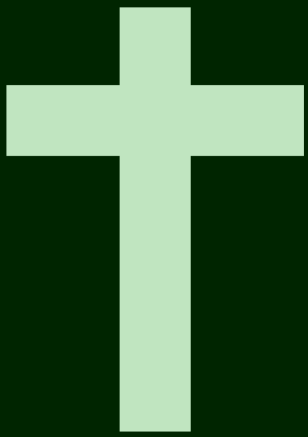
Icamanal toteco;
Santa Biblia



Bible without Deuterocanon in Nahuatl, Huasteca Central

(MX:nch:Nahuatl, Huasteca Central)

Icamanal toteco; Santa Biblia
Bible without Deuterocanon in Nahuatl, Huasteca Central (MX:nch:Nahuatl, Huasteca Central)

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Huasteca Central

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

- You must give Attribution to the work.
- You do not sell this work for a profit.
- You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Bible without Deuterocanon

in Nahuatl, Central Huasteca

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

- You include the above copyright and source information.
- You do not sell this work for a profit.
- You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022
c565d9f9-d202-544b-b78a-3c93df26508e

Contents

GÉNESIS 1
ÉXODO 92
LEVÍTICO 174
NÚMEROS 233
DEUTERONOMIO 309
JOSUÉ 375
JUECES 418
Rut 463
1 SAMUEL 469
2 SAMUEL 529
1 REYES 580
2 REYES 639
1 CRÓNICAS 699
2 CRÓNICAS 759
ESDRAS 827
NEHEMÍAS 846
ESTER 873
JOB 888
SALMOS 939
PROVERBIOS 1089
ECLESIASTÉS 1138
CANTARES 1153
ISAÍAS 1161
JEREMÍAS 1263
LAMENTACIONES 1365
EZEQUIEL 1375
Daniel 1475
OSEAS 1505
JOEL 1522
AMÓS 1528
ABDÍAS 1541
JONÁS 1543
MIQUEAS 1547
NAHÚM 1557
HABACUC 1561
SOFONÍAS 1566
HAGEO 1571
ZACARÍAS 1575
MALAQUÍAS 1593
MATEO 1599
MARCOS 1674
LUCAS 1719

JUAN 1795
HECHOS 1851
ROMANOS 1921
1 CORINTIOS 1953
2 CORINTIOS 1985
GÁLATAS 2005
EFESIOS 2017
FILIPENSES 2028
COLOSENSES 2036
1 TESALONICENSES 2044
2 TESALONICENSES 2050
1 TIMOTEO 2054
2 TIMOTEO 2063
TITO 2069
FILEMÓN 2073
HEBREOS 2075
SANTIAGO 2099
1 PEDRO 2107
2 PEDRO 2116
1 JUAN 2122
2 JUAN 2130
3 JUAN 2131
JUDAS 2133
APOCALIPSIS 2136

Génesis

Quenicatza pejqui nochi cati onca

1 Quema pejqui nochi cati onca, Toteco Dios quichijchijqui ilhuicacti huan
taltipacti.
2 Pero taltipacti amo quenicatza nesiyaya, san cactoya, yon amo tacual-
talili. San oncayaya se hueyi tzintayohuilot cati quiixtzactoya nopa at cati
tahuel huejcata. Huan Itonal Toteco Dios nemiyaya aixco.
3 Huan Toteco Dios quiijto: "¡Ma onca taahuili!" Huan oncac taahuili.
4 Huan Toteco Dios quitachili nopa taahuili cati quichijtoya huan quiitac
para cuali. Teipa quiiyocatali nopa taahuili ica nopa tzintayohuilot.
5 Huan Toteco Dios quitocaxti nopa taahuili "tonaya" huan nopa tzintay-
ohuilot quitocaxti "tayohua". Huan panoc tiotac huan panoc ijnaloc. Huan
ya ni elqui nopa achtohui tonali.
6 Huan Toteco Dios quiijto: "Ma onca ajacat cati quixelos nopa at para
mocahuas iyoca." Huan quej nopa elqui.
7 Huajca Toteco Dios quichijqui nopa ajacat cati quixelo nopa at para tajco
nopa at mocajqui tatzinta huan ne seyoc tajco mocajqui huejcapa.
8 Huan campa oncac ajacat quitocaxti "ilhuicacti". Huan panoc tiotac huan
panoc ijnaloc. Huan ya ni elqui nopa ompa tonali.
9 Huan Toteco Dios quiijto: "Ma mosejcotili nopa at cati eltoc tatzinta
ilhuicacti para ma mopanexti cati huactoc." Huan quej nopa elqui.
10 Huan Toteco Dios quitocaxti nopa cati huactoc "tali". Huan nopa at
cati mosejcotilijtoya quitocaxti "hueyi at". Huan Toteco Dios quitachili cati
quichijtoya huan quiitac para cuali.
11 Huan Toteco Dios quiijto: "Ma temaca nopa tali nochi tamanti xihuit
cati xoxohuic huan sesen icone ma eli quej ya. Ma onca xihuit cati
temaca iyol huan cuame cati temacaj inintajca. Huan sesen tamanti
ma quincahua iconehua cati quej ya." Huan quej nopa elqui.
12 Huajca nopa tali temacac nochi tamanti xihuit cati xoxohuic. Temacac
xihuit cati temacaj iniyol huan cuame cati temacaj inintajca. Huan sesen
ininconehua elqui quej nopa xihuit o nopa cuahuit cati temacac. Huan
Toteco Dios quitachili cati quichijtoya huan quiitac para cuali.
13 Huan panoc tiotac huan panoc ijnaloc. Huan ya ni elqui nopa expa tonali.
14 Huan Toteco Dios quiijto: "Ma onca taahuili nepa ilhuicac para ma
tatanexti ipan taltipacti para quiiyocatalis tonaya huan tayohua huan
para ma tenextilica taya tonali, huan taya xihuit huan taya ipohual
ipan ne xihuit itztoque.
15 Huan ma cahuanica nepa ilhuicac para taahuise ipan taltipacti." Huan
quej nopa elqui.
16 Huajca quej nopa Toteco Dios quichijchijqui nopa ome huejhueyi taahuili.
Quichijqui tonati cati más hueyi para tatanextis tonaya huan nopa metzti
para tatanextis tayohua. Huan Toteco Dios nojquiya quinchijchijqui sital-
ime.
17 Huan Toteco Dios quintali nopa taahuilme ipan ilhuicacti para ma
tatanextica ipan taltipacti.
18 Nopa hueyi taahuili para taahuis tonaya huan cati amo más hueyi taahuis
tayohua para quej ni moiyocatalise taahuili huan tzintayohuilot. Huan
quiyolpacti Toteco Dios nochi cati quichijtoya pampa elqui cuali.
19 Huan panoc tiotac huan panoc ijnaloc. Huan ya ni elqui nopa najpa tonali.

20 Huan Toteco Dios quiijto: “Ma temi nopa at ica miyac tamanti cati
yoltoque. Huan ma temi nochi ilhuicacti ica miyac tamanti totome
cati patanij.”
21 Huajca Toteco Dios quinchijchijqui nochi huejhueyi tapiyalme cati itz-
toque ipan hueyi at huan nochi tamanti michime. Huan quichijqui para
sesen ma quinpiya iconehua quej ya. Huan quinchijchijqui nochi totome
huan quichijqui para ma quinpiyaca ininconehua quej inijuanti. Huan
Toteco Dios quitachili nochi cati quichijtoya huan quiitac para cuali.
22 Huan Toteco Dios quitiochijqui sesen tamanti cati quinchijtoya huan
quinilhui: “Ximomiyaquilica huan xijtemitica nopa hueyi at.” Huan Toteco
Dios quinnahuati nopa totome: “Xijpiyaca miyac amoconehua huan xi-
jtemitica campa hueli ipan taltipacti.”
23 Huan panoc tiotac huan panoc ijnaloc. Huan ya ni elqui nopa macuilpa
tonali.
24 Huan Toteco Dios quiijto: “Ma onca ipan taltipacti nochi tamanti
tapiyalme. Ma onca tapiyalme cati mosisiníaj huan cati maxojtzitzi
huan nojquiya cati mohuahuatatzaj talchi.” Huan quej nopa elqui.
25 Huajca quej nopa Toteco Dios quinchijchijqui nochi tapiyalme huan
quintachili huan nochi quiitac para cuali.
26 Teipa Toteco Dios quiijto: “Ama ma tiquinchihuaca masehualme.
Tiquinchihuase ma elica quej tojuanti huan quipiyase totachiyalis.
Huan inijuanti quipiyase tanahuatili ica michime, huan totome, huan
ica tapiyalme cati mosisiníaj, huan ica cati maxojtzitzi huan ica nochi
cati nemij ipan taltipacti.”
27 Huajca Toteco Dios quinchijqui masehualme ica itachiyalis.
Quena, quej yaya itachiyalis Toteco Dios quinchijqui.
Quinchijchijqui tacat huan sihuat.
28 Huan Toteco Dios quintiochijqui huan quinilhui: “Xiquinpiyaca miyac
amoconehua para inijuanti itztose campa hueli ipan nochi taltipacti
para ma tanahuatica. Nojquiya nimechtalía xiquinnahuatica nochi
michime, totome huan nochi cati nemij ipan taltipacti.”
29 Huan teipa Toteco Dios quinilhui nopa tacat huan sihuat: “Xiquitaca,
nimechmaca nochi tamanti xihuit cati quipiya iyol huan nochi
cuahuit cati quipiya itajca para anquicuase.
30 Huan nopa tapiyalme, totome huan nochi sequinoc tamanti cati nemij
ipan taltipacti niquinmaca nochi sacat huan xihuit cati xoxohuic para
quicuase.” Huan quej nopa elqui.
31 Huan Toteco Dios quitachili nochi cati quichijtoya huan quiitac para
tahuel cuali. Huan panoc tiotac huan panoc ijnaloc. Huan ya ni elqui
nopa chicuasempa tonali.

2

1 Huajca quej nopa Toteco Dios quitamisencajqui nochi ilhuicacti, huan
nochi taltipacti huan nochi cati onca nopona.
2 Quema ajsic nopa chicompa tonali, Toteco Dios ya tantoya cati quichi-
huayaya huan mosiyajquetzqui.
3 Huan Toteco Dios quitiochijqui nopa chicompa tonali huan quiijto para elis
tatzejtzeloltic pampa ipan nopa tonali ya tantoya itequi huan mosiyajquet-
zqui.

Adán huan Eva ipan xochimili, Edén

4 Huajca quej nopa TOTECO Dios quichijqui taltipacti huan ilhuicacti.

Nica techilhuía quenicatza TOTECO Dios quichijqui ilhuicacti huan taltipacti.

5 Achtohui amo oncayaya xihuit yon amo teno panquistoya pampa
TOTECO Dios ayemo quichijtoya ma huetzi at ipan taltipacti. Nojquiya amo
aqui itztoya para tequitis.

6 Pero masque TOTECO Dios amo quichijtoya ma huetzi at, ten taltita
tejcoyaya apocti huan quiatequiyaya nopa tali.

7 Huan TOTECO Dios quicuic tali huan quichijchijqui itacayo se tacat.
Huan quiyacailpitzqui huan quimacac nemilisti. Huan nopa tacat pejqui
quipiya nemilisti.

8 Teipa TOTECO Dios quitojqui se xochimili cati itoca Edén nepa imelac
campa quisa tonati. Huan nopona quicajqui nopa tacat cati quichijchijtoya.

9 Huan TOTECO Dios quichijqui ma moscalti xochimilijtic nochi tamanti
cuame cati yejyectzitzi nesiyaya huan nochi tamanti cuame cati temacaj
cuatajcayot para quicuase. Huan tatajco nopa xochimili TOTECO Dios quito-
jqui se cuahuit cati temaca itajca huan itoca cuahuit cati temaca nemilisti.
Nojquiya quitojqui seyoc cuahuit ica itajca huan itoca nopa cuahuit cati
temachiltía cati cuali huan cati amo cuali.

10 Ipan Edén oncayaya se hueyat cati quiatequiyaya nopa xochimili. Huan
ten nopona, moxelohuayaya huan mochihuayaya nahui pilhueyatzitzi.

11 Nopa achtohui amaxali ten nopa hueyat itoca Pisón huan ya ni cati
tayahualohuayaya campa hueli ipan nochi nopa tali cati itoca Havila campa
onca oro.

12 Nopa oro ten nopa tali eliyaya senquisa cuali. Nojquiya nopona on-
cayaya se taajhuiyacayot cati patiyo huan piltetzitzi cati yejyectzitzi cati
itoca ónice.

13 Huan nopa ompa amaxali ten nopa hueyat itoca Gihón huan tayahualo-
huayaya campa hueli ipan nopa tali cati itoca Cus.

14 Huan nopa expa amaxali ten nopa hueyat itoca Tigris huan pano iteno
tali Asiria imelac campa quisa tonati. Huan nopa najpa amaxali ten nopa
hueyat itoca Eufrates.

15 Huajca TOTECO Dios quihuicac nopa tacat huan quicajqui ipan nopa
xochimili cati itoca Edén para ma quimocuitahui,

16 huan TOTECO Dios quinahuati: “Huelis tijcuas itajca ten hueli cuahuit
ipan ni xochimili,

17 pero ne cuahuit cati itoca ‘cuahuit cati temachiltía cati cuali huan cati
amo cuali’, amo. Amo xijcualili itajca, pampa ipan nopa tonali quema tijcuas
itajca, melahuac timiquis.”

18 Teipa TOTECO Dios quiijto: “Amo cuali para itztos iselti ni tacat. Para
amo cuesihuis, nijchihuilis se acajya cati quinamiqui huan cati quipale-
huis.”

19 Huan ica tali TOTECO Dios quinchijtoya nochi tapiyalme huan nochi
totome. Teipa quihuiquili nopa tacat para ma quintocaxtali. Huan cati nopa
tacat quintocaxtali, ya nopa elqui inintoca.

20 Huajca nopa tacat quintocaxtali nochi tamanti tapiyalme cati maxojtz-
itzi, huan nochi totome huan nochi tapiyalme cati mosisiníaj. Pero yon se
ten nopa tapiyalme amo quinamijqui para quipalehuis nopa tacat para amo
cuesihuis.

21 Huajca TOTECO Dios quichijqui tahuel ma cochi Adán. Huan quema
cochtoya, quiquixtili se ielchiqui omiyo huan sempa quimotzquilti inacayo
quej eltoya.

22 Huan ica nopa tacat ielchiqui, TOTECO Dios quisencajqui se sihuat huan
quihuicac campa nopa tacat.
23 Huan quema nopa tacat quiitac nopa sihuat, quiijto:
“¡Ama quena!
Ya ni san se ica na,
pampa inacayo quisqui nonacayotipa,
huan iomiyo quisqui noomiyotipa.
Itoca elis ‘sihuat’,
pampa TOTECO Dios techquixtili ten na, nitacat.”
24 Huan yeca se tacat quicahuas itata huan inana para mosejcotilis ihuaya
isihua huan nopa ome mochihuase san se inintacayo.
25 Huan masque nopa tacat huan isihua xolome nemiyayaj, amo
pinahuayayaj.

3

Adán huan Eva quiixpanoque TOTECO Dios

1 Nopa cohuat eliyaya cati más talnamiqui huan más quimatiyaya quenicatza tacajcayahuas que nochi sequinoc tapiyalme cati TOTECO Dios quinchijtoya. Huan se tonali nopa cohuat quitatzintoquili nopa sihuat:
—¿Amo amechilhuijtoc Dios para amo xijcuaca itajca yon se cuahuit ipan ni xochimili?
2 Huan nopa sihuat quinanquili:
—Huelis tijcuase itajca ten hueli cuahuit,
3 pero iyojtzi ne cati eltoc tatajco xochimili Dios techilhuijtoc amo cuali tijcuase, yon tiquitzquise itajca ne cuahuit pampa sinta tijchihuase, timiquise.
4 Pero nopa cohuat quiilhui nopa sihuat:
—Amo neli. Amo anmiquise.
5 Cuali quimati Dios sinta anquicuase itajca nopa cuahuit elis quej amechtapolis amoixteyol huan amotalnamiquilis huan anquimatise cati cuali huan cati amo cuali. Quej nopa anelise quej ya.
6 Teipa nopa sihuat quiitac para yejyectzi itajca nopa cuahuit huan nesiyaya cuali para quicuas. Huajca quiixtocac pampa nojquiya quinejqui quipiyas talnamiquilisti. Yeca quitejqui se huan quicuajqui. Huan teipa quimacac ihuehue huan ya nojquiya quicuajqui.
7 Huan ipan nopa talojtzi elqui quej tapojqui iniixteyol huan nochi ome momacaque cuenta para xolome itztoyaj huan mopinajque. Huajca quiijtzonque ixihuiyo nopa cuahuit cati itoca higuera para quichihuase iniixpantzajca huan ica ya nopa motzajque.
8 Huan teipa ica tiotac quema tasesestoc, nopa tacat huan isihua quicajque TOTECO Dios nemiyaya xochimilijtic. Huan motalojque motatitoj iica nopa cuame para TOTECO Dios ma amo quinita.
9 Pero TOTECO Dios quinojnotzqui nopa tacat huan quitatzintoquili:
—¿Canque tiitztoc?
10 Huan nopa tacat tananquili:
—Nijcajqui para tinemiyaya xochimilijtic huan nimajmajqui pampa nixolot. Huan yeca nimotati.
11 Huajca Toteco Dios quitatzintoquili:
—Huan ¿ajquiya mitzilhuijtoc para tixolot? ¿Tijcuajtoc itajca nopa cuahuit cati nimitzilhui amo xijcua?
12 Huan nopa tacat tananquili:
—Nopa sihuat cati techmacac quej notahuical, yaya techmacac se itajca nopa cuahuit huan yeca nijcuajqui.

13 Huajca TOTECO Dios quitatzintoquili nopa sihuat:
—¿Para ten tijchijqui ya ni?
Huan nopa sihuat quinanquili:
—Nopa cohuat nechcajcayajqui huan yeca nijcuajqui itajca nopa cuahuit.

TOTECO Dios quintatzacuilti

14 Huan teipa TOTECO Dios quiilhui nopa cohuat:
—Ica ya ni cati tijchijtoc, tielis más titatelchihuali que nochi sequinoc tapiyalme. Huan san timohuahuatatztinemis ipan tali huan taltepocti tijcuas nochi monemilis.
15 Nijchihuas ximocualancaitaca ta ica nopa sihuat, huan moixhui ica ya iixhui mocualancaitase. Iixhui mitztzonxamanis huan ta tijcotztantzacanis.
16 Huan TOTECO Dios quiilhui nopa sihuat:
—Nijchihuas xineltaijyohui quema ticonepiyas huan ica tacuajcualoli titatacatiltis. Pero ta tijnequis mohuehue, huan yaya mitznahuatis.
17 Huan TOTECO Dios quiilhui nopa tacat:
—Pampa tijneltoquili mosihua huan tijcuajqui itajca nopa cuahuit cati nimitzilhui amo xijcua, tatelchihuali elis nochi tali por ta motajtacol. Huan ica miyac tequit tijpiyas cati tijcuas nochi monemilis.
18 Nopa tali quiixhualtis huitzti huan sahua mecat. Huan tijcuas nopa cuali xihuit cati moscaltis nopona.
19 Huan timitonis miyac para tijpantis tacualisti cati ica timopanoltis hasta quema timiquis huan sempa timochihuas tali. Na nijchijqui motacayo ica tali, huan quema timiquis, sempa timochihuas tali.
20 Huan Adán quitocaxti isihua Eva. (Eva quinequi quiijtos Nemilisti.) Huan Eva elqui inìnana nochi masehualme cati itztoque.
21 Huan TOTECO Dios quinchihuili Adán huan Eva iniyoyo ica inincuetaxo tapiyalme huan quinyoyonti.

TOTECO quinquixti Adán huan Eva ipan xochimili

22 Huan TOTECO Dios moilhui: “Ama ni masehualme mochijtoque quej tojuanti pampa quimatij cati cuali huan cati amo cuali. Sinta quitequise itajca nopa cuahuit cati temaca nemilisti, itztose para nochipa quej ni.”
23 Huajca TOTECO quinquixti ten nopa xochimili cati itoca Edén. Huan nopa tacat quititanqui ma tequiti ipan nopa tali cati ica quisencajtoya itacayo.
24 Huan teipa quema TOTECO Dios ya quinquixtijtoya, quintali sequij ilhuicac ehuani cati inintoca querubines para itztose imelac nopa xochimili ica campa quisa tonati para ma quimocuitahuica nopa xochimili. Huan TOTECO Dios nojquiya quitali nopona se macheta cati lementoya huan momalacachohuayaya campa hueli para amo aqui ajsis campa nopa cuahuit cati temaca nemilisti.

4

Caín huan iicni Abel

1 Huan Adán cochqui ihuaya isihua, huan isihua conecuic huan quitacatilti se oquichpil cati quitocaxti Caín. (Caín quinequi quiijtos Nijpixtoc.) Quej nopa quitocaxti pampa Eva quiijto: “Ica itapalehuil TOTECO nijpixtoc se tacat.”
2 Huan teipa Eva quitacatilti seyoc oquichpil cati quitocaxtali Abel.
Huan quema nopa ome moscaltijque, Abel quinmocuitahui borregojme, huan Caín miltequitic.

3 Huan se tonali Caín quihualiquili TOTECO se tacajcahualisti cati quipixcatoya.
4 Huan Abel nojquiya quihualiquili TOTECO sequij borregojme cati más tomahuaque huan cati achtohui tacatque. Huan quinmicti huan quimacac TOTECO. Huan TOTECO quicualitac Abel ica itacajcahualis huan quiseli.
5 Pero ica Caín huan itacajcahualis amo quicualitac. Yeca Caín cualanqui miyac huan fiero tachixtinenqui.
6 Huajca TOTECO quiilhui Caín: "¿Para ten ticualani huan fiero titachixtinemi?
7 ¿Amo tijmati sinta tijchihuas cati cuali, nimitzselis huan tipaquis? Pero sinta amo tijchihua cati cuali, mitztanis tajtacoli. Nopa tajtacoli eltoc quej se tecuani cati mitzchiya mocalteno huan quinequi mitztanis, pero monequi ta xijtanis ya."
8 Huan panoc se ome tonati huan Caín quinotztejqui iicni Abel huan quiilhui:
—Ma tiyaca cuatita.
Huan quema ajsitoj cuatita, Caín quitehui iicni Abel huan quimicti.
9 Huajca TOTECO quitatzintoquili Caín:
—¿Canque itztoc moicni Abel?
Huan Caín quinanquili:
—Amo nijmati na. Amo notequi para nijmocuitahuis noicni.
10 Huan TOTECO quiilhui:
—¿Para ten tijchijtoc ya ni? Tijmicti moicni huan ieso tijtoyajtoc ipan tali. Huan ama eltoc quej ieso techtajtanía chicahuac ma nimitztatzacuilti.
11 Huajca ama, por cati tijchijtoc, nimitztelchihuas. Ayecmo huelis titequitis ipan ni tali pampa tijnenpolojtoc ica ieso moicni.
12 Huan masque titatojtocas, ayecmo teno tiqueliltis. Monequi san tinentinemis campa hueli ipan taltipacti huan amo cana tijpiyas para timochantalis.
13 Huajca Caín quinanquili TOTECO:
—Nelchicahuac ni tatzacuiltili huan amo huelis niquijyohuis.
14 Ama techquixtía huejca ten ni tali huan ayecmo huelis nimitznechcahuis ta. Nielis se ninejnenquet campa hueli tali huan amo huelis nimosiyajquetzas. Quej ni cati hueli nechpantis, nechmictis.
15 Pero TOTECO quinanquili:
—¡Amo! Sinta acajya mitzmictis, nijtatzacuiltis chicome huelta más para nijcuepilis.
Huajca TOTECO quitalili ipan Caín se tanextili para nochi quiixmatisquíaj para yaya huan amo quimictisquíaj.
16 Huan Caín quistejqui campa ihuaya camanaltiyaya TOTECO huan yajqui itztoti ipan se tali itoca Nod cati mocahua imelac Edén para campa quisa tonati.

Iixhuihua Caín

17 Huan Caín ihuaya cochqui isihua, huan yaya conecuic huan quitacatilti se oquichpil cati itoca Enoc. Teipa Caín quichijqui se altepet huan quitocaxti nopa altepet Enoc quej itoca icone.
18 Huan Enoc motacachijqui huan elqui itata Irad. Huan teipa Irad moscalti huan elqui itata Mehujael. Huan teipa Mehujael motacachijqui huan elqui itata Metusael. Huan Metusael moscalti huan elqui itata Lamec.
19 Huan Lamec quinpixqui ome isihuajhua; se itoca Ada huan ne seyoc Zila.

20 Huan Ada quitacatilti Jabal. Huan Jabal motacachijqui huan elqui
inintata masehualme cati mocajque ipan calme ten yoyomit huan quinxi-
nachohuayayaj huan quiniscaltiyayaj tapiyalme.
21 Huan Jabal quipixqui se iicni cati itoca Jubal. Huan Jubal moscalti huan
quiyolilti tapitzali huan nopa tatzotzonali cati itoca arpa. Huan yaya elqui
inintata masehualme cati tatzotzonaj.
22 Huan Zila, nopa seyoc isihua Lamec, quitacatilti se oquichpil cati itoca
Tubal Caín cati elqui se teposchijquet. Huan Tubal Caín quitejtzonayaya
nopa teposti cati itoca bronce huan cati itoca hierro huan ica nopa teposti
quichijchihuayaya miyac tamanti. Huan Tubal Caín quipixqui se isihua icni
cati itoca Naama.
23 Huan se tonali Lamec quinilhui iome sihuajhua Ada huan Zila:
“Xijtacaquilica cuali cati nimechilhuis.
Nijmicti se tacat pampa nechcoco.
Huan elqui se telpocat cati nechmaquilijtoya.
24 Sinta se acajya quichihuilisquía se tenijqui Caín,
quiselisquía se tatzacuiltili chicome huelta más chicahuac.
Pero sinta se acajya nechcuepilisquía cati nijchijtoc na, niLamec,
monequisquía quiselis se tatzacuiltili cati amo san chicome hueltas,
pero se tatzacuiltili cati tahuel más chicahuac.”

Adán, Eva huan ininconehua

25 Huan Adán cochqui ihuaya isihua, huan isihua sempa conepixqui huan
quitacatilti seyoc oquichpil cati quitocaxti Set. (Set quinequi quiijtos Nech-
macatoc.) Quej nopa quitocaxti pampa quiijto: “Toteco Dios techmacatoc
seyoc conet ipataca Abel cati Caín quimicti.”
26 Huan quema Set motacachijqui, quipixqui se icone cati quitocaxti Enós.
Huajca ipan nopa tonali tacame pejque quihueyichihuaj TOTECO san sejco.

5

Iteipan ixhuihua Adán
(1 Cr. 1:1-4)

1 Ya ni inintoca iteipan ixhuihua Adán:
Quema Toteco Dios quinchijqui masehualme, quinchijchijqui quej ya
itachiyalis.
2 Quinchijchijqui tacame huan sihuame huan ipan nopa tonali quema
quinchijqui, quintiochijqui huan quintocaxti “masehualme”.
3 Huan quema Adán quipixqui 130 xihuit, tacatqui icone cati elqui quej ya
huan san se inintachiyalis huan quitocaxti Set.
4 Huan quema ya tacajtoya Set, Adán noja itztoya seyoc 800 xihuit huan
quinpixqui más iconehua, tacame huan sihuame.
5 Huan mijqui Adán quema quipixqui 930 xihuit.
6 Huan Set quipiyayaya 105 xihuit quema tacatqui icone, Enós.
7 Teipa Set noja itztoya seyoc 807 xihuit huan noja quinpixqui sequinoc
iconehua, tacame huan sihuame.
8 Huan mijqui Set quema quipixqui 912 xihuit.
9 Huan Enós quipiyayaya 90 xihuit quema tacatqui icone, Cainán.
10 Teipa Enós noja itztoya seyoc 815 xihuit huan noja quinpixqui más
iconehua, tacame huan sihuame.
11 Huan Enós mijqui quema quipixqui 905 xihuit.
12 Huan Cainán quipiyayaya 70 xihuit quema tacatqui icone, Mahalaleel.

13 Teipa Cainán itztoya seyoc 840 xihuit huan noja quinpixqui más iconehua, tacame huan sihuame.
14 Huan Cainán mijqui quema quipixqui 910 xihuit.
15 Huan Mahalaleel quipiyayaya 65 xihuit quema tacatqui icone, Jared.
16 Teipa Mahalaleel itztoya seyoc 830 xihuit huan noja quinpixqui más iconehua, tacame huan sihuame.
17 Huan mijqui Mahalaleel quema quipixqui 895 xihuit.
18 Huan Jared quipiyayaya 162 xihuit quema tacatqui icone, Enoc.
19 Teipa, Jared itztoya seyoc 800 xihuit más huan noja quinpixqui más iconehua, tacame huan sihuame.
20 Huajca Jared quiaxiti 962 xihuit huan huajca mijqui.
21 Huan Enoc quipiyayaya 65 xihuit quema tacatqui icone, Matusalén.
22 Huan Enoc nochipa quichijqui ipaquilis Toteco Dios. Huan teipa quema Matusalén ya tacajtoya, Enoc itztoya seyoc 300 xihuit más huan noja quinpixqui sequinoc iconehua, tacame huan sihuame.
23 Huajca ica nochi Enoc quiaxiti 365 xihuit.
24 Huan pampa Enoc nochipa nejnentoya quej Toteco Dios ipaquilis, se tonali polijqui pampa Toteco Dios quihuicac.
25 Huan Matusalén quipiyayaya 187 xihuit quema tacatqui icone cati quitocaxti Lamec.
26 Huan teipa Matusalén itztoya seyoc 782 xihuit más huan noja quinpixqui más iconehua, tacame huan sihuame.
27 Huajca ica nochi Matusalén quiaxiti 969 xihuit huan huajca mijqui.
28 Lamec quipiyayaya 182 xihuit quema tacatqui icone,
29 huan quitocaxti Noé. (Noé quinequi quiijtos Techyoltalis.) Quej nopa quitocaxti pampa quiijto: "TOTECO quitelchijqui ni tali, huan monequi titequitise tahuel chicahuac para titaeliltise, pero ni conet techyoltalis."
30 Huan teipa quema Noé ya tacajtoya, Lamec noja itztoya seyoc 595 xihuit huan noja quinpixqui más iconehua, tacame huan sihuame.
31 Huajca Lamec quiaxiti 777 xihuit huan huajca mijqui.
32 Huan Noé quipiyayaya 500 xihuit quema tacatque iconehua, Sem, Cam huan Jafet.

6

Inintaixpanol masehualme ipan taltipacti

1 Huan masehualme pejque momiyaquilíaj ipan ni taltipacti huan quinpixque iniichpocahua.
2 Huan ipan nopa tonali sequij cati quintocaxtiyayaj "itelpocahua Toteco Dios"* quinitaque para yejyectzitzi iniichpocahua masehualme ipan ni taltipacti. Huajca quintapejpenijque cati quinixtocayayaj huan mosihuajtijque inihuaya.

* **6:2** 6:2 Sequij masehualme cati miyac momachtijtoque Icamanal Toteco moilhuíaj para "itelpocahua Toteco Dios" camanalti ten ilhuicac ehuani. Nica moilhuíaj camanalti ten nopa ilhuicac ehuani cati tajtacolchijque huan quicajtejque Toteco para quitoquilise Amocualtacat, huan yeca mocuetque cati tiquintocaxtíaj ajacame. Sequinoc masehualme moilhuíaj para "itelpocahua Toteco Dios" camanalti ten iteipan ixhuihua Set cati achtohui quitoquilijque Toteco, pero teipa miyac ten inijuanti pejque mosihuajtíaj ica iniichpocahua masehualme cati amo quiixmatiyayaj Toteco.

3 Huan TOTECO quiijto: “Notonal amo quinijyohuis masehualme huan
inintajtacolhua para nochipa pampa masehualme san panoni. Huajca ama
niquincahuilis ni masehualme ma itztoca san se 120 xihuit.”
4 Huan ipan nopa tonali huan nojquiya teipa itztoyaj huejcapantique
tacame ipan taltipacti. Inijuanti nesque quema nopa “itelpocahua Toteco
Dios” mosejcotilijque ihuaya iniichpocahua masehualme para quinpiyase
coneme inihuaya. Huejcajquiya inijuanti itztoyaj huejhueyi masehualme
cati nochi quinixmatiyayaj.
5 Huan TOTECO quiitac para nelmiyac inintaixpanolhua masehualme
ipan taltipacti huan nochipa moilhuiyayaj cati amo cuali quichihuase.
6 Yeca ica tequipacholi TOTECO pejqui moyolpata. Moyolilhui sinta cuali
elqui para quinchijtoya masehualme huan nelía quiyolcoco.
7 Huan TOTECO quiijto: “Niquinpolihuiltis masehualme cati niquinchi-
jchijtoc ipan taltipacti. Nojquiya niquinmictis nochi tapiyalme, totome huan
cati mohuahuatatzaj talchi. Nimocuesohua huan nimoilhuía: ¿Para ten
niquinchijchijqui?”
8 Pero Noé quipanti cati cuali pampa TOTECO quicualitac.

Icuaacal Noé

9 Ama nimechpohuilis cati panoc ica Noé. Noé eliyaya se cuali tacat iixpa
Toteco Dios. Yon se ipan nopa tonali amo huelqui quitatelhui ica yon se
tamanti. Yaya nejnenqui quej Toteco Dios quinequiyaya.
10 Huan Noé quinpixqui eyi itelpocahua. Inintoca elque Sem, Cam huan
Jafet.
11 Huan ipan nochi taltipacti campa hueli oncayaya cati fiero iixpa Toteco
Dios huan nochi masehualme san mosisiniyayaj.
12 Huan Toteco Dios quiitac para nelfiero eltoya, huan nochi masehualme
san mocuapolojtoyaj ipan tajtacoli.
13 Huajca Toteco Dios quiilhui Noé: “Niquinpolihuiltis nochi masehualme
campa hueli ipan taltipacti pampa nochi san mosisiníaj, yeca niquinixpolos
ica nochi cati onca.
14 Huajca xijchihua se cuaacali ica nopa cuahuit cati itoca resina huan
calijtic xijchihuili pilcuartojtzitzi. Xijtzacua ica chapopojti campa hueli iijtic
huan ipani para amo calaquis at.
15 Quej ni xijchihua nopa cuaacali. Xijchihua 135 metros ihuehueyaca, 22
metros huan tajco ipatajca huan 13 metros huan tajco ihuejcapanca.
16 Xijchihua nopa cuaacali ica eyi pisos huan xijtali se ventana nechca
tapamit. Huan xijtali se caltemit ipan se lado.
17 Nijtitanis tahuel miyac at cati momanas huejcapa hasta quitzonpoli-
huiltis nochi tali huan nochi cati quipiyaj nemilisti campa hueli ipan talti-
pacti. Nochi cati onca ipan tali polihuis.
18 Pero nijcahua nocamanal mohuaya para nimechmocuitahuis ipan nopa
cuaacali. Huan ta ticalaquis ipan cuaacali huan calaquise mohuaya mosi-
hua, motelpocahua huan moyexhua.
19 Nojquiya tiquinhuicas mohuaya ome tapiyalme, se oquichti huan se
sihuatzi ten nochi tamanti tapiyalme cati itztoque ipan taltipacti para noja
ma itztoca mohuaya.
20 Mohuaya calaquise ome ten nochi tamanti totome, tapiyalme huan cati
mohuahuatatzaj para ma amo miquica.
21 Nojquiya xijhuica mohuaya nochi tamanti tacualisti cati monequis
anquicuase amojuanti huan nochi nopa tapiyalme.”
22 Huan Noé quichijqui nochi quej Toteco Dios quiilhuijtoya.

7

Nopa tahuel miyac at

1 Teipa TOTECO quiilhui Noé: “San ta ten nochi masehualme cati ama itztoque tijchihua cati xitahuac. Yeca xicalaqui ipan cuaacali ihuaya mosihua huan moconehua.
2 Xiquinhuica mohuaya chicome oquichme huan chicome sihuatzitzi ten nochi tamanti tapiyalme cati cuali para tacajcahualisti. Pero xijhuica san se oquichti huan se sihuatzi ten nopa tapiyalme cati amo motequihuíaj para tacajcahualisti.
3 Nojquiya xiquinhuica chicome oquichme huan chicome sihuatzitzi ten nochi tamanti totome para amo polihuis inixinacho ipan taltipacti.
4 Pampa ica chicome tonati nijchihuas ma huetzi at, huan huetzqui at para 40 tonati huan 40 yohuali. Quej nopa niquinpolihuiltis nochi cati yoltoque cati niquinchijchijtoc ipan ni taltipacti.”
5 Huan Noé quichijqui nochi quej TOTECO quinahuatijtoya.
6 Huan Noé quipiyayaya 600 xihuit quema momanqui nochi nopa miyac at para quiatzonpolihuiltis taltipacti.
7 Huan Noé calajqui ipan cuaacali ihuaya iconehua, isihua huan iyexhua para momanahuise ten nopa miyac at cati huala.
8 Huajca ojome hualajque nochi nopa tapiyalme campa Noé. Hualajque tapiyalme cati cuali para tacajcahualisti huan cati amo cuali para tacajcahualisti, cati patanij huan cati mohuahuatatzaj.
9 Ojome nochi hualajque campa Noé huan calajque ipan cuaacali. Calajqui se oquichti huan se sihuatzi ten sesen tamanti tapiyali quej Toteco Dios tanahuatijtoya.
10 Huan ica chicome tonati hualajqui tahuel miyac at ipan taltipacti.
11 Quema Noé quipiyayaya 600 xihuit, ipan nopa 17 tonali ten nopa ompa metzti tapojqui nochi amelme campa meyayaya nopa at cati onca tatzinta huan tahuel pejqui toponi at. Huan pejqui huetzi at cati amo moquetzqui.
12 Huan para 40 tonati huan 40 yohuali taquiyahuiyaya ipan taltipacti.
13 Quena, ipan nopa tonal quema pehuasquía huetzis at, Noé calajqui ipan cuaacali ihuaya iconehua, Sem, Cam huan Jafet. Huan ihuaya isihua huan eyi iyexhua.
14 Huan inihuaya calajque nochi tamanti tecuanime cati mosisiníaj, huan tapiyalme cati maxojtzitzi, huan nochi cati mohuahuatatzaj talchi huan nochi tamanti totome.
15 Nochi tapiyalme calajque ihuaya Noé ipan cuaacali ica inihuical.
16 Calajqui se oquichti huan se sihuatzi quej Toteco Dios quinahuatijtoya Noé. Teipa TOTECO quitzajqui icalte nopa cuaacali.
17 Huan para 40 tonati san at hualayaya. Huan quema pejqui tejco nopa at, nopa cuaacali motananqui huan pejqui nemi aixco.
18 Huan nopa at noja más tejcoc huan tahuel huejcata mochijqui, pero nopa cuaacali nejnentiyajqui aixco.
19 Huan teipa noja más tejcotiyajqui hasta quinatzonpolihuilti nopa tepeme cati más huejcapantique ipan taltipacti.
20 Huan teipa quema ya quitzactoya nopa tepeme noja tejcoc nopa at seyoc chicueyi metros iixco nopa tepeme.
21 Yeca quej nopa mijque nochi cati itztoyaj ipan taltipacti. Mijque nochi totome, huan tecuanime cati mosisiníaj huan tapiyalme cati maxojtzitzi. Nojquiya mijque nochi tamanti piltapiyaltzitzi cati mohuahuatatzaj talchi huan nochi masehualme.

22 Nochi cati itztoyaj ipan taltipacti cati taijyotilanayayaj mijque.
23 San Noé huan nochi cati itztoyaj ipan cuaacali mocajque. Nochi sequinoc quinpolihuilti. Nochi masehualme, tapiyalme, totome huan nochi cati mohuahuatatzaj mijque.
24 Huan nopa at quiatzonpolihuilti nochi taltipacti para 150 tonati.

8

Quema tanqui nopa miyac at

1 Huajca Toteco Dios quielnamijqui Noé ica nochi nopa tapiyalme cati itztoyaj iijtic cuaacali. Huan Toteco Dios quichijqui ma taajaca ipan tali, huan nopa at pejqui temo.
2 Huan motzajque nopa amelme campa meyayaya at tatzinta taltipacti, huan motzajqui nepa ilhuicac huan ayecmo taquiyajqui.
3 Huan nopa at pejqui temotiya yolic. Huan ica seyoc 150 tonali miyac temotoya nopa at.
4 Huan quema ajsic nopa 17 tonali ten nopa chicompa metzti, nopa cuaacali motalito ipan se tepet ipan nopa tepeme cati itoca Ararat.
5 Huan mojmosta más temotiyahuiyaya nopa at. Huan quema ajsic nopa achtohui tonal ten nopa majtacpa metzti, nesqui inintzonpac nopa tepeme cati más huejcapantique.
6 Huajca Noé quichixqui seyoc 40 tonati huan quitapo nopa ventana cati quichijtoya ipan nopa cuaacali.
7 Huan quiquixti se cacalot huan quicahuili ma yahui. Huan nopa cacalot san patantinenqui campa hueli hasta huajqui tali.
8 Teipa nojquiya quimajcajqui se paloma para quiitas sinta ya huajqui nopa tali.
9 Pero nopa paloma mocuetqui ipan cuaacali pampa amo cana quipanti para mosiyajquetzas, pampa nopa tali noja temitoya ica at. Huajca Noé quiquixti imax, quiitzqui nopa paloma huan quicalaqui.
10 Huajca Noé quichixqui seyoc chicueyi tonati huan sempa quititanqui nopa paloma calteno ten nopa cuaacali.
11 Huan ica tiotac quema pejtoya tzintatayohuiya, nopa paloma mocuetqui huan quihualicayaya ipan itenchapich imaxihuiyo se cuahuit cati itoca olivo. Quej nopa Noé momacac cuenta para nopa tali huactiyahuiyaya.
12 Huan Noé sempa quichixqui seyoc chicome tonati huan sempa quititanqui nopa paloma, pero ama quena, nopa paloma ayecmo mocuetqui.
13 Huajca quema Noé quipiyayaya 601 xihuit ipan nopa achtohui tonali ten nopa achtohui metzti, tantoya nopa at. Huan Noé quiquixtili ipantzajca nopa cuaacali huan quiitac nochi huactinemiyaya.
14 Huan ipan nopa tonali 27 itequi nopa ompa metzti, ya tami huactoya nopa tali.
15 Huajca Toteco Dios quiilhui Noé:
16 "Xiquisa ten nopa cuaacali ihuaya mosihua, moconehua huan moyexhua.
17 Nojquiya xiquinquixti nochi tapiyalme cati itztoque mohuaya. Xiquinquixti nopa totome huan nochi tapiyalme para ma yaca huan ma quinpiyaca miyac ininconehua huan ma quitemitica ni taltipacti."
18 Huajca Noé, huan isihua, huan iconehua huan iyexhua quisque ten nopa cuaacali.

19 Nojquiya quisque nochi totome, huan nochi tapiyalme cati mosisiníaj,
huan cati maxojtzitzi huan nochi cati mohuahuatatzaj. Huan sesen tamanti
tapiyali quisqui ica iconehua cati quitoquiliyayaj.
20 Teipa Noé quichijqui se taixpamit para TOTECO. Huan quicuic ten sesen
tamanti tapiyali huan sesen tamanti totot cati cuali para tacajcahualisti.
Huan quinmicti huan quintati ipan nopa taixpamit quej se tacajcahualisti
para TOTECO.
21 Quema TOTECO quiijnejqui ipocyo cati ajhuiyac, yaya moilhui: "Amo
quema más nijtatzacuiltis taltipacti por inintajtacolhua masehualme pampa
se masehuali hasta quema tacati san moilhuía ten amo cuali para quichi-
huas. Nojquiya ayecmo quema niquinpolihuiltis nochi tapiyalme quej
nijchijqui ni huelta."
22 "Nochi tonali quema eltos ni taltipacti,
oncas toquisti huan pixquisti.
Nochipa oncas tatotonilot huan tasesecayot.
Oncas metzti quema tahuaquis huan metzti quema huetzis miyac at,
Nochipa oncas tonaya huan tayohua.
Ni tamanti amo quema tamis quema noja eltos taltipacti."

9

Cati Toteco Dios quitencahuili Noé

1 Huan Toteco Dios quitiochijqui Noé huan iconehua ica ni camanali:
"Xiquinpiyaca miyac amoconehua huan xijtemitica ni taltipacti.
2 Nochi tapiyalme ipan taltipacti amechimacasise. Anquipiyase tanahua-
atili ica nochi totome ipan ajacat, huan nochi tapiyalme ipan tali huan nochi
cati itztoque ipan hueyi at.
3 Huelis anquincuase nochi tapiyalme pampa nimechmaca nochi cati
itztoque para tacualisti quej nojquiya nimechmacatoc nochi xihuit cati
xoxohuic para tacualisti.
4 Pero onca se tamanti cati amo cuali para anquicuase. Amo xijcuaca nacat
ica ieso pampa inemilis se tapiyali eltoc ipan ieso.
5 Amo xitemicti. Sinta se acajya quimictis se masehuali, monequi miquis.
Huan sinta se tapiyali quimictis se masehuali, monequi miquis. Quena,
monequi se masehuali techmacas cuenta taya quinchihuilijtoc sequinoc
masehualme.
6 "Sinta acajya quimictía se masehuali,
monequi sequinoc quimictise nopa temictijquet.
Pampa Toteco Dios quichijchijtoc se masehuali quej ya itachiyalis.
7 Pero amojuanti, xiquinpiyaca miyac amoconehua.
Quena, ximomiyaquilica huan xijtemitica ni taltipacti,
ica amoixhuihua huan amoteipan ixhuihua."
8 Teipa Toteco Dios quinilhui Noé huan iconehua:
9 "Ama nijcahua nocamanal ica amojuanti huan amoteipan ixhuihua,
10 huan ica nochi totome, huan nochi tapiyalme cati itztoque ipan talti-
pacti huan ica nochi cati quisque ipan cuaacali amohuaya.
11 Nijcahua nocamanal para ayecmo quema niquinpolihuiltis sempa
nochi masehualme huan nochi tapiyalme ica miyac at campa hueli. Ayecmo
quema oncas tahuel miyac at cati momanas campa hueli ipan nochi talti-
pacti para quisosolos.
12 Ya ni elis nopa tanextili ten nopa camanali cati nijchihua amohuaya
huan inihuaya nochi tapiyalme para nochipa. Quinextis para ayecmo

quema oncas tahuel miyac at hasta quinmictis nochi masehualme huan tapiyalme.
13 Nijtalijtoc noacosemalo ipan mixti huan eltos quej se tanextili ten nopa
cati nijtencahuilía ni taltipacti.
14 Huan quema nijchihuas ma huala mixti ipan taltipacti, noacosamalo
monextis ipan nopa mixti,
15 huan huajca niquelnamiquis nocamanal cati nijcajqui amohuaya huan
inihuaya nochi tamanti tapiyalme. Ayecmo quema huetzis tahuel miyac at
campa hueli ica sempa hasta quinpolos nochi tamanti cati itztoque.
16 Pampa quema nopa acosamalot monextis ipan mixti, niquitas
huan niquelnamiquis nopa camanali cati na, niamoTeco Dios, nijchijtoc
para nochipa amohuaya huan inihuaya nochi masehualme huan nochi
tapiyalme cati itztoque ipan ni taltipacti.
17 Ni acosamalot elis nopa tanextili ten nopa camanali cati nijchijtoc
inihuaya nochi masehualme huan tapiyalme ipan taltipacti." Quej nopa
Toteco Dios quiilhui Noé.

Noé huan iconehua

18 Iconehua Noé cati ihuaya quisque ipan cuaacali elque Sem, Cam huan
Jafet. Huan Cam elqui itata Canaán.
19 Ten ni ieyi telpocahua Noé quisque nochi masehualme cati teipa mo-
moyajque campa hueli ipan taltipacti para quitemitise.
20 Huan Noé cati momajtoya miltequiti, quitojqui se xocomeca mili.
21 Huan teipa se tonali quiic miyac xocomeca at huan ihuintic. Huan
huetzqui xolot icalijtic ipan ichaj cati tachijchihuali ica yoyomit.
22 Huan quema Cam, cati eliyaya itata Canaán, quiitac para itata huetztoya
xolot, yajqui quinpohuilito iicnihua.
23 Huajca Sem huan Jafet quicuique se yoyomit huan quitalijque inia-
jcoltipa huan icanejnentiyajque para amo quiitase inintata xolot. Huan
quema calajque ipan icalijtic, tachixtiyajque sejcoyoc para amo quiitase Noé
huan quitzajque Noé ica nopa yoyomit.
24 Huan quema Noé isac huan ayecmo ihuintitoya, quimatqui cati Cam,
icone teipan ejquet, quichijtoya huan quimatqui para amo quitepanitztoya.
25 Huajca quiijto:

"¡Toteco Dios ma quitelchihua Canaán!
¡Ma elis inintequipanojca sequinoc,
huan amo aqui ma quitepanitas!"

26 Huan Noé nojquiya quiijto:
"Ma tijhueyitalica TOTECO cati Sem quihueyimati.
Huan Canaán ma elis itequipanojca Sem."
Huan nojquiya quiijto:
27 "Toteco Dios más ma quihueyili ital Jafet.
Huan iteipan ixhuihua Jafet ma itztoca inihuaya iteipan ixhuihua Sem.
Huan Canaán ma eli inintequipanojca."
28 Huan quema tanqui nopa miyac at, Noé noja itztoya seyoc 350 xihuit,
29 huan mijqui quema quipiyayaya 950 xihuit.

10

Iixhuihua Noé
(1 Cr. 1:5-23)

1 Sem, Cam huan Jafet eliyayaj iconehua Noé huan ya ni iniixhuihua cati
quinpixque quema ya tantoya nopa miyac at cati momanqui ipan nochi
taltipacti.

Iixhuihua Noé ica itelpoca, Jafet

2 Itelpocahua Jafet elque:
Gomer, Magog, Madai, Javán, Tubal, Mesec huan Tiras.
3 Itelpocahua Gomer elque:
Askenaz, Rifat huan Togarma.
4 Itelpocahua Javán elque:
Elisa, Tarsis, Quitim huan Dodanim.
5 Huan iixhuihua Jafet teipa momiyaquilijque huan mocajque nechca
hueyi at ipan campa hueli talme campa camanaltiyayaj ica sese ininca-
manal.

Iixhuihua Noé ica itelpoca, Cam

6 Itelpocahua Cam elque:
Cus, Mizraim, Fut huan Canaán.
7 Itelpocahua Cus elque:
Seba, Havila, Sabta, Raama huan Sabteca.
Itelpocahua Raama elque:
Seba huan Dedán.
8 Huan Cus nojquiya elqui itata Nimrod cati quipixqui miyac chicahualisti
campa hueli ipan taltipacti.
9 Nochi quitocamatiyayaj Nimrod huan quimatiyayaj para ica itapale-
huil TOTECO elqui se cuali tapejquet. Yeca quema masehualme quihueyi-
taliyayaj se tacat, quiijtosquíaj: "Yaya itztoc quej Nimrod, se cuali tapejquet
ica itapalehuil TOTECO."
10 Nopa achtohui altepeme cati moscaltijque ipan itanahuatil Nimrod
elqui Babel, Erec, Acad huan Calne ipan tali Sinar.
11 Huan itanahuatil Nimrod pejqui ipan tali Sinar huan momoyajqui hasta
tali Asiria. Yaya quichijqui nopa altepeme cati inintoca Nínive, Rehobot huan
Cala.
12 Huan quichijqui Resén cati eltoya tatajco nopa hueyi altepet Nínive huan
Cala.
13 Huan Mizraim elqui itata:
Ludim, Anamim, Lehabim, Naftuhim,
14 Patrusim, Caftorim huan Casluhim cati elqui inihueyi tata nopa
filisteos.
15 Huan Canaán elqui itata iachtohui cone cati itoca:
Sidón huan quipixqui se iteipan cone cati itoca eliyaya Het.
16 Huan Canaán nojquiya elqui inihuejcapan tata nopa masehualme:
jebuseos, amorreos, gergeseos,
17 heveos, araceos, sineos,
18 arvadeos, zemareos huan hamateos.
Teipa nochi ni masehualme cati eliyayaj iteipan ixhuihua Canaán momoy-
ajque campa hueli.
19 Inintal elqui ten tali Sidón hasta nopa piltaltzi cati itoca Gaza cati eltoya
ipan ojti para Gerar. Huan neca campa quisa tonati inintal yajqui hasta
altepet Lasa ipan ojti para nopa altepeme Sodoma, Gomorra, Adma huan
Zeboim.

20 Nochi ya ni elque iteipan ixhuihua Cam. Huan nica ijcuilijtoc inintoca
ininfamilias, huan inincamanal cati sesen camanaltiyayaj. Huan ijcuilijtoc
iniestados huan inintal ipan cati sese itztoya.

Iteipan ixhuihua Noé ica itelpoca, Sem

21 Huan Sem elqui inihueyi tata Heber huan iconehua. Sem elqui cati
achtohui tacatqui ten inana huan teipa tacatqui iicni Jafet.
22 Huan Sem quinpixqui itelpocahua cati inintoca eliyayaj:
Elam, Asur, Arfaxad, Lud huan Aram.
23 Itelpocahua Aram elque:
Uz, Hul, Geter huan Mas.
24 Huan Arfaxad elqui itata Sala,
huan Sala elqui itata Heber.
25 Teipa Heber quinpixqui ome itelpocahua:
Se motocaxtiyaya Peleg. (Peleg quinequi quiijtos Motajcoitac.) Quej
nopa itoca pampa ipan nopa tonali taltipacti motajcoitac. Huan iicni
Peleg motocaxtiyaya Joctán.
26 Huan Joctán elqui itata:
Almodad, Selef, Hazar Mavet, Jera,
27 Adoram, Uzal, Dicla,
28 Obal, Abimael, Seba,
29 Ofir, Havila huan Jobab. Nochi ya ni eliyayaj iconehua Joctán.
30 Huan iteipan ixhuihua Joctán itztoyaj ipan nopa tali tatajco Mesa huan
nopa tepeme campa quisa tonati imelac Sefar.
31 Nochi ya ni elque iteipan ixhuihua Sem ica inihuejhueyi familias,
huan inincamanal, huan ininpiltaltzitzi. Huan techilhuía nochi tali ica se
tanahuatijquet campa mocahuayayaj para itztose.
32 Huajca ni cati nimitzpohuilijtoc eltoya inintoca itayacanca teipan ixhui-
hua Noé. Huan sese inijuanti mochijqui se hueyi familia ica iniixhuihua
cati teipa ehuani. Nojquiya nica quiijtohua nopa tali campa mocajque para
itztose. Huan quema panotoya nopa miyac at, nochi xinachti masehualme
quisque ten iixhuihua Noé huan campa hueli momoyajque ipan taltipacti.

11

Nopa torre cati itoca Babel

1 Ipan nopa tonali nochi masehualme cati itztoyaj ipan taltipacti
quipiyayayaj san se inincamanal huan camanaltiyayaj san se.
2 Huan quema masehualme pejque momoyahuaj, miyac yajque para
campa quisa tonati. Nepa quipantijque se tamayamit ipan tali Sinar huan
nopona nelía miyac masehualme mocajque huan ayecmo quinejque mo-
moyahuase.
3-4 Huan se tonali inijuanti moilhuijque se ica seyoc: "Xihualaca ma
tijchihuaca se hueyi altepet huan se huejcapantic torre cati ajsis hasta
ilhuicac. Huan quej ni nochi techixmatise huan amo monequis timoxelose
huan tiyase campa hueli ipan taltipacti. Ma tijchihuaca ladrillos huan ma
tiquicxitica cuali ipan tit."
Huan quitequihuijque ladrillos ten soquit huan amo tet huan quitequihui-
jque chapopojti para quitatzquiltise huan amo soquit.
5 Pero TOTECO temoc huan quiitaco nopa altepet huan nopa torre cati
nopa masehualme quichijchihuayayaj.
6 Huan yaya moilhui: "Nopa masehualme itztoque san sejco huan san
se inincamanal. Yeca ni tamanti cati ama quichihuaj san ipejya cati hueli

quichihuase san sejco. Teipa huelis quichihuase san cati inijuanti quinequise.
7 Achi más cuali titemose para tiquinpatilise inincamanal para ayecmo ma quimachilica cati mocamanalhuise."
8 Huajca quej nopa TOTECO quichijqui huan yeca quiquetzqui inintequi huan ayecmo quichijque nopa altepet. Quej nopa TOTECO quinsemanqui nopa masehualme campa hueli ipan taltipacti para ma momoyahuaca quej ya quinequiyaya.
9 Huan nopona itoca elqui Babel. (Babel quinequi quiijtos Campa Amo Huelque Momachilíaj Se Ica Seyoc.) Quej nopa itoca pampa nopona TOTECO quipatac inincamanal nochi masehualme cati itztoyaj ipan ni taltipacti para ayecmo huelque momachilíaj. Huan ten nopona TOTECO quinsemanqui campa hueli ipan taltipacti.

Iteipan ixhuihua Sem
(1 Cr. 1:24-27)

10 Ya ni eltoc inintoca iteipan ixhuihua Sem. Tanqui nopa miyac at huan ome xihuit teipa quema Sem quipiyayaya 100 xihuit, tacatqui ioquichpil Arfaxad.
11 Teipa Sem noja itztoya seyoc 500 xihuit huan quinpixqui más iconehua, tacame huan sihuame.
12 Huan quema Arfaxad quipixqui 35 xihuit, tacatqui ioquichpil Sala.
13 Teipa Arfaxad noja itztoya seyoc 403 xihuit huan quinpixqui más iconehua, tacame huan sihuame.
14 Sala quipiyayaya 30 xihuit quema tacatqui ioquichpil Heber.
15 Huan teipa Sala noja itztoya seyoc 403 xihuit huan quinpixqui más iconehua, tacame huan sihuame.
16 Heber quipiyayaya 34 xihuit quema tacatqui ioquichpil cati itoca Peleg.
17 Teipa Heber noja itztoya seyoc 430 xihuit huan quinpixqui más iconehua, tacame huan sihuame.
18 Huan quema Peleg quipixqui 30 xihuit, tacatqui ioquichpil Reu.
19 Huan teipa Peleg noja itztoya seyoc 209 xihuit huan noja quinpixqui más iconehua, tacame huan sihuame.
20 Reu quipiyayaya 32 xihuit quema tacatqui ioquichpil Serug.
21 Teipa Reu noja itztoya seyoc 206 xihuit huan quinpixqui más iconehua, tacame huan sihuame.
22 Huan quema Serug quipixqui 30 xihuit, tacatqui ioquichpil Nacor.
23 Huan teipa Serug noja itztoya seyoc 200 xihuit huan quinpixqui más iconehua, tacame huan sihuame.
24 Nacor quipiyayaya 29 xihuit quema tacatqui ioquichpil Taré.
25 Teipa Nacor noja itztoya seyoc 119 xihuit huan quinpixqui más iconehua, tacame huan sihuame.
26 Huan Taré ya quipixtoya 70 xihuit quema tacatque ioquichpilhua Abram, Nacor huan Harán.

Iteipan ixhuihua Taré

27 Ama ya ni inintoca iteipan ixhuihua Taré. Taré elqui itata Abram, Nacor huan Harán. Huan teipa Harán elqui itata Lot.
28 Huan Harán nojquiya quinpixqui ome iichpocahua. Se itoca Isca huan se itoca Milca. Pero Harán mijqui quema ayemo miquiyaya itata huan quema nochi inijuanti noja mocahuayayaj para itztose nopona campa tacatque ipan nopa altepet cati itoca Ur ipan nopa tali campa itztoyaj nopa caldeos.

29 Huan Abram mosihuajti ihuaya Sarai. Huan Nacor mosihuajti ihuaya
imachcone, Milca, cati elqui iichpoca Harán.
30 Huan Sarai eliyaya se sihuat cati amo hueliyaya quinpiya coneme.
31 Taré itztoya ipan altepet Ur ipan nopa tali campa itztoyaj nopa caldeos
huan quisqui para yas ipan tali Canaán. Huan Taré quinhuicac itelpoca
Abram, huan iyex, Sarai, huan iixhui, Lot, cati eliyaya itelpoca nopa mijcatzi
Harán. Pero quema inijuanti ajsitoj ipan altepet Harán, mocajque nopona.
32 Huan nopona mijqui Taré quema quipiyayaya 205 xihuit.

12

TOTECO quinotzqui Abram

1 TOTECO ya quiilhuijtoya Abram:
"Xijcajtehua motal, huan moteixmatcahua huan ichaj motata. Huan xiya
hasta se tali cati nimitznextilis.
2 Huan nimitzmacas miyac moixhuihua,
huan niquinmiyaquilis moteipan ixhuihua hasta elise tahuel miyaqui mase-
hualme ipan inintal.
Nimitztiochihuas huan nijchihuas para campa hueli nochi ma mitzixmatica.
Huan tielis se tatiochihualisti para sequinoc.
3 Niquintiochihuas inijuanti cati mitztiochihuase.
Huan inijuanti cati mitztelchihuase, niquintelchihuas.
Huan niquintiochihuas nochi masehualme ipan taltipacti por ta."
4 Huajca Abram quisqui quej TOTECO quinahuatijtoya huan quipiyayaya
75 xihuit quema quisqui ipan altepet Harán para yas tali Canaán.
5 Huan quihuicac isihua Sarai huan imachcone Lot. Nojquiya Abram
quihuicac nochi nopa miyac tamanti huan tapiyalme cati quinpiyayaya
huan nochi itequipanojcahua cati hualajtoyaj ihuaya ten altepet Harán
pampa quincojtoya para iaxcahua.
6 Huan quema inijuanti ajsitoj ipan tali Canaán, Abram quipanoc nopa tali
hasta ajsitoj campa eltoc nopa hueyi ahua cuahuit cati itoca More nechca
altepet Siquem. Ipan nopa tonali itztoyaj cananeos ipan nopa tali.
7 Huan nopona TOTECO monexti ica Abram huan quiilhui: "Ni tali niquin-
macas moteipan ixhuihua."
Huajca Abram quichijqui se taixpamit nopona para TOTECO cati monex-
tijtoya ica ya.
8 Teipa yajqui itztoti campa tepeco tatajco altepet Betel huan campa
quisa tonati huan nopona quiquetzqui ichaj ten yoyomit. Altepet Betel
mocahuayaya ica iarravesco para campa temo tonati. Huan altepet Hai mo-
cajqui ica inejmat para campa quisa tonati. Huan nopona Abram quichijqui
seyoc taixpamit huan quihueyichijqui TOTECO.
9 Teipa sempa pejqui nejnemi hasta nopa tali cati itoca Neguev.

Abram yajqui tali Egipto

10 Ipan nopa tonali amo oncayaya tacualisti ipan nopa tali pampa amo
taquiyajtoya. Huajca Abram yajqui para itztoti ipan tali Egipto para se ome
xihuit, pampa nelía amo teno oncayaya para quicuase campa itztoyaj.
11 Huan quema ajsitiyahuiyayaj Egipto, Abram quiilhui isihua Sarai:
"Xiquita, cuali nijmati para nelía tiyejyectzi,
12 huan quema nopa egiptome mitzitase, quiijtose: 'Ni sihuat, ya isihua ni
tacat. Huajca ma tijmictica huan nopa sihuat elis toaxca.'
13 Yeca para ma amo teno nopantis, xiquijtos para tinoicni. Quej nopa
techselise ica yejyectzi por ta, huan amo nimiquis."

14 Huajca quej nopa mocajque huan quema ajsitoj ipan tali Egipto, nopa
egiptome quiitaque para Sarai eliyaya nelyejyectzi.
15 Huan nojquiya quiitaque nopa huejhueyi tacame cati itztoyaj ichaj nopa
hueyi Tanahuatijquet Faraón huan quiilhuitoj nopa tanahuatijquet para
nopa sihuat eliyaya nelyejyectzi. Huajca Faraón quinnahuati ma quihuicaca
ichaj para quicualtalis para teipa elis isihua.
16 Huan pampa quiixtocac Sarai, Faraón quiseli Abram ica cuali. Huan
Faraón quimacac Abram borregojme, huacaxme, burrojme, camellos huan
tequipanohuani ten tacame huan sihuame para ma elica iaxcahua.
17 Pero TOTECO quitatzacuilti nopa Faraón inihuaya nochi cati itztoyaj
ipan ichaj ica cocolisti cati más fiero pampa Sarai itztoya ipan ichaj.
18 Yeca nopa Faraón quinotzqui Abram iixpa huan quiajhuac. Quiilhui:
"¿Para ten techchihuilijtoc ni tamanti? ¿Para ten amo techilhui para ni sihuat
eliyaya mosihua?
19 Ta tiquijto para ya moicni huan yeca nimocuili. Xiquita, nica itztoc.
¡Xijhuica huan ya xiya!"
20 Huajca nopa Faraón quinnahuati imasehualhua ma quicahuilica Abram
ma quisa ipan nopa tali ihuaya isihua huan ica nochi cati quipixtoya.

13

Abram huan Lot moxelojque

1 Huajca Abram quisqui tali Egipto ihuaya isihua, huan ihuaya Lot huan
ica nochi cati quipixtoyaj. Huan nejnenque para norte huan sempa calajque
ipan nopa tali Canaán ipan nopa huactoc tali cati itoca Neguev.
2 Huan Abram nelía moricojchijtoya. Quipiyayaya miyac oro, plata huan
tapiyalme.
3 Quema quisque Neguev, yajque ica yolic huan ajsitoj campa nopa pilal-
tepetzi Betel. Huan teipa ajsitoj campa mocajtoyaj achtohui, tatajco Betel
huan Hai.
4 Nopona eliyaya campa quichijtoya se taixpamit. Huan nopona sempa
quihueyichijqui TOTECO.
5 Huan Lot cati nemiyaya ihuaya Abram nojquiya moricojchijtoya. Quip-
ixqui san se imiyaca tapiyalme quej itío Abram. Quinpixqui miyac borrego-
jme, chivojme, huacaxme huan miyaqui tequipanohuani cati itztoyaj ipan
miyac calme ten yoyomit.
6 Huan nopa tali campa mocahuayayaj Abram huan Lot amo quinax-
iliyaya para quintamacase nochi inintapiyalhua. Huan yeca ayecmo
hueliyaya itztoque san sejco pampa nelmiyaqui itztoyaj.
7 Huan itequipanojcahua Abram cati quinmocuitahuiyayaj itapiyalhua
mocualaniyayaj inihuaya cati quinmocuitahuiyayaj Lot itapiyalhua. Huan
ipan nopa tonali nojquiya itztoyaj cananeos huan ferezeos campa inijuanti
huan eliyayaj mahuililme.
8 Huajca se tonali Abram quiilhui Lot: "Tojuanti tiicnime. Amo cuali para
ma monajnanquilica motequipanojcahua ihuaya notequipanojcahua huan
pehuas timocualanise tiome.
9 Ma timoxeloca. Xiquita, nica eltoc nochi ni tali para tijtapejpenis
campa tijnequis. Sinta tijnequi tiyas nepa ica tonejmat, huajca na niyas ica
toarraves. Huan sinta tiyas ica toarraves, huajca na niyas ica tonejmat."
10 Huan Lot quitajtachili nochi nopa yejyectzi tali ten nopa hueyat Jordán
hasta nopa pilaltepetzi Zoar. Quiitac para quipiyayaya miyac at huan eliyaya
quej se xochimili. Tahuel cuajcualtzi nesiyaya quej nopa tali Egipto. Ya ni

panoc quema TOTECO ayemo quintamiltiyaya nopa altepeme Sodoma huan Gomorra.
11 Huajca Lot quitapejpeni nochi nopa tamayamit nechca hueyat Jordán huan yajqui para campa quisa tonati. Quej ni moxelojque Abram huan Lot.
12 Huajca Abram mocajqui ipan tali Canaán huan Lot yajqui itztoti ipan nopa altepeme campa tamaya. Huan Lot yolic quiijcuenijtiyajqui ichaj ten yoyomit hasta ajsito ipan altepet Sodoma
13 campa masehualme quipiyayayaj ininemilis tahuel fiero. Tahuel tajtacolchihuayayaj iixpa TOTÉCO.
14 Teipa quema Lot ya quistoya, TOTECO quiilhui Abram: "Abram, xitachiya huejca ica norte huan ica sur, huan ica campa quisa tonati huan ica campa ontemo.
15 Nochi ni tali cati hueli tiquita, na nimitzmacas. Huan para nochipa elis moaxca huan iniaxca moteipan ixhuihua.
16 Nijchihuas ma elica tahuel miyaqui moteipan ixhuihua quej imiyaca taltepocti. Huan sinta se huelisquía quipohuasquía taltepocti, nojquiya huelis quinpohuasquía nochi moteipan ixhuihua.
17 Huajca ximoquetza, xinejnemi huan xijtachiliti ihuehueyaca huan ipatajca, pampa na nimitzmacas."
18 Huajca Abram quitananqui ichaj ten yoyomit huan quiquetzqui hasta campa oncayaya miyac ahua cuame cati eliyaya iaxca se tacat cati itoca Mamre nechca altepet Hebrón. Huan nopona Abram quichijqui se taixpamit para TOTECO.

14

Abram quimanahui Lot

1-4 Para 12 xihuit nopa Tanahuatijquet Quedorlaomer ten tali Elam quinchihualtiyaya macuilti tanahuatiani huan inimasehualhua ma quitequipanoca, pero ipan nopa 13 xihuit, nopa macuilti tanahuatiani quinyolaxitijque huan mosisinijque. Huajca mosentilijque ipan nopa tamayamit Sidim nopa macuilti tanahuatiani cati inintoca Tanahuatijquet Bera ten altepet Sodoma, Tanahuatijquet Birsa ten altepet Gomorra, Tanahuatijquet Sinab ten altepet Adma, Tanahuatijquet Semeber ten altepet Zeboim huan seyoc cati elqui tanahuatijquet ten altepet Bela cati nojquiya itoca Zoar. Sidim campa mosentilijque mocahua tatajco tepeme nechca campa eltoc nopa Hueyi At Cati Mictoc. Mosentilijque para momanahuise ten Quedorlaomer para ayecmo quitequipanose.

Huan seyoc eyi tanahuatiani mosentilijque ihuaya Quedorlaomer para quipalehuise tatehuis. Ni eyi elque Tanahuatijquet Amrafel ten altepet Sinar, Tanahuatijquet Arioc ten altepet Elasar huan Tanahuatijquet Tidal ten altepet Goim.

5 Huajca ipan nopa 14 xihuit, Quedorlaomer huan eyi tanahuatiani cati quipalehuiyayaj quisque huan nimantzi quintanque nopa refaitame ipan tali Astarot Karnaim, huan nopa zuzitame ipan tali Ham huan nopa emitame ipan Save Quiriataim.
6 Huan quinquixtijtiyajque nopa horeos campa nopa cuatitamit Seir hasta nopa tamayamit ipan tali Parán cati eltoc nechca nopa huactoc tali campa amo teno eli. Nochi ni masehualme nopa Quedorlaomer quintanqui.
7 Huan quema tacuepiliyayaj Quedorlaomer huan cati ihuaya itztoyaj, ajsitoj ipan tali En Mispat cati nojquiya itoca Cades. Huan quintanque nochi nopa amalecitame huan amorreos cati itztoyaj ipan nopa altepet Hazezón Tamar.

8-9 Huajca nopa macuilti tanahuatiani ten altepeme Sodoma, Gomorra,
Adma, Zeboim huan Bela o Zoar yajque ipan nopa tamayamit cati itoca
Sidim huan mocualtalijque para motehuise inihuaya nopa nahui tanahua-
tiani cati eliyaya Tanahuatijquet Quedorlaomer ten tali Élam, huan ihuam-
poyohua cati inintoca: Tanahuatijquet Tidal ten altepet Goim, Tanahuatij-
quet Amrafel ten altepet Sinar huan Tanahuatijquet Arioc ten altepet Elasar.
10 Pero nopa macuilti amo huelque tatanij. Huan ipan tamayamit Sidim
oncayaya miyac ostot ica chapopojti. Huajca quema nopa tanahuatiani
ten Sodoma huan Gomorra huan inihuampoyohua quinequiyayaj cholose
ten nopa tatehuilisti, sequij ten inijuanti huetzque ipan nopa ostot huan
sequinoc cholojque campa tepeme.
11 Huajca tatanqui Quedorlaomer huan ihuampoyohua. Huan quicuique
nochi tacualisti huan tamanti cati ipati cati oncayaya ipan altepeme Sodoma
huan Gomorra huan quistejque.
12 Huan pampa Lot, imachcone Abram, itztoya ipan altepet Sodoma,
nojquiya quihuicaque ilpitoc ica nochi cati quipixtoya.
13 Pero cholo se tacat huan quipohuilico Abram, nopa hebreo tacat quema
mocahuayaya campa iahuamil se amorreo tacat cati itoca Mamre. Mamre
eliyaya iicni Escol huan Aner cati nojquiya quimapalehuiyayaj Abram.
14 Huajca quema Abram quimatqui para imachcone Lot quihuicatoyaj
ilpitoc, quinsentili 318 itequipanojcahua cati temachme cati tacajtoyaj ipan
ichaj, huan momachtijtoyaj tatehuise huan yajque para quipantitij Que-
dorlaomer huan quimanahuise Lot. Huan quintepotztocaque hasta nopa
pilaltepetzi cati itoca Dan.
15 Huan ica tayohua Abram quinpanti huan quintajcoitac
itequipanojcahua huan quinyahualojque huan pejque quintehuíaj quema
amo quinchiyayayaj. Huan quintehuijtiyajque hasta altepet Hoba cati
mocahua ica norte ten altepet Damasco.
16 Huan Abram quintanqui. Huan quimanahui imachcone, Lot, huan
nopa sequinoc tacame huan sihuame cati quinhuicatoyaj. Huan quincuili
nochi cati quiichtectoyaj.

Melquisedec quitiochijqui Abram

17 Huan quema Abram ya quitantoya Quedorlaomer huan cati quipale-
huiyayaj, mocuetqui ipan ojti para ichaj. Huan ipan nopa tamayamit
tatajco tepeme campa itoca Save o Inintamaya Tanahuatiani, hualajqui
quinamiquico nopa tanahuatijquet ten altepet Sodoma.
18 Huan nojquiya hualajqui quinamiquico Melquisedec, nopa tanahuati-
jquet ten altepet Salem*. Yaya nojquiya eliyaya Itotajtzi Toteco Cati Más
Hueyi. Huan Melquisedec quinmacac Abram huan itequipanojcahua pantzi
huan xocomecat iayo.
19 Huan quitiochijqui Abram ica ni camanali:
“Abram, ma mitztiochihua Toteco Cati Más Hueyi,
yaya cati quichijqui ilhuicacti huan taltipacti.
20 Quena, ma tijhueyichihuaca Toteco Cati Más Hueyi,
pampa quichijqui xiquintani mocualancaitacahua.”
Huajca Abram quimacac Melquisedec se diezmo ten nochi cati quitantoya.
21 Teipa nopa tanahuatijquet ten Sodoma quiilhui Abram:
—San techmactili nopa masehualme cati ehuani noaltepe cati tiquin-
manahuijtoc huan ximocahui nochi tamantzitzi cati eliyaya iniaxca.
22 Pero Abram quinanquili:

* **14:18** 14:18 Salem teipa motocaxtis Jerusalén.

—Niquilhuijtoc TOTECO cati quichijqui ilhuicacti huan taltipacti,
23 para amo teno nijselis cati eliyaya amoaxca. Amo nijcuis yon se icpat,
yon se lazo cati ica niquilpis notecac para amo quema huelis tiquijtos ta
techricojchijqui.
24 Amo teno nijnequi para na. San tijselise cati quicuajque notequipano-
jcahua. Pero nopa tacame cati yajque nohuaya, Aner, Escol huan Mamre,
xiquincahuili ma quicuica cati quinamiqui para quiselise.

15

TOTECO quichijqui se camanal sencahuali ihuaya Abram

1 Teipa TOTECO quinotzqui Abram ipan se tanextili cati elqui quej se
temicti huan quiilhui:
“Amo ximajmahui, Abram,
pampa na nimitzmocuitahuis.
Motaxtahuil elis nelhueyi.”
2-3 Pero Abram quinanquili:
—TOTECO, Ta Cati Más Tijpiya Tanahuatili, san tapic para techmacas
miyac tamanti pampa amo nijpiya se conet para nijcahuilijtehuas. Amo
techmacatoc yon se nocone. Huan notequipanojca Eliezer cati ehua altepet
Damasco quiselis nochi cati nijpiya quema nimiquis.
4 Huan TOTECO quinanquili:
—Amo yaya quiselis cati tijcajtehuas. Quiselis se mocone cati tijpiyas teipa
huan quipiyas ta moeso.
5 Huajca TOTECO quihuicac Abram calteno huan quiilhui:
—Xijtachili ilhuicacti huan xijchihua fuerza xiquinpohua nopa sitalime.
Quej nopa elis inimiyaca moteipan ixhuihua. Itztose tahuel miyaqui hasta
amo aqui huelis quinpohuas.
6 Huajca Abram quineltocac cati TOTECO quiijto huan TOTECO quiijcuilo
nepa ilhuicac para Abram itztoya xitahuac iixpa.
7 Huan TOTECO quiilhui:
—Na nimoTECO. Nimitzhualicac ten altepet Ur campa itztoque nopa
caldeos para nimitzmacas ni tali para timoaxcatis.
8 Pero Abram quiilhui:
—TOTECO, ta cati más tijpiya tanahuatili, ¿quenicatza huelis nijmatis sinta
melahuac nijselis ni tali?
9 Huan Toteco Dios quinanquili:
—Techhualiquili se becerra, se chivo huan se oquich borrego cati quipiyaj
eyi xihuit. Nojquiya techhualiquili se pichontzi huan se paloma.
10 Huajca Abram quihualiquili Toteco Dios nochi ni tapiyalme. Quinmicti,
huan quintajtajcoitac huan quinijixnamicti, pero nopa totome amo quintaj-
coitac.
11 Huan tzojpilome temoyayaj ipan nopa tapiyalme cati mictoyaj, pero
Abram quinmajmatiyaya.
12 Huan quema ya tatayohuatoya, Abram nelcochqui huan quimatqui
para hualajqui ipan ya se tzintayohuilot huan tahuel majmahuiyaya.
13 Huajca TOTECO quiilhui:
—Moteipan ixhuihua yase itztotij ipan seyoc tali quej seyoc tali ehuani.
Huan masehualme cati nopona ehuani quintequihuise chicahuac huan
quinitase quej iniaxcahua huan nopona moteipan ixhuihua taijyohuise
para 400 xihuit.

14 Pero teipa na nijtatzacuiltis nopa tali huan imasehualhua cati quintequihuise. Huan moteipan ixhuihua quisase ica miyac tamanti cati tahuel ipati.
15 Pero ta timiquis quema ya tihuehuejtitos, quema noja oncas tasehuilisti. Mitztalpachose quema ayemo ajsitos nopa tonali.
16 Nopona ipan nopa tali mocahuase hasta miquise moteipan ixhuihua cati achtohui calajque ipan nopa tali. Mocahuase hasta miquise ininconehua, huan iniixhuihua huan ininconehua iniixhuihua. Huan huajca quena, nopa masehualme huan ininconehua tacuepilise sempa nica ipan ni tali. Pero para amantzi ayemo ajsi tonali para hualase pampa ayemo tahuel nelfiero quichihuaj nopa amorreos cati ama itztoque nica ipan ni tali. Huajca ayemo ajsi nopa tonali para niquintatzacuiltis quej nijchihuas teipa ipan nopa tonali quema sempa hualase moteipan ixhuihua nopona.
17 Huan quema ya temotoya tonati huan nochi ya tzintayohuatoya, nesqui quej se comit cati quipixtoya tilelemecti huan popocayaya. Huan nopa comit panoc tatajco campa nopa tapiyalme cati Abram quintejtectoya.
18 Huan quej nopa ipan nopa tonali, TOTECO quicajqui icamanal ica Abram huan quiilhui:
—Nochi ni tali niquinmacas moteipan ixhuihua. Quiselise nochi ni tali ten campa pehua ica nopa hueyi hueyat ipan tali Egipto ica campa temo tonati huan noja quiselise hasta nopa hueyi hueyat cati itoca Eufrates campa quisa tonati.
19 Nochi ni tali elis iniaxca campa ama itztoque nopa masehualme ceneos, cenezeos, cadmoneos,
20 heteos, ferezeos, refaitame,
21 amorreos, cananeos, gergeseos huan jebuseos. Nochi elis iniaxca moteipan ixhuihua.

16

Agar huan icone, Ismael

1 Sarai, isihua Abram, amo huelqui conepiya, pero quipiyayaya se itequipanojca ten tali Egipto cati itoca Agar.
2 Huajca Sarai moilhui quichihuas quej momajtoyaj quichihuaj ipan nopa tonali huan quimactilis ihuehue itequipanojca. Yeca quiilhui Abram:
—Xiquita, TOTECO amo nechcahuilijtoc ma niconepiya, huajca xicochi ihuaya notequipanojca Agar para yaya huelis quinpiyas coneme cati elise quej na noconehua.
Huan Abram quichihuili cuenta cati Sarai quiilhui.
3 Huan Sarai quinotzqui Agar, nopa Egipto ejquet, huan quimactili Abram para ihuaya ma cochi. Quema panoc ya ni, Abram ya quipixtoya majtacti xihuit para itztoc ipan tali Canaán.
4 Huan Abram quiixmatqui Agar, huan Agar conecuic. Huan quema Agar momacac cuenta para ya conepiya, mohueyimatqui huan pejqui quicualancaita Sarai.
5 Huajca Sarai quiilhui Abram:
—Ta motajtacol para nechcualancaita Agar. Na nimitzmactili para ihuaya ximoteca, pero quema quimatqui para conepiyas, mohueyimatqui. Ma TOTECO quiijto ajquiya quipiya tajtacoli, sinta ta o na.
6 Huan Abram quinanquili:
—Xiquita, Sarai, motequipanojca Agar itztoc momaco para tijtatzacuiltis quej tiquitas cuali.
Huajca Sarai pejqui quitaijyohuiltía Agar, huan yeca Agar cholojtejqui.

7 Pero iilhuicac ejca TOTECO quipanti Agar campa meyayaya at ipan nopa
huactoc tali campa amo teno eli. Itztoya ipan nopa ojti cati yahui para Shur.
8 Huan iilhuicac ejca TOTECO quitatzintoquili:
—Agar, tiitequipanojca Sarai, ¿canque tihuala huan canque tiya?
Huan Agar quinanquili:
—Nicholohua imaco noteco, Sarai.
9 Huajca iilhuicac ejca TOTECO quiilhui:
—Xiya sempa campa moteco huan xijneltoquili nochi cati mitznahuatis.
10 Huan nojquiya iilhuicac ejca TOTECO quiilhui:
"Na niquinmiyaquilis moteipan ixhuihua hasta amo aqui huelis quinpo-
huas.
11 Ya ticonecuitoc huan tijpiyas se oquichpil huan tijtocaxtis Ismael,
pampa TOTECO quicajqui quema timocuesohuayaya.
(Ismael quinequi quiijtos TOTECO Tacaqui.)
12 Huan mocone elis se tacat cati mosisinía.
Motehuis inihuaya nochi,
huan nochi quinequise quitehuise.
Huan yaya itztos ica cualanti mojmosta ica nochi iicnihua."
13 Huan Agar quitocaxtali TOTECO cati ihuaya mocamanalhuijtoya
"Toteco Dios Cati Nochi Quiita". Quej nopa quitocaxti pampa moilhuiyaya:
"Niquitztoc Toteco Dios cati techita huan noja niitztoc."
14 Huan yeca nopa ameli cati mocahua tatajco Cades huan Bered ama
quitocaxtijtoque Beer Lahai Roi. (Beer Lahai Roi quinequi quiijtos Iamel
Yaya Cati Itztoc Huan Cati Nechita.)
15 Huan Agar quitacatilti icone Abram, huan Abram quitocaxti Ismael.
16 Huan Abram quipiyayaya 86 xihuit quema tacatqui Ismael.

17

Se tanextilijcayot ten nopa camanal sencahuali

1 Huan quema Abram quipiyayaya 99 xihuit, TOTECO Cati Quipiya Nochi
Chicahualisti monexti campa ya huan quiilhui:
—Na niamoTeco Dios Cati Nijpiya Nochi Chicahualisti. Ximotemachi ipan
na huan xijchihua san cati xitahuac noixpa.
2 Huan na nijcahuas nocamanal ica ta para temachti nijchihuas para
tiquinpiyas tahuel miyac moteipan ixhuihua.
3 Huan Abram motancuaquetzqui huan mohuijtzonqui hasta talchi
quema Toteco Dios quicamanalhuiyaya. Huan Toteco Dios nojquiya quiil-
hui:
4 —Nijcahua nocamanal ica ta para tielis tiinintata tahuel miyac mase-
hualme cati itztose ipan tahuel miyac talme.
5 Huan motoca ayecmo elis Abram. (Abram quinequi quiijtos Se Teta
Cati Nochi Quitepanitaj.) Ama motoca elis Abraham. (Abraham quinequi
quiijtos Inintata Miyac Masehualme Cati Itztoque Ipan Miyac Talme.) Quej
nopa elis motoca pampa nimitzchihuas tiinintata miyac masehualme ipan
miyac talme.
6 Quena, nijchihuas para moteipan ixhuihua ma elica nelía miyaqui. Ipan
ta quisase huejhueyi tanahuatiani cati quinnahuatise inimasehualhua ipan
miyac talme.
7 Huan na nijtamichihuas nochi cati nijcajtoc nocamanal para nijchihuas
ica ta huan moteipan ixhuihua teipa para nochipa. Ni elis se camanal
sencahuali cati amo quema tamis. Nochipa nielis nimoDios huan niininDios
moteipan ixhuihua.

8 Huan nochi ni tali cati itoca Canaán campa ama tiitztoc, nimitzmacas ta
huan moteipan ixhuihua. Huan elis iniaxca para nochipa, huan na nielis
niininDios.
9 Huan Toteco Dios sempa quiilhui Abraham:
—Huan ya ni cati ta huan nochi moteipan ixhuihua monequi xijchihuaca.
Monequi xijneltocaca nochi cati quiijtohua ni camanali cati nijchihua mo-
huaya.
10 Huan ya ni nopa camanali cati monequi xijchihuaca. Monequi nochi
oquichpilme huan tacame ma motequilica quej nimitzilhuía.
11 Ma quitzontequica iyecapa nopa cuetaxti ipan ininpiltacayohua. Ya
nopa itoca circuncisión. Huan ya nopa elis nopa tanextili ten ni camanal
sencahuali cati nijchihua amohuaya.
12 Huajca ama monequi ta huan nochi tacame cati mitztequipanohuaj,
masque tijcojqui nopa tacat para moaxca quema ya hueyi, o quitacatilti
se motequipanojca, monequi nochi motequilise. Huan nojquiya monequi
anquintequilise nochi amooquichpilhua cati tacajtiyase teipa. Xijchihuaca
quema quipiyas chicueyi tonati ica tacajtoc. Quej nopa monequis ica
moteipan ixhuihua, huan ininteipan ixhuihua motequipanojcahua huan ica
nochi tequipanohuani cati tiquincohuas ten sequinoc talme.
13 Nochi tacame huan oquichpilme monequi motequilise. Huan quej nopa
elis quej anquihuicase se tanextili ten nocamanal ipan amonacayo huan
nopa camanali cati nijchihua amohuaya huejcahuas para nochipa.
14 Huan cati amo motequilis monequi xijquixtica para ayecmo quema
itztos inihuaya momasehualhua pampa amo quitepanitac nopa camanali
cati nijchijtoc ica amojuanti.
15 Nojquiya Toteco Dios quiilhui Abraham:
—Huan mosihua, ayecmo elis itoca Sarai. Ama itoca elis Sara. (Sara
quinequi quiijtos Iichpoca Se Tanahuatijquet.)
16 Huan Sara nijtiochihuas huan temachti nimitzmacas se mocone ipan ya.
Huan yaya elis ininana miyac masehualme ipan miyac talme, huan miyac
iteipan ixhuihua elise huejhueyi tanahuatiani.
17 Huan Abraham motancuaquetzqui huan mohuijtzonqui talchi para qui-
hueyichihuas Toteco Dios, pero yolhuetzcayaya pampa amo quineltocayaya.
San moilhuiyaya: "¿Quenicatza huelis nijpiyas se conet quema ya nijpiya 100
xihuit? Huan ¿quenicatza huelis Sara conepiyas quema ya quiaxiti 90 xihuit?"
18 Huajca Abraham quiilhui Toteco Dios:
—Sinta huelis, san xijcahua nooquichpil Ismael ma itztos ica motatiochi-
hualis.
19 Huan Toteco Dios quinanquili:
—¡Amo! Amo ya nopa cati nimitzilhuía. Niquijto mosihua Sara quipiyas
se icone cati tijtocaxtis Isaac. Huan ihuaya ya nicompahuis nopa camanali
huan inihuaya iteipan ixhuihua para nochipa.
20 Pero nojquiya nijcactoc cati techtajtanijtoc para Ismael huan quena,
nijtiochihuas. Nijchihuas ma quinpiya miyac iconehua huan para ma
momiyaquilica iixhuihua. Huan yaya elis inintata 12 huejhueyi tacame. Ica
ya huan iteipan ixhuihua niquinchihuas ma elica se xinach masehualme ica
miyac imasehualhua huan quipiyase se hueyi tali.
21 Pero nopa camanal sencahuali nijchihuas ica Isaac, nopa conet cati Sara
quitacatiltis ne se xihuit, quej ama.
22 Huan quema Toteco Dios tanqui camanalti ihuaya Abraham, quistejqui.
23 Huan nimantzi ipan nopa tonal Abraham quitzontequili iyecapa nopa
cuetaxti ipan ipiltacayo Ismael. Huan nojquiya quintzontequili inincuetaxo

nochi itequipanojcahua cati tacajtoyaj ipan ichaj huan nochi tacame cati quincojtoya. Quena, nochi tacame cati itztoyaj ipan ichaj huan cati quitequipanohuayayaj motequilijque quej Toteco Dios tanahuati.

24-25 Huan Abraham quipiyayaya 99 xihuit, huan icone, Ismael, quipiyayaya 13 xihuit quema quintzontequilijque inincuetaxo.

26 Huajca ipan nopa tonal quema Toteco Dios quicamanalhui Abraham, Abraham huan icone, Ismael, motequilijque.

27 Huan nojquiya motequilijque nochi nopa itequipanojcahua, tacame huan oquichpilme, cati itztoyaj ipan ichaj, masque tacatque nopona o quincojtoya ipan sequinoc talme.

18

TOTECO quiilhui Abraham quipiyas se icone

1 Huan TOTECO monexti campa Abraham quema itztoya ipan nopa ahuamili campa nopa huejhueyi cuame cati iaxca Mamre. Quej ni panoc. Se tonali Abraham mosehuijtoya calteno nechca ichaj ten yoyomit ipan nopa hora quema más tatotoniya.

2 Huan Abraham ajcotachixqui huan quinitac eyi tacame ajsitihualayayaj nechca ichaj. Huan quema quinitac, moquetzqui huan motalo para quinnamiquis huan motancuaquetzqui huan mohuijtzonqui hasta talchi,

3 huan quiijto:

—Tatame, techchihuilica se favor, xipanoca techpaxaloca.

4 Huan sinta anquiitaj cuali, nitajtanis se quentzi at para anmoicxipajpacase huan anmosiyajquetzase se quentzi itzinta ni cuahuit campa taecahuíaj.

5 Nojquiya nimechhualiquilis se quentzi tacualisti para xijpiyaca tetili huan teipa sempa huelis anyase ipan amoojhui. Para na se paquilisti anhualajtoque huan nijnequi nimechtequipanos sinta antechcahuilise.

Huan inijuanti quinanquilijque:

—Cualtitoc.

6 Huan Abraham calajqui ipan ichaj ten yoyomit huan quiilhui Sara:

—Nimantzi xijcui eyi tatamachihuali ten harina cati más cuali huan xijchihua pantzi.

7 Teipa Abraham motalo campa itztoyaj itapiyalhua huan quitapejpeni se becerro cati nelía yejyectzi. Huan quimacac se itequipanojca, huan ya nimantzi quichijqui se tacualisti.

8 Huan teipa Abraham quinhualiquili mantequilla, lechi huan nopa becerro tacacatzoli huan quinmacac ma quicuaca. Huan Abraham moquetzqui nechcatzi cuatzinta para quintequipanos quema inijuanti tacuayayaj.

9 Huan quema tanque tacuaj, nopa paxalohuani quitatzintoquilijque Abraham:

—¿Canque itztoc mosihua Sara?

Huan Abraham tananquili:

—Itztoc nepa calijtic.

10 Huajca se ten nopa tacame quiijto:

—Ne se xihuit quej ama sempa nimitzpaxaloqui, huan mosihua Sara ya quitacatiltijtos icone.

Huan Sara moquetztoya icalixpa, quintacaquilijtoya cati camanaltiyayaj ihuaya Abraham.

11 Huan Abraham huan Sara eliyayaj huehuentzitzi, huan ya panotoya nopa xihuit para Sara quipiyasquía se icone.

12 Huan yeca amo huelqui moijyohui para amo huetzcas huan moilhui:
"¿Quenicatza huelis nijpiyas ni paquilisti ama quema nohuehue huan na ya
tihuehuentzitzi?"
13 Pero TOTECO quiilhui Abraham:
—¿Para ten huetzcac Sara? ¿Para ten quiijto: '¿Quenicatza huelis nijpiyas ni
paquilisti ama quema nohuehue huan na ya tihuehuentzitzi?'
14 ¿Timoilhuía para onca se tamanti cati na, nimoTeco Dios, amo hueli
nijchihuas? Ne se xihuit sempa nimechpaxaloqui huan Sara quipixtos icone.
15 Huan quema Sara quicajqui cati quiijto, majmajqui huan istacatic huan
quiijto:
—Na amo nihuetzcac.
Pero TOTECO quinanquili:
—Na nijmati para tihuetzcac.

Abraham quitajtani TOTECO por Sodoma

16 Teipa nopa paxalohuani moquetzque huan pejque nejnentiyahuij ipan
ojti para altepet Sodoma. Huan Abraham inihuaya yajqui para quinnahu-
atijtehuas.
17 Huajca TOTECO moilhui: "Monequi niquilhuis Abraham cati nijchihuas,
18 pampa yaya elis inintata miyaqui tacame huan sihuame cati mochi-
huase se hueyi xinach masehualme cati quipiyase miyac chicahualisti.
Huan niquilhuijtoc para niquintiochihuas nochi masehualme ipan nochi
talme ipan taltipacti ica ya.
19 Na nijtapejpenijtoc para ma quinnextili iconehua ma quineltocaca
notamachtil huan ma quichihuaca nochi cati cuali huan cati xitahuac. Huan
na niquinchihuilis nochi cati cuali niquilhuijtoc."
20 Huajca TOTECO quiilhui Abraham:
—Nechyolmelajtoque para nopa masehualme ipan altepeme Sodoma
huan Gomorra nelmosisiníaj. Nelfiero ininemilis huan tahuel miyac inin-
tajtacolhua.
21 Ama niya nepa para niquitas sinta nelía inintajtacol nelhueyi quej
nechilhuijtoque. Huan quej nopa nijmatis.
22 Huan ne seyoc ome paxalohuani quisque para Sodoma, pero TOTECO
mocajqui ihuaya Abraham.
23 Huan Abraham quinechcahui huan quitatzintoquili:
—¿Tiquinpolos masehualme cati itztoque xitahuaque inihuaya cati tajta-
colejque?
24 Sinta itztoque 50 masehualme cati cuajcualme ipan nopa altepet, ¿noja
tijtatzacuiltis nopa altepet? ¿Amo tijtapojpolhuis nopa altepet por nopa 50
masehualme?
25 Amo cuali sinta tiquinmictis cuajcualme inihuaya cati tahuel tajta-
colchijtoque pampa quej nopa nesi para nochi ome quipiyaj san se inintaj-
tacol. ¡Amo xijchihua ya nopa! Ta, tijuez cati más tihueyi ipan nochi ni
taltipacti, huan nijmati ta tijchihuas cati xitahuac.
26 Huan TOTECO quinanquili:
—Sinta niquinpantis 50 masehualme cati itztoque xitahuaque ipan nopa
altepet, huajca niquintapojpolhuis nochi por nopa 50 masehualme cati
itztoque xitahuaque.
27 Pero Abraham sempa quiilhui:
—Techtapojpolhui Toteco, sinta sempa nimitzcamanalhuía, pampa ta,
tiToteco Dios, huan na san nise masehuali.

28 Pero nohueli polihuij macuilti masehualme para ajsis 50 cati itztoque
xitahuaque. ¿Tiquinmictis nochi ipan nopa altepet sinta san polihuij nopa
macuiltij?
Huan TOTECO quinanquili:
—Sinta niquinpantis 45 masehualme cati xitahuaque, amo nijpolos nopa
altepet.
29 Huan Abraham sempa quiilhui:
—Pero nohueli san itztoque 40 masehualme cati xitahuaque.
Huan TOTECO quiijto:
—Sinta itztoque 40 cati xitahuaque, amo nijtamiltis nopa altepet.
30 Pero Abraham sempa quiilhui:
—Nimitztajtanía amo xicualani nohuaya pampa nimitztatzintoquilía
miyac hueltas, pero nohueli tiquinpantis san 30 masehualme cati itztoque
xitahuaque.
Huan Toteco sempa quiilhui:
—Sinta itztoque 30 masehualme cati itztoque xitahuaque, amo nijpolos
nopa altepet.
31 Huan Abraham noja quitatzintoquili:
—Toteco, nijmati para nimitznelcuatotonía pampa nimitznojnotza quej
ni, pero ¿taya panos sinta san 20 masehualme cati itztoque xitahuaque
tiquinpantis?
Huan Toteco quiilhui:
—Sinta itztoque 20 cati xitahuaque, amo niquinmictis cati itztoque ipan
nopa altepet.
32 Huan Abraham sempa quitatzintoquili:
—NoTeco, amo xicualani nohuaya, pero nimitztatzintoquilis san ni huelta:
¿Taya tijchihuas sinta san tiquinpantis majtacti masehualme cati itztoque
xitahuaque?
Huan Toteco quiilhui:
—Sinta itztoque majtacti masehualme cati xitahuaque, amo nijsosolos
nopa altepet.
33 Huan quema TOTECO tanqui camanalti ihuaya Abraham, quistejqui.
Huan Abraham no yajqui ichaj.

19

TOTECO quitamilti Sodoma huan Gomorra

1 Huan quema ya tayohuayaya nopa ome ilhuicac ehuani ajsitoj altepet Sodoma. Huan Lot mosehuijtoya nechca icalte nopa altepet campa tayacanani momajtoyaj mosentilíaj. Huan quema Lot quinitac, moquetztiquisqui para quinnamiquiti huan quinseli ica yejyectzi. Huan motancuaquetzqui huan mohuijtzonqui hasta talchi,
2 huan quinilhui:
—Tatame, techchihuilica se favor, ximocahuaca ni tayohua ipan nochaj. Nopona anmoicxipajpacase huan antonilise. Huan mosta cualca huelis sempa anyase ipan amoojhui.
Pero quiijtojque:
—¡Amo! Tascamati. Tojuanti san ticochise nica calteno ipan calle.
3 Pero Lot quinnelchihualti para ma cochica ichaj hasta quiijtojque para quena, huan yajque ichaj. Huan quema ajsitoj, Lot tanahuati ma quinsencahuilica se cuali tacualisti ica pantzi cati amo quipiya tasonejcayot. Huan nopa paxalohuani tacuajque.

4 Huan teipa quema ayemo motecayayaj, nochi nopa tacame ten altepet
Sodoma quiyahualocoj ichaj Lot. Hualajque cati más telpocame hasta cati
más huehuentzitzi,
5 huan pejque quitzajtzilíaj Lot:
—¿Canque itztoque nopa tacame cati hualajque mochaj ni tayohua?
¡Xiquinquixti para timotecase inihuaya!
6 Huajca Lot quisqui calteno para quincamanalhuis huan cuali quitzajqui
nopa caltemit iica*.
7 Huajca Lot quinilhui nopa fiero tacame:
—Amo, nohuampoyohua, nimechtajtanía amo xijchihuaca nopa tamanti
cati fiero.
8 Niquinpiya ome noichpocahua cati ayemo quiixmajtoque yon se
tacat, niquinquixtis huan nimechmacas para xijchihuaca inihuaya cati
anquinequij, pero amo teno xiquinchihuilica ni tacame pampa nopaxalojc-
ahua.
9 Pero quinanquilijque:
—¡Ximijcueni tiseyoc tali ejquet! ¿San tiajsico nica huan tijnequi technahu-
atis? ¡Ama timitzchihuilise más fiero que inijuanti!
Huan nimantzi pejque quitemajmatíaj Lot huan monechcahuijque campa
caltemit para quitahuisose.
10 Pero ipaxalojcahua quitapojque caltemit huan nimantzi quiitzquijque
Lot huan quicalaquijque calijtic. Teipa sempa quitzajque caltemit.
11 Huan ipaxalojcahua quinchijque ma popoyotiyaca nopa tacame cati
itztoyaj calteno. Huan nochi hasta cati más telpocat huan hasta cati más
huehuentzi, mocajque popoyotzitzi. Huan cuatique quitemohuaj nopa
caltemit.
12 Huajca nopa paxalohuani quiilhuijque Lot:
—Sinta tiquinpiya más moteixmatcahua nica ipan ni altepet, motaca
conehua, mosihua conehua, momonticahua o sequinoc moteixmatcahua,
monequi xiquinquixti huan huejca xiquinhuica.
13 Pampa tijtamiltise ni altepet huan miquise nochi cati itztoque nica
pampa tahuel miyac tajtacoli quichijtoque. TOTECO quitacaquilijtoc hasta
ayecmo quiijyohuía cati fiero quichihuaj nica ehuani. Huajca techtitantoc
para ma tijtamiltica ica nochi cati nica itztoque.
14 Huajca Lot yajqui quinitato cati teipa elisquíaj imonticahua pampa ya
quinijtantoyaj iichpocahua huan quinilhui:
—¡Ximoisihuiltica, xiquisaca huan huejca xiyaca pampa TOTECO quita-
miltis ni altepet!
Pero imonticahua amo quineltocaque. Moilhuijque san ahuilca-
manaltiyaya.
15 Huan quema ya tanestihualayaya, nopa ilhuicac ehuani quiisihuiltijque
Lot huan quiilhuijque:
—Nimantzi ximoisihuilti huan xiquinhuica mosihua huan ne ome moich-
pocahua huejca para amo anmiquise quema tijtamiltise ni altepet.
16 Huan Lot huejcahuayaya. Pero pampa TOTECO quitasojtac, nopa
ilhuicac ehuani quimaitzquijque, huan quinitzquijque isihua huan iichpoc-
ahua huan quinquixtijque ipan nopa altepet para quinmanahuise.
17 Huan quema nochi ichampoyohua Lot quistoyaj ten nopa altepet, nopa
ilhuicac ehuani quinilhuijque:

* **19:6** 19:6 Ipan nopa tonali se tacat tahuel monequiyaya quinmanahuis ipaxalojcahua sinta ya quinselijtoya ipan ichaj.

—¡Ximotaloca para amo anmiquise! Amo ximoicantachilica, yon amo ximoquetztiyaca campa tamaya. Ximotaloca hasta campa tepeyo, sinta anquinequij anmomanahuise huan amo anmiquise.

18 Pero Lot quinilhui:

—¡Amo, tatame! ¡Nelía nimechtajtanía, techtacaquilica se talojtzi!

19 Nelía antechchihuilijtoque se hueyi favor huan anquimanahuijque nonemilis, pero na amo nihueli nicholos hasta campa tepeixco pampa huejca. Nopa tatzacuiltili huelis techajsiti ipan ojti, huan huajca, quena, timiquise.

20 Nechca nica onca se pilaltepetzi campa huelis ticholose. ¡Techcahuili tiyase nepa para timomanahuise pampa nelía se altepet cati pisiltzi!

21 Huajca se ten inijuanti quiijto:

—Cualtitoc, nijchihuas cati titajtantoc. Amo nijtamiltis nopa altepet cati tiquijtohua.

22 Pero xiyaca, xicholojtehuaca nimantzi pampa amo teno huelis nijchihuas hasta anajsitij nepa.

Huan yeca Lot quitocaxti nopa pilaltepetzi Zoar. (Zoar quinequi quiijtos Pisiltzi.)

23 Huan quema ya tanestoya cuali, Lot ya ajsitoya ipan pilaltepetzi Zoar.

24 Huan TOTECO quichijqui ma huetzi ten ilhuicac ipan altepeme Sodoma huan Gomorra se tamanti tit ica azufre cati tahuel tata.

25 Huan nojquiya quintamilti nochi sequinoc ranchos ipan nopa tamayamit ica nochi cati itztoyaj nopona huan ica nochi xihuit.

26 Pero isihua Lot cati hualayaya iica, ican tachixqui huan itacayo mocuetqui istat huan mocajqui ijcatoc quej se teteyot.

27 Huan tonili ica ijnaloc, Abraham yajqui campa mocamanalhuijtoya ihuaya TOTECO.

28 Huan ten nopona tachixqui ipan altepeme Sodoma huan Gomorra huan ipan nochi nopa ranchos cati eltoya ipan nopa tamayamit. Huan quiitac para tahuel tejcoyaya pocti quej elisquía se horno.

29 Huajca quej nopa Toteco Dios quintatzacuilti nopa altepeme campa Lot itztoya. Pero Toteco Dios quielnamijqui Abraham huan cati quitajtanijtoya huan quiijcueni Lot ten nopa fiero tatzacuiltilisti.

Campa pejque moabitame huan amonitame

30 Teipa Lot majmajqui para mocahuas ipan pilaltepetzi Zoar huan yajqui tepeixco ihuaya iichpocahua huan nochi eyi mocajque nepa ipan se ostot.

31 Huan se tonali nopa iichpoca cati achtohui ejquet quiilhui nopa teipan ejquet:

—Totata ya huehuentzi, huan amo aqui yon se tacat ipan ni tali cati huelis timotahuicaltise ihuaya.

32 Yeca ma tiquihuintica totata huan ma tiquixmatica para tiquinpiyase cati ya iconehua para amo polihuis itoca.

33 Huan ipan nopa tayohua quimacaque inintata xocomecat iayo cati nelcococ huan nopa achtohui ejquet motejqui ihuaya. Pero itata amo quimatqui ten panoc, yon quema motejqui, yon quema mijquejqui.

34 Huan tonili nopa achtohui ejquet quiilhui nopa teipan ejquet:

—Xiquita, tayohua nimotejqui ihuaya totata, huajca ni tayohua nojquiya tiquihuintise para ta timotecas ihuaya. Huan quej nopa tiome tijpiyase cati ya iconehua.

35 Huajca ipan nopa tayohua sempa quimacaque inintata xocomecat iayo
huan nopa teipan ejquet motejqui ihuaya. Pero Lot amo quimatqui sinta
itztoya, yon quema motejqui, yon quema mijquejqui.
36 Quej nopa nochi ome iichpocahua conecuique ten inintata.
37 Huan nopa achtohui ejquet quipixqui se icone cati quitocaxti Moab.
Quema moscalti Moab, elqui inintata nochi masehualme cati ama inintoca
moabitame.
38 Huan nopa teipan ejquet quipixqui icone cati quitocaxti Ben Ammi.
Quema moscalti Ben Ammi yaya elqui inintata nochi masehualme cati ama
inintoca amonitame.

20

Abraham huan Abimelec

1 Teipa Abraham quisqui ipan Mamre huan yajqui tali Neguev huan
mocajqui ipan altepet Gerar cati mocahua tatajco ten Cades huan Shur.
2 Huan quema itztoya nopona, quiijtohuayaya para isihua Sara eliyaya
iicni. Huajca Abimelec, nopa tanahuatijquet ten Gerar, tatitanqui ma
quicuitij Sara para teipa quichihuas isihua.
3 Pero se tayohua Toteco Dios quinojnotzqui Abimelec ipan temicti huan
quiilhui: "Abimelec, timiquis pampa nopa sihuat cati tijcuitoc ya mo-
tahuicaltijtoc."
4 Pero Abimelec ayemo quinechcahuijtoya nopa sihuat huan quinanquili:
"Toteco, ¿techmictis masque amo teno nijchijtoc?
5 Yaya Abraham cati nechilhui para nopa sihuat eliyaya iicni, huan Sara
nojquiya quiijto para Abraham eliyaya itaca icni. Huajca nochi nijchijqui
ica cuali noyolo. Huan na amo teno cati amo cuali nijchijtoc."
6 Huan Toteco quinanquili ipan temicti: "Na cuali nijmati para tijchijqui
ica cuali moyolo huan yeca amo nimitzcahuili xijnechcahui para amo xitaj-
tacolchihua ica na.
7 Huajca ama, xijcuepili isihua nopa tacat pampa yaya se tajtolpanextij-
quet huan motatajtis huan tajtanis para xiitzto. Pero sinta amo tijcuepilis, ta
huan nochi cati itztoque mohuaya anmiquise."
8 Huajca tonili, Abimelec mijquejqui cualca huan quinnotzqui itequipano-
jcahua huan quinpohuili nochi cati quitemictoya. Huan quema quicajque,
nelía momajmatijque.
9 Teipa Abimelec quinotzqui Abraham huan quiilhui:
—¿Taya tijchijtoc? ¿Taya tamanti amo cuali nimitzchihuilijtoc para tech-
hualiquilijtoc na huan nomasehualhua ni hueyi tajtacoli? Techchihuilijtoc
se tamanti cati amo quinamiqui techchihuilijtosquía.
10 ¿Taya timoilhuiyaya quema tijsencajqui ni tamanti?
11 Huan Abraham quinanquili:
—Na nimoilhui para nica huelis amo aqui cati quitepanita Toteco Dios
huan nimoilhui techmictisquíaj pampa quinequisquíaj nosihua.
12 Huan melahuac masque yaya nosihua, nojquiya noicni pampa yaya
iichpoca notata, pero amo icone nonana. Yeca huelqui nimosihuajti ihuaya.
13 Huan quema Toteco Dios nechnahuati ma nijcajtehua ichaj notata para
campa hueli tiyase, niquilhui Sara sinta nechicnelía ma quiijto ipan sesen
altepet campa tiajsisquíaj para na niiicni.
14 Huajca Tanahuatijquet Abimelec quicuepili Abraham isihua Sara. No-
jquiya quinsentili borregojme, huacaxme, huan taca tequipanohuani, huan
sihua tequipanohuani huan quimacac Abraham,
15 huan quiilhui:

—Xijtachiliti nochi notal huan xijtapejpeni campa más mitzpactis para tiitztos.
16 Huan Tanahuatijquet Abimelec quiilhui Sara:
—Nijmacatoc cati tijtocaxtía 'moicni' se mil plata tomi huan quej nopa nelcuali nimitztaxtahuía pampa nimitzpinahualti iniixpa nochi cati itztoque mohuaya. Huan amo aqui huelis camanaltis fiero ten ta por cati panoc. Nochi elis xitahuac.
17-18 Huan Toteco Dios quichijtoya para yon se sihuat cati itztoya ichaj Tanahuatijquet Abimelec ma amo conepiya quema Sara itztoya ichaj. Huajca Abraham quitajtani TOTECO para ma quichicahua Abimelec huan isihua, huan nopa sequinoc isihua tequipanojcahua para sempa huelise conepiyase. Huan inijuanti mochicajque

21

Tacatqui Isaac, icone Abraham

1 TOTECO quipixqui hueyi iyolo ica Sara huan quitiochijqui quej mocajtoya ihuaya Abraham para quichihuas.
2 Huan Sara conecuic huan quimacac Abraham se icone quema ya eliyaya nelhuehuentzi. Huan nopa oquichpil tacatqui ipan nopa metzti cati Toteco Dios quiilhuijtoya.
3 Huan Abraham quitocaxtali icone, Isaac.
4 Huan Abraham quitzontequili iyecapa nopa cuetaxti ipan ipiltacayo quema quipiyayaya chicueyi tonati tacajtoya quej Toteco Dios quinahuatijtoya ma quichihua.
5 Huan Abraham quipiyayaya 100 xihuit quema tacatqui Isaac. (Isaac quinequi quiijtos Huetzquisti.)
6 Huajca Sara quiijto: "Toteco Dios quichijtoc ma nihuetzca, huan nochi cati quimatise para nijpixtoc se nocone huetzcase nohuaya.
7 ¿Ajquiya quiilhuijtosquía Abraham para na nijchichitisquía icone? Pero ama nijmacatoc se icone quema ya huehuentzi."

Agar huan Ismael quinquixtijque

8 Huan nopa oquichpil Isaac moscalti huan teipa ipan nopa tonali quema Sara quichichijquixtili, Abraham ilhuichijqui.
9 Huan Sara quiitac para Ismael cati Abraham quipixqui ica Agar nopa Egipto ejquet, quihuihuiitayaya Isaac.
10 Huajca Sara yajqui quiilhuito Abraham: "¡Xijquixti nopa tequipanojquet, Agar, ihuaya icone! Amo quinamiqui para icone ma quiselis san se ihuaya nocone Isaac quema timiquis."
11 Huan ni tamanti cati Sara quiijto tahuel quiyolcoco Abraham pampa nopa oquichpil Ismael nojquiya eliyaya icone.
12 Pero Toteco Dios quiilhui: "Amo ximocueso ica nopa oquichpil huan motequipanojca. Xijchihua nochi cati Sara mitztajtanía pampa moteipan ixhuihua hualase ipan Isaac.
13 Huan nojquiya ica mocone cati nopa sihua tequipanojquet quitacatilti niquinmiyaquilis iteipan ixhuihua huan mochihuase seyoc xinachti masehualme ica nelía miyac imasehualhua pampa yaya nojquiya mocone."
14 Huajca tonili nelcualca, Abraham quicuic tacualisti huan se cuetaxti temitoc ica at huan quimamalti Agar huan quiilhui ma quisa ihuaya ioquichpil Ismael. Huan nopa sihuat yajqui huan san nentinemiyaya ipan nopa huactoc tali Beerseba campa amo teno eli pampa amo quimatiyaya canque yas.

15 Huan quema tanqui nopa at cati eltoya ipan nopa cuetaxti, quicajtejqui
nopa oquichpil cuatzinta,
16 huan yajqui mosehuito ica huejca pampa amo quinequiyaya quiitas
quema miquisquía. Huan quema Agar mosehuijtoya imelac, nopa oquichpil
pejqui tahuel choca.
17 Huan Toteco Dios quicajqui para chocayaya nopa oquichpil, huan
iilhuicac ejca Toteco Dios quinojnotzqui Agar ten ilhuicac huan quiilhui:
"¿Taya tijpiya Agar? Amo ximajmahui pampa Toteco Dios quicactoc quej
choca ne oquichpil nopona campa itztoc.
18 Xiya, xijtananati nopa oquichpil huan xijmatilana. Amo ximajmahuica.
Na nijchihuas ma itzto huan iteipan ixhuihua momiyaquilise huan mochi-
huase se xinachti masehualme cati nelía miyac imasehualhua."
19 Huajca Toteco Dios quej quiixtapo Agar para ma quiita se ameli ica at.
Huan yaya yajqui huan quitemitito nopa cuetaxti ica at huan quiamacac
Ismael.
20-21 Huan Toteco Dios itztoya ihuaya nopa oquichpil huan quipalehui ma
moscalti ipan nopa huactoc tali cati itoca Parán. Huan yaya elqui se cuali
tapejquet ica cuataminti. Huan teipa inana quisihuajti ica se ichpocat ten
tali Egipto.

Abraham huan Abimelec quichijque se camanali

22 Nojquiya ipan nopa tonali Tanahuatijquet Abimelec yajqui ihuaya Ficol,
nopa tayacanquet ten isoldados para quicamanalhuise Abraham. Huan
Tanahuatijquet Abimelec quiilhui Abraham:
—Nochi quiitaj para Toteco Dios mitzpalehuía ipan nochi tamanti cati
tijchihua.
23 Huajca ama xijtestigojquetza Toteco Dios para amo techtehuis, yon na,
yon noconehua, yon noteipan ixhuihua. San techchihuilis cati cuali quej
nimitzchihuili. Nojquiya xijchihua san se ica ni masehualme ten ni altepet
campa ama tiitztoc quej se seyoc tali ejquet.
24 Huan Abraham quinanquili:
—Cualtitoc, nijtestigojquetza Toteco Dios.
25 Teipa Abraham quiyolmelajqui Abimelec ten se ameli cati itequipano-
jcahua Abimelec quiquixtilijtoyaj.
26 Huan Abimelec quinanquili:
—Amo nijmati ajquiya huelqui quichijqui ya nopa. Amo teno nijmatiyaya
ten ni tamanti hasta amantzi pampa amo aqui techyolmelajtoc.
27 Huajca Abraham quincuic borregojme huan huacaxme huan quimacac
Tanahuatijquet Abimelec para quiijtos para temachti amo moixpanose quej
quiijto nopa camanali cati quisencahuayaya ihuaya.
28 Pero teipa Abraham quiniyocaquixti chicome pilsihua borregojtzitzi ten
iaxcahua,
29 huan Abimelec quitatzintoquili:
—¿Para ten tiquiniyocaquixtijtoc ne chicome pilsihua borregojtzitzi?
30 Huan Abraham quinanquili:
—Xiquinseli ni chicome pilsihua borregojtzitzi cati nimitzmaca para ma
nesi ta tijmati para na nijchijqui nopa ameli.
31 Huajca yeca quitocaxtijque campa itztoyaj Beerseba. (Beerseba
quinequi quiijtos Ameli Campa Quitestigojquetzque Toteco Dios.) Quej nopa
quitocaxtijque pampa nopona nopa ome quitestigojquetzque Toteco Dios
ten taya quichihuasquíaj.

32 Huan nopona ipan Beerseba, quema tanque quichihuaj nopa camanali
para amo moixpanose, Abimelec ihuaya Ficol cati quinyacanqui isoldados,
mocuetque campa itztoyaj ipan nopa tali cati nojquiya inintal nopa filisteos.
33 Huan ipan Beerseba, Abraham quitojqui se cuahuit cati itoca tamarisco.
Huan nopona quihueyichijqui TOTECO, Nopa Dios Cati Nochipa Itztoc.
34 Huan para miyac xihuit Abraham mocajqui nopona ipan inintal nopa
filisteos.

22

Toteco quiyejyeco itaneltoquilis Abraham

1 Teipa panoc tonali huan Toteco Dios quiyejyeco Abraham para quiitas
sinta nelía quineltoquilía. Huan Toteco Dios quiilhui:
—Abraham.
Huan Abraham quinanquili:
—Quena, nica niitztoc.
2 Huan Toteco Dios quiilhui:
—Xijcui Isaac moiyojtzi cone cati nelía tiquicnelía huan xiya hasta nopa
tali cati itoca Moriah. Nopona techmaca quej se tacajcahualisti ipan se tepet
cati nimitznextilis.
3 Huajca tonili nelcualca, Abraham mijquejqui huan quisiyajti iburro,
huan quitzontejqui cuahuit para ipan quitatis tacajcahualisti. Huan quis-
tejqui huan yajqui ihuaya icone, Isaac, huan ome itequipanojcahua hasta
campa Toteco Dios quiilhui.
4 Huan hualhuicta, Abraham quihuejcaitac nopa lugar,
5 huajca quinilhui itequipanojcahua:
—Ximocahuaca nica ica ni pilburrojtzi. Nooquichpil huan na tiyase achi
nepa huan tijhueyichihuatij Toteco Dios huan teipa titacuepilise.
6 Huan Abraham quicuic nopa cuahuit para nopa tacajcahualisti huan
quitali iajcoltipa Isaac. Huan quicuic nopa cuchillo huan tit huan quej nopa
nochi ome yajque san sejco.
7 Teipa Isaac quiilhui Abraham:
—¡Papá!
Huan Abraham quinanquili:
—¿Taya tijnequi, nocone?
Huan Isaac quiijto:
—Xiquita, tijpiyaj cuahuit huan tit, pero ¿canque eltoc nopa pilborregojtzi
para nopa tacajcahualisti?
8 Huan Abraham quinanquili:
—Nocone, Toteco Dios quichihuas para ma onca se pilborregojtzi para
nopa tacajcahualisti.
Huan noja nejnentiyajque san sejco.
9 Huan quema ajsitoj campa Toteco Dios quiilhuijtoya, Abraham quichi-
jchijqui se taixpamit huan quicualtali nopa cuahuit. Teipa quiilpi icone,
Isaac, huan quitali ipan taixpamit iixco nopa cuahuit.
10 Huan Abraham quitananqui nopa cuchillo para quimictis icone.
11 Huan ipan nopa talojtzi, iilhuicac ejca TOTECO quihualnojnotzqui ten
nepa ilhuicac:
—¡Abraham! ¡Abraham!
Huan Abraham tananquili:
—Nica niitztoc.
12 Huan iilhuicac ejca TOTECO quiilhui:

—Amo teno xijchihuili nopa oquichpil. Ya niquita para tiquimacasi huan
tijneltoca Toteco Dios huan amo tijtasomatqui para techmacas moiyojtzi
cone.
13 Huan Abraham tachixtejqui huan quiitac se borrego cati tacantoya ica
icuacua ipan imacuayo se huitzcuahuit. Huajca yajqui, huan quicuito huan
ya nopa quimacac Toteco Dios quej se tacajcahualisti quej ipataca icone.
14 Teipa Abraham quitocaxtali campa itztoyaj: “Campa TOTECO Temacac
Cati Monejqui.” Huan yeca noja moijtohua hasta ama: “Ipan ni itepe
TOTECO, yaya temacac cati monequi.”
15 Huan iilhuicac ejca TOTECO quinotzqui Abraham ica ompa,
16 huan quiilhui para TOTECO quej ni quiijtohua:
—Pampa tijchijtoc ni tamanti huan amo tijtasomatqui moiyojtzi cone,
nimotestigojquetza noselti
17 para nimitztiochihuas tahuel miyac. Nijchihuas para moteipan ixhui-
hua ma elica pano miyac miles ten masehualme hasta amo aqui huelis
quinpohuas. Elise quej inimiyaca nopa sitalime nepa ilhuicac huan quej
imiyaca xali cati onca iteno hueyi at. Nojquiya inijuanti nochipa quintanise
inincualancaitacahua.
18 Huan niquintiochihuas nochi masehualme ipan nochi talme ipan talti-
pacti ica moixhui pampa techneltoquilijtoc.
19 Huan Abraham mocuetqui hasta campa mocajtoyaj itequipanojcahua,
huan teipa san sejco mocuetque Beerseba. Huan Abraham mocajqui no-
pona para itztos.

Iconehua Nacor

20 Teipa panoc miyac tonali huan ajsico camanali para nopa sihuat Milca
nojquiya quimacatoya coneme Nacor, itaca icni Abraham.
21 Huan iniachtohui cone elqui Uz, huan teipa tacatqui Buz. Teipa tacatqui
Kemuel cati teipa elqui itata Aram.
22 Huan teipa tacatque Quesed, Hazo, Pildas, Jidlaf huan Betuel.
23 Huan Betuel moscalti huan elqui itata Rebeca. Ya ni nopa chicueyi
telpocame cati Milca quimacac Nacor cati eliyaya iicni Abraham.
24 Huan nojquiya Nacor quinpixqui telpocame ica Reúma, itequipanojca.
Ininconehua elqui Teba, Gaham, Tahas huan Maaca.

23

Sara mijqui huan quitojque

1 Sara itztoya 127 xihuit,
2 huan mijqui ipan altepet Quiriat Arba cati nojquiya itoca Hebrón huan
mocahua ipan tali Canaán. Huan Abraham mocueso huan quichoquili Sara
pampa mijqui.
3 Teipa quisqui campa huilantoya itacayo Sara huan yajqui campa nopa
heteo tacame cati itztoyaj ipan nopa pilaltepetzi huan quinilhui:
4 —Masque nise seyoc tali ejquet nica campa amojuanti, technamaquiltica
se quentzi amotal campa nijtocas nomijcatzi.
5 Huan nopa heteo tacame quinanquilijque:
6 —¡Nohuampo, techtacaquili! Tojuanti timitzitaj para tise hueyi tacat cati
Dios quitapejpenijtoc. Ayecmo más ximocueso. Xijtalpacho momijcatzi ipan
nopa ostot cati más cuali tijpiyaj nica. Amo teno timitztasomatilise cati
monequi tijtequihuis.
7 Huajca Abraham moquetzqui huan mohuijtzonqui ica tatepanitacayot
iniixpa nopa heteos,

8 huan quinilhui:
—Sinta nelía anquiitaj cuali para nijtalpachos nica nomijcatzi, techchihuilica se favor. Xijtajtanica Efrón, icone Zohar,
9 ma technamaquilti nopa ostot cati itoca Macpela cati eltoc imiltateno. Na nijtaxtahuis quej quinamiqui para nopa tali, huan quej nopa elis noaxca se ostot nica para ipan nitetalpachos.
10 Huan Efrón nopa heteo itztoya nopona inihuaya. Huan Abraham camanaltiyaya chicahuac para ma quicaquica nochi ihuampoyohua huan nochi cati mosehuijtoyaj nechca icalte nopa altepet.
11 Huan Efrón quiijto:
—¡Amo, tate! Na san tapic nimitzmaca nopa tali huan nopa ostot cati eltoc nopona. Iniixpa nohuampoyohua nica nimitzmaca para nopona xijtoca momijcatzi.
12 Pero Abraham mohuijtzonqui ica tatepanitacayot iniixpa nopa tacame cati nopona ehuani.
13 Huan quiilhui:
—¡Se favor, techtacaquili! Nimitztajtanía xijseli nopa tomi para nopa tali huan teipa nijtalpachos nopona nomijcatzi.
14 Huajca Efrón quinanquili:
15 —Techtacaquili, tate. Nopa tali ipati nahui kilos huan tajco ten plata tomi, pero amo teno monequi. San xijseli huan nopona xijtalpacho momijcatzi.
16 Huan Abraham quiitac cuali ipati cati Efrón quiijtojtoya iniixpa nopa heteo tacame. Yeca quitamachijqui nopa tomi huan quimacac, huan nochi quimatiyayaj para xitahuac.
17 Huan quej ni elqui iaxca Abraham nopa tali cati quiyahualojtoya nopa ostot Macpela cati eltoya imelac campa quisa tonati ipan tali Mamre ihuaya nochi cuame cati eltoya nopona.
18 Nochi elqui iaxca Abraham iniixpa nopa heteos huan nochi cati mosehuijtoyaj nechca icalte nopa altepet.
19 Huan Abraham quitalpacho Sara ipan nopa ostot Macpela ipan nopa mili Mamre nechca altepet Hebrón cati eltoc ipan tali Canaán.
20 Huajca nopa heteo tacame quimacaque Abraham se amatajcuiloli para nopa tali cati quinamaquiltijque para ipan quitalpacho Sara.

24

Abraham quitemohuili isihua Isaac

1 Huan Abraham ya eliyaya nelhuehuentzi, huan TOTECO quitiochijtoya ica nochi tamanti.
2 Huan se tonali quinotzqui itayacanca tequipanojca cati quimocuitahuiyaya nochi cati iaxca huan quiilhui:
—Xijtali momax itzinta nometztomahuiya,
3 huan ica ya nopa tijtestigojquetzas TOTECO, nopa Dios cati quinahuatía ilhuicacti huan taltipacti para amo tijcahuas nocone Isaac ma mocuili se sihuat ten ni tali Canaán campa tiitztoque.
4 Monequi xiya ipan notal campa nihualajqui huan xijtapejpeni se isihua campa noteixmatcahua.
5 Huan itequipanojca quinanquili:
—Pero ¿taya nijchihuas sinta nopa sihuat amo quinequis hualas nohuaya? ¿Tijnequi ma nijhuicas mocone ipan nopa tali campa tiquisqui?
6 Huan Abraham quiijto:

—¡Amo! Amo xijhuica nocone nepa.
7 TOTECO Dios mitzpalehuis, yaya cati tanahuatía ipan ilhuicacti huan
cati nechquixti ichaj notata huan noteixmatcahua. Yaya cati nohuaya
mocajtoc para quinmacas ni tali noteipan ixhuihua, quititanis iilhuicac ejca
ma mitzyacana para tijhualicas ten nepa se ichpocat para nocone.
8 Huan sinta nopa ichpocat amo quinequis hualas mohuaya, huajca ta
timocahuas timajcajtoc ten ni camanali, pero amo xijhuica nocone nepa.
9 Huajca itequipanojca Abraham quitali imax itzinta iquescuayo
huan quitestigojquetzqui Toteco Dios para temachti quichihuasquía cati
quinequiyaya.
10 Teipa quitapejpeni miyac tamanti cati más cuali cati iteco quipiyayaya
para temajmacati. Huan quincuic majtacti camellos cati iaxca Abraham
huan yajqui altepet Nacor ipan tali Mesopotamia.
11 Quema itequipanojca ajsitinemiyaya nechca nopa altepet, ya pejtoya
tzintayohuiya. Huan ipan nopa hora miyac sihuame huan ichpocame
hualayayaj atacuiquij. Huajca quinsiyajcuili nopa camellos nechca se ameli,
12 huan pejqui motatajtía ica TOTECO. Quiilhui: “TOTECO Dios, ta tiiTeco
noteco, Abraham, xijchihua para ama ma quisa cuali notequi nica pampa
tiquicnelía noteco Abraham.
13 Nimocahuas nica nechca ni ameli campa ichpocame hualahuij at-
acuiquij.
14 Techcahuili para nopa ichpocat cati niquilhuis ma quitemohui ico para
ma niatis, ma technanquili: ‘Xiati, huan nojquiya niquinamacas mocamel-
los’. Huan quej nopa nijmatis para ya nopa cati tijtapejpenijtoc para isihua
Isaac. Huan quej nopa nijmatis para tijtasojtatoc noteco, Abraham.”
15 Huan ayemo tamiyaya motatajtía quema quiitac se ichpocat quiquech-
panojtihualayaya ico. Huan nopa ichpocat itoca eliyaya Rebeca huan yaya
elqui se iixhui Nacor cati elqui iicni Abraham. Nacor huan isihua, Milca,
quipixque se telpoca tacat cati itoca Betuel cati elqui itata nopa ichpocat.
16 Huan Rebeca eliyaya nelyejyectzi huan amo quema itztoya ihuaya se
tacat. Huan Rebeca temotoya hasta campa eltoc ameli quitemitito ico huan
ya ixtejcoyaya hasta talpani ica at.
17 Huan nopa tequipanojquet motalo quiajsito huan quiilhui:
—Techcahuili ma niqui se quentzi at ipan moco.
18 Huan nopa ichpocat quinanquili:
—Xiati, tate.
Huan nimantzi quitemohui ico ten iajcolpa huan quiamacac.
19 Huan quema nopa tequipanojquet tanqui ati, Rebeca quiijto:
—Nojquiya nijquixtis at para mocamellos hasta tami atise.
20 Huan nimantzi atejqui campa atij tapiyalme. Huan motalo miyac
huelta huan temoc campa ameli atacuiti hasta quintamiamacac nochi nopa
camellos.
21 Huan nopa tequipanojquet san quitachiliyaya huan amo teno quiijto-
huayaya. San moilhuiyaya quenicatza TOTECO quipalehuijtoya ipan iojhui.
22 Huan quema nopa camellos tanque atij, nopa tacat quiquixti se anillo
ten oro cati quipixqui chicuase gramos ietica huan quimacac para quitalis
ipan iyacatzol. Nojquiya quimacac ome maquechcosti ten oro cati quipixqui
ietica chicuase gramos,
23 huan quiilhui:
—Techilhui ajquiya motata huan sinta onca ipan mochaj campa nomase-
hualhua huan na huelis timocahuase.
24 Huan yaya tananquili:

—Niiichpoca Betuel, yaya cati elqui icone Milca huan Nacor.
25 Ipan tochaj onca campa timocahuas huan nojquiya onca miyac sacat
huan tacualisti para mocamellos.
26 Huajca nopa tequipanojquet motancuaquetzqui huan quihueyichijqui
TOTECO,
27 huan quiijto: “Nimitzhueyichihua, TOTECO, ta cati tiiTeco noteco,
Abraham. Ta titemachti huan nelía tijtasojtatoc noteco huan techyacantoc
ipan ojti hasta nica campa ininchaj iteixmatcahua.”
28 Huan Rebeca motalojtiyajqui hasta ichaj inana huan quiilhuito nochi
cati quipanotoya.
29 Huan Rebeca quipiyayaya se itaca icni cati itoca Labán. Huan Labán
motalo hasta campa ameli quitemoco nopa tacat,
30 pampa quiitztoya nopa anillo, huan nopa maquechcosti cati iicni qui-
huicayaya ipan imax huan quicactoya cati panoc. Huan Labán monechcahui
campa itequipanojca Abraham cati noja itztoya ihuaya icamellos nechca
ameli,
31 huan quiilhui:
—Xihuala nochaj, ta cati TOTECO mitztiochijtoc. ¿Para ten tiitztoc nica hue-
jcatzi? Nijcualtalijtoc nochaj para ta huan nojquiya onca campa mocahuase
mocamellos.
32 Huajca itequipanojca Abraham yajqui ihuaya. Huan nopona Labán
quintatemohuili nopa camellos huan quintamacac. Teipa quihualicac at
huan quinmacac nopa tequipanojquet huan nopa masehualme cati ihuaya
hualayayaj para ma moicxipajpacaca.
33 Huan quema quintalilijque tacualisti para tacuase, itequipanojca Abra-
ham quiijto:
—Na amo nitacuas hasta niquijtos cati monequi niquijtos.
Huan Labán quiijto:
—Huajca techilhui.
34 Huan nopa tequipanojquet quiijto:
—Na niitequipanojca Abraham.
35 TOTECO miyac quitiochijtoc noteco huan quiricojchijtoc. Quimacatoc
tahuel miyac borregojme, huacaxme, camellos huan burrojme. Quimaca-
toc miyac taca tequipanohuani huan sihua tequipanohuani, huan iyoca
quimacatoc tahuel miyac oro huan plata.
36 Nojquiya Sara, isihua Abraham, quimacac se icone quema eliyaya
neltenantzi. Huan noteco quicahuilijtehuas icone nochi cati quipiya.
37 Pero ya techchihualti ma nijtestigojquetza Toteco Dios para amo ni-
jcahuas para icone ma mocuili se sihuat cati ehua ipan nopa tali Canaán
campa tiitztoque.
38 Techilhui ma nihuala nica campa iteixmatcahua itata huan ma nijtemo
ten amojuanti se sihuat para icone.
39 Huan na nijtajtani noteco taya monequi nijchihuas sinta nopa sihuat
amo quinequis hualas nohuaya.
40 Huan ya technanquili: ‘Na ninentoc ipan iojhui TOTECO huan nijmati
yaya quititanis iilhuicac ejca huan mitzyacanas para nochi quisas cuali
ipan moojhui. Huan temachti tijpantis se sihuat para nocone nepa campa
noteixmatcahua huan iteixmatcahua notata.’ Quej nopa techilhui.
41 Pero techilhui sinta noteixmatcahua amo quinequise mitzmacase nopa
ichpocat, nopona tamis ni camanali cati tijtestigojquetztoc Toteco Dios para
tijchihuas.

42 “Huajca ama quema niajsico campa ameli, niquilhui TOTECO Dios, yaya
cati iTeco noteco, Abraham: ‘Sinta mopaquilis ta, xijchihua nochi ma quisa
cuali ipan ni noojhui.
43 Ama niitztoc nechca ni ameli. Huajca xijchihua para quema hualas se
ichpocat atacuiqui huan niquilhuis: Se favor, techcahuili niquis se quentzi
at ipan moco,
44 para ma nechnanquili: Xiati, huan nojquiya nijquixtis at para mocamel-
los. Huan quej nopa nijmatis para yaya nopa ichpocat cati tijtapejpenijtoc
para icone noteco.’ Quej nopa niquilhui TOTECO.
45 Huan ayemo nitamiyaya nimotatajtía quema niquitac Rebeca quiquech-
panojtihualayaya ico. Huan Rebeca temoc campa ameli para atacuis huan
niquilhui: ‘Se favor, techcahuili niquis se quentzi at ipan moco.’
46 Huan Rebeca nimantzi quitemohui ico para ma niati huan nechilhui:
‘Xiati huan nojquiya nijquixtis at para mocamellos.’
47 Huan teipa nijtatzintoquili: ‘¿Ajquiya tiiichpoca?’ Huan ya nechnanquili
para yaya iichpoca Betuel cati elqui icone Nacor huan Milca. Huajca nijtalili
se anillo ipan iyacatzol huan se maquechcosti ipan imax.
48 Huan nimotancuaquetzqui huan nijhueyichijqui huan nijpaquilis-
macac TOTECO Dios, yaya cati iTeco noteco Abraham pampa nechyacanqui
ipan ojti cati xitahuac para nijpantis para icone se ichpocat cati itztoc se
iteixmatca noteco.
49 Huajca ama techilhuica sinta anquichihuase cati cuali huan xitahuac
ihuaya noteco huan anquicahuilise Rebeca ma yas nohuaya. Huan sinta
amo, techilhuica nojquiya para nijmatis taya monequis nijchihuas.”
50 Huajca Labán huan Betuel quinanquilijque:
—Nochi ya ni huala ten TOTECO huan tiquitaj para yaya ipaquilis. Huajca
amo huelis tojuanti timitzilhuise quena o amo.
51 Xiquita, nica itztoc Rebeca. Huelis tijhuicas para ma eli isihua icone
moteco quej TOTECO quitalijtoc.
52 Huajca quema itequipanojca Abraham quicajqui ya nopa, motancua-
quetzqui iixpa TOTECO huan mohuijtzonqui hasta talchi para quitascama-
tis.
53 Teipa quiquixti miyac tamanti ten oro, plata huan miyac yoyomit huan
quimacac Rebeca. Nojquiya itaca icni huan inana quintamajmacac.
54 Huan quema tanqui, ya ihuaya nopa tacame cati ihuaya yahuiyayaj
tacuajque huan taique huan nopona mocajque nopa yohuali. Huan tonili
nopa tequipanojquet quiijto:
—Techcahuilica para nimantzi ma nitacuepili hasta ichaj noteco.
55 Pero itaca icni huan inana Rebeca quiilhuijque:
—Noja ma mocahua ni ichpocat majtacti tonali tohuaya huan teipa yas
mohuaya.
56 Pero nopa tequipanojquet quinilhui:
—Amo techtzacuilica más pampa TOTECO quichijtoc ma quisa cuali noo-
jhui, yeca techcahuilica nimantzi ma sempa niya ichaj noteco.
57 Huajca inijuanti quinanquilijque:
—Tijnotzase nopa ichpocat huan tiquitase taya quiijtos.
58 Huajca quinotzque Rebeca huan quitatzintoquilijque:
—¿Tijnequi tiyas ihuaya ni tacat amantzi?
Huan Rebeca tananquili:
—Quena, niyas.

59 Huajca quicahuilijque Rebeca ma yahui ihuaya itequipanojca Abraham
huan inijuanti cati hualajtoyaj ihuaya. Huan nopa sihua tequipanojquet cati
nochipa quimocuitahuijtoya Rebeca nojquiya yajqui ihuaya.
60 Huan iteixmatcahua quitiochijque Rebeca quej ni:
“Toicni, ¡xieli ininana tahuel miyac masehualme!
¡Moteipan ixhuihua nochipa ma tatanica,
ica inincualancaitacahua!”
61 Huajca Rebeca ihuaya itequipanojcahua tejcoque ipan camellos huan
quitoquilijque itequipanojca Abraham. Huan quej nopa ne tequipanojquet
quicuitejqui Rebeca.
62 Teipa ipan tali Canaán Isaac cati mochantijtoya ipan Neguev, hualayaya
ten nopa ameli cati itoca Iamel Toteco Cati Itztoc Huan Techita.
63 Huan se tonali ica tiotac Isaac quisqui ichaj para nejnemis huan motata-
jtis huan tachixqui huan quinitac sequij camellos cati monechcahuiyayaj.
64 Huan Rebeca nojquiya huejca tachixqui huan quema quiitac Isaac,
temoc ten nopa camello,
65 huan quiilhui nopa tequipanojquet:
—¿Ajquiya ne tacat cati quistinemi ipan ne mili huan toixmelac huala?
Huan nopa tequipanojquet tananquili:
—Yaya noteco.
Huajca Rebeca moixtzajqui ica itzontzajcayo.
66 Huan quema ajsitoj, nopa tequipanojquet quipohuili Isaac nochi cati
quichijtoya.
67 Huan teipa Isaac quihuicac Rebeca ipan ichaj ten yoyomit cati achtohui
elqui iaxca Sara huan quichijqui isihua. Huan Isaac quiicneli Rebeca huan
quej nopa moyoltali pampa inana mijqui.

25

Iteipan ixhuihua Abraham huan Cetura
(1 Cr. 1:32-33)

1 Huan Abraham mocuili seyoc isihua cati itoca Cetura.
2 Huan iconehua cati quinpixqui ihuaya elque Zimram, Jocsán, Medán,
Madián, Isbac huan Súa.
3 Huan teipa Jocsán quinpixqui itelpocahua cati inintoca Seba huan Dedán.
Huan iteipan ixhuihua Dedán elque nopa asureos, letuseos huan leumeos.
4 Huan iconehua Madián elque Efa, Efer, Hanoc, Abida huan Elda. Nochi
ya ni elque iteipan ixhuihua Cetura.
5 Huan Isaac quiseli nochi cati Abraham quipiyayaya quema mijqui.
6 Pero quema ayemo miquiyaya, quintamajmacac iconehua cati tacajtoyaj
ica isihua tequipanojcahua huan quintitanqui neca quentzi más para campa
quisa tonati huan quej nopa quiniyocatali ica icone Isaac.

Mijqui Abraham huan quitojque

7 Huan Abraham itztoya 175 xihuit.
8 Huan mijqui san pampa eliyaya nelhuehuentzi huan yajqui mosejcotilito
inihuaya ihuejcapan tatahua.
9 Huan Isaac huan Ismael, itelpocahua Abraham, quitalpachojque ipan
nopa ostot cati itoca Macpela cati mocahua más campa quisa tonati ten
altepet Mamre. Nopa ostot eltoya ipan ital se heteo tacat itoca Efrón cati elqui
icone Zohar.
10 Huan Abraham quincohuilijtoya nopa heteos nopa tali para ipan quito-
cas isihua, Sara.

11 Teipa quema Abraham mijqui, Toteco Dios miyac quitiochijqui Isaac.
Huan Isaac mocahuayaya para itztos nechca nopa ameli cati itoca Iamel
Yaya Cati Itztoc Huan Cati Techita.

Iteipan ixhuihua Ismael
(1 Cr. 1:28-31)

12 Nica eltoc inintoca iconehua Ismael cati elqui icone Abraham ihuaya
Agar, isihua tequipanojca Sara cati hualajqui ten tali Egipto.
13 Ya ni inintoca quej tacajtiyajque: Nebaiot, cati elqui achtohui ejquet,
teipa Cedar, Adbeel, Mibsam,
14 Misma, Duma, Massa,
15 Hadar, Tema, Jetur, Nafis huan Cedema.
16 Nochi ya ni inintoca nopa 12 iconehua Ismael. Sesen mochijqui tay-
acanquet ipan se hueyi familia ten iixhuihua. Huan nica quipiya campa
mochantalijtiyajqui huan nopa pilaltepetzitzi cati mochijqui quihuicayaya
sesen hueyi familia itoca.
17 Huan Ismael quipiyayaya 137 xihuit quema mijqui huan mosejcotilito
inihuaya ihuejcapan tatahua.
18 Teipa iteipan ixhuihua Ismael mosemanque campa hueli ipan nopa tali
ten Havila hasta Shur nechca iteno tali Egipto ipan ojti para Asiria. Nopona
iteipan ixhuihua Ismael mocajque huan nochipa motehuiyayaj.

Tacatqui Jacob huan Esaú

19 Amantzi nimechpohuilis cati panoc ica Isaac, icone Abraham.
20 Isaac quipiyayaya 40 xihuit quema mosihuajti ihuaya Rebeca cati
eliyaya iichpoca Betuel huan iicni Labán. Labán huan Betuel eliyayaj nopa
arameos cati itztoyaj ipan tali Aram.
21 Huan Rebeca amo hueliyaya conepiya huan Isaac quitajtani TOTECO
por ya. Huan TOTECO quicajqui cati quitajtani huan Rebeca conecuic.
22 Pero quinpixqui cuateme cati motehuiyayaj iijtico huan moilhui: “Sinta
quej ni elis nonemilis, amo huelis niquijyohuis.”
Huajca yajqui quitajtanito TOTECO para ten quej nopa ipantiyaya,
23 huan TOTECO quinanquili:
“Ome coneme itztoque ipan moijti.
Huan inijuanti huan ininteipan ixhuihua mochihuase ome xinach mase-
hualme.
Huan sesen quinpiyas miyac imasehualhua huan itztose ipan ome talme.
Ya pejtoque motehuíaj quema ayemo tacatij,
huan para nochipa ininteipan ixhuihua nojquiya motehuise.
Se elis más tetic que ne seyoc.
Huan nopa teipan ejquet quipiyas más tanahuatili que nopa achtohui ej-
quet.”
24 Huan quema ajsic nopa tonali para Rebeca conepiyas, nelía quinpixqui
cuateme.
25 Nopa achtohui ejquet nesiyaya chichiltic huan quipixqui miyac itzoyo
ipan nochi itacayo. Huan quitocaxtijque Esaú. (Esaú quinequi quiijtos Cati
Quipiya Miyac Itzoyo.)
26 Huan nimantzi tacatqui ne seyoc cati quiitzquilijtoya icotzta iachtohui
cone icni ica se imax. Yeca quitocaxtijque Jacob. (Jacob quinequi quiijtos
Cati Taitzquía o Cati Tacajcayahua.) Huan Isaac quipiyayaya 60 xihuit
quema Rebeca conepixqui.

Esaú quinamacac itanahuatil ten achtohui ejquet

27 Huan nopa oquichpilme moscaltijque. Huan Esaú elqui se tacat cati
quipactía nejnemi cuatita huan elqui se cuali tapejquet. Pero Jacob eliyaya
se tacat cati quipixqui iyolo huan quipactía mocahuas ichaj.
28 Huan Isaac más quiicneli Esaú pampa quipactiyaya quicuas cati quin-
mictiyaya quema tapehuayaya, pero Rebeca quiicneli Jacob.
29 Huan se tonali quema Jacob quichihuayaya tacualisti, Esaú mocuetqui
ten cuatita nelsiyajtoc.
30 Huan quiilhui iicni:
—Techchihuili se favor, techmaca se quentzi nopa tacuali chichiltic cati
tijpiya nopona pampa ya niapismiqui.
(Yeca Esaú nojquiya quitocaxtiyayaj Edom cati quinequi quiijtos
Chichiltic.)
31 Huan Jacob quiilhui:
—Achtohui techmaca motequiticayo pampa tiachtohui ejquet.
32 Huajca Esaú quiilhui:
—Tiquita ya niapismiqui huan nopa tanahuatili cati nijpiya pampa niach-
tohui ejquet amo techpalehuis quema nimiquis.
33 Huajca Jacob quiilhui:
—Xijtestigojquetza Toteco Dios amantzi para noaxca.
Huan Esaú quitestigojquetzqui Toteco huan quej nopa quipanoltili Jacob
nopa tanahuatili cati eliyaya iaxca pampa achtohui ejquet.
34 Huajca Jacob quimacac Esaú pantzi huan se tacualisti ten lentejas. Huan
quema Esaú tanqui tacua, moquetzqui huan yajqui, yon amo quinejnehuili
sinta quipolojtoya itanahuatil ten achtohui ejquet pampa amo quiitayaya
para miyac ipati.

26

Isaac yajqui Gerar

1 Ipan nopa tonali oncayaya se hueyi mayanti pampa amo oncayaya
tacualisti ipan nochi nopa tali. Quej ni nojquiya panotoya achtohuiya
quema Abraham noja itztoya. Huan yeca Isaac yajqui altepet Gerar campa
tanahuatiyaya Abimelec, inintanahuatijca filisteos.
2 Nopona TOTECO monexti ica Isaac huan quiilhui: “Amo xiya tali Egipto,
ximocahua campa na nimitzilhuis
3 nica ipan ni tali. Huan na niitztos mohuaya huan nimitztiochihuas.
Huan se tonali nimitzmacas ta ihuaya moteipan ixhuihua nochi ni talme.
Quej nopa nijtamichihuas cati nijtencahuili motata Abraham para temachti
nijchihuas.
4 Huan nijchihuas ma elica nelmiyaqui moteipan ixhuihua quej sitalime
ipan ilhuicac. Huan niquinmacas nochi ni talme. Nojquiya niquintiochi-
huas nochi masehualme ipan nochi talme ipan taltipacti por moixhui.
5 Nochi ya ni nijchihuas pampa Abraham techneltoquili huan quichijqui
cati niquilhui. Quitoquili nochi cati niquilhui para monequi quichihuas.
Quitoquili notanahuatil, notamachtil huan nochi noleyes.”
6 Huajca Isaac mocajqui ipan altepet Gerar.
7 Huan quema nopa masehualme cati nopona ehuani quitatzintoquilijque
quenicatza quiitayaya Rebeca, Isaac majmajqui quiijtos eliyaya isihua huan
istacatic huan quiijto para eliyaya iicni. Isaac moilhui nopa tacame cati
nopona ehuani quimictisquíaj huan mocuilisquíaj Rebeca pampa eliyaya
nelyejyectzi.

8 Huan quema Isaac mocajtoya nopona miyac tonali, se tonali Abimelec
tachixtoya ipan iventana huan quiitac para Isaac quinajnahuayaya isihua
Rebeca.
9 Huajca tatitanqui ma quinotzatij huan quiilhui:
—Yaya mosihua, ¿amo que? Huajca, ¿para ten tiquijto para eliyaya moicni?
Huan Isaac tananquili:
—Na nimoilhui nohueli nechmictisquíaj por ya.
10 Huajca Abimelec quiilhui:
—¿Para ten techcajcayajtoc ica ni tamanti? San se quentzi huan se cati ehua
nica hueltosquía motectosquía ihuaya mosihua huan topani huetztosquía se
tatzacuiltili.
11 Huajca Tanahuatijquet Abimelec quinilhui nochi imasehualhua:
—Sinta acajya quicuatotonía ni tacat o isihua, quipantis miquilisti.
12 Huan ipan nopa xihuit nopona ipan nopa tali, Isaac tojqui huan quisen-
tili miyac pixquisti hasta 100 hueltas imiyaca pampa TOTECO quitiochijqui.
13 Huan Isaac moricojchijqui. Huan nochi cati iaxca más momiyaquili
hasta nelnelía mochijqui se hueyi tacat ica miyac chicahualisti.
14 Quinpixqui tahuel miyac borregojme, chivojme, huacaxme huan
tequipanohuani. Huajca nopa filisteos pejque quicualancaitaj.
15 Huan quitemitijque ica tali nochi iamel Isaac. Ni amelme quixajtoyaj
itequipanojcahua Abraham, itata Isaac, huejcajquiya quema noja itztoyaj
ipan nopa tali.
16 Huajca teipa Tanahuatijquet Abimelec quiilhui Isaac:
—Xiya sejcoyoc pampa ica nochi motequipanojcahua huan motapiyalhua
nelía anmiyaqui huan anitztoque más antetique que tojuanti.
17 Huajca Isaac huan nochi cati itztoyaj ihuaya yajque. Huan quiquetzque
ininchajchaj ten yoyomit ipan nopa tamayamit tatajco nopa tepeme nechca
altepet Gerar. Huan nopona mocajqui.
18 Huan Isaac sempa quitapo nochi nopa ameli cati itata quixajtoya cati
nopa filisteos quitzactoyaj quema mijqui. Huan sempa quitocaxti sesen
ameli quej itata quintocaxtalijtoya achtohuiya.
19 Huan se tonali itequipanojcahua Isaac quichihuayayaj se ameli ipan
nopa tamayamit huan quipantijque campa meyayaya se yejyectzi at.
20 Pero altepet Gerar ehuani cati quinmocuitahuiyayaj borregojme pejque
monajnanquilíaj inihuaya cati quinmocuitahuiyayaj iborregojhua Isaac.
Quinilhuiyayaj para nopa at eliyaya iniaxca. Yeca Isaac quitocaxti nopa
ameli Esek pampa ica monajnanquilijque. (Esek quinequi quiijtos Tanaj-
nanquilisti.)
21 Huan teipa itequipanojcahua Isaac quitapojque seyoc ameli, pero
sempa ica mocualanijque. Huan nopa ameli quitocaxti Sitna. (Sitna
quinequi quiijtos Cualancaitali.)
22 Huajca Isaac quincajtejqui huan moiyocaquixti huejca. Nopona quixa-
jqui seyoc ameli, pero amo aqui yajqui nepa para quitehuis. Huajca quito-
caxti Rehobot. (Rehobot quinequi quiijtos Hueyi Tali.) Quej nopa quitocaxti
pampa Isaac quiijto para ama TOTECO quitiochijtoc huan quimacatoc se
hueyi tali cati quiaxili para nochi itapiyalhua ma moscaltica.
23 Huan Isaac yajqui campa itoca Beerseba,
24 huan nopa tayohua TOTECO monexti ica ya huan quiilhui:
“Na niDios cati niiTeco motata, Abraham.
Amo ximajmahui, na niitztoc mohuaya.
Nimitztiochihuas huan niquinmiyaquilis moteipan ixhuihua,
pampa niquelnamiqui cati nijtencahuili notequipanojca Abraham.”

25 Huajca Isaac quisencajqui se taixpamit nopona huan quihueyichijqui TOTECO. Huan nopona quiquetzqui ichaj ten yoyomit, huan itequipanojcahua quixajque se ameli.

Isaac huan Abimelec quichijque se camanali

26 Se tonali Abimelec hualajqui ten altepet Gerar para mocamanalhuis ihuaya Isaac. Ihuaya hualayaya ihuampo Ahusat cati quitalnamictiyaya huan Ficol cati quinnahuatiyaya isoldados.

27 Huan Isaac quintatzintoquili:

—¿Para ten anhualajque antechitaquij? Antechquixtijque ipan amotal pampa antechcualancaitayayaj.

28 Huan quiilhuijque:

—Tiquitztoque para TOTECO itztoc mohuaya, huan timoilhuíaj cuali ma tijchihuaca se camanali. Nopa camanali elis ya ni:

29 Xijtestigojquetza para amo quema techcocos pampa tojuanti amo quema timitzcocojtoque. Nochipa timitzchihuilijtoque cati cuali huan quema monejqui timoiyocaquixtis ten tojuanti, timitzmajcajque ica cuali quej titohuampo. Huan ama xiquita quenicatza TOTECO mitztiochijtoc.

30 Huajca Isaac quinchihuili se hueyi tacualisti, huan san sejco inijuanti tacuajque huan taique.

31 Huan tonili ica ijnaloc, mijquejque huan quitestigojquetzque Toteco para amo quema moixpanosquíaj se ica seyoc. Teipa Isaac quinnahuatijtejqui ica cuali.

32 Ipan nopa tonal, itequipanojcahua Isaac quiyolmelahuacoj para quipantijtoyaj at campa taxahuayayaj.

33 Huan Isaac quitocaxti nopa ameli Seba. (Seba quinequi quiijtos Campa Tatestigojquetzqui.) Huan yeca nopa altepet hasta ama itoca Beerseba. (Beerseba quinequi quiijtos Ameli campa Tatestigojquetzque.)

34 Huan quema Esaú quipiyayaya 40 xihuit mosihuajti ihuaya Judit cati eliyaya iichpoca Beeri se heteo tacat. Huan nojquiya Esaú mosihuajti ihuaya Basemat iichpoca seyoc heteo tacat cati itoca Elón.

35 Huan ni ome sihuame quinmacaque Isaac huan Rebeca miyac tequipacholi.

27

Isaac quitiochijqui Jacob huan Esaú

1 Huan Isaac eliyaya nelhuehuentzi huan ayecmo tachiyayaya. Huan se tonali quinotzqui Esaú, icone cati achtohui ejquet huan quiilhui:

—¡Nocone!

Huan Esaú quinanquili:

—Techilhui taya tijnequi, papá.

2 Huan Isaac quiijto:

—Ya tiquita para ninelhuehuentzi huan ten hueli tonali hueli nimiquis.

3 Yeca nijnequi xiya cuatita ica mocuahuitol huan cuataminti para xijmictiti se masat.

4 Teipa xijsencahua se tacualisti ajhuiyac quej na nechpactía huan xijhualica para nijcuas. Huan huajca nimitzmacas notatiochihual iixpa Toteco quema ayemo nimiqui.

5 Pero Rebeca quitacaquilijtoya cati Isaac quiilhuiyaya Esaú. Huan teipa quema Esaú yajqui cuatita para quiitzquiti se masat para itata,

6 Rebeca quinotzqui Jacob, iteipan cone huan quiilhui:

—Nijcajqui para motata mocamanalhuiyaya ihuaya moicni Esaú huan
quiilhuiyaya,
7 para ma quiitzquiti se masat huan ma quisencahuili se tacualisti cati
ajhuiyac para quicuas. Quiijto para teipa quimacas itatiochihual iixpa
TOTECO quema ayemo miqui.
8 Huajca nocone, xijtacaquili cuali cati nimitzilhuis:
9 Xiya campa itztoque totapiyalhua huan techhualiquili ome oquich chivo-
jme cati más cuali. Huan nijsencahuilis motata se tacualisti ajhuiyac quej ya
quipactía.
10 Huan teipa tijhuiquilis ma quicua, huan quej nopa mitztiochihuas iixpa
Toteco quema ayemo miqui.
11 Pero Jacob quiilhui inana:
—Noicni quipiya miyac itzoyo ipan nochi itacayo, huan na, amo.
12 Sinta notata techitzquis, quimatis amo niEsaú. Huan moilhuis para san
ica nimahuiltía, huajca nijchihuas ma nechtelchihuas huan amo nechtiochi-
huas.
13 Pero inana quinanquili:
—Nocone, na nopani ma huetzi nopa tatelchihuali. Ta xijchihua cati
nimitzilhuía huan techhualiquili nopa oquich chivojme.
14 Huajca Jacob quincuito nopa oquich chivojme huan quinhuicac
campa inana. Huan inana quisencajqui se tacualisti ajhuiyac quej Isaac
quipactiyaya.
15 Huan Rebeca quiquixti nopa yoyomit cati más cuali cati Esaú, iachtohui
cone, quiajoctoya ipan ichaj. Huan nopa yoyomit quitalili Jacob cati elqui
iteipan cone.
16 Huan quinquixtili inincuetaxo nopa chivojme ica nochi iniijhuiyo huan
ica quipijqui Jacob ipan imax huan iquechta campa amo quipiyayaya itzoyo.
17 Teipa quimacac nopa tacualisti huan nopa pantzi cati quisencajtoya.
18 Huajca Jacob calajqui campa itztoya itata huan quiilhui:
—¡Papá!
Huan Isaac quinanquili:
—Nica niitztoc. ¿Ajquiya ta, nocone?
19 Huan Jacob quiilhui:
—Na niEsaú, moachtohui cone. Ya nijchijtoc cati techilhui. Ximijquehua,
ximosehui huan xijcua ni masat cati nijmictito huan techmaca motatiochi-
hual.
20 Huajca Isaac quitatzintoquili:
—¿Quenicatza huelqui tijpanti nelnimantzi, nocone?
Huan Jacob quinanquili:
—TOTECO, moDios, nechpalehui para nijpanti.
21 Pero Isaac quiilhui:
—Ximonechcahui huan techcahuili ma nimitzijitzqui sinta nelía tinocone
Esaú.
22 Huan Jacob monechcahui para ma quiitzqui itata. Huan Isaac quiijto:
“Nijcaqui motoscac quej Jacob, pero momax eltoc quej tiEsaú.”
23 Huan Isaac amo quimatqui sinta eliyaya Jacob pampa imax quipiyayaya
miyac itzoyo quej iicni, Esaú. Huajca quema quimacasquía itatiochihual
iixpa Toteco,
24 sempa quitatzintoquili:
—¿Nelía ta tinocone Esaú?
Huan Jacob quiilhui:

—Quena, na niEsaú.
25 Huajca itata quiilhui:
—Techtequili, nocone, para nijcuas cati tijmictito, huan teipa nimitzmacas notatiochihual.
Huajca Jacob quitequili para ma tacua itata huan nojquiya quihualiquili xocomecat iayo. Huan Isaac tacuajqui,
26 huan teipa quiilhui:
—Ximonechcahui, nocone huan techtzoponi.
27 Huan quema Jacob monechcahui para quitzoponis, Isaac quiijnejqui iyoyo huan moilhui huelis nelía iachtohui cone. Huajca quitiochijqui ica ni camanali:
"Ajhuiyac cati niquijnecui ten nocone.
Mijyotía quej cuatitamit cati TOTECO quitiochijtoc.
28 Toteco Dios ma mitzmaca at ten ilhuicac,
para tijpiyas pixquisti cati más cuali ipan motal.
Ma mitzmaca miyac trigo,
huan miyac xocomecat iayo.
29 Miyac masehualme ma mitztequipanoca.
Ma motancuaquetzaca moixpa,
masehualme ten miyac talme.
Xiquinnahuati moicnihua.
¡Huan ma motancuaquetzaca moixpa nochi cati monana quintacatilti!
Cati mitztelchihuase elise tatelchihualme.
Huan cati mitztiochihuase elise tatiochihualme."
30 Teipa Isaac tanqui quitiochihua Jacob huan quema Jacob quisayaya ten campa itata, Esaú mocuetqui ten tapehuato.
31 Huan Esaú nojquiya quisencajqui se tacualisti ajhuiyac huan quihuiquili itata. Huan quiilhui:
—Ximoquetza, papá. Xijcua ni cati nijpehuato huan techmaca motatiochihual iixpa Toteco.
32 Huajca Isaac quitatzintoquili:
—¿Ajquiya ta?
Huan ya tananquili:
—Na niEsaú, moachtohui ejca.
33 Huan Isaac amo quimatiyaya taya quiijtos. Huan ica itoscac huihuipicayaya, quiijto:
—Huajca, ¿ajquiya nechhualiquili nopa tacualisti cati quicuito ipan cuatitamit? Na nijcuajqui quema ayemo tiajsiyaya huan nijmacac nopa tatiochihualisti, huan ya nelía elis tatiochihuali.
34 Quema Esaú quicajqui cati itata quiijto, tzajtzic tahuel chicahuac ica miyac tequipacholi huan teipa quiijto:
—¡Techtiochihua nojquiya, papá!
35 Pero Isaac quinanquili:
—Ya hualajqui moicni, huan nechcajcayajqui. Quihuicac nopa tatiochihuali cati eliyaya para ta.
36 Huan Esaú quiijto:
—¡Yeca quitocaxtijque Jacob! (Jacob quinequi quiijtos Tacajcayajquet.) ¡Ica ni mochihua ome huelta nechcajcayajtoc! Achtohui nechquixtili notanahuatil cati noaxca eltoya pampa niachtohui ejquet. Huan ama nechquixtilijtoc notatiochihual. ¿Amo ticajoctoc seyoc tatiochihuali para na?
37 Huajca Isaac quinanquili:

—Xiquita, na nijmacatoc Jacob tanahuatili para mitznahuatis. Niquijtojtoc para iteixmatcahua elise itequipanojcahua. Niquilhuijtoc para quipiyas miyac trigo huan miyac xocomecat iayo. ¿Taya mocahuas para noja huelis nimitzmacas, nocone?

38 Huan Esaú noja quiilhui:

—¿San hueli titemaca san se tatiochihuali, papá? ¡Techtiochihua nojquiya!

Huan Esaú sempa tahuejchijqui huan chocac.

39 Huajca Isaac quiilhui:

“Tiitztos huejca ipan tali cati amo hueli taixhualtía,
huan campa amo huetzis at.
40 Huan monequis timomanahuis ica momacheta.
Tielis tiitequipanojca moicni,
pero quema ayecmo huelis tiquijyohuis más,
timoquixtis imaco.”

Jacob cholo pampa quiimacasiyaya Esaú

41 Huajca Esaú quicualancaitac Jacob pampa quiichtequilijtoya itatiochihual huan pejqui moilhuía: “Ya nechca para miquis notata. Quema ya panotos nopa tequipacholi, nijmictis noicni, Jacob.”

42 Huan Rebeca quimatqui cati Esaú moilhuiyaya quichihuas, huajca Rebeca tatitanqui ma quinotzatij Jacob. Huan quema ajsico, Rebeca quiilhui:

—Xiquita, ica nopa cati tijchihuili moicni, Esaú, yaya ama quinequi mitzmictis.

43 Yeca, nocone, techtacaquili; xicholo nimantzi hasta tali Harán hasta ichaj noicni, Labán.

44 Ximocahua nopona se ome xihuit hasta quema ayecmo cualantos moicni.

45 Huan quema ya quielcajtos cati tijchihuilijtoc, nitatitanis ma mitzyolmelahuaca para sempa xihuala. ¡Amo nijnequi niquinpolos ome noconehua ipan san se tonal!

46 Huan teipa Rebeca quiilhui Isaac:

—Ya nisiyajtoc por ni heteo ichpocame cati Esaú mocuilijtoc. Sinta Jacob mocuilis se ichpocat cati ehua nica ipan tali Canaán, más cuali ma nimiqui.

28

1 Huajca Isaac quinotzqui Jacob, huan quitiochijqui huan quiilhui: “Amo ximosihuajti ica se sihuat ten ni tali Canaán.

2 Xiya tali Aram campa ichaj mohueyi tata Betuel huan ximosihuajti ihuaya se iichpoca motío Labán.

3 Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti ma mitztiochihua huan ma mitzmaca miyac moixhuihua para ipan ta ma quisaca nelmiyaqui masehualme cati itztose ipan miyac talme.

4 Toteco ma mitzmaca ta huan moteipan ixhuihua nopa tatiochihuali cati quitencahuili Abraham. Ma amechaxcati ni tali campa ama tiitztoque quej tiseyoc tali ehuani pampa ya ni nopa tali cati quitajtolcahuili Abraham para quinmacas iteipan ixhuihua.”

5 Huajca quej nopa Isaac quititanqui Jacob ipan tali Aram. Huan Jacob ajsito ichaj Labán cati eliyaya icone Betuel cati ehua tali Aram. Huan Labán eliyaya iicni Rebeca cati eliyaya inana Jacob huan Esaú.

Esaú mosihuajti

6 Esaú quimatqui para Isaac quimacac itatiochihual Jacob huan quititanqui ipan tali Aram para ma mosihuajtiti nepa. Huan quinahuatijtoya ma amo mosihuajti ica se sihuat cati ehua tali Canaán.
7 Nojquiya quimatqui para Jacob quistoya para tali Aram quej itata huan inana quiilhuijtoyaj.
8 Huajca Esaú quiitac para itata amo quipactiyayaj sihuame cati ehuani tali Canaán campa inijuanti itztoyaj.
9 Yeca yajqui quiitato itío, Ismael, cati nojquiya icone Abraham. Nopona mosihuajti ihuaya se iichpoca cati itoca eliyaya Mahalat huan cati eliyaya iicni Nevaiot. Huajca Mahalat mochijqui isihua Esaú inihuaya nopa sequinoc sihuame cananeos cati ya mocuilijtoya.

Toteco Dios monexti ica Jacob ipan Betel

10 Huan Jacob quistoya altepet Beerseba huan yajqui ipan nopa ojti cati yahui altepet Harán.
11 Huan ajsic ipan se lugar huan nopona panoc nopa tayohua pampa ya temotoya tonati. Huan quicuic se tet huan quitequihui para itzonteto. Huan motejqui huan cochqui.
12 Huan quipixqui se temicti huan quiitayaya se escalera cati ijcatoya talchi huan ajsiyaya hasta ilhuicac. Huan ilhuicac ehuani ten TOTECO cati ipan temoyayaj huan tejcoyayaj.
13 Nojquiya quiitayaya para TOTECO Dios itztoya huejcapa huan quiilhuiyaya: "Na niininTeco mohueyi tata Abraham huan motata Isaac. Ta huan moteipan ixhuihua niquinmacas ni tali campa amantzi tiitztoc.
14 Moteipan ixhuihua elise nelmiyaqui quej imiyaca taltepocti cati amo aqui huelis quinpohuas. Huan mosemanase campa hueli. Yase hasta sur, huan norte, huan hasta campa quisa tonati huan hasta campa oncalaqui. Huan niquintiochihuas nochi familias ipan taltipacti ica ta huan moixhui.
15 Na niitztoc mohuaya. Nimitzmocuitahuis campa hueli campa tiyas huan nijchihuas xitacuepilis ipan ni tali. Amo nimitztahuelcahuas. Nijchihuas nochi cati mohuaya nimocajtoc nijchihuas."
16 Huan quema Jacob isac, moilhui: "Nelía TOTECO itztoc ipan nica huan amo nijmatiyaya."
17 Huan Jacob majmajqui miyac huan moilhui: "¡Nica neltatzejtzeloltic! ¡Nica eltoc ichaj Toteco! ¡Ni icalte ilhuicac!"
18 Huan tonili Jacob mijquejqui cualca huan quicuic nopa tet cati quitequihuijtoya para itzonteto. Huan quiquetzqui quej se tanextili para nopona campa Toteco quicamanalhui. Huan nopa tet quitequili aceite para quiiyocatalis para Toteco.
19 Huan nechca nopona eltoya se altepet cati itoca Taahuili, pero Jacob quipatili itoca huan quitalili Betel. (Betel quinequi quiijtos Ichaj Toteco.)
20 Huan nopona Jacob quitestigojquetzqui Toteco Dios taya quichihuasquía huan quiijto: "Toteco, sinta ta nohuaya tiitztos huan techmocuitahuis ipan ni noojhui cati nijchihua, huan sinta techtamacas huan techmacas cati nimoquentis, huajca na nimitztequipanos.
21 Huan sinta amo nimococos huan nitacuepilis ica cuali ipan ichaj notata, huajca san ta, TOTECO, nijmatis para noTeco.
22 Huan nica campa nijtalijtoc ni tet, elis mochaj, Toteco, campa nimitztencahuilis tacajcahualisti. Huan nochipa nimitzmactilis se diezmo ten nochi cati techmacas."

29

Jacob ipan Harán

1 Jacob sempa quiitzqui iojhui huan yajqui ipan se tali nechca campa quisa tonati.
2 Huan nopona ipan potrero quiitac se ameli huan nechca mosentiliyayaj borregojme ipan eyi tatilimit pampa nopa tapiyalme momatque atij ipan nopa ameli. Huan quitzactoyaj nopa ameli ica se tet cati nelhueyi.
3 Huan nopa tamocuitahuiani momajtoyaj mochiyaj hasta quema mosentilijtose nochi nopa borregojme cati sesen inijuanti iaxcahua huan san sejco quiijcueniyayaj nopa hueyi tet. Teipa quinamacayayaj ininborregojhua huan teipa san sejco sempa quitzacuayayaj ica nopa hueyi tet.
4 Huajca Jacob quintatzintoquili nopa tamocuitahuiani:
—¿Canque amochaj, nohuampoyohua?
Huan inijuanti tananquilijque:
—Tihualahuij altepet Harán.
5 Huajca quinilhui:
—¿Anquiixmatij Labán iixhui Nacor?
Huan quiilhuijque:
—Quena, tiquixmatij.
6 Huan Jacob quinilhui:
—¿San cuali itztoc?
Huan nopa tamocuitahuiani quiijtojque:
—Quena, itztoc cuali. Xiquita, ne huala iichpoca, Raquel, ihuaya iborregojhua.
7 Huajca Jacob quiijto:
—Noja cualca para anquintzacuase borregojme. ¿Para ten amo anquinamacaj huan anquinhuicaj sempa ma tacuatij?
8 Pero nopa tamocuitahuiani quiijtojque:
—Amo hueli tijchihuaj. Monequi tijchiyase ma hualaca nochi borregojme huan tamocuitahuiani para sentic tiquijcuenise ni tet cati ica quitzacuaj ni ameli para tiquinamacase toborregojhua.
9 Huan quema Jacob noja camanaltiyaya inihuaya, ajsico Raquel ihuaya iborregojhua itata pampa eltoya itequi para quinmocuitahuis.
10 Huan nimantzi quema Jacob quiitac Raquel, iichpoca itío Labán, ica iborregojhua, yajqui huan iseltitzi quiijcueni nopa tet cati ica quitzactoyaj nopa ameli. Huan quinamacac iborregojhua.
11 Teipa quitajpalo huan quitzoponi huan pejqui choca chicahuac.
12 Huan Jacob quipohuili para yaya eliyaya icone Rebeca cati iicni Labán. Huajca Raquel motalojtiyajqui huan quipohuilito itata.
13 Huan quema Labán quicajqui cati Raquel quipohuili, para Jacob eliyaya icone isihua icni, motalojtejqui para quiseliti. Huan quinajnahuajqui, huan quitzoponi huan quihuicac ichaj. Teipa Jacob quipohuili para ten hualajqui.
14 Huan Labán quiilhui: “Melahuac ta huan na san se toeso.”

Jacob tequitic para Raquel huan Lea

Huan Jacob mocajqui ihuaya Labán se metzti.
15 Teipa Labán quiilhui:
—Amo hueli techtequipanos san tapic san pampa nimoteixmatca. Techilhui quesqui tijnequi ma nimitztaxtahui.
16 Huan Labán quinpiyayaya ome iichpocahua. Nopa achtohui ejquet itoca Lea huan nopa teipan ejquet, Raquel.

17 Huan iixteyolhua Lea amo quipiyayaya miyac tetili, pero Raquel eliyaya
senquisa yejyectzi.
18 Huan Jacob quiixtocayaya Raquel huan huajca quinanquili:
—Nimitztequipanos chicome xihuit sinta techmacas Raquel para elis
nosihua.
19 Huajca Labán tananquili:
—Cualtitoc, más cuali nimitzmacas ta, huan amo se cati amo niquixmati.
Huajca ximocahua nohuaya huan nimitzmacas.
20 Huan quej nopa Jacob tequitic chicome xihuit para Raquel, pero ya amo
quimatqui sinta nelmiyac tonali pampa tahuel quiicneliyaya.
21 Huan quema tanqui nopa chicome xihuit, Jacob quiilhui Labán:
—Techmaca nosihua para ma nimosihuajti ihuaya pampa ya tanqui nopa
tonali cati ica nimocajqui mohuaya para nitequitis.
22 Huajca Labán quinnotzqui nochi cati itztoyaj nopona para ma hualaca
ipan nopa ilhuit ten nenamictili
23 Pero ica tayohua Labán quicuic Lea huan quihuiquili Jacob. Quej nopa
quimacac Lea para elis isihua huan Jacob cochqui ihuaya.
24 Nojquiya Labán quimacac Lea se sihua tequipanojquet cati itoca Zilpa
para ma quipalehui.
25 Huan quema tanesqui, Jacob quiitac para cochtoya ihuaya Lea. Huajca
yajqui quiilhuito Labán:
—¿Taya techchihuilijtoc? ¿Amo nimitztequipano para Raquel? Huajca
¿para ten techcajcayajtoc?
26 Huan Labán quiilhui:
—Nica amo timomajtoque para motahuicaltis nopa teipan ejquet sinta
ayemo motahuicaltía nopa achtohui ejquet.
27 Xicaxiti se samano ihuaya Lea, huan teipa nojquiya timitzmacase
Raquel sinta timotemacas titequitis nohuaya seyoc chicome xihuit.
28 Huan Jacob motemacac. Huan quema tanqui se samano itahuicaltilis
ica Lea, Labán quimactili Raquel para ma quichihua isihua.
29 Labán nojquiya quimacac Raquel se sihua tequipanojquet cati itoca
Bilha para ma quipalehui.
30 Huan Jacob mosejcotili ihuaya Raquel huan más quiicneli que Lea,
masque monequiyaya quitequipanos Labán seyoc chicome xihuit por ya.

Iconehua Jacob

31 Huan quema TOTECO quiitac para Jacob amo quiicneliyaya Lea, quichi-
jqui ma conepiya, pero Raquel quichijqui ma amo conepiya.
32 Huan Lea conecuic huan quipixqui se icone cati quitocaxti Rubén.
(Rubén quinequi quiijtos Quiitac Notequipachol.) Quej nopa quitocaxti
pampa quiijto: "TOTECO quiitac quenicatza tahuel nimocuesohuayaya
huan nechmacatoc se conet, yeca ama nohuehue technequis."
33 Teipa Lea quipixqui seyoc icone cati quitocaxti Simeón. (Simeón
quinequi quiijtos Se Cati Tacaqui.) Quej nopa quitocaxti pampa Lea quiijto:
"TOTECO quicactoc para amo nechicnelía huan yeca nechmacac seyoc no-
cone."
34 Huan seyoc huelta Lea quipixqui seyoc icone huan quitocaxti Leví. (Leví
quinequi quiijtos Motatzquilijtoc.) Quej nopa quitocaxti pampa quiijto:
"Ama nohuehue itztos más nohuaya pampa ya nijmacatoc eyi oquichpilme."
35 Huan Lea quipixqui seyoc icone cati quitocaxti Judá. (Judá quinequi
quiijtos Nijpaquilismacas.) Quej nopa quitocaxti pampa quiijto: "Ni huelta,
quena, nijpaquilismacas TOTECO."

Teipa ayecmo conepixqui.

30

1 Quema Raquel quiitac para amo hueliyaya quimaca coneme Jacob, pejqui quicualancaita iachtohui icni, Lea, huan quiilhui ihuehue:

—Techmaca coneme pampa sinta amo, nimiquis.

2 Pero Jacob cualanqui ihuaya huan quiilhui:

—¡Amo na niDios! Yaya TOTECO cati amo mitzcahuilía xiconepiya.

3 Huajca Raquel quiilhui ihuehue:

—Huajca xijcui notequipanojca Bilha huan ximocahua ihuaya. Huan quema yaya quinpiyas coneme, elis quej na noconehua.

4 Quej ni Raquel quimacac Jacob itequipanojca, Bilha, para ma quinpiya coneme ihuaya. Huan Jacob mosejcotili ihuaya Bilha,

5 huan ya quimacac Jacob se icone.

6 Huajca Raquel quiijto: "Toteco quichijtoc cati xitahuac para na pampa quicajqui cati nijtajtani huan techmacac se nocone. Yeca ni oquichpil itoca elis Dan." (Dan quinequi quiijtos Yaya Quichijtoc Cati Xitahuac Para Na.)

7 Teipa Bilha, itequipanojca Raquel, quimacac Jacob seyoc icone.

8 Huajca Raquel quiijto: "Nimotehuijtoc ihuaya noachtohui icni huan nijtantoc. Yeca ni oquichpil itoca elis Neftalí." (Neftalí quinequi quiijtos Notatehuijcayo.)

9 Quema Lea quiitac para ayecmo hueliyaya conepiya, quimacac Jacob itequipanojca, Zilpa para ma conepiya ihuaya.

10 Huan quema Zilpa quimacac se icone Jacob,

11 Lea quiijto: "¡Se suerte! Yeca nopa oquichpil itoca elis Gad." (Gad quinequi quiijtos Suerte.)

12 Teipa Zilpa quimacac Jacob seyoc icone,

13 huan Lea quiijto: "¡Paquilisti! Ama sihuame quiijtose para nipaqui. Yeca nopa oquichpil itoca elis Aser." (Aser quinequi quiijtos Paquilisti.)

14 Se tonali Rubén yajqui mila quema eliyaya trigo pixquisti huan nopona quipanti se tamanti xihui pajti huan quihuiquili inana, Lea. Nopa xihui pajti itoca eliyaya mandrágoras huan nochi quiijtohuayayaj para nopa xihuit quichihua se tacat más ma quiicneli isihua. Huan quema Raquel quiitac nopa cuali xihui pajti, quiilhui Lea:

—Techchihuili se favor, techmaca se ome ten nopa xihui pajti cati mocone quihualicac.

15 Pero Lea quiilhui:

—¿Timoilhuía se quentzi tamanti para techcuilijtoc nohuehue, huan nojquiya tijnequi techcuilis ni cuali xihui pajti cati nocone techhualiquili?

Huan Raquel quiijto:

—Sinta techmacas se quentzi ixihui pajyo mocone, nijcahuilis Jacob ma cochi mohuaya ni tayohua.

16 Huajca ica tiotac Lea quinamiquito Jacob quema hualayaya ten imil huan quiilhui:

—Ama ticochis nohuaya pampa nimitzpatatoc ica se cuali xihui pajti cati nocone techhualiquili.

Huajca nopa tayohua Jacob cochqui ihuaya Lea.

17 Huan Toteco Dios quitacaquili cati Lea quitajtani, huan conecuic huan quimacac Jacob imacuilpa cone.

18 Huajca Lea quiijto: “Ni oquichpil itoca elis Isacar.” (Isacar quinequi quiijtos Se Taxtahuili.) “Quej nopa nijtocaxtis pampa Toteco Dios techmacatoc notaxtahuil pampa nijmacac nohuehue notequipanojca.”
19 Teipa Lea conecuic huan quimacac Jacob ichicuasempa cone,
20 huan quiijto: “Dios techmacatoc se cuali nemacti. Ama nohuehue techtepanitas pampa ya nijmacatoc chicuaseme oquichpilme. Yeca ni oquichpil itoca elis Zabulón.” (Zabulón quinequi quiijtos Tatepanitacayot.)
21 Teipa Lea quipixqui se sihuapil cati quitocaxti Dina.
22 Pero Toteco Dios nojquiya quielnamijqui Raquel. Quicajqui cati quitajtaniyaya huan quicahuili ma conepiya.
23 Huan Raquel conecuic huan quitacatilti se oquichpil huan quiijto: “Toteco Dios techquixtilijtoc nopa pinahualisti para amo hueli niconepiya.
24 Ma TOTECO nechcahuili nijpiyas seyoc.” Yeca quitocaxti José. (José quinequi quiijtos Seyoc.)

Momiyaquilijque itapiyalhua Jacob

25 Teipa quema Raquel quitacatiltijtoya José, Jacob quiilhui Labán:
—Techcahuili ma nitacuepili ipan notal
26 inihuaya noconehua huan nosihuajhua pampa nimitztequipanojtoc por inijuanti. Huajca ama nechcahuili ma niya. Cuali tijmati quenicatza nimitztequipanojtoc.
27 Pero Labán quinanquili:
—Sinta tinohuampo, ximocahua nohuaya pampa se tajtolpanextijquet cati quimati tachiya para TOTECO techilhui yaya nechtiochijtoc por ta.
28 San techilhui quesqui tijnequi tijtanis huan nimitztaxtahuis.
29 Huajca Jacob quiilhui:
—Cuali tijmati quenicatza nimitztequipanojtoc huan quenicatza niquinmocuitahuijtoc motapiyalhua.
30 Nelquentzi tijpiyayaya quema ayemo nihualayaya huan ama tijpiya tahuel miyac. TOTECO mitztiochijtoc campa hueli niitztoya, pero ¿hasta quema nipehuas nitequitis para nochampoyohua?
31 Huan Labán quiilhui:
—¿Quesqui tijnequi ma nimitztaxtahui?
Huan Jacob quinanquili:
—Amo teno techtaxtahui. Noja niquinmocuitahuis moborregojhua sinta tijselis cati nimitzilhuis.
32 Ma tiyaca campa moborregojhua huan ama niquiniyocaquixtis nochi chivojme huan borregojme cati cuicuiltique huan pijpintojtique. Nochi chivojme cati amo senquisa chocoxtique huan nochi borregojme cati amo senquisa chipahuaque elise noaxcahua. Ya nopa elis notaxtahuil.
33 Quej nopa mosta huicta, huelis tijtachiliqui cati nijtantoc huan nimantzi tijmatis sinta nijchihua cati cuali mohuaya o amo. Pampa sinta ipan notapiyalhua oncas chivojme cati chocoxtique huan borregojme cati chipahuaque, huajca tijmatis ya nopa nimitzichtequilijtoc.
34 Huan Labán quiijto:
—Cualtitoc, quej nopa ma eli.
35 Huan ipan nopa tonal Labán quiniyocaquixti nochi pilborregojtzitzi cati cuicuiltique, huan nochi chivojme cati pintojtique o cati quipixtoya quentzi chipahuac, huan quinmacac iconehua Jacob para ma quinmocuitahuica.
36 Teipa iconehua quinhuicaque huejca quej eyi tonati ten ojti ihuejcaca ten ichaj Jacob.
Huan Jacob noja mocajqui huan quinmocuitahui iborregojhua Labán.

37 Huan Jacob quitzontejqui cuamacuayot xoxohuic ten nopa cuame álamo, almendro huan castaño, huan iyocatzitzi quixixinqui para ma nesi cuicuiltic, chipahuac huan chocoxtic.
38-39 Teipa nopa pitzajcuahuit quitali campa atiyayaj nopa tapiyalme pampa nopona momatque momamaj. Huan ya nopa quichihuayaya para ininconehua ma tacatica cuicuiltique, majmanchadojtique huan pijpintojtique.
40 Huan Jacob quiniyocaquixtiyaya nopa sihua borregojme cati senquisa chipahuaque cati eliyaya iaxcahua Labán huan amo quincahuiliyaya ioquich borregojhua Labán cati chipahuaque ma quinnechcahuica para ma quinconemacaca. San quincahuiliyaya ma quinmamaltica oquich borregojme cati yayahuique cati ya iaxcahua para ma quinpiyaca ininconehua cati cuicuiltique huan yeca ininconehua elise iaxcahua ya. Quej nopa Jacob quisencajqui cati ya itapiyalhua iyoca ten itapiyalhua Labán.
41 Nojquiya mojmosta quema nopa tapiyalme cati tomahuaque huan tetique momamayayaj, Jacob quitaliyaya nopa pitzajcuahuit cati iyocatzitzi quixixintoya campa atiyayaj para ma quiitaca.
42 Pero quema hualayayaj tapiyalme cati cocoxquetique, amo quitaliyaya nopa pitzajcuahuit. Yeca nopa tapiyalme cati más cocoxquetique mocajque para Labán huan cati más tomahuaque para Jacob.
43 Quej nopa Jacob moricojchijqui huan quinpixqui tahuel miyac borregojme. Nojquiya quinpixqui miyac taca tequipanohuani huan sihua tequipanohuani huan tahuel miyac camellos huan burrojme.

31

Jacob cholo ten Labán

1 Pero Jacob quimatqui para iconehua Labán quiijtojtinemiyayaj para yaya quicuitoya nochi cati iaxca inintata, Labán huan ica ya nopa Jacob moricojchijtoya.
2 Nojquiya quiitac para Labán ayecmo quitachiliyaya cuali quej achtohuiya.
3 Huajca TOTECO quiilhui Jacob: “Xitacuepili ipan ital motatahua campa itztoque moteixmatcahua huan na niyas mohuaya.”
4 Huajca Jacob tatitanqui ma quinnotzatij Raquel huan Lea para ma hualaca ipan nopa potrero campa yaya itztoya ihuaya iborregojhua.
5 Huan Jacob quinilhui:
—Niquita para amotata ayecmo techita san se quej achtohuiya, pero noTeco Dios cati notata quitequipanohua nochipa nohuaya nemi.
6 Cuali anquimatij nijtequipanojtoc amotata hasta campa nihueltoc,
7 huan ya nechcajcayajtoc huan nechpatilijtoc notaxtahuil majtacti hueltas. Pero masque ya nopa, Toteco Dios amo quicahuilijtoc ma nechcoco.
8 Quema Labán quiijto techtaxtahuis ica tapiyalme cati manchadojtique, nochi tacatiyayaj manchadojtique. Huan quema quiijto nechtaxtahuis ica cati cuicuiltique, nochi tacatiyayaj cuicuiltique.
9 Quej nopa Toteco Dios quicuili itapiyalhua para nechmacas.
10 “Se tonali quema nopa tapiyalme momamayayaj, nijpixqui se temicti. Huan ipan temicti niquitac para nochi oquich chivojme cati tamamayayaj elque cuicuiltique, manchadojtique huan pijpintojtique.
11 Ipan nopa temicti iilhuicac ejca Toteco Dios nechnojnotzqui ica notoca huan nijnanquili: ‘Nica niiztoc.’

12 Huajca yaya techilhui: ‘Xijtachili cuali huan tiquitas para nochi
oquichme cati quinconemacaj nopa sihua borregojme itztoque cuicuiltique,
manchadojtique huan pijpintojtique. Quej nopa eltoc pampa niquitztoc
nochi cati amo xitahuac mitzchihuilijtoc Labán.
13 Na nimoTeco cati nimonexti ipan Betel campa ta tijquetzqui nopa tet
quej se tanextilijcayot, huan techtajtolcahuili cati techchihuilisquía. ¡Xiisihui
huan xiquisa ten nica huan xitacuepili ipan nopa tali campa titacatqui!’ Quej
nopa Toteco nechilhui.”
14 Huajca Raquel huan Lea tananquilijque:
—Tojuanti ayecmo teno tijpiyaj ipan ichaj totata.
15 Techchihua quej amo techixmati. Technamacac huan nochi cati quiseli
por tojuanti ya quitamilti.
16 Nelía nochi ricojyot cati Toteco Dios quiquixtilijtoc totata eltoc toaxca
huan iniaxca toconehua. Huajca xijchihua nochi cati Toteco Dios mitznahu-
atijtoc.

Jacob quistejqui ipan tali Aram

17-18 Huajca Jacob mocualtali para tacuepilis ipan tali Canaán campa
itztoya itata, Isaac. Quinilhui iconehua huan isihuajhua ma tejcoca ipan
camellos. Huan quicuic nochi cati iniaxca huan quistejque ipan ojti. No-
jquiya quinhuicac nochi tapiyalme cati quinselijtoya por itequi ipan tali
Aram. Quej nopa quisqui para tacuepilis tali Canaán campa itztoya itata,
Isaac.
19 Huan Labán yajtoya huejca para quinximas iborregojhua huan Raquel
quiichtequili iteteyohua para quinhuicas.
20 Nojquiya Jacob quicajcayajqui Labán nopa Aram ejquet pampa amo
quiilhui sinta quisasquía.
21 San cholojtejqui ica nochi cati iaxca, huan quipanoc nopa hueyat
Eufrates huan yajqui campa nopa tepeme ipan tali Galaad.

Labán quitepotztocac Jacob

22 Eyi tonati teipa, quiilhuijque Labán para Jacob cholojtoya.
23 Huajca Labán ihuaya iteixmatcahua quintepotztocatiyajqui huan ica
chicome tonati quinajsitoj ipan cuatita ipan tali Galaad.
24 Pero nopa tayohua Toteco Dios monexti ica Labán nopa tali Aram ejquet,
ipan se temicti huan quiilhui: “Ximotachili para amo xijnojnotza Jacob ica
cualanti.”
25 Huan Jacob quiquetztoya ichaj ten yoyomit campa tepeme ipan tali
Galaad huan nopona Labán quiajsito. Huan nojquiya nopona Labán qui-
quetzqui ichaj ten yoyomit.
26 Huan Labán quitatzintoquili Jacob:
—¿Taya tijchijtoc? ¿Para ten techcajcayajtoc? ¡Tiquinhualicatoc nica noich-
pocahua quej itztosquíaj ipan se tatehuilisti!
27 ¿Para ten techcajcayajtoc huan ticholojtejqui huan amo teno techilhui?
Sinta nijmajtosquía, na nimitzmajcajtosquía ica paquilisti, huan ica tapitzali,
huan tambores huan arpa.
28 Yon amo techcahuili ma niquintzoponi noichpocahua huan noixhui-
hua. ¡Tijchijqui se huihuiyot!
29 Na nihueltosquía nimechchihuilijtosquía cati fiero, pero tayohua nech-
nojnotzqui Toteco Dios cati motata quitequipanohua huan nechilhui ma
nimotachili para amo nimitznojnotzas ica cualanti.

30 Sinta nelía tiquistoc pampa tijnequi titacuepilis ichaj motata, cualtitoc.
Pero ¿para ten techichtequili noteteyohua?
31 Huajca Jacob quinanquili Labán:
—Nelía nimajmajqui. Nimoilhui para nohueli techquixtilisquía moichpocahua masque amo nijnequisquía.
32 Pero sinta se cati nica itztoc quipiya moteteyohua, ¡ma miqui! Toteixmatcahua nica itztoque testigos. Huajca xijtemo sinta tijhualicaj se tamanti cati moaxca huan sinta tijpantía, xijhuica.
Pero Jacob amo quimatiyaya sinta Raquel quinichtectoya nopa teteyome.
33 Huajca Labán calajqui ipan ichaj Jacob huan ipan ininchaj nopa ome sihua tequipanohuani. Teipa calajqui ipan ichaj Lea, pero amo quinpanti iteteyohua. Huan quema quisayaya ipan ichaj Lea para calaquis ipan ichaj Raquel,
34 Raquel quincuic nopa teteyome huan quintali iijtic cati ica quipejpechtía icamello huan ipan mosehui. Huan Labán quintemo nochi calijtic huan amo quinpanti.
35 Huan Raquel quiilhui:
—Papá, amo xicualani sinta amo nimotanana moixpa pampa ama nijpiya nococolis cati totequijya tisihuame.
Huan Labán quintemo iteteyohua campa hueli, pero amo quinpanti.
36 Huan Jacob cualanqui huan quiajhuac Labán ica ni camanali:
—¿Taya amo cuali nijchijtoc? ¿Catijqui notajtacol cati ica miyac cualanti techtepotztocatoc?
37 Tijtajtachilijtoc nochi tamanti cati noaxca huan ¿taya tijpantijtoc ten mochaj? ¡Xijtali nica iniixpa moteixmatcahua huan noteixmatcahua para ma quiijtoca ajquiya ten tiome quiijtohua cati melahuac!
38 Ica nopa 20 xihuit cati nitequitic mohuaya, amo quema moconetahuisojque moborregojhua, yon mochivojhua huan amo quema nijcuajqui yon se.
39 Amo quema nimitzhualiquili tapiyalme cati quinmictiyayaj tecuanime. San na nitaxtahuayaya por cati polihuiyaya. Sinta tonaya o tayohua sequinoc techtachtequiliyayaj, ta techinamayaya.
40 Tonaya nitonalmiquiyaya huan tayohua nisecmiquiyaya huan nimocochsosolohuayaya.
41 Quej nopa eltoya para 20 xihuit ipan mochaj. Para sese moichpoca nimitztequipano chicome xihuit huan para motapiyalhua nitequitic chicuase xihuit. Huan majtacti hueltas techpatili notaxtahuil.
42 Sinta amo itztosquía nohuaya noTeco Dios cati iTeco nohueyi tata Abraham huan notata Isaac, nelía techtitanisquía san nomax. Pero Toteco Dios quiitac quenicatza nitequitic hasta tahuel nisiyajqui. Quiitac miyac nimocuesohuayaya huan yeca tayohua mitzajhuac.

Jacob huan Labán quichijque se camanali

43 Huajca Labán quinanquili Jacob:
—Ni ichpocame noichpocahua, ni ixhuime noixhuihua. Ni tapiyalme notapiyalhua. Nochi cati nica tiquita noaxca. Amo teno amo cuali huelis niquinchihuilis noichpocahua o ininconehua.
44 Yeca xihuala huan ma tijchihuaca se camanal sencahuali cati elis quej se testigo cati techitase tiome para ma tijchihuaca nochi cati quiijtohua.
45 Huajca Jacob quicuic se tet huan quiquetzqui quej se tanextili,
46 huan quinilhui iteixmatcahua:
—¡Xijsentilica teme!

Huan nochi quisentilijque teme huan quimontonojque huan nopona tacuajque nechca nopa temontomit.
47 Huan Labán quitocaxti campa itztoya Jegar Sahaduta ipan ya icamanal. (Jegar Sahaduta quinequi quiijtos Testigo.) Huan Jacob quitocaxti Galaad ipan ten ya icamanal. (Galaad ipan icamanal Jacob quinequi quiijtos Testigo.)
48 Huajca Labán quiilhui:
—Ni temontomit mocahuas quej testigo cati techitas tiome para ma tijtamichihuaca cati tiquijtojque.
Huan yeca teipa motocaxti Galaad nopona,
49 huan nojquiya itoca elqui Mizpa. (Mizpa quinequi quiijtos Se Torre Cati Tachiya.) Pampa Labán quiijto:
—Ma TOTECO techtachili tiome quema ayecmo huelis timoitase.
50 Huan sinta tiquincualancaitas noichpocahua o timocuilis sequinoc sihuame, masque amo niaqui para niquitas, xijmati para san yaya Toteco Dios quitachilis.
51 Huan Labán noja quiilhui Jacob:
—Xiquita, nica nijtalijtoc ni temontomit cati elis se tanextili tatajco tiome.
52 Ni teme elise testigos para yon ta, yon na, amo quema tijpanose ni nepamit para timoixpanose.
53 Toteco Dios cati iTeco mohueyi tata, Abraham, huan nohueyi tata, Nacor, ma quiijto ajquiya ten tojuanti quichihua cati cuali.
Huajca Jacob quitestigojquetzqui Toteco cati itata, Isaac, quihueyichihua.
54 Teipa nopona quimacac tacajcahualisti Toteco huan quinnotzqui iteixmatcahua ma tacuaquij. Huan nochi tacuajque huan mocajque nopa tayohua campa nopa tepet.
55 Hualmosta ica ijnaloc, Labán mijquejqui, huan quintzoponi iixhuihua, huan iichpocahua huan quintiochijqui. Teipa mocuetqui para ital.

32

Jacob huan Esaú mopantijque

1 Huan quema Jacob quisqui huan nejnemiyaya ipan ojti, sequij iilhuicac ejcahua Toteco Dios quinamiquicoj.
2 Quema Jacob quinitac, quiijto: “Nica tonilijque Toteco Dios huan iilhuicac ejcahua.” Yeca quitocaxti campa itztoya Mahanaim. (Mahanaim quinequi quiijtos Campa Tonilijque Ome Pamit.)
3 Huan Jacob quintitanqui itayolmelajcahua imelac hasta Seir ipan tali Edom para quiitatij iicni, Esaú.
4 Huan Jacob quinilhui: “Xiquilhuitij Esaú para niitequipanojca niitztoya ihuaya Labán nochi ni xihuit,
5 huan para niquinpiya huacaxme, burrojme, borregojme huan chivojme. Nojquiya niquinpiya tequipanohuani tacame huan sihuame. Xiquilhuitij nimechtitani annotayolmelajcahua para anquiitase para yaya ma quimati nihuala huan ma techselis ica cuali.”
6 Huan quema nopa tayolmelahuani mocuetque, quiilhuijque Jacob:
—Tiyajque tiquitatoj moicni, Esaú huan ya huala para mitzseliqui ihuaya 400 tacame.
7 Huan quema Jacob quicajqui ya nopa, majmajqui miyac huan pejqui tahuel mocuesohua. Huajca quintajcoxelo nopa tacame cati itztoyaj ihuaya huan san se quichijqui ica nopa borregojme, huacaxme huan camellos,
8 pampa moilhui: “Sinta Esaú huala ica imiyaca huan quintehuis se tajco notequipanojcahua, huajca ne seyoc tajco huelis cholose.”

9 Huan pejqui motatajtía ica TOTECO huan quiilhui: “Toteco Dios, ta cati
tiiTeco nohueyi tata Abraham huan notata Isaac. Ta techilhui ma sempa
niyas campa noteixmatcahua ipan notal huan tijchihuasquía nochi ma quisa
cuali.
10 Amo quinamiqui techtasojtas huan techchihuilis cati noca timocajtoc
para tijchihuas. Quema niquisqui notal huan nijpanoc ni hueyat Jordán,
san nocuatopil nijpiyayaya, huan ama niquinpiya miyaqui noconehua hasta
mochihuaj ome huejhueyi pamit pampa hueyi techtiochijtoc.
11 Toteco Dios, ama se favor, techmanahui imaco noicni, Esaú.
Niquimacasi para hualas techmictiqui huan quinmictiqui ni sihuame
huan coneme.
12 Pero ta tiquijtojtoc tijchihuas para nochi ma quisa cuali huan para
noteipan ixhuihua elise nelmiyaqui quej xali nepa ipan hueyi at cati amo
hueli mopohua.”
13 Huan nopa tayohua Jacob quitapejpeni cati quipixtoya para quitamaj-
macas iicni, Esaú.
14 Huan quiniyocatali 200 sihua chivojme, 20 oquich chivojme, 200 sihua
borregojme, 20 oquich borregojme,
15 huan 30 sihua camellos inihuaya ininconehua. Nojquiya quiniyocatali
40 huacaxme, 10 torojme, 20 sihua burrojme huan 10 oquich burrojme.
16 Teipa quinmactili itequipanojcahua huan quinxejxelo sesen tamanti
tapiyalme huan quinilhui:
—Xitayacanaca huan amo xiquincahuilica ma mosejcotilica sequinoc
tamanti tapiyalme. Se tatilimit ten se tamanti tapiyalme ma tayacanaca,
huan teipa inintepotzco ma hualaca seyoc tatilimit ica seyoc tamanti
tapiyalme.
17 Huan Jacob quinilhui itequipanojcahua cati tayacanayayaj:
—Quema anquipantise noicni, Esaú, huan amechtatzintoquilis ajquiya
amoteco huan canque anyahuij huan ajquiya iaxca nopa tapiyalme cati
anquinhuicaj,
18 xijnanquilica: ‘Ni se nemacti para ta, toteco Esaú. Jacob, motequipano-
jca, mitztitanilía huan ya huala totepotzco.’
19 Nojquiya Jacob san se quiilhui itequipanojca cati teipa hualayaya ica
más tapiyalme huan nopa sequinoc cati inintepotzco hualayayaj. Quinilhui:
—Quema anquipantise Esaú, xiquilhuica san se.
20 Nojquiya xiquilhuica: ‘Motequipanojca, Jacob, huala totepotzco.’
Quej nopa quichijqui Jacob pampa moilhui: “Nijyoltalis ica cati nijtitani
ma quihuiquilica, huan teipa nechitas na huan cuali nechselis.”
21 Huajca tayacanque nopa tequipanohuani ica nopa tapiyalme cati
quimacayaya iicni. Huan nopa tayohua Jacob mocajqui ipan ichaj ten
yoyomit.

Jacob motehui ihuaya iilhuicac ejca TOTECO

22 Ipan nopa tayohua Jacob mijquejqui huan quincuitejqui nopa ome
isihuajhua, nopa ome isihua tequipanojcahua, huan nopa 11 iconehua,
huan quinchihualti ma quiixcotonaca nopa pilatajtzi Jaboc.
23 Huan quinchihualti itequipanojcahua ma quinpanoltica nochi
tapiyalme huan tamanti cati iaxca ipan nopa seyoc nali.
24 Huan Jacob mocajqui iseltitzi. Huan monexti se tacat cati motehui
ihuaya hasta tanesqui.
25 Pero quema nopa tacat quiitac para amo hueliyaya quitani, quiitzqui
Jacob iquestzinta huan quilecueni.

26 Huan nopa tacat quiilhui:
—Techmajcahua pampa ya tanesi.
Huan Jacob quiilhui:
—Sinta amo techtiochihuas, amo nimitzmajcahuas.
27 Huan nopa tacat quiilhui:
—¿Taya motoca?
Huan ya quinanquili:
—Notoca Jacob.
(Jacob quinequi quiijtos Tacajcayajquet.)
28 Huajca nopa tacat quiilhui:
—Motoca ayecmo elis Jacob. Motoca elis Israel.
(Israel quinequi quiijtos Se Cati Motehuía Ica Toteco.)
—Quej nopa motoca pampa timotehuijtoc ihuaya Toteco Dios huan ihuaya masehualme huan titatantoc.
29 Huajca Jacob quiilhui:
—Techilhui taya motoca ta.
Pero nopa tacat quinanquili:
—¿Para ten techtatzintoquilía notoca?
Teipa nopa tacat quitiochijqui Jacob.
30 Huan Jacob quitocaxti campa itztoya Peniel. (Peniel quinequi quiijtos Ixayac Toteco.) Quej nopa quitocaxti pampa quiijto: "Niquixtachilijtoc Toteco Dios huan noja niitztoc."
31 Huan Jacob quistejqui Peniel quema quisqui tonati, pero metzcuachotiyaya pampa lecuentoya iquesomiyo.
32 Yeca hasta ama iteipan ixhuihua Israel amo quicuaj ilejleto imetztomahuiya se tapiyali pampa nopona iilhuicac ejca TOTECO quimaquili Jacob.

33

Jacob huan Esaú moyoltalijque

1 Huan quema Jacob quiitac para Esaú hualayaya imelac ica 400 tacame, quinxejxelo nopa coneme ihuaya Lea, Raquel huan nopa ome sihua tequipanohuani.
2 Quintali ma tayacanaca nopa sihua tequipanohuani ihuaya ininconehua. Teipa quitali Lea ihuaya iconehua huan hasta tateipa quintali Raquel huan José.
3 Jacob tayacanqui huan mohuijtzonqui hasta talchi chicome huelta para quitepanitas iicni quema monechcahuiyaya.
4 Pero Esaú motalo quinamiquito. Huan quicuanajnahuajqui, huan quitzoponi, huan nochi ome chocaque.
5 Teipa Esaú quinitac nopa sihuame huan coneme cati hualayayaj huan tatzintocac:
—Huan ¿ajquiya inijuanti ni cati hualahuij mohuaya?
Huan Jacob quinanquili:
—Ni cati Toteco Dios nechmacatoc.
6 Huajca nopa sihua tequipanohuani ihuaya ininconehua monechcahuijque huan mohuijtzonque.
7 Teipa monechcahuijque Lea huan iconehua huan san se quichijque. Huan más teipa ajsicoj José huan Raquel huan nojquiya mohuijtzonque.
8 Huan Esaú quiilhui Jacob:
—¿Taya timoilhuía tijchihuas ica nochi nopa tapiyalme cati niquinpantijtihualajqui?

Huan Jacob quiilhui:
—Nijnequi nimitzmacas ta, noicni, para techseli ica cuali.
9 Huan Esaú quiijto:
—Amo, noicni. Na ya niquinpiya miyac. Ximocahua ica cati moaxca.
10 Pero Jacob quiilhui:
—Amo, xijchihua se favor, xiquinseli pampa nimitzmaca. Para na nimitzita, eltoc quej niquita ixayac Toteco pampa techselijtoc ica cuali.
11 Xijseli cati nimitzhualiquilijtoc pampa Toteco Dios tahuel nechricojchijtoc huan nochi cati tiquita, noaxcahua.
Huan pampa Jacob quinelchihualti ma quiseli, Esaú quiseli.
12 Teipa Esaú quiijto:
—Ma ya tiyaca huan san sejco tiajsise.
13 Pero Jacob quiilhui:
—Noicni, ta tijmati para coneme amo quipiyaj tetili, yon amo quipiyaj tetili nopa piltapiyaltzitzi. Sinta tiquinquixtise chicahuac san se tonal, siyahuise huan nochi miquise.
14 Más cuali para timotayacanaltis huan na niyas ica yolic quej nejnemij ni tapiyalme huan coneme hasta timosejcotilise ipan tali Seir.
15 Huan Esaú quiijto:
—¡Cualtitoc! Techcahuili ma nimitzcahuilijtehua se ome tacame cati hualahuij nohuaya.
Pero Jacob quiilhui:
—¡Amo! Amo ximocuatotoni. Cati ipati eltoc para tojuanti tiome ma tiitztoca ica cuali.
16 Huan nopa tonali Esaú tacuepili Seir.
17 Huan Jacob yajqui altepet Sucot huan nopona quichijqui se cali huan quinchihuili pilxajcaltzitzti itapiyalhua. Yeca quitocaxti campa itztoya Sucot. (Sucot quinequi quiijtos Pilxajcaltzitzi.)
18 Teipa quema Jacob hualayaya ten tali Aram, ajsico ica cuali ipan tali Canaán huan quiquetzque iniyoyoncalhua nechca altepet Siquem.
19 Huan teipa ica 100 plata tomi quicojqui nopa tali ten iteixmatcahua Hamor cati elqui itata Siquem.
20 Huan nopona quichijqui se taixpamit huan quitocaxti El Elohe Israel. (El Elohe Israel quinequi quiijtos: Tahuel Hueyi Toteco Dios Cati Toteco Tiisraelitame.)

34

Cati panoc ica Dina

1 Huan Dina, nopa ichpocat cati Lea quimacac Jacob, yajqui quinpaxaloto nopa ichpocame cati nopona ehuani.
2 Pero nopona itztoya se telpocat cati itoca Siquem. Yaya eliyaya icone Hamor, se heveo tacat cati quinyacanayaya nopa heveos nopona. Huan Siquem quichihualti Dina ma moteca ihuaya huan quipinahualti.
3 Pero masque ya nopa quichihuili, nopa telpocat nelía quiixtocac huan quiicneli huan quicamanalhui Dina ica nochi iyolo para nojquiya ma quiicneli.
4 Huajca mocamanalhui ihuaya itata, Hamor, huan quiilhui:
—Xiya xiquijtaniti nopa ichpocat. Nijnequi nimosihuajtis ihuaya.
5 Huan Jacob quimatqui para Siquem quipinahualtijtoya iichpoca, pero itelpocahua noja itztoyaj potrero ica inintapiyalhua huan yeca amo teno quiijto hasta ajsique.

6 Huan ipan nopa tonali Hamor, itata Siquem, quicamanalhuito Jacob ten
Dina.
7 Huan quema itelpocahua Jacob tacuepilijque, huan quimatque cati
panotoya, nelía cualanque pampa eliyaya se hueyi pinahualisti para nochi
iteixmatcahua Jacob para se tacat san quej hueli motecasquía ihuaya iich-
poca. ¡Elqui se tamanti cati amo quema mochijtosquía ica israelitame!
8 Pero Hamor hualajqui quincamanalhuico Jacob huan itelpocahua huan
quinilhui:
—Nocone Siquem nelía quiicnelía amosihua icni. Se favor, xijcahuilica ma
mocuili.
9 Nojquiya ma timohuampojchihuaca huan quej nopa timosihuajtise
ihuaya amoichpocahua, huan amojuanti ihuaya toichpocahua.
10 Ximocahuaca ipan total. Xijtapejpenica nopa tali cati más anquinequise
huan nopona xiitztoca. Nica huelis antanamacase, antacohuase huan
anmoaxcatise talme.
11 Huan nopa telpocat Siquem nojquiya quinilhui Jacob huan iicnihua
Dina:
—Nimechtajtanía ma tiitztoca ica yejyectzi.
12 Techilhuica quesqui tomi huan tamanti anquinequij para nopa ichpocat
huan nimechmacas. Para na amo teno sinta antechtajtanise cati patiyo. San
nijnequi xijcahuilica nopa ichpocat ma monamicti nohuaya.
13 Pero pampa Siquem quipinahualtijtoya Dina, itelpocahua Jacob quine-
jque quincajcayahuase Siquem huan itata, Hamor,
14 huan huajca quinilhuijque:
—Amo hueli tijnamacase toicni ica se tacat cati amo motequilijtoc iyecapa
nopa cuetaxti ipan itacayo pampa ya nopa elisquía se pinahualisti para
tojuanti.
15 San huelis tijselise se tacat sinta elis quej tojuanti. Huajca achto-
hui nochi tacame ten amotal monequi ma motequilica inincuetaxo para
quipiyase nopa machiyot cati itoca circuncisión.
16 Huan huajca, quena, huelis anmosihuajtise ihuaya toichpocahua huan
tojuanti ihuaya amoichpocahua. Huan tiitztose tatajco ten amojuanti huan
tielise san se altepet.
17 Pero sinta amo anquiselíaj cati timechtajtaníaj huan amo anmotequilíaj
nopa machiyot, huajca tiquistehuase huan tijhuicase tosihua icni.
18 Huajca Hamor huan itelpoca quicualcajque nopa camanali.
19 Huan nimantzi yajqui nopa telpocat huan motequili icuetaxo pampa
tahuel quiixtocayaya iichpoca Jacob. Huan Siquem elqui cati más quipixqui
tatepanitacayot ica itata iteixmatcahua.
20 Huajca ya huan itata, Hamor, yajque iteno icaltempa nopa altepet
campa nochi momatque mosentilíaj huan quinilhuijque cati nopona ehuani:
21 —Ni masehualme quinequij elise tohuampoyohua. Ma mocahuaca nica
tohuaya huan tanamacase pampa onca miyac tali para inijuanti. Huelis
timosihuajtise ihuaya iniichpocahua, huan inijuanti ihuaya toichpocahua.
22 Pero amo mocahuase para ma tielica san se altepet sinta nochi tojuanti
cati titacame amo timotequilise iyecapan cuetaxo ipan totacayohua quej
inijuanti momajtoque quichihuaj.
23 Pero sinta quena, teipa nochi cati quipiyaj huan nochi inintapiyalhua
elise toaxca. Huajca ma tijchihuaca cati quiijtohuaj.

24 Huan nochi tacame ipan nopa altepet cati ya quipixtoyaj xihuit para
elise soldados quicualcajque cati quiijtojque huan motequilijque nopa cue-
taxti.
25 Pero ica ihuictatica quema nopa tacame noja xoxocoxtoyaj pampa
motectoyaj, Simeón huan Leví, nopa ome itelpocahua Jacob cati eltoyaj itaca
icnihua Dina, yajque campa nopa altepet huan ica inimacheta quinmicti-
jque nochi nopa tacame pampa amo quiijyohuijque cati quichijque.
26 Quimictijque Hamor ihuaya icone, Siquem, huan quiquixtijtejque Dina
ipan ichaj Siquem huan quistejque.
27 Huan ajsicoj nopa sequinoc itelpocahua Jacob, huan panoque campa
nopa mijcatzitzi huan quinichtequilijque nochi cati quipixtoyaj ipan nopa
pilaltepetzi pampa quipinahualtijtoyaj iniicni.
28 Quinhuicaque nochi borregojme, huacaxme, burrojme huan nochi cati
oncayaya ipan nopa altepet huan ipan mila.
29 Quiichtejque nochi cati oncayaya ipan calme huan quinhuicaque nochi
coneme huan sihuame.
30 Huajca quema Jacob quimatqui, quinilhui Simeón huan Leví:
—Anquichijtoque ma nimocahua fiero. Ama nopa cananeos huan nopa
ferezeos cati itztoque ipan ni tali techcualancaitase, huan mosejcotilise,
huan techtehuise huan techmictise na huan nochi noteixmatcahua pampa
amo timiyaqui.
31 Pero itelpocahua Jacob quiilhuijque:
—Pero amo hueli quichihuilise toicni quej se ahuilnenca sihuat huan amo
teno oncas.

35

Toteco Dios quitiochijqui Jacob ipan Betel

1 Teipa Toteco Dios quiilhui Jacob: "Ximoquetza huan xiya xiitztoti Be-
tel. Nopona xijchihua se taixpamit para techhueyimatis pampa nopona
nimonexti ica ta quema ticholohuayaya ten moicni, Esaú."
2 Huajca Jacob quiilhui ichampoyohua huan nochi cati ihuaya yahuiyayaj:
—Xiquinquixtica nochi teteyome cati anquipiyaj, huan ximaltica huan
xijpataca amoyoyo.
3 Teipa xihualaca, ma tiyaca Betel pampa nepa nijchihuas se taixpamit
huan tijhueyichihuase Toteco Dios cati nechpalehui quema nimocueso-
huayaya. Yaya cati nohuaya yajtoc campa hueli campa ninentinentoc.
4 Huajca quimactilijque Jacob nochi ininteteyohua huan nochi pijpiloli ica
teteyome cati quihuicayayaj ipan ininacas, huan Jacob quintalpacho itzinta
se ahuat cati eltoya nechca altepet Siquem.
5 Huan quema quisque nopona, Toteco Dios quichijqui para nochi nopa
pilaltepetzitzi cati nejnechca ma quinimacasica miyac, huan yeca amo
quintepotztocaque.
6 Huan Jacob huan nochi masehualme cati ihuaya nejnemiyayaj ajsitoj
ipan Luz cati nojquiya itoca Betel ipan tali Canaán.
7 Huan nopona quichijqui se taixpamit huan quitocaxti El Betel. (El Betel
quinequi quiijtos Itaixpa Toteco Dios Cati Nechnamijqui Nica Betel.) Pampa
quema mochololtiyaya ten iicni, Toteco Dios monextijtoya ihuaya nopona.
8 Nojquiya nopona mijqui Débora, nopa sihuat cati quimocuitahuijtoya
Rebeca. Huan quitalpachojque itzinta se ahua cuahuit nechca Belén. Huan
Jacob quitocaxti nopa cuahuit Alónbacut. (Alónbacut quinequi quiijtos Ahuat
Campa Nochi Chocaque.)

9 Nojquiya Toteco Dios ya monextijtoya sempa ica Jacob quema
tacuepiliyaya ten tali Aram huan quitiochijqui.
10 Huan Toteco Dios quiilhuijtoya:
"Ta motoca Jacob."
(Jacob quinequi quiijtos Tacajcayajquet.)
"Pero ayecmo mitztocaxtise Jacob.
Ama motoca elis Israel."
(Israel quinequi quiijtos Se Cati Moquetza Ica Chicahualisti Iixpa Toteco.)
11 Huan nojquiya quema Toteco Dios quipatili itoca, Toteco quiilhui:
"Na nimoTeco Dios Cati Nijpiya nochi Chicahualisti.
Nijchihuas xiquinpiya miyac moconehua huan moteipan ixhuihua.
Huan miyac masehualme quisase ipan moteipan ixhuihua,
huan mochihuase miyac altepeme ipan inintal.
Ipan moteipan ixhuihua oncas tanahuatiani huan sesen quinnahuatis
imasehualhua ipan ital.
12 Nopa tali cati nijmacac Abraham huan Isaac,
mohuejcapan tatahua,
nojquiya nimitzmacas ta huan teipa niquinmacas moteipan ixhuihua."
13 Huan Toteco Dios quistejqui nopona campa quicamanalhui Jacob.
14 Huan Jacob quicuic se tet huan quiquetzqui quej se tanextili para
quielnamiquis campa camanaltitoya ihuaya Toteco. Huan quitequili aceite
huan xocomecat iayo nopa tet para quiiyocatalis para Toteco.
15 Huan quitocaxti campa itztoya, Betel. (Betel quinequi quiijtos Ichaj
Toteco Dios.)

Mijqui Raquel

16 Teipa Jacob huan ifamilia quistejque ten Betel. Huan quema noja huejca
itztoyaj para ajsitij altepet Efrata, Raquel ajsic tonali para conepiyas huan
nelía taijyohuiyaya.
17 Huan ipan nopa hora cati más ohui, nopa sihuat cati quipalehuiyaya
para ma conepiya quiilhui: "Amo ximajmahui pampa tijtacatiltijtoc seyoc
oquichpil."
18 Pero Raquel ya miquiyaya huan quema tantinemiyaya iijyoyo, quito-
caxti ioquichpil Benoni. (Benoni quinequi quiijtos Oquichpil Cati Tacatqui
Ica Taohuijcayot.) Pero teipa itata quitocaxti nopa ipiloquichpil Benjamín.
(Benjamín quinequi quiijtos Oquichpil Cati Más Quipiya Tanahuatili.)
19 Quej nopa Raquel mijqui huan quitalpachojque ipan ojti para altepet
Efrata cati ama itoca Belén.
20 Huan Jacob quiquetzqui se tet campa quitoctoyaj Raquel huan nopa tet
hasta ama quejipa quinextía campa quitojque.
21 Huan Israel, cati achtohui itoca eliyaya Jacob, quistejqui ipan ojti huan
quiquetzato ichaj ten yoyomit ipan seyoc lado nopa altepet Migdal Edar.
22 Huan quema Israel mocahuayaya nopona, Rubén motecato ihuaya
Bilha, se itequipanojca itata. Huan itata quimatqui huan tahuel cualanqui.

Iconehua Jacob
(1 Cr. 2:1-2)

Huan Israel quinpixqui 12 itelpocahua.
23 Nopa coneme cati quinpixqui ihuaya Lea elque:
Rubén iachtohui ejca, Simeón, Leví, Judá, Isacar huan Zabulón.
24 Cati quinpixqui ihuaya Raquel elque:
José huan Benjamín.

25 Huan cati quinpixqui ihuaya Bilha cati eliyaya itequipanojca Raquel elque:
Dan huan Neftalí.
26 Huan nopa coneme cati quinpixqui ihuaya Zilpa, cati eliyaya itequipanojca Lea, elque:
Gad huan Aser.
Ya ni nochi ioquichpilhua Jacob cati tacatque ipan tali Aram.

Imiquilis Isaac

27 Huan Jacob ajsito ichaj campa itztoya itata, Isaac, ipan Mamre, nopa altepet nechca Arba o Hebrón, campa huejcajquiya mochantijtoyaj Abraham huan Isaac.
28 Huan Isaac quipiyayaya 180 xihuit quema mijqui.
29 Quena, quema eliyaya nelhuehuentzi, yajqui mosejcotilito ihuaya ihuejcapan tatahua. Huan iconehua Esaú huan Jacob quitalpachojque.

36

Iteipan ixhuihua Esaú
(1 Cr. 1:34-54)

1 Huan ya ni iteipan ixhuihua Esaú cati nojquiya itoca Edom.
2 Esaú mosihuajti inihuaya sihuame cati ehuani tali Canaán. Isihuajhua inintoca eliyaya Ada, iichpoca Elón nopa heteo tacat, huan Aholibama, iichpoca Aná huan iixhui Zibeón nopa heveo tacat.
3 Huan nojquiya mosihuajti ihuaya Basemat, iichpoca Ismael, huan isihua icni Nebaiot.
4 Huan Ada quimacac Esaú se icone cati itoca Elifaz. Huan Basemat quitacatilti Reuel,
5 huan Aholibama quintacatilti Jeús, Jaalam huan Coré. Ya ni iconehua Esaú cati tacatque quema noja itztoya ipan tali Canaán.
6 Huan Esaú quincuitejqui isihuajhua, itaca conehua huan isihua conehua huan itequipanojcahua huan yajqui ipan seyoc tali para moiyocaquixtis ten iicni, Jacob. Quinhuicac nochi itapiyalhua huan nochi tamantzitzi cati quisentilijtoya ipan Canaán.
7 Nelmiyac quipiyayayaj nochi ome icnime hasta ayecmo hueliyayaj itztoque san sejco. Nopa tali cati ipan itztoyaj amo quinaxiliyaya para quintamacase inintapiyalhua.
8 Yeca Esaú cati nojquiya quitocaxtiyayaj Edom yajqui itztoti campa tepeyo ipan tali Seir.
9 Nica eltoc inintoca iteipan ixhuihua Esaú cati quintocaxtijque edomitame. Inijuanti itztoyaj campa tepeyo ipan nopa tali cati itoca Seir.
10 Inintoca iconehua Esaú elque Elifaz huan Reuel.
Elifaz elqui icone isihua, Ada, huan Reuel elqui icone isihua, Basemat.
11 Iconehua Elifaz elque Temán, Omar, Zefo, Gatam huan Senaz.
12 Elifaz quipixqui se isihua tequipanojca cati itoca Timna cati quimacac se icone cati quitocaxti Amalec. Huan iconehua Elifaz elque iixhuihua Esaú huan isihua, Ada.
13 Huan iconehua Reuel elque:
Nahat, Zera, Sama huan Miza. Inijuanti elque iixhuihua Basemat nopa seyoc isihua Esaú.

14 Huan Esaú quinpixqui iconehua ica isihua cati itoca eliyaya Aholibama
cati elqui iichpoca Aná huan iixhui Zibeón. Inintoca ininconehua
elque:
Jeús, Jaalam huan Coré.
15 Ama nimitzilhuis nopa tayacanani ipan iteipan ixhuihua Esaú.
Ipan iconehua Elifaz, iachtohui cone Esaú, elque:
Tayacanani Temar, Omar, Zefo, Cenaz,
16 Coré, Gatam huan Amalec. Nochi ya ni elque tayacanani ipan iteipan
ixhuihua Elifaz ipan tali Edom. Huan nochi inijuanti elque iteipan ixhuihua
Ada, isihua Esaú.
17 Huan iconehua Reuel, icone Esaú, elque:
Tayacanani Nahat, Zera, Sama huan Miza. Inijuanti tayacanque ipan
iconehua Reuel ipan tali Edom huan elque iixhuihua Basemat, isihua
Esaú.
18 Iconehua Esaú ica isihua Aholibama, iichpoca Aná, elque:
Tayacanani Jeús, Jaalam huan Coré. Inijuanti quinyacanque iniixhui-
hua.
19 Nochi inijuanti elque nopa tayacanani ipan iteipan ixhuihua Esaú o
Edom. Huan sesen inijuanti mochijqui se hueyi familia ica miyac mase-
hualme.
20 Iconehua Seir, nopa horeo tacat cati itztoyaj ipan nopa tali, elque:
Lotán, Sobal, Zibeón, Aná,
21 Disón, Ezer huan Disán. Ya ni elque tayacanani ten horeos cati elque
iixhuihua Seir ipan tali Edom.
22 Iconehua Lotán elque:
Hori huan Hemam. Huan Timna elqui isihua icni Lotán.
23 Iconehua Sobal elque:
Alván, Manahat, Ebal, Sefo huan Onam.
24 Iconehua Zibeón elque:
Aja huan Aná. Aná elqui cati quipanti campa meya at totonic ipan nopa
huactoc tali quema quinmocuitahuiyaya iburrojhua itata.
25 Iconehua Aná elque:
Disón huan se isihuapil cati itoca Aholibama.
26 Iconehua Disón elque:
Hemdán, Esbán, Itrán huan Querán.
27 Iconehua Ezer elque:
Bilhán, Zaaván huan Acán.
28 Iconehua Disán elque:
Uz huan Arán.
29 Nopa tayacanani ten horeos elque:
Lotán, Sobal, Zibeón, Aná,
30 Disón, Ezer huan Disán. Ya ni elque inintayacancahua nopa horeos
ipan sesen pilaltepetzitzi ipan tali Seir.

Nopa tanahuatiani ipan tali Edom

31 Nica quiijtohua inintoca nopa huejhueyi tanahuatiani cati tanahuati-
jque ipan tali Edom achtohuiya quema israelitame ayemo quipiyayayaj se
tanahuatijquet:
32 Bela, icone Beor, elqui tanahuatijquet ipan Edom huan ialtepe itoca
eliyaya Dinaba.
33 Quema Bela mijqui, pejqui tanahuatía Jobab, icone Zera, cati ehuayaya
ipan pilaltepetzi Bosra.

34 Quema Jobab mijqui, tanahuati Husam cati hualajqui altepet Temán.
35 Quema Husam mijqui, pejqui tanahuatía Hadad, icone Bedad, cati quintanqui nopa tali Madián ehuani quema quinamiquicoj ipan tali Moab. Yaya ehuayaya ipan altepet Avit.
36 Quema mijqui Hadad, pejqui tanahuatía Samla cati ehuayaya ipan Masreca.
37 Quema Samla mijqui, pejqui tanahuatía Saúl cati ehuayaya ipan Rehobot, nopa pilaltepetzi cati eltoc nechca nopa hueyat Eufrates.
38 Quema mijqui Saúl, tanahuati Baal Hanán cati eliyaya icone Acbor.
39 Huan quema mijqui Baal Hanán, tanahuati Hadad. Ialtepe Hanán itoca eliyaya Pau huan Mehetabel cati eliyaya iichpoca Matred huan iixhui Mezaab elqui isihua.
40 Nica eltoc inintoca itayacanca teipan ixhuihua Esaú huan sesen inijuanti quiyacanqui ihueyi familia huan campa sesen tayacanqui ipan nopa altepet cati quihuicac inintoca. Inintoca eltoc:
Timna, Alva, Jetet,
41 Aholibama, Ela, Pinón,
42 Cenaz, Temán, Mibzar,
43 Magdiel huan Iram. Nochi ni tacame tayacanque ipan tali Edom cati quihuicac itoca inihuejcapan tata, Esaú. Huan sese altepet cati iniaxcahua quihuicac itoca itayacanca ixhui cati tayacanqui nopona.

37

José ihuaya iicnihua

1 Jacob mocajqui para itztos ipan tali Canaán campa itztoya itata quema ayemo miquiyaya.
2 Huan ya ni cati panoc ica Jacob * huan iconehua.
Quema José, icone Israel, eliyaya se telpocat cati quipiyayaya 16 xihuit, quinmocuitahuiyaya borregojme inihuaya itepotz icnihua cati eliyayaj ininconehua Bilha huan Zilpa, ne sequinoc isihuajhua itata. Huan teipa José quiilhuico itata nochi cati amo cuali quichihuayayaj iicnihua.
3 Huan Israel más quiicneli José que ne sequinoc itelpocahua pampa tacatqui quema eliyaya nelhuehuentzi. Huan yeca quichihuili se iyoyo cati huehueyac huan tahuel yejyectzi.
4 Pero quema iicnihua quiitaque para inintata más quiicneliyaya José que inijuanti, pejque quicualancaitaj huan yon quentzi amo quinequiyayaj quiitase.
5 Se tonali José quipixqui se temicti huan quinpohuili iicnihua, pero ya nopa quichijqui más ma quicualancaitaca.
6 Huan ya ni cati quinilhui:
—Xijtacaquilica huan nimechpohuilis nopa temicti cati nijpixqui.
7 Nijtemijqui para nochi tojuanti tiitztoyaj mila, tijsentiliyayaj tamontomit ten trigo tzonti. Huan nimantzi cati na nijsentilijtoya motananqui huan moquetzqui xitahuac huan cati anquisentilijtoyaj techyahualojque huan quej motancuaquetzque para techtepanitase.
8 Huajca iicnihua quiilhuijque:
—¿Tijnequi tiquijtos para tielis tihueyi tanahuatijquet huan technahuatis?
Huajca más quicualancaitaque por itemic huan quej quinpohuilijtoya.
9 Teipa José quipixqui seyoc temicti huan nojquiya quinpohuili iicnihua. Quinilhui:

* **37:2** 37:2 O Israel.

—Xijtacaquilica, nijpixqui seyoc temicti huan niquitayaya para tonati huan metzti huan 11 sitalime nechhueyitepanitayayaj.
10 Huan José nojquiya quipohuili ni temicti itata huan iicnihua; huan itata quiajhuac huan quiilhui:
—¿Taya tiquijtosnequi ica ni temicti cati tijpixqui? ¿Timoilhuía para monana, moicnihua huan na monequis timitzhueyitepanitase?
11 Huan iicnihua quicualancaitaque, pero itata miyac moilhuiyaya ten ni tamanti.

José quinamacaque iicnihua

12 Se tonali iicnihua José quinhuicaque iborregojhua inintata para quitemojtiyase sacat huan ajsitoj nechca altepet Siquem.
13 Huan ipan ichaj inintata quiilhui José:
—Xiquita, moicnihua quintacualtíaj noborregojhua nechca Siquem. Nijnequi xiya xiquinitati.
Huan José quinanquili:
—¡Cualtitoc!
14 Huajca itata quiilhui:
—Xiquitati quenicatza itztoque moicnihua huan nopa borregojme. Huan teipa xihuala techyolmelahuaqui.
Huajca quej nopa, Israel quititanqui José para ma yahui campa nopa tamayamit nechca Hebrón. Huan quema José ajsito Siquem,
15 quintemohuayaya iicnihua campa hueli. Huan quipanti se tacat huan quitatzintoquili:
—¿Taya tijtemojtinemi?
16 Huan José tananquili:
—Na niquintemojtinemi noicnihua. ¿Huelis techilhuis canque quinmocuitahuíaj ininborregojhua?
17 Huan nopa tacat quiijto:
—Ya mijcuenijtejque nica. Nijcajqui quiijtohuaj para yahuij Dotán.
Huajca José quintemojtiyajqui huan quinpanti ipan Dotán.
18 Huan inijuanti quihuejcaitaque, huan quema ayemo onajsiyaya, quisencajque quenicatza quimictise.
19 Quiijtojque:
—¡Xiquitaca ne huala cati tatemiqui!
20 Xihualaca, ma tijmictica huan tijcalaquise ipan se ten ni ostome campa achtohuiya eltoya at huan tiquijtose para se tecuani quicuajqui. Huan tiquitase taya panos ica itemic.
21 Pero quema Rubén quicajqui ni tamanti, quinejqui quimanahuis José ten ne sequinoc iicnihua. Huajca quiijto:
—Ma amo tijmictica,
22 para amo tijtoyahuase esti. San ma tijmajcahuaca ipan ne ostot cati eltoc ipan ni huactoc tali, pero amo teno ma tijchihuilica.
Rubén quiijto ya ni pampa quinequiyaya para teipa quimanahuisquía José huan quihuicasquía campa itata.
23 Pero quema José ajsito campa itztoyaj iicnihua, inijuanti quiquixtilijque iyoyo cati nelyejyectzi cati moquentijtoya.
24 Huan quiitzquijque huan quimajcajque ipan nopa ostot cati amo quipiyayaya at pampa huactoya.
25 Teipa quema mosehuijque para tacuase, quinitaque sequij ismaelitame cati ehuayayaj Galaad ica inincamellos cati quimamayayaj tacualpajti huan taajhuiyacayot ten bálsamo huan mirra, huan yahuiyayaj para tali Egipto.

26 Huajca Judá quinilhui iicnihua:
—¿Taya tijtanise sinta tijmictise toicni huan tijtatise imiquilis?
27 Más cuali ma tiquinnamaquiltica ne ismaelitame huan ma amo tijmictica pampa yaya toicni.
Huan iicnihua quicualcajque cati quinilhui.
28 Huajca teipa quema panoque nopona nopa tanamacani cati ehuani tali Madián, iicnihua José quiquixtijque ipan ostot huan quinnamaquiltijque ica 20 plata tomi. Huan nopa tanamacani cati eliyaya iteipan ixhuihua Ismael quihuicaque ipan tali Egipto.
29 Huan teipa Rubén mocuetqui campa ameli huan amo quipanti José ostoco, quitzayanqui iyoyo pampa neltahuel mocuesohuayaya.
30 Teipa mocuetqui campa itztoyaj iicnihua huan quinilhui:
—¡Nopa telpocat ayecmo aqui! ¿Taya huelis nijchihuas?
31 Huan nopa icnime quicuique iyoyo José huan quipolojque ieso se chivo cati quimictijque,
32 huan quihuiquilijque inintata huan quiilhuijque: "Tijpantijque ni yoyomit. Xiquita sinta iyoyo mocone o amo."
33 Huan quema Jacob quiixmatqui, quiijto: "¡Quena, yaya nopa iyoyo nocone! Se tecuani quicocototzqui huan quicuajqui."
34 Huajca Jacob quitzayanqui iyoyo huan moyoyonti ica yoyomit ten tequipacholi huan chocac para miyac tonali pampa mijqui icone.
35 Huan nochi iconehua quicajcahualtiyayaj para quiyoltalise, pero amo huelqui moyoltalía. Tahuel chocayaya por icone huan quiijtohuayaya: "Nimocuesos por nocone hasta quema nimiquis."
36 Huan ipan tali Egipto nopa madianita tacame quinamacaque José ica se tacat cati itoca Potifar cati quipiyayaya se hueyi tequit nopona ihuaya nopa hueyi tanahuatijquet Faraón. Yaya elqui tayacanquet ten nopa tacame cati quimocuitahuiyaya inemilis Faraón.

38

Judá huan Tamar

1 Ipan nopa tonali Judá moiyocaquixti ten iicnihua huan yajqui itztoti ipan pilaltepetzi Adulam huan mocajqui ichaj se tacat cati itoca Hira.
2 Nopona quiixmatqui iichpoca se cananeo tacat cati itoca Súa huan mosihuajti ihuaya.
3 Huan conecuic huan quipixqui se icone cati quitocaxti Er.
4 Sempa conecuic huan quipixqui seyoc icone cati quitocaxti Onán.
5 Huan noja quipixqui seyoc icone cati quitocaxti Sela cati tacatqui quema inijuanti itztoyaj ipan altepet Quezib.
6 Judá quisihuajti Er, iachtohui ejca, ica se sihuat cati itoca Tamar.
7 Pero TOTECO amo quipactiyaya inemilis Er pampa eliyaya nelfiero, yeca quimicti.
8 Huajca Judá quiilhui itelpoca Onán:
—Ximosejcotili ihuaya icahual moicni quej quinamiqui tijchihuas pampa tiihuejpol huan xijpiya se conet para quiselis cati eliyaya iaxca moicni.
9 Pero Onán quimatiyaya sinta tacatisquía se conet nochi masehualme quiitasquíaj para icone iicni huan amo ya icone. Yeca quema quinechcahuiyaya ihuejpol, quitoyahuayaya ixinacho talchi para ma amo conecui pampa amo quinejqui quimacas iicni cati mijqui iteipan ixhuihua quej monequiyaya quichihuase.

10 Huan TOTECO quiitac para fiero cati quichijqui Onán pampa amo
quichijqui cati monejqui. Yeca Toteco nojquiya quimicti.
11 Huajca Judá quiilhui iyex Tamar:
—Ximocahua ticahuali huan xiitztoti ichaj motata hasta moscaltis nocone
Sela.
Pero amo ya nopa cati Judá moilhuiyaya. Yaya majmahuiyaya para Sela
mocuilis Tamar pampa moilhui huelis miquisquía quej iicnihua mijque
sinta itztos ihuaya. Huan Tamar yajqui itztoti ichaj itata quej quinahuati.
12 Huan panoc miyac xihuit huan nojquiya mijqui isihua Judá cati elqui
iichpoca Súa. Huan teipa quema Judá ayecmo mocuesohuayaya, yajqui ipan
pilaltepetzi Timnat campa itequipanojcahua quinximayayaj iborregojhua.
Nojquiya ihuaya yajqui ihuampo, Hira, cati ehuayaya altepet Adulam.
13 Huan Tamar quimatqui para iyextat yahuiyaya Timnat quinximati
iborregojhua,
14 huajca moquixtili iyoyo quej cati moquentíaj cahual sihuame huan
moixtzajqui ica se yoyomit quej quichihuaj ahuilnenca sihuame huan mose-
hui iteno pilaltepetzi Enaim cati eltoc ipan ojti para Timnat. Quichijqui ya
ni pampa quiitac Sela ya motacachijtoya huan Judá amo quisihuajtijtoya
ihuaya. Huajca noja ayemo quipiyayaya se conet quej monejqui para
quihuicas ieso huan itoca ihuehue cati mijqui.
15 Huan Judá quiitac ipan ojti huan moilhui para eliyaya se ahuilnenca
sihuat pampa moixtzactoya.
16 Huajca quicajqui iojhui para quinechcahuis, yon amo quimatqui para
eliyaya iyex huan quiilhui:
—Techcahuili ma nimoteca mohuaya.
Huan yaya quinanquili:
—¿Taya techmacas sinta nimotecas mohuaya?
17 Huan Judá quinanquili:
—Nimitztitanilis se pilchivojtzi.
Huan ya quiijto:
—Cualtitoc, pero techcahuilijtehua cati moaxca hasta techtitanilis.
18 Huan Judá quiilhui:
—¿Taya tijnequi ma nimitzcahuilijtehua?
Huan Tamar quiijto:
—Techmaca mosello ihuaya imecayo huan mocuatopil cati tijpiya mo-
maco.
Huan Judá quimacac huan motejqui ihuaya, huan yaya quiconemacac.
19 Teipa Tamar moquixtilito cati ica moixtzactoya huan sempa motalili
iyoyo quej cati cahual sihuame moquentíaj.
20 Teipa Judá quititanqui nopa pilchivojtzi ica ihuampo cati ehuayaya
altepet Adulam para ma quiilhuiti nopa sihuat ma quicuepili cati iaxca. Pero
ihuampo ayecmo quipanti.
21 Huajca quintatzintoquili cati nopona ehuani:
—¿Canque itztoc nopa ahuilnenca sihuat cati ehua Enaim cati itztoya
ojtenti?
Huan quinanquilijque:
—Nica amo aqui yon se ahuilnenca sihuat.
22 Huajca ihuampo tacuepili campa Judá huan quiilhui:
—Amo nijpanti nopa sihuat. Huan nopa masehualme cati nopona ehuani
techilhuijque para amo aqui yon se ahuilnenca sihuat nopona.
23 Huan Judá quiilhui:

—Techhuihuiitase sinta sempa tiyas tijtemoti. Nijchijqui cati niquijto huan nijtitanqui nopa pilchivojtzi huan amo tijpanti. Huajca ma mocahui nopa sihuat cati nijmacac.

24 Huan quema panotoya eyi metzti, se hualajqui campa Judá huan quiilhui:

—Huelis moyex Tamar tacanentoc pampa quinemiltía se conet ipan itacayo.

Huan Judá quiilhui:

—¡Xijquixtica ten nopa altepet huan xijtatica!

25 Pero quema quiquixtiyayaj, Tamar tatitanqui ma quiilhuitij iyextat: "Nechconemacac yaya cati iaxca ni tamanti. Xiquita cuali ajquiya iaxca ni sello, ihuaya imecayo huan ni cuatopili."

26 Huan Judá quiixmatqui nopa tamanti huan quiijto: "Yaya quichijtoc cati cuali huan na, amo. Yaya quinejqui se conet para quihuicas itoca ihuehue cati mijqui huan amo nijtahuicalti ihuaya nocone Sela quej monequiyaya."

Huan Judá ayecmo quema motejqui ihuaya Tamar.

27 Huan quema ajsic tonali para conepiyas, quinpixqui cuateme.

28 Huan ipan nopa talojtzi quema tacatiyayaj, se ten inijuanti quiquixti imax, huan nopa cocoxcaitaquet quiilpili se icpat chichiltic huan quiijto: "Ya ni quisqui achtohui."

29 Pero teipa nopa pilconetzi quicalaqui imax huan iicni nelía tacatqui achtohui. Yeca nopa cocoxcaitaquet quitocaxti nopa conet Fares. (Fares quinequi quiijtos Cati Moojtapojtoc.) Quej nopa quitocaxti pampa quiijto: "Yaya moojtapo para quisqui achtohui."

30 Huan teipa tacatqui nopa seyoc oquichpil cati quipiyayaya nopa icpat chichiltic imaco huan quitocaxti Zara. (Zara quinequi quiijtos Chichiltic.)

39

José ihuaya isihua Potifar

1 Huan nopa ismaelita tanamacani quihuicaque José hasta tali Egipto. Nopona quicojqui se tacat itoca Potifar cati quipixtoya se hueyi tequit ica Tanahuatijquet Faraón. Eliyaya inintayacanca nopa tacame cati quimocuitahuiyayaj inemilis.

2 Pero TOTECO itztoya ihuaya José huan quichijqui para nochi ma quisa cuali cati José quichijqui ipan ichaj iteco.

3 Huan iteco quiitac para TOTECO itztoya ihuaya José huan quitiochihuayaya huan nochi cati quichijqui quisqui cuali.

4 Huan iteco quiicneli huan quitali para ma eli cati más quipalehuisquía. Nojquiya quichijqui ma quinnahuati nochi tequipanohuani ipan ichaj huan quitali imaco nochi cati quipixqui.

5 Huan ten nopa tonali quema Potifar quicajqui imaco José ichaj huan nochi cati quipixqui, TOTECO pejqui más quitiochihua Potifar, huan iteixmatcahua huan nochi cati quipixqui ipan ichaj huan ipan mila.

6 Huan Potifar ayecmo mocuatotoniyayaya ica teno, san para tacuas pampa motemachi ipan José. Huan nochi eltoya imaco huan nochi quisayaya cuali.

Huan José eliyaya yejyectzi huan nesiyaya se cuali telpocat.

7 Huan quema panoc tonali, isihua iteco pejqui quiixtoca. Huan se tonali quiilhui:

—Ximoteca nohuaya.

8 Pero José amo quinejqui huan quiilhui:

—Xiquita, mohuehue quicajtoc nomaco nochi cati quipiya huan quimati sinta nica niitztoc, amo quipiya teno para ica mocuatotonis.
9 Ipan ni cali amo aqui más tayacana que na. Noteco nechmacatoc nomaco nochi para nijchihuas cati na niquitas para cuali. San ica ta amo nijpiya tanahuatili pampa tiisihua. Huajca, ¿quenicatza huelis nitajtacolchihuas ica Toteco Dios huan nijchihuas mohuaya se tamanti cati tahuel fiero?
10 Huan masque nopa sihuat mojmosta quinotzayaya José ma moteca ihuaya, José amo quichijqui, yon amo quinechcahui campa itztoya.
11 Pero se tonali José monejqui calaquis ichaj iteco para quichihuas itequi huan amo aquiyaya yon se más tequipanojquet nopona.
12 Huan nopa sihuat quiitzqui ipan iyoyo huan quiilhui:
—Ximoteca nohuaya.
Pero José motalojtejqui huan quicajtejqui iyoyo ipan imax.
13 Huan quema nopa sihuat quiitac para quicahuilijtejqui iyoyo imaco,
14 tzajtzic chicahuac, huan quinnotzqui itatequipanojcahua huan quinilhui:
—Xiquitaca, nopa hebreo tacat cati nohuehue techhualiquili san techpinahualtía. Calajqui nica para techchihualtis ma nimoteca ihuaya, pero na nitzajtzic chicahuac.
15 Huan quema techcajqui para nitzajtzic ica nochi nochicahualis, motalojtejqui hasta quicajtejqui iyoyo nica.
16 Teipa nopa sihuat quiajojqui José iyoyo hasta ajsico ihuehue.
17 Huan quipohuili quej quinpohuilijtoya nopa tequipanohuani huan quiilhui:
—Nopa hebreo cati tijcojqui huan techhualiquili calajqui ipan nocuarto huan quinequiyaya ma nimoteca ihuaya.
18 Pero quema nitzajtzic chicahuac, motalojtiquisqui huan quicajtejqui iyoyo nica.
19 Quej nopa nechchijqui motequipanojca cati tijcojqui.
Huan iteco José cualanqui miyac quema quicajqui cati isihua quipohuiliyaya.
20 Huan quiitzqui José huan tanahuati ma quicalaquica ipan tatzacti campa itztoyaj nochi tacame cati nopa hueyi tanahuatijquet quintzactoya.
21 Pero TOTECO noja itztoya ihuaya José huan quinextili quenicatza quiicnelía pampa quichijqui para nopa tayacanca tetzajquet ma quicualita.
22 Huan nopa tayacanca tetzajquet quincajqui imaco José nochi sequinoc cati tzactoque. Huan José tanahuatiyaya nochi cati nopona mochihuayaya.
23 Huan nopa tayacanquet amo monequiyaya mocuatotonis ica teno cati eltoya imaco José pampa TOTECO itztoya ihuaya huan quichihuayaya para nochi ma quisa cuali.

40

José quinmachilti taya quiijtosnequi ome temicti

1 Panoc miyac tonali huan yaya cati quipiyayaya itequi para quiyecos nochi itailis nopa tanahuatijquet ten Egipto para quiitas sinta quipixqui ipajyo quichijqui cati amo quipacti iteco. Huan nojquiya taixpanoc itayacanca panchijca nopa tanahuatijquet.
2 Huajca Faraón cualanqui inihuaya ni ome itequipanojcahua,
3 huan quintitanqui ipan tatzacti cati eltoya ipan ichaj inintayacanca nopa tacame cati quimocuitahuiyayaj. Huan eltoya san sejco campa José tzactoya.

4 Huan nopa tayacanca tetzajquet quiilhui José ma quinmocuitahui. Huan
panoque miyac tonali ipan tatzacti san sejco.
5 Huan se tayohua yaya cati quiyecohuayaya itailis Faraón huan nopa
seyoc cati quichihuayaya ipantzi quipixque sesen temicti. Huan sesen
temicti quiijtosnequiyaya sesen tamanti.
6 Huan ica ijnaloc José quinpantico moneltequipachohuayayaj,
7 huan quinilhui:
—¿Para ten anmotequipachohuaj?
8 Huan quiilhuijque:
—Tijpixque sesen temicti huan amo tijpiyaj ajquiya techpohuilis taya
quiijtosnequi.
Huan José quinilhui:
—Yaya Toteco Dios cati temachiltía taya quiijtosnequi se tamanti. Huajca
techpohuilica taya anquitemijque.
9 Huajca nopa tacat cati itequi para quiyecos itailis Faraón quiilhui:
—Ipan notemic niquitayaya se xocomeca tzonti,
10 cati quipixqui eyi imacuayo. Huan nopa xocomeca cuahuit chamanqui,
huan cahuanqui ixochiyo, huan temacac itajca. Huan teipa icsic itajca.
11 Huan nijpiyayaya nomaco icaxi Faraón. Huan nijcuiyaya nopa xocome-
cat itajca huan nijpatzcayaya ipan icaxi. Teipa nijtaliyaya imaco Faraón.
12 Huan José quiilhui:
—Nopa motemic quej ni quinequi quiijtos. Nopa eyi imacuayo elis eyi
tonati,
13 pampa ica eyi tonati Faraón mitzquixtis nica, huan mitztalis sempa ipan
motequi. Huan sempa tijmacas icaxi imaco quej achtohuiya tijchihuayaya.
14 Quema panos ya nopa, techelnamiqui huan xijchihua se favor, xijca-
manalhui Faraón ten na para ma techquixti ipan ni tatzacti.
15 Techichtejque ipan nopa tali campa itztoque hebreos. Amo quinamiqui
niitztos nica pampa amo teno cati amo cuali nijchijtoc.
16 Huan quema nopa tayacanquet ten panchihuani quiitac cati José quiij-
tojtoya, quiilhui:
—Nojquiya nijpixqui se temicti huan niquitayaya para niquijpahuijtoya
eyi chiquihuit ten pantzi.
17 Huan nopa chiquihuit cati huejcapa quipiyayaya nochi tamanti pantzi
para Faraón, pero totome hualayayaj huan quicuayayaj cati eltoya ipan
nochiqui cati niquicpahuijtoya.
18 Huajca José quinanquili:
—Ya ni cati motemic quinequi quiijtos; nopa eyi chiquihuit ten pantzi elis
eyi tonati.
19 Huan ica eyi tonati Faraón mitzquixtis ten nica huan quichihuas ma
mitzcuahuiyonica ipan se cuahuit huan totome quicuase monacayo.
20 Huan hualhuicta quiaxiti ixihui Faraón huan quichijqui se hueyi ilhuit
para nochi cati quihuicayayaj tequit ipan ichaj. Huan iniixpa nochi itan-
otzalhua, Faraón tatitanqui ma quinquixtica ipan tatzacti yaya cati achto-
huiya quiyecohuayaya itailis huan nojquiya nopa tayacanca panchijquet.
21 Huan cati quiyecohuayaya itailis sempa quitali ipan itequi huan sempa
pejqui quimaca icaxi quej achtohuiya.
22 Pero ica nopa panchijquet tatitanqui ma quicuahuiyonica ipan se
cuahuit quej José quiijtojtoya.
23 Pero masque ya nopa panoc, nopa cati quiyecohuayaya itailis Faraón
amo quielnamijqui José.

41

José quimatilti taya quiijtosnequi itemic Faraón

1 Quema panotoya ome xihuit, se tonali Faraón quipixqui se temicti.
Quitemijqui para ijcatoya iteno nopa hueyat Nilo,
2 huan chicome huacaxme cati yejyectzitzi huan tomahuaque quisayayaj
ipan nopa hueyat huan tacuajtinemiyayaj.
3 Huan iniica quisque chicome huacaxme cati fierojtique huan cocox-
quetique. Quisque ipan nopa hueyat huan moquetzque iteno nechca nopa
sequinoc.
4 Teipa nopa huacaxme fierojtique huan cocoxquetique quincuajque nopa
chicome huacaxme yejyectzitzi huan tomahuaque.
Huan Faraón isac.
5 Teipa sempa cochqui huan quipixqui seyoc temicti. Quiitayaya chicome
imacuayo trigo yejyectzitzi cati temitoya ica iyol huan moscaltiyaya ipan san
se tzonti.
6 Huan iniica chamanqui seyoc chicome imacuayo trigo cati huactoc huan
pitzantzitzi cati quitatijtoya nopa huac ajacat cati huala campa quisa tonati.
7 Huan nopa chicome imacuayo trigo cati huactoc quincuajque nopa
chicome imacuayo cati tomahuac huan temitoc. Huan Faraón isac huan
momacac cuenta para eliyaya se temicti.
8 Pero ica ijnaloc moneltequipachohuayaya huan tanahuati ma hualaca
nochi tetonalitani huan nochi talnamijca tacame ipan tali Egipto. Huan
Faraón quinpohuili itemic, pero yon se ten inijuanti amo huelqui quiilhui
taya quinequiyaya quiijtos.
9 Huajca nopa tacat cati quipixqui itequi para quiyecos itailis Faraón
quielnamijqui José huan quiilhui Faraón:
—Ama niquelnamiqui cati amo cuali nijchijtoc.
10 Quema ticualanqui nohuaya huan ihuaya nopa tayacanca panchijquet,
techtitanqui tiome ipan nopa tatzacti ipan ichaj nopa tayacanquet ten nopa
tacame cati mitzmocuitahuíaj.
11 Huan se tayohua nopa panchijquet huan na, tijpixque sesen temicti.
Huan sesen temicti quipixqui cati quinequiyaya quiijtos.
12 Huan nopona ipan nopa tatzacti itztoya tohuaya se hebreo telpocat
cati quitequipanojtoya nopa tayacanquet. Huan tijpohuilijque totemic huan
nopa hebreo techilhui taya quiijtosnequi.
13 Huan nochi panoc san quej techilhui. Na nitacuepili sempa ipan notequi
huan nopa seyoc quicuapilojque.
14 Huajca Faraón tatitanqui ma quinotzatij José huan nimantzi quiquix-
tijque ten nopa tatzacti. Huan José malti, huan motentzonxinqui, huan
quipatac iyoyo huan monexti iixpa Faraón.
15 Huan Faraón quiilhui:
—Nijpixqui se temicti huan amo aqui hueltoc quiixtoma, pero nijcactoc
quema tijcaqui se temicti, hueli tiquixtoma.
16 Huan José quinanquili:
—Amo nihueli na, pero Toteco Dios, quena. Yaya mitznextilis taya
quinequi quiijtos motemic.
17 Huan Faraón quiilhui José:
—Ipan notemic, niquitayaya para niijcatoya iteno nopa hueyat Nilo,
18 huan ipan nopa hueyat quisque chicome huacaxme tomahuaque huan
yejyectzitzi cati tacuajtinemiyayaj.

19 Huan iniica quisque seyoc chicome huacaxme cati fierojtique huan
cocoxquetique. ¡Amo quema niquinitztoya huacaxme nelfierojtique ipan
nochi tali Egipto!
20 Huan ni huacaxme cocoxquetique huan fierojtique quincuajque nopa
achtohui huacaxme cati tomahuaque.
21 Pero masque quincuajque, amo tomahuixque. Noja eliyayaj cocoxque-
tique quej achtohui.
"Huan teipa niisac.
22 Teipa nijtemijqui chicome imacuayo trigo yejyectzitzi huan tom-
ahuaque cati temitoya ica iyol huan moscaltiyayaj ipan san se tzonti.
23 Huan iniica moscaltiyaya seyoc chicome imacuayo cati tzocoyoltic,
huan pitzantzitzi, huan huactoya ica nopa huac ajacat cati huala campa
quisa tonati.
24 Huan ni chicome imacuayo cati pitzantzitzi quincuajque nopa chicome
imacuayo cati tomahuaque. Na niquinpohuili notemic nopa tacame cati
tetonalitaj, pero yon se amo huelqui nechilhuis taya quiijtosnequi."
25 Huajca José quiilhui Faraón:
—Nopa ome temicti cati tijpixqui, san se. Toteco Dios mitzyolmelajtoc cati
yaya quichihuas.
26 Nopa chicome huacaxme cati yejyectzitzi quinequi quiijtos chicome
xihuit. Huan san se quiijtosnequi nopa chicome imacuayo trigo cati
yejyectzitzi.
27 Huan nopa chicome huacaxme cocoxquetique huan fierojtique cati
quisque iniica nopa sequinoc, quinequi quiijtos seyoc chicome xihuit. Huan
san se quiijtosnequi nopa chicome imacuayo trigo cati amo moscalti huan
cati quihuatzqui nopa huac ajacat cati huala campa quisa tonati. Quinequi
quiijtos chicome xihuit quema amo teno oncas.
28 Ya ni panos san quej nimitzilhuijtoc pampa Toteco Dios mitznextilijtoc
cati ya quichihuas.
29 Hualas chicome xihuit quema oncas tahuel miyac pixquisti ipan nochi
tali Egipto.
30 Huan teipa hualas chicome xihuit cati amo teno oncas. Huan nopa
mayanti ajsis campa hueli ipan nochi tali Egipto hasta amo aqui quiel-
namiquis nopa xihuit cati cuali.
31 Elis nelhueyi nopa mayanti hasta amo nesis cati achtohuiya oncac.
32 Ta tijpixqui nopa temicti ompa pampa Toteco Dios motalijtoc quichi-
huas ni tamanti huan quichihuas nimantzi.
33 "Huajca xijtemo se tacat cati cuali iyolo huan cati talnamiqui para
tayacanas ipan ni tali Egipto.
34 Huan ya ni xijchihua, totanahuatijca. Xijnahuati ma quintali gober-
nadores campa hueli ipan nochi ni tali para quiajocuise se coxtali ten sesen
macuili coxtali cati quipixcase ipan tali Egipto ipan nochi nopa chicome
xihuit quema tahuel taelis.
35 Ma quisentilica nopa trigo ipan nochi altepeme ipan nopa chicome cuali
xihuit cati huala huan ma quitalica campa ta tijnahuatis, totanahuatijca.
Huan teipa oncas tacualisti para nochi masehualme.
36 Quej nopa, mocahuas ajoctoc nopa trigo ipan total para masehualme
amo apismiquise ipan nopa chicome xihuit quema oncas mayanti."

José elqui gobernador ipan tali Egipto

37 Huajca Faraón huan itapalehuijcahua quicualcajque cati José quiijto,
38 huan Faraón quinilhui:

—¿Canque tijpantise seyoc tacat quej ya ni cati quipiya itonal Toteco Dios?
39 Huan teipa Faraón quiilhui José:
—Amo aqui cati más talnamiqui huan cati más quimati que ta. San ta mitzmatiltijtoc Toteco Dios nochi ni tamanti.
40 Huajca momaco mocahuas nochi cati noaxca huan nochi nomasehualhua quineltocase cati tiquinilhuis. San na nielis más hueyi que ta pampa na nihueyi tanahuatijquet.
41 Xiquita, na nimitztalía tigobernador ipan nochi ni tali Egipto.
Quema quiijto ya ni,
42 Faraón moquixtili ipan imax ianillo cati quipixtoya nopa sello cati quinexti itanahuatil huan quitalili imax José. Teipa tanahuati ma quiyoyontica ica lino yoyomit cati nelcuali huan ma quitalilica iquechta se costi ten oro.
43 Quichijqui nopa ompa tanahuatijquet huan quiilhui ma tejco ipan iompa carro. Huan quinnahuati itequipanojcahua ma quiyacantiyaca huan chicahuac ma teyolmelahuase: "¡Ximotancuaquetzaca! ¡Huala tanahuatijquet!" Quej nopa Faraón quitali José para ma tanahuati ipan nochi nopa tali Egipto.
44 Huan teipa Faraón quiilhui:
—Na nimitzmaca motequiticayo huan yon se ipan nochi Egipto huelis quiolinis imacpil sinta amo tijmaca tanahuatili.
45 Huan Faraón quitocaxtali José, Zafnat Panea, huan quisihuajti ihuaya Asenat, iichpoca Potifera nopa totajtzi ipan altepet On. Huan campa hueli ipan tali Egipto nochi quiixmatque José.
46 Huan José quipiyayaya 30 xihuit quema pejqui quitequipanohua Faraón, nopa tanahuatijquet ipan tali Egipto.
Teipa José quinahuatijtejqui Faraón huan pejqui yahui campa hueli ipan nochi tali Egipto.
47 Huan nopa tali temacac miyac pixquisti ipan nopa chicome xihuit quema tahuel oncac,
48 huan José quiajojqui miyac trigo ipan nopa altepeme. Quicajtiyajqui ipan sese altepet nopa trigo cati quisentilijque ipan nopa pilaltepetzitzi nechca.
49 Huan José quisentili miyac trigo quej imiyaca xali iteno hueyi at. Nelmiyac eliyaya nopa trigo hasta ayecmo quiijcuilo quesqui coxtali pampa amo hueliyaya quipohuaj.
50 Huan quema ayemo pehuayaya nopa xihuit ten mayanti, José quinpixqui ome iconehua ihuaya isihua, Asenat.
51 Nopa achtohui quitocaxti Manasés. (Manasés quinequi quiijtos Niquinelcajtoc.) Quej nopa quitocaxti pampa quiijto: "Toteco Dios quichijtoc ma niquelcahua noteixmatcahua huan nochi cati nitaijyohuijtoc."
52 Huan iompa cone quitocaxti Efraín. (Efraín quinequi quiijtos Temaca Itajca.) Quej nopa quitocaxti pampa quiijto: "Toteco Dios quichijtoc ma niquinpiya noconehua ipan ni tali campa nitaijyohuijtoc."
53 Huan tanqui nopa chicome xihuit quema tahuel oncac pixquisti ipan tali Egipto,
54 huan pejqui nopa chicome xihuit quema amo oncac pixquisti quej José quiijto. Huan oncac mayanti ipan nochi talme nechca, pero ipan tali Egipto oncayaya tacualisti.
55 Huan quema Egipto ehuani pejque mayanaj, yajque quitajtanitoj trigo Faraón huan Faraón quinilhui nochi egiptome: "Xiyaca xiquitatij José huan xijchihuaca cati ya amechilhuis."

56 Huan quema nopa mayanti ajsic campa hueli ipan nochi nopa tali, José
quitapo nochi nopa huejhueyi calme campa quiajoctoyaj trigo para quinna-
maquiltis nopa egiptome pampa nopa mayanti eliyaya tahuel chicahuac.
57 Huan masehualme cati ehuani ten campa hueli talme ajsiyayaj ipan tali
Egipto para quicohuase trigo ica José pampa ipan nochi nopa talme, amo
teno oncayaya para quicuase.

42

Iicnihua José yajque tali Egipto

1 Quema Jacob quimatqui para oncayaya trigo ipan tali Egipto, quinilhui
itelpocahua: "¿Para ten anmochiyaj se ica seyoc para anquiitase ajquiya
techpalehuis?
2 Nechilhuijtoque para ipan tali Egipto onca trigo. Xiyaca nepa huan
xijcohuatij para noja tiitztose."
3 Huajca majtacti ten iicnihua José yajque tali Egipto quicohuatij trigo.
4 Pero Jacob amo quicahuili ma yahui Benjamín, inelicni José pampa
moilhui nohueli ipantisquía se tamanti cati fiero.
5 Huajca itelpocahua Israel yajque inihuaya nochi sequinoc cati
yahuiyayaj tacohuatij pampa campa hueli ipan nochi tali Canaán oncayaya
mayanti.
6 Huan José eliyaya gobernador ipan tali Egipto huan yaya cati quinna-
maquiltiyaya trigo nochi masehualme cati ajsiyayaj ten campa hueli talme.
Huan quema iicnihua José monextijque iixpa, motancuaquetzque huan
mohuijtzonque talchi quej momatque tatepanitaj.
7 Huan José quinixmatqui iicnihua quema quinitac, pero quichijqui quej
amo quinixmatiyaya. Quincamanalhui ica cualanti huan quinilhui:
—¿Canque anhualahuij?
Huan quiilhuijque:
—Tihualahuij tali Canaán para titacohuaquij.
8 Huan masque José quinixmatqui iicnihua, inijuanti amo quiixmatque.
9 Huan quielnamijqui nopa temicti cati quipixqui ten iicnihua achtohuiya
huan quinilhui:
—Amo neli anhualahuij para antacohuase. Anhualajtoque anquiitaquij
quenicatza eltoc total huan canica huelis antechtanise.
10 Huan inijuanti quinanquilijque:
—¡Amo, tate! Timotequipanojcahua tihualajtoque tijcohuaquij trigo.
11 Nochi tojuanti tiiconehua san se tacat. Ticuajcualme. Amo quema
tiyajtoque ipan se altepet para tijtachilise quenicatza huelis tijtanise.
12 Huan José quiijto:
—¡Amo neli! Anhualahuij para anquiitaquij quenicatza huan canica huelis
antechtanise ipan total.
13 Pero inijuanti tananquilijque:
—Timotequipanojcahua tiitztoque 12 tiicnime ica san se tacat huan tiitz-
toque ipan tali Canaán. Toicni teipan ejquet mocajqui ihuaya totata huan se
ayecmo aqui tohuaya.
14 Pero José sempa quinilhui:
—Temachti amojuanti antachiyani,
15 pero ica ya ni tiquitase. Ica itanahuatil Faraón, nitanahuatía para amo
huelis anquisase nica hasta ma huala amoicni teipan ejquet.

16 Ma yahui se ten amojuanti para quicuiti. Nopa sequij mocahuase
tzactoque. Tiquitase sinta nelía cati anquiijtojtoque. Sinta amo, huajca
nijmatis melahuac antachiyaj pampa anquinequij antechtanise.
17 Huan José quintzajqui nochi inijuanti para eyi tonati,
18 pero ica ihualhuictaca quinilhui:
—Na nijtepanita Toteco Dios, huajca xijchihuaca ya ni huan nimechc-
ahuilis anitztose.
19 Sinta nelía ancuajcualme, ma mocahua tzactoc san se ten amojuanti.
Huan sequinoc amojuanti xijhuicaca trigo para ma tacuaca amofamilia.
20 Pero monequi techhualiquilica amoicni teipan ejquet para tiquitase
sinta anquiijtojtoque cati melahuac. Pero sinta amo, huajca anmiquise.
Huan inijuanti quicualcajque,
21 pero moilhuiyayaj se ica seyoc:
—Melahuac fiero tijchihuilijque toicni. Amo tijtacaquilijque quema
tahuel mocuesohuayaya huan techtajtaniyaya ma tijtasojtaca. Huan yeca
ama topani eltoc ni cuesoli.
22 Huan Rubén quinilhui:
—Na nimechilhui para amo teno xijchihuilica, pero amo antechcajque
huan ama monequi titaxtahuase por imiquilis.
23 Pero amo quimatiyayaj sinta José quimachiliyaya inincamanal pampa
José quinnojnotzayaya ica inincamanal egiptome huan seyoc quinix-
tomiliyaya cati quiijtohua.
24 Huan José mohuejcatali ten iicnihua para amo huelis quiitase huan
pejqui choca. Teipa moyoltali huan mocuetqui campa itztoyaj para quin-
camanalhui. Huan quiiyocaquixti Simeón huan iniixpa quinnahuati ite-
quipanojcahua ma quiilpica.
25 Teipa tanahuati ma quintemitilica inincoxtalhua iicnihua huan ma
quicuepilica sese itomi ipan inincoxtal. Nojquiya tanahuati ma quinmacaca
tacualisti para ipan ojti. Huan itequipanojcahua quej nopa quichijque.
26 Huan quintamamaltijque ininburrojhua huan quistejque.
27 Huan quema ajsitoj campa tonilisquíaj, se ten inijuanti quitapo icoxtal
para quitamacas iburro huan quiitac itomi eltoya icoxtalijtic.
28 Huajca quinilhui iicnihua:
—¡Xiquitaca nechcuepilijque notomi! ¡Nica eltoc ipan nocoxtal!
Huan nochi momajmatijque miyac, huan huihuipicayayaj huan moil-
huiyayaj se ica seyoc:
—¿Taya techchihuilijtoc Toteco Dios?
29 Huan quema ajsitoj tali Canaán, quipohuilijque inintata, Jacob, nochi
cati quinpanotoya, quiilhuijque:
30 —Nopa tacat cati tanahuatía ipan nopa tali technojnotzqui ica cualanti
huan techilhui para san tiyajtoyaj titajtachiyatij ipan ital para huelis tij-
tanisquíaj.
31 Pero tiquilhuijque para ticuali masehualme huan amo quema tijtaj-
tachilijtoque se tali.
32 Tiquilhuijque para tieliyayaj 12 tiicnime ten san se tacat, huan se
ayecmo itztoc tohuaya. Nojquiya tiquilhuijque para nopa teipan ejquet
mocajtoya mohuaya ta nica ipan Canaán.
33 Huajca ya techilhui para monequi quiitas sinta nelía ticuajcualme. Qui-
ijto monequi se ten tojuanti ma mocahua nopona huan para nopa sequinoc
tojuanti ma tijhualicaca trigo para tofamilias cati mayanaj,

34 pero quiijto teipa monequi tijhuiquilise toicni teipan ejquet. Quej nopa
quiijto para melahuac quimatis sinta ticuali masehualme o san titachiyani.
Huan quiijto para quej nopa quimajcahuas toicni huan huelis titacohuase
ipan ital ica cuali.
35 Huan quema iicnihua José quiixcuetque inincoxtal, quiitaque para
ipan sese inincoxtal oncayaya ininpilbolsa ica nopa tomi cati quihuicatoyaj.
Huajca inijuanti huan inintata momajmatijque.
36 Huan Jacob quinilhui:
—Antechquixtilise nochi noconehua. José ayecmo aqui tohuaya, Simeón
nojquiya, huan ama antechquixtilise Benjamín. Amo teno quisa cuali para
na.
37 Huajca Rubén quiilhui itata:
—Xijcahua Benjamín ma yahui. Huan nijmocuitahuis huan nim-
itzcuepilis. Sinta amo nimitzcuepilis, huelis tiquinmictis nochi ome nocone-
hua.
38 Pero Jacob quiilhui:
—Nocone amo yas amohuaya. Iicni ya mijqui huan san ya mocahua.
Sinta ipantis cati fiero ipan ojti, antechchihuilise ma nihuehuejmiqui ica
tequipacholi.

43

Benjamín quihuicaque tali Egipto

1 Huan nopa mayanti más eliyaya ipan inintal.
2 Huan Jacob huan iteixmatcahua quitamicuajque nochi nopa trigo cati
quicuitoj ipan tali Egipto, huajca quinilhui itelpocahua:
—Xiyaca sempa xijcohuatij trigo.
3 Pero Judá quiilhui:
—Nopa tacat ya techilhuijtoc para amo huelis tiquitase sinta amo ti-
jhuicase toicni teipan ejquet.
4 Huajca sinta tijcahuas ma yahui tohuaya Benjamín, tiyase tijcohuatij
trigo.
5 Pero sinta amo tijcahuas ma yahui, amo tiyase pampa san tapic. Nopa
tacat techilhui sinta amo tijhuicaj toicni teipan ejquet, amo huelis tiquitase.
6 Huajca Israel quiijto:
—¿Para ten antechchihuilíaj cati fiero huan anquiilhuijque nopa tacat para
anquipiyayayaj seyoc amoicni?
7 Huan inijuanti quiilhuijque:
—Tiquilhuijque pampa ya techtatzintoquiliyaya miyac ten tojuanti huan
tofamilias. Techtatzintoquili sinta noja itztoc totata, huan sinta tijpiyaj seyoc
toicni. Huan san tijnanquiliyayaj cati techtatzintoquiliyaya. ¿Quenicatza
tijmatisquíaj para techilhuisquía ma tijhuiquilica toicni?
8 Huan Judá quiilhui Israel, itata:
—Sinta tijnequi ma tiitztoca, xijcahuili ma yahui Benjamín, huan na
nijmocuitahuis huan tiyase nimantzi. Quej nopa amo timiquise, yon ta, yon
tojuanti, yon toconehua.
9 Huan sinta ten hueli ipantis, na notajtacol. Sinta amo nimitzcuepilis,
huajca nijhuicas tajtacoli moixpa para nochipa.
10 Sinta amo tihuejcajtosquíaj, ya tiyajtosquíaj huan ya tihualajtosquíaj
ompa.
11 Huajca itata quinilhui:

—Ayecmo onca seyoc tamanti cati hueli tijchihuase, huajca ama xijchihuaca ya ni. Xijtemilica amocoxtal tamanti cati más cuali cati temaca ni total para xijtamajmacatij nopa tacat. Xijhuiquilica quentzi bálsamo, sayolnecti, taajhuiyacayot, mirra, huan almendras huan nopa nueces cati itoca pistache cati nelía ajhuiyac.

12 Xijhuicaca nojquiya ome huelta imiyaca nopa tomi cati amechcuepilijque ipan amocoxtal. Nohueli mocuapolojque.

13 Huan xijhuicaca amoicni Benjamín huan sempa xiquitatij nopa tacat.

14 Toteco Dios Cati Quipiya Nochi Chicahualisti ma amechtasojta. Ma amechpalehui iixpa nopa tacat para ma quicahuili nopa seyoc amoicni huan Benjamín para ma hualaca amohuaya. Huan ica na, sinta monequi niquinpolos noconehua, huajca quej nopa ma eli.

15 Huajca itelpocahua Jacob quihuicaque iniicni, Benjamín, huan tamanti cati temajmacatij, huan ome hueltas imiyaca tomi. Teipa quistejque, moisihuiltijque yajque tali Egipto huan monextitoj iixpa José.

16 Huan quema José quiitac Benjamín inihuaya hualayaya, quiilhui itequipanojca cati más tayacana ipan ichaj:

—Xiquinhuica ni tacame nochaj, huan xijmicti se huacax huan xijcualtali pampa tacuase nohuaya tajcotona.

17 Huan nopa tequipanojquet quichijqui quej José quinahuati huan quinhuicac ichaj.

18 Pero inijuanti momajmatijque pampa quinhuicayaya ichaj José huan moilhuijque:

—Techhualicatoc nica por nopa tomi cati techcuepilijque quema achtohui tihualajque. Ama quiijtos tiquichtequilijque, huan techquixtilis totapiyalhua huan techitzquise. Techchihualtise ma titequitica quej titequipanohuani cati quincojtoc.

19 Huajca quema ajsitoj campa calaquij ipan ichaj José, monechcahuijque campa nopa tayacanca tequipanojquet,

20 huan quiilhuijque:

—¡Tate, techtacaquili! Quema achtohui tihualajque tijcohuacoj trigo,

21 tiquistejque ica totrigo huan tiajsitoj campa ticochisquíaj ipan ojti. Huan tijtapojque tocoxtalhua, huan icamaco sesen coxtali eltoya totomi sesen tojuanti. Eltoya ajsitoc totomi cati ica tijcojtoyaj nopa trigo. Huan ama tijhualicatoque para tijcuepase.

22 Huan iyoca tijhualicaque más tomi para tijcohuase más trigo. Pero amo tijmatij ajquiya quitali totomi ipan tocoxtalhua.

23 Huan nopa tayacanca tequipanojquet quinilhui:

—Amo ximocuesoca. Dios amoTeco huan iTeco amotata, huelis yaya quitali nopa tomi ipan amocoxtalhua pampa na nijseli nopa tomi cati antechmacaque.

Huan nopa tequipanojquet quiquixti Simeón huan quihualicac campa itztoyaj nopa icnime.

24 Teipa quinhuicac san sejco hasta ichaj José. Huan quinmacac at para ma moicxipajpacaca huan nojquiya quintamacac ininburrojhua.

25 Huan inijuanti quicualtalijque cati quimacasquíaj José huan quichixque para ma ajsi tajcotona pampa quicactoyaj para tacuasquía inihuaya.

26 Huan quema José ajsito ichaj, quimacaque cati quihuiquilijtoyaj, huan motancuaquetzque huan mohuijtzonque hasta talchi para quitepanitase.

27 Huan José quintatzintoquili quenicatza itztoyaj huan nojquiya quinilhui:

—¿Quenicatza itztoc amotata, nopa tatatzi cati antechcamanalhuijque? ¿Noja itztoc?
28 Huan inijuanti quiilhuijque:
—Totata, motequipanojca, noja itztoc huan itztoc cuali.
29 Huan José quiixtemo Benjamín hasta quipanti. Elqui inelicni cati quitacatilti inana. Huan José quiijto:
—¿Ya ni amoicni teipan ejquet cati antechcamanalhuijque?
Huan José quiilhui Benjamín:
—¡Ma Toteco Dios mitztiochihua, nocone!
30 Huan quema José quiijto ya ni, monejqui moyoltetilis para amo chocas iniixpa pampa sempa quiitac iicni. Huan nimantzi quistihuetzqui, huan calajqui ipan icuarto huan nopona tahuel miyac chocac.
31 Teipa quema huelqui moyoltali, mixami huan mocuetqui campa itztoyaj iicnihua. Teipa quinilhui itequipanojcahua: "¡Xijtecaca ne tacualisti!"
32 Huan quitequilijque José itacualis iseltitzi ipan se mesa, huan iicnihua ipan seyoc. Huan ipan seyoc mesa quintequilijque nopa egiptome cati tacuayayaj ihuaya José. Pampa tali Egipto ehuani quinijiyayayaj hebreo masehualme huan amo tacuayayaj inihuaya.
33 Huan José quinilhui sese iicnihua canque mosehuise. Quinsehui quej tacajtiyajque ten achtohui ejquet hasta cati teipan ejquet. Pejqui ica cati más hueyi hasta cati más pisiltzi. Huan nopa icnime san motachilijque.
34 Huan quema quintequilijque nopa tacualisti cati eltoya ipan imesa José, Benjamín quitequilijque macuili hueltas más imiyaca que cati quintequilijque ne sequinoc. Huan quej nopa san sejco taique huan tacuajque.

44

Icaxi José

1 Teipa José quiilhui itayacanca tequipanojca:
—Xijtemiti inincoxtal ni tacame ica nochi trigo cati hueli quihuicase huan xijtali sese inintomi ipan icamac inincoxtal.
2 Nojquiya xijtali nocaxi ten plata ipan icoxtal iniicni cati teipan ejquet, ihuaya nopa tomi cati taxtajqui para trigo.
Huan nopa tequipanojquet quichijqui quej José quinahuatijtoya.
3 Huan quema sanoc tanestoya, José quincahuili iicnihua ma yaca ihuaya ininburrojhua.
4 Pero ayemo huejca yajtoyaj ten nopa altepet quema José quiilhui itequipanojca:
—Xiya xiquintoquili nopa tacame huan quema tiquinajsiti, xiquinilhui: '¿Para ten anquicuectoque cati cuali ica cati amo cuali? ¿Para ten anquiichtectoque nopa caxit ten plata
5 cati noteco quitequihuía para ipan atis huan para quiitas cati panos teipa? ¡Anquichijtoque cati fiero!'
6 Huan quema nopa tequipanojquet quinajsito, quinilhui nochi ya ni.
7 Huan nopa icnime quiilhuijque:
—¿Para ten techcamanalhuía quej nopa? ¡Amo quema tijchihuasquíaj nopa tamanti!
8 Xiquita, sempa tijhualicaque ten tali Canaán nopa tomi cati eltoya ipan tocoxtal. ¿Quenicatza tiquichtequise oro o plata ten ichaj moteco?
9 ¡Ma miqui cati hueli ten tojuanti cati tijpantilis nopa caxit huan nochi tojuanti timiztequipanose san tapic!
10 Huajca nopa tequipanojquet quiijto:

—Cualtitoc cati anquiijtohuaj, pero san yaya cati quipiya nopa caxit techtequipanos san tapic. Nopa sequij amo quipiyase tajtacoli.
11 Huan sesen ten inijuanti nimantzi quitemohui icoxtal huan quitapo.
12 Huan nopa tequipanojquet quitemo ipan sesen coxtali. Pejqui ica cati achtohui ejquet hasta nopa teipan ejquet huan quipanti nopa caxit ipan Benjamín icoxtal.
13 Huajca quitzayanque iniyoyo ica hueyi tequipacholi. Huan teipa quintamamaltijque ininburrojhua huan mocuetque ipan nopa altepet.
14 Huan quema Judá huan iicnihua ajsitoj ichaj José, ya noja itztoya nopona. Huan motancuaquetzque iixpa huan mohuijtzonque talchi,
15 huan José quinilhui:
—¿Taya anquichijtoque? ¿Amo anquimatij para se tacat quej na quimati cati quichihuaj sequinoc?
16 Huan Judá quiijto:
—¿Taya huelis timitznanquilise? ¿Quenicatza huelis tijnextise para amo tijchijtoque? Toteco Dios techpantijtoc titajtacolchijtoque. Huajca nica tiitztoque huan timitztequipanose san tapic ihuaya cati quipixtoya nopa caxit.
17 Pero José quiijto:
—Amo, amo quej nopa. San ya ne cati quipiyayaya nopa caxit techtequipanos san tapic. Huan nopa sequinoc ten amojuanti huelis antacuepilise ica cuali hasta ichaj amotata.

Judá quinejqui quiselis itatzacuiltilis Benjamín

18 Huajca Judá monechcahui campa José huan quiilhui:
—Na nimitztajtanía, noteco, para techcahuili nimitzilhuis se tamanti cati amo aqui quimati. Xijchihua se favor, amo xicualani nohuaya pampa tieltoc quej Faraón.
19 Achtohui ta techtatzintoquili sinta tijpiyayayaj totata huan ten seyoc totaca icni.
20 Huan timitzilhuijque para tijpiyaj totata cati huehuentzi huan tijpiyaj se toicni cati neltelpocat cati tacatqui quema totata eliyaya nelhuehuentzi. Huan timitzilhuijque para totata quiicnelía miyac. San ya mocahua ten inana. Nopa seyoc iicni ya mijqui.
21 Huajca techtajtani ma tijhualicaca pampa tijnequiyaya tiquixmatis.
22 Huan timitzilhuijque nopa telpocat amo hueli quicajtehua itata. Sinta quicajtehuasquía, itata miquisquía.
23 Pero ta techilhui sinta ya amo hualasquía tohuaya, ayecmo techselisquía.
24 "Huajca quema timocuetque campa totata, tijpohuilijque nochi cati techilhuijtoya.
25 Huan teipa totata techilhui ma tihualaca tijcohuaquij se quentzi trigo.
26 Pero tiquilhuijque para amo hueli tihualase sinta toicni teipan ejquet amo hualas tohuaya. Sinta amo tohuaya huala, amo huelis timitzitase.
27 Huan totata techilhui: 'Anquimatij nosihua nechmacac ome noconehua.
28 Huan se ten nopa ome quisqui huan nimoilhuía se tecuani quicuajqui pampa hasta ama ayecmo niquitztoc.
29 Sinta anquihuicaj huejca ni seyoc nocone huan sinta ipantis se tamanti cati fiero, antechchihuase ma nihuehuejmiqui ica tequipacholi.'
30 "Yeca sinta toicni amo tacuepilis tohuaya,

31 totata cati ya nelhuehuentzi nimantzi miquis ica tequipacholi pampa
amo quiitas. Huan tijhuicase tajtacoli por imiquilis.
32 Na niquilhui notata para ma quicahua nomaco huan
nijmocuitahuisquía. Nojquiya niquilhui para sinta amo nijcuepilis, huajca
nijhuicas tajtacoli iixpa para nochipa.
33 Yeca nimitztajtanía, techcahuili ma nimocahua na para
nimitztequipanos huan amo ya. Xijcahuili ma tacuepili ihuaya iicnihua.
34 ¿Pampa quenicatza huelis nitacuepilis huan niquitas notata, sinta noicni
amo yahui nohuaya? Amo nijnequi niquitas quenicatza taijyohuis notata."

45

José quinilhui iicnihua ajquiya ya

1 Huan José ayecmo huelqui moijyohuía para amo chocas iniixpa ite-
quipanojcahua cati itztoyaj nopona. Huan chicahuac quinilhui: "¡Xiquisaca
nochi amojuanti cati anitztoque nica!"
Huajca nochi itapalehuijcahua quisque pampa José quinequiyaya itztos
iseltitzi ica iicnihua quema quinilhui ajquiya ya.
2 Huan yaya pejqui choca chicahuac hasta nochi nopa egiptome ipan ichaj
quicajque. Huan ajsic nopa camanali hasta nopa hueyi tequicali campa
itztoc Faraón.
3 Huan José quinilhui iicnihua:
—Na niJosé. ¿Noja itztoc notata?
Huan iicnihua tahuel momajmatijque iixpa hasta amo hueliyayaj ca-
manaltij.
4 Pero ya quinilhui:
—Ximonechcahuica campa na.
Huan quema monechcahuijque campa ya, yaya quinilhui:
—Na niamoicni José cati antechnamacaque para ma nechhualicaca tali
Egipto.
5 Amo ximocuesoca, yon amo ximocualanica pampa antechnamacaque.
Toteco Dios nechtitanqui nica achtohui que amojuanti para amo timiquise.
6 Ya panoc ome xihuit ica mayanti ipan ni tali, pero noja polihui seyoc
macuili xihuit quema amo oncas yon quentzi pixquisti huan amo aqui huelis
tatojtocas.
7 Toteco Dios nechtitanqui nica achtohui que amojuanti para nijmanahuis
amonemilis para ma mocahuaca amoteipan ixhuihua para mochihuase
tahuel miyac masehualme ipan taltipacti.
8 Huajca amo elqui amojuanti cati antechtitanque nica. ¡Amo! Elqui Toteco
cati nechtitanqui, huan nechtalijtoc niitapalehuijca Faraón huan na cati
nijconsejomaca. Yaya nechtalijtoc ma nitanahuati ipan ichaj huan ma nieli
nigobernador ipan nochi ni tali Egipto.
9 Huajca xiyaca nimantzi campa itztoc notata huan xiquilhuica para icone,
José, quiijtohua para Toteco Dios nechtalijtoc ma nitanahuati ipan nochi tali
Egipto. Huajca nimantzi ma huala nechitaqui. Ma amo huejcahua.
10 Huelis itztos nonechca, nopona campa itoca Gosén nica ipan tali Egipto
ihuaya amojuanti, huan amoconehua, huan amoixhuihua, huan nochi
amotapiyalhua huan nochi cati anquipiyaj.
11 Nica nimechmacas tacualisti para nochi amofamilia huan nochi cati
itztoque amohuaya para amo teno quinpolos. Noja oncas ni mayanti
para seyoc macuili xihuit. Sinta amo hualas, amojuanti huan nochi cati
anquipiyaj tahuel antaijyohuise.

12 Teipa José quiijto:
—Xiquitaca amojuanti huan Benjamín para nelía na niJosé.
13 Huajca xijpohuilica notata taya tanahuatili nijpiya nica ipan Egipto
huan nochi cati anquiitztoque nica. San monequi nimantzi xijhualica
notata.
14 Huan José ica nochi iyolo quicuanajnahuajqui iicni Benjamín huan
chocac miyac iquechpa. Huan Benjamín quicuanajnahuajtoc chocac ipan
José.
15 Teipa José quintzoponi nochi iicnihua huan chocac quema quincuanaj-
nahuajqui. Huan teipa iicnihua pejque quicamanalhuíaj.
16 Huan ipan ichaj Faraón quicajque para ajsicoj iicnihua José huan nelía
pajque Faraón huan nochi itapalehuijcahua.
17 Huan Faraón quiilhui José:
—Xiquinilhui moicnihua ma quintamamaltica inintapiyalhua huan ma
tacuepilica ipan tali Canaán,
18 huan ma nechhualiquilica amotata huan nochi ininteixmatcahua. Na
niquinmacas nopa tali cati más cuali ipan nochi ni tali Egipto. Huan
quicuase cati más cuali cati ni tali temaca.
19 Xiquinilhui ma quihuicaca cuacarrojme ten tali Egipto para ma quin-
hualicaca inisihuajhua ihuaya ininconehua huan amotata.
20 Ma amo mocuesoca ica cati ama quipiyaj. Nochi cati cuali cati onca ipan
ni tali Egipto teipa elis iniaxca.
21 Huan quej nopa quichijque itelpocahua Israel. Huan José quinmacac
cuacarrojme quej Faraón tanahuatijtoya huan quinmacac tacualisti para
ipan ojti.
22 Nojquiya quinmacac yoyomit yancuic para mopatase, pero Benjamín
quimacac 300 tomi ten plata huan macuili iyoyo para mopatas.
23 Huan para itata José quititanili majtacti burrojme tamamajtoque ica
tamanti cati onca ipan tali Egipto huan nojquiya quinmacac seyoc majtacti
burrojme tamamajtoque ica trigo, pantzi huan tacualisti para ma tacua itata
ipan ojti.
24 Huan quema José quinmajcajqui iicnihua, quinilhui:
—Amo ximonajnanquilica ipan ojti.
Huan inijuanti yajque.
25 Huan quisque ipan tali Egipto huan ajsitoj ipan tali Canaán campa
itztoya inintata, Jacob.
26 Huan quema quipohuilijque Jacob para José noja itztoya huan yaya cati
tanahuatiyaya ipan nochi tali Egipto, amo quimatiyaya taya quiijtos, yon
taya quichihuas pampa amo hueliyaya quineltoca.
27 Pero quema quipohuilijque nochi cati José quiijtojtoya huan quema
quinitac nopa cuacarrojme cati José quintitantoya para quinhuicase, nelía
pajqui miyac.
28 Huan huajca quiijto: “Nelía temachti, nocone José noja itztoc huan amo
nimiquis hasta niyas niquitati.”

46

Jacob yajqui tali Egipto

1 Huan Israel, cati nojquiya itoca eliyaya Jacob, quisqui ipan ojti ica
nochi cati quipiyayaya. Huan quema ajsito ipan Beerseba, quimacac se
tacajcahualisti Toteco Dios, yaya cati nojquiya iTeco itata, Isaac.

2 Huan nopa tayohua Toteco quicamanalhui Israel ipan se temicti, huan
quinojnotzqui ica itoca Jacob. Huan Jacob quinanquili:
—Nica niitztoc, noTeco.
3 Huajca Toteco Dios quiilhui:
—Na niDios nimoTeco. Na niiTeco motata. Amo ximajmahui para
tiyas tali Egipto pampa nopona nijchihuas para moteipan ixhuihua tahuel
momiyaquilise hasta mochihuase se altepet ica tahuel miyac masehualme
ica san se inieso.
4 Na niyas mohuaya ipan Egipto huan teipa niquinquixtis moteipan ixhui-
hua nopona. Quema timiquis, motelpoca José itztos monechca.
5 Huan itelpocahua Jacob quitejcoltijque inintata, huan ininconehua huan
inisihuajhua ipan nopa cuacarros cati Faraón quintitantoya huan yajque.
Huan quej nopa Israel quistejqui ten Beerseba.
6 Huan Jacob huan itelpocahua quinhuicaque inintapiyalhua huan nochi
cati quipixtoyaj ipan tali Canaán.
7 Yajque nochi iconehua huan iixhuihua; tacame huan sihuame.
8 Nica nimitzilhuis inintoca itelpocahua huan iteipan ixhuihua Israel o
Jacob cati yajque tali Egipto.
9 Yajqui Rubén iachtohui cone Jacob.
Yajque iconehua Rubén:
Hanoc, Falú, Hezrón huan Carmi.
10 Yajque Simeón huan iconehua:
Jemuel, Jamín, Ohad, Jaquín, Zohar huan Saúl cati eliyaya icone se sihuat
cananea.
11 Yajque Leví huan iconehua:
Gersón, Coat huan Merari.
12 Yajque Judá huan iconehua:
Sela, Fares huan Zara. Pero iconehua cati inintoca Er huan Onán ya
mictoyaj ipan tali Canaán. Huan iconehua Fares elque:
Hezrón huan Hamul.
13 Yajque Isacar huan iconehua:
Tola, Fúa, Job huan Simrón.
14 Yajque Zabulón huan iconehua cati inintoca eliyaya:
Sered, Elón huan Jahleel.
15 Nochi ni tacame cati nimitzilhuijtoc nica elque iconehua Jacob ihuaya
Lea huan yajque tali Egipto ica Jacob. Huan nochi ni ininconehua tacatque
quema itztoyaj ipan tali Aram. Nojquiya Jacob huan Lea quipixque se
iniichpoca cati itoca Dina. Ininconehua huan iniixhuihua Jacob huan Lea
mochijque 33.
16 Nojquiya yajque tali Egipto Gad huan iconehua:
Zifión, Hagui, Ezbón, Suni, Eri, Arodi huan Areli.
17 Yajque Aser huan iconehua:
Imna, Isúa, Isúi, Bería huan inisihua icni cati itoca Sera.
Huan Bería ya quinpixqui iconehua:
Heber huan Malquiel.
18 Cati nimitzilhuijtoc nica elque iconehua Jacob ica Zilpa huan yajque
tali Egipto inihuaya. Zilpa elqui nopa tequipanojquet cati Labán quimacac
iichpoca, Lea, huan teipa Lea quimacac ihuehue para ma eli isihua. Huan
ininconehua huan iniixhuihua Jacob ihuaya Zilpa elque 16 masehualme
para nochi.

19 Huan nojquiya yajque iconehua Raquel, isihua Jacob cati mijqui, huan
inintoca ininconehua elque:
José huan Benjamín.
20 Huan ipan Egipto José quinpixqui coneme ihuaya isihua Asenat.
Asenat elqui iichpoca Potifera, cati eliyaya se totajtzi nopona ipan altepet
On. Ininconehua elque: Manasés huan Efraín.
21 Huan iconehua Benjamín elque:
Bela, Bequer, Asbel, Gera, Naamán, Ehi, Ros, Mupim, Hupim huan Ard.
22 Cati nimitzilhuijtoc nica elque iconehua huan iixhuihua Raquel huan
Jacob. Huan mochijque 14 masehualme para nochi.
23 Huan nojquiya yajque tali Egipto Dan, icone Jacob, huan icone:
Husim.
24 Huan nojquiya yajque Neftalí huan iconehua:
Jahzeel, Guni, Jeser huan Silem.
25 Huan inijuanti elque iconehua Bilha, nopa tequipanojquet cati Labán
quimacac iichpoca, Raquel, huan teipa Raquel quimacac Jacob para ma eli
isihua. Huan iconehua huan iixhuihua Jacob ica Bilha elque chicome para
nochi.
26 Huan para nochi nopa masehualme cati yajque Egipto ihuaya Jacob
cati nelía san se inieso elque 66, huan amo quinpojque inintelpocahua
inisihuajhua.
27 Huan ica nopa ome iconehua José cati tacatque ipan Egipto mochijque
70 masehualme ipan ifamilia Jacob quema ajsitoj nopona.
28 Huan Jacob quititanqui Judá ma tayacana para quiitati José huan
quimachiltis para ma quinamiquiqui ipan tali Gosén. Huan quema Judá
ajsito campa José,
29 yaya tanahuati ma quicualtalica icuacarro para yas quinamiquiti itata.
Huan quema ajsito iixpa itata, quinajnahuajqui huan huejcajqui choca ipan
iajcol.
30 Huan Israel quiilhui José:
—Ama ya huelis nimiquis pampa nelía nimitzitztoc ica noixteyol huan
nimitzpanti noja tiitztoc.
31 Huan José quinilhui iicnihua huan nochi ifamilia itata:
—Niyas niquitati Faraón para nijyolmelahuati para ya anajsitoque.
Niquilhuis para noicnihua huan iteixmatcahua notata cati itztoyaj ipan tali
Canaán ya hualajtoque para mocahuase nohuaya.
32 Huan quinhualicatoque ininborregojhua, inihuacaxhua huan nochi
cati quipiyaj pampa inintequi eltoc para quinmocuitahuíaj borregojme
huan quiniscaltíaj tapiyalme. Quej nopa niquilhuis.
33 Huajca quema nopa Faraón amechnotzas huan amechtatzintoquilis
ipan taya antequitij,
34 xiquilhuica para nochipa anquiniscaltijtoque borregojme, san se quej
amohuejcapan tatahua. Quej nopa amechcahuilis anmocahuase ipan tali
Gosén pampa egiptome quinijiyaj cati quinmocuitahuíaj borregojme huan
amo quinequij itztose inihuaya.

47

1 Huan José yajqui quiyolmelahuato Faraón huan quiilhui para itata huan
iicnihua ya ajsicoj ten tali Canaán huan itztoyaj ipan tali Gosén ihuaya
ininborregojhua, huan inihuacaxhua huan nochi cati quipiyaj.

2 Huan quintapejpeni macuilti iicnihua huan quinhuicac iixpa Faraón para ma quinixmatica.
3 Huan Faraón quintatzintoquili:
—¿Taya tequit anquichihuaj?
Huan inijuanti quiilhuijque:
—Tojuanti, timotequipanojcahua, tiquinmocuitahuíaj borregojme quej tohuejcapan tatahua quichijque.
4 Huan tihualajtoque para timocahuase ipan ni tali pampa amo onca sacat para toborregojhua nepa ipan tali Canaán pampa nopa mayanti tahuel chicahuac nopona. Se favor, totanahuatijca, techcahuili ma timocahuaca ipan tali Gosén.
5 Huan Faraón quiilhui José:
—Motata huan moicnihua hualajtoque para mocahuase nica mohuaya.
6 Huajca huelis quitequihuise campa más cuali ipan ni tali Egipto. Xiquinmaca nopa tali Gosén para nopona ma mocahuaca pampa nelcuali. Huan sinta tijmati sequij ten inijuanti cati más quimatij nopa tequit, huajca xiquintali nochi notapiyalhua inimaco.
7 Teipa José quihuicac itata, Jacob, iixpa Faraón para ma quiixmati. Huan Jacob quitiochijqui Faraón,
8 huan Faraón quiilhui:
—¿Quesqui xihuit tijpiya?
9 Huan Jacob quinanquili:
—Nijpanotoc 130 xihuit cati nelohui. Pero ya nopa nelquentzi pampa ayemo nicajsi nopa xihuit cati nohuejcapan tatahua itztoyaj.
10 Teipa Jacob quinahuatijtejqui Faraón huan quisqui.
11 Huan José quimacac itata huan iicnihua nopa talme cati más cuali ipan tali Egipto, nopa tali cati itoca Ramesés para ma itztoca nopona quej Faraón tanahuatijtoya.
12 Nojquiya José quinmacayaya tacualisti nochi iteixmatcahua quej sese inijuanti monejqui para quitequihuise.

José tenamaquilti trigo ipan nopa mayanti

13 Huan teipa ipan yon se tali ayecmo oncac tacualisti pampa nopa mayanti más motananqui. Ipan tali Egipto huan ipan tali Canaán nochi tahuajqui.
14 Huan nochi tomi ipan tali Egipto huan ipan tali Canaán ajsico imaco José pampa quinamacayaya trigo. Huan yaya quihuicac nopa tomi tequicalco campa itztoya Faraón.
15 Huan quema ayecmo aqui quipixqui tomi ipan tali Egipto huan ipan tali Canaán, nopa egiptome yajque quiilhuitoj José:
—¡Techmaca cati tijcuase! Amo techcahuili ma tiapismiquica moixpa san pampa ya tanqui totomi.
16 Huan José quinnanquili:
—Sinta ayecmo anquipiyaj tomi, huajca xiquinhualicaca amotapiyalhua huan nimechpatilis ica trigo.
17 Huan nopa egiptome quinhuicaque inincahuayojhua, ininborregojhua, ininchivojhua, inihuacaxhua huan ininburrojhua, huan José quinpatili ica trigo. Quej nopa quinpanolti nochi nopa xihuit.
18 Huan quema panoc nopa xihuit, inijuanti sempa yajque quiilhuitoj José:

—Ta tijmati ayecmo tijpiyaj tomi huan ama nochi totapiyalhua amoaxca. Ayecmo tijpiyaj seyoc tamanti cati huelis timitzmacase, san total mocahua huan totacayohua.

19 Pero amo techcahuili ma tiapismiquica moixpa. Techcohua tojuanti ihuaya totalhua ica trigo. Huan tijtequipanose Faraón san tapic huan totalhua elis iaxca, pero techmaca trigo para tiitztose huan para ni tali ma amo nenpolihuis.

20 Huajca José quicojqui para Faraón nochi piltaltzitzi ipan tali Egipto pampa nochi nopa egiptome quinamacaque inintalhua pampa amo huelque quiijyohuíaj nopa mayanti. Quej nopa nochi nopa tali panoc imaco Faraón.

21 Huan José quinchijqui nopa egiptome campa hueli ma elica tequipanohuani cati tequitique san tapic.

22 Pero amo quicojqui inintal nopa totajtzitzi pampa Faraón quinmacayaya trigo san tapic. Huan amo monejqui quinamacase inintalhua.

23 Teipa José quinilhui nopa egiptome:

—Ama amojuanti ihuaya amotalhua anmocahuaj iaxca Faraón pampa nimechcojtoc para anelise iaxca ya. Nica anquipiyaj xinachti para xijtocaca.

24 Pero quema anpixcase, monequi anquixelose nopa pixquisti cati oncas ica macuili partes. Se parte elis iaxca Faraón huan nopa seyoc nahui partes elis amoaxca para anquitocase, huan para anquicuase amojuanti huan amoconehua huan cati itztoque ipan amochajchaj.

25 Huan inijuanti tananquilijque:

—Techmanahuijtoc para amo timiquise. Ica paquilisti tijtequipanose Faraón san tapic.

26 Huajca José quichijqui nopa tanahuatili ipan nochi tali Egipto para ipan sesen macuili coxtali cati pixcase monequi quimacase Faraón se coxtali. Huan ni tanahuatili noja quitoquilíaj. Pero nopa totajtzitzi amo teno monejqui taxtahuase pampa inintalhua amo quema elqui iaxca Faraón.

Jacob quinequiyaya motalpachos ipan tali Canaán

27 Huan nopa israelitame mocajque ipan nopa piltaltzi Gosén ipan tali Egipto huan nopona nochi quisqui cuali para inijuanti. Huan inijuanti tahuel momiyaquilijque.

28 Huan Jacob itztoya 17 xihuit ipan Egipto huan quiaxiti 147 xihuit.

29 Huan se tonali Israel quimatqui ayecmo huejcahuas para miquis, huajca tatitanqui ma quinotzatij José huan quiilhui:

—Se favor, xijtali momax noquescuayotzinta huan xijtestigojquetza Toteco para tijchihuas cati nimitztajtanis. Amo techtocas nica ipan tali Egipto.

30 Quema nimiquis huan nimosiyajquetzati ihuaya nohuejcapan tatahua, techhuica huan techtoca campa inijuanti toctoque.

Huan José quiilhui:

—Quena, quej nopa nijchihuas.

31 Huan itata sempa quiilhui:

—¡Xijtestigojquetza Toteco Dios!

Huan José quitestigojquetzqui Toteco Dios para temachti quichihuas. Huan huajca Israel mohuijtzonqui ica itzonteco ipan icuatopil huan quihueyichijqui Toteco.

48

Jacob quitiochijqui Efraín huan Manasés

1 Teipa quema panotoya se quentzi tonali quiilhuijque José para itata
mococohua. Huajca José yajqui quiitato huan quinhuicac iome telpocahua,
Manasés huan Efraín.
2 Huan quema quiyolmelajque Jacob para icone, José, ajsitoya para qui-
itati, quichijqui campeca huan mosehui ipan itapech.
3 Huan quiilhui José:
—Toteco Dios Cati Quipiya Nochi Chicahualisti monexti campa niitztoya
nechca altepet Luz ipan tali Canaán huan techtiochijqui.
4 Huan techilhui para quinmiyaquilis noconehua huan noteipan ixhuihua
hasta mochihuase tahuel miyac masehualme. Nojquiya techilhui para
noteipan ixhuihua quinmacasquía nopa tali huan elis iniaxca para nochipa.
5 Huajca ama huan teipa ni ome moconehua, Efraín huan Manasés, cati
tacatque nica ipan tali Egipto quema ayemo niajsiyaya elise quej noaxcahua
para quiselise san se quej Rubén huan Simeón quiselise.
6 Pero nopa moconehua cati tacatise teipa elise moaxcahua ta. Huan
inijuanti quiselise cati ininaxca ipan nopa tali cati elis iniaxca Efraín huan
Manasés.
7 Quema nitacuepiliyaya ten tali Aram, mijqui monana Raquel ipan
Canaán quema tinejnemiyayaj ipan ojti huan san quentzi polihuiyaya para
tiajsitij altepet Efrata. Huan nijtojqui nopona ipan ojti para altepet Efrata
cati ama itoca Belén.
8 Huan Israel quinitac itelpocahua José huan quiijto:
—Huan ¿ni telpocame?
9 Huan ya quiilhui:
—Ni noconehua cati Toteco Dios nechmacatoc nica ipan tali Egipto.
Huan itata quiilhui:
—Xijchihua se favor, xiquinnechcahuilti campa na para niquinmacas
notatiochihual.
10 Huan Israel eliyaya nelhuehuentzi huan ayecmo cuali iixteyol, huan
yeca ayecmo hueliyaya tachiya cuali. Huan José quinnechcahuilti itelpoc-
ahua campa itata, huan Jacob quintzoponi huan quinnajnahuajqui.
11 Teipa Jacob quiilhui José:
—Ayecmo nijchiyayaya para sempa nimitzitas huan masque ya nopa,
Toteco Dios nechcahuilijtoc nojquiya ma niquinita moconehua.
12 Huan José quinijcueni itelpocahua cati itztoyaj nechca itancuaco itata,
huan motancuaquetzqui huan mohuijtzonqui talchi ica hueyi tatepanita-
cayot iixpa itata.
13 Huan teipa José quinmatilanqui nopa ome itelpocahua huan quitali
Efraín ica inejmat huan Manasés ica iarraves, huan quinnechcahuilti campa
itata, Israel. Quej nopa Efraín mocajqui ica iarraves Israel huan Manasés ica
inejmat.
14 Pero quema Israel quixitajqui imax, momanepano huan quitali inejmat
ipan itzonteco Efraín cati eliyaya teipan ejquet, huan quitali iarraves ipan
itzonteco Manasés cati eliyaya achtohui ejquet.
15 Huajca Israel quintiochijqui quej ni:
“Ma Toteco Dios quintiochihua ni telpocame.
Yaya nopa Dios cati ihuaya nejnenque notatahua Abraham huan Isaac,
huan cati nechmocuitahuijtoc nochi nonemilis.
16 Yaya nopa Ilhuicac ejquet cati nechmanahuijtinentoc ten nochi cati fiero.
Yaya ma quintiochihua ni telpocame.
Huan nochi masehualme ma quimatica inijuanti noaxcahua,

huan iniaxcahua notatahua, Abraham huan Isaac.
Ma quinpiyaca miyac ininconehua huan ma tahuel momiyaquilica ininteipan ixhuihua ipan taltipacti."
17 Pero José amo quipacti para itata quitalijtoya inejmat ipan itzonteco
Efraín huan quiitzquili imax para quiijcuenis huan quitalis ipan itzonteco
Manasés.
18 Quiilhui:
—¡Amo, papá! Ya ni cati achtohui ejquet. Xijtali monejmat ipan itzonteco.
19 Pero itata amo quinejqui quichihuas huan quiilhui:
—Nijmati, nocone, ya nijmati. Nojquiya iteipan ixhuihua mochihuase
nelía miyac masehualme cati nochi quintepanitase. Pero iicni teipan ejquet
elis más hueyi que ya huan iteipan ixhuihua iicni más momiyaquilise huan
mochihuase miyac talme.
20 Huajca ipan nopa tonali Jacob quintiochijqui Efraín huan Manasés huan
quinilhui:
"Nochi sequinoc noteipan ixhuihua quitequihuise amotoca para tatiochihuase huan quiijtose:
'Toteco Dios ma mitzchihua hueyi quej quinchijqui Efraín huan Manasés.' "
Quej nopa Israel quitali para Efraín elis más hueyi huan teipa Manasés.
21 Teipa Israel quiilhui itelpoca, José:
—Xiquita, ya ajsitinemi nopa tonali para nimiquis, pero Toteco Dios itztos
amohuaya huan quichihuas para sempa xiyaca ipan inintal mohuejcapan
tatahua.
22 Huan nimitzmacatoc ta nopa tali cati más cuali que nopa cati niquinmacac moicnihua pampa más tihueyi. Yeca nimitzmaca cati niquinquixtili
nopa amorreo masehualme ica nomacheta huan nocuahuitol.

49

Itayacapan camanal Jacob

1 Huan Jacob quinnotzqui itelpocahua huan quinilhui: "Ximonechcahuica
huan nimechilhuis cati amechpanos teipa.
2 Noconehua, ximonechcahuica huan techcaquica.
Na niJacob huan amojuanti annoconehua.
Techtacaquilica niamotata, Israel.
3 Ta Rubén, tinoachtohui cone.
Tieliyaya tinochicahualis huan quema titacatqui eltoya quej nopa achtohui
iselca notetilis.
Tijpiyas miyac chicahualisti huan tatepanitacayot.
4 Pero ayecmo tielis cati más tihueyi,
pampa tiitztoc quej at cati tehuilana.
Quej nopa eltoc pampa techpinahualti quema timotejqui ipan notapech
ihuaya notequipanojca.
5 Simeón huan Leví nelía anicnime pampa san se amonemilis.
Amomachetas anquitequihuíaj san para tatehuilisti.
6 ¡Amo quema nijnequi nijcaquis amocamanal,
yon amo quema nimosentilis amohuaya!
Pampa quema ancualaniyayaj, antemictijque,
huan san pampa anquinejque, anquinmetzpostejque torojme.
7 ¡Tatelchihualtic, quena, tatelchihualtic amocualancayo,
pampa annelfierojtique huan amo antatasojtaj!
¡Nimechsemanas huan anitztose campa hueli ipan nochi tali Israel!

8 Ta tiJudá, moicnihua mitzpaquilismacase.
Huan tiquinitzquis mocualancaitacahua ininquechta huan tiquintanis.
Hasta moicnihua motancuaquetzase para mitztepanitase.
9 Ta tiJudá, tielis quej icone se tecuani cati tacuepili pactoc por nopa tapiyali cati quimictijtoc.
Tielis quej se león cati mopachohua huan moteca talchi,
huan quichiya taya quiitzquis.
Tielis quej se sihua león cati nelía quipiya tetili.
Amo aqui mitzcuesolmacas.
10 Amo aqui huelis quiquixtis nopa tanahuatili cati moteipan ixhuihua quipiyase.
Yon amo aqui hueli quinquixtilis nopa tepos cuatopili cati quipiyase para ica tetatzacuiltise.
Quipiyase tanahuatili para nochipa.
Huan teipa hualas moteipan ixhui cati temacas tasehuilisti.
Yaya cati nelía iaxca nopa tepos cuatopili huan nopa tanahuatili para tanahuatis.
Huan masehualme ipan nochi talme campa hueli quichihuase cati yaya quinilhuía.
11 Elis se tominpixquet huan campa hueli oncas xocomeca mili cati iaxca.
Quiilpis iburro ipan ten hueli xocomeca tzonti cati quinequis,
huan sinta quinequi, quiilpis ipilconeburro ipan nopa xocomeca macuayot cati más cuali.
Quipiyas miyac xocomecat iayo hasta nesis quej huelis ica quichicuenis iyoyo.
Quena, hasta mocahuas quipiyas iayo xocomecat cati temacas nochi imil.
12 Iixteyol elis más yayahuic que xocomecat iayo,
huan itancochhua más chipahuac que lechi.
13 Ta tiZabulón, moteipan ixhuihua itztose iteno hueyi at,
huan nopona ajsise miyac cuaacalme.
Motal ajsis hasta tali Sidón.
14 Ta tiIsacar, moteipan ixhuihua elise tejtetique quej se tapiyali cati quimati tamama etic.
Mosiyajquetzase campa quintzacuaj borregojme.
15 Quema quiitase quenicatza nelía cuali amotal para ipan anmosiyajquetzase huan quenicatza nelía yejyectzi,
huajca motancuaquetzase huan mocuitapantise para tamamase.
Huan yon amo molinise moteipan ixhuihua quema quinchihuase ma tequipanoca san tapic.
16 Ta tiDan, ta huan moixhuihua antetajtolsencahuase quej quinamiqui pampa anelise se hueyi familia ipan tali Israel.
17 Moteipan ixhuihua elise quej se cohuat cati itztoc ojtipa,
huan quintzacanía inincotzta cahuayojme huan quintahuisohua cati tejcotoque ipan cahuayojme.
18 ¡TOTECO! Nijchiya para techmanahuis.
19 Ta tiGad, miyac soldados hualase huan quintehuise moteipan ixhuihua,
pero teipa inijuanti moicancuepase huan quinquixtijtiyase.
20 Ta tiAser, moteipan ixhuihua quipiyase tacualisti cati cuali.
Quena, temacase tacualisti cati ajhuiyac quej cati quicuaj huejhueyi tanahuatiani.
21 Ta tiNeftalí, moteipan ixhuihua elise quej se masat cati nemi campa quinequi huan cati quintacatiltía yejyectzitzi pilconemasatzitzi.

22 Ta tiJosé, moteipan ixhuihua elise quej se cuali cuahuit cati quitoctoque
campa ameli.
Temaca miyac itajca huan imacuayohua moscaltía miyac hasta quipano
nopa tepamit cati tilahuac.
23 Masehualme quincualancaitase moteipan ixhuihua,
huan quinmajcahuilise cuataminti huan nochipa quinmacase tequipacholi.
24 Pero moteipan ixhuihua quiquetzase inincuahuitol xitahuac,
huan amo huihuipicase inimax quema quitequihuise pampa elise tejtetique.
Quena, tatanise pampa noTeco Dios, Yaya Cati Quipiya Nochi Chicahualisti
quinpalehuis.
Yaya quinmocuitahuis pampa yaya totamocuitahuijca tiisraelitame.
Yaya nopa Hueyi Tet cati techmanahuijtoc miyac huelta.
25 Quena, ma amechpalehui ininTeco mohuejcapan tatahua.
Ma amechtiochihua ta huan amoteipan ixhuihua yaya Toteco Dios cati
quipiya nochi chicahualisti.
Ma quintiochihuas moteipan ixhuihua ica miyac tatiochihualisti quej at cati
huala ten huejcapa ipan ilhuicac,
huan cati huala huejcata ipan hueyi at huan quichihuas ma moscaltis
amomilhua.
Ma mitztiochihuas ta huan moteipan ixhuihua huan mosihuajhua.
Ma amechmacas miyac amoconehua cati moscaltise cuali.
Ma tahuel momiyaquilica amotapiyalhua.
26 Quena, José, Toteco ma mitztiochihua, yaya cati noTeco na, nimotata.
Ni tatiochihuali momiyaquilis hasta ajsis ipan nopa tepeme cati huejc-
ahuase para nochipa.
Nochi ya ni elis nopa tatiochihualisti cati ta tijpiyas, José,
pampa Toteco mitziyocatali ten moicnihua para tielis tiinintanahuatijca.
27 Ta tiBenjamín, moteipan ixhuihua tatanise quej se tepechichi.
Ica ijnaloc quicuase cati quimictijtoque,
huan hasta tiotac quipiyase cati mocajtoc para temajmacase."
28 Ya ni nopa 12 itelpocahua Israel huan nopa tatiochihuali cati inintata
quinmacac. Quinilhui cati quinamiqui para sesen quiselis pampa Toteco
quinextili cati panos ica ininteipan ixhuihua sese ten inijuanti.

Imiquilis Jacob

29 Nojquiya Jacob quinmacac itelpocahua ni tanahuatili: "San quentzi
polihui para nimiquis. Techtalpachoca inihuaya nohuejcapan tatahua ipan
nopa ostot cati eltoc ipan ital Efrón nopa heteo.
30 Quena, techtalitij nopona ipan tali Canaán ipan nopa ostot ipan nopa
mila cati itoca Macpela, iixpa Mamre. Nopa cati Abraham quicohuili Efrón
para ipan ma quintalpachoca nochi iteixmatcahua.
31 Nopona quintoctoque Abraham ihuaya isihua, Sara, huan Isaac huan
isihua, Rebeca, huan nopona nijtalpacho Lea.
32 Nopa tali huan nopa ostot cati eltoc nopona quincohuili nopa heteo
tacame."
33 Huan quema Jacob tanqui quinnahuatía itelpocahua, motejqui ipan
itapech huan mijqui.

50

1 Huajca José quinajnahuajqui itacayo itata huan chicahuac chocac huan
quitzoponi.
2 Teipa quinnahuati nopa itepajtijcahua ma quitalilica taajhuiyacayot cati
pajyo ipan itacayo itata para ma amo palani. Huan quej nopa quichijque.

3 Huan quitalilijque nopa pajtaajhuiyacayot 40 tonati pampa monejqui
quitamiltise nopa tonali para amo palanis.
Huan nopa egiptome quichoquilijque Israel 70 tonali.
4 Teipa quema panoc nopa choquisti, José quincamanalhui itapalehuijc-
ahua ipan ichaj Faraón huan quinilhui:
—Se favor, xijcamanalhuica Faraón ten na huan xiquilhuica
5 para quema notata miquiyaya, nechchijqui ma nijtestigojquetza Toteco
Dios para nijtalpachosquía ipan se ostot ipan tali Canaán cati iaxca toteix-
matcahua. Huajca xijtajtanica ma nechcahuili ma niya tali Canaán nijc-
ahuati notata. Huan quema ya nijtalpachojtos, sempa nihualas.
6 Huan nopa Faraón tananquili para quena huan quiilhui José:
—Xiya xijtalpachoti motata quej ya mitzilhui.
7 Huan José yajqui quitalpachoto itata. Huan ihuaya yajque nochi nopa
tacame cati quipiyayayaj tanahuatili para tanahuatise ihuaya José. Huan
nojquiya yajque cati quipiyayayaj tanahuatili ipan ichaj Faraón huan ipan
tali Egipto.
8 Huan yajque nochi iicnihua José inihuaya nochi iteixmatcahua itata.
Ipan tali Gosén san quincajtejque ininconehua huan inintapiyalhua.
9 Nojquiya yajque miyac masehualme ipan cuacarrojme huan ipan
cahuayojme ihuaya José. Elque tahuel miyac masehualme cati yajque.
10 Huan quema ajsitoj campa quiyolquixtíaj trigo ipan Atad nechca nopa
hueyat Jordán, nochi quipixque se hueyi choquisti huan ica miyac tequipa-
cholí José quichoquili itata para chicome tonati.
11 Huan quema nopa cananeos cati ehuayayaj nopona quiitaque para
nelía chocayayaj campa tayolquixtíaj campa itoca Atad, quiijtojque:
“Tahuel hueyi inintequipachol nopa egiptome.” Huan yeca quitocaxtijque
Abel Mizraim. (Abel Mizraim quinequi quiijtos Campa Nopa Egiptome
Chocaque.) Abel Mizraim mocahua nechca hueyat Jordán para campa temo
tonati.
12 Huan itelpocahua Jacob quichijque ica inintata nochi cati ya quintaj-
tanijtoya.
13 Quihuicaque ipan tali Canaán huan quitalpachojque ipan nopa ostot cati
eltoc ipan mila Macpela nechca Mamre cati Abraham quicohuilijtoya Efrón,
nopa heteo tacat, para ipan quintalpachosquíaj nochi iteixmatcahua.
14 Teipa quema ya quitalpachojtoyaj inintata, José tacuepili ipan tali Egipto
ihuaya iicnihua huan nochi sequinoc cati ihuaya yajtoyaj.

Itayacapan nemilis José

15 Quema iicnihua José momacaque cuenta para inintata Jacob ya mictoya,
moilhuijque: “Nohueli José techcualancaitas huan quinequis techcuepilis
ica cati fiero tijchihuilijque huejcajquiya.”
16 Huajca tatitanque ma quiilhuitij: “Quema totata ayemo miquiyaya,
17 technahuati ma timitzilhuica, xijchihuili se favor huan techtapojpolhui
totajtacol timoicnihua quema timitzchihuilijque cati fiero. Huan tojuanti
nojquiya timitztajtaníaj techtapojpolhui cati timitzchihuilijque. Ama tijte-
quipanohuaj Toteco Dios cati totata quitoquili.”
Huan José chocac quema quicajqui ni tamanti.
18 Huan teipa ajsicoj iicnihua huan mohuijtzonque iixpa ica tatepanita-
cayot huan quiilhuijque:
—Nica techpixtoc para timoaxcahua. Timitztequipanose san tapic.
19 Pero José quinilhui:

—Amo ximajmahuica. Na amo niDios para nimechtatzacuiltis.
20 Melahuac anquinequiyayaj antechchihuilise cati nelía amo cuali, pero
Toteco Dios quisencajqui para ica cati fiero antechchihuilijque, yaya quichi-
huasquía se tamanti cati nelpano cuali. Yaya quinequiyaya quimanahuis
ininemilis miyac masehualme huan ya nopa cati ama anquiitaj ten pano.
21 Huajca amo ximajmahuica. Nimechmacas amojuanti huan amocone-
hua ten anquicuase.
Huan José quincamanalhui ica teicnelijcayot huan quej nopa quinyoltali.

Imiquilis José

22 Huan José ihuaya nochi iteixmatcahua noja mocajque ipan tali Egipto
huan yaya amo mijqui hasta quipixqui 110 xihuit.
23 José itztoya hasta iconehua Efraín quinpixque iniixhuihua. Nojquiya
itztoya hasta Maquir, icone Manasés, quinpixqui iconehua. Quena, iixhui-
hua Manasés mahuiltijque iicxita inihueyi tata José.
24 Huan se tonali José quinilhui iicnihua: “San polihui quentzi para nim-
iquis, pero teipa Toteco Dios hualas amechpalehuiqui huan amechquixtiqui
ten ni tali para amechhuicas ipan nopa tali cati quintencahuili Abraham,
Isaac huan Jacob para quinmacas.”
25 Huajca José quincamanalhui iicnihua cati nojquiya eliyayaj itelpocahua
Israel quej ya. Huan quinchihualti ma quitestigojquetzaca Toteco para
quihuicase iomiyohua inihuaya quema ajsis tonali para quisase ten tali
Egipto. Quinilhui: “Quema Toteco Dios hualas huan amechhuicas sempa
ipan tali Canaán, monequi anquihuicase noomiyohua amohuaya.”
26 Huajca José mijqui ipan tali Egipto quema quipiyayaya 110 xihuit huan
itacayo quipajtijque ica pajtaajhuiyacayot para amo palanisquía. Huan
quitalijque ipan se cuacajo ipan tali Egipto.

Éxodo

Inintaijyohuilis israelitame ipan tali Egipto

1 Nopa tacat cati itoca Israel yajqui ipan tali Egipto ihuaya 12 itelpocahua,
huan sese ten inijuanti nojquiya quihuicac ifamilia. Huan ya ni inintoca
itelpocahua Jacob cati ihuaya yajque tali Egipto:
2 Rubén, Simeón, Leví, Judá,
3 Isacar, Zabulón, Benjamín,
4 Dan, Neftalí, Gad huan Aser.
5 Huan nochi iteixmatcahua Jacob cati yajque mochijque 70 masehualme.
Pero seyoc itelpoca cati itoca José ya itztoya ipan tali Egipto.
6 Huan ica miyac xihuit mijqui José, huan iicnihua huan nochi nopa
masehualme cati achtohui hualajtoyaj.
7 Pero teipa iniixhuihua quinpixque miyac ininconehua huan motocax-
tiyayaj israelitame. Huan nopa israelitame tahuel momiyaquilijtiyajque
hasta mochijque tahuel miyaqui masehualme huan campa hueli itztoyaj
ipan Gosén ipan tali Egipto.
8 Huan teipa panoc miyac xihuit huan pejqui tequiti se yancuic tanahuati-
jquet ipan tali Egipto cati amo quema quiixmajtoya José. Huan nopa yancuic
tanahuatijquet quinilhui nopa egiptome:
9 "Xiquitaca, nopa israelitame mochijtoque nelmiyaqui masehualme huan
más quipiyaj chicahualisti que tojuanti.
10 Huajca monequi tijchihuase se tamanti para ayecmo momiyaquilise,
pampa sinta oncas se tatehuilisti, huelis mosejcotilise ica tocualancaitac-
ahua para techtehuise huan teipa cholose ten ni tali."
11 Huan yeca nopa egiptome quintalijque tacame cati tetique para ma
quinchihualtica israelitame ma tequitica tahuel chicahuac. Quinchihualti-
jque ma quichijchihuaca nopa altepet Pitón huan Ramesés para nopa hueyi
tanahuatijquet Faraón. Huan quintequihuijque nopa altepeme para ipan
quiajocuise tacualisti.
12 Pero quema noja más quintaijyohuiltiyayaj israelitame, noja más
momiyaquiliyayaj. Yeca nopa egiptome pejque más quinimacasij.
13 Huajca nopa egiptome tahuel quintequihuijque nopa israelitame huan
amo quintasojtaque.
14 Tahuel amo quinpatiitayayaj. San quintequihuiyayaj chicahuac huan
quintaijyohuiltiyayaj miyac. Quinchihualtijque ma quicualtalica soquit
huan ma quichihuaca ladrillos huan miyac tamanti miltequit. Huan quema
tahuel taijyohuiyayaj nopa israelitame ipan nochi ni tequit, noja más nopa
egiptome quinchihuilijque ten fiero.
15 Nojquiya nopa hueyi tanahuatijquet quicamanalhui Sifra huan
Fúa, nopa sihuame cati quinpalehuiyayaj israelita sihuame quema
conepiyayayaj huan quinilhui:
16 —Quema anquipalehuise se hebreo sihuat para conepiyas, xiquitaca
taya tacajtoc. Sinta tacajtoc se sihuapil, xijcahuaca ma itzto, pero sinta se
oquichpil, xijmictica.
17 Pero masque quej nopa quinilhui nopa tanahuatijquet, nopa sihuame
quiimacasque Toteco Dios huan amo quichijque cati nopa tanahuatijquet
quinnahuatijtoya. Quincajque ma itztoca nopa oquichpilme.

18 Huajca nopa tanahuatijquet ten Egipto tatitanqui ma quinnotzatij nopa
ome sihuame huan quintatzintoquili:
—¿Para ten anquincahuilíaj ma itztoca hebreo oquichpilme? ¿Para ten amo
anquinmictíaj?
19 Huan nopa sihuame quinanquilijque Faraón:
—Nopa hebreo sihuame amo tatacatiltíaj yolic quej Egipto sihuame. Más
cuali inintacayo huan nimantzi tatacatiltíaj quema tojuanti ayemo tionajsij
para tiquinpalehuise.
20-21 Huan pampa nopa sihuame quitepanitaque Toteco Dios, yaya quin-
tiochijqui huan quinchijqui nojquiya ma quinpiyaca ininconehua. Huan
nopa hebreos o israelitame más momiyaquilijque hasta mochijque tahuel
miyaqui.
22 Huajca Faraón quinmacac se tanahuatili nochi imasehualhua: "Nochi
hebreo oquichpilme cati tacatise monequi xiquinmajcahuaca ipan hueyat,
pero sihuapilme xiquincahuaca ma itztoca."

2

Itacatilis Moisés

1 Se tonali se tacat cati eliyaya se iteipan ixhui nopa huejcapan tata Leví
mosihuajti ihuaya se sihuat cati nojquiya eliyaya se iteipan ixhui, pero ipan
seyoc familia.
2 Huan isihua conecuic huan quipixqui se icone. Huan quema quiitaque
para nopa oquichpil eliyaya yejyectzi, quitatijque para eyi metzti.
3 Pero quema itatahua ayecmo huelque quitatíaj más tonali, quicuique se
chiquihuit cati quichijtoyaj ica acat, huan inana quitzajtzajqui ica chapopo-
jti para amo calaquis at. Teipa quitali nopa pilconetzi iijtic nopa chiquihuit
huan quicahuato acatzala iteno nopa hueyat Nilo.
4 Nojquiya quiilhui ihuelti nopa pilconetzi ma quihuejcatachilijto para
quiitas taya ipantis.
5 Huan más tiotac, iichpoca nopa Faraón inihuaya itequipanojcahua
temoque para maltitij hueyat. Huan quema nejnemiyayaj nechca hueyat,
quiitaque nopa chiquihuit tatajco ten nopa acame. Huajca nopa ichpocat
quititanqui se isihua tequipanojca ma quicuiliti nopa chiquihuit.
6 Huan quitapo nopa aca chiquihuit huan quitachili iijtic. Huan nopona
itztoya se piloquichpiltzi cati chocayaya. Huan iichpoca Faraón quitasojtac
huan quiijto:
—Ni se piloquichpiltzi hebreo.
7 Huajca iicni nopa pilconetzi monechcahui campa iichpoca Faraón huan
quiilhui:
—¿Tijnequi ma nijnotzati se sihuat hebrea cati tachichitía para ma quiis-
calti ni oquichpil?
Huan iichpoca Faraón tananquili:
8 —Quena, xijnotzati.
Huajca iicni nopa pilconetzi yajqui quinotzato inana,
9 huan iichpoca Faraón quiilhui:
—Xijhuica ni oquichpil huan techchichitili, huan na nimitztaxtahuis
motequi.
Huajca inana nopa piloquichpiltzi quihuicac huan quiiscalti.
10 Huan quema ya moscaltijtoya, quimactili iichpoca Faraón. Huan nopa
ichpocat quichijqui icone huan quitocaxti Moisés. (Moisés quinequi quiijtos
Taquixtili.) Quej nopa quitocaxti pampa quiijto:

—Na nijquixti ipan at.

Moisés cholo ten tali Egipto

11 Se tonali quema Moisés ya motacachijtoya, quisqui para quinpaxaloti
nopa hebreos pampa quimatqui para quipiyayaya san se esti ica inijuanti
huan quiitac para nelohui inintequi. Huan quiitac se tacat Egipto ejquet
quihuitequiyaya se tacat hebreo huan quitasojtac, pampa eliyaya san se
inieso.
12 Huajca Moisés tachixqui campa hueli huan quema amo aqui quiitac,
quimicti nopa tacat Egipto ejquet huan quitati itacayo ipan xali.
13 Huan tonili sempa quisqui Moisés huan quiitac para ome hebreos
motehuiyayaj, huajca quitatzintoquili cati tatehuiyaya:
—¿Para ten tijmaquilía mohuampo huan san se amoeso anquipiyaj?
14 Huan nopa hebreo tacat quinanquili:
—¿Ajquiya mitztalijtoc ta quej titayacanquet o tijuez ica tojuanti? ¿Huelis
timoilhuía techmictis quej yalohua tijmicti nopa Egipto ejquet?
Quema Moisés quicajqui ni tamanti, majmajqui, pampa quimatqui para
sequij quimatiyayaj para quimictijtoya nopa tacat Egipto ejquet.
15 Huan quema Faraón quimatqui para Moisés quimictijtoya se tacat
Egipto ejquet, tatitanqui ma quitemotij para quimictis, pero Moisés cholojte-
jqui huan yajqui itztoti ipan tali Madián. Huan quema ajsito nepa mosehuito
nechca se ameli.
16 Huan nopona ipan tali Madián itztoya se totajtzi cati itoca Reuel huan
quinpixtoya chicome iichpocahua. Huan ipan nopa tonali inijuanti hualaj-
toyaj campa nopa ameli para quiquixtise at huan quitemitise campa atij
tapiyalme huan quinamacase inintata iborregojhua.
17 Pero hualajque sequinoc borrego tamocuitahuiani huan quinquixtijque
nopa ichpocame. Huajca Moisés motananqui, huan quinmanahui huan
teipa quinamacac ininborregojhua.
18 Huan quema nopa ichpocame tacuepilijque campa itztoya inintata
Reuel ya quintatzintoquili:
—¿Quenicatza ama antacuepilijque nimantzi?
19 Huan tananquilijque:
—Se Egipto ejquet techmanahui inimaco nopa sequinoc tamocuitahuiani.
Huan teipa yaya quiquixti at para tojuanti huan quinamacac toborregojhua.
20 Huan inintata quintatzintoquili:
—Huan ¿canque itztoc nopa tacat? ¿Para ten anquicajtejque iseltitzi?
Xiyaca xijnotzatij ma tacuaqui.
21 Huan Moisés hualajqui huan mocajqui ipan ichaj Reuel. Huan teipa
Reuel quimacac Moisés iichpoca cati itoca Séfora para ma quichihua isihua.
22 Huan teipa Séfora quipixqui icone huan Moisés quitocaxti Gersón.
(Gersón quinequi quiijtos Seyoc Tali Ejquet.) Pampa quiijto: “Ama na
niseyoc tali ejquet ipan ni tali cati amo niquixmati.”
23 Huan Moisés panoc miyac xihuit ipan tali Madián, huan nopa tanahua-
atijquet ten tali Egipto, mijqui. Pero nopa israelitame noja tahuel taij-
yohuiyayaj huan mocuesohuayayaj pampa tequipanohuayayaj san tapic.
Huan talojtzitzi quitajtaniyayaj Toteco Dios ma quinpalehui ipan inintaijy-
ohuilis.
24 Huan Toteco quincajqui. Quena, quinchihuili cuenta pampa amo quiel-
cajqui cati ininca mocajtoya Abraham, Isaac huan Jacob para quinmacas
iniixhuihua se tali.
25 Huajca Toteco Dios quinitac nopa israelitame huan quintasojtac.

3

Toteco quinojnotzqui Moisés

1 Se tonali Moisés quinmocuitahuiyaya iborregojhua imontaj, Jetro*, cati
eliyaya se totajtzi ipan tali Madián.
Huan Moisés quinhuicac nopa borregojme hasta nese lado ten nopa
huactoc tali hasta se tepet itoca Horeb†. (Horeb quinequi quiijtos Nopa Tepet
Campa Toteco Itztoc.)
2 Huan nopona iilhuicac ejca TOTECO monexti ipan se tilelemecti cati
tatayaya tatajco se xihuitzonti. Huan Moisés quiitac para nopa xihuitzonti
lemeniyaya, pero amo tamiyaya.
3 Huajca moilhui: "Amo quema niquitztoc se tamanti quej ni. Niyas
niquitati para ten amo tamitata nopa xihuitzonti."
4 Huan quema TOTECO quiitac para Moisés monechcahuiyaya para
quitachilis, quinojnotzqui tatajco ten nopa xihuitzonti huan quiilhui:
—¡Moisés! ¡Moisés!
Huan Moisés quiijto:
—Nica niitztoc.
5 Huajca TOTECO quiilhui:
—Amo ximonechcahui. Xijquixti motecac pampa tatzejtzeloltic ni tali
campa timoquetza, pampa nica nojquiya niitztoc na.
6 Huan TOTECO nojquiya quiilhui:
—Na niininTeco mohuejcapan tatahua Abraham, Isaac huan Jacob.
Huajca Moisés moixtzajqui pampa majmajqui para quitachilis Toteco
Dios,
7 huan TOTECO sempa quiijto:
—Niquitztoc quenicatza taijyohuíaj nomasehualhua cati itztoque ipan
tali Egipto. Nijcactoc quenicatza chocaj pampa inintayacancahua fiero
quinchihuilíaj. Niquintasojta pampa tahuel taijyohuíaj.
8 Yeca nitemotoc para niquinmaquixtis inimaco nopa egiptome. Huajca
niquinquixtis ipan nopa tali huan niquinhuicas hasta se tali cati hueyi huan
cuali cati nochi temaca hasta mocahua itajca. Ipan nopa tali ama itztoque
nopa cananeos, heteos, amorreos, ferezeos, heveos huan jebuseos.
9 Huajca pampa nijtacaquilijtoc quenicatza techtzajtzilíaj nopa israeli-
tame, huan niquitztoc quenicatza nopa egiptome fiero quinchihuilíaj,
10 ama nimitztitanis tiquitati Faraón. Nijnequi tiyas para tiquinquixtis
nopa israelitame ten tali Egipto pampa inijuanti nomasehualhua.
11 Huajca Moisés quiilhui Toteco Dios:
—¿Pero ajquiya na para niyas nijcamanalhuiti Faraón huan niquinquixtiti
ten tali Egipto nopa israelitame?
12 Huan Toteco Dios quinanquili:
—Na niitztos mohuaya. Huan ya ni elis se tanextili para huelis tijmatis
temachti para na nimitztitani. Quema ya tiquinquixtijtos nomasehualhua
ipan tali Egipto, antacuepilise nica huan nochi amojuanti antechhueyichi-
huase ipan ni tepet Horeb.
13 Pero Moisés quinanquili:
—Pero sinta niyas huan niquinilhuis nopa israelitame para yaya cati inin-
Teco inihuejcapan tatahua techtitantoc campa inijuanti, techtatzintoquilise
quenicatza motoca, huajca, ¿taya niquinilhuis?
14 Huan Toteco Dios quinanquili:

* **3:1** 3:1 Jetro nojquiya itoca Reuel. † **3:1** 3:1 Nopa tepet Horeb nojquiya itoca tepet Sinaí.

—NA NIITZTOC CATI NOCHIPA NIITZTOC. Huan tiquinilhuis nopa israelitame: Yaya cati itoca YAYA CATI NOCHIPA ITZTOC techtitantoc campa amojuanti.

15 Huan nojquiya Toteco Dios quiilhui Moisés:

—Nojquiya xiquinilhui nopa israelitame para na cati niininTECO amohuejcapan tatahua, Abraham, Isaac huan Jacob, mitztitantoc campa inijuanti. Xiquinilhui ya ni elis notoca para nochipa. Ya ni nochipa eliyaya notoca huan nochipa elis notoca. Ica ni notoca techtocaxtise para nochipa nochi masehualme cati tacajtiyase.

16 Xiya huan xiquinsentili nochi huehue tacame ipan nopa israelitame huan xiquinilhui para na niDIOS cati niininTeco amohuejcapan tatahua, Abraham, Isaac huan Jacob, nimonexti campa ta. Huan nimitzilhui para niquinhualtachilijtoc huan niquitztoc quenicatza fiero quinchihuilíaj ipan tali Egipto.

17 Huan nojquiya xiquinilhui para niquintencahuilía niquinquixtis ten nopa taijyohuilisti ipan Egipto, huan niquinhuicas ipan nopa tali campa itztoque nopa cananeos, heteos, amorreos, ferezeos, heveos huan jebuseos. Campa niquinhuicas eltoc se tali cati nochi temaca hasta mocahua itajca.

18 “Huan temachti nopa huehue tacame mitzneltocase. Huan teipa monequi tiyas inihuaya para anquiitatij nopa hueyi tanahuatijquet ten tali Egipto. Huan tiquilhuis para na niDIOS cati niamoTECO anhebreo masehualme huan para na nimonexti ica ta. Xiquilhui monequi quincahuas ma yaca israelitame ipan nopa huactoc tali campa amo teno eli. Xiquilhui monequi anyase eyi tonati ipan ojti para antechmacatij tacajcahualisti na, niamoTECO Dios. Quej nopa xiquilhuiti.

19 Pero na cuali nijmati para nopa tanahuatijquet ten tali Egipto amo amechcahuas anquisase hasta nijnextilis para nelía hueyi nochicahualis.

20 Yeca na nimomaxitahuas huan niquincocos nopa egiptome ica miyac huejhueyi tiochicahualnescayot cati nijchihuas ipan inintal para niquinnextilis nohueyi chicahualis. Huan teipa, quena, nopa Faraón amechcahuas para anquisase.

21 Nojquiya nijchihuas para nopa egiptome ma quinequica amechpalehuise huan amechmajmacase tamanti quema anquisase. Yeca quema anquisase, amo anyase san amomax.

22 Huan monequi sesen sihuat quitajtanis cati icalnechca o seyoc cati ihuaya itztoc para ma quimaca yoyomit cati cuali huan tamanti ten oro huan plata. Huan xiquinyoyontise amoconehua para quej nopa anquinquixtilijtehuase Egipto ehuani nochi cati quipixtoque.”

4

1 Huan Moisés tananquili:

—¿Taya nijchihuas sinta nopa israelitame amo techneltocase, yon amo techchihuilise cuenta? Huelis quiijtose para ta, TOTECO, amo timonextijtoc nohuaya.

2 Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—¿Taya tijpiya momaco?

Huan Moisés tananquili:

—Se cuatopili.

Huan TOTECO quiilhui:

3 —Xijmajcahua talchi.

Huan Moisés quimajcajqui talchi huan ipan nopa talojtzi nopa cuatopili mochijqui se cohuat. Huan Moisés motalojtejqui pampa quiimacasiyaya,

4 pero TOTECO quiilhui:
—Xiquitzqui ipan icuitapil.
Huan Moisés quiitzqui nopa cohuat huan sempa mocuetqui cuatopili.
5 Huan TOTECO quiilhui:
—Quej nopa tijchihuas iniixpa nopa israelitame para ma quineltocaca para na niininTeco amohuejcapan tatahua, Abraham, Isaac huan Jacob nimonextijtoc moixpa para nimitztequimacas.
6 Huan TOTECO quiilhui:
—Huan ama, xijcalaqui momax moyolixco.
Huan Moisés quicalaqui imax iyolixco huan quema quiquixti, quiitac para quipiyayaya nopa fiero tacayo palanca cocolisti cati itoca lepra huan eliyaya chipahuac quej set.
7 Huajca TOTECO quiilhui:
—Sempa xijcalaqui momax moyolixco.
Huan Moisés quej nopa quichijqui. Huan quema sempa quiquixti imax, ya mochicajtoya huan eltoya cuali quej nochi itacayo.
8 Huajca TOTECO quiilhui:
—Sinta ica nopa achtohui tanextili, amo mitzneltoquilise, huajca mitzneltocase ica nopa cati ompa.
9 Pero sinta amo mitzneltocase ica ni ome tanextili, xijquixti at ten nopa hueyat huan xijtoyahua talchi. Huan quema nopa at cati tijquixtis ipan hueyat toyahuis talchi, mochihuas esti.
Huan Moisés quiilhui TOTECO:
10 —¡Toteco! Na amo hueli nitatenquixtía cuali. Huan amo san ama o yalohua amo nihueli. Ni huejcajquiya. Nochipa quema nicamanalti, ohui quisa camanali ipan nonenepil.
11 Pero TOTECO quiilhui:
—Na niquinmacatoc inincamac masehualme. Na nijchihua para se ma amo hueli camanalti, o ma amo hueli tacaqui. Nijchihua para se ma tachiya, o ma amo tachiya.
12 Huajca xiya huan na niitztos mohuaya quema ticamanaltis, huan nimitznextilis cati monequi tiquijtos.
13 Huan Moisés sempa quiijto:
—¡Toteco! Xijchihua se favor, xijtitani seyoc huan amo na.
14 Huajca TOTECO cualanqui ihuaya Moisés huan quiilhui:
—¿Tiquita cualtitoc para yas mohuaya moicni Aarón cati nojquiya iixhui mohueyi tata Leví? Na nijmati para ya cuali camanalti. Huan ama huala ipan ojti mitznamiquiqui. Yaya paquis miyac quema mitzitas.
15 Huajca xijcamanalhui huan xijpohuili nochi cati monequi quiijtos, huan yaya quiijtos cati tiquilhuis. Huan na niitztos amohuaya quema ancamanaltise huan nimechnextilis cati monequis anquichihuase.
16 Ta tiquilhuis Aarón cati monequi quiijtos huan Aarón quinilhuijtiyas sequinoc cati ta tiquilhuis. Yaya camanaltis cati ta ticamanaltisquía huan mitztepanitas quej elisquía ta tiDios.
17 Pero xijhuica ni cuatopili ipan momax pampa ica ya ni tijchihuas tanextilijcayot cati huejhueyi.

Moisés tacuepili ipan tali Egipto

18 Huajca Moisés tacuepili ichaj imontaj Jetro, huan quiilhui:
—Techcahua ma nitacuepili ipan tali Egipto campa itztoque noicnihua cati san se esti tijpiyaj. Nijnequi niquitas sinta noja itztoque.
Huan Jetro tananquili:

—Xiya ica cuali.

19 TOTECO quiilhui Moisés quema noja itztoya ipan tali Madián:

—Amo ximajmahui para titacuepilis ipan tali Egipto, pampa ya mijque nochi cati quinequiyayaj mitzmictise.

20 Huajca Moisés quicuitejqui isihua huan icone huan quinsehuilti ipan se burro huan mocuetqui ipan tali Egipto. Huan ipan imax quihuicayaya nopa cuatopili cati Toteco Dios quimacac.

21 Huan teipa TOTECO quiilhui Moisés:

—Quema tiajsiti tali Egipto, xiquita para tijchihuas iixpa Faraón nochi nopa tanextili cati nimitzmacatoc chicahualisti xijchihua. Pero na nijyoltetilis para amo quincahuas ma quisaca israelitame.

22 Huajca tiquilhuis Faraón para na niamoTECO niquijtohua para nopa israelita masehualme niquinicnelía quej se quiicnelía icone achtohui ejquet.

23 Huan xiquilhui para ya niquilhuijtoc ma quincahua ma quisaca para yase techhueyichihuatij. Pero sinta amo quincahuas ma quisaca, na nijmictis icone achtohui ejquet. Quej nopa xiquilhuiti Faraón.

24 Huan quema mosiyajquetzqui Moisés huan iteixmatcahua nopa tayohua ipan ojti para tali Egipto, TOTECO monexti ica Moisés, huan quinequiyaya quimictis pampa amo quichijqui quej quiijtohua tanahuatili. Ámo quitectoya iyecapa nopa cuetaxti cati eltoc ipan ipiltacayo ioquichpil.

25 Huajca isihua Moisés cati itoca Séfora quicuic se cuchillo ten tet huan quitequili cati monequi ipan ipiltacayo icone huan quitoxonqui ipan iicxi Moisés huan quiilhui: “Nelía, ta tise nohuehue cati espoltic.”

26 Huajca TOTECO ayecmo cualanqui ica Moisés huan quicahuili ma yahui. Huan Séfora quitocaxti Moisés “nohuehue cati espoltic” pampa monejqui yaya quitequili icuetaxo icone.

27 Nojquiya TOTECO quiilhuijtoya Aarón para ma yahui ipan nopa huactoc tali para mopantiti ihuaya Moisés. Huajca Aarón yajqui quinamiquito Moisés ipan nopa tepet campa monextijtoya Toteco Dios. Huan nopona Aarón quitajpalo huan quitzoponi.

28 Huan Moisés quipohuili Aarón nochi tamanti cati TOTECO quiilhuijtoya ma quiijto, huan nojquiya quinextili nopa huejhueyi tanextili cati quinahuatijtoya ma quichihua.

29 Huajca Moisés huan Aarón ajsitoj tali Egipto huan quinsentilijque nopa huehue israelita tacame.

30 Huan Aarón quinpohuili nochi cati TOTECO quiilhuijtoya Moisés, huan quichijqui nopa tanextili cati TOTECO quinextilijtoya ma quichihua.

31 Huan nochi nopa tacame quineltocaque para TOTECO quintitantoya. Huan quema quimatque israelita masehualme para TOTECO quintacaquilijtoyaj huan quinitztoya quenicatza taijyohuiyayaj, motancuaquetzque iixpa TOTECO huan quihueyichijque.

5

Moisés huan Aarón camanaltique ihuaya Faraón

1 Teipa Moisés huan Aarón yajque quicamanalhuitoj nopa Faraón huan quiilhuijque:

—TOTECO Dios cati tiisraelitame tijhueyichihuaj mitzilhuía para xiquincahua imasehualhua ma yaca campa huactoc tali para ma quiilhuichihuilitij.

2 Pero Faraón tananquili:

—¿Huan ajquiya ‘amoTECO’ para na ma nijneltoquili huan ma niquincahua ma yaca ne israelitame? Amo niquixmati amoTECO, huan yon amo niquincahuas ma yaca.

3 Huajca Moisés huan Aarón quiijtojque:

—Toteco Dios cati toTeco tihebreos hualajtoc technamiquiqui huan techilhuijtoc cati monequi ma tijchihuaca. Huajca techcahua ma tiyaca eyi tonati ipan ojti ipan nopa huactoc tali para tijmacatij tacajcahualisti TOTECO Dios, pampa sinta amo, nohueli timiquise ica se hueyi cocolisti o ica macheta.

4 Pero nopa tanahuatijquet ten tali Egipto quinilhui Moisés huan Aarón:

—¿Para ten anquintequipolohuaj ni tacame? Ma tacuepilica ipan inintequi.

5 Huan nojquiya nopa Faraón quinilhui:

—Ama itztoque tahuel miyaqui israelitame ipan ni tali, huan san anquintequipolohuaj.

6 Huajca ipan nopa tonali Faraón quinmacac se yancuic tanahuatili nopa tayacanani cati quinnahuatiyayaj huan quinhuitequiyayaj nopa israelita tequipanohuani. Quinilhui:

7 —Ayecmo xiquinmacaca sacat israelitame para quichihuase soqui ladrillos quej mochijtihualajtoc. Ma yaca inijuanti para quisentilitij nopa sacat cati monequi.

8 Pero xiquinchihualtica ma temactilica san se imiyaca ladrillos quej achtohui. Yon se ladrillo ma amo polihui. Pampa nopa israelitame tatzcacalactoque huan yeca tahuejchihuaj huan quiijtohuaj quinequij yase quimacatij tacajcahualisti ininTeco.

9 Huajca xiquinchihualtica ma tequitica más chicahuac nopa tacame. Xiquintequihuica para ma amo quitacaquilica ni istacatili cati Moisés huan Aarón quinilhuíaj.

10 Huajca nopa tayacanani huan tetecome quisque huan yajque quinilhuitoj nopa israelitame:

—Nopa Faraón tanahuatijtoc ma ayecmo timechmacaca sacat.

11 Ama monequi anyase anquitemotij. Pero monequi anquitamichihuase san se imiyaca ladrillos quej anquichihuayayaj achtohuiya.

12 Huajca nopa israelitame campa hueli yajque ipan tali Egipto quitemotoj sacatzonti cati noja mocajtoya ten cati masehualme ya quitzontectoyaj, huan ya nopa quitequihuijque pampa ayecmo oncayaya sacat.

13-14 Huan mojmosta itayacancahua Faraón quinisihuiltiyayaj más huan quinilhuiyayaj:

—Xijchihuaca san se imiyaca ladrillos ipan se tonal quej quema amechmacayayaj sacat.

Huan nojquiya nopa Egipto tetecome quinmaquiliyayaj nopa israelita tayacanani huan quinilhuiyayaj:

—¿Quenicatza, yon yalohua, yon ama, amo anquiaxitijtoque san se imiyaca ladrillos quej achtohuiya anquichihuayayaj?

15 Huan nopa israelita tayacanani yajque tajtanitoj tapalehuili ica tanahuatijquet Faraón, huan quiilhuijque:

—¿Para ten quej ni techchihuilía?

16 Nopa Egipto tetecome ayecmo techmaca sacat. Huan amo san ya nopa, nojquiya technahuatíaj ma tijchihuaca san se imiyaca soqui ladrillos, huan hasta techmaquilíaj pampa amo tihuelij. Pero inijuanti inintajtacol, pampa amo techmacaj sacat.

17 Huajca Faraón quinnanquili:

—¡San antatzihuini! ¡Quena, antatzihuij! Huan yeca anquiijtojtinemij anyase anquimacatij tacajcahualisti amoTECO.
18 Xiyaca xitequititij, huan masque ayecmo amechmacase sacat, monequi antemactilise san se imiyaca ladrillos.
19 Huan nopa tayacanani ten israelitame mocuesojque quema quinilhuijque para monequi ma amo temos imiyaca nopa soqui ladrillos quej achtohuiya quichihuayayaj.
20 Huan quema quisque iixpa Faraón, quinpantitoj Moisés huan Aarón quinchixtoyaj.
21 Huan nopa israelita tayacanani quinilhuijque:
—TOTECO ma quiita cati amo cuali anquichijtoque ica tojuanti, huan ma amechtatzacuilti. Amojuanti amotajtacol para itequiticahua Faraón ma techtachilica fiero. Eltoc quej anquitalijtoque macheta ipan inimax para ma techmictica ica cati anquiilhuijtoque nopa tanahuatijquet.

Moisés motatajti ica TOTECO

22 Huajca Moisés motatajti huan quiilhui TOTECO:
—Toteco, ¿para ten tiquinchihuilía cati amo cuali ni masehualme? ¿Para ten techtitanqui?
23 Hasta ipan nopa tonali quema nihualajqui nijcamanalhuico nopa Faraón quej techilhui, yaya noja más quintaijyohuiltijtoc momasehualhua, huan ta amo teno tijchíjtoc para tiquinmaquixtis.

6

1 Huan TOTECO quinanquili:
—Ama tiquitas cati nijchihuas ica Faraón. Amo quincahuas nomasehualhua ma quisaca ipan ni tali hasta quiitas ihueyitilis nochicahualis. Pero quema quiitas nochicahualis, hasta quinquixtis para ma yaca.

TOTECO sempa quinojnotzqui Moisés

2 Huan noja Toteco Dios quicamanalhui Moisés huan quiilhui:
—NiamoTECO Cati Nochipa Niitztoc.
3 Nimonexti ica Abraham, Isaac huan Jacob huan niquinmatilti quenicatza niitztoc pampa niquinilhui notoca: NimoTECO Dios cati nijpiya nochi chicahualisti, pero amo niquinilhui ni seyoc notoca: Na Cati Nochipa Niitztoc.
4 Nojquiya inihuaya nijchijqui nopa camanali para niquinmacas nopa tali Canaán campa achtohui itztoyaj quej seyoc tali ehuani.
5 Huan na nijcactoc quenicatza chocaj nopa israelitame pampa nopa egiptome quintequipanoltíaj tahuel chicahuac huan amo niquelcajtoc cati niquintencahuilijtoc.
6 Ama xiquinilhui nochi israelitame para na niamoTECO niquinmaquixtis ten inintequi cati tahuel ohui ipan ni tali Egipto. Quena, ica na nochicahualis huan ica huejhueyi tanextili, niquinmanahuis. Pampa nijchihuas huejhueyi tanextili para niquintatzacuiltis nopa egiptome pampa quej nopa xitahuac.
7 Huan xiquinilhuiti na nimoaxcatis nopa israelitame huan elise nomasehualhua. Huan na nielis niininTeco. Quej nopa quimatise para na niininTeco Dios cati niquinmocuitahuía, huan na cati niquinquixtis ten nopa tequit cati tahuel etic ipan ni tali Egipto.
8 Huan xiquinilhuiti niquinhuicas ipan nopa cuali tali cati niquintencahuili niquinmacas Abraham, Isaac huan Jacob. Huan niquinmacas nopa israelitame nopa tali para elis iniaxca. Xiquinilhui na niininTECO niquijtohua.

9 Huajca Moisés quinpohuili israelitame nochi ya ni, pero amo
quitacaquilijque pampa mocuesohuayayaj ica inintequi cati tahuel
chicahuac.
10 Teipa TOTECO quiilhui Moisés:
11 —Xiya xiquilhuiti Faraón nopa tanahuatijquet ipan tali Egipto para ma
quincahua ma quisaca nopa israelitame ten ital.
12 Pero Moisés quinanquili TOTECO:
—Yon nopa israelitame amo techchihuilíaj cuenta, ¿huajca quenicatza
techtacaquilíaj nopa Faraón? Eltoc pampa amo cuali nitatenquixtía quema
nicamanalti.
13 Huajca quej nopa TOTECO quincamanalhui Moisés ihuaya Aarón huan
quinilhui cati monequi quinilhuise nopa israelitame huan Faraón. Huan
quintequimacac ma quinquixtica israelitame ipan tali Egipto.

Inintoca nopa tayacanca tatame ipan israelitame

14 Huan ya ni inintoca nochi inintayacanca tatahua israelitame huan
ajquiya inijuanti cati tacatque teipa ten sesen hueyitata cati eliyaya itelpoc-
ahua Israel.
Rubén cati elqui iachtohui cone Israel huejcajquiya quinpixqui iconehua
cati inintoca: Hanoc, Falú, Hezrón huan Carmi. Huan sesen ten ni
tacame quinpixqui miyac iixhuihua huan sesen mochijqui se hueyi
familia, pero nochi hualajque ten Rubén.
15 Huan Simeón itelpoca Israel huejcajquiya quinpixqui iconehua cati inin-
toca: Jemuel, Jamín, Ohad, Jaquín, Zohar huan Saúl cati elqui icone
se cananea sihuat. Sesen ten ni tacame quinpixqui miyac iixhuihua
huan sesen mochijqui se hueyi familia, pero nochi hualajque ten
Simeón.
16 Huan Leví, cati eliyaya itelpoca Israel huejcajquiya, itztoya 137 xihuit.
Huan ipan inemilis quinpixqui itelpocahua cati inintoca: Gersón, Coat
huan Merari.
17 Huan iconehua Gersón cati mochijque huejhueyi familias elque: Libni
huan Simei.
18 Huan Coat itztoya 133 xihuit huan iconehua elque: Amram, Izhar, Hebrón
huan Uziel.
19 Huan iconehua Merari elque Mahli huan Musi. Nochi ya ni mochijque
huejhueyi familias huan hualajque ten inihueyi tata Leví. Huan
pejqui inintoca ica cati achtohui ejquet huan yajtiyajque hasta cati
teipan ejquet.
20 Huan ten iconehua Coat, Amram mosihuajti ihuaya iahui cati eliyaya iicni
itata huan itoca eliyaya Jocabed, huan ya quintacatilti Aarón huan
Moisés. Huan Amram itztoya 137 xihuit para nochi.
21 Huan Izhar quinpixqui itelpocahua cati inintoca: Coré, Nefeg huan Zicri.
22 Huan iconehua Uziel elque: Misael, Elzafán huan Sitri.
23 Huan Aarón mosihuajti ihuaya Elisabet cati eliyaya iichpoca Aminadab
huan isihua icni Naasón, huan quitacatilti Nadab, Abiú, Eleasar huan
Itamar.
24 Huan iconehua Coré elque Asir, Elcana huan Abiasaf. Nochi ya ni
mochijque huejhueyi familias huan hualajque ten Coré.
25 Huan Eleazar, icone Aarón, mosihuajti ica se iichpoca Futiel huan ya
quitacatilti Finees.

Nochi ni lista eltoc inintoca nopa tacame cati quinyacanque nopa huejhueyi familias ten ininteixmatcahua. Huan nochi hualajque ten inihueyi tata Leví.
26 Huan ni Aarón huan Moisés cati mopantía inintoca ipan ni lista eltoc san se nopa tacame cati TOTECO quinilhui ma quinchihuaca nopa israelitame ma motecpanaca ica pamit huan ma quinquixtica ipan tali Egipto.
27 Huan nojquiya elque Moisés huan Aarón cati quicamanalhuitoj Faraón, nopa tanahuatijquet ten tali Egipto para ma quimaca caquihuili quinquixtise nopa israelitame. Huan teipa elque Moisés huan Aarón cati quinyacanque nopa israelitame ten nopa tali.

TOTECO quinnojnotzqui Moisés huan Aarón

28 Huan ipan nopa tonali quema TOTECO quinojnotzqui Moisés ipan tali Egipto,
29 quiilhui:
—Na niDIOS. Xiquilhui Faraón nopa tanahuatijquet ipan tali Egipto nochi nopa tamanti cati nimitzilhuía.
30 Huan Moisés quinanquili TOTECO:
—Na amo nihueli nitatenquixtía cuali quema nicamanalti, huajca ¿quenicatza techtacaquilis nopa Faraón?

7

1 Huan huajca TOTECO quiilhui Moisés:
—Xiquita, nimitzchihuas quej tielisquía se Dios quema timoquetzas iixpa Faraón. Huan moicni Aarón elis quej motajtolpanextijca huan yaya camanaltis por ta.
2 Huan monequi tiquilhuis Aarón nochi cati nimitznahuatis huan teipa yaya camanaltis ihuaya Faraón para ma quincahua ma quisaca ten ital nopa israelitame.
3 Pero na nijchihuas para nopa Faraón ma moyoltetili huan amo quinequis. Huan nijchihuas ipan tali Egipto miyac tanextili huan tamanti cati amo quema quiiztoque.
4 Pero nopa Faraón amo amechchihuilis cuenta. Huan na nijtalis nomax ipan Egipto huan nijtatzacuiltis. Huan nijchihuas miyac huejhueyi tamanti para niquintajtolsencahuas hasta niquinquixtis nomasehualhua cati quisase ipan huejhueyi tatehuijca pamit.
5 Huan quema ya nijnextijtos nochicahualis ipan tali Egipto huan ya niquinquixtijtos nopa israelitame nopona, nopa egiptome quimatise para na niamoTECO.
6 Huan Moisés huan Aarón quichijque nochi quej TOTECO quinnahuatijtoya.
7 Huan Moisés quipiyayaya 80 xihuit huan Aarón 83 xihuit quema camanaltique ihuaya Faraón.

Icuatopil Aarón

8 Huan TOTECO quinilhui Moisés huan Aarón:
9 —Quema Faraón amechilhuis para xijchihuaca se tanextili, xijcui mocuatopil huan xijmajcahua talchi iixpa para ma mochihua se cohuat.
10 Huajca Moisés huan Aarón yajque quiitatoj Faraón, huan quichijque senquisa cati TOTECO quinnahuatijtoya. Aarón quimajcajqui talchi icuatopil iixpa Faraón huan itapalehuijcahua, huan nopa cuatopili mocuetqui se cohuat.

11 Huajca Faraón quinnotzqui nopa talnamiquini huan tenahualhuiani
huan cati quimatiyayaj tacajcayahuaj huan sesen ten inijuanti nojquiya
quichijque cati Aarón quichijtoya ica inintenahualhuijcayo.
12 Sesen ten inijuanti quimajcajqui icuatopil talchi huan sesen cuatopili
mocuetqui cohuat. Pero icuatopil Aarón quincuajqui inincuatopil nopa
sequinoc.
13 Pero masque ya nopa quichijqui, Faraón moyoltetili quej TOTECO
quiijtojtoya para quichihuasquía huan amo quichihuili cuenta Moisés.

Nopa tatzacuiltili ten esti

14 Teipa TOTECO quiilhui Moisés:
—Faraón moyoltetilijtoc huan amo quincahuas ma quisaca nopa israeli-
tame.
15 Pero mosta cualca xiya xiquitati quema temos campa at. Xijchiya iteno
nopa hueyat Nilo huan xijhuica nopa cuatopili cati mocuetqui cohuat.
16 Huan nopona tiquilhuis Faraón para na niDios huan niamoTECO nochi
anhebreo masehualme. Huan nimitztitantoc tiquilhuis para ma quincahua
ma yaca nomasehualhua para techhueyichihuatij ipan huactoc tali, huan
niquita para hasta ama, amo techtacaquilijtoc.
17 Huajca xiquilhui para niamoTECO niquijtohua para ama yaya quimatis
para na cati nelía niDios huan niininTECO nopa israelitame. Huan xiquilhui
para quema tijmaquilis nopa at ica nopa cuatopili cati tijpiya momaco, nopa
at mochihuas esti.
18 Huan xiquilhui para michime miquise, huan nopa hueyat mijyotis hasta
egiptome quiijiyase para quiise nopa at. Quej nopa tiquilhuis Faraón.
19 Nojquiya TOTECO quiilhui Moisés:
—Xiquilhui Aarón ma quicui icuatopil huan ma quixitahua imax imelac
nopa hueyame huan nopa atajme. Ma quixitahua imax ipan campa tameya
huan campa quitecaj at ipan tali Egipto, huan nochi mochihuas esti. Huan
nojquiya nopa at ipan nochi conme huan tamanti cati quipiyaj at ipan
ininchaj mochihuas esti hasta nopa at ipan comit cati quichijtoque ten tet.
20 Huajca Moisés huan Aarón quichijque nochi senquisa quej TOTECO
quinnahuatijtoya. Huan quitananqui icuatopil huan quimaquili nopa
hueyat Nilo iixpa Faraón huan itequiticahua, huan nochi at mocuetqui esti.
21 Huan nochi michime mijque, huan nopa hueyame nelía mijyotiyaya
hasta amo aqui hueliyaya ati. Oncayaya esti ipan nochi tali Egipto.
22 Pero nopa talnamiquini huan tenahualhuiani ipan tali Egipto quichi-
jque san se ica inintenahualhuijcayo, huan huajca Faraón moyoltetili huan
amo quitacaquili Moisés huan Aarón, quej TOTECO quiijtojtoya para panos.
23 Huan Faraón mocuectiquisqui huan yajqui ipan icaltanahuatil, yon amo
quichihuili cuenta ni tamanti.
24 Huan nochi nopa egiptome monejqui quichihuase ameli iteno hueyat
para quiquixtise at cati cuali pampa nopa at ipan hueyat amo hueliyaya moi.

Nopa tatzacuiltili ten temasolime

25 Huan TOTECO quichijqui ma mochihua esti nopa at ipan hueyat Nilo,
huan teipa panoc chicome tonati.

8

1 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
—Xiya xiquitati Faraón huan xiquilhuiti para niamoTECO niquijtohua
para ma quincahua ma yaca nomasehualhua para techhueyichihuatij.

2 Pampa sinta amo quincahuas ma yaca, na tahuel nijtatzacuiltis nochi ital
ica temasolime.
3 Nopa hueyat Nilo quinyoliltis tahuel miyac temasolime. Huan nopa
temasolime calaquise ipan ichaj, huan calaquise ipan itapech campa cochi.
Huan calaquise ipan ininchaj itapalehuijcahua huan imasehualhua. Huan
hasta calaquise campa quisajsaltíaj harina huan campa panicxitíaj.
4 Huan nopa temasolime huitonise ininpani, huan ininpani itequipanojc-
ahua huan ipan nochi imasehualhua.
5 Huan nojquiya TOTECO quiilhui Moisés:
—Teipa xiquilhui Aarón ma tamanextis ica icuatopil ipan nopa hueyame,
atajme, huan campa mantoc at para nopona ma quisaca temasolime huan
ma quitemitica ni tali Egipto.
6 Huajca quej nopa Aarón tamanexti ica icuatopil ipan nopa at cati eltoya
ipan tali Egipto, huan nopona quisque temasolime cati quitemitijque nochi
nopa tali.
7 Pero nopa tenahualhuiani nojquiya san se quichijque ica inintenahual-
huijcayo. Nojquiya quichijque ma hualaca temasolime ipan tali Egipto.
8 Teipa Faraón tatitanqui ma quinotzatij Moisés ihuaya Aarón huan quinil-
hui:
—Xijtajtanica amoTECO para ma techijcuenili ni temasolime na ihuaya
nomasehualhua. Huan huajca niquincahuas imasehualhua ma yaca
quimacatij tacajcahualisti.
9 Huan Moisés quinanquili Faraón:
—Nimitzcahuilía para ta techilhui nopa hora quema tijnequi ma nimotata-
jtis por ta, huan por inijuanti cati mitzpalehuíaj, huan por momasehualhua.
Huan ipan nopa hora quema ta tiquijtos, nimotatajtis ica TOTECO para nopa
temasolime ma mitztalcahuica, huan ma quitalcahuica amochajchaj. Huan
ipan nopa hora amechtalcahuise huan mocahuase san ipan hueyat.
10 Huajca nopa Faraón quiijto:
—Xijchihua mosta.
Huan Moisés tananquili:
—Quej nopa elis, huan yeca tijmatis para amo aqui itztoc quej TOTECO
Dios,
11 pampa nopa temasolime ayecmo itztose ipan amochajchaj. Mitztalc-
ahuise huan quintalcahuise motequipanojcahua, huan momasehualhua.
San mocahuase ipan nopa hueyat Nilo.
12 Huajca Moisés huan Aarón quisque ipan ichaj Faraón. Huan teipa Moisés
quitajtani TOTECO ma quinijcueni nopa temasolime cati quintitantoya ipan
Faraón.
13 Huan TOTECO quichijqui cati Moisés quitajtani, huan mijque nopa
temasolime cati itztoyaj ipan calme huan calixpame huan ipan mila.
14 Huan nopa masehualme quinsentilijque nopa temasolime cati mictoyaj
huan quinmontonojque campa hueli huan tahuel mijyotiyayaj.
15 Pero masque quej nopa elqui, quema Faraón quiitac para ayecmo onca
nopa tamanti, moyoltetili huan amo quintacaquili Moisés huan Aarón, quej
TOTECO quiijtojtoya para quichihuasquía.

Nopa tatzacuiltili ten atime

16 Huajca TOTECO quiilhui Moisés:
—Xiquilhui Aarón ma quixitahua icuatopil huan ma quimaquili nopa
taltepocti para ma mochihuaca atime.

17 Huajca quej nopa quichijqui. Huan Aarón quimaquili nopa taltepocti
ica icuatopil, huan mocuetqui atime cati quinajsic nochi masehualme huan
tapiyalme, pampa nochi taltepocti mochijque atime.
18 Huan inijuanti cati tenahualhuíaj quichijque campeca para quinchi-
huase atime ica inintetanahualhuijcayo, pero amo huelque. Huan oncac
atime ipan masehualme huan ipan tapiyalme.
19 Huajca nopa tenahualhuiani quiilhuijque Faraón:
—¡Ni tamanti san Dios hueli quichihua!
Pero Faraón moyoltetili huan amo quintacaquili, quej TOTECO quiijtoj-
toya para quichihuasquía.

Nopa tatzacuiltili ten sayolime

20 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
—Mosta ximijquehua cualca huan xiya xijnamiquiti Faraón quema yas
hueyat para maltiti huan xijcamanalhui. Xiquilhui para nimoTECO niquij-
tohua ma quincahua ma yaca nomasehualhua para ma techhueyichihuatij.
21 Pampa sinta amo quincahuas ma yaca, na nijtitanis miyac tahuipamit
ten sayolime ipan ya, ipan itequiticahua huan ipan nochi imasehualhua.
Quena, temis ica sayolime ininchajchaj nochi Egipto ehuani, huan hasta
talchi nojquiya temis.
22 Pero quema quej ni panos niquiyocaquixtis tali Gosén campa itztoque
nomasehualhua. Nopona amo oncas yon se sayoli. Quej nopa yaya quimatis
para na niamoTECO cati niitztoc ipan ni tali.
23 Nijchihuas ya ni para nesis catijqui nomasehualhua huan catijqui amo
nomasehualhua. Quej ni elis mosta.
24 Huan TOTECO quej nopa quichijqui. Huan hualajque nochi tamanti
sayolime ipan Faraón huan ipan ininchajchaj cati quitequipanohuayayaj.
Nochi tali Egipto temic ica sayolime.
25 Huajca Faraón tanahuati ma quinotzatij Moisés huan Aarón huan quinil-
hui:
—Xiyaca xijmacatij tacajcahualisti amoTeco Dios, pero amo xiquisaca ten
ni tali.
26 Huan Moisés tananquili:
—Amo cuali tijchihuase quej nopa, pampa anEgipto ehuani anquinijiyaj
nopa tapiyalme cati tijmacaj TOTECO Dios. Huan sinta anEgipto ehuani
antechitase, na cuali nijmati para antechmictise ica tet.
27 Monequi tiyase ipan huactoc tali hasta campa hueli tiajsise ipan
eyi tonati, huan nopona tijmacase tacajcahualisti TOTECO Dios cati tijte-
quipanohuaj pampa quej nopa yaya technahuatía.
28 Huajca nopa Faraón quiijto:
—Na nimechcahuas xiyaca ipan huactoc tali para xijmacaca itacajc-
ahualis amoTECO Dios, pero amo xiyaca nelhuejca. Huan xijtajtanica
amoTECO Dios por na.
29 Huan Moisés tananquili:
—Quema na niquisas nica, nijtajtanis TOTECO para mosta ma mitztalc-
ahuica nopa sayolime. Huan nojquiya quintalcahuise cati mitzpalehuíaj
huan nochi Egipto ehuani. Pero ximomocuitahui amo techcajcayahuaca,
yon ayecmo xiquintzacuili israelitame para yase quimacatij tacajcahualisti
TOTECO.
30 Huan quema Moisés quisqui ichaj Faraón, quitajtani TOTECO, ma tamica
nopa sayolime,

31 huan TOTECO quichijqui cati Moisés quitajtani. Huan nopa sayolime
quitalcahuijque Faraón, huan itayacancahua huan nochi Egipto ehuani.
32 Pero Faraón sempa moyoltetili, huan amo quincahuili ma yaca nopa
israelitame.

9

Nopa tatzacuiltili ipan tapiyalme

1 Huajca TOTECO quiilhui Moisés:
—Xiya xiquitati Faraón huan xiquilhuiti para na niDIOS, niininTECO
hebreo masehualme, huan na niquilhuía ma quincahua nomasehualhua ma
yaca techhueyichihuatij.
2 Huan xiquilhui sinta amo quincahuas ma yaca huan noja quintzacuilij-
tos,
3 huajca na niininTECO nijtalis nomax ipan itapiyalhua cati itztoque
campa potrero, huan niquinmacas se hueyi cocolisti cati nelfiero. Nopa
cocolisti quinajsis icahuayojhua, iburrojhua, icamellos, ihuacaxhua, huan
iborregojhua.
4 Pero na niininTECO niquiniyocatalis inintapiyalhua israelitame ica cati
iniaxcahua nopa Egipto ehuani, pampa amo nijcahuas ma miqui yon se
tapiyali ten israelitame.
5 Nojquiya TOTECO tayolmelajqui nopa tonali quema quichihuas pampa
quiijto:
—Na nijchihuas ni tamanti mosta.
6 Huan tonili TOTECO ya nopa quichijqui. Nochi inintapiyalhua Egipto
ehuani mijque, pero amo mijqui yon se inintapiyal israelitame.
7 Huan Faraón tatitanqui ma yaca quiitatij inintapiyalhua nopa israeli-
tame huan quipantitoj yon se tapiyali amo mictoya. Pero masque ya nopa
elqui, Faraón moyoltetili huan amo quincahuili ma yaca nopa israelitame.

Nopa tatzacuiltili ten taxhuisme

8 Huajca TOTECO quinilhui Moisés huan Aarón:
—Xijcuica ome tamojtzoli cuajnexti campa quiicxitíaj pantzi huan xijma-
jcahua para huejcapa ipan ajacat iixpa Faraón.
9 Huan nopa cuajnexti mochihuas taltepocti cati más cuechtic huan mose-
manas ipan nochi tali Egipto huan quichihuas ma quisaca miyac taxhuisme
ipan nochi masehualme huan tapiyalme ipan tali Egipto.
10 Huajca Moisés ihuaya Aarón quicuique cuajnexti campa quiicxitíaj
pantzi huan yajque quiitatoj Faraón. Nopona Moisés quimajcajqui nopa
cuajnexti para huejcapa, huan ya nopa quichijqui ma quisaca taxhuisme
cati temalohuayayaj ipan nochi masehualme huan tapiyalme.
11 Huan nopa tenahualhuiani amo huelque monextijque iixpa Moisés
pampa inijuanti nojquiya quinpixque taxhuisme campa hueli quej nochi
Egipto ehuani.
12 Pero TOTECO quichijqui para nopa Faraón ma moyoltetili huan ma amo
quintacaquili Moisés huan Aarón, quej TOTECO quiilhuijtoya Moisés.

Nopa tatzacuiltili ten tesihuit

13 Huajca TOTECO quiilhui Moisés:
—Mosta ximijquehua cualca huan xiya xiquilhuiti Faraón para na niinin-
TECO nopa hebreo masehualme huan niquijtohua ma quincahua ma yaca
nomasehualhua para techhueyichihuatij.

14 Pampa ni huelta nijtitanis se tatzacuiltili cati ajsis ipan iyolo Faraón, huan ipan iniyolo nochi cati quipalehuíaj huan nochi imasehualhua. Huan ica ya ni yaya quimatis para amo aqui seyoc Dios ipan nochi taltipacti, san na.
15 Xiquilhui Faraón para na nihueltosquía nijmictijtosquía ica se cocolisti ihuaya nochi imasehualhua.
16 Pero xiquilhui na nijtali ipan itequi huan nijcajtoc ma itzto hasta ama para nijnextilis nohueyi chicahualis huan para nochi masehualme ipan taltipacti ma quicaquica ajquiya na.
17 Pero masque quiiztoc nochi cati nijchijtoc iixpa, noja quintzacuilía nomasehualhua huan amo quincahua ma yaca.
18 Huajca xiquilhui para mosta ipan ni hora nijchihuas ma huetzi tesihuit nelchicahuac quej amo quema huetztoc ipan nochi tali Egipto hasta quema pejqui ni tali huan hasta ama.
19 Huajca xiquilhui para nimantzi ma tanahuati ma quintzacuaca inintapiyalhua, pampa nopa tesihuit quinmictis nochi masehualme huan nochi tapiyalme cati amo quintzacuase calijtic.
20 Huan sequij itapalehuijcahua Faraón quineltocaque cati TOTECO quiijto huan moisihuiltijque quincalaquij calijtic nochi inintapiyalhua huan ininte-quipanojcahua cati quincojtoyaj.
21 Pero itztoyaj sequij cati san quiahuilmatque icamanal TOTECO cati Moisés quinilhuijtoya, huan quincajque ipan cuatitamit huan amo quintza-jque calijtic.
22 Huajca TOTECO quiilhui Moisés:
—Xijtanana momax huan xijmanexti ilhuicacti para ma huetzi tesihuit campa hueli ipan nochi tali Egipto. Huetzis ipan nochi masehualme huan tapiyalme huan huetzis ipan nochi tatocti ipan inimil Egipto ehuani.
23 Huajca Moisés quitananqui icuatopil hasta ilhuicac huan TOTECO quiti-tanqui tatomonilot, tapetanilot huan tesihuit ipan nochi tali Egipto. Huan nelía fiero elqui.
24 Tahuel chicahuac huetzqui nopa tesihuit huan tapetaniyaya huan amo motilquetzayaya. Hasta ipejya Egipto amo quema huetztoya se tesihuit quej nopa.
25 Huan nopa tesihuit quipolo nochi cati oncayaya ipan tali Egipto. Quin-micti nochi masehualme huan tapiyalme cati amo itztoyaj calijtic, huan quipolo nochi tatocti ipan mili huan nochi cuame ipan inintal.
26 San ipan tali Gosén campa itztoyaj israelitame, amo huetzqui yon se tesihuit.
27 Huajca nopa Faraón tatitanqui ma quinnotzatij Moisés huan Aarón huan quinilhui:
—Ama nitajtacolchijtoc. Cati amoTECO quichihua, ya nopa xitahuac huan cati na huan nomasehualhua tijchihuaj, amo cuali.
28 Nelmiyac tatomonilot huan tesihuit techajsitoc, huajca ayecmo niquintzacuilis más nopa israelitame. Xijtajtanica, amoTECO, por tojuanti para ma ayecmo huetzi tesihuit, huan na niquincahuas ma yaca israelitame.
29 Huan Moisés quinanquili:
—Nimantzi quema niquisas ten ni altepet, nijtananas nomax huan ni-motatajtis ica TOTECO. Huan ayecmo huetzis nopa tesihuit huan ayecmo tatomonis, huan quej nopa tijmatis para ni taltipacti iaxca TOTECO.
30 Pero na cuali nijmati para yon ta, yon cati mitzpalehuíaj, amo an-quitepanitaj TOTECO Dios.

31 Huan nochi nopa tatocti cati itoca lino huan cebada nenpolijque, pampa
nopa cebada ya eltoya para xitinis huan nopa lino xochiyojtoya.
32 Pero nopa trigo ihuaya nopa centeno amo teno ipantic, pampa xitini
teipa.
33 Huan quema Moisés quisqui campa Faraón huan campa nopa altepet,
quitananqui imax ica TOTECO huan motatajti. Huan nimantzi nochi motil-
quetzqui. Ayecmo huetzqui tesihuit, yon ayecmo taquiyajqui, huan ayecmo
tatomonqui.
34 Pero quema nopa Faraón quiitac para ayecmo taquiyahuiyaya, yon
ayecmo huetziyaya tesihuit, yon ayecmo tatomoniyaya, sempa tajtacolchi-
jqui. Huan amo san ya moyoltetili, pero nojquiya san se quichijque nochi
cati quipalehuiyayaj.
35 Huan pampa moyoltetili, Faraón amo quincahuili ma yaca nopa israeli-
tame quej TOTECO teyolmelajtoya ica Moisés para quichihuasquía.

10

Nopa tatzacuiltili ten chapolime

1 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
—Xiya xiquitati Faraón pampa na nijchijtoc para ya ihuaya itequiticahua
ma moyoltetilica para huelis nijchihuas ni huejhueyi tanextili cati nijchihua
iniixpa.
2 Huan yeca se tonali ta huelis tiquinpohuilis moconehua huan moixhui-
hua nopa huejhueyi tamanti cati nijchijqui iniixpa Egipto ehuani. Quena,
niquinyoltetilijtoc para xijmatica para na niDIOS, niamoTECO.
3 Huajca Moisés huan Aarón yajque quiitatoj Faraón huan quiilhuijque:
—TOTECO Dios cati tihebreo masehualme tiquixmatij mitztajtanía hasta
quema timoechcapanos iixpa. Quiijtohua monequi xiquincahua ma yaca
imasehualhua para ma quihueyichihuatij.
4 Quiijtohua sinta amo tijchihuas, mosta quichihuas ma hualaca
chapolime ipan motal.
5 Huan nopa chapolime quitemitise ni tali hasta ayecmo nesis talchi.
Quicuase cati quentzi mocahua ama ten cati anquitojque cati amo nenpolij
ica tesihuit. Huan nopa chapolime quicuase nochi cuame cati mocahua.
6 Temise ipan mochaj huan ininchajchaj motequipanojcahua huan nochi
sequinoc Egipto ehuani. Ipan nochi ininemilis, amotatahua yon amohuej-
capan tatahua cati huejcajquiya itztoyaj amo quema quiiztoque se tamanti
quej cati ama nijchihuas.
Quema Moisés tanqui camanalti, moicancuetqui huan quisqui ten ichaj
Faraón.
7 Huan itequiticahua Faraón quiilhuijque:
—¿Hasta quema ni tacat noja techcuesolmacas? Xiquincahua ma yaca
nopa masehualme ma quihueyichihuatij ininTECO Dios. ¡Ay Tanahuatij-
quet! ¿Ayemo tiquita para total Egipto ya tamisosolijtoc?
8 Huan Faraón tatitanqui sempa ma quinnotzatij Moisés huan Aarón huan
quinilhui:
—Xiyaca xijhueyichihuatij, amoTECO Dios. Pero achtohui techilhuica
ajquiya inijuanti yase.
9 Huan Moisés tananquili:
—Monequi nochi tiyase. Yase topilconehua hasta tohuehue masehualhua.
Yase totelpocahua, toichpocahua, nochi toborregojhua huan nochi tohua-
caxhua, pampa tijchihuase se hueyi ilhuit para TOTECO.
10 Pero nopa Faraón quinilhui:

—Tanemijya nesi para amo ya nopa cati anquichihuase. ¿Anmoilhuíaj para na nimechcahuas anyase inihuaya nochi amosihuajhua huan amoconehua huan para amoTeco yas amohuaya?
11 ¡Amo! ¡Amo quej nopa elis! Xiyaca san antacame para xijhueyichihuatij amoTECO, pampa ya nopa cati anquiijtohuaj anquinequij.
Huan itapalehuijcahua quinquixtijque Moisés huan Aarón iixpa Faraón.
12 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
—Xijxitahua momax ipan tali Egipto para ma hualaca chapolime huan ma quitemitica. Ma quicuaca nochi tatocti huan nochi cati mocajqui quema huetzqui tesihuit campa hueli ipan inintal.
13 Huan yeca Moisés quixitajqui imax ipan tali Egipto, huan TOTECO quichijqui ma huala se ajacat campa quisa tonati huan quiilpitzqui nopa tali se tonal huan se yohuali. Huan tonili nopa ajacat ya quinhualicatoya chapolime.
14 Huan nopa chapolime calajque campa hueli ipan inintal. Amo quema oncatoya imiyaca chapolime quej nopa ipan se tali, yon ayecmo quema oncas.
15 Quitemitijque nopa tali hasta amo nesiyaya talchi, huan quicuajque nochi tatocti huan nochi cuatacti cati mocajtoya ipan cuame cati momanahuij quema huetzqui tesihuit. Amo teno cati xoxohuic mocajqui ipan nochi tali Egipto, yon ipan cuame, yon ipan mila.
16 Huajca Faraón tatitanqui nimantzi ma quinnotzatij Moisés huan Aarón huan quinilhui:
—Nitajtacolchijtoc ica amoTECO Dios huan ica amojuanti,
17 pero nimechtajtanía para san ni huelta techtapojpolhuica notajtacol. Huan ximotatajtica ica amoTECO Dios por na para ma techtalcahui ni tatzacuiltili cati temictía.
18 Huan Moisés quisqui ichaj Faraón, huan motatajti ica TOTECO por ya.
19 Huan TOTECO quipatac iojhui nopa ajacat, huan mocuetqui se chicahuac ajacat campa temo tonati huan quinhuicac nopa chapolime huan quinmajcajqui ipan Hueyi At cati itoca Chichiltic. Huan amo mocajqui ipan Egipto yon se chapoli.
20 Pero TOTECO quichijqui para Faraón ma moyoltetili huan ma amo quincahuili ma yaca nopa israelitame.

Nopa tatzacuiltili ten tzintayohuilot

21 Huajca TOTECO quiilhui Moisés:
—Xijxitahua momax para ilhuicac, huan ipan nochi tali Egipto ma onca se tzintayohuilot cati nelyayahuic huan tilahuac hasta huelis tiquitzquis.
22 Huajca Moisés quitananqui imax para ilhuicac, huan oncac se tzintayohuilot nelhueyi ipan tali Egipto.
23 Para eyi tonati amo aqui hueliyaya quiita cati icalnechca huan amo aqui quisqui ipan ichaj. Pero ipan nochi ininchajchaj nopa israelitame oncayaya taahuili.
24 Huajca nopa Faraón tatitanqui ma quinotzatij Moisés huan quiilhui:
—Xiyaca xijhueyichihuatij amoTECO, huan xiquinhuicaca nojquiya amoconehua, pero ma mocahuaca nica amoborregojhua inihuaya amohuacaxhua.
25 Pero Moisés tananquili:
—¡Amo tihuelise! Monequi techcahuas ma tiquinhuicaca nopa tapiyalme para nopa tacajcahualisti cati tijtatise para tijmacase TOTECO Dios.
26 Huajca nojquiya totapiyalhua yase tohuaya. Yon se tapiyali amo hueli tijcajtehuase pampa monequi tiquintapejpenise sequij inijuanti cati

titemacase quema tijhueyichihuase TOTECO Dios. Huan amo tijmatise taya tapiyalme tiquintequihuise hasta tiajsise nepa.
27 Pero TOTECO quichijqui para Faraón ma moyoltetili huan amo ma quincahuili ma yaca.
28 Nojquiya Faraón quiilhui Moisés:
—Techtalcahui huan ximomocuitahui para ayecmo techixtachiliqui sempa. Ipan nopa tonali quema timonextiqui noixpa, timiquis.
29 Huan Moisés quinanquili:
—Cuali cati tiquijtojtoc. Ayecmo quema nimitzitas sempa.

11

Miquis nopa achtohui ejquet ipan sesen cali

1 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
—Noja nijhualicas seyoc tatzacuiltili ipan Faraón huan nopa egiptome. Huan teipa amo san amechcahuas xiyaca, pero quena, hasta amechquixtis.
2 Ama xiquinilhui israelitame para monequi nochi tacame huan sihuame ma quitajtanica inincalnechcahua tamanti ten oro huan plata.
3 Huan TOTECO quichijtoya para nopa egiptome ma quincualitaca nopa israelitame. Yeca quinmajmacaque nopa israelitame cati quintajtaniyayaj. Nojquiya nopa tequichihuani cati quipalehuiyayaj Faraón quitepanitaque Moisés huan nochi egiptome nojquiya quicualitaque.
4 Huajca Moisés quiilhui Faraón:
—TOTECO quiijtohua para tajco yohual panos ipan nochi tali Egipto,
5 huan quinmictis nochi amoachtohui conehua ipan nochi amochajchaj nochi anEgipto ehuani. Miquis moachtohui cone ta tiFaraón cati timosehuía ipan nopa siyaj yejyectzi campa titanahuatía huan hasta miquis iachtohui cone sesen sihua tequipanojquet cati tisi para iteco. Nojquiya miquise nochi iniachtohui conehua amotapiyalhua.
6 Ipan nochi tali Egipto, masehualme axtise chicahuac quej amo quema quichijtoque, huan quej ayecmo quema quichihuase sempa.
7 Pero campa itztoque israelitame, yon se chichi amo taajhuas huan amo miquis yon se masehuali o tapiyali. Huajca Faraón ta tijmatis para TOTECO nelía quinicnelía israelitame.
8 Huan hualase techitaquij nochi ni tequichihuani cati mitzpalehuíaj huan motancuaquetzase noixpa para techilhuise chicahuac para ma tiyaca inihuaya nochi tomasehualhua. Huan quema panos ya nopa, huajca quena, niyas.
Huan Moisés quisqui iixpa nopa Faraón nelcualantoc.
9 Huan TOTECO ya quiilhuijtoya Moisés:
—Nopa Faraón amo amechtacaquilis, huan yeca quej nopa nijchihuas noja más huejhueyi tiochicahualnescayot ipan Egipto para niquinnextilis nohueyi chicahualis.
10 Huajca masque Moisés ihuaya Aarón quichijque nochi ni huejhueyi tiochicahualnescayot iixpa Faraón, TOTECO quichijtoya ma moyoltetili Faraón huan yeca amo quincahuili ma quisaca nopa israelitame ten tali Egipto.

12

Nopa Pascua

1 Huan ipan tali Egipto TOTECO camanaltic ihuaya Moisés huan Aarón,
huan quinilhui:

2 "Ama huan para nochipa ni metzti elis nopa achtohui metzti ten amoxi-
hui anisraelitame. Huan ni metzti elis cati más ipati para amojuanti.

3 Xiquinilhuica nochi israelitame para ama huan teipa sesen xihuit ipan 10
itequi ni metzti, sesen ten amojuanti ma quicui se pilborregojtzi o se oquich
chivo para ifamilia. Sese familia quicuis san para ichaj.

4 Huan sinta pisiltzi se familia huan amo hueli quicuase nochi se pil-
borregojtzi, huajca ma quitajcoitase se pilborregojtzi ihuaya cati itztoque
icalnechca huan quicuase san sejco. Monequi quinpohuase quesqui in-
imiyaca nopa masehualme cati itztoque huan quesqui imiyaca cati sesen
huelis quicuas para quimatise quenicatza ihuexca se pilborregojtzi huelise
quitamise.

5 Huan xiquinilhuica monequi quitapejpenise se oquich tapiyali cati
quipiya se xihuit, huan cati amo teno cati amo cuali quipiya itacayo. Huelis
quitequihuise se pilborregojtzi o se chivo.

6 "Monequi quiajocuise nopa tapiyali cati quitapejpenise hasta 14 itequi
ni metzti. Huan ipan nopa tonali quema tiotaquixtos, sesen familia ten
israelitame quimictise inintapiyal.

7 Huan teipa quicuise ieso nopa tapiyali huan quipolose nopa tencuayomit
cati eltoc itzompac icalte nopa cali campa quicuase inacayo. Nojquiya
quipolose nopa caltemit itencuayo cati eltoc ipan inejmat huan iarraves.

8 Huan ipan nopa tayohua quicuase nopa nacat tacacatzoli. Huan
quicuase ica quilit cati chichic huan pantzi cati amo quipiya tasonejcayot.

9 Ma amo quicuaca nopa nacat xoxohuic, yon tapahuaxti. Monequi
anquitihuatzase nopa tapiyali yajmaxtic ica itzonteco, imetz huan nochi cati
quipixtoc iijtico.

10 Huan amo teno hueli anquicahuase para seyoc tonali. Sinta se tamanti
mocahua nopa tayohua huan amo anquitamicuase, monequi anquitatise.

11 "Quej ni antacuase. Achtohui ximoyoyontica ica amotaque huan xi-
moilpica. Xijquixtica amotecac huan xijpixtoca amocuatopil amomaco.
Huan huajca, quena, xijcuaca nimantzi nopa tapiyali, pampa ya nopa noPas-
cua, niamoTECO, quema na nimechpanos pero amo aqui ten amojuanti
miquis.

12 Pero ipan nopa tayohua nipanos ipan nochi tali Egipto huan niquinmic-
tis nopa oquichpilme cati achtohui ehuani ipan sesen familia ten egiptome
huan nopa oquichti cati achtohui tacatqui ten inintapiyalhua. Huan niquin-
tamiltis nochi inintaixcopincayohua nopa Egipto ehuani. Na niamoTECO.

13 "Huan nopa esti elis quej se tanextili ipan calme para xijnextica campa
anitztoque. Huajca quej nopa quema niquitas nopa esti, san nimechcal-
panos huan amo teno ininpantis amoconehua quema niquinmictis nopa
Egipto ehuani ininconehua.

14 Huan ni tonali quema niquintatzacuiltis egiptome monequi anquiel-
namiquise sesen xihuit. Ipan ni tonali monequi antechchihuilise se hueyi
ilhuit na, niamoTECO. Anquichihuase ni ilhuit para nochipa huan ni ilhuit
panos ten tetajme hasta ininconehua.

15 Huan ipan nopa ilhuit anquicuase pantzi cati amo quipiya tasonejcayot
para chicome tonati. Huajca ipan nopa achtohui tonali monequi xijquixtica
nochi tasonejcayot ipan amochajchaj. Sinta acajya quicuas pantzi cati
quipiya tasonejcayot ipan nopa chicome tonati ipan nopa ilhuit, monequi
xijquixtica ten israelitame para nochipa.

16 Ipan nopa achtohui tonali ximosentilica san sejco ipan se tasentili cati tatzejtzeloltic huan sempa ximosentilica ipan nopa chicompa tonali. Ma amo aqui tequitis ipan nopa tonali. San huelis anquisencahuase tacualisti para nochi ma tacuaca.

17 Quena, xijchihuaca nopa ilhuit ten pantzi cati amo quipiya tasonejcayot sesen xihuit ipan ni tonali quema nimechquixti nochi amojuanti ipan tali Egipto. Huajca xiilhuichihuaca ipan ni tonali para nochipa. Huan ni ilhuit panos ten tetajme hasta ininconehua para nochipa.

18 Quena, sesen xihuit ica tiotac ipan 14 itequi nopa achtohui metzti, xipehuaca xijcuaca pantzi cati amo quipiya tasonejcayot huan san ya nopa xijcuaca hasta tiotac ipan 21 itequi nopa metzti.

19 "Monequi amo oncas tasonejcayot ipan amochajchaj para nopa chicome tonati. Pampa sinta acajya quicuas pantzi ica tasonejcayot, monequi anquiquixtise ten israelitame. San se anquichihuase masque quicuas se cati ehua seyoc tali, o se israelita cati nopona ehua.

20 Amo teno xijcuaca cati quipiya tasonejcayot, masque campa hueli anitztoque. Monequi xijcuaca san nopa pantzi cati amo quipiya tasonejcayot."

Quej nopa TOTECO quiilhui Moisés huan Aarón ma quinilhuitij israelitame.

21 Huajca Moisés quinnotzqui nochi nopa huehue tacame cati tayacanayayaj ipan israelitame huan quinilhui: "Xiyaca nimantzi huan xijtapejpenica sesen ten amojuanti se pilborregojtzi o se chivo para amofamilias, huan xiquinmictica para anilhuichihuase para nopa Pascua.

22 Xijcuica se tatzquili ten nopa xihuit cati itoca hisopo huan xijxolonica ipan nopa esti cati eltoc ipan huajcali. Huan xijpoloca itzompac huan ipan nochi inejmat huan iarraves itencuayo amocalte. Huan yon se ten amojuanti amo hueli quisas calteno hasta quema tanesis.

23 Huan quema TOTECO panos para quinmictis nopa egiptome, sinta quiitas nopa esti itzompac huan ipan nochi ome iteno se caltemit, huajca san quipanos nopa cali. Quej nopa, TOTECO amo quicahuilis nopa tasosolojquet ma calaqui ipan amochajchaj para quinmictis amoconehua.

24 "Monequi amojuanti ihuaya amoixhuihua, xijtepanitaca ni tanahuatilme para nochipa.

25 Huan quema ya ancalactose ipan nopa cuali tali cati TOTECO amechmacas quej amechtencahuilijtoc, monequi anquichihuase ni tamanti.

26 Huan quema amoconehua amechtatzintoquilise taya quiijtosnequi ni ilhuit cati anquichihuaj,

27 xiquinilhuica para ni tapiyali ten Pascua cati tijmictíaj eltoc se tacajcahualisti para TOTECO. Techelnamiquiltía quenicatza elqui quema TOTECO quinmicti nopa egiptome, pero san quipanoc tochajchaj tiisraelitame cati nojquiya tiitztoyaj ipan tali Egipto huan amo quimicti yon se ten tofamilias."

Quej nopa Moisés quinpohuili nopa israelita tayacanani. Huan nopa tayacanani motancuaquetzque huan mohuijtzonque talchi huan quihueyichijque TOTECO.

28 Huan teipa yajque huan quichijque cati TOTECO quinahuatijtoya Moisés huan Aarón.

Mijqui nopa achtohui ejquet ipan sesen cali

29 Huan tajco yohual TOTECO quimicti sese achtohui ejquet ipan sesen familia ten Egipto ehuani. Quimicti iachtohui cone Faraón cati mosehuía ipan nopa yejyectzi siyaj para tanahuatis, hasta iniachtohui cone cati itztoya ipan tatzacti, huan nojquiya quinmicti iniachtohui conehua nochi tapiyalme.

30 Huajca nopa tayohua mijquejque Faraón huan nochi itequiticahua cati
quipalehuiyayaj, huan nochi sequinoc egiptome, huan campa hueli ipan
nochi nopa tali Egipto nochi chocayayaj huan tahuejchihuayayaj. Amo
oncayaya yon se cali ten Egipto ehuani campa amo oncayaya se mijcatzi.
31 Huajca ipan nopa tayohua Faraón tatitanqui ma quinotzatij Moisés
ihuaya Aarón, huan quinilhui:
—Amantzi xiquisaca. Xiyaca amojuanti inihuaya nochi nopa israelitame.
Xiquincahuaca nomasehualhua. Xiyaca xijhueyichihuatij amoTECO quej
anquiijtojque.
32 Xiquinhuicaca nojquiya amoborregojhua huan amohuacaxhua quej
anquiijtojtoyaj, huan xiyaca. Huan xijtajtanica, amoTECO, por na.
33 Huan nopa Egipto ehuani quinisihuiltijque nopa israelitame para
ma quisaca ten nopa tali pampa moilhuiyayaj huelis nochi egiptome
miquisquíaj.
34 Huajca nopa israelitame quicuique inintix, masque ayemo quipiyayaya
tasonejcayot para mosonehuas. Huan quitalijque ipan tixhuapali, huan
quimimilojque ica yoyomit huan quitalijque iniajcoltipa.
35 Nojquiya quichijque cati Moisés quinnahuatijtoya huan quintajtanijque
nopa egiptome yoyomit huan tamanti ten oro huan plata.
36 Huan TOTECO quichijqui para nopa Egipto ehuani ma quincualitaca
nopa israelitame huan quinmacaque nochi cati tajtaniyayaj, huan yeca
nopa israelitame nelía quintaquijquixtilijque nopa egiptome.

Quisque ipan tali Egipto nopa israelitame

37 Huan nopa israelitame quisque Ramesés huan nejnenque hasta Sucot.
Huan sinta mopohuasquíaj san inijuanti cati ya quipiyayayaj xihuit para
tatehuise, mochihuayayaj nechca 600 mil, pero amo quinpojque sihuame
huan coneme. Huan nochi icxinejnemiyayaj.
38 Huan inihuaya yajque miyac tamanti masehualme cati amo israelitame
huan nojquiya miyac borregojme huan huacaxme.
39 Huan quichijque pantzi ica nopa tixti cati quiquixtijtoyaj. Huan nopa
tixti amo quipixqui tasonejcayot pampa nopa egiptome quinquixtijque
huan amo quiaxilijque para quichihuase inintacualis.
40 Nopa israelitame itztoyaj ipan tali Egipto para 430 xihuit.
41 Huan ipan nopa tonali quema quiaxitijque nopa 430 xihuit, nochi
imasehualhua TOTECO quisque ipan nopa tali.
42 TOTECO quitapejpeni nopa tayohua huan quiiyocatali para ya pampa
elqui ipan nopa tayohua quema quinquixti nopa israelitame ipan tali Egipto.
Huajca sese xihuit nopa tayohua nochi israelitame cati ama itztoque huan
cati teipa tacajtiyase monequi quiiyocatalise para TOTECO.

Nopa ley para quenicatza quichihuase nopa Pascua Ilhuit

43 Huan TOTECO quinilhui Moisés huan Aarón:
“Ya ni nopa tanahuatilme para nopa Pascua Ilhuit. Yon se cati ehua seyoc
tali amo huelis quicuas ten nopa tapiyali cati anquimictijtoque.
44 Pero se tequipanojquet cati anquicojtoque, quena, huelis quicuas sinta
ya anquitequilijtoque iyecapan cuetaxo ipan itacayo.
45 Pero se cati ehua seyoc tali cati san panotinemi, o se tequipanojquet cati
anquitaxtahuíaj pampa amo amoaxca amo hueli quicuas ten nopa tapiyali.
46 “Monequi xijcuaca sesen tapiyali calijtic ipan se cali. Amo xijquixtica
calteno yon se quentzi ten nopa nacat. Amo xijtapanilica yon se iomiyo nopa
tapiyali.

47 Nochi israelita masehualme sentic monequi ilhuichihuase.
48 Huan sinta itztoc se seyoc tali ejquet amohuaya cati quinequi ilhuichihuas amohuaya para quinescayotis cati TOTECO quichijqui ipan Pascua, monequi ma motequili nopa cuetaxti ipan itacayo, huan san se quichihuas ica nochi ioquichpilhua huan nochi itaca tequipanojcahua. Teipa quena, huelis quichihuas nopa ilhuit huan quicuas nopa nacat quej nochi sequinoc cati tacatque ipan amotal quichihuaj. Pero yon se oquichpil huan yon se tacat amo huelis quicuas inacayo nopa tapiyali sinta amo motequilijtoc iyecapa nopa cuetaxti ipan itacayo.
49 Se cati amo motequilijtoc quej monequi amo hueli quicuas masque tacatqui quej israelita, o tacatqui ipan seyoc tali huan ama itztoc tatajco ten amojuanti."
50 Huan nochi nopa israelitame quichijque senquisa quej TOTECO quinahuatijtoya Moisés huan Aarón.
51 Huajca ipan nopa tonali TOTECO quinquixti imasehualhua ten tali Egipto motecpantoyaj ica miyac pamit quej soldados.

13

Sese achtohui ejquet elis taiyocatalili para TOTECO

1 Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quiilhui:
2 "Techiyocatalili nochi oquichpilme cati achtohui ehuani, pampa nochi oquichpilme cati achtohui ehuani ten israelitame huan nochi inioquich tapiyalhua cati achtohui ehuani, nochi elise noaxcahua."
3 Huajca Moisés quinilhui nochi masehualme:
"Xiquelnamiquica ni tonali huan xiilhuichihuaca ipan ni tonali sesen xihuit, pampa ipan ni tonali ica hueyi chicahualisti TOTECO techquixti ten tali Egipto campa titequipanohuayayaj quej titacohualme cati techcojtoyaj para tiiniaxcahua. Huan ipan ni tonali amo quema xijcuaca pantzi cati quipiya tasonejcayot.
4 Ama ni tonali anquisaj.
5 Huajca sesen xihuit ipan ni metzti monequi anquielnamiquise ni tonali. Huan teipa san se anquichihuase quema TOTECO amechhuicatosa ipan nopa cuali tali campa itztoque nopa cananeos, heteos, amorreos, heveos huan jebuseos cati quintencahuili tohuejcapan tatahua para techmacas. Nopa tali quipiya miyac itajca hasta mocahua. Nopona nojquiya monequi xiilhuichihuaca ipan ni metzti.
6 Para chicome tonati anquicuase pantzi cati amo quipiya tasonejcayot, huan ipan nopa tayacapan tonali monequi anilhuichihuase para TOTECO.
7 Para chicome tonati anquicuase pantzi cati amo quipiya tasonejcayot. Ma amo oncas yon se tamanti tasonejcayot ipan amochaj. Huan yon se pantzi ica tasonejcayot amo oncas ipan amotal.
8 Huan teipa ipan nopa tonali anquinilhuise amoconehua para ya ni tijchihuaj pampa TOTECO techchihuili nochi nopa tiochicahualnescayot quema techquixti ipan tali Egipto.
9 Huan quej anquitalisquíaj se tanextili ipan amomax o ipan amocuaixco cati amechelnamiquiltisquía se tenijqui, ya ni amechelnamiquiltis para monequi anquintoquilise nopa tanahuatilme cati techmacac TOTECO para nochipa, pampa nelía elqui TOTECO cati techquixti ten tali Egipto ica ihueyi chicahualis.
10 Huan yeca monequi tiilhuichihuase sesen xihuit ipan ni tonali quej ni tanahuatili quiijtohua.

11 “Huan teipa ajsis nopa tonal quema TOTECO amechhuicas ipan nopa
tali campa ama itztoque nopa cananeos huan yaya amechmactilis nopa
cuali tali quej amechtencahuili amojuanti huan amohuejcapan tatahua para
quichihuas.
12 Huan quema anajsise nopona, nojquiya monequi anquimacase TOTECO
nochi oquichpilme cati achtohui ehuani huan nochi oquich tapiyalme cati
achtohui tacatij pampa inijuanti nelía iaxcahua.
13 Huelis anquicohuilise TOTECO iachtohui cone se sihua burra para
elis amoaxca sinta anquinequij. Para anquicohuilise Toteco, monequi
anquimacase TOTECO se pilborregojtzi quej se tacajcahualisti para an-
quimanahuise nopa pilburrojtzi. Pero sinta amo anquitemactilise se pil-
borregojtzi quej se tacajcahualisti para anquipatase ica nopa pilburrojtzi,
huajca monequi anquiquechpostequise nopa pilburrojtzi. Nojquiya mon-
equi anquicohuilise TOTECO amooquichpilhua cati achtohui ehuani ica se
tacajcahualisti cati anquitemactilise.
14 Huan teipa quema amoconehua amechtatzintoquilise taya quiij-
tosnequi ni tamanti cati tijchihuaj, anquinilhuise para TOTECO techquixti
ica hueyi chicahualisti ipan tali Egipto campa titetequipanojtoyaj quej tech-
cojtosquíaj para tiiniaxcahua.
15 Huan quema nopa Faraón moyoltetili huan amo quinejqui techcahuilis
ma tiquisaca, TOTECO quinmicti nopa achtohui ehuani ipan sesen familia
ten nopa Egipto ehuani. Huan nojquiya quinmicti nochi inioquich tapiyal-
hua cati achtohui tacatque. Huan yeca tijmacaj TOTECO nochi oquich
tapiyalme cati tacatij achtohui quej se tacajcahualisti. Nojquiya tijcohuilise
TOTECO tooquichpilhua cati achtohui ehuani.
16 Huan ni ilhuit techelnamiquiltía ten TOTECO quej tijpixtosquíaj se
tajcuiloli ipan tomax o ipan tocuaixco cati techelnamiquiltisquía se tenijqui.
Techelnamiquiltía para TOTECO techquixti ten tali Egipto ica hueyi chic-
ahualisti. Quena, quej nopa anquinilhuise.”

Nopa tilelemecti huan nopa mixti

17 Huajca teipa, quena, Faraón quincajqui ma quisaca nopa israelitame,
huan quisque Egipto ica teposti para tatehuise. Pero Toteco Dios amo quin-
huicac ipan nopa ojti cati pano ipan inintal nopa filisteos, masque eliyaya
se ojti más xitahuac. Yaya moilhui: Sinta nimantzi monequi tatehuise, nopa
israelitame sempa quinequise tacuepilise ipan tali Egipto.
18 Yeca Toteco Dios quichijqui para nopa israelitame ma temoca huan ma
quimacaca se huelta campa hueli ipan nopa huactoc tali cati yahui campa
nopa Hueyi At Chichiltic.
Huan nopa israelitame quisque ica pamit huan ica teposti quej elisquía
yahuij para tatehuitij.
19 Huan Moisés nojquiya quihuicayaya iomiyohua José, pampa José
quichijtoya para iixhuihua Israel ma quitestigojquetzaca Toteco para qui-
huicasquíaj iomiyohua. Quinilhuijtoya: “Melahuac, Toteco Dios teipa hualas
amechpalehuiqui, huan quema ya nopa panos, monequi anquihuicase
noomiyohua ten tali Egipto.” Huajca yeca quihuicaque.
20 Huan nopa israelitame quistejque ipan Sucot huan yajque hasta Etam
campa pehua nopa huactoc tali, huan nopona quiquetzque iniyoyoncalhua
cati taxinepaloli ica iniijhuiyo chivojme.
21 Huan ica tonaya TOTECO itztoya inihuaya ipan se mixti cati quinya-
canayaya ipan ojti huan ica tayohua quinyacanayaya ica se tilelemecti cati
quintaahuiliyaya. Yeca inijuanti huelque nejnemij tonaya huan tayohua.

22 Huajca mojmosta nopa mixti tayacantiyajqui tonaya huan nopa tilelemecti ica tayohua huan amo quema quincajtejqui.

14

Israelitame quiixcotonque nopa Hueyi At Chichiltic

1 Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quiilhui:

2 "Xiquinilhui nopa israelitame ma tacuepilica huan ma quiquetzaca iniyoyoncalhua ipan Pi Hahirot, tatajco ten Migdol huan nopa hueyi at. Nopona mocahuase atenti iixmelac Baal Zefón.

3 Quej nopa Faraón moilhuis para anmomasiltijtoque pampa anitztoque tatajco ten huactoc tali huan hueyi at huan amo huelis ancholose. Moilhuis amo anquimatij canica anyase huan san anmocuapolojtinemij ipan huactoc tali. Quej nopa moilhuis.

4 Huan nijchihuas Faraón ma moyoltetili huan ma amechtepotztoca. Huan huajca nijnextis nochicahualis ipan ya inihuaya isoldados para nopa egiptome ma quimatica na niamoTECO."

Huan nopa israelitame quichijque quej TOTECO quiijto.

5 Huajca quema nopa tanahuatijquet ten tali Egipto quicajqui para nopa israelitame cholojtoyaj, yaya inihuaya cati quipalehuiyayaj moyolcuetque, huan moilhuijque: "¿Para ten tiquincahuilijque ma yaca nopa israelitame huan ayecmo ma techtequipanoca?"

6 Huan nimantzi Faraón tanahuati para ma quincualtalica itatehuijca carrojhua huan quistejqui quinyacantiyajqui isoldados.

7 Huan iica hualajque 600 tatehuijca carrojme cati más cuajcualme ihuaya nochi sequinoc tatehuijca carrojme ten Egipto, huan itayacanca soldados itztoyaj ipan sesen carro.

8 Huan TOTECO quichijqui Faraón ma moyoltetili huan ma quintoquili nopa israelitame masque inijuanti ya quistoyaj ica hueyi chicahualisti.

9 Huan nopa egiptome ica nochi inisoldados huan tatehuijca carrojme huan cahuayojme quintepotztocatiyajque nopa israelitame, huan quinajsitoj iteno nopa hueyi at nechca Pi Hahirot huan iixpa Baal Zefón campa quiquetztoyaj iniyoyoncalhua.

10 Huan quema nopa israelitame quiitaque para Faraón ihuaya nopa egiptome monechcahuiyayaj, tahuel majmajque huan quitajtanijque TOTECO ma quinpalehui.

11 Huan nopa israelitame quiilhuijque Moisés:

—¿Para ten techhualicatoc nica para ma timiquica ipan ni huactoc tali? Sinta tijnequiyaya techmictis, oncayaya campa techtalpachojtosquía ipan tali Egipto. ¿Para ten techquixti ten nopona?

12 Ipan Egipto timitzilhuijque para techcahua tiquintequipanose nopa egiptome. Más cuali elisquía noja tiquintequipanosquíaj huan amo timiquise nica ipan huactoc tali.

13 Pero Moisés quinnanquili:

—Amo ximajmahuica. San ximoquetzaca huan amo ximolinica huan xiquitaca quenicatza TOTECO amechmaquixtis, pampa nopa egiptome cati ama anquinitaj ayecmo quema anquinitase sempa.

14 Yon amo monequi antatehuise, TOTECO tatehuis por tojuanti.

15 Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—¿Para ten san antechtajtaníaj tapalehuili? ¡Xiquinnahuati nopa israelitame ma quiitzquica iniojhui!

16 Huan ta xijtanana mocuatopil huan xijxitahua momax para tijtajcoitas
nopa hueyi at, huan huajca nopa israelitame huelis quiixcotonase ipan se
ojti huactoc.
17 Huan na nijchihuas nopa egiptome ma moyoltetilica huan ma amech-
toquilica ipan hueyi at. Huan huajca nijnextis nochicahualis iixpa Faraón,
huan isoldados, huan inintatehuijca carrojhua, huan inijuanti cati yahuij
ipan cahuayojme.
18 Huan quema ya nijnextijtos nochicahualis ipan Faraón, huan itatehuijca
carrojhua, huan ipan inijuanti cati tejcotoque ipan cahuayojme, nopa egip-
tome quimatise para na niamoTECO.

19 Huan iilhuicac ejca Toteco Dios cati itztoya inihuaya ipan nopa mixti cati
nejnemiyaya iniixpa, mopatac campa itztoya huan motali iniica.
20 Huan yeca nopa mixti mocajqui tatajco ten nopa soldados ten Egipto
huan nopa israelitame. Huan iica nopa mixti nesiyaya yayahuic iniixpa
nopa egiptome, pero iixpa nopa mixti quintaahuiliyaya nopa israelitame.
Huajca yeca nopa egiptome amo huelque quinajsij nopa israelitame nochi
nopa tayohua.

21 Huan Moisés quixitajqui imax ipan nopa hueyi at, huan TOTECO quiti-
tanqui se ajacat chicahuac cati hualajqui campa quisa tonati huan taajacac
nochi tayohua huan quitajcoitac nopa hueyi at. Huajca quej nopa TOTECO
quicuetqui nopa hueyi at ica huactoc tali.
22 Huan nesqui ipan hueyi at se huactoc ojti huan ipan nopa ojti nopa
israelitame panoque tatajco campa motapojtoya huan moquetztoya nopa
at tahuel huejcapa quej eliyaya ome tepamit, se ipan ininejmat huan seyoc
ipan iniarraves.

23 Huan teipa nopa Egipto ehuani quintoquilijque. Quena, nochi nopa
cahuayojme ica itatehuijca carrojhua Faraón huan inijuanti cati yahuiyayaj
ipan cahuayojme calajque inintepotzco huan quintoquilijtiyajque hasta
tatajco nopa hueyi at.
24 Huan tajco yohual, TOTECO cati itztoya ipan nopa hueyi mixti huan ipan
nopa tilelemecti quinitac nopa soldados ten tali Egipto huan quinhuihuichi-
jqui para ma amo quimatica taya quichihuase.
25 Huan quinquixtili nopa tepos yahuali cati ipan nemiyayaj inintatehui-
jca carrojhua para ma ayecmo huelica quihuicase inincarrojhua. Huajca
nopa egiptome quiijtojque:

—Ma timochololtica ten ni israelitame, pampa DIOS, ininTECO techtehuía
huan quinmanahuía.

26 Huan teipa quema nopa israelitame ajsitoj seyoc nali, TOTECO quiilhui
Moisés:

—Xijxitahua momax ipan nopa hueyi at para nopa at ma mosentili huan
ma quinatzonpolihuilti nopa egiptome ipan inintatehuijca carrojhua ini-
huaya cati tejcotoque ipan cahuayojme.

27 Huan Moisés quixitajqui imax ipan nopa hueyi at, huan quema tanesti-
hualayaya, nopa at mocuetqui campa ipa eltoya. Huan quema nopa egip-
tome quinejque cholose, nopa hueyi at quinhuicac, huan quej nopa TOTECO
quinisahuilti.
28 Huan quema nopa at mocuetqui campa ipa eltoya, quinatzonpolihuilti
nochi nopa soldados, carrojme huan cahuayojme cati calactoyaj ipan hueyi
at para quintoquilise israelitame. Yon se ten isoldados Faraón amo mocajqui
yoltoc.

29 Pero nopa israelitame ya quiixcotontoyaj nopa hueyi at ipan se ojti
huactoc tatajco campa nopa at moquetztoya quej ome tepamit ten at, se ipan
ininejmat huan se ipan iniarraves.
30 Huajca ipan nopa tonali TOTECO quinmaquixti nopa israelitame ten
nopa egiptome huan nopa israelitame quiitaque inintacayohua nopa egip-
tome iteno nopa hueyi at.
31 Huan quema nopa israelitame quiitaque nopa hueyi chicahualisti
cati TOTECO quinextijtoya ica nopa egiptome, quihueyitepanitaque, huan
motemachijque ipan ya huan ipan itequipanojca Moisés.

15

Huicat para quihueyichihuas TOTECO

1 Huajca Moisés inihuaya nopa israelitame huicaque ni huicat para
TOTECO:
“Nihuicas para TOTECO pampa tatanqui ica ihueyi chicahualis.
Quinisahuilti ipan hueyi at nopa cahuayojme inihuaya cati ininpa tejco-
toyaj.
2 TOTECO techchijtoc ma nihuica ica paquilisti.
Yaya Notemaquixtijca cati techmaca tetili.
Yaya Dios noTeco cati nijtepanita, huan nijpaquilismacas.
Yaya nopa Dios cati notata quihueyichijqui, huan nijhueyitalis.
3 TOTECO ya nopa tatehuijquet cati más quipiya chicahualisti.
Quena, TOTECO, ya nopa itoca.
4 Quinisahuilti ipan hueyi at nopa tatehuijca carrojme,
inihuaya isoldados Faraón.
Nopa soldados cati más cuajcualme ipan nochi tali Egipto,
misahuijque ipan hueyi at cati itoca Chichiltic.
5 Huetzque hasta atatzinta quej teme.
Huan nopa at cati huejcata quinatzonpolihuilti.
6 ¡Ay, TOTECO! Tijpiya hueyi chicahualisti,
huan tiquintamilti tocualancaitacahua.
7 Huan ica mohueyi chicahualis tiquinpolo cati motalijque moixpa.
Tejcoc mocualancayo quej se hueyi tit,
huan quinpolihuilti.
Inijuanti tami tataque quej sacat.
8 Chicahuac tiquilpitzqui nopa hueyi at,
huan nopa at motajcoitac.
Nopa hueyi at motananqui huan moquetzqui oncac,
quej moquetzaj ome huejcapantique tepame.
Nopa hueyi at cati huejcata motetictali.
9 Tocualancaitacahua mohueyimatque huan quiijtojque:
‘Tiquintoquilise hasta tiquinajsitij,
huan tiquinquixtilise nochi cati quipiyaj,
huan timochihuase titominpiyani ica cati iniaxca.
Teipa tijquixtise tomacheta huan tiquintzontamiltise ica tomax.’
Quej nopa moilhuijque.
10 Pero ta, TOTECO, titailpitzqui, huan nopa hueyi at quintolo.
Misahuijque quej teposti ipan at cati huejcata.
11 ¡Ay TOTECO! Amo aqui seyoc Dios cati ica huelis timitzhuicalotise.
Amo aqui tatzejtzeloltic quej ta.
Amo aqui quipiya mohueyi chicahualis. Cati ta tijchihua temajmatía.
Huajca quinamiqui para timitzhueyichihuase.

12 Titenextili mochicahualis, huan quintolo nopa tali.
13 Ica moteicnelijcayo techyacanas tojuanti timomasehualhua cati techmaquixtijtoc.
Ica mochicahualis techhuicas hasta mochaj cati tatzejtzeloltic.
14 Nochi tacame ipan nochi talme huihuipicase quema quimatise cati tijchijtoc.
Nopa filisteos majmahuise pampa quinitzquis majmajti.
15 Huan nopa tayacanani ten soldados ipan tali Edom, yon amo huelis taijyotilanase.
Nopa tanahuatiani ten tali Moab huihuipicase ica majmajti.
Huan ayecmo quipiyase chicahualisti inijuanti cati mooquichmatiyayaj ipan tali Canaán.
16 Hueyi majmajti quinajsis.
Quena, quinamiqui ma majmahuica.
Tocualancaitacahua ayecmo techtehuise,
san majmahuise ica mohueyi chicahualis, TOTECO,
huan mocahuase quej teme.
Tojuanti cati techcojtoc para timoaxcahua tijpanoque nopa at ica temachili.
Inijuanti amo teno huelqui techchihuilise pampa ta techmanahui.
17 ¡Ay TOTECO! Techhuica para tiitztotij ipan motepe cati tatzejtzeloltic.
Techyacana hasta nopa tali campa tijtapejpeni para tiitztose,
nopona ipan mochaj cati ta tijchijchijqui.
18 TOTECO, titanahuatis para nochipa."

Cati huicac María

19 Quema itatehuijca carrojhua Faraón huan icahuayojhua huan cati ipan tejcotoyaj calajque ipan hueyi at, TOTECO quichijqui nopa hueyi at ma quinhuica. Pero nopa israelitame quiixcotonque nopa hueyi at ipan se ojti huactoc.
20 Huajca nopa sihua tajtolpanextijquet María, ihuelti Aarón, quicuic se tepos tatzilinti, huan nochi israelita sihuame quitzilinijtiyahuiyayaj nopa tepos tatzilinti, huan huicayayaj, huan mijtotiyayaj.
21 Huan María huicayaya huan quinnanquiliyaya ica ni camanali:
"Xihuicaca para TOTECO,
pampa tatanqui ica ihueyi chicahualis.
Quinisahuilti ipan hueyi at nopa cahuayojme,
huan inijuanti cati ipan tejcotoyaj."

Nopa at cati chichic

22 Huan Moisés quinyacanqui nopa israelitame huan quistejque ten nopa Hueyi At Chichiltic, huan yajque ipan nopa huactoc tali itoca Shur. Huan nejnenque para eyi tonati pero amo quipantiyayaj at.
23 Huan quema ajsitoj campa se ameli cati itoca Mara, amo huelque quiique nopa at cati oncayaya nopona pampa eliyaya chichic. Yeca nopa ameli quitocaxtijque Mara cati quinequi quiijtos "chichic".
24 Huan nopa israelitame pejque cualancamanaltij ica Moisés, huan quiijtohuayayaj: "¿Taya huelis tiquise?"
25 Huajca Moisés quitajtani TOTECO itapalehuil para quimatis taya quichihuas, huan TOTECO quinextili se cuamacuayot. Huan Moisés quimajcajqui nopa cuahuit ipan at, huan nopa at mocuetqui se cuali at.
Huajca nopona TOTECO quincamanalhui israelitame para quinyejyecos sinta quitoquilisquíaj huan ya ni cati quintencahuili.

26 Quinilhui: “Sinta anquitacaquilise cati niamoTECO Dios nimechilhuía,
huan anquichihuase cati xitahuac noixpa huan anquineltocase notanahu-
atil, amo nimechtitanilis yon se cocolisti cati nijtitanqui ipan nopa egiptome,
pampa na niamoTECO Cati Nimechchicahua.”
27 Huan teipa nopa israelitame ajsitoj Elim campa oncayaya doce ameli
huan 70 palma cuame, huan nopona nechca at quiquetzque iniyoyoncalhua.

16

TOTECO quinmacac nopa tacualisti cati itoca Maná

1 Huan nochi israelitame quisque Elim huan ajsique ipan nopa huactoc tali
cati itoca Sin cati mocahua tatajco ten Elim huan Sinaí. Huan ajsitoj nopona
ipan 15 itequi nopa ompa metzti ipan inixihui.
2 Huan nopona ipan nopa huactoc tali, nochi pejque quitaijilhuíaj Moisés
huan Aarón.
3 Huan nopa masehualme quinilhuiyayaj:
—Más cuali eltosquía sinta TOTECO techcahuilijtosquía ma timiquica ipan
tali Egipto. Nepa timosehuijtoyaj nechca nopa chachapali cati temitoya ica
nacat huan titacuayayaj hasta tiixhuiyayaj, pero ama antechhualicatoque
ipan ni huactoc tali para antechapismictise.
4 Huajca TOTECO quiilhui Moisés:
—Nijchihuas para tacualisti ma huetzi ten ilhuicac quej quema
taquiyahui. Huan mojmosta nopa israelitame monequi quisentilise san
cati quitequihuise ipan nopa tonali. Nijnequi niquitas ajquiya quineltocas
cati niquilhuis huan ajquiya, amo.
5 Huan sesen samano ipan nopa chicuasempa tonali quema quisentilise
para quihuicase ininchaj, ma quisentilica cati monequi para ome tonati.
6 Huan Moisés huan Aarón quinilhuijque nopa israelitame:
—Ica tiotac anquimatise para yaya TOTECO amechquixti ipan tali Egipto,
7 huan ica ijnaloc anquiitase itatanex, pampa quicajqui para anquitaijil-
huiyayaj. Pampa amo na huan Aarón cati antechtaijilhuíaj ¿Ajquiya tojuanti?
Tojuanti amo titanahuatíaj.
8 Huan Moisés quiijto:
—Ica tiotac TOTECO amechmacas nacat para antacuase, huan ica ijnaloc
amechmacas pantzi hasta mocahuas, pampa quicactoc para amojuanti
anquitaijilhuijque. Amo tojuanti antechtaijilhuijtoque. Tojuanti amo teno
topati. Pero quena, anquitaijilhuijque TOTECO.
9 Huan teipa Moisés quiilhui Aarón ma quinilhui nochi israelitame:
—Ximonechcahuica iixpa TOTECO, pampa ya quicactoc cati ica anquitai-
jilhuijque.
10 Huan ipan nopa talojtzi quema Aarón quincamanalhuiyaya nopa is-
raelitame, nochi tachixque ica campa nopa huactoc tali, huan itatanex
TOTECO monexti ipan se mixti.
11 Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quiilhui:
12 —Nijcactoc quenicatza noca camanaltij huan techtaijilhuíaj ni israelí-
tame. ‘Xiquinilhui para quema tiotaquiyas, quicuase nacat, huan ica ijnaloc
quicuase pantzi hasta ixhuise. Quej nopa quimatise para na niDIOS, niinin-
TECO.’
13 Huan ipan nopa tiotac hualajque miyac totome cati inintoca codornices,
huan quitemitijque campa itztoyaj nopa israelitame. Huan ica ijnaloc
huetzqui ajhuechti huan quinyahualojtoya campa mocahuayayaj.
14 Huan teipa quema nopa ajhuechti ya pojquejtoya, mocajqui ipan nopa
tali se tamanti chipahuac quej ichcat.

15 Huan nopa israelitame amo quimatiyayaj taya eliyaya, huajca quema
quiitaque, moilhuijque se ica seyoc: "¿Huan ya ni taya?" Huan Moisés
quinilhui:
—Ya ni nopa pantzi cati TOTECO amechmacatoc para amotacualis.
16 Huan ya ni nopa tanahuatilme cati techmacatoc TOTECO: Sesen ten
amojuanti ma quisentili cati monequi para quicuase cati itztoque ipan ichaj.
Xijcuica quej ome litros para quicuas sesen masehuali ipan amofamilia.
17 Huan nopa israelitame quichijque quej quinilhuijtoya. Huan sequij
miyac quisentilijque huan sequinoc amo más.
18 Huan quitamachijque ica se tatamachihuali cati itoca gomer cati quicui
nechca ome litros. Huan amo mocajqui cati quisentilijtoya miyac, yon amo
quipolo cati quisentilijtoya quentzi. Sesen ten inijuanti quipixqui san cati
monequiyaya para quicuase ichampoyohua.
19 Huan teipa Moisés quinilhui:
—Amo aqui ma quicahua yon se quentzi ni tacualisti para mosta.
20 Pero sequij amo quitacaquilijque Moisés huan quiajojque nopa tacual-
isti para ne seyoc tonali. Huan tonili quiitaque ocuilojtoya huan mijyotiyaya.
Huajca Moisés cualanqui ica inijuanti.
21 Huajca sesen israelita quisentiliyaya ica ijnaloc cati monequiyaya
para quicuase, huan tajcotona quema tatotoniyayaya atiyayaya cati moc-
ahuayaya talchi.
22 Pero ipan chicuasempa tonali quisentiliyayaj cati quicuasquíaj para
ome tonati, quiijtosnequi se nahui litro para sesen masehuali. Huan nopa
israelita tayacanani yajque quipohuilitoj Moisés cati quichihuayayaj,
23 huan Moisés quinilhui:
—¡Cuali! Ya nopa cati TOTECO tanahuatijtoc, pampa mosta elis nopa tonali
para timosiyajquetzase. Timosiyajquetzase pampa eltoc se tonali tatze-
jtzeloltic. Nopa tonali taiyocatalili san para TOTECO huan amo titequitise.
Huajca xijmolonica cati anquinequij huan xiquicxitica cati anquinequij ama
huan xijtequihuica cati monequi ama, pero xicajocuica cati mocahuas para
mosta.
24 Huajca inijuanti quiajojque tacualisti para mosta, quej tanahuatijtoya
Moisés. Huan tonili noja eliyaya cuali. Amo potehui, yon amo quinpixqui
ocuilime.
25 Huajca ipan sábado Moisés quiijto:
—Ama xijcuaca cati mocahua pampa ama ni tonali para timosiyajquet-
zase ica TOTECO huan amo anquipantise tacualisti.
26 Mojmosta para chicuasen tonati huelis anquisentilise, pero ipan nopa
chicompa tonali, timosiyajquetzase huan amo teno oncas calteno para
anquisentilise.
27 Pero sequij masehualme quisque ipan nopa chicompa tonali para
quisentilise, pero amo teno quipantijque.
28 Huajca TOTECO quiilhui Moisés:
—¿Hasta quema anquineltocase cati nimechnahuatía huan cati nimech-
machtía?
29 Xiquitaca para na, niamoTECO, nimechmacatoc ni tonali para ximosiya-
jquetzaca. Yeca ipan nopa chicuasempa tonali nimechmacas tacualisti para
ome tonati. Huan ipan nopa chicompa tonali nochi monequi mocahuase
ipan ininchajchaj huan amo ma quisaca.
30 Huajca nopa israelitame mosiyajquetzque ipan nopa chicompa tonali.

31 Huan quitocaxtijque “maná” nopa chipahuac pantzi cati quisentiliyayaj. (Maná quinequi quiijtos: ¿Taya Ya Ni?) Eliyaya chipahuac quej culanto iyol, huan iajhuiyaca elqui quej pantzi cati quichijtoque ica necti.
32 Huan Moisés quiijto:
—TOTECO techmacatoc tanahuatili ma tijtemitica ome litro ica maná huan ticajocuise para toixhuihua cati teipa tacajtiyase ma quiitaca nopa tacualisti cati TOTECO techmacac ipan ni huactoc tali quema techquixti ipan tali Egipto.
33 Huajca Moisés quiilhui Aarón para ma quicui se chiquihuit huan ma quitema nopona ome litro ten maná. Huan quiilhui para teipa ma quitali iixpa TOTECO huan ma quiajocui para quiitase iniixhuihua.
34 Huajca Aarón quichijqui cati TOTECO quinahuati Moisés, huan teipa quitali nopa chiquihuit ipan icaxa TOTECO.
35 Huan nopa israelitame quicuajque maná para 40 xihuit hasta ajsitoj ipan tali Canaán campa sequinoc tatojtoctoyaj huan oncayaya ten quicuase.
36 Huan inijuanti quitequihuijque se tatamachihuali cati itoca gomer cati eliyaya quej ome litro. Huan monequiyaya majtacti gomer para elisquía se tatamachihuali cati itoca efa cati quicuisquía quej 20 litros.

17

Nopa at cati quisqui ipan tet
(Nm. 20:1-13)

1 Huan nochi nopa miyaqui israelitame quisque ten tali Sin huan yajque ica yolic quej TOTECO quinnahuatiyaya. Huan nejnentiyajque huan quiijcuenijtiyajque iniyoyoncalhua mojmosta hasta ajsitoj campa itoca Refidim. Pero nopona amo oncayaya at para atise,
2 huajca cualanque ica Moisés huan quiilhuijque:
—¡Techmaca at para tiatise!
Huan Moisés quinnanquili:
—¿Para ten ancualanij ica na? San anquicualancamacaj huan anquiyejyecohuaj TOTECO.
3 Pero nochi amiquiyayaj huan quitaijilhuiyayaj Moisés, quiilhuiyayaj:
—¿Para ten techchijqui ma tiquisaca ipan tali Egipto? ¿Para ten techhualicac nica? San techamictis ica toconehua huan totapiyalhua.
4 Huajca Moisés quinojnotzqui TOTECO huan quiilhui:
—¿Taya nijchihuas ica ni masehualme? ¡San se quentzi más huan techtepachose!
5 Huan TOTECO quinanquili:
—Xijhuica nopa cuatopili cati ica tijmaquili nopa hueyat Nilo. Huan xiquisa huan ximotali iniixpa ni masehualme para titayacanas. Huan xiquinhuica sequij huehue tacame cati quipiyaj tequit ica israelitame, huan xiya.
6 Huan na nimitzchixtos campa nopa tet nechca tepet Horeb. Huan xijmaquili nopa tet huan nopona quisas at para atise nochi ni israelitame.
Huajca Moisés quej nopa quichijqui iniixpa nopa huehue tacame ten nopa israelitame.
7 Huan quitocaxti nopona campa itztoya Masah. (Masah quinequi quiijtos Campa Quiyejyecojque TOTECO Para Ma Quinmicti.) Huan nojquiya quitocaxti Meriba. (Meriba quinequi quiijtos Tanajnanquilisti.) Quej nopa quitocaxti pampa nopona nopa israelitame quinajnanquilijque huan quiyejyecojque TOTECO huan quiijtojque: “¿Itztoc TOTECO tohuaya o amo aquí?”

Nopa tatehuilisti ica nopa amalecitame

8 Huan hualajque nopa amalecitame huan pejque quintehuíaj nopa israelitame ipan Refidim.
9 Huan Moisés quiilhui Josué:
—Xiquintapejpeni tacame huan xiquintehuitij nopa amalecitame. Huan mosta na nimoquetzas tachiquiltipa ica icuatopil Toteco nomaco.
10 Huan Josué huan nopa tacame quichijque cati Moisés quinnahuati, huan quintehuitoj nopa amalecitame. Huajca Moisés, Aarón huan Hur tejcoque tachiquiltipa para quintachilise.
11 Huan quema Moisés quitananayaya imax, nopa israelitame tataniyayaj, pero quema quitemohuiyaya imax, tataniyayaj nopa amalecitame.
12 Huan teipa Moisés macuatic. Huajca quicuique se tet para ipan mosehuis huan Aarón ihuaya Hur quimatanantoyaj. Se moquetzqui ica inejmat huan se ica iarraves. Huajca san quej nopa Moisés huelqui quiijyohui momatanantoc hasta quema calajqui tonati.
13 Huan yeca Josué quintamimicti nopa amalecita soldados ica imacheta.
14 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
—Xiquijcuilo ni camanali ipan se amat cati huejcahuas para ma quielnamiquica nopa israelitame para nochipa, huan nojquiya xijyolmelahua Josué ten ya ni. Na niquintamiltis nochi nopa amalecitame ipan ni taltipacti huan amo aqui quinelnamiquis.
15 Huan Moisés quichijqui se taixpamit cati quitocaxti: "TOTECO Itztoc Quej Se Bandera Cati Techyacana."
16 Huan Moisés quiijto:
"Quej se bandera tomaco,
Toteco techyacana ma titatanica.
Pampa nopa amalecita masehualme motanantoque iixpa TOTECO,
yaya quintehuis para nochipa."

18

Jetro quipaxalo Moisés

1 Huan Jetro, nopa totajtzi ten tali Madián cati elqui imontaj Moisés, quicajqui quenicatza TOTECO quinquixtijtoya nopa israelitame ten tali Egipto. Nojquiya quicajqui nochi nopa yejyectzi tamanti cati quinchihuilijtoya Moisés huan imasehualhua.
2-3 Moisés quititantoya isihua, Séfora, ma yahui ichaj quema quinmanahuiyaya nopa israelitame. Huan Jetro imonta Moisés sempa quiselijtoya iichpoca inihuaya ome iconehua. Se ten nopa coneme itoca eliyaya Gersón. (Gersón quinequi quiijtos Seyoc Tali Ejquet.) Quej nopa Moisés quitocaxti pampa quiijtojtoya: "Nielqui nise seyoc tali ejquet ipan se tali cati amo niquixmati".
4 Huan nopa seyoc icone itoca eliyaya Eliezer. (Eliezer quinequi quiijtos Toteco Dios Yaya Notapalehuijca.) Quej nopa quitocaxti pampa quiijtojtoya: "Toteco Dios cati notata quitoquili hualajqui techpalehuico huan techmaquixti ten imacheta Faraón."
5 Huajca se tonali quema nopa israelitame ya ajsitoyaj ipan huactoc tali, Jetro quicuitejqui isihua huan iconehua Moisés huan yajque campa Moisés quiquetztoya ichaj ten yoyomit nechca itepe Toteco.
6 Huan Jetro tatitanqui ma quiyolmelahuatij Moisés para ya ajsitoyaj. Quiilhui:

—Na niJetro, momontaj. Nihualajtoc nimitzitaqui huan nijhualica mosihua huan moconehua.
7 Huan Moisés quisqui para quiseliti imontaj, huan quitajpalo ica yejyectzi huan quitzoponi. Huan teipa quema motajpalojque, calajque ipan se cali ten yoyomit.
8 Huan nopona Moisés quipohuili imontaj nochi cati TOTECO quichihuilijtoya Faraón huan nopa egiptome pampa quinicneli nopa israelitame. Huan quipohuili nochi tamanti cati ininpantitoya ipan ojti huan quenicatza TOTECO quinmaquixtijtoya.
9 Huan Jetro pajqui quema quicajqui quenicatza TOTECO quinpalehuijtoya nopa israelitame huan quinmaquixtijtoya ten nopa egiptome.
10 Huan Jetro quiijto:
—Ma tijhueyichihuaca TOTECO cati amechmanahuijtoc imaco Faraón huan nochi egiptome, huan nochi cati fiero inijuanti amechchihuiliyayaj.
11 Ama niquitztoc para TOTECO itztoc más hueyi ten nochi sequinoc cati quintocaxtalíaj dioses, pampa amechmanahuijtoc inimaco masehualme cati mohueyimatiyayaj huan cati fiero amechchihuiliyayaj.
12 Teipa Jetro quimacac Toteco sequij tacajcahualisti huan quitati se tapiyali iixpa. Huan Aarón ihuaya nochi nopa huehue tacame ten nopa israelitame yajque tacuatoj ihuaya imontaj Moisés iixpa Toteco Dios.

Moisés quintali sequij jueces (Dt. 1:9-18)

13 Tonili Moisés mosehui quej juez para quintacaquilis nopa israelitame cati motatelhuiyayaj se ica seyoc. Huan semilhuit miyac masehualme ijcatoyaj iixpa hasta nochi cuatiyayaj.
14 Huajca quema Jetro imontaj Moisés quiitac nochi nopa tequit cati Moisés iseltitzi quichihuayaya iniixpa nopa israelitame, quiilhui:
—¿Taya tiquinchihuilía ni masehualme? Amo cuali para san ta timosehuía para titetajtolsencahuas huan nochi inijuanti semilhuit moquetztoque.
15 Huan Moisés quinanquili imontaj:
—Nochi hualahuij techitaquij para ma nijtajtani Toteco Dios taya ipaquilis.
16 Huan quema mocualanía se ica seyoc, hualahuij techitaquij para ma niquinilhui ajquiya quichijtoc cati melahuac. Huajca na niquinilhuía taya quiijtohua Toteco Dios huan taya itamachtil.
17 Huajca Jetro, imontaj Moisés, quiilhui:
—Amo cuali cati tijchihua.
18 Tisiyajcamiquis huan nojquiya siyahuise nochi nopa masehualme cati hualahuij campa ta. Ni tequit nel tetic para ta. Moseltitzi amo huelis tijtamichihuas.
19 Huajca ama xijcaqui huan nimitzilhuis cati monequi tijchihuas huan Toteco mitztiochihuas. Ta motequi timonextis iixpa Toteco por nochi ni masehualme huan xijtali iixpa nopa tamanti cati quincuesohua.
20 Nojquiya monequi xiquinmachti itanahuatilhua huan cati yaya quiijtohua huan xiquinilhui quenicatza monequi itztose huan taya monequi quichihuase.
21 Nojquiya monequi xiquintapejpeni ten nochi nopa masehualme sequij tayacanca tacame cati temachme huan cati quitepanitaj Toteco Dios. Xiquintapejpeni cati amo istacatij huan cati amo quinequij cati seyoc iaxca. Xiquintali sequij nopa tayacanca tacame ma quipiyaca tanahuatili ica mil masehualme. Huan tatzinta sese ten inijuanti, xiquintali 10 tacame cati

quipiyase tanahuatili ica 100 masehualme. Huan tatzinta ten sesen nopa 100 masehualme, xiquintali ome tacame cati quipiyase tanahuatili ica 50 masehualme. Huan tatzinta ten sesen nopa 50 masehualme, xiquintali 5 tacame cati san quipiyase tanahuatili ica 10 masehualme.

22 Huan inijuanti quisencahuase cati quincuesos ni masehualme ipan ten hueli talojtzi. Huan san nopa tamanti cati más huejhueyi mitzhualiquilise huan inijuanti quisencahuase nochi tamanti cati amo ohui. Quej nopa amo elis tahuel ohui nopa tequit pampa anquichihuase san sejco.

23 Sinta Toteco mitzcahuilis xijchihua ya ni, huajca huelis tiquijyohuis motequi, huan nochi nopa masehualme paquise.

24 Huajca Moisés quitacaquili imontaj huan quichijqui nochi cati quiilhuijtoya.

25 Quintapejpeni tayacanca tacame cati más temachme ipan nopa israelitame huan quinmacac sequij ten inijuanti tanahuatili ica sesen mil masehualme. Huan tatzinta ten sesen nopa tayacanani, quinmacac 10 tacame tanahuatili ica 100 masehualme. Huan tatzinta sesen nopa tacame, quinmacac 2 tacame tanahuatili ica 50 masehualme. Huan tatzinta sesen inijuanti, quinmacac 5 tacame tanahuatili ica 10 masehualme.

26 Huan inijuanti quintajtolsencahuayayaj masehualme ipan ten hueli tonali. Huan san nopa tamanti cati huejhueyi quihuiquiliyayaj Moisés, pero nochi camanali cati amo más ohui quisencahuayayaj inijuanti.

27 Huan teipa Moisés quinahuatijtejqui imontaj, Jetro, huan yaya mocuetqui ipan ital.

19

Nopa israelitame ajsique ipan huactoc tali Sinaí

1 Ipan nopa tonali quema quiaxiti eyi metzti para quistoyaj nopa israelitame ten tali Egipto, inijuanti ajsitoj ipan nopa huactoc tali nechca tepet Sinaí.

2 Huan teipa quistejque ipan Refidim huan ajsitoj campa tepet Sinaí, huan nopona quiquetzque iniyoyoncalhua iixpa nopa tepet ipan nopa huactoc tali.

3 Huan nopona Moisés tejcoc ipan nopa tepet para mopantis ihuaya Toteco Dios. Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés ten nopa tepet huan quiilhui ma quinilhui nopa israelitame * ni camanali:

4 —Amojuanti ya anquiitztoque cati nijchijqui ica nopa egiptome. Anquimatij nimechmocuitahuijtoc. Quena, quej se hueyi cuatojti quinhuica iconehua ipan ieltapal para amo teno huelis quinajsis, quej nopa nimechhualicatoc campa na.

5 Huajca ama sinta anquicaquise cati nimechilhuijtoc huan anquichihuase nopa camanali cati nijpiya amohuaya, huajca anelise annotapejpenilhua ten nochi masehualme.

6 Huan anelise se altepet ica seyoc xinachti masehualme cati iyoca ten nochi sequinoc. Nochi anelise totajtzitzi huan tatzejtzeloltique noixpa.

Quej nopa TOTECO quiilhui Moisés ma quinilhui nopa israelitame.

7 Huajca Moisés yajqui huan quinnotzato nopa huehue tacame cati quipiyayayaj tanahuatili ica nopa israelitame huan quinilhui nochi cati TOTECO quinahuatijtoya.

8 Huajca nochi nopa israelitame tananquilijque san se:

—Nochi cati TOTECO tanahuatijtoc, tijchihuase.

* **19:3** 19:3 Iixhuihua Jacob.

Huajca Moisés yajqui quiilhuito TOTECO cati nopa israelitame tananquilijque,
9 Huan TOTECO quiilhui:
—Xiquita, na nimonextis amoixpa ipan se mixti cati tilahuac para nopa masehualme ma nechcaquica quema nimitzcamanalhuis. Quej nopa motemachise ipan ta para nochipa.
Huan Moisés quiilhui TOTECO taya quinanquilijtoyaj nopa israelitame.
10 Huan TOTECO quiijto:
—Xiya xiquincualtaliti nopa masehualme ama huan mosta, huan xiquiniyocacahua senquisa para na. Monequi quichicuenise iniyoyo,
11 huan ma mocualtalise para huicta, pampa huicta nitemos na niamoTECO, huan niitztos ipan tepet Sinaí iniixpa nochi nopa masehualme.
12 Huajca xijchihua se nepamit yahualtic nopa tepet huan xiquinnahuati nopa masehualme ma amo quiixcotonaca. Huan xiquinilhui ma motachilica para amo tejcose, yon amo ajsise campa nopa nepamit, pampa cati quiajsis nopa tepet o nopa nepamit temachti monequi anquimictise.
13 Huan amo aqui huelis quitalis imax ipan nopa masehuali o nopa tapiyali cati monequi miquis, pampa monequi anquimictise ica tet o ica cuataminti, masque se masehuali o se tapiyali. Amo huelis anquicahuase ma itzto. Masehualme san huelise monechcahuise itzinta nopa tepet quema quicaquise quipitzaj icuacua se oquich borrego.
14 Huajca Moisés temoc ten nopa tepet huan quincualtali nopa masehualme para quihueyichihuase Toteco. Huan nochi quichicuenijque iniyoyo.
15 Huan Moisés quinilhui:
—Monequi anmocualtalise para huicta. Huan tacame huan sihuame ma amo motecaca san sejco ipan ni tonali.
16 Huan ihuictaca ica ijnaloc, pejqui tatomoni huan tapetani, huan se mixti cati nelía tilahuac motali ipan nopa tepet. Huan quicajque se tapitzali cati nelía chicahuac hasta nochi nopa israelitame pejque huihuipicaj.
17 Huan Moisés quinyacanqui nochi nopa israelitame, huan inijuanti quisque campa quiquetztoyaj ininchajchaj para mopantise ihuaya Toteco Dios. Huan moquetzatoj itzinta nopa tepet.
18 Huan nochi nopa tepet Sinaí popocayaya pampa TOTECO hualtemotoya ipan se tit. Nopa pocti tejcoyaya quej campa tacacatzohuaj, huan nochi nopa tepet mojmoliniyaya tahuel chicahuac.
19 Huan quema nopa tapitzali tahuel chicahuac eltiyajqui, Moisés camanaltic, huan Toteco Dios quinanquili ica itoscac cati elqui quej se tatomonilot.
20 Huan TOTECO temoc hasta itzompac nopa tepet Sinaí huan quinotzqui Moisés ma tejco. Huan Moisés tejcoc,
21 huan TOTECO quiilhui:
—Xitemo huan xiquinelnamiquiltiti nopa masehualme para ma amo quiixpanoca nopa nepamit campa niquinilhuijtoc. Yon ma amo mocuatopejtiyaca pampa quinequise techitase para amo miquise.
22 Hasta nojquiya nopa totajtzitzi cati quipiyaj inintequi para technechcahuise monequi mocualchijchihuase huan moiyocacahuase san para na para amo niquintzontamiltis.
23 Huan Moisés quinanquili TOTECO:
—Nopa masehualme amo motemacase tejcose ipan ni tepet Sinaí, pampa ta titanahuati ma nijtali se nepamit huan ma niquiyocacahua ni tepet san para ta, huan ya nopa nijchijtoc.

24 Pero TOTECO quiilhui:
—Xitemo sempa huan xijcuiti Aarón. Pero amo xiquincahuili nopa totajtzitzi, yon nopa masehualme, ma mocuatopehuaca huan ma quiixpanoca nopa nepamit para tejcose campa niitztoc, pampa sinta quichihuase, niquincocototzas.
25 Huajca Moisés temoc sempa huan quinilhuito nopa israelitame cati TOTECO quiilhui.

20

Nopa Majtacti Tanahuatilme
(Dt. 5:1-21)

1 Huan Toteco Dios camanaltic huan quiijto nochi ni camanali:
2 "Na niDIOS, niamoTECO cati nimechquixti ipan tali Egipto campa antetequipanohuayayaj san tapic quej amechcojtosquíaj.
3 Amo xijtepanitaca seyoc quej amoTeco, san na.
4 Amo xijchihuaca itachiyalis yon se tamanti para anquitepanitase. Amo xiquixcopinaca cati eltoc ipan ilhuicac, yon cati eltoc ipan ni taltipacti, yon cati onca ipan hueyat para anquihueyichihuase.
5 Amo ximotancuaquetzaca iniixpa taixcopincayome cati tachijchihualme, yon amo xiquinhueyichihuaca, pampa na niDIOS, niamoTECO, huan nimechtasomati huan nijnequi san na techhueyimatica. Huan quema niquintatzacuiltía tetajme cati amo quinequij techitase, nopa tatzacuiltili nojquiya quinajsis ininconehua, huan iniixhuihua huan ininteipan ixhuihua.
6 Pero ica cati techicnelíaj huan cati quichihuaj notanahuatil, niquinicnelis huan niquintasojtas ininconehua, huan iniixhuihua huan hasta nopa iniixhuihua quinpiyase iniixhuihua mil huelta. Quena, notasojtacayo quinajsis para nochipa.
7 Amo xicahuilmatica notoca niamoTECO Dios, pampa amo quinamiqui. Temachti nijtatzacuiltis cati san quej hueli quitequihuía notoca.
8 Xiquelnamiquica sábado, nopa tonali para anmosiyajquetzase, huan xijtepanitaca. Ma elis taiyocatalili ten nochi sequinoc tonali.
9 Ipan chicuasen tonali xijchihuase nochi cati monequi anquichihuase.
10 Pero nopa chicompa tonali elis se tonali para ximosiyajquetzaca huan techhueyitalica na niamoTECO Dios. Ipan nopa tonali amo hueli antequitise, yon amo xijcahuilica ma tequiti amotelpoca, yon amoichpoca, yon amotequipanojca, yon amosihua tequipanojca, yon amotapiyalhua, yon nopa seyoc tali ejquet cati itztoc ipan amochaj.
11 Pampa ica chicuasen tonali TOTECO quichijqui ilhuicacti, taltipacti, hueyi at huan nochi cati quipiya. Huan mosiyajquetzqui ipan nopa chicompa tonali. Yeca TOTECO quitiochijqui nopa chicompa tonali huan quiiyocatali para ma timosiyajquetzaca.
12 Xijtepanitaca amotata huan amonana para anitztose miyac xihuit ipan nopa tali cati TOTECO Dios amechmacas.
13 Amo xitemictica.
14 Amo ximomecatica.
15 Amo xitachtequica.
16 Amo aqui xiquistacahuica.
17 Amo xiquixtocaca seyoc ichaj, yon amo xiquixtoca seyoc isihua, yon itaca tequipanojca, yon isihua tequipanojca, yon itoro cati tapoxonía, yon iburro. Amo xiquixtocaca yon se tamanti cati seyoc iaxca."

Nopa israelitame quiimacasque Toteco Dios
(Dt. 5:22-33)

18 Nochi israelitame quicajque nopa tatomonilot huan nopa tapitzali.
Quiitaque nopa tapetanilot huan nopa tepet cati popocayaya. Huan tahuel
majmajque, huan huihuipicaque huan mohuejcaquetzque.
19 Huan quiilhuijque Moisés:
—Techcamanalhui ta huan timitzneltoquilise. Pero ma amo techcamanal-
hui Toteco Dios, pampa huelis timiquise.
20 Huan Moisés quinnanquili:
—Amo ximomajmatica. Toteco Dios hualajtoc quej ni para amechnextilis
ihueyi chicahualis para xiquimacasica para nochipa huan para amo antaj-
tacolchihuase.
21 Huan nochi nopa masehualme más mohuejcaquetzque. Huan Moisés
monechcahui campa nopa mixti cati yayahuic campa itztoya Dios.

Nopa tanahuatilme ten nopa taixpamit

22 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
"Quej ni xiquinilhui nopa israelitame: 'Ya anquiitztoque para nimechno-
jnotztoc ten ilhuicac.
23 Amo xijchihuaca tamanti ten oro, o ten plata o ica yon se tamanti para
anquihueyimatise. Monequi techtepanitaca san na.
24 Techchihuilica se taixpamit ica soquit huan ipani antechmacase taca-
jcahualisti. Nopona xijtencahuaca nopa tacajcahualisti cati tatatili huan
nopa tacajcahualisti para anquipiyase tayoltalili ica na, niamoTECO. Huan
nopona anquintencahuase pilborregojtzitzi huan huacaxme quej amotaca-
jcahualis. Huan campa hueli campa na nimechchihualtis para anmoilhuise
ten na, nopona xijchihuaca se taixpamit. Huan nopona na niyas huan
nimechtiochihuas.
25 Sinta antechchihuilise se taixpamit ten tet, amo xijtequica nopa tet.
Pampa sinta anquitequise ica teposti, amo quinamiqui anquitalise ipan
notaixpa.
26 Huan nijnequi notaixpa ma amo quipiyas escalones campa tacame
monequi tejcose para quiajsise. Amo nijnequi para seyoc hueli quiitas
tatzinta icuex cati tejcos nopona.'

21

Tanahuatilme para tequipanohuani
(Dt. 15:12-18)

1 "Ya ni nopa tanahuatilme cati tiquinmacas israelitame:
2 "Sinta tijcohuas se tequipanojquet hebreo para moaxca, san monequi
mitztequipanos chicuasen xihuit. Ipan nopa chicompa xihuit, monequi
tijmajcahuas para ayecmo elis moaxca. Huan amo teno monequi mitztax-
tahuis para quisas huan elis majcajtoc para yas campa quinequis.
3 Sinta ajsico iseltitzi, yas iseltitzi. Pero sinta ajsico ica isihua, monequi
isihua yas ihuaya.
4 Sinta iteco quimacas se sihuat huan nopa sihuat quinpiyas oquichpilme
huan sihuapilme; nopa sihuat huan iconehua mocahuase para iteco huan
nopa taca tequipanojquet yas iseltitzi.
5 Pero sinta nopa taca tequipanojquet quiijtos para amo quinequi itztos
majcajtoc para yas campa ya quinequis huan quiijtohua quiicnelía iteco,
isihua, huan iconehua huan quinequi mocahuas inihuaya, huajca yaya
huelis mocahuas para noja elis iaxca iteco.

6 Huan iteco quihuicas iniixpa jueces, huan nopona quinechcahuiltise
iteno nopa caltemit cati quiyahualtzacua nopa altepet huan ica se hueyi
tepos huitzmalot quicoyonilis inacas. Quej nopa yaya mochihuas ite-
quipanojca iteco para nochipa.
7 "Sinta se tacat quinamacas iichpoca para ma tequipano san tapic, nopa
ichpocat amo hueli mochihuas majcajtoc quej mochihuaj majcajtoque taca
tequipanohuani.
8 Pero sinta iteco nopa ichpocat amo quiixtocac huan yeca amo quichijqui
isihua, masque quitapejpeni para se tonali elisquía isihua, huajca seyoc
huelis quicohuas nopa ichpocat sempa. Pero nopa teteco amo huelis quina-
macas nopa ichpocat ica se cati seyoc tali ejquet.
9 Huan sinta nopa teteco quitapejpeni se sihua tequipanojquet hebreo
para quimacas itelpoca para ma quichihua isihua, monequi nopa teteco
ayecmo quiitas quej se tequipanojquet, monequi quiitas quej elisquía iich-
poca.
10 Huan sinta nopa teteco quicuis se hebrea ichpoca tequipanojquet para
isihua huan teipa quicuis seyoc isihua, amo hueli quiquixtilis yon quentzi
itacualis nopa cati achtohui. Noja monequi quitamacas cuali, huan quiyoy-
ontis cuali huan itztos ihuaya.
11 Huan sinta amo quinequi quichihuilis nochi ni eyi tamanti, nopa sihuat
huelis mochihuas majcajtoc para yas campa yaya quinequis huan amo teno
monequis taxtahuas para quisas.

Tanahuatilme para cati tatehuíaj o tecocohuaj

12 "Sinta acajya quimaquilis seyoc huan yaya miquis, monequi anquimic-
tise nopa temictijquet.
13 Pero sinta cati temicti amo quinequiyaya quicocos, san panoc pampa
huelis quej nopa Toteco Dios quicahuili ma eli, na nimitznextilis teipa
canque huelis yas nopa masehuali para momanahuiti para amo aqui qui-
itzquis huan quimictis.
14 Pero sinta nopa temictijquet mocualanis ihuaya seyoc huan quisenc-
ahuas quenicatza huelis quicajcayahuas huan quimictis, huajca monequi
xijmictica. Masque nopa temictijquet motatiti tiopan calijtic huan quiitzquis
notaixpa para momanahuis, monequi tijquixtis, huan xitanahuatis ma
quimictica.
15 "Sinta se quimaquilis inana o itata, monequi anquimictise.
16 "Sinta se teichtequis, masque quinamacas nopa masehuali para ma
tequipano, o noja quipixtos imaco quema anquipantise, monequi anquim-
ictise.
17 "Sinta se quitelchihuas itata o inana, monequi anquimictise.
18 "Sinta masehualme motehuíaj huan se quimaquilis ne se ica se tet, o ica
se imax, pero amo miquis, san huetztos ipan itapech, nopa cati tecoco amo
monequi miquis.
19 Sinta nopa cocoxquet huelis motananas huan huelis quisas calteno ica
icuatopil, huajca san monequi taxtahuas nopa tecocojquet cati ica mopajtis
huan taxtahuas nochi nopa tonali tequit cati quipolos hasta cuali mochic-
ahuas.
20 "Sinta se acajya quihuitequis itaca o isihua tequipanojca ica se cuahuit,
huan yaya miquis pampa quicoco, monequi anquitatzacuiltise iteco por cati
quichijtoc.
21 Pero sinta nopa tequipanojquet itztos para se ome tonati huan teipa
miquis, amo monequi anquitatzacuiltise iteco, pampa nopa tequipanojquet
iaxca.

22 “Sinta ome tacame motehuíaj huan quicocose se sihuat cati conehue
huan ica ya nopa quichihuase ma tacatis icone quema ayemo ajsi tonali,
ya ni cati anquichihuase. Sinta amo miqui nopa conet, huajca cati quipiya
tajtacoli monequi taxtahuas imiyaca cati quiijtos ihuehue nopa sihuat huan
nopa jueces.
23 Pero sinta miquis nopa conet, monequi anquimictise cati quicoco nopa
sihuat.
24 Huan sinta se teixteyolcocos, xiquixteyolcococa cati tecoco. Sinta
tetancochtepehuas, xijtancochtepehuaca. Sinta se quicocos ipan imax o
imetz se acajya, monequi nojquiya anquicocose cati tecocohua.
25 Sinta se tetatía, nojquiya xijtatica. Huan sinta se tetzontequis, xi-
jtzontequica. Sinta se quitejtzonas seyoc, nojquiya xijtejtzona yaya cati
tetejtzontoc.
26 “Sinta se teteco quimaquilis itaca o isihua tequipanojca ipan iixteyol,
huan quicahuas ixpitzitic huan ayecmo huelis tachiyas ica nopa iixteyol,
monequi quicahuilis nopa tequipanojquet ma elis majcajtoc pampa qui-
ixteyolcoco.
27 Huan sinta se quitancochtepehua itaca o isihua tequipanojca, monequi
quicahuilis nopa tequipanojquet ma eli majcajtoc pampa quitancochtepe-
jqui.

Tanahuatilme para tamanti cati san pano

28 “Sinta se toro quitompojhuis se masehuali ica icuacua huan miquis,
monequi anquimictise nopa toro ica tet huan amo xijcuaca inacayo. Pero
amo xijtatzacuiltica cati iaxca nopa tapiyali.
29 Pero sinta nopa toro ya momajtoya tetompojhuía huan iteco quimati
huan amo quitzacua cuali nopa toro, huan sinta teipa quimictis se acajya,
monequi anquitzontepachose nopa toro huan iteco hasta miquise.
30 Pero sinta iteixmatcahua cati nopa toro quimicti, achi más paquise ica
tomi huan amo quinequise ma miqui iteco nopa toro, monequi nopa teteco
ma quintaxtahuis ica tomi cati quiijtose para quimanahuis inemilis.
31 Nojquiya quej ni elis sinta nopa toro quitompojhuis se sihuapil o se
oquichpil.
32 Pero sinta nopa toro quitompojhuía se taca o sihua tequipanojquet,
monequi anquimictise nopa toro ica tet, huan cati iaxca nopa tapiyali
monequi quitaxtahuis iteco nopa sihua o taca tequipanojquet 30 plata tomi.
33 “Sinta acajya quitapojtehua se ameli huan amo quitzacua huan teipa
misahuis se toro o se pilburrojtzi,
34 huajca cati iaxca nopa ameli monequi quitaxtahuis quej ipati nopa toro
cati quipolo. Inacayo nopa tapiyali cati mictoc elis iaxca cati taxtajqui.
35 “Sinta itoro se masehuali quicocos itoro seyoc masehuali hasta miquis,
huajca quinamacase nopa toro cati itztoc huan quitajcoitase nopa tomi.
Nojquiya quitajcoitase nopa toro cati mictoc.
36 Pero sinta nopa teteco ya quimajtoya para nopa tapiyali ipa tetompo-
jhuía huan amo quitacaquili, monequi amo san quitaxtahuis tajco. Monequi
quitaxtahuis nochi cati ipati nopa tapiyali cati quimicti, huan nopa toro cati
mictoc elis iaxca.

22

Tanahuatilme para cati tachtequis

1 “Sinta se acajya quiichtequis se toro o se borrego huan quimictis o
quinamacas, monequi taxtahuas macuilti torojme para sesen toro, o nahui
borregojme para sesen borrego.

2 “Sinta acajya quipantis se tachtejquet quema calaqui techaj tayohua
para tachtequis huan nopa cati chane quicocos nopa tachtejquet huan yaya
miquis, nopa cati chane amo quihuicas tajtacoli.
3 Pero sinta ica tonaya quimictis se tachtejquet, quena, quipiyas tajtacoli
cati temictijtoc.
“Cati tachtequi monequi quiixtahuas cati ipati cati quiichtectoc. Huan
sinta amo quipiya tomi, monequi monamacas para tequipanos huan quej
nopa quiixtahuas cati quiichtectoc.
4 “Sinta masehualme quipantise se toro, se burro o se borrego tachtecti cati
noja itztoc imaco nopa tachtejquet, monequi taxtahuas ompa cati ipati.
5 “Sinta acajya quinmalacanis itapiyalhua huan tacuajcuatij tetocmiltita
o texocomeca miltita, monequi quicuepilis yaya cati iaxca nopa tali se
taxtahuili quej ipati nopa pixquisti cati más cuali quipixtoya ipan imil o ipan
nopa ixocomecamil para quiixtahuas cati itapiyalhua quinenpolojque.
6 “Sinta acajya tajchinohua huan nopa tit panos ipan seyoc imila, huan
quitatía nopa trigo cati quimontonojtoque, o cati ya eltoc para pixquisti o
quitatía nochi tatocti, yaya cati quitati monequi taxtahuas por nochi cati
quitati nopa tit.
7 “Sinta se masehuali quimactilis tomi o tamanti cati ipati se ihuampo
para ma quimocuitahuili, huan se tachtejquet calaquis ipan nopa cali huan
quitachtequilis, sinta quipantise, monequi nopa tachtejquet quiixtahuas
ompa imiyaca ten cati quicuitoc.
8 Pero sinta amo quipantise nopa tachtejquet, huajca cati quimocuitahuía
nopa tamanti quihuicase iniixpa jueces para quiitase sinta yaya quicuitoc
cati eltoya iaxca ihuampo cati ipan motemachi.
9 “Quema se quipolos se toro, o se burro, o se borrego, o se yoyomit, o ten
hueli tamanti huan teipa quipantis imaco seyoc, huan sinta ne se quiijtohua
para iaxca, huajca nochi ome cati quiijtohuaj para iniaxca monequi yase
iniixpa jueces, huan nopa jueces quiijtose ajquiya iaxca. Huan yaya cati
tecuilijtoc monequi quicuepas ompa.
10 “Sinta acajya quimactilis seyoc ma quimocuitahuili se burro, se toro,
se borrego o seyoc tapiyali huan nopa tapiyali miquis, o mococos, o cholos
huan amo aqui quiitac taya panoc,
11 nopa masehuali cati quimocuitahuiyaya monequi quitestigojquetzas
TOTECO para amo teno cati amo cuali quichijtoc ica cati quicahuilijtoyaj.
Huan cati iaxca nopa tapiyali monequi quineltoquilis icamanal ihuampo
cati quitestigojquetztoc TOTECO. Huan nopa cati tamocuitahuiyaya amo
teno monequi taxtahuas.
12 Pero sinta iixpa quiichtequilijque nopa tapiyali, huajca nopa cati ta-
mocuitahuiyaya monequi quiixtahuilis iteco nopa tapiyali quej ipati.
13 Huan sinta nopa tapiyali quicocototzqui se tecuani, huajca nopa cati
quimocuitahuiyaya monequi quinextis iomiyo nopa tapiyali cati mijqui
huan quej nopa amo monequi taxtahuas.
14 “Sinta acajya motanehui se tapiyali, huan nopa tapiyali ipantis se
tenijqui, o miquis, huan amo quiitac iteco, huajca yaya cati motanejqui
monequi taxtahuas.
15 Pero sinta nopa teteco noja itztoc ihuaya itapiyal quema ipantis se
tenijqui, nopa cati motanejtoc amo monequi taxtahuas. Huan sinta se
motanehui se tapiyali huan taxtahua para quitequihuis huan ipantis se
tenijqui, amo monequi taxtahuas pampa ya taxtajtoc.

Tanahuatili para tacame

16 “Sinta se tacat quicajcayahuas se ichpocat cati amo quiijtantoque huan
quichihualtis cochis ihuaya, monequi quitaxtahuis itata san se quej cati
quitaxtahuisquía se tacat cati quinequisquía mocuilis ihuaya nopa ichpocat.
Huan quema ya quitaxtahuijtos itata nopa ichpocat, huelis mocuilis.
17 Huan masque itata nopa ichpocat amo quinequis quimactilis para ma
eli isihua, nopa tacat monequi taxtahuas quej imiyaca tomi cati momajtoque
temacaj para se ichpocat.
18 “Amo xijcahuilica ma itzto se tenahualhuijquet. Monequi xijmictica.
19 “Sinta acajya quichihuas se tamanti ica se tapiyali quej elisquía
itahuical, monequi anquimictise.
20 “Sinta se quimacas se tacajcahualisti se taixcopincayot o seyoc tamanti
cati quiita quej elisquía Dios, xijmictica. San na, niamoTECO, techmacaca
tacajcahualisti.
21 “Amo xijcajcayahuaca, yon amo xijchihuilica cati fiero se seyoc tali
ejquet, pampa amojuanti nojquiya aneltoyaj anseyoc tali ehuani ipan tali
Egipto.
22 “Amo xijtaijyohuiltica se sihuat cati cahualtzi, yon se icnotzi.
23 Pampa sinta anquinchihuilíaj cati fiero, inijuanti techtajtanise ma
niquinpalehui huan na nijcaquis huan niquinpalehuis.
24 Huan nicualanis miyac huan nimechmictis ica macheta, huan amosi-
huajhua nojquiya mocahuase cahualtzitzi huan amoconehua icnotzitzi.
25 “Sinta anquitanejtise tomi se teicneltzi cati nojquiya se israelita quej
amojuanti, amo ximochihuaca quej se tetomintanejtijquet. Amo xiquina-
maca itanca.
26 Sinta teicneltzi se masehuali cati anquitatanejtíaj huan monequi
amechcahuilijtehuas itaque, monequi xijcuepilica quema tiotaquiyas,
27 pampa huelis setzi itaque quipiya para moquentis quema taseseya
huan san ya nopa quipiya para ica mopiquis quema cochi. Huan sinta ya
taijyohuis huan techtajtanis ma nijpalehui, nijtacaquilis huan nijpalehuis
pampa na nitetasojta.
28 “Amo xiquintaijilhuica amotequiticahua, yon amo xijtaijilhuica yaya
cati tanahuatía ipan amotal.
29 “Amo xihuejcahuaca para antechhualiquilise cati noaxca ten nochi
amopixquis huan ten nochi amoxocomecamil.
“Monequi techmactilica amoachtohui oquichpil.
30 Nojquiya monequi techmacaca iniachtohui conehua amohuacaxhua
huan amoborregojhua. Huelis mocahuase chicome tonati ihuaya ininana,
pero ipan nopa chicueyi tonali techmacaca.
31 “Monequi anelise notatzejtzeloltica masehualhua.
“Amo xiquincuaca tapiyalme cati tecuanime quinmictijtoque cuatita.
Nopa nacat monequi xiquinmacaca chichime.

23

Tanahuatilme para ma tijchihuaca cati xitahuac

1 “Amo xijmoyahuaca se camanali cati amo melahuac ten sequinoc. Amo
xijpalehuica se fiero masehuali. Amo xijtestigojquetzaca se tamanti cati amo
melahuac por ya.
2 “Quema itztoque miyaqui cati quichihuasnequij cati amo cuali, amo
ximocalaquica inihuaya.
“Quema anmochihuase antestigos para anquiijtose miyacapa cati
melahuac panotoc, amo xiquijtoca cati amo melahuac quej miyac

masehualme quinequise xijchihuaca, pampa amo xitahuac sinta anquichihuase quej nopa.
3 Yon amo xitatestigojquetza ica cati amo melahuac pampa tijchicoicnelía se cati teicneltzi huan tijnequi tijpalehuis.
4 “Sinta anquipantilise amocualancaitaca itoro o iburro cati cholojtoc, monequi xijhuiquilica.
5 Sinta tijpanti mocualancaitaca quitananasnequi iburro cati huetztoc ica itamamal cati etic, amo xijcajtehua hasta tijpalehuis quitananas.
6 “Xiquinchihuili nochi teicneltzitzi cati xitahuac quema onca se cualanti.
7 “Xijtalcahui se cati quinequi quitatelhuis seyoc ica cati amo melahuac. Amo xijcahua ma quimictica se cati amo teno quichijtoc. Pampa na nijtatzacuiltis nojquiya yaya cati quicahuas se acajya ma quimicti se masehuali cati xitahuac.
8 “Quema titetajtolsencahua, amo xijseli se taxtahuili ixtacatzi. Cati quiselía taxtahuili ixtacatzi ayecmo huelis quiitas cati melahuac, huan amo quicahuilía ma camanalti cati quiijtohua cati xitahuac.
9 “Amo xijtaijyohuilti se cati seyoc tali ejquet, pampa nojquiya aneltoyaj anseyoc tali ehuani ipan tali Egipto. Huan anquimatij quenicatza anquimatiyayaj quema anitztoyaj ipan se tali cati amo amoaxca.

Temachti monequi anmosiyajquetzase

10 “San chicuasen xihuit antatojtocase huan anpixcase ipan amotal.
11 Huan quema ajsis nopa chicompa xihuit, amo teno xijtocaca. San xijcahuaca amotal ma mosiyajquetza. Huan sinta moscaltis iseltitzi se quentzi tocti, xiquincahuilica cati teicneltzitzi ipan amotal ma mopixquilica para ica mopanoltise. Huan cati mocahua ma quicuaca tapiyalme ten cuatita. Nojquiya quej nopa anquichihuase ica amoxocomeca mil huan ica amoolivo mil.
12 “Chicuasen tonati anquichihuase nochi cati monequi anquichihuase, pero ipan nopa chicompa tonali monequi ximosiyajquetzaca. Nojquiya ma mosiyajquetzaca amotorojhua huan amoburrojhua. Ma mosiyajquetzaca amotequipanojcahua cati anquincojtoque huan nopa seyoc tali ehuani cati amechpaxalohuaj. Nopa tasiyajquetzalisti amechpalehuis nochi amojuanti para sempa anquipiyase tetili.
13 “Ximotachilica huan xijchihuaca nochi ya ni cati nimechilhuijtoc. Amo quema xiquintestigojquetzaca inintoca taixcopincayome cati ne sequinoc quinhueyimatij. Yon amo quema xijtenquixtis inintoca.

Nopa eyi huejhueyi ilhuit ipan se xihuit
(Éx. 34:18-26; Dt. 16:1-17)

14 “Eyi huelta ipan se xihuit antechilhuichihuilise.
15 Xijchihuaca nopa ilhuit ten pantzi cati amo quipiya tasonejcayot quej nimechnahuatijtoc. Xijcuaca pantzi cati amo quipiya tasonejcayot chicome tonati quej nimechilhuijtoc. Anquicuase ipan metzti Abib ipan nopa tonali cati nimitzilhui, pampa ipan nopa metzti anquistejque tali Egipto. Huan amo aqui hueli technechcahuis sinta amo techhualiquilía se tacajcahualisti.
16 “Nojquiya xijchihuaca nopa ilhuit ten ipejya pixquisti huan techhualiquilica cati achtohui anquipixtoque ten anquitojque ipan amomil. Huan nojquiya sesen xihuit xijchihuaca nopa ilhuit ten itamiya pixquisti quema ya anquisentilijtoque nochi nopa pixquisti cati temacac cati anquitoctoque.
17 “Expa ipan se xihuit monequi nochi antacame ximonextica noixpa, na niamoTECO Cati más Nijpiya Tanahuatili.

18 “Quema antechmacase ieso se tapiyali para se tacajcahualisti, amo
techmacaca san sejco ihuaya pantzi cati quipiya tasonejcayot. Yon amo
xicajocuica ichiyajca nopa tapiyali para antechmacase seyoc tonali.
19 “Ipan nopa achtohui tonali ten nopa achtohui pixquisti, xijtapejpenica
cati más cuali ten itajca cati temaca amotal huan techmactilica, na ni-
amoTECO Dios.
“Amo xiquicxitica se pilcone chivojtzi ipan inana ilechi quej quichihuaj
tenahualhuiani.

Toteco Dios iilhuicac ejca

20 “Xiquita, na nijtitanis noilhuicac ejca ma amechyacana, huan ma
amechmocuitahui ipan ojti huan ma amechhuica hasta nopa tali cati
nimechcualtalilijtoc.
21 Xijtacaquilica cuali cati yaya amechilhuis huan xijneltoquilica. Amo
xijhuejcamajcahuaca, pampa yaya quihuica nochi nopa tanahuatili cati
nijhuica na huan amo amechtapojpolhuis amotajtacolhua sinta anquihue-
jcamajcahuase.
22 Pero sinta nelía anquicaquise cuali nochi cati nimechilhuía huan an-
quichihuase nochi cati nimechnahuatijtoc, na nielis niinincualancaitaca
amocualancaitacahua huan niquintaijyohuiltis cati amechtaijyohuiltise.
23 Noilhuicac ejca amechyacanas huan amechhuicas ipan inintal nopa
amorreos, heteos, ferezeos, cananeos, heveos huan jebuseos. Huan na
niquintzontamiltis amoixpa.
24 Amo ximotancuaquetzaca iniixpa inintaixcopincayohua nopa mase-
hualme, yon amo xiquinhueyichihuaca. Amo quema xijtoquilica sequinoc
fiero tamanti cati nopa masehualme quichihuaj. Monequi xiquintzon-
tamiltica nochi nopa masehualme huan senquisa xiquinsosoloca nochi
nopa teme cati quinhueyichihuaj.
25 San techhueyichihuaca na, niamoTECO Dios, huan nijtiochihuas amo-
tacualis ihuaya amoa.
“Huan nijchihuas para ma amo amechajsi cocolisti.
26 Amo oncas yon se sihuat ipan amotal cati amo huelis conepiyas o cati
conehuetzis. Huan nijchihuas para anitztose miyac xihuit ipan ni taltipacti.
27 “Na nijtitanis se hueyi majmajti ipan nochi nopa fiero masehualme
campa anajsise hasta amo quimatise taya quichihuase. Huan nijchihuas ma
cholojtehuaca amoixpa nochi amocualancaitacahua.
28 Niquintitanis etzame ma tayacanaca huan ma quinquixtijtiyaca nopa
heveos, nopa cananeos, huan nopa heteos amoixpa.
29 Pero amo niquinquixtis nochi san ipan se xihuit. Sinta quej nopa ni-
jchihuasquía, polihuisquía nochi cati tatojtoctoque, huan momiyaquilisquíaj
tecuanime cati itztoque cuatita cati huelis amechcocose.
30 Pero ica yolic niquinquixtijtiyas amoixpa quej nojquiya yolic anquin-
pixtiyase más amoconehua huan anmomiyaquilijtiyase para anmoaxcatise
nopa tali.
31 “Quej ni nijquetztoc inepa amotal: Pejtehuas amotal ipan nopa Hueyi At
Chichiltic huan yas hasta nopa Hueyi At Mediterráneo*. Nojquiya pejtehuas
ipan huactoc tali ica sur huan tamis ipan nopa hueyat Eufrates ica campa
huala tonati. Na nijtalijtoc amomaco nochi masehualme cati ehuani ipan
nopa tali para xiquinquixtica.
32 “Amo xijchihuaca yon se camanali inihuaya, yon ica inintaixcopincay-
ohua.

* **23:31** 23:31 Hueyi at ten nopa filisteos.

33 Amo xiquincahuilica ma mocahuaca ipan amotal para amo amechchihuase xitajtacolchihuaca ica na. Sinta anquinhueyichihuase inintaixcopincayohua, huajca nelía amechmasiltise."

24

Tayacanani ma tejcoca ipan tepet Sinaí

1 Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xitejco campa na niitztoc, ta ihuaya Aarón, Nadab, Abiú huan nopa 70 huehue tacame cati mohuaya quinyacanaj ni israelitame. Inijuanti ma motancuaquetzaca ica huejca para techhueyimatise.

2 San ta, Moisés, huelis timonechcahuis campa na, niamoTECO, niitztoc. Nopa sequinoc tayacanani amo huelise technechcahuise, huan nopa sequinoc israelitame amo huelis tejcose nica amohuaya.

Israelitame quiselijque nopa camanali ica Toteco

3 Huan Moisés yajqui quinpohuilito nopa israelitame nochi cati TOTECO quiijtojtoya huan cati tanahuatijtoya. Huan nochi israelitame ica sempa tananquilijque:

—Nochi cati TOTECO quiijtojtoc, tijchihuase.

4 Huajca Moisés quiijcuilo nochi cati TOTECO quiilhuijtoya. Huan tonili cualca mijquejqui huan quichijchijqui se taixpamit itzinta nopa tepet, huan quiquetzqui nopa taixpamit ipan doce teme quej imiyaca itelpocahua Israel cati ica pejqui nopa doce huejhueyi familias ten israelitame cati ama onca.

5 Teipa quintitanqui sequij israelita telpocame ma quimacaca TOTECO tacajcahualisti tatatili. Huan quinmictijque huan quintatijque torojme para tacajcahualisti para quipiyase tasehuilisti ica TOTECO.

6 Huan Moisés quicuic tajco nopa esti, huan quitejqui ipan huajcalme huan nopa seyoc tajco quiijtzelo ipan taixpamit.

7 Teipa quicuic nopa amat cati quipixtoya itanahuatil TOTECO, o nopa camanal sencahuali cati TOTECO quichijtoya inihuaya israelitame huan cati monequi quineltocase. Huan quinpohuili nochi nopa amat huan inijuanti quiijtojque:

—Quena, tijneltoquilise TOTECO huan tijchihuase nochi cati yaya techilhuijtoc.

8 Huajca Moisés quicuic nopa esti ipan huajcalme, huan quinijtzelhuili nochi israelitame, huan quiijto:

—Ya ni nopa esti cati quipehualtía nopa camanal sencahuali cati TOTECO quichijqui amohuaya quema amechmacac nochi ni tanahuatili.

Moisés huan tayacanani tejcoque ipan tepet Sinaí

9 Huan teipa Moisés tejcoc ipan nopa tepet ihuaya Aarón, Nadab, Abiú huan nopa 70 huehue tacame cati quinyacanayayaj nopa israelitame.

10 Huan nopa israelita tayacanani quiitaque Dios, ininTeco israelitame. Huan iicxitantita eltoya se piso azultic quej nopa yejyectzi tet cati itoca zafiro, huan eliyaya tahuel tzalantic quej ilhuicacti.

11 Huan masque nopa tayacanca israelitame quiitaque Toteco Dios huan san sejco tacuajque huan atique iixpa, amo quinmicti.

Ma quichihuaca nopa yoyon tiopamit

12 Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xitejco campa niitztoc ipan ni tepet huan ximocahua nica. Huan nimitzmacas nopa tepatacti campa niquijcuilojtoc nopa ley huan nopa tanahuatilme para tiquinmachtis israelitame.

13 Huan Moisés tejcoc ipan itepe Toteco ica Josué itapalehuijca.
14 Huan Moisés quinilhui nopa huehue tacame:
—Techchiyaca nica hasta quema titacuepilise. Nica mocahuas Aarón huan Hur amohuaya, huan sinta acajya quipiya se cualanti quema amo niaqui, ma quinilhuica inijuanti.
15 Huan Moisés tejcoc ipan nopa tepet huan se mixti quitzajqui.
16 Huan itatanex TOTECO temoc ipan tepet Sinaí, huan nopa mixti quitzajqui nopa tepet para chicuasen tonati. Huan quema ajsic nopa chicompa tonali, TOTECO quinotzqui Moisés tatajco ten nopa mixti.
17 Huan nopa israelitame cati itztoyaj tatzinta quiajcotachilijque huan quiitaque itatanex TOTECO, huan para inijuanti elqui quej se tilelemecti cati nochi quitatiyayaj tepeixco.
18 Huajca Moisés tejcotiyajqui ipan nopa tepet, huan calajqui ipan nopa mixti huan nopona mocajqui para 40 tonati huan 40 yohuali.

25

Tanahuatilme para tacajcahualisti
(Éx. 35:4-9)

1 Huan nojquiya TOTECO quiilhui Moisés:
2 "Xiquinilhui nopa israelitame para hueli techmacase tacajcahualisti sinta quinequij. Xijsentilica nochi nopa tamanti cati sese israelita quinequi techmacas ica nochi iyolo.
3 Sinta quinequij techmacase se tenijqui, huelis xiquinselhuili tamanti ten oro, plata huan cobre.
4 Nojquiya huelis tiquinselhuilis icpat ten nopa tzonti cati itoca lino cati tamalinti nelcanactzi, huan nojquiya icpat ten iniijhuiyo borregojme cati quipajtoque azultic, morado, o chichiltic. Nojquiya xijseli inincuitapan ijhuiyo chivojme,
5 huan inincuetaxo pesojme huan nopa cuahuit cati itoca acacia.
6 Xijseli aceite para ica quitatise taahuili. Xijseli taajhuiyacayot para aceite cati quitequihuíaj para taiyocacahuase para na, huan nojquiya para ica anquisencahuase copali cati ajhuiyac.
7 Nojquiya huelis techmacase teme cati pajpatiyo. Huelis techmacase nopa tet ónice huan sequinoc teme cati yejyectzitzi para anquitatzquiltise ipan nopa pantzajcayot huan nopa yolixtzajcayot para nopa hueyi totajtzi iyoyo.
8 Teipa techchihuilica se cali para ipan niitztos tatajco ten amojuanti.
9 Pero monequi xijsencahua nochaj ica nochi cuamesas huan tamantzitzi senquisa quej ni taixcopinali cati ama nimitznextilis.

Nopa caxa
(Éx. 37:1-9)

10 "Ma quichihuaca se caxa yejyectzi ica nopa cuahuit cati itoca acacia. Huan nopa caxa quipiyas 1 metro 10 centímetros ihuehueyaca huan 65 centímetros ipatajca huan ihuejcapanca.
11 Xicalaxoca ica senquisa oro iijtic huan ipani. Huan yahualtic itejteno xijchijchihuili se corona ten oro.
12 Xijchihuili nahui huejhueyi anillos ten oro. Xijtalica nopa anillos najcac campa imetzhua, ome ipan se lado huan ome ipan ne seyoc.
13 Huan xijchihuaca ome cuahuit cati huehueyac huan pitzahuac para ica anquiquechpanose. Huan xicalaxoca nopa cuahuit ica oro,

14 huan ma pano se ten nopa cuahuit huehueyac ipan nopa ome anillo ipan
sesen lado ipan inacasta nopa caxa para quej nopa huelis anquitananase.
15 Huan ayecmo xijquixtilica nopa cuahuit cati ica anquihuicase. Ma
mocahua nopa cuahuit ipan ianillos nopa caxa.
16 Huan quema anquisencahuase nopa caxa, xijtalica iijtic nopa tepatacti
ica nopa tanahuatilme cati nimitzmacas.
17 "Huan xijchihuaca nopa caxa itzajca ten senquisa oro cati quipiyas se
metro 10 centímetros ihuehueyaca huan 65 centímetros ipatajca. Nopona
iixco nopa caxa timopantise huan nimechtasojtas quema antajtacolchi-
huase.
18 Xiquinchihuaca nojquiya ome ilhuicac ehuani cati inintoca querubines
cati ijcatose ipan itzajca nopa caxa.
19 Xiquinchijchihuaca nopa ome querubines ica san se tatecti oro cati
tatejtzonti ica itzajca nopa caxa. Se querubín moquetzas ipan se iteno huan
ne se ipan seyoc iteno ica ihuehueyaca.
20 Huan nopa querubines monequi quipatajtose inieltapal itzompac nopa
caxa para quiecahuilise. Huan moixnamictose nopa querubines huan
tachixtose tatzinta ipan itzajca nopa caxa, pampa nopona nitetasojtas.
21 Quema ya tasencahuali itzajca, xijtalica caxa ijtic nopa tepatacti ica
nopa tanahuatili cati nimitzmacas.
22 Huan nopona tatajco ten nopa querubines cati ijcatoque iixco itzajca
nopa caxa, nimechnamiquis huan nimechtasojtas. Quena, nopona itzonco
nopa caxa cati quipiya nopa tepatacti cati quipiya nopa camanal sencahuali
cati ica nimocajtoc amohuaya, nimechmatiltis nochi notanahuatilhua cati
nijpiya para anisraelitame.

Cuamesa para nopa pantzi cati quinextía para TOTECO itztoc tohuaya (Éx. 37:10-16)

23 "Xijchihuaca se cuamesa ica nopa cuahuit acacia, huan quipiyas 90
centímetros ihuehueyaca, 45 centímetros ipatajca, huan 65 centímetros ihuej-
capanca.
24 Xicalaxoca nopa cuamesa ica senquisa oro. Nojquiya xijchihuilica
icorona ten oro itejteno.
25 Nojquiya yahualtic itejteno nopa cuamesa ma quipiya se icorona ten
chicome centímetros huan tajco ihuejcapanca. Xicalaxoca nopa corona ica
senquisa oro.
26 Nojquiya xijchihuilica nahui anillos ten senquisa oro cati anquitalilise
ipan sese inacasta campa imetzhua.
27 Nopa anillos monequi tatzquitose itantita nopa corona nechca nopa
cuamesa campa pehua imetz, huan ipan nopa anillos calaquis nopa cuahuit
huehueyac para ica anquihuicase nopa cuamesa.
28 Huan nopa cuahuit huehueyac cati ica anquiquechpanose nopa
cuamesa monequi xijchihuaca ica acacia cuahuit, huan xicalaxoca ica sen-
quisa oro.
29 Nojquiya xijchijchihuaca platos, huejhueyi cucharas ten oro, tepos
huitzcucharas huan huejhueyi xarros para ipan anatecase. Huan ica antech-
macase, na niamoTeco, nopa tacajcahualisti cati anquitoyahuase noixpa.
30 Huan monequi mojmosta noixpa anquitalise iixco nopa mesa nopa
pantzi cati tenextilía para niitztoc amohuaya.

Nopa taahuil quetzali (Éx. 37:17-24)

31 “Huan nojquiya xijchijchihuaca se taahuil quetzali ten senquisa oro cati
tatejtejtzonali ica martillo. Quipiyas se icuayo huan chicuase imacuayohua.
Huan sesen pilcaxitzitzi cati ipan tatatise quipiyas iyejyejca. Nesis quej
se xochit mimilijtoc huan se xochit cati cahuantoc, huan nochi iyejyejca
monequi elis san se tatecti oro.
32 Huan ica nopa chicuase imacuayohua ten nopa taahuil quetzali
quipiyas, eyi imacuayohua quisas se lado huan ne seyoc eyi imacuayohua
quisas ne seyoc lado.
33 Huan ipan sese imacuayo quipiyas eyi pilcaxitzitzi cati quiyecchijtoque
para nesis quej eyi ixochiyo nopa almendra. Sesen quipiyas se xochit
mimilijtoc huan se xochit cahuantoc. Nochi chicuase imacuayo cati quisase
ipan icuayo nopa taahuil quetzali quipiyase san se xochit.
34 Huan icuayo cati eltoc tatajco nopa taahuil quetzali quipiyas nahui
pilcaxitzitzi ica inintachiyalis quej ixochiyo se almendra. Sesen quipiyas se
xochit mimilijtoc huan se xochit cahuantoc.
35 Campa quisa nopa achtohui ome imacuayohua ipan sesen lado icuayo,
oncas se xochit mimilijtoc itantita imacuayo. Huan nojquiya itantita ipan
sesen lado nopa ompa huan expa imacuayohua oncas se xochit mimilijtoc.
Huajca quipiyas se xochit mimilijtoc itantita nochi chicuase imacuayohua
ipan nopa taahuil quetzali.
36 Ixochiyo huan imacuayohua elis tasencahuali ica san se tatecti ten
senquisa oro cati tatejtzonti ica martillo.
37 “Huan xijchijchihuilica chicome piltaahuiltzitzi cati anquitatise para
ma taahuica ica iniixmelac.
38 Nojquiya xijchihuaca nopa cucharas para ica anquisehuise taahuili
huan nochi pilplatotzitzi, huan nochi xiquinchihuaca ica senquisa oro.
39 Monequis quej 33 kilos ten senquisa oro para anquichihuase huan
anquiyectalise nopa taahuil quetzali.
40 “Ximotachili para tijchihuas nochi san quej na nimitznextilía amantzi
nica ipan ni tepet.

26

Nopa cortinas para itzontzajca nopa yoyon tiopamit
(Éx. 36:8-38)

1 “Xijchijchihuili nopa yoyon tiopamit majtacti cortinas ica icpat ten lino
tamalinti hasta nelía canactzi, huan icpat ten iniijhuiyo borregojme cati
quipajtoque azultic, morado huan chichiltic. Huan ma quixinepalo se cati
tahuel quimati para nesis iniixcopinca nopa ilhuicac ehuani cati inintoca
querubines.
2 Huan sesen cortina quipiyas 12 metros huan tajco ihuehueyaca, huan
ipatajca elis ome metro. Huan nochi nopa cortinas elis san se inihuejhuexca.
3 Huan xijsalo nopa macuili cortinas san sejco. Huan nojquiya xijsalo nopa
sequinoc macuili cortinas san sejco. Quej nopa quisas ome cortinas cati nelía
huehueyac.
4 Huan ipan se iteno ten nopa achtohui macuili cortinas cati tijsalojtoc,
xijchihuili tailpili ica itzojhuaso cati tijtenyahualos ica icpat cati azultic.
Nojquiya san se tijchihuas ipan se iteno nopa sequinoc macuili cortinas cati
tijsalojtoc.
5 Ipan nopa achtohui tasaloli ten cortinas, xijchihuili 50 tailpili huan ipan
sesen xijcahua itzojhuaso. Teipa xijtenyahualos campa tijchihuili itzojhuaso
ica icpat azultic. Xijchihuili seyoc 50 ipan ne seyoc cortina cati tijsalojtoc

para ma moixnamiquica nopa 50 tailpili ipan se cortina ica cati eltoc ipan ne seyoc.
6 Huan xijchihua 50 tepos chijcoli ten senquisa oro cati ica tijsojsos nopa ome cortinas cati tijsalojtoc, huan quej nopa elis san se tamanti para itzontzajca nopa yoyon tiopamit.
7 “Huan nojquiya tijchihuas 11 cortinas ica se yoyomit tetic cati taxinepaloli ica iniijhuiyo oquich chivojme para elis quej se hueyi cuetaxti para tijtzontzacuas nopa yejyectzi yoyomit cati tijtalijtoc itzompac nopa yoyon tiopamit.
8 Monequi nopa tzontzajcayot cati eltoc quej se hueyi cuetaxti ten iniijhuiyo chivojme elis 13 metros huan tajco ihuehueyaca, huan ome metro ipatajca. Nochi nopa 11 cortinas monequi elis san se ihuejhuexca.
9 Huan anquisalose macuili cortinas san sejco, huan iyoca anquisalose nopa seyoc chicuase cortinas san sejco. Huan quema anajsitij ipan nopa chicuasempa cortina, xijhuilpachoca para anquihuiyonise iixmelac nopa yoyon tiopamit campa ticalaquis.
10 Huan nojquiya ipan iteno nopa cortinas, xijchihuilica 50 tailpili, sese ica itzojhuaso. Xijchihuaca 50 tailpili ica itzojhuaso ipan se cortina, huan ipan ne se san se xijchihua, 50 tailpili sese ica itzojhuaso. Huan moixnamiquise nopa achtohui tasaloli cortinas huan nopa seyoc tasaloli cortinas itejteno campa itzojhuaso.
11 Huan nojquiya xijchihua 50 tepos chijcoli ten senquisa bronce cati ica quisojsos itzojhuaso nopa 50 tailpili ipan iteno se cortina ica itzojhuaso nopa 50 tailpili ipan iteno seyoc cortina, huan quej nopa elis san se itzontzajca quej se hueyi cuetaxti.
12 Huan tajco se cortina mocahuas cuapilijtos iica nopa tiopamit huan seyoc tajco iixpa.
13 Huan nopa yoyomit cati mocahuas cuapilijtoc oncac quitzacuas nopa tiopamit. Tajco metro cuapilijtos se lado huan seyoc tajco metro cati cuapilijtos seyoc lado ten nopa tiopamit.

Sequinoc itzontzajca nopa yoyon tiopamit

14 “Huan nojquiya tijchihuilis seyoc itzontzajca para yas iixco nopa itzontzajca cati eltoc quej se hueyi cuetaxti. Huan ya ni tijchihuas ica inincuetaxo borregojme cati quipiyaj se xihuit huan tijpas inincuetaxo ica chichiltic. Huan nopa najpa itzontzajca, xijchihua ica inincuetaxo pesojme huan quitzacuas nopa itzontzajca cati tachijchihuali ica borregojme inincuetaxo.

Icaltepayo nopa yoyon tiopamit

15 “Huan nojquiya xijchihuaca nopa huapalme cati moquetztos xitahuac para mochihuas nopa caltepamit ten nopa tiopamit. Xijchihuaca nopa huapalme ica acacia cuahuit.
16 Huan nochi huapalme monequi elis nahui metro huan tajco ihuehueyaca, huan 65 centímetros ipatajca.
17 Huan sesen huapali quihuicas ome imax cati huelis calaquis ipan seyoc huapali cati moquetza inechca. Xijchihua nopa huapalme para nopa yoyon tiopamit quej ni.
18 Xijchihua 20 huapalme cati motequihuis ipan nopa caltepamit cati eltoc ica sur.
19 Huan xijchihua 40 icuatetonyo ten senquisa plata, huan nopa 20 huapalme calaquis ininpani para moquetzas xitahuac. Sese huapali monequi quipiyas ome icuatetonyo tatzinta para nopa ome imax.

20 “Huan nopa caltepamit cati eltoc ica norte ipan nopa yoyon tiopamit
nojquiya quipiyas 20 huapalme.
21 Huan quipiyas 40 icuatetonyo ten plata. Ome icuatetonyo mocahuas
tatzinta se huapali huan se ipan sese imax.
22 Huan para iica nopa tiopamit campa temo tonati xijchihuili chicuase
huapalme.
23 Nojquiya xijchihuili ome huapalme para yas iica nopa tiopamit oncac
ipan iesquina.
24 Nopa huapalme cati yas calesquina, monequi tatzquis ica tepos chijcoli
tatzinta huan huejcapa.
25 Huajca para iica oncas chicueyi huapalme huan 16 icuatetonyo ten
plata, ome icuatetonyo para sesen huapali.

Cuaixtapali para nopa huapalme

26 “Nojquiya xijchihua cuaixtapali ten cuahuit acacia. Xijchihua macuili
cuaixtapali para nopa huapalme ipan se caltepamit,
27 huan seyoc macuili cuaixtapali para nopa huapalme ipan seyoc cal-
tepamit. Huan xijchihua seyoc macuili para nopa huapalme cati yas campa
temo tonati, iica nopa tiopamit.
28 Huan nopa cuaixtapali cati panos tatajco ipan ihuejcapanca nopa
huapalme monequi elis san se tatecti cuahuit huehueyac cati ajsis ipan se
iesquina nopa caltepamit hasta seyoc iesquina.
29 Huan xicalaxoca nopa huapalme huan nopa cuaixtapalme ica oro,
huan xijchihua nopa anillos calteno campa calaquise nopa cuaixtapalme ica
senquisa oro.
30 Huan xijquetza nopa yoyon tiopamit senquisa quej nimitznextili nica
tepeixco.

Cortina cati más calijtic ipan nopa yoyon tiopamit

31 “Nojquiya xijchihua se cortina ica lino icpat cati nelía canactzi huan
icpat cati quipajtoque azultic, morado huan chichiltic. Huan quema quix-
inepalohua nopa yoyomit se yoyonchijquet cati cuali quimati, ma ipan
quixinepalos noilhuicac ejcahua na, niamoTECO cati inintoca querubines.
32 Huan xijpatahuas nopa cortina huan tijcuapilos ica tepos chijcolme ten
oro ipan nahui taquetzalme ten cuahuit acacia cati quialaxojtoque ica oro.
Huan nopa taquetzalme moquetzase ipan nahui caltetomit ten plata.
33 Xijcuapilo nopa cortina itantita nopa tepos chijcolme. Huan iica nopa
cortina xijtali nopa caxa cati quipiya notanahuatilhua. Huan ni cortina
quiiyocatalis nopa achtohui cuarto campa tatzejtzeloltic ica nopa seyoc
cuarto cati más calijtic cati itoca campa más tatzejtzeloltic cati quipiya
nocaxa.
34 “Huan ipan nopa caxa xijtali itzajca campa nimechtasojtas quema
antechixtzacuilise amotajtacolhua.
35 Huan ipan nopa achtohui cuarto cati más calteno quema ayemo ticajsi
campa nopa cortina, xijtali nopa cuamesa ica norte. Huan ipan nopa cuarto
ica sur, xijtali nopa taahuil quetzali iixmelac nopa cuamesa.

Cortinas campa calaquise ipan nopa yoyon tiopamit

36 “Huan para campa ticalaquis ipan nopa achtohui cuarto ipan yoyon
tiopamit, xijchihua se cortina cati taxinepaloli ica lino icpat nelcanactzi
huan ihuaya icpat cati azultic, morado huan chichiltic. Ma quichihua se
yoyonchijquet cati cuali quimati.
37 Huan nojquiya ni cortina xijcuapilo ica tepos chijcoli cati senquisa oro
ipan macuili taquetzali ten cuahuit acacia cati tiquixaltis ica oro. Huan

xijchihua macuili icuatetonyo ten bronce cati yas tatzinta ten nopa macuili taquetzalme.

27

Taixpamit campa quitatise tacajcahualisti
(Éx. 38:1-7)

1 "Xijchihua se taixpamit ica cuahuit cati itoca acacia. Huan elis cuadrado ica 2 metros huan 25 centímetros ihuehueyaca huan ipatajca, huan quipiyas 1 metro huan 25 centímetros ihuejcapanca.

2 Huan ipan najcac iesquinajyo xijchihuili nahui icuacua cati san se inihuejhuexca. Xijchihua ica san se tatecti cuahuit huan xicalaxo ica nopa teposti bronce.

3 Nojquiya xijchihuili nochi cati quitequihuise nopona. Xijchihuili cati ipan quitemase cuajnexti, huan itepos palas, huan nopa huajcali para quiselis esti, huan nopa tepos chijcoli para ica quiitzquise nopa nacat, huan nopa teposti para ticoli. Huan nochi tijchihuas ica bronce.

4 Huan xijchijchihuili se tixicti ten bronce ica ivarillas. Xijtalili se anillo ipan sese inacasta para ica tijquixtis.

5 Huan xijsehui nopa tixicti ipan nopa iteno cati mocahua tatajco ten nopa taixpamit, pampa ya nopa para ipan mosehuis tixicti campa oncas tit.

6 Nojquiya xijchihua cuahuit huehueyac para nopa taixpamit para ica anquihuicase. Xijchihua ica cuahuit acacia huan xiquixalti ica bronce.

7 Huan nopa cuahuit huehueyac cati anquisencahuase, xijcalaqui ipan ome lados ten nopa taixpamit ipan nopa anillos para huelis anquihuicase.

8 Xijchihua nopa taixpamit ica huapalme, huan ma mocahua ijticacahuaxtic campa tipitzase. Huan xijchihua nochi senquisa quej nimitznextili nica ipan ni tepet.

Nopa calixpamit
(Éx. 38:9-20)

9 "Nojquiya tijchihuilis cati elis quej se calixpamit cati quiyahualos nopa yoyon tiopamit. Huan xijchihuili se tatzacti ten cortinas ten lino yoyomit. Huan ihuehueyaca nopa lado ica sur elis 45 metros.

10 Huan ipan nopa lado quipiyas 20 itaquetzalo cati moquetzas ipan 20 inincuatetonyo ten nopa teposti bronce. Huan xijtatacatzos nochi nopa taquetzali ica plata cati quipiya se ianillo. Huan nojquiya xijchihua tepos chijcoli ica plata para ica tijtatzquiltis nopa anillos ipan taquetzali ica nopa icuatetonyohua.

11 Nopa tatzacti ten cortinas ica norte elis san se, 45 metros ihuehueyaca. Huan xijcuapilo nopa cortinas ipan 20 taquetzalme cati tijtatacatzos ica plata cati quipiya se ianillo, huan nopa taquetzali moquetzas ipan 20 cuatetomit. Huan nopa tepos chijcoli nojquiya xijchihua ica plata.

12 Huan nopa cortinas cati quitzacuas iica nopa yoyon tiopamit campa huetzi tonati quipiyas 22 metros huan tajco ihuehueyaca. Huan xijcuapilo ipan 10 taquetzali cati moquetzas ipan 10 cuatetomit.

13 Huan iixmelac nopa yoyon tiopamit campa quisa tonati, nojquiya tijpatahuas cortinas cati ihuehueyaca 22 metros huan tajco.

14 Huan oncas cortinas ipan sesen lado campa tapojtoc para calaquise. Ipan se lado nopa cortinas quipiyase 7 metros huan quicuapilose ipan eyi taquetzali cati moquetzas ipan eyi cuatetomit.

15 Huan ipan ne seyoc lado nojquiya nopa cortina quipiyas 7 metros huan quicuapilojtose ipan eyi taquetzali cati moquetzas ipan eyi cuatetomit.

Cortinas para campa calaquise ipan calixpamit

16 “Huan tatajco, campa tapojtoc para calaquise, xijtali se cortina cati quipiyas 9 metros ihuehueyaca. Huan xijcuapilo nopa cortina ipan nahui taquetzali cati moquetzas ipan nahui cuatetomit. Huan nopa cortinas campa ancalaquise monequi elis taxinepaloli ica lino icpat cati nelía canactzi ihuaya icpat cati azultic, morado huan chichiltic. Huan quixinepalos se cati tahuel quimati.

17 Huan tiquinalaxos ica plata nochi nopa taquetzalme ipan nopa tatzacti ten cortinas yahualtic ten nopa calixpamit. Huan xijtatacatzos sesen taquetzali ica se tatecti plata cati quipiya ianillo. Nojquiya nopa taquetzalme quipiyas tepos chijcolme ten plata, huan icuatetonyo ten bronce.

18 Huan nopa tatzacti cati quitzacuas nopa calixpamit cati quiyahualohua nopa yoyon tiopamit quipiyas 45 metros ihuehueyaca, huan 22 metros huan tajco ipatajca. Huan nopa tatzacti ten cortinas quipiyas 2 metros huan 25 centímetros ihuejcapanca. Huan nopa cortinas xijchihua ica lino tamalinti nelcanactzi.

19 Nochi tamantzitzi cati quitequihuise ipan nopa tequit tiopan calijtic huan nochi tepos chijcolme para ipan quicuapilose nopa tamantzitzi elis ten bronce. Huan nopa estacas para nopa yoyon tiopamit huan nopa tatzacti ten cortinas monequi xijchihua ica bronce.

Aceite para taahuil quetzali
(Lv. 24:1-4)

20 “Huan xiquinnahuati nopa israelitame ma quihualicaca aceite cati más cuali cati quisa quema quitisij olivos. Huan anquitequihuise para nopa taahuili nochipa tatatos.

21 Huan nopa taahuil quetzali anquiquetzase ipan nopa achtohui cuarto ipan nopa yoyon tiopamit campa timopantise. Nopa cuarto eltoc iixmelac nopa cortina cati quitzacua campa mocahua nopa caxa ipan nopa cuarto campa más tatzejtzeloltic. Huan Aarón huan itelpocahua quitatise nopa taahuili noixpa, na niamoTECO, sesen tiotac huan tatatos hasta ica ijnaloc. Huan ni tanahuatili monequi quichihuase israelitame huan iniixhuihua ama huan teipa.

28

Iniyoyo nopa totajtzitzi
(Éx. 39:1-31)

1 “Xijnotza ma huala moicni Aarón huan itelpocahua Nadab, Abiú, Eleazar huan Itamar para huelis tiquiniyocatalis para na. Pampa niquintapejpenijtoc ipan nochi israelitame para ma elica totajtzitzi cati techtequipanose.

2 Huan xijchihuili moicni Aarón iyoyo cati tatzejtzeloltic para ica techtequipanos. Huan iyoyo monequi elis nelía yejyectzi para nochi quitepanitase pampa quej nopa quinamiqui ihueyitilis nopa hueyi tequit cati quichihuas noixpa.

3 Huan nochi masehualme cati talnamiquij para quisencahuas se tamanti huan cati niquinmacatoc yajatili, xiquinilhui ma hualaca para quichihuaquij iyoyo Aarón cati quinextis para yaya itztoc iyoca ten sequinoc totajtzitzi, pampa yaya elis nototajtzi para techtequipanos.

Iyoyo nopa hueyi totajtzi

4 “Huan ya ni nopa yoyomit cati monequi quichihuilise Aarón para moquentis: iyolixtzajca, ipantzajca cati amo quipiya imancax, iyoyo cati huehueyac, ipaniyoyo cati yejyectzi tajtzonti, icuatzajca huan itzinquechilpica.

Ma quichihuaca ni yoyomit para moicni Aarón huan nojquiya ma quinchihuilica iniyoyo itelpocahua para huelis techtequipanose quej nototajtzitzi.
5 Huan cati quipiyaj talnamiquilisti quichihuase iniyoyo ica piltepos mecatzitzi ten oro huan ica icpat cati azultic, morado, huan chichiltic, huan quixinepalose ica lino icpat cati tamalinti nelía canactzi.

Iixpantzajcayo nopa hueyi totajtzi

6 "Huan quichihuase nopa ixpantzajcayot ica miyac piltajco ilpicayotzitzi cati taxinepaloli ten oro cati nelcanactzi, huan icpat cati azultic, morado huan chichiltic, huan ica lino icpat tamalinti nelcanactzi. Huan monequi quichihuase masehualme cati nelía cuali quimatij.
7 Monequi iixpantzajcayo elis ome tatecti ten yoyomit cati moixnamiquis iajcoltipa, huan iyolixco huan iica mocahuas se iyoyo.
8 Huan iixpantzajcayo huan itzinquechilpica monequi elis ten san se taxinepaloli yoyomit. Huan itzinquechilpica ica cati quiilpis iyoyo elis yejyectzi tachijchihuali. Xijxinepaloca nopa yoyomit ica ipiltajco ilpicayo cati taxinepaloli ica oro cati canactzi, huan icpat ten lino cati tamalinti nelía canactzi, huan icpat cati quipajtoque azultic, morado huan chichiltic.
9 "Huan xijcui ome piltetzitzi cati itoca ónice huan ipani xijtejtequi huan xiquijcuilo inintoca nochi itelpocahua Israel.
10 Chicuase inintoca xijtejtequi ipan se tet huan chicuase ipan seyoc tet.
Huan xiquijcuilo inintoca quej tacajtiyajque.
11 Quema quitalise nopa tocayot ipan nopa tet, monequi quitejtequise quej elisquía se sello. Huajca nopa ome teme quipiyase nochi inintoca itelpocahua Israel. Huan itejteno sesen tet xijchihua ipiltencuayo ten senquisa oro.
12 Huan xijtali nopa ome tet iajcoltipa nopa ixpantzajcayot para nopa totajtzi nochipa quihuicas inintoca iajcolpa para ma techelnamiquiltijtinemi na, niamoTECO ten itelpocahua Israel.
13 Huan xijtatzquiltis nopa piltetzitzi ipan oro.
14 Huan xijchihua ome piltajco ilpicayotzitzi cati taxinepaloli ten oro cati nelía canactzi. Huan nopa piltajco ilpicayotzitzi quitatzquiltise ipan ipiltencuayohua nopa teme ten ónice cati quihuica iajcoltipa.

Iyolixtzajcayo nopa hueyi totajtzi

15 "Teipa ica yolic, xijchihuaca nopa yolixtzajcayot cati quipiyas cati amechnextilis taya nopaquilis na, niamoTECO Dios. Huan xijtequihui nopa piltepos mecatzitzi ten oro, huan lino icpat tamalinti nelcanactzi, huan icpat cati quipajtoque azultic, morado huan chichiltic quej tijtequihui ipan nopa ixpantzajcayot.
16 Monequi tijcuilpachos para tijchihuas se bolsa cati ome panti. Ihuehueyaca huan ipatajca nopa bolsa elis 22 centímetros huan tajco, pampa cuadrado.
17 Huan iixpa xijtatzquiltili nahui pamit ten piltetzitzi cati yejyectzitzi. Ipan nopa achtohui pamit xijtatzquiltili se piltetzi cati itoca rubí, se topacio huan se sardónice. Ya ni elis nopa achtohui pamit.
18 Ipan nopa ompa pamit, xijtatzquiltili se esmeralda, se zafiro huan se diamante.
19 Huan ipan nopa expa pamit xijtatzquiltili se jacinto, se ágata huan se amatista.
20 Huan ipan nopa najpa pamit xijtatzquiltili se berilo, se ónice huan se jaspe. Nochi ni piltetzitzi monequi tatzquitose ipan ininpiltencuayohua ten oro cati mocahuas inintejteno.

21 Huan imiyaca nopa piltetzitzi monequi elis quej imiyaca itelpocahua
Israel, doce. Huan sesen piltetzi quinescayotis se itelpoca Israel huan an-
quitejtequise ipan sesen tet quej se pilsellojtzi cati quipiyas itoca se itelpoca
Israel.
22 "Huan para quitatacatzos nopa yolixtzajcayot ipan nopa ixpantzajcayot,
xijchihuili piltajco ilpicayotzitzi cati taxinepaloli ica piltepos mecatzitzi cati
canactzi huan senquisa oro.
23 Huan teipa xijchihua ome anillo ten oro, se ipan sesen iesquinajyo ica
huejcapa ipan nopa yolixtzajcayot.
24 Nopa ome piltajco ilpicayotzitzi panose ipan nopa ome anillo cati eltoc
iajcoltipa nopa ixpantzajcayot. Quej nopa xijtatzquiltis nopa yolixtzajcayot
ica nopa ixpantzajcayot.
25 Nojquiya iniyacapa nopa piltajco ilpicayotzitzi moilpise ipan nopa
anillos cati eltoc iajcoltipa nopa ixpantzajcayot.
26 Teipa xijchihua seyoc ome anillo ten oro huan xiquintatacatzo nopa
ome esquinas cati tatzinta ipan nopa yolixtzajcayot, pero xiquintatacatzos
nopa ome anillos tatzinta ten nopa yolixtzajcayot campa moteca ipan cati
quipantzacua.
27 Huan teipa xijchihua seyoc ome anillos ipan nopa ixpantzajcayot, se
ipan sesen lado iijtic nechca itzinquechilpica.
28 Huan teipa xiquilpi nopa anillos cati tatzinta ipan nopa yolixtzajcayot
ipan ni anillos ipan nopa ixpantzajcayot ica se listoj azultic para nopa
yolixtzajcayot ma motali huan ma mocahua cuali ipan nopa ixpantzajcayot
campa itajcoya huan amo papatacas.
29 Huan yeca quema Aarón calaquis campa tatzejtzeloltic nochipa huelis
quihuicas inintoca itelpocahua Israel iyolixco ipan nopa iyolixtzajcayo huan
techelnamiquiltis na, niamoTECO, ten inijuanti.

Nopa Urim huan Tumim para quipantise ipaquilis Toteco

30 "Huan iijtic nopa yolixtzajcayot campa ibolsa, xijtali nopa Urim huan
nopa Tumim, nopa dados tatzejtzeloltic ten na, niamoTECO, cati anquite-
quihuise quema anisraelitame monequis anquimatise 'quena' nopaquilis se
tamanti, o 'amo'. Huan Aarón quihuicas iyolixco nopa Urim huan Tumim,
nopa dados tatzejtzeloltic ten na, niamoTECO quema calaquis noixpa.
31 "Huan xijchihua iyoyo huehueyac cati senquisa azultic cati moquentis
itantita nopa ixpantzajcayot.
32 Huan monequi xijquechtequis campa calaquis itzonteco nopa totajtzi.
Huan campa quiquechtequise monequi quihuilpachose se quentzi huan
quiyahualose ica icpat para mochihuas se yejyectzi tajtzonti yahualtic para
amo tzayanis iquechta.
33 Huan icuextejteno nopa iyoyo huehueyac monequi xijchihua se tajt-
zonti yejyectzi campa xiquixcopina nopa cuatacti granada ica icpat azultic,
morado huan chichiltic para ma quiyahualo icuexteno. Huan tatajco ten
nopa granadas monequi xijcuapilojtiyas pilcampanajtzitzi ten oro.
34 Monequi elis se pilcampanajtzi ten oro huan teipa se granada tajtzonti,
teipa seyoc pilcampanajtzi ten oro huan seyoc granada tajtzonti, huan quej
nopa yajtiyas ipan nochi itejteno.
35 Huan ya nopa moquentis Aarón quema techtequipanos na, niamoTECO,
calijtic campa más tatzejtzeloltic. Huan quema Aarón calaquis o quisas ipan
nopa cuarto tzilinis nopa pilcampanajtzitzi ten oro para amo miquis.

Nopa piltepos patactzi ten oro

36 “Nojquiya xijchihua se tatecti oro cati canactzi quej se piltepos patactzi
quej se credencial huan ipan xijtejtequi se tajcuiloli quej campa quichihuaj
se sello huan quiijtos: TAIYOCATALILI PARA TOTECO.
37 Huan xiquilpi nopa piltepos patactzi ica se listój azultic iixpa ipan
icuatzajca.
38 Huan nopa piltepos patactzi mocahuas cuapilijtos ipan icuaixco Aarón.
Huan quema nopa israelitame quiiyocatalise se tacajcahualisti para na huan
quihualicase, sinta ayemo senquisa tapajpacti nopa tacajcahualisti noixpa
na, niamoTECO, huajca Aarón ica nopa piltepos patactzi huelis quihuicas
inintaixpanolhua cati quiajsitoque nopa tacajcahualisti. Huan huajca inon
tacajcahualisti niquitas para tatzejtzeloltic huan nijselis. Yeca Aarón mon-
equi motalilis nopa cuatzajcayot ica nopa piltepos patactzi nochipa quema
calaquis tiopan calijtic noixpa.

Ininpaniyoyo nopa totajtzitzi

39 “Huan ipaniyoyo nopa hueyi totajtzi xijchihuili taxinepaloli ica icpat
ten lino tamalinti nelía canactzi. Huan nojquiya icuatzajca quichihuase ica
lino, huan xijchihua itzinquechilpica huan ma quipiya itachijchihuayo cati
yejyectzi.
40 Huan nojquiya xiquinchihuili itelpocahua Aarón ininpaniyoyo, huan
inintzinquechilpica cati yejyectzi tajtzonti huan inincuatzajca. Huan
ica nopa iniyoyo yejyectzi, nochi masehualme quintepanitase. Nelía
quinamiqui quipiyase inihueyitilis por nopa hueyi tequit cati quichihuase
noixpa.
41 “Huajca ica nochi ni yoyomit xiquinyoyonti moicni Aarón huan itelpoc-
ahua. Teipa xiquinajalti aceite ipan inintzonteco huan xiquiniyocatali
para na. Huan quej nopa xiquintequimaca para ma techtequipanoca quej
totajtzitzi.
42 Huan nojquiya xiquinchihuili inintatzintayoyo ica nopa cuali yoyomit
lino para ma motalilica tatzinta ten nopa sequinoc iniyoyo. Huan quintza-
cuas ten inintzinquechta hasta ininquescuayotipa.
43 Huan Aarón huan itelpocahua monequi moquentise quema calaquise
tiopan calijtic para techtequipanose, o quema monechcahuise campa nopa
taixpamit ipan nopa cuarto campa tatzejtzeloltic. Huan sinta moquentise
cati nimechilhuía, amo motajtacoltise huan miquise. Ni tanahuatilme elis
para Aarón huan itelpocahua para nochipa.

29

Xiquiniyocatali nopa totajtzitzi para TOTECO
(Lv. 8:1-36)

1 “Huan ya ni cati monequi xijchihua para tiquiyocatalis Aarón huan
itelpocahua para ma elica nototajtzitzi. Xijcui se becerro huan ome oquich
borregojme cati nelía cuajcualme huan amo teno amo cuali quipiyaj.
2 Huan ica harina ten trigo cati amo quipiya tasonejcayot, xijchihua pantzi.
Huan nojquiya xijchihua tortas cati quipiya aceite. Huan xijchihua seyoc
pantzi cati nesis quej taxcali huactoc cati tiquixajalos ica aceite.
3 Huan xijtema nochi ni pantzi ipan se chiquihuit, huan techmaca na
niamoTeco ipan taixpamit ica nopa becerro huan nopa ome oquich borre-
gojme.
4 Huan xijhualica Aarón huan itelpocahua ipan icalixpa nopa yoyon
tiopamit campa timopantise nechca campa calaquise, huan nopona xiquin-
pajpacas ica at.

Pejqui itequi nopa achtohui hueyi totajtzi

5 “Huan xijcui nopa yejyectzi yoyomit cati anquisencahuilijtoque huan
xijyoyonti Aarón ica nopa ixpantzajcayot, nopa yolixtzajcayot, huan ica
ipaniyoyo. Huan xiquilpi nopa ixpantzajcayot ica nopa tajco ilpicayot.
6 Huan xijtalis ipan itzonteco nopa cuatzajcayot. Huan ipan nopa cuatza-
jcayot xijtali nopa piltepos patactzi ten oro cati quiijtohua: TAIYOCATALILI
PARA TOTECO.
7 Huan xijcuis nopa aceite para tiquinajaltis masehualme huan tamanti
para tiquiniyocatalis para na, niamoTECO, huan ticajaltis ipan itzonteco
Aarón para tiquiyocatalis para techtequipanos na, niamoTeco.
8 Huan xiquinhualica itelpocahua huan xiquinyoyonti ica nopa yoyomit
cati anquichijque para inijuanti.
9 Huan xiquintajcoilpi huan xiquintalili inincuatzajca, huan inijuanti
quiselise nopa tequit ica nochi nopa tanahuatili huan elise totajtzitzi noixpa
para nochipa. Quej ni, huajca xiquiniyocatali Aarón huan itelpocahua.

Tacajcahualisti para quiniyocatalis nopa totajtzitzi

10 “Xijhuica nopa becerro iixpa nopa yoyon tiopamit, huan Aarón huan
itelpocahua ma quitalica inimax ipan itzonteco nopa becerro.
11 Teipa xijmicti nopa becerro noixpa na, niamoTECO, ipan nopa cal-
ixpamit nechca icalte campa calaquise ipan nopa yoyon tiopamit campa
timopantise.
12 Huan xijcui se quentzi ieso nopa becerro huan xijtali ica momacpil ipan
nochi nahui icuacua nopa taixpamit campa quitatise tacajcahualisti. Huan
nopa esti cati mocahuas, xijtoyahua nechca itzinta nopa taixpamit.
13 Teipa xijcui nochi nopa tachiyajcayot cati eltoc ipan icuetaxcol nopa
becerro, huan cati eltoc ipan ieltapach huan nopa ome ieyo, huan nochi
nopa tachiyajcayot cati eltoc ipan ieyo, huan xijtati ipan nopa taixpamit.
14 Pero inacayo nopa becerro, ica icuetaxo huan icuit, xijhuica huejca,
campa amo onca calme huan xijtatiti. Huan ni becerro elis se tacajcahualisti
para tajtacoli.
15 “Huan nojquiya xijcui se ten nopa oquich borregojme, huan Aarón
ihuaya itelpocahua ma quitalica inimax ipan itzonteco.
16 Huan xijmicti nopa oquich chivo huan ieso xijtzejtzelo yahualtic taix-
pamit ipan iquesta.
17 Huan inacayo nopa oquich borrego, xijhuejhuelos. Huan xijpajpaca
icuetaxcol huan imetz, huan xijtencahua ipan taixpamit ihuaya itzonteco
huan nopa sequij cati tijhuejhuelojtoc.
18 Huan xijtatis nochi nopa oquich borrego ipan nopa taixpamit. Huan ya
ni elis se tacajcahualisti tatatili para na, niamoTECO. Huan nelía ajhuiyac mi-
jyotis huan techpactis, pampa elis se tacajcahualisti tatatili cati antechmacaj
ica tit.
19 “Teipa xijcui nopa seyoc oquich borrego, huan Aarón huan itelpocahua
quitalise inimax ipan itzonteco.
20 Huan xijmicti nopa oquich borrego, huan xijcui quentzi ieso huan
xijpolo itzinta ininacas cati ininejmat Aarón huan itelpocahua. Nojquiya
xijpolo quentzi nopa esti ipan inihueyi majpil huan inihueyi xojpil cati
ininejmat. Huan xijtzejtzelo nopa esti yahualtic itejteno nopa taixpamit
campa Quitatise Tacajcahualisti campa iquejquesta.
21 Huan xijcui quentzi ten nopa esti ipan taixpamit huan quentzi nopa
aceite cati ica titaiyocatalía, huan xiquijtzelo ipan Aarón huan ipan iyoyo,
huan ipan itelpocahua huan ipan iniyoyo nojquiya. Huan ica ya nopa Aarón

huan itelpocahua huan iniyoyo elis tatzejtzeloltic huan taiyocatalili para na, niamoTeco.
22 "Teipa xijquixtili ichiyajca nopa oquich borrego. Xijcui nopa tachiyajcayot campa icuitapil, icuetaxcol huan ieltapach. Huan xijcui nopa ome ieyo huan ininchiyajca, huan nopa imetz ten inejmat, pampa ica nopa tacajcahualisti ten nopa oquich borrego tiquintequitalis Aarón huan itelpocahua para techtequipanose.
23 Nojquiya xijcui se pantzi ten nopa chiquihuit cati quipiya pantzi cati amo quipiya tasonejcayot cati eltoc noixpa na, niamoTECO. Huan nojquiya xijcui se torta cati quipiya aceite huan se ten nopa seyoc pantzi cati nesi quej taxcali huactoc cati anquiixajalojtoque aceite.
24 Huan nochi ni pantzi huan ichiyajca nopa borrego, xijtali imaco Aarón huan inimaco itelpocahua. Huan inijuanti quihuisose noixpa, niamoTECO, pampa ya nopa elis se tacajcahualisti cati anquihuisose noixpa para antechmacase.
25 Teipa xijcui ten inimax nochi cati quihuisojque noixpa huan xijtali ipan nopa taixpamit noixpa quej se tacajcahualisti tatatili. Huan nopa tacajcahualisti mijyotis ajhuiyac huan techpactis na niamoTECO. Ya ni elis se tacajcahualisti tatatili cati antechmacaj ipan tit.

Inintacualis nopa totajtzitzi

26 "Huan teipa xijcui iyolix nopa oquich borrego cati ica tijtequitalía Aarón para techtequipanos, huan xijhuisos noixpa, nimoTECO, huan teipa nopa iyolix elis para ta, Moisés.
27 Huan nochipa quema tiquiniyocatalis tacame para ma elica totajtzitzi, Aarón huan itelpocahua quiselise iyolix huan imetz nopa borrego cati quihuisojque noixpa para techmacase.
28 Quena, ya ni elis se tanahuatili para nochipa para xiquinmaca Aarón huan itelpocahua iyolix huan imetz se tacajcahualisti. Amo quema ma quielcahuaca israelítame para quinmacase ni nacat nopa totajtzitzi, masque temacaj se tacajcahualisti para moyoltalise nohuaya, niamoTECO, o temacaj se tacajcahualisti para techtascamatilise. Ya ni quinamiqui quiselise totajtzitzi para iniaxca.

Nopa hueyi totajtzi

29 "Huan nochi ni iyoyo Aarón cati tatzejtzeloltic teipa elis para nopa itelpoca cati quitoquilis ipan itequi quej nopa hueyi totajtzi cati más quipiya tequiticayot. Huan quej nopa, ni yoyomit panos ten se itelpoca hasta se iixhui, huan hasta se iixhui itelpoca. Sesen cati quiselis ni tequit para elis hueyi totajtzi cati ama quiselía Aarón, nojquiya quiselis ni yoyomit cati ihuaya yahui ni tequit. Quiselise quema quiiyocatalise sese ica aceite para quitequitalise para techtequipanos, niamoTeco.
30 Huan nopa itelpoca Aarón cati quiselis itequi teipa, monequi moquentis ni yoyomit tatzejtzeloltic para chícome tonati, huan teipa quena, hueli pehuas tequitis ipan nopa achtohui cuarto campa tatzejtzeloltic.
31 "Huan xijcui inacayo nopa oquich borrego cati tijtequihuijtoc para tiquiniyocatalis Aarón huan itelpocahua, huan xijcacatzo campa tapajpacti noixpa na, niamoTECO.
32 Huan Aarón huan itelpocahua quicuase inacayo nopa oquich borrego ihuaya nopa pantzi cati eltos ipan nopa chiquihuit ipan calixpamit nechca campa calaquise ipan nopa yoyon tiopamit.
33 Quena, san inijuanti huelis quicuase ni tacajcahualisti cati tijtequihui quema tiquiniyocatali para ma techtequipanoca na, niamoTECO. Amo aqui

más hueli quicuas, san inijuanti, pampa nopa nacat huan nopa pantzi taiyocatalili, huan tatzejtzeloltic para na.
34 Huan sinta mocahuas quentzi pantzi o quentzi nacat hasta tonilis, monequi xijtatis, ayecmo huelis quicuase pampa taiyocatalili para na.
35 "Huajca para chicome tonati tiquinchihuilijtiyas Aarón huan itelpocahua nochi cati nimitznahuatía para xiquiniyocatali ma techtequipanoca.
36 Ipan sesen tonali techmaca, niamoTECO, se becerro quej se tacajcahualisti para techixtzacuilis inintajtacolhua. Nojquiya xijpajpaca nopa taixpamit noixpa ica se tacajcahualisti cati anquitencahuase ipani. Mojmosta xicalti nopa taixpamit ica aceite para tiquiyocacahuas para na, niamoTeco.
37 Para chicome tonati xijtencahua tacajcahualisti huan xijpajpaca nopa taixpamit para elis tahuel tatzejtzeloltic, huan nochi cati quiajsis nopa taixpamit elis tatzejtzeloltic, taiyocatalili para na.

Tacajcahualisti tatatili cati monequi mojmosta (Nm. 28:1-8)

38 "Huan teipa mojmosta xiquintencahua ipan nopa taixpamit ome pilborregojtzitzi cati quipiyaj sese xihuit.
39 Xijtencahua se pilborregojtzi ica ijnaloc, huan se pilborregojtzi techmaca quema calaquiti tonati.
40 Huan ica nopa pilborregojtzi ica ijnaloc, xijtencahua ome litros huan tajco harina cati más cuali taxacualoli ica se litro aceite cati tatejtejtzonti ten olivos. Huan nojquiya xijtecas ipan taixpamit se litro xocomecat iayo. Ya nopa elis se tacajcahualisti cati quitoyahuase para techmacase.
41 Huan ne seyoc pilborregojtzi techmaca, niamoTECO, ica tiotac quema oncalaqui tonati. Huan nojquiya ma techmacaca nopa harina quej quichijque ica nopa tacajcahualisti cati ica ijnaloc, huan ma techmacaca xocomecat iayo quej quitoyajque ipan taixpamit ijnaloc. Huan ya ni elis se tacajcahualisti para na cati antechmacase ipan tit huan mijyotis ajhuiyac huan techpactis.
42 Ya ni elis nopa ome tacajcahualisti cati monequi anquichihuase mojmosta para ama huan teipa. Huan anquitencahuase noixpa na, niamoTECO, ni tacajcahualisti ipan nopa taixpamit campa tatatise ipan nopa calixpamit nechca campa icalte nopa yoyon tiopamit campa timopantise. Huan nopona nimechcamanalhuis.
43 Quena, nopona nojquiya niquinnamiquis nopa israelitame. Huan nopa yoyon tiopamit elis tatzejtzeloltic pampa quipiyas notatanex.
44 Huajca niquiyocatalis para na nopa tiopamit campa timopantise, huan nopa taixpamit campa tatatise. Huan niquiniyocatalis Aarón huan itelpocahua para ma elica nototajtzitzi huan nochi elise tatzejtzeloltique.
45 Huan na nimocahuas para niitztos tatajco israelitame huan na nielis niininTeco.
46 Huan inijuanti techixmatise para na niDIOS niininTeco cati niquinquixti ipan tali Egipto para nimocahuas huan niitztos inihuaya. Quena, na niDIOS, niininTECO.

30

Nopa taixpamit para copali (Éx. 37:25-28)

1 "Nojquiya xijchihua se taixpamit para ipan anquitatise copali. Xijchihua ica nopa cuahuit cati itoca acacia.

2 Huan ihuehueyaca iixpa monequi elis 45 centímetros huan ipatajca
nojquiya 45 centímetros para elis cuadrado, huan ihuejcapanca elis 90
centímetros. Huan iixco nopa taixpamit huan icuacua monequi elis san se
tatecti cuahuit.
3 Huan tiquixaltis ica oro ipani, huan ipan iquespa huan icuacua. Xijchi-
huili se icorona itejteno cati senquisa oro.
4 Nojquiya xijchihuili nahui anillo ten oro, ome ipan se lado campa
inacasta huan ne ome ipan seyoc inacasta. Huan ipan nopa anillos an-
quicalaquise nopa cuahuit huehueyac para ica anquihuicase.
5 Huan xijchihua nopa huehueyac cuahuit ica nopa cuahuit cati itoca
acacia, huan xiquixalti ica oro.
6 Huan ipan nopa achtohui cuarto campa tatzejtzeloltic, xijtali ni taix-
pamit para copali. Xijquetza ni taixpamit iixmelac nopa cortina cati quitza-
cua nopa cuarto campa más tatzejtzeloltic campa eltoc nopa caxa ica nopa
tanahuatili huan itzajca campa timopantise.
7 Huan sese ijnaloc quema ajsis hora para Aarón quitejtequis imecha nopa
taahuili, monequi quitatis copali cati ajhuiyac ipan nopa taixpamit para
copali.
8 Huan nojquiya mojmosta ica tapoyahui quema Aarón quinsencahua
huan quintatis nopa taahuilme, quitatis copali noixpa na, niamoTECO.
Quej nopa oncas copali cati tatas noixpa mojmosta para nochipa hasta
amoixhuihua quipiyase iniixhuihua.
9 Ipan nopa taixpamit para copali, amo xijtati seyoc tamanti copali, yon
amo xiquintali tapiyalme para tatase. Amo xijtali tacajcahualisti ten harina,
yon amo xijtoyahua ipani nopa tacajcahualisti cati monequi tijtoyahuas.
10 Huan se huelta ipan se xihuit Aarón quitapajpacchihuas nopa taixpamit
para copali quema quitalis ipan icuacua se quentzi ieso nopa tacajcahualisti
para techixtzacuilis amotajtacolhua. Huan amoixhuihua huan iniixhuihua
quej ni nojquiya quichihuase ipan ni taixpamit para copali se huelta ipan se
xihuit. Ni taixpamit para copali nelía tatzejtzeloltic para na niamoTECO."

Nopa tomi cati ica sesen quimanahuis inemilis

11 Huan TOTECO nojquiya quiilhui Moisés:
12 "Quema tijchihua se censo para tiquinpohuas nopa israelitame, sesen
monequi quitaxtahuis TOTECO para quimanahuis inemilis. Quej nopa
monequi para amo aqui miquis pampa tiquinpohua.
13 Quema mopohuase, sesen masehuali monequi temacas se plata tomi
cati quipiya chicuase gramos ietica huan ya nopa elis se tacajcahualisti para
na, niamoTECO.
14 Quena, nochi cati ya quiaxitijtoque 20 xihuit, monequi moijcuilose huan
monequi temacase nopa tomi.
15 Yaya cati rico amo taxtahuas más, yon cati teicneltzi amo taxtahuas
pilquentzi. Nochi techmacase na, niamoTECO, nopa plata tomi cati quipiya
chicuase gramos ietica para quimanahuise ininemilis.
16 Huan tijcuis nopa tomi cati temacatose israelitame para momanahuise,
huan xijtequihui ipan itequi nopa yoyon tiopamit campa timopantise. Ica ya
ni, niamoTECO nimechelnamiquis huan antechixtzacuilise amotajtacolhua
para huelis anitztose."

Nopa hueyi paila ten bronce
(Éx. 38:8)

17 Huan TOTECO quiilhui Moisés:

18 “Nojquiya xijchihua se hueyi paila ica nopa teposti bronce para ipan
momajtequise totajtzitzi. Nojquiya xijchihuili ica bronce se tamanti cati
ipan mosehuis nopa hueyi paila. Huan xijsehui ipan nopa calixpamit tatajco
ten nopa taixpamit campa quitatise tacajcahualisti huan nopa cortina cati
quitzacua nopa yoyon tiopamit.
19 Huan nopona momajtequise huan moicxipajpacase Aarón huan itelpoc-
ahua.
20 Huan sesen huelta quema calaquise ipan nopa yoyon tiopamit campa
timopantise, monequi momajtequise huan moicxipajpacase para amo
miquise. Nojquiya quema monequis monechcahuise campa nopa taixpamit
para quichihuase inintequi huan quitatise nopa tacajcahualisti cati techt-
encahuilise na, niininTECO,
21 monequi momajtequise huan moicxipajpacase para amo miquise.
Huan ni tanahuatili monequi mocahuas para nochipa para Aarón, iixhuihua
huan iniixhuihua quineltocase.”

Nopa aceite para taiyocatalise para Toteco
(Éx. 37:29)

22 Huan TOTECO nojquiya quiilhui Moisés:
23 “Xijsentili ni taajhuiyacayot cati nimitzilhuía cati más cuali: Chicuase
kilos cati senquisa mirra, eyi kilo canela, eyi kilo cálamo cati mijyotía
ajhuiyac,
24 chicuase kilos cati casia huan nahui litros aceite cati itoca oliva.
25 Huan ma quisencahua nochi ya ni se taajhuiyacachijquet cati cuali
quimati itequi para ma elis nopa aceite cati tatzejtzeloltic cati tapojpohuase
para ica taiyocatalise para notequi na, niamoTECO.
26 Huan xijtequihui ni aceite para ticajaltis nopa yoyon tiopamit campa
timopantise huan nopa caxa ica nopa tanahuatili.
27 Nojquiya xicajalti nopa cuamesa huan nochi nopa tamantzitzi cati
motequihuis nopona, huan xicajalti nopa taahuil quetzali ihuaya nochi cati
motequihuis nopona, huan xicajalti nopa taixpamit para copali.
28 Xicajalti nopa taixpamit campa quitatise tacajcahualisti huan nochi
tamanti cati motequihuía nopona. Nojquiya xicajalti nopa hueyi paila ten
bronce ihuaya cati ipan mosehuijtoc.
29 Monequi tiquinajaltis para tiquiniyocatalis para na huan quej nopa
nochi elis tahuel tatzejtzeloltic, huan nochi cati quiitzquise nopa tamantzitzi
elise tatzejtzeloltique.
30 “Nojquiya tiquinajaltis Aarón huan itelpocahua ica aceite, huan
tiquiniyocatalis para ma elica nototajtzitzi.
31 Huan xiquinilhui nopa israelitame: ‘Ni aceite elis para taajaltise quema
quiiyocatalise tamanti o masehualme para elise para TOTECO. Ni aceite
anmotequilise para nochipa.
32 Amo xijteca ipan cati hueli masehuali itacayo. Huan amo aqui ma
quichihua seyoc taajhuiyacayot cati san se ica ya ni. Ni aceite tatzejtzeloltic,
huan monequi anquiitase quej se tamanti tatzejtzeloltic.
33 Sinta se acajya quisencahuas se taajhuiyacayot quej ni, o sinta se acajya
quipolos se cati amo se nototajtzi, monequi anquiquixtise ten israelitame
para nochipa.’ ”

Copali
(Éx. 37:29)

34 Nojquiya TOTECO quicamanalhui Moisés huan quiilhui:

“Xijmanelo se taajhuiyacayot ica san se imiyaca tachipinti ten aceite ten resina, ten istit huan ten gálbano cati ajhuiyac mijyotía, huan nochi xijmanelo ihuaya nopa copali cati senquisa cuali.
35 Huan ica ni tamanti ma quisencahua se copali cati senquisa cuali. Ma quimanelo nelía cuali quej quimati quichihua se taajhuiyacachijquet cati cuali quimati itequi. Huan ni copali elis tatzejtzeloltic san para na, niamoteco.
36 Xijtijtisi cuali se quentzi ni tamaneloli hasta nelía cuechtic mocahuas, huan xijtali iixpa nopa caxa cati quipiya notanahuatil ipan nopa yoyon tiopamit campa timopantise. Huan monequi xijmatica ni tamaneloli copali eltoc tatzejtzeloltic.
37 Amo aqui ma quichihua seyoc copali cati senquisa quej ni pampa ni tamaneloli copali eltoc tatzejtzeloltic para na niamoTECO.
38 Sinta se acajya quichihuas seyoc quej ni san para quiijnecuis, monequi anquimictise.”

31

Bezaleel huan Aholiab
(Ex. 35:30; 36:1)

1 Huajca TOTECO quiilhui Moisés:
2 “Xiquita, na nijtapejpenijtoc Bezaleel cati icone Uri huan iixhui Hur cati tacatqui ipan nopa hueyi familia ten iixhuihua Judá.
3 Nijtemitijtoc Bezaleel ica noTonal. Huan nijmacatoc miyac yajatili huan tamachilisti para huelis quichihuas nopa yoyon tiopamit ica nochi tamanti cati monequi.
4 Yaya cuali quimati quitejtzonas oro, plata huan bronce para quichihuas ten hueli cati monequi.
5 Nojquiya hueli quiyejyectalis piltetzitzi cati patiyo para ma petani huan quimati quenicatza quiquejquetzas sese piltetzitzi ipan se piltencuayot para mocahuas yejyectzitzi. Nojquiya ya hueli quitejtequis cuahuit huan quiyejyectalis para nesis quej ten hueli tamanti cati tiquilhuis.
6 Nojquiya nijtapejpenijtoc Aholiab, icone Ahisamac ipan nopa hueyi familia ten iixhuihua Dan, para elis itapalehuijca. Huan nochi sequinoc cati achi más quipiyaj inintalnamiquilis para quichihuase tamantzitzi cati yejyectzitzi, nojquiya niquinmacatoc iniyajatil para ma quichihuaca nochi cati nimitznahuatijtoc.
7 Huajca inijuanti hueli quichihuase nopa yoyon tiopamit campa timopantise, huan nopa caxa campa eltoc notanahuatilhua, huan itzajca nopa caxa campa nimechtasojtas huan antechixtzacuilise amotajtacolhua. Nojquiya quichihuase nochi nopa tamantzitzi cati motequihuis tiopan calijtic.
8 Quichihuase nopa cuamesa huan cati motequihuis nopona. Nojquiya quichihuase nopa taahuil quetzali cati senquisa oro ica nochi cati motequihuis ihuaya, huan quichihuase nopa taixpamit para copali.
9 Quichihuase nopa taixpamit campa quitatise tacajcahualisti ica nochi tamantzitzi cati motequihuis. Nojquiya quichihuase nopa hueyi paila huan cati ipan mosehuis huan nochi cati motequihuis ihuaya.
10 Nojquiya quixinepalose iyoyo tatzejtzeloltic nopa totajtzi Aarón huan quichihuase iniyoyo itelpocahua.
11 Huan quema quichihuase nopa aceite cati ica antaajaltise para antaiyocatalise para na huan quema quichihuase nopa copali cati ajhuiyac mijyotía para quitatise ipan nopa taixpamit para copali, monequi nochi mochihuas senquisa quej nimitznahuatijtoc.”

Nopa tonali para ma timosiyajquetzaca

12 Huan TOTECO nojquiya quiilhui Moisés:

13 "Xiquinilhui nopa israelitame para monequi ma mosiyajquetzaca ipan nopa tonali cati nimechnahuati. Pampa nopa tonali elis quej se tanextili para amechelnamiquiltis amojuanti huan amoixhuihua cati amoca nimocajtoc. Huan quej nopa elis para nochipa hasta amoixhuihua teipa ehuani quipiyase iniixhuihua. Quej nopa anquimatise para na, niamoTECO, cati nimechchihua antatzejtzeloltique.

14 Huajca monequi ma mosiyajquetzaca ipan nopa tonali cati nimechilhui para mosiyajquetzase pampa nopa tonali tatzejtzeloltic huan taiyocatalili para na. Sinta se amo quitepanita ni tanahuatili, monequi anquimictise. Sinta se tequitis ipan se tonali para anmosiyajquetzase, xijmictica.

15 Chicuase tonati antequitise, pero ipan nopa chicompa tonali monequi anmosiyajquetzase pampa tatzejtzeloltic huan taiyocatalili para na, niamoTECO. Sinta se acajya tequitis ipan nopa tonali, monequi miquis.

16 Nochi israelitame ama huan iniixhuihua teipa ma amo tequitica ipan nopa tonali para mosiyajquetzase. Monequi quitepanitase nopa tonali pampa quinextía nopa camanali cati nijchijtoc amohuaya.

17 Ni tamanti elis se tanextili para nochipa ica anisraelitame huan na, pampa ica chicuase tonati na, niamoTECO, nijchijqui ilhuicacti huan taltipacti, huan ipan nopa chicompa tonali, ayecmo nitequitic, san nimosiyajquetzqui."

18 Huan quema TOTECO tanqui camanalti ihuaya Moisés ipan nopa tepet Sinaí, quimacac ome tepatacti campa ijcuilijtoc itanahuatilhua. Huan Toteco Dios quiijcuilojtoya ica ya imax.

32

Nopa becerro ten oro
(Dt. 9:6-29)

1 Quema nopa israelitame quiitaque para Moisés huejcahuayaya huan amo nimantzi temoyaya ten nopa tepet, mosentilijque campa Aarón huan quiilhuijque:

—Techchihuili se taixcopincayot para ma techyacana pampa amo tijmatij taya ipantitoc Moisés cati techquixti ipan tali Egipto.

2 Huan Aarón quinilhui:

—Ma moquixtilica ininpijpilolhua amosihuajhua, amotelpocahua huan amoichpocahua; huan ma techhualiquilica nica.

3 Huajca nochi moquixtilijque ininpijpilolhua huan quihuiquilijque Aarón.

4 Huan yaya quiseli huan quiatili nopa oro, huan quema quiquixti ipan tit, quitejtzonqui ica se martillo huan quichijqui quej se becerro. Huajca nopa israelitame quiijtojque:

—¡Xitacaquica anisraelitame, ya ni todios cati techquixti ipan tali Egipto!

5 Huan quema Aarón quiitac quenicatza paquiyayaj nopa israelitame, quisencajqui se taixpamit iixpa nopa becerro, huan teyolmelajqui:

—Mosta tijpiyase se ilhuit para TOTECO.

6 Huan tonili nochi israelitame mijquejque cualca huan quinmictijque tapiyalme huan quintatijque ipan nopa taixpamit, huan temacaque tacajcahualisti para Toteco ma moyoltali ica inijuanti. Teipa nochi mosehuijque huan quichijque se hueyi tacualisti huan tacuajque huan taique quej amo monequi. Huan teipa nochi quichijque cati fiero quej cati quichihuaj ten hueli masehualme.

7 Huajca TOTECO quiilhui Moisés:
—Xitemo amantzi ten ni tepet, pampa momasehualhua cati tiquinquixti ipan tali Egipto monenpolojtoque.
8 Nimantzi quicajtejque nopa tanahuatilme cati niquinnahuati ma quitoquilica. Quiatilijque oro huan mochihuilijque se becerro huan amantzi quihueyichihuaj huan quimactilíaj tacajcahualisti, huan quiijtohuaj: 'Anisraelitame, ya ni amodios cati amechquixti ipan tali Egipto.'
9 Nojquiya TOTECO quiilhui Moisés:
—Niquitztoc quenicatza itztoque ni masehualme huan niquita para nelyoltetique.
10 Huajca ama techcahua, pampa nelía tahuel nicualani inihuaya huan niquintzontamiltis, pero ten ta, Moisés, niquinchihuas sequinoc masehualme cati momiyaquilise tahuel miyac huan itztose ipan se hueyi tali.
11 Pero Moisés chicahuac quitajtani ITECO Dios ma amo quichihua, quiijto:
—¡Ay TOTECO! ¿Para ten ticualanis ica momasehualhua cati ta tiquinquixti ipan tali Egipto ica mohueyi chicahualis?
12 Nopa egiptome quiijtose para ta cati tiininTeco tiquinquixti ipan tali Egipto, pampa ya timoilhuijtoya para tiquinmictis ipan tepeme pampa tijnequiyaya tiquinixpolihuiltis ten ni taltipacti. TOTECO, amo hueli tiquincahuilise nopa egiptome ma quiijtoca ya nopa. Yeca ayecmo xicualani. Ximoyolcuepa ica cati timoilhuijtoc tijchihuas huan amo xiquincoco momasehualhua.
13 Xiquinelnamiqui Abraham, Isaac, huan Israel motequipanojcahua cati ta timotestigojquetzqui ica moseltitzi huan tiquinilhui tiquinmiyaquilis inixhuihua para ma elica tahuel miyaqui hasta amo aqui huelis quinpohuas. Tiquijto itztose quej imiyaca sitalime nepa ilhuicac. Huan nochi ni tali tiquinmacas iniixhuihua. Huan tiquijto quiselise huan elis iniaxca para nochipa. Quena, quej nopa tiquintencahuili motequipanojcahua.
14 Huajca TOTECO moyolcuetqui ica cati moilhuijtoya quinchihuilis imasehualhua.
15 Huan Moisés pejqui temo ten nopa tepet, huan quihualicayaya imaco nopa ome tepatacti cati quipixtoya nopa tanahuatilme. Huan itanahuatilhua Toteco ijcuilijtoya iixpa huan iica nopa tepatacti.
16 Yaya Toteco Dios cati quitejtejqui nopa tet huan quichijqui nopa tepatacti huan yaya cati ipan tajcuilo.
17 Huan quema Josué quicajqui tahuejchihuayayaj nopa israelitame nopona tatzinta, quiilhui Moisés:
—Nijcaqui tahuejchihuaj campa itztoque nopa masehualme quej elisquía onca se tatehuilisti.
18 Pero Moisés quinanquili:
—Amo tahuejchihuaj pampa tatantoque, yon amo quichihuaj pampa sequinoc quintantoque. Nijcaqui cati huicaj seyoc tamanti huicat.
19 Huan quema Moisés monechcahuiyaya campa itztoyaj nopa israelitame, quiitac nopa becerro huan quenicatza mijtotiyayaj, huan nelía cualanqui. Huan quimajcajqui itzinta tepet nopa tepatacti cati quihuicayaya imaco huan cuechtic mocajqui.
20 Huan quicuic nopa becerro cati quichijtoyaj huan quitati, huan quitisqui hasta quichijqui tatixtic. Huan nopa itatixo quiijtzelo ipan at, huan quinchihualti nopa israelitame ma quiica nopa at.
21 Huan Moisés quiilhui Aarón:
—¿Taya mitzchihuilijque ni masehualme para tiquinyacantoc ma quichihuaca ni tajtacoli nelhueyi?

22 Huan Aarón tananquili:
—Amo xicualani nohuaya, tate. Ta cuali tijmati ni masehualme quinpactía quichihuase cati amo cuali.
23 Inijuanti techilhuijque ma niquinchihuili se taixcopincayot para techyacanas pampa amo tijmatiyayaj taya mopantic ta cati techquixti ipan tali Egipto.
24 Huan na niquinnanquili para sinta quipiyaj tamanti ten oro, ma quiquixtica huan inijuanti techmacaque. Huan nijtali nopa oro ipan tit huan quisqui ni becerro.
25 Huan Moisés quiitac para nochi quipolojtoyaj ininpinahualis. Huan Aarón quincahuilijtoya ma quichihuaca ten hueli cati quinequiyayaj quichihuase. Huan quiitac inincualancaitacahua quinhuetzquiliyayaj.
26 Huajca moquetzqui iixmelac campa calaquiyayaj ipan ipejya nopa altepet ten iniyoyoncalhua. Huan Moisés quiijto:
—Nochi cati itztoque ica TOTECO ma hualaca nica nohuaya.
Huan nochi iixhuihua Leví mosentilijque ihuaya.
27 Huajca Moisés quinilhui cati moiyocatalijtoyaj ica ya:
—TOTECO Dios ten tiisraelitame quiijtohua para sesen ten amojuanti monequi xijcuica amomacheta, huan xipehuaca ipan nopa achtohui calme huan xipanotiyaca hasta campa ontami nochi ni yoyoncalme. Huan xicalaquica ipan sesen yoyoncali huan xiquinmijmictijtiyaca masque amoicnihua, amohuampoyohua o amocalnechcahua pampa tahuel fiero quichijtoque.
28 Huan iixhuihua Leví quichijque quej Moisés tanahuatijtoya huan ipan nopa tonali mijque nechca eyi mil masehualme.
29 Huajca Moisés quinilhui:
—Ama anmoiyocatalijque para itequi TOTECO pampa anquineltocatoque cati amechnahuatijtoc, masque monejqui anquintzontamiltijque amoconehua huan amoicnihua. Huajca ama TOTECO amechtiochihuas.
30 Huan tonili Moisés quinilhui nopa sequinoc israelitame:
—Anquichijtoque se hueyi tajtacoli. Ama monequi niyas huan nitejcos campa itztoc TOTECO huan niquitas sinta nihuelis nimechixtzacuilis amotajtacol.
31 Huajca Moisés mocuetqui campa itztoya TOTECO, huan quiilhui:
—Melahuac nopa masehualme quichijtoque se hueyi tajtacoli huan mochihuilijque se taixcopincayot ten oro.
32 Na nimitztajtanía chicahuac xiquintapojpolhui. Sinta amo, nojquiya techmicti na, huan xiquixpolo notoca ipan nopa amatapohuali cati tiquijcuilo.
33 Pero TOTECO quinanquili Moisés:
—San niquixpolos itoca huan nijmictis cati noca tajtacolchihua.
34 Huajca xiya xiquinhuica nopa masehualme hasta campa nimitzilhui. Huan xijmati para temachti noilhuicac ejca mitzyacanas. Pero quema ajsis nopa tonali quema nitetatzacuiltis, niquintatzacuiltis ni masehualme por inintajtacolhua.
35 Huan TOTECO quititanqui se tatzacuiltijca cocolisti ipan nopa masehualme pampa quihueyichijque nopa becerro cati Aarón quichijqui.

33

Quenicatza ma motecpanaca quema yase ipan ojti
1 Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiquisa ten nica huan xiquinyacana nopa masehualme cati tiquinquixti ipan tali Egipto, huan xiquinhuica hasta nopa tali cati niquintencahuili Abraham, Isaac huan Jacob para niquinmacas iniixhuihua.

2 Huan nijtitanis se noilhuicac ejca ma mitzyacana, huan yaya quinquixtis ten nopa tali nopa cananeos, amorreos, heteos, ferezeos, heveos huan jebuseos.

3 Huan amechhuicas ipan nopa tali cati nochi temaca hasta mocahua itajca. Pero na amo niyas amohuaya, pampa nohueli nimechixpolihuiltis ipan ojti, pampa tahuel tetic amoyolo.

4-5 Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiquinilhui nopa israelitame para inijuanti nelía yoltetique. Xiquinilhui sinta niitztosquía inihuaya seyoc se talojtzi, huelis niquintamiixpolihuiltijtosquía. Huajca xiquinilhui ma moquixtilica nochi nopa tayejyecchijchijcayot ten oro cati quihualicaj quej pactoque, huan niquitas taya nijchihuas ica inijuanti.

Huan tahuel miyac mocuesojque nopa israelitame quema quicajque ni camanali cati chicahuac. Huan nochi moquixtilijque iniyejyejca ten oro huan iniyoyo cati yejyectzitzi para amo nesis quej pactoque, pampa ayecmo paquiyayaj.

6 Huajca ipan tepet Horeb nopa israelitame moquixtilijque ininpijpilolhua, inincoshua, huan nochi cati ica mocualtaliyayaj para moyejyecchijchihuase. Huan ayecmo quitequihuijque.

Nopa yoyon Cali campa mopantijque ihuaya Toteco

7 Huan Moisés ya momajtoya quiquetza iyoca se yoyoncali achi quentzi huejca ten iniyoyoncalhua nopa israelitame. Huan quitocaxti nopa yoyoncali campa timopantise ihuaya TOTECO. Huan quema acajya quinequiyaya quitatzintoquilis TOTECO se tenijqui para quimatis ipaquilis, yahuiyaya ipan nopa yoyoncali campa mopantis ihuaya TOTECO cati eltoya iyoca ten ne sequinoc yoyoncalme.

8 Huan quema Moisés yahuiyaya para mopantiti ihuaya TOTECO, nochi masehualme momajtoyaj quisaj ininchajchaj huan moquetzaj calteno nechca caltemit huan quitachilíaj Moisés hasta quema oncalaquiyaya ipan nopa yoyoncali.

9 Huan sesen huelta quema Moisés calaquiyaya ipan nopa cali, nopa mixti hualtemoyaya huan motaliyaya icaltejteno nopa tiopa quema TOTECO camanaltiyaya ihuaya Moisés.

10 Huajca quema nopa israelitame quiitayayaj nopa mixti moquetztoya icaltejteno nopa yoyoncali, sese ten inijuanti motancuaquetzayaya icalixpa huan quihueyichihuayaya Toteco.

11 Huan TOTECO quicamanalhuiyaya Moisés moixtachilijtoyaj quej se cati camanalti ihuaya ihuampo. Huan teipa Moisés tacuepiliyaya campa ne sequinoc yoyon calme. Pero nopa telpoca tacat Josué, itelpoca Nun cati quipalehuiyaya Moisés, mocahuayaya nopona ipan nopa yoyoncali campa Mopantíaj ihuaya TOTECO.

Toteco quinextili Moisés itatanex

12 Huan Moisés quiilhui TOTECO:

—Xiquita, techilhuía ma niquinyacana ni israelitame hasta nopa cuali tali, pero amo techilhuía ajquiya tijtitanis nohuaya. Nojquiya tiquijtohua para cuali techixmati huan techcualiztoc.

13 Ama nimitztajtanía se favor. Sinta nelía techcualitztoc, techilhui taya
mopaquilis para nijchihuas huan quej nopa más huelis nimitzixmatis. Huan
na nimitzneltocas huan noja techcualitztinemis. Huan xiquelnamiqui para
ni masehualme cati niquinyacana, nochi moaxcahua.
14 Huan TOTECO quinanquili:
—Na, niamoTECO, niyas mohuaya huan nijchihuas para timosiyajquet-
zas.
15 Huan Moisés quiijto:
—Sinta amo tiyas tohuaya, amo techchihua ma tiquisaca ten nica.
16 Pampa sinta amo tiyas tohuaya, sequinoc masehualme amo quimatise
para techicnelía, na huan ni momasehualhua. Sinta ta amo tohuaya tiyas,
huajca tiitztose san se quej ten hueli masehualme. Pero sinta ta tiyas
tohuaya, nesis techtapejpenijtoc huan techiyocatalijtoc ten nochi sequinoc
masehualme ipan ni taltipacti.
17 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
—Huajca nijchihuas cati tiquijtojtoc pampa nijmati tijchihuas cati cuali,
huan ta nimitzitas para tinonelhuampo.
18 Huajca Moisés quiijto:
—Huajca nimitztajtanía, techcahuili ma nimitzita ta ica nochi motatanex
cati yejyectzi.
19 Huan TOTECO quinanquili:
—Na nijchihuas ma panos moixpa nochi cati cuali ten na. Huan quema ni-
panos, niquijtos cati quiijtosnequi notoca, TOTECO. Na nijtapejpenía ajquiya
nijtasojtas huan ajquiya ihuaya nijpiyas hueyi noyolo.
20 Pero noxayac amo huelis tiquitas, pampa yon se masehuali amo huelis
quiitas noxayac huan itztos.
21 Huajca TOTECO quiilhui:
—Nica nonechca eltoc se hueyi tet, nopona ximoquetza ipani.
22 Huan na nimitztalis campa tacoyontoc ipan nopa hueyi tet, huan
quema nipanos huan nesis notatanex nimitzixtzacuas ica nomax hasta ya
nipanotos.
23 Teipa niquijcuenis nomax, huan huelis tiquitas nocuitapa, pero noxayac
amo tiquitas.

34

Nopa yancuic tepatacti ica nopa tanahuatilme
(Dt. 10:1-5)

1 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
—Xijtejtequi ome tepatacti cati san cuali ihuejhuexca quej nopa achtohui
tepatacme cati nimitzmacac. Huan ipani niquijcuilos nopa camanali cati
quipixtoya nopa sequij cati tijtatapatzqui.
2 Nojquiya ximonemili para mosta cualca titejcos ipan tepet Sinaí. Xihuala
ximonextiqui noixpa itzompac nopa tepet.
3 Ma amo aqui tejcos mohuaya huan amo aqui más itztos ipan nopa tepet.
Yon se tapiyali amo hueli tacuajtinemis iteno nopa tepet.
4 Huajca Moisés quitejtejqui nopa ome tepatacti san se quej nopa cati
achtohui. Huan tonili cualca mijquejqui, huan quicuic nopa ome tepatacti
imaco huan tejcoc ipan tepet Sinaí quej TOTECO quinahuatijtoya.
5 Huajca TOTECO temoc ipan se mixti huan moquetzqui ihuaya Moisés,
huan quiyolmelajqui taya quinequi quiijtos itoca, TOTECO.
6 Huan TOTECO panoc iixpa Moisés huan quiijtojtiyajqui:

—Na niDIOS, moTECO. Na cati nitetasojta huan nijpiya hueyi noyolo ica masehualme. Ohui para nicualani, pampa tahuel niteicnelía. Huelis timotemachis ipan na pampa senquisa nitemachti.
7 Niquinnextilis tahuel nelpano miyac masehualme quenicatza niquinicnelía, pampa niquintapojpolhuía inintajtacolhua quema techhuejcamajcahuaj huan techixpanoj. Pero sinta se acajya tajtacolchihua, amo niquijtohua para amo teno quichijtoc. Nijtatzacuiltía por itajtacol, huan nojquiya niquintatzacuiltis iconehua, huan iixhuihua, huan hasta iixhuihua ininconehua por nopa cati fiero yaya quichijqui.
8 Huajca Moisés nimantzi mohuijtzonqui talchi, huan quihueyichijqui TOTECO.
9 Huan Moisés quiijto:
—Toteco, sinta ama techcualitztoc, xiya tohuaya huan techyacana, pampa nelía ni masehualme yoltetique. Pero techtapojpolhui totaixpanolhua huan totajtacolhua, huan techseli para ma tielica timoaxcahua para nochipa.

Nopa yancuic camanal sencahuali ica israelitame (Dt. 7:1-5)

10 Huan TOTECO quinanquili:
"¡Cualtitoc! Ya ni nopa camanal sencahuali cati ica nimocahuas amohuaya. Amoixpa nochi annomasehualhua nijchihuas huejhueyi tanextili quej cati amo quema mochijtoc ipan yon se tali ipan nochi ni taltipacti. Huan quiitase nohueyi chicahualis nochi nopa masehualme cati mohuaya itztoque. Quiitase cati na, niamoTECO, hueli nijchihua pampa temajmati nopa hueyi tamanti cati nijchihuas ica ta.

Amo xiquinnechcahui taixcopincayome

11 "Ipan ni camanal sencahuali cati tijchihuaj san sejco, monequi ta tijchihuas cati nimitznahuatijtoc ama, huan na amoixpa niquinquixtijtiyas ten amotal nopa amorreos, cananeos, heteos, ferezeos, heveos huan jebuseos.
12 "Pero ximomocuitahuica para amo xijchihuaca yon se camanali inihuaya masehualme cati itztoque ipan nopa tali campa ancalaquise para anitztotij. Sinta anmomatise inihuaya, amechtahuisose ipan tajtacoli.
13 Pero quena, xijhuelonica nochi nopa taixpamit cati iniaxca, huan xijtamitatapatzaca ininteteyohua. Huan xijtzontequica nopa fiero taquetzalme ica nopa taixcopincayot Asera cati inijuanti quinhueyichihuaj.
14 "Amo quema ximotancuaquetzaca iixpa o xijhueyichihuaca seyoc quej elisquía se dios. Na niamoTECO huan techtocaxtíaj nopa DIOS CATI TETASOMATI, pampa nimechtasomati huan nijnequi san na techhueyichihuaca.
15 "Yeca amo xijchihuaca yon se camanali ica nopa masehualme cati itztoque ipan nopa tali. Huan quema inijuanti quinhueyichihuase huan quintencahuilise tacajcahualisti inintaixcopincayohua, huan motemacase inixpa quej tacanenca sihuame, nojquiya amechnotzase para xiyaca inihuaya. Pero nimechilhuía, amo xiyaca. Amo ximomatica ica inijuanti pampa huelis anquinhueyichihuase inintaixcopincayohua huan anquicuase cati tacajcajtoque.
16 Amotelpocahua amo hueli mosihuajtise ica iniichpocahua pampa nopa ichpocame quinhueyichihuaj taixcopincayome cati amo neli dios huan quinchihualtise amotelpocahua nojquiya ma quichihuaca.
17 "Amo quema xijchihuaca yon se taixcopincayot.

Ilhuit ipan sesen xihuit (Éx. 23:14-19; Dt. 16:1-17)

18 “Monequi xiilhuichihuaca ipan nopa ilhuit ten pantzi cati amo quipiya tasonejcayot. Monequi para chicome tonati anquicuase nopa pantzi cati amo quipiya tasonejcayot quej nimitznahuatijtoc. Xijchihuaca ni ilhuit ipan nopa tonali cati nimitzilhui ipan metzti Abib, pampa ipan nopa metzti anquisque ipan tali Egipto.

19 “Nochi cati achtohui ehua elis noaxca. Elise noaxcahua nochi iniachtohui oquich conehua amotapiyalhua, masque amohuacaxhua, amoborregojhua o amochivojhua.

20 Pero sinta tacatis se pilburrojtzi, huelis techcohuilise para anquitequihuise sinta antechmacase se pilborregojtzi. Pero sinta amo antechcohuilise nopa pilburrojtzi, monequi anquiquechpostequise. Nojquiya monequi antechcohuilise amoachtohui oquichpilhua ica se tacajcahualisti. Huan amo aqui huelis hualas techitaqui san ica imax. Monequi techhualiquilis se tacajcahualisti.

21 “Xitequitica para chicuasen tonati, pero ipan nopa chicompa tonali, monequi ximosiyajquetzaca. Masque antapoxoníaj o anpixcaj, monequi anmosiyajquetzase.

22 “Nojquiya xiilhuichihuaca ipan nopa ilhuit ten ipejya pixquisti quema achtohui anquipixcase trigo. Nojquiya xiilhuichihuaca ipan nopa ilhuit ten itamiya pixquisti quema nechca itamiya se xihuit.

23 “Eyi huelta ipan se xihuit monequi nochi tacame huan oquichpilme ma monextica noixpa, na niamoTECO, niamoDios anisraelitame.

24 Huan na niquinquixtijtiyas amoixpa nopa masehualme cati amo techixmatij ipan nopa tali, huan nijhueyilijtiyas amotal. Huan quema anyase anmonextitij noixpa na, niamoTECO Dios, eyi huelta ipan se xihuit, amo aqui huelis quiixtocas o moaxcatis amotal.

25 “Quema antechmacase tacajcahualisti, amo techmacaca ica yon se tamanti cati quipiya tasonejcayot. Nojquiya amo huelis anquiajocuise hasta mosta yon se quentzi ten nopa tacajcahualisti para Pascua.

26 “Nopa cati achtohui taquis ipan amomil, huan nopa cati más cuali itajca monequi anquihuicase ipan nochaj, na niDIOS, niamoTECO.

“Amo xiquicxitica se pilconechivojtzi ipan inana ilechi quej quichihuaj tenahualhuiani.”

Moisés quiijcuilo nopa tanahuatilme

27 Huan TOTECO quiilhui Moisés: “Xiquijcuilo ni tanahuatilme cati nimitzmaca, pampa ica ni tanahuatilme nijchihuas ni camanali mohuaya huan inihuaya nopa israelitame.”

28 Huan Moisés itztoya ihuaya TOTECO ipan nopa tepet para 40 tonati huan 40 yohuali. Huan ipan nochi nopa tonali amo tacuajqui, yon amo atic. Huan huajca TOTECO quiijcuilo ipan nopa tepatacme nochi nopa majtacti tanahuatilme cati monequi ma quichihuaca israelitame ipan nopa camanali cati TOTECO quichihuayaya inihuaya.

Ixayac Moisés petaniyaya

29 Huan Moisés temoc ten tepet Sinaí ica nopa ome tepatacti cati quipixtoya nopa tanahuatilme. Huan petaniyaya ixayac pampa camanaltitoya ihuaya Toteco Dios, pero yaya amo quimatiyaya.

30 Huan quema Aarón huan nochi nopa israelitame quiitaque ixayac Moisés petaniyaya, tahuel majmajque huan amo quinejque quinechcahuise.

31 Huajca Moisés quinnotzqui ma quinechcahuica huan Aarón ica nochi tayacanani monechcahuicoj huan Moisés quincamanalhui.

32 Huan teipa monechcahuijque nochi nopa sequinoc israelitame, huan
Moisés quinilhui nochi nopa tanahuatilme cati TOTECO quimacac ipan tepet
Sinaí.
33 Huan quema Moisés tanqui quincamanalhuía, moixtzajqui ica se yoy-
omit.
34 Pero sesen huelta quema Moisés calaquiyaya ipan nopa tiopamit iixpa
TOTECO para mocamanalhuis ihuaya, moquixtiliyaya nopa yoyomit cati
ica moixtzacuayaya huan quej nopa mocahuayaya hasta quema quisayaya.
Huan quema quisayaya para quinyolmelahuas israelitame cati TOTECO
quinnahuatijtoya,
35 nopa israelitame sempa quiitayayaj para petaniyaya ixayac, huajca
Moisés sempa moixtzacuayaya. Huan quej nopa mocahuayaya moixtzactoc
hasta sempa oncalaquiyaya para camanaltis ihuaya Toteco Dios.

35

Tanahuatili para tonali para mosiyajquetzase
(Éx. 31:12-17)

1 Huan Moisés quinsentili nochi israelitame huan quinilhui: “Ya ni nopa
tanahuatili cati TOTECO quiijtojtoc ma tijchihuaca.
2 Quiijto para huelis titequitise chicuasen tonati, pero nopa chicompa
tonali elis para tojuanti se tonali tatzejtzeloltic, huan ipan nopa tonali
monequi ximosiyajquetzaca para TOTECO. Sinta acajya tequitis ipan nopa
tonali, monequi miquis.
3 Yon amo xitipitzaca ipan amochajchaj ipan nopa tonali para anmosiyaj-
quetzase.”

Quisentili tacajcahualisti para nopa yoyon tiopamit
(Éx. 25:1-9)

4 Huan Moisés quincamanalhui nochi israelitame, huan quinilhui: “Ya ni
cati TOTECO tanahuatijtoc ma tijchihuaca.
5 Nochi amojuanti cati anquinequij anquimacase TOTECO se tenijqui ica
amopaquilis huan ica nochi amoyolo, huelis anquimacase huan tijsentilise
nopa tamanti. Huelis anquihualicase cati anquipiyaj ten oro, plata o bronce.
6 Huelis anquihualicase icpat ten lino cati tamalinti nelcanactzi. Xijhual-
icaca nojquiya icpat cati quipajtoque azultic, morado huan chichiltic. No-
jquiya xijhualicaca nopa yoyomit cati tetic quej se cuetaxti cati taxinepaloli
ica oquich chivo iijhuiyo.
7 Xijhualicaca inincuetaxo borregojme huan pesojme cati quipajtoque
chichíltic. Nojquiya xijhualicaca nopa cuahuit cati itoca acacia,
8 huan oliva aceite para taahuilme. Nojquiya monequi nopa taajhuiy-
acayot cati quimanelose ica nopa aceite para quinajaltise tamanti huan
masehualme para quiniyocatalise para itequi TOTECO. Huan monequi
quichicahuase nopa taajhuiyajcayot para nopa copali cati ajhuiyac mijyotía.
9 Nojquiya xijhualicaca nopa piltetzitzi cati yejyectzitzi cati inintoca ónice
huan sequinoc piltetzitzi cati yejyectzitzi para tijtalise ipan nopa ixpantzaj-
cayot huan nopa yolixtzajcayot para nopa hueyi totajtzi.

Nopa tamantzitzi cati motequihuijque tiopan calijtic
(Éx. 39:32-43)

10 “TOTECO tanahuatijtoc para nochi amojuanti cati anquipiyaj tal-
namiquilisti huan yajatili para anquichihuase se cuali tequit, xihualaca para
anquichihuase nochi ni tequit cati tanahuatijtoc TOTECO ma tijchihuaca.

11 Monequi tijchihuase nopa yoyon tiopamit ihuaya itzontzajca, itepos chijcolhua, ihuapalhua, icuaixtapalhua, itaquetzalhua huan itepos cuatetonyo.
12 Tijchihuase nopa caxa ica cuahuit huehueyac para tijhuicase huan itzajca campa Toteco techtasojtas huan nopa cortina cati quitzacuas.
13 Nojquiya tijchihuase nopa cuamesa huan cuahuit huehueyac para tijhuicase huan nochi cati motequihuía ica nopa cuamesa, ihuaya nopa pantzi cati tenextilía para TOTECO itztoc tohuaya.
14 Quichihuase nopa taahuil quetzali cati elis para taahuili, huan nochi cati motequihuía nopona huan itaahuilhua, huan iaceite.
15 Quichihuase nopa taixpamit para copali huan nopa cuahuit huehueyac cati ica quihuicase. Quichihuase nopa aceite para titaiyocatalise para Toteco huan nopa tamaneloli copali cati ajhuiyac mijyotía. Nojquiya quichihuase icortina para tijcuahuiyonise campa nopa caltemit campa calaquise ipan nopa yoyon tiopamit.
16 Quichihuase nopa taixpamit campa quitatise tacajcahualisti ica itixic huan iteposixtapalhua. Nojquiya quichihuase nopa cuahuit huehueyac para ica tijhuicase huan nochi nopa tamantzitzi cati motequihuis nopona. Huan quichihuase nopa hueyi paila ten bronce ihuaya cati ipan mosehuis.
17 Quichihuase nopa tatzacti ten cortina cati quiyahualos nopa calixpamit. Huan nopa calixpamit quiyahualos nochi nopa yoyon tiopamit. Nojquiya quichihuase itaquetzalhua nopa cortina tatzacti, huan itepos cuatetonyo sesen ten nopa taquetzalme. Nojquiya quichihuase nopa cortinas cati tijcuahuiyonise cati quitzacuas campa ancalaquise ipan calixpamit.
18 Quichihuase estacas, huan lazos para moilpis huan motetzilos nopa yoyon tiopamit, huan nopa taquetzali.
19 Quichihuase nopa yoyomit cati moquentise totajtzitzi cati tequitise tiopan calijtic. Quena, monequi quichihuase nopa yoyomit tatzejtzeloltic para Aarón, huan nojquiya quichihuase cati moquentise itelpocahua."

Nochi israelitame quihualicaque ofrendas para ichaj TOTECO

20 Huan nochi israelitame motanantejque campa itztoya Moisés huan yajque ininchajchaj.
21 Huan nochi cati quimachilijque para TOTECO quinyoltacani ma quimacaca se tenijqui huan ipan iniyolo quinequiyayaj quimacase, temacaque. Huan nopa israelitame quihuicaque nochi nopa ofrendas para nopa yoyoncali campa mopantise ihuaya TOTECO, huan nochi nopa tamantzitzi cati monequiyaya para quichihuase nopa tequit tiopan calijtic. Nojquiya quihualicaque cati monequiyaya para iyoyo tatzejtzeloltic nopa totajtzi.
22 Huan hualajque tacame huan sihuame cati ica nochi iniyolo quinequiyayaj quimacase se tenijqui. Huan miyaqui quihualicayayaj tamanti ten oro cati quitequihuijtoyaj para moyejyecchihuase. Quihualicaque pijpilolme, anillos, maquechcosme huan ten hueli tatecti oro. Huan nochi ni oro quitencahuilijque TOTECO quej se ofrenda.
23 Sequinoc quihuicaque icpat azultic, morado huan chichiltic huan lino icpat cati tamalinti nelcanactzi, huan nojquiya quihualicaque yoyomit cati tetic quej se cuetaxti cati taxinepaloli ica iniijhuiyo oquich chivojme. Quihualicaque inincuetaxo pesojme huan ininpochquiyo borregojme cati quipajtoque chichiltic.
24 Huan nochi cati quinequiyayaj temacase se ofrenda ten plata, o bronce, quihuicaque campa TOTECO. Huan cati quipiyayayaj nopa cuahuit acacia cati monequi motequihuis ipan ichaj TOTECO, quihualicaque.

25 Huan miyaqui sihuame cati hueliyayaj tamalinaj cuali huan cati ica nochi iniyolo tequitiyayaj, quihualicaque icpat cati azultic, morado huan chichiltic. Nojquiya quihualicaque lino icpat cati nelcanactzi.
26 Huan sequinoc sihuame cati cuali hueliyayaj tamalinaj, quimalinque iniijhuiyo oquich chivojme huan quichijque yoyomit cati tetic.
27 Huan nopa tayacanani quihuicaque piltetzitzi cati itoca ónice huan sequinoc piltetzitzi cati pajpatiyo para quitatzquiltise ipan nopa ixpantzajcayot huan yolixtzajcayot para nopa totajtzi.
28 Huan nojquiya quihualicaque xihuit cati ajhuiyac mijyotía huan aceite para taahuili. Nojquiya quihualicaque aceite para nopa tamaneloli cati ica teajaltise quema taiyocatalise para Toteco, huan nopa copali cati ajhuiyac mijyotía.
29 Huan nochi israelita sihuame huan tacame cati quimachilijque ipan iniyolo para hueli quichihuase se ten nopa tamanti tequit cati TOTÈCO quinahuatijtoya Moisés, quichijque huan quihuicaque cati quisencajtoyaj para ma eli quej se ofrenda para TOTECO.

Bezaleel huan Aholiab (Éx. 31:1-11)

30 Huan Moisés quinilhui nopa israelitame: "Xiquitaca para TOTECO quitapejpenijtoc Bezaleel, icone Uri huan iixhui Hur cati tacatqui ipan nopa hueyi familia ten iixhuihua Judá, para tayacanas ipan nochi ni tequit.
31 Huan Toteco Dios quitali Itonal ica ihueyi chicahualis ipan Bezaleel para tayacanas. Huan Toteco quimacatoc talnamiquilisti huan yajatili para quimatis miyac tamanti tequit para huelis quichihuas nochi cati monequi,
32 huan para huelis quichihuas tamanti yejyectzitzi ica oro, plata huan bronce.
33 Cuali quimati quintequis huan quinalaxos piltetzitzi para petanise. Nojquiya quimacatoc yajatili para elis se cuali cuaxinquet cati hueli quitejtequi huan quiyectalía cuahuit para quichihuas cati yejyectzi.
34 Nojquiya Toteco Dios quimacac talnamiquilisti Bezaleel ihuaya Aholiab para ma quinmachtica sequinoc nochi cati inijuanti quimatij. Aholiab eliyaya icone Ahisamac huan tacatqui ipan nopa hueyi familia ten iixhuihua Dan.
35 Huan Toteco Dios quinmacatoc nochi ome tahuel miyac inintalnamiquilis para ma quichihuaca miyac tamanti tequit. Quimatij quenicatza quicualtalise oro, huan quenicatza cuatequise. Quimatij quenicatza quichihuase yoyomit cati yejyectzi tajtzonti ica icpat cati azultic, morado, huan chichiltic, taxinepaloli ica lino icpat nelcanactzi. Quipiyaj yajatili para quichihuase nochi ni tequit, huan para quiyoliltise nochi nopa tamantzitzi cati monequi quichihuase, huan quichihuase sese ica itachiyalis cati monequi.

36

Nopa israelitame quihualicaque onpano miyac tamanti hasta mocajqui

1 "Huajca Bezaleel huan Aholiab huan nochi sequinoc masehualme cati TOTECO quinmacatoya talnamiquilisti para ni tequit, huan quipixque ipan iniyolo para tapalehuise, monejqui tequitise huan quichihuase nopa yoyon tiopamit senquisa quej TOTECO tanahuatijtoya."
2 Huajca Moisés quinotzqui Bezaleel huan Aholiab, huan nochi masehualme cati TOTECO quinmacatoya talnamiquilisti huan cati motemacayayaj ica nochi iniyolo para tequitise, huan nochi hualajque.

3 Huan Moisés quinmactili nochi tamanti cati nopa israelitame quihualicatoyaj cati monequi quitequihuise ipan nopa yoyon tiopamit.
Huan mojmosta nopa israelitame noja quihualicayayaj ofrenda para quitequihuise.
4 Huajca teipa nochi inijuanti cati quichihuayayaj tamanti quitilquetzque inintequi,
5 huan quicamanalhuitoj Moisés huan quiilhuijque: "Nochi quihualicatoque tahuel miyac tamanti hasta conpano cati monequi para tijchihuase nochi cati TOTECO tanahuatijtoc."
6 Huajca Moisés tanahuati ma quinyolmelahuatij nochi israelitame ipan ininchajchaj para yon se tacat o sihuat ayecmo ma quisencahua seyoc tamanti para nopa tiopamit, yon ayecmo ma tahuajhualicaca.
7 Pampa ya quipixtoyaj tahuel miyac cati quitequihuise huan hasta miyac mocahuayaya.

Nopa cortinas ten lino
(Éx. 26:1-37)

8 Huan nopa masehualme cati Toteco quinmacatoya talnamiquilisti para ma tequitica nopona, quichijque itzontzajca nopa tiopamit. Quichijque ica 10 cortinas ica lino tamalinti nelcanactzi huan taxinepaloli ica icpat cati azultic, morado, huan chichiltic huan ipani nesiyaya inintachiyalis nopa ilhuicac ehuani cati inintoca querubines.
9 Huan sesen ten nopa cortinas eliyaya 12 metros huan tajco ihuehueyaca, huan ome metro ipatajca.
10 Huan quisalojque itamiya se cortina ica itamiya seyoc nopa macuili cortinas para mochijqui san se cortina cati huehueyac. Huan nopa seyoc macuili cortinas nojquiya quiijtzonque para mochijqui san se cortina cati huehueyac huan nopa ome cortinas huehueyac elqui para sesen lado itzontzajca nopa tiopamit.
11 Huan ipan se iteno ten sesen nopa ome huehueyac cortinas cati quimojmotzquiltijtoyaj, quichihuilijque tailpili ica itzojhuaso campa mosojsos, huan quitenyahualojque sese itzojhuaso ica icpat azultic.
12 Para nochi quichihuilijque 50 tailpili sese ica itzojhuaso para mosojsos ipan se lado nopa ome huehueyac cortinas cati achtohui tasaloli. Huan teipa quinchijque nopa tailpili ipan sese para ma moixnamictica ica nopa tailpili ipan seyoc.
13 Nojquiya quichijque 50 tepos chijcoli ten oro para quisalose nopa 50 tailpili ipan sesen ten nopa ome cortinas tasaloli. Quej nopa quichijque para quitzacuase huejcapa ipan nopa yoyon tiopamit.

Nopa cortinas para itzontzajca nopa yoyon tiopamit

14 Nojquiya quichijque 11 cortinas ten nopa tetic yoyomit cati taxinepaloli ica iniijhuiyo oquich chivojme para quichijque iompa tzontzajca nopa yoyon tiopamit.
15 Huan sesen cortina ihuehueyaca eliyaya 13 metros huan tajco, huan ome metro ipatajca, huan nochi 11 cortinas quipixqui san se inihuejhuexca.
16 Huan quisalojque macuili cortinas san sejco huan iyoca quisalojque seyoc chicuase cortinas.
17 Huan ipan sese lado ten nopa ome huehueyac cortinas quichihuilijque 50 tailpili ica inintzojhuaso campa mosojsos.
18 Nojquiya quichihuilijque 50 tepos chijcoli ten bronce para ipan quisalose inintzojhuaso nopa tailpili ipan se cortina ica nopa tailpili ipan seyoc cortina para iompa tzontzajca nopa yoyon tiopamit elis tasaloli san sejco.

19 Huan nopa expa itzontzajca quichijque ica inincuetaxo oquich chivojme cati quipajque chichiltic, huan nopa najpa itzontzajca cati elqui más calixco quichijque ica inincuetaxo pesojme.

Nopa caltepamit ten huapalme

20 Huan para icaltepayo nopa tiopamit quinquejquetzque nopa huapalme cati eliyaya ten cuahuit acacia.

21 Huan sese huapali quipixqui nahui metros huan tajco ihuehueyaca, huan 65 centímetros ipatajca.

22 Sese huapali quipixqui ome tepos chijcoli para quisalos ica ne sequinoc huapalme ipan sesen lado.

23 Huan ijcatoyaj 20 huapalme ipan nopa caltepamit ica sur.

Itepos cuatetonyo nopa huapalme

24 Huan tatzinta ten sesen nopa huapali calaquiyaya ipan ome itepos cuatetonyo ten plata para moquetzas cuali. Oncayaya 40 tepos cuatetomit, ome cuatetomit ipan sese huapali. Huan sesen huapali quipixtoya ome tepos chijcoli para quitatzquiltis ipan itepos cuatetonyo.

25 Ipan nopa caltepamit ica norte oncayaya seyoc 20 huapalme,

26 huan 20 itepos cuatetonyo. Tatzinta ten sese huapali oncayaya ome itepos cuatetonyo.

27 Iica nopa tiopamit ipan nopa lado campa temo tonati quipixqui chicuase huapalme.

28 Huan quitalilijque seyoc huapali iica tiopamit campa sese iesquina.

29 Huan quej nochi sequinoc huapalme, nopa huapalme campa inincalnacasta quipixqui tepos chijcoli ica tatzinta huan ica huejcapa para quisojsos ica nopa huapalme cati ininechca.

30 Huajca campa temo tonati oncayaya chicueyi huapalme huan 16 tepos cuatetomit cati ipan moquetztoya, ome cuatetomit tatzinta ten sesen huapali.

Nopa cuaixtapali

31 Quichijque cuaixtapali huejhuehueyac ten cuahuit acacia huan quitalijque iixpa nopa huapalme ipan nopa caltepamit cati quiyahualojque nopa tiopamit. Quichijque macuili cuaixtapali para iixpa nopa huapalme ipan se lado ten nopa tiopamit,

32 huan seyoc macuili cuaixtapali para iixpa nopa huapalme ipan ne seyoc lado, huan seyoc macuili cuaixtapali para iniixpa nopa huapalme cati moquetzque iica nopa tiopamit ica campa temo tonati.

33 Huan nopa cuaixtapali cati panoc tatajco ten nopa huapalme cati moquetztoyaj pejque ica se iesquina tiopamit huan ajsic hasta seyoc iesquina nopa tiopamit.

34 Huan nopa huapalme quinixaltijque ica oro, huan nopa anillos campa calaquiyayaj nopa cuaixtapalme elqui senquisa oro. Nojquiya quiixaltijque ica oro nopa cuaixtapalme cati huejhuehueyac.

35 Huan nopa cortina cati quitzajqui nopa cuarto cati más calijtic quichijque ica lino cati tamalinti nelcanactzi huan taxinepaloli ica icpat cati quipajtoyaj azultic, morado huan chichiltic. Huan ipan nopa taxinepaloli nesiyayaj ome ilhuicac ehuani cati inintoca querubines.

36 Huan para ipan mohuiyonis nopa cortina quichijque nahui taquetzali ica cuahuit acacia huan quinixalti ica oro. Huan ipan nopa taquetzali quitalijque tepos chijcoli ten oro. Huan sesen ten nopa nahui taquetzalme moquetztoya ipan inincuatetonyo ten plata.

Cortina campa calaquise ipan yoyon tiopamit

37 Nojquiya quichijque se cortina para quitzacuase campa calaquise ipan
yoyon tiopamit. Quichijque ica lino nelcanactzi cati taxinepaloli ica icpat
azultic, morado, huan chichiltic huan quiijtzonque yejyectzi ica itachijchi-
hualo.
38 Huan ni cortina tatzquitoya ipan macuili taquetzali ica macuili tepos
chijcoli. Huan inintzompac nopa macuili taquetzalme huan tepos chijcolme
quiixaltijque ica oro, huan nopa macuili icuatetonyo cati ipan moquetzqui
nopa taquetzali quichijque ica bronce.

37

Nopa caxa

(Éx. 25:10-22)

1 Huan teipa Bezaleel quichijqui nopa caxa ica cuahuit acacia huan
quipixqui 110 centímetros ihuehueyaca, huan 65 centímetros ipatajca, huan
65 centímetros ihuejcapanca.
2 Iijtic huan ipani quialti ica senquisa oro, huan yahualtic itejteno
quipiyayaya oro.
3 Huan quichihuili nahui anillo ten oro huan quitalili najcac ipan inacasta.
4 Nojquiya quichijqui cuahuit huehueyac huan quiixalti ica oro.
5 Huan ipan nopa anillos quicalaqui nopa cuahuit huehueyac para quej
nopa huelis quihuicase nopa caxa.

Itzajca nopa caxa campa Toteco tetasojta

6 Teipa quichijqui itzajca nopa caxa campa Toteco quintasojtas mase-
hualme.
7 Nojquiya iixco itzajca quinquetzqui ome iilhuicac ejcahua Toteco cati
inintoca querubines cati tatejtzonti ica martillo. Huan nopa ilhuicac ehuani
huan itzajca nopa caxa elqui ten san se tatecti oro. Huan nopa ilhuicac
ehuani moquetztoyaj ipan sese iteno itzajca.
8 Se iilhuicac ejca Toteco moquetztoc ipan se iteno huan nopa seyoc ipan
seyoc iteno. Nopa querubines huan itzajca nopa caxa elqui ten san se tatecti
oro tatejtzonti.
9 Nopa ilhuicac ehuani moixnamictoyaj huan moeltapal tanantoyaj quej
elisquía quiecahuiliyayaj huan quitachiliyayaj itzajca nopa caxa campa
TOTECO quintasojtas masehualme.

Nopa cuamesa para pantzi

(Éx. 25:23-30)

10 Nojquiya quichijqui nopa cuamesa ica cuahuit acacia. Huan
quipiyayaya 90 centímetros ihuehueyaca, huan 45 centímetros ipatajca,
huan 65 centímetros ihuejcapanca.
11 Huan quiixalti ica senquisa oro. Huan quichihuilijque nopa cuamesa se
corona ten oro cati quitenyahualo iixco.
12 Nojquiya quitenyahualo iixco nopa cuamesa ica se pilhuapaltzi cati
quipiya chicome centímetros ipatajca. Huan yahualtic quitejtejqui para
quichihuili iyejyejca huan quiixalti nochi ica senquisa oro.
13 Huan quichihuili nahui anillo ten oro, huan quitali najcac ipan inacasta
nopa cuamesa campa pehua iicxihua iquespa nopa mesa.
14 Nopa anillos eltoya huejcapa ipan iicxi nechca nopa pilhuapaltzi cati
quitentzactoya nopa cuamesa. Huan quichijchijqui cuahuit huehueyac

huan quicalaqui ipan nopa anillos ipan nopa cuamesa para quej nopa huelis quihuicase.
15 Huan para quichihuas nopa cuahuit huehueyac para ica quihuicase nopa cuamesa quitequihui cuahuit acacia, huan quiixalti ica oro.
16 Nojquiya quichijqui cati quitequihuise ipan cuamesa quej platome, huejhueyi cucharas, teposhuitzcucharas huan huejhueyi xarros para tacajcahualisti cati atic.

Nopa taahuil quetzali
(Éx. 25:31-40)

17 Nojquiya quichijqui se taahuil quetzali cati senquisa oro. Iicxi, icuayo, ipilcaxihua, ixochiyo mimilijtoc huan cahuantoc huan nochi iyejca quichihuili ica san se tatecti oro cati tatejtzonali ica martillo.
18 Huan quipixtoya chicuase imacuayohua; eyi imacuayohua ipan se lado, huan nopa seyoc eyi ipan seyoc lado.
19 Ipan sese imacuayo quipixqui eyi pilcaxitzitzi cati ipan tatatise huan quipixqui itachiyalis quej se almendra ixochiyo cati mimilijtoc huan se cati cahuantoc. Huan ipan nochi nopa chicuase imacuayohua quej nopa eliyaya.
20 Huan ipan icuayo nopa taahuil quetzali quipiyayaya nahui pilcaxitzitzi, sese ica itachiyalis se xochit almendra, se nesiyaya se xochit mimilijtoc huan se quej se xochit cahuantoc.
21 Huan tatzinta ten sesen nopa chicuase imacuayohua cati tatzquitoyaj ipan icuayo nopa taahuil quetzali quipiyayaya se xochit cahuantoc.
22 Huan nochi ixochiyohua huan imacuayohua huan icuayo eliyaya ten san se tatecti oro huan tatejtejtzonti ica martillo.
23 Nojquiya quichihuili chicome piltaahuiltzitzi, huan nopa cucharas cati ica quisehuiyayaj nopa taahuilme, huan quichihuilijque iplatohua. Huan nochi quichijque ica senquisa oro.
24 Huan nopa taahuil quetzali ten oro quipixqui 33 kilos ietica.

Nopa taixpamit para copali
(Éx. 30:1-5)

25 Nojquiya quichijqui se taixpamit campa quitatise copali huan elqui cuadrado, ica 45 centímetros ihuehueyaca huan ipatajca, huan quipiyayaya icuacua ipan nochi nahui iesquina, huan nochi san eliyaya se tatecti cuahuit.
26 Huan quiixalti ica senquisa oro nochi itzontzajca, huan iquesta, huan icuacua. Huan yahualtic iixco quiquetzqui se corona ten oro cati quiyectali.
27 Huan nojquiya quichihuili nahui anillos itantita nopa nahui iesquinajyo, huan nopona quicalaqui nopa cuahuit huehueyac para ica quihuicase.
28 Huan nopa cuahuit huehueyac quichijqui ica cuahuit acacia, huan quiixalti ica oro.

Nopa aceite tatzejtzeloltic huan nopa copali
(Éx. 30:22-38)

29 Nojquiya quichijqui nopa aceite cati tatzejtzeloltic para ica taiyocatalise para Toteco, huan quichijqui nopa copali cati ajhuiyac mijyotía. Nochi quichijqui Bezaleel, se taajhuiyacachijquet cati achi más quimatiyaya.

38

Taixpamit campa quitatise tacajcahualisti
(Éx. 27:1-8)

1 Huan nojquiya ica cuahuit acacia quichijqui se taixpamit cati cuadrado
iixco campa quitatise tacajcahualisti. Quipixqui 2 metros 25 centímetros
ihuehueyaca huan ipatajca. Huan ihuejcapanca eltoya 1 metro 25
centímetros.
2 Huan ipan najcac iesquina quichihuili icuacua. Huan quichijqui ica san
se tatecti cuahuit huan quiixalti ica nopa teposti bronce.
3 Huan quichihuili nochi cati monequi quitequihuise ipan nopa taixpamit
quej nopa tepos caja cati ipan quitemase cuajnexti, nopa huajcalme para
quiselise esti, huan nopa tepos chijcoli para ica quiitzquise nopa nacat, huan
palas para ica quiquixtise cuajnexti, huan nopa teposti para ticoli. Huan
nochi quichijqui ica bronce.
4 Huan ica bronce quichihuili se tixicti ica ipiltepos ixtapalhua para iixco
huelis motecas nopa tacajcahualisti cati quitatíaj. Huan quisehui nopa
tixicti ipan tajco ihuejcapanca iijtico nopa taixpamit campa quipixqui se
itencuayo.
5 Huan nojquiya najcac campa iesquina quichihuili nahui anillos para
ipan quicalaquise nopa cuahuit huehueyac para ica quihuicase.
6 Huan quichijchijqui nopa cuahuit huehueyac ica cuahuit acacia huan
teipa quiixalti ica bronce.
7 Huan quincalaqui nopa huehueyac cuame ipan nopa anillo cati eltoya
iquesta nopa taixpamit para huelis quihuicase. Huan quichijqui nopa
taixpamit ica huapali huan mocajqui ijti cacahuaxtic.

Nopa hueyi paila ten bronce para ipan momajtequise (Éx. 30:18)

8 Huan quichijqui ica bronce nopa hueyi paila ten bronce para
at huan nopa cati ipan mosehuía. Quichijque ica miyac tescat ten
bronce cati sihuame momajtoyaj quitequihuíaj, pampa sihuame cati
tequipanohuayayaj campa icalte nopa yoyon tiopamit quihualicaque
inintesca huan temacaque.

Nopa calixpamit (Éx. 27:9-19)

9 Teipa Bezaleel quichijchijqui se calixpamit cati quiyahualo nochi nopa
yoyon tiopamit. Huan tzactoya nopa calixpamit ica cortinas quej se tepamit.
Huan nopa cortinas cati quitzajqui nopa calixpamit ica sur quipixqui 45
metros ihuehueyaca. Huan quichijqui nopa cortinas taxinepaloli ica icpat
ten lino nelía canactzi.
10 Huan ica sur tatzquitoyaj nopa cortinas ipan 20 taquetzalme ica 20
inincuatetonyo ten bronce huan inintepos chijcolhua huan inianillos ten
plata.
11 Huan ica norte nopa cortinas cati mochijqui nopa tatzacti quipixqui
45 metros ihuehueyaca, huan tatzquitoyaj ipan 20 taquetzalme, huan 20
inincuatetonyo ten bronce ica inintepos chijcolhua huan inianillos ten plata.
12 Huan campa temo tonati nopa cortinas cati quitzajqui nopa lado quip-
ixqui 22 metros huan tajco ihuehueyaca, huan quipixqui 10 taquetzali, huan
10 cuatetomit para ipan tatzquis. Huan nopa taquetzali, huan inintepos
chijcolhua huan inianillos nochi elqui ten plata.
13 Huan ica campa quisa tonati nopa cortinas cati quitzajqui nopa lado
quipixqui 22 metros huan tajco.
14 Huan tatajco ten nopa tatzacti campa quisa tonati mocajqui tapojtoc
quej caltemit para calaquise ipan calixpamit. Huan ipan se lado campa

calaquise eltoya se cortina cati quipiyayaya 7 metros ihuehueyaca, huan eyi taquetzali sese ica icuatetonyo para ipan tatzquijque.
15 Huan ipan ne se lado ten campa calaquiyayaj nojquiya eltoya se cortina cati quipiyayaya 7 metros ihuehueyaca, huan 3 taquetzali huan sesen ica icuatetonyo para ipan tatzquijque.
16 Huan nochi nopa cortinas cati mochijqui nopa tatzacti cati eltoya yahualtic ten nopa calixpamit mochijtoya ica yoyomit taxinepaloli ten lino icpat cati canactzi.
17 Huan icuatetonyo sesen taquetzali eliyaya ten bronce, huan itepos chijcolhua huan ianillos eliyaya ten plata. Huan iixco sesen taquetzali quiixalti ica plata. Huan nochi nopa tepos barras para ipan quicuapilose nopa cortinas eliyaya ten plata.

Nopa caltemit para calaquise ipan calixpamit

18 Huan campa nopa cortina cati quitzacuayaya campa calaquij ipan nopa calixpamit elqui taxinepaloli ica lino icpat cati nelcanactzi huan icpat cati azultic, morado huan chichiltic. Nochi ya ni quichijchijqui se cati quimatiyaya taxinepalohua. Huan nopa cortina eliyaya 9 metros ihuehueyaca huan 2 metros 25 centímetros ihuejcapanca san se quej nopa sequinoc cortinas cati quiyahualojque nopa calixpamit.
19 Huan campa calaquiyayaj quipixqui 4 taquetzali, sese ica icuatetonyo ten bronce para ipan moquetzas. Huan itepos chijcolhua huan ianillos nopa taquetzalme eliyaya ten plata huan itzonco sesen taquetzali nojquiya quiixalti ica plata.
20 Huan nochi estacas eltoya ten nopa teposti bronce huan quitequihui para quiilpis huan quitetzilos nopa tiopamit. Huan nopa cortina tatzacti quiyahualo nopa calixpamit. Huan nopa calixpamit quiyahualo nopa yoyon tiopamit.

Cati quitequihuise tiopan calijtic

21 Huan ya ni nopa cuenta ten nopa yoyon tiopamit para elis ichaj nopa caxa ica itanahuatil TOTECO. Huan quichijque nochi quej Moisés tanahuatijtoya. Huan Itamar, icone totajtzi Aarón, tayacanqui para quiitztiyas sesen tequit. Huan nopa levitame quiijcuilojque quesqui imiyaca sesen tamanti quitequihuijtoyaj para quichihuase nopa yoyon tiopamit.
22 Huan Bezaleel, icone Uri huan iixhui Hur ipan nopa hueyi familia Judá, tayacanqui para quichihuas iixcopinca sesen tamanti senquisa quej TOTECO quinahuati Moisés ma quisencahua.
23 Huan quipalehui Aholiab, icone Ahisamac, cati tacatqui ipan nopa hueyi familia Dan. Huan Aholiab eliyaya se tepos tejtzonquet para tayejyectalis, huan se cuali taxinepalojquet ica icpat. Huan quimatqui quichihuas yejyectzi yoyomit cati quipixqui itajtzonyo ica lino icpat cati canactzi huan icpat cati azultic, morado huan chichiltic.
24 Nochi oro cati motequihui para nochi tamanti ipan nopa tiopamit eliyaya oro cati israelitame quimacatoyaj TOTECO. Huan ietica quipano 965 kilos quej nopa tatamachihuali cati quitequihuijque ipan nopa tiopamit.
25 Huan imiyaca plata cati quitequihuijque quipanoc 3 mil 319 kilos.
26 Nochi ni plata elqui cati quininanque nopa 603 mil 550 tacame cati moijcuilojque ipan nopa censo pampa ya quiaxitijque 20 xihuit. Sesen ten inijuanti temacaque macuili gramos ten plata quema moijcuilojque.
27 Quitequihuijque 3 mil 300 kilos ten plata para inincuatetonyo icaltepayo tiopamit huan nopa taquetzalme para cortinas campa calaquise. Ica ni plata

quichijque icuatetonyo 100 taquetzalme. Elqui nechca 33 kilos ten plata cati quitequihui ipan icuatetonyo sesen taquetzali.
28 Huan nopa plata cati mocajqui, quitequihuijque para itepos chijcolhua, ianillos, huan para itzonco sesen ten nopa taquetzalme.
29 Huan nopa bronce cati nopa israelitame quimacaque TOTECO quipanoc 2 mil 336 kilos ietica.
30 Huan ica nopa bronce quichijque inincuatetonyo nopa taquetzalme cati quicuataquechi nopa cortinas campa calaquij ipan calixpamit. Huan quichijque nopa taixpamit ten bronce para ipan quitatise tacajcahualisti, huan quichijqui itixic ica ipilteposixtapalhua ten bronce cati ipan quitejque nopa tapiyali para quitatise. Huan nojquiya ica ni bronce quichijqui nochi nopa tamantzitzi cati monequiyaya campa taixpamit.
31 Nojquiya quitequihui bronce para nopa cuatetomit para taquetzalme cati quicuataquechi nopa cortinas cati quitzajqui nopa calixpamit huan nopa cortinas campa calaquij ipan calixpamit. Huan quitequihui bronce para iestacas para quiilpis huan quitetzilos nopa tiopamit huan nochi nopa taquetzalme.

39

Iniyoyo nopa totajtzitzi
(Éx. 28:1-43)

1 Nojquiya iniyoyo nopa totajtzitzi cati quitequihuise quema tequitise tiopan calijtic quixinepalojque ica icpat azultic, morado huan chichiltic. Huan quichijque iyoyo Aarón cati tatzejtzeloltic quej TOTECO quinahuatijtoya Moisés. Huan ni yoyomit quitequihuía san quema calaqui ipan tiopamit campa tatzejtzeloltic.

Ixpantzajcayot

2 Nojquiya quichijque ipantzajcayo taxinepaloli ica icpat ten oro cati azultic, morado, huan chichiltic huan lino icpat cati nelía canactzi. Huan nochi elqui nelía cuali tasencahuali.
3 Quicuique se tatecti oro, huan quitejtzonque hasta quichijque se piltepos mecatzi cati nelía canactzi quej icpat. Huan nopa piltepos mecatzi ten oro quixinepalojque ihuaya lino icpat cati canactzi huan icpat cati azultic, morado huan chichiltic. Huan quichijchijqui nopa tequit se cati nelía quimatiyaya tequiti huan nelía yejyectzi mocajqui.
4 Huan nopa ixpantzajcayot elqui ome pedazos ten yoyomit. Huan nojquiya quichijqui seyoc tatecti para iajcoltipa campa moixnamiquiyaya iyolixco huan icuitapa.
5 Nojquiya nopa itzinquechilpica cati yejyectzi quichijchijque ica san se yoyomit quej cati quitequihuijque ipan nopa ixpantzajcayot. Nochi eltoya ten nopa piltepos mecatzi ten oro taxinepaloli ica lino icpat nelía canactzi huan ica icpat azultic, morado huan chichiltic. Nochi elqui quej TOTECO quiilhui Moisés.
6 Huan quichijque piltetzitzi cati yejyectzi cati itoca ónice huan quitali ipan oro. Huan ipani quiijcuilojque inintoca nochi itelpocahua Israel quej se sello cati quipiya tajcuiloli cati nesi.
7 Huan quitalili iajcoltipa nopa ixpantzajcayot para ica quinelnamiquiltis TOTECO ten itelpocahua Israel. Huan nochi quichijque quej TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

Iyolixtzajcayo nopa hueyi totajtzi

8 Huan nojquiya se cati tahuel quimati tequiti quichijchijqui nopa
yolixtzajcayot quej nopa pantzajcayot. Quixinepalo nopa icpat ten oro, lino
icpat ihuaya icpat cati azultic, morado huan chichiltic.
9 Huan quihuilpacho nopa yolixtzajcayot huan quichijqui se bolsa cati
cuadrado. Ihuehueyaca huan ipatajca eltoya 22 centímetros.
10 Huan iyolixco oncayaya nahui tatilimit ten piltetzitzi cati yejyectzitzi.
Ipan nopa achtohui pamit quitatzquiltilijque se piltetzi cati itoca rubí, se
topacio huan se sardónice. Ya ni elqui nopa achtohui tatilimit.
11 Huan ipan nopa ompa tatilimit quitalilijtoya se esmeralda, se zafiro
huan se diamante.
12 Huan ipan nopa expa tatilimit quitatzquiltijque se jacinto, se ágata huan
se amatista.
13 Huan ipan nopa najpa tatilimit quitatzquiltijque se berilo, se ónice
huan se jaspe. Huan mocajqui nochi ni piltetzitzi tatzquitoque ipan ininpil-
tencuayohua ten oro cati mocahua inintejteno huan cati quiyecchijtoyaj.
14 Huan imiyaca nopa piltetzitzi elqui 12 quej inimiyaca itelpocahua
Israel. Huan sese elqui quej se pilsellojtzi cati quichihua itoca se itelpoca
Israel.
15 Nojquiya quichijque para nopa yolixtzajcayot ipiltajco ilpicayo cati
taxinepaloli ten oro.
16 Huan quichihuili nopa yolixtzajcayot ome anillos ten oro oncac ipan
iesquina cati huejcapa huan nopona quicalaqui nopa piltajco ilpicayotzi
huan quitatzquiltili nopa yolixtzajcayot ica cati eltoc iajcoltipa ipan nopa
ixpantzajcayot.
17 Huan quitatzquiltijque oncac nopa ome piltajco ilpicayotzitzi ten oro
cati yejyectzitzi taxinepaloli ipan inacas huejcapa ten nopa yolixtzajcayot.
Huan teipa seyoc iteno nopa piltajco ilpilcayotzi quitatzquilti ipan sese
anillo iajcoltipa ipan nopa ixpantzajcayot.
18 Huan quitalijque oncac ni ome ipiltajco ilpicayo ten oro cati tayec-
chihuali, se ipan sesen ten nopa ome anillo cati eltoc iajcoltipa huan ica
quitatzquiltilijque iyolixco nopa yolixtzajcayot ica iajcoltipa nopa ixpantza-
jcayot.
19 Huan quichijque seyoc ome anillo ten oro cati quitatzquiltilijque ipan
sese lado ipan itejteno nopa yolixtzajcayot.
20 Nojquiya quichijque ome anillos ten oro cati quitatzquiltijque tatzinta
ipan cati elqui iajcoltipa huan teipa quisalojque seyoc iteno ihuaya itzin-
quechilpica.
21 Huan quinechicojque nopa yolixtzajcayot ica nopa ixpantzajcayot huan
quiilpijque ica se listój azultic para ma motali cuali ipan nopa ixpantzajcayot
itzinquechilpica para nochipa san sejco tatzquitose nopa yolixtzajcayot ica
nopa ixpantzajcayot huan amo papatacas. Huan nochi quichijqui senquisa
quej TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

Sequinoc iniyoyo totajtzitzi

22 Huan nojquiya quichihuili nopa totajtzi iyoyo cati huehueyac cati mo-
cajqui tatzinta ten nopa ixpantzajcayot, huan quichijqui nochi ica yoyomit
azultic.
23 Huan quiquechtejqui campa calaquis itzonteco huan quiyahualojque
campa quiquechtectoya ica se yejyectzi tajtzonti cati tayahualoli para amo
tzayanis.
24 Huan itejteno iyoyo huehueyac quichihuili se tajtzonti ica iixcopinca
nopa cuatacti cati itoca granada. Quiixcopinqui quema quixinepalo lino
icpat huan icpat azultic, morado huan chichiltic.

25 Nojquiya quichihuilijque pilcampanajtzitzi cati senquisa oro, huan
quiilpijque tatajco nopa granadas. Huan quej nopa yajtiyajqui ipan nochi
itejteno iyoyo.
26 Quipixqui se pilcampanajtzi huan se granada, seyoc pilcampanajtzi
huan seyoc granada ipan nochi itejteno icuex iyoyo huehueyac. Huan nopa
totajtzi motalili nopa yoyomit quema quitequipano TOTECO tiopan calijtic.
Huan nochi quichijque senquisa quej TOTECO quinahuatijtoya Moisés.
27 Huan para Aarón huan itelpocahua quinchihuilijque inintatzintayoyo
ica yoyomit ten lino cati nelcanactzi.
28 Nojquiya quixinepalojque nopa cuatzajcayot ica icpat ten lino cati
nelcuali, huan quiyectalijque nopa yoyomit para inincuaixco ica icpat ten
lino cati nelía cuali, huan quichijque inintatzintayoyo nojquiya ica icpat
tamalinti ten lino huan nelía canactzi.
29 Nojquiya quichijque inintzinquechilpicayo ica lino icpat nelcanactzi
huan icpat cati azultic, morado huan chichiltic. Huan quichijque yejyectzi
itajtzonyo senquisa quej TOTECO quinahuatijtoya Moisés.
30 Nojquiya quichijqui se piltatectzi ten oro para quitalis ipan icuatzajca
huan ipani tajcuilojque quej se sello cati quiijto: TAIYOCATALILI PARA
TOTECO.
31 Huan quiilpijque ica se icpat azultic huan quitalijque iixpa nopa cuatza-
jcayot senquisa quej TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

Moisés quitachili nopa yoyon tiopamit (Éx. 35:10-19)

32 Huan quej ni tanqui nochi nopa tequit cati quichihuayayaj para quichi-
huase nopa yoyon tiopamit campa mopantise ihuaya TOTECO. Huan nochi
quichijque nopa israelitame senquisa quej TOTECO quinahuatijtoya Moisés.
33 Huan nochi nopa tiopamit ica nochi tamanti cati quichijtoyaj qui-
hualiquilijque Moisés. Quihualiquilijque nopa yoyon Cali cati quichijtoyaj
ica nopa tetic yoyomit cati taxinepaloli ica iniijhuiyo oquich chivojme.
Quihualicaque nopa cuamesas, tepos chijcolme, huapalme, cuaixtapali,
taquetzalme huan icuatetonyo.
34 Quihualiquilijque itzontzajca cati quichijtoyaj ica inincuetaxo oquich
borregojme cati quipajtoyaj chichiltic, huan itzontzajca cati quichijtoyaj ica
inincuetaxo pesojme huan nojquiya nopa cortinas ten ica quitzacuas nopa
cuarto campa eltoya nopa caxa.
35 Quihualicaque nopa caxa huan cuahuit huehueyac para ica quihuicase,
huan itzajca,
36 huan nopa cuamesa ica nochi cati motequihuis ipani, huan nopa pantzi
cati quitalíaj ipan nopa mesa para tenextilis Toteco itztoc tohuaya.
37 Nojquiya quihualicaque nopa taahuil quetzali ten oro ica nochi itaahuil-
hua cati quitalilijtoyaj sesen campa monequiyaya huan nojquiya quihuali-
caque nochi nopa tamantzitzi cati monequi quitequihuise ica nopa taahuil
quetzali ihuaya nopa aceite cati quitequilise para ma tata.
38 Huan quihualicaque nopa taixpamit ten oro, ihuaya nopa copali cati
ajhuiyac huan nopa aceite para taiyocatalise, huan nopa cortina para
quicuapilose campa calaquise.
39 Quihualicaque nopa taixpamit ten bronce huan nochi cati nopona
motequihuía. Nojquiya quihualicaque itixic ten bronce huan nopa cuahuit
huehueyac para ica quihuicase. Huan nochi quiixaltijtoyaj ica bronce. No-
jquiya quihualicaque nopa hueyi paila huan icuayo cati ipan momajtequise
totajtzitzi.

40 Quihualicaque nopa cortinas cati mochihuas itzajca nopa calixpamit,
ihuaya itaquetzalo huan itepos cuatetonyo. Nojquiya quihualicaque nopa
cortinas para campa caltemit campa calaquise ipan calixpamit, huan nopa
lazos huan estacas para quiilpise huan quitetzilose sesen taquetzali, huan
nochi tamanti cati motequihuis tiopan calijtic.
41 Nojquiya quihuiquilijque Moisés para ma quiita iyejyejca iniyoyo nopa
totajtzitzi cati moquentise quema calaquise para tequitise tiopan calijtic
campa tatzejtzeloltic. Quihualiquilijque nopa yoyomit cati tatzejtzeloltic
para nopa hueyi totajtzi Aarón, ihuaya nopa yoyomit para itelpocahua
quema quichihuase inintequi tiopan calijtic.
42 Huan nopa israelitame quichijque nochi senquisa quej TOTECO
quinahuatijtoya Moisés.
43 Huan quema Moisés quitachili nochi cati quichijtoyaj, quiitac para
quichijtoyaj senquisa quej TOTECO tanahuatijtoya, huan quintiochijqui
nochi inijuanti cati quichijchijtoyaj.

40

Quiquetzque nopa yoyon tiopamit

1 Teipa TOTECO quiilhui Moisés:
2 “Xijquetza nopa yoyon tiopamit campa timopantise ipan nopa achtohui
tonali ipan nopa achtohui metzti ten nopa yancuic xihuit ipan amocalen-
dario.
3 Huan ipan nopa yoyon tiopamit ipan nopa cuarto más calijtic, xijtali nopa
caxa, huan xijtzacua campa calaquise ipan nopa cuarto ica nopa cortina.
4 Huan ipan nopa seyoc cuarto cati amo más calijtic, xijcalaqui nopa
cuamesa para pantzi huan xijtali campa monequi. Teipa xijcalaqui nopa
taahuil quetzali huan xijtati.
5 “Huan nojquiya ipan nopa cuarto cati amo más calijtic, xijtali nopa
taixpamit ten oro campa quitatise copali huan nopa taixpamit ten copali
mocahuas iixmelac nopa caxa cati eltoc ipan nopa cuarto cati más calijtic.
Huan xijcuapilo seyoc cortina campa calaquise ipan nopa achtohui cuarto
cati amo más calijtic huan ni cortina elis iixmelac nopa taixpamit ten oro
huan quitzacuas campa calaquise ipan nopa cuarto cati amo más calijtic.
6 Huan ipan nopa calixpamit, xijtali nopa taixpamit campa quitatise
tacajcahualisti. Huan moquetzas iixmelac nopa cortina campa calaquise
ipan nopa cuarto cati amo más calijtic.
7 Teipa tatajco ten nopa yoyon tiopamit huan nopa taixpamit, xijtali nopa
hueyi paila cati quitequilise at para momajtequise.
8 Huan teipa xijquetza nopa tatzacti ten cortinas para xijchihua icalixpayo
yahualtic nopa yoyon tiopamit. Huan cati campa calaquise ipan calixpamit,
xijcuapilo nopa seyoc cortina.
9 “Huan xijcui nopa aceite cati ica teajaltise para taiyocatalise para
TOTECO. Huan xiquijtzelhuili nopa yoyon tiopamit huan nochi cuamesas
cati eltoc ipani. Xiquijtzelhuili nochi cati quitequihuise nopona. Huan nochi
mocahuas tatzejtzeloltic, taiyocatalili para na, niamoTECO.
10 Teipa xiquijtzelhuili nopa taixpamit campa quitatise tacajcahualisti
huan nochi cati motequihuía ihuaya. Huan quej nopa moiyocatalijtos nopa
taixpamit huan elis tahuel tatzejtzeloltic.
11 Nojquiya xiquijtzelhuili nopa hueyi paila campa momajtequise huan
icuayo ten bronce huan quej nopa tiquiyocatalis huan tijchihuas tatze-
jtzeloltic para na.

12 “Huan xijhuica Aarón ihuaya itelpocahua ipan nopa calixpamit hasta iixmelac campa calaquise ipan nopa yoyon tiopamit campa timopantise, huan nopona ma maltica ica at.
13 Huan xijyoyonti Aarón ica nopa yoyomit tatzejtzeloltic. Huan xicajalti ica aceite para tiquiyocatalis para techtequipanos quej nototajtzi cati más hueyi.
14 Teipa xiquinhuica itelpocahua, huan xiquinyoyonti ica nopa yoyomit huehueyac cati anquinchijchihuilijque.
15 Huan xiquinajalti aceite quej tijchijqui ica inintata, huan inijuanti nojquiya techtequipanose quej totajtzitzi. Huan quema tiquinajaltis aceite, pehuas se familia ten totajtzitzi cati amo tamis pampa iniixhuihua elise nototajtzitzi para nochipa.”
16 Huan Moisés quichijqui nochi senquisa quej TOTECO quinahuatijtoya.
17 Huajca ipan nopa achtohui tonali, ipan nopa achtohui metzti quema yahuiyaya para ome xihuit quistoyaj ipan tali Egipto, quiquetzque nopa yoyon tiopamit.
18 Huan quema Moisés quiquetzqui nopa yoyon tiopamit, quiquetzqui itepos cuatetonyo, ihuapalhua, huan quicalaqui icuaixtapalhua huan itaquetzalhua.
19 Teipa quipatajque nopa cortina para quitzontzacuase, huan nojquiya nopa seyoc itzontzajca quitali san quej TOTECO quinahuatijtoya.
20 Teipa quicuic nopa ome tepatacti cati quipixtoya itanahuatilhua TOTECO huan quitali ipan nopa caxa. Teipa quicalaqui nopa cuahuit huehueyac para ica quihuicase campa monequiyaya. Huan iixco quitali itzajca campa nopa totajtzi quinixtzacuilis inintajtacolhua masehualme iixpa TOTECO.
21 Quema ya eltoya tasencahuali nopa caxa, quicalaqui ipan nopa cuarto cati más tiopan calijtic, huan quicuapilo nopa cortinas para quitzacuas nopa cuarto cati quipixtoya nopa caxa san quej TOTECO quinahuatijtoya.
22 Teipa ica norte ipan nopa achtohui cuarto cati amo más calijtic, quitali nopa cuamesa. Nopa cuarto eltoc iixpa nopa yejyectzi Cortina.
23 Huan ipan nopa cuamesa quitenqui nopa pantzi iixpa TOTECO senquisa quej TOTECO quinahuatijtoya Moisés.
24 Huan nojquiya ipan nopa cuarto cati amo más calijtic, ica sur quitali nopa taahuil quetzali iixmelac nopa cuamesa para pantzi.
25 Huan quintati nopa taahuilme iixpa TOTECO quej TOTECO quinahuatijtoya ma quichihua.
26 Huan ipan nopa cuarto nojquiya quitali nopa taixpamit ten oro. Huan quiquetzqui iixmelac nopa cortina cati quitzacuayaya nopa cuarto cati más calijtic.
27 Huan ipan nopa taixpamit ten oro quitati nopa copali cati ajhuiyac quej TOTECO quinahuatijtoya.
28 Nojquiya Moisés quicuapilo se cortina para quitzacuas campa calaquise ipan nopa cuarto cati amo más calijtic ipan nopa yoyon tiopamit.
29 Huan ipan nopa calixpamit iixmelac campa calaquise ipan nopa yoyon tiopamit, quitali nopa taixpamit campa quitatise tacajcahualisti. Huan ipan quintatijque tapiyalme para tacajcahualisti. Nojquiya quitati tacajcahualisti ten harina quej TOTECO quinahuatijtoya.
30 Huan ipan nopa calixpamit cati eltoc tatajco ten nopa yoyon tiopamit huan taixpamit campa quitatise tacajcahualisti, quitali nopa hueyi paila,

huan quitequili at para nopona ma moicxipajpacaca huan ma momajtequica totajtzitzi.
31 Huan Moisés inihuaya Aarón huan itelpocahua nopona momajtequijque huan moicxipajpajque.
32 Huan sesen huelta quema inijuanti calaquiyayaj ipan nopa yoyon tiopamit o sinta quinechcahuiyayaj nopa taixpamit campa quitatise tacajcahualisti, monequiyaya mopajpacase quej TOTECO tanahuatijtoya.
33 Teipa Moisés quiquetzqui nopa tatzacti ten cortinas cati quitzajqui nopa calixpamit yahualtic ten nopa yoyon tiopamit huan nopa taixpamit. Huan campa calaquij ipan calixpamit, quicuapilo nopa cortina para elis quej se caltemit. Huan ica ya nopa Moisés quitamilti nopa tequit.

Itatanex Toteco
(Nm. 9:15-23)
34 Huan se mixti quisentzajqui nopa yoyon tiopamit. Huan itatanex TOTECO cati nelía yejyectzi quitemiti nopa tiopamit.
35 Huan Moisés amo huelqui calaqui tiopan calijtic pampa nopa mixti motalijtoya nopona. Huan itatanex TOTECO cati tahuel cahuaniyaya quisentzajqui nopa yoyon tiopamit.
36 Huan ipan nopa tonali quema nopa israelitame nentinemiyayaj campa hueli, sinta nopa mixti quitalcahuiyaya nopa yoyon tiopamit, nopa israelitame quitananayayaj nopa yoyon tiopamit campa mopantiyayaj ihuaya TOTECO huan quitoquiliyayaj nopa mixti.
37 Pero sinta nopa mixti amo mijcueniyaya, inijuanti nojquiya amo mijcueniyayaj hasta quema nopa mixti sempa mijcuenisquía. Huan huajca, quena, quema mijcuenisquía, inijuanti quitoquilisquíaj.
38 Huan quej nopa elqui ipan nochi iniojhui. Tonaya nopa mixti ten TOTECO motaliyaya itzompac nopa tiopamit huan tayohua mochihuayaya quej se tit huan yeca nopa israelitame hueliyayaj tachiyase tonaya huan tayohua.

Levítico

Nopa tacajcahualisti tatatili

1 TOTECO quinotzqui Moisés ten nopa yoyon tiopamit campa mopantiyayaj huan quiilhui:
2 "Xiquinilhuiti nopa israelitame ni tanahuatilme. Quema anquinequise antechhualiquilise se tacajcahualisti na, niamoTECO, monequi antechhualiquilise se ten amohuacaxhua, o se ten amoborregojhua o se ten amochivojhua.
3 "Sinta elis se tacajcahualisti tatatili ten amohuacaxhua, huajca monequi antechmacase se becerro cati amo quipiya yon se tamanti cati amo cuali ipan itacayo. Monequi anquihuicase nopa tapiyali noixpa hasta campa icalte nopa yoyon tiopamit campa timopantíaj huan quej nopa na, niamoTECO, nijselis.
4 Huan nopa masehuali cati quihualica quitalis imax ipan itzonteco nopa tapiyali, huan quej nopa, nopa tapiyali elis ipataca nopa masehuali. Huan na nijselis nopa tacajcahualisti huan niquitas para mijqui por nopa masehuali para quiixtzacuilis itajtacolhua noixpa.
5 Huan nopa masehuali quimictis nopa tapiyali nopona noixpa, niamoTECO. Huan itelpocahua Aarón, nopa totajtzitzi, quiijtzelose ieso nopa tapiyali yahualtic nopa taixpamit cati eltoc nechca icalte nopa yoyon tiopamit huan quej nopa techmacase.
6 Huan nopa masehuali quiquixtilis icuetaxo nopa tapiyali cati elis quej se tacajcahualisti tatatili huan quihuejhuelos itacayo.
7 Teipa itelpocahua Aarón, nopa totajtzitzi, tipitzase huan quitalise miyac cuahuit ipan nopa taixpamit.
8 Huan teipa itelpocahua Aarón quitalise nochi nacat tahuejhueloli ten nopa tapiyali ihuaya itzonteco huan ichiyajca ipan nopa cuahuit cati lementos.
9 Pero achtohui quipajpacase icuetaxcol huan iquescuayohua nopa tapiyali huan teipa nopa totajtzitzi quitalise icuetaxcol huan iquescuayohua ipan nopa taixpamit para ma tata. Huan ya ni elis se tacajcahualisti tatatili cati mijyotis nelía ajhuiyac noixpa huan techyolpactis, niamoTECO.
10 "Huan sinta nopa tapiyali cati temacas para se tacajcahualisti tatatili elis se borrego o se chivo, huajca monequi elis se oquichti cati amo quipiya yon se tamanti cati amo cuali ipan itacayo.
11 Huan nopa masehuali cati quihualica nopa tacajcahualisti moquetzas nechca iquespa nopa taixpamit ipan nopa lado norte huan quimictis nopa tapiyali noixpa, na niamoTECO. Huan itelpocahua Aarón, nopa totajtzitzi, quicuise ieso nopa tapiyali huan ica quiatzejtzelhuise yahualtic nopa taixpamit.
12 Huan nopa masehuali cati temaca nopa tacajcahualisti, quihuejhuelos, huan nopa totajtzi quicuis nopa tapiyali itzonteco huan ichiyajca, huan quitalise ipan tit.
13 Pero nopa masehuali cati temacas nopa tapiyali monequi achtohui quipajpacas icuetaxcol huan iquescuayohua. Huan teipa quema ya quipajpactos, nopa totajtzitzi quitatise ipan nopa taixpamit. Huan elis se tacajcahualisti tatatili cati mijyotis nelía ajhuiyac huan techyolpactis, niamoTECO.
14 "Pero sinta acajya quinequi techmacas na, niamoTECO, se totot quej se tacajcahualisti, huajca hueli techmacas se paloma o se pichontzi.

15 "Huan nopa totajtzi quihuicas nopa paloma o nopa pichontzi campa
nopa taixpamit huan quiquechhuilacatzos hasta quicotonas itzonteco huan
quitatis itzonteco ipan taixpamit. Teipa quicahuilis ma quisa ieso nopa
paloma ielchiquitipa nopa taixpamit.
16 Huan teipa nopa totajtzi quicuis iapompo huan iijhuiyo nopa piltototzi
huan quinmajcahuas ielchiquitipa nopa taixpamit ica campa quisa tonati
campa eltoc nopa cuajnexti.
17 Teipa quiitzquis ipan ieltapalhua huan quitajcotequis, pero amo quico-
tonas. Teipa nopa totajtzi temacas nopa paloma quej se tacajcahualisti huan
quitatis ipan tit cati eltoc ipan nopa taixpamit. Huan elis se tacajcahualisti
tatatili cati mijyotis ajhuiyac huan techyolpactis, niamoTECO.

2

Nopa tacajcahualisti ten harina ten trigo huan cebada

1 "Quema se masehuali quinequis techmacas na, niamoTECO, se tacajc-
ahualisti ten harina ten trigo o cebada, monequi quicuechtilis iyol hasta
mochihuas se harina cati nelía cuechtic. Nojquiya monequis quitequilis
aceite huan copali nopa harina.
2 Teipa quimacas se itelpoca Aarón huan nopa totajtzi quicuis se quentzi
nopa harina ica imax huan quitatis ipan nopa taixpamit quej se tanextili
para ipan nopa talojtzi techmaca nochi nopa tacajcahualisti. Huan ya ni elis
se tacajcahualisti tatatili cati mijyotis ajhuiyac noixpa na, niamoTECO, huan
techyolpactis.
3 Huan nochi nopa harina cati mocahuas ten nopa tacajcahualisti tatatili
elis iniaxca Aarón huan itelpocahua, nopa totajtzitzi para quicuase. Huan
nochi elis se tacajcahualisti cati tahuel tatzejtzeloltic para na, niamoTECO.
4 "Huan sinta acajya quinequi techmacas se tacajcahualisti ten harina cati
taicxitili ipan horno, huajca monequi quicuechtilis iyol hasta mochihuas
se harina cati nelía cuechtic, huan quimanelos ica aceite para quichihuas
se pantzi, pero amo hueli quipiyas tasonejcayot. Nojquiya se masehuali
hueli techmacas pantzi cati quej se taxcali huan cacatztic cati amo quipiya
tasonejcayot huan san taajaloli ica aceite.
5 "Huan sinta nopa tacajcahualisti ten harina eli taicxitili ipan se comali,
huajca nojquiya monequi elis tachijchihuali ica harina cati nelía cuechtic
cati amo quipiyas tasonejcayot huan cati tamaneloli ica aceite.
6 Huan teipa monequi quihuejhuelos nopa pantzi huan ipani quitoyahuas
aceite. Huan ya ni nojquiya elis se tacajcahualisti ten harina.
7 "Huan sinta nopa tacajcahualisti ten harina elis se pantzi cati taicxitili
ipan sartén, huajca nojquiya monequi elis tachijchihuali ica harina cati nelía
cuechtic huan tamaneloli ica aceite.
8 Huan quema se masehuali quihualicas se tacajcahualisti para na, ni-
amoTECO, cati taicxitili ipan horno, comali o sartén, monequi quimactilis
nopa totajtzi huan yaya quihuicas campa nopa taixpamit.
9 "Huan nopa totajtzi quicuis san se quentzi ten nopa tacajcahualisti ten
harina para quitatis para na ipan nopa tit ipan taixpamit. Huan nopa pocti
ten nopa tit mijyotis ajhuiyac huan techpactis, niamoTECO.
10 Huan nochi cati mocahua ten nopa tacajcahualisti tatatili elis iniaxca
nopa totajtzitzi, Aarón huan itelpocahua, para quicuase. Huan nochi elis se
tacajcahualisti tahuel tatzejtzeloltic para na, niamoTECO.
11 "Yon se tacajcahualisti ten harina cati antechhualiquilise, amo quema
huelis quipiyas tasonejcayot, yon sayolnecti. Pampa yon se tamanti cati

anquitatise ipan taixpamit para antechmacase amo hueli quipiyas tasonejcayot, yon sayolnecti.

12 Pero quema ajsis nopa ilhuit quema anquipixcase amomil, huelis antemacase tacajcahualisti ten harina cati quipiya tasonejcayot huan sayolnecti. Pero sinta quipiya tasonejcayot o sayolnecti, amo hueli anquitatise quej se tacajcahualisti cati ajhuiyac mijyotis noixpa.

13 "Nojquiya monequi anquitalise istat ipan nochi tacajcahualisti cati quipiya harina, pampa istat eli se tanextili cati amechelnamiquiltía ten nopa camanali cati na, niamoTeco Dios, nijchijqui amohuaya. Huajca nochipa monequi antechmacase istat ica amotacajcahualis.

14 "Sinta anquinequij antechmacase, se tacajcahualisti ten nopa cati achtohui anquipixcaque ipan mili, huelis se tamanti quej trigo o cebada iyol, monequi xijyolquixtica huan xijcacatztilica ipan tit.

15 Huan ipan nopa tacajcahualisti xijteca aceite huan copali. Ya nopa nojquiya elis se tacajcahualisti ten harina.

16 Huan nopa totajtzitzi quicuise se quentzi ten nopa tacajcahualisti cati tamaneloli ica aceite huan copali para quitatise noixpa para techmacase. Huan quema quichihuase ya nopa, quiixnextise para nochi nopa tacajcahualisti eli tatzejtzeloltic huan noaxca na, niamoTECO.

3

Nopa tacajcahualisti para ma onca tayoltalili ica TOTECO

1 "Sinta se masehuali quinequis techmacas na, niamoTECO, se tacajcahualisti para moyoltalis ica na, huelis techmacas se toro o se huacax. Pero nopa tapiyali monequi elis tapajpactic. Amo quipiyas yon se tamanti cati amo cuali ipan itacayo.

2 Huan nopa masehuali cati quihualicas nopa tacajcahualisti quitalis imax ipan nopa tapiyali itzonteco huan quimictis nopona nechca caltemit ten nopa yoyon tiopamit. Huan itelpocahua Aarón, nopa totajtzitzi, quicuise nopa esti huan quiajtzelhuise yahualtic ten nopa taixpamit.

3 "Huan ten nopa tacajcahualisti quicuise cati techmacase na, niamoTECO ipan tit. Quicuise nopa tachiyajcayot cati eltoc iijtico, huan nopa tachiyajcayot cati eltoc ipan icuetaxcol.

4 Huan quicuise nopa ome ieyo ica nochi ichiyajca, huan nopa parte cati más hueyi ten ieltapach huan quiquixtise san sejco ica ieyo.

5 Huan nochi ya ni itelpocahua Aarón, nopa totajtzitzi, quitatise para na, niamoTECO, ipan nopa tit ipan taixpamit. Huan elis se tacajcahualisti cati ajhuiyac mijyotis huan techpactis.

6 "Huan sinta se masehuali quinequis techmacas tacajcahualisti para moyoltalis ica na, monequi techmacas se chivo o se borrego. Huelis techmacase se sihuatzi o se oquichti. Pero monequi nopa tapiyali elis tapajpactic. Amo hueli techmacas yon se tapiyali cati quipiya se tamanti cati amo cuali ipan itacayo.

7 Huan san se quichihuas sinta nopa tacajcahualisti cati techmacas elis se pilborregojtzi.

8 Nopa masehuali cati temacas, quitalis imax ipan nopa tapiyali itzonteco, huan quimictis nopona campa icalte nopa yoyon tiopamit. Teipa nopa totajtzitzi quicuise se quentzi esti huan quiajtzelhuise yahualtic ten nopa taixpamit.

9 "Huan ipan nopa taixpamit quitalise nochi ichiyajca. Quitalise icuitapil cati quipiya miyac ichiyajca huan quicotonase nechca icuitapa nopa

tapiyali. Nojquiya quitalise nochi ichiyajca cati mopantía iijtico huan tatajco ten icuetaxcol.
10 Quitatis ieyo ica nochi ichiyajca huan nopa parte cati más hueyi ten
ieltapach cati quiquixtise san sejco ica ieyo.
11 Huan nochi ni tamanti nopa totajtzi quitatis ipan nopa taixpamit, huan
ya ni elis se tacajcahualisti ten tacualisti cati techmacase, na niamoTECO,
ipan tit.
12 "Sinta se acajya quinequi quihualicas se sihua chivo para techmacas,
13 huajca nopa masehuali quitalis imax ipan nopa tapiyali itzonteco,
huan teipa quimictis nopona nechca icalte nopa yoyon tiopamit campa
timopantíaj. Huan nopa totajtzitzi quicuise se quentzi ieso nopa tapiyali
huan quiajtzelhuise yahualtic ten nopa taixpamit.
14 "Huan quiquixtilise nopa tapiyali nopa tachiyajcayot cati eltoc iijtico,
huan nochi nopa tachiyajcayot cati eltoc ipan icuetaxcol, huan quitalise ipan
nopa taixpamit para techmacase ipan tit.
15 Nojquiya quitalise nopa ome ieyo huan nopa tachiyajcayot cati eltoc
ipani. Huan quitalise nopa parte cati más hueyi ten ieltapach cati quiquix-
tise ihuaya ieyo.
16 Huan ya ni elis se tacajcahualisti cati nopa totajtzi techmacas, ni-
amoTECO, ipan tit huan mijyotis ajhuiyac huan techpactis. Nochi tachiya-
jcayot elis noaxca na, niamoTECO.
17 "Quena, ya ni elis se tanahuatili cati monequi anquitepanitase, amo-
juanti huan nochi amoixhuihua masque campa hueli anmopantíaj: Amo
xijcuaca esti, yon tachiyajcayot."

4

Tacajcahualisti para tajtacoli

1 Huan teipa TOTECO quiilhui Moisés:
2 "Xiquinilhui nopa israelitame ni tanahuatilme. Sinta se ten amojuanti
tajtacolchihuas huan quiixpanos se notanahuatil na, niamoTECO, huan amo
quimati sinta taixpano, ya ni cati monequi quichihuas.
3 "Sinta elis nopa hueyi totajtzi cati tajtacolchihuas masque amo
quimatiyaya, quinchihuas para nopa sequinoc masehualme nojquiya
ma quihuicaca tajtacoli huan monequi nopa hueyi totajtzi temacas noixpa
se becerro cati amo teno quipiya cati amo cuali ipan itacayo. Ya nopa elis se
tacajcahualisti para nopa tajtacoli cati ya quichijtoc.
4 Huan monequi nopa hueyi totajtzi quihuicas nopa tapiyali campa icalte
nopa yoyon tiopamit campa timopantíaj, huan nopona quitalis imax ipan
itzonteco nopa tapiyali huan quimictis nopona noixpa.
5 Huan teipa nopa hueyi totajtzi quicuis se quentzi ten nopa tapiyali ieso
huan quihuicas ipan nopa yoyon tiopamit.
6 Huan nopa totajtzi quixolonis imacpil ipan nopa esti huan taatzejtzelhuis
chicome huelta noixpa nopona iixmelac nopa cortina cati quitzacua nopa
cuarto Campa Más Tatzejtzeloltic.
7 Teipa nojquiya nopa hueyi totajtzi quiajalos esti nopa nahui icuacua
nopa taixpamit campa quitatíaj copali cati mocahua yoyon tiopan calijtic
noixpa. Huan nopa esti cati noja mocahua, quitoyahuas talchi itzinta nopa
taixpamit para tacajcahualisti tatatili cati eltoc nechca icalte nopa yoyon
tiopamit.
8 Teipa quiquixtilis nochi nopa tachiyajcayot cati eltoc iijtico nopa becerro
huan nochi cati eltoc ipan icuetaxcol.

9 Nojquiya quiquixtis nopa ome ieyo ihuaya ininchiyajca huan nopa parte
cati más hueyi ten ieltapach cati quiquixtis ica sempa ica nopa ieyo.
10 Huan nochi ni tamanti nopa totajtzi techmacas na, niamoTeco, ipan
nopa taixpamit para tacajcahualisti tatatili. Quiijtosnequi quichihuas san se
quej quichijqui ica nopa becerro cati techmacas quej se tacajcahualisti para
moyoltalise ica na.
11 Pero icuetaxo nopa becerro, huan inacayo, itzonteco, iicxihua, icuetax-
col huan icuit,
12 quinequi quiijtos nochi cati mocahua, monequi quicahuatij ipan se lu-
gar cati tapajpacti noixpa huan cati mopantía huejca ten nopa yoyon calme
campa anmochijtoque. Quena, quihuicase campa concahuaj nopa cuajnexti
ten nopa tacajcahualisti cati quitatíaj ipan taixpamit. Huan nopona quitatise
ica cuahuit cati mocahua ten nopa becerro cati elqui nopa tacajcahualisti
para nopa tajtacoli cati quichijqui nopa totajtzi.
13 "Sinta nochi israelitame quichihuase se tajtacoli, o sinta quichihuase
se tamanti cati na, niamoTECO, niquinnahuatijtoc ma amo quichihuaca,
masque yon se ten inijuanti amo quimatiyaya inta ten nopa tajtacoli, nochi
nopa masehualme quihuicase tajtacoli noixpa.
14 Huajca quema quimatise para quichijtoque tajtacoli, monequi quihuali-
case se becerro huan techmacase quej se tacajcahualisti para tajtacoli. Nopa
becerro quihualicase iixpa nopa yoyon tiopamit,
15 huan noixpa nopa huehue tacame cati quinyacanaj israelitame
quitalise inimax ipan nopa tapiyali itzonteco huan nopona quimictise.
16 Teipa nopa hueyi totajtzi quicuis se quentzi ieso nopa tapiyali huan
quihuicas ipan nopa yoyon tiopamit.
17 Huan teipa quixolonis imacpil ipan nopa esti huan taatzejtzelhuis
chicome hueltas noixpa iixmelac nopa cortina.
18 Huan nojquiya nopa esti quiajalos nopa nahui icuacua nopa taixpamit
cati eltoc noixpa tiopan calijtic. Huan nopa esti cati noja mocahuas quitoy-
ahuas talchi itzinta nopa taixpamit campa temaca tacajcahualisti tatatili.
Nopa taixpamit eltoc nechca icalte nopa yoyon tiopamit.
19 Huan nojquiya quiquixtilis nopa becerro nochi ichiyajca, huan quitatis
ipan nopa taixpamit.
20 Huan san se quichihuas nopa totajtzi ica ni becerro cati temacaj quej
quichijqui ica nopa becerro para nopa tacajcahualisti por tajtacoli. Huan
quej nopa quichihuas nopa totajtzi para quiixtzacuas nochi nopa tajtacoli
cati quichijque nopa israelitame, huan niquintapojpolhuis.
21 Teipa cati mocahuas ten ni becerro nopa totajtzi quihuicas se quentzi
huejca ten campa anmochijtoque. Nopona quitatis quej niquijto qui-
tatisquía ne seyoc becerro. Ya ni elis se tacajcahualisti para nochi inintaj-
tacolhua nochi israelitame.
22 "Sinta se tayacanquet ten nopa israelitame quichihuas se tajtacoli huan
quiixpanos se notanahuatil, niamoTECO Dios, masque amo quimatiyaya,
huajca yaya quihuica tajtacoli noixpa.
23 Huajca quema ya quimachilijtos para quichijtoc se tajtacoli, nimantzi
ma quihuicas se oquich chivo para techmacas quej se tacajcahualisti. Nopa
tapiyali monequi elis tapajpactic. Amo quipiyas cati amo cuali ipan itacayo.
24 Huan nopa masehuali quitalis imax ipan nopa oquich chivo itzonteco
huan quimictis campa quinmictíaj nopa tapiyalme para tacajcahualisti
tatatili. Huan teipa techmactilis na, niamoTECO, huan elis se tacajcahualisti
para itajtacol.

25 Teipa nopa totajtzi ica imacpil quicuis se quentzi ieso nopa tapiyali cati quitencajque quej se tacajcahualisti por tajtacoli huan quiajalos nopa nahui icuacua nopa taixpamit para tacajcahualisti tatatili. Huan nochi nopa esti cati noja mocahuas quitoyahuas itzinta nopa taixpamit.

26 Huan nochi ichiyajca nopa oquich chivo nojquiya monequi techmacase ipan tit quej quitatíaj ichiyajca nopa tapiyali cati se tacajcahualisti para moyoltalise ica na, niamoTECO. Huan quema ya quichijtos nochi ya ni, teipa nijtapojpolhuis nopa tayacanquet.

27 "Sinta cati hueli israelita quichihuas se tajtacoli, yaya quihuica tajtacoli masque amo quimatiyaya para na, niamoTECO, nitanahuatijtoya amo aqui ma quichihua nopa tamanti.

28 Huan teipa quema ya quimachilijtos para quichijtoc nopa tajtacoli, nimantzi monequi quihuicas se chivo cati sihuatzi cati amo quipiya yon se tamanti cati amo cuali ipan itacayo. Huan ya nopa elis se tacajcahualisti para nopa tajtacoli cati quichijqui.

29 Huan quihuicas nopa tapiyali campa quinmictíaj nopa tapiyalme para tacajcahualisti tatatili. Huan nopona quitalis imax ipan nopa tapiyali itzonteco cati elis se tacajcahualisti por tajtacoli huan teipa quimictis.

30 Huan nopa totajtzi quicuis ica imacpil se quentzi ieso huan quiajalos ipan nopa nahui icuacua nopa taixpamit para tacajcahualisti tatatili. Huan nopa esti cati noja mocahuas, quitoyahuas talchi itzinta nopa taixpamit.

31 Nojquiya nopa masehuali monequi quiquixtilis nochi ichiyajca nopa tapiyali. Quena, san se quichihuas quej quichihua ica nopa tacajcahualisti cati temacaj para moyoltalise ica na. Huan teipa nopa totajtzi quitalis nopa tachiyajcayot ipan nopa taixpamit huan quitatis. Huan elis se tacajcahualisti cati mijyotis ajhuiyac huan techpactis na, niamoTECO. Huan quej nopa, quichihuas nopa totajtzi para techixtzacuilis itajtacol nopa masehuali. Huan nijtapojpolhuis.

32 "Pero sinta nopa masehuali quinequi techmacas se pilborregojtzi quej se tacajcahualisti por tajtacoli, hueli quihualicas se pilsihua borregojtzi cati amo quipiya ipan itacayo yon se tamanti cati amo cuali.

33 Huan quitalis imax ipan itzonteco nopa tapiyali huan quimictis campa quinmictíaj nopa tapiyalme cati quintequihuíaj para tacajcahualisti tatatili.

34 Huan nopa totajtzi quicuis se quentzi ieso nopa tapiyali ica imacpil huan quiajalos icuacua nopa taixpamit para tacajcahualisti tatatili. Huan nopa esti cati noja mocahuas quitoyahuas talchi itzinta nopa taixpamit.

35 Teipa quiquixtilis nochi ichiyajca nopa pilsihua borregojtzi. Quena, san se quichihuas quej quichijqui ica nopa pilborregojtzi cati techtencahuilijque quej se tacajcahualisti para moyoltalise ica na. Huan nopa totajtzi quitatis nochi nopa tachiyajcayot ipan nopa taixpamit huan techmacas na, niamoTECO, ica nopa tit. Huan ica cati quichihua nopa totajtzi techixtzacuilis nopa tajtacoli cati nopa masehuali quichijqui, huan nijtapojpolhuis.

5

Tajtacoli cati monequi se tacajcahualisti

1 "Sinta se acajya quiitac quema panoc se tamanti cati amo cuali, o quicactoc se camanali cati amo cuali, huan teipa tequichihuani quitemohuaj se testigo cati quiitztoc nopa tamanti o quicactoc nopa camanali, huajca monequi teyolmelahuas cati nelía quiitztoc o quicactoc. Pampa sinta amo teyolmelahuas ten panoc, yaya quihuicas tajtacoli noixpa huan monequi techhualiquilis se tacajcahualisti.

2 “Nojquiya monequi quihualicas se tacajcahualisti sinta se acajya quiitzquis se tamanti cati amo tapajpactic. Sinta mictoc se tapiyali cati amo tapajpactic para anquicuase masque teaxca o ehua cuatita, huan se masehuali quiitzquis itacayo, monequi techhualiquilis se tacajcahualisti. Nojquiya mochihuas amo tapajpactic noixpa cati quiitzquis itacayo se piltapiyaltzi cati mohuahuatatza talchi masque cati quiitzqui amo quimatiyaya sinta quiitzqui. Pero temachti mochijtoc amo tapajpactic huan monequi techhualiquilis se tacajcahualisti.

3 “O sinta quiitzquis cuitat o ten hueli at cati quistoc ipan itacayo se masehuali, ayecmo elis tapajpactic noixpa. Huan quema quiitas para quichijtoc nopa tamanti huan quihuica tajtacoli noixpa, monequi quihualicas se tacajcahualisti.

4 “Sinta se acajya tatestigojquetzas para quichihuas se tamanti cati cuali o amo cuali, huan teipa motejtemos huan quiitas para achi cuali amo camanaltitosquía, yaya quihuicas tajtacoli noixpa huan monequi quihualicas se tacajcahualisti.

5 “Sinta se acajya quichihuas cati hueli ten ni tamanti, huajca monequi technelilhuis na, niamoTECO, taya quichijtoc,

6 huan monequi quihualicas noixpa nopa tacajcahualisti para nopa tajtacoli cati quihuica. Huelis quihualicas se sihua borrego o se sihua chivo. Huan nopa totajtzi techmacas para techixtzacuilis itajtacol nopa masehuali noixpa.

7 “Pero sinta nopa masehuali amo quipiya miyac tomi para quicohuas se pilborregojtzi, huajca hueli techmacas ome palomajme o ome pichones. Huan ni totome elise tacajcahualisti por nopa tajtacoli cati quihuica. Techmacas se quej se tacajcahualisti por tajtacoli huan nopa seyoc techmacas quej se tacajcahualisti tatatili.

8 Huan nopa totome quinhualicas campa nopa totajtzi huan yaya temacas nopa achtohui piltototzi quej se tacajcahualisti por tajtacoli. Achtohui quipilquechhuilacatzos pero amo quicahuilis ma cotoni itzonteco.

9 Teipa quicuis se quentzi ieso huan ica quiajtzelhuis se ielchiqui nopa taixpamit. Huan nopa esti cati noja mocahuas quitoyahuas talchi itzinta nopa taixpamit. Huan ya ni elis se tacajcahualisti por tajtacoli.

10 Huan nopa ompa piltototzi techmacas quej se tacajcahualisti tatatili, huan quichihuas san se quej quiijtohua nopa tanahuatili. Huajca quej nopa quichihuas nopa totajtzi para techixtzacuilis itajtacol nopa masehuali noixpa. Huan na, niamoTECO, nijtapojpolhuis.

11 “Huan sinta itomi se acajya noja amo quiaxilía para quincohuas ome palomajme o ome pichones, hueli quihuicas ome kilo harina para techmacas quej se tacajcahualisti por itajtacolhua. Pero amo quitalilis aceite, yon copali, pampa ya ni elis se tacajcahualisti por tajtacoli.

12 Huan monequi quihualicas nopa harina campa nopa totajtzi, huan nopa totajtzi quicuis se quentzi ten nopa tacajcahualisti quej se tanextili para techmaca nochi nopa harina. Huan nopa se quentzi quitatis ipan nopa taixpamit quej quitatía nochi sequinoc tacajcahualisti para na. Ya ni elis se tacajcahualisti por tajtacoli.

13 Huan ica nochi ya ni nopa totajtzi quiixtzacuilis itajtacol cati quichijtoc nopa masehuali, huan na nijtapojpolhuis nopa tajtacoli cati quichijtoc. Huan nopa harina cati noja mocahuas elis para nopa totajtzitzi inintacualis quej nojquiya mochihua ica nochi cati mocahua quema temacaj tacajcahualisti ten harina.”

Tacajcahualisti para cati tajtacole noixpa

14 Nojquiya TOTECO quiilhui Moisés:
15 “Sinta se masehuali quichihuas cati amo cuali, huan quisoquihuis tamantzitzi cati tatzejtzeloltique, huan amo quimatiyaya quema quichihua, teipa quema quimatis, monequi quihualicas se tacajcahualisti pampa tajtacole noixpa. Huan nopa tacajcahualisti elis se oquich chivo cati amo quipiya yon se tamanti cati amo cuali ipan itacayo. Huan nopa tapiyali monequi elis ipati quej ome plata tomi cati motequihuía ipan nopa yoyon tiopamit o achi más. Ya ni elis se tacajcahualisti para cati quihuica tajtacoli noixpa.
16 Huan nopa masehuali monequi quiixtahuas cati ipati nopa tamanti cati quisoquihuijtoc cati achtohui eliyaya tatzejtzeloltic. Huan nojquiya quipihuilis seyoc 20 por ciento más. Quej nopa, nopa totajtzi techixtzacuilis itajtacol nopa tacat noixpa, huan na, niamoTECO, nijtapojpolhuis.
17 “Cati hueli masehuali cati quiixpanos notanahuatil, niamoTECO, masque amo quimatqui sinta quichijqui, quihuica tajtacoli noixpa huan monequi quiselis itatzacuiltilis.
18 Huan monequi quihuicas se tacajcahualisti campa nopa totajtzi. Huan nopa tacajcahualisti elis se oquich borrego cati ipati quej cati ta, Moisés, tiquijtos. Huan nopa oquich borrego amo quipiyas yon se tamanti cati amo cuali ipan itacayo. Huan nopa totajtzi techmacas nopa tacajcahualisti para techixtzacuilis itajtacol nopa masehuali pampa amo quimatiyaya sinta quichihuayaya tajtacoli. Huan na, niamoTECO, nijtapojpolhuis.
19 Ya ni elis se tacajcahualisti para cati quihuica tajtacoli pampa tajtacolchijtoc noixpa.”

6

Tacajcahualisti para cati amo quichijqui cati temachti

1 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
2 “Sinta se acajya tajtacolchihuas huan quicajcayahuas seyoc pampa amo quineltocac nocamanal, niamoTECO, monequi quihualicas se tacajcahualisti. Huelis ya amo quimocuitahui cuali cati ihuampo quicahuili imaco para quimocuitahuis, o huelis quiichtequilijtoc, o quiquixtilijtoc se tenijqui pampa yaya más tetic, o huelis amo tacuetqui cati quitanejtijque.
3 O huelis se masehuali quipantis cati seyoc quipolojtoya, huan istacatis o tatestigojquetzas ica cati amo melahuac huan quiijtos amo quiitztoc. Nochi ya ni se tajtacoli. Nojquiya tajtacoli ten hueli tamanti amo cuali cati se masehuali quichihua ica tamantzitzi cati seyoc iaxca.
4 Huan quema moitas o seyoc quiitas para tajtacolchijtoc huan quihuica tajtacoli noixpa pampa quipiya cati amo iaxca, o tatestigojquetztoc ica cati amo melahuac, huajca nimantzi monequi ma quicuepa nopa tamanti.
5 Huan iyoca monequi noja temacas seyoc 20 por ciento quej elisquía se multa. Nochi temacas ipan san se tonali quema ipan nopa yoyon tiopamit techmacas se tacajcahualisti para nopa tajtacoli cati quihuica.
6 Monequi techhualiquilis se oquich borrego cati tapajpactic huan senquisa cuali itacayo huan cati cuali ipati.
7 Huan nopa totajtzi techmacas nopa tapiyali huan techixtzacuilis itajtacol nopa masehuali. Huan na, quena, nijtapojpolhuis ten hueli cati quichijtoc.”

Quenicatza ma temaca tacajcahualisti tatatili cati yajmaxtic

8 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
9 “Xiquinilhuiti Aarón huan itelpocahua para quej ni eltoc tanahuatili para se tacajcahualisti tatatili. Nopa tacajcahualisti monequi eltos ipan nopa tit seyohual hasta ijnaloc huan nopa tit mocahuas lementoc.

10 Huan tonili nopa totajtzi moquentis itatzintan yoyo ten lino nechca
itacayo huan teipa iyoyo huehueyac ten lino. Huan quiquixtis nopa cua-
jnexti cati mocahua ten nopa tacajcahualisti huan quitalis ipan se ilado nopa
taixpamit.
11 Teipa quiquixtis nopa iyoyo huan moquentis ne seyoc tamanti iyoyo
huan quihuicas nopa cuajnexti hasta se lugar cati tapajpactic noixpa cati
mocahua huejca ten campa anmochijtoque, huan nopona quicahuas.
12 "Nochipa monequi lementos se tit ipan taixpamit. Amo quicahuase
ma sehui. Huan sese ijnaloc nopa totajtzi monequi quitalilis cuahuit nopa
taixpamit huan teipa quitalis nopa tapiyali para nopa tacajcahualisti tatatili
cati monequi mojmosta. Nojquiya nopona quitatis nopa tachiyajcayot ten
nopa tacajcahualisti cati masehualme temacaj para moyoltalise ica na,
niamoTECO.
13 Quena, amo quema hueli quicahuase para sehuis nopa tit ipan taix-
pamit. Monequi nochipa lementos.

Quenicatza temacase tacajcahualisti ten harina

14 "Ya ni nopa tanahuatilme para tacajcahualisti ten harina. Itelpocahua
Aarón monequi moquetzase iixmelac nopa taixpamit para techmacase nopa
tacajcahualisti noixpa na, niamoTECO.
15 Se tacajcahualisti ten harina elis ten se harina cati quichijtoque nel-
cuechtic huan quimanelojtoque ica aceite huan copali. Huan se ten nopa
totajtzitzi quicuis ica imax se quentzi ten nopa tacajcahualisti ten harina
huan quitatis ipan nopa taixpamit para quinextis techtencahuilijtoc nochi
noixpa. Huan mijyotis ajhuiyac noixpa na, niamoTECO.
16 Huan ica nopa harina cati mocahua ten nopa tacajcahualisti, Aarón
huan itelpocahua, nopa totajtzitzi, quichihuase pantzi para quicuase, pero
amo huelis quitalilise tasonejcayot ipani. Huan monequi quicuase nopona
campa tatzejtzeloltic ipan nopa calixpamit ipan nopa yoyon tiopamit.
17 Ma momocuitahuica para amo quiicxitise ica tasonejcayot. Niquin-
macatoc ni harina para elis iniaxca ten nochi nopa tacajcahualisti cati
techmacaj ica tit. Eltoc tahuel tatzejtzeloltic quej nojquiya tatzejtzeloltic
nopa tapiyalme cati techmacaj para tacajcahualisti por tajtacoli huan para
cati quihuica tajtacoli.
18 Nochi oquichpilme huan tacame cati iconehua huan iixhuihua Aarón
cati hueli quicuase cati mocahuas ten nochi nopa tacajcahualisti cati tech-
maca ica tit. Huan quej ni elis tanahuatili para iteipan ixhuihua cati oquich-
pilme cati teipa tacajtiyase ipan ifamilia Aarón. Pero san inijuanti hueli
quicuase pampa inijuanti taiyocatalilme para na. Mochihuas tatzejtzeloltic
cati hueli masehuali cati quiitzquis nopa pantzi cati quichijtoque ica harina
cati mocajqui ten nopa tacajcahualisti. Nojquiya mochihuas tatzejtzeloltic
ten hueli masehuali o tamanti cati quitoxomas."

Quenicatza ma temacaca tacajcahualisti para totajtzitzi

19 Huan TOTECO nojquiya quiilhui Moisés:
20 "Ipan nopa tonali quema Aarón o iteipan ixhuihua moiyocatalise para
elise totajtzitzi, sesen monequi quihualicas para na, niamoTECO, ni taca-
jcahualisti. Techmacas se tacajcahualisti cati quipiya ome kilo ten harina
nelcuechtic. Huan tajco ten nopa tacajcahualisti techmacase ica ijnaloc
huan nopa seyoc tajco techmacase ica tiotac.
21 Nopa tacajcahualisti monequi elis taicxitili ipan se comali huan cuali
tamaneloli ica aceite. Huan quema ya icsitoc, quihuejhuelos nopa pantzi
cati quichijtoque ica nopa tacajcahualisti ten harina huan techmacas. Huan
mijyotis nelía ajhuiyac para na.

22 Huan san se techmacas nopa itelpoca cati se tonali calaquis quej nopa
yancuic hueyi totajtzi ipataca Aarón. Huan ni tacajcahualisti elis noaxca
na, niamoTECO, huan monequi quitatise nochi nopa tacajcahualisti para
techmacase ipan pocti pampa quej nopa nimechnahuatía.
23 Huajca monequi quitatis senquisa nochi nopa tacajcahualisti ten harina
cati nopa totajtzi techmacas para ya iseltitzi. Yon quentzi amo aqui hueli
quicuas."

Quenicatza ma quimacaca tacajcahualisti por tajtacoli

24 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
25 "Xiquinilhui Aarón huan itelpocahua ni tanahuatilme para nopa tacajc-
ahualisti por tajtacoli. Ni tacajcahualisti cati tahuel tatzejtzeloltic huan nopa
tapiyali monequi quimictise campa quinmictíaj tapiyalme para tacajcahual-
isti tatatili.
26 Huan nopa nacat cati mocahua elis iaxca nopa totajtzi cati techmacas
nopa tacajcahualisti por tajtacoli para quicuas, pero monequi quicuas
campa tatzejtzeloltic nopona ipan calixpamit, iixpa nopa yoyon tiopamit
campa timopantíaj.
27 Ten hueli tamanti o masehuali cati quitoxomas quentzi nopa nacat
mochihuas tatzejtzeloltic, taiyocatalili para techtequipanos na. Huan sinta
se quentzi ten ieso quiajsis iyoyo, nopa masehuali monequi quichicuenis
iyoyo nopona campa tatzejtzeloltic.
28 Sinta quiicxiti nopa nacat ipan se chachapali cati tachijchihuali ica
soquit, monequi quitapanas teipa. Pero sinta quiicxiti nopa nacat ipan se
tamanti tachijchihuali ica nopa teposti bronce, san monequi quipajpacas ica
miyac cuidado teipa.
29 "San totajtzitzi huan inioquichpilhua hueli quicuase se tacajcahualisti
por tajtacoli, pampa ya ni nopa tacajcahualisti cati tahuel tatzejtzeloltic.
30 Pero sinta ieso nopa tapiyali ya quihuicatoque tiopan calijtic campa
nopa cuarto cati Más Tatzejtzeloltic para quiixtzacuase inintajtacol mase-
hualme, huajca amo aqui hueli quicuas inacayo. Nochi itacayo nopa taca-
jcahualisti monequi anquitatise noixpa.

7

Quenicatza ma temacaca tacajcahualisti para cati tajtacole

1 "Ya ni nopa tanahuatilme para nopa tacajcahualisti para cati quihuica
tajtacoli noixpa, niamoTECO. Nopa tacajcahualisti elis tahuel tatzejtzeloltic.
2 Nopa tapiyali cati quitencajtoque quej se tacajcahualisti para cati qui-
huica tajtacoli, monequi quimictise ipan nopa lugar campa quinmictíaj nopa
tapiyalme cati quintequihuíaj para tacajcahualisti tatatili. Huan ica ieso
nopa tapiyali quiatzejtzelhuise yahualtic nopa taixpamit itzinta.
3 Huan nopa totajtzi techmacas nochi ichiyajca masque cati mopantía
campa tatzquitoc icuitapil o ipan icuetaxcol.
4 Huan temacas nopa ome ieyo ihuaya nopa tachiyajcayot cati mopantía
ininpani. Nojquiya temacas nopa parte hueyi ten ieltapach cati quiquixtis
ihuaya ieyo.
5 Teipa nopa totajtzi quitatis nochi nopa partes ipan taixpamit, huan elis
se tacajcahualisti para cati quihuica tajtacoli. Elis se tacajcahualisti cati
techmacase niamoTECO ica tit huan mijyotis ajhuiyac noixpa.
6 Nochi totajtzitzi hueli quicuase nopa nacat cati mocahua ten se tacajc-
ahualisti para cati quihuica tajtacoli, pero monequi quicuase campa tatze-
jtzeloltic pampa ni se tacajcahualisti tahuel tatzejtzeloltic.

7 “San se tanahuatili eltoc para nopa nacat cati mocahua ten nopa tacajcahualisti por tajtacoli huan nojquiya para nopa tacajcahualisti para cati quihuica tajtacoli. Nopa nacat iniaxca nopa totajtzitzi cati temacase nopa tacajcahualisti para techixtzacuilise nopa tajtacoli noixpa huan inijuanti ma quicuaca.
8 Pero quema se totajtzi techmacas se tacajcahualisti tatatili para se masehuali, nopa totajtzi san quiselis nopa tapiyali icuetaxo.
9 Huan nojquiya nochi tacajcahualisti ten harina cati taicxitili ipan horno, comali o sartén, elis para ma quitequihui nopa totajtzi cati techmacas.
10 Pero nochi tacajcahualisti ten harina masque tamaneloli ica aceite o amo, elis iniaxca iixhuihua Aarón. Huan monequi quinmajmacase sesen ten inijuanti san se imiyaca.

Quenicatza ma temacaca nopa tacajcahualisti para ma onca tayoltalili

11 “Ya ni nopa tanahuatili para nopa tacajcahualisti para ma onca tayoltalili ica na cati masehualme temacaj.
12 Sinta eli se tacajcahualisti para tascamatili, monequi temacase ihuaya pantzi cati quipiya aceite, pero amo quipiyas tasonejcayot. Nojquiya monequi temacas ihuaya pantzi cati sepantic huan cacatztic cati amo quipiya tasonejcayot huan cati taajaloli ica aceite. Nojquiya monequi temacas pantzi ten harina cati tahuel tatzotzoltili huan cati quihuica aceite.
13 Pero ica ni tacajcahualisti para tascamatili monequi quihualicas pantzi cati, quena, quipiya tasonejcayot.
14 Se quentzi ten sesen tamanti ten ni tacajcahualisti nopa totajtzi quitejcoltis huejcapa huan quihuisos noixpa para techmacas. Huan teipa ni elis iaxca nopa totajtzi cati tapalehuía huan quiajtzelhui ieso nopa tapiyali ipan taixpamit.
15 “Huan cati quitencajqui nopa tapiyali quej se tacajcahualisti para ma onca tayoltalili ica na huan para techtascamatis monequi quicuas inacayo nopa tapiyali ihuaya ifamilia ipan nopa tonali quema techmacas. Amo teno huelis quicahuase para seyoc tonali.
16 “Pero sinta se masehuali quihualicas se tacajcahualisti para ma onca tayoltalili ica na pampa tatestigojquetza cati quichihuas o cati amo quichihuas, o sinta quihualica san ica ipaquilis, huajca quena, nopa nacat cati mocahuas elis iaxca cati quihualicac. Huan inijuanti quicuase ipan nopa tonali o hasta mosta.
17 Huan sinta ipan eyi tonati noja eltos nopa nacat, huajca monequi quitatis nochi.
18 Pero sinta se masehuali quicuas nacat ipan eyi tonati cati quisqui ten se tacajcahualisti para ma onca tayoltalili ica na cati yaya techmacac, nopa tacajcahualisti ayecmo elis se tamanti cati techpactis na. Amo nijselis nopa tacajcahualisti huan niquitas quej se tamanti fiero noixpa huan amo nijselis yaya cati techmacac. Huan nopa masehuali cati quicuajqui ipan eyi tonati quihuicas itajtacol noixpa.
19 “Nojquiya sinta se quentzi nopa nacat huetzis ipan se tamanti cati amo tapajpactic noixpa, huajca ayecmo aqui huelis quicuas. Monequi quitatise nochi.
“Pero nopa nacat cati amo quiajsis cati amo tapajpactic, quena, cati hueli masehuali cati amo tapajpactic hueli quicuas.
20 “Huan sinta cati hueli masehuali cati amo tapajpactic quicuas se quentzi inacayo nopa tapiyali cati noaxca na, niamoTECO, pampa se techmacatoc quej se tacajcahualisti para ma onca tayoltalili ica na, monequi xijquixtica ten amojuanti para ayecmo quema huelis itztos ica anisraelitame.

21 “Mahuilili sinta se masehuali quitoxomas se tamanti cati amo tapajpactic, masque cati quisa ipan inintacayohua masehualme, o se tapiyali cati amo tapajpactic, o ten hueli tamanti cati amo tapajpactic noixpa. Cati quitoxomas se tamanti cati amo tapajpactic huan teipa quicuas quentzi nacat ten se tacajcahualisti cati techmacatoque para ma onca tayoltalili ica na cati ya o seyoc techmacatoc, monequi xijquixtica ten amojuanti para ayecmo quema huelis itztos ica anisraelítame.”

Amo aqui hueli quicuas esti yon tachiyajcayot

22 Huan teipa TOTECO quiilhui Moisés:

23 “Xiquinilhui nopa israelitame ni tanahuatilme. Amo aqui huelis quicuas yon se tamanti tachiyajcayot masque ininchiyajca huacaxme, borregojme o chivojme.

24 Pero ininchiyajca tapiyalme cati mijque ica iniselti o cati quinmictijque sequinoc tecuanime, hueli xijtequihuica ica ten hueli tequit, pero amo xijcuaca.

25 “Huan sinta cati hueli masehuali quicuas ichiyajca se tapiyali cati quitencajtoque quej se tacajcahualisti para na ipan tit, monequi xijquixtica ten amojuanti para ayecmo quema huelis itztos ica anisraelitame.

26 “Masque campa hueli anmochantalise, amo quema xijcuaca esti. Amo xijcuaca inieso totome cati patanij, yon sequinoc tamanti tapiyalme.

27 Sinta se masehuali quicuas esti, monequi xijquixtica ten campa amojuanti para ayecmo quema huelis itztos ica anisraelitame.”

Cati iaxca nopa totajtzitzi para ma quicuaca

28 Huan TOTECO quiilhui Moisés:

29 “Xiquinilhui nopa israelitame ni tanahuatilme. Quema se acajya quinequis techmacas na, niamoTECO, se tacajcahualisti para ma onca tayoltalili ica na, monequi quihualicas nopa partes cati monequi quitatis noixpa.

30 Quena, monequi ya iseltitzi quihualicas ica imax nopa tachiyajcayot ihuaya iyolix ten nopa tacajcahualisti para quitatise noixpa. Pero achtohui nopa tapiyali iyolix monequi quihuisos nopa totajtzi noixpa campa taixpamit.

31 Huan teipa iyolix nopa tapiyali elis iniaxca Aarón huan itelpocahua para ma quicuaca. Pero nopa totajtzi techmacas nochi nopa tachiyajcayot ipan tit ipan taixpamit.

32 Nojquiya quema se techmacas se tacajcahualisti para ma onca tayoltalili ica na, monequi techmacas nopa tapiyali iquescuayo nejmat para elis iaxca nopa totajtzi.

33 Quema se israelita temacas se tacajcahualisti para ma onca tayoltalili nohuaya, nopa totajtzi cati techmacas ieso huan ichiyajca nopa tapiyali quiselis iquescuayo nopa tapiyali para iaxca.

34 Pampa na nijquixtilijtoc iyolix huan iquescuayo cati inejmat nopa tapiyali cati quihuisohuaj noixpa para techmacase, huan nijmacatoc Aarón huan itelpocahua para elis iniaxca nochipa.

35 Quena, ipan nopa tonali quema Aarón huan itelpocahua monextijque noixpa para mochihuase totajtzitzi, niquiniyocatali ni partes para ma quicuaca ten nochi tacajcahualisti tatatili cati masehualme techmacase na, niamoTECO.

36 Huan ipan nopa tonali quema niquintequitali para ma elica totajtzitzi, nitanahuati para nopa israelitame ma quinmacaca nopa totajtzitzi ni partes ten tacajcahualisti pampa iniaxca. Huan ya nopa monequi nopa

totajtzitzi quiselise hasta ininteipan ixhuihua cati tacajtiyase teipa huan para nochipa."

37 Huajca nica eltoc nopa tanahuatilme para quenicatza ma tijmacaca TOTECO se tacajcahualisti ten harina, se tacajcahualisti por tajtacoli huan se tacajcahualisti para cati quihuica tajtacoli iixpa, huan se tacajcahualisti para ma onca tayoltalili ica ya. Nojquiya techilhuía catijqui tacajcahualisti monequi temacas se totajtzi para moiyocatalis quema quiselía itequi para TOTECO.

38 Nochi ni tanahuatilme TOTECO quimacac Moisés ipan nopa tepet Sinaí quema nopa israelitame noja itztoyaj ìpan nopa huactoc tali, pampa nopona TOTECO techilhui para monequi ma tijhuicaca tacajcahualisti iixpa.

8

Moisés quiniyocatali Aarón huan itelpocahua
(Éx. 29:1-37)

1 Teipa TOTECO quiilhui Moisés:

2 "Ama xiquinhuica Aarón huan itelpocahua hasta campa icalte nopa yoyon tiopamit. Huan xijhuica iniyoyo nopa totajtzitzi huan nopa aceite para tiquinaltis. Nojquiya xijhuica nopa becerro cati techmacase quej se tacajcahualisti por tajtacoli. Huan xiquinhuica nopa ome oquich borregojme huan nopa chiquihuit ica pantzi cati amo quipiya tasonejcayot.

3 Huan xiquinilhui nochi nopa israelitame nojquiya ma mosentilica nopona."

4 Huajca Moisés quichijqui nochi senquisa quej TOTECO quinahuati. Huan quema mosentilijtoyaj nochi israelitame campa icalte nopa yoyon tiopamit,

5 Moisés quinilhui: "Ya ni cati TOTECO tanahuatijtoc ma tijchihuaca."

6 Huan teipa Moisés quichijqui ma monechcahuica Aarón huan itelpocahua huan quinpajpajqui ica at.

7 Huan teipa quiquenti Aarón itatzintan yoyo cati huehueyac, huan quitalili itzinquechilpica huan nojquiya quitalili ipantzajca. Huan ipan nopa pantzajcayot quitali nopa seyoc ipantzajca cati amo quipixqui imancax.

8 Teipa Moisés quitalili nopa yolixtzajcayot cati quipixqui ibolsa huan nopona quitalili nopa Urim huan nopa Tumim, nopa dados tatzejtzeloltic ten Toteco.

9 Huan teipa ipan itzonteco Aarón quitalili icuatzajca cati eli quej se tzonyahuali. Huan ipan icuaixco quitalili nopa piltepos patactzi cati tatzejtzeloltic huan cati tachijchihuali ica oro cati quiixnextía para yaya nopa hueyi totajtzi. Quej nopa TOTECO quinahuati ma quitalili Aarón.

10 Teipa Moisés quicuic nopa aceite cati quitequihuíaj para ica taiyocatalíaj para elis iaxca Toteco, huan quipolo nochi tamanti cati onca ipan nopa yoyon tiopamit huan quej nopa quiniyocatali para elise senquisa para TOTECO iaxca.

11 Huan quiijtzelo nopa aceite ipan nopa taixpamit chicome huelta para quiiyocatalis para elis iaxca Toteco nopa taixpamit huan nochi tamantzitzi cati motequihuíaj ipan nopa yoyon tiopamit. Nojquiya quiajtzelhui nopa hueyi paila huan cati ipan mosehuijtoc huan quej nopa quintatzejtzelolchijqui.

12 Huan teipa nojquiya quitejqui quentzi aceite ipan itzonteco Aarón para quiiyocatalis para itequi.

13 Huan teipa Moisés sempa quinnotzqui ma monechcahuica Aarón
itelpocahua huan quinquenti iniyoyo cati huehueyac, huan quintalili inintz-
inquechilpica, huan nojquiya quintalili inintzontzajcayohua. Huan nochi
quichijqui quej TOTECO quinahuatijtoya.
14 Teipa quicuic nopa becerro para nopa tacajcahualisti por tajtacoli, huan
Aarón huan itelpocahua quitalijque inimax ipan itzonteco nopa tapiyali.
15-16 Huan Moisés quimicti nopa tapiyali huan ica imacpil quicuic se
quentzi esti huan quiajalo nopa nahui icuacua nopa taixpamit cati campa
iesquina. Huan nojquiya quiatzejtzelhui nopa taixpamit para quitatze-
jtzelolchihuas. Huan nopa esti cati mocajqui quitoyajqui talchi itzinta nopa
taixpamit. Teipa quicuic nopa tachiyajcayot cati mopantía ipan icuetaxcol
ihuaya nopa parte cati más hueyi ten ieltapach, huan ome ieyo ihuaya
ininchiyajca, huan quitencajqui iixpa TOTECO ipan tit ipan nopa taixpamit.
17 Huan nopa becerro inacayo huan icuetaxo, huan icuetaxcol ica icuit,
quitatito ipan se lugar cati mocahua huejca ten campa mochijtoyaj. Quichi-
jqui senquisa quej quinahuatijtoya TOTECO.
18 Teipa quihualicac nopa oquich borrego para nopa tacajcahualisti tatatili
iixpa TOTECO. Huan Aarón huan itelpocahua quitalijque inimax ipan itzon-
teco nopa tapiyali,
19 huan Moisés quiquechtzontejqui huan quiatzejtzelhui yahualtic nopa
taixpamit ica ieso.
20 Teipa quihuejhuelo nopa oquich borrego. Huan nopa nacat tatecti
ihuaya itzonteco huan ichiyajca quitati ipan nopa taixpamit para quimacas
TOTECO ipan pocti.
21 Pero achtohui quipajpajqui icuetaxcol huan iquescuayo ica at, huan
teipa quitati ipan nopa taixpamit. Huan quej nopa, nochi nopa oquich
borrego yajmaxtic tatac iixpa TOTECO. Huan nopa tapiyali elqui se taca-
jcahualisti tatatili cati mijyoti ajhuiyac para ya. Huan Moisés quimacac
TOTECO nopa tacajcahualisti ipan tit senquisa quej quinahuatijtoya.
22 Teipa Moisés quiixnexti nopa seyoc oquich borrego cati elqui se tacajc-
ahualisti para quiniyocatalis Aarón huan itelpocahua, huan inijuanti quital-
ijque inimax ipan itzonteco.
23 Huan teipa Moisés quiquechtzontejqui nopa tapiyali, huan quicuic
se quentzi ieso huan quitalili Aarón ipan inacas nejmat. Huan nojquiya
quitalili ipan ihueyi xojpil cati inejmat huan ipan ihueyi majpil cati inejmat.
24 Teipa Moisés quinilhui itelpocahua Aarón ma monechcahuica huan
nojquiya quintalili ipan ininacas nejmat huan inixocpilhua cati hueyi cati
ininejmat huan ipan inimacpil cati hueyi cati nojquiya ininejmat. Huan
nopa esti cati mocajqui quiatzelhui itzinta huan yahualtic nopa taixpamit.
25 Teipa quicuic nopa tachiyajcayot huan icuitapil cati quipixtoya ichiya-
jca. Nojquiya quicuic nopa tachiyajcayot cati mopantía ipan icuetaxcol,
ieltapach, huan nopa ome ieyo huan iquescuayo cati inejmat.
26 Huan ten nopa chiquihuit cati quipixtoya pantzi cati amo quipiyayaya
tasonejcayot cati eltoya iixpa TOTECO, Moisés quiquixti se pantzi, huan se
pantzi cati tamanelolí ica aceite, huan se pantzi cati sepantic huan cacatztic.
Huan nochi ya ni quitali ininpani nopa partes cati quisqui ipan nopa oquich
borrego.
27 Huan nochi ni tamanti quitali imaco Aarón huan ipan inimax itelpoc-
ahua para inijuanti ma quihuisoca iixpa TOTECO para quimacase.
28 Huan teipa sempa quicuic nopa tamanti ten inimax, huan quitati ipan
nopa taixpamit ihuaya nopa tacajcahualisti tatatili para quimacas TOTECO.
Huan ya ni, quena, elqui se tacajcahualisti para quiniyocatalis Aarón huan

itelpocahua para tequitise quej totajtzitzi. Huan mijyoti ajhuiyac para TOTECO. Ya ni elqui nopa tacajcahualisti cati quimacac TOTECO ipan tit.

29 Huan teipa Moisés quicuic nopa oquich borrego iyolix huan quimacac TOTECO quej se tacajcahualisti tahuisoli iixpa, pampa quihuiso iixpa nopona campa nopa taixpamit. Huan teipa iyolix nopa tapiyali mocajqui iaxca Moisés pampa quej nopa tanahuati TOTECO.

30 Teipa quicuic se quentzi ten nopa aceite para teiyocatalise huan se quentzi ten nopa esti cati eltoya ipan taixpamit huan ica quiatzejtzelhui iyoyo Aarón. Huan nojquiya quiatzejtzelhui iniyoyo itelpocahua Aarón. Huan quej nopa quichijqui ma elica taiyocatalilme Aarón huan itelpocahua para quitequipanose TOTECO, huan nojquiya iniyoyo quiiyocatalili para TOTECO.

31 Huan Moisés nojquiya quinilhui Aarón huan itelpocahua: "Xiquicxitica nopa nacat ipan at nechca icalte ni yoyon tiopamit. Huan nopona xijcuaca ihuaya nopa pantzi cati eltoc ipan nopa chiquihuit cati quipiya nopa tacajcahualisti para amechiyocatalise para TOTECO. Quena, xijchihuaca quej niquijtojtoc pampa nimechnahuatía para monequi amojuanti xijcuaca.

32 Huan nopa nacat huan pantzi cati noja mocahuas, monequi anquitatise.

33 Huan amo hueli anquistehuase ten icalte nopa yoyon tiopamit para chicome tonati, pampa monequi chicome tonati para tamis nochi cati monequi para nimechiyocatalis para TOTECO.

34 Huan nochi ni tamanti cati tijchijtoque, tijchijque pampa TOTECO quej nopa quinequiyaya ma tijchihuaca para quiixtzacuas amotajtacolhua iixpa.

35 Huan sempa nimechnahuatía para tonaya huan tayohua para chicome tonati monequi anmocahuase nechca icalte nopa yoyon tiopamit. Quena, quej nopa TOTECO amechnahuatijtoc para amo anmiquise."

36 Huan Aarón huan itelpocahua quichijque nochi cati TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

9

Nopa totajtzitzi quipehualtijque inintequi

1 Panoc nopa chicome tonati para moiyocatalise para TOTECO huan ipan nopa chicueyi tonati Moisés quinnotzqui Aarón huan itelpocahua huan nochi nopa huehue tacame cati tayacanque ica israelitame.

2 Huan quiilhui Aarón: "Xijcui se becerro para tijmacas TOTECO quej se tacajcahualisti por tajtacoli para ta. Huan nojquiya xijcui se oquich borrego para elis se tacajcahualisti tatatili. Huan ni tapiyalme monequi elise tapajpactique. Amo quipiyase ipan inintacayo yon se tamanti cati amo cuali.

3 Huan xiquinilhuica nopa israelitame ma quicuica se oquich chivo para quimacase quej se tacajcahualisti por tajtacoli. Huan nojquiya ma quicuica se becerro huan se pilborregojtzi cati sanoc quiaxitijtoque sesen xihuit para quinmacase quej se tacajcahualisti tatatili. Ni tapiyalme monequi elise tapajpactique. Amo quipiyase yon se tamanti cati amo cuali ipan inintacayo.

4 Huan nojquiya xiquinilhui monequi quicuise se toro cati taxahua huan se oquich borrego para ma quimacaca quej se tacajcahualisti para ma onca tayoltalili ica TOTECO. Nojquiya monequi quihualicase se tacajcahualisti ten harina cati quicuechtilijtoque huan quichijtoque se harina huan quimanelojtoque ica aceite. Quena, nochi ya ni monequi xijchihuaca pampa ama TOTECO monextis ica amojuanti."

5 Huajca nochi israelitame quihuicaque ni tamanti cati quinnahuatijtoya Moisés campa nopa yoyon tiopamit icalixpa. Huan nochi nopa israelitame monechcahuijque huan ijcatoyaj nopona iixpa TOTECO.

6 Huajca Moisés quinilhui: “Quema ya anquichijtose nochi cati tanahuatía TOTECO, monextis ihueyitilis ica amojuanti.”
7 Teipa Moisés quiilhui Aarón: “Ximonechcahui campa nopa taixpamit huan xijmaca TOTECO nopa tacajcahualisti por tajtacoli cati elis para ta motajtacolhua. Huan xijtencahua nopa tacajcahualisti tatatili cati quiixtzacuas motajtacolhua iixpa. Teipa xijmaca TOTECO nopa tacajcahualisti para quiixtzacuas inintajtacolhua nochi israelitame iixpa quej yaya tanahuatijtoc.”
8 Huajca Aarón monechcahui campa nopa taixpamit huan quimicti nopa becerro quej se tacajcahualisti para tajtacoli por ya itajtacol.
9 Huan itelpocahua quihualiquilijque nopa esti, huan Aarón quicuic se quentzi ten nopa esti ica imacpil huan quiajalo nopa nahui icuacua nopa taixpamit. Huan nopa esti cati noja mocajqui quitoyajqui talchi itzinta nopa taixpamit.
10 Huan teipa quitati nochi nopa tapiyali ichiyajca, ieyo huan nopa parte cati más hueyi ten ieltapach. Nochi quimacac TOTECO ipan pocti quej yaya quinahuatijtoya ma quichihuaca.
11 Pero inacayo nopa tapiyali huan icuetaxo quitati ipan se lugar huejca ten campa timochijtoyaj.
12 Huan teipa Aarón quimicti nopa tapiyali cati elqui para tacajcahualisti tatatili, huan itelpocahua quihuiquilijque nopa esti. Huan quiatzejtzelhui ica nopa esti yahualtic ipan nochi ielchiqui nopa taixpamit.
13 Huan quihuejhuelojque nopa tapiyali huan quihuiquilijque Aarón itzonteco huan sesen tatecti.
14 Teipa quipajpajqui icuetaxcol huan iquescuayo huan nojquiya quitencajqui ipan tit ipan nopa taixpamit ihuaya nopa tacajcahualisti tatatili.
15 Teipa quihualicac nopa oquich chivo cati quihualicatoyaj nopa israelitame. Huan quimicti huan quitencajqui quej se tacajcahualisti por tajtacoli para nopa israelitame inintajtacolhua. Nochi quichijque quej achtohui quichijqui ica nopa seyoc tacajcahualisti para tajtacoli cati yaya temacac por ya.
16 Huan teipa quihualicac nopa tacajcahualisti tatatili. Huan quitencajqui iixpa TOTECO senquisa quej quiijto itanahuatil.
17 Teipa quihualicac nopa tacajcahualisti ten harina. Huan quicuic se quentzi ten nopa harina cati quicuechtilijtoyaj ten nopa tacajcahualisti cati quihualicatoyaj, huan quitati ipan nopa taixpamit ihuaya nopa tacajcahualisti tatatili cati quitencajque ica ijnaloc.
18 Teipa quiquechtzontejqui nopa toro cati quimati tapoxonía huan nopa oquich borrego cati temacatoyaj nopa israelitame quej se tacajcahualisti para ma onca tayoltalili ica TOTECO. Huan itelpocahua Aarón quihuiquilijque nopa esti, huan yaya quiatzelhui yahualtic huan itzinta nopa taixpamit.
19 Teipa quicuic nopa toro ichiyajca huan ichiyajca nopa oquich borrego. Huan quicuic nopa tachiyajcayot cati mopantía ipan inincuitapil huan cati mopantía ipan inincuitaxcol. Huan quicuic inieyo huan nopa parte ten inieltapach cati quipixqui ininchiyajca.
20 Huan nochi nopa partes itelpocahua quitalijque ipan nopa tapiyalme iniyolix para quimacase Aarón. Huan nochi nopa tachiyajcayot quitati ipan nopa taixpamit para quimacas TOTECO ipan pocti.
21 Pero iniyolix huan ininquescuayo cati inejmat, Aarón quitencajqui iixpa TOTECO quej se tacajcahualisti tahuisoli. Huan Aarón nochi quichijqui quej Moisés quinahuatijtoya.

TOTECO ihueyitilis monexti iniixpa nochi israelitame

22 Huan Aarón quitejcolti imax para campa itztoyaj nopa israelitame huan
quintiochijqui. Huan quema ya quitencajtoya nopa tacajcahualisti por
tajtacoli, huan nopa tacajcahualisti tatatili, huan nopa tacajcahualisti para
ma onca tayoltalili ica TOTECO, Aarón temoc ten campa nopa taixpamit.
23 Huan Moisés huan Aarón calajque calijtic ipan nopa yoyon tiopamit.
Huan teipa quisque huan quintiochijque nopa israelitame, huan TOTECO
ihueyitilis monexti iniixpa nochi nopa israelitame cati mosentilijtoyaj no-
pona.
24 Huan TOTECO quititanqui tit ten iixpa huan nimantzi quitamitati nochi
nopa tacajcahualisti huan nopa tachiyajcayot cati eltoya ipan nopa taix-
pamit.
Huan quema nopa israelitame quiitaque ya nopa, quitzajtzilijque TOTECO
ica paquilisti huan motancuaquetzque huan mohuijtzonque ica inixayac
hasta talchi.

10

Tajtacolchijque Nadab huan Abiú

1 Se tonali ome itelpocahua Aarón, inijuanti cati inintoca eliyaya Nadab
huan Abiú, quicuique sese ticomit huan ipan quitalijque tit cati amo tatze-
jtzeloltic ihuaya copali huan quitatijque iixpa TOTECO. Pero cati quichijque
amo elqui quej TOTECO quinnahuatijtoya ma quichihuaca.
2 Huan TOTECO quititanqui se tit huan quintamitati huan mijque nopona
iixpa.
3 Huan teipa Moisés quiilhui Aarón:
—TOTECO quinequiyaya techilhuis para quej ni panos quema quiijto:
‘Niquinnextilis para nitatzejtzeloltic,
nochi cati monechcahuíaj campa na.
Huan nochi israelitame techhueyitalise.’
Huan Aarón amo molini.
4 Huan Moisés quinotzqui Misael huan Elzafán cati eliyayaj itelpocahua
Uziel, itío Aarón, huan quinilhui:
—Xihualaca huan xiquinhuicaca amoteixmatcahua inintacayohua.
Xiquinquixtica ten nopa calixpamit cati iixpa ni yoyon tiopamit huan
xiquinhuicaca huejca ten campa timochijtoque.
5 Huan monechcahuijque huan quinhuicaque ininteixmatcahua inintacayohua, huan noja moquentijtoyaj iniyoyo cati huehueyac ten totajtzitzi.
Huan quinhuicaque huejca ten campa timochijtoque quej Moisés quinnahuatijtoya.

Quenicatza monemiltise totajtzitzi

6 Teipa Moisés quicamanalhui Aarón huan nopa ome itelpocahua cati
inintoca eliyaya Eleazar huan Itamar, huan quinilhui:
—Amo xichocaca yon amo ximocuesoca. Amo xijcahuaca amotzoncal ma
nesis fiero, yon amo xijtzayanaca amoyoyo. Pampa sinta anmotequipa-
chose, TOTECO nojquiya amechtzontamiltis huan yaya nelía cualanis ica
nochi ni israelitame. Pero moicnihua, nochi nopa sequinoc israelitame,
quena, hueli quinchoquilise Nadab huan Abiú huan hueli mocuesose por
nopa tit cati TOTECO quititanqui.
7 Pero amo hueli anquisase ten nopona campa nopa yoyon tiopamit.
Sinta anquisase, anmiquise, pampa antaiyocatalilme para TOTECO por nopa
aceite cati nimechajalti.

Huan Aarón huan nopa ome itelpocahua quichijque nochi quej quinnahuati Moisés.
8 Teipa TOTECO quicamanalhui Aarón huan quiilhui:
9 “Ta huan motelpocahua amo hueli anquiise xocomeca at o ten hueli tamanti tailisti cati cococ quema ancalaquise ipan nopa yoyon tiopamit. Sinta anquiise, anmiquise. Ni tanahuatili monequi anquitoquilise amojuanti huan nochi amoteipan ixhuihua cati tacajtiyase para nochipa.
10 Monequi anquimachilise catijqui tamantzitzi tatzejtzeloltic para na huan catijqui amo, huan catijqui tapajpactic noixpa huan catijqui amo tapajpactic.
11 Huan monequi anquinmachtise nopa israelitame nochi notanahuatil cati na, niamoTECO, nimechmacatoc ica Moisés.”
12 Teipa Moisés quincamanalhui Aarón huan nopa ome itelpocahua cati noja itztoyaj cati inintoca eliyaya Eleazar huan Itamar. Quinilhui:
—Xijcuica nopa harina cati noja mocahua ten nopa tacajcahualisti cati anquimacaque TOTECO ipan tit. Xijpiyaca cuidado para amo quipiyas tasonejcayot huan xijcuaca nechca ielchiqui nopa taixpamit, pampa ya ni elis se tacajcahualisti cati tahuel tatzejtzeloltic.
13 Huan monequi xijcuica huan xijcuaca nopona yoyon tiopan calijtic campa tatzejtzeloltic. Huan nopa cati mocahua ten nopa tacajcahualisti ten harina elis moaxca para motacualis, Aarón, huan para inintacualis motelpocahua. Quena, ni parte ten nopa tacajcahualisti cati anquitatise iixpa TOTECO elis amoaxca, pampa quej nopa tanahuatijtoc TOTECO ma nimechilhui.
14 Pero iyolix nopa tapiyali cati anquihuisohuaj iixpa TOTECO huan iquescuayo cati nojquiya elis amoaxcahua, hueli anquicuase ipan ten hueli lugar cati tapajpactic. Quena, amojuanti huan amooquichpilhua huan amosihuapilhua hueli anquicuase nopa iyolix huan iquescuayo pampa amoaxca ten nochi tacajcahualisti para ma onca tayoltalili ica TOTECO cati israelitame temacaj.
15 Nopa israelitame monequi quihualicase iquescuayo nopa tapiyali cati anquitejcoltise huan iyolix cati anquihuisose iixpa TOTECO para antemacase quema nojquiya anquitatise nopa tachiyajcayot. Huan teipa nopa partes elis amoaxca. Quena, ni ome tamanti mocahuas para ta huan para moconehua para nochipa pampa quej nopa tanahuatijtoc TOTECO.
16 Huan teipa Moisés tatzintocac canque eltoc nopa oquich chivo cati quitencajque quej se tacajcahualisti por tajtacoli huan quipanti para ya quitatijtoyaj. Huan tahuel cualanqui ihuaya Eleazar huan Itamar, nopa ome itelpocahua Aarón cati noja itztoyaj. Huan quinilhui:
17 —¿Para ten amo anquicuajque nopa tacajcahualisti por tajtacoli campa tatzejtzeloltic tiopan calijtic? Pampa nelía eliyaya tatzejtzeloltic huan TOTECO amechmacac para anquiquixtise nopa tajtacoli cati israelitame quihuicaj iixpa huan para anquiixtzacuase inintajtacolhua.
18 Monectoya anquicuajtosquíaj yoyon tiopan calijtic campa tatzejtzeloltic quej na nimechnahuatijtoya, pampa amo ya nopa tacajcahualisti cati anquihuicaj ieso tiopan calijtic campa Más Tatzejtzeloltic cati amo hueli anquicuase.
19 Pero Aarón quiilhui Moisés:
—Inijuanti quitencajque inintacajcahualis para tajtacoli huan inintacajcahualis tatatili iixpa TOTECO. Pero ica inimiquilis ne sequinoc notelpocahua, na nimoilhui sinta tijcuasquíaj ama nopa tacajcahualisti por tajtacoli, huelis amo quipactijtosquía TOTECO. Yeca amo nijcuajqui.

20 Huan quema Moisés quicajqui ya nopa, ayecmo cualanqui.

11

Tapiyalme cati tapajpactique huan cati amo (Dt. 14:3-21)

1 Huajca TOTECO sempa quinilhui Moisés ihuaya Aarón:

2 "Xiquinilhuica nopa israelitame para san hueli quicuase ni tapiyalme cati ama nimechilhuis.
3 Hueli quicuase cati quipiyaj iniisti maxaltic huan quicuajcuaj inintacualis ome huelta.
4 Pero amo hueli anquincuase nopa camello,
5 nopa cuatochi,
6 huan nopa pesojti, pampa masque ni tapiyalme quicuajcuaj inintacualis ome huelta, amo quipiyaj iniisti maxaltic.

7 "Nojquiya amo hueli anquicuase nopa pitzot, pampa masque quipiya iisti maxaltic, amo quicuajcua ome huelta itacualis, huan yeca niquita para amo tapajpactic.

8 "Amo hueli anquicuase ininacayo ni tapiyalme yon amo hueli anquiitzquise se itacayo quema mictoc pampa amo tapajpactic.

9 "Huan ten nochi michime huan tapiyalme cati itztoque ipan at, san hueli anquincuase cati quipiyaj inieltapal huan inipetayo. Quena, masque anquinitzquise ipan hueyi at o ipan se atajti san ni michime anquincuase.
10 Amo hueli anquincuase yon se tamanti cati itztoc ipan hueyi at o ipan hueyame sinta amo quipiya ieltapal huan ipetayo quej quipiyaj michime.
11 Nochi ni tamanti anquiijiyase huan amo hueli anquinitzquise inintacayo cati mictoque.
12 Huan sempa nimechilhuía ya ni: Amo xijcuaca yon se tamanti cati itztoc ipan at sinta amo quipiya ieltapal huan ipetayo quej se michi.

13 "Huan nojquiya itztoque totome cati amo hueli anquincuase. Amo xijcuaca yon se hueyi cuatojti, yon se huajti, yon tzojpilot cati momati nechca at,
14 yon se tamanti tzojpilot,
15 o yon se tamanti cacalot.
16 Yon amo xijcuaca nopa huejcapantic totot avestruz, yon nopa cuatojti cati nemi ten tayohua, yon nopa atotot cati chipahuac, o yon se tamanti cuajti.
17 Amo xijcuaca nopa tololojti, yon nopa cuamojmojti cati hueyi, yon nopa cuamojmojti cati ijcatoc iijhuiyo ipan itzonteco,
18 yon nopa cuamojmojti chipahuac, yon nopa totot yayahuic cati quincua michime, yon nopa pelícano, yon nopa tzojpilot cati quincua tapiyalme cati mictoque.
19 Yon amo xijcuaca nopa garza, yon nopa cigüeña, yon nopa totome cati quipiyaj huejhueyi inimetz, yon tzotzome. Nochi ni tapiyalme amo hueli anquincuase.

20 "Nojquiya monequi xiquinijiyaca nochi tamanti sayolime cati patanij huan quipiyaj nahui inimetz. Amo xiquincuaca.
21 Pero itztoque sequij tamanti cati quipiyaj inieltapal huan nahui inicxihua cati hueli anquicuase. Sinta ipan inimetz quipiyaj inintancua cati quinpalehuíaj para huitonij, huajca quena, hueli anquincuase.

22 Hueli anquincuase nochi tamanti pilchapoltzitzi, nochi chapolime cati
huejhueyi, huan nochi chapolime cati quicuaj xihuit huan quipiyaj inielta-
pal.
23 Pero nochi nopa sequinoc sayolime huan chapolime cati quipiyaj nahui
iniicxi, amo hueli anquincuase.
24 “Ni tamanti quichihua para se masehuali elis amo tapajpactic:
“Sinta se masehuali quiitzquis itacayo se ten ni totome o sayolime cati
mictoque, mocahuas amo tapajpactic hasta tayohua.
25 “Huan sinta se masehuali quiitzquis itacayo se ten ni tamanti tapiyalme
quema ya mictoc, monequi nimantzi quichicuenis iyoyo huan noja moc-
ahuas amo tapajpactic hasta tayohua.
26 “Nojquiya anmochihuase amo antapajpactique quema anquiitzquise
itacayo se tapiyali cati amo senquisa maxaltic iisti o amo quicuajcua ome
huelta itacualis.
27 “Nojquiya amo huelis anquincuase tapiyalme quej chichime cati amo
quipiyaj senquisa iniisti. Huan sinta se masehuali quiitzquis itacayo se ten
ni tapiyali cati mictoc mocahuas amo tapajpactic hasta tayohua.
28 Quena, quema se masehuali quiitzquis itacayo se ten ni tapiyali cati
mictoc monequi nimantzi quichicuenis iyoyo, pero noja mocahuas amo
tapajpactic hasta tayohua.
29 “Huan ten nopa tapiyalme cati motalohuaj talchi, ya ni cati amo cuali
para anquincuase: sehueme, quimichime, temasolime, tusame,
30 cocodrilojme, axilime, topitzime, huan tzonpetachiquime.
31 “Sinta se masehuali quiitzquis itacayo se ten ni tapiyalme cati mictoc,
mocahuas amo tapajpactic hasta tayohua.
32 “Nojquiya mocahuas amo tapajpactic nochi tamanti cati ipan huetzis
nopa tapiyali itacayo. Quena, sinta nopa tapiyali cati mictoc huetzis ipan se
tamanti cuahuit, o se yoyomit, o se cuetaxti o se coxtali, huajca nopa tamanti
mocahuas amo tapajpactic. Monequis anquitalise ipan at huan mocahuas
amo tapajpactic hasta tayohua, pero teipa elis tapajpactic.
33 “Huan sinta nopa tapiyali huetzis ipan se tamanti cati tachijchihuali ica
soquit, huajca nochi tamantzitzi cati quipixtoya iijtic elise amo tapajpactic,
huan monequi anquitapanase nopa comit.
34 Huan sinta nopa at cati ica quitapajpacchihuaj cati amo tapajpactic
huetzis ipan se tamanti tacualisti o se tamanti tailisti, nopa tamanti nojquiya
mochihuas amo tapajpactic pampa quiajsic nopa at.
35 “Sinta itacayo se ten ni tapiyali cati mictoc huetzis ipan ten hueli tamanti
horno cati tachijchihuali ica soquit, huajca nopa horno mocahuas amo
tapajpactic huan monequi anquixitinise.
36 “Huan sinta nopa tapiyali huetzis ipan se ameli cati quipiya at, nopa
at mocahuas tapajpactic, pero nopa masehuali cati quiquixtis nopa tapiyali
itacayo, yaya, quena, mocahuas amo tapajpactic.
37 “Huan sinta itacayo nopa tapiyali cati mictoc huetzis ipan xinachti cati
quicajtoyaj para quitocase ipan mila, huajca nopa xinachti noja mochihuas
tapajpactic.
38 Pero sinta itacayo nopa tapiyali cati mictoc huetzis ipan xinachti cati
xolontoc, huajca mocahuas amo tapajpactic.
39 “Huan sinta anquipiyaj se tapiyali cati onca caquihuili para anquicuase
pero nopa tapiyali miquis ica cocolisti, huajca amo xiquitzqui itacayo.
Pampa sinta se masehuali quiitzquis itacayo, nopa masehuali mocahuas
amo tapajpactic hasta tayohua.

40 Huan sinta se masehuali quicuas inacayo o quihuicas itacayo nopa
tapiyali, monequi nimantzi quichicuenis iyoyo, pero noja mocahuas amo
tapajpactic hasta tayohua.
41 "Monequi xiquinijiyaca nochi tapiyalme cati mohuahuatatzaj talchi
huan amo xiquincuaca.
42 "Amo hueli anquincuase nochi tamanti cati mohuahuatatzaj talchi
ica iniyolix, yon nopa cohuame cati nejnemij ica nahui iniicxi. Nojquiya
amo hueli anquincuase nopa tapiyalme cati mohuahuatatzaj talchi huan
quipiyaj miyac iniicxi, pampa nelía amo tapajpactique noixpa.
43 Amo xijtoxomaca yon se ten ni tapiyalme pampa amechchihuas amo
antapajpactique.
44 Na niamoTECO Dios. Nijnequi ximomocuitahuica cuali huan xielica
antatzejtzeloltique pampa na nitatzejtzeloltic. Huajca amo xiquitzquica yon
se ten ni tapiyalme cati mohuahuatatzaj talchi pampa amechchihuas amo
antapajpactique noixpa.
45 Na niamoTECO cati nimechquixti ipan tali Egipto para nielis niamoTeco
Dios. Huajca ama, monequi anelise antatzejtzeloltique pampa na nitatze-
jtzeloltic.
46 "Huajca nica nimechilhuijtoc nopa tanahuatilme cati monequi anquito-
quilise ica nochi totome, tapiyalme, tamanti cati itztoque ipan at huan
tamanti cati mohuahuatatzaj talchi.
47 Ni tanahuatilme amechpalehuise para anquimatise taya eli se tapiyali
cati tapajpactic huan taya eli se tapiyali cati amo tapajpactic. Huan nojquiya
amechpalehuis para anquimatise taya tapiyali hueli anquicuase huan taya
tapiyali amo hueli anquicuase."

12

Quenicatza motapajpacchihuas se sihuat

1 Huan TOTECO nojquiya quiilhui Moisés:
2 "Xiquinilhui nopa israelitame ni tanahuatilme. Quema se sihuat tane-
miltis huan quitacatiltis se oquichpil, huajca nopa sihuat mocahuas amo
tapajpactic para chicome tonati. Monequi quichihuas san se quej quichihua
quema esotemo.
3 Huan ipan nopa chicueyi tonali, quiyecapantequilise se quentzi icuetaxo
ipan ipiltacayo nopa piloquichpiltzi.
4 Teipa nopa piloquichpiltzi inana amo huelis quiitzquis yon se tamanti
cati tatzejtzeloltic para seyoc 33 tonati pampa noja quipiya esotemolisti. Yon
amo hueli calaquis tiopan calijtic hasta tamis nopa tonali para motapajpac-
chihuas.
5 "Pero sinta nopa sihuat quitacatiltis se sihuapil, huajca mocahuas amo
tapajpactic para ome samano. Huan monequi quitepanitas nopa tanahuatili
para quema esotemo. Huan teipa quichiyas seyoc 66 tonati para motapaj-
pacchihuas.
6 "Huan quema ya quitamiltijtos nopa tonali para motapajpacchihuas,
huajca masque tacatqui oquichpil o sihuapil, inana monequi quihuicas
campa nopa totajtzi ipan icalte nopa yoyon tiopamit se pilborregojtzi cati
sanoc quipiya se xihuit para quimacas quej se tacajcahualisti tatatili. No-
jquiya monequi quihuicas se paloma o se pichontzi para techmacas quej se
tacajcahualisti por tajtacoli.
7 "Huan nopa totajtzi quintencahuas noixpa na, niamoTECO, huan
techixtzacuilis itajtacol nopa sihuat noixpa. Huan quej nopa, nopa sihuat
motapajpacchihuas ten nopa esotemolisti. Quena, ya ni eli nopa tanahuatili

cati monequi quitoquilis quema quitacatiltis se conet masque oquichpil o sihuapil.

8 "Pero sinta nopa sihuat eli tahuel teicneltzi huan amo quipiya tomi para techmacas se pilborregojtzi, huajca hueli quinhuicas ome pichones o ome palomajme. Se ten nopa ome techmacas quej se tacajcahualisti tatatili, huan nopa seyoc techmacas quej se tacajcahualisti por tajtacoli. Huan quej nopa, nopa totajtzi techixtzacuilis itajtacol nopa sihuat, huan ya mocahuas tapajpactic noixpa."

13

Nopa tacayo palanca cocolisti cati momahua

1 TOTECO quinilhui Moisés ihuaya Aarón:

2 "Quema anquiitase pehua temi icuetaxo se masehuali, o nesi para pehua cocome, o nesi para pehua mochihuas chipahuac icuetaxo, huelis quinequi pehuas nopa tacayo palanca cocolisti cati momahua. Huajca monequi anquihuicase nopa masehuali iixpa nopa totajtzi Aarón o iixpa se ten itelpocahua.

3 Huan nopa totajtzi quitachilis ica cuidado campa monextijtoc nopa cocolisti. Huan sinta campa quipiya cocolisti, itzoyo pejtoc mochihua chipahuac huan sinta nopa cocot nesi para pejtoc itantita icuetaxo, huajca xijmachilica cuali para quipiya nopa tacayo palanca cocolisti. Huan huajca nopa totajtzi monequi teyolmelahuas para amo tapajpactic nopa masehuali.

4 "Huan sinta ipan icuetaxo nopa masehuali quinpiya manchas cati chijchipahuac pero amo palantoc hasta más huejcata, huan itzoyo amo mocuectoc chipahuac, monequi nopa totajtzi quitzacuas nopa masehuali iseltitzi para chicome tonati.

5 Huan quema quiaxitis chicome tonati, nopa totajtzi sempa quitachilis. Huan sinta nesis para nopa cocot amo más mohueyilijtoc ipan icuetaxo, huajca quitzacuas para seyoc chicome tonati.

6 Huan quema sempa ajsis nopa tonali chicome, monequi sempa quitachilis ica cuidado, huan sinta quiitas para nopa cocot amo más mohueyilía ipan icuetaxo huan pejtoc para tami, huajca nopa totajtzi teyolmelahuas para nopa masehuali eltoc tapajpactic noixpa. Pampa cati quipixtoya eliyaya san ten hueli cocot. Huan nopa masehuali monequi quichicuenis iyoyo, huan quej nopa sempa elis tapajpactic.

7 Pero sinta nopa cocot mohueyilis teipa quema nopa totajtzi quiijto para tapajpactic, huajca monequi sempa hualas iixpa nopa totajtzi.

8 Huan sinta nopa totajtzi quiijtos para nopa cocot mohueyilijtoc, huajca teyolmelahuas para nopa masehuali amo tapajpactic pampa quipiya tacayo palanca cocolisti.

9 "Quema se masehuali quinpiyas cocome ipan itacayo, monequi quihuicase iixpa totajtzi.

10 Huan nopa totajtzi quitachilis ica cuidado, huan sinta quiitas para campa temitoc icuetaxo pehua mochihua chipahuac, huan itzoyo mocuectoc chipahuac, huan sinta tanemijya nesi inacayo tapojtoc campa temitoc,

11 huajca ya nopa eli nopa tacayo palanca cocolisti cati huejcajquiya quiajsitoc ipan icuetaxo. Huajca nopa totajtzi monequi teyolmelahuas para nopa masehuali amo tapajpactic. Amo monequi quitzacuas iselti para más quitachilise pampa quimati melahuac quipiya nopa cocolisti.

12 "Pero sinta nopa totajtzi quiitas para nopa mancha cati nopa masehuali quipiya ya mohueyilijtoc huan ya ajsitoc campa hueli ten iicxi huan hasta ipan itzonteco,

13 huajca quiijtos para nopa masehuali tapajpactic, pampa nochi ya
mochijtoc chipahuac huan ya panotoc nopa palanca cocolisti.
14 Pero sinta ipan icuetaxo quinpiya cocome tapojtoc cati nesi inelnacayo,
huajca amo tapajpactic,
15 pampa tapojtoc icocohua huan nesi inelnacayo huan ya ni eltoc tacayo
palanca cocolisti.
16 “Pero sinta nopa masehuali cati quipixqui se cocot tapojtoc huan
nesiyaya inacayo teipa quiitas para icoco mocuectoc chipahuac, huajca
monequi sempa yas campa nopa totajtzi para ma quitachilis.
17 Huan nopa totajtzi quitachilis huan sinta campa cocojtoc nelía nesi
chipahuac, huajca nopa totajtzi teyolmelahuas para tapajpactic nopa mase-
huali cati quinpixqui cocome.
18 “Quema icuetaxo se masehuali quipiyas se cocot cati temalquisa huan
teipa mochicahuas,
19 pero mocahuas temitoc huan nesis chipahuac, o nesis chichiltic huan
chipahuac, huajca nopa masehuali monequi yas campa nopa totajtzi para
ma quitachili.
20 Huan sinta nopa totajtzi quiitas para nopa cocot pejtoc huejcata, tatzinta
ten icuetaxo, huan para itzoyo pehua para elis chipahuac, huajca monequi
teyolmelahuas para nopa masehuali amo tapajpactic, pampa quipiya nopa
tacayo palanca cocolisti cati pejqui quej se cocot ica temali.
21 Pero sinta nopa totajtzi quitachilis huan amo quipantis itzoyo cati nesi
chipahuac, huan sinta nopa cocot amo eltoc huejcata, huan san quentzi
chipahuixtoc, huajca monequi quitzacuas iseltitzi para chicome tonati.
22 Huan sinta itamiya nopa chicome tonati, nopa cocot mohueyilis achi
más, huajca nopa totajtzi quiijtos para nopa masehuali amo tapajpactic
pampa quipiya se cocot.
23 Pero sinta nopa mancha cati chipahuac san campa eltoc, huan amo
más mohueyilijtoc, huajca quimachilise para san mocahua lipintic icuetaxo
campa pachijqui nopa cocot. Huan nopa totajtzi quiijtos para nopa mase-
huali eli tapajpactic noixpa.
24 “Sinta se acajya motatis ipan itacayo ica ten hueli tamanti, huan sinta
campa motatijtoc teipa nesis chipahuac, o nesis chichiltic huan chipahuac,
25 huajca nopa totajtzi quitachilis ica cuidado campa motatijtoc nopa
masehuali. Huan sinta quiitas para cocojtoc achi huejcata hasta tatzinta
ten icuetaxo huan itzoyo ya mocuectoc chipahuac, huajca ya quipiya nopa
tacayo palanca cocolisti cati yolqui ten campa motati. Huan nopa totajtzi
monequi quiijtos para nopa masehuali amo tapajpactic pampa quipiya nopa
tacayo palanca cocolisti.
26 Pero sinta nopa totajtzi quiitas para nopa masehuali amo quipiya itzoyo
chipahuac campa cocojtoc, huan amo más huejcata, san ipan nopa icuetaxo
huan nesi para ya caxantiya, huajca san quitzacuas iseltitzi para chicome
tonati.
27 Pero quema tantosa nopa chicome tonati, monequi sempa quitachilis
nopa totajtzi. Sinta quiitas para campa cocojtoya achi más mohueyilijtoc,
huajca nopa totajtzi quiijtos para, quena, nopa masehuali quipiya tacayo
palanca cocolisti.
28 Pero sinta campa cocojtoc amo más mohueyilijtoc huan nesi para
ya caxantoc quentzi, huajca nopa totajtzi quiijtos para tapajpactic nopa
masehuali noixpa. Cati quipiya eltoc pampa motati huan lipintic.
29 “Sinta se tacat o se sihuat quipiya se cocot ipan itzonteco o ipan itentzo,

30 huajca monequi yas campa nopa totajtzi para ma quitachili. Huan sinta
nopa cocot nesis para panotoc tatzinta ten icuetaxo, huan sinta quiitas para
nopona quipiya itzoyo cati nesi costic huan pitzantzi, huajca nopa totajtzi
quiijtos para nopa masehuali amo tapajpactic pampa quipiya se tamanti
cocot cati mochijtoc nopa tacayo palanca cocolisti ipan itzonteco o ipan
itentzo.
31 Pero sinta nopa totajtzi quiitas para nopa cocot amo ajsitoc tatzinta ten
icuetaxo huan noja quipiya itzoyo cati yayahuic, huajca nopa totajtzi san
quitzacuas nopa masehuali iseltitzi para chicome tonati.
32 Huan quema tantosa nopa chicome tonati, nopa totajtzi monequi sempa
quitachilis. Huan sinta quiitas para nopa cocot amo mohueyilijtoc huan amo
pejtoc quipiya itzoyo cati nesi costic huan nesi para amo ajsitoc tatzinta ten
icuetaxo nopa masehuali,
33 huajca nopa totajtzi quichihualtis ma quihuatani itentzo. Pero yaya
amo hueli quihuatanis campa cocojtoc. Quema tamis mohuatanis, monequi
noja mocahuas tzactoc para seyoc chicome tonati.
34 Huan ipan nopa chicompa tonali nopa totajtzi sempa quitachilis. Huan
sinta quiitas para nopa cocot amo mohueyilijtoc, huan nesi para amo ajsitoc
huejcata ipan icuetaxo, huajca nopa totajtzi quiijtos para nopa masehuali el-
toc tapajpactic. Huan teipa quema ya quichicuenijtos iyoyo, nopa masehuali
mocahuas tapajpactic noixpa.
35 Pero sinta nopa cocot mohueyilis quema ya quiijto para tapajpactic,
36 huajca nopa totajtzi monequi sempa quitachilis. Huan ama, quena,
sinta mohueyilijtoc, amo monequi quipantis itzoyo cati costic, pampa ya
nesi nopa masehuali amo tapajpactic.
37 Pero sinta quiitas para nopa cocot amo mohueyilía huan ya pejtoc
para monextía itzoyo cati yayahuic, huajca quiijtosnequi ya caxantoc nopa
cocot, huan tapajpactic nopa masehuali. Huajca nopa totajtzi quiijtos para
tapajpactic.
38 "Huan quema se tacat o se sihuat pehuas para quipiyas ipan icuetaxo
cocome cati nesi chipahuac,
39 huajca nopa totajtzi quitachilis icuetaxo nopa masehuali ica cuidado.
Sinta quiitas nopa cocot san se quentzi chipahuac, huajca amo ya nopa
tacayo palanca cocolisti. San quipiya ten hueli cocolisti cati quiajsic ipan
icuetaxo huan tapajpactic eli nopa tacat noixpa.
40 "Sinta se masehuali tepehuis nochi itzoncal hasta ayecmo mocahuas
yon se, huajca nopa masehuali amo quipiya tacayo palanca cocolisti.
41 Huan sinta se masehuali tepehuis itzoncal icuaixco huan ipan icuajtol,
huajca ya nojquiya tapajpactic, amo quipiya cocolisti.
42 Pero sinta campa tepehui itzoncal eltos se cocot cati nesis chipahuac
huan chichiltic, huajca quiijtosnequi pejtoc tacayo palanca cocolisti campa
tepejtoc itzoncal.
43 Huajca monequi nopa totajtzi quitachilis campa yoli nopa cocot ipan
itzonteco, o icuaixco. Sinta quiitas para nesi chipahuac huan chichiltic quej
nopa tacayo palanca cocolisti,
44 huajca ya nopa quipiya huan amo tapajpactic. Huan nopa totajtzi
monequi quiijtos para nopa masehuali melahuac quipiya tacayo palanca
cocolisti ipan itzonteco.

Tanahuatili ten yoyomit cati quipiya cocolisti

45 "Se masehuali cati quipiya tacayo palanca cocolisti monequi quihuicas
iyoyo tzayantoc, huan amo huelis moxilhuis. Monequi quitentzacuas ica se
yoyomit huan monequi tzajtzitiyas: 'Amo nitapajpactic. Amo nitapajpactic.'

46 Huan masque nopa cocolisti huejcahuas ipan itacayo, monequi itztos
iseltitzi huejca ten campa mochijtoque ne sequinoc masehualme.

47 "Huan sinta se iyoyo o itaque se masehuali pojyajtoc, o quipiya se
mancha monequi quitachilis nopa totajtzi, masque eltoc cati tachijchihuali
ica lino o ica borregojme iniijhuiyo.

48 Masque nopa mancha eltoc ipan nopa icpat ten nopa yoyomit, o masque
nopa yoyomit, o tamanti cati poyajtoc tasencahuali ica tapiyalme inincue-
taxo; sinta yoli se mancha, huajca xijhuicaca campa nopa totajtzi.

49 Huan sinta nesi quentzi xoxohuic o quentzi chichiltic nopa mancha cati
yoli ipan nopa yoyomit o nopa tamanti cati quichijtoque ica cuetaxti, huajca
campa nopa mancha ya pejtoc nopa tacayo palanca cocolisti, huan monequi
quihuicase iixpa nopa totajtzi para ma quitachili.

50 Huan nopa totajtzi quitachilis nopa yoyomit, o nopa tamanti, huan
quiiyocatalis para chicome tonati.

51 Huan quema ajsis tonali chicome, nopa totajtzi sempa quitachilis nopa
mancha. Huan sinta quiitas para mohueyilijtoc ipan nopa yoyomit o ipan
nopa cuetaxti, huajca quiijtosnequi para eli se mancha ten tacayo palanca
cocolisti cati nelía fiero. Huajca nopa tamanti mocahuas amo tapajpactic
masque taxinepaloli ipan nopa yoyomit, o mopantía ipan se tamanti ten
cuetaxti.

52 Huajca nopa yoyomit cati tachijchihuali ica lino, o ica borregojme
iniijhuiyo, o nopa tamanti ten cuetaxti cati quipiya nopa mancha monequi
quitatise pampa quipiya nopa tacayo palanca cocolisti cati nelía fiero.

53 Pero sinta quema tamis chicome tonati, nopa totajtzi quitachilis huan
quiitas para nopa mancha amo más mohueyilijtoc,

54 huajca quinnahuatis cati quihualicaque ma quichicuenica nopa
tamanti cati quipiya nopa mancha, huan sempa quiiyocatalis seyoc chicome
tonati.

55 "Huan quema ya quipajpactose, nopa totajtzi quitachilis sempa,
huan sinta nesis para nopa mancha noja mocajtoc huan amo quipatatoc
itachiyalis, huajca nopa tamanti monequi quitatise masque amo mohueyilij-
toc más pampa quipiya nopa tacayo palanca cocolisti. Masque nopa mancha
san ajsi ipan se lado o ajsi ipan nochi ome lados, monequi xijtatica.

56 Pero sinta nopa totajtzi sempa quitachilis huan quiitas para nopa man-
cha ayecmo más nesi quej achtohui, huajca san quitejtequis huan quiquixtis
campa monextijtoc nopa mancha ipan nopa yoyomit, o cuetaxti o ipan nopa
tamanti cati taxinepaloli.

57 Pero sinta nopa mancha sempa monextis campa hueli ipan nopa yoy-
omit, o ipan nopa tamanti ten cuetaxti, huajca nopa tamanti cati quipiya
mancha monequi quitatise.

58 Pero sinta quema ya quichicuenijtose nopa yoyomit o nopa tamanti ten
cuetaxti ayecmo monextis nopa mancha, huajca san monequi quichicuenise
seyoc huelta, huan teipa mocahuas tapajpactic huan sempa huelis quitequi-
huise.

59 "Huajca ya ni elqui nopa tanahuatili para nopa tacayo palanca cocolisti
cati monextía ipan yoyomit cati tachijchihuali ica lino, o ica borregojme
iniijhuiyo, o ica cuetaxti, o monextijtoc ipan sequinoc tamanti cati tachi-
jchihuali ica tapiyalme inincuetaxo. Quena, ya ni nopa tanahuatili cati
quitequihuise para quiijtose sinta nopa tamanti eli tapajpactic o eli amo
tapajpactic."

14

Quenicatza motapajpacchihuase cati quipixque cocolisti

1 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
2 "Ya ni nopa tanahuatilme para se masehuali cati quipixtoya nopa tacayo
palanca cocolisti huan quinequi hualas campa nopa totajtzi para motapaj-
pacchihuas.
3 Nopa totajtzi monequi yas campa itztoc nopa cocoxquet huejca ten
campa anmochantijtoque para quitachilis ica cuidado. Sinta quiitas para ya
pachijtoc campa quipixqui nopa cocot,
4 huajca tajtanis ma quihuiquilica ome totome cati tapajpactique huan cati
anquipiyaj caquihuili para anquicuase. Tajtanis ma quinhuiquilica nepa
campa itztoc nopa cocoxquet ihuaya tiocuahuit, se icpat cati chichiltic huan
se imacuayo nopa xihuit cati itoca hisopo.
5 Teipa nopa totajtzi tanahuatis ma quiquechtzontequica se ten nopa ome
totome. Quena, monequi quiquechtzontequis ipan se comit cati tachijchi-
huali ica soquit huan quipiya at ten se ameli.
6 Huan quicuis ica nopa tiocuahuit, huan nopa icpat cati chichiltic huan
imacuayo nopa hisopo xihuit huan nopa seyoc piltototzi cati noja itztoc huan
san sejco quinxolonis ica nopa achtohui tapiyali ieso ipan nopa comit cati
quipiya at cati huala ten se ameli.
7 Huan teipa ica nopa tamanti cati xolontoc quiatzejtzelhuis nopa totajtzi
chicome huelta nopa masehuali cati motapajpacchihuas ten icocolis. Huan
teipa quiijtos para tapajpactic. Huan nopa totot cati noja yoltoc quimajc-
ahuas para ma patantinemi campa cuatitamit.
8 "Teipa nopa masehuali cati ya motapajpacchijtoc, monequi quichicuenis
iyoyo, huan quihuatanis itzoncal. Monequi maltis huan sempa calaquis
para itztos campa nochi sequinoc israelitame mochijtoque. Pero noja ayemo
huelis calaquis ipan ichaj ten yoyomit.
9 Huan ipan nopa chicompa tonali, nopa masehuali monequi sempa
quitequis nochi itzoncal, itentzo huan iixtentzoyo. Teipa sempa quichicue-
nis iyoyo huan maltis, huan ica ya nopa, motapajpacchihuas ten nopa
cocolisti cati quipixtoya.
10 "Huan ipan tonali chicueyi, quincuis eyi pilborregojtzitzi cati quipiyaj
sesen xihuit huan cati amo quipiyaj yon se tamanti cati amo cuali ipan
inintacayo. Monequi ome oquichme huan se sihuatzi cati cuali inintacayo.
Nojquiya quicuis chicome litro harina cati nelcuechtic huan tamaneloli ica
aceite para se tacajcahualisti ten harina, huan ihuaya quihuicas tajco litro
aceite.
11 Huan nopa totajtzi cati tetapajpacchihua, quihuicas nopa masehuali
cati motapajpacchihuas noixpa, niamoTECO. Huan ihuaya quihualicas
nochi nopa tamantzitzi cati motequihuis, huan temacas noixpa na, ni-
amoTECO nepa campa icalte nopa yoyon tiopamit.
12 Teipa nopa totajtzi quicuis se ten nopa piloquich borregojtzitzi huan
nopa tajco litro aceite huan quitencahuas noixpa quej se tacajcahualisti
para nopa masehuali cati quihuica tajtacoli. Huan para techmacas monequi
quinhuisos noixpa, niamoTECO. Huan elis quej se tacajcahualisti tahuisoli.
13 Huan teipa nopa totajtzi quiquechtzontequis nopa pilborregojtzi no-
pona campa yoyon tiopan caltemit campa quinmictíaj nopa tapiyalme para
tacajcahualisti por tajtacoli huan para tacajcahualisti tatatili. Huan nopa
tacajcahualisti por tajtacoli huan ni tacajcahualisti para cati quihuica taj-
tacoli noixpa elis iaxca nopa totajtzi para itacualis pampa tahuel tatze-
jtzeloltic.

14 “Huan nopa totajtzi quicuis se quentzi ieso nopa tapiyali cati quitencajtoc quej se tacajcahualisti para cati quihuica tajtacoli noixpa huan nopa esti quiajalos ipan inacas nejmat nopa masehuali cati motapajpacchihuas. Nojquiya quiajalos ipan imacpil cati hueyi ten imax nejmat huan ipan ixocpil cati hueyi ten iicxi nejmat.

15 “Teipa nopa totajtzi quicuis nopa aceite huan quitecas quentzi ipan ten ya imax arraves.

16 Huan teipa nopa totajtzi quixolonis imacpil ten imax nejmat ipan nopa aceite huan ica imacpil taatzejtzelhuis chicome huelta noixpa na, niamoTECO.

17 Huan ica nopa aceite cati noja mocahuas ipan nopa totajtzi imax, quiajalos se quentzi inacas nejmat nopa masehuali cati motapajpacchihuas. Huan nojquiya quiajalos ipan imacpil cati hueyi ten imax nejmat huan ipan ixocpil cati hueyi ten iicxi nejmat. Huan nojquiya quitalis aceite ipan nopa esti ten nopa tacajcahualisti para cati quihuica tajtacoli noixpa.

18 Huan nopa aceite cati noja mocahuas imaco nopa totajtzi quitequihuis para quiajalos ipan itzonteco nopa masehuali cati motapajpacchihuas huan techixtzacuilis itajtacolhua.

19 “Teipa nopa totajtzi techmacas nopa tacajcahualisti por tajtacoli para quiixtzacuas itajtacolhua nopa masehuali cati quitapajpacchihua ten nopa cocolisti cati quichijtoya amo tapajpactic. Huan teipa quimictis nopa tapiyali cati techmacas quej se tacajcahualisti tatatili.

20 Huan techmacas ipan taixpamit nopa tacajcahualisti tatatili ihuaya nopa tacajcahualisti ten harina. Huan ica nochi ya ni, nopa totajtzi techixtzacuilis nopa masehuali itajtacolhua, huan yaya mocahuas tapajpactic.

21 “Pero sinta nopa masehuali eli tahuel teicneltzi huan amo huelis quincohuas ome pilborregojtzitzi, huajca hueli techmacas setzi pilborregojtzi quej se tacajcahualisti para cati quihuica tajtacoli, pero achtohui quihuisos noixpa, niamoTECO, para se tacajcahualisti tahuisoli para techixtzacuilis itajtacolhua. Huan para nopa tacajcahualisti ten harina, san quihualicas ome kilo huan tajco harina cati tamaneloli ica aceite, ihuaya se tajco litro aceite.

22 “Nojquiya quinhuicas ome pichones o ome palomas quej quiitas para quiaxilía itomi. Huan se ten nopa ome totome elis para techmacas quej se tacajcahualisti por tajtacoli, huan nopa seyoc techmacas quej se tacajcahualisti tatatili.

23 Nochi ya nopa monequi quihuicas ipan nopa chicueyi tonali. Huan quimactilis nopa totajtzi nopona noixpa campa icalte nopa yoyon tiopamit campa timopantíaj.

24 Huan nopa totajtzi quicuis nopa pilborregojtzi cati techmacas na, niamoTECO, quej se tacajcahualisti para cati quihuica tajtacoli. Nojquiya quicuis nopa tajco litro aceite, huan elis quej se tacajcahualisti cati quihuisos noixpa.

25 Teipa quiquechtzontequis nopa pilborregojtzi para se tacajcahualisti para cati quihuica tajtacoli, huan quicuis se quentzi ieso huan quiajalos ipan inacas nejmat nopa masehuali cati quipajpaca huan quiajalos ipan imacpil cati hueyi ten imax nejmat huan ixocpil cati hueyi ten iicxi nejmat.

26 “Teipa nopa totajtzi quicuis nopa aceite huan quitecas se quentzi ipan imax cati iarraves.

27 Huan teipa quixolonis imacpil ten imax nejmat huan ica nopa aceite taatzejtzelhuis chicome huelta noixpa, na niamoTECO.

28 Nojquiya nopa totajtzi quicuis se quentzi nopa aceite cati quipixtoc
ipan imax cati arraves huan quiajalos inacas nejmat nopa masehuali cati
motapajpacchihua. Nojquiya quiajalos ipan imacpil cati hueyi ten imax
nejmat huan ipan ixocpil cati hueyi ten iicxi nejmat. San se quiajalos campa
quiajalo ieso nopa tapiyali cati quitencajque para tacajcahualisti para cati
quihuica tajtacoli.
29 Huan nopa aceite cati noja mocahuas ipan imax nopa totajtzi, quiajalos
ipan itzonteco nopa masehuali cati motapajpacchihua. Ya nopa techixtza-
cuilis itajtacol, na niamoTECO.
30 "Teipa techmacas nopa totajtzi se ten nopa palomas o nopa pichones,
ten hueli cati quiaxili itomi para quicohuas.
31 Techmacas se quej se tacajcahualisti por tajtacoli huan nopa seyoc
techmacas quej se tacajcahualisti tatatili, huan ihuaya techmacas nopa
tacajcahualisti ten harina.
32 "Huajca ya ni elqui nopa tanahuatilme cati monequi quitoquilis se
masehuali cati ayecmo quipiya tacayo palanca cocolisti huan amo quiaxilis
para temacas se tacajcahualisti patiyo para ica motapajpacchihuas."

Quenicatza ma quintapajpacchihuaca calme

33 Huan TOTECO quiilhui Moisés huan Aarón:
34 "Quema ya anajsitose ipan tali Canaán cati na nimechmacatoc para
amoaxca huan na nijtalis ipan se cali se mancha cati nesi para quipiya se
hueyi cocolisti huan amo san axoloquistoc;
35 huajca nopa masehuali cati iaxca nopa cali monequi yas quiitati nopa
totajtzi huan quiilhuis: 'Na niquita para ipan nochaj pejtoc mopanextía se
mancha ten nopa hueyi cocolisti.'
36 "Huan quema nopa totajtzi ayemo calaqui ipan nopa cali, tanahuatis ma
quisaca nochi cati itztoque nopona huan ma quiquixtica nochi tamantzitzi
cati eltoc calijtic. Quej nopa amo quiijtos para amo tapajpactique nochi
nopa masehualme huan nopa tamantzitzi cati nopona onca. Huan teipa
quema ya quistose, nopa totajtzi calaquis huan quitachilis nopa mancha cati
mopanextijtoc.
37 "Huan sinta nopa totajtzi quiitas para nopona campa coyontoc nopa
tapepecholme mopanextijtoque manchas cati nesij chichiltique o xoxo-
huique huan nesij para calactoque hasta huejcata ipan tapepecholi,
38 huajca nopa totajtzi quisas huan quitzacuas nopa cali para chicome
tonati.
39 Huan quema ajsis nopa chicome tonali, nopa totajtzi monequi sempa
hualas quitachiliqui. Sinta quiitas para nopa mancha mohueyilijtoc ipan
nopa tapepecholi,
40 huajca tanahuatis ma quiquixtica nopa teme ipan tapepecholi campa
mopanextijtoc nopa mancha, huan monequi quimajcahuatij huejca ten
campa anmochijtoque ipan se lugar cati amo tapajpactic.
41 Huan nojquiya tanahuatis ma quihuatanica nopa tapepecholi yahualtic
campa eltoya nopa mancha. Huan nochi nopa soquit huan taltepocti quic-
ahuatij huejca ten campa anmochijtoque ipan se lugar cati amo tapajpactic.
42 Teipa nopa tacame quicuise sequinoc teme para quitalise ipan campa
quiijcuenijque nopa teme cati quipiyayayaj manchas. Huan nojquiya
quitalise yancuic soquit para quitatzquiltise nopa tet.
43 "Pero sinta nopa mancha sempa mopanextis ipan nopa cali quema ya
quipatatose nopa teme, huan ya quihuatanijtose nopa tapepecholi huan ya
quitalilijtose soquit cati yancuic,

44 huajca nopa totajtzi calaquis huan sempa quitachilis ica cuidado. Huan
sinta quiitas para nopa mancha mohueyilijtoc ipan nopa tapepecholi, hua-
jca quiijtosnequi ya pejtoc nopa hueyi cocolisti cati más fiero ipan nopa cali.
Huan nopa cali elis amo tapajpactic huan quej nopa mocahuas.
45 Huajca monequi ma quitamiltica nopa cali huan nochi tet huan cuahuit
huan soquit ma quicahuatij ipan se lugar campa amo tapajpactic cati
mocahua huejca ten campa anmochijtoque.
46 Huan sinta acajya calaquis calijtic ipan nopa tonali quema nopa totajtzi
tanahuati para eltos tzactoc, huajca ya mocahuas amo tapajpactic hasta
tayohua.
47 Huan cati hueli cati tacuas o motecas ipan nopa cali quema tzactoc
monequi quichicuenis iyoyo.
48 "Pero sinta quema ya quipatatoque nopa tet huan soquit, amo teno
nesis quema sempa calaquis nopa totajtzi para quiitas nopa mancha, huajca
quiijtos para nopa cali tapajpactic pampa nopa hueyi cocolisti ya ixpolijtoc.
49 Huan quema nopa totajtzi quitapajpacchihuas nopa cali monequi quin-
tequihuis ome totome, tiocuahuit, se icpat cati chichiltic huan se imacuayo
nopa cuahuit cati itoca hisopo.
50 Huan quiquechtzontequis se ten nopa ome totome ipan se huajcali cati
tachijchihuali ica soquit cati quipiyas at cati huala ipan se ameli.
51-52 Huan nopa totajtzi quicuis nopa tiocuahuit, nopa hisopo xihuit
imacuayo, nopa icpat cati chichiltic huan nopa seyoc totot cati yoltoc, huan
san sejco quinxolonis ipan nopa achtohui totot ieso ihuaya nopa at ten ameli.
Huan quinquixtis huan quiatzejtzelhuis chicome huelta nopa cali. Huan
quej nopa quitapajpacchihuas nopa cali.
53 Teipa yas huejca ten nopa altepet huan quimajcahuas nopa totot cati
itztoc para ma patani ipan cuatitamit. Huan quej nopa ya quichijtos nochi
cati monequi para techixtzacuilis nopa tajtacoli cati eltoya ipan nopa cali,
huan nopa cali mocahuas tapajpactic."
54-55 Nochi ya ni eli nopa tanahuatili para campa hueli campa quipantíaj
manchas ten nopa hueyi cocolisti masque mopanextía ipan se cali, o ipan se
yoyomit, o ipan icuetaxo se masehuali,
56 o sinta mopanextía campa samajtoc itacayo se masehuali, o campa
motatijtoc, o campa iseli yoli se mancha.
57 Huan ica ni tanahuatilme ten cocolisti ipan icuetaxo se masehuali o
ipan ten hueli tamanti, anquimatise quema amo tapajpactic se tamanti huan
quema tapajpactic.

15

Tamanti cati amo tapajpactic ipan tacame

1 Huan TOTECO quiilhui Moisés huan Aarón:
2 "Xiquinilhuica nopa israelitame ni tanahuatilme. Quema se tacat
quipiya at cati mojmosta temo ipan itacayo, huajca amo tapajpactic nopa
tacat.
3 Huan masque quisehuiquilis toyahuis o motzacuas, nopa tacat moc-
ahuas amo tapajpactic.
4 "Nochi tapechti cati ipan motecas nopa tacat cati aquisa mochihuas amo
tapajpactic.
"Huan campa mosehuis, quichihuas para nopa siyaj o nopa tamanti elis
amo tapajpactic noixpa.
5 "Huan cati hueli cati quitoxomas nopa tapechti, monequi quichicuenis
iyoyo huan maltis, huan noja mocahuas amo tapajpactic hasta tayohua.

6 “Huan sinta se masehuali mosehuis ipan nopa siyaj o nopa tamanti
campa ipan mosehui nopa tacat cati aquisa, huajca monequi quichicuenis
iyoyo huan maltis, huan noja mocahuas amo tapajpactic hasta tayohua.
7 “Huan cati hueli cati quitoxomas nopa tacat cati aquisa, monequi
quichicuenis iyoyo, huan maltis, huan noja mocahuas amo tapajpactic hasta
tayohua.
8 “Huan sinta nopa tacat cati aquisa chajchas ipan se masehuali cati tapa-
jpactic, huajca elis amo tapajpactic. Monequi nopa masehuali quichicuenis
iyoyo huan maltis ica at, huan mocahuas amo tapajpactic hasta tayohua.
9 “Huan sinta nopa tacat cati atemo tejcos ipan se cahuayo, huajca nopa
cahuayojsiya mochihuas amo tapajpactic.
10 “Cati hueli cati quitoxomas o quihuicas se tamanti cati ipan mosehuijtoc,
o motectoc nopa tacat cati atemo, mocahuas amo tapajpactic hasta tayohua.
“Huan nopa masehuali monequi quichicuenis iyoyo huan maltis, huan
noja mocahuas amo tapajpactic hasta tayohua.
11 “Sinta nopa tacat cati atemo quiitzquis se acajya ica imax huan amo mo-
majtequijtoc, huajca nopa tacat cati quiitzquili imax monequi quichicuenis
iyoyo huan maltis, huan noja mocahuas amo tapajpactic hasta tayohua.
12 “Sinta nopa tacat cati atemo quiitzquis se comit cati tachijchihuali ica
soquit, huajca nopa comit monequi quitapanase. Huan sinta quinitzquis
tamantzitzi cati tachijchihualme ica cuahuit, huajca nopa tamanti san mon-
equi quinpajpacase ica at.
13 “Sinta ayecmo atemos nopa tacat, huan quinequis pehuas motapaj-
pacchihuas monequi achtohui quichiyas seyoc chicome tonati. Huan sinta
quiitas ayecmo atemo, huajca quichicuenis iyoyo huan mopajpacas ica at
ten ameli.
14 Huan ipan tonali chicueyi, quincuis ome pichones o ome palomas huan
monextis iixpa TOTECO campa icalte nopa yoyon tiopamit huan quinmacas
nopa totajtzi.
15 Huan nopa totajtzi techmacas se quej se tacajcahualisti por tajtacoli.
Huan nopa seyoc techmacas quej se tacajcahualisti tatatili. Huan quej nopa,
nopa totajtzi techixtzacuilis itajtacol nopa tacat por nopa atemolisti cati
quipixqui.
16 “Quema se tacat quitoyahuas ixinacho, monequi quipajpacas nochi
itacayo ica at, huan noja mocahuas amo tapajpactic hasta tayohua.
17 “Huan sinta toyahuis se quentzi ipan se yoyomit o ipan se cuetaxti,
huajca nopa tamanti monequi quipajpacase ica at huan noja mocahuas amo
tapajpactic hasta tayohua.
18 “Huan quema se tacat itztos ihuaya se sihuat huan quitoyahuas ixina-
cho, huajca nochi ome monequi mopajpacase ica at, huan mocahuase amo
tapajpactic hasta tayohua.

Tamanti cati amo tapajpactic ipan sihuame

19 “Huan quema se sihuat esotemos, mocahuas amo tapajpactic para
chicome tonati.
“Huan cati quiitzquis nopa sihuat, mocahuas amo tapajpactic hasta tay-
ohua.
20 “Nochi tamanti cati ipan motecas o mosehuis nopa sihuat ipan nopa
chicome tonati, mocahuas amo tapajpactic.
21 “Huan cati hueli cati quiitzquis itapech nopa sihuat cati esotemo, mon-
equi quichicuenis iyoyo huan maltis, huan noja mocahuas amo tapajpactic
hasta tayohua.

22-23 “Huan cati hueli cati quiitzquis nopa tapechti, o nopa siya, o ten hueli
tamanti cati ipan mosehui nopa sihuat cati esotemo monequi quichicuenis
iyoyo huan maltis, huan noja mocahuas amo tapajpactic hasta tayohua.
24 “Sinta se tacat cochis ihuaya nopa sihuat ipan nopa tonali quema
esotemo huan ieso quiajsis, huajca nopa tacat mocahuas amo tapajpactic
para chicome tonati. Huan ten hueli tapechti cati ipan motecas nopa tacat
nojquiya mocahuas amo tapajpactic.
25 “Huan sinta se sihuat noja esotemos miyac tonali quema ayecmo ipo-
hual, o pehuas esotemos ipan se tonali quema amo ipohual, huajca amo
tapajpactic san se quej quema nelía ipohual.
26 “Huan nochi tapechti huan siyas cati ipan mosehuis mocahuas amo
tapajpactic san se quej elij amo tapajpactique quema nelía ipohual para
esotemo.
27 “Nojquiya cati hueli cati quiitzquis nopa tapechti campa motejqui, o
nopa siyas campa mosehui, mocahuas amo tapajpactic. Monequi quichicue-
nis iyoyo huan maltis, huan noja mocahuas amo tapajpactic hasta tayohua.
28 “Huan quema ya tantos esotemo, monequi quipohuas chicome tonati
huan teipa mocahuas tapajpactic.
29 Huan ipan tonali chicueyi nopa sihuat cati esotemoyaya quema amo
ipohual monequi quincuis ome pichones, o ome palomas, huan quinhuicas
campa nopa totajtzi huan quimactilis nechca icalte nopa yoyon tiopamit.
30 Huan nopa totajtzi techmacas se ten nopa totome quej se tacajcahualisti
por tajtacoli, huan nopa seyoc techmacas quej se tacajcahualisti tatatili.
Huan quej nopa, nopa totajtzi techixtzacuilis nopa esotemolisti cati nopa
sihuat quipixqui cati quichihuayaya amo tapajpactic noixpa.
31 “Monequi quej ni anquintapajpacchihuase israelitame quema amo
tapajpactique. Pampa sinta amo motapajpacchihuase, quichihuase amo
tapajpactic nopa yoyon tiopamit campa na niitztoc tatajco ten inijuanti,
huan quej nopa monequi miquise.
32 “Huajca nochi ya ni elqui nopa tanahuatili para se tacat cati atemo o cati
toyahui ixinacho huan yeca mocajqui amo tapajpactic.
33 Huan ni tanahuatilme nojquiya eli para sihuame quema esotemoj
quema ipohual huan quema amo ipohual. Nojquiya nica eltoc tanahuatilme
para tacame cati cochij ihuaya se sihuat cati amo tapajpactic pampa es-
otemo.”

16

Nopa Tonali Quema Quiixtzacuase Tetajtacolhua

1 TOTECO quicamanalhui Moisés quema ya mictoyaj nopa ome itelpoc-
ahua Aarón. Mijque pampa monechcahuijque campa itztoc TOTECO pero
amo quej quinamiqui.
2 Huan TOTECO quiilhui:
“Xiquilhui moicni, Aarón, amo hueli calaquis ten hueli hora ipan nopa
cuarto cati Más Tatzejtzeloltic cati eltoc iica nopa cortina campa eltoc nopa
caxa. Sinta calaquis nopona ipan se tonali quema amo onca tanahuatili
para calaquis, miquis. Pampa iixco itzajca nopa caxa campa techixtzacuilis
tetajtacolhua na noseltitzi niitztos ipan nopa mixti.
3 Huajca quej ni monequi mocualtalis Aarón, quema ajsis nopa tonali
sesen xihuit quema monequi calaquis ipan nopa cuarto cati Más Tatze-
jtzeloltic. Aarón monequi quihualicas se becerro para techmacas quej se
tacajcahualisti por tajtacoli huan se oquich borrego para techmacas quej se
tacajcahualisti tatatili.

4 Achtohui monequi maltis, huan teipa monequi moquentis itatzintan
yoyo cati huehueyac huan cati tatzejtzeloltic, huan monequi moquentis
itatzintan yoyo ten lino. Teipa motalilis itzinquechilpica, huan motalilis
icuatzajca pampa ya ni iyoyo cati tatzejtzeloltic.
5 "Huan nopa israelitame quihuiquilise ome oquich chivojme para taca-
jcahualisti por tajtacoli. Huan quihuiquilise se oquich borrego para elis se
tacajcahualisti tatatili.
6 Pero achtohui monequi Aarón ma techmaca nopa becerro quej se taca-
jcahualisti por tajtacoli cati techixtzacuilis cati ya itajtacolhua huan cati ya
ifamilia inintajtacolhua.
7 Huan teipa quincuis nopa ome oquich chivojme huan quinhualicas
noixpa campa icalte nopa yoyon tiopamit.
8 Huan teipa quichihuas suertes ica nopa ome oquich chivojme para
quiitas catijqui elis para na, niamoTECO, huan catijqui elis para quihuicas
tetajtacolhua campa tahuel huactoc campa ayecmo quema huelis tacuepilis.
9 Huan Aarón quimictis nopa oquich chivo cati elis para na huan tech-
macas quej se tacajcahualisti por tajtacoli.
10 Pero nopa oquich chivo cati elis para quihuicas tetajtacolhua huejca,
quiixnextis noja yoltoc noixpa, niamoTECO. Huan teipa quitalis tetajtacol-
hua ipan nopa chivo quej monequi para techixtzacuilis inintajtacol huan
teipa quititanis para yas huejca ipan nopa huactoc tali para quihuicas
tetajtacolhua nopona huan ayecmo quema tacuepilis sempa.
11 "Huan quema Aarón ya quimictijtos huan ya quitencajtos nopa becerro
para techixtzacuilis itajtacolhua huan itajtacolhua iteixmatcahua,
12 monequi quicuis se ticomit cati temitoc ica ticoli xahuantoc cati eltoc
ipan taixpamit noixpa na, niamoTECO. Huan nojquiya quicuis ome tamo-
jtzoli copali cati tatixti nelía cuechtic huan cati mijyotía ajhuiyac, huan
calaquis ipan nopa cuarto iica nopa cortina.
13 Huan nopona ipan nopa cuarto campa na, niamoTECO, niitztoc, quitalis
nopa copali ipan nopa tit cati quihualica. Huan quema quitatis nopa copali,
ipocyo quichihuas se mixti para quiixtzacuas nopa caxa itzajca para Aarón
amo quiitas huan amo miquis. Pampa ipan itzajca nopa caxa eltoc campa
nijnextis tasojtacayot para masehualme. Huan iijtic nopa caxa oncas nopa
tepatacti ica nopa camanali cati nijchihua amohuaya.
14 Teipa quihualicas se quentzi ieso nopa becerro huan ica imacpil
quiatzejtzelhuis chicome huelta iixpa itzajca nopa caxa ica campa quisa
tonati pampa nopona nitetasojta. Nojquiya taatzejtzelhuis ica imacpil seyoc
chicome huelta iixmelac nopa caxa.
15 "Teipa quisas huan quimictis nopa oquich chivo cati techmacas quej
se tacajcahualisti por tajtacoli para israelitame inintajtacolhua. Huan qui-
hualicas quentzi ieso ipan nopa cuarto cati iica nopa cortina. Huan ica
ya nopa, quiatzejtzelhuis iixco itzajca nopa caxa campa onca tasojtacayot
para masehualme huan nojquiya quiatzejtzelhuis iixpa. Quena, san se
quichihuas quej quichijqui ica nopa becerro ieso.
16 Huan quej nopa techixtzacuilis nopa tajtacoli cati israelitame quihuicaj
cati quichijtoc ma amo eli tapajpactic nopa cuarto cati Más Tatzejtzeloltic.
Teipa san se quichihuas para quiixtzacuas nopa tajtacoli cati quichijtoc
para nopa yoyon tiopamit ma amo eli tapajpactic. Pampa nopa yoyon
tiopamit ica nopa cuarto cati Más Tatzejtzeloltic mocahua tatajco campa
mochijtoque nopa tajtacolchijca israelitame cati amo tapajpactique noixpa.
Yeca inintajtacolhua quichihua ma eli amo tapajpactic hasta calijtic ipan
nopa yoyon tiopamit huan monequi anquitapajpacchihuase.

17 “Huan quema Aarón panos calijtic Campa Más Tatzejtzeloltic para quiixtzacuas itajtacolhua, huan ifamilia inintajtacolhua, huan inintajtacolhua israelitame, huan nochi nopa tajtacoli cati quichijtoc para nopa cuarto ma eli amo tapajpactic, amo hueli itztos yon se masehuali ipan nopa yoyon tiopamit hasta yaya quisas.

18 Huan teipa yaya monequi quisas huan yas campa nopa taixpamit cati eltoc ipan calixpamit noixpa na, niamoTECO, para quiixtzacuas nopa tajtacoli cati onca nopona. Huan quicuis se quentzi ieso nopa becerro huan se quentzi ieso nopa oquich chivo huan quiajalos ipan nopa nahui icuacua nopa taixpamit cati eltoc ipan nahui inacasta.

19 Huan ica imacpil quitzejtzelos nopa esti chicome hueltas ipan nopa taixpamit, huan ica ya nopa quitapajpacchihuas israelitame inintajtacolhua huan mocahuase tatzejtzeloltique.

20 “Huan quema Aarón tantosa quitapajpacchihua nopa cuarto cati Más Tatzejtzeloltic, huan nopa yoyon tiopamit huan nopa taixpamit, tanahuatis ma quihualiquilica nopa oquich chivo cati itztoc.

21 Huan Aarón quitalis nochi ome imax ipan itzonteco nopa oquich chivo cati itztoc huan techpohuilis nochi inintajtacolhua huan inintaixpanolhua israelitame. Huan quema quitenpojtosa nochi tetajtacolhua, huajca nochi tetajtacolhua mocahuase ipan nopa tapiyali. Huan teipa se tacat cati yaya ya quitapejpenijtoc, ma quihuicas nopa tapiyali huan ma quicahuati huejca ipan nopa huactoc tali huan ayecmo quema tacuepilis.

22 Huan quema nopa tacat quimajcahuati nopa chivo, quihuicas nochi tetajtacolhua más huejca ipan se tali cati tahuel huactoc huan amo quema tacuepilis.

23 “Huan teipa quema Aarón sempa calaquis yoyon tiopan calijtic monequi moquixtilis iyoyo huehueyac cati tachijchihuali ica lino cati moquentijtoya para calaquis ipan nopa cuarto Campa Más Tatzejtzeloltic huan quicahuas iyoyo nopona ipan nopa cuarto Campa Tatzejtzeloltic ten nopa yoyon tiopamit.

24 Teipa mopajpacas ica at nopona ipan calixpamit ipan nopa yoyon tiopamit campa tatzejtzeloltic, huan teipa sempa moquentis iyoyo cati huehueyac huan cati ipa quitequihuía. Huan teipa hualas huan techmacas nopa tacajcahualisti tatatili para ya huan nojquiya nopa seyoc tacajcahualisti para israelitame para quiixtzacuas itajtacolhua huan israelitame inintajtacolhua.

25 Huan ichiyajca nopa tapiyali cati quitencajqui quej se tacajcahualisti por tajtacoli, quitatis ipan nopa taixpamit.

26 Huan nopa tacat cati quitapejpenijque para quihuicas nopa oquich chivo huejca huan quititanis ipan nopa tali cati tahuel huactoc, quichihuas nopa tequit huan teipa quichicuenis iyoyo huan mopajpacas ica at. Huan huajca, quena, huelis calaquis sempa campa anmochijtoque.

27 “Huan itacayo nopa becerro huan nopa oquich chivo cati elque tacajcahualisti por tajtacoli huan cati inieso quihuicac Campa Más Tatzejtzeloltic para quiixtzacuas tajtacoli nopona, monequi quihuicase tahuel huejca ten campa anmochijtoque. Nopona quintatise ihuaya inincuetaxo, inincuitaxcol, inincuit huan nochi cati eltoya iniijtico.

28 Huan teipa nopa cati quinhuicac, monequi quichicuenis iyoyo, huan mopajpacas ica at, huan teipa sempa hueli tacuepilis campa anmochijtoque.

29 “Huajca ya ni nopa tanahuatilme cati monequi anquitepanitase nochipa: Ipan majtacti itequi nopa chicompa metzti ipan israelita calen-

dario*, amo anquichihuase yon se tamanti tequit, pero monequi anmoechcapanose noixpa huan anmoyolcuepase. Ma amo tequitica israelitame, yon seyoc tali ehuani cati itztoque amohuaya, pampa ya ni se tanahuatili cati monequi nochi anquitepanitase.

30 Ipan ni tonali nopa totajtzi quiixtzacuas amotajtacolhua para amechtapajpacchihuas huan yeca anmochihuase antapajpactique ten nochi amotajtacolhua noixpa na, niamoTECO.

31 Ipan nopa tonali monequi anmosiyajquetzase huan anmoyoltachilise para anmoechcapanose noixpa. Ya ni eli se tanahuatili cati monequi anquitepanitase para nochipa.

32 Huan teipa quema itztos seyoc hueyi totajtzi cati quiajaltise huan quiiyocatalise para quiixtzacuas tajtacoli quej ipataca inintata Aarón, nopa yancuic totajtzi moquentis nopa yoyomit tatzejtzeloltic cati tachijchihuali ica lino.

33 Huan yaya quiixtzacuas tajtacoli por nopa cuarto Campa Más Tatzejtzeloltic huan por nopa yoyon tiopamit, huan por nopa taixpamit. Huan nojquiya quiixtzacuas inintajtacolhua nopa totajtzitzi huan inintajtacolhua nochi israelitame.

34 "Huajca xijmatica ya ni se tanahuatili cati monequi anquitepanitase para nochipa: Se huelta ipan se xihuit monequi techixtzacuilise inintajtacolhua israelitame."

Huan Aarón quitoquili senquisa nochi ni tanahuatilme cati TOTECO quimacac Moisés.

17

San hueli temacase tacajcahualisti campa nopa yoyon tiopamit

1 Teipa TOTECO quiilhui Moisés:

2 "Xijmaca Aarón huan nochi israelitame ni tanahuatilme.

3 "Cati hueli israelita cati quimictis se huacax, se pilborregojtzi o se oquich chivo nechca ichaj o huejca ten campa anmochijtoque quihuicas tajtacoli noixpa.

4 Nochi tacajcahualisti huan nochi tapiyalme cati anquinmictise para tacualisti monequi achtohui xiquinhualicaca campa icalte nopa yoyon tiopamit para antechmacase na, niamoTECO. Sinta se masehuali quihuicas se tapiyali sejcoyoc huan quimictis huan amo techmacatoc na quej niquijto, huajca quihuica tajtacoli pampa quitoyajqui esti. Huan nopa tacat monequi anquiquixtise ten campa amojuanti para ayecmo quema huelis itztos amohuaya.

5 Nimechmaca ni tanahuatili para israelitame ayecmo quema ma quimictica tapiyalme ipan sejcoyoc. Monequi ma quinhualicaca campa icalte nopa yoyon tiopamit para techmacase na, niamoTECO. Ma quimacaca nopa totajtzi huan nopona quinmictise nopa tapiyali quej se tacajcahualisti para ma onca tayoltalili nohuaya na, niamoTECO.

6 Huan nopa totajtzi quiijtzelos nopa esti ipan nopa taixpamit cati eltoc nechca icalte nopa yoyon tiopamit. Huan nopa tachiyajcayot quitatis huan mijyotis ajhuiyac huan techyolpactis na, niamoTECO.

7 Huan yeca israelitame ayecmo quema hueli quinmacase tacajcahualisti nopa ajacame campa hueli. Quej se tacanenca sihuat cati quicajtejtoc ihuehue, nopa israelitame tajtacolchijtoque miyac noixpa pampa nechcajtejtoque para quintoquilise ajacame. Ni tanahuatili para san nechca

* **16:29** 16:29 Ipan septiembre o octubre ipan tocalendario.

nopa yoyon tiopamit huelis quinmictise tapiyalme monequi xijtepanitaca amojuanti huan amoteipan ixhuihua cati tacajtiyase teipa.
8 "Huajca xiquinilhui para yon se israelita o seyoc tali ejquet cati itztoc amohuaya hueli quimictis se tapiyali o quitencahuas se tacajcahualisti,
9 huan amo quihualicas campa icalte nopa yoyon tiopamit huan techmacas na, niamoTECO. Cati hueli cati quichihuas ya nopa, monequi anquiquixtise ten campa amojuanti para ayecmo quema hueli itztos ica anisraelitame. San nopona campa icalte nopa yoyon tiopamit nijtapejpenijtoc para antechmacase tacajcahualisti huan san nopona anquinmictise tapiyalme.

TOTECO quiijto amo hueli quicuase esti

10 "Nojquiya sinta se israelita o se seyoc tali ejquet cati itztoc amohuaya quicuas esti, huajca na tahuel nicualanis ica nopa masehuali huan nijquixtis ten campa amojuanti para ayecmo quema huelis itztos ica anisraelitame.
11 Pampa inemilis nopa tapiyali mocahua ipan ieso cati quipixtoc ipan itacayo. Huan nopa esti nimechmacatoc para anquiijtzelose ipan nopa taixpamit para ica antaxtahuase huan anquiixtzacuase amotajtacolhua.
12 "Huajca nimechilhuía anisraelitame: Yon se ten amojuanti huan yon se seyoc tali ejquet cati itztoc amohuaya amo hueli quicuas esti.
13 Huan sinta israelitame o seyoc tali ehuani tapehuatij huan quimictise se tamanti tapiyali o totot cati tapajpactic para anquicuase, monequi nopona campa quimictise, quitoyahuase talchi ieso huan ipani quitemilise tali.
14 Pampa ininemilis nochi tamanti tapiyalme eltoc ipan inieso cati quipixtoque ipan ininacayo. Yeca niquinilhuijtoc ma amo quicuaca esti, pampa inieso nochi totome huan tapiyalme quinmaca nemilisti. Huajca cati hueli cati quicuas esti, monequi anquiquixtise ten campa amojuanti para ayecmo quema huelis itztos ica anisraelitame.
15 "Huan cati hueli israelita o seyoc tali ejquet cati quicuas inacayo se tapiyali cati mijqui ica iseltitzi, o cati quimictijque sequinoc tapiyalme, monequi quichicuenis iyoyo huan mopajpacas ica at. Huan noja mocahuas amo tapajpactic hasta tayohua. Teipa quema ajsis tayohua, mochihuas tapajpactic.
16 Pero sinta amo quichicuenis iyoyo, yon amo mopajpacas ica at, huajca quihuicas tajtacoli."

18

Quenicatza ma mocahua tatzejtzeloltic se tacat ica isihua

1 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
2 "Xiquinilhui nopa israelitame ni tanahuatilme.
"Na, niamoTECO Dios.
3 "Nimechilhuía amo xijchihuaca quej quichihuaj nopa masehualme cati ehuani ipan tali Egipto campa achtohuiya anitztoyaj.
"Yon amo xijchihuaca quej quichihuaj nopa masehualme cati itztoque ipan nopa tali Canaán campa nimechhuicas. Yon amo anquitoquilise inintanahuatilhua.
4-5 "Monequi anquitoquilise senquisa cati quiijtohuaj notanahuatilhua huan anquichijtinemise nochi cati na nimechilhuía, pampa na niamoTECO Dios. Huan sinta anquineltocase huan anquichihuase senquisa cati quiijtohuaj notanahuatilhua, huajca anquipantise nemilisti por nopa tanahuatilme. Na, niamoTECO, nimechilhuía.
6 "Amo aqui hueli cochis ica seyoc cati iteixmatca cati san se inieso. Na niamoTECO, nimechilhuía.

7 “Se ichpocat amo hueli cochis ihuaya itata. Huan se telpocat amo hueli
cochis ihuaya inana, pampa yaya inana huan amo quinamiqui para cochis
ihuaya.
8 “Amo ximocuili se sihuat cati achtohui itztoya ihuaya motata.
9 “Amo xicochi ica se moicni o motepotz icni, masque elis san iichpoca
motata, o san iichpoca monana. Amo hueli ticochis ihuaya masque nopa
moicni tacatqui ipan san se cali mohuaya o tacatqui sejcoyoc.
10 “Amo xicochi ihuaya se moixhui masque icone moichpoca o motelpoca.
Elis quej timoixpanos ica moseli, pampa se moixhui eli quej ta.
11 “Amo xicochi ihuaya se ichpocat cati motepotz icni, pampa quitacatilti
motepotz nana. Yaya eli moicni huan iichpoca motata.
12 “Amo xicochi ihuaya moahui cati motata isihua icni, pampa quipiyaj san
se inieso ihuaya motata.
13 “Amo xicochi ihuaya moahui cati monana isihua icni, pampa quipiyaj
san se inieso ihuaya monana.
14 “Amo xiquixpano motío cati motata itaca icni para ticochis ihuaya
isihua, pampa eli moahui.
15 “Amo xicochi ihuaya moyex, pampa eli motelpoca isihua.
16 “Amo xicochi ihuaya isihua motaca icni pampa quej nopa tiquixpanos
motaca icni.
17 “Amo xicochi ihuaya se sihuat huan nojquiya ihuaya iichpoca. Yon amo
xicochi ihuaya se sihuat huan teipa ihuaya se iixhui, pampa san se inieso
huan niquita tahuel fiero.
18 “Amo hueli timocuilis se sihuat huan nojquiya timocuilis iicni, pampa
mocualancaitase. Pero sinta mosihua miquis, huajca, quena, hueli timo-
cuilis mohuejpol.
19 “Amo xicochi ihuaya se sihuat quema esotemo.
20 “Amo xicochi ihuaya mohuampo isihua para amo tiquixpanos.
21 “Amo xijtemactili yon se mocone quej se tacajcahualisti para nopa
teteyot cati itoca Moloc, pampa elis quej techtelchihua na, niamoTECO.
22 “Se tacat ma amo quichihua tamanti ihuaya seyoc tacat quej elisquía
isihua, pampa ya nopa se hueyi tajtacoli.
23 “Yon se tacat amo hueli quichihuas tamanti ihuaya se tapiyali pampa
nelía tahuel fiero. Huan se sihuat nojquiya amo hueli quichihuas tamanti
ihuaya se tapiyali, pampa se hueyi tajtacoli huan amo quinamiqui.
24 “Huajca amo xijchihuaca yon se tamanti cati amechchihuas amo an-
tapajpactique. Nopa masehualme cati itztoque ipan nopa talme campa
nimechhuicas, quichijtoque miyac tamanti huan tahuel mochijtoque amo
tapajpactique huan yeca niquinquixtis amoixpa.
25 Quena, nochi nopa tali mocajtoc amo tapajpactic ica nopa miyac
tamanti, huan yeca nochi nopa masehualme cati itztoque nopona niquin-
tatzacuiltis huan niquinquixtis.
26 Pero monequi anquitepanitase cati nimechilhuijtoc huan senquisa
anquichijtinemise notanahuatilhua. Amo xijchihuaca yon se ten nopa fiero
tamanti cati inijuanti quichihuaj. Ni tanahuatili monequi anquitepanitase
nochi anisraelitame huan nochi seyoc tali ehuani cati itztoque campa amo-
juanti.
27 Pampa nochi ni tamanti cati tahuel fiero quichijtoque nopa mase-
hualme cati itztoque ipan nopa tali campa nimechhuicas. Yeca nopa tali
mocajtoc tahuel amo tapajpactic noixpa.

28 Amo xijchihuaca nopa tamanti cati amo cuali para amo nimechquixtis
quej niquinquixti nopa masehualme cati nopona itztoque.
29 Cati hueli cati quichihuas nopa tamanti cati fiero monequi anquiquix-
tise ten campa amojuanti para ayecmo quema huelis itztos ica anisraeli-
tame.
30 Huajca ximomocuitahuica miyac para xijneltocatinemica cati nimechil-
huijtoc. Amo ximochihuaca amo tapajpactique noixpa ica nopa fiero
tamanti cati quichihuayayaj nopa masehualme cati ama itztoque campa
nimechhuicas. Na niamoTECO Dios."

19

Quenicatza ma monemiltica xitahuac israelitame

1 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
2 "Xiquinilhui nochi israelitame ni tanahuatilme.
"Xiitztoca antatzejtzeloltique pampa na, niamoTECO Dios,
nitatzejtzeloltic.
3 "Sese ten amojuanti monequi anquitepanitase amotata huan amonana.
"Huan monequi ximosiyajquetzaca ipan nochi nopa tonali para an-
mosiyajquetzase. Na, niamoTECO Dios, nimechilhuía.
4 "Amo quema sempa ximotemachica ipan teteyome huan taixcopincay-
ome. Na, niamoTECO Dios cati nimechilhuía.
5 "Huan quema antechmacase se tacajcahualisti para ma onca tayoltalili
ica na niamoTECO, monequi antechmacase quej quinamiqui, pampa sinta
amo quinamiqui, amo nijselis.
6 Nopa nacat ten nopa tapiyali cati antechmacase para nopa tacajcahual-
isti monequi anquicuase nopa tonali quema antechmacase o tonili. Pero
sinta mocahuas nacat hasta ihuictaca, monequi anquitatise.
7 Huan sinta anquicuase se quentzi hasta hualhuicta, huajca ya nopa elis
se tajtacoli noixpa huan na amo nijselis amotacajcahualis.
8 Sinta cati quicuas hasta huicta nopa tacajcahualisti cati se techmacas
para ma oncas tayoltalili ica na, yaya quihuicas tajtacoli noixpa huan
quiselis tatzacuiltili pampa quichijtoc amo tapajpactic nopa tacajcahualisti
cati eltoya tatzejtzeloltic para na, niamoTECO. Nopa masehuali monequi
anquiquixtise ten campa amojuanti para ayecmo quema itztos ica anisraeli-
tame.
9 "Quema ajsis nopa tonali para anpixcase ipan amomil, amo xijcuica
hasta campa milteno, yon amo xijtemoca cati mocajtoc, yon amo xijpejpe-
naca cati tepejtoc.
10 Huan san se anquichihuase ica amoxocomecamil. Amo xijtequica
hasta inacasta amomil, yon amo xijtemoca cati mocajtoc o tepejtoc. Na
niamoTECO Dios cati nimechilhuía.
11 "Amo xitachtequica. Amo ximocajcayahuaca. Amo ximoistacahuica se
ica seyoc.
12 "Amo techtestigojquetzaca na quema anquiijtohuaj anquichihuase se
tamanti huan ya anquimatij amo anquichihuase. Sinta quej nopa anquichi-
huase, huajca anquisoquihuise notoca, na niamoTECO Dios.
13 "Amo aqui xijtaijyohuiltica, yon amo xitetachtequilica.
"Sinta se tequipanojquet tequiti ipan mochaj, amo xijchiya hasta seyoc
tonali para tijmacas itaxtahuil.
14 "Amo xijtelchihua se tacat cati amo hueli tacaqui.
"Yon amo xijtali se tamanti campa nejnemi se popoyotzi para amo
motepotanis. Monequi techimacasica na, niamoTECO.

15 “Se tequichijquet monequi tetajtolsencahuas xitahuac. Amo ma
quichicoicneli cati teicneltzi, yon cati tapijpiya o cati hueyi. Nochi monequi
ma quinchihuili san se.
16 “Amo xiquejelnamiqui se masehuali iniixpa sequinoc ichampoyohua
quema yaya amo aqui.
“Amo xijtatelhui se masehuali ica se tamanti cati amo melahuac pampa
tijnequi ma miqui. Na niamoTECO cati nimechilhuía.
17 “Amo xijcualancaita seyoc ipan moyolo.
“Quema seyoc mitzchihuilijtoc cati amo monequi, xiquilhui xitahuac cati
itajtacol para yaya mocualtalis huan para amo tijhuicas tajtacoli nojquiya
pampa amo teno tiquilhui.
18 “Amo quema xijcuepili seyoc israelita cati mitzchihuilijtoc cati amo
cuali, yon amo ximoyolilhui talojtzitzi cati mitzchihuilijtoc para más timo-
cualancamacas. Monequi xiquicneli seyoc quej ta moselti timoicnelía. Na
niamoTECO cati nimechilhuía.
19 “Monequi xijtepanitaca notanahuatilhua.
“Amo xijmamalti mohuacax ica seyoc tamanti tapiyali.
“Ipan momila amo xijtoca ome tamanti xinachti.
“Yon amo ximoquenti se yoyomit cati tachijchihuali ica lino icpat huan ica
icpat ten ichcat.
20 “Sinta se tacat ten hueli quichihuas ihuaya se ichpoca tequipanojquet
cati ya quiijtantoc seyoc, pero noja iaxca iteco huan ayemo itztoc majcajtoc,
huajca monequi quiselis tatzacuiltili nopa tacat, pero amo para miquis
pampa nopa ichpocat noja eliyaya se tequipanojquet cati tacohuali.
21 Huan nopa cati tajtacolchijqui monequi quihuicas se oquich borrego
campa icalte nopa yoyon tiopamit para quimacas TOTECO quej se tacajc-
ahualisti para cati quihuica tajtacoli.
22 Huan nopa totajtzi quiixtzacuas nopa tacat itajtacolhua cati quichijtoc
ica nopa oquich borrego cati elis nopa tacajcahualisti para nopa tajtacoli cati
quihuica, huan na, niamoTECO, nijtapojpolhuis.
23 “Huan quema ancalaquise ipan nopa tali huan anquitocase nochi
tamanti cuahuit cati temaca itajca, nopa achtohui eyi xihuit amo anquicuase
yon se itajca pampa monequi anquiitase nopa cuatajcayot para amo tapaj-
pactic.
24 Huan ipan nopa nahui xihuit, nochi nopa cuatajcayot elis taiyocatalili
para na, niamoTECO. Quena, nochi nopa cuatajcayot antechmactilise para
antechpaquilismacase.
25 Pero ipan macuili xihuit, quena, ya anhuelise anquicuase nopa cuataj-
cayot, huan sinta antechneltocase, nopa cuame noja más temacase inintajca.
26 “Amo hueli anquicuase yon se tamanti nacat ihuaya esti.
“Nojquiya amo quema xitetonalitaca, yon xijcahuilica seyoc ma amech-
tonalitas. Amo xitenahualhuica, yon amo xijcahuili seyoc ma quinahualhui
seyoc para ta.
27 “Amo ximoximaca campa amocuajtol, yon amo xijhuatanica san amo-
tentzo inacasta quej sequinoc quichihuaj para quitepanitase inintaixcopin-
cayohua.
28 “Amo quema xijcococa amotacayo quej inijuanti quichihuaj, yon amo
xijtequica amotacayo quema anchocaj por cati mictoque. Amo xiquinix-
copinaca taixcopincayome ipan amotacayo ica tinta. Na, niamoTECO,
nimechnahuatía.

29 “Amo xijchihua para moichpoca ma moichpocapolo pampa ta tijtacanemilti. Pampa quej nopa anquichihuase para nopa tali cati nimechmacas ma eli tatelchihuali por ahuilnencayot huan quej nopa tafiero elis.

30 “Xijtepanitaca nopa tonali cati nijtalijtoc para anmosiyajquetzase. Huan xijtepanitaca noyoyon tiopa. Na niamoTECO Dios.

31 “Amo quema xijtemoca se cati quincamanalhuía mijcatzitzi yon cati tetonalitaj. Yon amo quema xijtemoca se tamatquet, yon se cati mitzilhuis ten motonal pampa amechmahuisnenpolos noixpa.

32 “Ximoquetzaca quema ajsi se huehuentzi o se nanatzi, huan xijnextilica miyac tatepanitacayot. Quema anquinextilíaj tatepanitacayot se huehuentzi o se nanatzi, antenextilíaj para antechimacasij na, niamoTECO.

33 “Quema se seyoc tali ejquet hualas ipan amotal para mocahuas amohuaya, amo xijchihuilica cati amo cuali.

34 Sinta se seyoc tali ejquet mocahuas amohuaya, monequi anquiitase quej se nopona ejquet. Quena, monequi xiquicnelica quej anmoicnelíaj pampa nojquiya anitztoyaj seyoc tali ehuani ipan tali Egipto. Na, niamoTECO Dios, nimechnahuatía.

35 “Quema antetajtolsencahuaj amo xitacajcayahuaca. Xijchihuaca san cati xitahuac. Quema anquitamachihuaj se tali o anquitamachihuaj se tenijqui ica ietica o ica imiyaca, monequi nochi nopa tatamachihuali elis senquisa xitahuac.

36 San xijtequihuica tatamachihuali, teme, barras huan cualitros cati senquisa xitahuac para antatamachihuase. Amo quema xitecajcayahuaca yon pilquentzi. Na, niamoTECO Dios, cati nimechquixti ipan tali Egipto.

37 “Huajca ximomocuitahuica para anquintepanitase nochi notanahuatilhua huan anquichijtinemise senquisa nochi cati nimechnahuatía, pampa na, niamoTECO, cati nimechilhuía.”

20

Tatzacuiltili para cati amo quitepanita tanahuatilme

1 Huan TOTECO quiilhui Moisés:

2 “Xiquinilhui nopa israelitame ni tanahuatili.

“Cati hueli cati itztoc amohuaya, masque se israelita o se seyoc tali ejquet, sinta temacas icone quej se tacajcahualisti para nopa teteyot cati itoca Moloc, monequi anisraelitame anquitepachose hasta miquis.

3 Na nimochihuas icualancaitaca huan ayecmo nijcahuilis itztos pampa quimacatoc icone nopa teteyot. Ica ya nopa quichijtoc amo tapajpactic noyoyon tiopa huan techpinahualtijtoc na cati nitatzejtzeloltic, huan quipinahualtijtoc notoca.

4 Huan sinta israelitame ipan nopa tali cati nimechmacas amo quichihuilise cuenta quema seyoc temaca icone ica se teteyot huan amo quinequij quitepachose huan quimictise,

5 na nojquiya nimochihuas icualancaitaca yaya cati amo quichihuili cuenta huan nimochihuas inincualancaitaca nochi ichampoyohua. Huan niquinquixtis ten anisraelitame para ayecmo quema huelis itztose amohuaya pampa amo quichihuili cuenta cati nopa tacat quichijqui. Amo san nijtatzacuiltis yaya cati temaca icone, pero nojquiya niquintatzacuiltis nochi masehualme cati yase quej ahuilnenca sihuame huan quihueyichihuase nopa teteyot Moloc. Nochi niquinquixtis ten campa amojuanti para ayecmo quema huelise itztose ica anisraelitame.

6 Sinta cati hueli masehuali yas campa se cati quiijtohua quincamanalhuía
mijcatzitzi o quiijtohua para tetonalita, quinextía para nechcajtejtoc. Itztoc
quej se tacanenca sihuat cati momecatijtoc. Huan na nimochihuas icualan-
caitaca huan nijquixtis ten campa amojuanti para ayecmo quema itztos ica
anisraelitame.
7 "Huajca ximoiyocatalica ten ni tamanti huan xiitztoca antatzejtzelol-
tique, pampa na niamoTECO Dios cati nimechnahuatía.
8 Xiquinneltocaca notanahuatilhua huan xiquinchijtinemica, pampa na,
niamoTECO, cati nimechtatzejtzelolchihua.
9 "Cati quitelchihuas inana o itata, monequi xijmictica pampa tahuel
quihuica tajtacoli noixpa.
10 "Sinta se tacat cochis ihuaya seyoc tacat isihua, huajca nopa tacat huan
nopa sihuat monequi xiquinmictica.
11 "Sinta se tacat cochis ihuaya itata isihua, huajca nopa tacat quiixpano
itata, huan nopa ome, sihuat huan tacat, monequi xiquinmictica pampa
tahuel quihuicaj tajtacoli noixpa.
12 "Huan sinta se tacat cochis ihuaya iyex, huajca nopa ome monequi
xiquinmictica pampa tahuel quiixpanotoque se ininteixmatca.
13 "Sinta se tacat cochis ihuaya seyoc tacat huan quichihuilis quej elisquía
isihua, huajca nopa ome quichijtoque cati amo nijnequi niquitas huan
monequi xiquinmictica. Quena, miquise pampa tahuel quihuicaj tajtacoli
noixpa.
14 "Sinta se tacat mocuilis se ichpocat huan nojquiya mocuilis inana nopa
ichpocat, huajca fiero. Nopa eyi monequi xiquinmictica huan xiquintatica
para anquiquixtise nopa hueyi tajtacoli ten campa amojuanti.
15 "Sinta se tacat quichihuas cati amo quinamiqui ihuaya se tapiyali,
huajca nopa tacat huan nopa tapiyali monequi xiquinmictica.
16 "Huan sinta se sihuat quichihuas cati amo quinamiqui ihuaya se
tapiyali, huajca nopa sihuat huan nopa tapiyali monequi xiquinmictica.
Miquise pampa tahuel quihuicaj tajtacoli noixpa.
17 "Sinta se telpocat cochis ihuaya se ichpocat cati itepotzicni pampa
yaya itata iichpoca o huelis inana iichpoca, huajca nopa ome monequi an-
quinhuicase iniixpa nochi israelitame huan xiquinquixtica miyacapa para
ayecmo hueli itztose campa anisraelitame para nochipa huan xiquinitaca
quej mictoque. Pampa sinta se tacat cochis ihuaya isihua icni eli se tamanti
cati nelía monequi tatzacuiltili.
18 "Sinta se tacat cochis ihuaya se sihuat ipan nopa tonali quema es-
otemo, huajca nopa ome monequi xiquinquixtica ten campa amojuanti para
ayecmo quema itztose ica anisraelitame, pampa nopa tacat quiixtapo campa
esotemo nopa sihuat huan nopa sihuat quinexti ieso.
19 "Amo xijchihua cati amo quinamiqui ihuaya moahui, yon monana
isihua icni, yon motata isihua icni. Pampa sinta se masehuali ya nopa
quichihuas ihuaya se iteixmatca cati nechca, nochi ome quihuicase tajtacoli
huan quiselise tatzacuiltili.
20 "Sinta se cochis ihuaya itío isihua, huajca quiixpano itío. Huan nopa
ome quihuicase tajtacoli noixpa. Quema miquise, amo quipixtehuase yon
se inincone.
21 "Sinta se tacat quicuilis isihua itaca icni, huajca quichihua se hueyi
tajtacoli huan quiixpano itaca icni huan amo quipixtehuase yon se inincone.
22 "Monequi xijneltocaca huan xijchijtinemica nochi cati quiijtohua no-
tanahuatilhua para amo amechisotas nopa tali campa nimechhuica para
anitztotij.

23 Amo xijchihuaca quej nopa masehualme cati ama itztoque nopona ipan
nopa tali huan monequi niquinquixtis amoixpa. Quena, inijuanti quichijti-
nentoque nochi ni fiero tamanti, huan yeca amo nijnequi niquinitas.
24 Huajca na nijcajtoc nocamanal para anmoaxcatise inintal pampa na
nimechmactilía para amoaxca. Nopa tali elis se cuali tali cati temacas itajca
hasta mocahua.
"Na, niamoTECO Dios, cati nimechiyocatalijtoc ten nochi sequinoc mase-
hualme.
25 "Huan yeca monequi anquiniyocatalise nopa tapiyalme cati niquinita
para tapajpactique para anquincuase huan inijuanti cati amo tapajpactique
huan amo cuali para anquincuase. Amo ximochihuaca amo antapajpac-
tique noixpa ica yon se tapiyali o totot cati niquijtojtoc amo tapajpactic, o
ica yon se tamanti cati mohuahuatatza talchi. Pampa na nimechiyocatalijtoc
ten nopa tamanti cati amo tapajpactic.
26 Monequi xiitztoca antatzejtzeloltique noixpa, pampa na cati ni-
amoTECO nitatzejtzeloltic. Huan nimechiyocatalijtoc ten nopa sequinoc
masehualme para xielica annoaxcahua.
27 "Cati hueli tacat o sihuat cati quiijtohua quincamanalhuía inintonalhua
mijcatzitzi o quicamanalhuía se cati tetonalita, monequi xijmictica ica tet.
Inijuanti quihuicase tajtacoli por inimiquilis."

21

Tanahuatilme para totajtzitzi

1 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
"Xiquinilhui nopa totajtzitzi cati itelpocahua Aarón para ma amo qui-
itzquica ten hueli mijcatzi pampa quinchihuas amo tapajpactique noixpa.
2 Huelis quiitzquise imijcatzi se ininteixmatca cati nelía nechca quej
ininana, inintata, inioquichpil, inisihuapil, inintaca icni,
3 o se inisihua icni cati noja itztoc inimaco para quimocuitahuise pampa
ayemo motahuicaltía. Ica inijuanti quena hueli quiitzquise inimijcatzitzi
pampa ininteixmatcahua cati nelnechca.
4 Pero amo hueli mochihuase amo tapajpactique ica itacayo se mijcatzi
cati san mosejcotilijtoya ihuaya se tacat cati eliyaya se ininteixmatca quej
sequinoc tacame monequi quichihuase quema onca se mijcatzi.
5 "Nopa totajtzitzi amo hueli quinextis sinta motequipachohuaj quema
miqui se masehuali. Amo quinamiqui quihuatanise inacasta inintentzo,
yon amo hueli quitequise inintzoncal tahuel echcapa, yon amo quinamiqui
quitequise inincuetaxo quej seyoc tali ehuani quichihuaj.
6 Monequi elise senquisa tatzejtzeloltique para na, niamoTeco Dios.
Pampa inijuanti cati techmacase nopa tacajcahualisti tatatili huan nopa
pantzi cati noaxca na, niamoTECO. Yeca monequi totajtzitzi elise tatze-
jtzeloltique huan amo quiahuilmatise na notoca.
7 "Se totajtzi amo hueli mocuilis se sihuat cati ahuilnentoc, yon amo hueli
mocuilis se sihuat cati moama sosolojtoc ihuaya ihuehue, pampa se totajtzi
monequi mocahuas tatzejtzeloltic para na, niiTeco Dios.
8 Se totajtzi monequi mocahuas taiyocatalili pampa yaya cati techmacas
nopa tacajcahualisti noixpa na, niamoTeco Dios. Huajca ma mocahuaca
tatzejtzeloltique nopa totajtzitzi, pampa na, niamoTECO, nitatzejtzeloltic,
huan na cati nimechtatzejtzelolchihua.
9 "Sinta se totajtzi iichpoca mochihuas se ahuilnenca sihuat, huajca moix-
pano huan quiixpano itata. Huan monequi anquitatise hasta miquis.

Nopa hueyi totajtzi

10 "Huan nopa hueyi totajtzi cati ticajaltijtoque itzonteco ica nopa aceite
para quinyacanas nochi sequinoc totajtzitzi, huan cati taiyocatalili para
moquentis nopa yoyomit cati más tatzejtzeloltic, amo hueli tenextilis para
tahuel mocuesohua quema quiajsis se tequipacholi. Amo hueli quicahuas
itzoncal ma elis fiero, yon amo huelis quitzayanas iyoyo quej quichihuaj
sequinoc ica tequipacholi.
11 Huan nopa hueyi totajtzi amo hueli monechcahuis campa eltoc se
mijcatzi itacayo, masque eli inana o itata. Amo hueli mochihuas amo
tapajpactic noixpa.
12 Huan quema tequiti ipan nopa yoyon tiopamit, amo hueli quisas pampa
quipiyaj se tequipacholi pampa quichihuas amo tapajpactic nopa yoyon
tiopamit. Taajaltili nopa hueyi totajtzi para ma eli tatzejtzeloltic huan
taiyocatalili san para na, niamoTECO.
13 "Nopa hueyi totajtzi monequi mocuilis se ichpocat cati ayemo quiixmati
se tacat.
14 Amo hueli mocuilis se sihuat cati mijqui ihuehue o cati quicajtoc
ihuehue, o cati ahuilnentoc. Monequi mocuilis se ichpocat cati nojquiya
huala ipan nopa hueyi familia ten totajtzitzi. Monequi elis se cati nelía cuali
ichpocat.
15 Pampa monequi se totajtzi quitepanitas TOTECO itanahuatil para icone-
hua ma elica tapajpactique noixpa. Na niamoTECO cati nimechtatze-
jtzelolchihua."

Ajquiya inijuanti amo hueli mochihuase totajtzitzi

16 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
17 "Xiquilhui Aarón ni tanahuatili. Ama huan teipa yon se moixhui
cati quipiya se tenijqui cati amo cuali ipan itacayo amo huelis mochihuas
totajtzi, yon amo hueli monechcahuis para techmacas nopa pantzi cati eltoc
para na, niamoTeco Dios.
18 Pampa yon se tacat cati amo ajsitoc itacayo amo hueli monechcahuis
para quichihuas nopa tequit. Huajca sinta se tacat popoyotzi, o metzcototic,
o lipintic itacayo, o sinta quipiya miyac ixocpilhua o imacpilhua,
19 o sinta quilecuenijtoc imax o iicxi,
20 o sinta cuitapanponpontic, o tahuel amo huejcapantic, o amo cuali se
iixteyol, o sahuati, o cocoti, o sinta quicocojtoc itecsis, amo hueli tequitis quej
se totajtzi.
21 Huajca masque itztoc se iixhui nopa totajtzi Aarón, amo hueli tech-
macas, niamoTECO, se tacajcahualisti ipan tit sinta amo ajsitoc itacayo. Yon
amo hueli techmacas nopa pantzi cati noaxca na, niamoTeco Dios.
22 Pero, quena, ininconehua totajtzitzi cati amo ajsitoc inintacayo hueli
quicuase nopa tacualisti cati huala ten nopa tacajcahualisti, masque se
tacualisti cati tatzejtzeloltic, o cati tahuel tatzejtzeloltic.
23 San amo hueli calaquis para quinechcahuis nopa cortina pampa
amo ajsitoc itacayo, yon amo hueli monechcahuis campa nopa taixpamit.
Melahuac amo hueli quichihuas nopa tequit pampa quichihuas notiopa amo
tapajpactic. Na, niamoTECO, cati niquiniyocatalijtoc nopa totajtzitzi."
24 Huajca Moisés quiilhui Aarón nochi ya ni huan nojquiya quinilhui
itelpocahua huan nochi nopa israelitame.

22

Tanahuatilme para tamanti tatzejtzeloltic

1 Teipa TOTECO quiilhui Moisés:
2 "Xiquinilhui Aarón huan itelpocahua ma momocuitahuica miyac para amo ma quichihuaca amo tapajpactic se tacajcahualisti cati tatzejtzeloltic cati techmacaj israelitame. Amo hueli quiahuilmatise notoca na, niamoTECO Dios, huan notacajcahualis.
3 "Sinta se totajtzi cati amo tapajpactic quinechcahuis se tapiyali, o seyoc tamanti tacajcahualisti cati tatzejtzeloltic cati se israelita quihualicatoc para techmacas, huajca monequi xijquixti nopa totajtzi para ayecmo quema huelis itztos noixpa. Ni tanahuatili elis para totajtzitzi ama huan nojquiya para moteipan ixhuihua cati mochihuase totajtzitzi teipa. Na niamoTECO nimechilhuía.
4 "Aarón, yon se ten moixhuihua cati quipiya nopa tacayo palanca cocolisti, o cati atemoj ipan inintacayo amo hueli quicuas nopa tacajcahualisti cati tatzejtzeloltic. Pero quema ya mochicajtoc huajca, quena, huelis quicuas.
"Nojquiya elis amo tapajpactic cati hueli totajtzi cati quinechcahuis se mijcatzi, o temotos ixinacho,
5 o quiitzquis se tapiyali cati mohuahuatatza talchi, o quiitzquis se tacat cati amo tapajpactic.
6 Cati hueli totajtzi cati amo tapajpactic ica ten hueli tamanti mocahuas amo tapajpactic noixpa, huan amo hueli quicuas nopa tacualisti tatzejtzeloltic cati huala ten tacajcahualisti.
7 Pero quema tayohuiyas huan maltis, elis tapajpactic. Huan huajca, quena, hueli quicuas nopa tacajcahualisti cati tatzejtzeloltic pampa ya nopa itacualis.
8 Se totajtzi amo hueli quicuas inacayo se tapiyali cati mijqui ica iselti, o cati quimictijque sequinoc tapiyalme, pampa sinta quicuas, huajca mochihuas amo tapajpactic noixpa. Na niamoTECO nimechilhuía.
9 "Huajca xiquinilhui nopa totajtzitzi ma quitoquilica nochi ni tanahuatili ica miyac tatepanitali para amo quiixpanose huan amo miquise por inintajtacol. Na niamoTECO cati niquintatzejtzelolchihua.
10 "Yon se tacat cati amo totajtzi amo huelis quicuas ten nopa tacajcahualisti cati tatzejtzeloltic.
"Yon amo hueli quicuas se tacat cati san quipaxalohua se totajtzi, o san quipalehuía se totajtzi se ome tonati.
11 "Pero sinta nopa totajtzi quicohuas se tequipanojquet ica itomi, huajca nopa tequipanojquet, quena, hueli quicuas nopa tacajcahualisti cati tatzejtzeloltic. Huan sinta nopa tequipanojquet quinpiyas iconehua, huajca, inijuanti nojquiya huelise quicuase nopa tacajcahualisti cati tatzejtzeloltic cati nopa totajtzi quinmacas.
12 "Huan sinta iichpoca se totajtzi motahuicaltis ihuaya se tacat cati amo totajtzi, huajca nopa ichpocat ayecmo huelis quicuas nopa tacajcahualisti cati tatzejtzeloltic.
13 Pero sinta miquis ihuehue o quicahuas ihuehue, huan amo quinpiyas iconehua, huan sempa tacuepilis ipan ichaj itata cati eli se totajtzi, huajca nopa ichpocat sempa huelis quicuas itata itacualis quej quema eliyaya pisiltzi. Pero se tacat cati amo quipiya teno ica nopa totajtzi amo hueli quicuas nopa tacualisti.
14 "Sinta se acajya mocuapolos huan quicuas nopa tacajcahualisti cati tatzejtzeloltic, huajca monequi quicuepas san se imiyaca quej cati quicuajqui, huan noja quipihuilis seyoc 20 por ciento. Huan quihualicas huan quimacas nopa totajtzi.
15 Huajca nopa totajtzitzi monequi ma quitajtachilica ajquiya inijuanti quincahuilise ma quicuaca nopa tacajcahualisti para amo quichihuase amo

tapajpactic nopa tacajcahualisti cati tatzejtzeloltic cati nopa israelitame
techiyocatalilijtoque na, niamoTECO.
16 Pampa sinta se quiixpanos ni tanahuatili, quihuicas tajtacoli huan
monequi quiselis tatzacuiltili. Na niamoTECO cati nijtatzejtzelolchihua
nopa tacajcahualisti."

Taya tamanti tapiyalme ma temacaca quej tacajcahualisti

17 Huan TOTECO quiilhui Moisés:

18 "Xiquilhui Aarón, huan iconehua, huan nochi sequinoc israelitame ni
tanahuatilme. Quema quinequis temacas tacajcahualisti cati hueli israelita
o cati hueli seyoc tali ejquet cati itztoc campa amojuanti pampa tatestigo-
jquetztoc para quichihuas se tamanti para na, o pampa san ica ipaquilis
quinequi techmacas se tacajcahualisti,
19 huajca para nijselis monequi elis se becerro, se oquich borrego, o se
oquich chivo cati senquisa cuali.
20 Amo hueli techmacas yon se tapiyali cati quipiya ipan itacayo se tamanti
cati amo cuali, pampa amo nijselis.
21 "Sinta se masehuali quinequis techmacas, niamoTECO, se tacajcahual-
isti para ma onca tayoltalili ica na pampa tatestigojquetztoc, o pampa san
ica ipaquilis quinequi techmacas se tacajcahualisti, huajca monequi elis se
toro, o se borrego, cati amo teno cati amo cuali quipiya itacayo para nijselis.
22 Amo techmacaca na, niamoTECO, se tapiyali cati amo tachiya, o momet-
zpostectoc, o cotontoc imax, o cocoti, o sahuati, o quipiya seyoc tamanti
cocolisti. Se tapiyali quej nopa amo quema xijtalica ipan notaixpa, ni-
amoTECO.
23 Pero sinta anquipiyaj se toro, o se pilborregojtzi cati quipiya miyac
o amo miyac ixocpilhua, o quipiya cototzi o huehueyac se imetz, huajca
quena, huelis antechmacase quej se tacajcahualisti cati san antechmacaj
ica amopaquilis. Pero ni tamanti tapiyalme amo huelis antechmacase quej
se tacajcahualisti quema monequi tacajcahualisti pampa antatestigojquetz-
toque cati anquichihuase.
24 Nojquiya san se elis ni tanahuatili quema anajsise ipan amotal. Para
tacajcahualisti, monequi se tapiyali cati senquisa cuali. Amo quema tech-
macaca se tapiyali cati cocojtoc itejquis, o motejtzontoc, o quihuahuatzojtoc
itejquis o quiquixtilijtoque itecsis.
25 Yon amo xiquincahuilica nopa seyoc tali ehuani ma quitencahuaca
se tacajcahualisti quej nopa para elis tacualisti para na, niamoTeco Dios.
Sinta quihualicase se tapiyali cati amo ajsitoc itacayo huan quinequise
techmacase na, niamoTeco Dios, amo nijselis pampa amo tapajpactic. Amo
cuali nochi itacayo."

Quenicatza ma quinmictica tapiyalme

26 Huan TOTECO quiilhui Moisés:

27 "Quema tacatis se becerro, se pilborregojtzi, o se piloquich chivojtzi
monequi mocahuas ihuaya inana para chicome tonati. Pero quema quipiyas
chicueyi tonati, huelis anquitequihuise quej se tacajcahualisti cati anqui-
tatise para na, niamoTECO.
28 "Ipan san se tonali amo hueli anquimictise se huacax ihuaya icone, o se
sihua borrego ihuaya icone.
29 "Quema antechmacase se tacajcahualisti para antechtascamatilise,
monequi anquichihuase quej quinamiqui para nijselis.

30 Monequi anquicuase nopa tapiyali inacayo ipan nopa tonali quema
antechmacase. Amo hueli anquicahuase se quentzi para anquicuase hasta
seyoc tonali. Na niamoTECO cati nimechilhuía.
31 "Xijtepanitaca notanahuatil. Quena, xijtoquilijtinemica senquisa cati
quiijtohua pampa na, niamoTECO.
32 "Amo xijtequihuica notoca quej elisquía ten hueli tocayot pampa ni-
tatzejtzeloltic. Huan monequi nochi israelitame ma techiyocatalica huan
ma techixmatica para niitztoc niiyoca pampa nitatzejtzeloltic. Huan na
niamoTECO cati nimechtatzejtzelolchihua.
33 Na cati nimechmaquixti ipan tali Egipto para nielis niamoTECO huan
niamoDios."

23

Nopa ilhuime huan tonali para mosiyajquetzase
(Nm. 28:16-25)

1 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
2 "Xiquinilhuiti nopa israelitame ni tanahuatilme. Ya ni nopa tonali
cati monequi anquiiyocacahuase para na, niamoTECO para anquichihuase
ilhuit huan antechhueyimatise. Xiquintocaxtalica tonali para anquipiyase
tasentili cati tatzejtzeloltique. Huan ipan ni tonali nochi israelitame ma
mosentilica huan ma techhueyitalica. Huan ya ni nopa tonali:
3 "Sesen samano para chicuase tonati antequitise, pero ipan tonali
chicome, amo anquichihuase yon se tequit. Senquisa anmosiyajquetzase
ipan nopa chicompa tonali. Elís se tonali tatzejtzeloltic para anmosentilise
huan antechhueyichihuase. Quej ni anquichihuase ipan sesen samano.
Nopa chicompa tonali elis tatzejtzeloltic huan taiyocatalili para na, ni-
amoTECO.

Nopa ilhuime ipan sesen xihuit

4 "Huan ya ni eltoc nochi nopa tonali para anilhuichihuase huan an-
quipiyase se tanechicoli tatzejtzeloltic ipan sesen xihuit para antech-
hueyichihuase na, niamoTECO:

Nopa ilhuit ten Pascua

5 "Nopa ilhuit ten Pascua monequi xijchihuaca ipan 14 itequi nopa achto-
hui metzti ipan amoisraelita xihui*, huan pehuas quema temo tonati ica
tiotac.
6 "Ipan ne seyoc tonal, anpehuase anquichihuase nopa ilhuit ten pantzi
cati amo quipiya tasonejcayot. Para chicome tonati san hueli anquicuase
pantzi cati amo quipiya tasonejcayot.
7 Ipan nopa achtohui tonali ten nopa chicome tonati, anmosentilise ipan
se tanechicoli tatzejtzeloltic, huan ipan nopa tonali amo anquichihuase yon
se tequit.
8 Huan ipan nochi nopa chicome tonati monequi anquitatise tacajcahual-
isti para na. Huan ipan nopa tonali chicome nojquiya anquipiyase se
tanechicoli tatzejtzeloltic huan amo antequitise."

Nopa ilhuit ten nopa tayacanca pixquisti
(Nm. 28:26-31)

9 Huan TOTECO quiilhui Moisés:

* **23:5** 23:5 Quemantica ni tonali huetzi ipan itamiya marzo huan quemantica ipan ipejya abril ipan tocalendario ama.

10 “Xiquinilhui israelitame ni tanahuatilme. Quema ya anajsitose ipan
nopa tali cati nimechmacas huan ya anquipixcatose cebada, monequi an-
quihuicase campa nopa totajtzi nopa achtohui manojo cati anquipixcase.
11 Anquihuicase ipan ne seyoc tonali quema ya panoc nopa tonali quema
anmosiyajquetzque. Huan nopa totajtzi quihuisos noixpa niamoTECO, huan
na nijselis quej se tacajcahualisti.
12 Ipan nopa tonali nojquiya antechmacase se pilborregojtzi quej se tacajc-
ahualisti tatatili. Monequi nopa pilborregojtzi quipiyas se xihuit huan amo
quipiyas ipan itacayo yon se tamanti cati amo cuali.
13 Huan ihuaya ni pilborregojtzi monequi antechmacase se tacajcahualisti
cati elis nahui kilos huan tajco ten harina cati tamaneloli ica aceite. Monequi
anquitatise noixpa huan nelía techpactis. Nojquiya ihuaya monequi antech-
macase se litro xocomecat iayo quej se tacajcahualisti cati anquitoyahuase
noixpa.
14 Huan quema ayemo anquihuicaj ni tacajcahualisti, amo huelis an-
quicuase yon se pilquentzi ten nopa cebada ipan amomil. Amo hueli
anquicuise iyol, yon amo hueli anquicacatzose iyol, yon amo hueli anquichi-
huase pantzi. Ya ni elis se tanahuatili cati monequi anquitepanitase para
nochipa.

Nopa ilhuit ten pixquisti o ten Pentecostés

15 “Huajca nopa achtohui tonali anmosiyajquetzase huan nopa seyoc
tonali anquihualicase nopa manojo yancuic huan teipa xipehuaca xijpo-
huaca chicome samano.
16 O huelis anquipohuase 50 tonali o chicome sábados cati ipan anmosiya-
jquetzaj, huan huajca anquihuicase seyoc tacajcahualisti cati quisa ten
cebada para na, niamoTECO.
17 Anquihualicase ome pantzi ten amochajchaj para se tacajcahualisti cati
anquihuisose noixpa, niamoTECO. Nopa pantzi monequi anquicualtalise ica
se nahui kilos ten harina ica tasonejcayot. Ya ni elis se tacajcahualisti ten
nopa tayacanca pixquisti.
18 Huan ica nopa pantzi nojquiya antechmacase chicome pilborregojtz-
itzi cati sanoc quipiyaj sese xihuit cati amo teno cati amo cuali quipiyaj.
Nojquiya techmacaca se becerro huan ome oquich borregojme huan nochi
elise tacajcahualisti tatatili para na, niamoTECO. Huan nojquiya tech-
macaca nopa tacajcahualisti ten harina huan nopa tacajcahualisti cati tatoy-
ahuali noixpa cati monequi techmacase ihuaya.
19 “Huan nojquiya antechmacase se oquich chivo quej se tacajcahualisti
por tajtacoli, huan antechmacase ome pilborregojtzitzi quej se tacajcahual-
isti para ma onca tayoltalili ica na.
20 Huan nopa totajtzitzi quinhuisose nopa ome pilborregojtzitzi noixpa,
niamoTECO. Nojquiya quihuisose nopa ome pantzi ten nopa tayacapan
pixquisti. Nochi ni tacajcahualisti elis taiyocatalili para na, niamoTECO,
huan monequi anquinmactilise nopa totajtzitzi para ma eli inintacualis.
21 “Huan ipan san se nopa tonali anteyolmelahuase para oncas se
tanechicoli cati tatzejtzeloltic para antechhueyichihuase. Amo huelis an-
quichihuase yon se tequit ipan nopa tonali. Ya ni elis se tanahuatili cati
monequi nochi anisraelitame huan amoteipan ixhuihua anquitepanitase
para nochipa.
22 “Huan quema anpixcase ipan amomila ipan nopa tali, amo xipixcaca
hasta campa amomilteno, yon amo xijpejpenaca cati tepejtoc talchi. Ya
nopa xijcahuaca para ma quipejpenaca cati teicneltzitzi huan cati seyoc tali
ehuani. Na niamoTECO Dios cati nimechilhuía.”

Nopa ilhuit ten tapitzalme (Nm. 29:1-6)

23 Huan TOTECO quiilhui Moisés:

24 “Xiquinilhui israelitame ni tanahuatilme. Nopa achtohui tonali ipan nopa chicompa metzti ipan amoisraelita calendario † elis tatzejtzeloltic. Monequi anquielnamiquise quej se tonali para anmosiyajquetzase. Pero monequi anmosentilise ipan se tanechicoli cati tatzejtzeloltic para antechhueyimatise. Huan anquinpitzase tapitzalme para antenotzase ipan ni ilhuit ten tapitzali.

25 Huan ipan nopa tonali amo teno tequit anquichihuase, san antechmacase tacajcahualisti ipan tit.”

Nopa Tonali Para Quiixtzacuas Tetajtacolhua (Nm. 29:7-11)

26 Nojquiya TOTECO quiilhui Moisés:

27 “Huan ipan nopa majtacpa tonali ipan nopa chicompa metzti anquichihuase nopa Tonali para Quiixtzacuas Tetajtacolhua. Ipan ni tonali anmosentilise ipan se tanechicoli cati tatzejtzeloltic para antechhueyimatise. Huan monequi anmosahuase, huan anmoicnonequise por amotajtacolhua. Huan anquitencahuase se tacajcahualisti ipan tit noixpa, niamoTECO.

28 Ipan nopa tonali amo anquichihuase yon se tequit, pampa elis nopa Tonali Para Quiixtzacuas Tetajtacolhua.

29 Cati hueli masehuali cati amo mosahuas huan amo moicnonequis por itajtacolhua ipan nopa tonali, monequi xijquixtica ten campa amojuanti para ayecmo quema itztos ica anisraelitame.

30 Huan cati hueli cati quichihuas ten hueli tequit ipan nopa tonali, na nijtzontamiltis para ayecmo itztos ica anisraelitame.

31 “Quena, amo hueli anquichihuase yon se tequit. Ni tanahuatili monequi anquitepanitase amojuanti huan amoteipan ixhuihua para nochipa.

32 Quena, ya ni elis se tonali para anmosiyajquetzase, huan monequi anmosahuase huan anmoicnonequise noixpa por amotajtacolhua. Ni Tonali Para Quiixtzacuas Tetajtacolhua pehuas ica tiotac ipan nopa chicnajpa tonali ipan nopa metzti huan huejcahuas hasta ne seyoc tonali ica tiotac.”

Nopa ilhuit quema quichihuase pilxajcaltzitzi (Nm. 29:12-40)

33 Huan TOTECO quiilhui Moisés:

34 “Xiquinilhui israelitame ni tanahuatili. Ipan 15 itequi nopa chicompa metzti ipan amocalendario, anquipehualtise para anquielnamiquise nopa ilhuit quema anquichihuase pilxajcaltzitzi. Huan anilhuichihuase noixpa, niamoTECO, para chicome tonati.

35 Ipan nopa achtohui tonali ten nopa chicome tonati anmosentilise ipan se tanechicoli cati tatzejtzeloltic para antechhueyichihuase. Ipan nopa tonali, amo hueli anquichihuase yon se tamanti tequit.

36 Huan ipan nochi nopa chicome tonati, anquitatise tacajcahualisti para na, niamoTECO. Huan ipan nopa chicueyi tonali anmosentilise ipan seyoc tanechicoli cati tatzejtzeloltic para antechhueyichihuase. Ya ni itamiya nopa tanechicoli ten ni hueyi ilhuit. Ipan nopa tonali nojquiya amo aqui hueli quichihuas yon se tequit.

† **23:24** 23:24 Quemantica ni tonali huetzi ipan itamiya septiembre huan quemantica ipan ipejya octubre ipan cati ama tocalendario.

37 "Huajca nica nimechilhuijtoc nopa tonali ipan se xihuit cati nijtalijtoc para anmosentilise huan anilhuichihuase para na, niamoTECO. Huan nojquiya ipan ni tonali anquitatise miyac tacajcahualisti para na. Nojquiya anquitencahuase tacajcahualisti ipan tit para na. Antechmacase tacajcahualisti tatatili, tacajcahualisti ten harina, huan tacajcahualisti ten tapiyalme cati anquinmictijtoque huan tacajcahualisti cati anquitoyahuase noixpa. Sesen tacajcahualisti antechmacase ipan nopa tonali quema quinamiqui.

38 Nochi ni tacajcahualisti elis iyoca ten nopa tacajcahualisti cati monequi antechmacase ipan nopa tonali para anmosiyajquetzase ipan sesen samano. Nojquiya nochi ya ni eltoc iyoca ten nopa tacajcahualisti cati antechmactilijtihualahuij, o nopa tacajcahualisti cati antechmacase ica amoseltitzitzi quema antatestigojquetzase para anquichihuase se tenijqui o se tacajcahualisti cati anquitencahuase noixpa pampa san ipan amoyolo quisa para anquichihuase.

39 "Ipan 15 itequi nopa chicompa metzti, quema ya anpixcaque, anquielnamiquise ni ilhuit noixpa, niamoTECO. Ni ilhuit quema anquichihuase pilxajcaltzitzi anquichihuase para chicome tonati. Huan ipan nopa achtohui tonali huan ipan nopa chicueyi tonati, monequi anmosiyajquetzase.

40 Ipan nopa achtohui tonali ten ni ilhuit anquicuise imacuayo cuame cati yejyectzitzi huan cati quipiyaj inintajca. Anquicuise imacuayo apachij cuame huan inimacuayo cuame cati quipiyaj inixihuiyo huan moscaltíaj campa hueyat. Huan ica ya nopa anquichihuase pilxajcaltzitzi para ipan anitztose para chicome tonati huan anpaquise noixpa na, niamoTECO Dios.

41 Sesen xihuit anquichihuase ni ilhuit para chicome tonati para na. Ya ni eli se tanahuatili cati monequi anquitepanitase nochi anisraelitame cati ama anitztoque huan nochi cati teipa tacatise.

42 Ipan nopa chicome tonati nochi anitztose ipan pilxajcaltzitzi.

43 Ica ni ilhuit, anquielnamiquise quema nimechquixti ipan tali Egipto huan nimechchijqui anitztose ipan pilxajcaltzitzi. Na niamoTECO Dios cati nimechilhuía."

44 Huajca Moisés quinyolmelajqui nopa israelitame ten nochi nopa ilhuime cati TOTECO quiixquetztoya para tiquelnamiquise.

24

Nopa aceite para taahuilme yoyon tiopa calijtic (Éx. 27:20-21)

1 Huan TOTECO quiilhui Moisés:

2 "Xiquinnahuati israelitame ma quihualicaca aceite tzalantic para taahuili ipan Tiopamit. Nopa aceite monequi hualas ten olivas cati tatejtejtzonali. Ica nopa cuali aceite, nopa taahuilme amo quema sehuise.

3-4 Ma quinmocuitahui miyac nopa taahuilme ipan nopa taahuil quetzali cati senquisa oro. Quena, nopa taahuilme iixmelac nopa cortina cati quitzacua campa nocaxa monequi tatatose nochipa noixpa, niamoTECO. Huan elis Aarón itequi para quinpajpacas huan quintequilis aceite nopa taahuilme ijnaloc huan tiotac. Huan Aarón iixhuihua monequi quitepanitase ni tanahuatili para nochipa.

Nopa pantzi quinextía para TOTECO Itztoc Tohuaya

5-6 "Sesen chicueyi ipan nopa tonali para anmosiyajquetzase, nopa totajtzi monequi quitalis 12 pantzi ipan nopa mesa ten oro cati eltoc noixpa, niamoTECO. Sesen ten nopa pantzi monequi quichihuase ica nahui kilos

huan tajco ten harina cati tahuel cuechtic. Huan quintecpanas ica ome tatecpicholi. Sesen tatecpichti quipiyas chicuase pantzi.

7 Huan ipan sesen pamit ten nopa pantzi quitalis copali cati nelía cuali. Ni copali teipa elis se tacajcahualisti cati quitatis ipan taixpamit para techmacas, na niamoTECO. Huan nopa pilquentzi copali cati quitatis quinextis para techmaca senquisa nochi nopa pantzi.

8 Huan sesen chicueyi ipan nopa tonali para anmosiyajquetzase, nopa totajtzi monequi quitalis nopa pantzi noixpa quej se tanextilijcayot ten nopa camanali cati nijchijtoc inihuaya nochi israelitame.

9 Huan nopa pantzi elis para Aarón huan iconehua ma quicuaca, pero monequi quicuase campa tatzejtzeloltic. Quena, nopona ma quicuaca pampa nopa pantzi eltoc cati más tatzejtzeloltic ten nochi tamanti tacajcahualisti cati techmacatoque ipan tit. Huan na, niamoTECO, niquinmaca ma quicuaca nopa totajtzitzi huan ininconehua para nochipa."

Tatzacuiltili para cati quitelchihuas o quiahuilmatis TOTECO

10 Itztoya se telpocat cati inana eliyaya se israelita sihuat, pero itata eliyaya se tali Egipto ejquet. Huan se tonali nopa telpocat mocualani ihuaya se israelita tacat nopona campa nochi mochijtoyaj.

11 Huan quema mohuilanayayaj, nopa telpocat quitelchijqui TOTECO. Huan sequinoc quihuicaque iixpa Moisés para ma quitajtolsencahua. Inana nopa telpocat eliyaya Selomit cati eliyaya iichpoca Dibri huan hualayaya ipan nopa hueyi familia Dan.

12 Huan quitzajque nopa telpocat huan quichixque para TOTECO ma quiilhui Moisés taya tatzacuiltili monequi quiselis.

13 Huan TOTECO quiilhui Moisés:

14 "Xijquixti nopa telpocat cati nechtelchijqui huejca ten campa anmochijtoque. Huan ma hualaca nochi cati quicajque quema nechtelchijqui, huan ma quitalica inimax ipan itzonteco. Huan teipa nochi israelitame ma quimaquilica ica tet hasta quimictise.

15 Huan xiquinilhui israelitame sinta acajya techtelchihuas na, niamoTECO, o quitelchihuas notoca, nojquiya quiselis nopa tatzacuiltili.

16 Quena, cati techtelchihuas na, niamoTECO, monequi miquis, huan monequi nochi israelitame quitepachose. Ni tanahuatili elis san se para israelitame huan para seyoc tali ehuani. Sinta se techtelchihuas monequi anquimictise.

17 "Nojquiya sinta se tacat quimictis seyoc, nopa tacat cati temicti monequi nojquiya xijmictica.

18 "Cati quimictis se tapiyali cati seyoc iaxca, monequi quicuepilis seyoc tapiyali cati san se.

19 "Sinta se acajya quicocos seyoc, monequi nojquiya san se anquicocose.

20 Sinta se acajya quipostequilis seyoc iomiyo, huajca nojquiya monequi anquipostequilise iomiyo. O sinta se acajya quiixteyolquixtis seyoc, huajca nojquiya monequi anquiixteyolquixtise. Huan sinta se acajya tetancochtepehuas, huajca nojquiya monequi anquitancochtepehuase. Quena, quej se acajya quichihuilijtoc seyoc, monequi nojquiya anquichihuilise.

21 "Cati quimictis seyoc itapiyal, monequi quicuepas seyoc tapiyali cati san se. Pero sinta quimictis seyoc masehuali, monequi nojquiya xijmictica.

22 "Onca san se ni tanahuatili para nochi masehualme, masque israelitame o seyoc tali ehuani. Na, niamoTECO Dios, cati nimechnahuatía."

23 Huajca teipa Moisés quincamanalhui israelitame. Huan quihuicaque
nopa telpocat cati quitelchijtoya TOTECO hasta huejca ten campa mochi-
jtoyaj huan nopona nochi quimictijque ica tet. Huajca nopa israelitame
quichijque senquisa quej TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

25

Nopa xihuit quema mosiyajquetzas tali

1 Quema Moisés itztoya ipan tepet Sinaí, TOTECO quiilhui:

2 "Xiquinilhui nopa israelitame para quema ya anajsitose ipan nopa tali
cati nimechmacas, nopa tali iseli monequi mosiyajquetzas sesen huelta
quema ajsis xihuit chicome. Huan ica ya nopa anquinextise para nopa tali
noaxca na, niamoTECO.

3 Para chicuase xihuit hueli antatojtocase ipan amomila. Nojquiya hueli
anquitzontequise nopa xocomecame inimacuayo para más temacas, huan
hueli anquitequise itajca.

4 Pero ipan xihuit chicome, nopa tali monequi mosiyajquetzas huan elis
se xihuit taiyocatalili para na para antenextilise antechtepanitaj. Amo
xijtocaca yon se xinachti, yon amo xijtzontequica imacuayo nopa xocomecat
para ma chamani más.

5 Nopa cati ixhuas ica iseli ipan amomila campa tepejtoc iyol, amo xijpix-
caca, yon amo xicajocuica. Huan itajca nopa xocomecat cati moscaltía iseli,
amo xijtequilica quej ipa anquichijtoque, pampa ipan nopa xihuit, nopa tali
san mosiyajquetzas.

6 Pero cati ixhuas iseli ipan mila ipan nopa xihuit quema nopa tali
mosiyajquetzas elis tacualisti para nochi hueli quitequihuise. Quitequihuis
cati iaxca nopa mila, o itequipanojcahua cati quincojtoc, o itequipanojcahua
cati quipalehuíaj se ome tonati, o nopa seyoc tali ehuani cati itztoque tatajco
amojuanti. Nochi san se iniaxca elis para ma quicuaca, pero amo aqui huelis
quipixcas para quiajocuis.

7 Nojquiya amotapiyalhua huan nopa tapiyalme cati itztoque ipan cuati-
tamit san se hueli quicuase cati nopona eltoc ipan mila.

Nopa xihuit para nochi mochihuase majcajtoque

8 "Xijpohuaca hasta tamis chicome xihuit chicome hueltas, o 49 xihuit.
Huan quema ya tantos huan ajsis ne seyoc tonali, campa hueli anquipitzase
icuacua se oquich borrego.

9 Quena, campa hueli ipan nochi nopa tali Israel monequi anquipitzase
tapitzali quema ajsis nopa Tonali Para Quiixtzacuase Tetajtacolhua ipan
majtacti itequi nopa chicompa metzti ipan 50 xihuit.

10 Pampa nopa xihuit 50 elis tatzejtzeloltic. Nopa xihuit elis se xihuit
quema nochi cati tahuicaj elise majcajtoque ten nopa cati tahuicaj. No-
jquiya ipan nopa xihuit monequi anquinmajcahuase nochi amoisraelita
tequipanojcahua cati monamacatoque para amechtequipanose. Quena,
nochi israelita tequipanohuani mocahuase majcajtoque. Huan nochi is-
raelitame cati quinamacaque inintal, nopa tali sempa mochihuas iniaxca,
o iniaxca iniixhuihua. Huan sesen israelita monequi sempa yas campa
quistoc ifamilia huan campa eliyaya ital para quiselis sempa nopa tali cati
eliyaya iaxca.

11 Nopa xihuit 50 elis se xihuit quema anelise anmajcajtoque ten nochi
amotequi. Amo antatojtocase, yon amo anquipixcase itajca cati ixhuac ica
iseltitzi, yon itajca nopa xocomecat cati amo anquimocuitahuijtoque.

12 Pampa nopa xihuit elis tatzejtzeloltic huan nochi israelitame mochihuase majcajtoque. Ipan nopa xihuit quema anquicuase se tamanti cati iseli ixhuac, xijcuitehuaca campa mila huan nimantzi xijcuaca, pero amo xipixcaca, yon amo xicajocuica.

13 "Ipan nopa xihuit quema anmochihuase anmajcajtoque, sesen ten amojuanti monequi tacuepilis campa ital huan campa quisqui ifamilia. Huan masque ya quinamacatose ital, ipan nopa tonali sempa quimactilise.

14 Huajca quema anquicohuilíaj o anquinamaquiltíaj seyoc israelita se tali, amo ximocajcayahuaca.

15 Xijpohuaca quesqui xihuit mocahuas hasta nopa xihuit quema nochi mocahuas majcajtoc, huan xijtaxtahui quej quesqui xihuit huelis temacas itajca nopa tali hasta ajsis nopa xihuit quema sempa tacuepilis iaxca yaya cati achtohuiya quipixqui para iaxca.

16 Huan sinta polihui miyac xihuit para ajsis nopa 50 xihuit quema nochi mocahuas majcajtoc, huajca más patiyo anquiixtahuase nopa tali para anquicohuase. Pero sinta pilquentzi xihuit eltos para sempa elis moaxca, amo más patiyo xijnamaca. Pampa nelía cati anquinamacaj eltoc imiyaca nopa pixquisti cati temacas nopa tali hasta sempa elis moaxca ta o cati achtohui quipixqui. Quena, quej nopa elis ipati nopa tali quema anquinamacase.

17 "Huajca techimacasica na, niamoTECO Dios, huan amo xijcajcayahuaca seyoc ica se taxtahuili cati amo ijqui.

18 Monequi xiquintepanitaca notanahuatilhua huan xiquintoquilijtinemica para quej nopa anitztose ica temachili ipan amotal.

19 Huan sinta anquitoquilise ni tanahuatili, nopa tali temacas miyac itajca, huan amechmacas para anquicuase hasta anixhuise cuali. Huan anitztose ica paquilisti ipan nopa tali.

20 "Pero huelis amojuanti anmoilhuise ya ni: '¿Taya tijcuase ipan nopa xihuit chicome, pampa amo antechcahuilíaj para titatojtocase, yon tipixcase?'

21 Na nijtitanis notatiochihualis ipan nopa xihuit chicuase, huan yeca nopa cati anquipixcase ipan nopa xihuit, huejcahuas para anmopanoltise hasta anpixcase sempa ipan nopa expa xihuit.

22 Quena, quema sempa ajsis tonali para antatojtocase ipan xihuit chicueyi, noja anquicuajtose nopa pixquisti cati anquicuique ipan xihuit chicuase. Huan amechaxilis para ica anmopanoltise hasta oncas nopa pixquisti ipan xihuit chicnahui.

Sempa hueli se quicohuas tali cati quinamacac

23 "Xiquelnamiquica para nopa tali noaxca. Yeca amo hueli anquinamacase para mocahuas seyoc iaxca para nochipa. Amojuanti san anajsini huan anpaxalohuani nica, huan eltoc quej san nimechtanejtía nopa tali.

24 Nochipa quema anquinamacaj se tali, nopa amat monequi quiijtos para sempa hueli anquicohuase para amoaxca ipan ten hueli tonali.

25 "Huan quema se israelita mochihuas teicneltzi huan monequis mitznamaquiltis se quentzi ital, huajca se iteixmatca cati nelnechca hueli mitzcohuilis sempa nopa tali cati mitznamaquiltijtoc.

26 "Huan sinta nopa tacat amo quipiya yon se iteixmatca cati quipalehuis, pero ya iseli quisentilis nopa tomi, huajca yaya sempa hueli quicohuas nopa tali cati quinamacac.

27 Huan monequi ximoilhuica quesqui xihuit ten pixquisti nopa tacojquet quiixtajtoc para elisquía iaxca nopa tali hasta nopa xihuit quema nochi elis majcajtoc. Huan quema nopa masehuali sempa quicohuas ital, monequi quicuepilis itomi nopa masehuali para nochi nopa xihuit cati quicojtoya

para quitequihuis nopa tali pero ama ayecmo hueli quitequihuis pampa sempa quicojqui cati quinamacac. Pero quena, cati eliyaya iaxca se tali sempa hueli quicohuas para elis iaxca sinta quipiya nopa tomi.

28 Pero sinta amo quisentilis nopa tomi quej quinamiqui para sempa quicohuas ital, huajca nopa tali eltos iaxca cati quicojqui hasta ajsis nopa xihuit quema nochi tali mocahuas majcajtoc huan mocuepas ica cati achtohui eliyaya iaxca. Huan huajca ipan nopa xihuit, quena, nopa tacat cati quinamacac nopa tali, sempa quiselis para iaxca.

29 "Sinta se tacat quinamacas se cali ipan se altepet cati moyahualtzactoc ica tepamit, yaya huelis quicohuas sempa sinta quinequisquía para se xihuit huan sempa elis iaxca cati quinamacac.

30 Pero quema ya quiaxitijtos se xihuit quinamacatoc, huajca ayecmo hueli quicohuas sempa nopa cali cati eltoc ipan se altepet cati moyahualtzactoc ica tepamit. Huan elis iaxca nopa tacat cati quicojtoc huan iniaxca iixhuihua para nochipa. Yon nopa cali amo hueli sempa mochihuas iaxca iteco cati achtohui ipan nopa xihuit quema nochi tali mocahuas majcajtos. Quej nopa eltoc tanahuatili para calme cati mopantíaj ipan se altepet cati moyahualtzactoc ica tepamit.

31 Pero calme cati mopantíaj ipan pilaltepetzitzi cati amo moyahualtzactoque ica tepamit elise quej nopa talme campa mila. Quiijtosnequi iteco cati quinamacac huelis quicohuas sempa ica tomi, huan sinta amo quicohuas sempa nopa cali, quema ajsis nopa xihuit 50 elis majcajtoc huan sempa mochihuas iaxca cati achtohui.

32 "Pero nopa calme cati mopantíaj ipan inialtepehua iixhuihua Leví, o nopa totajtzitzi, amo san se. Masque moyahualtzactoc nopa inialtepe ica tepamit, se levita tacat cati quinamacas ichaj sempa huelis quicohuas ipan ten hueli tonali.

33 Huan se cali cati se iixhui Leví quinamacas, nojquiya elis iaxca nopa tacat ipan xihuit 50 quema nochi tali mocahuas majcajtoc. Pampa nopa levitame quiselijque ininchajchaj ipataca nopa tali campa hueltosquíaj tatojtocase. Yeca amo aqui hueli quincuilis ininchajchaj para nochipa.

34 Huan nopa potreros cati nechca inialtepehua iixhuihua Leví amo hueli monamacase, pampa nopa piltaltzitzi mocahuas iniaxca para nochipa.

35 "Sinta se israelita mochihuas teicneltzi huan yas campa ta, monequi xijpalehui quej elisquía se nejnenquet, o se seyoc tali ejquet, huan xijcahua ma itzto mohuaya.

36 Quena, techimacasica na, niamoTeco Dios, huan xijcahuilica para amoicni ma itzto amohuaya. Huan amo xiquininamaca itanca quema anquitanejtíaj amotomi.

37 Amo teno xitainamaca quema antetanejtíaj amotomi, yon amo xijtanica tomi sinta antemacase tacualisti.

38 Pampa na, niamoTeco Dios cati nimechilhuía. Na cati nimechquixti ipan tali Egipto para nimechmactilis nopa tali Canaán huan para nielis niamoTeco Dios.

39 "Sinta se moisraelita icni mocahuas nelteicneltzi huan quinequis monamacas ica ta para mitztequipanos, huajca xijcohua, pero amo xijtequihui quej elisquía se tequipanojquet cati tijcojtoc para moaxca cati amo quipiya yon se tequiticayot.

40 Monequi xiquitas quej elisquía se tepaxalojquet o se cuali tequipanojquet cati mitzpalehuía. Huan san huelis mitztequipanos hasta ipan nopa xihuit quema nochi mocahuas majcajtoc.

41 Huan ipan nopa xihuit quema nochi mocahuas majcajtoc yaya hueli
quisas ihuaya iconehua huan tacuepilise campa itatahua inintal.
42 Pampa anisraelitame elij annotequipanojcahua cati nimechquixti
ipan tali Egipto, huan amo quinamiqui anmonamacase para anelise
tequipanohuani cati seyoc iaxca huan antequipanose san tapic.
43 Amo quema xijnahuati se israelita o xijtequihui chicahuac. Monequi
techimacasica na, niamoTeco Dios.
44 "Pero sinta anquinequij anquincohuase tequipanohuani para amoax-
cahua para amechtequipanose san tapic, huajca huelis anquincohuase
tacame huan sihuame cati ehuani ipan sequinoc talme, pero amo cati
israelitame.
45 Nojquiya hueli anquincohuase seyoc tali ehuani ininconehua cati itz-
toque campa amojuanti masque ininconehua tacatque ipan amotal.
46 Huan quema anmiquise, huajca ni tequipanohuani cati amo israelitame
cati anquincojtoque mocahuase iniaxcahua amoconehua, huan quinte-
quipanose para nochipa. Pero anisraelitame amo hueli anquitequihuise
seyoc israelita san tapic o anquinahuatise chicahuac.
47 "Sinta se seyoc tali ejquet cati itztoc ipan amotal mochihuas se tapijpix-
quet huan se israelita mochihuas teicneltzi huan quinequis monamacas ica
nopa seyoc tali ejquet,
48 huajca cualtitoc. Pero masque monamacatos, nopa israelita noja
quipiya tanahuatili para se iteixmatca quicohuas sempa para mocahuas
majcajtoc. Quena, hueli quicohuas se iicni,
49 se itío, o se imachicni, o cati hueli iteixmatca cati nelnechca. Huan sinta
ya iseli huelis quisentilis tomi para quicuepilis iteco quej quicojqui, huajca
nojquiya huelis momanahuis ica iselti.
50 Monequi quichihuase cuentas ihuaya iteco para quiitas quesqui mon-
equi taxtahuas. Pehuase quipohuase ten nopa xihuit quema monamacac
huan quipohuase hasta nopa 50 xihuit quema nochi mocahuas majcajtoc.
San taxtahuas ten quesqui xihuit polihui para ajsis nopa xihuit quema elis
majcajtoc. Quiijtosnequi quicuepilis iteco cati monequisquía quitaxtahuis
seyoc tequipanojquet para tequitis quej ipataca hasta nopa 50 xihuit quema
elisquía majcajtoc.
51 Sinta noja polihui miyac xihuit para mocahuas majcajtoc, huajca quitax-
tahuis iteco nechca imiyaca cati quiseli quema yaya monamacac ica ya.
52 Pero sinta ayecmo miyac xihuit polihui para mocahuas majcajtoc,
huajca san quiixtahuas nopa xihuit cati noja polihui.
53 Sinta nopa israelita monamacatoc ica se seyoc tali ejquet, yaya moc-
ahuas ihuaya quej se tequipanojquet cati motemacas tetequipanos para se
xihuit. Huan nopa seyoc tali ejquet amo hueli quinahuatis chicahuac, yon
amo hueli moaxcatis para nochipa.
54 "Huan sinta nopa israelita tacat noja ayemo momanahuijtoc huan ajsis
nopa xihuit 50, huajca mocahuas majcajtoc ipan nopa xihuit. Huan ya ica
nochi iconehua quisase majcajtoque san sejco.
55 Nochi anisraelitame annotequipanojcahua na. Na cati nimechquixti
ipan tali Egipto para antechtequipanose. Na niamoTECO Dios.

26

Nopa tatiochihuali para cati quitepanita TOTECO
(Dt. 7:12-24; 28:1-14)

1 “Amo ximochijchihuilica teteyome, yon taixcopincayome. Quema anajsise ipan amotal amo xijquetzaca se tet cati anquichijchijtoque huan anquipajtoque para anquihueyichihuase, pampa na niamoTECO Dios.
2 Monequi xiquintepanitaca notanahuatilhua huan ximosiyajquetzaca ipan nopa tonali quema nimechnahuatijtoc. Xijtepanitaca noyoyon tiopa. Na niamoTECO cati nimechilhuía.
3 “Sinta anquinneltocase notanahuatilhua huan anquitoquilise cati niquijtohua,
4 huajca nijchihuas para ma huetzi at ipan amotal quema monequi huetzis at. Huan nopa tali temacas miyac pixquisti, huan nopa cuame temacase miyac inintajca hasta mocahuas.
5 Quena, anquipiyase miyac trigo hasta noja anquipixtose ipan nopa tonali quema anpehuase anquitequise xocomecat itajca. Huan noja anquitequihuijtose nopa xocomecat itajca hasta nopa tonali quema sempa anquitocase trigo. Quena, anquicuase ten nochi cati anquinequise hasta anixhuise cuali. Huan anitztose ica paquilisti ipan amotal.
6 Quena, na noseltitzi nimechmacas tasehuilisti. Huan yeca quema ancochise, amo anmajmahuise. Amo oncas yon se tamanti cati amechmajmatis. Nijchihuas para nochi tapiyalme cati mosisiníaj ma ixpolihuica. Huan nopona ayecmo oncas tatehuilisti.
7 Anquinquixtise amocualancaitacahua huan anquintzontamiltise ica amomacheta.
8 Macuiltij ten amojuanti anquinquixtise cien amocualancaitacahua. Huan cien ten amojuanti anquinquixtise diez mil amocualancaitacahua. Huan quej nopa, nochi amocualancaitacahua anquintzontamiltise.
9 Pampa na, nimechtiochihuas huan nimechmiyaquilis. Huan cati niquijtojtoc nijchihuas ica amojuanti, temachti nijchihuas.
10 Quena, anquicuase nopa trigo cati huejcajquiya anquipixcaque. Huan quema ajsis tonali para anquipixcase nopa cati yancuic, monequis anquiquixtise cati anquipixcaque se xihuitaya para huelis anquiajocuise cati yancuic.
11 “Na nimocahuas para niitztos tatajco ten amojuanti huan na nimechitas para hueyi amopati.
12 Niitztos campa amojuanti huan na nielis niamoTeco Dios huan amojuanti anelise annomasehualhua.
13 Na niamoTECO cati nimechquixti ipan tali Egipto para ayecmo antetequipanose san tapic. Na cati nimechquixtili nopa cuahuit etic cati eltoya amoquechta para antapoxonise quej tapiyalme, huan na nimechchijqui ximoquetzaca xitahuac.

Nopa tatzacuiltili para cati amo quitepanita TOTECO (Dt. 28:15-68)

14 “Pero sinta amo antechneltoquilise huan amo anquitepanitase nochi notanahuatilhua,
15 huan san anquihuejcamajcahuase huan amo anquinequise anquicaquise cati nimechilhuijtoc, huajca amojuanti anquisosolose nopa camanali cati nijchijtoc amohuaya.
16 Huajca ya ni cati nimechchihuilis. Nimechtitanilis se cocolisti cati amechcocoxcamacas huan se majmajti cati nimantzi amechajsis, huan anquipantise cocolisti cati tahuel momahua. Nojquiya nimechmacas se cocolisti ten tatotonilot cati amechpopoyochihuas. Huan amotacayohua pehuas para nenpolihuis. Huan cati anquitocase ipan amomila, elis san tapic, pampa amocualancaitacahua amechichtequilise huan inijuanti quicuase.

17 Na nielis niamocualancaitaca, huan sequinoc amocualancaitacahua
niquincahuilis ma amechtanica. Quena, inijuanti amechnahuatise. Huan
ancholojtehuase ica majmajti masque amo aqui amechquixtía.
18 "Huan sinta noja amo antechneltoquilise masque ya nimechtitanilijtos
nochi ya ni, huajca nimechtatzacuiltis chicome huelta por sese amotajtacol.
19 Quena, nijtamiltis nopa chicahualisti cati ica anmohueyimatij huan ni-
jchihuas para nopa mixti ma ayecmo quitoyahua at. Huan ne tali nijchihuas
ma elis quej xali. Quena, nijchihuas para elis quej nopa teposti bronce.
20 San tapic anmosiyahuiltise para antatojtocase pampa nopa tali ayecmo
taeliltis huan nopa cuame ayecmo temacase inintajca.
21 "Huan sinta noja antechcualancaitase huan amo anquinequise an-
quitacaquilise cati nimechilhuía, huajca nimechtatzacuiltis chicome huelta
más chicahuac. Quena, nopa tatzacuiltili nimechtitanilis por amotajtacol-
hua.
22 Niquintitanis tapiyalme cati mosisiníaj para quintzontamiltise amo-
conehua huan amohuacaxhua. Huan nojquiya nimechtzontamiltis huan
ayecmo anitztose anmiyaqui huan yeca ipan campa hueli ojti ayecmo itztose
israelita masehualme.
23 "Pero sinta teipa noja ayemo anmocualtalise, huan ayemo anquichi-
jtinemise cati na nijnequi huan san antechcualancaitase,
24 huajca nimotalis quej niamocualancaitaca huan nimechtatzacuiltis
chicome huelta más chicahuac por sese amotajtacol.
25 Huan nijchihuas para hualas se tatehuilisti campa amojuanti pampa
anquisosolojtoque nopa camanali cati nijchijqui amohuaya. Huan sinta
anmochololtise huan anmotatitij ipan amoaltepehua ica tepamit, huajca
altepeijtic nijchihuas ma amechajsi se cocolisti cati temictía. Huan nimantzi
amocualancaitacahua amechtanise.
26 "Huan teipa nijchihuas ma huala se mayanti huan tahuel pilquentzi
elis itajca amomila. Majtacti sihuame huelise quiicxitise pantzi ipan setzi
horno. Huan teipa anquipohuase nopa pantzi huan anmoxejxelhuilise
para amechaxilis miyac tonali. Huan masque anquicuase se quentzi, amo
anixhuise.
27 "Huan sinta ica ya nopa noja ayemo antechneltocase huan anquise-
huiquilise anquichijtinemise cati amo nijnequi na,
28 huajca nimochihuas niamocualancaitaca. Huan tahuel más miyac
nicualanis ica amojuanti huan nimechtatzacuiltis chicome huelta más chic-
ahuac por sese amotajtacolhua.
29 Huan anmayanase hasta anquincuase amoconehua cati oquichpilme
huan cati sihuapilme.
30 Huan na nijxitinis nopa taixpamit campa anquinhueyichihuaj teteyome
ipan tachiquili. Nojquiya nijsosolos amotaixpa campa anquitatíaj copali
para amotaixcopincayohua. Amotacayohua cati mictoque niquintalis ipan
amoteteyohua cati nojquiya mictoque. Huan ayecmo nijnequis nimechitas.
31 Nijxitinis amoaltepehua huan mocahuas quej se huactoc tali, huan
nijsosolos campa antahueyichihuayayaj. Masque anquitatisquíaj copali
noixpa, ayecmo nijselis.
32 "Nijsosolos nochi nopa tali. Huan quema amocualancaitacahua hualase
para moaxcatise, quiitase cati nijchijtoc huan quitachilise huan quitetza-
itase.
33 Huan amojuanti nimechtitanis campa hueli ipan sequinoc talme huan
nimechquixtis ica se macheta nomaco. Huan amotal mocahuas quej se
huactoc tali, huan amoaltepehua mocahuas quej tasoli.

34-35 Huan quema anitztose ipan inintal amocualancaitacahua, nopa tali
cati nimechmacac mosiyajquetzas. Quena, pampa amo anquicahuiliyayaj
nopa tali ma mosiyajquetza sesen chicome xihuit quema anitztoyaj,
nimechquixtis huan masque eltos tasosolijtoc, nopa tali mosiyajquetzas ica
paquilisti quej quinamiquiyaya mosiyajquetzas.
36 "Huan amojuanti cati noja anitztose ipan sequinoc talme, nimechchi-
huas para tahuel ximajmahuica ipan amoyolo hasta quema anquicaquise
mojmolinía se tasoli, ancholose pampa anmoilhuise acajya amechtepotz-
toca ica macheta. Quena, anmajmahuise hasta anmotalose huan anhuetz-
ise. Quej ni amopantis anisraelitame quema anitztose ipan amocualan-
caitacahua inintal.
37 Hasta anmocuitiquisase se ica seyoc quema ancholose quej elisquía
amechquixtíaj amocualancaitacahua ica macheta, pero amo. Huan ayecmo
teno huelis anquichihuase iniixpa amocualancaitacahua pampa ayecmo
anquipiyase chicahualisti.
38 Huan anixpolihuise nopona tatajco ten inijuanti. Quena, elis quej
inintal amechcuas.
39 Huan amojuanti cati noja anitztose ipan nopa tali ten amocualan-
caitacahua anmotequipachojtinemise por amotajtacol. Quena, mojmosta
anquipolojtiyase más amochicahualis ica nopa tajtacoli cati amojuanti huan
amohuejcapan tatahua anquichijtoque.
40-41 "Pero teipa anquipanextise huan antechpohuilise nochi amotajtacol-
hua, huan antechpanextilise nopa tajtacoli cati quichijque amohuejcapan
tatahua. Quena, antechpohuilise quenicatza amohuejcapan tatahua amo
techneltoquilijque notanahuatil huan san quichijtinenque cati na amo ni-
jnequi niquitas. Huan yeca niquinnextili nocualancayo huan niquinhuicac
ipan inintal inincualancaitacahua. Huan quema amojuanti anmoechca-
panose huan anquiselise nopa tatzacuiltili cati quinamiqui para nochi amo-
tajtacolhua noixpa,
42 huajca na niquelnamiquis nopa camanali cati nijchijqui ihuaya Abra-
ham, Isaac huan Jacob huejcajquiya. Huan niquelnamiquis nopa tali cati
niquinmacac huan quenicatza ama mocahua tasosolijtoc.
43 Pampa monequi para nopa tali mosiyajquetzas huan amo aqui itztos
nopona quej na niquijto quinamiqui para mosiyajquetzas. Huan anis-
raelitame teipa anquiselise amotatzacuiltil pampa amo anquitepanitaque
notanahuatil, yon amo anquinejque ma nimechnahuati.
44 "Huan masque anquichijtoque miyac tajtacoli huan anitztose ipan
amocualancaitacahua inintal, na nimechelnamiquis. Amo nimechtahuelc-
ahuas, yon amo nimechtzontamiltis nochi amojuanti, yon amo nijsosolos
nopa camanali cati nijchijqui amohuaya. Na niamoTECO Dios.
45 Huan pampa nimechicnelía, niquelnamiquis nopa camanali cati nijchi-
jqui inihuaya amohuejcapan tatahua quema niquinquixti ipan tali Egipto
quema nochi sequinoc talme ehuani san motachiliyayaj. Quena, niquin-
quixti para nielis niininTECO Dios."
46 Huajca nica eltoc nochi nopa tanahuatilme cati TOTECO quimacac
Moisés ipan nopa tepet Sinaí para ma quinilhui israelitame.

27

Tamantzitzi cati taiyocatalili para TOTECO

1 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
2 "Xiquinilhui israelitame ni tanahuatilme. Quema se acajya ica iselti
quinequis techtestigojquetzas na para moiyocacahuas para na, niamoTECO,

o quiiyocacahuas se icone huan teipa quinequis momanahuis para elis majcajtoc, quej ni monequi taxtahuas.

3 Para se tacat cati quipiya 20 xihuit hasta cati quipiya 60 xihuit, taxtahuas 50 plata tomi cati quitequihuíaj ipan nopa yoyon tiopamit.

4 Pero sinta eli se sihuat, huajca san taxtahuas 30 plata tomi.

5 Huan para se oquichpil cati quipiya macuili xihuit hasta 20 xihuit, taxtahuase 20 plata tomi. Huan para se sihuapil cati quipiya macuili xihuit hasta 20 xihuit, taxtahuase majtacti plata tomi.

6 Pero para se piloquichpiltzi cati sanoc quipiya se metzti ica tacatqui huan hasta cati quipiya macuili xihuit, taxtahuase macuili plata tomi. Huan para se pilsihuapiltzi cati quipiya se metzti hasta macuili xihuit, taxtahuase eyi plata tomi.

7 Huan para se tacat cati quipiya 60 xihuit para huejcapa, taxtahuas 15 plata tomi. Huan sinta eli se sihuat cati quipiya 60 xihuit para huejcapa, taxtahuas majtacti plata tomi.

8 Huan sinta se masehuali nelteicneltzi quiijtojtoc para motemacas ica na huan teipa quinequi sempa mocohuas pero amo huelis quisentilis nopa tomi cati monequi, huajca ma quihuicaca campa nopa totajtzi. Huan nopa totajtzi quiixquetzas quesqui plata tomi monequi taxtahuas nopa tacat teicneltzi. Quena, quiixquetzas quej quiitas para quiaxilis itaxtahuil nopa tacat cati quiijtojtoc para motemactilis ica na, niamoTECO, huan quinequi sempa mocohuas para mocahuas majcajtoc.

9 "Pero sinta se acajya tatestigojquetztoc para techmacas na, niamoTECO, se tapiyali, huajca nopa tacat monequi nelía techmactilis nopa tapiyali. Nochi nopa tamanti cati se quiijtos para techmacas elis tatzejtzeloltic huan taiyocatalili para na.

10 Huan sinta se quiijtojtoc para techmacas na, niamoTECO, se nemacti, amo hueli moyolcuepas. Huan sinta moilhuijtoc catijqui tapiyali techmacas huan quiijtojtoc para ya nopa techmacas, huajca nopa tapiyali ayecmo huelis quipatas. Yon amo hueli techmacas seyoc cati más cuali o más fiero. Huan sinta techmacasquía seyoc quej ipataca, huajca nochi nopa ome tapiyalme mocahuase taiyocatalilme para na, niamoTECO, huan amo hueli sempa quincohuas.

11 "Huan sinta quiijtos para techmacas se tapiyali cati amo tapajpactic para elis tacajcahualisti para na, niamoTECO, huajca nopa tacat quihuicas campa nopa totajtzi nopa tapiyali.

12 Huan nopa totajtzi quitachilis sinta cuali o amo cuali, huan cati nopa totajtzi quiixquetzas para ipati, ya nopa monequi quiixtahuas ipan tiopamit para sempa mocohuis nopa tapiyali.

13 Pero sinta teipa quinequis sempa quicohuas nopa tapiyali, monequi taxtahuas cati ipati quiixquetztoc nopa totajtzi huan nojquiya monequi quimiyaquilis seyoc 20 por ciento para quej nopa, nopa tapiyali sempa elis iaxca.

14-15 "Sinta acajya quiiyocatalis ichaj para elis tatzejtzeloltic para na, niamoTECO, huan teipa sempa quinequis mocohuis para iaxca, huajca quej ni quichihuas. Monequi ma huala nopa totajtzi ma quitachiliqui nopa cali huan quiixquetzas quesqui ipati. Huan nopa imiyaca tomi cati nopa totajtzi quiixquetzas, ya nopa elis ipati. Huan iyoca ten nopa ipati cati quiixquetztoc nopa totajtzi, nopa tacat monequi quipihuilis seyoc 20 por ciento. Huan quema taxtahuas nochi ya nopa, nopa cali sempa elis iaxca.

16 "Huan sinta se acajya quiiyocatalis se quentzi tali cati quiselijtoc ten ihuejcapan tatahua para techmacas para elis noaxca, niamoTECO, huajca nopa totajtzi monequi quitachilis quenicatza ihuexca nopa tali huan

quesqui litros ten xinachti monequi para quitocas. Quej nopa quiixquetzas ipati. Sinta quiitas para ipan nopa pedazo monequi 220 litros ten iyol cebada para quitocas para 50 xihuit huajca monequi taxtahuas 50 plata tomi.

17 Huan sinta se tacat quiiyocatalis ital ipan nopa xihuit 50 quema nochi mocahua majcajtoc, huajca nochi cati ipati monequi taxtahuas ipan tiopamit para mocohuis sempa nopa tali.

18 Pero sinta quiiyocatalis nopa tali quema ya panotoc nopa xihuit quema nochi mocahua majcajtoc, huajca nopa totajtzi quipohuas quesqui xihuit panotoc ten nopa xihuit huan quiquixtilis ten cati ipati elisquía para yajmaxtic 50 xihuit. San monequi taxtahuas para quesqui xihuit polihui para sempa ajsis nopa xihuit quema mocahuas majcajtoc.

19 "Huan sinta nopa tacat cati quiiyocatali ital sempa quinequis quicohuas nopa tali para iaxca, huajca monequi taxtahuas cati nopa totajtzi quiixquetzas para ipati huan iyoca monequi quipihuilis seyoc 20 por ciento. Huan quej nopa, nopa tali sempa elis iaxca.

20 Pero sinta amo quicohuas nimantzi para sempa elis iaxca huan quinamaquiltis seyoc, huajca teipa ayecmo quema sempa huelis quicohuas para iaxca.

21 Huan quema ajsis nopa xihuit para nochi mocahuas majcajtoc, nopa tali nojquiya mocahuas majcajtoc, huan elis taiyocatalili para na, niamoTECO, huan teipa elis para nopa totajtzitzi iniaxca.

22 "Huan sinta acajya techiyocatalilis na, niamoTECO, se quentzi tali cati san quicojtoc huan amo quiselijtoc ten ihuejcapan tatahua,

23 huajca nopa totajtzi quipohuas quesqui xihuit polihui para ajsis nopa xihuit para nochi mocahuas majcajtoc. Huan quej nopa quiixquetzas ipati. Huan nopa tacat cati quiiyocatalijtoc ital para na, niamoTECO, monequi nimantzi taxtahuas ipan nopa tonal.

24 Huan quema ajsis nopa xihuit para nochi mocahuas majcajtoc, nopa tali sempa elis iaxca nopa achtohui teteco cati nopa tacat quicohuili.

25 "Ipan nochi tamanti cati anquiixquetzase ipati, monequi anquitequihuise nopa tatamachihuali para ietica nopa plata tomi cati motequihuía ipan nopa yoyon tiopamit.

Tamanti huan masehualme cati senquisa iaxcahua TOTECO

26 "Nochi huacaxme huan borregojme cati achtohui tacatij ten ininana amo hueli anquiniyocatalise para na, niamoTECO, pampa ya eltoc noaxcahua cati achtohui tacatij.

27 Pero sinta anquinequij anquiiyocatalise se tapiyali cati iachtohui cone se tapiyali cati amo tapajpactic para tacajcahualisti huan yeca amo noaxca, huajca nopa tacat cati iaxca huelis sempa mocohuis sinta taxtahuas quej quiixquetztoc nopa totajtzi para ipati nopa tapiyali. Huan iyoca monequi quipihuilis seyoc 20 por ciento ten cati ipati. Huan sinta nopa tacat amo quinequis quicohuas sempa nopa tapiyali cati techmaca, huajca nopa totajtzi quinamaquiltis nopa tapiyali seyoc quej quiixquetztoc para ipati pampa amo cuali para tacajcahualisti.

28 "Pero se masehuali, o se tapiyali, o se tali cati se quiselijtoc ten ihuejcapan tatahua huan senquisa techmacatoc para elis noaxca, ayecmo aqui huelis quicohuas o quinamacas ica seyoc, pampa ya nopa senquisa noaxca huan tahuel tatzejtzeloltic para na, niamoTECO.

29 Sinta quiijtohua tanahuatili para monequi miquis se masehuali, amo huelis taxtahuas para momanahuis. Monequi miquis.

30 "Se diezmo ten nochi cati temaca momila eltoc noaxca. Quema nopa tali temacas iyol o nopa cuame temacase inintajca, monequi antechmacase na,

niamoTeco, se tatamachihuali ten sesen majtacti tatamachihuali, pampa ya nopa eli noaxca huan tatzejtzeloltic para na.

31 Huajca sinta acajya quinequis sempa mocohuis nopa iyol ten imila o itajca icuatatochua, huajca monequi taxtahuas cati ipati huan quimacas nopa totajtzi huan nojquiya monequi quipihuilis seyoc 20 por ciento.

32 “Huan ipan sesen majtacti tapiyalme monequi anquiquixtise se para antechmacase na, niamoTECO. Amo xiquintapejpenica catijqui tapiyalme elise noaxcahua. Quema nopa tapiyalme motecpanaj para calaquise ipan tatzacti huan nopa tamocuitahuijquet quinpohua sesen quema panoj itzala icuatopil, sesen huelta quema quipohuas hasta ipan majtacti, huajca nopa tapiyali elis noaxca na. Quena, ya nopa se diezmo huan tatzejtzeloltic para na nopa majtacpa tapiyali.

33 Amo teno sinta nopa tapiyali cati elis noaxca elis cuali o amo cuali, amo huelis quiixpatas. Huan sinta quipatas, huajca nochi ome tapiyalme, nopa cati eltoya noaxca huan nopa cati ipataca, nochi mocahuase taiyocatalilme para na, niamoTECO. Huan amo aqui hueli sempa quicohuas para iaxca.”

34 Huajca ya ni nopa tanahuatilme cati TOTECO quimacac Moisés ipan nopa tepet Sinaí para quinilhuis nochi israelitame.

Números

Nopa censo cati israelitame quichijque ipan Sinaí

1 TOTECO quicamanalhui Moisés ipan nopa huactoc tali Sinaí ipan nopa yoyon tiopamit campa mopantiyayaj. Quicamanalhui ipan 15 itequi nopa ompa metzti ipan nopa israelita calendario * quema ya panotoya se xihuit huan se metzti para nopa israelitame quistoyaj ten tali Egipto. Huan ya ni cati TOTECO quiilhui:

2-3 "Monequi ta ihuaya Aarón xijtananaca se censo ten nochi israelita tacame cati quiaxitijtoque 20 xihuit para huejcapa huan cati hueli tatehuíaj. Xiquijcuiloca sese itoca, huan itoca itata, huan itoca ihuejcapan tata, huan xiquinpohuaca quesqui itztoque. Huan quema ya anquinpojtose nochi, xiquintalica ipan tatehuijca pamit para tatehuise.

4 Nojquiya amechpalehuis se iteipan ixhui nochi nopa 12 huejcapan tatame cati huejcajquiya itztoyaj. Sesen motapalehuijca elis cati más tayacana ipan iteixmatcahua ipan ihueyi familia.

5-15 Ya ni inintoca nopa tayacanani cati amechpalehuis ten sesen hueyi familia:

Familia, Tayacanquet
Rubén, Elisur, icone Sedeur
Simeón, Selumiel, icone Zurisadai
Judá, Naasón, icone Aminadab
Isacar, Natanael, icone Zuar
Zabulón, Eliab, icone Helón
Efraín, icone José, Elisama, icone Amiud
Manasés, icone José, Gamaliel, icone Pedasur
Benjamín, Abidán, icone Gedeoni
Dan, Ahiezer, icone Amisadai
Aser, Pagiel, icone Ocrán
Gad, Eliasaf, icone Deuel
Neftalí, Ahira, icone Enán

16 Ya ni elqui inintoca nopa tayacanani cati tapejpenilme para tayacanase ipan sesen hueyi familia."

17 Huan Moisés huan Aarón inihuaya ni tayacanani cati TOTECO quintocaxtalijtoya,

18 quinnotzque nochi israelitame ma mosentilica ipan nopa tonali quema TOTECO quicamanalhui Moisés. Huan pejque quinijcuilohuaj nochi tacame cati ya quiaxitijtoyaj 20 xihuit para huejcapa. Huan sesen quiijcuilojque ajquiya eliyaya ihuejcapan tata huan ajquiya itata. Moijcuilojque sesentzitzi.

19 Huajca nopona ipan nopa huactoc tali cati itoca Sinaí quinpojque nochi ni tacame quej TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

20-43 Huan quema Moisés, Aarón huan nopa 12 tayacanani ten israelitame ya tantoya inintequi, ya ni nopa tacame cati quinpojque cati quipiyayayaj 20 xihuit para huejcapa cati huelque yahuij tatehuitij:

* **1:1** 1:1 Quemantica huetzi ni tonali ipan abril huan quemantica ipan mayo ipan tocalendario ama.

Familia, Quesqui
Rubén, iachtohui cone Israel, 46,500
Simeón, 59,300
Gad, 45,650
Judá, 74,600
Isacar, 54,400
Zabulón, 57,400
Efraín, icone José, 40,500
Manasés, icone José, 32,200
Benjamín, 35,400
Dan, 62,700
Aser, 41,500
Neftalí, 53,400

44 Huajca ya ni techilhuía cati quipantijque Moisés huan Aarón huan nopa 12
tayacanani cati tayacanayayaj ipan sese ifamilia ten iteipan ixhuihua Israel.
45 Quinpojque nopa israelita tacame cati quiaxitijtoyaj 20 xihuit ica huejcapa
huan cati huelque yahuij para tatehuitij.
46 Huan quipantijque para nochi itztoyaj 603 mil 550 taca israelitame cati
hueliyayaj tatehuitij.

Amo quinpojque nopa levitame

47 Pero amo quinpojtoyaj tacame ipan nopa hueyi familia ten iteipan
ixhuihua Leví,
48 pampa TOTECO quiilhuijtoya Moisés:
49 "Quema tijtananas se censo ten nochi israelitame cati hueli tatehuíaj,
amo xiquinpohua nopa levitame, inijuanti cati hualajque ipan nopa huej-
capan tata Leví. Amo xiquintali san sejco ihuaya ne sequinoc israelitame.
50 Pero xiquintequimaca nochi levita tacame ma quimocuitahuica noy-
oyon tiopa cati quipiya nopa caxa, huan nochi cati eltoc ipani, huan nochi
tamantzitzi cati nopona calijtic quitequihuíaj. Quema anyase sejcoyoc, elis
levitame inintequi para quihuicase nopa yoyon tiopa campa na nimocahua
amohuaya huan nojquiya quihuicase nochi cati quipiyaj. Nojquiya levitame
ma quiquetzaca iniyoyoncalhua nechca nochaj para ma quiyahualoca.
51 Huan quema monequi quihuicase nopa yoyon tiopamit, inijuantijya cati
quicocopitzase. Huan quema anajsise campa anquiquetzase amoyoyoncal-
hua, inijuantijya cati sempa quicualchijchihuase nopa tiopamit quej eltoya.
Pero sinta se tacat cati amo se iteipan ixhui Leví quinechcahuis nopa yoyon
tiopamit campa na niitztoc amohuaya, monequi anquimictise.
52 Huan monequi nochi masehualme ipan sesen hueyi familia ten is-
raelitame quipiyase inilugar campa quiquetzase iniyoyoncalhua san sejco
ipan se pamit. Huan iteipan ixhuihua sesen huejcapan tata quipiyase
ininbandera nopona para quinextis canque eltoc ininpamit.
53 Pero nochi nopa levitame quiquetzase iniyoyoncalhua yahualtic ten
nopa yoyon tiopamit campa niitztoc amohuaya huan cati quipiya cati
amohuaya nimocajtoc pampa inintequi levitame quimocuitahuise nopa
tiopamit. Quimocuitahuise para cati hueli masehuali amo huelis monechc-
ahuis huan amo nicualanis ica anisraelitame."
54 Huajca nopa israelitame quichijque senquisa nochi cati TOTECO
quinahuati Moisés.

2

Campa sesen hueyi familia quiquetzase ininchaj ten yoyomit

1 Nojquiya TOTECO quiilhui Moisés huan Aarón ni tanahuatilme:
2 "Nochi israelitame monequi quiquetzase iniyoyoncalhua para huejca quiitase nopa yoyon tiopamit campa timopantíaj. Huan sesen mocahuas nechca ibandera ihuejcapan tata huan mocahuas nechca ihueyi bandera nopa tatehuijca pamit cati iniaxca.
3-8 "Nopa tacame ten nopa huejhueyi familias ten Judá, Isacar huan Zabulón quiquetzase iniyoyoncalhua huan ininbandera ica campa quisa tonati ten nopa yoyon tiopamit. Huan nica eltoc inintoca sesen hueyi familia, inintayacanca huan quesqui tacame hueliyayaj yahuij tatehuitij:

Familia, Tayacanquet, Quesqui
Judá, Naasón, icone Aminadab, 74,600
Isacar, Natanael, icone Zuar, 54,400
Zabulón, Eliab, icone Helón, 57,400

9 Huajca ipan nopa tatehuijca pamit ten Judá elis tacame ten hualahuij ipan ni eyi huejhueyi familias huan para nochi elque 186,400 tacame cati hueliyayaj tatehuíaj. Huan ni tatehuijca pamit tayacantiyas quema anisraelitame anquistehuase para anmochihuase sejcoyoc.
10-15 "Nopa tacame ten nopa huejhueyi familias ten Rubén, Simeón huan Gad quiquetzase iniyoyoncalhua huan ininbandera ica sur ten nopa yoyon tiopamit. Huan nica eltoc inintoca sesen hueyi familia, inintayacanca huan quesqui tacame hueliyayaj yahuij tatehuitij:

Familia, Tayacanquet, Quesqui
Rubén, Elisur, icone Sedeur, 46,500
Simeón, Selumiel, icone Zurisadai, 59,300
Gad, Eliasaf, icone Reuel, 45,650

16 Huajca ipan nopa tatehuijca pamit Rubén elis tacame cati hualahuij ipan ni eyi huejhueyi familias huan para nochi elque 151,450 tacame cati hueliyayaj tatehuíaj. Huan ni tatehuijca pamit motecpanase iica nopa tatehuijca pamit Judá quema anquistehuase para anmochihuatij sejcoyoc.
17 "Huan teipa motecpanase nopa levitame cati quihuicase noyoyon tiopa, niamoTECO quema anquisase para anyase sejcoyoc. Huan quisase tatajco ipan nochi huejhueyi familias san quej mocahuaj tatajco iniyoyoncalhua. Quej nopa quisase campa monequi sesen ica ibandera.
18-23 "Nopa tacame ten nopa huejhueyi familias ten Efraín, Manasés huan Benjamín quiquetzase iniyoyoncalhua huan ininbandera ica campa temo tonati ten nopa yoyon tiopamit. Huan nica eltoc inintoca sesen hueyi familia, inintayacanca huan quesqui tacame hueliyayaj yahuij tatehuitij:

Familia, Tayacanquet, Quesqui
Efraín, Elisama, icone Amiud, 40,500
Manasés, Gamaliel, icone Pedasur, 32,200
Benjamín, Abidán, icone Gedeoni, 35,400

24 Huajca ipan nopa Itatehuijca pamit Efraín elis tacame cati hualahuij ipan ni eyi huejhueyi familias huan para nochi elque 108,100. Huan ni tatehuijca pamit motecpanase iniica nopa levitame.

25-30 “Nopa tacame ten nopa huejhueyi familias ten Dan, Aser huan Neftalí
quiquetzase iniyoyoncalhua huan ininbandera ica norte ten nopa yoyon
tiopamit. Huan nica eltoc inintoca sesen hueyi familia, inintayacanca huan
quesqui tacame hueliyayaj yahuij tatehuitij:

Familia, Tayacanquet, Quesqui
Dan, Ahiezer, icone Amisadaì, 62,700
Aser, Pagiel, icone Ocrán, 41,500
Neftalí, Ahira, icone Enán, 53,400

31 Huajca ipan nopa tatehuijca pamit ten Dan elis nopa soldados ten ni
eyi huejhueyi familias huan san sejco ajsique 157,600 tacame cati huelque
tatehuise. Huan ni tatehuijca pamit motecpanase iica ibandera hasta tateipa
huan nejnemise iica nopa tatehuijca pamit Efraín.”
32 Huajca quema ya quinpojtoyaj nochi israelita tacame cati hueliyayaj
tatehuitij ipan nochi huejhueyi familias elque 603,550 tacame.
33 Pero amo quintalijque san sejco nopa levitame pampa TOTECO
quinahuatijtoya Moisés ma amo quinpohuaca ica cati tatehuise.
34 Huajca nopa israelitame quichijque nochi senquisa quej TOTECO
quinahuatijtoya Moisés. Huan sesen hueyi familia quiquetzqui ichaj
ten yoyomit iica ibandera campa quinilhuijtoyaj. Huan quema quiste-
jque, motecpantiyajque huan sesen hueyi familia nejnenqui senquisa quej
TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

3

Inintequi nopa levitame

1 Ya ni techpohuilía ten iteixmatcahua Moisés huan iicni Aarón ipan nopa
tonali quema TOTECO quicamanalhui Moisés ipan nopa tepet Sinaí.
2 Inintoca iconehua Aarón eliyaya: Nadab cati achtohui ejquet, Abiú,
Eleazar, huan Itamar.
3 Nochi inijuanti quinajalti ica aceite huan quiniyocacajqui ma elica
totajtzitzi para tequitise tiopan calijtic.
4 Pero Nadab huan Abiú mijque iixpa TOTECO nepa ipan nopa huactoc tali
Sinaí pampa amo quitoquilijque icamanal TOTECO huan quitequihuijque
se tit cati amo tatzejtzeloltic. Huan cati mijque ayemo quinpiyayayaj
ininconehua, yeca san mocajqui Eleazar huan Itamar para quipalehuise
inintata Aarón ipan itequi quej totajtzi ipan inemilis.
5 Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quiilhui:
6 “Xiquinnotza ma hualaca nochi iteipan ixhuihua Leví huan xijchihua
para ma monextica iixpa Aarón para quitequipanose.
7 Huan inijuanti quitequipanose Aarón huan quintequipanose nochi
israelitame pampa quichihuase miyac piltequitzitzi cati tiquinilhuis ma
quichihuaca ipan nopa achtohui cuartos ipan nopa yoyon tiopamit campa
timopantíaj.
8 Quimocuitahuise nopa cuamesas huan nochi tamantzitzi cati eltoc ipan
nopa yoyon tiopamit campa timopantíaj. Huan quichihuase nochi cati
nimechnahuatijtoc anisraelitame xijchihuaca.
9 Huajca nochi levitame ma mocahuaca imaco Aarón huan itelpocahua.
Quena, nochi tacame ipan nopa hueyi familia Leví quinpalehuise nopa tota-
jtzitzi, yeca nochi levitame mocahuase iyoca ten nochi nopa sequinoc israeli-
tame para melahuac ma elica iaxcahua Aarón huan iniaxcahua itelpocahua.

10 Pero san Aarón huan itelpocahua xiquintequimaca para ma elica
totajtzitzi, nopa sequinoc levitame, amo. Sinta seyoc cati amo totajtzi
quichihuas itequi se totajtzi huan monechcahuis campa más tiopan calijtic,
monequi xijmictica."

Nochi levitame iaxcahua TOTECO

11 Huan sempa TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quiilhui:
12 "Ya nimechilhuijtoc para monequi techmacaca nochi amoachtohui
conehua, pampa inijuanti noaxcahua. Pero para amo monequi antech-
macatiyase amoachtohui conehua, ininpataca niquinselis nochi levitame
para ma elica noaxcahua ininpataca nochi sequinoc israelitame,
13 pampa na noaxcahua nochi israelitame cati achtohui tacatij. Quema
nijchijqui para ma miquica nochi cati achtohui ehuani ten nochi tali Egipto,
nimocuili nochi coneme cati achtohui ehuani ten nochi anisraelitame, huan
nojquiya nochi tapiyalme cati achtohui tacatise, huan yeca nochi noaxc-
ahua. Na niamoTECO."

Motananqui se censo ten nochi levitame

14 Huan TOTECO sempa quinojnotzqui Moisés ipan huactoc tali Sinaí huan
quiilhui:
15 "Xiquinpohua nochi levitame ipan sesen cali, huan iyoca xiquinpohua
ajquiya inijuanti hualajque ipan sese itelpoca nopa huejcapan tata Leví.
Xiquinpohua nochi oquichpilme cati ya quiaxitijque se metzti para huej-
capa."
16 Huan Moisés quinpojqui senquisa quej quinahuatijtoya TOTECO.
17 Huan nopa huejcapan tata Leví quinpixqui eyi itelpocahua:
Gersón, Coat huan Merari.
18 Huan Gersón quinpixqui ome itelpocahua:
Libni huan Simei.
19 Huan Coat quinpixqui nahui itelpocahua:
Amram, Izhar, Hebrón huan Uziel.
20 Huan Merari quinpixqui ome itelpocahua:
Mahli huan Musi.
Huajca nica nimitzilhuijtoc ajquiya itztoyaj nopa tayacanani ipan nopa
familias ten iteipan ixhuihua nopa huejcapan tata Leví huan ama tiquinto-
caxtía nochi levitame.

Iixhuihua Gersón, itelpoca Leví

21 Huajca iixhuihua Gersón mochijque ome huejhueyi familias cati
quisqui ten itelpocahua, Libni huan Simei.
22 Huan ama nochi inintaca ixhuihua cati quipiyayayaj se metzti para
huejcapa mochijque 7 mil 500.
23 Huan TOTECO quinnahuati iixhuihua Gersón ma quiquetzaca iniyoyon-
calhua nechca nopa yoyon tiopamit ica campa huetzi tonati.
24 Huan Eliasaf, icone Lael, elqui nopa tayacanquet ten iixhuihua Gersón.
25 Huan inijuanti quipixque inintequi para quimocuitahuise nopa
tiopamit huan nochi yoyomit cati quipixqui. Quimocuitahuijque itzajca,
icortinas,
26 huan nopa cortinas cati mochihua nopa tatzacti cati quiyahualohua
nopa taixpamit huan tiopamit, huan nopa cortinas cati quicuapilohuaj
campa calaquise, huan nochi lazo cati motequihuía ipan nopa tiopamit. Ya
nopa eliyaya inintequi iixhuihua Gersón.

Iixhuihua Coat itelpoca Leví

27 Huan iixhuihua Coat mochijque nopa nahui huejhueyi familias cati
quisque ten itelpocahua, Amram, Izhar, Hebrón huan Uziel.
28 Huan ama nochi inintaca ixhuihua cati quipiyaj se metzti para huejcapa
mochijque 8 mil 600. Huan iixhuihua Coat tequitiyayaj tiopan calijtic.
29 Huan TOTECO quinnahuati iixhuihua Coat ma quiquetzaca iniyoyon-
calhua nechca tiopamit ica sur.
30 Huan Elizafán, icone Uziel, elqui nopa tayacanquet ten iixhuihua Coat.
31 Huan inijuanti quipixque tanahuatili para quimocuitahuise nopa caxa,
nopa cuamesa para pantzi, nopa taahuil quetzali, nopa taixpamit para
copali, nopa taixpamit para Tacajcahualisti Tatatili, huan nochi teposti
cati quitequihuijque tiopan calijtic. Nojquiya quipixque inintequi para
quimocuitahuise nopa cortina yejyectzi cati quitzacuayaya campa Tahuel
Tatzejtzeloltic. Nojquiya quipixque inintequi para quicualtalise nochi ni
tamanti sinta monequiyaya se quentzi tequit. Ya nopa eliyaya inintequi
iixhuihua Coat.
32 Huan Eleazar, icone nopa totajtzi Aarón, eliyaya nopa tayacanquet cati
más hueyi ipan nochi levitame. Yaya cati quintequimacayaya nopa tacame
cati tapalehuiyayaj tiopan calijtic.

Iixhuihua Merari itelpoca Leví

33 Huan iixhuihua Merari mochijque nopa ome huejhueyi familias cati
quisque ten itelpocahua Mahli huan Musi.
34 Huan ama nochi inintaca ixhuihua cati quipiyaj se metzti para huejcapa
mochijque 6 mil 200.
35 Huan TOTECO quinnahuati ma quiquetzaca iniyoyoncalhua nechca
tiopamit ica norte. Huan Zuriel, icone Abihail, elqui nopa tayacanquet ten
iixhuihua Merari.
36 Huan inijuanti quipixque inintequi para quimocuitahuise nopa hua-
palme ica cati quichijque caltepamit, nopa cuaixtapalme, nopa taquetzalme,
huan inintepos cuatetonyo, huan nochi tamantzitzi cati quitequihuía.
37 Nojquiya quimocuitahuijque nopa taquetzalme para nopa calixpamit
cati quiyahualohuayaya nopa tiopamit ihuaya nopa tepos cuatetomit para
taquetzalme, ihuaya iniestacas huan inilazos. Ya nopa elqui inintequi
iixhuihua Merari.
38 Huan TOTECO quinnahuati Moisés, Aarón huan ininconehua ma qui-
quetzaca iniyoyoncalhua nechca nopa tiopamit ica campa quisa tonati.
Huan quipixque inintequi para quinmocuitahuilise nochi nopa yoyon
tiopamit campa TOTECO mopantiyaya ica nopa israelitame. Huan sinta cati
hueli tacat quinechcahuisquía nopa yoyon tiopamit, monequiyaya quimic-
tise.
39 Huan nochi nopa levita tacame cati Moisés huan Aarón quinpojque
cati quipiyayayaj se metzti para huejcapa ajsique 22 mil oquichipilme huan
tacame.

Quenicatza quicohuilise TOTECO iniachtohui oquichpil

40 Teipa TOTECO quiilhui Moisés:
"Xiquinpohua nochi achtohui ehuani oquichpilme huan tacame ipan
israelitame cati quipiyaj se metzti para huejcapa, huan xiquinijcuilo ica
inintoca.
41 Nochi levitame elise noaxcahua para techtequipanose na, niamoTECO.
Huan yeca ayecmo nimoaxcatis iniachtohui conehua nochi israelitame.
Huan inintapiyalhua levitame nimoaxcatis, huan yeca ayecmo elis noaxca
iniachtohui cone sesen sihua tapiyali cati iniaxca sequinoc israelitame cati
amo levitame."

42 Huajca Moisés quinpojqui nochi israelitame cati achtohui ehuani cati
oquichpilme o tacame senquisa quej TOTECO quinahuatijtoya.
43 Huan nochi oquich israelitame cati quiaxitijtoyaj se metzti quinijcuilo-
jque huan mochijque 22 mil 273 para nochi.
44 Huan TOTECO quicamanalhui Moisés huan quiilhui:
45 "Techmaca nochi levitame para techtequipanose quej ininpataca
amooquichpilhua cati achtohui ehuani, huan techmaca inintapiyalhua
nopa levitame quej ininpataca inioquichtapiyalhua cati achtohui ehuani
ten nochi israelitame. Quena, nochi levitame elise noaxcahua para ma
techtequipanoca na, niamoTECO.
46 Pero nopa achtohui ehuani oquichpilme huan tacame ten nochi israeli-
tame quipano 273 imiyaca nopa oquichpilme huan tacame cati eliyayaj
levitame. Huajca ten nopa 273 achtohui ehuani israelitame, amo aquí se
oquichpil o taca levita para ica nijpatas huan monequi antechcohuilise.
47 Huajca para sesen ten nopa 273, monequi techmacaca macuili plata
tomi cati quipiya 11 gramos ietica quej nopa tatamachihuali cati quitequi-
huíaj ipan tiopamit.
48 Huan xiquinmactili nopa tomi Aarón ihuaya iconehua para antechco-
huilise nopa 273 achtohui ehuani ipan israelitame cati mocajque."
49 Huajca Moisés quiseli nopa tomi cati nopa masehualme quitax-
tahuiyayaj por nopa achtohui ehuani israelitame cati mocajque.
50 Huan para nochi quiseli 1 mil 365 plata tomi ica ietica quej nopa
tatamachihuali cati quitequihuijque ipan tiopamit.
51 Huan teipa Moisés quinmactili Aarón huan itelpocahua nopa tomi
senquisa quej TOTECO quinahuatijtoya.

4

Inintequi iteipan ixhuihua Coat

1 Teipa TOTECO quinnojnotzqui Moisés huan Aarón huan quinilhui:
2 "Xijtananaca se censo ten nochi nopa levitame cati nojquiya elij iteipan
ixhuihua Coat. Xiquijcuiloca ajquiya inijuanti hualajque ipan sesen ten
nopa huejhueyi tetatme cati eliyayaj itelpocahua nopa huejcapan tata Coat.
3 Ama xiquinpohuaca nochi tacame cati quipiyaj 30 hasta 50 xihuit huan
cati huelise tequitise ipan nopa yoyon tiopamit campa timopantíaj.
4 "Huan ya ni nopa tequit cati quichihuase iteipan ixhuihua Coat ica nopa
tamanti tatzejtzeloltic tiopan calijtic.
5 Quema monequi anquiijcuenise nopa yoyon tiopamit para anyase sej-
coyoc, Aarón ihuaya iixhuihua calaquise achtohui huan quiquixtise nopa
cortina cati quitzacua ipan caltemit campa calaquij campa nopa caxa cati
quipiya cati amohuaya nimocajqui, niamoTECO, huan ica ya nopa quitza-
cuase nopa caxa.
6 Huan ipani nopa cortina quitalise nopa seyoc cortina cati tachijchihuali
ica inincuetaxo pesojme. Huan iixco quipatahuilise nopa patiyo yoyomit
cati azultic huan sempa quicalaquise nopa cuahuit huehueyac ipan ianillos
para quihuicase.
7 "Teipa ipan nopa cuamesa campa eltoc nopa pantzi monequi xijpaj-
patahuase se yoyomit azultic. Huan ipan nopa yoyomit quitalise nochi
platome, cucharas, caxime huan nopa tazajme cati quitequihuíaj quema
quitoyahuaj se tacajcahualisti tatoyahuali. Huan nojquiya nopa pantzi cati
nochipa eltos nopona.

8 Huan iixco nochi nopa tamanti quipatahuase nopa patiyo yoyomit cati
chichiltic. Huan teipa quipiquise ica inincuetaxo pesojme huan teipa sempa
quicalaquise nopa cuahuit huehueyac cati ica quihuicase.
9 "Teipa quicuise seyoc nopa patiyo yoyomit cati azultic huan
quipatahuase ipan nopa taahuil quetzali ica itaahuilhua, iticuilhua, iplatos,
huan nochi ixarro para aceite cati nopona quitequihuíaj.
10 Huan nochi nopa tamanti ihuaya nopa taahuil quetzali quimimilose
ica inincuetaxo pesojme. Huan teipa sempa quicalaquise nopa cuahuit
huehueyac para quihuicase.
11 "Teipa quipatahuase seyoc patiyo yoyomit azultic ipan nopa taixpamit
ten oro para copali. Teipa quipiquise ica inincuetaxo pesojme huan sempa
quicalaquise nopa huejhueyi cuahuit para ica quihuicase.
12 Huan nochi tamantzitzi cati motequihuía tiopan calijtic quisentilise
huan quitalise ipan seyoc patiyo yoyomit azultic. Teipa quimimilose ica
inincuetaxo pesojme huan sempa quicalaquise nopa huehueyac cuahuit
para quihuicase.
13 "Teipa monequi quiquixtise nochi nopa cuajnexti ten nopa taixpamit
campa quitatíaj tacajcahualisti. Huan ipan quipatahuase seyoc patiyo yoy-
omit morado.
14 Huan iixco quitalise nochi ten motequihuía ipan taixpamit. Quitalise
itepos caja campa quitemaj cuajnexti, iteposchijcolhua para quiitzquise
nacat, ipalas, huan nopa huajcali para quiselis esti, huan nochi sequinoc
teposme cati nopona motequihuíaj. Huan teipa quipiquise ica inincuetaxo
pesojme huan sempa quicalaquise nopa huehueyac cuahuit para ica qui-
huicase.
15 Huan quema Aarón huan itelpocahua ya tantose para quipijpiquise
nochi nopa tamanti cati tatzejtzeloltic cati eltoya tiopan calijtic, huajca
quena, hueli quicuiquij iixhuihua Coat para quihuicase ipan ojti hasta
campa anajsise. Pero iteipan ixhuihua Coat amo hueli quiitzquise nopa
tamanti tatzejtzeloltic, pampa miquise. Huajca nochi ni tamanti elis inin-
tequi iteipan ixhuihua Coat para quihuicase.

Itequi Eleazar, itelpoca Aarón

16 "Huan Eleazar itelpoca nopa totajtzi Aarón quipiyas imaco nopa aceite
para taahuilme, nopa copali cati ajhuiyac mijyotía, nopa tacajcahualisti
ten harina cati monequi mojmosta, huan nopa aceite cati tatzejtzeloltic
para taiyocatalise para na, niamoTECO. Nelía mocahua imaco Eleazar para
quimocuitahuis nochi nopa yoyon tiopamit campa nimocahua amohuaya
ica nochi cuamesas huan tamantzitzi cati onca tiopan calijtic huan nochi cati
mochijtoc nopona."
17 Huan TOTECO quinilhui Moisés ihuaya Aarón:
18 "Amo xiquincahuilica para iteipan ixhuihua Coat ma quichihuaca
tamanti tequit cati amo quipiyaj tanahuatili quichihuase para amo miquise.
19 Para amo tantiyase iixhuihua Coat ipan levitame, quej ni anquichi-
huase. Aarón huan itelpocahua ma itztoca tiopan calijtic inihuaya huan ma
quiilhuica sesen iixhui Coat taya monequi quichihuas huan taya monequi
quihuicas para amo quinechcahuis cati tatzejtzeloltic huan miquise.
20 Huan sinta amo aqui cati itelpocahua Aarón tiopan calijtic, huajca
amo ma calaquica nopa coatitame yon se talojtzi, pampa huelis quiitase se
tamanti cati tatzejtzeloltic, huan sinta quiitase se tenijqui, miquise."

Inintequi iixhuihua Gersón

21 Teipa sempa TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quiilhui:

22 “Xijtanana nojquiya se censo ten nochi nopa levitame cati iixhuihua Gersón cati itztoya huejcajquiya. Xiquijcuilo ajquiya inijuanti hualajque
ipan sesen ten nopa huejhueyi tetatme cati eliyayaj itelpocahua Gersón
huejcajquiya.
23 Xiquinpohuaca nochi tacame cati quipiyaj 30 hasta 50 xihuit cati huelise
calaquise ipan notequi, niamoTECO, ipan nopa yoyon tiopamit campa timo-
pantíaj.
24 “Huan ya ni elis inintequi iixhuihua Gersón quema tequipanose tiopan
calijtic huan quema quihuicase tamamali.
25 Quihuicase nopa cortinas ica cati quichijque nopa cuartos ipan tiopa,
huan nopa inincuetaxo pesojme cati ica quitzactoque, huan nopa cortinas
cati ica quitzacuaj campa ancalaquij tiopan calijtic.
26 Nojquiya quihuicase nopa cortinas ipan nopa tatzacti iteno calixpamit,
ihuaya nopa cortina cati quitzacua campa ancalaquij campa calixpamit
cati quiyahualohua nopa tiopamit huan nopa taixpamit. Huan quihuicase
nochi lazos huan teposme cati motequihuíaj ipan nopa cortinas. Huajca elis
inintequi iixhuihua Gersón para quihuicase ni tamantzitzi.
27 Huan Aarón ihuaya itelpocahua quinilhuise iixhuihua Gersón sesen
tequit cati monequi quichihuase huan cati quihuicase.
28 Pero elis Itamar, itelpoca nopa totajtzi Aarón, cati achi más quinnahuatis
iixhuihua Gersón ipan inintequi.

Inintequi iixhuihua Merari

29 “Xiquinpohua nojquiya nochi levitame cati elij iixhuihua Merari ten
huejcajquiya ica sese inintelpocahua, pampa nochi ome mochijtoque hue-
jhueyi tetajme.
30 Xiquinpohua nochi iniixhuihua cati quipiyaj 30 hasta 50 xihuit huan
hueli calaquise tequipanose tiopan calijtic.
31 Iixhuihua Merari quihuicase nopa tiopamit ihuapalhua, icuaixtapal-
hua, itaquetzalhua huan itepos cuatetonyo.
32 Nojquiya quihuicase nopa taquetzalme ipan calixpamit huan inintepos
cuatetonyo, huan inintepos estacas, huan inimecayohua huan nochi nopa
tamantzitzi cati quitequihuíaj. Huan Itamar monequi quinotzas sesen tacat
ica itoca huan quiilhuis taya quihuicas quema anmijcuenise.
33 Huajca ya ni eli inintequi iixhuihua Merari huan monequi quinnahuatis
Itamar, icone nopa totajtzi Aarón.”
34 Huajca Moisés huan Aarón huan nochi nopa tayacanani ten nopa israeli-
tame quinpojque iixhuihua Coat. Huan quiniyocatali ipan nahui familias
quej quisque ten inahui telpocahua Coat huejcajquiya.
35 Quinpojque cati quipiyayayaj 30 hasta 50 xihuit huan quinijcuilojque
para quitequipanose TOTECO ipan nopa yoyon tiopamit campa timopantíaj.
36 Huan iixhuihua Coat ajsique 2 mil 750.
37 Ya ni elque nochi iixhuihua Coat cati hueliyayaj tapalehuise ipan nopa
yoyon tiopamit. Huan Moisés huan Aarón quinpojque huan quinijcuilojque
senquisa quej TOTECO quinahuatijtoya Moisés.
38 Huan nojquiya quinpojque iixhuihua Gersón. Huan quiniyocatali ipan
ome familias quej quisque ten sese nopa ome telpocahua Gersón huejca-
jquiya.
39 Quinpojque cati quipiyayayaj 30 hasta 50 xihuit,
40 huan quinijcuilojque para quitequipanose TOTECO ipan nopa yoyon
tiopamit huan ajsique 2 mil 630.

41 Huajca ya ni elque nochi iixhuihua Gersón cati hueliyayaj tapalehuise
ipan nopa yoyon tiopamit campa timopantíaj. Huan Moisés huan Aarón
quinpojque huan quinijcuilojque senquisa quej TOTECO quinahuatijtoya
Moisés.
42 Huan nojquiya quinpojque iixhuihua Merari. Huan quiniyocatali ipan
ome familias quej quisque ipan sese ten nopa ome itelpocahua Merari
huejcajquiya.
43 Quinpojque cati quipiyayayaj 30 hasta 50 xihuit huan quinijcuilojque
para quitequipanose TOTECO ipan nopa yoyon tiopamit campa timopantíaj.
44 Huan iixhuihua Merari ajsique 3 mil 200.
45 Huajca ya ni elque nochi iixhuihua Merari cati hueliyayaj tapalehuise
ipan nopa yoyon tiopamit. Huan Moisés huan Aarón quinpojque senquisa
quej TOTECO quinahuatijtoya Moisés.
46 Huan Moisés huan Aarón quinpojque nochi levitame cati itztoyaj ipan
nopa tonali. Huan quiijcuilojque inintoca nopa tacame cati quisque ipan
Coat, Gersón huan Merari cati elque nopa eyi itelpocahua Leví cati huejca-
jquiya. Huan quiijcuilojque cati quisque ten sese ininchicueyi telpocahua.
47 Huan nopa tacame cati quipiyayayaj 30 hasta 50 xihuit huan hueliyayaj
tapalehuise ipan tiopamit huan tamamase,
48 ajsique 8 mil 580.
49 Huajca ya ni elque nochi iteipan ixhuihua Leví cati huelque tapalehuise
ipan tiopamit. Huan senquisa quej TOTECO quinahuatijtoya Moisés, quinpo-
jque nochi cati quichihuase tequit o cati quihuicase tamantzitzi.

5

Tamanti cati amo tapajpactic iixpa TOTECO

1 Teipa TOTECO quicamanalhui Moisés huan quiilhui:
2 “Xiquinnahuati nochi israelitame para ma quinquixtica ten ininchajchaj
nochi cati palani ininacayo ica lepra, huan nojquiya cati atemoj ipan inin-
tacayo ihuaya nochi cati amo tapajpactique pampa quiitzquijque se mijcatzi.
Huan xiquinquixtica huejca ten amoaltepe ten yoyoncalme.
3 Xiquinquixtica tacame huan nojquiya sihuame cati mopantíaj ica ni
cocolisti, huan ma yaca itztotij huejca ten amochajchaj para amo quichi-
huase amo tapajpactic campa amoyoyoncalhua pampa nopona tatajco ten
amojuanti, niitztoc na cati nitatzejtzeloltic.”
4 Huajca nopa israelitame quineltocaque nochi cati TOTECO quinahuatij-
toya Moisés huan quinquixtijque nochi cati quej nopa mococohuayayaj.

Tanahuatilme sinta se quichihua cati amo cuali

5 Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quiilhui:
6 “Xiquinilhui nochi israelitame para quema se tacat o se sihuat quiixpano
seyoc masehuali, na niquijtohua para quihuica tajtacoli noixpa.
7 Huan monequi nopa tacat o nopa sihuat technelilhuis noixpa cati
quichijtoc huan teipa yas quitaxtahuiti nopa seyoc cati quichihuilijtoc fiero.
Huan quicuepilis nochi cati quinenpolojtoc huan nojquiya quipihuilis 20
por ciento más huan amo quej quicuitoya.
8 Huan sinta nopa tacat cati quitachtequilijtoya o ten hueli quichihuilij-
toya ya mictoc huan amo aqui yon se iteixmatca para quicuepilis, huajca
nopa tomi cati quitahuiquilía elis para Toteco huan para quitequihuis se to-
tajtzi. Huan nojquiya monequi quimacas nopa totajtzi nopa oquich borrego

cati monequi. Huan nopa totajtzi techtencahuilis para techixtzacuilis nopa tajtacoli cati quichijtoc nopa tacat.

9 "Nochi nemacti cati israelitame techhualiquilíaj na, niamoTECO, elis iaxca nopa totajtzi.

10 Nochi tamanti tacualisti huan tapalehuili ten inimil cati quimacase TOTECO, mocahuas iaxca nopa totajtzi."

Tanahuatilme para cati mosihuaj tasomatij

11 Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quiilhui ma quinmaca israelitame ni tanahuatilme:

12 "Sinta isihua se tacat quiixpanos ihuehue huan mocahuas ica seyoc tacat,

13 pero amo aqui quiitas para huelis quitatelhuis ica itajtacol, ya ni cati quichihuas.

14 Sinta ihuehue, quena, quitasomati isihua huan moilhuía para tajtacolchijtoc, o huelis ihuehue quitasomati isihua huan amo teno quichijtoc, quej ni anquisencahuase.

15 Nopa tacat monequi quihuicas isihua iixpa totajtzi ica se tacajcahualisti ten ome kilos harina ten cebada, huan techtencahuílis para na, niamoTECO. Pero amo quimanelos nopa harina ica aceite, yon amo quitalilis copali taajhuiyacayot, pampa ya nopa elis se tacajcahualisti para quimatis cati temachti, sinta moilhuía para tajtacolchijtoc isihua.

16 "Huan nopa totajtzi quihualicas nopa sihuat para ma monechcahui huan moquetzas noixpa, niamoTECO.

17 Huan nopa totajtzi quicuis se achi at cati taiyocatalili para na huan quitecas ipan se xarro ten soquit, huan quimanelos ica se achi taltepocti cati eltoc talchi ten nopa yoyon tiopamit campa itztoc.

18 Huan teipa nopa totajtzi quichihuas para nopa sihuat ma moquetza noixpa, niamoTECO, huan quitojtomas itzoncal. Huan nopa totajtzi quitalis imaco nopa sihuat nopa tacajcahualisti ten harina pampa ihuehue moilhuía tajtacolchijtoc. Huan nopa totajtzi moquetzas iixpa nopa sihuat huan quipixtos imaco nopa xarro ica nopa at cati chichic huan cati quimaca se tatelchihuali, o se tatzacuiltili cati tajtacolchijtoc.

19 Huajca nopa totajtzi quichihuas para nopa sihuat ma techtestigojquetza, niamoTECO, sinta amo tajtacolchijtoc. Huan teipa nopa totajtzi quiilhuis: 'Sinta amo timocajtoc ica seyoc tacat quema ya tijpixtoc mohuehue, yon amo teno cati amo cuali tijchijtoc ica seyoc tacat, huajca amo teno ma mopanti quema tiquis ni at cati chichic cati quihualica tatelchihualisti ipan cati tajtacolchijtoc.

20 Pero sinta timochijtoc amo titapajpactic huan titaixpanotoc quema ya tijpixtoc mohuehue huan timocajtoc ica seyoc tacat,

21 huajca TOTECO ma mitztelchihua huan ma mitztatzacuilti para nochi ma quiitaca.

22 Huan quema tiquis ni at cati chichic, quichihuas ma palani mometztomahuiya huan ma semahuiya moijti huan amo huelis tiquinpiyas coneme.' Huan nopa sihuat quiijtos: 'Quej nopa ma eli.'

23 "Huajca nopa totajtzi quiijcuilos ni tatelchihualisti ipan se cuetax amat ica tinta huan teipa quiixpolos nopa tinta huan nopa camanali ica nopa at cati chichic.

24 Teipa quichihuas para nopa sihuat ma quii nopa at cati temaca se tatelchihualisti ipan cati tajtacolchijtoc. Huan nopa at calaquis iijtico huan quichihuas chichic iijtico sinta quipiya tajtacoli.

25 Huan teipa nopa totajtzi quiselis ten imaco nopa sihuat nopa tacajcahualisti ten harina, huan quihuisos iixpa TOTECO huan quihuicas campa taixpamit.
26 Huan quicuis se tamojtzoli ten nopa tacajcahualisti ten cebada huan quitatis ipan nopa taixpamit quej elisquía nochi nopa tacajcahualisti.
"Huan teipa quema nopa totajtzi ya quichijtos nochi ni tamanti, quimacas nopa at ma quii.
27 Huan sinta mochijtoc amo tapajpactic huan quiixpanotoc ihuehue, nopa at cati quihualica tatelchihualisti calaquis iijtico huan quichihuas para isihuayo ma semahuiya huan imetztomahuiya ma palani. Huan nochi imasehualhua quiitase nopa sihuat para tatelchihuali.
28 Pero sinta nopa sihuat amo quipiya tajtacoli, amo teno oncas huan cuali huelis conepiyas.
29 "Huajca ya ni eli nopa tanahuatili quema se quitasomati isihua pampa mochijtoc amo tapajpactic huan quiixpanotoc ihuehue quema ya motahuicaltijtoya ihuaya.
30 O ya ni nojquiya para quema se tacat moilhuía para isihua quiixpanotoc huan quitasomati, huan quinequi quimatis cati temachti. Ihuehue quiixpantis isihua noixpa, niamoTECO, huan nopa totajtzi quichihuilis senquisa quej quiijtohua ni tanahuatili.
31 Huan amo elis itajtacol ihuehue sinta quiajsis ni tatelchihualisti, pampa eli ya itajtacol. Huan monequi quiijyohuis nochi tatzacuiltilisti."

6

Tanahuatilme para nazareos

1 Huan sempa TOTECO quiilhui Moisés:
2 "Xiquinilhui nochi israelitame para quema se sihuat o se tacat quinequi moiyocacahuas para na niamoTECO, para elis se nazareo huan moiyocatalis para senquisa elis noaxca, huan amo quej sequinoc sihuame o tacame,
3 huajca nopa masehuali amo hueli quiis xocomeca at huan yon se taili cati nelcococ. Yon amo hueli quiis cati quixocoltijtoque, yon vinagre cati quichijtoque ica xocomeca at, o cati cococ. Nojquiya amo huelis quicuas xocomecat itajca, yon itajca cati ya huactoc.
4 Ipan nochi nopa tonali quema noca mocajtoc para moiyocacahuas quej se nazareo, amo teno quicuas cati huala ipan xocomecat itajca, yon ixinacho, yon ipetayo.
5 Ipan nochi nopa tonali quema moiyocacajtoc para na, amo hueli moximas. Yaya elis tatzejtzeloltic huan taiyocatalili para na, niamoTECO, huan quicahuas ma moscalti huehueyac itzoncal hasta quitamiltis nochi nopa tonali huan nopa tamanti cati techilhuijtoc.
6 Huan ipan nochi nopa tonali quema moiyocatalijtoc para na, amo hueli monechcahuis campa se mijcatzi, pampa mochihuas amo tapajpactic noixpa.
7 Masque miquis itata, inana, o se isihuaicni, o se itacaicni, ma amo monechcahuis para mochihuas amo tapajpactic pampa moiyocatalijtoc para na, niamoTeco Dios, huan quipiyas itzoncal huehueyac cati quinescayotía cati noca mocajtoc.
8 Huan nochi tonali cati huejcahuas cati noca mocajtoc, monequi mocahuas tatzejtzeloltic noixpa.
9 "Huan sinta samolhui san huetzis mictoc se acajya cati moquetztoc ihuaya, huajca, quena, quichihuas amo tapajpactic noixpa, masque amo quinequiyaya mochihuas amo tapajpacti. Huajca quema ajsis chicome

tonati para mochijtoc amo tapajpactic, monequi quitequis nochi itzoncal pampa itzoncal huehueyac quinescayotiyaya para taiyocatali para na.

10 Huan ipan chicueyi tonati, quinhualicas ome pilpichontzitzi, o ome pilpalomajtzitzi, huan quimacas nopa totajtzi campa icalte nopa yoyon tiopamit campa timopantíaj.

11 Huan nopa totajtzi techtencahuilis nopa piltototzi quej se tacajcahualisti por tajtacoli, huan nopa seyoc techtencahuilis quej se tacajcahualisti tatatili. Huan ica ya ni techixtzacuilis itajtacol pampa itztoya nechca se mijcatzi. Huan nojquiya ipan nopa tonal sempa moiyocatalis para na, niamoTECO, huan sempa pehuas quicahuas ma moscalti itzoncal.

12 Nopa tonali cati ya panotoc quema achtohui moiyocatalijtoya para na, quiixpolo. Sempa monequi motemactilis ica na para elis nazareo nochi tonali quej quichijqui achtohui. Huan monequi quihualicas se piloquich borregojtzi cati san quipiya se xihuit para techtencahuilis quej se tacajcahualisti pampa quihuica tajtacoli.

13 "Huan quema ya tamis nochi nopa tonali cati motemacac para elis nazareo, ya ni nopa tanahuatili cati sesen monequi quitoquilis. Monequi hualas huan techhualiquilis se tacajcahualisti campa icalte nopa yoyon tiopamit.

14 Techtencahuilis se piloquich borregojtzi cati san quipiya se xihuit huan cati amo teno quipiya huan elis se tacajcahualisti tatatili. Huan nojquiya techmacas se pilsihua borregojtzi cati san quipiya se xihuit huan amo teno quipiya huan nopa elis se tacajcahualisti por tajtacoli. Nojquiya techtencahuilis se oquich borrego cati amo teno quipiya huan elis para se tacajcahualisti para nimoyoltalis ihuaya.

15 Nojquiya ihuaya, techmacaca nopa tacajcahualisti ten harina huan cati tatoyahuali cati monequi techmacase ihuaya. Huan monequi nopa tacajcahualisti ten harina elis se chiquihuit temitoc ica pantzi cati amo quipiya tasonejcayot. Quipiyas tortas cati quichijtoque ica cuali harina maneltic ica aceite, huan nojquiya quipiyas pantzi cati cacatztic cati quixacualojtoque ica aceite.

16 "Huan nopa totajtzi quitencahuas nochi ya ni noixpa ihuaya nopa tacajcahualisti por tajtacoli huan nopa tacajcahualisti tatatili cati ne nazareo quihualicac.

17 Huan techmacas nopa oquich borrego huan nopa chiquihuit ica pantzi cati amo quipiya tasonejcayot, huan elis se tacajcahualisti para tayoltalili ica na. Huan nopa totajtzi nojquiya techmacas nopa tacajcahualisti ten harina huan cati tatoyahuali cati ihuaya yahui.

18 "Huan nopona campa icalte nopa yoyon tiopamit campa timopantíaj, nopa nazareo monequi quiximas nochi itzoncal cati quinescayotiyaya cati noca mocajtoya, huan quicuis nochi nopa tzoncali huan quitalis ipan nopa tit cati eltoc itantita nopa tacajcahualisti para tayoltalili ica na.

19 "Huan teipa quema cuali motzoncaltectosa ne nazareo, nopa totajtzi quicuis iajcol nopa oquich borrego cati molontoya hasta cuali icsìtoc, huan quitalis imaco ne nazareo ihuaya se pantzi ica tatzopelcayot huan se pantzi cati cacatztic cati eltoc ipan nopa chiquihuit huan cati amo quipiya tasonejcayot.

20 Huan teipa nopa totajtzi quicuis huan quihuisos nopa tacajcahualisti noixpa, niamoTECO, para ma eli se tacajcahualisti tahuisoli. Huan nochi nopa tacajcahualisti mochihuas tatzejtzeloltic huan elis iaxca nopa totajtzi, ica nopa pantzi ihuaya ielchiqui huan iajcol nacayo nopa borrego cati tahuisoli. Huan teipa quema nopa totajtzi tamis techtencahuilía nochi

noixpa, ya cati eliyaya nazareo huelis quiis xocomeca at pampa ya tanqui cati noca mocajqui, niamoTECO.
21 "Huajca ya ni elqui nopa tanahuatili para se nazareo, huan amechilhuía taya tacajcahualisti monequi antechtencahuilise quema se quitamichihuas cati noca mocajtoc para quichihuas. Nojquiya monequi quihualicas nochi sequinoc tacajcahualisti cati techilhui techmactilis quema moiyocatali huan mochijqui nazareo."

Camanali cati ica totajtzitzi tatiochihuase

22 Teipa TOTECO quiilhui Moisés:
23 "Xiquilhui Aarón inihuaya iconehua para ma quintiochihuaca israelitame ica ni camanali. Ma quiijtoca:
24 'Ma TOTECO mitztiochihua huan ma mitzmocuitahui.
25 Ma cahuani ixayac TOTECO ica paquilisti quema moilhuía ten ta.
Ma quipiya hueyi iyolo ica ta.
26 Ma TOTECO mitznextili itaicnelijcayo huan ma mitzmaca itasehuilis ipan moyolo.'
27 "Ica ni camanali, Aarón huan iconehua technotzase ma niquintiochihua israelitame huan, quena, na niquintiochihuas para nochi quimatise inijuanti noaxcahua."

7

Quitatzejtzelolchihuase taixpamit

1 Huan ipan nopa tonali quema Moisés ya quitamichijtoya nopa yoyon tiopamit campa TOTECO mocahuasquía inihuaya, quiatzejtzelhui ica aceite sesen tamanti cati eltoya calijtic, huan quiiyocatali para TOTECO. Nojquiya quiatzejtzelhui ica aceite nopa taixpamit huan nochi cati motequihuía nopona.
2 Teipa yajque nopa tayacanca israelitame ipan sesen hueyi familia cati tapalehuijtoyaj para quitananque nopa censo.
3 Huan quitalitoj iixpa TOTECO nochi cati quinequiyayaj quimactilise. Huan sesen ten nopa tayacanani quihualicac se hueyi toro. Huan sese ome tayacanani quihualicaque se cuacarro. Huajca ica nochi nopa nemacti cati quihualicaque elqui chicuase carrojme cati tzactoque, huan 12 huejhueyi torojme cati quimatij tatilanase huan quimacaque TOTECO iteno icalte nopa yoyon tiopamit campa mocahua TOTECO.
4 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
5 "Xiquinseli nopa cuacarrojme huan nopa huejhueyi torojme cati quimatij tatilanaj, huan xiquinmaca nopa levitame para ma quintequihuica ipan nochi nopa tequit cati monequi para quihuicase cati eltoc ipan nopa yoyon tiopamit campa timopantíaj. Xijmaca sesen levita nopa tamantzitzi cati monequi quitequihuis ipan ten ya itequi."
6 Huajca Moisés quinseli nopa cuacarrojme huan nopa huejhueyi torojme huan quinmajmacac nopa levitame.
7 Iixhuihua Gersón quinmacac ome cuacarrojme huan nahui huejhueyi torojme para quitequihuise ipan inintequi.
8 Huan iixhuihua Merari quinmacac nahui cuacarrojme huan chicueyi huejhueyi torojme para quitequihuise ipan inintequi. Nochi inin mocajqui imaco Itamar, icone nopa totajtzi Aarón.
9 Pero iixhuihua Coat amo quinmacac yon se cuacarro huan yon se toro, pampa monejqui quihuicase iniajcoltipa nopa tamantzitzi tatzejtzeloltique cati mocajqui inimaco para quimocuitahuise.

10 Huan nojquiya quema ajsic tonali para quiiyocatalise nopa taixpamit
para TOTECO huan quitatzejtzelolchihuase, sesen ten nopa tayacanani ten
nochi huejhueyi familias quihuicaque se nemacti huan quitalijque iixpa
nopa taixpamit.
11 Huan TOTECO quiilhui Moisés: “Mojmosta ipan sesen tonal quema an-
quitatzejtzelolchihuase nopa taixpamit, xijcahua para san setzi tayacanquet
ma techmactili cati quihualicac.”
12 Huajca ipan nopa achtohui tonali, quimactili inemac Naasón, icone
Aminadab, ipan nopa hueyi familia Judá.
13 Huan inemac eliyaya se hueyi plato ixsepantic ten plata huan ietica
eliyaya se kilo huan tajco, ihuaya se hueyi taza ten plata ica ietica quej tajco
kilo ipan itatamachihual nopa yoyon tiopamit. Huan nopa plato huan nopa
hueyi taza quihualicac temitoc ica harina cati achi más cuali maneltic ica
aceite para se tacajcahualisti ten harina.
14 Nojquiya quihualicac se cuchara cati senquisa oro ica 110 gramos ietica,
huan temitoya ica copali.
15 Huan quihualicac se becerro, se oquich borrego huan se piloquich
borregojtzi cati san quipiya se xihuit para elise se tacajcahualisti tatatili.
16 Nojquiya quihualicac se oquich chivo quej se tacajcahualisti por tajta-
coli.
17 Huan para se tacajcahualisti para ma onca tayoltalili ihuaya TOTECO,
quinhualicac ome huejhueyi torojme cati quimatij tatilanaj, macuilti oquich
borregojme, macuilti oquich chivojme huan macuilti piloquich borregojtz-
itzi cati san quipiyaj se xihuit. Nochi ya ni elqui nopa nemacti cati Naasón,
icone Aminadab, quihualicac.
18 Ipan ome tonati quihuicac inemac Natanael, icone Zuar, cati eliyaya
tayacanquet ipan nopa hueyi familia Isacar.
19-23 Huan inemac cati temacac elqui san se quej cati temacac Naasón.
24 Ipan eyi tonati quihuicac se nemacti Eliab, icone Helón, cati eliyaya
tayacanquet ipan nopa hueyi familia Zabulón.
25-29 Huan temactili inemac cati elqui san se quej nopa sequinoc.
30 Ipan nahui tonati quihuicac se nemacti Elisur, icone Sedeur, cati eliyaya
tayacanquet ipan nopa hueyi familia Rubén.
31-35 Huan temactili nojquiya san se inemac quej nopa sequinoc.
36 Ipan macuili tonati quihuicac se nemacti Selumiel, icone Zurisadai, cati
eliyaya tayacanquet ipan nopa hueyi familia Simeón.
37-41 Huan temactili nojquiya san se nemacti quej nopa sequinoc.
42 Ipan chicuasen tonati quihuicac se nemacti Eliasaf, icone Reuel, cati
eliyaya tayacanquet ipan nopa hueyi familia Gad.
43-47 Huan temactili nojquiya san se nemacti quej nopa sequinoc.
48 Ipan chicome tonati quihuicac se nemacti Elisama, icone Amiud, cati
eliyaya tayacanquet ipan nopa hueyi familia Efraín.
49-53 Huan temactili nojquiya san se nemacti quej nopa sequinoc.
54 Ipan chicueyi tonati quihuicac se nemacti Gamaliel, icone Pedasur, cati
eliyaya tayacanquet ipan nopa hueyi familia Manasés.
55-59 Huan temactili nojquiya san se nemacti quej nopa sequinoc.
60 Ipan chicnahui tonati quihuicac se nemacti Abidán, icone Gedeoni, cati
eliyaya tayacanquet ipan nopa hueyi familia Benjamín.
61-65 Huan temactili nojquiya san se nemacti quej nopa sequinoc.

66 Ipan majtacti tonati quihuicac se nemacti Ahiezer, icone Amisadai, cati eliyaya tayacanquet ipan nopa hueyi familia Dan.
67-71 Huan temactili nojquiya san se nemacti quej nopa sequinoc.
72 Ipan majtacti huan se tonati quihuicac se nemacti Pagiel, icone Ocrán, cati eliyaya tayacanquet ipan nopa hueyi familia Aser.
73-77 Huan temactili nojquiya san se nemacti quej nopa sequinoc.
78 Ipan majtacti huan ome tonati quihuicac se nemacti Ahira, icone Enán, cati eliyaya tayacanquet ipan nopa hueyi familia Neftalí.
79-83 Huan temactili nojquiya san se nemacti quej nopa sequinoc.
84 Nochi ya ni elqui nopa nemacti cati nopa tayacanani ten israelitame temactilijque para quiiyocatalise nopa taixpamit para TOTECO huan quitatzejtzelolchihuase. Ica nochi elqui 12 huejhueyi platos cati ixsepantique ten plata, 12 huajcali ten plata, huan 12 huejhueyi cucharas ten oro.
85 Huan sesen plato quipixqui se kilo huan tajco ietica, huan sesen huajcali ten plata quipixqui tajco kilo ietica. Ica nochi nopa tamanti ten plata elqui nechca 26 kilos ietica ipan itatamachihual nopa yoyon tiopamit.
86 Nojquiya oncayaya 12 cucharas ten oro cati temitoya ica copali cati quipixqui 110 gramos ietica ipan itatamachihual nopa yoyon tiopamit. Nopa oro ten nochi nopa cucharas quipixqui se kilo huan 320 gramos ietica.
87 Huan nopa tapiyalme para tacajcahualisti tatatili elque ica nochi 12 becerros, 12 oquich borregojme, 12 piloquich borregojtzitzi cati san quipiyaj se xihuit ihuaya nopa 12 tacajcahualisti ten harina cati monequiyaya inihuaya, huan 12 oquich chivojme para quinmacase quej tacajcahualisti por tajtacoli.
88 Huan nochi nopa tapiyalme cati quinhualicaque para tacajcahualisti para tayoltalili elqui ica nochi 24 becerros, 60 oquich borregojme, 60 oquich chivojme huan 60 piloquich borregojtzitzi cati sanoc quipiyayayaj se xihuit. Nochi ya ni elqui cati quimactilijque TOTECO quema quiiyocacahuayayaj huan quitatzejtzelolchihuayayaj nopa taixpamit para TOTECO.
89 Huan quema Moisés calajqui ipan nopa yoyon tiopamit campa mopantiyayaj ihuaya Toteco Dios para quicamanalhuis, quicajqui itoscac. Huan caquistic para itoscac quisayaya tatajco ten nopa ome ilhuicac ehuani cati inintoca querubines cati moquetztoyaj iixco itzajca icaxa. Huajca nopona Toteco Dios quicamanalhui Moisés.

8

Tanahuatilme para nochi taahuilme

1 Huan TOTECO quicamanalhui Moisés huan quiilhui:
2 "Xiquilhui Aarón quema quintalis nochi taahuilme, ma quichihua para ma taahui ica iixmelac ten nopa taahuil quetzali."
3 Huan quichijqui Aarón nochi cati TOTECO quinahuatijtoya Moisés, huan quinchijchijqui nochi taahuilme para ma taahuica ica iixmelac.
4 Huan nopa taahuil quetzali quichijchijtoyaj ica senquisa oro cati quitejtejtzontoyaj san ica martillo. Ten iniicxi hasta iyecapa campa quichihuilijtoyaj ixochiyo, nochi quichijque san ica martillo. Nochi iyejyejca nopa taahuil quetzali elqui senquisa quej TOTECO quinextilijtoya Moisés ma quichihua.

Quiniyocacajqui nochi levitame para TOTECO itequi

5 Huan TOTECO quicamanalhui Moisés huan quiilhui:
6 "Xiquinquixti nochi iteipan ixhuihua Leví ten ne sequinoc israelitame huan xiquintapajpacchihua noixpa para techtequipanose.

7 Ya ni cati tijchihuas: xiquinatzejtzelhuis ica at cati tetapajpacchihua noixpa. Teipa moximase huan mohuatanise hasta moquixtilise nochi tzoncali ipan inintacayo. Teipa maltise, huan cuali quichicuenise iniyoyo, huan quej nopa elise tapajpactique para techtequipanose.

8 Teipa ma quihualicaca se becerro huan nopa tacajcahualisti ten harina cati ihuaya yahui. Ya nopa elis cuali harina maneltic ica aceite. Huan nojquiya quihuicase seyoc becerro quej se tacajcahualisti por tajtacoli.

9 Ta tijchihuas para nopa levitame ma monechcahuica icalteno ni yoyon tiopamit campa timopantíaj huan nochi israelitame nojquiya nopona ma mosentilica.

10 Teipa xijchihua para nopa levitame ma moixnextica noixpa huan nopa sequinoc israelitame ma quintalilica inimax ipan inintzonteco.

11 Huan Aarón quihuisos imax noixpa, niamoTECO, quej techmaca se tacajcahualisti tahuisoli, huan quej nopa techmactilis nochi levitame quej se hueyi tacajcahualisti cati nochi israelitame techmacaj na, niamoTECO. Huan ica ya nopa quiniyocatalis nochi levitame para techtequipanose.

12 "Teipa nochi levitame quitalise inimax ipan inintzonteco nopa becerros. Teipa techtencahuilise se becerro quej se tacajcahualisti por tajtacoli huan seyoc becerro techmactilise quej se tacajcahualisti tatatili para na, niamoTECO, para techixtzacuilise inintajtacolhua nochi levitame.

13 Huan teipa xiquintali nochi nopa levitame para ma moquetzaca iniixpa Aarón huan itelpocahua, huan nochi techmacas quej se tacajcahualisti tahuisoli para na, niamoTECO.

14 Huan quej ni tiquiniyocatalis nopa levitame ten nochi sequinoc israelitame, huan nochi levitame elise noaxcahua.

15 Huan quema ya anquintapajpacchijtose nopa levitame huan anquinnextijtose noixpa quej se tacajcahualisti tahuisoli, inijuanti hueli calaquise para techtequipanose ipan ni yoyon tiopamit campa timopantíaj.

16 "Pampa nochi levitame senquisa noaxcahua huan amo quej sequinoc israelitame, pampa nimoaxcati nochi levitame quej ininpataca nochi ininconehua israelitame cati achtohui ehuani cati monequiyaya techmactilisquíaj.

17 Pampa nelía noaxcahua nochi cati achtohui tacatij ten israelitame, masque ininconehua o inintapiyalhua, nochi cati achtohui tacatij noaxcahua. Pampa huejcajquiya quema niquinmicti nochi coneme cati achtohui tacatque ipan tali Egipto, niquiniyocatali para noaxcahua nochi coneme cati achtohui ehuani ten israelitame.

18 Pero ama quej ininpataca nopa achtohui ehuani ten nochi israelita coneme, nimoaxcatijtoc nochi levitame para noaxcahua.

19 Huan ama nochi levitame cati niquintapejpeni iyoca ten nochi sequinoc israelitame nijmaca Aarón huan itelpocahua quej se nemacti para quinpalehuise quichihuase nopa tequit tatzejtzeloltic ipan ni yoyon tiopamit campa timopantíaj. Huan nopa levitame tequitise quej ininpataca nopa sequinoc israelitame. Huan techtencahuilise inintacajcahualis nopa sequinoc israelitame para quiixtzacuase inintajtacolhua noixpa na, niamoTECO. Huan quej ni, cati hueli israelita amo calaquis ipan ni yoyon tiopamit para tapalehuis para amo quinajsis israelitame se hueyi cocolisti cati ica miquise."

20 Huajca Moisés, Aarón huan nochi israelitame quichijque ica nopa levitame nochi cati TOTECO quinahuatijtoya Moisés ma quichihuaca.

21 Huan nochi levitame motapajpacchijque huan quichicuenijque iniyoyo, huan Aarón quinpanexti iixpa TOTECO quej se tacajcahualisti tahuisoli.

Huan Aarón nojquiya quitencajqui iixpa se tacajcahualisti para quinixtzacuilis inintajtacolhua para ma elica tapajpactique iixpa.
22 Huajca quema tanqui nochi ni tamanti cati mochijqui, nopa levitame pejque calaquij para quichihuase nochi inintequi ipan nopa yoyon tiopamit campa timopantíaj ihuaya TOTECO, huan tequitique ica itanahuatil Aarón huan itelpocahua. Huan nochi quichijque senquisa quej TOTECO quinahuatijtoya Moisés ma quinchihuili nopa levitame.

Quesqui xihuit ma tequiti se levita

23 TOTECO nojquiya quicamanalhui Moisés huan quiilhui:
24 "Nochi levitame quema quiaxitijtose 25 xihuit, monequi quipehualtise para techtequipanose ipan ni yoyon tiopamit campa timopantíaj.
25 Huan quisase ipan nopa tequit quema quiaxitise 50 xihuit.
26 Teipa quema ya quiaxitijtose nopa xihuit para mosiyajquetzase, huelis quinpalehuise inihuampoyohua ica tequit cati amo ohui, pero nopa tequit cati ohui ayecmo ma quichihuaca. Quej nopa anquintequimacase levitame."

9

Quenicatza ma quinescayotica nopa Pascua ilhuit

1 Quema TOTECO quicamanalhui Moisés huan quiilhui nochi ni camanali ya panotoya se xihuit para quistejque ipan tali Egipto huan calaquiyayaj ipan nopa achtohui metzti ipan xihuit ome. Huan ipan nopa tonali nopa israelitame itztoyaj ipan nopa huactoc tali Sinaí huan nojquiya TOTECO quiilhui ni camanali:
2 "Sesen xihuit monequi nochi israelitame quinescayotise nopa ilhuit cati itoca Pascua ipan nopa tonali cati nimechnahuatijtoc.
3 Quema ya tiotaquixtos ipan 14 itequi ni metzti cati achtohui ipan toxihui, anquitoquilise nopa tanahuatili quej ijcuilijtoc. Senquisa quej nimechnextilijtoc para anquichihuase, ya nopa anquichihuase."
4 Huajca Moisés quinnahuati nopa israelitame ma quinescayotica nopa Pascua ilhuit.
5 Huan nopona ipan nopa huactoc tali cati itoca Sinaí quema tiotaquixtoya ipan 14 itequi nopa achtohui metzti ipan nopa xihuit, inijuanti ilhuichijque senquisa quej TOTECO quinahuatijtoya Moisés.
6 Pero itztoyaj sequij tacame cati mochijtoyaj amo tapajpactique iixpa TOTECO pampa quiitzquitoyaj se mijcatzi, huan yeca amo huelque quinescayotise nopa Pascua ipan nopa tonali. Huajca yajque quiitatoj Moisés ihuaya Aarón ipan nopa tonali,
7 huan quinilhuijque:
—Masque tiquitzquitoque se mijcatzi, huan timochijtoque amo titapajpactique iixpa TOTECO, ¿para ten amo huelis tijtencahuase se nemacti iixpa TOTECO ipan ni tonali quema nochi israelitame quinescayotíaj ni Pascua ilhuit?
8 Huan Moisés quinnanquili:
—Ximochiyaca hasta TOTECO techilhuis taya cuali para mochihuas quema quej ni pano.
9 Huan TOTECO quicamanalhui Moisés huan quiilhui:
10 "Xiquinilhui nopa israelitame quema inijuanti o se inincone amo hueli quinescayotis nopa ilhuit Pascua inihuaya nochi sequinoc, huelis teipa quichihuase. Sinta se amo hueli quinescayotis nopa ilhuit quema monequi pampa monejqui quiitzquis se mijcatzi o huelis se mopantía huejca ten ichaj quema sequinoc ilhuichihuaj, yaya hueli quinescayotise nopa ilhuit teipa.

11 Pero quinescayotise quema tiotaquixtos ipan 14 ten nopa ome metzti
ipan ne xihuit. Monequi quicuase nopa pilborregojtzi ica xihuit cati chichic
huan pantzi cati amo quipiya tasonejcayot.
12 Huan amo teno quicahuase para seyoc tonali, yon amo quipostequilise
yon se iomiyo nopa pilborregojtzi. Ma quinescayotica nopa Pascua senquisa
quej nimechnextilijtoc anquichihuase.
13 Pero sinta se acajya cati tapajpactic huan amo cana yajtoc, san moilhuis
para amo quinescayotis nopa Pascua ilhuit, monequi anquiquixtise para
ayecmo huelis itztos amohuaya anisraelitame. Quej nopa anquichihuase,
pampa amo techtencahuili nopa tacajcahualisti noixpa ipan nopa tonali
quema, niamoTECO, nijtali, huan yeca monequi quiselis nopa tatzacuiltili
por itajtacol.
14 "Nochi seyoc tali ehuani cati itztoque amohuaya nojquiya monequi
quinescayotise nopa Pascua para na quej nimechnextilijtoc. Onca san
se tanahuatili para israelitame huan seyoc tali ehuani para quenicatza
quinescayotise, huan nochi monequi san se quichihuase."

Nopa mixti cati motali itzonta Itiopa TOTECO
(Éx. 40:34-38)

15 Ipan nopa tonali quema tanque quiquetzaj nopa yoyon tiopamit cati
quipixtoya nopa camanali cati quichijtoya inihuaya, se hueyi mixti hualajqui quitzacuaco. Huan quema pejqui tiotaquiya, nopa mixti mopatac para
nesis quej se tilelemecti itzonta nopa tiopamit huan quej nopa eltoya hasta
tanesiyaya.
16 Huan quej ni eliyaya nochipa. Ica tonaya se mixti quitzacuayaya nopa
yoyon tiopamit huan ica tayohua nesiyaya quej se hueyi tit.
17 Quema nopa mixti mijcueniyaya ten nopa yoyon tiopamit, nopa israelitame quistehuayayaj huan quitoquilijtiyahuiyayaj. Huan quema nopa
mixti moquetzayaya huan ayecmo nejnemiyaya, nopa israelitame nopona
quiquetzayayaj iniyoyoncalhua.
18 Quej ni nopa israelitame mijcueniyayaj quema TOTECO quinnahuatiyaya, huan moquetzayayaj san campa quinilhuiyaya. Nochi tonali quema
nopa mixti mocahuayaya itzonta nopa tiopamit, amo quistehuayayaj.
19 Huan masque nopa mixti mocahuayaya ipan tiopamit miyac tonali
huan amo mijcueniyaya, nochi israelitame quineltoquiliyayaj itanahuatil
TOTECO huan amo nejnemiyayaj.
20 Huan quema nopa mixti amo mocahuayaya miyac tonali, nopa israelitame nojquiya amo mocahuayayaj miyac tonali, pampa quej nopa TOTECO
quinnextilijtoya.
21 Huan quema nopa mixti moquetzayaya ten se tiotac hasta ijnaloc,
huajca nopa israelitame moquetzayayaj. Huan quema ica ijnaloc nopa mixti
motananayaya, inijuanti nojquiya motananayayaj huan quitoquiliyayaj.
Pero masque tonaya o tayohua quema mijcueniyaya nopa mixti, inijuanti
quistehuayayaj para quitoquilise senquisa quej TOTECO tanahuatijtoya.
22 Sinta nopa mixti moquetzayaya ipan nopa yoyon tiopamit campa
TOTECO itztoya se ome tonati, o se metzti, o se xihuit, nochi nopa israelitame
mocahuayayaj nopona huan ayecmo nejnemiyayaj. Pero quema nopa mixti
motananayaya, inijuanti quistehuayayaj huan quitoquiliyayaj.
23 Huajca quema TOTECO quinnahuatiyaya, ma quiquetzaca iniyoyoncalhua, inijuanti quinquetzayayaj. Huan quema TOTECO quinnahuatiyaya
ma nejnemica para quitoquilise nopa mixti, quistehuayayaj. Quineltocaque
nochi cati TOTECO quinahuati Moisés ma quichihuaca.

10

Nopa ome tapitzali ten plata

1 Huan TOTECO quicamanalhui Moisés huan quiilhui:
2 "Xijchihua ome tapitzali ica plata cati tatejtzonali ica martillo. Huan
anquipitzase para anquinnotzase israelitame ma mosentilica o para ma
quimatica quema monequi motecpanase para quisase.
3 Quema anquinpitzase nochi ome tapitzalme ica sempa, nochi israeli-
tame quimatise ma mosentilica imelac icalte ni yoyon tiopamit campa
timopantíaj.
4 Pero quema anquipitzase setzi tapitzali, san mosentilise cati tayacanaj
ipan sesen hueyi familia.
5 Huan quema anhuejcahuase anquipitzase, elis para anquistehuase,
huan inijuanti cati quiquetztoque ininchajchaj ica campa quisa tonati ten
ni yoyon tiopamit achtohui quistehuase para nejnemise.
6 Huan quema anquipitzase ica ompa, motecpanase para nejnemise cati
quiquetztoque ininchajchaj ica sur huan nochi sequinoc quintoquilise.
7 Pero quema san anquinnotzase masehualme para ma mosentilica, amo
xihuejcahuaca xijpitzaca.
8 San totajtzitzi, inijuanti cati itelpocahua Aarón, huelise quipitzase nopa
tapitzali. Ya ni elis se tanahuatili para anquitoquilise amojuanti huan
amoixhuihua para nochipa.
9 "Quema anajsise ipan amotal huan monequi anquintehuise amocualan-
caitacahua, xijpitzaca chicahuac nopa tapitzali, huan na, niamoTECO Dios,
nimechelnamiquis, huan nimechmanahuis inimaco amocualancaitacahua.
10 Nojquiya xijpitzaca nopa tapitzali quema onca tonali ten paquilisti. Xi-
jpitzaca quema anilhuichihuaj, o quema eli selic metzti, o quema anquitenc-
ahuaj tacajcahualisti tatatili o tacajcahualisti para ma onca tayoltalili ica na.
Huan quej nopa na cati niamoTECO huan niamoDIOS nimechelnamiquis."

Nopa israelitame quistejque ipan Sinaí

11 Huan ipan 20 itequi nopa ompa metzti quema yahuiyaya para ome
xihuit quistoyaj ten tali Egipto, nopa mixti motananqui ten nopa yoyon
tiopamit campa TOTECO mocahuayaya.
12 Huajca nopa israelitame quistejque ipan nopa huactoc tali cati itoca
Sinaí huan quitoquilijque. Huan teipa nopa mixti moquetzato ipan nopa
huactoc tali cati itoca Parán.
13 Ya ni nopa achtohui huelta quema quistejque huan quitoquilijque nopa
mixti quej TOTECO quinahuatijtoya Moisés ma quichihuaca.
14 Huan achtohui motecpanque para nejnemise cati quihuicayayaj iban-
dera nopa tatehuijca pamit Judá. Huan Naasón, icone Aminadab, quinya-
canayaya nopa hueyi familia Judá.
15 Huan teipa quitoquilijque nopa hueyi familia Isacar ica inintayacanca,
Natanael, icone Zuar.
16 Huan teipa yahuiyaya nopa hueyi familia Zabulón ica inintayacanca,
Eliab, icone Helón.
17 Huan quema tanque quicocopitzaj nopa yoyon tiopamit campa TOTECO
mocajqui inihuaya, nopa levitame cati iniixhuihua Gersón huan Merari
motecpanque huan pejque quihuicatiyahuij nopa yoyon tiopamit.
18 Huan iniica motecpanque cati quihuicayayaj ibandera nopa tatehuijca
pamit Rubén. Huan Elisur, icone Sedeur, quinyacanayaya nopa hueyi familia
Rubén.

19 Teipa quintoquili nopa hueyi familia Simeón ica inintayacanca cati itoca
Selumiel, icone Zurisadai.
20 Huan iniica yahuiyaya nopa hueyi familia Gad ica inintayacanca
Eliasaf, icone Deuel.
21 Huan iniica motecpanque iixhuihua Coat cati elqui seyoc itelpoca
Leví huejcajquiya. Huan nopa coatitame quihuicayayaj nochi cuamesas,
taixpamit huan tamanti tatzejtzeloltic ten nopa yoyon tiopamit. Huan cati
tayacantiyajque nimantzi quiquetzatoj nopa yoyon tiopamit nopona campa
yahuij para ya eltos tasencahuali quema ajsise ni tacame ica ni tamanti.
22 Teipa iniica coatitame motecpanque cati quihuicayayaj ibandera nopa
tatehuijca pamit Efraín. Huan Elisama, icone Amiud, quiyacanayaya nopa
hueyi familia Efraín.
23 Huan iniica yahuiyaya Gamaliel, icone Pedasur, cati quiyacanayaya
nopa hueyi familia Manasés.
24 Huan iniica motecpanque Abidán, icone Gedeoni, cati quiyacanayaya
nopa hueyi familia Benjamín.
25 Huan taica motecpanque cati quihuicayayaj ibandera nopa tatehuijca
pamit Dan. Huan Ahiezer, icone Amisadai, quiyacanayaya nopa hueyi
familia Dan.
26 Huan iniica Dan yahuiyayaj nopa hueyi familia Aser ica inintayacanca
cati itoca Pagiel cati eliyaya icone Ocrán.
27 Huan iniica yahuiyaya nopa hueyi familia Neftalí ica inintayacanca
Ahira cati eliyaya icone Enán.
28 Quej ni motecpanque nopa huejhueyi familias ten israelitame quema
quistehuayayaj para yase sejcoyoc.

Moisés quiilhui itex ma yahui inihuaya

29 Se tonali Moisés quiilhui itex, Hobab, cati eliyaya icone Ragüel ten tali
Madián:
—Tojuanti tiyahuij ipan nopa tali cati TOTECO quiijtojtoc para techmacas.
Xihuala tohuaya huan tiitztose cuali mohuaya, pampa TOTECO techtenc-
ahuilijtoc cati cuali techchihuilis tiisraelitame.
30 Pero Hobab quinanquili:
—Amo, amo nijnequi niyas. Nijnequi nitacuepilis notal campa itztoque
noteixmatcahua.
31 Pero Moisés quiilhui:
—Amo techcajtehua. Ta cuali tiquixmati nochi ojti ipan nopa huactoc tali
huan canque cuali timocahuase. Xihuala tohuaya huan techyacana.
32 Sinta tihualas tohuaya, nochi cati cuali cati TOTECO techmacas tojuanti,
timitzmacase nojquiya.
33 Huajca yaya yajqui huan nochi inijuanti quistejque ten itepe TOTECO
huan nejnenque eyi tonati. Huan icaxa TOTECO cati quipixtoya cati
quintencahuilijtoya tayacantiyahuiyaya huan quintemohuilijtinemiyaya
canque mosiyajquetzase.
34 Huan tonaya quema quistehuayayaj, nopa mixti cati TOTECO quin-
macayaya yahuiyaya inintzonta.
35 Huan quema quitananayayaj nopa caxa para quistehuase, Moisés chic-
ahuac quiijtohuayaya:
"¡Ximotanana TOTECO!
¡Xijchihua para nochi mocualancaitacahua ma mosemanaca!
¡Xijchihua para nochi cati amo quinequij mitzitase ma cholojtehuaca!"

36 Huan quema quisehuiyayaj nopa caxa para mosiyajquetzase, Moisés
sempa quiijtohuayaya chicahuac:
"¡Ximocuepa, TOTECO, nica campa momasehualhua!
¡Tiitztoque tahuel nelpano miyac miles ten masehualme hasta amo aqui
huelis techpohuas!
¡Nica ximocahua tohuaya!"

11

TOTECO quiyolaxitijque nopa israelitame

1 Se tonali nopa israelitame pejque camanaltij cati amo monequi huan
quitaijilhuiyayaj TOTECO por nopa taijyohuilisti cati moilhuijque quipanoy-
ayaj. Huan TOTECO quincajqui huan tahuel cualanqui. Huan quintitanili se
tit cati pejqui quintatía cati quiquetztoyaj ininchajchaj itejteno campa nopa
sequinoc israelitame quiquetztoyaj ininchajchaj.
2 Huajca nochi israelitame cuatzajtzique chicahuac huan quitajtanijque
Moisés ma quinpalehui. Huan Moisés quitajtani TOTECO tapalehuili huan
nopa tit sejqui.
3 Huajca quitocaxtijque itejteno inialtepe Tabera. (Tabera quinequi quiij-
tos Campa Talemenqui.) Pampa hasta nopona nopa tit ten TOTECO quintati.
4 Nopa masehualme cati amo israelitame cati nejnemiyayaj inihuaya
israelitame huan hualajtoyaj ipan ten hueli xinachti masehualme, san
moilhuiyayaj para quinequiyayaj quicuase nacat. Huan nopa israelitame
nojquiya quintoquilijque huan pejque mochoquilíaj huan quiijtohuayayaj:
"¡Nelía cuali elisquía sinta oncasquía nacat para tijcuase!
5 Tiquelnamiquij nopa michime cati tiquincuayayaj san tapic nepa ipan
tali Egipto. Huan nojquiya tijcuayayaj pepinos, meloj, xonacat, seboyas
huan ajos.
6 Pero ama nochi tiyamaníaj huan ayecmo timayanaj, pampa san ni maná
onca para tijcuase."
7 Huan nopa maná cati huetziyaya eliyaya quej iyol nopa colanto huan
nesiyaya achi costic quej cuaesti.
8 Huan iajhuiyaca eliyaya quej taxcali ten harina taxacualoli ica aceite.
Huan mojmosta nopa israelitame quisayayaj calteno huan quisentiliyayaj.
Teipa quitisiyayaj ipan inimet, o quitejtzonayayaj, o quimanayayaj huan ica
quichihuayayaj se pantzi.
9 Ica tayohua, quema huetziyaya ajhuechti calteno, huetziyaya nojquiya
nopa maná.
10 Huan Moisés quicajqui para masehualme ipan sese israelita familia
mosehuijtoyaj inincalixpa chocayayaj, pampa TOTECO tahuel cualanqui,
huan Moisés nojquiya amo quipacti cati quichihuayayaj.
11 Huajca Moisés quiilhui TOTECO:
—¿Para ten quej ni techchihuilijtoc, na nimotequipanojca? ¿Taya amo cuali
nijchijtoc moixpa para techmamaltijtoc nochi ni masehualme?
12 Amo na niinintata o niininana. Inijuanti amo noconehua. ¿Para
ten techilhuía ma niquinmamajtinemi hasta tiajsise campa nopa tali cati
tiquinilhuijtoc para tiquinmacas tohuejcapan tatahua? Na niquinhuica san
quej se quihuica icone cati noja chichi.
13 ¿Canque hueli nijcuis nacat para quicuase nochi ni miyaqui israelitame?
Nochi san techchoquilíaj huan techilhuíaj: 'Techmaca nacat para tijcuase.'
14 Na amo nihueli niquinhuicas nochi ni miyaqui masehualme noseltitzi.
Niquinita quej se tamamali cati tahuel etic para na.

15 Sinta quej ni techchihuilis nochipa, achi más cuali techmicti na ama
sinta nelía techicnelía. Quej nopa amo monequi niquitas cati ni masehualme
techchihuilise.
16 Pero TOTECO quinanquili:
—Techsentilhuili 70 huehue tacame cati tijmati quenicatza tayacanase
huan quihuicase tequiticayot ica ni miyaqui israelitame. Huan xiquinhual-
ica campa nopa yoyon tiopamit campa timopantíaj huan nopona techchiya
inihuaya.
17 Huan na nitemos huan nopona nimitzcamanalhuis. Huan nijcuis No-
tonaltzi cati itztoc mohuaya huan nojquiya niquinmacas para inijuanti ma
mitzpalehuica para anquinhuicase nochi ni miyaqui masehualme. Huan
quej nopa amo monequi titequitis moseltitzi.
18 Huan nojquiya nimantzi xiquinnahuati nochi israelitame ma moyol-
pajpacaca noixpa, pampa mosta ica ijnaloc quicuase nacat. Xiquinilhui
ya niquincactoc para chocaj huan quiijtohuaj para elisquía cuali sinta
oncasquía nacat para quicuase. Moilhuíaj achi más cuali itztoyaj nepa ipan
tali Egipto. Yeca ama na niquinmacas nacat para quicuase.
19 Huan amo quicuase se tonal, yon ome tonati, yon macuili tonati, yon
majtacti tonati, yon 20 tonati.
20 Pero quicuase nochi se metzti hasta quisas ipan iniyacatzol huan
quiijiyase, pampa inijuanti techhuejcamajcajtoque na, cati niamoTECO; na
cati niitztoc tatajco ten inijuanti. Chocatoque noixpa huan quiijtojtoque:
‘¿Para ten tiquisque nepa ipan tali Egipto?’
21 Huajca Moisés quiijto:
—San tacame cati nejnemij nohuaya itztoque 600 mil huan iyoca sihuame
huan coneme. ¿Quenicatza tiquijtohua techmacas nacat para tijcuase nochi
se metzti?
22 Masque tiquinmictisquíaj nochi toborregojhua huan tohuacaxhua, amo
quinaxilisquía para nochi. Masque tiquinmacasquía nochi michime cati
itztoque ipan hueyi at, amo quinaxilisquía.
23 Pero TOTECO quinanquili:
—¿Ta timoilhuía tahuel pilquentzi nochicahualis? Ama tiquitas sinta
mochihuas o amo mochihuas cati niquijtohua.

Nopa huehue tacame camanaltij quej tajtolpanextiani

24 Huajca Moisés quisqui huan quinpohuili nochi israelitame cati TOTECO
Dios quiilhuijtoya. Huan quinsentili nopa 70 huehue tacame ten nopa
israelitame huan quintali yahualtic ten nopa yoyon tiopamit.
25 Huan TOTECO temoc ipan nopa mixti huan quicamanalhui Moisés.
Huan teipa quicuic Itonaltzi cati itztoya ipan Moisés para quipalehuis, huan
nojquiya quinmacac nopa 70 huehue tacame. Huan quema Itonaltzi motali
ipan nopa huehue tacame, pejque camanaltij quej tajtolpanextiani. Pero san
se huelta panoc huan ayecmo quema mochijqui sempa.
26 Huan itztoyaj ome ten nopa 70 huehue tacame cati TOTECO quintape-
jpenijtoya cati mocajtoyaj ipan ininchajchaj, se itoca Eldad huan ne se itoca
Medad. Pero nojquiya Itonal TOTECO motali ipan inijuanti huan pejque
camanaltij quej tajtolpanextiani nopona campa itztoyaj ipan ininchajchaj.
27 Huajca sequij telpocame motalojtiyajque huan quiilhuitoj Moisés para
Eldad huan Medad camanaltitoyaj quej tajtolpanextiani nepa campa inin-
chajchaj.
28 Huajca Josué, icone Nun, cati quipalehuijtoya Moisés hasta itelpocatiya
quiijto:

—Noteco Moisés, xiquintacahualti.

29 Pero Moisés quinanquili:

—¿Ta techtasomati? Nelcuali elisquía sinta TOTECO quinmacasquía Itonaltzi nochi israelitame huan nochi elise tajtolpanextiani.

30 Huan Moisés huan nochi nopa huehue tacame tacuepilijque campa ininchajchaj.

TOTECO quintitanili miyac solime

31 Huan TOTECO quichijqui ma huala se ajacat chicahuac ten campa hueyi at huan quinhualicac tahuel miyac solime. Huan patantinemiyayaj campa hueli tatajco huan yahualtic nopa altepet ten iniyoyoncalhua nopa israelitame. Huan nopa solime patantinemiyayaj echcapantzi san quej se metro ihuejcapanca. Huan nojquiya eliyaya temitoc ica solime huejca ten ininchajchaj hasta campa se huelis ajsis sinta nejnemis para se tonal ihuejcaca.

32 Huajca nochi nopa achtohui tonali huan yohuali huan ipan nopa seyoc tonali, nochi israelitame quinitzquitinemiyayaj huan quinmictijtinemiyayaj solime. Huan cati tahuel pilquentzi quisentili, quisentili quej 60 hueyi lalax chiquihuit ten senquisa solime. Huan pejque quinhuatzaj campa hueli itejteno inialtepe ten yoyon calme.

33 Pero quema pejque quicuaj nacat nopa israelitame, TOTECO cualanqui inihuaya huan quintitanili se hueyi cocolisti huan quichijqui ma miquica miyaqui tacame.

34 Huan yeca quitocaxtijque campa itztoyaj Quibrot Hataava (Quibrot Hataava quiijtosnequi Campa Quintaltojque Cati Itzcuime), pampa nopona quintaltojque miyaqui cati tahuel quinequiyayaj nacat.

35 Huan nopa israelitame motanantejque ten Quibrot Hataava huan nejnentiyajque hasta Hazerot huan nopona mocajque se quesqui tonali.

12

María huan Aarón ica camanaltique Moisés

1 Teipa María ihuaya Aarón pejque quiejelnamiquij Moisés, pampa Moisés mosihuajtijtoya ica se sihuat cati ehua ipan tali Etiopía.

2 Huan nojquiya quiijtojque: "¿Ajquiya quiijtohua para TOTECO san quicamanalhuía Moisés? Nojquiya techcamanalhuijtoc tojuanti." Huan TOTECO quicajqui.

3 Melahuac Moisés eliyaya se tacat cati achi más moicnonequiyaya huan amo quej nochi sequinoc masehualme ipan taltipacti.

4 Huajca nimantzi TOTECO quiilhui Moisés, Aarón huan María: "Xiyaca amojuanti aneyi campa nopa yoyon tiopamit campa timopantíaj."

Huan nochi eyi yajque campa nopa yoyon tiopamit.

5 Huajca TOTECO temoc ipan nopa mixti huan moquetzqui campa nopa caltemit cati calaqui ipan nopa yoyon tiopamit. Huan quinnotzqui Aarón ihuaya María huan quema monechcahuijque,

6 TOTECO quinilhui: "Xijtacaquilica ni tamanti cati nimechilhuis:

Quema nimechtitanilía se tajtolpanextijquet para itztos amohuaya,
na niamoTECO, nimonextía ica ya ipan se temicti o nimocamanalhuía ihuaya ipan se tanescayot.

7 Pero amo quej nopa nijcamanalhuía ni notequipanojca Moisés.
Yaya cati achi más temachti techneltoca que nochi sequinoc notequipanojcahua.

8 Huan quema nicamanalti ihuaya Moisés,
timoixtachilijtoque huan nicamanalti ica se camanali cati amo ohui huan
cati nimantzi quimachilía.
Huan yaya quiita noxayac huan quenicatza na niitztoc.
Huajca ¿para ten anquiejelnamiquij notequipanojca Moisés?"
9 Huan TOTECO nelía cualanqui miyac inihuaya huan quisqui.
10 Huan quema nopa mixti mijcueni ipan nopa yoyon tiopamit, María pejqui palani itacayo huan mocajqui chipahuac. Huan quema Aarón moicancuetqui para quitachilis María, quiitac quipixtoc nopa fiero tacayo palanca cocolisti cati itoca lepra.
11 Huajca nimantzi Aarón quiilhui Moisés: "Xijpiya hueyi moyolo ica tojuanti, noteco. Amo techtatzacuilti por ni totajtacol. Nelía tihuihuitique huan yeca quej nopa ticamanaltique.
12 Pero amo xijcahua para María ma eli quej se conet cati tacati mictoc, cati quisa iijtico inana ica icuetaxo papalacatoc."
13 Huajca Moisés quitzajtzili TOTECO: "¡Toteco Dios, nimitztajtanía xijpiya hueyi moyolo, huan xijchicahua!"
14 Huan TOTECO quinanquili: "Sinta itata san quiixchajchatosquía, monequi pinahuasquía hasta chicome tonati, huajca xijquixtica huan ma itzto huejca ten amoaltepe ten amoyoyoncalhua para chicome tonati. Huan quema tamis chicome tonati, sempa hueli hualas campa ichaj."
15 Huan quej nopa María quiquixtijque huejca ten inialtepe huan nopona mocajqui chicome tonati. Huan nopa israelitame amo mijcuenijque hasta sempa quiselijque María ipan inialtepe ten yoyon calme.
16 Teipa motanantejque ten campa itztoyaj campa itoca Hazerot huan yajque quiquetzatoj ininchajchaj ipan nopa huactoc tali cati itoca Parán.

13

Moisés quintitanqui tachiyani ipan Canaán
(Dt. 1:19-25)

1 Huan nopona TOTECO quicamanalhui Moisés huan quiilhui:
2 "Xiquintitani tacame para ma tachiyatij quenicatza eltoc nopa tali Canaán cati na nimechmacas anisraelitame. Xijtitani se tayacanca tacat ten sesen hueyi familia."
3 Huajca senquisa quej TOTECO quinahuati ma quichihua, Moisés quichijqui. Quintitanqui tayacanca israelitame cati itztoyaj ipan nopa huactoc tali Parán para ma yaca ipan nopa cuali tali.
4-15 Huan ya ni itoca sesen tayacanquet ten sesen hueyi familia cati yajque:

Familia, Tayacanquet
Rubén, Samúa, icone Zacur
Simeón, Safat, icone Horí
Judá, Caleb, icone Jefone
Isacar, Igal, icone José
Efraín, Oseas, icone Nun
Benjamín, Palti, icone Rafú
Zabulón, Gadiel, icone Sodi
Manasés, icone José, Gadi, icone Susi
Dan, Amiel, icone Gemali
Aser, Setur, icone Micael
Neftalí, Nahbi, icone Vapsi

Gad, Geuel, icone Maqui

16 Huajca ya ni elqui inintoca nopa tacame cati Moisés quintitanqui ma
tachiyatij ipan nopa tali. Pero Moisés quitocaxpatac Oseas, icone Nun, huan
quitocaxti Josué.
17 Huan quema Moisés quintitanqui ma tajtachiyatij ipan nochi nopa tali
Canaán, quinilhui:
—Xiyaca huan xipanoca ica norte ten tali Neguev huan xitejcoca ipan nopa
tepeme.
18 Huan xijtachilica quenicatza eltoc nopa tali huan xijtachilica sinta nopa
tacame cati itztoque nopona tejtetique o amo; sinta miyaqui inijuanti o amo
miyaqui.
19 Xijtachilica quenicatza eltoc nopa tali, sinta cuali temaca itajca, o amo.
Xijtachilica sinta nopa altepeme ipan cati itztoque moyahualojtoque ica
tepamit, o san tapojtoc altepeme campa quiquetztoque ininchaj para se
talojtzi.
20 Xijtachilica sinta cuali nopa tali huan miyac tamanti moscaltía nopona,
o amo. Xiquitaca sinta onca miyac cuame, o amo. Nojquiya xijcuica quentzi
itajca nopa tali para antechhualiquilise. (Elqui ipohual nopa achtohui
tatequisti ten itajca xocomecat.)
21 Huajca nopa tacame yajque ixtacatzi tachiyatoj ipan nochi nopa tali ten
nopa huactoc tali Zin hasta campa itoca Rehob ica norte, inechca campa
itoca Hamat.
22 Quema quisque, yajque ica norte huan quipanoque nopa huactoc tali
campa itoca Neguev huan yajque hasta altepet Hebrón. Nopona itztoyaj
iteixmatcahua Ahimán, Sesai huan Talmai. Nochi inijuanti eliyayaj iteipan
ixhuihua Anac. (Nopa altepet Hebrón nelía quipiyayaya miyac xihuit. Ya
quichijchijtoyaj huan quiquetztoyaj chicome xihuit achtohui que quema pe-
jqui altepet Zoán ipan tali Egipto cati nojquiya huejcajquiya quichijchijque.)
23 Huan ajsitoj hasta ipan nopa tamaya cati itoca Escol, huan nopona
quitejque se quechti ten itajca xocomecat, huan elqui hueyi hasta mone-
jqui quicuapilojque nopa quechti uvas ipan se cuahuit huan ome tacame
quiquechpanojtihualajque. Huan nojquiya quihualicaque sequij granadas
huan higos cati nopona moscaltiyaya.
24 Huan nopa israelitame quitocaxtijque nopa tamayamit Escol (Escol
quinequi quiijtos Quechti.), pampa nopona quitejque nopa hueyi quechti
ten itajca xocomecat.
25 Huan quema ya tantoyaj quitachilijtinemij nopa tali para 40 tonali,
26 tacuepilijque ipan Cades ipan nopa huactoc tali Parán campa itztoyaj
Moisés, Aarón huan nochi nopa sequinoc israelitame. Huan quinpohuili-
jque nochi cati quipantijtoyaj huan quinnextilijque nopa cuatajcayot cati
oncayaya ipan nopa tali.
27 Huan quej ni quiilhuijque Moisés:
—Tiyajque ipan nopa tali cati techtitanqui ma tijtachilitij. Melahuac nochi
temaca hasta mocahua itajca, huan ya ni se quentzi cati temaca nopa tali.
28 Pero nopa tacame cati nopona itztoque nelía tejtetique, huan nopa
altepeme nelía huejhueyi, huan cuali moyahualtzactoque ica tepamit. Huan
nojquiya tiquinitaque nopona iteipan ixhuihua Anac cati nelía huejcapan-
tique.
29 Campa itoca Neguev itztoque nopa amalecitame, huan nopona campa
tahuejcapanco itztoque nopa heteos, jebuseos huan nopa amorreos. Huan
iixmelac hueyi at hasta campa hueyat Jordán itztoque nopa cananeos.

30 Huajca Caleb quichijqui para ma ayecmo tahuejchihuaca nochi nopa
israelitame cati itztoyaj iixpa Moisés, huan quiijto:
—¡Ma tiyaca nimantzi huan ma timoaxcatica nopa tali! ¡Temachti tojuanti
tihuelise tiquintanise huan timoaxcatise!
31 Pero nopa sequinoc cati yajtoyaj ihuaya quiijtojque:
—¡Amo! Tojuanti amo tihuelise timotehuise inihuaya nopa tacame, pampa
inijuanti achi más tetique que tojuanti.
32 Huan pejque quinilhuíaj nopa israelitame para nopa tali huan nopa
tacame cati itztoque nopona nelía amo cuali eliyayaj. Quiijtojque:
—Nopa tali cati tijtachilitoj quinpiya tacame mahuililme. Tahuel quimatij
tatehuíaj huan huejcapantique hasta temajmatíaj.
33 Nojquiya tiquinitaque nopona iteipan ixhuihua Anac cati tahuel huej-
capantique huan tejtetique. Inijuanti seyoc xinachti masehualme cati amo
quej tojuanti. Huan iniixpa timomajmatiyayaj san quej tipilchapoltzitzi
huan inijuanti techtachiliyayaj quej tielisquíaj tipilchapoltzitzi.

14

Israelitame motzontochonchijque iixpa TOTECO
(Dt. 1:26-33)

1 Huajca nochi nopa israelitame pejque cuatzajtzij huan seyohual
chocayayaj huan tahuejchihuayayaj.
2 Huan nochi pejque quiejelnamiquij Moisés huan Aarón. Quiijto-
huayayaj: "¡Achi más cuali timictosquíaj nepa ipan tali Egipto! ¡O cuali
timiquisquíaj nica ipan ni huactoc tali,
3 para amo techhuicas TOTECO ipan nopa tali, huan nopona techmic-
tise ica macheta! Huan quema techmictise, tosihuajhua huan toconehua
mocahuase inimaco tocualancaitacahua para mochihuase inintequipanojc-
ahua. ¡Achi más cuali elisquía titacuepilisquíaj sempa ipan tali Egipto!"
4 Huajca nimantzi pejque moilhuíaj se ica seyoc: "¡Ma tijtalica se totaya-
canca para ma techhuica para titacuepilise tali Egipto!"
5 Huajca Moisés ihuaya Aarón motancuaquetzque iniixpa nochi nopa
israelitame huan hasta moixtaltenamijque.
6 Huan Josué ihuaya Caleb cati quitachilitoj nopa tali, quitzayanque iniy-
oyo para quinescayotise tahuel mocuesohuayayaj,
7 huan inijuanti quinilhuijque nochi nopa israelitame:
—¡Techtacaquilica! Nopa tali cati tijtachilitoj nelía nel cuali.
8 Sinta TOTECO paqui ica tojuanti, ya techhuicas ipan nopa cuali tali cati
nochi temaca hasta mocahua huan ya techmactilis.
9 Pero amo xiquixpanoca TOTECO, yon amo xiquinimacasica nopa tacame
nopona, pampa nimantzi tiquintanise. Amo aqui huelis quinmanahuis
pampa TOTECO itztoc tohuaya. Huajca amo ximajmahuica.
10 Pero nochi nopa israelitame quinequiyayaj quintepachose. Huan ini-
ixpa nochi nopa israelitame monexti itatanex TOTECO ipan nopa yoyon
tiopamit campa Mopantíaj.
11 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
—¿Hasta quema techcuatotonise ni israelitame? ¿Amo quema technelto-
case masque nijchijtoc tahuel miyac tanextili iniixpa?
12 Na niquincocos ica se miquilisti huan niquinpolihuiltis. Huan ica
ta nijchihuas seyoc tamanti masehualme cati achi más hueyi huan más
tejtetique huan amo quej inijuanti.
13 Pero Moisés quinanquili TOTECO huan quiilhui:

—Sinta quej nopa tijchihuas, nimantzi quicaquise nopa Egipto ehuani cati quiitaque quenicatza tiquinquixti ni masehualme ipan inintal ica mohueyi chicahualis.
14 Huan nopa Egipto ehuani quicaquise huan quinpohuilise masehualme nica. Pampa masehualme ipan ni tali quicactoque ten ta mohueyi chicahualis huan quenicatza nochipa tiitztoc tatajco ten tojuanti. Quicactoque quenicatza techixtachilía para techcamanalhuis quema nopa mixti cati moaxca moquetza totzonta. Huan quenicatza techyacana ica se mixti tonaya huan ica se tilelemecti tayohua.
15 Sinta tiquinmictis nochi ni israelitame ica sempa, nochi masehualme ipan sequinoc talme cati quicactoque ten mohueyitilis quiijtose,
16 ta tiquinmicti ipan ni huactoc tali pampa amo tihuelqui tiquinmocuitahui para itztose hasta tiquinhuicas ipan nopa cuali tali cati tiquintencahuili para tiquinmacas.
17 Huajca yeca ama nimitztajtanía, xijnexti mohueyi chicahualis huan xiquintapojpolhui. Xijchihua quej techilhuijtoc para tijchihuas. Toteco, ta tiquijtojtoc,
18 amo nimantzi ticualani, huan tahuel hueyi motaicnelilis. Titetapojpolhuía taixpanoli, pero amo tiquixpolos inintajtacol quej elisquía amo teno quichijtoque. Pampa tiquijtohua ica ta, sesen tajtacoli quihuica itatzacuiltilis. Huan quema se tetaj tajtacolchihua, tijtatzacuiltía huan tiquintatzacuiltía iconehua huan iteipan ixhuihua huan hasta iteipan ixhuihua quinpiyase ininconehua por cati quichijqui nopa tetaj. Quej nopa tiquijtojtoc TOTECO.
19 Huajca ama ica nopa mohueyi teicnelijcayo, xiquintapojpolhui inintajtacol nochi ni masehualme san quej miyac huelta tiquintapojpolhuijtoc ten quema tiquistejque ipan tali Egipto.

TOTECO quintatzacuilti nopa israelitame (Dt. 1:34-40)

20 Huan TOTECO quiijto:

—Cualtitoc, niquintapojpolhuis quej techtajtanijtoc.
21 Pero melahuac nimitzilhuía quej temachti na niitztoc huan temachti notatanex nesis campa hueli ipan nochi taltipacti,
22 nojquiya temachti yon se ten ni masehualme cati quiiztoque nohueyitilis amo quiitas nopa cuali tali. Pampa masque quiiztoque nochi nopa tanextili cati nijchijqui ipan tali Egipto huan ipan huactoc tali, techyejyecojtoque huan amo quineltocatoque notanahuatil ya majtacti huelta.
23 Huajca yon se ten ni masehualme amo quiitase nopa cuali tali cati niquinilhui niquinmacas inintatahua. Amo quiitas yon se cati techhuejcamajcajtoc.
24 Pero notequipanojca Caleb, quena. Pampa ya quipixtoc seyoc tamanti iyolo huan senquisa techneltocatoc, ya, quena, nijcahuilis ma calaqui ipan nopa tali cati quitachilito, huan ya ihuaya iconehua quiselise cati iniaxca nopona.
25 Huan pampa anquinimacasij nopa amalecitame huan cananeos cati itztoque ipan nopa tamayamit, mosta monequi antacuepilise ipan huactoc tali ipan nopa ojti cati yahui Hueyi At Chichiltic.

26 Huan nojquiya TOTECO quiilhui Moisés ihuaya Aarón:

27 —Ayecmo niquinijyohuis ni masehualme cati techejelnamictinemij. Nijcactoc nochi cati quiijtohuaj ten na.

28 Huajca xiquinyolmelahua: ‘Nimotestigojquetza noseltitzi, niamoTECO,
para nimechchihuilis senquisa cati anquiijtojtoque. Anquiijtojque achi
cuali anmiquisquíaj ipan ne huactoc tali,
29 huajca nochi cati anquiaxitijtoque 20 xihuit huan anmoijcuilojtoque
ipan nopa censo, monequi anmiquise ipan ni huactoc tali pampa antechejel-
namijque.
30 Yon se ten amojuanti amo calaquis ipan nopa tali cati nimomatanan-
qui hasta ilhuicac huan niquijto para melahuac nimechmacasquía. San
calaquise Caleb, icone Jefone, huan Josué, icone Nun.
31 Huan amoconehua cati anquiijtojque huetzisquíaj inimaco amocualan-
caitacahua, na niquinhuicas ipan nopa cuali tali cati anquihuejcamacajque.
32 Pero amotacayohua mocahuas ipan ni huactoc tali.
33 Huan amoconehua nentinemise ipan ni huactoc tali para 40 xihuit.
Quej nopa inijuanti quiixtahuase por amotajtacolhua hasta nochi amojuanti
anmiquise ipan ni huactoc tali.
34 Anquitachilijtinenque 40 tonati nopa cuali tali, huan yeca nojquiya
anquiselise amotatzacuiltil 40 xihuit para anquiixtahuase amotajtacolhua,
se xihuit para sesen tonal. Quej nopa anquimatise quenicatza ipanti se cati
techhuejcamajcahua.’ Quej nopa xiquinilhuica.
35 Na niamoTECO nimechyolmelajtoc, huan quej nopa nimechchihuilis
nochi antzontochon tacame cati anmosejcotilijtoque para amo anquichi-
huase cati cuali ica na. Nochi anmiquise ipan ni huactoc tali.

Mijque cati quitachilitoj nopa tali

36 TOTECO quinmicti nopa tacame cati Moisés quintitanqui para ma
quitachilitij nopa cuali tali huan teipa inijuanti mocuetque huan camanal-
tique fiero ten cati quiitztoyaj.
37 Inijuanti mijque ica se cocolisti nopona iixpa TOTECO.
38 San Josué, icone Nun, ihuaya Caleb, icone Jefone, mocajque yoltoque,
huan nochi nopa sequinoc tacame cati quitachilitoj nopa cuali tali huetzque
mictoque.

Inincualancaitacahua quintanque nopa israelitame (Dt. 1:41-46)

39 Huan quema Moisés quinilhui nopa israelitame nochi cati TOTECO
quinilhuijtoya, nochi tahuel mocuesojque.
40 Huan tonili cualca mijquejque huan pejque tejcoj campa nopa tepeme
cati eltoya nechca, huan quiijtohuayayaj:
—Melahuac titajtacolchijtoque, pero ama nica tiitztoque. Ma tiyaca ni-
mantzi para timoaxcatise nopa tali cati TOTECO techilhuijtoc para tech-
macas.
41 Pero Moisés quinilhui:
—¡Amo xiquixpanoca cati TOTECO quiijtojtoc! ¡Nopa tamanti cati anquichi-
huaj amo quisas cuali!
42 Amo xiyaca, pampa TOTECO amo itztoc amohuaya, huan temachti
amechtanise amocualancaitacahua.
43 Nopa amalecitame huan nopa cananeos amechtehuise, huan anhuet-
zise inimaco, huan amechmictise. Amo anquitacaquilijtoque TOTECO, huan
TOTECO amo itztos amohuaya.
44 Pero inijuanti amo quichihuilijque cuenta huan tejcotiyajque ipan nopa
tepet masque yon Moisés, yon nopa caxa cati quipixtoya cati quintencahuil-
ijtoya TOTECO amo yajqui inihuaya.

45 Huajca motananque nopa amalecitame ihuaya nopa cananeos cati itztoyaj ipan nopa tali huan temoque, huan quinmictijtihualajque nopa israelitame hasta Horma.

15

Tanahuatilme para tacajcahualisti

1 Huan TOTECO quicamanalhui Moisés huan quiilhui:

2 "Xiquincamanalhui nopa israelitame huan xiquinilhui quema calactiyase ipan nopa cuali tali cati niquinmacas para ipan itztotij,

3 huan quinequise techpaquilismacase ica se tacajcahualisti tatatili, o se tacajcahualisti cati techmacase ipan tit, quej ni monequi quichihuase. Masque techmacase nopa tacajcahualisti pampa quitamichijtoque se tenijqui cati techtencahuilijtoque quichihuase, o pampa huelis san ica ininpaquilis quinequij techmacase se tenijqui, o pampa ajsis se ilhuit quema monequi se tacajcahualisti, o quinequij techyolpactise ica cati mijyotis ajhuiyac noixpa, huajca monequi techmacase se borrego, se chivo, o se becerro.

4 Ihuaya sesen tacajcahualisti monequi nojquiya techmacase nopa tacajcahualisti ten harina cati ihuaya yahui. Sinta techmacas se pilborregojtzi, monequi ihuaya techmacase ome kilo cati cuali harina tamaneloli ica se litro aceite.

5 Huan sinta techmacase se pilborregojtzi quej se tacajcahualisti tatatili, nojquiya ma techmacaca se litro xocomeca at quej se tacajcahualisti tatoyahuali huan mijyotis cuali noixpa.

6 Huan sinta techmacase se oquich borrego, ihuaya techmacase nojquiya nahui kilos cati cuali harina tamaneloli ica se litro huan se achi ten aceite.

7 Huan nojquiya ihuaya techmacase se litro huan se achi ten xocomeca at quej se tacajcahualisti tatoyahuali noixpa.

8 Huan sinta techtencahuilise se becerro quej se tacajcahualisti tatatili, o pampa quitamiltijtoque cati techtencahuilijtoque quichihuase, o sinta techmacase pampa quinequij quipiyase tayoltalili ica na,

9 monequi ihuaya nopa becerro techmacase se tacajcahualisti ten chicuase kilos cati cuali harina tamaneloli ica ome litros ten aceite.

10 Huan ihuaya nojquiya techmacase ome litro ten xocomeca at quej se tacajcahualisti tatoyahuali noixpa. Huan nochi san sejco quitatise huan mijyotis ajhuiyac noixpa huan techpactis.

11-12 Huajca quej ni sese israelita monequi quisencahuas sesen becerro, sese oquich borrego, sesen pilborregojtzi, o sesen chivo cati techmacase.

13 Nochi israelitame quichihuase nochi ya ni quema techmacase se tacajcahualisti cati quitatíaj para ajhuiyac niquijnecuis.

14 "Huan san se quichihuas se cati seyoc tali ejquet cati itztos amohuaya, huan quinequis nojquiya techtencahuilis se tacajcahualisti cati quitatis. San se tanahuatili quitoquilise nochi para quenicatza quisencahuase cuali inintacajcahualis para na.

15 Israelitame huan seyoc tali ehuani cati itztoque inihuaya san se tanahuatili quitoquilise para nochipa.

16 Quej nopa anisraelitame huan seyoc tali ehuani san se anitztose noixpa."

17 Huan TOTECO quicamanalhui Moisés huan quiilhui:

18 "Xiquinilhui nochi israelitame para quema calactosejya ipan nopa cuali tali campa na niquinhuicas,

19 huan pehuase quicuase nopa trigo cati temaca nopa tali, monequi
quiiyocatalise se achi para techtencahuilise.
20 Quema achtohui quisentilise trigo sesen xihuit huan quichihuase nopa
achtohui tixti, ma techsencahuilica se pantzi huan quihuisose noixpa quej
se tacajcahualisti ten pantzi ten nopa trigo pixquisti.
21 Huan quitencahuase ni tacajcahualisti ten nopa achtohui trigo ipan
sesen xihuit hasta iniixhuihua quinpiyase iniixhuihua huan para nochipa.
22-23 "Huan masque nelía quinequise quichihuase nochi senquisa cuali,
sinta inijuanti o iniixhuihua teipa ehuani, amo quichihuase nochi ni
tanahuatilme cati nimechmacatoc ica Moisés hasta quema nipejqui nijmaca
tanahuatilme, huajca ya ni cati monequi quichihuase.
24 Quema nochi inijuanti quiitase para amo nochi tamanti cati quichi-
huayayaj eltoya senquisa cuali noixpa, huajca monequi techtencahuilise
se becerro quej se tacajcahualisti tatatili cati tahuel ajhuiyac mijyotis para
na. Huan ihuaya techmacase itacajcahualis ten harina huan ten xocomeca
at quej quiijtohua nopa tanahuatili cati nimechilhuijtoc. Huan nojquiya
techtencahuilise se chivo quej se tacajcahualisti por nopa tajtacoli cati
quichijque.
25 Huajca nopa totajtzi techmacas nopa tacajcahualisti para techixtza-
cuilis inintajtacolhua nochi israelitame huan niquintapojpolhuis, pampa
ya techtencahuili nopa tacajcahualisti por nopa tajtacoli cati quichijque
masque amo quimatiyayaj.
26 Huan niquintapojpolhuis nochi israelitame huan nochi seyoc tali
ehuani cati itztose inihuaya nopa tajtacoli cati nochi inijuanti sentic quichi-
jque masque amo quimatiyayaj.
27 "Sinta tajtacolchihuas se masehuali san pampa amo quimati, quema
quiitas cati quichijqui, quitencahuas se sihua chivo cati san quipiya se xihuit
quej se tacajcahualisti por tajtacoli.
28 Huan nopa totajtzi techmacas nopa tacajcahualisti para techixtzacuilis
itajtacol noixpa pampa amo quimatiyaya sinta quichihuayaya se tajtacoli,
huan na nijtapojpolhuis.
29 Huan san se quitoquilise ni tanahuatili israelitame huan nopa seyoc
tali ehuani cati itztose amohuaya quema quichihuase tajtacoli pero amo
quimatiyayaj sinta quichijque.
30 "Pero sinta tajtacolchihua se tacat ica ipaquilis, masque se israelita
o amo, yaya tahuel techhuejcamajcahua na, niamoTECO, huan monequi
miquis para ayecmo itztos amohuaya.
31 Anquimictise pampa amo quinejqui quicaquis nocamanal huan amo
quineltocac notanahuatil, huan nochi itajtacol huetzis ipan ya."

Tatzacuiltili para cati tequiti ipan sábado

32 Quema nopa israelitame itztoyaj ipan nopa huactoc tali, quipantijque se
tacat quisentiliyaya cuahuit ipan se tonali para mosiyajquetzase.
33 Huan inijuanti cati quipantijque quihuicaque iixpa Moisés ihuaya
Aarón huan iniixpa nochi israelita tayacanani,
34 huan quitalijque ipan tatzacti pampa ayemo quimatiyayaj taya ipaquilis
TOTECO para quichihuilise.
35 Pero teipa TOTECO quiilhui Moisés: "Nopa tacat monequi miquis.
Nochi anisraelitame monequi anquiquixtise huejca ten amoaltepe campa
anquinquetztoque amoyoyoncalhua huan anquitepachose hasta miquis."

36 Huajca nopa israelitame quiquixtijque nopa tacat ten inialtepe huan
quihuicaque huejca. Huan quitzontepachojque hasta quimictijque sen-
quisa quej TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

Itenhuaxo iniyoyo

37 Huan TOTECO quicamanalhui Moisés, huan quiilhui:
38 "Xiquincamanalhui nochi israelitame, huan xiquinilhui para iniyoyo
monequi quitalilise itenhuaxo ica icpat cati azultic.
39 Huan quema anquitachilise itenhuaxo amoyoyo, anquielnamiquise
itanahuatil TOTECO huan anquitoquilise. Huan amo antechcajtehuase quej
se tacanenca sihuat quicahua ihuehue. Yon amo anquichihuase san cati
anquinequij anquichihuase, o cati anmoilhuíaj para cuali.
40 Quej nopa anquielnamiquise nochi notanahuatil huan anquineltocase,
huan aneltose antatzejtzeloltique san para na, niamoTeco Dios.
41 Na niDIOS niamoTeco, huan na nimechquixti ipan tali Egipto para
antechixmatise para niamoTECO. Quena, na niamoTeco Dios."

16

Itajtacol Coré huan itatzacuiltil

1 Se tonali pejqui motanana Coré ihuaya Datán, Abiram huan On. (Coré
eliyaya icone Izhar, cati eliyaya icone Coat, cati eliyaya icone Leví huejca-
jquiya. Huan Datán huan Abiram eliyayaj iconehua Eliab huan On eliyaya
icone Pelet. Huan nochi ni eyi eliyayaj iteipan ixhuihua Rubén cati itztoya
huejcajquiya.)
2 Huan Coré, Datán, Abiram huan On mohueyimatque huan motananque
inihuaya 250 israelita tayacanani. Nopa 250 tacame quipiyayayaj tequit-
icayot huan tetalnamictiyayaj huan nochi israelitame quinixmatiyayaj.
3 Huan nochi inijuanti mosentilijque huan motalijque iixpa Moisés ihuaya
Aarón, huan quinilhuijque:
—Ayecmo timechijyohuise más. Amojuanti amo más ancuajcualme que
sequinoc tiisraelitame. Nochi tiisraelitame techtapejpenijtoc TOTECO, huan
yaya itztoc tohuaya nochi tojuanti. Huajca ¿para ten amojuanti tahuel
anmohueyichihuaj huan anquinequij antechnahuatise nochi sequinoc tiis-
raelitame?
4 Huan quema Moisés quicajqui nopa tamanti, motancuaquetzqui huan
huetzqui ica ixayac iixpa TOTECO.
5 Teipa quiilhui Coré inihuaya cati quitoquiliyayaj:
—Mosta ica ijnaloc TOTECO quinextis ajquiya inijuanti iaxcahua huan
ajquiya inijuanti quinita para tatzejtzeloltique huan ajquiya quitapejpenij-
toc para quinechcahuis ica tacajcahualisti, pampa san cati TOTECO quitape-
jpenis huelis quimactilis tacajcahualisti.
6 Huajca xijchihuaca ya ni para tijmatise: Coré, ta huan nochi cati itztoque
mohuaya, mosta xijcuica ticomit,
7 huan ipan xijtalica ticoli. Huan xijtemilica copali huan xijtalica iixpa
TOTECO. Huan nopa tacat cati TOTECO quitapejpenis, ya nopa cati tiquitase
para tatzejtzeloltic. Amojuanti, anlevitame, tahuel anmohueyimajtoque.
8 Nojquiya Moisés quiilhui Coré:
—¡Techtacaquilica, amojuanti anlevitame!
9 ¿Amo anquiitaj para hueyi ipati cati Toteco Dios amechchihuilijtoc?
¿Para ten anquiitaj para tahuel pilquentzi para TOTECO cati tiisraeli-
tame tijhueyichihuaj, amechtapejpenijtoc san amojuanti para aniaxcahua?
Amechiyocatalijtoc ten nochi sequinoc israelitame para anquinechcahuise

huan antequitise ipan ni iyoyon tiopa campa yaya itztoc tohuaya. Nica eltoc campa anquintequipanose nochi israelitame.
10 Quena, TOTECO mitztapejpenijtoc ta, tiCoré, huan nochi moicnihua cati levitame para antequitise inechca. Amo cuali para anquiitaj ya nopa quej amo teno. ¿Para ten ama anquinequij anmochihuase antotajtzitzi nojquiya?
11 Amo anmotochonchijtoque ica Aarón huan anquitaijilhuíaj. Yaya amo teno quichijtoc. Anmotochonchijtoque huan anquitaijilhuíaj TOTECO.
12 Teipa Moisés tanahuati ma quinotzatij Datán huan Abiram cati eliyayaj iconehua Eliab, pero san tananquilijque:
—Amo tiyase.
13 Ta timoilhuía tahuel pilquentzi para techquixtijtoc ipan tali Egipto cati temacayaya itajca hasta mocahua para ma timiquiquij nica ipan ni huactoc tali, huan ¿ama tijnequi tielis titotanahuatijca nojquiya?
14 Amo techhuicatoc ipan se tali cati nochi temaca hasta mocahua, yon amo techmacatoc se tomil, yon se toxocomecamil. Tijnequi nochi ma timitztoquilica quej san tipopoyotzitzi. ¡Amo, amo timitzitatij!
15 Huajca Moisés tahuel cualanqui huan quiilhui TOTECO:
—Amo xijseli inintacajcahualis. Na amo teno niquincuilijtoc, yon se pilburrojtzi. Amo teno cati amo cuali nijchihuilijtoc yon se ten inijuanti.
16 Teipa Moisés quiilhui Coré:
—Mosta ximonextica iixpa TOTECO, huan Aarón nojquiya nopona itztos.
17 Sesen ten amojuanti xijhuicaca amotico huan ipan ma quitali copali. Ta ihuaya Aarón huan nopa sequinoc 250 tacame anquihuicase amotico huan anquitalise san sejco iixpa TOTECO.
18 Huajca sesen ten inijuanti quicuic itico, huan ipan quitali ticoli huan copali huan moquetzqui ihuaya Moisés huan Aarón iixpa nopa yoyon tiopamit campa timopantíaj ihuaya TOTECO.
19 Huan Coré quichijtoya ma mosentilica nopona nochi nopa israelitame para ma quitachilica taya panos. Huan itatanex TOTECO monexti iniixpa nochi nopa israelitame.
20 Huan TOTECO quicamanalhui Moisés ihuaya Aarón huan quinilhui:
21 —Ximoiyocatalica ten nochi ni tzontochon tacame, huan na niquintzontamiltis ipan se talojtzi.
22 Huan Moisés huan Aarón motancuaquetzque iixpa TOTECO hasta moixtaltenamijque, huan quiijtojque:
—¡Ay Toteco Dios! Ta cati tiquinmaca nemilisti nochi masehualme, amo xicualani inihuaya nochi ni israelitame por itajtacol san se tacat.
23 Huajca TOTECO quiilhui Moisés:
24 —Xiquincamanalhui nochi nopa israelitame huan xiquinnahuati ma mijcuenica ten ininchaj Coré, Datán huan Abiram.
25 Huajca Moisés moquetztiquisqui huan yajqui campa itztoya Coré, Datán huan Abiram, huan quitoquilijque nochi nopa 250 tayacanca israelitame.
26 Huan nopona Moisés quinilhui nopa masehualme:
—Ximoiyocatalica ten iniyoyoncalhua ni tacame cati fierojtique, huan amo xijcuica teno cati iniaxca para amo ancalaquise ipan inintajtacol.
27 Huan nopa israelitame mijcuenijque ten ininchajchaj. Huan Coré, Datán huan Abiram inihuaya inisihuajhua, huan ininconehua moquetztoyaj calixpa nechca sese icalte.
28 Huan Moisés quiijto:
—Ica ya ni anquimatise para TOTECO techtitantoc para ma nijchihua nochi cati nijchijtoc, huan amo nijchihua san pampa na nijnejqui.

29 Sinta ni tacame miquise quej sequinoc tacame miquij, huajca quiijtosnequi TOTECO amo techtitantoc para nimechyacanas.
30 Pero sinta TOTECO quichihuas se tamanti cati amo quema anquiitztoque huan ni tali tapohuis huan quintolos ica nochi cati inijuanti quipixtoque, huan nochi huetzise yoltoque talijtic, huajca anquimatise para ni tacame quiixpanotoque TOTECO.
31 Huan quema tanqui camanalti Moisés, nopa tali motapo campa inijuanti itztoyaj,
32 huan quintolo nochi nopa tacame cati mosentilijtoyaj ihuaya Coré inihuaya inisihuajhua huan ininconehua cati inihuaya itztoyaj huan nochi cati quipiyayayaj.
33 Huan nochi inijuanti huetzque yoltoque taltita ica nochi cati eliyaya iniaxca, huan nopa tali sempa motzajqui. Quej nopa nochi cati tajtacolchijque polijque huan ayecmo itztoyaj ica nopa israelitame.
34 Huan quema nopa israelitame cati itztoyaj ininechca quicajque cuatzajtziyayaj cati huetziyayaj, motalojtejque huan quiijtojtiyajque: "Huelis techtolos nojquiya."
35 Huan nojquiya TOTECO quititanqui tit huan quintamitati nochi nopa 250 tacame cati quitatijtoyaj nopa copali.
36 Huajca TOTECO quiilhui Moisés:
37 "Xijnahuati Eleazar itelpoca Aarón para ma quiquixti nochi nopa ticomit cati mopantía ipan nopa tit campa mijcatzitzi pampa tatzejtzeloltic. Ma quitepehua huan ma quisehui nopa ticoli
38 cati eltoc ipan sesen ticomit ten nopa tacame cati tajtacolchijque huan yeca mijque. Pero ya mochijtoya tatzejtzeloltique nopa ticome quema quitequihuijque noixpa. Xiquincuica huan xiquintejtetzonaca para ica nopa teposti anquichihuilise se itzajca nopa taixpamit. Huan nopa israelitame quiitase huan quielnamiquise para san itelpocahua Aarón hueli quitatise copali noixpa."
39 Huajca nopa totajtzi Eleazar quinsentili nochi nopa ticome ten bronce cati quihuicatoyaj nopa tacame cati mijque huan tanahuati ma quichihuilica se itzajca nopa taixpamit.
40 Huan ya nopa elis se ejemplo para nochi israelitame, para yon se cati amo itelpoca Aarón amo hueli monechcahuis campa taixpamit para quitatis copali iixpa TOTECO para amo ipantis quej ipantic Coré huan nochi cati quitoquiliyayaj. Huan nochi mochijqui san quej TOTECO quinahuatijtoya Eleazar ica Moisés.
41 Huan nopa seyoc tonal ica ijnaloc, nochi nopa israelitame pejque quinejelnamiquij Moisés huan Aarón. Huan quiijtohuayayaj:
—¡Amojuanti anquinmictijtoque nochi imasehualhua TOTECO!
42 Huajca nochi nopa tacame cati mosejcotilijtoyaj para quitehuise Moisés huan Aarón tachixque campa nopa yoyon tiopamit, huan quiitaque nopa mixti quitzactoya, huan monextiyaya itatanex TOTECO.
43 Huajca quinechcahuijque Moisés ihuaya Aarón nopa yoyon tiopamit campa mopantíaj ihuaya TOTECO.
44 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
45 —Ximoiyocatalica ten ni fiero tacame, huan niquintzontamiltis ica se talojtzi.
Huan Moisés huan Aarón motancuaquetzque huan huetzque ica inixayac iixpa TOTECO.
46 Huan teipa Moisés quiilhui Aarón:

—Xijcui nopa ticomit huan ipan xijtali ticoli cati eltoc ipan taixpamit, huan xijtali copali, huan nimantzi xiya campa itztoque nopa israelitame. Huan ica ya nopa tiquixtzacuas inintajtacolhua, pampa icualancayo TOTECO tejcotoc huan ya pejqui se hueyi cocolisti cati quinmictía.
47 Huajca Aarón quichijqui cati Moisés quinahuatijtoya, huan motalojtiyajqui campa mosentilijtoyaj nopa israelitame. Huan nopa cocolisti cati TOTECO quintitanilijtoya ya pejtoya huan campa hueli israelitame miquiyayaj. Huajca Aarón quitati nopa copali huan quiixtzajqui inintajtacolhua nopa israelitame.
48 Huan moquetzqui tatajco ten inijuanti cati ya mictoyaj huan inijuanti cati noja yoltoyaj, huan nopa miquilisti huan nopa cocolisti motilquetzqui.
49 Huan para nochi, inijuanti cati mijque ipan nopa cocolisti elque 14 mil 700 huan ya ni eliyaya iyoca ten inijuanti cati mijque ihuaya Coré.
50 Teipa tacuepili Aarón campa itztoya Moisés ipan icalte nopa yoyon tiopamit campa mopantíaj ihuaya TOTECO pampa ya tantoya nopa miquilisti.

17

Icuatopil Aarón cati chamanqui

1 Teipa TOTECO quicamanalhui Moisés huan quiilhui:
2-3 "Xiquinnahuati nopa tayacanani ten sesen hueyi familia ma techhualiquilica se cuatopili. Para nochi, mochihuase 12 cuatopilme cati techhualiquilise. Huan ipan sesen tiquijcuilos itoca cati quihualicac, pampa sesen tayacanquet ten sese hueyi familia quipiya se cuatopili. Huan tiquijcuilos itoca Aarón ipan nopa cuatopili cati huala ipan nopa hueyi familia Leví.
4 Huan nochi xijtalica calijtic ipan nopa yoyon tiopamit campa timopantíaj. Xijtalica iixpa nopa caxa cati quipiya nopa camanali cati nijchijqui amohuaya.
5 Huan na nijchihuas para ma chamani icuatopil cati na nijtapejpenijtoc. Huan ica ya ni nopa israelitame ayecmo techcualancamacase pampa amechejelnamiquij."
6 Huajca Moisés quinilhui nopa israelitame, huan yeca sesen cati tayacanayaya ipan se hueyi familia quimacac icuatopil, huan quinsentili 12 cuatopilme. Huan ihuaya nopa cuatopilme nojquiya eltoya icuatopil Aarón.
7 Huan Moisés quitali nopa cuatopilme iixpa TOTECO campa más calijtic ipan nopa yoyon tiopamit campa eltoc nopa caxa.
8 Huan tonili quema Moisés sempa yajqui ipan nopa yoyon tiopamit, quiitac ya chamantoya icuatopil Aarón cati eliyaya ten nopa hueyi familia ten Leví. Huan icuatopil Aarón quipixtoya ichamanca, ixochiyo, huan hasta nojquiya temacatoya almendras icsitoc.
9 Huajca Moisés quinquixti nochi nopa cuatopilme cati eltoya iixpa TOTECO huan quinnextili nochi nopa israelitame. Huan nopa israelita tayacanani san quitachilijque cati panotoya huan sesen quicuic icuatopil.
10 Huajca TOTECO quiilhui Moisés: "Sempa xijtali icuatopil Aarón iixmelac nopa caxa huan nopona mocahuas quej se tanextili cati quinelnamiquiltis nochi israelitame cati panoc ica nopa masehualme cati motochonchijque huan pejque techcualancaitaj. Huan sinta sequinoc sempa techejelnamiquise, tiquinnextilis ni tanextili para ma quitilquetzaca inintzontochonyo huan amo niquinmictis."
11 Huan Moisés quichijqui nochi quej TOTECO quinahuati.

12 Pero nopa israelitame noja quiejelnamiquiyayaj Moisés huan quiijtohuayayaj: "¡Timocuapolojtoque! ¡Nochi timiquise!
13 Pampa nochi miquij cati monechcahuíaj campa nopa yoyon tiopamit ten TOTECO. Huajca senquisa nochi tojuanti timiquise, ¿ax que?"

18

Inintequi nopa totajtzitzi huan levitame

1 Teipa TOTECO quiilhui Aarón:
"Ta ihuaya motelpocahua huan moixhuihua cati hualahuij ipan mofamilia anquihuicase tajtacoli sinta acajya quichihuas amo tapajpactic nopa yoyon tiopamit. Nojquiya anquihuicase tajtacoli sinta amo mochijtoc senquisa nochi cati monequi ipan amotequi quej antotajtzitzi.
2 Xiquinhualicaca amoteixmatcahua cati nojquiya hualahuij ipan nopa hueyi familia Leví, huan ma amechpalehuica, ta ihuaya motelpocahua, ipan nopa tequit cati monequi anquichihuase ipan noyoyon tiopa.
3 Quena, moteixmatcahua amechpalehuise ipan sequij tamanti tequit. Pero san ta, Aarón, ihuaya motelpocahua hueli anmonechcahuise campa nopa mesas o taixpamit pampa antatzejtzeloltique. Huan sinta sequinoc monechcahuise, miquise, huan ta nojquiya timiquis.
4 Inijuanti amechpalehuise ipan nochi tequit cati monequis ipan ni yoyon tiopamit campa timopantíaj, pero yon se tacat cati amo levita amo huelis monechcahuis campa amojuanti.
5 San ta huan motelpocahua hueli antequitise campa nopa mesas huan campa nopa taixpamit. Huan sinta quej nopa mochihuas, huajca ayecmo nicualanis ica amojuanti anisraelitame.
6 Pampa na niquincuitoc moicnihua, nopa levitame, huan niquiniyocaquixtijtoc ten nochi nopa sequinoc israelitame para nimechmacas quej totajtzitzi para ma amechpalehuica ipan nopa tequit cati monequi calijtic ipan nopa yoyon tiopamit.
7 Pero san ta, Aarón, inihuaya motelpocahua huelis antatatise huan anquichihuase nochi nopa tequit tatzejtzeloltic cati mochijtoc campa taixpamit, huan nochi cati mochijtoc más tiopan calijtic campa Más Tatzejtzeloltic iica nopa cortina pampa na nimechtalijtoc antotajtzitzi. Huan nopa hueyi tequit cati anquichihuase, na nimechmacatoc quej se nemacti. Huan san amojuanti huelis antechchihuilise nopa tequit ten totajtzitzi quej nimechnahuatijtoc. Huan sinta seyoc cati amo totajtzi quichihuas itequi se totajtzi, monequi anquimictise."

Quenicatza mopanoltise totajtzitzi huan levitame

8 Nojquiya TOTECO quiilhui Aarón:
"Na nimechmacatoc nochi tacajcahualisti cati israelitame quihuijhuisose noixpa. Quena, nochi tacajcahualisti tatzejtzeloltic elis amoaxca pampa nimechmacatoc, ta huan motelpocahua. Ni elis se tanahuatili para nochipa.
9 Elis amoaxca nochi partes ten nopa tatzejtzeloltic tacajcahualisti cati amo quiajsi tit. Amoaxca nochi nopa tacajcahualisti ten harina, huan nochi tacajcahualisti por tajtacoli, huan nochi tacajcahualisti cati techmacaj pampa quihuicaj tajtacoli noixpa. Nochi ya ni niquiyocatalijtoc para anquitequihuise.
10 San nopa se quentzi cati nimechnahuatijtoc anquitatise ipan taixpamit ten sesen tacajcahualisti elis para na. Nochi antotajtzitzi inihuaya amotaca conehua huelis anquicuase ni tacajcahualisti cati tatzejtzeloltic, pero san hueli anquicuase campa tatzejtzeloltic.

11 “Nojquiya nimechmaca nochi tacajcahualisti tahuisoli, huan nojquiya
huelis quicuase amoconehua masque oquichpilme o sihuapilme. Nochi
ya ni elis amoaxcahua para nochipa. Cati hueli ten amoteixmatcahua cati
tapajpactic noixpa, huelis quicuas ni tacajcahualisti.
12 Nojquiya nimechmaca, antotajtzitzi, nochi iniachtohui tajca inimil nopa
israelitame cati inijuanti techhualiquilíaj sesen xihuit. Elis cati achi más
cuali ten nochi aceite, nochi xocomeca at, huan nochi trigo.
13 Nopa cati achtohui pixcase israelitame ipan inintatochui huan tech-
macase, nochi elis para antotajtzitzi huan amoteixmatcahua cati tapajpac-
tique noixpa.
14 Nochi cati taiyocatalili para na ipan inintal israelitame, elis para amo-
juanti.
15 “Nojquiya elise amoaxcahua iniachtohui conehua israelitame, huan
iachtohui cone sese inintapiyal. Nochi ya ni techmacase huan elis para amo-
juanti. Pero inijuanti sempa techcohuilise iniachtohui conehua. Nojquiya
nochi iniachtohui conetapiyalhua cati amo tapajpactique techcohuilise ica
ininpati cati ta tiquitas para cuali.
16 Quema iniachtohui conehua quipiyase se metzti, techcohuilise ica
macuili tomi ten plata cati sesen quipiya 11 gramos ietica ipan nopa tata-
machihuali ten tiopamit. Huan ya nopa tijselis para ininpati sese iniachto-
hui cone.
17 “Pero amo xiquincahua ma taxtahuaca para techcohuilise cati achto-
hui tacatis ten inihuacaxhua o ininborregojhua o ininchivojhua. Nopa
tapiyalme iniachtohui conehua elise san para na. Huan monequi tiquinmic-
tis, huan inieso xicajtzelhuis ipan nopa taixpamit. Huan ininchiyajca xijtati
quej se tacajcahualisti tatatili cati ajhuiyac mijyotía para na.
18 Pero quema israelitame techmactilise huacaxme, borregojme huan
chivojme, nopa nacat cati quihuisose noixpa para techmacase quej iniyolix
huan ininquescuayo nopa tapiyalme, elis para anquitequihuise.
19 Huajca nochi cati nopa israelitame quiiyocatalíaj para quihuisose
noixpa, nimechmaca ta huan motelpocahua para ma quicuaca amoconе-
hua, masque oquichpilme o sihuapilme. Ya ni elis se tanahuatili para
nochipa. Ya ni se camanali cati nimechtencahuilía, niamoTECO. Nochi ya
ni nimechmacas. Huan quej istat amo quema quipolos ipoyeca, nojquiya
nocamanal amo quema tamis ica ta, Aarón, huan ica moixhuihua.”
20 Nojquiya TOTECO quiilhui Aarón:
“Antotajtzitzi huan anlevitame, amo anquiselise tali para amoaxca quema
anajsise ipan nopa cuali tali campa anyase, huan quema momajmacase cati
quitanise ipan tatehuilisti, amo teno anmoaxcatise. Pampa quej ipataca
nopa tali cati ne sequinoc israelitame quinaxcatise, antechpiyase na. Huan
na nielis niamoaxca huan na cati antechselise, huan san ya nopa monequi.
21 “Huan amoicnihua cati iteipan ixhuihua Leví cati amo totajtzitzi,
niquinmacas nopa diezmos cati techmacaj nochi israelitame. Ica ya ni
niquintaxtahuis inintequi cati quichihuaj ipan nopa yoyon tiopamit campa
timopantíaj.
22 Ayecmo huelis monechcahuis campa yoyon tiopamit campa timopantíaj
yon se israelita cati amo totajtzi, o amo se levita; pampa sinta quinechcahuis,
quihuicas itajtacol, huan nopona miquis.
23 San levitame tapalehuise ipan ni yoyon tiopamit campa timopantíaj.
Huan inijuanti quihuicase tajtacoli sinta cati amo cuali mochijtoc nopona.
Huajca ni elis se tanahuatili para nochipa cati panos ten tetatme hasta

ininconehua iniixpa nochi israelitame: yon se levita amo hueli quiselis cati ya ital.

24 Pero niquinmacatoc levitame nochi diezmos * cati israelitame techmacaj na, niamoTECO. Huan yeca niquijtojtoc ten inijuanti: Anlevitame amo anquiselise tali para amoaxca quema nopa sequinoc amoisraelita icnihua quiselise."

25 Huajca TOTECO quicamanalhui Moisés huan quiilhui:

26 "Xiquinilhui nochi nopa levitame para quema quiselise nopa diezmos cati israelitame techmacase huan cati niquinmacatoc para iniaxca, inijuanti monequi quiquixtise se diezmo huan techmacase na, niamoTECO. Élis se diezmo ten nochi diezmos san sejco.

27 Huan na, niamoTECO, niquitas ya ni quej elisquía inindiezmo ten trigo o ten xocomeca at cati techmacase sinta quipixtosquíaj inintal.

28 Huajca quej nopa, nopa levitame cati quiselise nopa diezmos cati techmacase israelitame, quiiyocatalise se diezmo para na, niininTECO, huan quimacase nopa totajtzi Aarón.

29 Huan quema nopa levitame techmacase nopa diezmo ten nochi nopa diezmos cati quiselijtoque, monequi quitapejpenise cati achi más cuali huan achi más tatzejtzeloltic ten nochi para techmacase.

30 "Nojquiya xiquinilhui nopa levitame para quema ya quiiyocatalijtoque cati achi más cuali para na, huajca nopa cati mocahua huelis quiitase quej inintrigo huan inixocomeca iayo.

31 Huan hueli quicuase campa quinequise inihuaya ininteixmatcahua. Ya nopa elis inintaxtahuil pampa tequipanohuaj ipan ni yoyon tiopamit campa timopantíaj.

32 Quema ya quiiyocatalijtoque nochi cati achi más cuali para na, huelis quicuase nochi cati mocajtoc, huan amo se tajtacoli, pampa ya techmacatoque cati achi más cuali. Pero xiquinilhui nopa levitame ma momocuitahuica para amo san quej hueli quiitase nochi nopa tacajcahualisti cati tatzejtzeloltic cati techmacaque israelitame para amo miquise."

19

Quenicatza ma tetapajpacchihuaca

1 TOTECO nojquiya quinilhui Moisés huan Aarón:

2 "Ya ni se tanahuatili cati ama na, niamoTECO, nimechmaca: Xiquinilhui nochi israelitame san sejco ma techhualiquilica se huacax cati quipiya iijhuiyo achi chichiltic. Monequi elis se huacax cati amo quipiya teno cati amo cuali, huan cati amo aqui quitequihuijtoc para tapoxonis.

3 Huan ma quimactilica nopa totajtzi Eleazar, huan ya quiquixtis huejca ten amoaltepe huan tanahuatis para se ma quimicti iixpa.

4 Huan nopona nopa totajtzi Eleazar quicuis se achi ieso ica imacpil huan quimelac itas nopa yoyon tiopamit ica huejca, huan taatzejtzelos iixmelac chicome huelta ica nopa esti.

5 Teipa se quitatis nochi nopa huacax iixpa Eleazar. Quitatis icuetaxo, inacayo, ieso huan icuit.

---

* **18:24** 18:24 Diezmos quinequi quiijtos 10 por ciento. Ya nopa quinequi quiijtos ten sesen majtacti tapiyalme cati quintacatiltise itapiyalhua se masehuali, quimacase TOTECO se tapiyali. O quimacas TOTECO se cuartillo ten sesen majtacti cuartillos cati itajca imil.

6 Huan quema tatas, nopa totajtzi quicuis se cuahuit ten tiocuahuit, se
imacuayo nopa xihuit itoca hisopo, se quentzi borrego ichcat cati chichiltic,
huan quimajcahuas nochi ipan tit campa tata nopa huacax.
7 "Teipa nopona nopa totajtzi monequi quichicuenis iyoyo, huan maltis
cuali ica at. Huan teipa huelis tacuepilis sempa campa amoaltepe ten
amoyoyoncalhua, pero nopa totajtzi mocahuas amo tapajpactic noixpa
hasta tayohua huan huajca, quena, elis tapajpactic.
8 Huan nopa tacat cati quitatis nopa huacax, nojquiya monequi quichicue-
nis iyoyo nopona huan maltis ica at; huan mocahuas amo tapajpactic noixpa
hasta tayohua. Huan teipa ya nojquiya elis tapajpacti.
9 Huan teipa seyoc tacat cati tapajpactic noixpa, quisentilis nopa cuajnexti
ten nopa huacax huan quiajocuis huejca ten amoaltepe ipan se lugar cati
quitapajpacchijtoque noixpa. Huan nopona mocahuas nopa cuajnexti para
anisraelitame anquitequihuise para ica anquichihuase se at para ica mota-
pajpacchihuase cati ayemo tapajpactique noixpa huan nopa at quinquixtilis
inintajtacol.
10 Huan nopa tacat cati eliyaya tapajpacti, pero quisentili nopa cuajnexti,
mochijtoc amo tapajpactic noixpa, huan monequi quichicuenis iyoyo. Huan
mocahuas amo tapajpactic noixpa hasta tayohua. Huajca quej nopa an-
quichihuase nopa at, huan anquitequihuise para anmotapajpacchihuase
noixpa. Huan amo san anisraelitame anquitequihuise, nojquiya quitequi-
huise seyoc tali ehuani cati itztose amohuaya, huan para nochipa huejc-
ahuas ni tanahuatili.
11 "Quema se masehuali quiitzquis se mijcatzi, mochihuas amo tapajpactic
noixpa para chicome tonati.
12 Huan ipan eyi tonati huan ipan chicome tonati, monequi motapajpac-
chihuas ica nopa at cati tetapajpacchihua noixpa, huan elis tapajpacti. Pero
sinta se amo motapajpacchihuas ipan nopa eyi huan nopa chicome tonati,
elis amo tapajpactic noixpa.
13 Nochi cati quiitzquíaj itacayo se mijcatzi huan amo motapajpacchihua
quej quiijtohua tajcuiloli, quichihuas amo tapajpactic nopa yoyon tiopamit
campa na niitztoc amohuaya. Huan nopa tacat monequi anquimictise para
ayecmo itztos amohuaya anisraelitame. Miquis san pampa amo quiatze-
jtzelhuijque ica nopa at cati tetapajpacchihua huan yeca elis amo tapajpactic
noixpa.
14 "Ya ni se tanahuatili para quema se acajya miquis ipan se yoyoncali.
Nochi cati mopantíaj calijtic ihuaya huan nochi cati calaquise nopona moc-
ahuase amo tapajpactique noixpa para chicome tonati.
15 Nochi tazajme huan nochi tamanti cati eltoya calijtic cati amo cuali
tzactoc elis amo tapajpactic.
16 "Sinta se itztoc campa mili huan quiitzquis se mijcatzi cati quimictij-
toque ipan tatehuilisti o ica ten hueli tamanti, mochihuas amo tapajpactic. O
sinta se quiitzquis se iomiyo se mijcatzi, o quiitzquis tali campa quitaltojque
se mijcatzi elis amo tapajpactic noixpa para chicome tonati.
17 "Huajca quema monequi se acajya mochihuas amo tapajpactic quej
nopa, para huelis motapajpacchihuas, monequi xijcuica achi icuajnexo
nopa huacax cati quitatijque quej se tacajcahualisti por tajtacoli, huan
xijtalica ipan se comit huan xijtequilica at ten se ameli.
18 Huan se tacat cati tapajpactic noixpa quicuis se imacuayo nopa xihuit
cati itoca hisopo, huan quixolonis ipan nopa at huan quiatzejtzelhuis cati
mochijtoc amo tapajpacti. Huan sinta nopa mijcatzi mijqui calijtic, monequi
quiatzejtzelhuis nopa yoyoncali, huan nochi tamanti cati tapojtoya calijtic,
huan nochi cati itztoyaj nopona. Huan sinta mochijtoc amo tapajpactic

pampa quiitzqui itacayo se cati mijqui huejca ipan tatehuilisti o ica ten hueli tamanti, o sinta quiajsic se iomiyo se mijcatzi o quiitzqui campa quitoctoyaj se mijcatzi nojquiya quiatzejtzelhuis.

19 Se cati tapajpactic noixpa monequi quiatzejtzelhuis yaya cati mochijtoc amo tapajpactic ipan eyi tonati huan ipan chicome tonati. Huan nojquiya ipan nopa chicome tonati, nopa tacat cati mochijtoya amo tapajpactic, monequi maltis ica at huan quichicuenis iyoyo huan quema ajsis tayohua elis tapajpactic.

20 "Pero sinta se mochijtoc amo tapajpactic noixpa huan amo motapajpacchihuas, san mocahuas amo tapajpactic, monequi anquimictise para ayecmo itztos amohuaya. Miquis pampa quichihuas amo tapajpactic noyoyon tiopa cati eltoc amohuaya, pampa amo moatzejtzelhuijtoc ica nopa at cati quitapajpacchijtosquía.

21 Ya ni elis se tanahuatili para nochipa. Huan ya cati quiatzejtzelhuía seyoc ica nopa at cati tetapajpacchihua nojquiya monequi quichicuenis iyoyo, pampa cati hueli cati quiajsis nopa at cati tetapajpacchihua, mocahuas amo tapajpactic hasta tayohua.

22 Nojquiya nochi tamanti cati se tacat cati amo tapajpactic noixpa quiajsis o quiitzquis, mochihuas amo tapajpactic. Nojquiya cati hueli cati quiitzquía nopa tamanti cati amo tapajpactic, mocahuas amo tapajpactic hasta tayohua."

20

Quisqui at ipan nopa hueyi tepexit
(Éx. 17:1-7)

1 Huan nopa israelitame sempa ajsitoj ipan nopa huactoc tali cati itoca Zin ipan abril, nopa achtohui metzti ipan iniyancuic xihui, huan mocajque campa itoca Cades. Huan nopona mijqui María, huan quitaltojque.

2 Huan amo oncayaya at nopona para quiise nopa israelitame. Huan sempa mosentilijque huan tacualancachijque ica Moisés huan Aarón,

3 huan quiixcoilhuijque Moisés:

—Achi más cuali timictosquíaj inihuaya nopa sequinoc israelitame cati TOTECO quinmicti iixpa.

4 ¿Para ten techhualicac, tiimasehualhua TOTECO, ipan ni huactoc tali para tojuanti huan totapiyalhua ma timiquica nica?

5 ¿Para ten techquixti nepa ipan tali Egipto huan techhualicac nica campa nelía tahuel fiero? Amo quipiya tatocti, yon higos, yon xocomeca mili, yon granada. ¡Yon amo onca at para tiquise!

6 Huan Moisés ihuaya Aarón quincajtejque nopa miyaqui israelitame calteno huan calajque ipan nopa yoyon tiopamit campa Mopantíaj ihuaya TOTECO, huan nopona motancuaquetzque huan mohuijtzonque talchi, huan itatanex TOTECO monexti iniixpa.

7 Huan TOTECO quiilhui Moisés:

8 —Xijcuitehua icuatopil Aarón, huan xiya ihuaya ya huan xiquinsentiliti nochi israelitame. Teipa iniixpa nochi israelitame xijnojnotza nopa hueyi tet, huan xiquilhui ma amechmaca at. Huan quej nopa anquiquixtise at ipan nopa tepexit para nochi ma atica inihuaya inintapiyalhua.

9 Huajca Moisés quicuic nopa cuatopili cati eltoya iixpa TOTECO, senquisa quej quinahuatijtoya.

10 Huan Moisés ihuaya Aarón quinsentilijque nochi nopa israelitame iixpa nopa tepexit, huan Moisés quinilhui:

—¡Xitacaquica anmosisinijca masehualme! ¿Huelis monequi tojuanti ma timechquixtilica at ipan ni hueyi tepexit para timechamacase?

11 Huan quema Moisés quiijto ya ni, quitananqui imax huan ome huelta
quitzohuitejqui nopa hueyi tepexit ica nopa cuatopili. Huan tahuel miyac at
quisqui, huan nochi nopa israelitame huan inintapiyalhua pejque atij.

12 Pero TOTECO quiilhui Moisés ihuaya Aarón:

—Pampa amo anmotemachijque ipan na, huan amo anquinnextilijque
nopa israelitame para na nitatzejtzeloltic huan niiyoca ten nochi sequinoc,
amo anquinyacanase ipan nopa tali cati nimechmacatoc.

13 Huan quitocaxtijque campa itztoyaj Ameli Ten Meriba, (Meriba quiij-
tosnequi Campa Monajnanquilijque) pampa nopona nopa israelitame mon-
ajnanquilijque ica TOTECO huan ya quinnextili para tatzejtzeloltic huan
nelía iyoca.

Amo huelque panoj ipan tali Edom

14 Quema nopa israelitame itztoyaj ipan Cades, Moisés quintitanqui sequij
itayolmelajcahua ma quiitatij nopa tanahuatijquet ten tali Edom para ma
quiilhuica ni camanali:

“Tojuanti tiiteipan ixhuihua Israel cati huejcajquiya eliyaya iicni mohuejca-
pan tata. Ta cuali tijmati nopa taohuijcayot cati topantitoc.

15 Tohuejcapatatahua yajque ipan tali Egipto huan nopona huejcajque para
itztose, pero nopa Egipto ehuani tahuel techtaijyohuiltiyayaj.

16 Pero quema tijtzajtzilijque TOTECO ma techpalehui, techtacaquili huan
techtitanili se iilhuicac ejca, huan techquixti ipan nopa tali Egipto.

“Huan ama nica tiitztoque ipan Cades, se altepet campa monepantía ica
motal.

17 Yeca timitztajtaníaj techmaca caquihuili tipanose ipan motal. Amo
ticalaquise campa onca tocti o campa se xocomeca mili, yon amo tiquise at
ten yon se moamel. San tiyase ipan nopa hueyi ojti huan amo tijcahuase
nopa ojti hasta quema tiquistose ipan motal.”

18 Pero nopa hueyi tanahuatijquet ten tali Edom quinnanquili:

“Amo timechcahuilise anpanose ipan total. Huan sinta anhualase, na ihuaya
nosoldados timechnamiquise.”

19 Pero nopa israelitame sempa quiijtojque:

“San tiyase ipan nopa ojti cati nochi quitequihuíaj, huan sinta tojuanti o
totapiyalhua quiise amoa, timechtaxtahuise. San techchihuilica se
favor huan techcahuilica tiicxinejnemise ipan amotal.”

20 Pero nopa hueyi tanahuatijquet ten tali Edom quinnanquili:

“¡Amo anpanose!”

Huan quisqui ica miyaqui isoldados cati quihuicayayaj inintepos para
quinnamiquitij nopa israelitame.

21 Huajca pampa nopa tanahuatijquet ten tali Edom amo quinejqui ma
panoca nopa israelitame ipan ital, moicancuetque ten ital huan quitemo-
jque seyoc ojti.

Mijqui Aarón

22 Teipa nochi nopa israelitame quisque ipan altepet Cades, huan nejnen-
tiyajque hasta itzinta nopa tepet Hor.

23 Huan nopona itzinta nopa tepet Hor nechca campa monepantía ihuaya
tali Edom, TOTECO quinilhui Moisés huan Aarón:

24 “Ya ajsic tonali para miquis Aarón. Amo calaquis ipan nopa cuali tali
cati na niquinmacatoc israelitame, pampa nepa campa Ameli Meriba amo
anquineltocaque cati na nimechnahuati.

25 Huajca ta, Moisés, xijhuica Aarón ihuaya icone Eleazar tepeixco ipan
tepet Hor.
26 Huan nopona xijquixtilis Aarón iyoyo ten totajtzi huan xijtalili Eleazar,
pampa nopona miquis Aarón."
27 Huajca Moisés quichijqui senquisa quej TOTECO quinahuati. Huan
nochi inijuanti tejcoque ipan tepet Hor iniixpa nochi israelitame.
28 Huan nopona Moisés quiquixtili Aarón iyoyo ten totajtzi huan quitalili
itelpoca, Eleazar. Huan nopona tepeixco mijqui Aarón, huan Eleazar ihuaya
Moisés temoque ipan nopa tepet.
29 Huan quema quimatque nopa israelitame para ya mictoya Aarón,
quichoquilijque para 30 tonati.

21

Nopa israelitame quintanque nopa cananeos

1 Itztoya se hueyi tanahuatijquet cananeo cati tanahuatiyaya ipan altepet
Arad ipan tali Neguev, huan ya quicajqui para nopa israelítame hualayayaj
ipan ojti ten Atarim Huajca motananqui para quintehuiti huan quinitzqui-
jque sequij israelita tacame huan quinhuicaque ilpitoque.
2 Huajca nopa israelitame quichijque se camanali ica TOTECO. Quiil-
huijque sinta quinpalehuisquía para quintanise nopa cananeos, huajca
inijuanti quintzontamiltisquíaj nochi cati itztoyaj nopona ica inialtepehua.
3 Huan TOTECO quintacaquili nopa israelitame huan quinpalehui ma
quintanica nopa cananeos. Huan nopa israelitame quintamimictijque huan
quisosolojque nochi nopa altepeme. Huajca nopona pejqui motocaxtía
Horma. (Horma quiijtosnequi Tasososoloni.)

Nopa tepos cohuat ten bronce

4 Teipa nopa israelitame quisque campa tepet Hor huan yajque ipan ojti
cati yahui para Chichiltic Hueyi At para quiyahualose tali Edom para amo
calaquise. Pero ipan ojti ayecmo quipixque iniyolo,
5 huan pejque ten hueli camanaltij ica Toteco Dios huan ica Moisés.
Quiijtohuayayaj:
—¿Para ten antechquixtijque ipan tali Egipto para ma timiquica ipan ni
huactoc tali? ¡Amo teno onca cati huelis tijcuase, yon at para tiquise! ¡Huan
techyolajsic ni maná cati techmaca para tijcuase pampa nelía fiero!
6 Huajca TOTECO quintitanili cohuame cati quipiyayayaj inintencococa
huan quema quintzacaniyayaj, eliyaya quej quintatiyaya huan nimantzi
miquiyayaj. Huan ica ya nopa mijque miyaqui israelitame.
7 Huajca yajque nopa israelitame campa itztoya Moisés huan quiilhuijque:
—Titajtacolchijtoque pampa ticamanaltitoque cati amo cuali ica TOTECO,
huan ica ta. ¡Xijtajtani TOTECO ma quinijcueni nopa cohuame!
Huan Moisés quitajtani TOTECO por nopa israelitame.
8 Huajca TOTECO quiilhui Moisés:
—Xijchihua se cohuat ten bronce cati nesis quej se ten nopa cohuame.
Huan xijtali huejcapa ipan se asta, huan quema se acajya quitzacanis se
cohuat, ma quitachili nopa cohuat, huan cati quitachilis, momaquixtis.
9 Huan Moisés quichijqui se cohuat ica bronce huan quitali huejcapa
ipan se teposti huan quema se acajya quitzacaniyaya se cohuat, san
quitachiliyaya nopa cohuat ten bronce huan amo miquiyaya.

Nopa ojti campa nejnentiyajque israelitame

10 Huan nopa israelitame quitoquilijque iniojhui huan teipa quiquetzque
iniyoyoncalhua hasta Obot.
11 Huan quistejque ten Obot huan quitoquilijque iniojhui huan mochihuatoj ipan Ijeabarim ipan nopa huactoc tali ica campa quisa tonati ten tali
Moab.
12 Huan teipa sempa quitoquilijque iniojhui huan quiquetzque iniyoyoncalhua ipan nopa tamayamit Zered.
13 Huan teipa quitoquilijque iniojhui huan mochihuatoj ipan neca nali ten nopa hueyat Arnón. Nopa hueyat Arnón mopantía ipan nopa huactoc tali
huan onquisa ipan inintal nopa amorreos, huan eltoc campa monepantía
tali Moab ihuaya inintal nopa amorreos.
14 Ya ni nojquiya mopantía ijcuilijtoc ipan nopa amat cati quipiya itatehuilis TOTECO, quiijtohua:
"Ximoilhui cati Toteco quichijqui ipan nopa Hueyi At Chichiltic,
huan ipan nopa pilatajtzitzi ten nopa hueyat Arnón.
15 Camanalti ten nopa miyac atajme cati yahuij hasta tali Ar,
huan tami campa monepantía ica tali Moab."
16 Huan nopa israelitame quistejque campa nopa hueyat Arnón huan quitoquilijque iniojhui hasta Beer. (Beer quinequi quiijtos Ameli.) Nopona
TOTECO quiilhui Moisés: "Xiquinsentili nochi nopa israelitame huan niquinmacas at."
17 Huajca elqui ipan nopa tonal quema nopa israelitame huicaque ica paquilisti, quiijtojque:
"¡Ma tihuicaca ten ni ameli:
'Ma meya at nica!'
18 Huan quisqui at ipan nopa ameli,
cati totayacancahua quixajque.
Quixajque ica inimax huan ica inintepospala.
Quena, ica inincuatopil cati ica tanahuatíaj,
techtaxahuilijque ni ameli."
Huan nopa israelitame quistejque campa nopa huactoc tali huan quitoquilijque iniojhui huan panoque Matana,
19 Nahaliel huan Bamot.
20 Huan quisque Bamot huan quitoquilijque iniojhui hasta nopa tamayamit cati eltoya ipan nopa tali Moab cati eltoya itzinta nopa huejcapantic tepet Pisga. Iixco nopa tepet hueliyaya moquetzase huan tachiyase hasta nopa huactoc tali campa hualajtoyaj.

Israelitame quitanque Tanahuatijquet Sehón (Dt. 2:26-37)

21 Nopa israelitame quintitanque inintayolmelajcahua ma quiitatij nopa hueyi Tanahuatijquet Sehón cati quinnahuatiyaya amorreos, huan ma quiilhuica:
22 "Tojuanti tijnequij tipanose ipan motal. Amo ticalaquise campa antatojtoctoque, o campa se xocomeca mili. Amo tiquise at ipan yon se amoamel. San tipanose ipan nopa hueyi ojti hasta tiquisase ipan motal."
23 Pero Tanahuatijquet Sehón amo quincahuili ma panoca. San quinsentili nochi isoldados huan quisque quinnamiquitij nopa israelitame ipan huactoc tali, huan ajsitoj campa Jahaza huan motehuijque inihuaya.
24 Pero nopa israelitame tatehuijque ica inimacheta huan tatanque. Huan inijuanti moaxcatijque ital Sehón cati pejqui ica nopa hueyat Arnón hasta nopa hueyat Jaboc. Quinequi quiijtos moaxcatijque ital Sehón hasta campa

monepantía ica inintal nopa amonitame. Nopa amonitame quipixtoyaj inintal achi cuali yahualtzactoc que inintal nopa amorreos.
25 Huajca nopa israelitame moaxcatijque nochi nopa altepeme ten nopa amorreos huan pejque quitequihuíaj nopa hueyi altepet Hesbón huan nochi iranchos.
26 Hesbón eliyaya ialtepe Tanahuatijquet Sehón huan nopona mosehuijtoya para quinnahuatis nopa amorreos. Sehón quiichtequilijtoya nopa altepet nopa tanahuatijquet ten moabitame. Nojquiya Sehón quincuilijtoya nochi inintal nopa moabitame hasta nopa hueyat Arnón.
27 Huan se tajcuilojquet quiijcuilojtoya quenicatza Tanahuatijquet Sehón tatantoya. Quej ni quiijto:
"Xihualaca ipan altepet Hesbón.
Ma tijcualtalica para elis nopa altepet campa tanahuatis nopa hueyi Tanahuatijquet Sehón.
28 Sehón nochi quisosolo ica nopa tit cati pejqui ipan altepet Hesbón.
Quitamilti nochi hasta altepet Ar ipan tali Moab.
Quinmicti nochi huejhueyi tacame cati tanahuatiyayaj campa itoca Arnón.
29 ¡Titeicnelti ta titali Moab! ¡Tipolijtoc!
¡Nojquiya nochi anQuemos ehuani!
Motelpocahua nochi cholojque, huan moichpocahua huetzque imaco nopa hueyi Tanahuatijquet Sehón.
30 Yaya quisosolojtoc nochi ipan altepet Hesbón huan hasta Dibón huan Nofa.
Huan nopa tit cati quipehualti yajqui hasta Medeba."
Quej nopa quiijcuilo nopa tajcuilojquet.

Israelitame quitanque Tanahuatijquet Og ipan Basán (Dt. 3:1-11)

31 Huajca nopa israelitame quitequihuijque cati eliyaya inintal nopa amorreos.
32 Huan ten nopona Moisés quintitanqui tacame ma quitachilitij ixtacatzi nopa altepet Jazer. Teipa nopa israelitame yajque huan moaxcatijque Jazer ihuaya nochi altepeme inechca, huan quinquixtijque nochi amorreos cati nopona itztoyaj.
33 Teipa yajque ipan altepet Basán, pero nopa hueyi Tanahuatijquet Og ipan Basán, motananqui ica nochi isoldados huan hualajqui quintehuico nopa israelitame campa altepet Edrei.
34 Huan TOTECO quiilhui Moisés: "¡Amo xiquimacasica Og! Na ya nijtalijtoc amomaco ica nochi isoldados huan nochi ital. Huan ta tijchihuilis san se quej tijchihuili Sehón, inintanahuatijca nopa amorreos cati itztoya ipan altepet Hesbón."
35 Huajca quej ni nopa israelitame quimictijque Tanahuatijquet Og ihuaya itelpocahua huan nochi isoldados. Yon se amo quicajque itztoc huan moaxcatijque nochi inintal.

22

Balac tatitanqui ma quinotzatij Balaam

1 Huan nopa israelitame sempa pejque nejnemij ipan iniojhui huan quiquetzque iniyoyoncalhua ipan nopa tamayamit ipan tali Moab iteno hueyat Jordán imelac altepet Jericó.
2 Huan Balac, icone Zipor, cati eliyaya inintanahuatijca nopa moabitame, quiiztoya nochi cati nopa israelitame quinchihuilijtoyaj nopa amorreos.

3 Huan nojquiya quiitayaya para nopa israelitame eliyayaj tahuel
miyaqui, yeca yaya huan imasehualhua campa hueli ipan tali Moab tahuel
majmajque ica inijuanti.
4 Huajca nopa moabitame quincamanalhuijque nopa huehue tacame ten
Madián ehuani huan quinilhuijque: “Ne israelitame quitamiltise cati eltoc
ipan total quej se huacax quitamicua sacat ipan se potrero.”
Huajca Tanahuatijquet Balac cati tanahuatiyaya ipan nopa tali Moab,
5 quintitanqui tacame ma quicamanalhuitij Balaam, se tachixquet cati
eliyaya icone Beor. Balac itztoya ipan ichaj ipan altepet Petor nechca nopa
hueyi hueyat Eufrates. Huan Balac quinequiyaya Balaam ma quipalehuiqui,
huajca quinilhui nopa tacame ma quiilhuitij ni camanali:
“Hualajtoque tahuel miyaqui masehualme ten tali Egipto huan quiquetzaj
iniyoyoncalhua campa hueli hasta quitamitzacuaj nochi tali, huan
ama mochijtoque noixmelac.
6 Xihuala nimantzi huan techtelchihuiliqui ni masehualme, pampa inijuanti
más tetique que tojuanti. Huelis quej nopa nihuelis niquintanis huan
niquinquixtis ipan ni tali. Pampa cuali nijmati quema ta tijtiochihua se
acajya, nelía quiselía se tatiochihuali huan quema ta tijtelchihua se acajya,
nelía quiselía se tatelchihuali.”
7 Huajca nopa huehue tacame ten tali Moab huan Madián yajque ica tomi
inimaco para quitaxtahuise para ma quintelchihuaqui. Huan quema ajsitoj
campa Balaam, quiilhuijque nochi cati quinilhuijtoya ma quiilhuica.
8 Huan Balaam quinilhui:
—Ximocahuaca nica ni tayohua, huan nimechilhuis cati DIOS techilhuis
ma nijchihua.
Huan nopa huehue tacame mocajque nopa tayohua ihuaya Balaam.
9 Huan Toteco quinojnotzqui Balaam, huan quitatzintoquili:
—¿Ajquiya ne tacame cati itztoque mohuaya?
10 Huan Balaam quinanquili:
—Balac, icone Zipor, cati tanahuatía ipan tali Moab quintitantoc para ma
technotzaquij.
11 Quiijtohuaj hualajtoque tahuel miyac masehualme ten tali Egipto huan
quiquetzaj iniyoyoncalhua campa hueli hasta quitamitzacuaj nochi tali,
huan ama mochantalijtoque iixmelac. Quinequi ma niya nimantzi huan ma
niquintelchihua nopa masehualme para huelis quintanis huan quinquixtis.
12 Huajca Toteco quiilhui Balaam:
—Amo xiya inihuaya, yon amo xiquintelchihua nopa masehualme,
pampa na niquintiochijtoc.
13 Huajca ica ijnaloc Balaam mijquejqui huan quinilhui nopa tacame cati
Balac quintitantoya:
—Xitacuepilica ipan amotal, pampa TOTECO amo nechcahuilía ma niya
amohuaya.
14 Huajca nopa tayacanani ten tali Moab tacuepilijque campa itztoya
inintanahuatijca Balac, huan quiilhuijque:
—Balaam amo quinejqui hualas tohuaya.
15 Pero Balac sempa quintitanqui achi más tacame cati achi más
quipiyayayaj tatepanitacayot que nopa cati achtohui yajque.
16 Huan yajque quiitatoj Balaam huan quiilhuijque:
“Balac, icone Zipor, techtitantoc. Chicahuac mitztajtanía xijchihuili se favor
huan xiya xijpalehuiti. Amo xijchiya.

17 Quiijtohua mitzmacas huejhueyi tatepanitacayot huan nochi cati tahuel patiyo cati tijtajtanis. San xijchihua se favor huan xiya, huan xiquintelchihuati nopa masehualme."

18 Pero Balaam quinnanquili:

—Masque Balac techmacasquía ichaj temitoc ica oro huan plata, na amo hueli nijchihuas se tamanti, yon cati hueyi, yon cati pisiltzi, cati TOTECO amo nechcahuilis ma nijchihua.

19 Pero ximochiyaca. Ximocahuaca nica ni tayohua huan niquitas sinta TOTECO techilhuis seyoc tamanti.

20 Huan ica tayohua Toteco Dios monexti campa itztoya Balaam huan quiilhui:

—Pampa nopa tacame hualajtoque para mitzcuiquij, ximijquehua huan xiya inihuaya. Pero san tijchihuas cati na nimitzilhuis.

Balaam mopanti ihuaya iilhuicac ejca TOTECO

21 Huajca tonili Balaam mijquejqui cualca, huan quipejpechti iburro huan yajqui inihuaya nopa moabitame.

22 Pero Toteco Dios cualanqui ihuaya Balaam pampa yahuiyaya inihuaya. Huajca quema Balaam nejnentiyahuiyaya burrojtipa huan ihuaya yahuiyayaj ome itequipanojcahua, hualajqui iilhuicac ejca TOTECO, huan motajcoquetzqui ipan iojhui para amo panos.

23 Huan quema nopa burro quiitac iilhuicac ejca TOTECO ica se macheta imaco, moicancuetqui huan calajqui ipan se mili. Huan Balaam quihuitejqui iburro hasta sempa pejqui nejnemi ipan iojhui.

24 Huan teipa iilhuicac ejca TOTECO motajcoquetzqui ipan ojti campa tatzocopilca ipan nopa xocomeca mili huan nochi oncac quipiyayaya tepamit.

25 Huan quema nopa burro quiitac iilhuicac ejca TOTECO, momajmati huan mopepecho ipan se tepamit, huan quimetzcuapitztac Balaam Huajca Balaam sempa quihuitejqui nopa burro.

26 Huan teipa iilhuicac ejca TOTECO sempa quisqui huan quiyacanqui Balaam, huan moquetzqui campa nelía tatzocopilca huan amo cana hueliyaya panos nopa burro.

27 Huan quema nopa burro quiitac iilhuicac ejca TOTECO, motejqui talchi. Huajca Balaam tahuel cualanqui, huan chicahuac quihuitejqui ica icuatopil.

28 Huan ipan nopa talojtzi TOTECO quichijqui para nopa burro ma camanalti, huan ma quiilhui Balaam:

—¿Taya nimitzchihuilijtoc para eyi huelta techhuitectoc?

29 Huan Balaam quinanquili:

—Techpinahualtijtoc. Sinta nijpiyasquía se macheta nomaco, amantzi nimitzmictisquía.

30 Huajca nopa burro quiilhui:

—¡Ximoilhui! Nimoburro cati nochipa ipan titejco, ¿huelis quej ni nimitzchihuilijtoc nochipa?

Huan Balaam quiijto:

—¡Amo, amo quema!

31 Huajca TOTECO quichijqui para Balaam ma quiita iilhuicac ejca cati mosehuijtoya tajco ojti ica se macheta imaco. Huan Balaam motancuaquetzqui hasta moixtaltenamijqui.

32 Pero iilhuicac ejca TOTECO quiilhui:

—¿Para ten tijhuitejqui eyi huelta moburro? Na nihualajtoc para nimitzojtzacuas, pampa campa tiya amo techpactía.

33 Ni burro techitac huan yeca mochicoquixti eyi huelta. Sinta amo
moquetztosquía moburro, melahuac na nimitzmictijtosquía, huan ya nijca-
jtosquía moburro ma itzto.
34 Huan nopa tachixquet Balaam quiilhui iilhuicac ejca TOTECO:
—Nitajtacolchijtoc. Amo nijmatiyaya sinta ta techojtzacuayaya. Sinta amo
mitzpactía para ma niya, nitacuepilis.
35 Pero iilhuicac ejca TOTECO quinanquili:
—Hueli tiyas inihuaya nopa tacame, pero san tiquijtos cati na nimitzilhuis.

Balac quiseli Balaam

Huajca Balaam yajqui inihuaya nopa tayacanani cati Balac quintitantoya.
36 Huan quema Tanahuatijquet Balac quimatqui para hualayaya Balaam,
yajqui quiselito ipan se altepet cati eltoya nechca nopa hueyat Arnón campa
tali Moab monepantía ica seyoc tali.
37 Huan Tanahuatijquet Balac quiilhui:
—Na nitatitanqui para ma mitzilhuitij xihuala nimantzi. ¿Para ten amo
tijnequiyaya tihualas hasta ama? ¿Timoilhuiyaya para amo nihuelis nimitz-
macas cati nimitzilhui?
38 Huan Balaam quinanquili:
—Ama nimitzitaco. Pero amo hueli niquijtos san ten hueli camanali. San
niquijtos nopa camanali cati Toteco techilhuis.
39 Huan Balaam yajqui ihuaya Tanahuatijquet Balac hasta Quiriat Huzot.
40 Huan nopona Tanahuatijquet Balac tanahuati ma quinmictica hua-
caxme huan borregojme huan ma quintencahuilica Balaam ihuaya nopa
tayacanani cati itztoyaj ihuaya.
41 Huan tonili ica ijnaloc, Tanahuatijquet Balac quihuicac Balaam hasta
itzonco tepet Ramot Baal para ma quintachili nochi nopa israelitame cati
quiquetztoyaj iniyoyoncalhua campa hueli tatzinta ipan tamayamit.

23

Balaam camanalti camanali ten Toteco

1 Huajca Balaam quiilhui Tanahuatijquet Balac:
—Techchihuili nica chicome taixpame, huan techcualtalili chicome becer-
ros huan chicome borregojme.
2 Huan Tanahuatijquet Balac quichijqui senquisa quej Balaam quinahua-
atijtoya. Huan ipan sesen taixpamit quitencahuilijque se becerro huan se
borrego.
3 Huan teipa nopa tachixquet Balaam quiilhui Balac:
—Ximocahua nica ica motacajcahualis tatatili huan na niyas nepa para
niquitas sinta TOTECO technamiquiqui. Teipa nimitzilhuis cati ya techilhuis
para ma nimitzilhui.

Balaam quintiochijqui nopa israelitame

Huajca Balaam yajqui ipan se piltepetzi cati amo teno quipiya,
4 huan Toteco hualajqui quinamiquico huan quiilhui:
—Na nijcualtalijtoc chicome taixpamit huan ipan sesen taixpamit nimitz-
tencahuilijtoc se becerro huan se borrego.
5 Huajca TOTECO quimacac Balaam nopa camanali cati quinequiyaya ma
quiijto, huan quiilhui:
—Xitacuepili campa itztoc Tanahuatijquet Balac huan xiquijto nochi sen-
quisa quej nimitzilhuijtoc.

6 Huan Balaam mocuetqui huan quipantico Tanahuatijquet Balac ijcatoc
nechca nopa tacajcahualisti cati quitatijtoya. Huan ihuaya itztoyaj nochi
nopa tayacanani ten nopa tali Moab.
7 Huajca Balaam quiijto ni camanali:
"Techchijtoc ma nihuala nica nopa hueyi Tanahuatijquet Balac ipan ni tali
Moab.
Huan nihualajtoc ten nopa tepeme ipan tali Aram ica campa quisa tonati.
'Xihuala', yaya techilhui, 'xiquintelchihuaqui ni israelitame.
Xijcahua mocualancayo ma tejco ica inijuanti para ma ininpanti cati fiero.'
8 Pero amo hueli niquintelchihuas sinta Toteco amo quintelchijtoc.
Amo hueli niquincualancaitas cati TOTECO amo quincualancaita.
9 Niquinita ten nica itzonco ni hueyi tepet.
Nojquiya niquintachilía piltepetzitzi.
Niquinita para moiyocatalijtoque ten sequinoc.
Inijuanti seyoc tamanti masehualme.
Amo quej sequinoc taltipac ehuani.
10 Tahuel miyaqui inijuanti hasta itztoque quej taltepocti.
Amo aqui hueli quinpohua.
Yon se amo hueli quimatis quesqui itztoque.
Nipaquisquía sinta nimiquisquía xitahuac iixpa TOTECO quej inijuanti.
Ma nimiqui ica nopa tatiochihualisti cati se israelita quipiya."
11 Huajca nopa Tanahuatijquet Balac quiilhui Balaam:
—¿Taya tijchijtoc? Na nimitzhualicac para xiquintelchihua nocualan-
caitacahua, huan ta tiquintiochijtoc.

Sempa Balaam camanalti camanali ten TOTECO

12 Huan Balaam quinanquili:
—Monequi san niquijtos cati TOTECO techilhuis.
13 Huajca Tanahuatijquet Balac quiilhui Balaam:
—Xihuala nohuaya huan ma tiyaca sejcoyoc. Huan ten nopona hueli
tiquitas san se achi ten nochi nopa miyaqui israelitame. Ten nopona huelis
tiquintelchihuas san se achi ten inijuanti.
14 Huajca Tanahuatijquet Balac quihuicac Balaam ipan se mili campa itoca
Zofim itzonco nopa tepet Pisga, huan nopona quichijqui chicome taixpamit
huan quitencajqui se becerro huan se borrego ipan sesen taixpamit.
15 Huajca nopona Balaam quiilhui Tanahuatijquet Balac:
—Ximocahua nica nechca motacajcahualis tatatili huan na niquitati
Toteco Dios nopona.
16 Huan TOTECO quinamiquico Balaam huan quimacac nopa camanali
cati quinequiyaya ma quiijto. Huan nojquiya quiilhui:
—Xitacuepíli campa itztoc Tanahuatijquet Balac huan xiquilhui cati na
nimitzilhuijtoc.
17 Huan Balaam tacuepili huan quiitac Balac ijcatoc nechca nopa tacajc-
ahualisti tatatili, huan ihuaya itztoyaj nopa tayacanani ten tali Moab. Huan
Tanahuatijquet Balac quitatzintoquili:
—¿Taya mitzilhuijtoc DIOS?
18 Huajca Balaam sempa pejqui camanalti huan quiijto ni camanali:
"¡Tanahuatijquet Balac, ta cati tiicone Zipor,
cuali techtacaquili!
19 Toteco amo itztoc quej titacame.
Yaya amo istacati.
Yon amo moyolpata quej se tacat.
Cati yaya quiijtohua para oncas, ya nopa oncas.

Cati yaya quitencahua, ya nopa quichihua.
20 Technahuatijtoc ma niquintiochihua ni masehualme.
Huan pampa yaya ya quintiochijtoc,
amo hueli na niquijtos para amo.
21 TOTECO amo quipantía tajtacoli ipan ni israelitame.
Inijuanti cati iteipan ixhuihua Jacob.
Amo hualas tequipacholi ipan inijuanti pampa TOTECO cati inintata quihueyichijquì itztoc inihuaya.
Yeca inijuanti tzajtzij ica paquilisti,
pampa tahuel hueyi inintanahuatijca cati inihuaya yahui.
22 Quej se hueyi toro quipiya icuacua,
ni masehualme quipiyaj TOTECO quej ininchicahualis, yaya cati quinquixti ipan tali Egipto.
23 Amo aqui hueli quintelchihuas ni iteipan ixhuihua Jacob.
Ni israelitame amo teno huelis quinchihuilis se tenahualhuijquet.
Nochi quiijtohuaj:
'Toteco Dios quinchihuilijtoc huejhueyi tamanti.'
24 Ni masehualme motananaj huan temajmatíaj,
quej se tecuani cati amo mosiyajquetza,
hasta quicuas cati moitzquilijtoc,
huan quiis ieso cati momictilijtoc."

25 Huajca Tanahuatijquet Balac quiilhui Balaam:

—Masque amo hueli tiquintelchihuas, amo xiquintiochihua.

26 Pero Balaam quinanquili:

—¿Amo nimitzilhui para na san niquijtos cati TOTECO techilhui?

27 Huajca Tanahuatijquet Balac quiilhui:

—Techchihuili se favor, xihuala nohuaya huan nimitzhuicas sejcoyoc. Huelis ten nopona Toteco mitzcahuilis xiquintelchihua.

28 Huan Balac quihuicac Balaam hasta itzonco nopa hueyi tepet Peor campa nesiyaya nochi nopa huactoc tali cati eltoya tatzinta.

29 Huan nopona Balaam quiilhui Tanahuatijquet Balac:

—Techchihuili nica chicome taixpamit, huan xiquinsencahua chicome becerros huan chicome borregojme quej tacajcahualisti.

30 Huajca Tanahuatijquet Balac quichijqui nochi senquisa quej quinahuati Balaam Huan ipan sesen nopa taixpamit quitencajquì se becerro huan se borrego.

24

1 Huajca Balaam ya quiiztoya para san tapic se masehuali quintelchihuas israelitame pampa TOTECO quinequiyaya quintiochihuas. Yeca Balaam ayecmo yajqui para quichihuas quej se tenahualhuijquet. Yajqui xitahuac campa huelqui tachiyas imelac ipan nopa huactoc tali huan quinitac nopa israelitame.

2 Huan quema Balaam tachixqui huan quinitac nochi nopa israelitame cati quiquetztoyaj iniyoyoncalhua ica pamit, sese ica ihueyi familia imasehualhua, nimantzi Itonaltzi Toteco Dios motali ipan ya,

3 huan pejqui quiijtohua ni camanali:

"Ya ni nopa camanali cati niBalaam, niicone Beor, nijhualica.
Na nise tacat cati cuali hueli niquita cati ininpantis ni israelitame.
4 Nijcactoc icamanal Toteco cati quipiya nochi chicahualisti, huan niquitztoc para yaya cati quipiya nochi chicahualisti huan cati technextilijtoc.

Huan quema nihuetzqui iixpa, techtapohuili noixteyol huan nochi nijmachili.
Huajca ya ni cati techilhui para ininpantis:
5 Nelía paquij iteipan ixhuihua Jacob por nopa tatiochihualisti cati quinchiya.
Tayejyectzi elis campa ininchajchaj israelitame huan nopona oncas paquilisti.
6 Niquita para momoyajtoc ininchajchaj campa hueli ipan huejhueyi tamayamit campa xoxohuic sacapetat.
Nesi quej se hueyi xochimili cati tahuel yejyectzi huan cati nochi temaca pampa eltoc atenti.
Nesi quej se mili ten áloes cati TOTECO quintoctoc.
Itztoque quej miyac tiocuame cati tatocti atenti.
7 Miyac at quipiyase israelitame hasta mocahuas.
Quipiyase at para quiatequise inintatochui.
Quipiyase inintanahuatijca cati más hueyi que nochi totanahuatijcahua.
Huan tahuel hueyi elis itanahuatil.
8 Toteco Dios cati quinquixti ipan tali Egipto itztoc inihuaya.
Yaya ininchicahualis quej se hueyi toro quipiya huejhueyi icuacua.
TOTECO quintzontamiltilis nochi masehualme ipan nochi talme cati quincualancaitaj.
Quena, quinpostequilis iniomiyo, huan quinmictis ica cuataminti.
9 Nopa israelitame itztoque quej se tecuani cati motectoc para mosiyajquetzas,
huan amo aqui motemaca para quiixitis. ¡TOTECO quintiochihuas cati amechtiochihuaj, anisraelitame,
huan quintelchihuas nochi cati amechtelchihuaj!"

Más icamanal Balaam

10 Huajca quema Tanahuatijquet Balac quicajqui nopa camanali cati Balaam quiijto, tahuel cualanqui ica ya, huan momatejtejtzonqui huan quiilhui:
—Na nimitznotzqui para xiquintelchihua nocualancaitacahua, huan ta hasta eyi huelta tiquintiochijtoc.
11 ¡Xiquisa nica! Na nijnequiyaya nimitzmacas miyac tamanti cati tahuel patiyo, pero Toteco amo quinejqui ma nimitzmaca.
12 Huan Balaam quiilhui Tanahuatijquet Balac:
—Achtohui niquinilhui nopa tacame cati techtitanili
13 para masque Tanahuatijquet Balac techmacasquía ichaj temitoc ica oro huan plata, amo hueli niquixpanos cati techilhuía TOTECO. Amo teno cati cuali, yon cati amo cuali niquijtos san pampa na nijnequi niquijtos. San cati TOTECO techilhuía, ya nopa niquijtos. ¿Amo quej nopa niquinilhui?
14 Huan ama, quena, nitacuepilis notal, pero achtohui nimitzilhuis cati ni israelitame quinchihuilise amomasehualhua teipa.

Itamiya icamanal Balaam

15 Huajca Balaam sempa camanaltic quej se tachixquet huan quiijto ni camanali:
"Ya ni nocamanal niBalaam, niicone Beor.
Ama cuali niquita cati huala.
16 Nicamanaltis na cati nijcactoc icamanal TOTECO.
Quena, Toteco cati más hueyi techmachiltijtoc ni cati ya quimati.
Niquitztoc ya cati quipiya nochi chicahualisti,

huan ya ni cati technextilijtoc.
17 Niquita se cati amo aqui ama.
Yaya cati nijtachilía nopona hasta tahuel huejca,
yaya hualas teipa.
Monextis se sitali cati hualas ten iteipan ixhuihua Jacob.
Yaya elis se hueyi Tanahuatijquet cati motananas ipan ni israelitame.
Quintzonpechis Moab ehuani.
Quintamiltis iteipan ixhuihua Set.
18 Israelitame quitanise nopa tali Edom huan Seir.
Quena, moaxcatise inintal inincualancaitacahua.
Quichihuase huejhueyi tamanti cati temajmatise.
19 Se tanahuatijquet quisas ipan iteipan ixhuihua Jacob,
huan quintzontamiltis nochi cati mocahuaj ipan altepeme ipan tali Edom."
20 Teipa Balaam quitachili ininchajchaj iteipan ixhuihua Amalec, huan sempa camanaltic quej se tachixquet huan quiijto ni camanali:
"Imasehualhua Amalec hualahuij ten huejcajquiya,
pero se tonali amo teno mocahuas, tamisosolihuis."
21 Huan Balaam nojquiya quintachili campa ininchajchaj nopa quenitame, huan sempa camanaltic quej se tachixquet huan quiijto ni camanali:
"Amojuanti anceneos, cuajcuali campa anmomanahuíaj.
Anitztoque temachti quej se totot
ica itepasol huejcapa campa huejhueyi tet.
22 Pero amechsosolose nopa soldados ten tali Asiria,
huan amechhuicase anilpitoque."
23 Teipa Balaam quitamilti icamanal huan quiijto:
"¡Ay! ¿Ajquiya noja huelis itztos quema Toteco Dios quichihuas ni tamanti?
24 Huejhueyi cuaacalme quiixcotonase hueyi at huan hualase ica tacame ten tali Chipre,
huan quema inijuanti tacuepilise, quicajtehuase tali Asiria huan Heber tami sosolijtoc."
25 Huan quema Balaam tantoya quiijtohua ni camanali, quisqui huan tacuepili ichaj. Huan Tanahuatijquet Balac nojquiya quistejqui.

25

Israelitame quihueyichijque Baal Peor

1 Huan quema nopa israelitame noja mocahuayayaj ipan Sitim, sequij israelita tacame pejque ten hueli quichihuaj ica moabita sihuame,
2 pampa nopa moabita sihuame quinnotzayayaj ma yaca campa tacuayayaj huan quintacajcahuiliyayaj inintaixcopincayohua. Huan nopa israelitame pejque tacuaj ipan nopa tacualisti huan pejque quihueyichihuaj inintaixcopincayohua.
3 Huajca quej nopa mosejcotilijque ica nopa teteyot Baal Peor. Huan TOTECO tahuel cualanqui ica inijuanti.
4 Huajca TOTECO quiilhui Moisés:
—Xiquinsentili nochi cati tayacanaj ipan ni tamanti huan xiquinmicti miyacapa. Huan teipa xiquincuapilo ipan cuahuit cati huejcapantic para nochi quinitase. Quej nopa sehuis nocualancayo ica ni israelitame.
5 Huajca Moisés quinnahuati nopa jueces ten nopa israelitame, huan quinilhui:
—Nochi amojuanti xiquinmictitij nochi amoteixmatcahua cati mosejcotilijtoque ica nopa taixcopincayot Baal Peor.

6 Huan quema Moisés noja camanaltiyaya, se israelita tacat panoc iixpa
cati quihualicayaya se sihuat madianita hasta ipan ichaj. Huan no-
jquiya panoque iniixpa nochi nopa israelitame cati mosentilijtoyaj huan
chocayayaj iixpa TOTECO nopona nechca icalte nopa yoyon tiopamit campa
TOTECO mopantiyaya inihuaya.
7 Huan quema quiitac nopa tamanti Finees, icone Eleazar huan iixhui
totajtzi Aarón, moquetzqui huan quistihuetzqui ten nopa tasentili. Huan
quicuic se tepos choso,
8 huan quitoquilijtiyajqui nopa israelita tacat ipan ichaj ten yoyomit
campa quihuicatoya nopa sihuat huan quisentapalpanoc itacayo nopa is-
raelita tacat huan nopa sihuat ica icuachoso. Huan quej nopa tanqui
nopa cocolisti cati TOTECO quititantoya para quinmictis israelitame por
inintajtacol ica nopa teteyot Baal Peor,
9 pero ya mictoyaj 24 mil israelitame.
10 Huan teipa TOTECO quiilhui Moisés:
11 —Finees, icone Eleazar huan iixhui nopa mijcatzi totajtzi Aarón, quichi-
jqui para ma sehui nocualancayo ica ni israelitame, pampa ya quitaso-
matqui notatepanitacayo iniixpa israelitame quej na nijtasomati. Huan
tahuel cualanqui ica inijuanti pampa quicualancaitac cati fiero quichi-
huayayaj inijuanti huan yeca amo quincahuili itztose. Huajca por ya, amo
niquintzontamiltis nochi israelitame quej nijchihuasnequiyaya.
12 Huajca xiquilhui Finees para ama na nijchihuas se camanali ihuaya
para nochipa tijpiyase tayoltalili.
13 Huan nitayolmelahua para yaya ihuaya nochi itelpocahua elise to-
tajtzitzi para nochipa, pampa ica icualancayo huan ica cati quichijqui,
quitasomatqui notatepanitacayo, niiTeco. Huan ica ya nopa techixtzacuili
inintajtacolhua ni israelitame.
14 Huan itoca nopa tacat israelita cati quichosojhuijque ihuaya nopa
sihuat madianita eliyaya Zimri, icone Salu. Huan eliyaya se tayacanquet ten
se familia ipan nopa hueyi familia Simeón.
15 Huan nopa sihuat madianita itoca eliyaya Cozbi huan elqui iichpoca Zur,
se tayacanquet ipan se hueyi familia ipan tali Madián.
16 Teipa TOTECO quiilhui Moisés:
17 —Ama monequi xiquinitaca nopa madianitame quej amocualancaitac-
ahua huan xiquinmictica.
18 Pampa inijuanti amechitaque quej inincualancaitacahua quema ica
miyac tamanti amechcajcayajque para xijhueyichihuaca inintaixcopincayo
Baal Peor. Nesiyaya quej amechcajcayahuasnequiyayaj quema hualajqui
iniicni Cozbi, iichpoca nopa tayacanquet ten Madián. Quimictijque Cozbi
ica se cuachoso cati huehueyac ipan nopa tonali quema nijtitanqui nopa
cocolisti ma temicti pampa anquihueyichijtoyaj Baal Peor.

26

Se yancuic censo quema panotoc 40 xihuit

1 Quema ya panotoya nopa hueyi miquisti, TOTECO quincamanalhui
Moisés huan Eleazar cati elqui icone nopa mijcatzi totajtzi Aarón huan
quinilhui:
2 “Xijtananaca se censo ten nochi israelita tacame cati quiaxitijtoque 20
xihuit huan hueli yahuij ipan tatehuilisti. Xiquijcuiloca itoca sese itata huan
cati ihueyi familia para tijmatis quesqui itztoque.”

3 Ipan nopa tonali nopa israelitame itztoyaj ipan nopa hueyi tamayamit
ipan tali Moab nechca nopa hueyat Jordán imelac altepet Jericó. Huan
Moisés huan Eleazar, nopa hueyi totajtzi, quinnotzqui nopa tayacanani ten
israelitame huan quej TOTECO quinilhuijtoya, quinilhui para
4 ma moijcuiloca nochi tacame cati quiaxitijtoque 20 xihuit para huejcapa
cati huelij yahuij ipan tatehuilisti quej TOTECO tanahuatijtoc.
Huajca quinpojque quesqui tacame itztoyaj ipan sesen hueyi familia ipan
nopa hueyi tasentili ten nopa masehualme cati achtohui pejque ipan tali
Egipto huan ya ni cati quipantijque.

Tatehuijca tacame ipan hueyi familia Rubén

5 Rubén, iachtohui cone Israel, huejcajquiya quinpixqui nahui itelpoca-
ahua: Enoc, Falú, Hezrón huan Carmi. Huan ininteipan ixhuihua sesen ten
ni tacame mochijque familias cati huejhueyi.
Iteipan ixhuihua Enoc mochijque nopa enoquitame.
Iteipan ixhuihua Falú mochijque nopa faluitame.
6 Iteipan ixhuihua Hezrón mochijque nopa hezronitame.
Iteipan ixhuihua Carmi mochijque nopa carmitame.
7 Huan ipan nopa tonali quema quinpojque cati itztoyaj ipan nochi nopa
familias ten iteipan ixhuihua Rubén, quinpojque 43 mil 730 tatehuijca
tacame.
8 Huan Falú quipixqui itelpoca cati itoca Eliab.
9 Huan itelpocahua Eliab elque Nemuel, Datán huan Abiram Huan Datán
huan Abiram elque nopa tacame cati mosejcotilijque huejcajquiya ihuaya
Coré huan quichijque cati fiero iixpa TOTECO, huan ica Moisés huan Aarón.
10 Huan motapo tali huan quintolo ni ome tacame ihuaya Coré. Nojquiya
ipan nopa tonali TOTECO quinmicti ica tit 250 masehualme cati quinto-
quiliyayaj. Nochi ya ni elqui se hueyi ejemplo para nochi nopa israelitame
cati mocajque.
11 Pero ipan nopa tonali itelpocahua Coré amo itztoyaj ihuaya inintata
huan amo mijque.

Tatehuijca tacame ipan hueyi familia Simeón

12 Simeón, iompa telpoca Israel, huejcajquiya quinpixqui macuilti itelpoca-
ahua: Nemuel, Jamín, Jaquín, Zera huan Saúl. Huan ininteipan ixhuihua
sesen ten ni tacame mochijque huejhueyi familias.
Iteipan ixhuihua Nemuel mochijque nopa nemuelitame.
Iteipan ixhuihua Jamín mochijque nopa jaminitame.
Iteipan ixhuihua Jaquín mochijque nopa jaquinitame.
13 Iteipan ixhuihua Zera mochijque nopa zeraitame.
Iteipan ixhuihua Saúl mochijque nopa saulitame.
14 Huan ipan nopa tonali quema quinpojque cati itztoyaj ipan nochi
familias ten iteipan ixhuihua Simeón, quinpojque 22 mil 200 tatehuijca
tacame.

Tatehuijca tacame ipan hueyi familia Gad

15 Gad, itelpoca Israel, huejcajquiya quinpixqui chicome itelpocahua:
Zefón, Hagui, Suni, Ozni, Eri, Arod huan Areli. Huan ininteipan ixhuihua
sesen ten ni tacame mochijque familias huejhueyi.
Iteipan ixhuihua Zefón mochijque nopa zefonitame.
Iteipan ixhuihua Hagui mochijque nopa haguitame.
Iteipan ixhuihua Suni mochijque nopa sunitame.

16 Iteipan ixhuihua Ozni mochijque nopa oznitame.
Iteipan ixhuihua Eri mochijque nopa eritame.
Iteipan ixhuihua Arod mochijque nopa aroditame.
17 Iteipan ixhuihua Areli mochijque nopa arelitame.
18 Huan ipan nopa tonali quema quinpojque cati itztoyaj ipan nopa familias ten iteipan ixhuihua Gad, quinpojque 40 mil 500 tatehuijca tacame.

Tatehuijca tacame ipan hueyi familia Judá

19 Judá, itelpoca Israel, huejcajquiya quinpixqui ome itelpocahua cati inintoca Er huan Onán. Inijuanti mijque nimantzi ipan nopa tali Canaán.
20 Pero teipa Judá nojquiya quinpixqui sequinoc eyi itelpocahua: Sela, Fares huan Zera. Huan ininteipan ixhuihua sesen ten ni tacame mochijque huejhueyi familias.
Iteipan ixhuihua Sela mochijque nopa selaítame.
21 Iteipan ixhuihua Fares mochijque nopa faresitame.
Iteipan ixhuihua Zera mochijque nopa zeraitame.
Huan Judá itelpoca cati itoca Fares quinpixqui ome itelpocahua, Hezrón huan Hamul cati mochijque nopa hezronitame huan nopa hamulitame.
22 Huan ipan nopa tonali quema quinpojque cati itztoyaj ipan nopa familias ten iteipan ixhuihua Judá, quinpojque 76 mil 500 tatehuijca tacame.

Tatehuijca tacame ipan hueyi familia Isacar

23 Isacar, itelpoca Israel, huejcajquiya quinpixqui nahui itelpocahua: Tola, Fúa, Jasub huan Simrón. Huan ininteipan ixhuihua mochijque familias huejhueyi.
Iteipan ixhuihua Tola mochijque nopa tolaitame.
Iteipan ixhuihua Fúa mochijque nopa fuanitame.
24 Iteipan ixhuihua Jasub mochijque nopa jasubitame.
Iteipan ixhuihua Simrón mochijque nopa simronitame.
25 Huan ipan nopa tonali quema quinpojque cati itztoyaj ipan nopa familias ten iteipan ixhuihua Isacar, quinpojque 64 mil 300 tatehuijca tacame.

Tatehuijca tacame ipan hueyi familia Zabulón

26 Zabulón, itelpoca Israel, huejcajquiya quinpixqui eyi itelpocahua: Sered, Elón huan Jahleel. Huan ininteipan ixhuihua sesen ten ni tacame mochijque huejhueyi familias.
Iteipan ixhuihua Sered mochijque nopa sereditame.
Iteipan ixhuihua Elón mochijque nopa elonitame.
Iteipan ixhuihua Jahleel mochijque nopa jehleelitame.
27 Huan ipan nopa tonali quema quinpojque cati itztoyaj ipan nopa familias ten iteipan ixhuihua Zabulón, quinpojque 60 mil 500 tatehuijca tacame.

Tatehuijca tacame ipan hueyi familia Manasés

28 José, itelpoca Israel, huejcajquiya quinpixqui ome itelpocahua: Manasés huan Efraín.
29 Ten Manasés quisqui ome familias huejhueyi.
Se quisqui ten itelpoca cati itoca Maquir. Huan iteipan ixhuihua mochijque nopa maquiritame.
Huan nopa se hueyi familia quisqui ten itelpoca cati itoca Galaad cati elqui itelpoca Maquir. Huan iteipan ixhuihua Galaad mochijque nopa galaaditame.

30 Huan itelpoca Galaad cati itoca Jezer, iteipan ixhuihua mochijque
nopa jezeritame.
Huan itelpoca Galaad cati itoca Helec, iteipan ixhuihua mochijque nopa
helequitame.
31 Huan itelpoca Galaad cati itoca Asriel, iteipan ixhuihua mochijque
nopa asrielitame.
Huan itelpoca Galaad cati itoca Siquem, iteipan ixhuihua mochijque
nopa siquemitame.
32 Huan itelpoca Galaad cati itoca Semida, iteipan ixhuihua mochijque
nopa semidaitame.
Huan itelpoca Galaad cati itoca Hefer, iteipan ixhuihua mochijque nopa
heferitame.
33 Hefer quipixqui itelpoca cati itoca Zelofehad, pero yaya amo quipixqui
yon se itaca cone. Zelofehad san quinpixqui iichpocahua cati inintoca:
Maala, Noa, Hogla, Milca huan Tirsa.
34 Huan ipan nopa tonali quema quinpojque cati itztoyaj ipan nopa famil-
ias ten iteipan ixhuihua Manasés, quinpojque 52 mil 700 tatehuijca tacame.

Tatehuijca tacame ipan hueyi familia Efraín

35 Efraín, cati itelpoca José, quinpixqui eyi itelpocahua: Sutela, Bequer
huan Tahán. Huan ininteipan ixhuihua sesen ten ni tacame mochijque
familias huejhueyi.
Iteipan ixhuihua Sutela mochijque nopa sutelaítame.
Iteipan ixhuihua Bequer mochijque nopa bequeritame.
Iteipan ixhuihua Tahán mochijque nopa tahanitame.
36 Huan Sutela, itelpoca Efraín, quipixqui itelpoca cati itoca Erán huan
iteipan ixhuihua mochijque nopa eranitame.
37 Huan ipan nopa tonali quema quinpojque cati itztoyaj ipan nopa famil-
ias ten iteipan ixhuihua Efraín, quinpojque 32 mil 500 tatehuijca tacame.
Huajca ya nimitzilhuijtoc ten iteipan ixhuihua José huan catijqui hue-
jhueyi familias quisque ipan ya.

Tatehuijca tacame ipan hueyi familia Benjamín

38 Benjamín, itelpoca Israel, huejcajquiya quinpixqui macuilti itelpoc-
ahua: Bela, Asbel, Ahiram, Sufam huan Hufam Huan ininteipan ixhuihua
sesen ten ni tacame mochijque huejhueyi familias.
Iteipan ixhuihua Bela mochijque nopa belaitame.
Iteipan ixhuihua Asbel mochijque nopa asbelitame.
Iteipan ixhuihua Ahiram mochijque nopa ahiramitame.
39 Iteipan ixhuihua Sufam mochijque nopa sufamitame.
Iteipan ixhuihua Hufam mochijque nopa hufamitame.
40 Huan Bela, itelpoca Benjamín, quinpixqui itelpocahua Ard huan
Naamán. Huan ininteipan ixhuihua mochijque nopa arditame huan
nopa naamitame.
41 Huan ipan nopa tonali quema quinpojque cati itztoyaj ipan nopa
familias ten iteipan ixhuihua Benjamín, quinpojque 45 mil 600 tatehuijca
tacame.

Tatehuijca tacame ipan hueyi familia Dan

42 Dan, itelpoca Israel, huejcajquiya quipixqui setzi itelpoca cati itoca
eliyaya Súham.
Iteipan ixhuihua Súham mochijque nopa suhamitame.

43 Huan ipan nopa tonali quema quinpojque cati itztoyaj ipan nopa
familias ten iteipan ixhuihua Dan, quinpojque 64 mil 400 tatehuijca tacame.

Tatehuijca tacame ipan hueyi familia Aser

44 Aser, itelpoca Israel, huejcajquiya quinpixqui eyi itelpocahua: Imna,
Isúi huan Bería. Huan ininteipan ixhuihua ten sesen ni tacame mochijque
huejhueyi familias.
Iteipan ixhuihua Imna mochijque nopa imnitame.
Iteipan ixhuihua Isúi mochijque nopa isuítame.
Iteipan ixhuihua Bería mochijque nopa beriaitame.
45 Huan Bería, itelpoca Aser, quinpixqui itelpocahua cati inintoca Heber
huan Malquiel. Huan iniixhuihua mochijque nopa heberitame huan
malquielitame.
46 (Nojquiya Aser quipixqui se ichpocat cati itoca Sera.)
47 Huan ipan nopa tonali quema quinpojque cati itztoyaj ipan nopa
familias ten iteipan ixhuihua Aser quinpojque 53 mil 400 tatehuijca tacame.

Tatehuijca tacame ipan hueyi familia Neftalí

48 Neftalí, itelpoca Israel, huejcajquiya quinpixqui nahui itelpocahua:
Jahzeel, Guni, Jezer huan Silem Huan iniixhuihua ten sesen ni tacame
mochijque huejhueyi familias.
Iteipan ixhuihua Jahzeel mochijque nopa jahzeelitame.
Iteipan ixhuihua Guni mochijque nopa gunitame.
49 Iteipan ixhuihua Jezer mochijque nopa jezeritame.
Iteipan ixhuihua Silem mochijque nopa silemitame.
50 Huan ipan nopa tonali quema quinpojque cati itztoyaj ipan nopa famil-
ias ten iteipan ixhuihua Neftalí, quinpojque 45 mil 400 tatehuijca tacame.
51 Huajca quema tanque moijcuilohuaj nochi nopa israelita tacame cati
huelque yahuij ipan tatehuilisti, quinpojque 601 mil 730 tacame.
52 Huajca TOTECO quiilhui Moisés:
53 “Quema anmoaxcatise nopa cuali tali cati nimechmacas, xiquinmaj-
maca tali sesen nopa huejhueyi familias quej inimiyaca tacame cati moi-
jcuilojtoque ama ipan ni censo.
54 Nopa huejhueyi familias cati achi más miyac tacame quinpiyaj, tiquin-
macas achi más hueyi tali. Huan nopa huejhueyi familias cati amo miyac
tacame quinpiyaj, tiquinmacas pilquentzi tali.
55 Pero para tijmatis canque quiselis sesen hueyi familia monequi
timahuiltis ica piltetzitzi. Quej nopa tijmatis canque sesen hueyi familia
moaxcatis ital.
56 Huan nopa tali cati elis iniaxca moxelhuilise quej quinextis nopa suerte
iixpa TOTECO para elis iniaxca. Huan nopa hueyi familia cati achi hueyi
quiselis achi más, huan cati pisiltzi, amo más miyac tali quiselis.”

Nopa tacame ipan nopa hueyi familia Leví

57 Leví, itelpoca Israel, huejcajquiya quinpixqui eyi itelpocahua: Gersón,
Coat huan Merari. Huan ininteipan ixhuihua ten sesen ni tacame mochijque
familias cati huejhueyi.
Iteipan ixhuihua Gersón mochijque nopa gersonitame.
Iteipan ixhuihua Coat mochijque nopa coatitame.
Iteipan ixhuihua Merari mochijque nopa meraítame.
58 Huan nojquiya iteipan ixhuihua Leví mochijque:
nopa familia ten libnitame,

nopa familia ten hebronitame,
nopa familia ten mahlitame,
nopa familia ten musitame,
nopa familia ten coreitame.

Huan Coat, itelpoca Leví, quipixqui se iteipan telpoca cati itoca Amram
59 Huan Amram mosihuajti ica Jocabed cati nojquiya tacatqui ipan nopa hueyi familia ten iteipan ixhuihua Leví quema inijuanti itztoyaj ipan tali Egipto. Huan Amram huan Jocabed quinpixque ininconehua cati inintoca Aarón, Moisés huan María.
60 Huan teipa Aarón quinpixqui iconehua cati inintoca Nadab, Abiú, Eleazar huan Itamar.
61 Pero Nadab ihuaya Abiú mijque iixpa TOTECO quema quitatijque nopa copali ica tit cati amo elqui tatzejtzeloltic.
62 Huan quinpojque nochi oquichpilme huan tacame ipan nopa hueyi familia Leví cati quiaxitijtoyaj se metzti para huejcapa. Huan nochi nopa taca levitame mochijque 23 mil. Pero amo quinpojque nopa levitame ica nopa sequinoc huejhueyi familias ten israelitame pampa nopa levitame amo quiselise yon se inintal.
63 Ya ni elqui nochi nopa israelitame cati Moisés ihuaya nopa totajtzi Eleazar quinpojque ipan nopa tamayamit ipan tali Moab nechca hueyat Jordán, imelac nopa altepet Jericó quema itztoyaj para calaquise ipan nopa tali.
64 Huan ipan ni censo amo quipojque yon se tacat cati quipojtoya Moisés huan Aarón huejcajquiya ipan nopa achtohui censo cati quitananque ipan nopa huactoc tali Sinaí, pampa nochi nopa tacame ipan nopa achtohui censo ya mictoyaj.
65 TOTECO quiijtojtoya para nochi nopa tacame miquisquíaj ipan nopa huactoc tali huan quej nopa panoc. Yon se amo mocajqui yoltoc, san Caleb, icone Jefone, huan Josué, icone Nun.

27

Cati quiselise tesihuaconehua

1 Ipan nopa hueyi familia Manasés itztoyaj macuilti sihua icnime cati inintoca Maala, Noa, Hogla, Milca huan Tirsa. Inijuanti iichpocahua Zelofehad, icone Hefer, cati eliyaya icone Galaad, cati eliyaya icone Maquir, cati eliyaya icone Manasés, cati eliyaya icone José.
2 Huan nopa macuilti sihua icnime yajque campa icalte nopa yoyon tiopamit campa mopantiyayaj ihuaya TOTECO. Nopona quicamanalhuitoj Moisés ihuaya nopa totajtzi Eleazar, huan nopa tayacanani huan nopa sequinoc israelitame cati nopona itztoyaj. Huan quinilhuijque:
3 "Totata mijqui nepa ipan huactoc tali, pero amo moiyocatalijtoya ihuaya Coré cati quichijqui cati fiero iixpa TOTECO. Yaya san mijqui por ya itajtacol quej nochi tacame miquij huan amo quicajqui yon se itelpoca.
4 ¿Amo hueli techmacas tiiichpocahua se tali quej cati quiselise inintelpocahua toteteyohua para amo polihuis itoca totata ipan ifamilia san pampa amo quipixqui se itelpoca?"
5 Huajca Moisés quiilhui TOTECO ten ininpantiyaya ni sihuame huan cati quinequiyayaj.
6 Huan TOTECO quinanquili:

7 “Iichpocahua Zelofehad quipiyaj razón. Xiquinmaca para iniaxca cati
quiselisquía inintata ipan nopa tali nechca campa quiselise inintiojhua.
8 Nojquiya xiquinilhui nochi nopa israelitame, sinta se acajya miquis huan
amo quicajtehuas yon se itelpoca, nopa tali cati ya quipiya panos inimaco
iichpocahua.
9 Huan sinta amo quipiya yon se iichpoca, huajca ital quiselise itaca
icnihua.
10 Huan sinta amo quipiya yon se iicni, huajca quincahuilijtehuas itaca
icnihua itata.
11 Huan sinta itata amo quipixqui se iicni, huajca nopa tali quiselise iteix-
matcahua cati más nechca. Ya ni elis se tanahuatili para nochipa para nochi
israelitame quitoquilise. Ma quichihuaca senquisa quej nimitznahuatijtoc
ama.”

Josué quiselis itequi Moisés (Dt. 31:1-8)

12 Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xitejco ipan ni tepet Abarim huan xijtachili nopa tali cati niquinmacatoc
ni israelitame.
13 Huan quema ya tiquitztos, huajca timiquis huan timosejcotilis ica
mohuejcapan tatahua quej panoc ica moicni Aarón.
14 Timiquis nopona pampa ipan nopa huactoc tali Zin quema nopa israeli-
tame techejelnamijque, amo antechneltoquilijque cati nimechilhui, yon
amo antechhueyichijque iniixpa quema techtajtanijque at. (Ya ni panoc
campa nopa at Meriba cati mopantía nechca Cades ipan huactoc tali Zin.)

15 Huajca Moisés quiilhui TOTECO Dios:

16 —¡Ay noTECO! Ta cati tiquinmaca nemilisti nochi masehualme. Xijtape-
jpeni se acajya cati quinyacanas ni masehualme.
17 Monequi se cati quinyacanas ipan tatehuilisti huan quinmocuitahuis
para momasehualhua ma amo nemica quej borregojme cati amo quipiyaj
inintamocuitahuijca.

18 Huan TOTECO quinanquili Moisés:

—Xijnotza Josué, icone Nun. Yaya se tacat cati quipiya notonaltzi. Huan
xijtali momax ipan itzonteco.
19 Huan ma moquetza iixpa nopa totajtzi Eleazar iniixpa nochi israeli-
tame. Huan nopona iniixpa nochi nopa tacame, xijtequitali.
20 Huan iniixpa xijmaca se achi nopa tequiticayot cati ta tijpiya para
inijuanti ma quitepanitaca huan ma quineltoquilica.
21 Nojquiya teipa para Josué quimatis taya monequi quichihuas, monequi
monextis iixpa nopa totajtzi Eleazar. Huan Eleazar techtajtanis por ya ica
nopa Urim, nopa dados tatzejtzeloltic cati nimechmacatoc. Huan ica nopa
Urim nijnextilis nopaquilis. Huan quej nopa inijuanti quimatise taya mo-
nequi quichihuase. Huajca ica cati Eleazar quinilhuis para nopaquilis, Josué
huan nopa tayacanani huan nopa israelitame quimatise taya quichihuase.

22 Huajca Moisés quichijqui senquisa quej TOTECO quiilhuijtoya. Qui-
huicac Josué huan quiixnexti ica nopa totajtzi Eleazar huan iniixpa nochi
nopa israelitame.
23 Huan Moisés quitali imax ipan itzonteco Josué, huan quitequimacac
quej TOTECO quinahuatijtoya.

28

Tacajcahualisti cati monequi mojmosta
(Éx. 29:38-46)

1 Huan teipa TOTECO quiilhui Moisés:
2 "Xiquinilhui nopa israelitame para nopa pantzi huan nopa tacajcahualisti tatatili cati mojmosta techtencahuilíaj niquita quej se quiita itacualis. Huan ajhuiyac mijyotía noixpa na. Ma amo quielcahuaca techtencahuilise nochipa quej nimechilhuijtoc.
3 "Mojmosta monequi antechmacase ome piloquich borregojtzitzi quej tacajcahualisti tatatili. Techmacaca pilborregojtzitzi cati sanoc quiaxitijtoque se xihuit huan cati amo teno quipiyaj.
4 Se monequi xijmictica ica ijnaloc huan nopa seyoc ica tiotac.
5 Huan inihuaya techmacaca se tacajcahualisti ten harina cati elis ome kilo cati cuali harina tamaneloli ica se litro aceite ten olivo.
6 Ya ni san se ica nopa tacajcahualisti tatatili cati nimechnahuati huejcajquiya xipehuaca techmacaca nopona nechca tepet Sinaí. Huan mojmosta monequi antechmacatiyase para elis se tacajcahualisti cati ajhuiyac mijyotis noixpa.
7 Huan ihuaya sesen pilborregojtzi monequi nojquiya antechmacase se litro xocomeca at cati elis se tacajcahualisti tatoyahuali. Huan para antechtencahuilise, monequi anquitoyahuase noixpa tiopan calijtic ipan nopa cuarto tatzejtzeloltic.
8 Huan nojquiya quema ya tiotaquiya, techmaca nopa seyoc pilborregojtzi huan ihuaya nojquiya nopa tacajcahualisti ten harina huan ten tatoyahuali quej ica ijnaloc. Huan anquitatise nopa tacajcahualisti para antechtencahuilise huan ajhuiyac mijyotis noixpa na, niamoTECO.

Tacajcahualisti cati monequi sesen samano

9 "Huan ipan nopa tonali quema monequi anmosiyajquetzase sesen chicueyi, monequi antechtencahuilise ome piloquich borregojtzitzi cati sanoc quiaxitijtoque se xihuit huan cati amo teno quipiyaj. Nojquiya ihuaya techmacaca nopa tacajcahualisti ten harina cati ihuaya yahui cati elis nahui kilo ten cuali harina tamaneloli ica aceite, huan nojquiya techmacaca nopa tacajcahualisti cati tatoyahuali noixpa.
10 Huan ni tacajcahualisti tatatili cati antechtencahuilise sesen sábado quema anmosiyajquetzase monequi elis iyoca ten nopa ome tacajcahualisti tatatili huan inintacajcahualis tatoyahuali cati antechmacase mojmosta.

Tacajcahualisti cati monequi sesen metzti

11 "Ipan nopa achtohui tonal ipan sesen metzti antechtencahuilise se tacajcahualisti tatatili cati elis ome becerros, se oquich borrego, huan chicome piloquich borregojtzitzi cati sanoc quiaxitijtoque se xihuit huan cati amo teno amo cuali quipiyaj ipan inintacayo.
12 Huan nojquiya ihuaya sesen becerro antechtencahuilise sesen tacajcahualisti ten harina cati elis chicuase kilos ten cuali harina tamaneloli ica aceite. Huan ihuaya nopa borrego antechtencahuilise nahui kilo cati cuali harina tamaneloli ica aceite.
13 Huan ihuaya sesen pilborregojtzi antechtencahuilise se tacajcahualisti ten harina cati elis ome kilo ten cuali harina tamaneloli ica aceite. Nochi elis se tacajcahualisti tatatili cati ajhuiyac mijyotis noixpa na, niamoTECO.
14 Nopa tacajcahualisti tatoyahuali cati antechtencahuilise inihuaya, elis ome litros xocomeca at ica sesen becerro, huan se litro huan tajco ica nopa borrego, huan se litro para sesen nopa pilborregojtzitzi. Ya ni eli

nopa tacajcahualisti tatatili cati monequi antechmacase sesen metzti ipan se xihuit.
15 Huan iyoca ten nopa tacajcahualisti tatatili huan nopa tacajcahualisti tatoyahuali cati inihuaya yahui, nojquiya sesen metzti monequi antechtencahuilise se tacajcahualisti por tajtacoli cati elis se oquich chivo.

Tacajcahualisti para nopa Pascua ilhuit
(Lv. 23:5-8)

16 "Ipan 14 itequi nopa achtohui metzti ipan sesen amoxihui, monequi anquinescayotise nopa Pascua ilhuit para antechhueyichihuase, niamoTECO.
17 Huan ipan nopa seyoc tonali, anquipehualtise se ilhuit cati elis chicome tonati quema amo anquicuase yon se pantzi cati quipiya tasonejcayot.
18 Huan ipan nopa achtohui tonali ten nopa chicome tonati, anquichihuase se tasentilisti tatzejtzeloltic para sempa anmoiyocatalise para na. Huan ipan nopa tonali amo anquichihuase yon se tequit.
19 Huan para nopa tacajcahualisti tatatili, antechtencahuilise, niamoTECO, ome becerros, se oquich borrego, huan chicome piloquich borregojtzitzi cati sanoc quiaxitijtoque sesen xihuit huan cati amo teno quipiyaj.
20 Huan para nopa tacajcahualisti ten harina cati yahui inihuaya, antechtencahuilise harina cati nel cuali cati tamaneloli ica aceite. Xitechmacaca chicuase kilo ten harina para sesen becerro huan nahui kilo para sesen ten nopa borregojme,
21 huan ome kilos para sesen pilborregojtzi.
22 Nojquiya antechmacase se chivo quej se tacajcahualisti por tajtacoli para antechixtzacuilise amotajtacolhua.
23 Nochi ya ni antechtencahuilise iyoca ten nopa tacajcahualisti tatatili cati monequi mojmosta ipan nochi ijnaloc.
24 Huajca nochi ya ni antechmacase sesen tonali ipan nopa chicome tonati ten nopa ilhuit. Huan nochi elis tacajcahualisti cati tatatili cati ajhuiyac mijyotis noixpa na, niamoTECO. Nojquiya monequi antechtencahuilise nopa tacajcahualisti cati tatoyahuali cati monequi ihuaya sese. Huan iyoca, monequi nochi sequinoc tacajcahualisti cati ya nimechilhuijtihualajtoc.
25 Huan ipan nopa chicome tonati, nojquiya anquipiyase se tasentilisti cati tatzejtzeloltic para anmoiyocatalise para na. Huan ipan nopa tonali, amo anquichihuase yon se tequit.

Nopa ofrenda ten nopa achtohui pixquisti
(Lv. 23:9-22)

26 "Ipan nopa tonali para nopa ilhuit ten ipejya pixquisti, cati nojquiya itoca ilhuit ten samanos, antechhualiquilise se quentzi nopa yancuic harina cati achtohui anquipixcaque ten cati anquitojque. Huan nojquiya ipan nopa tonali anquipiyase se tasentilisti tatzejtzeloltic para anmoiyocatalise para na, huan amo anquichihuase yon se tequit.
27 Huan antechtencahuilise tacajcahualisti tatatili cati ajhuiyac mijyotis noixpa, huan nopa tacajcahualisti elis ome becerros, se oquich borrego, huan chicome piloquich borregojtzitzi cati sanoc quiaxitijtoque se xihuit.
28 Huan nopa tacajcahualisti ten harina elis cuali harina tamaneloli ica aceite. Huan monequis chicuase kilo harina ica sesen becerro, huan nahui kilo ica nopa borrego,
29 huan ome kilo ica sesen ten nopa pilborregojtzi.
30 Huan nojquiya antechmacase se chivo quej se tacajcahualisti por tajtacoli para antechixtzacuilise amotajtacolhua.

31 Sesen tacajcahualisti tatatili monequi nojquiya quipiyas nopa tacajcahualisti tatoyahuali cati ihuaya yahui. Huan iyoca, techtencahuilica nochi nopa sequinoc tacajcahualisti tatatili huan nopa tacajcahualisti ten harina cati monequi. Huan nochi tapiyalme cati antechmacase monequi amo teno amo cuali quipiyase.

29

Nopa ilhuit ten tapitzali
(Lv. 23:23-25)

1 "Ipan nopa achtohui tonal ipan metzti chicome ipan nopa israelita calendario * ipan sesen xihuit anquichihuase se tasentilisti tatzejtzeloltic para sempa anmoiyocatalise para na, huan yon se tequit amo anquichihuase ipan nopa tonali. Nopa elis se tonali para anquipitzase tapitzali.

2 Huan ipan nopa tonali antechtencahuilise se tacajcahualisti tatatili cati ajhuiyac mijyotis noixpa para antechhueyichihuase. Huan cati antechmacase elis se becerro, se oquich borrego huan chicome piloquich borregojtzitzi cati sanoc quiaxitijtoque se xihuit huan cati amo teno quipiyaj.

3 Nojquiya monequi techmacaca nopa tacajcahualisti ten harina cati yahui inihuaya cati elis harina cati cuali cati tamaneloli ica aceite. Monequi antechtencahuilise chicuase kilo ten harina para nopa becerro, nahui kilo para nopa oquich borrego,

4 huan ome kilo para sesen pilborregojtzi.

5 Huan nojquiya techtencahuilise se chivo quej se tacajcahualisti por tajtacoli para antechixtzacuilise amotajtacolhua.

6 Nochi ni tacajcahualisti monequi antechmacase iyoca ten nopa tacajcahualisti tatatili cati antechmacase ipan ipejya se metzti, huan iyoca ten nopa tacajcahualisti cati antechmacase mojmosta. Huan sesen ten nopa tacajcahualisti monequi quipiyas itacajcahualis ten harina huan cati tatoyahuali cati ihuaya yahui quej nimechnahuatijtoc. Huan nochi tacajcahualisti tatatili elis tacajcahualisti cati antechmacase ica tit para ajhuiyac mijyotis noixpa na, niamoTECO.

Tacajcahualisti para nopa tonali quema Quiixtzacuas Tetajtacolhua
(Lv. 23:26-32)

7 "Huan quema panos 10 tonati sempa anquichihuase se tasentilisti tatzejtzeloltic para sempa anmoiyocatalise para na. Huan anmoicnonequise huan anmosahuase, huan amo anquichihuase yon se tequit.

8 Huan ipan nopa tonali antechtencahuilise ni tacajcahualisti tatatili cati ajhuiyac mijyotis noixpa para antechhueyichihuase. Monequi antechmacase se becerro, huan se oquich borrego, huan chicome piloquich borregojtzitzi cati sanoc quiaxitijtoque se xihuit huan cati amo teno quipiyaj.

9 Huan inihuaya techmacaca nopa tacajcahualisti ten harina cati monequi, cati elis se cuali harina tamaneloli ica aceite. Monequi chicuase kilo para nopa becerro, nahui kilo para nopa oquich borrego,

10 huan ome kilo para sesen pilborregojtzi.

11 Nojquiya antechtencahuilise se oquich chivo quej se tacajcahualisti por tajtacoli. Huan nopa chivo elis iyoca ten nopa oquich chivo cati antechmacase para antechixtzacuilise amotajtacolhua. Huan nojquiya ni chivo elis iyoca ten nopa tacajcahualisti tatatili, huan tacajcahualisti ten harina, huan tacajcahualisti cati tatoyahuali cati monequi antechmacase mojmosta.

* **29:1** 29:1 Quemantica ni tonal huetzi ipan septiembre huan quemantica ipan ipejya octubre ipan tocalendario ama.

Tacajcahualisti para ilhuit ten pilxajcaltzitzi
(Lv. 23:33-44)

12 "Huan quema panos macuili tonati, anquichihuase seyoc tasentilisti
tatzejtzeloltic para anmoiyocatalise para na, huan yon se tequit amo an-
quichihuase. Huan ipan nopa tonali anquipehualtise anquinescayotise se
ilhuit para antechhueyitalise, huan nopa ilhuit huejcahuas seyoc chicome
tonati.
13 Huan para antechhueyichihuase ipan nopa achtohui tonali antech-
macase se tacajcahualisti tatatili cati ajhuiyac mijyotis noixpa. Huan nopa
tacajcahualisti elis 13 becerros, ome oquich borregojme, huan 14 pilo-
quich borregojtzitzi cati sanoc quiaxitijtoque se xihuit huan cati amo teno
quipiyaj.
14 Huan inihuaya techmaca nopa tacajcahualisti ten harina cati
quinamiqui sesen cati elis cuali harina tamaneloli ica aceite. Antechmacase
chicuase kilo harina ica sesen ten nopa 13 becerros, nahui kilo ica sesen ten
nopa oquich borregojme,
15 huan ome kilo harina ica sesen ten nopa 14 pilborregojtzitzi.
16 Nojquiya ipan nopa tonali antechtencahuilise se oquich chivo quej se
tacajcahualisti por tajtacoli. Huan iyoca techtencahuilica nopa tacajcahual-
isti tatatili cati monequi mojmosta ica nopa tacajcahualisti ten harina, huan
cati tatoyahuali cati inihuaya yahui.

17 "Huan ipan ome tonati ten nopa ilhuit, antechtencahuilise 12 becerros,
ome oquich borregojme huan 14 piloquich borregojtzitzi cati quiaxitijtoque
se xihuit huan cati amo teno quipiyaj.
18 Huan inihuaya nopa becerros, borregojme huan pilborregojtzitzi mon-
equi antechmacase nopa tacajcahualisti ten harina huan cati tatoyahuali
cati inihuaya yahui, sese ica imiyaca cati ya nimechnahuatijtoc.
19 Nojquiya ipan nopa tonali antechtencahuilise se oquich chivo quej se
tacajcahualisti por tajtacoli. Huan iyoca techtencahuilica nopa tacajcahual-
isti tatatili cati monequi mojmosta ica nopa tacajcahualisti ten harina huan
cati tatoyahuali cati inihuaya yahui.

20 "Huan ipan eyi tonati ipan nopa ilhuit, antechtencahuilise 11 becerros,
ome oquich borregojme, huan 14 piloquich borregojtzitzi cati quiaxitijtoque
se xihuit huan cati amo teno quipiyaj.
21 Huan inihuaya nopa becerros, borregojme huan pilborregojtzitzi mon-
equi antechmacase nopa tacajcahualisti ten harina huan cati tatoyahuali
cati inihuaya yahuij, sese ica imiyaca cati ya nimechnahuatijtoc.
22 Nojquiya ipan nopa tonali antechtencahuilise se oquich chivo quej se
tacajcahualisti por tajtacoli. Huan iyoca techtencahuilica nopa tacajcahual-
isti tatatili cati monequi mojmosta ica nopa tacajcahualisti ten harina huan
cati tatoyahuali cati inihuaya yahui.

23 "Huan ipan nahui tonati ten nopa ilhuit, antechtencahuilise 10 becerros,
ome oquich borregojme huan 14 piloquich borregojtzitzi cati quiaxitijtoque
se xihuit huan cati amo teno quipiyaj.
24 Huan inihuaya nopa becerros, borregojme huan pilborregojtzitzi mon-
equi antechmacase nopa tacajcahualisti ten harina huan cati tatoyahuali
cati inihuaya yahui, sese ica imiyaca cati ya nimechnahuatijtoc.
25 Nojquiya ipan nopa tonali, antechtencahuilise se oquich chivo quej se
tacajcahualisti por tajtacoli. Huan iyoca techtencahuilica nopa tacajcahual-
isti tatatili cati monequi mojmosta ica nopa tacajcahualisti ten harina huan
cati tatoyahuali cati inihuaya yahui.

26 “Huan ipan macuili tonati ten nopa ilhuit, antechtencahuilise 9 becerros, ome oquich borregojme, huan 14 piloquich borregojtzitzi cati quiaxitijtoque se xihuit huan cati amo teno quipiyaj.
27 Huan inihuaya nopa becerros, borregojme huan pilborregojtzitzi monequi antechmacase nopa tacajcahualisti ten harina huan cati tatoyahuali cati inihuaya yahui, sese ica imiyaca cati ya nimechnahuatijtoc.
28 Nojquiya ipan nopa tonali, antechtencahuilise se oquich chivo quej se tacajcahualisti por tajtacoli. Huan iyoca techtencahuilica nopa tacajcahualisti tatatili cati monequi mojmosta ica nopa tacajcahualisti ten harina huan cati tatoyahuali cati inihuaya yahuij.

29 “Huan ipan chicuasen tonati ten nopa ilhuit, antechtencahuilise 8 becerros, ome oquich borregojme huan 14 piloquich borregojtzitzi cati quiaxitijtoque se xihuit huan cati amo teno quipiyaj.
30 Huan inihuaya nopa becerros, borregojme huan pilborregojtzitzi monequi antechmacase nopa tacajcahualisti ten harina huan cati tatoyahuali cati inihuaya yahui, sese ica imiyaca cati ya nimechnahuatijtoc.
31 Nojquiya ipan nopa tonali, antechtencahuilise se oquich chivo quej se tacajcahualisti por tajtacoli. Huan iyoca techtencahuilica nopa tacajcahualisti tatatili cati monequi mojmosta ica nopa tacajcahualisti ten harina huan cati tatoyahuali cati inihuaya yahui.

32 “Huan ipan chicome tonati ten nopa ilhuit, antechtencahuilise chicome becerros, ome oquich borregojme huan 14 piloquich borregojtzitzi cati sanoc quiaxitijtoque se xihuit huan cati amo teno amo cuali quipiyaj.
33 Huan inihuaya nopa becerros, borregojme huan pilborregojtzitzi monequi antechmacase nopa tacajcahualisti ten harina huan cati tatoyahuali cati inihuaya yahui, sese ica imiyaca cati ya nimechnahuatijtoc.
34 Nojquiya ipan nopa tonali, antechtencahuilise se oquich chivo quej se tacajcahualisti por tajtacoli. Huan iyoca techtencahuilica nopa tacajcahualisti tatatili cati monequi mojmosta ica nopa tacajcahualisti ten harina huan cati tatoyahuali cati inihuaya yahuij.

35 “Huan ipan chicueyi tonati ten nopa ilhuit, anquichihuase se tasentilisti tatzejtzeloltic para anmoiyocatalise sempa para na, huan amo anquichihuase yon se tequit.
36 Huan ipan nopa tonali, para antechhueyichihuase antechmacase se tacajcahualisti tatatili cati ajhuiyac mijyotis noixpa. Huan nopa tacajcahualisti elis se becerro, se oquich borrego, huan chicome piloquich borregojtzitzi cati quiaxitijtoque sesen xihuit huan cati amo teno quipiyaj.
37 Huan inihuaya nopa becerro, borrego huan pilborregojtzitzi monequi antechmacase nopa tacajcahualisti ten harina huan cati tatoyahuali cati inihuaya yahui, sese ica imiyaca cati ya nimechnahuatijtoc.
38 Nojquiya ipan nopa tonali, antechtencahuilise se oquich chivo quej se tacajcahualisti por tajtacoli. Huan iyoca techtencahuilica nopa tacajcahualisti tatatili cati monequi mojmosta ica nopa tacajcahualisti ten harina huan cati tatoyahuali cati inihuaya yahui.

39 “Huajca nochi ni tacajcahualisti antechtencahuilise na, niamoTECO, ipan sesen tonali cati niquixquetztoc. Huan nochi ya ni elis iyoca ten se tacajcahualisti tatatili, o ten harina, o cati tatoyahuali, o se para tayoltalili ica na cati anquinequise antechmacase. Huan elis iyoca ten se tacajcahualisti cati antechmacase quema noca mocahuaj se tenijqui.”

40 Huajca Moisés quinpohuili nochi nopa israelitame nochi ni tanahuatili cati TOTECO quimacatoya.

30

Cati ica mocahuaj TOTECO taya quichihuase

1 Huan Moisés quincamanalhui nochi tayacanani ten sesen hueyi familia
ten nopa israelitame, huan quinilhui:
"TOTECO tanahuatijtoc
2 para quema se tacat quitencahuas para quichihuas se tamanti para
TOTECO, o motestigojquetzas para amo quichihuas se tamanti, monequi
quitamichihuas nochi cati quiijtojtoc.
3 "Huan quema se ichpocat cati noja itztoc ihuaya itata, quitencahuilis
Toteco para quichihuas se tamanti, o motestigojquetzas para amo quichi-
huas se tamanti,
4 huan itata quimati huan amo teno quiijtohua, huajca nopa ichpocat
monequi quitamichihuas cati quiijtojtoc.
5 Pero sinta itata quiijtos nimantzi ipan nopa tonali para amo quicahuilis
para quitamichihuas cati quiijtojtoc, huajca amo monequi quichihuas,
pampa itata amo quinejqui. Huan TOTECO quitapojpolhuis cati quiijtojtoc
pampa itata amo quicahuili ma quichihua.
6 "Huan sinta se ichpocat quitencahuilijtoc TOTECO para quichihuilis se
tamanti, masque ohui quichihuas huan teipa monamictis,
7 huan sinta ihuehue amo quitzacuilía nimantzi quema quicaqui, huajca
nopa ichpocat monequi quitamichihuas cati quiijtojtoc.
8 Pero sinta quema quimatis ihuehue, nimantzi ipan nopa tonali quiijtos
para amo quinequi ma quitamichihua, huajca amo monequi quichihuas
pampa ihuehue quiquixtilijtoc ichicahualis cati quiijtojtoc, masque quiijto
cati nelía ohui. Huan TOTECO quitapojpolhuis cati quiijto.
9 "Pero sinta se sihuat cati icnotzi, o cati quicajqui ihuehue, o cati ihuehue
moamasosolo ihuaya quitencahuas para techchihuilis se tamanti, o motes-
tigojquetzas para amo quichihuas se tamanti, huajca cati quiijtojtoc, ya nopa
monequi quitamichihuas.
10 "Huan sinta se sihuat cati ya monamictijtoc techtencahuilis se tenijqui,
o motestigojquetzas para quichihuas se tamanti,
11 huan ihuehue quimati, huan amo teno quiilhuía, huajca quena, cati
quiijtojtoc quipiya chicahualisti huan monequi quitamichihuas.
12 Pero sinta ipan nopa tonal quema ihuehue quimatis yaya quiijtos
para amo quicahuas quichihuas, huajca ayecmo quipiya chicahualisti cati
quiijtojtoc pampa ihuehue quiquixtili ichicahualis. Huan TOTECO quitapo-
jpolhuis cati quiijtojtoc.
13 "Huajca se tacat huelis quimacas chicahualisti, o quiquixtilis ichic-
ahualis cati isihua quitencajtoc ica TOTECO para quichihuas o amo quichi-
huas, sinta nimantzi quiijtos.
14 Pero sinta ya amo molinía huan quej nopa pano se ome tonati, huajca,
quena, monequi quitamichihuas.
15 Huan sinta ya quichiya hasta seyoc tonal huan teipa quiijtos para amo
quicahuilis ma quichihua, huajca ya quihuicas nopa tajtacoli por cati isihua
quitencajqui quichihuas huan amo quichijqui."
16 Huajca ya ni nopa tanahuatili cati TOTECO quimacac Moisés ten queni-
catza elis ica se tacat huan isihua, huan se tetaj ica iichpoca quema noja
itztoc imaco sinta nopa isihua o iichpoca motestigojquetzas para quichihuas
se tamanti.

31

Israelitame quisosolohuaj tali Madián

1 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
2 "Ximomacuepa ica nopa madianitame por cati quinchihuilijque nopa
israelitame huan teipa timiquis."
3 Huajca Moisés quinilhui nopa israelitame:
—Sequij ansoldados monequi ximocualtalica huan xijcuica amotepos
para ica antatehuitij. Monequi timomacuepase ica nopa madianitame ica
itequiticayo TOTECO.
4 Sesen hueyi familia monequi quintitanis se mil soldados para tatehuitij.
5 Huajca quej nopa mosentilijque 12 mil soldados, se mil ten sesen hueyi
familia. Huan nochi ya mocualtalijtoque para yase tatehuitij ica nopa
madianitame.
6 Huan Moisés quintitanqui nopa 12 mil soldados huan quititanqui Fi-
nees, itelpoca nopa totajtzi Eleazar, para quinyacanas. Huan ya nojquiya
quihuicac sequij tamantzitzi cati quitequihuíaj tiopan calijtic, huan nopa
tapitzali para quipitzase para quinyolmelahuase quema pehuase para tate-
huise.
7 Huan quintehuijque nopa madianitame huan quinmictijque nochi quej
TOTECO quinahuatijtoya Moisés.
8 Quinmictijque Evi, Requem, Zur, Hur huan Reba cati eliyayaj nopa
macuilti tanahuatiani ten madianitame. Huan nojquiya quimictijque Bal-
aam, icone Beor ica macheta.
9 Huan nopa israelitame quinitzquijque huan quinhuicaque ilpitoque
nopa sihua madianitame inihuaya ininconehua cati pisiltzitzi. Huan quin-
cuilijque huan quinhuicaque nochi inintapiyalhua, huan nochi tamanti cati
patiyo cati quipixtoyaj.
10 Huan nojquiya quintamitatilijque nochi inialtepehua huan campa
mochihuayayaj.
11 Huan nopa soldados quihuicaque nochi nopa tamanti cati quitantoyaj
inihuaya nopa tapiyalme, sihuame huan coneme.
12 Huan quihuiquilijque Moisés huan nopa totajtzi Eleazar huan nopa
sequinoc israelitame cati mocajtoyaj campa ininchaj ipan nopa tamayamit
ipan tali Moab, nechca hueyat Jordán, iixmelac altepet Jericó.
13 Huan Moisés, Eleazar huan nochi nopa tayacanani ten israelitame
quisque campa ininchaj huan quinnamiquitoj nopa soldados.
14 Huan Moisés cualanqui ica nopa soldados cati quipiyayayaj tequit-
icayot, inijuanti cati quinyacanayayaj se mil o se cien soldados,
15 huan quinilhui:
—¿Para ten anquincajque yoltoque nochi ni sihuame?
16 Ya ni inijuanti cati quitoquilijque icamanal Balaam, huan quinchijque
ma tajtacolchihuaca nochi nopa israelitame quema quicajtejque TOTECO
para quihueyichihuase Baal ipan nopa tepet Peor. Huan elqui inintajtacol
inijuanti para huetzqui nopa cocolisti topani, tiimasehualhua TOTECO.
17 Huajca xiquinmictica amantzi nochi oquichpilme huan nochi sihuame
cati ya quiixmajtoque se tacat.
18 Huan nochi sihuapilme cati nelía ayemo teno quimatij huelis itztose,
huan elise amoaxcahua.
19 Huan nochi amojuanti cati anquimictijtoque se acajya o anqui-
itzquitoque se mijcatzi, monequi ximocahuaca huejca ten amoaltepe. Amo
xicalaquica ipan toaltepe ten yoyon calme. Huan ipan eyi tonati huan
chicome tonati, monequi ximopajpacaca ica nopa at cati tetapajpacchihua
quej TOTECO quiijtohua. Huan nojquiya xiquinpajpacaca nopa sihuapilme
cati anmoaxcatijtoque.

20 Nojquiya xijtapajpacchihuaca nochi tamanti cati anmocuilijtoque ten cuahuit huan ten yoyomit para anmotalilise, huan yoyomit ten cuetaxti o ten iniijhuiyo chivojme.
21 Huan nopa totajtzi Eleazar quinilhui nochi nopa soldados cati yajtoyaj tatehuitoj:
—Ya ni nopa tanahuatili cati TOTECO quimacac Moisés:
22 Nochi tamanti cati amo hueli tata quej oro, plata, bronce, hierro, estaño, huan plomo cati anmocuilijtoque,
23 monequi anquicalaquise ipan tit para anquipajpacase. Huan teipa xicatzejtzelhuica ica nopa at cati tapajpaca iixpa TOTECO. Huan nochi tamanti cati amo quiijyohuis tit, monequi xijpajpacaca san ica nopa at.
24 Huan ipan chicome tonati monequi anquichicuenise amoyoyo huan sempa anmocahuase antapajpactique iixpa TOTECO. Teipa sempa hueli ancalaquise campa toaltepe.

Momajmacaque cati quincuilijque madianitame

25 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
26 "Xiquinpohua quesqui tapiyalme huan sihuapilme anquincuilijque nopa madianitame. Ma mitzpalehui nopa totajtzi Eleazar ihuaya nopa tayacanani ten sesen hueyi familia, huan xiquijcuiloca quesqui itztoque.
27 Huan xijtajcoitaca cati onca. Tajco elis iniaxcahua inijuanti cati tatehuitoj, huan nopa seyoc tajco elis iniaxca ne sequinoc israelitame.
28 Nojquiya xijcuica se achi para na cati elis quej se impuesto. Ipan cati iniaxca nopa soldados, elis noaxca se masehuali, se huacax, se burro o se borrego ipan sesen 500.
29 Huan inijuanti cati noaxcahua anquimacase nopa totajtzi Eleazar para techmactilis na, niamoTECO.
30 Huan ten nopa seyoc tajco cati eli iniaxca ne sequinoc israelitame, antechiyocatalilise se sihuapil, se huacax, se burro huan se borrego ten sesen 50. Huan nochi inijuanti anquinmacase nopa levitame cati quimocuitahuíaj noyoyon tiopa, niamoTECO."
31 Huajca Moisés huan Eleazar quichijque senquisa quej TOTECO quinahuatijtoya Moisés.
32 Huan cati mocajque yoltoque cati nopa soldados quincuilijtoyaj inincualancaitacahua elque: 675 mil borregojme,
33 72 mil huacaxme,
34 61 mil burrojme
35 huan 32 mil ichpocame cati ayemo quiixmatiyayaj se tacat.
36 Huajca nopa tajco ten tapiyalme huan ichpocame cati elqui iniaxca nopa soldados elque:
337 mil 500 borregojme,
37 huan ten inijuanti 675 elqui iaxca TOTECO quej se impuesto.
38 Huan 36 mil huacaxme,
huan ten inijuanti 72 elqui iaxca TOTECO.
39 Huan 30 mil 500 burrojme,
huan ten inijuanti 61 elqui iaxca TOTECO.
40 Huan 16 mil ichpocame,
huan ten inijuanti 32 elque iaxcahua TOTECO.
41 Huan Moisés quincuic nopa tapiyalme huan sihuapilme cati elqui quej se impuesto para TOTECO huan quimactili nopa totajtzi Eleazar quej TOTECO quinahuatijtoya.

42 Huan Moisés quiiyocatali nopa tajco cati elis iniaxca nopa israelitame
ten ne tajco cati eliyaya iniaxca nopa soldados.
43 Huan nopa tajco cati elqui iniaxca nopa israelitame elque: 337 mil 500
borregojme,
44 36 mil huacaxme,
45 30 mil 500 burrojme
46 huan 16 mil sihuapilme.
47 Huan ten ya ni cati eliyaya iniaxca nopa israelitame, Moisés quintape-
jpeni se ipan sesen 50 ichpocame huan tapiyalme quej TOTECO quinahuatij-
toya, huan quinmactili nopa levitame cati quimocuitahuiyayaj iyoyon tiopa
TOTECO.
48 Huajca nopa soldados cati quipixque tequiticayot ica sesen mil soldados
huan ica sesen 100 soldados monechcahuijque campa Moisés,
49 huan quiilhuijque: "Timotequipanojcahua tiquinpojtoque nochi solda-
dos cati itztoyaj tomaco quema titatehuitoj, huan yon se amo polijtoc.
50 Huajca tijnequij tijmactilise TOTECO se nemacti para tijtascamatilise.
Huan nochi macosti, maquechcosti, anillos, pijpiloli huan costi ten oro cati
sesen timopantilijtoyaj tijhualicatoque para tijmacase TOTECO. Ma eli se
taixtzacuili para quiixtzacuas totajtacolhua, pampa amo senquisa tijtoquil-
ijque itanahuatil."
51 Huajca Moisés ihuaya Eleazar quinselilijque nochi nopa tamanti
tayejyejcayot ten oro cati quihualicaque.
52 Huan nochi nopa oro cati san nopa tayacanani ten soldados ica iniyolo
quimactilijque TOTECO quipanoc 184 kilos ietica huan tahuel eliyaya patiyo.
53 Huan iyoca oncayaya miyac tayejyejcayot, pampa sesen soldado cati
amo tayacanquet quitencahuili TOTECO nopa tamanti ten oro cati eltoya
imaco.
54 Huajca Moisés ihuaya Eleazar nopa totajtzi quiselijque nopa oro cati
nopa tayacanani quihualicatoyaj, huan quitalijque tiopan calijtic campa
mopantiyayaj ica TOTECO para TOTECO ma quinelnamiqui nopa israeli-
tame.

32

Iniixhuihua Rubén huan Gad quiselijque inintal
(Dt. 3:12-22)

1 Huan nopa israelitame ipan nopa huejhueyi familias Rubén huan Gad
quinpiyayayaj tahuel miyaqui tapiyalme. Huan quiitaque para nopa tali
Jazer huan tali Galaad nechca campa itztoyaj, eliyaya nelía cuali para
tapiyalme huan yeca inijuanti quinequiyayaj.
2 Huajca yajque quiitatoj Moisés, nopa totajtzi Eleazar huan nopa taya-
canani ten nochi israelitame huan quinilhuijque:
3 —Xiquitaca, TOTECO techcahuilijtoc tiisraelitame ma tijtanica nochi ni
talme ten Atarot, Dibón, Jazer, Nimra, Hesbón, Eleale, Sebam, Nebo huan
Beón.
4 Huan nochi ni talme nelía cuali para tapiyalme, huan tojuanti, timote-
quipanojcahua, tiquinpiyaj miyaqui tapiyalme.
5 Huajca sinta anquiitaj para cuali, techmacaca ni tali para elis cati
tijselise, huan ayecmo teno tijselise ipan nopa tali ipan neca nali ten hueyat
Jordán.
6 Pero Moisés quinnanquili iteipan ixhuihua Rubén huan Gad:
—¿Anquinequij para nopa sequinoc israelitame yase tatehuitij huan amo-
juanti san anmosehuise nica?

7 ¿Anquinmajmatise nopa israelitame para ma amo panoca ipan nopa tali
cati TOTECO quinmacatoc?
8 Quej nopa quichijque amotatahua quema niquintitanqui ten Cades
Barnea para ma quitajtachilitij nopa cuali tali.
9 Inijuanti ajsitoj hasta ipan nopa tamayamit ten Escol huan cuali quitaj-
tachilijque nopa tali, huan teipa quinmajmaticoj nopa israelitame para ma
amo calaquica ipan nopa cuali tali cati TOTECO quinmacatoya.
10 Huan TOTECO tahuel cualanqui ica inijuanti ipan nopa tonali, huan ya
motestigojquetzqui,
11 huan quiijto para yon se ten ni tacame cati quisque ipan tali Egipto
huan cati ya quiaxitijque 20 xihuit, amo calaquise ipan nopa tali cati
ininca mocajqui Abraham, Isaac huan Jacob para quinmacasquía ininteipan
ixhuihua. Pampa nopa tacame amo quitoquilijtoque ica nochi iniyolo.
12 San hueli calaquise Caleb, icone Jefone nopa cenezeo, ihuaya Josué,
icone Nun, pampa inijuanti quitoquilijque TOTECO ica nochi iniyolo. Huajca
quej nopa quiijto TOTECO ipan ne tonal.
13 Huan ya tahuel cualanqui ica nopa israelitame huan quichijqui ma ne-
jnemica ipan nopa huactoc tali para 40 xihuit. Monequiyaya nejnentinemise
nopona hasta mijque nochi cati quisque ipan tali Egipto pampa inijuanti
san sejco tacatque ipan Egipto huan ica sempa quiixpanoque TOTECO, huan
monejqui miquise iixpa.
14 Huan ama amojuanti, aninginconehua ne tajtacolchijca tetatme, an-
quinequij anquitoquilise inifiero ojhui, huan anquinequij anquiixpanose
TOTECO para noja más cualanis ica tojuanti tiisraelitame.
15 Sinta amo anquitoquilíaj TOTECO, ya quichihuas para nochi israelitame
noja más xihuit ma huejcahuaca ipan ni huactoc tali hasta nochi miquise,
huan amojuanti anquipiyase tajtacoli por inimiquilis.
16 Huajca ininteipan ixhuihua nopa huejhueyi familias Rubén huan Gad
monechcahuijque campa Moisés huan quiilhuijque:
—¡Amo! Amo ya nopa cati tiquijtohuaj. Tojuanti tijnequij tijchihuase
tatzacti para totapiyalhua, huan altepeme para toconehua huan tosihua-
jhua.
17 Huan teipa titacame tijhuicase totepos huan tiquinyacantiyase ne se-
quinoc israelitame titatehuitij hasta tiquincalaquitij nochi inijuanti ipan in-
intal cati quiselise. Pero toconehua huan tosihuajhua mocahuase nica ipan
altepeme cati cuali moyahualtzactose ica tepamit para amo teno ininpantis
ica masehualme cati itztoque nica nechca.
18 Huan tojuanti amo titacuepilise tochajchaj hasta nochi israelitame
moaxcatijtosejya inintal cati elis iniaxca para quiselise.
19 Pero tojuanti amo tijselise yon se tali ica neca nali ten hueyat Jordán,
pampa ya tijselijtose nica ipan ni nali.
20 Huan Moisés quinnanquili:
—Sinta melahuac anquitamichihuase cati anquiijtohuaj huan anmocual-
talise huan anquihuicase amotepos para antatehuitij ipan itatehuilis
TOTECO, huajca cuali.
21 Pero monequi nochi amosoldados quiixcotonase nopa hueyat Jordán
iixpa TOTECO huan tatehuise hasta TOTECO quintamiquixtis nochi icualan-
caitacahua iixpa,
22 huan mocuilijtos nopa tali. Huan teipa, quena, ya huelis anhualase
ipan amotal nica quema ya anquichijtose nochi cati anmocajtoyaj iixpa
TOTECO huan iniixpa israelitame para anquichihuase. Huan ni talme nica
elis amoaxca iixpa TOTECO.

23 Pero sinta amo anquitamichihuase nochi ya ni cati anquiijtojtoque,
huajca cuali xijmatica para antajtacolchijtose ica TOTECO, huan se tonali
amechajsis se tatzacuiltili ica nopa tajtacoli.
24 Huajca ama xipehuaca xijcualtalica altepeme para amoconehua huan
amosihuajhua, huan tatzacti para amoborregojhua, huan teipa xijtamichi-
huaca nochi cati anquiijtojtoque.
25 Huan nochi iteipan ixhuihua Rubén huan Gad quinanquilijque:
—Timotequipanojcahua tijchihuase senquisa nochi cati ta technahuatij-
toc.
26 Toconehua, tosihuajhua huan totapiyalhua mocahuase ipan altepeme
ipan tali Galaad.
27 Huan tojuanti cati hueli tijhuicaj teposti tijpanose ni hueyat iixpa
TOTECO huan titatehuitij quej technahuatijtoc.
28 Huajca Moisés quinahuati nopa totajtzi Eleazar, Josué huan nopa taya-
canani ten nochi israelitame ica ni camanali:
29 —Sinta nochi nopa tatehuijca tacame ipan nopa huejhueyi familias Gad
huan Rubén quipanose hueyat Jordán cuali mocualtalijtoque para tatehuitij
quej TOTECO quinnahuatía, huan tatehuise hasta quema anquitamitan-
tosejya nopa cuali tali, huajca xiquinmacaca nopa tali Galaad para ma eli
iniaxca.
30 Pero sinta amo quipanose ica inintepos para tatehuitij, huajca elis
amoaxca se tali ipan neca nali ipan tali Canaán campa anquiselise amo-
juanti.
31 Huan nochi iteipan ixhuihua Gad huan Rubén tananquilijque:
—Tijtamichihuase cati TOTECO technahuatijtoc, timotequipanojcahua.
32 Temachti cuali timocualtalijtose ica totepos huan tijpanose nopa hueyat
quej TOTECO technahuatía para titatehuitij ipan tali Canaán, pero teipa
timocahuase ica ni tali cati ama tijselíaj ipan ni nali ten ni hueyat Jordán.
33 Huajca Moisés quinmacac nopa hueyi familia Gad, Rubén huan tajco
nopa hueyi familia Manasés, cati elqui icone José, nopa talme ipan nica nali.
Huan quiselijque nopa tali cati achtohui quinahuatiyayaj nopa amorreo
tanahuatiani, Sehón huan Og ten altepet Basán. Nojquiya quiselijque nochi
nopa altepeme cati quinahuatiyayaj huan nochi tali cati quinyahualojtoya.
34 Huan nopa hueyi familia Gad quicualchijchijque nopa altepet ten Dibón,
Atarot, Aroer,
35 Atarot Sofán, Jazer, Jogbeha,
36 Bet Nimra huan Bet Arán, huan cuali quinyahualtzajque ica tepamit
huan quichijque tatzacti para ininborregojhua.
37 Huan nopa hueyi familia Rubén quicualchijchijque nopa altepet ten
Hesbón, Eleale, Quiriataim,
38 Nebo huan Baal Meón huan quipataque inintoca. Huan nojquiya
quicualchijchijque nopa altepet Sibma.
39 Huan iixhuihua Maquir, cati elqui icone Manasés ten huejcajquiya,
moaxcatito nopa tali ten Galaad cati quitequihuiyayaj nopa amorreos huan
moaxcatijque nopa tali.
40 Huajca Moisés quinmacac iixhuihua Maquir nopa tali Galaad, huan
nopona mocajque para itztose.
41 Huan iixhuihua Jair, nopa seyoc icone Manasés ten huejcajquiya, yajque
moaxcatitoj cati eliyaya iniaxca sequinoc amorreos huan quitocaxtijque
Havot Jair.
42 Huan Noba ihuaya iteixmatcahua yajque moaxcatitoj Kenat ica nochi
pilaltepetzitzi cati iaxca, huan quitocaxtijque Noba quej ya itoca eltoya.

33

Nopa ojti cati israelitame quitoquilijtoyaj

1 Nica eltoc inintoca nochi nopa lugares campa nopa israelitame panotiyajque quema quisque ipan tali Egipto ica nochi nopa huejhueyi pamit ten inimasehualhua, huan quinyacantiyahuiyaya Moisés ihuaya Aarón.
2 Moisés quiijcuilojtiyajqui nochi inintoca nopa lugares campa quiquetztiyajque iniyoyoncalhua.
3 Nopa israelitame quistejque ipan altepet Ramesés ipan tali Egipto ipan 14 itequi nopa achtohui metzti ipan nopa israelita calendario*. Quinescayotijque nopa ilhuit Pascua huan ica ijnaloc ten nopa seyoc tonali quistejque ica hueyi chicahualisti iniixpa nopa egiptome.
4 Huan quema quistejque, nopa egiptome noja quintaltocayayaj ininconehua cati achtohuime pampa TOTECO quichijtoya ma miquica. Huan TOTECO nojquiya quintamitepejqui nochi inintaixcopincayohua.
5 Huan nopa israelitame quistejque altepet Ramesés huan quiquetzque iniyoyoncalhua ipan Sucot.
6 Quistejque Sucot huan mochihuatoj ipan Etam campa pehua nopa huactoc tali.
7 Quistejque Etam huan mocuetque para quimacase se huelta ica Pi Hahirot cati mocahua ica campa quisa tonati ten Baal Zefón, huan nopona mochijque nechca Migdol.
8 Huan quema quistejque Pi Hahirot, quiixcotonque nopa hueyi at huan ajsitoj campa nopa huactoc tali. Huan nejnentiyajque eyi tonati ipan nopa huactoc tali ten Etam huan mochijque campa Mara.
9 Huan quistejque ipan Mara huan ajsitoj ipan nopa huactoc tali cati itoca Elim campa oncayaya 12 amelme huan 70 apachij cuame, huan mochijque nopona.
10 Teipa quistejque Elim huan mochihuatoj nechca nopa hueyi at cati itoca Chichiltic.
11 Huan quistejque campa nopa Hueyi At Chichiltic huan mochihuatoj ipan nopa huactoc tali cati itoca Sin.
12 Huan quistejque campa nopa huactoc tali Sin huan mochihuatoj ipan Dofca.
13 Huan quistejque Dofca huan mochihuatoj ipan Alús.
14 Teipa quistejque Alús huan mochihuatoj ipan huactoc tali ten Refidim campa amo oncayaya at para quiise.
15 Huan quistejque Refidim huan mochihuatoj ipan nopa huactoc tali Sinaí.
16 Teipa quistejque ipan nopa huactoc tali Sinaí huan mochihuatoj ipan Kibrot Hataava.
17 Huan quistejque Kibrot Hataava huan mochihuatoj ipan Hazerot.
18 Huan quistejque Hazerot huan mochihuatoj ipan Ritma.
19 Teipa quistejque Ritma huan mochihuatoj ipan Rimón Peres.
20 Huan quistejque Rimón Peres huan mochihuatoj ipan Libna.
21 Huan quistejque Libna huan mochihuatoj ipan Rissa.
22 Huan quistejque Rissa huan mochihuatoj ipan Ceelata.
23 Teipa quistejque Ceelata huan mochihuatoj ipan nopa tepet Sefer.
24 Huan quistejque campa nopa tepet Sefer huan mochihuatoj ipan Harada.

* **33:3** 33:3 Ni tonali quemantica huetzi ipan marzo huan quemantica ipan ipejya abril ipan tocalendario ama.

25 Huan quistejque Harada huan mochihuatoj ipan Macelot.
26 Teipa quistejque Macelot huan mochihuatoj ipan Tahat.
27 Huan quistejque Tahat huan mochihuatoj ipan Tara.
28 Teipa quistejque Tara huan mochihuatoj ipan Mitca.
29 Huan quistejque Mitca huan mochihuatoj ipan Hasmona.
30 Huan quistejque Hasmona huan mochihuatoj ipan Moserot.
31 Huan quistejque Moserot huan mochihuatoj ipan Bene Jaacán.
32 Huan quistejque Bene Jaacán huan mochihuatoj ipan Hor ipan tali Gidgad.
33 Huan quistejque Hor ipan tali Gidgad huan mochihuatoj ipan Jotbata.
34 Huan quistejque Jotbata huan mochihuatoj ipan Abrona.
35 Huan quistejque Abrona huan mochihuatoj ipan Ezión Geber.
36 Huan quistejque Ezión Geber huan mochihuatoj ipan huactoc tali ten Zin campa Cades.
37 Huan quistejque Cades huan mochihuatoj ipan nopa tepet Hor campa monepantía nopa tali Edom.
38 Huan quej TOTECO quinahuati ma quichihua, tejcoc nopa totajtzi Aarón ipan ne tepet Hor huan nopona mijqui ipan nopa achtohui tonali ten nopa macuilpa metzti ipan nopa israelita calendario†, quema ya quipiyayaya 40 xihuit para quistoyaj ipan tali Egipto.
39 Huan quema Aarón mijqui ipan nopa tepet Hor, quipiyayaya 123 xihuit.
40 Huan Tanahuatijquet Arad cati itztoya ipan nopa huactoc tali Neguev ipan tali Canaán quicajqui para ajsitihualayayaj nopa israelitame.
41 Huan nopa israelitame quistejque ipan tepet Hor huan mochihuatoj ipan Zalmona.
42 Huan quistejque Zalmona huan mochihuatoj ipan Punón.
43 Huan quistejque Punón huan mochihuatoj ipan Obot.
44 Huan quistejque Obot huan mochihuatoj ipan Ije Abarim campa monepantía ica tali Moab.
45 Huan quistejque Ije Abarim huan mochihuatoj ipan Dibón Gad.
46 Huan quistejque Dibón Gad huan mochihuatoj ipan Almón Diblataim.
47 Huan quistejque Almón Diblataim huan mochihuatoj ipan nopa tepeme ten Abarim cati mocahua más nechca campa quisa tonati ten Nebo.
48 Huan quistejque ipan nopa tepeme ten Abarim huan mochihuatoj ipan nopa tamayamit ipan tali Moab nechca nopa hueyat Jordán, huan iixmelac altepet Jericó cati eltoya ipan seyoc nali.
49 Huan quiquetzque iniyoyoncalhua nechca hueyat Jordán ipan nopa tamayamit ten tali Moab, huan ininchajchaj pejqui campa Bet Jesimot huan ajsic hasta Abel Sitim.

Quenicatza ma momajmacaca tali Canaán

50 Ipan nopa tamayamit ipan tali Moab nechca hueyat Jordán, iixmelac altepet Jericó, TOTECO quicamanalhui Moisés huan quiilhui:
51 "Xiquinilhui nopa israelitame ya ni: Quema anquiixcotonase ni hueyat Jordán huan ancalaquise ipan tali Canaán,
52 xiquinmictica nochi cati itztoque ipan nopa tali. Xiquinsosolhuilica nochi inindioses masque quichijtoque ica tet, o ica teposti tatejtejtzonti. Nochi inintaixcopincayohua huan ininteteyohua xiquinsosolhuilica huan nojquiya xijsosoloca nochi taixpamit campa tacajcahuaj ipan tepeme.

† **33:38** 33:38 Ni tonali eltoc ipan julio.

53 Ximocuilica nopa tali huan nopona ximochantica para anitztose, pampa
na nimechmactilía para elis amoaxca.
54 Pero monequi ximomajmacaca nopa tali ica sorteo quej imiyaca imase-
hualhua sesen hueyi familia. Nopa huejhueyi familias ica más miyac tacame
quichihuase se sorteo para nopa talme cati achi hueyi, huan nopa huejhueyi
familias cati amo quipiya más miyaqui tacame quichihuase sorteo para
nopa talme cati amo más hueyi. Huan ijquiyampa, cati nopa sorteo quinextis
para elis iaxca se familia, ya nopa elis iaxca.
55 "Pero sinta amo anquintamimictise cati ama itztoque ipan nopa tali,
huajca cati mocahuase tahuel amechcuesolmacase quej se cuatejti cati
calaqui ipan amoixteyol o quej se huitzti cati calaqui ipan amotacayo. Huan
miyac antaijyohuise ipan nopa tali cati nimechmaca.
56 Huan na nimechtatzacuiltis amojuanti quej nimoilhuiyaya niquintatza-
cuiltis inijuanti."

34

Campa monepantía nopa tali cati moaxcatise

1 Huan nojquiya TOTECO quiilhui Moisés:
2 "Nojquiya xiquinmaca ni tanahuatilme nopa israelitame: Quema an-
calactosejya ipan tali Canaán cati nimechmacas para amoaxca, ya ni nopa
talme cati ihuaya anmonepantise:
3 "Ica sur anmonepantise ica nopa huactoc tali Zin nechca nopa tali Edom
Inepa amotal pehuas ica campa quisa tonati ten nopa Hueyi At Mictoc,
4 huan yajtiyas para sur hasta nopa taixtejcolis cati itoca Acrabim Huan
panos ipan nopa huactoc tali Zin huan ajsis hasta campa Cades Barnea.
Teipa panos campa Hasaradar hasta Asmón,
5 huan ten Asmón quitoquilis nopa atajti cati monepantía ica tali Egipto
huan quitoquilijtiyas hasta norte campa nopa Hueyi At Mediterráneo.
6 "Huan ica campa huetzi tonati anmonepantise ica nopa Hueyi At
Mediterráneo.
7 "Huan nopa nepamit para amotal ica norte pehuas ica nopa Hueyi At
Mediterráneo huan yajtiyas xitahuac para campa quisa tonati hasta ajsis
campa nopa tepet Hor.
8 Huan teipa ten tepet Hor yas hasta Lebo Hamat, huan teipa hasta Zedad.
9 Teipa ten Zedad yas hasta Zifrón huan tamis ipan Hazar Enán. Ya ni elis
nopa nepamit ten amotal ica norte.
10 "Huan nopa nepamit ten amotal ica campa quisa tonati, pehuas ipan
Hazar Enán huan yas hasta Sefam.
11 Huan ten Sefam inepa amotal yas hasta Ribla achi más para campa quisa
tonati ten Aín. Huan ten Aín temos hasta inaliyo campa quisa tonati ipan
nopa Hueyi At Cineret.
12 Huan quitoquilis nopa hueyat Jordán hasta itamiya nopa Hueyi At cati
itoca Mictoc.
"Nochi ya ni elis nopa nepamit cati quiyahualohua amotal."

Quenicatza ma moxelhuilica nopa tali

13 Huan Moisés quinmacac nopa israelitame ni tanahuatili:
"Huajca ya ni nopa tali cati anmomajmacase ica sorteo quej TOTECO
technahuatijtoc. Huan quiselise nochi nopa chicnahui huejhueyi familias
huan tajco cati mocajtoque.

14 Pampa nopa huejhueyi familias Rubén ihuaya Gad huan nopa tajco
hueyi familia Manasés ya mocuilijtoque nopa tali cati elis iniaxca,
15 ipan ni nali ten hueyat Jordán. Inintal mocahua achi más para campa
quisa tonati ten altepet Jericó ica iixmelac ipan seyoc nali ni hueyat."
16 Huan TOTECO quicamanalhui Moisés huan quiilhui:
17 "Para temajmacase nopa tali niquintapejpenijtoc Eleazar nopa totajtzi
huan Josué, icone Nun.
18 Pero nojquiya ma quinpalehuica sese tayacanquet ipan sesen hueyi
familia.
19-28 Huajca nica eltoc inintoca sesen tayacanquet ten sesen hueyi familia
cati quinpalehuise:

Familia, Tayacanquet
Judá, Caleb, icone Jefone
Simeón, Semuel, icone Amiud
Benjamín, Elidad, icone Quislón
Dan, Buqui, icone Jogli
Manasés icone José, Haniel, icone Efod
Efraín icone José, Kemuel, icone Siftán
Zabulón, Elizafán, icone Parnac
Isacar, Paltiel, icone Azán
Aser, Ahiud, icone Selomi
Neftalí, Pedael, icone Amiud

29 Huajca ya ni eltoc inintoca nopa tacame cati TOTECO quintequimacac ma
quinxelhuilica nopa tali Canaán nopa israelitame."

35

Altepeme cati levitame quiselise

1 Huan quema nopa israelitame noja itztoyaj ipan nopa tamayamit ipan
tali Moab nechca hueyat Jordán huan iixmelac altepet Jericó, TOTECO
quicamanalhui Moisés huan quiilhui:
2 "Xiquinnahuati israelitame para sesen hueyi familia monequi quiiy-
ocacahuase sequij altepeme ipan nopa tali cati quiselise para quinmacase
levitame para ipan itztose. Nojquiya ma quinmacaca potreros campa sacayo
cati quiyahualohua nopa altepeme.
3 Quej nopa, nopa levitame quipiyase campa itztose, huan quipiyase sacat
para inihuacaxhua huan ininborregojhua.
4 Nopa potreros cati anquinmacase monequi elis 450 metros yahualtic ten
nopa tepamit cati quiyahualojtoc sese altepet.
5 Nochi nopa potrero cati quiyahualohua se altepet elis cuadrado huan
quipiyas 900 metros más hueyi ipan sesen lado huan amo quej cati quipiya
nopa tepamit cati quiyahualohua nopa altepet ipan nopa lado. Huan
nopa altepet mocahuas tatajco, huan nopa potreros campa quintacualtise
inintapiyalhua, nochi yahualtic.

Altepeme para ipan momanahuise cati temictijtoque

6 "Anquinmacase levitame 42 altepeme huan iyoca anquinmacase
chicuase altepeme cati monequi xijtocaxtica: 'altepeme campa hueli
momanahuise'. Huan nopona ipan nopa chicuase altepeme, huelis cholos
se masehuali cati quimictijtos se acajya.

7 Huajca ica nochi monequi xiquinmacaca 48 altepeme, sese ica ipotreros
para inintapiyalhua.
8 Huan ni inialtepehua levitame monequi anquinquixtise ten inintal nochi
huejhueyi familias campa hueli. Huan nopa huejhueyi familias cati hueyi
inintal quinmacase más altepeme nopa levitame, huan nopa huejhueyi
familias cati achi pisiltzi inintal amo miyac altepeme quinmacase."

Altepeme campa hueli momanahuise
(Dt. 19:1-13; Jos 20:1-9)

9 Huan TOTECO nojquiya quiilhui Moisés:
10 "Xiquinilhui nopa israelitame ya ni: 'Quema anquiixcotonase nopa
hueyat Jordán huan ancalaquise ipan tali Canaán,
11 monequi anquitapejpenise chicuase "altepeme campa hueli mo-
manahuise" campa huelis calaquiti para momanahuis se cati temictijtoc
masque amo quinequiyaya.
12 Huan nopona amo huelis quicuepilis iteixmatca nopa mijcatzi cati
quinamiqui para momacuepas ica cati quichijtoc. Quej nopa se cati temictis
amo miquis hasta hueli monextis iniixpa jueces huan masehualme para
quinilhuis taya panoc.
13 Huan quej ni anquiniyocatalise altepeme campa tacame momanahuise:
Xijtapejpenica eyi altepeme ipan ni lado ten hueyat Jordán campa más
nechca campa quisa tonati.
14 Huan nopa seyoc eyi altepeme anquitapejpenise ipan nopa seyoc lado
ten hueyat Jordán ipan tali Canaán.
15 Huan nopa chicuase altepeme elis campa momanahuise huan motatise
nochi israelitame huan sequinoc tali ehuani cati itztoque amohuaya quema
quimictise se acajya, pero amo quichijque ica iniyolo o amo quinequiyayaj.
16 " 'Pero sinta se acajya quimaquilis seyoc ica se teposti huan nopa cati
quicocojtoc miquis, huajca nopa tacat nelía se temictijquet huan quena,
nopa temictijquet quipiya para anquimictise.
17 " 'O sinta se acajya quimaquilis seyoc ica tet huan nopa masehuali
miquis, huajca yaya se temictijquet, huan quipiya anquimictise.
18 " 'O sinta se acajya quimaquilis seyoc ica cuahuit huan nopa masehuali
ica ya nopa miquis, huajca yaya cati temaquili, mochijtoc se temictijquet
huan monequi anquimictise.
19 Iteixmatca nopa mijcatzi cati quinamiqui momacuepas quipiya quim-
ictis quema quipantis.
20 " 'Sinta se acajya quiojchiya seyoc, huan quicuatopehuas o quimajc-
ahuilis se tamanti pampa quicualancaita, o san pampa quinequi cualanti;
sinta nopa tacat miquis, huajca yaya se temictijquet.
21 O masque se quimaquilis seyoc ica imax pampa mocualanijtoque,
huan nopa tacat miquis, huan amo teno quihuicayaya ipan imax, huajca
cati tecoco quipiya para miquis pampa mochijtoc se temictijquet. Huan
monequi iteixmatca nopa mijcatzi ma momacuepas quema quipantis huan
quimictis.
22 " 'Pero sinta se acajya quicuatopejqui seyoc cati amo ihuaya
cualaniyaya, o sinta quimajcahuili se tamanti, pero amo quichiyayaya
ma pano ya nopa, huajca ya nopa amo san se.
23 O sinta amo quicualancaitayaya, yon amo quichiyayaya quicocos, huan
huetzis ten imaco se tenijqui huan quimictis, huajca ya nopa amo san se.

24 Sinta quej ni pano huan amo quicualancaitayaya, huajca monequi
anisraelitame anmosentilise huan anquitajtolsencahuase cati melahuac ica
ya huan iteixmatca nopa mijcatzi.
25 Sinta anquiitaj para amo quinamiqui miquis cati tecocojtoc, huajca
monequi anquimanahuise ten imaco iteixmatca nopa mijcatzi, huan an-
quicahuilise ma mocahua ipan nopa altepet ten tamanahuili. Huan ya ni
nopa tanahuatili cati monequi quitoquilise ipan se altepet campa tacame
momanahuise. Cati tecocojtoc monequi nochipa itztos ipan nopa altepet ten
tamanahuili hasta miquis nopa hueyi totajtzi cati quialtijtoque nopa aceite
para quiiyocatalise para TOTECO.
26 Pero sinta nopa tacat cati temictijtoc quisas ipan nopa altepet cati ipan
momanahuía,
27 huan iteixmatca nopa mijcatzi quipantis huan quimictis, huajca cati
momacuectoc amo quihuicas tajtacoli pampa quimicti, pampa quisqui ten
nopa altepet.
28 Pampa cati temictijtoc monequi senitztos ipan nopa altepet campa
tacame momanahuise hasta miquis nopa hueyi totajtzi. Huan sinta moc-
ahuas hasta miquis nopa hueyi totajtzi, huajca quena, huelis tacuepilis ipan
ichaj ipan ital.
29 “ ‘Huan ya ni elis se tanahuatili para anquitoquilise hasta amoixhuihua
quipiyase iniixhuihua.

Tanahuatilme para ajquiya monequi anquimictise

30 “ ‘Sinta se acajya quimictía seyoc huan itztoque masehualme cati qui-
itaque huan nechtestigojquetzase noixpa para melahuac quiitaque quema
quimicti, huajca monequi anquimictise nopa temictijquet. Pero sinta itztoc
setzi testigo cati quiitac ten panoc, amo aqui huelis anquimictise por cati
quiijtohua san se masehuali.
31 “ ‘Nojquiya amo huelis anquiselise itomi se tacat cati temachti temictij-
toc ica cualanti para momanahuis huan amo teno ipantis. Sinta temachti se
temictijquet, quipiya miquis.
32 “ ‘Nojquiya amo hueli anquiselise itomi se cati monequi nochipa itztos
ipan se altepet campa masehualme momanahuise, huan anquicahuilise ma
tacuepili ichaj quema ayemo miqui nopa hueyi totajtzi.
33 “ ‘¡Amo! Monequi anquitoquilise nochi ni tanahuatili para amo an-
quichihuase amo tapajpactic nopa tali huan amo anquicahuilise ma mom-
ahua cati amo cuali nopona. Pampa se cati temictía quichihua amo tapa-
jpactic nopa tali huan quichihua ma momahua cati amo cuali ipan nopa
tali. Huan yon se amo aqui huelis quipajpacas nopa tali ten nopa esti cati
quitoyajqui, sinta amo miquis nopa temictijquet cati temicti ica cualanti.
34 “ ‘Ximomocuitahuica para amo anquichihuase amo tapajpactic nopa tali
campa anyase. Amo xijcahuaca ma momahua cati amo cuali. Pampa na,
niamoTECO, nopona nojquiya nimocahuas para niitztos amohuaya.’ ”

36

Cati sihuame quiselise

1 Nochi tayacanani ten nopa familia Galaad, cati elqui icone Maquir, cati
elqui icone Manasés, cati elqui icone José, yajque quiitatoj Moisés huan nopa
israelita tayacanani, huan quiilhuijque:
2 —Moisés, TOTECO mitznahuati xijtajcoita nopa tali huan ica sorteo
xijmajmaca sese israelita cati quitocaros para quiselis. Huan nojquiya
TOTECO mitznahuati para nopa tali cati quitocarohuayaya toicni Zelofehad,
xiquinmaca iichpocahua pampa yaya amo quinpixqui telpocame.

3 Pero sinta monamictise ica tacame ipan sequinoc huejhueyi familias
ten tiisraelitame, nopa tali cati quiselijque ipan tohueyi familia, teipa elis
iniaxca nopa sequinoc huejhueyi familias cati inihuaya monamictise. Quej
nopa techcuilijtiyase total cati tijselijtoque ipan sorteo.
4 Pampa teipa quema ajsis nopa Xihuit Quema Nochi Elis Majcajtoc quema
quinmajcahuase nochi tetequipanohuani ipan tali Israel, nopa tali cati
eltoya iaxca tohueyi familia Manasés ayecmo elis toaxca huan mochihuas
ital seyoc hueyi familia cati ihuaya monamictijtose.
5 Huajca Moisés quitajtani TOTECO huan teipa quinyolmelajqui nochi
nopa israelitame cati TOTECO quinahuatijtoya. Quiijto:
—Ni tacame ipan ni hueyi familia Manasés cati icone José quipiyaj razón.
6 Huajca ya ni cati TOTECO tanahuatía. Iichpocahua Zelofehad huelise
monamictise ica cati quinequise, pero monequi inihuehuejhua nojquiya
hualase ipan nopa hueyi familia Manasés quej inijuanti.
7 Quej nopa yon se tali cati quiseli se hueyi familia amo panos ipan
seyoc hueyi familia. Pampa sesen hueyi familia ten israelitame monequi
mocahuase ica nopa tali cati quitocaro nopa hueyi familia para quiselis.
8 Huan quema quinamiqui para se sihuat ipan ten hueli hueyi familia
quiselis se tali, quipiya monamictis ica se tacat cati huala ipan san se ihueyi
familia ihuaya. Huan yeca sesen israelita mocahuis cati quiselijtoc ten ya
ihueyi familia.
9 Quej nopa se tali cati quiselis se hueyi familia para iaxca, amo panos ipan
seyoc hueyi familia. Huan sesen hueyi familia ten israelitame mocahuase
ica nopa tali cati quitocarohua.
10 Huajca iichpocahua Zelofehad quichijque nochi cati TOTECO
quinahuati Moisés.
11 Maala, Tirsa, Hogla, Milca huan Noa, iichpocahua Zelofehad, monamic-
tijque ica ininconehua inintiojhua.
12 Huajca inihuehuejhua nojquiya itztoyaj ipan nopa hueyi familia Man-
asés cati elqui icone José huejcajquiya. Huan yeca nopa tali cati quiselijque
nopa ichpocame mocajqui ipan inintal nopa hueyi familia Manasés campa
monequiyaya.
13 Huajca nochi ya ni nopa tanahuatili huan tamachtili cati TOTECO
quinmacac israelitame ica Moisés campa nopa tamayamit ipan tali Moab,
nechca hueyat Jordán, huan iixmelac altepet Jericó.

Deuteronomio

Itamiya camanal Moisés

1 Ni amatapohuali quipiya nopa camanali cati Moisés quinilhui nochi
israelitame quema itztoyaj ipan nopa huactoc tali ipan neca nali hueyat
Jordán para campa quisa tonati. Quiquetztoyaj iniyoyoncalhua ipan nopa
tamayamit campa itoca Arabá, nechca altepet Suf. Nopa altepet Parán,
eltoya ipan se lado huan altepeme Tofel, Labán, Hazerot huan Dizahab ipan
seyoc lado huan nopa israelitame tatajco mocajque.
2 Masque san monequi 11 tonati para masehualme icxinejnemise ten tepet
Horeb * hasta Cades Barnea sinta pano nechca tepet Seir,
3 nopa israelitame huejcajque 40 xihuit ipan ojti para ajsise. Huan quema
panotoya 40 xihuit huan seyoc 11 metzti, ipan nopa achtohui tonali ten
nopa metzti majtacti ipan nopa israelita calendario † Moisés quinilhui nopa
israelitame nochi ni camanali cati TOTECO quinahuatijtoya ma quinilhui.
4 Quincamanalhui quema nopa israelitame ya quitantoyaj Sehón Tanahu-
atijquet ten nopa amorreos cati itztoya ipan altepet Hesbón huan Tanahu-
atijquet Og ten tali Basán cati itztoya ipan altepet Astarot nechca Edrei.
5 Huajca ipan nopa tonali quema nopa israelitame noja itztoyaj ipan tali
Moab huan ayemo quiixcotontoyaj nopa hueyat Jordán, Moisés pejqui para
sempa quinilhuis nopa israelitame ni tanahuatilme. Huan quinilhui:
6 "Quipiya 40 xihuit TOTECO Dios technojnotzqui tiisraelitame ipan tepet
Horeb huan quiijto: 'Ya anhuejcajtoque miyac tonali ipan ni tepet,
7 huan monequi ximocualtalica huan xiyaca campa nopa tachiquilme
ipan inintal nopa amorreos. Ximoaxcatitij nochi nopa tali campa onca
tachiquilme huan nochi pilaltepetzitzi cati nechca. Nojquiya ximoaxcatica
nochi talme ipan nopa huactoc tali. Huan ximoaxcatica campa tepeme,
huan campa tamayamit, huan campa nopa huactoc tali cati itoca Neguev
huan hasta iteno nopa Hueyi At Mediterráneo campa inintal cananeos.
Nojquiya ximoaxcatitij nopa tali Líbano hasta nopa hueyat Eufrates.
8 Nimechmactilía nochi ni tali. Huajca xiyaca huan ximocuijcuilica,
pampa nochi ya nopa eltoc nopa tali cati na, niamoTECO, niquintencahuili
amohuejcapan tatahua Abraham, Isaac huan Jacob para niquinmacasquía
inihuaya amojuanti cati aninteipan ixhuihua.'

Moisés quintequimacac jueces
(Éx 18:13-27)

9 "Ipan nopa tonali nojquiya na nimechilhui para na noseltitzi amo ni-
huelis nimechyacanas nochi amojuanti, pampa anitztoque quej se tamamali
cati tahuel etic para nijhuicas noselti.
10 TOTECO Dios amechmacatoc miyac amoconehua, huan ama tiisraeli-
tame tiitztoque tahuel timiyaqui quej imiyaca sitalime ipan ilhuicacti.
11 Nojquiya nimechilhui para TOTECO Dios cati tohuejcapan tatahua
quiixmatque ma amechmiyaquili seyoc mil huelta imiyaca más que ama an-
itztoque, huan ma amechtiochihua quej techtencahuilijtoc para quichihuas.

---

* **1:2** 1:2 Nopa tepet Horeb nojquiya quitocaxtíaj tepet Sinaí, pero san se tepet. † **1:3** 1:3 Ni tonali quemantica huetzi ipan enero huan quemantica ipan febrero ipan cati ama tocalendario.

12 Pero nimechilhui para na noseltitzi amo huelis nijhuicas nochi amocuesol. Amo huelis nijtajtolsencahuas sesen tamanti quema anmocualanise.
13 Achi cuali xiquintapejpenica tacame ten sese hueyi familia para techpalehuise. Xiquintapejpenica tacame cati talnamiquij huan nimantzi huelis quichihuase se tenijqui. Huan inijuanti niquintalis ma amechyacanaca. Quej nopa nimechilhui.
14 "Huan anquiijtojque: 'Cualtitoc cati tiquijtohua.'
15 "Huajca niquintequimacac tayacanca tacame cati amoteixmatcahua cati anquintapejpenijtoyaj. Niquintali tacame cati talnamiquij huan cuali quichihuaj inintequi. Sequij niquintali ma quinmocuitahuica se mil masehualme, sequinoc 100 masehualme, sequinoc 50 masehualme huan sequinoc 10 masehualme para inijuanti ma tatajtolsencahuaca campa amojuanti.
16 Nojquiya niquinnahuati nopa jueces: 'Xitetajtolsencahuaca xitahuac quej quinamiqui, masque se cualani ica israelitame cati icnime o se israelita masehuali ica se cati seyoc tali ehua.
17 Amo xiquinchicoicnelica masehualme quema antetajtolsencahuaj. Masque tominpiyaj o teicneltzitzi, nochi xiquinchihuilica cati xitahuac. Amo xiquimacasica yon se masehuali pampa antetajtolsencahuaj ica itequiticayo Toteco Dios. Huan sinta huala se tamanti achi ohui, ya nopa techhualiquilica, huan na nijsencahuas.'
18 "Huan ipan nopa tonali nojquiya nimechilhui miyac tamanti cati monequiyaya anquichihuase.

Israelitame quitachilitoj nopa tali (Nm 13:1-14:4)

19 "Huan tiquisque ten tepet Horeb quej TOTECO Dios technahuati. Huan tijpanotinenque nochi nopa huactoc tali cati tahuel hueyi huan tatemajmati quej anquimatij. Huan tiyajque ipan tepeme campa nopa amorreos huan teipa tiajsique tali Cades Barnea.
20 Huan quema tiajsicoj ipan inintal nopa amorreos, nimechilhui amojuanti huan amotatahua para nopa tali elqui cati TOTECO Dios techmacas.
21 Niquijto: 'Xiquitaca TOTECO Dios ya quitalijtoc nopa tali toixmelac, huajca xitejcoca huan ximoaxcatitij pampa quej nopa techilhuijtoc. Amo ximajmahuica, yon amo ximotzinquixtica.'
22 "Pero amotatahua hualajque ica na huan quiijtojque para achtohui ma tiquintitanica sequij tacame ma techyacanaca huan ma quiixmatitij nopa tali. Quej nopa quema mocuepasquíaj techmachiltisquíaj taya ojti tiquitzquise huan ipan taya altepeme tiajsitij.
23 "Huan nijcualcajqui cati quiijtojque huan niquintitanqui 12 tacame, se tacat ten sesen hueyi familia.
24 Huan inijuanti yajque huan tejcoque ipan nopa tepeme huan teipa ajsitoj campa itoca Tamayamit ten Escol. Huan campa hueli nopa tali quiixmatitoj.
25 Huan quicuitejque se ome cuatacti cati oncayaya ipan nopa tali huan techhualiquilijque. Technextilijque para, quena, nelía cuali nopa tali cati TOTECO Dios techmacayaya.
26 Pero amotatahua amo quinejque calaquise. San quitahuelcajque nopa camanali cati TOTECO Dios techmacac.
27 "Huan ipan ininchajchaj pejque camanaltij quej amo monequi huan quiijtojque para TOTECO amo techicneliyaya huan yeca techquixti ten tali Egipto para techtemactilis inimaco ni amorreos para ma techtzontamiltica.

28 Quiijtojque para amo huelise yase pampa iniicnihua cati yajtoyaj quinmajmaticoj huan quinilhuijque para itztoyaj nopona más miyaqui masehualme que tojuanti. Techilhuijque para nopona itztoyaj masehualme huejhueyi huan inialtepehua quipixtoyaj tepamit huejcapantic hasta ilhuicac. Nojquiya inijuanti quinitztoyaj iconehua Anac nopona, nopa masehualme cati tahuel huejcapantique.
29 "Pero na niquinilhui: 'Amo ximomajmatica huan amo xiquinimacasica.
30 TOTECO Dios techyacantiyas huan yaya tatehuis por tojuanti huan quichihuas huejhueyi tamanti quej tiquitaque techchihuili ipan tali Egipto,
31 huan ipan nochi nopa ojti ipan huactoc tali campa amoTECO Dios techyacantiyajqui hasta ipan nopa tonali. Quena, amoTECO Dios techquechpanojtoc quej se tetaj quichihua ica ipilcone.'
32 "Pero masque quej nopa niquinilhui, amotatahua amo quineltocaque icamanal TOTECO Dios,
33 yaya cati techyacantiyajqui huan quitapejpenijtiyajqui sesen lugar para ma tijquetztiyaca tochajchaj ten yoyomit ipan toojhui hasta ama. Yaya ica tayohua techtaahuilíjtinentoya ica se tilelemecti ipan ojti campa monequiyaya tinejnemise huan ica tonaya techyacanayaya ica se mixti.

TOTECO cualanqui ica nopa israelitame (Nm 14:20-35)

34 "Huajca quema TOTECO quicajqui cati amotatahua quiijtohuayayaj, nelía cualanqui miyac huan quiijto
35 para yon se masehuali cati ya motantoya ipan nopa tonali, amo huelis quiitas nopa cuali tali cati quintencahuili inihuejcapan tatahua.
36 TOTECO quiijto para san Caleb, icone Jefone, quena, quiitas. Huan quiijto para yaya ica iconehua quiselise nopa tali cati quitachilitoj pampa yaya senquisa quitoquili.
37 "Nojquiya ica cati quichijque amotatahua, TOTECO cualanqui ica na, ni-Moisés, huan techilhui para amo nihuelis niajsis ipan nopa tali tatencahuali.
38 Pero techilhui para Josué, icone Nun, cati techpalehuía, yaya huelis ajsis nopona. Huajca techilhui para ma nijyolchicahua Josué pampa yaya amechmajmacas nopa tali nochi anisraelitame.
39 Huan TOTECO camanaltic ten amojuanti huan quiijto: 'Huan amoconehua cati ayemo teno quimachilíaj, inijuanti quiselise nopa tali. Huan masque anquiijtohuaj para amocualancaitacahua amechcuilisquíaj, inijuanti elise cati calaquise ipan nopa tali cati nimechmacas para anmoaxcatise.' Quej nopa quiijto TOTECO ipan nopa tonali.
40 "Teipa TOTECO quinilhui amotatahua para monequi ma tacuepilica ipan nopa huactoc tali huan ma panoca ipan ojti cati yahui para Hueyi At Chichiltic.

Inincualancaitacahua quintanque nopa israelitame (Nm 14:39-45)

41 "Huan ipan nopa tonali amotatahua quicajque cati TOTECO quiijto huan techilhuijque para nelía titajtacolchijtoyaj ica ya, huan para nimantzi yasquíaj huan tatehuisquíaj quej TOTECO Dios quinnahuatijtoya. Huan amotatahua quicuique teposti para ica tatehuise, huan mocualtalijque para tejcose ipan nopa tepet para tatehuitij. Moilhuijque para amo ohui elisquía para tatehuitij nopona.
42 "Pero TOTECO techilhui ma niquinilhui ma amo tejcoca para tatehuitij pampa yaya amo itztosquía inihuaya, huan inincualancaitacahua quinmictise.

43 “Pero masque na, niamoTECO, niquinilhui amotatahua ma amo yaca,
amo techtacaquilijque, san mosentanchijque huan yajque campa nopa
tepeme.
44 Huan nopa amorreos cati itztoyaj nopona, panquisque huan quintojto-
catiyajque amotatahua quej tacame quinquixtíaj etzame. Huan quintanque.
Huan inintacayohua amotatahua huetzque ten Seir hasta Horma.
45 Huan teipa cati noja mocajque mocuetque mochoquiliyayaj iixpa
TOTECO, pero yaya amo quitacaquili inintequipachol.
46 Huan yeca monejqui amotatahua huan nochi tojuanti tahuel tihuejca-
jque para tiitztoyaj ipan tali Cades.

2

Israelitame nejnentiyajque miyac xihuit

1 “Teipa titacuepilijque campa huactoc tali ipan nopa ojti cati yahui para
nopa Chichiltic Hueyi At pampa quej nopa technahuati TOTECO. Huan para
miyac xihuit tijyahualojtinenque nopa tepet Seir.
2 “Huan teipa TOTECO techilhui,
3 para ya huejcajtoc san tijyahualojtinemij nopa tepet. Techilhui ma tiyaca
ica norte,
4 huan para ma niquinilhui nopa israelitame ma panoca ipan inintal
iixhuihua Esaú cati itztoque ipan tali Seir. Techilhui inijuanti techi-
macasiyayaj, huajca monequi ma timomocuitahuica miyac.
5 Monejqui ma amo tiquinpehualtica para timotehuise pampa TOTECO
amo techmactilijtoya yon se pilquentzi ten inintal. Techilhui campa
tachiquili ipan tali Seir mocahuas iniaxca iixhuihua Esaú pampa yaya
quinmactilijtoya.
6 TOTECO techilhui monequi tiquincohuilisquíaj tacualisti huan nojquiya
ma tiquincohuilica at para tiquise. Quena, temachti monequi ma tiquinix-
tahuilica nochi cati tijtequihuijque.
7 Techilhui ma tijtacaquilica pampa yaya techtiochijtoya ipan nochi
tamanti cati tijchijtoyaj. Techmocuitahuijtoya ipan toojhui ipan huactoc
tali huan ipan nochi nopa 40 xihuit yaya itztoya tohuaya huan amo teno
techpolojtoya. Nochi ya ni technahuati TOTECO Dios.
8 “Huajca teipa tinejnenque huan tijpanoque inintal toicnihua cati iteipan
ixhuihua Esaú ipan Seir. Huan tiquixcotonque nopa ojti ipan huactoc tali
cati yahui ica sur para altepeme Elat huan Ezión Geber. Huan tiyajque
quentzi ica norte ipan nopa ojti ipan nopa huactoc tali cati itoca Moab.
9 “Huan TOTECO techilhui: ‘Amo xiquincualancamacaca, yon amo xiquin-
pehualtica Moab ehuani para amo amechtehuise pampa inijuanti iixhuihua
Lot huan niquinmacatoc nopa tali Ar para iniaxca. Huan amo nimechmacas
yon se quentzi ten nopa tali para amoaxca.’
10 (Huejcajquiya nopona itztoyaj tahuel miyaqui emitame, se tamanti
masehualme cati huejcapantique quej iconehua Anac.
11 Huan nopa moabitame quintocaxtiyayaj nopa emitame huan iconehua
Anac, ‘emitame o huejcapantique masehualme’.
12 Huan achtohuiya ipan tali Seir itztoyaj nopa horeos, pero teipa icone-
hua Esaú quinquixtijque huan quinsemanque. Huan nopona mocajque
iixhuihua Esaú ininpataca san se quej anisraelitame anquinquixtise nopa
masehualme cati itztoque ipan nopa tali cati TOTECO amechaxcatis.)

13 “Huan teipa TOTECO techilhui ma timotananaca nimantzi huan ma
tiquixcotonaca nopa atajti cati itoca Zered. Huajca tiquixcotonque nopa
atajti.
14 “Huajca ya panotoya 38 xihuit ten quema achtohuiya tiisraelitame
tiquisatoj ipan Cades Barnea huan hasta nopa tonal quema tiquixcotonque
nopa atajti Zered para nelía tiyase ipan tali tatencahuali. Ipan nopa miyac
xihuit mictiyahuiyayaj nochi israelita tacame cati huejcajquiya ya quiaxi-
tijtoyaj 20 xihuit huan hueltosquíaj tatehuitij quema Toteco quinilhui ma
yaca, pero amo quinejque yase. Huajca TOTECO quitestigojquetzqui para
amo hueli tiyase ipan nopa tali hasta nochi nopa tacame miquise huan quej
nopa panoc.
15 TOTECO ica ichicahualis quintzontamiltijtiyajqui hasta senquisa nochi
nopa tacame mijque.
16 “Huan quema ya mictoyaj senquisa nochi cati quipiyayayaj xihuit para
tatehuise ipan nopa tonali huejcajquiya huan amo yajque,
17 TOTECO technojnotzqui huan techilhui
18 ama, quena, monequi tiquixcotonase tali Moab huan tiyase hasta Ar.
19 Pero techilhui para quema timopantise inihuaya nopa amonitame
cati nojquiya iixhuihua Lot, ma amo tiquincualancamacaca, yon ma amo
tiquinpehualtica para tiquintehuise. Yaya quiijto para amo techmacas yon
se quentzi ten inintal pampa ya quinmacatoc iixhuihua Lot.” Quej nopa
quiijto.
20 (Huejcajquiya nochi moilhuijque para ni tali eliyaya inintal nopa
masehualme cati huejcapantique pampa nopona itztoyaj nica huan nopa
amonitame quintocaxtiyayaj zomzomeos.
21 Huan itztoyaj tahuel miyaqui masehualme huejcapantique.
Quipiyayayaj san se inihuejcapanca quej iixhuihua Anac, pero TOTECO
quintzontamilti ica nopa amonitame huan amo quincahuili ma mocahuaca
para itztose ipan ni tali.
22 TOTECO san se quichijqui ica iixhuihua Esaú cati ama itztoque ipan tali
Seir. TOTECO quintzontamiltijtiyajqui nopa horeos iniixpa iixhuihua Esaú
para inijuanti huelqui mocahuase ipan inintal campa ama itztoque.
23 Nojquiya quej ni quinpanoc nopa heveos cati itztoyaj ipan altepeme
hasta Gaza. Hualajque nopa caftoreos ten tali Caftor huan quintzontamilti-
coj huan teipa mocajque nopa filisteos nopona.)
Huan Moisés quinilhui:
24 “Huajca TOTECO techilhui ma timotananaca huan ma tiquisaca para
tiquixcotonase nopa atajti Arnón. Techilhui para yaya techmactilisquía nopa
Tanahuatijquet Sehón cati quinnahuatía amorreos ipan Hesbón. Quiijto
nochi ital mocahuas tomaco para timocuijcuilise. Huajca quema tiajsique
nopona techilhui, para ma tijpehualtica tijtehuise para huelis timoaxcatise
nopa tali.
25 Huan TOTECO quiijto para ipan nopa tonali quichihuas para mase-
hualme campa hueli ipan taltipacti ma pehuaca techimacasica. Quena,
techilhui para masehualme huihuipicase masque san quicaquise se acajya
camanalti ten tojuanti tiisraelitame.

Israelitame quitanque Tanahuatijquet Sehón (Nm 21:21-30)

26 “Huajca quema tiiztoyaj ipan huactoc tali cati itoca Cademot, na, ni-
Moisés, niquintitanqui tacame ma quicamanalhuitij Tanahuatijquet Sehón
para ma amo cualani,

27 pero ma techcahuili tipanose ipan ital. Quiilhuijque para timocahuase
ipan nopa hueyi ojti campa nochi panoj. Amo tiquitzquisquíaj yon se
tamanti.
28 Nochi tacualisti cati tijcuasquíaj tiquincohuilisquíaj. Nojquiya nochi at
cati tiquisquíaj nojquiya tiquincohuilisquíaj. San monequiyaya techcahuilis
tiicxinejnemise huan tipanose ipan nopa ojti ipan ital.
29 Quiilhuitoj para ya techcahuilijque ma tijpanoca inintal iixhuihua Esaú
cati itztoque ipan Seir huan nopa moabitame cati itztoque ipan Ar. Quiil-
huitoj para tojuanti tiyahuij hueyat Jordán para tiquixcotonase huan tiajsise
ipan nopa cuali tali cati TOTECO Dios techmaca. Quej nopa nitatitanqui ma
quiilhuitij Tanahuatijquet Sehón.
30 "Pero amo quinejqui ma tijpanoca ital pampa TOTECO Dios quiyoltetil-
ijtoya para huelis quitalis nopa Tanahuatijquet amomaixco quej quichijtoc
ama.
31 "Huan teipa TOTECO techilhui: 'Ya nipejtoc para nijtalis amomaco
Tanahuatijquet Sehón ica nochi ital. Xipehuaca ximoaxcatica pampa ya
nopa cati nimechmaca.'
32 "Huajca Tanahuatijquet Sehón ica nochi imasehualhua techtehuicoj
ipan Jahaza,
33 pero TOTECO Dios techmactili tomaco para ma tiquintanica inihuaya
nochi iconehua huan imasehualhua.
34 Huan timoaxcatijque nochi ialtepehua huan nojquiya tiquinmictijque
nochi tacame, sihuame huan coneme ipan sese altepet huan amo aqui
tijcajque ma itzto.
35 San timoaxcatijque nopa tapiyalme huan nochi tamanti cati pajpatiyo
cati tijpantijque ipan nopa altepeme cati tiquintanque.
36 "Huajca tiquintanque nochi altepeme ten altepet Aroer cati mocahua
nechca hueyat Arnón huan nochi altepeme ipan tamayamit hasta altepet
Galaad. Yon se altepet amo huelqui quiijyohui totatehuilis pampa TOTECO
Dios techmactilijtoya tomaco.
37 Pero amo tiquintehuijque amonitame. Amo tiquincuilijque inintal
nechca nopa hueyat Jaboc, yon nopa altepeme cati eltoc campa tepeme,
yon nopa sequinoc altepeme cati TOTECO Dios technahuatijtoya ma amo
tiquintehuica.

3

Israelitame quitanque Tanahuatijquet Og
(Nm 21:31-35)

1 "Teipa tiyajque ipan seyoc ojti para tali Basán para tijtehuise Tanahu-
atijquet Og. Huan yaya huan isoldados nimantzi techtehuicoj ipan piltaltzi
Edrei.
2 "Huan TOTECO techilhui: 'Amo xiquimacasi pampa nijtalijtoc amomaco
nopa tanahuatijquet ihuaya nochi imasehualhua huan inintal. Huan an-
quintanise quej anquichijque ica Tanahuatijquet Sehón cati mosehuijtoya
para tanahuatis ipan altepet Hesbón.'
3 "Huajca quej nopa TOTECO Dios techcahuili ma tijtanica Tanahuatijquet
Og ica nochi imasehualhua. Huan tiquintamimictijque huan amo tijcajque
yoltoc yon se.
4 Huan timoaxcatijque nochi 60 altepeme campa tali Argob cati eliyaya
iaxca Tanahuatijquet Og. Yon se altepet amo tijcajque cati amo timocuili-
jque.

5 Huan nochi nopa altepeme eltoya cuali tasencahuali ica tepamit cati
huejcapantic, huan quipiyayaya huejhueyi caltemit cati cuali motzacuaj.
Nojquiya timoaxcatijque nochi sequinoc altepeme cati amo motzactoyaj ica
tepamit.
6 Huan tiquintamimictijque quej tijchijque ica Tanahuatijquet Sehón ten
Hesbón huan imasehualhua. Tiquinmictijque nochi tacame, sihuame huan
coneme ipan nochi nopa altepeme.
7 Pero inintapiyalhua timocuijcuilijque. Nojquiya tijhuicaque nochi
tamanti cati ipati.
8 "Huajca ica ya nopa tijpixtoyaj tomaco nochi nopa talme cati quinahu-
atiyayaj nopa ome tanahuatiani ten nopa amorreos ipan nica nali hueyat
Jordán. Elqui toaxca ten nopa hueyat Arnón hasta tepet Hermón.
9 (Nopa Sidón ehuani quitocaxtiyayaj tepet Hermón ica 'tepet Sirión', huan
nopa amorreos quitocaxtiyayaj 'tepet Senir'.)
10 Huan nojquiya elqui toaxca nochi nopa altepeme ipan tali Galaad
huan nochi cati eltoya ipan tali Basán hasta Salca huan Edrei. Nochi ya ni
achtohuiya quinahuatiyaya Tanahuatijquet Og ipan Basán.
11 "San mocajtoya Tanahuatijquet Og ten nopa huejcapantique mase-
hualme cati inintoca refaítame. Huan itapech Tanahuatijquet Og eliyaya
tachihuali ica teposti huan ihuehueyaca quipiyayaya quipano nahui metro.
Huan ipatajca quipiyayaya nechca ome metro. Huan quiajoctoque itapech
para nochi cati quinequij quitachilitij. Eltoc ipan altepet Rabá, se ten
inialtepehua amonitame.

Eyi huejhueyi familias mocajque nechca Jordán (Nm 32:1-42)

12 "Huan nopa tali cati timoaxcatijtoyaj ipan nopa tonali niquinmacac iix-
huihua Rubén huan Gad huan nopa tajco iixhuihua Manasés. Niquinmacac
iixhuihua Rubén huan Gad nopa tali ten altepet Arnón nechca hueyat Arnón
ica norte ihuaya tajco ten nopa tepeme ipan tali Galaad ica nochi ialtepehua.
13 Huan nopa tajco iixhuihua Manasés cati quinejque quiselise inintal ipan
nica nali hueyat Jordán niquinmacac nopa seyoc tajco ten nopa tepeme
ipan tali Galaad, huan nochi tali huan altepeme ipan tali Basán campa itoca
Argob. Nopona eltoya iaxca Tanahuatijquet Og. Nochi nopa talme inintoca
eliyaya 'Inintal Huejcapantique Masehualme' pampa achtohuiya nopona
itztoyaj.
14 Iixhuihua Jair cati elqui se iixhui Manasés huejcajquiya mocuilijque
nochi nopa talme ten Argob hasta campa inepa tali Gesur huan tali Maaca.
Huan hasta ama Basán nojquiya quitocaxtíaj Havot Jair o Ital Jair.
15 Huan tali Galaad niquinmactili iixhuihua Maquir.
16 Huan nopa huejhueyi familias ten Rubén huan Gad niquinmacac nopa
tali cati pehua ica Galaad huan yahui ipan nopa tamayamit nechca hueyat
Arnón. Nopa tali quipixqui inepa ipan tajco nopa tamayamit huan ajsic
hasta nopa hueyat Jaboc cati monepantía ica nopa amonitame.
17 Ininepa ica campa calaqui tonati elqui nopa hueyat Jordán. Huan
pejtehua campa Mantoc At Cineret ica norte, huan quipixqui nochi nopa
Arabá, huan hasta campa tepet Pisga ontemo ipan nopa Hueyi At Arabá ica
sur. Nopa Hueyi At Arabá nojquiya itoca Hueyi At Mictoc*.

* **3:17** 3:17 Ni hueyi at nojquiya itoca Hueyi At Poyec, o Hueyi At ten Istat o Hueyi At Arabá, pero san se hueyi at.

18 "Huan ipan nopa tonali nimechilhui amojuanti cati anitztoque ipan ifamilia Rubén, Gad huan tajco Manasés para masque TOTECO Dios amechmactilijtoya ni tali para amoaxca, monequi nochi amosoldados ma quiitzquica ininteposhua huan quinyacanase iniisraelita icnihua para quiixcotonase ni hueyat Jordán huan quinpalehuise iniicnihua para moaxcatise inintal nojquiya.
19 San mocahuase nica ipan altepeme nopa sihuame, coneme huan nochi nopa tapiyalme cati anquinpiyaj,
20 hasta TOTECO Dios quinmacas nochi amoisraelita icnihua inintal ipan nopa seyoc nali ten hueyat Jordán. Huajca quena, huelis anmocuepase hasta ni tali cati ama amoaxca huan campa itztoque amofamilias. Quej nopa nimechilhui.
21 "Nojquiya ipan nopa tonali niquilhui Josué: 'Ica moixteyol ta tiquitztoc nochi cati TOTECO Dios quichijtoc ica nopa ome tanahuatiani. Nojquiya san se TOTECO quichihuas ica nochi sequinoc tanahuatiani campa anyahuij.
22 Amo xiquinimacasica pampa TOTECO Dios, amotemaquixtijca, yaya tatehuis por amojuanti.'

TOTECO amo quicahuili Moisés ma calaqui ipan tali Canaán

23 "Huan ipan nopa tonali nimotatajti ica TOTECO huan niquilhui:
24 'TOTECO Dios Cati Más Tijpiya Tanahuatili, ya tijpehualtijtoc technextilía mohueyitilis huan mochicahualis. Amo aqui seyoc DIOS ipan ilhuicacti, yon ipan taltipacti cati huelis quichihuas ni yejyectzitzi tamanti huan tiochicahualnescayot cati ta hueli tijchihua.
25 Nimitztajtanía se favor. Techcahuili nojquiya nijpanos ni hueyat Jordán pampa nijnequi niquitas nopa cuali tali ica nopa tachiquilme huan nijnequi niquitas nopa campa itoca Líbano.' Quej nopa niquilhui.
26 "Pero anquimatij TOTECO cualantoya ica na por cati quichijtoyaj amotatahua huan masque nijtajtani, amo nechcahuili nicalaquis ipan nopa tali. San techilhui: '¡Ya! Ayecmo techilhui más ni tamanti.'
27 Techilhui para ma nitejco iixco nopa tepet Pisga huan nopona nitachiyas para sur, para campa oncalaqui tonati, huan campa hualquisa, huan campa norte. Huan ten nopona huelis niquitas nopa cuali tali, pero nechilhui para nopa hueyat Jordán amo hueli nijpanos para nicalaquis ipan nopa tali.
28 Pero techilhui ma nijtequimaca Josué quej nopataca huan ma nijyolchicahua huan ma nijmaca tetili pampa yaya amechyacanas nochi aniisraelita masehualhua para anquiixcotonase nopa hueyat. Yaya cati amechmactilis nopa cuali tali cati nijtachilis. Quej nopa TOTECO techilhui.
29 "Huan teipa timocajque campa nopa tepeme, iixmelac campa itoca Bet Peor."

4

Moisés quintalnamicti nopa israelitame

1 Huan teipa Moisés quinilhui nopa israelitame: "Ama nochi amojuanti xijtacaquilica ni tanahuatili huan ni tamachtili cati nimechilhuía para xijtoquilijtiyaca. Sinta anquichihuase ni tamanti, huelis ancalaquise huan anitztose ipan nopa tali cati amechmacas TOTECO, ininDios amohuejcapan tatahua.
2 Amo xijmiyaquilica, yon amo xijquixtilica cati nimechilhuis. San xijchijtinemica nochi ni tanahuatilme pampa yaya, TOTECO Dios, cati amechmaca.

3 Anquiiztoque quenicatza quintzontamilti toisraelita icnihua cati quihueyichijque nopa taixcopincayot Baal ipan altepet Peor.
4 Pero amojuanti anquineltoquilijque TOTECO Dios ica nochi amoyolo huan yeca noja anitztoque hasta ama.
5 "Huajca nojquiya ipan nopa tali cati anquiselise monequi anquitoquilijtiyase nopa tanahuatili huan tamachtili cati noTECO Dios technahuatijtoc para nimechmachtis.
6 Ximomocuitahuica miyac para anquichihuase nochi ni tanahuatilme pampa quej nopa quiitase nochi sequinoc masehualme para antalnamiquij huan antamachilíaj. Huan nopa masehualme amechitase huan quicaquise ten amotanahuatilhua huan quiijtose para anisraelitame anitztoque se tamanti masehualme cati nelía cuajcualtzi. Quiijtose para nelnelía antalnamiquij huan antamachilíaj. Quej nopa quiijtose.
7 Pampa amo onca seyoc tali, yon cati hueyi ica miyaqui imasehualhua, cati quipiya se dios cati itztoc nelía nechca para quinpalehuis quema quitzajtzilíaj quej TOTECO Dios itztoc ica tojuanti.
8 Huan amo onca seyoc tali ica imasehualhua cati quipiyaj tanahuatilme huan tamachtilme cati xitahuac quej cati nimechnextilis ama.
9 "Huajca ximomocuitahuica miyac para amo xiquelcahuaca yon se tamanti cati anquiiztoque ica amoixteyol. Ma mocahua ipan amoyolo huan ipan amotalnamiquilis nochi tonali hasta anmiquise. Huan xiquinpohuilica amoconehua huan amoixhuihua nochi huejhueyi tamanti cati TOTECO techchihuilijtoc.

Xiquelnamiquica quema TOTECO camanaltic ipan Sinaí

10 "Nojquiya amoconehua xiquinpohuilica ten nopa tonali quema nochi tiisraelitame timoquetzque iixpa TOTECO Dios nechca nopa tepet Sinaí. Huan TOTECO techilhui ma niquinsentili nochi israelitame para ma quitacaquilica itoscac para tijmachilise para monequi tijhueyitepanitase san ya para nochipa. Huan nojquiya monequi ma tiquinnextilica toconehua quej nopa ma quichihuaca.
11 Xiquinilhuica amoconehua quenicatza timonechcahuijque itzinta nopa tepet, huan huejcapa quisayaya tit, pocti huan tilelemecti quej elisquía nopa tepet tatayaya. Huan ipan nopa tzintayohuilot tejcoyaya se pocti cati tilahuac huan yayahuic hasta ajsiyaya huejcapa ipan ilhuicacti.
12 Huajca TOTECO amechnojnotzqui tatajco ten nopa tit. Nochi anquicajque itoscac, pero amo teno anquiitaque, yon amo anquimatque quenicatza nesiyaya. San itoscac anquicajque.
13 Huan TOTECO amechilhui taya monequi anquichihuase para anquitamichihuase nopa camanal sencahuali cati quichijtoya amohuaya. Amechilhui monequi anquineltoquilise nopa majtacti tanahuatilme huan quinijcuilo ipan ome tepatacti.
14 Huan TOTECO technahuati na ma nimechmaca nopa tanahuatilme huan tamachtilme cati monequi anquichihuase ipan nopa tali campa anajsitij huan anmoaxcatise.

Techilhui ma amo tiquintepanitaca teteyome

15 "Ipan nopa tonal quema TOTECO amechcamanalhui ten tatajco nopa tit ipan tepet Sinaí, amo aqui anquiitaque itachiyalis. Huajca ximomocuitahuica miyac
16 para amo xijchihuaca cati fiero yon amo xijchihuaca se taixcopincayot cati nesis quej se tenijqui para anquitepanitase quej elisquía amoTECO. Amo xijchihuaca se taixcopincayot cati nesis quej se tacat o se sihuat,

17 o se tapiyali ipan taltipacti, yon cati nesis quej se totot cati patani ipan ilhuicacti.
18 Yon amo xijchihuaca se taixcopincayot para anquihueyichihuase cati nesi quej se tamanti cati moxitanía talchi o cati nejnemi atita quej michime.
19 Huan quema antachiyase para ilhuicac, huan anquinitase sitalime, tonati, huan metzti huan nochi sequinoc tamanti cati eltoc nepa huejcapa, amo ximoilhuica para cuali anquinhueyichihuase, pampa amoTECO Dios quinchijchijqui nopa tamanti para nochi masehualme ipan ni taltipacti.
20 Pero ica amojuanti huan amotatahua, TOTECO amechquixti ten tali Egipto campa tahuel antaijyohuiyayaj quej elisquía anitztosquíaj ipan se horno cati tahuel totonic. Huan ama amechchijqui aniaxcahua san ya, quej ama anitztoque.
21 Pero TOTECO cualanqui ica na por amojuanti huan quiijto amo nihuelis niquixcotonas nopa hueyat Jordán para nicalaquis ipan nopa cuali tali cati anquiselise.
22 Huajca monequi nimiquis ipan ni tali huan amo nijpanos hueyat Jordán. Pero amojuanti, quena, anpanose huan anmoaxcatise nopa cuali tali.
23 Huajca ximomocuitahuica miyac. Xijneltocaca nopa camanali cati TOTECO Dios quichijtoc amohuaya huan amo ximochijchihuilica yon se teteyot, o yon se taixcopincayot,
24 pampa TOTECO Dios, yaya se Dios cati tetasomati huan amo amechcahuilis xijtepanitaca seyoc tamanti. ¡Yaya quej se tit cati nochi quitzontamiltía!
25 "Huan quema anquinpiyase amoconehua huan amoixhuihua huan ya anhuejcajtose anitztose ipan nopa cuali tali, sinta antajtacolchihuase iixpa TOTECO huan anmochihuilise teteyome o taixcopincayome cati quinescayotise se tenijqui, huajca xijmatica TOTECO Dios tahuel cualanis ica amojuanti.
26 Huan na nijtestigojquetza TOTECO cati quichijqui ilhuicacti huan taltipacti para melahuac nimantzi anixpolihuise. Ayecmo anitztose ipan nopa cuali tali cati ama anquipanose ni hueyat Jordán para anquiselise, pampa nimantzi masehualme amechtzontamiltise.
27 Huan nopa se quentzi cati noja mocahuase ten amojuanti TOTECO quinsemanas campa hueli ipan nochi altepeme huan talme ipan taltipacti.
28 Huan nopona, quena, quintequipanose teteyome cati masehualme quinmachijchijtoque. Pero nopa teteyome ten cuahuit huan ten tet amo tacaquij, yon amo tacuaj, yon amo taijyotilanaj.

29 "Pero sinta nopona anquitemose TOTECO Dios, anquipantise. Quena, anquipantise sinta anquitemose ica nochi amoyolo huan ica nochi amoalma.
30 Huan quema ajsis nopa tonali ten taijyohuilisti huan tequipacholi cati amechajsis ipan nopa tayacapan tonali, anmocuepase ica amoTECO Dios huan quena, anquineltocase cati amechilhuía.
31 Pampa amoTECO Dios tahuel tetasojta. Yaya amo amechtahuelcahuas, yon amo amechtzontamiltis nochi amojuanti. Amo quielcahuas nopa camanal sencahuali cati quichijqui ica amohuejcapan tatahua.

32 "Pero ximotatzintoquilica amojuanti, sinta ica nochi nopa tamanti cati panotoc hasta ipejya taltipacti quema Toteco achtohui quichijqui se masehuali sinta oncatoc se tamanti quej ni. Xijtemoca campa hueli ten se iyecapa ilhuicacti hasta seyoc, sinta panotoc se tamanti hueyi quej ni o sinta se quicactoc ten se tamanti quej ni.

33 Amo onca seyoc tali cati nochi imasehualhua quicactoque itoscac Toteco
Dios cati camanaltic tatajco ten nopa tit quej amojuanti anquicactoque huan
noja anitztoque anyoltoque para antepohuilise.
34 Amo oncatoc seyoc Dios cati quiitztoc se tamanti masehualme cati
quintequipanohuayayaj seyoc tali ehuani san tapic huan quinquixtilijtoc ica
huejhueyi tanextili huan tiochicahualnescayot; huan moaxcati nopa mase-
hualme quej amoTECO Dios amechchihuilijtoc. Pampa yaya quintitanili
nopa egiptome miyac tayejyecoli huan tamanti cati temajmati. Quintehui
ica ihueyi chicahualis. Quena, TOTECO quinmanexti huan quintajtolsen-
cajqui. Nochi ni tamanti cati anquiitztoque ica amoixteyol para TOTECO
amechchihuilijtoc, amo quema panotoc sejcoyoc.
35 TOTECO Dios quichijqui nochi ni huejhueyi tanextili para xijmachilica
yaya cati nelnelía DIOS, huan iyoca ten ya, amo aqui seyoc.
36 Huan para amechxitahuas quej quinamiqui yaya amechnojnotzqui ten
ilhuicac, huan ipan taltipacti amechnextili se hueyi tit, huan nopona ipan
nopa tit amechcamanalhui.
37 "Huan pampa yaya quinicneli amohuejcapan tatahua, quichijqui nochi
ni huejhueyi tamanti, huan quintapejpeni ihuaya amojuanti cati aniniixhui-
hua, para anelise imasehualhua. Huan yeca yaya iseltitzi amechquixti ipan
tali Egipto ica ihueyi chicahualis huan hualajqui amohuaya ipan ojti.
38 Huan yaya quintzontamilti amoixpa sequinoc tamanti masehualme
cati más miyaqui huan más quipiyaj chicahualisti que amojuanti pampa
quinequi amechmacas inintal. Quinejqui xijselica para amoaxca quej ama
mochihua.
39 "Huajca xijmatica cuali ipan amotalnamiquilis para san yaya amoTECO
cati nelnelía Dios ipan taltipacti huan ipan ilhuicacti huan amo aqui seyoc.
40 Huajca monequi xijchihuaca nochi itanahuatilhua huan itamachtilhua
cati na nimechmaca ama ni tonali. Huan quej nopa cuali elis para amojuanti
huan amoixhuihua, huan anitztose miyac xihuit ipan nopa cuali tali cati
amoTECO Dios amechmacas para nochipa."

Altepeme campa hueli momanahuise

41 Huajca Moisés quintapejpeni eyi altepeme campa masehualme huelis
momanahuitij ipan ni inaliyo hueyat Jordán para campa quisa tonati.
42 Huan sinta se acajya quimictis seyoc masque amo quinequiyaya, huelis
momanahuiti ipan se ten nopa eyi altepeme pampa nopona amo aqui huelis
quitacuepilis.
43 Huan ya ni inintoca nopa altepeme: Beser ipan nopa huactoc tali ipan
inintal nopa familia Rubén, Ramot ipan tali Galaad ipan inintal nopa familia
Gad, huan Golán ipan tali Basán ipan inintal nopa familia ten tajco iteipan
ixhuihua Manasés.

Quenicatza TOTECO quinmacac nopa tanahuatilme

44 Ya ni nopa tanahuatilme, tamachtilme,
45 huan leyes cati na, niMoisés, niquinmacac nopa israelitame quema
quisque ipan tali Egipto. Huan niquinilhui sempa quema itztoyaj nopona,
46 nechca hueyat Jordán ipan inaliyo para campa quisa tonati Iixmelac
altepet Bet Peor ipan nopa tali cati eliyayaya iaxca mijcatzi Tanahuatijquet
Sehón ten amorreos. Yaya tanahuatiyaya ipan altepet Hesbón, pero tiisraeli-
tame tijtanque quema tiquisque ipan tali Egipto.
47 Huan timoaxcatijque nopa tali huan ital Tanahuatijquet Og cati mose-
hui ipan Basán. Ya ni eliyaya nopa ome tanahuatiani ten amorreos ica campa
quisa tonati ten hueyat Jordán.

48 Huan inintal pehua campa altepet Aroer iteno nopa hueyat Arnón huan
yahui hasta tepet Sion, cati nojquiya quitocaxtiyayaj tepet Hermón.
49 Huan nochi nopa huactoc tali Arabá nechca hueyat Jordán ipan neca
nali para campa quisa tonati huan hasta nochi nopa Hueyi At Mictoc * cati
mocahua itzinta tepet Pisga.

5

Nopa majtacti tanahuatilme
(Éx 20:1-17)

1 Huan Moisés quinnotzqui nochi israelitame ma mosentilica huan quinil-
hui:
"Xijtacaquilica, anisraelitame, ni tanahuatilme huan tamachtilme cati
nimechilhuía ama. Monequi xijmatica nochi huan ximomocuitahuica para
anquintoquilijtiyase.
2 "TOTECO Dios quichijqui se camanal sencahuali tohuaya ipan tepet
Horeb o Sinaí.
3 TOTECO amo san quichijqui nopa camanali para quinnahuatis tohue-
jcapan tatahua cati mijque, pero nojquiya quichijqui para technahuatis
tojuanti cati ama tiitztoque nica.
4 TOTECO camanaltic tohuaya tatajco ten nopa tit huan ihuaya timoix-
tachilijque.
5 "Huan na niitztoya tatajco ten TOTECO huan amojuanti para nimechil-
huijtiyas cati TOTECO quiijtohuayaya, pampa amojuanti anquiimacasiyayaj
nopa tit huan amo antejcoque campa yaya itztoya ipan nopa tepet. Huan
TOTECO quiijto:
6 'Na niamoTECO Dios cati nimechquixti ipan tali Egipto campa antete-
quipanohuayayaj san tapic.
7 Amo quema xijhueyichihuaca seyoc quej amoTeco, san na.
8 Amo ximochihuilica, yon amo xijtepanitaca yon se teteyot o yon se tamanti
taixcopinali, masque quipiyas itachiyalis cati eltoc nepa ilhuicac, o
ipan ni taltipacti o cati eltoc ipan at.
9 Amo ximohuijtzomaca iniixpa, yon amo xiquinhueyichihuaca, pampa na
niamoTECO Dios huan nimechtasomati huan nijnequi san na techhueyichi-
huaca. Huan quema niquintatzacuiltía cati amo quinequij techitase, nopa
tatzacuiltili nojquiya quinajsis ininconehua, huan iniixhuihua, huan inin-
conehua iniixhuihua.
10 Pero ica masehualme cati techicnelíaj huan quichihuaj notanahuatil,
niquintasojtas ininconehua huan iniixhuihua. Quena, por inijuanti niquin-
tasojtas ininteipan ixhuihua cati quinpiyase ininconehua mil hueltas.
11 Amo xicahuilmatica notoca niamoTeco DIOS, pampa na temachti nijtatza-
cuiltis cati san quiahuilmatis notoca.
12 Xiquelnamiquica sábado, nopa tonali para anmosiyajquetzase, huan xi-
jtepanitaca. Ma elis taiyocatalili ten sequinoc tonali pampa quej nopa
na, niamoTECO Dios, nimechnahuatijtoc.
13 Xitequitica chicuase tonati huan ipan nopa tonali xijchihuaca nochi cati
monequi anquichihuase.
14 Pero ipan nopa chicompa tonali monequi ximosiyajquetzaca huan tech-
hueyichihuaca na niamoTECO Dios. Amo xitequitica, yon amo xijcahuilica
ma tequiti amotelpoca, yon amoichpoca, yon amotaca tequipanojca, yon

* **4:49** 4:49 Ni hueyi at nojquiya itoca Hueyi At Poyec, o Hueyi At ten Istat o Hueyi At Arabá.

amosihua tequipanojca, yon amotoro cati quimati taxahua, yon amoburro, yon nopa seyoc tali ejquet cati itztoc ipan amotal. Amo aqui tequitis, san ximosiyajquetzaca.
15 Xiquelnamiquica para amojuanti nojquiya aneliyayaj antequipanohuani ipan tali Egipto campa amo quema huelqui anmosiyajquetzque yon se tonal huan na niamoTECO Dios nimechquixti ica miyac chicahualisti. Huajca yeca na nimechnahuatía ximosiyajquetzaca.
16 Xijtepanitaca amotata huan amonana quej na, niamoTECO Dios, nimechnahuatijtoc. Huan quej nopa anitztose miyac xihuit huan nochi quisas cuali para amojuanti ipan nopa tali cati nimechmacas.
17 Amo xitemictica.
18 Amo ximomecatica.
19 Amo xitachtequica.
20 Amo aqui xiquistacahuica.
21 Amo xiquixtocaca seyoc isihua, yon ichaj, yon imil, yon itaca tequipanojca, yon isihua tequipanojca, yon itoro cati quimati taxahua, yon iburro. Amo teno xiquixtocaca cati seyoc iaxca.'

Quema tahuel momajmatijque israelitame iixpa TOTECO (Éx 20:18-26)

22 "Nochi ya ni nopa camanali cati TOTECO techilhui ten tatajco nopa tit huan nopa mixti tilahuac quema amotatahua huan amojuanti anmosentilijtoyaj itzinta nopa tepet. Teipa ayecmo teno más quiijto. Teipa quiijcuilo ni camanali ipan ome tepatacti huan techmacac.
23 Pero quema anquicajque itoscac cati quisayaya tatajco ten nopa tzintayohuilot huan anquiitaque nochi nopa cuatitamit tatayaya, hualajque nechcamanalhuicoj nochi amotayacancahua ipan sesen hueyi familia inihuaya nopa huehue tacame cati quihuicayayaj tequiticayot. Huan techilhuijque:
24 'TOTECO Dios nelnelía melahuac technextilijtoc itatanex huan ihueyitilis, huan tijcactoque itoscac cati quisayaya tatajco ten nopa tit. Ama technextilijtoc para DIOS, quena, hueli camanalti ica masehualme huan inijuanti amo miquij.
25 Pero sinta techcamanalhuis ica ompa, temachti nopa hueyi tilelemecti techtzontamiltis. Huan amo tijnequij timiquise.
26 Yon se masehuali amo quema quicactoc itoscac Toteco Dios cati yoltoc para camanaltis ihuaya ten tatajco se hueyi tit huan teipa mocahua yoltoc. Tojuanti nojquiya timiquise sinta más techcamanalhuis.
27 Más cuali ximonechcahui ta huan xijtacaquili nochi cati TOTECO Dios mitzilhuis huan teipa techpohuilis cati yaya mitzilhuis, huan tojuanti tijchihuase cati technahuatis.'
28 "Quema amojuanti ancamanaltiyayaj nohuaya, TOTECO quitacaquilijtoya nochi cati anquiijtohuayayaj, huan teipa techilhui para quicajqui nochi cati anquiijtojtoque huan cuali cati anquiijtojque.
29 Quiijto elisquía nelcuali sinta para nochipa anquitepanitasquíaj huan anquichihuasquíaj nochi itanahuatilhua quej anquiijtohuaj, huan amo quema anquipatasquíaj amotalnamiquilis. Quej nopa amojuanti huan amoconehua anquipiyase se nemilisti cati nelyejyectzi.
30 Huajca techilhui ma niya huan ma nimechilhuiti para xitacuepilica hasta amoyoyonchajchaj,
31 huan para na ma nimocahua nopona ihuaya para techilhuis nochi nopa tanahuatilme cati monequi nimechnextilis para anquichihuase ipan nopa cuali tali cati amechmacas para amoaxca. Quej nopa techilhui TOTECO.

32 “Huajca ama monequi amojuanti xijchihuaca nochi cati TOTECO Dios
amechnahuatijtoc huan amo ximocuapoloca yon quentzi.
33 Xijtoquilica nopa ojti cati TOTECO Dios amechnextilijtoc para anitztose
miyac xihuit huan nochi quisas cuali para amojuanti ipan nopa tali cati yaya
amechmacas para anmoaxcatise.

6

Nopa hueyi tanahuatili

1 “Huajca ya ni nopa tanahuatilme cati amoTECO Dios technahuatijtoc
ma nimechnextili para xijchihuaca ipan nopa tali cati anquiselise para
amoaxca.
2 Ni tanahuatilme nimechmaca para xiquimacasica huan xijtepanitaca
TOTECO amojuanti, amoconehua, huan amoixhuihua nochi tonali ipan
amonemilis. Monequi xijchihuaca nochi cati quiijtohua ni tanahuatilme
huan leyes. Huan sinta quej nopa anquichijtinemise, anitztose miyac xihuit.
3 Huajca anisraelitame, xijtacaquilica cati nimechnahuatía huan ica
miyac tamocuitahuili xijneltoquilica para cuali anitztose huan anquin-
piyase miyac amoconehua huan amoixhuihua ipan nopa cuali tali cati nochi
temaca hasta mocahua itajca. Pampa ya nopa cati TOTECO ininDios amo-
huejcapan tatahua quintencahuili para panos sinta anquineltoquilijtiyase
itanahuatilhua.
4 “Huajca xijtacaquilica anisraelitame: TOTECO Dios san yaya toTeco.
TOTECO itztoc setzi.
5 “Xiquicnelica TOTECO Dios ica nochi amoyolo, huan ica nochi amoalma,
huan ica nochi amochicahualis.
6 “Xijtzontecontalica nochi ni tamanti huan ximoilhuica talojtzitzi cati
nimechilhuijtoc ama.
7 Xiquinnextilica amoconehua mojmosta. Xiquinpohuilica ni tanahu-
atilme quema anitztoque ipan amochaj, huan quema anyahuij ipan ojti.
Xiquinmachtica quema anmotecase para ancochise huan quema anmijque-
huase.
8 Ma eli quej elisquía anquinpiyaj ni tanahuatilme ijcuilijtoc ipan amomax
huan ipan amocuaixco quej se tanextili para anquinneltocaj huan amo
anquielcahuaj.
9 Xiquinijcuiloca ipan nopa taquetzalme huan caltemit ten amochajchaj.

Monequi nopa israelitame ma quineltocaca TOTECO

10 “Quema amoTECO Dios amechchihuas xicalaquica ipan nopa cuali tali
cati quintencahuili amohuejcapan tatahua, Abraham, Isaac, huan Jacob
para amechmacasquía, nojquiya amo xiquinelcahuaca. TOTECO amech-
macas nopa cuali tali cati quipiya huejhueyi altepeme cati yejyectzitzi cati
amojuanti amo anquinchijchijtoque.
11 Quipiyas calme tejtemitoque ica nochi tamanti cati cuali cati amojuanti
amo anquinchijchijtoque. Quipiyas amelme cati amo anquinxajtoque huan
quipiyas mili ica miyac cuame ten olivos para aceite cati amo anquintoc-
toque.
12 Pero quema antacuase hasta anixhuise nopona, amo xiquelcahuaca
TOTECO cati amechquixti ipan tali Egipto campa antetequipanohuayayaj
san tapic.
13 Xiquimacasica huan xijtepanitaca amoTECO Dios huan san ya xijte-
quipanoca, huan monequi antatestigojquetzase san ica yaya itoca.
14 Amo xiquintoquilica nopa dioses cati quinhueyichihuaj nopa mase-
hualme nopona amonechca pampa ya nopa amo cana Dios.

15 AmoTECO Dios cati amohuaya itztoc yaya quintasomati cati ya iaxcahua. Huan sinta anquihueyichihuase seyoc, cualanis ica amojuanti huan amechtzontamiltis huan anpolijtehuase ten ni taltipacti.
16 “Amo xijyejyecoca amoTECO Dios quej anquichijque ipan Masah.
17 Ica miyac tamocuitahuili xijchihuaca nochi nopa tanahuatili huan leyes huan tamachtili cati ya amechnahuatijtoc.
18 Xijchihuaca san cati xitahuac, huan cati cuali huan cati quiyolpactis TOTECO. Quej nopa cuali anquisase huan ancalaquise huan anmoaxcatise nopa cuali tali cati TOTECO quintencahuili amohuejcapan tatahua para amechmacas.
19 Huan quej nopa yaya quintzontamiltijtiyas amocualancaitacahua amoixpa quej quiijtojtoc quichihuas.
20 “Huan teipa ica miyac xihuit quema amoconehua amechtatzintoquilise para ten monequi quipiyase nochi ni tanahuatilme cati technahuatijtoc TOTECO Dios,
21 monequi xiquinilhuica ya ni: ‘Tojuanti san tapic tijtequipanohuayayaj nopa Faraón ipan tali Egipto huan TOTECO techquixti ica miyac chicahualisti.
22 Toseltitzitzi tiquitaque nochi huejhueyi tanextili, huan huejhueyi tiochicahualnescayot cati quichijqui. Quena, TOTECO quichijqui huejhueyi tamanti ipan tali Egipto cati tahuel quinmajmati Faraón huan nochi imasehualhua.
23 Pero tojuanti techquixti ten nopona para techhuicas ipan nopa cuali tali cati quintencahuili tohuejcapan tatahua para techmacas.
24 Huan yaya TOTECO Dios technahuati ma tijchihuaca nochi ni tanahuatilme huan ma tijtepanitaca para quej nopa tiitztose ica cuali huan yaya techmocuitahuis para tihuejcahuase tiitztose. Huan quej nopa quichijtoc hasta ama.
25 Huan sinta tijchihuase ni tanahuatilme quej TOTECO Dios technahuatijtoc, huajca nochi quisas cuali para tojuanti.’ Quej nopa xiquinnanquilica amoconehua.

7

Tanahuatilme para se nemilisti tatzejtzeloltic
(Éx 34:11-17)

1 “TOTECO Dios amechchihuas xicalaquica ipan nopa tali cati anmoaxcatise, huan quintzontamiltis amoixpa nopa heteos, gergeseos, amorreos, cananeos, ferezeos, heveos huan jebuseos, masque tahuel miyaqui huan más quipiyaj chicahualisti que amojuanti.
2 Huan quema amoTECO Dios ya amechmactilijtos nochi nopa masehualme amomaco para xiquintanica, monequi senquisa xiquintzontamiltica huan amo xijchihuaca yon se camanali inihuaya, yon amo xiquintasojtaca.
3 Amo ximotahuicaltica inihuaya. Ma amo motahuicaltica amoconehua ica iniichpocahua, yon amoichpocahua ica inintelpocahua.
4 Pampa quichihuase para amoconehua ma mohuejcatalica ten TOTECO huan quinhueyichihuase ininteteyohua, huan quej nopa icualancayo TOTECO hualtemos huan amechtzontamiltis san ipan se talojtzi.
5 “Monequi xijtamiltica nochi taixpame campa quinhueyichihuaj ininteteyohua. Xijxitinica nochi nopa teme huan taquetzalme cati quinitaj para tatzejtzeloltique, huan nochi inintaixcopincayohua cati quinhueyichihuaj. Huan nochi xiquintatica,

6 pampa anisraelitame TOTECO Dios amechtapejpenijtoc ten nochi xinach masehualme cati itztoque ipan ni taltipacti para anitztose taiyocatalili san para ya.

Tatiochihualme israelitame

7 "TOTECO amo amechtapejpeni pampa aneliyayaj más anmiyaqui que sequinoc xinach masehualme, pampa nelía inijuanti quinpixque más miyaqui masehualme que amojuanti. Más anpilquentzitzi aneliyayaj que nochi sequinoc tamanti masehualme.

8 Pero TOTECO amechtapejpeni pampa amechicneli. Yeca amechquixti ipan tali Egipto campa antetequipanohuayayaj san tapic. Quena, quej quintencahuili amohuejcapan tatahua para quichihuas amechquixti imaco Faraón nopa tanahuatijquet ipan tali Egipto ica hueyi chicahualisti.

9 "Xijmachilica cuali para amoTECO Dios yaya cati nelnelía Dios huan cati nelnelía temachti. Para nochipa yaya quitamichihuas cati quiijtojtoc para quichihuas ipan nopa camanali cati quichijqui amohuaya. Sinta tijchihuase itanahuatilhua, techicnelis tojuanti, toconehua, huan iniixhuihua cati quinpiyase ininconehua hasta mil hueltas.

10 Pero quintaxtahuis quej quinamiqui nochi cati amo quinequij quiitase. Quena, nimantzi quintzontamiltis nochi cati quicualancaitaj.

11 Huajca ximomocuitahuica para anquineltoquilise nopa tanahuatilme, leyes, huan tamachtilme cati ama nimechnahuatía xijchihuaca.

Tatiochihualisti para cati quineltocas TOTECO
(Lv 26:3-13; Dt 28:1-14)

12 "Sinta anquineltocase ni tanahuatilme, amoTECO Dios nojquiya amechicnelis quej quiijtohua ipan nopa camanal sencahuali cati quichijqui ica amohuejcapan tatahua.

13 Quena, amechicnelis huan amechtiochihuas huan quichihuas ximomiyaquilica. Quintiochihuas amoconehua huan cati anquipixcase. Quichihuas para anquipiyase tahuel miyac trigo, xocomeca at huan aceite. Quintiochihuas amohuacaxhua huan amoborregojhua para tahuel miyaqui mochihuase ipan nopa tali cati quintencahuili amohuejcapan tatahua para amechmacas.

14 Más anelise antatiochihualme que nochi sequinoc masehualme. Ipan nochi amojuanti, amo oncas yon se sihuat cati amo huelis conepiyas. Huan nochi tacame quipiyase ininconehua. Nojquiya ipan amotapiyalhua, amo oncas oquichme cati amo taxinachose, yon amo oncas sihua tapiyalme cati amo huelis conepiyase.

15 TOTECO amechquixtilis nochi tamanti cocolisti huan amo quicahuilis ma amechajsi nopa fiero cocolisti cati anquiitaque ipan tali Egipto. Pero quena, quintitanilis nopa fiero cocolisti nochi amocualancaitacahua.

16 Huan monequi xiquintzontamiltica nochi masehualme cati amoTECO Dios amechmactilía amomaco. Amo xiquintasojtaca huan amo xiquinhueyichihuaca inintaixcopincayohua, pampa amechmasiltise.

17 "Huelis anmoilhuíaj: '¿Quenicatza huelis tiquintanise nopa masehualme nopona pampa inijuanti más miyaqui que tojuanti?'

18 Pero nimechilhuía amo xiquinimacasica. Xiquelnamiquica cati quichijqui amoTECO Dios ica Faraón huan nochi egiptome.

19 Xiquelnamiquica nopa huejhueyi taijyohuilisti cati TOTECO Dios quinmacac. Xiquelnamiquica nopa huejhueyi tanescayot huan tiochicahualnescayot cati anquiitaque quichijqui amoTECO Dios ica ihueyi chicahualis

quema amechquixti ten tali Egipto. Ya nopa sempa quichihuas TOTECO Dios
ica nochi masehualme cati ama anquinimacasij.
20 Teipa TOTECO Dios quintitanis etzame campa inijuanti cati motatijtose
para momanahuise huan nopa etzame quinquixtise hasta anquintzontamil-
tise senquisa nochi.
21 “Huajca amo ximajmahuica iniixpa amocualancaitacahua, pampa
amoTECO Dios cati itztoc amohuaya, yaya tahuel hueyi huan temajmati.
22 Huan ica yolic TOTECO quinquixtijtiyas nopa masehualme amoixpa
huan quintzontamiltis. Pampa sinta quinmictis nochi san se huelta, nopa
tecuanime cati itztoque ipan cuatitamit momiyaquilise campa anitztose.
23 Pero amoTECO Dios ica yolic quintalis nochi nopa masehualme amo-
maco huan quinhuihuichihuas para xiquintzontamiltica senquisa nochi
inijuanti.
24 Nochi inintanahuatijcahua niquintalijtiyas amomaco huan anquinmic-
tijtiyase para ayecmo aqui quinelnamiquis. Amo aqui huelis moquetzas
amoixpa. Senquisa anquintzontamiltise.
25 “Monequi xiquintatica ininteteyohua. Amo xiquixtocaca nopa oro huan
plata cati ica quinaltijtoque nopa teteyome, yon amo xijnequica anmoaxca-
tise para amo amechmasiltise, pampa TOTECO Dios amo quinequi quiitas.
26 Amo teno xijhuicaca ipan amochajchaj cati TOTECO amo quinequi
quiitas o cati amo quipactía, pampa yaya quiijtojtoc para nochi xiquixpoli-
huiltica.

8

Amo san ica pantzi monequi para ma itzto se masehuali

1 “Ximotachilica para xijchihuaca nochi nopa tanahuatilme cati nimech-
nahuatía ama. Sinta quej nopa anquichihuase, cuali anitztose. Huan
anmomiyaquilise miyac huan ancalaquise, huan anmoaxcatise nopa cuali
tali cati TOTECO quintencahuili amohuejcapan tatahua para amechmacas.
2 Huan xiquelnamiquica nochi nopa ojti cati amoTECO Dios quichijqui
ma tinejnemica ipan nopa huactoc tali para 40 xihuit. Quinequiyaya
amechechcapantalis huan amechyejyecos para quimatis quenicatza amo-
talnamiquilis huan para quiitas sinta anquichihuase itanahuatil, o amo.
3 Huan yaya quichijqui xitaijyohuica huan ximayanaca. Huan teipa
amechtamacac ica maná, se tacualisti cati amo anquiixmatiyayaj, yon amo-
huejcapan tatahua, amo quiixmatiyayaj. Huan ya nopa quichijqui para
amechnextilis para amo san ica pantzi monequi para itztos se masehuali.
Nojquiya monequi quineltocatiyas nochi icamanal TOTECO.
4 Ipan nopa 40 xihuit quema annejnenque ipan huactoc tali, amo tanqui
amoyoyo huan amo anicxisemajque.
5 Xijmachilica para TOTECO Dios amechtatzacuilti huan amechtalnamicti
quej se tetaj quichihua ica icone.
6 “Huajca xijchihuaca nochi itanahuatil amoTECO Dios huan san ya
xijhueyimatica. Xijtoquilica nopa cuali ojti cati amechnextilijtoc huan
xiquimacasica,
7 pampa TOTECO Dios amechhuicas ipan se cuali tali. Elis se tali
cati quipiya miyac pilatajtzitzi, amelme huan hueyame campa hueli ipan
tamayamit huan ipan tepeme.
8 Elis se tali cati quipiya miyac necti, trigo, cebada, xocomeca mili, higuera
mili, huan miyac mili ica olivo cuame cati temaca miyac aceite.
9 Ipan nopa tali amo anmotequipachose ten taya anquicuase, pampa
oncas miyac tacualisti. Amo anmotequipachose ica yon se tamanti. Ipan

teme anquipantise hierro hasta mocahuas para anquichihuase teposti,
huan nojquiya ipan tepeme onca nopa teposti cobre.
10 Pero quema anajsitose huan antacuajtose hasta cuali anixhuitose, xi-
jhueyichihuaca TOTECO Dios cati amechmacatoc nopa cuali tali.

Amo xiquelcahuaca TOTECO

11 "Xijpiyaca cuidado para quema ya anquipixtose nochi cati monequi,
amo anquielcahuase amoTECO Dios. Amo xijcahuaca nochipa xijchihuaca
nochi itanahuatilhua huan nochi ni icamanal cati nimechnahuatijtoc ama.
12 Amo ximohueyimatica quema ya antacuajtose, huan ya anixhuitose
huan anitztose ipan cuajcuali calme cati anquisencajtose.
13 Anquinitase amotapiyalhua nelmomiyaquilise, huan anquipixtiyase
miyac oro, huan plata huan tamantzitzi.
14 Pero amo ximohueyimatica huan amo xiquelcahuaca amoTECO Dios
cati amechquixti ipan tali Egipto campa antetequipanohuayayaj san tapic.
15 Amo xiquelcahuaca yaya cati amechchijqui xinejnemica ipan nopa
hueyi huactoc tali cati nelía temajmati, huan campa itztoque miyac cohuame
huan colome, huan campa amo oncayaya at. Pero TOTECO quichijqui ma
quisa at ipan se hueyi tepexit huan quej nopa anquipixque at para anatique.
16 Huan ipan nopa huactoc tali amechtamacayaya ica maná, se
tacualisti cati amojuanti, yon amohuejcapan tatahua amo quiixmajtoyaj.
Quinequiyaya amechyejyecos huan amechechcapantalis para más
anmotemachise ipan ya, huan teipa amechmacas cati cuali.
17 "Amo quema ximoilhuica para nochi nopa ricojyot cati anquipiyase
anquitantoque san ica amojuanti amochicahualis, pampa amo cana.
18 Monequi xiquelnamiquica amoTECO Dios, pampa san yaya amech-
maca chicahualisti para anquipiyase nopa ricojyot cati anquipiyaj. Yaya
quinequiyaya quitamichihuas cati quiijto nopa camanal sencahuali cati
quichijqui ica amohuejcapan tatahua.
19 "Pero sinta anquielcahuase TOTECO Dios, huan anquintoquilise tetey-
ome cati amo cana DIOS; sinta anquinhueyichihuase huan anmohuijt-
zomase iniixpa, na nimechilhuía ama para amechtzontamiltis nochi amo-
juanti. Huan amo teno mocahuas ten amojuanti.
20 Anquiitase quenicatza TOTECO quintzontamiltis amoixpa nopa se-
quinoc tamanti masehualme cati quinhueyichihuaj teteyome ipan nopa
tali. Huan amojuanti nojquiya quej nopa amechtzontamiltis sinta amo
anquineltocatiyase nochi cati TOTECO Dios quiijtohua.

9

Israelitame tatanise ica ichicahualis Toteco

1 "Xijtacaquilica anisraelitame, ya tonali hora para xiquixcotonaca ni
hueyat Jordán huan xiquintanitij nopa sequinoc tamanti masehualme cati
más huejhueyi huan más quipiyaj chicahualisti que amojuanti. Quipiyaj
huejhueyi altepeme cati cuali moyahualtzactoque ica tepamit cati huejhue-
jcapantique.
2 Nopa masehualme nepa itztoque tahuel huejcapantique pampa iixhui-
hua Anac, nopa huejcapantic tacat ten huejcajquiya. Anquicactoque nopa
camanali cati quiijtohua para amo aqui huelis quintanis iixhuihua Anac.
Quej nopa moilhuíaj nochi masehualme.
3 "Pero xijmatica ama para amoTECO Dios amechyacanas. Quena, yaya
tayacanas huan quintzontamiltijtiyas quej se hueyi tit. Amoixpa quinechca-
pantalis masehualme para huelis anquintanise huan anquinquixtise ipan

nopa tali ipan se talojtzi. Quena, anquintzontamiltise quej quema se ixijcopis pampa TOTECO quej nopa amechilhuijtoc xijchihuaca.

4 "Huan quema TOTECO Dios ya quinquixtijtos nopa masehualme ten amoixpa, amo xiquijtoca: 'Tojuanti tijselijtoque ni cuali tali pampa ticuajcualme iixpa TOTECO, huan yeca techmactilijtoc.' Amo cana ya nopa. TOTECO quinquixtis nopa masehualme amoixpa pampa tahuel miyac inintajtacolhua inijuanti.

5 Amo amechcalaquis ipan nopa cuali tali huan amechaxcatis pampa anxitahuaque iixpa o cuajcualtzi amoyolo. Yaya quinquixtis nopa masehualme por inintajtacolhua huan nojquiya para quitamichihuas nopa camanali cati yaya quintencahuili Abraham, Isaac huan Jacob, amohuejcapan tatahua.

6 Huajca xijmatica para TOTECO Dios amo amechmactilía nopa cuali tali pampa annejnemij xitahuac, pampa amo cana. Amojuanti tahuel antzontochontique para anquineltocase TOTECO Dios.

Israelitame mosentanchijque ica Toteco

7 "Xiquelnamiquica quenicatza anquicualancamacaque TOTECO Dios ipan nopa huactoc tali huan amo quema xiquelcahuaca. Anquichijque ma cualani ipan nopa tonal quema tiquistejque ipan tali Egipto huan hasta tiajsicoj nica. Nochipa anmotzontochonchijque ica ya.

Quema nopa israelitame tajtacolchijque (Éx. 31:18-32:35)

8 "Ipan nopa tepet Sinaí anquicuesolmacaque TOTECO huan yaya tahuel cualanqui ica amojuanti hasta quinequiyaya amechtzontamiltis.

9 Ya nopa panoc quema nitejcotoya ipan nopa tepet para nijselis ten TOTECO nopa ome tepatacti ica nopa camanal sencahuali cati quichijtoya amohuaya. Huan nopona nimocajqui 40 tonati huan 40 yohuali huan amo teno nijcuajqui, yon niquic.

10-11 Huan quema tanqui nopa tonali, TOTECO techmacac nopa ome tepatacti campa tajcuilojtoya ica imacpil. Huan nopa ome tepatacti quipixtoya nopa tanahuatilme cati TOTECO techmacac itzonpac nopa tepet quema camanaltic ten tatajco nopa hueyi tit ipan nopa tonali quema nochi sequinoc israelitame mosentilijtoyaj tepetzinta.

12 Huan quema techmacac nopa tepatacti, techilhui ma nimoisihuilti huan ma nitemo hasta campa itztoyaj nochi anisraelitame, pampa quiijto para nopa nomasehualhua cati niquinquixti ipan tali Egipto ya mocuapolojtoyaj. Tahuel nimantzi quielcajque nopa cuali ojti cati quinnahuatijtoya ma quitoquilica. Ya mochijchihuilijtoyaj se taixcopincayot ten oro taatiltili.

13 "Nojquiya TOTECO quiijto para ya quiiztoya para tahuel titzontochontique tiisraelitame.

14 Huan techilhui ni camanali: 'Techtalcahui, pampa niquintzontamiltis huan niquinixpolos ten ni taltipacti, pero ipan ta nijchihuas se tamanti masehualme cati más quipiyase chicahualisti huan más miyaqui que inijuanti.' Quej nopa techilhui.

15 "Huan quema nitemoyaya ten nopa tepet cati tatayaya, nijhualicayaya ipan nomax nopa ome tepatacti cati quipixqui nopa camanal sencahuali.

16 Huan niquitac para amojuanti huan amotatahua antajtacolchijtoyaj ica TOTECO Dios, huan anmochihuilijtoyaj se becerro ten oro taatiltili para anquihueyichihuase. Ya anquitalcahuijtoyaj nopa cuali ojti cati amechnahuatijtoya xijtoquilica para san ya anquihueyichihuase.

17 Huajca nijcuamajcajqui nopa ome tepatacti cati nijpixtoya nomaco huan nijtamitapanqui amoixpa.

18 Teipa sempa nimotancuaquetzqui iixpa TOTECO para seyoc 40 tonati
huan 40 yohuali. Huan amo teno nijcuajqui, yon niquic, pampa tahuel
antajtacolchijtoyaj iixpa, huan tahuel anquicualanijque TOTECO.
19 Na nojquiya nimomajmatijtoya por icualancayo TOTECO ica amojuanti
pampa quinequiyaya amechtzontamiltis. Pero teipa TOTECO sempa nech-
caquili cati nijtajtani huan amo amechmicti.
20 Huan ipan nopa tonali TOTECO nojquiya cualantoya ica Aarón huan
quinequiyaya quitzontamiltis, pero na nimotatajti por ya huan quicahuili
ma itzto.
21 Huan nijcuic nopa becerro cati ica antajtacolchijtoyaj huan cati an-
mochijchihuilijtoyaj para anquihueyichihuase, huan nijmajcajqui ipan tit.
Huan teipa nijchijqui cuechtic hasta elqui san quej cuajnexti huan nijtepe-
jqui ipan se atajti cati temoyaya ipan nopa tepet.
22 "Nojquiya sempa anquicualanijque TOTECO quema tiiztoyaj campa
itoca Tabera, huan campa itoca Masah huan campa itoca Kibrot Hataava.
23 Huan sempa anquicualanijque ipan Cades Barnea, quema TOTECO
amechnahuati: 'Xitejcoca huan ximoaxcatitij nopa cuali tali cati nimech-
macatoc.' Sempa anmotzontochonchijque huan amo anquineltoquilijque
para amechpalehuisquía, huan amo anquichijque cati amechilhui.
24 Quena, hasta quema achtohui nimechixmatqui huan hasta ama,
nochipa anmotzontochonchijtoque ica TOTECO.
25 Yeca nimocajqui nimotancuaquetztoc iixpa TOTECO para 40 tonati huan
40 yohuali pampa ya quiijtojtoya para amechtzontamiltisquía.
26 "Huan nimotatajti ica TOTECO huan niquilhui: 'TOTECO Dios, ta cati
más tijpiya tanahuatili, amo xiquintamilti ni miyac momasehualhua cati ta
tiquinselijtoc para moaxcahua. Ta cati tiquinmanahuijtoc ica mohueyitilis.
Quena, ta tiquinquixti ipan tali Egipto ica hueyi chicahualisti.' Niquilhui:
27 'Amo xijtachili inintzontochonyo ni masehualme, yon inintaixpanolhua
huan inintajtacolhua. San xiquinelnamiqui motequipanojcahua Abraham,
Isaac huan Jacob ten huejcajquiya.'
28 Niquilhui: 'Amo xiquincahuili ma quiijtoca nopa masehualme ipan
nopa tali campa techquixti para ta, TOTECO, amo tihuelqui techhuicas ipan
nopa tali cati techtencahuilijtoya, o san techcualancaitayaya huan yeca
techquixti san para techmictis ipan ni huactoc tali.'
29 Niquilhui: 'Ya ni momasehualhua huan moaxcahua cati tiquinselijtoc
huan cati ta tiquinquixti ipan tali Egipto ica mohueyi chicahualis.' Quej nopa
niquilhui TOTECO.

10

Nopa yancuic camanal sencahuali
(Éx 34:1-10)

1 "Huajca ipan nopa tonali TOTECO techilhui sempa ma nijtequi ome
tepatacti cati san se quej nopa cati achtohui huan sempayano ma nitejco
ipan tepet para nicamanaltis ihuaya. Huan teipa techilhui ma tijchihuaca
nojquiya se caxa ten cuahuit.
2 Yaya quiijto para sempayano quiijcuilos ipan nopa yancuic tepatacme
nopa camanali cati quiijcuilojtoya ipan nopa tepatacme cati achtohuiya
huan na niquintapanqui. Huan techilhui para teipa ma niquinajocuis nopa
tepatacme ipan nopa caxa.
3 "Huajca nijchijqui se caxa ica cuahuit cati itoca acacia, huan nojquiya
nijtejqui nopa ome tepatacti cati yancuic huan nitejcoc sempa ipan tepet.

4 Huan TOTECO quiijcuilo ipan nopa tepatacti nopa majtacti tanahuatilme,
quej quichijtoya achtohuiya quema camanaltic amohuaya ten tatajco nopa
tit ipan nopa tepet quema nochi anmosentilijtoyaj tatzinta. Huan techmacac
nopa tepatacti,
5 huan nihualtemoc ten nopa tepet. Huan quej technahuatijtoya TOTECO
nijtali ipan nopa caxa cati quichijchijtoyaj masehualme huan noja nopona
eltoc."
6 (Huan teipa tiisraelitame tiquistejque campa iniamel iconehua Jaacán,
huan tinejnenque hasta Mosera. Huan nopona mijqui Aarón huan tijtojque.
Huan Eleazar, icone Aarón, mochijqui hueyi totajtzi.
7 Huan nopona tiquisque huan tiyajque para Gudgoda, huan ten nopona
tiyajque Jotbata campa onca miyac atajme.
8 Huajca nopona TOTECO, pampa hueyi iyolo, quintapejpeni nopa hueyi
familia ten Leví para ma quihuicaca nopa caxa cati quipiya nopa majtacti
tanahuatilme cati elqui nopa camanal sencahuali cati TOTECO quichijtoya
tohuaya. Nojquiya TOTECO quintapejpeni nopa levitame para ma moquet-
zaca iixpa. Quintapejpeni para ma quitequipanoca huan ma tetiochihuaca
ica itequiticayo. Huan ya nopa quichihuaj hasta ama.
9 Huan yeca nopa levitame amo quiselise tali para iniaxca quej anisraeli-
tame cati aniniicnihua anquiselise, pampa levitame quiselise TOTECO quej
iniaxca. Quej nopa yaya quiijtojtoc.)
10 "Huan na, niMoisés, niitztoya ipan nopa tepet para seyoc 40 tonati huan
40 yohuali, quej achtohuiya nijchijqui. Huan sempa nijtajtani TOTECO para
ma amo amechtzontamilti huan sempayano techtacaquili.
11 "San techilhui: 'Ximocualtali para xiquinyacana ni israelitame para ma
quitanitij nopa tali cati niquintencahuili inihuejcapan tatahua.'

Cati TOTECO tajtani

12 "Huan ama ya ni cati tajtani TOTECO Dios, yaya cati moTeco, ma
tijchihuaca tiisraelitame. Quinequi ma tiquimacasica huan ma tijtoquilica
iojhui. Quinequi ma tiquicnelica huan ma tijtequipanoca ica nochi toyolo
huan toalma.
13 Quinequi ma tijchihuaca nochi nopa tanahuatilme huan leyes cati
nimechilhuía ama para huelis tiitztose ica cuali.
14 Xijmatica para nochi ni taltipacti huan nochi ilhuicacti hasta nopa
ilhuicac cati más huejcapa, huan nochi cati eltoc ipani, nochi iaxca amoTECO
Dios.
15 Pero masque tahuel hueyi TOTECO, yaya quinicneli amohuejcapan
tatahua, huan quintapejpeni san inijuanti huan amojuanti, aniniixhuihua,
ten nochi masehualme ipan ni taltipacti para anelise aniaxcahua quej ama
anquiitaj.
16 "Huajca xijquixtica cati fiero ipan amoyolo huan ayecmo ximotzonto-
chonnequica iixpa TOTECO.
17 "TOTECO Dios, yaya cati toTeco tojuanti, yaya nopa Dios cati más hueyi
ten nochi cati quintocaxtíaj dioses. Más hueyi que nochi cati quintocaxtíaj
tetecome. Quena, tayacantoc ten nochi masehualme. Yaya nelpano hueyi
huan nelpano quipiya chicahualisti hasta temajmati. Amo aqui quichicoic-
nelía huan amo aqui huelis quimacas se tenijqui para ma quichihuili se
favor.
18 Yaya quinchihuilía cati xitahuac cati icnotzitzi huan cahual ahuime.
Quinicnelía seyoc tali ehuani cati ama itztoque amohuaya, huan quintamaca
huan quinyoyontía.

19 Huajca amojuanti, nojquiya monequi xiquinicnelica seyoc tali ehuani pampa nojquiya aneliyayaj seyoc tali ehuani ipan tali Egipto.
20 "Xijtepanitaca amoTECO Dios huan san ya xijhueyichihuaca. Xiitztoca antemachme iixpa, huan san ipan ya itoca xitatestigojquetzaca.
21 Pampa san ya quinamiqui para anquihueyichihuase, pampa san ya Dios huan san ya amoTeco Dios. Yaya iseltitzi quichijtoc nopa huejhueyi tiochicahualnescayot cati anquiitztoque, huan nopa huejhueyi tamanti cati temajmati.
22 Quema tohuejcapan tatahua ajsitoj tali Egipto san eliyayaj 70 masehualme, pero ama TOTECO techchijtoc tiisraelitame ma timomiyaquilica hasta tiitztoque timiyaqui quej inimiyaca nopa sitalime ten ilhuicac.

11

Ihueyitilis TOTECO

1 "Huajca monequi xiquicnelica amoTECO Dios huan mojmosta xijchihuaca nochi nopa tanahuatilme, leyes huan tamachtilisti cati ya amechmacatoc.
2 TOTECO Dios quinequi xijmachilica cuali quenicatza ya quintalnamictía masehualme cati amo quinequij quitoquilise. Amo niquincamanalhuía amoconehua. Inijuanti amo quiixmajtoque, yon amo quiitztoque nochi nopa tamanti huejhueyi cati ica TOTECO tetatzacuilti. Amo quiitztoque itatanex huan ihueyi chicahualis huan quenicatza tetajtolxitahua.
3 Amo quiitztoque nopa tanextili huan huejhueyi tiochicahualnescayot cati TOTECO quichijqui ica Tanahuatijquet Faraón huan imasehualhua ipan tali Egipto.
4 Amo quiitztoque cati quichijqui ica nopa Egipto soldados huan ininc-ahuayojhua huan inintatehuijca carrojhua, huan quenicatza quinisahui ipan nopa Hueyi At Chichiltic quema inijuanti techtepotztocayayaj. TOTECO quintzontamilti huan hasta ama iniixhuihua amo teno hueli techchihuilíaj.
5 Amoconehua amo quimatij nochi cati TOTECO amechchihuilijtihualajtoc ipan nopa huactoc tali huan hasta quema tiajsicoj nica.
6 Ayemo itztoyaj quema TOTECO quitatzacuilti Datán huan Abiram, iconehua Eliab huan iixhuihua Rubén. Huan amo quiitaque quenicatza tapojqui tali huan quintolo ica nochi inifamilias, iniyoyoncalhua huan ica nochi cati quipixtoyaj quema nochi tiisraelitame tijtachilijtoyaj.
7 Pero amojuanti cati anhuejhueyi nochi anquiitztoque huan anelque antestigos ten nopa huejhueyi tamanti cati quichijqui TOTECO.

Tatiochihualme ipan nopa tali tatencahuali

8 "Huajca xijchihuaca nochi nopa tanahuatilme cati ama nimechmacatoc huan quej nopa anelise antejtetique para ancalaquise huan anmoaxcatise nopa cuali tali campa anajsitij.
9 Huan quej nopa anitztose miyac xihuit ipan nopa tali campa nochi onca hasta mocahua itajca cati TOTECO quintencahuili amohuejcapan tatahua para amechmacasquía amojuanti cati aniniixhuihua.
10 Nopa tali campa anajsitij amo quej nopa huactoc tali ten Egipto campa anquistejque campa monequiyaya anquitocase sesen xinachti, huan teipa ica amoicxi anquicuatopehuayayaj nopa at ipan aojme para anquiatequise. Ica miyac tequit nopa tali huelqui temaca itajca.
11 Pero nopa tali campa anajsitij para anmoaxcatise elis se tali campa onca tepeme huan tepexit. Nopa tali quitequihuía cati huala ten ilhuicac para quiatzejtzelhuis.

12 Ya nopa se tali cati amoTECO Dios iselti quimocuitahuía huan yaya
quitachilía ten ipejya hasta itamiya sesen xihuit.
13 “Sinta ica miyac tamocuitahuili anquichihuase nochi ni tanahuatilme
cati ama nimechmacatoc huan anquiicnelise amoTECO Dios, huan anqui-
hueyichihuase ica nochi amoyolo huan ica nochi amoalma,
14 yaya quichihuas ma huetzi at sesen huelta quema monequi para nopa
tali amechmacas yejyectzi pixquisti ten trigo, aceite huan cuali xocomecat
iayo.
15 Nojquiya TOTECO quichihuas ma yoli cuali sacat ipan potrero para
amotapiyalhua huan anquipiyase tacualisti hasta mocahuas.
16 “Pero ximomocuitahuica miyac para amo teno amechcajcayahuas para
anmoiyocacahuase ten TOTECO. Amo teno o amo aqui ma amechchihua
anquinhueyichihuase teteyome huan anmotancuaquetzase iniixpa.
17 Sinta ya nopa anquichihuase, TOTECO cualanis ica amojuanti huan amo
quicahuilis ma taquiyahui. Quej nopa, nopa tali amo temacas itajca huan
nimantzi anmiquise ipan nopa cuali tali cati anquiselise.

Xiquinmachtica amoconehua

18 “Huajca monequi xicajocuica ni camanali ipan amoyolo huan ipan amo-
talnamiquilis. Ma eli quej anquiilpisquíaj ipan amomax o ipan amocuaixco
para anquineltocase huan amo anquinelcahuase.
19 Xiquinmachtica amoconehua ni tanahuatilme. Xiquinpohuilica ipan
ojti quema annentinemij. Xiquinmachtica quema anmocochtecase huan
quema anmijquehuase.
20 Xiquijcuiloca ni tanahuatilme ipan amotaquetzalhua huan ipan amo-
calte ipan amochajchaj.
21 Quej nopa amonemilis huan ininemilis amoconehua nelhuejcahuas
ipan nopa cuali tali cati TOTECO amechtencahuilijtoc. Amoixhuihua itztose
nopona nochi tonali quema oncas ilhuicacti huan taltipacti.
22 “Sinta senquisa anquichihuase nochi ni tanahuatilme cati ama nimech-
nahuatía xijchihuaca, huan anquiicnelise amoTECO Dios huan anquito-
quilise ipan nochi iojhui,
23 TOTECO quinquixtis amoixpa nochi nopa masehualme cati ama itz-
toque nopona. Anquintanise masque más miyaqui huan más quipiyaj
chicahualisti que amojuanti.
24 Campa hueli campa anyase, nopa tali mochihuas amoaxca. Inepa
amotal pehuas campa nopa huactoc tali ipan sur huan yas hasta campa tali
Líbano ica norte, huan ten nopa hueyat Eufrates campa quisa tonati yas hasta
nopa Hueyi At Mediterráneo campa temo tonati.
25 Amo aqui huelis amechtanis pampa TOTECO Dios quinchihuas ma
momajmatica nochi masehualme huan ma amechimacasica campa hueli
campa anpanose, quej yaya quiijtojtoc para quichihuas.
26 “Huajca ama nijtalijtoc amoixpa tatiochihualisti o tatelchihualisti para
xijtapejpenica catijqui anquinequij.
27 Pampa anquiselise hueyi tatiochihualisti sinta anquineltocase nochi
itanahuatilhua TOTECO Dios cati nimechnahuatijtoc ama.
28 Huan tatelchihualisti anquiselise sinta anquintoquilise teteyome cati
ama amo anquinixmatij. Anquiselise tatelchihualisti sinta amo anquinelto-
case itanahuatilhua o sinta anquicahuase iojhui TOTECO Dios cati nimech-
nextilijtoc.

29 “Quema amoTECO Dios ya amechhuicatos ipan nopa tali cati anmoaxcatise, xijtalica se tatiochihualisti ipan tepet Gerizim huan se tatelchihualisti ipan tepet Ebal.
30 Ni tepeme eltoc nepa seyoc lado ten hueyat Jordán para campa temo tonati ipan inintal nopa cananeos cati itztoque ipan tamayamit iixmelac altepet Gilgal cati mocahua nechca nopa ahuacuame campa itoca More.
31 Ama ya nechcatitoc para anquiixcotonase hueyat Jordán para anquitanitij nopa cuali tali cati amoTECO Dios amechmactilis. Huajca quema ya anquitantose nopa tali huan ya ipan anitztose,
32 xijchihuaca nochi ni tanahuatilme cati ama nimechmactilijtoc.

12

Ma quihueyichihuaca TOTECO san ipan nopa yoyon tiopamit

1 “Ya ni nopa tanahuatilme huan leyes cati monequi anquichihuase nochi amonemilis ipan nopa tali cati TOTECO ininDIOS amohuejcapan tatahua amechmacas para anmoaxcatise.

2 “Monequi senquisa xiquintamiltica nochi nopa lugares campa nopa masehualme quinhueyichihuaj ininteteyohua ipan nochi nopa altepeme cati anquintanise. Xijsosoloca nopa lugares masque eltoc ipan tepeme, o tachiquiltipa o itantita huejhueyi cuame ica inixihuiyo.
3 Xijtahuisoca nochi taixpame, huan xijtatapatzaca nochi nopa teme cati quinitaj para tatzejtzeloltique. Xijtatica nochi taquetzalme campa quihueyimatij nopa teteyot Asera pampa tahuel fiero cati quinextía nopona. Xiquintamiltica nochi nopa taixcopincayome ten nochi sequinoc dioses. Ma amo mocahua yon se tamanti cati amechelnamiquiltis para nopona tahuejchihuayayaj.

4 “Amo hueli anquihueyichihuase amoTECO Dios ica tacajcahualisti campa hueli quej nopa masehualme nopona quichihuaj.
5 San hueli anquihueyichihuase huan anquimacase tacajcahualisti ipan itiopa campa yaya mocahuas. Huan ten nochi nopa talme cati nochi amofamilias quiselise, yaya quitapejpenis canque quinequi ma mocahuas ichaj. Huan nopona huelis anyase para anquihueyichihuatij.
6 Nopona anquinhuicase tapiyalme para tacajcahualisti tatatili, huan amodiezmo, huan nochi nopa tacajcahualisti cati anquitananase huan anquihuisose iixpa para anquimacase. Huan nopona anquinhuicase nopa sequinoc tacajcahualisti cati monequi quema anquitencahuilise TOTECO taya anquichihuase. Nojquiya nopona anquihuicase nopa tacajcahualisti cati anquimacase ica amopaquilis, huan nojquiya nopa tacajcahualisti por iniachtohui ejcahua amohuacaxhua huan amoborregojhua.
7 Huan san nopona huelis anilhuichihuase ica amofamilias huan anquicuase nopa nacat ten amotacajcahualis cati elis para amojuanti. San nopona campa ichaj amoTECO Dios huelis anpaquise inihuaya amofamilias ica nopa pixquisti cati quisqui ten amotequi huan por nochi cati yaya ica amechtiochijtoc.

8 “Nopona sesen masehuali ayecmo huelis quichihuas cati ya quinequi quej anquichihuaj ama. Nopona monequi senquisa anquitoquilise ni tanahuatilme.
9 Amantzi ayemo anajsij campa anmosiyajquetzase ipan nopa tali cati amoTECO Dios amechmacas,

10 pero se tonali anquipanose ni hueyat Jordán huan anajsitij ipan nopa
tali cati amechmactilis huan anitztose anmajcajtoque ten nochi amocualan-
caitacahua cati achtohuiya amechyahualojtoyaj. Yeca ayecmo monequi
anmajmajtose.
11 Huajca ipan nopa tonali monequi anquinhuicase nochi tacajcahualisti
cati nimechnahuatijtoc hasta nopa lugar cati amoTECO Dios quitapejpenis
para ichaj. Anquinhuicase tapiyalme para tacajcahualisti tatatili, huan se-
quinoc tacajcahualisti, huan amodiezmo, huan amotacajcahualis tahuisoli,
huan nochi tacajcahualisti cati anquimacase quema anquitencahuilijtose
TOTECO para anquichihuase se tenijqui.
12 Huan nopona iixpa amoTECO Dios anilhuichihuase san sejco ica amo-
conehua huan amotequipanojcahua. Nojquiya xiquinnotzaca nopa levi-
tame cati itztose ipan amoaltepe, pampa inijuanti amo quiselise tali para
iniaxca quej amojuanti anquiselise.
13 "Pero ximomocuitahuica para amo xiquintatica tapiyalme para
TOTECO san campa hueli.
14 San huelis anquichihuase ipan nopa lugar cati yaya quitapejpenis quej
ichaj ipan ital se hueyi familia. Nopona huelis anquimacase tacajcahualisti
TOTECO huan anquichihuase nochi cati nimechnahuatijtoc.
15 "Pero quena, huelis anquinmictise amotapiyalhua campa amochajchaj
ipan ten hueli tonali para anquicuase ininacayo. Xijcuaca nochi nopa nacat
cati anquinequij quej TOTECO Dios amechtiochijtos ica tapiyalme. Huan
nochi masehualme huelis quicuase nopa nacat masque tapajpactique iixpa
TOTECO quej quiijtohua tanahuatili para totajtzitzi, o amo tapajpactique
quej hasta ama anquinmictijtihualahuij huan anquincuajtihualahuij nochi
tamanti masame campa hueli.
16 San nopa esti amo huelis anquicuase. Monequi anquitoyahuase talchi
quej elisquía at.
17 "Pero quema anajsitij ipan nopa tali, amo huelis anquimictise, yon amo
huelis anquicuase se tapiyali quej se tacajcahualisti nopona ipan amoaltepe
o campa amochajchaj. Amo huelis anquicuase ipan amoaltepe nopa diezmo
ten amotrigo, o amoxocomeca iayo, o amoaceite pampa iaxca TOTECO. Yon
nopona amo huelis anquincuase nopa achtohui ehuani ten amohuacaxhua,
yon amoborregojhua cati elise se tacajcahualisti para TOTECO. Amo xijcuaca
nopona yon se tapiyali cati anquiijtojque anquimacase TOTECO quej se
tacajcahualisti. Masque elis se tacajcahualisti pampa anquitencahuili-
jque TOTECO taya anquichihuase, o masque se tacajcahualisti cati san ica
amopaquilis anquimacase, o se tacajcahualisti cati anquihuijhuisose iixpa
para anquimacase.
18 Nochi ni tacajcahualisti monequi xiquinmictica nechca tiopamit iixpa
amoTECO Dios campa yaya quitapejpenis para nopona quiquetzas ichaj.
Nopona iixpa amoTECO Dios anquicuase inihuaya amoconehua, amote-
quipanojcahua huan nopa levitame cati ehuani amoaltepe. Quej nopa san
sejco huelis anpaquise por itajca nochi amotequi.
19 Nochi tonali ipan amonemilis ximomocuitahuica para amo anquielc-
ahuase anquinmajmacase cati anquipiyaj nopa levitame cati itztoque amo-
huaya.
20 "Quema amoTECO Dios quihueyilis nopa tali quej quiijto quichihuas
huan anquinequise anquicuase nacat, huan anitztoque huejca ten nopa
tiopamit huelis anquicuase ipan ten hueli tonali
21 masque huejca anitztoque ten nopa lugar cati TOTECO Dios quitapejpe-
nis para ichaj. Huelis anquinmictise amohuacaxhua, o amoborregojhua cati

TOTECO amechmacatos, huan huelis anquicuase cati anquinequise nopona campa anitztose quej nimechnahuatijtoc.

22 Quena, quej ama onca caquihuili para anquinmictise masame campa hueli huan cati hueli masehuali masque tapajpactic o amo tapajpactic huelis quicuas, teipa anquipiyase caquihuili para anquicuase ininacayo sequinoc tapiyalme ipan nopa tali sinta anitztose huejca ten campa tiopamit.

23 Pero monequi xijpiyaca miyac tamocuitahuili para amo xijcuaca nopa esti, pampa nopa esti quihuica inemilis nopa tapiyali. Huajca amo quinamiqui anquicuase inemilis se tapiyali ica nopa nacat.

24 Monequi anquitoyahuase ieso talchi huan ma yahui quej elisquía at.

25 Amo xijcuaca esti para amojuanti huan amoconehua itztose cuali pampa anquichijtose cati xitahuac iixpa TOTECO.

26 Pero nopa tamanti cati anquiiyocatalijtoque quej se nemacti o tacajcahualisti para TOTECO, o cati monequi anquimacase quema anquitamiltise cati anquitencahuilijtoque anquichihuase, nochi ya ni monequi anquinextise iixpa TOTECO ipan nopa lugar campa yaya quitapejpenijtos.

27 Huan san nopona ipan itaixpa amoTECO Dios huelis anquitatise nopa tacajcahualisti tatatili. Huan nopa sequinoc tacajcahualisti monequi anquitoyahuilise nopa esti ipan taixpamit, pero nopa nacat huelis anquicuase.

28 "Xijtacaquilica cuali huan xijchihuaca nochi cati nimechnahuatijtoc para quej nopa amojuanti huan amoconehua ica cuali anitztose nochipa, pampa anquichijtose cati quinamiqui huan cati xitahuac iixpa amoTECO Dios.

Amo quema ma quinhueyitalica teteyome

29 "Teipa amoTECO Dios quintzontamiltis nochi nopa masehualme, huan anquiselise nopa tali para amoaxca huan nopona anitztose.

30 Quema ya panotos nochi ya nopa, amo ximomasiltica ica inintalnamiquilis nopa masehualme cati achtohuiya itztoyaj nopona huan TOTECO quinquixti amoixpa. Amo ximoyolilhuica: '¿Quenicatza quichijque nopa masehualme cati itztoyaj nica achtohui para quinhueyichihuase ininteteyohua?' Amo ximoyolilhuica para nojquiya anquinequise anquinhueyichihuase.

31 Pampa nochi tamanti cati nelpano fiero cati amoTECO Dios amo quiijyohuía huan amo quinequi quiitas, ya nopa quichihuaj nopa masehualme cati ama itztoque ipan nopa tali para quinhueyichihuaj ininteteyohua. Hasta quintatíaj ininconehua ipan tit para quinmacase ininteteyohua quej elisquía se tacajcahualisti.

32 "Huajca monequi ximomocuitahuica miyac para anquichihuase nochi cati nimechnahuatijtoc. Amo xijquixtilica, yon amo xijpihuilica ni tanahuatilme.

13

Amo quema xiquinhueyichihuaca teteyome

1 "Teipa huelis monextis campa amojuanti se cati quiijtos para yaya se tajtolpanextijquet, o yaya se tachixquet cati tachiya ipan temicti huan ipan tanextili.

2 Huelis amechyolmelahuas taya hualas achi nepa huan teipa nelía mochihuas cati amechpohuilijtoc. Pero sinta nojquiya amechilhuis: 'Ma tiyaca huan ma tiquintoquilica nopa teteyome cati amo anquinixmatij, huan ma tiquinhueyichihuatij,'

3 amo xijneltoquilica. Pampa ica cati quiijtohua nopa tajtolpanextijquet o
se tachixquet, TOTECO Dios amechyejyecohua para quimatis sinta anquiic-
nelíaj ya ica nochi amoyolo huan ica nochi amoalma.
4 Monequi xijtoquilica san amoTECO Dios huan san ya xiquimacasica.
Monequi xijchijtinemica itanahuatil huan xijtacaquilica cati amechilhuía.
Monequi san ya xijhueyimatica huan ipan ya ximotatzquilica.
5 Huan nopa tajtolpanextijquet o tachixquet monequi xijmictica pampa
amechilhui ximosentanchihuaca ica amoTECO Dios cati amechmanahui
campa antetequipanohuayayaj san tapic ipan tali Egipto. Quinequiyaya
amechiyocatalis ten nopa ojti cati TOTECO amechnahuatijtoc xijtoquilica.
Huan sinta anquimictise, huajca anquiquixtise cati amo cuali ten amojuanti.
6 "Monequi xijmictica ten hueli masehuali masque se cati anquiicnelíaj
sinta quinequi amechcuapolos para anquihueyichihuase ten hueli teteyot.
Huajca sinta se moicni, o se moichpoca, o motelpoca, o mosihua cati
tiquicnelía, o se mohuampo cati más nechca mitzichtacailhuis para cuali
anquinhueyichihuase teteyome cati ta huan amohuejcapan tatahua amo
anquinixmatiyayaj, monequi xijmictica.
7 Sinta quiijtohua xiquintoquilica ininteteyohua masehualme cati itz-
toque nechca, o huejca, o nica o nopona ipan nochi taltipacti;
8 amo xijtacaquilica. Amo xiquintoquilica nopa teteyome, yon amo xijta-
sojtaca nopa masehuali. Monequi xijnextica miyacapa cati quiijtojtoc,
9 huan teipa monequi xijmictica. Ta achtohui monequi ximomatanana ica
ya quema nochi mosentilíaj para tijmajcahuilis nopa achtohui tet, huan teipa
nochi sequinoc masehualme nojquiya quichihuase.
10 Xijtepachoca hasta miquis, pampa yaya quinequiyaya amechiyocatalis
ten TOTECO Dios cati amechquixti ipan tali Egipto campa
antetequipanohuayayaj san tapic.
11 Huan quej ni nochi sequinoc israelitame quimatise huan majmahuise
huan amo aqui motemacas para nojquiya quichihuas se tamanti fiero quej
nopa.
12 "Huan quema amoTECO amechmacatosa nopa tali, ya ni cati anquichi-
huase sinta anquicaquise para onca se altepet
13 campa itztoque israelitame cati amo cuajcualme huan cati amo quinel-
tocaj TOTECO. Sinta anquicaquise para itztoque cati quincuapolohuaj se-
quinoc cati itztoque nopona huan quinnextilíaj ma quinhueyichihuaca
teteyome cati amo anquinixmatij,
14 monequi xitatzintoca cuali campa hueli ten quenicatza eltoc nopa
tamanti nopona. Huan sinta nopona tatajco ten amojuanti melahuac eltoc
se altepet ten masehualme cati quichihuaj ni tamanti cati TOTECO amo
quinequi quiitas,
15 monequi xiquinmictica ica macheta nochi cati itztoque ipan nopa
altepet ica nochi inintapiyalhua huan xijtamiltica nochi cati nopona onca.
16 Teipa xijsentilica nochi cati pajpatiyo cati onca ipan nopa altepet huan
xijtalica tatajco tianquis. Huan xijtatica huan nojquiya xijtamitatica nochi
nopa altepet quej se tacajcahualisti tatatili para amoTECO Dios. Huan quej
nopa, nopa altepet san mocahuas se tamontomit ten tet cati sosoltic huan
ayecmo quema quicualchijchihuase.
17 "Amo teno ximoaxcatica cati eltoya ipan nopa altepet. Nochi xijt-
zontamiltica huan xijtatica para TOTECO amo cualanis ica amojuanti quej
quincualancaitayaya nopa masehualme ipan nopa altepet. Huan quej nopa
amechtasojtas, huan amechicnelis huan amechchihuas ximomiyaquilica
quej quintencahuili amohuejcapan tatahua para quichihuas.

18 Huan ya nopa quichihuas pampa anquineltoquilijtose itanahuatil amoTECO Dios, huan anquichijtose nochi nopa tanahuatilme cati na nimechmacatoc ama, huan anquichijtose san cati xitahuac iixpa TOTECO.

14

1 "Aniconehua TOTECO Dios, huajca amo xijchihuaca cati sequinoc quichihuaj. Amo ximotequilica yon se tamanti ipan amotacayohua quej quichihuaj para quinhueyitalise ininteteyohua, yon amo xijhuatanica amocuaixco quema se acajya miqui.

2 Anitztoque masehualme cati antaiyocatalilme para amoTECO Dios pampa yaya amechtapejpenijtoc para aniaxcahua. Amechtapejpenijtoc ten nochi sequinoc xinach masehualme ipan taltipacti para anelise se tamanti masehualme cati senquisa ya iaxca.

Tapiyalme tapajpactique huan cati amo tapajpactique (Lv 11:1-47)

3 "Amo xijcuaca yon se tapiyali cati amo tapajpactic iixpa TOTECO.

4 "Ya ni inintoca tapiyalme cati huelis anquincuase: torojme, borregojme, chivojme,

5 nochi tamanti masame, huan nopa cuatitan chivojme huan borregojme.

6 "Huelis anquincuase nochi nopa tapiyalme cati quicuajcuaj ompa inintacualis huan nojquiya quipiyaj iniisti maxaltic.

7 Pero amo huelis anquincuase tapiyalme sinta san quicuajcuaj ompa inintacualis, pero amo maxaltic iniisti, o maxaltic iniisti pero amo quicuajcuaj ompa inintacualis.

"Huajca amo xiquincuaca camellos, cuatochime huan pesojme, pampa masque quicuajcuaj inintacualis ompa, amo ixtapantoc iniistihua. Nochi inijuanti mocahuaj amo tapajpactique para amojuanti.

8 "Huan pitzome nojquiya amo tapajpactique pampa masque quipiyaj iniisti maxaltic, amo quicuajcuaj ompa inintacualis. Amo xijcuaca nacat ten ni tapiyalme, yon amo xiquitzquica inintacayohua cati mictoque.

9 "Ica tapiyalme huan michime cati itztoque ipan at, san huelis anquincuase cati quipiyaj ininpileltapalhua huan nojquiya cati quipiyaj inincacahuayo.

10 Pero nochi sequinoc monequi anquinitase para amo tapajpactique.

11 "Huelis anquicuase nochi tamanti totome cati tapajpactique.

12 Pero amo huelis anquicuase nopa totot cati itoca hueyi cuatojti, yon cati quitapana omit, yon nopa tzojpilot cati itztoc nechca at.

13 Amo hueli anquicuase yon se tamanti tzojpilot,

14 yon se tamanti cacalot,

15 yon nopa huejcapantic cuatotoli avestruz, yon nopa cuatojti ten tayohua, yon nopa atotot cati chipahuac. Amo hueli anquicuase yon se tamanti cuatojti,

16 yon nopa tololojti, yon nopa cuamojmojti cati hueyi, yon nopa cuamojmojti cati ijcatoc iijhuiyo ipan itzonteco.

17 Amo xijcuaca nopa pelícano cati patani campa at, yon nopa cuatojti cati quincua tapiyalme mictoque, yon nopa totot yayahuic cati quincua michime,

18 yon nopa cigüeña, yon nopa garza, yon nopa atotome cati quipiyaj inimetz huehueyac, yon nopa tzotzo. Nochi ya ni amo tapajpactique huan amo hueli anquincuase.

19 "Nochi tamanti sayolime cati patanij san sejco anquinitase para amo tapajpactique huan amo huelis anquincuase.

20 Pero cati quipiyaj inieltapal quej chapolime hueli anquinitase para
tapajpactique, huan quena, huelis anquincuase.
21 “Amo xijcuaca yon se tapiyali cati mijqui iseltitzi, pampa anitztoque
masehualme cati tatzejtzeloltique para TOTECO Dios. Pero, quena, huelis
anquinmacase o anquinnamaquiltise nopa nacat sequinoc tali ehuani cati
itztoque amohuaya ipan amoaltepehua. Inijuanti quena, huelis quicuase.
“Amo xiquicxitica se pilchivojtzi ipan ilechi inana quej quichihua se
tenahualhuijquet.

Quenicatza ma temacaca diezmo

22 “Ximomocuitahuica para sesen xihuit xiquiyocatalica para TOTECO
nopa diezmo cati iaxca ten nochi cati anquipixcase.
23 Huan quema ya antemacase TOTECO Dios amodiezmos ten trigo,
xocomecat iayo, aceite, huan amoachtohui ejcahua ten amohuacaxhua,
amoborregojhua huan amochivojhua, huajca huelis anquicuase cati elis
amoaxca iixpa ya ipan nopa lugar cati yaya quitapejpenis para quiquetzas
ichaj para itztos. Huan quej nopa anquimajtiyase anquiimacasise TOTECO
Dios para nochipa.
24 Huan se tonali quema TOTECO Dios amechtiochihuas huan amech-
macas tali, sinta amotal mocahuas nelía huejca ten nopa lugar campa yaya
quiquetzas ichaj, huelis amo huelis annejnemise huan anquihuicase nochi
tamanti huan tapiyalme cati mochihua amodiezmo.
25 Sinta quej nopa eltoc, huajca huelis anquinamacase nopa diezmos
ten sesen tamanti huan san nopa tomi anquihuicase campa TOTECO Dios
quitapejpenijtos para ichaj.
26 Huan quema anajsitij, huelis anquicohuase nochi cati anmoilhuise más
cuali. Huelis anquincohuase huacaxme, borregojme, xocomecat iayo, o ten
hueli seyoc taili o tamanti cati anquinequise para huelis anquimacase. Huan
nopona teipa huelis anilhuichihuase huan anpaquise iixpa amoTECO Dios
san sejco ica nochi amochampoyohua.
27 “Pero amo quema xiquelcahuaca xiquinmajmacaca cati anquipiyaj
nopa levitame cati itztoque ipan amoaltepehua pampa amo quiselijtoque
inintal quej amojuanti.
28 “Huan sese eyi xihuit monequi xiquiyocatalica amodiezmo ten nochi
pixquisti ten nopa xihuit huan xicajocuica ipan amoaltepehua.
29 Huan ya nopa anquinmacase nopa levitame pampa inijuanti amo
quiselijtoque tali, o xiquinmacaca sequinoc tali ehuani cati ajsitoque
amohuaya, o cati icnotzitzi o cahual sihuame. Quej nopa inijuanti no-
jquiya huelis tacuase hasta ixhuise. Huan sinta quej nopa anquichihuase,
amoTECO Dios amechtiochihuas ipan nochi tamanti cati anquichihuase.

15

Tapojpolhuili ten nochi tahuiquilisti

1 “Sesen chicome xihuit monequi xiquintapojpolhuica israelitame cati
amechtahuiquilijtose,
2 huan quej ni anquichihuase. Sinta sese israelita masehuali quitane-
jtijtoc ihuampo o iteixmatca se tenijqui, quema ajsis nopa xihuit, ma
quitapojpolhui cati quitanejtijtoc. Amo ma quichihualti ma quitaxtahui cati
quitahuiquiliyaya sinta yaya se israelita pampa ya ajsico nopa xihuit cati
TOTECO quiixquetztoc para tapojpolhuili ten nochi israelita tahuiquilisti.
3 Pero se seyoc tali ejquet cati amechtahuiquilía, quena, noja hueli an-
quitajtanise ma amechcuepili cati amechtahuiquilía ipan nopa xihuit. Pero
sinta elis se israelita cati amechhuiquilía, amo.

4 Para quej nopa amo itztose teicneltzitzi ipan nopa tali cati anmoaxcatise,
pampa amoTECO Dios nelía amechtiochihuas miyac nopona,
5 sinta anquineltocatiyase nochi nopa tanahuatilme cati ama nimech-
macatoc.
6 Quena, amoTECO Dios amechtiochihuas quej quiijtojtoc quichihuas,
huan yeca anquipiyase para anquintanejtise sequinoc talme, pero anisraeli-
tame amo quema monequis anmotanehuise. Huan anquinnahuatise miyac
talme huan inimasehualhua, pero amojuanti amo huelis amechnahuatis se
sejcoyoc ejquet.
7 "Quema amoTECO Dios amechmacas nopa tali, sinta itztose sequij
amoisraelita icnihua nopona cati nelía teicneltzitzi, amo ximochihuaca nel
anyoltetique ica inijuanti. Yon amo ximoitzcuinequica.
8 Xijtapoca amomax huan ica paquilisti xiquintanejtica nochi cati mon-
equi.
9 Huan ximomocuitahuica para amo ximoilhuica para amo antetanej-
tise pampa nechca para hualas nopa xihuit chicome quema motapojpol-
huis nochi tahuiquilisti. Sinta quej nopa anmoilhuise huan anquinextise
anixcualantoque ica seyoc israelita cati mopantía ipan taohuijcayot huan
amo teno anquitanejtise, huajca ximomocuitahuica pampa yaya huelis
quinojnotzas TOTECO huan quipohuilis cati anquichijtoque. Huan TOTECO
quiijtos para antajtacolchijtoque.
10 Monequi nochipa antepalehuise ica paquilisti huan amo ximochi-
huaca anitzcuime pampa sinta anquichihuase ni tanahuatili, amoTECO Dios
amechtiochihuas ipan nochi tamanti cati anpehuase anquichihuase.
11 Cati teicneltzitzi nochipa itztose ipan taltipacti huan yeca nimechnahu-
atía, xijpiyaca hueyi amoyolo ica amojuanti nochi cati quipanoj taohuijcayot
ipan amotal, huan xiquinpalehuica miyac.

Xihuit para quinmajcahuase tetequipanohuani (Éx 21:1-11)

12 "Sinta se israelita tacat o sihuat mochihuas teicneltzi hasta mona-
macas ica ta para elis moaxca para mitztequipanos san tapic, san huelis
mitztequipanos chicuase xihuit. Huan ipan xihuit chicome ten itequi,
monequi tijmajcahuas para ayecmo elis moaxca.
13 Huan quema tijmalacanis, amo xijcahuili ma yahui san quiaja.
14 Monequi xijmaca sequij motapiyalhua huan se parte ten motrigo huan
moxocomeca iayo cati cuali. Quena, xijmaca ten nochi cati TOTECO ica
mitztiochijtoc huan mitzmacatoc.
15 Amo xiquelcahuaca para amojuanti nojquiya antetequipanohuayayaj
san tapic ipan tali Egipto huan TOTECO Dios amechmaquixti, huan yeca
nimechmaca ni tanahuatili.
16 "Huan sinta se moisraelita tequipanojca quiijtohua amo quinequi mitzc-
ahuas pampa mitzicnelía huan quipactía mochaj huan quiita para cuali
tijmocuitahuía, ya ni cati tijchihuas.
17 Xijcui se hueyi huitzmalot huan xijnechcahuilti campa caltemit huan
tijcoyonilis inacas ipan nopa caltemit, huan quej nopa yaya elis mote-
quipanojca para nochipa. Nojquiya san se hueli tijchihuas ica mosihua
tequipanojca cati quinequis mocahuas mohuaya.
18 Pero quema ajsis tonali para tijmajcahuas se motequipanojca huan nelía
quistehuas, amo ximoilhui para amo cuali tijmajcahuas. Xiquelnamiqui
para ipan nopa chicuase xihuit mitztequipanojtoque cuali huan itequi ipati
eliyaya ompa ten itequi san ten hueli tequipanojquet. Huan nojquiya

moTECO Dios mitztiochihuas ipan nochi tamanti cati tijchihuas pampa tijmajcajqui ica cuali quej mitznahuatijtoc xijchihua.

Iaxcahua TOTECO nochi achtohui ejca tapiyalme

19 “Nochi nopa oquichme cati achtohui tacatij ipan amohuacaxhua o amoborregojhua, monequi xiquiniyocaquixtica para TOTECO Dios.
“Amo xijtequipanoltica nopa toro cati achtohui tacatis ten amohuacaxhua, yon amo xijximaca nopa achtohui ejca borrego.
20 Pampa monequi sesen xihuit anquinmictise nopa achtohui ehuani para se tacajcahualisti huan anquincuase ica amochampoyohua iixpa TOTECO Dios ipan nopa lugar cati yaya quitapejpenijtos para quiquetzas ichaj.
21 Pero sinta se achtohui ejca tapiyali quipiya se tenijqui cati amo cuali, amo huelis anquimacase TOTECO Dios quej se tacajcahualisti. Amo xijmacaca se tapiyali cati amo hueli nemi, o huelis amo tachiya, o quipiya seyoc tamanti.
22 Pero nopa tapiyalme, quena, huelis teipa anquincuase ica amochampoyohua nopona campa anitztoque. Huan cati hueli masehuali hueli quicuas, masque tapajpactic o amo, quej ama, nochi hueli quicuase se masat.
23 Pero amo xijcuaca ieso. San xijtoyahuaca talchi quej elisquía at.

16

Nopa ilhuime ipan sesen xihuit
(Éx 23:14-17; 34:18-24)

1 “Quema ajsis nopa metzti Abib ipan toisraelita calendario quema quiixquetztoc para nopa ilhuit cati itoca Pascua*, monequi temachti xiquelnamiquica nopa ilhuit pampa ipan nopa metzti amoTECO Dios amechquixti ipan tali Egipto ica tayohua.
2 “Huan ipan nopa Pascua ilhuit anquitencahuase iixpa amoTECO Dios tacajcahualisti tatatili ten huacaxme huan borregojme. Huan xijmacaca ipan nopa lugar cati yaya quitapejpenijtos para nopona moquetzas ichaj.
3 Quema antemacase se tapiyali para se tacajcahualisti huan teipa anquicuase, monequi xijcuaca ica pantzi cati amo quipiya tasonejcayot. Huan para chicome tonati anquicuase pantzi cati amo quipiya tasonejcayot, pampa nopa pantzi amechelnamiquiltis ten taijyohuilisti. Huajca xiquelnamiquica nopa tonali ipan nochi amonemilis quema anmoisihuiltijque miyac para nimantzi anquistehuase ipan tali Egipto huan amo oncac yon se talojtzi para mosonehuas amopantzi.
4 Huan ipan nopa chicome tonati amo oncas yon se pilquentzi tasonejcayot ipan nochi amotal. Nojquiya monequi nimantzi xijcuaca inacayo nopa tapiyali cati anquimacatoque TOTECO quej tacajcahualisti ipan nopa achtohui tiotac. Huan yon se quentzi ten nopa nacat ma amo mocahuas para mosta ijnaloc.
5 “Amo xijmictica nopa tapiyali para Pascua, yon amo xijcuaca ipan ten hueli altepet cati TOTECO Dios amechmacas.
6 San huelis anquichihuase ipan nopa lugar cati yaya quitapejpenijtos para nopona mocahuas ichaj. Huan monequi xijmictica ica tiotac quema ya temoc tonati, pampa ipan nopa hora antacuajtejque ipan tali Egipto.
7 Huan inacayo nopa tapiyali cati anquimactilíaj TOTECO monequi xiquicxitica huan xijcuaca campa amoTECO Dios quitapejpenis para ichaj, huan tonilis ica ijnaloc anmocuepase para amochajchaj.

* **16:1** 16:1 Quemantica huetzi ipan marzo huan quemantica ipan abril ipan cati ama tocalendario.

8 Huan ipan nochi nopa chicuase tonati ten nopa ilhuit anquicuase pantzi
cati amo quipiya tasonejcayot. Huan ipan chicome tonati nochi amojuanti
anquichihuase se tasentili para anquihueyichihuase amoTECO Dios huan
ipan nopa tonali amo anquichihuase yon se tamanti tequit.

Nopa ilhuit ten samanos

9 "Quema panotosa chicome samanos ten quema pejque anquipixcaj trigo,
10 anquichihuase nopa ilhuit ten samanos para anquitepanitase amoTECO
Dios huan anquimacase TOTECO nopa tacajcahualisti cati ipan amoyolo
quisa anquimacase. Xijmacaca quej imiyaca TOTECO amechtiochijtos.
11 Huan anilhuichihuase huan anpaquise nopona iixpa amoTECO Dios
ipan nopa lugar cati yaya quitapejpenijtos para nopona quiquetzas ichaj.
Huan anyase nopona san sejco ica amoconehua, huan amotequipanojc-
ahua, huan inihuaya nopa levitame, nopa sequinoc tali ehuani, nopa icnotz-
itzi huan nopa cahual sihuame cati itztose ipan amoaltepe.
12 Huan san sejco anquielnamiquise para aneltoyaj antetequipanohuani
ipan tali Egipto. Huajca monequi xijchihuaca nochi ni tanahuatilme.

Nopa ilhuit quema mochihuaj Pilxajcaltzitzi

13 "Huan sempa quema ya antantose anquipixcaj trigo huan antantose an-
quipatzcase itajca amoxocomeca, anquichihuase seyoc ilhuit para chicome
tonati huan nopa ilhuit anquitocaxtise ilhuit quema mochihuaj Pilxajcaltz-
itzi.
14 Ipan nopa ilhuit nojquiya xipaquica ica amoconehua, huan amote-
quipanojcahua, huan inihuaya nopa levitame, nopa seyoc tali ehuani, nopa
icnotzitzi huan nopa cahualme cati itztose ipan amoaltepe.
15 "Para chicome tonati anilhuichihuase huan anpaquise iixpa amoTECO
Dios nopona campa yaya quitapejpenijtos, pampa amoTECO Dios amechti-
ochihuas miyac ica miyac pixquisti por nochi amotequi cati anquichihuase.
Huajca teipa monequi anpaquise san sejco ica hueyi paquilisti.
16 "Huajca quej nimechilhuijtoc nica nochi taca israelitame monequi mon-
extise expa ipan se xihuit iixpa amoTECO Dios campa yaya quitapejpenijtos
para quipiyas ichaj. Anmonextise ipan nopa Pascua ilhuit, ipan nopa ilhuit
ten samanos, huan ipan nopa ilhuit quema mochihuaj pilxajcaltzitzi. Huan
amo ximonextica san amomax,
17 monequi sesen ma quihuicas itacajcahualis para temacas quej imiyaca
TOTECO Dios quitiochijtoc.

Quenicatza tetajtolsencahuase nopa jueces

18 "Xiquintequitalica jueces huan tequichihuani ipan sesen altepet ipan
nopa tali cati amoTECO Dios amechmacas para elis iaxca sesen hueyi
familia. Huan inijuanti ma quintajtolsencahuase masehualme quej
quinamiqui.
19 Huan nopa jueces ma amo tacajcayahuaca quema tetajtolsencahuaj,
yon ma amo techicoicnelica. Ma amo mocahuaca para se quinmacas se
tenijqui para quiixtzacuase cati nopa juez ya quimati para melahuac o para
quipatase inincamanal masehualme cati xitahuaque.
20 "Ica nochi amoyolo xijtemoca nopa tetajtol sencahualisti cati nelía
xitahuac, huan san ya nopa xijtoquilica para huelis noja anitztose huan
anmoaxcatise nopa tali cati amoTECO Dios amechmacas.
21 "Amo xijquetzaca se taquetzali para nopa teteyot Asera pampa tahuel
fiero. Yon se cuahuit quej ni amo hueli moquetzas nechca itaixpa TOTECO
Dios.

22 Yon amo quema xiquinquetzaca teme tatecti para anquinhueyimatise
pampa ya nopa amoTECO Dios amo quinequi quiitas.

17

Xijmacaca TOTECO tacajcahualisti cati cuali

1 "Amo xijmactilica amoTECO Dios se toro o se borrego cati mococohua,
o cati quipolohua se tenijqui, o quipiya se tenijqui cati amo cuali. Pampa
TOTECO Dios amo quinequi quiitas se tacajcahualisti quej nopa.
2 "Quema anitztose ipan nopa altepeme cati amoTECO Dios amechmacas,
huelis anquicaquise para se tacat o se sihuat quipinahualtía TOTECO huan
quiixpano nopa camanal sencahuali.
3 Huelis quihueyichihua se teteyot o huelis anquicaquise para nopa mase-
huali quihueyichihua tonati, o metzti o sitalime cati nimechnahuatijtoc amo
xiquinhueyichihuaca.
4 Quema anquicaquise para se quej nopa quichihua, monequi xitatzinto-
caca cuali campa hueli ten nopa tamanti, huan sinta anquimatise para nelía
temachti panotoc nopa tamanti cati TOTECO amo quinequi quiitas campa
anisraelitame,
5 huajca monequi xijhuicaca nopa masehuali cati quichijtoc cati amo cuali
hasta campa antetajtolsencahuaj. Huan nopona xijtepachoca hasta miquis.
6 "Monequi itztose ome o eyi masehualme cati tatestigojquetzase para
quiiztoque quema quichijqui cati fiero para se juez huelis quiijtos ma
miqui. Amo aqui hueli anquimictise sinta setzi masehuali tatestigojquetza
para quiiztoc quichijqui cati amo cuali.
7 Huan quema monequi antemictise, inijuanti cati tatestigojquetzque para
quichijqui cati amo cuali, achtohui quimajcahuilise tet. Huan teipa nochi
masehualme cati itztose ipan nopa altepet, nojquiya ya nopa quichihuase.
Huan quej nopa tamis nochi cati amo cuali cati onca ipan nopa altepet.
8 "Quemantica monequi antequichihuani anquisencahuase se cuesoli cati
más ohui, huan ohui anquimatise cati melahuac. Huelis acajya temicti, o
huelis onca se hueyi cualanti, o huelis ome motehuiyayaj. Ipan ten hueli
tamanti cati pano ipan amoaltepe, sinta ohui anquimatise cati melahuac,
huajca xiyaca campa TOTECO Dios quitapejpenijtoc para quiquetzas ichaj.
9 Huan nopona xiquinpohuilica nopa levita totajtzitzi o nopa juez cati
nopona tequiti. Huan xiquinilhuica taya cuesoli anquipiyaj. Huan inijuanti
quitajtolsencahuase quej quinamiqui, huan amechilhuise taya monequi
anquichihuase.
10 Huan antequichihuani, monequi anquichihuase san se quej amech-
nahuatise xijchihuaca cati quihuicaj tequit nopona campa TOTECO quitape-
jpenijtos para itztos. Amo teno más xijchihuaca.
11 Senquisa xijtoquilica nopa tanahuatili cati amechmachtise huan xijchi-
huaca nochi inincamanal. Amo xijpataca yon quentzi.
12 Huan sinta se masehuali yahui quitajtaniti consejo se juez o se totajtzi
cati quitequipanohua TOTECO huan teipa mohueyimatis huan amo quinel-
tocas cati nopa juez o nopa totajtzi quiilhui, monequi miquis. Quej nopa
anquitzontamiltise taixpanoli cati onca campa anisraelitame.
13 Pampa nochi masehualme quimatise cati panotoc huan majmahuise
para taixpanose.

Quenicatza ma nejnemi se israelita tanahuatijquet

14 "Quema ya anajsitose ipan nopa tali cati amoTECO Dios amechmacas,
huan ya anmoaxcatijtose huan nopona anitztose, huelis anquinequise se

tanahuatijquet. Huelis anquiijtose: ‘Tijnequij tijpiyase se tanahuatijquet cati technahuatis quej quipiyaj sequinoc masehualme cati itztoque ipan ni talme tonechca.’

15 Huajca monequi xijtequitalica quej tanahuatijquet nopa tacat cati TOTECO Dios quitapejpenis. Monequi xijtalica se israelita huan amo se cati seyoc tali ehua.

16 Pero amo quinamiqui para nopa tanahuatijquet quinmiyaquilis icahuayojhua, yon para quintitanis tacame ma itztotij ipan tali Egipto para quinmiyaquilis icahuayojhua nopona, pampa TOTECO amechilhuijtoc para ayecmo quema ximocuepaca tali Egipto. Quej nopa quiijtohua.

17 Amo quinamiqui para se tanahuatijquet ma quinpiyas miyac sihuame pampa quiquixtise ten iojhui TOTECO. Huan amo cuali para quipiyas miyac oro o plata.

18 “Huan quema nopa tanahuatijquet quiselis itequi para tanahuatis, monequi yaya iseli quiijcuilos ni tamachtilme ipan se amat para quipixtos. Ma quiijcuilo iniixpa nopa levita totajtzitzi.

19 Huan nopa amatajcuiloli ica ni tanahuatilme monequi nopa tanahuatijquet nochipa quipiyas imaco. Monequi quipohuas mojmosta para nochi inemilis para quimatis quenicatza quitepanitas TOTECO Dios huan quenicatza quichijtinemis nochi camanali cati quiijtohua ni tamachtili.

20 Quej nopa amo moilhuis yaya más hueyi que sequinoc imasehualhua huan amo moiyocaquixtis ten ni tanahuatilme. Huan quej nopa yaya ica nochi iixhuihua huejcahuase para tanahuatise ipan tali Israel.

18

Cati quiselise nopa levita totajtzitzi

1 “Nopa levita totajtzitzi huan nochi sequinoc levitame, amo quiselise tali quej sequinoc israelitame quiselise. Monequi quicuase ten nopa tacajcahualisti cati masehualme quimactilíaj TOTECO ipan tit. Quena, panose ica nopa diezmos cati quiselise.

2 Amo quiselise yon se tali quej nopa sequinoc israelitame quiselise, pampa inijuanti quiselise TOTECO para iniaxca huan amo tali. Quej nopa quiijtojtoc.

3 “Huan quema masehualme quihualicaj tacajcahualisti para quimactilise TOTECO, huelis se toro o se borrego, nopa totajtzitzi monequi quiselise iajcol, icamachal huan cati onca iijtico nopa tapiyali.

4 Nojquiya monequi quiselise nopa achtohui pixquisti ten trigo, xocomeca at huan aceite, huan nopa achtohui iniijhuiyo amoborregojhua quema anquinximase.

5 Pampa amoTECO Dios quintapejpenijtoc nopa levitame ten nochi sequinoc huejhueyi familias para inijuanti huan ininteipan ixhuihua para nochipa san ya ma quitequipanoca.

6 “Sinta teipa cati hueli levita cati itztoc ipan cati hueli altepet ipan tali Israel, quinequi quisas huan yas ipan seyoc altepet campa TOTECO quitapejpenijtoc para ichaj,

7 yaya huelis tequitis para TOTECO Dios quej sequinoc ilevita icnihua cati quitequipanohuaj TOTECO nopona.

8 Yaya hueli quiselis san se imiyaca tacualisti quej nopa sequinoc quiselíaj huan ya nopa elis iyoca ten quiselis quema miquis itata.

Ma amo quintoquilica cati ehuani ipan nopa tali

9 “Quema ya anajsitose ipan nopa tali cati amoTECO Dios amechmactilis
para amoaxca, amo quema xijchihuaca quej quichihuaj nopa masehualme
cati nopona itztoque.
10 Amo quema xijtencahuaca se amocone quej tacajcahualisti, yon amo
xijchihuaca se amocone ma pano ipan tit. Amo quema xiyaca ica se
cati tetonalita, o cati teilhuía taya oncas teipa, o cati tamati, o ica se cati
tenahualhuía.
11 Amo quema xiyaca ica se cati tehuihuichihua, yon cati tequiti ica magia,
yon cati quinnojnotza ajacame o cati mijcatzitzi.
12 TOTECO Dios tahuel quincualancaita cati quichihuaj nochi ni tamanti,
yon amo quinequi quinitas. Huan yaya quinquixtis nopa masehualme
amoixpa ipan nopa tali pampa inijuanti quichihuaj nochi ni tamanti cati
fiero.
13 Monequi amojuanti xiitztoca senquisa xitahuac iixpa TOTECO.
14 Nopa masehualme ipan nopa tali cati anmoaxcatise quintacaquilíaj
cati tenahualhuíaj huan tetonalitaj, pero ica amojuanti, amoTECO Dios amo
amechcahuilía xijchihuaca ya nopa.

Nopa tajtolpanextijquet cati teipa hualas

15 “TOTECO Dios quichihuas para ma quisa ten campa amojuanti seyoc
tajtolpanextijquet quej na huan yaya, quena, monequi anquitacaquilise.
16 Ya nopa cati anquitajtanijque TOTECO Dios huejcajquiya ipan te-
pet Sinaí, ipan nopa tonali quema nochi anmosentilijque nopona iixpa,
pampa anquiijtojque: ‘Ayecmo tijnequij tijcaquise itoscac TOTECO Dios,
yon ayecmo tijnequij tiquitase nopa hueyi tit, pampa timajmahuij para
timiquise.’ Quej nopa anquiijtojque.
17 “Huajca TOTECO techilhui: ‘Cuali cati quiijtojtoque nopa masehualme.
18 Na nijchihuas ma quisa ipan ininteixmatcahua se tajtolpanextijquet
quej ta. Huan niquilhuis nocamanal cati yaya quinilhuiti nopa masehualme.
Huan yaya quinpohuilis cati nijnahuatis.
19 Huan cati hueli masehuali cati amo quicaquis nocamanal cati nopa
tajtolpanextijquet quiijtos ten na, na nijtatzacuiltis.
20 Huan sinta nopa tajtolpanextijquet mohueyimatis huan quiijtos ca-
manali cati na amo nijmacatoc o sinta camanaltis ica inintequiticayo tetey-
ome, huajca monequi miquis.’
21 Huelis amojuanti anmoilhuise: ‘¿Huan quenicatza tijmatise cati quiijto-
hua amo ya cati TOTECO quinahuatijtoc?’
22 Quej ni anquimatise. Sinta se masehuali quiijtohua camanalti ica
notequiticayo na niamoTECO huan amechilhuis taya panos teipa, huan amo
mochihuas, huajca amo nijmacatoc nopa camanali cati quiijto. Yaya san
camanaltic ten ya iselti italnamiquilis pampa mohueyimatqui. Huajca amo
xiquimacasica ya.

19

Altepeme campa hueli momanahuise
(Nm 35:9-28; Jos 20:1-9)

1 “Quema amoTECO Dios ya quintzontamiltijtos nopa masehualme ipan
nopa tali huan anmoaxcatijtose inialtepehua huan ininchajchaj,
2 monequi anquiniyocatalise eyi altepeme ipan nopa tali cati TOTECO Dios
teipa amechmacas para anmoaxcatise.
3 Xijxejxeloca nopa tali ica eyi partes, huan ipan sesen parte xiquiyocac-
ahuaca se altepet para amojuanti campa se masehuali hueli mochololtis

sinta quimictis seyoc masque amo quinequiyaya. Huan monequi anquimocuitahuise cuali nochi nopa ojti cati onajsi ipan nopa altepeme.

4 "Huan se cati temictijtoc huelis mochololtis huan mocahuas nepa huan quimanahuis inemilis sinta quinextis para amo quinequiyaya temictis huan amo panoc pampa quicualancaitayaya nopa masehuali.

5 Sinta ome tacame yahuij cuatzontequitij campa onca huejhueyi cuahuit huan nopona se copinis ihacha huan quiajsis ihuampo, huajca cati temicti huelis mochololtis ipan ten hueli ten nopa eyi altepeme huan quej nopa quimanahuis inemilis.

6 Pero sinta tahuel huejca mocahua nopa altepet campa hueli momanahuis, huelis iteixmatca nopa mijcatzi quipantis nopa temictijquet huan quimictis ipan ojti masque amo quinamiquiyaya miquis, pampa amo quimicti nopa masehuali pampa quicualancaitayaya.

7 Huajca yeca nimechnahuatía xiquiyocatalica eyi altepeme para amojuanti anquintequihuise.

8-9 "Huan sinta ica cuidado anquitoquilise nochi ni tanahuatilme cati nimechmaca ama, huan anquiicnelise amoTECO Dios, huan nochipa annejnemise ipan iojhui, huajca amoTECO Dios más quihueyilis amotal. Quena, yaya amechmacas nochi nopa tali cati quintencahuilijtoc amohuejcapan tatahua para amechmacas. Huan quema ya nopa panos, huajca monequi anquiiyocaquixtise seyoc eyi altepeme campa momanahuise masehualme iyoca ten nopa eyi cati ya anquipixtose.

10 Huan quej ni amo anquitoyahuase ieso se masehuali ipan nopa tali cati amoTECO Dios amechmactilía sinta amo quinamiqui para miquis. Huan quej nopa amo huetzis ipan amojuanti se tatzacuiltili ten se miquilisti.

11 "Pero sinta se tacat quicualancaita seyoc, huan quiojchiya campa yahui para quimictis, huan teipa yas ipan se ten ni altepeme campa hueli momanahuis,

12 monequi nopa huehue tacame ten nopa altepet quintitanise tacame para quicuitij ten nopa altepet campa hueli momanahuis. Huan monequi ma quimactilica se iteixmatca cati más nechca nopa mijcatzi para ma quimicti.

13 Amo xijtasojtaca cati temictijtoc. Xiquinquixtica ipan israelitame cati quitoyahuaj inieso masehualme cati amo teno quichijtoque. Quej nopa nochi elis cuali campa anitztose.

14 "Ipan nopa tali cati TOTECO Dios amechmacas, monequi anquitepanitase nepamit. Amo quema xiquijcuenica nopa teme cati quinextíaj se nepamit cati quitalijque amohuejcapan tatahua.

Istacatica tajtolpanextiani

15 "Amo quema xijtajtacolti se masehuali ica ten hueli taixpanoli sinta itztoc setzi masehuali quej testigo cati quiitac ten quichijqui. Nochipa monequi ome o eyi testigos cati quiijtohuaj san se camanali ten quenicatza taixpanoc.

16 "Sinta se tacat cati fiero italnamiquilis monextis quej se testigo huan quiistacahuis seyoc, huan quiijtos taixpanotoc,

17 huajca nopa ome tacame monequi monextise iixpa TOTECO huan iniixpa nopa totajtzitzi huan nopa jueces cati quipiyase tequiticayot ipan nopa tonali.

18 Huan nopa jueces quitemose ica cuidado ten panotoc. Huan sinta quipantise para cati tetelhuía quitestigojquetztoc cati amo melahuac,

19 huajca nopa tatzacuiltili cati quinequiyaya ma quiseli nopa seyoc,
quiselis yaya cati istacatic. Huan quej nopa anquitamiltise nochi cati amo
cuali cati onca tatajco amojuanti.
20 "Huan nochi masehualme quimatise ni tamanti huan majmahuise huan
ayecmo quitatelhuise se cati amo teno quichijtoc.
21 Amo xijtasojtaca cati tatestigojquetztoc cati amo melahuac. Sinta
quinequiyaya ma miqui nopa seyoc, huajca yaya xijmictica. Huan sinta
quinequiyaya para nopa seyoc ma quipolo iixteyol, itancoch, imax o iicxi,
huajca xijquixtilica cati yaya iixteyol, itancoch, imax o iicxi.

20

Tanahuatili ten tatehuilisti

1 "Quema anquisase para anquintehuitij amocualancaitacahua, sinta an-
quinitase para quinpiyaj más cahuayojme, huan más tatehuijca carrojme,
huan más miyaqui soldados que amojuanti, amo xiquinimacasica pampa
amojuanti amohuaya yahui amoTECO Dios cati amechquixti ipan tali Egipto.
2 Huan quema ajsis tonali para anmotehuise, monequi nopa totajtzi
monechcahuis campa nopa tatehuijca pamit ten soldados huan quiijtos:
3 'Xijtacaquilica anisraelitame, ama anmotehuise ica amocualancaitac-
ahua. Amo ximoyolmajmatica, yon amo xiquinimacasica, yon amo xihui-
huipicaca, yon amo xitapoloca iniixpa.
4 Pampa amoTECO Dios, yaya itztoc ica amojuanti. Yaya quintehuis
amocualancaitacahua huan quichihuas xitatanica.'
5 "Huan sempa monequi nopa tayacanani ma quincamanalhuica nopa
soldados huan sinta se ten inijuanti quichijtoc se yancuic cali huan ayemo
ipan itztoc, ma yahui ichaj. Pampa huelis miquis ipan tatehuilisti huan elis
seyoc cati achtohui quitequihuis nopa yancuic cali.
6 Sinta se ten inijuanti quitoctoc se yancuic xocomeca mili huan ayemo
quicualilijtoc itajca, ma yahui ichaj. Pampa huelis miquis ipan tatehuilisti
huan elis seyoc cati quitequis nopa xocomecat itajca.
7 Huan sinta se ten inijuanti quiijtantoc se ichpocat huan ayemo mocuili-
jtoc, ma yahui ichaj. Pampa huelis miquis ipan tatehuilisti huan elis seyoc
cati mocuilis nopa ichpocat.
8 "Huan nopa tayacanani nojquiya quintatzintoquilise nopa soldados
sinta se tahuel majmahui huan moilhuía tapolos sinta yas tatehuiti. Sinta
se quiijtos para, quena majmahui, ma yahui ichaj para nopa majmati amo
quinmahuas sequinoc soldados.
9 "Huan quema nopa tayacanani ya tantose quincamanalhuíaj nopa solda-
dos, quincahuase inimaco nopa capitanes ten soldados.
10 "Huan quema anmonechcahuise campa se altepet para anquitehuise,
achtohui xiquintencahuilica quenicatza hueli anmoyoltalise inihuaya.
11 Huan sinta nopa masehualme cati itztoque ipan nopa altepet quiselíaj
nopa camanali huan amechcaltapose para ancalaquise, huajca amechte-
quipanose san tapic ipan tequit cati ohui.
12 Pero sinta amo quinequise moyoltalise amohuaya huan san pehuase
amechtehuise, huajca xijyahualoca nopa altepet huan xijtehuica.
13 Huan quema amoTECO Dios amechmactilis amomaco, xiquinmictica
ica macheta nochi tacame cati itztoque nopona.
14 Pero nopa sihuame, coneme, tapiyalme huan nochi cati onca ipan nopa
altepet elis para amojuanti anquihuicase. Huan ximoyolpaquiltica quema

anquitequihuíaj nochi nopa tamanti cati amoTECO Dios amechcahuilijtoc xiquincuilica amocualancaitacahua.
15 Huan ya ni nojquiya xijchihuaca ica nochi altepeme cati mocahua huejca ten campa anitztoque.
16 "Pero ipan altepeme cati nechca amotal cati amoTECO Dios amechmacas para amoaxca monequi amo aqui xijcahuaca ma itzto.
17 Monequi xiquintzontamiltica nochi heteos, amorreos, cananeos, ferezeos, heveos huan jebuseos quej TOTECO Dios amechnahuatijtoc xijchihuaca.
18 "Quinequi xiquinmictica para amo amechnextilise anquichihuase nopa fiero tamanti cati inijuanti quichihuaj para ica quinhueyichihuaj ininteteyohua. Pampa quej nopa amechchihuase xitajtacolchihuaca iixpa amoTECO Dios.
19 "Sinta monequi miyac tonali anquitehuise se altepet para anmoaxcatise, xijcuaca inintajca nopa cuame cati nopona onca, pero amo xijtzontequica. Nopa cuame amo ya tacame cati amocualancaitacahua para anquintehuise.
20 San huelis anquintzontequise cuame cati amo temacaj inintajca para anquintequihuise quej taquetzalme para anquimaquilise itepa nopa altepet hasta huetzis amomaco.

21

Taya ma quichihua cati quipantía se mijcatzi

1 "Ya ni xijchihuaca quema anitztose ipan nopa tali cati amoTECO Dios amechmacas para amoaxca sinta anquipantise canajya itacayo se masehuali cati nesi para acajya quimictijtoc huan amo aqui quimati ajquiya quimicti para anquitatzacuiltise.
2 Nopa huehue tacame huan jueces quiixtamachihuase quesqui ihuejcaca ten campa eltoc nopa mijcatzi hasta sesen altepeme cati nechca para quimatise catijque altepet más nechca.
3 Huajca nopa huehue tacame cati itztoque ipan nopa altepet cati más nechca monequi quiitzquise se becerro cati ayemo quitequipanoltijtoque para taxahuas,
4 huan quihuicase campa se tali cati quipiya se atajti ica at campa amo quema tapoxonijtoque, yon amo quema tatojtoctoque. Huan nopona quiquechpostequise nopa becerro.
5 "Huan teipa monechcahuise nopa levita totajtzitzi cati TOTECO Dios quintapejpeni ma quichihuaca itequi huan para tatiochihuase ipan itoca. Huan nopa totajtzitzi tetajtolsencahuase ipan ten hueli cualanti huan cati inijuanti quiijtose, ica ya nopa tamis camanali.
6 Huan nopa huehue tacame ten nopa altepet cati más nechca momajtequise itzonco nopa becerro cati quiquechpostejque,
7 huan quiijtose ni camanali: 'Tojuanti amo tijmictijtoque nopa tacat, yon amo tiquiztoque ajquiya quimicti.
8 TOTECO, techtapojpolhui ni tajtacoli timoisraelita masehualhua cati ta techcojtoc. Amo techtajtacolti ica ieso ni tacat cati amo teno quichijtoya.' Huan quema quej nopa quichihuase nopa huehue tacame, nopa altepet ehuani amo quihuicase tajtacoli por imiquilis nopa masehuali.
9 Pampa quema anquichihuase cati xitahuac iixpa TOTECO, anmoquixtilise nopa tajtacoli cati nochi anquihuicasquíaj quej anquimictijtosquíaj nopa tacat.

Sihuame cati quinitzquíaj ipan tatehuilisti

10 “Quema anquitehuitij se altepet ten amocualancaitacahua huan
TOTECO Dios quichihuas para ma huetzica amomaco, xiquinhuicaca
ilpitoque nopa masehualme para amechtequipanose.
11 Huan sinta acajya quiitas ipan inijuanti se sihuat cati achi yejyectzi huan
quiixtocas para mocuilis, huajca
12 monequi quihuicas ichaj. Huan nopona ichaj quichihualtis ma mote-
quili itzoncal huan motzonhuatanis huan ma quitequi iistihua.
13 Huan monequi ma moquixtili iyoyo cati quipixtoya quema quiitzqui-
jque huan motalilis cati yancuic. Quema ya quipiya se metzti yajmaxtic
ipan ichaj para quinchoquilis itatahua, nopa tacat ya huelis mocuilis huan
mochihuas ihuehue huan yaya mochihuas isihua.
14 Huan sinta teipa ayecmo quiixtocas huelis quicahuas nopa sihuat ma
yahui campa ya quinequi. Pero nopa tacat amo huelis quinamacas ica tomi,
yon amo quichihuas quej se sihua tequipanojquet cati quicojtoc pampa
quipinahualtijtoc.

Cati elis iaxca se achtohui ejquet

15 “Ya ni nopa tanahuatilme para se tacat cati quinpiya ome isihuajhua,
huan se quiicnelía huan nopa seyoc amo. Sinta nochi ome quintacatiltij-
toque iconehua, pero nopa achtohui ejquet eli icone nopa sihuat cati amo
quiicnelía, monequi quichihuas cati xitahuac.
16 Quema ajsis tonali para nopa tetaj quinmajmacas iconehua cati quip-
ixtoc, amo huelis quichihuas quej achtohui ejquet se icone nopa sihuat cati
quiicnelía pampa amo xitahuac. Iachtohui cone eli yaya cati icone isihua
cati amo quiicnelía huan yaya, quena, quipiya quiselis ompa imiyaca quema
miquis itata.
17 Monequi quimacas nopa iachtohui cone ompa imiyaca que cati
quiselise nopa sequinoc iconehua, pampa ya nopa iaxca pampa yaya cati
achtohui tacatqui ten ichicahualis itata. Huan quipiya tanahuatili para
quiselis nochi cati quitocarohua se achtohui ejquet masque icone isihua cati
amo quiicnelía.

Se telpocat cati amo taneltoca

18 “Sinta acajya quipiya se icone cati amo taneltoca huan san mosisinía, ya
ni cati quichihuase itatahua. Sinta amo quinneltoca cati quiilhuíaj itatahua,
yon amo momajmatía quema quitatzacuiltíaj,
19 huajca itatahua monequi quiitzquise huan quihuicase campa nopa
huehue tacame cati tayacanaj ipan nopa altepet.
20 Huan monequi quinilhuitij para inincone tahuel tzontochontic huan
mosisinía huan amo quinneltoquilía. Ma quinilhuiti sinta yaya se neltacuaj-
quet huan taiquet.
21 Huan teipa nochi tacame ten nopa altepet quimictise nopa telpocat ica
tet. Huan quej nopa anquitamiltise cati amo cuali ten tatajco amojuanti,
pampa nochi israelitame quicaquise, huan momajmatise.

Miyac tanahuatilme

22 “Sinta se tacat quichihuas se hueyi tajtacoli ica cati monequi miquis,
huan anquimictise huan anquihuiyonise itacayo ipan se cuahuit,
23 amo quinamiqui para itacayo mocahuas nopona se yohual huan quichi-
huas amo tapajpactic nopa tali. Monequi xijtocaca ipan nopa tonali pampa

tatelchihualisti cati huiyontoc ipan se cuahuit, huan amo quinamiqui xijchihuaca amo tapajpactic nopa tali cati amoTECO Dios amechmacas para anmoaxcatise.

22

Tanahuatili para timopalehuise

1 “Sinta anquipantíaj mocuapolojtoc se tapiyali cati seyoc iaxca, huelis se borrego o se toro cati taxahua, amo quinamiqui para amo teno anquichihuase. Monequi sempa anquihuiquilise itapiyal.

2 Pero sinta iteco nopa tapiyali itztoc huejca, o sinta amo tiquixmati ajquiya iteco, huajca nopa tapiyali anquihuicase amochaj. Nopona anquipixtose hasta iteco hualas huan quitemos, huan huajca monequi anquicuepilise.

3 Nojquiya ya nopa monequi anquichihuase ica se burro, o se yoyomit, o ten hueli tamanti cati seyoc masehuali ipan amotal quipolos huan anquipantise. Amo san xijchihuaca quej elisquía amo anquiitaque nopa tamanti.

4 “Sinta anquiitase huetztoc ipan ojti se acajya iburro o itoro, amo san xijcahuaca quej nopa. Xijpalehuitij iteco para quitananas.

5 “Se sihuat ma amo moquenti yoyomit ten tacame huan se tacat amo moquenti yoyomit ten sihuame, pampa TOTECO Dios amo quinequi quiitas cati quej nopa quichihua.

6 “Sinta tijpantía se toto tepasoli talchi, o ipan se cuahuit, huan quipiya iconehua o tecsisti, huan nopa tena quinpachohua, amo huelis tiquitzquis nopa tena ica iconehua.

7 Huelis tijcuis itecsis o iconehua, pero xijcahuas ma yahui nopa tena. Huan quej nopa nochi yas cuali ica amojuanti huan anquipiyase se hueyi nemilisti.

8 “Quema acajya ten amojuanti quichihuas se cali yancuic, monequi quitalilis se tepamit itejteno calcuitapa, huan quej nopa amo quihuicas tajtacoli por ieso se cati amo momocuitahuis huan mocuatepexihuis ten calcuitapa huan miquis.

9 “Ipan se xocomeca mili amo huelis anquitocase seyoc tamanti xinachti tatajco isurcos, pampa TOTECO ayecmo amechcahuilis xijtequihuica cati anquitoctoque yon nopa xocomecat itajca.

10 “Amo quema xijpoxonica amotal ica se toro huan se burro para san sejco ma tequitica.

11 “Amo ximotalilica yoyomit taxinepaloli ica iniichcayo borregojme maneltic ica lino.

12 “Xijtalilica itehuaxo ipan nahui esquina ten nopa taquemit cati anmoquentíaj.

Tanahuatilme para ma amo momecatica

13 “Sinta se tacat mocuilis se ichpocat, huan cochis ihuaya huan teipa quicualancaitas,

14 huan quitaijilhuis para ipa quinixmajtoya sequinoc tacame o quiijtos miyacapa para quema mosejcotilijque, amo quipanti para yaya nelía eliyaya se ichpocat, huajca ya ni xijchihuaca.

15 Sinta quej nopa quiijtos, itatahua nopa ichpocat monequi yase campa nopa huehue tacame cati tayacanaj ipan nopa altepet huan cati mosehuíaj campa icalteno, huan quinnextilise nopa yoyomit cati quiixnextis para temachti inincone nelía eliyaya se ichpocat quema monamicti ica nopa tacat.

16 Huan nopa tetaj quinilhuis nopa huehue tacame: ‘Nijmactili noichpoca
para elis isihua ni tacat, pero ama ayecmo quinequi.
17 Ama quiijtohua para amo nelía eliyaya se ichpocat quema mocuili. Pero
nica eltoc cati quinextía para, quena, nelía eliyaya se ichpocat.’ Huan quema
quiijtos ya ni, quipajpatahuas nopa yoyomit ica ieso iniixpa nopa huehue
tacame.
18 Huajca nopa huehue tacame quiitzquise nopa tacat cati mosihuajtijtoya
huan quitatzacuiltise.
19 Quichihualtise para quiixtahuas se multa cati elis 100 plata tomi huan
nopa tomi quimacase itata nopa ichpocat pampa quipinahualti se israelita
ichpocat. Huan teipa nopa sihuat quejipa elis isihua huan amo quema huelis
quicahuas ipan nochi inemilis.
20 “Pero sinta quitaijilhuía huan nesis para melahuac amo eliyaya se
ichpocat quema mocuili huan amo onca se tamanti cati quinextía para
quena, se ichpocat,
21 huajca monequi nopa huehue tacame quihuicase icalteno ichaj itata,
huan nopa masehualme ten nopa altepet quimictise ica tet. Pampa quichij-
toc se hueyi taixpanoli ipan israelitame huan tacanenqui quema itztoya ipan
ichaj itata. Huan quej nopa anquitamiltise nopa taixpanoli cati onca tatajco
anisraelitame.
22 “Sinta anquipantise se tacat cati motectoc ihuaya se sihuat cati quipiya
ihuehue, monequi anquinmictise nochi ome. Huan quej nopa anquitamil-
tise nopa tajtacoli ipan israelitame.
23 “Sinta anquipantise se tacat cati motectoc ihuaya se ichpocat cati quiij-
tantoc seyoc tacat, quej ni anquichihuase. Sinta ni tajtacoli pano ipan nopa
altepet,
24 huajca monequi anquinhuicase nochi ome campa tetajtolsencahuaj
nopa huehue tacame nechca nopa caltemit ipan itepa nopa altepet huan
anquinmictise ica tet. Monequi nopa ichpocat miquis pampa amo quintza-
jtzili ma quimanahuica cati itztoyaj ipan nopa altepet. Huan nopa tacat
miquis pampa quipinahualtijtoc isihua se iisraelita teixmatca. Huan quej
nopa anquitamiltise tajtacoli cati onca tatajco ten amojuanti.
25 “Pero sinta se tacat quipantis se ichpocat ipan se potrero cati quiijtantoc
seyoc tacat huan quichihualtis ma moteca ihuaya, san monequi xijmictica
nopa tacat cati quichihualti ma ihuaya moteca.
26 Nopa ichpocat amo teno xijchihuilica pampa amo tajtacolchijtoc para
miquis. Se tacat cati quichihualtía se ichpocat ma moteca ihuaya monequi
miquis san se quej monequi miquis se tacat cati quimictía seyoc masehuali.
27 Pero xijmictica san nopa tacat pampa quipanti nopa ichpocat iseli
campa potrero, huan masque tzajtzitosquía chicahuac, amo aqui quicac-
tosquía para quimanahuis.
28 “Sinta quipantíaj para se tacat quichihualtijtoc ma moteca ihuaya se
cuali ichpocat cati ayemo aqui quiijtantoc,
29 nopa tacat quipiya quimactilis itata nopa ichpocat 50 plata tomi pampa
quipinahualtijtoc. Nojquiya monequi mocuilis nopa ichpocat huan amo
huelis quicahuas ipan nochi inemilis.
30 “Amo aqui ma motecas ihuaya isihua itata, yon icahual sihua itata
pampa ica ya nopa quipinahualtía itata.

23

Ajquiya amo huelis itztos ica israelitame

1 “Sinta se tacat quipixtoc itecsis cati pajpatztic, o sinta quitzontectoc itoto,
amo huelis itztos amohuaya campa anmocahuaj amojuanti cati animase-
hualhua TOTECO.
2 “Se cuatita conet yon iixhuihua para nochipa amo hueli itztose campa
amojuanti cati animasehualhua TOTECO anmocahuaj.
3 “Nojquiya amo hueli itztos amohuaya yon se amonita, yon moabita mase-
huali, yon iniixhuihua. Amo hueli itztose para nochipa campa anitztoque
amojuanti cati animasehualhua TOTECO.
4 Ya ni eltoc pampa quema anquisque ipan tali Egipto, inijuanti amo
amechmacaque at, yon tacualisti. Nojquiya inijuanti quitaxtahuijque Bal-
aam, icone Beor, cati ehua altepet Petor ipan tali Mesopotamia, para ma
amechtelchihua,
5 pero amoTECO Dios amo quinejqui quitacaquilis Balaam. Huan quipatac
nopa tatelchihualisti ica se tatiochihualisti para amojuanti, pampa yaya
amechicnelía.
6 Huajca amo quema xiquinpalehuica ni masehualme, yon amo quema
xiitztoca ica cualí inihuaya.
7 “Amo quema xiquincualancaitaca iixhuihua Esaú cati inintoca edomi-
tame pampa inijuanti quej amoicnihua. Yon amo quema xiquincualan-
caitaca nopa egiptome pampa anitztoyaj ipan inintal quej seyoc tali ehuani.
8 Sinta se Egipto ejquet quisqui amohuaya anisraelitame huan noja itztoc
amohuaya hasta quinpiyas iixhuihua, huajca iixhuihua huelise calaquise
para itztose amohuaya animasehualhua TOTECO huan monequi xiquinitaca
quej israelitame.

Tanahuatilme para altepeme tapajpactique

9 “Quema ansoldados anquintehuitij amocualancaitacahua, monequi xi-
moiyocacahuaca ica nochi cati amo tapajpactic iixpa TOTECO.
10 Sinta ixinacho se soldado quisqui tayohua, nopa soldado elis amo tapaj-
pactic iixpa TOTECO huan monequi moiyocaquixtis ten campa mochijtoque
nopa sequinoc soldados. Huan amo huelis calaquis sempa campa sequinoc
11 hasta tiotac quema temotosa tonati. Huajca, quena, huelis maltis ica at
huan sempa huelis calaquis campa itztoque nopa sequinoc.
12 “Huan xiquiyocatalica se lugar para ancuatenpanose cati elis quentzi
huejca ten campa anmochijtoque.
13 Huan sesen soldado monequi quihuicas se pala ica iteposhua huan
quema quinequi cuatenpanose, monequi quixahuas se pilostotzi huan teipa
quiixtzacuas icuit ica tali.
14 Pampa monequi nochi elis tatzejtzeloltic campa anquiquetztoque
amoyoyoncalhua pampa amoTECO Dios nemi nopona tatajco ten amojuanti
para amechmanahuis huan amechchihuas xitatanica ica amocualancaitac-
ahua. Yaya amo quinequi quiitas se tamanti cati amo tapajpactic campa
amojuanti para amo amechiyocacahuas.

Tanahuatilme para xiteselica

15 “Sinta se tequipanojquet cholohua ten iteco huan ajsis campa amochaj,
amo xijtemactilica imaco cati achtohuiya eliyaya iteco.
16 Xijcahuilica ma mocahua para itztos ica amojuanti campa quinequi
ipan nopa altepet cati quipactía. Amo xijtaijyohuiltica.

Ma amo elica tacanenca sihuame huan sihuanenca tacame

17 “Yon se israelita tacat amo hueli motemacas para inihuaya ahuilnemis
sihuame cati yahuij para quinhueyichihuatij teteyome quej quichihuaj
tacame ipan nopa talme cati amo quiixmatij TOTECO. Huan yon se israelita

sihuat amo hueli motemacas para quinselis nopa tacame cati yahuij para quinhueyichihuatij teteyome.
18 Amo aqui huelis quimacas tomi TOTECO Dios cati quitantoc ica ahuilnencayot, masque se tacat cati quiselía tomi para itztos ica sihuame, o se sihuat cati quiselía tomi para itztos ica tacame. Masque nopa tomi elis se ofrenda cati anquimacaj TOTECO ica amopaquilis, amo xijmacaca pampa nopa tomi hualajqui ipan se tajtacoli cati TOTECO tahuel amo quinequi quiitas.
19 "Quema anquitanejtise tomi, o tacualisti, o ten hueli tamanti se amoisraelita icni, quema amechcuepilis nopa tomi, amo quema xijtajtanica ma amechtaxtahui itanca.
20 Sinta anquitanejtise cati se seyoc tali ejquet, quena, huelis anquitajtanise ma amechtaxtahui itanca, pero ica amoisraelita icnihua, amo. Quej nopa amoTECO Dios amechtiochihuas ipan nochi tamanti cati anquichihuase ipan nopa tali cati anmoaxcatise.
21 "Quema anquitencahuilise TOTECO Dios para temachti anquichihuase se tenijqui o para anquimacase se tamanti, amo xijhuejcahualtica para anquitamichihuase, pampa elis se taixpanoli. TOTECO Dios amechtajtanía xijchihuaca cati anquitencahuilijque.
22 Pero amo tajtacoli sinta amo anquitencahuase para anquichihuase se tamanti.
23 Monequi ximomocuitahuica para anquichihuase nochi cati ica amopaquilis anquitencahuilijtoque anquichihuase.
24 "Quema anpanose ipan seyoc masehuali ixocomeca mil cati itztoc amonechca, huelis anquicuase nopa xocomecat itajca quej anquinequise, pero amo huelis anquitemase ipan se chiquihuit huan anquihuicase.
25 Sinta anpanose campa seyoc quichijtoc itrigo mil, huelis anquicuise itajca ica amomax para anquicuajtiyase, pero amo huelis anquitequise ica se amotepos.

24

Quenicatza hueli mocahuase se tacat huan isihua

1 "Quema se tacat mocuilía se sihuat para elis itahuical, huan teipa ayecmo quipactis pampa quipantilía quichijtoc cati amo cuali, yaya hueli quimacas se amatajcuiloli cati quiijtohua para quicahua huan teipa quiquixtis ten ichaj.
2 Huan sinta nopa sihuat quisas huan sempa monamictis ica seyoc,
3 huan miquis ihuehue cati teipa mocuilis o sinta yaya nojquiya quiijcuilos se amatajcuiloli para quicahuas,
4 nopa tacat cati elqui iachtohui huehue amo huelis sempa mocuilis pampa eltoc quej nempolijtoc nopa sihuat para ya. Ya ni se tamanti cati TOTECO amo quinequi quiitas. Huajca ximomocuitahuica para amo anquihualicase tajtacoli ipan nopa cuali tali cati amoTECO Dios amechmacas para amoaxca.

Sequinoc tanahuatilme

5 "Se tacat cati yancuic mosihuajtijtoc, amo quinamiqui yas ipan tatehuilisti, yon amo huelis quiselis se tequit para se xihuit. Yaya monequi itztos ipan ichaj huan quimacas paquilisti isihua cati mocuilijtoc.
6 "Amo aqui huelis tetanejtis tomi huan tajtanis ma quicahuilijtehuaca se molino o nopa tet cati ipan quitijtisij trigo para harina pampa amo huelis

quichihuase pantzi. Ya nopa elisquía quej quitajtanisquía ma quimaca inemilis.

7 "Sinta anquipantise se israelita cati quiichtectoc seyoc israelita, o cati quichihua para seyoc israelita ma quitequipano san tapic, o sinta anquipantise cati quinamaca seyoc israelita, monequi anquimictise nopa israelita cati fiero quichijtoc para tamis cati amo cuali cati onca tatajco ten amojuanti.

8 "Monequi xijneltocaca senquisa cati amechilhuise nopa levita totajtzitzi sinta onca nopa cocolisti cati itoca lepra, pampa niquinnahuatijtoc ten monequi amechilhuise huan monequi amojuanti ximomocuitahuica xijneltocaca nochi cati quiijtose.

9 Xiquelnamiquica taya quichijqui TOTECO Dios ica María ipan ojti quema tiquisque ipan tali Egipto.

10 "Sinta antetanejtise se tenijqui, amo xicalaquica ipan ichaj para anquicuilise cati amechcahuilijtehuas.

11 Ximochiyaca calixpa huan yaya quiquixtis huan amechmacas cati amechcahuilijtehuas.

12 Huan sinta yaya se masehuali nelteicneltzi huan amechcahuilijtehuas itaque, amo xicochica nopa tayohua ica itaque ipan amochaj.

13 Quema temos tonati monequi anquicuepilise para huelis mopiquis ica itaque quema cochis huan yaya amechtiochihuas pampa anquitasojtaque. Huan amoTECO Dios amechitas para anquichijtoque cati xitahuac iixpa.

14 "Amo xijtaijyohuiltica se cati teicneltzi cati amechmapalehuía, yon amo xijhuejcahualtica para anquitaxtahuise, masque eli se cati san sejco ehua ica amojuanti, o se tacat cati seyoc tali ehua cati itztoc amohuaya ipan amoaltepe.

15 Xijtaxtahuica se teicneltzi mojmosta quema ayemo oncalaqui tonati pampa yaya teicneltzi huan quimonequilía nopa tomi para ica mopanoltis. Pampa sinta amo, huelis yaya quitzajtzilis TOTECO huan quiilhuis cati anquichijtoque huan TOTECO quiitas para antajtacolchijtoque.

16 "Amo hueli anquimictise se tetaj por cati fiero quichijtoc se icone. Yon amo hueli anquimictise icone se masehuali por cati quichijtoc itata. Quema monequi anquimictise se masehuali, xijmictica sesen por itaixpanol cati yaya iseltitzi quichijtoc.

17 "Xiquinchihuilica san cati xitahuac nochi icnotzitzi, cahualme huan sequinoc tali ehuani. Amo quema xijtajtanilica se cahualtzi ma amechcahuilijtehua iyoyo.

18 Nochipa xiquelnamiquica para achtohui antetequipanohuayayaj san tapic ipan tali Egipto, huan amoTECO Dios amechquixti. Huajca yeca nimechnahuatía xijchihuaca ni tanahuatilme.

19 "Quema anquipixcatinemij trigo ipan amotrigo mil huan anquiitaj para anquipanoque se trigo tzonti, amo ximocuepaca para anquipixcase. Xijcahuaca para se seyoc tali ejquet, o se icnotzi, o se cahuali ma mocuili cati amohuaya itztoc. Huan quej nopa TOTECO Dios amechtiochihuas ipan nochi cati anquichihuase.

20 "Huan nojquiya quema anquihuitequise amoolivo cuahua para ma huetzica amoolivos, amo xijhuitequica inimacuayohua ome huelta. Cati mocahuas elis para nopa seyoc tali ehuani, nopa icnotzitzi huan nopa cahualtzitzi.

21 "Huan quema anquitequilíaj itajca amoxocomeca mil, amo xicompahuica sesen tzonti para anquicuise cati mocahua. Xiquincahuilica nopa seyoc tali ehuani, huan icnotzitzi huan cahualme.

22 Xiquelnamiquica amojuanti nojquiya aneltoyaj antetequipanohuani
ipan tali Egipto, huan yeca na nimechnahuatía xijchihuaca nochi ni tanahu-
atilme.

25

Más tanahuatilme

1 "Quema masehualme quipiyaj se cualanti huan yahuij monextitij iniixpa
jueces campa mosehuíaj para ma quitajtolsencahuaca, nopa jueces monequi
quimanahuise cati amo teno quichijtoc huan quitatzacuiltise cati taixpan-
otoc.
2 Sinta quinamiqui cati taixpanotoc para ma quihuitequica, nopa juez
tanahuatis ma quiixtapachoca huan nopona iixpa ma quihuitequica ten
quesqui huelta quinamiqui por cati quichijtoc.
3 Huelis quihuitequise se masehuali hasta 40 huelta, pero amo más, pampa
huelis tahuel anquicocose o anquipinahualtise miyacapa.
4 "Amo xijcamailpica se toro cati ipan moquejquetza trigo para quiy-
olquixtis.

Se conet quihuicas itoca itata cati mijqui

5 "Sinta ome taca icnime itztoque ipan san se tali huan se miquis huan amo
quicajtehuas yon se icone, nopa icahual monequi monamictis ica se tacat
cati huala ipan ifamilia cati mijqui. Monequi ihuejpol nopa cahuali mocuilis
huan quichihuas cati quinamiqui para ihuejpol se cahuali ma quichihua.
6 Huan nopa achtohui pilconetzi cati nopa sihuat quitacatiltis monequi
quihuicas itoca nopa tacat cati mijqui huan teipa quiselis ital. Quej nopa,
itoca cati mijqui amo ixpolihuis campa israelitame.
7 Pero sinta nopa tacat amo quinequis mosihuajtis ica ihuejpol, nopa
sihuat monequi monextis iteno nopa caltemit ipan itepa nopa altepet campa
mosehuíaj nopa huehue tacame huan quinilhuis: 'Nohuejpol amo quinequi
mosejcotilis nohuaya quej quinamiqui para ma mocahua itoca iicni ipan
total tiisraelitame.'
8 Huajca nopa huehue tacame ten nopa altepet quinotzase nopa tacat huan
quicamanalhuise huan sinta yaya quisehuiquilis quiijtos amo quinequi
mosihuajtis ica ihuejpol,
9 nopa sihuat quinechcahuis huan iniixpa nopa huehue tacame quiquix-
tilis itecac ipan iicxi, huan quiixchajchas huan quiijtos: '¡Quej ni quichihuilíaj
se tacat cati amo quinequi quinpiyas coneme para iicni!'
10 Huan teipa nochi israelitame quipinahualtise huan quitocaxtise 'nopa
tacat cati san iicxipa nemi pampa quiquixtilijque itecac'.

Sequinoc tanahuatilme

11 "Sinta ome israelita tacame motehuíaj huan monechcahuía isihua se ten
nopa tacame para quimanahuis ihuehue huan quiitzquis nopa seyoc tacat
ipan itacayo campa amo quinamiqui,
12 huajca nopa tequichihuani tanahuatise ma quitzontequilica imax nopa
sihuat. Ma amo quitasojtaca.
13-14 "Quema antanamacaj o antacohuaj, amo xijtequihuica tatamachi-
huali cati amo xitahuac tatamachihua. Yon amo xijpiyaca se tatamachihuali
hueyi huan se cati pisiltzi.
15 Monequi xijpiyaca cuajcuali tatamachihualme cati ajsitoc para quej
nopa anitztose miyac xihuit ipan nopa tali cati amoTECO Dios amechmacas,

16 pampa TOTECO Dios quincualancaita nochi masehualme cati tacajcayahuaj huan quichihuaj cati amo xitahuac.

Ma quintzontamiltica amalecitame

17 "Xiquelnamiquica cati amechchihuilijque nopa amalecitame ipan nopa ojti quema anquistinemiyayaj ten tali Egipto.
18 Xiquelnamiquica taya amechchihuilijque quema nochi amojuanti tahuel ansiyajtoyaj huan antapolohuayayaj. Yon quentzi amo quiimacasque Toteco Dios, huan yajque amoica ipan ojti huan quintehuijque amomasehualhua cati más teicneltique cati ica yolic yahuiyayaj amoica.
19 Huajca quema amoTECO Dios ya amechmanahuijtos ten nochi amocualancaitacahua cati amechyahualose ipan nopa tali cati amechmacas para amoaxca, monequi xiquinixpolihuiltica nochi amalecitame ten ni taltipacti para amo aqui quinelnamiquis sinta se tonali itztoyaj. Amo xiquelcahuaca xijchihuaca ya ni.

26

Nopa tacajcahualisti ten nopa achtohui pixquisti

1 "Ya ni cati monequi xijchihuaca quema ya anajsitose huan ya anquitantose nopa tali cati amoTECO Dios amechmacas para amoaxca huan nopona anitztose.
2 Monequi xijcuica nopa achtohui itajca ten nopa pixquisti cati amechmacas nopa tali huan anquihuicase ipan se chiquihuit hasta campa TOTECO quitapejpenijtos para quiquetzas itiopa campa itztos.
3 Huan nopona anmonextise campa nopa totajtzi cati tequiti huan anquiilhuise: 'Ica ni ofrenda, na niquijtohua ama iixpa TOTECO noDios para ya nicalajqui ipan nopa tali cati tohuejcapan tatahua quintencahuili techmacasquía.'
4 Huan nopa totajtzi quicuis nopa chiquihuit cati anquimacase, huan quitalis iixmelac itaixpa amoTECO Dios,
5 huan anquiijtose ni camanali iixpa amoTECO Dios:

" 'Nohuejcapan tata Jacob eliyaya se arameo tacat cati nechca eltoya para miquis quema calajqui ipan tali Egipto ica tahuel quentzi iconehua. Pero nopona mocajqui huan iixhuihua mochijque tahuel miyaqui masehualme ica miyac chicahualisti.

6 Pero teipa nopa egiptome quintequipanoltiyayaj ipan tequit cati nelía ohui huan tahuel quintaijyohuiltiyayaj.
7 Huajca nohuejcapan tatahua quitajtanijque TOTECO ininDios ma quinpalehui huan yaya quintacaquili. Huan quinitac teicneltique, huan quenicatza quintaijyohuiltiyayaj huan quiitac nochi inintequi cati ohui.
8 Huan yaya tahuel quinmajmati egiptome ica ihueyi chicahualis huan ica miyac tanextili huan ica miyac tiochicahualnescayot cati quichijqui quema techquixti ipan tali Egipto.
9 Huan techhualicac nica huan techmacatoc ni tali campa onca nochi tamanti hasta mocahua.
10 Huan yeca ama na nijhualica nopa achtohui pixquisti ten nopa tali cati TOTECO Dios techmacatoc.
Quej nopa anquiijtose.'

"Huan teipa xijtalica nopa chiquihuit iixpa amoTECO Dios huan ximotancuaquetzaca iixpa huan xijhueyichihuaca.
11 Teipa xijchihuaca se ilhuit para xiyolpaquica iixpa TOTECO ica nochi tamanti cati yaya amechmacatoc ta huan mochampoyohua. Nojquiya

xiquinnotzaca nopa levitame huan seyoc tali ehuani cati amohuaya itztose para ma moyolpaquiltica amohuaya ipan nopa tacualisti.

Nopa seyoc diezmo cati monequi sesen eyi xihuit

12 "Huan ipan nopa expa xihuit monequi sempa xiquiyocaquixtica seyoc amodiezmo ten nochi cati anquipiyaj. Sempa xijquixtilica se chiquihuit ipan sesen majtacti chiquihuime ten itajca amotal huan xiquinmacaca nopa levitame, nopa icnotzitzi, nopa cahualtzitzi, huan inijuanti cati ehuaj ipan sequinoc talme cati itztoque ipan amoaltepe ipan amotal para quej nopa inijuanti huelise tacuase hasta ixhuise.

13 Huan teipa sesen ten amojuanti anquiijtose iixpa amoTECO Dios:

" 'Ya niquiyocaquixtijtoc ten nochaj nopa diezmo cati tatzejtzeloltic para ta. Huan ya niquinmajmacatoc nopa levitame, nopa icnotzitzi, nopa cahualtzitzi huan nopa sequinoc tali ehuani cati itztoque ipan total. Nijchijtoc nochi cati ta titanahuatijtoc. Amo niquelcajqui, yon amo niquixpanotoc yon se motanahuatil.

14 Amo teno ten nopa diezmo nijcuajqui quema nimomijcahuijtoya, yon amo niquitzqui quema amo nitapajpactic nieliyaya, huan amo niquintencahuilijtoc mijcatzitzi. TOTECO Dios, nimitzneltoquilijtoc huan nijchijtoc nochi cati technahuatijtoc.

15 Ten ilhuicac ipan mochaj tatzejtzeloltic xihualtachiya huan techtiochihua tiisraelitame pampa tojuanti timomasehualhua. Xijtiochihua ni tali cati nochi temaca hasta mocahua. Ta techmacatoc ni tali san quej tiquintencahuili tohuejcapan tatahua para tijchihuasquía.'

Israelitame itztoyaj taiyocatalilme para TOTECO

16 "Ama ni tonali amoTECO Dios amechnahuatía xijtoquilica nochi ni tanahuatilme huan leyes. Monequi ximomocuitahuica miyac para xiquinneltocaca ica nochi amoyolo huan ica nochi amoalma.

17 Ama anquiijtojtoque para TOTECO Dios, yaya amoTECO. Huan anquiijtojtoque anquitoquilijtiyase iojhui huan anquichihuase nochi itamachtilhua, ileyes huan itanahuatilhua huan anquitoscacaquise.

18 Nojquiya ama amoTECO quiijtojtoc para anisraelitame, animasehualhua cati san yaya iaxcahua quej amechtencahuili quichihuasquía huan monequi xijneltoquilica nochi itanahuatilhua,

19 para yaya amechhueyitalis más huejcapa que nochi sequinoc masehualme. Más masehualme amechhueyichihuase, huan amechixmatise huan amechtepanitase que nochi sequinoc masehualme cati TOTECO quinchijtoc. Huan anelise antaiyocatalilme huan antatzejtzeloltique para TOTECO Dios quej yaya amechilhuijtoc."

27

Teme ipan tepet Ebal para se taelnamiquilisti

1 Teipa Moisés inihuaya nopa huehue tacame ten israelitame quinnahuatijque nopa masehualme huan quinilhuijque:

"Xijtoquilica nochi ni tanahuatilme cati ama nimechnahuatía.

2 Ipan nopa tonali quema anquiixcotonase nopa hueyat Jordán huan ancalaquise ipan nopa tali cati amoTECO Dios amechmacas, monequi xiquinquejquetzaca teme cati huejhueyi huan xiquinchipahualtica ica nexti.

3 Huan ipan nopa teme xiquijcuiloca nochi camanali ten ni tanahuatilme cati nimechnahuatijtoc xijchihuaca. Ya ni anquichihuase quema achtohui anajsitij ipan nopa tali cati nochi temaca hasta mocahua cati amoTECO Dios amechmactilis quej quiijtojtoc quichihuas.

4 Huajca quema ya anquipanotose nopa hueyat Jordán, monequi
xiquinquetzaca ipan tepet Ebal nopa teme cati ya nimechilhuijtoc, huan
xiquinchipahualtica ica nexti.
5 Nojquiya monequi xijchihuaca se taixpamit ica teme para amoTECO
Dios, huan amo xiquintejtequica nopa teme ica yon se teposti.
6 Xiquintequihuica teme cati yajyajmaxtic huan amo tatecti para an-
quichijchihuase nopa taixpamit. Huan nopona ipan nopa taixpamit xijmac-
tilica amoTECO Dios tacajcahualisti tatatili.
7 Xijmacaca tacajcahualisti para tasehuilisti huan nopona iixpa amoTECO
Dios xijcuaca ten nopa tacajcahualisti huan xiilhuichihuaca.
8 Ipan nopa teme xiquijcuiloca para ma nesi cuali nochi ni camanali ten ni
tanahuatilme."
9 Teipa Moisés ihuaya nopa levita totajtzitzi quinilhuijque nopa israeli-
tame:
"Israelitame, amo ximolinica. San xijtacaquilica. Ama amojuanti an-
mocuectoque imasehualhua amoTECO Dios.
10 Huajca monequi xijneltoquilica amoTECO Dios huan xijchihuaca nochi
itanahuatilhua huan itamachtilhua cati ama timechnahuatijtoque xijchi-
huaca."

Cati quinajsis israelitame sinta amo quineltocase

11 Huan nojquiya ipan nopa tonali Moisés quinilhui nochi nopa mase-
hualme:
12 "Quema ya anquipanotose nopa hueyat Jordán, nopa huejhueyi familias
ten Simeón, Leví, Judá, Isacar, José huan Benjamín moquetzase ipan nopa
tepet Gerizim para tayolmelahuase taya tatiochihualisti anisraelitame an-
quipantise sinta anquineltocase TOTECO.
13 Huan nopa huejhueyi familias ten Rubén, Gad, Aser, Zabulón, Dan huan
Neftalí moquetzase ipan tepet Ebal para tayolmelahuase taya tatelchihual-
isti anquiselise sinta amo anquineltocase TOTECO.
14 Huan nopa levitame tananquilise ica inintoscac cati chicahuac para
nochi anisraelitame anquicaquise huan quiijtose ni camanali:
15 "Tatelchihuali ma eli cati quichijchihuas se taixcopincayot ica teposti
taatiltili, o cati ica imax quinchijchihuas teteyome, huan ixtacatzi
quintalis canajya campa amo aqui quimatis para quinhueyitalis. Ya
nopa TOTECO amo quinequi quiitas.
Huan nochi anisraelitame anquiijtose: 'Quej nopa ma eli.'
16 Tatelchihuali ma eli cati amo quitepanitas itata o inana.
Huan nochi anisraelitame anquiijtose: 'Quej nopa ma eli.'
17 Tatelchihuali ma eli cati quiijcuenis nopa tet cati quinextía se nepamit
para quiichtequilis seyoc ital.
Huan nochi anisraelitame anquiijtose: 'Quej nopa ma eli.'
18 Tatelchihuali ma eli cati quicuapolos ipan ojti se cati popoyotzi.
Huan nochi anisraelitame anquiijtose: 'Quej nopa ma eli.'
19 Tatelchihuali ma eli cati quichihuilis cati amo xitahuac se seyoc tali ejquet,
o se cahualtzi o se icnotzi.
Huan nochi anisraelitame anquiijtose: 'Quej nopa ma eli.'
20 Tatelchihuali ma eli cati ihuaya motecas isihua itata pampa quiixpano
itata.
Huan nochi anisraelitame anquiijtose: 'Quej nopa ma eli.'
21 Tatelchihuali ma eli cati quichihuas ten hueli ica se tapiyali.
Huan nochi anisraelitame anquiijtose: 'Quej nopa ma eli.'

22 Tatelchihuali ma eli cati ihuaya motecas isihua icni o se cati icone itata o
inana.
Huan nochi anisraelitame anquiijtose: ‘Quej nopa ma eli.’
23 Tatelchihuali ma eli cati ihuaya motecas imona.
Huan nochi anisraelitame anquiijtose: ‘Quej nopa ma eli.’
24 Tatelchihuali ma eli cati quimictis seyoc ixtacatzi.
Huan nochi anisraelitame anquiijtose: ‘Quej nopa ma eli.’
25 Tatelchihuali ma eli cati quiselis tomi para quimictis seyoc cati amo teno
quichijtoc.
Huan nochi anisraelitame anquiijtose: ‘Quej nopa ma eli.’
26 Tatelchihuali ma eli cati amo quintepanitas ni tanahuatilme huan amo
quinneltocas.
Huan nochi anisraelitame anquiijtose: ‘Quej nopa ma eli.’

28

Tatiochihualisti para cati taneltocaj
(Lv 26:3-13; Dt 7:12-24)

1 “Sinta nelnelía melahuac anquineltocase amoTECO Dios huan anquichihuase nochi ni itanahuatilhua cati ama nimechnahuatía, huajca yaya amechchihuas más anhuejhueyi que nochi sequinoc masehualme ipan ni taltipacti.

2 Sinta anquitacaquilise cati TOTECO Dios amechilhuijtoc, anquipantise nochi ni tatiochihualisti.
3 Anelise antatiochihualme ipan altepet huan campa anmilchihuase.
4 Tatiochihualme elise nochi amoconehua, huan nochi cati anquipixcase, huan nochi ininconehua amohuacaxhua, amoborregojhua huan nochi sequinoc amotapiyalhua.
5 Amechtiochihuas huan nochi amochiquihua motzontis ica cuatacti huan nojquiya oncas cati anquitequihuise campa anquimanelohuaj huan anquisasaltíaj amoharina para anquichihuase amopantzi.
6 TOTECO amechtiochihuas ipan nochi tamanti cati anquichihuase. Amechtiochihuas quema anhualahuij huan quema anyahuij.

7 “Amomaco TOTECO amechmactilis amocualancaitacahua cati quinequise amechtehuise. Masque hualase campa amojuanti cuali motecpantose, pero pasoltic yase para mocholoItise ten amojuanti.

8 “TOTECO amechtiochihuas huan quitemitis amocuacal campa anquiajoctose cati anquipixcatoque. Amechtiochihuas ipan nochi tamanti cati anquichihuase. Yaya tahuel amechtiochihuas ipan nopa tali cati amechmacas para ipan anitztose, huan anitztose ica paquilisti.

9 “TOTECO amechchihuas se xinach masehualme cati antatzejtzeloltique para ya quej amechtencahuilijtoc amechchihuas sinta anquichihuase itanahuatilhua huan anquitoquilise iojhui.

10 Huan nochi sequinoc masehualme ipan taltipacti quiitase para anisraelitame anitztoque masehualme cati TOTECO moaxcatijtoc. Huan nochi quimatise anquihuicaj itoca huan amechimacasise.

11 TOTECO amechmacas tahuel miyac tamanti cati cuali para anmoricojchihuase. Amechmacas miyaqui amoconehua, huan amotapiyalhua quinpiyase miyaqui ininconehua. Yaya amechmacas miyac pixquisti ipan nopa tali cati quintencahuilijtoya amohuejcapan tatahua amechmacas.

12 Huan TOTECO quitapos campa onca ihueyi ricojyo nepa ilhuicac huan amechmacas at quema monequi ipan nochi amotal. Huan quitiochihuas nochi amotequi. Anquipiyase hasta mocahua para huelis anquintanejtise

tacualisti sequinoc talme imasehualhua. Pero amojuanti amo aqui monequis anquitajtanise ma amechtanejtica se tenijqui.

13 TOTECO amechchihuas antayacanase huan amo anhualase taica. Mojmosta más antejcose huan amo anyase para tatzinta. Pero monequi xijneltocaca itanahuatilhua amoTECO Dios cati ama nimechnahuatía huan ica tamocuitahuili, nochi xijchihuaca.

14 Amo ximoiyocatalica ten ni tanahuatilme para anyase campa amoarraves, yon amonejmat, san xitahuac xiyaca. Huan amo quema xiquintoquilica teteyome, yon amo xiquintepanitaca.

Tatelchihualisti para cati amo quineltocase TOTECO (Lv 26:14-46)

15 "Pero sinta amo anquineltocase amoTECO Dios, yon amo anquichijtinemise nochi itanahuatilhua huan ileyes cati ama na nimechnahuatijtoc, hualas amopani nochi ni tatelchihualisti.

16 Anelise antatelchihualme ipan altepet huan campa anmilchihuase.

17 TOTECO quitelchihuas amochiquihua huan mocahuase cactoque. Quitelchihuas campa anquimanelohuaj huan anquisasaltíaj amoharina huan amo teno anquipiyase.

18 Elise tatelchihualme amoconehua, huan nochi cati anquipixcase. Elise tatelchihualme ininconehua amohuacaxhua, huan amoborregojhua huan nochi sequinoc amotapiyalhua.

19 Huan amojuanti nojquiya anelise antatelchihualme ipan nochi tamanti cati anquichijtiyase. Quena, anelise antatelchihualme quema anhualahuij huan quema anyahuij.

20 "TOTECO amechtitanilis tatelchihualisti huan amechchihuas ximocuajcuapoloca huan amo anquimatise taya anquichihuase ipan nochi nopa tamanti cati panos hasta ipan se talojtzi amechtzontamiltise amocualancaitacahua pampa anquichijtoque cati fiero huan anquitahuelcajtoque TOTECO.

21 TOTECO amechtitanilis tahuel hueyi cocolisti hasta nochi amechtzontamiltis ipan nopa tali campa ancalaquise para anmoaxcatise.

22 TOTECO amechmacas huactataxisti, tasemajcayot huan totonic ipan amotacayo. Oncas tatotonilot cati teijyomictis, tahuaquisti huan huejhueyi cocolisti ipan amotrigomil. Huan nochi ni cocolisti amechtepotztocas hasta amechtzontamiltis.

23 Nopona huejcapa ipan ilhuicacti huan tatzinta ipan tali elis quej teposti. Ilhuicacti amechtasomatilis nopa at huan tali amechtasomatilis itajca.

24 TOTECO quichihuas ma huetzi amopani xali huan amo at. Quena, amotal quicuepas taltepocti hasta amechtzontamiltis.

Israelitame amo tatanise sinta tajtacolchihuase

25 "Huan TOTECO amechtemactilis inimaco amocualancaitacahua para ma amechtanica. Anyase campa inijuanti cuali anmotecpantose, pero teipa anmotamixelose para anmocholoItise ten inijuanti. Nochi masehualme ipan taltipacti amechijiyase pampa tahuel fiero anitztose.

26 Nopa totome huan tecuanime quicuase amotacayohua huan amo aqui itztos para quinmajmatis.

27 "TOTECO amechtitanilis fiero cocome quej quinchihuili nopa Egipto ehuani, huan amechchihuas tahuel xisemahuiyaca campa hueli ipan amotacayo. Amechmacas sahuame, huan nopa cocolisti cati tahuel ajhuayohua huan amo oncas pajti cati ica anmochicahuase ten ni cocolisti.

28 Nojquiya TOTECO amechchihuas xilocojtiyaca, xipopoyotiyaca, huan
ximocuapolojtinemica.
29 Huan antamachijtinemise quema tona quej se popoyotzi quichihua
ipan tzintayohuilot. Yon se tamanti amo quisas cuali ipan nochi cati
anquichihuase. Talojtzitzi amechtaijyohuiltise huan amechtachtequilise.
Amo aqui hualas para amechpalehuis.
30 Anquiijtanise se sihuat para anmocuilise, pero seyoc ihuaya motecas.
Anmochijchihuilise amochajchaj, pero amo anquiaxilise para anquitequi-
huise. Anquichihuase xocomeca mili, pero amo huelis anquiajhuiyacmatise
itajca.
31 Amoixpa quiquechtequise huan quihuejhuelose inacayo amotoro cati
taxahua, pero yon quentzi amo huelis anquicuase. Amechcuilise amopil-
burro huan ayecmo amechcuepilise. Amoborregojhua mocahuase inimaco
amocualancaitacahua, huan amo aqui amechpalehuis para sempa anmoax-
catise.
32 Amoixpa quinmactilise sequinoc tali ehuani amooquichpilhua huan
amosihuapilhua. Masque tahuel anquintemose mojmosta huan anquineq-
uise anquinitase, amo teno huelis anquichihuase.
33 Nopa pixquisti ten amotal huan itajca nochi amotequi quicuase mase-
hualme cati amo anquinixmatij. Huan antaijyohuise nochipa huan san ten
hueli amechchihuilise mojmosta.
34 Quema anquiitase nochi ni huejhueyi taohuijcayot, anmolocojchihuase.
35 TOTECO amechtaijyohuiltis ica nopa cocolisti cati quichihua ma palani
amotancua huan amoquescuayo. Ica nopa cocolisti amo onca pajti. Huan
ipan nochi amotacayo ten amoicxi hasta ipan amotzonteco anquipiyase
cocome cati amo quipiya pajti.
36 “TOTECO quichihuas para amojuanti huan amotanahuatijca amech-
huicase ipan seyoc tali cati amojuanti huan amohuejcapan tatahua amo
anquiixmatque. Huan nopona amechchihualtise anquinhueyichihuase
teteyome cati tachijchihualme ica cuahuit huan tet.
37 Huan annesise fiero hasta anquinmajmatise nochi masehualme nopona
cati amechitase. Huan amechhuetzquilise huan anelise quej se ahuilca-
manali para inijuanti ipan nopa tali campa TOTECO amechhuicas.

Sinta tajtacolchihuase, amo oncas itajca inimil

38 “Anquitocase miyac xinachti pero anquipixcase pilquentzi, pampa
quitamicuase chapolime.
39 Anquitocase xocomeca milme huan anquinmocuitahuise. Pero amo an-
quitequise inintajca, yon amo anquiise iayo pampa ocuilime quitamicuase.
40 Anquipiyase olivo cuame campa hueli ipan amotal, pero amo huelis
anmopolose aceite, pampa itajca iseli tepehuis.
41 Anquinpiyase amotelpocahua huan amoichpocahua, pero amo moc-
ahuase amohuaya pampa quinhuicase ilpitoque ipan sequinoc talme para
tetequipanose san tapic.
42 Chapolime quitamicuase nochi amocuahua huan nochi amotatoc.
43 Nopa sequinoc tali ehuani cati itztose ipan amotal mochihuase más
miyaqui huan más tejtetique. Huan amojuanti anquipolojtiyase más huan
más amochicahualis.
44 Inijuanti amechtatanejtise huan amojuanti amo teno anquipiyase para
anquintanejtise. Inijuanti tayacanase, huan amojuanti anyase hasta taica.
45 “Nochi ni tatelchihualisti elis para amojuanti sinta amo anquinequij
anquicaquise amoTECO Dios. Ni tatelchihualisti amechtoquilijtiyas hasta

amechajsis huan amechtzontamiltis sinta amo anquinequij anquichihuase itanahuatilhua huan ileyes cati yaya tanahuatijtoc.

46 Nochi ni fiero tamanti amechajsis sinta amo antechtacaquilíaj. Huan elis quej se tanextili para nochipa cati amechnextilis amojuanti huan amoixhuihua nopa hueyi tajtacoli cati anquichijtoque iixpa TOTECO.

47 Huan pampa amo anquihueyichijque amoTECO Dios ica paquilisti huan ica cuali amoyolo iixpa quema amechmacayaya miyac tamanti,

48 huajca yaya amechcahuilis anquintequipanose amocualancaitacahua cati TOTECO amechtitanilis para amechtaniquij. Huan antetequipanose ica mayanti, huan amiquisti, yon amo anquipiyase amoyoyo. Nochi tamanti anquipolose. AmoTECO amechchihuas antetequipanose chicahuac hasta amechtzontamiltis. Antequitise quej se tapiyali ica se teposti ilpitoc iquechta cati tahuel quicocohua.

49 TOTECO quinhualicas campa amojuanti sequinoc tali ehuani cati más huejca itztoque ipan taltipacti. Huan amechajsiquij quej se cuatojti patantihuala nelchicahuac huan quicuitehuas se piyo. Elise se xinach masehualme cati yon inincamanal, amo anquimachilise.

50 Elise masehualme cati ixcualantose, huan amo quintepanitase huehuentzitzi, yon amo quinicnelise pilconetzitzi.

51 Huan inisoldados quincuase nochi ininconehua amotapiyalhua huan quicuase itajca amomilhua hasta quitamiltise. Amo amechcahuilise trigo, yon xocomeca at, yon aceite, yon ininconehua amohuacaxhua, yon ininconehua amoborregojhua, huan anmiquise ica mayanti.

52 "Quiyahualose nochi amoaltepehua huan quintehuise hasta quihuehuelotzase nochi calme cati más huejhuejcapa huan nopa tepame cati cuali tachijchihuali cati ipan anmotemachijtoyaj para amechmanahuise. Quinyahualose huan quintanise nochi altepeme ipan nochi nopa tali cati amechmacas amoTECO Dios.

53 Tahuel anmayanase huan anquincuase amooquichpilhua huan amosihuapilhua cati TOTECO Dios amechmacatoc ten amotacayo. Quena, ininacayo anquicuase quema amechtehuise amocualancaitacahua.

54 Hasta nopa tacame cati más quipiyaj teicnelili huan más tetasojtaj campa amojuanti, teipa fiero quitachilise iniicni, huan inisihua cati quiicneliyayaj, huan iconehua cati noja itztoque.

55 Huan amo quinmacase quentzi nopa nacat ten seyoc icone cati quicuaj pampa amo teno más oncas. Tahuel antaijyohuise quema amocualancaitacahua quiyahualose nochi amoaltepehua.

56 Huan nopa sihuat cati ama achi más momahuilía huan amo quinequi moquetzas talchi iicxipa, teipa quicualancaitas ihuehue huan iconehua cati tahuel quinicneliyaya. San fiero quintachilis.

57 Quincualancaitas hasta ixtacatzi quicuas ixic icone cati quisqui iijtico quema tacatqui para amo quinmacas sequinoc iconehua, pampa amo oncas tacualisti ipan nopa tonali quema amocualancaitacahua hualase huan quintehuise amoaltepehua.

58 "Nochi ya ni hualas amopani sinta amo anquinequise anmomocuitahuise huan anquichihuase senquisa nochi ni tanahuatilme cati ijcuilijtoc ipan ni amatapohuali. Huan sinta amo anquiimacasise amoTECO Dios cati temajmati huan cati quinamiqui para nochi amojuanti xijtepanitaca,

59 yaya amechtitanilis amojuanti huan amoixhuihua nochi ni huejhueyi cocolisti cati temajmati huan amo quipiya pajti huan tahuel antaijyohuise.

60 Amechmacas nochi nopa fiero cocolisti cati quinajsic nopa masehualme ten tali Egipto huan tahuel amechmajmatiyaya. Huan nopa cocolisti amo quema amechcahuas. San anquisehuiquilise anquiijyohuise mojmosta.
61 Nojquiya TOTECO amechmacas tatzacuiltili huan amechtitanilis nochi sequinoc cocolisti cati más fiero cati amo mopantía ijcuilijtoc ipan ni amatajcuiloli ten tanahuatilme. Huan antaijyohuise hasta yaya amechtzontamiltis.
62 Huan san se ome anisraelitame anmocahuase anitztoque, masque aneltoyaj anmiyaqui quej inimiyaca sitalime ipan ilhuicac, pampa amo anquitacaquilijque itoscac amoTECO Dios.
63 "Huan quej TOTECO paquiyaya para amechchihuilía cati cuali huan amechmiyaquilía, teipa paquis pampa yaya amechtamitasosolhuilijtos, huan ya amechtzontamiltijtos. Huan sinta amo anquineltocase amechpolihuiltis ipan nopa talme campa anyase para anmoaxcatitij.
64 TOTECO amechsemanas huan amechxejxelos inintzala nochi masehualme ten se iyecapa tali hasta seyoc. Huan nopona anquinhueyichihuase teteyome, huan taixcopincayome cati tachijchihualme ica cuahuit huan tet cati amojuanti huan amohuejcapan tatahua amo quinixmatque.
65 Huan quema anitztose ipan nopa sequinoc talme, amo anyolpactose, yon amo anquipantise se piltaltzi campa huelis anmosiyajquetzase, pampa TOTECO amechchihuas ximajmahuica. Yaya quichihuas ma temi amoixteyol ica cuesoli, huan temis amoyolo ica miyac tequipacholi.
66 Mojmosta amonemilis eltos mahuilili. Tayohua huan tonaya anmajmahuise huan amo quema anquipiyase temachti amonemilis.
67 Nelía tahuel anmajmahuise hasta se ijnaloc anquiijtose: '¡Nijnequisquía ma ya tayohuiya!' Huan se tayohua anquiijtose: '¡Nijnequisquía ma ya tanesi!' Quej nopa anquiijtose por nochi nopa fiero tamanti cati anquiitase cati amechchihuas ximomajmatica.
68 Masque TOTECO amechilhuijtoc para amo quema anmocuepase ipan tali Egipto ipan nopa ojti cati ipan anquisque, yaya amechhuicas sempa ipan tali Egipto ipan cuaacalme. Huan nopona antacame huan ansihuame anmonamacase para antetequipanose san tapic ica amocualancaitacahua, pero amo aqui quinequis amechcohuas."

29

Nopa camanal sencahuali ihuaya TOTECO

1 Ya ni nopa camanal sencahuali cati TOTECO quinahuati Moisés ma quichihua ica nopa israelitame ipan tali Moab, iyoca ten nopa seyoc camanal sencahuali cati yaya quichijqui inihuaya ipan tepet Horeb*.
2 Huan Moisés quinsentili nochi israelitame huan quinilhui:
"Anquiitztoque nochi cati TOTECO quichihuili Faraón, huan nochi itapalehuijcahua huan nochi imasehualhua ipan tali Egipto.
3 Anquiitztoque nochi nopa hueyi tanextili huan tiochicahualnescayot cati TOTECO quichijqui para tenextilis ihueyi chicahualis.
4 Pero hasta ama TOTECO amo amechmacatoc se amoyolo para xijmachilica taya quiijtosnequi nochi nopa tamanti cati anquiitztoque ica amoixteyol huan anquicactoque ica amonacas.
5 Para 40 xihuit nimechyacanqui ipan nopa huactoc tali, huan ipan nochi nopa tonali amo tantoc amoyoyo, yon amotecac.

* **29:1** 29:1 O Sinaí.

6 Amo anquicuajque pantzi, yon amo anquiique xocomecat iayo, yon amo
anquiique seyoc tailisti cati más cococ, pero yaya amechmacac tacualisti
para xijmatica para TOTECO Dios, yaya cati nelía amoTECO.
7 "Quema tiajsicoj ipan ni tali, hualajqui techtehuico Sehón, nopa tanahu-
atijquet ten Hesbón, huan Og nopa tanahuatijquet ten Basán, pero tiquin-
tanque.
8 Huan timoaxcatijque inintal huan tiquinmajmacaque nopa huejhueyi
familias Rubén, Gad huan tajco nopa hueyi familia Manasés.
9 Huajca ama monequi xijchihuaca nochi cati quiijtohuaj ni tanahuatilme
ten ni camanal sencahuali huan quej nopa nochi cati anquichihuase quisas
cuali.
10 "Ama nochi anisraelitame anmoquetzaj nica iixpa amoTECO Dios ica
nochi amotayacancahua ipan sesen hueyi familia, huan ica huehue tacame
cati quipiyaj tequiticayot campa amojuanti, huan ica nochi amotayacanca
soldados.
11 Huan itztoque nica nochi amoconehua, amosihuajhua huan nopa se-
quinoc tali ehuani cati itztoque amohuaya huan cuajcuahuij huan asacaj.
12 Nochi anitztoque nica iixpa TOTECO Dios para ancalaquise ipan ni
camanal sencahuali cati amoTECO Dios ama quichihua amohuaya. Huan
amojuanti nojquiya anmotestigojquetzase para anquineltocase nochi cati
eltoc ipan ni camanali.
13 Ama yaya quinequi sempa amechhueyitalis quej animasehualhua.
Quinequi sempa quiijtos ama para yaya amoTeco Dios quej quintencahuili
amohuejcapan tatahua Abraham, Isaac huan Jacob para quichihuasquía.
14 Pero TOTECO amo san quichihua ni camanali huan tatestigojquetzqui
ica amojuanti
15 cati anmoquetztoque nica. Nojquiya quichihua ica nochi sequinoc cati
ama ayemo tacatij para itztose nica iixpa.
16 "Anquielnamiquij cuali quenicatza tiisraelitame tiitztoyaj nepa ipan tali
Egipto huan quenicatza tipanoque ipan sequinoc talme huan altepeme cati
tiquinpantijque ipan ojti huan tiajsicoj nica.
17 Nojquiya anquinitztoque nopa fiero teteyome huan taixcopincayome
cati tachijchihualme ica cuahuit, tet, plata huan oro cati nopa masehualme
quinhueyichihuayayaj.
18 Amo xijcahuaca ma itzto campa amojuanti se tacat, se sihuat, se familia,
o se hueyi familia cati quinequis quihuejcamajcahuas TOTECO Dios huan
pehuas quinhueyichihuas ininteteyohua sequinoc talme. Pampa cati quin-
hueyichihuaj teteyome temahuaj huan itztoque quej se cuahuit cati temaca
itajca cati tecocohua huan temictía.
19 "Amo aqui cati quitacaquilía ni camanali ten ni tatelchihualisti ma moil-
hui para amo quema quiajsis ya. Ma amo moilhui para yaya se masehuali
cati nelcuali huan yeca amo quiajsis tatzacuiltili masque quichihuas san cati
ya quinequi huan quinhueyichihuas teteyome. Sinta quej nopa moilhuis,
yaya motaminenpolos huan amechnenpolos nojquiya.
20 TOTECO ayecmo quitapojpolhuis cati quej nopa moilhuis. Tahuel
cualanis ica ya pampa TOTECO quintasomati itanahuatilhua. Huan nochi
ni tatelchihualisti cati ijcuilitoc ipan ni amatapohuali quiajsis cati quej
nopa moilhuía. Huan TOTECO quiixpolos ya huan nochi iixhuihua ten ni
taltipacti.
21 Huan TOTECO quiiyocatalis nopa tacat ten nochi huejhueyi familias ten
israelitame. Huan Toteco quichihuas ma quiajsi nochi nopa tatelchihualisti

cati nopa camanal sencahuali quiijtohua para quiajsis huan cati eltoc ijcuilijtoc ipan nopa Tapohuali ten nopa Tanahuatilme.

Taijyohuise ininconehua sinta tajtacolchihuase

22 "Teipa amoconehua cati tacatise, huan amoixhuihua cati hualase teipa, huan nochi sequinoc tali ehuani cati ajsiquij ten huejhuejca, quiitase nochi nopa tatzacuiltili huan cocolisti cati TOTECO quititanis ipan ni tali,

23 huan quiijtose: 'Nochi ni tali san quipiya azufre, istat huan tasoli cati tata. Amo teno huelis quitocase huan amo teno huelis quiyoliltis, pampa yon se xihuit, amo huelis moscaltis ipan ni tali. Eltoc quej huejcajquiya quema TOTECO quinsosolo altepeme Sodoma, Gomorra, Adma huan Zeboim cati quitamisosolo ica ihueyi cualancayo.'

24 "Huan teipa nochi taltipac ehuani tatzintocase: '¿Para ten ya ni quichijqui DIOS ica ni tali? ¿Para ten nimantzi cualanqui?'

25 "Huan tananquilise quej ni: 'Ya ni eltoc pampa nopa israelitame quihuejcamajcajque nopa camanali cati ininTECO cati elqui ininDios inihuejcapan tatahua quichijqui ica inijuanti quema quinquixti ipan tali Egipto.

26 Inijuanti yajque motatajtitoj huan motancuaquetzatoj iniixpa teteyome cati amo nelía dios huan cati amo quinixmatiyayaj, yon amo quipiyayayaj caquihuili para quinhueyichihuase.

27 Huan yeca ininDIOS nelía cualanqui ica ni tali huan quichijqui ma huetzi ininpani nochi tatelchihualisti cati ijcuilijtoc ipan ni amatapohuali.

28 Huan DIOS quinquixti ten ni tali ica ihueyi cualancayo huan quinmajcajqui ipan sequinoc talme quej eltoc hasta ama.' Quej nopa quiijtose sequinoc masehualme ten anisraelitame.

29 "Onca sequij tamanti ixtacatzi cati amo tijmatij pampa TOTECO amo technextilijtoc. Nopa tamanti iaxca TOTECO toDIOS. Pero nopa tamanti cati yaya technextilijtoc eltoc para tojuanti huan toconehua para nochipa ma tijchijtinemica nochi ni camanali cati quiijtohua ni tanahuatilme.

30

Quenicatza sempa quiselise tatiochihualisti

1 "Teipa amopani hualas nochi ni tatiochihualisti huan ni tatelchihualisti cati nimechpohuilijtoc ipan ni tonali huan cati nimechtalilijtoc para xijtapejpenica. Huan anmotepotztocase ten ni tonali ipan nopa talme campa amoTECO Dios amechtitantoc.

2 Huan sinta quema anmotepotztocase, amojuanti huan amoixhuihua anmocuepase ica amoTECO Dios huan anquineltocase cati quiijtohua quej nimechnahuatía ama ica nochi amoyolo huan ica nochi amoalma,

3 huajca amoTECO Dios quipatas amonemilis huan sempa amechtasojtas. Huan yaya amechsejcotilis sempa ten nochi talme campa amechsemantos.

4 Huan masque amechsemantoc campa más huejca ipan iyacapa ni taltipacti, hasta nepa yas amechtemoti, huan ten nepa yaya amechhualicas.

5 Huan teipa TOTECO Dios amechhualicas sempa ipan ni tali cati amohuejcapan tatahua moaxcatijque huan sempa anmoaxcatise amojuanti. Huan TOTECO quichihuas para quisas cuali amotequi huan amechmiyaquilis más huan amo quej amohuejcapan tatahua.

6 Huan yaya quitalis nopa tanextili ten nopa camanal sencahuali ipan amoyolo huan ipan iniyolo amoixhuihua. Amechyolpajpacas para xiquicnelica ica nochi amoyolo huan ica nochi amoalma, huan quej nopa nelnelía anquipiyase nemilisti.

7 “Huan amoTECO Dios quichihuas ma huetzi nochi ni tatelchihualisti ipan
amocualancaitacahua, huan ipan cati amo quinequij amechitase.
8 Huan amojuanti sempa anquineltocase cati quiijtohua amoTECO Dios
huan anquichihuase nochi itanahuatilhua cati na nimechnahuatía ama.
9 Huajca quena, TOTECO quichihuas ma quisa nelía cuali nochi tamanti
cati anquichihuase ica amomax. Huan nochi quisas cuali para amoconehua, huan ininconehua amotapiyalhua, huan momiyaquilis nopa pixquisti
ten amotatoc. Quena, amoTECO Dios sempa paquis amohuaya huan
sempa amechchihuilis cati cuali, quej achtohuiya paquiyaya huan quinchihuiliyaya cati cuali amohuejcapan tatahua.
10 Quej nopa elis sinta anquineltocase amoTECO Dios, huan anquichihuase nochi itanahuatilhua cati ijcuilijtoc ipan ni amatapohuali ten tanahuatilme, huan anmocuepase ica ya ica nochi amoyolo huan ica nochi
amoalma.
11 “Ni tanahuatili cati ama nimechmaca amo tahuel ohui para anquichihuase, yon amo ohui para anquimachilise.
12 Ni tanahuatilme amo eltoc nepa ilhuicac para anquiijtose: ‘¿Ajquiya
huelis tejcos nepa ilhuicac por tojuanti para techhualiquilis, huan techchihuas ma tijtacaquilica itanahuatilhua TOTECO huan quej nopa tijchihuase?’
13 Nojquiya ni tanahuatilme amo eltoc ipan ne seyoc nali ten ni hueyi at
para anquiijtose: ‘¿Ajquiya huelis quiixcotonas ne hueyi at por tojuanti para
techhualiquilis itanahuatilhua TOTECO huan techchihuas ma tijtacaquilica
huan tijchihuase?’ ¡Amo!
14 Ni camanali cati huala ten TOTECO eltoc tahuel amonechca. Eltoc ipan
amocamac para antacamanalhuise huan eltoc ipan amotalnamiquilis para
huelis anmonejnehuilise cati quiijtohua huan xijchihuaca.
15 “Xiquitaca, ama nijtalijtoc amoixpa ipan se lado nemilisti huan cati
cuali, huan ipan seyoc lado, miquilisti huan cati amo cuali, huan monequi
xijtapejpenica.
16 Ama nimechnahuatía xiquicnelica amoTECO Dios huan xijtoquilica
iojhui, huan xijchihuaca nochi itanahuatilhua huan ileyes. Sinta quej
nopa anquichihuase, huajca anitztose cuali huan anquinpiyase miyaqui
amoconehua, huan TOTECO Dios amechtiochihuas ipan nopa tali campa
ancalaquise ama para anmoaxcatise.
17 Pero sinta ipan amoyolo anmohuejcatalise ten TOTECO huan amo
anquineltoquilise nochi ni tanahuatilme, huan sinta teteyome amechcajcayahuase huan pehuas anquinhueyitalise huan anquintequipanose,
18 huajca, nimechilhuía ipan san se talojtzi anmiquise. Amo anhuejcahuase anitztose ipan nopa tali cati ama anquiixcotonase hueyat Jordán
para anmoaxcatitij.
19 “Huajca ama ipan ni tonali nijnotza ilhuicacti huan taltipacti quej
testigo para ama nijtalijtoc amoixpa nemilisti huan miquilisti, huan tatiochihualisti huan tatelchihualisti para xijtapejpenica. Huajca xijtapejpenica
nemilisti para amojuanti huan amoixhuihua nelnelía anitztose.
20 Xijtapejpenica xiquicnelica amoTECO Dios huan xijneltoquilica. Ximotemacaca ica ya pampa yaya amonemilis, huan yaya amechchihuas
anitztose miyac xihuit ipan nopa tali cati TOTECO quintencahuili amohuejcapan tatahua, Abraham, Isaac huan Jacob para amechmacasquía.”

31

Josué cati quiselis itequi Moisés
(Nm 27:12-23)

1 Huan na niMoisés sempa niquincamanalhui nochi israelitame, huan
niquinilhui:
2 “Na nijpiya 120 xihuit huan ayecmo nihueli nimechyacanas ipan tate-
huilisti. Nojquiya TOTECO techilhuijtoc para amo huelis nijpanos ni hueyat
Jordán.
3 Pero amoTECO Dios amohuaya yas huan yaya amechyacanas para an-
quiixcotonase ni hueyat. Yaya quintzontamiltis nochi nopa masehualme
amoixpa, huan anmoaxcatise inintal. Huan Josué elis amotayacanca quej
quiijtojtoc TOTECO.
4 Huan TOTECO quinchihuilis nochi nopa masehualme cati itztoque
nopona quej quichijqui ica Sehón huan Og, nopa tanahuatiani ten nopa
amorreos cati quintzontamilti huan moaxcati nochi inintal.
5 Huan quema TOTECO quichihuas para nopa altepeme ma huetzica
amomaco, xiquinchihuilica nochi cati nimechnahuatijtoc xijchihuaca.
6 Ximoyoltetilica huan ximoyolchicahuaca. Amo ximajmahuica, yon amo
xihuihuipicaca iniixpa, pampa amoTECO Dios yaya yahui amohuaya huan
amo amechcahuas, yon amo amechtahuelcahuas.”
7 Teipa nijnotzqui Josué huan iniixpa nochi israelitame niquilhui: “Ximoy-
oltetili huan ximoyolchicahua, pampa ta tiquinhuicas ni masehualme ipan
nopa tali cati TOTECO quintencahuili inihuejcapan tatahua para quinmacas.
Huan elis ta cati tiquinmajmacas nopa tali.
8 TOTECO mitzyacantiyas ta huan itztos mohuaya. Amo mitzcahuas, yon
mitztahuelcahuas, huajca amo ximomajmati, yon amo ximocueso.”

Tapojpolhuili para nochi tahuiquilisti

9 Huajca Moisés quiijcuilo nochi ni tanahuatilme huan quinmactili nopa
levita totajtzitzi cati quihuicayayaj nopa caxa ica nopa camanal sencahuali
huan niquinmactili nochi nopa huehue tacame cati quipiyayayaj tequit-
icayot ica israelitame.
10-11 Huan quinmacac ni tanahuatili, quinilhui: “Sesen chicome xihuit,
monequi xijpohuaca ni tanahuatilme quema ajsis nopa xihuit quema nochi
israelitame quintapojpolhuise iniisraelita icnihua cati quintahuiquilíaj. Xi-
jpohuaca ipan nopa samano quema anquielnamiquise nopa ilhuit quema
mochihuaj Pilxajcaltzitzi, huan nochi anmosentilise iixpa TOTECO Dios ipan
nopa lugar cati yaya quitapejpenijtos.
12 “Xiquinsentilica nochi tacame, sihuame, coneme huan sequinoc tali
ehuani cati itztoque amohuaya ipan amoaltepehua para ma quicaquica
quema anquipohuase ni ley huan quimatise huan quitepanitase amoTECO
Dios, huan ica miyac tamocuitahuili ma quichihuaca nochi cati quiijtohua
nopa camanali ipan ni tanahuatilme.
13 Huan amoconehua cati ayemo teno quimatij ten ni tanahuatilme, huelis
quicaquise huan quiyecose quitepanitase amoTECO Dios nochi tonali cati
anitztose ipan nopa tali cati anquipanose ni hueyat Jordán huan anmoaxca-
tise.”

Itayacapan tanahuatil TOTECO para Moisés

14 Huan teipa TOTECO quiilhui Moisés:
“Xiquita, ya monechcahuía nopa tonali para timiquis. Huajca xijnotza Jo-
sué, huan ximonextica anome ipan nopa yoyon tiopamit campa timopantíaj
para niquiyocatalis para nopa tequit cati quichihuas.”
Huajca Moisés huan Josué yajque ipan nopa yoyon tiopamit campa
mopantíaj ihuaya TOTECO,

15 huan nopona monexti TOTECO ipan se mixti cati motali campa calteno
ten nopa yoyon tiopamit.
16 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
"Ya nechca para timiquis huan timosentilis ica motatahua. Huan ni
israelitame nechcajtehuase huan quiixpanose nopa camanal sencahuali
cati quichijque nohuaya. Quichihuase quej ahuilnenca sihuame cati mo-
mecatijquej ica sequinoc, pampa quinhueyichihuase teteyome cati amo
quinixmatij cati onca ipan nopa tali.
17 Huajca teipa tahuel nicualanis ica inijuanti. Huan ipan nopa tonali
niquincahuas huan nimoicancuepas. Amo niquincaquis huan masehualme
quintzontamiltise. Quena, tahuel miyac taijyohuilisti huan taohuijcayot
quinajsis hasta ica ohui quiijtose: '¿Huelis nochi taijyohuilisti techajsi pampa
Toteco Dios ayecmo itztoc tohuaya?'
18 Huan nelnelía nimoicancuepas ica inijuanti ipan nopa tonali por nochi
cati amo cuali quichijtose huan pampa quinhueyichijtose teteyome. Huan
yeca amo nimocuatotonis por inijuanti."
19 Huan ama TOTECO quiijtohua: "Xiquijcuiloca ni huicat huan xiquin-
machtica nopa israelitame para ma huicaca huan elis quej se testigo ica
inijuanti cati quinnextilis para amo cuali ma nechcajtehuaca.
20 Pampa na niquincalaquis ipan nopa tali cati niquintencahuili inihuejca-
pan tatahua. Elis se tali campa nochi onca hasta mocahua. Huan tacuajtose
huan ixhuitose huan moricojchijtose, pero teipa yase ica teteyome. Quena,
nechcahuase huan quinhueyichihuase teteyome huan quintequipanose.
Ayecmo technequise huan quiixpanose nopa camanal sencahuali cati nijchi-
jqui inihuaya.
21 Pero teipa quema quinajsis miyac tamanti taijyohuilisti, huajca ni
huicat elis quej se testigo cati quintelhuía huan quinpohuilis cati fiero
quichijtoque. Huan iniixhuihua quielnamiquise ni huicat huan huicase.
Ama quema ayemo niquincahuilía ma calaquica ipan nopa tali cati niquin-
tencahuili, ya cuali nijmati canque ajsiti inintalnamiquilis."
22 Huajca ipan nopa tonali Moisés quiijcuilo ni huicat huan quichijqui para
nochi israelitame ma quitzontecontalica.
23 Huan TOTECO quitequimacac Josué, icone Nun, huan quiilhui:
"Ximoyoltetili huan ximoyolchicahua pampa elis ta cati tiquinhuicas ni
israelitame hasta nopa tali cati nimechtencahuilijtoc huan na niitztos mo-
huaya."
24 Quema Moisés tanqui quiijcuilohua nochi nopa camanali ten nopa
tanahuatilme ipan se amatapohuali,
25 quincamanalhui nopa levita totajtzitzi cati quipiyayayaj nopa tequit
para quihuicase nopa caxa ica nopa camanal sencahuali ten TOTECO, huan
quinilhui:
26 "Xijhuicaca ni amatapohuali ica itanahuatilhua TOTECO, huan xijtalica
inacasta nopa caxa cati quihuica nopa camanal sencahuali cati quichijqui
TOTECO Dios para nopona ma elto quej se testigo cati quiita ten anquichi-
huaj.
27 "Na nijmati tahuel anmotepanitaj huan antzontochontique. Ipan
nochi ni tonali quema ninejnentoc amohuaya, anmotzontochonchijtoque
ica TOTECO, huan nijmati para noja más anmotzontochonchihuase ica ya
quema ya nimictos.
28 Huajca ma monechcahuica campa na nochi huehue tacame huan nopa
tayacanquet ten sesen hueyi familia para niquinilhuis ni tamanti huan
niquintestigojquetzas ilhuicacti huan taltipacti ica inijuanti.

29 Nijmati quema nimiquis anmotzontochonchihuase huan anquicahuase
nopa ojti cati nimechnahuatijtoc xijtoquilica. Huan teipa ipan nopa tayaca-
pan tonali huetzis amopani cati tahuel fiero, pampa anquichihuase cati amo
cuali iixpa TOTECO huan anquicualanise TOTECO por nopa teteyome cati
anmochihuilise." Quej nopa Moisés quinilhui nopa levitame.

Nopa huicat cati quichijqui Moisés

30 Huajca Moisés quipojqui ni huicat ten ipejya hasta itamiya iniixpa nochi
israelitame cati mosentilijtoyaj nopona, quinilhui:

32

1 "Nochi ipan ilhuicacti huan taltipacti ma quitacaquilica cati na niquijtos.
2 Xijselica notamachtil quej anquiselíaj at quema taquiyahui.
Quej ajhuechti nochi quitzacua huan pitzajat quixolonía xihuime huan
sacat,
san nocamanal xijmatica.
3 Na nitayolmelahua itoca TOTECO.
Niteilhuía quenicatza nelpano hueyi ihueyitilis Toteco Dios.
4 Yaya cati techmanahuía.
Nochi itequi eltoc cuali.
Xitahuac nochi cati quichihua.
Yaya nopa Toteco Dios cati temachti.
Amo quema quichihua cati amo ijqui.
Yaya quichihua cati melahuac huan xitahuac.
5 Pero nopa israelitame amo quichijtoque cati cuali.
Amo quinamiqui elise iconehua pampa motzontochonchijtoque ica ya.
6 ¿Quej nopa anquitaxtahuíaj TOTECO, anisraelitame?
Antzontochontique huan anhuihuitique.
¿Amo yaya amotata cati amechtacatilti?
Yaya amechchijtoc huan amechmacatoc nemilisti.
7 Xiquelnamiquica nopa tonali cati huejcajquiya huan quenicatza panoti-
hualajque amohuejcapan tatahua.
Xiquintatzintoquili amotatahua huan nopa huehue tacame ma amechpo-
huilica.
8 Oncac se tonali huejcajquiya quema Toteco Cati Más Hueyi quinmajmacac
nochi xinach masehualme sesen tali campa itztosquíaj.
Yaya quiquetzqui miyac nepamit campa hueli para tatajco ma onca talme
ica inimasehualhua quej inimiyaca israelitame.
9 Pampa tiisraelitame tiimasehualhua TOTECO.
Tiiaxcahua cati yaya teipa quiselis quej se quiselía se tenijqui cati se tetaj
quimacatehua icone.
10 TOTECO techpanti tiisraelitame huan tohuejcapan tatahua ipan nopa
huactoc tali,
campa nopa ajacat quitzohuitectoc chicahuac huan campa amo teno onca.
Techmanahui, huan techmachti huan techmocuitahui cuali quej elisquía
tiiixteyol sital.
11 Techchihuili quej se cuatojti moeltapalpapatatza ipan itepasol huan quin-
notza ipilconehua para ma patanica.
Huan quema quinita iconehua siyahuij patantinemij, quipatahua ieltapal
para ieltapaltipa ma huetzica huan quinhuicas campa tepeixco hasta
campa itepasol.
Quej nopa techmocuitahuijtoc TOTECO.

12 Yaya TOTECO iseli techyacantoc huan amo aqui más.
Amo quipixqui yon se dios cati quipalehui.
13 TOTECO quichijqui ma titatanica.
Techtamacac tiisraelitame ica nopa cuatajcayot cati más cuali onca ipan mili.
Ipan tepeixco quiquixti necti huan techmacac ma tijcuaca huan ipan sequinoc teme cati tetic techquixtili aceite.
14 Techtamacac ica mantequilla huan lechi ten inintapiyalhua.
Tijcuajque ininacayo nopa pilborregojtzitzi cati más yejyectzitzi.
TOTECO techtamacac ica oquich borregojme huan oquich chivojme cati achi cuali cati oncayayaj ipan tali Basán.
Techmacac nopa trigo cati más cuali,
huan tiquique cati más cuajcualtzi xocomecat iayo.
15 Pero tiisraelitame pejqui tineltacuaj,
huan pejqui más timochihuaj tihuejhueyij hasta tahuel tielque titomahuaque.
Huan tijtahuelcajque Toteco Dios cati techchijchijqui.
Tijhuejcamajcajque nopa hueyi tet cati techmanahuijtoya,
huan amo tijnejque yaya cati totemaquixtijca.
16 Huan tiisraelitame tijpejpehualtijque huan tijcualanijque TOTECO Dios,
pampa tiquinhueyichijque teteyome cati fierojtique.
17 Tiisraelitame tiquinmactilijque tacajcahualisti ajacame ten Amocualtacat,
quema titatencahuayayaj iniixpa nopa teteyome cati amo ya Toteco Dios,
huan amo quema tiquinixmajtoyaj.
Inijuanti eliyayaj teteyome cati yancuique,
cati sanoc onajsicoj huan cati totatahua amo quintepanitayayaj.
18 Israelitame, anquielcajtoque amoTata huan amoTamanahuijca. Anquielcajque Toteco Dios cati techmacatoc nemilisti.
19 Huan TOTECO quiitac cati tijchihuayayaj huan tahuel cualanqui ica tojuanti.
Tojuanti cati tiioquichpilhua huan tiisihuapilhua tijchihuilijque ma techcualancaita.
20 Huan teipa TOTECO quiijto: ‘Na nojquiya nimoicancuepas ica inijuanti,
huan niquitas hasta canque tamis inisisinijcayo.
Nelnelía inijuanti amo cuajcualme.
Itztoque quej coneme cati amo aqui huelis ininpa motemachis.
21 Techchijque ma niquintasomati pampa quinhueyichijque teteyome huan taixcopincayome cati amo ya Toteco Dios.
Techpejpehualtijque ica ininteteyohua. Huajca na nojquiya niquinchihuas ma techtasomatica pampa niquinpalehuis masehualme cati amo ya nomasehualhua.
Huan niquinpejpehualtis nopa israelitame ica masehualme cati quinitaj para amo ininpati.
22 Nocualancayo tejcos quej se tit,
huan lemenis hasta ajsis campa más huejcata ipan micta. Quitamitatis nochi taltipacti huan itajca.
Hasta campa pehua tepeme quitatis nopa tit.
23 Nielis quej se cati quinmajcahuilis cuataminti,
pampa nijtitanis ipan inijuanti nochi cati amo cuali.
24 Cocoxcatiyase ica mayanti huan miquise ica tatotonilot.
Se fiero cocolisti quintzontamiltis.

Niquintitanilis tecuanime cati mosisiníaj huan cohuame cati tahuel pajyojque cati mohuahuatatzaj talchi.
25 Ipan calles huetzise ininconehua mictoque ica macheta,
huan ipan calijtic oncas majmati.
Telpocame huan ichpocame miquise, huehuentzitzi huan coneme cati noja chichij nojquiya.
26 Na niquijto para niquinsemanas huan niquintamiixpolos ipan taltipacti hasta amo aqui quinelnamiquis.
27 Pero amo niquijyohuisquía quema techpaquitasquíaj nocualancaitacahua.
Amo nijnequi ma mohueyimatica inijuanti cati techcualancaitaj huan quiijtose:
Amo elqui ininDIOS cati quintamilti nopa israelitame. Tojuanti toseltitzitzi tijchijque ica tochicahualis.'
Quej nopa quiijtojtosquíaj amocualancaitacahua.
28 Pero anisraelitame anquipolojtoque talnamiquilisti,
huan anhuihuitique. ¡Amo teno anquimachilíaj!
29 Sinta elisquía antamatini, huajca anquimachilisquíaj huan anquimatisquíaj canque antamitij.
30 Pampa ¿quenicatza elqui para setzi amocualancaitaca huelqui amechquixti mil anisraelitame?
Huan ¿quenicatza elqui para ica ome amechquixtijque 10 mil?
Ya ni elqui pampa niamoTECO, cati niamotamanahuijca,
nimechtemactili inimaco amocualancaitacahua.
31 Inintamanahuijca amocualancaitacahua amo hueli quitanis totamanahuijca tojuanti.
32 Pero anisraelitame anitztoque quej xocomeca tzonti cati amo cuali.
Anitztoque quej masehualme ten altepeme Sodoma huan Gomorra huejcajquiya.
Huan nopa xocomeca at cati anquiyoliltíaj quipiya ipajyo huan tahuel chichic.
33 Amoxocomeca ayo eltoc quej inintencococa nopa cohuame cati temictíaj quej mahuaquijme.
34 'Nicajoctihuala miyac tamanti fiero para ica nimechtatzacuiltis.
Quena, nicajoctoc tatzacuiltili quej elisquía miyac tomi.
35 Nochi nicajoctoc para nopa tonali quema nimomacuepas huan nimechmacas anisraelitame.
Pampa amo huejcahuas para ajsis nopa talojtzi quema anhuetzise.
Ya eltoc nechca nopa tonali quema nimechtzontamiltis.
Ya amechnechcahuía amohora.'
36 TOTECO quistehuas huan quintajtolsencahuas imasehualhua quema quiitas ayecmo quipiyaj fuerza.
TOTECO quintasojtas itequipanojcahua huan quinchihuas ma moyolcuepaca ica ya quema quiitas nochi quincajtejtoque huan amo aqui quinpalehuía.
37 Huan TOTECO quinilhuis:
'¿Canque itztoque amoteteyohua,
nopa tamanahuiani cati ipan anmotemachiyayaj?
38 ¿Canque itztoque cati quicuayayaj ichiyajca amotacajcahualis,
huan quiiyayaj nopa xocomecat iayo cati anquinmactiliyayaj?
Ma motananaca para ma amechpalehuiquij.
Ma hualaca huan ma amechmanahuiquij, pero amo hueli.

39 San na niiyojtzi niDIOS,
huan iyoca ten na amo aqui seyoc.
Na nitemaca nemilisti huan nitequixtilía.
Na nitecocohua huan na nitepajtía.
¡Amo aqui huelis momanahuis ten na nomaco!
40 Nijtanana nomax para ilhuicac huan nitatestigojquetza.
Niquijtohua: Nelía melahuac,
41 huan temachti nijtentis nomacheta cati cahuani huan nipehuas nitetajtolsencahuas,
huan nimomacuepas ica nocualancaitacahua.
¡Niquinmacas cati quinamiqui cati amo quinequij techitase!
42 Nochi nocuataminhua nijchihuas xolontoc ica inieso.
Huan ica nomacheta niquintzontamiltis nochi inijuanti.
¡Quena, ipan nomacheta oncas inieso cati niquinmijmictijtoc huan cati niquinitzquitoc!
¡Nojquiya quipiyas inieso inintayacancahua nocualancaitacahua cati quipiyaj inintzoncal huehueyac!'
43 ¡Ximoyolpaquiltica, nochi anmasehualme ipan taltipacti inihuaya imasehualhua TOTECO Dios!
Yaya momacuepas ica cati quinmictijque itequipanojcahua.
Quena, quincuepilis icualancaitacahua.
Quipajpacas ital huan imasehualhua."

Itayacapan tanahuatilhua cati quinmacac Moisés

44 Huan Moisés ihuaya Josué, icone Nun, monextijque iniixpa nochi israelitame,
45 huan Moisés quinpohuili ni huicat ten ipejya hasta itamiya.
46 Teipa quinilhui nopa israelitame:
"Ximoyolilhuica cuali ipan nochi ni tamanti cati ama na nimechmachiltía, huan xiquinnahuatica amoconehua ma quichihuaca nochi cati quiijtohua ni tanahuatilme.
47 Pampa ya ni amo ya se tamanti cati amojuanti huelis san anquiahuilmatise. Ni tanahuatilme eltoque nemilisti para amojuanti. Huan sinta anquineltocase ni tanahuatilme, anhuejcahuase para anitztose ipan nopa cuali tali cati ama anquipanose ni hueyat Jordán huan anmoaxcatise."

Toteco quicahuili Moisés ma quiita nopa cuali tali

48 Ipan nopa tonali TOTECO quicamanalhui Moisés huan quiilhui:
49 "Xiya ipan nopa tepeme Abarim huan xitejco hasta nopa tepet Nebo cati eltoc ipan inintal moabitame iixmelac altepet Jericó ipan seyoc nali ne hueyat. Huan ten nopona xijtachili nopa tali Canaán cati niquinmacas ma moaxcatica ni israelitame.
50 Huan teipa timiquis ipan nopa tepet cati ipan titejcos, huan timosejcotilis inihuaya moteixmatcahua. Timiquis quej moicni Aarón cati mijqui ipan tepet Hor huan mosejcotili ica iteixmatcahua.
51 Anome, ta huan Aarón, amo anmotemachijque ipan na iniixpa nopa israelitame quema anitztoyaj campa nopa atajti Meriba nechca Cades ipan nopa huactoc tali Zin. Huan amo antechhueyichijque iniixpa.
52 Huajca san ica huejca huelis tijtachilis nopa tali cati niquinmactilis ni israelitame, pero amo huelis ticalaquis ipan nopa tali."

33

Moisés quintiochijqui nochi israelitame

1 Quema polihuiyaya quentzi para miquis Moisés, itequipanojca Toteco
Dios, yaya quintiochijqui nochi nopa israelitame ica ni camanali.
2 Quiijto:
"Quema monexti TOTECO, itatanex hualajqui ten campa hueli.
Hualajqui ten tepet Sinaí, ten Seir huan ten nopa tepeme ipan Parán.
Hualajqui ten ilhuicac campa quiyahualojtoyaj majtacti mil iilhuicac ejcahua.
Yaya techhualiquili nopa tanahuatilme cati elqui quej se tit cati toponi cati quihuicayaya ipan inejmat.
3 TOTECO nelía techicnelía tiimasehualhua, huan techpixtoc imaco nochi tiitatzejtzeloltica masehualhua.
Tojuanti tijtoquilíaj.
Tijtalíaj toicxihua campa pano iicxihua.
Huan tijtacaquilíaj huan nimantzi tiyahuij campa yaya techtitani.
4 TOTECO techmacac itanahuatilhua ica na,
ya nopa cati más ipati cati tiisraelitame tijpiyaj.
5 TOTECO mochijqui totanahuatijca tiisraelitame quema nochi tayacanani huan nochi ixhuime ten nochi huejhueyi israelita familias timosentilijque."
6 Huan Moisés quiijto ten nopa hueyi familia ten iixhuihua Rubén:
"¡Ma itzto nopa familia ten iixhuihua Rubén!
Ma amo miquica, ma amo tamica,
masque Rubén amo quinpiya miyaqui iteipan ixhuihua cati hualahuij ica ya ieso."
7 Huan ten nopa hueyi familia Judá, Moisés quiijto:
"TOTECO, xijtacaquili inintoscac iixhuihua Judá cati techyacanaj ipan tatehuilisti.
Xijchihua ma mocuepaca ica cuali huan sempa mosejcotiliquij tohuaya.
Xiquinmanahui ica mohueyi chicahualis.
Xiquinpalehui ica inincualancaitacahua."
8 Huan Moisés quiijto ten iixhuihua Leví:
"TOTECO, nopa levitame cati mitztequipanohuaj ica temachili,
ta tiquinmacatoc nopa Tumim huan Urim, modados cati tatzejtzeloltic,
para huelis quimatise mopaquilis.
Tijyejyeco inihuejcapan tata campa nopa at Meriba campa nochi israelitame quinajnanquiliyayaj.
Tijchijqui para iixhuihua mitztequipanose xitahuac.
9 TOTECO, nopa levitame inijuanti cati más mitzneltoquilíaj mocamanal.
Más itztoque temachti ica ta,
hasta quinitaque inintatahua, ininanahua huan iniicnihua,
quej amo quinixmatiyayaj para quitamichihuase mocamanal.
10 Inijuanti techmachtíaj tiisraelitame nochi motanahuatilhua.
Quitalíaj copali ipan motaixpa moixpa,
huan tapiyalme mitzmacaj ipan motaixpa quej tacajcahualisti tatatili.
11 Xiquintiochihua levitame, TOTECO,
huan ica paquili xijseli nochi inintequi.
Xiquinpanpojpostequi nochi inincualancaitacahua para ayecmo ma motananaca."
12 Ten nopa familia Benjamín Moisés quiijto:

“TOTECO tahuel quinicnelía iixhuihua Benjamín,
huan inijuanti itztoque ica temachili ipan imax.
Nochipa yaya quinmocuitahuía huan quinmanahuía.”
13 Ten iixhuihua José, Moisés quiijto:
“Ma TOTECO quitiochihua inintal iixhuihua José.
Ma quiselica nopa at cati más cuali ten ilhuicac.
Ma meya nopona nopa at cati eltoc más tahuejcata ten ni taltipacti.
14 Inintal ma temaca cati más cuajcuali pixquisti cati icsitoc campa cuali tona
huan cuali metztona.
15 Iixhuihua José para nochipa ma quiselica itajca cati más cuali temaca nopa
tepeme huan tachiquilme cati huejca.
16 Ma quiselica nopa cuatacti cati más cuajcuali onca ipan taltipacti.
Quena, miyac cati cuali ma quiselica hasta mocahuas.
Huan ma quinita ica cuali TOTECO cati monexti nohuaya ipan nopa xihui
tzonti cati tatayaya.
Nochi ni tatiochihualisti ma huala ipan iixhuihua José,
yaya cati quinnahuatiyaya iicnihua huejcajquiya.
17 Iixhuihua Efraín, icone José, elij nelía huejhueyi quej iachtohui cone se
toro.
Iixhuihua quipiyase chicahualisti quej icuacua se toro.
Elise tetique quej se búfalo cati ayemo aqui quimaxojtilijtoc.
Nopa miyaqui miles ten inisoldados iixhuihua Efraín,
huan nopa miyaqui miles ten iixhuihua Manasés quincuacuajhuise nochi
tamanti masehualme hasta campa más huejca talme ipan ni taltipacti,
huan quintanise nochi ica san se huelta.”
18 Ten iixhuihua nopa huejhueyi familias ten Zabulón huan Isacar Moisés
quiijto:
“Xiyolpaquica aniixhuihua Zabulón huan Isacar quema anyahuij campa
hueli tali ipan amotequi,
huan quema anmocuepaj ipan amoyoyoncalhua para anmosiyajquetzase.
Nochi amotequi ma quisa cuali.
19 Anquinnotzase sequinoc masehualme ma yaca campa tepet,
huan nopona antemacase para TOTECO nopa tacajcahualisti ten tascamatili
cati más cuali.
Anquitanise tomi ica nochi iricojyo cati onca ipan hueyi at,
huan nochi cati ipati cati motatijtoc ipan xali iteno hueyi at.”
20 Ten iixhuihua nopa hueyi familia Gad Moisés quiijto:
“Ma tijhueyichihuaca TOTECO cati quinmacac huejhueyi talme iixhuihua
Gad.
Iixhuihua Gad mosohuaj huan tachiyaj cuali,
quej se sihua tecuani cati quichiya para ipan huitonis se para quicotonilis
imax huan itzonteco.
21 Gad motapejpenili huan mocahui cati más cuali tali.
Quiselijque achi miyac quej cati quinamiqui tayacanani.
Yaya ihuaya imasehualhua yajque quej tayacanani ten israelitame para
tatehuitij.
Inijuanti quichihuase nochi cati xitahuac cati TOTECO quinnahuatijtoya ma
quichihuaca.”
22 Ten iixhuihua Dan Moisés quiijto:
“Iixhuihua Dan itztoque quej icone se tecuani cati quisa campa motatijtoc
ipan ojti ipan Basán,
huan huitoni ininpa cati quipanoj para quincocos.”

23 Ten iixhuihua Neftalí Moisés quiijto:
"TOTECO amechcualita aniixhuihua Neftalí,
huan nelmiyac itatiochihual anquiselijtoque.
Ximoaxcatica nopa hueyi at campa temo tonati,
huan nopa tali Neguev ica sur."
24 Ten iixhuihua Aser Moisés quiijto:
"TOTECO más ma quintiochihua iixhuihua Aser que nochi sequinoc iconehua Israel.
Nojquiya iniicnihua quinicnelise.
Ma quixolonica iniicxihua ipan aceite pampa nochi quipiyaj hasta mocahua.
25 Huan nochi inincaltenhua quipiyase hierro huan bronce para ica motzacuase para nochi cati quipiyaj mocahuas temachti.
Huan ininchicahualis huejcahuas ipan nochi ininemilis."

26 "Amo aqui seyoc quej Toteco toDios tiisraelitame.
Yaya nopa tanahuatijquet cati más hueyi cati nejnentinemi ipan ilhuicac ica nochi iyejyejca.
Yaya nimantzi huala ten ilhuicac para techpalehuiqui.
27 Toteco Dios nochipa itztoya huan nochipa itztos, yaya cati ipan timotemachíaj.
Imaco tiitztoque nica ipan taltipacti huan ichicahualis cati amo quema tamis para techpalehuía.
Yaya quinquixtis amoixpa icualancaitacahua huan amechnahuatis xiquintzontamiltica.
28 Huajca israelitame nochipa itztose ica temachili.
Quena, iixhuihua Israel nochipa yolpaquise.
Anitztose ipan amotal ica miyac trigo huan xocomecat iayo.
Huan taquiyahuis cuali quema monequi.
29 Tahuel antatiochihualme anisraelitame.
Amo aquijme sequinoc masehualme quej amojuanti cati amechmaquixtijtoc TOTECO.
Yaya cati amechmanahuía huan amechpalehuía.
Yaya quej amomacheta cati ica antatanise.
Por ya nochi amocualancaitacahua motancuaquetzase amoixpa,
huan ininpa anmoquetzase."

34

Imiquilis Moisés huan campa motojqui

1 Huajca Moisés quisqui ten nopa huactoc tali Moab huan tejcoc ipan nopa tepeme cati itoca Nebo. Yajqui hasta iixco nopa tepet Pisga cati eltoc iixmelac altepet Jericó. Huan ten nopona TOTECO quinextili nochi tali tatencahuali ten Galaad hasta Dan,
2 huan nochi nopa tali Neftalí, Efraín huan Manasés huan nochi tali Judá hasta nopa Hueyi At Mediterráneo.
3 Huan quinextili nopa tali Neguev, huan nopa tamayamit ten Jericó, nopa altepet ten palmeras huan quinextili hasta Zoar.
4 Huan TOTECO quiilhui:
"Ya ni nopa tali cati nijtencahuili Abraham, Isaac huan Jacob para niquinmacasquía iniixhuihua. Ama nimitzcahuilijtoc para ica moixteyol xiquita, masque amo huelis ticalaquis ipan ne tali."
5 Huan quej nopa Moisés, itequipanojca TOTECO, mijqui ipan nopa tali Moab quej TOTECO quiilhuijtoya.

6 Huan TOTECO quitojqui ipan se tamayamit ipan tali Moab, iixmelac Bet Peor, ipan se lugar cati hasta ama amo aqui quimati.
7 Huan masque quipiyayaya 120 xihuit quema mijqui, cuali tachiyayaya huan noja eliyaya neltetic itacayo.
8 Huan nopa israelitame quichoquilijque Moisés para 30 tonali ipan nopa huactoc tali ten Moab quej momajtoyaj quichihuaj. Huan teipa tanqui nopa tonali ten choquisti.
9 Huan Josué, icone Nun, quiseli tahuel miyac talnamiquilisti quema Moisés quitali imax ipan ya. Huajca nopa israelitame quitepanitaque Josué huan quitoquilijque icamanal para quichihuase nochi cati TOTECO quinahuatijtoya Moisés ma quichihuaca.
10 Pero ayecmo quema oncac seyoc tajtolpanextijquet ipan israelitame quej Moisés cati moixtachiliyaya ihuaya TOTECO quema ihuaya camanaltiyaya.
11 Huan pampa quej nopa moixmatiyaya ica TOTECO, huelqui quichihua huejhueyi tanextili huan tiochicahualnescayot cati TOTECO quititanqui ma quichihua ipan tali Egipto iixpa Faraón, huan iniixpa itapalehuijcahua huan nochi sequinoc cati itztoyaj ipan ital.
12 Huan ica Moisés TOTECO quichijqui huejhueyi tamanti iniixpa israelitame cati quinmajmati. Quinnextili quenicatza ihueyi chicahualis TOTECO.

Josué

TOTECO quinojnotzqui Josué

1 Moisés, itequipanojca TOTECO mijqui, huan TOTECO quinojnotzqui
Josué, itelpoca Nun, cati ipa quipalehuiyaya Moisés huan quiilhui:
2 "Ya mijqui notequipanojca Moisés. Huajca ama monequi para ta ini-
huaya nochi ni masehualme ximocualtalica huan xiquixcotonaca ni hueyat
Jordán para anyase ipan nopa tali cati nimechmacas.
3 Huan na nimechmacas nochi nopa tali cati ipan annejnentiyase quej
ihuaya nimocajqui Moisés para nijchihuas.
4 Nimechmacas nopa tali cati pehua ipan huactoc tali ica sur huan onajsi
ica norte hasta nopa tepet Líbano. Campa temo tonati nopa tali pehua ipan
nopa hueyi at Mediterráneo huan yahui hasta nopa hueyi hueyat Eufrates.
Quena, nochi inintal nopa heteo masehualme elis amoaxca.
5 Amo aqui huelis mitztanis ipan nochi monemilis. Na niitztos mohuaya
quej niitztoya ihuaya Moisés. Amo quema nimitzcajtehuas, yon amo nimitz-
tahuelcahuas.
6 Ximoyoltetili huan ximoyolchicahua pampa ta tiquinyacanas ni mase-
hualme para tiquinaxcatis nopa tali cati inihuaya nimocajqui inihuejcapan
tatahua para niquinmacasquía.
7 San ximoyoltetili huan ximoyolchicahua. Ximomocuitahui para tijchi-
huas nochi nopa tanahuatilme cati notequipanojca Moisés mitzmacatejqui.
Huan sinta tijchihuas nochi quej cati eltoc ipan nopa tanahuatilme, huajca
nochi cati tijchihuas quisas cuali.
8 Amo quema xijcahua xiquinelnamiquiltijtinemi israelitame cati quiijto-
hua nopa amatapohuali cati quipiya notanahuatil. Ximoilhuijtinemi ten no-
tanahuatil tonaya huan tayohua para huelis tijchihuas nochi cati quiijtohua.
Quej nopa tinejnemis ica talnamiquilisti huan nochi cati tijchihuas quisas
cuali.
9 Pero nimitznahuatía ximoyoltetili huan ximoyolchicahua. Amo xima-
jmahui, yon amo ximocueso, pampa na, nimoTECO Dios, niitztos mohuaya
campa hueli campa tinentinemis."

Josué mocualtali para quitanise nopa tali

10 Huajca Josué quinnahuati nochi cati quinyacanayayaj nopa mase-
hualme:
11 "Xiyaca ipan nochi yoyon calme huan xiquinnahuatica nochi israeli-
tame ma quichihuaca tacualisti, pampa ica eyi tonati tiquixcotonase ni
hueyat Jordán para timoaxcatise nopa tali cati TOTECO Dios techmacas."
12 Nojquiya Josué quincamanalhui iteipan ixhuihua Rubén, Gad huan
nopa tajco iteipan ixhuihua Manasés huan quinilhui:
13-14 —Xiquelnamiquica cati amechnahuati Moisés, itequipanojca
TOTECO. TOTECO Dios amechmacatoc ni tali ipan ni inaliyo hueyat
Jordán para nica huelis anmosiyajquetzase. Huan anquincajtehuase
amosihuajhua, amoconehua huan amotapiyalhua nica, pero nochi
amosoldados monequi quipanose ni hueyat ica inintepos mocualtalijtose
para tatehuise. Inijuanti quinyacanase huan quinpalehuise iniicnihua para
quitanise nopa tali.
15 Huan amosoldados tatehuise nopona ipan seyoc inaliyo hasta quema
TOTECO techpalehuis ma tijtanica nopa tali campa ne sequinoc israelitame

huelise mosiyajquetzase. Teipa anhualase nica ipan amotal ipan ni inaliyo Jordán para campa quisa tonati huan ya anitztose ica paquilisti ipan ni amotal cati amechmacac Moisés, itequipanojca TOTECO.

16 Huan inijuanti tananquilijque:

—Tijchihuase nochi cati technahuatijtoc, huan campa techtitanis, nopona tiyase.

17 Quej tijneltoquilijque Moisés nochi cati technahuati, nojquiya nochipa timitzneltoquilise. San tijnequij para TOTECO Dios cati tijtequipanohuaj ma yahui mohuaya quej ihuaya yajqui Moisés.

18 Sinta se acajya amo quinequi quichihuas cati ta tijnahuatis, tijmictise. San ximoyolchicahua huan ximoyoltetili.

2

Josué quintitanqui tacame ma quiitatij Jericó

1 Teipa Josué quinnahuati ome israelitame ma quisaca ipan Sitim campa itztoyaj huan ixtacatzi ma yaca para quiitatij quenicatza eltoc nopa tali Jericó. Quinilhui: "Xiyaca xijtajtachilitij nopa tali huan nopa altepet Jericó."

Huan nopa ome tacame yajque Jericó huan ajsitoj ipan se cali campa cochij paxalohuani. Huan nopa cali eliyaya iaxca se ahuilnenca sihuat cati itoca Rahab huan nopona mocajque.

2 Pero se acajya quiyolmelahuato nopa tanahuatijquet ipan Jericó para ajsitoyaj sequij israelitame nopa tayohua para quitachilise nopa tali.

3 Huajca nopa tanahuatijquet tatitanqui ma quiilhuitij Rahab:

—Techmaca nopa tacame cati itztoque ipan mochaj, pampa hualajtoque para quitachilise quenicatza huelis quitanise toaltepe.

4 Pero nopa sihuat ya quintatijtoya nopa tacame huan huajca quiijto:

—Melahuac sequij tacame techpaxalocoj, pero amo nijmati canque ehuanij.

5 Huan quema tayohuixqui, ipan nopa hora para quitzacuase nopa caltemit ipan nopa tepamit cati quiyahualtzactoc toaltepe, inijuanti yajque. Huan amo nijmati canica yajtoque. Pero sinta nimantzi anquintoquilise, huelis anquinajsitij.

6 Pero nelía nopa sihuat quinchihualtijtoya ma tejcoca calcuitapa huan quintatijtoya itantita ome tamontomit ten lino icuayo cati quihuatzayaya.

7 Huan nopa tacame cati nopa tanahuatijquet quintitantoya quintemojtiyajque nopa ome tacame ipan nopa ojti cati ajsi hueyat Jordán campa masehualme hueli quiixcotonase.

8 Huan teipa quema ayemo cochiyayaj nopa tacame cati yajque quitachilitoj nopa tali, Rahab tejcoc calcuitapa huan quinilhui:

9 —Na nijmati Dios amechmacatoc ni tali pampa yaya quichijtoc para nochi total ehuani ma amechimacasica. Melahuac nochi cati itztoque nica ya majmajcamiquij por amojuanti.

10 Tijcactoque quenicatza Dios amechhuachili nopa at ipan nopa Hueyi At Chichiltic para huelqui anquiixcotonque quema anquisque tali Egipto. Nojquiya tijcactoque quenicatza anquintzontamiltijque Sehón huan Og, nopa ome inintanahuatijcahua amorreos cati itztoyaj ipan nopa seyoc inaliyo hueyat Jordán.

11 Huan quema tijcajque nochi ya ni, nelía timajmajque hasta amo aqui motemaca para amechtehuis, pampa Dios, amoTECO, yaya quinahuatía ilhuicac huan taltipacti.

12 Yeca na nimechtajtanía chicahuac, xijtestigojquetzaca amoTECO para
antechchihuilise cati cuali, na huan nochi noteixmatcahua, quej na
nimechchihuilijtoc. Techilhuica para melahuac
13 antechmanahuise, na ica notata, nonana, notaca icnihua huan nosihua
icnihua huan nochi cati toaxcahua para amo timiquise.
14 Huan tananquilijque:
—Timechmanahuise sinta techmanahuis huan amo aqui tiquilhuis ten
tojuanti. Quena, sinta amo techcajcayahuas, timitzchihuilise cati cuali huan
cati xitahuac quema TOTECO techmacas ni tali.
15 Huan ichaj Rahab eltoya ipan nopa hueyi tepamit cati quiyahualojtoya
nopa altepet. Huajca ica se hueyi lazo Rahab quintemohui nopa israelitame
ipan se iventana nopa tepamit.
16 Huan Rahab quinilhui:
—Xiyaca ipan tepeme para amo amechpantise nopa tacame cati amechte-
mohuaj. Ximotatica nopona para eyi tonati hasta inijuanti sempa hualase.
Teipa huelis anyase.
17 Huan quinanquilijque:
—Tojuanti tijchihuase cati tijtestigojquetzque, pero amo elis totajtacol
sinta timiquis sinta amo techneltoca.
18 Huajca quema tijcaquis para tojuanti ticalactihualahui ipan ni tali,
xijhuiyoni ni hueyi lazo chichiltic ipan moventana cati ica techtemohuijtoc
huan xiquinsentili nica calijtic motata, monana, moicnihua huan nochi
ininteixmatcahua.
19 Sinta se quisas, elis itajtacol sinta miquis. Pero sinta acajya quinajsis cati
itztoque ipan ni mochaj, huajca elis tojuanti totajtacol.
20 Pero sinta tiquinilhuis sequinoc ten ni tamanti, tojuanti ayecmo mon-
equi tijchihuase cati timitzilhuijque huan tijtestigojquetzque TOTECO para
timitzchihuilise.
21 —Cualtitoc, quej nopa timocahuaj —tananquili Rahab.
Huajca momanahuatijque huan yajque. Teipa nopa sihuat quihuiyoni
nopa hueyi lazo chichiltic ipan iventana.
22 Huan nopa ome tacame yajque ipan tepeme huan nopona motatijque
para eyi tonati hasta nopa soldados cati quintemohuayayaj campa hueli
ipan nopa ojti sempa yajque altepet Jericó pampa amo quinpantijque.
23 Huajca teipa nopa ome tacame temoque ten nopa tepeme huan panoque
hueyat Jordán huan ajsitoj campa itztoya Josué itelpoca Nun huan quipo-
huilijque nochi cati panotoya.
24 Huan quiilhuijque Josué: “TOTECO quitalijtoc tomaco nochi nopa tali
pampa nochi cati itztoque ipan nopa tali ya majmajcamiquij por tojuanti.”

3

Nopa israelitame quiixcotonque hueyat Jordán

1 Tonili nelcualca Josué ihuaya nochi nopa israelitame quisque Sitim, huan
ajsitoj hueyat Jordán huan tonilijque nopona.
2 Huan quema ya panotoyaj eyi tonati nopona iteno nopa hueyat, nopa
tayacanani panotinenque campa nochi nopa israelitame,
3 huan quinnahuatijque cati monequi quichihuase. Quinilhuijque:
“Xiquintachilica nopa levita totajtzitzi cati quipiyaj inintequi para qui-
huicase icaxa TOTECO Dios cati quipiya cati tohuaya mocajtoc. Huan quema
anquinitase quistehuase, huajca xiquisaca huan xiquintoquilica.

4 Quej nopa anquimatise canica monequi anyase, pampa amo quema
anpanotoque ipan nopa ojti hasta ama. Pero amo xijnechcahuica icaxa
TOTECO. San xijhuejcaitztiyaca quej se kilómetro ihuejcaca."
5 Huan Josué quinilhui: "Ximaltica huan ximoyolpajpacaca iixpa TOTECO
quej amechilhuijtoc para ximoiyocatalica para ya, pampa mosta TOTECO
quichihuas huejhueyi tamanti amoixpa ica cati san anquitachilise."
6 Huan Josué quinnotzqui nopa totajtzitzi huan quinilhui: "Xijhuicaca
icaxa TOTECO cati quipiya cati tohuaya mocajtoc huan techyacanaca para
ancalaquise ipan ni hueyat."
Huajca nopa totajtzitzi quiquechpanojque nopa caxa huan quinyacanque
nopa masehualme.
7 Huan TOTECO quiilhui Josué: "Ni tonali nipehuas nimitzhueyitalis
iniixpa nochi israelitame. Quej nopa quiitase para temachti na niitztoc
mohuaya quej niitztoya ihuaya Moisés.
8 Huan xiquinnahuati nopa totajtzitzi cati quihuicaj nopa caxa para
quema ajsise iteno nopa hueyat Jordán, ma calaquica huan ma nejnemica
se quentzi. Huan teipa ma moquetzaca nopona ipan nopa hueyat."
9 Huajca Josué quinilhui nopa israelitame: "Xihualaca huan xijtacaquilica
cati quiijtohua TOTECO Dios cati tijtequipanohuaj.
10 Ama anquiitase para Toteco Dios cati itztoc, nelía itztoc amohuaya, huan
yaya quinijcuenijtiyas amoixpa nochi nopa cananeos, hititame, heveos,
ferezeos, gergeseos, amorreos huan jebuseos. Huan quej ni anquimatise.
11 Icaxa Toteco, yaya nopa Dios cati quinahuatía nochi taltipacti ama
quiixcotonas nopa hueyat Jordán amoixpa.
12 Huajca xiquintapejpenica 12 tacame, se ten sesen hueyi familia.
13 Huan quema calaquis atita iniicxi nopa totajtzitzi cati quihuicaj icaxa
TOTECO huan inijuanti moquetzase ipan nopa hueyat, ipan nopa talojtzi
nopa at moxelos. Huan nopa at cati huala ica huejcapa ayecmo motalos.
San mosejcotilis huan mochihuas se tamontomit pampa nopa caxa iaxca
TOTECO, yaya cati quinahuatía nochi taltipacti."
14 Huajca nopa israelitame quisque para quiixcotonase nopa hueyat
Jordán, huan nopa totajtzitzi tayacantiyahuiyayaj ica nopa caxa cati quip-
ixqui cati inihuaya mocajqui TOTECO.
15 Huan elqui ipan nopa tonali para pixquisti quema nopa hueyat Jordán
tatemic miyac. Huan quema nopa totajtzitzi calajque ipan nopa hueyat
huan mometzxolonijque,
16 nopa at cati hualayaya ica huejcapa ayecmo motalo. San sejco moman-
qui nopa at hasta nesiyaya huejcapantic quej se hueyi tepamit. Momanqui
nopa at huejca ten nopa israelitame. Momanqui nopona nechca altepet
Adam huan ajsic hasta altepet Saretán. Huan nopa at cati quinpanoc huan
temoyaya para hueyi at cati itoca Mictoc temotiyajqui hasta ayecmo nesqui.
Quej nopa moxelo nopa at ipan hueyat Jordán, huan nopa israelitame
quiixcotonque iixmelac altepet Jericó.
17 Huan nopa totajtzitzi cati quihuicayayaj icaxa TOTECO moquetzque
tatajco hueyat Jordán ipan tali cati huactoc hasta nochi nopa sequinoc
israelitame quiixcotonque nopa hueyat.

4

Se temontomit para teelnamiquiltis cati TOTECO quichijqui

1 Nochi nopa masehualme quiixcotonque hueyat Jordán, huan teipa
TOTECO quiilhui Josué:

2 “Xiquintapejpeni 12 tacame ten nopa israelitame, sesen ten sesen nopa
huejhueyi familias.
3 Huan xiquinilhui ma quiquixtica 12 teme cati eltoc tatajco nopa hueyat
nechca campa ijcatoque nopa totajtzitzi. Huan ma quihuicaca huan ma
quitalica campa mosiyajquetzase ni yohuali.”
4 Huajca Josué quinnotzqui nopa 12 tacame cati quintapejpenijtoya ten
sesen nopa huejhueyi familias,
5 huan quinilhui: “Xicalaquica ipan nopa hueyat hasta tatajco campa eltoc
icaxa TOTECO Dios. Huan sese ten amojuanti xijquechpanotij se tet huan
xijhualicaca nica. Monequi 12 tet quej inimiyaca itelpocahua tohuejcapan
tata Israel ica cati pejqui nopa 12 huejhueyi familias.
6 Huan ni teme elis quej se tanextili para amojuanti. Huan teipa quema
amoconehua amechtatzintoquilise: ‘¿Taya quiijtosnequi ni teme?’,
7 anquinnanquilise: ‘Quema nopa tacame cati quihuicayayaj icaxa
TOTECO tayacantiyajque para calaquise ipan hueyat Jordán, nopa at moxelo.
Huajca ni teme mocahua quej se tanextilijcayot para nochi israelitame ma
quielnamiquica ten panoc ipan nopa tonali.’ ”
8 Huajca nopa tacame quichijque cati Josué quinnahuatijtoya. Quicuique
12 teme ten Jordán quej imiyaca nopa huejhueyi familias ten israelitame.
Huan quihuicaque campa mosiyajquetzaj nochi nopa israelitame huan
nopona quinquetzque quej TOTECO quiilhuijtoya Josué.
9 Nojquiya Josué quiquetzqui seyoc 12 teme ipan nopa hueyat campa
ijcatoyaj nopa totajtzitzi cati quihuicayayaj icaxa TOTECO. Huan nopa teme
noja eltoc hasta ama.
10 Huan nopa totajtzitzi cati quihuicayayaj icaxa TOTECO mocajque tata-
jco hueyat Jordán hasta quema nopa israelitame tanque quichihuaj nochi
cati TOTECO quinahuatijtoya Josué para ma quinilhui nopa israelitame ma
quichihuaca, huan nojquiya cati Moisés quinahuatijtoya Josué ma quichi-
hua.
Huan nopa israelitame moisihuiltijque para panose.
11 Huan quema nochi nopa israelitame ajsique ne seyoc inaliyo nopa
hueyat, nopa totajtzitzi ica icaxa TOTECO quiixcotonque iniixpa nochi nopa
masehualme.
12-13 Huan nechca 20 mil soldados cati hualajque ten nopa huejhueyi
familias Rubén, Gad huan ten tajco nopa hueyi familia Manasés nojquiya
panoque iniixpa nochi nopa israelitame. Huan inijuanti mocualtalijtoyaj
para tatehuise huan quihuicayayaj inintepos quej Moisés quinnahuatijtoya.
Huan panoque iixpa TOTECO huan yajque ipan nopa tamayamit nechca
altepet Jericó.
14 Huan ipan nopa tonali TOTECO quihueyitali Josué iniixpa nopa israeli-
tame, huan yeca quitepanitaque Josué nochi inemilis san se quej quitepani-
taque Moisés ipan nochi inemilis.
15 Teipa TOTECO quiilhui Josué:
16 “Xiquinnahuati nopa totajtzitzi cati quihuicaj nopa caxa ica cati amo-
huaya nimocajtoc para ma quisaca ipan nopa hueyat Jordán huan ma
tejcoca campa tiitztoc.”
17 Huan Josué quinnahuati ma tejcoca,
18 huan nimantzi quema nopa totajtzitzi cati quihuicaj icaxa TOTECO
quisque ipan nopa hueyat huan moquetzque ipan tali huactoc ipan ni
inaliyo, nopa at ipan nopa hueyat sempa mosentili quej achtohui eltoya
huan sempa tatemic miyac.

Nopa teme para teelnamiquiltis ipan Gilgal

19 Huan nopa israelitame tejcoque ten hueyat Jordán ipan majtacti itequi
nopa achtohui metzti ipan inixihui. Huan quiquetzque iniyoyoncal nechca
Gilgal iixmelac Jericó ica campa quisa tonati.
20 Huan ipan Gilgal Josué quinquetzqui nopa 12 teme cati quihualicaque
ten hueyat Jordán,
21 huan quinilhui nopa israelitame: "Mosta huicta quema amoconehua
cati tacajtiyase amechtatzintoquilise: '¿Taya quiijtosnequi ni teme?',
22 xiquinpohuilica para ni teme techelnamiquiltía para tiisraelitame tij-
panoque ni hueyat Jordán ipan tali huactoc.
23 Pampa TOTECO Dios quihuatzqui nopa at hasta nochi tipanoque san se
quej quihuatzqui nopa Hueyi At Chichiltic hasta tipanoque.
24 Quena, xiquinpohuilica taya quinequi quiijtos ni teme para nochi
masehualme ipan ni taltipacti ma quimatica TOTECO Dios quipiya hueyi
chicahualisti huan para amojuanti nochipa xijhueyitepanitaca."

5

TOTECO quinchihuili israelitame se tiochicahualnescayot

1 Huan quicajque cati TOTECO quinchihuili nopa israelitame nochi nopa
tanahuatiani ten nopa amorreos cati itztoyaj ipan ni inaliyo Jordán campa
temo tonati huan nochi nopa tanahuatiani ten cananeos cati itztoyaj nechca
hueyi at. Quicajque quenicatza TOTECO quihuatzqui nopa hueyat Jordán
hasta nopa israelitame quiixcotonque. Huan yeca nochi majmahuiyayaj
huan huihuipicayayaj hasta amo aqui motemacac quintehuiti.

Sempa tetequilíaj nopa machiyot circuncisión

2 Huan TOTECO quiilhui Josué: "Xijchihua cuchiyos ten tet, huan sempa
xiquinpanolti nochi israelita tacame huan oquichpilme huan xiquintzonte-
quili iyecapa cuetaxo inintacayo sinta ayemo quichijtoque. Xijchihua san se
quej anquichijque achtohuiya."
3 Huan Josué quichijqui cuchiyos huan quintequili iyecapa cuetaxo in-
intacayo nochi oquichpilme huan taca israelitame ipan se tachiquili cati
quitocaxtijque Aralot. (Aralot quiijtosnequi Tachiquili Ten Nopa Cuetaxti
Cati Tetequilijque.)
4-6 Quema achtohuiya quisque ipan tali Egipto, nochi oquichpilme huan
taca israelitame ya motequilijtoyaj. Pero teipa monejque nejnemise 20
xihuit ipan nopa huactoc tali campa amo teno onca hasta mijque senquisa
nochi nopa tacame cati quisque ipan tali Egipto huan quipixque xihuit
para tatehuitij, pero amo quinejque yase. Huan nopa oquichpilme cati
tacajtihualajque ipan nopa huactoc tali amo quintequilijtoyaj. Inintatahua
mijque pampa amo quinejque quineltocase TOTECO yon amo quinejque
calaquise ipan nopa tali cati nochi temaca hasta mocahua itajca. Yeca
TOTECO amo quincahuili nopa tacame ma quiitaca nopa cuali tali cati
inihuaya mocajtoya inihuejcapan tatahua para quinmacas.
7 Huajca Josué quintequili iyecapa cuetaxo inintacayo nochi tacame huan
oquichpilme cati tacatque ipan nopa huactoc tali pampa inintatahua cati mi-
jque amo quintequilijtoyaj. Huan ama TOTECO quincahuilía ma calaquica
ipan nopa tali quej ininpataca inintatahua cati amo quinequiyayaj.
8 Huan quema ya tantoyaj quintequilíaj nopa machiyot ipan nochi taca
israelitame, mocajque nopona campa itztoyaj hasta mochicajque huan
ayecmo cuajcualohuayaya inintacayo.

9 Huan huajca TOTECO quiilhui Josué: “Ama, pampa anmotequilijtoque
iyecapa cuetaxo amotacayohua, nimechquixtilijtoc nopa pinahualisti cati
anquipixque ipan tali Egipto.” Huajca quitocaxti Gilgal campa itztoyaj.
(Gilgal quiijtosnequi Quiquixti.) Huan quej nopa itoca hasta ama.
10 Huajca quema nopa israelitame noja mocahuayayaj ipan Gilgal ipan
nopa tamayamit nechca altepet Jericó, ilhuichijque para quinescayotijque
nopa Pascua Ilhuit ica tiotac ipan 14 itequi nopa metzti.
11 Huan tonili quicuajque cati quipantiyayaj ten itajca nopa tali huan
quichijque pantzi cati amo quipiyayaya tasonejcayot huan quicuajque cuay-
oli tacacatzoli.
12 Huan ipan seyoc tonali quema ya quicuajtoyaj itajca nopa tali, ayecmo
huetzqui maná. Huajca nopa israelitame ayecmo quema quipixque maná
para quicuase. Ipan nopa xihuit san quicuajque nopa pixquisti cati quipan-
tijtinemiyayaj ipan tali Canaán.

TOTECO quititanili Josué se itapalehuijca

13 Huan ipan nopa tonali quema Josué huan nopa israelitame itztoyaj
nechca altepet Jericó, monexti iixpa se cati nesqui quej se tacat cati
quipiyayaya se macheta imaco. Huan Josué quinechcahui huan quitatzin-
toquili:
—¿Tiitztoc tohuaya o tiitztoc inihuaya tocualancaitacahua?
14 Huan nopa tacat tananquili:
—Amo ya nopa. Na nihualajtoc pampa nitayacanquet cati más nihueyi ten
iilhuicac ejcahua TOTECO.
Huajca Josué motancuaquetzqui huan mohuijtzonqui hasta icuajtol ajsic
talchi, huan quihueyichijqui huan quiilhui:
—Nimotequipanojca. Techilhui taya tijnequi ma nijchihua.
15 Huan nopa hueyi tayacanquet ten iilhuicac ejcahua TOTECO tananquili:
—Xijquixti motecac. Campa tiijcatoc eltoc tatzejtzeloltic, pampa na, ni-
moTECO, nojquiya niijcatoc nica.
Huan Josué quichijqui cati quiilhui.

6

Nopa israelitame quitanque altepet Jericó

1 Amo aqui hueliyaya calaquis, yon quisas ten altepet Jericó pampa
cuali quitzactoyaj nopa caltemit ipan inintepa cati quiyahualojtoya pampa
inijuanti quinimacasiyayaj nopa israelitame.
2 Huan TOTECO quiilhui Josué: “Na nimitzmactilijtoc altepet Jericó, huan
itanahuatijca huan nochi isoldados para anquitanise.
3 Ta huan nochi amosoldados xinejnemica yahualtic ten ne altepet se
huelta. Quej nopa monequi xijchihuaca mojmosta para chicuase tonati.
4 Teipa nejnemise nopa chicome totajtzitzi cati quitayacanaltise icaxa
TOTECO. Huan sesen totajtzi ma quihuica se icuacua se oquich borrego.
Huan quema ajsis nopa tonali chicome, xijyahualoca nopa altepet chicome
huelta huan nopa totajtzitzi quipitztiyase nopa cuacuajti.
5 Huan quema anquicaquise para huejcahuase tapitzase chicahuac huan
amo motensehuise, nochi amomasehualhua ma tzajtzica ica nochi ininchic-
ahualis. Huan huetzis nopa tepamit cati ica quiyahualtzactoque nopa
altepet. Huan ipan nopa talojtzi monequi nochi amojuanti xicalaquica ipan
nopa altepet huan xiquintehuitij cati itztoque amoixmelac.”
6 Huajca Josué, icone Nun, quinnotzqui nopa totajtzitzi huan tacame huan
quinilhui: “Xijcuica nopa icaxa TOTECO cati quipiya cati tohuaya mocajtoc.

Huan chicome ten amojuanti antayacanase. Huan sesen amojuanti anquihuicase icuacua se oquich borrego."

7 Huan quinilhui nopa israelitame: "Amantzi xijpehualtica xinejnemica yahualtic nopa altepet. Tayacantiyase nopa soldados ica inintepos para tatehuise, teipa nopa chicome totajtzitzi ica tapitzali huan teipa icaxa TOTECO."

8 Huan nochi quichijque cati Josué quinilhui. Nopa chicome totajtzitzi tapitztiyahuiyayaj huan amo mosiyajquetzayayaj huan quinyacanayayaj nopa totajtzitzi cati quihuicayayaj icaxa TOTECO.

9 Huan iica nopa caxa hualayayaj más soldados para tamocuitahuise iica.

10 Huan Josué nojquiya quinnahuati nopa israelitame: "Amo xicamanaltica hasta ipan nopa talojtzi quema nimechnahuatis xitzajtzica. Huan ipan nopa talojtzi monequi xitzajtzise ica nochi amochicahualis."

11 Huajca ipan nopa tonali quihuicaque icaxa TOTECO huan nejnenque yahualtic nopa altepet se huelta. Teipa sempa yajque campa mocajtoyaj huan nopona tonilijque.

12-13 Huan tonili nelcualca Josué mijquejqui huan nopa totajtzitzi quiquechpanojque icaxa TOTECO. Huan nopa soldados ica inintepos para tatehuise tayacantiyahuiyayaj. Teipa tapitztihualayayaj chicome totajtzitzi cati quihuicayayaj sese inintapitzal cati quichijtoyaj ten icuacua se oquich borrego. Teipa hualayayaj nopa totajtzitzi cati quihuicayayaj icaxa TOTECO. Huan teipa sequinoc soldados quitoquiliyayaj nopa caxa. Huan nopa cati tapitzayayaj amo motensehuiyayaj.

14 Huan quiyahualojque nopa altepet se huelta. Huan quej nopa quichijque mojmosta para chicuase tonati.

15 Quema ajsic nopa chicompa tonali, nochi mijquejque nelcualca huan pejque quiyahualohuaj nopa altepet quej achtohui quichijtoyaj, pero ama quiyahualojque chicome huelta.

16 Huan quema tamiyaya nopa chicome huelta nopa totajtzitzi nelchicahuac huan huejcajque quipitzque nopa cuacuajti huan amo motensehuijque. Huan Josué quinnahuati nopa tacame: "¡Xitzajtzica, pampa TOTECO amechmactilijtoc ni altepet!

17 Xiquinmictica nochi cati itztoque ipan ni altepet huan xijsosoloca nochi cati eltoc nopona. Nochi eltos quej se tacajcahualisti para TOTECO. San xiquincahuilica ma itztoca Rahab nopa ahuilnenca sihuat huan cati itztose ihuaya ipan ichaj pampa yaya quintati nopa tacame cati quitachilicoj ni tali.

18 Ximomocuitahuica para amo anquiixtocase yon se tamanti ipan nopa altepet para anmocuilise pampa nochi iaxca TOTECO huan techilhui ma tijsosoloca. Huan sinta se mocuilis se tenijqui, icualancayo TOTECO techajsis nochi tiisraelitame.

19 San xijhualicaca nochi ten oro, huan ten plata, huan nochi tamanti ten bronce huan ten hierro pampa ya nopa monequi tiquiyocatalise para TOTECO. Huan ticajocuise campa eltoc nochi tamanti cati patiyo cati iaxca."

20 Huajca nopa totajtzitzi quipitzque nopa tapitzali. Huan quema nopa israelitame quicajque nopa tapitzali, tzajtzique tahuel chicahuac, huan nopa tepamit cati ica quitzactoyaj nopa altepet huetzqui. Huan sesen calajqui xitahuac iixmelac ipan nopa altepet huan quintzontamiltijque cati itztoyaj.

21 Huan quintamimictijque ica macheta nochi tacame, sihuame, telpocame, ichpocame, huehuentzitzi huan tename. Nojquiya quinmictijque nochi huacaxme, borregojme huan burrojme. Nochi quintzontamiltijque.

22 Huan Josué quinilhui nopa ome tacame cati yajtoyaj tajtachiyatoj ipan
nopa tali: “Xiyaca ichaj nopa ahuilnenca sihuat huan xijquixtica ica nochi
masehualme cati ihuaya itztoque quej ihuaya anmocajque.”
23 Huajca nopa tacame calajque huan quinquixtijque Rahab ihuaya itata,
inana, iicnihua, iteixmatcahua huan nochi inintequipanojcahua. Huan
quinhuicaque ma itztoca huejca ten campa mocajcajtoyaj nopa israelitame
ipan iniyoyoncalhua.
24 Teipa nopa israelitame quitatijque nopa altepet huan nochi cati on-
cayaya nopona. San quiquixtijque cati elqui ten plata, oro huan nochi
tamanti ten bronce huan hierro huan quitalijque ipan itiopa TOTECO campa
quiajocuiyayaj nochi tamanti cati patiyo.
25 Huan Josué quinmanahui Rahab, iteixmatcahua huan inintequipano-
jcahua cati iaxcahua pampa quintati nopa tacame cati quintitantoya ma
quitachilitij altepet Jericó. Huajca hasta ama Rahab noja itztoc inihuaya
israelitame.
26 Huan teipa Josué quitelchijqui cati quicualchijchihuasquía nopa altepet.
Huan quiijto:
“Tatelchihuali nopa tacat cati sempa quicualtalisnequis ni altepet.
Miquis iachtohui oquichpil quema pehuas quitalis itzinpehualtil.
Huan quema quiquetzas nopa caltemit,
miquis ioquichpil cati más teipa ejquet.”
27 Huan TOTECO itztoya ihuaya Josué. Huan nochi masehualme campa
hueli quicajque cati TOTECO quichijtoya.

7

Itajtacol Acán

1 Pero amo nochi nopa israelitame quineltocaque cati Josué quinilhui.
Amo quitamiltijque nochi quej nopa tanahuatili quiijto ma quichihuaca.
Itztoya se tacat ipan nopa hueyi familia Judá cati tajtacolchijqui. Itoca
eliyaya Acán huan elqui icone Carmi, cati elqui icone Zabdi cati elqui icone
Zara. Huan Acán mocuili tamantzitzi ipan nopa altepet cati monequiyaya
ma quitati. Huajca TOTECO tahuel cualanqui ica nochi israelitame por nopa
tajtacoli.

Inincualancaitacahua israelitame quintanque

2 Teipa quema ya quitantoyaj nopa altepet, Josué quintitanqui sequij
tacame ma quisaca ipan Jericó huan ma quitajtachilitij altepet Hai cati
mocahuayaya nechca Bet Avén huan campa quisa tonati ten Betel. Huan
inijuanti yajque.
3 Huan quema sempa hualajque, quiilhuijque Josué: “Amo monequi ma
yaca nochi tosoldados pampa amo miyaqui masehualme itztoque ipan nopa
altepet. San monequi xiquintitani ome o eyi mil soldados para quintanise
nopa masehualme ten Hai para amo nochi soldados yase huan siyahuise.”
4 Huajca san eyi mil israelita tacame tejcoque para quitehuitij Hai. Pero
Hai ehuani quinchijque ma cholojtehuaca.
5 Huan quintojtocatihualajque nopa israelitame ten huejcapa campa nopa
caltemit ipan nopa tepamit cati quiyahualo inialtepe hasta altepet Sebarim.
Huan quinmictijque huelis se 36 israelitame ipan nopa taixtemolis. Yeca
nochi israelitame huihuipicayayaj ica majmajti.

6 Huan Josué huan nopa huehue tacame quitzayanque iniyoyo huan
motancuaquetzque ica inixayac talchi iixpa icaxa TOTECO huan motzontal-
temijque quej se tanextili para tahuel mocuesohuayayaj. Quej ni mocajque
hasta quema tiotaquixqui.
7 Huan Josué quiijto:
—¡TOTECO Cati Más Tijpiya Tanahuatili! ¿Para ten tijchijqui tiisraeli-
tame ma tiquixcotonaca hueyat Jordán sinta techtemactilis inimaco nopa
amorreos para ma techtzontamiltica? ¡Más cuali sinta timocajtosquíaj ica
cati tijpixtoyaj ipan ne seyoc nali!
8 Ama amo nijmati taya niquijtos pampa ni israelitame cholojtejtoque
iniixpa inincualancaitacahua.
9 Huan nopa cananeos huan nochi cati itztoque nechca quicaquise ten
panotoc, huan san sejco hualase huan techtehuise. Huan techtzontamiltise
hasta amo aqui techelnamiquis ipan ni taltipacti. Huan ayecmo mitztepan-
itase. Ayecmo hueyi elis motoca.
10 Huan TOTECO quinanquili:
—¡Ximotanana! ¿Taya tijchihua ica moxayac talchi?
11 Nopa israelitame tajtacolchijtoque pampa quiixpanoque cati niquin-
nahuati quema inihuaya nimocajqui niquinmocuitahuis. Quicuitoque
tamanti cati monequiyaya quitamitatisquíaj. Huan amo san quiichte-
jque nopa tamanti, nojquiya istacatitoque huan ixtacatzi quitatijtoque ica
tamanti cati iniaxca.
12 Yeca nopa israelitame amo huelque quintanij inincualancaitacahua
huan monejqui cholose, pampa ama tatelchihualme ni israelitame. Huan
sinta amo nima anquisosolose nopa tamanti cati monequiyaya anquin-
tatisquíaj, ayecmo niitztos amohuaya.
13 Huajca ximotanana huan xiquinilhui nopa israelitame ma mopaj-
pacaca noixpa. Ma moiyocatalica para na pampa mosta monextise noixpa
pampa quej nopa niamoTECO Dios niquijtohua. Xiquinilhui para quipiyaj
tamanti cati monequiyaya quitatijtosquíaj huan yeca ayecmo huelis anquin-
tanise amocualancaitacahua hasta anquiquixtise nopa tamanti.
14 Mosta monequi nochi israelitame panose noixpa. Huan anquichihuase
se sorteo para nimitznextilis ipan catijqui ten nopa 12 huejhueyi familias
onca ni tajtacoli. Teipa nochi iteipan ixhuihua nopa huejcapan tata cati
icone Israel panose noixpa. Huan nimitznextilis ipan catijqui hueyi tata
iteipan ixhuihua onca ni tajtacoli. Huan teipa nochi tetatme cati hualajque
ipan ya panose noixpa ica inifamilias huan nopa tetaj cati nijtapejpenis,
monequi panose sesentzitzi itelpocahua huan inifamilias huan na nijtape-
jpenis nopa tacat cati quichijtoc.
15 Huan nopa tacat cati mocuilijtoc nopa tamanti cati na, niamoTECO,
niquinilhui ma quitatica, monequi anquimictise ihuaya nochi cati itztoque
ipan ichaj. Teipa xiquintati ica nochi cati iniaxca pampa yaya quiixpanotoc
nocamanal para amo teno quiquixtisquía ten Jericó. Yeca amechmacatoc
nochi anisraelitame se hueyi tajtacoli.

TOTECO quitatzacuilti Acán

16 Huan tonili Josué mijquejqui cualca huan tanahuati ma moiyocatalica
sesen ten nopa 12 huejhueyi familias huan quej nopa ma panoca iixpa
Toteco. Huan TOTECO quinexti para elqui se ipan nopa hueyi familia ten
iteipan ixhuihua Judá cati quichijqui nopa tajtacoli.
17 Teipa Josué quichijqui ma monextica iyoca iteipan ixhuihua sesen ten
nopa huejcapan tatame cati eliyayaj iteipan ixhuihua Judá. Huan TOTECO

quinexti para elqui se iteipan ixhui nopa huejcapan tata Zera cati quichijqui nopa tajtacoli. Huan sesen familia ten itelpocahua Zera panoc huan quinexti para elqui ifamilia Zabdi.
18 Huan teipa sesen telpocat ten Zabdi panoc ica iconehua, huan TOTECO quinexti para elqui Acán cati tajtacolchijtoya. Acán elqui itelpoca Carmi, huan iteipan ixhui Zabdi. Ihuejcapan tata itoca eliyaya Zera cati elqui itelpoca Judá itelpoca Israel ten huejcajquiya.
19 Huajca Josué quiilhui Acán:
—Nocone, xijhueyitali TOTECO Dios cati tiisraelitame tijtequipanohuaj. Techilhui melahuac cati tijchijtoc. ¡Amo xijtati!
20 Huan Acán quinanquili:
—Melahuac, nitajtacolchijtoc ica TOTECO Dios huan nimitzilhuis cati nijchijqui.
21 Ipan nopa ricojyot ipan altepet Jericó, niquitac se yejyectzi yoyomit cati quihualicatoyaj ten tali Babilonia. Huan niquitac 200 plata tomi huan se tatecti oro quej tajco kilo ietica. Huan nelía niquixtocac nopa tamanti huan nimocuili. Huan tijpantis canque nijtaltojqui itzala nochaj ten yoyomit huan nopa plata tomi nijtali itzala nopa yoyomit.
22 Huajca nimantzi Josué quintitanqui tacame ipan ichaj huan quipantijque nochi cati quitatijtoya taltita.
23 Huan quicuique ten ichaj huan quihuicaque campa Josué huan nochi nopa israelitame mosentilijtoyaj. Huan nopona quitencajque nochi iixpa TOTECO.
24 Huan teipa Josué huan nochi nopa israelitame quihuicaque Acán, iteipan ixhui Zera, ipan nopa tamayamit cati itoca Acor. Huan ihuaya quitalijque nopa plata, nopa yoyomit, nopa oro huan isihua conehua huan itaca conehua. Nojquiya quitalijque ihuacaxhua, iburrojhua, iborregojhua huan ichaj ten yoyomit huan nochi cati eliyaya iaxca.
25 Huan Josué quiilhui Acán:
—Tijhualicac ipan tojuanti se hueyi taohuijcayot. Huan ama TOTECO mitzmacas ta se taohuijcayot.
Huan quema quiijto ya ni, nochi israelitame quitepachojque Acán ihuaya nochi cati iaxcahua hasta mijque huan teipa quintatijque.
26 Teipa quintemilijque se tamontomit ten tet huan hasta ama noja ijcatoc. Huan nopa lugar noja itoca Tamaya ten Acor. (Acor quiijtosnequi Campa Taohuijcayot.) Huajca ica ya nopa tanqui icualancayo TOTECO ica nopa israelitame.

8

Nopa israelitame quitanque altepet Hai

1 Huan teipa TOTECO quiilhui Josué: “Amo ximajmahui yon amo xiyolcuesihui. Xiquinhuica nochi mosoldados huan sempa xijtehuitij nopa altepet Hai pampa na nijtalijtoc momaco nopa tanahuatijquet ten Hai huan imasehualhua. Huan anquitanise inialtepe huan inintal.
2 Huan tijchihuas ica Hai huan itanahuatijca san se quej tijchijqui ica Jericó huan itanahuatijca. Pero ama quena, huelis anmoaxcatise nochi tamanti cati eltoc nopona huan nochi inintapiyalhua. Huajca ixtacatzi xiquintitani sequij soldados para ma motatica iica nopa altepet para quinichtacahuise huan quintanise.”
3 Huajca Josué quincualtali nochi isoldados para quitehuitij Hai. Achtohui quintapejpeni 30 mil tacame cati más motemacayayaj para tatehuise. Huan quintitanqui ica tayohua,

4 huan quinilhui: "¡Xijtacaquilica cuali! Ximotatica iica nopa altepet pero nechcatzi. Huan ximocualchijchijtose para anquitehuise.
5 Huan na ihuaya nopa soldados cati itztoque nohuaya timonechcahuise iixmelac nopa altepet. Huan quema inijuanti cati itztoque ipan nopa altepet quisase ten nopa caltemit ipan inintepa para techtehuiquij, ticholose quej achtohuiya tijchijque.
6 Huan inijuanti hualase totepotzco pampa moilhuise para sempa ticholojtehuase.
7 Huan huajca monequi anquisase nimantzi ten campa anmotatijtose huan anquiitzquise nopa altepet pampa amoTECO Dios amechmacas amomaco.
8 Huan quema ya anquitantose nopa altepet, xijtatica quej TOTECO quiijtojtoc huan quej na nimechnahuatijtoc."
9 Huajca Josué quintitanqui, huan inijuanti yajque huan motatijque iica altepet Hai para campa calaqui tonati, tatajco ten altepet Betel huan Hai. Huan Josué panoc nopa yohuali ipan ichaj ten yoyomit campa mocajcahuayayaj nochi nopa israelitame.
10 Tonili Josué mijquejqui nelcualca huan quinsentili isoldados. Huan Josué huan nopa huehue tacame cati eliyayaj inintayacancahua nopa israelitame tayacantiyajque para quitehuitij altepet Hai.
11 Huan nochi inijuanti nejnentiyajque huan monechcahuijque iixmelac nopa altepet ica norte. Huan oncayaya se tamayamit tatajco ten campa inijuanti mocahuayayaj huan altepet Hai.
12 Huan Josué quintitanqui se macuili mil tacame para ma motatica tatajco Betel huan Hai quentzi más para campa calaqui tonati.
13 Huajca sesen yajqui campa monequiyaya; sequij campa temo tonati huan sequij mocajque imelac nopa altepet ica norte. Huan nopa yohuali Josué mocajqui ipan nopa tamayamit.
14 Huan quema nopa tanahuatijquet ten Hai quiitac Josué, moisihuilti huan quisqui ten itepa nopa altepet cualca ica isoldados para quintehuitij nopa israelitame ipan nopa tamayamit nechca hueyat Jordán. Pero amo quimatiyayaj para sequinoc israelítame motatijtoyaj iica ialtepe.
15 Huajca Josué ihuaya isoldados san tachijque para majmahuiyayaj huan cholojtejque ten nopa Hai ehuani. Huan yajque ipan ojti cati panoyaya ipan nopa huactoc tali campa amo teno eli.
16 Huan nopa tanahuatijquet quinnahuati nochi isoldados cati mocajtoyaj altepet Hai para ma quitepotztocaca Josué. Huan quej nopa, nopa israelitame quinyacanque para ma quicajtehuaca inialtepe huan ma yaca huejca.
17 Huan amo mocajqui yon se tacat ipan Hai o ipan Betel cati amo quintoquili nopa israelitame. Nochi yajque, huan nopa altepet mocajqui tapojtoc. Amo aqui mocajqui para quimanahuis.
18 Huajca TOTECO quiilhui Josué: "Xijxitahua mocuachoso cati huehueyac para Hai para xiquinnextili mosoldados ma calaquica ipan nopa altepet pampa na nimitzmactilis."

Huan quej nopa Josué quixitajqui.
19 Huajca inijuanti cati motatijtoyaj nimantzi motananque huan calajque ipan nopa altepet. Huan quitanque huan quitatijque.
20-21 Huan quema nopa tacame ten altepet Hai moicancuetque, quiitaque pocti tejcoyaya ten inialtepe hasta ilhuicac. Huan Josué huan nopa israelita soldados cati cholohuayayaj ica campa nopa huactoc tali moicancuetque

huan quiitaque para inijuanti cati motatijtoyaj iica nopa altepet ya calactoyaj huan quitatijtoyaj. Huajca nimantzi sempa mocuetque huan quintehuicoj nopa tacame ten altepet Hai cati quintoquiliyayaj. Huan nojquiya nopa israelita soldados cati calactoyaj ipan altepet quisque huan pejque quintehuíaj nopa Hai ehuani ten iniica huan huajca ayecmo cana hueliyayaj cholose.

22 Nopa israelitame quinyahualojque; sequij iniixpa huan sequinoc iniica. Huan nopa israelitame quintamimictijque nopa altepet Hai ehuani huan amo aqui quicajque ma cholo.

23 San quicahuilijque ma itzto nopa tanahuatijquet hasta quihuicaque iixpa Josué.

24 Huajca nopa israelitame quintamimictijque ica macheta nochi altepet Hai ehuani cati quintepotztocatinemiyayaj ipan huactoc tali. Teipa nochi israelitame yajque ipan altepet Hai huan quintamimictijque cati itztoyaj nopona.

25 Huajca ipan nopa tonali mijque nochi 12 mil tacame huan sihuame cati itztoyaj ipan Hai,

26 pampa Josué amo quitemohui imax cati quitananayaya ichoso hasta isoldados quintamimictijque nochi ipan Hai.

27 Pero nopa israelitame mocuilijque nochi tapiyalme huan tamanti cati oncayaya ipan nopa altepet quej TOTECO quiilhuijtoya Josué ma quichihuaca.

28 Huan teipa Josué quitamitati nopa altepet. San mocajqui se tamontomit ten tasoli campa amo aqui quinequi monechcahuis hasta ama.

29 Huan Josué quicuahuiyoni nopa tanahuatijquet ten Hai ipan se cuahuit huan nopona mocajqui hasta tiotac. Huan quema calaquito tonati, Josué tanahuati ma quitemohuica itacayo huan ma quimajcahua nechca campa eltoya nopa caltemit para calaquij ipan itepa nopa altepet. Huan quinilhui ma quimontonoca tet icuitapa. Huan nopa tamontomit ten teme noja eltoc.

TOTECO quiompahui icamanal ica israelitame

30 Huajca ipan tepet Ebal Josué quichijqui se taixpamit para TOTECO Dios cati tiisraelitame tijhueyichihuaj.

31 Quichijqui senquisa quej Moisés, itequipanojca TOTECO, tanahuatijtoya ma tijchihuaca. Quichijque nopa taixpamit ica tet cati amo tatecti quej ijcuilijtoc ipan nopa tapohualisti ten itanahuatilhua Moisés. Huan nopa israelitame quimacaque TOTECO tacajcahualisti tatatili ipan nopa taixpamit huan nojquiya quimacaque tacajcahualisti para ma onca tayoltalili ica Toteco.

32 Teipa iniixpa nochi israelitame Josué quiijcuilo ipan nopa tet cati ica quichijtoya nopa taixpamit nopa tanahuatilme cati Moisés quinmacatoya.

33 Huan nochi israelitame moquetzque iixpa icaxa TOTECO. Tajco ten nopa israelitame ijcatoyaj iixmelac nopa caxa ica tepet Gerizim iniica inihuaya inihuehue masehualhua, inintayacancahua, inijueces huan nopa masehualme ten sequinoc altepeme cati itztoyaj inihuaya. Huan nopa seyoc tajco israelitame ijcatoyaj iixmelac nese lado nopa caxa ica nopa tepet Ebal iniica, inihuaya inihuehue masehualhua, inintayacancahua, inijueces huan nopa masehualme ten sequinoc altepeme cati itztoyaj inihuaya. Huan nopa totajtzitzi cati hualajque ipan nopa hueyi familia ten levitame quihuicayayaj nopa caxa huan mocajque tatajco nopa israelitame. Quichiyayayaj para quintiochihuase nopa masehualme. Nochi elqui senquisa quej Moisés, itequipanojca TOTECO, tanahuatijtejqui huejcajquiya ma quichihuaca nopa totajtzitzi para ma quintiochihuaca nopa israelitame.

34 Huan teipa Josué quipojqui nochi nopa camanali ten nopa tanahuatilme cati TOTECO quinmacatoya. Quipojqui nochi tatiochihualisti huan nochi tatelchihualisti cati ijcuilijtoc ipan nopa tapohualisti cati quipixtoya itanahuatilhua TOTECO.
35 Huan Josué amo quiiyocacajqui yon se camanali cati quinahuati Moisés. Nochi quipojqui iniixpa nochi nopa israelitame cati itztoyaj nopona. Huan ijcatoyaj nopona nochi israelitame ica sihuame, coneme huan nochi sejcoyoc ehuani cati itztoyaj inihuaya.

9

Gabaón ehuani quincajcayajque israelitame

1 Huan nopa tanahuatiani cati itztoyaj ipan ne seyoc inaliyo hueyat Jordán para campa temo tonati quicajque cati panoc ica altepet Jericó pampa nochi masehualme cati itztoyaj iteno nopa hueyi at Mediterráneo huan hasta ipan nopa tepeme ten Líbano quimatque. Nopona itztoyaj nochi nopa tanahuatiani ten nopa heteos, amorreos, cananeos, ferezeos, heveos huan jebuseos.
2 Huan huajca nochi mosentilijque ica san se iniyolo para quitehuise Josué huan nopa israelitame.
3 Pero inijuanti cati itztoyaj ipan altepet Gabaón quicajque cati Josué quinchihuilijtoya altepeme Jericó huan Hai,
4 huan pejque moilhuíaj quenicatza huelis quincajcayahuase nopa israelitame para momanahuise. Huajca quicuique tamanti cati ayecmo cuali para tachihuase quej huejca hualayayaj. Quitalijque huehue coxtali ininpani ininburrojhua. Huan quitalijque cuetax bolsas cati nojquiya sosoltic cati ipan quitectoyaj xocomeca at.
5 Huan motalilijque tecacti sosoltic huan coyontoc. Huan motalilijque iniyoyohua cati neltantoc. Huan quihuicaque pantzi cati pojyajtoya huan huactoc.
6 Huan ajsicoj campa Josué mocajcahuayaya ipan Gilgal huan quicamanalhuijque Josué huan nopa israelita tayacanani. Quinilhuijque:
—Tojuanti tihualahuij nelhuejca. Tihualajtoque para timochihuase tihuampojme huan tijsencahuase se camanal sencahuali para amo quema timotehuise.
7 Huan nopa israelitame quinnanquilijque nopa Gabaón ehuani:
—Huelis anitztoque nechca ten tojuanti huan quej nopa amo hueli timocahuase amohuaya para amo timotehuise.
8 Huan nopa Gabaón ehuani quinanquilijque Josué:
—Tojuanti timechtequipanose san tapic.
Huan Josué quinilhui:
—¿Ajquiya amojuanti huan canque anhualahuij?
9 Huan tananquilijque:
—Timotequipanojcahua tihualajtoque nelhuejca pampa tijcactoque cati amoTECO Dios amechchihuilijtoc. Tijcactoque ten ihueyitilis huan nochi nopa tanextili cati quichijqui ipan tali Egipto.
10 Tijcactoque nochi cati quinchihuili nopa ome inintanahuatijcahua amorreos cati itztoyaj ne seyoc inaliyo hueyat Jordán; Sehón nopa tanahuatijquet ten Hesbón huan Og nopa tanahuatijquet ten tali Basán cati mosehuijtoya para tanahuatis ipan altepet Astarot.
11 Huan yeca tohuehue masehualhua huan nochi cati itztoque ipan total techilhuijque ma tijcuica cati monequi para ipan ojti huan ma tihualaca

timechitaquij. Quinequiyayaj ma timechilhuiquij para timechtequipanose san tapic sinta timohuampojchihuase.
12 Huan ni topantzi cati tijhualicatoque tijcuitejque noja totonic. Pero ama xiquitaca. Ya huactoc huan hasta pojyajtoc.
13 Ni cuetax bolsas cati ipan tijtejque xocomeca at, nojquiya eltoya yancuic quema tijtemitijque huan ama ya tzayantoc. Nojquiya tahuel tantoc toyoyo huan totecac, pampa nelía huejca tinejnentoque.
14 Huan nopa israelitame huan Josué quiyecojque nopa tacualisti cati quihualicayayaj huan quinneltocaque nopa gabaonitame, pero amo quitatzintoquilijque TOTECO achtohui taya quichihuase.
15 Huajca Josué quichijqui se camanali inihuaya para mohuampojchihuase huan quincahuilise ma itztoca. Huan yaya huan nopa tayacanca israelitame nojquiya quitestigojquetzque TOTECO para amo quinmictise.
16 Huan quema ya panotoya eyi tonati, nopa israelitame quimatque para nopa gabaonitame hualayayaj nechcatzi huan nelía itztoyaj ipan inintal.
17 Huajca nopa israelitame yajque quintemotoj. Huan ica eyi tonati ajsitoj ipan inialtepe cati eliyaya Gabaón, Cafira, Beerot huan Quiriat Jearim.
18 Pero nopa israelitame amo quinmictijque, pampa inintayacancahua quitestigojquetztoyaj TOTECO Dios cati tiisraelitame tijtequipanohuaj para amo tiquinmictisquíaj.
Yeca nopa israelitame pejque quinejelnamiquij inintayacancahua pampa cualanque ica nopa camanali cati quichijque.
19 Pero nopa tayacanani quinilhuijque nopa israelitame:
—Tojuanti tijtestigojquetztoque TOTECO Dios cati tijtequipanohuaj para amo teno tiquinchihuilise, huan yeca ama amo teno huelis tiquinchihuilise.
20 Monequi tiquincahuase pampa sinta amo tijchihuase cati tijtestigojquetzque TOTECO Dios, yaya tahuel cualanis ica tojuanti.
21 Huajca nopa tayacanca israelita tacame tanahuatijque ma amo quinmictica nopa Gabaón ehuani pero ma quintequihuica quej cuajcuahuini huan asacani. Huan quej nopa quichijque.
22 Huan Josué quinnotzqui nopa gabaonitame huan quinilhui:
—¿Para ten antechcajcayajque? Antechilhuijque para huejca amochajchaj, pero nelía nechcatzi anhualahuij.
23 Huajca pampa cati anquichijtoque, Toteco Dios amechtelchijtoc huan para nochipa antechtequipanose. Monequi ancuatapanase huan anasacase para itaixpa Toteco ipan ichaj.
24 Huan quinanquilijque Josué:
—Nochi ya ni tijchijque pampa tijmatiyayaj antechmictisquíaj. Tijcajque para amoTECO Dios quinahuatijtoya Moisés ma amechmaca ni tali huan ma techtzontamiltica nochi cati tiitztoque nica. Huajca timajmahuiyayaj.
25 Pero tiitztoque momaco; xijchihua cati más cuali tiquita.
26 Huajca Josué amo quincahuili nopa israelitame ma quinmictica nopa gabaonitame.
27 Pero quichijqui ma elica cuajcuahuini huan asacani para nopa israelitame huan para itaixpa TOTECO. Huan hasta ama ya nopa quichihuaj nopa gabaonitame ipan nopa lugar campa TOTECO quitapejpenijtoc para itaixpa.

10

Nopa israelitame quintanque nopa amorreos

1 Huan Adonisedec nopa tanahuatijquet ten altepet Jerusalén quicajqui quenicatza Josué quitantoya altepet Hai huan quimictijtoya itanahuatijca.

Huan momacac cuenta para quisosolo nochi cati eltoya ipan Hai san se quej quisosolo nochi ipan altepet Jericó huan quimicti itanahuatijca. Nojquiya Tanahuatijquet Adonisedec quicajqui para nopa gabaonitame quichijtoyaj se camanali ica nopa israelitame huan ama mocahuayayaj inihuaya. Huajca nelía majmajqui.

2 Huan noja más majmajqui pampa quimatqui para Gabaón nelía eliyaya se altepet hueyi huan quipiyayaya chicahualisti quej nopa altepeme campa mosehuía se tanahuatijquet. Nojquiya altepet Gabaón eliyaya más hueyi que altepet Hai, huan nochi isoldados nelía mooquichmatiyayaj.

3 Yeca Tanahuatijquet Adonisedec quintitanqui itayolmelajcahua ma yaca quiitatij Tanahuatijquet Hoham ipan altepet Hebrón, Tanahuatijquet Piream ipan altepet Jarmut, Tanahuatijquet Jafía ipan altepet Laquis huan Tanahuatijquet Debir ipan altepet Eglón. Huan quinilhui:

4 "Xihualaca nica, techpalehuiquij tijtehuise altepet Gabaón pampa inijuanti mohuampojchijtoque ihuaya Josué huan nopa israelitame."

5 Huan quej nopa inisoldados nopa macuilti tanahuatiani ten amorreos, (inijuanti nopa tanahuatiani ten Jerusalén, Hebrón, Jarmut, Laquis huan Eglón) mosejcotilijque para quitehuise Gabaón. Huan yajque huan mocajcajque nechca nopa altepet para quitehuitij.

6 Huajca nopa Gabaón ehuani quititanilijque se amat Josué campa itztoya ipan Gilgal huan quiyolmelajque: "Amo techtahuelcahua tojuanti cati timotequipanojcahua. Xihualaca nimantzi techpalehuiquij huan techmanahuiquij, pampa nochi nopa tanahuatiani cati quinnahuatíaj amorreos campa tachiquiltipa mosentilijtoque para techtehuise."

7 Huajca Josué quisqui ten Gilgal ica nochi isoldados cati más motemacayayaj.

8 Huan TOTECO quiilhui Josué: "Amo xiquinimacasi pampa na nimitzmactilis momaco. Huan amo aqui huelis mitztanis."

9 Huan Josué nejnenqui nochi se yohual ten Gilgal huan quinichtacahuito nopa amorreos.

10 Huan TOTECO quichijqui ma momajmatica iniixpa nopa israelitame huan ma cholojtehuaca. Huan quipalehui Josué ma quinmicti miyac ipan se hueyi tatehuilisti nechca Gabaón. Teipa quichijqui para nopa israelitame ma quintepotztocatiyaca ne sequinoc ipan nopa taixtemolis nechca altepet Bet Horón. Huan ya nopa quinpalehui para noja ma quinmictijtiyaca nopa amorreos hasta ipan nopa altepeme Azeca huan Maceda.

11 Huan quema nopa amorreos temoque nopa taixtemolis nechca Bet Horón para mocholoItise ten nopa israelitame, TOTECO quititanqui tesihuit ininpani ten ilhuicac cati eliyaya quej huejhueyi teme. Huan TOTECO quinmicti más amorreos ica tesihuit que cati israelitame quinmictijque ica inimacheta.

12 Huan quema TOTECO quintemactiliyaya nopa amorreos inimaco israelitame, Josué quicamanalhui TOTECO iniixpa nopa israelitame huan quiijto:

"Ma moquetza tonati ipan nopa altepet Gabaón.
Huan ma moquetza metzti ipan nopa tamayamit Ajalón."

13 Huajca tonati huan metzti moquetzque,
hasta nopa israelitame quintanque inincualancaitacahua.

Huan ya ni huan nochi cati panoc ijcuilijtoc ipan nopa tapohualisti Jaser. Huan nopa tonati moquetzqui tatajco ipan ilhuicacti huan quichixqui nechca se tonal para calaquiti.

14 Amo quema oncatoya seyoc tonali quej nopa tonali, yon amo quema
oncas; pampa TOTECO quitacaquili icamanal se tacat. Huan TOTECO nelía
tatehuiyaya por nopa israelitame.

15 Teipa Josué huan nopa israelitame sempa yajque campa mocajc-
ahuayayaj ipan Gilgal.

16 Huan ipan nopa tatehuilisti nopa macuilti tanahuatiani cholojque huan
motatijque ipan se ostot nechca altepet Maceda.

17 Pero se acajya quiilhui Josué canque motatiyayaj.

18 Huajca Josué tanahuati: "Xijmimiloca huejhueyi teme campa calajque
ipan nopa ostot huan cuali xijtzacuaca. Teipa xiquincahuaca soldados
nopona ma quimocuitahuica para amo huelis quisase.

19 Pero amojuanti amo ximoquetzaca. Xiquintepotztocatiyaca
amocualancaitacahua huan xiquintehuijtiyaca ica iniica. Amo
xiquincahuilica ma calaquica ipan inialtepe, pampa amoTECO Dios
amechmactilijtoc amomaco."

20 Huajca Josué inihuaya nopa israelitame quintanque nopa amorreos
huan quinmictijque ipan se hueyi tatehuilisti. San se ome cholojque huan
motatitoj ipan altepeme cati tzactoya.

21 Huan nochi israelita soldados ajsique ica cuali campa itztoya Josué
nechca Maceda campa mocajcajtoyaj. Huajca amo aqui motemacac para
camanaltis cati fiero ten nopa israelitame.

22 Teipa Josué quiijto: "Xijtapoca nopa ostot campa anquintzajque nopa
macuilti tanahuatiani huan techhualiquilica."

23 Huajca nopa israelitame quinquixtijque ten nopa ostot nopa macuilti
tanahuatiani; nopa tanahuatijquet ten Jerusalén, Hebrón, Jarmut, Laquis
huan Eglón.

24 Huan quema quinhualicaque iixpa Josué, quinnotzqui nochi nopa
israelita soldados para ma monechcahuica. Huan quinnahuati nopa tay-
acanani ten isoldados, quinilhui: "Xiquintaliliquij amoicxi ininquechta ni
tanahuatiani."

Huan quej nopa quichijque.

25 Huajca Josué quinilhui: "Amo ximajmahuica yon amo xiyolcuesihuica.
Ximoyoltetilica huan ximosemacaca pampa quej ni TOTECO quinchihuilis
nochi amocualancaitacahua."

26 Teipa Josué quinmicti nopa tanahuatiani huan tanahuati para sesen ma
quicuahuiyonica ipan se cuahuit. Huan quej nopa quincajque hasta quema
tiotaquixqui.

27 Huan quema calaquito tonati, Josué tanahuati ma quintemohuica nopa
mijcatzitzi huan ma quintemaca ipan nopa ostot cati ipan motatijtoyaj.
Teipa quitzajque nopa ostot ica huejhueyi teme huan quej nopa noja eltoc
hasta ama.

Campa hueli tatanque israelitame

28 Ipan nopa tonali nojquiya Josué quitanqui nopa altepet Maceda huan
quitamisosolo. Quimachetajhui inintanahuatijca huan nochi cati itztoyaj
nopona, huan amo aqui mocajqui yoltoc. Quichihuili nopa tanahuatijquet
ipan Maceda san se quej quichihuili nopa tanahuatijquet ten altepet Jericó.

29 Huan teipa Josué huan nopa israelitame quisque ipan Maceda huan
yajque quitehuitoj altepet Libna.

30 Huan nojquiya TOTECO quinmactili nopa altepet ihuaya itanahuatijca. Huan quinmictijque nochi cati itztoyaj nopona ica macheta. Amo aqui mocajqui yoltoc, huan quichihuilijque inintanahuatijca san se quej quichijque ica nopa tanahuatijquet ten Jericó.
31 Teipa Josué huan nopa israelitame quisque ipan Libna huan quiyahualotoj altepet Laquis para quitehuise.
32 Huan tonili TOTECO quinmactili altepet Laquis huan nopa israelitame quinmachetajhuijque nochi cati itztoyaj nopona quej quichijtoyaj ipan Libna.
33 Huan quema quitehuiyayaj Laquis, Tanahuatijquet Horam ipan altepet Gezer hualajqui ica isoldados para quimanahuico nopa altepet, pero Josué nojquiya quitanqui ya inihuaya nochi isoldados huan amo aqui quicajqui yoltoc.
34 Huan quema Josué huan nopa israelita soldados cati itztoyaj ihuaya quisque altepet Laquis, quiyahualotoj altepet Eglón para quitehuise.
35 Huan ipan nopa tonali quitanque nopa altepet huan quinmachetajhuijque nochi cati nopona itztoyaj. Quintamimictijque quej quichijtoyaj ica Laquis.
36 Teipa quistejque altepet Eglón huan yajque altepet Hebrón para quitehuitij.
37 Huan quitanque nopa altepet huan quimachetajhuijque nopa tanahuatijquet huan nochi masehualme cati itztoyaj nopona huan ipan nochi pilaltepetzitzi nejnechca. Quichijque san se quej quichijque ica altepet Eglón. Huan amo aqui mocajqui yoltoc.
38 Teipa Josué huan nopa israelita soldados sempa yajque altepet Debir para quitehuitij.
39 Huan quimachetajhuijque nopa tanahuatijquet huan nochi cati itztoyaj ipan nopa altepet huan ipan nochi ipilaltepehua. Huan amo aqui mocajqui yoltoc ipan Debir pampa quintamimictijque nochi quej quichijtoyaj ipan altepet Hebrón huan Libna.
40 Quej nopa Josué quitanqui nochi nopa tali huan inintanahuatijcahua. Ica norte quitanqui campa nopa tachiquiltipa, huan ica sur campa nopa huactoc tali Neguev. Quitanqui nopa tamayan tali campa temo tonati huan nopa taixtemolis ica campa quisa tonati. Nochi altepeme quitamisosolo huan nochi masehualme quintamimicti. Amo aqui mocajqui yoltoc quej technahuatijtoya TOTECO Dios cati tiisraelitame tijtequipanohuaj.
41 Quintamitanqui huan moaxcati nochi nopa tali ten Cades Barnea ica sur hasta Gaza campa temo tonati, huan nochi nopa tali ten Gosén hasta altepet Gabaón ica norte.
42 Nochi ya ni quichijqui ica se huelta pampa TOTECO Dios cati tiisraelitame tijtequipanohuaj yaya tatehui por tojuanti.
43 Huan teipa Josué huan nochi israelita soldados sempa yajque campa mocajcajtoyaj ne sequinoc israelitame ipan tali Gilgal.

11

Josué quitanqui Jabín huan nochi cati nechca mocajque

1 Quema Tanahuatijquet Jabín ipan altepet Hazor quimatqui ya nopa, tatitanqui ma quinyolmelahuatij miyac tanahuatiani para ma mosentilica ica inisoldados para san sejco ma quintehuitij israelitame. Quiyolmelajqui nopa tanahuatijquet Jobab ten tali Madón huan nojquiya nopa tanahuatijquet ten Simrón huan ten Acsaf.

2 Nojquiya quinyolmelajqui nochi nopa tanahuatiani cati itztoyaj ipan
tepeme ica norte, huan campa tamayantipa ipan Arabá ica sur ten nopa
hueyat Cineret huan campa tepeme nejnechca Dor neca campa calaqui
tonati.
3 Quinyolmelajqui nopa tanahuatiani ten nopa cananeos ica campa quisa
tonati huan nopa sequinoc campa calaqui tonati. Nojquiya quinyolmelajqui
nopa tanahuatiani ten nopa amorreos, heteos, ferezeos huan jebuseos cati
itztoque campa tepeme huan nopa tanahuatijquet ten nopa heveos cati
itztoque ipan itaixtemolis tepet Hermón ipan tali Mizpa.
4 Huan nochi ni tanahuatiani quisque ica inisoldados huan ica miyac
tatehuijca carrojme huan tahuel miyac cahuayojme. Itztoyaj tahuel miyac
soldados hasta amo aqui hueliyaya quinpohua pampa nesiyayaj quej imiy-
aca xali iteno hueyi at.
5 Nochi inijuanti mosentilijque huan mocajque nechca nopa ameli cati
itoca Merom para quintehuise israelitame.
6 Pero TOTECO quiilhui Josué: "Amo xiquinimacasi pampa mosta quej
ama ni hora na ya nimechmictilijtos nochi inijuanti. Huan anquitequise
se inimetztalo inincahuayojhua para amo motalose huan anquintatise in-
intatehuijca carrojhua."
7 Huajca Josué huan nochi isoldados quinichtacatehuitoj nechca hueyat
Merom huan pejque quintehuíaj.
8 Huan TOTECO quintemactili inimaco nopa israelitame, huan quinte-
huijque huan quintepotztocatiyajque hasta nopa Hueyi Altepet Sidón huan
hasta Misrefot Maim. Huan para campa quisa tonati quintepotztocaque
hasta nopa Tamaya ten Mizpa, huan yon se amo mocajqui yoltoc.
9 Huan Josué quichijqui quej TOTECO tanahuatijtoya huan quitejque se
inimetztalo inincahuayojhua huan quitati inintatehuijca carrojhua.
10 Teipa quema Josué ya yahuiyaya ichaj, quitanqui altepet Hazor, huan
quimicti itanahuatijca. (Achtohuiya altepet Hazor yaya quipiyayaya tequit-
icayot ica nochi sequinoc altepeme ipan nochi ni talme.)
11 Huan quinmicti ica macheta nochi cati nopona itztoyaj huan quitatijque
nopa altepet.
12 Huan teipa Josué quintehui nochi nopa altepeme cati iniaxcahua nopa
tanahuatiani cati mosentilijtoyaj para tatehuise. Quintanqui nopa alte-
peme huan quinmicti nochi cati itztoyaj nopona quej Moisés, itequipanojca
TOTECO, tanahuati huejcajquiya ma quichihuaca.
13 Pero nopa israelitame amo quitatijque yon se altepet cati quichijtoyaj
ipan tet. San Hazor, quena, quitatijque.
14 Quintamimictijque cati itztoyaj ipan nopa altepeme huan moaxcatijque
nochi tapiyalme huan tamanti cati oncayaya. Yon se masehuali amo moca-
jqui yoltoc.

Josué quichijqui cati Moisés quinahuati

15 Nochi tanahuatilme cati TOTECO quinahuatijtoya Moisés ma quichi-
huaca, Moisés quipanoltijtoya ica Josué para ma quichihua. Huan Josué
quichijqui senquisa nochi nopa tanahuatilme. Josué amo quiiyocacajqui
yon se tanahuatili cati TOTECO quinahuatijtoya Moisés.
16 Huan Josué quitanqui nochi nopa tali campa hueli. Quitanqui nopa
tali campa tepeme, campa huactoc tali Neguev, nochi tali Gosén, nochi
nopa tamayamit nechca at, nochi tali Arabá, huan nochi nopa tepeme huan
tamayantipa cati ama eltoc ipan tali Israel.

17 Mocuilijtoyaj inintal ica inepa cati pehua ipan tepet Halac nechca Seir ica sur huan yahui hasta Baal Gad ipan nopa Tamayamit Líbano ica norte cati mocahua itzinta tepet Hermón. Huan Josué quinitzqui huan quinmicti nochi tanahuatiani ipan nopa tali,

18 masque huejcajqui para quintehuijtinenqui.

19 San ica nopa heveos ten altepet Gabaón quichijque se camanali, pero nochi sequinoc heveos quinmictijque.

20 Pampa TOTECO quinyoltetili inincualancaitacahua para ma motzontochonchihuaca huan ma quintehuitij nopa israelitame. Huan teipa nopa israelitame quintzontamiltijque huan amo quipixque iniyolo inihuaya quej TOTECO quinahuatijtoya Moisés ma quichihuaca.

21 Ipan nopa tonali Josué yajqui quintzontamiltito nopa masehualme huejcapantique cati eliyayaj iteipan ixhuihua Anac huan itztoyaj ipan tepet Hebrón, Debir, Anab huan ipan nochi tepeme campa ama tali Judá huan tali Israel. Quinmicti huan quinsosolhuili inialtepehua.

22 Huan quej nopa amo mocajqui yon se huejcapantic masehuali ipan inintal nopa israelitame. San, quena, sequij mocajque ipan tali Gaza, Gat huan Asdod.

23 Huajca quej nopa Josué quitanqui nochi nopa tali quej TOTECO quiilhuijtoya Moisés. Huan Josué quinmajmacac nopa israelitame nopa tali para iniaxca quej TOTECO quiijto. Quinmajmacac sesen ten nopa hueyi familias quej imiyaca iteipan ixhuihua. Huan teipa, quena, oncac tasehuilisti ipan nopa tali huan ayecmo oncac tatehuilisti.

12

Nopa tanahuatiani cati quintanqui Moisés

1 Ipan ne seyoc inaliyo hueyat Jordán, Moisés quinyacantoya nopa israelitame ma quitanica Sehón, inintanahuatijca amorreos cati itztoya ipan altepet Hesbón, huan Og, nopa tanahuatijquet ten altepet Basán. Yeca quitanque nopa tali ten nopa tamayamit Arnón huan ten nochi nopa tamayamit nechca hueyat Jordán hasta nopa tepet Hermón ipan norte.

2 Huan Sehón cati elqui tanahuatijquet ten nopa amorreo masehualme quinahuatiyaya nopa tajco ten tali Galaad cati eltoya ipan sur. Nopa tali eltoya tatajco ten nopa tamayamit. Nopa hueyat Jaboc mocahuayaya ica norte huan nopa tamayamit ten hueyat Aroer ipan sur. Nopa hueyat Jaboc elqui ininepa inintal nopa amonitame. Huan ica sur, pero quentzi más para campa quisa tonati, inepa Sehón ajsic hasta nopa altepet Aroer ipan iteno nopa tamayamit Arnón. Huan ica sur, pero quentzi más para campa temo tonati inepa ajsic hasta nopa altepet ipan nopa tamayamit ten hueyat Arnón cati mocahua tatajco altepet Aroer huan nopa Hueyi At Mictoc.

3 Inepa Tanahuatijquet Sehón ica campa temo tonati elqui nopa tamayamit nechca hueyat Jordán cati pejqui ica norte ipan nopa hueyi mantoc at cati itoca Cineret huan ontami ica sur campa nopa Hueyi At Mictoc. Nojquiya mocajqui ipan ital Tanahuatijquet Sehón nopa tali cati pejqui ica nopa Hueyi At Mictoc huan yajqui para campa quisa tonati hasta altepet Bet Jesimot cati mocahua itzinta tepet Pisga.

4 Huan Moisés huan nopa israelitame nojquiya quitanque Og, nopa tanahuatijquet ten Basán. Tanahuatijquet Og elqui iyojtzi ten nopa huejcapantique masehualme cati inintoca refaítame. Huan yaya mosehui para tanahuatis ipan altepeme Astarot huan Edrei.

5 Huan ital Og quipixqui nopa tepet Hermón, Salca, huan nochi nopa tali
Basán. Huan ital yajqui hasta inepantipa Gesur huan Maaca campa temo
tonati, huan ica sur quipixqui tajco ten nopa tali Galaad campa ajsi inepa
ital Sehón cati achtohui yaya eliyaya tanahuatijquet ipan altepet Hesbón.
6 Moisés ihuaya nopa israelitame quintanque ni tanahuatiani, huan
Moisés quinmacac ni talme nochi iteipan ixhuihua Rubén, Gad, huan tajco
ten iteipan ixhuihua Manasés.

Nopa tanahuatiani cati quintanqui Josué

7 Huan Josué huan nopa israelitame quintanque ni tanahuatiani ten nim-
itzilhuis cati itztoyaj ipan talme ten nopa hueyat Jordán hasta campa calaqui
tonati. (Ni tali pejtehua ica Baal Gad ipan Itamaya Líbano huan ontantoc
ipan tepet Halac cati tejco hasta tepet Seir.) Huan Josué quinmajmacac
israelitame ni tali quej inimiyaca iteipan ixhuihua ten sesen hueyi familia
quipiyayaya.
8 Ni tali quipixqui nopa tepeme, nopa tamayamit nechca hueyat Jordán,
nopa Arabá, nopa taixtemolis, nopa huactoc tali campa amo teno eli huan
nopa Neguev. Ni talme eliyaya iniaxca nopa heteos, amorreos, cananeos,
ferezeos, heveos huan jebuseos.
9 Nopa tanahuatiani cati Josué huan nopa israelitame quintanque elque
nopa tanahuatiani ten ni altepeme:
Jericó, Hai cati eltoya nechca Betel,
10 Jerusalén, Hebrón,
11 Jarmut, Laquis,
12 Eglón, Gezer,
13 Debir, Geder,
14 Horma, Arad,
15 Libna huan Adulam,
16 Maceda, Betel,
17 Tapúa, Hefer,
18 Afec, Sarón,
19 Madón, Hazor,
20 Simron Merón, Acsaf,
21 Taanac, Meguido,
22 Cedes, Jocneam ipan Carmelo,
23 Dor ipan tali Dor,
Goim ipan tali Gilgal,
24 huan nojquiya nopa tanahuatijquet ipan altepet Tirsa.
Elque 31 tanahuatiani para nochi cati Josué huan nopa israelitame quin-
tanque.

13

Nopa talme cati polihui quitanise israelitame

1 Huan quema Josué ya eliyaya huehuentzi, TOTECO quiilhui: “Ta ya
tihuehuentzi huan noja mocahua miyac talme para anquitanise. Ya ni cati
polihui:
2 “Nochi inintal nopa filisteos, nochi inintal nopa gesureos,
3 nochi nopa tali cati ama iniaxca nopa cananeos cati pehua campa temo
tonati ica hueyat Sihor ipan inepa tali Egipto huan ica norte yahui hasta
inepantipa tali Ecrón. Nojquiya polihui nopa macuili altepeme ten nopa

filisteos: Gaza, Asdod, Ascalón, Gat huan Ecrón. Huan ica sur polihui nopa
tali ten nopa aveos,
4 huan ica sur, nochi inintal cananeos ica nopa altepet Mehara cati nelía
eliyaya iniaxca nopa sidonios huan nochi nopa tali ica norte hasta Afec
campa inepa inintal nopa amorreos.
5 Nojquiya polihui inintal nopa giblitame ica nochi tali Líbano para campa
quisa tonati. Nopa tali pehua ica altepet Baal Gad itzinta tepet Hermón huan
yahui hasta campa se hueli calaqui ipan Hamat ica norte.
6 "Nojquiya polihui nochi inintal nopa sidonios cati itztoque ipan nopa
tepeme tatajco Líbano huan Misrefotmaim.
"Na niquinquixtis nochi ni masehualme amoixpa anisraelitame. Hua-
jca monequi nojquiya anmoilhuise quenicatza anquinmajmacase nochi ni
talme quej nimitznahuatijtoc.
7 Xijxelo ni tali ica nopa chicnahui huejhueyi familias cati ayemo quiseli-
jtoque tali huan ica ne seyoc tajco nopa hueyi familia Manasés cati amo
quiselijtoc."

Inintal Manasés, Rubén huan Gad

8 Nopa hueyi familia Rubén huan Gad, huan tajco nopa hueyi familia
Manasés ya quiselijque inintal pampa Moisés, itequipanojca TOTECO, quin-
macac nopa tali cati elis iniaxca nopona ipan nese inaliyo hueyat Jordán
para campa quisa tonati.
9 Inintal ajsi ica sur huan campa quisa tonati hasta altepet Aroer iteno nopa
hueyat Arnón. Nojquiya quipiya nopa altepet tatajco nopa tamayamit
Arnón, huan quipiya nochi nopa tamayamit ten altepet Dibón campa
sur hasta altepet Medeba más ica norte.
10 Huan inintal ajsi ica campa quisa tonati hasta ininepantipa Amón. Inintal
quipiya nochi nopa altepeme cati nopa Tanahuatijquet Sehón ten nopa
amorreos quinnahuati. Sehón mosehui ipan altepet Hesbón para tanahu-
atis.
11 Nopa tali nojquiya quipiya Galaad, inintal nopa gesureos huan maacateos.
Quipiya nochi nopa tepet Hermón huan nochi tali Basán cati ontantoc hasta
Salca,
12 huan nochi itanahuatilis Og, nopa tanahuatijquet ten tali Basán cati mose-
hui para tanahuatis ipan altepet Astarot huan Edrei. (Huan Og eliyaya nopa
iyojtzi huejcapantic refaíta tacat cati mocajqui pampa Moisés quintehuijtoya
huan quinmicti.)
13 Pero nopa israelitame amo quinquixtijque nopa gesureos huan maaca-
teos, huan yeca inijuanti itztoque inihuaya israelitame hasta ama.

Inintal iteipan ixhuihua Leví

14 Quema quinmajmacayaya nopa huejhueyi familias inintal, amo teno
quiselijque iteipan ixhuihua Leví. Monequiyaya nopa levitame quiselisquíaj
nochi nopa tacajcahualisti tatatili cati israelitame quitencahuasquíaj iixpa
TOTECO Dios. Huan TOTECO quinahuati para nopa tacajcahualisti elisquía
iniaxca quej ipataca se tali.

Inintal iteipan ixhuihua Rubén

15 Ya ni nopa tali cati Moisés quimacac nopa hueyi familia Rubén quej
imiyaca imasehualhua.
16 Quinmacac nopa tali cati pehua ipan altepet Aroer ipan iteno nopa
tamayamit Arnón, huan nopa altepet cati eltoc tatajco nopa
tamayamit ihuaya nochi nopa tamayamit nechca Medeba.

17 Huan inintal quipiya altepet Hesbón huan nochi pilaltepetzitzi cati eltoc
ipan nopa tamayamit. Nopa pilaltepetzitzi eliyaya Dibón, Bamot Baal, Bet
Baal Meón,
18 Jahaza, Cademot, Mefaat,
19 Quiriataim, Sibma huan Zaret Sahar cati mocahua ipan nopa tepet ipan
nopa hueyi tamayamit.
20 Inintal nojquiya quipiya altepeme: Bet Peor, Bet Jesimot, nopa taixtemolis
ipan tepet Pisga,
21 huan nochi nopa altepeme cati eltoc ipan tamayamit. Huan quipiya
nochi itanahuatilis Sehón inintanahuatijca nopa amorreos cati mosehui
para tanahuatis ipan altepet Hesbón. Moisés quintantoya Sehón huan
nopa tayacanani ipan Madián cati itztoyaj ipan ital huan quipalehuiyayaj.
Inintoca eliyaya Evi, Requem, Zur, Hur huan Reba.
22 Nojquiya nopa israelitame quimictijque Balaam, nopa tetonal tachilijquet
cati elqui icone Beor.
23 Huan nochi nopa talme cati quiseli nopa hueyi familia Rubén tanqui
campa iteno hueyat Jordán. Nopa altepeme huan pilaltepetzitzi cati eltoya
ipan nopa tali, quiselijque nopa familias cati iteipan ixhuihua Rubén.

Inintal iteipan ixhuihua Gad

24 Ya ni nopa tali cati Moisés quimacac nopa hueyi familia Gad quej
inimiyaca imasehualhua.
25 Quimacac altepet Jazer, huan nochi nopa altepeme ipan tali Galaad
huan tajco ten inintal nopa amonitame cati ajsic hasta nopa seyoc
altepet Aroer cati mocahua nechca altepet Rabá pero quentzi más
para campa quisa tonati.
26 Huan nojquiya quiselijque nopa tali cati pejqui ipan altepet Hesbón huan
yajqui hasta altepeme Ramat Mizpa huan Betonim, huan cati pehua ica
altepet Mahanaim huan yahui hasta inepa Debir.
27 Huan ipan nopa tamayamit nechca hueyat Jordán nopa hueyi familia
Gad nojquiya quiselijque altepeme Bet Aram, Bet Nimra, Sucot, Zafón huan
nopa tali cati mocahuayaya cati eliyaya iaxca Sehón, nopa tanahuatijquet
ten altepet Hesbón. Huan inintal Gad ica campa temo tonati ajsic hasta iteno
hueyat Jordán huan yajqui ica norte hasta nopa mantoc at Cineret.
28 Nochi ni altepeme ica ininpilaltepehua quiselijque nopa familias cati
eliyayaj iteipan ixhuihua Gad.

Inintal nopa tajco iteipan ixhuihua Manasés

29 Huan ya ni nopa tali cati Moisés quimacac nopa tajco hueyi familia
Manasés quej imiyaca ifamilias.
30 Quinselijque nochi nopa tali cati achtohui eliyaya iaxca Tanahuatijquet Og
ipan tali Basán. Inintal pejqui ica altepet Mahanaim huan quipixqui
nochi setenta pilaltepetzitzi cati Jair achtohuiya quitantoya ipan tali
Basán.
31 Nojquiya quipixqui tajco tali Galaad huan nopa altepeme Astarot huan
Edrei campa mosehui Tanahuatijquet Og para tanahuatis. Nochi ni tali
elqui iniaxca iteipan ixhuihua Maquir cati elqui icone Manasés huejcajquiya
huan quinmajmacac quej inimiyaca inifamilias.
32 Huajca nochi ya ni nopa talme cati Moisés temacac ipan itamayantipa
tali Moab ipan iteno hueyat Jordán campa quisa tonati imelac Jericó ipan
seyoc nali.

33 Pero Moisés amo quinmacac iteipan ixhuihua Leví yon se inintal. Pero
quej ipataca se inintal quinilhui para quiselise TOTECO toDIOS tiisraelitame
quej iniaxca huan amo tali.

14

Quinxejxelhuilijque nopa tali ipan Canaán

1 Ya ni nopa talme ipan tali Canaán cati quinxejxelhuilijque nopa is-
raelitame ipan nopa chicnahui huan tajco huejhueyi familias cati ayemo
quiseliyayaj cati elis iniaxca. Huan Josué, nopa hueyi totajtzi Eleazar, huan
nopa tayacanquet ipan sesen hueyi familia quipixque nopa tequit para
quinmajmacase nopa tali.
2 Achtohui mahuiltijque ica piltetzitzi huan ica ya nopa TOTECO quinexti
taya hueyi familia quiselisquía sesen tali, pampa quej nopa TOTECO
quinahuatijtoya Moisés ma quichihua.
3 Huan ipan seyoc inaliyo hueyat Jordán para campa quisa tonati, Moisés
ya quinmacatoya tali nopa huejhueyi familias Rubén huan Gad huan tajco
nopa hueyi familia Manasés. Pero nopa levitame amo quinmacac tali.
4 Pampa José quinpixqui ome itelpocahua huejcajquiya cati inintoca
Manasés huan Efraín, huan inijuanti mochijque ome huejhueyi familias
quej ipataca iteipan ixhuihua Leví cati amo quinpojqui inihuaya nopa
12 huejhueyi familias. Huan nopa tayacanani amo quinmacaque iteipan
ixhuihua Leví se tali. San quinmacaque altepeme para ipan itztose ica
quentzi potreros nechca para quiniscaltise tapiyalme.
5 Huajca nopa israelitame quixelojque nopa tali quej TOTECO quinahuati-
jtoya Moisés.

Caleb tajtanqui se ital

6 Se tonali sequij iteipan ixhuihua Judá yajque campa Josué ipan Gilgal.
Huan se ten inijuanti cati itoca Caleb cati elqui itelpoca Jefone huan iixhui
Cenez quiilhui Josué: “Xiquelnamiqui cati TOTECO quiilhui Moisés ipan
Cades Barnea ten ta huan na.
7 Na nijpiyayaya 20 xihuit quema Moisés techtitanqui Cades Barnea para
ma tijtachilitij nopa tali cati TOTECO techmacasquía. Huan quema sempa
nihualajqui, niquilhui cati nijmatqui ipan noyolo para melahuac.
8 Pero inijuanti cati yajque nohuaya quichijque ma momajmatica nopa
masehualme. Quinilhuijque amo huelis tijtanise. Pero na nijtoquili TOTECO
Dios ica nochi noyolo.
9 Huajca Moisés quitestigojquetzqui TOTECO huan techilhui: ‘Nochi nopa
tali cati ipan tinejnentoc elis moaxca ta huan moixhuihua para nochipa,
pampa timotemachi ipan TOTECO Dios ica nochi moyolo.’
10 “Quej nopa techilhui. Ya nopa quipiya 45 xihuit. Huan quej quiijto
TOTECO, yaya nechcahuilijtoc ma niitzto nochi nopa xihuit ten quema
tiisraelitame tinemiyayaj ipan huactoc tali huan hasta ama. Huan ama
xiquita, ya nijpixtoc 85 xihuit.
11 Huan noja nijpiya chicahualisti quej quema Moisés techtitanqui ma
nijtachiliti ni tali. Huan noja hueli ninejnemi cuali huan nitatehuía quej ipan
nopa tonali.
12 Huajca nimitztajtanía, techmaca nopa tepeyo cati TOTECO techilhui
techmacasquía ipan nopa tonali. Tiquelnamiqui nepa tiquinpantijque iix-
huihua nopa huejcapantic tacat Anac. Huan nopona oncayaya huejhueyi

altepeme cati tzactoc ica tepamit cati cuali tachihuali, pero sinta TOTECO techpalehuis, niquinquixtis quej ya techilhuijtoc ma tijchihuaca."
13 Huajca Josué quitiochijqui Caleb, huan quimacac nopa altepet Hebrón para elis iaxca huan iniaxca iteipan ixhuihua.
14 Yeca nopa tali eltoc iaxca Caleb huan iteipan ixhuihua hasta ama, pampa ica nochi iyolo Caleb quitoquili TOTECO Dios cati tiisraelitame tijtequipanohuaj.
15 Achtohui Hebrón itoca eliyaya Quiriat Arba, (Quiriat Arba quinequi quiijtos Ialtepe Arba) pampa Arba elqui nopa tacat cati más hueyi ipan nopa anaceo masehualme.
Huan tanqui nochi tatehuilisti, huan oncac tasehuilisti ipan nopa tali.

15

Inintal iteipan ixhuihua Judá

1 Ya ni nopa tali cati TOTECO quinexti ipan nopa sorteo para ma quimacaca nopa hueyi familia Judá. Inintal pejqui ica campa quisa tonati ica inepa tali Edom huan quiixcotona nopa huactoc tali Zin ica sur.
2 Quiijtosnequi ininepa Judá ica sur pejqui ica nopa Hueyi At Mictoc campa inaliyo ica sur,
3 huan yahui quentzi más ica sur ipan nopa taixtemolis Acrabim, huan quipano nopa huactoc tali Zin hasta ica sur ten Cades Barnea huan hasta Hezrón. Teipa ininepa tejco hasta Adar huan teipa tayahualohua hasta Carca.
4 Ten nopona ininepa Judá yahui hasta Asmón huan hasta nopa atajti ten Egipto huan quitoquilía hasta nopa hueyi at cati itoca Mediterráneo. Ya ni ininepa ica sur.
5 Huan ininepa Judá ica campa quisa tonati eltoc iteno nopa Hueyi At Mictoc quej yahui ica norte hasta campa hueyat Jordán calaqui ipan Hueyi At Mictoc.
Nopona campa calaqui ne hueyat pejtehua ininepa ica norte.
6 Teipa ininepa tejco hasta Bet Hogla huan pano ica norte ten Bet Arabá, huan teipa yahui campa eltoc nopa tet cati iaxca eliyaya Bohán, icone Rubén.
7 Teipa nopa nepamit tejco ipan nopa tamayamit Acor hasta altepet Debir, huan teipa yahui ica norte hasta sempa ajsi ipan Gilgal imelac nopa taixtemolis Adumín cati mocahua ica sur ten nopa atajti. Teipa nopa nepamit pano campa meya nopa at campa itoca En Semes huan yahui hasta En Rogel.
8 Huan ten nopona ininepa pano ipan nopa tamaya Benhinom cati mocahua ica sur ten nopa taixtemolis nechca Jebús. (Jebús ama itoca Jerusalén.) Teipa tejco nopa nepamit para campa temo tonati hasta itzompac nopa tepet ipan tamaya Hinom huan yahui ica norte ipan tamaya Refaim hasta itamiya.
9 Huan ten itzompac nopa tepet ininepa Judá yahui huijcoltic hasta campa meya nopa At ten Neftoa. Teipa yahui hasta nopa altepeme ipan tepet Efrón. Huan teipa ininepa yahui huijcoltic ica norte hasta Baala cati nojquiya itoca Quiriat Jearim.
10 Teipa ininepa iteipan ixhuihua Judá quiyahualojtoya ten Baala para campa temo tonati hasta tepet Seir huan hasta itaixtemolis tepet Jearim o Quesalón ica norte, huan teipa ininepa temo hasta Bet Semes huan hasta Timna.
11 Teipa ininepa yahui ipan nopa taixtemolis Ecrón ica norte huan yahui huijcoltic hasta Sicrón huan hasta tepet Baala huan hasta Jabneel huan ontami ica nopa Mediterráneo hueyi at.

12 Huan ininepa Judá para campa temo tonati ya nopa iteno nopa hueyi at.
Huajca nochi ya ni inepa ital nopa hueyi familia Judá ica nochi ininteipan
ixhuihua.

Ital Caleb
(Jue. 1:10-15)

13 Huan TOTECO quiilhui Josué ma quimaca Caleb itelpoca Jefone se tali
ipan inintal iteipan ixhuihua Judá. Huajca quimacac altepet Quiriat Arba
(Arba elqui itata Anac) cati nojquiya itoca altepet Hebrón.
14 Huan Caleb quinquixti ten Hebrón nopa eyi itelpocahua Anac cati
inintoca Sesai, Ahimán huan Talmai, huan moaxcati nopa altepet.
15 Huan Caleb quisqui ten nopona huan quintehuito nopa tacame ipan
nopa altepet Debir cati achtohuiya itoca eliyaya Quiriat Sefer.
16 Huan Caleb quinyolmelajqui isoldados para quimacas iichpoca, Acsa,
para mochihuas isihua nopa tacat cati quitanisquía nopa altepet Debir.
17 Huan quitanito Otoniel itelpoca Cenaz cati eliyaya iicni Caleb. Huan
huajca Caleb quimacac iichpoca Acsa para elis isihua Otoniel.
18 Huan ipan nopa netahuicaltili quema nopa telpocat quihuicayaya
isihua, quiilhui ma quitajtani itata se quentzi más tali quej se nemacti.
Huajca Acsa temoc ten iburro para quicamanalhui itata Caleb. Huan itata
quitatzintoquili:
—¿Taya tijnequi?
19 Huan nopa ichpocat quinanquili:
—Nijnequi para ma nesi techtiochijtoc, techmaca seyoc nemacti. Nopa tali
cati techmacatoc huactoc huan amo teno hueli eli nopona, huajca nojquiya
techmactili se tali ica se ome ameli.
Huajca Caleb quimacac nopa ameli cati eltoc ica norte huan cati eltoc ica
sur.

Inialtepehua iteipan ixhuihua Judá

20 Nica nimitzilhuis nopa altepeme cati iteipan ixhuihua Judá quiselijque.
21 Ica sur nechca Edom quiselijque ni altepeme:
Cabseel, Edar, Jagur,
22 Cina, Dimona, Adada,
23 Cedes, Hazor, Itnán,
24 Zif, Telem, Bealot,
25 Hazor Hadata, Queriot, Hezrón (cati nojquiya itoca Hazor),
26 Amam, Sema, Molada,
27 Hazar Gada, Hesmón, Bet Pelet,
28 Hazar Sual, Beerseba, Bizotia,
29 Baala, Iim, Esem,
30 Eltolad, Quesil, Horma,
31 Siclag, Madmana, Sansana,
32 Lebaot, Silhim, Aín huan Rimón. Huajca elqui 29 altepeme huan ininpilal-
tepehua.
33 Ipan tamayamit quiselijque ni altepeme:
Estaol, Zora, Asenat,
34 Zanoa, En Ganim, Tapúa, Enam,
35 Jarmut, Adulam, Soco, Azeca,
36 Saaraim, Aditaim, Gedera huan Gederotaim. Huajca elqui 14 altepeme
huan ininpilaltepehua ipan tamayamit.
37 Huan nojquiya ipan tamayamit eltoya ni altepeme: Zenán, Hadasa, Migdal
Gad,

38 Dileán, Mizpa, Jocteel,
39 Laquis, Boscat, Eglón,
40 Cabón, Lahmam, Quitlis,
41 Gederot, Bet Dagón, Naama huan Maceda. Huajca ya ni elqui 16 altepeme
ica ininpilaltepehua.
42 Nojquiya Libna, Eter, Asán,
43 Jifta, Asenat, Nezib,
44 Keila, Aczib huan Maresa. Huajca mochijqui chicnahui altepeme huan
ininpilaltepehua.
45 Nojquiya quiselijque Ecrón huan nochi nopa altepeme huan nopa pilalte-
petzitzi cati eltoya nechca.
46 Huan ten altepet Ecrón inepa tali Judá yajqui hasta nopa Hueyi At
Mediterráneo huan quipixqui nochi nopa altepeme nechca altepet Asdod ica
ininpilaltepehua.
47 Huajca nopona Judá quipixqui altepet Asdod ica ipilaltepehua huan Gaza
ica ipilaltepehua huan nochi tali hasta hueyat Egipto ica sur huan hasta
iteno nopa hueyi at Mediterráneo.
48 Campa tepeme quiselijque ni altepeme ica nochi ininpilaltepehua:
Samir, Jatir, Soco,
49 Dana, Quiriat Sana (cati nojquiya itoca Debir),
50 Anab, Estemoa, Anim,
51 Gosén, Holón huan Gilo. Huajca ya ni mochijqui 11 altepeme ica ininpilal-
tepehua.
52 Huan quiselijque Arab, Duma, Esán,
53 Janum, Bet Tapúa, Afeca,
54 Humta, Quiriat Arba (cati nojquiya itoca Hebrón), huan Sior. Huajca ya ni
mochijqui chicnahui altepeme ica ininpilaltepehua.
55 Nojquiya quiselijque Maón, Carmel, Zif, Juta,
56 Jezreel, Jocdeam, Zanoa,
57 Caín, Gabaa, Timna. Huajca mochijqui majtacti altepeme huan ininpilal-
tepehua.
58 Nojquiya quiseli Halhul, Bet Sur, Gedor,
59 Maarat, Bet Anot, Eltecón. Huajca ya ni mochijqui chicuase altepeme huan
ininpilaltepehua.
60 Nojquiya quiselijque altepeme Quiriat Baal (cati nojquiya itoca Quiriat
Jearim) huan Rabá ihuaya ininpilaltepehua. Huajca ya ni mochijqui
ome altepeme.
61 Ipan nopa huactoc tali quiselijque ni altepeme:
Bet Arabá, Midín, Secaca,
62 Nibsán, nopa cati itoca Altepet ten Istat huan Engadi. Huajca mochijqui
chicuase altepeme huan ininpilaltepehua.
63 Pero iteipan ixhuihua Judá amo huelqui quinquixtijque nopa jebuseos
cati itztoyaj ipan altepet Jerusalén. Huajca nopa jebuseos noja itztoque
nopona inihuaya iteipan ixhuihua Judá hasta ama.

16

Inintal iteipan ixhuihua José

1 Huan nopa sorteo quinexti para iteipan ixhuihua itelpocahua José ma
quiselica se tali cati quipixqui inepa ica sur.

Pejtejqui ica iteno hueyat Jordán campa altepet Jericó huan quentzi más para
campa quisa tonati ten ameli Jericó. Huan ininepa teipa panoc ipan
huactoc tali huan yajqui ica norte ten Jericó hasta nopa tepeyo Betel.
2 Huan ten Betel cati nojquiya quiilhuíaj Luz panoc hasta Atarot ipan inintal
arquitame.
3 Teipa ininepa yahui para campa temo tonati hasta inintal nopa jafletitame
huan hasta inepa Bet Horón Cati Tatzinta huan hasta Gezer. Huan teipa
yahui hasta nopa Mediterráneo hueyi at.
4 Huajca nopa ome huejhueyi familias, Manasés huan Efraín, quiselijque ni
tali para iniaxca. Nochi inijuanti iteipan ixhuihua José cati huejca-
jquiya itztoya.

Inintal iteipan ixhuihua Efraín

5 Ama nimechilhuis catijqui tali quiselijque iteipan ixhuihua Efraín.
Ininepa ica campa quisa tonati pejtehua ica altepet Atarot Adar huan yajqui
hasta Bet Horón Cati Huejcapa,
6 huan teipa yahui hasta Hueyi At Mediterráneo campa temo tonati. Huan
ininepa ica norte pehua nopona ipan nopa hueyi at, huan yahui para campa
quisa tonati hasta Micmetat ica norte huan pano hasta Taanat Silo huan
Janoa.
7 Huan inepa quisa Janoa, huan yahui ica sur hasta Atarot huan Naarat, huan
pano iteno altepet Jericó huan onquisa campa hueyat Jordán.
8 Huan nopa nepamit ica norte cati eltoya más para campa temo tonati
pehua ica Tapúa huan quitoquilía nopa pilatajtzi cati itoca Caná para campa
temo tonati hasta nopa Hueyi At Mediterráneo. Huan ya ni elqui nopa tali
cati quiselijque iteipan ixhuihua Efraín huan ihueyaca nopa tali elqui quej
imiyaca inifamilias.
9 Nojquiya Efraín iteipan ixhuihua quiselijque sequij altepeme ipan nopa tali
cati quintocaro nopa tajco hueyi familia Manasés.
10 Pero iteipan ixhuihua Efraín amo huelque quinquixtíaj nopa cananeos
cati itztoque ipan altepet Gezer. Yeca nopa cananeos noja itztoque
inihuaya israelitame huan quintequipanohuaj.

17

Inintal nopa seyoc tajco ten nopa hueyi familia Manasés

1 Ama nimechilhuis catijqui tali quiselijque iteipan ixhuihua Manasés cati
elqui iachtohui cone José huejcajquiya. Manasés huejcajquiya quipixqui
iachtohui cone cati itoca Maquir. Huan Maquir cuali quimatiyaya tatehuía.
Huan Maquir ihuaya itelpoca Galaad huan iniixhuihua ya quiselijtoyaj
inintal ipan seyoc nali Jordán para campa quisa tonati cati ama itoca nopa
talme Galaad huan Basán.
2 Huajca ama ipan ni inaliyo Jordán para campa temo tonati san quixelo-
huayayaj tali ica iteipan ixhuihua Manasés cati quisque ten itelpocahua cati
inintoca eliyaya Abiezer, Helec, Asriel, Siquem, Hefer, huan Semida. Ya ni
inintoca itaca ixhuihua Manasés, icone José, huan sesen quipixqui miyac
iteipan ixhuihua.
3 Pero se iteipan ixhui Manasés cati itoca Zelofehad amo quipixqui yon se
oquichpil. Zelofehad elqui icone Hefer huan iixhui Galaad, huan iteipan

ixhui Maquir cati elqui icone Manasés huejcajquiya. Zelofehad san quinpixqui macuilti ichpocame cati inintoca eliyaya Maala, Noa, Hogla, Milca huan Tirsa.

4 Huan nopa ichpocame yajque iixpa totajtzi Eleazar huan Josué, icone Nun, huan quinilhuijque: "TOTECO quinahuati Moisés ma techmactili tali quej quiselisquíaj sequinoc ixhuime ipan tohueyi familia."

Huajca quej TOTECO tanahuatijtoya, Josué quinmacac tali quej ihuexca cati quiselijque inintiojhua.

5 Huajca iteipan ixhuihua Manasés quiselijque majtacti huejhueyi talme. Iyoca nojquiya quiselijque nopa talme Galaad huan Basán cati mocahua ipan seyoc inaliyo Jordán para campa quisa tonati,

6 pampa ni ichpocame cati iteipan ixhuihua Manasés nojquiya quiselijque tali para iniaxca ica tacame cati iteipan ixhuihua.

7 Huan nopa tali cati quiselijque iteipan ixhuihua Manasés quipixqui inepa ica norte huan quentzi más para campa temo tonati cati pejqui ica ital hueyi familia Aser. Huan ital Manasés yajqui ten inepa ica Aser ica sur hasta altepet Micmetat cati eltoya iixmelac Siquem para campa quisa tonati. Huan ten Micmetat inepa yajqui ica sur hasta nopa tali campa itztoyaj Tapúa ehuani.

8 (Nopa tali Tapúa eliyaya iaxca Manasés, pero altepet Tapúa eliyaya iniaxca iteipan ixhuihua Efraín masque mocajqui ipan inepa ital Manasés.)

9-10 Teipa inepa Manasés quitoquili iteno ica norte ten nopa pilatajtzi Caná huan onquisayaya hasta campa nopa Hueyi At Mediterráneo. (Sequij altepeme cati eltoyaj ica sur ten nopa pilatajtzi eliyaya iaxca nopa hueyi familia Efraín masque eltoya ipan ital Manasés.) Huajca ital Efraín eltoya iteno ica sur. Huan ica norte iteno eltoya inintal iteipan ixhuihua Manasés huan nopa hueyi at eltoya ininepa ica campa temo tonati. Huan ininepa Manasés ica norte huan quentzi para campa temo tonati monepantía ihuaya inintal iteipan ixhuihua Aser. Huan ica norte huan quentzi para campa quisa tonati monepantía ihuaya inintal iteipan ixhuihua Isacar.

11 Huan iteipan ixhuihua Manasés nojquiya quiselijque altepeme ipan inintal nopa huejhueyi familias Isacar huan Aser. Huan nopa altepeme inintoca Bet Seán, Ibleam, Dor (cati eliyaya se atajti), Endor, Taanac huan Meguido. Huan ica sese altepet nojquiya quiselijque nochi ininpilaltepehua cati quinyahualojtoya.

12 Pero iteipan ixhuihua Manasés amo huelque moaxcatijque nochi nopa altepeme pampa nopa cananeos mocajque nopona huan amo huelque quinquixtijque.

13 Pero teipa quema nopa israelitame quentzi más motananque, quinchihualtijque nopa cananeos ma quintequipanoca san tapic; pero amo nelía quinquixtijque.

Inintal iteipan ixhuihua José

14 Huan iteipan ixhuihua José cati nojquiya eliyayaj ininteipan ixhuihua Manasés huan Efraín yajque quicamanalhuitoj Josué huan quiilhuijque:

—¿Para ten techmacac san se piltaltzi huan TOTECO techtiochijtoc hasta techchijtoc timiyaqui?

15 Huan Josué quinnanquili:

—Sinta nelía anmiyaqui huan amo amechaxilía nopa tali, huajca monequi xitejcoca campa nochi nopa cuame cati iniaxca ferezeos huan refaítame huan nopona xitatzontequica huan ximoaxcatica.

16 Huan iteipan ixhuihua José tananquilijque:
—Yon nopa hueyi cuatitamit amo techaxilis. Huan nochi nopa cananeos cati itztoque campa tamayamit quipiyaj tepos carros para tatehuise. Huan nojquiya quipiyaj tepos carros cati itztoque ipan Bet Seán huan ipilaltepehua huan cati itztoque ipan tamayamit Jezreel.
17 Huajca Josué quinnanquili ininteipan ixhuihua Efraín huan Manasés huan quinilhui:
—Anmiyaqui huan anquipiyaj miyac chicahualisti. Amo san anquiselise se piltaltzi,
18 pero nojquiya anmoaxcatise nopa hueyi cuatitamit. Xitatzontequica hasta campa inepa ica norte. Masque nopa cananeos quipiyaj tepos carros huan neltetique, nijmati anhuelise anquinquixtise.

18

Quenicatza quixelojque nopa tali cati mocajqui

1 Huan quema tantoya quixelohuaj nopa tali, nochi israelitame mosentilijque nechca altepet Silo para quiquetzase nopa yoyon tiopamit campa TOTECO mopantiyaya inihuaya.
2 Huan masque nopa israelitame quipixque tequiticayot ipan nochi nopa tali, masehualme ipan chicome huejhueyi familias ayemo quiselijtoyaj inintal.
3 Huajca Josué quinilhui nopa israelitame: "¿Hasta quema huelis anquichiyase para anmoaxcatise nopa tali cati amechmacatoc TOTECO Dios yaya, cati quitequipanojque amotatahua?
4-5 Nopa hueyi familia Judá ya quipiya ital ica sur huan iteipan ixhuihua José ya quipiyaj inintal ica norte. Pero monequi sesen ten nopa chicome huejhueyi familias cati ayemo quiselijtoque inintal ma quintapejpenica eyi tacame huan techtitanilise. Huan na niquintitanis ipan nopa tali cati polihui timoaxcatise. Huan inijuanti quicotonase nopa tali ica chicome tacotonti. Huan quitachilijtinemise nopa tali,
6 huan quichihuase se iixcopinca nopa tali huan quiijcuilose inepa nopa tali cati quinequij quiselise huan techhualiquilise. Huan nijtalis iixpa TOTECO Dios huan nimahuiltis ica nopa piltetzitzi para niquitas ajquiya quiselis sesen tali.
7 Pero iteipan ixhuihua Leví amo quipiyase se tali cati moaxcatise pampa quipiyase inintequi para quitequipanose TOTECO quej totajtzitzi para quiselise nopa tacajcahualisti huan ya nopa elis nopa tatiochihualisti cati TOTECO quinmaca. Huan Moisés, itequipanojca TOTECO, ya quinmactilijtoc iteipan ixhuihua Gad huan Rubén huan tajco iteipan ixhuihua Manasés inintal ipan seyoc inaliyo hueyat Jordán para campa quisa tonati."
8 Huajca Josué quinilhui nopa tacame cati quintapejpenijtoyaj: "Xipanotinemica ipan nochi nopa tali huan xiquixcopinaca ipan se amat huan xiquijcuiloca quenicatza ihuexca. Teipa techhualiquilica, huan nimahuiltis iixpa TOTECO nica ipan Silo para ma technextili quenicatza nimechmactilis sese amojuanti cati elis amoaxcahua."
9 Huajca nopa tacame quitachilijtinenque nopa tali huan quitamachijque huan quicotonque ica chicome tacotonti. Huan quiijcuilojque sese altepet cati eltoya ipan sese tacotonti. Huan teipa sempa yajque campa Josué itztoya ipan Silo.
10 Huan Josué mahuilti ica piltetzitzi iixpa TOTECO para quimatis ajquiya quiselis sesen tali. Huan quej TOTECO quinextili, quinmactili inintal sesen

hueyi familia ten nopa israelitame, huan ihuexca inintal elqui quej imiyaca inifamilias.

Inintal iteipan ixhuihua Benjamín

11 Huan ajsic tonali para mahuiltis para quimatis catijqui tali elis iniaxca iteipan ixhuihua Benjamín. Huan quisqui para elqui ininaxca se tali cati eltoya tatajco ten inintal iteipan ixhuihua Judá huan José.
12 Ininepa benjaminitame ica norte pejqui ica hueyat Jordán campa quisa tonati, huan yajqui para campa temo tonati huan ica norte quiixcotonqui altepet Jericó, huan teipa panoc ipan nopa tepeme hasta ajsic ipan nopa huactoc tali nechca altepet Bet Avén.
13 Ten nopona ininepa sempa yajqui para altepet Luz (o Betel) huan temoc hasta altepet Atarot Adar ipan nopa tepeyo cati mocahua ica sur ten altepet Bet Horón Cati Tatzinta.
14 Huan ten nopona ininepa iteipan ixhuihua Benjamín quimaca se huelta huan yahui ica sur para quiixcotonas nopa tepeme nechca Bet Horón para campa temo tonati. Teipa ajsi ipan nopa pilaltepetzi cati itoca Quiriat Baal (cati nojquiya itoca Quiriat Jearim), se altepet cati elqui iniaxca iteipan ixhuihua Judá. Ya ni ininepa Benjamín ica campa temo tonati.
15 Huan ininepa benjaminitame ica sur pehua ica Quiriat Jearim huan yahui para campa temo tonati hasta campa nopa ameli cati itoca Neftoa.
16 Teipa ininepa yahui hasta itzinta nopa tepet cati mocahua ica norte ten nopa Tamayamit Refaim campa pehua nopa Tamayamit Hinom. Huan teipa ininepa benjaminitame yahui más ica sur ipan nopa Tamayamit Hinom huan pano ica sur hasta nopa taixtemolis ten nopa altepet cati ama itoca Jerusalén huan teipa yahui más ica sur hasta nopa ameli Rogel.
17 Teipa ininepa benjaminitame quimaca huelta huan yahui ica norte hasta En Semes huan teipa hasta Gelilot cati mocahua iixmelac nopa taixtejcolis para Adumín. Teipa temo más ica sur hasta nopa tet cati itoca Bohán. (Bohán elqui icone Rubén cati huejcajquiya itztoya.)
18 Teipa ininepa pano ica norte iteno nopa tamayamit nechca hueyat Jordán huan teipa quitoquilía nopa taixtemolis hasta nopa tamayamit cati itoca Arabá.
19 Teipa ininepa iteipan ixhuihua Benjamín ica sur pano Bet Hogla ica norte huan ajsi hasta campa hueyat Jordán calaqui ipan nopa Hueyi At Mictoc ica norte.
20 Huan ininepa benjaminitame ica campa quisa tonati eltoc hueyat Jordán. Huajca nochi ya ni techilhuijtoc nochi ininepa nopa tali cati iteipan ixhuihua Benjamín quiselijque ica nochi inifamilias.

Inintal iteipan ixhuihua Benjamín

21 Huan nojquiya quiselijque iteipan ixhuihua Benjamín ni altepeme quej inimiyaca inifamilias. Quiselijque:
Jericó, Bet Hogla, Casis,
22 Bet Arabá, Zemaraim, Betel,
23 Avim, Pará, Ofra,
24 Quefar Haamoni, Ofni, huan Geba. Huajca 12 altepeme huan ininpilaltepehua.
25 Nojquiya quiselijque Gabaón, Ramá, Beerot,
26 Mizpa, Cafira, Mozah,
27 Requem, Irpeel, Tarala,

28 Zela, Elef, Jebús (cati nojquiya itoca Jerusalén), Gabaa huan Quiriat.
Mochijque 14 altepeme huan iyoca nochi ininpilaltepehua.
Nochi ya ni quiselijque iteipan ixhuihua Benjamín ica nochi inifamilias.

19

Inintal iteipan ixhuihua Simeón

1 Huan ica ompa mahuilti Josué ica piltetzitzi iixpa TOTECO, huan quinextili catijqui tali ma quimaca nopa hueyi familia Simeón ica ihuexca quej imiyaca inifamilias. Huan quiselijque tali ipan inintal iteipan ixhuihua Judá.
2 Cati iteipan ixhuihua Simeón quiselijque elqui nochi ni altepeme ica nochi ininpilaltepehua:
Beer Seba, Seba, Molada,
3 Hazar Sual, Bala, Ezem,
4 Eltolad, Betul, Horma,
5 Siclag, Bet Marcabot, Hazar Susa,
6 Bet Lebaot huan Saruhén. Huajca mochijque 13 altepeme ica ininpilaltepehua.
7 Huan quiselijque Aín, Rimón, Eter huan Asán, nahui altepeme huan ininpilaltepehua.
8 Huan iteipan ixhuihua Simeón quiselijque nochi ni altepeme cati más mocajqui ica sur quej altepet Baalat Beer (cati nojquiya itoca Ramat) cati eltoc ipan nopa Neguev.
Nochi ya ni quiselijque iteipan ixhuihua Simeón ica ihuexca quej imiyaca inifamilias.
9 Nopa tali cati quinmacaque, quiquixtijque ten nopa tali cati quiselijtoyaj iteipan ixhuihua Judá pampa nelpano hueyi para inijuanti.

Inintal iteipan ixhuihua Zabulón

10 Huan ica expa mahuilti ica piltetzitzi iixpa TOTECO, huan quinexti catijqui tali ma quimaca nopa hueyi familia Zabulón ica ihuexca quej imiyaca inifamilias.
Huan ininepa iteipan ixhuihua Zabulón ajsic ica sur hasta altepet Sarid,
11 huan ten Sarid yajqui para campa temo tonati hasta Marala huan hasta Dabeset huan teipa ajsic campa nopa pilatajtzi nechca Jocneam.
12 Huan ten Sarid ininepa iteipan ixhuihua Zabulón yajqui para campa quisa tonati hasta campa monepantía ica Quislot Tabor huan teipa ajsic altepet Daberet huan tejcoc hasta altepet Jafía.
13 Teipa yajqui para campa quisa tonati hasta altepeme Gat Hefer, Ita Cazín huan Rimón. Huan teipa quichihua se huelta para yas altepet Nea.
14 Ica norte ininepa iteipan ixhuihua Zabulón yahui hasta altepet Hanatón, huan ontami ica nopa tamayamit cati itoca Jefte El.
15 Huan ipan nopa tali iteipan ixhuihua Zabulón nojquiya quiselijque ni altepeme: Catat, Naalal, Simrón, Idala, huan Belén ihuaya nochi ininpilaltepehua. Huajca ica nopa sequinoc elqui 12 altepeme.
16 Huajca ya ni elqui cati quiselijque iteipan ixhuihua Zabulón huan ihuexca inintal elqui quej imiyaca inifamilias.

Inintal iteipan ixhuihua Isacar

17 Huan ica najpa mahuilti Josué ica piltetzitzi iixpa TOTECO, huan quinextili catijqui tali ma quinmaca iteipan ixhuihua Isacar ica ihuexca quej imiyaca inifamilias.

18 Huan ipan nopa tali cati quiselijque iteipan ixhuihua Isacar quipixqui
ni 16 altepeme ica ininpilaltepehua:
Jezreel, Quesulot, Sunem,
19 Hafaraim, Sihón, Anaharat,
20 Rabit, Quisión, Abez,
21 Remet, En Ganim, En Hada huan Betpases.
22 Huan ininepa Isacar ajsic hasta altepeme Tabor, Sahazima huan Bet
Semes, huan ontami ipan hueyat Jordán.
23 Nochi ya ni quiselijque iteipan ixhuihua Isacar huan inifamilias cati
pejque ica inihuejcapan tatahua.

Inintal iteipan ixhuihua Aser

24 Huan ica macuilpa mahuilti Josué ica piltetzitzi iixpa TOTECO, huan
quinexti catijqui tali ma quinmaca iteipan ixhuihua Aser ica ihuexca inintal
quej imiyaca inifamilias.
25 Huan inintal quipixqui ni altepeme:
Helcat, Halí, Betén, Acsaf,
26 Alamelec, Amad huan Miseal ipan ininepa ica sur. Huan ininepa para
campa temo tonati onajsi hasta altepet Carmelo huan Sihor Libnat.
27 Ininepa ica campa quisa tonati yahui ten altepet Betdagón hasta quinami-
jqui ital Zabulón huan quiajsi nopa tamayamit Jefte El, huan teipa pano ica
norte hasta Bet Emec, Neiel, huan hasta Cabul,
28 Hebrón, Rehob, Hamón, Caná huan hasta Sidón cati hueyi.
29 Teipa ininepa quimacac huelta hasta altepeme Ramá huan Tiro, nopa
altepet ica se hueyi tepamit. Huan teipa ininepa ajsic ipan nopa Hueyi At
Mediterráneo ipan altepet Hosa. Ni tali nojquiya quipixqui Aczib,
30 Uma, Afec huan Rehob.
31 Huajca ni tali quipixqui 22 altepeme ica nochi ininpilaltepehua huan
quiselijque iteipan ixhuihua Aser huan ihuexca inintal elqui quej imiyaca
inifamilias.

Inintal iteipan ixhuihua Neftalí

32 Huan ipan nopa chicuasempa huelta mahuilti Josué ica piltetzitzi iixpa
TOTECO, quinextili catijqui tali ma quinmaca iteipan ixhuihua Neftalí ica
ihuexca quej imiyaca inifamilias.
33 Huan ininepa pejqui ica altepet Helef ipan nopa hueyi ahua cuahuit
nechca Alón Saananim huan yajqui Adami Neceb, Jabneel, Lacum,
huan onquisa ipan hueyat Jordán.
34 Teipa nopa nepamit yajqui para campa temo tonati huan panoc Aznot
Tabor huan yajqui hasta Hucoc. Huan monepantiyaya ica sur ica inintal
iteipan ixhuihua Zabulón, huan monepantiyaya ica inintal iteipan ixhuihua
Aser ica campa temo tonati. Huan hueyat Jordán eliyaya inepa para campa
quisa tonati.
35 Huan nopa altepeme cati quinyahualtzactoque ica tepamit elqui Sidim,
Zer, Hamat, Racat, Cineret,
36 Adama, Ramá, Hazor,
37 Cedes, Edrei, En Hazor,
38 Irón, Migdal El, Horem, Bet Anat huan Bet Semes. Huajca inintal quipixqui
19 altepeme ica nochi ininpilaltepehua.
39 Nochi ni altepeme ica nochi ininpilaltepehua quiselijque iteipan ixhuihua
Neftalí ica nochi inihuejhueyi familias.

Inintal iteipan ixhuihua Dan

40 Huan ica chicompa, mahuilti Josué ica piltetzitzi iixpa TOTECO, huan
quinextili catijqui tali ma quinmaca iteipan ixhuihua Dan quej imiyaca
inifamilias. Huajca iteipan ixhuihua Dan quiselijque ni altepeme:
41 Zora, Estaol, Ir Semes,
42 Saalabín, Ajalón, Jetla,
43 Elón, Timnat, Ecrón,
44 Elteque, Gibetón, Baalat,
45 Jehud, Bene Berac, Gat Rimón,
46 Mejarcón, Racón huan nojquiya nopa tali cati eltoc nechca Jope.
47 Pero iteipan ixhuihua Dan noja amo moaxcatijtoyaj nochi nopa tali cati
quiselijque para iniaxca. Huajca tejcoque huan quintehuijque cati
itztoyaj ipan tali Lesem huan moaxcatijque huan quintamimictijque
nopona. Huan mocajque para itztose nopona, huan teipa quitocaxti-
jque Lesem, Dan, quej itoca inihuejcapan tata.
48 Huajca nochi ni altepeme ica nochi ininpilaltepehua elqui iniaxcahua
iteipan ixhuihua Dan huan ihuexca inintal elqui quej imiyaca inifamilias.

Ital iteipan ixhuihua Josué

49 Huan nopa israelitame tanque quixejxelohuaj nopa tali ica nopa 12
huejhueyi familias. Huan teipa iyoca quimactilijque se tali Josué para iaxca.
50 Huan quej TOTECO quiijto, quimacaque Josué cati tajtanisquía. Huajca
Josué tajtanqui ma quimacaca altepet Timnat Sera campa tepeyo ipan tali
Efraín. Huan quimacaque. Huajca Josué sempa quisencajqui nopa altepet
huan nopona mocajqui para itztos.
51 Huajca elqui nopa totajtzi Eleazar, Josué huan nochi israelita taya-
canani cati mahuiltijque ica piltetzitzi iixpa TOTECO nechca altepet Silo
huan quinmactilijque nopa tali nopa huejhueyi familias. Huan mahuiltijque
calixpa campa calaquij ipan nopa yoyon tiopamit campa TOTECO mopan-
tiyaya Inihuaya. Huan tanque quixelohuaj nopa tali.

20

Altepeme campa hueli momanahuise
(Nm. 35:6-34; Dt. 4:41-43; 19:1-13)

1 Teipa TOTECO quinojnotzqui Josué huan quiilhui:
2 "Xiquinilhui nopa israelitame ma quitapejpenica sequij altepeme cati
anquintocaxtise 'altepeme campa hueli momanahuise' quej achtohuiya
nijnahuati Moisés.
3 Quej nopa sinta se masehuali quimictis seyoc, masque amo
quinequiyaya quimictis, huelis momanahuiti ipan se ten nopa altepeme
huan nopona amo aqui huelis quimictis para quitacuepilise por cati
quichijtoc.
4 "Huan quema se tacat ajsiti para momanahuis ipan se altepet, monequi
yas campa nopa caltemit para calaquis ipan nopa altepet campa itztoque
nopa huehue tacame huan quinpohuilis nochi ten panotoc. Huan nopa
tayacanani huelis quiselise ipan nopa altepet huan quimacase campa itztos.
5 Huan sinta se quitoquilis cati quinequi quicuepilis por cati quichijtoc,
amo hueli quitemactilise. Monequi quimanahuise pampa san panoc, amo
quinequiyaya temictis huan amo quipiyayaya cualanti ihuaya cati mijqui.
6 Huan nopa tacat cati temicti monequi mocahuas ipan nopa altepet hasta
quinextis iixpa se juez huan nopa masehualme nopona para amo elqui
itajtacol cati panoc, huan inijuanti nojquiya quiijtose para amo itajtacol.
Huan quema ya quitajtolsencajtoque teipa mocahuas nopona hasta miquis

nopa totajtzi cati más hueyi. Huan teipa, quena, nopa temictijquet huelis tacuepilis ichaj ipan ialtepe campa quistejqui.”

7 Huajca nopa israelitame quitapejpenijque chicuase altepeme. Quitapejpenijque eyi ipan ni inaliyo para campa temo tonati huan eyi ipan ne seyoc inaliyo hueyat Jordán para campa quisa tonati. Campa temo tonati quitapejpenijque Cedes ica norte ipan tali Galilea ipan nopa tepeyo ipan ital Neftalí, huan altepet Siquem ipan tepeyo ipan ital Efraín huan altepet Quiriat Arba (cati nojquiya itoca Hebrón) ipan nopa tepeyo ipan ital Judá.

8 Huan ipan neca inaliyo hueyat Jordán para campa quisa tonati quitapejpenijque altepet Beser ipan huactoc tali ipan ital Rubén, huan altepet Ramot ten tali Galaad ipan ital Gad huan altepet Golán ipan tali Basán cati ama inintal nopa tajco iteipan ixhuihua Manasés.

9 Huajca ni altepeme quintocaxtijque “altepeme campa hueli momanahuise”. Quiiyocatalijque para israelitame huan para nopa seyoc tali ehuani cati itztoyaj inihuaya ma ipan momanahuica sinta temictise masque amo quinequiyayaj. Huan se temictijquet motatis ipan se ten ni altepeme para iteixmatcahua nopa mijcatzi cati quinamiqui para momacuepase amo huelise quitacuepilise hasta moquetzas nopona iixpa nopa juez huan nopa masehualme para ma quitajtolsencahuaca sinta nelía quinequiyaya quimictis o amo.

21

Inialtepehua iteipan ixhuihua Leví
(1 Cr. 6:54-81)

1 Huan nopa tayacanani ten iteipan ixhuihua Leví yajque quiitatoj nopa totajtzi Eleazar, ihuaya Josué huan nochi ne sequinoc tayacanani ipan nochi huejhueyi familias ten israelitame.

2 Huan quincamanalhuijque nepa ipan Silo ipan tali Canaán huan quinilhuijque: “TOTECO quinahuati Moisés ma techmactili altepeme campa tiitztose huan potreros campa tacuase totapiyalhua.”

3 Huajca nopa israelitame quineltocaque cati TOTECO tanahuatijtoya huan sesen hueyi familia quinmacac nopa levitame sequij altepeme ica ininpotreros ipan inintal.

4 Leví huejcajquiya quinpixqui eyi itelpocahua: Coat, Gersón huan Merari. Huan achtohui mahuiltijque ica piltetzitzi para quimatise catijqui quiselise iteipan ixhuihua Coat cati inintoca eliyayaj coatitame. Huan nopa coatitame cati nojquiya eliyayaj iteipan ixhuihua Aarón, se iteipan ixhui Coat, inijuanti quiselijque 13 altepeme ipan nopa talme cati iniaxca iteipan ixhuihua Judá, Simeón huan Benjamín.

5 Pero nopa sequinoc coatitame cati amo eliyayaj iteipan ixhuihua Aarón quiselijque majtacti altepeme ipan nopa talme cati iniaxca iteipan ixhuihua Efraín, Dan huan nopa tajco iteipan ixhuihua Manasés.

6 Teipa mahuiltijque ica piltetzitzi para quimatise catijqui quiselise iteipan ixhuihua Gersón, huan quiselijque 13 altepeme ipan nopa talme cati iniaxca iteipan ixhuihua Isacar, Aser, Neftalí huan ne seyoc tajco iteipan ixhuihua Manasés cati mocajque ipan seyoc inaliyo nopa hueyat Jordán ipan tali Basán.

7 Huan sempa mahuiltijque ica piltetzitzi para quimatise catijqui quiselise iteipan ixhuihua Merari, huan quiselijque 12 altepeme ipan nopa talme cati iniaxca iteipan ixhuihua Gad huan Zabulón.

8 Huajca quej tenextili nopa piltetzitzi, nopa israelitame quinmactilijque iteipan ixhuihua Leví altepeme huan potreros para inintapiyalhua quej TOTECO quinahuatijtoya Moisés.
9-10 Huajca nopa piltetzitzi quinexti para coatitame cati iteipan ixhuihua Aarón achtohui ma quiselica inialtepehua. Huajca iteipan ixhuihua Judá huan Simeón quiiyocatalijque altepeme para quinmacase.
11 Huan quinmacaque Quiriat Arba ica nochi ipotreros ipan nopa tepeyo ipan ital Judá. Nopa altepet eliyaya itoca Arba pampa Arba elqui itata Anac huan nopa altepet nojquiya itoca Hebrón.
12 Pero nopa milcahualme cati mocajqui más huejca ten nopa altepet huan ipilaltepehua quimacaque Caleb, icone Jefone.
13 Huan Hebrón nojquiya quiselijque iteipan ixhuihua Aarón huan eliyaya se altepet campa hueli momanahuise para ipan momanahuis se tacat cati temictijtoya.
Huan nojquiya iteipan ixhuihua Aarón quiselijque Libna,
14 Jatir, Estemoa,
15 Holón, Debir,
16 Aín, Juta, huan Bet Semes ica nochi ininpotreros. Huajca nopa huejhueyi familias Judá huan Simeón quinmactilijque iteipan ixhuihua Leví chicnahui altepeme.
17 Huan nopa hueyi familia Benjamín quinmactilijque nahui altepeme huan ininpotreros: Gabaón, Geba,
18 Anatot huan Almón.
19 Huajca ica nochi iteipan ixhuihua Aarón quiselijque 13 altepeme ica ininpotreros.
20 Huan nica eltoc inintoca nopa nahui altepeme ica ininpotreros cati nopa hueyi familia Efraín quinmacac nopa sequinoc levitame cati eliyayaj iteipan ixhuihua Coat pero amo hualajque ipan Aarón teipa.
21 Quiselijque Siquem ipan nopa tepeyo ipan ital Efraín cati nojquiya eliyaya se altepet campa hueli momanahuise. Huan quiselijque Gezer,
22 Kibsaim huan Bet Horón ica ininpotreros.
23 Huan nopa hueyi familia Dan quinmacac nahui altepeme ica ininpotreros: Elteque, Gibetón,
24 Ajalón huan Gat Rimón.
25 Huan nopa tajco hueyi familia Manasés ica campa temo tonati quinmacaque ome altepeme ica ininpotreros: Taanac huan Gat Rimón.
26 Huajca para nochi nopa sequinoc coatitame quiselijque majtacti altepeme ica ininpotreros.
27 Huan nopa levitame cati hualajque ipan icone Leví cati itoca eliyaya Gersón quiselijque ni altepeme:
Nopa tajco ten nopa hueyi familia Manasés cati itztoque ica campa quisa tonati quiselijque ome altepeme ica ininpotreros: Golán ipan tali Basán, se altepet campa hueli momanahuise, huan Beestera.
28 Ten nopa hueyi familia Isacar quinselijque nahui altepeme ica ininpotreros: Cisón, Daberat,
29 Jarmut huan En Ganim.
30 Ten nopa hueyi familia Aser quinselijque nahui altepeme ica ininpotreros: Miseal, Abdón,
31 Helcat huan Rehob.

32 Ten nopa hueyi familia Neftalí quinselijque eyi altepeme ica ininpotreros: Cedes, se para ipan momanahuise ipan tali Galilea, huan Hamot Dor huan Cartán.
33 Huajca ica nochi nopa gersonitame quiselijque 13 altepeme ica ininpotreros.
34 Huan nopa levitame cati hualajque ten icone Leví cati itoca Merari quiselijque ni altepeme:
Ten nopa hueyi familia Zabulón quinselijque nahui altepeme ica ininpotreros: Jocneam, Carta,
35 Dimna huan Naalal.
36 Ten nopa hueyi familia Rubén quinselijque nahui altepeme ica ininpotreros: Beser, Jahaza,
37 Cademot huan Mefaat.
38 Ten nopa hueyi familia Gad quinselijque nahui altepeme ica ininpotreros: Galaad, se altepet campa hueli momanahuise, huan Mahanaim,
39 Hesbón huan Jazer.
40 Huajca ica nochi iteipan ixhuihua Leví cati hualajque ipan icone Merari huejcajquiya quiselijque 12 altepeme.
41 Huajca para nochi iteipan ixhuihua Leví san sejco quiselijque 48 altepeme,
42 huan sese altepet quipixqui ipotreros.

TOTECO quichihua cati quiijtohua

43 Huajca TOTECO quinmactili nopa israelitame nochi nopa tali cati inihuaya mocajqui inihuejcapan tatahua para quinmacasquía. Huan nopa israelitame nopona mocajque para itztose.
44 Huan TOTECO quinmacac tasehuilisti quej quiijto. Huan amo aqui huelqui inihuaya moixnamiquis para quintehuis pampa TOTECO quinmacac chicahualisti para ma quintanica nochi inincualancaitacahua.
45 Nochi nopa cuali tamanti cati TOTECO quinilhui quinmacasquía, nochi quinmactili.

22

Mocuetque ininchajchaj nopa soldados ten seyoc inaliyo Jordán

1 Huan Josué quinsentili nopa soldados cati hualajque ipan nopa huejhueyi familias Rubén, Gad huan nopa tajco iteipan ixhuihua Manasés cati mochansehuijque campa quisa tonati,
2 huan quinilhui: "Anquineltocaque nochi cati TOTECO quinahuati Moisés xijchihuaca. Huan nochi cati na nimechilhuijtoc, anquichijtoque.
3 Amo anquintahuelcajtoque amoicnihua masque miyac tonali titatehuijtoque. Anquichijtoque nochi cati amoTECO Dios amechnahuatijtoc.
4 Ama amoTECO Dios techpalehuijtoc ma titatanica huan techmacatoc tojuanti cati tiamoicnihua, tasehuilisti quej techilhui. Huajca ama sempa huelis anyase amochajchaj huan amoaltepehua ipan ne seyoc inaliyo hueyat Jordán para campa quisa tonati campa Moisés itequipanojca TOTECO amechmactili amotal.
5 San ximomocuitahuica xijchihuaca senquisa nochi nopa tanahuatili cati Moisés amechmacac. Xiquicnelica TOTECO Dios huan xinemica ipan iojhui. Xijneltoquilica nochi itanahuatilhua huan san ya xijhueyichihuaca. Xijtequipanoca ica nochi amoyolo huan ica nochi amotonaltzi."
6-7 Moisés quinmactilijtoya tajco iteipan ixhuihua Manasés nopa tali Basán campa quisa tonati, pero nese tajco iteipan ixhuihua Manasés quiselijque

tali cati Josué quinmacac para campa temo tonati. Huan Josué quintiochijqui huan monahuatijque,
8 huan quinilhui: “Sempa xiyaca amochajchaj ica nochi amoricojyo
cati anquitantoque ten tocualancaitacahua. Anquinpiyaj tahuel miyac
tapiyalme, plata, oro, bronce huan yoyomit. Huajca quema anajsise, xiquinmajmacatij amoicnihua ipan amotal.”
9 Huajca nopa soldados cati eliyayaj iteipan ixhuihua Rubén, Gad huan
tajco iteipan ixhuihua Manasés quincajtejque nopa sequinoc israelitame
ipan Silo ipan tali Canaán. Huan quiixcotonque hueyat Jordán huan sempa
yajque ipan nopa tali cati TOTECO quiilhuijtoya Moisés ma quinmacaca.

Nopa taixpamit nechca hueyat Jordán

10 Pero ipan ojti quema noja itztoyaj ipan tali Canaán huan quinechcahuiyayaj iteno hueyat Jordán para quiixcotonase, nopa soldados cati
eliyayaj iteipan ixhuihua Rubén, Gad huan tajco iteipan ixhuihua Manasés
quiquetzque se taixpamit cati nelía hueyi.
11 Huan quema nopa israelitame campa temo tonati quicajque para
iteipan ixhuihua Rubén, Gad huan Manasés quiquetztoyaj se taixpamit ipan
inepa Canaán nechca hueyat Jordán,
12 mosentilijque nochi nopona ipan altepet Silo para quintehuitij.
13-14 Pero achtohui quititanque Finees, icone totajtzi Eleazar, ica majtacti
huejhueyi tayacanani, se tayacanquet ten sesen hueyi familia cati mocahuayayaj ipan nopa tali campa temo tonati. Huan ajsique campa itztoyaj
iteipan ixhuihua Rubén, Gad huan tajco iteipan ixhuihua Manasés nopona
ipan tali Galaad.
15 Huan quema ajsitoj ipan tali Galaad, quinilhuijque:
16 —Nochi israelitame cati quitepanitaj TOTECO techtitantoque ma
timechtatzintoquiliquij: ‘¿Para ten quej ni antajtacolchihuaj iixpa TOTECO
Dios cati tiisraelitame tijtequipanohuaj huan anmoiyocacahuaj para amo
anquineltocase tohuaya? Anquichijtoque se taixpamit para ma nesi ayecmo
anquitepanitaj TOTECO.
17 ¿Amo anquielnamiquij nopa tajtacoli cati sequij tacame quichijque
ipan Peor quema quinhueyichijque nopa taixcopincayome, huan TOTECO
techtatzacuilti ica se hueyi cocolisti? Huan hasta ama nopa tajtacoli noja
techcocohua.
18 Huan ama amojuanti ¿nojquiya anquinequij anmoiyocatalise huan anmoyoltetilise ica TOTECO? Huan sinta anmotzontetilíaj iixpa ama, mosta
yaya cualanis ica nochi tiisraelitame.
19 Huan sinta amo anhuelij anquihueyichihuase TOTECO nopona ipan ne
inaliyo Jordán campa quisa tonati pampa anquiitaj amo tapajpactic iixpa
TOTECO nopa tali cati anquiselijque, huajca xipanoca hasta nese inaliyo ni
hueyat campa TOTECO itztoc tohuaya ipan iyoyon tiopa huan timechmacase
tali campa tojuanti. Pero amo ximotzontetilica ica TOTECO yon ica tojuanti.
Amo xijquetzaca se taixpamit para seyoc dios cati amo ya TOTECO Dios cati
ya quipiya itaixpa.
20 ¿Amo anquielnamiquij quema Acán, icone Zera, tajtacolchijqui iixpa
TOTECO huan quicuic cati quitelchijtoya TOTECO, huan TOTECO techtitanili
miyac tatzacuiltili nochi tiisraelitame? Amo san mijqui Acán, pero mijque
miyaqui israelitame por itajtacol.’

Quichijque nopa taixpamit pampa quiicnelíaj TOTECO

21 Huajca iteipan ixhuihua Rubén, Gad huan tajco iteipan ixhuihua Manasés quinnanquilijque nopa tayacanani ten nopa huejhueyi familias ten israelitame huan quinilhuijque:

22 —TOTECO yaya cati quipiya nochi chicahualisti. Yaya cati quinnahuatía nochi cati sequinoc quintocaxtíaj dioses. San yaya TOTECO. Yaya quimati para melahuac tocamanal, huan xijmatica nochi amojuanti nojquiya. Tijtestigojquetzaj TOTECO para amo tijchijtoque ni taixpamit para timoiyocatalise huan timoyoltetilise.

23 Yon amo tijchijtoque para tijcajtehuase TOTECO o para ipan tijmacase tacajcahualisti tatatili o ten harina, o para onca tayoltalili ihuaya. Sinta quej nopa, huajca amantzi ma techtatzacuilti TOTECO.

24 Pero tijchijque pampa tiquicnelíaj. Timoilhuijque huelis mosta o huicta amoteipan ixhuihua quinilhuise toteipan ixhuihua para amo quipiyaj tanahuatili para yase quihueyichihuatij TOTECO Dios cati tiisraelitame tijtequipanohuaj amohuaya nopona ipan amotal. Huelis quinilhuise toteipan ixhuihua para amo teno quipiyaj amohuaya.

25 Huelis moilhuise para TOTECO quitalijtoc ni hueyat Jordán para techiyocacahuase huan quinilhuise toteipan ixhuihua ten tohuejhueyi familias Rubén, Gad huan tajco ifamilia Manasés para amo teno tijpiyaj ica TOTECO. Huan quej nopa amoteipan ixhuihua quinchihuase toteipan ixhuihua ma ayecmo quitepanitaca TOTECO.

26 "Yeca timoilhuijque más cuali ma tijchihuaca se taixpamit, pero amo para ipan tijtatise o tijtencahuase tacajcahualisti.

27 ¡Amo! Tijchijque nopa taixpamit para ma quinelnamiquilti amoixhuihua huan toteipan ixhuihua para tojuanti nojquiya tijhueyichihuaj TOTECO. Pero san tijcahuase tacajcahualisti iixpa TOTECO ipan iyoyon tiopa campa amojuanti. Huan amoconehua amo huelise quinilhuise toconehua para amo quipiyaj tanahuatili para quihueyichihuase TOTECO amohuaya.

28 Huan sinta amoixhuihua quej nopa quiijtose, toixhuihua quinnanquilise: 'Xiquitaca ni taixpamit cati totatahua quichijchijtoque quej TOTECO itaixpa, pero amo quichijque para tacajcahualisti tatatili. Quichijchijque san para technextilis para amojuanti huan tojuanti san se tiitztoque.'

29 "Ma amo quema timoilhuica para timohuejcatalise ten TOTECO. Amo quema timohuejcachihuase ten ya, o tijchihuase se taixpamit para tojuanti totacajcahualis, yon para tacajcahualisti tatatili, yon tacajcahualisti ten harina. Pampa tijmatij san nopa taixpamit cati eltoc ipan iyoyon tiopa TOTECO Dios quinamiqui para tacajcahualisti."

Quej nopa quiijtojque.

30 Huajca quema nopa totajtzi Finees huan nopa tayacanani ten nopa huejhueyi familias ten israelitame quicajque cati nopa soldados ten Rubén, Gad, huan tajco familia Manasés quiijtojque, nelía pajque.

31 Huan nopa totajtzi Finees quinilhui:

—Ama tijmatij temachti TOTECO itztoc ica nochi tojuanti pampa tiquitaj amo antajtacolchijtoque iixpa ya. Huan yeca antechijcuenilijtoque se hueyi tatzacuiltili cati hueltosquía techajsitosquía.

32 Teipa Finees cati eliyaya icone nopa totajtzi Eleazar inihuaya nopa sequinoc tayacanani, quincajtejque nopa soldados ten Rubén, Gad huan tajco nopa familia Manasés ipan tali Galaad huan sempa yajque ipan tali Canaán, huan quinpohuilijque nopa israelitame nochi cati panotoya.

33 Huan nochi nopa israelitame nopona pajque miyac ica cati quiijtojque, huan quicualitaque cati panotoya. Huan nopa israelitame quihueyichijque

Toteco Dios, huan ayecmo moilhuijque para quintehuitij iniicnihua huan quisosolotij nopa tali campa itztoque iteipan ixhuihua Rubén huan Gad.
34 Huajca iteipan ixhuihua Rubén huan Gad quitocaxtalijque nopa taixpamit: "Nopa taixpamit cati techelnamiquiltis." Pampa quiijtojque: "Ijcatoc quej se testigo para techelnamiquiltis amojuanti huan tojuanti para san TOTECO yaya DIOS."

23

Itamiya camanal Josué

1 Huajca ica miyac xihuit TOTECO quinchijqui nopa israelitame ma quintanica nochi inincualancaitacahua huan teipa oncac tasehuilisti ipan inintal. Huan Josué ya eliyaya huehuentzi.
2 Huajca quinnotzqui nochi jueces, huehue tacame huan tayacanani ipan nochi huejhueyi familias, huan nochi tequichihuani huan quinilhui:
"Nijpiya miyac xihuit huan ya nihuehuentzi.
3 Ya anquiitztoque cati TOTECO Dios quichijtoc por tojuanti ica nochi nopa masehualme cati ejque ipan ni tali pampa TOTECO Dios tatehui por tojuanti.
4 Huan ama ya nimechmactili ica rifa nochi tali ten hueyat Jordán hasta nopa Hueyi At Mediterráneo campa oncalaqui tonati. Nimechmactili cati timoaxcatijtoque huan nochi cati noja polihui tijtanise.
5 Huan yaya TOTECO Dios amoixpa quinquixtis nochi cati noja itztoque nopona. Huan quichihuas para anmoaxcatise nopa tali quej yaya tohuaya mocajtoc.
6 "Huajca ximoyoltetilica. Ximomocuitahuica para anquichihuase nochi cati ijcuilijtoc ipan itanahuatilhua Moisés. Amo ximoiyocacahuaca yon quentzi.
7 Amo teno xijpiyaca ica inijuanti cati noja itztoque ipan nopa tali. Amo xiquijtoca inintoca ininteteyohua, yon amo xiquintestigojquetzaca inintaixcopincayohua. Amo xiquinhueyichihuaca, yon amo ximotancuaquetzaca iniixpa.
8 San xijtoquilijtiyaca TOTECO Dios quej anquichijtoque hasta ama.
9 "Yaya TOTECO Dios quinquixtijtoc amoixpa miyac masehualme cati nelía tejtetique cati camanaltiyayaj miyac camanali huan itztoyaj ipan miyac huejhueyi altepeme. Huan hasta ama amo aqui huelqui amechtani.
10 San setzi ten amojuanti huelis quinmajmatis se mil tacame pampa TOTECO Dios tatehuía por amojuanti quej tohuaya mocajtoc quichihuas.
11 Huajca ximomocuitahuica para san xiquicnelica yaya TOTECO Dios.
12 "Sinta anmoiyocacahuase ten TOTECO huan anmosejcotilise ica inijuanti cati noja mocahuaj ipan ni talme, o sinta anmosihuajtise ica iniichpocahua, o sinta anquincahuilise ma mocuilica se israelita ichpocat,
13 xijmatica para melahuac TOTECO Dios ayecmo quinquixtis ten nopa talme amoixpa. ¡Amo! Huan inijuanti elise quej taquetzti huan quichihuase xihuetzica. Amechchihuilise quej elisquía se amechhuitequi ipan amocuitapa ica se lazo. Elise quej se huitzti ipan amoixteyol cati tahuel cococ. Miyac amechcuesolmacase hasta anmiquise huan ayecmo anitztose ipan nopa tali cati TOTECO Dios amechmacatoc.
14 "Nechca eltoc para nimiquis quej pano ica nochi masehualme. Anquimatij ica nochi amoyoltzi huan ica nochi amotonaltzi para amo teno polijtoc cati TOTECO Dios amohuaya mocajtoc. Nochi cati quiijto quichihuasquía, yaya quichijtoc.

15 Huan quej TOTECO Dios amechtiochijtoc ica nochi nopa cuali tamanti
cati amechtencahuili, nojquiya TOTECO Dios amechhualiquilis nochi nopa
fiero tamanti cati quiijtojtoc panos hasta yaya amechmictis huan ayecmo
huelis anitztose ipan nopa tali sinta amo anquitoquilise.
16 Huajca sinta anquiixpanose nopa camanali cati TOTECO Dios quichijqui
amohuaya huan catì amechnahuatijtoc huan anquinhueyichihuase teteyome o anmotancuaquetzase iniixpa, TOTECO nelía cualanis ica amojuanti.
Huan yaya amechmictis huan nimantzi amechtamipolihuiltis ipan ni tali
cati amechmacatoc."

24

Toteco quiompahui nopa camanal sencahuali ica israelitame

1 Teipa Josué quinsentili nochi israelitame ten nochi huejhueyi familias
ipan altepet Siquem, ica nochi huehue tacame, nochi tayacanani, jueces
huan tequichihuani. Huan nochi monextitoj iixpa Toteco Dios.
2 Huan Josué quincamanalhui nopa israelitame huan quinilhui:

—Ya ni cati TOTECO Dios cati tiisraelitame tijtequipanohuaj amechilhuía:
'Nelía huejcajquiya amohuejcapan tatahua mocahuayayaj nopona ipan
seyoc inaliyo hueyat Eufrates para campa quisa tonati, huan quinhueyichihuayayaj teteyome quej elisquía Dios. Huan Taré, cati elqui itata Abraham
huan Nacor, nojquiya ya nopa quichijqui.
3 Pero na nijtapejpeni amohuejcapan tata Abraham cati itztoya ipan seyoc
inaliyo hueyat Eufrates, huan nijyacanqui campa hueli ipan tali Canaán
huan nijmacac icone, Isaac, para ipan ya niquinmiyaquilis iteipan ixhuihua.
4 Huan nijmacac Isaac ome iconehua, Jacob huan Esaú. Huan nijmactili
Esaú nopa tali Seir. Huan Jacob cati nojquiya itoca Israel, huan itelpocahua
cati elque amohuejcapan tatahua teipa yajque ipan tali Egipto.
5 Teipa niquintitanqui Moisés huan Aarón huan ica inijuanti, niquintitanili miyac taohuijcayot nopa tali Egipto ehuani. Huan teipa niquinquixti
6 amohuejcapan tatahua ten tali Egipto. Huan niquinhualicac hasta ajsitoj
campa nopa Hueyi At Chichiltic. Huan quintoquiliyayaj nopa egiptome ica
inintatehuijca carros huan inincahuayojhua.
7 Pero amohuejcapan tatahua techtzajtzilijque niininTECO para ma
niquinpalehui. Huan nijchijqui ma onca se tzintayohuilot tatajco ten campa
amotatahua huan nopa egiptome. Huan nijchijqui nopa hueyi at ma huala
ininpani nopa egiptome huan quintamitzajqui. Huan anquimatij nochi cati
niquinchihuili nopa Egipto ehuani.

" 'Huan teipa para miyac xihuit anitztoyaj ipan nopa huactoc tali campa
amo teno onca.
8 Huan teipa nimechhualicac hasta inintal nopa amorreos cati itztoyaj
ipan nopa seyoc inaliyo Jordán para campa quisa tonati. Huan inijuanti
amechtehuijque, pero na nimechpalehui xiquintanica. Niquintzontamilti
amoixpa huan anmoaxcatijque nopa tali.
9 Huan quema Balac, icone Zipor cati elqui inintanahuatijca moabitame,
pejqui amechtehuisnequi anisraelitame; yaya tanahuati ma quinotzatij
Balaam, icone Beor, para ma amechtelchihua.
10 Pero amo nijcajqui ma amechtelchihuaqui Balaam. Nijchihualti ma
amechtiochihua miyac hueltas huan quej nopa nimechmanahui ten Balaam.

11 “ ‘Teipa anpanocoj hueyat Jordán para ni seyoc hueyanali huan anajsique altepet Jericó. Huan nopa Jericó ehuani amechtehuijque huan nojquiya amechtehuijque nopa amorreos, ferezeos, cananeos, heteos, gergeseos, heveos huan jebuseos, pero na nimechmactili amomaco.
12 Huan niquintitanqui miyac cuaxicojme ma amechyacantiyaca huan quinquixtijque nopa ome tanahuatiani ten amorreos ihuaya inimasehualhua. Na nimechtanili amocualancaitacahua. Amo anquintanque ica amomacheta huan amochicahualis.
13 Huan nimechmactili tali ipan cati amo antequititoyaj. Nimechmactili altepeme para ipan anitztose cati amo anquinchijtoyaj. Huan nimechmacac xocomeca mili xocomeca at huan olivo cuame para amoaceite cati ama anquitequihuíaj, pero amo anquintojque.’ Quej nopa quiijto TOTECO.”

Monequi nochipa tijtequipanose TOTECO

Huajca nojquiya Josué quinilhui:
14 —Huajca ama xijtepanitaca huan xiquicnelica TOTECO. Xijtequipanoca ica nochi amoyolo huan ica temachili. Xiquinquixtica huan xiquinmajcahuaca nochi nopa teteyome cati amohuejcapan tatahua quihueyitepanitaque ipan seyoc inaliyo Eufrates huan ipan tali Egipto. San TOTECO xijtequipanoca.
15 Pero sinta amo anquinequij anquitequipanose TOTECO, huajca xijtapejpenica ama ni tonali ajquiya anquitequipanose. ¿Anquinhueyichihuase nopa teteyome cati amohuejcapan tatahua quintepanitaque huejcajquiya ipan seyoc inaliyo nopa hueyi hueyat o inintaixcopincayohua nopa amorreos campa ama anitztoque? Pero xijmatica ya ni: Na ica nochi nochampoyohua tijtequipanose TOTECO.
16 Huajca nochi nopa israelitame tananquilijque:
—Amo quema timoiyocatalise ten TOTECO. Amo quema tijcahuase huan tijhueyichihuase seyoc.
17 Elqui yaya TOTECO Dios cati quinquixti tohuejcapan tatahua ipan tali Egipto campa tequipanohuayayaj san tapic. Yaya cati quichijqui miyac huejhueyi tiochicahualnescayot para tojuanti. Yaya cati techmocuitahuijtoc ten tocualancaitacahua campa hueli tinentoque ipan tohueyi ojhui hasta ama.
18 Yaya TOTECO cati quinquixti toixpa miyac masehualme ipan miyac talme. Nojquiya quinquixti nopa amorreos cati itztoyaj ipan ni tali. Huajca tojuanti nojquiya tijtequipanose huan tijhueyichihuase san TOTECO Dios.
19 Huajca Josué quinilhui nochi cati nopona itztoyaj:
—Amo huelis anquitequipanose TOTECO quej hueltzi, pampa yaya tatzejtzeloltic. Huan yaya amo quiijyohuía se cati quiijtohua quitequipanohua sinta nojquiya quintepanita teteyome cati amo nelía Dios. Ya nopa quicualancaita. Sinta anquitepanitaj seyoc, amo amechtapojpolhuis.
20 TOTECO nochipa itztoya cuali amohuaya, huajca amo xijcahuaca TOTECO yon amo xijtequipanoca seyoc. Sinta quej nopa anquichihuase, yaya moyolcuepas huan amechtatzacuiltis hasta amechtamimictis.
21 Pero nochi nopa masehualme quinanquilijque Josué:
—¡Amo quema tijchihuase! San TOTECO tijtequipanose.
22 Huajca Josué quinilhui nochi nopa miyaqui israelitame:
—Huajca ama antestigos para melahuac cati anquiijtojtoque. Anquitestigojquetztoque TOTECO para anquitapejpenijtoque anquitequipanose san ya.
—Tojuanti titestigos —inijuanti tananquilijque.
23 Huajca Josué quinilhui:

—Sinta anquinpiyaj teteyome, nochi xiquinmajcahuaca. Huan ximoyolcuepaca huan xijtoquilica san TOTECO Dios cati tiisraelitame tijtequipanohuaj.
24 Huan nochi nopa israelitame quinanquilijque Josué:
—San TOTECO Dios tijtequipanose huan san yaya tijneltoquilise.
25 Huajca nopa tonali nepa nechca altepet Siquem, Josué quichijqui se camanal sencahuali inihuaya israelitame huan TOTECO, huan quinilhui nopa tanahuatilme huan tamachtili cati monequi quineltocase.
26 Huan Josué quiijcuilo nochi ni tanahuatilme cati nopa masehualme quiijtojque quineltocase ten nopa Amatapohuali ten Itanahuatilhua Toteco Dios. Huan Josué tanahuati ma quihualicaca se hueyi tet huan ma quiquetzaca nopona campa nopa ahuat nechca iyoyon tiopa TOTECO.
27 Huan Josué quinilhui nochi nopa israelitame:
—Ni tet cati tijquetzaj nica quinextis nochi cati panotoc ama. Quej se testigo quichihua, quicajqui nochi camanali cati TOTECO techilhui, huajca sinta amo anquichihuaj quej anquiijtojque, yaya amechtatelhuis.
28 Huan teipa Josué quinnahuatijtejqui nopa israelitame huan sesen yajqui ipan ital cati quiselijtoyaj para iniaxca.

Mijqui Josué (Jue. 2:6-10)

29 Huan teipa mijqui Josué, icone Nun, cati eliyaya itequipanojca TOTECO. Huan quipixqui 110 xihuit quema mijqui.
30 Huan quitojque itacayo nechca altepet Timnat Sera, ipan ten ya ital cati quiselijtoya ipan nopa tepeyo cati eliyaya iniaxca iteipan ixhuihua Efraín. Campa quitojque mocahua ica norte ten tepet Gaas.
31 Huan nopa israelitame quitequipanojque TOTECO nochi tonali quema noja itztoya Josué huan quema noja itztoyaj nochi nopa huehue tacame cati quiixmatque Josué huan quiitztoyaj nopa huejhueyi tiochicahualnescayot cati TOTECO quichijqui para nopa israelitame.

Quitalpachojque iomiyo José

32 Huan nojquiya nopa israelitame quihualicatoyaj iomiyo José ten tali Egipto, huan quitojque nopona nechca Siquem. Quitojque ipan nopa tali cati inihuejcapan tata Jacob, cati huejcajquiya mijqui, quincohuilijtoya iconehua Hamor ica 100 plata tomi. (Ni tali teipa elqui iniaxca iteipan ixhuihua José.)

Mijqui nopa totajtzi Eleazar

33 Huan nojquiya mijqui Eleazar cati elqui icone Aarón, huan quitojque nechca altepet Guebéa ipan ital Finees cati eliyaya icone. Huan ital elqui ipan nopa tachiquilme cati quiselijque iteipan ixhuihua Efraín.

Jueces

Iteipan ixhuihua Judá amo quitantoyaj nochi inintal

1 Quema ya mictoya Josué, nopa israelitame quitatzintoquilijque TOTECO
taya ipaquilis para quimatise catijqui hueyi familia isoldados achtohui yase
para quintehuitij nopa cananeos.
2 Huan TOTECO quinnanquili: "Achtohui monequi yase tatehuitij nopa
soldados ipan nopa hueyi familia Judá. Huan inijuanti tatanise pampa
nijtalijtoc inimaco nopa tali."
3 Huan nopa tayacanani ipan nopa hueyi familia Judá quinnotzque nopa
tayacanani ipan nopa hueyi familia Simeón huan quinilhuijque: "Xihualaca
huan techpalehuica para tiquintehuitij nopa cananeos cati itztoque ipan
nopa tali cati elis toaxca para timoaxcatise. Huan teipa timechpalehuise
tiquintehuitij cati itztoque campa elis amoaxca."
Huan isoldados Simeón nimantzi motemacaque para quinpalehuitij.
4 Huan isoldados Judá tayacantiyajque huan TOTECO quichijqui ma quin-
tanica nopa cananeos huan ferezeos. Huan san ipan altepet Bezec, quinmic-
tijque 10 mil tacame.
5 Quipantitoj Tanahuatijquet Adoni Bezec ipan altepet Bezec quema tate-
huiyayaj,
6 pero yaya cholo. Huan isoldados Judá huan Simeón quitoquilijque
huan quiitzquitoj huan quitzontequilijque ihueyi macpilhua huan ihueyi
xocpilhua.
7 Huajca Tanahuatijquet Adoni Bezec quiijto: "Na niquintzontequilijtoc 70
tanahuatiani inihueyi macpilhua huan inihueyi xocpilhua, huan niquinchi-
hualti ma quicuaca san nopa panpayaxti cati huetziyaya nomesatantita,
huan ama Toteco Dios techcuepilijtoc. Techchihuilijtoque san se quej na
niquinchihuili sequinoc."
Huan teipa nopa soldados quihuicaque altepet Jerusalén huan nopona
mijqui.

Iteipan ixhuihua Judá quitanque Hebrón huan Jerusalén

8 Isoldados Judá nojquiya quinmictijque miyac Jerusalén ehuani ica ma-
cheta. Quitanque nopa altepet huan quitatijque.
9 Teipa isoldados Judá yajque quintehuitoj nopa cananeos cati itztoyaj
ipan tepeme huan ipan tali Neguev. Nojquiya quintehuitoj campa nopa
tamayamit nechca hueyi at.
10 Huan nojquiya yajque quintehuitoj nopa cananeos cati itztoyaj ipan
altepet Hebrón. (Achtohuiya Hebrón itoca eltoya Quiriat Arba.) Huan
nojquiya quinmictijque nopa huejcapantique tacame Sesai, Ahimán huan
Talmai.

Otoniel quitanqui altepet Debir (Jos. 15:15-19)

11 Teipa quitehuitoj nopa altepet Debir cati achtohuiya quitocaxtiyayaj
Quiriat Sefer.
12 Huan Caleb quinilhui: "Yaya cati tayacanas para quitehuiti huan quita-
nis altepet Debir, na nijmactilis noichpoca Acsa para ma eli isihua."

13 Huan tayacanqui para tataniti Otoniel cati eliyaya icone Cenaz cati
eliyaya iicni teipan ejquet Caleb. Huajca Caleb quimactili Otoniel iichpoca
para ma eli isihua.
14 Huan quema nopa ichpocat Acsa yahuiyaya ihuaya Otoniel, quica-
manalhui ihuehue pampa moilhui cuali ma quitajtanijtehua itata se quentzi
más tali. Huajca teipa nopa ichpocat iseltitzi temoc ten iburro huan
quinechcahuito itata. Huan quema Caleb quiitac iichpoca, quitatzintoquili:
—¿Taya tijnequi?
15 Huajca nopa ichpocat quiilhui itata:
—Tijpixtoc hueyi moyolo ica na huan techmacatoc se tali campa nopa
huactoc tali Neguev. Pero se favor, nojquiya techmaca se quentzi tali campa
meya at.
Huajca Caleb quimacac nopa amelme cati eltoya ica tatzinta huan ica
huejcapa.

Cati quitanque isoldados Judá huan Benjamín

16 Huan quema isoldados nopa hueyi familia Judá calajque ipan nopa
huactoc tali ica tatzinta campa itoca Arad, nojquiya yahuiyayaj inihuaya
iteipan ixhuihua imontaj Moisés cati inintoca ceneos. Pampa nopa ceneos
quistejque campa quipixtoyaj ininchaj ipan nopa altepet ten apachij cuame
huan yajque mocahuatoj inihuaya imasehualhua nopa hueyi familia Judá
ipan inintal.
17 Huan teipa isoldados Judá yajque inihuaya isoldados nopa hueyi familia
Simeón san quej mocajtoyaj huan quintehuitoj nopa cananeos cati itztoyaj
ipan altepet Sefat huan quintamimictijque. Huajca nopa altepet quitocaxti-
jque Horma (Horma quinequi quiijtos Tamimictoque.)
18 Huan isoldados Judá nojquiya quintanque nopa altepeme Gaza, Ascalón
huan Ecrón ica nochi nopa pilaltepetzitzi cati eltoya nechca.
19 Huan TOTECO nochipa itztoya ihuaya iteipan ixhuihua Judá, huan yeca
quintzontamiltijque nochi masehualme cati itztoyaj campa tepeyo huan
mocuilijque nopa tali. Pero amo huelque quinquixtíaj inijuanti cati itztoyaj
ipan tamayamit pampa quipixtoyaj tepos carrojme.
20 Huan nopa altepet Hebrón quimactilijque Caleb quej Moisés quiijtojtoya
ma quichihuaca. Huan itztoyaj nopona iniixhuihua nopa eyi itelpocahua
Anac cati tahuel huejcapantique, pero Caleb quinmicti.

Benjaminitame amo quitantoyaj nochi inintal

21 Pero iixhuihua Benjamín amo huelque quinquixtíaj ipan Jerusalén nopa
jebuseos. Yeca nopa jebuseos huan iixhuihua Benjamín itztoque san sejco
nopona hasta ama.

Iteipan ixhuihua José quitanque Betel

22 Nojquiya iixhuihua José quitehuitoj altepet Betel huan TOTECO itztoya
inihuaya.
23 Huan quintitanque tacame ixtacatzi ma tachiyatij ipan altepet Betel.
(Betel achtohuiya itoca eliyaya Taahuili.)
24 Huan nopa tacame cati yajque tajtachiyatoj quiitaque se tacat cati
quisayaya ipan nopa altepet huan quiilhuijque: “Sinta technextilis quenI-
catza huelis ticalaquise ipan ni altepet, amo teno timitzchihuilise quema
tijtanise.”
25 Huan quinnextili canque huelis calaquise ipan nopa altepet. Huan
teipa iixhuihua José calajque huan quintamimictijque ica macheta nochi

cati itztoyaj nopona. Pero nopa tacat cati quinpalehui quicajque ma yahui ica nochi ifamilia.
26 Huan nopa tacat yajqui ipan inintal heteos, huan nopona quipehualti seyoc altepet huan quitocaxti Taahuili. Huan hasta ama quej nopa itoca.

Iixhuihua Manasés amo quitanque nochi inintal

27 Nojquiya iixhuihua Manasés amo huelque quinquixtíaj cati itztoyaj ipan altepeme Bet Seán, Taanac, Dor, Ibleam, Meguido huan pilaltepetzitzi nechca. Yeca nopa cananeos noja mocajque ipan nopa tali.
28 Pero quema nopa israelitame pejque motananaj huan quipiyaj chicahualisti, quinchihualtijque nopa cananeos ma quintequipanoca san tapic, pero amo huelque quinquixtíaj.
29 Nojquiya iixhuihua Efraín amo huelque quinquixtíaj nopa cananeos cati itztoyaj ipan altepet Gezer. Huajca mocajque nopona inihuaya.

Cati quitanque nopa sequinoc huejhueyi familias

30 Nojquiya iixhuihua Zabulón amo huelque quinquixtíaj cati itztoyaj ipan altepet Quitrón, yon ipan Naalal. Huajca nopa cananeos nopona mocajque inihuaya, pero nopa israelitame quinchihualtijque ma quintequipanoca san tapic.
31 Nojquiya iixhuihua Aser amo huelque quinquixtíaj cati itztoyaj ipan altepeme Aco, Sidón, Ahlab, Aczib, Helba, Afec huan Rehob.
32 Huajca iixhuihua Aser mocajque inihuaya nopa cananeos cati itztoyaj ipan nopa tali pampa amo huelque quinquixtíaj.
33 Nojquiya iixhuihua Neftalí amo huelque quinquixtíaj cati itztoyaj ipan altepet Bet Semes, yon ipan Bet Anat. San mocajque nopona inihuaya nopa cananeos pero quinchihualtijque ma quintequipanoca chicahuac.
34 Nopa amorreos quinchihualtijque iixhuihua Dan ma mocahuaca ipan tepeme huan amo quincahuilijque ma itztoca campa tamaya.
35 Huan nopa amorreos teipa moaxcatijque nopa tepet Heres, huan altepeme Ajalón huan Saalbim nojquiya. Pero quema iixhuihua José pejque motananaj, quinchihualtijque nopa amorreos ma quintequipanoca chicahuac.
36 Huan ininepa nopa amorreos pejtejqui campa nopa taixtejcolis cati itoca Acrabim huan yajqui hasta Sela huan más ica huejcapa.

2

Iilhuicac ejca TOTECO monexti ipan Boquim

1 Huan iilhuicac ejca TOTECO hualajqui ten altepet Gilgal huan ajsic ipan altepet Boquim, huan quinilhuito nopa israelitame: “Na nimechquixti ipan tali Egipto huan nimechhualicatoc ipan ni tali cati inihuaya nimocajqui niquinmacas amohuejcapan tatahua. Nimechilhui amo quema nijsosolos nopa camanal sencahuali cati nijchijqui amohuaya.
2 Nojquiya nimechilhui para amojuanti amo quema xijchihuaca yon se camanali inihuaya nopa masehualme cati nica itztoque. Nimechilhui monequi xijsosoloca inintaixpa. Pero amo antechneltoquilijque cati nimechnahuati. ¿Para ten ya nopa anquichijque?
3 Huajca pampa amo antechneltocatoque, ama amo niquinquixtis amoixpa nopa masehualme cati ehuani ipan nopa altepeme. Huan inijuanti amechcuesolmacase quej se huitzti cati calaqui ipan amoicxi, huan inintaixcopincayohua amechmasiltise ipan tajtacoli.”

4 Huan quema iilhuicac ejca TOTECO tanqui camanalti, nochi nopa israelitame pejque chocaj chicahuac.
5 Huan nopona quitocaxtijque Boquim. (Boquim quinequi quiijtos Chocani.) Huan nopona quitencajque tacajcahualisti iixpa TOTECO.

Josué mijqui (Jos. 24:29-31)

6 Huan Josué quinmajcajqui nochi nopa israelita soldados, huan sese ten inijuanti yajqui para moaxcatiti nopa tali cati quiselijtoya.
7-9 Huan Josué, icone Nun, cati eliyaya itequipanojca TOTECO, mijqui quema quipiyayaya 110 xihuit. Huan quitojque ipan ital ipan altepet Timnat Sera campa nopa tepeme ipan inintal iixhuihua Efraín. Eltoya ica norte ten tepet Gaas. Huan nopa israelitame quihueyichihuayayaj TOTECO nochi tonali quema Josué itztoya. Nojquiya quihueyichijque teipa quema noja itztoyaj sequij huehue tacame cati quiitztoyaj nopa huejhueyi tiochicahualnescayot cati TOTECO quinchihuili israelitame achtohuiya.
10 Pero teipa tami mijque nochi nopa masehualme cati ipan ininemilis quiitztoyaj Josué. Huan iniixhuihua cati yancuic tacajtiyajque, amo quiixmatiyayaj TOTECO yon amo quimatiyayaj nopa huejhueyi tamanti cati quinchihuilijtoya israelitame.

Nopa israelitame quitahuelcajque TOTECO

11 Yeca iniixhuihua nopa israelitame pejque quichihuaj cati amo cuali iixpa TOTECO. Pejque quinhueyichihuaj nopa taixcopincayome ten Baal ipan sese altepet.
12 Quena, quitahuelcajque TOTECO, yaya cati eliyaya ininDios inintatahua huan cati quinquixtijtoya ipan tali Egipto. Huan quintoquilijque taixcopincayome cati amo ya dios huan quinhueyichijque ininteteyohua nopa masehualme cati itztoyaj nopona nechca. Quej nopa quichijque para TOTECO ma cualani ica inijuanti.
13 Quena, nopa israelitame quicajtejque TOTECO huan quinhueyichijque nopa teteyome Baal huan Astarot.
14 Huajca TOTECO tahuel cualanqui ica inijuanti huan quintemactili inimaco tachtequini huan quintami tachtequilijque. Huan nojquiya Toteco quintemactili inimaco inincualancaitacahua huan yeca ayecmo huelque quinixnamiquij para quintehuise.
15 Huan campa hueli campa yahuiyayaj nopa israelitame para tatehuitij, TOTECO quintzacuiliyaya para amo huelis tatanise. TOTECO quinilhuijtoya para quinpanosquía huejhueyi taijyohuilisti. Quena, quintajtolcahuili para quej nopa elis huan yeca quej nopa ininpantic.

TOTECO pejqui quintequitalía jueces ipan tali Israel

16 Teipa TOTECO quintali jueces para quinmanahuise israelitame inimaco inincualancaitacahua.
17 Pero amo quintacaquilijque nopa jueces. Quinhueyichijque taixcopincayome cati amo Dios huan motancuaquetzque iniixpa. Inihuejcapan tatahua quitoquilijque itanahuatilhua TOTECO, pero inijuanti, amo. Nimantzi quicajtejque.
18 Huan quema TOTECO quitananayaya se juez para quinyacanas, ihuaya itztoya nopa juez para quipalehuis. Huan quinmanahui israelitame inimaco inincualancaitacahua nochi tonali quema nopa juez itztoya. TOTECO quintasojtayaya huan quinmanahuiyaya israelitame pampa quincaquiyaya quenicatza axtiyayaj quema quintaijyohuiltiyayaj inincualancaitacahua.

19 Pero quema sesen juez miquiyaya, nopa israelitame sempa moicancuepayayaj huan más fiero tachihuayayaj que inintatahua quichijtoyaj. Quintequipanohuayayaj huan quinhueyichihuayayaj taixcopincayome cati amo ya dios. Amo quinequiyayaj quicahuase iniojhui cati fiero, yon nopa fiero tamanti cati quichihuayayaj.

20 Huan TOTECO tahuel cualanqui ica nopa israelitame huan quiijto: “Ni masehualme quiixpanotoque nopa camanali cati nijchijqui inihuaya inintatahua huan amo quinequij techneltocase,

21 huajca na ayecmo niquinpalehuis para quinquixtise nopa masehualme ipan campa hueli altepeme cati Josué ayemo quintantoya quema mijqui.”

22 Huan TOTECO quincahuili ma itztoca nopa masehualme ipan inintal para quinyejyecos israelitame. Quinequiyaya quiitas sinta noja quitoquilise iojhui quej achtohuiya quichijtoyaj inihuejcapan tatahua, o amo.

23 Huan yeca TOTECO amo quicahuili Josué ma quinquixti nopa masehualme ipan campa hueli altepeme pampa amo quinmactili imaco. San quincahuili ma mocahuaca nopona campa itztoyaj nopa israelitame.

3

TOTECO quincajtejqui sequinoc masehualme ipan nopa tali

1 Ya ni nopa masehualme huan inintanahuatijcahua cati quincajqui TOTECO para ica quinyejyecos nopa israelitame pampa nopa israelitame cati itztoyaj ipan nopa tonali amo teno quimatiyayaj ten tatehuilisti. Inijuanti ayemo eliyayaj huejhueyi para tatehuise quema inintatahua tatehuijque para quitanise tali Canaán.

2 Yeca TOTECO quincahuili ni israelitame ma tatehuica para quitanise inintal para quej nopa quineltocase pampa ayemo quimatiyayaj ten tatehuilisti.

3 TOTECO nopona quincajqui nopa filisteos ica macuilti inintanahuatijcahua, huan sequinoc masehualme cati inintoca cananeos, sidonios huan heveos cati itztoyaj ipan nopa tepeme cati pejqui ica Líbano ipan tepet Baal Hermón huan onajsi ipan altepet Hamat.

4 TOTECO quinequiyaya ni masehualme ma quinyejyecoca israelitame para quiitas sinta nelía quineltocase nopa tanahuatilme cati quinmacatoya inihuejcapan tatahua ica Moisés, o amo quineltocase.

5 Huan nopa israelitame itztoyaj inihuaya nopa cananeos, heteos, amorreos, ferezeos, heveos huan jebuseos.

6 Huan nopa israelitame motahuicaltijque inihuaya nopa sequinoc xinachti masehualme. Huan ica ya nopa nojquiya pejque quinhueyichihuaj ininteteyohua.

Otoniel, nopa achtohui juez

7 Huajca nopa israelitame quichijque cati amo cuali iixpa ininTECO Dios huan ayecmo quielnamijque. Huan pejque quinhueyichihuaj nopa taixcopincayome cati itoca Baal huan Asera.

8 Huan yeca TOTECO pejqui cualani ica nopa israelitame huan quintemactili imaco Tanahuatijquet Cusan Risataim ten tali Mesopotamia, huan nopa israelitame quitequipanojque san tapic para chicueyi xihuit.

9 Huajca nopa israelitame pejque quitzajtzilíaj TOTECO huan TOTECO quitananqui se tamanahuijquet para ma quinmanahui. Yaya itoca Otoniel huan elqui icone Cenaz cati eliyaya iicni teipan ejquet Caleb.

10 Toteco Itonal motali ipan Otoniel para quinyacanas, huan Otoniel elqui
juez huan quintajtolsencajqui nopa israelitame. Huan quema yajqui para
tatehuiti ica inincualancaitacahua, Toteco quipalehui ma quitani Tanahua-
atijquet Cusan Risataim cati hualajqui ten tali Mesopotamia.

11 Huan teipa oncac tasehuilisti ipan nopa tali para 40 xihuit. Huan teipa
mijqui Otoniel cati eliyaya icone Cenaz.

Aod, nopa ompa juez, quinmanahui israelitame ten moabitame

12 Huan nopa israelitame sempa tajtacolchijque iixpa TOTECO. Huan
yeca TOTECO quimacac más chicahualisti Eglón nopa tanahuatijquet ipan
tali Moab quema quintehuiyaya israelitame pampa amo cuali quichijtoyaj
iixpa.

13 Huan Eglón quinnotzqui nopa amalecitame huan amonitame huan
quintehuijque nopa israelitame huan quintanque huan moaxcatijque nopa
altepet ten apachij cuame.

14 Huan nopa israelitame quitequipanojque Eglón san tapic para 18 xihuit.

15 Huan nopa israelitame pejque quitzajtzilíaj TOTECO huan TOTECO qui-
tananqui se tamanahuijquet para ma quinyacana huan ma quinmanahui.
Huan nopa tacat itoca eliyaya Aod huan elqui icone Gera se iixhui Benjamín.
Huan yaya maarravestic. Huan se tonali nopa israelitame quititanque Aod
ma quihuiquili iniimpuesto nopa Tanahuatijquet Eglón.

16 Huan Aod mochihuilijtoya se macheta cati oncac tatequi cati san tajco
metro ihuehueyaca, huan quiilpi itzinquechta tatzinta iyoyo ica inejmat.

17 Teipa quihuicac nopa tomi huan quimacato Tanahuatijquet Eglón ipan
tali Moab. Huan Tanahuatijquet Eglón eliyaya se tacat cati tomahuac.

18 Huan quema Aod ya quimacatoya nopa tomi, quisqui para ichaj. Pero
teipa quema Aod ajsito altepet Gilgal campa oncayaya teteyome, quinmajca-
jqui nopa tacame cati ihuaya yahuiyayaj.

19 Huan mocuetqui iseltitzi campa itztoya Tanahuatijquet Eglón huan
quiilhuito:

—Tanahuatijquet, nijpiya se camanali cati monequi nimitzilhuis ixtacatzi.

Huajca Tanahuatijquet Eglón quinilhui itequipanojcahua ma amo molin-
ica huan ma quisaca calteno.

20 Huan Tanahuatijquet Eglón mosehuijtoya iseltitzi ipan icuarto huejcapa
campa más tasesestoc, huan nopona Aod calajqui huan quiilhui:

—Ni camanali cati nijhualica, techmacatoc Toteco Dios para ta.

Huan Tanahuatijquet Eglón moquetztiquisqui campa mosehuijtoya ipan
isiya para quiselis.

21 Huajca Aod cati maarravestic quiquixti imacheta cati quitalijtoya itzin-
quechta ica inejmat huan quisentapalhuili Tanahuatijquet Eglón ipan iijti.

22 Quisentapalhuili chicahuac hasta itzincuayo nopa macheta tami
calaquito ipan iijti. Huan pampa tomahuac, motzajqui hasta ayecmo nesqui
nopa macheta huan Aod ayecmo quiquixtili. Huan nopa macheta quisqui
itzinpa.

23 Teipa Aod quisqui campa calajqui ipan nopa cuarto. Huan quitzajqui
nopa caltemit ica llaves huan cholo ipan ventana.

24 Huan quema ya quistoya Aod, hualajque itequipanojcahua Tanahuati-
jquet Eglón huan quiitaque tzactoc icalte, huan moilhuijque huelis cuaten-
panohua huan yeca itztoya nopona ipan nopa cuarto, yeca san quichixque.

25 Teipa quema ya cuesijtoyaj quichiyaj huan quiitaque amo quisayaya
huan amo quitapohuayaya icalte, huajca quicuique illaves huan quitapo-
jque nopa caltemit huan quipantijque inintanahuatijca huetztoc talchi cuali
mictoc.
26 Huan quema inijuanti quichiyayayaj para calaquise, Aod cholo huan
panoto campa nopa teteyome huan ajsito hasta Seirat.
27 Huan quema ajsito campa israelitame ipan nopa tepeme ipan inin-
tal iixhuihua Efraín, quipitzqui se cuacuajti para ma mosentilica israeli-
tame. Huan inijuanti hualajque huan hualtemoque ihuaya Aod cati quinya-
canayaya.
28 Huajca Aod quinilhui: "Techtoquilica para tiquintehuitij nopa
moabitame, pampa TOTECO Dios techmactilis tomaco inijuanti cati
tocualancaitacahua."
Huajca nopa israelitame quitoquilijque huan quitzajque campa nochi
quimatij quiixcotonaj hueyat Jordán huan amo aqui quicahuilijque ma
pano.
29 Ipan nopa tonali quinmictijque quej 10 mil moabita soldados cati más
tejtetique huan más quimatiyayaj tatehuíaj, huan amo aqui cholo.
30 Huajca quej nopa, israelitame quintanque moabitame. Huan teipa
oncac tasehuilisti para 80 xihuit ipan nopa tali.

Samgar, nopa expa juez, quinmanahui israelitame ten filisteos

31 Huan nopa juez cati teipa monexti elqui Samgar, icone Anat. Huan
Samgar quinmicti 600 filisteos ica icamachal omiyo se huacax huan quej
nopa quinmanahui nopa israelitame.

4

Débora, nopa najpa juez, quitanqui Sísara

1 Huan quema ya mictoya Aod, nopa israelitame sempa pejque quichihuaj
cati amo cuali iixpa TOTECO.
2 Huan TOTECO quintemactili imaco Jabín inintanahuatijca cananeos,
yaya cati mosehui para tanahuatis ipan altepet Hazor. Huan Sísara elqui
itayacanca ten isoldados huan itztoya ipan altepet Haroset Goim.
3 Huan Tanahuatijquet Jabín chicahuac quintaijyohuiltijtoya nopa israeli-
tame para 20 xihuit huan quinpiyayaya 900 tepos carrojme para ica tate-
huise. Huajca nopa israelitame quitzajtzilijque TOTECO para ma quinpale-
hui.
4 Huan ipan nopa tonali quintajtolsencahuayaya nopa israelitame se sihua
juez cati itoca Débora. Yaya itztoya se tajtolpanextijquet huan isihua Lapidot.
5 Débora nochipa mosehui para tetajtolsencahuas campa nochi quitocax-
tiyayaj "Débora icoyol". Nopa coyol cuahuit eltoya ipan nopa tepeme ipan
tali Efraín tatajco altepeme Ramá huan Betel. Huan nochi israelitame
conitayayaj Débora para ma quintajtolsencahua.
6 Huan se tonal Débora tanahuati ma quinotzatij Barac, icone Abinoam,
cati itztoya ipan altepet Cedes ipan inintal iixhuihua Neftalí. Huan quema
hualajqui, Débora quiilhui:
—TOTECO cati toDios tiisraelitame mitznahuatía xiquinsentili 10 mil
tacame cati hualahuij ipan nopa huejhueyi familias Neftalí huan Zabulón
huan xiquinyacana hasta nopa tepet Tabor.
7 Nopona anquintehuise isoldados Tanahuatijquet Jabín huan inintaya-
canca cati itoca Sísara. Huan Toteco quichihuas ma monechcahui campa

ta campa hueyat Cisón ica itatehuijca carrojhua huan ica tahuel miyac isoldados. Huan quichihuas ma huetzica momaco huan anquintanise.

8 Huan Barac quiijto:

—Sinta ta tiyas nohuaya, niyas, pero sinta amo nohuaya tiyas, na amo niyas.

9 Huan Débora quiilhui:

—Cualtitoc, niyas mohuaya. Pero pampa amo timotemacac titayacanas, quema huetzis Sísara huan isoldados, masehualme amo mitzhueyitalise para tijtanqui ta. Pampa elis se sihuat cati TOTECO quitemactilis Sísara imaco.

Huajca Débora yajqui ica Barac hasta Cedes. Huan Barac quinnotzqui iixhuihua Zabulón huan Neftalí ma mosentilica ipan altepet Cedes.

10 Huan mosentilijque 10 mil soldados huan quistejque ica Barac quej inintayacanca. Huan Débora inihuaya yajqui.

11 Huan Heber nopa quenita moiyocatalijtoya ten sequinoc quenita masehualme. (Quenitame elque inintoca iixhuihua itex Moisés.) Huan Heber quiquetztiyajqui ichaj ten yoyomit campa hueli huan ajsito hasta campa nopa hueyi ahua cuahuit cati itoca Zaanaim cati eltoya nechca altepet Cedes.

12 Huan Sísara quicajqui para Barac, icone Abinoam, yajtoya ipan tepet Tabor.

13 Huajca Sísara quinsentili 900 itatehuijca carrojhua huan nochi isoldados huan quistejqui inihuaya ten altepet Haroset Goim huan ajsitoj campa nopa hueyat Cisón.

14 Huajca Débora quiilhui Barac:

—Xiya amantzi, pampa ama TOTECO mitzyacantiyas huan mitzmactilis Sísara momaco.

Huajca Barac temoc ipan tepet Tabor ica 10 mil soldados.

15 Huan TOTECO quichihualti Sísara huan isoldados huan cati ihuaya itztoyaj ipan tatehuijca carrojme tahuel ma momajmatica hasta mohuihuichijque. Huan Barac huan isoldados pejque quinmictíaj ica macheta. Huajca Sísara temoc ipan icarro huan cholojtejqui san iicxipa.

16 Huan Barac huan isoldados quintoquilijtiyajque isoldados huan cati itztoyaj ipan tatehuijca carrojme hasta altepet Haroset Goim. Huan amo mocajqui itztoc yon se isoldado Sísara. Nochi mijque ica macheta.

17 Huan Sísara cholo san iicxipa huan yajqui campa nopa cali ten yoyomit cati iaxca Jael isihua Heber, nopa quenita. Yajqui ichaj pampa Heber huan Tanahuatijquet Jabín ipan altepet Hazor quichijtoyaj se camanali para amo oncas cualanti ica inijuanti.

18 Huajca nopa sihuat, Jael, quisqui ichaj para quiselis Sísara huan quiilhui:

—Xicalaqui nica, notanahuatijca. Amo ximajmahui, pampa amo aqui mitzajsis nica.

Huan yaya calajqui ipan ichaj ten yoyomit para motatis, huan Jael quipijqui ica se taquemit.

19 Huan Sísara quitajtani quentzi at pampa tahuel amiquiyaya.

Pero nopa sihuat quitapo se cuetaxti cati ipan quitectoya lechi huan quimacac ma quii huan sempa cuali quipijpijqui.

20 Huan Sísara quiilhui nopa sihuat:

—Ximoquetza calteno huan sinta acajya hualas huan mitztatzintoquilis sinta nica nimotatijtoc, xiquilhui para amo.

21 Huan tahuel cochqui pampa nelía siyajtoya. Huan Jael, isihua Heber, quicuic se cuaestaca huan se martillo huan ica yolic monechcahuijtiyajqui

campa ya. Huan quiquechili nopa cuaestaca ipan itzonteco huan quisentapaloltili hasta mocajqui tatzquitoc ipan tali, huan nimantzi mijqui.
22 Huan ajsico Barac cati quitemohuayaya Sísara huan Jael quinamiquito huan quiilhui:
—Xihuala huan nimitznextilis nopa tacat cati tijtemohua.
Huan calajqui Barac huan quiitac Sísara cuali mictoc ica se cuaestaca ipan itzonteco.
23 Huajca quej nopa iniixpa nopa israelitame Toteco Dios quintanqui isoldados Jabín, inintanahuatijca cananeos.
24 Huan mojmosta nopa israelitame más quipixtiyajque chicahualisti iixpa Jabín inintanahuatijca cananeos, huan teipa quitzontamiltijque.

5

Inihuica Débora huan Barac
1 Ipan nopa tonali Débora ihuaya Barac, cati eliyaya icone Abinoam, quej ni huicaque:
2 "Ma tijhueyichihuaca TOTECO pampa nopa tayacanca israelitame moneltalijque,
huan nopa israelitame nimantzi motemacaque para tatehuitij.
3 Techtacaquilica, antanahuatiani huan amojuanti cati anquihuicaj tequiticayot,
huan na nijhuicatis TOTECO, yaya cati toDios tiisraelitame.
Quena, yaya nijhuicatis huan nijhueyitalis.
4 TOTECO, quema ta tiquisqui ipan Seir huan tinejnentiyajqui ipan tali Edom,
molini tali huan ten nopa mixti ipan ilhuicacti taquiyajqui chicahuac.
5 Nopa tepeme huihuipicaque moixpa TOTECO,
ta cati techmocuitahuía titali Israel ehuani.
Quena, tepet Sinaí nojquiya huihuipicac moixpa.
6 Ipan nopa tonali quema noja itztoya Samgar, icone Anat, hasta quema itztoya Jael,
nochi israelitame quicajtejque nochi huejhueyi ojme huan ayecmo nejnenque nopona pampa momajmatiyayaj para quintachtequilise.
San quitoquilijque pilojtzitzi cati huijcoltic para motatijtiyase.
7 Nochi paquilisti tantoya huan yon se israelita amo itztoya ica cuali hasta na, niDébora, nimotananqui quej elisquía niininana israelitame.
8 Israelitame quinhueyichihuayayaj taixcopincayome cati amo ya Dios.
Nochi sequinoc altepet ehuani techtehuijque hasta tocalteno.
Nopa fiero tacame cati technahuatiyayaj amo techcahuiliyayaj ma tijpiyaca yon se totepostzajca o teposti cati ica timomanahuisquíaj.
Amo oncac yon se ipan 40 mil israelitame.
9 Nelía nipaqui ica antanahuatiani ipan tali Israel.
Nijtascamati TOTECO por amojuanti.
Anyajque ipan tatehuilisti ica nochi amoyolo.
Ma tijhueyichihuaca TOTECO.
10 Nochi tiisraelitame ma tijhueyichihuaca TOTECO.
Nochi cati tominpiyani huan cati tejcoj ipan burrojme chipahuaque,
huan cati mosehuíaj campa tatzotzoltic ma paquica.
Huan nojquiya ma huicaca nochi cati teicneltzitzi huan monequi nejnemise.
Nochi ma tihuicaca ica tascamatili.

11 Inijuanti cati quimatij tatehuíaj sempa mosentilíaj campa ameli inihuaya
cati quinamacaj ininborregojhua.
Nopona nopa soldados cati tatantoque tepohuilíaj quenicatza nelía hueyi
cati TOTECO quinchihuili, masque san teicneltzizi.
TOTECO quichijqui para tiisraelitame tahuel ma titatanica.
Huan yeca ama nochi tiisraelitame, tojuanti cati tiimasehualhua TOTECO,
sempa timosehuíaj campa caltemit huan tiiztoque ica cuali.
12 Xiisa Débora.
Xiisa huan xihuica se huicat.
Huan ta Barac, tiicone Abinoam, ximotanana.
Xiquinhuica nopa masehualme cati tiquinitzqui ipan tatehuilisti.
Ma mitztequipanotij.
13 Temoque nopa israelita tacame cati mosemacayayaj.
Yajque motehuitoj inihuaya inincualancaitacahua.
Nopa tacame cati quitoquilíaj TOTECO motecpanque huan yajque,
masque amo nesiyaya sinta huelis tatanise.
14 Hualajque israelita tacame ten tali Efraín campa nopa amalecitame achto-
huí itztoyaj.
Huan quintoquilijtiyajque isoldados ten nopa hueyi familia Benjamín.
Nopa tanahuatijca israelitame hualajque ten ital Maquir.
Tacame ten nopa hueyi familia Zabulón hualtemoque.
15 Nojquiya nopa tequichihuani huan soldados ten nopa hueyi familia Isacar
temoque hasta nopa tamayamit ihuaya Débora.
Huan iteipan ixhuihua Isacar quipalehuijque Débora, huan nojquiya Barac
quipalehui.
Quena, moisihuiltijque para tapalehuise.
Pero iixhuihua Rubén amo yajque.
16 ¿Para ten mocajque ininchaj iixhuihua Rubén campa tzactoque ininborre-
gojhua?
¿Huelis san quintacaquiliyayaj nopa tamocuitahuiani quema quinnotza-
yayaj inintapiyalhua ica tapitzali?
Iixhuihua Rubén amo pajca itztoque pampa amo yajque.
17 Iixhuihua Galaad mocajque ne seyoc inaliyo Jordán huan iixhuihua Dan
mocajque campa nopa cuaacalme.
Iixhuihua Aser mocajque iteno hueyi at huan amo mijcuenijque campa
itztoyaj.
San mosiyajquetzayayaj.
18 Pero iixhuihua Zabulón ihuaya Neftalí, inijuanti, quena.
Yajque tatehuitoj huan amo moilhuijque sinta miquisquíaj.
19 Huajca nopa tanahuatiani ten cananeos hualajque tatehuicoj nechca
altepet Taanac,
campa pehua nopa at ten altepet Meguido,
pero amo teno quitanque.
Amo quihuicaque yon se tomi.
20 TOTECO huan nochi sitalime ipan ilhuicacti techpalehuijque para tijtanise
Sísara.
21 Elqui quej nopa atajti Cisón tejcoc miyac huan nochi quinhuicac.
Quena, quinhuahuatatzqui nochi inimíjcahua.
(Ma quipiya fuerza noyolo para nijtamiltis ni nohuica.)
22 Huajca caquistic nopa cahuayo tecacti pampa motalojtiyajque.
Masque tahuel motemacayayaj nopa soldados ipan inincahuayojhua, quis-
tejque ica majmajti.

23 Iilhuicac ejca TOTECO quiijto: ‘Xiquintelchihua cati ehuani Meroz.’
Ma itztoca senquisa tatelchihualme cati nopona itztoque,
pampa amo hualajque quipalehuicoj TOTECO para quintehuise icualancaitacahua cati nelía elque tejtetique.
24 Pero niquijtohua tahuel xijtiochihua nopa sihuat Jael, isihua Heber, nopa quenita.
Más ma quitiochihua Jael que nochi sihuame cati mocahuaj ipan yoyon calme.
25 Sísara quitajtani at huan Jael quimacac lechi.
Ipan se taza cati yejyectzi, quimacac crema.
26 Ica se imax quicuic nopa cuaestaca huan ica inejmat quicuic se martillo cati ica quimaquili Sísara ipan itzonteco.
Quicuacoyoni huan panoc ipan itzonteco nopa cuaestaca.
27 Huan nopona campa huetztoya, mijqui.
Quena, iicxita Jael huetztoya huan nopona mijqui.
28 Inana Sísara mocuesohuayaya,
huan tachiyayaya ipan ventana,
para quiitas sinta huala.
Moilhuiyaya:
¿‘Para ten amo huala Sísara ica icarro?
¿Para ten icarro huejcahua,
huan amo caquisti para huala ica cahuayo tecacti?’
29 Huan inana moilhuiyaya para melahuac cati isihua tequipanojcahua cati más talnamiquij quiilhuiyayaj.
Inijuanti quiilhuiyayaj:
30 ‘Huelis miyac tamanti mocuilijque quema tatanque,
huan ama nochi moxejxelhuilíaj.
Huelis sesen soldado quiselis se o ome ichpocame huan elis iaxca Sísara nopa yoyomit cati más yejyectzi ica miyac colores.
Huelis techhualiquilis miyac tamanti cati yejyectzi tajtzonti.
Huan cati más yejyectzi taijilpili mocahuas para iquechta ya.’
31 TOTECO, nochi mocualancaitacahua ma miquica,
pero masehualme cati mitzhueyichihuaj ma elica quej nopa tonati quema quisa ica nochi ichicahualis.”
Quej nopa huicayayaj Débora ihuaya Barac.

Huan teipa nopa israelitame quipixque tasehuilisti ipan nopa tali para 40 xihuit.

6

TOTECO quinotzqui Gedeón ma quinyacana israelitame

1 Huan nopa israelitame sempa quichijque cati amo cuali iixpa TOTECO, huan yaya quintemactili inimaco nopa madianitame. Huan nopa madianitame quintaijyohuiltijque chicahuac para chicome xihuit,
2 huan tahuel fiero quinchihuilijque israelitame. Yeca por cati nopa madianitame quinchihuiliyayaj, nopa israelitame motatitoj campa taostoco huan nopona mocajque para itztose campa cuatitamit ipan tepeme.
3 Huan quema nopa israelitame tatojtocayayaj ipan inimil, nopa madianitame, huan amalecitame huan sequinoc xinachti masehualme cati hualayayaj campa quisa tonati quitamiltiyayaj nochi cati quitoctoyaj.
4 Nochi quisosolojque ipan inimil israelitame hasta altepet Gaza. Huan amo teno quincahuilijque para nopa israelitame ma quicuaca. Nojquiya

quincuilijque israelitame nochi ininborregojhua, inihuacaxhua huan ininburrojhua.

5 Pampa ajsiyayaj nelía miyac nopa seyoc tali ehuani ipan inincamellos hasta amo aqui hueliyaya quinpohua. Huan quinhualicayayaj nochi inintapiyalhua cati itztoyaj quej chapolime cati nochi quitamiltíaj. Huan quiquetzayayaj ininchajchaj ten yoyomit nopona huan mocahuayayaj hasta nochi quitamiltisquíaj, huan nopa tali mocahuasquía huactoc.

6 Huan quej nopa, nopa israelitame mocajque pilteicneltzitzi por nopa madianitame huan huajca quitzajtzilijque TOTECO.

7 Huan quema nopa israelitame quitajtanijque TOTECO ma quinmanahui ten nopa madianitame,

8 TOTECO quintitanili se tajtolpanextijquet huan yaya quinilhui nopa camanali cati TOTECO toDIOS tiisraelitame quimacac. TOTECO quiijto: "Na nimechquixti ipan tali Egipto campa anitztoyaj anilpitoque huan antequipanohuayayaj san tapic.

9 Nimechmanahui inimaco nopa egiptome huan inimaco nochi sequinoc cati amechcualancaitayayaj. Amoixpa niquinquixti huan nimechmactili inintal.

10 Huan nimechilhui para na niamoTECO Dios huan para amo xiquinhueyichihuaca nopa taixcopincayome cati nopa amorreos nopona quintepanitaj, pero amo antechtacaquilijque."

Iilhuicac ejca Toteco quinojnotzaco Gedeón

11 Teipa se tonali hualajqui iilhuicac ejca TOTECO huan mosehui itzinta nopa ahuat cati eltoc nechca altepet Ofra cati eliyaya iaxca Joás iixhui Abiezer. Huan Gedeón, icone Joás, quiichtacatejtejtzonayaya trigo campa tacoyontoya huejcata ipan tet para nopona quipatzcasquía xocomecat para quiquixtilis iayo. Quej nopa, amo nesiyaya pampa amo quinequiyaya nopa madianitame ma quiitaca huan mocuilise nopa trigo.

12 Huan iilhuicac ejca TOTECO monexti iixpa Gedeón huan quiilhui:

—TOTECO itztoc mohuaya huan tielis se soldado cati tahuel motemacas ipan tatehuilisti.

13 Huan Gedeón quitatzintoquili:

—Sinta TOTECO itztoc tohuaya, huajca ¿para ten topanti nochi ni tamanti cati ohui? ¿Para ten amo techchihuilía nopa tiochicahualnescayot cati tohuejcapan tatahua quiijtojque quinchihuili quema quinquixti ipan tali Egipto? Ama eltoc quej TOTECO techtahuelcajtoc huan techtemactilijtoc inimaco nopa madianitame.

14 Huan TOTECO quitachili huan quiilhui:

—Na nimitzmacas nochicahualis. Xiya ta, xiquinmanahuiti israelitame inimaco nopa madianitame pampa ama na nimitztitani.

15 Pero Gedeón sempa quinanquili:

—¿Ay noTeco, quenicatza huelis niquinmanahuis israelitame? Nihuala ipan nopa familia cati más teicneltzi ipan nochi iixhuihua Manasés. Huan ipan noteixmatcahua nieli cati más nipisiltzi.

16 Huan TOTECO quinanquili:

—Na niitztoc mohuaya huan tiquintanis nopa madianitame quej elisquía san se tacat.

17 Huan Gedeón sempa quiilhui TOTECO:

—Sinta techtapejpenijtoc huan techcualita, huajca xijchihua se tanextili para nelía nijmatis tiitztoc TOTECO cati techcamanalhuía.

18 Se favor nimitztajtanía, amo xiquisa hasta nimocuepas huan nimitzhualiquilis se nemacti cati nijnequi nimitzmacas.
Huan TOTECO quinanquili:
—Nica nimitzchiyas hasta sempa tihualas.
19 Huajca Gedeón yajqui quicualtalito se pilchivojtzi ihuaya 20 litros harina huan quichijqui pantzi cati amo quipiya tasonejcayot. Teipa quitali nopa nacat ipan se chiquihuit huan nopa nacat iayo ipan se hueyi comit. Huan quihuicac nochi para quimacas campa itztoya iilhuicac ejca Toteco ahuatzala.
20 Huajca iilhuicac ejca Toteco Dios quiilhui: "Xijhualica nopa nacat huan nopa pantzi cati amo quipiya tasonejcayot huan xijtali ipan ni tet huan ipani nopa nacat xijtoyahua iayo."
Huan Gedeón quej nopa quichijqui.
21 Huan nopa iilhuicac ejca TOTECO quiajsic nopa nacat huan nopa pantzi cati amo quipiya tasonejcayot ica icuatopil. Huan ten nopa tet quisqui tit cati quitati nopa nacat ihuaya nopa pantzi para quinextis TOTECO quiseli itacajcahualis. Huan nopa ilhuicac ejquet san polijqui iixpa.
22 Huajca Gedeón quiitac para eliyaya iilhuicac ejca TOTECO huan quiijto:
—¡Ay TOTECO Cati Más Tijpiya Tanahuatili! Niquitztoc ixayac moilhuicac ejca.
23 Pero TOTECO quiilhui:
—Ximoyoltali huan amo ximajmahui pampa amo timiquis.
24 Huajca nopona Gedeón quiquetzqui se taixpamit para quielnamiquis TOTECO huan quitocaxti "TOTECO, Yaya Cati Temaca Yoltasehuilisti". Huan ni taixpamit noja eltoc hasta ama nepa Ofra campa itztoque iixhuihua Abiezer.
25 Huan nopa yohuali TOTECO quiilhui Gedeón:
—Xijcui nopa toro cati ompa ejquet cati motata iaxca huan cati quipiya chicome xihuit. Huan xijtahuiso nopa taixpamit ten Baal cati motata quipixtoc. Huan xijtzontequi nopa taixcopincayot Asera cati quiquetztoc ielchiquitipa nopa seyoc.
26 Huan xijchihua se taixpamit para TOTECO Dios itzompac nopa tepet huan xijsencahua nopa teme ica tamocuitahuili quej monequi. Huan xijcui nopa toro cati ompa tacatquet, huan xijmicti huan techmaca quej se tacajcahualisti. Huan xijtequihui nopa cuahuit ten nopa taixcopincayot Asera cati tijtzojtzontejqui para xijtati ipan nopa taixpamit.

Gedeón quichijqui cati Toteco quiilhui

27 Huajca Gedeón quincuic majtacti itequipanojcahua huan quichijqui quej TOTECO quinahuati. Pero majmajqui para quichihuas tonaya pampa moilhuiyaya quiitasquíaj iteixmatcahua huan cati ehuani ipan nopa altepet. Huajca quichijqui ica tayohua.
28 Huan ica ijnaloc quema mijquejque nopa masehualme cati ehuani ipan nopa altepet, quiitaque para sosolijtoya nopa taixpamit ten Baal. Nojquiya quiitaque para se quitzontectoya nopa itaixcopincayo Asera cati quichijtoyaj ica cuahuit. Huan nojquiya quiitaque nopa taixpamit huan ipan quitencajtoyaj nopa toro.
29 Huajca motatzintoquilijque se ica seyoc: "¿Ajquiya quichijqui ni tamanti?"
Pero teipa quimatque para quichijtoya Gedeón, icone Joás. Huajca yajque huan quiilhuitoj Joás:
30 —Xijquixti motelpoca para tijmictise pampa quixitini itaixpa Baal huan quitzojtzontejqui itaixcopincayo Asera cati tijchijtoyaj ipan taquetzali.

31 Huan Joás quinnanquili nochi inijuanti cati moquetztoyaj inechca ica ni camanali:

—¿Para ten anquinequij anquimanahuise Baal huan antatehuise por ya? ¿Anmoilhuíaj Baal amo hueli momanahuis ica iselti? Nelía anhuihuitique para anquiijtose amo hueli momanahuis Baal. Ma miqui nimantzi cati ya nopa moilhuía. Sinta Baal nelía eli se dios, huajca ma momanahui iseltitzi huan ma quintehui cati quisosolojque itaixpa.

32 Huajca ipan nopa tonali pejque quitocaxtíaj Gedeón, Jerobaal. Jerobaal quiijtosnequi "ma momanahui Baal iseltitzi". Quej nopa quitocaxtijque pampa quisosolojtoya itaixpa Baal.

33 Teipa mosentilijque nochi madianitame, huan amalecitame, huan sequinoc xinachti masehualme cati hualajque campa quisa tonati huan quipanoque hueyat Jordán huan mochijque campa nopa tamayamit Jezreel.

34 Huan Itonal TOTECO motali ipan Gedeón huan Gedeón quipitzqui nopa cuacuajti para nochi iixhuihua Abiezer ma mosentilica ihuaya.

35 Nojquiya quinnahuati nopa tayolmelahuani ma yaca ipan nochi nopa tali campa itztoyaj iixhuihua Manasés para ma mosentilica ihuaya. Nojquiya tatitanqui ma quinyolmelahuatij israelitame ipan nopa huejhueyi familias Aser, Zabulón huan Neftalí. Huan nochi inijuanti nima hualajque mosentilicoj ihuaya Gedeón.

36 Huan Gedeón quiilhui Toteco Dios: "Sinta nelía techtequihuis para ma niquinmanahui israelitame quej tiquijtohua,

37 quej ni technextili. Nica campa quitejtejtzonaj trigo nijtalis se ipochquiyo borrego. Sinta ica ijnaloc xolontos san ipochquiyo nopa borrego ica ajhuechti huan nopa tali mocahuas huactoc, huajca nijmachilis para techtequihuis para niquinmanahuis israelitame quej techilhuijtoc."

38 Huan quej nopa panoc. Quema mijquejqui ica ijnaloc quipatzcac iijhuiyo nopa borrego huan quisqui at hasta temic se hueyi caxit ica ajhuechti.

39 Pero Gedeón sempa quiilhui Toteco Dios: "Amo xicualani sinta nijmitztajtanis seyoc tamanti tanextili para temachti nijmatis sinta melahuac. Ama nimitztajtanía para ma mocahua huactoc nopa iijhuiyo borrego huan nopa tali cati quiyahualojtoc ma xolonto ica ajhuechti."

40 Huan quej nopa quichijqui Toteco Dios nopa tayohua. Mocajqui huactoc nopa iijhuiyo borrego huan nochi nopa tali xolontoya ica ajhuechti.

7

Gedeón quintanqui nopa madianitame

1 Huajca Gedeón cati nojquiya itoca Jerobaal huan nochi cati ihuaya itztoyaj mijquejque cualca, huan yajque mochihuatoj nechca nopa ameli Harod. Huan nopa madianitame mochijtoyaj ica huejcapa campa nopa tamayamit iicxita nopa tachiquili cati itoca More.

2 Huan TOTECO quiilhui Gedeón: "Nopa tacame cati tiquinhualica neltahuel miyaqui. Huajca amo huelis nimechpalehuis para anquintanise nopa madianitame. Pampa huelis anmohueyimatise huan anmoilhuise amoseltitzitzi anmomanahuijque.

3 Huajca ama xiquinyolmelahua nochi nopa tacame sinta se acajya huihuipica o majmahui, ma quisa ten ni tepet Galaad huan ma yahui ichaj."

Huajca quisque 22 mil tacame para yase ininchaj huan san mocajque 10 mil.

4 Huan TOTECO quiilhui Gedeón: “Noja mocahuaj tahuel miyaqui mosoldados. Ama xiquinhuica ma atitij huan nopona niquinyejyecos huan nimitznextilis ajquiya yas mohuaya huan ajquiya amo yas. Huan quema nimitzilhuis para se yas mohuaya, yaya yas. Huan quema nimitzilhuis se amo yas, huajca amo yas.”

5 Huajca Gedeón quinhuicac nochi campa at para ma atica huan TOTECO quiilhui Gedeón: “Xiquiniyocatali nopa tacame ica ome panti: Inijuanti cati quitananaj nopa at ipan inimax para quipipitzose quej chichime huan inijuanti cati motancuaquetzase para atise ipan nopa hueyat.”

6 Huan san 300 tacame quipipitzojque at ica inimax quej chichime. Huan nochi nopa sequinoc san motancuaquetzque huan atique.

Nopa 300 isoldados Gedeón cati TOTECO quintapejpeni

7 Huajca TOTECO quiilhui Gedeón: “Na niquintanis nopa madianitame ica ni 300 tacame cati san quipipitzojque at. Nopa sequinoc sempa xiquintitani ma yaca ininchajchaj.”

8 Huajca Gedeón quinsentili nochi nopa soqui xarros huan oquich borregojme inincuacua cati quihualicayayaj nopa sequinoc tacame huan quintitanqui ma yaca ininchajchaj. Huan san mocajque ihuaya nopa 300 tacame cati tapejpenilme. Huan nopa madianitame mochijtoyaj tatzinta campa tamayamit.

9 Huan nopa yohuali TOTECO quiilhui Gedeón: “Ximijquehua huan xitemo ica mosoldados campa nopa madianitame mochijtoque, pampa na nimitzmacatoc momaco huan nijchihuas xiquintani.

10 Pero sinta timajmahui para tiquintehuiti, huajca achtohui xitemo nepa ihuaya motequipanojca Fura.

11 Huan xijtacaquilitij taya moilhuíaj nopa madianitame. Huan huajca tijpiyas más chicahualisti huan tijnequis titemos ica mosoldados para tiquintehuiti campa mochijtoque.”

Huajca Gedeón ichtaca yajqui ihuaya itequipanojca Fura hasta iteno campa mochijtoyaj nopa madianita soldados.

12 Huan nopona itztoyaj nochi nopa madianitame, amalecitame huan nopa tacame cati hualajque ica campa quisa tonati. Tahuel miyaqui itztoyaj huan nesiyayaj san quej tahuel miyaqui chapolime. Quinpiyayayaj miyac camellos hasta amo aqui hueliyaya quinpohua. Eliyaya quej imiyaca xali iteno hueyat.

13 Huan ipan nopa talojtzi quema ajsito Gedeón, quicajqui para se tacat quipohuiliyaya ihuampo cati quitemictoya huan quej ni quiilhuiyaya:

—Ipan se temicti niquitac cati eliyaya quej se pantzi cati momimilojtihualajqui huan ajsico nica campa timochijtoque. Huan quitejtzonaco chicahuac se hueyi yoyon cali huan nopa yoyon cali huetzqui.

14 Huan ihuampo quiilhui:

—Cati tijtemijqui quiijtosnequi para nopa israelita Gedeón, icone Joás, hualas ica nochi ichicahualis huan Toteco Dios quimactilis imaco nochi timadianitame huan nochi cati itztoque tohuaya. Huan yaya techtamimictis.

15 Huan quema Gedeón quicajqui nopa temicti huan taya quinequi quiijtos, quihueyichijqui Toteco. Huan teipa sempa mocuetqui campa nopa israelitame mochijtoyaj huan quinilhui:

—Ximotananaca pampa Toteco techmacatoc nopa madianitame tomaco para tiquintanise.

16 Huan quinxelo nopa 300 tacame huan quintali ica eyi pamit huan
sesen tacat quimacac se cuacuajti huan se soqui xarro cati iijtic quipixtoya
tilelemecti.
17 Huan quinilhui:
—Quema niajsiti campa mochijtoque, xijtachilica taya nijchihuas huan
nochi amojuanti nojquiya ya nopa xijchihuaca.
18 Quema na huan cati nohuaya yahuij tijpitzase nopa oquich borregojme
inincuacua, nojquiya xijpitzaca yahualtic campa mochijtoque, huan no-
jquiya xitzajtzica chicahuac huan xiquijtoca: 'Tihualahuij ica ichicahualis
TOTECO huan ica Gedeón.'
19 Huan quej nopa Gedeón ihuaya nopa 100 tacame cati ihuaya yahuiyayaj
ajsitoj nechca campa nopa madianitame mochijtoyaj. Huan eliyaya tajco
yohual quema mopatayayaj inintamocuitahuijcahua. Huan nopa 100
tacame nimantzi pejque tapitzaj huan quitapanque nopa soqui xarros cati
ipan quihuicayayaj nopa tilelemecti. Huan nopa sequinoc ihuical quichi-
jque.
20 Huan nopa eyi panti ten soldados quipitzque inincuacua borregojme
huan quitapanque nopa soqui xarros. Huan quihuicayayaj nopa tilelemecti
ica iniarraves huan ica ininejmat quiitzquitiyahuiyayaj nopa cuacuajti para
huelise quipitzase. Huan tahuejchijtiyahuiyayaj: "Tihualahuij ica ichic-
ahualis TOTECO huan ica Gedeón."
21 Huan sesen tacat san moquetzqui nopona yahualtic campa mochijtoyaj
nopa madianitame. Huajca nochi nopa madianita soldados pejque motalo-
huaj huan tzajtzitiyajque cholojque.
22 Huan quema nopa 300 tacame quipitztoyaj nopa cuacuajti, TOTECO
quichijqui para nopa madianitame ma motehuica huan ma momictica
campa hueli campa mochijtoyaj. Huan cati mocajque yoltoque cholojque
hasta altepet Bet Sita cati mocahua ipan ojti para altepet Zerera. Nojquiya
cholojtejque hasta inepa altepet Abel Mehola nechca Tabat.
23 Huan teipa Gedeón quinnotzqui ma mosentilica nochi israelita soldados
cati iixhuihua Neftalí, Aser huan Manasés huan quintoquilijtiyajque nopa
madianitame.
24 Nojquiya Gedeón quintitanqui tayolmelahuani para ma quinyolme-
lahuatij nochi tacame cati iixhuihua Efraín huan quinilhui: "Xitemoca
nimantzi huan xiquintehuiquij. Xijtzacuatij campa quiixcotonaj hueyat
Jordán nechca Bet Bara para amo panose nopa madianitame."
Huajca nochi iixhuihua Efraín hualajque huan quichijque cati quinilhuij-
toya. Huan quipixque inimaco nochi nopa hueyat hasta altepet Bet Bara.
25 Huan quinitzquijque nopa ome tayacanani ten madianitame cati inin-
toca Oreb huan Zeeb. Huan Oreb quimictijque campa nopa tet cati ama itoca
Oreb. Huan Zeeb quimictijque campa quicoyonijtoyaj para quipatzcase xo-
comecat huan campa ama itoca Zeeb. Huan teipa quema ya quinquixtijtoyaj
nopa madianitame, quihualiquilijque Gedeón inintzonteco Oreb huan Zeeb
hasta ne seyoc nali hueyat Jordán.

8

Gedeón quinitzqui tanahuatiani ten madianitame

1 Pero teipa nopa soldados ipan nopa hueyi familia Efraín cualanque
ihuaya Gedeón huan pejque mocamaijixnamiquij ihuaya. Huan quitatzinto-
quilijque para ten amo quinnotztejqui quema achtohui yajqui quintehuito
nopa madianitame.
2 Huan Gedeón quinnanquili:

—¿Amo anquiitaj para nopa quentzi cati aniixhuihua Efraín anquichijque eltoc más hueyi que nochi cati tojuanti cati tiiixhuihua Abiezer tijchijtoque?
3 Toteco Dios amechmactili amomaco Oreb huan Zeeb nopa ome tanahuatiani ten madianitame. Amo teno nijchijtoc na cati ipati que cati anquichijtoque.

Huan quema iixhuihua Efraín quicajque cati quiijto Gedeón, ayecmo cualanque.
4 Huan Gedeón ihuaya nopa 300 tacame ajsitoj Jordán huan quiixcotonque masque nelsiyajtoyaj pampa quintepotztocatiyahuiyayaj inincualancaitacahua.
5 Huan Gedeón quintajtani nopa tacame ten Sucot:

—Nimechtajtanía xiquintamacaca cati nohuaya hualahuij, pampa tahuel siyajtoque huan mayanaj. Huan na nijtepotztocatiyas Zeba huan Salmuna, nopa tanahuatiani ten madianitame.

6 Huan nopa tayacanani ipan altepet Sucot quej ni tananquilijque:

—Ayemo anquinitzquíaj Zeba huan Zalmuna, huajca amo hueli tiquintamacase mosoldados. Pampa sinta amo anquinitzquise huan timechtamacase, inijuanti hualase huan techtatzacuiltise.

7 Huan Gedeón quiijto:

—Quema TOTECO ya quintemactilijtos nomaco Zeba huan Zalmuna, sempa nihualas nica huan nijhuejhueloqui amonacayo ica huitzti huan ica huitzajpoli cati onca ipan huactoc tali.

8 Huan teipa Gedeón tejcoc campa altepet Peniel huan nojquiya quintajtani ma quintamacaca isoldados. Huan nopa Peniel ehuani tananquilijque san se quej nopa Sucot ehuani.
9 Huajca Gedeón nojquiya quinilhui nopa Peniel ehuani:

—Quema ya niquintantos, sempa nihualas nica huan nijtahuisoqui ni huejcapantic tepancali campa antamocuitahuíaj.

10 Huan nopa tanahuatiani Zeba huan Zalmuna itztoyaj ipan tali Carcor huan inihuaya itztoyaj quej 15 mil inisoldados. San inijuanti mocahuayayaj ten nochi nopa soldados cati hualayayaj ica campa quisa tonati, pampa Gedeón huan isoldados ya quinmictijtoyaj 120 mil soldados.
11 Huajca Gedeón huan isoldados tejcoque ipan nopa ojti cati pano campa itoca Noba huan Jogbeha para campa quisa tonati. Huan quej nopa ajsitoj campa mochijtoyaj nopa soldados huan quintehuitoj quema inijuanti amo quinchiyayayaj.
12 Huan tanahuatiani Zeba huan Zalmuna, nopa ome tanahuatiani ten tali Madián, cholojque. Pero Gedeón huan isoldados quintepotztocatiyajque huan quinitzquijque huan quinmajmatijque nochi inisoldados.
13 Teipa Gedeón, icone Joás, mocuetqui ten campa tatehuitoj ipan nopa ojti cati itoca Heres.
14 Huan quiitzqui se telpocat ten altepet Sucot huan quitatzintoquili inintoca nopa tayacanani huan huehue tacame ipan nopa altepet. Huan nopa telpocat quiijcuilo 77 inintoca.

15 Huajca Gedeón yajqui ipan altepet Sucot huan mocamanalhui inihuaya nopa tacame huan quinilhui:

—¿Anquielnamiquij quenicatza antechpajcaitaque pampa ayemo niquinitzquitoya Zeba huan Zalmuna? ¿Anquielnamiquij para amo anquinejque anquinmacase pantzi nosoldados cati nelsiyajtoyaj, pampa ayemo tiquitzquitoyaj Zeba huan Zalmuna? ¡Cualtitoc! Nica itztoque.

16 Huajca Gedeón quinitzqui nopa tayacanani huan huehue tacame ten
altepet Sucot huan quicuic huitzti huan cuame cati huitzpoltic cati onca ipan
nopa huactoc tali huan ica ya nopa quinhuitejqui huan quintaijyohuilti.
17 Huan nojquiya ipan altepet Peniel quitahuiso nopa huejcapantic tep-
ancali cati ijcatoya nopona huan quintamimicti nopa tacame cati nopona
itztoyaj.
18 Teipa Gedeón quintatzintoquili nopa tanahuatiani Zeba huan Zalmuna:
—¿Quenicatza inintachiyalis nesiyaya nopa tacame cati anquinmictijque
ipan nopa altepet Tabor?
Huan tananquilijque:
—Inijuanti nesiyayaj quej ta. Sesen nesiyaya quej se tanahuatijquet icone.
19 Huan Gedeón quiijto:
—Eliyayaj noicnihua, inijuanti cati nonana iconehua. Nijtestigojquetza
TOTECO cati itztoc, sinta amo anquinmictijtosquíaj, na nojquiya amo
nimechmictisquía ama.
20 Huan quinahuati se iachtohui cone cati itoca Jeter:
—Ximotanana huan xiquinmicti.
Pero Jeter noja eliyaya se cone tacat huan majmajqui, huan amo
motemacac quinmictis.
21 Huajca Zeba huan Zalmuna quiilhuijque Gedeón:
—Ta ximotanana huan techmicti pampa se tacat quipiya itequi para
mosemacas temictis.
Huan Gedeón moquetzqui huan quinmicti Zeba huan Zalmuna, huan
quincuili ininquechyejyejca inincamellos cati quinextiyaya para yaya
tanahuatijquet.
22 Huan teipa nopa israelitame quiilhuijque Gedeón:
—Pampa ta techmanahuijtoc ica nopa madianitame, ama tijnequij para ta
techyacanas. Xieli titotanahuatijca, ta, mocone huan moixhuihua.
23 Pero Gedeón quinnanquili:
—Na amo nielis niamotanahuatijca, yon nocone amo amechyacanas. Yaya
cati amechyacanas elis TOTECO. Yaya elis amotanahuatijca.
24 San quena, nijnequi nimechtajtanis para sese amojuanti techmacaca
se anillo cati anquincuilijque amocualancaitacahua. (Pampa inijuanti cati
tiquintanque eliyayaj iixhuihua Ismael huan momajtoyaj quitequihuíaj anil-
los ipan iniyacatzol huan ipan ininacas.)
25 Huan inijuanti tananquilijque:
—Nochi timitzmacase ica cuali.
Huan quipatajque se yoyomit huan sese ten inijuanti quitali se anillo
nopona.
26 Huan ietica nochi nopa anillos ten oro elqui quej 19 kilos. Huan
iyoca quihualicaque sequinoc tamanti ten oro cati moquechcostiyayaj, huan
yoyomit cati morado quej cati motaliliyayaj nopa tanahuatiani ten tali
Madián. Huan amo quipojque ininquechcoshua nopa camellos.
27 Pero ica nochi nopa oro Gedeón quichijchijqui se yolixtzajcayot huan
quicahuato ipan ialtepe Ofra. Huan teipa nochi israelitame quitahuelcajque
Toteco huan quihueyitalijque nopa yolixtzajcayot cati Gedeón quichijqui.
Huajca cati quichijqui Gedeón quinmasilti ya ihuaya ifamilia ipan tajtacoli.
28 Huajca quej nopa, nopa israelitame quintanque nopa madianitame
huan ayecmo quema huelque motananaj sempa. Huan ipan tali Israel oncac
tasehuilisti para 40 xihuit quema noja itztoya Gedeón.

Mijqui Gedeón cati tayacanqui ipan tali Israel

29 Huan quema tantoya tatehuía Gedeón, cati nojquiya quitocaxtiyayaj
Jerobaal huan cati eliyaya icone Joás, yaya yajqui itztoti ipan ichaj ipan ital.
30 Huan Gedeón quinpixqui 70 itelpocahua, pampa quinpixqui miyac
sihuame.
31 Nojquiya quipixtoya se iompaca sihua ipan altepet Siquem huan no-
jquiya quipixqui se icone ihuaya huan quitocaxtali Abimelec.
32 Huan quema Gedeón mijqui ya eltoya nelhuehuentzi huan quitojque
nechca itata ipan se ostot nechca altepet Ofra ipan nopa tali cati iniaxca
iixhuihua Abiezer.
33 Huan quema ya mictoya Gedeón, nopa israelitame sempa quicajtejque
Toteco huan pejque quinhueyichihuaj nopa taixcopincayome cati inintoca
baales. Huan quitapejpenijque Baal Berit para elis inindíos.
34 Huan nopa israelitame ayecmo quielnamijque TOTECO Dios cati quin-
manahuijtoya inimaco inincualancaitacahua.
35 Yon amo quinmacaque tatepanitacayot iixhuihua Gedeón (o Jerobaal)
por nochi cati cuali quinchihuilijtoya israelitame.

9

Abimelec quinmicti iicnihua para huelis tanahuatis

1 Se tonali Abimelec cati eliyaya se itelpoca Gedeón (o Jerobaal) huan
moscalti ipan altepet Siquem sempa yajqui ipan ialtepe para quinpaxaloti
iicnihua inana. Huan quincamanalhui nochi cati itztoyaj ipan ichaj ihueyi
tata huan quinilhui:
2 —Xiyaca huan xiquincamanalhuitij nopa tayacanani ipan ni altepet.
Xiquintatzintoquilica sinta quinequij ma quinyacanaca nopa 70 tanahu-
atiani, nopa sequinoc itelpocahua Gedeón, o sinta quinequij san na ma
niquinyacana. Xiquelnamiquica para niicone Gedeón cati niehua nica huan
yeca san se tonacayo huan toeso.
3 Huan itiojhua Abimelec yajque quincamanalhuitoj inijuanti cati nopona
ehuani huan quinilhuijque cati Abimelec quiijto. Huan nopa Siquem ehuani
motemacaque para quipalehuise Abimelec pampa ehuayaya nopona huan
eliyaya quej ininteixmatca.
4 Huan quimacaque 70 plata tomi cati quicuitoyaj itiopa nopa teteyot
Baal Berit. Huan ica nopa tomi Abimelec quintanejqui sequij tacame cati
mosisiníaj huan san nejnemini huan inijuanti ihuaya yajque.
5 Huan yajque campa ichaj itata ipan altepet Ofra huan ipan se hueyi
tet quintamimictijque nochi 70 itepotz icnihua pampa eliyayaj iconehua
Gedeón. San mocajqui itztoc nopa teipa ejquet, Jotam, pampa cholo huan
motatito.
6 Huajca nochi cati ehuayayaj altepet Siquem huan nopa tacame cati
tominpiyayayaj ipan Milo mosentilijque campa se ahua cuahuit nechca
nopa hueyi tet cati moquetztoya ipan altepet Siquem. Huan nopona iniselti
quitalijque Abimelec para ma eli tanahuatijquet ipan tali Israel.
7 Quema Jotam quimatqui ya nopa, tejcoc ipan nopa tepet Gerizim huan
nopona chicahuac tahuejchijqui huan quinilhui:
“Techtacaquilica anSiquem ehuani sinta anquinequij Toteco Dios ma
amechtiochihua. Na nimechilhuis se huicalot.
8 Se tonali nopa cuame quinejque quipiyase se inintanahuatijca. Huan
achtohui yajque quiitatoj nopa cuahuit cati temaca olivos para aceite huan
quiilhuijque: ‘Xieli titotanahuatijca.’

9 Pero nopa olivo cuahuit amo quinejqui huan quinnanquili: ‘Amo nijcahuas nitemacas noaceite cati quitequihuíaj para quintiochihuaj masehualme huan nielis niamotanahuatijca san pampa nijnequi nielis más nihueyi que sequinoc cuame.’
10 “Huajca nopa cuame yajque quiitatoj nopa cuahuit cati temaca nopa cuatajcayot higuera huan quiilhuijque: ‘Xieli titotanahuatijca.’
11 Huan nopa higuera cuahuit tananquili: ‘Amo huelis nijcahuas nitemacas notajca cati tzopelic para niyas huan nielis más hueyi que sequinoc cuame.’
12 “Teipa yajque quiitatoj nopa xocomeca tzonti huan quiilhuijque: ‘Xieli titotanahuatijca.’
13 Huan nopa xocomeca tzonti tananquili: ‘Amo huelis nijcahuas nitemacas noxocomeca ayo cati quipactía Toteco Dios huan masehualme para nielis más hueyi que sequinoc cuame.’
14 “Huajca teipa nochi nopa cuame quiilhuitoj nopa huitzcuahuit: ‘Xieli titotanahuatijca.’
15 Huan nopa huitzcuahuit quinnanquili: ‘Sinta nelía antechtapejpenijtoque huan anquinequij antechtalise ma nieli niamotanahuatijca, huajca xihualaca huan ximoecahuilica notzala. Pero sinta amo, nijchihuas para quisas se tit ten campa na huan quintatis nochi nopa tiocuame ipan tali Líbano.’ ”
16 Huajca Jotam quiijto: “Ni huicalot quinequi quiijtos anquitemojtoque cati más fiero para amechyacanas. Huajca ximoilhuica ama sinta cuali anquichijtoque para anquitalijque Abimelec quej amotayacanca. ¿Anquiitaj anquichijtoque cati cuali ica mijcatzi Gedeón huan iixhuihua? ¿Anquichihuilijtoque cati quinamiqui por nochi nopa cuali tamanti cati notata Gedeón amechchihuili quema itztoya?
17 Xiquelnamiquica para notata tatehui huan ica quentzi miquisquía para amechmanahuis inimaco nopa madianitame.
18 Pero ama anmosentanchihuaj ica notata huan iteixmatcahua, huan anquinmictijque ipan se tet nopa 70 iconehua. Huan ama ipan Siquem anquitequitalijque Abimelec quej amotanahuatijca cati icone notata ica iompaca sihua. Huan san anquitalijque pampa eliyaya se amoteixmatca.
19 Sinta anquichijtoque cati xitahuac huan cati cuali ica Gedeón huan iteixmatcahua, huajca cuali xiitztoca ihuaya Abimelec huan nojquiya ma cuali itzto Abimelec amohuaya.
20 Pero sinta amo anquichijtoque cati cuali ica Gedeón, huajca ma quisa tit ten Abimelec huan ma amechtamimicti, huan ma quisa tit ten amojuanti cati anehuani Siquem huan Milo para xijmictica Abimelec.”
21 Huan quema Jotam tanqui camanalti, cholo huan yajqui motatito campa tali Beer huan nopona mocajqui para itztos pampa quiimacasiyaya itepotz icni, Abimelec.

Siquem mosentanchijqui ica Abimelec

22 Huan quema tantoya eyi xihuit para Abimelec tanahuatis ipan tali Israel,
23 TOTECO Dios quititanili se iajaca Amocualtacat cati tequitic ipan ya huan ipan nopa masehualme ipan altepet Siquem para ma mocualancaitaca. Huan nopa Siquem ehuani mosentanchijque para ayecmo quitoquilise Abimelec.
24 Huan ica cati quiajsic, Toteco quicuepili Abimelec pampa quitoyajqui inieso iicnihua quema quinmictijque nopa 70 itelpocahua Gedeón. Huan

nopa Siquem ehuani nojquiya quiselijque inintaxtahuil pampa quipalehuijque. Huan quej ni panoc.

25 Nopa Siquem ehuani pejque quintalíaj tacame cuatita para ma quiojchiyaca Abimelec. Huan quema quichiyayayaj, quintachtequiliyayaj nochi cati nopona panoyayaj. Huan se quiilhui Abimelec para quiojchiyayayaj.

26 Huan ipan nopa tonali Gaal, icone Ebed, ihuaya iicnihua yajque mocahuatoj ipan altepet Siquem huan nima nochi quiixmatque huan ipan ya motemachijque.

27 Huan quema nopa Siquem ehuani quitequiyayaj itajca xocomecat huan quimapatzcayayaj para quichihuase xocomeca at, ilhuichihuayayaj campa itiopa ininteteyohua. Huan quema tahuel tacuajtoyaj huan taitoyaj, nochi pejque quitelchihuaj Abimelec.

28 Huan Gaal quiijto: "¿Taya ipati Abimelec para tojuanti cati tiSiquem ehuani ma tijtequipanoca? Yaya san icone Gedeón. Nojquiya amo teno ipati itequipanojca, Zebul, cati nica tanahuatía. Más cuali ma tijtequipanoca Hamor tohuejcapan tata tiSiquem ehuani. Ma ayecmo tijtoquilica Abimelec.

29 Sinta na nielisquía niamotanahuatijca, nijquixtijtosquía nimantzi nopa Abimelec. Na niquilhuisquía ma huala inihuaya isoldados para timotehuise."

30 Huan quema Zebul, cati quipixqui tanahuatili ipan nopa altepet Siquem, quicajqui cati quiijtojtoya Gaal, nelía cualanqui.

31 Huan ixtacatzi tatitanqui ma quiyolmelahuatij Abimelec ya ni: "Gaal inihuaya iicnihua ajsitoque ipan altepet Siquem huan quintajtolmacaj Siquem ehuani para san sejco ma mitztehuise.

32 Huajca ama ximijquehua ni tayohua ihuaya mosoldados huan ximotatitij cuatita.

33 Huan ica ijnaloc cualca quema ayemo quisa tonati, xiquintehuica cati ehuani ipan ni altepet. Huan quema Gaal inihuaya isoldados quisase para mitztehuise amohuaya, xijchihuili quej tiquita para cuali."

34 Huajca quema Abimelec quiseli nopa camanali, mijquejtejqui inihuaya isoldados huan mochijque nahui panti. Huan hualajque huan quiyahualojque altepet Siquem, huan quichixque.

35 Huan ica ijnaloc Gaal quisqui calteno itepa nopa altepet huan moquetzqui calteno, huan Abimelec inihuaya nochi isoldados pejque quisaj ten campa mochijtoyaj.

36 Huan quema Gaal quinitac nopa tacame hualayayaj, quiilhui Zebul cati quipixqui tanahuatili nopona:

—Xitachiya campa ne tepet. Nopona temotihualahuij tatehuijca tacame.

Huan Zebul quinanquili:

—¡Amo! Ta tiquita ne tepeme iniecahuilo huan timoilhuía para tacame.

37 Pero Gaal sempa camanaltic huan quiijto:

—Xiquita temotihualahuij tacame ten nopa campa más huejcapa, huan nojquiya hualahuij se pamit ten soldados campa ne ahuayo campa tetonalitaj.

38 Huan Zebul quinanquili Gaal huan quiilhui:

—Ama sempa xicamanalti huan xiquijto para amo teno ipati Abimelec para elis totanahuatijca. Nopona itztoque isoldados cati amo tiquinpatitayaya. Huajca ama xiquisa huan ximotehui inihuaya.

39 Huan Gaal quinyacanqui nopa Siquem ehuani huan motehuitoj ihuaya Abimelec.

40 Pero Abimelec quitepotztocatihualajqui Gaal huan Gaal cholo. Huan Abimelec quintanqui huan quincocojtihualajqui miyac soldados huan inijuanti huetztihualajque hasta icalteno nopa tepamit cati quiyahualohua nopa altepet.

41 Huan teipa Abimelec mocajqui ipan altepet Aruma. Huan Zebul cati quipixqui tanahuatili ipan altepet Siquem quiquixti Gaal ipan nopa altepet ihuaya iicnihua para ma ayecmo itztoca nopona.

42 Huan ne seyoc tonali nopa Siquem ehuani yajque para sempa tatehuitij. Huan quema Abimelec quimatqui,

43 quincuitejqui isoldados huan quichijqui eyi tatilimit. Huan quintali ipan se mili para ma ojchiyaca. Huan quema quiitaque nopa Siquem ehuani quisayayaj ipan inialtepe, quisque campa motatijtoyaj huan pejque quinmictíaj.

44 Huan Abimelec ihuaya nopa tatilimit ten soldados cati ihuaya itztoyaj motalojque hasta campa caltemit ipan nopa tepamit cati quitzacua nopa altepet para amo calaquise sempa huan momanahuise ipan inialtepe. Huan ne seyoc ome tatilimit yajque quintehuitoj nochi cati itztoyaj campa mili, huan quintamimictijque.

45 Huan Abimelec semilhuit quintehui nopa Siquem ehuani hasta quitamisosolo nopa altepet huan quintamimicti nochi cati nopona itztoyaj. Huan quitenque istat nopona para ma ayecmo taeli huan quicajqui tatzitzicatoc.

46 Quema quicajque cati oncac nopa tominpiyani cati itztoyaj ipan nopa hueyi torre nechca Siquem, yajque momanahuitoj campa más calijtic ipan itiopa nopa teteyot Baal Berit.

47 Huan quiyolmelahuatoj Abimelec para nochi nopa tayacanca tacame motatijtoyaj ipan nopa tiopamit.

48 Huajca Abimelec yajqui ipan tepet Salmón campa nopa tiopamit ica nochi isoldados cati ihuaya itztoyaj. Huan ica se hacha quitzontejqui imacuayo se cuahuit, huan quitananqui huan quiquechpano. Huan quinnahuati isoldados nojquiya ya nopa ma quichihuaca nimantzi huan ma quitoquilica.

49 Sesen ten nopa tacame nojquiya quitzontejque se imacuayo se cuahuit huan yajque ihuaya Abimelec hasta campa nopa huejcapantic tiopamit ten ne teteyot. Huan nopona quimontonojque nopa cuahuit huan teipa quitatijque. Huan quej ni mijque nochi cati motatijtoyaj ipan nopa huejcapantic tepancali ten nopa teteyot nechca Siquem. Itztoyaj calijtic quej se mil tacame huan sihuame.

50 Teipa Abimelec yajqui altepet Tebes huan quintehuito huan quintanqui.

51 Huan tatajco ten nopa altepet eltoya se huejcapantic tepancali para huejca tachiyase. Nopona motatijtoyaj nochi tacame huan sihuame para momanahuise inihuaya inintayacancahua. Quitzactoyaj cuali nochi caltemit huan tejcotoyaj hasta itzompac nopa huejcapantic tepancali.

52 Huan Abimelec ajsico hasta campa icalte nopa tepancali para quintatis.

53 Pero se sihuat quimajcajqui iteyo se molino huan quiajsic ipan itzonteco Abimelec huan quicuatzayanqui.

54 Huan Abimelec nima quinotzqui itapalehuijca huan quiilhui: “Xijquixti momacheta huan techmicti para amo quiijtose para se sihuat nechmicti.”

Huan itapalehuijca quisentapalhuili huan nima mijqui.

55 Huan quema nopa israelitame quiitaque mictoc Abimelec, sesentzitzi sempa yajque ininchaj.

56 Huajca quej nopa quitaxtahui Toteco Dios ica nochi cati amo cuali
quichijtoya Abimelec pampa quiixpanoc itata huan quintamimicti nochi
nopa 70 itepotz icnihua.
57 Huan nojquiya Toteco Dios quincuepili nochi nopa Siquem ehuani
pampa quipalehuijque quinmicti iicnihua. Huajca quej nopa panoc para ma
tami nopa tatelchihuali cati Jotam, icone Gedeón, ica quintelchijtoya.

10

Tola, nopa chicompa juez

1 Teipa quema ya mictoya Abimelec, motananqui Tola para mochihuas
juez huan para quinmanahuis israelitame. Huan Tola elqui icone Fúa huan
iixhui Dodo huan hualajqui ten nopa hueyi familia Isacar. Huan Tola itztoya
ipan altepet Samir campa nopa tepeme ipan inintal iixhuihua Efraín.
2 Huan ya tanahuati huan quintajtolsencajqui israelitame para 23 xihuit.
Teipa mijqui huan quitojque ipan altepet Samir.

Jair, nopa chicuexpa juez

3 Teipa tanahuati Jair cati ehuayaya Galaad huan tanahuati 22 xihuit quej
juez.
4 Huan nopa juez Jair quinpixqui 30 itelpocahua cati tejcoyayaj ipan 30
burrojme, huan quipixtoyaj 30 altepeme cati iniaxcahua ipan tali Galaad.
Huan nopa altepeme hasta ama eltoc huan quintocaxtíaj "ialtepehua Jair".
5 Huan mijqui Jair, huan quitojque ipan altepet Camón.

Amonitame quintaijyohuiltijque israelitame

6 Pero nopa israelitame sempa quiixpanoque TOTECO huan pejque quin-
hueyichihuaj nopa teteyome cati inintoca Baal, Astarot huan sequinoc tetey-
ome cati quinhueyichihuayayaj masehualme ten tali Siria, Sidón, Moab,
Amón huan Filistea. Huan nopa israelitame quielcajque TOTECO huan
ayecmo quihueyichijque.
7 Huan TOTECO nelía cualanqui inihuaya huan quintemactili inimaco
nopa filisteos huan amonitame.
8 Huan nopa filisteos huan amonitame tahuel quintaijyohuiltijque huan
quintejtzonque nopa israelitame. Huan para 18 xihuit quej nopa ininpantic
nochi nopa israelitame cati mochijtoyaj ipan seyoc nali ten hueyat Jordán
ica campa quisa tonati, ipan tali Galaad campa inintal amorreos.
9 Huan teipa iniixhuihua nopa amonitame quipanoque hueyat Jordán
para nojquiya quintehuise iixhuihua Judá, Benjamín huan Efraín huan nelía
quintaijyohuiltijque nopa israelitame.
10 Huajca nopa israelitame chicahuac quitzajtzilijque huan quitajtanijque
TOTECO ma quinpalehui, quiilhuijque: "Toteco Dios, titajtacolchijtoque ica
ta, pampa timitztahuelcajque huan tiquinhueyichijque nochi nopa tetey-
ome ten Baal."
11 Huan TOTECO quej ni quinnanquili nopa israelitame: "¿Amo nimech-
manahui quema amechtaijyohuiltiyayaj nopa egiptome, amorreos, amoni-
tame, huan filisteos?
12 Huan nojquiya quema nopa sidonios, amalecitame huan madianitame
amechtaijyohuiltijque, na nimechmanahui inimaco.
13 Pero masque na nimechpalehuijtoc miyac, amojuanti antechtahuel-
cajtoque huan anquinhueyichijtoque taixcopincayome. Yeca ama ayecmo
nimechmanahuis.

14 Xiyaca huan xiquintajtanitij amotaixcopincayohua cati anquintapejpenijtoque. Inijuanti ma amechmanahuica ama quema antaijyohuíaj."
15 Huan nopa israelitame quiilhuijque TOTECO: "Hueyi titajtacolchijtoque ica ta. Xijchihua ica tojuanti quej tiquita quinamiqui, pero timitztajtaníaj ica nochi toyolo, techmanahui ama."
16 Huan quinijcuenijque nochi nopa teteyome cati quinpixtoyaj huan quihueyichijque TOTECO. Huan Toteco mocueso quema quinitac quenicatza taijyohuiyayaj.
17 Huan inisoldados nopa amonitame mosentilijtoyaj para quintehuise nopa israelitame huan mochijtoyaj ipan tali Galaad. Huan inisoldados israelitame mosentilijque huan mochijque ipan altepet Mizpa.
18 Huan nopa tayacanca tacame ipan tali Galaad moilhuijque: "¿Ajquiya huelis techyacanas para tiquintehuise nopa amonitame? Yaya cati motananas elis tojuez huan technahuatis nochi tiGalaad ehuani."

11

Jefté, nopa chicnajpa juez

1 Jefté eliyaya se tacat ten tali Galaad cati tahuel motemacayaya ipan tatehuilisti. Itata itoca eliyaya Galaad quej inintal itoca, pero inana elqui se ahuilnenca sihuat.
2 Nopa tacat Galaad quinpixqui sequinoc ioquichpilhua ica cati inelsihua. Huan quema nopa telpocame moscaltijque, quiquixtijque Jefté huan quiilhuijque para amo teno huelis quiselis ten inintata pampa eliyaya icone seyoc sihuat.
3 Huajca Jefté quintalcahuijtejqui itepotz icnihua huan yajqui itztoti ipan tali Tob. Huan nopona momatqui inihuaya tacame cati sentamique huan Jefté quinyacanayaya para ojchiyase huan tachtequise.
4 Huan ipan nopa tonali nopa amonitame pejque quintehuíaj israelitame.
5 Huajca nopa israelitame cati tayacanayayaj ipan tali Galaad yajque quinotzatoj Jefté ipan ital Tob,
6 huan quiilhuijque:
—Xihuala tohuaya huan tielis titotayacanca, huan tiquintehuise nopa amonitame.
7 Huan Jefté quinnanquili nopa huehue tacame ten tali Galaad:
—¿Para ten antechtemohuaj ama quema antaijyohuíaj? Nelía antechcualancaitaj huan hasta antechquixtijque ipan ichaj notata.
8 Huan nopa huehue tacame ten tali Galaad quinanquilijque Jefté:
—Monequi techpalehuis huan yeca tihualahuij timitzitaquij. Xihuala tohuaya huan san sejco tiquintehuitij nopa amonitame huan ta technahuatis nochi cati tiehuani tali Galaad.
9 Huajca Jefté sempa quintatzintoquili nopa tayacanca tacame ten tali Galaad:
—¿Sinta nimocuepas amohuaya huan san sejco tiquintehuise nopa amonitame huan sinta TOTECO quichihuas para ma huetzica nomaco, nelía temachti nielis niamotayacanca?
10 Huan nopa huehue tacame ten tali Galaad quinanquilijque Jefté:
—Tijtestigojquetzaj TOTECO para quej nopa elis.
11 Huajca Jefté yajqui inihuaya nopa tacame huan nochi nopa altepet quitequitalijque Jefté para ma eli inijuez huan inintayacanca. Huan nopona campa itoca Mizpa miyacapa Jefté quiilhui TOTECO nochi nopa camanali cati monequiyaya para quiselis itequi ica cuali.

12 Huan teipa Jefté tatitanqui ma quitatzintoquilitij inintanahuatijca amonitame: ¿“Taya tijnequi tohuaya para ama tijnequi techtehuis ipan total”?
13 Huan nopa tanahuatijquet amonita quinanquili itayolmelajca Jefté huan quiilhui: “Timechtehuise pampa anisraelitame antechichtequilíjque nochi total quema anquisque tali Egipto. Anmoaxcatijque cati pejqui ipan nopa atajti Arnón huan yahui hasta nopa atajti Jaboc huan onajsi hasta hueyat Jordán. Huajca ama techcuepili total ica cuali.”
14 Huan Jefté sempa quintitanqui sequinoc tayolmelahuani para quiitatij nopa tanahuatijquet ten amonitame,
15 huan para ma quiilhuica ni camanali:
“Tohuejcapan tatahua tiisraelitame amo moaxcatijtoque inintal moabitame, yon amotal anamonitame.
16 Pampa quema tiisraelitame tiquisque tali Egipto, tijpanoque nopa hueyi at cati itoca Chichiltic huan tiajsicoj hasta altepet Cades.
17 Huan tohuejcapan tatahua tiisraelitame quitajtanijque se favor nopa tanahuatijquet ipan tali Edom para ma quincahuili panose ipan ital. Pero nopa tanahuatijquet ten Edom amo quincahuili. Nojquiya quitajtanijque nopa tanahuatijquet ten tali Moab. Pero yon ya amo quincahuili ma panoca huan yeca nopa israelitame mocajque ipan altepet Cades.
18 “Teipa tohuejcapan tatahua panoque ipan nopa huactoc tali campa amo teno eli huan quiyahualojque tali Edom huan tali Moab hasta ajsitoj iteno tali Moab ica campa quisa tonati. Huan mochijque ipan seyoc nali ten nopa atajti Arnón cati monepantía ica tali Moab, pero amo calajque nopona.
19 “Huajca nopa israelitame quitatitanijque Tanahuatijquet Sehón inintanahuatijca amorreos cati mosehuijtoya para tanahuatis ipan altepet Hesbón. Huan quitajtanijque ma quincahuili panose para huelis ajsitij ipan cati tojuanti total.
20 “Pero Tanahuatijquet Sehón amo motemachi ipan israelitame para quincahuilis ma panoca ipan ital. Quinsentili isoldados huan mochihuatoj nechca altepet Jahaza huan quintehui nopa israelitame cati eliyayaj tohuejcapan tatahua.
21 “Pero TOTECO Dios tiisraelitame quichijqui para tohuejcapan tatahua ma quitanica nopa Tanahuatijquet Sehón ihuaya isoldados huan moaxcatijque nochi inintal nopa amorreos.
22 Moaxcatijque inintal amorreos cati pehua ica nopa atajti Arnón hasta ajsi campa atajti Jaboc, huan cati pehua campa huactoc tali huan ajsi hasta hueyat Jordán.
23 “Huajca ¿para ten ama anamonitame anquinequij antechquixtilise cati TOTECO toDIOS tiisraelitame quinquixtili nopa amorreos huan quinmactili tohuejcapan tatahua tiisraelitame?
24 Sinta amotaixcopincayo, Quemos, amechmacas se tenijqui, anquiselisquíaj para moaxca, ¿ax que? Tojuanti nojquiya tijmachilíaj toaxca cati TOTECO Dios techmacatoc pampa tequixtijtiyajqui toixpa para huelis tijtanise.
25 ¿Huelis ta timomati más ticuali que Balac, icone Zipor, cati elqui tanahuatijquet ipan tali Moab? Balac amo quintehui israelitame para quincuilis inintal quema yaya itztoya.
26 Tiisraelitame ya tijpixtoque ni tali 300 xihuit huan ama ¿ta tijnequi? Nochi ni xihuit tiitztoque ipan altepeme Hesbón, Aroer huan nochi ni sequinoc

altepeme cati mocahua iteno nopa atajti Arnón, ¿para ten ica 300 xihuit amo anquinectoque para anmoaxcatise?
27 Na amo teno nimitzchihuilijtoc, pero ta quena, pampa ta tihualajtoc para techtehuis. Pero TOTECO, yaya Juez, huan TOTECO techtajtolsencahuas tiisraelitame huan anamonitame para tiquitase ajquiya quipiya tajtacoli.
"Quej nopa quiilhuijque nopa tacame cati quiitatoj nopa tanahuatijquet ten amonitame ipan altepet Amón."
28 Pero inintanahuatijca amonitame amo quitacaquili nopa camanali cati Jefté quititanilijtoya.

Cati Jefté quitajtolcahuili TOTECO

29 Huan Itonal TOTECO hualajqui huan motali ipan Jefté. Huan quinyacanqui isoldados huan quipanoque tali Galaad huan Manasés, huan teipa panotoj altepet Mizpa ipan tali Galaad. Huan quisque nopona huan quintehuitoj nopa amonitame.
30 Huan Jefté quitajtolcahuili TOTECO cati quichihuasquía, huan quiilhui: "Sinta tijchihuas ma niquintani nopa amonitame,
31 huajca cati achtohui quisaqui ipan nochaj para techseliqui quema nimocuepas huan ya nitatantos, na nimitziyocacahuilis quej se tacajcahualisti."
32 Huan Jefté yajqui quintehuito nopa amonitame, huan TOTECO quichijqui ma quintani.
33 Huan Jefté quinmicti miyac icualancaitacahua. Huan quintanqui 20 altepeme cati eltoyaj ten altepet Aroer hasta altepet Minit, huan nojquiya hasta Abel Keramin. Quej nopa, nopa israelitame quintanque nopa amonitame.
34 Huan quema Jefté tacuepili ichaj ipan altepet Mizpa, quinamiquico iichpoca cati eliyaya iyojtzi icone. Huan quinamiquico mijtotijtihualajqui huan tatzotzontihualajqui ica pandero.
35 Huan quema Jefté quiitac para huala iichpoca para quinamiquiqui, quitzayanqui iyoyo ica cuesoli huan quiijto:
—¡Ay tinoichpoca! Nelía hueyi nimocuesohua huan ta cati techcuesolmaca. Na nijtencahuilijtoc Toteco para nijmacas cati achtohui technamiquiqui, huajca monequi nijchihuas cati niquijtojtoc.
36 Huajca nopa ichpocat quiilhui itata:
—Notata, monequi xijchihua ica na quej tijtencahuilijtoc TOTECO, pampa TOTECO quichijqui xiquintani mocualancaitacahua, nopa amonitame.
37 Huan nopa ichpocat nojquiya quiilhui itata: "San nijnequi techcahuili ma niyas achtohui campa nopa tepeme para ome metzti ihuaya nohuampoyohua para nichocati pampa amo quema nimonamictis."
38 Huajca Jefté quicajqui iichpoca ma yahui para ome metzti. Huan yajqui ihuaya ihuampoyohua ipan nopa tepeme huan chocaque pampa amo quema monamictisquía.
39 Quema ya panotoya ome metzti mocuetqui ichaj campa itata, huan Jefté temacac iichpoca para quisentequipanos Toteco tiopan calijtic quej quiijtojtoya. Huajca amo quema itztoya ihuaya se tacat.
40 Huan pampa iichpoca Jefté motemacac quichihuas cati itata quitencahuilijtoya Toteco, ama nopa israelita ichpocame yahuij iyoca huan quielnamiquij para nahui tonati sesen xihuit.

12

Jefté huan iixhuihua Efraín

1 Teipa nopa hueyi familia Efraín mosentilijque isoldados huan panoque
ica norte huan quiilhuijque Jefté:
—¿Para ten tiyajqui tiquintehuito nopa amonitame huan amo tech-
notztejqui para ma tiyaca mohuaya? Tojuanti tijtamitatise mochaj huan ta
nojquiya.
2 Huan Jefté quinnanquili:
—Na ihuaya noteixmatcahua titaijyohuiyayaj tahuel ica nopa amonitame
huan nimechnotzqui, pero amo anhualajque antechmanahuicoj.
3 Huan quema niquitac para amo anquinequij antechmanahuise, huajca
masque nimoilhui nimiquisquía, nimotali chicahuac, huan niquintehui
nopa amonitame. Huan quena, TOTECO quichijqui ma nitatani. Huajca,
¿para ten anhualahuij ama para antechtehuise?
4 Huan israelitame cati tali Efraín ehuani quinhuetzquilijque huan quinil-
huijque nopa israelitame ten tali Galaad: "Amojuanti amo neli anGalaad
ehuani. San anitztoque nopa tasolme cati ancholojtejque total Efraín huan
Manasés."
5 Huajca Jefté quinsentili isoldados ten tali Galaad huan pejqui quintehuía
nopa tali Efraín ehuani huan quintanque. Huan Jefté ihuaya nopa Galaad
ehuani moaxcatijque campa nochi quiixcotonayayaj hueyat Jordán para
calaquitij ipan tali Efraín. Huan nopa Efraín ehuani amo huelque mocuepaj
ipan inintal. Huan nopa Efraín ehuani cati cholosnequiyayaj ten nopa
tatehuilisti, ajsiyayaj campa nopa hueyat huan quinequiyayaj panose, pero
nopa Galaad soldados quintatzintoquiliyayaj sinta nelía ehuani ipan tali
Efraín. Huan sinta quiijtosquíaj para amo,
6 huajca quinyejyecosquíaj sinta melahuac amo nopona ehuani. Huan
para quimatise cati melahuac, quinnahuatiyayaj ma quiijtoca nopa ca-
manali "Shibolet". Huan sinta amo huelisquíaj quitenquixtise cuali huan san
quiijtosquíaj "Sibolet", huajca quimatisquíaj para nelía Efraín ehuani. Huan
sinta eliyayaj Efraín ehuani, huajca quinitzquiyayaj huan quinmictiyayaj
nopona nechca hueyat Jordán. Huan quej nopa quinixmatque huan quin-
mictijque 42 mil Efraín tacame.
7 Huan Jefté, ten tali Galaad, elqui juez huan tanahuati ipan nopa israeli-
tame para chicome xihuit. Teipa mijqui Jefté huan quitojque nopona ipan
se altepet ipan tali Galaad.

Ibzán, nopa majtacpa juez

8 Teipa se tacat itoca Ibzán cati ehuayaya altepet Belén elqui juez huan
tanahuati campa nopa israelitame.
9 Huan Ibzán quinpixqui 30 itelpocahua huan 30 iichpocahua. Huan
nochi nopa 30 iichpocahua quintemactili para monamictise ica tacame
cati tacatque ipan sequinoc huejhueyi familias. Huan nojquiya nopa 30
itelpocahua quinhualiquili ichpocame ten sequinoc huejhueyi familias para
mosihuajtise. Huan Ibzán elqui juez huan quinnahuati israelitame para
chicome xihuit.
10 Teipa mijqui huan quitojque nechca altepet Belén.

Elón, nopa juez majtacti huan se

11 Teipa elqui juez Elón cati tacatqui ipan nopa hueyi familia Zabulón,
huan quipixqui tequiticayot ica israelitame para majtacti xihuit.
12 Huan mijqui Elón huan quitojque nechca altepet Ajalón ipan tali Zab-
ulón.

Abdón, nopa juez majtacti huan ome

13 Teipa elqui juez Abdón, icone Hilel, cati ehuayaya altepet Piratón.
14 Huan Abdón quinpixqui 40 itelpocahua huan 30 itaca ixhuihua, huan inijuanti nemiyayaj ipan 70 burrojme. Huan Abdón quinnahuati israelitame para chicueyi xihuit.
15 Huan mijqui Abdón cati eliyaya icone Hilel ten altepet Piratón. Huan quitojque ipan altepet Piratón ipan tali Efraín ipan nopa tepeme ipan nopa tali cati achtohuiya eltoya iniaxca nopa amalecitame.

13

Quenicatza tacatqui Sansón

1 Huan nopa israelitame sempa quichijque cati amo cuali iixpa TOTECO huan TOTECO quintemactili inimaco nopa filisteos para ma quinnahuatica chicahuac para 40 xihuit.
2 Huan itztoya se tacat cati itoca Manoa ipan nopa hueyi familia Dan huan yaya ehuayaya altepet Zora. Huan isihua Manoa amo hueliyaya conepiya.
3 Huan se tonali monexti iilhuicac ejca TOTECO iixpa ni sihuat, huan quiilhui: "Masque hasta ama ticuahuactoya, ama ticonecuis huan tijtacatiltis se oquichpil.
4 Huajca ximomocuitahui para amo xiqui xocomecat iayo yon cati hueli taili cati cococ. Yon amo xijcua se tenijqui cati mitzchihuas amo tapajpactic iixpa TOTECO.
5 Pampa ama ticonecuis huan tijtacatiltis se oquichpil cati elis se nazareo huan elis taiyocatalili para iaxca Toteco Dios hasta quema tacatis. Amo quema motzoncaltequis. Huan yaya quipehualtis quinmanahuis israelitame inimaco nopa filisteos."
6 Huan nopa sihuat hualajqui huan quipohuilico ihuehue ten panoc huan quiijto: "Se tacat ten Toteco Dios hualajqui campa na. Yaya nesiyaya quej se iilhuicac ejca Toteco Dios. Tahuel yejyectzi eliyaya hasta temajmati para nijtachilis. Huan amo nijtatzintoquili canque huala huan ajquiya ya, yon amo techilhui itoca.
7 Pero techilhui para niconecuis huan nijtacatiltis se oquichpil. Nojquiya nechilhui ma amo niqui xocomecat iayo, yon amo ma niqui ten hueli taili cati cococ. Yon ma amo nijcua se tenijqui cati techchihuas amo tapajpactic iixpa Toteco Dios, pampa ni oquichpil elis se nazareo cati senquisa taiyocatalili para TOTECO Dios ten itacatilis hasta quema miquis. Quej nopa techilhui."
8 Huajca Manoa motatajti ica TOTECO huan quiilhui: "Ay noTeco, nimitztajtanía sempa ma huala nopa tacat cati ta tijtitanqui. Ma technextiliqui quenicatza tiquiscaltise nopa oquichpil cati tacatis."
9 Huan Toteco Dios quitacaquili Manoa huan iilhuicac ejca Toteco Dios sempa monexti campa nopa sihuat quema itztoya imila, pero ihuehue amo itztoya ihuaya.
10 Huajca nopa sihuat nima motalojtejqui quiyolmelahuato ihuehue huan quiilhui:
—Sempa monextijtoc ica na nopa tacat cati hualajqui ne seyoc tonali.
11 Huajca Manoa moquetztiquisqui huan yajqui ihuaya isihua hasta campa itztoya nopa tacat huan quiilhui:
—¿Ta tieli nopa tacat cati tijcamanalhuico nosihua ne seyoc tonali?
Huan nopa tacat quinanquili:
—Quena, na.
12 Huajca Manoa quiijto:

—Quema tacatis ni oquichpil cati tiquijtojtoc, ¿quenicatza monequi tiquiscaltise? ¿Taya tanahuatilme tijnextilise para ma quitoquilis ipan inemilis?

13 Huan iilhuicac ejca TOTECO quinanquili:

—Mosihua ma quichihua nochi nopa tanahuatili cati nijmacatoc.

14 Ma amo quicua cati huala ipan xocomeca tzonti. Ma amo quii xocomecat at yon ten hueli taili cati cococ. Yon ma amo quicua se tacualisti cati quichihuas amo tapajpactic iixpa Toteco. Nochi ya ni cati niquilhuijtoc ma quichihua.

15 Huan Manoa ayemo quimatiyaya sinta nelía nopa tacat eliyaya iilhuicac ejca TOTECO huan quiilhui:

—Timitztajtaníaj ximocahua tohuaya se talojtzi para timitzsencahuilise se pilchivojtzi para tijcuas.

16 Huan iilhuicac ejca TOTECO quinanquili Manoa:

—Masque nimocahuas, amo nijcuas motacualis. Pero sinta tijnequi tijsencahuas se pilchivojtzi para tijmacas TOTECO quej se tacajcahualisti tatatili, cualtitoc.

17 Huajca Manoa quiilhui iilhuicac ejca TOTECO:

—¿Taya motoca para huelis timitzhueyitepanitase quema tacatis nopa oquichpil?

18 Pero iilhuicac ejca TOTECO quinanquili:

—Amo techtatzintoquili notoca pampa tahuel pano cuajcualtzi notoca hasta amo aqui huelis quimachilis.

19 Huajca Manoa quicuic nopa pilchivojtzi para tacajcahualisti ihuaya nopa tacajcahualisti ten harina huan nopona quitencajqui iixpa TOTECO ipan se tet. Huan iilhuicac ejca TOTECO quichijqui se tiochicahualnescayot quema noja quitachilijtoyaj Manoa ihuaya isihua.

20 Huan quichijqui se tit ma tejco ten nopa taixpamit hasta ilhuicac, huan iilhuicac ejca TOTECO tejcoc ilhuicac tatajco ten nopa tit. Huan quema Manoa ihuaya isihua quiitaque ya nopa, motancuaquetzque huan mohuijtzonque hasta talchi.

21 Huan iilhuicac ejca TOTECO ayecmo monexti ihuaya Manoa ica isihua. Huajca Manoa quimatqui para eliyaya iilhuicac ejca TOTECO.

22 Huan Manoa quiilhui isihua:

—Temachti timiquise pampa tiquitztoque Toteco Dios.

23 Huan isihua quinanquili:

—Sinta TOTECO quinequisquía techmictis, amo quiselijtosquía nopa tacajcahualisti tatatili, yon ten harina. Amo technextilijtosquía nochi ni tamanti, yon amo techyolmelajtosquía cati panos teipa.

24 Huan teipa nopa sihuat quitacatilti se oquichpil huan quitocaxtali Sansón. Huan nopa oquichpil moscalti, huan motacachijqui huan TOTECO quitiochijqui.

25 Huan teipa quema Sansón itztoya campa mocahuayayaj iteipan ixhuihua Dan tatajco ten altepet Zora huan Estaol, pejqui nesi para Itonal TOTECO hualayaya ipan ya huan quimacayaya miyac chicahualisti.

14

Inetahuicaltil Sansón, nopa juez majtacti huan expa

1 Huan se tonali Sansón yajqui ipan altepet Timnat huan quiitac se filistea ichpocat cati quiixtocac.

2 Huan mocuetqui ichaj huan quiilhui itata ihuaya inana:

—Niquixtoca se ichpocat cati ehua Timnat huan nijnequi xiyaca xiquijtanitij para nimocuilis.

3 Huan itata ihuaya inana quiilhuijque:

—¿Amo hueli tijpantis se ichpocat nica ihuaya toteixmatcahua o ipan ni altepet? ¿Para ten monequi timocuilis se filistea sihuat cati amo quineltoca Toteco, yon amo motequilíaj ipan inintacayo nopa tanextili circuncisión quej Toteco tanahuatía?

Huan Sansón quinanquili itata:

—Pero na ya nopa niquixtoca, techijtanilitij para nimocuilis.

4 Huan itata huan inana amo quimatiyaya para nochi ni tamanti panoyaya pampa TOTECO quej nopa quinequiyaya ma pano. Yaya quicualtaliyaya para ica ni tamanti quintanisquía nopa filisteos pampa ipan nopa tonali inijuanti quinnahuatiyayaj tali Israel ehuani.

5 Huan quema Sansón yahuiyaya altepet Timnat ihuaya itata huan inana, ajsito campa nopa miyac xocomeca milme cati iniaxcahua nopa Timnat ehuani. Huan quisqui campa ya se león cati nelía tetic huan nanalcatihualayaya para quiajsis.

6 Huan Itonaltzi TOTECO motali ipan Sansón ica miyac chicahualisti. Huan masque amo teno quipiyayaya imaco, quicocototzqui nopa león quej elisquía se pilchivojtzi. Pero amo quiilhui itata huan inana.

7 Huan ajsito altepet Timnat huan quicamanalhuijque nopa ichpocat cati quiixtocayaya huan tasencajque.

8 Huan teipa quema Sansón sempa yahuiyaya ichaj nopa ichpocat para quicuiti, Sansón quisqui ten iojhui para quitachiliti itacayo nopa león cati quimictijtoya. Huan quiitac ipani quinpixtoya cuajnecme huan necti.

9 Huan quiquixti necti huan quicuajtiyajqui ipan ojti. Huan quema sempa quinajsito itata huan inana nojquiya quinmacac quentzi necti ma quicuaca, pero amo quinilhui para nopa necti quicuitoya ipan se león itacayo.

10 Huan itata Sansón yajqui ichaj nopa ichpocat para tami tasencahuas para nopa ilhuit ten netahuicaltili. Huan Sansón quichijqui se ilhuit para telpocame cati elisquíaj ihuampoyohua ipan nopa netahuicaltili pampa quej ni momajtoyaj quichihuaj cati mosihuajtiyayaj.

11 Huan imontaj huan imona quiitaque para ajsico Sansón huan quinnotzque 30 telpocame filisteos para ma itztoca ihuaya ipan iilhui.

12 Huan Sansón quej ni quinilhui nopa telpocame:

—Nimechtatzintoquilis se ahuil tatzintoquili cati ohui huan sinta antechilhuise taya quiijtosnequi ipan ni chicome tonati ten ni ilhuit, huajca na nimechmacas 30 yoyomit cati senquisa lino huan 30 yoyomit para quema anilhuichihuase.

13 Pero sinta amo anquimatise taya quiijtosnequi, huajca antechmacase 30 noyoyo ten lino, huan 30 noyoyo para quema niilhuichihuas.

Huan quinanquilijque:

—Techilhui nopa ahuil tatzintoquili cati ohui huan timitztacaquilise.

14 Huan quej ni quinilhui:

“Ipan se tecuajquet, quisqui tacualisti,
huan ten se cati tetic quisqui cati tzopelic.”

Huan panoc eyi tonati huan nopa tanotzalme amo quimatque taya quiijtosnequi nopa ahuil tatzintoquili cati ohui.

15 Huan ipan chicompa tonati, quiilhuijque isihua Sansón:

—Xijtatzintoquili Sansón taya quiijtosnequi nopa ahuil tatzintoquili cati ohui, pampa sinta amo, tijtatise ichaj motata huan ta nojquiya. ¿Huelis antechnotzque ipan ni ilhuit para antechtominquixtilise?

16 Huajca isihua Sansón pejqui choca iixpa Sansón huan quiijto:

—Amo techicnelía. San techcualancaita pampa amo tijnequi techilhuis taya quiijtosnequi nopa ahuil tatzintoquili cati ohui cati tiquintatzintoquili nopa telpocame nica.

Huan Sansón quinanquili:

—Yon notata, yon nonana amo niquinilhuijtoc. ¿Para ten monequi nimitzilhuis ta?

17 Huajca nopa sihuat chocac iixpa Sansón nochi nopa tonali quema noja oncac nopa ilhuit, huan quema ajsic nopa tonali chicome, Sansón quiilhui isihua taya quiijtosnequi nopa ahuil tatzintoquili cati ohui pampa quinelcualancamacatoya. Huan nopa sihuat nima quinilhuito nopa telpocame cati quiijtosnequi.

18 Huan quema ayemo oncalaquiyaya tonati ipan tonali chicome, nopa telpocame hualajque huan quipohuilijque Sansón taya quiijtosnequi nopa ahuil tatzintoquili. Quiijtojque:

“¿Taya más tzopelic que necti?
¿Huan taya más tetic que se león?”

Huan Sansón quinnanquili:

“Sinta amo anquichijtosquíaj nosihua ma chocaqui noixpa, amo anquimajtosquíaj taya quiijtosnequi cati nimechtatzintoquili.”

19 Huan Itonal TOTECO motali ipan Sansón huan quimacac chicahualisti huan yajqui altepet Ascalón. Nopona quinmicti 30 tacame huan quinquixtili iniyoyo. Huan quinmacac nopa telpocame cati quimatque taya quiijtosnequi nopa ahuil tatzintoquili. Huan Sansón nelcualaniyaya huan mocuetqui ichaj ihuaya itata.

20 Huajca isihua Sansón quimactilijque ma mocuili seyoc cati eliyaya inelhuampo, yaya cati itztoya más nechca ya ipan nopa netahuicaltili.

15

1 Panoc miyac tonali huan ajsic ipohual para quitequise trigo. Huan Sansón yajqui quipaxaloto isihua pampa quinequiyaya ihuaya itztos. Huan quihuiquili se pilchivojtzi huan quiilhuito itata:

—Nijnequi nicalaquis campa nosihua itztoc ipan icuarto.

Pero itata nopa ichpocat amo quicahuili ma calaqui,

2 huan quiijto:

—Na nimoilhui ya tijcajtejtoya huan yeca nijmactili mohuampo. Pero nijpixtoc seyoc noichpoca cati más pisiltzi. ¿Amo tiquita más yejyectzi? Huajca ya ximocuili quej ipataca.

3 Huan Sansón quiijto:

—Ayecmo aqui huelis techtajtacoltis ica cati fiero nimechchihuilis anfilisteos, pampa amo cuali antechchihuilijtoque.

Sansón quitati ininpixquilis ica cayochime

4 Huan Sansón yajqui huan quinitzqui 300 cayochime huan quincuitapililpi ojome cayochime huan tatajco ten sese ome inincuitapilhua quinilpili se ticuahuit.

5 Teipa quitati nopa ticuahuit huan quinmajcajqui nopa cayochime ma motalojtiyaca campa inintatoc nopa filisteos. Quej nopa tami tatac nopa trigo cati noja moquetztoya huan cati ya quitectoyaj ipan inimil. Nojquiya

tatac inixocomeca mil huan nochi inincua ten olivo. Nochi cati quitoctoyaj tatac.

6 Huan nopa filisteos quiijtojque:

—¿Ajquiya quichijqui ya ni?

Huan tananquilijque:

—Sansón quichijqui, yaya cati imontica nopa tacat cati ehua altepet Timnat pampa quiquixtili isihua huan quimactili cati inelhuampo ipan nopa nenamictili.

Huan nopa filisteos hualajque huan quitatijque nopa sihuat ihuaya itata.

7 Huan quema Sansón quimatqui cati quichijque nopa filisteos, quinilhui:

—Pampa anquichijque ya nopa, ama amo nimosiyajquetzas hasta nimechtzontamiltis.

8 Huan quintamimicti nochi filisteos nopona huan amo quintasojtac. Teipa yajqui para itztoti nechca tepet Etam campa onca se ostot ipan tet.

Sansón temicti ica icamachal omiyo se burro

9 Huan nopa filisteos yajque mochihuatoj ipan tali Judá nechca altepet Lehi.

10 Huan tali Judá ehuani quintatzintoquilijque:

—¿Para ten anhualahuij nica?

Huan nopa filisteos tananquilijque:

—Tihualahuij tiquitzquiquij Sansón para tijcuepilise por cati techchihuilijtoc.

11 Huan mosentilijque eyi mil israelita tacame ten tali Judá huan yajque campa Sansón ipan nopa tet nechca Etam huan quiilhuijque:

—¿Amo tijmati nopa filisteos quipiyaj tequiticayot ica tojuanti huan inimaco tiitztoque? ¿Para ten tiquintehuijtoc quej ni?

Huan Sansón quinnanquili:

—San niquincuepilijtoc cati techchihuilijtoque.

12 Huajca nopa Judá ehuani quiilhuijque:

—Tihualahuij para timitzitzquise huan timitztemactilise inimaco nopa filisteos.

Huan Sansón quinnanquili:

—Xijtestigojquetzaca Toteco para amo antechmictise.

13 Huan nopa Judá ehuani tananquilijque:

—¡Amo! Amo timitzmictise. San timitzitzquise huan timitztemactilise inimaco.

Huajca quincahuili ma quitatacatzoca ica ome mecat cati yancuic huan quichihualtijque ma quisa ten nopa tepet.

14 Huan Sansón ajsito nepa altepet Lehi ilpitoc, huan nopa filisteos quisacoj tahuejchijtihualahuij para quinamiquise. Pero Itonal TOTECO motali ipan Sansón, huan nopa lazo cati yancuic cati ica quiilpitoyaj elqui quej nopa icpat lino cati tatatoc, nochi cocotocac huan Sansón mocajqui majcajtoc.

15 Huan quipanti se pilburrojtzi icamachal omiyo cati noja yancuic eltoya huan quitananqui huan ica ya nopa quinmicti mil tacame.

16 Huajca Sansón quiijto:

“Ica se burro icamachal omiyo,
nijchijqui se tamontomit.
¡Amo! Nijchijtoc nelía ome tamontomit
ica se burro icamachal omiyo,
pampa ica niquinmicti mil tacame.”

17 Huan quema tanqui camanalti, quimajcajqui nopa camachali, huan
nopona quitocaxti Ramat Lehi. (Ramat Lehi quinequi quiijtos Tepet Ten
Icamachal Omiyo Se Burro.)
18 Huan teipa Sansón pejqui amiqui tahuel huan motatajti ica TOTECO
huan quiijto: "Nelía hueyi cati tijchijtoc ica nomax pampa techmaquixtijtoc
tiisraelitame ten nopa filisteos. Huajca ama, amo techcahuili ma niamij-
camiquis huan nimocahuas inimaco cati amo mitzneltocaj."
19 Huajca Toteco Dios quicoyoni nopa tet nopona nechca Lehi huan
mexqui at. Huan Sansón atic huan pejqui quipiya más chicahualisti. Huan
quitocaxti nopona Enhacore. (Enhacore quinequi quiijtos Nopa Ameli Ten
Nopa Tacat Cati Motatajti.) Huan nopa ameli hasta ama eltoc nopona nechca
Lehi.
20 Huan Sansón quinyacantiyajqui israelitame para 20 xihuit pero nopa
filisteos noja quinahuatiyayaj nopa tali.

16

Sansón quiquixti icalte altepet Gaza

1 Se tonali Sansón yajqui altepet Gaza. Nopona quiitac se ahuilnenca
sihuat huan cochqui ihuaya.
2 Huan nimantzi Gaza ehuani quimatque ajsitoya Sansón huan
quiyahualojque nopa altepet. Huan seyohual tamocuitahuijque iteno
nopa caltemit ipan nopa tepamit cati quiyahualohua nopa altepet para amo
huelis quisas. Huan amo aqui moliniyaya, san moilhuiyayaj: "Mosta quema
tanesis, tijmictise."
3 Pero Sansón san mocajqui ihuaya nopa ahuilnenca sihuat hasta tajco
yohual. Teipa mijquejqui huan ica ichicahualis quicuitejqui nopa huejhueyi
caltemit ipan itepa nopa altepet ihuaya nopa ome huejhueyi itaquetzalo.
Huan quiquechpanojtejqui huan tejcoc itzompac nopa tepet cati eltoc
iixmelac altepet Hebrón huan nopona quicajtejqui.

Sansón huan Dalila

4 Teipa quema panoc tonali, Sansón quiixmatqui se sihuat cati itoca Dalila
ten tali Sorec huan quiicneli.
5 Huan nopa tayacanani ten filisteos yajque quicamanalhuitoj Dalila.
Quiilhuijque ma quitemo canque huala ichicahualis Sansón para quej
nopa quimatise quenicatza quitanise huan quitatacatzose. Quiilhuijque
quimacasquíaj mil 100 plata tomi cati pajpatiyo.
6 Huajca Dalila quiilhui Sansón:
—Techilhui canque huala mochicahualis pampa amo aqui hueli mitztata-
catzohua para mitztanis.
7 Huan Sansón quinanquili nopa sihuat:
—Sinta techtatacatzosquíaj ica chicome cuetax lazo cati ayemo huactoc
quej quitequihuíaj ipan se cuahuitoli, huajca tamis nochicahualis huan
nielis quej sequinoc tacame.
8 Huan nopa tayacanani quihualiquilijque nopa sihuat chicome cuetax
lazo cati ayemo huactoc, huan ica quitatacatzo Sansón.
9 Huan quintatijtoya nopa tacame ipan se cuarto huan quema ya tantoya
quitatacatzohua, Dalila quiijto:
—¡Sansón, nopa filisteos itztoque nica para mitzitzquise!
Pero Sansón quicotonqui nopa cuetax lazo quej elisquía san se icpat cati
tatatoc. Huajca amo aqui quimatqui canque huala ichicahualis.

10 Huan Dalila quiilhui Sansón:
—San techcajcayahua huan amo techilhuía cati melahuac. Ama techilhui melahuac quenicatza se huelis mitztatacatzos.
11 Huan Sansón quej ni quiilhui:
—Sinta techtatacatzose ica lazo cati yancuic huan amo tatequihuili, huajca tamis nochicahualis huan nielis quej sequinoc tacame.
12 Huajca Dalila quicuic lazos cati yancuic huan ica ya nopa quitatacatzo huan quiilhui:
—¡Sansón, nopa filisteos hualajtoque para mitzitzquise!
Huan nelía nopa tacame cati tajtachiyaj motatijtoyaj calijtic. Pero Sansón quicotonqui nopa lazo quej elisquía icpat.
13 Huajca Dalila quiilhui Sansón:
—Hasta ama noja techcajcayahua huan san techistacahuía. Techilhui quenicatza se huelis mitztatacatzos.
Huajca Sansón quiilhui:
—Sinta se quicuis ni chicome taxinepaloli ten notzoncal huan quixinepalos ihuaya se yoyomit huan quitatacatzos ipan cuaestacas, huajca tamis nochicahualis.
14 Huan quema cochqui Sansón, Dalila quixinepalhuili itzoncal huan quitatacatzo ipan cuaestacas huan quiilhui:
—¡Sansón, nopa filisteos hualajtoque para mitzitzquise!
Pero Sansón sempa isatiquisqui huan quipostejqui nopa cuaestacas huan nopa yoyomit.
15 Huan nopa sihuat quiijto:
—¿Quenicatza tiquijtohua techicnelía, huan amo timotemachía ipan na? Techcajcayajtoc eyi huelta huan ayemo techilhuijtoc canque huala mochicahualis.
16 Huan pampa Dalila mojmosta quicualancamacayaya, Sansón ayecmo huelqui moijyohuía para amo quiilhuis canque huala ichicahualis.
17 Huajca Sansón moyolyamanili huan quiilhui:
—Amo quema nimotzoncaltectoc pampa nise nazareo cati niiaxca Toteco Dios hasta quema ayemo nitacatiyaya. Sinta se techximas huajca nopa chicahualisti techtalcahuis, huan niyamaniyas huan nielis quej ne sequinoc tacame.
18 Huan quema Dalila quimatqui para ama nelía quiilhuijtoya nochi cati melahuac cati eltoya ipan iyolo sempa quinnotzqui nopa tayacanani huan quinilhui:
—Sempa xihualaca pampa ama, quena, techilhuijtoc cati melahuac.
Huajca nopa macuilti tayacanani ten filisteos hualajque campa Dalila huan quihualicayayaj nopa tomi para quitaxtahuise.
19 Huan Dalila quichijqui ma cochi Sansón ipan imetz, huan quema ya cochtoya, quinotzqui se tacat para ma quixima. Huan quitequili itzoncal cati taxinepaloli ica chicome taxinepaloli. Huan Dalila pejqui quitaijyohuiltía pampa quiitac quitalcahuijtejqui ichicahualis.
20 Huan nopa sihuat quiilhui:
¡Sansón, nopa filisteos hualahuij mitzitzquiquij!
Huan Sansón isatiquisqui huan moilhui: “Amantzi nimomanahuis quej nochipa nijchijtihualajtoc.”
Pero Sansón amo quimatiyaya sinta TOTECO Itonal ya quitalcahuijtoya, huan ayecmo itztoya ihuaya.
21 Huan nopa filisteos quiitzquijque huan quiixteyolquixtijque huan quihuicaque hasta altepet Gaza. Nopona quitatacatzojque ica tepos cadena ten

bronce huan quichihualtijque ma tisi quej se tequipanojquet nopona ipan tatzacti.

Imiquilis Sansón

22 Pero ica tonali itzoncal Sansón sempa pejqui moscaltía.
23 Huan teipa nopa filisteos cati tayacanayayaj quichijque se hueyi ilhuit para quipaquilismacase huan quimacase tacajcahualisti ininteteyo, Dagón. Quiijtohuayayaj:
"Todios techmactili tomaco tocualancaitaca, Sansón."
24 Huan quema nopa miyaqui filisteos quiitaque Sansón, quihueyichijque ininteteyo Dagón huan quiijtojque:
"Todios techmactilijtoc tomaco tocualancaitaca.
Yaya cati quisosolojtoc nochi total.
Yaya cati quinmicti miyac ten tohuampoyohua,
ama tijpixtoque tomaco."
25 Huan quema nelihuintitoyaj huan monelhueyimajtoyaj, quiijtojque:
—Xijhualicaca Sansón para ma techpaquilismaca.
Huan yajque quicuitoj campa tatzacti huan quiquetzque tatajco campa nopa ome taquetzalme. Huan nochi quihuetzquiliyayaj huan ica paquiyayaj.
26 Huajca Sansón quiilhui nopa oquichpil cati quimatilanayaya:
—Xijtali nomax ipan nopa ome taquetzalme cati quitanantoc itzontzajca ni cali pampa nijnequi nimotaquechis.
27 Huan nelía temitoya nopa hueyi tiopamit ica filisteo tacame huan sihuame. Nopona nojquiya itztoyaj nochi inintanahuatijcahua. Huan itzompac nopa cali mosehuijtoyaj quej 3 mil tacame huan sihuame cati quitachiliyayaj Sansón tatzinta huan ica paquiyayaj.
28 Huajca Sansón motatajti ica TOTECO huan quej ni quiilhui: "TOTECO, Ta Cati Más Tijpiya Tanahuatili, techelnamiqui huan techtacaquili san ama. San ni huelta techmaca chicahualisti sempa para huelis niquincuepilis ni filisteos cati techquixtilijque noixteyol."
29 Huan Sansón quitali imax ipan nopa ome taquetzalme cati eltoya tatajco ipan nopa hueyi cali huan cati quitanantoya itzontzajca. Huan Sansón ica nochi ichicahualis quincuatopejqui nopa taquetzalme se ica inejmat huan se ica imaarraves.
30 Huan Sansón quiijto: "Ma nimiqui inihuaya ni filisteos."
Huajca mopacho huan ica nochi ichicahualis quincuatopejqui nopa huejhueyi taquetzalme cati quitanantoyaj nopa tzontzajcayot. Huan nopa hueyi cali campa ilhuichihuayayaj huetzqui huan quintzonpechi nochi nopa tanahuatiani huan nochi filisteos cati nopona itztoyaj. Huajca Sansón quinmicti más miyac filisteos nopona quema ya nojquiya mijqui huan amo quej quinmicti ipan nochi inemilis.
31 Huan hualajque nochi iicnihua Sansón huan nochi iteixmatcahua itata, huan quicuicoj itacayo huan quihuicaque. Huan quitocatoj tatajco ten altepet Zora huan Estaol ipan nopa ostot campa quitoctoyaj Manoa cati eliyaya itata. Huan Sansón quinyacantoya israelitame para 20 xihuit quej inijuez.

17

Micaía quipixqui ten ya itiopa

1 Campa tepeme ipan tali Efraín itztoya se tacat cati itoca Micaía.
2 Huan se tonali Micaía quiilhui inana:

—Na nijcajqui tijtelchihua nopa tachtejquet cati quiichtejqui ni mil 100 plata tomi. Pero nica eltoc huan na cati niquichtectoc.

Huan inana quinanquili:

—Ma TOTECO mitztiochihua, nocone, pampa techilhuijtoc cati melahuac.

3 Huan quicuepili inana nopa mil 100 plata tomi, huan inana quiijto:

—Ni tomi nijnequi niquiyocatalis para TOTECO por ta, nocone. Nijnequi ica niquinchijchihuas ome teteyome. Se ma quitejtequica huan nopa seyoc ma quitejtejtzonaca ten ni plata. Huajca sempa nimitzcuepilía ni tomi.

4 Pero nopa tacat sempa quicuepili inana nopa tomi. Huajca inana quicuic 200 ten nopa plata tomi huan quimacac se teposchijquet para quinchijchihuas teteyome. Se teteyot ma san quitejtejtzonaca ica plata huan seyoc ma quitejtequica huan ma quiatilica nopa plata. Huan quema tanque quicualtalijque, quitalijque ipan ichaj Micaía.

5 Huan ichaj ni tacat Micaía temitoya ica teteyome huan quipixtoya nojquiya se yolixtzajcayot huan sequij pilteteyotzitzi. Huan Micaía hasta quitali se itelpoca para ma eli cati ya itotajtzi.

6 Quej nopa quichijqui pampa ipan nopa tonali amo aqui tanahuatiyaya ipan nopa tali Israel, huan sese israelita quichihuayaya san cati ya quinequiyaya.

7 Huan itztoya se telpoca tacat cati eliyaya iixhui Leví cati momajtoya paxalojtinemi campa hueli huan itztoya ipan altepet Belén ipan tali Judá,

8 pero quicajqui nopa tali huan yajqui quitemoto seyoc altepet para ipan itztos. Huan ipan ojti ajsico campa ichaj Micaía campa nopa tachiquilme ipan tali Efraín.

9 Huan Micaía quitatzintoquili nopa telpoca tacat:

—¿Canque tiehua?

Huan nopa levita telpocat quinanquili:

—Na nihuala ten altepet Belén ipan tali Judá huan nijtemohua canque huelis nimocahuas.

10 Huajca Micaía quiilhui:

—Ximocahua nochaj huan nimitzchihuas tinototajtzi huan nimitztaxtahuis majtacti plata tomi se xihuit. Nojquiya nimitzmacas moyoyo huan motacualis.

Huan nopa levita yajqui ihuaya.

11 Huajca nopa levita mocajqui ichaj huan elqui quej se iteixmatca.

12 Huan Micaía quiiyocatali ni levita tacat para ma eli inintotajtzi, huan mocajqui ichaj.

13 Huan Micaía moilhui: “Ama temachti TOTECO techtiochihuas pampa nijtapejpenijtoc se totajtzi cati nelía se iixhui Leví.”

18

Iteipan iixhuihua Dan quicajtejtoyaj TOTECO

1 Ipan nopa tonali amo aqui tanahuatiyaya ipan tali Israel. Huan nojquiya ipan nopa tonali iteipan ixhuihua Dan ayemo quipiyayayaj nochi inintal huan quinequiyayaj moaxcatise nochi quej sequinoc huejhueyi familias ten iixhuihua Israel quichijtoyaj.

2 Huajca iixhuihua Dan quintapejpenijque macuilti tatehuijca tacame cati tetique cati ehuayayaj ipan altepet Zora huan Estaol. Huan quintitanque ma quitachilitij ixtacatzi campa elisquía inintal huan ma quiitaca quenicatza eltoc. Huan quinilhuijque ma yaca huan ma quitachilitij nopa tali.

Huan ipan ojti inijuanti yajque hasta campa tepeme ipan tali Efraín. Huan
quema ajsitoj ichaj Micaía para tonilise,
3 quitoscacajque nopa levita tacat cati nopona mocahuayaya huan
quitoscamachilijque. Huajca quitatzintoquilijque:
—¿Taya tijchihua nica? ¿Para ten tihualajquí? Huan ¿para ten tiitztoc nica?
4 Huan nopa levita quinnanquili huan quinilhui nochi ten panotoya.
Nojquiya quiijto:
—Huan nojquiya Micaía quinejqui ma nieli niitotajtzi huan techtaxtahuía
huan yeca nitequiti nica.
5 Huajca nopa macuilti tacame quiilhuijque:
—Xijtatzintoquili Toteco Dios sinta quisas cuali totequi huan sinta cuali
toojhui.
6 Huan nopa levita tacat tananquili:
—Quena, nochi quisas cuali, huan TOTECO amechpalehuis.
7 Huan nopa macuilti iixhuihua Dan quisque huan ajsitoj campa altepet
Lais, huan quiitaque ipan nopa tali para amo aqui mocuesohuayaya ica
yon se teno. Nochi cuali monahuatiyayaj huan quipiyayayaj nochi tamanti.
Itztoyaj temachti quej nopa masehualme ipan altepet Sidón. Amo teno
quincuesohuayaya, yon amo aqui quinnahuatiyaya. Huan Lais mocajqui
nel huejca ten altepet Sidón. Huan Lais ehuani amo tanamacayayaj ica
sequinoc, yon amo tacohuayayaj ten sequinoc pampa nochi quipiyayayaj.
8 Huan nopa macuilti tacame mocuetque ipan nopa altepeme Zora huan
Estaol huan ininteixmatcahua quintatzintoquilijque:
—¿Quenicatza eltoc campa antajtachiyatoj?
9 Huan nopa macuilti tacame tananquilijque:
—Xihualaca, ma tiquintehuitij, pampa tojuanti tijtachilitoj nopa tali huan
tiquitatoj para nelcuali. Amo xijchiyaca. Nopa tali elis toaxca sinta san
timoaxcatitij.
10 Quema tiyase nopona, tiajsitij campa masehualme cati amo quema
mocuesohuaj huan itztoque ipan se tali cati hueyi huan nochi quipiya. Huan
Toteco Dios techmactilijtoc tomaco.
11 Huajca quistejque ten altepet Zora huan Estaol, 600 tatehuijca tacame
cati iixhuihua Dan ica inintepos para tatehuise.
12 Huan yajque mochihuatoj nechca altepet Quiriat Jearim ipan tali Judá.
Huan yeca quitocaxtijque Campa Mochijqui Dan, huan hasta ama quej nopa
itoca. Eltoc ica campa calaqui tonati nechca altepet Quiriat Jearim.
13 Huan teipa quisque nopona, huan panoque campa tepeyo ipan tali
Efraín huan ajsique hasta campa ichaj Micaía.
14 Huan nopa macuilti tacame cati achtohuiya yajque quitachilitoj campa
altepet Lais, quej ni quinilhuijque nopa sequinoc tacame:
—¿Anquimatij para ipan ni cali eltoc nopa yolixtzajcayot huan pilteteyotz-
itzi, huan nopa teteyot cati quitejtectoque huan se cati quichijchijque ten
plata? Sinta tijcuise iteteyohua, tijpiyase cati tijhueyichihuase ipan total
quema timoaxcatise.
15 Huan quema ajsitoj ichaj nopa levita telpocat cati eltoya nechca ichaj
Micaía, quitatzintoquilijque quenicatza itztoc.
16 Huan nopa 600 tatehuijca tacame ten iixhuihua Dan itztoyaj iteno nopa
caltemit huan cuali mocualtalijtoyaj ica inintepos para tatehuise.
17-18 Huan nopa macuilti tacame cati achtohuiya quitachilitoj nopa tali
monechcahuitoj ichaj Micaía. Huajca calaquitoj huan quincuitoj nopa

teteyome, nopa yolixtzajcayot, huan nopa pilteteyotzitzi, quema nopa totajtzi mocahuayaya calteno inihuaya nopa 600 tacame ica inintepos para tatehuise. Huan nopa levita totajtzi quintatzintoquili:
—¿Taya anquichihuaj?
19 Huan quinanquilijque:
—Amo ximolini. Xihuala tohuaya para tielis titototajtzi. ¿Amo tiquita para más cuali tielis titototajtzi ipan tohueyi familia huan amo san titotajtzi ipan se cali campa itztoc setzi tacat?
20 Huan nopa levita totajtzi yolpajqui huan quicuic nopa yolixtzajcayot, nopa pilteteyotzitzi, huan nopa sequinoc teteyome huan yajqui inihuaya.
21 Huan nopa tacame sempa pejque nejnemij ipan iniojhui huan quintayacanaltijque ininconehua, inihuacaxhua huan inijuanti cati quihuicayayaj cati patiyo para más quinmocuitahuise sinta Micaía quintehuiqui.
22 Huan quema iixhuihua Dan ya yajtoyaj huejca ten ichaj Micaía, icalnechcahua Micaía mosentilijque ihuaya huan pejque quintoquilíaj.
23 Huan quintzajtzilijque iixhuihua Dan para ma moquetzaca, huan inijuanti moicancuetque huan quiilhuijque Micaía:
—¿Taya tijpiya? ¿Para ten tiquinsentilijtoc miyac tacame?
24 Huan Micaía tananquili:
—Antechcuilijtejque noteteyohua cati niquinchijchijtoya huan nojquiya nopa totajtzi cati itztoya nohuaya. Amo teno antechcahuilijtejque, ¿huan noja antechtatzintoquilíaj taya nijpiya ica amojuanti?
25 Huan iixhuihua Dan quinanquilijque:
—Amo techtzajtzili chicahuac toica. Huelis se ten ni tatehuijca tacame cati san cuajcualantoc quinequis mitzmaquilis. O huelis mitzmictis ta ihuaya nochi mosoldados.
26 Huan ica ya nopa, iixhuihua Dan quitoquilijque iniojhui, huan Micaía quiitac para inijuanti nelía miyaqui para ya, huajca mocuetqui ichaj.
27 Huan iixhuihua Dan quinhuicaque nopa teteyome cati Micaía quinchijchijtoya ihuaya nopa totajtzi huan ajsitoj ipan altepet Lais campa amo aqui tamocuitahuiyaya pampa amo aqui majmahuiyaya. Huan calajque nopona, huan quintamimictijque huan quitatijque nopa altepet.
28 Huan amo aqui huelqui quinmanahuía pampa huejca quiitayayaj altepet Sidón huan amo aqui ihuaya monojnotzayayaj. Huan ni altepet eltoya ipan nopa tamayamit nechca altepet Bet Rehob. Huan teipa iixhuihua Dan sempa pejque quisencahuaj altepet Lais huan nopona mocajque.
29 Huan quitocaxtijque nopa altepet Dan quej inihuejcapan tata Dan icone Israel. Pero achtohuiya nopa altepet itoca eliyaya Lais.
30 Huan iixhuihua Dan quintalijque nopa teteyome para quinhueyichihuase huan inintotajtzi eliyaya nopa telpoca tacat, Jonatán, cati eliyaya icone Gersón huan iixhui Moisés. Huan Jonatán ihuaya iconehua elque inintotajtzitzi nopa hueyi familia Dan hasta nopa tonali quema inincualancaitacahua moaxcatijque nopa tali huan quinhuicaque ilpitoque.
31 Huajca nopa hueyi familia Dan quinhueyichihuayayaj teteyome cati Micaía quinchijchijqui ipan nochi nopa tonali quema ichaj Toteco Dios eltoya ipan Silo.

19

Se levita tacat huan iompaca sihua

1 Nojquiya ipan nopa tonali quema israelitame ayemo quipiyayayaj se tanahuatijquet ipan inintal, itztoya se levita tacat cati mocahuayaya campa

cuatitamit ipan nopa tepeme ipan tali Efraín. Huan mocuili seyoc sihuat quej iompaca sihua huan yaya ehuayaya ipan altepet Belén ipan tali Judá.
2 Pero teipa nopa sihuat momecati ica seyoc tacat. Teipa quistejqui huan
yajqui ichaj itata ipan tali Belén, huan nopona mocajqui quej nahui metzti.
3 Huan teipa ihuehue motanantejqui huan quitoquili para quinojnotzati
ica taicnelili para ma huala ihuaya. Huan nopa tacat nojquiya quihuicac se
itequipanojca huan se ome burrojme. Huan nopa sihuat quiseli ihuehue ica
cuali huan quihuicac ichaj itata para ma quiixmati.
4 Huan quema itata nopa sihuat quinamijqui nopa tacat, paquiyaya
para quiixmatis. Huan imontaj quiseli nopa tacat ica paquilisti huan
quinequiyaya ma mocahua para quinpaxalos. Huan mocajqui ichaj imon-
taj nopa levita tacat para eyi tonati, huan tacuajque, huan taique huan
mopaquilismacaque san sejco.
5 Huan ipan nahui tonati, nochi mijquejque cualca, huan nopa levita
mocualtali para tacuepilis ital, pero imontaj quiilhui para achtohui ma
tacuajtehua.
6 Huan sempa mosehuijque huan tacuajque san sejco. Huan teipa itata
nopa sihuat quiilhui nopa levita tacat:
—Nijnequi ximocahua sempa ni yohuali huan san sejco tiyolpaquise.
7 Huan quema nopa levita tacat moquetzqui para yas, imontaj quichi-
hualti sempa ma mocahua. Huajca nopa yohuali sempa mocajqui nopona.
8 Huan ipan macuili tonati, mijquejqui cualca para yas ichaj, pero itata
nopa sihuat sempa quiilhui:
—Ximocahua sempa ni tonali huan hasta tiotac tiyas. Huan sempa
tacuajque san sejco.
9 Teipa nopa levita tacat motananqui para yas ihuaya isihua huan ite-
quipanojca. Pero imontaj cati eliyaya itata nopa sihuat quiilhui:
—Ya tiotac, ximocahua nohuaya sempa huan tiilhuichihuase huan
tipaquise. Mosta cualca anmijquehuase huan anyase amochaj.
10 Pero nopa levita tacat ayecmo quinejqui mocahuas ipan nopa yohuali,
huajca motananqui huan quistejqui. Teipa ajsito hasta iixmelac altepet
Jebús cati nojquiya itoca Jerusalén. Huan ihuaya yahuiyayaj isihua huan
ome burrojme cati quipiyayayaj inisiya.
11 Huan quema ajsitoj ipan altepet Jebús, ya tapoyahuixtoya, huan ite-
quipanojca quiilhui nopa levita:
—Ya tayohua. Más cuali ma ticalaquica ipan ni altepet campa itztoque
jebuseos para ticochise.
12 Pero nopa levita quinanquili itequipanojca:
—Amo ticalaquise ipan ni altepet ica seyoc xinachti masehualme. San
tiyase campa itztoque israelitame.
13 Huajca xihuala huan tiyase ipan altepet Gabaa (o Ramá) huan nopona
timocahuase.
14 Huajca quipanoque nopa altepet huan yajque ipan iniojhui. Huan
ya eliyaya tayohua quema ajsicoj ipan altepet Gabaa cati eliyaya iniaxca
israelitame cati iteipan ixhuihua Benjamín.
15 Huan calajque nopona para tonilise. Huan mosehuitoj tianquis pampa
amo aqui quinmacayaya campa mocahuase.
16 Pero teipa hualajqui se tacat huehuentzi cati mocuepayaya nel tiotac
ten itequi ipan imila. Yaya elqui se iteipan ixhui Efraín cati ehuayaya campa
tepeme ipan tali Efraín, huan sanoc ajsitoya para itztos ipan altepet Gabaa,
pero sequinoc Gabaa ehuani eliyayaj iteipan ixhuihua Benjamín.

17 Huan quema nopa huehuentzi quinitac nopa paxalohuani mosehuijtoque ipan tianquis, quinilhui:
—¿Canque anyahuij huan canque anhualahuij?
18 Huan nopa levita tacat quinanquili:
—Na niehua tali Efraín. San tipanoj nica. Tiquistejque ipan altepet Belén ipan tali Judá huan ama titacuepilía nochaj, pero ayemo aqui techmacatoc campa timocahuase.
19 Tojuanti tijhualicaj sacat cati huactoc huan sequinoc tacualisti para totapiyalhua huan nojquiya tijhualicaj tacualisti huan taili para na, nosihua huan notequipanojca, huajca amo teno techpolohua.
20 Huan nopa tacat cati huehuentzi quiijto:
—¡Amo ximocueso! Nochi cati mitzpolohua na nocuenta elis, san amo nijnequi ximocahuaca ni yohuali ipan tianquis pampa mahuilili.
21 Huan quinhuicac ichaj, huan quintamacac inintapiyalhua huan quinicxipajpajqui quej momajtoyaj quichihuaj. Huan san sejco tacuajque huan taique.
22 Huan quema pejtoya mopaquilismacaj, hualajque mosisinijca tacame cati ehuani nopona huan quiyahualojque nopa cali campa mocajtoyaj. Huan pejque quitajtacaníaj caltemit, huan quinojnotzque nopa huehuentzi cati iaxca nopa cali huan quej ni quiilhuijque:
—Xijquixti nopa tacat cati itztoc mocalijtic para ihuaya ticochise.
23 Huan quisqui nopa huehuentzi cati iaxca nopa cali huan quinilhui:
—Amo, noicnihua, amo xijchihuaca cati nelía fiero. Ni tacat mosiyajquetztoc ipan nochaj para ma nijmocuitahui. Amo xijchihuaca cati amo cuali.
24 Nica itztoc noichpoca cati amo quema quiixmajtoc se tacat, huan nojquiya itztoc nica isihua ni tacat. Niquinquixtis huan huelis anquinhuihuiitase huan anquinchihuilise cati anquinequij, pero ni tacat amo teno xijchihuilica.
25 Pero nopa tacame amo quitacaquilijque, huan yeca nopa levita quiquixti isihua huan quinmacac. Huan nopa tacame quiitzquijque nopa sihuat huan san ica mahuiltijque huan ten hueli quichihuilijque nochi yohuali hasta ijnaloc. Huan quicajque quema ya tanestihuala.
26 Huan quema tanestihualayaya, nopa sihuat mocuepasnequiyaya ipan ichaj nopa huehuentzi, pero san ajsic icalteno huan huetzqui. Huan nopona mocajqui hasta tanesqui.
27 Huan nopa levita tacat mijquejqui cualca, huan caltapo para quisas. Huan quipanti isihua huetztoya calteno huan imax quitalijtoya ipan caltencuahuit.
28 Huan nopa levita quiilhui isihua:
—Ximijquehua, ma ya tiyaca.
Pero nopa sihuat amo quinanquili pampa ya mictoya.
Huajca nopa levita tacat quitananqui nopa sihuat, huan quitali ipan iburro huan yajqui ichaj.
29 Huan quema ajsito ichaj, quicuic se cuchillo huan quitzojtzontejqui campa sajsalijtoc iomiyo huan quichijqui 12 tacotonti. Teipa quititanqui se tacotonti ipan sesen nopa 12 huejhueyi familias ipan tali Israel para quinnextilis cati iniisraelita icnihua quichihuilijtoyaj.
30 Huan nochi cati quiitaque nopa quentzi itacayo quiijtojque:
—Amo quema tiquitztoque se tamanti quej ni. Amo quema panotoc se tamanti cati nelía fiero quej ni hasta nopa tonali quema tohuejcapan tatahua tiisraelitame quisque ten tali Egipto huan hasta ama. Ma timoilhuica ten ni tamanti huan taya tijchihuase para tiquintatzacuiltise cati quichijque.

20

Nochi israelitame quintatzacuiltijque benjaminitame

1 Huajca mosentilijque nochi israelitame cati campa hueli ehuani. Hualajque ten tali Dan ica huejcapa hasta altepet Beerseba ica tatzinta huan hasta tali Galaad ica campa quisa tonati. Huan nochi mosentilijque iixpa TOTECO ipan altepet Mizpa para quintajtolsencahuase cati quichijque ni tamanti.

2 Huan nopona moixnextijque nochi tayacanani ten sesen hueyi familia ipan iteipan ixhuihua Israel. Huan nojquiya itztoyaj nopona 400 mil israelita soldados ica inimacheta.

3 Huan iteipan ixhuihua Benjamín nima quimatque para nochi sequinoc israelitame mosentilijtoyaj ipan altepet Mizpa, pero amo yajque nopona. Huan ipan nopa hueyi tasentili nopa israelitame quitatzintoquilijque nopa levita tacat quenicatza elqui para isihua mijqui.

4 Huajca nopa levita tacat cati eliyaya ihuehue nopa sihuat quiijto:

—Na niajsito ihuaya nosihua para titonilise ipan altepet Gabaa cati eltoc ipan inintal nopa benjaminitame.

5 Huan ipan nopa yohuali miyac Gabaa ehuani quiyahualojque nopa cali campa nimocajtoya pampa quinequiyayaj techmictise na, pero elqui nosihua cati inijuanti ten hueli quichihuilijque. Nochi panoque ipani hasta quimictijque.

6 Huajca na nijcuic nosihua huan nijtzojtzontejqui huan nijchijqui 12 tacotonti. Huan nijtitanqui ipan nochi tali Israel para ma quimatica ni hueyi tajtacoli cati panotoc. Huan niquijto:

7 "¡Techtacaquilica nochi anisraelitame! Techilhuica taya monequi tiquinchihuilise cati quichijtoque ni tamanti."

8 Huajca nochi nopa hueyi tanechicoli mochijque quej san se tacat huan motananque huan quiijtojque:

—Yon se ten tojuanti amo mocuepas ichaj ama, yon amo yas campa timochijtoque hasta tiquintatzacuiltise cati quichijque ni tamanti.

9 Ya ni cati tijchihuase. Tiquintehuitij cati itztoque ipan altepet Gabaa huan timoaxcatise inintal.

10 Pero achtohui monequi sequij tacame ma quitemoca tacualisti para nochi tojuanti. Tiquintapejpenise 10 tacame ten sesen 100 tacame, o 100 tacame ipan sesen 1000 tacame, o se mil ipan sesen 10 mil tacame. Huan ni tacame cati tiquintapejpenise ipan nochi huejhueyi familias ipan Israel quitemose tacualisti. Huan tojuanti tiquintehuitij nopa Gabaa ehuani, inijuanti cati benjaminitame, pampa fiero quichijtoque ica nochi tiisraelitame.

11 Huajca nochi tacame ipan tali Israel san sejco motalijque quej san se tacat para quitehuitij nopa altepet.

12 Pero achtohui nopa israelitame quintitanque tacame para ma quintatzintoquilitij nochi benjaminitame: "¿Taya ni tamanti cati nelía fiero cati mochijtoc campa amojuanti?

13 Techmactilica nopa mosisinijca tacame ipan altepet Gabaa cati quichijque ni tamanti para tiquinmictise huan tijquixtise ni tajtacoli ipan total Israel."

Pero nopa benjaminitame amo quintacaquilijque nopa sequinoc israelitame, masque eliyayaj ininteixmatcahua.

14 Huan iteipan ixhuihua Benjamín quistejque ten nochi inialtepehua huan mosentilijque. Teipa yajque ipan altepet Gabaa para quinpalehuise nopa Gabaa ehuani para quintehuitij nopa sequinoc israelitame cati hualajtoyaj para quintehuise.

15 Huan nopa benjaminitame cati hualajque ten miyac altepeme mochijque 26 mil tacame nochi ica inimacheta. Huan mosejcotilijque inihuaya nopa 700 Gabaa ehuani cati tapejpenilme para tatehuise.

16 Huan ipan nopa benjaminitame itztoyaj seyoc 700 tacame cati maarravestique huan nelía cuali quimatiyayaj tatehuitzashuíaj. Huelque quiajsij ten hueli, masque huejca quiitayayaj.

17 Pero nopa sequinoc israelita tacame cati hualajtoyaj ten nopa sequinoc huejhueyi familias cati amo benjaminitame mochijque 400 mil. Huan nochi eliyayaj tacame cati motemacayayaj para tatehuise huan quihuicayayaj inintepos.

18 Teipa nopa miyaqui israelitame yajque ichaj Toteco Dios ipan altepet Betel para quitatzintoquilitij taya quichihuase. Huan quitatzintoquilitoj Toteco Dios: "¿Catijqui nopa hueyi familia itacahua achtohui monequi yase quintehuitij nopa tacame ten ne hueyi familia Benjamín?"

Huan TOTECO quinnanquili: "Itacahua nopa hueyi familia Judá achtohui yase."

Nopa tatehuilisti ica nopa hueyi familia Benjamín

19-20 Huajca ica ijnaloc motanantejque nopa miyaqui israelitame ten campa hueli altepeme para yase quintehuitij nopa benjaminitame ten altepet Gabaa.

21 Huan iteipan ixhuihua Benjamín quisque altepet Gabaa huan quinmictijque 22 mil ten nopa sequinoc israelitame ipan nopa tonali.

22-23 Huan nopa israelitame yajque quicamanalhuitoj TOTECO huan iixpa chocaque hasta tiotac. Huan quitatzintoquilijque taya monequi quichihuase. Quiijtojque: "TOTECO, ¿monequi timocuepase huan sempa tiquintehuitij nopa tacame ten nopa hueyi familia Benjamín cati elij toicnihua?"

Huan TOTECO quinnanquili: "Quena, xiyaca huan xiquintehuitij."

Huajca nopa israelitame moyolchicajque, huan sempa mocualtalijque huan yajque campa achtohui motalijtoyaj para tatehuitij.

24 Huan nopa miyaqui israelitame sempa monechcahuitoj campa nopa benjaminitame para quintehuise.

25 Huan nopa benjaminitame quisque ipan altepet Gabaa, huan quintehuicoj huan quinmictijque seyoc 18 mil israelitame ica machetas.

26-27 Huajca nochi nopa miyaqui israelita tacame yajque campa ichaj Toteco Dios ipan Betel pampa ipan nopa tonali iCaxa TOTECO eltoya nopona ipan Betel para se quesqui tonali. Huan nopona mocajque iixpa TOTECO huan sempa chocaque. Pero ama, quena, nochi mosajque huan quitemojque ipaquilis TOTECO ica nochi iniyolo hasta tiotac. Huan quimacaque TOTECO tacajcahualisti tatatili huan tacajcahualisti para ma onca tayoltalili ica ya, huan quitajtanijque itapalehuil. Huan sempa nopa israelitame quitatzintoquilijque Toteco Dios taya monequi quichihuase.

28 Huan ipan nopa tonali Finees itztoya quej totajtzi. Finees eliyaya icone Eleazar huan iixhui Aarón. Huan nopa israelitame ica Finees quitatzintoquilijque Toteco quej ni: "¿Monequi timocuepase sempa para tiquintehuitij iteipan ixhuihua Benjamín cati toteixmatcahua o san nica tijtamiltise?"

Huan Toteco quinnanquili: "Xiyaca huan xiquintehuitij sempa mosta, pampa mosta niquintemactilis amomaco."

29 Huajca sequij ten nopa miyaqui israelitame yajque motatitoj yahualtic altepet Gabaa

30-31 para tajtachiyase ixtacatzi huan teipa nimantzi calaquise ipan nopa altepet. Huan nopa sequinoc soldados cati quitehuisquíaj nopa altepet

quinilhuijtejque para quema ya calactose ipan altepet huan moaxcatijtose, quinyolmelahuase ica miyac pocti cati tejcos. Huan quema nopa sequinoc ya yajtoyaj motatitoj, nopa sequinoc israelita soldados ica expa yajque huan mochijque quej quintehuisquíaj nopa benjaminitame ipan altepet Gabaa senquisa quej achtohuiya quichijque huan mosemacaque quej quichijtoyaj achtohui. Huan nopa benjaminitame nojquiya quisque altepet Gabaa quej achtohui para quinnamiquitij, pero ama más quintoquilijque huan huejca quicajtejque inialtepe.

32 Huan nopa benjaminitame pejque quinmictíaj nopa sequinoc israelitame quej achtohuiya panoc. Huan quinmictijque campa nopa cuatitamit ipan nopa ojti cati yahui ten altepet Gabaa hasta Betel huan quinmictijque quej 30 israelita soldados.

Huan nopa benjaminitame nelía paquiyayaj huan moilhuiyayaj: "Sempa tiquintanise san quej achtohui."

Pero nopa israelitame san quichihuayayaj quej cholohuayayaj para quej nopa, nopa benjaminitame ma quintoquilica huan ma quicajtehuaca huejca inialtepe.

33 Huan quema nopa israelita soldados ajsitoj nechca Baal Tamar, moicancuetque huan pejque quintehuíaj nopa Gabaa ehuani huan nopa sequinoc iixhuihua Benjamín cati quistoyaj ten inialtepe.

34 Huan nimantzi nopa 10 mil israelita soldados cati tapejpenilme cati motatijtoyaj ipan nopa tamayamit nechca altepet Gabaa nojquiya quisacoj huan pejque quintehuíaj nopa benjaminitame. Huan nopa tatehuilisti mochijqui más chicahuac. Huan nopa benjaminitame amo quimatiyayaj para quintehuiyayaj ica iniixmelac huan ica iniica huan para quipolose.

35 Huajca quej nopa TOTECO quinpalehui nopa miyaqui israelitame para ma quintamiltica nopa israelita tacame cati eliyayaj iteipan ixhuihua Benjamín. Huan ipan nopa tonali quinmictijque 25 mil 100 benjaminita soldados ica macheta.

36 Huajca quimachilijque para ya quipolojque.

37 Huan nopa sequinoc tacame cati motatijtoyaj quistejque campa quintzontamiltiyayaj nopa Gabaa ehuani, huan nimantzi calaquitoj ipan altepet Gabaa huan quintamimictitoj nochi cati itztoyaj nopona.

38 Huan quema nopa pocti pejqui tejco ipan nopa altepet hasta ilhuicac, nopa benjaminitame moicanitaque huan quiitaque.

39 Huan nopa benjaminitame pejque momajmatíaj quema nopa sequinoc israelitame cati mochijque quej cholohuayayaj, moicancuetque para quintehuiquij.

40-42 Nopa benjaminitame quiitaque para nochi inijuanti miquisquíaj, huajca quinequiyayaj cholose huan yase campa huactoc tali. Pero nopa miyaqui israelitame quintehuiyayaj iniixmelac huan iniica huan quinmictiyayaj huan amo huelque cholose.

43 Huan nopa miyaqui israelitame quinyahualojque nopa benjaminitame huan quintepotztocatiyajque. Huan quinmictíjtiyajque hasta altepet Menúha huan hasta iixmelac altepet Gabaa campa quisa tonati.

44 Huan quinmictijque 18 mil benjaminita soldados cati motemacayayaj huan cuali quimatiyayaj tatehuíaj.

45 Huan nopa benjaminitame cati mocajque cholosnequiyayaj para campa huactoc tali campa eltoc nopa tet Rimón. Pero macuili mil quinmictijque ipan ojti huan noja quintepotztocatiyajque hasta altepet Gidom. Huan nopona quinmictijque seyoc ome mil tacame.

46 Huajca ipan nopa tonali nopa miyaqui israelitame quinmictijque ica
inimacheta quipano 25 mil israelitame ten iixhuihua Benjamín, huan nochi
eliyayaj tacame cati cuali quimatiyayaj tatehuíaj.
47 Huan san mocajque yoltoque 600 benjaminita soldados. Inijuanti
cholojque hasta campa nopa huactoc tali huan mocajque nopona nahui
metzti nechca nopa tet cati itoca Rimón.
48 Huajca ipan nopa tonali nopa israelitame quinmictijque nochi sequinoc
benjaminitame huan inintapiyalhua. Huan yajque ipan nochi benjaminita
altepeme ipan nopa tali huan quitamitatijque.

21

Quinpalehuijque benjaminitame ma sempa momiyaquilica

1 Quema nopa tayacanca israelitame mosentilijque achtohuiya nepa al-
tepet Mizpa para quimatise quenicatza mijqui isihua nopa levita tacat,
inijuanti quitestigojquetzque Toteco para amo aqui quicahuilisquíaj ma
temactili iichpoca para monamictis ihuaya se benjaminita tacat.
2 Huan teipa quema nopa israelitame ya quintamimictijtoyaj nopa ben-
jaminitame, sempa mosentilijque ipan Betel campa eltoya iCaxa Toteco Dios.
Huan chocaque chicahuac iixpa Toteco Dios hasta tayohuixqui huan quej ni
quiijtohuayayaj:
3 "¡Ay TOTECO Dios titoTECO tiisraelitame!
¿Para ten panoc ya ni ipan tali Israel?
¿Para ten ixpolihuis se hueyi familia?"
4 Huan tonili cualca mijquejque nochi nopa israelitame huan quichijque
se taixpamit. Huan quitencahuilijque TOTECO tacajcahualisti tatatili huan
tacajcahualisti para moyoltalise ihuaya.
5 Huan tatzintocaque: "¿Itztoc acajya ten tiisraelitame cati amo yajqui
ipan nopa tanechicoli ipan altepet Mizpa campa eltoc iCaxa TOTECO huan
campa timotajtolmacaque para amo tijmacase se iteipan ixhui Benjamín se
toichpoca? Nochi quimatiyayaj sinta amo yasquíaj, miquisquíaj."
6 Huan nopa israelitame mocuesohuayayaj por cati ininpantitoya nopa
benjaminitame huan moilhuiyayaj: "Se hueyi familia ixpolihuisnequi ipan
tali Israel. ¿Quenicatza tijchihuase para tiquintemohuilise sihuame nopa
benjaminita tacame cati noja mocahuaj yoltoque?
7 Nochi tojuanti ica titatestigojquetzque TOTECO ipan altepet Mizpa para
amo tiquinmacase toichpocahua para ma elica inisihuajhua."
8 Huan quimatque para nopa israelitame cati itztoyaj ipan altepet Jabes
ipan tali Galaad amo yajtoyaj,
9 pampa amo aqui itztoya para tananquilis ten nopa altepet quema
quipanoltijque inintoca ipan tanechicoli.
10 Huajca nopa hueyi tasentili ten israelitame quintitanque 12 mil solda-
dos cati más motemacayayaj para quinmictise nopa Jabes ehuani huan quej
ni quinilhuijque: "Xiyaca huan xiquinmictitij cati itztoque ipan altepet Jabes
ipan tali Galaad, pampa amo monextijque ipan tohueyi tasentilis ten nochi
tiisraelitame.
11 Xiquinmictica nochi tacame, huan nochi sihuame cati ya monamictij-
toque, huan nochi coneme, pero ichpocame, amo."
12 Huan ipan altepet Galaad quinpantijque 400 ichpocame cati ayemo
monamictijtoyaj huan quinitzquijque huan quinhualicaque campa quiquet-
ztoyaj iniyoyoncalhua ipan altepet Silo cati eltoc ipan tali Canaán.

13 Huajca nochi nopa tasentili ten israelitame tanahuatijque ma quintemoca nopa benjaminita tacame cati motatiyayaj nechca Tet Rimón para quinilhuise ma moyoltaliquij inihuaya.
14 Huan nopa benjaminita tacame hualajque huan quinmactilijque nopa 400 ichpocame cati quincuitoj ipan altepet Jabes. Pero amo quinaxili para nochi, pampa miyac tacame amo quinselijque.
15 Huan nopa israelitame tahuel mocuesohuayayaj pampa TOTECO quichijtoya ma ixpolihui se hueyi familia ipan iixhuihua Israel.
16 Huajca nopa huehue tacame cati quinyacanayayaj israelitame sempa moilhuijque: "¿Canque tiquincuise sihuame para tiquinmactilise nopa benjaminita tacame cati quinpolohua sihuame, pampa tiquinmictijque nochi inisihuajhua?"
17 Tahuel monequi tiquinpantilise sihuame nopa benjaminitame para se hueyi familia amo polihuis ipan tali Israel.
18 Pero tojuanti amo hueli tiquinmacase toichpocahua, pampa nochi tiisraelitame tijtestigojquetzque TOTECO huan tiquijtojque: "Ma eli tatelchihuali cati temactilis iichpoca para ma eli isihua se benjaminita tacat."
19 Huan nopa huehue tacame ten Israel san sejco moilhuijque para nopa benjaminita tacame hueli quinitzquise sihuame para iniaxca huan amo inijuanti quinmacasquíaj. Huajca quiijtojque: "Sesen xihuit tiilhuichihuaj para TOTECO ipan nopa tamayamit nechca altepet Silo. Tijpiyaj nopa ilhuit nopona tatajco ten altepet Betel huan Lebona nechca nopa ojti cati quisa Betel huan yahui hasta altepet Siquem. Eltos ilhuit nopona ojtenti para campa quisa tonati."
20 Huajca nopa huehue tacame ten Israel quinnahuatijque nopa benjaminita tacame ma yaca huan ma motatitij xocomeca miltita para mocuilise se ichpocat,
21 huan quej ni quinilhuijque: "Xiyaca ipan nopa tamayamit huan xitachixtoca cuali. Huan quema anquinitase mijtotijtihualahuij ichpocame cati ehuani altepet Silo, xiquisase campa anmotatijtoque, huan ximoitzquilica sese amojuanti se ichpocat huan xiquinhuicaca amochajchaj ipan amotal."
Quej nopa quinilhuijque.
22 Huan teipa quema hualase inintatahua o iniicnihua nopa ichpocame huan techtatzintoquiliquij para ten tiquincahuilijtoque ma quinitzquica, tiquinnanquilise para ma quintapojpolhuica huan ma quincahuilica ma mocuilica nopa ichpocame pampa amo tiquinajsique ichpocame para nochi inijuanti quema tiquintehuitoj altepet Jabes ehuani. Tiquinilhuise para amo quihuicase tajtacoli ipan ya ni pampa amo quintemactilijque iniichpocahua.
23 Huajca nopa benjaminita tacame quichijque quej quinilhuijque, huan sesen inijuanti quiichtejqui se ichpocat quema mijtotiyayaj huan quinhuicaque campa inintal. Huan nopa benjaminitame sempa pejque momiyaquilíaj huan pejque quincualchijchihuaj nopa altepeme cati polijtoya huan nopona mocajque para itztose.
24 Teipa nochi nopa israelita tacame cati mosentilijtoyaj, quisque. Huan sesen yajqui campa ichaj ipan nopa tali cati ihueyi familia quiselijtoya para iniaxca.
25 Huan ipan nopa tonali amo aqui tanahuatiyaya ipan nochi tali Israel. Nochi masehualme san quichihuayayaj cati quinequiyayaj huan cati quiitayayaj para cuali.

Rut

Se israelita familia yajqui ipan tali Moab

1 Ipan nopa tonali quema nopa jueces tanahuatiyayaj ipan tali Israel, oncac se hueyi mayanti ipan nochi nopa talme. Huan itztoya se tacat cati itoca Elimelec ten altepet Belén * ipan tali Judá. Huan pampa eliyaya chicahuac nopa mayanti Elimelec quisqui ialtepe huan yajqui itztoti se quesqui tonali ipan tali Moab. Huan ihuaya yajqui isihua huan ome itelpocahua.

2 Isihua itoca eliyaya Noemí, huan nopa ome inintelpocahua inintoca eliyaya Mahlón huan Quelión.

3 Huan quema noja itztoyaj nopona ipan tali Moab, mijqui Elimelec huan mocajqui iseltitzi Noemí ica ome itelpocahua.

4 Huan amo huejcajqui mosihuajtijque nopa telpocame inihuaya ome ichpocame ten tali Moab. Se ichpocat itoca Orfa huan seyoc Rut. Pero quema panotoya se majtacti xihuit para itztoyaj nopona,

5 nojquiya mijque nopa telpocame Mahlón huan Quelión. Huajca mocajqui iseltitzi nopa sihuat Noemí, yon ihuehue, yon iconehua.

Rut yajqui ihuaya Noemí hasta Belén

6-7 Huan se tonali ipan tali Moab Noemí quicajqui se camanali para TOTECO sempa quintasojtatoya imasehualhua ipan tali Judá campa quisque huan quinmacatoya se pixquisti cati yejyectzi. Huajca Noemí mocualtali para tacuepilis ipan tali Judá huan quistejqui inihuaya ome iyexhua.

8 Pero ipan ojti Noemí moyolcuetqui huan quinilhui:

—Más cuali sempa xiyaca amochajchaj campa amonanahua. Ma TOTECO amechtaxtahui pampa cuali anitztoyaj ica notelpocahua huan ica na nojquiya.

9 Huan ma amechcahuili sempa ximonamictica huan xiitztoca ica paquilisti.

Huajca Noemí quintzoponi huan quinnahuatijtejqui Rut huan Orfa, pero inijuanti pejque chocaj,

10 huan quiilhuijque:

—¡Tijnequij tiyase mohuaya campa momasehualhua!

11 Pero Noemí quinilhui:

—¡Amo hueli anyase, noconehua! Monequi sempa xiyaca amotal. San tapic anyase nohuaya. Ayecmo niquinpiyas más coneme para huelis mosihuajtise amohuaya quej timomajtoque.

12 Nimechilhuía, xitacuepilica. Ya ninanatzi para sempa nimonamictis. Huan masque sempa nimonamictisquía ni tayohua huan niquinpiyasquía más coneme,

13 amo huelis anmochiyase ma motajtamica para mosihuajtise amohuaya. ¡Amo, noconehua! ¡Amo quej nopa! Nijpiya se tequipacholi cati más hueyi que amojuanti pampa yaya TOTECO techtaijyohuiltijtoc.

14 Huan sempa pejque chocaj. Teipa Orfa quitzoponi iyexna huan quinahuatijtejqui, pero Rut mocajqui ihuaya.

15 Huajca Noemí quiilhui:

—Xiquita, mohues ya mocuetqui ital campa imasehualhua huan itaixcopincayohua. Xiya ihuaya.

* **1:1** 1:1 Belén nojquiya itoca Efrata.

16 Pero Rut quinanquili:
—¡Amo techilhui para ma nimitzcajtehua huan ma timoiyocatalica! Campa tiyas, na nojquiya niyas. Campa tiitztos, nopona niitztos na. Momasehualhua elise nomasehualhua, huan moTeco Dios elis noTeco.
17 Campa ta timiquis, nojquiya nopona nimiquis na huan nopona nijnequi ma techtalpachoca. Ma TOTECO hueyi techtatzacuilti sinta moseltitzi nimitzcahuas. Niitztos mohuaya hasta miquilisti techiyocatalis.
18 Huan quema Noemí quiitac para Rut nelía quinequiyaya yas ihuaya, ayecmo teno quiilhui.
19 Huan quej nopa, nopa ome quitoquilijque nopa ojti hasta ajsitoj altepet Belén. Huan quema calajque nopona, nochi Belén ehuani san quitachilijque huan quiijtohuayayaj:
—¿Amo ya ne Noemí?
20 Pero Noemí quinnanquiliyaya:
—Ayecmo techtocaxtica niNoemí. (Noemí quiijtosnequi Paquilisti.) Ama techtocaxtica Mara. (Mara quiijtosnequi cati Chichic.) Pampa Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti techmacatoc miyac tequipacholi.
21 Quema niquistejqui nochi nijpiyayaya, pero ama nitacuepilía san ica nomax. Huajca amo techtocaxtica Noemí pampa TOTECO Cati Quipiya Nochi Chicahualisti huelis quipantijtoc cati amo cuali ipan na huan techtaijyohuiltijtoc.
22 Huajca quej nopa Noemí huan iyex Rut ten tali Moab quicajtejque Moab huan tacuepilijque ipan altepet Belén. Huan ajsitoj quema pejtoyaj quipixcaj cebada.

2

Rut tequitic ipan imil Booz

1 Huan itztoya ipan Belén se tominpixquet cati itoca Booz cati eliyaya iteixmatca Elimelec cati elqui ihuehue Noemí.
2 Huan se tonali Rut quiilhui iyexna Noemí:
—Techcahuili ma niya ipan se mili. Huelis se acajya techtasojtas huan nechcahuilis niyas inintepotzco inijuanti cati pixcatinemij para nijpejpentiyas cati tepehui.
Huan iyexna quiilhui:
—Cualtitoc, nocone, xiya.
3 Huajca Rut yajqui ipan se mili huan quisentilijtiyajqui cati quitepejtiyahuiyayaj nopa pixcani. Huan quimatqui para nopa mili eliyaya iaxca Booz iteixmatca Elimelec cati ya mictoya.
4 Huan ipan nopa tonali Booz quisqui Belén, huan ajsito imila huan quintajpalo nopa pixcani:
—¡Ma TOTECO itzto amohuaya!
Huan quiilhuijque:
—¡Ma TOTECO mitztiochihua!
5 Huan teipa Booz quitatzintoquili nopa tacat cati quinyacanayaya nopa pixcani:
—¿Ajquiya iteixmatca ne ichpocat?
6 Huan nopa tacat quiijto:
—Yaya nopa tali Moab ejquet cati hualajqui ihuaya Noemí.
7 Techtajtani ma nijcahuili ma yas inintepotzco nopa pixcani para quipejpentiyas cati tepehui. Tequipanojtoc nochi ijnaloc huan hasta ama. Amo mosiyajquetztoc yon se quentzi.
8 Huajca Booz yajqui huan quiilhuito Rut:

—Nocone, amo xiya xijpejpenati ipan seyoc mili. Ximocahua nica ica nosihua tequipanojcahua.

9 Xijtachili campa pixcaj huan teipa xiquintoquili campa tequititij. Niquininahuatijtoc notequipanojcahua ma amo mitzcuatotonica. Quema tiamiquis, xiya campa nopa comit huan xiqui at cati notequipanojcahua quiquixtijtoque.

10 Huan Rut motancuaquetzqui iixpa huan mohuijtzonqui hasta talchi para quitascamatis ica cuali huan quiilhui Booz:

—¿Quenicatza huelis nelhueyi moyolo ica na huan techtasojtatoc huan na niseyoc tali ejquet?

11 Huan Booz quinanquili:

—Nijcactoc nochi cati cuali tijchihuilijtoc moyexna hasta quema mijqui mohuehue. Nojquiya nijmati tiquincajtejqui motatahua huan motal campa titacatqui para tihualas tiitztoqui tohuaya masque amo techixmati.

12 ¡Ma TOTECO mitztaxtahui! ¡Ma mitzpalehui TOTECO Dios cati toTeco tiisraelitame huan cati ipan timotemachijtoc huan ma mitztaxtahui por nochi cati tijchijtoc!

13 Huan Rut quinanquili:

—Tascamati. Nelía cuali moyolo ica na, huan mocamanal techyolchicajtoc pampa technojnotztoc ica taicnelili. Techpalehuijtoc masque amo monequi. Na yon amo niitztoc se motequipanojca.

14 Huan teipa quema ajsic hora para tacuase, Booz quinotzqui Rut huan quiilhui:

—Nica xihuala, xitacuaqui tohuaya. Eltoc pantzi huan xijxoloni ipan ni vinagre cati tasencahuali.

Huan Rut mosehui ihuaya itequipanojcahua huan Booz quimacac cebada tahuatzali. Huan Rut tacuajqui hasta ixhuic, huan noja mocajqui nopa tacualisti cati quimacatoya.

15 Huan teipa moquetzqui para sempa tequititi. Huan quema Rut ya quistoya, Booz quinnahuati itequipanojcahua:

—Xijcahuaca ma quicui nojquiya campa montonijtoc, huan amo teno xiquilhuica.

16 Nojquiya xijtepehuaca sequij xinachti para ma quipejpena. ¡Amo aqui ma quiajhua!

17 Huan Rut quisentili iyol cebada hasta tayohuixqui. Huan quioxqui huan quitamachijqui huan quipanoc 6 cuartillos ten cebada.

18 Huan quihuicac nopa cebada huan tacuepili ipan altepet. Huan quinextili iyexna cati quisentilijtoya, huan nojquiya Rut quimacac Noemí nopa tacualisti cati mocajqui tajco tona.

19 Huan iyexna quitatzintoquili:

—¿Canque titequitic ama? ¿Ajquiya iaxca campa tijsentili nelmiyac cebada? ¡Ma Toteco quitiochihua yaya cati quej ni mitzpalehuijtoc!

Huan Rut quipohuili iyexna ihuaya ajquiya tequitiyaya. Quiijto:

—Nopa tacat cati ihuaya nitequitiyaya itoca Booz.

20 Huan Noemí quiilhui:

—¡Ma TOTECO quitiochihua! TOTECO noja techtasojta cati mictoque tohuehuejhua. Nopa tacat Booz, yaya se toteixmatca cati nechca, huan yeca quinamiqui para yaya quicohuas total huan techmocuitahuis quej quiijtohua tanahuatili.

21 Huan Rut noja quiilhui Noemí:

—Nojquiya techilhui noja ma nitequititi inihuaya itequipanojcahua hasta tamis pixquisti.

22 Huan Noemí quinanquili iyex:
—Nocone, xijchihua cati Booz quiijtohua huan ximocahua inihuaya isihua tequipanojcahua, pampa huelis mitzpanos se tamanti cati amo cuali ipan seyoc mili.
23 Yeca Rut noja quisentilijtinenqui ihuaya itequipanojcahua Booz hasta quema tanque quipixcaj cebada huan hasta tanque quipixcaj trigo. Huan noja mocahuayaya ipan iyexna ichaj.

3

Rut quipanti ihuehue

1 Teipa se tonali Noemí quiilhui Rut:
—¡Nocone, techtacaquili! Monequi nimitztemohuilis mohuehue para tipaquis huan sempa tijpiyas mochaj.
2 ¿Tiquelnamiqui nopa tacat Booz campa titequitiyaya inihuaya isihua tequipanojcahua? Ama ni yohuali yaya yas imila quiyejyectiti cebada.
3 Huajca xijchihua cati nimitzilhuis. Ximalti huan ximoajhuiyalti huan ximoquenti moyoyo cati achi cuali. Huan xiya xiquitati Booz ipan imila, pero amo xijcahua ma mitzixmati hasta quema ya tanqui tacuas.
4 Huan xiquita canque moteca. Huan quema ya cochtos, xiya huan xiquijcueni itaque iicxita huan nopona ximoteca. Quej nopa tijtajtanis ma mitzmocuitahuis quej quiijtohua tanahuatili. Huan teipa yaya mitzilhuis taya monequi tijchihuas.
5 Huan Rut quiilhui Noemí:
—Nijchihuas nochi cati techilhuijtoc.
6 Huajca teipa Rut yajqui mila huan quichijqui nochi cati iyexna quiilhuijtoya.
7 Huan Booz tanqui tacua huan paquiyaya. Teipa yajqui motecato para cochis nechca campa quimontonojtoyaj iyol cebada. Huan teipa ica yolic Rut hualajqui huan quiijcuenili itaque huan nopona iicxita motejqui.
8 Huan nechca tajco yohual, Booz isatihuetzqui, huan quema mocuetqui, momacac cuenta para se sihuat motectoya iicxita.
9 Huajca yaya quiijto:
—¿Ajquiya ta?
Huan Rut quiilhui:
—Na niRut. Ta tinoteixmatca cati nechca huan quinamiqui para ta para tijcohuas total huan timonamictis ica na quej quiijtohua tanahuatili.
10 Huan Booz quinanquili:
—¡Ma TOTECO mitztiochihua! Más tijnextijtoc tatepanitacayot ica iteixmatcahua mohuehue ama huan amo quej tijchijqui quema tihualajqui ihuaya moyexna. Pampa tihueltosquía tijtemojtosquía se cati más telpocat, masque cati teicneltzi, o cati tominpiya. Pero amo ya nopa cati tijchijqui.
11 Huajca amo ximajmahui, Rut. Nochi quimatij se ticuali sihuat, huan yeca nijchihuas cati techtajtanía.
12 Melahuac na se nimoteixmatca cati nechca cati quinamiqui mosihuajtis mohuaya, pero itztoc seyoc tacat cati moteixmatca cati más nechca.
13 Huajca ni yohuali ximocahua nica. Huan sinta mosta nopa seyoc tacat quinequis quicohuas motal huan monamictis mohuaya, cuali pampa yaya moteixmatca cati más nechca. Pero sinta amo quinequis, huajca nijtestigojquetza TOTECO para na nijchihuas. Huajca ama, xicochi hasta tanesis.

14 Huajca Rut cochqui iicxita Booz. Huan tonili mijquejqui quema noja tzintatayohuayaya huan amo aqui huelqui quiitac pampa Booz quiijtojtoya monequi amo aqui quimatis para hualajtoya se sihuat nopona campa imil.
15 Huan Booz quiilhui:
—Ximoquixtili cati ica timopanpictoc huan xijsohua nica.
Huajca Rut moquixtili cati ica mopictoya, huan Booz quitemili chicuase tatamachihuali ten iyol cebada. Teipa quipalehui quimamaltis huan Rut sempa yajqui campa altepet.
16 Huan quema Rut ajsito ichaj, iyexna pejqui quitatzintoquilía:
—¿Quenicatza elqui, nocone?
Huan Rut quipohuili nochi cati Booz quichijtoya huan quiilhuijtoya.
17 Huan nojquiya quiijto:
—Techmacac ni chicuase tatamachihuali ten iyol cebada. Techilhui amo cuali nitacuepilis mochaj huan amo teno nijhualicas.
18 Huajca Noemí quiijto:
—Ama, nocone, xijchiya hasta tijmatis taya panos. Booz amo mosiyajquetzas ama hasta quisencahuas ni tamanti.

4

Booz mosihuajti ihuaya Rut

1 Teipa Booz yajqui mosehuito nechca hueyi caltemit ipan nopa tepamit campa nochi quisaj huan calaquij pampa nopona momajtoyaj mosentilíaj tacame. Teipa Booz quiitac huala iteixmatca cati quiilhuijtoya Rut para más quipixtoya tanahuatili quimocuitahuis. Huajca Booz quiilhui:
—Xihuala nica, ximosehuiqui.
Huan iteixmatca yajqui huan mosehui.
2 Huan Booz quinnotzqui majtacti huehue tacame cati tayacanayayaj ipan nopa altepet huan nojquiya quinilhui ma mosehuica ihuaya pampa quej nopa momatque quisencahuaj se camanali ipan nopa tonali. Huan quema mosehuijtoyaj,
3 Booz quiilhui iteixmatca:
—Tiquixmati Noemí cati mocuectoc ten tali Moab. Yaya quinamaca nopa tali cati eliyaya iaxca toteixmatca Elimelec.
4 Nijnequi xijmati pampa huelis tijnequis tijcohuas. Huan sinta tijnequi tijcohuas, xiquijto ama iniixpa ni huehue tacame cati mosehuíaj nica para nochi quimatise. Pampa ta tiiteixmatca cati más nechca huan yeca achtohui tijpiya tanahuatili para tijcohuilis ital sinta tijnequi. Pero sinta amo tijnequi tijcohuas, techilhui ama, pampa teipa quinamiqui para na nijcohuas.
Huan iteixmatca tananquili huan quiilhui Booz:
—Nijnequi nijcohuas.
5 Huajca Booz quiilhui:
—Nojquiya xiquelnamiqui sinta tijcohuas nopa tali, monequi timocuilis Rut, nopa cahualtzi cati huala ten tali Moab. Quej nopa ne tali noja mocahuas ica itoca nopa mijcatzi huan quema anquipiyase se conet, quihuicas itoca nopa mijcatzi huan quiselis ital.
6 Huan quema iteixmatca quicajqui ni tamanti, tananquili:
—Sinta quej nopa, amo huelis nijcohuas yon amo hueli nimocuilis Rut, pampa monequisquía niquinquixtilis cati elisquía iniaxca nonelconehua para niquincahuilis coneme cati tacatise. Pero sinta ta tijnequi tijcohuas, nimitzpanoltilía nopa tanahuatili para xijcohua.
7 Ipan nopa tonali ipan tali Israel momajtoyaj quema se quinamacayaya se tali o se quimacayaya seyoc tanahuatili para quicohuas se tali, huajca nopa

tanamacaquet moquixtiliyaya se itecac huan quimacayaya ne seyoc. Huan yeca,

8 iteixmatca Booz moquixtili itecac huan quimactili Booz, huan quiilhui:
—Ta xijcohua nopa tali.

9 Huajca Booz quinilhui nopa tayacanani huan nochi cati mosentilijtoyaj nopona:
—Ama nochi antestigos para nijcohuilía Noemí nopa tali cati elqui iniaxca Elimelec, Quelión huan Mahlón.

10 Nojquiya antestigos para nimocuilía Rut cati huala tali Moab para elis nosihua, yaya cati icahual Mahlón. Quej nopa yaya hueli quipiyas se oquichpil cati quihuicas itoca ihuehue cati mijqui huan quiselís ital nica. Ama antestigos.

11 Huan nopa huehue tacame huan nochi cati nopona itztoyaj tananquilijque:
—Quena, tojuanti titestigos. ¡TOTECO ma quichihuas nopa sihuat cati calaquis ipan mochaj ma eli quej tohuejcapan nanahua Raquel huan Lea, pampa nochi tiisraelitame tihualajque ten inijuanti! Huan ta xieli se hueyi tacat ipan altepet Belén huan nochi ma camanaltica para mitztepanitase.

12 TOTECO ma mitzmaca miyac moconehua ica nopa sihuat para anquinpiyase miyac amoixhuihua quej quinpixqui Fares cati elqui icone Tamar huan Judá.

13 Huajca quej nopa elqui quema Booz mocuili Rut para elis isihua. Huan teipa Booz ihuaya mocajqui Rut, huan TOTECO quintiochijqui, huan Rut quitacatilti se piloquichpiltzi.

14 Huan sihuame ipan nopa altepet quiilhuiyayaj Noemí:
—¡Ma tijhueyichihuaca TOTECO pampa ama mitzmacatoc se moixhui para mitzmocuitahuis! ¡Moixhui ma eli se hueyi tacat ipan tali Israel!

15 Moyex Rut mitzicnelía huan mitzpalehuijtoc más huan amo quej miyac telpocame. Mitzmacatoc se moixhui cati mitzchicahualismacas huan mitzpalehuis quema ya tielis tinanatzi.

16 Huan Noemí quimocuitahui nopa piloquichpiltzi ica paquilisti quej elisquía icone.

17 Huan quema icalnechcahua Noemí quiitaque, quiijtojque:
—¡Tacajtoc se icone Noemí!
Huan quitocaxtalijque Obed. Huan Obed moscalti huan elqui itata Isaí huan ihueyi tata David.

Ihuejcapan tatahua David

18 Ya ni inintoca iteipan ixhuihua Fares cati itztoya huejcajquiya huan cati elqui ihuejcapan tata Booz.
Fares quipixqui icone itoca Hezrón,
19 huan teipa Hezrón quipixqui icone cati itoca Ram.
Ram moscalti huan quipixqui icone cati itoca Aminadab.
20 Teipa Aminadab moscalti huan quipixqui icone cati itoca Naasón.
21 Teipa Naasón quipixqui icone cati itoca Salmón.
Huan Salmón motacachijqui huan quipixqui icone cati itoca Booz.
Huan Booz moscalti huan quipixqui nopa conet cati itoca Obed.
22 Huan teipa Obed motacachijqui huan quipixqui icone cati itoca Isaí.
Huan Isaí motacachijqui huan quipixqui icone cati itoca David.

1 SAMUEL

Elcana ihuaya nopa ome isihuajhua

1 Itztoya se tacat ten altepet Ramataim Zofim ipan tali Efraín, huan ya itoca eliyaya Elcana. Elcana elqui icone Jeroham, cati elqui icone Eliú, cati elqui icone Tohu, cati huejcajquiya elqui icone Zuf. Huan Elcana itztoya ipan nopa hueyi familia ten iixhuihua Efraín.

2 Huan Elcana quinpixtoya ome isihuajhua. Se itoca eliyaya Ana huan nopa seyoc Penina. Huan Penina quinpiyayaya iconehua, pero Ana, amo.

3 Huan sesen xihuit Elcana huan nochi ichaj ehuani quisayayaj ipan inialtepet huan yahuiyayaj altepet Silo. Nopona quihueyitaliyayaj TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. Huan nopona quimacayayaj tacajcahualisti iixpa. Huan nopona tequitiyayaj nopa ome totajtzitzi, Ofni huan Finees, cati eliyayaj iconehua Elí.

4 Huan quema Elcana quimacayaya tacajcahualisti TOTECO, quinmacayaya se tatecti nopa nacat isihua Penina huan sese iconehua.

5 Pero nochipa quimacayaya Ana nopa nacat cati más cuali. Pampa masque TOTECO quichijtoya Ana para amo hueli conepiya, Elcana tahuel quiicneliyaya.

6 Huan Penina iompa sihua quicualancaitayaya huan quipinajtiyaya pampa amo conepiyayaya.

7 Huan sesen xihuit quema yahuiyayaj Silo campa itiopa TOTECO, Penina ten hueli quiilhuiyaya Ana. Huan quichihuayaya para ma choca Ana hasta amo hueliyaya tacua.

8 Huajca Elcana cati eliyaya ihuehue quiilhui:

"¿Para ten tichoca Ana? ¿Para ten tahuel timocuesohua hasta amo titacua? ¿Amo timoilhuía para más cuali techpixtos na que majtacti moconehua?"

9 Huan se tonali quema itztoyaj ipan altepet Silo huan tantoya inintacualis campa ichaj TOTECO, Ana motatajtito ica TOTECO. Huan nopa totajtzi Elí mosehuijtoya ipan se cuasiya nechca nopa yoyon tiopamit icalte.

10 Huan Ana ica miyac tequipacholi pejqui motatajtía ica TOTECO huan nelía mochoquiliyaya.

11 Huan chicahuac quiilhui TOTECO ten taya quichihuasquía sinta quimacasquía se conet, quiijto: "TOTECO, Ta Cati Tiquinyacana Moilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, sinta techtacaquilisquía, huan tiquitasquía notequipachol, huan techtasojtasquía huan techmacasquía se nooquichpil; huajca nimitzmactilis para mitztequipanos nochi tonali ipan inemilis. Huan para monextis para ya senquisa moaxca, amo quema motequilis itzoncal."

12 Huan Ana huejcajqui motatajti iixpa TOTECO, huan Elí quitachilijtoya.

13 Pero motatajtiyaya ixtacatzi huan san motenojoliniyaya. Yeca Elí amo quicaquiyaya taya quiijtohuayaya. Huan moilhui para huelis ihuinti,

14 yeca quiilhui:

—¿Para ten tihualajqui sinta tiihuinti? Xijcahua nopa taili.

15 Huajca Ana quinanquili:

—¡Amo, tate! Na amo niihuinti. Amo teno niquitoc. Nijpiya se hueyi cuesoli huan ama niquilhuijtoc TOTECO nochi notequipachol.

16 Amo ximoilhui para se nifiero sihuat. Nihuejcajtoc nimotatajtía pampa tahuel miyac nimocuesohua huan yeca amo nicamanaltitoc.

17 Huajca Elí quiilhui:

—Xiya ica paquilisti, huan Toteco Dios cati toTeco tiisraelitame ma mitzmaca cati tijtajtanijtoc.
18 Huan Ana quinanquili:
—Tascamati, tate. Sinta techtasojta, xijchihua se favor, ximotatajti por na.
Huan Ana quisqui ica miyac paquilisti, huan tacuajqui huan ayecmo mocueso.
19 Huan tonili mijquejque nel ijnaltzi huan quihueyitalijque TOTECO huan mocuetque ininchaj ipan altepet Ramá.

Tacatqui Samuel

Huan Elcana cochqui ihuaya isihua Ana, huan TOTECO quielnamijqui cati Ana quitajtanijtoya.
20 Huan Ana conecuic, huan teipa ajsic tonali huan quitacatilti se piloquichpiltzi. Huan quitocaxtali Samuel pampa quiijto: "Ya ni nijtajtani TOTECO." (Samuel quinequi quiijtos Cati Quitajtanijtoc TOTECO.)
21 Huajca Elcana huan nochi ichampoyohua yajque Silo para quimacase tacajcahualisti TOTECO quej momajtoyaj quichihuaj sesen xihuit.
22 Pero Ana amo yajqui. Quiilhui ihuehue:
—Amo niyas hasta quema nijchichijcahualtis ni conet. Huajca quena, nijhuicas ipan ichaj TOTECO, huan nopona nijcahuas para ma quitequipano TOTECO para nochipa.
23 Huajca Elcana cati eliyaya ihuehue quiilhui:
—Cualtitoc, xijchihua cati tiquita para cuali. Ximocahua hasta quema tijchichijcahualtis, huan ma TOTECO quichihua ica ya nochi cati tijtajtanijtoc.
Huajca Ana mocajqui huan quimocuitahui icone hasta quichichijcahualti.

Ana quihuicac Samuel nepa Silo

24 Huan teipa quema nopa conet mochichijcajqui, masque noja pisiltzi, Ana quihuicac ichaj TOTECO nepa ipan Silo. Nojquiya quinhuicac eyi becerros huan nechca 24 litros trigo huan se cuetaxti temitoc ica xocomecat iayo. Nochi quihuicac para quimactilis TOTECO.
25 Huan quinmictijque nopa becerros huan quihualicaque nopa conet iixpa nopa totajtzi Elí.
26 Huan Ana quiilhui:
—Tate, ¿techelnamiqui? Na ninopa sihuat cati nimotatajtiyaya nica huan techtachilijtoya.
27 Na nijtajtani TOTECO para ma techmaca ni oquichpil huan yaya techmacatoc.
28 Huan ama nijhualicatoc para nijmactilis TOTECO para ma quitequipano nochi inemilis.
Huan Elcana quihueyitali TOTECO nopona.

2

Ana quitascamatili TOTECO

1 Huan Ana motatajti ica TOTECO huan quiijto:
"TOTECO, nelía niyolpaqui ipan ta.
Miyac techtiochijtoc huan techmacatoc yancuic chicahualisti.
Huan ama huelis niquinanquilis nocualancaitacahua,
pampa ta, TOTECO, techmaquixtijtoc ten notequipachol.
Huan yeca nelía niyolpaqui.
2 Amo aqui seyoc cati tatzejtzeloltic quej ta, TOTECO.
Amo aqui seyoc Dios.
Amo aqui seyoc cati hueli temanahuía quej ta,

san Toteco Dios tiiyojtzi.
3 Amojuanti anmasehualme, amo ximohueyimatica.
Amo xicamanaltica chicahuac.
Amo ximotepanitaca.
Pampa TOTECO san yaya Dios cati nochi quimati.
Yaya amechtajtolsencahuas ica cati anquichihuaj.
4 Tiquinfuerzajcuilía cati yolchicahuaque,
huan tiquinyolchicahua cati amo quipiyaj fuerza.
5 Masehualme cati quipixque tacualisti hasta mocahua,
ama taijyohuíaj ica mayanti.
Huan cati mayanayayaj,
ama hasta mocahua inintacualis.
Huan nopa sihuat cati amo hueli conepiya,
ama ya quinpixtoc hasta chicome iconehua.
Huan nopa sihuat cati quinpiyayaya miyac iconehua,
ama ayecmo teno quinpiya.
6 TOTECO, ta titemictía huan ta titemaca nemilisti.
Ta titetemohuía campa miquilisti huan ta cati titetejcoltía.
7 TOTECO, ta tiquinchihua sequij masehualme teicneltzitzi,
huan sequij ta tiquinricojchihua.
Ta cati titeicnotalía huan titehueyichihua.
8 TOTECO, ta tiquintanana nopa teicneltzitzi cati itztoque talchi.
Quena, tiquintanana cati mosehuíaj campa cuajnexti,
huan tiquinhueyichihua para ma mosehuica inihuaya huejhueyi tequichihuani.
Quena, TOTECO tiquinchihua ma mosehuica campa más onca tatepanitacayot.
Pampa ta cati más tihueyi.
Huan ta moaxca nochi tamanti hasta nopa taquetzali cati ipan tijquetzqui ni taltipacti.
9 TOTECO, tiquinmocuitahuía cati taiyocatalilme para ta,
pero cati sentamique itztose ipan tzintayohuilot campa ayecmo molinise.
Amo aqui tatanis san ica ya ichicahualis.
10 TOTECO, tiquintzontamiltis nochi cati mitztehuíaj.
Tatatzinaltis ten ilhuicacti ininca nocualancaitacahua.
Tiquintajtolsencahuas nochi masehualme campa hueli ipan taltipacti.
TOTECO, ta cati tijmacas chicahualisti nopa tanahuatijquet cati tijtapejpenijtoc.
Quena, yaya cati ticajaltijtoc para quichihuas itequi, tijhueyichihuas."
11 Huan Elcana huan nochi ichampoyohua tacuepilijque ininchaj ipan altepet Ramá, pero nopa conet Samuel mocajqui huan quitequipano TOTECO quej quinahuati totajtzi Elí.

Nopa tajtacoli cati quichijque iconehua Elí

12 Huan itelpocahua Elí nelía eliyayaj sentamique huan yon quentzi amo quiixmatiyayaj TOTECO.
13 Quema tequitiyayaj quej totajtzitzi huan hualayaya se acajya para quitatis tacajcahualisti para TOTECO, inijuanti quititaniyayaj se inintequipanojca ica se hueyi teposhuitzti imaco cati quipiyayaya eyi cuachijcoli. Huan quema nopa nacat ten nopa tacajcahualisti ya icsiyaya,
14 inintequipanojca quicalaquiyaya nopa teposhuitzti ipan chachapali o ipan ten hueli campa quiicxitíaj nopa nacat huan nochi nopa nacat cati

quiquixtiyaya quinhuiquiliyaya itelpocahua Elí. Huan quej nopa quichijque cati amo monequi nochipa ica nochi israelitame cati ajsiyayaj Silo para quihueyitalise TOTECO.

15 Nojquiya quemantica nopa tequipanojquet ajsiyaya quema ayemo quitatiyayaj ichiyajca nopa nacat ipan taixpa, huan quinilhuiyaya cati temacaj tacajcahualisti: "Techmaca nacat para nijcacatzohuiti nopa totajtzi pampa yaya amo quiselis sinta ya icsitoc. Yaya quinequi xoxohuic para quicacatzos."

16 Huan quemantica nopa tacame quinanquiliyayaj quej ni: "Huelis tijhuicas ten tijnequis, pero achtohui xijcahua ma tata ichiyajca quej quiijtohua tanahuatili, huan huajca huelis tijcuis". Huan quema quej nopa quinanquiliyayaj, huajca nopa tetequipanojquet quiijtohuayaya: "Techmaca amantzi pampa sinta amo techmacas nimitzquixtilis ica cualanti."

17 Huajca nelía se hueyi tajtacoli cati quichihuayayaj ni telpocame iixpa TOTECO, pampa san quiahuilmatiyayaj nopa tacajcahualisti cati nopa israelitame quihualicayayaj para quimacase TOTECO.

Samuel quitequipano TOTECO tiopan calijtic

18 Huan nopa piloquichpiltzi Samuel quitequipanohuayaya TOTECO tiopan calijtic huan moyoyontiyaya ica se pilyolixtzajcayotzi ten lino yoyomit quej moyoyontíaj totajtzitzi.

19 Huan sesen xihuit inana quichihuiliyaya seyoc pilpantzajcayotzi huan quihuiquiliyaya quema yahuiyaya campa tiopa ihuaya ihuehue para quimacati TOTECO nopa tacajcahualisti cati monejqui sesen xihuit.

20 Huan sesen xihuit nopa totajtzi Elí quitiochijqui Elcana ihuaya isihua, itatahua Samuel huan quiilhuiyaya Elcana: "Ma TOTECO mitztiochihua huan ma mitzmaca más coneme ica ni sihuat pampa quimactilijtoc ni icone para quitequipanos TOTECO."

Huan teipa inijuanti tacuepiliyayaj ininchaj.

21 Huan TOTECO quitiochijqui Ana huan quimacac eyi ioquichpilhua huan ome isihuapilhua. Huan Samuel moscaltijtiyajqui ipan itiopa TOTECO.

22 Huan Elí eliyaya nelía huehuentzi. Huan quimatiyaya nochi cati fiero cati itelpocahua quinchihuiliyayaj nopa israelitame. Quimatiyaya quenicatza cochiyayaj inihuaya nopa sihuame cati quimocuitahuíaj nopa caltemit ipan nopa Yoyon Tiopamit campa TOTECO mopantiyaya inihuaya.

23 Huajca Elí quinilhui itelpocahua: "¿Para ten anquichihuaj cati nelía fiero? Nijcactoc nochi cati imasehualhua TOTECO mopohuilíaj para anquichihuaj.

24 Noconehua, monequi xijcahuaca. Nelía amo cuali cati anquichihuaj. Anquintajtacoltíaj imasehualhua TOTECO.

25 Sinta se quichihuilía seyoc tacat cati fiero, quiselis se tatzacuiltili. Pero amojuanti anquichihuaj cati fiero ica TOTECO, huajca ¿ajquiya huelis amechmanahuis ten nopa hueyi tatzacuiltili cati amechajsis?"

Pero itelpocahua Elí amo quinejque quitacaquilise cati inintata quinilhuiyaya pampa TOTECO ya motemacatoya para quintzontamiltis.

26 Pero nopa oquichpil Samuel moscaltiyaya huan Toteco Dios quipactiyaya nochi cati quichihuayaya, huan nojquiya nochi masehualme quicualitayayaj.

TOTECO quiyolmelajqui Elí ten taya panos ica ichaj ehuani

27 Huan se tonali hualajqui se itajtolpanextijca Toteco Dios para quipaxaloqui Elí huan quimacac ni camanali cati TOTECO quiilhuijtiyahuiyaya:

“Na nimonexti iniixpa mohuejcapan tatahua quema itztoyaj ipan tali Egipto huan quitequipanohuayayaj Faraón san tapic.

28 Huan nijtapejpeni mohuejcapan tata Leví huan iteipan ixhuihua ipan nochi iconehua Israel para anelise nototajtzitzi. Nimechtapejpeni para anquitatise tacajcahualisti ipan notaixpa, huan para anquitatise copali, huan para noixpa anmotalilise nopa yoyomit cati monequi para se totajtzi. Nojquiya nimechcahuili anquicuase nopa cuali nacat ten nochi tacajcahualisti cati israelitame techmacase para techhueyitalise.

29 Huajca ¿para ten anquichijtoque quej amo teno ipati nopa tacajcahualisti huan nopa nemacti cati nitanahuatijtoc ma techhualiquilica ipan notiopa? ¿Para ten tiquinicnelijtoc más motelpocahua huan amo na? ¿Para ten anmotomajtoque ica nopa achtohui nacat cati más cuali ten sesen tacajcahualisti cati quihualicaj noisraelita masehualhua?”

30 “Huajca ama na cati niamoTECO Dios nochi anisraelitame niquijtohua para masque niquijtojtoya para ta huan nochi moteipan ixhuihua techtequipanosquíaj nochipa, ama niquijtohua para ayecmo niquincahuilis techtequipanose cati amo techtepanitaj. Na niquinicnelis inijuanti cati techicnelíaj huan cati techcualancaitaj, niquinicnotalis. Huan nojquiya na cati niamoTECO anisraelitame nimitzilhuía

31 para monequi xitacaqui pampa monechcahuía tonali para nimechcuilis nopa chicahualisti cati anquipiyaj huan nopa chicahualisti cati quipiyayayaj mohuejcapan tatahua huan ayecmo aqui ten amoixhuihua itztos hasta huehuejtiyas.

32 Huan timocuesos quema tiquitas quenicatza niquechcapantalis mochaj huan moixhuihua huan ica sempa niquintiochihuas sequinoc israelitame tahuel miyac. Huan yon se moixhui amo itztos hasta huehuejtiyas.

33 Nopa se quesqui ten mofamilia cati niquincahuas yoltoque taijyohuise huan quipiyase hueyi tequipacholi huan nochi ininconehua miquise quema noja telpocame.

34 Huan para tijneltocas para, quena, temachti nijchihuas cati niquijtojtoc, ya ni cati panos. San ipan se tonal miquise ica sempa nochi ome motelpocahua, Ofni huan Finees.

35 “Huan teipa nijtalis se totajtzi cati itztos xitahuac huan cati techtequipanos huan quichihuas senquisa cati niquilhuis ma quichihua. Huan niquintiochihuas nochi ichaj ehuani, huan ten ifamilia para nochipa itztose totajtzitzi cati techtequipanose huan itztose iixpa nopa tanahuatijquet cati na nijtapejpenijtos.

36 Huan inijuanti cati mocajtose ten mochan ehuani hualase huan motancuaquetzase iixpa nopa totajtzi huan quitajtanise tomi huan ten quicuase. Nojquiya moixhuihua quitajtanise se tequit quej totajtzitzi para huelis tequipanose ipan taixpamit huan quej nopa quipiyase inintacualis.” Quej nopa quiijto nopa tajtolpanextijquet.

3

TOTECO quinojnotzqui Samuel

1 Huan nopa piloquichpiltzi Samuel quipalehuiyaya Elí huan quej nopa quitequipanohuayaya TOTECO. Huan ipan nopa tonali TOTECO amo más quinnojnotzayaya masehualme para quinilhuis se camanali. Amo talojtzitzi quincamanalhuiyaya quej achtohuiya.

2 Huan Elí ya eliyaya nelhuehuentzi huan ya popoyotiyaya. Huan se tonali Elí mosiyajquetztoya ipan ichaj,

3 huan Samuel cochtoya ipan itiopa TOTECO campa icaxa Toteco Dios.
Huan tajco yohual quema nopa taahuili cati tiopan calijtic noja taahuijtoya,
4 TOTECO quinojnotzqui Samuel:
—¡Samuel!
Huan Samuel tananquili:
—Nica niitztoc.
5 Huan nimantzi mijquejqui huan yajqui quiitato Elí huan quiilhui:
—Nica niitztoc. ¿Para ten technotztoc?
Huan Elí quinanquili:
—Na amo nimitznotztoc. Xiya ximotecati sempa.
Huajca Samuel sempa motecato.
6 Huan TOTECO sempayano quinojnotzqui huan quiijto:
—¡Samuel!
Huan Samuel sempa yajqui quiitato Elí huan quiilhui:
—Nica niitztoc. ¿Para ten technotztoc?
Huajca Elí quinanquili:
—Na amo nimitznotztoc. Xiya ximotecati sempa.
7 Huan Samuel ayemo quiixmatiyaya TOTECO pampa amo quema quinojnotztoya.
8 Huan TOTECO sempa quinojnotzqui Samuel ica expa, huan Samuel sempa yajqui quiitato Elí huan quiilhui:
—Nica niitztoc. ¿Taya tijnequi ma nijchihua?
Huajca Elí quimachili para eliyaya TOTECO cati quinojnotzayaya Samuel,
9 huajca quiilhui:
—Xiya huan ximoteca. Huan sinta sempa mitznojnotzas, huajca xiquijto: 'TOTECO, techilhui taya tijnequi pampa nimotequipanojca huan nimitzcactoc.'
Huajca quej nopa Samuel yajqui huan motejqui sempa.
10 Huan TOTECO hualajqui sempa, huan moquetzqui nopona huan quinojnotzqui quej achtohuiya. Huan quiilhui:
—¡Samuel, Samuel!
Huajca Samuel quinanquili:
—TOTECO, techilhui taya tijnequi pampa nimotequipanojca huan nimitzcactoc.
11 Huajca TOTECO quiilhui Samuel:
—Xiquita, nijchihuas se tamanti ipan tali Israel, huan cati quicaquis hasta itacaquilis quicocos.
12 Nijchihuas nochi tamanti fiero cati niquilhuijtoc Elí para nijchihuas ica ichaj ehuani.
13 Niquilhuijtoc para niquintatzacuiltis nochi ichaj ehuani para nochipa por inintajtacol itelpocahua cati ya quimati. Itelpocahua techahuilmajtoque huan yaya amo quintacahualtijtoc.
14 Huan ya niquilhuijtoc Elí para amo quema niquintapojpolhuilis nopa tajtacoli cati quichijtoque masque techmacase miyac tacajcahualisti o ofrendas para ma nimoyoltali.
15 Teipa Samuel motejqui sempa hasta tanesqui. Huan huajca mijquejqui huan caltapo ipan tiopamit quej momajtoya quichihua nochipa, pero majmahuiyaya quipohuilis Elí cati TOTECO quiilhuijtoya.
16 Pero Elí quinotzqui huan quiilhui:
—¡Nocone, Samuel!
Huajca Samuel quinanquili:
—Nica niitztoc.
17 Huajca Elí quiilhui:

—¿Taya mitzilhuijtoc Toteco Dios? Nimitztajtanía para amo techtatili yon se teno cati TOTECO mitzilhuijtoc. Sinta techtatilis se tenijqui, ma TOTECO mitztatzacuilti.

18 Huajca Samuel quiilhui Elí nochi cati TOTECO quiilhuijtoya huan amo teno quitatili. Huajca Elí quiilhui:

—Yaya TOTECO cati mitznojnotztoc. Ma quichihua cati yaya quiita para cuali quichihuas.

19 Huan Samuel moscaltijtiyajqui huan TOTECO itztoya ihuaya huan quipalehuiyaya. Huan mochijqui nochi nopa camanali cati TOTECO quiilhuijtiyajqui Samuel para teyolmelahuas.

20 Huan nochi israelitame ten tali Dan ica huejcapa huan hasta altepet Beerseba ica tatzinta quimatque para nelía Samuel eliyaya se itajtolpanextijca TOTECO cati itztoc xitahuac.

21 Huan TOTECO monextijtinenqui iixpa Samuel ipan altepet Silo para ma quiixmati. Huan quimacayaya camanali para teyolmelahuas.

4

Nopa filisteos quiichtejque icaxa TOTECO.

1 Huan Samuel quinpohuiliyaya nopa israelitame nochi cati TOTECO quiilhuiyaya. Huan ipan nopa tonali nopa filisteos mosejcotilijque para quintehuise nopa israelitame. Huajca nochi israelita soldados quisque para moixnamiquise inihuaya huan mochijque nechca campa itoca Eben Ezer huan nopa filisteos mochijque ipan se lugar cati itoca Afec.

2 Huan quema nopa filisteos quintehuijque nopa israelitame, quintanque huan quinmictijque 4 mil israelita tacame.

3 Huan quema nopa israelita soldados tacuepilijque campa mochijtoyaj, nopa huehue tacame cati quipixtoyaj tequiticayot ipan tali Israel quiijtojque: "¿Para ten techtahuelcajqui TOTECO huan techcajqui para ma techtanica nopa filisteos? Ma tiyaca altepet Silo huan ma tijhualicaca icaxa TOTECO para ma itzto tohuaya, para ma techyacana huan para ma techmanahui ten tocualancaitacahua."

4 Huajca nopa tacame yajque altepet Silo huan quicuitoj icaxa TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan cati mosehuía ipan isiya yejyectzi nepa ilhuicac tatajco ten nopa ilhuicac ehuani cati inintoca querubines. Huan inihuaya nopa tacame nojquiya yajque Ofni huan Finees, nopa ome itelpocahua Elí.

5 Huan quema ya quihualicatoyaj icaxa TOTECO nepa campa mochijtoyaj nopa israelitame, nochi tzajtzique chicahuac ica miyac paquilisti hasta mojmolini tali pampa nochi tahuejchihuayayaj.

6 Huan nopa filisteos quicajque nopa tahuejchihualisti, huan quiijtojque: "¿Taya pano ica nopa hebreo tacame? ¿Para ten tahuel yolpaquij?"

Huan teipa quimatque para quihualicatoyaj icaxa TOTECO nopona campa mochijtoyaj nopa israelitame.

7 Huajca nelía momajmatijque pampa moilhuijque: "Toteco Dios ajsitoc campa mochijtoque nopa israelitame. ¡Tojuanti titeicneltzitzi! Amo quema timopantijtoyaj ica se tamanti quej ni.

8 ¡Titeicneltzitzi! ¿Ajquiya techmanahuis sinta tihuetzise inimaco nopa dioses cati quipiyaj hueyi chicahualisti? Quema israelitame itztoyaj ipan tali huactoc, nopa dioses quincocojque nopa egiptome ica miyac tamanti cati ohui huan cati fiero.

9 Huajca ximosemacaca anfilisteo soldados huan ximoyolchicahuaca. Xitatehuica quej amo quema para amo anelise inintequipanojcahua israelitame quej inijuanti amechtequipanohuayayaj."
10 Huajca nopa filisteos quintehuijque nopa israelitame huan sempa quintanque. Quinmictijque 30 mil israelita soldados cati icxinejnemiyayaj para tatehuise. Huan nopa israelitame cati mocajque yoltoque tacuepilijque campa mochantalijtoyaj pampa nelía tahuel fiero elqui nopa miquilisti.
11 Huan nopa filisteos nojquiya quiichtejque icaxa Toteco Dios huan quimictijque Ofni huan Finees, nopa ome itelpocahua Elí.
12 Pero se soldado cati eliyaya se iixhui Benjamín mocholoIti ten nopa tatehuilisti huan yajqui Silo. Yaya quihuicayaya iyoyo tzayantoc huan motalilijtoya talcuajnexti ipan itzonteco.
13 Huan quema ajsito ipan nopa altepet, quiitac Elí mosehuijtoya ipan se cuasiya ojtenti nechca icalte nopa altepet. Tahuel mocuesohuayaya por icaxa Toteco Dios para ma amo teno ipanti. Huan nopa tacat calajqui ipan nopa altepet huan tepohuili ten panotoya. Huan teipa nochi nopa tacame ipan Silo pejque chocaj chicahuac.
14 Huan quema Elí quicajqui nopa tahuejchihualisti, quiijto:
—¿Para ten nochi tahuejchihuaj? ¿Taya panotoc?
Huajca nopa tacat cati mocholoItijtoya ipan tatehuilisti nimantzi yajqui quipohuilito nochi ten panotoya.
15 Huan Elí quipiyayaya 98 xihuit huan ayecmo hueliyaya tachiya.
16 Huan nopa tacat quiilhui Elí:
—NimocholoIti ipan nopa tatehuilisti.
Huajca Elí quiilhui:
—¿Taya panotoc ipan nopa tatehuilisti, nocone?
17 Huan quinanquili:
—Miyac israelita soldados cholojque iniixpa nopa filisteos, huan miyac quinmictijque. Huan nojquiya quinmictijque nochi ome motelpocahua. Huan icaxa Toteco Dios techichtequilijque nopa filisteos.
18 Huan quema nopa tacat quiijto para icaxa Toteco Dios quinichtequilijtoyaj, Elí huetzito ica iica nechca nopa caltemit campa mosehuijtoya. Huan moquechpostejqui huan mijqui pampa ya huehuentzi eltoya huan tomahuac eliyaya. Huan quintajtolsencajtoya israelitame para 40 xihuit.
19 Huan iyex Elí cati eliyaya isihua Finees conehue eliyaya huan nechcatitoya para tacatis icone. Huan quema quicajqui para nopa caxa ten Toteco Dios quincuilijtoyaj nopa filisteos huan iyextat huan ihuehue ya mictoyaj, huajca pejqui cuajcualo huan quitacatilti icone.
20 Huan nopa sihuat mijqui quema quitacatiltiyaya nopa conet. Pero quema ayemo miquiyaya nopa sihuame cati itztoyaj ihuaya quiilhuijque ma amo majmahui pampa quipixqui se oquichpil. Pero yaya amo tananquili yon amo molini.
21-22 Huan quitocaxtali nopa conet Icabod cati quinequi quiijtos: "Ihueyitilis TOTECO ayecmo eltoc tohuaya." Quej ni quitocaxti nopa conet pampa quimachili para nelía ihueyitilis TOTECO ayecmo nesiyaya tohuaya tiisraelitame pampa sequinoc quinichtequilijtoyaj icaxa Toteco Dios huan pampa iyextat huan ihuehue ya mictoyaj. Huan masque quicamanalhuijque para quiyolchicahuase, ayecmo quintacaquili pampa ya mictoya.

5

Nopa caxa ipan inintal filisteos

1 Nopa filisteos quiichtejque icaxa Toteco Dios campa itoca Eben Ezer huan
quihuicaque hasta altepet Asdod,
2 huan quicalaquijque ipan inintiopa campa quipixtoyaj itaixcopincayo
Dagón huan quitalijque inechca.
3 Huan tonili ica ijnaloc, yajque tacame ten Asdod huan quiitatoj para nopa
taixcopincayot Dagón huetztoc ixtapachijtoc iixpa icaxa TOTECO. Huajca
quitananque huan quitalijque campa ipa eltoya.
4 Pero tonili sempa yajque altepet Asdod ehuani huan sempa quipantijque
inintaixcopincayo Dagón huetztoya talchi iixpa icaxa TOTECO. Huan itzon-
teco, imax huan imetz Dagón nochi postectoya huan tepejtoya campa nochi
calaquij ipan tiopan caltemit, huan san mocajtoya yajmaxtic itacayo.
5 Huan yeca hasta ama quema itotajtzitzi nopa teteyot Dagón calaquij
ipan inintiopa ipan altepet Asdod, amo moquetzaj campa huetzqui itacayo
Dagón.
6 Huan TOTECO tahuel quintatzacuilti nochi nopa masehualme ipan alte-
pet Asdod huan nochi pilaltepetzitzi cati nechca. Huan quincoco ica cocome
cati tojtolontic cati nelía fiero.
7 Huan quema nopa tacame ten altepet Asdod quiitaque nochi ten panoy-
aya, quiijtojque: "Nopa caxa ten ininTeco Dios nopa israelitame amo hueli
mocahuas más tonali nica ica tojuanti pampa ya techtatzacuiltijtoc chic-
ahuac huan nojquiya quitatzacuiltijtoc totiotzi Dagón."
8 Huajca quinsentilijque nochi tayacanca filisteos huan motatzintoquili-
jque:
—¿Taya tijchihuase ica icaxa ininTeco nopa israelitame?
Huajca quinilhuijque:
—Ma quihuicaca ipan altepet Gat.
Huajca nopa filisteo tacame quihuicaque icaxa Toteco Dios nopona.
9 Pero quema quiaxititoj icaxa ipan nopa altepet, TOTECO momatanan-
qui nojquiya ica nochi nopa masehualme ipan nopa altepet, huan nochi
mohuihuichijque ica majmajti. Huan nochi pejque quinpiyaj cocome cati
tojtolontic campa hueli ipan inintacayo. TOTECO quintatzacuilti ten cati más
pisiltzitzi hasta cati más huejhueyi, huan inijuanti nelía taijyohuiyayaj.
10 Huajca nopa filisteos ten altepet Gat quihuicaque icaxa Toteco Dios
hasta altepet Ecrón. Pero quema quiaxititoj nopa caxa nopona nochi mase-
hualme ten nopa altepet tzajtzique huan quiijtojque: "¡Techhualiquilíaj no-
jquiya nopa caxa ten ininTeco israelitame para ma techmicti nochi tojuanti
huan toaltepe!"
11 Huan campa hueli ipan nopa altepet miyac mijque pampa Toteco Dios
nelía fiero quintatzacuilti. Huajca nopa tacame ten nopa altepet quinotzque
nochi nopa tayacanca filisteos ipan inintal para ma mosentilica huan
quinilhuijque: "Xijhuicaca ni caxa ten ininDios israelitame huan xijcuepaca
campa anquiichtectoque para ma amo timiquica nochi tojuanti."
12 Huan nopa masehualme cati nopona ehuani cati amo mijque nelía tai-
jyohuiyayaj pampa temitoya inintacayo ica cocome cati tojtolontic. Huajca
campa hueli san caquistiyaya choquisti.

6

Nopa filisteos quicuetque icaxa TOTECO

1 Huan icaxa TOTECO eltoya chicome metzti ipan inintal filisteos.

2 Huajca nopa filisteos quinotzque nochi inintotajtzitzi huan nochi tenahualhuiani para quintatzintoquilise taya quichihuase. Quiijtojque:

—¿Taya tijchihuase ica ni icaxa ininTeco? Techilhuica quenicatza huelis tijcuepase ica cuali campa eltoya.

3 Huajca quinilhuijque:

—Sinta anquicuepase icaxa ininTeco israelitame, amo xijcuepaca san quej nopa. Monequi antemacase se tacajcahualisti para anquiixtahuase cati anquichijtoque huan huajca anpachihuise. Huan sinta amo anmochicahuase, huajca anquimachilise para amo ya Dios quititantoc ni cocolisti.

4 Huajca nopa filisteos motatzintoquilijque:

—¿Huan taya tacajcahualisti huelis titemacase para tiquixtahuase cati tijchijtoque?

Huajca quinilhuijque:

—Itztoque macuilti filisteo tayacanani, huajca xijchihuaca macuili tamanti ica oro cati nesis quej nopa cocome cati itoca tumores cati anquipiyaj. Nojquiya xiquinchihuaca macuilti quimichime ica oro quej nopa quimichime cati quitamiitzquitoque total. Nopa tacajcahualisti monequi elis san se para amomasehualhua huan amotayacancahua pampa nochi amojuanti anquiijyohuíaj san se.

5 Huajca xijchihuaca nopa taixcopincayot ica oro quej nopa cocome huan nopa quimichime cati anquipiyaj para quej nopa anquinextise anquihueyitepanitaj ininTeco nopa israelitame para ma ayecmo amechtatzacuilti, huan ma ayecmo quinenpolo amotal.

6 Amo ximoyoltetilica quej quichijque nopa egiptome huan Faraón. Amo quincahuilijque ma quisaca nopa israelitame hasta quema TOTECO quintatzacuilti nelía fiero.

7 Huan ama nojquiya xitanahuatica para ma quichihuaca se cuacarro yancuic huan xiquintapejpenica ome huacaxme cati quinpiyaj ininconehua huan cati amo quema quintalilijtoque cuahuit ipan ininquechcuayo para tapoxonise. Huan xiquinilpilica nopa cuacarro para quitilantiyase, pero ininconehua xiquintzacuaca ipan corral para amo quintoquilise.

8 Huan anquitalise icaxa TOTECO ipan nopa cuacarro. Huan nojquiya iteno xijtalica seyoc cuacajo ica nochi nopa tamanti ten oro cati antemacase quej tacajcahualisti pampa anquihuicaj tajtacoli iixpa. Huan teipa anquinmajcahuase nopa huacaxme huan nopa cuacarro para ma yaca iniselti campa quinequise.

9 Huan monequi anquintachilise. Sinta quitoquilise nopa ojti cati yahui ipan altepet Bet Semes ipan nopa tali campa itztoque israelitame, huajca tijmatise para ininTeco israelitame yaya cati techtatzacuiltijtoc. Pero sinta amo yase nopona, huajca tijmatise para san ica iselti techajsic ni cocolisti cati fiero.

10 Huajca nopa tacame quej nopa quichijque. Quinitzquijque ome huacaxme cati quinpixtoyaj ininconehua huan quinilpilijque nopa cuacarro para quitilantiyase. Huan quintzajque ininconehua.

11 Huan quitalijque icaxa TOTECO ipan nopa cuacarro huan ihuaya se cuacajo cati quinpixqui nopa taixcopincayome ten quimichime ica oro huan nopa cocome ten oro cati quichijtoyaj quej nopa cocolisti cati quinajsitoya.

12 Huan nopa huacaxme quiitzquijque nopa ojti cati yahui para altepet Bet Semes, huan yajque xitahuac. Huan tzajtzitiyajque pampa mocajque ininconehua, pero amo moicancuetque, yon amo quicajque iniojhui huan amo mocuapolojque. Huan nopa filisteos yajque iniica hasta campa tami inintal huan campa pehua inintal Bet Semes ehuani.

13 Huan nopa Bet Semes ehuani quipixcayayaj trigo ipan se tamayamit. Huan quitachilijque huan quiitaque icaxa TOTECO huala huan nelía yolpajque.
14 Huan quema nopa cuacarro ajsico ipan ital Josué cati ehua ipan altepet Bet Semes, moquetzqui nopona campa eltoya se hueyi tet. Huajca nopa Bet Semes ehuani quitequihuijque nopa cuahuit ten nopa cuacarro huan ica ya nopa quichijque se tit. Huan nopa huacaxme quinmictijque huan quimacaque TOTECO quej se tacajcahualisti tatatili.
15 Huan sequij levitame quitemohuijque icaxa TOTECO ihuaya nopa cuacajo cati quipixtoya nopa tamanti ten oro. Huan nochi quitalijque ipan nopa hueyi tet. Huan ipan nopa tonali nochi Bet Semes ehuani quimacaque TOTECO miyac tacajcahualisti tatatili.
16 Huan quema nopa macuilti filisteo tayacanani quiitaque nochi cati nopa israelitame quichijtoyaj, tacuepilijque ipan inialtepe Ecrón.
17 Huan nopa macuili tamanti tojtolontic ten oro cati temacaque nopa filisteos quipiyayayaj inintachiyalis inincocohua cati tojtolontique. Huan elque tacajcahualisti para TOTECO para quiixtahuase inintajtacolhua nopa tayacanani ten altepeme Asdod, Gaza, Ascalón, Gat huan Ecrón por cati quichijtoyaj ica icaxa.
18 Nopa macuilti quimichime ten oro quinescayotiyayaj nopa macuili altepeme huan ininpilaltepehua ten nopa macuilti tayacanani. Quinixnextijque nopa altepeme cati quipiyayayaj tepamit huan cati amo quipiyayayaj. Huan nopa tet cati tahuel hueyi cati ipan quitalijque nopa caxa noja eltoc ipan ital Josué ipan altepet Bet Semes para teelnamiquiltis ten panoc nopona ica icaxa TOTECO.
19 Pero Toteco Dios quinmicti 70 tacame ten altepet Bet Semes pampa tachixque iijtic icaxa. Huan nochi nopa tacame ipan nopa altepet chocaque pampa TOTECO quinmictijtoya miyaqui.
20 Teipa nopa Bet Semes ehuani quiijtojque: "¿Ajquiya huelis itztos iixpa TOTECO pampa yaya nopa Dios cati tatzejtzeloltic? ¿Canque huelis tijtitanise ni caxa ten TOTECO?"
21 Huajca quintitanque tacame ipan altepet Quiriat Jearim para ma quinilhuitij quej ni: "Nopa filisteos quicuetque icaxa TOTECO. Huajca xihualaca huan xijhuicaca."

7

1 Huajca nopa tacame ten altepet Quiriat Jearim hualajque, huan quicuique icaxa TOTECO huan quihuicaque ichaj Abinadab cati eltoya tachiquiltipa. Huan quiiyocatalijque itelpoca Eleazar para quimocuitahuis.

Samuel se tayacanquet ten israelitame

2 Huan teipa huejcajqui icaxa TOTECO 20 xihuit nopona ipan altepet Quiriat Jearim. Huan ipan nopa tonali nochi israelitame mocuesohuayayaj pampa nesiyaya quenicatza TOTECO quintahuelcajtoya.
3 Huan Samuel quinilhui nochi israelitame: "Sinta amojuanti nelía anquinequij anmoyolcuepase ica nochi amoyolo ica TOTECO, huajca xiquincahuaca amoteteyohua huan nochi taixcopincayome ten amodios Astarot cati anquipiyaj. Inijuanti amo melahuac. Ximotemacaca para anquitoquilise san TOTECO huan xijhueyitepanitaca san ya. Huan yaya amechmanahuis ten nopa filisteos."
4 Huajca nopa israelitame quinijcuenijque nochi taixcopincayome ten Baal huan ten Astarot, huan quihueyitalijque san TOTECO.

5 Huan teipa Samuel quiijto: “Ma mosentilica nochi israelitame ipan
altepet Mizpa, huan nepa nimotatajtis ica TOTECO por amojuanti.”
6 Huajca nochi israelitame mosentilijque ipan altepet Mizpa, huan nopona
quiquixtijque at ipan se ameli huan quitoyajque talchi quej se tacajcahual-
isti para TOTECO. Huan ipan nopa tonali nochi mosajque pampa mocue-
sohuayayaj por inintajtacolhua huan quiijtojque: “Nelía titajtacolchijtoque
iixpa TOTECO.” Huan nopona Samuel quintajtolsencajqui nopa israelitame
iixpa TOTECO, huan quinchihualti ma moicnonequica iixpa.
7 Huan quema quimatque nopa filisteos para nochi israelitame mosen-
tilijtoyaj ipan altepet Mizpa, huajca mocualtalijque nopa tayacanani ica
inisoldados para yase quintehuitij. Huan quema quicajque nopa israelitame
para hualayayaj nopa filisteos, nelía momajmatijque.
8 Huan nopa israelitame quiilhuitoj Samuel: “Amo xijcaxanili xijtajtani
TOTECO Dios por tojuanti para ma techmanahui inimaco ni filisteos.”

Nopa israelitame tatanque campa itoca Eben Ezer

9 Huajca Samuel quicuic se pilborregojtzi cati noja chichi huan yajmaxtic
quimacac TOTECO quej se tacajcahualisti tatatili. Huan quitajtani TOTECO
para ma quinpalehui nopa israelitame. Huan TOTECO quitacaquili.
10 Huan quema Samuel noja quitatiyaya nopa tacajcahualisti, ajsicoj nopa
filisteos para quintehuise. Huajca TOTECO tatatzinalti chicahuac huan quin-
majmati hasta huihuitixque. Huan quej nopa, nopa israelitame huelque
quintanque.
11 Huan nopa israelitame quisque, huan quintoquilijque nopa filisteos
hasta altepet Bet Car huan quinmictijtiyajque.
12 Huajca Samuel quitali se hueyi tet tatajco ten altepet Mizpa huan
Sen huan quitocaxtali Eben Ezer. (Eben Ezer quinequi quiijtos: Se Tet
Cati Quinescayotía Itapalehuil TOTECO.) Huan Samuel quiijto: “Hasta ama
TOTECO techpalehuijtoc.”
13 Huan nopa filisteos mopinahualtijque huan ayecmo tacuepilijque
sempa ipan tali Israel. Huan TOTECO quintaijyohuilti nopa filisteos nochi
tonali quema Samuel itztoya.
14 Huan nochi nopa altepeme ten altepet Ecrón hasta Gat cati nopa filisteos
quinichtequilijtoyaj nopa israelitame, sempa quinmacaque pampa nopa
israelitame quimanahuijque inintal. Huan nojquiya oncac tasehuilisti ica
israelitame huan nopa amorreos.

Samuel tequitic quej tajtolpanextijquet, totajtzi huan juez

15 Huan Samuel tequitic quej juez ipan nochi inemilis.
16 Huan sesen xihuit yahuiyaya ipan altepet Betel, Gilgal huan Mizpa para
quisencahuas nochi cualanti ipan nochi altepeme pampa quej nopa elqui
itequi.
17 Huan teipa sempa tacuepiliyaya altepet Ramá pampa nopona quip-
ixtoya ichaj huan nopona nojquiya quintajtolsencahuayaya israelitame.
Huan nopona nojquiya quichijqui se taixpamit para TOTECO.

8

Israelitame quinejque se inintanahuatijca

1 Huan quema Samuel huehuejtixqui, quintequimacac itelpocahua para
elise jueces huan para quintajtolsencahuase israelitame.
2 Huan iachtohui cone itoca eliyaya Joel huan iompaca cone itoca eliyaya
Abías. Inijuanti tanahuatiyayaj quej jueces ipan altepet Beerseba.

3 Pero inijuanti amo nejnenque xitahuac quej inintata. Tahuel
quinequiyayaj moaxcatise cati sequinoc iniaxca huan quiselijque tomi
para tetajtolsencahuase huan para tacajcayahuase. Amo quichijque cati
xitahuac.
4 Huajca nochi nopa huehue tacame ten tali Israel mosentilijque huan
hualajque quiitacoj Samuel ipan altepet Ramá.
5 Huan quiilhuijque: "Ya tihuehuejtixqui, huan moconehua amo nejnemij
xitahuac quej ta. Huajca tojuanti tijnequij xijtali se tanahuatijquet para ma
technahuati quej nochi talme quipiyaj."
6 Huan Samuel amo quipacti quema quicajqui para quiijtohuayayaj:
"Techmaca se tanahuatijquet para technahuatis quej nochi sequinoc talme
quipiyaj." Huajca Samuel motatajti ica TOTECO para quimatis taya quichi-
huas.

Nopa israelitame amo quinejque TOTECO ma quinnahuati

7 Huan TOTECO quiilhui: "Xijchihua cati inijuanti mitztajtaníaj pampa
amo ta cati mitzhuejcamajcajtoque. Techhuejcamajcajtoque na pampa amo
quinequij ma niquinahuati.
8 Hasta nopa tonali quema niquinquixti ipan tali Egipto huan hasta ama
inijuanti techtahuelcajtoque huan quintequipanojtoque teteyome cati amo
melahuac. Huan ama quej nopa mitztahuelcahuaj ta nojquiya.
9 Huajca ama xijchihua cati inijuanti mitztajtaníaj. Pero xiquinmachilti
taya quinequi quiijtos para quipiyase se tanahuatijquet huan quenicatza
quinahuatis teipa, huan quenicatza quinchihuilis cati fiero."
10 Huajca Samuel quinilhui nochi israelitame cati TOTECO quiilhuijtoya.
11 Quinilhui:
—Amojuanti anquiijtohuaj anquinequij amotanahuatijca, pero xijmatica
quej ni elis quema anquipiyase. Se tanahuatijquet quinchihuas amotelpoc-
ahua itequipanojcahua. Inijuanti motalojtiyase iniixpa nopa cuacarros
campa yaya yahui. Huan sequinoc yase cahuayojtipa para quimanahuise.
12 Quintalise amotelpocahua para elise tayacanani cati quinahuatise se
mil soldados, huan sequinoc cati quinahuatise sesen 50 soldados. Huan
sequinoc quinchihualtis quitaxahuilise huan quipixquilise imila. Sequinoc
quicualtalilise nopa tatehuijca teposme, huan sequinoc quihuicase itatehui-
jca carro huan nochi tamanti cati inijuanti quitequihuise ipan se tatehuilisti,
pero amo quintaxtahuise.
13 Huan nojquiya amechcuilis amoichpocahua para quicualtalise taa-
jhuiyacayot, huan para quichijchihuase tacualisti huan pantzi pampa nochi
monequis quitequipanose nopa tanahuatijquet.
14 Nojquiya amechcuilis cati más cuali ten amomilhua, huan amoxo-
comeca milhua huan amocua cati temaca olivo aceite. Huan nochi cati
eliyaya amoaxca quinmajmacas itequipanojcahua cati más tapejpenilme.
15 Huan nojquiya amechcuilis se coxtali ten sesen majtacti coxtalme
ten amotrigo huan quej nopa quichihuas ica nochi sequinoc tamanti cati
anquipiyase. Huan nochi nopa diezmo quinmajmacas itequiticahua huan
itapalehuijcahua.
16 Huan nojquiya amechcuilis amotelpocahua huan cati más cuajcualme
ten amotequipanojcahua, tacame huan sihuame. Amechcuilis cati más
cuajcualme ten amohuacaxhua huan amoburrojhua para quintequihuis
ipan ya itequi.
17 Huan amechtajtanis se borrego ten sesen majtacti amoborregojhua.
Huan hasta amojuanti amoseltitzitzi anquitequipanose san tapic.

18 Huan teipa nelía anmotequipachose huan anmochoquilise por nopa tanahuatijquet cati ama anmotajtaníaj, pero ipan nopa tonali TOTECO amo amechtacaquilis.
19 Huan nopa israelitame masque quicajque nochi ya ni cati Samuel quinilhui, amo quichihuilijque cuenta huan quiijtojque:
—Tojuanti tijnequij se totanahuatijca,
20 para technahuatis huan tiitztose quej sequinoc talme. Huan totanahuatijca techyacantiyas ipan tatehuilisti.
21 Huajca Samuel quintacaquili huan quiilhui TOTECO cati quiijtojtoyaj nopa israelitame.
22 Huan TOTECO quiilhui:
—Xijchihua cati inijuanti quiijtohuaj huan xijtali se tanahuatijquet para quinahuatis.
Huajca Samuel quinilhui para quena, quinmacasquía inintanahuatijca. Huan quinilhui nochi israelitame para ma mocuepaca ininchajchaj ipan inialtepe.

9

Samuel quitali Saúl quej tanahuatijquet

1 Itztoya se tacat ipan iixhuihua Benjamín cati itoca eliyaya Cis. Yaya nelía tominpiyayaya huan nochi quitepanitayayaj. Huan Cis elqui icone Abiel, cati elqui icone Zeror. Huan Zeror huejcajquiya elqui icone Becorat cati elqui icone Afía cati eliyaya se iixhui Benjamín.
2 Huan Cis quipixtoya se icone cati itoca eliyaya Saúl. Huan Saúl eliyaya se telpocat yejyectzi, huan yon se telpocat amo quiaxiliyaya iyejca huan itachiyalis ipan nochi tali Israel. Huan Saúl eliyaya huejcapantic. Nochi sequinoc tacame san quiaxiliyayaj iajcoltipa.
3 Huan se tonali Cis quinpolo iburrojhua huan quititanqui itelpoca Saúl ihuaya se itequipanojca para ma quintemotij.
4 Huan inijuanti nejnentiyajque campa tepeme ipan tali Efraín, huan teipa quipanotoj tali Salisa, huan amo quinajsique. Huan panotiyajque nojquiya ipan tali Saalim huan teipa ipan tali Benjamín, huan amo cana quinajsique.
5 Huan quema ajsique ipan tali Zuf huan amo quinajsique, Saúl quiilhui itequipanojca cati ihuaya nemiyaya:
—Ma titacuepilica para tochaj pampa huelis notata ya mocuesojtos por tojuanti, huan ayecmo san mocuesojtos por iburrojhua cati polijtoque.
6 Huajca itequipanojca quinanquili:
—Nica ipan ni altepet itztoc se tajtolpanextijquet cati nochi quitepanitaj pampa nelía mochihua nochi cati quiijtohua. Ma tiquitatij pampa huelis techilhuis canque itztoque nopa burrojme.
7 Huajca Saúl quiilhui:
—Cualtitoc, ma tiyaca. ¿Pero taya huelis tijhuiquilise nopa tacat? Amo teno tijpiyaj. Ya tanqui topantzi, huan amo teno onca, huajca ¿taya tijmacatij nopa tajtolpanextijquet?
8 Huan itequipanojca quiilhui:
—Nijpixtoc se pilplatatomi cati huelis tijmacase nopa tajtolpanextijquet para ma techilhui canque itztoque nopa burrojme.
9 (Achtohuiya quema se quinequiyaya quimatis se tenijqui huajca quiijtohuayayaj: "Ma tiquitatij yaya cati tachiya"; pampa cati ama itoca Tajtolpanextijquet, achtohuiya quintocaxtiyayaj Tachiyani.)
10 Huajca Saúl quiilhui itequipanojca:

—Cualtitoc, ma tiyaca tijtemotij.
Huajca calajque ipan nopa altepet campa itztoya nopa tajtolpanextijquet.
11 Huan quema ixtejcotiyahuiyayaj ipan se tepet, quinamijque se quesqui ichpocame cati yajtoyaj atacuitoj, huan quintatzintoquilijque:
—¿Nica itztoc nopa cati tachiya?
12 Huan inijuanti tananquilijque:
—Quena, pero ximoisihuiltica xiyaca pampa amantzi onajsico ipan ni altepet para quimacase TOTECO tacajcahualisti ipan se tepet para masehualme ten ni altepet.
13 San quema ancalaquise ipan altepet, nimantzi xijtemoca pampa huelis nimantzi quisas para yas campa tepet para tacuas. Pampa nopa masehualme amo tacuase hasta quema ajsiti pampa yaya cati quitiochihuas nopa tacajcahualisti huan teipa tacuase nopa tanotzalme. Huajca xiisihuica xitejcoca para anquipantise.
14 Huajca Saúl huan itequipanojcahua ixtejcoque ipan nopa tepet huan ajsitoj ipan nopa altepet. Huan quema sanoc onajsitoyaj quinamijque Samuel cati quistihualayaya para yasquía ipan nopa tepet campa oncasquía tacualisti.
15 Huan TOTECO ya quinojnotztoya Samuel ica yalohua, huan quiilhuijtoya:
16 “Mosta ipan ni hora nimitztitanilis se tacat cati ehua ipan tali Benjamín. Yaya cati ticajaltis para elis inintanahuatijca nomasehualhua nopa israelitame. Huan quinmanahuis israelitame inimaco nopa filisteos, pampa niquintachilijtoc quenicatza taijyohuíaj nomasehualhua huan niquincactoc quenicatza techtajtaníaj tapalehuili huan yeca niquintasojtatoc.”
17 Huan quema Samuel quiitac Saúl, TOTECO quinojnotzqui Samuel huan quiilhui: “Nopona tijpixtoc nopa tacat cati yalohua nimitzilhui. Yaya cati quinahuatis noisraelita masehualhua.”
18 Huan Saúl monechcahui campa itztoya Samuel ipan caltemit ipan itepa nopa altepet, huan quiilhui:
—Nimitztajtanía techilhui canque eltoc ichaj yaya cati tachiya.
19 Huan Samuel quinanquili:
—Na cati nitachiya. Xitejco nohuaya ipan ne tepet, huan titacuase san sejco. Huan mosta cualca nimitzilhuis nochi cati tijnequi tijmatis huan teipa nimitznahuatijtehuas.
20 Huan amo ximocueso por nopa burrojme cati polijque huictaya pampa ya quinajsique. Huan nojquiya ama ta huan ichaj ehuani motata tahuel antapijpiyaj. Moaxca nochi cati ipati ipan tali Israel pampa tijnahuatía.
21 Huan Saúl tananquili:
—Pero na nihuala ten nopa hueyi familia Benjamín cati achi más pisiltzi ten nochi huejhueyi familias ipan tali Israel, huan amo aqui techpatiita. Huajca ¿para ten techilhuía nochi ya ni?
22 Huajca Samuel quihuicac Saúl ihuaya itequipanojca huan quincalaqui ipan nopa hueyi cali para nopa ilhuit campa tacualtalijtoyaj para tacuase. Huan quinsehui campa más cuali siyaj iniixpa nopa 30 huejhueyi tacame cati mosehuijtoyaj nopona.
23 Huan nimantzi Samuel quinahuati ya cati quintacualtequiliyaya:
—Xijhualica nopa nacat cati achi cuali cati nimitznahuati para xiquiyocaquixti.
24 Huajca nopa tacualchijquet quihualicac iquescuayo nopa tapiyali cati eliyaya san nacat huan quitali iixpa Saúl. Huan Samuel quiilhui:

—Ximonechcahui huan xijcua pampa ni nacat niquiyocaquixti para ta quema ayemo niquinnotztoya nochi ni tanotzalme.

Huan ipan nopa tonali Saúl tacuajqui ihuaya Samuel.

25 Huan quema tanque tacuaj, tacuepilijque sempa ipan nopa altepet huan Samuel quihuicac Saúl ichaj, huan quihuicac calcuitapa ten ichaj. Huan nopona Samuel quipohuili Saúl nochi cati panosquía.

26 Huan Saúl cochqui ipan ichaj Samuel huan tonili nelcualca Samuel quiixiti Saúl huan quiilhui:

—Ximijquehuaya pampa ya ajsic hora para tiyas.

Huan Saúl mijquejqui huan Samuel yajqui ihuaya para quicahuati iteno altepet.

27 Huan quema temotiyahuiyayaj campa itepa nopa altepet Samuel quiilhui Saúl:

—Xiquilhui motequipanojca para ma tayacana huan ta ximochiya se quentzi pampa monequi nimitzyolmelahuas cati Toteco Dios techilhuíjtoc.

10

Samuel quiajalti Saúl para elis tanahuatijquet ten israelitame

1 Huan quema ya quistejtoya itequipanojca Saúl, Samuel quiquixti se frasco ica aceite cati quihuicayaya, huan quitequili Saúl ipan itzonteco, huan quitzoponi huan quiilhui:

—TOTECO mitziyocatalijtoc ama para tielis tiinintanahuatijca iisraelita imasehualhua.

2 Ama quema tiquisas nica tiquinpantis ome tacame nechca campa huejcajquiya quitalpachojque Raquel ipan altepet Selsa ipan tali Benjamín. Huan inijuanti mitzilhuise para ya quinpantijque nopa burrojme cati tiquintemohuayaya. Huan motata ayecmo mocuesohua por nopa burrojme. Ama mocuesohua por ta huan campa hueli moca tajtantinemi para mitzpantis.

3 Huan teipa quema tiajsiti campa nopa ahua cuahuit campa itoca Tabor, mitznamiquise eyi tacame cati yahuij Betel quihueyichihuatij Toteco Dios. Huan se ten inijuanti quinhualica eyi pilchivojtzitzi. Huan seyoc quihualica eyi pantzi huejhueyi. Huan nopa seyoc quihualica se cuetaxti temitoc ica xocomecat iayo.

4 Huan inijuanti mitztajpalose huan mitzmacase ome pantzi, huan ta tijselis.

5 Teipa tiyas altepet Gabaa Elohim campa itztoque nopa soldados filisteos. (Gabaa Elohim quinequi quiijtos Itachiquil Toteco Dios.) Huan quema ticalaquis nopona ipan nopa altepet tiquinamiquis sequij tajtolpanextiani cati hualtemose tachiquiltipa huan tatzotzontihualase ica salterio, pandero, flauta huan arpa. Huan inijuanti tayolmelajtihualase nopa camanali cati Toteco Dios quinmacatoc.

6 Huan ipan nopa talojtzi hualtemos Itonal TOTECO ipan ta, huan ta nojquiya tiquijtos nopa camanali cati TOTECO mitzchihuas xiquijto. Titeyolmelahuas icamanal TOTECO inihuaya nopa tajtolpanextiani. Huan nimantzi Itonal TOTECO mitzchihuas se tacat yancuic.

7 Huan quema panos nochi ya ni cati nimitzilhuijtoc, huajca xijchihua cati tiquita para cuali pampa Toteco Dios itztos mohuaya para mitzpalehuis.

8 Huan teipa xitayacantiya hasta altepet Gilgal huan nopona techchiyas chicome tonati pampa niyas nopona para nijtatiti tacajcahualisti huan nijmacas nemacti TOTECO. Huan quema niajsiti, nimitzilhuis taya más monequi tijchihuas.

9 Huan nimantzi quema Saúl quinahuatijtejqui Samuel, Toteco Dios quipatac Saúl huan quimacac seyoc tamanti iyolo. Huan nochi cati Samuel quiilhuijtoya para panosquía ya nopa panoc.
10 Quema Saúl ajsito ihuaya itequipanojca ipan nopa tachiquili, nimantzi quinamijque nopa tajtolpanextiani cati hualtemoyayaj. Huan Itonal Toteco Dios calajqui ipan Saúl huan nojquiya pejqui camanalti icamanal TOTECO quej nopa sequinoc tajtolpanextiani.
11 Huan nochi cati quiixmatiyayaj motatzintoquiliyayaj: "¿Taya ipanti Saúl, icone Cis? ¿Nelía ya se tajtolpanextijquet?"
12 Huan se tacat ten nopona quiijto: "Saúl amo icone se tajtolpanextijquet. ¿Quenicatza mochijtoc tajtolpanextijquet?"
Huajca ica ya ni pejqui nopa camanali para Saúl nojquiya huelqui camanalti icamanal TOTECO masque itata amo ya nopa quichijqui.
13 Huan quema Saúl tanqui camanalti TOTECO icamanal, yajqui ipan nopa tepet campa eltoya se taixpamit.
14 Huan itío Saúl quitatzintoquili Saúl huan itequipanojca:
—¿Canque anyajtoyaj?
Huan yaya quinanquili:
—Tiyajtoyaj tiquintemotoj nopa burrojme huan amo tiquinajsitoj. Huajca tiyajque tiquitatoj nopa tajtolpanextijquet Samuel para tijmatise canque itztoyaj.
15 Huajca itío quitatzintoquili:
—Huan ¿taya amechilhui Samuel? Techilhuica.
16 Huajca Saúl quiilhui:
—Techyolmelajqui para nopa burrojme ya quinajsitoyaj.
Pero Saúl amo teno quiilhui itío para quialtijtoya para elis tanahuatijquet.
17 Huan teipa Samuel quinsentili nochi israelitame iixpa TOTECO ipan altepet Mizpa,
18 huan quinilhui ni camanali cati quiselijtoya ten Toteco Dios ten tiisraelitame:
—Na niamoTECO huan niamoDios anisraelitame. Nimechquixti ipan tali Egipto. Huan nimechmanahui inimaco egiptome huan inimaco nochi nopa tacame ipan nochi talme cati amechtaijyohuiltiyayaj.
19 Pero ama amojuanti antechtahuelcajtoque niamoTECO Dios cati nimechmanahuijtoc ten nochi amocuesolhua huan amotaijyohuilis, pampa ama anquiijtohuaj anquinequij ma nijtali se amotanahuatijca para amechnahuatis. Huajca para anquimatise ajquiya elis amotanahuatijca ma mosejcotilica nochi israelitame ipan sesen hueyi familia huan nochi cati más taixmatilme ma monextica noixpa.
20 Huan Samuel quichijqui ma monechcahuica nochi nopa 12 huejhueyi familias ten israelitame. Huan nopa piltetzitzi quinextili para nopa tanahuatijquet itztoc ipan nopa familia ten iteipan ixhuihua Benjamín.
21 Huan teipa quinilhuijque para ma monechcahuica iteipan ixhuihua sesen ten nopa huejcapan tatame cati elque iixhuihua Benjamín ten huejcajquiya, huan nopa piltetzitzi quinextili nopa tanahuatijquet hualas ipan iteipan ixhuihua Matri. Huan teipa nopa piltetzitzi huetzito ipan Saúl, icone Cis, para elis tanahuatijquet, pero quema quitemojque Saúl, amo quipantijque.
22 Huajca quitatzintoquilijque TOTECO para quimatise sinta Saúl amo hualajtoya nopona, huan TOTECO quinilhui: "Saúl motatijtoc campa eltoc amotamamal."

23 Huajca motalojtejque tacame huan quihualicaque nimantzi huan quitalijque tatajco nochi israelitame. Huan nelía huejcapantic eliyaya, sequinoc tacame san quiaxiliyayaj hasta iajcol.
24 Huan Samuel quinilhui nochi nopa israelitame:
—Xijtachilica ni tacat cati TOTECO quitapejpenijtoc para elis amotanahuatijca. Amo aqui seyoc quej ya ipan nochi tali Israel.
Huajca nochi israelitame quiijtojque chicahuac:
—Ma huejcahuas itztos totanahuatijca.
25 Huajca Samuel quinilhui nopa israelitame nochi nopa tanahuatili cati inintanahuatijca quitoquilisquía, huan quiijcuilo ipan se amatajcuiloli huan quiajojqui tiopan calijtic iixpa TOTECO.
26 Huan teipa Samuel quinahuati nochi nopa israelitame para ma tacuepilica ininchajchaj. Huan Saúl nojquiya yajqui ichaj ipan altepet Gabaa. Huan ihuaya yajque sequij tacame cati motemacatoyaj para quimocuitahuise pampa Toteco Dios quinyoltacanijtoya.
27 Pero sequinoc tacame cati fiero iniyolo quiijtojque: "¿Quenicatza huelis techmanahuis ni tacat, Saúl?" Huan amo quitepanitaque. San quihuihuiitaque huan amo teno quimacaque, pero Saúl amo quinchihuili cuenta.

11

Saúl quintanqui nopa amonita masehualme

1 Teipa Nahas, inintanahuatijca amonitame, yajqui altepet Jabes ipan tali Galaad inihuaya nochi isoldados para quintehuise nopa israelitame. Pero nopa israelitame nopona amo quinejque ma quintehuica, huajca quinilhuijque:
—Xijsencahuaca se amatajcuiloli tohuaya para amo antechtehuise huan tojuanti timechtequipanose.
2 Huan Nahas quinanquili:
—Cualtitoc, nimoyoltalis amohuaya sinta anmocahuase para nimechquixtilis amoixteyol cati nejmat para timechpinahualtise iniixpa nochi sequinoc israelitame.
3 Huajca nopa huehue tacame ten altepet Jabes quiilhuijque:
—Techcahuilica chicome tonati para tiquinyolmelahuase nochi israelitame ten ya ni. Sinta amo aqui quinequis techmanahuis huajca, quena, timotemactilise ica amojuanti huan timechtequipanose.
4 Huan miyac tacame yajque ipan altepet Gabaa cati eliyaya ialtepe Saúl huan quinyolmelajque nopa masehualme ten nochi cati panoyaya. Huan nochi nopa masehualme pejque chocaj chicahuac.
5 Huan Saúl yajtoya tapoxonito campa imil ica ome torojme huan quema mocuetqui ipan ialtepe, tatzintocac:
—¿Taya pano? ¿Para ten chocaj nochi ni masehualme?
Huan nopa tacame quipohuilijque nochi cati nopa israelitame ten altepet Jabes quiijtojtoyaj para quinchihuilisquíaj inincualancaitacahua.
6 Huan quema Saúl quicajqui ya ni, Itonal Toteco Dios motali ipan Saúl huan nelía cualanqui.
7 Huajca quinmicti nopa ome torojme cati ica tapoxoniyaya huan quinhuejhuelo, huan quintitanqui tacame cati quihuicaque sese pedazo ipan nochi tali Israel huan nopa tacame quiijtojtiyajque: "Quej ni ininpantis nochi inintapiyalhua inijuanti cati amo quinequise mosentilise ihuaya Saúl huan Samuel para tatehuitij."

Huan TOTECO quichijqui para ma quiimacasica Saúl huan nimantzi mosentilijque nochi tacame quej elisquía san se tacat.

8 Huan quema Saúl quinpojqui cati mosentilijtoyaj ipan Bezec, eliyayaj 300 mil israelita tacame ten tali Israel huan 30 mil israelita tacame ten tali Judá.

9 Huan nimantzi quinilhuijque nopa israelita tatitanilme cati hualajtoyaj ten altepet Jabes:

—Xiquinilhuica Jabes ehuani para mosta ica tajcotona ya timechmanahuijtose.

Huajca nimantzi nopa tatitanilme tacuepilijque huan quinyolmelahuatoj nochi altepet Jabes ehuani para hualayayaj quinpalehuiquij. Huajca nochi nelía yolpajque.

10 Huan para tacajcayahuase nopa Jabes ehuani quinilhuitoj inincualancaitaca:

—Mosta timotemacase ica amojuanti huan huelis antechchihuilise cati anquinequise.

11 Huan tonili ica ijnaloc, Saúl quinxelo isoldados ica eyi tatilimit huan calajque campa cochiyayaj nopa amonita soldados. Huan Saúl huan isoldados pejque quinmijmictíaj huan quinmictijtiyajque hasta tajco tona. Huan nopa quentzi cati mocajque yoltoque mosemanque campa hueli para cholose huan amo mocajque ome san sejco.

12 Huan teipa miyac masehualme ten nopa altepet quiilhuijque Samuel:

—¿Canque itztoque nopa tacame cati quiijtojque para Saúl amo huelisquía elis totanahuatijca? Techhualiquilica huan tiquinmictise.

13 Pero Saúl quiijto:

—¡Amo! Amo aqui tijmictise ni tonali pampa ama TOTECO techmanahuijtoc tiisraelitame.

14 Huajca Samuel quinilhui nochi nopa israelita tacame:

—Ma tiyaca ama nepa altepet Gilgal huan sempa ma tiquiyocatalica Saúl para elis tanahuatijquet ten tiisraelitame.

15 Huajca nochi nopa israelitame yajque altepet Gilgal, huan nopona iixpa TOTECO quitequitalijque Saúl para elis tanahuatijquet. Huan quimacaque TOTECO tacajcahualisti para moyoltalise ihuaya. Huan Saúl huan nochi israelitame nelía yolpaquiyayaj.

12

Samuel quicahua tanahuatili imaco Saúl

1 Huan Samuel quinilhui nochi israelitame:

“Xiquitaca nijchijtoc cati antechtajtanijque huan nimechtalilijtoc se tanahuatijquet.

2 Huan nica amoixpa ya anquipixtoque amotanahuatijca cati amechyacanas. Pero para na, ya nihuehuejtixqui huan ya nitzonchipahuac. Noconehua itztoque amohuaya. Nimechtequipanojtoc hasta quema nieliyaya nitelpocat huan hasta ama.

3 Huan ama nica niitztoc. Huajca techilhuica iixpa TOTECO huan iixpa ni tanahuatijquet cati TOTECO quitapejpenijtoc sinta nijchijtoc cati amo cuali. Sinta nijcuilijtoc se acajya ihuacax o iburro, xiquijtoca. Sinta niquistacahuijtoc se acajya o sinta nijcajcayajtoc se acajya, huajca techilhuica ama. Sinta nijselijtoc se taxtahuili para nijchihuas cati amo xitahuac, xiquijtoca ama huan nijcuepilis.”

4 Huajca nochi quiijtojque:

—Amo quema techistacahuijtoc. Amo quema techtaijyohuiltijtoc huan amo quema techcuilijtoc yon se teno cati toaxca.
5 Huajca Samuel quiijto:
—TOTECO itztoc testigo huan techcactoc ama. Huan ni itanahuatijca cati ya quialtijtoc nojquiya techcactoc para amo teno amo cuali nimechchihuilijtoc.
Huan nochi inijuanti tananquilijque:
—Quena, inijuanti techcactoque.

Samuel quinelnamiquilti israelitame quenicatza TOTECO quinmanahuijtoya

6 Huan Samuel quinojnotzqui nochi nopa israelitame huan quinilhui:
—Yaya TOTECO cati quitequitali Moisés huan Aarón. Huan elqui ya cati quinquixti tohuejcapan tatahua ipan tali Egipto.
7 Huajca ama ximoquetzaca cuali huan amo ximolinica pampa nijnequi nimechelnamiquiltis nochi cati TOTECO amechchihuili huan nochi cati quinchihuilijtoc tohuejcapan tatahua.
8 Quema Jacob huan ichaj ehuani yajque tali Egipto huan nopa egiptome quintaijyohuiltiyayaj, tohuejcapan tatahua quitajtanijque TOTECO para ma quinpalehui. Huajca TOTECO quintitanili Moisés huan Aarón, huan quinquixtijque tohuejcapan tatahua ipan tali Egipto huan quinhualicaque nica ipan ni tali.
9 Pero inijuanti nimantzi quielcajque TOTECO Dios, huan yaya quintemactili imaco Sísara cati eliyaya se tayacanquet ten isoldados Jabín cati eliyaya tanahuatijquet ipan altepet Hazor. Huan quinmactili inimaco nopa filisteos huan imaco nopa tanahuatijquet ten tali Moab, huan inijuanti quintehuijque nopa israelitame.
10 Huan nopa israelitame sempa quitajtanijque TOTECO ma quinpalehui huan quiilhuijque para tajtacolchijtoyaj pampa quicajtoyaj huan quinhueyitepanitayayaj nopa taixconpicayome Baal huan Astarot. Huan tohuejcapan tatahua quiilhuijque TOTECO ma quinmanahui ten inincualancaitacahua. Huan ica mocajque para quihueyitalise san ya.
11 “Huajca sempa TOTECO quititanqui Jerobaal, o Gedeón, ihuaya Barac, Jefté huan na niSamuel para ma timechmanahuica ten amocualancaitacahua, huan quej nopa anitztoyaj ica cuali huan oncac tasehuilisti.
12 Pero quema anquimatque para Nahas, yaya cati inintanahuatijca amonitame, quinequiyaya amechtehuis; huajca antechilhuijque para anquinequiyayaj se amotanahuatijca para amechyacanas masque TOTECO Dios eliyaya amotanahuatijca.
13 Pero cualtitoc, pampa ama ya anquipixtoque nica amotanahuatijca cati TOTECO amechmacatoc pampa anquitajtanijque.
14 Huajca ama sinta anquihueyitepanitase TOTECO, huan anquitequipanose, huan amo anquiixpanose itanahuatilhua huan sinta anmonejnemiltise quej ya quipactía, huajca amojuanti huan amotanahuatijca anitztose cuali.
15 Pero sinta amo anquitepanitase huan amo anquichihuase itanahuatilhua, huajca yaya amechtatzacuiltis chicahuac quej quintatzacuilti amohuejcapan tatahua.
16 “Huajca ama ximochiyaca nica para anquiitase se tanextili cati TOTECO quichihuas amoixpa.
17 Huan anquiitase para anquichijque se huihuiyot quema anquitajtanijque TOTECO se tanahuatijquet. Cuali anquimatij para amo quema taquiyahui ipan ni tonali ten pixquisti, pero na nijtajtanis TOTECO ma

tatatzinalti huan ma quichihuas taquiyahuis hasta anquimachilise para tahuel hueyi amotajtacol pampa antajtantoque amotanahuatijca."

18 Huan nimantzi Samuel quitajtani TOTECO. Huan TOTECO tatatzinalti huan quichijqui ma taquiyahui chicahuac. Huan nochi nopa israelitame momajmatijque huan quiimacasque TOTECO huan Samuel.

19 Huan nochi inijuanti quiilhuijque Samuel:

—Xijtajtani moTECO Dios por tojuanti para ma amo timiquica. Quena, nelía tijhueyilijtoque totajtacolhua noja más pampa titajtantoque se tanahuatijquet.

20 Huajca Samuel quinanquili:

—Amo ximomajmatica. Quena, nelía anquichijtoque cati fiero. Pero ama ayecmo ximohuejcatalica yon quentzi ten TOTECO. Xijtequipanoca san ya ica nochi amoyolo.

21 Amo xijcahuaca TOTECO para anquinhueyitalise nopa taixcopincayome cati amo teno ininpati pampa inijuanti amo amechpalehuise. Amo amechmanahuise pampa amo teno hueli quichihuaj.

22 Pero TOTECO amo amechtahuelcahuas anisraelitame pampa yaya tahuel hueyi huan ica ipaquilis quinequi xielica aniaxcahua.

23 Ma TOTECO techtatzacuilti miyac sinta nitajtacolchihuas huan nijcahuas para nimotatajtijtinemis por amojuanti. Na noja nimechmachtis cati cuali para anmonejnemiltise ipan se ojti cati cuali huan xitahuac.

24 San monequi xijtepanitaca TOTECO ica nochi amoyolo huan nelía xijtequipanoca quej quinamiqui. Mojmosta ximoilhuica ten nochi nopa huejhueyi tamanti cati ya amechchihuilijtoc.

25 Pero sinta antajtacolchihuase más ica taixcopincayome, TOTECO quichihuas para amojuanti huan amotanahuatijca anmiquise.

13

Saúl amo quineltocac TOTECO

1 Huan Saúl quipiyayaya 30 xihuit quema pejqui tanahuatía ipan tali Israel. Huan tanahuati 42 xihuit.

2 Huan Saúl quintapejpeni eyi mil soldados cati más cuajcualme ten nochi israelita soldados para tamocuitahuise. Ome mil mocajque ihuaya ipan pilaltepetzi Micmas huan ipan nopa cuatitamit campa tepeyo nechca altepet Betel. Huan ne seyoc mil soldados mocajque ihuaya Jonatán ipan altepet Gabaa ipan tali Benjamín. Pero ne sequinoc soldados cati amo tapejpenilme quinahuati Saúl ma mocuepaca ininchajchaj.

3 Huan Jonatán huan isoldados quintehuijque nopa filisteo soldados cati itztoyaj ipan Gabaa huan quintzontamiltijque, huan quimatque nochi sequinoc filisteos. Huan Saúl tanahuati ma quipitzaca nopa tapitzali campa hueli ipan inintal israelitame para quinmachiltise nochi. Quinilhui: "Nochi anisraelitame xijtacaquilica taya panoc * ipan campa hueli altepeme campa anitztoque."

4 Huajca nochi nopa israelita tacame quimatque para Saúl quintamimictijtoya nopa filisteo soldados, huan yeca nopa miyaqui filisteos tahuel quincualancaitayayaj cati israelitame huan quintehuisnequiyayaj. Huajca yeca quinotzqui nochi israelita soldados ma mosentilica campa Saúl ipan altepet Gilgal, huan ya nopa quichijque.

5 Huan nopa filisteo soldados nojquiya mosentilijque para quintehuise nopa israelitame. Nopa filisteos quipixtoyaj 30 mil tatehuijca carrojme

* **13:3** 13:3 O anhebreo masehualme.

huan chicuase mil soldados cati yahuiyayaj cahuayojtipa. Huan iyoca quinpiyayayaj soldados quej imiyaca xali nechca hueyi at. Huan nochi ni miyaqui soldados ixtejcoque ipan nopa tepet huan mochijque nechca nopa pilaltepetzi Micmas cati mopantiyaya achi más campa quisa tonati ten campa itoca Bet Avén.

6 Huan quema nopa israelitame quiitaque para nopa filisteos cati eliyayaj inincualancaitacahua quinyahualohuayayaj, tahuel momajmatijque. Huan motatijque campa ostot, huan campa huitzti, huan campa huejhueyi teme, huan ipan ostome huan amelme.

7 Huan miyac ten nopa israelitame quiixcotonque hueyat Jordán, huan cholojque hasta tali Gad huan Galaad. Pero Saúl noja mocajqui campa itoca Gilgal huan nochi isoldados quitoquiliyayaj huihuipicayayaj ica majmajti.

8 Huan Saúl quichixqui chicome tonati para Samuel ma huala, quej Samuel quiilhuijtoya. Huan quema Samuel noja amo ajsiyaya, miyac israelita soldados quicajtejque para tacuepilise ininchajchaj.

9 Huajca Saúl quiijto:

—Techhualiquilica tapiyalme para nijmacas TOTECO quej tacajcahualisti tatatili huan quej tacajcahualisti para ma onca tayoltalili ihuaya.

Huan Saúl quitati tacajcahualisti iixpa TOTECO masque amo quipiyayaya tequiticayot para quichihuas.

10 Huan quema sanoc ontantoya quitatía nopa tacajcahualisti, ajsico Samuel. Huan Saúl yajqui quinamiquito huan quitajpalo.

11 Huan Samuel quiilhui:

—¿Para ten tijchijtoc ni tamanti cati amo quinamiqui tijchihuas?

Huan Saúl quinanquili:

—Niquitac para nochi ni tacame nechcajtehuayayaj huan ta amo tiajsiyaya. Huan nijmatqui para nopa filisteos ya mosentilijtoyaj ipan nopa pilaltepetzi Micmas.

12 Huajca nimoilhui huelis hualase nica Gilgal para techtehuiquij huan ayemo nimotatajtijtoya ica TOTECO para nijtajtanis itapalehuil. Huajca nimofuerzajhui huan nijtati na nopa tacajcahualisti iixpa TOTECO huan amo nimitzchixqui.

13 Huan Samuel quiilhui Saúl:

—Nelía tijchijtoc se huihuiyot. Tiquixpanotoc itanahuatilhua TOTECO moDios cati yaya mitznahuati ica na. Sinta tijneltocatosquía, yaya mitztalijtosquía ta huan moteipan ixhuihua para antanahuatise ipan tali Israel para nochipa.

14 Pero ama motanahuatilis amo huejcahuas. TOTECO quinequi se tacat cati quineltoquilis para quinahuatis imasehualhua; se tacat cati quipiya cuali iyolo iixpa ya. Huan TOTECO quitemojtoc nopa tacat huan quipantijtoc huan quitalijtoc para ya elis inintanahuatijca imasehualhua pampa ta amo tijtepanitztoc cati TOTECO mitznahuati.

15 Huan Samuel quistejqui Gilgal huan yajqui altepet Gabaa ipan tali Benjamín. Huan Saúl quinpojqui isoldados cati mocajtoyaj ihuaya, huan san eliyayaj quej 600 tacame.

16 Huajca Saúl, huan itelpoca cati itoca Jonatán huan nochi nopa tacame cati itztoyaj inihuaya mocajque ipan altepet Gabaa ipan tali Benjamín. Huan nopa filisteos mochijtoyaj ipan altepet Micmas.

17 Huan eyi tatilimit ten filisteo soldados quistejque campa mochijtoyaj huan hualajque para tasosolose. Se tatilimit yajqui altepet Ofra ipan tali Sual.

18 Seyoc tatilimit yajqui campa itoca Bet Horón. Huan nopa seyoc tatilimit
yajqui campa nopa tepeme cati quiyahualojtoque nopa tamayamit Zeboim
huan teipa nejnenque hasta nopa huactoc tali.
19 Huan ipan nochi nopa tali Israel amo itztoya yon se teposchijquet,
pampa nopa filisteos amo quincahuiliyayaj tequitise, para nopa israelitame
amo huelise mochihuilise teposti quej machetas o cuachoso para ica tate-
huise.
20 Huajca quema nopa israelitame quinequiyayaj quitentise inintepos cati
ica tapoxoníaj o iniazadón, o iniacha o inihuingaro, monequiyaya yase ica se
filisteo tacat para ma quintentili.
21 Huan san para quintentilise se inintepos cati ica tapoxoníaj o se azadón
quininamayayaj tahuel miyac plata tomi. Huan para quintentilise iniacha o
inintepos cati yecapan tatequi, quininamayayaj nojquiya patiyo.
22 Huan yeca nochi nopa israelita tacame cati yahuiyayaj ihuaya Saúl huan
Jonatán amo quihuicayayaj machetas yon cuachosos. San Saúl huan Jonatán,
quena, quihuicayayaj.
23 Huan nopa filisteos yajque ipan tali Micmas para tamocuitahuise campa
masehualme panoyayaj ipan nopa tepeme para israelitame amo hueli ajsise
campa mochijtoyaj.

14

Jonatán quintanqui nopa filisteos

1 Huan quema panotoya se ome tonati, Jonatán, icone Saúl, quicamanalhui
itamocuitahuijca cati quihuicayaya itepostzajca huan quiilhui:
—Xihuala nohuaya huan ma tipanoca hasta ne seyoc nali hasta nopa tepet
campa mochijtoque nopa filisteos.
Pero Jonatán amo teno quiilhui itata, Saúl.
2 Huan Saúl mocajqui inihuaya nopa 600 soldados campa itoca Gabaa
campa se hueyi granada cuahuit nechca altepet Migrón.
3 Huan ihuaya itztoya Ahías cati quihuicayaya ipantzajca pampa eliyaya
totajtzi. Huan itata Ahías itoca eliyaya Ahitob, huan Ahitob eliyaya iicni
Icabod. Huan Ahitob elqui icone Finees. Huajca nopa totajtzi Ahías elqui
iteipan ixhui Elí cati achtohuiya eliyaya nopa totajtzi iixpa TOTECO ipan Silo.
Huan amo aqui quimatiyaya para Jonatán amo itztoya nopona inihuaya.
4 Huan Jonatán quichihuayaya campeca para ajsisquía campa nopa filis-
teos. Huan ipan ojti monejqui panose iixco tepexit tatajco ome huejhueyi
tet cati inintoca Boses huan Sene. Huan nopa tet nelpano tatequi.
5 Se ten ni hueyi tet mocahuayaya ipan norte cati moixnamictoya ica pilal-
tepetzi Micmas, huan nopa seyoc mocahuayaya ica tatzinta cati tachixtoya
ica campa altepet Gabaa.
6 Huan Jonatán quiilhui itamocuitahuijca:
—Ma tiyaca hasta campa itztoque nopa fiero filisteo tacame pampa huelis
TOTECO quichihuas se tanextili ica tojuanti. Amo teno ohui para ya. Sinta
yaya quinequis ma tiquintanica tocualancaitacahua huan techpalehuis,
hueli tiquintanise masque amo timiyaqui o san se ome tiitztoque.
7 Huan nopa itamocuitahuijca quinanquili:
—Cualtitoc, xijchihua nochi cati tiquita para cuali huan nimitzpalehuis.
8 Huajca Jonatán quiilhui:
—Ma timonechcahuica campa itztoque nopa filisteos huan ma techitaca
quema tipanose iixco nopa tepexit.

9 Huan sinta inijuanti techtzajtzilise para ma tiquinchiyaca nopona, huan
motemacase techtehuiqui, huajca tiquinchiyase huan amo titejcose campa
inijuanti.
10 Pero sinta inijuanti techtzajtzilise ma tiixtejcoca nepa campa itztoque,
huajca tijmatise para amo motemacaj huan tiixtejcose tiquintehuitij pampa
quinequi quiijtos para TOTECO techmactilijtoc tomaco nochi inijuanti.
11 Huan quej nopa quichijque. Nochi ome monextijque para ma quinitaca
nopa filisteos. Huan nopa filisteos quinitaque huan quiijtojque: "Xiquini-
taca ne hebreo tacame ya quistoque ipan ostot campa motatijtoyaj."
12 Huan teipa quitzajtzilijque Jonatán huan itamocuitahuijca, huan quinil-
huijque:
—Xiixtejcoca nica para timechpohuilise se piltamantzi.
Huajca Jonatán quiilhui itamocuitahuijca:
—Techtoquili huan tiixtejcose pampa TOTECO techmactilijtoc nochi ini-
juanti tomaco tiisraelitame.
13 Huajca Jonatán ihuaya itamocuitahuijca ixtejcoque ica inimax huan
inimetz ipan nopa tepet. Huan nochi filisteos cati Jonatán quintepexi-
huiyaya, itamocuitahuijca quinmictiyaya.
14 Huan ipan ni achtohui tatehuilisti Jonatán ihuaya itamocuitahuijca
quinmictijque 20 tacame ipan se tali cati tahuel pilquentzi.
15 Huan nimantzi tahuel momajmatijque nochi nopa filisteo soldados
huan nochi cati quintalijtoyaj para tamocuitahuise. Huan nimantzi moj-
molini tali huan nochi tapolojque.
16 Huan isoldados Saúl cati tamocuitahuiyayaj tepeixco nechca altepet
Gabaa ipan tali Benjamín, quinitaque nochi nopa filisteo soldados motalo-
huayayaj campa hueli huan tahuejchihuayayaj ica majmajti.
17 Huajca Saúl quinilhui nochi isoldados:
—Xiquintocaxtzajtzilica nochi para anquimatise sinta yajtoc se acajya ten
tojuanti.
Huan quema tanque quipanoltíaj nochi inintoca, momacaque cuenta para
amo aqui Jonatán huan itamocuitahuijca.
18 Huajca Saúl quiilhui Ahías:
—Xijhualica nimantzi icaxa Toteco Dios.
Pampa ipan nopa tonali nopa israelitame inijuantijya quipixtoyaj nopa
caxa para ica quitemose ipaquilis Toteco Dios.
19 Pero quema Saúl noja camanaltiyaya ihuaya nopa totajtzi Ahías, quica-
jqui para nopa filisteos achi más tahuejchihuayayaj huan mohuihuichi-
huayayaj ica majmajti huan amo aqui quimatiyaya taya quichihuas. Huajca
Saúl quiilhui nopa totajtzi:
—Ayecmo xijhualica.
20 Huajca Saúl amo quichixqui para quimatis taya ipaquilis Toteco Dios.
Nimantzi quinsentili nochi nopa 600 tacame cati itztoyaj ihuaya, huan
yajque ipan nopa tatehuilisti. Pero quema ajsitoj nopona, quinitaque para
nopa filisteos momictiyayaj se ica seyoc pampa ayecmo quimatiyayaj taya
quichihuase pampa san huihuitixtoyaj.
21 Huan nopa hebreos * cati itztoyaj inihuaya nopa filisteos sempa mosen-
tilijque inihuaya nopa israelita soldados cati itztoyaj ihuaya Saúl huan
Jonatán. (Masehualme cati sequinoc tali ehuani quintocaxtiyayaj nopa
israelitame, hebreos.)

* **14:21** 14:21 O israelitame.

22 Huan nopa israelitame cati motatijtoyaj ipan cuatitamit campa tepeme
ipan tali Efraín, quicajque para nopa filisteos cholohuayayaj. Huajca ini-
juanti nojquiya quisque huan pejque quintoquilijtiyahuij nopa filisteos.
23 Huan nelía elqui hueyi nopa tatehuilisti pampa ajsito hasta campa itoca
Bet Avén. Huan quej nopa TOTECO quinmanahui nopa israelitame ipan
nopa tonali.

Saúl tatestigojquetzqui

24 Huan nochi nopa israelitame nelpano siyahuiyayaj pampa amo tacua-
jtoyaj huan yeca ayecmo quipiyayayaj fuerza. Quej nopa elqui pampa Saúl
huihuitixqui huan quinchihualti isoldados ma quitestigojquetzaca TOTECO
para amo quicuase yon se teno. Quinilhui: "Sinta se quicuas se tenijqui
quema ayemo tayohua huan ayemo nimomacuectoc ica nocualancaitac-
ahua, monequi miquis." Huajca amo aqui quiyeco yon se teno.
25 Huan nochi nopa soldados ajsitoj ipan se cuatitamit campa oncayaya
necti,
26 huan nochi inijuanti calajque nopona huan quiitaque hasta motalo-
huayaya nopa necti. Pero amo aqui quiyeco pampa quiimacasiyayaj cati ica
quitestigojquetztoyaj TOTECO huan cati Saúl quinilhuijtoya panos.
27 Pero Jonatán amo quimatiyaya cati itata quiijtojtoya, huajca yaya,
quena, quitejqui nopa necti ica se cuatopili cati quihuicayaya huan quicua-
jqui huan quicuic fuerza.
28 Huajca se soldado israelita quiilhui para itata quinilhuijtoya para
tatelchihuali ma eli cati quicuasquía se tenijqui ipan nopa tonali huan yeca
nochi nopa tatehuijca tacame ayecmo quipiyayayaj fuerza.
29 Huajca Jonatán quinanquili:

—Amo cuali cati quichijtoc notata pampa nopa tanahuatili quincocojtoc
huan quinmajmatijtoc nochi ni tacame. Ama na nimomachilía nijpiya
fuerza pampa nijcuajtoc se quentzi necti.
30 Huan achi más cuali momachilijtosquíaj nochi ni tacame sinta quicuaj-
tosquíaj nochi nopa tacualisti cati quincuilijque inincualancaitacahua. Quej
nopa achi más filisteos tiquinmictijtosquíaj.
31 Pero nopa israelitame noja quintoquilijque huan quinmictijtiyajque
nopa filisteos ten pilaltepetzi Micmas hasta Ajalón masque nelía tahuel
siyajtoyaj.
32 Huan teipa nochi nopa tacame yajque campa filisteos huan quinitzqui-
jque ininborregojhua, inihuacaxhua huan ininbecerros huan quinmicti-
jque talchi. Huan quicuajque ininacayo xoxohuic ica nochi inieso.
33 Huan sequij quiilhuijque Saúl:

—Nopa israelitame tajtacolchihuaj iixpa TOTECO pampa quicuaj nacat ica
esti huan ica ya nopa quiixpanoj TOTECO itanahuatil.

Huan Saúl quinilhui:

—Amojuanti nelía antaixpanotoque. Techhualiquilica nica se hueyi tet,
34 huan xiquinilhuitij nochi nopa tacame para ma techhualiquilica ini-
huacaxhua o ininborregojhua, huan ma quinmictica nica ipan ni tet para
toyahuis nopa esti. Huan quej nopa huelis quicuase huan amo sempa
quiixpanose TOTECO ica nopa nacat cati inijuanti quicuaj ica esti.

Huajca ipan nopa yohuali nochi soldados quinhualicaque inintapiyalhua
huan quinmictijque nopona.

35 Huan Saúl quichijqui se taixpamit para TOTECO. Huan ya ni elqui
nopa achtohui taixpamit cati Saúl quichijqui para ica quitascamatis TOTECO
pampa quipalehuijtoya miyac.
36 Huan teipa Saúl quiijto:
—Ma tiixtemoca ama ni yohuali huan ma tiquintehuitij nopa filisteos
hasta tanesis. Ma tiquinichtequilitij nochi cati quipiyaj huan amo aqui
tijcahuase ma itzto.
Huan nochi nopa soldados tananquilijque:
—Cualtitoc, tijchihuase cati tiquita para cuali.
Pero nopa totajtzi quiijto:
—Achtohui ma tijtatzintoquilica Toteco Dios.
37 Huajca Saúl quitatzintoquili Toteco Dios:
—¿Tijnequi tiyase tiquintehuitij nopa filisteos? ¿Techmactilis tomaco nochi
inijuanti?
Huan TOTECO amo quinanquili ipan nopa tonali.
38 Huajca Saúl moilhui para elqui por se soldado itajtacol. Huajca quinil-
hui:
—Nochi cati tayacanani ximonechcahuica nica huan tiquitase canque
eltoc nopa tajtacoli.
39 Huan nijtestigojquetza TOTECO, para masque elis nocone Jonatán cati
tajtacolchijtoc, temachti monequi miquis.
Huan yon se tacat amo camanaltic para quinanquilis.
40 Huan teipa Saúl quiijto:
—Na huan nocone Jonatán timoquetzase ni lado huan nochi amojuanti
ximocahuaca nopona huan tiquitase taya quinextis TOTECO.
Huan nochi nopa israelitame tananquilijque:
—Cualtitoc. Xijchihua cati tiquita para cuali.
41 Huajca Saúl quiilhui TOTECO cati toDios tiisraelitame:
—Ta TOTECO Dios ten tiisraelitame, technextili ama ajquiya tajtacolchij-
toc. Tijmajcahuase ni Urim huan Tumim. Huan sinta nitajtacolchijtoc na
huan nocone, huajca ma quisa Urim; pero sinta tajtacolchijtoque sequinoc
israelitame, huajca ma quisa Tumim.
Huan quema quimajcajque, huetzqui Urim ipan Saúl huan Jonatán.
42 Huajca sempa Saúl quiijto:
—Ama xijmajcahua para tijmatise sinta na o nocone.
Huan huetzqui ipan Jonatán para tajtacolchijtoya.
43 Huajca Saúl quiilhui Jonatán:
—Techilhui taya tijchijtoc.
Huan Jonatán quiilhui:
—Nijcuajqui se quentzi necti cati nijtejqui ica se cuatopili cati ni-
jhuicayaya, pero nica niitztoc huan nimotemaca nimiquis sinta monequi
nimiquis.
44 Huajca Saúl quiijto chicahuac:
—Ma Toteco Dios techtatzacuilti sinta amo timiquis ama ni tonali pampa
tijchijqui ya ni, Jonatán.
45 Pero nochi nopa israelita soldados quiilhuijque Saúl:
—Amo quinamiqui para miquis Jonatán pampa yaya techmaquixti nochi
tiisraelitame ama ni tonali. Huan tojuanti tijtestigojquetztoque TOTECO
para yon se itzoncal amo huetzis pampa yaya Jonatán cati ica itapalehuil
Toteco Dios quichijtoc hueyi tatanilisti ama ni tonali.
Huan quej nopa nochi nopa israelita tacame quimanahuijque Jonatán
para amo miquis.

46 Huan Saúl ayecmo yajqui para quintehuiti nopa filisteos. Huan nopa
filisteos cati mocajque yoltoque tacuepilijque inintal.
47 Huajca quej nopa Saúl tenextili para elqui tanahuatijquet huan quichi-
jqui temachti itanahuatilis. Huan Saúl huan isoldados quintehuitoj inin-
cualancaitacahua campa hueli ipan tali Moab, Amón huan Edom. Huan
quitehuijque nopa tanahuatijquet ten Soba huan ten nopa filisteos. Huan
campa hueli campa inijuanti yahuiyayaj para quintehuitij inincualancaitac-
ahua, tataniyayaj.
48 Huan quichijqui huejhueyi tamanti hasta motemacac quintanqui nopa
amalecitame huan quej nopa quinmanahui nopa israelitame ten inin-
cualancaitacahua.
49 Huan iconehua Saúl inintoca eliyaya Jonatán, Isúi huan Malquisúa.
Huan iichpoca cati achtohui ejquet itoca eliyaya Merab huan cati teipa
ejquet Mical.
50 Huan isihua Saúl itoca eliyaya Ahinoam cati elqui iichpoca Ahimaas.
Huan nopa tayacanquet ten isoldados itoca eliyaya Abner cati elqui icone
Ner. Huan Ner elqui itío Saúl,
51 pampa Cis, itata Saúl, huan Ner, itata Abner, eliyayaj icnime huan
eliyayaj iconehua Abiel.
52 Huan nelía oncac miyac tatehuilisti ica nopa filisteos ipan nochi tonali
quema tanahuatiyaya Saúl. Huan sesen huelta quema Saúl quipantiyaya se
telpocat cati yolchicahuac, quicalaquiyaya para ma mochihua soldado.

15

Saúl amo quichijqui cati TOTECO quiilhui

1 Se tonali Samuel quiilhui Saúl:
—Na cati nimitztequitali titanahuatijquet pampa quej nopa TOTECO tech-
nahuati ma nijchihua. Huan ama monequi xijtacaquili cati yaya techilhuij-
toc ma nimitzilhui.
2 TOTECO Cati Quinyacana Nochi Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quiijtohua
ya ni: ‘Ama niquintatzacuiltis nopa amalecitame por cati quinchihuilijque
inihuejcapan tatahua nopa israelitame quema amo quincahuilijque panose
ipan inintal quema quisque ipan tali Egipto.
3 Huajca ama xiya huan xiquinmicti nochi amalecitame huan nojquiya
xiquintzontamilti inintapiyalhua. Amo aqui xijtasojta. Xiquinmicti nochi
tacame, sihuame, coneme, huan hasta nochi pilconetzitzi cati sanoc onta-
catij. Huan nojquiya xiquinmicti nochi inintapiyalhua, masque huacaxme,
borregojme, camellos o burrojme. Nochi monequi xiquinmictica.’
4 Huajca Saúl quinsentili nochi israelita soldados ipan Telaim, huan
eliyayaj 200 mil soldados ten tali Israel, huan iyoca eliyayaj 10 mil ten tali
Judá.
5 Huajca Saúl huan isoldados quiyahualotoj altepet Amalec huan motati-
jque itejteno nopa altepet ipan se tamayamit.
6 Huan Saúl quititanqui se cati quinilhuito nopa ceneo xinachti tacame cati
mocahuayayaj inihuaya nopa amalecitame:
—Xiquincajtehuaca ni amalecitame huan xiquisaca ten ni altepet pampa
amojuanti anquintasojtaque tohuejcapan tatahua tiisraelitame quema
quisque ipan tali Egipto huan amo quinamiqui anmiquise inihuaya.
Huajca nimantzi quisque nopa ceneos ten inialtepe amalecitame.
7 Huajca Saúl pejqui quinmictía nopa amalecitame ipan Havila huan
quinmictijtiyajqui hasta campa nopa tepamit Shur cati mocahua campa
quisa tonati ten tali Egipto.

8 Huan quiitzquijque Agag, nopa tanahuatijquet ten amalecitame, pero
nochi sequinoc amalecitame cati quinpantijque quintamimictijque.
9 Pero Saúl huan isoldados amo quimictijque Tanahuatijquet Agag. Huan
nojquiya amo quinmictijque nopa borregojme huan huacaxme cati más
cuajcualme, yon amo quinmictijque nopa chivojme huan borregojme cati
más tomahuaque. Pero nochi cati quiitaque para nelquentzi ipati, quena,
quinmictijque.
10 Huan TOTECO quinojnotzqui Samuel huan quiilhui:
11 —Nelía nimocuesohua ama pampa nijtali Saúl quej tanahuatijquet
pampa ya techtahuelcajtoc huan amo quichihua cati nijnahuatijtoc ma
quichihua.
Huajca Samuel nelía cualanqui ica Saúl huan nochi se yohual motatajti
huan quitajtani TOTECO por ya.
12 Huan tonili cualca Samuel yajqui quitemoto Saúl huan se quiilhui para
Saúl ya yajqui ipan cuatitamit Carmel campa quichijtoc se taixcopincayot.
Quiilhui para nopona san panosquía huan teipa temosquía hasta Gilgal.
13 Huajca Samuel yajqui campa itztoya Saúl. Huan quema Saúl quiitac
Samuel, quiilhui:
—¡Ma TOTECO mitztiochihua! Nijtamichijtoc cati TOTECO technahuati.
14 Huan Samuel quiilhui:
—Huajca ¿para ten nijcaqui tzajtzij nopa borregojme huan huacaxme?
15 Huan Saúl quinanquili:
—Nopa tapiyalme quinhualicaque nosoldados ten nopa amalecitame.
Quincajque yoltoque cati más cuajcualme borregojme huan huacaxme para
quinmictise nica para quimacase tacajcahualisti TOTECO Dios, pero nochi
sequinoc tapiyalme tiquintamimictijque.
16 Huajca Samuel quiilhui Saúl:
—Techtacaquili, nijnequi nimitzyolmelahuas cati TOTECO techilhui ama
ni yohuali.
Huan Saúl quinanquili:
—Techilhui.
17 Huan Samuel quiilhui:
—Masque timomachilía para amo teno mopati, TOTECO mitzchijqui titay-
acanquet ten nochi israelitame. Mitzchijqui titanahuatijquet.
18 Huan yaya mitztitanqui ipan se tequit huan mitznahuati xiquint-
zontamilti nochi nopa tajtacolchijca amalecitame huan xiquintehui hasta
tiquintamimictis.
19 Huajca ¿para ten amo tijtepanitac TOTECO itanahuatil? ¿Para ten timo-
temacac para tijcuis tamanti cati eliyaya iniaxca nopa amalecitame? Nelía
tijchijtoc cati fiero iixpa TOTECO.
20 Huajca Saúl quinanquili:
—Pero na nijchijtoc cati TOTECO technahuati. Niyajqui campa yaya techti-
tanqui, huan nijhualicatoc Tanahuatijquet Agag ten nopa amalecitame.
Huan niquintzontamiltijtoc nochi nopa amalecitame.
21 Pero ni israelita soldados, inijuantijya quincuique nochi ni borregojme
huan huacaxme cati achi más cuajcualme pampa quinequij quimacase quej
tacajcahualisti TOTECO Dios ipan Gilgal.

Samuel quipanti itajtacol Saúl

22 Huan Samuel quiilhui:
"¿Taya más quipactía TOTECO?
¿Achi más quinequi tacajcahualisti tatatili,

o quinequi ma tijneltocaca cati techilhuijtoc?
Nimitzilhuía más quipactía ma tijneltocaca.
Pampa más ipati iixpa para tijneltocase,
huan amo para tijmacase ininchiyajca oquich borregojme.
23 Sinta se masehuali mosentanchihua ica cati TOTECO quinahuatijtoc ma quichihua,
TOTECO quiita san se quej se cati tenahualhuía.
Huan sinta se moyoltetilía ica TOTECO,
yaya quiita quej se cati quinhueyichihua teteyome.
Huan ama pampa ta tijtahuelcajtoc itanahuatilhua TOTECO,
ya nojquiya mitztahuelcajtoc huan ayecmo mitzcahuilis tielis titanahuatijquet."
24 Huan Saúl quiilhui Samuel:
—Quena, na nitajtacolchijtoc pampa niquixpanotoc cati TOTECO technahuati ica ta. Niquinimacasqui nopa tacame cati nohuaya itztoyaj huan nijtacaquili cati techtajtanijque.
25 Huajca nimitztajtanía, techtapojpolhui ni tajtacoli huan xihuala nohuaya para tijhueyitalitij TOTECO.
26 Pero Samuel quiilhui:
—Amo, amo niyas mohuaya pampa tiquiyocacajtoc TOTECO itanahuatilhua huan ama ya mitziyocacajtoc huan ayecmo quinequi tielis titanahuatijquet ipan Israel.
27 Huan quema Samuel mocuetqui para yasquía, Saúl quiitzquili iyoyo cati ica mopictoya para ma amo yahui. Huan tzayanqui iyoyo.
28 Huan Samuel quiilhui Saúl:
—Quej techtzayanilijtoc noyoyo, TOTECO mitztzayanilijtoc motanahuatil ipan Israel ama ni tonali. Huan quimactilis seyoc cati más cuali huan amo quej ta.
29 Huan TOTECO, yaya cati tohueyitilis tiisraelitame, amo istacati huan amo moyolcuepa pampa yaya amo itztoc quej se masehuali cati moyolcuepa.
30 Huan Saúl quiijto:
—Na nitajtacolchijtoc, pero nimitztajtanía para techtepanita quej nitanahuatijquet iniixpa ni huehue tacame huan nochi ni israelitame. Huan xiya nohuaya para tijhueyitalitij TOTECO Dios.
31 Huajca Samuel quitoquili Saúl huan mocuetqui ihuaya huan Saúl quihueyitali TOTECO.
32 Huan Samuel quiilhui:
—Techhualiquili Agag nopa tanahuatijquet ten nopa amalecitame.
Huan Agag monexti san pactoc iixpa Samuel pampa moilhuiyaya para ayecmo aqui quimictisquía.
33 Pero Samuel quiilhui Agag:
—Ica macheta tiquinmictijtoc miyac tacame huan tiquincajqui ininanahua iniselti quej amo quema quinpixque ininconehua. Huajca quej nopa nojquiya mocahuas monana.
Huan quema Samuel tanqui quiilhuía ya ni, quitzojtzontejqui Agag iixpa TOTECO nopona ipan Gilgal.
34 Huan teipa Samuel quisqui huan yajqui ipan altepet Ramá. Huan Saúl yajqui ichaj ipan ialtepe cati itoca Gabaa ten Saúl.
35 Huan Samuel ayecmo quema yajqui para quiitati Saúl, pero nelía tahuel mocueso ica nochi cati Saúl quichijtoya. Huan TOTECO moyolcuetqui para quichijtoya Saúl tanahuatijquet ipan Israel.

16

Samuel quiajalti David ma eli tanahuatijquet

1 Teipa TOTECO quiilhui Samuel:
—¿Hasta quema tamis timocuesos por Saúl? Ayecmo xichoca pampa na ayecmo nijnequi para elis tanahuatijquet ipan Israel. Xijtemiti se cuacuajti ica aceite cati ica titetequitalía por na pampa nijnequi xiya ichaj Isaí cati itztoc altepet Belén. Nimotapejpenilijtoc se icone para ma elis notanahuatijca.
2 Huajca Samuel quitatzintoquili TOTECO:
—Huan ¿quenicatza nijchihuas para niyas? Sinta quimatis Saúl, huajca techmictis.
Huan TOTECO quiilhui:
—Xijhuica se pilhuacaxtzi huan tiquijtos para tiyajtoc techmacati tacajcahualisti nimoTECO.
3 Huan tijnotzas Isaí campa tijtatis nopa tacajcahualisti huan na nimitzilhuis taya tijchihuas. Huan nimitznextilis ajquiya ten iconehua ticajaltis ica aceite para tijtequitalis.
4 Huajca Samuel quichijqui quej TOTECO quiilhui huan quema ajsito ipan pilaltepetzi Belén nopa huehue tacame ten nopa altepet quisque quinamiquicoj huihuipicayayaj. Huan quiilhuijque:
—¿Tijchijtoque cati amo cuali, o san ica mopaquilis tihualajtoc?
5 Huan Samuel quinanquili:
—Quena, nihualajtoc para nijmacas tacajcahualisti TOTECO. Ximoiyocatalica para TOTECO huan xihualaca nohuaya para tijmacase tacajcahualisti.
Huan Samuel quiniyocatali Isaí huan iconehua huan quinpajpajqui quej quiijto tanahuatili. Teipa quinotzqui ma yaca quimacatij tacajcahualisti TOTECO.
6 Huan quema calajque Isaí huan iconehua, Samuel quitachili itelpoca cati itoca Eliab huan moilhui para temachti ya nopa tacat cati TOTECO quitapejpenijtoc para elis tanahuatijquet.
7 Pero TOTECO quiilhui Samuel: "Amo xijtachili iyejca se tacat, yon quenicatza ihuejcapanca para tiquixmatis ajquiya nijtapejpenijtoc pampa ni telpocat cati moixpa itztoc amo nijnequi. Na niamoTECO amo nitetachilía quej masehualme teitaj para nijmatis ajquiya cuali. Masehualme quitachilíaj itachiyalis se tacat huan iyejca itacayo, pero na nijtachilía iyolo."
8 Huajca Isaí quinotzqui Abinadab huan quinexti iixpa Samuel, huan Samuel quiilhui:
—Yon ya amo quitapejpenijtoc TOTECO.
9 Teipa Isaí quinexti Sama iixpa Samuel huan Samuel quiijto:
—Yon ya amo quitapejpenijtoc TOTECO.
10 Huan Isaí quinexti chicome iconehua iixpa Samuel huan ica sesen Samuel quiilhui Isaí para yon se ten inijuanti amo elqui cati TOTECO quitapejpenijtoya.
11 Huajca teipa Samuel quiilhui Isaí:
—¿Ayecmo tiquinpiya más moconehua?
Huan Isaí quinanquili:
—¡Quena! Polihui se cati teipan ejquet. Pero yaya amo cana yajtoc, san quinmocuitahuía borregojme.
Huajca Samuel quiilhui Isaí:
—Xitatitani ma quinotzatij pampa amo huelis titacuase hasta quema ya ajsiqui.

12 Huajca nimantzi Isaí tanahuati ma quinotzatij. Huan yaya quipixqui itzoncal quentzi chichiltic huan iixteyol cati nelía yejyectzi huan itacayo cati nelía cuali. Huan TOTECO quiilhui Samuel:
—Yaya cati nijtapejpenijtoc. Xicalti ica aceite para tijtequimacas.
13 Huan Samuel quicuic nopa cuacuajti cati quipiyayaya aceite huan amo teno quiijto, san quitequili ipan itzonteco David iniixpa nochi iicnihua. Huan ipan nopa tonali Itonal TOTECO calajqui ipan David para quimacas hueyi chicahualisti. Huan teipa Samuel mocuetqui ichaj ipan altepet Ramá.

David quitequipano Tanahuatijquet Saúl

14 Huan Itonal TOTECO ya quitahuelcajtoya Saúl huan ipan ya hualayaya se iajaca Amocualtacat cati TOTECO quititantoya. Huan nopa ajacat quitaijyohuilti Saúl.
15 Huan itequipanojcahua Saúl quiilhuiyayaj:
—Tijpiya se iajaca Amocualtacat cati Toteco Dios mitztitanili.
16 Huajca techcahuili timotequipanojcahua ma timitztemohuilise se cati hueli tatzotzona ica arpa huan quema hualas nopa ajacat cati amo cuali huan mitztaijyohuiltis, yaya quitzotzonas nopa arpa huan ica ya nopa tiitztos más cuali.
17 Huajca Saúl quinanquili itequipanojcahua:
—Cualtitoc, huajca techtemohuilica se cati tatzotzona cuali huan techhualiquilica.
18 Huan se itequipanojca quiijto:
—Na niquitztoc se icone Isaí cati hueli tatzotzona cuali nepa altepet Belén. Yaya motemaca huan quimati tatehuía huan talnamiqui para camanaltis cuali. Se telpoca tacat cati nelía yejyectzi huan TOTECO itztoc ihuaya.
19 Huajca Saúl quintitanqui tacame para ma quiilhuitij Isaí: "Techtitanili mocone David cati quinmocuitahuía borregojme."
20 Huan Isaí quititanqui icone, David, ihuaya se burro cati quitamamalti ica pantzi, huan se cuetaxti temitoc ica xocomecat iayo, huan se pilchivojtzi quej se nemacti.
21 Huan David ajsico iixpa Saúl huan Saúl nelía quiicneli huan quitequimacac ma eli itamocuitahuijca.
22 Huan teipa Saúl quititanili se amatajcuiloli Isaí huan quiilhui ma quicahuili David ma mocahua para quitequipanos pampa nelía quipactiyaya.
23 Huan quema calaquiyaya ipan Saúl nopa iajaca Amocualtacat cati Toteco Dios quititanilijtoya, David nimantzi quicuiyaya iarpa huan quitzotzonayaya. Huan nopa amo cual ajacat quistehuayaya, huan Saúl momatiyaya más cuali.

17

Goliat quinhuihuiitac israelitame

1 Huan más teipa nopa filisteos quinsentilijque nochi inisoldados para tatehuise huan mosentilijque ipan altepet Soco ipan tali Judá. Huan mochijque tatajco nopa ome altepeme Soco huan Azeca campa itoca eliyaya Efes Damim.
2 Huan Saúl nojquiya ica nochi nopa israelita soldados mosentilijque ipan tamayamit Ela huan mocualtalijque para quintehuise nopa filisteos. Huajca nopa filisteos huan israelitame moixtachilijtoyaj.
3 Nopa filisteos ipan se piltepetzi huan nopa israelitame ipan seyoc piltepetzi huan san quinxelohuayaya nopa tamayamit cati mocajqui tatajco.

4 Huan nimantzi quisqui se hueyi tacat campa itztoyaj nopa filisteos. Yaya
itoca eliyaya Goliat ten altepet Gat huan quipiyayaya eyi metro ihuejca-
panca. Huan nochi quiixmatiyayaj pampa miyac tatantoya ipan tatehuilisti.
5 Huan quihuicayaya itepostzontzajca cati eliyaya bronce. Huan motalili-
jtoya se tepos pantzajcayot ten bronce, huan ietica eliyaya 55 kilo.
6 Huan cati motalilijtoya para ica quitzacuas imetz nojquiya eliyaya nochi
bronce. Huan quihuicayaya se cuachoso ten bronce.
7 Huan icuayo icuachoso eliyaya tomahuac huan iyecapa eliyaya nopa
teposti hierro. Huan san iyecapa quipiyayaya ietica quej chicome kilo. Huan
itamocuitahuijca cati tayacantiyajqui nojquiya quihuicayaya se tepostzaj-
cayot.
8 Huan Goliat moquetzqui tatajco huan quinilhui nopa israelita soldados:
—San tapic anmocualtalíaj para nochi antatehuise. Na nifilisteo huan
amojuanti anitequipanojcahua Saúl. Na nitatehuis por tojuanti tifilisteos.
Huajca amojuanti nojquiya xijtapejpenica se ten amojuanti cati tatehuis por
amojuanti. Huan san ya ma motehuiqui nohuaya.
9 Huan sinta ya techtanis huajca tojuanti cati tifilisteos timechtequipanose
amojuanti cati anisraelitame. Pero sinta na nijtanis, huajca amojuanti
antechtequipanose.
10 Ama ni tonali nimechpehualtía anisraelita soldados. Techtitanilica se
tacat para ihuaya nimotehuis.
11 Huan quema Saúl huan nochi nopa israelita soldados quicajque cati ni
filisteo quiijtohuayaya nelía mocuesojque huan momajmatijque.

David ya mocuectoya ichaj

12 Huan David eliyaya icone Isaí cati itztoya ipan pilaltepetzi Belén ipan
tali Judá. Huan Isaí eliyaya huehuentzi huan quinpixtoya chicueyi iconehua
huan David eliyaya cati más teipan ejquet.
13-14 Nopa eyi iconehua Isaí cati achtohui tacatque inintoca eliyaya Eliab,
Abinadab huan Sama. Huan inijuanti ya motemacatoyaj para quipalehuise
Saúl ipan tatehuilisti huan itztoyaj ihuaya. Pero David eliyaya cati nelía
tateipa ejquet.
15 Huan David san yahuiyaya quemantica para quitequipanos Saúl huan
sempa tacuepiliyaya ichaj para quinmocuitahuis iborregojhua itata ipan
Belén.
16 Huan nopa hueyi filisteo tacat quisayaya para quinpejpehualtis nopa
israelitame ica ijnaloc huan ica tiotac. Huan quej nopa quichijqui mojmosta
para 40 tonati.
17 Huan se tonali Isaí quiilhui icone David:
—Xiquinhuiquili moicnihua ni 20 litros trigo cati tacacatztili huan ni
majtacti huejhueyi pantzi.
18 Huan nojquiya xijhuiquili inintayacanca ni majtacti queso. Huan
xiquinitati moicnihua sinta itztoque cuali, huan techhualiquili se amaca-
manali ten inijuanti sinta cuali itztoque.
19 Pampa Saúl huan nochi nopa israelita soldados huan moicnihua itz-
toque ipan tamayamit Ela campa motehuij inihuaya nopa filisteos.
20 Huajca tonili David mijquejqui nelijnaloc, huan iborregojhua quinca-
jtejqui imaco seyoc para ma quinmocuitahui. Huan David yajqui huan
quihuicac nochi tamanti cati itata, Isaí, quiilhuijtoya. Huan quema ajsito
campa itztoyaj nopa israelita tacame, quinpantito quistinemiyayaj campa
cochque para yase tatehuitij huan nochi cuatzajtziyayaj para tatanise.
21 Huan nochi israelitame huan filisteos moixtachilijtoyaj.

22 Huajca David quicajtejqui nochi cati quihualicayaya imaco nopa tacat
cati quipixqui itequi para quimocuitahuis tamamali. Huan motalojtiyajqui
hasta campa moixnamictoyaj nopa soldados para quinitati sinta itztoque
cuali iicnihua.
23 Huan quema noja quincamanalhuiyaya iicnihua, sempa monexti nopa
huejcapantic filisteo tacat cati itoca eliyaya Goliat ten altepet Gat. Yaya
quisqui campa filisteo soldados huan pejqui camanalti. Moquetzqui tatajco
huan quiijto quej nochipa quinilhuiyaya nopa israelitame. Huan David
quicajqui.
24 Pero quema nopa israelita soldados quiitayayaj nopa filisteo, san cholo-
huayayaj pampa tahuel quiimacasiyayaj.
25 Huan san ya nopa camanaltiyayaj nopa israelitame se ica seyoc. Qui-
ijtohuayayaj: "¿Tiquitztoc nopa tacat cati camanalti? San techhuihuiita.
Quiijtohua para nopa tanahuatijquet quiricojchihuas cati ihuaya motehuis.
Quiijtohua para nopa tanahuatijquet quimacas iichpoca para elis isihua
sinta quitanis. ¿Amo tijcactoc? Quiijtohua para nopa familia cati tata-
nis ayecmo quema monequis taxtahuase impuestos o quichihuase comun
tequit." Huan quej nopa nochi mocamanalhuiyayaj.

David mosemacac para quitehuis Goliat

26 Huajca David pejqui quinilhuía cati itztoyaj inechca:
—Amo quinamiqui tijcahuilise ni filisteo cati amo quiixmati TOTECO ma
techtaijilhui tojuanti cati tiisraelitame. Tojuanti tiiaxcahua Toteco Dios cati
nelía itztoc. ¿Taya quiijtohua quimacase cati quitanis huan quitamiquixtis ni
pinahualisti ten tiisraelitame?
27 Huajca nopa tacame quinanquilijque David huan quipohuilijque nochi
cati quicactoyaj para quimacasquía cati quitanisquía Goliat.
28 Pero iachtohui icni David cati itoca eliyaya Eliab quicajqui cati David
quiijtohuayaya huan nelía cualanqui ihuaya huan quiilhui:
—¿Para ten tihualajtoc nica? Ta motequi san para tiquinmocuitahuis nopa
se ome borregojme ipan huactoc tali. ¿Ajquiya imaco tiquincajtejtoc? Na
nimitzixmati quenicatza tahuel timotepanita. Huan ama timohueyimajtoc
hasta tihualajqui tiquitaco ni tatehuilisti quej se hueyi soldado, ¿ax que? San
fiero moyolo.
29 Huan David quinanquili:
—¿Taya amo cuali nijchijtoc? Na san niontatzintoca.
30 Huan teipa quicajtejqui iachtohui icni huan yajqui quintatzintoquilito
sequinoc san se, huan inijuanti nojquiya san se quinanquilijque.
31 Huan quicajque sequinoc tacame cati David quiijtohuayaya para amo
cuali quicahuilis Goliat ma quinhuihuiita israelitame cati iaxcahua TOTECO.
Huan inijuanti quiilhuitoj Saúl. Huajca Saúl quinotzqui David.
32 Huan David quiilhui Saúl:
—Amo aqui ma moyolmajmati por nopa filisteo pampa na niyas huan
nijtehuis.
33 Pero Saúl quinanquili:
—Amo, ta amo tihuelis tiyas tijtehuiti nopa filisteo. Ta noja titelpocat huan
yaya ya momajtoc tatehuía hasta quema pisiltzi.
34 Pero David quinanquili:
—Quema na nimotequipanojca niquinmocuitahuiyaya iborregojhua no-
tata, se tonali hualajqui se león para quihuicas se borrego huan seyoc tonali
hualajqui se oso.

35 Huan nochi ome niquintoquili huan niquinquixtili nopa borregojme.
Huan quema tacuepilijque huan quinequiyayaj techtehuise, niquinitzqui
ipan inintentzo huan niquinmaquili hasta niquinmicti.
36 Huajca ya nijmictijtoc se león huan se oso, huan quej nopa nijchihuas
nojquiya ica ni filisteo tacat cati amo teno quipiya ica TOTECO. Pampa
tahuel techtaijilhuijtoc tiisraelitame huan tojuanti tiiaxcahua Toteco Dios
cati itztoc.
37 Elqui yaya TOTECO cati techmanahui ten nopa león huan nopa oso huan
yaya nojquiya techmanahuis ten imaco ni filisteo.
Huajca Saúl quiilhui David:
—Huajca xiya huan TOTECO ma yahui mohuaya.
38 Teipa Saúl quitalili David nochi nopa teposti cati yaya momatqui mo-
talilía quema tatehuiyaya. Ipan itzonteco quitalili se itepos tzontzajca ten
bronce huan quimacac se teposti para moyolixtzacuas huan mometztza-
cuas.
39 Huan David motzinquechilpi imacheta, huan quiyejyeco sinta
huelisquía nejnemis ica nopa taeticayot pampa amo momajtoya. Pero
amo huelqui nejnemi huan huajca quiilhui Saúl:
—Amo huelis nitatehuis ica nochi ni teposti nopani pampa amo nijyejye-
cojtoc, yon amo hueli ninejnemi.
Huajca David moquixtili nochi cati motalilijtoya,
40 huan quicuitejqui icuatopil. Huan quitapejpeni macuili piltetzitzi cati
ajalaxtic ipan se atajti. Huan quitali nopa piltetzitzi ipan se pilyoyoncox-
taltzi cati quihuicayaya. Huan imaco quihuicayaya itehuitatz huan yajqui
para moixnamiquiti ihuaya nopa hueyi filisteo tacat.
41 Huan nopa filisteo nejnentihualayaya huan monechcahuiyaya campa
itztoya David. Huan itamocuitahuijca tayacantihualayaya ica se hueyi
tepostzajcayot.
42 Huan quema nopa filisteo quiitac David, quihuetzquili pampa David
eliyaya sanoc se telpocat huan ixchichiltic huan yejyectzi.
43 Huan nopa filisteo quiilhui David:
—Na amo nichichi para tihualas technamiquiqui ica se cuahuit momaco.
Huan nopa filisteo quitelchijqui David ica inintoca itaixcopincayohua.
44 Huan teipa quiilhui David:
—Xihuala nica huan niquinmacas motacayo para ma quicuaca nopa
totome huan nopa tapiyalme cati itztoque cuatita.
45 Huajca David quinanquili nopa filisteo huan quiilhui:
—Ta tihuala ica macheta huan ica cuachoso para techtehuiqui. Pero na
nihuala para nimitztehuis ica itequiticayo TOTECO Cati Quinyacana Nochi
Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. Yaya toDios nochi tiisraelita soldados huan
yaya cati tijmahuispolojtoc.
46 Huajca ama ni tonali TOTECO mitztemactilis nomaco, huan nimitzmic-
tis huan nimitzquechtzontequis. Huan nojquiya miquise nochi ni filisteo
soldados. Huan totome huan tapiyalme cati nemij cuatita quicuase ininta-
cayohua. Huan quej nopa nochi masehualme ipan taltipacti quimatise para
itztoc se Dios cati nelía temachti ipan tali Israel.
47 Huan nojquiya nochi cati mosentilijtoque nica quimatise para TOTECO
amo monequi teposti, yon macheta, yon cuachoso para ica temanahuis,
pampa TOTECO iseltitzi tatehuis. Huan yaya cati amechtemactilis tomaco
ama.
48 Huan quema Goliat pejqui nejnemi para quinamiquiqui David, David
nojquiya nimantzi motalo para quiixnamiquiti.

49 Huan nimantzi quiquixti se tet cati quihuicayaya ipan ipilyoyoncoxtal,
huan quitali ipan itehuítatz huan quimajcahuili Goliat huan quiajsic ipan
icuaixco. Huan nopa tet calajqui huan nopona mocajqui tatzquitoc. Huan
Goliat huetzqui ixtapachijtoc.
50 Huan quej nopa David quitanqui nopa filisteo san ica se tatehuitatzti
huan ica se tet. Huan ica ya nopa quimaquili huan quimicti. Huan David
amo quipixtoya yon se macheta ímaco.
51 Huan teipa David motalo hasta campa huetztoya nopa filisteo, huan
quiquixti Goliat imacheta ten icuetaxo, huan quimicti huan quiquechtzon-
tejqui. Huan quema nopa filisteos quiitaque para nopa tacat huejcapantic
ya mictoya, cholojtejque.
52 Huajca nochi israelita soldados cati hualajtoyaj ten tali Israel huan
tali Judá tzajtzique huan quintoquilijque nopa filisteos. Huan quinmicti-
jtiyajque ipan nopa tamayamit Gat hasta campa nopa caltemit ipan nopa
tepamit cati quiyahualo altepet Ecrón. Huan ipan nochi nopa ojti cati yahui
ten Saaraim hasta Gat huan Ecrón huetztoyaj inintacayohua nopa filisteo
soldados.
53 Teipa tacuepilijque nopa israelita soldados huan calajque campa
mochantalijtoyaj nopa filisteos huan quincuilijque nochi cati quipixtoyaj.
54 Huan David quicuitejqui itzonteco Goliat, huan quihuicac ipan altepet
Jerusalén. Pero nochi Goliat itepos cati ica tatehuiyaya, David quihuicac
ichaj.
55 Pero quema Saúl quiitac David monechcahuiyaya para quiixnamiquis
nopa filisteo, quitatzintoquili Abner nopa hueyi tayacanquet ten isoldados,
huan quiilhui:
—¿Ajquiya itatahua huan ifamilia ne telpocat?
56 Huan Abner quinanquili:
—Tanahuatijquet, melahuac amo teno nijmati ten ifamilia.
Huajca Saúl quiilhui:
—Huajca xitetatzintoquili ten ya.
57 Huajca quema David ya quimictijtoya nopa filisteo, huan tacuepiliyaya
huan imaco quihualicayaya itzonteco, Abner quinamiquito huan teipa qui-
huicac iixpa Saúl.
58 Huajca Saúl quitatzintoquili David ten ifamilia huan quiilhui:
—Techilhui telpocat, ¿ajquiya motatahua huan mofamilia?
Huan David quicamanalhui huan quiilhui canque hualajqui huan quiil-
hui:
—Na niicone Isaí cati ehua altepet Belén.

18

Jonatán huan David mohuampojchijque

1-2 Huan David tanqui camanalti ihuaya Saúl. Huan Saúl ayecmo quic-
ahuili David ma mocuepa ichaj para mocahuas. Quichijqui ma eli itapale-
huijca. Huan Jonatán, icone Saúl, mochijqui inelhuampo David huan ten
nopa tonali huan teipa quiicneli quej ya moicneliyaya.
3 Huan Jonatán quichijqui se camanali ihuaya David para elis ihuampo
para nochipa pampa Jonatán nelía quiicneli quej ya moicneliyaya.
4 Huan para quitamiltis nopa camanal sencahuali moquixtili iyoyo cati
cuali huan nopa cati ica mopictoya huan quimacac David. Huan nojquiya
quimacac imacheta, huan icuahuitol huan itzinquechilpica cati quitequihui
ipan tatehuilisti.

5 Huan David yahuiyaya campa hueli campa Saúl quititaniyaya huan
nochi cati quichijqui quisqui nelía cuali. Huajca Saúl quichijqui David se
tequitiquet para ma quinahuati isoldados. Huan nochi israelitame huan
nochi nopa soldados quinpacti para yaya ma quinnahuati.

Saúl pejqui quicualancaita David

6 Pero se tamanti quicualancamacac Saúl. Panoc quema nopa israeli-
tame tacuepiliyayaj ten tatehuilisti quema David ya quimictijtoya Goliat.
Quisque sihuame ipan nochi altepeme para quinamijque Tanahuatijquet
Saúl. Huicatihualayayaj huan mijtotijtihualayayaj ica miyac paquilisti huan
quihualicayayaj nochi tamanti tatzotzonali.

7 Pero quema nopa sihuame mijtotiyayaj, huicayayaj:

“Se mil tacame quinmicti Saúl,
pero majtacti mil quinmicti David.”

8 Huajca nelía cualanqui Saúl quema quicajqui cati nopa sihuame quiijto-
huayayaj, huan quiijto:

—Quiijtohuaj para David quinmictijtoc majtacti mil huan na san se mil.
San polihui para quichihuase tanahuatijquet.

9 Huajca ipan nopa tonali Saúl pejqui quicualancaita David huan ayecmo
quicualitac quej achtohui.

10 Huan tonili Toteco Dios quititanqui se iajaca Amocualtacat cati calajqui
ipan Saúl huan nelía chicahuac quiitzqui. Huan Saúl tachihuayaya fiero ipan
icaltanahuatil quej se cati locojti. Huan David pejqui quitzotzona iarpa quej
quichihuayaya achtohuiya. Huan Saúl quipixtoya se cuachoso imaco,

11 huan quimajcahuili David pampa quinequiyaya quisentapalhuilis ica
icuachoso huan quicahuas tatzquitoc ipan tapepecholi. Pero David huiton-
qui huan momanahui huan quej nopa panoc ompa quema Saúl quimajc-
ahuili icuachoso.

12 Huan Saúl quiimacasiyaya David pampa TOTECO quipalehuiyaya huan
itztoya ihuaya. Pero TOTECO ya quicajtejtoya Saúl huan ayecmo itztoya
ihuaya.

13 Huan pampa Saúl quicualancaitac David, quiquixti para ayecmo ma
huala ipan icaltanahuatil. San quicahuili elis inintayacanca se mil soldados.
Pero David quisayaya ipan tatehuilisti quej monejqui huan tacuepiliyaya ica
cuali.

14 Huan nochi tamanti cati David quichihuayaya quisayaya cuali pampa
TOTECO itztoya ihuaya huan quipalehuiyaya.

15 Huan yeca Saúl achi más momajmatiyaya pampa quiitayaya para David
mohueyichijtiyahuiyaya.

16 Huan nochi israelitame ipan tali Israel huan ipan tali Judá quiic-
neliyayaj David pampa ica cuali yahuiyaya huan tacuepiliyaya para quiny-
acanas ipan tatehuilisti.

17 Huan se tonali Saúl quiilhui David:

—Na nimitzmacas noichpoca, Merab, cati achtohui ejquet para elis mosi-
hua. Pero achtohui monequi tielis se cuali soldado cati yolchicahuac para
tiquintehuis icualancaitacahua TOTECO.

Pero ipan iyolo Saúl moilhuiyaya: “Amo cuali sinta na nijmictis David,
huajca nijmajcahuas ica nopa filisteo tacame para inijuanti ma quimictica.”

18 Pero David amo teno moilhui huan quinanquili:

—Pero ¿quenicatza na nielis nimomontica huan ta titanahuatijquet? Na
amo teno nijpiya, yon nochaj ehuani amo teno quipiyaj ica ta.

19 Pero quema ajsic tonali para Saúl quimacasquía David iichpoca, Merab,
amo quimacac David. Yaya quimacac seyoc tacat cati itoca Adriel ten altepet
Mehola.

Saúl quinejqui quimacas David seyoc iichpoca quej isihua

20 Huan Mical, nopa seyoc iichpoca Saúl, quiixtocayaya David huan quema
quiilhuijque Saúl, yaya nelía pajqui.
21 Huan Saúl moilhui para quimacas David ni seyoc iichpoca huan ica
ya quisencahuasquía para nopa filisteos ma quimictica. Huajca ica ompa
quiilhui David:
—Ama, quena, tielis tinomontica.
22 Huan Saúl quinahuati itequipanojcahua, quinilhui:
—Xijcamanalhuiti David ixtacatzi huan xiquilhuica para na nitanahu-
atijquet niquicnelía huan nochi notequipanojcahua nojquiya quitepanitaj
miyac. Huajca cuali para quiselis noichpoca huan mochihuas nomontica.
Quej nopa xiquilhuitij.
23 Huajca itequipanojcahua Saúl quiilhuitoj David. Huan David quinan-
quili:
—¿Anmoilhuíaj nicaxilis na cati niteicneltzi para nitaxtahuas cati monequi
para ma nieli niimontica se tanahuatijquet?
24 Huan nopa tacame yajque quiilhuitoj Saúl cati David quiijtojtoya.
25 Huajca Saúl quinilhui itequipanojcahua, quej ni xiquilhuitij David:
—Nopa tanahuatijquet amo quinequi tomi quej sequinoc momajtoque
temacaj por inisihua. Quinequi momacuepas ica icualancaitacahua. Hua-
jca quinequi xiquinmicti 100 filisteo tacame huan xiquintequilis iyecapan
cuetaxo inintacayo huan tijmactilis.
Pero nelía Saúl quinequiyaya nopa filisteos ma quimictica David ipan
tatehuilisti.
26 Pero quema itequipanojcahua Saúl quiilhuijque David nochi ya ni,
huajca quipacti para elis imontica nopa tanahuatijquet. Huan quema ayemo
ajsiyaya tonali para quiselis cati quitanisquía,
27 David huan isoldados yajque huan quinmictijque 200 filisteo tacame
huan David quintequili iniyecapan cuetaxo inintacayo huan quimactilico
Tanahuatijquet Saúl. Huan Saúl monejqui quimacas iichpoca, Mical, para
ma eli isihua.
28 Pero Saúl quimachili para TOTECO itztoya ihuaya David huan quipale-
huiyaya, huan quiitac para iichpoca nelía quiicneliyaya, huajca
29 achi más quiimacasqui quej amo quema quiimacastoya huan mojmosta
achi más quicualancaitztinemiyaya.
30 Huan nochipa quema nopa filisteos quintehuiyayaj nopa israelitame,
David achi más tataniyaya que nochi nopa sequinoc itayacancahua Saúl.
Huajca nochi tacame quitoquilisnequiyayaj David huan quitepanitayayaj
miyac.

19

Saúl quinejqui quimictis David

1 Teipa Saúl quiilhui icone, Jonatán, huan nochi itequipanojcahua para
ma quimictica David. Pero Jonatán nelía quiicneliyaya David huan elqui
inelhuampo.
2 Huajca nimantzi quiyolmelajqui David cati itata moilhuiyaya huan
quiilhui:

—Notata Saúl quitemohua quenicatza huelis mitzmictis. Huajca mosta ica ijnaloc ximomocuitahui huan ximotati cuatita campa amo aqui mitzitas huan nopona ximocahua.

3 Huan niquisas ihuaya notata hasta campa timotatijtos, huan nijcamanalhuis ten nochi cati cuali tijchijtoc para nijmatis taya moilhuía ten ta. Huan teipa nimitzmachiltis.

4 Huan tonili Jonatán quicamanalhui itata Saúl huan quiilhui:

—Amo teno cati fiero xijchihuili motequipanojca David pampa yaya amo teno amo cuali mitzchihuilijtoc. Mitzpalehuijtoc miyac.

5 Elqui ya cati motemacac huan quimicti nopa huejcapantic filisteo masque hueltosquía mictosquía nopona. Pero nopona ica David, TOTECO quichijqui se hueyi tamanti huan techmanahui nochi tiisraelitame inimaco tocualancaitacahua quej ta tiquitac huan tiyolpajqui. Huajca ama ¿para ten tijnequi tijmictis David masque amo teno fiero mitzchihuilijtoc? Nochi cati quichihua mitzpalehuía.

6 Huajca Saúl quitacaquili cati quiilhui icone, Jonatán, huan quiijto:

—TOTECO nechcaqui para ama niquijtohua para amo miquis David.

7 Huajca quema quisqui itata, Jonatán quinotzqui David huan quiilhui nochi cati itata quiijtojtoya. Huan teipa quihuicac iixpa Saúl huan David quitequipanohuayaya Saúl quej achtohuiya.

8 Teipa sempa oncac seyoc tatehuilisti ica nopa filisteos, huan David sempa yajqui huan quintehuito huan quintanqui. Quinmicti miyac huan sequij cholojtejque.

9 Huan teipa iajaca Amocualtacat cati TOTECO quititanilijtoya sempa calajqui ipan Saúl quema mosehuijtoya ipan ichaj ica se cuachoso imaco huan David tatzotzonayaya.

10 Huan Saúl quimajcahuili icuachoso David pampa quinequiyaya quitatzquiltis ipan tapepecholi. Pero David mijcueni huan amo quiajsic huan ipan nopa yohuali cholojtejqui.

11 Huan Saúl quinahuati isoldados ma yaca ichaj David para ma quichiyaca hasta quisas ica ijnaloc huan huajca, quena, ma quimictica. Pero isihua, Mical, quimatqui huan quiilhui David:

—Monequi timochololtis amantzi ni yohuali pampa mosta mitzmictise.

12 Huan teipa Mical quitemohui David ipan se ventana, huan mochololti.

13 Huan nimantzi Mical quicuito se teteyot huan quitali ipan itapech huan quitalili itzonteco cati quipiyayaya iijhuiyo se borrego para ma nesi quej itzoncal huan quipijqui ica se itaque.

14 Huan quema Saúl quinahuati isoldados para ma quiitzquitij, Mical quinilhui para David mococohua.

15 Huan sempa Saúl quintitanqui tacame para ma quitemotij David huan quinilhui:

—Techhualiquilica ipan itapech para nijmictis.

16 Huajca quema ajsicoj nopa tacame cati quintitantoya Saúl, calajque ipan ichaj David campa itapech huan quipantijque se hueyi teteyot huan ipan itzonteco quipixtoya iijhuiyo se borrego.

17 Huajca teipa Saúl quiilhui Mical:

—¿Para ten techcajcayajtoc? Tijcajtoc para ma mocholoti yaya cati nocualancaitaca.

Huan Mical quinanquili:

—Nijchijqui pampa techilhui para techmictisquía sinta amo nijpalehuisquía ma mocholoti.

18 Huajca quej nopa David huelqui mocholotli, huan yajqui quiitato
Samuel ipan altepet Ramá. Huan quipohuili nochi cati Saúl quichihuilijtoya.
Teipa David huan Samuel yajque itztotij ipan pilaltepetzi Naiot.
19 Huan quema Saúl quimatqui para David itztoya ipan Naiot nechca
Ramá,
20 quintitanqui isoldados ma quiitzquitij. Pero quema isoldados ajsitoj
nopona, quinitaque miyac tajtolpanextiani cati quiseliyayaj camanali ten
Toteco Dios huan teyolmelahuayayaj cati quiseliyayaj. Nojquiya quiitaque
para nopona itztoya Samuel inihuaya huan para yaya quinyacanayaya
para quiselise camanali ten Toteco Dios. Huan nimantzi Itonal Toteco
Dios hualajqui ipan nopa soldados cati Saúl quintitantoya. Huan inijuanti
nojquiya pejque quiselíaj camanali ten Toteco huan teyolmelahuayayaj cati
quiseliyayaj.
21 Huajca quema Saúl quimatqui ya ni, sempa quintitanqui sequinoc
tacame huan inijuanti nojquiya pejque tayolmelahuaj camanali cati
TOTECO quinmacayaya. Huan ica expa Saúl quintitanqui sequinoc tacame,
huan inijuanti nojquiya ininpantic.
22 Huajca Saúl motemacac para yaya yas ipan altepet Ramá. Huan quema
ajsito campa se ameli cati eltoc campa itoca Secú tatzintocac canque itztoya
Samuel ihuaya David. Huan quiilhuijque para itztoyaj ipan Naiot nechca
Ramá.
23 Huajca yajqui nopona. Pero ipan ojti Itonal Toteco Dios calajqui ipan
Saúl huan yaya nojquiya pejqui quiselía camanali ten Toteco huan pejqui
tayolmelahua nopa camanali huan quej nopa quichijqui hasta ajsito ipan
Naiot nechca Ramá.
24 Huan Saúl moquixtili iyoyo huan itztoya xolot. Huan mocajqui xolot
iixpa Samuel nochi nopa tonali huan nopa yohuali quiseliyaya camanali
ten Toteco. Yeca nopona pejqui nopa camanali cati masehualme motaj-
taniyayaj: “¿Saúl nojquiya eli se tajtolpanextijquet o amo?”

20

Jonatán quimanahui David

1 Pero David ya quistoya ipan pilaltepetzi Naiot nechca Ramá. Yaya yajqui
campa itztoya Jonatán huan quiilhui:
—¿Taya nijchijtoc? ¿Para ten motemacatoc motata para temachti techmic-
tis?
2 Huan Jonatán quinanquili:
—Amo neli quinequi mitzmictis. Notata amo quichihuas se tamanti hueyi
o pisiltzi sinta amo techmachiltis achtohui. ¿Para ten techtatilis notata ni
tamanti? Amo nijneltoca.
3 Pero David sempa quiilhui Jonatán:
—Motata quimati cuali para ta huan na timohuampojchijtoque. Yeca
amo quinequi mitzilhuis pampa moilhuía para timocuesos. Pero melahuac
nimitzilhuía para ya nieltoc para nimiquis.
4 Huajca Jonatán quiilhui David:
—Huajca ¿quenicatza huelis nimitzpalehuis? San techilhui huan nijchihuas
por ta.
5 Huajca David quinanquili Jonatán:

—Xiquita, mosta pehuas nopa ilhuit ten nopa metzti yancuic. Huan monequi para niitztos ihuaya motata para titacuase san sejco quej timomajtoque. Pero techcahuili nimotatis cuatita huan nimocahuas nopona hasta huicta ica tiotac.

6 Huan sinta motata techtemos huan mitztatzintoquilis ten na, xiquilhui para nimitztajtani miyac huelta para techcahua ma niya ipan noaltepe Belén pampa nochi nochaj ehuani mosentilíaj sesen xihuit para ilhuichihuase quema temacaj inintacajcahualis.

7 Huan sinta motata quiijtos para cualtitoc, huajca nijmatis para nochi cuali eltoc. Pero sinta motata cualanis, huajca nijmatis para motemacatoc para techmictis.

8 Huajca nimitztajtanía techchihuili ni favor, pampa tijchijtoque se camanal sencahuali iixpa TOTECO para amo quema timotahuelcahuase. Sinta nitajtacolchijtoc, huajca ta techmicti, pero amo techhuica iixpa motata.

9 Pero Jonatán quinanquili:

—¡Na amo quema nimitzchihuilis ya nopa! Sinta nijmatis para nelía notata motemacatoc mitzmictis, huajca nimitzilhuis.

10 Huajca David quitatzintoquili Jonatán:

—¿Huan ajquiya yas techilhuiti sinta motata mitznanquilis cualantoc?

11 Huan Jonatán quiilhui:

—Xihuala nohuaya ma timoiyocaquixtica.

Huajca san sejco yajque campa huelque camanaltij san inijuanti ome.

12 Huan nopona Jonatán quiilhui David:

—Nijtestigojquetza TOTECO toDios tiisraelitame para mosta o huicta, nijcamanalhuis notata para nijmatis taya moilhuía. Sinta nochi eltos cuali para ta, huajca nimitzmachiltis.

13 Pero sinta notata cualantos huan nelía quinequi mitzmictis, ma TOTECO techtatzacuilti chicahuac sinta amo nimitzilhuis para huelis timochololtis. Huan ma TOTECO itzto mohuaya quej achtohuiya itztoya ihuaya notata.

14 Huan sinta noja niitztos teipa, techtasojta quej TOTECO mitztasojtatoc, huan techcahuili ma niitzto.

15-16 Huan sinta nimiquis huan TOTECO ya quintzontamiltijtos nochi mocualancaitacahua ipan ni taltipacti, se favor xiquintasojta nochaj ehuani.

Huajca quej ni Jonatán quichijqui se camanal sencahuali ihuaya David.

17 Huan Jonatán quichijqui David sempa ma quitestigojquetza TOTECO para mopalehuisquíaj huan quichihuasquíaj nochi cati quiijtojtoyaj pampa Jonatán nelía quiicneliyaya David quej ya moicneliyaya.

18 Teipa Jonatán quiilhui David:

—Mosta quiilhuichihuilise nopa metzti yancuic, huan mitztemose pampa amo aqui itztos ipan mosiya campa mesa para nopa tacualisti.

19 Huan para huicta achi más nochi mitztemose. Huajca xiya ximotatiti campa timotatij achtohuiya campa nopa miyac tet cati itoca Ezel.

20 Huan niyas nopona nechca huan nijmajcahuas eyi cuataminti, quej nijmaquilisquía para nicasis se tenijqui.

21 Huan teipa niquilhuis notequipanojca: 'Xiya, xijtemoti nopa cuataminti.' Huan sinta tijcaquis para niquilhuis: 'Nopa cuataminti mocajtoc achi nica, xijcuiti', huajca huelis tiquisas pampa tijmatis para onca tasehuilisti ica notata huan amo teno fiero mopantis.

22 Pero sinta tijcaquis para niquilhuis notequipanojca: 'Xiya más para neca pampa nopa cuataminti nopona achi neca huetzqui', huajca monequi ticholos nimantzi pampa TOTECO quinequi xicholo.

23 Huan xiquelnamiqui para TOTECO techcactoc huan mocahua testigo ica
nochi cati tiquijtojtoque ama huan quej timocajtoque. Huan ya techtatza-
cuiltis sinta amo tijtamichihuase tocamanal.
24 Huajca David motatito campa achtohui motatijtoya. Huan quema ajsic
nopa ilhuit ten metzti yancuic, huajca Tanahuatijquet Saúl mosehui campa
mesa para tacuas.
25 Huan Saúl mosehui campa ipa mosehuiyaya nechca nopa tapepecholi,
huan Jonatán mosehui iixmelac itata. Huan Abner mosehui inacasta Saúl.
Pero campa David momatqui mosehuía mocajqui cactoc.
26 Huan ipan nopa tonali Saúl amo teno quiijto ten David, pampa moilhui
huelis quiajsitoya se tenijqui cati quichijqui amo tapajpactic iixpa TOTECO
huan ayemo mopajpactoya.
27 Pero tonili sempayano mocajqui cactoc campa momatqui mosehuía
David, huan eliyaya nopa ompa tonali ipan nopa ilhuit para nopa metzti
yancuic. Huajca Saúl quitatzintoquili icone, Jonatán:
—¿Para ten amo hualajtoc tacuaqui icone Isaí yon yalohua huan yon ama?
28 Huan Jonatán quinanquili Saúl:
—David techtajtani ma nijcahuili yas ialtepe Belén,
29 pampa ichaj ehuani quichihuase se ilhuit ica nopa tacajcahualisti ipan
ialtepe. Huan iicni quiilhui monequi ma yas. Huajca techilhui ma nijchihuili
se favor huan ma nijcahuili yas paxaloti ipan ichaj. Yeca amo hualajtoc para
tacuas mohuaya.
30 Huajca Saúl cualanqui huan quiilhui Jonatán:
—¡Tihuihuitic quej motajtacolchijca nana! ¿Timoilhuía amo nijmati para
tijtapejpenijtoc timohuampojchihuas ica David masque ica ya nopa timo-
pinahualtis ta huan tijpinahualtis monana?
31 Pampa sinta tijcahuas ma itzto ipan ni tali David cati icone Isaí, ta amo
quema huelis tielis titanahuatijquet. Huajca ama xitanahuati ma quitemotij
huan ma techhualiquilica para nijmictis.
32 Huajca Jonatán quiilhui:
—Huan ¿para ten tijmictis? ¿Taya amo cuali quichijtoc?
33 Huajca Saúl nimantzi quimajcahuili icuachoso Jonatán para quimictis.
Huan Jonatán quimachili para nelía itata quisencajtoya quimictis David.
34 Huajca Jonatán quisqui campa imesa huan amo tacuajqui ipan nopa
ompa tonali ipan ilhuit pampa nelía mocuesohuayaya por David. Huan
mocuesohuayaya pampa eliyaya se pinahualisti cati itata quichihuayaya.
35 Huan tonili Jonatán quisqui nelijnaloc huan quihuicac se oquichpil
huan quichijqui nochi quej mocajtoya ihuaya David.
36 Huan Jonatán quiilhui nopa oquichpil:
—Ximotalo para tijtemoti nopa cuataminti cati nijmajcahuas.
Huan quema nopa oquichpil motalojtiyahuiyaya, Jonatán quimajcajqui
nopa cuataminti huan quichijqui para ma huetzi más huejca ten iixmelac.
37 Huan quema nopa oquichpil ajsito campa huetztoya nopa cuataminti,
huajca Jonatán quitzajtzili chicahuac ica nochi ifuerza huan quiilhui:
—Huetztoc nopa cuataminti más para neca.
38 Huan sempa Jonatán quitzajtzili nopa oquichpil huan quiilhui:
—Ximoisihuilti ximotalo huan xijcuiti. Amo ximoquetza.
Huan nopa oquichpil quinsentili nopa cuataminti, huan quihualiquili
Jonatán.
39 Huan nopa oquichpil amo teno quimatqui taya onca, san Jonatán ihuaya
David quimatiyayaj taya quinequiyaya quiijtos.

40 Huan teipa Jonatán quimactili nochi nopa cuataminti huan icuahuitol
nopa oquichpil, huan quinahuati ma quihuiquili nochi ipan altepet.
41 Huan quema nopa oquichpil ya yajtoya, David quisqui campa motati-
jtoya iica nopa huejhueyi teme ica tatzinta ipan nopa tali. Huan moix-
huijtzonqui eyi huelta huan icuaixco ajsic hasta talchi iixmelac Jonatán.
Huan teipa moquetzqui huan motzoponijque ica hueyi tatepanitacayot
huan chocaque san sejco hasta ayecmo huelqui choca David.
42 Huan Jonatán quiilhui David:
—Xiya ica tasehuilisti ipan moyolo pampa timoilhuijtoque iixpa TOTECO
para amo quema timoelcahuase para nochipa. Huan tijtajtanijtoque
TOTECO ma itzto tohuaya huan ica toconehua para nochipa para moicnelise,
huan yaya ya nopa quichihuas.
Huajca David yajqui huan Jonatán tacuepili ipan ialtepe.

21

David cholohua ten Saúl

1 Huan David yajqui altepet Nob para quiitas nopa totajtzi Ahimelec. Pero
quema Ahimelec quiitac, momajmati huan quiilhui:
—¿Para ten tihuala moselti huan amo aqui huala mohuaya?
2 Huan David quinanquili:
—Nopa tanahuatijquet technahuati ma nijsencahuaqui se tamanti. Huan
techilhui para amo aqui ma niquilhui para ten techtitantoc huan para
ten niitztoc nica. San niquinilhuijtoc nosoldados cati niquinahuatía ma
techchiyaca ipan se lugar.
3 Pero ama ¿taya tijpiya para tijcuase? Techmaca se macuili pantzi o ten
tijpantis.
4 Huan nopa totajtzi quinanquili:
—Nijpiya pantzi, pero amo ya ten hueli pantzi. San nijpixtoc nica nopa
pantzi cati taiyocatalili para tacajcahualisti para TOTECO. Pero huelis nim-
itzmacas sinta mosoldados amo cochtoque inihuaya sihuame para se ome
tonati huan itztoque tapajpactique quej monequi para quicuase ni pantzi.
5 Huajca David quinanquili:
—Amo ximocueso, nosoldados amo quinechcahuijtoque inisihuajhua
yalohua huan huictaya. Nomasehualhua motapajpacchijtoque nochipa
quema tiquisaj para tijchihuatij se tequit. Huajca noja más itztoque tapaj-
pactique ama.
6 Huajca nopa totajtzi quimacac nopa pantzi cati taiyocatalili para TOTECO
pampa amo quipiyayaya seyoc tamanti pantzi. San quipiyayaya cati quital-
ijtoya iixpa TOTECO yalohua, pero ama ya quiijcuenijtoya ipan taixpamit
para quintalis sequinoc cati noja totonic.
7 Huan ipan nopa tonali itztoya nopona se itequipanojca Saúl cati
itoca eliyaya Doeg ten tali Edom. Eliyaya se tayacanquet ten nopa ta-
mocuitahuiani ten iborregojhua Saúl. Yaya mopajpacayaya iixpa TOTECO
quej quiijto nopa tanahuatili huan quiitac nochi ten panoc.
8 Huan nojquiya David quiilhui Ahimelec:
—¿Amo tijpiya se cuachoso o se macheta nica? Amo teno nijcuitejqui,
yon se macheta, yon se teposti, pampa nitalochquistejqui ipan itequi nopa
tanahuatijquet.
9 Huan nopa totajtzi quinanquili:
—Quena, nijpixtoc nica imacheta Goliat, nopa filisteo cati tijmicti ipan
nopa tamayamit Ela. Eltoc pictoc ipan se yoyomit huan huiyontoc iica toyoyo

cati tatzejtzeloltic. Huelis tijhuicas sinta tijnequi pampa amo nijpiya seyoc nica, san ya nopa.

Huajca David quiilhui:

—Cualtitoc, techmaca. Amo onca seyoc cuali quej nopa.

David yajqui altepet Gat

10 Huan ipan nopa tonali David quisqui nopona, huan cholo huan yajqui campa Tanahuatijquet Aquis ten altepet Gat.

11 Pero itequipanojcahua Aquis quiixmatque huan quiijtojque:

—¿Amo ya ni David nopa hueyi tayacanquet ten nochi ni tali? ¿Amo ya ni cati quihuicatiyayaj nopa mijtotiani huan quiijtohuayayaj:

‘Se mil tacame quinmicti Saúl,
huan majtacti mil quinmicti David’?

12 Huan quema David quicajqui ni camanali, quitali ipan iyolo huan momajmati pampa moilhui huelis tanahuatijquet Aquis quichihuilisquía se tamanti cati amo cuali.

13 Huajca nimantzi David quipatac itachiyalis huan mochijqui quej locojtiyaya huan ten hueli quiijcuilohuayaya ipan caltemit, huan quichihuayaya para ma motalo ichajchac ipan itentzo.

14 Huajca Aquis quinilhui itequipanojcahua:

—¿Para ten techhualiquilijque ni tacat? ¿Amo anquiitaj para locojti?

15 Ya tiquinpixtoque miyaqui cati locojtij nica. ¿Huelis amoilhuíaj para nijcahuilis ni tacat calaquis ipan nochaj?

22

Ichaj ehuani David huan sequinoc tacame mosentilijque ihuaya

1 Huajca David quisqui ipan altepet Gat huan yajqui motatito ipan nopa ostot nechca altepet Adulam. Huan nimantzi quimatque iicnihua huan nochi ichaj ehuani huan inijuanti yajque nopona campa itztoya para ihuaya mosejcotilijque.

2 Huan nojquiya mosentilijque ihuaya nochi cati taijyohuiyayaj, huan cati tahuicayayaj, huan cati quipiyayayaj tequipacholi, huan nochi cati amo yolpaquiyayaj ica Saúl. Huan David mochijqui inintayacanca, huan ica nochi eliyayaj quej 400 tacame.

3 Huan David quisqui nopona huan yajqui altepet Mizpa ipan tali Moab huan quiilhui nopa tanahuatijquet nopona:

—Nimitztajtanía xiquincahua itztose nica notata huan nonana amohuaya hasta quema nijmatis taya quichihuas Toteco Dios para na.

4 Huan quej nopa David quinhuicac itata huan inana iixpa nopa tanahuatijquet ten tali Moab, huan inijuanti mocajque nopona nochi nopa tonali quema David itztoya ipan nopa hueyi ostot.

5 Huan se tonali nopa tajtolpanextijquet Gad quiilhui David:

—Amo ximocahua nica ipan ni ostot ipan ni tepet. Xiquisa huan xiya tali Judá.

Huajca David quisqui huan ajsito campa nopa cuatitamit cati itoca Haret.

Saúl quinmicti nopa totajtzitzi ipan Nob

6 Huan quema Saúl mosehuijtoya itantita se tamarisco cuahuit ipan altepet Gabaa, quimatqui para sequinoc quipantijtoyaj David ihuaya nochi cati yahuiyayaj ihuaya. Huan Saúl quipixtoya icuachoso. Huan nochi itequipanojcahua quiyahualojtoyaj.

7 Huan Saúl quinilhui nochi itequipanojcahua cati quiyahualojtoyaj:

—Antacame ten tali Benjamín, ¿huelis amoilhuíaj para David, icone Isaí, amechmacas tali huan xocomeca milme quej na nijchijtoc, huan yeca anquinequij antechtahuelcahuase? ¿Anmoilhuíaj para amechchihuas nochi anhuejhueyi tequichihuani huan antayacanani ipan se mil soldados, o se cien soldados quej na nimechchihuilijtoc?

8 ¡Amo! Pero masque miyac nimechpalehuijtoc amojuanti, ama yon se ten amojuanti amo techilhui para nocone Jonatán quichijtoya se camanal sencahuali ihuaya David. Huan yon se ten amojuanti amo mocuesohua por na. Yon se amo techilhuijtoc para nocone quichijqui ma techcualancaita notequipanojca David, huan ma techpijpixtinemi quej ama quichihua.

9 Huajca ipan nopa talojtzi Doeg nopa edomita cati eliyaya se itequipanojca Saúl cati más hueyi quiijto:

—Niquitac David quema yajqui altepet Nob para quiitato Ahimelec, icone Ahitob.

10 Huan nopa totajtzi Ahimelec quitatzintoquili TOTECO por David huan quimacac tacualisti. Nojquiya quimacac imacheta Goliat nopa filisteo.

11 Huajca Tanahuatijquet Saúl tanahuati ma quinotzatij nopa totajtzi Ahimelec, icone Ahitob, huan nochi nopa totajtzitzi cati itztoyaj ipan altepet Nob huan nochi ininchaj ehuani. Huan quema nochi inijuanti ajsicoj iixpa Tanahuatijquet Saúl,

12 quej ni Saúl quiilhui:

—Techtacaquili, Ahimelec, tiicone Ahitob.

Huan Ahimelec quinanquili:

—Quena, nica niitztoc titotanahuatijca.

13 Huajca Saúl quiilhui:

—¿Para ten timosentilijtoc ica icone Isaí para antechcualancaitase? Ta tijmacac David pantzi huan macheta, huan tijtatzintoquili Toteco Dios por ya para noja más ma techcualancaita. Ta tijyolchicajtoc para ma techtehui quej ama quichihua.

14 Huan Ahimelec quinanquili:

—Tate, amo aqui yon se ten motequipanojcahua cati nelía motemach quej David huan hasta nojquiya tijchijtoc momontica. Yaya nopa hueyi tayacanquet ten mosoldados huan nochi ipan mocaltanahuatil nelía quitepanitaj.

15 ¿Huelis timoilhuía para sanoc ipan nopa tonali nipejqui nijtatzintoquilía Toteco Dios por ya? ¡Amo! Na nochipa nijchijtoc huan tipaquiyaya. Huajca amo techtajtacolti na nimotequipanojca, yon amo xiquintajtacolti nochaj ehuani pampa amo teno nijmatiyaya ten ni tamanti cati techilhuía para David mitzcualancaita.

16 Pero Tanahuatijquet Saúl quiilhui:

—Monequi timiquis Ahimelec, ta huan nochi iixhuihua motata.

17 Huan nimantzi nopa tanahuatijquet quinahuati itequipanojcahua cati quimocuitahuiyayaj:

—Xiquinmictica ni totajtzitzi ten TOTECO pampa inijuanti nojquiya itztoque ihuaya David, pampa quimatque quema cholojtinemiyaya huan amo techilhuicoj.

Pero itequipanojcahua amo quinequiyayaj quinmictise itotajtzitzi TOTECO.

18 Huajca nopa tanahuatijquet quinahuati Doeg nopa tacat ten Edom:

—Ta xiquinmicti.

Huajca Doeg momatananqui huan quinmicti 85 tacame cati moyoyontijtoyaj ica lino yoyomit pampa totajtzitzi.

19 Teipa yajqui altepet Nob, inialtepe totajtzitzi. Huan nopona quinmicti nochi tacame, sihuame, huan coneme hasta cati sanoc ontacatiyayaj. Nojquiya quinmicti nochi inintapiyalhua quej huacaxme para tapoxonise, burrojme, huan borregojme.

20 Pero Abiatar cati elqui icone Ahimelec huan iixhui Ahitob mocholoti, huan yajqui campa itztoya David.

21 Huan Abiatar quiilhui David nochi quenicatza Saúl quinmictijtoya nochi itotajtzitzi TOTECO.

22 Huan David quiilhui:

—Cuali nijmatiyaya ipan nopa tonali para nopa tacat Doeg ten tali Edom quiilhuisquía Saúl para techitztoya nopona ihuaya nopa totajtzi. Huajca na notajtacol para quinmictijtoque nochi nopa totajtzitzi cati eliyayaj mochaj ehuani.

23 Pero ximocahua nohuaya huan amo ximajmahui pampa yaya cati quinequi mitzmictis, nojquiya techtemohua para techmictis. Huan sinta timocahuas nohuaya, tiitztos temachti.

23

David quimanahui altepet Keila

1 Huan se tonali nopa filisteos calajque ipan altepet Keila, huan quinichtequiliyayaj inintrigo cati yancuic quiyolquixtijtoyaj, huan David quimatqui.

2 Huajca David quitatzintoquili TOTECO taya ipaquilis, quiilhui:

—¿Tijnequi ma niyas niquintehuiti nopa filisteos?

Huan TOTECO quiilhui:

—Quena, xiya huan xiquintehuiti nopa filisteos huan xijmanahui nopa altepet.

3 Pero nopa tacame cati itztoyaj ihuaya David, quiilhuijque:

—Ya tiitztoque ica majmajti nica ipan tali Judá. Huan achi más timajmahuise sinta tiyase altepet Keila para tiquintehuitij nochi inisoldados nopa filisteos.

4 Huajca David sempa quitatzintoquili TOTECO, huan TOTECO quiilhui:

—Ximocualtalica huan xiyaca altepet Keila, pampa na nimechmactilis amomaco nopa filisteos.

5 Huajca David huan nochi nopa tacame cati itztoyaj ihuaya, yajque altepet Keila. Huan quintehuijque nopa filisteos huan quintzontamiltijque, huan quincuilijque nochi inintapiyalhua. Huan quej nopa David quinmanahui nochi cati ehuayayaj ipan altepet Keila.

6 Huan nopa totajtzi Abiatar, icone Ahimelec, yajqui ihuaya David ipan altepet Keila huan quihuicac nopa yolixtzajcayot ica nopa piltetzitzi cati momatque quitequihuíaj para quimatise taya TOTECO quinequiyaya ma quichihuaca.

7 Huan quema Saúl quicajqui para David itztoya ipan altepet Keila, quiijto: “Toteco Dios quitahuelcajtoc David huan techmactilijtoc nomaco pampa calactoc ipan nopa altepet cati tzactoc ica se tepamit yahualtic.”

8 Huan nimantzi Saúl quinotzqui nochi isoldados ten campa hueli altepeme para yase Keila para quiyahualotij David huan nochi nopa tacame cati itztoyaj ihuaya ipan altepet Keila.

9 Huan quema David quimatqui para Saúl quinequiyaya quichihuilis cati fiero, quiilhui Abiatar para ma quihualiquili nopa pantzajcayot para quimatisquía taya quinilhuisquía TOTECO.

10 Huan David quiijto:

—TOTECO ta cati titoDios tiisraelitame, nijcactoc para temachti Saúl quinequi hualas nica ipan altepet Keila huan quinequi quisosolos ni altepet pampa niitztoc nica.
11 ¿Nelía hualas quej nijcactoc? Huan quema ajsis ¿techtemactilise imaco ni tacame ten ni altepet Keila? TOTECO, nimitztajtanía techilhui.
Huan TOTECO quiilhui:
—Saúl, quena, hualas.
12 Huan David quitatzintoquili TOTECO:
—Huan ¿quena, techtemactilise ni Keila ehuani huan nochi nosoldados imaco Saúl?
Huan TOTECO quinanquili:
—Quena, amechtemactilise.
13 Huajca David huan nochi nopa tacame cati yajtoyaj ihuaya cati eliyayaj 600 tacame, quisque altepet Keila huan nejnenque campa hueli campa amo más mahuilili. Huan quema Saúl quimatqui para David quistoya ten nopa altepet huan mocholoItijtoya, huajca moyolcuetqui huan amo yajqui altepet Keila.

David ipan nopa huactoc tali

14 Huan David yajqui campa huactoc tali huan quitemo campa itztose temachti ipan ostot huan nopona mocajqui. Huan mocajqui ipan se tepet ipan nopa huactoc tali Zif. Huan masque Saúl nelía quitemohuayaya mojmosta, Toteco Dios amo quitemactili David imaco Saúl.
15 Huan se tonali quema David itztoya nechca Hores ipan huactoc tali Zif, quimatqui para Saúl hualayaya ipan ojti para quimictis.
16 Huan ajsico Jonatán, icone Saúl, ipan Hores, huan quiyolchicajqui David para ma motemachi ipan Toteco Dios.
17 Huan quiilhui:
—Amo ximajmahui, pampa notata Saúl amo huelis mitzajsis. Ta tielis titanahuatijquet ipan tali Israel. Huan na niitztos mohuaya huan nielis motemach, huan ya nopa hasta notata Saúl quimati.
18 Huan quej nopa, nopa ome sempa quiyancuilijque cati achtohui motajtolcahuilijtoyaj iixpa TOTECO. Huan teipa Jonatán mocuetqui ichaj huan David mocajqui ipan Hores.
19 Pero nopa tacame ten altepet Zif yajque altepet Gabaa campa itztoya Saúl huan quiilhuijque:
—Tanahuatijquet Saúl, timitzyolmelahuaj para David motatijtoc ipan total ipan nopa ostot nechca Hores ipan tachiquili Haquila cati mocahua ica tatzinta ten huactoc tali.
20 Huan quema tijnequis tiyas tijtemoti, timitzmactilise momaco.
21 Huajca Tanahuatijquet Saúl quinilhui:
—Ma TOTECO amechtiochihua pampa antechtasojtatoque.
22 Huajca ama, xiyaca huan ximotemachica sinta nelía itztoc campa anquiitaque pampa techilhuijtoque nelía quimati quenicatza tacajcayahuas.
23 Huajca xijtachilica cuali nochi campa motatijtinemi, huan techilhuiquij cati temachti. Huan na niyas amohuaya para nijpantis masque monequi nijtemojtiyas tatajco ten nochi nopa miyaqui masehualme ipan nochi tali Judá.
24 Huan nopa tacame quiyacantiyajque Saúl huan tacuepilijque ipan altepet Zif para quitemose David.
Huan David huan nochi isoldados itztoyaj ipan huactoc tali Maón ipan nopa tamayamit cati mocahua ica tatzinta.

25 Huan Saúl huan nochi isoldados yajque quitemotoj David, pero nimantzi sequij yajque quiilhuitoj David para Saúl hualayaya. Huajca David ixtemoc ten nopa tepet campa itztoya. Huan mocajqui ipan nopa tepexit cati mopantiyaya ipan tali Maón. Huan quema Saúl quimatqui, nojquiya yajque ipan huactoc tali Maón para quitemoti.

26 Huan Saúl huan nochi isoldados yahuiyayaj ipan se lado ten nopa tepet, huan David huan nochi isoldados yahuiyayaj ipan nopa seyoc lado ten nopa tepet. Huan David moisihuiltiyaya pampa quinequiyaya mochololtis imaco Saúl, pero amo huelqui pampa Saúl quinyahualojtoya huan ya eltoya para quiitzquise.

27 Pero ipan nopa talojtzi ajsico se tacat cati quiilhuico Saúl:

—Xitacuepili total nimantzi pampa nopa filisteos calactoque.

28 Huajca nimantzi Saúl huan nochi isoldados tacuepilijque para quintehuitij nopa filisteos huan quicajque quitoquilíaj David. Huan yeca nopa lugar quitocaxtijque Sela Hama Lecot. (Sela Hama Lecot quinequi quiijtos Nopa Tet Campa Quicahuili Ma Cholo.)

29 Teipa David tejcoc ipan nopa tepeme para mocahuato ipan nopa ostot En Gadi.

24

David amo quinejqui quimictis Saúl

1 Teipa Saúl tanqui quintehui nopa filisteos huan quiilhuijque para David itztoya ipan huactoc tali En Gadi.

2 Huajca quinhuicac 3 mil israelita soldados cati más tapejpenilme huan yajque quitemotoj David huejcapa ipan nochi nopa tepeme campa oncayaya huejhueyi tet, huan campa san hueli nemij chivojme cati momajtoque nemij ipan tepeme.

3 Huan ipan iojhui ajsito campa se corral ten borregojme huan nechca eltoya se ostot. Huan Saúl calajqui nopona para cuatenpanos. Huan David huan nochi isoldados itztoyaj nopona más calijtic ipan nopa ostot.

4 Huan nopa tacame quiilhuijque David:

—TOTECO ya mitzilhuijtoc para mitzmactilis momaco mocualancaitaca para tijchihuilis cati tiquitas para cuali, huan ama ya ajsic hora pampa itztoc momaco para tijmictis.

Huajca David monechcahui yolicatzi huan quitzontequili se quentzi iyoyo Saúl ipan nopa tzintayohuilot.

5 Pero teipa David moyolcoco pampa quitequilijtoya iyecapa iyoyo Saúl.

6 Huan quinilhui nochi nopa tacame cati itztoyaj ihuaya:

—Ma TOTECO techtapojpolhui pampa nijchihuili cati fiero Saúl, yaya cati noteco. Nijchihuili cati amo monequi yaya cati TOTECO quitapejpenijtoc para elis tanahuatijquet.

7 Huan quej nopa David quinchihualti isoldados para ma amo quimictica Saúl. Huan teipa Saúl quisqui ipan nopa ostot huan yajqui.

8 Huan David moquetzqui huan yajqui iica Saúl huan quitzajtzili huan quiilhui:

—Noteco, Tanahuatijquet Saúl.

Huan quema Saúl moicancuetqui, David mohuijtzonqui hasta talchi ica hueyi tatepanitacayot.

9 Huan quiilhui:

—¿Para ten tiquintacaquilía inijuanti cati mitzilhuíaj nijnequi nimitzmictis?

10 Ama tiquita para ya nopa amo melahuac pampa masque TOTECO
mitztemactili nomaco ipan ni ostot huan nochi nosoldados techilhuiyayaj
ma nimitzmicti, amo nijnejqui. Nimoilhui para amo hueli nijmictis nopa
tanahuatijquet cati TOTECO quitapejpeni huan quitequitali.
11 "Pero xiquita taya nijpixtoc nomaco. Nica eltoc iyecapa moyoyo cati
nijtzontejqui, pero amo nimitzmicti. Huajca xijmati para amo nimoilhuía
para nimitzchihuilis cati fiero, yon amo nimitzixpanotoc. Pero ta, quena,
techtoquilía huan tijnequi techmictis.
12 Ma TOTECO techtajtolsencahua tojuanti tiome. Huan ma mitztatzacuilti
por cati tijnequi techchihuilis, pero xijmati para na amo quema nimo-
matananas ica ta para nimitzchihuilis cati fiero.
13 Eltoc quej quiijtohua nopa camanali cati huejcajquiya quitequihuíaj:
'Tamanti cati fiero quisa ipan masehualme cati fierojtique.' Pero masque ya
nopa, amo nimomatananas na para nimitzchihuilis cati fiero.
14 Huan ¿para ten ta cati titanahuatijquet ipan tali Israel techtoquilía na cati
amo teno nopati? Na niitztoc quej se chichi cati mictoc, o quej se tecpimit.
15 Huajca ma TOTECO techtajtolsencahua na huan ta. Huan ma quitatza-
cuilti cati quipiya tajtacoli. Yaya notamanahuijca ma techtasojta huan ma
techmanahui momaco."
16 Huan quema David tanqui camanalti, Saúl quiijto:
—¿Nelía eltoc ta, tinocone David, cati ticamanalti?
Huan pejqui choca Saúl,
17 huan quiilhui:
—Ta nelía tixitahuac, pero na, amo, pampa techtaxtahuijtoc ica cati cuali,
masque cati fiero nimitzchihuilijtoc na.
18 Ama nijmachilía para ta nelía techtasojtac pampa masque TOTECO
techtemactili momaco ta amo techmicti.
19 Amo aqui seyoc cati quipantis icualancaitaca huan quicahuas ma yas ica
cuali. Ma TOTECO mitztaxtahui hueyi pampa techtasojtatoc ama ni tonali.
20 Huan ama niquita para ta tielis titanahuatijquet huan nochi tali Israel
eltos ipan motanahuatilis, huan eltos temachti momaco.
21 Techilhui ama iixpa TOTECO para amo tiquintzontamiltis nochaj
ehuani, yon noixhuihua huan quej nopa amo tamis notoca.
22 Huajca David tatestigojquetzqui para amo quema quichihuasquía ya
nopa, huan teipa Saúl tacuepili ichaj. Huan David huan nochi nopa tacame
cati itztoyaj ihuaya tacuepilijque sempa campa mochijtoyaj ipan nopa ostot.

25

Mijqui Samuel

1 Huan amo huejcajqui mijqui Samuel, huan nochi israelitame mosentili-
jque huan quichoquilijque. Huan quitalpachojque campa ichaj ipan altepet
Ramá. Huan ipan nopa tonali David quisqui huan yajqui ipan nopa huactoc
tali cati itoca Parán.

David huan Abigail

2 Huan ipan altepet Maón itztoya se tacat cati itoca Nabal cati eliyaya se
tominpixquet. Nabal quinpixtoya 3 mil borregojme, huan se mil chivojme.
Ipan nopa tonali yaya itztoya nechca altepet Carmel pampa nopona quinxi-
mayaya iborregojhua.
3 Huan nopa tacat Nabal quipixtoya isihua cati itoca Abigail. Huan Abigail
eliyaya se sihuat yejyectzi huan nelía tzontalnamiquiyaya. Pero ihuehue

Nabal cati eliyaya se iixhui Caleb, amo quej nopa. Yaya tahuel tzontochontic
eliyaya huan nochipa quichihuayaya cati fiero.
4 Huan quema David quimatqui para Nabal quinximayaya iborregojhua,
5 quintitanqui majtacti tacame cati quinilhui ma yaca Carmel para qui-
itatij Nabal huan ma quiilhuica para David quihualtajpalohua.
6 Nojquiya quinilhui ma quicamanalhuica ica cuali huan ma quiilhuica ni
camanali: "Ma TOTECO mitztiochihua ta, huan nochi mochaj ehuani, huan
nochi cati tijpiya.
7-8 Nijmati para anquinximaj moborregojhua huan anilhuichihuaj. Nim-
itztajtanía para xiquintasojta nopa masehualme cati itztoque nohuaya huan
techpalehui se quentzi ica tacualisti. Quema motequipanojcahua cati
quinmocuitahuiyayaj moborregojhua itztoyaj nica nechca tojuanti, amo
quema tiquinchihuilijque cati fiero, huan amo quema tiquintachtequilijque
masque huejcajqui itztoyaj ipan ni tali nechca Carmel. Xiquintatzintoquili
motequipanojcahua huan inijuanti mitzilhuise para melahuac cati nimitzil-
huía. Huajca yeca se favor, techmaca ten hueli cati tijpiya para ni nomase-
hualhua huan na, nimocone, huelis tipanose." Quej nopa quinahuati ma
quiilhuica.
9 Huajca itequipanojcahua David yajque huan quiilhuitoj Nabal nochi
quej David quinilhuijtoya, huan mochixque para Nabal ma quinanquili.
10 Pero Nabal quinanquili fiero, quinilhui:
—¿Ajquiya ni David cati icone Isaí? Amo teno ya noixpa. Ipan ni tonali
itztoque miyaqui tequipanohuani cati cholojtinemij ten ininteco quej yaya
quichijtoc.
11 ¿Huelis niquincuilis notequipanojcahua inintacualis, huan nopa nacat
huan xocomecat iayo cati niquincualtalilijtoc, para niquinmacas tacame cati
amo niquinixmati huan amo nijmati canque ehuani?
12 Huajca itatitanilhua David tacuepilijque huan quiilhuicoj David nochi
quej quinilhuijtoya Nabal.
13 Huajca David quinilhui nopa tacame cati itztoyaj ihuaya:
—Ximotzinquechilpica amomacheta huan ximocualtalica para tiyase.
Huan David huan nochi nopa tacame mocualtalijque. Yajque ihuaya
David 400 tacame huan quincajque 200 para quimocuitahuise inintamantz-
itzi.
14 Pero se itequipanojca Nabal yajqui quiilhuito Abigail isihua Nabal ten
panoc. Quiilhui:
—David quintitanqui tacame para quitajpaloquij noteco, Nabal, pero amo
quinseli cuali. San quintaijilhui huan quinmajcajqui.
15 Pero David huan nopa masehualme cati itztoque ihuaya nelía techta-
sojtaque quema tiitztoyaj ininechca. Amo quema techcualancamacaque,
yon amo quema techichtequilijque se tenijqui quema nopona tiquin-
mocuitahuiyayaj toborregojhua.
16 Tonaya huan tayohua inijuanti techyahualojtoyaj quej se tepamit huan
techmanahuiyayaj ica toborregojhua.
17 Huajca nimantzi ximoilhui taya monequi tijchihuas pampa temachti
hualas cati fiero ipan Nabal huan ipan nochi mochaj ehuani. Mohuehue
nelía mosisinía huan amo aqui huelis quiilhuis se tamanti.

Abigail quintamaca isoldados David

18 Huajca Abigail nimantzi quicuic 200 pantzi, huan ome cuetaxti cati
temitoya ica xocomecat iayo, huan macuilti borregojme cati quincualtali-
jtoya para quintzoyonise, huan 400 litros trigo cati tacacatztili, huan 100

tatecti ten xocomecat itajca cati huactoc, 200 tatecti ten higos cati huactoc.
Huan nochi ya ni quinmamalti burrojme.
19 Huan quinilhui itequipanojcahua:
—Xitayacanaca ica nopa tamanti huan na niyas amoica.
Pero Abigail amo teno quiilhui ihuehue.
20 Huan Abigail tejcoc ipan se burro huan yajqui. Huan quema ixtejcoyaya ipan se taixtejcolis ixtacatzi campa cuatita, quinamijqui David ihuaya nochi isoldados hualtemoyayaj.
21 Huan David moilhuiyaya: “San tapic nijmanahuijtoc nochi cati Nabal quipiyayaya ipan huactoc tali, huan amo aqui nijcahuili ma quicuili teno, pampa ama techtaxtahuijtoc ica cati fiero nochi cati cuali nijchihuilijtoc.
22 Ma Toteco Dios techtatzacuilti sinta para mosta amo niquintamimictijtos nochi tacame cati ihuaya nemij huan nochi cati iaxca.”
23 Huan quema Abigail quiitac David, nimantzi temoc ipan iburro huan mohuijtzonqui hasta talchi.
24 Huan motancuaquetzqui iicxita David huan quiilhui:
—Tate, nopa tajtacoli ma huetzi ipan na ica nochi cati panotoc. Pero nimitztajtanía xijtacaquili se talojtzi cati nimitzilhuis.
25 Amo xijchihuili cuenta Nabal pampa ya nelía se tacat cati mosisinía. Itoca Nabal quinequi quiijtos ‘huihuitic’ huan ya nelía huihuitic. Huan na nimotequipanojca, amo niquinitac nopa tacame cati tiquintitanqui.
26 Huan ama, noteco, TOTECO mitzmanahuijtoc pampa amo quinejqui tihualas huan titemictis huan timomacuepas. Na nochi mocualancaitacahua huan nochi inijuanti cati quinequij mitzchihuilise cati fiero ma elica tatelchihualme quej Nabal.
27 San ama xijseli nochi ni tamanti cati nimitzhualiquilijtoc para ta huan nochi nopa tacame cati itztoque mohuaya.
28 Huan nimitztajtanía techtapojpolhui notaixpanol para nihualas quej ni nimitzitaqui. Melahuac TOTECO quichihuas para ta huan moconehua quipiyase tequiticayot. Yaya TOTECO quichihuas para motanahuatilis elis temachti pampa ta, noteco, titatehuía por TOTECO. Huan amo teno cati amo cuali tijchijtoc hasta ama ipan nochi monemilis.
29 Huan masque se acajya quinequis mitzmictis, TOTECO moDios mitzmanahuis ica ichicahualis. Huan TOTECO quinmictis nochi mocualancaitacahua huan quimajcahuas ininemilis quej quema se acajya quimajcahua tet ica se tatehuitatzti.
30 Huan quema TOTECO quichihuas nochi cati cuali cati moca mocajtoc huan mitzchihuas tiinintanahuatijca israelitame,
31 amo tipinahuas ica se tamanti cati tijchijtoc ama, yon amo timocuesos para tiquelnamictos para tijmicti cati amo mitztehuiyaya. Nojquiya, noteco, quema TOTECO mitzhueyichihuas, techelnamiqui.
32 Huajca David quiilhui Abigail:
—Tascamati TOTECO Dios ten tiisraelitame pampa yaya mitztitanqui para technamiquiqui.
33 Ma TOTECO mitztiochihua pampa nelía titalnamiqui. Huan techtzacuilij para ma amo nijchihuati cati fiero huan para amo nitemicti.
34 Nijtestigojquetzqui TOTECO cati itztoc, yaya cati toDios tiisraelitame para ama nijmictijtosquía Nabal huan nochi itequipanojcahua. Pero TOTECO techmanahuijtoc pampa mitztitanqui technamiquiqui. Tascamati miyac.
35 Huan David quiseli nochi nopa tamanti cati Abigail quihualiquilijtoya, huan quiilhui:

—Huelis titacuepilis mochaj huan amo timajmahuis pampa amo nijmictis mohuehue. Nijtapojpolhuijtoc quej techtajtanijtoc.

36 Huan Abigail mocuetqui ichaj, huan quema ajsito, Nabal quichihuayaya se hueyi tacualisti ipan ichaj quej elisquía se tanahuatijquet. Huan nelía yolpactoya Nabal huan cuali ihuintitoya. Huan yeca Abigail amo teno quiilhui ipan nopa tonali.

37 Huan tonili quema ayecmo ihuintiyaya, isihua quiilhui ihuehue quenicatza hualayaya David huan nopa tacame para quimictise huan taya quichijqui para ma moyoltali. Huan Nabal quimaquili se ajaca cocolisti huan ayecmo mojmolinij. Elqui quej tet.

38 Huan quej nopa mocajqui para majtacti tonali, huan teipa TOTECO quichijqui ma miqui.

39 Huan quema David quimatqui para Nabal ya mictoya, quiijto:

—Nijtascamati TOTECO pampa ya quitaxtahui Nabal por cati techchihuili. Huan TOTECO techmanahuij para na amo nijchihuas cati fiero. TOTECO quichijqui para nopa fiero tamanti cati Nabal techchihuili ma huetzi ipan ya.

Teipa David quintitanqui tacame ma quiijtanitij Abigail para quichihuas isihua.

40 Huan quema nopa itequipanojcahua David ajsitoj ichaj Abigail ipan altepet Carmel, quiilhuijque:

—David techhualtitanqui para ma timitzcuiquij para tielis tiisihua.

41 Huajca Abigail, mohuijtzonqui hasta talchi ica miyac tatepanitacayot huan quiijto:

—Na niitztoc para nijchihuas nochi cati David technahuatis hasta niquinicxipajpacas itequipanojcahua sinta quej nopa technahuatis.

42 Huajca nimantzi mocualtali, huan tejcoc ipan se burro, huan nojquiya quinhuicac macuilti ichpocame cati quitequipanohuayayaj. Huan yajqui inihuaya nopa tacame cati David quintitantoya. Huan David quichijqui isihua.

43 Huan nojquiya David quicuitoya Ahinoam ten altepet Jezreel para elis isihua. Huajca nochi ome elque isihuajhua.

44 Pero Saúl quiquixtilijtoya iichpoca, Mical, cati eliyaya isihua David, huan ya quimactilijtoya seyoc tacat cati itoca Palti cati eliyaya icone Lais ten altepet Galim.

26

David sempa quitapojpolhui Saúl huan amo quimicti

1 Huan nopa altepet Zif ehuani sempa yajque altepet Gabaa quiitatoj Saúl huan quiilhuitoj: “David motatijtoc ipan nopa tachiquili Haquila cati mocahua nechca huactoc tali.”

2 Huajca Saúl nimantzi quisqui inihuaya 3 mil soldados cati más tapejpenilme ten nochi israelita soldados huan yajque para quitemotij David ipan huactoc tali Zif.

3 Huan Saúl mochijqui ipan nopa tachiquili Haquila nechca nopa ojti cati eltoya iteno nopa huactoc tali ica campa quisa tonati. Huan David itztoya nopona ipan huactoc tali, huan quicajqui para Saúl quitemojtihualayaya.

4 Huajca quintitanqui tacame para ma quiitatij hasta campa mocajtoya Saúl.

5 Huan teipa David yajqui campa mocahuayaya huan quipanti Saúl ihuaya Abner, icone Ner, yaya cati eliyaya itayacanca cati quinahuatiyaya nochi

isoldados. Huan David quiitac para Saúl cuali cochtoya huan isoldados yahualtic cochtoyaj.

6 Huajca David quinotzqui Ahimelec nopa heteo tacat, huan quinotzqui Abisai cati eliyaya icone Sarvia huan iicni Joab; huan quinilhui:

—¿Ajquiya quinequi yas nohuaya para ticalaquise campa itztoc Saúl?

Huan Abisai quiijto:

—Na niyas mohuaya.

7 Huajca David huan Abisai nimantzi calajque campa itztoyaj isoldados Saúl, huan quipantitoj Saúl cuali cochtoya huan icuachoso quitoctoya talchi nechca itzonteco. Huan Abner huan nochi isoldados nojquiya cuali cochtoyaj, huan yahualtic quipixtoyaj Saúl.

8 Huajca Abisai quiilhui David:

—Toteco Dios mitzmactilijtoc mocualancaitaca momaco. Se favor, techcahuili na ma nijmicti ama. San se huelta nijsentapalhuilis ica ne cuachoso huan mocahuas tatzquitoc talchi. Huan amo monequis ompa nijchihuas.

9 Pero David quiilhui:

—Amo, amo xijmicti, pampa amo aqui hueli quimictis ni tanahuatijquet cati TOTECO quitapejpenijtoc, huan amo quihuicas tajtacoli iixpa TOTECO.

10 TOTECO yaya temachti, huan se tonali quichihuas para miquis ipan tatehuilisti o pampa san ajsis ihora.

11 Pero ma TOTECO techmanahui para amo quema nijmictis ni itanahuatijca cati quitapejpenijtoc. Pero ma tijcuilica icuachoso huan iteco ica at cati eltoc nechca itzonteco huan tijhuicase.

12 Huajca David quihuicac icuachoso Saúl huan nopa tecomit cati eltoya itzonta huan yajqui. Huan amo aqui quiitac, yon quicajqui. Amo aqui isac pampa nochi cochtoyaj. TOTECO quichijtoya para nochi san ma quintzonpechi cochisti.

13 Teipa David quipanoc huan tejcoc itzompac seyoc tepet, huan Saúl mocajqui huejca ipan seyoc tepet.

14 Huan nopona David quihualtzajtzili Abner huan nochi nopa soldados:

—Abner, xiisa, technanquili.

Huajca Abner quinanquili huan quiilhui:

—¿Ajquiya ta cati titzajtzi huan tiquixitía nopa tanahuatijquet?

15 Huan David quiilhui:

—¿Amo ta titacat? Quiijtohuaj amo aqui mitzaxilía ipan nochi tali Israel. Huajca ¿para ten amo tijmocuitahuía cuali moteco, yaya cati tanahuatijquet? Se hualajqui para quimictis.

16 Nelía fiero ni tamanti cati tijchijtoc. Nelía melahuac quinamiqui timiquis huan quinamiqui ma miquica mosoldados pampa amo anquimocuitahuijtoque cuali amotanahuatijca cati TOTECO quitapejpenijtoc. Xijtemo ama icuachoso nopa tanahuatijquet huan nopa cati ipan quihuica at cati eltoya nechca itzonteco. Xiquita sinta tijpantis.

17 Huan quema Saúl quitoscamachili para eliyaya David cati camanaltiyaya, quiijto:

—¿Amo ta motoscac cati nijcaqui, tinocone David?

Huan David quinanquili:

—Quena, noteco huan notanahuatijca, na cati nicamanalti.

18 Huan David nojquiya quiilhui:

—¿Para ten techtoquilía, na nimotequipanojca? ¿Taya nijchijtoc? Techilhui notajtacol.

19 Nimitztajtanía titanahuatijquet xijtacaquili cati nimitzilhuía. Sinta TOTECO mitzchijtoc techcualancaita, huajca nijmacas se tacajcahualisti

para nimoyoltalis ihuaya. Pero sinta se tacat mitzchijtoc techcualancaita, huajca ma TOTECO mitztelchihua. Pampa amojuanti antechquixtijtoque ipan notal para ayecmo hueli niitztos ica imasehualhua TOTECO. Antechmajcajtoque nica. Eltoc quej antechilhuijtosquíaj: 'Xiya xiquintequipanoti sequinoc dioses.'

20 Amo cuali para techchihualtis ma nimiqui ipan seyoc tali. Amo nijnequi nijcahuas noeso huejca ten itiopa TOTECO. Nelía se huihuiyot para ta cati titanahuatijquet ipan tali Israel tihualajtoc techtemohua na hasta nica. Na san niitztoc quej se tecpimit. Amo aqui yasquía ipan tepeme para quitepotztocas san setzi xacoyojti.

21 Huajca Saúl quiijto:

—David, tinocone, nelía nitajtacolchijtoc. Nimochijtoc nihuihuitic. Nelía nitaixpanotoc, pero ya ximocuepa. Amo teno cati fiero nimitzchihuilis pampa ta nelía tijnextijtoc para techtepanita.

22 Pero David quimachili para amo neli huan quiilhui:

—Nica eltoc icuachoso ne tanahuatijquet. Ma huala se acajya para quihuiquilis.

23 Huan ma TOTECO quitaxtahui cati quichihua cati cuali. Masque TOTECO mitztemactili ama nomaco, amo nijnejqui nimomatananas para nimitzmictis pampa TOTECO mitztapejpenijtoc.

24 Huan quej ama nijmanahuijtoc monemilis ama ma TOTECO techmanahui ica nochi cati fiero para amo nimiquis.

25 Huan Saúl quiijto:

—Ma TOTECO mitztiochihua, tinocone David. Ta tijchihuas huejhueyi tamanti huan titatanis ipan nochi tamanti cati tijchihuas.

Huajca Saúl mocuetqui ichaj, huan David nojquiya yajqui sejcoyoc.

27

David ipan inintal filisteos

1 Huan David moilhuiyaya: "Se tonali techpantis Saúl huan techmictis. Más cuali niquisas ipan ni tali huan niyas ipan inintal filisteos. Quej nopa Saúl ayecmo techtemos quema quimatis ayecmo niitztoc ipan tali Israel. Huan quej nopa nimomanahuis imaco."

2 Huajca David huan nopa 600 tacame cati itztoyaj ihuaya, yajque altepet Gat para itztose inechca Tanahuatijquet Aquis cati eliyaya icone Maoc.

3 Huan nochi isoldados David itztoyaj nopona ihuaya inifamilias, huan David itztoya ihuaya ome isihuajhua. Se itoca eliyaya Ahinoam ten altepet Jezreel huan nopa seyoc itoca eliyaya Abigail cati eliyaya isihua Nabal ten altepet Carmel. Huan nochi inijuanti mocajque ipan altepet Gat campa tanahuatiyaya Aquis.

4 Huan Saúl quimatqui para David ya quistoya ipan tali Israel huan itztoya ipan altepet Gat huajca ayecmo quitemo.

5 Huan nopona David quiilhui Aquis:

—Sinta techcualitztoc, huajca nimitztajtanía techmaca se altepet para ipan tiitztose pampa amo quinamiqui para na cati san nimotequipanojca niitztos ipan ni hueyi altepet campa eltoc mocaltanahuatil.

6 Huajca Aquis quimacac David altepet Siclag huan yeca nopa altepet teipa mocajqui iniaxca nopa tanahuatiani ten tali Judá.

7 Huan David itztoya ipan inintal nopa filisteos para se xihuit huan nahui metzti.

8 Huan David huan nochi nopa tacame cati itztoyaj ihuaya tejcoque hasta inintal nopa gesuritame, gezritame huan amalecitame, huan quintehuijque. Nopa tacame mocajtoyaj ipan nopa tali cati yahui ten Shur hasta tali Egipto.
9 Huan quema David quintehuiyaya ipan se lugar, amo quicahuayaya yoltoc yon se tacat huan yon se sihuat. Nojquiya moaxcati nochi ininborregojhua, inihuacaxhua, ininburrojhua, inincamellos huan iniyoyo. Huan teipa sempa tacuepiliyaya campa itztoya Tanahuatijquet Aquis.
10 Huan quema Tanahuatijquet Aquis quitatzintoquiliyaya: "¿Ipan catijqui altepet ticalajqui ama para tiquintachtequilis?"
Huajca David amo quiilhuiyaya xitahuac, san quinanquiliyaya: "Nicalajqui ica tatzinta ipan tali Judá, o ica tatzinta ten Jerameel, o ica tatzinta ten inintal nopa ceneos."
11 Huan David amo quicahuayaya yoltoc yon se tacat huan yon se sihuat, huan quej nopa amo aqui hueliyaya yahui ipan altepet Gat para quiilhuiti nopa tanahuatijquet ten taya quichihuayaya. Huan quej ni quichijqui David nochipa quema itztoya ipan inintal filisteos.
12 Huan Tanahuatijquet Aquis quineltocayaya nochi cati David quiilhuiyaya huan moilhuiyaya: "Cuali para calaqui David campa israelitame, pampa ama nochi inijuanti quicualancaitase. Huan quej nopa David elis notequipanojca para nochipa."

28

David inihuaya inincualancaitacahua israelitame

1 Huan se tonali nopa filisteos quinsentilijque nochi inisoldados para yase quintehuitij israelitame, huan tanahuatijquet Aquis quiilhui David:
—Ta huan nochi momasehualhua xihualaca techpalehuiquij ipan se tatehuilisti.
2 Huan David quinanquili:
—Cualtitoc. Ama tiquitas para quena nihueli nimitzpalehuis.
Huan Aquis quiilhui:
—Sinta nelía miyac techpalehuis, huajca na nimitzchihuas notamocuitahuijca para nochi nonemilis.

Saúl yajqui campa se tenahualhuijquet

3 Ipan ni tonali quema David itztoya ipan seyoc tali, mijqui Samuel huan nochi israelitame quichoquilijque. Huan quitalpachojque ipan Ramá cati eliyaya ialtepe. Huan Saúl ya quinquixtijtoya nochi nopa tenahualhuiani huan cati quincamanalhuiyayaj mijcatzitzi.
4 Huan nopa filisteos mosentilijque ipan se lugar cati itoca eliyaya Sunem, huan Saúl quinsentili nochi israelitame huan mochijque ipan tepet Gilboa.
5 Huan quema Saúl quinitac para itztoyaj tahuel miyac filisteo soldados, nelía moyolmajmati.
6 Huajca motatajti ica TOTECO para tatzintocas taya quichihuas. Pero TOTECO amo quinanquili. Amo quinextili taya eliyaya ipaquilis ipan temicti, yon ica nopa tatzejtzeloltijca dados cati TOTECO quinmacatoya cati itoca Urim. Yon amo quinextili ipaquilis ica se itajtolpanextijca.
7 Huajca Saúl quinilhui itequipanojcahua:
—Techtemohuilica se sihuat cati hueli quincamanalhuía mijcatzitzi, huan niyas niquitati.
Huan itequipanojcahua quiilhuijque:
—Ipan altepet Endor itztoc se sihuat cati quiijtohua hueli quinojnotza mijcatzitzi.

8 Huajca Saúl moquixtili iyoyo cati cuali huan moyoyonti quej se cati hueli
huan quinhuicac ome tacame huan yajque ica tayohua quiitatoj nopa sihuat,
huan quiilhui:
—Nijnequi nicamanaltis ihuaya se cati ya mictoc. ¿Huelis tijnotzas itonal
nopa mijcatzi cati nimitzilhuis?
9 Huan nopa sihuat quiilhui:
—Tijmati cuali para Tanahuatijquet Saúl tanahuati ma quinquixtica nochi
tenahualhuiani huan cati mocamanalhuíaj inihuaya mijcatzitzi. San huelis
tijnequi techmasiltis huan titeyolmelahuas para ma techmictica nojquiya.
10 Huajca Saúl quiilhui iixpa TOTECO para amo teno fiero ipantis pampa
amo aqui quiilhuisquía.
11 Huajca nopa sihuat quiilhui:
—¿Ajquiya nopa mijcatzi cati tijnequi ma nijnojnotza?
Huan Saúl quiilhui:
—Xijnotza Samuel.
12 Huan nimantzi ipan nopa talojtzi nopa sihuat quiitac Samuel, huan
quitzajtzili chicahuac Saúl huan quiilhui:
—¿Para ten techcajcayajtoc? ¡Ta tiSaúl!
13 Huan nopa tanahuatijquet quiilhui:
—Amo ximomajmati. San techilhui taya tiquitztoc.
Huan nopa sihuat quiilhui:
—Niquitztoc se tacat quej se mixti cati hualtejco.
14 Huan Saúl quiilhui:
—¿Quenicatza itachiyalis?
Huan quinanquili:
—Se tacat huehuentzi huala cati mopictoc ica iyoyo huehueyac.
Huajca Saúl quimachili para eliyaya Samuel huan mohuijtzonqui hasta
talchi para quinextilis se hueyi tatepanitacayot.
15 Huan Samuel quiilhui:
—¿Para ten techcualancamacatoc huan tijchijtoc ma nihuala?
Huan Saúl quinanquili:
—Na tahuel nitaijyohuía huan nopa filisteos techtehuíaj. Huan Toteco Dios
techtahuelcajtoc huan amo technanquilía, yon ipan temicti huan yon ica
itajtolpanextijcahua huan yeca nimitznotztoc pampa nijnequi techilhui taya
nijchihuas.
16 Huajca Samuel quinanquili:
—¿Para ten techtatzintoquilía na sinta TOTECO mitztahuelcajtoc huan
mochijtoc mocualancaitaca?
17 TOTECO ya quichijtoc mohuaya quej ya mitzilhuijtoya achtohui ica na
para quichihuas. Ya mitzcuilijtoc motanahuatilis huan ya quimacatoc David
cati itztoya monechca.
18 Pampa ta amo tijtepanitztoc itanahuatilhua TOTECO. Amo tiquinmicti
nopa amalecitame quej yaya mitznahuati xijchihua. Huan yeca ama
TOTECO mitzchihuilía ni tamanti.
19 Ama TOTECO mitztemactilis ta huan nochi israelitame inimaco nopa
filisteos. Huan mosta timiquis huan tiitztos nica nohuaya huan moconehua
nojquiya. Huan nochi israelitame quintemactilis TOTECO inimaco nopa
filisteos.
20 Huan ipan nopa talojtzi Saúl huetzqui ixtapachijtoc, pampa nelpano
momajmati por cati quiilhui Samuel. Huan ayecmo quipixqui fuerza pampa
amo teno quicuajtoya se tonal huan se yohuali.

21 Huan nopa sihuat quiitac para Saúl nelía tahuel momajmatijtoya, huan
quinechcahuito huan quiilhui:
—Nimitztacaquilijtoc huan nijchijtoc cati techtajtani masque hueltosquía
nimictosquía.
22 Ama nijnequi para ta nojquiya xijtacaquili cati nimitzilhuis. Techcahuili
ma nimitzcualtalilis se tacualisti para tijcuas para tijpiyas fuerza huan
huelis tiajsiti campa tiyas.
23 Pero Saúl amo quinejqui huan quiilhui:
—Amo nitacuas.
Pero itequipanojcahua huan nopa sihuat quiilhuijque miyac huelta para
ma tacua. Huan teipa quintacaquili huan moquetzqui campa huetztoya
talchi huan mosehui ipan se tapechti.
24 Huan nopa sihuat quimicti se becerro cati quitomajtoya nopona ipan
ichaj. Huan quixacualo iharina huan quichijqui pantzi cati amo quipixqui
tasasaltili huan quiicxiti.
25 Huan quihualiquili Saúl huan itequipanojcahua huan nochi tacuajque.
Huan quema tanque tacuaj monahuatijque huan yajque ipan nopa yohuali.

29

David momanahui huan amo yajqui para quintehuis israelitame

1 Huan nochi nopa filisteo soldados mosentilijque ipan se lugar cati itoca
Afec. Huan nopa israelitame mochijtoyaj nechca nopa ameli cati itoca
Jezreel.
2 Huan nopa filisteos moxelojtoyaj inisoldados ica tatilimit. Sequij tatilimit
quipixqui 100 tacame huan sequij ica se mil huan tayacantiyahuiyayaj.
Huan David huan imasehualhua yahuiyayaj iniica ihuaya Tanahuatijquet
Aquis.
3 Huan nopa tayacanca filisteos quiilhuijque Tanahuatijquet Aquis:
—¿Taya quichihuaj nica ni tacame hebreos?
Huan Aquis quinanquili:
—Ya ni David cati eliyaya itequipanojca Tanahuatijquet Saúl cati
tanahuati ipan tali Israel. Yaya quipiya se xihuit itztoc nohuaya huan
amo quema nijpantilijtoc yon se itaixpanol.
4 Pero nopa tayacanani ten soldados cualanque ihuaya Tanahuatijquet
Aquis huan quiilhuijque:
—Xijnahuati ni tacat ma mocuepa ipan nopa altepet cati tijmacatoc. Ma
amo yahui tohuaya ipan ni tatehuilisti pampa nopona moyolcuepas huan
quinequis techtehuis tojuanti quema ya tiitztose ipan nopa tatehuilisti.
Huan iteco Saúl quinequis quiselis sempa. Huan sinta techmictis huan
quinextilis Saúl totzonteconhua, huajca ¿amo timoilhuía Saúl quiselisquía?
5 Yaya David cati quihuicatiyayaj huan quiijtohuayayaj:
‘Mil tacame quinmicti Saúl,
pero majtacti mil quinmicti David.’
6 Huajca Aquis quinotzqui David huan quiilhui:
—Nimitzilhuía iixpa TOTECO para nelía tijchihua cati xitahuac huan se
paquilisti para na para titatehuiti tohuaya. Ipan ne tonali quema tihualajqui
techitaco huan hasta ama amo quema nimitzpantilijtoc yon se taixpanoli.
Pero nopa filisteo tayacanani amo mitzcualitaj.
7 Huajca más cuali para titacuepilis. Xiya ica cuali para amo más tiquin-
cualancamacas.
8 Huan David quinanquili Aquis huan quiilhui:

—¿Taya nijchijtoc? ¿Taya tiquitztoc cati amo mitzpactía ipan nochi ni tonali quema niitztoc mohuaya para niquintehuiti nocualancaitacahua?

9 Huan Aquis quiilhui David:

—Na cuali nijmati para nelía tiyolcuali quej se iilhuicac ejca Toteco Dios, pero nopa tayacanca filisteos ya motemacatoque para amo tiyas tohuaya ipan ni tatehuilisti.

10 Huajca xiquisaca mosta nel ijnaloc ta huan nochi mosoldados huan ximocuepaca.

11 Huajca David huan nochi nopa tacame cati itztoyaj ihuaya quisque nel ijnaltzi huan tacuepilijque ipan inintal nopa filisteos. Huan nopa filisteos tejcotiyajque hasta altepet Jezreel.

30

David quintehui nopa amalecitame

1 Huan hualhuicta ajsicoj David huan nochi nopa tacame cati itztoyaj ihuaya campa ininchajchaj ipan altepet Siclag. Huan quinpantijque para nopa amalecitame calactoyaj ica tatzinta ipan nopa altepet huan quitatijtoyaj.

2 Huan quinhuicatoyaj nochi sihuame huan coneme huan nochi cati itztoyaj nopona. Pero amo quinmictijtoyaj, san quinhuicatoyaj.

3 Huan quema David huan nochi cati quinyacanayaya ajsicoj ipan nopa altepet huan quiitaque para nochi tatatoya, huan quinhuiquilijtoyaj nochi inisihuajhua huan ininconehua,

4 huajca pejque chocaj chicahuac. Huan mochoquilijque hasta yolcuatique huan ayecmo huelque chocaj pampa ayecmo quipiyayayaj más fuerza.

5 Huan nojquiya quihuiquilijtoyaj David nochi ome isihuajhua: Ahinoam cati eliyaya jezreelita, huan Abigail cati eliyaya isihua Nabal ten Carmel.

6 Huan nochi nopa tacame cati itztoyaj ihuaya quiijtohuayayaj para quimictise David ica tet pampa tahuel mocuesohuayayaj por ininconehua. Huajca David tahuel mocuesohuayaya, pero David quitemo TOTECO Dios huan moyolchicajqui ipan ya.

7 Teipa David quiilhui nopa totajtzi Abiatar cati eliyaya icone Ahimelec:

—Nimitztajtanía para techhualiquili nopa pantzajcayot ica nopa piltetzitzi para nijmatis taya ipaquilis TOTECO para ma nijchihua.

Huan Abiatar quihualiquili.

8 Huan David quitatzintoquili TOTECO:

—¿Tijnequi ma niquintoquili ni tachtequini? Huan sinta niquintoquilis, ¿huelis niquinajsiti?

Huan TOTECO quiilhui:

—Quena, xiquintoquili pampa quena, tiquinajsiti huan tiquinmanahuis nochi cati quinhuicatoque.

9 Huajca quisqui David inihuaya nopa 600 tacame cati itztoyaj ihuaya huan ajsitoj campa atajti Besor.

10 Huan nopona mocajque 200 isoldados David pampa tahuel siyajtoyaj, huan amo huelque quiixcotonaj nopa atajti Besor. Huan David huan nopa 400 tacame yajque.

11 Huan quipantijque se tacat ten tali Egipto cati huilantoc ipan ojti huan quihualiquilijque David. Huan imasehualhua David quimacaque pantzi huan quicuajqui huan nojquiya quiamacaque.

12 Nojquiya quimacaque se quentzi tatecti ten higos huactoc huan ome taxcali ten xocomecat huactoc. Huan quema tacuajqui sempa pejqui quipiya fuerza pampa amo teno quicuajtoya para eyi tonati.
13 Huan huajca David quiilhui:
—¿Ajquiya ta, huan canque tihuala?
Huan nopa telpocat Egipto ejquet quinanquili:
—Na niehua tali Egipto huan niitequipanojca se amalecita. Huan quipiya eyi tonati nechcajqui nica noteco, pampa nimococohuayaya.
14 Tojuanti tiyajtoyaj ticalaquitoj ica tatzinta ipan tali Judá campa inialtepe nopa cereteos huan ica tatzinta ten ital Caleb. Huan nojquiya tijtatijque altepet Siclag.
15 Huajca David quiilhui:
—¿Hueli techhuicas hasta campa inijuanti itztoque?
Huan nopa tacat quinanquili:
—Sinta tijtestigojquetza Toteco Dios para amo techmictis yon amo techtemactilis ica noteco, huajca, quena, nimechhuicas hasta campa itztoque.
16 Huajca nopa tacat quinhuicac David huan nopa tacame cati itztoyaj ihuaya hasta campa itztoyaj nopa tachtequini. Huan inijuanti mosemantoyaj ipan nochi nopa tali. Huan tacuayayaj huan taiyayaj huan ilhuichihuayayaj ica miyac paquilisti por nochi cati quiichtectoyaj ipan inintal filisteos huan ipan tali Judá.
17 Huan David huan nochi isoldados pejque quinmictíaj nopa yohuali, huan tonili se tonali quinmictijque, huan hasta tiotac quintamimictijque. San cholojque 400 telpocame cati tejcoque ipan camellos huan yajque.
18 Huan quej nopa David quincuili sempa nochi cati nopa amalecitame quinichtequilijtoyaj, huan nojquiya quinmanahui nochi ome isihuajhua.
19 Huan yon se conet amo quipolojque. Amo quipolojque yon se tamanti, yon hueyi, yon pisiltzi pampa nochi cati quincuilijtoyaj, sempa moaxcatijque.
20 Huan nojquiya David quincuili ininborregojhua huan inihuacaxhua nopa tachtequini. Huan isoldados quinchijque ma tayacantiyaca nopa tapiyalme cati yaya ipa iniaxca. Huan nochi quiijtojque: “Nochi ya ni iaxca David pampa quitantoc.”
21 Huan teipa David huan nochi inijuanti ajsitoj ipan nopa atajti Besor campa mocajtoyaj nopa 200 tacame cati ayecmo huelque nejnemij pampa tahuel siyajtoyaj. Huan quisque nochi inijuanti huan quinamiquicoj David huan nochi nopa tacame cati hualayayaj ihuaya. Huan David quintajpalo ica cuali.
22 Pero sequij tacame cati amo cuajcualme cati hualayayaj ihuaya David quiijtojque: “Inijuanti cati amo yajtoyaj tatehuitoj amo quiselise yon se teno. San tiquinmacase inisihuajhua huan ininconehua huan ica ya nopa ma yaca.”
23 Pero David quinilhui:
—Amo, noicnihua, amo hueli anquichihuase quej nopa ica cati TOTECO techmacatoc. Pampa TOTECO techmocuitahuijtoc huan techmanahuijtoc inimaco inijuanti cati techtehuijque. Techmactilijtoc nochi nopa masehualme cati techtachtequilijtoyaj.
24 Huan amo aqui amechtacaquilis cati anquiijtohuaj. Monequi nopa tacame cati mocajque nica huan quimocuitahuijque totamantzitzi quiselise san se ininparte quej cati yajque ipan tatehuilisti.

25 Huan huajca ipan nopa tonali David quichijqui ya nopa ma eli se
tanahuatili para nochi israelitame ma quitepanitaca. Huan hasta ama noja
quitepanitaj.
26 Huan quema David ajsico ipan altepet Siclag cati tatatoc, quinhualti-
tanili nopa huehue tacame ipan tali Judá se quentzi ten nochi tamanti cati
quincuilijtoyaj inincualancaitacahua huan quinilhui ni camanali: "Nica
nimechtitanilía se nemacti; san se quentzi ten tiquincuilijque icualancaitac-
ahua TOTECO."
27 Huan nojquiya quintitanili nopa tayacanani cati itztoyaj ipan altepeme
Betel, Jatir,
28 Aroer, Sifmot, Estemoa,
29 Racal, huan Ramot cati mocahua ica tatzinta. Nojquiya quintitanili nopa
huehue tacame cati itztoyaj ipan Jerameel inialtepe nopa ceneos,
30 huan ipan altepeme Horma, Corasán, Atac,
31 Hebrón huan campa hueli campa David panotoya ica nochi imasehual-
hua.

31

Mijqui Saúl ipan tatehuilisti huan iconehua nojquiya
(1 Cr. 10:1-12)

1 Huan nopa filisteos nelía quintanque nopa israelitame, huan nopa
israelita soldados cholojtejque iniixpa. Huan nopa filisteos quinmictijque
miyac israelitame ipan tepet Gilboa.
2 Teipa nopa filisteos quitoquilijque Saúl huan itelpocahua. Huan quimic-
tijque Jonatán, Abinadab huan Malquisúa. Nochi inijuanti eliyayaj itelpoc-
ahua Saúl.
3 Huan teipa nochi nopa filisteo soldados pejque chicahuac quitehuíaj Saúl
huan quitepehuiliyayaj nopa cuataminti hasta se quiajsic Saúl huan tahuel
quicoco.
4 Huajca quiilhui itamocuitahuijca cati quihuiquiliyaya itepostzajca:
—Xijquixti momacheta huan techmicti para amo hualase nopa fiero
tacame filisteos, huan techchihuiliquij cati inijuanti quinequise para más
ma nitaijyohui huan san techhuihuiitase quema techmictise.
Pero itamocuitahuijca amo quinejqui quimictis pampa majmahuiyaya.
Huajca teipa Saúl quiquixti imacheta huan momajcajqui ipani huan
momicti.
5 Huan quema itamocuitahuijca quiitac para Saúl momictijtoya, ya no-
jquiya momajcajqui ipan imacheta huan nopona mijqui ihuaya Saúl.
6 Huan quej nopa, san ipan se tonal mijqui Saúl inihuaya eyi itelpocahua
huan itamocuitahuijca huan nochi israelita soldados cati ihuaya itztoyaj.
7 Huan nopa israelitame cati quipixtoyaj ininchaj ipan seyoc lado ten nopa
tamayamit nechca hueyat Jordán quimatque para nopa israelitame cholo-
huayayaj huan quimatque para Saúl ya mictoya, huajca nojquiya quisque
ipan inialtepe huan cholojque. Huan huajca nopa filisteos hualajque para
itztose ipan inialtepehua.
8 Huan tonili quema nopa filisteo soldados yajque ipan tepet Gilboa para
quintacuijcuilitij cati mictoyaj, quiitatoj para Saúl huan eyi itelpocahua
mictoyaj.
9 Huajca quiquechtzontejque Saúl huan quicuilijque nochi itepos. Teipa
quintitanque tacame ma yaca huan ma quihuicaca nopa tamanti ipan nochi
inintal filisteos huan ma teyolmelahuaca ipan nochi inialtepehua para ya

mictoya Saúl. Nojquiya tayolmelahuatoj nopa cuali camanali ipan inintiopa campa quincajtoyaj inindioses.

10 Pero teipa nochi itepos Saúl quiajojque ipan itiopa nopa taixcopincayot Astarot. Huan itacayo Saúl quicuapilojque ipan nopa tepamit cati quiyahualojtoya altepet Bet Sán.

11 Huan quema nopa tacame ten altepet Jabes ipan Galaad quimatque cati nopa filisteos quichihuilijtoyaj Saúl,

12 mosentilijque nochi cati mooquichmatiyayaj huan nejnenque seyohual huan ajsitoj campa quicuapilojtoyaj itacayo Saúl huan itelpocahua ipan itepa altepet Bet Sán. Huan quintemohuijque huan quinhuicaque inialtepe, Jabes, huan nopona quintatijque.

13 Huan teipa quisentilijque iniomiyohua huan quintalpachojque itzinta se cuahuit ipan Jabes. Huan mosajque para chicome tonati pampa tahuel mocuesohuayayaj.

2 Samuel

David quicajqui para mijqui Saúl

1 Quema ya mictoya Saúl, David mocuetqui ipan ialtepe Siclag pampa ya
tantoya quintzontamiltía nopa amalecitame huan nopona mocajqui ome
tonati.
2 Huan ipan ne seyoc tonali, ajsico se tacat cati quisqui ten campa isolda-
dos Saúl. Yaya quihualicayaya iyoyo tzayantoc huan motalilijtoya taltepocti
ipan itzonteco pampa quipiyayaya hueyi tequipacholi. Huan quema ajsico
campa David mohuijtzonqui ica miyac tatepanitacayot.
3 Huajca David quitatzintoquili nopa tacat:
—¿Canque tihuala?
—Na nicholojtejqui campa toisraelita masehualhua tatehuíaj —tananquili
nopa tacat.
4 Huan David quiilhui:
—Techilhui taya panotoc ipan nopa tatehuilisti.
Huan nopa tacat quinanquili:
—Miyac toisraelita soldados mictoque huan miyac cholojtejtoque. Huan
nojquiya mijqui Saúl huan icone, Jonatán.
5 Huan David quitatzintoquili:
—Huan ¿quenicatza tijmatqui para mijqui Saúl huan icone?
6 Huajca quinanquili:
—Na niitztoya ipan tepet Gilboa huan nopona niquitac para Saúl mo-
tatzquilijtoya ipan icuachoso. Huan monechcahuiyayaj icualancaitacahua
ipan tatehuijca carros. Nojquiya hualayayaj miyaqui tacame ipan cahuayo-
jme.
7 Huan ipan nopa talojtzi Saúl techitac huan technotzqui. Huajca ni-
monechcahui campa itztoya.
8 Huan yaya techtatzintoquili ajquiya na huan niquilhui para nieliyaya se
niamalecita tacat.
9 Huajca techilhui: 'Xihuala huan techmicti pampa tahuel nitaijyohuía,
huan noja niyoltoc.'
10 Huajca nimonechcahui huan nijmicti pampa niquitac para ayecmo
huelis itztos pampa tahuel cocojtoya. Huan nijcuili icorona cati quipix-
toya ipan itzonteco huan nopa costi cati quipixtoya ipan imax huan nim-
itzhualiquilía ta.
11 Huan quema quicajqui nochi cati quiijto, David huan nopa tacame cati
itztoyaj ihuaya quitzayanque iniyoyo pampa tahuel mocuesojque.
12 Huan pejque quichoquilíaj Saúl huan itelpoca Jonatán, huan nopa
isoldados TOTECO huan nochi sequinoc israelitame, pampa tahuel miyac
tacame mictoyaj ipan tatehuilisti ipan nopa tonali. Huan mosajqui David
huan itequipanojcahua, huan amo teno quicuajque hasta tayohua.
13 Huan David quiilhui nopa tacat:
—¿Canque tiehua?
Huan quinanquili:
—Na niseyoc tali ejquet, niamalecita.
14 Huan David quiilhui:
—Huajca ¿para ten amo timajmajqui timomatananqui huan tijmicti Saúl
cati TOTECO quitapejpenijtoya huan quitequitalijtoya?

15-16 Huajca David nimantzi quinotzqui se soldado huan quiilhui:
—Xijmicti ni tacat.
Huan David quiilhui nopa tacat:
—Timiquis pampa ta ica moseli tiquijto para tijmicti Saúl, nopa tacat cati TOTECO quitapejpenijtoya para elis tanahuatijquet.
Huan isoldado hualajqui huan quimicti ica icuachoso.

David quinchoquili Saúl huan Jonatán

17 Huan David quisencajqui se huicat huan huicac ten Saúl huan icone, Jonatán, cati mictoyaj.
18 Huan tanahuati ma quinmachtica nopa soldados cati ehuani ipan tali Judá. Huan ni huicat nojquiya mopantía ijcuilijtoc ipan nopa ama tajcuiloli cati itoca Jaser. Huan quej ni quiijtohua:
19 "Noisraelita icnihua, nopa tacat cati más yejyectzi tijpixque, mictoc.
Yaya cati achi más techmacayaya paquilisti quimictijtoque nepa huejcapa campa tepeme.
Quena, yaya cati más tetic huetztoc.
20 Amo xiquinilhuica tocualancaitacahua cati itztoque ipan altepet Gat.
Yon amo xiquinpohuilica cati itztoque ipan tianquis ipan altepet Ascalón,
para amo techhuetzquilise nopa filisteo sihuame.
Amo tijnequij ma techpinajtica nopa sihuame cati amo quineltocaj TOTECO.
21 Saúl mijqui ipan tepet Gilboa.
Huajca amo quema ma taquiyahui nopona.
Yon amo quema ma onca ajhuechti.
Ma ayecmo taelilti pampa nopona mijqui cati motemacac.
Nopona mijqui Saúl quej se ten hueli tacat,
quej elisquía amo ya cati quitapejpeni Toteco.
22 Saúl huan Jonatán nochipa tataniyayaj ipan tatehuilisti.
Inijuanti quinmictiyayaj inincualancaitacahua,
masque tahuel motemacayayaj.
Amo quema mocuetque ipan se tatehuilisti san ica inimax,
pampa nochipa tataniyayaj.
23 Nochi tojuanti tiquinicneliyayaj huan tahuel tiquinnequiyayaj.
Nelía se paquilisti para tiquinixmatque.
San sejco nemiyayaj quema itztoyaj huan nojquiya san sejco mocajque ipan miquilisti.
Achi más chicahuac huelque motalojque que ne hueyi cuatojti cati hueli patani.
Elque más tetique inijuanti que se león.
24 Anisraelita sihuame, xijchoquilica Saúl cati yejyectzi amechyoyontiyaya ica yoyomit cati morado quej motalilíaj sihua tanahuatiani.
Quena, Saúl quiyejyecchijqui amoyoyo ica oro,
huajca xijchoquilica.
25 Yaya cati motemacac ya mictoc ipan tatehuilisti.
Mijqui Jonatán ipan ne tepet Gilboa.
26 Nimitzchoquilía noicni, Jonatán,
pampa tahuel nimitzicneli.
Huan techicneli miyac nojquiya hasta motaicnelil quitani inintaicnelil sihuame.
27 Mictoque cati más motemacayayaj.
Ayecmo quinemiltíaj inintepos pampa ya mictoque."

Quej nopa elqui nopa huicat cati David quisencajqui para quichoquilis Saúl huan Jonatán.

2

Quichijque David tanahuatijquet ipan tali Judá

1 Huan teipa David quitatzintoquili TOTECO:
—¿Tijnequi ma niya para niitztos ipan se altepet ipan tali Judá?
Huan TOTECO quinanquili:
—Quena.
Huajca David quiilhui:
—¿Ipan taya altepet niyas?
Huan TOTECO quiilhui:
—Xiya altepet Hebrón.

2 Huajca David yajqui huan quinhuicac nopa ome isihuajhua. Se itoca Ahinoam cati eliyaya se jezreelita sihuat huan nese itoca Abigail cati achtohui eliyaya isihua Nabal ipan altepet Carmel.

3 Huan nojquiya quinhuicac nopa tacame cati nejnentoyaj ihuaya, sese ica isihua huan iconehua. Huan nochi yajque para itztose ipan altepet Hebrón.

4 Huan teipa hualajque nopa tayacanca tacame ten tali Judá. Huan quialtijque David ica aceite huan quichijque tanahuatijquet ipan inintal.
Huan teipa quiilhuijque David quenicatza nopa masehualme ipan altepet Jabes ipan tali Galaad quitasojtaque Saúl itacayo huan quitalpachotoj.

5 Huajca David quintitanqui tacame ma yaca quinilhuitij ni camanali: "Ma TOTECO amechtiochihua miyac pampa anquitasojtaque nopa mijcatzi Saúl huan ica miyac amotaicnelijcayo anquitalpachojque.

6 Huajca ama ma TOTECO amechtasojta. Ma amechita ica cuali huan ma amechnextili cati xitahuac. Huan na nojquiya nimechchihuilis cati cuali por cati anquichijtoque.

7 Huajca ama masque ya mictoc Saúl, amotanahuatijca, ximoyolchicahuaca, huan ximosemacaca huan ximotalica tohuaya pampa nopa tayacanani ipan tali Judá techchijtoque niinintanahuatijca."

Is Boset quichijque tanahuatijquet ipan tali Israel

8 Teipa Abner, icone Ner, cati quinyacanayaya isoldados Saúl quihuicac Is Boset, icone Saúl, ipan altepet Mahanaim,

9 huan nopona quichijqui tanahuatijquet. Huan itanahuatilis quiajsic tali Galaad, Gesuri, Jezreel, Efraín, Benjamín huan hasta nochi cati itoca tali Israel ica huejcapa.

10 Huan Is Boset quipiyayaya 40 xihuit quema pejqui tanahuatía ipan tali Israel ica huejcapa huan san huejcajqui ome xihuit. Huan nochi cati itztoyaj ica tatzinta campa itoca tali Judá quitoquilijque Tanahuatijquet David.

11 Huan David elqui tanahuatijquet ipan tali Judá para chicome xihuit huan tajco huan quipixqui ichaj ipan altepet Hebrón.

12 Huan teipa Abner quisqui ipan tali Mahanaim inihuaya isoldados Tanahuatijquet Is Boset huan yajque altepet Gabaón ipan tali Judá campa itztoyaj iixhuihua Benjamín, pampa nojquiya quinequiyaya mocuilis nopa tali Judá para elis iaxca Tanahuatijquet Is Boset.

13 Huajca quisqui Joab, icone Sarvia, cati eliyaya nopa tayacanquet ten isoldados David huan yajqui ica isoldados quinnamiquitoj. Huan monamijque campa nopa mantoc at ipan altepet Gabaón. Huan isoldados David

mocajque ipan se nali, huan isoldados Is Boset ipan seyoc nali nopa mantoc at.
14 Huan Abner cati eliyaya itayacanca Is Boset quinotzqui Joab cati eliyaya itayacanca David, huan quej ni quiilhui:
—Achtohui ma motehuica san sequij totelpocahua para tiquintachilise huan tiquitase ajquiya tatanis.
Huan Joab tananquili:
—Cualtitoc.
15 Huajca quintapejpenijque majtacti huan ome telpoca soldados cati itztoyaj ica David huan majtacti huan ome telpoca soldados ten tali Benjamín cati itztoyaj ica Is Boset. Huan moixnamijque nopa telpocame huan pejque motehuíaj.
16 Huan sese inijuanti quitzoncalitzqui cati itztoya imelac huan mocalaquilijque inincuatamin cati huehueyac ipan inielchiqui cati itztoya iixmelac. Huan nochi nopa 24 telpocame mijque ica sempa. Huan yeca quitocaxtijque nopa lugar "campa tatequi nopa cuachosojme", huan mocahua ipan altepet Gabaón.
17 Huan teipa pampa amo aqui tatantoya, pejque tatehuíaj nelía chicahuac nochi isoldados David ihuaya isoldados Is Boset. Huan ipan nopa tonali isoldados David tahuel quintanque isoldados Is Boset huan inintayacanca Abner.
18 Huan nojquiya nopona itztoyaj nopa ome iicnihua Joab, nopa tayacanquet ten isoldados David, cati inintoca eliyaya Abisai huan Asael. Huan Joab, Abisai huan Asael nochi eliyayaj iconehua Sarvia. Huan Asael tahuel hueliyaya motalohua chicahuac quej se masat.
19 Huan yaya pejqui quitepotztoca Abner, nopa tayacanquet ten isoldados Is Boset, huan amo teno quicahuili ma quitzacuili. Amo quicajqui iojhui, yon nica, yon neca. San quitoquilijtiyajqui.
20 Huan quema Abner moicancuetqui huan quiitac para quitoquiliyaya, quiilhui:
—¿Amo ta tiAsael?
—Quena, na niAsael —quinanquili.
21 Huajca Abner quiilhui:
—Ximijcueni. Xijtoquili seyoc nosoldado huan ximocahua ica nochi cati yaya quipiya.
Pero Asael amo quinejqui quicahuas.
22 Huajca Abner sempa quiilhui Asael:
—¡Techcahua! ¿Para ten monequi nimitzmictis? Huan ¿taya noxayac ica nijtachilis moicni Joab quema sempa timonamiquise?
23 Pero Asael amo quitacaquili. Huajca Abner quisentapalhuili ica icuachoso cati huehueyac huan nopona huetzqui mictoc Asael. Huan teipa nochi cati ajsiyayaj campa huetztoya Asael moquetzayayaj ica tatepanitacayot.
24 Huan teipa Joab huan Abisai pejque quitoquilíaj Abner huan quema calaquito tonati, ya ajsitoyaj ipan se tachiquili cati itoca Amma nechca Gía ipan nopa ojti cati yahui para altepet Gabaón.
25 Huan mosentilijque miyac iixhuihua Benjamín para quipalehuise Abner huan moquetzque tachiquiltipa.
26 Huan Abner quinotzqui Joab chicahuac ica huejca huan quiilhui:
—¿Monequi nochipa tijsenhuiquilijtose timomictíaj? ¿Amo tiquita para tatehuilisti techhualiquilía miyac tequipacholi? Xiquintacahualti mosoldados para ma techcahuaca pampa tiicnime.
27 Huan Joab quinanquili:

—Nelía cati nimitzilhuía, sinta ta achtohui amo tiquijtojtosquía ma tiquintapejpenica 12 totelpocahua para tatehuise, amo oncatosquía tatehuilisti. Nochi nosoldados san mocuectosquíaj ininchajchaj ama ijnaloc.

28 Huajca teipa Joab quipitzqui cuacuajti huan nochi isoldados David moquetzque huan ayecmo tatehuijque, yon ayecmo quintoquilijque nopa sequinoc israelitame cati ejque tali Israel ica huejcapa.

29 Huan Abner huan nochi isoldados nojquiya nejnenque seyohual huan quiixcotonque nopa tamayamit huan nopa hueyat Jordán huan nejnenque hasta ajsitoj ipan altepet Mahanaim.

30 Huan Joab nojquiya quinsentili isoldados David huan quinpojqui huan polihuiyayaj 19, huan iyoca polihuiyaya Asael cati Abner quimictijtoya.

31 Pero isoldados David quinmictijtoyaj 360 cati motalijtoyaj ihuaya Abner, itayacanca isoldados Tanahuatijquet Is Boset, huan nochi eliyayaj iixhuihua Benjamín cati calactoyaj ihuaya.

32 Huan teipa Joab huan isoldados quihuicaque itacayo Asael huan quitalpachojque nechca itata ipan altepet Belén. Huan teipa nejnenque seyohual huan quema tanestihualayaya ajsitoj ipan inialtepe, Hebrón.

3

1 Huan ica ya ni pejqui miyac tatehuilisti ica inijuanti cati quitoquiliyayaj icone Saúl huan cati quitoquiliyayaj David. Pero isoldados David achi más momiyaquilijtiyahuiyayaj huan quipixtiyahuiyayaj más chicahualisti. Huan isoldados icone Saúl caxantiyahuiyaya ininchicahualis pampa quitahuelcajtiyahuiyayaj.

Ya ni iconehua David cati tacatque ipan altepet Hebrón (1 Cr. 3:1-4)

2 Huan nopona ipan altepet Hebrón tacatque iconehua David:

Iachtohui cone quitocaxti Amnón huan eliyaya icone ica Ahinoam cati eliyaya se jezreelita.

3 Iompa cone quitocaxtali Quileab huan eliyaya icone Abigail cati achtohui eliyaya isihua Nabal cati ejqui altepet Carmel.

Iexpa cone David quitocaxtali Absalón huan eliyaya icone seyoc isihua cati itoca Maaca cati eliyaya iichpoca Tanahuatijquet Talmai cati tanahuati ipan tali Gesur.

4 Inajpa cone David quitocaxti Adonías huan eliyaya icone seyoc isihua cati itoca Haguit.

Imacuilpa cone David quitocaxtali Sefatías huan eliyaya icone seyoc isihua cati itoca Abital.

5 Ichicuasempa cone David quitocaxti Itream huan eliyaya icone seyoc isihua cati itoca Egla.

Nochi ya ni eliyaya iconehua David cati tacatque ipan altepet Hebrón.

Abner mosejcotili ihuaya David

6 Huan nochi nopa xihuit quema tatehuiyayaj isoldados David ica isoldados Tanahuatijquet Is Boset, Abner itayacanca Is Boset achi más mohueyimatiyaya.

7 Huan teipa Abner motemacac para cochis ihuaya se sihuat cati achtohui eliyaya iompaca sihua Tanahuatijquet Saúl cati ya mictoya. Huan itoca nopa sihuat eliyaya Rizpa huan eliyaya icone Aja. Huajca Tanahuatijquet Is Boset quitacahualti Abner huan quiilhui:

—¿Para ten ticochtoc ihuaya cati eliyaya icahual notata, Tanahuatijquet Saúl?

8 Huan Abner tahuel cualanqui ica cati Tanahuatijquet Is Boset quiijto, huan quinanquili:

—¿Techita para se nichichi? ¿Techita nise mocualancaitaca quej cati ehuani tali Judá? ¿Quenicatza huelis? Na nimitzchihuilijtoc cati cuali ta huan motata Saúl, huan iicnihua huan ihuampoyohua. Na nihueltosquía nimitztemactilijtosquía ica David, pero amo nijnejqui. San nimitztequipano cuali, huan ama quej notaxtahuil, techtatelhuía para nitajtacolchijtoc ihuaya se sihuat.

9 Ma Toteco Dios techtatzacuilti sinta amo nijpalehuiti David para ma quimoyahuas itanahuatilis hasta quiajsis nochi talme cati TOTECO quiilhuijtoc para quimacas.

10 Nijpalehuis mitzquixtilis ta huan ichaj motata Saúl nochi amotanahuatilis ipan ni tali Israel huan nijchihuas ma pano ica David hasta ya quinnahuatis nochi israelitame campa hueli ten tali Dan ica huejcapa hasta altepet Beerseba ica tatzinta.

11 Huan Tanahuatijquet Is Boset amo huelqui quinanquili Abner pampa quiimacasiyaya.

12 Teipa Abner quintitanqui tacame para ma quiitatij David huan para ma quiilhuitij quej ni: "Nochi ni tali Israel nelía moaxca ta para tijnahuatis. Xijchihua se camanal sencahuali nohuaya huan techmaca nopa tequit cati nijnequi ipan motanahuatilis huan nimitzmactilis momaco nochi tali Israel ica huejcapa."

13 Huan David quiijto: "Cualtitoc, nijchihuas se camanal sencahuali mohuaya, pero san se tamanti monequi. Amo nimitznamiquis para ticamanaltise hasta techhualiquilis nosihua Mical, yaya cati iichpoca Tanahuatijquet Saúl cati ya mictoc."

14 Huan nojquiya para nesis xitahuac, David quitajcuilhui Tanahuatijquet Is Boset huan quiilhui: "Techmactili nosihua Mical pampa timosencajque ica cuali. Huan nijtaxtahui motata Saúl cati tajtanqui pampa quinejqui ma niquinmicti nopa 100 filisteo tacame huan nijchijqui."

15 Ama Mical ihuehue eliyaya Paltiel huan yaya eliyaya icone Lais. Huajca Tanahuatijquet Is Boset tanahuati para ma quicuilica.

16 Huan ihuehue yajqui ihuaya isihua huan chocatiyajqui. Huan quitoquilijtiyajqui nochi ojti hasta altepet Bahurim, huan nopona Abner quiilhui: "Xitacuepili mochaj." Huan Paltiel mocuetqui ichaj.

17 Huan Abner quincamanalhui nopa huehue tacame ten tali Israel huan quinilhui: "Achtohui anquinectoyaj para elis amotanahuatijca David,

18 huajca ama ya ajsic nopa tonali para quej nopa ma eli. TOTECO quiijtojtoc: Elis ica imax David para niquinmanahuis israelitame ten nopa filisteos huan ten nochi sequinoc inincualancaitacahua."

19 Huan Abner nojquiya quincamanalhuito iixhuihua Benjamín. Teipa yajqui altepet Hebrón quiitato David huan quiilhuito nochi cati nopa tacame ipan tali Israel cati iixhuihua Benjamín quinequiyayaj quichihuase.

20 Huan yajque ihuaya Abner 20 tacame para quiitatij David, huan David quichijqui se hueyi tacualisti para Abner huan cati ihuaya hualayayaj.

21 Huan teipa Abner quiilhui David:

—Na nimocuepas nimantzi huan niquinsentiliti nochi tacame ipan tali Israel para ma quichihuaca se camanal sencahuali mohuaya huan ma mitzchihuaca titanahuatijquet. Huan quej nopa tiquinnahuatis nochi israelitame quej hasta huejcajquiya tijnequiyaya.

Huajca David quinahuatijtejqui, huan Abner yajqui ica cuali.

Joab quimicti Abner

22 Huan quema Abner sanoc onquistoya, ajsico nopa tayacanquet Joab huan isoldados David. Inijuanti yajtoyaj ipan tatehuilisti huan quihualicayayaj miyac tamanti cati quincuilijtoyaj inincualancaitacahua. Huan Abner ayecmo itztoya ihuaya David pampa ya yajtoya ichaj ica cuali.

23 Huan quema ajsicoj Joab huan isoldados cati hualayayaj inihuaya sequinoc, inijuanti quiilhuijque: Abner, icone Ner, quipaxaloco Tanahuatijquet David huan David quiseli ica cuali huan quema quinahuatijtejqui para yas, yajqui ica cuali.

24 Huajca Joab nimantzi yajqui quiitato David huan quiilhui:

—¿Taya tijchijtoc? Abner hualajqui mitzpaxaloco huan tijcahuilijtoc ma cholo tomaco.

25 Cuali tijmati Abner san hualajqui para mitzcajcayahuas. Hualajqui para quitachilis quenicatza huelis calaquis ipan toaltepe huan teipa sempa hualas techtehuiqui.

26 Huajca Joab quisqui iixpa David huan quintitanqui soldados para ma quiajsitij Abner huan ma quiilhuica ma mocuepa. Huan quiajsitoj nechca nopa ameli Sira, huan quiilhuijque ma mocuepa huan mocuetqui inihuaya nopa soldados. Huan David amo teno quimatiyaya.

27 Huan quema Abner ajsico campa icalte altepet Hebrón, Joab quiiyocaquixti para camanaltis ihuaya ixtacatzi. Huan nopona Joab quicalaquili imacheta iijtico Abner huan nimantzi mijqui. Huan quej nopa Joab momacuetqui pampa quimictijtoya iicni, Asael.

28 Huan quema David quimatqui para quimictijtoya Abner quiijto: "TOTECO quimati para na huan inijuanti cati niquinnahuatía amo tijhuicaj tajtacoli pampa quimictijque Abner cati eliyaya icone Ner, pampa amo teno tijmatiyayaj.

29 Yaya Joab cati quihuica tajtacoli ihuaya ichampoyohua. Amo quema ma polihui cocolisti ipan ichaj, yon ma amo polihuica cati metzcuachotzitzi, yon cati cuahuactoque, yon cati miquij ica mayanti, yon cati miquij ipan tatehuilisti."

30 Huajca quej nopa Joab huan iicni Abisai quimictijque Abner, pampa Abner achtohuiya quimictijtoya iniicni, Asael, ipan ne tatehuilisti cati oncac ipan altepet Gabaón.

31 Huajca David quiilhui Joab huan nochi cati itztoyaj ihuaya: "Xijtzayanaca amoyoyo, huan ximoyoyontica ica cati fiero huan xijchoquilica Abner." Huan David yahuiyaya iniica cati quihuicayayaj itacayo Abner para quitalpachotij.

32 Huan quitalpachojque Abner ipan altepet Hebrón. Huan David chicahuac chocac nopona campa quitalpachohuayayaj huan nochi cati itztoyaj ihuaya nojquiya chocaque.

33 Huan David quihuicati Abner ica ni huicat cati tahuel tetequipacho, quiijtohuayaya quej ni:

"¿Para ten timijqui quej ni, Abner?
Amo quinamiqui.
Timijqui quej se tachtejquet.
34 Momax amo cana ilpitoya,
yon moicxi amo ilpitoya ica tepos cadena.
Pero timijqui quej miqui se cati huetzi inimaco fiero tacame."

Huan nochi cati itztoyaj nopona sempa chocaque.

35 Huan David amo tacuajqui ipan nopa tonali. Huan hualajque tacame
huan quiilhuijque para ma tacua, pero amo quinejqui. Quinilhui:
—Ma techtatzacuilti Toteco sinta nijcuas se pantzi o se tenijqui hasta
ixpolihuis tonati.
36 Huan nochi nopa israelitame campa hueli quimatque quenicatza David
tahuel quichoquili Abner, huan quinpacti. Melahuac nochi cati David
quichihuayaya tepactiyaya.
37 Huan quej nopa quimachilijque nochi israelitame ipan nochi altepeme
ipan tali Judá huan ipan tali Israel para David amo tanahuatijtoya ma
quimictica Abner.
38 Huan David quinilhui isoldados:
—Nelía ama mictoc se tohueyi tayacanca tiisraelitame.
39 Huan masque TOTECO techtequitali nitanahuatijquet, amo nijpiya
chicahualisti para nijtatzacuiltis Joab huan Abisai, cati iconehua Sarvia para
niquincuepilis ni tajtacoli cati quichijtoque. Inijuanti tahuel yoltetique huan
tejtetique. Toteco iseli ma quintaxtahui por ni tajtacoli cati quichijtoque
pampa quimictijque Abner.

4

Quimictijque Tanahuatijquet Is Boset

1 Huan quema quimatqui Tanahuatijquet Is Boset cati eliyaya icone Saúl
para Abner mictoya ipan altepet Hebrón, tahuel momajmati huan nochi
ipan tali Israel nojquiya moyolmajmatijque.
2 Huan itztoyaj ome tacame ipan itanahuatilis Is Boset cati quipiyayayaj
inintequi para quinyacanase soldados huan yase ipan sequinoc talme para
tachtequitij. Se itoca eliyaya Baana huan seyoc Recab, huan inijuanti
iconehua Rimón ten altepet Beerot huan eliyaya se iixhui Benjamín ten
huejcajquiya,
3 pampa nopa masehualme ten altepet Beerot nojquiya eliyayaj iixhuihua
Benjamín masque cholojtejque para itztotij ipan altepet Gitaim huan moca-
jque nopona quej san paxalohuani hasta ama.
4 (Jonatán, icone Saúl, quipixtoya se icone cati metzcuachotiyaya cati itoca
Mefi Boset. Metzcuachotixqui ipan nopa tonali quema ajsic camanali ten al-
tepet Jezreel para mijqui Jonatán cati eliyaya itata nopa oquichpil huan Saúl
cati eliyaya ihueyi tata. Ipan nopa tonali nopa oquichpil san quipiyayaya
macuili xihuit, huan se sihuat cati quimocuitahuiyaya quicuitejqui nopa
conet para cholojque. Huan pampa motalohuayaya huan moisihuiltiyaya
para cholose, nopa conet huetzito huan mocajqui metzcuachotic.)
5 Huan nopa tayacanani Recab huan Baana yajque ichaj Tanahuatijquet Is
Boset quema tajcotona huan chicahuac tonayaya, huan yaya mosiyaquetz-
toya ipan icuarto.
6 Mochijque quej quinequiyayaj quiquixtise trigo para quitequihuise,
huan amo aqui quinitac.
7 Pero Baana huan Recab xitahuac calajque ipan icuarto nopa Tanahuati-
jquet Is Boset campa cochtoya huan quicalaquilijque se cuataminti iijtico
huan quimictijque. Huan teipa quiquechtzontejque huan cholojtejque huan
quihuicaque itzonteco. Huan nejnenque seyohual para quiixcotonase nopa
tamayamit huan ajsitoj altepet Hebrón campa itztoya David.
8 Huan quema ajsitoj, quinextilijque David Is Boset itzonteco huan quiil-
huijque:

—Xijtachili nica timitzhualiquilijtoque itzonteco Tanahuatijquet Is Boset, icone Saúl, cati mitzcualancaitayaya huan quinequiyaya mitzmictis. Huan ama TOTECO quichijtoc ximomacuepa ica Saúl huan nochi iixhuihua.

9 Huan David quinnanquili Recab huan iicni Baana huan quinilhui:

—Iixpa TOTECO cati techmanahuijtoc ten nochi notequipachol, nimechilhuis cati melahuac.

10 Quema se techilhuico para Saúl mictoya huan moilhuiyaya se cuali camanali techhualiquilijtoc, niquitzqui huan nitanahuati ma quimictica nopona ipan altepet Siclag huan quej nopa nijtaxtahui por nopa camanali cati techmacac.

11 ¿Huajca ama amo anquiitaj achi más monequi nimechchihuilis anfiero tacame pampa anquimictijque ni cuali tacat ipan ichaj campa cochtoya? Quena, nimechtaxtahuis por cati anquichijtoque ica Is Boset huan nimechpolihuiltis ipan ni taltipacti.

12 Huan David quinnahuati isoldados ma quinmictica, huan quinmictijque. Huan quintzontequilijque inimax huan iniicxi. Huan inintacayo quicuapilojque nechca nopa mantoc at ipan altepet Hebrón. Huan quitalpachojque itzonteco Tanahuatijquet Is Boset ipan Hebrón ipan nopa ostot campa quitalpachojtoyaj Abner.

5

David quichijque tanahuatijquet ten nochi israelitame (1 Cr. 11:1-3)

1 Teipa ajsicoj nopa huehue tacame cati tayacanayayaj ipan nochi huejhueyi famílias cati itztoyaj ipan tali Israel huan quiitacoj David ipan altepet Hebrón. Huan quiilhuicoj: “Tojuanti tiicnime huan san se toeso.

2 Masque achtohuiya Saúl eliyaya totanahuatijca, melahuac ta tieliyaya tiitamocuitahuijca huan elqui ta cati nelía techyacanayaya para titatehuise. Huan ama TOTECO mitzilhuijtoc para ta tielis totamocuitahuijca huan totanahuatijca tiisraelitame.”

3 Huajca nopona David quichijqui se camanal sencahuali iixpa TOTECO ica nochi nopa huehue tacame ten tali Israel. Huan inijuanti quialtijque David ica aceite huan quitequitalijque para elis tanahuatijquet ten nochi israelitame.

4 Huan David quipiyayaya 30 xihuit quema pejqui tanahuatía huan tanahuati 40 xihuit.

5 Achtohui para chicome xihuit huan tajco mosehui ipan altepet Hebrón huan quinnahuati san nopa israelitame ipan tali Judá. Huan teipa mosehui ipan altepet Jerusalén para 33 xihuit huan quinnahuati nochi israelitame ipan tali Judá huan ipan tali Israel.

Jerusalén mochijqui nopa altepet cati tayacana (1 Cr. 11:4-9)

6 Huan quema nopa tayacanani quialtijque David para elis inintanahuatijca, David huan nochi isoldados yajque altepet Jerusalén para quinquixtitij nopa jebuseos cati itztoyaj nopona. Pero inijuanti quihuihuiitaque huan quitaijilhuijque David: “Ta amo quema huelis ticalaquis nica. Hasta cati popoyotzitzi huan cati metzcuachotique mitztzacuilisquíaj para amo huelis ticalaquis.”

Quej nopa quiijtojque pampa moilhuijque para David amo huelis calaquis.

7 Pero David huan isoldados tatanque huan moaxcatijque campa nelpano
tilahuac huan temachti nopa tepamit ipan tepet Sion, huan ama nochi
quitocaxtíaj nopa colonia ipan Jerusalén ica Ialtepe David.
8 Huan quej ni David quitanqui nopa altepet. Nopa tonali quema David
quicajqui quitaijilhuíaj, quinilhui isoldados: "Nochi cati anquinequij an-
quintehuise nopa jebuseos, xicalaquica ipan nopa hueyi tubo campa calaqui
at ipan inialtepe. Huan quej nopa anajsitij campa itztoque huan anquin-
mictise nopa sentan tacame cati quinequij techtanise tojuanti cati inijuanti
techtocaxtíaj 'tipopoyotzitzi huan timetzcuachotique'. Tahuel niquincualan-
caita." Ica ni pejqui nopa camanali cati ama quiijtohuaj campa hueli:
"Cati popoyotzitzi huan cati metzcuachotique amo hueli calaquise ipan
ichaj Toteco, pampa quej nopa quintocaxtiyayaj nochi nopa masehualme
cati quinhueyichihuayayaj taixcopincayome quej quichihuayayaj nopa je-
buseos."
9 Huan David mochantali ipan nopa colonia ipan Jerusalén nechca campa
quipixtoya itepa nelpano tilahuac huan temachti huan quitocaxtalijtoya
Ialtepe David. Huan quiquetzqui seyoc tepamit yahualtic ichaj huan ichaj
pejqui nopona ipan nopa altepet cati itoca Milo huan yajqui hasta más
calijtic ten nopa altepet.

Hiram quintitanqui tacame campa David
(1 Cr. 14:1-2)

10 Huan David más mohueyichijtiyahuiyaya pampa TOTECO Dios Cati
Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij itztoya ihuaya.
11 Huan Tanahuatijquet Hiram cati quinahuatiyaya altepet Tiro quiti-
tanili David huejhueyij tacame para ma quipaxalotij David. Huan ini-
huaya quititanqui miyac tiocuahuit, huan cuaximani huan calchihuani cati
quimatiyayaj quitejtequij tet para quichihuilise David se hueyi cali.
12 Huan David quimachili para elqui TOTECO cati quitequitalijtoya para
elis inintanahuatijca israelitame. Huan quimachili para yaya TOTECO
cati tahuel quihueyitalijtoya itanahuatilis huan quichijqui pampa TOTECO
tahuel quinicnelía nopa israelitame huan quintapejpenijtoya para iaxcahua.

Sequinoc iconehua David
(1 Cr. 3:5-9; 14:3-7)

13 Huan quema David ya quiijcuenijtoya ichaj ten altepet Hebrón hasta
Jerusalén, mocuili más isihuajhua huan iompa sihuajhua, huan tacatque
más iconehua; oquichpilme huan sihuapilme.
14 Ya ni iconehua David cati tacatque ipan altepet Jerusalén: Samúa, Sobab,
Natán, Salomón,
15 Ibhar, Elisúa, Nefeg, Jafía,
16 Elisama, Eliada huan Elifelet.

David quintanqui nopa filisteos
(1 Cr. 14:8-17)

17 Huan quema nopa filisteos quicajque para nopa israelitame ipan tali
Israel nojquiya quialtijtoyaj David para elis inintanahuatijca, yajque ica
nochi inisoldados para quiitzquise. Huan David quicajqui para hualayayaj
nopa filisteos, huajca yajqui motatito ipan altepet Jerusalén ipan nopa
cuarto campa más tilahuac itepa huan cuali tzactoc.
18 Huan nopa filisteos hualajque huan moxejxelojque ipan nochi nopa
tamayamit cati itoca Refaim nechca Jerusalén.
19 Huajca David motatajti ica TOTECO huan quiilhui:

—¿Tijnequi ma niya niquintehuiti ni filisteos? ¿Techmactilis nomaco para niquintanis?

Huan TOTECO quiilhui:

—Quena, xiquintehuiti huan temachti na nimitzmactilis nochi momaco.

20 Huajca David quisqui huan quintehui nopa filisteos huan quintanqui. Teipa quitocaxtali nopa lugar Baal Perazim cati quinequi quiijtos "ojtapojtoc" pampa quiijto: "TOTECO chicahuac ajsitoc ica nocualancaitacahua quej chicahuac quisa at campa quitapohua se aojti."

21 Huan nopa filisteos cholojque huan quicajtejque ininteteyohua huan David ica isoldados quintatijque.

22 Huan teipa nopa filisteos sempa tacuepilijque huan mochihuacoj campa itztoyaj achtohuiya ipan nopa tamayamit Refaim.

23 Huan sempa David quitatzintoquili TOTECO taya ipaquilis. Huan TOTECO quiilhui:

—Quena, pero amo xiya xiquinnamiquiti campa iniixmelac. Achtohui xiquinyahualoca ixtacatzi huan xiquintehuitij campa nopa cuame balsameras.

24 Huan quema anquicaquise tahuejchihualisti quej soldados cati tacacapatzasquíaj huejcapa ipan ixihuiyo nopa balsameras, huajca nimantzi xiquintetzopaca, pampa nopa caquisti quinequi quiijtos para na niquistoc para nimechyacanas anquintanise nopa filisteos.

25 Huajca David quichijqui senquisa quej TOTECO quinahuatijtoya huan yaya inihuaya isoldados pejque quinmictíaj nopa filisteos ten altepet Gabaón huan ajsito hasta altepet Geser.

6

David quinejqui quihualicas icaxa TOTECO ipan Jerusalén (1 Cr. 13:5-14)

1 David sempa quinsentili cati más tapejpenilme ten nochi israelita soldados huan mochijque 30 mil soldados.

2 Huan nochi inijuanti quistejque ihuaya David para yase ipan altepet Baala ipan tali Judá. Yajque para quihualicase icaxa Toteco Dios. Nopa caxa cati quihuica itoca TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan cati eltoc itzonco nopa ome querubines cati eltoque itzonco nopa caxa.

3-4 Huan quiquixtijque icaxa Toteco Dios cati eltoya ipan se tepet ipan ichaj Abinadab huan quitalijque ipan se cuacarro yancuic. Huan Uza huan Ahío iconehua Abinadab quihuicaque nopa cuacarro cati quihuicayaya icaxa Toteco Dios. Huan Ahío tayacantiyahuiyaya.

5 Huan David huan nochi nopa israelitame quitoquilijtiyahuiyayaj. Huan mijtotijtiyahuiyayaj ica miyac paquilisti. Huan huicatiyahuiyayaj iixpa TOTECO ica nochi tamanti tatzotzonali quej arpas, salterios, panderos, flautas huan címbalos.

6 Quema ajsitoj campa itrigo mil Nacón, nopa huacaxme cati quihuicayayaj nopa cuacarro motepotanijque, huan Uza momatananqui para quitzacuilis icaxa Toteco Dios para amo huetzis.

7 Huan TOTECO tahuel cualanqui ica Uza pampa amo quiimacasqui quiitzquis icaxa huan quimicti nopona nechca nopa caxa.

8 Huan David tahuel mocueso por cati quichijtoya TOTECO ica Uza huan quitocaxti nopa lugar Pérez Uza. (Pérez Uza quiijtosnequi Campa Toteco Cualanqui Ica Uza.) Huan hasta ama quej nopa itoca.

9 Huan David quiimacasqui TOTECO ipan nopa tonali huan quiijto:
"¿Quenicatza huelis nijhuicas icaxa TOTECO campa niitztoc?"
10 Huajca ayecmo quinejqui quihuicas icaxa TOTECO ipan Jerusalén
campa itoca Ialtepe David, huan tanahuati ma quihuicaca ichaj Obed Edom
cati achtohui ejquet ipan altepet Gat, pero ama quipixtoya ichaj nechca
campa eltoya nopa caxa.
11 Huan nopona mocajqui icaxa TOTECO eyi metzti, huan TOTECO miyac
quitiochijqui Obed Edom huan nochi ichaj ehuani.

David quihuicac icaxa TOTECO ipan Jerusalén (1 Cr. 15:1-16:6)

12 Teipa quema David quimatqui para TOTECO miyac quitiochijtoya Obed
Edom pampa quipixqui icaxa, yajqui nopona, huan ica miyac paquilisti
quiquixti icaxa Toteco Dios huan quihuicac ipan nopa colonia cati itoca
Ialtepe David.
13 Huan quema nopa tacame cati quihuicayayaj icaxa Toteco Dios quima-
jcajtoyaj iniicxi chicuase huelta, moquetzque huan mochixque huan David
quitencajqui se toro huan se becerro cati tomahuac quej tacajcahualisti para
Toteco Dios.
14 Huan David mijtotiyaya ica nochi ichicahualis iixpa TOTECO huan
moyoyontijtoya quej moyoyontíaj totajtzitzi.
15 Huan quej nopa David huan nochi nopa israelitame quihuicatiyajque
icaxa TOTECO ica miyac paquilisti. Huan inihuaya yajque cati tapitztiya-
jque.
16 Huan quema icaxa TOTECO quiaxitijtihualayayaj ipan Ialtepe David,
Mical, isihua David cati eliyaya icone Saúl tachiyayaya ipan ventana,
huan quiitac para Tanahuatijquet David huitontihualayaya huan mijtotijti-
hualayaya huan tahuel quicualancaitac ipan iyolo.
17 Huan quicalaquijque icaxa TOTECO ipan se yoyon cali cati David
quicualtalijtoya para ya nopa. Huan David quimacac tacajcahualisti
TOTECO cati tatatili huan tacajcahualisti para ma onca tayoltalili ihuaya
TOTECO.
18 Quema tanqui quitencahua nopa tacajcahualisti, David quintiochijqui
nochi nopa israelitame ipan itoca TOTECO, Yaya Cati Quinyacana Iilhuicac
Ejcahua Ma Tatanitij.
19 Huan quinmajmacac nochi israelita tacame huan sihuame sesen pantzi
huan se tatecti nacat huan se torta ten xocomecat huactoc. Teipa quema
tanqui nochi nopa ilhuit, nopa tacame huan sihuame tacuepilijque inincha-
jchaj.
20 Huan David nojquiya tacuepili ichaj para quintiochihuas ichaj ehuani.
Huan Mical, isihua cati eliyaya icone Saúl, quisqui huan quinamiquico
ihuehue huan quihuihuiitac, huan quiilhui:
—Fiero tinesiyaya ama, ta cati tiTanahuatijquet ipan Israel. Timonextijtoc
iniixpa moichpoca tequipanojcahua quej ten hueli tacat, pampa timoquixtili
motaque cati huehueyac ten tanahuatijquet.
21 Huan David quinanquili:
—Nochi nijchijtoc ica nochi noyolo para nipaquis iixpa TOTECO pampa
yaya techtapejpenijtoc para nielis niTanahuatijquet ten imasehualhua ipat-
aca motata huan ifamilia, huajca yeca nimijtotijtoc iixpa.
22 Huan sinta ninesi noja más nihuihuitic moixpa pampa nimoicnonequi
iixpa ya, amo teno para na. Sequinoc techhueyitepanitase pampa nimoic-
nonejqui iixpa TOTECO hasta nojquiya techhueyitepanitase nopa ichpoca
tequipanohuani cati inihuaya ticamanalti.

23 Huan TOTECO quichijqui Mical, iichpoca Saúl, ma amo quema conepiya
hasta mijqui.

7

David quinequi quichihuas itiopa Toteco Dios
(1 Cr. 17:1-27)

1 Huajca teipa David mosehui ipan nopa caltanahuatili huan ayecmo
quisayaya para tatehuis pampa TOTECO quimacac tasehuilisti ica nochi
icualancaitacahua.
2 Huan David quiilhui nopa tajtolpanextijquet Natán:
—Na nimopantía ipan se cali yejyectzi huan icaxa Toteco Dios eltoc ipan se
yoyon cali.
3 Huan Natán quinanquili:
—Xijchihua nochi cati tiquita cuali para tijchihuas, pampa TOTECO itztoc
mohuaya.
4 Huan ipan nopa tayohua TOTECO quinojnotzqui Natán huan quiilhui:
5 "Xiya xiquilhuiti notequipanojca David para yaya amo quichihuas se cali
campa niitztos.
6 Amo quema nimopantijtoc ipan se caltiopamit hasta nopa tonali quema
niquinquixti amohuejcapan tatahua ipan tali Egipto huan hasta ama.
Nochipa nimopantijtoc ipan se yoyon cali.
7 Ninejnenqui inihuaya israelitame campa hueli pero amo quema nijtajtani-
jtoc se tayacanquet cati nijtalijtoc para quinmocuitahuis nomasehualhua
para ma techchihuili se tiopamit ten tiocuahuit.
8 "Xiquilhui David para na niiTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua
Ma Tatanitij huan niquilhuía ya ni: 'Na nimitztapejpeni para tielis
tanahuatijquet ipan noisraelita masehualhua quema tieliyaya se ta-
mocuitahuijquet ten borregojme.
9 Na nimocajtoc mohuaya campa hueli campa tinemiyaya, huan mocualan-
caitacahua na niquintzontamiltijtoc. Nimitzchihuas noja más tihueyi hasta
tielis hueyi quej nopa tacame cati más motepanitaj ipan ni taltipacti.
10 Huan nojquiya niquintapejpenilijtoc se tali campa niquintalis noisraelita
masehualhua. Huan nopona itztose ipan se tali cati iniaxca huan ayecmo
aqui quincualancamacas. Huan cati fierojtique ayecmo quintaijyohuiltise
quej quichihuayayaj achtohuiya
11 ipan nopa tonali quema niquintali jueces ma quinyacanaca noisraelita
masehualhua. Huan nijchihuas para tiitztos ica cuali ica mocualancaitac-
ahua.
" 'Pero na cati nimoTECO nimitzilhuía para amo ta cati techchihuilis nochaj,
elis na cati nimitzchihuilis ta, David, se cali ten tanahuatiani huan se
tanahuatilisti cati mocahuas para moteipan ixhuihua.
12 Huan quema timiquis huan timosiyajquetzas ica motatahua, na nijtalis
se mocone cati quisas ten moxinacho para tanahuatis huan itanahuatilis
nijchihuas temachti.
13 Huan yaya cati mocone, quena, techchihuilis se tiopamit huan nijchihuas
temachti itanahuatil para nochipa.
14 Huan na nielis quej itata huan yaya elis quej nocone. Huan sinta yaya
techixpanos, na nijtatzacuiltis quej se tetaj quichihua ica icone. Quena,
niquintequihuis tacame ten sequinoc talme para ma quitatzacuiltica por na.
15 Pero nochipa nijpiyas hueyi noyolo ica ya. Amo quema nijtahuelcahuas
quej nijtahuelcajqui Saúl cati achtohui elqui tanahuatijquet huan nijquixti
para nimitztalis ta titanahuatis.

16 Huan na niquintalis moteipan ixhuihua para quipiyase tanahuatili para
nochipa noixpa. Quena, motequiticayo ten tanahuatijquet nimitzmacatoc
para nochipa huan nochipa se moteipan ixhui tanahuatis.' "
17 Quej nopa TOTECO quiilhui Natán ipan se tanextili para ma quiilhui
David. Huan Natán yajqui huan quiilhuito David nochi cati TOTECO quiil-
huijtoya.

David quihueyitali huan quitascamatqui TOTECO

18 Huan Tanahuatijquet David yajqui campa nopa Yoyon Tiopamit huan
motali iixpa TOTECO huan quiijto:
"TOTECO, ta cati tijpiya nochi tanahuatili, na amo teno nopati. Yon nofamilia
amo hueyi para techhueyichijtoc quej tijchijtoc.
19 Huan amo san ya nopa cati tijchijtoc, pero nojquiya tiquijtojtoc para
noteipan ixhuihua tanahuatise para nochipa. TOTECO, amo aqui seyoc cati
quipiya hueyi iyolo quej ta tijpiya ica na.
20 "Huan ¿taya más huelis nimitzilhuis para nimitztascamatis? TOTECO, ta
cati tijpiya nochi tanahuatili, ta cuali techixmati.
21 Ica mopaquilis tijchihua nochi ni huejhueyi tamanti quej tiquijtojtoc
tijchihuas, huan nochi tijchijtoc pampa hueyi moyolo. Huan techilhui para
ma nijmati na taya tijchihuas teipa.
22 "TOTECO, ta cati tijpiya nochi tanahuatili, tahuel tihueyi. Amo quema
tijcactoque ten seyoc quej ta. Amo aqui seyoc Dios; ta tiiyojtzi.
23 Huan amo onca seyoc tali imasehualhua cati quiselijtoque tatiochihuali
quej ta techtiochijtoc tiisraelitame cati techchijtoc timomasehualhua. Ta,
Toteco Dios, cati techquixti ipan tali Egipto huan tiquinquixti toixpa se-
quinoc tali ehuani ica ininteteyohua, pampa techicnelía. Techchihuili hue-
jhueyi tanextili nepa iniixpa nopa Egipto ehuani. Huan nochi tijchijqui para
ma mohueyitali motoca ta.
24 Pampa, TOTECO, ta tiquijtojtoc para techtapejpenijtoc tiisraelitame para
ma tielica timomasehualhua para nochipa huan ta timochijtoc toDios to-
juanti.
25 "Huajca TOTECO Dios, temachti xijchihua cati tiquijtojtoc techchihuilis.
Xijchihua para notanahuatil huejcahuas huan para se noteipan ixhui
nochipa tanahuatis moixpa quej tiquijtojtoc.
26 Nochi masehualme ma mitzhueyichihuaca para nochipa. Huan ma nochi
quiijtoca: 'TOTECO, Ta Cati Tiquinyacana Nochi Moilhuicac Ejcahua Ma
Tatanitij, ta cati toDios tiisraelitame.' Huan para nochipa temachti xijcahuili
se noteipan ixhui ma mosehui quej motanahuatijca moixpa.
27 "Pampa ta, TOTECO, Cati Tiquinyacana Moilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij,
tijpiya nochi chicahualisti huan ta titoTeco nochi tiisraelitame. Techil-
huijtoc para tijchihuas temachti notanahuatilis huan yeca na, nimote-
quipanojca, nimotatajtijtoc quej ni para nijselis cati techilhuijtoc.
28 Ta tiTOTECO Dios, ta cati nelnelía tiDios. Huajca melahuac nopa cati cuali
cati tiquijtohua techchihuilis. Ta tiquijtojtoc para techchihuilis se nochaj
ten tanahuatiani cati huejcahuas ica se noteipan ixhui cati tanahuatis para
nochipa.
29 Huajca xijchihua cati tiquijtojtoc. Huan ama techtiochihua huan xiquin-
tiochihua noconehua huan noteipan ixhuihua para nochipa, pampa quej
nopa, ta TOTECO Dios, noca timocajtoc para tijchihuas. Huan pampa
techtiochijtoc, notanahuatilis huan noteipan ixhuihua cati tanahuatise elise
tatiochihualme para nochipa."

8

David tatanqui campa hueli
(1 Cr. 18:1-13)

1 Huan teipa David quintanqui nopa filisteo masehualme huan quinicnotali. Moaxcati nopa altepet Gat cati eliyaya inialtepe cati más hueyi.

2 Nojquiya quintanqui moabita tacame huan quinchijqui para ma motecaca talchi nejnechca se inacasta seyoc. Huan quintamachijque ica ihuehueyaca se lazo. Huan teipa quintamachijtiyajque sempa ica nopa lazo, huan nopa tacame cati inintacayohua mocajque ipan nopa ompa lazo ihuehueyaca quinmictijque. Huan tacame cati inintacayohua mocajque ipan nopa expa lazo, quincahuilijque ma itztoca. Huan nopa moabitame cati mocajque yoltoque elque itequipanojcahua David huan quitaxtahuijque impuestos.

3 Huan nojquiya David quitanqui Tanahuatijquet Hadad Ezer cati elqui tanahuatijquet ipan altepet Soba huan eliyaya icone Rehob. Quitanqui quema yahuiyaya para sempa moaxcatis nochi nopa tali nechca hueyat Eufrates.

4 Huan ipan nopa tonali David quinitzqui mil 700 isoldados cati yahuiyayaj cahuayojtipa huan 20 mil cati icxinejnemiyayaj huan quinhuicac ilpitoque. Huan nojquiya quincocohuilijque sese iniicxi nochi nopa cahuayojme cati quihuicayayaj nopa tatehuijca carrojme. San quincajqui cuali nopa cahuayojme cati monejqui para quitilanase san 100 tatehuijca carrojme.

5 Huan quema hualajque nopa sirios ten altepet Damasco para quipalehuisquíaj Hadad Ezer, nopa tanahuatijquet ten altepet Soba, David nojquiya quinmicti 22 mil ten inijuanti.

6 Huan David quintali miyac soldados para tamocuitahuise ipan nopa sirios ipan altepet Damasco. Huan nopa sirios elque itequipanojcahua David huan sesen xihuit quitaxtahuiyayaj impuestos. Huan TOTECO quipalehui David campa hueli campa ya yahuiyaya.

7 Huan David quincuili nojquiya iniyolixtzajcahua cati itayacanca soldados Hadad Ezer quihuicayayaj iniixpa huan nochi eliyaya oro. Huan David nochi quihuicac ipan altepet Jerusalén.

8 Huan nojquiya Tanahuatijquet David quicuic tahuel miyac tamanti ten bronce ipan altepeme Beta huan Berotai cati quinahuatiyaya Hadad Ezer.

9 Quema Tanahuatijquet Toi ipan altepet Hamat quimatqui para David quintanqui nochi isoldados Hadad Ezer,

10 quititanqui itelpoca cati itoca Joram para quipaxalos ica cuali huan quihueyitalis David pampa quitantoya Hadad Ezer cati eliyaya nojquiya icualancaitaca. Huan Joram quihuiquili David miyac tamanti ten oro, plata huan bronce.

11 Huan Tanahuatijquet David quiiyocatali nochi ni tamantzitzi para TOTECO quej nojquiya quiiyocatalijtoya para TOTECO nochi oro huan plata cati tequixtilijtihualajtoya ipan campa hueli altepeme cati quitantihualajtoya.

12 Quinquixtilijtoya miyac tamantzitzi nopa sirios, moabitame, amonitame, filisteos, huan amalecitame. Huan nochi quimacac Toteco quej nojquiya quiiyocatali para ya nochi cati quicuilijtoya Hadad Ezer, nopa tanahuatijquet ten Soba.

13 Huan quej nopa David mochijqui hueyi campa hueli. Huan quema tacuepili ten nopa tatehuilisti, David quinmicti 18 mil edomitame ipan nopa Tamayamit ten Istat.

14 Huan David quintali miyac soldados para tamocuitahuise ipan tali
Edom. Huan nochi nopa Edom ehuani mochijque itequipanojcahua David,
pampa TOTECO quipalehuiyaya David campa hueli yahuiyaya para ma
tatani.

Itayacancahua David
(2 S. 20:23-26; 1 Cr. 18:14-17)

15 Huan David tanahuati ipan Israel huan quichijqui cati xitahuac huan
cati cuali ica nochi imasehualhua.
16 Huan Joab, icone Sarvia, eliyaya nopa tayacanquet ten isoldados David.
Huan Josafat, icone Ahilud, cati quiijcuilojtiyajqui cati panoc mojmosta ipan
itanahuatilis David.
17 Huan Sadoc, icone Ahitob, huan Ahimelec, icone Abiatar, eliyayaj
totajtzitzi. Huan Seraías eliyaya itajcuilojca David.
18 Huan Benaía, icone Joiada, quinnahuatiyaya nopa soldados cati
quimocuitahuiyayaj David huan cati motalohuayayaj para quihuicase se
camanali quema quititaniyaya para sejcoyoc. Huan iyoca ten Benaía, David
quinpixqui itelpocahua quej itapalehuijcahua cati más huejhueyi.

9

David huan Mefi Boset

1 Se tonali David tatzintocac: "¿Amo mocajtoc itztoc yon se ichaj ehuani
Saúl para huelis nijpalehuis por iteicnelil mijcatzi Jonatán cati tahuel niquic-
neliyaya?"
2 Huan quipanti se tacat cati tatequipanojtoya ipan ichaj Saúl cati itoca
eliyaya Siba. Huajca quinotzque para yas iixpa Tanahuatijquet David. Huan
quema ajsito David quiilhui:
—¿Ta tiSiba?
Huan quinanquili:
—Quena.
3 Huajca David quiilhui:
—¿Amo mocajtoc yoltoc se acajya ten ifamilia Saúl cati huelis nijnextilis
itaicnelijcayo Toteco Dios?
Huan Siba quinanquili:
—Mocajtoc se icone Jonatán cati amo hueli nejnemi pampa metzcuachotic
ipan nochi ome iicxi.
4 Huan David quitatzintoquili Siba canque itztoc. Huan Siba quiilhui para
itztoya ipan altepet Lodebar ipan ichaj Maquir, icone Amiel.
5-6 Huajca David nimantzi tanahuati ma quihualicaca Mefi Boset icone
mijcatzi Jonatán huan iixhui mijcatzi Saúl. Huan quema Mefi Boset ajsico
iixpa David, motancuaquetzqui ica miyac tatepanitacayot.
7 Huan David quiilhui:
—Amo ximajmahui. Na nelía nijnequi nimitzpalehuis huan nimitzchi-
huilis cati cuali pampa tahuel niquicneli motata Jonatán. Na nimitzcuepilis
nochi nopa tali cati eliyaya iaxca mohueyi tata Saúl huan ta tiitztos nica ipan
nochaj huan nochipa titacuas nohuaya.
8 Huan Mefi Boset mohuijtzonqui talchi ica tatepanitacayot. Huan teipa
quiilhui David:
—Na amo niteno para tahuel techtasojtas. Niitztoc quej se chichi cati
mictoc.
9 Huan teipa David quinotzqui Siba itequipanojca Saúl huan quiilhui:

—Nochi cati eliyaya iaxca moteco Saúl huan nochi ichaj ehuani ama nijmactilijtoc Mefi Boset cati iixhui Saúl.

10 Huan ta, moconehua huan motequipanojcahua antequitise ipan nochi ital para oncas cati monequi para ichaj ehuani, pero Mefi Boset tacuas mojmosta ipan nomesa nohuaya.

Huan Siba quinpixtoya 15 iconehua huan 20 itequipanojcahua.

11 Huan Siba quiilhui Tanahuatijquet David:

—Nimotequipanojca nijchihuas nochi cati techilhuijtoc ma nijchihua.

Huajca Mefi Boset itztoya ipan ichaj Tanahuatijquet David huan tacuajqui ihuaya quej elisquía se icone.

12 Huan Mefi Boset quipixtoya se ioquichpil cati itoca eliyaya Micaía. Huan nochi ichaj ehuani Siba quitequipanohuayayaj Mefi Boset.

13 Pero Mefi Boset cati metzcuachotic ipan nochi ome iicxi mocajqui para itztos nopona ipan altepet Jerusalén huan nochipa tacuayaya ihuaya Tanahuatijquet David.

10

Tatehuilisti ica nopa sirios huan amonitame
(1 Cr. 19:1-19)

1 Huan quema ya panotoya tonali, mijqui inintanahuatijca nopa amonitame huan Hanún icone mocajqui tanahuatijquet ipan itanahuatilis.

2 Huan David quiijto: "Na nijchihuas cati cuali ica Hanún, icone Nahas, quej itata quichijqui cati cuali ica na". Huan David quintitanqui tacame para ma quiyoltalitij pampa mijqui itata. Huan quema ajsitoj ipan inintal amonitame,

3 nopa tayacanani cati quipalehuiyayaj Tanahuatijquet Hanún quiilhuijque: "¿Para ten timoilhuía David quintitantoc ni tacame para mitzyoltalise pampa mijqui motata? Amo ya nopa. Quintitantoc para ma quiixmatiquij cuali total huan teipa techtehuiquij huan techtanise."

4 Huajca Hanún quinitzqui itatitanilhua David huan quintequili san se lado inintentzo cati huehueyac para quinpinahualtis. Huan nojquiya quintequilijque iniyoyo huehueyac hasta inintzinpa, huan quinmajcajque para ma tacuepilica.

5 Huan quema quimatqui David cati quinchihuilijtoyaj itatitanilhua, quintitanqui tacame para ma quinnamiquitij. Huan quinilhuitoj ma mocahuaca ipan altepet Jericó hasta quema moscaltis huehueyac inintentzo huan huajca hualase, pampa tahuel tepinajti quej quinchijtoyaj.

6 Huan quema nopa amonitame quimachilijque para quicualancamacatoyaj David, quintaxtahuijque 20 mil tali Siria tacame cati icxinejnemiyayaj cati hualajque ten tali Bet Rehob huan altepet Soba. Huan quintaxtahuijque se mil tacame ma hualaca ica nopa tanahuatijquet ten Maaca huan 12 mil tacame ma hualaca ten Is Tob.

7 Huan quema David quimatqui cati quichihuayayaj, quititanqui icapitán, Joab ica nochi isoldados cati más tetique.

8 Huan nopa amonitame motalijque para quimocuitahuise nopa caltemit ipan nopa tepamit cati quiyahualo inialtepe. Huan nochi nopa tali Siria tacame cati hualajque ten Soba, Is Tob huan Maaca mochijque quentzi huejca ten nopa altepet ipan tamayamit.

9 Huan quema Joab quiitac para oncac quinpixtoya icualancaitacahua, quiniyocatali nopa israelita soldados cati más tapejpenilme para yase ihuaya ya huan quintehuise nopa sirios.

10 Huan nopa sequinoc soldados quincajtejqui ihuaya iicni, Abisai, para
ma quintetzopaca nopa amonitame.
11 Huan Joab quiilhui iicni, Abisai: “Sinta tiquita para nopa sirios tech-
tanisnequij, techpalehuiqui. Huan sinta na niquitas para nopa amonitame
mitztanisnequij, na nimitzpalehuis.
12 Ximoyolchicahua huan ximosemaca para titatehuise chicahuac para
tijmanahuise total huan toaltepehua tiimasehualhua Toteco Dios. Huan
TOTECO ma quichihuas cati ipaquilis ipan ni tatehuilisti.”
13 Huajca Joab huan nochi isoldados monechcahuijque para quintehuise
nopa sirios, huan nopa sirios cholojtejque.
14 Huan quema nopa amonitame quiitaque para nopa sirios chol-
huayayaj, inijuanti nojquiya cholojtejque iniixpa Abisai huan isoldados,
huan sempa calajque para motatise ipan inialtepe. Huan Joab huan nochi
isoldados tacuepilijque para ininchaj ipan altepet Jerusalén.
15 Huajca nopa sirios quiitaque para amo yajatij para moixnamiquise
inihuaya nopa israelitame. Huan sempa mocualtalijque para tatehuise,
16 huan hualajqui Hadad Ezer para quinpalehuis. Yaya eliyaya tanahu-
atijquet ipan altepet Soba. Huan Hadad Ezer tatitantoya para ma hualaca
nopa sequinoc sirios cati itztoyaj ipan seyoc nali hueyat Eufrates huan
nochi inijuanti ajsicoj ipan se lugar cati itoca Helam. Huan ni soldados
quinyacanayaya Sobac cati eliyaya capitán ten isoldados Hadad Ezer.
17 Huan quema David quiilhuijque cati nopa sirios quichihuayayaj, sempa
quinsentili nochi israelita soldados huan quiixcotonque hueyat Jordán huan
yajque Helam. Huan nopa sirios mocualtalijque huan quitehuijque David
ihuaya isoldados.
18 Huan nopa sirios sempa cholojtejque iixpa isoldados David. Huan David
quinmicti 700 sirios cati yahuiyayaj ipan tatehuijca carrojme, huan 40 mil
cati nemiyayaj cahuayojtipa. Nojquiya quicoco Sobac cati quinyacanayaya
isoldados Hadad Ezer huan nopona mijqui.
19 Huajca nochi nopa tanahuatiani quiitaque para amo yajatij ica tali
Israel. Yeca motemacaque ica Israel huan quichijque se camanal sencahuali
inihuaya para quintequipanose. Huajca nopa sirios ayecmo motemacaque
para quinpalehuise nopa amonitame iixpa David pampa majmahuiyayaj.

11

Itajtacol David

1 Huan teipa quema pejqui yancuic xihuit, ipan nopa tonali quema nochi
tanahuatiani momatij quisaj para tatehuitij, David san quititanqui Joab
huan nopa israelita soldados ma tatehuitij. Huan quiyahualotoj altepet
Rabá huan pejque quintehuíaj nopa amonitame. Pero David mocajqui ipan
Jerusalén.
2 Huan se tiotac David mijquejqui campa mosiyajquetztoya huan pe-
jqui paxalohua calcuitapa ten icaltanahuatil. Huan quiitac se sihuat cati
maltiyaya ipan seyoc calcuitapa. Huan David quiitac para tahuel yejyectzi
eliyaya.
3 Huajca tatzintocac taya itoca nopa sihuat, huan quiilhuijque para itoca
Betsabé huan eliyaya icone Eliam huan isihua Urías, se heteo tacat.
4 Huan David tatitanqui para ma quinotzaca nopa sihuat huan ma qui-
hualiquilica. Huan Betsabé hualajqui huan David cochqui ihuaya. Huan
teipa nopa sihuat mopajpajqui quej quiijtohuayaya itanahuatilhua Moisés
para monequi quichihuas se cati ya nopa quichijtoc huan tacuepili ichaj.

5 Huan teipa quimatqui para quiconemacatoya David huan quititanili se
amatajcuiloli para ma quimati David.
6 Huan David quitajcuilhui Joab para ma quititanili Urías, nopa heteo tacat
cati eliyaya ihuehue Betsabé, pampa Urías eliyaya se isoldado David. Huan
Joab quititanqui Urías ma yahui ichaj David.
7 Huan quema Urías ajsico ichaj David, David quitatzintoquili quenicatza
itztoc Joab huan isoldados, huan taya oncatoc ipan ne tatehuilisti.
8 Huan teipa David quiilhui:
—Xiya mochaj, huan ximalti huan ximosiyajquetza.
Huan quema ya quistoya, David quititanili se tacualisti cati cuali quej se
nemacti.
9 Pero Urías amo yajqui ichaj. Yaya san cochqui nechca caltemit ipan
icaltanahuatil David campa cochij itequipanojcahua.
10 Huan quiilhuijque David:
—Urías amo yajqui cochito ichaj.
Huajca David quinotzqui Urías huan quiilhui:
—¿Para ten amo ticochito mochaj? Pampa ya huejcajtoc para amo tic-
ochtoc ipan mochaj.
11 Huan Urías quinanquili:
—Icaxa Toteco, huan noteco Joab, huan nochi israelita soldados ten tali
Israel huan tali Judá, itztoque ipan cuatitamit ipan pilxajcaltzitzi. ¿Quenicatza
huelis niyas nochaj nitacuati, huan nitaiti huan nicochis ihuaya nosihua?
¡Amo! Amo quema nijchihuas ya nopa.
12 Huajca quiilhui David:
—Cualtitoc. Ximocahua ama nica huan mosta nimitzcahuilis titacuepilis
ipan tatehuilisti.
Huajca Urías mocajqui nopona.
13 Huan David quinotzqui ma tacua huan ma tai ihuaya, huan David
quiihuinti. Huan quema tayohuixqui, Urías quisqui huan cochito sempa
campa itequipanojcahua David, huan amo yajqui ichaj.
14 Huan tonili David quitajcuilhui Joab huan quititanili nopa tajcuiloli ica
Urías.
15 Huan ipan nopa tajcuiloli quiilhuiyaya ya ni: “Xijtalica Urías ipan
nopa achtohui tatilimit ten soldados iixmelac campa más mahuilili nopa
tatehuilisti. Huan teipa ximoquixtica huan xijcajtehuaca iseli para ma
quicococa huan ma quimictica.”
16 Huajca quej nopa quichijqui Joab. Quema quiyahualojque nopa altepet
para quitehuise, Joab quitali Urías campa quimatiyaya itztoyaj nopa solda-
dos cati más temachme ten inincualancaitacahua.
17 Huan teipa quisque inincualancaitacahua ipan nopa altepet huan quin-
mictijque miyac isoldados David, huan nojquiya mijqui Urías, nopa heteo
tacat.
18 Huan Joab quititanqui se tacat ma quiilhuiti David nochi cati panotoya
ipan nopa tatehuilisti.
19 Huan Joab quiilhui itatitanil: “Huan quema titamis tijpohuilía David
nochi cati panotoc,
20 sinta yaya cualanis huan mitzilhuis: ‘¿Para ten anmonechcahuijque ipan
itepa nopa altepet? ¿Amo anquimatiyayaj para huelis tejcose tepanixco huan
quimajcahuase ten hueli teposti?’
21 O sinta quiijtos: ‘¿Amo anquielnamiquij cati panoc ipan altepet Tebes
quema se sihuat quimicti Abimelec, icone Jerobaal, ica se metat cati quima-
jcahuili ten huejcapa? Huajca ¿para ten anmonechcahuijque tahuel?’ Huajca

sinta quej nopa mitzilhuis David, xiquilhui: 'Nojquiya mijqui motequipanojca, Urías, nopa heteo tacat.' "

22 Huan nopa tatitanili quisqui iixpa Joab huan yajqui quiitato David. Huan quema ajsito, nochi quipohuili David quej Joab quiilhuijtoya.

23 Quiilhui:

—Tocualancaitacahua hualajque para techtehuisquíaj cuatita, pero tiquintoquilijque hasta campa calaquitoj ipan inialtepe.

24 Huan nopona inisoldados cati moquetztoyaj tepanixco pejque techmaquilíaj ica inincuatamin. Huajca mijque se quesqui ten mosoldados, huan nojquiya mijqui Urías nopa heteo tacat.

25 Huajca David quiilhui nopa tacat:

—Quej ni xiquilhui Joab: Amo ximocueso por cati panotoc. Quemantica miquij soldados ipan tatehuilisti quej nopa. San ximoyolilhui quenicatza huelis tiquintetzopas teipa ica noja más soldados hasta tiquintzontamiltis nochi tocualancaitacahua. Quej nopa xijyolchicahua Joab.

26 Huan quema nopa sihuat cati eliyaya isihua Urías quicajqui para mictoya ihuehue, motequipacho huan tahuel quichoquili.

27 Huan quema tanqui nopa tonali para quichoquilis, David tatitanqui ma quihualiquilica ichaj huan quichijqui isihua. Huan teipa quitacatilti se oquichpil. Pero TOTECO quiitac para fiero ni tamanti cati David quichijqui.

12

Natán quiilhui David para tajtacolchijtoc

1 Huan TOTECO quititanqui itajtolpanextijca, Natán, ma quiitati David. Huan quema Natán ajsito iixpa David, quipohuili se camanali huan quiilhui:

—Ipan se altepet itztoyaj ome tacame; se tapijpixquet huan se cati teicneltzi.

2 Huan nopa tapijpixquet quinpiyayaya miyac huacaxme huan borregojme.

3 Pero nopa teicneltzi amo teno más quipiyayaya, san se pilsihua borregojtzi cati quicojtoya huan quimocuitahuijtoya. Huan nopa pilborregojtzi moscaltijtoya ihuaya iteco iconehua. Huan iteco quitamacayaya ica ten ya itacualis huan quiamacayaya ten itaza. Huan hasta cochiyaya imaco huan nopa tacat quiicneliyaya nopa pilsihua borregojtzi quej elisquía se icone.

4 Huan se tonali se tacat paxaloto ipan ichaj nopa tapijpixquet huan yaya amo quinejqui quimictis se huacax, o se borrego cati iaxca para quitamacas nopa paxalojquet, huajca nopa tapijpixquet yajqui quicuilito nopa teicneltzi ipilborrego. Huan quimicti huan quicualtalili nopa paxalojquet.

5 Huajca David quema quicajqui nopa huicalot, tahuel cualanqui ica nopa tacat cati tapijpixquet huan quiilhui Natán:

—Nelía quinamiqui ma miqui nopa tapijpixquet.

6 Huan quinamiqui para quicuepilis nopa tacat teicneltzi nahui borregojme quej ipataca nopa se cati quicuilijtoya, pampa quichijqui cati fiero huan amo tetasojtac.

7 Huajca Natán quiilhui:

—¡Ta tiiztoc nopa tacat tapijpixquet! TOTECO Dios tiisraelitame mitzilhuía ya ni: 'Na cati nimitztequitalijtoc titanahuatijquet ten Israel. Na cati nimitzmanahuijtoc ten Saúl.

8 Na nimitzmacac icaltanahuatil moteco Saúl, huan isihuajhua. Nimitzmacac tanahuatili ica nochi israelitame campa hueli ipan tali Israel huan

tali Judá. Huan sinta tiquitasquía nochi ya nopa para pilquentzi, nimitzmacatosquía tahuel más miyac.
9 Huajca ¿para ten tijtahuelcajtoc notanahuatil huan techixpanotoc ica ni tamanti cati tahuel fiero? Tijmicti Urías, nopa heteo tacat, huan tijcuili isihua. Tiquintequihui amonita tacame para ma quimictica.
10 Huajca ama nochipa oncas tatehuilisti ipan mochaj ehuani pampa techtahuelcajtoc huan tijchijtoc mosihua cati eliyaya isihua Urías.
11 Na nijchihuas para motelpocahua huan tacame cati itztoque mocalijtic motananase para mitztehuise. Huan na nimitzcuilis mosihuajhua moixpa huan niquinmactilis sequinoc huan inijuanti cochise inihuaya miyacapa.
12 Ta tijchijqui nochi ni tamanti ixtacatzi, pero na nijchihuas miyacapa para nochi israelitame quimatise.'
13 Huajca David quiilhui Natán:
—Quena, nelía nitajtacolchijtoc iixpa TOTECO.
Huan Natán quiilhui:
—TOTECO mitztapojpolhuijtoc motajtacol huan amo timiquis por ya ni.
14 Pero pampa tahuel tiquixpanotoc TOTECO ica ni tamanti, tiquinchihuilijtoc icualancaitacahua TOTECO para quihuetzquilise huan quimahuispolose itoca. Huajca nopa mocone cati ontacatqui miquis.
15 Huan Natán tacuepili ichaj. Huan TOTECO quimacac se hueyi cocolisti nopa conet cati isihuacahual Urías quitacatilti ica David.
16 Huan David pejqui motatajtía huan quitajtani Toteco ma quichicahua nopa conet. Huan mosajqui huan mixtapacho talchi seyohual.
17 Huan nopa huehue tacame cati más quipiyayayaj tequiticayot ipan icaltanahuatil yajque quiitatoj huan quiilhuijque ma mijquehua huan ma tacua inihuaya, pero David amo quinejqui.
18 Huan quema ya panotoya chicome tonati, nopa conet mijqui, huan nopa tacame majmahuiyayaj quiilhuise David. Moilhuiyayaj: "Quema noja yoltoya nopa conet huan tijyoltalisquíaj, ya amo quinejqui techtacaquilis, huajca ama sinta tiquilhuise para ya mijqui, huelis más fiero mochihuilis."
19 Huan quema David quiitac para mocamanalhuiyayaj ixtacatzi nopa tacame, quimachili para ya mictoya nopa conet. Huajca quintatzintoquili sinta ya mictoya nopa conet, huan quiilhuijque para, quena.
20 Huajca David mijquejqui campa huetztoya, huan malti, huan mopatac huan mocualtali. Teipa yajqui ipan itiopa TOTECO huan quihueyitali. Teipa tacuepili ichaj huan tacuajqui.
21 Huan itequipanojcahua san quitachilijque huan quiilhuijque:
—¿Para ten quej nopa titachihua? Quema mocone noja yoltoya, amo titacuayaya huan tahuel tichocayaya. Huan quema mijqui, timijquejqui huan titacuajqui.
22 Huan David quinnanquili:
—Quema noja yoltoya nopa conet nichocayaya huan nimosahuayaya pampa nimoilhuiyaya huelis Toteco Dios quipiyas hueyi iyolo ica na huan quichicahuas nocone.
23 Pero ama ya mijqui. ¿Para ten nimosahuas huan nichocas? ¿Huelis na sempa nijyolcuis? ¡Amo! Na niyas teipa campa yaya itztoc, pero yaya ayecmo tacuepilis campa niitztoc na.

Tacatqui Salomón

24 Huan David quiyoltali isihua, Betsabé, huan cochqui ihuaya. Huan quipixqui seyoc icone cati quitocaxtali Salomón. Huan TOTECO quiicneli ni conet.

25 Huan TOTECO quititanqui Natán ma quiitati David. Huan pampa TOTECO quiicneli, Natán quiilhui ma quitocaxti nopa conet Jedidías. (Jedidías quinequi quiijtos Yaya Cati TOTECO Quiicnelía.)

David moaxcati altepet Rabá
(1 Cr. 20:1-3)

26 Huan Joab ica isoldados yajque huan quintehuijque nopa amonitame ipan altepet Rabá. Huan quitanque nopa pilaltepetzi campa huala nopa at cati quitequihuiyaya hueyi altepet Rabá.

27 Huajca Joab quintitanqui tacame para ma quiilhuitij David: "Ya nijyahualojtoc altepet Rabá huan niquincuilijtoc nopa altepet cati quimaca at altepet Rabá.

28 Huajca ama xiquinsentili nochi nopa israelita soldados cati mocajtoque huan xihualaca, ximoaxcatiquij ni altepet para ta tielis nopa tatanquet, huan amo quihuicas notoca na quej elisquía na nijtanqui."

29 Huajca David quichijqui quej Joab quiilhuijtoya. Quinsentili nochi isoldados, huan yajqui ipan altepet Rabá huan quintehui. Huan moaxcati nopa altepet.

30 Huan quicuilijque icorona nopa tanahuatijquet huan quitalijque ipan itzonteco David. Huan nopa corona hueyi ipati eliyaya pampa nochi elqui ten oro huan quipiyayaya piltetzitzi yejyectzitzi cati pajpatiyo. Huan nopa corona quipixqui 33 kilos ietica. Huan nojquiya ipan nopa altepet mocuili David miyac tamanti cati patiyo.

31 Huan David quinquixti nopa amonitame cati mocajtoyaj yoltoque ipan nopa altepet huan quintali ma tequitica ica sierras, picos huan hachas. Huan nojquiya quinchijqui ma quichihuaca tabiques ipan hornos. Nojquiya quinchijqui itequipanojcahua nopa amonitame ipan sequinoc altepeme. Huan teipa David tacuepili ipan altepet Jerusalén inihuaya nochi isoldados.

13

Amnón quiichpocapolo Tamar

1 Huan David quipixtoya se itelpoca cati itoca Absalón huan yaya quipiyayaya se isihua icni cati tahuel yejyectzi eliyaya cati itoca Tamar. Huan ica seyoc isihua David quipixqui seyoc itelpoca cati itoca eliyaya Amnón. Huan Amnón nelía quiixtocac Tamar masque eliyaya itepotzicni.

2 Huan Amnón nelpano quiixtocayaya Tamar hasta mococoliscuic. Huan Tamar eliyaya se ichpocat huan ipan nopa tonali tahuel momatiyayaj quinmocuitahuíaj ichpocame para amo aqui quinnechcahuis. Huajca yeca Amnón moilhuiyaya para elis ohui para quicajcayahuas.

3 Huan Amnón quipiyayaya se ihuampo cati itoca eliyaya Jonadab cati eliyaya nojquiya imachicni pampa yaya eliyaya icone Simea, cati eliyaya iicni David. Huan Jonadab tahuel quimatiyaya quenicatza tacajcayahuas.

4 Huan se tonali quitatzintoquili Amnón:

—Amnón, ta tiitelpoca nopa tanahuatijquet, ¿para ten más timocuesohua mojmosta? ¿Taya tijpiya? ¡Techilhui!

Huan Amnón quinanquili:

—Na niquixtoca Tamar, iicni Absalón.

5 Huajca Jonadab quiilhui:

—Na nimitzilhuis quenicatza tijchihuas. Ximotecati ipan motapech huan ximococoxcanequi. Huan quema yas motata David mitzpaxaloti, xiquilhui

quej ni: 'Nimitztajtanía xijtitani noicni Tamar ma techcualtaliliqui se tacualisti para nijcuas.'
6 Huajca quej nopa quichijqui Amnón. Huan quema itata yajqui quipaxaloto quiilhui:
—Nimitztajtanía para xijtitani noicni Tamar para ma techcualtaliliqui noixpa se ome pantzi, huan ma techtamaca.
7 Huajca David quititanqui Tamar ichaj Amnón, huan quiilhui:
—Xiya ichaj moicni Amnón huan xijcualtaliliti itacualis para ma tacua.
8 Huan Tamar yajqui ichaj Amnón huan yaya mococoxcanectoya ipan itapech. Huan Tamar nimantzi pejqui quixacualohua harina, huan quichijqui pantzi huan quiicxiti.
9 Huan quema ya eltoya, quitequili itacualis huan quihualiquili Amnón, pero ya amo quinejqui tacuas. Huan quinnahuati nochi itequipanojcahua ma quisaca, huan nochi quisque.
10 Huan Amnón quiilhui Tamar:
—Ama, techhualiquili notacualis nica ipan nocuarto huan techtamaca.
Huan Tamar quihuiquili.
11 Huan quema Tamar monechcahui campa Amnón itztoya, Amnón quinajnahuajqui huan quiilhui:
—Xicochiqui nohuaya.
12 Huan Tamar quinanquili:
—Amo, noicni, amo techfuerzajhui pampa tijmati se tajtacoli cati nelía fiero ipan total Israel. ¡Amo techixpano!
13 Amo quema tamis nopinahualis. ¿Canque niyas para nimotatis? Huan ica ta, teipa mitzixmatise quej se cati más tifiero ipan Israel. Más cuali san xijcamanalhui nopa tanahuatijquet para ma techcahuili timotahuicaltise huan temachti techcahuilis.
14 Huan Amnón amo quinejqui quitacaquilis. Huan pampa eliyaya más tetic, quifuerzajhui huan quiichpocapolo.
15 Huan nimantzi Amnón tahuel quicualancaitac ica se hueyi cualanti. Quicualancaitac teipa hasta quipanoc quej quiicneliyaya achtohui, huan quiilhui:
—Ximoquetza huan xiya.
16 Huan Tamar amo quinejqui quisas huan quiilhui:
—Noja más hueyi elis motajtacol para techquixtía que quema techixpanoc.
Pero Amnón amo quitacaquili,
17 huan quinotzqui se itequipanojca huan quiilhui:
—Xijquixti ni sihuat huan xijtzacua cuali nopa caltemit.
18 Huan itequipanojca quiquixti Tamar. Huan yaya moyoyontijtoya cuali ica iyoyo huehueyac huan yejyectzi quej nochi iichpocahua nopa tanahuatijquet moquentiyayaj.
19 Huajca quitzayanqui iyoyo huan motalili cuajnexti ipan itzonteco huan mocuaitzquitiyajqui huan chocatiyajqui.
20 Huan Absalón, iicni, quiilhui:
—¿Mitzixpanotoc Amnón? ¿Ax que? Ximoyoltali, noicni. Amo tahuel ximocueso, pampa yaya moicni.
Huan Tamar mocajqui ichaj iicni Absalón.
21 Huan quema Tanahuatijquet David quicajqui cati quichijtoya Amnón, tahuel cualanqui.
22 Huan Absalón tahuel quicualancaitac Amnón por nopa tajtacoli cati quichihuili iicni, Tamar, pero amo teno quiilhuiyaya.

Absalón quimicti Amnón cati eliyaya iicni

23 Teipa quema ya panotoya ome xihuit, itequipanojcahua Absalón ya-
jtoyaj Baal Hazor ipan tali Efraín para quinximase iborregojhua. Huan
Absalón quinnotzqui nochi iicnihua ma yaca para ilhuichihuatij.
24 Huan Absalón nojquiya yajqui quiitato itata, Tanahuatijquet David,
huan quiilhui:
—Notequipanojcahua yajtoque quinximatij noborregojhua huan ni-
jnequi para ta xiitzto nohuaya huan nochi motapalehuijcahua.
25 Huan David quinanquili:
—Amo, nocone, amo huelis tiyase tinochi, pampa tahuel ohui elis para ta.
Huan masque Absalón nelchicahuac quitajtani ma yahui, David amo
quinejqui yas, pero pajqui para quichihuayaya nopa ilhuit huan quitiochi-
jqui.
26 Huan Absalón quiilhui:
—Sinta ta amo hueli tiyas, nimitztajtanía xijtitani noicni Amnón.
Huan David quiilhui Absalón:
—¿Para ten tijnequi ma yahui moicni Amnón?
27 Pero pampa Absalón quisenhuiquili quitajtanía, David quicajqui ma
yahui Amnón huan nochi itelpocahua.
28 Huan Absalón quinilhuijtoya itequipanojcahua: “Quema anquiitase
para Amnón ya cuali taitoc huan nimechilhuis para xijmictica, huajca amo
ximomajmatica. San ximoyolchicahuaca huan ximotemacaca xijchihuaca
nocamanal.”
29 Huan itequipanojcahua Absalón quimictijque Amnón quej quinilhuij-
toya. Huan teipa nochi itelpocahua Tanahuatijquet David moquetzque huan
tejcoque ipan inimula huan cholojque.
30 Huan quema inijuanti noja hualayayaj ipan ojti, ajsico campa David se
tacat cati quihualiquiliyaya se camanali, huan quiijto: Absalón quinmicti
nochi motelpocahua huan yon se amo mocajqui yoltoc.
31 Huajca David tahuel mocueso huan quitzayanqui iyoyo huan motejqui
talchi huan nochi itequipanojcahua nojquiya quichijque.
32 Huan teipa tananquili Jonadab, icone Simea cati elqui iicni David, huan
quiilhui:
—Tanahuatijquet David, amo ximoilhui para nochi moconehua quinmic-
tijque. San Amnón quimictijque, pampa Absalón motemacatoc quimictis
ipan nopa tonali quema quiixpanoc iicni, Tamar.
33 Huajca ama, amo xijneltoca ne camanali para nochi motelpocahua
mictoque, pampa san Amnón mijqui.
34 Huan Absalón cholo. Huan nopa telpocat cati tachixtoya tepanixco
quiitac para monechcahuiyayaj miyac tacame cati hualayayaj ipan ojti.
35 Huajca Jonadab quiilhui Tanahuatijquet David:
—Xiquita, ya hualahuij motelpocahua quej nimitzilhuijtoc.
36 Ipan nopa talojtzi ajsicoj itelpocahua David, huan nochi pejque chocaj.
Huan David huan nochi itequipanojcahua nojquiya chocaque chicahuac.
37 Huan Absalón cholo huan yajqui ipan altepet Gesur campa itztoya
Tanahuatijquet Talmai, icone Amiud.
38 Huan nopona mocajqui eyi xihuit.
39 Huan David mojmosta mochoquiliyaya pampa quitemohuayaya Ab-
salón, huan ya moyoltalijtoya para mijqui Amnón.

14

Absalón tacuepili Jerusalén

1 Huan quema Joab, icone Sarvia, quimatqui para Tanahuatijquet David
tahuel quinequiyaya quiitas icone, Absalón,
2 huajca tanahuati ma quicuitij se sihuat ten pilaltepetzi Tecoa pampa
tahuel talnamiquiyaya. Huan Joab quiilhui quenicatza ma quiilhuiti nopa
tanahuatijquet, quiijto: "Ximoyoyonti huan ximochihua quej tijpiya miyac
tequipacholi. Amo ximoyejyecchihua para quej nopa tinesis para ya huejca-
jtoc tijpiya tequipacholi pampa acajya mijqui.
3 Huan xiya iixpa nopa tanahuatijquet huan tiquilhuis quej nimitzilhuis."
Huan Joab quiilhui nochi cati quinequiyaya ma quiilhuis David.
4 Huan nopa sihuat ten Tecoa yajqui quiitato Tanahuatijquet David. Huan
quema ajsito, mohuijtzonqui hasta talchi ica miyac tatepanitacayot huan
quiilhui:
—Techpalehui, Tanahuatijquet.
5 Huan David quiilhui:
—¿Taya tijpiya?
Huan ya quinanquili:
—Na niicnotzi pampa nohuehue ya mijqui.
6 Huan niquinpiyayaya ome noconehua. Huan se tonali motehuijque
campa tequitiyayaj huan amo aqui quinmanahui. Huan se ten inijuanti
quimicti iicni.
7 Huan ama nochi nochan ehuani techcualancaitaj huan quinequij ma
niquinmactili nocone cati quimicti iicni para nojquiya quimictise quej ya
quimicti iicni. Pero sinta niquinmactilis, ayecmo nijpiyas yon se aqui ipan
taltipacti huan ixpolihuis itoca nohuehue.
8 Huajca Tanahuatijquet David quiilhui nopa sihuat:
—Xiya mochaj huan na nitanahuatis para amo aqui huelis quicocos.
9 Huan nopa sihuat quiilhui Tanahuatijquet David:
—Ma huetzi nopa tajtacoli ipan na huan ipan notata. Huan ta titanahuati-
jquet amo tijhuicas tajtacoli ipan ni tamanti, yon motanahuatil.
10 Huan David quiilhui:
—Sinta se acajya mitzcuatotonis por motelpoca, techhualiquili huan
ayecmo quema mitzcuatotonis.
11 Huan nopa sihuat sempa quiilhui:
—Nimitztajtanía iixpa TOTECO Dios cati tijtequipanohua para ma amo
aqui quimicti nocone. Na ayecmo nijnequi ma onca miquilisti.
Huan David quiilhui:
—Nelía nimitzilhuía yon se tamanti amo quichihuilise mocone.
12 Huan nopa sihuat sempa quiilhui:
—Techcahuili nimitztatzintoquilis seyoc tamanti.
—Techilhui —quiilhui David.
13 Huajca nopa sihuat quiilhui:
—¿Para ten amo tiquinchihuilis sequinoc israelitame cati tiquijtojtoc
techchihuilis na huan nocone? Pampa ica cati tiquijtojtoc timotajtacolmacac
ica moseli. Ta nojquiya amo tijcahuilijtoc ma tacuepili mocone, Absalón, cati
mohuejcatalijtoc.
14 Nochi tojuanti timiquise se tonali. Tonemilis amo huejcahua. San eltoc
quej at cati toyahui talchi huan amo aqui hueli quisentilía. Huan Toteco
Dios amo quimictía se cati mohuejcatalijtoc, yaya quitemohua quenicatza
quicuepaltis sempa.

15 Pero na nihualajqui moixpa pampa nochi nopa masehualme techmajmatijque na huan nocone huan quinequij techmictise. Huan nimoilhui para nimitzitaqui para techmanahuisquía.
16 Pampa noselti nimoilhui: Quema nopa tanahuatijquet quicaquis cati niitequipanojca niquilhuía, techmanahuis ten nopa tacame cati quinequij techtzontamíltise na huan nocone, huan techixpolose ipan ni tali Israel cati Toteco Dios techmacatoc.
17 Huan nojquiya nimoilhui: Quena, nopa tanahuatijquet techyoltalis ica cati techilhuis, pampa yaya itztoc quej iilhuicac ejca Toteco Dios cati quimachilía cati cuali huan cati fiero. TOTECO Dios cati moTeco ma itzto mohuaya.
Quej nopa quiijto nopa sihuat.
18 Huan David quiilhui nopa sihuat:
—Nijnequi nimitztatzintoquilis se tamanti. Amo teno techneltatili, san techilhui cati melahuac.
—Cualtitoc, notanahuatijca, techilhui taya tijnequi tijmatis —quinanquili nopa sihuat.
19 Huan David quiilhui:
—Techilhui sinta Joab mitztitantoc.
Huan nopa sihuat quinanquili:
—Quena, Joab techtitanqui huan yaya techilhui quenicatza ma nimitzcamanalhui.
20 Huan quichijqui nochi para timomacas cuenta ten ni tamanti huan quenicatza elisquía sinta tijtajtolsencahuayaya seyoc masehuali icone. Pero ta tahuel titalnamiqui quej se iilhuicac ejca Toteco huan tijmati nochi cati pano.
21 Huajca David quinotzqui Joab huan quiilhui:
—Cualtitoc, xiya huan xiquilhuiti Absalón ma huala.
22 Huan Joab mohuijtzonqui hasta talchi, huan quitiochijqui Tanahuatijquet David huan quiilhui:
—Ama nijmachilijtoc para techtasojta pampa tijchijtoc quej nimitztajtaniyaya.
23 Huajca Joab motananqui huan yajqui altepet Gesur campa itztoya Absalón huan sempa quihualicac ipan Jerusalén.
24 Huan David quichijqui ni tanahuatili: "Quema ajsis, xiquilhuica Absalón para ma ajsiti ichaj, pero ma amo moixnexti campa nochaj, pampa amo nijnequi niquitas."
25 Huan Absalón eliyaya nelía yejyectzi huan ipan nochi tali Israel amo oncayaya seyoc quej ya. Nochi itacayo ten iicxi hasta itzoncal ipan itzonteco, amo teno cati amo cuali quipixqui; senquisa cuali nochi itacayo. Huan nochi israelitame quihueyichihuayayaj.
26 Huan itamiya sesen xihuit motequiliyaya itzoncal pampa etic, huan ietica eliyaya ome kilo huan tajco.
27 Huan Absalón quinpiyayaya eyi ioquichpilhua huan se isihuapil cati quitocaxtalijtoya Tamar, huan Tamar nojquiya mochijqui se sihuat tahuel yejyectzi.
28 Huan mocajqui Absalón ome xihuit huan tajco ipan altepet Jerusalén huan amo quiitac ixayac itata, Tanahuatijquet David.
29 Huajca Absalón tatitanqui ma quinotzatij Joab para ma yahui quiitati Tanahuatijquet David huan ma quicamanalhui por ya. Pero Joab amo quinejqui yas. Huan ica ompa quinotzqui huan sempa amo quinejqui.

30 Huajca teipa Absalón quinnahuati itequipanojcahua ma quitatitij imil
Joab campa quitoctoya cebada pampa imil Joab mocahuayaya iteno imil
Absalón. Huan itequipanojcahua yajque quitatitoj.
31 Huajca Joab yajqui quiitato Absalón huan quiilhui:
—¿Para ten motequipanojcahua yajque techtatilitoj nomil campa nijtoc-
toya cebada?
32 Huan Absalón quinanquili:
—Pampa na nitatitantoc para ma mitznotzatij huan para tihualasquía
nica. Nimitztitanisquía xiquitati Tanahuatijquet David. Nijnequi xijtatz-
intoquili para ten nechquixti ipan altepet Gesur sinta amo quinequiyaya
techitas. Más cuali nimocajtosquía nepa. Na nijnequi ma nechcahuili
niquitas huan sinta quiita para nijhuica tajtacoli, ma techmicti.
33 Huan Joab yajqui quipohuilito David nochi quej quiilhuijtoya Absalón.
Huan David tanahuati ma quinotzatij Absalón. Huan quema Absalón ajsico
iixpa David mohuijtzonqui hasta talchi quej momatque quichihuaj, huan
David quitzoponi.

15

Absalón quinsentili soldados ten majtacti familias

1 Huan quema panotoyaya tonali, Absalón mocohui se tepos carro quej
se tanahuatijquet, huan mocohui cahuayojme para quitilanase huan 50
tacame para motalose iixpa para teyolmelahuase para huala.
2 Huan Absalón pejqui mijquehua ijnaltzi mojmosta huan pejqui mo-
quetza campa caltemit ipan itepa nopa altepet. Huan quema hualayaya se
acajya para quiitas tanahuatijquet David pampa quipiyayaya se cualanti,
Absalón quinojnotzayaya ica cuali huan quiilhuiyaya: ¿Ten taya altepet
tihuala? Huan yaya cati ajsiyaya quiilhuiyaya para eli se israelita.
3 Huan teipa Absalón quiilhuiyaya: “Nelía cuali cati tiquijtohua huan,
quena, quinamiqui para se mitztajtolsencahuas. Pero Tanahuatijquet David
amo quitalijtoc yon se para mitzpalehuis ipan ni tamanti.”
4 Tahuel techpactisquía sinta techtequitalisquíaj na para nimechtaj-
tolsencahuas. Quej nopa nochi cati quipiyasquíaj se cualanti hualasquíaj
techitaquij huan na niquintajtolsencahuasquía xitahuac.
5 Huan sinta se acajya hualayaya huan mohuijtzomayaya iixpa Absalón,
ya amo quicahuiliyaya. Nimantzi quimaitzquiyaya huan quitzoponiyaya.
6 Huan quej nopa quichihuayaya ica nochi israelitame cati hualayayaj
campa nopa tanahuatijquet para ma quinsencahuili se tenijqui. Huajca yeca
Absalón quichijqui para nochi israelitame cati hualayayaj ipan tali Israel ma
quiicnelica.
7 Huan quema quiaxiti nahui xihuit para ajsitoya ipan Jerusalén, Absalón
quiilhui David:
—Nimitztajtanía techcahua niyas ipan altepet Hebrón nijmacati tacajc-
ahualisti Toteco, pampa quej nopa nimocajtoc ica TOTECO.
8 Pampa quema niitztoya ipan altepet Gesur niquilhui TOTECO sinta
nechcahuilisquía nihualas nica ipan altepet Jerusalén, huajca nijtequipanos
huan nijmacas tacajcahualisti.
9 Huan Tanahuatijquet David quiilhui:
—Cualtitoc, xiya huan xijchihua quej tiquijtojtoc.
Huan Absalón yajqui ipan altepet Hebrón.
10 Huan quema Absalón ya ajsitoya Hebrón quintitanqui tacame ipan
nochi altepeme campa itztoyaj israelitame huan quinilhuijque para ma

quitacaquilise se tapitzali. Huan quema quicaquise molinis tapitzali, quimatise para Absalón quitequitalijtoque ipan altepet Hebrón para elis tanahuatijquet ipan tali Israel huan monequi teyolmelahuase.

11 Huan nojquiya Absalón quinnotztoya 200 tacame ipan Jerusalén para ma yaca tacuatij ihuaya. Huan inijuanti amo teno quimatiyayaj taya teipa quichihuasquía Absalón.

12 Huan quema Absalón quitatiyaya tacajcahualisti, nojquiya tatitanqui ma quinotzatij Ahitofel ten ialtepe Gilo. Yaya eliyaya se cati quiconsejomacayaya David. Huan Ahitofel ajsico huan moiyocatali ica Absalón. Huan nopa masehualme cati quitoquiliyayaj Absalón momiyaquiliyayaj pampa tahuel miyac israelitame calaquiyayaj ihuaya hasta quipixque miyac chicahualisti.

David cholo ten Jerusalén

13 Huan ajsico se tacat cati quiilhuico David para nochi israelitame ipan tali Israel quitoquilíaj Absalón quej inintanahuatijca.

14 Huajca David quinilhui nochi itapalehuijcahua cati itztoyaj ihuaya:

—Ma tiisihuica ticholose para timomanahuise, pampa sinta amo, yon se ten tojuanti huelis cholos. Xiisihuica para amo techajsis, pampa sinta techajsis nica, techtamimictise cati tiiztoque ipan ni altepet.

15 Huan nochi itapalehuijcahua quinanquilijque:

—Tiitztoque mohuaya huan tijchihuase cati ta tiquita para cuali.

16 Huan nimantzi quisqui Tanahuatijquet David ica nochi ichaj ehuani. San quincajqui majtacti isihuajhua para quimocuitahuise nopa caltanahuatili.

17 Huan quema quistiyahuiyayaj Tanahuatijquet David ica nochi imasehualhua, moquetzque iteno nopa altepet.

18 Huan panoque nochi nopa soldados para quintayacanaltise. Huan itztoyaj nojquiya nochi nopa soldados cati quimocuitahuiyayaj nopa tanahuatijquet huan cati motalohuayayaj para quihuicase camanali huan temachiltise. Huan 600 tacame cati quistoyaj ipan altepet Gat huan icxinejnentoyaj hasta Jerusalén nojquiya panoque.

19 Huan David quinotzqui Itai cati quinyacanayaya nopa altepet Gat ehuani huan quiilhui:

—¿Para ten tihualajtoc nica? Más cuali para titacuepilis ipan Jerusalén, huan ximocahua ihuaya nopa yancuic tanahuatijquet. Ta tiehua seyoc tali huan huejca moaltepe.

20 San tionajsico huan amo quinamiqui para nimitzchihualtis ticalaquis ica tojuanti. Yon amo nijmati canque tiajsitij. Más cuali para xitacuepili huan nojquiya nochi inijuanti cati hualajtoque mohuaya. Huan ma TOTECO mitztiochihua huan ma itzto mohuaya nochipa.

21 Huan Itai quinanquili:

—Na nijtestigojquetza Toteco Dios, para campa hueli ta tiyas, na niyas mohuaya, masque nimiquis mohuaya o noja niitztos.

22 Huajca Tanahuatijquet David quinanquili:

—Cualtitoc, xitayacantiyaca huan anyase tohuaya.

Huan Itai huan nochi isoldados, huan ichaj ehuani, huan iconehua yajque ihuaya David.

23 Huan oncac se hueyi choquisti ipan nochi nopa tali quema Tanahuatijquet David huan nochi cati itztoyaj ihuaya quisque. Huan quiixcotonque nopa atajti Cedrón para calaquise ipan nopa huactoc tali.

24 Huan inihuaya yahuiyayaj nojquiya nopa totajtzitzi Abiatar huan Sadoc
huan nochi nopa levitame. Huan inijuanti quihuicayayaj icaxa Toteco Dios
huan quitalijque ojtenti hasta quema nochi panoque.
25 Huan Tanahuatijquet David quiilhui Sadoc:
—Xijhuica icaxa Toteco Dios sempa ipan altepet Jerusalén huan sinta
TOTECO nechcahuilis, nitacuepilis huan sempa niquitas icaxa Toteco huan
iYoyon Tiopa.
26 Huan sinta TOTECO techilhuis para ayecmo quipactía cati nijchihua,
huajca ma techchihuili cati yaya quinequi.
27 Huan nojquiya Tanahuatijquet David quiilhui nopa totajtzi Sadoc:
—¿Amo ta tise tachixquet? Nimitzilhuía sempa xiya ipan Jerusalén quema
amo aqui mitzita huan xiitzto ica mocone, Ahimaas, huan ica Jonatán, icone
Abiatar.
28 Huan na nimitzchiyas nica huan ayemo nicalaquis ipan nopa huactoc
tali hasta quema antechyolmelahuase taya pano ipan nopa altepet.
29 Huajca Sadoc huan Abiatar sempa quihuicaque icaxa Toteco Dios ipan
Jerusalén, huan nopona mocajque.
30 Huan David ixtejcoc nopa taixtejcolis ipan nopa tepet Olivos. San
chocatiyajqui huan motzontzactiyajqui, yon amo quihuicayaya itecac,
pampa tahuel motequipachohuayaya. Huan nochi cati itztoyaj ihuaya
nojquiya motzontzajque huan chocatinenque.
31 Huan teipa se quiilhui David para Ahitofel nojquiya motalijtoya ihuaya
Absalón. Huajca David motatajti ica TOTECO huan quiilhui: “Se favor,
TOTECO, xijchihua para icamanal Ahitofel ma nesi quej camanali cati amo
teno ipati para amo aqui quichihuas cati quiijtohua.”
32 Huan quema David ajsito iixco nopa tepet campa masehualme qui-
hueyitaliyayaj Toteco Dios, quinamijqui se huehuentzi itoca Husai ten nopa
familia Arquita. Quihualicayaya iyoyo tzayantoc huan tali ipan itzonteco
pampa tahuel mocuesohuayaya ten cati ipantic David.
33 Huan David quiilhui:
—Achi cuali amo xicholo tohuaya, pampa monequi timitzchixtiyase.
34 Más cuali sempa xiya Jerusalén huan xiquilhui notelpoca Absalón para
tijtequipanos. Xiquilhui para miyac xihuit techconsejomacayaya huan
techtequipanohuayaya huan ama tijpalehuis ya. Huan quej nopa quema
Ahitofel quiilhuis ma quichihua se tenijqui, ta tiquilhuis ma quichihua seyoc
tamanti para amo quitoquilis icamanal Ahitofel.
35 Huan nojquiya itztoque ipan Jerusalén nopa totajtzitzi Abiatar huan
Sadoc cati mocahuaj tohuaya. Xiquinilhui nochi cati tijcaqui cati Absalón
quisencahua para quichihuas.
36 Huan inijuanti quipiyaj ome ininconehua cati itztoque nopona ini-
huaya: Jonatán, icone Abiatar huan Ahimaas, icone Sadoc. Huajca hueli
techtitanilise ininconehua para ma techmachiltica nochi cati anquimatij.
37 Huajca Husai ihuampo David yajqui ipan altepet Jerusalén huan ajsito
quema Absalón calactiyahuiyaya ipan nopa altepet.

16

Siba quiistacahui David

1 Quema David sanoc pejtoya ixtemo ten nopa tepet, quinamijqui Siba cati
eliyaya itequipanojca Mefi Boset. Huan quinhuicayaya ome burrojme cati
quintamamaltijtoya ica 200 pantzi, 100 tatecti ten xocomecat, 100 pantzi ten
higos huactoc huan se cuetaxti temitoc ica xocomeca at.

2 Huan David quitatzintoquili Siba:
—¿Para ten tijhualica nochi ya ni?
Huan Siba quinanquili:
—Ni burrojme niquinhualicatoc para ma ipan tejcoca mochan ehuani, huan ni pantzi para ma quicuaca mosoldados, huan ni xocomecat iayo nojquiya para ma quiica cati siyahuij ipan huactoc tali.
3 Huan David quiilhui Siba:
—¿Huan canque itztoc Mefi Boset, moteco?
Huan Siba quinanquili:
—Mocajqui Jerusalén, pampa quiijto ama huelis mochihuas tanahuatijquet. Huan quej nopa sempa moaxcatis itanahuatilis ihueyi tata.
4 Huan David quiilhui Siba:
—Huajca na nimitzmactilía ama nochi cati iaxca Mefi Boset.
Huan Siba mohuijtzonqui hasta talchi iixpa quej quihueyitepanitayaya. Huan quitascamatqui huan yajqui.

Se tacat ten altepet Bahurim quitelchijqui David

5 Teipa Tanahuatijquet David huan nochi cati itztoyaj nejnenque ihuaya hasta ajsitoj ipan se altepet itoca Bahurim. Huan nopona quisqui se tacat cati eliyaya se iteixmatca mijcatzi Saúl huan itoca eliyaya Simei huan elqui icone Gera. Huan nopa tacat Simei quitelchihuayaya,
6 huan quimajcahuiliyaya tet Tanahuatijquet David huan nochi itequipanojcahua cati ihuaya yahuiyayaj. Nojquiya quinmajcahuiliyaya tet nopa huejhueyi soldados cati quimocuitahuiyayaj David ipan sese lado.
7 Huan ya quitelchihuayaya Tanahuatijquet David huan quiilhuiyaya:
—¡Xiya, xiya tifiero tacat! ¡Titemictijquet!
8 TOTECO mitzcuepilijtoc pampa tiquinmicti ichaj ehuani Saúl, huan timocuili itanahuatil huan nochi cati eliyaya iaxca. Huajca yeca ama TOTECO quimacatoc motanahuatil mocone, Absalón, pampa tifiero huan tijtoyajqui miyac esti.
9 Teipa Abisai, icone Sarvia, quiilhui Tanahuatijquet David:
—Techcahuili ma nijquechtzontequiti ne huihui tacat. ¿Para ten yaya cati itztoya quej se chichi cati mictoc ma mitztelchihua quej ni? Ta titanahuatijquet.
10 Huan David quinanquili:
—¡Amo! Amo ximocalaquica ipan ni tamanti, aniconehua Sarvia. Huelis TOTECO quiilhuijtoc ma nechtelchihua. Huan sinta quej nopa, ¿ajquiya tojuanti para tiquilhuise ma amo quichihua?
11 Huan David quiilhui Abisai huan nochi itequipanojcahua:
—Xiquitaca, Absalón nocone cati quisqui ipan notacayo quinequi nechmictis, pero ni tacat cati iixhui Benjamín cati amo quema itztoya tohuaya san nechtelchihua. Amo teno xijchihuilica pampa huelis TOTECO quinahuatijtoc ma quichihua.
12 Huan teipa huelis TOTECO nechitas para amo notajtacol nopa tamanti cati ica nechtelchihuayaya huan huajca, quena, Toteco nechtiochihuas por ni tatelchihualisti cati ama nijpanti.
13 Huan David huan nochi itequipanojcahua panotiyajque ipan iniojhui, huan nopa tacat Simei quintoquilijtiyajqui ipan se lado ten se tepet. Huan quintelchijtiyajqui, huan quinmajcahuilijtiyajqui tet huan taltepocti.
14 Huan Tanahuatijquet David huan nochi imasehualhua ajsitoj campa yahuiyayaj tahuel siyajtoque huan mocajque nopona se quentzi para mosiyajquetzase.

Absalón quitanqui altepet Jerusalén

15 Huan Absalón huan nochi nopa tacame cati itztoyaj ihuaya calajque
ipan Jerusalén, huan Ahitofel itztoya inihuaya.
16 Huan Husai ihuampo David quinamiquito Absalón huan quihueyichi-
jqui huan quiilhui:
—Xihuejcahua xiitzto, titotanahuatijca.
17 Huan Absalón quiilhui:
—¿Quej nopa tijtascamati mohuampo David? ¿Para ten amo tiyajqui
ihuaya?
18 Huan Husai quiilhui Absalón:
—¡Amo! Amo nihueli pampa na nimocahuas mohuaya ta. Mitztapejpenij-
toc TOTECO, huan ni masehualme nica huan nochi israelitame campa hueli
para tielis titanahuatijquet.
19 Huajca ¿para ten amo nimitztequipanos? ¿Amo quinamiqui nimitzpale-
huis ta cati tiicone David? Quena, quej nijtequipano motata David, nojquiya
nimitztequipanos ta.
20 Huan teipa Absalón yajqui quiitato Ahitofel cati teconsejomaca huan
quiilhui:
—Techilhui taya nijchihuas.
21 Huan Ahitofel quiilhui:
—Xicochi inihuaya isihuajhua motata David cati quincajtoc para
quimocuitahuise nopa caltanahuatili. Huan quej nopa nochi israelitame
quimatise para tahuel tijcualancamacatoc motata huan ayecmo hueli
anmoyoltalise. Huan huajca nochi cati mitztoquilíaj más moyolchicahuase.
22 Huajca imasehualhua quichijque seyoc cuarto para Absalón iixco ichaj
David. Nopona Absalón cochqui inihuaya isihuajhua itata huan nochi
israelitame quiitaque.
23 Huan Absalón quichihuayaya nochi cati Ahitofel quiilhuiyaya quej itata,
David, nojquiya quichijqui. Pampa nochi icamanal Ahitofel elqui temachti
quej quistosquía ipan icamac Toteco Dios.

17

Husai amo quicahuili Ahitofel ma quimicti David

1 Huan nojquiya Ahitofel quiilhui Absalón:
—Techcahuili ma niquinhuicas 12 mil soldados huan tijtemose David ni
yohuali.
2 Nicajsis quema ya siyajtos huan amo quipiyas fuerza para momanahuis.
Huan nopa tacame cati itztoque ihuaya momajmatise huan cholose huan
huajca nijmictis san David.
3 Huan niquincuepas nochi imasehualhua ica ta, huan moyoltalise huan
oncas paquilisti. Pampa nochi israelitame mitztoquilise sinta ayecmo itztos
David.
4 Huan Absalón huan nochi nopa huehue tacame quiijtojque para cuali
cati Ahitofel quiijtojtoya para quichihuas.
5 Pero Absalón quiijto:
—Ma tijnotzase nojquiya Husai ten ichaj ehuani Arquita, huan tijcaquise
taya consejo techmacas ica cati quiijtojtoc Ahitofel.
6 Huan Husai ajsico huan Absalón quiilhui:
—Ahitofel quiijtojtoc para quej ni tijchihuase. ¿Quenicatza timoilhuía ta?
¿Cuali tijchihuase o amo?
7 Huan Husai quinanquili:

—Nimoilhuía para ni huelta huelis amo cuali cati Ahitofel quiijtojtoc.
8 Tijmati motata, huan nochi nopa soldados cati itztoque ihuaya, tahuel
mosemacaj. Nimantzi tahuel cualanise quej se tenan osa cati itztoc cuatita
huan quicuilijtoque iconehua. Motata quipanotoc miyac tatehuilisti huan
tahuel quimati quenicatza tatehuis. Yaya amo cochi campa itztoque nopa
sequinoc imasehualhua.
9 Niquita para ya motatijtoc ipan se ostot o se lugar ixtacatzi, huan
sinta yasquíaj mosoldados ama quitemotij, yaya quisas huan quintetzopas
huan quinmictis. Huan nimantzi nochi quicaquise nopa camanali para
quinmictijque ta momasehualhua.
10 Huan moyolmajmatise momasehualhua, masque ama tahuel
motemacaj huan quipiyaj iniyolo quej se tecuani. Sinta moyolmajmatise,
ayecmo quinequise tatehuise pampa nochi israelitame quimatij para
motata tahuel quipiya tetili huan isoldados nojquiya.
11 Na nimitzilhuía para achtohui xiquinsentili nochi israelita soldados
ten campa hueli. Xiquinsentili cati itztoque ipan altepeme ten tali Dan ica
huejcapa hasta cati itztoque ipan altepet Beerseba ica tatzinta. Huan ica ya
nopa, quena, tiquinpiyas tahuel miyac mosoldados quej imiyaca xali iteno
hueyi at, huan ta tiquinyacanas ipan tatehuilisti.
12 Huan quej nopa, quena, tijpantitij motata ipan cati hueli lugar campa
itztos, huan tiquintetzopatij quej quema huetzi ajhuechti ipan nochi cati
onca. Huan quej nopa nochi tiquinmictise. Huan amo aqui mocahuas
yoltoc, yon motata.
13 Huan sinta inijuanti motatitij ipan se altepet, tiyase tinochi ica lazo hasta
tijsosolose nopa tepamit huan tijtilanase sesen tet cati eliyaya ipan nopa
tepamit hasta campa tamayamit. Amo tijcahuase yon se tet cati mosehuijtos
ipan seyoc.
14 Huajca Absalón huan nochi nopa israelitame quiijtojque para más cuali
cati Husai quiijtojtoya huan amo cati Ahitofel quiijtojtoya. Pampa TOTECO
quichijtoya para amo quipatiitasquíaj cati Ahitofel quiijtojtoya para ma
huala cati fiero ipan Absalón.
15 Huan Husai quinilhuito nopa totajtzitzi Sadoc huan Abiatar nopa ca-
manali ica cati Ahitofel quiconsejomacac ma quichihuaca Absalón huan
nopa huehue tacame ten Israel. Nojquiya Husai quinilhui cati ya iseli
quinilhuijtoya ma quichihuaca.
16 Huan nojquiya quinilhui:
—Xijtitanica se acajya nimantzi para ma quiilhuiti David ma amo moc-
ahuaca nopona, pero ma quiixcotonaca hueyat Jordán. Pampa sinta amo,
quimictise totanahuatijca huan nochi masehualme cati itztoque ihuaya.
17 Huan Jonatán huan Ahimaas mocahuayayaj altepeteno campa itoca En
Rogel para amo aqui quinitasquía sinta calaquiyayaj Jerusalén. Huan ya
quisencajtoyaj para se sihua tequipanojquet ma quinmacati camanali, huan
inijuanti quiyolmelahuasquíaj Tanahuatijquet David.
18 Pero quema Jonatán huan Ahimaas quisque ten En Rogel para quiilhuitij
David, se telpocat quinitac huan yajqui quiilhuito Absalón. Huajca nopa
telpocame moisihuiltijque huan ajsitoj ichaj se tacat ipan altepet Bahurim
cati quipiyayaya icalixpa se ameli cati amo quipiyayaya at. Huan nopona
calajque huan motatijque.
19 Huan isihua nopa tacat quitentzajqui nopa ameli huan ipani quihu-
atzqui trigo. Huan amo aqui quimatqui sinta itztoyaj amelco.
20 Huan quema ajsicoj isoldados Absalón huan quitatzintoquilijque nopa
sihuat:

—¿Canque itztoque Ahimaas huan Jonatán?
Huan nopa sihuat quiijto:
—Ya quiixcotonque nopa pilatajtzi huan yajque.
Huajca nopa soldados yajque quintemotoj, pero amo quinpantijque. Huan sempa tacuepilijque Jerusalén.
21 Huajca teipa Jonatán huan Ahimaas quisque huan yajque quiilhuitoj David para ma quisaca huan ma quiixcotonaca hueyat Jordán pampa Ahitofel quinequiyaya para nopa yohuali yasquía quinmictiti.
22 Huajca nimantzi David huan nochi cati itztoyaj ihuaya quisque huan quiixcotonque hueyat Jordán. Huan quema tanesqui nochi ya itztoyaj seyoc nali, huan amo aqui mocajtoya.
23 Huan quema Ahitofel quiitac para Absalón amo quichijqui cati ya quiilhuijtoya ma quichihua, tejcoc ipan iburro, huan yajqui ichaj ipan ialtepe. Teipa quicualtali nochi tamanti huan moquechcuapiloto huan mijqui. Huan quitalpachojque campa itata quitalpachojtoyaj.

David ipan Mahanaim

24 Huan David ajsito altepet Mahanaim. Huan Absalón huan nochi nopa israelita soldados cati mosentilijtoyaj ihuaya quiixcotonque hueyat Jordán para quitoquilise.
25 Huan Absalón quitalijtoya Amasa ma quinyacana isoldados ipataca Joab cati quinyacanayaya isoldados David. (Inana Joab eliyaya Sarvia. Huan Sarvia quipixqui se isihua icni cati itoca Nahas cati quipixqui se iichpoca cati itoca eliyaya Abigail. Huan se ismaelita tacat itoca Itra quiconemacac Abigail huan quej nopa tacatqui Amasa. Huajca Amasa eliyaya imachicni Joab.)
26 Huan Absalón huan nochi israelita soldados mochihuatoj ipan tali Galaad.
27 Quema David ajsito altepet Mahanaim nimantzi quinamiquicoj Sobi, Maquir huan Barzilai cati quihualiquiliyayaj miyac tamanti. (Sobi elqui se amonita tacat cati eliyaya icone Nahas ipan altepet Rabá. Huan Maquir eliyaya icone Amiel ten altepet Lodebar. Huan Barzilai ehua altepet Rogelim ipan tali Galaad.)
28 Huan inijuanti quihualiquiliyayaj tapechme, tazas, chachapali, trigo, cebada, harina, huan sinti cacatztic, et, lentejas,
29 necti, manteca, queso huan borregojme. Huan nochi quihualiquilijque David huan imasehualhua para ma quicuaca, pampa moilhuiyayaj; huelis mayanaj, huan siyahuij, huan amiquij, pampa panoque ipan nopa huactoc tali campa amo teno onca.

18

David mocualtali para tatehuilisti

1 Huan David quincualtali nochi isoldados cati ihuaya itztoyaj huan quintali tayacanani ipan sesen mil soldados huan ipan sesen cien soldados.
2 Huan teipa David quinxelo isoldados cati itztoyaj ihuaya ica eyi pamit. Huan Joab quitali ma quinyacana se pamit, huan seyoc pamit quimacac Abisai cati eliyaya icone Sarvia huan iicni Joab para ma quinyacana, huan ne seyoc pamit quimacac Itai, nopa geteo tacat. Huan Tanahuatijquet David quinilhui:
—Na nojquiya niyas nitatehuiti amohuaya.
3 Pero inijuanti quinanquilijque:

—¡Amo! Amo xiya, pampa tocualancaitacahua amo techchihuilise cuenta. Sinta ticholose o techmictise miyac ten tojuanti, amo teno. Inijuanti san mitztemohuaj ta para mitzmictise. Huan ta tahuel miyac mopati. Mopati quej 10 mil ten tojuanti. Más cuali ximocahua nica para techtitanilis tapalehuili sinta monequis.

4 Huan David quinilhui:

—Cualtitoc, nijchihuas cati amojuanti anquiitaj para cuali.

Huan David ijcatoya campa caltemit ipan itepa nopa altepet huan nochi isoldados pejque quisaj ica pamit para tatehuise. Sequij pamit quihuicayayaj 100 soldados huan sequij se mil.

5 Huan David quinilhui nopa tayacanani Joab, Abisai huan Itai:

—Sinta antechicnelíaj, xijmocuitahuica notelpoca Absalón.

Huan nochi nopa masehualme quicajque cati David quinnahuatijtoya nopa tayacanca soldados ten Absalón.

6 Huan yajque nochi isoldados David huan monamijque inihuaya nopa israelitame cati isoldados Absalón ipan se cuatitamit ipan tali Efraín.

7 Huan isoldados David quintanque nopa sequinoc israelita soldados ipan se hueyi tatehuilisti cati nelía chicahuac. Huan quinmictijque 20 mil ten inijuanti.

8 Huan nochi nopa soldados cati motehuiyayaj mosemantoyaj ipan nochi nopa hueyi cuatitamit cati ajsi campa hueli ipan nopa tali. Huan más miyaqui mijque pampa mococojque ipan nopa cuatitamit cati fiero, huan amo quej cati mijque ica teposti.

9 Huan Absalón yahuiyaya ipan se macho huan monamijqui inihuaya isoldados David. Huan quinejqui mochololtis, pero nopa macho calajqui itantita se ahua cuahuit cati quipiyayaya miyac imacuayohua. Huan nopona Absalón cuatacanqui itzonteco huan mocajqui cuapilijtoc huejcapa huan imacho yajqui iseli.

10 Huan se ten isoldado David quiitac huan quiilhuito Joab:

—Na niquitztoc Absalón cuapilijtoc ipan se ahua cuahuit.

11 Huan Joab quinanquili:

—Sinta tiquitac, ¿para ten amo tijmicti? Na nimitztaxtahuijtosquía ica 10 tomi ten plata, huan nimitzmacatosquía se motzinquechilpica para tielis se tayacanquet.

12 Huan nopa tacat quinanquili Joab:

—Masque techmacatosquía mil tomi ten plata, amo nijmictisquía pampa nochi tojuanti tijcajque quema David mitzìlhui ta, huan Abisai, huan Itai para ma tijmocuitahuica Absalón.

13 Huan sinta nijmictijtosquía, Tanahuatijquet David nimantzi quimajtosquía para na nijchijqui huan ta moseli techtatelhuijtosquía.

14 Huajca Joab quiijto:

—Ayecmo nimochiyas más nica.

Huan Joab quicuitejqui eyi cuachoso huan yajqui campa cuatacantoya Absalón huan quicalaquili nochi eyi ipan iyolixco quema noja itztoya ipan nopa ahua cuahuit.

15 Huan teipa ajsicoj majtacti telpocame cati quihuicayayaj iteposyolixtzajca Joab, huan inijuanti quimictijque Absalón.

16 Huan Joab tanahuati ma quipitzaca nopa tapitzali, huan quej nopa quinquetzqui isoldados para ma ayecmo tatehuicaj para amo miquise sequinoc.

17 Huan quitananque itacayo Absalón huan quitalijque ipan se hueyi ostot cati eltoya ipan nopa cuatitamit. Huan ipani quimontonojque miyac

tet. Huan nochi nopa israelita soldados cati ihuaya motalijtoyaj Absalón cholojtejque huan yajque ininchajchaj.

18 Huan quema noja itztoya Absalón, tanahuati ma quiquetzaca quej se teteyot cati hueyi ten ya campa nopa Tamayamit ten Tanahuatiani. Huan cati quichijchijqui quipixqui se tajcuiloli ica itoca. Huan nochi quitocaxtalijque "iteteyo Absalón" huan hasta ama quej nopa quitocaxtíaj. Absalón quiijto quichijqui ya nopa pampa amo quipixtoya se oquichpil para quihuicas itoca quema miquis.

19 Huan Ahimaas, icone Sadoc, quiilhui Joab:

—Techcahuili ma nimotalo huan niquilhuiti David para TOTECO ya quimanahuijtoc ten icualancaitacahua.

20 Huan Joab quinanquili:

—¡Amo! Amo ta cati tijhuicas camanali ama, pero seyoc tonali, quena. Ama monequi seyoc quiyolmelahuati para mictoc icone nopa tanahuatijquet, pampa amo paquis ica nopa camanali.

21 Huan Joab quiilhui se tacat ten tali Etiopía:

—Xiquilhuiti David nochi ten panotoc.

Huan nopa tacat ten Etiopía mohuijtzonqui iixpa Joab huan motalojtejqui.

22 Huajca Ahimaas, icone Sadoc, sempa quiilhuico:

—Techcahuili ma nimotali para nimotalos iica ne tacat cati yahui.

Huan Joab quinanquili:

—¿Para ten tijnequi tiyas? Amo teno tijtanis ica cati tiquijtoti.

23 Huan Ahimaas tananquili:

—Masque amo teno nijtanis, na nijnequi niyas.

Huajca Joab quiilhui:

—Huajca xiya.

Huan Ahimaas motalojtiyajqui ipan seyoc ojti campa tamayamit huan quitanqui nopa Etiopía tacat.

24 Huan David mosehuijtoya campa nopa caltemit ipan nopa tepamit cati más tatajco ipan ne altepet. Huan nopa tacat cati quimocuitahuiyaya nopa altepet itztoya tepanixco huan quiitac se tacat cati motalojtihualayaya iseli.

25 Huajca quiilhui Tanahuatijquet David. Huan David quiilhui:

—Sinta huala iseli, huelis quihualica se cuali camanali.

Huan quema monechcahuiyaya nopa motalojquet,

26 nopa tacat cati quimocuitahuiyaya altepet sempa quiitac para seyoc motalojtihualayaya huan nojquiya iseli, huajca quitzajtzili cati quimocuitahuiyaya caltemit ipan tepamit:

—Seyoc tacat motalojtihuala iseli.

Huan Tanahuatijquet David quicajqui huan quiijto:

—Huelis quihualica se cuali camanali.

27 Huan nopa tachixquet quiijto:

—Cati tayacana motalohua senijqui Ahimaas, icone Sadoc.

Huan David quinanquili:

—Ahimaas yaya se cuali tacat huan temachti quihualica cati cuali.

28 Huan Ahimaas ajsico campa itztoya Tanahuatijquet David huan mohuijtzonqui hasta talchi, huan quitajpalo huan quiilhui:

—Ma tijtascamatica TOTECO yaya cati moDios pampa mitzmanahuijtoc inimaco mocualancaitacahua cati momatanantoyaj para mitztehuise.

29 Huan Tanahuatijquet David quiilhui Ahimaas:

—¿Quenicatza itztoc Absalón?

Huan ya quinanquili:

—Amo nijmati, pampa quema Joab techtitanqui niquinitac miyaqui motananayayaj, pero amo nijmatqui taya panotoc.

30 Huajca Tanahuatijquet David quiilhui:

—Ximochiya huan ximoquetza nopona.

31 Huan ipan nopa talojtzi ajsico nopa tacat ten tali Etiopía huan quiilhui Tanahuatijquet David:

—Nijhualica se cuali camanali. Toteco mitzmanahuijtoc ten nochi mocualancaitacahua.

32 Huan nopa tanahuatijquet quitatzintoquili:

—¿Itztoc cuali notelpoca Absalón?

Huan nopa tacat quinanquili:

—Nelcuali elisquía sinta nochi mocualancaitacahua cati teipa motananase mocahuase mictoque quej ama panoc ica Absalón.

33 Huan nopa tanahuatijquet tahuel moyoltequipacho huan tejcoc ipan icuarto itzompac nopa caltemit huan tahuel mochoquili. Huan quiijtojtiyajqui: “Nocone Absalón, nocone Absalón. Nipaquisquía sinta na nimictosquía quej mopataca.”

19

Joab Quiyoltali David

1 Huan quiilhuitoj Joab para Tanahuatijquet David tahuel motequipachohuayaya huan quichoquiliyaya icone, Absalón.

2 Huan nochi nopa tacame quimatque para David tahuel mocuesohuayaya, huajca inijuanti nojquiya tahuel mocuesojque.

3 Huan nochi nopa soldados calajque ipan nopa altepet ixtacatzi huan ica pinahualisti quej mocholoItijtosquíaj ipan se tatehuilisti.

4 Huan nopa tanahuatijquet moixtzajqui huan chocayaya chicahuac huan quiijtohuayaya: “Absalón nocone, Absalón nocone, nocone.”

5 Huan Joab hualajqui quiitaco Tanahuatijquet David huan quiilhui:

—Tanahuatijquet, ama tahuel techpinahualtijtoc nochi cati timitztequipanohuaj. Tojuanti timitzmanahuilijtoque monemilis ten mocualancaitacahua huan tiquinmanahuijtoque moconehua, huan nochi mosihuajhua huan moompaca sihuajhua. Huan ama ta techchihua quej tijchijtosquíaj se hueyi tajtacoli.

6 Tiquinicnelía cati mitzcualancaitaj huan tojuanti cati timitzicnelíaj, techcualancaita. Technextilijtoc ama para amo teno topati moixpa huan achi más tipactosquía sinta nochi techmictijtosquíaj huan san Absalón itztosquía.

7 Na nimitzilhuía monequi xiquisa huan xiquinyolchicahua mosoldados pampa sinta amo tijchihuas, temachti amo mocahuas yon se ten inijuanti ni yohuali mohuaya. Huan sinta nochi mitzcajtehuase elis más fiero que nochi nopa tequipacholi cati mitzajsitihualajtoc ipan nochi monemilis hasta quema ticonetzi tieliyaya huan hasta ama.

8 Huajca David quisqui huan mosehui campa caltemit ten nopa altepet, huan nochi nopa soldados huan altepet ehuani quicajque para Tanahuatijquet David mosehuijtoya campa nopa caltemit. Huajca nimantzi hualajque nochi inijuanti quiitacoj huan David quinseli ica yejyectzi. Huan nopa israelitame cati itztoyaj ihuaya Absalón cholojque hasta ininchajchaj.

David tacuepili altepet Jerusalén

9-10 Huan campa hueli ipan tali Israel ica huejcapa israelitame
mocamanalhuiyayaj huan quiijtohuayayaj: “David techmanahuijtoc
ten tocualancaitacahua nopa filisteos, pero quema tijtalijque Absalón
quej totanahuatijca, ya quiquixti David. Pero ama mijqui Absalón ipan
tatehuilisti. Huajca ¿para ten tijchiyaj? ¿Para ten amo tiquilhuíaj David para
ma huala para sempa elis totanahuatijca?”
11 Huan quicajqui Tanahuatijquet David, huan huajca quititanqui se ma
quinilhuiti ni camanali Sadoc huan Abiatar nopa totajtzitzi cati eliyayaj
tayacanani ipan tali Judá ica tatzinta. Quinilhui: “Xiquincamanalhuica
nopa huehue tacame ipan tali Judá huan xiquintatzintoquilica para ten
amo technotztoque para ma nihuala para sempa nielis tanahuatijquet huan
niitztos ipan nocaltanahuatil ipan tali Judá. Pampa nochi israelitame cati
itztoque ica huejcapa quinequij sempa ma nieli inintanahuatijca huan san
amojuanti ayemo teno anquiijtohuaj.
12 Xiquinilhuica nopa tali Judá ehuani para inijuanti noicnihua huan san
se tonacayo huan toeso. Amo quinamiqui technotzase hasta teipa para ma
nitacuepili ipan nochaj ipan inintal.
13 Nojquiya xiquilhuica Amasa cati eliyaya tayacanquet ten isoldados
Absalón para nijtalis para quinyacanas nosoldados huan amo Joab, pampa
Amasa nomachcone. Xiquilhuica ma Toteco Dios techtatzacuilti sinta amo
nijchihuas cati niquilhuijtoc.” Quej nopa quiijto David.
14 Huan quema Amasa cati achtohuiya quinyacanqui isoldados Absalón
quicajqui para quichihuas David itayacanca ten nochi isoldados, huajca
pejqui quinyoltalía nochi israelitame ipan tali Judá para ma quinotzaca
David. Huan ica san se iniyolo quintitanqui ma quiilhuitij David huan nochi
cati ihuaya itztoyaj ma tacuepilica ipan Jerusalén.
15 Huajca Tanahuatijquet David quistejqui ica imasehualhua para
tacuepilise Jerusalén, huan quema ajsitoj campa quiixcotonase hueyat
Jordán, nesiyaya quej nochi tali Judá ehuani san sejco hualajtoyaj tali Gilgal
para quinamiquise David huan quej nopa san sejco panose ipan hueyat.
16 Huan Simei, nopa tacat cati achtohuiya quisqui ipan altepet Bahurim
huan quitelchijqui David ama moisihuilti huan quinamiquico. Huan huala-
jqui inihuaya nochi nopa israelitame ten tali Judá. Huan Simei cati eliyaya
icone Gera huan se iixhui Benjamín,
17 quinhualicayaya se mil tacame cati nojquiya iixhuihua Benjamín. Huan
nojquiya ihuaya Simei hualayaya Siba cati achtohuiya elqui itequipanojca
Tanahuatijquet Saúl huan quinpixqui 15 iconehua huan 20 itequipanojc-
ahua. Huan nochi inijuanti ajsitoj achtohui ipan hueyat Jordán,
18 huan tequitique chicahuac para quinpanoltijque nochi ichaj ehuani
David ipan hueyat Jordán. Huan miyac hueltas quiixcotonque hueyat
Jordán para Tanahuatijquet David ma quiita quenicatza inijuanti cuali
quitequipanohuayayaj. Huan quema Tanahuatijquet David quiixcotonas-
nequiyaya nopa hueyat, Simei mohuijtzonqui talchi iixpa,
19 huan quiilhui:
—Amo techtajtacolti por nopa fiero tamanti cati nijchijqui quema
tiquisayaya Jerusalén. Techtapojpolhui huan ayecmo xiquelnamiqui nochi
cati nimitzchihuili.
20 Nijmati para tahuel hueyi notajtacol ica ta, huan yeca ama nihualajqui
achtohui ten nochi Israel ehuani * para nimitzseliqui.

* **19:20** 19:20 O iixhuihua José.

21 Huan Abisai huan iicni cati eliyayaj iconehua Sarvia quiilhuijque Tanahuatijquet David:
—¿Amo tijnequi ma tijmictica Simei pampa mitztelchijqui ta cati TOTECO mitztapejpenijtoc?
22 Huan David quinnanquili:
—¡Amo! Amo quinamiqui para aniconehua Sarvia antechilhuise ma nijchihua cati fiero. ¿Para ten monequi miquis se ipan total Israel? Na nitanahuatijquet ipan Israel huan niquijtohua amo aqui tijmictise.
23 Huan teipa David quitachili Simei huan quiilhui:
—Amo ximomajmati, amo timiquis.
24 Huan nojquiya Mefi Boset quinamiquico Tanahuatijquet David, ya cati iixhui mijcatzi Saúl. Huan Mefi Boset amo moicxipajpactoya, yon amo maltijtoya, yon amo motentzonxintoya, yon amo quipatatoya iyoyo hasta quema David quisqui, huan hasta ama quema ajsitihualayaya ica paquilisti ipan Jerusalén.
25 Huajca David quiilhui:
—Mefi Boset, ¿para ten amo tiyajqui nohuaya?
26 Huan Mefi Boset quinanquili:
—Ay notanahuatijca, Siba notequipanojca nechcajcayajqui. Na nijnahuati ma quisiyajti se burro huan ma techhualiquili para ipan nitejcos para niyas mohuaya, pero nechcajcayajqui huan nechcajtejqui noselti. Tijmati para nimetzcuacho ipan nochi ome nometz.
27 Huan ama techistacahuijtoc moixpa pampa mitzilhuijtoc para amo nijnejqui niyas mohuaya, pero amo cana. Pero ta titanahuatijquet, tijmati nochi quej tielisquía tiiilhuicac ejca Toteco Dios. Huajca xijchihua cati tiquita para quinamiqui ica tojuanti.
28 Pampa tojuanti cati tiichaj ehuani Saúl san quinamiquiyaya techmictijtosquía. Pero techicnelijtoc huan hasta technotzqui para ma niitzto mochaj huan ma nitacua mohuaya mojmosta. Amo teno quinamiqui nimitztajtanis más.
29 Huan David quinanquili:
—Amo monequi ticamanaltis más. Ma eli quej niquijtojtoc para Siba huan ta anmotajcoxelhuilise nopa tali.
30 Huan Mefi Boset quinanquili:
—Más cuali nochi ma mocuili ya. Na nipaqui miyac san pampa titacuepilijtoc ica cuali ipan mocaltanahuatil.
31 Huan nojquiya nopa huehue tacat Barzilai hualajqui ten altepet Rogelim ipan tali Galaad huan quipanoc hueyat Jordán hasta seyoc nali ihuaya Tanahuatijquet David.
32 Huan Barzilai ya eliyaya huehuentzi. Quipiyayaya 80 xihuit. Yaya quimacayaya David huan imasehualhua nochi ten ica panose quema mocahuayayaj ipan altepet Mahanaim pampa nelía quipiyayaya tomi.
33 Huan Tanahuatijquet David quiilhui:
—Nijnequi xiya nohuaya ipan altepet Jerusalén huan nimitzmocuitahuis.
34 Huan Barzilai quinanquili:
—Na ayecmo nihuejcahuas para niitztos. ¿Para ten niyas Jerusalén san para nimitztequimacati?
35 Ama ya nijpiya 80 xihuit. Ayecmo hueli nijmati sinta ajhuiyac cati nijcua huan cati niqui. Ayecmo hueli niquincaqui cuali nopa tacame huan sihuame cati huicaj. Huajca ¿para ten nimitzohuijmacati?

36 Na nihualajtoc san para nimitzmacahuaqui nica campa hueyat Jordán.
Huajca ¿para ten techtencahuilía ni hueyi tamanti?
37 San techcahuili nitacuepilis ipan noaltepe huan nimiquis nepa campa
notatahua mijque, huan nimotalpachos campa inijuanti motalpachojque.
Pero nica itztoc nocone Quimam. Ma yahui mohuaya huan xijchihua cati
tiquita para cuali.
38 Huan Tanahuatijquet David quiilhui:
—Cualtitoc, ma yahui nohuaya Quimam huan nijchihuilis cati nimitzchi-
huilijtosquía ta. Huan nochi cati tijnequi techtajtanis para nimitzchihuilis,
nijchihuas.
39 Huan quema David huan nochi imasehualhua tamipanoque ipan
hueyat Jordán, David quitzoponi Barzilai huan quitiochijqui. Huan Barzilai
yajqui ichaj.
40 Huan David nejnentiyajqui hasta altepet Gilgal. Huan ihuaya yajqui
Quimam huan nochi nopa tali Judá ehuani huan nechca tajco nopa mase-
hualme ten tali Israel.
41 Huan nochi nopa israelita tacame cati hualajque ten tali Israel ica
huejcapa cualanque huan yajque quiitatoj Tanahuatijquet David huan qui-
ilhuijque:
—¿Para ten san nopa israelita tacame ten tali Judá ica tatzinta quinpanolti-
jque nochi mochan ehuani huan nochi amotamantzitzi ipan hueyat Jordán?
42 Huan nochi nopa tacame ten tali Judá tananquilijque:
—Tojuanti tijchijque nochi pampa ni tanahuatijquet huala ipan san se
tohueyi familia ica tojuanti. Yaya iixhui tohuejcapan tata Judá quej tojuanti.
¿Para ten ancualanij ica ya ni? Amo tijtajtanijtoque ma techtaxtahui, yon
amo techtamacac.
43 Huan nopa israelitame ten tali Israel ica huejcapa tananquilijque:
—Tojuanti achi más toaxca Tanahuatijquet David huan amo amojuanti,
pampa tijpiyaj majtacti huejhueyi familias ipan total, huajca majtacti huelta
más toaxca. Huan achtohui tojuanti tijnotzque para ma tacuepili ipan ichaj
huan amo amojuanti. ¿Para ten techcualancaitztoc huan techiyocacajtoc?
Huan quej nopa monajnanquilijque, pero nopa israelitame cati tali Judá
ehuani camanaltiyayaj más fiero que nopa tali Israel ehuani.

20

Seba mosisini ica David

1 Huan ipan nopa tonal itztoya nopona se tacat cati eliyaya fiero inemilis
cati itoca Seba cati eliyaya icone Bicri ipan nopa hueyi familia Benjamín.
Huan yaya quipitzqui tapitzali huan quinilhui nopa israelitame ten tali
Israel:
“AnIsrael ehuani, xiyaca amochajchaj.
Ni David cati icone Isaí amo totanahuatijca.
Amo teno tijselise nica.
Ma tiyaca tochajchaj ipan total.”
2 Huan ipan nopa tonali nochi israelitame ten tali Israel ica huejcapa
quicajtejque David huan quitoquilijque Seba, icone Bicri. Pero nopa israeli-
tame ten tali Judá ica tatzinta mocajque ihuaya, huan nejnenque ihuaya ten
nopa hueyat Jordán hasta Jerusalén.
3 Huan David ajsito ipan icaltanahuatil, huan tanahuati ma quinpanoltica
ipan seyoc cali nopa majtacti iompaca sihuajhua cati quincajtoya para
quimocuitahuise icaltanahuatil. Huan David quintali tetequipanohuani

para quinmocuitahuise huan mojmosta quinmacayaya inintacualis, pero ayecmo cochqui inihuaya. Nopona mocajque tzactoque iyoca ten nopa tanahuatijquet quej cahual toahuime hasta quema mijque.

Joab quimicti Amasa

4 Huan Tanahuatijquet David quinahuati Amasa cati achtohui elqui tayacanquet ten isoldados Absalón huan quiilhui:

—Xiquinnotzati nochi nopa soldados ten tali Judá para ipan eyi tonati monequi ma mosentilica huan ma monextica nica noixpa. Huan ta nojquiya monequi timonextis.

5 Huajca Amasa yajqui para quinsentilis nochi nopa soldados ten tali Judá, pero amo huelqui tacuepili ipan nopa tonal quema mocajtoya para tacuepilis.

6 Huan Tanahuatijquet David quiilhui Abisai:

—Xiquinsentili nochi nosoldados cati nica mocahuaj huan xijtoquili Seba, pampa huelis techchihuilis más fiero que Absalón. Huan sinta calaquis ipan se altepet tzactoc para motatis, elis ohui para tijpantise.

7 Huajca Joab ica isoldados cati achi más tapejpenilme huan cati quimocuitahuiyayaj nopa tanahuatijquet quisque Jerusalén ica Abisai para quitemotij Seba.

8 Huan quema inijuanti monechcahuiyayaj campa eltoya se hueyi tet ipan altepet Gabaón, monamijque ihuaya Amasa cati quinsentiliyaya isoldados David quej quiilhui. Huan Joab quihuicayaya iyoyo cati nochipa quitequihuiyaya ipan tatehuilisti huan motzinquechilpitoya ica se cinturón cati quipiyayaya campa quiajocuiyaya imacheta ipan icuetax cati amo ohuijti para quiquixtía. Huan quema monechcahui campa Amasa huan mohuijtzonqui, huetzqui imacheta huan quitilanqui.

9 Huan Joab quiilhui Amasa:

—¿Tiitztoc cuali, noicni?

Huan quiitzquili itentzo Amasa ica inejmat para quitzoponisquía.

10 Huan Amasa amo moilhui taya quichihuilisquía Joab. Huan Joab quicalaquili iijtico nopa macheta huan quicuetaxcolquixti. Huan nimantzi mijqui Amasa huan nopona mocajqui huetztoc itacayo. Huan Joab huan iicni, Abisai, nimantzi quistejque para quitemotij Seba.

11 Teipa se isoldado Joab moquetzqui campa eltoya itacayo Amasa huan quiijto:

—Cati itztoc ihuaya David ma quitoquilica Joab para quitemotij Seba.

12 Huan Amasa espoltic huetztoya tajco ojti huan nochi cati panoyayaj moquetzayayaj huan quitachiliyayaj. Huan nopa soldado quiitac para nochi moquetzayayaj nopona, huajca quiijcueni itacayo huan quiixtzajqui ica se yoyomit.

13 Huan teipa nochi quitoquilijque Joab.

14 Huan Seba panoc ipan nochi nopa altepeme ipan tali Israel. Yajqui ipan altepet Abel Bet Maaca hasta ipan nochi inintal ifamilia Barim. Huan miyac mosentilijque ihuaya huan quitoquilijque.

15 Huan ajsicoj Joab huan nochi isoldados David hasta altepet Abel Bet Maaca, huan quiyahualojque nopa altepet huan quimontonojque tet para huelis panose iixco nopa achtohui tepamit. Teipa pejque quisosolohuaj nopa seyoc tepamit cati más tatajco ipan altepet.

16 Huan se sihuat cati talnamiqui cuatzajtzic ipan nopa altepet huan quiijto:

—Techcaquica, xiquilhuica Joab para nijnequi nijcamanalhuis.

17 Huan quema Joab monechcahui, nopa sihuat quitatzintoquili:
—¿Ta tiJoab?
Huan Joab quinanquili:
—Quena.
Huan ya quiilhui:
—Xijtacaquili cati nimotequipanojca nimitzilhuis.
Huan Joab quiijto:
—Cualtitoc.
18 Huajca nopa sihuat quiijto:
—Huejcajquiya nochi momatque quiijtohuaj: 'Cati quinequi quimatis se tenijqui ma tajtani consejo ipan altepet Abel', huan quej nopa mosencahuayaya nochi cualanti, pampa toaltepe quinpiyayaya masehualme cati talnamiquij.
19 Na niitztoc inihuaya cati quinequij para ma onca tatepanitacayot para totanahuatijca huan para tiitztose ica cuali. Huan ama ta tijnequi tijsosolos toaltepe cati ya tahuel miyac xihuit quipiya. ¿Cuali para tijsosolos cati iaxca TOTECO?
20 Huan Joab quinanquili nopa sihuat:
—Amo nijnequi nitasosolos.
21 Pero se tacat cati itoca Seba, icone Bicri huan cati huala ipan nopa cuatitamit ipan tali Efraín motanantoc para quitzontamiltis itanahuatilis Tanahuatijquet David huan yaya calactoc ipan ni altepet. Techmactili huan tijcahuase ni altepet.
Huan nopa sihuat quinanquili Joab:
—Cualtitoc, timitzmajcahuilise itzonteco ten ni tepamit.
22 Huan nopa sihuat ica miyac talnamiquilisti yajqui huan quincamanalhui nochi nopa altepet ehuani. Huan inijuanti quitzontejque itzonteco Seba, icone Bicri, huan quimajcahuilijque Joab. Huan Joab quipitzqui nopa tapitzali para ayecmo ma tatehuica isoldados. Huan quicajque nopa altepet, huan nochi tacuepilijque ininchajchaj. Huan Joab yajqui ipan altepet Jerusalén campa itztoya Tanahuatijquet David.

Itequipanojcahua David
(2 S. 8:15-18; 1 Cr. 18:14-17)

23 Huan Joab quinnahuatiyaya nochi israelita soldados. Huan Benaía cati elqui icone Joiada quinnahuatiyaya nopa soldados cati más tapejpenilme cati quimocuitahuiyayaj nopa tanahuatijquet huan motalohuayayaj ica camanali.
24 Huan Adoram quinnahuatiyaya nopa tacame cati monequiyaya tequitise se quesqui tonati san tapic para quitaxtahuise impuestos nopa tanahuatijquet. Huan Josafat, icone Ahilud, eliyaya cati quiijcuilo sesen tamanti cati panoc ipan itanahuatilis David mojmosta.
25 Huan Seba elqui itajcuilojca, huan Sadoc huan Abiatar eliyaya totajtzitzi.
26 Huan Ira, ten pilaltepetzi Jair, nojquiya eliyaya totajtzi, pero mocajqui san ica David.

21

Eyi xihuit ten mayanti

1 Ipan nopa tonali quema David eliyaya tanahuatijquet oncac se hueyi mayanti, huan quej nopa elqui eyi xihuit. Huan David motatajti ica TOTECO huan quitatzintoquili: "¿Ajquiya itajtacol para hualajtoc nopa mayanti?"

Huan TOTECO quiilhui: “Hualajtoc por itajtacol Saúl huan ichaj ehuani cati quinpacti temictíaj, huan yeca quinmictijque nopa gabaonita masehualme.”

2 Huajca David quinnotzqui nopa gabaonitame cati noja itztoyaj, huan camanaltic inihuaya. (Nopa gabaonitame amo eliyayaj israelitame. Inijuanti eliyayaj cati noja mocajque ten nopa amorreos. Huejcajquiya nopa israelitame quichijtoyaj se amatajcuiloli inihuaya para amo quinmictisquíaj. Pero Saúl, quena, quinmicti sequij pampa quincualancaitayaya pampa amo israelitame. Amo ejque ipan tali Israel, yon ipan tali Judá.)

3 Huajca David quintatzintoquili nopa gabaonitame:

—¿Taya huelis nimechchihuilis para quentzi nimechcuepilis por nopa cati fiero amechchihuili Saúl? ¿Taya nimechmacas para antechtapojpolhuise tiisraelitame huan anquitajtanise TOTECO ma techtiochihua sempa?

4 Huajca nopa gabaonitame quinanquilijque David:

—Amo tijnequij tomi, yon oro, yon plata, pampa Saúl amo techtahuiquilía ya nopa. Yon amo quinamiqui tipehuase tiquinmictise israelitame por itajtacol.

Huajca David quinilhui:

—Huajca ¿techilhuica taya anquiitaj cuali ma nijchihua huan ya nopa nijchihuas?

5 Huan inijuanti quinanquilijque:

—Nopa mijcatzi Tanahuatijquet Saúl eliyaya nopa tacat cati quinequiyaya techtamimictis para yon se ten tojuanti amo mocajtosquía tiyoltoque ipan nochi tali Israel.

6 Huajca techmaca chicome iixhuihua ya. Huan tiquincuapilose miyacapa iixpa TOTECO ipan Gabaa cati eliyaya ialtepe Saúl, yaya cati TOTECO achtohui quitapejpeni para elis tanahuatijquet.

Huajca David quinilhui:

—Cualtitoc, nimechmacas.

7 Pero Tanahuatijquet David amo quinmacac Mefi Boset, icone nopa mijcatzi Jonatán huan iixhui nopa mijcatzi Saúl, pampa ica mocajtoya Jonatán iixpa TOTECO para quinmocuitahuis iconehua.

8 Huajca David quinitzqui ome tacame cati eliyayaj iixhuihua Saúl, se itoca Armoni huan seyoc cati nojquiya itoca Mefi Boset. Pero ininana eliyaya Rizpa, iichpoca Aja, se iompaca sihua Saúl. Huan David nojquiya quinitzqui seyoc macuilti iixhuihua Saúl cati eliyayaj itelpocahua iichpoca Saúl cati itoca Mical, huan inintata elqui Adriel, cati eliyaya icone Barzilai nopa meholatita tacat.

9 Huan David nochi quinmactili nopa gabaonitame, huan inijuanti quincuapilojque ipan se tepet iixpa TOTECO. Huan nochi chicome mijque ica sempa quema masehualme sanoc pejtoyaj quipixcaj cebada.

10 Huan Rizpa, iichpoca Aja, quicuito se yoyomit cati fiero huan quipatajqui ipan se hueyi tet nechca campa quincuapilojtoyaj itelpocahua huan nopona mocajqui. Huan amo quincahuili totome ma monechcahuica tonaya campa inintacayohua, yon tapiyalme ma monechcahuica ica tayohua. Huan quej nopa quichijqui ten quema pejqui pixcaj huan hasta quema pejqui taquiyahui huan nochi quimachilijque para nopa tali ayecmo quihuicayaya tajtacoli iixpa TOTECO.

11 Huan quiyolmelajque David para Rizpa, cati eltoya se iompaca sihua Saúl, quinmocuitahuiyaya inintacayo itelpocahua,

12-14 huajca David tanahuati ma quintalpachoca ipan altepet Zela ipan tali Benjamín campa quitalpachojque Cis, itata Saúl. Huan nojquiya David

tanahuati ma quicuitij iniomiyohua Saúl huan Jonatán. Nopa tacame ipan altepet Jabes Galaad quiichtejque iniomiyohua Saúl huan Jonatán ipan tianquis ipan altepet Bet Sán campa nopa filisteos quincuapilojtoyaj quema quinmictíjque ipan tatehuilisti nepa Gilboa. Huan David tanahuati para ma quihuicaca iniomiyohua Saúl huan Jonatán huan quitalpachose inihuaya iniixhuihua. Huan nochi mochijqui quej Tanahuatíjquet David tanahuatijtoya. Huan sempa pejqui quinnanquilía TOTECO quema nopa israelitame quitajtaniyayaj se tenijqui huan tanqui nopa mayanti.

Tatehuilisti ica nopa filisteos

15 Huan se tonali quema nopa filisteos sempa quisque para quintehuise israelitame, yajqui David inihuaya nochi isoldados. Huan quema quintehuiyayaj, David nelía siyajqui.

16 Huan ajsico se filisteo tacat huejcapantic cati itoca eliyaya Isbi Benob. Eliyaya se iniixhui nopa masehualme cati tahuel huejcapantique. Huan quihualicayaya icuachoso cati quipiyayaya 30 kilos ietica huan imacheta yancuic cati oncac tatentili. Huan monechcahui para quimictis David.

17 Huan Abisai, itelpoca Sarvia, quipalehuico David huan quimicti nopa filisteo. Huan teipa nochi isoldados David quiilhuijque ma ayecmo quisas inihuaya ipan se tatehuilisti. Quiijtojque sinta ya miquis, elis quej sehuis nopa taahuili ipan tali Israel. Huajca David ayecmo yajqui ipan tatehuilisti.

Quintehuijque nopa huejcapantique tacame
(1 Cr. 20:4-8)

18 Huan teipa quema panoc tonali, sempa oncac seyoc tatehuilisti ica nopa filisteos ipan tali Gob. Huan Sibecai, se husatita tacat, quimicti Saf cati nojquiya huejcapantic pampa elqui se iniixhui inijuanti cati tahuel huejcapantique.

19 Huan nojquiya seyoc huelta oncac seyoc tatehuilisti ipan Gob ica nopa filisteos huan Elhanán, icone Jaare Oregim, ten altepet Belén quimicti seyoc Goliat ten altepet Gat cati nojquiya huejcapantic huan quihuicayaya icuachoso cati tomahuac.

20 Huan oncac seyoc tatehuilisti ipan altepet Gat huan itztoya nopona se tacat cati nelía huejcapantic cati quipiyayaya 12 imacpilhua huan 12 ixocpilhua, chicuase ipan sese imax, huan chicuase ipan sese iicxi. Huan ya nojquiya eliyaya icone se masehuali cati tahuel hueyi.

21 Huan quinhuetzquili israelitame, huan huajca se tacat itoca Jonatán quimicti. Yaya eliyaya icone Simea, iicni David.

22 Huan nochi ni nahui huejhueyi tacame eliyayaj iniixhuihua nopa huejcapantique masehualme ipan altepet Gat. Huan nochi mijque inimaco David huan isoldados.

22

Nopa huicat cati David quiijcuilo
(Salmo 18)

1 Huan ya ni eltoc nopa huicat cati David huicac para TOTECO pampa quinmanahuijtoya ten nochi icualancaitacahua huan ten Saúl.

2 Quiijto:

“TOTECO, ipan ta nimotatía.
Ta cati techmanahuía.
Eltoc quej nielisquía calijtic ipan se cali ica tepamit cati tilahuac campa amo
teno hueli nechajsis.
Ta tinotemaquixtijca.

3 NoTeco Dios, ta techyahualohua para amo huelis techajsise nocualancaitacahua.
San ipan ta nimotemachis.
Ta cati techyahualohua para techmanahuis ten mosisinijca tacame.
NoTeco Dios, ipan ta nijmati nitemachti.
Tinotemaquixtijca.
Techmanahuía ten cati techmictisquía.
4 Nijnotzas, TOTECO, cati quinamiqui tijhueyichihuase.
Huan yaya techmaquixtis ten nocualancaitacahua.
5 Quema nochi techyahualtzacuayayaj para techmictise,
huan nijmatqui techtanisnequiyaya cati amo cuali, ica nochi ichicahualis,
nimitztzajtzili.
6 Quema nijmatiyaya nimiquisquía huan techtilanayaya campa mijcatzitzi,
huan nimoixnamiquiyaya ica miquilisti,
7 huajca ipan notaohuijcayo nijnojnotzqui TOTECO.
Quena, nijtzajtzili noTeco Dios ma techpalehui.
Huan yaya techtacaquili hasta nepa ipan ilhuicac.
Quena, quitacaquili cati niquilhui,
huan techpalehui.
8 Huajca chicahuac mojmolini tali,
huan nojquiya molini ilhuicacti campa motatzquilijtoc.
Nochi mohuihuixojque pampa Toteco Dios cualanqui ica nocualancaitacahua.
9 Elqui quej pocti quisayaya ipan iyacatzol.
Huan icamaco quisayaya tilelemecti cati tetzontamiltiyaya.
Quena, elqui quej lemeniyaya miyac ticuahuit, pampa tahuel cualantoc.
10 Huan TOTECO quiechcapano ilhuicacti huan hualtemoc para techpalehuis.
Nejnentihualajqui ipan mixti cati nelyayahuic.
11 Elqui quej TOTECO tejcoc ipan ieltapal se querubín ilhuicac ejquet huan patantihualajqui ajacatipa.
12 Yaya motzajqui ica tzintayohuilot,
huan at quiyahualo para amo aqui quiitasquía.
13 Cahuaniyaya itatanex TOTECO huan elqui quej tapetaniyaya iixpa.
Huan itatanex lemeniyaya quej ticuahuit.
14 Tatomonqui nelía chicahuac ten ilhuicac huan ajsic campa hueli,
pampa TOTECO Cati Más Hueyi camanaltic.
15 Quimajcajqui cuataminti huan nocualancaitacahua cholojque campa hueli.
Tahuel tapetanalti huan quitamisosolo.
16 Quema yaya tailpitzqui ica cualanti,
quixejxelo nopa hueyi at cati tahuel huejcata,
huan nopa ojme cati eltoc atatzinta monexti.
Huan nesqui tanemijya nochi itzinpehualtil ni taltipacti,
pampa TOTECO teajhuac chicahuac.
17 TOTECO momaxitajqui ten ilhuicac huan techitzqui.
Techmaquixti quema nimisahuiyaya ipan miyac at.
18 Techmanahui ten nocualancaitacahua cati más tetique.
Techmaquixti ten inijuanti cati techcualancaitayayaj,
huan cati techpanoyayaj ica ininchicahualis.
19 Inijuanti nechtehuijque quema nechajsitoya se hueyi tequipacholi.
Pero TOTECO nechpalehui huan nechtali campa temachti.

20 Techhuicac campa amo mahuilili.
Techmaquixti pampa techicnelía.
21 TOTECO techtaxtahuijtoc pampa nijchihua cati xitahuac iixpa.
Techpalehui pampa quiitac para amo teno nijchijtoya.
22 Quena, nijtoquilijtoc iojhui TOTECO,
huan amo nijcajtoc.
Amo nijcajtejtoc noTeco Dios para nijtoquilis cati amo cuali.
23 Niquixmati itanahuatilhua,
huan amo quema nimohuejcatalijtoc ten cati quiijtohua.
24 Ninejnentoc xitahuac iixpa,
huan nimomocuitahuijtoc para amo nitajtacolchihuas.
25 Yeca TOTECO techtaxtahuijtoc,
pampa nijchijtoc cati xitahuac.
Techtiochijtoc pampa techitztoc para nitapajpacti iixpa.
26 Ta, TOTECO tiquintasojta cati tetasojtaj.
Tiquinchihuilía nel xitahuac cati nejnemi xitahuac.
27 Timonextía titapajpactic ica cati tapajpactic.
Pero timonextía tahuel tichicahuac ica inijuanti cati fiero inintalnamiquilis.
28 Ta tiquinmaquixtía cati mocuesohuaj,
pero tiquintachilía masehualme cati mohueyimatij, huan tiquinicnotalía.
29 TOTECO, tinotaahuil.
Techtaahuilía ipan tzintayohuilot.
30 Ica mochicahualis Toteco Dios huelis niquintanis miyac soldados cati nocualancaitacahua.
Huelis nihuitonis para nipanos iixco nopa tepamit ipan inialtepe.
31 Xitahuac nochi iojhui Toteco Dios.
Nochipa quisa melahuac cati quiijtohua icamanal TOTECO.
Yaya quinmanahuía nochi cati motemachíaj ipan ya.
32 Amo aqui seyoc Dios,
san yaya TOTECO.
Amo aqui seyoc quipiya tetili para techmanahuis quej Toteco Dios.
33 Yaya Toteco Dios cati techchicahualismaca.
Quichihua temachti noojhui.
34 TOTECO quichihua noicxihua ma elica sonectzitzi.
Quinchihua temachti quej iniicxi chivojme cati motalohuaj campa tepeixco.
Techtalijtoc huejcapa huan niya ica temachili.
35 TOTECO techmaca noyajatil para huelis nitatehuis.
Nechfuerzajmaca hasta ica nomax huelis nijcuilpachos se tepos huitoli cati tetic cati quichijtoque ica bronce.
36 Ta techmanahuía quej se teposti cati techyahualohua.
Quena, techmaquixtía huan ica motaicnelil techhueyichijtoc.
37 Noojhui tijchijtoc patahuac para amo niohuijtis,
huan para amo nimopeyahuas quema ninejnemis.
38 Niquintoquili nocualancaitacahua, huan niquintzontamilti.
Amo nitacuepili hasta nochi niquinmicti.
39 Niquintzontamilti nochi para amo aqui huelis sempa motananas.
Inijuanti huetzque noicxita.
40 Ta techmacac tetili para huelis nitatehuis.
Ta techtanilijtoc nocualancaitacahua huan mocajtoque noicxita.
41 Huan ta tijchijqui para nochi nocualancaitacahua ma choloca noixpa.
Niquintzontamiltijtoc nochi cati techcualancaitayayaj.

42 Inijuanti tatzajtzilijque para acajya ma quimaquixtiqui,
pero amo aqui quinpalehui.
Hasta nojquiya quitajtanijque TOTECO ma quinpalehui,
pero amo quintacaquili.
43 Huajca na niquinchijqui quej taltepocti.
Niquintaijyohuilti huan ininpani nimoquejquetzqui quej soquit ipan ojti.
44 Techmanahuijtoc ten nopa fiero tacame cati mopantíaj ipan noaltepe.
Techtalijtoc para ica temachili nielis niintanahuatijca miyac talme.
Ama techtequipanohuaj masehualme cati ehuani ipan talme cati achtohuiya amo niquinixmatiyaya.
45 Huan cati ehuani ipan sequinoc talme huihuipicaj noixpa.
Techneltoquilíaj quema quicaquij ten nochicahualis.
46 Sequinoc tali ehuani momajmatíaj,
huan quisaj ten campa motatijtoque,
huihuipicatihualahui noixpa.
47 TOTECO itztoc.
Ma tijpaquilismacaca yaya ipan cati nimotatía.
Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios,
pampa yaya cati techmaquixtía.
48 Toteco Dios quincuepilía nochi nocualancaitacahua.
Quintantoc nochi altepeme huan quinchijtoc ma techtepanitaca.
49 Quena, TOTECO techmanahuijtoc ten nocualancaitacahua.
Techtalijtoc más huejcapa que nopa tacame cati techajsisnequiyayaj.
Techmaquixtijtoc ten nopa tacame cati mosisiníaj ica na.
50 Yeca nimitztascamati, TOTECO.
Nimitzhueyitalis iniixpa cati ehuani ipan nochi talme.
Nimitzhuicatis ni huicat para nimitzpaquilismacas.
51 TOTECO, ta techmanahuijtoc huan techtalijtoc nimotanahuatijca.
Techtasojtatoc na, niDavid, cati ta techtapejpenijtoc.
Ta tiquintasojtas nochi noteipan ixhuihua para nochipa.”

23

Itamiya camanal David

1 Ya ni itamiya camanal David:
“Na niDavid, niicone Isaí, nicamanalti.
Na cati Toteco Dios techhueyitalijtoc.
Na cati techtapejpeni huan techchijqui nitanahuatijquet,
Toteco Dios, yaya cati iDios tohuejcapan tata Jacob.
Na cati Toteco techmacac miyac huicat yejyectzitzi para tiisraelitame hueli ica tijpaquilismacase.
2 Itonal TOTECO quitequihuía nocamac para ma niquijto icamanal.
Toteco quichijqui para icamanal ma quisa nocamaco.
3 Yaya Toteco toDios tiisraelitame nechcamanalhuijtoc.
Yaya cati ipan tiisraelitame timochiyaj techilhui:
‘Hualas se cati tanahuatis xitahuac campa masehualme.
Yaya techimacasis huan tanahuatis quej monequi.
4 Yaya elis quej nopa taahuili cati quisa cualca.
Elis quej quema taahuijtihuala tonati yejyectzi ica ijnaloc quema amo onca yon quentzi mixti.
Yaya temacas paquilisti quej techmaca paquili para chamanis sacat ipan tali quema yancuic taquiyajtoc.’

5 Huan Toteco Dios quintapejpenijtoc nochaj ehuani cati teipa tacajtiyase
para tanahuatise iixpa.
Huan nohuaya quichijtoc se camanal sencahuali para nochipa cati quipiya
nochi cati mocajtoc ica na para techchihuilis teipa.
Nopa camanal sencahuali cati nohuaya quichijqui quipiya nochi tanahuatili
cati monequi huan elis temachti para nochipa.
Temachti yaya quitamichijtiyas sesen tamanti cati techilhuijtoc quichihuas
ica noixhuihua huan nochi quisas cuali para na.
Masque noja polihui para panos,
nijmati para se tonali panos nochi cati nijnequisquía ma onca pampa quej
nopa noca mocajtoc.
6 Pero nochi cati amo quitepanitaj Toteco itztose quej huitzti cati tijcuatepe-
huaj huejca.
Amo aqui quinequis quinitzquis ica imax.
7 Huan sinta acajya quitzontequisnequis nopa huitzti,
monequi momapiquis huan quihuicas itepos cuatopil para amo quimachaj-
cos.
Monequi quintatis ipan tit huan senquisa quitamiltis."

Inintoca isoldados David cati más motemacayayaj.
(1 Cr. 11:10-47)

8 Ya ni inintoca nopa eyi tacame cati más tetique huan más motemacayayaj ten nochi isoldados David. Yaya cati más hueyi ten nopa eyi itoca Joseb Basebet cati ten Tacmon cati quinyacanqui nopa eyi. Ica icuatamin quinmicti 800 tacame ipan se tatehuilisti.

9 Nopa ompa hueyi soldado itoca Eleazar cati elqui icone Dodo huan iixhui Ahohi. Eleazar monexti para nelía motemacayaya quema san ni eyi tacame huan David mocajque para quintehuise nopa filisteos. Huan nochi sequinoc israelita soldados cholojque.

10 Huan Eleazar pejqui quinmictía filisteos ipan nopa tonali, huan quinmictijtiyajqui hasta tahuel siyajqui. Huan macuatiyaya hasta amo hueliyaya quimajcahua imacheta. Huan Toteco nelía quipalehui David huan nopa eyi soldados, huan yeca tahuel tatanque ipan nopa tonali. Huan teipa nopa sequinoc israelitame cati cholojtejtoyaj tacuepilijque san para quinquixtilise nopa filisteo soldados cati mictoyaj nochi cati ipati cati quihuicayayaj.

11 Huan nopa expa hueyi soldado itoca eliyaya Sama, icone Age, ten altepet Harar. Se tonali mosentilijque se hueyi pamit ten filisteo soldados para quintehuise israelitame campa itoca Lehi. Huan nochi sequinoc israelita soldados nopona cholojtejque.

12 Huan Sama moquetzqui tatajco se mili ten miyac lentejas huan iseli quintehui huan quimanahui nopa mili huan quinmicti miyac filisteos ipan nopa tonali. Tahuel quintanqui, pampa TOTECO quipalehui.

13 Se tonali quema pixquisti, nopa filisteo soldados mosentilijtoyaj ipan tamayamit Refaim huan campa hueli pixcayayaj. Nojquiya calactoyaj miyac filisteo soldados ipan altepet Belén,

14 huan huajca David mocahuayaya ipan nopa ostot nechca Adulam pampa más temachti. Huan nopona hualajque quipaxalocoj eyi soldados ten nopa 30 itayacanca soldados David cati más motemacayayaj.

15 Huan David quiijto: "¡Nelía cuali elisquía para niquis se quentzi ten nopa cuali at ten ne ameli cati eltoc iteno nopa caltemit para calaquis ipan Belén!"

16 Huajca nopa eyi tacame cati nelmotemacayayaj quisque huan quiixcotonque campa itztoyaj nopa filisteos huan quiquixtijque at ipan nopa ameli

nechca altepet Belén huan quihuiquilijque David. Huan ya mocueso ica cati
quiijtojtoya huan amo quiic. San quitoyajqui talchi iixpa TOTECO quej se
tacajcahualisti.
17 Huan quiijto: "TOTECO, ¿quenicatza niquisquía ni at? Elisquía quej
niquisquía inieso ni tacame cati motemacaque para techcuilitoj, pampa
huelis mictosquíaj san por cati niquijto."
Quej nopa motemacayayaj ni eyi tacame cati quipaxalotoj David.
18 Huan Abisai, iicni Joab huan icone Sarvia, quinnahuatiyaya nopa 30
tacame cati más motemacayayaj ipan tatehuilisti. Se tonali iseli moix-
namijqui ica 300 icualancaitacahua huan quinmicti ica icuachoso. Yeca
ya nojquiya hueyi quej nopa achtohui eyi cati niquintocaxti para más
motemacayayaj ten isoldados David.
19 Abisai eliyaya más hueyi que nopa 30 huan yeca mochijqui inintaya-
canca. Huan nochi quiixmatque Abisai para hueyi, pero amo eliyaya se ten
nopa eyi cati más taixmatilme.
20 Huan Benaía, icone Joiada, ten altepet Cabseel eliyaya se tacat cati tahuel
motemacayaya. Ipan tali Moab quinmicti ome iconehua Ariel cati eliyayaj
huejcapantique. Huan se tonali quema tasehuetziyaya quipanti se tecuani
cati itoca león huan quimicti ipan se ostot.
21 Huan seyoc huelta Benaía quihuicayaya se cuahuit huan pejqui quite-
huía se tacat huejcapantic ten tali Egipto huan nopa tacat quihuicayaya
icuachoso huehueyac imaco. Huan Benaía quiquixtili icuachoso huan ica
quimicti.
22 Tamanti quej ni quichijtihualayaya Benaía, huajca nojquiya nochi qui-
ixmatque para hueyi quej nopa eyi tacame pampa tahuel motemacaque.
23 Pero amo eliyaya se ten inijuanti. Pero nopa 30 soldados cati tahuel
motemacayayaj quitepanitaque miyac Benaía. Huan David quitequitali ma
quinnahuati isoldados cati itztoyaj ihuaya ya para quimocuitahuise.

Nopa soldados cati más motemacayayaj

24 Ipan nopa 30 soldados cati más motemacayayaj itztoyaj ya ni:
Asael, iicni Joab,
Elhanán, icone Dodo, ten altepet Belén,
25 Sama ten altepet Harod,
Elica ten altepet Harod,
26 Heles ten altepet Palti,
Ira, icone Iques, ten altepet Tecoa,
27 Abiezer ten altepet Anatot,
Mebunai ten altepet Husah,
28 Salmón ten altepet Ahoh,
Maharai ten altepet Netofa,
29 Heleb, icone Baana, ten altepet Netofa,
Itai, icone Ribai, ten altepet Gabaa ipan inintal iixhuihua Benjamín,
30 Benaía ten altepet Piratón,
Hidai cati ehuayaya campa itaixtemolis Tepet Gaas,
31 Abi Albón ten altepet Arba,
Azmavet ten altepet Bahurim,
32 Eliaba ten altepet Saalbón,
Jonatán, se icone Jasén,
33 Sama ten altepet Arar,
Ahíam, icone Sarar, cati nojquiya hualajqui ten altepet Arar,

34 Elifelet, icone Ahasbai, ten altepet Maaca,
Eliam, icone Ahitofel, ten altepet Gilo,
35 Hezrai ten altepet Carmel,
Paarai ten altepet Arba,
36 Igal, icone Natán, ten altepet Soba,
Bani, ten altepet Gad,
37 Selec ten altepet Amón,
Naharai ten altepet Beerot (cati eliyaya itamocuitahuijca Joab, icone Sarvia),
38 Ira ten altepet Itra,
Gareb ten altepet Itra,
39 huan Urías, nopa heteo tacat.

Huajca ica nochi eliyayaj 37 isoldados David cati más motemacayayaj para tatehuise.

24

David quinpohua nopa israelitame
(1 Cr. 21:1-17)

1 Huan TOTECO sempa cualanqui inihuaya nopa israelitame, huan quichijqui David ma quinpohua nochi isoldados ipan itanahuatilis ipan tali Israel huan Judá.

2 Huajca David quinahuati Joab, nopa tayacanquet ten isoldados, quiilhui:

—Xiya ipan nochi huejhueyi familias ten israelitame ten tali Dan ica huejcapa hasta altepet Beerseba ica tatzinta, huan xijtanana se censo para nijmatis quesqui tacame itztoque cati tetique para tatehuise.

3 Huan Joab quinanquili David:

—TOTECO moDios ma mitzcahuili tiitztos miyac xihuit más para tiquitas quenicatza Toteco quinmiyaquilis mosoldados cien hueltas más que cati ama eltoc, pero amo quinamiqui para timohueyimatis quema tijmatis para tahuel miyaqui mosoldados.

4 Pero Tanahuatijquet David amo quitacaquili huan amo quinchihuili cuenta nopa sequinoc tayacanani ten isoldados, huan quiijto para ma mochihua nopa censo. Huajca Joab huan nochi nopa tayacanani ten soldados quisque iixpa nopa tanahuatijquet huan yajque quinijcuilotoj nochi nopa israelita tacame.

5 Huan achtohui quiixcotonque hueyat Jordán huan pejque quinijcuilohuaj tacame ipan altepet Aroer, huan teipa ipan nopa altepet cati eltoc tatajco nopa tamayamit, huan teipa yajque ipan altepeme Gad huan Jazer.

6 Teipa yajque ipan tali Galaad huan Cades ipan inintal nopa heteo masehualme, huan teipa ajsitoj ipan tali Dan ica huejcapa. Huan sempa quichijque se huelta huan hualajque ipan pilaltepetzitzi nechca altepet Sidón.

7 Huan teipa ajsicoj ipan altepet Tiro huan ipan nochi nopa altepeme ten nopa heveo huan cananeo masehualme, huan para tamise ajsicoj ipan altepet Beerseba ica tatzinta ipan tali Judá.

8 Huan quema tanqui chicnahui metzti huan 20 tonati para tajcuilojtinenque ipan nochi altepeme ten israelitame, inijuanti tanque inintequi huan tacuepilijque ipan altepet Jerusalén.

9 Huan Joab quiilhui Tanahuatijquet David quesqui tacame moijcuilojque. Huan ipan tali Israel eliyayaj 800 mil tacame cati noja tetique para tatehuise ica teposti huan ipan tali Judá 500 mil.

10 Teipa quema ya tantoyaj quitananaj nopa censo, David moyolcueso
pampa quinpojtoya imasehualhua. Huajca motatajti ica TOTECO huan
quiilhui:
—TOTECO, nitajtacolchijtoc miyac moixpa pampa niquinpojtoc nopa
tacame. TOTECO, nimitztajtanía techtapojpolhui, pampa nieliyaya tahuel
nihuihuitic para nijchihuas ni tamanti cati nijchijtoc.
11 Huan ipan seyoc tonali ica ijnaloc Toteco quinojnotzqui itajtolpanex-
tijca, Gad, cati Toteco quitequihuiyaya para quicamanalhuis David huan
quiilhui:
12 "Xiya huan xiquilhuiti David para monequi ma quitapejpeni taya yaya
quinequi ten ni eyi tamanti tatzacuiltili cati nijtencahuilía para nijchihuas."
13 Huajca yajqui Gad campa ichaj David huan quiilhui:
—Monequi timoilhuis huan tijtapejpenis taya tatzacuiltili tijnequi, huan
na nitacuepilis huan niquilhuis Toteco cati techilhuis. ¿Tijnequi ma onca
chicome xihuit ten mayanti ipan nochi motal? O ¿tijnequi mocualancaitaca
ma mitzquixtijtinemi para eyi metzti huan ticholojtinemis iixpa? O ¿tijnequi
para ma huala se hueyi cocolisti cati tahuel tamahua para eyi tonati ipan
nochi motal?
14 Huan David quinanquili:
—Tahuel nimocuesohua. ¿Quenicatza huelis nijmatis catijqui más cuali
para tojuanti? Ma tihuetzica imaco TOTECO huan tijselise nopa hueyi
cocolisti, pampa yaya hueyi itaicnelil. Pero ma amo tihuetzica inimaco
tocualancaitacahua.
15 Huajca TOTECO quititanqui se cocolisti cati tahuel fiero ipan nochi
israelitame ten Dan ica huejcapa hasta altepet Beerseba ica tatzinta. Pejqui
ica ijnaloc se tonali huan quej nopa elqui eyi tonati, huan mijque 70 mil
israelitame.
16 Huan quema nopa iilhuicac ejca TOTECO cati temictiyaya quixitajqui
imax para temictis ipan Jerusalén, TOTECO moyolcuetqui huan quiilhui:
"San ya nopa, ayecmo xitemicti."
Huan nopa ilhuicac ejquet itztoya ipan nopa piso campa quihuitequiyaya
itrigo nopa jebuseo tacat cati itoca Arauna.
17 Huan David quiitac iilhuicac ejca TOTECO huan motatajti ica TOTECO
huan quiijto:
—Na cati nitajtacolchijtoc, techtatzacuilti na. Ni nomasehualhua cati
itztoque quej nopilborregojhua, amo teno quichijtoque. Se favor, techtatza-
cuilti san na huan nochan ehuani.

David quichijqui se taixpamit (1 Cr. 21:18-27)

18 Huajca Gad hualajqui quiitaco David nopa tonali ica se camanali ten
TOTECO huan quiilhui: Xiya ital Arauna, se jebuseo tacat, campa nopa piso
campa quihuitequi itrigo, huan xijchihua se taixpamit para TOTECO.
19 Huajca David yajqui quej TOTECO quiilhuijtoya itajtolpanextijca, Gad,
para ma quichihua.
20 Huan quema Arauna quiitac para monechcahuiyayaj campa ya,
Tanahuatijquet David huan nochi itequipanojcahua, yajqui quinnamiquito
huan mohuijtzonqui hasta talchi iixpa,
21 huan quiilhui:
—Tinotanahuatijca, ¿para ten tihualajtoc para techpaxalos?
Huan David quinanquili:
—Nijnequi nimitzcohuilis motal campa tijhuitequi trigo para nijchihuas
nopona se itaixpa TOTECO para ma tamis nopa cocolisti cati fiero.

22 Huan Arauna quinanquili:
—Notanahuatijca, ximocuili para elis moaxca nochi cati monequi. Nica itztoque torojme para tiquinmictis para tacajcahualisti. Nojquiya nochi ni cuahuit cati nijtequihuía para nijhuitequi trigo. Nojquiya eltoc nopa cuahuit cati nopa torojme quihuicayayaj ipan ininquechta quema tapoxoniyayaj san sejco. Nochi xijtequihui para tit para tijtatis nopa tacajcahualisti.
23 Nochi san nimitzmaca. TOTECO moDios ma quipacti nopa tacajcahualisti cati tijmacas.
24 Pero Tanahuatijquet David quiilhui:
—¡Amo! Amo nijselis quej se nemacti. Na nimitzcohuilis quej quinamiqui ipati, pampa amo nijnequi nijmacas TOTECO noDios se tacajcahualisti cati amo teno ica niquixtajtoc.
Huan David quicohuili nopa lugar campa quihuitequiyaya trigo inihuaya nopa huacaxme huan nopa cuahuit, huan quitaxtahui 50 plata tomi.
25 Huan David quichijqui se taixpamit nopona huan quimacac TOTECO tacajcahualisti tatatili huan tacajcahualisti para ica moyoltalise ihuaya. Huan TOTECO quitacaquili cati David quitajtaniyaya, huan huajca tanqui nochi nopa fiero cocolisti ipan Israel.

1 Reyes

Ihuehuejyo David

1 Ya huehuejtixtoya Tanahuatijquet David. Huan masque quiyoyontiyayaj
huan cuali quitaquentiyayaj, amo mototoniliyaya.
2 Huajca itequipanojcahua quiilhuijque: “Monequi tijtemose se ichpocat
ma mitzpalehuiqui huan ma mitzmocuitahuiqui. Yaya huelis cochis mo-
huaya huan mitztotonilis.” Huan Tanahuatijquet David quinilhui para
quena.
3 Huan quitemojque se ichpocat yejyectzi ipan nochi tali Israel. Huan
quipantijque se cati itoca Abisag ten altepet Sunem huan quihuicaque
campa Tanahuatijquet David.
4 Huan Abisag nelía eliyaya se ichpocat yejyectzi, huan yaya pejqui
quitaquentía nopa tanahuatijquet huan quimocuitahuía, pero David amo
quema quiixmatqui.

Adonías quinejqui mochihuas tanahuatijquet

5 Huajca Adonías, icone David ica isihua Haguit, motananqui huan mo-
sisini ica itata huan quiijto: “Na nielis nitanahuatijquet huan nitequitis
quej ipataca notata.” Huajca Adonías mocuili miyac tatehuijca carrojme
huan miyac tacame cati nemiyayaj cahuajtipa huan 50 tacame cati san
ixinejnemiyayaj para motalose iixpa.
6 Quema moscalti Adonías, itata amo quema quitalnamicti, yon amo
quema quiilhui para amo cuali cati quichihuayaya. Huan Adonías elqui nelía
yejyectzi huan elqui teipa ejquet ten Absalón.
7 Huan Adonías quicamanalhui Joab, icone Sarvia, huan nojquiya quica-
manalhui nopa totajtzi Abiatar. Huan inijuanti quisencajque se camanali
ihuaya huan quiijtojque para quipalehuisquíaj para mochihuas tanahuatij-
quet.
8 Pero sequij amo mosejcotilijque inihuaya. Mocajqui ica David nopa
totajtzi Sadoc, Benaía icone Joiada, nopa tajtolpanextijquet Natán, Simei, Rei
huan nochi isoldados David cati más temachme. Nochi ni tacame mocajque
ihuaya David.
9 Huan Adonías yajqui ipan nopa tepet campa nopa hueyi tet cati itoca Zo-
helet cati eltoc nechca nopa ameli cati itoca Rogel. Huan nopona quinmicti
pilborregojtzitzi huan torojme cati más tojtomahuaque huan quichijqui se
hueyi tacualisti. Quinnotzqui ma hualaca nochi iconehua Tanahuatijquet
David, pampa inijuanti iicnihua. Huan nojquiya quinnotzqui nochi tacame
ipan tali Judá cati quihuicayayaj tequiticayot ipan itanahuatilis itata.
10 Pero Adonías amo quinotzqui nopa tajtolpanextijquet Natán, yon Be-
naía, yon isoldados David cati más temachme, yon iicni cati itoca Salomón.
11 Teipa Natán quicamanalhuito Betsabé, inana Salomón, huan quiilhui:
—¿Amo timomacatoc cuenta para Adonías, icone David ica nopa sihuat
Haguit, mochijtoc tanahuatijquet huan David amo quimati?
12 Para amo timiquis huan nojquiya para tijmanahuis inemilis motelpoca
Salomón, xijtacaquili cati nimitzilhuis para tijchihuas.
13 Xiya nimantzi ximopanextiti iixpa Tanahuatijquet David huan xiquil-
hui: ‘Noteco, ¿amo ta techilhui para tocone Salomón teipa tanahuatis quema
ya tamis motequi ta? ¿Amo tiquijtojtoc para yaya mosehuis ipan mosiya cati

yejyectzi quej mopataca? Huajca ¿para ten ama mochijtoc tanahuatijquet
motelpoca Adonías?'
14 Quej nopa xiquilhuiti huan quema noja tijcamanalhuía, na niyas
motepotzco huan nicalaquiti huan niquilhuis para melahuac cati ta tiquil-
huía.
15 Huajca Betsabé calaquito campa icuarto ihuehue, nopa tanahuatijquet.
Huan David ya eliyaya nelhuehuentzi huan nopa ichpocat Abisag, cati ehua
Sunem, quitequipanohuayaya.
16 Huan Betsabé mohuijtzonqui hasta talchi iixpa huan David quitatzinto-
quili:
—¿Taya tijnequi?
17 Huan Betsabé quiilhui:
—Noteco, ta tijtestigojquetzqui TOTECO Dios para tocone, Salomón,
elis tanahuatijquet quej mopataca huan tanahuatis ipan mosiya yejyectzi
quema ta tijcahuas motequiticayo.
18 Pero ama mocone Adonías ya mochijtoc tanahuatijquet huan ta amo
tijmati.
19 Ya quinmictijtoc torojme, becerros huan miyaqui borregojme cati más
tojtomahuaque. Quichijtoc se hueyi tacualisti huan quinnotztoc nochi
moconehua. Nojquiya quinotztoc nopa totajtzi Abiatar huan Joab cati
quinyacana mosoldados, pero amo quinotztoc totelpoca Salomón.
20 Huajca ama, noteco, nochi israelitame san mitzchiyaj para titeyolme-
lahuas ajquiya elis tanahuatijquet quej mopataca huan mosehuis ipan
mosiya quema tijcajtehuas motequiticayo.
21 Sinta amo teno tijchihuas ama, teipa quema timiquis, techmictise na
huan motelpoca Salomón quej tielisquíaj titemictiani.
22 Huan quema Betsabé noja quicamanalhuiyaya David, se itequipanojca
quiilhui para ajsico tajtolpanextijquet Natán.
23 Huajca calaquito huan mohuijtzonqui hasta talchi iixpa nopa tanahu-
atijquet.
24 Huan quiijto:
—Noteco huan notanahuatijca, ¿nelía tiquijtojtoc para motelpoca Adonías
elis tanahuatijquet quema tijcajtehuas motequiticayo huan para yaya mose-
huis ipan mosiya yejyectzi para tanahuatis?
25 Ama yaya quinmictijtoc miyac torojme, becerros huan borregojme
cati tomahuaque. Huan quinnotzqui moconehua huan motayacanca ten
mosoldados huan nojquiya quinotzqui Abiatar, nopa totajtzi. Huan nopona
nochi tacuaj huan taij huan cuatzajtzij: '¡Ma itzto miyac tonali totanahuatijca
Adonías!'
26 Pero na amo technotztoque. Yon amo quinotztoque totajtzi Sadoc, yon
Benaía, icone Joiada, yon motelpoca Salomón.
27 Amo nijneltoca para ta tijchijtoc ni huihuiyot. Amo tijchihuasquía se
tamanti quej ni huan amo techilhuis, na cati nimitzpalehuía. Monequisquía
achtohui techyolmelahuasquía tojuanti cati timotequipanojcahua ajquiya
tijnequisquía ma mocahua quej mopataca ipan motequi quema tijcajtehuas
motequiticayo.

David quitali Salomón para tanahuatis

28 Huajca Tanahuatijquet David tanahuati sempa ma quinotzatij isihua,
Betsabé. Huan Betsabé ajsico huan moquetzqui iixpa.
29 Huan Tanahuatijquet David quitestigojquetzqui TOTECO huan quiijto:
—Nijtestigojquetza TOTECO cati techmaquixtijtoc ten miyac tequipacholi.

30 Ama ni tonali nijtamichihuas cati ya nijtestigojquetztoc TOTECO toDIOS
tiisraelitame para nijchihuas. Ama nijtalis mocone Salomón para mosehuis
ipan nosiya huan tanahuatis quej nopataca.
31 Huajca Betsabé motancuaquetzqui huan mohuijtzonqui hasta talchi
iixpa David para quitascamatis huan quiijto:
—Nimitztascamati miyac, Tanahuatijquet David. ¡Xiitzto miyac tonali,
noteco!
32 Huan Tanahuatijquet David quiijto:
—Xijnotzatij nopa totajtzi Sadoc, huan nopa tajtolpanextijquet Natán
huan Benaía cati icone Joiada.
Huan inijuanti ajsicoj huan moixnextitoj iixpa Tanahuatijquet David.
33 Huan quinilhui:
—Xijtejcoltica ipan nomula nocone Salomón, huan nochi amojuanti huan
notequipanojcahua xijhuicaca hasta altepet Gihón.
34 Huan nopona monequi amojuanti, titotajtzi Sadoc huan titajtolpanextij-
quet Natán, xijtzonaltica ica aceite nocone Salomón huan xijtequitalica para
elis tanahuatijquet ipan nochi ni tali Israel. Teipa xijpitzaca nopa tapitzali
huan xicuatzajtzica: '¡Ma itzto miyac tonali totanahuatijca Salomón!'
35 Huan quema sempa anquihualicase nica, anquisehuise ipan nosiya
campa nimosehuía huan yaya tanahuatis quej nopataca pampa yaya cati
nijtapejpenijtoc ma eli tanahuatijquet ipan ni tali Israel huan tali Judá.
36 Huan Benaía quiilhui Tanahuatijquet David:
—¡Quej nopa ma eli! Notanahuatijca, TOTECO Dios cati tijtequipanohua
ma quichihua para quej nopa ma eli.
37 TOTECO ma itzto ihuaya Salomón quej itztoya mohuaya. Huan TOTECO
ma quichihua para yaya quipiyas noja más hueyi tequiticayot que cati ta
tijpixqui, notanahuatijca David.

Salomón mochijqui tanahuatijquet (1 Cr. 29:22)

38 Huan yajqui nopa totajtzi Sadoc, huan nopa tajtolpanextijquet Natán,
huan Benaía huan itequipanojcahua David cati quimocuitahuiyayaj
huan quitejcoltijque Salomón ipan imula Tanahuatijquet David huan
quihuicaque nepa Gihón.
39 Huan nopona nopa totajtzi Sadoc quicuic ipan nopa yoyon tiopamit
nopa cuacuajomit cati quipixtoya nopa aceite huan nopona quitzonalti Sa-
lomón. Huan nochi nopa masehualme tapitzque huan cuatzajtzique nochi
itatoquilijcahua huan quiijtojque: "¡Ma itzto miyac tonali totanahuatijca
Salomón!"
40 Huan teipa nochi nopa masehualme mocuetque altepet Jerusalén
ihuaya Salomón huan tapitztihualayayaj ica miyac paquilisti. Huan tahue-
jchihuayayaj hasta quimachiliyayaj molinía tali pampa nelía tahuel chic-
ahuac cuatzajtziyayaj.
41 Huan Adonías huan nochi itanotzalhua sanoc tantoyaj tacuaj quema
quicajque cati tahuejchihuayayaj. Huan Joab quicajqui quipitzayayaj
tapitzali huan quiijto:
—¿Para ten tahuejchihuaj miyac nepa ipan toaltepe?
42 Huan quema noja camanaltiyaya, ajsito Jonatán, icone nopa totajtzi
Abiatar, huan Adonías quiilhui:
—Xipano. Ta tise cuali tacat, huelis tijhualica se cuali camanali.
43 Huan Jonatán quinanquili Adonías:

—¡Amo ya nopa! Totanahuatijca David quitalijtoc Salomón para elis tanahuatijquet.
44 Quinahuati totajtzi Sadoc, tajtolpanextijquet Natán huan Benaía, icone Joiada, huan nochi nopa tacame cati quimocuitahuíaj inemilis Tanahuatijquet David ma quitejcoltica Salomón ipan imula para quinextise yaya tanahuatijquet.
45 Huan nopa totajtzi Sadoc huan nopa tajtolpanextijquet Natán ya quitzonaltijtoque ica aceite huan quitequitalijtoque para elis totanahuatijca nepa Gihón. Huan ama ya mocuectoque huan tahuel pactoque. Yeca onca miyac tahuejchihualisti ipan toaltepe huan ya nopa anquicactoque.
46 Huan nojquiya Salomón ya mosehuía ipan David isiya cati yejyectzi.
47 Huan nopa tacame cati quipalehuíaj Tanahuatijquet David hualajque para quitiochihuase David huan quiilhuijque: 'Toteco Dios ma quichihua Salomón noja más hueyi que ta. Huan ma quipiya más hueyi tequiticayot que ta.' Huan teipa David motancuaquetzqui nopona ipan itapech huan quihueyichijqui Toteco Dios.
48 Huan motata quitascamatqui TOTECO cati toDIOS tiisraelitame pampa quema yaya noja itztoya, TOTECO quitapejpeni se para elis tanahuatijquet huan para mosehuis ipan isiya yejyectzi huan yaya noja huelqui quiita ica iixteyol.
49 Huajca nochi itanotzalhua Adonías pejque tahuel momajmatíaj huan nimantzi moquetztiquisque huan sesen ten inijuanti yajqui ipan iojhui.
50 Huajca Adonías motalojtejqui huan momatatzquilito ipan icuacua nopa taixpamit tiopan calijtic para quimanahuis inemilis pampa quiimacasiyaya Salomón huan moilhui huelis amo quimictisquía tiopan calijtic.
51 Huan se tacat quiilhui Salomón:
—Tanahuatijquet Salomón, Adonías mitzimacasi, huan ama momatatzquilijtoc ipan icuacua taixpamit ipan yoyon tiopamit huan chicahuac mitztajtanía xijtestigojquetza Toteco Dios para amo tijmictis.
52 Huan Salomón quiijto:
—Sinta quinextía para itztoc cuali tohuaya, amo teno ipantis. Pero sinta mosisinis ica tojuanti, huajca miquis.
53 Huajca Salomón tatitanqui ma quicuitij campa itztoya campa taixpamit. Huan Adonías hualajqui huan motancuaquetzqui iixpa Tanahuatijquet Salomón. Huan Salomón quiilhui: "Ya xiya mochaj."

2

Itayacapan tanahuatilhua David

1 Quema monechcahuiyaya nopa tonali para miquis David, quiconsejomacac icone, Salomón, huan quiilhui:
2 "Na ya nimiquis quej pano ica nochi masehualme ipan taltipacti. Ximotetili huan ximochihua se titacat.
3 Xijtoquili nochi itanahuatilhua TOTECO Dios. Xinejnemi ipan iojhui huan xijchijtinemi nochi cati ya quipactía. Xijchihua sesen itanahuatilhua, ileyes, itamachtilhua huan iejemplos cati quiijcuilo Moisés para nochi quisas cuali para ta ica cati tijchihuas huan campa tiyas.
4 Huan sinta tijchihuas nochi ya ni, huajca TOTECO quichihuas cati techtencahuili. Techilhui sinta noconehua huan noixhuihua teipa ehuani nemise cuali iixpa huan quitoquilise ica nochi iniyolo, huan ica nochi inialma huan quichihuase san cati melahuac, huajca se noixhui nochipa mosehuis ipan nosiya yejyectzi para tanahuatis ipan ni tali Israel.

5 “Ta ya tijmati taya techchihuili Joab cati icone Sarvia. Quinmicti nopa
ome huejhueyi tayacanani ten nosoldados. Quimicti Abner cati icone Ner
huan Amasa, icone Jeter. Quinmicti quema oncayaya tasehuilisti. Huan yeca
ica cati quichijqui, quichijqui ma nesi quej onca se tatehuilisti. Huan inieso
quipajqui itzinquechilpica huan itecac.
6 Ta tiitztoc se titacat cati talnamiqui, huajca temachti tijmatis taya tijchi-
huas. Amo xijcahuilis para Joab huehuejmiquis ica paquilisti.
7 “Xijpiya hueyi moyolo ica iconehua Barzilai cati ehua tali Galaad.
Xiquincahuili ma tacuaca campa momesa mojmosta pampa techpalehui-
jque miyac quema nicholohuayaya ten moicni Absalón.
8 Nojquiya amo xiquelcahua Simei, icone Gera, cati se iteipa ixhui Ben-
jamín huan ehua altepet Bahurim. Yaya techtelchijqui ica camanali cati más
fiero quema nicholohuayaya ipan ojti para Mahanaim. Huan teipa quema
nimocuetqui, techseli nepa ipan hueyat Jordán huan nijtestigojquetzqui
TOTECO para amo nijmictisquía na.
9 Pero masque niquilhui ya nopa, noja quihuica tajtacoli iixpa TOTECO.
Huajca monequi tijmictis huan amo xijtapojpolhui. Ta titalnamiqui huan
tijmati cuali taya tijchihuas ica ya. Xijchicahua para ma toyahui ieso huan
ma miqui.”

Mijqui David
(1 Cr. 29:26-30)

10 Huan teipa David mijqui huan quitalpachojque ipan Jerusalén ipan
nopa colonia cati itoca Ialtepe David.
11 Huan David quinnahuati israelitame 40 xihuit. Chicome xihuit mosehui
para tanahuatis ipan altepet Hebrón huan 33 xihuit mosehui ipan altepet
Jerusalén.

Salomón tanahuati ipan Jerusalén
(1 Cr. 29:23-25)

12 Huan teipa mosehui Salomón ipan isiya yejyectzi, huan pejqui tanahu-
atía huan elqui temachti itequiticayo.

Itamiya Adonías huan itatoquilijcahua

13 Teipa se tonali hualajqui Adonías, icone Haguit, cati eliyaya seyoc isihua
David. Huan quiitaco Betsabé cati eliyaya inana Tanahuatijquet Salomón.
Huan Betsabé quiilhui:
—¿Tihualajtoc ica cuali?
Huan Adonías quiilhui:
—Quena, nihualajtoc ica cuali.
14 San nijnequi techchihuili se favor.
Huan Betsabé quiijto:
—Techilhui taya tijnequi.
15 Huan quiijto Adonías:
—Ta tijmati para nochi israelitame quinequiyayaj na ma nieli niinin-
tanahuatijca. Pero nochi mopatac, huan ama nopa tequiticayot quipiya
noicni pampa quej nopa quinejqui TOTECO.
16 Huajca ama san nijnequi nimitztajtanis techchihuili se hueyi favor. Amo
techilhui para amo.
Huan Betsabé quiijto:
—Techilhui taya tijnequi.
17 Huajca Adonías quiilhui:

—Na nijnequi xijtajtani nopa Tanahuatijquet Salomón ma techmaca Abisag para nijchihuas nosihua, nopa ichpocat cati ehua altepet Sunem. Nijmati para yaya amo mitzilhuis, amo, pampa tiinana.

18 Huan Betsabé quiilhui:

—Cualtitoc, huajca nijtajtanis.

19 Huajca Betsabé yajqui quicamanalhuito Tanahuatijquet Salomón por Adonías. Huan nopa tanahuatijquet moquetzqui huan quiseli inana ica cuali. Teipa nimantzi mosehui ipan isiya yejyectzi huan tanahuati ma quihualiquilica se siyaj yejyectzi para inana. Huan Betsabé mosehui ica inejmat Salomón.

20 Huan quiilhui:

—Nijnequi nimitztajtanis se favor. Amo techilhui para amo.

Huan Tanahuatijquet Salomón quiijto:

—Techtajtani nochi cati tijnequi, nonana. Amo nimitzilhuis para amo.

21 Huan inana quiijto:

—Xijcahuili moicni Adonías ma mosihuajti ica Abisag ten altepet Sunem cati quimocuitahui motata David.

22 Huan Tanahuatijquet Salomón quiilhui inana:

—¿Para ten techtajtanía nopa ichpocat Abisag para Adonías? ¿Amo tijmachilía? Sinta noicni techtajtanía nopa ichpocat cati nochi quiitaj quej elisquía se isihua notata pampa quimocuitahui, huajca eltoc quej techtajtanía ma nijmaca noicni nohueyi tanahuatijcayo para quinahuatis. Tijmati para yaya cati achtohui ejquet huan quinequiyaya tanahuatis quej nopataca. Huan tijmati para Joab huan nopa totajtzi Abiatar ya mosejcotilijque ihuaya.

23 Huajca Tanahuatijquet Salomón quitestigojquetzqui TOTECO huan quiijto: “Ma Toteco Dios techtatzacuilti sinta amo nijchihuas ma miqui Adonías ama ni tonali por ni tamanti cati mitzilhuijtoc techtajtaniqui.

24 Yaya TOTECO cati techmacatoc ni tequiticayot huan techsehui ipan isiya yejyectzi notata David para ma nitanahuati. Huan yaya quichijtoc nochaj ma eli se familia ten tanahuatiani ica se nocone cati techtoquilis ipan ni hueyi tequiticayot huan teipa iconehua huan iixhuihua cati tacajtiyase. Huajca temachti ama ni tonali miquis Adonías.”

25 Huajca Tanahuatijquet Salomón quinahuati Benaía ma quiitzqui Adonías. Huan yaya quiitzqui huan quimicti.

26 Huan teipa Tanahuatijquet Salomón quiilhui nopa totajtzi Abiatar: “¡Xiya mochaj ipan pilaltepetzi Anatot! Quinamiqui nimitzmictisquía nojquiya, pero amo nimitzmictis ama pampa tijhuicac icaxa TOTECO Cati Quipiya Nochi Tanahuatili quema notata itztoya. Nojquiya titaijyohui ihuaya quema quipanoyaya miyac cuesoli.”

27 Huajca quej nopa Salomón quiquixti Abiatar ipan itequi huan ayecmo tequitic quej ihueyi totajtzi TOTECO. Huan ica ya nopa tanqui nopa camanali cati TOTECO quiijtojtoya ipan Silo para yon se iixhui totajtzi Elí amo quitamiltisquía itequi quej totajtzi.

28 Huan quema Joab quimatqui para Salomón ya quimictijtoya Adonías, tahuel momajmati. Joab amo quipalehuijtoya Absalón, icone David cati achtohui mosisini ihuaya itata, pero quena, Joab quipalehuijtoya Adonías quema quinequiyaya mochihuas tanahuatijquet. Huajca Joab motalojtejqui huan yajqui campa itaixpa Toteco ipan nopa yoyon tiopamit huan momatatzquili ipan icuacua nopa taixpamit pampa moilhui huelis amo quimictisquíaj yoyon tiopan calijtic.

29 Huan quimachiltijque Tanahuatijquet Salomón para Joab itztoya campa taixpamit. Huan Salomón quinahuati Benaía ma yahui quitzontamiltiti.
30 Huajca Benaía yajqui campa taixpamit yoyon tiopan calijtic huan quiilhui Joab:
—Totanahuatijca quiijtohua, xiquisa.
Huan Joab quinanquili:
—¡Amo niquisas! ¡Nica nimiquis!
Huajca Benaía quiilhuito Tanahuatijquet Salomón cati quiijto.
31 Huan Tanahuatijquet Salomón quiilhui:
—Xijchihua quej yaya quiijtohua. Nopona xijmicti huan teipa xijhuica xijtalpachoti. Huan quej nopa ayecmo nijhuicas tajtacoli na, yon ichaj notata pampa amo tijmictijtoque Joab, pampa yaya achtohuiya quinmicti cati amo teno quichijtoyaj.
32 Huajca ama TOTECO quicuepilis Joab pampa quinmicti ome tacame cati más cuajcualme huan más xitahuaque que ya. Amo teno ten nopa tamanti quimatiyaya notata hasta teipa. Joab quimicti Abner, icone Ner, cati elqui nopa hueyi tayacanquet ten soldados ipan tali Israel. Huan nojquiya Joab quimicti Amasa, icone Jeter, cati elqui nopa hueyi tayacanquet ten soldados ipan tali Judá.
33 Huajca Joab huan iixhuihua quihuicase tajtacoli para nochipa por ni ome cati quinmicti. Pero para nochipa ma onca itasehuilis TOTECO ica notata David huan ica nochi iixhuihua teipa ehuani huan ica nochi cati mosehuise para tanahuatise ipan isiya.
34 Huajca Benaía yajqui campa itztoya Joab huan quimicti. Teipa quitalpachojque nechca ichaj ipan nopa huactoc tali campa amo teno eli.
35 Huan Tanahuatijquet Salomón quitali Benaía para ma eli nopa hueyi tayacanquet ten isoldados quej ipataca Joab. Huan para hueyi totajtzi, Salomón quitali Sadoc quej ipataca Abiatar.
36 Teipa Salomón tatitanqui ma quinotzatij nopa tacat Simei, cati David quiilhuijtoya ma quimicti huan quiilhui:
—Xijchihua se cali nica ipan altepet Jerusalén huan xiitzto nica, pero amo quema xiquisa ten ni altepet.
37 Pampa sinta tiquisas ten altepet Jerusalén huan tiquixpanos nopa pilatajtzi Cedrón, xijmati cuali para timiquis huan elis ta motajtacol.
38 Huajca Simei quinanquili nopa tanahuatijquet:
—Cualtitoc. Xitahuac ni tatzacuiltili cati tiquijtojtoc huan ya nopa nijchihuas.
Huajca Simei mocajqui para itztos miyac tonali nepa ipan Jerusalén.
39 Pero quema ya panotoya eyi xihuit, cholojque ome itequipanojcahua cati quincojtoya. Inijuanti cholojque hasta campa itztoya nopa hueyi tanahuatijquet Aquis ipan tali Gat. Huan quiyolmelajque Simei para itequipanojcahua itztoyaj nopona.
40 Huajca Simei moquetzqui huan quipejpechti iburro huan yajqui tali Gat campa itztoya Tanahuatijquet Aquis para quintemoti itequipanojcahua. Huan quema quinpanti, sempa quinhuicac hasta altepet Jerusalén.
41 Huan quema Salomón quimatqui para quistoya Simei ipan altepet Jerusalén, huan yajqui tali Gat huan ya mocuectoya;
42 tanahuati ma quinotzatij Simei para ma monexti iixpa. Huan Salomón quiilhui:
—¿Amo nimitzchijqui xijtestigojquetza TOTECO para timocahuasquía nochipa ipan ni altepet Jerusalén? ¿Amo niquijto sinta se tonali tiquisasquía

para tiyas sejcoyoc, temachti timiquis? Huan ¿amo ta techilhui para xitahuac
nopa tatzacuiltili cati nimitzmacac huan san ya nopa tijchihuasquía?
43 Huajca ¿para ten tijchijtoc cati tijtestigojquetzqui TOTECO para amo
tijchihuas? ¿Para ten amo tijtacaquili cati nimitznahuati?
44 Huan nojquiya Salomón quiilhui:
—Nijmati tiquelnamiqui nochi nopa fiero tamanti cati tijchihuili notata
David. Huajca ama TOTECO mitzcuepilis cati fiero tijchijqui.
45 Ma TOTECO techtiochihua huan ma quitiochihua itequiticayo notata
huan se iixhui ma quipiyas tequiticayot para nochipa para tanahuatis ipan
isiya.
46 Huan teipa Tanahuatijquet Salomón quinahuati Benaía ma quiitzqui
Simei huan ma quimicti. Huajca quiquixti huan quimicti. Huan nopa
hueyi tequiticayot cati Tanahuatijquet David achtohuiya quipixqui moca-
jqui temachti imaco Salomón.

3

Salomón mosihuajti ica iichpoca Faraón

1 Salomón mohuampojchijqui ica nopa Faraón cati eliyaya hueyi tanahu-
atijquet ipan tali Egipto huan mosihuajti ihuaya se iichpoca. Huan qui-
hualicac para ma itzto ipan altepet Jerusalén ipan nopa colonia cati itoca
Ialtepe David hasta quema tamisquía quichijchihua nopa hueyi cali para ya
huan itiopa TOTECO. Nojquiya más quicualchijchihuayaya nopa tepamit cati
quiyahualojtoc nopa altepet Jerusalén.
2 Ipan nopa tonali nochi israelitame tacajcahuayayaj para TOTECO ipan
taixpamit campa hueli ipan huejcapantique tepeme pampa ayemo quiquet-
ztoyaj se tiopamit para TOTECO.

Salomón quitajtani TOTECO ma quimaca talnamiquilisti (2 Cr. 1:1-13)

3 Huan Salomón quiicneli TOTECO huan quichijqui nochi cati quiilhui-
jtejqui itata, David para ma quichihua. Pero Salomón nojquiya monejqui
quimacas TOTECO tacajcahualisti huan quitatis copali inintzompac nopa
huejcapantique tepeme pampa ayemo oncayaya tiopamit campa quihuey-
imatise TOTECO.
4 Nopa tepet cati nochi masehualme más quitequihuijque ten nochi se-
quinoc huejcapantique tepeme itoca eliyaya tepet Gabaón. Huajca nopa
Tanahuatijquet yajqui nopona huan quimacac TOTECO se mil tacajcahual-
isti ipan nopa taixpamit.
5 Huan nopa yohuali TOTECO monexti ica Salomón ipan temicti huan
Toteco Dios quiilhui: “Techtajtani cati tijnequi huan na nimitzmacas.”
6 Huajca Salomón quiijto: “Ta tijpixqui nelcuali moyolo ica notata David
cati elqui motequipanojca. Miyac tiquicneli pampa nejnenqui xitahuac
moixpa, huan quichijqui cati cuali huan san ipan ta motemachi. Huan
tijpixtoc hueyi moyolo ica ya hasta ama ni tonal pampa techcahuilijtoc na
niicone ma nijtoquili ipan itequi.
7 Quena, TOTECO Dios, ama techtalijtoc, na niicone, ma nimosehui ipan
isiya yejyectzi para nitanahuatis quej ipataca notata David, pero niitztoc
quej se conet cati amo quimati catijqui ojti quitoquilis.
8 Pero nica niitztoc tatajco ten ni israelitame cati ta tiquintapejpenijtoc
quej momasehualhua. Huan inijuanti tahuel miyaqui hasta amo aqui hueli
quinpohua.

9 Huajca techmaca, na nimotequipanojca, talnamiquilisti para huelis
niquintajtolxitahuas ica cuali. Xijchihua ma nijmachili cati cuali huan cati
amo cuali, pampa amo aqui yon se tacat cati iseltitzi quipiya talnamiquilisti
para quinnahuatis moisraelita masehualhua."
10 Huan quiyolpacti Toteco pampa Salomón motajtani talnamiquilisti.
11 Huan Toteco Dios quiilhui: "Pampa ta techtajtanijtoc talnamiquilisti
para titetajtolxitahuas cuali, huan amo techtajtani para tiiztos miyac tonali,
yon amo techtajtani para timoricojchihuas, yon para tiquintanis mocualan-
caitacahua,
12 huajca, quena, nimitzmacas hueyi talnamiquilisti. Nimitzmacas se
talnamiquilisti cati quipano nochi cati sequinoc quipixtoque hasta ama.
Huan quipanos cati quipiyase masehualme teipa.
13 Huan nojquiya nimitzmacas cati amo timotajtanijtoc. Nimitzmacas
ricojyot huan miyac tatepanitacayot. Amo aqui yon se tanahuatijquet ipan
ni taltipacti cati elis quej ta ipan nochi monemilis.
14 Huan sinta tijtoquilis noojhui huan tijchihuas notanahuatilhua quej
quichijqui motata David, huajca na nojquiya nimitzmacas miyac tonali para
tiiztos ipan ni taltipacti."
15 Huan teipa Salomón isac huan momacac cuenta para temiquiyaya.
Huan mocuetqui Jerusalén huan moquetzqui iixpa icaxa TOTECO cati
quipiyayaya nopa tanahuatilme cati TOTECO quimacatoya Moisés. Nopona
quimacac TOTECO tacajcahualisti tatatili huan tacajcahualisti ten tayoltalili
para quitascamatis por nochi cati quiilhuijtoya. Teipa nopona quichijqui se
hueyi tacualisti ica ininacayo nopa tapiyalme cati mocajtoyaj imaco huan
quinnotzqui nochi itequipanojcahua.

Salomón tetajtolsencajqui xitahuac

16 Teipa panoc tonali huan hualajque ome ahuilnenca sihuame para ma
quinsencahuili inincuesol. Huan monexticoj iixpa Tanahuatijquet Salomón.
17 Huan se ten inijuanti quiijto:
—Noteco, tojuanti tiitztoque tiome san sejco ipan se cali. Huan na nijta-
catilti se pilconetzi quema yaya itztoya nohuaya.
18 Huan ica eyi tonati yaya nojquiya quipixqui se icone quema tiitztoyaj
san sejco. Huan tojuanti timocahuaj san sejco huan amo aqui más itztoc
tohuaya ipan tochaj.
19 Pero tayohua mijqui cati ya icone pampa motejqui ipani quema
cochtoya.
20 Huan teipa yaya mijquejqui tajco yohual quema nicochtoya huan quitali
icone cati mictoc nomaco huan quicuic nocone para cochis ihuaya.
21 Huan ica ijnaloc quema nimijquejqui para nijchichitis nocone, niquitac
para mictoc. Pero quema tanesqui, niquitac para amo na nocone.
22 Huajca nopa seyoc sihuat quiilhui ne seyoc sihuat:
—¡Amo! Ni conet cati yoltoc ya ni na nocone huan nopa conet cati mictoc,
ta mocone.
Huan nopa seyoc sihuat sempa quiilhui:
—¡Amo! Ta mocone yaya cati mictoc huan na nocone cati yoltoc.
Quej nopa monajnanquiliyayaj nopa sihuame iixpa nopa tanahuatijquet.
23 Huajca Tanahuatijquet Salomón moilhui: "Sesen ten inijuanti quiijto-
hua para nopa conet cati yoltoc iaxca huan nopa conet cati mictoc iaxca ne
se."
24 Huajca Salomón tanahuati:
—Techhualiquilica se macheta.

Huan quihualiquilijque nopa tanahuatijquet se macheta cati oncac tatentili.
25 Teipa Salomón quinahuati itequipanojca:
—Xijtajcotequi nopa pilconetzi cati yoltoc huan xijmaca tajco sesen ten inijuanti.
26 Huajca nopa sihuat cati nelnelía inana nopa pilconetzi cati yoltoc huan tahuel quiicneliyaya cuatzajtzitejqui huan quiijto:
—¡Amo, noteco! Xijmaca nopa pilconetzi ne se sihuat huan amo xijmicti.
Pero nopa seyoc sihuat quiijto:
—Más cuali ma quimictica huan ma quitajcotequica para amo mitzmacase ta, yon na.
27 Huajca nopa tanahuatijquet quiilhui itequipanojca:
—Amo xijmicti. Xijmaca nopa pilconetzi yaya cati quinequi ma yolto pampa yaya nelía inana.
28 Huan nochi israelitame nimantzi quicajque quenicatza nopa tanahuatijquet quinsencahuilijtoya inincuesol nopa sihuame huan san quitachilijque por cati quichijqui. Huan masehualme quimachilijque para Toteco Dios quimacatoya hueyi talnamiquilisti para tetajtolsencahuas xitahuac.

4

Tacame cati quipalehuijque Salomón

1 Huajca Salomón elqui tanahuatijquet ten nochi israelitame.
2 Huan itayacanca tequipanojcahua cati más quihuicayayaj tequiticayot elque ni tacame:
Azarías cati elqui icone nopa totajtzi Sadoc,
3 Elihoref huan Ahías iconehua Sisa, elque tajcuilohuani ipan tequicali,
Josafat, icone Ahilud, quiijcuilohuayaya nochi cati panoyaya ipan itequi Tanahuatijquet Salomón,
4 Benaía, icone Joiada, elqui nopa hueyi tayacanquet ten nochi isoldados Salomón,
Sadoc huan Abiatar elque itotajtzitzi TOTECO,
5 Azarías, icone Natán, quipixqui tequiticayot ica nochi gobernadores ipan sesen estado,
Zabud, icone Natán, elqui itaconsejomacaca huan inelhuampo Salomón,
6 Ahisar quipixqui imaco nopa hueyi tequicali para quimocuitahuis.
Huan Adoniram, icone Abda, elqui tayacanquet ten nochi comun tequit.
7 Salomón quixelo tali Israel ica 12 talme quej elisquía estados huan 12 gobernadores quipiyayayaj tequit; sesen ipan se iestado. Inintequi nopa tequichihuani elqui para quitemose tacualisti para quitamacase nopa tanahuatijquet, ichaj ehuani huan nochi itapalehuijcahua. Sesen tequitiquet ten sesen estado monejqui quintamacas para se metzti ipan sesen xihuit.
8 Nica eltoc inintoca nopa 12 gobernadores huan canque tequitique:
Hur quihuicayaya tequit ipan nochi tali Efraín campa tahuel tepeyo.
9 Decar quihuicayaya tequit campa altepeme Macaz, Saalbim, Bet Semes, Elón huan Bet Hanán.
10 Hesed quihuicayaya tequit ipan altepet Arubot, Soco huan nochi nopa tali cati itoca Hefer.
11 Abinadab mosihuajti ica Tafat, iichpoca Tanahuatijquet Salomón, huan quihuicayaya tequit ipan nochi talme Dor.

12 Baana, icone Ahilud, quihuicayaya tequit ipan altepeme Taanac, Meguido
huan ipan nochi tali Bet Seán cati eltoc inechca nopa altepet Saretán
cati eltoc achi más tatzinta ten altepet Jezreel. Baana quihuicayaya
tequit ten altepet Bet Seán hasta Abel Mehola huan hasta Jocmeam.
13 Geber quihuicayaya tequit ipan tali Galaad ipan nopa altepet Ramot. No-
jquiya quihuicayaya tequit ipan altepet Jair cati quihuica itoca nopa
tacat Jair cati elqui icone Manasés. Nojquiya Geber quipixtoya imaco
nopa altepeme campa itoca Argob ipan tali Basán. Nopona oncayaya
60 altepeme ica tepame huan caltemit cati cuajcuali tasencahuali.
Huan inincaltenhua tachijchihuali ica nopa teposti cati itoca bronce.
14 Ahinadab, icone Iddo, quihuicayaya tequit ipan altepet Mahanaim.
15 Ahimaas cati mosihuajti ihuaya seyoc iichpoca Salomón quihuicayaya
tequit ipan nochi nopa tali Neftalí.
16 Baana, icone Husai, quihuicayaya tequit ipan nochi tali Aser huan altepet
Alot.
17 Josafat, icone Parúa, quihuicayaya tequit ipan tali Isacar.
18 Simei, icone Ela, quihuicayaya tequit ipan tali Benjamín.
19 Geber, icone Uri, quihuicayaya tequit ipan tali Galaad, huan nochi campa
achtohui eltoya ital Tanahuatijquet Sehón ten nopa amorreos, huan
Tanahuatijquet Og cati quihuicac tequit ipan tali Basán. Geber iseltitzi
eliyaya gobernador ipan nochi nopa huejhueyi talme.

Italnamiquilis Salomón huan nochi iricojyo

20 Itztoyaj tahuel miyaqui israelitame campa hueli ipan tali Judá huan
Israel. Nopa israelitame itztoyaj quej imiyaca xali iteno hueyi at. Huan
nochi nopa masehualme nelía paquiyayaj huan quipiyayayaj tahuel miyac
tacualisti huan taili.
21 Huan Tanahuatijquet Salomón quipixqui tanahuatili ica nochi tequichi-
huani ten hueyat Eufrates hasta inintal filisteos campa inepa tali Egipto
ica tatzinta. Huan nochi masehualme cati ehuani ipan nopa talme quitax-
tahuiyayaj impuestos Salomón huan quitequipanojque nochi inemilis.
22 Para ica panose Salomón, huan ichaj ehuani huan itequipanojcahua,
mojmosta monequiyaya quiselise 6 mil 600 litros ten harina cati achi cuali
huan 13 mil 200 litros ten harina.
23 Huan majtacti huejhueyi torojme cati quintomajtoque ipan tatzacti,
huan 20 torojme cati quintomajtoque campa potrero, huan 100 borregojme
o chivojme, huan iyoca miyaqui masame, gacelas huan miyac sequinoc
tamanti tapiyalme huan totome tojtomahuaque.
24 Huan Salomón quinnahuatiyaya nochi nopa talme cati eltoyaj ica campa
calaqui tonati ten nopa hueyat Eufrates, ten altepet Tifsa hasta Gaza. Huan
campa hueli ipan nochi ital oncayaya tasehuilisti huan nochi masehualme
itztoyaj cuali.
25 Huan ipan nochi inemilis Tanahuatijquet Salomón nochi israelitame
ten tali Dan ica huejcapa hasta Beerseba ica sur quipixque paquilisti huan
itztoyaj ica temachili. Amo cana oncayaya tatehuilisti. Huan sesen familia
quipixqui ichaj huan imil.
26 Huan Salomón nojquiya quinpixtoya 4 mil calme para icahuayojhua cati
quintilanayayaj itatehuijca carrojhua. Huan quinpixtoya 12 mil soldados
cati quimatiyayaj tejcoj ipan cahuayo.
27 Huan nochi gobernadores quimacayayaj tacualisti Salomón sesen met-
zti para nochi cati itztoyaj ipan ichaj, huan quichihuayayaj campeca para
amo teno ma quinpolo.

28 Huan nojquiya quihualiquiliyayaj cebada ica nochi ixihuiyo quej monequi para icahuayojhua huan para itapiyalhua cati tamamayayaj. Quihualiquiliyayaj sesen metzti quej quintocarohuayaya huan sesen tamanti quihuicayayaj ipan nopa lugar campa monejqui.

29 Huan Toteco Dios quimacac Salomón miyac talnamiquilisti huan tamachilisti. Quena, italnamiquilis amo aqui hueliyaya quiaxilía pampa eliyaya tahuel talnamiqui.

30 Huan italnamiquilis Salomón quipano nochi talnamijca tacame cati itztoque campa hualquisa tonati huan nochi cati ehuani ipan tali Egipto.

31 Elqui más talnamiqui que Etán ten altepet Ezra huan más talnamiqui que Hemán, Calcol huan Darda cati eliyayaj iconehua Mahol. Huan nochi masehualme ipan nochi sequinoc talme cati nechca nojquiya quiixmatiyayaj Salomón.

32 Salomón quiijcuilo 3 mil tamachtili huan 1005 huicat.

33 Huan huelqui tamachtía cuali ten miyac tamanti cuame, masque huejhueyi cuame quej nopa tiocuame ten tali Líbano o nopa pilxihuitzitzi cati moscaltiyaya campa coyontoc tapepecholi. Nojquiya huelqui tamachtía ten miyac tamanti tapiyalme, totome, cohuame huan michime.

34 Huan tanahuatiani ten nochi talme quintitanque inintayacancahua para ma quitacaquilitij italnamiquilis Salomón.

5

Salomón tacualtali para quichihuas nopa hueyi tiopamit (2 Cr. 2:1-18)

1 Tanahuatijquet Hiram ipan tali Tiro nochipa eliyaya inelhuampo Tanahuatijquet David. Huan quema Hiram quimatqui para Salomón eliyaya tanahuatijquet ipan nochi tali Israel, quintitanqui itequipanojcahua ma quiilhuitij Salomón para nelpaquiyaya pampa Salomón mochijtoya tanahuatijquet.

2 Huan teipa Salomón quititanili Tanahuatijquet Hiram ni camanali ica itequipanojcahua, quiijto:

3 "Ta tijmati notata David amo huelqui quichijchihua se tiopamit para TOTECO Dios, pampa quipixqui miyac tatehuilisti ica miyac talme cati quiyahualojtoyaj. Amo huelqui quichijchihua se tiopamit hasta TOTECO quichijqui ma quintani nochi icualancaitacahua.

4 Pero ama, quena, noTECO Dios techmacatoc tasehuilisti ica nochi talme campa hueli. Amo nijpiya yon se nocualancaitaca ipan seyoc tali huan notal ehuani nojquiya nochi paquij.

5 Huajca ama nimotemacatoc nijchijchihuas se tiopamit campa masehualme quitepanitase itoca TOTECO, pampa quej nopa TOTECO quiilhui notata David ma nijchihua. Pampa TOTECO quiilhui notata para na, niicone, cati yaya quitalisquía para tanahuatis ipan isiya David, na nijchijchihuasquía se tiopamit campa quitepanitase itoca.

6 "Huajca ama nimitztajtanía techpalehui ipan ni tequit huan xiquinnahuati motequipanojcahua ma techtzontequilica tiocuame ipan nopa cuatitamit ten tali Líbano. Notequipanojcahua quinpalehuise motequipanojcahua huan na nimitzmacas cati ta techilhuis para xitahuac niquintaxtahuis. Cuali tijmati para amo aqui quimati quema, huan quenicatza cuatequis quej anSidón ehuani."

7 Quema nopa Tanahuatijquet Hiram quicajqui icamanal Salomón, tahuel yolpajqui huan quiijto: "¡Tascamati TOTECO, pampa tijmacatoc David se

icone cati tahuel talnamiqui para elis tanahuatijquet ica nochi nopa miyaqui israelitame!”
8 “Huan Tanahuatijquet Hiram quinanquili Salomón ica ni amacamanali cati ica quiilhui:
“Nijselijtoc nopa camanali cati techtitanili, huan nijchihuas nochi cati techtajtanía. Nimitzmacas nochi cuame ten tiocuahuit huan ten ciprés cati tijnequi.
9 Notequipanojcahua huelis quinhuicase nopa cuame ten nopa cuatitamit Líbano hasta nopa hueyi at. Nopona quinilpise para quichihuase cuatapechti huan yase iixco hueyi at hasta campa ta techilhuis. Huan nopona quitojtomase huan ta tiquinselis huan tiquinhuicas. Huan huelis techtaxtahuis ica tacualisti para nochaj ehuani.”
10 Huajca Tanahuatijquet Hiram quimacac Salomón nochi cuahuit ten tiocuahuit huan ten ciprés cati motajtanijtoya.
11 Huan huajca Salomón quititaniliyaya Tanahuatijquet Hiram sesen xihuit 4 millones 400 mil litros ten trigo huan 4 mil 400 litros ten aceite para nochi ichaj ehuani.
12 Huan TOTECO quimacac talnamiquili Salomón quej quiilhuijtoya. Huan Tanahuatijquet Hiram huan Salomón mohuampojchijque huan quisencajque se camanali san sejco para nochipa itztose ica cuali se ica seyoc.

Tacame cati tequipanojque ipan Ichaj TOTECO

13 Teipa Tanahuatijquet Salomón quintemo 30 mil tacame ten campa hueli ipan nochi tali Israel para quichihuase comun tequit.
14 Huan quintitanqui ipan nopa hueyi cuatitamit ipan tali Líbano. Huan mopatatiyajque 10 mil tacame sesen metzti. Quej nopa itztoyaj se metzti nepa ipan Líbano huan ome metzti ipan ininchajchaj. Huan Adoniram quinyacanqui nopa tacame ipan nopa tequit.
15 Nojquiya Salomón quintequimacac 70 mil tacame para tasasacase huan 80 mil cati quitejtequiyayaj tet nopona campa tepeme.
16 Huan quintequitali 3 mil 300 tayacanani para quitachilise nopa tequit huan quintequimacase sequinoc.
17 Huan Salomón quinnahuati nopa tacame ma quiquixtica huejhueyi teme ipan tepeme huan ma quintejtequica sesen para monamiquise cuali ipan itzinpehualtil nopa tiopamit. Huan nopa teme quisqui tahuel patiyo.
18 Huan tacame ten altepet Gebal quinpalehuijque inincalchijcahua Salomón huan Hiram para quicualtalise nochi cuame huan teme para nopa tiopamit.

6

Salomón quipehualti nopa tiopamit
(2 Cr. 3:1-14)

1 Quema yahuiyaya para 480 xihuit para TOTECO quinquixtijtoya israelitame ipan tali Egipto, huan yahuiyaya para nahui xihuit para tanahuatis Salomón, ipan metzti ome ipan israelita calendario, nopa metzti cati itoca Zif*, Tanahuatijquet Salomón pejqui quichijchihua nopa hueyi tiopamit para TOTECO.
2 Huan nopa tiopamit cati quichijchijqui Tanahuatijquet Salomón para TOTECO quipiyayaya 27 metros ihuehueyaca, huan 9 metros ipatajca huan ihuejcapanca quipiyayaya 13 metros huan tajco.

* **6:1** 6:1 Ipan abril o mayo ipan tocalendario ten ama.

3 Huan icalixpa nopa tiopamit nojquiya quipiyayaya 9 metros ihuehueyaca, huan 4 metros huan tajco ipatajca.
4 Huan quichihuili nopa tiopamit ventanas pajpatahuac ica calijtic huan para calteno amo más pajpatahuac.
5 Huan yahualtic nopa tiopamit ipan sesen lado ihuehueyaca huan ica iica quichijque pilcuartojtzitzi. Huan tatajco mocajqui nopa cuarto Tatzejtzeloltic huan nopa cuarto cati Más Tatzejtzeloltic.
6 Quipixqui eyi pisos ten cuartos cati quiyahualo nopa cuartos Tatzejtzeloltic. Nopa cuartos ipan nopa piso cati más tatzinta quipiyayaya 2 metro huan 25 centímetros ininpatajca. Huan nopa cuartos ipan nopa ompa piso quipiyayaya 2 metro huan 70 centímetros ininpatajca. Huan nopa piso más huejcapa quipiyayaya 3 metro huan 15 centímetros. Huan nopa cuartos motatzquilijtoyaj ipan nopa tepamit ten nopa tiopamit ica cuatetomit ten tiocuahuit cati mosehuijtoya ipan se apechti ten nopa cuartos tatzejtzeloltic cati mocajqui tatajco. Quej nopa quichijque para nopa taquetzalme ma amo calaquica ipan nopa cuartos tatajco cati tatzejtzeloltique.
7 Huan nopona campa tepexit campa quiquixtiyayaj tet para quichihuase nopa tiopamit, quitejtequiyayaj sesen tet para monamiquise cuali ica cati yas inechca. Huajca quema quihualicaque campa quiquetzase nopa tiopamit, nochi nopa teme ya eltoya senquisa tacualtalilme. Yeca quema quichijchijque nopa tiopamit ayecmo quitequihuijque yon se martillo, yon se cincel, yon se tamanti teposti.
8 Huan para calaquise tiopan calijtic quipixqui se caltemit ica sur ica inejmat nopa tiopamit ipan nopa achtohui piso. Huan nojquiya tejcotiyajqui se ascahuasti san quej se tenaquisti para masehualme huelise ajsise ipan nopa ome piso. Huan seyoc ascahuasti quej nopa yajqui ten nopa ome piso hasta nopa eyi piso cati más huejcapa.
9 Huan quema Salomón ya quitamiltijtoya nopa tiopamit, quitzontzajqui ica miyac cuatetomit huan huapalme cati senquisa tiocuahuit.
10 Huan quej ya niquijto quichijchijqui nopa cuartos cati quiyahualohuayaya nochi nopa tiopamit ipan eyi lados huan quipixqui eyi pisos. Huan ihuejcapanca sesen cuarto ipan sesen piso elqui 2 metros huan 25 centímetros. Huan motatzquilijtoyaj ipan itepa nopa tiopamit ica cuatetomit ten tiocuahuit.
11 Huan se tonali TOTECO quimacac Salomón ni camanali, quiilhui:
12 "Ama ta tijchijchihua ni tiopamit, huan sinta tijtoquilis notamachtilhua huan tijchihuas cati quiijtohua nochi noleyes, huan tijneltocas nochi notanahuatilhua, huajca na nimitzchihuilis nochi cati nijtencahuili motata David para nijchihuas.
13 Na nimocahuas para niitztos tatajco israelitame huan amo quema niquincajtehuas pampa amojuanti anomasehualhua."

Quenicatza nesiyaya tiopan calijtic

14 Huajca quej nopa Salomón tanqui quichijchihua nopa hueyi tiopamit.
15 Huan calijtic sesen cuarto quitzajque itzompac huan ipan itepa ten talchi hasta huejcapa ica huapalme ten tiocuahuit. Huan quej piso quitalijque senquisa huapalme ten ciprés.
16 Huan nopa cuarto Tatzejtzeloltic quixelojque para nopona campa más calijtic mochihuas nopa cuarto cati Más Tatzejtzeloltic huan quitzajque nopa cuarto ica huapali ten tiocuahuit ten talchi hasta huejcapa huan nojquiya san se quichijque itzompac. Huan nopa cuarto cati Más Tatzejtzeloltic quipiyayaya quej 9 metros ihuehueyaca.

17 Huan nopa cuarto cati Tatzejtzeloltic cati tatajco mocajqui ipan tiopamit quipiyayaya 18 metros ihuehueyaca.
18 Huan nochi tepamit ipan nochi cuartos ipan tiopamit quintzajque nopa tet ica huapalme ten tiocuahuit. Huan nopa huapalme nochi quinyejyecchijtoyaj ica taixcopincayome ten xochit cati cahuantoc huan cuatajcayot. Huan yon se tet amo nesiyaya.
19 Huan quiyejyectalijque nopa cuarto cati Más Tatzejtzeloltic cati eltoya calijtic ipan tiopamit para nopona quitalise icaxa TOTÉCO ica itanahuatilhua.
20 Huan nopa cuarto cati Más Tatzejtzeloltic huan más calijtic quipiyayaya 9 metros ihuehueyaca, huan 9 metros ipatajca huan 9 metros ihuejcapanca. Huan nopa huapali cati ica quitzactoya nopa tepamit, Salomón quiajalti senquisa ica oro. Huan nojquiya quiajalti nopa taixpamit ten tiocuahuit ica senquisa oro.
21 Nojquiya quiajalti ica senquisa oro nochi nopa cuarto Tatzejtzeloltic. Huan quitzajqui icalte cati calaqui ipan nopa cuarto campa Más Tatzejtzeloltic ica tepos cadenas cati senquisa oro para amo aqui huelis calaquis san quej hueli.
22 Huajca quitamiixalti nochi tiopan calijtic ica oro. Huan nojquiya nopa taixpamit cati eltoya nechca campa Más Tatzejtzeloltic quiajalti ica senquisa oro.
23 Nojquiya nopona campa Más Tatzejtzeloltic quinchijchijqui ome querubines ten olivo cuahuit. Huan sesen quipixqui 4 metros huan tajco inihuejcapanca.
24 Huan ieltapal se ilhuicac ejquet elqui 2 metros huan 25 centímetros huan ne se ieltapal nojquiya 2 metros huan 25 centímetros. Huajca ten iyecapa se ieltapal hasta iyecapa ne seyoc ieltapal quema mopatajtoque mochijqui 4 metros huan tajco.
25 Nochi ome nopa querubines elque san se. San se inintachiyalis huan inihuexca huan san se tachijchihuali.
26 Huan inihuejcapanca nochi ome querubines elqui san se tatamachihuali, 4 metros huan tajco.
27 Huan Salomón quintali nopa ome querubines nejnechca se ica seyoc tatajco ipan nopa cuarto campa Más Tatzejtzeloltic huan nopa ome quipatajtoyaj nopa nahui inieltapal. Huan iniyecapa inieltapalhua cati quipixtoyaj iniica quiajsiyaya sesen tapepecholi. Huan ne sequij inieltapal cati eltoya más ica iniixpa moajsiyayaj tatajco ipan nopa cuarto cati Más Tatzejtzeloltic.
28 Huan nojquiya quiniajalti nopa querubines ica oro.
29 Huan ipan nopa tapepecholi campa Tatzejtzeloltic huan campa Más Tatzejtzeloltic quintejtectoyaj nopa huapalme huan quinixcopintoyaj querubín ilhuicac ehuani, apachij cuame huan xochime cati cahuantoque. Quinixcopinque ica calijtic huan ica calteno.
30 Huan ipiso nopa ome cuartos cati Tatzejtzeloltic quiajaltijque ica oro.
31 Huan campa calaquise ipan nopa cuarto cati Más Tatzejtzeloltic quichijqui ome caltemit ica huapali cati monamiquiyaya ten nopa cuahuit olivo. Huan itencuayo nopa caltemit elqui yejyectzi huan quipixqui macuili ixayac.
32 Huan ipan ni ome caltemit ten olivo cuahuit calijtic huan calteno quinixcopinqui nopa querubín ilhuicac ehuani, apachij cuame huan xochime cati cahuantoque. Huan nochi quinajalti ica oro.
33 Huan quichihuili icalte para calaquis campa Tatzejtzeloltic ica cuahuit ten olivo huan itencuayo nopa caltemit quipiyayaya nahui iesquinajyo.

34 Pero nopa ome caltemit eliyaya ten cuahuit ciprés, huan sesen ten nopa
ome caltemit quipiyayaya iixnamic cati mohuilpachohuayaya.
35 Huan ipan nopa caltemit quinixcopinqui nopa querubines, apachij
cuame huan xochime cati cahuantoque. Huan nochi quinajalti ica oro.
36 Huan quichijchijqui nopa tamapamit cati calijtic ica eyi pamit ten tet
tecpantoc huan teipa se pamit ten apechme ten tiocuahuit.
37 Huan quema Tanahuatijquet Salomón yahuiyaya para nahui xihuit
ipan itequi, quema pejqui metzti Zif ipan toisraelita calendario†, quitalijque
itzinpehualtil nopa hueyi tiopamit para TOTECO.
38 Huan quema Salomón yahuiyaya para 11 xihuit ipan itequi, ipan nopa
metzti Bul, nopa chicueyi metzti ipan toisraelita calendario‡, quitamiltijque
nochi nopa hueyi tiopamit ica nochi tamanti cati monequiyaya. Huajca
tequitique quipano chicome xihuit para quichihuase nopa hueyi tiopamit
para TOTECO.

7

Seyoc cali quichijchijqui Salomón

1 Teipa Salomón mochijchihuili se hueyi cali para ipan itztos huan tequitis.
Huan monejqui 13 xihuit para quisencahuas.
2 Se cuarto ipan ichaj Salomón quitocaxti, “Cuatitamit ten Líbano”. Huan
quipixqui 45 metros ihuehueyaca, huan 22 metros huan tajco ipatajca huan
nechca 13 metros huan tajco ihuejcapanca. Huan quipixqui nahui pamit ten
tojtomahuaque taquetzalme ten tiocuahuit. Huan ipani motalijtoya nopa
apechme ten tiocuahuit.
3 Quipixqui 45 apechme cati momoyajtoyaj ipan eyi pamit. Sesen pamit
quipixqui 15 apechme. Huan nochi apechme motalijtoyaj ipan nopa nahui
pamit ten taquetzalme ten tiocuahuit cati tojtomahuaque.
4 Huan oncayaya eyi pamit ten ventanas huan sesen ventana eltoya
iixmelac seyoc ventana ipan ne seyoc tepamit ten nopa cali.
5 Nochi caltemit huan ventanas eliyaya san se ica nahui iesquinajyo. Huan
onca eyi caltemit ipan sesen lado huan sesen caltemit eltoya iixmelac se
caltemit ipan ne seyoc tepamit.
6 Huan nojquiya iixmelac nopa cali, quichijqui seyoc cuarto cati quitocaxti
Calijticti ten Taquetzalme. Huan elqui se hueyi cuarto cati quipiyayaya 22
metros huan tajco ihuehueyaca, huan nechca 13 metros huan tajco ipata-
jca. Huan calijtic oncayaya miyac taquetzalme cati tojtomahuaque. Huan
iixmelac ni cali quichijqui se calixpamit ica taquetzalme huan itzontzajca.
7 Huan nojquiya quichijqui se Cuarto Campa Tetajtolsencahuas para no-
pona mosehuis nopa tanahuatijquet para quintajtolsencahuas masehualme
cati taixpanose. Huan nochi nopa cali quitzajque ica huapalme ten ti-
ocuahuit ten talchi hasta huejcapa.
8 Huan iica nopa cali campa tetajtolsencahuas, Salomón quichijchijqui
ichaj para ipan itztos huan quipixqui se calixpamit. Huan nojquiya elqui
san se tamanti tequit ica ne sequinoc calme. Nojquiya quichijqui se cali para
isihua cati eliyaya iichpoca Faraón.
9 Huan ipan nochi nopa calme hasta inintzinpehualtil quichijque ica
tahuel huejhueyi tet cati nelía patiyo. Huan nochi quintejtejque ica tepos
serrucho ipan nochi lados huan tatamachihuali san quej monequiyaya para
quinamiquis cuali campa monequiyaya calaquis ipan sesen cali.

† **6:37** 6:37 Ipan abril o mayo ipan tocalendario ten ama. ‡ **6:38** 6:38 Ipan octubre o noviembre ipan tocalendario ten ama.

10 Inintzinpehualtil nopa calme eliyaya senquisa tet cati pajpatiyo huan
tahuel huejhueyi. Sequij quipiyayaya nahui metro huan tajco inihuehuey-
aca huan sequij eyi metro huan eyi mistit inihuehueyaca.
11 Huan ten tatzinta hasta huejcapa nojquiya quitequihuijque teme cati
pajpatiyo ipan nochi tepamit ipan nopa calme. Huan sesen tet quitejtejque
senquisa cuali campa monequi calaquis. Huan nojquiya quitequihuijque
cuatetomit ten tiocuahuit.
12 Huan nopa hueyi calixpamit nojquiya quipixqui eyi pamit ten tet cati
quiyahualohuayaya. Huan sesen tet elqui cuali tatamachihuali huan cuali
tecpantoc. Huan teipa ten nopa eyi pamit ten tet quipixqui se pamit ten
apechme ten tiocuahuit san se quej quipixqui nopa seyoc calixpamit cati
eltoya tiopan calijtic ipan ichaj TOTECO para ipan calaquise masehualme.

Salomón tatitanqui ma quicuitij Hiram
(2 Cr. 2:13-14; 3:15-17)

13 Huajca Tanahuatijquet Salomón tanahuati ma quicuitij nepa ipan alte-
pet Tiro se tacat cati itoca Hiram.
14 Hiram eliyaya tajco israelita pampa elqui icone se cahual sihuat ten
nopa hueyi familia Neftalí. Huan itata cati ejqui Tiro quimatiyaya tequiti
ica bronce. Huajca Hiram nojquiya tahuel quimatiyaya quichihua nochi
tamanti tequit ica bronce. Huan yaya eliyaya se talnamijca tacat ica miyac
tamachilisti huan miyac yajatili. Huajca Hiram hualajqui campa Tanahuati-
jquet Salomón huan pejqui quichihua nochi nopa tequit.
15 Huan yaya quichijchijqui ome huejhueyi tepos taquetzalme ten bronce
huan cati ijticacahuaxtique. Huan sesen quipiyayaya chicueyi metro ihuej-
capanca huan macuili metro huan tajco sinta motamachihuas yahualtic.
16 Nojquiya quichijchijqui ome coronas ica bronce cati quitalijque ipan
inintzonteco nopa tepos taquetzalme ma quipiyaca iniyejyejca. Huan ihue-
jcapanca sesen ten nopa coronas eliyaya 2 metros huan 25 centímetros.
17 Nojquiya para iyejyejca sesen corona ipan sesen nopa tepos taquetzali
quichijchijqui chicome matat cati taxinepaloli, huan ipan nopa matat quip-
ixqui tepos cadenas ten bronce.
18 Nojquiya quichijqui ome pamit ten granadas ten bronce cati
quiyahualohuayayaj nopa matat huan nopa tepos cadenas. Huan nochi
ya ni quichijqui para ma eli nelpano yejyectzi icorona sesen ten nopa tepos
taquetzalme. Huan nochi quichijchijqui ica senquisa bronce.
19 Huan ipan inintzonteco nopa coronas ten nopa tepos taquetzalme cati
mopantiyaya ipan tamapamit nesiyayaj quej lirio xochime cati nechca ome
metro inihuejcapanca.
20 Nojquiya ipan nopa ome tepos taquetzalme huejcapa nechca nopa
coronas huan nechca nopa matat quitalijtoya ome pamit ica 200 granadas
ten bronce cati quiyahualo para elis nelpano yejyectzi.
21 Huan Hiram quinquetzqui nopa huejhueyi tepos taquetzalme campa
icalixpa nopa hueyi tiopamit. Huan quitali se taquetzali ica sur huan
quitocaxti Jaquín. Huan ne se quiquetzqui ica norte huan quitocaxti Boaz.
22 Huan inintzonteco nopa coronas nesiyaya quej lirio xochime. Huan
quej nopa mocajqui nopa tequit ipan nopa taquetzalme.

Tamantzitzi ten nopa tiopamit
(2 Cr. 4:1-5:1)

23 Hiram nojquiya quichijchijqui se tepos paila para at huan eliyaya
nelpano hueyi. Huan quichijque ica senquisa bronce huan quitocaxti nopa
paila “Hueyi At”. Eltoya malacachtic quej se hueyi huajcali. Huan ten
se lado hasta seyoc lado icamacoyajca quipiyayaya 4 metros huan tajco

huan 2 metros ihuejcatanca. Huan quiilpitoyaj yahualtic ica se mecat cati quipiyayaya 13 metros huan tajco ihuehueyaca.

24 Huan itejteno, quentzi tatzinta ten itenyacapa ome pamit ten cuatacti ten bronce quiyahualojtoya nopa hueyi tepos paila para quiyejyecchihuas. Quipixqui quej se 20 cuatacti ipan sesen metro yahualtic.

25 Huan nopa hueyi tepos paila mosehuijtoya ipan 12 torojme ten senquisa bronce. Eyi torojme tachixtoyaj ica norte, eyi campa huetzi tonati, eyi ica sur huan eyi ica campa hualquisa tonati.

26 Itilajca nopa hueyi paila elqui nechca tajco mistit. Huan itenyacapa nesqui quej iquejcho se lirio xochit huan nopa hueyi paila quicuiyaya 74 mil litros ten at.

27 Nojquiya quichijqui majtacti tamanti quej carretillas ica senquisa bronce huan iixco sesen quipixqui se mesa. Ihuehueyaca huan ipatajca nopa mesa elqui se metro huan nahui mistit. Huan ihuejcapanca nopa mesa elqui se metro huan nechca ome mistit.

28 Huan nopa tamanti quej carretillas quipiyayaya tepos huapalme ipan nahui ielchiqui cati mosalojtoya ipan taquetzali campa esquina. Huan nopa tepos huapalme ipan ielchiqui quipixqui tepos barras para quimacas tetili.

29 Huan ipan nochi nopa huapalme oncayaya taixcopincayot ten tecuanime cati inintoca leones, torojme huan querubín ilhuicac ehuani. Huan tatzinta ten nopa torojme huan nopa leones quinixcopintoyaj ipan nopa bronce sequij tamanti yejyectzitzi cati malacachtique cati nesiyaya para quichijtoya ica imacuayo xihuit ihuaya xochime.

30 Sesen ten nopa tamanti quej carretillas quipiyayaya nahui ruedas ten senquisa bronce huan nopa eje cati ipan momalacachohuaj nopa ruedas nojquiya elque senquisa bronce. Huan sesen quipixqui nahui esquinas huan ipan sesen iesquina nopa carretillas motetonijtoya nahui cuatetonme cati senquisa bronce para ipan mosehuis nopa tepos comit. Huan quiyecchijtoque nopa cuatetonme ipan sesen ininquespa ica cati nesiyaya quej xochi yahualme huan tasencahuali ten teposti.

31 Huan icamac nopa comit eltoya ica calijtic ten nopa tatzacti cati quiyahualojtoc huan quisa hasta huejcapa 45 centímetros. Icamac eliyaya yahualtic, huan cati quipalehuijtoya nopa carretillas quipiyayaya 68 centímetros huan tajco ihuejcapanca. Nojquiya ipan icamac quipiyayaya taixcopinali, huan nopa taixcopinali amo eliyaya mimiltic, eliyaya xitahuac ica nahui iesquinajyo.

32 Nopa nahui iruedas eltoyaj itzinta ten nopa tencuayome campa quisalojtoque ipan ejes campa momalacachohua nopa ruedas motatzquilijtoya ipan nopa carretillas. Ihuejcapanca sesen rueda eliyaya 68 centímetros huan tajco.

33 Huan inintachiyalis nopa ruedas eliyaya san quej irueda se tatehuijca carro. Huan nopa tepos ejes cati ipan momalacachohuaj nopa ruedas huan nopa tepos ejes cati yahui tatajco huan nopa cati ica moilpía nochi quichijque ica senquisa bronce taatili.

34 Huan ipan sesen ten nopa nahui iesquina ten nopa carretillas quipixqui itaquetzalhua cati quichijtoya san se ica nopa carretillas.

35 Huan iteno nopa mesa ipan nopa carretilla quiyejyecchijtoya ica se tamanti yahualtic cati quipiyayaya 22 centímetros huan tajco ihuejcapanca. Huan nopa taquetzalme ica nopa tepos huapalme eliyaya tachijchihuali san se ica nopa carretilla.

36 Hiram quichijchijqui taixcopinali ten querubín ilhuicac ehuani, leones huan apachij cuame. Quej nopa ipan nochi ielchiqui ten nopa tepos hua-

palme huan ipan nopa taquetzalme quiyejyecchijque campa hueli. Huan quipixqui xochit yahualtic quej coronas campa hueli.

37 Huan san se quichijchijqui nopa majtacti carretillas, ica san se inihuejhuexca huan san se tachijchihuali pampa quiatilijtoya nopa bronce teposti ipan san se molde.

38 Nojquiya quichijqui majtacti tepos comit ten senquisa bronce, sesen tepos comit para se carretilla. Huan icamac sesen quipiyayaya se metro huan 80 centímetros ipatajca huan icoyajca hueliyaya quicuis 880 litros ten at. Huan sesen tepos comit quitalijque ipan se carretilla.

39 Huan Hiram quintali macuili carretillas ica inejmat nopa tiopamit huan macuili ica iarraves. Nopa tahuel hueyi paila cati itoca Hueyi At cati achtohui quichijchijqui quitalijque campa monamiqui iesquinajtipa ica sur huan ica campa hualquisa tonati.

40 Hiram nojquiya quichijchijqui tepos chachapalme, tepos palas huan vasos. Huan quej nopa quitamichijqui nopa tequit para Salomón ipan itiopa TOTECO.

41 Huajca ica nochi quichijqui:

Nopa ome huejhueyi tepos taquetzalme,

nopa coronas ica iyejca yahualtic ipan inintzonteco nopa tepos taquetzalme,

huan ome matat cati quiyahualojtoyaj nopa ome coronas ipan inintzonteco nopa tepos taquetzalme,

42 nopa 400 granadas cati quinhuijconque ipan nopa tepos cadenas cati eltoya huejcapa ipan nopa ome coronas (sesen tepos cadena quipixqui ome pamit ten granadas cati quinhuijconque yahualtic ipan inintzonteco nopa tepos taquetzalme),

43 nopa majtacti carretillas cati quipixque nopa majtacti pailas,

44 nopa paila para at cati tahuel hueyi cati itoca nopa Hueyi At ihuaya nopa 12 torojme cati ipan motali,

45 huan nopa tepos chachapalme, palajme huan huajcalme.

Nochi ni tamantzitzi Hiram quichijchihuili tanahuatijquet Salomón para nopa tiopamit para TOTECO. Huan nochi eliyaya senquisa bronce cati quialaxojque hasta cahuaniyaya.

46 Nopa tanahuatijquet quinahuati ma quichihua nopa moldes ten chachapali nepa ipan tamayamit nechca hueyat Jordán tatajco ten nopa altepet Sucot huan Saretán.

47 Huan Salomón amo quitamachijqui quesqui ietica nochi tamanti ten bronce pampa tahuel miyac hasta amo aqui huelqui quimatis quesqui ietica.

48 Nojquiya Salomón quichijchijqui nochi nopa tamanti para quitequihuise ipan nopa tiopamit huan nochi quichijchijque ica senquisa oro. Quichijqui:

nopa taixpamit ten oro,

nopa mesa ten oro cati ipan quitalíaj nopa pantzi iixpa TOTECO,

49 nopa taahuil quetzalme ten oro, macuili quiquetzqui ica inejmat huan macuili ica iarraves iixmelac nopa cuarto campa Más Tatzejtzeloltic,

nopa miyac xochime, taahuilme huan huitzcucharas ica senquisa oro,

50 nopa huajcalme, nochi cati elqui para ica quitequise imechajyo nopa taahuilme, huan nopa tazas, pilcucharajtzitzi huan nopa ticomit ten oro,

nopa caltemit tencuayome para campa calaquise ipan nopa cuarto campa Más Tatzejtzeloltic, huan nopa caltemit ten nopa tiopamit. Huan nochi quialaxojque ica senquisa oro.

51 Huajca quej ni tanqui nochi nopa tequit cati nopa Tanahuatijquet
Salomón tanahuati ma quichihuaca ipan nopa tiopamit ten TOTECO. Huan
quihualicac nochi nopa oro, plata huan tamantzitzi ten oro cati motequihuía
tiopan calijtic cati David, itata, quiiyocatalijtoya para ichaj TOTECO. Huan
nochi quihuicac tiopan calijtic campa quiajocuij tomi huan tamanti cati
patiyo cati iaxca nopa tiopamit cati ichaj TOTECO.

8

Icaxa Toteco quihuicaque ipan nopa tiopamit
(2 Cr. 5:2-14)

1 Huajca Salomón quinnotzqui ma mosentilica ipan altepet Jerusalén nopa
huehue tacame ten israelitame, huan nopa tayacanani ipan iixhuihua sesen
ten nopa 12 huejhueyi tatame cati huejcajquiya eliyayaj itelpocahua Israel.
Nojquiya quinnotzqui nochi tayacanani ipan sesen familias. Huan nochi
hualajque campa Tanahuatijquet Salomón para quicuiquij icaxa TOTECO
ten Ialtepe David cati nojquiya itoca Sion huan quitalise ipan nopa yancuic
tiopamit.

2 Huajca nochi tayacanani mosentilijque ihuaya Tanahuatijquet Salomón
quema pehua nopa hueyi ilhuit para quichijchihuase pilxajcaltzitzi ipan
nopa metzti Etanim, nopa chicome metzti ipan toisraelita calendario*.

3 Huan quema ajsicoj nochi tayacanca israelitame, nopa totajtzitzi qui-
tananque icaxa TOTECO.

4 Huan nopa totajtzitzi inihuaya levitame quitananque nopa caxa, huan
nopa yoyon tiopamit, huan nochi nopa cuamesas cati tatzejtzeloltic, huan
nochi tepos cucharas huan tamanti cati quitequihuíaj nopona huan qui-
huicaque ipan nopa yancuic tiopamit.

5 Huan Tanahuatijquet Salomón huan nochi nopa israelitame cati mosen-
tilijtoyaj ihuaya iixpa nopa caxa quimacaque TOTECO tahuel miyac taca-
jcahualisti ten pilborregojtzitzi huan torojme hasta amo aqui hueliyaya
quinpohua.

6 Huan teipa nopa totajtzitzi quicalaquijque nopa icaxa TOTECO campa
monequi mosehuis ipan nopa cuarto campa Más Tatzejtzeloltic ipan nopa
hueyi tiopamit. Huan quitalijque inieltapaltantita nopa huejhueyi querubín
ilhuicac ehuani cati quinchijchijtoyaj.

7 Nopa huejhueyi querubín ilhuicac ehuani quipajpatajtoyaj inieltapalhua
para quiecahuilise nopa caxa huan nopa cuahuit para ica quihuicase.

8 Nopa cuahuit para ica quihuicase eliyaya tahuel huehueyac hasta se cati
itztoc ipan nopa cuarto cati Tatzejtzeloltic hueliyaya quiitas iyecapa nopa
cuahuit. Pero se cati itztoc calteno amo hueliyaya quiitas. Huan quej nopa
eltoc hasta ama.

9 Nopa caxa san quipixtoya nopa ome tepatacme cati Moisés quitali
nopona quema nopa israelitame sanoc quistoyaj ipan tali Egipto huan
itztoyaj nechca tepet Horeb†. Nopona TOTECO quichijqui se camanal senc-
ahuali inihuaya israelitame, huan ipan nopa ome tepatacme ijcuilijtoc nopa
tanahuatilme cati TOTECO quiijto monequi israelitame ma quitepanitaca.

10 Huan quema nopa totajtzitzi ya quitalijtoyaj nopa caxa ipan nopa cuarto
Cati Más Tatzejtzeloltic huan ya quisayayaj, se mixti quitemiti nochi itiopa
TOTECO.

---

* **8:2** 8:2 Elqui ipan itamiya septiembre o ipejya octubre ipan tocalendario ten ama. † **8:9** 8:9 Tepet Sinaí huan Horeb, san se tepet.

11 Huan nopa totajtzitzi amo huelque mocajque para quichihuase inintequi tiopan calijtic pampa tahuel tamixtenqui pampa itatanex huan ihueyitilis TOTECO quitemitijtoya nochi ichaj.

Icamanal Salomón
(2 Cr. 6:1-7:10)

12 Huajca Salomón motatajti huan quiijto:
"TOTECO, ta tiquijtojtoc para tiitztoc ipan se mixti cati tilahuac.
13 Huan ama tihualitztoc ipan ni tiopamit cati nijchijtoc para ipan xiitzto para nochipa."
14 Huan sempa Tanahuatijquet Salomón moicancuetqui huan quinixnamijqui nopa israelitame cati ijcatoyaj nopona huan quintiochijqui.
15 Huan quinilhui:
"Ma tijhueyichihuaca TOTECO, yaya cati toDios tiisraelitame. Ama yaya quitamichijtoc cati quitencahuili notata David para quichihuas. Yaya quiilhui notata
16 para amo quema quitapejpenijtoya se altepet para ipan itztos ten quema quinquixti israelitame ipan tali Egipto huan hasta nopa tonali. Ipan nochi inintal israelitame amo cana quinilhui ma quichihuilica se tiopamit cati quihuicasquía itoca para masehualme nopona quitepanitasquíaj. Pero quitapejpeni notata David ma eli tanahuatijquet ipan imasehualhua.
17 "Huan notata David quipixqui ipan iyolo para quichijchihuas ni tiopamit para ipan quitepanitas itoca TOTECO cati toDios tiisraelitame.
18 Pero TOTECO quiilhui notata David para masque elqui cuali para quinequiyaya quichihuas ichaj para quitepanitas,
19 amo elisquía ya cati quichijchihuasquía nopa tiopamit. Quiilhui para se icone quichijchihuasquía nopa tiopamit.
20 "Huan ama TOTECO quitamichijqui cati quitencahuili notata para quichihuas pampa yaya techtali na nitanahuatijquet. Huan na nijchijtoc ni tiopamit para nijtepanitas TOTECO toDios tiisraelitame.
21 Huan nopona nijtalijtoc nopa caxa cati quipiya nopa ome tepatacme ica nopa camanal sencahuali cati TOTECO quichijqui inihuaya tohuejcapan tatahua quema quinquixti ipan tali Egipto."

Salomón motatajti huan quimacac Toteco nopa tiopamit

22 Teipa Salomón moquetzqui nechca nopa taixpamit ten TOTECO, iniixpa nochi israelitame huan momatananqui para ilhuicac.
23 Huan motatajti huan quiijto:
"TOTECO, titoDios tiisraelitame, amo aqui seyoc Dios quej ta, yon nepa ipan ilhuicac, yon ipan ni taltipacti. Ta nochipa tijchihua cati tiquijtohua para tijchihuas. Huan tiquinnextilía moteicnelijcayo nochi cati mitztequipanohuaj huan mitzneltocaj ica nochi iniyolo.
24 Ta tijtamichijtoc nochi cati tijtencahuili tijchihuas motequipanojca David, notata. Quena, ta moseltitzi tiquijto huan ta moseltitzi tijchijtoc quej nochi tojuanti tiquitaj ama ni tonali.
25 "Huajca ama, TOTECO Dios, nojquiya xijchihua nopa seyoc tamanti cati tijtencahuili notata David para tijchihuas. Tiquilhui sinta iconehua huan iixhuihua teipa ehuani quitoquilise moojhui huan nejnemise xitahuac moixpa quej yaya quichijqui, huajca para nochipa se iixhui elis tanahuatijquet ipan israelitame.
26 Huajca ama TOTECO, ta cati titoDios tiisraelitame, xijchihua cati tijtencahuili motequipanojca David huan xijcahua para se iixhui nochipa tanahuatis nica.

27 “Pero Toteco Dios, tijmatij para nelía ta amo hueli mitzcuis ni taltipacti
para tiitztos san nica. Yon nopa ilhuicacti cati tiquitaj, yon nopa
ilhuicacti cati más huejcapa cati amo hueli tiquitaj, amo hueli mitzcuis
pampa tahuel tihueyi. Huajca ¿quenicatza mitzcuis ni piltiopantzi cati
na nimitzchihuilijtoc?
28 Pero ama se favor, xijtacaquili nochi cati nimitzilhuía, TOTECO Dios.
Xijchihua cuenta nochi cati na nimotequipanojca nimitztajtanía moixpa
ipan ni netatajtili.
29 “Xijtachili huan xijmocuitahui ni tiopamit tayohua huan tonaya pampa
nica campa tiquijtojtoc para quihuicas motoca. Xijtacaquili ni netata-
jtili cati na, nimotequipanojca, nijchihua ama iixpa ni tiopamit.
30 Quena, se favor xijtacaquili cati na, nimotequipanojca, nimitztajtanía
huan cati nochi moisraelita masehualhua mitztajtanise quema motatajtise
nica campa ni tiopamit. Quena, ten ilhuicac campa ta tiitztoc, techtacaquili
huan techtapojpolhui.
31 “Quema se acajya quiixpanos seyoc masehuali huan monequis quihual-
icase nica iixpa ni taixpamit ipan ni tiopamit para tatestigojquetzas
moixpa sinta nelnelía quichijtoc o amo,
32 xijtacaquili hasta nopona ilhuicac campa tiitztoc huan xijtajtolsencahua.
Xijchihua ma quiajsi tatzacuiltili yaya cati tajtacolchijtoc. Huan xijmanahui
nopa masehuali cati amo teno quichijtoc para ma nesi amo quihuica tajta-
coli.
33 “Huan sinta se tonali inincualancaitacahua moisraelita masehualhua
quintanise pampa tajtacolchijtoque moixpa, xiquintacaquili quema
moyolcuepase. Sinta mitzpohuilise inintajtacolhua huan motatajtise
moixpa nica campa ni tiopamit huan mitztajtanise tapojpolhuili,
34 huajca xiquintacaquili ten nopona ipan ilhuicac campa tiitztoc huan
xiquintapojpolhui inintajtacolhua pampa inijuanti momasehualhua. Huan
xijchihua para huelis mocuepase ipan ni inintal cati tiquinmacac inihuejca-
pan tatahua.
35 “Sinta tijtzacuas ilhuicacti para amo taquiyahuis pampa momasehualhua
tajtacolchijtoque moixpa, huan teipa motatajtise ipan ni tiopamit
huan mitzpohuilise inintajtacolhua, xiquintacaquili huan xiquin-
tapojpolhui. Sinta moyolcuepase ten inintajtacolhua pampa tiquin-
taijyohuiltijtoc,
36 xiquintacaquili ten nopona ilhuicac campa tiitztoc, huan xiquintapojpol-
hui inintajtacol motequipanojcahua. Quena, xiquintapojpolhui moisraelita
masehualhua huan xiquinnextili nopa cuali ojti cati monequi quitoquilise.
Huan xijtitani at ipan ni tali cati techmacatoc timomasehualhua para toaxca.
37 “Xijtacaquili sinta ipan ni tali oncas mayanti o se hueyi cocolisti cati
tamahua campa masehualme, o campa tocti, o sinta hualase miyac
ocuilime o chapolime. Xijtacaquili sinta hualase inincualancaitac-
ahua huan quiyahualose inialtepehua para quintehuise o sinta
hualas ten hueli tamanti cati más temajmati o cati más quintaijy-
ohuiltis momasehualhua.
38 Sinta inijuanti motatajtise pampa quimachilíaj nopa tajtacoli cati eltoc
ipan iniyolo huan quitananase inimax campa ni tiopamit, xijtacaquili cati
mitztajtanise.
39 Quena, xiquintacaquili hasta nopona ipan ilhuicac campa ta tiitztoc,
huan xiquintapojpolhui. Xijxitahua huan xijmaca sesen ten inijuanti quej
quinamiqui ica quenicatza nejnentoc pampa san ta tiquixmati iyolo sesen
masehuali.

40 Huan quej nopa mitzimacasise nochi momasehualhua nochi tonali cati
itztose ipan nopa tali cati ta tiquinmacatoc tohuejcapan tatahua.
41 "Nojquiya xiquintacaquili nopa masehualme cati amo israelitame cati
hualase ten huejca pampa quinequise mitzhueyichihuase.
42 Huan motatajtise ipan ni tiopamit pampa quicaquise ten ta TOTECO, ipan
sequinoc talme huan quicaquise quenicatza techmanahuijtoc timomase-
hualhua huan para tahuel hueyi mochicahualis. Huan sinta hualahuij huan
motatajtise nica,
43 xijtacaquili hasta nopona ilhuicac campa ta tiitztoc huan xijchihua nochi
cati nopa seyoc tali ejquet mitztajtanijtoc moixpa para nochi altepeme ipan
nochi talme ma mitzixmatica huan ma mitzicnelica. Nochi ma mitztepani-
taca huan ma nemica quej ta tijnequi quej moaltepe Israel quichihua. Huan
nochi ma quimachilica ni tiopamit quihuica motoca huan ta cati tojuanti
timitzhueyichihuaj nica ipan ni tiopamit cati nimitzchihuilijtoc.
44 "Huan quema momasehualhua yase tatehuitij ica inincualancaitacahua
campa tiquinnahuatis huan motatajtise ica ta, huan quiixnamiquise
ni altepet cati ta tijtapejpenijtoc huan ni tiopamit cati nijchijqui para
ta,
45 xiquintacaquili hasta nopona ilhuicac campa ta tiitztoc huan xiquinpale-
hui.
46 "Huan quema momasehualhua tajtacolchihuase moixpa ta, pampa amo
aqui cati amo tajtacolchihua, huan sinta tahuel ticualantos por in-
intajtacolhua, huan tiquintemactilis ica inincualancaitacahua para
ma quinitzquica o ma quinilpica huan ma quinhuicaca ipan inintal,
masque huejca o nechca,
47 sinta ipan nopa tali o altepet campa quinhuicatose momasehualhua moy-
olcuepase, huan motatajtise moixpa huan quiijtose: 'Titajtacolchijtoque
huan tijchijtoque cati amo cuali',
48 xiquintacaquili. Quena, sinta moyolcuepase moixpa ica nochi iniyolo
huan ica nochi inintonal ipan inintal inincualancaitacahua campa quin-
huicase ilpitoque, xiquintacaquili sinta motatajtise moixpa huan tachixtose
iixmelac ni altepet cati ta tijtapejpeni huan ni tiopamit cati na nijchijqui para
ta ipan ni tali cati ta tiquinmacac inihuejcapan tatahua.
49 Quena, xiquintacaquilis ten nopona ilhuicac campa tiitztoc, huan xijchi-
hua cati mitztajtanise huan cati xitahuac.
50 Xiquintapojpolhui momasehualhua inintajtacolhua huan nochi cati
quichijtose cati amo cuali ica ta. Huan xijchihua para ma quipiyaca hueyi
iniyolo nopa masehualme cati quinhuicatoque ipan inintal huan ma quin-
tasojtaca.
51 Pampa nopa israelitame nelía momasehualhua huan moaxcahua pampa
ta tiquinquixti ipan tali Egipto campa taijyohuiyayaj quej ipan se horno ten
teposti.
52 "Huajca nochipa xitacacto para quema na, nimotequipanojca, nimotata-
jtía moixpa huan quema moisraelita masehualhua mitztajtanía se
tenijqui. ¡Techtacaquili TOTECO, quema timotatajtía ica ta!
53 Pampa huejcajquiya tiquilhui motequipanojca Moisés, quema tiquin-
quixti tohuejcapan tatahua ipan tali Egipto para ta, tiTOTECO Cati Tijpiya
Nochi Tanahuatili techiyocataliyaya para ta ten nochi sequinoc mase-
hualme."

Salomón quitajtani Toteco ma quintiochihua israelitame

54 Teipa Salomón moquetzqui, pampa motancuaquetztoya iixpa itaixpa
TOTECO huan momatanantoya para ilhuicac quema motatajtiyaya.

55 Huajca ama moquetzqui huan quintiochijqui nochi israelitame huan
quiijto chicahuac:
56 “Ma tijhueyichihuaca TOTECO cati techmacatoc tasehuilisti tiisraelitame
quej quiijtojtoya para quichihuas. Amo techpolohua yon se tamanti
cati quitencahuili itequipanojca Moisés.
57 “Ma itzto tohuaya TOTECO Dios, quej yaya itztoya inihuaya tohuejcapan
tatahua. Ma amo quema techtahuelcahua.
58 Ma techyoltilana campa ya para ma tijnequica tinejnemise ipan iojhui.
Ma quichihua para ma tijnequica tijneltocase nochi itanahuatilhua huan
nochi cati icamanal techmachtía huan cati quiijtohua nochi nopa leyes cati
quinmacac tohuejcapan tatahua.
59 Huan nochi ni nocamanal cati ica nijtajtanijtoc, TOTECO toDios, ma
elto iixpa tonaya huan tayohua para yaya ma techpalehui na huan nochi
anisraelitame ica nochi cati techpolohua mojmosta.
60 Quej nopa nochi masehualme ipan nochi taltipacti quimatise para
TOTECO yaya Dios huan amo aqui seyoc quej ya.
61 Pero monequi ma tijpiyaca toyolo cati senquisa cuali iixpa TOTECO toDios.
Huan monequi tinejnemise ipan itanahuatilhua huan tijchijtinemise cati ya
quiijto quej ama ni tonali anquichihuaj.”

Quiiyocatali tiopamit para TOTECO
(2 Cr. 7:4-10)

62 Huajca Tanahuatijquet Salomón huan nochi israelitame quimacaque
tacajcahualisti TOTECO.
63 Huan Salomón quitencahuili TOTECO 22 mil torojme quej se tacajc-
ahualisti para ma onca tayoltalili ica ya. Huan quimacac 120 mil pilborre-
gojtzitzi.
Huan quej nopa, nopa tanahuatijquet huan nochi israelitame quiiyocatal-
ijque nopa tiopamit para TOTECO.
64 Ipan nopa tonali nojquiya quiiyocatali para ya nopa tali tatajco ipan
nopa calixpamit cati eltoc iixmelac nopa tiopamit. Huan nopona quitenca-
jqui tacajcahualisti tatatili, tacajcahualisti ten harina huan nopa tachiyaj-
cayot ten nopa tacajcahualisti para tayoltalili ica Toteco pampa nopa taix-
pamit ten bronce cati eltoya iixpa TOTECO eliyaya pisiltzi para nochi nopa
tacajcahualisti.
65 Huan teipa quema ajsic nopa tonali, Salomón quichijqui nopa Ilhuit
ten Pilxajcaltzitzi iixpa TOTECO Dios para chicome tonati. Itztoyaj nopona
tahuel miyac israelitame cati mosentilijtoyaj ten se lado tali Israel hasta
seyoc; ten campa calaquij ipan Hamat ica norte hasta nopa atenti ten
Egipto. Huan nochi ilhuichijque para catorce tonati; chicome tonati para
quiiyocatalijque nopa tiopamit huan seyoc chicome tonati para nopa ilhuit
quema quichijque pilxajcaltzitzi.
66 Huan quema tanqui ilhuichihuaj, Salomón quinnahuatijtejqui nochi
nopa israelitame. Huan inijuanti yajque ininchajchaj ica paquilisti. Huan
quitascamatilijtiyajque TOTECO por nopa Tanahuatijquet Salomón huan
por nochi cati cuali TOTECO quichijtoya ica itequipanojca David huan nochi
israelitame.

9

Toteco monexti iixpa Salomón
(2 Cr. 7:11-22)

1 “Huajca Salomón tanqui quichihua nopa hueyi tiopamit para TOTECO
huan tanqui quichihua nopa seyoc cali cati ipan itztos huan tequitis huan

para tanahuatiani cati quiselise inintequi. Huan tanqui quichihua nochi sequinoc tamanti cati quinequiyaya quichihuas.
2 Huan teipa TOTECO sempa monexti iixpa Salomón quej monextijtoya achtohui nepa ipan tepet Gabaón.
3 Huan TOTECO quiilhui:
"Na nijcactoc monetatajtilis huan nochi cati techtajtanijtoc. Na niquiyocatalijtoc para elis tatzejtzeloltic ni cali cati tijchijtoc cati quihuicas notoca para nochipa. Nochipa nijtachilijtos mojmosta huan nijmocuitahuis.
4 "Huan ta sinta tinemis noixpa quej nenqui motata David, huan tijchihuas cati xitahuac huan cati cuali ica nochi moyolo, tijchihuas nochi cati nimitznahuatía, huan tijneltocas nochi notanahuatilhua,
5 na nijchihuas para tijpiyas se familia ten tanahuatiani cati tacajtiyase ipan moteipa ixhuihua. Huan se moixhui elis tanahuatijquet ipan israelitame para nochipa san quej niquilhui motata David. Niquilhui para se ten iixhuihua elis tanahuatijquet para nochipa ipan israelita masehualme.
6 "Pero sinta ta o moconehua antechcahuase, o amo anquichihuase notanahuatilhua huan nocamanal cati nimechmacatoc, o sinta amojuanti anquinhueyichihuase teteyome huan anquinitase quej dios,
7 huajca na niquinquixtis nochi israelitame cati itztoque ipan ni tali cati niquinmactilijtoc. Huan ni tiopamit cati niquiyocatalijtoc para na, nijtahuisos huan ayecmo nijchihuilis cuenta. Huan ni tali Israel elis se lugar cati masehualme quisosolose. Huan quihuetzquilise nochi altepeme.
8 Huan quema sosolihuis ni tiopamit huan quicajtose san tet montonijtoc, nochi masehualme cati panose nica quiitase huan quihuetzquilise. Huan motatzintoquilise para ten quej nopa niamoTECO nijchijqui ica ni tali Israel huan ica ni tiopamit.
9 "Huan sequinoc quinnanquilise para quej nopa elqui pampa nopa israelitame quitahuelcajque ininTECO Dios cati quinquixti inihuejcapan tatahua ipan tali Egipto huan pejque quinhueyichihuaj taixcopincayome cati quinitayayaj quej dioses. Yeca ininTECO quichijqui ma quinajsi ni tamanti cati amo cuali."

Ichicahualis Salomón moixmatqui campa hueli (2 Cr. 8:1-18)

10 Huan tanqui nopa 20 xihuit cati monequiyaya para Salomón ma quisencahua nopa ome calme. Quichijqui nopa tiopamit para TOTECO huan se caltanahuatili para nopa tanahuatijquet ma ipan itztos huan ipan tequitis.
11 Huan Tanahuatijquet Salomón quimacac Hiram, nopa tanahuatijquet ten tali Tiro, 20 altepeme ipan tali Galilea pampa yaya quimacatoya nochi cuame ten tiocuahuit huan ten ciprés huan nochi oro cati quinequiyaya para nopa calme.
12 Pero quema Hiram yajqui quitachilito nopa altepeme cati quimacatoya Salomón, amo quipacti.
13 Huan quiijto: "¿Taya ni altepeme cati techmacatoc, noicni?" ¡Amo teno ipati! Huajca quitocaxti nopa tali Cabul. (Cabul quinequi quiijtos Amo Teno Ipati.) Huan hasta ama quej nopa itoca.
14 Huan Hiram quititanilijtoya nopa Tanahuatijquet Salomón miyac oro. Ietica nopa oro eliyaya quej 3 mil 960 kilos.
15 Huan Salomón quinchihualti miyac masehualme ma quichihuaca comun tequit para quichihuase nopa tiopamit para TOTECO huan para quichihuase nopa caltanahuatili huan ichaj. Nojquiya quichijque cati itoca Milo ya ni elqui seyoc tepamit para quitaquechis nopa tepamit nechca ichaj. Huan

quitamilti nopa tepamit cati monequiyaya para quiyahualos Jerusalén huan quinchijchijqui nopa altepeme ten Hazor, Meguido huan Gezer.
16 Nopa Faraón cati eliyaya tanahuatijquet ipan tali Egipto quitantoya altepet Gezer. Huan teipa quitati nopa altepet huan quinmicti nochi nopa cananeos cati itztoyaj nopona. Huan quimacac quej se nemacti nopa iichpoca quema mochijqui isihua Salomón.
17 Huajca Salomón sempa quicualchijchijqui altepet Gezer. Huan nojquiya quicualchijchijqui altepet Bet Horón cati mocahua ica tatzinta.
18 Nojquiya quicualchijchijqui altepet Baalat huan Tamar cati eltoc ipan nopa huactoc tali ipan tali Judá.
19 Nojquiya Salomón quincualchijchijqui nochi altepeme campa quiajocuiyaya tacualisti. Nojquiya quincualchijchijqui nopa altepeme campa quiajocuiyaya itepos carrojhua huan icahuayojhua. Nochi cati quinequiyaya quichihuas ipan ten hueli pilaltepetzitzi nechca altepet Jerusalén, o ipan nopa cuatitamit cati itoca Líbano campa hueli ipan nopa talme cati eltoya imaco, yaya quichijqui.
20 Noja itztoyaj sequij masehualme ipan ital Salomón cati amo israelitame. Itztoyaj nopa amorreos, heteos, ferezeos, heveos huan jebuseos.
21 Inijuanti eliyayaj iniixhuihua nopa masehualme cati israelitame amo huelque quintzontamiltíaj. Huajca Salomón quinchihualti para ma quichihuaca tequit cati etic huan quej nopa noja quichihuaj hasta ama.
22 Pero Salomón amo quichihualti yon se israelita para ma tequiti chicahuac. Quinchijqui israelitame ma elica soldados, huejhueyi tequichihuani, tanahuatiani, tayacanani ten soldados huan quinchijqui ma yaca ipan itepos carrojhua huan ma elica cati nejnemij ipan cahuayojme.
23 Nojquiya Salomón quintali 550 israelitame cati quitachiliyayaj nochi nopa tamanti cati quichijchihuayayaj huan nopa miyac tacame cati tequitiyayaj ipan sesen lugar.
24 Teipa Salomón quihualicac isihua cati elqui iichpoca Faraón ten campa itoca Ialtepe David hasta ipan nopa yancuic cali para tanahuatiani tatajco Jerusalén. Teipa quichijchijqui nochi cati itoca Milo cati quitaquechiyaya nopa cali.
25 Eyi huelta ipan se xihuit, Salomón quimacayaya tacajcahualisti TOTECO quej monejqui ipan nopa taixpamit cati quichijtoya para TOTECO. Nojquiya quitencajqui tacajcahualisti tatatili huan tacajcahualisti para ma onca tayoltalili ica TOTECO huan para quitascamatis. Nojquiya quitati copali iixpa TOTECO. Quej nopa quichijqui quema ya quisencajtoya nopa tiopamit.
26 Teipa Tanahuatijquet Salomón nojquiya quichijchijqui huejhueyi cuaacalme nepa ipan altepet Ezión Geber cati eltoc inechca nopa pilaltepetzi Elot cati eltoc iteno nopa Chichiltic Hueyi At ipan tali Edom.
27 Hiram quintitanqui tacame cati tahuel quimatij quinejnemiltíaj cuaacalme para quinejnemiltise icuaacalhua Salomón ipan hueyi at inihuaya itequipanojcahua Salomón.
28 Nejnenque huan ajsitoj ipan tali Ofir campa quicuique nechca 14 toneladas ten oro, huan quihuiquilijque Tanahuatijquet Salomón.

10

Se sihua tanahuatijquet quipaxaloco Salomón
(2 Cr. 9:1-12)

1 Nopa sihua tanahuatijquet ten tali Sabá quicajqui para nochi masehualme campa hueli camanaltiyayaj ten Tanahuatijquet Salomón pampa

TOTECO tahuel quitiochijtoya ica miyac talnamiquilisti. Huajca yajqui ipan altepet Jerusalén para quiyejyecos italnamiquilis ica miyac tatzintoquili huan tamanti cati ohui.
2 Huajca nopa sihua tanahuatijquet ajsico ipan altepet Jerusalén ica miyac itapalehuijcahua huan tahuel miyac camellos cati quimamajtihualayayaj miyac tamanti taajhuiyacayot huan tahuel miyac oro huan piltetzitzi cati pajpatiyo. Huan quema nopa sihuat quiitac Salomón, quicamanalhui ten nochi cati moilhuijtoya ipan iyolo para quitatzintoquilis.
3 Huan Salomón quinanquili nochi cati quitatzintoquili. Huan ica nochi cati quitatzintoquili, amo teno elqui ohui para Salomón.
4 Huan nopa sihua tanahuatijquet ten tali Sabá quiitac nochi italnamiquilis Salomón, huan nopa hueyi cali cati quichijtoya para ipan itztos.
5 Nojquiya quiitac nochi nopa tacualisti cati eltoya ipan imesa huan nopa calme cati ipan itztoyaj itapalehuijcahua huan quenicatza inijuanti quimatiyayaj tequitij nelcuali huan iniyoyo nelyejyectzitzi cati moquentiyayaj. Quiitac nochi cati quitequipanohuayayaj Salomón nojquiya tahuel yejyectzitzi iniyoyo. Huan quiitac nopa tacajcahualisti cati Salomón temacayaya ipan Ichaj TOTECO huan tahuel san quitetzaitac.
6 Huan nopa sihua tanahuatijquet quiilhui Salomón: “Nelía melahuac cati nijcajqui ipan notal ten nochi cati tijchijtoc huan ten nochi motalnamiquilis.
7 Pero amo nijneltocayaya hasta quema nihualajqui. Huan ama, quena, nijneltoca pampa niquitztoc ica noixteyol. Nelía tahuel hueyi motalnamiquilis huan nochi nopa ricojyot cati tijpiya, huan cati nijcactoya eltoc nelquentzi ica cati niquitztoc.
8 Momasehualhua huan motequipanojcahua nochipa yolpactoque pampa itztoque nochipa moixpa huan quicaquij motalnamijcayo.
9 Ma tijhueyichihuaca TOTECO Dios cati mitztapejpeni huan mitztalijtoc para titanahuatis ipan tali Israel. TOTECO tahuel quinicnelía israelitame huan para nochipa quinicnelis huan yaya mitztalijtoc tiinintanahuatijca para xitetajtolsencahua xitahuac huan para ma mochihua cati melahuac nica.”
10 Huajca nopa sihua tanahuatijquet ten tali Sabá quimacac Tanahuatijquet Salomón 3 mil 960 kilos ten oro, huan miyac taajhuiyacayot huan piltetzitzi cati tahuel patiyo. Amo quema ajsitoya inimaco israelitame miyac taajhuiyacayot quej nopa nemacti cati nopa sihua tanahuatijquet ten tali Sabá, quimacac Tanahuatijquet Salomón.
11 Huan nopa huejhueyi cuaacalme cati quinemiltiyaya Tanahuatijquet Hiram quihualiquilijque Salomón miyac oro ten tali Ofir. Huan nojquiya quihualicaque miyac cuame cati itoca sándalo huan piltetzitzi cati yejyectzitzi.
12 Ica nopa cuahuit ten sándalo Salomón quichijqui taquetzalme para nopa tiopamit huan para nopa sequinoc calme cati ipan itztos. Nojquiya quichijchijqui arpas huan salterios para nochi cati quimatiyayaj tatzotzonaj. Nopa imiyaca cuahuit sándalo amo quema ajsitoya ipan Israel quej nopa.
13 Huan Tanahuatijquet Salomón quimacac nopa sihua tanahuatijquet ten tali Sabá nochi ten ya quinejqui huan ten quitajtani iyoca ten cati ya quimacatoya quej se nemacti. Huan teipa nopa sihua tanahuatijquet tacuepili ipan ital inihuaya itequipanojcahua.

Itomi huan iricojyo Salomón
(2 Cr. 9:13-24)
14 Nopa oro cati quiseliyaya Salomón sesen xihuit eliyaya 22 mil kilos.

15 Huan amo quipohuayaya cati quiixtahuayayaj piso nopa tanamacani,
huan cati nochi nopa huejhueyi tanahuatiani ten tali Arabia taxtahuayayaj
para panose ipan ital huan cati tequichihuani ten nochi italhua quiseliyayaj.
16 Nopa tanahuatijquet Salomón tanahuati ma quichihuaca 200 tepos
yolixtzajcayome cati huejhueyi quej cati quitequihuíaj soldados para mo-
manahuise. Huan quinilhui ma quichihuaca ica oro cati quitejtejtzontoque.
Huan ietica sesen tepos yolixtzajcayot eliyaya eyi kilos ten senquisa oro.
17 Huan tanahuati ma quichihuaca 300 yolixtzajcayome cati amo más
huejhueyi nojquiya ica oro tatejtzonali huan sesen tepos yolixtzajcayot
quipixqui ietica nechca ome kilos ten senquisa oro. Huan quintali nopa
yolixtzajcayome ipan nopa hueyi cali cati itocayaya "Cuatitamit ten Líbano".
18 Nojquiya Salomón tanahuati ma quichihuaca se tapechti huejcapa
ihuaya se isiya huan ica leones huan nochi elqui senquisa tachijchihuali ica
marfil. Huan tanahuati ma quiixaltica ica oro cati más cuali.
19 Huan para ajsis ipan nopa siyaj cati huejcapa quipiyayaya chicuase
escalones. Huan icuitapa isiya eliyaya quentzi tolontic. Huan isiya quip-
ixqui campa quitalisquía imax ipan sesen lado. Huan inechca imax nopa
siyaj ica inejmat huan ica iarraves quichijque se tecuani cati itoca león cati
ijcatoc.
20 Huan nojquiya ipan nopa chicuase escalones quipixqui 12 leones cati
ijcatoque, chicuase ipan sesen lado. Se león ipan sesen lado sese escalones.
Huan yon se siyaj cati ipan mosehuía se tanahuatijquet ipan ni taltipacti amo
elqui nelyejyectzi quej nopa cati quichijtoya Salomón.
21 Huan nochi nopa vasos ten ipan quiiyaya se tenijqui nopa Tanahu-
atijquet Salomón eliyaya senquisa oro. Huan cati quitequihuiyayaj ipan
nopa cali cati itocayaya "Cuatitamit ten Líbano" nochi eliyaya senquisa oro.
Amo teno ten plata quipixqui, pampa quema Salomón itztoya, nopa plata
quiitayayaj quej amo teno ipati eliyaya.
22 Pampa ipan hueyi at Tanahuatijquet Salomón quipiyayaya huejhueyi
cuaacalme cati nemiyayaj ica Hiram icuaacalhua ten Tarsis para tana-
macase huan tacohuase. Huan sesen eyi xihuit ajsiyayaj huan quihual-
icayayaj oro, plata, marfil, monos huan pavos reales.
23 Huajca quej ni Salomón quipixqui más talnamiquili huan más ricojyot
que nochi sequinoc tanahuatiani ipan taltipacti.
24 Huan nochi masehualme ten campa hueli ipan taltipacti quinequiyayaj
quiitase Salomón huan quitacaquilise italnamiquilis cati Toteco Dios
quimacatoya.
25 Huan sesen xihuit nopa masehualme cati quipaxalohuayayaj qui-
huiquiliyayaj miyac nemacti. Quihualicaque miyac tamanti ten oro, plata,
yoyomit cati yejyectzitzi, teposti para tatehuilisti, taajhuiyacayot, cahuayo-
jme huan mulas.

Salomón quichijqui tanamaquisti ica carrojme huan cahuayojme (2 Cr. 1:14-17; 9:25-28)

26 Huan Salomón quinsentili miyac tatehuijca carrojme huan cahuayojme.
Quipixqui mil 400 tatehuijca carrojme huan 12 mil cahuayojme. Huan
quintali ipan altepeme para tatehuijca carrojme huan sequij quintali nechca
ya ipan altepet Jerusalén.
27 Huan nopa Tanahuatijquet Salomón quichijqui ma onca miyac plata
quej elisquía san ten hueli teme ipan altepet Jerusalén. Huan cuahuit
ten tiocuame cati patiyo quipixqui campa hueli ipan tali Judá hasta elqui

quej amo teno ininpati quej nopa cuame sicómoro cati amo aqui huelis quitequihuis pampa amo xitahuac.

28 Nojquiya Salomón quincojqui cahuayojme ten tali Egipto huan ten tali Cilicia huan quiniscalti. Nopa tacohuani cati quitequipanohuayayaj Salomón yajque tali Cilicia para quincohuase quej ininpati eliyayaj.

29 Ipan nopa tonali hueliyaya quincohuase tepos carrojme ten tali Egipto ica nechca 7 kilos ten plata tomi. Huan se cahuayo ipatiyaya nechca ome kilos ten plata tomi. Huan ni carrojme huan cahuayojme Salomón quinnamaquiltiyaya nochi nopa tanahuatiani ten nopa heteos huan nopa Siria ehuani.

11

Salomón quicajqui iojhui Toteco

1 Tanahuatijquet Salomón quinicneliyaya miyac sihuame cati campa hueli ehuani. Iyoca ten iichpoca Faraón, nojquiya mocuili sihuame cati ehuayayaj tali Moab, Amón, Edom, Sidón huan nojquiya mocuili sequij heteo sihuame.

2 Pero TOTECO quinilhuijtoya nopa israelitame ma amo motahuicaltica inihuaya sihuame ten seyoc tali. Quinilhui para nopa sihuame quinchihuase ma quintoquilica ininteteyohua. Pero Salomón quinicneli huan motemacac para mosihuajtis inihuaya masque quimatiyaya cati quiijtojtoya TOTECO.

3 Quinpixqui 700 sihuame cati inelsihuajhua huan 300 sihuame san itztoyaj ipan ichaj. Huan quej TOTECO quiijto, inijuanti quiyolcuetque para ma quinhueyichihua ininteteyohua.

4 Huajca quema Salomón ya huehuejtixtoya, isihuajhua quichijque ma quicajtehua iojhui TOTECO Dios huan ma quintoquili cati nopa isihuajhua inindioses. Huan Salomón ayecmo motemachi san ipan TOTECO Dios quej quichijtoya itata David.

5 Salomón quihueyichijqui nopa fiero taixcopincayot Astoret cati quitequipanohuayayaj nopa Sidón ehuani. Huan quihueyichijqui Moloc nopa tiotzi cati más fiero cati quitequipanohuayayaj nopa amonita masehualme.

6 Huan quej nopa, Salomón quichijqui cati amo cuali iixpa TOTECO. Ayecmo quinejqui senquisa quitoquilis TOTECO quej quichijtoya itata, David.

7 Ipan nopa tepet Olivos campa hualquisa tonati, Salomón quichijqui se pilcaltzi para nopa taixcopincayot cati itoca Quemos cati Toteco Dios tahuel quicualancaita. Quemos eliyaya se taixcopincayot cati quihueyichihuayayaj moabita masehualme. Huan nojquiya ipan nopa tepet Salomón quichijqui se pilcaltzi para nopa taixcopincayot cati itoca Moloc cati Toteco Dios tahuel quicualancaita. Moloc eliyaya se teteyot cati quihueyichihuayayaj nopa amonitame.

8 Huan nojquiya Salomón quichijqui taixpame huan pilcaltzitzi campa nochi isihuajhua cati seyoc tali ehuani hueliyaya quitatise copali huan quitencahuase tacajcahualisti ica ininteteyohua.

Icualancayo huan itatzacuiltilis Toteco

9 Huan TOTECO tahuel cualanqui ica Salomón pampa ipan iyolo quitahuelcajtoya TOTECO toDios tiisraelitame cati moixnextijtoya iixpa ome huelta.

10 Huan quema monexti iixpa, quiilhui Salomón ma amo quinhueyichihua teteyome. Pero Salomón amo quitacaquili cati TOTECO quinahuatijtoya.

11 Huajca TOTECO quiilhui Salomón: “Pampa quej ni motalnamiquilis huan amo tijchijqui cati nimitzilhuijtoc xijchihua, huajca na nimitzcuilis motequiticayo para titanahuatis huan nijmacas se cati mitztequipanohua.

12 Pero amo nijchihuas quema noja tiitztoc san pampa niquicnelía David,
motata. Pero, quena, nijquixtilis mocone.
13 Pero amo nijquixtilis nochi itequiticayo. Na nijcahuilis mocone ma eli
tanahuatijquet ipan se hueyi familia san pampa niquicnelía motata David
huan niquicnelía ni altepet Jerusalén cati na nijtapejpenijtoc para elis nopa
altepet cati quihuicas notoca."

Salomón huan icualancaitacahua

14 Huajca TOTECO quichijqui ma motanana Hadad cati elqui icone nopa
tanahuatijquet ten tali Edom. Huan Hadad mochijqui icualancaitaca Sa-
lomón.
15 Quipiya miyac xihuit David yajqui ipan tali Edom ihuaya Joab, nopa tay-
acanquet ten isoldados quema yajque para quintalpachotij sequij israelita
soldados cati mictoyaj ipan tatehuilisti. Huan quema noja itztoyaj nepa,
quinmictijque nechca nochi tacame huan oquichpilme ten tali Edom.
16 Huan Joab mocajqui nopona chicuase metzti inihuaya iisraelita solda-
dos huan quinmictijtiyahuiyayaj nopa tacame ipan Edom.
17 Pero Hadad cati noja eliyaya se piloquichpiltzi cholojtoya inihuaya
sequij itequipanojcahua itata. Huan inijuanti quihuicaque ipan tali Egipto.
18 Teipa quistejque ipan altepet Madián huan ajsitoj ipan altepet Parán
campa quinpantijque sequinoc tacame cati nopona ehuani huan mosen-
tilijque inihuaya. Teipa ajsitoj ipan tali Egipto huan moixnextitoj iixpa
Tanahuatijquet Faraón huan yaya quinmacac se cali. Nojquiya quinmacac
tacualisti huan tali.
19 Huan Faraón huan Hadad mohuampojchijque, huan Faraón quimacac
se ihuejpol para elis isihua. Ihuejpol eliyaya iicni nopa sihua tanahuatijquet
Tahpenes cati eliyaya isihua Faraón.
20 Teipa iicni Tahpenes quimacac Hadad se icone cati quitocaxti Genubat.
Huan nopa sihua tanahuatijquet Tahpenes quiiscalti ipan ichaj Faraón
ihuaya ya iconehua.
21 Pero quema ajsic camanali ipan tali Egipto para ya mictoya David huan
nojquiya ya mictoya Joab nopa tayacanquet ten isoldados, Hadad quimatqui
huan yajqui quiilhuito Faraón:
—Techcahua nitacuepilis ipan notal.
22 Huan Faraón quinanquili:
—¿Para ten tijnequi titacuepilis ipan motal? ¿Taya mitzpolohua nica cati
tijpantis nepa?
Huajca Hadad quinanquili:
—¡Amo! Amo teno techpolohua nica, pero monequi techcahuas ma niya.
23 Huan Toteco Dios nojquiya quitananqui seyoc tacat para ma mochihua
icualancaitaca Salomón huan itoca eliyaya Rezón. Rezón eliyaya icone
Eliada cati cholojtoya imaco iteco, nopa Tanahuatijquet Hadad Ezer ipan tali
Soba.
24 Huan Rezón quinsentili miyac tacame cati mosisiníaj huan mochi-
jqui inintayacanca. Huejcajquiya quema David quintanqui Soba ehuani,
Rezón huan ihuampoyohua yajque ipan altepet Damasco huan nopona yaya
motananqui huan mochijqui tanahuatijquet.
25 Rezón tanahuati nopona ipan tali Siria huan quimacac tequipacholi
Salomón quej nojquiya quichihuayaya Hadad pampa Rezón nelía mochijqui
inincualancaitaca israelitame hasta mijqui Tanahuatijquet Salomón.
26 Seyoc cati mosisini ica Salomón elqui Jeroboam, icone Nabat. Jeroboam
tacatqui ipan nopa hueyi familia Efraín ipan altepet Sereda huan inana elqui

se cahuali itoca Zerua. Jeroboam eliyaya se itequipanojca Salomón pero teipa pejqui mosisinía huan quiixpano.

27 Nimitzilhuis quenicatza Jeroboam mochijqui icualancaitaca Salomón. Ipan nopa tonali quema Salomón quichihuayaya cati itoca Milo ipan Jerusalén huan quitaltemiyayaj imajcajya nopa ome tepame cati quiyahualohuayaya nopa altepet ipan nopa colonia cati itoca Ialtepe David, Jeroboam nopona tequitiyaya.

28 Huan Jeroboam eliyaya se tacat ica miyac yajatili huan tahuel tequitic chicahuac. Huan quiitac Salomón para yaya se telpocat cati nelía tequiti cuali, huajca quitequimacac ma quinyacana nochi tacame cati eliyayaj iteipa ixhuihua José ten nopa familias ipan tali Efraín huan Manasés cati quichihuayayaj comun tequit nopona.

29 Huan se tonali quema Jeroboam quisayaya ten altepet Jerusalén, quinamijqui ipan ojti nopa tajtolpanextijquet Ahías cati ehua Silo. Huan Ahías mohuijcontoya ica se yancuic iyoyo huehueyac huan nopa ome itztoyaj iniselti ipan ojti.

30 Huan Ahías moquixtili nopa iyoyo yancuic huan quitzayanqui huan quichijqui 12 tacotonti.

31 Huan quiilhui Jeroboam: “Xijcui majtacti tacotonti para ta pampa TOTECO Dios, yaya cati toDios tiisraelitame, quipiya ni camanali para ta. Quej ni quiijtohua TOTECO Dios: ‘Nijquixtilis ihueyi tequiticayo Salomón huan nimitzmacas ta majtacti huejhueyi familias.

32 Pero nijcahuilis san se hueyi familia para icone Salomón ma quinahuati pampa niquicnelía notequipanojca David huan nopa altepet Jerusalén cati nijtapejpenijtoc ten nochi altepeme ipan tali Israel.

33 Nijquixtilis itequiticayo Salomón pampa yaya techtahuelcajtoc huan quihueyichijtoc nopa taixcopincayot Astoret cati inindios nopa Sidón ehuani. Huan quihueyichijtoc nopa taixcopincayot Quemos cati quitequipanohuaj nopa tali Moab ehuani. Huan quihueyichijtoc Moloc inintaixcopincayo nopa amonitame. Nijquixtilis itequiticayo pampa Salomón amo nejnentoc ipan noojhui. Amo quichijtoc cati xitahuac noixpa. Amo quineltocatoc notanahuatilhua huan notamachtilhua quej quichijqui David, itata.

34 Pero amo nijquixtilis itequiticayo Salomón amantzi quema noja yoltoc san pampa niquicnelía notequipanojca David cati nijtapejpeni. David quichijqui nochi notanahuatilhua huan nochi cati niquilhui.

35 Pero nijquixtilis ihueyi tequiticayo itelpoca Salomón quema yaya pehuas tanahuatis huan nimitzmacas ta. Quena, nimitzmacas nopa majtacti huejhueyi familias para tiquinnahuatis.

36 Huan san se hueyi familia ten israelitame nijcahuilis imaco itelpoca Salomón para quinahuatis. Yeca para nochipa notequipanojca David quipiyas se iixhui para tanahuatis ipan altepet Jerusalén, nopa altepet cati nijtapejpeni para quihuicas notoca.

37 Huan ta nimitzsehuis ipan tequicali campa tali Israel ica norte. Huan nimitzmacas tequiticayot para titanahuatis ipan nochi cati mitzyolpactis para xijnahuati.

38 “ ‘Huan sinta tijtacaquilis nochi cati nimitzilhuis huan tinemis ipan noojhui huan tijchihuas cati xitahuac noixpa, huan tijneltocas nochi notanahuatilhua quej quichijqui David, notequipanojca, huajca na niitztos mohuaya. Huan nijchihuas para se moixhui nochipa quipiyas tequiticayot quej tanahuatijquet quej nijchijqui ica David. Huan nimitzmacas tali Israel.

39 Huan na niquintatzacuiltis iixhuihua David por nochi cati quichijtoc
Salomón, pero nopa tatzacuiltili amo huejcahuas para nochipa.' " Quej
nopa, Ahías, nopa tajtolpanextijquet, quimacac Jeroboam nopa camanali ten
Toteco.
40 Huan por cati quiilhui, Salomón quinequiyaya quimictis Jeroboam, pero
Jeroboam cholo huan yajqui ipan tali Egipto campa itztoya Tanahuatijquet
Sisac. Huan nopona mocajqui hasta quema mijqui Salomón.

Imiquilis Salomón
(2 Cr. 9:29-31)
41 Nopa sequinoc tamanti cati quichijtoya Salomón huan quenicatza nel-
hueyi italnamiquilis, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali cati
itoca Cati Quichijqui Salomón.
42 Salomón tanahuati ipan altepet Jerusalén huan quipixqui tequiticayot
ipan nochi israelitame para 40 xihuit.
43 Huan quema Salomón mijqui, quitalpachojque ipan Jerusalén ipan nopa
colonia cati itoca Ialtepe David. Teipa pejqui tanahuatía icone cati itoca
Roboam quej tanahuatijquet.

12

Roboam pejqui tanahuatía
(2 Cr. 10:1-11:4)
1 Roboam yajqui ipan altepet Siquem campa nochi israelitame mosentilij-
toyaj para quitequimacase ma eli inintanahuatijca.
2 Pero Jeroboam, icone Nabat, noja itztoya ipan tali Egipto quema quica-
jqui para mijqui nopa tanahuatijquet pampa mocholoItijtoya ten Salomón.
3 Huan nopa tayacanani ten tali Israel ica norte tatitanque ma quinotzatij
Jeroboam huan yaya hualajqui. Teipa nochi inijuanti sentic yajque quica-
manalhuitoj Roboam huan quiilhuijque:
4 —Motata, Salomón, techchijqui ma titequitica tahuel chicahuac. Huajca
timitztajtaníaj ama techquixtili se quentzi nopa tequit cati más ohui. Huan
techquixtili se quentzi nopa miyac impuestos cati monequi timitztaxtahuise
huan timitztequipanose ica cuali.
5 Huan Roboam quinnanquili:
—Ama xiyaca amochajchaj huan techcahuilica ma nimoyolilhuis quentzi
taya nijchihuas. Teipa ximocuepaca ica eyi tonati huan nimechilhuis.
Huan nopa tacame yajque.
6 Huajca nopa tanahuatijquet Roboam quintajtani nopa huehue tacame
cati quiconsejomacayayaj itata quema ya noja itztoya. Huan quintatzinto-
quili:
—¿Quenicatza antechconsejomacaj para ma niquinilhui nopa tacame?
7 Huan nopa huehue tacame quiilhuijque:
—Sinta ama tijchihuas cati ni tacame mitzilhuíaj huan tiquinnanquilis ica
cuali camanali, inijuanti mitztequipanose para nochipa.
8 Pero Roboam amo quitacaquili cati quiilhuijque nopa huehue tacame.
Yaya yajqui quintajtanito consejo nopa telpoca tacame cati inihuaya
moscalti huan cati ama quipalehuiyayaj.
9 Huan quinilhui:
—¿Quenicatza antechconsejomacaj para ma niquinnanquili nopa tacame
cati quinequij ma niquinquixtili achi inintaohuijcayo cati notata quin-
macac?
10 Nopa telpocame cati inihuaya moscaltijtoya quinanquilijque:

—Xiquinilhui nopa tacame sinta motata quichijqui ma tequitica chicahuac, ta tiquinchihuas ma tequitica más que ya. Xiquinilhui setzi momacpil quipiyas más chicahualisti que nochi imax motata.
11 Huan sinta ohui cati motata quinmacac ma quichihuaca, noja más ohui elis cati tiquinmacas ma quichihuaca. Huan sinta yaya quinhuitejqui ica se cuarta ten cuetaxti, ta tiquinhuitequis ica nopa huehueyac cuarta cati itoca ‘colome’ pampa iyecapa quipiyas piltepostzitzi cati tajtatequi. Quej nopa xiquinnanquili.
12 Huajca ica eyi tonati hualajqui Jeroboam ica nochi israelitame moixnexticoj iixpa Roboam, quej nopa tanahuatijquet quinilhuijtoya.
13 Huan Tanahuatijquet Roboam quinnanquili chicahuac. Amo quitacaquili inincamanal nopa huehue tacame cati quinequiyayaj quitalnamictise.
14 Quinnanquili ica inincamanal nopa telpoca tacame. Quinilhui:
—Anquiijtohuaj para notata amechmacac tequit cati etic, huajca na nimechmacas tequit cati noja más etic. Anquiijtohuaj para notata amechhuitequiyaya ica cuarta ten cuetaxti, pero na nimechhuitequis ica se cuarta cati iyecapa quipiyas piltepostzitzi.
15 Huajca nopa tanahuatijquet amo quichijqui cati quinequiyayaj nopa israelitame. Quej ni elqui pampa TOTECO quej nopa quinequiyaya. Ica ya ni TOTECO quichihuayaya ma mochihua nochi cati quiilhuijtoya Jeroboam, icone Nabat, quema nopa tajtolpanextijquet Ahías, cati ehua ipan altepet Silo, quicamanalhui ipan ojti.
16 Quema nochi nopa israelitame quiitaque para Tanahuatijquet Roboam amo quitacaquili cati quitajtanijque, quiijtojque: “Amo teno tijpiyaj tojuanti ica nopa mijcatzi David huan ica ni cati iixhui. Amo tijselise yon se achi tali nica ica ni Tanahuatijquet cati iteipa ixhui Isaí. Nochi tiisraelitame ma tiyaca tochajchaj huan ma tijcahuaca ni tanahuatijquet. Ni iixhui David ma quinmocuitahui san ten ya ichaj ipan ya ital.”
Huajca ipan nopa hora nochi tali Israel ehuani yajque ininchajchaj.
17 Pero Roboam noja quipixqui tequiticayot ipan nopa israelitame cati ehuani ipan altepeme ten tali Judá.
18 Huajca Roboam quititanqui Adoram cati quiyacana nochi comun tequit para ma yahui nopona ipan norte campa itoca tali Israel para ma quinchihualtiti nopa masehualme ma quineltocaca itanahuatilhua, pero nopa israelitame nopona quimictijque ica tet. Huajca quema quimatqui Tanahuatijquet Roboam, moisihuilti huan tejcoc ipan itatehuijca carro huan cholojtejqui ten campa itztoya hasta altepet Jerusalén.
19 Huajca quej nopa moiyocaquixtijque nopa tali Israel ehuani ten itequiticayo iixhui David huan quej nopa eltoc hasta ama.
20 Huan quema nochi tali Israel ehuani quimatque para nelía mocuectoya Jeroboam ipan inintal, quitatitanijque ma huala. Huan yaya moixnexti iniixpa nochi Israel ehuani ipan nopa hueyi tasentilisti huan inijuanti quitequitalijque ma eli inintanahuatijca. Huan san nopa israelitame cati itztoyaj ipan altepeme ipan tali Judá mocajque ihuaya Tanahuatijquet Roboam cati eliyaya se iixhui David.
21 Huajca quema Roboam sempa ajsito ipan altepet Jerusalén, quinsentili nochi isoldados cati más quimatque tatehuíaj ten nopa hueyi familia Judá huan nopa hueyi familia Benjamín. Ica nochi mochijque 180 mil soldados cati más tapejpenilme para ma yaca quintehuitij nopa sequinoc israelitame cati ehuani tali Israel ica norte para quinchihualtise ma sempa mocuepaca ipan itanahuatilis Roboam, icone Salomón.

22 Pero Toteco Dios quicamanalhui nopa tacat cati elqui se itajtolpanextijca huan itoca Semaías. Quiilhui:
23 "Xiquilhui, Roboam, icone Salomón, cati itztoc tanahuatijquet ipan tali Judá huan xiquinilhui nochi iniixhuihua Judá huan Benjamín huan nochi masehualme cati itztoque inihuaya ni camanali.
24 Ya ni cati niininTECO niquinnahuatía: 'Amo xiquintehuitij amoisraelita icnihua. Xitacuepilica nochi ipan amochajchaj pampa quej nopa na nopaquilis.' "

Huan quema quicajque cati quinilhuijtoya TOTECO, mocuetque inin chajchaj quej quinnahuatijtoya.

Jeroboam motatajtía ica sequinoc teteyome

25 Huajca Tanahuatijquet Jeroboam sempa quicualchijchijqui altepet Siquem cati eltoc ipan nopa cuatitamit ipan tali Efraín huan nopona yajqui para itztos. Teipa quisqui nepa huan yajqui para quisencahuato nopa altepet cati itoca Penuel.
26 Huan Tanahuatijquet Jeroboam moyolilhui ipan iyolo: "Sinta na amo nijpiyas cuidado, nochi israelitame sempa quinequise mosejcotilise ica Roboam cati iixhui David.
27 Pampa sinta ni masehualme yase ipan altepet Jerusalén para quitencahuase tacajcahualisti ipan itiopa TOTECO quej nochipa quichijtoque, moyolcuepase huan sempa mosejcotilise ica Tanahuatijquet Roboam ten tali Judá. Teipa inijuanti techmictise huan sempa itztose ihuaya ya."
28 Huajca Tanahuatijquet Jeroboam quintatzintoquili cati quipalehuiyayaj taya quichihuas huan teipa quinchijqui ome pilhuacaxtzitzi ten oro huan quinilhui nochi Israel ehuani: "Ayecmo xiyaca ipan altepet Jerusalén para antahueyichihuatij pampa nelía ohui. Nica anquinpixtoque amodioses para xiquinhueyichihuaca. Inijuanti cati techquixtijque tiisraelitame ipan tali Egipto."
29 Huajca Tanahuatijquet Jeroboam quitali se pilhuacaxtzi ipan altepet Betel huan se ipan altepet Dan.
30 Huan ya ni quinchijqui ma tajtacolchihuaca nopa masehualme pampa sequij israelitame yahuiyayaj nepa altepet Betel huan sequinoc hasta altepet Dan para quihueyichihuase Toteco Dios iniixpa nopa taixcopincayome ten pilhuacaxtzitzi.
31 Huan Jeroboam nojquiya quichijqui calme ipan huejcapantic tepeme. Huan quintequitali totajtzitzi nopona cati amo eliyayaj levitame.
32 Huan nojquiya Jeroboam quipehualti se ilhuit ipan Betel ipan 15 itequi nopa metzti chicueyi ipan toisraelita calendario*, quej cati Judá ehuani quichihuaj pero nopa ilhuit amo elqui quema quiijto tanahuatili para ilhuichihuase. Huan ipan nopa ilhuit nopona ipan Betel, Jeroboam iseltitzi quitencajqui tacajcahualisti ipan nopa taixpamit. Nojquiya ipan Betel quintequitali totajtzitzi para tequitise ipan nopa calme cati quisencajtoya ipan tepeme campa hueli.
33 Huajca ipan 15 itequi nopa metzti chicueyi, se tonali cati yaya iseltitzi quiixquetzqui pampa yaya quiyolpacti, Jeroboam, quitencajqui tacajcahualisti ipan nopa taixpamit cati ya quichijchijtoya ipan Betel. Yaya quipehualti nopa ilhuit para nochi israelitame huan yaya iseltitzi tejcoc huan quitati copali ipan taixpamit.

* **12:32** 12:32 Ipan itamiya octubre o ipejya noviembre ipan tocalendario ten ama.

13

Se tajtolpanextijquet quiajhuac Jeroboam

1 Quema Tanahuatijquet Jeroboam moquetztoya nechca taixpamit huan
quitatiyaya copali, ajsico ipan Betel se tajtolpanextijquet cati ehua tali Judá
cati TOTECO quititantoya.
2 Huan ica itequiticayo TOTECO nopa tajtolpanextijquet quiijto chicahuac:
"TOTECO quiijtojtoc para teipa tacatis se pilconetzi cati elis se iteipan iixhui
David huan itoca elis Josías. Huan yaya quinmictis nopa totajtzitzi cati
tequitij ipan ni huejcapantique tepeme cati amo quej TOTECO quiijtojtoc.
Yaya quintatis nopa totajtzitzi cati nica quitatíaj copali. Quena, nica ipan ni
taixpamit tatas iniomiyo."
3 Huan ipan san se nopa tonali, nopa tajtolpanextijquet quinilhui taya
tanextili oncas nimantzi para quimatise teipa nochi panos quej quiijtojtoc.
Quinilhui: "Ya ni se tanextili cati TOTECO quiijtojtoc nimantzi mochihuas. Ni
taixpamit tajco tapanis huan nopa cuajnexti cati eltoc ipani tepehuis talchi."
4 Huan quema nopa tanahuatijquet quicajqui nopa camanali cati quiijtoj-
toya nopa tajtolpanextijquet ten nopa taixpamit ipan Betel, cualanqui huan
momatananqui ten campa itztoya nechca taixpamit huan quimanexti nopa
tacat huan quiijto: "¡Xiquitzquica!" Pero nopa imax cati ica quimanextijtoya
nopa tajtolpanextijquet, mocajqui huactoc huan amo huelqui quiolinía.
5 Huan ipan nopa talojtzi nopa taixpamit tajco tapanqui huan nopa
cuajnexti cati eltoya ipan taixpamit tepejqui talchi senquisa quej Toteco Dios
quiijtojtoya ica nopa tajtolpanextijquet para panos.
6 Huajca nopa tanahuatijquet quiilhui itajtolpanextijca Toteco:
—Nimitztajtanía ximotatajti ica moTECO Dios para ni nomax ma mochic-
ahua.
Huajca itajtolpanextijca TOTECO motatajti para ma mochicahua imax
huan imax nopa tanahuatijquet mochijqui cuali quej ipa eltoya.
7 Huan nopa tanahuatijquet quiilhui nopa tajtolpanextijquet:
—Xihuala nohuaya huan ma tiyaca nochaj para titacuas, huan nimitz-
macas se tamanti.
8 Pero nopa tajtolpanextijquet quinanquili nopa tanahuatijquet:
—Masque techmacas tajco ten nopa hueyi cali cati tijpiya, amo niyas
mohuaya, yon amo nitacuas, yon amo niatis ipan ni lugar.
9 Pampa TOTECO technahuatijtoc para ma amo nijchihua. Techilhui: 'Amo
xijcua pantzi, yon amo xiati nopona, yon amo xitacuepili ipan nopa ojti cati
ipan tiyajqui.'
10 Huajca nopa tajtolpanextijquet yajqui ipan seyoc ojti, huan amo
mocuetqui ipan nopa ojti cati ipan yajqui Betel.
11 Ipan altepet Betel itztoya se huehuentzi tajtolpanextijquet. Huan icone-
hua quipohuilitoj nochi cati nopa tajtolpanextijquet ten tali Judá quichijqui
ipan nopa tonali nepa ipan Betel. Nojquiya quipohuilijque inintata taya
nopa tacat quiilhuijtoya nopa tanahuatijquet.
12 Huan inintata quintatzintoquili:
—¿Ipan catijqui ojti yajqui nopa tacat?
Huan iconehua quinextilijque nopa ojti cati ipan quisqui nopa tacat ten
Toteco Dios cati ehua tali Judá.
13 Huajca quinilhui iconehua:
—Xijpejpechtica noburro para ipan niyas.
Huan inijuanti quipejpechtijque iburro, huan nopa tajtolpanextijquet cati
huehuentzi tejcoc,

14 huan yajqui itepotzco nopa tajtolpanextijquet ten tali Judá cati elqui itequipanojca Toteco Dios. Huan quipantito mosehuijtoc itzinta se ahua cuahuit huan quitatzintoquili:

—¿Ta tiitequipanojca Toteco Dios cati tihualajtoc ten tali Judá?

Huan yaya quinanquili:

—Quena, na.

15 Huan nopa huehuentzi quiilhui:

—Ma tiyaca nochaj titacuati nohuaya.

16 Pero nopa tajtolpanextijquet ten tali Judá quinanquili:

—Amo nihuelis niyas mohuaya. Amo hueli nitacuas, yon niatis nica.

17 Pampa Toteco Dios techilhuijtoc ma amo nitacua yon ma amo niati nica, yon ma amo nitacuepilis ipan nopa ojti cati ipan niajsico.

18 Pero nopa huehuentzi tajtolpanextijquet quichihualti huan quiilhui:

—Na nojquiya se nitajtolpanextijquet quej ta, huan se iilhuicac ejca TOTECO technahuatijtoc ma nimitzhuica nochaj huan ma nimitztamaca.

Pero nopa huehue tacat quiistacahuiyaya.

19 Huajca nopa tajtolpanextijquet ten tali Judá yajqui ihuaya huan tacuajqui huan atic ipan ichaj.

20 Huan quema mosehuijtoya nechca mesa, TOTECO quicamanalhui nopa huehue tajtolpanextijquet cati quicuepaltijtoya,

21 huan yaya quiilhui nopa tajtolpanextijquet cati ehua tali Judá:

—TOTECO quiijtohua para ta amo tijneltoquilijtoc cati mitzilhui huan amo tijtepanitztoc nopa tanahuatili cati mitzmacac.

22 Ta timocuetqui huan titacuajqui huan tiatic campa TOTECO mitznahuati amo xijchihua. Huajca ama timiquis huan amo mitztalpachose campa motatahua quintalpachojque.

23 Quema nopa tajtolpanextijquet ten tali Judá tanqui tacua huan ati, nopa tajtolpanextijquet cati huehuentzi, quipejpechtili iburro,

24 huan tejcoc ipan iburro huan yajqui. Pero ipan ojti quisqui se león huan quimicti. Huan itacayo mocajqui huetztoc ipan ojti. Huan nopa burro huan nopa tecuani mocajque san sejco nechca nopa mijcatzi.

25 Huan teipa panoque sequij masehualme huan quiitaque nopa mijcatzi huetztoc ipan ojti huan nopa tecuajquet noja itztoya iixteno. Huan quema ajsitoj ipan nopa altepet campa ehua nopa tajtolpanextijquet cati huehuentzi, tepohuilijque cati quiitztoyaj ipan ojti.

26 Huan quema quicajqui nopa tajtolpanextijquet cati quicuepaltijtoya ipan ojti, quiijto: "Yaya itajtolpanextijca TOTECO cati amo quineltocac cati TOTECO quinahuatijtoya. Yeca TOTECO quitemactili imaco nopa león, para ma quimicti quej Toteco Dios quiilhui para panos."

27 Huajca quinilhui iconehua ma quipejpechtica ipilburro. Huan inijuanti quipejpechtilijque.

28 Huan nopa tajtolpanextijquet cati huehuentzi yajqui huan quipantito nopa mijcatzi huetztoc ipan ojti huan inechca itztoya nopa burro huan nopa león. Huan nopa león amo quicuajtoya nopa mijcatzi, yon amo teno quichihuilijtoya nopa burro.

29 Huajca nopa tajtolpanextijquet cati huehuentzi quitananqui itacayo itajtolpanextijca Toteco Dios huan quitali ipan iburro. Huan mocuetqui ipan ialtepe nopa huehuentzi para quichoquilise huan quitalpachose.

30 Huan quitalpacho ipan nopa ostot cati quichijtoya para ya. Huan chocac por ya huan quiijto: "¡Titeicnelti tinoicni!"

31 Huan quema ya quitalpachojtoyaj, quinilhui iconehua:

—Quema na nimiquis, techtalpachoca campa tijtalpachojque nopa tacat ten Toteco Dios. Xijtalica noomiyo campa eltoc ya iomiyohua.

32 Pampa melahuac mochihuas nochi cati yaya quiijto ica itequiticayo TOTECO ten nopa taixpamit ipan Betel huan ten nopa taixcopincayome cati eltoque ipan tepeme campa hueli ipan altepeme nica ipan tali Samaria.

33 Pero masque nochi ya ni panoc iixpa Jeroboam, yaya amo moyolcuetqui, yon amo quicajqui cati amo cuali quichihuayaya. Quisehuiquili quintalía totajtzitzi ten hueli masehualme cati amo quinamiqui mochihuase totajtzitzi. Huan cati hueli cati quinequiyaya mochihuas totajtzi quiiyocataliyaya para ma mochihua totajtzi ipan nopa tepeme campa quinnextiliyaya ma quihueyichihuaca TOTECO ica taixcopincayome.

34 Huan ya ni elqui se hueyi tajtacoli para Jeroboam huan iconehua. Huan yeca Toteco Dios teipa quitamilti itequiticayo Jeroboam huan quinmicti nochi ichaj ehuani por ni tajtacoli cati quichijqui.

14

Ahías tepohuili para tamis itequiticayo Jeroboam

1 Ipan nopa tonali, Abías, icone Jeroboam, huetzqui ipan se hueyi cocolisti.

2 Huan Jeroboam quiilhui isihua:

—Ximopata para ma amo mitzixmatica sinta tinosihua huan xiya ipan altepet Silo. Nopona itztoc Ahías, nopa tajtolpanextijquet cati techtali ma nieli nitanahuatijquet ipan ni tali Israel.

3 Xijhuica majtacti pantzi huan nopa tortas cati quipiya miyac tamanti cuali iijtic huan se soqui xarro ica necti. Huan xiquitati para ma mitzilhui taya panos ica ni conet.

4 Huan quej nopa quichijqui isihua Jeroboam. Mocualchijchijqui huan yajqui nepa ipan Silo huan ajsito ipan ichaj Ahías. Huan Ahías amo hueliyaya tachiya, pampa tahuel ya huehuejtixtoya.

5 Pero TOTECO ya quimachiltijtoya Ahías para hualayaya, quiilhui: Isihua Jeroboam hualas mitztatzintoquili taya panos ica icone, pampa tahuel mococohua. Hualas cuali mopatatos para amo xiquixmatica. Huan monequi tijnanquilis ica nopa camanali cati nimitzmacas.

6 Huan quema Ahías quicajqui se tanojnotza campa icalte, quiijto:

—Xicalaqui, ta tiisihua Jeroboam. ¿Para ten timochihua quej tiseyoc? Na nijselijtoc se tanahuatili para nimitzcamanalhuis chicahuac.

7 Xiya huan xiquilhuiti Jeroboam nopa camanali cati TOTECO toDios tiisraelitame techmacatoc para ya. TOTECO quiijto: 'Na nimitzquixti ten tatajco ni masehualme huan nimitzchijqui titanahuatijquet ipan ni noisraelita masehualhua.

8 Na nijcuili tequiticayot iixhui David huan nimitzmacac ta. Pero ta amo tielqui quej David, notequipanojca, cati quichijqui nochi notanahuatilhua, huan techtoquili ica nochi iyolo huan quichijqui cati xitahuac noixpa.

9 Ta achi más tijchijqui cati amo cuali que nochi sequinoc cati itztoyaj achtohuiya. Pampa timochihuilijtoc taixcopincayome ten teposti huan tiquinita quej modioses para techcualancamacas. Huan pampa timoicancuectoc ica na,

10 nijtamiltis motequiticayo para amo huelise tanahuatise moconehua. Huan nijchihuas ma miquica nochi oquichpilme huan telpocame cati moaxcahua ipan tali Israel masque moconehua ica moxinach o tiquincojtoc para mitztequipanose. Amo aqui mocahuas para itztos. Niquintamiltis nochi moteixmatcahua quej nicochpanas huacax cuitat hasta amo teno mocahuas.

11 “ ‘Chichime quincuase moteixmatcahua cati miquise ipan altepet. Huan
cati miquise ipan cuatitamit quincuase totome cati nacacuaj pampa quej
nopa na niamoTECO niquijtojtoc.’ ”
12 Huan teipa nopa tajtolpanextijquet Ahías quiilhui isihua Jeroboam:
“Ximoquetza huan xiya mochaj. Huan quema tijtalis se moicxi ipan nopa
altepet, nopa piloquichpiltzi miquis.
13 Huajca nochi tali Israel ehuani chocase huan quitalpachose pampa
san ya ten nochi ichaj ehuani Jeroboam quinpiyas cati quitalpachose huan
pampa san ya ipan nochi iteixmatcahua Jeroboam quiyolpactía TOTECO
toDios tiisraelitame.
14 Teipa TOTECO quitananas ipan tali Israel seyoc tanahuatijquet huan
yaya quintzontamiltis nochi ichaj ehuani Jeroboam quema tanahuatis.
Quena, nimantzi quichihuas.
15 TOTECO quintzejtzelos Israel ehuani san quej se hueyi hueyat quintze-
jtzelohua nochi acacuame. Huan quej se quimacui xihuit cati amo quinequi
ma elto ipan imila, quinquixtis israelitame ten ni cuali tali cati quinmacac
inihuejcapan tatahua, huan quinmajcahuas más para neca ten nopa hueyat
Eufrates, pampa quinchijchijtoque nopa taquetzalme cati ipan quinpiyaj
nopa fiero taixcopincayome para nopa tiotzi cati itoca Asera huan quin-
hueyichijtoque huan quicualancamacatoque TOTECO.
16 Toteco Dios quintahuelcahuas israelitame pampa tajtacolchijtoc Jer-
oboam huan quinnextilijtoc israelitame nojquiya ma quichihuaca quej ya.”
17 Huajca isihua Jeroboam moquetzqui huan yajqui huan ajsito ipan
altepet Tirsa. Huan quema ya calactiyahuiyaya ipan icalte nopa altepet,
nopa piloquichpiltzi mijqui.
18 Huan quitalpachojque huan quichoquilijque nochi israelitame quej qui-
ijtojtoya TOTECO ica nopa tajtolpanextijquet Ahías cati elqui itequipanojca.
19 Huan nochi sequinoc tamanti cati quichijqui Jeroboam, huan nopa
hueyi tatehuilisti cati quichijqui, huan quenicatza tanahuati, nochi eltoc
ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali cati itoca Cati Quichijque Nopa Tanahu-
atiani Ipan Tali Israel.
20 Huan Jeroboam tanahuati 22 xihuit. Huan quema mijqui, pejqui
tanahuatía icone cati itoca Nadad.

Roboam tanahuati ipan tali Judá (2 Cr. 12:1-16)

21 Ipan tali Judá tanahuatiyaya Roboam cati eliyaya icone Salomón.
Quipiyayaya 41 xihuit quema pejqui tanahuatía, huan tanahuati 17 xihuit
nepa ipan altepet Jerusalén, nopa altepet cati TOTECO quitapejpeni ipan
nochi altepeme ten israelitame para quihuicas itoca para nopona itztos.
Inana Roboam itoca Naama huan elqui se amonita sihuat.
22 Huan quema Roboam tanahuatiyaya ipan tali Judá, nopa Judá ehuani
quichijque cati amo cuali iixpa TOTECO huan más quicualancamacaque.
Inintajtacol elqui más que cati inintatahua quichijtoyaj.
23 Inijuanti quichijchijque pilcaltzitzi para teteyome huan quimontono-
jque teme cati quinitayayaj para tatzejtzeloltique huan nojquiya quinchi-
jchijque taquetzalme ica nopa fiero taixcopincayome para nopa tiotzi cati
itoca Asera huan quintalijque campa hueli ipan tepeme huan inintzala
huejhueyi cuame.
24 Huan nojquiya ipan nopa tali itztoyaj tacame cati tequitiyayaj campa
quinhueyichihuayayaj inintaixcopincayohua. Inintequi elqui para quin-
selise tacame huan quichihuase cati fiero inihuaya. Huan quintocaxtiyayaj

sodomitame. Huan nopa sodomitame quichijque nochi nopa tamanti tajtacoli cati quichihuayayaj nopa sequinoc xinachti masehualme cati TOTECO quinquixtijtoya iniixpa israelitame.

Sisac quitehuico Jerusalén
(2 Cr. 12:2-12)

25 Huan quema Tanahuatijquet Roboam yahuiyaya para macuili xihuit para tanahuatis, hualajqui Sisac ica isoldados para quitehuicoj altepet Jerusalén. Yaya elqui nopa tanahuatijquet ten tali Egipto.

26 Huan Sisac quincuili miyac tomi huan tamanti ten oro huan ten patiyo ipan ichaj TOTECO. Nojquiya quicuili iricojyo ipan nopa cali ten tanahuatijquet. Senquisa nochi quiichtequilijque. Huan quihuicaque nochi tepos yolixtzajcayot ten oro cati Salomón quisencajtoya para quitequihuise isoldados para ica momanahuise ipan tatehuilisti.

27 Huajca quej ipataca nopa tepos yolixtzajcayot ten oro, tanahuatijquet Roboam quichijchijqui ten bronce huan quinmacac nochi tayacanani ten soldados cati tamocuitahuíaj inechca nopa caltemit ten ichaj.

28 Quema nopa tanahuatijquet yajqui ipan ichaj TOTECO, itamocuitahuijcahua quihuicayayaj nopa tepos yolixtzajcayome. Huan quema mocuetqui ichaj, quitalijque ipan inincuarto nopa tamocuitahuiani.

29 Huan nochi sequinoc tamanti cati panoc ipan itequi Roboam eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali cati itoca Cati Quichijque Nopa Tanahuatiani Ten Tali Judá.

30 Huan talojtzitzi oncayaya miyac tatehuilisti ica Roboam huan Jeroboam.

31 Huan teipa mijqui Roboam huan quitalpachojque ica ihuejcapan tatahua ipan Ialtepe David. Inana itoca eliyaya Naama huan ehua tali Amón. Teipa pejqui tanahuatía icone cati itoca eliyaya Abíam.

15

Abíam tanahuati ipan tali Judá
(2 Cr. 13:1-22)

1 Abíam pejqui tanahuatía ipan tali Judá quema Tanahuatijquet Jeroboam, icone Nabat, yahuiyaya para 18 xihuit tanahuatis ipan tali Israel.

2 Huan Abíam tanahuati ipan altepet Jerusalén eyi xihuit. Inana itoca eliyaya Maaca cati elqui iichpoca Absalón.

3 Abíam quichijqui san se tajtacoli quej itata quichijtoya quema tanahuatiyaya. Amo quipixqui iyolo xitahuac iixpa TOTECO Dios cati elqui iTECO quej eliyaya iyolo David, ihueyi tata.

4 Pero pampa TOTECO quiicneli David, noja quinmacac tanahuatili iixhuihua para tanahuatise ipan caltanahuatili ipan Jerusalén. Huan TOTECO quimacac Abíam se icone para tanahuatis ipan altepet Jerusalén quema yaya miquisquía.

5 Huan TOTECO quiicneli David pampa quichijqui nochi cati cuali iixpa TOTECO. David amo moiyocatali ten TOTECO, yon amo quema quitahuelcajqui cati TOTECO quinahuatijtoya ipan nochi tonali ten inemilis. San ipan nopa tamanti ten Urías nopa heteo tacat, amo quipacti TOTECO cati quichijqui.

6 Huan oncayaya tatehuilisti ica Abíam, icone nopa mijcatzi Roboam, huan Jeroboam nochi tonali ten ininemilis.

7 Huan sequinoc tamanti cati panoc ipan itequi Abíam huan nochi cati
quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali cati itoca Cati Quichijque
Nopa Tanahuatiani Ten Tali Judá.
8 Huan quema Abíam mijqui, quitalpachojque campa itoca Ialtepe David.
Huan tanahuati icone cati itoca Asa.

Asa tanahuati ipan tali Judá
(2 Cr. 14:1-5; 15:16-19)

9 Huan Asa pejqui tanahuatía ipan tali Judá quema Tanahuatijquet Jer-
oboam yahuiyaya para 20 xihuit tanahuatis ipan tali Israel.
10 Huan Asa tanahuati 40 xihuit ipan altepet Jerusalén. Itoca ihueyi nana
eliyaya Maaca iichpoca Absalón.
11 Asa quichijqui cati cuali iixpa TOTECO quej ihueyi tata David quichij-
toya.
12 Quinquixti nopa tacame cati quintocaxtiyayaj sodomitame
para ayecmo ma quichihuaca ten hueli. Huan quinijcueni nochi
taixcopincayome cati itata quinchijchijtoya.
13 Huan nojquiya quiquixtili ihueyi nana, Maaca, itequiticayo cati
quipiyayaya quej nopa tenan sihua tanahuatijquet pampa quichijtoya se
taquetzali ten nopa fiero taixcopincayome para nopa teteyot Asera. Huajca
Asa quitzontejqui nopa taquetzali huan quitati nechca nopa atajti cati itoca
Cedrón.
14 Pero campa tepeme amo senquisa quinijcueni nochi nopa taixpame
cati amo eltoya quej quiijtohua tanahuatili campa quihueyichihuayayaj
TOTECO huan taixcopincayome san sejco. Pero Asa nejnenqui ica iyolo cuali
iixpa TOTECO nochi inemilis.
15 Nojquiya Asa quitali ipan itiopa TOTECO nopa oro, plata huan tamanti
cati tahuel patiyo cati itata huan ya quiiyocatalijtoya para quimacas
TOTECO.

Asa huan Ben Adad mohuampojchijque
(2 Cr. 16:1-10)

16 Huan ipan nochi inemilis Tanahuatijquet Asa oncayaya tatehuilisti ica
Baasa, nopa tanahuatijquet ipan tali Israel.
17 Huan Tanahuatijquet Baasa calajqui ipan tali Judá huan quichijqui nelía
cuali tachijchihuali nopa altepet Ramá para nopona mocahuase isoldados
para quimocuitahuise nopa ojti. Huan quitzajqui nopa ojti para amo aqui
huelis quisas, yon calaquis ten ital Tanahuatijquet Asa ipan tali Judá.
18 Huajca quema Baasa ya calactoya ipan tali Judá, Tanahuatijquet Asa
quicuic nochi plata huan oro cati eltoya ipan itiopa TOTECO huan ipan
ichaj, huan quitali nochi inimaco itequipanojcahua. Huan quintitanqui ma
quiitatij Tanahuatijquet Ben Adad ipan altepet Damasco ipan tali Siria, cati
eliyaya icone Tabrimón huan iixhui Hezión. Huan quiilhui:
19 "Ma tijchihuaca se camanal sencahuali san sejco quej totatahua quip-
ixque. Xiquita, nimitztitanilía se nemacti ten oro huan plata. Xijsosolo
ama nopa camanal sencahuali ica nopa tanahuatijquet Baasa ten tali
Israel para yaya ma techtalcahui huan ayecmo techcuatotonis."
20 Huan Ben Adad quiseli nochi ten quiilhuijtoya nopa tanahuatijquet Asa
huan quintitanqui nopa tayacanani ten soldados para ma quintehuitij se
quesqui altepeme ipan tali Israel. Huan quintanqui nopa altepeme ten Ijón,
Dan, Abel Bet Maaca huan Cineret huan nochi altepeme ten tali Neftalí.
21 Huan quema Baasa quimatqui ya nopa, ayecmo quicualchijchijqui
altepet Ramá. Huan mocuetqui ipan altepet Tirsa ipan ital.

22 Huajca Tanahuatijquet Asa tatitanqui ma quinnotzatij nochi Judá
ehuani para ma mosentilica huan para ma amo polihui yon se. Huan quin-
tequimacac ma quisosoloca nochi teme huan nochi cuame cati Tanahuatij-
quet Baasa quitequihuiyaya para quichihuas más cuali nopa altepet Ramá.
Huan Tanahuatijquet Asa quitequihui ya nopa para quincualchijchihuas
altepeme Geba huan Mizpa ipan inintal iixhuihua Benjamín.

Asa mococo huan mijqui
(2 Cr. 16:11-14)

23 Nopa sequij tamanti cati panoc ipan itequi Asa, huan nochi ichicahualis
huan nochi cati quichijqui, huan nopa altepeme cati quincualchijchijqui,
eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali cati itoca Cati Quichijque Nopa
Tanahuatiani Ipan Tali Judá. Quema eliyaya huehuentzi, quipixqui se
cocolisti ipan iicxi.

24 Huan teipa mijqui huan quitalpachojque campa ihuejcapan tatahua
quintalpachojtoyaj ipan Jerusalén ipan nopa colonia cati itoca Ialtepe David.
Teipa pejqui tanahuatía icone cati itoca Josafat.

Nadab tanahuati ipan tali Israel

25 Quema Asa yahuiyaya para ome xihuit tanahuatis ipan tali Judá, Nadab,
icone Jeroboam, pejqui tanahuatía ipan tali Israel. Huan Nadab tanahuati
para ome xihuit.

26 Pero quichijqui cati amo cuali iixpa TOTECO, huan quichijqui tajtacoli
quej itata quichijtoya. Huan nojquiya quinchijqui nochi israelitame ma
tajtacolchihuaca.

27 Pero Tanahuatijquet Baasa, icone Ahías, cati huala ipan ihueyi familia
Isacar, motananqui inihuaya sequinoc ihuampoyohua huan quimicti Nadab
nepa ipan Gibetón, se altepet ten filisteo masehualme pampa Nadab huan
nochi iisraelita soldados quiyahualojtoyaj nopa altepet Gibetón para quite-
huis.

28 Baasa quimicti Nadab quema Asa yahuiyaya para eyi xihuit tanahuatis
ipan tali Judá. Huan teipa Baasa mochijqui tanahuatijquet ipan tali Israel.

29 Huan nima quema Baasa pejqui tanahuatía, quinmicti nochi iteixmatc-
ahua Jeroboam quej TOTECO quiijtojtoya ica itequipanojca Ahías cati ehua
ipan altepet Silo para panos. Huan amo aqui quicajqui ma itzto.

30 Quej ni elqui pampa Jeroboam tahuel tajtacolchijtoya huan quichi-
jqui para ma tajtacolchihuaca nochi israelitame. Huan tahuel quicualani
TOTECO ininDios israelitame.

31 Nochi sequinoc tamanti cati panoc ipan itequi Nadab huan nochi cati
quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali cati itoca Cati Quichijque
Nopa Tanahuatiani Ipan Tali Israel.

32 Huan nochi tonali ipan inintanahuatilis oncayaya tatehuilisti ica
Tanahuatijquet Asa ipan Judá huan Baasa tanahuatijquet ipan tali Israel.

Baasa tanahuati ipan tali Israel

33 Huan quema Tanahuatijquet Asa yahuiyaya para eyi xihuit tanahuatis
ipan tali Judá, pejqui tanahuatía Baasa, icone Ahías, ipan tali Israel nepa ipan
altepet Tirsa. Huan Baasa tanahuati 24 xihuit.

34 Huan quichijqui cati amo cuali iixpa TOTECO huan quisehuiquili quito-
quili ifiero ojhui huan itajtacol Jeroboam pampa quinmacayaya israelitame
taixcopincayome para ma ica quihueyichihuaca Toteco huan yeca quinchi-
jqui ma tajtacolchihuaca.

16

1 Ipan nopa tonali nopa tajtolpanextijquet Jehú quimacac Tanahuatijquet
Baasa se camanali ten se taijyohuilisti cati TOTECO quititaniyaya. Huan
quiilhui:
2 "Na nimitztananqui ipan taltepocti para nimitzchihuas titanahuatijquet
campa noisraelita masehualhua, pero ta tinejnentoc ipan ifiero ojhui Jero-
boam. Ta tijchijtoc ma tajtacolchihuaca noisraelita masehualhua. Huan
tijchijtoc ma nicualani miyac por motajtacol.
3 Yeca ama nimitztzontamiltis ta huan nochi mochaj ehuani quej nijchi-
jqui ica nochi iteixmatcahua Jeroboam cati elqui icone Nabat.
4 Huan moteixmatcahua cati miquise ipan altepet quincuase chichime,
huan cati miquise ipan cuatitamit, quincuase nopa totome cati nacacuaj."
5 Huan nopa sequinoc tamanti cati panoc ipan itequi Baasa huan nochi
cati quichijqui huan nopa chicahualisti cati quipixqui, eltoc ijcuilijtoc ipan
nopa amatapohuali cati itoca Cati Quichijque Nopa Tanahuatiani Ipan Tali
Israel.
6 Huan quema mijqui Tanahuatijquet Baasa, quitalpachojque ipan altepet
Tirsa. Teipa tanahuati icone cati itoca Ela.
7 Huajca ni camanali ten TOTECO cati quimacatoya Jehú nopa tajtolpanex-
tijquet cati icone Hanani, elqui para Tanahuatijquet Baasa huan para ichaj
ehuani pampa yaya quichijtoya nochi cati amo cuali iixpa TOTECO. Huan
ica nochi cati quichijqui tahuel quicualancamacac TOTECO. Yeca TOTECO
quinixpolihuilti quej quichijqui ica Jeroboam.

Ela huan Zimri tanahuatijque ipan Israel

8 Quema Tanahuatijquet Asa yahuiyaya para 26 xihuit tanahuatis ipan tali
Judá, pejqui tanahuatía Ela, icone Baasa, ipan tali Israel. Huan mosehui para
tanahuatis ipan altepet Tirsa huan tanahuati ome xihuit.
9 Pero Zimri, se itapalehuijca Ela, cati quimocuitahuiyaya tajco imiyaca
itepos carrojhua para tatehuilisti, motananqui inihuaya sequinoc ihuam-
poyohua para quitehuise Ela. Huajca se tonali quema taiyaya Ela ipan
altepet Tirsa ipan ichaj Arsa cati eliyaya se itapalehuijca nojquiya huan
imaco eltoya nopa icaltanahuatil, Ela taic hasta cuali moihuinti.
10 Huan nimantzi ajsito Zimri huan quimicti para ya quipatas ipan
itanahuatilis. Ni tamanti panoc quema Tanahuatijquet Asa yahuiyaya para
27 xihuit tanahuatis ipan tali Judá.
11 Huan nima quema pejqui tanahuatía Zimri ipan nopa caltanahuatili
ipan tali Israel, quinmicti nochi iteixmatcahua huan ichampoyohua Baasa.
Amo quicajqui ma itzto yon se tacat ten ichaj ehuani, iteixmatcahua o
ihuampoyohua cati huelisquía momacuepase.
12 Huan quej ni Zimri quintzontamilti nochi iteixmatcahua Baasa quej
TOTECO quiyolmelajtoya Baasa ica nopa tajtolpanextijquet Jehú.
13 TOTECO quintatzacuilti por nochi itajtacolhua Baasa huan icone, Ela.
Pampa inijuanti quinchijque ma tajtacolchihuaca nochi israelitame pampa
quinchihualtijque ma quinhueyichihuaca taixcopincayome ten sequinoc al-
tepeme, huan yeca TOTECO ininDios israelitame tahuel cualanqui inihuaya
por inintajtacolhua.
14 Nochi sequinoc tamanti cati panoc ipan itequi huan nochi cati quichi-
jqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali cati itoca Cati Quichijque Nopa
Tanahuatiani Ipan Tali Israel.
15 Huan quema Tanahuatijquet Asa yahuiyaya para 27 xihuit tanahuatis
ipan tali Judá, pejqui tanahuatía Zimri, huan tanahuati san chicome tonati

ipan altepet Tirsa. Huan nochi israelita soldados itztoyaj nechca nopa filisteo altepet cati itoca Gibetón pampa quitehuiyayaj.

16 Huan nopa soldados cati mochijtoyaj nechca altepet Gibetón, quimatque para Zimri quimicti Tanahuatijquet Ela. Huajca nochi nopa israelitame quitapejpenijque Omri para ma eli tanahuatijquet ipan tali Israel. Omri eliyaya se hueyi tayacanquet ten soldados.

17 Huajca Omri huan nochi nopa israelita soldados quicajtejque altepet Gibetón huan yajque quitehuitoj altepet Tirsa.

18 Huan quema Tanahuatijquet Zimri quiitac para nopa israelita soldados ya quiitzquitoyaj nopa altepet, motzajqui ipan nopa caltanahuatili. Huan quilemenalti nopa cali campa hueli huan nopona calijtic mijqui.

19 Mijqui por nopa tajtacoli cati quichijtoya pampa quichijqui nochi cati amo cuali iixpa TOTECO. Nejnenqui ipan ifiero ojhui Jeroboam huan ica nopa tajtacoli cati quichijqui para ma quinhueyimatica teteyome ihuaya Toteco, quinnextili israelitame ma tajtacolchihuaca.

20 Huan nochi cati quichijqui Zimri huan quenicatza quisencajqui para quimictis Tanahuatijquet Ela eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali cati itoca Cati Quichijque Nopa Tanahuatiani Ipan Tali Israel.

Omri tanahuati ipan tali Israel

21 Huajca nopa israelita masehualme motajcoxelojque ica ome tal-namiquilisti. Tajco inijuanti quinequiyayaj para Tibni, icone Ginat, ma elis tanahuatijquet. Huan nopa seyoc tajco quinequiyayaj Omri.

22 Pero nopa tajco israelitame cati quitoquilijque Omri huelque más que cati quitoquilijque Tibni, icone Ginat. Huajca quimictijque Tibni, huan Omri mochijqui tanahuatijquet.

23 Quema Asa yahuiyaya para 31 xihuit para tanahuatis ipan tali Judá, pejqui tanahuatía Omri ipan tali Israel huan tanahuati 12 xihuit ica nochi. Chicuase ten nopa xihuit, yaya tanahuati ipan altepet Tirsa.

24 Huan Omri quicohuili Semer nopa cuatitamit campa ama eltoc nopa altepet Samaria san ica 66 kilos ten plata. Huan nopona quichijqui se altepet huan quitocaxti Samaria por nopa tacat cati achtohuiya eliyaya iaxca.

25 Nochi cati quichijtiyajqui Omri elqui amo cuali iixpa TOTECO. Yaya quichijqui cati eliyaya más fiero que nopa sequinoc tanahuatiani cati tanahuatijque achtohui que ya.

26 Nejnenqui ipan nochi iojhui Jeroboam, icone Nabat, huan quin-hueyichijqui taixcopincayome huan quinchihualti nopa israelitame ma nojquiya tajtacolchihuaca. Yeca Omri tahuel quicualancamacac TOTECO Dios.

27 Nopa sequinoc tamanti cati panoc ipan itequi Omri huan nochi cati quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali cati itoca Cati Quichijque Nopa Tanahuatiani Ipan Tali Israel.

28 Huan Omri mijqui huan quitalpachojque ipan altepet Samaria, huan teipa pejqui tanahuatía icone cati itoca Acab.

Acab tanahuati ipan tali Israel

29 Tanahuatijquet Acab, icone Omri, pejqui tanahuatía ipan tali Israel quema Asa yahuiyaya para 38 xihuit para tanahuatis ipan tali Judá.

30 Huan Acab mosehui ipan altepet Samaria huan tanahuati ipan tali Israel para 22 xihuit. Huan Acab quichijqui cati amo cuali iixpa TOTECO. Quichijqui más amo cuali que cati quichijque nochi sequinoc tanahuatiani achtohui que ya.

31 Yaya moilhui para amo quenijqui sinta tajtacolchihuas huan motatajtis
ica taixcopincayome quej quichijqui Jeroboam, icone Nabat. Huan Acab
nojquiya mosihuajti ica Jezabel, iichpoca Et Baal nopa tanahuatijquet ipan
tali Sidón. Huan pejqui motatajtía huan quinhueyitalía nopa teteyome ten
Baal.
32 Huan quichihuili Baal se tiopamit huan taixpamit ipan altepet Samaria.
33 Huan nojquiya quiquetzqui se taquetzali fiero para nopa taixcopincayot
Asera. Huan quej nopa Acab quichijqui noja más fiero huan más quicualan-
camacac TOTECO ininDios nopa israelitame huan amo quej quichijque nopa
sequinoc tanahuatiani cati tanahuatijque achtohui que ya.
34 Ipan nopa tonali quema tanahuatiyaya Acab; Hiel, cati ehua Betel,
sempa pejqui quicualchijchihua nopa altepet Jericó. Huan quema quitali itz-
inpehualtil, mijqui iachtohui cone cati itoca Abiram. Huan quema quitamilti
huan quitali nochi nopa caltemit, mijqui icone teipa ejquet cati itoca Segub.
Nochi ya ni mochijqui quej TOTECO huejcajquiya quiilhuijtoya Josué, icone
Nun, ma teyolmelahuas para panos.

17

Elías teyolmelahua para oncas tahuaquisti

1 Huan nopa tajtolpanextijquet Elías ten altepet Tisbe ipan tali Galaad
quiilhui Acab: "Temachti nimitzilhuía amo taquiyahuis para se ome xihuit,
yon amo huetzis ajhuechti ipan tali Israel hasta quema na niquijtos para
oncas."
2 Huan TOTECO quiilhui Elías:
3 "Xiquisa nica huan xiya ica campa hualquisa tonati huan ximotati
nechca nopa atajti cati itoca Querit cati mocahua ica campa hualquisa tonati
ten hueyat Jordán.
4 Nopona huelis tiatis ipan nopa atajti huan niquinnahuatijtoc totome ma
mitzhuiquilica motacualis."
5 Huajca Elías quichijqui cati TOTECO quinahuati huan yajqui para itztoti
nechca nopa atajti Querit, cati eltoc iixmelac nopa hueyat Jordán.
6 Huan nopa totome quihuiquiliyayaj pantzi huan nacat mojmosta ica
ijnaloc huan ica tiotac, huan quiiyaya at ten nopa atajti Querit.
7 Huan panoc miyac tonali huan teipa huajqui nopa atajti Querit pampa
amo taquiyajtoya ipan tali Israel.

Elías yajqui altepet Sarepta

8 Huajca TOTECO quiilhui Elías:
9 "Ximoquetza huan xiya ipan altepet Sarepta ipan tali Sidón huan xiitzto
ipan nopa altepet. Niquilhuijtoc sihuat cati icnotzi cati itztoc ipan nopa
altepet ma mitztamaca."
10 Huajca Elías moquetzqui huan yajqui nepa altepet Sarepta. Huan
quema ajsito ipan icalte nopa altepet, quipanti se sihuat cuapejpenayaya,
huan ya quinojnotzqui huan quiilhui:
—Na nimitztajtanía techhualiquili se quentzi at ipan se vaso para niquis.
11 Huan quema nopa sihuat yahuiyaya para quicuiliti nopa at, Elías sempa
quinojnotzqui huan quiilhui:
—Nojquiya nimitztajtanía techhualiquili se achi pantzi.
12 Huan nopa sihuat quinanquili:
—Temachti na amo nijpiya yon se quentzi pantzi ipan tochaj. Pero
nijpixtoc se achi harina huan se quentzi aceite huan ama nijsentilía se ome

cuahuit para niquicxitis para nocone huan na para tijcuase huan teipa timiquise ica mayanti.

13 Huan Elías quinanquili:

—Amo ximajmahui. Xiya xijsencahuati quej tiquijtojtoc. Pero achtohui ica nopa harina cati tijpiya xijchihua se torta pisiltzi huan techhualiquili. Huan teipa xijsencahua seyoc para ta huan para mocone.

14 Pampa TOTECO toDios nochi israelitame quiijto para amo tamis nopa harina, yon nopa aceite hasta nopa tonali quema TOTECO quichihuas ma huetzi at ipan ni tali Israel.

15 Huajca nopa sihuat cati icnotzi yajqui huan quichijqui cati Elías quiilhuijtoya huan tacuajqui Elías, huan nopa sihuat huan icone. Huan quipixque tacualisti para miyac tonali.

16 Amo tanqui nopa harina campa quiajoctoya, yon nopa aceite cati eltoya ipan se soqui xarro, san quej TOTECO quiijtojtoya ica Elías.

17 Huan se tonali, huetzqui ipan se cocolisti icone nopa sihuat cati icnotzi huan icocolis eliyaya tahuel chicahuac. Ayecmo quipixqui pajti huan mijqui.

18 Huajca nopa sihuat cati icnotzi quiilhui Elías:

—¿Taya nijpiya ica ta tiitequipanojca Toteco Dios? ¿Tihualajtoc para techelnamiquiltis notajtacolhua huan tijchihuas ma miqui nocone?

19 Huan ya quiilhui:

—Techmaca mocone.

Huajca Elías quicuic nopa piloquichpiltzi huan quihuicac campa ya mocahua huan quitali nopa piloquichpiltzi ipan ten ya itapech.

20 Huan nima motatajti ica TOTECO huan quiilhui: “NoTECO Dios, ¿para ten tijchijtoc ma mocueso nopa sihuat cati icnotzi cati ipan ichaj nimocajtoc, huan tijchijtoc ma miqui icone?”

21 Huan teipa motejqui ipan nopa piloquichpiltzi eyi huelta, huan quitzajtzili TOTECO huan quiilhui: “NoTECO Dios, nimitztajtanía se favor, xijmaca itonal ni piloquichpiltzi para itztos.”

22 Huan TOTECO quitacaquili cati tajtanqui Elías huan quichijqui para nopa piloquichpiltzi ma moyolcui.

23 Huan Elías nimantzi quitananqui nopa piloquichpiltzi huan quihuicac campa itztoya inana huan quiilhui:

—Xiquita mocone itztoc.

24 Huan nopa sihuat quinanquili:

—Ama nelía nijmati cuali para ta tiitequipanojca Toteco Dios huan cati tiquijtohua nelía melahuac pampa huala ten TOTECO.

18

Elías sempa moixnexti iixpa Acab

1 Huan panoc miyac metzti huan ya yahuiyaya para eyi xihuit amo huetzi at quema TOTECO quinojnotzqui Elías huan quiilhui: “Xiya huan ximoixnextiti iixpa Tanahuatijquet Acab huan xiquilhui para na nijchihuas ma huetzi at ipan ni tali Israel.”

2 Huajca Elías yajqui para moixnextiti iixpa Acab. Huan ipan nopa tonali nelía oncayaya se hueyi mayanti ipan estado Samaria campa itztoya Acab.

3 Huan Acab quinotzqui itayacanca tequipanojca cati itoca Abdías cati imaco eltoya icaltanahuatil. Huan Abdías nelía quitoquili TOTECO ica nochi iyolo.

4 Se huelta quema Jezabel quinequiyaya quinmictis nochi itajtolpanextijcahua TOTECO, Abdías quintati 100 itajtolpanextijcahua ipan ome huejhueyi

ostome; 50 quintati ipan se ostot huan seyoc 50 ipan seyoc ostot. Huan quinmacayaya at huan tacualisti.

5 Huan Acab quiilhui Abdías:

—Monequi ma tijtachilica nochi tali Israel campa onca amelme ipan atajti huan tiquitase sinta hueli tijpantise xihuime para tiquintamacase masque san se ome tocahuayojhua huan tomulas para amo nochi miquise.

6 Huajca quixelhuilijque nopa tali ica ome para sesen yas ipan se tajco huan quitemos xihuime huan seyoc yas ipan ne se tajco. Huan Acab yajqui ipan se ojti iseltitzi huan Abdías yajqui ipan seyoc ojti iseltitzi.

7 Huan quema nejnentiyahuiyaya Abdías ipan ojti, monamijqui ihuaya Elías. Huan quema quiixmatqui, motancuaquetzqui iixpa huan quiilhui:

—¿Nelía ta, tinoteco Elías?

8 Huan Elías quiilhui:

—Quena, na.

Huan teipa quiilhui:

—Xiya, xiquilhuiti moteco Acab para na niitztoc nica.

9 Huan Abdías quinanquili:

—¿Taya tajtacoli nijchijtoc na para techtemactilis ica Acab para ma techmicti?

10 Nopa Tanahuatijquet Acab mitztemojtoc ipan nochi talme huan nochi ipan pilaltepetzitzi campa hueli. Huan nochi tanahuatiani quiilhuijtoque para amo mitzitztoque. Huan Acab quinchihualtijtoc nochi tanahuatiani ma tatestigojquetzaca sinta melahuac amo mitzitztoque.

11 ¡Huan ama techtajtanía ma niya huan ma niquilhui para tiitztoc nica!

12 Quema na ya niyajtos, huelis Itonal TOTECO mitzhuicas sejcoyoc campa na amo nijmati. Huan quema na niquilhuis Acab tiitztoc nica, yaya mitztemoqui huan sinta amo mitzpantis, techmictis. Huan na niquicnelijtoc huan nijtequipanojtoc noTECO hasta quema nitelpocat.

13 ¿Amo aqui mitzpohuilijtoc cati nijchijqui quema Jezabel quinmictiyaya itajtolpanextijcahua TOTECO? Na niquintati se ciento tajtolpanextiani ipan ome ostot huan niquinmacac at huan tacualisti.

14 ¿Huan ama ta techilhuía ma niya niquilhuiti noteco Acab para tiitztoc nica? Sinta niyas, temachti techmictis.

15 Huan Elías quinanquili:

—Nijtestigojquetza iixpa TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac ejcahua Ma Tatanitij, ama na noseltitzi nimoixnextis iixpa Acab.

16 Huajca Abdías yajqui quitemoto Acab huan quiyolmelahuato. Huan Acab hualajqui huan quinamiquico Elías.

Elías mopanti ihuaya Acab

17 Huan quema Acab quiitac Elías, quiilhui:

—¿Ta cati tiquincuesolmacatoc israelitame?

18 Huan Elías quinanquili:

—Na amo niquinmacatoc israelitame tequipacholi, pero ta quena, inihuaya mochaj ehuani anquincuesolmacatoque pampa anquicajque itanahuatilhua TOTECO para anquinhueyichihuase nopa taixcopincayome ten Baal.

19 Huajca ama xiquinnahuati motequipanojcahua ma quinsentilica nochi israelitame ipan nopa tepet cati itoca Carmelo, ica nochi nopa 450 itajtolpanextijcahua Baal huan nopa 400 itajtolpanextijcahua Asera, cati Jezabel quintamaca.

Elías ihuaya itajtolpanextijcahua Baal

20 Huajca Acab quinnotzqui nochi israelitame huan nochi tajtolpanextiani ipan nopa tepet Carmelo.
21 Huan monechcahui Elías iniixpa nochi israelitame, huan quinilhui:
—¿Hasta quema tamis anquipiyase ome amotalnamiquilis? Sinta TOTECO yaya Dios, xijtoquilica. Huan sinta Baal yaya Dios, ya xijtoquilica.
Huan nopa israelitame amo teno tananquilijque.
22 Huan Elías sempa quinilhui nopa israelitame:
—San na noseltitzi nimocajtoc niitajtolpanextijca TOTECO, pero nopa tajtolpanextiani ten Baal itztoque 450 tacame.
23 Huajca ama xiquinhualicaca ome torojme. Huan amojuanti ximocuilica se, huan xijhuejhueloca huan xijtalica iixco nopa cuahuit ipan nopa taixpamit. Pero amo xijtalica tit ita. Huan na nijcualtalis nopa seyoc toro huan nijtalis iixco nopa cuahuit ipan itaixpa noTeco Dios, pero amo nijtalis tit itantita.
24 Huan nimantzi ximotatajtica ica amotaixcopincayohua, huan na nimotatajtis ica Toteco Dios. Huan yaya cati tananquilis huan quititanis tit para quitatis nopa cuahuit, yaya nopa cati quinextía para melahuac Toteco Dios. Huan nochi nopa israelitame quiilhuijque para, quena, cualtitoc.
25 Huajca Elías quinilhui nopa itajtolpanextijcahua Baal:
—Xijtapejpenica se ten nopa ome torojme huan xijcualtalica achtohui amojuanti, pampa amojuanti anmiyaqui. Huan ximotatajtica ica amodios, pero amo xijtalica tit itantita.
26 Huajca inijuanti quicuique se toro huan quisencajque, huan pejque motatajtíaj ica Baal. Huan quitzajtzilijque ten ijnaloc hasta tajcotona. Huan quiijtohuayayaj: "¡Baal, technanquili!" Pero amo aqui quinnanquili yon amo aqui quitoscacajque. Huan inijuanti pejque huitonij chicahuac inechca nopa taixpamit cati quichijchijtoyaj.
27 Huan ica tajcotona Elías pejqui quinpinajtía huan quinilhui:
—Xitzajtzica más chicahuac pampa yaya se dios. Huelis se tenijqui moyolilhuía, o huelis quipiya se tequit, o huelis yahui ipan se ojti, o huelis cochtos huan monequi anquiixitise.
28 Huan inijuanti tzajtziyayaj más chicahuac huan mohuasaniyayaj ica cuchillos huan ica cuataminti cati huehueyac hasta quisqui inieso quej momajtoyaj quichihuaj.
29 Huan quej nopa panoc tajcotona huan inijuanti quisehuiquilijque cuatzajtzij, huan huitonij quej locojme hasta ajsic hora para quitencahuase nopa tacajcahualisti ica tiotac para TOTECO. Pero amo aqui quitoscacajque, yon amo aqui quinnanquili, yon amo aqui quinchihuili cuenta.
30 Huajca Elías quej ni quinilhui nochi nopa israelitame:
—Technechcahuica na.
Huan nochi israelitame monechcahuijque campa ya. Huan Elías quicualtali nopa taixpamit ten TOTECO cati tahuel sosolijtoya.
31 Huan Elías quicuic 12 teme cati quinnextiyaya sesen iconehua Jacob cati TOTECO quitocaxpatatoc huan quitocaxti Israel.
32 Huajca ica nopa teme quichijchijqui se taixpamit para TOTECO. Huan teipa quichijqui se aojti patahuac yahualtic ten nopa taixpamit huan nopa aojti quicuisquía se 20 litros ten cuayoli.
33 Huan nimantzi quicualtali nopa cuahuit, huan quihuejhuelo nopa toro huan quitali iixco nopa cuahuit.
34 Huan quinilhui:
—Xijtemitica nahui huejhueyi comit ica at huan xijtoyahuaca ipan nopa tacajcahualisti huan nopa cuahuit.

Huan inijuanti quichijque huan teipa sempa quinnahuati:
—Xijchihuaca sempa.
Huan sempa quichijque quej quichijtoyaj achtohui. Huan quinilhui:
—Sempa xijchihuaca ica expa.
Huan quichijque ica expa.
35 Huan huajca nopa at hasta motalohuayaya yahualtic campa nopa
taixpamit, huan temitoya nopa aojti.
36 Huan quema ajsic hora para quitencahuase nopa tacajcahualisti ica
tiotac para TOTECO, nopa tajtolpanextijquet Elías monechcahui campa
taixpamit huan motatajti ica TOTECO huan quiijto: "TOTECO Dios, ta cati
tiiTeco tohuejcapan tatahua, Abraham, Isaac huan Israel, xijchihua ama
ma quimatica para ta tiToteco huan toDios tiisraelitame huan para na
nimotequipanojca. Xijpanexti para na nijchijtoc nochi ya ni pampa tech-
nahuatijtoc.
37 TOTECO, technanquili, para nopa masehualme ma quimatica para ta
nelía tiDios huan para ama tiquinnotza ma mocuepaca ica ta."
38 Huajca ipan nopa talojtzi, huetzqui se tit ten TOTECO, huan quitamitati
nopa tacajcahualisti, nopa cuahuit, nopa teme, nopa taltepocti huan hasta
quitamihuatzqui nochi nopa at cati oncayaya ipan nopa aojti.
39 Huan quema quiitaque nopa tamanti, nochi nopa israelitame motan-
cuaquetzque huan quiijtojque: "¡TOTECO yaya Dios! ¡TOTECO yaya Dios!"
40 Huajca Elías quinilhui:
—Xiquinitzquica itajtolpanextijcahua Baal para amo ma cholo yon se.
Huan inijuanti quinitzquijque huan Elías quinhuicac ipan nopa atajti cati
itoca Cisón huan nopona quinmicti.

Elías motatajtía para ma huetzi at

41 Huajca Elías quiilhui Acab:
—Xiya xitacuati huan xiatiti pampa ya nijcaqui para monechcahuía at
huan huetzis at tahuel chicahuac.
42 Huajca Acab yajqui tacuato huan atito. Huan Elías tejcoc hasta itzompac
nopa tepet Carmelo, huan motancuaquetzqui huan ixayac ajsic hasta itan-
cuaco.
43 Huan quiilhui itequipanojca:
—Xiya huan xitachiya para campa hueyi at sinta tiquita mixti.
Huajca ya yajqui huan tachixqui. Huan teipa mocuetqui huan quiilhui:
—Amo teno niquita.
Huan chicome huelta Elías quiilhui:
—Xiya sempa xijtachiliti.
44 Ica chicome huelta yajqui huan teipa mocuetqui huan quiilhuico:
—Na niquita se mixti pisiltzi san quej imax se tacat cati motanana ipan
hueyi at.
Huan Elías quiilhui:
—Xiya xiquilhuiti Acab ma tejco ipan itepos carro huan ma quisa nimantzi
para ichaj para nopa at amo quitzacuilis.
45 Huajca Acab tejcoc ipan itepos carro huan yajqui hasta nopa altepet
Jezreel. Huan ilhuicacti mochijqui yayahuic ica mixti huan hualajqui miyac
ajacat huan huetzqui at nelchicahuac.
46 Huan TOTECO quimacac miyac chicahualisti Elías huan yaya quiilpi
iyoyo huan quicalaqui ipan itzinquechilpica huan motalojtejqui. Huan
motalo chicahuac huan quiyacanqui Acab ipan itepos carro ica cahuayojme
hasta ajsito ipan altepet Jezreel.

19

Elías mocholoIti huan yajqui hasta Horeb

1 Huan Acab quipohuili isihua Jezabel nochi cati Elías quichijtoya huan
quenicatza quinmictijtoya nochi itajtolpanextijcahua Baal.
2 Huajca Jezabel quinahuati se tayolmelajquet ma quiilhuiti Elías: "Ma
techmictica nopa dioses sinta para mosta ipan ni hora amo nimitzmictijtoc,
ta tiElías, quej tiquinmicti itajtolpanextijcahua Baal."
3 Huajca quema Elías quimatqui para quinequiyaya quimictise, motanan-
tejqui huan cholojtejqui para quimanahuis inemilis. Huan yajqui ipan
altepet Beerseba ipan tali Judá, huan nopona quicajtejqui itequipanojca.
4 Teipa Elías nejnenqui semilhuit hasta nopa huactoc tali, huan mosehuito
itzinta se cuahuit cati amo quipiya miyac ixihuiyo huan quinequiyaya ma
miqui. Quiilhui TOTECO: "¡Ya cuali noTECO! ¡Techquixtili nonemilis! ¡Pampa
na amo más nicuali que notatahua!"
5 Huan Elías motejqui itzinta nopa cuahuit cati amo quipiya miyac ixi-
huiyo. Huan quema cochtoya, se iilhuicac ejca TOTECO quiojolini huan
quiilhui: "Ximijquehua huan xitacua."
6 Huajca Elías isac, huan quiitac nechca itzonta eltoya se pantzi cati
taicxitili ipan teme cati totonic huan ihuaya eltoya se comit temitoc ica at.
Huajca mijquejqui, huan tacuajqui huan teipa sempa cochqui.
7 Pero nopa iilhuicac ejca TOTECO ica ompa quiojolini huan quiilhui:
"Ximijquehua huan sempa xitacua huan xiati pampa tahuel hueyi ojti
mitzpolohua noja."

Elías ipan Horeb

8 Huajca mijquejqui huan tacuajqui huan atic. Huan nopa tacualisti
quimacac fuerza para nejnemis 40 tonati huan 40 yohuali hasta ajsito ipan
nopa tepet Horeb*, nopa tepet ten Toteco Dios.
9 Huan quema ajsito nopona, calajqui ipan se ostot huan nopona panoc
nopa yohuali. Pero se camanali ten TOTECO ajsic campa ya huan quiilhui:
"¿Taya tijchihua nica, Elías?"
10 Huan Elías quinanquili: "Tahuel nimitztasomajtoc TOTECO, ta Cati
Tiquinyacana Nochi Moilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. Huan nopa israeli-
tame quitahuelcajtoque nopa camanal sencahuali cati tijchijqui inihuaya,
huan quisosolojtoque motaixpahua huan quinmictijtoque ica macheta
nochi motajtolpanextijcahua. Huan san na noseltitzi nimocajtoc para nim-
itztequipanos. Huan ama techtemohuaj para techmictise nojquiya."
11 Huan TOTECO quiilhui: "Xiquisa calteno huan ximoquetza noixpa ipan
ni tepet."
Huajca Elías moquetzqui nopona. Huan TOTECO panoc huan se chicahuac
ajacat quitzohuitejqui nopa tepet hasta tapantejque huejhueyi teme iixpa
TOTECO. Pero TOTECO amo itztoya ipan nopa ajacat. Teipa quema ya
panotoya nopa ajacat mojmolini nopa tali. Pero TOTECO amo itztoya ipan
nopa mojmolinilisti ten tali.
12 Huan quema ya mojmolinijtoya nopa tali, teipa oncac se hueyi tit, pero
TOTECO amo itztoya ipan nopa tit. Huan quema ya panotoya nopa tit, Elías
quicajqui quej elisquía acajya quiichtaca camanalhuiyaya ica yolic.
13 Huan quema Elías quicajqui, moixtzajqui ica iyoyo, panquisqui huan
moquetzqui campa calajqui ipan nopa ostot. Huan teipa quicajqui se cati
quiilhui: "¿Taya tijchihua nica Elías?"

* **19:8** 19:8 Tepet Horeb nojquiya itoca tepet Sinaí.

14 Huan ya quinanquili: “Tahuel nimitztasomati TOTECO, ta Cati Tiquinyacana Nochi Moilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. Huan israelitame quitahuelcajtoque nopa camanal sencahuali cati tijchijqui inihuaya, huan quisosolojtoque motaixpahua huan quinmictijtoque ica macheta motajtolpanextijcahua. Huan san na noseltitzi nimocajtoc para nimitztequipanos huan techtemohuaj para techmictise nojquiya.”

15 Huan TOTECO quiilhui: “Ximocuepa ica campa tihualajqui huan xiya ipan huactoc tali ipan tali Damasco. Huan quema tiajsis nopona, xijtzonalti ica aceite Hazael para ma eli tanahuatijquet ipan tali Siria.

16 Huan Jehú, iixhui Nimsi, ticaltis para ma eli tanahuatijquet ipan tali Israel. Huan Eliseo, icone Safat, cati ehua Abel Mehola, xijtzonalti ica aceite para ma eli se tajtolpanextijquet quej mopataca ta.

17 Huan cati mocholoItis ten imacheta Hazael, Jehú quimictis huan cati mocholoItis ten imacheta Jehú, Eliseo quimictis.

18 Huan noja niquinpiya seyoc 7 mil masehualme ipan tali Israel cati amo motancuaquetzque iixpa Baal, yon amo quitzoponijque itaixcopincayo.”

Elías quinotzqui Eliseo

19 Huajca Elías yajqui huan quipanti Eliseo, icone Safat, talpoxoniyaya ipan se milcahuali ica 12 pares torojme cati tapoxoniyayaj ica se tepos arado huan yaya yahuiyaya iniica quintequihuiyaya. Huan Elías yajqui campa itztoya Eliseo huan quitalili iyoyo cati huehueyac ten se tajtolpanextijquet.

20 Huajca Eliseo quincajtejqui nopa torojme cati quintequihuiyaya huan motalojtihualajqui iica Elías, huan quiilhui:

—Nimitztajtanía techcahuili ma nijtzoponiti notata huan nonana, huan teipa nimitztoquilis.

Huan Elías quiilhui:

—Xiya, pero ximoyolilhui cati nimitzchihuilijtoc.

21 Huajca Eliseo quicajqui Elías huan mocuetqui. Huan quinitzqui ome itorojhua, huan quinmicti, huan quicacatzo ininacayo huan quintamacac nopa masehualme cati itztoyaj nopona. Teipa yajqui ihuaya Elías huan mochijqui itemach.

20

Acab quintehui nopa Siria ehuani

1 Teipa Tanahuatijquet Ben Adad ten tali Siria quinsentili nochi isoldados, huan 32 tanahuatiani ten sequinoc talme ica inintepos carrojhua huan inincahuayojhua. Huan yajque ipan nopa altepet Samaria, nopa tayacanca altepet ipan tali Israel huan quiyahualotoj huan quitehuitoj.

2 Huan quinahuati se tayolmelajquet ma quiitati Acab cati elqui tanahuatijquet ipan tali Israel huan ma quiilhui:

3 “Quej ni quiijtohua Ben Adad: ‘Noaxca nochi moplata huan mooro huan nopa mosihuajhua huan moconehua cati achi más yejyectzitzi.’ ”

4 Huan Tanahuatijquet Acab ten tali Israel quinanquili huan quiilhui: “Cualtitoc, elis san quej ta tiquijtohua, tinoteco. Nochi cati nijpiya ta moaxca.”

5 Huan teipa nopa tayolmelahuani sempa hualajque quiitacoj Acab huan quiilhuijque: “Ben Adad quej ni quiijtohua: ‘Na nitatitanqui ma mitzilhuitij para techmaca nochi moplata, mooro, mosihuajhua, moconehua huan nochi cati tijpiya.

6 Mosta ipan ni hora niquintitanis notequipanojcahua campa tiitztoc,
huan inijuanti tajtachiyase cuali ipan mochaj huan ininchajchaj mote-
quipanojcahua. Huan quicuise huan quihualicase nochi cati ipati anquip-
ixtoque.' "
7 Huajca nopa tanahuatijquet ten tali Israel quinnotzqui nochi huehue
tacame ipan ital huan quinilhui:
—Xiquitaca, nopa tacat quitemohua cualanti. Na ya niquilhuijtoc huelis
quinhuicas nosihuajhua, noconehua, noplata huan nooro.
8 Huan nochi nopa huehue tacame huan tayacanca israelitame quinan-
quilijque:
—Amo xijtacaquili, yon amo xijchihua ten mitztajtanía.
9 Huajca Acab quinilhui itayolmelajcahua Ben Adad:
—Xiquilhuica noteco, nopa tanahuatijquet para nijchihuas nochi cati
technahuati achtohui, pero amo hueli nijchihuas cati ama techtajtanía.
Huan itayolmelajcahua mocuetque huan quiyolmelahuatoj Ben Adad ica
cati quinilhuijtoya Acab.
10 Huan Ben Adad tanahuati ma quiilhuiti Acab: "Na nitatestigojquetza
para ma techmictica nopa dioses sinta amo nijtamisosolos altepet Samaria
hasta amo mocahuas yon se tamojtzoli ten taltepocti para niquinmacas
notequipanojcahua para quielnamiquise nopa altepet."
11 Huan nopa tanahuatijquet ipan tali Israel tananquili huan quiilhui:
"Amo ximohueyichihua amantzi quema ayemo titatani. Ximohueyichihuas
quema ya titatantos."
12 Huan quema Ben Adad quicajqui nopa camanali, yaya taiyaya inihuaya
nopa sequinoc tanahuatiani ipan iniyoyoncalhua. Huajca quinilhui ite-
quipanojcahua: "¡Ximonemilica para titatehuitij!" Huan nochi mocualtali-
jque para quiyahualotij nopa altepet.
13 Huajca hualajqui se tajtolpanextijquet huan monextico iixpa tanahuati-
jquet Acab ipan tali Israel huan quiilhui:
—Quej ni quiijtohua TOTECO: 'Masque tiquita tahuel miyaqui mocualan-
caitacahua, ama na niquintemactilis momaco. Huan huajca tijmatis para
melahuac na niTOTECO.'
14 Huan Acab quiilhui:
—¿Quenicatza quichihuas?
Huan nopa tajtolpanextijquet quiijto:
—Quej ni quiijtohua TOTECO: 'Nopa tayacanca soldados cati neltelpocame
cati hualahuij ipan nopa sequinoc estados ipan motanahuatilis, inijuanti
quichihuase.'
Huan Acab quiilhui:
—¿Ajquiya quipehualtis nopa tatehuilisti?
Huan nopa tajtolpanextijquet quinanquili:
—¡Ta!

Acab quintani nopa Siria ehuani

15 Huajca Acab quinsentili nopa 232 tayacanca soldados cati telpocame
huan hualayayaj campa hueli ipan itanahuatilis huan nojquiya quinsentili
nochi sequinoc israelita soldados huan ica nochi mochijque 7 mil tacame.
16 Huan quisque tajcotona quema Tanahuatijquet Ben Adad huan nochi
nopa seyoc 32 tanahuatiani ten sequinoc talme taiyayaj ipan iniyoyoncal-
hua.
17 Huan quisque achtohui nopa tayacanca soldados cati telpocame huan
campa hueli ehuayaya ipan tali Israel. Huan quema Ben Adad quiyolmela-
jque itayolmelajcahua para hualahuij sequij tacame ten altepet Samaria,

18 yaya quiijto: “Sinta hualahuij ica cuali o ica cualancayot, xiquinitzquica
yoltoque.”
19 Huajca quisque nochi nopa tayacanca soldados cati telpocame huan
nochi más soldados iniica.
20 Huan sesen israelita soldado pejqui quimictía sesen soldado ten tali
Siria. Huan nimantzi cati huelque ten nopa sirio soldados cholojtejque.
Huan nopa israelita soldados quintepotztocaque para quinmictise. Pero
Tanahuatijquet Ben Adad ten tali Siria mocholólti ipan se cahuayo huan se
ome más tacame cati tejcotoyaj ipan cahuayojme.
21 Huan yajqui Tanahuatijquet Acab ten tali Israel huan quintamimicti
nochi nopa tali Siria ehuani huan inincahuayojhua masque yahuiyayaj
cahuajtipa o ipan tatehuijca carrojme. Huan nechca nochi nopa sirios
mijque ipan nopa tatehuilísti.

Toteco quiilhui Acab para mocuepas Ben Adad

22 Huan teipa nopa tajtolpanextijquet moixnextito iixpa nopa tanahuatij-
quet Acab ten tali Israel huan quiilhui:
—Xiya huan ximocualtalica huan ximochihuaca más antetique para an-
tatehuise pampa ne seyoc xihuit quema moseliltíaj cuame nopa tali Siria
tanahuatijquet sempa hualas mitztehuiqui.

Ica ompa Acab quintani nopa Siria ehuani

23 Huan itapalehuijcahua Tanahuatijquet Ben Adad ipan tali Siria quiil-
huijque:
—Nopa israelitame techtanque pampa ininDios, itztoc se Dios cati iaxca
nochi tepeme. Pero sinta tiquintehuise campa tamaya, tiquintanise.
24 Huajca xiquintali tayacanani ten soldados ipan inilugar nopa tanahua-
tiani cati tiquinpixqui.
25 Huan xiquinsentili miyac tacame para mochihuase soldados san quej
cati mijque. Techmaca san se imiyaca cahuayojme, carrojme huan tacame
cati tiquinpiyayayaj huan tiyase para timotehuise inihuaya ipan tamayamit.
Huan temachti tiquintanise.
Huajca Ben Adad quintacaquili huan quej nopa quichijqui.
26 Huan seyoc xihuit quema moseliltíaj cuame, Ben Adad quinsentili
nochi isoldados ipan tali Siria huan yajque ipan se altepet itoca Afec para
motehuise ica israelitame.
27 Nojquiya nopa israelitame quinsentilijque inisoldados huan quisque
para tatehuitij ica nopa sirios huan mochijque iniixmelac. Pero nopa
israelitame nesiyayaj quej ome pamit ten pilborregojtzitzi huan nopa Siria
ehuani eliyayaj tahuel miyaqui hasta temitoya nopa tamayamit.
28 Huajca moixnexti itequipanojca Toteco Dios iixpa Tanahuatijquet Acab
ipan tali Israel huan quiilhui:
—Quej ni quiijto TOTECO: ‘Nopa tali Siria ehuani quiijtojtoque para na san
nise Dios ten tepeme huan amo ten tamayame, huajca na niquintemactilis
momaco para xiquintani masque nelía inijuanti tahuel miyaqui inisoldados.
Huan quej nopa tijmatis para melahuac na niamoTECO.’
29 Huajca para chicome tonati mosehuijque nopa israelitame campa
mochijtoyaj iniixmelac nopa Siria ehuani huan nopa sirios itztoyaj ini-
ixmelac israelitame. Huan ipan nopa chicompa tonali pejque motehuíaj.
Huan nopa israelitame quinmictijque 100 mil tali Siria soldados cati san
icxinejnemiyayaj san ipan se tonal.
30 Huan nopa sequij cholojque huan motatitoj ipan altepet Afec, pero nopa
tepamit cati ica quiyahualojtoyaj nopa altepet huetzqui ininpani nopa 27

mil tacame cati mocholoItijtoyaj. Huan Ben Adad nojquiya cholo huan ajsito ipan nopa altepet huan motati ipan se cuarto cati nelcalijtic.

31 Huan nopa itapalehuijcahua quiilhuijque:

—Tijcactoque para nopa tanahuatiani ten tali Israel quipiyaj hueyi iniyolo. Huajca ma timoyoyontica ica yoyomit ten cuesoli, huan techtalili se lazo ipan toquechcuayo huan tiquitatij nopa tanahuatijquet Acab para ma techcahuaca tiyoltoque.

32 Huajca moquentijque yoyomit ten cuesoli huan lazos ipan ininquechcuayo huan yajque quiitatoj Tanahuatijquet Acab ten tali Israel huan quiilhuijque:

—Motequipanojca Ben Adad mitztajtanía, se favor, xijcahuili ma itzto.

Huan Acab quinilhui:

—¿Noja itztoc? ¡Yaya noicni!

33 Huan nopa tacame quicualcajque ni camanali huan nimantzi quinanquilijque:

—Quena, moicni, Ben Adad, noja itztoc.

Huan Acab quinilhui:

—Xiyaca huan techhualiquilica.

Huajca Ben Adad moixnextito iixpa Acab, huan Acab quitejcolti ipan itepos carro quej ihuampo.

34 Huan Ben Adad nimantzi quiilhui:

—Nimitzcuepilis nopa altepeme cati notata quicuilijtoya motata. Ta huelis tijpiyas tali para tianquis campa titanamacas ipan altepet Damasco san quej notata quichijqui ipan altepet Samaria.

Huan Tanahuatijquet Acab quiilhui:

—Huajca tijchihuase se camanal sencahuali huan nimitzcahuas para tiyas.

Huajca Acab quichijqui nopa camanal sencahuali ihuaya Ben Adad huan quicahuili ma yahui.

35 Huan TOTECO quiilhui se itajtolpanextijca ma quiilhui se ihuampo para Toteco Dios quiijtojtoya:

—Techcoco ica momacheta.

Pero nopa ihuampo amo quinejqui quicocos.

36 Huajca ya quiilhui:

—Pampa amo tijneltocac Icamanal TOTECO, ama quema techcajtehuas, mitzmictis se tecuani.

Huan quena, quema quicajtejqui nopa ihuampo, quipanti se tecuani ipan ojti huan nopa tecuani quimicti.

37 Teipa nopa tajtolpanextijquet quipanti seyoc tacat, huan quiilhui: “Techcoco ica momacheta.” Huan nopa tacat, quena, quitejqui ica imacheta huan quicoco.

38 Huajca nopa tajtolpanextijquet yajqui quichiyato Tanahuatijquet Acab ipan ojti, moixtzactoya ica se yoyomit ipan iixteyolhua para amo quiixmatis.

39 Huan quema Tanahuatijquet Acab ajsico, nopa tajtolpanextijquet quitzajtzili huan quiilhui:

—Na niitztoya ipan tatehuilisti huan se soldado techhualiquili se tocualancaitaca cati quiitzquitoya huan techilhui ma nijmocuitahui huan sinta cholos huajca nimiquis o nitaxtahuasquía 30 kilos ten plata.

40 Huan quema na nimotequihuiyaya ipan sequinoc tamanti, tocualancaitaca san poli.

Huajca nopa tanahuatijquet ipan tali Israel quinanquili:

—Huajca ta motajtacol huan ya tiquijtojtoc para monequi timiquis.

41 Huan nopa tajtolpanextijquet nimantzi moquixtili cati ica moixtzactoya, huan nopa tanahuatijquet ten tali Israel quiixmatqui para eliyaya se ten nopa tajtolpanextiani ten TOTECO.
42 Huan yaya quiilhui:
—Quej ni quiijtohua TOTECO: 'Nopa huicalot mitznextilía ta huan pampa tijcajqui ma yahui Ben Adad cati na nimitzilhuijtoya ma miqui, ama monequi ta timiquis quej ipataca huan momasehualhua miquise quej ininpataca cati ya imasehualhua.'
43 Huajca Acab, nopa tanahuatijquet ipan tali Israel yajqui ichaj ipan altepet Samaria, mocuesojtoc huan cualantoc.

21

Acab quiixtocac ixocomecamil Nabot

1 Itztoya se tacat itoca Nabot ten altepet Jezreel huan quipixtoya se xocomeca mili nechca nopa altepet huan nechca campa Tanahuatijquet Acab ten altepet Samaria quipixtoya seyoc icaltanahuatil.
2 Huan se tonali Acab quiilhui Nabot:
—Technamaquilti moxocomecamil para nijtocas quilit pampa eltoc nechca nochaj. Nimitztaxtahuis ica tomi o sinta tijnequi nimitzpatilis ica seyoc xocomeca mili.
3 Huan Nabot quinanquili Acab:
—TOTECO techtatzacuiltis sinta nimitzmacas cati notatahua nechcahuilijtejque, huajca amo quema nijchihuas.
4 Huajca Acab yajqui ichaj mocuesojtoc huan cualantoc por cati quiilhuijtoya Nabot, pampa quiilhui para amo quimacas cati quicahuilijtejque itatahua. Huan Acab ajsito ichaj, huan motejqui ica ixayac campa tapepecholi huan amo quinejqui tacuas.
5 Huajca Jezabel, isihua, monechcahui campa Acab huan quiilhui:
—¿Para ten tahuel timocuesojtoc huan amo tijnequi titacuas?
6 Huan Acab quiilhui:
—Pampa nijcamanalhui Nabot cati ehua nica Jezreel, huan niquilhui ma technamaquilti nopa ixocomecamil, o sinta quinequisquía nijpatilisquía ica seyoc xocomeca mili. Pero ya amo quinejqui technamaquiltis, yon amo quinejqui ma titapataca.
7 Huajca Jezabel, isihua quinanquili:
—¡Ta titanahuatijquet ipan ni tali Israel! ¡Ximijquehua huan xitacua huan amo xijchihuili cuenta cati mitzpanotoc! Na nimitzmacas ixocomecamil Nabot.
8 Huajca Jezabel quiijcuilo amatajcuilolme quej elisquía Tanahuatijquet Acab quinijcuilojtoya huan quinsellojhui ica isello. Huan quintitanili nochi huehue tacame huan tayacanani ten altepet Jezreel campa itztoya Nabot.
9 Ipan nopa amatajcuiloli quiijtohuayaya:
"Xiquinyolmelahuaca nochi tacame ma mosentilica huan ma mosahuaca.
Huan nojquiya xijnotzaca Nabot huan xijsehuica iniixpa nopa tacame ten nopa altepet.
10 Huan xiquintemoca ome fiero tacame cati quitatelhuise Nabot para quitelchihuayaya Toteco Dios huan nopa tanahuatijquet. Huan teipa xijquixtica huejca ten nopa altepet huan xijtepachoca hasta miquis."
11 Huan nopa masehualme, huehue tacame, huan tayacanani ten nopa altepet, quichijque san quej Jezabel quinnahuatijtoya ipan nopa amame cati quintitanilijtoya.

12 Huan tanahuatijque ma mosahuaca nochi cati ehuani ipan nopa altepet
huan ma mosentilica huan quisehuijque Nabot iniixpa nopa masehualme
ten nopa altepet.
13 Huajca hualajque ome tacame cati fiero ininemilis huan quitatelhuijque
Nabot para quitelchijtoya Toteco Dios huan nopa tanahuatijquet Acab.
Huajca teipa quiquixtijque calixpa ten nopa altepet huan quitepachojque
hasta quimictijque.
14 Teipa tatitanque ma quiilhuitij Jezabel para Nabot ya quitepachojque
huan ya mictoc san quej ya quiijtojtoya.
15 Huan quema Jezabel quimatqui, quiilhui Acab:
—Nabot amo quinejqui mitznamaquiltis ixocomecamil, pero ama, quena,
huelis timoaxcatis yon amo tijtaxtahuis pampa ya mictoc.
16 Huan quema Acab quicajqui para Nabot ya mictoc, moquetzqui huan
yajqui moaxcatito ixocomecamil.

Elías tayolmelajqui taya ipantis Acab

17 Huajca TOTECO quinojnotzqui Elías cati ehua Tisbe huan quiilhui:
18 "Xiya huan xiquitati nopa tanahuatijquet Acab ten tali Israel. Ama yaya
itztoc ipan tali Samaria campa ixocomecamil Nabot pampa yajtoc quiitati
nopa xocomeca mili para moaxcatis.
19 Huan tiquilhuis para niamoTECO niquijtohua: 'Tijmicti Nabot huan
tijcuili cati eliyaya iaxca, huajca nopona ipan nopa lugar campa nopa
chichime quipipitzojque ieso, nojquiya quipipitzose ta moeso.' "
20 Huan Elías yajqui quiitato Acab huan Acab quiilhui:
—¿Ya techpantijtoc, tinocualancaitaca?
Huan Elías quiilhui:
—Quena, nimitzpantijtoc para nimitzyolmelahuas nopa tatelchihualisti
cati mitzajsis pampa timotemacatoc para tijchihuas cati amo cuali iixpa
TOTECO.
21 Yeca TOTECO quiijtohua quihualicas ipan ta nochi tamanti cati amo
cuali. Quintzontamiltis nochi moteixmatcahua, huan amo quicahuilis ma
itzto yon se ten moixhuihua.
22 Quintzontamiltis mochaj ehuani san se quej quichijqui ica Jeroboam,
icone Nabat, huan quej quichijqui ica ichaj Baasa, icone Ahías. Pampa
tijcualancamacatoc TOTECO huan tiquinchijtoc ma tajtacolchihuaca nochi
israelitame.
23 Huajca TOTECO quiijtojtoc: 'Nopa chichime quicuase Jezabel nechca
campa eltoc nopa tepamit cati ica quiyahualojtoque ni altepet Jezreel.'
24 Huan nochi moteixmatcahua cati miquise ipan ni altepet, quincuase
chichime, huan cati miquise ipan cuatitamit, quincuase nopa totome cati
nacacuaj.
25 Amo oncac seyoc masehuali quej Acab cati monamacac para quichihuas
cati amo cuali iixpa TOTECO, pampa isihua, Jezabel, tahuel quichihualti ma
quichihua ya nopa.
26 Nojquiya quichijqui cati nelía fiero iixpa TOTECO pampa quinhueyichi-
jqui taixcopincayome san quej quichihuayayaj nopa amorreos masehualme
cati TOTECO quinquixti ten inintal quema calajque nopa israelitame.
27 Huan quema Acab quicajqui nochi ni camanali ten Elías, quitzayanqui
iyoyo, huan motalilij yoyomit ten tequipacholi huan mosajqui. Cochiyaya
ica nopa fiero yoyomit, huan tahuel mocuesohuayaya.
28 Huajca TOTECO quiilhui Elías:
29 "¿Tiquiztztoc quenicatza Acab moechcapanojtoc noixpa? Huajca pampa
moechcapanojtoc noixpa, amo nijhualicas taijyohuilisti ipan ichaj ehuani

quema noja itztos, pero quena, teipa quema miquis niquintzontamiltis nochi iconehua.”

22

Siria huan Israel ayecmo motehuijque
(2 Cr. 18:1-34)

1 Huan para nechca eyi xihuit amo oncac tatehuilisti ica tali Siria huan tali Israel.
2 Pero ipan nopa expa xihuit, Josafat, tanahuatijquet ten tali Judá, yajqui quipaxaloto nopa tanahuatijquet ten tali Israel.
3 Huan quema itztoya nopona Tanahuatijquet Acab ten tali Israel quinilhui itapalehuijcahua:
—¿Amo anquiitaj para nopa Siria ehuani quejipa moaxcatijtoque toaltepe Ramot cati mopantía ipan tali Galaad, huan amo teno tijchijtoque para tiquinquixtilise?
4 Huan Acab quiilhui Tanahuatijquet Josafat:
—¿Tijnequi tihualas nohuaya para tiquintehuise nopa tali Siria ehuani para sempa timoaxcatise altepet Ramot ten tali Galaad?
Huan Josafat quinanquili:
—Quena, ta huan na tiitztoque tiicnime. Nomasehualhua huan nocahuayos itztoque momaco para mitzpalehuise.
5 Pero nojquiya Josafat quiilhui Acab:
—Pero nimitztajtanía achtohui ma tijtemoca sinta TOTECO ipaquilis ica se itajtolpanextijca.
6 Huajca nopa tanahuatijquet ten tali Israel quinsentili nopa 400 itajtolpanextijcahua cati ya iaxcahua huan quintajtanili:
—¿Cuali para nijtehuis altepet Ramot ipan tali Galaad o amo?
Huan inijuanti quiilhuijque:
—Xiyaca pampa TOTECO quintemactilis amomaco.
7 Pero Josafat quiijto:
—¿Amo aqui se tajtolpanextijquet ten TOTECO para nimotatzintoquilis ica ya?
8 Huan nopa tanahuatijquet ten tali Israel quinanquili Josafat:
—Quena, itztoc se nica. Yaya itoca Micaías huan yaya icone Imla, pero na tahuel nijcualancaita pampa amo quema techilhuía cati cuali.
Pero Josafat quiilhui:
—Amo xiquijto ya nopa.
9 Huajca nopa tanahuatijquet ten tali Israel quinotzqui se itapalehuijca huan quiilhui:
—¡Techhualiquili nimantzi Micaías, icone Imla!

Micaías quiilhui Acab para miquis

10 Huan Tanahuatijquet Acab ten tali Israel huan Tanahuatijquet Josafat ten tali Judá mosehuijtoyaj ipan sese inisiya, nechca nopa caltemit campa plaza campa calaquij ipan altepet Siria. Nochi inijuanti moquentijtoyaj iniyoyo cati más yejyectzi para tanahuatiani, huan itajtolpanextijcahua Acab camanaltiyayaj iniixpa quej elisquía quiselíaj camanali ten TOTECO.
11 Huan se tajtolpanextijquet cati itoca Sedequías huan cati elqui icone Quenaana, mochihuilijtoya tepos cuacuajti huan cuatzajtziyaya: “Quej ni quiijtojtoc TOTECO: ‘Ica ni cuacuajti tiquintompojhuis nopa Siria ehuani hasta tiquintzontamiltis.’ ”

12 Huan nochi nopa sequinoc tajtolpanextiani san se quiijtohuayayaj
quej quiijtohuayaya Sedequías. Quiilhuiyayaj nopa tanahuatijquet: "Xiya
ipan Ramot huan xiquintehuiti huan titatanis pampa TOTECO quitemactilis
momaco nopa altepet."
13 Huan nopa tayolmelajquet cati yajqui quinotzato Micaías, quiilhui:
—Nochi nopa tajtolpanextiani, san se camanali quiilhuíaj nopa tanahuati-
jquet. Quiilhuíaj camanali cati cuali huan para tatanis. Huajca ta nojquiya
xiquilhui san se camanali quej inijuanti huan xiquilhui nopa tanahuatijquet
para tatanis.
14 Huan Micaías quinanquili:
—Temachti niquijtos san cati noTECO techilhuis para niquijtos.
15 Huajca Micaías ajsico campa nopa tanahuatijquet Acab huan nopa
tanahuatijquet quiilhui:
—Micaías, ¿tiyase tijtehuitij altepet Ramot ten tali Galaad o tiquincahuase
ma itztoca nopona?
Huan ya quinilhui:
—Quena, huelis tiyas huan titatanis pampa TOTECO quitemactilis mo-
maco.
16 Huan nopa tanahuatijquet quiilhui:
—¿Hasta quesqui huelta nimitzilhuis para techilhui san cati melahuac cati
TOTECO quiijtohua?
17 Huajca Micaías quiilhui:
"Ipan se tanextili ten TOTECO niquitac quenicatza elis.
Niquinitac nochi nopa israelita soldados cati mosemantoyaj,
ipan cuatitamit campa hueli,
quej pilborregojtzitzi cati amo quipiyaj inintamocuitahuijca.
Huan TOTECO techilhui:
'Ni masehualme ya mijqui ininteco,
huajca xiquintitani ininchajchaj ica tasehuilisti.' "
18 Huajca nopa tanahuatijquet ten tali Israel quiilhui Tanahuatijquet
Josafat:
—¿Amo nimitzilhuijtoc para ni tacat amo quema techilhuía se tamanti cati
cuali? Yaya nochipa techilhuía cati amo cuali.
19 Huajca Micaías quiilhui:
—Xijtacaquili ni seyoc camanali ten TOTECO. Na niquitac TOTECO mose-
huijtoc ipan isiya nepa ilhuicac ica nochi iilhuicac ejcahua huan cati itztoque
nopona quiyahualojtoyaj ipan inejmat huan iarraves.
20 "Huan TOTECO quiijto: '¿Ajquiya yas quichihualtiti Acab para ma yahui
tatehuiti ipan altepet Ramot ten tali Galaad huan quimictise nopona?' Huan
sequij quiijtohuayayaj se tamanti huan sequinoc quiijtohuayayaj seyoc
tamanti.
21 "Huan teipa se ajacat moixnexti iixpa TOTECO, huan quiilhui: 'Na
nijchihualtis para yas.'
"Huan TOTECO quiilhui: 'Huan ¿quenicatza tijchihuas?'
22 Huan yaya quiijto: 'Na niyas huan nielis se ajacat cati niistacatis huan
nicamanaltis ica inincamac nopa tajtolpanextiani.'
"Huan TOTECO quiijto: 'Cualtitoc. Huajca xiya xijchihuati.'
23 Huan ama tiquita, Tanahuatijquet Acab, para TOTECO quitalijtoc se
ajacat cati istacati ipan inincamac nochi motajtolpanextijcahua pampa
TOTECO quichijtoc para ma huetzi ipan ta nochi cati amo cuali."
24 Huajca Sedequías, icone Quenaana, monechcahui campa Micaías huan
quitejtzonili ica imax huan quiijto:

—¿Hasta quema Itonal TOTECO techtahuelcajqui para ayecmo nechcamanalhuis huan san ta mitzcamanalhuis?

25 Huan Micaías quinanquili:

—Tijmatis ipan nopa tonali quema timotatijtinemis tahuel calijtic ipan se cali para amo mitzmictise.

26 Huajca Tanahuatijquet Acab ten tali Israel tanahuati:

—Xiquitzquica Micaías huan xijhuicaca ilpitoc iixpa Amón, nopa tequitiquet ipan nopa altepet huan iixpa Joás, nocone.

27 Huan xiquinilhuica ma quicalaquica ipan tatzacti huan xijtamacaca ica san pantzi huan at cati monequi para ma yolto hasta quema nimocuepas ica paquilisti.

28 Huan Micaías quiilhui:

—Sinta timocuepas ica cuali huan ica paquilisti, huajca nesis para TOTECO amo mitzcamanalhuijtoc ica na.

Huan teipa Micaías quiijto:

—Nochi amojuanti xijtacaquilica cati niquijtojtoc.

29 Huan quej ni, nopa tanahuatijquet ten tali Israel huan Josafat, tanahuatijquet ten tali Judá yajque inihuaya inisoldados nepa ipan altepet Ramot ten tali Galaad.

30 Huan nopa tanahuatijquet ten tali Israel quiilhui Josafat:

—Ximotalili moyoyo ten tanahuatijquet cati ipa timoquentía, pero na nimoquentis seyoc tacat iyoyo para amo aqui techixmatis sinta na.

Huajca Acab calajqui ipan nopa tatehuilisti moixtzactoc huan moquentijtoc seyoc yoyomit quej cati moquentía se soldado.

31 Pero nopa tanahuatijquet ten tali Siria quinnahuatijtoya nopa 32 itayacancahua cati quihuicayayaj inintepos carrojhua ya ni: “Amo aqui xijtehuica yon cati hueyi o cati pisiltzi. San xijtehuica nopa tanahuatijquet ten tali Israel.”

32 Huan quema nopa tayacanani ten nopa tepos carrojme quiitaque Josafat ica iyoyo cati cuali, quiijtojque:

—Ya ni nopa tanahuatijquet ten tali Israel cati tijtemohuaj.

Huajca quiyahualojque para quimictise. Pero Josafat cuatzajtzic.

33 Huajca nopa tayacanani quiitaque para amo yaya nopa tanahuatijquet ten tali Israel, huajca quicajque.

34 Pero se soldado tamotac ica icuahuitol san quej hueli huan quiajsic nopa tanahuatijquet ten tali Israel campa sasalijtoc nopa itepos yolixtzajca. Huajca Acab quiilhui nopa cati quihuicayaya itepos carro para ma quicuepalti huan ma quiquixti ten nopa tatehuilisti pampa tahuel cocojtoya.

35 Pero nopa tatehuilisti mochijqui más chicahuac ipan nopa tonali. Huajca Tanahuatijquet Acab, quipalehuijque para mocajqui ijcatoc ipan itepos carro iniixmelac nopa sirios cati quintehuiyayaj. Huan ieso cati quisayaya campa cocojtoc motalohuayaya ipan nopa tepos carro huan ica tiotac yaya mijqui.

36 Huan quema calactiyahuiyaya tonati quinyolmelajque nopa israelita soldados: “¡Nochi tantoc! ¡Xitacuepilica nochi amochajchaj!”

37 Huajca quej nopa mijqui nopa tanahuatijquet. Huan quihuicaque itacayo ipan altepet Samaria huan nopona quitalpachojque.

38 Huan quipajpajque itepos carro ipan nopa acomoli ten Samaria campa maltiyayaj nopa ahuilnenca sihuame. Huan nopa chichime quipipitzojque ieso Acab san quej TOTECO quiijtojtoya.

39 Nochi cati panoc ipan itequi Acab huan nopa cali cati quichijqui senquisa ica marfil huan nochi altepeme cati quinchijchijqui, eltoc ijcuilijtoc

ipan nopa amatapohuali cati itoca Cati Quichijque Nopa Tanahuatiani Ten Tali Israel.
40 Huan Acab mijqui, huan teipa tanahuati icone cati itoca Ocozías.

Josafat tanahuati ipan tali Judá
(2 Cr. 20:31-37)

41 Huan Josafat, icone Asa, pejqui tanahuatía ipan tali Judá quema Acab yahuiyaya para nahui xihuit tanahuatis ipan tali Israel.
42 Huan Josafat quipiyayaya 35 xihuit quema pejqui tanahuatía. Huan tanahuati 25 xihuit ipan altepet Jerusalén. Inana itoca eliyaya Azuba huan eliyaya icone Silhi.
43 Huan Josafat nejnenqui senquisa quej itata Asa. Quichijqui nochi cati xitahuac iixpa TOTECO. Pero nochi nopa taixpame para taixcopincayome cati eltoyaj ipan tepeme amo quinijcueni huan masehualme noja quitatiyayaj copali huan noja quitencahuayayaj tacajcahualisti nopona.
44 Huan Josafat quichijqui se camanal sencahuali para ma onca tasehuilisti ihuaya nopa tanahuatijquet ten tali Israel.
45 Huan nopa sequinoc tamanti cati panoc ipan itequi Josafat huan nopa hueyi chicahualisti cati quipixqui, huan nochi tatehuilisti cati quichijqui, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali cati itoca Cati Quichijque Nopa Tanahuatiani Ten Tali Judá.
46 Huan Tanahuatijquet Josafat nojquiya quinquixti nochi nopa tacame cati quichijque tamanti ica sequinoc tacame para se taxtahuili huan quej nopa quihueyichihuayayaj inindios. Quej nopa quichijtoyaj ten quema tanahuatiyaya itata, Asa.
47 Ipan nopa tonali amo oncayaya tanahuatijquet ipan tali Edom, pero itztoya se tequitiquet nopona.
48 Huan Josafat quinchijchijqui miyac huejhueyi barcos para yasquíaj ipan hueyi at huejca huan quitemotij oro nepa ipan Ofir, pero amo quema quistejque. Tami sosolijque nopa barcos nepa ipan Ezión Geber.
49 Ipan nopa tonali, Ocozías, icone Acab, quiilhuijtoya Josafat: "Ma yaca notequipanojcahua inihuaya motequipanojcahua ipan nopa huejhueyi barcos." Pero Josafat amo quinejqui.
50 Huan Tanahuatijquet Josafat mijqui huan quitalpachojque ipan Ialtepe David, ihuejcapan tata. Teipa Joram cati eliyaya icone pejqui tanahuatía.

Ocozías tanahuati ipan tali Israel

51 Huan Ocozías pejqui tanahuatía ipan altepet Samaria ten tali Israel quema Josafat yahuiyaya para 17 xihuit tanahuatis ipan tali Judá. Huan Ocozías tanahuati ome xihuit ipan tali Israel.
52 Pero Ocozías quichijqui nochi cati amo cuali iixpa TOTECO. Nejnenqui ipan ifiero ojhui itata, Acab, huan inana, Jezabel, huan Jeroboam, icone Nabat, cati quichijqui ma tajtacolchihuaca nopa israelitame.
53 Pampa yaya nojquiya quihueyichihuayaya nopa taixcopincayot Baal san quej itata quichijtoya. Huan quej nopa quicualancamacac TOTECO cati toDios tiisraelitame.

2 Reyes

Mijqui Tanahuatijquet Ocozías

1 Teipa quema ya mictoya Tanahuatijquet Acab, mosentanchijque tali
Moab ehuani ica tali Israel ehuani.
2 Huan Tanahuatijquet Ocozías ten tali Israel huetzqui ten se ventana
huejcapa ipan ichaj nepa ipan altepet Samaria huan tahuel mococo. Huan
quintitanqui itequipanojcahua ma yaca itiopa Baal Zebub, nopa taixcopin-
cayot ten altepet Ecrón para quitatzintoquilitij sinta mochicahuas o amo.
3 Pero se iilhuicac ejca TOTECO quiyolmelajqui Elías, ten altepet Tisbe,
taya quichihuayaya nopa tanahuatijquet. Huan quiilhui ma quinnamiquiti
itequipanojcahua Tanahuatijquet Ocozías huan ma quinmaca ni camanali.
Huan Elías quinilhui ni camanali para ma quiilhuitij ininteco: "¿Para ten
monequi titatitanis ma quitatzintoquilitij taya panos nopa teteyot Baal
Zebub ipan tali Ecrón? ¿Amo tijmati para Toteco Dios itztoc ipan ni tali Israel
para tijtatzintoquilis?
4 Huajca pampa tijchijtoc ya ni, TOTECO quiijtohua: 'Ayecmo timijquehuas
ipan motapech, nopona temachti timiquis.' "
Huan teipa Elías mocuetqui ichaj.
5 Huan itatitanilhua Tanahuatijquet Ocozías mocuetqui campa itztoya
huan yaya quintatzintoquili:
—¿Para ten nimantzi anmocuectoque?
6 Huan inijuanti quinanquilijque:
—Tijnamijque se tacat cati techilhui ma titacuepilica. Techilhui ma
timitzyolmelahuaca para TOTECO quiijtojtoc: '¿Para ten monequi titatitanis
ma quitatzintoquilitij Baal Zebub, nopa teteyot ipan tali Ecrón? ¿Amo tijmati
para Toteco Dios itztoc ipan ni tali Israel para tijtatzintoquilis ya? Huajca
pampa tijchijtoc ya ni, ayecmo timijquehuas ipan motapech, pero nopona
temachti timiquis.'
7 Huajca nopa tanahuatijquet quintatzintoquili:
—¿Quenicatza eliyaya nopa tacat cati anquinamijque huan amechilhui
nopa camanali?
8 Huan quinanquilijque:
—Eliyaya se tacat ica iyoyo cati quisencajtoya ica iniijhuiyo tapiyalme,
huan motajcoilpitoya ica se cinturón ten cuetaxti.
Huan nopa tanahuatijquet quiijto:
—¡Yaya nopa Elías cati ehua altepet Tisbe!
9 Huajca nimantzi quititanqui se tayacanquet ica 50 isoldados para ma
quicuitij Elías. Huajca nopa tayacanquet tejcoc hasta campa itztoya huan
quema quipantitoj, Elías mosehuijtoya itzonatipa se tepet. Huajca nopa
tayacanquet ten nopa soldados quiilhui:
—¡Ta tiitequipanojca Toteco Dios, xitemo! Nopa hueyi tanahuatijquet
quinequi xihuala tohuaya.
10 Huan Elías quinanquili nopa tayacanquet ten 50 soldados:
—Sinta na nelía niitequipanojca Toteco Dios, ma huetzi tit ten ilhuicac
huan ma mitztati ica nochi 50 mosoldados.
Huan nimantzi huetzqui tit ten ilhuicac huan quitamitati ica nochi 50
isoldados.

11 Huan nopa tanahuatijquet quititanqui seyoc tayacanquet ica 50 isoldados ma quiitatij Elías huan quiilhuijque:
—¡Ta cati tiitequipanojca Toteco Dios, nimantzi xitemo pampa quej nopa quiijtohua nopa hueyi tanahuatijquet!
12 Huan Elías quinnanquili:
—Sinta na niitequipanojca Toteco Dios, ma huetzi tit ten ilhuicac huan ma mitztati ihuaya nochi nopa 50 mosoldados.
Huan nimantzi huetzqui tit ten ilhuicac huan quitamitati inihuaya nopa 50 soldados.
13 Teipa sempayano nopa tanahuatijquet quititanqui seyoc tayacanquet ica sequinoc 50 isoldados. Pero nopa expa tayacanquet ten soldados tejcoc hasta campa itztoya Elías, huan motancuaquetzqui iixpa huan ica nochi iyolo quiilhui:
—Tiitequipanojca Toteco Dios, nimitztajtanía chicahuac, techtasojta na huan ni 50 soldados cati timotequipanojcahua. ¡Amo techmicti!
14 Tijmatij tiquinpolo nopa sequinoc soldados ica tit cati huetzqui ten ilhuicac, pero tojuanti techtasojta huan techcahua tiitztose.
15 Huan iilhuicac ejca TOTECO quinojnotzqui Elías huan quiilhui:
—Xiya ihuaya, amo xiquimacasi.
Huan Elías motananqui huan temoc ipan nopa tepet, huan yajqui ihuaya nopa tayacanquet para quiitati nopa hueyi tanahuatijquet.
16 Huan Elías quiilhui:
—Quej ni quiijtohua TOTECO: 'Pampa tiquintitanqui motatitanilhua ma quitatzintoquilitij Baal Zebub, nopa taixcopincayot ten altepet Ecrón, ayecmo timijquehuas ipan motapech, pero nica temachti timiquis pampa tijchijtoc quej amo tijmati sinta niitztoc niamoTeco Dios ipan ni tali Israel para techtatzintoquilisquía.'
17 Huajca mijqui Tanahuatijquet Ocozías san quej TOTECO quiilhuijtoya ica Elías. Huan Joram cati eliyaya iicni mochijqui tanahuatijquet pampa Ocozías amo quipixqui icone. Huan Joram pejqui tanahuatía ipan tali Israel quema nopa seyoc Tanahuatijquet Joram cati eliyaya icone Josafat yahuiyaya para ome xihuit tanahuatis ipan tali Judá.
18 Huan nochi sequinoc tamanti cati panoc ipan itequi Tanahuatijquet Ocozías huan nochi cati quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatajcuiloli cati itoca Cati Quichijque Nopa Tanahuatiani Ipan Tali Israel.

2

Elías tejcoc ilhuicac

1 Teipa quema monechcahuiyaya nopa talojtzi para TOTECO quihuicas Elías hasta ilhuicac ipan se ajcomalacat, Eliseo quisayaya ten altepet Gilgal ihuaya Elías,
2 pero Elías quiilhui:
—Ximocahua nica, pampa TOTECO techtitantoc ma niya campa altepet Betel.
Pero Eliseo quinanquili:
—Temachti nimitzilhuía amo nimitzcahuas moseltitzi.
Huajca yajque san sejco hasta Betel.
3 Pero nopa telpoca tajtolpanextiani cati itztoyaj ipan Betel quinamiquicoj Eliseo huan quiilhuijque:
—¿Ta no tijmati para ama TOTECO mitzquixtilis Elías, motamachtijca?
Huan Eliseo quinnanquili:

—Quena, nijmati, pero amo teno xiquijtoca.
4 Teipa Elías quiilhui Eliseo:
—Ximocahua nica ipan Betel pampa TOTECO techtitantoc ma niya altepet Jericó.
Pero Eliseo quinanquili:
—Nelía temachti nimitzilhuía, amo nimitzcahuas moseltitzi.
Huajca yajque san sejco hasta altepet Jericó.
5 Huan nopa telpoca tajtolpanextiani cati itztoyaj ipan altepet Jericó monechcahuitoj campa Eliseo, huan quiilhuijque:
—¿Ta no tijmati para ama TOTECO mitzquixtilis motamachtijca?
Huan Eliseo quinnanquili:
—Quena, ya nijmati, pero amo teno xiquijtoca.
6 Teipa Elías quiilhui Eliseo:
—Ximocahua nica Jericó pampa TOTECO techtitantoc hasta hueyat Jordán.
Pero Eliseo quinanquili quej nochipa quinanquiliyaya:
—Nelía temachti nimitzilhuía, amo nimitzcahuas moseltitzi.
Huajca yajque nochi ome san sejco.
7 Huan hualajque 50 telpoca tajtolpanextiani huan moquetzque huejca iniixmelac Elías huan Eliseo para quintachilise. Huan Elías huan Eliseo moquetzque iteno hueyat Jordán.
8 Huan Elías moquixtili itaque cati quinextiyaya para eli se tajtolpanextijquet huan quimimilo, huan ica quitzohuitejqui nopa at san se huelta. Huan nimantzi nopa hueyat motajcoxelo huan nochi ome quiixcotonque ipan tali huactoc.
9 Huan quema ya quiixcotontoyaj, Elías quiilhui Eliseo:
—Techtajtani taya tijnequi ma nimitzchihuili pampa amo huejcahuas para techhuicase.
Huan Eliseo quiilhui:
—Nimitztajtanía ma nijseli motequi quej tayacanca tajtolpanextijquet.
10 Huan Elías quinanquili:
—Tahuel ohui cati timotajtanijtoc. Pero sinta techitas quema techhuicase ten campa ta, TOTECO mitzmacas cati tijtajtanía. Huan sinta amo techitas, huajca amo.
11 Huan quema nopa ome tacame yahuiyayaj huan camanaltitiyahuiyayaj, nimantzi monexti tatajco inijuanti se carro cati senquisa tit ica cahuayojme cati nojquiya tit. Huan Elías ipan tejcoc huan yajqui ilhuicac ipan se ajcomalacat.
12 Huan Eliseo quiitac nopa tamanti, huan quinojnotzqui chicahuac huan quiijto: “Notata, ta cati tieliyaya ichicahualis ni tali Israel, ama ya techcajtejqui.”
Huan ayecmo quiitac más. Huan quitajcocotonqui ten ya iyoyo para ma nesi itequipachol.

Eliseo quiseli itequi Elías

13 Huan Eliseo quitananqui itaque Elías cati huetzqui huan mocuetqui ipan nopa ojti campa hualajtoyaj hasta campa hueyat Jordán. Huan moquetzqui atenti.
14 Huan ica nopa taquemit cati huetztoya ten Elías, Eliseo quitzohuitejqui nopa at huan quiijto: “TOTECO, ta cati tiiTeco Elías, xijnexti mochicahualis.”
Huan quema quitzohuitectoya nopa hueyat, nimantzi motajcoxelo nopa at huan moquetzqui se pamit nica huan seyoc neca, huan Eliseo sempa quiixcotonqui nopa hueyat ipan huactoc tali.

15 Huan quema quiitaque cati panoc, nopa telpoca tajtolpanextiani cati itztoyaj ipan Jericó ipan nica nali hueyat, quiijtojque: "¡Nopa chicahualisti cati TOTECO quimacatoya Elías, ama motalijtoc ipan Eliseo!"

Huan nopa telpoca tajtolpanextiani hualajque quinamiquicoj Eliseo ipan ojti, huan motancuaquetzque iixpa huan mohuijtzonque talchi ica miyac tatepanitacayot.

16 Huan quiilhuijque:

—Techcahuili ma tiquintitanica nopa 50 tacame cati más tetique ten tojuanti para yase quitemotij motamachtijca, Elías. Huelis Itonal TOTECO san quitanantoc huan quitalijtoc ipan se cuatitamit o ipan se tachiquili.

Pero Eliseo quinilhui:

—Amo xiquintitanica.

17 Pero quifuerzajhuijque nopa tajtolpanextiani hasta moyolyamanili Eliseo huan quincahuili ma quintitanica nopa 50 tacame. Huan quitemojtinenque para eyi tonati, pero amo quipantijque.

18 Huan quema mocuetque campa mocahuayayaj ipan altepet Jericó huan amo teno quipantijtoyaj, Eliseo noja itztoya nopona huan quinilhui:

—Na nimechilhui amo xijtemotij pampa san tapic.

Eliseo quichicajqui nopa at ipan Jericó

19 Huan nopa tacame cati ehuani ipan altepet Jericó quiilhuijque Eliseo:

—Nica campa eltoc ni altepet nelía yejyectzi quej tiquita, pero nopa at cati onca, amo cuali. Huan quichihua para nochi tosihuajhua ma quintahuisoca ininconehua huan ni total amo hueli taeliltía.

20 Huajca Eliseo quiijto:

—Techhualiquilica se xicali cati yancuic, huan xijtemitica ica istat.

Huajca quihualiquilijque.

21 Huan Eliseo yajqui campa meyayaya nopa ameli, huan quitenqui nopa istat amelijtic, huan quiijto:

—Quej ni quiijtohua TOTECO: 'Ya nijchicajtoc ni at, huan ayecmo quihualicas miquilisti, yon cocolisti.'

22 Huajca hasta ama nopa at eltoc nelcuali quej Eliseo quiijto para elis.

23 Teipa Eliseo quisqui nopona huan yajqui ipan Betel. Huan quema tejcoyaya ipan ojti, quisque miyaqui telpoca tacame cati amo quitepanitayayaj TOTECO, huan pejque ica paquij Eliseo. Quitzajtziliyayaj: "Ticuapepestic tacat, xitejco ticuapepestic tacat."

24 Huan moicantachili Eliseo huan quinitac, huan quintelchijqui ica itequiticayo TOTECO. Huan quisque ome osome ipan nopa cuatitamit, huan quinmictijque 42 ten nopa telpocame.

25 Huan teipa Eliseo quisqui nopona huan yajqui ipan tepet Carmelo. Teipa quisqui nopona huan mocuetqui altepet Samaria.

3

Joram tanahuati ipan tali Israel

1 Huan Joram, icone Tanahuatijquet Acab, mochijqui tanahuatijquet ipan altepet Samaria ipan tali Israel quema Tanahuatijquet Josafat ipan tali Judá yahuiyaya para 18 xihuit tanahuatis. Huan Joram tanahuati 12 xihuit.

2 Huan Joram quichijqui cati amo cuali iixpa TOTECO, pero amo neltahuel quej itata huan inana cati tahuel fiero quichijque. Pampa Joram quisosolo nopa taixcopincayot ten Baal cati itata quichijtoya.

3 Pero Joram quitoquili itajtacol Tanahuatijquet Jeroboam, icone Nabat, cati achtohuiya quinchijqui israelitame ma quinhueyitalica taixcopincayome ten becerros.

Eliseo tayolmelajqui quintanise Moab ehuani

4 Tanahuatijquet Mesa ten tali Moab quiniscaltiyaya borregojme. Huan para quitaxtahuis impuestos sesen xihuit nopa tanahuatijquet ten tali Israel monejqui quimacas 100 mil borregojme, huan iniijhuiyo seyoc 100 mil oquich borregojme.

5 Pero quema ya mictoya Tanahuatijquet Acab ipan tali Israel, nopa tanahuatijquet ten tali Moab motananqui iixpa Tanahuatijquet Joram nopa yancuic tanahuatijquet para ayecmo teno quimacas.

6 Huajca quisqui Tanahuatijquet Joram ipan altepet Samaria huan quinsentili nochi isoldados ipan tali Israel.

7 Huan teipa tatitanqui ma quiitatij Josafat nopa tanahuatijquet ten tali Judá huan quiilhui: "Nopa tanahuatijquet ten tali Moab motanantoc ica na para ayecmo teno techtaxtahuis. ¿Amo huelis tihualas techpalehuiqui tijtehuitij huan tijfuerzajhuise sempa techtaxtahuis impuestos?"

Huan nopa tanahuatijquet ten tali Judá quinanquili: "Quena, niyas mohuaya. Nosoldados huan nocahuayos itztoque momaco san quej moaxcahua para technahuatis.

8 San techilhui canque tijnequi ma tiyaca."

Huan Tanahuatijquet Joram quiijto: "Xipano ipan nopa ojti cati yahui ipan huactoc tali ipan tali Edom."

9 Huajca quisqui nopa tanahuatijquet ten tali Israel, huan nopa tanahuatijquet ten tali Judá huan nopa tanahuatijquet ten tali Edom huan para monequi nejnenque chicome tonati ipan nopa ojti ipan nopa huactoc tali pampa amo huelque panose xitahuac. Huan tanqui nochi at hasta amo teno quipixque para quiise inisoldados huan inintapiyalhua.

10 Huajca nopa tanahuatijquet ten tali Israel quiijto:

—¿Taya tijchihuase? ¿TOTECO techhualicatoc tieyi tanahuatiani huan tosoldados para techtemactilis imaco nopa tanahuatijquet ten tali Moab?

11 Huan Tanahuatijquet Josafat quitatzintoquili:

—¿Amo aqui nica se itajtolpanextijca TOTECO, para tijtatzintoquilise TOTECO ica ya huan tijmatise taya monequi tijchihuase?

Huan se itequipanojca nopa tanahuatijquet ten tali Israel quiijto:

—Nica itztoc Eliseo, icone Safat, cati quitequipano Elías.

12 Huan Josafat quiijto:

—Yaya quiselía camanali ten TOTECO.

Huajca nimantzi nopa tanahuatijquet ten tali Israel, huan nopa tanahuatijquet ten tali Edom huan Josafat, nopa tanahuatijquet ipan tali Judá, mosentilijque huan yajque quicamanalhuitoj Eliseo.

13 Huan Eliseo quiilhui Joram, nopa tanahuatijquet ten tali Israel:

—¿Taya nijpiya na ica ta? Xiya ximotatzintoquiliti ica nopa istacatica tajtolpanextiani ten Baal cati monana huan motata quintoquiliyayaj.

Pero nopa tanahuatijquet ten tali Israel quiilhui:

—Amo nijchihuas ya nopa, pampa yaya TOTECO cati techsejcotilijtoc tieyi tanahuatiani para techtemactilis inimaco nopa moabitame.

14 Huajca Eliseo quiilhui:

—Nijtestigojquetza TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij para nimitzpalehuis san pampa itztoc mohuaya Tanahuatijquet Josafat

ten tali Judá. Pero sinta ya amo itztosquía, huajca yon amo nimitztachilisquía.
15 Techhualiquilica se cati quimati tatzotzona para moyamanilis noyolo.
Huan quema nopa tatzotzonquet pejqui tatzotzona, TOTECO quitali imax ipan Eliseo huan quimacac icamanal.
16 Huan Eliseo quiijto:
—TOTECO quiijtohua para monequi xijchihuaca miyac aojme huan acomoli
17 para quicuis nopa at cati yaya quititanis. Quiijtohua amo anquicaquise ajacat, yon amo anquiitase sinta huetzis at, pero ni tamayamit campa anitztoque temis ica at. Huan anatise cuali huan nojquiya nochi amohuacaxhua huan amocahuayojhua.
18 Pero ya ni sanoc ipejya cati TOTECO amechchihuilis pampa TOTECO nojquiya quintemactilis amomaco nopa moabitame para anquintanise.
19 Huan anquitamiltise nochi inialtepehua cati quipiyaj inintepa yahualtic huan anquinsosolose nochi altepeme masque cati más yejyectzitzi. Huan anquintzontequise nochi nopa cuajcuali cuame cati temacaj inintajca, huan anquintzacuase nochi iniamelhua para ayecmo meyas at. Huan nochi inintal cati taeliltía, anquitemitise ica teme.
20 Huan tonili quema ajsic hora para quimacase TOTECO nopa tacajcahualisti tatatili cati monejqui ica ijnaloc, hualajqui at ten tali Edom. Huan temic nopa tamayamit huan aojme huan acomoli ica at.
21 Huan nochi tali Moab ehuani quicajque para nopa tanahuatiani hualajtoyaj para quintehuiquij. Huajca mosentilijque nochi cati hueliyayaj tatehuíaj masque coneme o huehuentzitzi. Huan moquetzque campa inepantipa inintal.
22 Huan ica ijnaloc nelcualca quema tonati pejqui quitaahuilía nopa at, nopa moabitame quiitaque iniixmelac chichiltic san quej esti.
23 Huan quiijtojque: "Ya nopa esti. Temachti nopa tanahuatiani motehuijtoque huan momictijtoque. Huajca san monequi ama ma timoaxcatica cati quicajtejtoque."
24 Pero quema ajsitoj nopa moabitame nopona campa mochijtoyaj nopa israelitame, nopa israelitame motananque huan pejque quinmictíaj huan nopa moabitame cholojtejque. Huajca nopa israelitame quintepotztocaque huan calajque ipan inintal huan quinmictijtiyajque moabitame nopona nojquiya.
25 Teipa quinsosolojque nopa altepeme, huan quitemitijque ica tet nochi tali cati taeliltía, huan quitzajque nochi iniamel, huan quintzontejque nochi cuame cati temacaj inintajca. Teipa san mocajqui altepet Kir Hareset cati quichijchijtoyaj cuali ica teme. Pero nopa soldados cati quimatiyayaj quimajcahuaj huejhueyi tet san sejco para tasosolose, quiyahualojque nopa altepet huan pejque quitehuíaj itepa huan quej nopa quisosolojque nopa altepet.
26 Huan quema nopa tanahuatijquet ten tali Moab quiitac para amo tatanise ipan nopa tatehuilisti, quinsentili 700 isoldados cati quimatiyayaj tatehuíaj cuali ica machetas para quiitase sinta sentic huelise panose tatajco campa itztoya nopa tanahuatijquet ten tali Edom huan isoldados para quisase ten nopa altepet. Pero amo huelque quichihuaj.
27 Huajca nopa tanahuatijquet ten tali Moab quicuic itelpoca cati achtohui ejquet huan cati quiselisquía itequi para tanahuatis teipa, huan quitati quej se tacajcahualisti para ininteteyo ipan nopa tepamit cati quiyahualojtoya

nopa altepet para nochi quiitase. Huan nelía quincualancamacac nopa israelitame quema quiitaque taya fiero quichijtoya. Huan nopa israelitame quistejque huan mocuetque campa inintal pampa tahuel quiijixque cati quichijqui.

4

Momiyaquili iaceite se sihuat cati icnotzi

1 Se tonali isihua se telpoca tajtolpanextijquet quiilhui Eliseo:
—Mijqui nohuehue cati tijmati tahuel quitepanitayaya TOTECO. Pero yaya tahuicayaya tomi huan ama hualajtoc cati quitanejtijtoya huan quinequi quinhuicas ni ome noconehua para quitequipanose para nochipa.
2 Huan Eliseo quitatzintoquili:
—¿Taya huelis nimitzchihuilis na? Techilhui taya tijpiya ipan mochaj.
Huan nopa sihuat cati icnotzi quinanquili:
—Amo teno nijpiya ipan nochaj, san se pilxarrojtzi cati quipiya aceite ten olivos.
3 Huajca Eliseo quiilhui:
—Xiya xiquintajtaniti mohuampoyohua ma mitztanejtica ojyolme, lemetejme huan ten hueli tamanti conme. Amo ximotajtaniti san se ome. Xitajtani tahuel miyac.
4 Huan teipa xicalaqui ipan mochaj ica mooquichpilhua, huan ximocaltzacuaca huan xipehua xijteca nopa aceite ten mopilxarro ipan nochi tamanti cati mitztanejtijtoque. Huan quema se ya temitoc, xiquiyocatali huan seyoc nimantzi xijtemiti.
5 Huan yajqui nopa sihuat huan quichijqui cati quiilhui. Huan teipa mocaltzajqui ihuaya ioquichpilhua. Huan inijuanti quihualiquiliyayaj nopa conme huan lemetejme huan yaya quintequiliyaya aceite.
6 Huan quema ya quintemitijtoya nochi, quiilhui se icone:
—Techcuiliti seyoc comit.
Huan quiijto:
—Ayecmo teno onca.
Huajca nopa aceite ayecmo miyaquixqui más.
7 Huan teipa nopa sihuat cati icnotzi yajqui quipohuilito Eliseo, itequipanojca Toteco Dios. Huan Eliseo quiilhui:
—Ama xiya xijnamacati nopa aceite para titaxtahuas cati titahuica. Huan ica cati mocahuas ten nopa tomi, huelis anpanose ta huan mooquichpilhua.

Eliseo quipalehui se sihuat

8 Se tonali Eliseo yajqui ipan altepet Sunem. Nopona itztoya se sihuat cati quipiyayaya tomi huan yaya quinotzqui ma tacuati ichaj. Huan teipa nochipa quema panoyaya Eliseo ipan nopa altepet, tacuajtiquisayaya ipan ichaj.
9 Huan teipa nopa sihuat quiilhui ihuehue:
—Na nijmati para nopa tacat cati quemantica pano techpaxalojtiquisa, yaya se tatzejtzeloltic tajtolpanextijquet ten Toteco Dios.
10 Ma tijchihuilica se ipilcuarto nepa huejcapa ipan seyoc piso. Tijtalise se tapechti, se mesa, se siyaj huan se taahuili para nopona huelis mocahuas quema techpaxaloqui.
11 Huan quej nopa quichijque. Huan se tonali quema Eliseo mosiyajquetzqui ipan nopa pilcuartojtzi ihuaya Giezi, itequipanojca cati nemiyaya ihuaya,
12 Eliseo quiilhui:
—Xiquilhuiti nopa toahui cati nica ehua para nijnequi nijcamanalhuis.

Huan quinotzato nopa sihuat huan yaya hualajqui moixnextico iixpa. Huan Eliseo quiilhui itequipanojca:
13 —Xiquilhui ni toahui para tahuel tijtascamatij pampa techmocuitahuijtoc nica ipan ichaj. Xijtatzintoquili taya hueli tijchihuilise. ¿Huelis quinequis ma nijcamanalhuiti nopa tanahuatijquet ipan ni tali, o huelis ma nicamanalti ica nopa tayacanquet ten soldados nica para ma quipalehuica ica se tamanti?
Huan nopa sihuat quiijto para amo monequi pampa itztoya ica yejyectzi ica nochi ipan ialtepe huan teipa quisqui.
14 Pero teipa Eliseo sempa quiilhui itequipanojca:
—¿Taya huelis tijchihuilise ne toahui para tijtascamatise?
Huan itequipanojca quiilhui:
—Nopa sihuat amo quipiya yon se icone huan ihuehue ya huehuentzi.
15 Huajca Eliseo quiilhui:
—Sempa xijnotzati nopa toahui.
Huan yajqui quinotzato huan nopa toahui moquetzaco ipan caltemit.
16 Huan Eliseo quiilhui:
—Ipan ne se xihuit cati huala, ipan ni metzti tijtacatiltis se piloquichpiltzi.
Huan nopa sihuat tananquili:
—¡Tate, ta cati tiitequipanojca Toteco Dios, amo techcajcayahua!
17 Pero quena, nopa sihuat conecuic huan quitacatilti se conet ipan nopa tonali quema xihuitic senquisa quej Eliseo quiilhuijtoya.
18 Huan nopa piloquichpiltzi moscalti, huan se tonali yajqui quiitato itata cati itztoya ica itequipanojcahua cati pixcayayaj ipan imil.
19 Huan nimantzi nopa conet quiilhui itata:
—¡Techcocohua notzonteco! ¡Techcocohua notzonteco!
Huan itata quiilhui se tequipanojquet ma quihuica campa itztoc inana ipan ichaj.
20 Huajca nopa tequipanojquet quitananqui huan quihuicac campa itztoya inana. Huan nopa oquichpil mosehui ipan itancuaj inana hasta tajcotona huan teipa mijqui.
21 Huan nopa sihuat quihuicac campa icuarto nopa tajtolpanextijquet huan quitejqui ipan itapech huan quitzactejqui nopa caltemit ipan nopa cuarto.
22 Huan nimantzi quitatitani ihuehue huan quiilhui:
—Techtitanili se tequipanojquet ica se pilburrojtzi para huelis niyas nimantzi niquitati itequipanojca Toteco Dios huan nima nimocuepas.
23 Huan ihuehue quitatzintoquili:
—¿Para ten tiquitati nopa tajtolpanextijquet ama? Ama amo yancuic metzti, yon amo eltoc se tonali para timosiyajquetzase.
Huan nopa sihuat quiilhui:
—Amo ximocueso, nohuehue, amo teno.
24 Huan teipa nimantzi quisiyajti nopa burro huan ipan tejcoc. Huan quiilhui itequipanojca:
—Xijmajmati huan xiquisihuilti ni burro, huan amo xijcahua ma moquetza yon quentzi hasta quema nimitzilhuis.
25 Huan nopa sihuat yajqui huan ajsito ipan tepet Carmelo campa itztoya nopa tajtolpanextijquet. Huan Eliseo quiitac ica huejca huan quiilhui itequipanojca, Giezi:
—Xiquita ne huala ne toahui ten altepet Sunem.
26 Ximotalo xijnamiquiti. Xijtajtani quenicatza itztoc huan quenicatza itztoc ihuehue huan icone.
Huan itequipanojca yajqui huan nopa sihuat quiilhui para cuali itztoque.

27 Huan teipa nimantzi ajsito campa Eliseo huan momajcajqui talchi huan
motatzquili iicxita Eliseo. Huan Giezi monechcahui para quiijcuenis, pero
Eliseo quiilhui:
—Xijcahua pampa tahuel mocuesohua huan ayemo technextilijtoc
TOTECO taya quitequipachojtoc.
28 Huajca nopa sihuat quiilhui:
—Na amo nimitztajtani ma nijpiya se conet. Ta, ica mopaquilis tiquijto.
San nimitztajtani amo techcajcayahua huan techilhuis nijpiyas se conet
sinta amo cana.
29 Huan Eliseo nimantzi quiilhui Giezi:
—Xijcuitehua nocuatopil huan ximotalo hasta campa ichaj. Huan sinta
tijnamiquis se acajya ipan ojti, yon amo xijtajpalo. Huan sinta se acajya mitz-
tajpalos, amo xijnanquili. Huan xijtaliti nocuatopil ixayac nopa oquichpil.
30 Huan inana nopa oquichpil quiilhui Eliseo:
—Nelía melahuac nimitzilhuía, amo nimitzcajtehuas.
Huajca Eliseo moquetzqui huan quisqui ihuaya.
31 Huan Giezi tayacantiyajqui huan quitali icuatopil icuajtoltipa nopa
oquichpil, pero amo teno caquistic, yon amo molini. Huan Giezi quinamiq-
uito Eliseo huan quiilhui:
—Nopa oquichpil amo isa.
32 Huan Eliseo calajqui ipan nopa cali, huan quiitac para nopa oquichpil
ya mictoc, huan quitectoya ipan ten ya itapech.
33 Huajca calajqui ipan nopa cuarto huan quitzajqui caltemit para itztos
iseltitzi ica nopa piloquichpiltzi huan pejqui motatajtía ica TOTECO.
34 Huan tejcoc ipan itapech huan motejqui ipan nopa oquichpil. Huan
quitali icamac ipan icamac, huan iixteyol ipan iixteyol, huan imax ipan imax
nopa oquichpil, huan itacayo nopa oquichpil pejqui mototonilía.
35 Huan Eliseo temoc tatzinta ipan nopa cali huan nentinenqui ten se
ielchiqui nopa cali hasta seyoc. Huan teipa tejcoc sempa campa nopa cuarto
huan sempa motejqui ipan nopa oquichpil. Huan nopa oquichpil ajcuejxo
chicome huelta huan quitapo iixteyol.
36 Huan Eliseo quinotzqui Giezi huan quiilhui:
—Xijnotza nopa sihuat cati nica ehua.
Huajca quinotzqui. Huan quema calajqui, Eliseo quiilhui:
—Nica itztoc mocone.
37 Huan nopa sihuat monechcahui huan momajcajqui talchi campa iicxi
Eliseo huan quitascamatqui. Teipa quicuic icone huan quisqui.

Eliseo quicualtili nopa tacualisti cati pajyo

38 Huan Eliseo sempa paxalo ipan altepet Gilgal huan oncayaya se hueyi
mayanti nopona ipan nopa tali. Huan nopa telpoca tajtolpanextiani mose-
huijtoyaj iixpa huan yaya quinmachtiyaya. Huan Eliseo quiilhui itequipano-
jca: “Xijmana at ipan se hueyi chachapali huan xijchihua tacualisti para ni
telpoca tajtolpanextiani.”
39 Huajca quichijqui. Huan seyoc tequipanojquet quisqui huan yajqui
ipan se milcahuali quitemoto quilit, pero quiajsito cuatacti quej ayojti huan
quitejqui miyac huan quitenqui ipan se yoyomit. Huan quihualicac huan
quihuejhuelo huan quitenqui ipan nopa chachapali, pero amo quimatiyaya
sinta eliyaya amo cuali quicuase.
40 Teipa quintequilijque ma quicuaca nopa telpoca tajtolpanextiani. Pero
quema pejque quicuaj nopa tacuali, inijuanti cuatzajtzique:
—¡Tajtolpanextijquet, ni tacuali pajyo huan techmictis!
Huan ayecmo huelque quicuajque.

41 Huan Eliseo quiijto:
—Techhualiquilica se quentzi harina.
Huan quihualicaque. Huan Eliseo quiijtzelo iijtic nopa hueyi chachapali huan teipa quinilhui:
—Ama ya cualtitoc. Xijcuaca.
Huan ayecmo teno cati amo cuali quipixqui nopa tacualisti.

Eliseo quintamacac cien masehualme

42 Huan seyoc tonali ajsico se tacat cati ehua Baal Salisa, huan quihualiquili nopa tajtolpanextijquet Eliseo se sempoali pantzi cati quichijtoya ica cebada cati quipixcaque ipan nopa achtohui pixquisti. Nojquiya quihualicac ipan imorral quentzi trigo iyol cati yancuic. Huan Eliseo quiilhui se tequipanojquet:
—Xiquinmaca nopa telpoca tacame para ma quicuaca.
43 Pero nopa tequipanojquet quiilhui:
—Ni tacualisti nelquentzi. Huajca ¿quenicatza huelis quinaxilis para niquintamacas nopa 100 tacame?
Huan Eliseo quinanquili:
—Xiquinmajmaca nopa tacame para ma quicuaca, pampa TOTECO quiijtohua quichihuas para nochi tacuase cuali huan hasta mocahuas tacualisti.
44 Huajca nopa tequipanojquet quitali iniixpa huan nochi tacuajque cuali huan hasta mocajqui tacualisti quej TOTECO quiijtojtoya.

5

Mochicajqui Naamán

1 Itztoya se tacat cati itoca eliyaya Naamán cati eliyaya tayacanquet ten isoldados nopa tanahuatijquet ten tali Siria. Huan iteco nelía quiicneli. Huan ica Naamán TOTECO quichijqui ma tatani tali Siria. Huan Naamán tahuel mosemacayaya ipan tatehuílisti, pero quipixqui nopa palanca tacayo cocolisti cati itoca lepra.
2 Huan nopa soldados ten tali Siria momajtoyaj yahuij quinonichtequij israelita ichpocame huan quiichtectoyaj se sihuapil israelita cati quitequipanohuayaya isihua Naamán ipan icalijtic.
3 Huan nopa sihuapil quiilhui isihua Naamán:
—Nijnequisquía noteco, Naamán, ma yahui quiitati nopa tajtolpanextijquet cati itztoc ipan altepet Samaria ten tali Israel. Yaya temachti quichicahuasquía ten icocolis.
4 Huajca Naamán yajqui campa itztoya iteco, nopa tanahuatijquet ten tali Siria, huan quipohuilito cati quiilhuijtoya nopa sihuapil.
5 Huan iteco quiilhui:
—Huajca monequi xiya. Huan nijtitanis se amatajcuiloli para nopa tanahuatijquet ten tali Israel para mitzpalehuis.
Huajca Naamán quicuitejqui 30 mil tomi, huan 6 mil oro tomi huan majtacti taca yoyome cati más cuajcualtzitzi.
6 Huan quihuiquili nopa hueyi tanahuatijquet ten tali Israel nopa amatajcuiloli cati quiijtohuayaya: “Nopa tacat cati quihuica ni amatajcuiloli, yaya notequipanojca cati itoca Naamán. Nimitztitanilijtoc Naamán para xijchicahua ten icocolis.”
7 Huan quema nopa tanahuatijquet ten tali Israel quipojqui nopa amatajcuiloli, quitzayanqui iyoyo para ma nesi moicnonequiyaya huan quiijto:

—¿Moilhuía para niDios cati hueli temictis o temacas nemilisti? ¿Para ten techtitanilía ni tacat para ma nijchicahua ten icocolis? Temachti san quitemohua se cualanti ica na.

8 Huan Eliseo, itequipanojca Toteco Dios, quicajqui para nopa tanahuatijquet quitzayantoya iyoyo por nopa amatajcuiloli, huajca tatitanqui ma quiilhuitij ya ni: "¿Para ten tijtzayantoc moyoyo? Ma huala nopa tacat ma techitaqui huan yaya quimatis para itztoc se tajtolpanextijquet ipan ni tali Israel."

9 Huajca Naamán yajqui ica icahuayojhua cati quitilanayayaj itepos carro, huan moquetzqui calixpa nechca caltemit ipan ichaj Eliseo.

10 Huan Eliseo san quititanqui se tayolmelajquet para ma quiilhui: "Xiya huan ximopajpaca chicome huelta ipan nopa hueyat Jordán, huan timochicahuas ten mococolis."

11 Pero Naamán quisqui cualantoc huan quiijtojtiyajqui:

—Nimoilhui para temachti quistosquía, huan motatajtisquía ica iTECO Dios para ma techchicahua, huan quitalisquía imax iixmelac campa nococolis huan quej nopa techchicahuasquía.

12 Más cuali nopa ome hueyame, Abana huan Farfar, cati tijpiyaj ipan tali Damasco que nochi hueyame ipan ni tali Israel. ¿Para ten amo hueltosquía nimaltijtosquía ipan nopa hueyame para nimochihuas tapajpactic?

Huan yajqui tahuel cualantoc.

13 Pero itequipanojcahua monechcahuijque campa ya huan quiilhuijque:

—Tate, sinta nopa tajtolpanextijquet mitznahuatijtosquía xijchihua cati tahuel ohui, ¿amo tijchihuasquía? Huajca ¿para ten amo tijchihuas icamanal quema mitzilhuijtoc cati amo ohui? San mitzilhuijtoc para ximopajpaca huan timochicahuas ten mococolis.

14 Huajca Naamán yajqui huan moatzonpolihuilti chicome huelta ipan nopa hueyat san quej quinahuatijtoya nopa tajtolpanextijquet. Huan icuetaxo mochicajqui cuali huan elqui tapajpactic quej se oquichpil itacayo.

15 Huajca yaya huan nochi itequipanojcahua sempa yajque quiitatoj Eliseo, yaya cati itequipanojca Toteco Dios. Huan quema ajsito campa Eliseo, Naamán quiilhui:

—Ama nijmati amo aqui seyoc ipan nochi taltipacti cati nelía Dios. Toteco Dios san itztoc nica ipan tali Israel. Nimitztajtanía xijseli ni tamanti cati na, nimotequipanojca, nimitzhualiquilía.

16 Pero Eliseo quinanquili:

—Temachti nimitzilhuía amo teno nijselis.

Huan masque Naamán tahuel quinequiyaya quimacas, Eliseo amo quiseli.

17 Huan Naamán quiijto:

—Huajca sinta amo tijnequi tijselis ni nemacti, techchihuili se favor. Techcahuili ma nijhuica se quentzi tali ten ni tali Israel. San nijnequi nijhuicas quej ome burro tamamali. Huan na ayecmo nijmacas tacajcahualisti tatatili se taixcopincayot, san TOTECO.

18 Pero nijtajtanía TOTECO ma techtapojpolhui se tajtacoli. Quema nopa hueyi tanahuatijquet quinequis quihueyichihuati itaixcopincayo, Rimón, ipan itiopa, huan monequis momatatzquilijtiyas ipan noajcol para nijnejnemiltis, ma TOTECO techtapojpolhuis sinta na nojquiya nimohuijtzomas.

19 Huan Eliseo quinanquili:

—Xiya ipan moojhui ica cuali.

Huajca Naamán quisqui huan quema ya huejca yajtoya,

20 Giezi, itequipanojca tajtolpanextijquet Eliseo, moilhui: “Noteco, quicajtoc ma yahui Naamán nopa tali Siria ejquet huan amo teno quiseli cati quihualicatoya. Temachti nimotalos huan nicajsiti huan nijtajtanis ma techmaca se tenijqui.”
21 Huajca Giezi pejqui quitepotztoca Naamán, huan quema Naamán quiitac ica iica, temoc ipan itepos carro para quiselis. Huan quiilhui:
—¿Nochi eltoc cuali?
22 Huan Giezi tananquili:
—Quena, cualtitoc. Noteco techtitantoc ma nimitzilhuiqui para ajsicoj ome telpoca tajtolpanextiani cati ehuani ipan tepeme ten tali Efraín. Huan mitztajtanía xiquinmaca eyi mil plata tomi huan ome taca yoyomit cati yancuic.
23 Huan Naamán quinanquili:
—Quena, techchihuili se favor huan xijhuica chicuase mil plata tomi.
Huan chicahuac Naamán quiilhui para ma quiseli. Huan quitali nopa tomi ipan ome coxtali huan nojquiya quitali nopa ome taca yoyomit cati cuajcualtzi huan quintitanqui ome itequipanojcahua ma yaca ihuaya para ma quihuicaca nopa tamamali.
24 Huan quema ajsitoj ipan nopa tepet nechca altepet, Giezi quicuic nopa plata tomi cati quihuicayayaj nopa tatequipanohuani huan quiajojqui ipan ichaj. Teipa quinnahuati nopa tequipanohuani ma yaca.
25 Huan teipa moixnextito iixpa iteco, Eliseo. Huan Eliseo quitatzintoquili:
—¿Canque tinemito Giezi?
Huan yaya quinanquili:
—Amo cana niyajtoc.
26 Huajca Eliseo quiilhui:
—Niitztoya nopona mohuaya ipan notonaltzi quema nopa tacat temoc ipan itepos carro para mitzselis. ¿Quinamiqui para timoricojchihuas ica plata tomi, huan yoyomit, olivo milme, xocomeca milme, borregojme, huacaxme, huan tequipanohuani por se tequit cati TOTECO san tapic quichihuili se seyoc tali ejquet?
27 Huajca ama nopa palanca tacayo cocolisti lepra cati quipiyayaya Naamán tatzquis ipan ta huan ipan moconehua huan moixhuihua para nochipa.
Huan quema Giezi quisqui ten campa itztoya Eliseo, itacayo nesiyaya chipahuac quej nexti ica nopa cocolisti lepra.

6

Eliseo quipanti nopa hacha cati misahuijtoya

1 Se tonali nopa telpoca tajtolpanextiani quiilhuijque Eliseo:
—Xiquita nica campa tiitztoque ica ta tahuel cuejcuejtzi para nochi tojuanti.
2 Techcahua ma tiyaca nechca hueyat Jordán campa onca miyac cuame. Huan sesen tijtzontequise se cuahuit huan nopona tijchihuase se cali cati más hueyi para ipan tiitztose.
Huan Eliseo quiijto:
—Cualtitoc, xiyaca.
3 Huan se ten nopa telpoca tajtolpanextiani quiilhui:
—Nimitztajtanía xiya tohuaya.
Huan Eliseo quiijto:
—Cualtitoc, niyas amohuaya.

4 Huan Eliseo yajqui inihuaya hasta campa hueyat Jordán huan nopona
pejque quintzontequij cuame.
5 Pero quema se quitzontequiyaya se cuahuit, huetzqui ihacha ipan
hueyat. Huajca pejqui cuatzajtzij:
—¡Tamachtijquet! ¡Nopa hacha san timotanejtoque!
6 Huan itequipanojca Toteco Dios quitatzintoquili:
—¿Canque huetzqui?
Huan quinextilijque canque huetzqui. Huajca Eliseo quitzontejqui se
cuahuit huan quimajcajqui nopona campa huetzqui nopa hacha, huan
quichijqui para ma moaixcotali nopa hacha.
7 Huajca Eliseo quiilhui:
—Xijcui.
Huan yaya quicuic nopa hacha ica imax.

Quinitaque ilhuicac ehuani cati quinmocuitahuiyayaj

8 Se tonali nopa tanahuatijquet ten tali Siria quintehuiyaya tali Israel
ehuani huan quincamanalhuiyaya isoldados canque cuali para mochihuase
para tatehuise.
9 Huan nimantzi Eliseo, masque huejca itztoya, quiyolmatiyaya huan
quititaniyaya se ma quimatilti itanahuatijca ten tali Israel huan ma quiil-
hui: "Ximomocuitahuica para amo aqui panos campa nimitzilhuía pampa
nopona tali Siria soldados mochijtoque para amechtehuise."
10 Huan nopa tanahuatijquet ten tali Israel quintitanqui isoldados ix-
tacatzi para quiitase sinta melahuac cati quiijto tajtolpanextijquet Eliseo,
huan quiitac para quena, temachti. Huan quej nopa quichijqui miyac
huelta. Yeca nopa israelitame miyac huelta momanahuijque ica Siria ehuani
ica icamanal Eliseo.
11 Huan nopa tanahuatijquet ten Siria tahuel cualanqui huan quinnotzqui
nochi itequipanojcahua huan quinilhui:
—Techilhuica ajquiya ten tojuanti itztoc ihuaya nopa tanahuatijquet ten
tali Israel.
12 Huajca se itequipanojca quiilhui:
—Tanahuatijquet, amo aqui itztoc ica ya, pero nopa tajtolpanextijquet cati
itztoc nepa ipan tali Israel quimati nochi cati tiquijtohua, masque ixtacatzi
ticamanalti ipan mocuarto. Huan yaya nochi quiilhuía itanahuatijca.
13 Huan nopa tanahuatijquet ten tali Siria quiijto:
—Huajca xiyaca xitatzintocaca canque itztoc Eliseo para niquintitanis se
quesqui tacame ma quiitzquitij.
Huan teipa sequij quiilhuijque para Eliseo itztoya ipan altepet Dotán.
14 Huajca nopa tanahuatijquet quintitanqui tahuel miyaqui soldados,
sequij cati cahuayojtipa nemiyayaj huan sequij soldados cati itztoyaj ipan
tatehuijca tepos carrojme. Huan quinilhui ma yaca ipan altepet Dotán. Huan
nochi ajsitoj ica tayohua, huan quiyahualojque nopa altepet.
15 Huan tonili cualca quisqui itequipanojca Eliseo huan quinitac nopa
miyaqui soldados cati quiyahualojtoyaj nopa altepet, sequij cati cahuay-
ojtipa nemiyayaj huan sequinoc ipan tatehuijca tepos carrojme. Huajca
yajqui quiilhuito Eliseo:
—Huan ama tamachtijquet, ¿taya tijchihuase?
16 Huan Eliseo quinanquili:
—¡Amo ximajmahui! Más miyaqui cati itztoque tohuaya que cati itztoque
ica inijuanti.
17 Huan motatajti Eliseo ica TOTECO, huan quiijto: "Nimitztajtanía,
TOTECO, xijtapohuili iixteyol para yaya ma tachiya."

Huajca TOTECO quitapohuili iixteyol nopa tequipanojquet huan quinitac ipan nochi tepeme tahuel miyaqui soldados ten senquisa tilelemecti cati quiyahualohuayayaj Eliseo, sequij cahuayojtipa nemiyayaj huan sequij ipan tatehuijca tepos carrojme.

18 Huan quema nopa sirios pejque monechcahuíaj campa Eliseo, yaya motatajti ica TOTECO, huan quiijto: "Nimitztajtanía, TOTECO, xijchihua ma mocahuaca popoyotzitzi ni tacame."

Huan TOTECO quinchijqui popoyotzitzi san quej quiilhui Eliseo.

19 Huajca Eliseo quinilhui nopa soldados:

—Ya ni amo nopa ojti, yon amo ya ni nopa altepet cati anquitemohuaj. Techtoquilica huan nimechhuicas hasta campa itztoc nopa tacat cati anquitemohuaj.

Huan quinhuicac hasta altepet Samaria.

20 Huan quema ajsitoj nopona, Eliseo sempa motatajti huan quiijto: "Ama TOTECO, xiquintapohuili iniixteyol para ma huelica tachiyaca."

Huajca quiitaque para itztoque ipan altepet Samaria ten tali Israel.

21 Huan quema nopa tanahuatijquet ten tali Israel quinitac, quitatzintoquili Eliseo:

—¿Notata, tijnequi ma niquinmicti?

22 Huan Eliseo quinanquili:

—¡Amo xiquinmicti! ¿Tiquinmictisquía masehualme cati tiquinitzquía ipan tatehuilisti? Xiquinmaca tacualisti huan xiquinmaca at, huan teipa xiquincahua ma yaca ipan inintal.

23 Huajca quinsencahuili se hueyi tacualisti, huan quema ya tantoyaj tacuaj huan atij, quinmajcajqui huan tacuepilijque campa ininteco. Huan nopa Siria ehuani ayecmo hualajque tachtequicoj ipan tali Israel.

Nopa mayanti ipan altepet Samaria

24 Teipa quema panotoya miyac tonali Ben Adad, nopa tanahuatijquet ten tali Siria, quinsentili nochi isoldados huan quiyahualotoj altepet Samaria.

25 Huan oncac se hueyi mayanti ipan Samaria pampa amo hueliyayaj quisaj ten inialtepe pampa nopa sirios quiyahualojtoyaj. Amo teno oncac para tacuase hasta se tzontecomit ten se burro ipati eliyaya 80 plata tomi, huan nechca tajco litro cuitat ten totome ipati eliyaya macuili plata tomi.

26 Huan se tonali nopa hueyi tanahuatijquet ten tali Israel panoyaya ipan nopa tepamit cati quiyahualojtoya inialtepe, huan se sihuat quinotzqui huan quiilhui:

—¡Techpalehui, Tanahuatijquet!

27 Huan ya quiijto:

—Sinta amo mitzpalehuía TOTECO, ¿quenicatza huelis nimitzpalehuis na? Amo nijpiya tacualisti, yon taili para nimitzmacas.

28 Pero techilhui taya cuesoli tijpiya.

Huan nopa sihuat quiilhui:

—Nopa sihuat techilhui ma nijmaca nocone para tijcuase se tonali huan tonili tijcuasquíaj cati ya icone.

29 Huajca tijcacatzojque cati na nocone, huan tijcuajque. Huan ipan seyoc tonali na niquilhui ma techmaca icone para tijcuase, pero quitati.

30 Huan quema quicajqui nopa tanahuatijquet cati nopa sihuat quiijtojtoya, quitzayanqui iyoyo para quinextis itequipachol. Huan pampa itztoya ipan nopa tepamit, nochi masehualme quiitaque para itatzintanyoyo cati moquentijtoya eliyaya nopa fiero yoyomit cati quinextía para tahuel mocuesohua huan yeca quitzayanqui.

31 Huan nopa tanahuatijquet quiijto: “Ma Toteco Dios techtatzacuilti
miyac sinta amo nijtzontequilis itzonteco Eliseo ama ni tonali.”
32 Huan Eliseo mosehuijtoya ipan ichaj ica nopa huehue tacame cati
quinyacanayayaj israelitame. Huan nopa tanahuatijquet quititanqui se
itatitanil ma tayacana huan ma quinotza Eliseo. Pero quema ayemo ajsiyaya
nopa soldado, Eliseo quinilhui nopa huehue tacame:
—Xiquitaca nopa temictijquet quititantoc se tacat ma techquechtzonte-
quiqui. Pero quema ajsis xicaltzacuaca huan amo xijcahuilica ma calaqui
pampa iica huala iteco.
33 Huan Eliseo noja camanaltiyaya quema ajsito nopa tacat cati quititan-
toc, huan iica hualayaya nopa tanahuatijquet huan quiilhui Eliseo:
—Melahuac TOTECO quititantoc nochi ni taijyohuilisti, huajca yaya
ayecmo techpalehuis, ¿para ten noja nijchiyas ya?

7

Eliseo tayolmelajqui para oncas tacualisti

1 Huajca Eliseo quiijto:
—Xijtacaquilica nopa camanali cati techmacatoc TOTECO. Quej ni quiijto-
hua TOTECO: ‘Mosta ipan ni horas ipan icalte altepet Samaria masehualme
quicohuase chicome litros ten harina san ica se plata tomi huan nojquiya ica
san se plata tomi huelise quicohuase caxtoli litros ten cebada.’
2 Huan nopa tatequipanojquet cati quipalehuía nopa hueyi tanahuatijquet
ma nejnemi quinanquili nopa tajtolpanextijquet huan quiilhui:
—Ya nopa amo mochihuas masque TOTECO Dios quitaposquía ventanas
ipan ilhuicacti para ma huetzi tacualisti.
Huan Eliseo quinanquili:
—Ta tiquitas ica moixteyol, pero amo teno ten ya nopa huelis tijcuas.
3 Itztoyaj nahui tacame nechca nopa altepet cati palantoc inintacayo huan
inijuanti moilhuijque se ica seyoc:
—¿Para ten timocahuase nica hasta timiquise?
4 Sinta ticalaquise ipan altepet, timiquise ica nopa mayanti ipan altepet
huan sinta san timocahuase nica, nojquiya timiquise. Huajca ma tiyaca
campa mochijtoque nopa Siria soldados huan timotemactilise ica inijuanti.
Sinta techcahuilise ma tiitztoca huan techtamacase, tiitztose. Huan sinta
techmictise, huajca san timiquise.
5 Huajca quej nopa motanantejque quema ya tapoyahui huan yajque
campa mochijtoyaj nopa soldados cati ehuani tali Siria. Huan quema ajsitoj
nechca quiitaque para amo aqui itztoya.
6 TOTECO quichijqui ma caquisti quej hualayayaj miyaqui tatehuijca car-
rojme, huan miyaqui cahuayojme cati motalohuayayaj, huan ma caquisti
para yahuij miyaqui soldados. Huajca nopa sirios moilhuijque para nopa
tanahuatijquet ten tali Israel quintaxtahuijtoya nopa tanahuatiani ten het-
eos huan egipcios para ma quinmictiquij.
7 Huan yeca motanantejque quema tapoyahui huan quitahuelcajque
nochi iniyoyon calhua, inincahuayojhua, ininburrojhua huan nochi cati
quipixque, huan mochololtijque pampa amo quinejque miquise.
8 Huan quema nopa tacame cati palaniyaya inintacayo ajsitoj iteno campa
mochijtoyaj nopa tali Siria ehuani, calajque ipan se yoyoncali huan tacua-
jque huan taique. Huan quicuique tomi ten plata huan ten oro, huan
quicuique yoyomit huan yajque quitatitoj. Huan sempa mocuetque huan
calajque ipan seyoc yoyoncali huan nopona nojquiya quicuique cati on-
cayaya huan quitatitoj.

9 Huan teipa moilhuijque se ica seyoc:
—Amo tijchihuaj cati cuali. Ama ni tonali eltoc para ma titayolmelahuaca se cuali camanali huan amo aqui tiquilhuijtoque. Sinta tijchiyase hasta tanesis, temachti techajsis se tamanti fiero. Achi más cuali ma tiyaca altepet Samaria huan ma titayolmelahuatij ipan ichaj nopa tanahuatijquet.
10 Huajca yajque ipan nopa altepet huan quinnojnotzque cati tamocuitahuíaj ipan caltemit huan quinilhuijque:
—Tiyajque campa mochijtoyaj nopa soldados cati ehuani tali Siria huan amo aqui yon se, yon amo teno caquisti ten se masehuali. San itztoque nopa cahuayojme huan burrojme ilpitoque huan nopa yoyoncalme campa mochijtoyaj nochi quicajtejque.
11 Huan nopa tamocuitahuiani ipan icalte nopa tepamit campa calaquij ipan nopa altepet, cuatzajtzique para quinyolmelahuase cati itztoyaj ipan ichaj nopa tanahuatijquet.
12 Huan nopa tanahuatijquet mijquejqui masque tayohua huan quinilhui itequipanojcahua:
—Nimechilhuis taya quinequij techchihuilise nopa tali Siria ehuani. Inijuanti quimatij para titaijyohuíaj ica mayanti, huan yeca quistoque ten campa mochijtoyaj huan motatijtoque ipan cuatitamit. Moilhuijtoque quema tojuanti tiquisase ipan ni altepet, techitzquise tiyoltoque huan calaquise ipan ni altepet.
13 Pero se itequipanojca quiijto:
—Se favor, xiquintitani sequij tacame ma quinhuicaca macuilti ten nopa cahuayojme cati mocahuaj yoltoque ipan ni altepet para quitachilitij taya onca. Sinta ininpantis se tenijqui, amo teno pampa sinta mocahuase nica temachti miquise ica nochi tiisraelitame cati nica timocahuaj.
14 Huan huajca quincuique ome tepos carrojme ica cahuayojme huan nopa tanahuatijquet quintitanqui para ma yaca hasta campa mochijtoyaj nopa Siria soldados huan quinmacac tanahuatili ma tajtachiyaca cuali.
15 Huan inijuanti yajque campa mochijtoyaj nopa tali Siria ehuani huan teipa quintoquilijtiyajque hasta campa hueyat Jordán, huan quiitaque para ipan nochi ojti tepejtoc yoyomit huan miyac tamanti cati patiyo cati nopa sirios quitepejtiyajque san pampa nimantzi quinejque mochololtise. Teipa mocuetque nopa tatitanilme huan quipohuilijque nopa tanahuatijquet taya quipantijque.
16 Huajca nopa israelitame quisque huan moaxcatijque nochi cati oncayaya campa mochijtoyaj nopa Siria ehuani. Huan san quej quiijtojtoya TOTECO, nopa harina monamacac chicome litros para se plata tomi, huan nopa cebada monamacac caxtoli litro para se plata tomi.
17 Huan nopa tanahuatijquet quinahuati itequipanojca cati quipalehuía para ma yahui tamocuitahuiti ipan icalte nopa altepet. Pero nopa miyaqui masehualme quicuatopehuayayaj huan itequipanojca huetzqui huan ipan moquejquetzque huan mijqui san quej quiijtojtoya nopa tajtolpanextijquet quema yajqui quiitato nopa tanahuatijquet.
18 Huajca nochi panoc san quej nopa tajtolpanextijquet quiilhuijtoya nopa tanahuatijquet. Pampa nopa tajtolpanextijquet quiilhuijtoya para ipan icalte Samaria monamacas chicome litros ten harina o caxtoli litros cebada san ica se plata tomi.
19 Huan nopa tequipanojquet quinanquilijtoya para masque TOTECO quitaposquía ventanas ipan ilhuicacti huan huetzisquía tacualisti amo elisquía quej nopa. Huan Eliseo quiilhuijtoya nopa tequipanojquet para quiitasquía ica iixteyol, pero amo quicuasquía.

20 Huan quej nopa elqui pampa nopa israelitame ipan moquejquetzque
campa icalte itepa altepet Samaria. Huan nopona mijqui.

8

Hualas chicome xihuit ten mayanti

1 Teipa Eliseo camanaltic ihuaya nopa sihuat cati inana nopa oquichpil cati
quichijqui ma moyolcui huan quiilhui:
—Ximocualtalica huan xiyaca ta huan moteixmatcahua para xiitztotij
ipan seyoc tali pampa TOTECO quiijtojtoc para oncas se hueyi mayanti ipan
ni tali Israel huan huejcahuas chicome xihuit.
2 Huan nopa sihuat mocualtali, huan quichijqui cati itequipanojca Toteco
Dios quiilhui huan yajqui inihuaya iteixmatcahua ipan inintal nopa filisteos.
Huan nopona mocajque chicome xihuit.
3 Huan quema ya panotoya nopa chicome xihuit, nopa sihuat tacuepili ten
nopa tali campa filisteos huan yajqui quiitato nopa tanahuatijquet ten tali
Israel para sempa quitajtanis ichaj huan ital.
4 Huan quema ajsito, nopa tanahuatijquet camanaltiyaya ihuaya Giezi,
itequipanojca Eliseo, cati elqui itequipanojca Toteco Dios. Huan nopa
tanahuatijquet quiilhuiyaya ma quipohuili nochi nopa tanextili cati quichi-
jtoc Eliseo.
5 Huan ipan nopa talojtzi quema Giezi quipohuiliyaya nopa tanahuatij-
quet quenicatza quichijtoya ma sempa moyolcui icone se sihuat, ajsitihuet-
zico nopa sihuat para quitajtanis nopa tanahuatijquet sempa ma quicahuili
ichaj huan ital. Huajca Giezi quiilhui nopa tanahuatijquet:
—Tanahuatijquet, ya ni nopa sihuat huan ya ni icone cati Eliseo quichijqui
ma moyolcui.
6 Huajca nopa tanahuatijquet quitatzintoquili nopa sihuat huan yaya
quipohuili nochi cati ipantitoya. Teipa nopa tanahuatijquet quinahuati se
itequichijca huan quiilhui: “Xijcuepili nochi tamanti cati eliyaya iaxca huan
nochi itajca ital ipan nopa xihuit quema amo aquiyaya.”

Hazael tanahuati ipan tali Siria

7 Teipa Eliseo yajqui ipan altepet Damasco ten tali Siria. Huan ipan nopa
tonali mococohuayaya Ben Adad cati eliyaya tanahuatijquet ten nopa tali.
Huan quiilhuijque para ajsitoya Eliseo, itequipanojca Toteco Dios.
8 Huajca nopa tanahuatijquet quiilhui Hazael:
—Xijcui se nemacti huan xiquitati itequipanojca Toteco Dios huan xiquil-
hui ma quitajtani TOTECO sinta nimochicahuas ten ni cocolisti.
9 Huan Hazael yajqui quiitato nopa tajtolpanextijquet huan quihuiquili
se cuali nemacti. Elqui 40 camellos ica inintamamal ten nochi cati cuali
oncayaya ipan Damasco. Huan quema ajsito campa itztoya Eliseo, quiilhui:
—Tanahuatijquet Ben Adad ten ni tali Siria mitzita quej tiitata. Yaya
techtitantoc ma nimitztatzintoquiliqui sinta noja mochicahuas ten nopa
icocolis cati quipiya o amo.
10 Huan Eliseo quiilhui:
—Xiya huan xiquilhui para, quena, mochicahuas, masque TOTECO techil-
huijtoc para temachti miquis.
11 Huan Eliseo mocajqui quitachilijtoc Hazael hasta yaya mopinajqui huan
teipa Eliseo pejqui choca.
12 Huan Hazael quitatzintoquili:
—¿Para ten tichoca, tate?
Huan Eliseo quiilhui:

—Nichoca pampa nijmati tahuel fiero tiquinchihuilis israelitame. Tiquintatis nopa calme cati más temachti ipan inialtepehua, huan tiquinmictis ica macheta inintelpocahua. Huan tiquinmajcahuas ininpilconehua ipan huejhueyi teme, huan tiquintapohuilis iniijti sihuame cati tanemiltíaj.

13 Huan Hazael quinanquili:

—Na, nimotequipanojca, amo teno nopati. San quej se nichichi. ¿Quenicatza huelis nijchihuas huejhueyi tamanti quej nopa?

Huan Eliseo quiilhui:

—NoTECO techmatiltijtoc para tielis titanahuatijquet ipan tali Siria.

14 Huan Hazael quinahuatijtejqui Eliseo huan yajqui campa itztoya iteco huan yaya quitatzintoquili:

—¿Taya mitzilhuijtoc Eliseo?

Huan ya quiilhui:

—Techilhui para, quena, timochicahuas.

15 Huan ipan seyoc tonali, Hazael quicuic se taquemit huan quixoloni ipan at, huan ica quicamatzajqui Ben Adad hasta ijyomijqui. Huan Hazael pejqui tequiti quej tanahuatijquet.

Joram tanahuati ipan tali Judá (2 Cr. 21:1-20)

16 Huan quema yahuiyaya para macuili xihuit tanahuatis Joram, icone Acab, ipan tali Israel; seyoc Joram cati eliyaya icone Josafat, pejqui tanahuatía ipan tali Judá.

17 Huan Joram quipixtoya 32 xihuit quema pejqui itequi quej tanahuatijquet ipan altepet Jerusalén ipan tali Judá. Huan tanahuati chicueyi xihuit.

18 Pero ni Tanahuatijquet Joram ipan Judá quichijqui cati amo cuali iixpa TOTECO san se quej quichijtoyaj Tanahuatijquet Acab huan nopa sequinoc tanahuatiani cati tanahuatijque ipan tali Israel pampa quichijtoya isihua se iichpoca nopa mijcatzi Tanahuatijquet Acab ten Israel.

19 Pero TOTECO amo quinejqui quisosolos nopa tali Judá, pampa quitencahuilijtoya itequipanojca David huejcajquiya para quinmocuitahuis huan quintaahuilis iixhuihua para nochipa.

20 Pero quema tequitiyaya Joram, nopa tali Edom ehuani mosentanchijque ica tali Judá pampa ayecmo quinejque ma quinnahuati nopa tanahuatijquet ten tali Judá. Huan quitalijque se edomita tacat para ma quinnahuati san ipan inintal.

21 Huajca Tanahuatijquet Joram ten tali Judá yajqui altepet Zair ica itatehuijca carrojhua huan isoldados para quintehuise cati nopona ehuani. Pero nopa tali Edom ehuani quinyahualojque. Yeca ica tayohua Joram motanantejqui ihuaya isoldados huan cholojtejque para ininchajchaj.

22 Huan hasta ama nopa Edom ehuani noja quinequij monahuatise iniselti huan amo quincahuilíaj tali Judá ehuani ma quinnahuatica. Nojquiya altepet Libna moiyocaquixti ipan nopa xihuit.

23 Huan sequinoc tamanti cati quichijqui Tanahuatijquet Joram eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatajcuiloli cati itoca Cati Quichijque Nopa Tanahuatiani Ipan Tali Judá.

24 Huan quema Tanahuatijquet Joram mijqui, quitalpachojque campa itatahua quintaltojque ipan Jerusalén ipan nopa barrio cati itoca Ialtepe David. Teipa pejqui tanahuatía icone cati itoca Ocozías.

Ocozías tanahuati ipan tali Judá (2 Cr. 22:1-6)

25 Quema Tanahuatijquet Joram, icone mijcatzi Acab, yahuiyaya para 12
xihuit tanahuatis ipan tali Israel, pejqui tanahuatía ipan tali Judá nopa
Tanahuatijquet Ocozías cati eliyaya icone Joram.
26 Huan Tanahuatijquet Ocozías quipiyayaya 22 xihuit quema pejqui
tequiti. Huan tanahuati ipan altepet Jerusalén ten tali Judá san se xihuit.
Inana itoca eliyaya Atalía huan eliyaya iichpoca Tanahuatijquet Omri cati
ehua ipan tali Israel.
27 Ocozías quitoquili iojhui Tanahuatijquet Acab huan quichijqui nochi
cati fiero iixpa TOTECO pampa eliyaya imontica nopa Tanahuatijquet Acab.
28 Huan Tanahuatijquet Ocozías mosejcotili ihuaya Tanahuatijquet Joram
cati eliyaya icone Acab huan sentic yajque ipan altepet Ramot ten tali Galaad
para quitehuitij nopa Tanahuatijquet Hazael ten tali Siria. Huan nopa Siria
ehuani quicocojque Tanahuatijquet Joram,
29 huajca Joram mocuetqui ipan altepet Jezreel para mochicahuas. Huan
quema noja itztoya ipan Jezreel, Tanahuatijquet Ocozías cati tanahuati ipan
tali Judá yajqui quipaxaloto.

9

Jehú tanahuati ipan tali Israel

1 Ipan nopa tonali tajtolpanextijquet Eliseo quinotzqui se telpoca tajtol-
panextijquet huan quiilhui:
—Ximocualtali para tiquisas. Xijcui ni pilxarrojtzi ten aceite huan xiya
ipan altepet Ramot ipan Galaad.
2 Huan quema tiajsiti nepa, xijtemo Jehú, icone Josafat, cati eliyaya icone
Nimsi. Huan xiquiyocaquixtis ten ihuampoyohua huan xijhuica ipan seyoc
cuarto.
3 Huan nopona xijcui nopa pilxarrojtzi ten aceite huan xijtzonalti huan
xiquilhui para TOTECO quiijtohua: 'Na nimitztzonaltía ica aceite para nim-
itztequimacas tielis titanahuatijquet ipan tali Israel.' Huan teipa nimantzi
xijtapo caltemit huan ximoisihuilti xicholojtehua.
4 Huajca nopa telpoca tajtolpanextijquet yajqui nepa altepet Ramot ipan
tali Galaad,
5 huan quema ajsito nopona, quinmelahuato mosentilijtoque nochi taya-
canani ten soldados. Huajca quiijto:
—Nijpiya se tamanti para nimitzilhuis ta titayacanquet.
Huan Jehú quiijto:
—¿Ajquiya ten tojuanti?
Huan nopa telpoca tajtolpanextijquet quiijto:
—Ta, tinotayacanca.
6 Huajca Jehú moquetzqui huan calajqui ipan se cuarto. Huan nopa
tajtolpanextijquet quitzonalti ica aceite huan quiilhui:
—TOTECO Dios ten tiisraelitame quiijtohua: 'Na nimitztzonaltía ica aceite
para nimitztalis quej titanahuatijquet ipan noisraelita masehualhua ten tali
Israel.
7 Monequi tiquintamimictis nochi iteixmatcahua Acab cati hasta ama
eliyaya moteco. Huan quej nopa tiquincuepilis pampa Jezabel quitoyajqui
inieso nochi notajtolpanextijcahua huan notequipanojcahua.
8 Nochi iteipa ixhuihua Acab monequi xiquintamilti. Xiquinmicti nochi
tacame cati iteixmatcahua huan itequipanojcahua masque quincojqui o
san tequitij ihuaya. Nochi cati itztoque ica ya campa hueli ipan tali Israel
monequi xiquinmictis.

9 Nijchihuas ica iteixmatcahua Acab san se quej nijchijqui ica Jeroboam,
icone Nabat, huan ica Baasa, icone Ahías.
10 Huan chichime quicuase itacayo nopa sihua tanahuatijquet Jezabel
ipan se milcahuali ipan altepet Jezreel huan amo aqui quitaltocas.'
Quej nopa quiyolmelajqui huan teipa nopa telpoca tajtolpanextijquet
quitapo caltemit huan cholojtejqui.
11 Huan quema Jehú mocuetqui ipan tasentilisti inihuaya ihuampoyohua,
se ihuampo quitatzintoquili:
—¿Taya onca? ¿Para ten hualajqui mitzitaco nopa huihui telpocat?
Huan Jehú quiijto:
—Anquiixmatij huan anquimatij quenicatza camanalti.
12 Huan ihuampoyohua quiijtojque:
—Amo techcajcayahua. Techpohuili nochi.
Huajca Jehú quinilhui:
—Techilhui para TOTECO quiijtohua para ma techtzonaltica ica aceite
para ma nieli nitanahuatijquet ipan ni tali Israel.
13 Huajca inijuanti nimantzi moquixtilijque inintaque huan quitenque
iicxita ipan nopa escalones. Teipa quipitzque nopa tapitzali huan cuatza-
jtzique: "¡Jehú ya mochijtoc tanahuatijquet ipan ni tali Israel!"

Jehú quimicti Tanahuatijquet Joram

14 Teipa Jehú, icone Josafat, huan iixhui Nimsi, mosejcotili ica sequinoc
para yase quitehuitij Tanahuatijquet Joram. (Tiquelnamiqui para achto-
huiya Tanahuatijquet Joram yajqui ipan altepet Ramot ten Galaad inihuaya
iisraelita soldados para quitehuitij Tanahuatijquet Hazael ten tali Siria,
15 pero mococo ipan tatehuilisti huan yeca mocuetqui hasta altepet Jezreel
para mochicahuas.) Huajca Jehú quinilhui ihuampoyohua: "Sinta melahuac
anquinequij ma nieli niamotanahuatijca, amo xijcahuaca yon se masehuali
ma quisa ten ni altepet para tayolmelahuati ipan altepet Jezreel para ni-
mochijtoc nitanahuatijquet."
16 Huan teipa Jehú tejcoc ipan itatehuijca carro huan yajqui ipan altepet
Jezreel campa Tanahuatijquet Joram itztoya ipan itapech. Ocozías, cati
eliyaya tanahuatijquet ipan tali Judá, nojquiya itztoya nopona ihuaya Joram
pampa yajqui quipaxaloto.
17 Huan quema nopa soldados cati tamocuitahuiyayaj ipan nopa hue-
jcapantic torre ipan altepet Jezreel quiitaque monechcahuiyaya Jehú ica
imasehualhua, chicahuac teyolmelajque:
—¡Hualahui miyaqui tacame!
Huajca Tanahuatijquet Joram quiijto:
—Xijtitani se acajya ipan cahuayo ma quinnamiquiti para ma quimatis
sinta hualahui ica cuali o amo.
18 Huajca yajqui se soldado cahuayojtipa quinamiquito Jehú, huan quiil-
hui:
—Nopa tanahuatijquet technahuatijtoc ma nimitztatzintoquiliqui sinta
anhualahuij ica cuali o amo.
Huan Jehú quinanquili:
—¿Taya tijmati ta ten tamanti cati cuali? Xihuala nohuaya noica.
Huajca nopa cati tamocuitahuiyaya ipan nopa torre quiilhui Tanahuatij-
quet Joram:
—Yaya cati tijtitanqui quinnamiquito ajsito campa inijuanti, pero amo
nesi sinta huala.
19 Huajca nimantzi nopa tanahuatijquet quititanqui seyoc tacat cahuayo-
jtipa, huan yaya ajsito campa itztoyaj huan quiijto:

—Nopa tanahuatijquet techtitantoc ma nimechtatzintoquiliqui sinta anhualahuij ica cuali o amo.

Huan Jehú quinanquili:

—¿Taya tijmati ta ten tamanti cati cuali? Xihuala nohuaya noica.

20 Huan cati tamocuitahuiyaya ipan nopa torre ipan altepet sempa tayolmelajqui ica ompa:

—Nopa seyoc cati tijtitantoc nojquiya ajsito campa itztoque nopa tacame, pero amo nesi sinta huala. Huan na niquita huelis nopa Jehú, iixhui Nimsi, cati quihualica nopa tatehuijca carro, pampa quinejnemiltía quej se cati huihuitic, san quej Jehú ipa nemi.

21 Huajca Tanahuatijquet Joram tanahuati:

—¡Nimantzi xijcualtalica nocarro huan nocahuayojhua!

Huajca quicualtalijque itatehuijca carro, huan Joram, tanahuatijquet ten tali Israel, huan Ocozías, tanahuatijquet ten tali Judá, quisque ipan inintatehuijca carrojhua para quinamiquitij Jehú. Huan quinamiquitoj campa nopa mili cati achtohuiya elqui ital Nabot ten altepet Jezreel.

22 Huan quema Joram quiitac Jehú, quiilhui:

—¿Jehú, tihuala ica cuali o amo?

Huan Jehú quinanquili:

—¿Taya cati cuali huelis onca quema monana, Jezabel, quisehuiquilía quinhueyitalía taixcopincayome cati amo ya Dios huan quisehuiquilía tenahualhuía campa hueli ipan total?

23 Huajca Tanahuatijquet Joram nimantzi quimacac se huelta ica icahuayojhua huan cholo. Huan quiilhuijtejqui Tanahuatijquet Ocozías:

—¡Techmictise, Ocozías!

24 Huan Jehú nimantzi quicuic icuahuitol huan quimotac Joram. Huan nopa cuataminti calajqui ipan icuitapa huan sentapalo ipan iyolo. Huan Tanahuatijquet Joram huetzqui mictoc ipan itatehuijca carro.

25 Huan Jehú quinahuati itequipanojca, Bidcar:

—Xijquixti itacayo Joram ipan icarro huan xijmajcahua ipan imilcahual Nabot cati ehuayaya nica ipan Jezreel. ¿Tiquelnamiqui quema ta huan na san sejco tiquinnemiltiyayaj tocarrojhua iica Tanahuatijquet Acab, yaya cati eliyaya itata ni Joram, huan TOTECO techyolmelajqui

26 para temachti quicuepilis Acab nica ipan ital Nabot pampa quinmicti Nabot huan iconehua?

Huajca xijcui itacayo Tanahuatijquet Joram huan xijmajcahua ipan imilcahual Nabot san quej quiijto TOTECO.

Jehú quimicti Ocozías ten tali Judá (2 Cr. 22:7-9)

27 Huan quema Ocozías, nopa tanahuatijquet ten tali Judá, quiitac cati panoc, cholojtejqui ipan ojti cati yahui para altepet Bethagán. Huan Jehú motalo quitepotztocac huan cuatzajtzitiyajqui:

—Xijmotaca ya nojquiya.

Huan se itequipanojca quimotac Ocozías ipan itatehuijca carro ipan nopa ojti cati tejco para altepet Gur nechca altepet Ibleam. Huan noja yoltoya hasta ajsito ipan altepet Meguido huan nopona mijqui.

28 Teipa itequipanojcahua quihuicaque itacayo ipan se cuacarro hasta altepet Jerusalén huan quitalpachojque inihuaya ihuejcapan tatahua ipan nopa barrio cati itoca Ialtepe David.

29 Huan Tanahuatijquet Ocozías quipehualtijtoya tanahuatía ipan tali Judá
quema Tanahuatijquet Joram, icone Acab, yahuiyaya para 11 xihuit tanahu-
atis ipan tali Israel.

Imiquilis Jezabel

30 Huan quema nopa sihua tanahuatijquet Jezabel cati elqui inana Jotam
quimatqui ten panoc huan quimatiyaya hualayaya Jehú para quimictis no-
jquiya, mopajqui nochi yahualtic ipan iixteyol, huan moyecchihuili itzoncal
huan mosehui nechca ventana huan tachixqui.
31 Huan quema Jehú ajsito campa caltemit ipan itepa nopa altepet, nopa
sihuat quiilhui:
—¿Quenicatza tiitztoc ama, titemictijquet? Ta tiitztoc san se ica Zimri cati
no quimicti iteco.
32 Huan Jehú tachixqui ica huejcapa huan quiitac nopa fiero sihuat mose-
huijtoya campa ventana huan quintatzintoquili cati itztoyaj inechca:
—¿Ajquiya ten amojuanti anitztoque nohuaya para nielis niamotanahuati-
jca?
Huan ome o eyi tacame cati mocaparojtoyaj para quitequipanose nopa
sihua tanahuatijquet itztoyaj inechca ipan nopa caltanahuatili, huan
tachixque para tatzinta para quiitase Jehú.
33 Huan Jehú quinnahuati:
—Xijhualmajcahuaca nopa sihuat nica tatzinta.
Huan inijuanti quimajcajque para tatzinta huan se quentzi ieso tzicuinqui
ipan tepamit huan ipan nopa cahuayojme. Huan Jehú pejqui ipan moquej-
quetza itacayo nopa sihua tanahuatijquet Jezabel ica icahuayojhua.
34 Teipa Jehú calajqui ipan icaltanahuatil nopa tanahuatijquet huan tacua-
jqui huan atic huan teipa quiijto:
—Monequi ma yahui se acajya para quitalpachos nopa sihuat pampa
eliyaya iichpoca se tanahuatijquet.
35 Pero quema yajque quitalpachotij, san quipantijque itzoncacahuayo,
iicxi huan imax.
36 Huajca mocuetque huan quiyolmelahuacoj Jehú huan Jehú quiijto:
—Toteco Dios ya quiijtojtoya ica itequipanojca Elías cati ehua altepet Tisbe,
para chichime quicuasquíaj itacayo Jezabel talchi ipan altepet Jezreel.
37 Huan itacayo mocahuas pasoltic quej cuitat campa hueli ipan ni altepet
hasta amo aquí huelis quiijtos: 'Ya ni se quentzi ten itacayo Jezabel.'

10

Jehú quinmicti nochi iteixmatcahua Acab

1 Nopa mijcatzi Tanahuatijquet Acab quinpixtoya 70 itelpocahua huan
iixhuihua cati itztoyaj ipan altepet Samaria. Huajca Jehú quiijcuilo am-
atajcuiloli huan quintitanili ipan altepet Samaria nopa huejhueyi tacame
huan nopa tequichihuani huan inintamocuitahuijcahua iconehua Tanahu-
atijquet Acab, huan nopa amatajcuiloli quiijtohuayaya:
2 "Anquinpiyaj amomaco itelpocahua huan iixhuihua amoteco, nopa
mijcatzi Tanahuatijquet Acab. Huan anquipiyaj tatehuijca carrojme huan
tacame cati nemij cahuayojtipa, huan anitztoque ipan se altepet tzactoc ica
tepamit huan anquipiyaj teposti para ica antatehuise. Huajca quema ajsis
ni amatajcuiloli amomaco,

3 xijtapejpenica nopa icone Acab cati anquiitaj para elis amotanahuatijca
huan xijtalica campa mosehuijtoya itata para tanahuatis. Huan ximocual-
talica para antatehuise para cati eliyaya itanahuatilis Acab." Quej nopa
quiijto nopa amatajcuiloli.
4 Pero nopa masehualme ipan altepet Samaria tahuel momajmatijque
huan quiijtojque: "Sinta ome huejhueyi tanahuatiani amo huelque qui-
tanque ni Jehú, ¿quenicatza huelis tijtanise tojuanti?"
5 Huajca nopa tamocuitahuijquet ten icaltanahuatil nopa tanahuatijquet,
huan nopa huejhueyi tequichihuani ipan altepet Jezreel, huan nopa tay-
acanani huan inijuanti cati quinmocuitahuiyayaj iconehua Acab, nochi
quiyolmelajque Jehú: "Tojuanti timitztequipanose huan tijchihuase cati
technahuatis, pero amo aqui tijtalise quej tanahuatijquet. Xijchihua nica
cati achi más mitzpactía."
6 Huan ica ompa Jehú quintajcuilhui huan quinilhui: "Sinta anitztoque
ica na huan anquinequij anquineltocase notanahuatil, xiquinquechtzonte-
quica nochi iconehua Acab, yaya cati eliyaya amoteco. Huan mosta ipan ni
hora techhualiquilica nica ipan altepet Jezreel."
Huan nopa tayacanani ipan altepet Samaria quinmocuitahuijtoyaj nopa
70 iconehua huan iixhuihua nopa tanahuatijquet hasta quema pisiltzitzi
huan quiniscaltijtoyaj.
7 Pero quema quiselijque nopa amatajcuiloli, quincuique nopa 70 icone-
hua huan quinmictijque, huan inintzonteco quitalijque ipan se quesqui
cuachiquihuit huan quintitanilijque nepa ipan altepet Jezreel.
8 Huan se tayolmelajquet yajqui quiilhuito Jehú para quihualicatoyaj
inintzonteco iconehua huan iixhuihua nopa mijcatzi Tanahuatijquet Acab.
Huajca Jehú quinilhui:
—Xijchihuaca ome monto campa caltemit ipan itepa ni altepet huan
nopona xijcahuaca inintzonteco hasta mosta.
9 Huan tonili quisqui Jehú huan moquetzqui huan miyacapa quinca-
manalhui nochi masehualme cati ehuani ipan nopa altepet. Quiijto:
—Amojuanti amo anquipiyaj tajtacoli. Na cati nimoiyocatali ten no-
tanahuatijca huan nijmicti ya, pero ¿ajquiya quinmicti nochi iconehua? Yaya
Toteco cati quichijtoc ma quinmictica,
10 pampa nochi cati TOTECO quiijto ica itequipanojca, Elías para ininpantis
iteixmatcahua Acab, ya nopa mochijtoc.
11 Huan teipa Jehú quinmicti nochi iteixmatcahua Acab cati noja itztoyaj
ipan altepet Jezreel, inihuaya nochi itequiticahua, ihuampoyohua huan
itotajtzitzi. Amo quicajqui ma itzto yon se cati moixmatiyaya ihuaya, yon
cati eliyaya ihuampo.
12 Teipa Jehú yajqui altepet Samaria. Huan ipan ojti ajsito ipan se cali
campa tequitiyayaj cati quinmocuitahuíaj huan quinximaj borregojme.
13 Huan nopona quinpanti iicnihua nopa mijcatzi Tanahuatijquet Ocozías
cati elqui tanahuatijquet ipan tali Judá. Huan Jehú quintatzintoquili:
—¿Ajquiya amojuanti?
Huan quiilhuijque:
—Tojuanti tiiicnihua Ocozías, huan tiyahuij tiquinpaxalotij itelpocahua
nopa mijcatzi tanahuatijquet Acab huan nopa sihua tanahuatijquet Jezabel.
14 Huajca Jehú quinnahuati itatoquilijcahua:
—Xiquinitzquica yoltoque.
Huajca quinitzquijque yoltoque nochi nopa 42 masehualme huan quin-
huicaque hasta nechca se ameli cati eltoc ipan Bet Equed huan nopona
quinquechtzontejque. Huan amo mocajqui yoltoc, yon se.

15 Quema Jehú quisqui nopona, mopanti ihuaya Jonadab, icone Recab.
Huan quitajpalo huan teipa quiilhui:
—¿Cuali moyolo ica na, san quej na noyolo cuali ica ta?
Huan Jonadab quiilhui:
—Quena.
Huan Jehú quiilhui:
—Huajca techmaca momax.
Huajca Jonadab quimacac imax huan Jehú quichijqui para ma tejco ipan itatehuijca carro,
16 huan quiilhui:
—Xihuala nohuaya huan tiquitas cati ya nijchijtoc pampa nijtoquilía nochi cati technahuatía noTeco Dios.
Huajca Jonadab yajqui ihuaya.
17 Huan quema calactiyahuiyaya ipan altepet Samaria, Jehú quinmicti nochi iteixmatcahua Acab cati mocajtoyaj nopona. Huajca quintzontamilti nochi iteixmatcahua Acab san quej TOTECO quitencahuilijtoya ica Elías para panos.

Jehú quisosolo nopa teteyot Baal

18 Teipa Jehú quinsentili nochi altepet Samaria ehuani huan quinilhui:
—Acab tahuel quentzi quihueyichijqui nopa teteyot Baal, pero na, quena, tahuel nijhueyichihuas.
19 Huajca nimantzi xiquinnotzaca ma hualaca nochi itajtolpanextijcahua Baal, nochi itequipanojcahua, huan nochi itotajtzitzi. Ma amo mocahua yon se pampa nijpiya se hueyi tacajcahualisti para Baal. Sinta se cati quihueyichihua Baal polihuis, monequi miquis.
Pero Jehú quisencajtoya nopa tacajcahualisti para tecajcayahuas. Quej nopa, ica sempa, huelis quintamiltis nochi cati nopona ehuani cati quihueyichihuaj Baal.
20 Huajca tanahuati Jehú ma onca se hueyi tanechicoli huan ilhuit para Baal huan quej nopa quichijque.
21 Huan quintitanqui tayolmelahuani ipan nochi tali Israel para quinnotzase cati quitoquiliyayaj Baal. Huan nochi hualajque huan tahuel temic itiopa Baal ten se lado hasta seyoc.
22 Huan Jehú quiilhui nopa tacat cati quiajocui nopa yoyomit para itequipanojcahua Baal para ma quipiya cuidado para senquisa nochi nopa masehualme ma moquentica nopa yoyomit cati monequi para quihueyitalise Baal.
23 Huan teipa calajqui Jehú ipan nopa tiopamit ten Baal ihuaya Jonadab, icone Recab, huan quinilhui nochi itequipanojcahua Baal:
—Xijpiyaca cuidado para ma amo itzto yon se campa amojuanti cati quihueyichihua TOTECO, san monequi ma itztoca cati quihueyichihuaj Baal.
24 Huajca nochi cati quihueyichihuayayaj Baal calajque ipan nopa tiopamit para quimacase nopa tacajcahualisti. Huan Jehú quintali 80 tacame ica calteno, huan quinilhui:
—Cati quicahuas ma cholo se masehuali cati niquintemactilijtoc amomaco, monequi miquis.
25 Huan teipa quema tanque temacaj tacajcahualisti, Jehú quinnahuati nopa tamocuitahuiani huan nopa tayacanani ten isoldados:
—Xicalaquica huan xiquinmictica nochi nopa masehualme. ¡Ma amo aqui cholo!

Huan quinmictijque nochi ica macheta, huan quinquixtijque inintacayohua calteno ipan nopa tiopamit. Huan teipa calajque campa más calijtic huan campa quiitayayaj para más tatzejtzeloltic ipan tiopamit.

26 Huan quinquixtijque nopa teteyome ten Baal huan quintatijque.

27 Nojquiya quintamitapanque nopa taixcopincayome huan nochi itiopa Baal. Huan nopona quichijque ma elis cuitacalme para ma quitequihuica nochi altepet ehuani. Huan quej nopa eltoc hasta ama.

28 Quej nopa Jehú quitzontamilti Baal ica nochi nopa masehualme cati quitoquiliyayaj ten tali Israel.

29 Pero amo quintapanqui nopa pilhuacaxtzitzi ten oro cati eltoya ipan altepeme Betel huan Dan. Nopa pilhuacaxtzitzi elqui nopa hueyi tajtacoli cati mijcatzi Tanahuatijquet Jeroboam, icone Nabat, quinnextilijtoya Israel ehuani ma quichihuaca. Quinilhui ma quihueyichihuaca TOTECO, pero ica nopa teteyome ten pilhuacaxtzitzi ten oro.

30 Pero masque Jehú amo quinijcueni nopa pilhuacaxtzitzi, TOTECO quiilhui: "Tijchijtoc cati cuali pampa tiquinmicti nochi iteixmatcahua Acab. Huan huajca mocone, huan moixhui huan icone moixhui elise tanahuatiani ipan tali Israel huan mosehuise ipan mosiya yejyectzi para tanahuatise."

31 Pero Jehú amo quitoquili itanahuatilhua TOTECO Dios ten tiisraelitame ica nochi iyolo. Amo quicajqui nopa tajtacoli para quihueyitalise TOTECO ica teteyome. Ya nopa elqui nopa tajtacoli cati Tanahuatijquet Jeroboam quinnextili israelitame.

32 Huajca ipan nopa tonali TOTECO pejqui quincuilía inintal nopa israelitame. Nopa Tanahuatijquet Hazael quincuilijtiyajqui inintal campa hueli

33 ipan seyoc lado ten nopa hueyat Jordán campa hualquisa tonati huan nojquiya campa hueli ten tali Galaad, Gad, Rubén huan Manasés. Tanahuatijquet Hazael quitanqui nopa tali ten altepet Aroer inechca nopa atajti Arnón hasta tali Galaad huan Basán para norte.

Joacaz tanahuati ipan tali Israel

34 Nopa sequij tamanti cati panoc ipan itanahuatilis Jehú huan nochi cati quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali cati itoca Cati Quichijque Nopa Tanahuatiani Ipan Tali Israel.

35 Huan quema mijqui Jehú, quitalpachojque ipan altepet Samaria. Huan pejqui tanahuatía icone cati itoca eliyaya Joacaz.

36 Huan Jehú elqui tanahuatijquet ten tali Israel para 28 xihuit huan mosehui ipan altepet Samaria para tequitis.

11

Atalía mochijqui quej tanahuatijquet (2 Cr. 22:10-23:21)

1 Huan ipan tali Judá, quema Atalía, inana Tanahuatijquet Ocozías quimatqui para ya mictoc icone, yajqui huan quintamimicti nochi iconehua pampa quinequiyaya tanahuatis iseltitzi.

2 Pero nopa sihuat Josaba, cati eliyaya iichpoca Tanahuatijquet Joram huan isihua icni nopa mijcatzi Tanahuatijquet Ocozías, quiiyocatali se ipilcone Ocozías cati itoca eliyaya Joás ten nochi iconehua cati quinmictiyaya. Huan quitali nopa piloquichpiltzi ihuaya itamocuitahuijca cati quiiscaltiyaya ipan se cuarto campa cochij huan quej nopa quitati ten nopa sihuat Atalía huan amo huelqui quimicti.

3 Huan Joás huan itamocuitahuijca motatijque ipan itiopa TOTECO para
chicuase xihuit. Huan nopa sihuat Atalía elqui sihua tanahuatijquet ten tali
Judá nochi nopa xihuit.

Joás tanahuati ipan tali Judá

4 Pero quema nopa sihuat Atalía yahuiyaya para chicome xihuit tanahu-
atis, nopa totajtzi Joiada tatitanqui ma quinnotzatij nopa tayacanani ten
israelita soldados, huan nopa soldados ten seyoc tali cati tequitiyayaj por se
taxtahuili huan nopa tamocuitahuiani ipan tiopamit. Quinilhui ma mosen-
tilica ipan itiopa TOTECO campa ya itztoya. Huan quinnextili nopa oquichpil
cati eliyaya icone nopa mijcatzi tanahuatijquet. Huan nopona quichijqui ma
tatestigojquetzaca para quitequipanose san ya quej tanahuatijquet.

5 Huan nopa totajtzi Joiada quinilhui: "Ya ni cati anquichihuase. Amosol-
dados cati quipiyaj inintequi para tamocuitahuíaj ipan sábado quema tim-
osiyajquetzaj, ma quichihuaca eyi grupos. Se grupo tamocuitahuise ipan
icaltanahuatil nopa tanahuatijquet.

6 Seyoc grupo tamocuitahuise campa nopa caltemit ipan Sur cati calaqui
ipan itepa ni altepet, huan nopa seyoc grupo tamocuitahuise campa caltemit
cati eltoc ica iica nopa cuartel. Quej nopa anquimocuitahuise nopa cali ten
tanahuatijquet.

7 Huan nopa ome grupos ten soldados cati quisaj ten inintequi quema
pehua sábado, ma quimocuitahuica nopa cone tanahuatijquet ipan itiopa
TOTECO.

8 Ma quiyahualoca nopa cone tanahuatijquet huan sesen quipiyas itepos
imaco. Huan sinta se acajya quinequis calaquis afuerza campa motecpan-
toque, ma quimictica. Ma mocahuaca ihuaya nopa cone tanahuatijquet
campa hueli yaya yas."

9 Huajca nopa tayacanani ten soldados quichijque senquisa quej quin-
nahuati nopa totajtzi Joiada. Nopa tayacanca soldados quinsentili nopa
soldados cati calaquiyayaj para tamocuitahuise ipan sábado huan nojquiya
cati quisayayaj ten inintequi, huan quinixnextijque campa nopa totajtzi
Joiada.

10 Huan nopa totajtzi quinmacac sesen ten inijuanti se cuachoso huan
se tepos yolixtzajcayot cati achtohui eliyaya iaxca mijcatzi Tanahuatijquet
David huan isoldados huan eltoya ipan nopa tiopamit ten TOTECO.

11 Huan nochi nopa soldados motecpanque yahualtic campa itztoya nopa
tanahuatijquet huan sesen quipixtoya icuachoso imaco. Motecpanque
ten lado sur ipan nopa tiopamit hasta nopa lado norte huan nojquiya
quiyahualojque nopa taixpamit.

12 Huan nopa totajtzi Joiada quiquixti nopa oquichpil cati elqui icone
nopa mijcatzi tanahuatijquet, huan quitalili nopa corona ipan itzonteco
huan quimacac se taixcopinali ten itanahuatilhua TOTECO. Huan teipa
quitzonalti ica aceite huan quichijqui tanahuatijquet. Teipa nochi momata-
jtatzinijque huan cuatzajtzique: "¡Ma huejcahua itztos totanahuatijca!"

13 Huan quema nopa sihua tanahuatijquet Atalía quicajqui tahuejchihuaj
nopa soldados huan masehualme, moisihuilti yajqui campa itiopa TOTECO
campa nochi itztoyaj.

14 Huan quiitac nopona nopa cone tanahuatijquet ijcatoc campa onca
tequiticayot nechca nopa hueyi taquetzali quej nochipa quichihuaj quema
calaqui se yancuic tanahuatijquet ipan itequi. Huan ica inejmat huan iar-
raves nopa conet itztoyaj nopa tayacanca tacame, huan nopa tapitzani, huan
nopa sequinoc masehualme cati paquiyayaj huan cati nojquiya tapitza-
yayaj. Huajca Atalía quitzayanqui iyoyo huan quiijto chicahuac:

—Antechcualancaitaj huan anquitalijtoque seyoc amotanahuatijca quej nopataca.

15 Huajca nopa totajtzi Joiada quinnahuati nopa tayacanani ten nopa soldados:

—¡Xijquixtica nopa sihuat ten ni tiopamit huan xijmictica! Nojquiya xiquinmictica nochi cati quisase para quipalehuise. Pero amo xijmictica nica tiopan calijtic.

16 Huajca quiitzquijque huan quiquixtijque huan quimictijque hasta campa calaquij soldados cati nemij cahuayojtipa ipan caltemit icalixpa ichaj nopa tanahuatijquet.

17 Teipa Joiada quichijqui se camanal sencahuali ica TOTECO huan ica nopa yancuic cone tanahuatijquet huan nochi masehualme. Nopa camanali quiijto para inijuanti nelía elise imasehualhua TOTECO. Nojquiya quichijqui se camanal sencahuali ica nopa cone tanahuatijquet huan nopa masehualme ten taya quichihuase.

18 Teipa nochi nopa masehualme yajque ipan itiopa Baal huan quitahuisojque. Quixitinijque itaixpahua, huan quinchijque cuechtic nochi taixcopincayome, huan Matán, cati eliyaya itotajtzi Baal quimictijque iixmelac nopa taixpamit.

Huan teipa nopa totajtzi Joiada quintali soldados para tamocuitahuise ipan itiopa TOTECO.

19 Huan quincuic nopa tayacanani ten soldados huan nopa soldados cati ehuani ipan sequinoc talme, huan nopa tamocuitahuiani ten tiopamit, huan nochi masehualme ten tali Judá, huan sentic quihuicaque nopa cone tanahuatijquet ten campa itiopa TOTECO hasta icaltanahuatil nopa tanahuatijquet. Huan calajque campa eltoya nopa caltemit para tamocuitahuiani huan quisehuijque Joás ipan nopa yejyectzi siyaj para nopa hueyi tanahuatijquet.

20 Huan nochi nopa masehualme pajque miyac. Huan nochi altepet Jerusalén quipixqui tasehuilisti pampa quimictijque nopa sihua tanahuatijquet Atalía ica macheta ipan nopa caltanahuatili.

21 Huan Joás quipiyayaya chicome xihuit quema pejqui tanahuatía.

12

Joás tanahuati ipan tali Judá
(2 Cr. 24:1-7)

1 Huan nopa cone tanahuatijquet Joás pejqui tanahuatía ipan tali Judá ipan sur quema Tanahuatijquet Jehú yahuiyaya para chicome xihuit tanahuatis ipan tali Israel ipan norte. Huan Joás mosehui para tequitis ipan altepet Jerusalén huan elqui tanahuatijquet para 40 xihuit. Inana itoca eliyaya Sibia ten altepet Beerseba.

2 Huan Tanahuatijquet Joás quichijqui cati cuali iixpa TOTECO nochi tonali quema nopa totajtzi Joiada noja itztoya para quiconsejomacas.

3 Pero teipa Joás quicahuili ma elto nopa piltiocaltzitzi ica taixpame para taixcopincayome campa nopa masehualme tacajcahuayayaj huan quitatiyayaj copali.

4 Huan se tonali quema ayemo miquiyaya nopa totajtzi Joiada, Joás quinilhui nopa totajtzitzi:

—Xijsentilica nochi tomi cati masehualme quihualicatoque para TOTECO Dios. Xijsentilica nopa impuestos cati taxtahua sesen tacat, huan nochi nopa tomi cati masehualme quihualicaj ipan ichaj TOTECO quema quitencahuilíaj

TOTECO taya quichihuase ihuaya nochi ofrendas cati san quimacaj TOTECO ica iniyolo.
5 Nochi ni tomi ma mocahua inimaco totajtzitzi para quicualchijchihuase itiopa TOTECO campa sosolijtoc.
6 Pero panoc 23 xihuit ipan itequi Joás huan nopa totajtzitzi ayemo teno quicualtalijtoyaj ipan itiopa TOTECO.
7 Huajca Tanahuatijquet Joás quinotzqui nopa totajtzi Joiada huan nopa sequinoc totajtzitzi huan quinilhui:
—¿Para ten amo anquicualtalijtoque nopa tiopamit? Amojuanti ayecmo anquipiyase amomaco nopa tomi cati masehualme temacaj para anquitequihuise. Nochi nopa tomi elis para ma quicualtalica nopa tiopamit campa sosolijtoc.
8 Huajca nopa totajtzitzi quiijtojque para cuali ayecmo quiselise más tomi ten masehualme huan ayecmo elis inincuenta para quicualchijchihuase nopa tiopamit.

Quicualchijchijque itiopa TOTECO cati sosolijtoya
(2 Cr. 24:8-14)

9 Huajca nopa totajtzi Joiada quicuic se pilcuacajontzi huan quicoyoni ipan itentzajca huan quitali ica inejmat nopa taixpamit campa masehualme calaquij ipan nopa tiopamit. Huan nopa totajtzitzi cati tamocuitahuíaj campa nochi calaquij ipan tiopamit quitaliyayaj nochi iniofrendas ipan nopa pilcuacajontzi.
10 Huan quema quiitayayaj para nopa pilcuacajontzi quipixtoc miyac tomi, itajcuilojca nopa tanahuatijquet, ihuaya nopa totajtzi quipohuayayaj cati ajsitoya ipan itiopa TOTECO huan quitaliyayaj ipan bolsas.
11 Huan teipa quinmacayayaj nopa tayacanca tanahuatiani cati quitachiliyayaj inintequi huan quintaxtahuiyayaj
12 nopa tepanchihuani, cuatequini, tapalehuiani huan cati quicualchijchihuayayaj tet para quicualtalise nopa tiopamit. Nojquiya quitequihuijque nopa tomi para quicohuase cuame huan teme cati monequiyaya ipan nopa tequit huan nochi sequinoc gastos cati quichihuayayaj ipan nopa cali.
13 Pero nopa tomi cati quihuicayayaj ipan ichaj TOTECO amo quitequihuiyayaj para quicohuase tazas ten plata, yon pilcucharajtzitzi para quisehuise taahuili, yon para ajpasti, tapitzali huan sequinoc tamanti cati motequihuía tiopan calijtic ten oro o plata.
14 Nochi nopa tomi quitequihuiyayaj senquisa para taxtahuase para quicualchijchihuase nopa tiopan cali.
15 Huan amo quintajtaniyayaj cuenta nopa tacame cati quitequihuiyayaj nopa tomi pampa nochi cati tequitiyayaj eliyayaj temachme huan quichihuayayaj san cati xitahuac.
16 Pero nopa tomi cati masehualme temacaque pampa tajtacolejque iixpa TOTECO o pampa tajtacolchijtoyaj, amo quihuicayayaj tiopan calijtic. Nopa tomi quinmacayayaj totajtzitzi ma quitequihuica.
17 Ipan nopa tonali Tanahuatijquet Hazael ten tali Siria quitehui altepet Gat huan moaxcati. Huan teipa quinejqui nojquiya moaxcatis altepet Jerusalén.
18 Pero Tanahuatijquet Joás ipan Judá cati mosehui para tequitis ipan Jerusalén quicuic nochi tamanti cati patiyo huan yejyectzi cati yaya huan ihueyi tatahua quimacatoyaj TOTECO itiopa. Ihueyi tatahua elque nopa tanahuatiani ipan tali Judá cati inintoca Josafat, Joram huan Ocozías. Nojquiya Joás quicuic nochi nopa tomi ten oro cati iaxca tiopamit, huan iaxca

nopa icaltanahuatil huan quititanili Tanahuatijquet Hazael ipan tali Siria para amo ma huala quitehuiqui Jerusalén. Huan quena, Tanahuatijquet Hazael quiseli huan quicajte Jerusalén huan yajqui.

19 Nochi cati panoc ipan itequi Joás huan nochi cati quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali cati itoca Cati Quichijque Nopa Tanahuatiani Ipan Tali Judá.

20 Pero teipa itequipanojcahua motananque ica ya huan quisencajque quenicatza quimictise ipan nopa ompa cali ten tanahuatijquet ipan Milo cati mocahua ipan nopa taixtemolis ipan ojti para Sila.

21 Huan inintoca cati quimictijque Joás eliyaya Josacar, icone Simeat, huan Jozabad, icone Somer, huan eliyayaj itequipanojcahua cati más nechca cati ipan motemachiyaya. Huan quema mijqui Joás, quitalpachojque ipan Jerusalén ipan nopa barrio cati itoca Ialtepe David. Huan teipa icone cati itoca eliyaya Amasías pejqui tanahuatía ipan tali Judá.

13

Joacaz tanahuati ipan tali Israel

1 Quema Tanahuatijquet Joás yahuiyaya para 23 xihuit ipan itanahuatilis ipan tali Judá, pejqui tanahuatía Tanahuatijquet Joacaz, icone Jehú, ipan tali Israel. Mosehui para tequitis ipan altepet Samaria huan tanahuati 17 xihuit.

2 Pero quichijqui cati amo cuali iixpa TOTECO pampa quichijqui san se tajtacoli quej quichijqui Tanahuatijquet Jeroboam, icone Nabat, cati quinnextili israelitame ma quihueyichihuaca TOTECO ica teteyome. Huan Joacaz amo quicajqui ni tajtacoli.

3 Huan tahuel cualanqui TOTECO ica nopa masehualme ten tali Israel, huan quintemactili imaco Tanahuatijquet Hazael ten tali Siria huan imaco Ben Adad cati eliyaya icone.

4 Huajca Tanahuatijquet Joacaz motatajti ica TOTECO para ma quipalehui. Huan TOTECO quitacaquili cati quitajtani pampa TOTECO quiitac quenicatza nopa Tanahuatijquet ten tali Siria quintaijyohuiltiyaya israelitame.

5 Huan TOTECO quinmacac nopa tali Israel ehuani se temaquixtijquet huan quej nopa, nopa israelitame momaquixtijque inimaco nopa Siria ehuani. Huan teipa nopa tali Israel ehuani itztoyaj ica cuali ipan inintal quej achtohuiya eliyaya.

6 Pero nopa tali Israel ehuani quisehuiquilijque tajtacolchijque pampa quitoquilijque nopa fiero ojti ten Tanahuatijquet Jeroboam cati tenextilijtoya ma quinpiyaca taixcopincayome ten pilhuacaxtzitzi para ica quihueyitalise TOTECO. Huan tali Israel ehuani tahuel tajtacolchijque huan quiquetzque se fiero taquetzali ten nopa teteyot Asera ipan altepet Samaria.

7 Huan teipa Tanahuatijquet Joacaz san quinpixtoya 50 isoldados cati nejnemij cahuayojtipa, 10 tatehuijca carrojme ica cahuayojme huan 10 mil soldados cati san iniicxipa nemij pampa nopa tanahuatijquet ten tali Siria quinmictijtoya nochi sequinoc huan quinchijtoya quej taltepocti cati ipan nejnemiyaya.

Mijqui Tanahuatijquet Joacaz

8 Nochi cati panoc ipan itequi Tanahuatijquet Joacaz huan nochi cati quichijqui huan quenicatza mosemacac ipan tatehuilisti eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali ten itoca Cati Quichijque Nopa Tanahuatiani Ipan Tali Israel.

9 Huan mijqui Tanahuatijquet Joacaz huan quitalpachojque ica itatahua ipan altepet Samaria. Huan pejqui tanahuatía Joás cati eliyaya icone.

Seyoc Joás tanahuati ipan tali Israel

10 Quema Tanahuatijquet Joás, icone mijcatzi Tanahuatijquet Ocozías, yahuiyaya para 37 xihuit ipan itequi ipan tali Judá, pejqui tanahuatía seyoc cati nojquiya itoca Joás, pero elqui icone Joacaz, ipan tali Israel. Huan ni Joás mosehui para tanahuatis ipan altepet Samaria huan tanahuati 16 xihuit.

11 Pero ni Joás ipan tali Israel quichijqui cati amo cuali iixpa TOTECO. Amo quinejqui quicahuas nopa tajtacoli para quihueyichihuase TOTECO ica teteyome cati nopa mijcatzi Tanahuatijquet Jeroboam, icone Nabat, quinnextilijtoya tali Israel ehuani ma quichihuaca.

12 Huan nochi cati panoc ipan itequi Tanahuatijquet Joás huan nochi cati quichijqui, huan quenicatza tatehui ica Amasías, nopa tanahuatijquet ten tali Judá, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali cati itoca Cati Quichijque Nopa Tanahuatiani Ipan Tali Israel.

13 Huan quema mijqui Tanahuatijquet Joás, quitalpachojque ipan altepet Samaria ihuaya ihuejcapan tatahua cati eliyayaj tanahuatiani ipan tali Israel. Huan pejqui tanahuatía icone cati itoca eliyaya nopa ompa Jeroboam.

Joás quipaxaloco Eliseo quema mococohua

14 Quema tamiyaya ifuerza Eliseo huan motahueltiyaya para miquis, yajqui quipaxaloto nopa Tanahuatijquet Joás ten tali Israel. Huan Joás chocac huan quiquechnahuajqui Eliseo huan quiilhui:

—¡Notata, notata, ta tiitztoya ichicahualis ni tali Israel! Más techpalehui que tatehuijca carrojme huan soldados cati quinnemiltíaj.

15 Huan Eliseo quiilhui:

—Xijcuiti se cuahuitoli huan sequij cuataminti.

Huan nopa tanahuatijquet quicuic se cuahuitoli huan sequij cuataminti,

16 huan Eliseo quiilhui nopa tanahuatijquet ipan Israel:

—Xijtali momax ipan nopa cuahuitoli.

Huan quitali imax ipan nopa cuahuitoli. Huajca Eliseo quitali imax ipan imax nopa tanahuatijquet,

17 huan quiilhui:

—Xijtapo nopa ventana cati tachixtoc ica campa hualquisa tonati.

Huan nopa tanahuatijquet quitapo, huan Eliseo quinahuati:

—Ama xijmajcahua.

Huajca nopa tanahuatijquet tamotac ica icuahuitol huan Eliseo quiijto:

—Ya ni eltoya icuatamin TOTECO cati mitzchihuas xiquintani nopa tali Siria ehuani ipan altepet Afec.

18 Teipa Eliseo quiilhui nopa tanahuatijquet:

—Xijcui nopa cuataminti huan xijhuitequi nopa tali.

Huan nopa tanahuatijquet quihuitejqui eyi huelta huan motilquetzqui.

19 Huan nopa tajtolpanextijquet cualanqui huan quiilhui:

—¿Para ten san expa tijhuitejqui? Sinta tijhuitectosquía nopa tali macuili o chicuase huelta, tiquintanisquía nopa Siria ehuani hasta amo aqui tijcajtosquía itztoc, pero ama san eyi huelta tiquintanis nopa Siria ehuani.

20 Huan teipa mijqui Eliseo huan quitalpachojque.

Sesen xihuit quema moseliltíaj cuame miyac fiero tachtequini ten tali Moab hualayayaj ipan tali Israel para tachtequise.

21 Huan se tonali masehualme quitalpachohuayayaj se mijcatzi. Huan quinitaque tahuel miyac tachtequini hualahui. Huajca nimantzi quicuamajcajtejque nopa mijcatzi ipan iosto Eliseo huan cholojtejque ten nopa tachtequini. Huan nopa mijcatzi quiajsito Eliseo iomiyo, huan nimantzi moyolcuic huan moquetzqui.

22 Nopa Tanahuatijquet Hazael ten tali Siria quintaijyohuiltijtoya Israel
ehuani nochi tonali quema tanahuatiyaya Tanahuatijquet Joacaz.
23 Pero TOTECO quipixqui hueyi iyolo ica Israel ehuani huan amo quic-
ahuili quintzontamiltis nochi. TOTECO quintasojtac pampa quichijtoya se
camanal sencahuali ica Abraham, Isaac huan Jacob, inihueyi tatahua. Huan
hasta ama TOTECO amo quinequi quintamipolos nopa Israel ehuani, yon
amo quinequi quinhuejcamajcahuas ten iixpa.
24 Huan teipa Tanahuatijquet Hazael ten tali Siria mijqui huan icone, Ben
Adad, mochijqui tanahuatijquet.
25 Huajca nopa Tanahuatijquet Joás ipan tali Israel cati elqui icone Joacaz,
yaya tatanqui huan quicuili Ben Adad nopa altepeme cati itata Ben Adad
quicuilijtoya ten ya itata. Huan Joás quitanqui Ben Adad eyi huelta huan
quiaxcati sempa nopa altepeme ipan tali Israel cati quincuilijtoya.

14

Amasías tanahuati ipan tali Judá
(2 Cr. 25:1-28)

1 Quema Tanahuatijquet Joás, icone Joacaz, yahuiyaya para ome xihuit
tanahuatis ipan tali Israel, pejqui tanahuatía Amasías, icone seyoc tacat cati
itoca Joás, ipan tali Judá.
2 Huan Amasías quipiyayaya 25 xihuit quema pejqui tanahuatía huan
tanahuati ipan altepet Jerusalén 29 xihuit. Huan inana itoca eliyaya Joadán
ten altepet Jerusalén.
3 Huan Tanahuatijquet Amasías quichijqui cati xitahuac iixpa TOTECO,
pero amo nelcuali quej ihuejcapan tata, David, quichijtoya. Quichijqui san
quej quichijtoya itata, Tanahuatijquet Joás.
4 Pampa Tanahuatijquet Amasías amo quinsosolo nopa piltiocaltzitzi
ica taixpamit campa masehualme quinhueyichihuayayaj taixcopincayome,
huan tacajcahuayayaj huan quitatiyayaj copali.
5 Huan quema Tanahuatijquet Amasías cuali calactoya ipan itequi huan
quipixqui temachili, quinmicti nopa tequipanohuani cati quimictijque itata
cati eliyaya tanahuatijquet achtohuiya.
6 Pero amo quinmicti ininconehua nopa temictiani pampa quinejqui
quineltocas cati ijcuilijtoc ipan nopa amatajcuiloli ten Moisés campa
TOTECO quiijto: "Amo xiquinmictica tetatme por inintajtacolhua inincone-
hua, yon amo xiquinmictica coneme por cati quichijtoque inintatahua. Cati
monequi miquis, ma miqui por san ten ya itajtacol."
7 Huan Tanahuatijquet Amasías nojquiya quinmicti majtacti mil tali Edom
ehuani ipan nopa tamayamit cati itoca Istat. Huan mocuili nopa pilaltepetzi
Sela huan quipatili itoca. Quitocaxti Jocteel huan hasta ama quej nopa itoca.

Motehuijque Israel ica Judá ehuani

8 Huajca Tanahuatijquet Amasías tatitanqui campa Tanahuatijquet Joás
ipan tali Israel, yaya cati elqui icone Joacaz huan iixhui Jehú para ma
quiilhuitij: "Xihuala technamiquiqui huan timotehuise."
9 Pero Tanahuatijquet Joás ten tali Israel amo quinejqui huan quititanili
se camanali cati quiijto: "Se huitzcuahuit tatitanqui ma quiilhuitij se ti-
ocuahuit ipan Líbano para ma quimaca iichpoca para ma eli isihua icone,
pero se tecuani panoc nopona, huan ipan moquetzqui nopa huitzti huan
tanqui camanali.
10 Melahuac ta tijtantoc nopa tali Edom huan ica ya nopa timomachilía
tahuel tihueyi, pero achi cuali xiitzto ipan mochaj. ¿Para ten tijnequi

timotehuis nohuaya huan tijchihuas para mosemantos nochi tali Judá huan nochi motal ehuani?"

11 Pero Tanahuatijquet Amasías ipan tali Judá amo quitacaquili icamanal. Huajca Tanahuatijquet Joás ten tali Israel yajqui ica isoldados para motehuis ihuaya Tanahuatijquet Amasías. Huan moixnamijque ipan altepet Bet Semes ten tali Judá.

12 Huan nopa Israel ehuani quintanque tali Judá ehuani. Huan sesen ten nopa Judá ehuani cholojtejqui huan yajqui ichaj.

13 Huan huajca Tanahuatijquet Joás ten tali Israel quiitzqui Tanahuatijquet Amasías ten tali Judá ipan altepet Bet Semes. Huan teipa yajqui ica isoldados hasta altepet Jerusalén. Huan nopona Tanahuatijquet Joás quisosolo nopa tepamit cati ica moyahualojtoya Jerusalén huan quicajqui tapojtoc ten nopa caltemit cati itoca Efraín hasta campa nopa caltemit cati itoca Esquina. Élqui nechca 180 metros ten nopa tepamit cati quisosolo.

14 Huan nojquiya moaxcati nochi oro, plata huan tamanti cati quitequihuíaj ipan ichaj TOTECO huan quihuicac nochi tomi cati oncayaya ipan tequicali cati iaxca nopa tanahuatijquet. Teipa quinitzqui masehualme huan quinhuicac ilpitoque ihuaya huan sempa mocuetqui ipan ital, Israel, hasta altepet Samaria.

15 Huan nochi ten panoc ipan itequi Tanahuatijquet Joás huan nochi cati quichijqui, huan hasta canque quipixqui tequiticayot huan nochi nopa tatehuilisti ica Tanahuatijquet Amasías ten tali Judá, eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali cati itoca Cati Quichijque Nopa Tanahuatiani Ipan Tali Israel.

16 Huan quema mijqui Tanahuatijquet Joás, quitaltojque ipan altepet Samaria inihuaya ihuejcapan tatahua, nopa tanahuatiani ten tali Israel. Huan pejqui tanahuatía ipan tali Israel icone cati itoca eliyaya nopa ompa Tanahuatijquet Jeroboam.

17 Huan Tanahuatijquet Amasías, icone seyoc Joás, cati elqui tanahuatijquet ipan tali Judá, noja itztoya ipan itequi seyoc 15 xihuit quema ya mictoya Tanahuatijquet Joás, icone Joacaz, ten tali Israel.

18 Huan nochi sequinoc tamanti cati panoc ipan itequi Tanahuatijquet Amasías ipan tali Judá eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali cati itoca Cati Quichijque Nopa Tanahuatiani Ipan Tali Judá.

19 Huan ipan altepet Jerusalén motananque sequij masehualme cati quicualancaitayayaj Tanahuatijquet Amasías huan yaya cholo huan yajqui ipan se pilaltepetzi cati itoca Laquis. Pero icualancaitacahua quitepotztocaque hasta Laquis, huan nopona quimictijque.

20 Huan teipa quihualicaque itacayo ipan se cahuayo huan quitalpachojque ihuaya itatahua ipan altepet Jerusalén ipan nopa barrio cati itoca Ialtepe David.

Azarías tanahuati ipan tali Judá

21 Teipa nopa masehualme ten tali Judá quitapejpenijque Azarías * cati san quipiyayaya 16 xihuit huan quichijque tanahuatijquet ipan inintal.

22 Huan quema quiitac para ya mictoya itata, sempa quicualtali nopa pilaltepetzi cati itoca Elat huan quichijqui ma eli iaxca tali Judá.

Nopa ompa Jeroboam tanahuati ipan tali Israel

* **14:21** 14:21 Azarías nojquiya itoca Usías.

23 Quema Tanahuatijquet Amasías, icone Joás, yahuiyaya para 15 xihuit
tanahuatis ipan tali Judá, pejqui tanahuatía ipan tali Israel nopa ompa tacat
cati itoca Jeroboam cati eliyaya icone Joás. Huan nopa ompa Jeroboam
mosehui ipan altepet Samaria para tanahuatis huan tanahuati 41 xihuit.
24 Huan quichijqui cati amo cuali iixpa TOTECO pampa amo quicajqui
nopa tajtacoli cati nopa achtohui Tanahuatijquet Jeroboam cati eliyaya
icone Nabat quichijqui huan cati quinnextili israelitame nojquiya ma
quichihuaca, pampa quinextili ma quinpiyaca teteyome.
25 Pero nopa ompa Tanahuatijquet Jeroboam sempa moaxcati nopa tali
cati achtohui eliyaya iaxca tali Israel tatajco ten altepet Hamat huan nopa
hueyi at cati itoca Mictoc. Huan ya ni elqui senquisa quej quiijtojtoya
TOTECO toDios tiisraelitame para quichihuasquía. Quiijtojtoya ica nopa
tajtolpanextijquet Jonás, icone Amitai, ten altepet Gat Hefer.
26 Pampa TOTECO quiitac quenicatza tahuel taijyohuiyayaj nopa tali Israel
ehuani huan amo aqui quinpalehuiyaya.
27 Huajca TOTECO quinmanahui ten nopa ompa Tanahuatijquet Jer-
oboam, cati icone Joás, pampa TOTECO amo quema quiijto para senquisa
quintamiltisquía cati ehuani ipan tali Israel.
28 Huan nochi ten panoc ipan itequi nopa ompa Tanahuatijquet Jeroboam
huan nochi cati quichijqui, huan quenicatza mosemacac huan tatehui huan
sempa quintanqui nopa altepeme Damasco huan Hamat cati moaxcatijtoya
tali Judá, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali cati itoca Cati
Quichijque Nopa Tanahuatiani Ipan Tali Israel.
29 Huan mijqui nopa ompa Tanahuatijquet Jeroboam huan quitalpacho-
jque ihuaya ihuejcapan tatahua cati nojquiya elque tanahuatiani ipan tali
Israel. Huan icone cati itoca Zacarías mochijqui tanahuatijquet.

15

Azarías tanahuati ipan tali Judá
(2 Cr. 26:3-5, 16-23)

1 Quema nopa ompa Tanahuatijquet Jeroboam yahuiyaya para 27 xihuit
ipan itequi ipan tali Israel, Tanahuatijquet Azarías, icone Amasías, pejqui
tequiti ipan tali Judá.
2 Huan Azarías quipiyayaya 16 xihuit quema pejqui tanahuatía. Huan
mosehui para tanahuatis ipan altepet Jerusalén huan tanahuati 52 xihuit.
Inana itoca eliyaya Jecolías ten altepet Jerusalén.
3 Huan Tanahuatijquet Azarías quichijqui cati xitahuac iixpa TOTECO san
quej quichijtoya Tanahuatijquet Amasías cati eliyaya itata.
4 Pero amo quinijcueni nopa piltiocaltzitzi campa masehualme tacajc-
ahuayayaj huan quitatiyayaj copali.
5 Huajca TOTECO quitatzacuilti Tanahuatijquet Azarías ica se tacayo
palanca cocolisti huan quej nopa mocajqui hasta mijqui. Huan monejqui
itztos iyoca ipan nopa cali iseltitzi. Huajca quitequitalijque icone cati itoca
eliyaya Jotam para ma quipiya tequiticayot ipan nopa tequicali. Huan nelía
elqui yaya cati tequitic quej tanahuatijquet ipan nopa caltanahuatili huan
quinnahuati nopa masehualme ipan tali Judá.

Mijqui Tanahuatijquet Azarías

6 Huan ten panoc ipan itequi Tanahuatijquet Azarías huan nochi cati
quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali cati itoca Cati Quichijque
Nopa Tanahuatiani Ipan Tali Judá.

7 Huan quema mijqui Tanahuatijquet Azarías, quitalpachojque ihuaya
itatahua ipan altepet Jerusalén ipan nopa barrio cati itoca Ialtepe David.
Huan teipa Jotam, cati eliyaya icone, pejqui tanahuatía.

Zacarías tanahuati ipan tali Israel

8 Quema Azarías * yahuiyaya para 38 xihuit tanahuatía ipan tali Judá,
pejqui tanahuatía Zacarías, icone nopa ompa Tanahuatijquet Jeroboam, ipan
tali Israel. Huan Tanahuatijquet Zacarías tanahuati chicuase metzti.
9 Huan quichijqui cati amo cuali iixpa TOTECO san quej quichijtoyaj
itatahua. Amo quinejqui quicahuas nopa tajtacoli cati Tanahuatijquet Jer-
oboam, icone Nabat, quinnextilijtoya nopa Israel ehuani ma quichihuaca.
10 Teipa motananqui Salum, icone Jabes, huan quimicti Tanahuatijquet
Zacarías miyacapa, huan pejqui tanahuatía.
11 Huan nopa sequinoc tamanti cati panoc ipan itequi Tanahuatijquet
Zacarías huan nochi cati quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali
cati itoca Cati Quichijque Nopa Tanahuatiani Ipan Tali Israel.
12 Huajca ica Zacarías quisqui melahuac icamanal TOTECO cati yaya
quiilhuijtoya Jehú. Quiilhuijtoya para icone, iixhui, icone iixhui, huan hasta
iixhui iixhui mosehuisquíaj ipan nopa yejyectzi siyaj para tanahuatise ipan
tali Israel. Huan quej nopa elqui.

Mijqui Tanahuatijquet Salum

13 Quema Tanahuatijquet Uzías yahuiyaya para 39 xihuit tanahuatis ipan
tali Judá, pejqui tanahuatía Tanahuatijquet Salum, icone Jabes, ipan tali
Israel. Huan mosehui para tequitis ipan altepet Samaria, pero tequitic san
se metzti.
14 Pampa ajsico Manahem, icone Gadi, ten altepet Tirsa huan yajqui ipan
altepet Samaria, huan quimicti Tanahuatijquet Salum. Huan Manahem
mochijqui tanahuatijquet ipan tali Israel.
15 Huan sequinoc tamanti cati panoc ipan itequi Tanahuatijquet Salum
huan quenicatza motananque icualancaitacahua eltoc ijcuilijtoc ipan nopa
amatapohuali cati itoca Cati Quichijque Nopa Tanahuatiani Ipan Tali Israel.

Manahem tanahuati ipan tali Israel

16 Huan Tanahuatijquet Manahem quisosolo altepet Tapúa huan nopa
pilaltepetzitzi cati quiyahualojtoque hasta campa altepet Tirsa. Huan moax-
cati nochi cati oncayaya ipan nopa altepeme pampa cati nopona ehuani
amo quinequiyayaj para ya ma eli inintanahuatijca. Tanahuatijquet Man-
ahem quinmicti nochi masehualme nopona huan hasta quintapohuili iniijti
sihuame cati tanemiltiyayaj.
17 Huajca Tanahuatijquet Manahem, icone Gadi, pejqui tanahuatía ipan
tali Israel quema Tanahuatijquet Azarías yahuiyaya para 39 xihuit tanahu-
atis ipan tali Judá. Huan Manahem mosehui para tanahuatis ipan altepet
Samaria huan tanahuati majtacti xihuit.
18 Pero quichijqui cati amo cuali iixpa TOTECO. Nochi tonali ipan itequi,
yon quentzi amo moiyocatali ten nopa tajtacoli cati Jeroboam, icone Nabat,
quinnextilijtoya tali Israel ehuani para ma quinpiyaca teteyome.
19 Huan teipa hualajqui Tanahuatijquet Pul † ten tali Asiria, huan calajqui
ipan tali Israel huan pejqui moaxcatía. Huan Tanahuatijquet Manahem
quimacac Tanahuatijquet Pul 33 toneladas ten plata tomi para ma amo

* **15:8** 15:8 Azarías nojquiya itoca Uzías. † **15:19** 15:19 Pul nojquiya itoca Tiglat Pileser.

quicuatotoni. Huajca nopa Tanahuatijquet quiseli nopa tomi huan sempa
mocuetqui campa hualajqui ipan tali Asiria.
20 Tanahuatijquet Manahem quinquixtili nopa tomi nochi tominpiyani
ipan tali Israel pampa sesen quichijqui ma taxtahua tajco kilo ten plata tomi
quej se impuesto para quimacase nopa tanahuatijquet ten tali Asiria. Huan
quena, quej nopa quisqui ipan tali Israel huan yajqui.
21 Huan nochi sequinoc tamanti cati panoc ipan itequi Tanahuatijquet
Manahem huan nochi cati quichijqui, eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatapo-
huali cati itoca Cati Quichijque Nopa Tanahuatiani Ipan Tali Israel.
22 Huan quema mijqui Tanahuatijquet Manahem, quitalpachojque ihuaya
itatahua, huan pejqui tanahuatía Pekaía cati eliyaya icone.

Pekaía tanahuati ipan tali Israel

23 Quema Azarías yahuiyaya para 50 xihuit tanahuatis ipan tali Judá,
Tanahuatijquet Pekaía, icone Manahem, mochijqui tanahuatijquet ipan tali
Israel ipan altepet Samaria huan tanahuati ome xihuit.
24 Huan Tanahuatijquet Pekaía quichijqui cati amo cuali iixpa TOTECO.
Amo quinejqui quicahuas nopa tajtacoli cati Tanahuatijquet Jeroboam,
icone Nabat, quinnextili tali Israel ehuani ma quichihuaca.
25 Huan Peka, icone Remalías, cati quinyacanqui isoldados Pekaía moiy-
ocatali ten ya. Huan Peka huan 50 tacame ten tali Galaad, quimictijque
Tanahuatijquet Pekaía huan Argob huan Arie ipan nopa caltanahuatili ipan
Samaria. Huan teipa Peka pejqui tanahuatía ipan tali Israel.
26 Huan nochi cati panoc ipan itequi Tanahuatijquet Pekaía huan nochi
cati quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali cati itoca Cati Quichi-
jque Nopa Tanahuatiani Ipan Tali Israel.

Peka tanahuati ipan tali Israel

27 Quema Tanahuatijquet Azarías yahuiyaya para 52 xihuit tanahuatis
ipan tali Judá, Tanahuatijquet Peka, icone Remalías, pejqui tanahuatía ipan
tali Israel. Huan mosehui para tanahuatis ipan altepet Samaria huan
tanahuati 20 xihuit.
28 Huan Peka quichijqui cati amo cuali iixpa TOTECO pampa amo quine-
jqui quicahuas nopa tajtacoli cati Tanahuatijquet Jeroboam, icone Nabat,
quinnextilijtoya tali Israel ehuani ma quichihuaca para ma quihueyitalica
TOTECO ica teteyome.
29 Huan quema tanahuatiyaya Tanahuatijquet Peka ipan tali Israel, huala-
jqui Tanahuatijquet Tiglat Pileser ten tali Asiria huan moaxcati nopa al-
tepeme Ijón, Abel Bet Maaca, Janoa, Cedes huan Hazor. Huan nojquiya
moaxcati nopa talme Galaad, Galilea huan nochi tali Neftalí. Huan nochi
masehualme cati itztoyaj ipan nopa pilaltepetzitzi huan talme quinhuicac
ilpitoque hasta tali Asiria.
30 Huajca Oseas, icone Ela, motananqui ica Tanahuatijquet Peka, icone
Remalías, huan quimicti. Huan Tanahuatijquet Oseas pejqui tanahuatía ipan
tali Israel. Huan quema Oseas calajqui ipan itequi, Tanahuatijquet Jotam,
icone Uzías‡, yahuiyaya para 20 xihuit tanahuatis ipan tali Judá.
31 Huan nochi sequinoc tamanti cati panoc ipan itequi Tanahuatijquet
Peka huan nochi cati quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali cati
itoca Cati Quichijque Nopa Tanahuatiani Ipan Tali Israel.

Jotam tanahuati ipan tali Judá
(2 Cr. 27:1-9)

‡ **15:30** 15:30 Uzías nojquiya itoca Azarías.

32 Pejqui tequiti Tanahuatijquet Jotam, icone Uzías, ipan tali Judá quema
Peka, icone Remalías, yahuiyaya para ome xihuit tanahuatis ipan tali Israel.
33 Huan Tanahuatijquet Jotam quipiyayaya 25 xihuit quema pejqui
tanahuatía ipan altepet Jerusalén huan tanahuati 16 xihuit. Inana itoca
eliyaya Jerusa huan yaya elqui icone Sadoc.
34 Huan Tanahuatijquet Jotam quichijqui cati xitahuac iixpa TOTECO san
quej quichijtoya itata cati itoca eliyaya Uzías.
35 Pero amo quinijcueni nopa piltiocaltzitzi campa masehualme tacajc-
ahuayayaj huan quitatiyayaj copali. Pero yaya sempa quicualchijchijqui
cuali nopa caltemit ica norte ipan ichaj TOTECO.
36 Huan nochi nopa sequinoc tamanti cati panoc ipan itequi Tanahuatij-
quet Jotam huan nochi cati quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatapo-
huali cati itoca Cati Quichijque Nopa Tanahuatiani Ipan Tali Judá.
37 Huan ipan nopa tonali TOTECO pejqui quititani nopa Tanahuatijquet
Rezín ten tali Siria huan Tanahuatijquet Peka, icone Remalías, ten tali Israel
para quitehuitij tali Judá.
38 Huan quema mijqui Tanahuatijquet Jotam, quitalpachojque inihuaya
itatahua ipan altepet Jerusalén ipan nopa barrio cati itoca Ialtepe David.
Huan teipa pejqui tanahuatía Acaz cati eliyaya icone.

16

Acaz tanahuati ipan tali Judá
(2 Cr. 28:1-27)

1 Quema Tanahuatijquet Peka, icone Remalías, yahuiyaya para 17 xihuit
tanahuatis ipan tali Israel, pejqui tanahuatía Tanahuatijquet Acaz, icone
Jotam, ipan tali Judá.
2 Huan Acaz quipiyayaya 20 xihuit quema pejqui tanahuatía huan
tanahuati 17 xihuit ipan Jerusalén. Pero amo quichijqui cati xitahuac iixpa
TOTECO iDios quej ihuejcapan tata, David, quichijtoya.
3 Yaya quitoquili inifiero ojhui nopa tanahuatiani ipan tali Israel huan
hasta temacac icone ipan tit quej se tacajcahualisti para se taixcopin-
cayot san quej quichihuayayaj nopa sequinoc masehualme cati amo qui-
ixmatiyayaj TOTECO cati itztoyaj ipan nopa tali achtohuiya huan TOTECO
quinquixtijtoya iniixpa israelitame.
4 Huan nojquiya Tanahuatijquet Acaz tacajcahuayaya ipan taixpame cati
amo para TOTECO campa hueli ipan nochi tepeme huan itzinta nochi
cuame. Nojquiya quitatiyaya copali campa hueli para taixcopincayome
huan teteyome.
5 Huan se tonali Tanahuatijquet Rezín ten tali Siria, ihuaya Tanahuatijquet
Peka, icone Remalías, ten tali Israel, yajque sentic ipan altepet Jerusalén para
quitehuise Tanahuatijquet Acaz. Huan quiyahualojque nopa altepet, pero
amo huelque quitanque.
6 Nojquiya ipan nopa tonali, nopa tanahuatijquet ipan tali Edom sempa
moaxcati nopa altepet Elat para elis iaxca tali Edom. Yaya quinquixti nopa
tali Judá ehuani cati calactoyaj nopona huan quintitanqui más edomitame
ten ital para nopona itztose huan quej nopa eltoc hasta ama.
7 Huajca Tanahuatijquet Acaz quititanqui se ma quiilhuiti Tanahuatijquet
Tiglat Pileser ipan tali Asiria para yaya motemacas huan mochihuas ite-
quipanojca sinta hualas nimantzi quimanahuiqui inimaco nopa tanahua-
tiani ten tali Siria huan tali Israel pampa ya quiyahualojtoyaj.

8 Nojquiya Tanahuatijquet Acaz quicuic nopa plata huan nopa oro cati eltoya ipan ichaj TOTECO huan nochi tomi cati eltoya ipan nopa caltanahuatili, huan quititanili Tanahuatijquet Tiglat Pileser quej se nemacti.

Tiglat Pileser quinitzqui Damasco ehuani

9 Huajca quitacaquili Tanahuatijquet Tiglat Pileser ipan tali Asiria huan yajqui ihuaya isoldados huan calajqui ipan altepet Damasco ipan tali Siria. Huan quinhuicaque ilpitoque nochi masehualme cati nopona ehuani para tequipanose san tapic ipan altepet Kir. Huan nojquiya quimictijque Tanahuatijquet Rezín ten tali Siria.

10 Huajca Tanahuatijquet Acaz ten tali Judá yajqui altepet Damasco quinamiquito Tanahuatijquet Tiglat Pileser ten tali Asiria para quitascamatilis pampa quimanahuijtoya. Huan quema Acaz itztoya nopona, quiitac se taixpamit ten nopa masehualme cati amo quineltocaj TOTECO huan quiixtocac. Huajca quiixcopinqui ipan se amat ica nochi ipiltamantzitzi huan quititanili nopa totajtzi Urías ten tali Judá para ma quichihua.

11 Huan nopa totajtzi Urías quichijchijqui se taixpamit senquisa quej nopa taixcopinti cati Tanahuatijquet Acaz quititanilijtoya ten altepet Damasco. Huan nopa taixpamit elqui tasencahuali quema Tanahuatijquet Acaz mocuetqui ten Damasco huan sempa ajsico ichaj.

12 Huan nimantzi quema Tanahuatijquet Acaz ajsico, quitachili nopa taixpamit huan pejqui tacajcahua ipani.

13 Quicajcahuayaya nopona tacajcahualisti tatatili, huan ten harina, huan ten taili cati monequi quitoyahuas iixpa TOTECO para quimacas. Nojquiya quitzejtzelo ieso nopa tacajcahualisti cati quinmictijque para moyoltalise ica TOTECO.

14 Huan teipa Tanahuatijquet Acaz motemacac huan quiquixti nopa taixpamit ten bronce cati eltoya iixmelac itiopa TOTECO huan quitali ielchiquitipa ica norte ten nopa yancuic taixpamit. Huan ama mocajqui nopa yancuic taixpamit tatajco ipan itiopa TOTECO.

15 Huan Tanahuatijquet Acaz quinahuati nopa totajtzi Urías ma quitali ipan nopa yancuic taixpamit nopa tacajcahualisti tatatili cati mojmosta monejqui ica ijnaloc para TOTECO huan nopa tacajcahualisti ten harina cati monejqui ica tiotac. Nojquiya quinahuati para nopona ma quimaca tacajcahualisti cati tatatili huan tacajcahualisti ten harina cati yaya huan nopa masehualme temacayayaj ihuaya nojquiya nopa tacajcahualisti cati monejqui quitoyahuase. Nojquiya quiilhui Urías ma quiajtzelhui nopa esti ten nopa tacajcahualisti ipan nopa yancuic taixpamit. Huan nopa taixpamit ten bronce cati ipa eltoya ipan tiopamit mocajqui san para Tanahuatijquet Acaz ma quitequihuis iseltitzi.

16 Huajca nopa totajtzi Urías quichijqui nochi cati quinahuatijtoya Tanahuatijquet Acaz.

17 Teipa Tanahuatijquet Acaz quisosolo inielchiqui cati yejyectzi nopa carretillas huan quinquixtili nopa conme para at. Huan quiijcueni nopa hueyi paila cati quitocaxtiyayaj nopa “hueyi at” cati mosehuijtoya inincuitapa nopa torojme ten bronce, huan san quitali ipan tet.

18 Huan para ma paqui nopa tanahuatijquet ten Asiria, quiijcueni nopa hueyi cortina cati quicuapilojtoya huejcapa ipan icaltanahuatil para yaya quitequihuis ipan nopa tonali quema mosiyajquetza. Nojquiya quitzajqui nopa ojti cati pano ichaj nopa tanahuatijquet huan yahui xitahuac ipan ihueyi tiopa TOTECO.

19 Huan nochi sequinoc tamanti cati panoc ipan itequi Tanahuatijquet
Acaz huan nochi cati quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali cati
itoca Cati Quichijque Nopa Tanahuatiani Ipan Tali Judá.
20 Huan quema mijqui Acaz, quitalpachojque campa quintaltoctoyaj ihue-
jcapan tatahua ipan Jerusalén ipan nopa barrio cati itoca Ialtepe David.
Huan teipa icone cati itoca eliyaya Ezequías pejqui tanahuatía.

17

Oseas tanahuati ipan tali Israel

1 Quema Tanahuatijquet Acaz yahuiyaya para 12 xihuit tanahuatis ipan
tali Judá, pejqui tanahuatía Tanahuatijquet Oseas, icone Ela, ipan tali Israel.
Huan Oseas mosehui para tequitis ipan altepet Samaria huan tanahuati para
chicnahui xihuit.
2 Huan Oseas quichijqui cati amo cuali iixpa TOTECO, pero amo nel tahuel
fiero quej sequinoc tanahuatiani ipan tali Israel quichijque cati achtohui
tanahuatijque.
3 Huan Tanahuatijquet Salmanasar ten tali Asiria quitehui Tanahuatijquet
Oseas ten tali Israel huan quitanqui. Huajca tali Israel monejqui pehuas
taxtahuas miyac tomi huan quititanis quej impuestos sese xihuit ipan tali
Asiria.
4 Pero Tanahuatijquet Oseas ten Israel amo quinejqui quej nopa ma
mocahua. Yeca quitajtani Tanahuatijquet So ten tali Egipto ma quipalehui
momaquixtis imaco nopa tanahuatijquet ten tali Asiria para ayecmo tax-
tahuas impuestos sesen xihuit. Pero nopa tanahuatijquet ten tali Asiria
quimatqui,
5 huan hualajqui ipan tali Israel huan pejqui quitehuía. Huan para
eyi xihuit quiyahualo altepet Samaria campa mosehuijtoya Tanahuatijquet
Oseas.
6 Huan quema Tanahuatijquet Oseas yahuiyaya para 9 xihuit tanahu-
atis, quitanque altepet Samaria huan quiitzquijque Oseas huan quitzajque.
Huan quinhuicaque tali Israel ehuani ilpitoque hasta tali Asiria para itztose
ipan nopa altepet Halah, huan campa hueli iteno nopa hueyat Habor ipan
Gozán, huan ipan nopa altepeme cati iniaxcahua nopa medo masehualme.
7 Nochi ya ni ininpantic nopa Israel ehuani pampa tajtacolchijque ica
TOTECO ininDios cati quinquixti ipan tali Egipto, imaco Faraón cati elqui
tanahuatijquet nopona huan tahuel chicahuac quintequipanoltiyaya. Ini-
juanti quinhueyichijque teteyome.
8 Quitoquilijque inifiero ojhui nopa masehualme cati TOTECO quinquixti-
jtoya iniixpa. Nojquiya quitoquilijque nopa tajtacoli cati nopa tanahuatiani
ten tali Israel quinnextilijque ma quichihuaca.
9 Huan israelitame ixtacatzi quichihuayayaj miyac tamanti cati fiero iixpa
TOTECO ininDios. Quinchijque taixcopincayome huan taixpame campa
tacajcahuase ipan nochi inialtepehua, ten altepeme pisiltzitzi cati hue-
jca mocahuaj hasta altepeme cati huejhueyi huan quipiyaj tepamit cati
quinyahualojtoc; nochi quipixque campa tacajcahuase para taixcopincay-
ome.
10 Huan quinquetzque taixcopincayome huan taquetzalme para nopa
fiero taixcopincayot Asera ipan nochi tepeme huan inintzinta nochi cuame.
11 Huan israelitame quitatijque copali ipan sesen piltiocaltzi cati quichij-
toyaj para taixcopincayome san quej quichihuayayaj nopa sequinoc mase-
hualme cati TOTECO quinquixtijtoya iniixpa. Huajca quichijque tamanti
cati fiero iixpa TOTECO para quicualancamacase.

12 Quena, quinhueyichijque nopa taixcopincayome huan teteyome masque TOTECO quinilhuijtiyajqui ma amo quichihuaca.
13 Huan miyac huelta TOTECO quintacahualtijtoya nopa israelitame ipan talme Israel huan Judá ica itajtolpanextijcahua huan itachixcahua para san ma quitoquilica itanahuatilhua. Quinilhuiyaya: "Xijcajtehuaca amoojhui cati fiero. Xijtacaquilica notanahuatilhua huan noleyes cati niquinnahuati amohuejcapan tatahua ma quitoquilica huan nimechpanoltili ica notequipanojcahua, nopa tajtolpanextiani."
14 Pero nopa israelitame amo quitacaquilijque TOTECO. Moyoltetilijque más huan amo quej inintatahua huan amo quinejque motemachise ipan TOTECO ininDios.
15 Quihuejcamajcajque itanahuatilhua huan nopa camanal sencahuali cati quichijqui ihuaya inintatahua. Amo quichihuilijque cuenta quema quinejqui quintalnamictis ica cati fiero huala. San quejipa quinhueyichijque nopa taixcopincayome cati amo teno ininpati huan yeca nopa israelitame nojquiya elque masehualme cati amo teno ininpati. Quintoquilijque nopa masehualme ipan sequinoc talme cati TOTECO quinilhuijtoya ma amo quintoquilica, pero amo quinejque quitacaquilise TOTECO.
16 Quitahuelcajque nochi tanahuatilme cati TOTECO ininDios quinmacatoya huan quimolonijque oro huan mochihuilijque ome pilhuacaxtzitzi. Nojquiya quichijque fiero taquetzalme ica ten hueli ipani para nopa taixcopincayot Asera. Huan quihueyichijque nopa taixcopincayot Baal huan nochi nopa sitalime huan tamanti cati eltoque ipan ilhuicacti.
17 Hasta nojquiya quintatijque ininconehua ipan taixpamit para nopa teteyome. Quintatzintoquilijque tenahualhuiani huan tetonalitani, huan motemacaque ica nochi tamanti cati fiero. Huan yeca nopa israelitame tahuel quicualancamacaque TOTECO.
18 Huan pampa tahuel cualanqui TOTECO ica nopa israelitame, quinquixti ten iixpa, huan san nopa israelitame cati eliyayaj iteipa ixhuihua nopa hueyi tata Judá mocajque ipan inintal.
19 Pero iteipa ixhuihua Judá nojquiya amo quinejque quineltocase itanahuatilhua TOTECO ininDios. Quitoquilijque san se fiero ojti cati nopa israelitame ten tali Israel quitoquilijque.
20 Huajca TOTECO quintahuelcajqui nochi iixhuihua Israel. Huan quintatzacuilti por inintajtacolhua huan quintemactili inimaco inincualancaitacahua para ma quinmictica.
21 Huan quema TOTECO quinquixti nopa talme ica norte ten icone Tanahuatijquet David para yaya ayecmo quipiyas tanahuatili nopona, nopa israelitame nopona ica norte quitalijque Jeroboam, icone Nabat, para ma eli inintanahuatijca. Huan Jeroboam quinquixti nopa Israel ehuani ten iojhui TOTECO huan quinchijqui ma tajtacolchihuaca miyac.
22 Huan nopa israelitame cati itztoyaj ipan tali Israel quisenhuiquilijque quichihuaj nopa tajtacoli para quinhueyichihuase teteyome cati Jeroboam quinnextilijtoya ma quichihuaca.
23 Huajca teipa TOTECO quinquixti nopa tali Israel ehuani ten iixpa san quej quiijtojtoya ica itajtolpanextijcahua para panos. Huan inincualancaitacahua quinitzquijque nopa israelitame ten tali Israel huan quinhuicaque hasta tali Asiria huan nopona quinpixtoque hasta ama.

Sempa quintali masehualme ipan altepet Samaria

24 Teipa nopa tanahuatijquet ten tali Asiria quinhualicac miyac tamanti masehualme cati ehuani altepeme Cuta, Ava, Hamat huan Sefarvaim ten

tali Babilonia huan quincajqui ipan altepet Samaria quej ininpataca nopa israelitame cati achtohuiya itztoyaj. Huan quej nopa, nopa tali Asiria masehualme mochantijque ipan nochi altepeme ipan tali Samaria huan ipan nochi altepeme ten tali Israel.

25 Pero quema pejque mochantíaj nopona, nopa Asiria ehuani amo quimatque quihueyichihuase TOTECO, huan huajca TOTECO quintitanqui leones para ma quinmictica.

26 Huajca quititanilijque se camanali nopa tanahuatijquet ipan tali Asiria cati quiijto: "Nopa tacame cati tiquinhuicatoc ipan altepeme ipan tali Israel para ma itztotij nopona, amo quiixmatij itanahuatilhua Toteco Dios quej nopa israelitame cati achtohui itztoyaj ipan nopa tali. Huan yaya quintitantoc tecuanime para quinmictise cati ama itztoque pampa amo quimatij quenicatza quihueyichihuase Toteco Dios cati iaxca nopa tali."

27 Huajca nopa tanahuatijquet ten tali Asiria tanahuati ma quihuicaca se israelita totajtzi cati quihualicatoya ten Samaria hasta tali Asiria para ma mocuepa huan ma quinmachti nopa masehualme ma quihueyichihuaca Toteco Dios cati iaxca tali Israel.

28 Huajca mocuetqui se totajtzi cati quihuicatoya ilpitoc ten Samaria huan mocajqui para itztos ipan altepet Betel. Huan yaya quinnextili nopa tali Asiria ehuani cati ajsitoyaj nopona quenicatza quihueyichihuase TOTECO.

29 Pero itztoyaj miyac tamanti masehualme cati ajsitoyaj huan sesen tamanti masehualme noja quihueyichihuayayaj inintaixcopincayohua. Huan campa hueli ipan inialtepe huan huejcapa ipan tepeme, quitalijque inintaixcopincayohua campa nopa israelitame cati achtohuiya itztoyaj quinchijchijtoyaj piltiocaltzitzi para inintaixcopincayohua.

30 Cati hualajque ten altepet Babilonia quihueyichijque se taixcopincayot cati itoca Sucot Benot. Huan cati hualajque ten altepet Cuta quihueyichijque se taixcopincayot cati itoca Nergal. Huan cati hualajque ten altepet Hamat quihueyichijque se cati itoca Asima.

31 Huan cati hualajque ten altepet Ava quihueyichijque se cati itoca Nibhaz huan seyoc cati itoca Tartac. Huan cati hualajque ten altepet Sefarvaim quintatiyayaj ininconehua quej tacajcahualisti para inintaixcopincayohua Adramelec huan Anamelec.

32 Huan nopa yancuic masehualme nojquiya quihueyichijque TOTECO, pero quintalijque ten hueli tamanti tacame para ma elica totajtzitzi huan tacajcahuase ipan nopa taixpamit cati eltoya campa tepeme.

33 Huan masque quiijtohuayayaj quihueyichihuaj TOTECO, quisenhuiquilijque quinhueyichihuaj inintaixcopincayohua ten inintal campa hualajque.

34 Huan hasta ama quejipa quitoquilíaj cati ipa quimatiyayaj. Amo nelía quitepanitaj TOTECO, yon amo quichihuaj itanahuatilhua huan itamachtilhua cati TOTECO quinnahuati ma quichihuaca iixhuihua Jacob, yaya cati TOTECO teipa quitocaxtali Israel.

35 Pampa TOTECO quichijqui se camanali ica iteipa ixhuihua Israel huan quinilhui: "Amo xijtepanitaca seyoc quej elisquía amoTECO, san na. Amo aqui seyoc ximotancuaquetzaca, yon amo ximohuijtzomaca iixpa. Yon amo aqui xijtequipanoca, yon amo aqui xijmacaca tacajcahualisti.

36 San na niamoTECO cati nimechquixti ten tali Egipto ica huejhueyi tiochicahualnescayot huan ica nohueyi chicahualis, san na techimacasica huan techtepanitaca. San na noixpa ximotancuaquetzaca huan san na techmacaca tacajcahualisti.

37 Ximomocuitahuica para xijchihuaca nochi notanahuatilhua huan notamachtilhua huan nochi cati nimechnahuatijtoc huan nochi cati niquijcuilojtoc. Amo xiquinhueyitepanitaca taixcopincayome, yon teteyome quej elisquía Dios.
38 Huajca amo xiquelcahuaca nopa camanali cati nijchijtoc ica amojuanti huan amo xiquinimacasica huan amo xiquintepanitaca cati sequinoc quintocaxtíaj dioses.
39 San techimacasica na cati niamoTECO Dios huan na nimechmanahuis inimaco nochi amocualancaitacahua."
40 Pero nopa israelitame amo quitacaquilijque. San quisenhuiquilijque quinhueyichijque sequinoc dioses quej achtohuiya quichihuayayaj.
41 Huajca nojquiya nopa yancuic masehualme san se quichijque. Quihueyichijque TOTECO huan nojquiya quinhueyichihuayayaj inintaixcopincayohua. Huan ininconehua huan iniixhuihua hasta ama quej nopa quichihuaj.

18

Ezequías tanahuati ipan tali Judá
(2 Cr. 29:1-2)

1 Quema Tanahuatijquet Oseas, icone Ela, yahuiyaya para eyi xihuit tanahuatis ipan tali Israel, Ezequías, icone Acaz, pejqui tanahuatía ipan tali Judá.
2 Huan Tanahuatijquet Ezequías quipiyayaya 25 xihuit quema mosehui para tanahuatis ipan altepet Jerusalén huan tanahuati nopona ipan tali Judá para 29 xihuit. Inana itoca eliyaya Abi huan eliyaya iichpoca Zacarías.
3 Huan Tanahuatijquet Ezequías quichijqui cati cuali iixpa TOTECO, senquisa quej quichijtoya ihuejcapan tata, David.
4 Quinijcueni nochi nopa piltiocaltzitzi cati eltoya huejcapa ipan tepeme, huan quinsosolo nochi taixpame huan fiero taquetzalme ten Asera. Nojquiya quichijqui cuechtic nopa cohuat ten bronce cati Moisés quichijqui huejcajquiya pampa ama nopa israelitame pejtoyaj quihueyichihuaj huan quitatiliyayaj copali quej elisquía se dios. Huan nopa tepos cohuat quitocaxtiyayaj Nehustán.
5 Huan Tanahuatijquet Ezequías motemachi ipan TOTECO toDios tiisraelitame. Amo quema oncatoya seyoc tanahuatijquet ipan tali Judá cati nelía cuali quej Ezequías, yon amo quema oncac teipa.
6 Tanahuatijquet Ezequías quitoquili TOTECO ipan nochi tamanti. Momocuitahui para quineltocas senquisa nochi itanahuatilhua TOTECO cati quimacatoya Moisés ma quiijcuilo.
7 Huan yeca TOTECO itztoya ihuaya huan quichijqui para nochi tamanti cati Ezequías quichijqui ma quisa cuali. Huan Tanahuatijquet Ezequías motananqui ica nopa tanahuatijquet ten tali Asiria huan quiilhui ayecmo quitaxtahuisquía impuestos.
8 Huan nojquiya quintanqui nochi nopa filisteo altepeme hasta campa altepet Gaza. Quintanqui nopa filisteos ipan pilaltepetzitzi huan ipan huejhueyi altepeme cati quipiyayayaj tepame cati huejcapantique.

Huetzqui Samaria inimaco Asiria ehuani

9 Huan quema Tanahuatijquet Ezequías yahuiyaya para nahui xihuit tanahuatis ipan tali Judá huan Tanahuatijquet Oseas, icone Ela, yahuiyaya para chicome xihuit tanahuatis ipan tali Israel, Tanahuatijquet Salmanasar

hualajqui ten tali Asiria. Huan quiyahualo altepet Samaria ipan tali Israel huan quintehui.
10 Huan quej nopa elqui para eyi xihuit, pero quema yahuiyaya para chicuase xihuit tequitis Tanahuatijquet Ezequías ipan tali Judá, huan Tanahuatijquet Oseas yahuiyaya para chicnahui xihuit tanahuatis ipan tali Israel, Samaria huetzqui imaco nopa tanahuatijquet ten Asiria.
11 Huan nopa tanahuatijquet quinhuicac israelitame ilpitoque ten Samaria hasta tali Asiria. Nopona quincajqui ipan Halah, huan nechca nopa hueyat Habor ipan tali Gozán, huan ipan inialtepehua nopa medos masehualme.
12 Nochi ya ni panoc pampa amo quitacaquilijtoyaj cati TOTECO inin-Dios quinilhuijtoya. San quitahuelcajtoyaj nochi camanal sencahuali cati TOTECO quichijtoya inihuaya, huan quihuejcamajcajque nochi nopa tanahuatilme cati TOTECO quinmacac ica itequipanojca, Moisés.

Senaquerib calajqui ipan tali Judá (2 Cr. 32:1-19; Is. 36:1-22)

13 Huan quema Tanahuatijquet Ezequías yahuiyaya para 14 xihuit tanahuatis ipan tali Judá, hualajqui Tanahuatijquet Senaquerib ten tali Asiria huan quintehui nochi altepeme ipan Judá cati quipixque huejhueyi tepamit para quinmanahuis huan quintanqui.
14 Huajca Tanahuatijquet Ezequías tatitanqui ipan altepet Laquis para ma quiilhuitij Senaquerib ten tali Asiria ni camanali: "Nitajtacolchijtoc ica ta. Xiquisa ipan ni notal huan nimitztaxtahuis nochi impuesto cati techtajtanis."

Huajca Senaquerib ten tali Asiria quiinanqui Tanahuatijquet Ezequías nechca 10 toneladas ten plata tomi huan nechca se tonelada ten oro tomi.
15 Huan para taxtahuas, Tanahuatijquet Ezequías quimactili nochi nopa plata cati eltoya ipan itiopa TOTECO, huan nochi cati quiajoctoyaj ipan icaltanahuatil.
16 Nojquiya Ezequías monejqui quicopehuas nopa oro ipan nochi caltemit ipan ichaj TOTECO huan nojquiya cati eltoya ipan nopa taquetzalme cati yaya quialtijtoya ica oro. Huan nochi nopa oro quimacac nopa tanahuatijquet ten tali Asiria.
17 Pero masque ya quimacatoya nochi ya nopa, nopa Tanahuatijquet ten tali Asiria quintitanqui ten altepet Laquis eyi huejhueyi tequichihuani cati inintoca Tartán, Rabsaris huan Rabsaces, inihuaya miyac isoldados para quinamiquise Ezequías ipan altepet Jerusalén. Huan quema ajsicoj nechca altepet Jerusalén, mochijque campa nopa huejcapantic aojti cati quihualica at ipan nopa mantoc at campa quichicuenía yoyomit huan quichipahualtía.
18 Teipa nopa soldados quinotzque Tanahuatijquet Ezequías ma huala, pero amo hualajqui. San quintitanqui itapalehuijcahua cati inintoca: Eliaquim, icone Hilcías, cati imaco eltoya nopa caltanahuatili; Sebna, cati quiijcuilohuayaya nochi amame cati quisayaya ipan tequicali, huan Joa, icone Asaf, cati quiijcuilohuayaya ipan se amatapohuali nochi cati panoyaya mojmosta ipan itequi nopa tanahuatijquet. Huan nopa tacame yajque quincamanalhuitoj nopa soldados huan inintayacanca.
19 Huan itemach nopa tanahuatijquet ten tali Asiria quititanqui ni camanali para Tanahuatijquet Ezequías:

—Ya ni cati quiijtohua nopa tanahuatijquet ten tali Asiria: '¿Para ten timoilhuía para huelis timomanahuis nomaco?

20 ¿Huelis timoilhuía techtanis san ica se camanali huan amo monequis
tahuel miyac soldados, cahuayojme huan teposti? ¿Ipan ajquiya timo-
temachijtoc para mitzmanahuis nomaco?
21 ¿Huelis timotemachía ipan nopa tanahuatijquet ten tali Egipto? Pero
tiquitas para ichicahualis Egipto eltoc quej se ohuat cati san senquisa
ohuapachti. Sinta se acajya ipan momatatzquilis, postequis huan quitequis
ipan imax. Quej nopa elis nopa Faraón cati tanahuatía ipan tali Egipto huan
cati motemachía ipan ya.
22 O huelis antechilhuise anmotemachíaj ipan amoTECO Dios. Pero
¿amo yaya cati ta tiEzequías tijcualancamacac quema tiquijcueni nochi
itaixpa huan piltiocaltzitzi campa masehualme quihueyitepanitayayaj huan
titanahuati para monequi nochi masehualme ten tali Judá ma yaca san ipan
altepet Jerusalén para quihueyitepanitase?
23 Xiquita, nijchihuas ya ni. Sinta hueli tiquinpantis ome mil soldados ipan
tali Judá cati quimatij tejcoj cahuayojtipa huajca na nimitzmacas ome mil
cahuayojme para ipan tejcose.
24 Ta amo tiquinpiya soldados para tiquintanis nopa pamit ten isoldados
noteco cati más pisiltzi. Huan masque nochi cati tejcoj cahuayojtipa ten tali
Egipto mitzpalehuisquíaj, amo anquitanisquíaj.
25 Nojquiya, ¿amo tijmachilía para tojuanti titequitij imaco TOTECO para
tihualajtoque timechtehuiquij nica ipan ni tali? Yaya TOTECO technahuatij-
toc ma timechtehuiquij huan ma timechmictiquij ipan amotal.'
26 Huan Eliaquim, Sebna huan Joa quiilhuijque:
—Se favor, techcamanalhuica ica camanali arameo pampa cuali tij-
machilíaj. Amo techcamanalhuica ica hebreo camanali pampa quicaquise
huan quimachilise nopa masehualme cati itztoque ipan ni tepamit.
27 Pero Rabsaces ten tali Asiria quiijto:
—Pero noteco amo techtitantoc ma timechilhuiquij san ta huan moteco
ni camanali. Yaya techtitantoc para nojquiya ne masehualme cati itztoque
ipan ne tepamit ma quicaquica. Pampa sinta amo anmotemactilise ica
tojuanti, inijuanti san quej amojuanti nochi anmayanase hasta monequis
anquicuase amocuit huan anquiise amoaxix.
28 Huan teipa nopa Rabsaces moquetzqui huan tzajtzic chicahuac ica
camanali hebreo para ma quicaquica cati itztoque ipan tepamit, quiijto:
—Xijtacaquilica cati amechilhuía nopa tanahuatijquet ten tali Asiria:
29 'Amo xijcahuilica ma amechcajcayahua amotanahuatijca Ezequías.
Yaya amo huelis amechmaquixtis tomaco.
30 Sinta Tanahuatijquet Ezequías quinequi amechilhuis ximotemachica
ipan amoTECO, huan amechilhuis para amoTECO amechpalehuis huan amo
quicahuas ma huetzi nomaco ni altepet,
31 amo xijtacaquilica.' Ya ni cati quiijtohua nopa tanahuatijquet ten tali
Asiria para monequi xijchihuaca: Ximotemactilica ica na. Xijtapoca nochi
caltemit ipan itepa amoaltepe huan xiquisaca. Huan nijcahuilis sesen ten
amojuanti ma quicua ten ixocomecamil, huan ten imil huan ma ati ipan ten
ya iamel.
32 Quej nopa elis hasta quema na sempa nihualas huan nimechhuicas ipan
seyoc tali cati eltoc quej ni amotal. Nopa tali quipiya miyac trigo mili huan
xocomeca mili. Onca miyac pantzi, xocomecat iayo, sayol necti huan miyac
cuame ten olivo cati temaca aceite. Tohuaya anitztose huan amo anmiquise.
Amo xijtacaquilica amotanahuatijca Ezequías pampa amechcajcayahuas
sinta amechilhuis amoTECO huelis amechmaquixtis.

33 Ximoilhuica, amo onca yon se tali cati ininteco yajati quimaquixtía nomaco na cati nitanahuatijquet ipan tali Asiria.
34 ¿Anquielnamiquij cati ininpantic nopa dioses ten tali Hamat, Arfad, Sefarvaim, Hena huan Iva ten tali Samaria? Amo huelque quimaquixtijque altepet Samaria nomaco.
35 ¿Canque itztoc se dios cati quimanahuijtoc ital ten nomax? ¡Amo aqui! Huajca amo ximoilhuica para amoTECO amechmaquixtis nomaco amojuanti cati anehuani ipan altepet Jerusalén.
36 Pero nopa masehualme ipan tepamit amo tananquilijque pampa Tanahuatijquet Ezequías quinilhuijtoya ma amo molinica.
37 Huajca Eliaquim cati eltoya imaco nopa caltanahuatili, huan Sebna cati quiijcuilohuayaya nochi amame cati quisayaya tequicalco, huan Joa cati quiijcuilohuayaya ipan se amatapohuali cati panoyaya mojmosta, nochi mocuetque campa itztoya Tanahuatijquet Ezequías. Huan quitzayanque iniyoyo huan quipohuilijque nochi camanali cati quiijtojtoya Rabsaces, itemach nopa hueyi tanahuatijquet ten tali Asiria.

19

Ezequías quitemo TOTECO
(2 Cr. 32:20-23; Is. 37:1-38)

1 Quema Tanahuatijquet Ezequías quicajqui cati itapalehuijcahua quipohuilijque, quitzayanqui iyoyo huan motalili se yoyomit cati fiero cati quinextía para nelía tahuel hueyi itequipachol. Teipa calaquito ipan ichaj TOTECO para motatajtis.
2 Huan quintitanqui itapalehuijcahua, Eliaquim, Sebna huan Joa ihuaya nopa tayacanca totajtzitzi para ma quiitatij nopa tajtolpanextijquet Isaías, icone Amoz. Huan inijuanti yajque nojquiya moyoyontijtoque ica nopa fiero yoyomit cati quinextía tahuel mocuesohuaj.
3 Huan quiilhuijque Isaías nopa camanali cati Tanahuatijquet Ezequías quinilhuijtoya. Quiijtojque: "Ama se tonali ten taijyohuilisti. Eltoc san quej se sihuat cati nechca quipiyas icone huan ayecmo quipiya fuerza para quitacatiltis.
4 Huelis TOTECO moDios quitacaquilijtoc cati fiero quiijto nopa tequitiquet cati quititanqui nopa Tanahuatijquet ten tali Asiria pampa tahuel quiixpanoc huan quihuejcamajcajqui moTECO Dios cati itztoc. Ximotatajti para huelis noja quitatzacuiltis. Huan ximotatajti por tojuanti cati noja timocajtoque cati nopa tanahuatijquet ayemo techtantoc."
5 Huajca itapalehuijcahua Ezequías tanque camanaltij ica tajtolpanextijquet Isaías,
6 huan Isaías quinilhui: "Xiquilhuitij amoteco para TOTECO quiilhuía ni camanali: 'Amo ximajmahui por nopa camanali cati tijcactoc. Itequipanojcahua nopa tanahuatijquet ten tali Asiria techtaijilhuijtoque na.
7 Huan xiquita, na noseltitzi nimoquetzas iixpa huan nijchihuas ma ajsiti ipan ya se camanali ten ital para monequi nimantzi ma tacuepilis ichaj. Huan nijtalis ipan ya cati quiilhuis ma yahui. Huan quema sempa ajsis ipan ital, nijchihuas ma quimictica nopona.' " Quej nopa Isaías quinilhui itapalehuijcahua Tanahuatijquet Ezequías.
8 Huan ipan nopa tonali quema camanaltique ica Isaías, Rabsaces cati elqui itemach Tanahuatijquet Senaquerib ten tali Asiria, quisqui Jerusalén huan yajqui quicamanalhuito iteco ipan altepet Libna. Pero iteco, yaya nopa

Tanahuatijquet Senaquerib, ya quistoya ipan Laquis campa tatehuiyaya huan yajtoya ipan altepet Libna para tatehuiti huan yeca quipantito nepa.

9 Huan amo huejcajqui nopa Tanahuatijquet Senaquerib quicajqui para nopa Tanahuatijquet Tirhaca ten tali Etiopía ya quistoya ica isoldados para quitehuise. Huajca nimantzi monejqui quisas ten campa itztoya. Pero achtohui sempa quintitanqui sequij tacame ma quiitatij Tanahuatijquet Ezequías ipan altepet Jerusalén huan ma quiilhuitij:

10 "Ya ni se camanali para Tanahuatijquet Ezequías ten tali Judá, xitacaqui:
Ma amo mitzcajcayahua moTeco Dios cati ipan timotemachijtoc. Amo ximoilhui para na cati nitanahuatijquet ten tali Asiria amo nijtanis altepet Jerusalén pampa quena, ya nopa nijchihuas.

11 Ta ya tijcactoc cati sequinoc huejhueyi tanahuatiani ten notal Asiria quichijtoque campa hueli campa yajtoque. Nochi campa hueli tijtantoque. Huan ta ¿quenicatza timochololtis?

12 Amo teno quinpalehuijque inindioses nopa masehualme cati notatahua quintzontamiltijque ipan talme Gozán, Harán huan Resef, huan nopa masehualme ten Edén cati itztoyaj ipan altepet Telasar.

13 ¿Tiquelnamiqui ten panoc ica nopa tanahuatiani ipan Hamat huan Arfad huan ten panoc ica nopa tanahuatiani ipan altepeme Sefarvaim, Hena huan Iva? ¡Nochi mijque!"

Nopa tanahuatijquet ten tali Asiria quej nopa quiilhui Tanahuatijquet Ezequías.

Inetatajtil Ezequías

14 Huan quiseli Tanahuatijquet Ezequías nopa amatajcuiloli huan quipojqui. Teipa yajqui ipan ichaj TOTECO huan quiixtapo nopa amatajcuiloli iixpa TOTECO.

15 Huan pejqui motatajtía iixpa TOTECO huan quiijto: "TOTECO Dios ta cati tiToteco tiisraelitame. Ta cati más tijpiya chicahualisti huan tiitztoc tatajco ten moilhuicac ejcahua cati inintoca querubines. San ta cati melahuac tiDios ipan nochi talme ipan ni taltipacti. Ta ica moselti tijchijqui ilhuicacti huan taltipacti.

16 Techtacaquili noTECO. Xijtapo moixteyol, noTECO huan xiquita. Xijtacaquili nopa camanali cati Senaquerib techilhuía ipan ni amat pampa nochi cati quiijtohua mitzixpano, ta tiToteco Dios, ta cati nelía tiitztoc.

17 "Quena, melahuac, noTECO, nopa huejhueyi tanahuatiani ten tali Asiria quinmictijtoque miyac masehualme huan quintamisosolojque miyac talme.

18 Huan quintatilijque inindioses pampa melahuac amo nelía dios. Inijuanti yajatque quinpolojque pampa san eliyayaj tamanti cati quinmachijchijtoyaj masehualme ten cuahuit o ten tet.

19 Pero ama, tiTOTECO Dios, se favor, techmanahui ten inimaco. Quej nopa nochi tanahuatiani huan inimasehualhua campa hueli ipan ni taltipacti quimatise para san ta, cati tiTOTECO, nelía melahuac ta tiDios." Quej nopa motatajti Ezequías.

TOTECO quinanquili Ezequías

20 Huajca Isaías, icone Amoz, tatitanqui ma quiilhuitij Tanahuatijquet Ezequías: "Quej ni quiijtohua TOTECO toDios tiisraelitame: 'Nijcactoc cati ta techtajtanijtoc por cati quiijtojtoc Tanahuatijquet Senaquerib ten tali Asiria.' "

21 Huan ya ni nopa camanali cati TOTECO quiilhuía Senaquerib:
"Quema ticholojtehuas ten Jerusalén,

nopa altepet ehuani mitzpajcaitase quej se ichpocat
cati amo tiyajatqui tijtani.
San mitzhuihuiitase huan quiolinise inintzonteco
para mitzpinajtise.
22 ¿Ajquiya timoilhuía para tiquixpanotoc
quema ten hueli tiquijtohua?
¿Ajquiya tijtaijilhuía?
¿Ajquiya tijhuihuiitztoc?
Nochi tijchijtoc ica na, niDios,
cati nitatzejtzeloltic.
Na cati niininTECO nopa israelitame.
23 Ica motapalehuijcahua techixpanotoc na, niDios.
Tiquijtojtoc:
'Ica miyac notatehuijca carrojhua nitejcotoc
hasta inintzompac huejhueyi tepeme,
Nitejcotoc hasta campa más ohui taixtejcolis
ipan tali Líbano para nitatanis.
Nijtzontejqui tiocuame
cati más huejcapantique ipan Líbano,
huan nopa pino cuame nopona cati más yejyectzitzi.
Niajsitoc hasta talme campa más huejca,
huan nicalactoc hasta campa más nejnechca nopa cuame ipan cuatitamit.
24 Nijxajtoc amelme ipan campa hueli talme
huan niquic ten nopa at.
Hasta nijtzajqui huan nijhuatzqui nochi hueyame ipan tali Egipto
para huelis niquixcotonas san noicxipa ica nosoldados.'
Quej nopa tiquijtojtoc.
25 Pero amo tijmachilía para elqui na, niDios,
cati niquijtohua taya oncas.
Huejcajquiya nijtali para ma pano nochi nopa tamanti.
Quena, na nijsencajqui huejcajquiya
cati ama na nijchihua ma panotinemi ipan monemilis.
Na nijchijqui para tiquinsosolos altepeme cati cuajcuali tasencahuali ininte-
pa,
huan tiquincahuas san quej teme cati montonijtoc.
26 Huan na nijsencajqui huejcajquiya para masehualme ipan ni talme
ma amo quipiyaca chicahualisti huan ta nimantzi hueli tiquintanis.
Nopa masehualme itztoque quej sacapetat cati xoxohuic ipan mila cati
amo hueli quiijyohuíaj quema se ipan moquejquetzas.
Itztoque quej sacat cati pehua moscaltía calcuitapa se cali cati quipiya tejas
huan tonati nimantzi quihuatza.
27 Na nimitzixmati cuali. Nijmati quema tiquisa huan canque tiya huan
nochi cati tijchihua. Huan nijmati quenicatza ticualanca camanaltitoc ten na.
28 Huan por nochi mocamanal cati nijcactoc,
huan pampa tahuel timohueyimajtoc ica na,
huajca na nimitztalilis se tepos anillo ipan moyacatzol quej titoro
o se tepos camachali ipan mocamac quej ticahuayo.
Huan tijchihuas san cati na nijnequi.
Huan nimitzchihuas ximocuepa ipan nopa ojti
ica campa tihualajqui."

Quej nopa Isaías quimacac camanali ten cati ipantis Tanahuatijquet Senaquerib.

29 Nojquiya tajtolpanextijquet Isaías quiilhui Tanahuatijquet Ezequías ni camanali ten Toteco: "Ama nimitzmacas se tanextili para na nimoTECO nijmanahuis altepet Jerusalén ten Tanahuatijquet Senaquerib. Ni xihuit anquicuase nopa trigo cati eli iselti. Huan ne seyoc xihuit anquicuase cati eli ten ya iyol, pero ipan eyi xihuit anquitocase trigo huan anquipixcase. Anquimocuitahuise amoxocomeca milhua huan anquicuase inintajca.

30 Huan amojuanti cati noja anmocahuase para anitztose ipan tali Judá, huan ya anmochololtijtose imaco nopa tanahuatijquet, sempa anmotatzquilise ipan amotal. Huan sempa anpehuase anquipiyase chicahualisti. Huan anmoscaltise huan anmomiyaquilise.

31 Pampa nopa quentzi israelitame cati mocahuase itztoque ipan Jerusalén huan ipan tepet Sion momahuase, huan tahuel momiyaquilise. Na, niamoTECO Cati Niquinyacana Nochi Noilhuicac Ehuani Ma Tatanitij, niquijtojtoc para panos nochi ya ni.

32 "Huan ya ni cati TOTECO quiijtohua ten nopa hueyi tanahuatijquet ten tali Asiria: 'Isoldados amo calaquise ipan altepet Jerusalén, yon amo quimajcahuilise yon se cuataminti. Amo quinechcahuise ica iniyolixtzajcahua para quitehuise, yon amo quitaltemise para quichihuase nopa taixtejcolis para ajsise huejcapa ipan nopa tepamit cati ica moyahualtzactoc nopa altepet.

33 Nopa tanahuatijquet mocuepas ipan ital ipan san se ojti cati ipan hualajqui, pero amo calaquis ipan ni altepet. Na, niamoTECO, niquijtohua.

34 Na nijmocuitahuis ni altepet Jerusalén huan nijmaquixtis para ma techtepanitaca, huan pampa niquicnelía notequipanojca David.' "

35 Huajca nopa tayohua iilhuicac ejca TOTECO yajqui campa mochijtoyaj nopa Asiria ehuani huan quinmicti 185 mil soldados. Huan quema ne sequinoc soldados cati amo mijque isaque, san mijcatzitzi quinpantijque campa hueli.

36 Huajca Tanahuatijquet Senaquerib ten tali Asiria motanantejqui huan yajqui ichaj ipan altepet Nínive.

37 Huan se tonali quema quihueyichihuayaya itiotzi Nisroc ipan itiopa, yajque itelpocahua cati inintoca Adramelec huan Sarezer huan quimictijque. Teipa cholojtejque huan yajque hasta nopa tali cati itoca Ararat. Teipa pejqui tanahuatía itelpoca cati itoca Esarhadón ipan ilugar.

20

Icocolis Ezequías
(2 Cr. 32:24-26; Is. 38:1-22)

1 Ipan nopa tonali Tanahuatijquet Ezequías huetzqui ipan se cocolisti huan motahueltiyaya. Huan tajtolpanextijquet Isaías, icone Amoz, yajqui quiitato huan quiilhui:

—TOTECO quiijtohua: 'Xiquinconsejomaca mochaj ehuani huan xijchihua nochi cati monequi pampa timiquis. Ayecmo timochicahuas ten mococolis.'

2 Huan Tanahuatijquet Ezequías mocuetqui huan quitali ixayac campa tapepecholi huan motatajti ica TOTECO huan quiijto:

3 "Na nimitztajtanía noTECO, xiquelnamiqui quenicatza ninejnentoc xitahuac moixpa. Nimitztequipanojtoc ica nochi noyolo huan nijchijtoc cati mitzpactía." Huan tahuel chocac Ezequías.

4 Huan quema ayemo ajsiyaya Isaías tatajco ipan nopa calixpamit para yas
ichaj, ajsico se camanali ten TOTECO ipan ya huan nopa camanali elqui:
5 "Xitacuepili huan xiquilhui Ezequías, yaya cati inintanahuatijca nomase-
hualhua para quej ni niquijtohua, niiTECO, huan na cati niiDios ihuejcapan
tata, David: 'Na nijcactoc monetatajtil huan niquitztoc moixayo. Nimitzchic-
ahuas ten mococolis huan ica eyi tonati tiyas ipan nohueyi tiopa nimoTECO.
6 Nimitzcahuilis xiitztos seyoc 15 xihuit. Nimitzmaquixtis ta huan ni
altepet Jerusalén imaco nopa tanahuatijquet ten tali Asiria. Huan nijchihuas
para masehualme ma techtepanitaca pampa niquicnelía notequipanojca
David.' "
7 Huajca Isaías tanahuati ma quisencahuaca se tatixti ten higos huan ma
quitalilica campa nopa cocot. Huan quichijque huan nopa cocot pachijqui.
8 Huan Ezequías quitatzintoquili Isaías:
—¿Taya tanextili TOTECO techmacas sinta nelía nimochicahuas huan
huelis niyas ipan ichaj TOTECO ipan eyi tonati?
9 Huan Isaías quiilhui:
—TOTECO quichihuas se tanextili ica toreloj para mitznextilis melahuac
timochicahuas quej mitzilhuijtoc. ¿Tijnequi para nopa tonati iecahuilo ipan
toreloj ma nejnemi majtacti pasos iixmelac o ma mocuepa majtacti pasos ica
iica?
10 Huan Ezequías quiijto:
—Nochipa nopa tonati iecahuilo ipan toreloj nejnemi pasos iixmelac
huajca ya nopa amo más ohui. Más elis tanextili sinta nopa tonati iecahuilo
mocuepas ica iica majtacti pasos. Ya nopa ohui.
11 Huajca nopa tajtolpanextijquet Isaías quiilhui TOTECO taya tanextili
quinequiyaya. Huan TOTECO quichijqui para nopa tonati iecahuilo ma
mocuepa majtacti pasos cati ya nejnentoya ipan nopa reloj ten Acaz.

Ezequías quinseli nopa Babilonia ehuani
(2 Cr. 32:27-31; Is. 39:1-8)

12 Quema panoc tonali, itelpoca Tanahuatijquet Baladán ten tali Babilonia
cati itoca Merodac Baladán quimatqui para mococohua Tanahuatijquet Eze-
quías ipan tali Judá. Huajca quintitanqui sequij masehualme cati quihuali-
caque amatajcuiloli huan se nemacti cati quititaniyaya nopa tanahuatijquet
ten tali Babilonia.
13 Huan Ezequías quinseli nopa tatitanilme huan quinnextili nochi cati
patiyo quipixtoya ipan ichaj. Quinnextili nochi itomi ten plata huan ten
oro, huan nochi tacualpajti huan nochi taajhuiyacayot. Quinnextili campa
quiajocui nochi itepos para tatehuis huan senquisa nochi cati patiyo campa
taajocui. Nochi quinnextili. Amo teno oncac ipan nopa hueyi caltanahuatili,
yon ipan nochi itanahuatilis cati amo quiitaque.
14 Huan teipa nopa tajtolpanextijquet Isaías yajqui quiitato Tanahuatij-
quet Ezequías huan quitatzintoquili:
—¿Canque ehuani nopa masehualme huan taya mitzilhuijque?
Huan Tanahuatijquet Ezequías quiijto:
—Inijuanti huejca ehuani. Hualajque ten tali Babilonia.
15 Huan tajtolpanextijquet Isaías quitatzintoquili:
—¿Huan taya quiitaque ipan mochaj?
Huan Tanahuatijquet Ezequías quiilhui:
—Quiitaque nochi cati onca nica. Niquinnextili nochi campa nitaajocui.
16 Huajca Isaías quiilhui Ezequías:
—Xijcaqui ni camanali cati mitzilhuía TOTECO:

17 ‘Hualas se tonali quema nochi cati onca ipan mochaj quihuicase ipan tali
Babilonia. Quihuicase nochi cati quisentilijque mohuejcapan tatahua huan
cati ta tijsentilijtoc hasta ama. Amo teno mocahuas nica.
18 Huan hasta nojquiya moteixmatcahua quinhuicase nepa ipan tali Ba-
bilonia. Huan quincaparose huan quintalise quej tequipanohuani ipan
icaltanahuatil nopa tanahuatijquet.’
19 Teipa Tanahuatijquet Ezequías quiilhui Isaías:
—Nopa camanali ten TOTECO Dios cati tiquijtojtoc, cualtitoc.
Quiijto ni pampa moilhuiyaya: “Ipan nochi tonali quema noja niitztos
oncas tasehuilisti huan tiitztose temachti, huan nopa taohuijcayot panos
teipa.”

Imiquilis Ezequías
(2 Cr. 32:32-33)

20 Nopa sequinoc tamanti cati panoc ipan itequi Ezequías huan nochi cati
quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali cati itoca Cati Quichijque
Nopa Tanahuatiani Ipan Tali Judá. Nojquiya quiijtohua quenicatza quip-
ixqui miyac ichicahualis huan quenicatza quichijqui nopa hueyi pila, huan
nopa hueyi aojti para ipan calaquis at ipan nopa altepet.
21 Huan quema mijqui Tanahuatijquet Ezequías, icone cati itoca Manasés
pejqui tanahuatía.

21

Manasés tanahuati ipan tali Judá
(2 Cr. 33:1-20)

1 Manasés quipiyayaya 12 xihuit quema pejqui tanahuatía ipan tali Judá
huan mosehui para tanahuatis ipan altepet Jerusalén huan tanahuati 55
xihuit. Huan inana itoca eliyaya Hepsiba.
2 Pero Tanahuatijquet Manasés quichijqui cati amo cuali iixpa TOTECO
pampa quitoquili inifiero ojhui nopa sequinoc masehualme cati amo quiix-
matij TOTECO cati TOTECO quinquixtijtoya ten nopa tali iniixpa israelitame.
3 Huan ipan campa hueli tepeme Manasés sempa quinchijchijqui nopa
piltiocaltzitzi para taixcopincayome cati itata, Tanahuatijquet Ezequías,
quinsosolojtoya. Nojquiya campa hueli quinchijchijqui taixpame para nopa
teteyot Baal. Huan quiquetzqui se fiero taquetzali para nopa taixcopincayot
Asera quej quichijtoya Tanahuatijquet Acab ipan tali Israel. Nojquiya Man-
asés quinhueyichijqui sitalime huan nochi tamanti cati onca ipan ilhuicacti.
4 Nojquiya quichijchijqui se taixpamit para teteyome ipan nopa hueyi
tiopamit ten TOTECO campa TOTECO quiijtojtoya para quipiyas itoca huan
campa quinamiqui para masehualme ma quihueyimatica.
5 Huan ipan nochi ome calixpamit nopa hueyi tiopamit ten TOTECO,
Tanahuatijquet Manasés quichijqui taixpame para sitalime huan nochi cati
onca ipan ilhuicacti.
6 Nojquiya quitati icone ipan tit quej se tacajcahualisti para se teteyot. Mo-
matqui tenahualhuía huan tamati. Quintajtani consejo cati quincamanal-
huiyayaj ajacame huan mijcatzitzi huan cati tetonalitayayaj. Tahuel miyac
tamanti cati amo cuali quichijqui iixpa TOTECO para quicualancamacas.
7 Hasta quihuicac nopa fiero taquetzali para Asera cati quichijtoya huan
quitali ipan itiopa TOTECO campa TOTECO quiilhuijtoya David huan icone,
Salomón, nopa cali para nochipa quihuicas itoca pampa TOTECO quitape-
jpeni Jerusalén ten nochi altepeme ten israelitame para nopona mase-
hualme quihueyimatise.

8 Huan TOTECO no quiijto: “Sinta israelitame quineltocase cati quiijtohua
nochi notanahuatilhua cati niquinmacac ica notequipanojca, Moisés, amo
niquinijcuenis ipan ni tali cati niquinmacac inintatahua.”
9 Pero israelitame amo quichijque cuenta icamanal. Huan Tanahuatijquet
Manasés quinnextili israelitame ma quichihuaca cati noja más fiero que
nopa masehualme cati TOTECO quinpolo iniixpa nopa israelitame quema
calajque ipan nopa tali.
10 Huajca TOTECO teyolmelajqui icamanal ica itajtolpanextijcahua huan
quiijto:
11 “Manasés nopa tanahuatijquet ipan tali Judá quichijtoc miyac tamanti
cati tahuel fiero. Quichijtoc más fiero que nopa amorreo masehualme cati
achtohuiya itztoyaj ipan ni tali. Quinnextilijtoc israelitame ipan tali Judá ma
tajtacolchihuaca huan ma quinhueyimatica taixcopincayome cati amo Dios.
12 Huajca ya ni cati quiijtohua TOTECO cati toDios tiisraelitame: ‘Na ni-
jchihuas ma hualaca masehualme ipan tali Judá huan ipan altepet Jerusalén
para quisosolose nochi. Tahuel miyac taijyohuise israelitame hasta quiny-
olcocos nochi cati quicaquise.
13 Niquintamachihuas altepet Jerusalén ehuani ica san se tatamachihuali
cati nijtequihui ica altepet Samaria ehuani huan ica iteixmatcahua Tanahu-
atijquet Acab. Na niquinquixtis masehualme ipan Jerusalén hasta amo
aquí mocahuas. Elis quej se plato cati se quipajpactoc cuali huan teipa
quiixtapachohua para ma huaqui.
14 Huan nopa quentzi masehualme cati mocahuase itztoque, niquin-
temactilis inimaco inincualancaitacahua para ma quintacuijcuilica huan
ma quintaijyohuiltica.
15 Pampa nopa israelitame quichijque cati amo cuali noixpa huan
techcualancamacatoque hasta huejcajquiya ipan nopa tonali quema niquin-
quixti inihuejcapan tatahua ipan tali Egipto huan hasta ama noja quìchi-
huaj.’ ”
16 Huan Tanahuatijquet Manasés nojquiya quinmicti miyac masehualme
cati amo teno quichijtoyaj hasta elqui quej quitemiti altepet Jerusalén ten
ni nali hasta ne seyoc nali ica esti cati amo quitoyajtosquía. Huan ya
ni elqui iyoca ten nopa hueyi tajtacoli cati quichijqui pampa quinnextili
israelitame ma quinhueyichihuaca taixcopincayome cati tahuel fierojtique
iixpa TOTECO.
17 Nopa sequinoc tamanti cati panoc ipan itequi Tanahuatijquet Manasés,
huan nopa tequit cati quichijqui, huan nopa tajtacoli cati quichijqui, nochi
eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali cati itoca “Cati Quichijque Nopa
Tanahuatiani Ipan Tali Judá”.
18 Huan quema mijqui Manasés quitalpachojque ipan nopa xochimili
nechca ichaj cati itoca ixochimil Uza. Teipa itelpoca cati itoca Amón pejqui
tanahuatía.

Amón tanahuati ipan tali Judá (2 Cr. 33:21-25)

19 Huan Tanahuatijquet Amón quipiyayaya 22 xihuit quema pejqui
tanahuatía huan tanahuati ipan altepet Jerusalén ome xihuit. Inana itoca
eliyaya Mesulemet huan yaya eliyaya iichpoca Haruz cati ehua altepet Jotba.
20 Pero Amón quichijqui cati amo cuali iixpa TOTECO quej quichijtoya
itata, Manasés.
21 Quitoquili ifieroj ojhui itata huan quinhueyichijqui nopa taixcopincay-
ome cati itata quinhueyichijtoya.

22 Huan quej nopa quihuejcamajcajqui TOTECO, yaya cati ininDios ihuejcapan tatahua huan amo quinejqui quitoquilis iojhui.
23 Huan itequipanojcahua Tanahuatijquet Amón motananque ica ya huan quisencajque quenicatza quimictise ipan ichaj.
24 Pero teipa nopa tali Judá ehuani quinmictijque nopa tequipanohuani cati quimictijque Amón. Huan quichijque Josías, icone Amón, ma eli tanahuatijquet.
25 Nopa sequinoc tamanti cati panoc ipan itequi Tanahuatijquet Amón huan nochi cati quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatajcuiloli cati itoca Cati Quichijque Nopa Tanahuatiani Ipan Tali Judá.
26 Huan quitalpachojque Amón ipan se panteón ipan ixochimil Uza. Teipa pejqui tanahuatía icone cati itoca Josías.

22

Josías tanahuati ipan tali Judá
(2 Cr. 34:1-2)

1 Huan Josías quipiyayaya 8 xihuit quema pejqui tanahuatía huan tanahuati ipan altepet Jerusalén 31 xihuit. Inana itoca eliyaya Jedida huan eliyaya iichpoca Adaía ten altepet Boscat.
2 Huan Tanahuatijquet Josías quichijqui cati xitahuac iixpa TOTECO pampa quitoquili nochi nopa cuali ojti cati ipan nentoya ihuejcapan tata David huan amo moiyocatali ten iojhui yon quentzi.

Josías quichijchijqui itiopa Toteco
(2 Cr. 34:8-33)

3 Quema Tanahuatijquet Josías yahuiyaya para 18 xihuit ipan itequi, quititanqui Safán ipan itiopa TOTECO. Huan Safán elqui itajcuilojca huan eliyaya icone Azalías huan iixhui Mesulam. Huan quiilhui:
4 —Xiya xiquitati nopa hueyi totajtzi Hilcías huan xiquilhui ma quipohua nopa tomi cati nopa tamocuitahuiani ipan icalte itiopa TOTECO quiselijtoque cati masehualme quihualiquiliyayaj TOTECO.
5 Ma quinmaca nopa tomi nopa tacame cati quiyacanase nopa tequit para quicualchijchihuase itiopa TOTECO. Quitequihuise para quintaxtahuise cati tequitij para quicualchijchihuase campa sosolijtoc itiopa TOTECO.
6 Monequi quintaxtahuise cuaximani, tepanchihuani huan cati quiyacanase nopa tequit. Nojquiya monequi ma quicohuaca cuahuit huan teme cati cuajcuali para quicualtalise nopa tiopamit.
7 Huan amo monejqui quintajtanise cuenta ipan taya tamanti quitequihuijque nopa tomi pampa inijuanti elque tacame cati xitahuaque.
8 Huan nopa hueyi totajtzi Hilcías quiilhui nopa tajcuilojquet Safán: "Nijpantijtoc ipan itiopa TOTECO nopa amatapohuali ten huejcajquiya cati quipiya nopa tanahuatilme." Huan Hilcías quimacac nopa amatapohuali Safán huan yaya quipojqui.
9 Huan Safán mocuetqui campa nopa tanahuatijquet huan quiilhui:
—Motequipanojcahua quisentilijtoque nopa tomi cati masehualme quimacatoque TOTECO huan quinmacatoque cati tayacanaj ipan nopa tequit ipan tiopamit.
10 Huan nopa tajcuilojquet Safán nojquiya quiilhui Tanahuatijquet Josías para nopa totajtzi Hilcías quimacatoya se amatapohuali. Huan Safán quipojqui iixpa nopa tanahuatijquet.

11 Huan quema Tanahuatijquet Josías quicajqui cati quiijtohuayaya nopa
amatapohuali cati quipixtoya itanahuatilhua TOTECO, quitzayanqui iyoyo
ica hueyi tequipacholi.
12 Huan teipa quinahuati nopa hueyi totajtzi Hilcías, huan Ahicam, icone
Safán, huan Acbor, icone Micaías, huan Safán, nopa tajcuilojquet, huan Asaía,
ihueyi tapalehuijca, huan quinilhui:
13 —Xiyaca huan xijtatzintoquilica TOTECO taya nopantis na, huan taya
ininpantis ni altepet ehuani, huan nochi ni tali Judá ehuani pampa amo
tijtoquilijtoque nopa camanali cati eltoc ipan ni amatapohuali cati quipan-
tijtoque. Nijmati TOTECO tahuel cualantoc tohuaya pampa totatahua amo
quineltocatoque ni tanahuatilme. Amo tijchijtihualajque cati eltoc ijcuilijtoc
ipan ni amatapohuali.
14 Huajca yajqui nopa totajtzi Hilcías, ihuaya Ahicam, Acbor, Safán huan
Asaía hasta nopa yancuic colonia ipan Jerusalén huan quiitatoj nopa sihua
tajtolpanextijquet Hulda. Yaya eliyaya isihua Salum, huan Salum eliyaya
icone Ticva huan iixhui Harhas. Huan Harhas eliyaya nopa tacat cati
quiajocui nopa yoyome para totajtzitzi ipan tiopamit.
15 Huan Hulda nimantzi quinilhui:
—Xiquilhuica nopa tacat cati amechtitantoc para TOTECO cati toDios
tiisraelitame quej ni quiijtohua:
16 'Na nijsosolos ni altepet huan nochi cati itztoque nica quej eltoc ijcuil-
ijtoc ipan nopa amatapohuali cati tijpojtoc ta cati titanahuatijquet ten tali
Judá.
17 Nijsosolos pampa nomasehualhua techtahuelcajtoque huan quintatil-
ijtoque copali nopa taixcopincayome huan teteyome cati amo Dios. Yeca
tahuel techcualancamacatoque ni masehualme huan amo tamis nocualan-
cayo hasta niquintatzacuiltis.
18 Pero xiyaca campa nopa tanahuatijquet ten tali Judá cati amechtitantoc
para anquimatise cati na niiTECO nijchihuas.
19 Huan xiquilhui: 'Nijmati ta tijchijqui yamanic moyolo quema tijcajqui
para eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali para nijsosolos ni altepet huan
nochi cati itztoque nica. Huan timoechcapantali quema tijcajqui para ni
altepet elis tatelchihuali huan tatzitzicatoc. Nojquiya tijtzayanqui moyoyo
huan tichocac noixpa. Huajca na, cati nimoTECO, nojquiya ya nimitzcactoc.
20 Huan amo niquintitanis cati quisosolose ni altepet huan imasehualhua
hasta ya timictos huan ya tantos mitztalpachojtose. Nimitzcahuilis timiquis
huan mitztalpachose quema amo onca tatehuilisti. Huan ta amo tiquitas cati
fiero ipantis ni altepet.'
Quej nopa TOTECO quiilhui Tanahuatijquet Josías ica itatitanilhua ica
nopa sihuat. Huan teipa nopa tacame mocuetque huan quiyolmelahuatoj
Tanahuatijquet Josías cati quinilhuijtoya nopa sihua tajtolpanextijquet.

23

Quipojque icamanal TOTECO miyacapa

1 Huajca Tanahuatijquet Josías tanahuati ma mosentilica nochi huehue
tacame cati tayacanayayaj ipan tali Judá huan ipan altepet Jerusalén.
2 Huan yajqui nopa tanahuatijquet ipan ichaj TOTECO ica nochi mase-
hualme ten Jerusalén huan tali Judá, huan inihuaya nochi totajtzitzi huan
nochi tajtolpanextiani. Yajque nochi masehualme ten cati más huehuentz-
itzi hasta cati más pisiltzitzi. Huan iniixpa nochi, nopa tanahuatijquet
quipojqui nochi nopa amatapohuali cati quipantijtoya tiopan calijtic cati

quipixtoya nopa camanal sencahuali cati TOTECO quichijtoya ica israelitame. Huan nochi quitacaquilijtoyaj.

3 Huan teipa nopa tanahuatijquet moquetzqui nechca nopa hueyi taquetzali campa moquetza se tanahuatijquet para quichihuas se tanahuatili huan sempa quichijqui nopa camanal sencahuali ica TOTECO. Motemacac iixpa TOTECO para ica nochi iyolo huan ica nochi ialma quineltocas nochi itanahuatilhua TOTECO, huan quitamichihuas nochi itamachtilhua huan nochi cati quiijtohua nopa camanal sencahuali. Huan nochi masehualme nojquiya motemacaque quichihuase nochi tanahuatilme ipan nopa camanal sencahuali.

Josías quichijqui cuali tequit (2 Cr. 34:3-7)

4 Huajca Tanahuatijquet Josías quinahuatij nopa hueyi totajtzi Hilcías, huan nopa totajtzitzi cati quihuicayayaj nopa ompa tequiticayot huan nopa totajtzitzi cati tamocuitahuíaj ipan caltemit para ma quiquixtica ipan itiopa TOTECO nochi tamanti cati quitequihuiyayaj para quihueyichihuase Baal, Asera, sitalime huan nochi tamanti cati onca ipan ilhuicacti. Huan quintatijque huejca ten Jerusalén ipan nopa cuatitamit cati itoca Cedrón. Huan teipa quihuicaque nopa cuajnexti hasta ipan Betel.

5 Huan Tanahuatijquet Josías quinijcueni nopa totajtzitzi cati quinhueyichihuayayaj taixcopincayome. Quintequitalijtoyaj nopa totajtzitzi nopa achtohui tanahuatiani ten tali Judá para ma quitatica copali ipan inintaixpa nopa teteyome campa hueli ipan tali Judá huan ipan Jerusalén. Quitatiliyayaj copali Baal, tonati, metzti huan nochi sitalime huan cati onca ipan ilhuicacti.

6 Nojquiya Josías quiquixti nopa fiero taquetzali ten nopa taixcopincayot Asera cati eltoya ipan itiopa TOTECO huan quihuicaque ten altepet Jerusalén hasta nopa tamayamit cati itoca Cedrón huan quitatijque. Teipa quitisqui cati mocajqui hasta san elqui taltepocti. Huan teipa quisemanqui ipan campo santo campa quintocayayaj mijcatzitzi teicneltzitzi.

7 Huan nojquiya quinsosolo nopa calme campa itztoyaj nopa tacame cati quichihuayayaj tamanti ica sequinoc tacame para se taxtahuili ipan ichaj TOTECO huan quiijtohuayayaj elqui para quihueyitalise. Huan quisosolo nopa yoyoncalme cati ahuilnenca sihuame quinijtzontoyaj para ipan quihueyitalise Asera ica nopa tacame cati quinseliyayaj para se taxtahuili.

8 Teipa Tanahuatijquet Josías tanahuati ma hualaca nochi TOTECO itotajtzitzi cati itztoyaj ipan altepeme campa hueli ipan tali Judá. Huan Josías quinsosolo nochi taixpame ten altepet Geba ica norte hasta Beerseba ica sur campa itotajtzitzi TOTECO quitatiyayaj copali. Pampa san oncayaya caquihuili ma onca taixpamit ipan altepet Jerusalén. Huan Josías quitahuiso nopa taixpamit cati eltoya icalteno ichaj nopa hueyi tequitiquet Josué. Nojquiya quitahuiso nopa taixpamit cati eltoya ipan iarraves nopa caltemit campa nochi calaquij ipan altepet Jerusalén.

9 Pero nopa totajtzitzi cati tacajcajtoyaj ipan nopa taixpame cati eltoya campa hueli ipan tepeme ayecmo quincahuili ma quinechcahuica itaixpa TOTECO ipan altepet Jerusalén. Pero quena, quincahuiliyayaj ma quicuaca nopa pantzi cati amo quipiyayaya tasonejcayot inihuaya iniicnihua cati totajtzitzi.

10 Josías nojquiya quisosolo nopa taixpamit para nopa teteyot Tofet cati eltoya ipan nopa tacomoli cati itoca Benhinom para ayecmo quema aqui huelis quitatis ioquichpil o isihuapil nopona quej se nemacti para nopa teteyot Moloc.

11 Nojquiya quinijcueni nopa cahuayojme cati nopa achtohui tanahuatiani ten tali Judá quitencahuilijtoyaj. Nopa cahuayojme itztoyaj nechca campa nochi calaquij ipan itiopa TOTECO. Itztoyaj nechca icuarto se tequitiquet itoca Natánmelec cati imaco eltoya nopa cali. Nojquiya quintatijque nopa tatehuijca carrojme cati quimactilijtoyaj ne tonati para quihueyimatise quej elisquía se dios.

12 Huan nojquiya Tanahuatijquet Josías quintahuiso nopa taixpame cati nopa tanahuatiani ten tali Judá quinchijchijtoyaj icalcuitapa nopa tanahuatijquet campa yahuiyaya para mosiyajquetzas campa itoca icuarto Acaz. Nojquiya Josías quinsosolo nopa taixpame cati Tanahuatijquet Manasés quinchijchijqui ipan nopa ome calixpamit ten itiopa. Quinchijqui cuechtic huan nochi nopa taltepocti cati mocajqui quitepehuatoj ipan nopa hueyat Cedrón.

13 Nojquiya Tanahuatijquet Josías quinsosolo nopa taixpame cati eltoya ipan nopa seyoc lado ten altepet Jerusalén ica campa hualquisa tonati huan ica sur ten campa itoca Tepet Ten Tasosololisti. Nopa taixpame elqui cati Salomón, tanahuatijquet ten tali Israel huejcajquiya, quinchijchijqui para Astoret, nopa fiero taixcopincayot cati nopa sidonios quihueyimatiyayaj, huan para Quemos nopa fiero taixcopincayot ten nopa moabitame, huan para Milcom nopa fiero taixcopincayot ten nopa amonitame.

14 Huan quinchijqui cuechtic nopa teteyome ten tet huan quinsosolo nopa fiero taquetzalme ten nopa teteyot Asera, huan campa moquetztoyaj nopa taixpame quitemiti ica iniomiyo mijcatzitzi para amo aqui mosemacas para quinnechcahuis.

15 Huan nojquiya Josías quisosolo nopa taixpamit huejcapa nepa ipan Betel cati Tanahuatijquet Jeroboam, icone Nabat, quichijqui quema quinnextiliyaya israelitame ma tajtacolchihuaca huan ma quihueyichihuaca TOTECO ica teteyome. Quinchijqui cuechtic nopa teteyome huan quintati nopa fiero taquetzalme para Asera.

16 Huan quema Josías tachiyayaya campa hueli, quiitac sequij mijcaostome nopona ipan nopa taixtemolis. Huan tanahuati ma quiquixtica nochi omit cati oncayaya ipan nopa mijcaostome huan ma quitatica ipan nopa taixpamit ipan Betel para ma quimahuispoloca nopa taixpamit. Quej nopa panoc cati Toteco Dios quiijtojtoya ica itajtolpanextijcahua para panosquía huejcajquiya quema itztoya Tanahuatijquet Jeroboam.

17 Huan Tanahuatijquet Josías quiijto:

—¿Taya tamanti tet ijcatoc nepa huan taya quiijtohua itajcuilol?

Huan nopa masehualme ipan nopa altepet quinanquilijque:

—Quiijtohua para nepa campa quitojque nopa tajtolpanextijquet cati hualajqui ten tali Judá huan tayolmelahuaco para teipa quitatisquíaj mijcaomit ipan ni taixpamit nica ipan Betel, senquisa quej ta tijchijtoc ama.

18 Huajca Tanahuatijquet Josías tanahuati:

—Xijcahuaca. Ma amo aqui quiolini iomiyo.

Huan quej nopa quitepanitaque iomiyo huan nojquiya iomiyo nopa huehue tajtolpanextijquet cati hualajqui ten tali Samaria.

19 Teipa quej quichijtoya ipan Betel, Tanahuatijquet Josías quisosolo nochi nopa piltiocaltzitzi para taixcopincayome huan nopa taixpame huejcapa cati oncayaya ipan nochi nopa altepeme cati altepet Samaria quinnahuatía. Nopa piltiocaltzitzi quinchijchijque miyac huejhueyi tanahuatiani ipan tali Israel huan yeca tahuel quicualancamacaque TOTECO.

20 Huan teipa Tanahuatijquet Josías quinmicti nopona campa inintaixpa
nochi nopa totajtzitzi cati tacajcajtoyaj ipan nopa taixpame. Nojquiya qui-
tatijque iniomiyo mijcatzitzi ipan nopa taixpame para quinmahuispolojque.
Teipa Josías sempa mocuetqui ipan altepet Jerusalén.

Josías quielnamijqui nopa Pascua Ilhuit
(2 Cr. 35:1-19)

21 Teipa Tanahuatijquet Josías quichijqui se tanahuatili cati quiijto:
"Monequi nochi masehualme ma quielnamiquica nopa Pascua Ilhuit para
TOTECO Dios quej eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali ten nopa ca-
manal sencahuali ica TOTECO."
22 Amo quema quielnamictoyaj se Pascua Ilhuit quej ni ipan nochi xihuit
quema itztoyaj nopa huejhueyi tanahuatiani ipan nopa tali Israel huan ipan
tali Judá huan yon hasta huejcajquiya quema jueces tanahuatiyayaj ipan tali
Israel.
23 Elqui quema Tanahuatijquet Josías yahuiyaya para 18 xihuit tanahu-
atis quema quielnamijque nopa Pascua Ilhuit iixpa TOTECO ipan altepet
Jerusalén.

Josías quiquixti cati amo cuali

24 Huan Tanahuatijquet Josías nojquiya quinmicti nochi tenahualhuiani
huan tamatini. Quintamisosolo nochi taixcopincayome huan teteyome ipan
techaj huan cati masehualme quinhueyichihuayayaj campa hueli ipan alte-
pet Jerusalén huan ipan nochi tali Judá. Quichijqui ya ni para quitamichi-
huas nochi nopa tanahuatilme cati eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali
cati quiajsitoya Hilcías, nopa hueyi totajtzi, ipan itiopa TOTECO.
25 Amo quema oncatoya seyoc tanahuatijquet quej Josías cati moyol-
cuetqui, huan quitoquili TOTECO ica nochi iyolo, huan ica nochi itonal huan
ica nochi ichicahualis. Huan quineltocac nochi itanahuatilhua Moisés. Yon
teipa amo quema oncac seyoc quej ya.
26 Huan masque Josías quichijqui nochi cati cuali, TOTECO noja quisen-
huiquili cualani ica tali Judá ehuani por nochi cati fiero quichijqui Tanahu-
atijquet Manasés achtohuiya cati tahuel ica quicualancamacac.
27 Huan yeca quiijto TOTECO para quitahuelcahuas tali Judá quej
quitahuelcajtoya tali Israel. Huan quitahuelcahuas altepet Jerusalén cati
quitapejpenijtoya huan nopa tiopamit campa quiijtojtoya para masehualme
nopona ma quitepanitaca.

Imiquilis Josías
(2 Cr. 35:20-27)

28 Huan nopa sequinoc tamanti cati panoc ipan itequi Tanahuatijquet
Josías huan nochi cati quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali cati
itoca Cati Quichijque Tanahuatiani Ipan Tali Judá.
29 Ipan nopa tonali quema tequitiyaya Josías, nopa Tanahuatijquet Necao
cati eliyaya Faraón ipan tali Egipto yajqui hasta nopa hueyat Eufrates para
quipalehuiti nopa tanahuatijquet ten tali Asiria. Huan Tanahuatijquet Josías
yajqui inihuaya isoldados para quintehuiti, pero Tanahuatijquet Necao
quimicti Josías quema monamijque ipan Meguido.
30 Huan itequipanojcahua Josías quitalijque itacayo ipan se tatehuijca
carro huan quihuicaque ten Meguido hasta altepet Jerusalén. Huan quital-
tojque campa quicualtalijtoyaj para ya. Huajca nopa masehualme quitzon-
altijque ica aceite Joacaz, icone Josías, huan quichijque tanahuatijquet.

Joacaz tanahuati eyi metzti ipan Judá
(2 Cr. 36:1-4)

31 Huan Tanahuatijquet Joacaz quipiyayaya 23 xihuit quema pejqui tanahuatía ipan altepet Jerusalén huan tanahuati eyi metzti. Inana itoca eliyaya Hamutal iichpoca Jeremías ten altepet Libna.
32 Pero Tanahuatijquet Joacaz quichijqui cati amo cuali iixpa TOTECO quej ihuejcapan tatahua quichijque.
33 Huan Tanahuatijquet Necao, cati eliyaya Faraón ipan tali Egipto, quitzajqui Joacaz ipan altepet Ribla ipan tali Hamat para ayecmo huelis tanahuatis ipan Jerusalén. Nojquiya Necao quinchihualti tali Judá ehuani ma taxtahuaca 33 kilos ten plata huan 33 kilos ten oro quej impuesto.
34 Huan nopa Faraón Necao quitali Eliaquim, seyoc icone Josías, para elis tanahuatijquet. Pero Necao quitocaxpatac Eliaquim huan quitocaxti Joacim. Huan Joacaz cati Necao quipixtoya tzactoc, quihuicac hasta tali Egipto huan nopona mijqui.
35 Huan Joacim quintajtani nopa masehualme ipan Judá ma taxtahuaca impuestos quej imiyaca nopa ricojyot cati sesen quipiyayaya. Teipa quimacac nopa plata huan oro Faraón Necao huan quej nopa huelqui quitaxtahui nopa impuesto cati quintajtanijtoya.

Joacim tanahuati ipan tali Judá
(2 Cr. 36:5-8)

36 Huan Tanahuatijquet Joacim quipiyayaya 25 xihuit quema pejqui tanahuatía huan tanahuati ipan altepet Jerusalén 11 xihuit. Huan inana itoca eliyaya Zebuda huan yaya eliyaya iichpoca Pedaías ten altepet Ruma.
37 Pero Joacim quichijqui cati amo cuali iixpa TOTECO senquisa quej ihuejcapan tatahua quichijtoyaj.

24

Joacim monejqui quitaxtahuis tomi Nabucodonosor

1 Ipan nopa tonali quema tanahuatiyaya Joacim ipan tali Judá, Tanahuatijquet Nabucodonosor ten tali Babilonia hualajqui ica isoldados huan calajque ipan tali Judá. Huan Joacim motemactili ica ya. Huajca elqui itequipanojca huan quichijqui nochi cati quinahuati para eyi xihuit. Pero teipa Tanahuatijquet Joacim mosentanchijqui ica Nabucodonosor para tali Judá ma ayecmo elto imaco.
2 Pero TOTECO quintitanqui ipan tali Judá miyaqui soldados cati caldeos, sirios, moabitame huan amonitame para tachtequise huan para quisosolose tali Judá quej tayolmelajqui ica itajtolpanextijcahua * para panos.
3 Melahuac nochi ya ni ipantic tali Judá pampa TOTECO tanahuatijtoya para quej ni ma pano, pampa quinequiyaya quitahuelcahuas tali Judá por itajtacolhua Tanahuatijquet Manasés.
4 Pampa Manasés quinmicti miyaqui masehualme cati amo teno quichijtoyaj huan elqui quej quitemiti altepet Jerusalén ica esti iixpa TOTECO. Huan yeca TOTECO ayecmo quinejqui quintapojpolhuis Judá ehuani.

Imiquilis Joacim

5 Nopa sequinoc tamanti cati panoc ipan itequi Tanahuatijquet Joacim huan nochi cati quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali cati itoca Cati Quichijque Nopa Tanahuatiani Ipan Tali Judá.

* **24:2** 24:2 Isaías, Miqueas, Habacuc huan Jeremías tayolmelajtoyaj para panos ni tamanti.

6 Huan quema mijqui Joacim, pejqui tanahuatía icone cati itoca eliyaya Joaquín.
7 Huan teipa ayecmo quema mocuetqui nopa tanahuatijquet ten tali Egipto ipan tali Judá. Pampa ama nopa Tanahuatijquet ten tali Babilonia moaxcatijtoya nopa tali ten nopa atajti ten tali Egipto hasta nopa hueyat cati itoca Eufrates.

Joaquín tanahuati ipan tali Judá
(2 Cr. 36:9-10)

8 Huan Tanahuatijquet Joaquín quipiyayaya 18 xihuit quema pejqui tanahuatía huan tanahuati ipan altepet Jerusalén eyi metzti. Inana itoca eliyaya Nehusta iichpoca Elnatán ten Jerusalén.
9 Huan Joaquín quichijqui cati amo cuali iixpa TOTECO quej quichijtoya itata.
10 Ipan itequi Tanahuatijquet Joaquín ten tali Judá, isoldados Tanahuatijquet Nabucodonosor ten tali Babilonia ajsicoj huan quiyahualojque altepet Jerusalén huan pejque quitehuíaj.
11 Huan quema quitehuiyayaj nopa altepet, ajsitihuetzico Tanahuatijquet Nabucodonosor.
12 Huajca Tanahuatijquet Joaquín ipan Jerusalén quisqui ten nopa altepet ihuaya inana, itequipanojcahua, huan nochi itapalehuijcahua para quinamiquise nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia huan motemactilise ica ya. Huan Tanahuatijquet Nabucodonosor quinitzqui huan quinilpi. Tanahuatijquet Nabucodonosor yahuiyaya para chicueyi xihuit tanahuatía ipan Babilonia quema quiitzqui Tanahuatijquet Joaquín.
13 Huan quej TOTECO quiijtojtoya para mochihuas, Nabucodonosor quiquixti nochi cati yejyectzi huan patiyo ipan itiopa TOTECO huan ipan ichaj nopa tanahuatijquet huan quihuicac ipan ital. Huan nopa huejhueyi tamanti ten oro cati huejcajquiya Salomón, nopa tanahuatijquet ten nochi israelitame, quichijchijtoya ipan tiopamit monejqui quintejtejque para huelque quinhuicaque.
14 Huan Tanahuatijquet Nabucodonosor quinhuicac 10 mil masehualme ilpitoque ten altepet Jerusalén. Inihuaya itztoyaj nochi tayacanani ipan nopa tali, huan nochi tayacanca soldados, calchihuani huan teposchihuani. Huajca san mocajque ipan tali Judá nopa masehualme cati más teicneltzitzi, huan cati amo teno quimatij quichihuase.
15 Huajca nopa Tanahuatijquet Nabucodonosor quinhuicac ilpitoque Tanahuatijquet Joaquín, ihuaya inana, isihuajhua, itapalehuijcahua huan nopa masehualme cati más tayacanayayaj ipan nopa tali Judá hasta ital cati itoca Babilonia.
16 Para nochi quinhuicac 7 mil soldados cati más yajatij huan mil calchihuani huan teposchihuani cati más quimatiyayaj, huan nochi masehualme cati más tetique para yase ipan tatehuilisti.
17 Teipa Tanahuatijquet Nabucodonosor ten tali Babilonia quitequimacac Matanías para elis tanahuatijquet ipan tali Judá huan quitocaxpatac huan quitocaxti Sedequías. Tanahuatijquet Matanías o Sedequías eliyaya itío Tanahuatijquet Joaquín cati Nabucodonosor quihuicac ilpitoc ipan Babilonia.

Sedequías tanahuati ipan tali Judá
(2 Cr. 36:11-16; Jer. 52:1-3)

18 Sedequías quipiyayaya 21 xihuit quema pejqui tanahuatía, huan
tanahuati ipan altepet Jerusalén 11 xihuit. Inana itoca eliyaya Hamutal
iichpoca Jeremías ten altepet Libna.
19 Pero Tanahuatijquet Sedequías quichijqui cati amo cuali iixpa TOTECO
quej quichijtoya ihueyi tata, Joacim.
20 Huajca ica ni tamanti fiero cati quichijtoya, cualanqui TOTECO ica
altepet Jerusalén huan tali Judá ehuani huan quiijto quintahuelcahuas huan
ya nopa quichijqui.
Teipa Tanahuatijquet Sedequías mosisini ica nopa Tanahuatijquet Nabu-
codonosor ten tali Babilonia para ayecmo quitequipanos.

25

Huetzqui Jerusalén imaco Nabucodonosor
(Jer. 39:1-7; 52:3-11)

1 Huajca ipan 10 itequi nopa metzti majtacti ipan toisraelita calendario*,
quema Tanahuatijquet Sedequías yahuiyaya para chicnahui xihuit ipan
itequi, Tanahuatijquet Nabucodonosor ten Babilonia hualajqui ica nochi
isoldados para quitehuis altepet Jerusalén. Huan quiyahualojque nopa
altepet huan pejque quitemaj tali iixmelac nopa tepamit para quichijchi-
huase se taixtejcolis para huelis panose iixco nopa huejcapantic tepamit cati
quiyahualojtoya nopa altepet.
2 Huan nopona mocajque isoldados quiyahualojtoyaj itepa nopa altepet
hasta quema Tanahuatijquet Sedequías yahuiyaya para 11 xihuit tanahuatis
huan cati tzactoyaj nopona amo quincahuayayaj ma quicalaquica tacualisti.
3 Huan ipan 9 itequi nopa nahui metzti ipan toisraelita calendario†, nochi
masehualme ya apismiquiyayaj ipan nopa altepet pampa ya tantoya nochi
tacualisti.
4 Huajca nopa Jerusalén ehuani quicoyonijque nopa tepamit huan masque
nopa soldados quiyahualojtoyaj nopa altepet, nopa tanahuatijquet ten
Jerusalén huan nochi isoldados cholojque ten nopa altepet ica tayohua para
amo apismiquise. Huan quisque ipan nopa caltemit cati eltoya tatajco ten
nopa ome tepamit iica ixochimil nopa tanahuatijquet, huan cholojtejque.
Huan quiixcotonque nopa mila huan yajque ipan ojti para nopa hueyat
Jordán.
5 Pero nopa soldados ten Babilonia quintoquilijque huan quiajsitoj
Tanahuatijquet Sedequías ipan nopa tamayamit ten Jericó. Huan nochi
isoldados ya quitahuelcajtoyaj huan mosemantoyaj campa hueli.
6 Huan nopa Babilonia soldados quiitzquijque Sedequías huan qui-
huicaque campa itztoya Tanahuatijquet Nabucodonosor ten Babilonia
ipan altepet Ribla. Nopona Nabucodonosor quinpohuili taya tatzacuiltili
quiselisquía Sedequías.
7 Huan nopa Tanahuatijquet Nabucodonosor tanahuati ma quinmictica
nochi iconehua Sedequías iixpa para Sedequías ma quiita. Huan teipa quiijto
ma quiquixtilica iixteyolhua Sedequías huan ma quiilpica ica tepos cadena
para ma nejnemi hasta tali Babilonia.

Quisosolojque itiopa TOTECO
(2 Cr. 36:17-21; Jer. 39:8-10; 52:12-30)

---

* **25:1** 25:1 Ipan 15 itequi enero ipan tocalendario ten ama. † **25:3** 25:3 Ipan 14 itequi agosto ipan tocalendario ten ama.

8 Ipan 7 itequi nopa macuili metzti ipan toisraelita calendario‡, quema
Tanahuatijquet Nabucodonosor yahuiyaya para 19 xihuit tanahuatis, ajsico
Nabuzaradán ipan altepet Jerusalén. Yaya eliyaya itemach cati más hueyi
nopa tanahuatijquet ten Babilonia huan itayacanca soldado.
9 Huan yaya quitati ihueyi tiopa TOTECO huan icaltanahuatil nopa
tanahuatijquet huan nochi calme cati oncayaya nopona. Nochi cati cuali
quitati.
10 Huan nopa hueyi tayacanquet Nabuzaradán quinyacanqui nochi soldados ten Babilonia para quitahuisojque nopa tepamit cati ica moyahualojtoya
altepet Jerusalén.
11 Teipa Nabuzaradán itemach nopa tanahuatijquet quinhuicac ilpitoque
nochi masehualme cati noja mocajtoyaj ipan altepet, ihuaya nochi sequinoc
masehualme huan soldados cati ya motemacatoyaj para quitequipanose
nopa tanahuatijquet ten Babilonia.
12 Pero nopa tequitiquet, Nabuzaradán, quincahuili sequij cati tahuel
teicneltzitzi ma mocahuaca ipan tali Judá para ma tequitica ipan nopa mili
huan xocomeca mili ipan nopa tali.
13 Huan nopa Babilonia ehuani quinpostejque nopa huejhueyi taquetzalme ten bronce cati eltoya ipan ichaj TOTECO, ihuaya nopa carretillas ica
llantas ten bronce. Nojquiya quipostejque nopa hueyi paila cati itoca “hueyi
at” cati quichijtoyaj ica bronce. Huan nochi bronce quihuicaque para tali
Babilonia.
14 Huan nojquiya quihuicaque nopa teposti cati ipan quitemaj cuajnexti,
huan nopa palas, huan nopa hueyi tepos cucharas cati ica quisehuiyayaj
taahuili, huan trastes huan nochi sequinoc tamanti ten bronce cati quitequihuiyayaj quema quimacayayaj tacajcahualisti TOTECO.
15 Huan nojquiya nopa tayacanquet ten soldados quihuicac nochi teposti
para ticoli huan copali cati quichijtoyaj ica oro o ica plata.
16 Nopa ome taquetzalme, huan hueyi paila cati itoca nopa Hueyi At, huan
nopa carretillas ica llantas para quihualicase at, amo huelque quintamachihuase inietica pampa tahuel nelpano etic. Nochi ni tamanti Tanahuatijquet
Salomón quichijchijtoya para ichaj TOTECO.
17 Ihuejcapanca sesen taquetzali eliyaya quipano chicueyi metro. Huan
quipiyayaya iyejyejca cati nojquiya elqui senquisa bronce. Huan iyejyejca
cati quipixtoya huejcapa yahualtic nopa taquetzali quipanoyaya ome metro
ihuejcapanca. Huan ipan iyejyejca quipixqui granadas cati quichijchijtoya
ten bronce huan nojquiya quej nopa eliyaya nopa seyoc taquetzali.

Itanahuatilis Seraías

18 Huan nopa tayacanquet ten isoldados Nabucodonosor nojquiya quihuicac nopa hueyi totajtzi Seraías, huan nopa teipa totajtzi cati itoca Sofonías,
huan nopa eyi tacame cati más huejhueyi cati quimocuitahuiyayaj icalte
nopa tiopamit.
19 Huan ten nopa masehualme cati noja motatiyayaj ipan altepet, quipanti
se tayacanquet ten soldados huan macuilti masehualme cati quiconsejomacayayaj nopa tanahuatijquet. Nojquiya quipanti nopa tayacanca tajcuilojquet ten soldados cati quinijcuilohuayaya nochi tacame quema mochihuayayaj soldados ipan nopa tali huan inihuaya quinpanti seyoc 60 masehualme.
20 Nabuzaradán, nopa tayacanquet ten soldados, quinhuicac nochi ipan
altepet Ribla ipan tali Hamat campa itztoya Tanahuatijquet Nabucodonosor
ten tali Babilonia.

‡ **25:8** 25:8 Ipan 14 itequi agosto ipan tocalendario ten ama.

21 Huan yaya quintamicoco hasta quinmicti nopona ipan Ribla ten tali
Hamat. Quej nopa elqui quema quinquixtijque Judá ehuani ten inintal huan
quinhuicaque ilpitoque para Babilonia.

Miyaqui israelitame cholojtejque hasta Egipto
(Jer. 40:7-10; 41:1-3, 16-18)

22 Huan Nabucodonosor nopa tanahuatijquet ten Babilonia quitali
Gedalías cati eliyaya icone Ahicam huan iixhui Safán para ma eli inigober-
nador nopa quentzi masehualme cati quincajqui ipan tali Judá.
23 Huan quema nopa tayacanani huan inisoldados cati mosemantoyaj
huan motatijtoyaj campa hueli ipan tali Judá quicajque para Gedalías eliyaya
gobernador, yajque ipan altepet Mizpa para ihuaya camanaltise. Nojquiya
itztoya inihuaya Ismael, icone Netanías; Johanán, icone Carea; Seraías, icone
Tanhumet ten altepet Netofa; huan Jaazanías, icone se tacat ten altepet ipan
Maaca. Huan inihuaya itztoyaj miyac inisoldados.
24 Huajca Gedalías tatestigojquetzqui huan quinilhui sinta
motemacasquíaj ica nopa Babilonia ehuani huan quichihuasquíaj nochi
cati quinilhuisquíaj, huajca nochi elisquía cuali huan quincahuilisquíaj ma
mocahuaca ipan inintal.

Quimictijque Gedalías

25 Pero ipan metzti chicome ipan toisraelita calendario§, yajqui altepet
Mizpa nopa tacat cati itoca Ismael, icone Netanías huan iixhui Elisama, huan
cati eliyaya se ininteixmatca nopa tanahuatiani cati achtohuiya itztoyaj.
Huan Ismael quinhuicac majtacti ihuampoyohua huan quimictijque gob-
ernador Gedalías huan nochi tacame cati itztoyaj ihuaya masque tali Judá
ehuani o tali Babilonia ehuani.
26 Huajca cholojtejque nochi nopa tali Judá ehuani cati noja mocajque,
masque cati más teicneltzitzi o cati más huejhueyi. Huan no cholojtejque
nopa tayacanani ten soldados cati mocajque. Huan nochi yajque ipan tali
Egipto pampa tahuel quinimacasiyayaj nopa Babilonia ehuani.

Quicahuili Joaquín ma itzto majcajtoc ipan tali Babilonia
(Jer. 52:31-34)

27 Huan quema Tanahuatijquet Joaquín yahuiyaya para 37 xihuit para
quihuicatoyaj hasta tali Babilonia, pejqui tequiti ipan Babilonia se yancuic
tanahuatijquet cati itoca Evil Merodac. Huan yaya quitasojtac Tanahuatij-
quet Joaquín huan quiquixti ipan tatzacti huan quicajqui majcajtoc ipan 27
itequi nopa metzti doce ipan toisraelita calendario*.
28 Huan quicamanalhui ica yejyectzi, huan quicahuili ma mosehui campa
quipiyayaya más tatepanitacayot que nopa sequinoc tanahuatiani cati quin-
tantoyaj huan quinhuicatoyaj tali Babilonia.
29 Huan quimacac iyoyo cati yancuic quej ipataca cati quitequihuiyaya
ipan tatzacti. Huan quicahuili ma tacua ihuaya mojmosta para nochi
inemilis.
30 Nojquiya nopa tanahuatijquet quimacayaya tacualisti huan cati mon-
equi para mopanoltis hasta mijqui.

---

§ **25:25** 25:25 Ipan octubre o noviembre ipan tocalendario ten ama.

* **25:27** 25:27 Ipan 2 itequi abril ipan tocalendario ten ama.

1 Crónicas

Quenicatza tacajtiyajque masehualme ten Adán hasta Noé (Gn. 5:1-32)

1 Nopa achtohui tacat cati itztoya, itoca eliyaya Adán.
Huan teipa quipixqui icone cati itoca Set.
Huan Set teipa quipixqui icone cati itoca Enós.
Huan Enós teipa quipixqui icone cati itoca Cainán.
2 Huan Cainán teipa quipixqui icone cati itoca Mahalaleel.
Huan Mahalaleel teipa quipixqui icone cati itoca Jared.
Huan Jared teipa quipixqui icone cati itoca Enoc.
3 Huan Enoc teipa quipixqui icone cati itoca Matusalén.
Huan Matusalén teipa quipixqui icone cati itoca Lamec.
Huan Lamec teipa quipixqui icone cati itoca Noé.

Iconehua Noé (Gn. 10:1-32)

4 Huan Noé quinpixqui iconehua cati quintocaxtiyayaj: Sem, Cam huan Jafet.

Iconehua huan iixhuihua Jafet

5 Huan Jafet quinpixqui iconehua cati quintocaxtiyayaj: Gomer, Magog, Madai, Javán, Tubal, Mesec huan Tiras.
6 Huan Gomer quinpixqui iconehua cati quintocaxtiyayaj: Askenaz, Rifat huan Togarma.
7 Huan Javán quinpixqui iconehua cati quintocaxtiyayaj: Elisa, Tarsis, Quitim huan Dodanim.

Iconehua huan iixhuihua Cam

8 Huan Cam quinpixqui iconehua cati quintocaxtiyayaj: Cus, Mizraim, Canaán huan Fut.
9 Huan Cus quinpixqui iconehua cati quintocaxtiyayaj: Seba, Havila, Sabta, Raama huan Sabteca.
Huan Raama quinpixqui iconehua cati quintocaxtiyayaj Seba huan Dedán.
10 Nojquiya Cus quipixqui seyoc icone cati itoca Nimrod. Nochi campa hueli ipan taltipacti quiixmatiyayaj Nimrod quej se tacat ica miyac chicahualisti.
11 Huan ten Mizraim hualajque ipan nopa xinachti masehualme cati quintocaxtiyayaj: ludimeos, anameos, lehabeos, naftureos,
12 patruseos, caftoreos huan caslueos. Huan teipa ten iniixhuihua nopa caslueos hualajque nopa filisteos.
13 Huan Canaán quinpixqui iconehua cati quintocaxtiyayaj Sidón huan Het.
14 Huan Canaán nojquiya elqui inihuejcapan tata nopa tamanti masehualme cati quintocaxtiyayaj: jebuseos, amorreos, gergeseos,
15 heveos, araceos, sineos,
16 arvadeos, zemareos huan nopa hamateos.

Iconehua huan iixhuihua Sem

17 Huan Sem quinpixqui iconehua cati quintocaxtiyayaj: Elam, Asur, Arfaxad, Lud, Aram, Uz, Hul, Geter huan Mesec.

18 Huan Arfaxad quipixqui se icone cati itoca Sela. Huan Sela quipixqui
icone cati itoca Heber.
19 Huan Heber quinpixqui ome iconehua. Se itoca eliyaya Peleg huan seyoc
Joctán. Quitocaxti icone Peleg (Peleg quinequi quiijtos Motajcoxelojtoc.) pampa ipan nopa tonali quema itztoyaj, moxelo taltipacti.
20 Joctán quinpixqui iconehua cati quintocaxtiyayaj: Almodad, Selef, Hazar
Mavet, Jera,
21 Adoram, Uzal, Dicla,
22 Ebal, Abimael, Seba,
23 Ofir, Havila huan Jobab. Nochi ni tacame eliyayaj iconehua Joctán.

Iixhuihua Sem
(Gn. 11:10-26)

24 Huan Sem, icone Adán, quipixqui se icone cati quitocaxtiyayaj Arfaxad.
Huan Arfaxad quipixqui icone cati quitocaxtiyayaj Sela. Huan Sela quipixqui icone cati quitocaxtiyayaj Heber.
25 Huan Heber quipixqui icone cati quitocaxtiyayaj Peleg.
Huan Peleg quipixqui icone cati quitocaxtiyayaj Reu.
Huan Reu quipixqui icone cati quitocaxtiyayaj Serug.
26 Huan Serug quipixqui icone cati quitocaxtiyayaj Nacor.
Huan Nacor quipixqui icone cati quitocaxtiyayaj Taré.
27 Huan Taré quipixqui icone cati quitocaxtiyayaj Abram cati teipa quitocaxtijque Abraham.

Iconehua Abraham
(Gn. 25:1-6, 12-18)

28 Huan Abraham quinpixqui iconehua cati quintocaxtiyayaj Isaac huan
Ismael.

Iixhuihua Abraham ica Ismael

29 Huan Ismael quinpixqui iconehua cati quintocaxtiyayaj: Nebaiot cati
elqui achtohui ejquet, huan teipa Cedar, Adbeel, Mibsam,
30 Misma, Duma, Massa, Hadad, Tema,
31 Jetur, Nafis huan Cedema. Ni tacame eliyayaj iconehua Ismael.

Iixhuihua Abraham ica Cetura

32 Huan Abraham teipa quinpixqui más iconehua ica isihua tequipanojca,
Cetura. Huan quintocaxtiyayaj iconehua: Zimram, Jocsán, Medán,
Madián, Isbac huan Súa.
Huan Jocsán quinpixqui iconehua cati quintocaxtiyayaj Seba huan Dedán.
33 Huan Madián quinpixqui iconehua cati quintocaxtiyayaj: Efa, Efer,
Hanoc, Abida huan Elda. Nochi ya ni elque iixhuihua Cetura ihuaya
Abraham.

Iixhuihua Abraham ica Sara
(Gn. 36:1-43)

34 Abraham quipixqui se icone cati itoca eliyaya Isaac. Huan Isaac quin-
pixqui ome iconehua cati inintoca eliyayaj Esaú huan Israel.

Iconehua huan iixhuihua Esaú

35 Huan Esaú quinpixqui iconehua cati inintoca eliyayaj: Elifaz, Reuel, Jeús,
Jaalam huan Coré.
36 Huan Elifaz quinpixqui iconehua cati inintoca eliyayaj: Temán, Omar,
Zefo, Gatam, Cenaz, Timna huan Amalec.
37 Huan Reuel quinpixqui iconehua cati inintoca eliyayaj: Nahat, Zera, Sama
huan Miza.

38 Huan Esaú cati nojquiya itoca Seir iyoca quinpixqui sequinoc iconehua
cati inintoca eliyayaj: Lotán, Sobal, Zibeón, Aná, Disón, Ezer huan
Disán.
39 Huan Lotán icone Esaú quinpixqui iconehua: Hori huan Homan. Huan
Lotán quipixqui isihua icni cati itoca Timna.
40 Huan Sobal quinpixqui iconehua cati inintoca eliyayaj: Alván, Manahat,
Ebal, Sefo huan Onam.
Huan Zibeón quinpixqui iconehua cati inintoca eliyayaj Aja huan Aná.
41 Huan Aná quipixqui se icone cati itoca eliyaya Disón.
Huan Disón quinpixqui iconehua cati inintoca eliyayaj: Amram, Esbán, Itrán
huan Querán.
42 Huan Ezer quinpixqui iconehua cati inintoca eliyayaj: Bilhán, Zaaván
huan Jaacán.
Huan Disán quinpixqui iconehua cati inintoca eliyayaj Uz huan Arán.

Nopa tanahuatiani ipan tali Edom
(Gn. 36:1-43)

43 Nica eltoc inintoca nopa tanahuatiani cati tanahuatijque ipan tali Edom
quema nopa israelitame ayemo quipixtoyaj inintanahuatijca.
Nopa achtohui tanahuatijquet elqui Bela, icone Beor. Yaya tanahuati ipan
altepet Dinaba.
44 Quema Bela mijqui, pejqui tanahuatía Jobab, icone Zera, cati ehuayaya
ipan altepet Bosra.
45 Huan quema mijqui Jobab, pejqui tanahuatía Husam cati hualayaya ten
inintal nopa temanita masehualme.
46 Huan quema mijqui Husam, pejqui tanahuatía Hadad * cati elqui icone
Bedad. Hadad quintzontamilti nopa soldados ten Madián nopona
ipan tali Moab. Hadad mosehui para tanahuatis ipan altepet Avit.
47 Quema Hadad † mijqui, pejqui tanahuatía Samla cati ehuayaya ipan
altepet Masreca.
48 Quema Samla mijqui, pejqui tanahuatía Saúl cati ehuayaya ipan altepet
Rehobot cati eltoc nechca nopa hueyat Eufrates.
49 Huan quema mijqui Saúl, pejqui tanahuatía Baal Hanán cati elqui icone
Acbor.
50 Huan quema mijqui Baal Hanán, pejqui tanahuatía Hadad‡. Hadad
mosehui para tanahuatis ipan altepet Pai huan quipixqui isihua cati
itoca Mehetabel iichpoca Matred huan iixhui Mazaab.
51 Huan quema Hadad § mijqui, pejqui tanahuatijtiyahuij ipan tali Edom
nopa tayacanani cati inintoca eliyayaj: Timna, Alva, Jetet,
52 Aholibama, Ela, Pinón,
53 Cenaz, Temán, Mibzar,
54 Magdiel huan Iram. Nochi ni tacame elque tanahuatiani ipan tali Edom.

2

Iconehua Israel
(Gn. 35:22-26)

1 Huejcajquiya Israel quinpixqui iconehua cati inintoca eliyayaj: Rubén,
Simeón, Leví, Judá, Isacar, Zabulón,
2 Dan, José, Benjamín, Neftalí, Gad huan Aser.

* **1:46** 1:46 Hadad I ten Edom. † **1:47** 1:47 Hadad I. ‡ **1:50** 1:50 Hadad II. § **1:51** 1:51 Hadad II.

Iixhuihua Judá

3 Huan Judá mosihuajti ica Betsúa cati elqui iichpoca Súa ten tali Canaán.
Huan Judá huan Betsúa quinpixque inintelpocahua cati inintoca
eliyayaj: Er, Onán huan Sela. Pero Er, cati achtohui ejquet, quichijqui
cati fiero iixpa Toteco huan yeca TOTECO quimicti.
4 Huan miyac xihuit teipa Tamar, isihua cahual Er, quiconemacac iyextat,
Judá. Huan quintacatilti cuateme cati inintoca eliyayaj Fares huan Zera.
Huajca para nochi, Judá quinpixqui macuilti iconehua.
5 Huan Fares quinpixqui iconehua cati inintoca eliyayaj Hezrón huan
Hamul.
6 Huan Zera quinpixqui macuilti iconehua cati inintoca eliyayaj: Zimri, Etán,
Hemán, Calcol huan Dara.
7 Zera quipixqui se iixhui itoca Carmi. Huan Carmi quipixqui icone cati
quitocaxtiyayaj Acán cati quichijqui ma huala tatzacuiltili ipan nochi
israelitame pampa moaxcati tamanti cati Toteco tanahuatijtoya ma
quitamisosoloca.
8 Etán quipixqui icone cati itoca eliyaya Azarías.
9 Huan Hezrón quinpixqui iconehua cati inintoca eliyayaj Jerameel, Ram
huan Quelubai.

Iconehua Ram icone Hezrón

10 Huan Ram quipixqui icone cati itoca Aminadab. Huan Aminadab quip-
ixqui icone cati itoca Naasón cati elqui inintayacanca nochi iixhuihua
Judá.
11 Huan Naasón quipixqui se icone cati itoca Salmón. Huan Salmón quipixqui
se icone cati itoca Booz.
12 Huan Booz quipixqui icone cati itoca Obed. Huan Obed quipixqui se icone
itoca Isaí.

Itelpocahua Isaí

13 Huan Isaí quipixqui iachtohui telpoca cati itoca eliyaya Eliab. Huan teipa
tacajtiyajque iconehua cati inintoca Abinadab, Simea,
14 Natanael, Radai,
15 Ozem huan teipa David.
16 Huan ten san se isihua, Isaí nojquiya quinpixqui ome iichpocahua cati in-
intoca eliyayaj Sarvia huan Abigail. Huan nopa ichpocat, Sarvia, quinpixqui
eyi iconehua cati inintoca eliyayaj: Abisai, Joab huan Asael.
17 Huan Abigail mocuili Jeter cati elqui se iixhui Ismael huan quipixque se
inintelpoca cati itoca eliyaya Amasa.

Itelpocahua Caleb icone Hezrón

18 Huan Caleb quinpixqui ome isihuajhua; se itoca Azuba huan nopa seyoc
itoca Jeriot. Huan Caleb ihuaya Azuba quinpixque inintelpocahua
cati inintoca eliyayaj: Jeser, Sobab huan Ardón.
19 Teipa quema Azuba mijqui, Caleb mocuili Efrata. Huan Efrata quipixqui
icone cati itoca Hur.
20 Huan Hur quipixqui se icone cati itoca Uri.
Huan Uri quipixqui icone cati itoca Bezaleel.
21 Quema Hezrón quipiyayaya 60 xihuit, mocuili iichpoca se tacat cati itoca
Maquir, huan quipixqui se icone cati itoca Segub. Nopa tacat Maquir
nojquiya quipixqui se icone cati itoca Galaad.
22 Segub quipixqui se icone cati itoca Jair cati quinnahuati 23 altepeme ipan
tali Galaad.

23 Pero Gesur huan Aram moaxcatijque nochi ialtepehua Jair. Huan
nojquiya, moaxcatijque nopa altepet Kenat ihuaya 60 ipilaltepehua cati
quiyahualojtoyaj. Nochi ya ni elque iconehua Maquir cati itata Galaad.
24 Quema Hezrón, itata Caleb, ya mictoya ipan altepet Caleb ipan tali Efrata,
isihua Hezrón cati quitocaxtiyayaj Abías quitacatilti se oquichpil cati
itoca Asur. Huan quema motacachijqui Asur quipixqui se icone cati
itoca Tecoa.

Itelpocahua Jerameel

25 Jerameel iachtohui cone Hezrón quinpixqui iconehua cati inintoca
eliyaya: Ram iachtohui ejca, teipa Buna, Orén, Ozem huan Ahías.
26 Nojquiya Jerameel quipixqui seyoc isihua cati itoca Atara, huan Atara
quipixqui icone cati itoca Onam.
27 Ram icone Hezrón quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Maaz, Jamín
huan Equer.
28 Onam, iixhui Hezrón, quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya Samai
huan Jada.
Huan Samai quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya Nadab huan Abisur.
29 Abisur huan isihua Abihail quinpixque ininconehua cati inintoca eliyayaj
Ahbán huan Molid.
30 Nadab quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya Seled huan Apaim. Seled
mijqui, yon amo quinpixqui iconehua.
31 Huan Apaim quipixqui se icone cati itoca Isi. Huan Isi quipixqui icone cati
itoca Sesán. Huan Sesán quipixqui se icone cati itoca Ahlai.
32 Jada, iicni Samai, quinpixqui ome iconehua cati inintoca eliyaya Jeter
huan Jonatán. Huan Jeter mijqui, yon amo quinpixqui iconehua.
33 Pero Jonatán, quena, quinpixqui ome iconehua.
Se itoca Pelet huan nopa seyoc itoca Zaza.
Ya ni elque iconehua Jerameel.
34 Sesán amo quinpixqui telpocame, san quinpixqui ichpocame. Nojquiya
quipixqui se itelpoca tequipanojca cati itoca Jarha ten tali Egipto.
35 Huan Sesán quimacac se iichpoca para ma eli isihua Jarha huan inijuanti
quipixque se inincone cati itoca Atai.
36 Huan Atai quipixqui se icone cati itoca Natán.
Huan Natán quipixqui se icone cati itoca Zabad.
37 Huan Zabad quipixqui icone cati itoca Eflal.
Huan Eflal quipixqui icone cati itoca Obed.
38 Huan Obed quipixqui se icone cati itoca Jehú.
Huan Jehú quipixqui se icone cati itoca Azarías.
39 Huan Azarías quipixqui icone cati itoca Heles.
Huan Heles quipixqui icone cati itoca Elasa.
40 Huan Elasa quipixqui icone cati itoca Sismai.
Huan Sismai quipixqui icone cati itoca Salum.
41 Huan Salum quipixqui icone cati itoca Jecamías.
Huan Jecamías quipixqui icone cati itoca Elisama.

Familias ipan iixhuihua Caleb

42 Caleb, iicni Jerameel, quipixqui icone cati itoca eliyaya Mesa cati achtohui
ejquet huan quipixqui seyoc icone cati itoca eliyaya Maresa cati teipa
ejquet. Huan Mesa teipa elqui itata Hebrón.
43 Huan Hebrón quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Coré, Tapúa,
Requem huan Sema.

44 Sema quipixqui icone cati itoca Raham.
Huan Raham quipixqui se icone cati itoca Jorcoam. Huan Requem quipixqui icone cati itoca Samai.
45 Huan Samai quipixqui se icone cati itoca Maón.
Huan Maón quipixqui icone cati itoca Bet Sur.
46 Huan Efa, isihua tequipanojca Caleb, quinpixqui iconehua cati inintoca eliyayaj Harán, Mosa huan Gazez. Huan Harán quipixqui icone cati nojquiya itoca Gazez.
47 Huan Jahdai quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Regem, Jotam, Gesam, Pelet, Efa huan Saaf.
48 Huan Caleb quipixqui seyoc isihua tequipanojca cati itoca Maaca, huan yaya quinpixqui iconehua cati inintoca eliyayaj Seber, Tirhana,
49 Saaf, cati elqui itata Madmana, Seva, cati elqui inintata Macbena huan Gibea. Huan Caleb nojquiya quipixqui se iichpoca cati itoca Acsa.
50 Inijuanti elque iixhuihua Caleb. Hur eliyaya iachtohui ejca Caleb ihuaya isihua Efrata.
Huan Hur quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya Sobal, cati teipa elqui itata Quiriat Jearim;
51 Salma, cati teipa quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya Belén huan Haref cati teipa quipixqui icone cati itoca Bet Gader.
52 Sobal, cati elqui itata Quiriat Jearim, nojquiya quipixqui icone cati itoca Haroe. Huan iixhuihua Sobal elque nopa masehualme cati quinto-caxtíaj manahetitame.
53 Huan nopa familias cati hualajque ten Quiriat Jearim elqui nopa itritame, futitame, sumatitame huan nopa misraitame. Huan ten ni familias teipa hualajque nopa masehualme zoratitame huan estaolitame.
54 Salma quipixqui iteipa ixhui cati itoca eliyaya Belén. Huan ten Salma hualajque nopa masehualme netofatitame, Atrot Bet Joab, huan nopa seyoc tajco ten nopa manahetitame huan nopa zoraitame.
55 Huan ipan iixhuihua nojquiya itztoyaj nopa tajcuilohuani cati itztoyaj ipan altepet Jabes, nopa masehualme tirateos, simeateos huan sucateos. Nochi ya ni eliyayaj nopa ceneos cati hualajque ten Hamat itata nopa familia cati itoca Recab.

3

Iixhuihua David
(2 S. 3:2-5; 5:13-16; 1 Cr. 14:3-7)

1 Itelpocahua Tanahuatijquet David cati tacatque ipan altepet Hebrón elqui:
Iachtohui telpoca, Amnón, cati quitacatilti Ahinoam, isihua cati ehuayaya altepet Jezreel.
Iompa telpoca David itoca eliyaya Daniel huan quitacatilti isihua Abigail, cati ehuayaya altepet Carmel.
2 Teipa tacatqui icone David cati itoca Absalón cati quitacatilti isihua, Maaca, cati eliyaya iichpoca nopa Tanahuatijquet Talmai ten altepet Gesur.
Teipa tacatqui icone David cati itoca Adonías cati quitacatilti isihua, Haguit.
3 Teipa tacatqui icone David cati itoca Sefatías cati quitacatilti isihua, Abital.
Huan teipa tacatqui icone David cati itoca eliyaya Itream cati quitacatilti isihua, Egla.
4 Nochi ni chicuaseme iconehua David tacatque ipan altepet Hebrón ipan tali Judá campa David mosehui para tanahuatis para chicome xihuit huan

tajco. Teipa quisqui huan yajqui ipan altepet Jerusalén huan nopona tanahuati 33 xihuit ipan tali Israel.
5 Huan quema itztoya ipan Jerusalén, isihua Bet Súa, cati eliyaya iichpoca Amiel, quinpixqui nahui iconehua cati inintoca eliyaya: Simea, Sobab, Natán huan Salomón.
6 Nojquiya David quinpixqui seyoc chicnahui itelpocahua cati inintoca eliyaya: Ibhar, Elisama, Elifelet,
7 Noga, Nefeg, Jafía,
8 Elisama, Eliada huan Elifelet.
9 Huajca nica eltoc inintoca iconehua David huan nojquiya David quipixqui se iichpoca cati itoca Tamar. Pero nica amo onca inintoca iconehua David cati quinpixqui inihuaya isihua tequipanojcahua.

Tanahuatiani cati iixhuihua Salomón

10 Tanahuatijquet Salomón quinpixqui ni iixhuihua cati tanahuatijtiyajque. Inintoca eliyaya: Roboam, teipa Abías, teipa Asa, Josafat,
11 Joram, Ocozías, Joás,
12 Amasías, Azarías, Jotam,
13 Acaz, Ezequías, Manasés,
14 Amón huan Josías.
15 Huan Josías quinpixqui iixhuihua: Achtohui Johanán huan teipa Joacim, teipa Sedequías huan teipa Salum.
16 Joacim teipa quipixqui icone cati itoca eliyaya Jeconías.
Huan Jeconías quipixqui icone cati itoca Sedequías.
17 Huan Tanahuatijquet Jeconías quihuicaque seyoc tali huan yaya quipixqui icone cati itoca eliyaya: Asir, huan quipixqui iixhui Salatiel,
18 huan iteipa ixhuihua Malquiram, Pedaías, Senazar, Jecamías, Hosama huan Nedabías.
19 Huan Pedaías quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya Zorobabel huan Simei.
Huan Zorobabel quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Mesulam, Hananías huan se ichpocat itoca Selomit.
20 Huan Mesulam quinpixqui macuilti iconehua cati inintoca eliyaya Hasuba, Ohel, Berequías, Hasadías huan Jusab Hesed.
21 Hananías quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya Pelatías huan Jesaías.
Huan Jesaías quipixqui icone cati itoca Refaías.
Huan Refaías quipixqui icone cati itoca Arnán.
Huan Arnán quipixqui icone cati itoca Adbías.
Huan Adbías quipixqui se icone cati itoca Secanías.
22 Huan Secanías quipixqui icone cati itoca Semaías.
Huan Semaías quinpixqui chicuaseme iconehua huan inintoca eliyaya: Hatús, Igal, Barías, Nearías huan Safat.
23 Nearías quinpixqui eyi iconehua huan inintoca eliyaya: Elioenai, Ezequías huan Azricam.
24 Huan Elioenai quinpixqui iconehua cati inintoca eliyayaj Hodavías, Eliasib, Pelaías, Acub, Johanán, Dalaías huan Anani.

4

Iixhuihua Judá ica Caleb, icone Hur

1 Huan Judá quipixqui icone cati itoca Fares, huan quipixqui iixhui Hezrón, huan iteipa ixhuihua, Carmi, Hur huan Sobal.

2 Huan Sobal quipixqui icone cati itoca Reaía.
Huan Reaía quipixqui icone cati itoca Jahat cati teipa elqui itata Ahumai huan Lahad. Nochi ni tacame mochijque nopa masehualme cati quintocaxtijque zoratitame.
3 Huan ya ni iconehua Hur cati elqui itata Etam, Jezreel, Isma, Ibdas huan se inisihua icni cati itoca Haze Lelponi.
4 Huan Hur nojquiya elqui itata Penuel cati teipa elqui itata Gedor, huan Ezer cati teipa elqui itata Husa. Nochi ya ni elque iteipa ixhuihua Hur, iachtohui cone Efrata cati ica pejqui nopa altepet Belén.

Itelpocahua Asur

5 Asur cati elqui itata Tecoa quinpixqui ome isihuajhua. Se cati itoca Hela huan nopa seyoc cati itoca Naara.
6 Huan isihua Naara quintacatilti iconehua cati inintoca eliyaya: Ahuzam, Hefer, Temeni huan Ahastari. Ni tacame hualajque ten nopa sihuat Naara.
7 Huan isihua cati itoca Hela quitacatilti Zeret, Jezoar huan Etnán,
8 huan Cos cati elqui itata Anub huan Zobeba. Nojquiya Cos elqui inihuejcapan tata nopa familias cati hualajque teipa ipan Aharhel, icone Harum.
9 Jabes elqui achi más talnamiqui ten nochi sequinoc iicnihua. Huan inana quitocaxti Jabes (Jabes quiijtosnequi Tacuajcualoli), pampa quiijto: "Nijtacatilti ica miyac tacuajcualoli".
10 Huan Jabes motatajti ica Toteco Dios cati toTeco tiisraelitame huan quiilhui: "Nimitztajtanía para techtiochihua miyac huan xijhueyili notal. Techpalehui ipan nochi cati nijchihua. Techmanahui ten nochi tamanti cati amo cuali para amo teno techcocos." Quej nopa motatajti Jabes, huan Toteco quicajqui huan quimacac cati quitajtani.
11 Quelub cati elqui iicni Súa, elqui itata Mehir. Huan Mehir teipa quipixqui icone cati itoca Estón.
12 Huan Estón teipa elqui itata Bet Rafa, Paseah huan Tehina. Huan Tehina teipa quipehualti nopa altepet cati itoca Nahas. Nochi ya ni elque nopa tacame ten Reca.
13 Cenaz quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya Otoniel huan Seraías.
Huan Otoniel quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya Hatat huan Meonotai.
14 Huan Meonotai quipixqui se icone cati itoca Ofra.
Huan Seraías quipixqui se icone cati itoca Joab, cati elqui inihuejcapan tata nopa masehualme cati teipa itztoyaj ipan nopa tamayamit cati itoca Carisim. Carisim quinequi quiijtos Tasencahuani. Quena, quej nopa quitocaxtiyayaj pampa nopona itztoyaj masehualme cati quimatiyayaj quichihuase nochi tamanti cati yejyectzitzi.
15 Huan Caleb cati elqui icone Jefone quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya Iru, Ela huan Naam. Huan Ela elqui itata Cenaz.
16 Jehalelel quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Zif, Zifa, Tirías huan Asareel.
17 Esdras quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Jeter, Mered, Efer huan Jalón. Huan Mered mocuili Bitia, iichpoca Faraón cati tanahuati ipan tali Egipto. Huan ininconehua elque María, Samai huan Isba. Huan Isba quipixqui se icone cati itoca Estemoa.
18 Nojquiya Mered quipiyayaya seyoc isihua cati hualayaya ipan nopa hueyi familia Judá. Nopa sihuat itoca eliyaya Jehudaía. Huan Jehudaía quitacatilti Jered, Heber huan Jecutiel. Huan teipa Jered quipixqui icone cati itoca

Gedor. Huan teipa Heber quipixqui icone cati itoca Soco huan Jecutiel
quipixqui icone cati quitocaxti Zanoa.
19 Hodías quipixqui isihua cati elqui isihua icni Naham. Huan yaya quinta-
catilti ome iconehua. Se itoca Keila cati mochijqui se garmita tacat.
Huan nopa seyoc icone itoca eliyaya Estemoa huan yaya mochijqui se
maacateo tacat.
20 Simón quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Amnón, Rina, Ben
Hanán huan Tilón.
Huan Isi quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya Zohet huan Ben Zohet.

Iixhuihua Sela, icone Judá

21 Sela, icone Judá, quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya Er huan
Laada. Huan ten Sela hualajque nopa familias cati tequitiyayaj ica
lino yoyomit ipan tali Bet Asbea.
Huan Er quipixqui icone cati itoca Leca.
Huan Laada quipixqui icone cati itoca Maresa.
22 Huan Sela quipixqui iteipan ixhui cati itoca, Joacim. Huan iteipan
ixhuihua Sela itztoyaj ipan altepet Cozeba. Huan Sela nojquiya quinpixqui
iconehua cati inintoca Joás huan Saraf.
Huan Saraf mosihuajti ica se sihuat ten tali Moab huan mochijqui se tequiti-
quet ipan nopa tali. Teipa mocuetque ipan altepet Lehem*. Quicuique
inintoca nochi cati nica ijcuilijtoc ten miyac amatajcuilolme cati
quiijcuilojque tahuel huejcajquiya.
23 Nochi ni masehualme quimatiyayaj quichihuase miyac tamanti ica so-
quit. Itztoyaj ipan nopa altepeme Netaín huan Guederá. Nojquiya,
quimatiyayaj quenicatza quitocase xochit huan quiyectalise xochi
mili. Huan nochi inijuanti quitequipanohuayayaj nopa tanahuatij-
quet.

Iixhuihua huan ialtepehua Simeón

24 Simeón quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Nemuel, Jamín, Jarib,
Zera huan Saúl.
25 Huan Saúl quipixqui se icone cati itoca Salum.
Huan Salum teipa quipixqui se icone cati itoca Mibsam.
Huan Mibsam quipixqui icone cati itoca Misma.
26 Misma quipixqui icone cati quitocaxtiyayaj Hamuel.
Huan Hamuel quipixqui icone cati itoca Zacur.
Zacur quipixqui se icone cati itoca Simei.
27 Simei quinpixqui 16 iconehua huan 6 iichpocahua. Pero nopa
telpocame amo quinpixque miyac ininconehua huan yeca ininfamilias
amo momiyaquilijque quej iteipa ixhuihua Judá.
28 Huan Simei quinpixqui iixhuihua cati itztoyaj ipan nopa altepeme cati
inintoca eliyaya: Beer Seba, Molada, Hazar Sual,
29 Bilha, Ezem, Tolad,
30 Betuel, Horma, Siclag,
31 Bet Marcabot, Hazar Susim, Bet Birai huan Saaraim. Quena, nochi
ni altepeme eltoya iniaxca iixhuihua Simeón hasta quema David pejqui
tanahuatía.
32 Huan nojquiya itztoyaj ipan seyoc macuili altepeme cati inintoca: Etam,
Aín, Rimón, Toquén huan Asán.

* **4:22** 4:22 O Belén.

33 Huan nojquiya itztoyaj ipan pilaltepetzitzi cati quiyahualojtoyaj huejca
hasta altepet Baal. Quena, ni iixhuihua Simeón itztoyaj ipan ni altepeme
huan mocajqui ijcuilijtoc inintoca ipan amat huan quenicatza tacajtihuala-
jque iniixhuihua.
34 Sequinoc iteipa ixhuihua eliyayaj Mesobab, Jamlec, Josías cati elqui icone
Amasías,
35 huan Joel. Nojquiya Simeón quipixqui se iixhui, Jehú, cati elqui icone
Josibías, cati elqui icone Seraías, cati elqui icone Asiel;
36 huan quinpixqui iixhuihua cati inintoca eliyayaj Elioenai, Jaacoba, Jeso-
haía, Asaías, Adiel, Jesimiel, Benaía,
37 huan Ziza cati elqui icone Sifi, cati elqui icone Alón, cati elqui icone Jedaías,
cati elqui icone Simri, cati elqui icone Semaías.
38 Cati nica ijcuilijtoc inintoca eliyayaj tayacanani ipan ininfamilias. Huan
pampa ininfamilias monelmiyaquilijque,
39 inijuanti quisque huan yajque hasta Gedor ipan seyoc lado ten nopa
tamayamit para campa hualquisa tonati. Yajque para quitemose sacat para
inintapiyalhua.
40 Huan quipantijque miyac sacat cati cuali. Huan oncayaya miyac
paquilisti huan tasehuilisti ipan nopa tali pampa achtohuiya iixhuihua Cam
itztoyaj nopona.
41 Huan ni tayacanani ipan iixhuihua Simeón cati quipiyaj inintoca ijcuil-
ijtoc nica, calajque ipan nopa tamayamit ipan nopa tonali quema Tanahu-
atijquet Ezequías tanahuatiyaya ipan tali Judá. Huan mocuilijque nopa
tali huan quisosolojque nochi iniyoyoncalhua huan inimilhua cati eliyaya
iniaxca iixhuihua Cam. Quintzontamiltijque nopa masehualme nopona
huan moaxcatijque nopa tali huan nopona mocajque para itztose pampa
quipixqui yejyectzi sacat para inintapiyalhua.
42 Huan seyoc 500 ten ni tacame cati eliyayaj iixhuihua Simeón cati
calajque ipan nopa tali teipa yajque ipan nopa tepet cati itoca Seir. Huan
nopa tayacanani cati yajque nopona eliyayaj: Pelatías, Nearías, Refaías huan
Uziel. Nochi ya ni eliyayaj iconehua Isi.
43 Huan inijuanti quintzontamiltijque nochi nopa amalecita masehualme
cati noja mocajtoyaj yoltoque. Quej nopa iixhuihua Simeón moaxcatijque
nopa altepet huan nopona itztoque hasta ama.

5

Iixhuihua Rubén iachtohui cone Israel
(Gn. 35:22)

1 Rubén eliyaya iachtohui cone Israel, pero quipolo nopa tanahuatili cati
quipixqui huan quipolo nopa tamanti cati quiselijtosquía quej achtohui
ejquet pampa motejqui ihuaya isihua tequipanojca itata. Yeca nochi tamanti
cati yaya quiselijtosquía, quiselijque iconehua José cati eliyaya seyoc icone
Israel. Huajca Rubén ayecmo quiitayayaj quej achtohui ejquet.
2 Judá cati quitoquili Rubén quema tacatqui, quipixqui más chicahualisti
que iicnihua huan ipan iixhuihua ya hualajqui se Tanahuatijquet, pero amo
quiseli nopa tanahuatili ten achtohui ejquet. Elqui José cati mocajqui ica
nopa tanahuatili quej achtohui ejquet.
3 Rubén quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Hanoc, Falú, Hezrón
huan Carmi.
4 Huan Joel, se iixhui Rubén, quipixqui icone cati itoca Semaías.
Huan Semaías quipixqui icone cati itoca Gog.

Huan Gog quipixqui se icone cati itoca Simei.
5 Simei quipixqui icone cati itoca Micaía.
Huan Micaía quipixqui icone cati itoca Reaía.
Huan Reaía quipixqui se icone cati itoca Baal.
6 Baal quipixqui icone cati itoca Beera. Beera elqui tayacanquet ipan iixhuihua Rubén quema huetzqui imaco nopa tanahuatijquet ten tali Asiria cati itoca Tiglat Pileser huan quihuicaque ilpitoc para tetequipanoti.
7 Huan iicnihua Beera mochijque huejhueyi familias. Huan nica eltoc inintoca nopa tayacanani ipan sesen familia: Jeiel, Zacarías,
8 Bela elqui icone Azaz, cati elqui icone Sema, cati elqui icone Joel. Iixhuihua Rubén cati nica ijcuilijtoc inintoca, itztoyaj ipan nopa tali cati yajqui ten Aroer hasta tepet Nebo huan hasta Baal Meón.
9 Huan tahuel momiyaquilijque ihuacaxhua Joel ipan tali Galaad, huan yeca yajqui más ica campa hualquisa tonati para quintamacas. Teipa yajqui hasta nechca nopa huactoc tali huan hasta campa nopa hueyat Eufrates.
10 Huan ipan nopa tonali quema Tanahuatijquet Saúl tanahuatiyaya, iteipa ixhuihua Rubén yajque huan quintehuijque iteipa ixhuihua Hagar huan quintanque. Teipa mocajque para itztose ipan iniyoyoncalhua nopona campa hualquisa tonati ipan tali Galaad.

Iixhuihua Gad

11 Huan iixhuihua Gad itztoyaj ipan tali Basán hasta altepet Salca cati mocahua iniixmelac iixhuihua Rubén.
12 Huan Joel elqui nopa achtohui tayacanquet ipan tali Basán, huan nopa ompa tayacanquet elqui Safán, teipa Jaanai huan teipa Safat.
13 Huan nopa tacame quinpixque ininteixmatcahua cati inintoca eliyaya: Micael, Mesulam, Seba, Jorai, Jacán, Zía huan Heber. Para nochi eliyayaj chicome.
14 Nochi ni chicome tacame elque iteipa ixhuihua Abihail cati elqui icone Huri, cati elqui icone Jaroa, cati elqui icone Galaad, cati elqui icone Micael, cati elqui icone Jesisai, cati elqui icone Jahdo, cati elqui icone Buz.
15 Huan Ahí, icone Abdiel huan iixhui Guni, elqui nopa tayacanquet ipan ininfamilias.
16 Huan nochi ni cati eliyayaj iteipa ixhuihua Gad itztoyaj ipan Galaad ipan tali Basán huan ininpilaltepehua. Nojquiya itztoyaj campa hueli ipan potreros ipan tali Sarón.
17 Nochi inijuanti quiijcuilojque inintoca ipan nopa amame ipan nopa tonali quema Jotam tanahuatiyaya ipan tali Judá ica tatzinta huan quema Jeroboam tanahuatiyaya ipan tali Israel ica norte.

Nopa ome huan tajco huejhueyi familias

18 Itelpocahua Rubén huan Gad huan nopa tajco familia ten Manasés eliyayaj tacame cati tahuel mosemacayayaj. Quinpixque 44 mil 760 soldados cati quihualicayayaj yolixtzajcayot, machetas huan cuahuitoli cati huejhueyi. Inijuanti tahuel quiixmatiyayaj quenicatza tatehuise.
19 Ni tacame quintehuijque iteipa ixhuihua Hagar inihuaya nopa jeuritame, afisitame huan nopa nodabitame.
20 Huan iixhuihua Rubén, Gad huan Manasés quitzajtzilijque Toteco Dios para ma quinmaca chicahualisti ipan nopa tatehuilisti, huan yaya, quena, quinmacac pampa motemachiyayaj ipan ya. Huan yeca quintzontamiltijque nochi iteipan ixhuihua Hagar nepa ihuaya nochi cati quinpalehuiyayaj.

21 Huan quema ya quintantoyaj quihuicaque cati eliyaya iniaxca huan
elqui: 50 mil camellos, 200 mil borregojme, 2 mil burrojme huan 100 mil
masehualme.
22 Huan mijque miyac iteipa ixhuihua Hagar pampa Toteco Dios quin-
tehuiyaya. Huan quej nopa iixhuihua Rubén mocajque ipan inintal iteipa
ixhuihua Hagar huan nopona itztoyaj hasta ipan nopa tonali quema quin-
quixtijque huan quinhuicaque ipan seyoc tali.

Tajco ten nopa hueyi familia Manasés

23 Nopa tajco familia ten Manasés tahuel momiyaquili. Huan itztoyaj ten
altepet Basán hasta Baal Hermón, huan Senir hasta nopa tepet Hermón.
24 Huan nopa tayacanani ipan ininfamilias ten iniixhuihua Manasés
eliyayaj: Efer, Isi, Eliel, Azriel, Jeremías, Hodavías huan Jahdiel. Sesen
ten ni tacame nelía mosemacayayaj huan quipiyayayaj miyac chicahualisti
para tatehuise huan nochi quinixmatiyayaj. Huan eliyayaj tayacanani ipan
ininfamilias.
25 Pero inijuanti mosisinijque ica Toteco Dios cati elqui ininTeco in-
ihuejcapan tatahua huan quiixpanoque nopa camanali cati quichijqui
inihuaya. Quinhueyichijque teteyome huan taixcopincayome cati quin-
hueyichihuayayaj nopa masehualme cati Toteco Dios quinquixti iniixpa
inihuejcapan tatahua.
26 Yeca Toteco Dios quicahuili Tanahuatijquet Pul ten tali Asiria cati
nojquiya quitocaxtiyayaj Tiglat Pileser, para ma moaxcati nopa tali huan
ma quinquixti iconehua Rubén, Gad huan nopa tajco familia ten Manasés.
Huan Pul quinhuicac ipan talme cati inintoca eliyayaj Halah, Habor huan
Hara huan hasta nopa hueyat Gozán huan nopona itztoque hasta ama.

6

Iixhuihua Leví cati mochijque totajtzitzi

1 Leví quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Gersón, Coat huan
Merari.
2 Coat teipa quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Amram, Izhar,
Hebrón huan Uziel.
3 Amram teipa quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Aarón, Moisés
huan María.
Huan Aarón teipa quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Nadab, Abiú,
Eleazar huan Itamar.
4 Eleazar quipixqui icone cati itoca Finees.
Huan Finees quipixqui icone cati itoca Abisúa.
5 Huan Abisúa quipixqui icone cati itoca Buqui.
Huan Buqui quipixqui icone cati itoca Uzi.
6 Huan Uzi quipixqui icone cati itoca Zeraías.
Huan Zeraías quipixqui icone cati itoca Meraiot.
7 Huan Meraiot quipixqui icone cati itoca Amarías.
Huan Amarías quipixqui icone cati itoca Ahitob.
8 Huan Ahitob quipixqui icone cati itoca Sadoc.
Huan Sadoc quipixqui icone cati itoca Ahimaas.
9 Ahimaas quipixqui icone cati itoca Azarías.
Huan Azarías quipixqui icone cati itoca Johanán.
10 Huan Johanán quipixqui icone cati itoca Azarías.

Huan Azarías elqui se totajtzi ipan nopa hueyi tiopamit cati Salomón quichijqui ipan altepet Jerusalén.
11 Azarías quipixqui icone cati itoca Amarías.
Huan Amarías quipixqui icone cati itoca Ahitob.
12 Huan Ahitob quipixqui icone cati itoca Sadoc.
Huan Sadoc quipixqui icone cati itoca Salum.
13 Huan Salum quipixqui icone cati itoca Hilcías.
Huan Hilcías quipixqui icone cati itoca Azarías.
14 Huan Azarías quipixqui icone cati itoca Seraías.
Huan Seraías quipixqui icone cati itoca Josadoc.
15 Huan Nabucodonosor quihuicac Josadoc quema Toteco quitequihui ya para quinquixtis israelitame ten tali Judá huan altepet Jerusalén para quinhuicase tetequipanotij.

Sequinoc iixhuihua Leví cati amo totajtzitzi

16 Leví quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Gersón, Coat huan Merari.
17 Gersón teipa quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya Libni huan Simei.
18 Coat teipa quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Amram, Izhar, Hebrón huan Uziel.
19 Merari teipa quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya Mahli huan Musi.
Ya ni elque iteipa ixhuihua Leví cati huejcajquiya itztoya.
20 Huan nica eltoc inintoca iteipa ixhuihua Gersón cati mochijque familias.
Inijuanti inintoca eliyaya: Libni cati elqui itata Jahat, cati elqui itata Zima,
21 cati elqui itata Joa, cati elqui itata Iddo, cati elqui itata Zera, cati elqui itata Jeatrai.
22 Huan iteipa ixhuihua Coat cati mochijque familias inintoca eliyaya: Aminadab cati teipa elqui itata Coré, cati teipa elqui itata Asir,
23 cati teipa elqui itata Elcana, cati teipa elqui itata Ebiasaf, cati teipa elqui itata Asir,
24 cati teipa elqui itata Tahat, cati teipa elqui itata Uriel, cati teipa elqui itata Uzías cati teipa elqui itata Saúl.
25 Elcana quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya Amasai huan Ahimot,
26 Elcana, Zofai, Nahat,
27 Eliab, Jeroham huan Elcana.
28 Huan Samuel quinpixqui iconehua cati inintoca Vasni cati achtohui ejquet huan Abías cati teipa tacatqui.
29 Merari quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Mahli, Libni, Simei, Uza,
30 Simea, Haguía huan Asaías.

Levitame cati huicani ipan tiopamit

31 Nica eltoc inintoca nopa huicani cati Tanahuatijquet David quintapejpeni para huicase huan para tayacanase para quihueyichihuase Toteco.
32 Inijuanti tequipanojque ipan nopa yoyon tiopamit quema ya quitalijtoyaj nopa caxa nopona hasta quema Salomón quichijchijqui nopa tiopamit ipan altepet Jerusalén. Teipa nopa huicani pejque tequipanohuaj nopona.
33 Ni tacame huan ininconehua huicaque huan nochi eliyayaj iteipa ixhuihua Coat ten huejcajquiya: Hemán tayacanqui huan nojquiya huicaque Joel cati elqui icone Samuel.

34 Samuel elqui icone Elcana * cati elqui icone Jeroham.
Huan Jeroham elqui icone Eliel, cati elqui icone Toa.
35 Toa elqui icone Zuf, cati elqui icone seyoc tacat cati itoca Elcana†.
Huan ni Elcana elqui icone Mahat, cati elqui icone Amasai.
36 Amasai elqui icone seyoc tacat cati itoca Elcana ‡ cati elqui icone Joel.
Huan Joel elqui icone Azarías, cati elqui icone Sofonías.
37 Sofonías elqui icone Tahat, cati elqui icone Asir.
Huan Asir elqui icone Ebiasaf, cati elqui icone Coré.
38 Coré elqui icone Izhar, cati elqui icone Coat.
Huan Coat elqui icone Leví, cati elqui icone Israel.
39 Huan Heman quipixqui itapalehuijca cati itoca Asaf cati itztoya ipan inejmat. Huan Asaf elqui icone Berequías, cati icone Simea,
40 cati icone Micael, cati icone Baasías, cati icone Malquías,
41 cati icone Etni, cati icone Zera, cati icone Adaía,
42 cati icone Etán, cati icone Zima, cati icone Simei,
43 cati icone Jahat, cati icone Gersón cati icone Leví.
44 Huan ten iteipa ixhuihua Merari, itapalehuijca Heman cati moquetzayaya ipan iarraves elqui Etán cati elqui icone Quisi, cati icone Abdi, cati icone Maluc,
45 cati icone Hasabías, cati icone Amasías, cati icone Hilcías,
46 cati icone Amsi, cati icone Bani, cati icone Semer,
47 cati icone Mahli, cati icone Musi, cati icone Merari cati elqui icone Leví.
48 Huan sequinoc iteixmatcahua cati nojquiya eliyayaj levitame o iixhuihua Leví, quiselijque sequinoc tamanti tequit para ma quichihuaca ipan itiopa Toteco.
49 Pero cati hualajque ipan Aarón huan iteipa ixhuihua elque totajtzitzi. Inintequi eliyaya para quitencahuase tacajcahualisti tatatili, quitatise copali huan para quichihuase sequinoc tamanti tequit ipan nopa cuarto cati Más Tatzejtzeloltic. Nojquiya quipixque inintequi para quiixtzacuase tetajtacolhua sesen xihuit quej quiijtohuayaya nopa tanahuatilme cati Toteco quimacac itequipanojca, Moisés.

Iixhuihua Aarón

50 Aarón quipixqui icone cati itoca Eleazar, cati quipixqui icone Finees, cati quipixqui icone Abisúa,
51 cati quipixqui icone Buqui, cati quipixqui icone Uzi, cati quipixqui icone Zeraías,
52 cati quipixqui icone Meraiot, cati quipixqui icone Amarías, cati quipixqui icone Ahitob,
53 cati quipixqui icone Sadoc, cati quipixqui icone Ahimaas.

Inialtepehua nopa levitame (Jos. 21:1-42)

54 Ya ni inintoca nopa altepeme huan talme cati quiselijque iixhuihua Aarón quej cati quintocaro ica rifa.
Aarón cati quisqui ten se ihuejcapan tata cati itoca Coat quinpixqui iteipan conehua cati quiselijque ni talme:
55 Hebrón ipan tali Judá huan nochi nopa potreros cati quiyahualojtoyaj.
56 Caleb, icone Jefone quiseli nopa mili huan cuatitamit nechca Hebrón.

---

* **6:34** 6:34 Elcana III. † **6:35** 6:35 Elcana II. ‡ **6:36** 6:36 Elcana I.

57 Huajca iixhuihua Aarón quiselijque ni altepeme ica nochi nopa potreros
cati quinyahualojtoyaj. Quiselijque: Hebrón, se altepet para ipan mo-
manahuise, Libna, Jatir, Estemoa,
58 Hilén, Debir,
59 Asán huan Bet Semes ica nochi nopa potreros cati quiyahualojtoyaj
sesen ten ni altepeme.
60 Nojquiya ipan inintal Benjamín quiselijque: Geba, Alemet huan Anatot
ihuaya nopa potreros cati quinyahualojtoyaj. Huajca para nochi, iixhuihua
Aarón quiselijque 13 altepeme ica ininpotreros.
61 Nojquiya nopa sequinoc iteipa ixhuihua Coat cati amo iixhuihua Aarón
ica rifa quiselijque 10 altepeme ten inintal nopa tajco ifamilia Manasés.
62 Huan iteipa ixhuihua Gersón, cati icone Leví huejcajquiya, quiselijque
13 altepeme ten nopa huejhueyi familias Isacar, Aser, Neftalí huan nopa tajco
ifamilia Manasés cati itztoyaj ipan tali Basán.
63 Huan iteipa ixhuihua Merari, icone Leví huejcajquiya, quiselijque ica
rifa 12 altepeme ipan inintal nopa huejhueyi familias Rubén, Gad huan
Zabulón.
64 Huan israelitame quinmacaque nopa levitame nochi ni altepeme ica
ininpotreros.
65 Quena, ica rifa israelitame cati ininteipa ixhuihua Judá, Simeón huan
Benjamín quinmacaque levitame ni altepeme cati nimitzilhuijtoc huejcapa
ten inintalhua.
66 Sequij iixhuihua Coat quiselijque altepeme ten inintal nopa hueyi
familia Efraín ica nochi nopa potreros cati quinyahualojtoyaj.
67 Huan nopa hueyi familia Efraín nojquiya quinmacaque nopa altepet
Siquem cati elqui se altepet ten tamanahuili cati mopantía ipan nopa cuati-
tamit ipan tali Efraín. Nojquiya quinmacaque altepeme: Gezer,
68 Jocmeam, Bet Horón,
69 Ajalón, Gat Rimón ihuaya nochi potreros cati quiyahualojtoyaj sesen
altepet.
70 Huan ten inintal, nopa tajco familia ten Manasés quinmacaque iteipa
ixhuihua Coat nopa altepeme Aner huan Bileam ica nochi ininpotreros.
71 Huan ten inintal, nopa tajco familia ten Manasés nojquiya quinmacaque
iteipa ixhuihua Gersón nopa altepet Golán ipan tali Basán ica ipotreros huan
nopa altepet Astarot.
72 Huan ten inintal, nopa hueyi familia Isacar quinmacaque iteipa ixhui-
hua Gersón nopa altepeme cati inintoca: Cedes, Daberat,
73 Ramot huan Anem ica nochi nopa potreros cati quinyahualojtoyaj.
74 Huan ten inintal, nopa hueyi familia Aser quinmacaque iteipa ixhuihua
Gersón nopa altepeme cati inintoca: Abdón, Masal,
75 Hucoc huan Rehob ica nochi nopa potreros cati quinyahualojtoyaj.
76 Huan nopa hueyi familia Neftalí quinmacac iteipa ixhuihua Gersón al-
tepet Cedes cati mopantía ipan tali Galilea, huan altepet Hamón huan altepet
Quiriataim. Nojquiya quinmacaque nochi nopa potreros cati quinyahualoj-
toyaj.
77 Huan ten inintal, nopa hueyi familia Zabulón, quinmacaque cati mo-
cajqui ten iteipa ixhuihua Merari nopa altepeme Rimón huan Tabor ica
ininpotreros.
78 Huan ten inintal, nopa hueyi familia Rubén quinmacaque iteipa ixhui-
hua Merari ni altepeme cati mopantíaj ipan nopa seyoc nali ten nopa hueyat

Jordán, iixmelac altepet Jericó. Huan ni altepet cati itoca Beser ipan huactoc
tali huan nojquiya quinmacaque Jaza,
79 Cademot huan Mefaat ihuaya nochi nopa potreros cati quinyahualojtoyaj.
80 Huan ten inintal, nopa hueyi familia Gad quinmactilijque iteipa ixhuihua Merari nopa altepet Ramot ipan tali Galaad. Nojquiya quinmactilijque Mahanaim,
81 Hesbón huan Jazer ica nochi nopa potreros cati quinyahualojtoyaj.

7

Iixhuihua Isacar

1 Isacar quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Tola, Fúa, Jasub huan Simrón.
2 Tola quinpixqui iconehua cati mochijque tayacanani ipan ininfamilias huan inintoca eliyaya: Uzi, Refaías, Jeriel, Jahmai, Jibsam huan Semuel. Huan ipan nopa tonali quema tanahuatiyaya David, quinpojque quesqui tacame itztoyaj ipan ni familia cati huelij tatehuíaj. Huan para nochi eliyayaj 22 mil 600 tacame cati huelij tatehuíaj.
3 Uzi quipixqui se icone cati itoca Israhías.
Huan Israhías quinpixqui iconehua cati inintoca eliyayaj: Micael, Obadías, Joel huan Isías. Nochi ni macuilti tacame mochijque tayacanani ipan ininfamilias.
4 Huan nochi ni macuilti tayacanani quinpixque tahuel miyac inisihuajhua huan tahuel miyac ininconehua. Quej nopa panoc para miyac xihuit hasta nopa lista campa ijcuilijtoc inintoca masehualme huan quenicatza tacajtiyajque quiijtohua para elque 36 mil soldados cati nelía motemacayayaj para tatehuise.
5 Huan ipan nochi nopa hueyi familia Isacar itztoyaj 87 mil soldados cati tahuel mosemacayayaj ipan tatehuilisti. Nochi inijuanti mopantíaj ipan nopa lista ten quenicatza tacajtiyajque masehualme.

Iixhuihua Benjamín

6 Huan Benjamín quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya Bela, Bequer huan Jediael.
7 Huan Bela quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Ezbón, Uzi, Uziel, Jerimot huan Iri. Nochi inijuanti eliyayaj tayacanani ipan ininfamilias. Nojquiya eliyayaj tatehuiani cati tahuel mosemacayayaj ipan tatehuilisti. Huan nochi soldados cati eliyayaj iteipa ixhuihua Bela elque 20 mil 34 tacame. Nochi inijuanti mocajque ijcuilijtoque ipan nopa lista cati quipiya quenicatza tacajtiyajque masehualme.
8 Huan Bequer quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Zemira, Joás, Eliezer, Elioenai, Omri, Jerimot, Abías, Anatot huan Alamet.
9 Huan ipan nopa tonali quema David tanahuatiyaya, quinpojque 20 mil 200 tacame cati elque iixhuihua Bequer cati tahuel mosemacayayaj. Huan iyoca quinpixque macuilti tacame cati eliyayaj tayacanani ipan ininfamilias.
10 Huan Jediael quipixqui icone cati itoca Bilhán.
Huan Bilhán quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Jeús, Benjamín, Aod, Quenaana, Zetán, Tarsis huan Ahisahar.
11 Nochi ya ni eliyayaj tayacanani ipan nopa familias cati hualahuij ipan Jediael. Huan ipan nopa tonali quema tanahuatiyaya David quinpojqui masehualme, huan iteipa ixhuihua Jediael cati hueliyayaj tatehuise mochijque 17 mil 200 tacame.

12 Huan Supim huan Hupim elque iconehua Hir.
Huan Husim elqui icone Aher.

Iixhuihua Neftalí

13 Neftalí quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Jahzeel, Guni, Jezer huan Salum. Nochi inijuanti hualajque ten Bilha cati elqui se isihua Jacob huejcajquiya.

Iixhuihua Manasés

14 Manasés quinpixqui ome iconehua cati quintacatilti itequipanojca ten tali Siria huan nopa coneme inintoca eliyaya Asriel huan Maquir.
Huan Maquir teipa quipixqui icone cati itoca Galaad.
15 Maquir mocuili Maaca. Maaca elqui inisihua icni Hupim huan Supim.
Huan teipa Maquir quipixqui se iixhui cati itoca Zelofehad. Huan Zelofehad san quinpixqui ichpocame.
16 Maaca, isihua Maquir, quipixqui se icone cati quitocaxti Peres. Teipa quitacatilti seyoc icone huan quitocaxti Seres.
Huan Seres quinpixqui iconehua cati inintoca eliyayaj Ulam huan Requem.
17 Huan Ulam quipixqui icone cati itoca Bedán.
Nochi ni tacame eliyayaj iconehua Galaad, cati icone Maquir, cati ica huejcajquiya eliyaya icone Manasés.
18 Isihua icni Maquir cati itoca Hamolequet quitacatilti Isod, Abiezer huan Mahala.
19 Huan Semida quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Ahián, Siquem, Likhi huan Aniam.

Iixhuihua Efraín

20 Efraín quipixqui icone cati itoca Sutela. Huan Sutela quipixqui icone cati itoca Bered.
Bered quipixqui icone cati itoca Tahat, cati quipixqui icone cati itoca Elada.
Elada quipixqui icone cati itoca Tahat.
21 Tahat quipixqui icone cati itoca Zabad.
Zabad quipixqui icone cati itoca Sutela, cati quipixqui icone cati itoca Ezer, cati teipa quipixqui icone cati itoca Elad.
Huan huejcajquiya ipan nopa tonali quema noja itztoya Efraín, yaya quinpixqui ome iconehua cati inintoca eliyaya Elad huan Ezer. Ni ome iconehua quichijque campeca para quinichtequise tapiyalme ipan tali Gad, pero nopa Gad ehuani quinmictijque.
22 Huan inintata, Efraín, quinchoquili tahuel miyac tonali. Huan hualajque iconehua huan nochi iteixmatcahua para quiyolchicahuase.
23 Huan teipa Efraín ihuaya itztoya isihua huan yaya conecuic huan quitacatilti se oquichpil cati quitocaxtijque Bería*. Quej nopa quitocaxti pampa tahuel mocuesohuayaya ica cati ininpantic iconehua.
24 Huan Bería nojquiya quipixqui se iichpoca cati itoca Seera. Huan iichpoca quinchijchijqui nopa altepeme Bet Horón Cati Huejcapa huan Bet Horón Cati Tatzinta. Nojquiya iichpoca quichijchijqui nopa altepet Uzen Seera.
25 Huajca Bería quinpixqui iixhuihua cati pejqui ica icone cati itoca Refa.
Huan Refa teipa quipixqui icone cati itoca Resef.
Huan Resef teipa quipixqui icone cati itoca Telah.
Huan Telah teipa quipixqui icone cati itoca Tahán.
Huan Tahán teipa quipixqui icone cati itoca Laadán.

* **7:23** 7:23 Bería caquistic quej "tequipacholi" ipan inincamanal.

26 Huan Laadán teipa quipixqui icone cati itoca Amiud.
Huan Amiud teipa quipixqui icone cati itoca Elisama.
Huan Elisama teipa quipixqui icone,
27 cati itoca Nun.
Huan Nun teipa quipixqui icone cati itoca Josué.
28 Huan nochi ni masehualme cati eliyayaj iteipa ixhuihua Efraín itztoyaj ipan altepet Betel huan ipilaltepehua ica sur. Huan para campa hualquisa tonati monepantiyaya inintal ica altepet Naarán. Ica campa calaqui tonati monepantiyaya ica altepet Gezer. Huan ica norte hasta altepet Siquem ica ipilaltepehua huan ajsiyaya hasta altepet Gaza huan ipilaltepehua.
29 Huan campa monepantiyayaj Efraín ica inintal nopa hueyi familia Manasés, oncayayaj altepeme cati inintoca eliyaya: Bet Seán, Taanac, Meguido huan Dor ica nochi nopa pilaltepetzitzi cati quiyahualojtoyaj sese altepet. Ipan ni altepeme itztoyaj iteipa ixhuihua José cati elqui icone Israel ten huejcajquiya.

Itelpocahua Aser

30 Aser quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Imna, Isúa, Isúi, Bería huan se inisihua icni cati itoca Sera.
31 Huan Bería quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya Heber huan Malquiel.
Huan Malquiel teipa quipixqui icone cati itoca Birzavit.
32 Huan Heber quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya Jaflet, Semer huan Hotam. Huan se inisihua icni cati itoca Súa.
33 Huan Jaflet quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya Pasac, Bimhal huan Asvat.
34 Huan Somer quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Ahí, Rohga, Jehúba huan Aram.
35 Huan Helem cati elqui iicni Somer, quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Zofa, Imna, Seles huan Amal.
36 Huan Zofa quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Súal, Harnefer, Súal, Beri, Imra,
37 Beser, Hod, Sama, Silsa, Itrán, huan Beera.
38 Huan Jeter quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya Jefone, Pispa huan Ara.
39 Huan se iixhui Aser cati itoca Ula quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Ara, Haniel huan Rezia.
40 Nochi ya ni elque iixhuihua Aser huan sesen ten inijuanti elqui se tayacanquet ten nopa familias cati hualajque ipan ya. Huan ya ni eliyayaj tacame tapejpenilme cati cuali quiixmatiyayaj para tatehuise. Ijcuilijtoc nochi inintoca ipan nopa lista cati quipiya quenicatza tacajtiyajque masehualme. Huan ipan nopa familia Aser oncayaya 26 mil soldados.

8

Iixhuihua Benjamín

1 Benjamín quipixqui iachtohui cone cati quitocaxtiyayaj Bela.
Iompa cone quitocaxtiyayaj Asbel.
Iexpa cone quitocaxtiyayaj Ahara.
2 Inajpa cone quitocaxtiyayaj Noha,
huan imacuilpa cone quitocaxtiyayaj Rafa.
3 Huan Bela quinpixqui iconehua cati quintocaxtiyayaj: Adar, Gera, Abiud,
4 Abisúa, Naamán, Ahoa,

5 Gera, Sefufán huan Hiram.
6 Huan Aod quinpixqui iconehua cati mochijque tayacanani ipan ininfamilias huan itztoyaj ipan altepet Geba. Huan masehualme nopona quinquixtijque ten Geba huan inijuanti yajque hasta altepet Manahat.
7 Huan ininconehua Aod inintoca eliyaya Naamán, Ahías huan Gera. Huan Gera teipa elqui itata Uza huan Ahiud. Gera yaya quinyacanqui quema yajque ipan seyoc altepet.
8 Saharaim quincajqui isihuajhua cati inintoca Husim huan Baara, pero teipa ipan tali Moab quinpixqui iconehua ica iyancuic sihua cati itoca Hodes.
9 Huan ininconehua quintocaxtiyayaj: Jobab, Sibia, Mesa, Malcam,
10 Jeúz, Saquías huan Mirma. Nochi ya ni teipa elque tayacanani ipan ininfamilias.
11 Huan iachtohui sihua Saharaim cati itoca Husim, cati Saharaim quicajqui ya ipa quintacatiltijtoya iconehua cati inintoca Abitob huan Elpaal.
12 Huan Elpaal quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya Heber, Misam huan Semed, cati quipehualtijque altepeme Ono huan Lod huan nochi ininpilaltepehua.
13 Nojquiya Elpaal quinpixqui sequinoc iconehua cati inintoca eliyaya Bería huan Sema. Ni Bería huan Sema mochijque tayacanani ten ifamilias cati itztoyaj ipan altepet Ajalón. Huan Bería huan Sema quinquixtijque nopa masehualme cati itztoyaj ipan altepet Gat.
14 Huan Elpaal nojquiya quinpixqui sequinoc iconehua cati inintoca eliyaya Ahío, Sasac huan Jeremot.
15 Bería quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Zebadías, Arad, Ader,
16 Micael, Ispa huan Joha.
17 Huan Elpaal nojquiya quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Zebadías, Mesulam, Hizqui, Heber,
18 Ismerai, Jezlías huan Jobab.
19 Huan Simei quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Jaquim, Zicri, Zabdi,
20 Elienai, Ziletai, Eliel,
21 Adaías, Beraías huan Simrat.
22 Huan Sasac quinpixqui itelpocahua cati inintoca eliyaya: Ispán, Heber, Eliel,
23 Abdón, Zicri, Hanán,
24 Hananías, Elam, Anatotías,
25 Ifdaías huan Peniel.
26 Huan Jeroham quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Samserai, Seharías, Atalías,
27 Jaresías, Elías huan Zicri.
28 Nochi ni tacame elque tayacanani ipan nopa familias ten masehualme cati teipa tacajtiyajque huan itztoyaj ipan altepet Jerusalén.

Ifamilia Tanahuatijquet Saúl (1 Cr. 9:35-44)

29 Huan ipan altepet Gabaón itztoya Jehiel * ihuaya isihua cati itoca Maaca.
30 Huan iniachtohui cone quitocaxtiyayaj Abdón. Huan sequinoc ininconehua inintoca eliyaya: Zur, Cis, Baal, Nadab,
31 Gedor, Ahío, Zequer,

* **8:29** 8:29 O Abigabaón.

32 huan Miclot. Huan teipa Miclot quipixqui icone cati quitocaxti Simea.
Nochi ni familias quipixque ininchaj nejnechca ipan altepet Jerusalén.
33 Huan Ner quipixqui icone cati quitocaxti Cis.
Huan Cis quipixqui se icone cati quitocaxti Saúl.
Huan Saúl quinpixqui iconehua cati quintocaxti: Jonatán, Malquisúa, Abinadab huan Es Baal.
34 Jonatán quipixqui icone cati quitocaxti Merib Baal†.
Huan Merib Baal quipixqui icone cati quitocaxti Micaía.
35 Micaía quinpixqui iconehua cati quintocaxti: Pitón, Melec, Tarea huan Acaz.
36 Acaz quipixqui icone cati quitocaxti Joada.
Huan Joada quinpixqui iconehua cati quintocaxtiyayaj Alemet, Azmavet huan Zimri.
Huan Zimri quipixqui se icone cati quitocaxti Mosa.
37 Huan Mosa quipixqui icone cati quitocaxti Bina.
Huan Bina quipixqui icone cati quitocaxti Rafa.
Huan Rafa quipixqui icone cati quitocaxti Elasa.
Huan Elasa quipixqui icone cati quitocaxti Azel.
38 Huan Azel quinpixqui chicuaseme iconehua cati quintocaxtiyayaj: Azricam, Bocru, Ismael, Searías, Obadías huan Hanán.
39 Huan Azel quipixqui se iicni cati quitocaxtiyayaj Esec.
Huan Esec quipixqui iachtohui cone cati quitocaxti Ulam.
Huan iompaca cone quitocaxti Jehús huan iexpa cone quitocaxti Elifelet.
40 Huan nochi iconehua Ulam tahuel mosemacayayaj ipan tatehuilisti huan tahuel quipixque fuerza. Tahuel quiixmatiyayaj quenicatza quitequihuise cuatamínti huan huejhueyi cuahuitoli. Huan iconehua Ulam quinpixque miyac ininconehua huan iniixhuihua. Ica nochi ajsique 150.
Nochi inijuanti eliyayaj iteipa ixhuihua Benjamín.

9

1 Huan nochi israelitame ipan tali Israel huan taya familia ipan hualajque mocajque ijcuilijtoque ipan nopa amatapohuali ten nopa Tanahuatiani Ten Tali Israel.

Masehualme cati mocuetque ten tali Babilonia (Neh. 11:1-24)

Huan TOTECO quincahuili inincualancaitacahua ma quinquixtica israelitame ipan tali Judá huan quinhuicase huejca ipan tali Babilonia pampa quinhueyichijque teteyome huan taixcopincayome.

2 Huan quema panotoya miyac xihuit, nopa masehualme cati achtohui hualajque para sempa itztoquij ipan inintal huan ipan inialtepehua campa quisque eliyayaj ten hueli israelitame. Nojquiya inihuaya hualajque sequij totajtzitzi, levitame huan tequipanohuani ipan tiopamit.

3 Israelitame ten nopa huejhueyi familias Judá, Benjamín, Efraín huan Manasés ajsicoj huan mochantijque ipan altepet Jerusalén.

† **8:34** 8:34 Merib Baal nojquiya quitocaxtiyayaj Mefiboset.

4 Ten nopa familia Judá ajsicoj: Utai cati elqui icone Amiud, cati elqui icone
Omri, cati elqui icone Imri, cati elqui icone Bani, cati elqui icone *
Fares. Huan Fares elqui icone Judá.
5 Huan nojquiya mocuetque ipan inintal nopa israelitame cati eliyayaj iteipa
ixhuihua Silón. Mocuetqui Asaías nopa achtohui ejquet inihuaya
iconehua.
6 Huan ipan nopa familia ten iteipa ixhuihua Zera, mocuetqui Jeuel ihuaya
iteixmatcahua. Huajca ica nochi, eliyayaj 690 cati mocuetque ipan
inintal cati eliyayaj iteipa ixhuihua Judá.
7 Huan ten nopa hueyi familia Benjamín, mocuetque: Salú cati elqui icone
Mesulam, cati elqui icone Hodavías, cati elqui icone Asenúa.
8 Nojquiya mocuetqui Ibneías cati elqui icone Jeroham, cati elqui icone Ela,
cati elqui icone Uzi, cati elqui icone Micri.
Huan nojquiya mocuetqui Mesulam, cati elqui icone Sefatías, cati elqui icone
Reuel, cati elqui icone Ibnías.
9 Nochi inijuanti eliyayaj tayacanani ipan familias. Huajca ten nopa hueyi
familia Benjamín mocuetque 956 tacame.

Totajtzitzi cati mocuetque

10 Huan ten nopa totajtzitzi cati mocuetque eliyayaj: Jedaías, Joiarib, Jaquín,
11 Azarías cati elqui icone Hilcías, cati elqui icone Mesulam, cati elqui icone
Sadoc, cati elqui icone Meraiot, cati elqui icone Ahitob. Azarías elqui
tayacanquet ipan itiopa Toteco Dios.
12 Nojquiya mocuetqui se totajtzi cati itoca: Adaía cati elqui icone Jeroham,
cati elqui icone Pasur, cati elqui icone Malquías. Huan mocuetqui Masai cati
elqui icone Adiel, cati elqui icone Jazera, cati elqui icone Mesulam, cati elqui
icone Mesilemit cati elqui icone Imer.
13 Huan mocuetque sequinoc totajtzitzi cati eliyayaj ininteixmatcahua.
Huajca para nochi mocuetque mil 760 totajtzitzi cati tahuel quimatque
quichihuaj nochi tequit cati monejqui ipan ichaj Toteco Dios.

Levitame cati mocuetque

14 Huan ten nopa levitame, mocuetque: Semaías cati elqui icone Hasub, cati
elqui icone Azricam, cati elqui icone Hasabías, cati elqui iteipa iixhui
Merari.
15 Nojquiya mocuetque levitame cati inintoca eliyaya: Bacbacar, Heres huan
Galal.
Nojquiya mocuetqui Matanías, cati elqui icone Micaía, cati elqui icone Zicri,
cati elqui icone Asaf.
16 Huan mocuetque Obadías, cati elqui icone Semaías, cati elqui icone Galal,
cati elqui icone Jedutún. Huan mocuetqui Berequías, cati elqui icone
Asa, cati elqui icone Elcana, yaya cati itztoya nechca Netofa.
17 Nopa tamocuitahuiani campa tiopan caltemit cati mocuetque inintoca
eliyayaj: Salum, Acub, Talmón huan Ahimán ihuaya iteixmatcahua.
Huan Salum elqui inintayacanca.
18 Achtohuiya ni levitame quimocuitahuiyayaj nopa caltemit ipan
tiopamit cati mocahua ica campa hualquisa tonati campa calaquiyaya

* **9:4** 9:4 Cati nica tijpatatoque ica náhuat ica “icone” quemantica quinequi quiijtos “icone”, quemantica “iixhui” huan quemantica quinequi quiijtos iteipan ixhui (o descendiente) cati tacatqui tahuel miyac xihuit teipa ica yaya ieso. Ten nopa tonali quema itztoya Judá huejcajquiya hasta mocuetqui Utai, panotoya quipano mil xihuit.

nopa tanahuatijquet. Ipan ni levitame nojquiya quisque inijuanti cati quimocuitahuiyayaj caltemit campa mocahuayayaj nopa levitame para itztose.
19 Huan Salum elqui icone Coré huan elqui se iteipa ixhui Ebiasaf, cati ehua ipan nopa familia ten iteipa ixhuihua Coré cati huejcajquiya itztoya. Salum huan iteixmatcahua quipiyayayaj inintequi para tamocuitahuise campa icalte nopa tiopamit quej inihuejcapan tatahua huejcajquiya tamocuitahuijque campa icalte nopa yoyon tiopamit cati iaxca TOTECO.
20 Huejcajquiya, Finees, icone Eleazar, elqui nopa achtohui tayacanquet ten caltemit tamocuitahuiani. Huan Toteco itztoya ihuaya.
21 Huan teipa Zacarías icone Meselemías quipiyayaya itequi para quimocuitahuis icalte nopa yoyon tiopamit.
22 Huan ipan nopa tonali itztoyaj 212 tamocuitahuiani cati ijcuilijtoc inintoca ipan nopa lista huan nojquiya ijcuilijtoc taya inialtepe. Elqui David huan nopa tajtolpanextijquet Samuel cati achtohui quintapejpenijque inihuejcapan tatahua ni tacame huan quintequimacaque para ma elica caltemit tamocuitahuiani pampa quiitaque para nopa tacame eliyayaj temachme.
23 Quej nopa nopa caltemit tamocuitahuiani huan ininteipa ixhuihua quipiyayayaj nopa tequit para mopatatiyase para tamocuitahuise campa nopa caltemit ipan ichaj TOTECO, cati achtohui eliyaya se yoyon tiopamit.
24 Huan quintequitalijque nopa tamocuitahuiani para tamocuitahuise nochi nahui lados ten nopa tiopamit. Tamocuitahuijque ica campa hualquisa tonati, ica campa calaqui tonati, ica norte huan ica tatzinta.
25 Huan ininteixmatcahua cati itztoyaj ipan pilaltepetzitzi, hualayayaj quemantica para chicueyi tonati para quinpalehuise.
26 Pero nopa nahui levitame cati elque nopa tayacanca tamocuitahuiani ipan caltemit más quipiyayayaj tanahuatili. Inijuanti quipiyayayaj nopa tequit para quimocuitahuise nopa cuartos campa quiajocuiyayaj nochi tamanti cati miyac ipati cati eltoya ipan ichaj Toteco Dios.
27 Huan inijuanti tamocuitahuiyayaj sesen tayohua campa ichaj Toteco Dios pampa ya nopa elqui inintequi. Huan nojquiya elqui inintequi para mojmosta quitapose nopa caltemit ica ijnaloc.

Inintequi sequij levitame

28 Sequij ten nopa tamocuitahuiani quipixque inintequi para quimocuitahuise nochi tamanti cati quitequihuíaj quema quitencahuaj tacajcahualisti o quema quihueyichihuaj TOTECO. Quitachiliyayaj cuali quema quiquixtiyayaj nopa tamantzitzi huan quema quicalaquiyayaj para amo quipolose yon se tamanti.
29 Huan sequinoc quipiyayayaj inintequi para quimocuitahuise sequinoc tamanti quej platos huan tazas, huan nochi sequinoc tamantzitzi cati motequihuía ipan ichaj TOTECO. Nojquiya quimocuitahuiyayaj nopa harina cati más cuali, huan nopa xocomecat iayo, aceite, copali huan taajhuiyacayot.
30 Huan elqui inintequi sequij totajtzitzi para quisencahuase nopa taajhuiyacayot.
31 Se levita cati itoca Matatías cati hualajqui ipan nopa familia Coat huan elqui iachtohui cone Salum, quipiyayaya itequi para quichijchihuas pantzi cati quitequihuíaj ipan ofrendas.
32 Sequij ipan nopa familia ten iixhuihua Coat quipiyayayaj inintequi para quichijchihuase nopa pantzi cati taiyocatalili para TOTECO cati quitecpanayayaj ipan mesa ipan sesen tonali para mosiyajquetzase.

33 Nojquiya itztoyaj levitame cati eliyayaj huicani huan amo monequiyaya quichihuase yon se tamanti tequit, san huicase. Nochi huicani mocahuayayaj ipan cuartos ipan nopa tiopamit ipan Jerusalén pampa monequiyaya tequipanose para quihueyichihuase TOTECO tayohua huan tonaya ica huicat.
34 Nochi ni tacame eliyayaj tayacanani ipan nopa familia ten levitame huan ijcuilijtoc quej yajtiya inintoca ipan nopa lista huan mocajque para itztose ipan altepet Jerusalén.

Ihuejcapan tatahua Saúl
(1 Cr. 8:29-40)

35 Jehiel itztoya ipan altepet Gabaón cati yaya quipehualti. Isihua itoca eliyaya Maaca. Huan iniachtohui cone itoca eliyaya Abdón.
36 Huan sequinoc iconehua Jehiel inintoca eliyaya: Zur, Cis, Baal, Ner, Nadab,
37 Gedor, Ahío, Zacarías huan Miclot.
38 Huan teipa Miclot quipixqui icone cati itoca Simeam. Nochi ni tacame itztoyaj ipan altepet Jerusalén ipan calme cati nejnechca.
39 Huan Ner quipixqui icone cati itoca Cis.
Huan Cis quipixqui icone cati itoca Saúl.
Huan Saúl quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Jonatán, Malquisúa, Abinadab huan Es Baal.
40 Jonatán quipixqui icone cati itoca Merib Baal†.
Huan Merib Baal quipixqui icone cati quitocaxti Micaía,
41 Micaía quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Pitón, Melec, Tarea huan Acaz.
42 Huan Acaz quipixqui icone cati quitocaxti Jara.
Huan Jara quinpixqui iconehua cati quintocaxti: Alemet, Azmavet huan Zimri.
Huan Zimri quipixqui icone cati itoca Mosa.
43 Huan Mosa quipixqui icone cati itoca Bina.
Huan Bina quipixqui icone cati itoca Refaías.
Huan Refaías quipixqui icone cati itoca Elasa.
Huan Elasa quipixqui icone cati itoca Azel.
44 Azel quinpixqui chicuaseme iconehua cati inintoca eliyaya: Azricam, Bocru, Ismael, Searías, Obadías huan Hanán.

10

Imiquilis Saúl huan iconehua
(1 S. 31:1-13)

1 Nopa filisteos quintehuijque nopa israelitame huan cholojtejque nopa israelitame. Huan nopa filisteos quinmictijque miyac israelitame ipan nopa tepet Gilboa.
2 Huan nopa filisteos quitoquilijque Saúl huan iconehua, huan quinmictijque iconehua cati inintoca eliyaya: Jonatán, Abinadab huan Malquisúa.
3 Teipa nochi nopa filisteos quimajcahuayayaj cuataminti campa Saúl huan quiajsique huan tahuel quicocojque.
4 Teipa Saúl quitzajtzili itemach huan quiilhui: "Xijquixti momacheta huan techmicti nimantzi pampa hueli hualase nopa filisteos huan techchihuilise miyac tamanti para techpinahualtise."

† **9:40** 9:40 O Mefiboset.

Pero itapalehuijca majmahuiyaya huan amo quinequiyaya quimictis. Huajca Saúl quicuic imacheta huan mosentapalhuili ipan itacayo huan mijqui.
5 Huan quema itemach quiitac para Saúl ya momicti, yaya nojquiya momicti ica imacheta.
6 Huan ijquiyampa ipan san setzi tonali mijqui Saúl huan eyi iconehua. Huan nopona tanqui nochi cati eliyaya ten ixinacho cati mochijtosquíaj tanahuatiani teipa ten ya.
7 Quema quimatque nopa israelitame cati itztoyaj ipan nopa tamayamit para cholojtoyaj inisoldados huan para Saúl huan eyi iconehua ya mijque, quicajtejque inialtepehua huan nojquiya cholojque. Huajca nopa filisteos moaxcatijque nopa altepeme huan mocajque nopona.
8 Huan hualmosta nopa filisteos mocuetque para quicuise nochi tamanti teposti cati quicajque nopa israelita soldados cati mijque ipan tatehuilisti. Huan quema quipejpentiyahuiyayaj nopa tamanti, quipantijque itacayo Saúl huan iconehua ipan tepet Gilboa.
9 Huajca quicuique iyolixtzajca Saúl ten itacayo huan quitzontequilijque itzonteco. Huan nimantzi quintitanque tayolmelahuani ipan nochi inintal para ma quinyolmelahuaca masehualme huan ininteteyohua para ya mijqui Tanahuatijquet Saúl.
10 Teipa quintalijque iteposhua Saúl ipan itapepecholhua nopa tiopamit ten ininteteyohua. Huan itzonteco quicuapilojque ipan nopa tiopamit ten nopa inindios cati itoca Dagón.
11 Huan nopa israelitame ipan altepet Jabes ipan tali Galaad quimatque nochi cati nopa filisteos quichihuilijtoyaj Saúl.
12 Huajca nochi nopa tacame cati tahuel mosemacayayaj motananque huan quicuitoj cati mocajqui ten itacayo Saúl huan inintacayo iconehua. Huan quinhualicaque huan nopona quintalpachojque iniomiyohua itzinta se ahua cuahuit ipan Jabes. Huan mosajque para chicome tonati para quinnextilise tatepanitacayot.
13 Huajca quej nopa mijqui Saúl pampa amo quitepanitac TOTECO huan mosisini ica ya.
14 Nojquiya mijqui pampa amo quitajtani TOTECO ma quiconsejomaca, pero yajqui campa nopa sihuat cati quincamanalhuía mijcatzitzi. Yeca TOTECO quintzontamilti huan nopa tanahuatilisti cati quipiyayaya, quimactili David cati elqui icone Isaí.

11

David quitalijque tanahuatijquet ten nochi israelitame (2 S. 5:1-5)

1 Huajca nochi israelitame mosentilijque ipan altepet Hebrón campa itztoya David para quicamanalhuise. Huan quiilhuijque: "Tojuanti timoteixmatcahua.
2 Masque Saúl eliyaya tanahuatijquet, elqui ta cati tiquinyacanayaya isoldados para tatanise ipan tatehuilisti. Huan TOTECO Dios cati moTeco ya mitzilhuijtoc para ta tielis totamocuitahuijca tiisraelitame huan ta tielis titotanahuatijca."
3 Huan ajsicoj campa David itztoya ipan altepet Hebrón nochi nopa huehue tacame cati quihuicayayaj tequit ipan tali Israel. Huan iixpa TOTECO, David quichijqui se camanali inihuaya. Huan quitequilijque aceite ipan

itzonteco David para quitequimacase ma eli inintanahuatijca israelitame. Huan nochi mochijqui san quej TOTECO quiilhuijtoya Samuel.

David quitanqui Jerusalén
(2 S. 5:6-10)

4 Teipa David huan nochi nopa israelitame yajque ipan altepet Jerusalén cati quitocaxtiyayaj Jebús pampa ipan nopa tonali itztoyaj nopona masehualme cati inintoca eliyaya jebuseos.

5 Huan nopa jebuseos quiilhuijque David para amo hueli calaquis nopona. Huajca David pejqui quintehuía huan moaxcati nopa cali cati más cuali tasencahuali ipan nopa colonia cati itoca Sion cati ama quitocaxtíaj Ialtepe David.

6 Huan David quinilhui isoldados: “Cati hueli ten amojuanti cati tayacanas ipan nopa tatehuilisti ica nopa jebuseos, nijchihuas ma eli tayacanquet ten nochi nosoldados.”

Huan Joab, icone Sarvia, tayacantiyajqui ipan tatehuilisti huan David quitequitali para ma quinyacana isoldados.

7 Huan David mocajqui para itztos ipan nopa cali cati más tetic huan más temachti huan yeca quitocaxtiyayaj nopa colonia Ialtepe David.

8 Huan David quichijqui para nopa altepet ma quiyahualo nopa cali cati temachti. Quipehualti campa itoca Milo huan quicualtali hasta campa nopa tepamit. Huan Joab quincualchijchijqui nochi sequinoc lugares ipan altepet Jerusalén.

9 Huan pampa TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij itztoya ica David, yaya mochijqui más chicahuac ipan itequi quej tanahuatijquet huan mochijqui más hueyi iniixpa masehualme pampa nochi quitepanitayayaj.

Isoldados David cati tahuel mosemacaque
(2 S. 23:8-39)

10 Huan nica eltoc inintoca nopa soldados cati tahuel mosemacayayaj ipan tatehuilisti. Elque inijuanti cati quinyolchicajque nopa tayacanca israelitame para ma quitalica David quej inintanahuatijca senquisa quej TOTECO quinnahuatijtoya.

11 Nopa achtohui soldado cati tahuel mosemacac ipan tatehuilisti elqui Jasobeam icone Hacmoni. Yaya eliyaya inintayacanca nopa Eyi cati más mosemacayayaj ten nochi sequinoc. Se tonali Jasobeam quinmicti 300 tacame ica icuatamin cati huehueyac.

12 Nopa ompa soldado ten nopa Eyi cati tahuel mosemacayayaj eliyaya Eleazar icone Dodo huan iixhui Ahoh.

13 Quema David quintehuiyaya nopa filisteos ipan tali Pasdamim, Eleazar itztoya nopona ihuaya. Nopa tatehuilisti elqui ipan se cebada mili huan nopa israelita soldados cholojtejque iniixpa nopa filisteos.

14 Pero Eleazar huan David tatehuijque chicahuac ipan nopa cebada mili huan quintanque nopa filisteos pampa TOTECO quinpalehui huan quinchijqui ma tatanica.

15 Se tonali quema Tanahuatijquet David motatijtoya ipan nopa ostot ipan tali Adulam hualajque nopa Eyi soldados. Nopa Eyi cati mosemacayayaj itztoyaj ipan nopa 30 soldados cati tahuel mosemacayayaj. Nopa Eyi yajque quinamiquitoj David campa nopa hueyi tet huan nochi nopa filisteo soldados mochijtoyaj nechca ipan nopa tamayamit ipan tali Refaim.

16 Huan ipan nopa tonali David itztoya ipan nopa lugar cati temachti quema nopa filisteos ya moaxcatijtoyaj altepet Belén.

17 Huajca David tahuel amiquiyaya huan amo moilhui cati quiijtohuayaya. San quiijto: "Nelía cuali elisquía para niquisquía se quentzi at cati huala ipan nopa pileta campa icalte altepet Belén."
18 Huajca nimantzi nopa Eyi soldados cati tahuel mosemacaj quisque huan ixtacatzi panotiyajque campa nopa filisteo soldados huan quiquixtijque at ipan nopa pileta cati eltoc campa icalte altepet Belén huan quihualiquilijque David. Pero nelía moyolcoco ica cati quiijtojtoya huan amo quinejqui quiis nopa at. San quitoyajqui talchi para ma eli quej se tacajcahualisti para TOTECO.
19 Huan yaya quiijto: "Toteco Dios, moixpa nitatestigojquetza para amo niquis ni at. ¿Quenicatza niquisquía ni at cati tahuel ipati? Huelis quitoyajtosquíaj inieso ni tacame quema quicuitoj. Elisquía quej san nicahuilmati ininemilis ni tacame huan hueltosquíaj quinmictijtosquíaj. Yeca amo quinamiqui para niquis." Huan nelía amo quiic.
Quej nopa quichijque nopa Eyi soldados cati tahuel mosemacaj.
20 Abisai, iicni Joab, elqui inintayacanca nopa 30 soldados cati mosemacaj. Se tonali yaya quinmicti 300 tacame ica icuatamin cati huehueyac huan mochijqui cati nelía hueyi huan nochi quitepanitayayaj quej quintepanitayayaj nopa Eyi.
21 Huajca nochi quitepanitayayaj más Abisai que nopa 30 soldados. Huan Abisai eliyaya inintayacanca nopa 30 cati mosemacayayaj, pero yaya amo mosemacayaya quej nopa Eyi cati más mosemacaj.
22 Nojquiya itztoya Benaía, icone Joiada, cati ehuayaya ipan altepet Cabseel. Yaya cuali quiixmatiyaya quenicatza tatehuis huan quichijqui miyac huejhueyi tamanti. Se tonali quinmicti huejhueyi tacame ten altepet Moab cati eliyayaj quej tecuanime. Seyoc tonali quema tasehuetziyaya, Benaía motalojtiyajqui huan quitoquili se tecuani cati mahuilili hasta ipan se ostot. Huan masque taalahuayaya campa hueli, quiajsic nopa tecuani huan quimicti.
23 Seyoc huelta ica se cuahuit imaco quimicti se Egipto ejquet cati quipiyayaya nechca ome metro huan tajco ihuejcapanca masque nopa Egipto ejquet quihualicayaya se cuataminti cati huehueyac huan tahuel patahuac huan Benaía san quihuicayaya se cuatopili. Quinechcahui nopa Egipto ejquet huan quicuili nopa hueyi cuataminti cati huehueyac cati quihuicayaya imaco huan ica quimicti.
24 Quej ni quichijqui Benaía para nochi quiixmatise quej nojquiya quinixmatiyayaj nopa Eyi cati tahuel mosemacayayaj.
25 Yeca Benaía quiseliyaya más tatepanitacayot ten nopa 30 soldados, pero amo eliyaya quej nopa Eyi cati tahuel mosemacayayaj. Huan David quitapejpeni Benaía ma eli itemach o itamocuitahuijca.
26 Nica eltoc inintoca nopa sequinoc tatehuiani cati eliyayaj isoldados David:
Asael, iicni Joab;
Elhanan, icone Dodo, cati ehuayaya ipan altepet Belén;
27 Samot cati ehuayaya tali Harod;
Heles cati hualayaya ten altepet Pelón;
28 Ira, icone Iques, cati huala ten altepet Tecoa;
Abiezer cati ehuayaya ipan altepet Anatot;
29 Sibecai cati ehuayaya altepet Husat;
Hai cati ehuayaya altepet Ahoh;
30 Maharai cati ehuayaya altepet Netofa;

Heled, icone Baana, cati ehuayaya altepet Netofa;
31 Itai, icone Ribai, ten altepet Gabaa ipan tali Benjamín;
Benaía cati ehuayaya altepet Piratón;
32 Hurai cati ehuayaya nechca hueyat Gaas;
Abiel cati ehuayaya altepet Arbat;
33 Azmavet cati eliyaya se Barhumita tacat;
Eliaba cati ehuayaya altepet Saalbon;
34 Iconehua Hasem cati ehuayayaj altepet Gizón;
Jonatán, icone Sage, cati ehuayaya altepet Arar;
35 Ahíam, icone Sacar, cati nojquiya ehuayaya altepet Arar;
Elifal, icone Ur;
36 Hefer cati ehuayaya altepet Mequerat;
Ahías cati ehuayaya altepet Pelón;
37 Hezro cati ehuayaya altepet Carmelo;
Naarai, icone Ezbai;
38 Joel, iicni Natán;
Mibhar, icone Hagrai;
39 Selec cati ehuayaya altepet Amón;
Naharai cati ehuayaya altepet Beerot huan quihuicayaya iyolixtzajca Joab cati eliyaya icone Sarvia.
40 Ira cati ehuayaya altepet Itra;
Gareb cati nojquiya ehuayaya altepet Itra;
41 Urías cati eliyaya se heteo tacat;
Zabad, icone Ahlai;
42 Adina, icone Siza, se iixhui Rubén cati quinyacanayaya 30 tacame cati nojquiya hualajque ipan nopa hueyi familia ten Rubén;
43 Hanán, icone Maaca;
Josafat, cati ehuayaya altepet Mitna;
44 Uzías, cati ehuayaya altepet Astarot;
Sama huan Jehiel, iconehua Hotam, cati ehuani altepet Aroer;
45 Jediael, icone Simri;
huan Joha, iicni, cati ehuayaya altepet Tiza;
46 Eliel cati ehuayaya altepet Mahavi;
Jerebai huan Josavía, iconehua Elnaam;
Itma cati ehuayaya altepet Moab;
47 huan Eliel, Obed huan Jaasiel cati ehuayayaj altepet Mesoba.

12

Soldados cati mosejcotilijque ica David

1 Ama nimechilhuis inintoca sequij soldados cati tahuel mosemacayayaj cati mosentilijque ica David ipan Siclag quema motatijtinemiyaya ten Tanahuatijquet Saúl icone Cis. Ni tacame, ica nopa sequinoc soldados cati ya itztoyaj ihuaya David, eliyayaj cati moquetzque más nechca David huan tatehuijque.
2 Nochi ni tacame cuali quiixmatiyayaj quenicatza quitequihuise nopa cuahuitoli, cuataminti huan tehuitatzti. Nochi inijuanti hueliyayaj quimajcahuaj tet o cuataminti ica inimanejmat huan ica inimaarraves. Huan nochi eliyayaj iteixmatcahua Tanahuatijquet Saúl huan hualayayaj ten nopa hueyi familia Benjamín.

3 Iniachtohui tayacanca itoca eliyaya Ahiezer. Ininteipa tayacanca elqui
Joás, iicni Ahiezer. Inijuanti eliyayaj iconehua Semaa cati ehuayaya altepet
Gabaa. Nopa soldados cati ni tacame quinyacanayayaj inintoca eliyaya:
Jeziel huan Pelet, iconehua Azmavet;
Beraca huan Jehú cati ehuayayaj altepet Anatot;
4 Ismaías cati ehuayaya altepet Gabaón, se tatehuijquet cati nochi quiix-
matiyayaj huan se tayacanquet ten nopa 30 soldados cati tahuel
mosemacayayaj;
Jeremías, Jahaziel, Johanán, Jozabad cati ehuayaya altepet Gedera;
5 Eluzai, Jerimot, Bealías, Semarías huan Sefatías cati ehuayayaj altepet
Haruf;
6 Elcana, Isías, Azareel, Joezer huan Jasobeam cati eliyayaj iteipa ixhuihua
Coré;
7 huan Joela huan Zebadías, iconehua Jeroham, cati ehuayayaj altepet Gedor.
8 Nojquiya sequij soldados ipan nopa hueyi familia Gad cati tahuel qui-
ixmatiyayaj tatehuíaj nojquiya motemacaque ica David quema itztoya ipan
nopa lugar temachti ipan huactoc tali. Inijuanti quipiyayaya tahuel miyac
yajatili para tatehuise ica yolixtzajcayot huan cuataminti cati huehueyac.
Tahuel tetique ni tacame. Nesiyaya para quipiyaj fuerza hasta quipiyayayaj
inixayac quej tecuanime huan motalohuayayaj chicahuac quej masame
ipan cuatitamit.
9 Inijuanti inintoca eliyaya: Ezer inintayacanca, Obadías iniompa taya-
canca, teipa Eliab,
10 Mismana, Jeremías,
11 Atai, Eliel,
12 Johanán, Elzabad,
13 Jeremías huan Macbanai.
14 Ni tacame ten nopa hueyi familia Gad nelía eliyayaj soldados cati
tetique. Cati amo más quipixqui fuerza ten inijuanti ipati eliyaya quej 100
soldados ipan se tatehuilisti. Huan cati más quipixqui chicahualisti ipati
eliyaya quej 1000 soldados.
15 Huan ipan nopa achtohui metzti ipan inixihui, quema nopa hueyat
Jordán mochijtoya huejcata, nopa tacame quiixcotonque huan quinquix-
tijque nochi nopa masehualme cati itztoyaj ipan nopa tamayamit itejteno
nopa hueyat ica campa hualquisa tonati huan ipan nica nali ipan nopa
tamayamit ica campa calaqui tonati.
16 Nojquiya yajque campa motatijtoya David sequinoc tacame ten nopa
huejhueyi familias ten Benjamín huan Judá.
17 Huan David quinnamiquico huan quinilhui:
—Sinta anhualajtoque ica cuali para antechpalehuise, nimechselía ica
nochi noyolo huan timohuampojchihuase. Pero sinta anhualajtoque para
antechcajcayahuase huan para antechtemactilise inimaco nocualancaitac-
ahua masque amo nijchijtoc yon se tamanti cati amo cuali, huajca Toteco
Dios cati elqui ininTeco tohuejcapan tatahua ma amechtatzacuilti.
18 Huan Itonal Toteco hualajqui ipan Amasai, yaya cati teipa mochijqui
tayacanquet ten nopa 30 soldados. Huan Itonal Toteco quimacac icamanal
huan quej ni quiilhui David icone Isaí:
“David, tojuanti timoaxcahua. Tiitztose monechca.
Tihualajtoque ica tasehuilisti ica ta huan inihuaya motapalehuijcahua,
Toteco moDios ma mitzpalehui.”
Huan David quinseli huan quinchijqui ma elica tayacanani ten isoldados.

19 Nojquiya sequij soldados cati hualajque ten nopa hueyi familia Manasés, nojquiya quicajtejque Tanahuatijquet Saúl huan motemacaque ica David quema yaya yahuiyaya para quinpalehuis nopa filisteos para quitehuise Saúl. Pero quema David ajsito nopona, inintayacancahua nopa filisteos amo quinejque para David huan imasehualhua ma tatehuitij inihuaya. Moilhuijque más cuali para sempa quincuepaltise. Moilhuiyayaj huelis David huan imasehualhua sempa moyoltalisquíaj ihuaya Tanahuatijquet Saúl huan mosejcotilise sempa ihuaya huan san sejco Saúl huan nopa israelitame quinmictisquíaj nopa filisteos.

20 Huan nica eltoc inintoca nopa tacame ten nopa hueyi familia Manasés cati motemacaque ica David quema yaya yajqui ipan altepet Siclag: Adnas, Jozabad, Jediael, Micael, Jozabad, Eliú huan Ziletai. Sesen ten inijuanti eliyaya nopa hueyi tayacanquet ten se mil soldados ten nopa hueyi familia Manasés.

21 Ni tacame huan inisoldados quipalehuijque David ma quinquixti nopa tachtequini cati campa hueli nemiyayaj. Ni tacame nelía mosemacayayaj ipan tatehuilisti. Huan David quinchíjqui ma elica tayacanani ipan isoldados.

22 Huan mojmosta hualayayaj más tacame huan motemacayayaj ica David hasta quinpixqui tahuel miyac isoldados. Inijuanti elque quej inimiyaca iilhuicac ejcahua Toteco Dios.

Cati mosejcotilijque ica David ipan Hebrón

23 Nica ijcuilijtoc inintoca nopa soldados cati motemacaque ica David ipan altepet Hebrón. Ni tacame tahuel quinequiyayaj para David ma eli inintanahuatijca huan amo Saúl senquisa quej Toteco quiijtojtoya para panos.

24 Ten nopa hueyi familia Judá itztoyaj 6 mil 800 soldados cati mocualtalijtoyaj ica tepos yolixtzajcayot para quimanahuise inintacayo ten cuataminti.

25 Ten nopa hueyi familia Simeón itztoyaj 7 mil 100 soldados cati tahuel mosemacaj huan cati tahuel quipiyayayaj tetili.

26 Ten nopa hueyi familia Leví itztoyaj 4 mil 600.

27 Huan ipan ni tacame itztoya Joiada cati quinyacanqui 3 mil 700 soldados cati eliyayaj iteipa ixhuihua Aarón.

28 Se ten inijuanti quitocaxtiyayaj Sadoc. Sadoc elqui se telpocat cati tahuel mosemacayaya huan quinnahuatiyaya 22 ten ihueyi familia cati tatehuiyayaj huan nochi 22 nojquiya eliyayaj tayacanani.

29 Ten nopa hueyi familia Benjamín cati eliyayaj huicalme ica Saúl, san itztoyaj 3 mil soldados cati quipalehuijque David. Hasta ipan ni tonali, miyac ten nopa familia Benjamín noja quitoquiliyayaj Tanahuatijquet Saúl.

30 Ten nopa hueyi familia Efraín, itztoyaj 20 mil 800 soldados cati tahuel quipiyayayaj tetili. Huan sese ten inijuanti quiseliyaya miyac tatepanitacayot ipan ifamilia.

31 Nopa tajco hueyi familia Manasés quintitanqui 18 mil soldados para quitalitij David ma eli tanahuatijquet.

32 Ten nopa hueyi familia Isacar, itztoyaj 200 tayacanani ica ininteixmatcahua. Nochi inijuanti eliyayaj nelía talnamiquini huan quimatiyayaj quenicatza eltoya tamanti ipan inintal huan taya monequiyaya quichihuase nopa israelitame para monejnemiltise xitahuac. Huan

nochi ininteixmatcahua quitoquiliyayaj senquisa cati ni 200 tacame quiijtohuayayaj.

33 Ten nopa hueyi familia Zabulón, itztoyaj 50 mil soldados cati tahuel mosemacayayaj para tatehuise. Huan inijuanti itztoyaj cualitacualtalilme para quipalehuise David.

34 Ten nopa hueyi familia Neftalí, itztoyaj se mil tayacanani huan 37 mil soldados cati mocualtalijtoyaj para tatehuise huan quihuicayayaj iniyolixtzajcayohua huan inincuataminhua cati huejhuehueyac.

35 Ten nopa hueyi familia Dan, itztoyaj 28 mil 600 soldados cati cuali mocualtalijtoyaj para tatehuise.

36 Ipan nopa hueyi familia Aser, itztoyaj 40 mil soldados cati mocualtalijtoyaj para tatehuise ica miyac tamanti teposti.

37 Huan nojquiya ipan nopa seyoc nali ten hueyat Jordán ica campa hualquisa tonati, itztoyaj 120 mil soldados cati hualajque ipan nopa hueyi familia Rubén, Gad huan nopa tajco familia Manasés. Nochi inijuanti mocualtalijtoyaj para tatehuise ica miyac tamanti teposti.

38 Nochi ni tatehuijca tacame cati tahuel mosemacayayaj, ajsicoj ipan altepet Hebrón ica nochi iniyolo para quitalise David quej inintanahuatijca para nochi tali Israel.

39 Huan quichijque se hueyi ilhuit para eyi tonati. Huan tacuajque ihuaya David pampa ininteixmatcahua quicualtalijtoyaj se hueyi tacualisti para quema inijuanti ajsisquíaj.

40 Huan nopa masehualme cati huejca ehuani quej cati hualajque ten nopa familias ten Isacar, Zabulón huan Neftalí quihualicatoyaj tacualisti ipan burrojme, camellos, mulas huan huacaxme. Nochi ni tapiyalme quinmamaltijtoyaj miyac tacualisti. Ipan ni ilhuit quihualicaque nochi tamanti tacualisti, quej itajca nopa higo cuahuit, xocomecat itajca cati huactoc, xocomecat iayo, huacaxme huan borregojme pampa nochi masehualme ipan nochi tali Israel tahuel paquiyayaj para quitalise David quej tanahuatijquet.

13

David quihualicac icaxa Toteco ipan Jerusalén

1 Huajca David quintajtani consejo nochi nopa tayacanani ten isoldados huan teipa quema nochi tali Israel ehuani mosentilijtoyaj,

2 quinilhui: “Sinta anquiitaj cuali huan sinta ipaquilis Toteco, ma tiquintitanica tayolmelahuani campa itztoque nochi masehualme campa hueli ipan tali Israel. Nojquiya ma tiquiniyolmelahuatij nopa totajtzitzi huan levitame cati itztoque ipan inialtepehua huan ininpotreros para ma hualaca mosentiliquij tohuaya.

3 Huan quej nopa, san sejco tiyase tijcuitij icaxa Toteco Dios pampa amo tijchihuilijque cuenta ipan nopa tonali quema Saúl tanahuatiyaya.”

4 Huan nochi nopa miyac masehualme moilhuijque para cuali huan quiijtojque para ijquiyampa ma mochihua.

5 Huajca David quinsentili nochi nopa masehualme cati itztoyaj ten se lado ital nechca altepet Sihor cati monepantía ihuaya tali Egipto huan hasta seyoc lado campa eltoya icalte altepet Hamat. Quinilhui ma hualaca para quicuitij icaxa Toteco Dios cati eltoya ipan altepet Quiriat Jearim.

6 Teipa David huan nochi nopa israelitame, yajque ipan altepet Quiriat Jearim cati nojquiya itoca Baala, cati mopantía ipan tali Judá. Huan quicuitoj icaxa Toteco Dios cati itztoc más huejcapa campa itztoque seyoc tamanti ilhuicac ehuani cati inintoca querubines.

7 Huan quicuitejque nopa caxa ipan ichaj Abinadab huan quitalijque ipan
se carro cati yancuic. Huan Uza huan Ahío quitilanayayaj nopa carro ica
ome huacaxme.
8 Huan David huan nochi nopa israelitame huitontiyahuiyayaj ica miyac
paquilisti iixpa Toteco Dios ica nochi ininchicahualis. Huan nojquiya
huicatiyahuiyayaj huan tatzotzontiyahuiyayaj ica arpas, cítaras, panderos,
címbalos huan ica tapitzali.
9 Pero quema ajsitoj ipan nopa lugar campa quiyolquixtíaj trigo ipan tali
Quidón, nopa huacaxme motepotanijque. Huan Uza quixitajqui imax para
quitzacuilis nopa caxa para ma amo motepexihui.
10 Huajca TOTECO tahuel cualanqui ica Uza pampa quitali imax ipan nopa
caxa. Huan quitzontamilti huan nopona mijqui iixpa Toteco Dios.
11 Huan David mocueso miyac pampa TOTECO quimicti Uza. Huan nopa
lugar campa mijqui, David quitocaxti Pérez Uza, cati quinequi quiijtos
Campa Mijqui Uza. Huan quej nopa itoca hasta ama.
12 Huan ipan nopa tonali, David pejqui tahuel quiimacasi Toteco Dios huan
moilhui: "Sinta quej nopa mahuilili se quinechcahuis icaxa Toteco Dios,
¿quenicatza huelis nijhuicas hasta Jerusalén?"
13 Huajca amo quihuicaque nopa caxa hasta Ialtepe David. David
tanahuati ma quihuicaca ipan ichaj se tacat cati itoca Obed Edom ten altepet
Gat.
14 Huan icaxa Toteco Dios mocajqui ipan ichaj Obed Edom para eyi metzti,
huan TOTECO tahuel quitiochijqui nopa tacat huan ifamilia.

14

Hiram quintitanqui calchihuani ma quipalehuitij David
(2 S. 5:11-12)

1 Hiram, cati eliyaya tanahuatijquet ipan altepet Tiro, quititanili David
sequij tacame cati quiixmatiyayaj quenicatza quichijchihuase se cali. Sequij
quiixmatij quitecpichose tet huan sequij eliyayaj cuaximani. Nojquiya
quititanqui miyac tiocuahuit para ica quichihuase huapali.
2 David quimachili para TOTECO quinicneliyaya imasehualhua, huan yeca
quichijtoya ma eli tanahuatijquet ipan tali Israel huan quichijtoya para
itanahuatijcayo ma eli nelía hueyi.

Sequinoc iconehua David
(2 S. 5-13-16; 1 Cr. 3:5-9)

3 Huan teipa David mocuetqui ipan altepet Jerusalén huan nopona
mocuili noja más isihuajhua. Huan quinpixqui miyac oquichpilme huan
sihuapilme.
4 Huan nica eltoc inintoca nopa oquichpilme cati quinpixqui ipan altepet
Jerusalén: Samúa, Sobab, Natán, Salomón,
5 Ibhar, Elisúa, Elpelet,
6 Noga, Nefeg, Jafía,
7 Elisama, Beeliada huan Elifelet.

David quintanqui nopa filisteos
(2 S. 5:17-25)

8 Huan teipa nopa filisteos quimatque para David eliyaya nopa yancuic
tanahuatijquet. Huajca quincualtalijque inisoldados para quiitzquise. Pero
quema David quimatqui para hualayayaj ipan ojti, nimantzi quinsentili
isoldados huan yajqui quinnamiquito para motehuis inihuaya.

9 Huan nopa filisteos hualajque huan mochijque ipan nopa tamayamit cati itoca Refaim.
10 Huajca David quitajtani consejo Toteco Dios huan quiilhui:
—¿Tijnequi ma niya niquintehuiti nopa filisteos? ¿Techpalehuis para niquintanis?
Huan TOTECO quinanquili huan quiilhui:
—Quena, xiya xiquintehuiti huan na niquintemactilis momaco.
11 Huan David yajqui ipan Baal Perazim huan nopona quintanqui nopa filisteos. Huan ica miyac paquilisti, quiijto: "Toteco Dios quichijtoc ya ni. Quintzontamilti nocualancaitacahua quej at cati yahui chicahuac huan quitapohua se aojti." Yeca nopa lugar quitocaxtíaj Baal Perazim. (Baal Perazim quinequi quiijtos Toteco Ojtapohua.)
12 Nopa filisteo soldados quincajtejque ininteteyohua, huan David quinnahuati isoldados ma quinsentilica huan ma quintatica.
13 Quema panotoya miyac tonali nopa filisteos sempa hualajque huan mochijque ipan nopa tamayamit cati itoca Refaim.
14 Huan David sempa quitatzintoquili Toteco Dios taya monequiyaya quichihuas, huan Toteco Dios quiilhui:
—Amo xiquintehui ica iniixpa. Ama xiya xiquinyahualoti hasta iniica campa eltoc nopa bálsamo cuahuit huan ten nopona xiquintehui.
15 Huan quema tijcaquis sasahuacaj inixihuiyo nopa bálsamo cuame quej miyac soldados cati nejnentiyahuij, nimantzi xijpehualti xiquintehui. Ya nopa elis se tanextili para na niya amoixpa para niquintzontamiltis nopa filisteo soldados.
16 Huajca David quichijqui nochi senquisa quej Toteco Dios quinahuatijtoya, huan quintzontamilti nochi nopa filisteo soldados. Quena, quintzontamilti quema cholojtiyahuiyayaj ten Gabaón hasta Gezer.
17 Huan nochi masehualme campa hueli quimatque ten quichijqui David, huan TOTECO quichijqui para masehualme ipan nochi talme ipan taltipacti ma quiimacasica David.

15

David quihualicac icaxa Toteco ipan Jerusalén
(2 S. 6:12-23)

1 Huan David mochijchihuili miyac calme ipan nopa colonia cati itoca Ialtepe David. Nojquiya quicualtali se yoyon cali para ipan quitalis icaxa Toteco Dios.
2 Huan temacac ni tanahuatili:
—Quema tijhuicase icaxa Toteco Dios, san levitame hueli quihuicase. TOTECO quintapejpenijtoc inijuanti para quihuicase icaxa huan para nochipa motequihuise nopona iixpa.
3 Teipa David quinsentili nochi israelitame ipan altepet Jerusalén para quihualicase icaxa TOTECO ten campa eltoya hasta nopa yancuic yoyon cali cati yaya quicualtalilijtoya.
4 Huan David quinsentili miyac totajtzitzi huan levitame.
5 Ten ifamilia Coat hualajque 120, huan Uriel eliyaya inintayacanca.
6 Ten ifamilia Merari hualajque 200, huan Asaías eliyaya inintayacanca.
7 Ten ifamilia Gersón hualajque 130, huan Joel eliyaya inintayacanca.
8 Ten ifamilia Elizafán hualajque 200, huan Semaías eliyaya inintayacanca.
9 Ten ifamilia Hebrón hualajque 80, huan Eliel eliyaya inintayacanca.
10 Ten ifamilia Uziel hualajque 112, huan Aminadab eliyaya inintayacanca.

11 Huan David quinotzqui Sadoc huan Abiatar cati eliyayaj tayacanani ten totajtzitzi. Huan quinnotzqui nopa levita tayacanani: Uriel, Asaías, Joel, Semaías, Eliel huan Aminadab.
12 Huan quinilhui: "Amojuanti aninintayacancahua nochi familias ten levitame, yeca monequi ximotapajpacchihuaca huan ma motapajpacchihuaca nochi amoicnihua. Quej nopa huelis anquihualicase icaxa TOTECO Dios cati toTeco tiisraelitame huan anquitalise ipan nopa yoyon cali cati nijchijchihuilijtoc.
13 Achtohuiya amo anquihuicayayaj nopa caxa quej quinamiqui huan TOTECO cualanqui ica tojuanti. Amo tijtemojque ipan itanahuatilhua quenicatza yaya quiijtohua para ma tijhuicaca."
14 Huajca nochi nopa totajtzitzi huan nopa levitame motapajpacchijque para huelise quicuitij icaxa TOTECO Dios cati toTeco tiisraelitame.
15 Huajca nopa levitame quihuicaque nopa caxa ipan iniajcol ica nopa ome huehueyac cuahuit cati quitalilijtoyaj para ica quihuicase pampa quej nopa TOTECO quinahuatijtoya Moisés ma quichihuaca.
16 Nojquiya David quinilhui nopa levita tayacanani para ma quintequimacaca levitame cati huicani huan cati quimatij tatzotzonase para huicase ica miyac paquilisti inihuaya cati tatzotzonase ica salterios, arpas huan címbalos.
17 Huan nopa levitame quintequimacaque: Heman, icone Joel, Asaf, icone Berequías huan Etán, icone Cusaías. Nochi inijuanti hualahuij ipan nopa familia Merari.
18 Huan sequinoc tacame cati tapalehuijque inintoca eliyaya: Zacarías, Jaaziel, Semiramot, Jehiel, Uni, Eliab, Benaía, Maasías, Matatías, Elifelehu huan Micnías. Nojquiya tapalehuijque Obed Edom huan Jeiel cati quipixque inintequi quej tamocuitahuiani ipan caltemit.
19 Huan Heman, Asaf huan Etán cati eliyayaj huicani, quintequitalijque para quitzotzonase nopa tepostatzotzonali cati itoca címbalo cati tachijchihuali ica bronce.
20 Huan Zacarías, Aziel, Semiramot, Jehiel, Uni, Eliab, Maasías huan Benaía quintequimacaque para tatzotzonase ica salterios.
21 Huan Matatías, Elifelehu, Micnías, Obed Edom, Jeiel huan Azazías quintequimacaque para tatzotzonase ica arpas.
22 Huan Quenanías cati eliyaya se tayacanquet ten levitame huan eliyaya neltalnamiqui para tatzotzonas huan huicas, quitequitali para quinyacanas nochi cati huicayayaj.
23 Huan Berequías huan Elcana quintequimacaque para quimocuitahuise nopa caxa.
24 Huan nopa totajtzitzi Sebanías, Josafat, Natanael, Amasai, Zacarías, Benaía huan Eliezer quintequitalijque para quiyacanase icaxa Toteco Dios huan tapitztiyase. Huan nojquiya Obed Edom huan Jehías quintequitalijque para quimocuitahuise nopa caxa.
25 Huajca David huan nopa huehue tacame ten tali Israel huan nopa tayacanani ten soldados, yajque ipan ichaj Obed Edom para quihualicase icaxa TOTECO ipan altepet Jerusalén ica miyac paquilisti.
26 Huan pampa Toteco Dios quinpalehuiyaya nopa levitame cati quihuicatiyahuiyayaj nopa caxa, quitencahuilijque chicome torojme huan chicome oquich chivojme quej tacajcahualisti.
27 Huan David moquentijtoya iyoyo cati huehueyac cati tachijchihuali ica lino cati más cuali. Huan nojquiya san se moquentijtoyaj nopa levitame

cati quihualicayayaj nopa caxa, huan nopa tacame cati huicayayaj huan Quenanías cati tayacanayaya ipan huicat. Nojquiya David quihuicayaya se pantzajcayot cati itoca efod cati tachijchihuali ica lino.

28 Huan quej nopa, nopa israelita tayacanani quihualicaque nopa caxa ica paquilisti para quicahuaquij ipan altepet Jerusalén. Quipitztiyajque cuacuajti huan tepos tapitzali. Nojquiya tatzotzontiyajque ica címbalos, arpas huan cítaras.

29 Pero quema ajsicoj ica nopa caxa ipan altepet Jerusalén, isihua David cati itoca Mical iichpoca Tanahuatijquet Saúl, tachixqui ipan ventana, huan quiitac para Tanahuatijquet David huitontihualayaya huan moilhui nesiyaya quej se tacat cati tzontapolohua, huajca pejqui quicualancaita.

16

1 Huajca quej nopa quihualicaque nopa caxa huan quitalijque ipan nopa yoyon cali cati David quicualtalilijtoya. Huan iixpa Toteco Dios, nopa israelita tayacanani quitencajque tacajcahualisti tatatili huan tacajcahualisti para tayoltalili ica Toteco Dios.

2 Huan teipa quema David tanqui quitencahua nopa tacajcahualisti tatatili huan nopa tacajcahualisti para tayoltalili ica Toteco, quincamanalhui nopa masehualme huan quinilhui: “Ma TOTECO amechtiochihua.”

3 Teipa quimacac tacualisti sesen tacat huan sesen sihuat. Nochi israelitame quiselijque se hueyi pantzi huan se quentzi nacat huan se torta ten xocomecat itajca cati huactoc.

4 Huan David quintapejpeni sequij levitame para tayacanase para quihueyitalise TOTECO iixpa icaxa. Huan inijuanti mocajque nopona quitascamatiliyayaj huan quihueyichihuayayaj TOTECO Dios cati toTeco tiisraelitame. Huan quitajtaniyayaj para ma quintiochihua imasehualhua. Huan nica eltoc inintoca inijuanti cati quintapejpeni:

5 Asaf yaya elqui nopa tayacanquet ten ni tahueyichihuali huan yaya tatzotzonayaya ica címbalo. Huan itapalehuijcahua eliyayaj: Zacarías cati elqui nopa ompa tayacanquet. Teipa Jeiel, Semiramot, Jehiel, Matatías, Eliab, Benaía, Obed Edom huan Jeiel. Nochi ni tacame quitzotzonayayaj arpas huan cítaras.

6 Huan nopa totajtzitzi Benaía huan Jahaziel quisehuiquiliyayaj tapitzaj iixpa icaxa Toteco Dios.

Se salmo cati David quiijcuilo para quitascamatis Toteco
(Sal. 105:1-15; 96:1-13; 106:47-48)

7 Ipan nopa tonali David quimacac Asaf huan iteixmatcahua ni huicat huan quinilhui ma huicaca para quitascamatilise TOTECO. Huan quej ni huicayayaj:

8 “Xijtascamatilica TOTECO. Xitepohuilica ten ihueyitilis.
Xiquinilhuica nochi ipan ni taltipacti nochi tamanti cati yaya quichijtoc.
9 Xijhuicatica. Xihuicaca para anquihueyitalise.
Xitepohuilica ten nopa huejhueyi tiochicahualnescayot cati quichihua.
10 Xijpiyaca hueyi paquilisti pampa yaya tahuel tatzejtzeloltic.
Xipaquica amojuanti cati anquitemohuaj TOTECO.
11 Xijtemoca TOTECO huan ichicahualis.
Quena, nochipa xijtemoca para nelía cuali anquiixmatise.
12 Xiquelnamiquica nopa huejhueyi tiochicahualnescayot cati tahuel temajmati cati yaya quichijtoc.
Huan xiquelnamiquica quenicatza tetajtolsencajtoc xitahuac.

13 Aniixhuihua Israel cati elqui itequipanojca TOTECO.
Amojuanti cati TOTECO amechtapejpenijtoc.
14 Yaya TOTECO Dios. Yaya toTeco tojuanti.
Yaya quipiya tanahuatili cati ajsi hasta campa hueli ipan ni taltipacti.
15 Xiquelnamiquica nopa camanali cati quichijqui.
Masque masehualme tacajtiyase para 30 mil xihuit, yaya amo quielcahuas cati techtencahuilijtoc ipan nopa camanali cati quichijqui ica tojuanti.
16 Quielnamiquis nopa camanali cati quichijqui ihuaya Abraham,
nopa cati quitestigojquetzqui ica Isaac para quichihuilis.
17 Teipa sempa quiilhui Jacob nopa camanali para ma eli quej se tanahuatili.
Quinilhui israelitame para elis se camanal sencahuali cati huejcahuas para nochipa.
18 TOTECO quiijto:
'Nimitzmacas para ma eli moaxca ni tali Canaán.
Huan tijselis huan timoaxcatis.'
19 Yaya quiijto ya ni quema nopa israelitame ayemo eliyayaj miyaqui,
huan san eltoyaj quej seyoc tali ehuani ipan Canaán.
20 Israelitame campa hueli nejnenque ten se tali hasta seyoc para mochantijtiyase.
Quemantica itztoyaj ipan se tali itanahuatilis, huan quemantica ipan seyoc.
21 Pero TOTECO amo quincahuili para sequinoc ma quintaijyohuiltica imasehualhua.
Huan pampa quinicneliyaya imasehualhua, quintemajmati tanahuatiani para ma quintepanitaca.
22 Quinilhui: 'Amo xiquincuatotonica nomasehualhua cati niquintapejpenijtoc,
yon amo ten hueli xiquinchihuilica notajtolpanextijcahua.'
23 Nochi anmasehualme cati anitztoque ipan ni taltipacti, xihuicaca para TOTECO.
Mojmosta xiteilhuica para yaya TOTECO temaquixtía.
24 Xiteilhuica ihueyitilis ipan nochi talme.
Huan xiquinpohuilica nochi masehualme nopa huejhueyi tamanti cati yaya quichihua.
25 Pampa TOTECO nelía hueyi huan quinamiqui tijhueyichihuase miyac.
Monequi san ya tijhueyitepanitase ten nochi sequinoc teteyome.
26 Nochi sequinoc masehualme quinhueyichihuaj taixcopincayome huan teteyome cati amo nelía Dios.
Pero TOTECO quichijchijqui ilhuicacti.
27 Campa yaya itztoc onca tatepanitacayot huan tequiticayot.
Nopona monextía chicahualisti huan hueyi paquilisti.
28 Nochi anmasehualme cati anitztoque ipan nochi talme, xiquixmatica ajquiya TOTECO.
Xijmatica para yaya quipiya tahuel miyac ihueyitilis huan miyac ichicahualis.
29 Xijmacaca TOTECO nopa tatepanitacayot cati quinamiqui quiselis.
Xijhualicaca ofrendas huan xihualaca xijhueyichihuaquij.
Ximotancuaquetzaca iixpa TOTECO pampa yaya tatzejtzeloltic huan nopa tatanexti campa itztoc tahuel pano yejyectzi.
30 Nochi masehualme ipan nochi taltipacti ma huihuipicaca iixpa. TOTECO quichijqui ni taltipacti temachti para amo mojmolinis.
31 Nochi ipan ilhuicacti huan taltipacti, xipaquica miyac.
Xiquinilhuica nochi masehualme ipan nochi talme para TOTECO tanahuatía.

32 Ma ajcahuaca chicahuac nopa hueyi at huan ma tzajtzica nochi cati ipan itztoque.
Ma paquica nochi xinachti cati quitoctoque ipan mili. Ma ixhua sese ica paquilisti.
33 Nochi cuame cati mopantíaj ipan cuatitamit, ma sasahuacaca ica paquilisti para quihuicatise TOTECO.
Pampa yaya hualas para quintajtolsencahuas nochi masehualme cati itztoque ipan ni taltipacti.
34 Xijtascamatilica TOTECO pampa yaya nelía cuali.
Yaya techtasojtas para nochipa.
35 Xiquilhuica: 'Techmaquixti, Toteco Dios, pampa ta titotemaquixtijca.
Techsejcotili ten nochi sequinoc talme huan techhualica hasta total ica miyac cuali.
Huan timitztascamatilise, ta cati titatzejtzeloltic,
huan ica miyac paquilisti timitzpaquilismacase.'
36 Ma tijhueyichihuaca TOTECO Dios, yaya cati toTeco tiisraelitame. Yaya nochipa itztoya huan para nochipa itztos."
Huan nochi nopa masehualme quiijtojque: "¡Quej nopa ma eli!" Huan quipaquilismacaque TOTECO.

37 Huan David quitequimacac Asaf huan ihuampoyohua cati nojquiya eliyayaj levitame para ma motequihuica mojmosta iixpa icaxa TOTECO ica sesen tamanti tequit cati monequi quichihuase ipan nopa tonali.

38 Cati nopona mocajque para tequitise quej tamocuitahuiani ipan caltemit elqui: Obed Edom icone Jedutún, Hosa huan 78 ininteixmatcahua.

39 Huan David quitequimacac Sadoc ihuaya iteixmatcahua cati nojquiya eliyayaj totajtzitzi para ma tequitica ipan nopa seyoc yoyon tiopamit ten TOTECO cati eltoya huejcapa ipan se tepet nechca altepet Gabaón.

40 Mojmosta ica ijnaloc huan tiotac quitencahuiliyayaj TOTECO tacajcahualisti tatatili ipan se taixpamit nopona cati quicualtalijtoque para ya nopa. Huan quineltocayayaj nochi cati ijcuilijtoc ipan nopa tanahuatili cati TOTECO quinmacatoya israelitame ten quenicatza monequi temacase tacajcahualisti.

41 Nojquiya David quitequimacac Hemán huan Jedutún huan sequinoc cati quintapejpenijtoya para ma huicaca talojtzitzi iixpa TOTECO: "Ma tijtascamatilica Toteco pampa yaya tetasojtas para nochipa."

42 Huan Hemán huan Jedutún tapitzayayaj huan tatzotzonayayaj, ica címbalos huan sequinoc tatzotzonali para quinpalehuise inijuanti cati huicayayaj para Toteco Dios. Huan iconehua Jedutún quintequimacaque para ma tamocuitahuica ipan caltemit.

43 Huan tanqui nopa tonali ten ilhuit quema quihualicaque nopa caxa. Yeca nochi nopa masehualme mocuetque ininchajchaj huan David mocuetqui ichaj huan quitiochijqui ifamilia.

17

Nopa camanali cati Toteco quichijqui ica David (2 S. 7:1-29)

1 Teipa David mijcueni huan pejqui itztoc ipan nopa yancuic caltanahuatili. Huan se tonali quinotzqui nopa tajtolpanextijquet Natán huan quiilhui:

—Xiquita ama na niitztoc nica ipan ni cali yejyectzi cati quipiya itapepecholhua ica huapalme ten tiocuahuit, huan nopa caxa cati quipiya nopa camanali cati TOTECO quichijtoc ica tojuanti eltoc ipan se yoyon cali.

2 Huan Natán quiilhui:

—Xijchihua nochi cati ipan moyolo timoilhuía cuali para tijchihuas pampa Toteco Dios itztos mohuaya.

3 Pero ipan nopa tayohua, Toteco Dios monexti ica Natán huan quiilhui:

4 "Xiya campa notequipanojca David huan xiquilhuiti para quej niininTECO niquijtohua: 'Amo ta cati techchijchihuilis notiopa para ipan niitztos.
5 Hasta huejcajquiya quema niquinquixti israelitame ipan tali Egipto huan hasta ama, amo quema niitztoc ipan se cali o se tiopamit. Nochipa niitztinemiyaya ipan se yoyon cali o seyoc cati quihuicayayaj ten se lugar hasta seyoc.
6 Ipan nochi nopa tonali quema niitztoya inihuaya nopa israelitame amo quema niquinilhui nopa tayacanani cati na niquintequimacac para ma quinyacanaca nopa israelitame huan niquinilhui: "¿Para ten amo antechsencahuilijtoque se yejyectzi cali ten tiocuahuit? Quej nopa xiquilhui."
'

7 "Nojquiya xiquilhui notequipanojca David para na niiTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan niquijtohua: 'Nimitzquixti ten campa tiquinmocuitahuiyaya borregojme huan nimitzchijqui xieli tiinintanahuatijca noisraelita masehualhua.
8 Huan na ninemiyaya mohuaya campa hueli campa tiyajqui. Huan nochi mocualancaitacahua niquintzontamilti moixpa. Ama nimitzhueyitalis huan nijchihuas para nochi campa hueli ipan taltipacti quicaquise ten ta.
9 Nojquiya nijcualtalijtoc se tali para israelitame campa itztose temachme huan campa sequinoc amo huelise quincuatotonise. Nopa tali elis iniaxca huan ayecmo quintaijyohuiltise fiero tacame quej quinchihuiliyayaj achtohuiya
10 ten nopa tonali quema niquintali jueces para quinyacanase nomasehualhua. Huan niquintzontamiltis nochi mocualancaitacahua.
" 'Huan ica ta nijchihuas ma pehua se familia ten tanahuatiani pampa tacame cati hualase ipan ta elise tanahuatiani ipan tali Israel quej ta.
11 Huan quema ya ajsitos nopa tonali para timiquis huan tiyas campa motatahua, nijchihuas para se mocone ma eli tanahuatijquet. Huan itanahuatilis nijchihuas ma eli nelchicahuac.
12 Yaya elis cati techchijchihuilis se tiopamit. Huan ica ya huan iixhuihua pehuas se tanahuatili cati elis para nochipa.
13 Na nielis niitata huan yaya elis nocone. Nochipa niquicnelis quej nijchijqui ica Tanahuatijquet Saúl.
14 Nijchihuas mocone para tayacanas ipan se cali ten tanahuatiani cati tacajtiyase huan cati quisase ipan ta para tanahuatise ipan notanahuatilis para nochipa.' "

Quej nopa TOTECO quiilhui Natán ma quipohuili David.

15 Huajca Natán yajqui huan quipohuili Tanahuatijquet David nochi cati quiitac ipan nopa tanextili huan nochi cati TOTECO quiilhuijtoya.

16 Huan David calajqui huan mosehui iixpa TOTECO huan quiijto:

"¿Taya nopati na huan taya ipati nofamilia para techmacatoc nochi ni tatiochihuali?
17 Huan amo san ya ni techchihuilijtoc, pero ama, Toteco Dios, techtajtolcahuilijtoc para tijchihuas para se noixhui elis tanahuatijquet para nochipa. Ta ticamanalti ama ten miyac tonali teipa huan para se noteipa ixhui elis tanahuatijquet. TOTECO Dios, ta techchihua quej nielisquía se masehuali cati tahuel nicuali.

18 Amo nijmati taya niquijtos pampa tahuel techtepanitztoc. Cuali tijmati
para na amo teno nopati.
19 TOTECO, pampa tijpiya hueyi moyolo, techtajtolcahuilijtoc nochi ni
tamanti cati tahuel huejhueyi huan tijnequi nojquiya ma nitenextilis mo-
hueyitilis.
20 Amo aqui seyoc quej ta, TOTECO. Amo quema aqui quicactoc ten seyoc
Dios iyoca ten ta.
21 Nojquiya ipan nochi taltipacti amo onca seyoc xinachti masehualme quej
tiisraelitame, tojuanti cati timomasehualhua. Amo onca seyoc xinachti
masehualme cati ininTeco Dios quinmanahuijtoc quej ta tijchijtoc ica to-
juanti. Quema techquixti tiisraelitame ten tali Egipto ica miyac huejhueyi
tiochicahualnescayot, nochi mitzixmatque para tahuel tihueyi. Huan teipa
nopa sequinoc masehualme cati itztoyaj ipan ni tali tiquinquixti toixpa
timomasehualhua.
22 Ta techtapejpenijtoc tiisraelitame para ma tielica moaxcahua para
nochipa. Huan ta TOTECO timochijtoc titoTeco.
23 "Huajca ama, TOTECO, nijselía huan nijneltoca mocamanal cati tiquijtoj-
toc para na huan cati teipa tacajtiyase ica na noeso tanahuatise para
nochipa ipan ni tali. Ma eli temachti mocamanal huan ma mochihua
san quej ta tiquijtojtoc.
24 Ma mitzhueyitalica para nochipa nochi masehualme. Quena, nochi ipan
taltipacti campa hueli ma quiijtoca: 'TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac
Ejcahua Ma Tatanitij, yaya ininTeco nopa israelitame.' Huajca xijchihua
para temachti tanahuatis se nocone o se noixhui para nochipa.
25 "Toteco Dios, ta techmachiltijtoc para tiquinchihuas noixhuihua ma elica
tanahuatiani, huan huajca na cati nimotequipanojca, nimotemacatoc
ama para nimotatajtis quej ni moixpa.
26 TOTECO, ta tiDios huan techtajtolcahuilijtoc para techchihuilis miyac
tamanti cati cuali.
27 Huajca ama TOTECO nimitztajtanía techtiochihua huan xiquintiochihua
noteipa ixhuihua para inijuanti huelise tanahuatise para nochipa moixpa.
Pampa quema ta, TOTECO, titetiochihua, elij tatiochihualme para nochipa."

18

Más mohueyili itanahuatilis David
(2 S. 8:1-14)

1 Teipa quema ya panotoya tonali, David quintanqui nopa filisteos huan
quinechcapantali. Quincuili nopa altepet cati itoca Gat ica nochi ipilaltepet-
zitzi cati eltoya iniaxca.
2 Nojquiya David quintanqui nopa tali Moab ehuani huan quinchijqui
itequipanojcahua. Huan quinchihualti ma quitaxtahuica impuesto sesen
xihuit.
3 Nojquiya ipan altepet Hamat ipan tali Soba, David quitanqui Hadad Ezer
cati eliyaya tanahuatijquet ten nopa tali quema Hadad Ezer yahuiyaya para
quichihuas más temachti ital cati eltoc nechca hueyat Eufrates.
4 Huan David moaxcati se mil tatehuijca carrojme, huan quinitzqui
chicome mil tacame cati quiixmatiyayaj tatehuíaj ipan cahuayojme huan 20
mil soldados cati san iniicxipa tatehuiyayaj. Nojquiya quintequili inincotz-
talo nopa cahuayojme cati quintilanayayaj nopa tatehuijca carrojme para
amo huelque motalojque. San se cien ten nopa cahuayojme, amo quincoco
para huelis quintequihuis.

5 Huan ajsicoj nopa sirios cati ehuayayaj tali Damasco para quipalehuise
Tanahuatijquet Hadad Ezer ten Soba, huan David quinmicti 22 mil ten
inijuanti.
6 Teipa David quintali soldados para ma tamocuitahuica ipan altepet
Damasco ipan tali Siria. Huan nochi nopa sirio masehualme mochijque ite-
quipanojcahua David huan quitaxtahuiyayaj impuesto sesen xihuit. Huan
campa hueli campa David yahuiyaya, TOTECO quipalehuiyaya para ma
tatani.
7 Huan David quincuili nochi iniyolixtzajcayohua ten oro cati nochi
itayacanca soldados Hadad Ezer quitequihuiyayaj para ica quimanahuise
inintacayo; huan David quinhualicac ipan altepet Jerusalén.
8 Huan ipan ialtepehua Hadad Ezer cati inintoca eliyaya Tibhat huan Cun,
David quicuic tahuel miyac ten nopa teposti cati itoca bronce. Huan ica
miyac xihuit teipa, Salomón quitequihui nopa teposti ipan nopa tiopamit.
Ica nopa bronce quichijqui nopa hueyi paila cati quitocaxtiyayaj nopa hueyi
at, huan nopa huejhueyi taquetzalme huan miyac sequinoc tamantzitzi cati
monequiyaya.
9 Huan Tanahuatijquet Toi cati tanahuatiyaya ipan tali Hamat quimatqui
para David quintzontamiltijtoya isoldados Hadad Ezer,
10 huan nimantzi quititanqui icone cati itoca Adoram para quitajpalos
David pampa tatantoya. Nojquiya quititanili nemacti ten oro, plata huan
bronce. Quichijqui nochi ya ni pampa quitemohuayaya quenicatza mo-
huampojchihuas ihuaya David. Nojquiya Tanahuatijquet Toi quipiyayaya
miyac cualanti ica Tanahuatijquet Hadad Ezer huan miyac huelta motehui-
jtoyaj huan yeca paquiyaya para David quitantoya.
11 Huan Tanahuatijquet David quimactili TOTECO nochi nopa nemacti
ihuaya nopa tamanti ten plata huan oro cati quicuic ipan tali Edom, Moab,
Amón, Amalec huan Filistea.
12 Huan Abisai, icone Sarvia, quintzontamilti 18 mil soldados ten tali Edom
ipan nopa tamayamit cati itoca Istat.
13 Teipa David quintali miyac pamit ten isoldados para tamocuitahuise
ipan tali Edom huan quinchihualti Edom ehuani ma elica itequipanojcahua
huan ma quitaxtahuica impuestos sesen xihuit. Ya ni eliyaya seyoc huelta
para nochi masehualme ma quiitaca quenicatza TOTECO quipalehuiyaya
David para ma tatani campa hueli campa yaya yahuiyaya.

Itayacancahua David
(2 S. 8:15-18; 20:23-26)

14 Huan Tanahuatijquet David quipixqui tanahuatili ipan nochi tali Israel
huan quichijqui cati xitahuac ica imasehualhua sesen huelta quema mone-
jqui tetajtolsencahuas.
15 Huan Joab, icone Sarvia, eliyaya tayacanquet ten nochi isoldados David.
Huan Josafat, icone Ahilud, quipixqui nopa tequit para quiijcuilos nochi cati
mochijtiyajqui mojmosta ipan itanahuatilis.
16 Huan Sadoc icone Ahitob, huan Abimelec icone Abiatar, eliyayaj totajtz-
itzi. Savsa, elqui nopa tajcuilojquet cati quiijcuilo amatapohuali para nopa
tanahuatijquet.
17 Huan Benaía, icone Joiada eliyaya inintayacanca nopa soldados cati
quipiyayayaj inintequi para quimocuitahuise inemilis nopa tanahuatijquet.
Huan iconehua David eliyayaj itapalehuijcahua cati más quipixque tanahu-
atili.

19

David quintanqui nopa amonitame huan sirios
(2 S. 10:1-19)

1 Miyac tonali teipa mijqui Tanahuatijquet Nahas ten tali Amón, huan
icone cati itoca Hanún quipatac quej yancuic tanahuatijquet.
2 Huan David quiijto: "Nimohuampojchihuas ihuaya Hanún pampa itata
nochipa techchihuili cati cuali." Huan David quintitanqui itayolmelajcahua
para ma quiyolchicahuaca Tanahuatijquet Hanún pampa mijqui itata.
Pero quema nopa tayolmelahuani cati David quintitantoya ajsitoj ipan tali
Amón, nopa tacame cati quiconsejomacayayaj nopa yancuic tanahuatijquet,
3 quiilhuijque: "¿Tijneltoca para David nelía quintitantoc ni tayolme-
lahuani para mitzyolchicahuase pampa mijqui motata huan para quitepan-
itase? ¡Amo neli! Inijuanti ajsitoque nica para tachiyase huan quitachilise
quenicatza huelis hualase teipa huan moaxcatise total."
4 Huajca Hanún quinixpanoc nopa tayolmelahuani cati Tanahuatijquet
David quintitantoya. Tanahuati ma quintejtequilica inintentzo huan ma
quintejtequilica iniyoyo cati huehueyac hasta inintzinpa. Teipa quinchi-
hualti ma mocuepaca campa David ica hueyi pinahualisti.
5 Huan quema David quimatqui ten panotoya ica itayolmelajcahua cati
quintitantoya, tanahuati ma yaca quinselitij huan ma quinilhuitij ma moc-
ahuaca ipan altepet Jericó huan ma amo mocuepaca ipan ininchajchaj hasta
quema sempa moscaltis inintentzo.
6 Huan quema nopa masehualme ipan tali Amón huan Tanahuatijquet
Hanún quimachilijque para nelía fiero ten quichihuilijtoyaj David, quiti-
tanque 33 toneladas ten plata ipan talme Mesopotamia, Siria, Maaca huan
Soba para quintaxtahuis para ma quintitanica inisoldados huan inintate-
huijca carrojhua huan cahuayojme para quinpalehuiquij para quitehuise
David.
7 Huan por nopa taxtahuili, hualajque 32 mil tahuilanca tacame huan
Tanahuatijquet Maaca ica isoldados para quipalehuise. Huan nochi nopa
soldados mochijque nechca Medeba huan teipa ajsitoj nopona Tanahuati-
jquet Hanún ica nopa soldados ten tali Amón cati quinsentilijtoya ipan
altepeme ipan ital.
8 Huan quema David quimatqui para nochi inijuanti mosentilijtoyaj,
nimantzi quititanqui Joab huan nochi isoldados cati más quipiyaj fuerza ten
tali Israel para quintehuitij.
9 Huan nochi nopa soldados ten tali Amón quisque para monamiquise
inihuaya nopa israelitame nopona campa icalte altepet Medeba. Huan
nopa sequinoc tanahuatiani huan inisoldados cati quintanejtoyaj huan
quintaxtahuijtoyaj mochijque campa mili.
10 Huan quema Joab quimatqui para icualancaitacahua mochijtoyaj ica
iixpa huan ica iica, quintajcoxelo isoldados. Quej nopa, tajco isoldados
quintitanqui ma motehuitij inihuaya nopa sirios.
11 Huan nopa seyoc tajco cati quinyacanayaya Abisai, iicni Joab, yajque
para motehuitij inihuaya nopa amonita tacame.
12 Huan Joab quiilhui iicni:
—Sinta nopa sirios quinequise techtanise, huajca xihualas techpale-
huiqui, huan sinta nopa amonitame quinequise mitztanise, huajca na nim-
itzpalehuis.
13 Ximoyoltetili huan ximosemaca huan xitatehui chicahuac para tiquin-
manahuise tomasehualhua, total huan toaltepehua cati iaxca Toteco Dios.
Huan TOTECO ma quichihua ica tojuanti cati yaya quiita para cuali.

14 Huajca Joab huan isoldados monechcahuijque para quintehuise nopa
sirios, huan nopa sirios cholojque iixpa Joab.
15 Huan quema nopa amonitame quiitaque para nopa sirios ya cholo-
jtoyaj, inijuanti nojquiya motalojtejque para quitalcahuise Abisai huan
isoldados huan yajque motatitoj ipan se altepet. Huajca teipa Joab huan
isoldados mocuetque ipan altepet Jerusalén.
16 Nopa sirios quiitaque para nopa israelitame quintantoyaj huan yeca
quintitanque tayolmelahuani campa nopa sequinoc sirios cati itztoyaj ipan
nopa seyoc nali ten hueyat Eufrates. Huan quinchihualtijque ma hualaca
quinpalehuiquij. Huan nopa sequinoc Sirios ajsicoj huan quinyacanayaya
Sofac, cati quinyacantoya isoldados Tanahuatijquet Hadad Ezer.
17 Huan David quicajqui para ajsitoyaj, huajca quintananqui nochi is-
raelita soldados. Quiixcotonque nopa hueyat Jordán, huan motali iniixpa
icualancaitacahua huan pejqui quintehuía.
18 Huan nopa sirios sempa cholojque iniixpa nopa israelitame. Huan
David quinmicti 7 mil sirio tacame cati tejcotoyaj ipan tatehuijca carrojme.
Huan quinmicti 40 mil soldados cati tatehuiyayaj san talchipa. Nojquiya
quimicti Sofac cati eliyaya tayacanquet ten nopa sirio soldados.
19 Huan isoldados Tanahuatijquet Hadad Ezer motemactilijque ica
Tanahuatijquet David huan mochijque itequipanojcahua. Huan quej nopa,
nopa sirios ayecmo quinpalehuijque nopa amonita masehualme para tate-
huise.

20

David quitehui altepet Rabá
(2 S. 12:26-31)

1 Ipan nopa tonali quema moseliltíaj cuame huan quema monequi para
tanahuatiani ma quisaca para tatehuitij, Joab quinyacanqui isoldados
Tanahuatijquet David huan quintamisosolojque nochi talme cati iniaxca
nopa amonita masehualme. Huan teipa quema ya quintzontamiltijtoya,
quiyahualo altepet Rabá ica isoldados huan moaxcati. Pero David mocajtoya
ipan altepet Jerusalén.
2 Huan teipa quema David ajsito ipan Rabá, quicuique nopa corona
cati eltoya ipan itzonteco Tanahuatijquet Milcom cati tanahuatiyaya ipan
altepet Rabá huan quitalijque ipan itzonteco Tanahuatijquet David. Huan
quipiyayaya 35 kilos ietica. Eliyaya tachijchihuali ica senquisa oro huan
quipiyayaya miyac piltetzitzi cati tahuel pajpatiyo cati ica quiyejyecchij-
toyaj. Huan nojquiya David quicuic miyac tamanti cati patiyo ipan nopa
altepet.
3 Huan nopa masehualme ten nopa altepet quintequimacac ma tequitica
ica sierra, tepospicos huan hachas quej quichijqui ica nopa masehualme
ipan nochi altepeme ten amonitame cati moaxcatijtoya. Huan teipa David
mocuetqui ipan altepet Jerusalén ica isoldados.

Quinmictijque tacame huejcapantique
(2 S. 21:18-20)

4 Teipa quema ya panotoya tonali, nopa israelitame sempa quipixque
tatehuilisti ica nopa filisteos ipan tali Gezer. Huan ipan nopa tatehuilisti,
Sibecai, se husatita tacat, quimicti Sipai cati eliyaya se iniixhui nopa huejca-
pantique tacame. Huan quej nopa, nopa israelitame quinechcapantalijque
nopa filisteos.

5 Ipan seyoc tatehuilisti ica nopa filisteos, Elhanán, icone Jair, quimicti Lahmi, iicni nopa huejcapantic tacat cati itoca Goliat. Huan Lahmi quihualicayaya se cuataminti cati huehueyac ica imax cati tahuel tomahuac.

6 Seyoc huelta quema nopa israelitame quintehuiyayaj nopa filisteo tacame ipan tali Gat, ajsico se inisoldado cati huejcapantic huan cati quipiyayaya chicuase imacpilhua huan chicuase ixocpilhua. Yaya eliyaya se iniixhui nopa huejcapantique tacame ten huejcajquiya.

7 Huan quema ajsico nopa hueyi tacat, pejqui quinhuetzquilía huan quinpinahualtía nopa israelitame, pero Jonatán quimicti. Jonatán eliyaya icone Simea cati elqui iicni David.

8 Ni huejhueyi filisteo tacame eliyayaj iniixhuihua nopa huejcapantique tacame cati achtohuiya itztoyaj ipan tali Gat, pero David huan isoldados quinmictijque.

21

David quinijcuilo nopa masehualme
(2 S. 24:1-17)

1 Huajca Amocualtacat motananqui ica nopa israelitame huan quichihualti David ma quinijcuilo huan ma quinpohua nopa israelitame.

2 Huan David quinahuati Joab huan nopa tayacanani ten nopa masehualme:

—Xiyaca huan xiquinijcuiloca israelitame ten altepet Beerseba ica tatzinta hasta Dan ica norte. Huan techhualiquilica cati anquipantise para nijmatis quesqui soldados itztoque.

3 Huan Joab quiilhui:

—Ma mitztiochihua TOTECO huan ma quinmiyaquili mosoldados 100 hueltas más, pero amo xiquinpohua quesqui itztoque. ¿Para ten tijchihuas? Nochi inijuanti moaxcahua huan motequipanojcahua. Amo xijchihua ya ni cati quihualicas tajtacoli topani tiisraelitame.

4 Pero David ya motemacatoya mocahuas ica nopa tanahuatili cati quichijqui huan amo quicajqui icamanal Joab. Huajca Joab quistejqui, huan nejnenqui ipan nochi tali Israel para tepohuase. Huan teipa mocuetqui ipan altepet Jerusalén.

5 Huan Joab quimactili David cati quipantijtoya ipan nopa censo. Huan para nochi tacame cati itztoyaj ipan tali Israel ica norte eliyayaj se millón 100 mil tacame cati temachme para tatehuise. Huan ipan tali Judá ica sur itztoyaj 470 mil tacame.

6 Pero Joab amo quinijcuilo nopa tacame ipan nopa huejhueyi familias ten Leví huan Benjamín pampa quimatqui para tahuel fiero cati David quichihualti ma quichihua huan nelía quitequipacholmacac.

7 Huan nopa censo cati David quitananqui quicualancamacac Toteco Dios huan yeca quintatzacuilti nochi israelitame.

8 Huajca David quiilhui Toteco Dios:

—Nelía nijchijqui se hueyi tajtacoli pampa niquinpojqui ni tacame. Pero nimitztajtanía techtapojpolhui, na nimotequipanojca, ni tajtacoli cati nijchijtoc. Nijchijtoc se tamanti cati tahuel huihuitic.

9 Huajca Toteco quinojnotzqui Gad cati eliyaya itajtolpanextijca huan quitequipanohuayaya David huan quiilhui:

10 "Xiya campa David huan xiquilhui para monequi quitapejpenis se ten ni eyi tamanti tatzacuiltili catijqui quinequi ma nijchihuili."

11 Huan Gad yajqui campa David, huan quiilhui:

—Quej ni quiijtohua TOTECO:

12 'Xijtapejpeni catijqui tijnequi. ¿Tijnequi ma onca mayanti para eyi xihuit ipan motal? o ¿tijnequi ma amechtehuica amocualancaitacahua huan ma amechtanica para eyi metzti? o ¿tijnequi ma huala noilhuicac ejca nimoTECO huan quinmictis israelitame campa hueli ipan ni tali para eyi tonati ica se cocolisti cati tahuel fiero?' Quej nopa techilhui. Huajca ximoilhui taya tatzacuiltilisti tijnequi huan techyolmelahua para na nojquiya nijyolmelahuati cati techhualtitanqui.

13 Huajca David quiilhui Gad:

—Nimopantía ipan se tequipacholi cati tahuel pano hueyi. Pero más cuali para ma nihuetzi imaco TOTECO para techtatzacuiltis pampa nelía hueyi iyolo. Ma amo tihuetzica inimaco masehualme.

14 Huan TOTECO quititanqui se hueyi cocolisti ipan tali Israel huan mijque 70 mil tacame.

15 Huan TOTECO nojquiya quititanqui iilhuicac ejca para quisosolos altepet Jerusalén. Pero quema pejqui tasosolohua, TOTECO quiitac huan quiyolcoco miyac, huan quiilhui iilhuicac ejca ma ayecmo tasosolo. Quiilhui: "San ya nopa."

Ipan nopa talojtzi, iilhuicac ejca TOTECO ijcatoya iteno nopa tamayamit campa nopa jebuseo tacat, Ornán, quiyolquixtiyaya trigo.

16 Huan quema David ajcotachixqui, quiitac iilhuicac ejca TOTECO ijcatoya ajacatipa tatajco ilhuicacti huan taltipacti. Huan imaco quipiyayaya se macheta cati quixitajtoya ica altepet Jerusalén. Huajca David huan nopa huehue tacame cati moquentijtoyaj nopa yoyomit cati quinextiyaya para mocuesohuaj, motancuaquetzque iixpa TOTECO huan quiajsique tali ica inixayac.

17 Huan David quiilhui Toteco Dios:

—Na cati nitanahuati ma quinpohuaca nopa tacame. Na cati nitajtacolchijtoc, pero amo teno quichijtoque ni masehualme. Toteco Dios, techtzontamilti na huan nofamilia, pero amo xiquintzontamilti momasehualhua.

David quiquetzqui se taixpamit (2 S. 24:18-25)

18 Huan iilhuicac ejca TOTECO quicamanalhui Gad huan quinahuati ma quiilhui David para ma quichijchihua se taixpamit para TOTECO ipan nopa tamayamit campa nopa jebuseo tacat, Ornán, quiyolquixtiyaya trigo.

19 Huajca David yajqui quej Toteco quiilhui Gad para ma quichihua huan quicamanalhui Ornán.

20 Huan Ornán quiyolquixtiyaya trigo,
huan moicancuetqui huan quiitac iilhuicac ejca TOTECO. Huan nopa nahui iconehua motalojtejque huan motatitoj.

21 Huan quema David hualajqui teipa campa Ornán, Ornán quiitac nopa tanahuatijquet hualayaya huan quisqui ten campa quiyolquixtiyaya trigo huan motancuaquetzqui iixpa Tanahuatijquet David.

22 Huan David quiilhui Ornán:

—Techcahuili ni tali campa tijyolquixtía trigo, huan na nimitztaxtahuis quej quinamiqui. Nijnequi para nopona nijchijchihuas se taixpamit para TOTECO para quej nopa huelis quiijcuenis nopa fiero cocolisti cati quinajsitoc masehualme.

23 Huan Ornán quinanquili David:

—Noteco, ximoaxcati ni tali huan ica xijchihua cati ta tiquita para cuali. Nojquiya xiquincui ni huacaxme para nopa tacajcahualisti. Huan nochi

tamantzitzi ten cuahuit cati ica nijyolquixtía trigo, xijtequihui para tijchihuas tit. Huan nopa trigo xijtequihui para nopa tacajcahualisti ten harina. Quena, nochi nimitzmaca, pero san nimitzmaca.

24 Pero Tanahuatijquet David quej ni quinanquili:

—¡Amo! Na nimitzcohuilis huan nimitzixtahuilis quej quinamiqui. Amo hueli nijcuis cati moaxca huan nijmacas TOTECO. Yon amo nijtencahuas iixpa TOTECO se tacajcahualisti cati san tapic nijseli.

25 Huajca David quicohuili Ornán nopa lugar ica 600 tomi ten oro.

26 Huan nopona quichijchijqui se taixpamit para TOTECO. Huan quitencajqui tacajcahualisti tatatili huan tacajcahualisti para tayoltalili ica TOTECO. Huan David motatajti ica TOTECO huan TOTECO quinanquili ica se tit cati quihualtitanqui ten ilhuicac. Huan nopa tit quitati nochi nopa tacajcahualisti cati eltoya ipan nopa taixpamit.

27 Huajca TOTECO quinojnotzqui iilhuicac ejca huan yaya quiajojqui imacheta ipan icuetaxo.

28 Huan quema David quiitac para TOTECO quitacaquilijtoya, sempa quitencahuili tacajcahualisti.

29 Huan ipan nopa tonali, nopa yoyon tiopamit ten TOTECO eltoya ipan tepet Gabaón ihuaya nopa taixpamit para tacajcahualisti tatatili cati Moisés quichijchijqui ipan huactoc tali.

30 Huan David ayecmo huelqui yahui nepa para quitajtanis Toteco Dios taya quichihuas pampa tahuel momajmatijtoya ica nopa macheta xolot cati iilhuicac ejca TOTECO quipixtoya imaco huan moilhui para nica elqui campa TOTECO temachti quitapejpenijtoya para ma quihueyichihua.

22

1 Huajca David quiijto: “Nica campa Ornán quiyolquixtiyaya trigo elis campa nijchijchihuas itiopa TOTECO Dios huan itaixpa. Nica israelitame huelise quitencahuase tacajcahualisti tatatili.”

Quicualtali para nopa hueyi israelita tiopamit

2 Teipa David tanahuati ma quinsentilica nochi sequinoc tali ehuani cati itztoyaj ipan tali Israel. Huan quintapejpeni sequij ten inijuanti para quintejtequise huejhueyi teme para ica quichijchihuase ichaj Toteco Dios.

3 Huan David quinmacac tahuel miyac teposti cati itoca hierro para ica quichijque miyac lavos huan cati monequi para ica quitatzquiltise nochi tamanti caltemit. Nojquiya quimolonijque miyac teposti cati itoca bronce hasta amo huelque quipohuase quesqui ietica.

4 Nojquiya David quinmacac miyac cuame ten tiocuahuit pampa nopa tacame cati ehuani ipan altepet Tiro huan Sidón quihualiquilijtoyaj tahuel miyac cuame cati yajmaxtic.

5 Huajca quema ayemo miquiyaya David, yaya quiijto: “Nocone Salomón noja telpocat huan ayemo motantoc. Huan monequi itiopa TOTECO elis tahuel hueyi, huan tahuel yejyectzi huan elis cati más taixmatili ipan nochi taltipacti. Huajca ama nijpehualtis para nijcualtalis tamantzitzi para nopa tiopamit.”

Huan quema ayemo miquiyaya, David pejqui quisentilía tahuel miyac tamanti cati monequisquía motequihuis ipan nopa tiopamit.

6 Huan David quinotzqui itelpoca, Salomón, huan quitequimacac ma quichijchihua se tiopamit para TOTECO Dios cati ininTeco israelitame.

7 Huan David quej ni quiilhui Salomón: “Nocone, ipan noyolo tahuel nijnequiyaya para nijchijchihuas se tiopamit para TOTECO Dios cati noTeco.

8 Pero yaya technojnotzqui huan techilhui para amo na nijchijchihuas
nopa tiopamit pampa niquinmictijtoc miyac masehualme ipan miyac tate-
huilisti. Huan pampa iixpa nijtoyajtoc miyac esti ipan ni tali, amo
quinamiqui para na nielis cati quichijchihuas nopa tiopamit.
9 Pero techilhui nijpiyas se nooquichpil huan yaya mochihuas se tacat cati
tayoltalía huan quema yaya tanahuatis, amo oncas tatehuilisti. TOTECO qui-
ijto quichihuas para nochi icualancaitacahua campa hueli ma moyoltalica
ihuaya. Quiijto para itoca elis Salomón * pampa mitzixnextiyaya ta, nocone.
Huan quiijto para ipan nopa tonali quema ta titanahuatis, yaya quichihuas
para oncas tasehuilisti huan paquilisti ipan tali Israel.
10 Toteco quiijto ta tielis cati quichijchihuilis nopa tiopamit. Yaya quiijto
ta tielis quej tiicone huan yaya elis quej motata. Huan quichihuas para
moconehua huan moteipa ixhuihua ma tanahuatica ipan mosiya ipan tali
Israel para nochipa. Quej nopa techilhui TOTECO.

11 "Huajca ama, tinocone, TOTECO ma itzto mohuaya quej yaya quiijto
para itztosquía. Quej nopa quisas nelía cuali motequi para tijchijchihuas
ichaj TOTECO Dios cati moTeco ta, senquisa quej yaya quinequi ma eli.
12 Huan quema tielis titanahuatijquet ipan nochi israelitame, ma TOTECO
mitzmaca talnamiquilisti huan tamachiltili para senquisa tijtoquilis
itanahuatilhua.
13 Pampa sinta ica miyac cuidado tijtoquilis nopa tanahuatilme huan ca-
manali cati Toteco quimacac Moisés para tiisraelitame, temachti quisas cuali
cati tijchihuas. Huajca ximoyoltetili huan ximosemaca. Amo ximajmahui,
yon amo ximotzinquixti.

14 "Ica miyac tequit nijsentilijtoc miyac tamanti para ichaj TOTECO. Nijsen-
tilijtoc 300 toneladas ten oro, 3 mil 300 toneladas ten plata huan tahuel miyac
bronce huan hierro hasta amo aqui hueli quimatis quesqui ietica pampa
tahuel miyac. Nojquiya nijcualtalijtoc tahuel miyac huapali huan huejhueyi
teme.
15 Ta tiquinpiya miyac tacame cati cuali huelij quitecpichohuaj tet. No-
jquiya tiquinpiya cuaximani cati quimatij miyac huan tacame cati hueli
quichihuaj miyac tamanti tequit.
16 Itztoque tacame cati quimatij cuali para quitejtejtzonase nopa tamanti
teposti cati itoca oro, plata, bronce huan hierro. Huajca ximotanana huan
xitequiti, huan ma TOTECO itzto mohuaya."

17 Huan teipa David nojquiya quinnotzqui nochi tayacanani ten tali Israel
huan quinnahuati ma quipalehuica icone Salomón ipan nopa tequit para
quichihuase nopa tiopamit.
18 Quej ni quinilhui: "TOTECO Dios cati amoTeco itztos amohuaya. Yaya
amechchijtoc xijpiyaca tasehuilisti ica nochi tocualancaitacahua cati itz-
toyaj campa hueli pampa quintemactilijtoc nomaco na huan ama inijuanti
motemacatoque ica TOTECO huan imasehualhua.
19 Huajca ama ica nochi amoyolo huan ica nochi amoalma, xijtemoca
TOTECO Dios cati amoTeco. Huan ximotananaca huan xipehuaca xijchi-
jchihuaca nopa tiopamit para TOTECO Dios. Teipa xijhualicaca nopa caxa
cati quipiya nopa camanali cati TOTECO quichijqui tohuaya. Nojquiya
xiquinhualica nochi nopa tamantzitzi cati tatzejtzeloltic huan taiyocatalili
para Toteco Dios huan xijcahuaca ipan nopa tiopamit cati anquichijchijtose
para ipan anquihueyitepanitase TOTECO."

* **22:9** 22:9 Salomón caquistic quej tayoltalijquet ipan inincamanal.

23

Nopa levitame huan inintequi

1 Huan teipa quema David ya quipixqui miyac xihuit huan eliyaya huehuentzi, quiijto para icone, Salomón, elis nopa yancuic tanahuatijquet ipan tali Israel.
2 Huan quinsentili nochi tayacanani ten tali Israel, huan nochi totajtzitzi huan levitame.
3 Huan quinpojque nopa levitame cati quipiyayayaj 30 xihuit para huejcapa. Huan para nochi eliyayaj 38 mil tacame.
4 Huan David quintapejpeni 24 mil levitame para quintequitachilise cati quichijchihuase nopa tiopamit. Huan 6 mil levitame quintapejpeni para mochihuase tayacanani huan jueces.
5 Huan quintali 4 mil levitame para tamocuitahuise campa caltemit huan seyoc 4 mil para quihueyichihuase TOTECO ica nopa tatzotzonalme cati David tanahuatijtoya ma quichijchihuaca para ica quihueyichihuase TOTECO.
6 Teipa David quinxelo nopa levitame ica eyi grupos huan sesen grupo quihuicayaya itoca inihuejcapan tata sinta eliyayaj Gersón, Coat o Merari cati eliyayaj ieyi conehua Leví huejcajquiya.

Iteipa ixhuihua Gersón

7 Teipa David quinxelo nopa grupo ten iconehua Gersón ica ome grupos cati quihuicayaya inintoca nopa ome iconehua Gersón: Laadán huan Simei.
8 Huan teipa quinxelo nopa grupo ten iteipa ixhuihua Laadán ica eyi grupos cati quihuicayaya inintoca nopa eyi iconehua Laadán. Inintoca eliyaya: Jehiel, Zetam huan Joel. Huan Jehiel elqui tayacanquet ipan ininfamilia.
9 Ya ni elqui nopa tayacanani ipan nopa familia Laadán.
Huan nojquiya quinxelo nopa grupo ten iteipa ixhuihua Simei ica eyi grupos. Huan sesen grupo quihuicayaya itoca se icone Simei. Inintoca eliyaya Selomit, Haziel huan Harán.
10 Huan seyoc nahui iteipa ixhuihua Simei quipixque inintoca: Jahat, Zina, Jeús huan Bería.
11 Jahat elqui itayacanca nopa familia huan teipa Zina. Pero quinitaque Jeús huan Bería quej san setzi familia pampa amo quinpixque miyac ininconehua.

Iteipa ixhuihua Coat

12 Huan ipan iteipa ixhuihua Coat, itztoyaj nahui tacame cati mochijque tayacanani. Se iteipa ixhui itoca eliyaya Amram. Huan Amram quipixqui iteipa ixhui cati itoca Izhar. Huan Izhar quipixqui iteipa ixhui cati itoca Hebrón. Huan Hebrón quipixqui iteipa ixhui cati itoca Uziel*.
13 Huejcajquiya Amram quinpixqui itelpocahua cati inintoca eliyaya Aarón huan Moisés. Huan quiniyocatalijque Aarón huan iconehua para nochipa para quitencahuilise TOTECO nopa tacajcahualisti

* **23:12** 23:12 Coat, inelcone Leví, yajqui Egipto quema José quipiyayaya se hueyi tequit nopona huan oncac se hueyi mayanti. Huan teipa nopa israelitame mocajque ipan tali Egipto 400 xihuit. Ipan nopa itamiya tonali nopona, itztoya Amram cati elqui ineltata Moisés. Huajca quema nica camanalti ten iteipa ixhui se tacat, camanalti ten se ica ieso cati itztoya tahuel miyac xihuit teipa.

tatzejtzeloltic cati quihualicayayaj masehualme. Nojquiya quintequimacaque para quitatise copali iixpa huan para tetiochihuase ica itequiticayo.

14 Huan Moisés cati elqui itequipanojca Toteco Dios quinpixqui ome iconehua huan quinijcuilojque ipan nopa hueyi familia ten Leví.

15 Huan iconehua Moisés inintoca eliyaya Gersón huan Eliezer.

16 Huan Gersón quipixqui se icone cati itoca Sebuel cati tayacanqui ipan ifamilia huejcajquiya.

17 Huan Eliezer quipixqui setzi icone cati itoca Rehabías. Huan Rehabías eliyaya tayacanquet ipan ifamilia cati teipa tacatqui pampa quinpiyayaya miyac iconehua.

18 Huan Izhar quinpixqui miyac iteipa ixhuihua huan Selomit eliyaya inintayacanca.

19 Huan Hebrón quinpixqui miyac iteipa ixhuihua. Huan iniachtohui tayacanca itoca eliyaya Jerías. Nopa ompa tayacanquet elqui Amarías, huan teipa Jahaziel huan teipa Jecamán.

20 Huan Uziel quinpixqui miyac iteipa ixhuihua. Huan Micaía elqui inintayacanca. Huan iniompa tayacanca itoca eliyaya Isías.

Nopa familia ten iixhuihua Merari

21 Merari huejcajquiya quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya Mahli huan Musi.

Huan Mahli huejcajquiya quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya Eleazar huan Cis.

22 Eleazar mijqui, yon amo quinpixtejqui telpocame. Pero quinpixqui iichpocahua, huan inijuanti monamictijque inihuaya inimachconehua cati eliyayaj iconehua Cis.

23 Musi huejcajquiya quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya Mahli, Edar huan Jeremot.

24 Huajca nica eltoc inintoca nopa telpocame cati iteipa ixhuihua Leví cati quinijcuilojque ipan nopa censo para elque tayacanani ten ininfamilias. Huan monequiyaya para quipiyase 20 xihuit para huejcapa para tequipanose ipan nopa tiopamit.

25 David quej ni quiijtojtoya: "TOTECO, ta cati titoTeco tiisraelitame, techmacatoc tasehuilisti ica tocualancaitacahua. Huan yaya itztos ipan altepet Jerusalén para nochipa.

26 Huajca ama levitame ayecmo monequis quihuicase nopa yoyon tiopamit huan nochi itamantzitzi ten se lugar hasta seyoc."

27 Huan ipan sequij itamiya camanal, David quinilhui israelitame para ma quinijcuiloca iteipa ixhuihua Leví cati quipiyayayaj 20 xihuit para huejcapa.

28 Huan nopa levitame quipixque inintequi para quinpalehuise iixhuihua Aarón, nopa totajtzitzi, ipan ten hueli tamanti tequit cati quinnahuatiyayaj ma quichihuaca ipan ichaj TOTECO. Nojquiya inon levitame quimocuitahuijque nochi nopa tamapamit huan nochi cuartos huan quinpalehuijque quema tapajpacchihuayayaj huan ipan sequinoc tequit ipan ichaj Toteco Dios.

29 Nojquiya eliyaya inintequi levitame para quicualtalise nopa pantzi cati taiyocatalili para TOTECO huan nopa harina cati quitequihuiyayaj ipan tacajcahualisti, huan nopa pantzi canactzitzi cati amo quipiya tasonejcayot, huan nopa pantzi cati tachijchihuali ipan sartén ica aceite ten olivo huan nopa sequinoc tamanti pantzi cati monequi quichijchihuase. Nojquiya eliyaya inintequi para quitachilise nochi tamanti tatamachihuali.

30 Huan mojmosta ica ijnaloc huan ica tiotac elqui inintequi para moquetzase iixpa TOTECO huan huicase huicat cati ica quitascamatilise huan quihueyichihuase TOTECO.
31 Huan nojquiya nopa levitame quipixque inintequi para tapalehuise para quitencahuase tacajcahualisti tatatili para TOTECO ipan nopa tonali para mosiyajquetzase sesen samano, huan ipan nopa tonali quema pehua seyoc yancuic metzti huan ipan nochi ilhuime cati quichihuaj ipan sesen xihuit. Huan sesen huelta quema monequiyaya quichihuase se tequit, nopa levitame hualayayaj ica inimiyaca quej monequiyaya para quichihuase nopa tequit iixpa TOTECO.
32 Nojquiya inimaco nopa totajtzitzi, nopa levitame quipixque inintequi para quimocuitahuise nopa yoyon tiopamit campa achtohuiya mopantiyayaj ica TOTECO huan nopa cuartos cati eltoyaj tiopan calijtic. Huan ica temachili nopa levitame quinpalehuiyayaj nopa totajtzitzi ipan nochi tamanti tequit cati monequiyaya quichihuase.

24

Inintequi nopa totajtzitzi

1 Huan quej ni quinxejxelojque ica pamit nopa totajtzitzi, inijuanti cati eliyayaj iteipa ixhuihua Aarón. Huejcajquiya Aarón quinpixqui iconehua cati inintoca eliyayaj Nadab, Abiú, Eleazar huan Itamar.
2 Pero Nadab huan Abiú mijque achtohui quema ayemo miquiyaya inintata. Yeca teipa san mocajqui Eleazar huan Itamar para tequitise quej totajtzitzi. Huan ten inijuanti pejqui ome pamit ten iixhuihua Aarón.
3 Huan tahuel miyac xihuit teipa, quema nechca para miquis David, yaya quitajtani itapalehuil Sadoc huan Abimelec para quinxelose nopa totajtzitzi ica miyac pamit huan sese quipiyas itequi. Sadoc elqui iteipa ixhui Eleazar ten huejcajquiya huan Ahimelec elqui iteipa ixhui Itamar.
4 Huan nochi iteipa ixhuihua Eleazar cati eliyayaj totajtzitzi, quinxelojque ica 16 pamit pampa itztoyaj 16 tatame cati eliyayaj tayacanani ipan ininfamilias. Huan iteipa ixhuihua Itamar cati eliyayaj totajtzitzi quinxelojque ica 8 pamit pampa san quinpixqui 8 tayacanani ipan ininfamilias.
5 Sesen tequit cati monequiyaya quichihuas se pamit ten totajtzitzi temacaque ica rifa o ica nopa dados tatzejtzeloltic. Amo quinequiyayaj para quinchicoicnelise sequij huan sequinoc amo. Ipan iteipa ixhuihua Eleazar huan ipan iteipa ixhuihua Itamar itztoyaj miyac cuajcuali tayacanani ica miyac yajatili para quitequipanose Toteco Dios ipan tiopamit.
6 Huan Semaías, icone Natanael cati elqui se levita, tequitiyaya quej tajcuilojquet para quiijcuilos inintoca cati itztoyaj ipan sesen pamit huan taya elisquía itequi sesen tacat para quichihuas. Huan Semaías tajcuilo iixpa Tanahuatijquet David huan iniixpa Sadoc, cati elqui hueyi totajtzi, huan iixpa Ahimelec cati icone Abiatar, huan iniixpa totajtzitzi cati eliyayaj tanahuatiani ipan ininfamilias huan iniixpa nopa tayacanca levitame. Huan quema monequiyaya quiquixtise nopa dados ipan caxit, achtohui quinquixti se cati iteipa ixhui Eleazar huan teipa quiquixti se cati iteipa ixhui Itamar. Quej nopa quitapejpeniyayaj sese pamit ten totajtzitzi ica suertes.
7 Quema quintequimacayayaj nopa pamit ica rifa, quej ni yajtiyajqui inintoca ten nopa pamit cati achtohui tequitic hasta nopa pamit cati tequitic tateipa.
Nopa pamit cati achtohui tequitis itoca elqui Joiarib. Teipa tequitis Jedaías,
8 teipa Harim, teipa Seorim,
9 teipa Malquías, teipa Mijamín,

10 teipa Cos, teipa Abías,
11 teipa Jesúa, teipa Secanías,
12 teipa Eliasib, teipa Jaquim,
13 teipa Hupa, teipa Jesebeab,
14 teipa Bilga, teipa Imer,
15 teipa Hezir, teipa Afses,
16 teipa Petaías, teipa Hezequiel,
17 teipa Jaquín, teipa Gamul,
18 teipa Delaía huan teipa Maazías.
19 Nochi tacame ipan sesen pamit quinilhuijque ma hualaca para tequipanose ipan nopa tiopamit quema quintocarohua quichihuase. Huan nochi monequi tequitise quej TOTECO Dios cati ininTeco israelitame achtohui quiilhui inihuejcapan tata Aarón ma quichihua.

Tayacanca tacame ipan nopa familia Leví

20 Nica eltoc inintoca nopa sequinoc tayacanca tacame cati hualajque ipan nopa hueyi familia Leví:*.
Subael elqui inintayacanca iteipa ixhuihua Amram,
Jehedías elqui inintayacanca iteipa ixhuihua Subael.
21 Isías elqui inintayacanca iteipa ixhuihua Rehabías.
22 Selomot huan icone, Jahat, elque inintayacancahua iteipa ixhuihua nopa izharita tacame.
23 Jerías elqui inintayacanca iteipa ixhuihua Hebrón. Huan Amarías eliyaya nopa iniompa tayacanca, huan teipa Jahaziel nopa expa tayacanquet huan Jecamán nopa teipa tayacanquet.
24 Micaía elqui inintayacanca iteipa ixhuihua Uziel.
Samir elqui inintayacanca iteipa ixhuihua Micaía.
25 Isías, iicni Samir, nojquiya elqui tayacanquet ipan iteipa ixhuihua Micaía.
Zacarías elqui inintayacanca iteipa ixhuihua Isías.
26 Mahli huan Musi elque inintayacancahua iteipa ixhuihua Merari.
Beno elqui inintayacanca iteipa ixhuihua Jaazías.
27 Beno, Soham, Zacur huan Ibri elque inintayacancahua iteipa ixhuihua Merari cati nojquiya elqui iixhui Jaazías.
28 Eleazar elqui inintayacanca iteipa ixhuihua Mahli, pero Eleazar amo quinpixqui itelpocahua.
29 Jerameel elqui inintayacanca iteipa ixhuihua Cis.
30 Mahli, Edar huan Jerimot elque inintayacancahua iteipa ixhuihua Musi.
Nochi ni tacame eliyayaj iteipa ixhuihua Leví ten huejcajquiya huan eliyayaj tayacanani ipan ininfamilias.
31 Levitame quiselijque inintequi ica rifa quej nojquiya quichijque iixhuihua Aarón cati eliyayaj totajtzitzi. Amo quitachiliyaya quesqui xihuit quipiyayaya se tacat o taya tanahuatili quipiya. Huan nopa rifa quichijque iixpa nopa Tanahuatijquet David, Sadoc, Ahimelec huan nopa sequinoc huejhueyi totajtzitzi huan levitame.

* **24:20** 24:20 Pero amo hualajque ipan Aarón cati elqui se iteipa ixhui Leví. Ni tayacanani eliyayaj iixhuihua Leví ten huejcajquiya ipan nopa tonali ten Jacob ipan itamiya Génesis, pero amo hualajque ipan Aarón nopa iteipa ixhui Leví cati itztoya 400 xihuit teipa quema pejqui nopa amatapohuali ten Éxodo.

25

Inintequi tatzotzonani huan huicani

1 David huan nopa israelita tayacanani quintequimacaque huicani ten
nopa familias ten Asaf, Hemán huan Jedutún. Elqui inintequi para teyolme-
lahuase ica huicat cati panos teipa. Huan sequinoc quintequimacaque para
tatzotzonase ica cítaras, arpas huan címbalos quema nopa huicani huicayayaj.
Huan nica eltoc inintoca nopa tacame huan taya elqui inintequi:
2 Zacur, José, Netanías huan Asarela eliyayaj iconehua Asaf huan huicayayaj
huan tatzotzonayayaj imaco inintata, Asaf. Asaf nojquiya elqui
se tajtolpanextijquet huan quiseliyaya camanali ten TOTECO. Huan
Tanahuatijquet David quinahuati ma teyolmelahua ica huicat nopa
camanali cati TOTECO quimacayaya.
3 Huan Jedutún quinpixqui chicuaseme itelpocahua: Gedalías, Zeri, Jesaías,
Hasabías, Matatías huan Simei. Inijuanti tequitiyayaj imaco inintata
para quitascamatise huan quihueyichihuase Toteco. Huan Jedutún
elqui se tajtolpanextijquet huan nopa camanali cati quiseliyaya ten
TOTECO teyolmelahuayaya quema seyoc tatzotzonayaya ica arpa.
4 Huan Hemán quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Buquías, Mataníias,
Uziel, Sebuel, Jeremot, Hananías, Hanani, Eliata, Gidalti, Romanti
Ezer, Josbecasa, Maloti, Hotir huan Mahaziot.
5 Hemán elqui nopa tajtolpanextijquet cati quitequipanohuayaya Tanahu-
atijquet David huan quema quinequiyaya quimatis se tamanti, yaya cati
quitajtaniyaya Toteco Dios. Huan Toteco Dios quitiochijtoya Hemán miyac
pampa quimacac 14 itelpocahua huan eyi iichpocahua.
6 Nochi ni tacame tequitiyayaj ipan ichaj TOTECO inintempa inintatahua.
Inintequi elqui para huicase huan tatzotzonase ica címbalos, arpas huan
cítaras.
Huan Asaf, Hemán huan Jedutún quimacayayaj cuenta nopa tanahuatij-
quet.
7 Inijuanti huan ininteixmatcahua momachtijtoyaj cuali quenicatza
huicase para quihueyichihuase TOTECO. Para nochi eliyayaj 288 tacame
huan nochi cuali quiyecohuayayaj tatzotzonaj.
8 Huan ica rifa quiijtohuayayaj quema tequitisquía sesen grupo ten nopa
huicani. Huan quema quintocaro ma huicaca huan ma tatzotzonaca, amo
quitachiliyayaj quesqui xihuit quipiya se tacat. Masque huehuentzi o
telpocat, huan masque tamachtijquet ten huicat huan tatzotzonalisti o san
momachtijquet, sesen grupo quiseli itequi ica rifa.
9 Quema mahuiltijque iixpa TOTECO, quimatque taya tayacanquet huan
igrupo achtohui tequitise huan ajquiya yas itepotzco. Huan sesen
tayacanquet quinyacanqui itelpocahua huan iteixmatcahua huan san
sejco mochijque se grupo ten 12 tacame. Huan quej ni yajtiyajqui
inintocax nopa tayacanani ten sesen grupo ipan nopa lista para
quenicatza tequipanojtiyase.
Achtohui tequitis José cati hualajqui ipan ifamilia Asaf ica igrupo.
Teipa tequitis Gedalías ica igrupo.
10 Teipa Zacur.
11 Teipa Izri.
12 Teipa Netanías.
13 Teipa Buquías.
14 Teipa Jesarela.
15 Teipa Jesahías.

16 Teipa Matanías.
17 Teipa Simei.
18 Teipa Azareel.
19 Teipa Hasabías.
20 Teipa Subael.
21 Teipa Matatías.
22 Teipa Jeremot.
23 Teipa Hananías.
24 Teipa Josbecasa.
25 Teipa Hanani.
26 Teipa Maloti.
27 Teipa Eliata.
28 Teipa Hotir.
29 Teipa Gidalti.
30 Teipa Mahaziot.
31 Huan teipa Romanti Ezer.

26

Tamocuitahuiani ipan caltemit

1 Quej ni quinxelojque nopa tamocuitahuiani ipan caltemit ica grupos:
Meselemías elqui itayacanca nopa achtohui grupo. Meselemías elqui icone Coré, cati elqui icone Asaf, cati elqui se iteipa ixhui nopa seyoc Coré ten huejcajquiya.
2 Huan itelpocahua Meselemías inintoca eliyaya: Zacarías nopa achtohui ejquet, teipa Jediael, Zebadías, Jatniel,
3 Elam, Johanán huan Elioenai.
4 Huan Obed Edom elqui inintayacanca seyoc grupo ten caltemit tamocuitahuiani. Huan iachtohui telpoca quitocaxtiyayaj Semaías huan itelpocahua cati teipa tacajtiyajque elque: Jozabad, Joa, Sacar, Natanael,
5 Amiel, Isacar huan Peultai. Huan Toteco Dios miyac quitiochijqui Obed Edom huan quimacac miyac iconehua.
6 Semaías iachtohui cone Obed Edom, quinpixqui itelpocahua cati tahuel mosemacayayaj huan eliyayaj tayacanani ipan ininfamilia.
7 Huan itelpocahua Semaías inintoca eliyaya: Otni, Rafael, Obed, Elzabad huan iteixmatcahua Eliú huan Samaquías. Nochi ni tacame tahuel mosemacayayaj.
8 Ica nochi elque 62 iconehua huan iixhuihua Obed Edom. Huan nochi eliyayaj tacame cati tahuel yolchicajtoque para quichihuase inintequi.
9 Huan Meselemías huan 18 iconehua huan iteixmatcahua elqui se grupo ten tacame cati nojquiya tahuel mosemacayayaj.
10 Huan Hosa cati itztoya ipan nopa hueyi familia ten iixhuihua Merari, quitapejpeni Simri para ma quinyacana iconehua masque yaya amo achtohui ejquet.
11 Nopa sequinoc iconehua inintoca eliyaya: Hilcías cati iompa telpoca huan teipa Tebalías huan Zacarías cati nelteipan ejquet. Huan para nochi iconehua huan iicnihua Hosa eliyayaj 13.
12 Quej ni quinxelojque nopa tamocuitahuiani para tequitise ipan tiopamit. Huan sesen grupo quihuicayaya itoca itayacanca huan inijuanti

quipixque inintequi para tequipanose ipan ichaj Toteco quej nopa sequinoc levitame.
13 Quintequimacaque ma tamocuitahuica ipan sesen caltemit ica rifa. Huan amo quitachiliyayaj taya tanahuatili quipiya sesen, yon quesqui xihuit quipiya. Quintequimacaque quej cati quiselijque ipan nopa rifa.

14 Selemías * huan igrupo quintocaro quimocuitahuise nopa caltemit cati mocahua ica campa hualquisa tonati. Huan ica nopa rifa quitocaro Zacarías icone Meselemías para quimocuitahuis nopa caltemit cati mocahua ica norte. Yaya eliyaya se tacat cati tahuel talnamiqui.
15 Huan quitocaro Obed Edom para quimocuitahuis nopa caltemit ica tatzinta. Huan iconehua quintocaro para quimocuitahuise nopa cuartos campa quiajocuij nochi tamanti cati iaxca nopa tiopamit.
16 Huan quitocaro Supim ihuaya Hosa para quimocuitahuise nopa caltemit campa calaqui tonati cati itoca Salequet campa eltoc nopa ojti cati ixtejco.
17 Mojmosta quintequitaliyayaj chicuaseme para quimocuitahuise nopa caltemit cati mocahua ica campa hualquisa tonati. Nahui para quimocuitahuise nopa caltemit cati mocahua ica norte. Nahui para nopa caltemit cati mocahua ica tatzinta huan ome para quimocuitahuise sesen ten nopa cuarto campa quiajocuij tamanti cati motequihuía ipan nopa tiopamit.
18 Nojquiya quintequitaliyayaj chicuaseme levitame para quimocuitahuise nopa caltemit campa calaqui tonati, nahui para tamocuitahuise ipan nopa caltemit ica norte huan nahui para campa nopa ojti cati yahui para calaquis tiopamit huan ome para quimocuitahuise nopa tamapamit.
19 Huajca nica eltoc quenicatza quinxelojque nopa tamocuitahuiani cati quimocuitahuíaj caltemit ipan nopa tiopamit cati hualajque ipan ifamilia Coré huan ifamilia Merari.

Cati quimocuitahuiyayaj nopa tomi

20 Nojquiya Ahías quinyacanayaya sequinoc levitame cati quipiyayayaj inintequi para quiselise nochi tamanti cati nopa masehualme quihualicayayaj quej nemacti para Toteco Dios.
21 Huan Jehiel elqui tayacanquet ten nopa tacame cati hualajque ipan nopa familia Laadán huan nopa huejcapan tata Gersón.
22 Huan Jehiel quinpixqui ome itelpocahua cati inintoca eliyaya Zetam huan Joel. Huan inijuanti quipixque inimaco nopa tomi cati iaxca tiopamit.
23 Ama nimechilhuis catijqui tayacanani hualajque ten nopa familias Amram, Izhar, Hebrón huan Uziel.
24 Nopa achtohui tayacanquet para quimocuitahuis itomi nopa tiopamit elqui Sebuel cati hualajqui ten nopa familia ten Gersón, cati elqui icone Moisés.
25 Iteixmatcahua cati quipixque ieso Eliezer inintoca eliyaya Rehabías, Jesaías, Joram, Zicri huan Selomit.
26 Selomit huan iicnihua quipixque inimaco nochi tamanti cati patiyo huan nochi tamanti cati taiyocatalili para TOTECO cati quimacatoyaj Tanahuatijquet David, nopa tayacanani ipan huejhueyi familias, nopa tayacanani ten tatehuijca tacame huan nopa soldados.

* **26:14** 26:14 O Meselemías. Xijtachili versículo 2 Cr. 26:2.

27 Ni tacame quimacatoyaj sequij ten nopa tamanti cati moaxcatijtoyaj huan
quicuitoj ipan tatehuilisti para ica quicualtalise nopa tiopamit.
28 Nojquiya Selomit huan iicnihua quipiyayayaj nopa tequit para
quimocuitahuise sequinoc tamanti cati taiyocatalili para Toteco. Ni tamanti
quiiyocatalijtoya nopa tajtolpanextiani Samuel, Saúl, icone Cis; Abner,
icone Ner; huan Joab, icone Sarvia. Huan nojquiya quimocuitahuijque
nochi tamanti cati ten hueli masehuali quiiyocataliyaya para TOTECO.
29 Quenanías cati hualajqui ipan iteipa ixhuihua Izhar elqui se tayacanquet.
Huan yaya huan iconehua elque quej tequichihuani para tetajtolsenc-
ahuase campa hueli ipan tali Israel.
30 Hasabías huan mil 700 iteixmatcahua eliyayaj iteipa ixhuihua Hebrón
huan quintequitalijque para quipiyase tanahuatili ipan tali Israel
ipan nopa tali cati mocahua nechca hueyat Jordán ica campa calaqui
tonati. Nojquiya quipixque inintequi para quitachilise quenicatza
masehualme nopona tequipanohuaj ipan itequi TOTECO huan ipan
itequi nopa tanahuatijquet.
31 Huan Jerías elqui tayacanquet ten iteipa ixhuihua Hebrón. Quema
Tanahuatijquet David yahuiyaya para 40 xihuit tanahuatis, quitemojque
ipan nopa lista huan quipantijque para itztoyaj miyac tacame ten nopa
familia Hebrón ipan altepet Jazer ipan tali Galaad cati tahuel quipiyayayaj
chicahualisti huan cati tahuel mosemacayayaj.
32 Eliyayaj ome mil 700 tacame cati mosemacayayaj huan Jerías elqui inintay-
acanca. Huan Tanahuatijquet David quintitanqui ipan nopa tali ipan seyoc
nali hueyat Jordán para campa hualquisa tonati. Huan quipixque inintequi
para quitachilise nopa huejhueyi familias ten Rubén, Gad huan nopa tajco
familia ten Manasés para quintachilise quenicatza quitequipanohuaj Toteco
Dios huan nopa tanahuatijquet.

27

Nopa pamit ten soldados

1 Ama nimitzilhuis ajquiya inijuanti nopa huejhueyi tayacanani ten is-
raelita soldados huan huejhueyi familias. Quinxelojtoyaj nochi nopa sol-
dados ica 12 huejhueyi pamit huan sese tayacanquet quiyacanayaya se
pamit. Ipan sesen hueyi pamit oncayaya 24 mil soldados. Sequij tayacanani
quinyacanque mil soldados huan sequij 100 soldados. Huan sesen pamit
tequipano se metzti ipan se xihuit. Huajca se pamit calaquiyaya huan seyoc
quisayaya sese metzti. Huan nica eltoc nopa lista ten nopa tayacanani ipan
sesen pamit:
2 Jasobeam, cati elqui icone Zabdiel huan iteipa ixhui Fares, elqui taya-
canquet ten nopa achtohui hueyi pamit ten soldados huan inijuanti
tequitique nopa achtohui metzti ipan sesen xihuit.
3 Huan ipan nopa achtohui metzti Jasobeam quipixqui tanahuatili ica nochi
tayacanani ten soldados huan nochi nopa 24 mil soldados cati itztoyaj ipan
nopa pamit.
4 Dodai, cati iteipa ixhui Ahohi, elqui tayacanquet ten nopa ompa hueyi
pamit ten soldados huan inijuanti tequitique ipan metzti ome ipan
sesen xihuit. Huan nopa pamit quinpiyayaya 24 mil soldados huan
Miclot elqui nopa tayacanquet cati más hueyi.
5 Benaía, icone nopa hueyi totajtzi Joiada, elqui tayacanquet ten nopa expa
hueyi pamit huan inijuanti tequitique ipan metzti eyi ipan sesen
xihuit. Huan nopa pamit quinpiyayaya 24 mil soldados.

6 Huan ni Benaía nojquiya eliyaya inintayacanca nopa 30 huejhueyi soldados cati más mosemacayayaj ten nochi isoldados nopa tanahuatijquet. Huan icone Benaía cati itoca Amisabad eliyaya nopa tayacanquet cati más hueyi ipan ni hueyi pamit.
7 Asael, iicni Joab, elqui tayacanquet ten nopa hueyi pamit nahui huan inijuanti tequitique ipan metzti nahui ipan sesen xihuit. Huan nopa pamit quinpiyayaya 24 mil soldados. Huan Zebadías icone Asael mochijqui tayacanquet quema mijqui itata.
8 Samhut, nopa izraíta tacat, elqui tayacanquet ten nopa hueyi pamit macuili huan inijuanti tequitique ipan metzti macuili ipan sesen xihuit. Huan nopa pamit quinpiyayaya 24 mil soldados.
9 Ira, cati icone Iques ten altepet Tecoa, elqui tayacanquet ten nopa hueyi pamit chicuase huan inijuanti tequitique ipan metzti chicuase ipan sesen xihuit. Huan nopa pamit quinpiyayaya 24 mil soldados.
10 Heles, cati hualajqui ipan nopa hueyi familia Efraín huan ehuayaya ipan altepet Pelona, elqui nopa tayacanquet ten nopa hueyi pamit chicome huan inijuanti tequitique ipan metzti chicome. Huan nopa pamit quinpiyayaya 24 mil soldados.
11 Sibecai, nopa husatita tacat cati eliyaya iteipa ixhui Zera, elqui tayacanquet ten nopa hueyi pamit chicueyi huan inijuanti tequitique ipan metzti chicueyi ipan sesen xihuit. Huan nopa pamit quinpiyayaya 24 mil soldados.
12 Abiezer, cati ehuayaya altepet Anatot huan hualajqui ipan nopa hueyi familia Benjamín, elqui tayacanquet ten nopa hueyi pamit chicnahui huan inijuanti tequitique ipan metzti chicnahui ipan sesen xihuit. Huan nopa pamit quipiyayaya 24 mil soldados.
13 Maharai, se iteipa ixhui Zera cati ehuayaya altepet Netofa, elqui tayacanquet ten nopa hueyi pamit majtacti huan inijuanti tequitique ipan metzti majtacti ipan sesen xihuit. Nopa pamit quinpiyayaya 24 mil soldados.
14 Benaía cati ehuayaya altepet Piratón ipan tali Efraín elqui tayacanquet ten nopa hueyi pamit majtacti huan se huan inijuanti tequitique ipan metzti majtacti huan se ipan sesen xihuit. Nopa pamit quinpiyayaya 24 mil soldados.
15 Heldai, cati iteipa ixhui Otoniel huan ehuayaya tali Netofa, elqui tayacanquet ten nopa hueyi pamit majtacti huan ome huan inijuanti tequitique ipan metzti majtacti huan ome ipan sesen xihuit. Nopa pamit quinpiyayaya 24 mil soldados.

Nopa tayacanani ipan sesen hueyi familia

16-22 Nica techilhuía nopa huejhueyi familias ten israelitame huan ajquiya inintayacanca.

Hueyi familia, Tayacanquet
Rubén, Eliezer, icone Zicri
Simeón, Sefatías, icone Maaca
Leví, Hasabías, icone Kemuel
Aarón (nopa totajtzi), Sadoc
Judá, Eliú, iicni David
Isacar, Omri, icone Micael
Zabulón, Ismaías, icone Abdías
Neftalí, Jerimot, icone Azriel
Efraín, Oseas, icone Azazías

Manasés, Joel, icone Pedaías
Manasés (Galaad), Iddo, icone Zacarías
Benjamín, Jaasiel, icone Abner
Dan, Azareel, icone Jeroham

Ya ni eliyayaj nopa tayacanani ten nopa huejhueyi familias ten israelitame.

23 Quema David quitananqui se censo, amo quinpojqui nopa telpocame cati ayemo quipiyayayaj 20 xihuit pampa TOTECO quintajtolcahuilijtoya quinmiyaquilis nopa israelitame hasta itztosquíaj quej imiyaca nopa sitalime cati onca ipan ilhuicacti.

24 Huan masque Joab quipehualti quitanana nopa censo, amo quitamilti pampa hualajqui nopa hueyi tatzacuiltili ipan israelitame. Huajca amo quema quitalíjque inintoca nopa tacame huan quesqui inimiyaca ipan nopa amatapohuali campa ijcuilijtoc nochi cati oncac ipan itequi Tanahuatijquet David.

Tequichihuani ipan itanahuatilis David

25 Azmavet, icone Adiel, eliyaya nopa tequichijquet cati imaco eltoya nopa cuartos campa quiajocuiyayaj itomi nopa caltanahuatili.

Jonatán, icone Uzías, eliyaya nopa tayacanquet cati imaco eltoya nopa cuartos campa quiajocuiyayaj inintomi pilaltepetzitzi, altepeme huan nopa calme cati cuali tasencahuali cati iaxca nopa tanahuatijquet cati campa hueli mopantiyaya.

26 Ezri, icone Quelub, eliyaya nopa tequichijquet cati quintachili nopa tacame cati miltequitiyayaj para nopa tanahuatijquet.

27 Simei, ten altepet Ramat, eliyaya nopa tequichijquet cati imaco itztoyaj nopa tacame cati quimocuitahuiyayaj ixocomeca milhua nopa tanahuatijquet.

Zabdi, cati ehuayaya altepet Sifma elqui tequichijquet cati quitachiliyaya inintequi cati quimocuitahuiyayaj nopa xocomecat itajca huan cati quichijchihuayayaj nopa xocomecat at para ma onca para nochi ipan nopa caltanahuatili.

28 Baal Hanán ten altepet Gedera quipiyayaya itequi para quimocuitahuis iolivo milhua nopa tanahuatijquet huan campa quiquixtiyayaj nopa aceite. Nojquiya quimocuitahui nochi icuamilhua ica cuame ten higos. Nochi ya nopa mopantiyayaj ipan nopa tamayamit cati tatzinta.

Huan Joás quipiyayaya nopa tequit para quimocuitahuis nopa calme campa quiajocuiyayaj aceite ten olivo.

29 Sitrai, cati ehuayaya Sarón, quipiyayaya nopa tequit para quinmocuitahuis nopa huacaxme cati quicuayayaj sacat nopona ipan nopa tamayamit Sarón.

Huan Safat, icone Adlai, quinmocuitahui nopa huacaxme cati quicuayayaj sacat ipan miyac tamayamit campa hueli.

30 Obil cati elqui se iteipa ixhui Ismael, eliyaya itequi para quinmocuitahuis nochi icamellos nopa tanahuatijquet.

Jehedías cati ehuayaya altepet Meronot, quinmocuitahuiyaya nochi iburrojhua nopa tanahuatijquet.

31 Jaziz, se iteipa ixhui Hagar, quinmocuitahuiyaya iborregojhua nopa tanahuatijquet.

Huajca nochi ni tequichihuani motequihuiyayaj para quimocuitahuise nochi tamanti cati iaxca Tanahuatijquet David.

32 Jonatán, cati eliyaya itío Tanahuatijquet David, elqui se tacat cati tahuel talnamiqui huan tahuel tamachiliyaya. Yaya quiconsejomacayaya David. Jehiel, icone Hacmoni, quipixqui itequi para quinmachtis iconehua David.
33 Ahitofel elqui nopa tacat cati más tayacantoc para quimacas consejos nopa tanahuatijquet. Husai nopa arquita tacat eliyaya inelhuampo nopa tanahuatijquet.
34 Joiada, icone Benaía huan Abiatar, quiselijque itequi Ahitofel quema mijqui. Joab eliyaya tayacanquet ten nochi israelita soldados.

28

Salomón quipatas David

1 Teipa Tanahuatijquet David quinsentili ipan altepet Jerusalén nochi nopa huejhueyi israelita tayacanani. Quinsentili nopa tayacanani ten huejhueyi familias, nopa tayacanani ten nopa 12 huejhueyi pamit ten soldados, nopa sequinoc huejhueyi tayacanani ten soldados, nopa tayacanani ten nochi imilhua huan itapiyalhua, huan icaltanahuatil nopa tanahuatijquet huan nochi sequinoc tacame cati quipiyayayaj tequiticayot ipan itanahuatilis.
2 Huan Tanahuatijquet David moquetzqui, huan quiijto: "Noicnihua huan nomasehualhua, na tahuel nijnequiyaya nijchihuas se tiopamit campa huelisquía tijtalise nopa caxa cati quipixtoc nopa camanali cati TOTECO quichijqui ica tojuanti. Elisquía campa Toteco Dios huelisquía mocahuas para tanahuatis. Huan yeca nijcualtali nochi tamanti cati monequisquía motequihuis ipan nopa tiopamit.
3 Pero Toteco Dios techilhui para amo elis na cati nijchijchihuilis nopa tiopamit campa masehualme quihueyitalise pampa na nieliyaya se nitatehuijquet huan ipan tatehuilisti niquinmictijtoc miyac tacame.
4 "Pero TOTECO Dios cati toTeco tiisraelitame, techtapejpenijtoya ten nochi iteixmatcahua notata para techchihuas nitanahuatijquet ipan tali Israel huan para teipa nocone huan noixhuihua elise tanahuatiani. Achtohui TOTECO quitapejpeni Judá cati huejcajquiya itztoya; huan teipa ten iteipa ixhuihua Judá, quitapejpeni ifamilia notata; huan teipa ten iconehua notata, elqui ipaquilis para techchihuas na ma nieli nitanahuatijquet ipan tali Israel pampa nelía hueyi iyolo ica na.
5 Huan TOTECO techmacatoc miyac notelpocahua huan ten nochi inijuanti, quitapejpenijtoc Salomón para techpatas para elis tanahuatijquet ipan ni tali Israel.
6 Huan TOTECO quej ni techilhui: 'Mocone Salomón yaya quichijchihuas notiopa ica nochi tamapamit pampa nijtapejpenijtoc quej elisquía nocone, huan na nielis niitata.
7 Huan sinta yaya quisehuiquilis quitepanitas notanahuatilhua quej quichijtoc hasta ama ni tonal, huajca nijchihuas para itanahuatilis ma huejcahua para nochipa.' "
8 Huajca David mocuetqui campa Salomón huan quiilhui: "Ama, iniixpa nochi ni israelitame cati imasehualhua TOTECO, huan iixpa Toteco Dios, nimitznahuatía para xijtoquilijtinemis ica miyac cuidado nochi itanahuatilhua TOTECO Dios cati toTeco. Huan quej nopa tihuelis tijsenhuiquilis titanahuatis ipan ni yejyectzi tali huan teipa tijcajtehuas para moconehua ma quinahuatica para nochipa.
9 "Tinocone Salomón, xijchihua campeca para cuali tiquixmatis Toteco Dios cati nimotata niquixmati. Xijtequipano ica moyolo tapajpactic huan ica se motalnamiquilis cati quinequis quichihuas ipaquilis. Pampa TOTECO

mojmosta quitachilía nochi masehualme iniyolo. Yaya quiixmati taya moilhuía sese huan nochi cati quicualtalía ipan italnamiquilis para quichihuas. Sinta tijtemos, tijpantis, pero sinta tijtahuelcahuas, yaya mitziyocacahuas para nochipa.

10 Huajca ximomocuitahui miyac pampa TOTECO mitztapejpenijtoc para tijchijchihuilis nopa tiopamit cati elis senquisa taiyocatalili para ya. Ximoyoltetili huan xijchihua nopa tequit."

11 Teipa David quimactili Salomón nochi nopa taixcopinali cati quinextía quenicatza ma quichihua nopa tiopamit huan nochi tamapamit cati quiyahualos, ihuaya nochi nopa cuartos cati huejcapa huan campa quiajocuise tomi huan nopa cuartos calijtic, huan nopa cuarto cati más calijtic para ipan quitalise nopa caxa campa quiixtzacuase tetajtacolhua.

12 Nojquiya quimacac Salomón nopa taixcopinalme cati quinexti quenicatza moilhuiyaya elis cuali para nopa tamapamit calteno ipan ichaj TOTECO, nopa cuartos para tomi huan tamanti cati más patiyo; huan nopa cuartos campa quiajocuise tamanti taiyocatalilme para Toteco Dios. Nochi ni taixcopinalme Itonal TOTECO quinextilijtoya David.

13 Nojquiya nopa tanahuatijquet quimactili Salomón nochi nopa tanahuatilme ten quenicatza tequitise nopa totajtzitzi huan nopa levitame. Quiilhui quenicatza quinxelojtoya ica pamit huan nochi nopa tequit cati monequi quichihuase tiopan calijtic. Nojquiya quiilhui quenicatza monequi quitequihuise nochi tamantzitzi ipan nopa tiopamit para quihueyichihuase TOTECO huan para quimacase tacajcahualisti.

14 David nojquiya quimacac nopa oro huan plata para ica quichijchihuas tamantzitzi cati quitequihuise ipan nopa tiopamit ipan sesen tequit cati monequis nopona.

15 Huan quiilhui quesqui teposti ten oro o ten plata monequiyaya para quichijchihuas nopa taahuil quetzali huan taahuilme.

16 Quiilhui quesqui oro monequiyaya para quichihuas nopa mesa para ipan quitalise nopa pantzi huan quitamachijqui nopa oro huan quimacac para nopa mesa. Nojquiya quitamachijqui nopa oro para quicualtalis sesen nopa sequinoc mesas cati tachijchihuali ica oro, huan quimacac Salomón.

17 Nojquiya quitamachijqui nopa oro para quichijchihuas cuachijcolme para quicuapilose nopa nacat ten nopa tacajcahualisti huan quiilhui Salomón quesqui oro monequiyaya. Nojquiya san se quichijqui ica nopa oro para ticome, tazas, platos huan nopa hueyi ajpasti cati tachijchihuali ica oro. Sesen tamanti quiilhui quesqui oro ma quitequihuis huan quimacac nopa oro. Huan san se quichijqui ica nopa plata para quitequihuise para quichihuase tamantzitzi.

18 Nojquiya quiilhui quesqui oro monequiyaya para quichijchihuase nopa taixpamit para copali huan quitamachijqui nopa oro huan quimacac. Huan quiilhui quesqui oro monequiyaya para quichihuas nopa taixcopincayome ten nopa ome iilhuicac ejcahua TOTECO cati inintoca querubines. Inijuanti quipiyase inieltapal patajtoque itzompac icaxa Toteco cati quipixtoc nopa camanali cati TOTECO quichijqui ica israelitame.

19 Teipa David quej ni quiilhui Salomón: "Sesen tamanti ipan ni taixcopinalme cati nica ijcuilijtoc, techmacac TOTECO ica imax. Huan yaya techchijqui ma nijmachili cuali quenicatza monequi quichihuase nopa tequit."

20 Huan David quiilhui: "Ximoyoltetili ximosemaca huan xijchihua nopa tequit. Amo ximajmahui, yon amo ximotzinquixti pampa tahuel hueyi ni tequit. TOTECO Dios cati noTeco na, yaya itztos mohuaya para mitzpalehuis.

Yaya yon se talojtzi amo mitzcajtehuas huan amo quema mitzhuejcamajcahuas. Huan yaya quichihuas para nochi ni tequit xijtamilti ica miyac paquilisti.

21 Huan nica itztoque nochi nopa totajtzitzi huan levitame ipan sesen inigrupo para tequipanose ipan nopa tiopamit. Huan nopa sequinoc talnamiquini ica miyac tamanti yajatili tequipanose san ica ininpaquilis. Huan nochi tayacanani ipan ni israelita masehualme itztoque moixpa para tiquinnahuatis para xijtamiltica nopa tiopamit."

29

Ofrendas para nopa tiopamit

1 Teipa David quej ni quinilhui nochi nopa israelitame cati mosentilijtoyaj: "Nocone Salomón cati Toteco Dios quitapejpenijtoc para elis nopa yancuic tanahuatijquet ipan ni tali Israel noja telpocat huan amo quipiya miyac xihuit. Huan ni tequit cati monequi quichihuas elis tahuel nelhueyi. Amo quichijchihuas se cali para se tacat. Quichijchihuas se cali para TOTECO Dios.

2 Na ica nochi nochicahualis nijcualtalijtoc para ichaj Noteco Dios miyac oro, plata, bronce, hierro huan cuahuit. Nojquiya nijcualtalijtoc miyac tet cati inintoca ónice huan sequinoc teme cati tahuel pajpatiyo; tet cati yayahuic huan sequinoc teme cati tapalme ica Toteco ichicahualis. Nojquiya nijcualtalijtoc miyac tet cati itoca mármol.

3 Huan ama pampa tahuel nipaqui para quichijchihuase itiopa Toteco Dios, amo san nitemactilis nopa oro huan plata cati ya nitemacatoc, pero nojquiya nitemactilía nopa oro huan plata cati na noaxca para ma quitequihuica ipan nopa tiopamit.

4 Ica nochi 100 toneladas ten oro ten tali Ofir huan 230 toneladas ten plata para quialaxose cuali itapepecholhua nopa tiopamit,

5 huan nochi nopa tamantzitzi ten oro huan plata. Nopa tamantzitzi quichijchihuase nopa tacame cati quiixmatij nopa tequit. Huajca ama, ¿ajquiya quinequi nojquiya temacas iofrendas para ichaj TOTECO quej na nijchijtoc?"

6 Huajca temacaque ofrendas para itiopa TOTECO ica nochi iniyolo nopa tayacanani ten familias, huan ten huejhueyi familias, ten soldados huan ten nopa tacame cati tequipanohuaj ipan itequi nopa tanahuatijquet.

7 Temactilijque 165 toneladas ten oro, 10 mil tomi ten oro, 330 toneladas ten plata, huan nechca 600 toneladas ten bronce huan 3 mil 300 toneladas ten hierro.

8 Nojquiya masehualme cati quipiyayayaj piltetzitzi cati yejyectzitzi temacaque, huan quiajojque ipan nopa lugar campa quiajocuij tomi ipan nopa tiopamit imaco Jehiel, iixhui Gersón, yaya cati quitocarohua para quimocuitahuis.

9 Huan nopa masehualme tahuel yolpajque ica nopa ofrendas pampa quimacatoyaj TOTECO nochi tamantzitzi ica nochi iniyolo.

10 Huan Tanahuatijquet David nojquiya paquiyaya miyac huan quihueyichijqui TOTECO iniixpa nochi nopa masehualme cati nopona mosentilijtoyaj, huan quiijto:

"TOTECO Dios, ta tiiTeco tohuejcapan tata Israel. ¡Ma nochi mitzhueyichihuaca para nochipa!

11 Ta tijpiya nochi hueyitilisti huan chicahualisti.
Ta titatani huan quinamiqui tijselis tatepanitacayot.

Pampa nochi tamanti cati onca ipan ilhuicacti huan ipan taltipacti, nochi moaxca ta.
Ta tijpiya nochi tanahuatili.
Timitzhueyichihuaj pampa tijnahuatía nochi tamanti cati onca.
12 Nochi ricojyot huan tatepanitacayot huala ten ta,
pampa ta tijpiya tanahuatili ica nochi cati onca huan ica nochi masehualme.
Ta ipan momax tijpiya nochi chicahualisti huan tanahuatili.
Ica mopaquilis tiquinhueyitalía masehualme cati tijnequi huan tiquinmaca chicahualisti.
13 Huajca ama, tiToteco Dios, timitztascamatilíaj huan timitzhueyitalíaj pampa tahuel tihueyi.
14 "Pero ¿niajquiya na? huan ¿ajquiya inijuanti ni nomasehualhua para techcahuilis ma timitzmacaca tamantzitzi? Nochi ta moaxca huan san timitzmacaj tamanti cati ta techmacatoc.
15 Eltoc quej tojuanti san tipaxalohuaj ipan ni taltipacti huan moixpa ta, tielij quej seyoc tali ehuani. Quena, amo huejca tiitztose nica ipan ni taltipacti. Tielise san se quej tohuejcapan tatahua pampa tonemilis ipan ni taltipacti eli quej se ecahuili cati ixpolihui ica se talojtzi.
16 Ay TOTECO Dios, nochi ni tamanti cati tijsentilijtoque para ica tijchijchihuase se tiopamit para ta cati titatzejtzeloltic, nochi ta moaxca.
17 Noteco Dios, nijmachilía para ta tiquiniyoltachilía masehualme, huan quema tijpantía cati quinequij quichihuase san cati xitahuac, nelía mitzpactía. Huajca ta tijmati para na ica paquilisti nimitzmacatoc nochi ya ni ica noyolo xitahuac moixpa. Huan ama niquitztoc quenicatza ni momasehualhua quihualicatoque tamanti para mitzmacase ica nochi iniyolo nojquiya.
18 "TOTECO, ta tieliyaya tiininTeco tohuejcapan tatahua, Abraham, Isaac huan Israel. Xijchihua para momasehualhua nochipa ma quipiyaca paquilisti para mitztepanitase. Xiquinchihua para nochipa ma mitzicnelica ica nochi iniyolo.
19 Nojquiya ica nocone, Salomón, xijchihua para ica nochi iyolo ma quinequis quitepanitas cati quiijtohua motanahuatilhua, mocamanalhua huan nochi cati tiquijtojtoc. Huan xijchihua para huelis quichijchihuas nopa tiopamit ica nochi ni tamanti cati nijsentilijtoc."
20 Teipa David quincamanalhui nochi nopa masehualme huan quinilhui: "¡Xijhueyichihuaca amoTECO Dios!" Huan ijquiyampa nochi inijuanti quihueyichijque TOTECO Dios cati ininTeco inintatahua. Quena, mohuijtzonque huan motancuaquetzque iixpa TOTECO huan nopa tanahuatijquet.

Quichijque Salomón tanahuatijquet

21 Huan hualmosta, quinhualicaque se mil becerros, se mil oquich borregojme huan se mil pilborregojtzitzi huan quintencajque iixpa TOTECO quej tacajcahualisti tatatili. Nojquiya quitencajque tacajcahualisti tatoyahuali huan miyac sequinoc tamanti tacajcahualisti cati quihualicaque nopa israelitame.
22 Huan ipan nopa tonali ilhuichijque huan quipixque se hueyi tacualisti huan tacuajque huan taique iixpa TOTECO ica miyac paquilisti.

Huan seyoc huelta quitalijque Salomón, icone Tanahuatijquet David, ma eli nopa yancuic tanahuatijquet. Huan quitequilijque aceite ipan itzonteco iixpa Toteco para quicalaquise ipan itequi quej tanahuatijquet. Huan sempa quitequilijque aceite ipan itzonteco Sadoc para ma eli nopa hueyi totajtzi.
23 Huan quej nopa Salomón quiseli nopa tanahuatili cati quipixtoya David huan mosehui ipan isiya. Huan TOTECO quitiochijqui huan Salomón mochijqui tahuel hueyi huan nochi israelitame quitepanitayayaj.

24 Huan nochi cati quihuicayayaj tequiticayot ipan tali Israel, huan
nochi tayacanani ten soldados huan nochi iconehua Tanahuatijquet David
motemacaque para quitepanitase huan quipalehuise Tanahuatijquet Sa-
lomón.
25 Huan TOTECO tahuel quihueyitali Salomón iniixpa nochi israelitame.
Huan quichijqui noja más ma moricojchihua. Huan quiseli más tatepanita-
cayot que nochi sequinoc cati tanahuatijque achtohuiya ipan tali Israel.

Imiquilis David
(2 S. 5:1-5; 1 R. 2:10-12)

26 Huan quej nopa David, icone Isaí, tanahuati ipan tali Israel 40 xihuit.
27 Tanahuati 7 xihuit ipan altepet Hebrón ipan tali Judá huan 33 xihuit
tanahuati ipan altepet Jerusalén ipan nochi tali Israel.
28 Huan David mijqui ica paquilisti quema quipixqui miyac xihuit. David
quipixqui miyac tomi huan quiseli miyac tatepanitacayot. Huan Salomón,
icone David, quipatac David quej tanahuatijquet.
29 Ipan iamatapohual nopa tajtolpanextijquet Samuel*, eltoc ijcuilijtoc
nochi cati panoc ipan inemilis Tanahuatijquet David. Nojquiya eltoc ijcuil-
ijtoc ipan nopa amatapohuali cati quiijcuilo tajtolpanextijquet Natán huan
cati quiijcuilo nopa tajtolpanextijquet Gad†.
30 Nopa tajcuiloli tepohuilía ten itanahuatilis David huan ichicahualis.
Nojquiya tepohuilía cati panoc ipan inemilis, huan cati panoc ipan tali Israel
huan cati panoc ica nopa tanahuatiani ten nopa talme cati eltoyaj inechca.

* **29:29** 29:29 Camanalti ten 1 S. 1 — 24.

† **29:29** 29:29 Moilhuíaj para 1 S. 25 — 2 S. 24 eltoc cati quiijcuilo Natán huan Gad.

2 Crónicas

Salomón tanahuati ipan nochi tali Israel
(1 R. 3:3-15)

1 Salomón, icone David, mochijqui chicahuac ipan itequi quej tanahuatijquet ipan tali Israel pampa Toteco Dios cati elqui iTeco itztoya ihuaya huan quichijqui ma eli nelía hueyi.

Salomón quimacac tacajcahualisti TOTECO

2 Huan Salomón quinnotzqui ma mosentilica nochi israelitame. Quinnotzqui soldados cati eliyayaj tayacanani ten se mil soldados, huan ten cien soldados, huan nochi jueces, huan nochi tequichihuani huan nochi cati quiyacanayayaj se hueyi israelita familia.

3 Huan sentic Salomón huan nochi nopa tayacanani cati mosentilijtoyaj yajque huejcapa ipan tepet Gabaón pampa nopona eltoya nopa yoyon tiopamit campa mopantiyayaj ihuaya Toteco Dios. Moisés, itequipanojca TOTECO, quichijqui nopa yoyon tiopamit huejcajquiya ipan nopa huactoc tali.

4 David ya quihualicatoya icaxa Toteco Dios ten Quiriat Jearim huan quitalijtoya ipan se yoyon cali ipan altepet Jerusalén cati quichijqui nopona para nopa caxa.

5 Huan Bezaleel, cati elqui icone Uri huan iixhui Hur, quichijtoya se taixpamit ten bronce. Pero nopa taixpamit noja mocajqui nepa ipan altepet Gabaón iixmelac nopa yoyon tiopamit ten TOTECO. Huajca monejqui Salomón huan nochi cati mosentilijtoyaj ma yaca nopona para quihueyichihuatij TOTECO.

6 Huan Salomón tejcoc iixpa TOTECO campa eltoya nopa taixpamit ten bronce iixmelac nopa yoyon tiopamit campa mopantiyayaj ihuaya TOTECO. Huan nopona quimactili se mil tacajcahualisti tatatili.

Salomón quitajtani TOTECO talnamiquilisti

7 Huan ipan nopa yohuali Toteco Dios quimonextili Salomón huan quiilhui: "Techtajtani nochi cati tijnequi ma nimitzmaca."

8 Huan Salomón quiilhui Toteco Dios: "Nelía tijpixqui hueyi moyolo ica notata David huan ama techtalijtoc na para nielis nitanahuatijquet.

9 Huajca ama TOTECO Dios, xijtamichihua ica na nochi cati tijtencahuili David notata para tijchihuas pampa techchijtoc ma nieli niinintanahuatijca ni israelitame cati tahuel pano miyaqui masehualme. Itztoque san quej taltepocti imiyaca.

10 Huajca nimitztajtanía techmaca talnamiquili huan tamachili para huelis niquinyacanas xitahuac nochi ni masehualme. Pampa momasehualhua itztoque tahuel pano miyaqui huan amo aqui yajatis para quinyacanas san ica iseltitzi."

11 Huajca Toteco Dios quiilhui Salomón: "Nelcuali cati titajtantoc. Amo titajtantoc tomi, yon miyac tamanti, yon hueyi tatepanitacayot, yon amo titajtantoc ma niquinmicti mocualancaitacahua. Amo techtajtani se hueyi nemilisti. San tijnequi talnamiquili huan tamachili para huelis tiquinyacanas nomasehualhua cati nimitztalijtoc para tielis tiinintanahuatijca.

12 Huajca ama nimitzmacas talnamiquili huan tamachili. Huan nojquiya nimitzmacas miyac tamanti ricojyot huan tahuel miyac tamanti cati cuali huan miyac tatepanitacayot. Nijchihuas para más mitztepanitase huan

tijpiyas más moricojyo que nochi tanahuatiani cati itztoque ipan taltipacti
hasta ama huan nochi cati teipa itztose."
13 Huan teipa Salomón quisqui altepet Gabaón campa eltoya nopa yoyon
tiopamit campa mopantiyayaj ihuaya TOTECO huan mocuetqui Jerusalén
huan quichijqui itequi ten hueyi tanahuatijquet ipan nochi tali Israel.

Salomón quincojqui huan quinnamacac carrojme
(1 R. 10:26-29; 2 Cr. 9:25-28)

14 Huan teipa Salomón quinsentili miyaqui tatehuijca carrojme huan
cahuayojme. Quipixqui 1 mil 400 tatehuijca carrojme huan 12 mil tacame
cati tejcoyayaj cahuajtipa. Huan nopa tacame cati momachtijtoyaj tatehuise
quintali ipan altepeme campa oncayaya nopa tatehuijca carrojme huan ipan
altepet Jerusalén campa yaya itztoya.
15 Huan Salomón quisentili miyac plata huan oro. Quema yaya tanahu-
atiyaya, quipixqui plata huan oro ipan altepet Jerusalén quej imiyaca teme.
Huan quipixque tamanti ten tiocuahuit campa hueli nopona hasta eliyaya
quej nopa cuahuit ten higuera cati onca campa hueli huan amo más ipati
eliyaya.
16 Huan itacojcahua Salomón quincohuayayaj icahuayojhua ten tali Egipto
huan ten tali Cilicia campa hualayayaj cahuayojme cati más cuajcualme.
17 Huan quincohuayayaj tatehuijca carrojme ten tali Egipto ica 600 plata
tomi huan cahuayojme quincohuayayaj ica 150 plata tomi. Huan nojquiya
Salomón quinpixqui cahuayojme huan tatehuijca carrojme para quinna-
maquiltis nopa tanahuatiani ten nopa heteo masehualme huan sirio mase-
hualme.

2

Salomón mocualtali para quichihuas itiopa TOTECO
(1 R. 5:1-18; 7:13-14)

1 Teipa Salomón moilhui para ya ajsic tonali para quichihuas se tiopamit
para TOTECO huan nojquiya se caltanahuatili para ipan itztos ya.
2 Huan quintequimacac 70 mil tacame para tamamase, 80 mil tacame
para tetapanase huan 3 mil 600 tacame para elise tayacanani ten nopa
tequipanohuani.
3 Teipa Salomón quititanili se amatajcuiloli Hiram, nopa tanahuatijquet
ten altepet Tiro, huan quiilhui:
"Techtitanili cuame ten tiocuahuit quej tijtitaniliyaya notata David quema
mochihuiliyaya icaltanahuatil para ipan itztos.
4 Ama nijnequi nijchihuas se tiopamit para TOTECO Dios, yaya cati noTeco.
Nijnequi niquiyocatalis para ya para nopona quitatise copali cati ajhuiyac
iixpa para tijhueyitepanitase huan nopona quitalise nopa pantzi cati tatze-
jtzeloltic. Nopona tijmacase TOTECO tacajcahualisti tatatili mojmosta ica
ijnaloc huan ica tiotac. Huan tijmacase ipan nopa tonali para timosiyajquet-
zase, huan ipan yancuic metzti huan ipan nochi ilhuime cati TOTECO Dios
techilhuijtoc tiisraelitame ma tiquelnamiquica para nochipa.
5 "Nopa tiopamit cati nijchihuas monequi elis hueyi pampa Toteco Dios
cati ipan timotemachíaj itztoc más hueyi que nochi sequinoc cati
quintocaxtíaj dioses.
6 ¿Ajquiya yajatis ica iselti para quichihuilis se cali? Yon ilhuicacti ica nochi
ihueyitilis amo hueli quiaxilía. Huan na ¿quenicatza hueli nijchihuilis se
cali para ipan itztos? ¡Amo nihueli! San nijchihuilis itiopa campa huelis
tijmactilise tacajcahualisti tatatili para tijhueyitalise.

7 "Huajca techtitanili se tacat cati tahuel quimati tequiti ica teposti ten oro,
plata, bronce huan hierro. Monequi se cati quimati quipas icpat
cati yejyectzi para cortinas cati elis moradojtic, chichiltic huan azul-
tic. Techtitanili se cati quimati quitejtequi cuahuit para quichihuas
ten hueli tamanti. Yaya huelis tequitis inihuaya nopa tacame nica
cati quimatij quitejtequij tet, pampa itztoque tatejtequini cati notata
David quintequimacac nica ipan tali Judá huan altepet Jerusalén.
8 "Nojquiya techhualiquili cuame ten tiocuahuit, ciprés huan sándalo cati
onca ipan Líbano pampa nijmati para motequipanojcahua tahuel
quimatij cuatequij. Huajca ma yaca inihuaya notequipanojcahua
para quinpalehuise cuatequise.
9 Monequis miyac cuame para nopa tiopamit. Monequi elis hueyi huan
yejyectzi nopa tiopamit para nochi masehualme san quitachilise.
10 Huan na niquinmacas motequipanojcahua cati cuatequise 4 millón 400
mil litros ten trigo huan nojquiya san se niquinmacas ten cebada. Huan
niquinmacas 440 mil litros ten xocomecat iayo huan niquinmacas 440 mil
litros ten aceite."
11 Huajca Tanahuatijquet Hiram ten Tiro quinanquili nopa amatajcuiloli
cati Salomón quititanilijtoya huan quiilhui:
"TOTECO nelía quinicnelía imasehualhua huan yeca mitzchijtoc tiinin-
tanahuatijca.
12 Ma tijhueyichihuaca TOTECO Dios cati amoTeco anisraelitame, yaya
cati quichijqui ilhuicacti huan taltipacti. Yaya quimacac motata David se
icone cati talnamiqui huan tamachilía para quichihuas itiopa TOTECO huan
nojquiya mochihuilis se icaltanahuatil.
13 "Na nimitztitanilis Hiram Abi. Yaya se tacat cati nelía talnamiqui huan
nelía quimati quichihua ten hueli tamanti ica oro huan plata.
14 Yaya icone se sihuat ten nopa hueyi familia Dan, pero itata ehua nica
ipan Tiro. Hiram tahuel quimati tequitis ica oro, plata, bronce, hierro,
tet, cuahuit huan quimati quipa huan quichihua yoyomit cati moradojtic,
chichiltic, azultic. Huan quimati tequiti ica lino cati tahuel canactzi para
quichihuas yoyomit. Quimati quiixcopinas ten hueli tamanti cati tiquilhuis.
Yaya tequitis cuali inihuaya nopa tacame cati ta tiquinpiya cati quimatij
tayejyecchihuase huan inihuaya nopa tacame cati motata David quinte-
quimacatoc.
15 "Huajca ama techchihuili se favor huan techtitanili nopa trigo, cebada,
aceite huan xocomecat iayo cati tiquijtojtoc.
16 Huan tojuanti tijpehualtise ticuatequise ipan Líbano hasta tijtequise nochi
cuame cati tijnequis. Huan timitztitanilise nopa cuahuit aixco ipan hueyi
at hasta ajsiti ipan altepet Jope. Ten nopona ta huelis tijhuicas hasta altepet
Jerusalén."
17 Huan teipa Salomón quichijqui se censo quej nopa censo cati David
quipehualti huan quinpojqui nochi nopa masehualme cati ehuani ipan
sequinoc talme cati ama itztoyaj ipan tali Israel. Huan eliyayaj 153 mil 600
tacame.
18 Huan Salomón quintapejpeni ten inijuanti 70 mil para tesacase,
80 mil para tetapanase huan 3 mil 600 cati elise tayacanani ten nopa
tequipanohuani.

3

Salomón pejqui quichihua nopa tiopamit
(1 R. 6:1-38)

1 Huan Salomón pejqui quichihua nopa tiopamit para TOTECO ipan altepet Jerusalén ipan tepet Moriah campa TOTECO quimonextilijtoya David. Quichijqui ipan ital Ornán, nopa tacat jebuseo, cati David quipanti quiyolquixtiyaya itrigo huan quicohuili nopa tali para itiopa TOTECO.
2 Huan Salomón pejqui quichihua nopa tiopamit ipan 2 itequi nopa ompa metzti ipan toisraelita calendario * Quipehualti nopa tiopamit quema yahuiyaya para nahui xihuit ipan itequi quej tanahuatijquet.
3 Huan Salomón quichijqui se tzinpehualtili para ichaj Toteco Dios cati eliyaya 27 metros ihuehueyaca, huan 9 metros ipatajca.
4 Huan iixpa nopa tiopamit quichijque se tamapamit campa achtohui ticalaquis huan ihuehueyaca, ipatajca huan ihuejcapanca quipiyayaya 9 metros. Huan nochi calijtic quiixaltijque ica oro.
5 Huan nochi nopa tiopamit quipixqui huapalme ten ciprés huejcapa huan nochi calijtic. Huan nochi quiixaltijque ica senquisa oro huan ipan quiixcopinque apachij cuame huan cadenas para quiyejyecchihuase.
6 Huan nojquiya quiyecchijqui nopa tiopamit ica piltetzitzi cati yejyectzitzi huan pajpatiyo, huan ica oro cati más cuajcualtzi cati quihualicatoyaj ten tali Parvaim.
7 Huan quej nopa quiixalti ica oro nochi calijtic ipan nopa tiopamit. Nochi taquetzalme, caltepamit, cuatetomit huan nochi icaltehua quitzajque ica oro huan ipan nochi caltepamit quinixcopinque sequij iilhuicac ejcahua TOTECO cati inintoca querubines.
8 Huan nojquiya quichijque nopa cuarto Campa Más Tatzejtzeloltic. Ihuehueyaca huan ipatajca nopa cuarto quipiyayaya 9 metros quej ipatajca nopa tiopamit. Huan quiixaltijque ica 21 toneladas ten oro.
9 Huan ietica sesen clavo ten oro eliyaya quipano tajco kilo. Huan nojquiya quiixaltijque huejcapa ica oro.
10 Huan Salomón tanahuati ma quinchihuaca ome querubines ica cuahuit huan ma quinixaltica ica oro. Huan quintalijque ipan nopa cuarto Campa Más Tatzejtzeloltic.
11 Huan inieltapal nopa ilhuicac ehuani quipiyayaya 9 metros ihuehueyaca. Huan nopa achtohui ilhuicac ejquet ieltapal quipiyayaya nechca 2 metros huan tajco ipatajca huan quiajsiyaya caltepamit ipan nopa cuarto ipan se lado huan nopa seyoc ieltapal nojquiya quipiyayaya san se ihuehueyaca huan quiajsiyaya nopa seyoc caltepamit.
12 Huan quej nopa nojquiya elqui nopa seyoc querubín. San se ihuehueyaca inieltapal. Huan ica se ieltapal quiajsiyaya nopa caltepamit huan nopa seyoc ilhuicac ejquet ieltapal quiajsiyaya nopa seyoc caltepamit.
13 Huan ni querubines ijcatoyaj huan quixitajtoyaj inieltapal cati quipiyayaya 9 metros huan tachixtoyaj para calijtic campa tatzejtzeloltic.
14 Huan nojquiya Salomón quichijqui nopa cortinas cati moradojtic, azultic huan chichiltic. Quichijqui ica nopa lino yoyomit cati más yejyectzi huan quiyejyecchijqui ica iniixcopinca querubín ilhuicac ehuani ica icpat ipan nopa yoyomit.

Nopa ome taquetzalme (1 R. 7:15-22)

15 Salomón quinchijqui ome tomahuac taquetzalme cati quipiyayayaj nechca 16 metros inihuejcapanca. Huan huejcapa campa quinyejyecchijqui quipiyayayaj sese inincorona cati ica tatzquitoyaj nopa taquetzalme huejcapa huan nopa coronas quipiyayayaj quipano ome metro ihuejcapanca.

* **3:2** 3:2 Ipan abril o mayo ipan tocalendario ten ama.

16 Nojquiya quichijqui cadenas ica oro quej se costi huan quintali itzonatipa nopa taquetzali huan nojquiya quichijqui cien granadas huan quitali ipan nopa cadenas para ma nesi yejyectzi.
17 Huan quinquetzqui nopa taquetzalme iixpa nopa tiopamit; se ica inejmat huan se ica iarraves. Huan cati mocajqui ica inejmat quitocaxti Jaquín. Huan cati mocajqui ica iarraves quitocaxti Boaz.

4

Salomón quichijqui se taixpamit ten bronce
(1 R. 7:23-51)

1 Teipa Salomón quichijqui se taixpamit ten bronce cati quipixqui 9 metros ihuehueyaca huan ipatajca, huan 4 metros huan tajco ihuejcapanca.
2 Nojquiya quichijqui se hueyi pileta ica bronce para ipan quitecas at. Eltoya yahualtic quej se xicali huan quipiyayaya 4 metros huan tajco ten se lado hasta seyoc. Huan ihuejcapanca quipiyayaya 2 metros huan 25 centímetros. Huan yahualtic iteno quipiyayaya 13 metros huan tajco.
3 Huan itzinta nopa hueyi pileta quipiyayaya ome pamit ten torojme ten teposti. Sesen toro ijcatoya quej 4 o 5 centímetros ten ne seyoc. Nopa pileta huan nopa torojme quinchijchijtoyaj ten san se teposti.
4 Huan nopa pileta mosehuijtoya ipan nopa 12 torojme ten bronce. Huan 3 torojme tachixtoyaj ica norte, 3 ica sur, 3 ica campa hualquisa tonati huan 3 ica campa oncalaqui. Huan inincuitapilhua eltoya ica calijtic.
5 Huan nopa pileta quipiyayaya 8 centímetros itilajca. Huan iteno nopa pileta eliyaya mimiltic quej nopa lirio xochit, huan quicuiyaya 66 mil litros at.
6 Nojquiya Salomón quichijqui sequinoc 10 piletas ten bronce. Huan 5 piletas mocajqui ica inejmat huan 5 ica iarraves nopa hueyi pileta. Ya ni quitequihuiyayaj para ipan quipajpacase nochi tacajcahualisti cati quimacayayaj TOTECO, pero ipan nopa hueyi pileta san mopajpacayayaj totajtzitzi.
7 Nojquiya quichijqui 10 taahuil quetzalme ten oro quej monequiyaya para nopa tiopan calijtic. Huan quitali 5 nechca nopa tepamit ica norte huan 5 nechca nopa tepamit ica sur.
8 Huan nojquiya quichijqui 10 mesas huan quintali ipan tiopamit. Quitali 5 tiopan calijtic ica norte huan 5 ica sur huan nojquiya quichijqui cien huejhueyi tazas ten oro.
9 Huan nojquiya quichijqui ome tamapamit icalixpa nopa tiopamit; se para totajtzitzi huan se campa mosentilise nochi israelitame. Huan quiixaltijque nopa caltemit ten nopa tamapamit ica bronce.
10 Huan nopa hueyi pileta quitali ipan inejmat nopa tiopamit nechca nopa esquina ica sur huan ica campa hualquisa tonati.
11 Huan nojquiya Hiram quichijqui xarros, palas huan caxit para tacajcahualisti.
Huan quej nopa tanqui quichihua nochi tamantzitzi cati Salomón quinahuatijtoya quichihuas para ichaj Toteco Dios. Para nochi quichijqui:
12 nopa 2 taquetzalme,
nopa 2 coronas cati tolontique cati quintalili inintzonixco nopa taquetzalme,
nopa 2 matat cati ica quiyejyecchijque nopa coronas,
13 nopa 400 granadas cati quihuijconque ipan sesen matat ica 2 pamit,
14 itaquetzalhua sesen pileta,
15 nopa hueyi pileta huan nopa 12 torojme cati ipan mosehui,
16 nopa xarros, palas huan teposchijcolme para nacat.

Nochi ni tamanti Hiram Abi quichijqui ica bronce cati más patiyo pampa quej nopa quinahuati Salomón ma quichihua para itiopa TOTECO.
17 Huan Tanahuatijquet Salomón tanahuati ma quiatilitij nochi nopa bronce ipan nopa tamayamit nechca hueyat Jordán tatajco altepeme Sucot huan Seredata.
18 Huan Salomón quichijqui tahuel miyac tamanti ica bronce hasta amo aqui huelqui quitamachihua nopa bronce para quimatise quesqui ietica.
19 Huan Salomón quichijqui nochi huejhueyi tamanti cati motequihuis ipan ichaj Toteco Dios. Quichijqui:
nopa taixpamit ten oro,
nopa mesas campa quitalise nopa pantzi cati tatzejtzeloltic,
20 nopa taahuil quetzalme ten oro, nopa sequinoc taahuilme ten oro cati quiijto tanahuatili para monequi quitatise iixpa nopa cuarto Campa Más Tatzejtzeloltic quej quiijtohua tanahuatili,
21 nopa tamanti xochime cati quichijque para tayejyecchihuase, nopa taahuilme huan huejhueyi pinzas cati quichijque ica cati senquisa oro,
22 nopa tamanti para quitejtequise pabilos, nopa huejhueyi caxit, cucharas huan ticome huan nochi quichijtoyaj ica oro,
nopa caltemit para calaquise tiopan calijtic, huan Campa Más Tatzejtzeloltic, huan nopa achtohui cuarto ipan tiopamit. Huan nochi quiixalti ica oro.

5

Quicalaquijque icaxa TOTECO tiopan calijtic (1 R. 8:1-11)

1 Huan quema tanqui nochi tequit cati Salomón tanahuati ma quichihuaca ipan ichaj TOTECO, Salomón quihuicac nochi tamanti ten oro huan plata cati itata, David, quiiyocatalijtoya para Toteco Dios huan quiajojqui ipan nopa cuarto cati quichijtoyaj ipan itiopa para tamanti cati patiyo.
2 Huan teipa Salomón quinnotzqui ma mosentilica ipan altepet Jerusalén nochi nopa huehue tacame ten israelitame, huan nochi cati eliyayaj tayacanani ten sesen huejhueyi familia, huan nochi cati quihuicayayaj tequit para quicuitij icaxa TOTECO cati eltoya ipan Ialtepe David cati nojquiya itoca Sion.
3 Huan ipan nopa ilhuit quema quichihuaj pilxajcaltzitzi ipan nopa chicome metzti ipan toisraelita calendario*, mosentilijque nochi israelitame ihuaya Tanahuatijquet Salomón.
4 Huan hualajque nochi huehue tacame huan nopa levitame huan quiquixtijque icaxa TOTECO.
5 Huan nopa totajtzitzi huan levitame quihuicaque nopa caxa huan nojquiya nopa yoyon tiopamit campa mopantiyayaj ihuaya TOTECO huan nochi tamantzitzi cati tatzejtzeloltic cati eltoyaj nopona.
6 Huan Tanahuatijquet Salomón huan nochi israelitame cati mosentilijtoyaj itztoyaj iixpa nopa caxa. Huan quinmictiyayaj huan quintatiyayaj borregojme huan torojme quej tacajcahualisti para TOTECO. Huan nelía temacaque miyac borregojme huan torojme hasta amo aqui huelqui quinpojqui quesqui eliyayaj pampa nelía miyaqui.

* **5:3** 5:3 Ipan octubre ipan tocalendario ten ama.

7 Huan nopa totajtzitzi quicalaquijque icaxa TOTECO ipan nopa cuarto Campa Más Tatzejtzeloltic. Huan quitalijque inieltapaltzala nopa ome querubín ilhuicac ehuani.
8 Huan nopa querubín ilhuicac ehuani quipatajtoyaj inieltapal iixco icaxa TOTECO huan quitzactoyaj nochi nopa caxa huan nopa cuame cati ica quiquechpanohuayayaj nopa caxa.
9 Huan nopa cuame cati ica quiquechpanohuayayaj nopa caxa eliyayaj nelía huehueyac hasta nesiyayaj campa nopa cuarto Campa Tatzejtzeloltic cati mocahuayaya iixmelac nopa cuarto Campa Más Tatzejtzeloltic. Pero ica calixpa ayecmo nesiyaya. Huan quej nopa eltoc nochi nopa tamanti ipan itiopa TOTECO hasta ama.
10 Huan ipan icaxa TOTECO san eltoya nopa ome tepatacti cati Moisés quicalaqui nopona quema itztoyaj ipan tepet Horeb quema TOTECO quichijqui se camanali ica nopa israelitame quema ya quistoyaj ipan tali Egipto.
11 Huan nochi nopa totajtzitzi quisque ipan nopa cuarto Campa Tatzejtzeloltic. Huan masque elqui se tonal para tequitise o amo, achtohui nopa totajtzitzi cati itztoyaj nopona motapajpacchijque quej monequiyaya para tequitise tiopan calijtic.
12 Huan moquetztoyaj ica campa hualquisa tonati ten nopa taixpamit nochi nopa levitame cati huicayayaj quej Asaf, Hemán, Jedutún huan nochi ininconehua huan iniicnihua. Huan nochi inijuanti moquentijtoyaj iniyoyo ten lino huan tatzotzonayayaj ica platillos, salterios huan arpas. Huan inihuaya itztoyaj 120 totajtzitzi cati quipitzayayaj tapitzali.
13 Huan sentic pejque quihueyichihuaj TOTECO ica tapitzali, ica huicat, huan ica platillos huan nopa sequinoc tatzotzonali. Huan quitascamatilijque TOTECO ica ni huicat. Quiijtojque:
“Xijhueyichihuaca TOTECO
pampa yaya nelía cuali.
Yaya quipiya hueyi iyolo ica tojuanti para nochipa.”
Huan ipan nopa talojtzi quema inijuanti quihueyichihuayayaj, itiopa TOTECO temic ica mixti.
14 Huan nopa totajtzitzi ayecmo huelque mocahuaj tiopan calijtic para quichihuase inintequi pampa itatanex TOTECO quitemitiyaya ichaj Toteco Dios.

6

Salomón quintiochijqui israelitame huan quihueyichijqui TOTECO (1 R. 8:12-66)

1 Huajca Salomón quiijto: “TOTECO, ta tiquijtojtoc para tiitztoc ipan tzintayohuilot.
2 Pero na nimitzchihuilijtoc se tiopamit campa tiitztos para nochipa.”
3 Teipa Salomón moxayaccuetqui campa moquetztoyaj nochi nopa israelitame huan quintiochijqui.
4 Huan Salomón quiijto: “Ma tijtascamatica TOTECO Dios, yaya cati toTeco tiisraelitame pampa yaya quichijtoc quej mocajtoya ica notata David para quichihuas. Quiilhui notata:
5 ‘Hasta ipan nopa tonali quema niquinquixti noisraelita masehualhua ipan tali Egipto, amo quema nijtapejpenijtoc se altepet ten nochi israelita altepeme para ipan ma techchihuilica se tiopamit para nopona techhueyimatise. Huan amo quema nijtapejpenijtoc se tanahuatijquet para quinyacanas noisraelita masehualhua.

6 Pero ama nijtapejpenijtoc altepet Jerusalén para nopona techhueyichihuase huan nimitztapejpenijtoc, tiDavid, para tiquinyacanas noisraelita masehualhua.'
7 "Notata David quipixqui ipan iyolo para quichihuas se tiopamit campa quihueyichihuasquía TOTECO Dios cati toTeco tiisraelitame.
8 Pero TOTECO quiilhui notata David para elqui nelía cuali para yaya moilhuijtoya quichihuilis se tiopamit.
9 Pero quiilhui para amo ya cati quichihuilisquía. Quiilhui para se icone cati hualasquía ten ya, yaya quichihuasquía. Quiijto para elisquía icone cati quichihuasquía nopa tiopamit campa masehualme quihueyimatise.
10 "Huan ama TOTECO quitamichijtoc cati quitajtolcahuili notata para quichihuas. Techtalijtoc na niicone ma nieli nitanahuatijquet. Huan nimosehuía ipan isiya para nitanahuatis ipan Israel. Huan na nijchijtoc se tiopamit para TOTECO Dios cati toTeco tiisraelitame.
11 Huan nopona nijtalijtoc nopa caxa cati quipiya nopa ome tepatacti ten nopa camanal sencahuali cati TOTECO quichijqui ica israelita masehualme."

Salomón motatajti

12 Teipa Salomón moquetzqui campa nopa taixpamit para TOTECO huan momatananqui iniixpa nochi israelitame.
13 Salomón ya tejcotoya ipan se hueyi tapechti ten bronce cati quichijtoya huan quitalijtoya tahuejcapanco tatajco nopa calixpamit. Huan nopa tapechti quipiyayaya 2 metros huan 25 centímetros ihuehueyaca huan ipatajca. Huan ihuejcapanca quipiyayaya 1 metro huan 35 centímetros. Teipa Salomón motancuaquetzqui iniixpa nochi israelitame huan momatananqui,
14 huan quiijto: "TOTECO Dios, ta cati titoTeco tiisraelitame. Amo aqui seyoc Dios quej ta nopona ilhuicac, yon nica ipan taltipacti. Ta tijtamichihua nochi cati tiquijtohua. Tiquinicnelía nochi masehualme cati mitzneltocaj ica nochi iniyolo.
15 Ta tijchijtoc quej timocajtoya ica notata David para tijchihuasquía. Tijtajtolmacac ica mocamac huan ama tijtamilti nopa tequit ica momax quej tiquitaj ama ni tonal.
16 Huajca ama, TOTECO Dios, ta cati titoTeco tiisraelitame, xijtamichihua nojquiya nopa seyoc camanali cati tiquilhui notata David. Ta tiquilhui, sinta iixhuihua monejnemiltisquíaj xitahuac huan quichihuasquíaj motanahuatil quej yaya quichijqui, se iixhui tanahuatis para nochipa campa israelitame.
17 Huajca ama, TOTECO Dios, ta cati titoTeco tiisraelitame, xijtamichihua nojquiya ni cati tijtajtolcahuilijtoc notata David, yaya cati elqui motequipanojca.
18 "Pero ¿huelis nelía ta cati tiToteco Dios tiitztoqui ipan ni tali tohuaya timasehualme? Yon ilhuicacti ica nochi ihueyitilis amo hueli mitzaxilía, huajca ¿quenicatza huelis tiitztoqui ipan ni tiopamit cati na nijchijtoc?
19 Pero, TOTECO Dios, ta cati tinoTeco, xijcaqui nonetatajtil cati na nijchihua huan xijtacaquili nochi cati na, nimotequipanojca, nimitztajtanía.
20 Xitachixto motiopa tonaya huan tayohua. Amo xiquelcahua ni mochaj cati tatzejtzeloltic cati ta tijtapejpeni para nica timitzhueyichihuase. Techtacaquili quema na nimotatajtía nica.
21 Quena, quema na o moisraelita masehualhua timotatajtise ipan ni motiopa, techtacaquili hasta nepa ilhuicac campa tiitztoc huan techtapojpolhui totajtacolhua.

22 “Huan quema se acajya quiixpanos ihuampo huan monequi quihualicase nica campa ni taixpamit ipan ni tiopamit para tatestigojquetzas sinta amo teno quichijtoc,
23 huajca xiquintacaquili TOTECO. Quena, ta cati tiitztoc nepa ilhuicac, xiquintacaquili huan xiquintajtolsencahua motequipanojcahua. Xijtatzacuilti quej quinamiqui yaya cati quipiya tajtacoli. Huan xijtajtolsencahua xitahuac huan xijmanahui cati amo teno quichijtoc.
24 “Huan sinta inincualancaitacahua moisraelita masehualhua quintanise pampa momasehualhua mitzixpanotoque, huan sinta teipa momasehualhua moyolcuepase ica ta huan quicahuase inintajtacolhua, huan motatajtise huan mitzhueyichihuase ipan ni motiopa,
25 huajca xiquintacaquili ten ilhuicac huan xiquintapojpolhui inintajtacolhua. Xiquinhualica sempa ipan inintal cati tiquinmacac inihuejcapan tatahua.
26 “Huan quema oncas ahuaquisti huan amo huetzis at pampa momasehualhua tajtacolchijtoque ica ta, sinta teipa inijuanti motatajtise ipan ni tiopamit huan mitzhueyimatise huan moyolcuepase huan quicahuase inintajtacolhua pampa tiquintaijyohuiltijtoc,
27 huajca xiquintacaquilis hasta nepa ilhuicac huan xiquintapojpolhui inintajtacolhua. Pampa tojuanti timotequipanojcahua huan timomasehualhua. Technextili se cuali ojti para tijtoquilise huan xijchihuas ma taquiyahui ipan ni motal cati ta techmacatoc timomasehualhua.
28 “Huan quema ipan ni tali oncas mayanti, o se fiero cocolisti, o huaquis tomil, o chapolime o ocuilime calaquise campa tomilhua, techtacaquili. Sinta tocualancaitacahua hualase techtehuiquij ipan total, o sinta hualas ten hueli tatzacuiltili o taohuijcayot,
29 huajca xiquintacaquili moisraelita masehualhua cati quimachilíaj tacuajcualoli huan cati momatananase campa ni tiopamit huan mitztajtanise motapalehuil.
30 Quena, xiquintacaquili hasta nepa ilhuicac campa tiitztoc huan xiquintapojpolhui huan xiquintaxtahui sese inijuanti quej cati cuali quichijtoque. Pampa san ta tiquixmati inintalnamiquilis huan iniyolo nochi masehualme.
31 Quej nopa mitzimacasise huan mitztepanitase huan quichihuase motanahuatilhua nochipa ipan ni tali cati tiquinmacatoc tohuejcapan tatahua.
32 “Huan nojquiya sinta hualase masehualme ten sequinoc talme pampa quicactoque ten mohueyitilis huan mochicahualis, huan sinta mitzhueyichihuase huan motatajtise ipan ni motiopa,
33 xiquintacaquili huan xiquinmaca nochi cati mitztajtanise. Quej nopa nochi altepeme ipan sequinoc talme ipan ni taltipacti mitzixmatise. Huan nojquiya mitzimacasise huan mitztepanitase quej quichihuaj moisraelita masehualhua. Huan quej nopa nochi masehualme quimachilise para nelía moaxca ni tiopamit cati na nijchijtoc.
34 “Huan quema yahuij moisraelita masehualhua para quintehuitij inincualancaitacahua campa hueli campa ta tiquintitanis, sinta motatajtise huan tachixtose ica campa ni altepet cati ta tijtapejpenijtoc huan ipan ni tiopamit cati na nijchijtoc,
35 huajca xiquintacaquili hasta nepa ilhuicac huan xiquinpalehui huan xiquinmanahui ten inincualancaitacahua.
36 “Huan sinta inijuanti tajtacolchihuase moixpa, pampa amo aqui yon se cati amo quema tajtacolchihua, huelis ticualanis inihuaya huan tiquintemactilis ica inincualancaitacahua para ma quinhuicaca ipan seyoc tali cati huejca o nechca.

37 Pero sinta ipan nopa tali campa tetequipanohuaj moyolcuepase huan
motatajtise huan quiijtose: 'Titajtacolchijtoque huan timitzixpanotoque
miyac. Nelía tijchijtoque cati tahuel fiero moixpa,' huajca xiquintapojpolhui.
38 Quena, sinta nelía ica nochi iniyolo huan ica nochi inintonal inijuanti
moyolcuepase huan quicahuase nochi inintajtacolhua, xiquintapojpolhui.
Sinta motatajtise tachixtoque ica campa ni tali cati tiquinmacatoc inihuej-
capan tatahua huan ipan ni altepet cati tijtapejpenijtoc campa moquetzas
ni motiopa cati na nimitzchihuilijtoc,
39 huajca ta, TOTECO, xiquintacaquili ten ilhuicac campa tiitztoc huan
xiquinpalehui huan xiquintapojpolhui nochi inintajtacolhua.
40 "Quena, Toteco Dios xiquintachilijto nochi cati motatajtise ipan ni
tiopamit huan xiquintacaquili.
41 "Huan ama, TOTECO Dios, ximotanana,
huan xicalaqui ipan ni tiopamit campa timosiyajquetzas.
Nica eltoc nopa caxa cati quipiya chicahualisti.
Mototajtzitzi nica ma tenextilica para tiquinmaquixtijtoc.
Nica motatzejtzeloltijca masehualhua paquise ica nochi motatiochihual cati
tiquinmacatoc.
42 TOTECO Dios, amo techtahuelcahua pampa na cati techtapejpenijtoc para
nielis nitanahuatijquet.
Xiquelnamiqui quenicatza tiquicnelijtoc David, motequipanojca."

7

TOTECO quititanqui tit huan quitati nopa tacajcahualisti

1 Huan quema Salomón tanqui motatajtía, nimantzi huetzqui tit ten il-
huicac huan quitati nochi nopa tacajcahualisti. Huan nopa tiopamit temic
ica itatanex TOTECO.
2 Huan yeca nopa totajtzitzi ayecmo huelque calaquij tiopan calijtic para
quichihuase inintequi pampa itatanex TOTECO temitoya tiopan calijtic.
3 Huan quema nochi nopa israelitame quiitaque nopa tit cati huetzqui
huan itatanex TOTECO ipan itiopa, huajca nochi mohuijtzonque hasta talchi
huan quihueyitalijque TOTECO. Huan quitascamatilijque huan quiijtojque:
"Nelía cuali Toteco.
Yaya quipiyas hueyi iyolo ica tojuanti para nochipa."
4 Teipa nochi israelitame huan Tanahuatijquet Salomón quimacaque más
tacajcahualisti TOTECO.
5 Huan Salomón temacac para tacajcahualisti 22 mil torojme huan 120 mil
borregojme.
Huan quej nopa Salomón huan nochi israelitame quiiyocatalijque nopa
tiopamit san para Toteco Dios.
6 Huan nopa totajtzitzi moquetztoyaj campa quintocarohuayaya. Huan
nopa levitame quitzotzonayayaj nopa tatzotzonali cati David quichijtoya
para ica quihueyichihuase TOTECO huan inijuanti huicayayaj: "Itaicnelil
Toteco huejcahuas para nochipa." Huan nopa totajtzitzi moquetztoyaj
iniixmelac nopa levitame huan chicahuac quipitzayayaj tapitzalme. Huan
nochi israelitame moquetztoyaj.
7 Huan nojquiya Salomón quiiyocatali para TOTECO nopa tamapamit cati
eltoya iixpa tiopamit para nopona nojquiya quitatise tacajcahualisti huan
ichiyajca nopa nacat cati eliyaya tacajcahualisti para tasehuilisti ica TOTECO
pampa nopa taixpamit ten bronce cati quichijtoya amo quicuiyaya nochi
nopa tapiyalme huan ininchiyajca huan nopa tacajcahualisti ten harina cati
quitatiyayaj.

8 Huajca Salomón ilhuichijqui chicome tonati para quiiyocatalis nopa
tiopamit. Huan moquetztoyaj nopona tahuel miyac masehualme. Hualajque nochi israelitame cati itztoyaj campa hueli ipan tali Israel. Ajsicoj ten
inepa nopa tali Hamat campa hualquisa tonati hasta campa nopa hueyat ten
tali Egipto campa oncalaqui.
9 Huan hualhuicta, quichijque se tasentili tatzejtzeloltic para moiyocatalise sempa ica TOTECO. Para chicome tonati ilhuichijque para quiiyocatalise nopa tiopamit para TOTECO huan teipa chicome tonati quichijque
nopa ilhuit quema quichihuaj Pilxajcaltzitzi.
10 Huan ipan 23 itequi ten nopa chicome metzti ipan toisraelita calendario*, Tanahuatijquet Salomón quintitanqui nochi israelitame ma yaca
ininchajchaj. Huan inijuanti yajque tahuel yolpactoque ica nochi cati
quiiztoyaj. Pampa nelía cuali nochi cati TOTECO quichijtoya ica David huan
ica Salomón huan ica nochi israelitame.

Toteco quimonextili Salomón (1 R. 9:1-9)

11 Huajca Salomón tanqui quichijchihua ichaj TOTECO. Nojquiya quitamilti icaltanahuatil huan nochi tamantzitzi cati moilhui para quitalis ipan
sesen cali.
12 Huan TOTECO quimonextili ica tayohua huan quiilhui: “Na nijtacaquilijtoc quej timotatajtijtoc huan nijtapejpenijtoc ni altepet para notiopa campa
techmacase tacajcahualisti.
13 Huajca sinta nijtzacuas ilhuicacti para amo huetzis at, o sinta niquintitanis chapolime para quicuase cati anquitojque, o sinta nimechtitanilis se
cocolisti cati chicahuac,
14 huan sinta anmoicnonequise, amojuanti cati nochi quimatij para
anoaxcahua, huan anmotatajtise, huan anmotemachise ipan na, huan anquicahuase amotajtacolhua, huajca na nimechtacaquilis ten nepa ilhuicac
campa niitztoc huan nimechtapojpolhuis amotajtacolhua huan niquijcuenis nochi cati fiero ipan amotal.
15 Ama huan para nochipa nitachixtos ipan ni tiopamit huan niquintacaquilis nochi cati motatajtise nica.
16 Pampa na nijtapejpenijtoc ni tiopamit huan niquiyocatalijtoc para
nica masehualme techhueyichihuase huan nica elis nochaj para nochipa.
Nochipa nijmocuitahuis huan niquicnelis.
17 “Huan Salomón, sinta timonejnemiltis xitahuac quej quichijqui motata
David huan tijchihuas nochi notanahuatilhua,
18 huajca amo nijcahuilis yon se ma mitzquixtilis motanahuatilis. Quej
nopa nojquiya nijtajtolcahuili motata David quema niquilhui para amo
quema polihuis se icone o iixhui para itztos ipan ni caltanahuatili para
quinnahuatis israelitame.
19 “Pero sinta amojuanti anmohuejcatalise huan amo anquichihuase notanahuatilhua huan nochi tamachtili cati na nimechmacatoc huan sinta
anquintemose teteyome para anquinhueyitalise quej amodios,
20 huajca na nimechquixtis ten ni tali cati nimechmacatoc. Huan nijhuejcamajcahuas ni tiopamit masque taiyocatalili para na. Huan masehualme
ipan nochi talme ipan taltipacti amechpinajtise huan amechmahuispolose.
21 Huan ni tiopamit cati pano yejyectzi ama teipa sosolihuis hasta quinmajmatis nochi cati panose nica. Huan san quitachilise huan quiijtose: ‘¿Para

* **7:10** 7:10 Eltoc ipan itamiya septiembre o ipejya octubre ipan tocalendario ten ama.

ten quichijqui TOTECO nochi ni tamanti cati nelía fiero ica ni ital huan ni ichaj?'
22 Huan quinnanquilise: 'Pampa quitahuelcajque TOTECO Dios cati elqui ininTeco inihuejcapan tatahua, yaya cati quinquixti ipan tali Egipto. Inijuanti quinhueyitalijque huan quintequipanojque teteyome huan yeca ama yaya quintatzacuiltijtoc.' "

8

Sequinoc tamanti cati quichijqui Salomón
(1 R. 9:10-28)

1 Teipa panoc 20 xihuit para tanahuatiyaya Tanahuatijquet Salomón. Ipan nopa miyac xihuit quichijqui ichaj TOTECO huan se caltanahuatili para yaya ipan itztos.
2 Huan quincualtalili inintepa nopa altepeme cati quimactilijtoya Hiram, huan nopona quincajqui israelitame ma mochantica.
3 Teipa Salomón yajqui quitehuito altepet Hamat ipan tali Soba huan moaxcati.
4 Nojquiya quicualtali altepet Tadmor ipan huactoc tali. Huan quinchijqui miyac altepeme nechca altepet Hamat para ipan quiajocuis nochi tamanti cati monequiyaya ipan itanahuatilis.
5 Huan teipa quicualtali nopa altepet cati itoca Bet Horón cati huejcapa huan Bet Horón cati tatzinta. Huan quinyahualo ica tepamit huan quintalili inincaltenhua huan teposti cati ica quitzacuase inincaltenhua.
6 Huan nojquiya quicualtali altepet Baalat huan sequinoc altepeme campa quiajocuis nochi tamanti tacualisti. Salomón quinchijqui miyac altepeme campa mocahuase itatehuijca carrojhua huan nochi icahuayojhua. Salomón quichijqui nochi tamanti cati quinequiyaya ipan altepet Jerusalén huan ipan tali Líbano huan campa hueli ipan nochi itanahuatilis.
7 Noja itztoyaj masehualme ipan nopa tali cati amo eliyayaj israelitame quej cati heteos, amorreos, ferezeos, heveos huan jebuseos.
8 Inijuanti eliyayaj iniixhuihua nopa masehualme cati nopa israelitame amo quintzontamiltijque quema moaxcatiyayaj nopa tali huejcajquiya, huajca Salomón quinchijqui itequipanojcahua huan quinmacac miyac comun tequit. Huan quej nopa noja tequitij hasta ama.
9 Pero Salomón amo quichijqui itequipanojca yon se cati eliyaya israelita. Israelitame quintequimacac para elise soldados, tequichihuani huan tayacanani cati quinhuicayayaj itatehuijca carrojhua huan cahuayojme.
10 Huan Salomón quintequimacac 250 tayacanca tequipanohuani cati quinyacanayayaj itequipanojcahua ipan nochi inintequi.
11 Huan Salomón quiquixti isihua cati eliyaya iichpoca Faraón ten Ialtepe David huan quihuicac ipan nopa yancuic cali cati yaya quichijtoya. Moilhui para isihua amo quinamiqui itztos ipan icaltanahuatil David cati elqui Tanahuatijquet ten tali Israel pampa huejcajquiya quicalaqui icaxa TOTECO ipan icaltanahuatil huan Salomón moilhui para nopa lugar campa eltoya mocuetqui tatzejtzeloltic.
12 Huan Salomón quitati tacajcahualisti para TOTECO ipan nopa taixpamit cati yaya quichijtoya calixpa campa calaquij tiopan calijtic.
13 Huan sesen tonali mopatac imiyaca nopa tacajcahualisti cati temacayayaj pampa quichijqui quej imiyaca cati quiijto itanahuatilhua Moisés para monequi ipan sese tonal. Quimacaque más tacajcahualisti TOTECO ipan sábado, nopa tonali para mosiyajquetzase, huan ipan

yancuic metzti. Nojquiya temacaque miyac ipan nopa eyi ilhuime cati quichihuayayaj sesen xihuit; nopa ilhuit quema quicuayayaj nopa pantzi cati amo quipiya tasonejcayot, nopa ilhuit ten pixquisti cati huejcahuayaya se semana huan nopa ilhuit ten Pilxajcaltzitzi.

14 Huan quema Salomón quintequimacac nopa totajtzitzi huan quisencajqui quenicatza mopatatiyase, quitoquili nopa tanahuatili cati David quichijtoya. Nojquiya quintali nopa levitame para ma quinyacanaca nopa masehualme para quihueyichihuase TOTECO huan para quinpalehuise nopa totajtzitzi ipan nochi cati monequiyaya. Huan quintali levitame cati mopatatiyajque para quimocuitahuise caltemit pampa quej nopa tanahuatijtoya David cati elqui itequipanojca Toteco Dios.

15 Huan quej nopa Salomón amo quiixpanoc yon se tanahuatili cati itata, Tanahuatijquet David, quichijtoya ica totajtzitzi, levitame huan cati quiajocuiyayaj itomi nopa tiopamit. Nochi mocajqui quej David tanahuatijtoya.

16 Huan sesen tequit cati Salomón tanahuati ma quichihuaca ten quema quitalijque itzinpehualtil nopa tiopamit hasta quema quitamiltijque nochi, yaya quiitac para nopa masehualme quichijtoyaj quej monequiyaya. Huajca ica yejyectzi Salomón quichijqui ichaj TOTECO.

17 Teipa Salomón yajqui Ezión Geber huan Elot cati eltoya iteno nopa hueyi at ipan tali Edom.

18 Pampa nopona Hiram quititanili cuaacalme ica itequipanojcahua cati quiixmatiyayaj quenicatza quinejnemiltise cuaacalme ipan hueyi at. Huan inijuanti yajque inihuaya itequipanojcahua Salomón hasta tali Ofir. Huan ten nopona quihualiquilijque Tanahuatijquet Salomón nechca 15 toneladas ten oro.

9

Nopa sihua tanahuatijquet ten Sabá
(1 R. 10:1-13)

1 Huan quema nopa sihua tanahuatijquet ten tali Sabá quicajqui cati nochi quiijtohuayayaj ten Salomón, yajqui quipaxaloto ipan altepet Jerusalén para quitatzintoquilis miyac tamanti cati ohui para quiitas sinta hueli quiixtomilis. Huan nopa sihuat ajsico moyoyontijtoc nelía yejyectzi huan quihuicayaya miyac tamanti para quiixnextis para pano miyac iricojyo. Quinhualicayaya miyac itequipanojcahua huan tahuel miyac camellos cati quimamayayaj tahuel miyac tamanti taajhuiyacayot, oro huan piltetzitzi cati yejyectzitzi huan pajpatiyo. Huan quema ajsico iixpa Salomón, quitatzintoquili nochi cati ohui cati moilhuiyaya.

2 Huan Salomón quinanquili nochi huan amo oncac yon se tatzintoquili cati Salomón amo huelqui quinanquili.

3 Huan quema nopa sihua tanahuatijquet quiitac ten nochi italnamiquilis Salomón huan quema quiitac nopa hueyi caltanahuatili cati yaya quichijtoya, amo hueliyaya quineltoca.

4 Quiitac nochi nopa tacualisti ipan imesa huan iyejyejca nochi nopa cuartos campa mocahuayayaj itequiticahua. Huan quiitac nochi itequiticahua moquentijtoyaj cati tahuel yejyectzi yoyomit huan tequitiyayaj nelía cuali. Huan quiitac moyoyontijtoque ica cati nelía cuali cati quicualtaliyayaj itailis nopa tanahuatijquet, huan quiitac nopa escalera cati pano yejyectzi campa Tanahuatijquet Salomón huelqui tejco xitahuac ipan ichaj TOTECO. Huan nopa sihua tanahuatijquet san quitachili.

5 Huan quiilhui Salomón: "Nelía melahuac cati nijcaquiyaya nepa notal ten nochi cati tijchijtoc huan ten nochi motalnamiquilis,

6 pero na amo nijneltocayaya. Pero ama, quena, nijneltoca pampa nihualajtoc huan niquitztoc ica noixteyol. Motalnamiquilis nelía hueyi hasta conpano cati nijcajqui. Nelía amo techilhuijque ten yon tajco motalnamiquilis, yon amo techilhuijque yon tajco nopa ricojyot cati tijpiya.
7 Nelía se hueyi paquilisti quipiyaj momasehualhua huan motequipanojcahua cati itztoque mohuaya nochipa huan quicaquij motalnamiquilis.
8 Ma nochi quitascamatilica TOTECO Dios cati moTeco pampa yaya mitztalijtoc tielis tiinintanahuatijca israelitame. Nesi para moTeco Dios nelía quinicnelía nochi israelitame huan yeca mitztalijtoc pampa quimatiyaya tiquintajtolsencahuas xitahuac huan tiquinyacanas ipan se ojti cati cuali."
9 Huan nopa sihua tanahuatijquet quimactili Salomón nechca nahui toneladas ten oro, huan miyac tamanti taajhuiyacayot huan miyac piltetzitzi cati yejyectzitzi huan pajpatiyo. Huan amo quema ajsitoya taajhuiyacayot nelcuali para Salomón quej nopa taajhuiyacayot cati nopa sihua tanahuatijquet ten Sabá quimacac.
10 Huan quema nopa tacame cati eliyayaj itequipanojcahua Hiram huan itequipanojcahua Salomón achtohuiya quihualicaque oro ten tali Ofir, nojquiya quihualicaque, huapalme ten nopa cuahuit cati itoca sándalo. Huan quihualicaque miyac piltetzitzi cati yejyectzitzi huan pajpatiyo.
11 Huan ica nopa cuahuit ten sándalo Salomón quichijqui escaleras para campa monequi tejcose ipan ichaj TOTECO huan ipan icaltanahuatil. Huan nojquiya ica san se nopa cuahuit quichijqui arpas huan salterios para nopa tatzotzonani huan huicani. Amo quema quipixtoyaj ipan tali Judá cuahuit quej nopa para ica quichihuase miyac tamanti.
12 Huan Tanahuatijquet Salomón quimacac nopa sihua tanahuatijquet ten tali Sabá nochi cati yaya quinejqui huan nochi cati quitajtani hasta quipano quimacac más tamanti que cati nopa sihuat quihualiquilijtoya. Huan teipa nopa sihua tanahuatijquet mocuetqui ipan ital inihuaya itequipanojcahua.

Salomón más moricojchijqui huan mohueyichijqui
(1 R. 10:14-29; 2 Cr. 1:14-17)

13 Huan Salomón quiseliyaya sesen xihuit nechca 23 toneladas ten oro.
14 Pero ya ni eltoya iyoca ten nopa oro huan plata cati quihualicayayaj nopa tanahuatiani ten tali Arabia huan iyoca ten cati nopa tanamacani huan gobernadores ipan ital quihualiquiliyayaj.
15 Huan Tanahuatijquet Salomón tanahuati ma quichihuilica 200 huejhueyi yolixtzajcayot ten oro tatejtzonti. Huan sesen yolixtzajcayot quipiyayaya 6 kilos ietica.
16 Huan tanahuati ma quichihuaca seyoc 300 yolixtzajcayot ten oro pero amo más huejhueyi. Huan sesen quipiyayaya 3 kilos ietica. Huan nochi nopa yolixtzajcayot Salomón quintali ipan nopa caltanahuatili campa itoca Cuatitamit ten Líbano.
17 Huan nojquiya Salomón tanahuati ma quichihuaca se siyaj para ipan mosehuis para tanahuatis huan ma quichihuaca ica nopa yejyectzi tet cati itoca marfil huan ma quiixaltica ica senquisa oro.
18 Huan para ajsis campa isiya quichijque 6 escalones ten oro huan ten oro quichijqui se pilmesajtzi campa quitalisquía iicxihua. Ipan isiya quichihuilijque campa quitalis imax. Huan ica oro quinchijque ome taixcopincayome ten león huan quinquetzque nechca isiya ipan sesen lado.
19 Huan quinchijque seyoc 12 taixcopincayome ten leones. Huan quinquetzque 6 ten nopa leones ipan nopa escalones ipan se lado ten isiya huan sequinoc 6 ipan nopa seyoc lado. Huan nochi quinchijque ica oro. Ipan

nochi taltipacti amo quema oncac seyoc isiya se tanahuatijquet cati yejyectzi quej iaxca Salomón.

20 Huan nochi itazas huan ivasos Salomón eliyaya senquisa oro. Nojquiya nochi cati quitequihuiyayaj ipan icaltanahuatil cati itoca Cuatitamit ten Líbano, eliyaya senquisa oro pampa quema itztoya Salomón huejcajquiya nopa plata amo quipatiitayayaj.

21 Huan Salomón quinpixqui miyac huejhueyi cuaacalme cati itequipanojcahua Hiram quinnejnemiltiyayaj huejca ipan hueyi at. Huan ica ejeyi xihuit mocuepayayaj nopa cuaacalme ten altepet Tarsis ica oro, plata, marfil, monos huan nopa totome cati inintoca pavos reales.

22 Huan Tanahuatijquet Salomón más moricojchijqui huan más mochijqui talnamiqui que nochi sequinoc tanahuatiani ipan nochi talme.

23 Huan tanahuatiani ten campa hueli talme hualayayaj quipaxalohuaj Salomón pampa quinequiyayaj quiitase huan quinequiyayaj quicaquise nochi talnamiquilisti cati Toteco Dios quimacatoya.

24 Huan nochi cati quipaxalohuayayaj quihualiquiliyayaj tamanti ten plata, oro, yoyomit, teposti para ica tatehuise isoldados, taajhuiyacayot, cahuayojme huan mulas.

Itequi Salomón ica tatehuijca carrojme huan cahuayojme
(1 R. 10:26-29; 2 Cr. 1:14-17)

25 Huan Salomón quipixqui 4 mil calme para icahuayojhua huan itatehuijca carrojhua. Huan quinpixtoya 12 mil soldados cati quimatiyayaj quinhuicaj itatehuijca carrojhua o quimatiyayaj tejcoj ipan cahuayojme. Huan quintali nopa tacame ipan nopa altepeme cati quinpiyayayaj cahuayojme huan itatehuijca carrojhua. Nojquiya quintali sequij nechca ya para quimocuitahuise ya huan icaltanahuatil ipan altepet Jerusalén.

26 Huan Salomón quinnahuatiyaya nochi nopa tanahuatiani cati itztoyaj ten iteno nopa hueyat Eufrates campa hualquisa tonati huan hasta campa inintal filisteos huan hasta inepa tali Egipto campa temo tonati. Nochi eltoya ipan itanahuatilis.

27 Huan Salomón quipixqui pano miyac plata hasta elqui quej imiyaca teme ipan altepet Jerusalén. Huan tiocuahuit cati eliyaya patiyo quipixqui pano miyac quej imiyaca higo cuame cati campa hueli onca cuatita.

28 Huan Salomón quinhualicayaya icahuayojhua ten Egipto huan ten miyac sequinoc talme.

Mijqui Salomón
(1 R. 11:41-43)

29 Huan nochi sequinoc tamanti cati quichijqui Salomón eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amame ten Natán nopa tajtolpanextijquet, huan Ahías ten altepet Silo, huan nojquiya ipan nopa Tanextili Cati Quiitac Tajtolpanextijquet Iddo cati tayolmelajqui taya ipantis Jeroboam, icone Nabat.

30 Huan Salomón tanahuati ipan nochi tali Israel 40 xihuit.

31 Teipa mijqui huan quitalpachojque ipan Ialtepe David. Huan icone, Roboam, mochijqui tanahuatijquet.

10

Motajcoxelojque israelitame
(1 R. 12:1-24)

1 Roboam yajqui altepet Siquem campa nochi israelitame mosentilijtoyaj para quichihuase inintanahuatijca.

2 Pero Jeroboam, icone Nabat, ya mocuectoya ten tali Egipto campa yajqui
para momanahuito quema Salomón quinequiyaya quimictis. Hualajqui
pampa quicajqui para ya mijqui Salomón.
3 Huajca Jeroboam nojquiya itztoya nopona ipan Siquem campa quite-
quimacasquíaj Roboam quej tanahuatijquet, huan yaya huan nochi israeli-
tame ten nopa tali ica norte * quiilhuijque Roboam:
4 —Motata tahuel chicahuac techtequipanolti tojuanti, pero ta xijpiya
hueyi moyolo ica tojuanti. Amo techtequipanolti tahuel chicahuac quej
quichijqui motata huan timitztequipanose ica cuali.
5 Huan Tanahuatijquet Roboam quinilhui ma mocuepaca sempa ica eyi
tonati para quimatise quenicatza quinnanquilis. Huan nochi israelitame
yajque ininchajchaj.
6 Huan yaya quintatzintoquili nopa huehue tacame cati quitalnamic-
tiyayaj Salomón, huan quinilhui:
—¿Quenicatza niquinnanquilis ni tacame?
7 Huajca inijuanti quiilhuijque:
—Sinta tiquinnojnotzas ica yejyectzi, huan tiquintepanitas ni tacame
huan tiquinilhuis para san tiquintequipanoltis quej quinamiqui, huajca
mitztequipanose nochipa.
8 Pero Roboam amo quitacaquili cati quiilhuijque nopa huehue tacame.
Yajqui quintatzintoquilito nopa telpocame cati moscaltijque ihuaya huan
ama eliyayaj itapalehuijcahua.
9 Huan quinilhui:
—¿Quenicatza niquinnanquilis ni tacame cati techilhuijtoque ma amo
niquintequipanoltis pano chicahuac quej quichijqui notata?
10 Huan nopa telpocame cati moscaltijque ihuaya quiilhuijque:
—Quej ni xiquinnanquili cati moilhuíaj para motata quintequipanolti
chicahuac. Xiquinilhui: 'Sinta notata amechtequipanolti chicahuac, na achi
más chicahuac nimechtequipanoltis.
11 Sinta yaya amechmacac tanahuatili cati chicahuac, na achi más chic-
ahuac nijchihuas nopa tanahuatili. Sinta yaya amechmaquiliyaya ica
cuahuasasti para más antequitise, na nimechmaquilis ica se cuarta ica
piltepostzitzi iyecapa huan quipiyaj inintencococa quej colome.'
12 Huan ipan eyi tonati sempa mosentilijque Jeroboam huan nochi is-
raelitame ten nopa talme ica huejcapa pampa Tanahuatijquet Roboam
quinilhuijtoya para quej nopa ma mocuepaca.
13 Huan Roboam quinnanquili chicahuac pampa amo quinejqui
quitacaquilis cati nopa huehue tacame quiilhuijque.
14 Huan quinnanquili quej quiilhuijque nopa telpocame. Quinilhui: "Sinta
notata amechtequipanolti nelía chicahuac, na achi más chicahuac nimechte-
quipanoltis. Yaya amechmaquili ica cuahuasasti para más antequitise
chicahuac, pero na nimechmaquilis ica se cuarta ica piltepostzitzi iyecapa
huan quipiyaj inintencococa quej colome."
15 Huan quej nopa Tanahuatijquet Roboam amo quicajqui cati nopa
masehualme quitajtaniyayaj pampa quej nopa Toteco Dios quisencajtoya

* **10:3** 10:3 Ten nica huan teipa ipan ni amatapohuali, miyac huelta quintocaxtía "israelitame" nopa israelitame ten nopa majtacti huejhueyi familias cati quiselijque inintal ica norte. Huan quitocaxtíaj inintal "Israel". Huan nopa israelitame ipan nopa ome huejhueyi familias ten Benjamín huan Judá cati quiselijque inintal ica sur quitocaxtijque inintal "Judá". Pero nelía nochi nopa masehualme ipan nochi 12 huejhueyi familias elque iixhuihua Israel o Jacob ten huejcajquiya huan yeca nelía nochi eliyayaj israelitame.

para ya ma quichihua. Yeca ica ya ni quisqui melahuac nopa camanali cati TOTECO quiilhuijtoya nopa tajtolpanextijquet Ahías ten altepet Silo para quiyolmelahuas Jeroboam, icone Nabat quema quiilhuiyaya cati panosquía teipa.

16 Huan nochi israelitame cati ehuani ica norte quiitaque para Roboam amo quitacaquiliyaya cati quiilhuiyayaj, huajca quiijtojque: "Ma tijtahuelcahuaca itanahuatilis David huan ni tanahuatijquet cati icone. Amo teno tijpiyaj ica ni cati iixhui Isaí. Ma tijtemoca seyoc totanahuatijca. Ni Tanahuatijquet Roboam ma quinnahuati cati ya ifamilia huan tojuanti tijtemose seyoc totanahuatijca. Israelitame, ma tiyacajya tochajchaj."

Huan quej nopa nochi israelitame cati ehuayayaj ica norte mocuetque ininchajchaj.

17 Pero Tanahuatijquet Roboam quisenhuiquili quinnahuati nopa israelitame cati itztoyaj ipan altepeme ipan tali Judá ica tatzinta. Quena, san inijuanti quinnahuatiyaya.

18 Teipa Roboam quititanqui Adoram cati eliyaya itayacanca ten comun tequit. Quiilhui ma yahui ipan nopa tali ica norte para quintachiliti sinta nopa israelitame tequitij chicahuac. Pero nopa israelitame ica norte quitepachojque Adoram hasta quimictijque. Huan Roboam quimatqui ten panoc huan nimantzi tejcoc ipan icarro huan cholo hasta altepet Jerusalén.

19 Huan quej nopa nochi israelitame ten nopa huejhueyi familias ica norte mohuejcatalijque ten David huan ichaj ehuani huan hasta ama amo quinequij ma quinnahuati se cati iixhui David.

11

Roboam ajsic altepet Jerusalén

1 Huan quema Roboam ajsito ipan altepet Jerusalén, quinsentili nochi cati ehuani ipan tali Judá huan tali Benjamín. Huan para nochi mochijque 180 mil soldados cati tapejpenilme para tatehuise. Huan Roboam quinequiyaya quintehuis nopa israelitame ica norte para quintanis huan sempa quipiyas tanahuatili ica inijuanti.

2 Pero TOTECO quinojnotzqui Semaías cati elqui se itajtolpanextijca huan quiilhui:

3 "Xijcamanalhui Roboam, icone Salomón, cati ama eli tanahuatijquet ten tali Judá. Xiquilhui ya huan nochi nopa israelitame ipan tali Judá huan Benjamín,

4 para quej ni niininTECO niquijtohua: 'Amo xiquintehuitij amoicnihua ica norte. Más cuali ximocuepaca amochajchaj pampa elqui na nopaquilis para quej nopa ma eli.' "

Huajca Roboam huan imasehualhua quicajque cati Toteco quinilhui ica nopa tajtolpanextijquet huan amo yajque quitehuitoj Jeroboam.

5 Huan Tanahuatijquet Roboam mocajqui ipan altepet Jerusalén huan quichijqui tepamit para miyac altepeme ipan tali Judá.

6 Quicualtali altepet Belén, Etam, Tecoa,

7 Betsur, Soco, Adulam.

8 Gat, Maresa, Zif,

9 Adoraim, Laquis, Azeca,

10 Zora, Ajalón huan Hebrón. Nochi ni altepeme ipan tali Judá huan Benjamín quinchijchijqui ica tepamit cati tilahuac campa hueli momanahuise ten inincualancaitacahua.

11 Huan nojquiya Roboam quincualtali calme cati tilahuac para nopona masehualme itztose ica temachili. Huan nopona nojquiya quiajojqui miyac tamanti tacualisti huan aceite huan xocomecat iayo. Nojquiya quintali soldados para tamocuitahuise.
12 Huan nojquiya ipan nochi altepeme quinmacac masehualme iniyolixtzajcahua huan inincuatamin cati huehueyac para tatequihuise sinta monequi. Quej nopa quinchijqui temachme nochi nopa masehualme ipan tali Judá huan Benjamín pampa san inijuanti mocajque ihuaya Tanahuatijquet Roboam.

Jeroboam amo quihueyichijqui Toteco

13 Huan hualajque ipan Judá nochi totajtzitzi huan levitame cati itztoyaj ipan altepeme campa nopa sequinoc israelitame ica norte. Huan mosejcotilijque ihuaya Tanahuatijquet Roboam.
14 Huan masque nopa totajtzitzi huan levitame quipolojque inintal huan nochi cati quipiyayayaj, yajque tali Judá huan altepet Jerusalén pampa Tanahuatijquet Jeroboam huan iconehua ayecmo quincahuilijque ma quitequipanoca TOTECO.
15 Jeroboam quintequimacac tacame cati yaya quintapejpeni ma elica totajtzitzi para quinhueyitalise teteyome ipan tepeme, huan para quinhueyitalise iajacahua Amocualtacat huan para quintatilise tacajcahualisti nopa becerros cati yaya quinchijtoya huan quintocaxtiyaya dioses.
16 Huan nochi cati nelía quinequiyayaj ica nochi iniyolo para quitoquilise TOTECO Dios cati elqui ininTeco inihuejcapan tatahua, yajque ipan altepet Jerusalén para quimacase tacajcahualisti.
17 Nochi cati yahuiyayaj quimacayayaj chicahualisti itanahuatilis Roboam, icone Salomón, cati tanahuatiyaya ipan tali Judá * huan quej nopa elqui para eyi xihuit. Huan ipan nopa eyi xihuit nochi cati yahuiyayaj nopona quichijque campeca para quihueyitepanitase Toteco quej quichijqui David huan Salomón.
18 Huan Roboam mocuili imachicni cati itoca Mahalat. Mahalat eliyaya iichpoca Jerimot, se icone David ica isihua Abihail cati eliyaya iichpoca Eliab. Eliab elqui iicni David huan yaya ihuaya David eliyayaj iconehua Isaí.
19 Huan iconehua Roboam huan Mahalat eliyayaj: Jehús, Semarías huan Zaham.
20 Teipa Roboam mocuili seyoc sihuat cati imachicni cati itoca eliyaya Maaca huan Maaca eliyaya iichpoca Absalón. Huan Maaca quinpixqui iconehua cati inintoca eliyaya: Abías, Atai, Ziza huan Selomit.
21 Huan Roboam quinpixqui 18 isihuajhua huan 60 isihua tequipanojcahua, pero achi más quiicneli Maaca. Huan Roboam quinpixqui 28 itelpocahua huan 60 iichpocahua.
22 Huan Roboam quitali itelpoca, Abías, cati elqui icone Maaca, para ma eli inintayacanca iicnihua pampa quinequiyaya para teipa, quema yaya miquisquía, Abías ma elis tanahuatijquet.
23 Huan ica miyac talnamiquilisti quintequitali sequinoc itelpocahua campa hueli ipan nopa altepeme cati quipiyayaya tepamit ipan nochi tali Judá huan ipan tali Benjamín. Huan quinmacac miyac tacualisti huan quintemohuili miyac inisihuajhua.

---

* **11:17** 11:17 Miyac huelta quema quiijtohua Judá, camanalti ten nopa ome talme, Judá huan Benjamín.

12

Roboam quichijqui cati fiero
(1 R. 14:21-31)

1 Huan quema Roboam mohueyichijqui huan eltoya ya temachti ipan
itequiticayo quej tanahuatijquet, quitahuelcajqui itanahuatilhua TOTECO
huan nochi israelitame quitoquilijque ipan itajtacol.
2 Huan pampa mosisinijtoya ica TOTECO, Sisac tanahuatijquet ten tali
Egipto yajqui quintehuito israelitame ipan altepet Jerusalén quema Roboam
yahuiyaya para macuili xihuit ipan itequi quej tanahuatijquet.
3 Huan Sisac hualajqui ica mil 200 tatehuijca carrojme, 60 mil soldados
cati yahuiyayaj ipan cahuayojme huan iyoca tahuel miyac soldados cati icx-
inejnemiyayaj. Nojquiya quinhualicac más miyac masehualme cati inintoca
libios, suquienos huan etiópes.
4 Huan Sisac huan isoldados calajque ipan nopa altepeme cati quipixtoyaj
tepamit ipan tali Judá huan quintanque huan teipa ajsitoj hasta altepet
Jerusalén.
5 Huan nopa tajtolpanextijquet Semaías yajqui quiitato Tanahuatijquet
Roboam huan nopa tayacanani ten Judá pampa nochi inijuanti mosentil-
ijtoyaj ipan altepet Jerusalén para momanahuise ten Sisac. Huan Semaías
quinilhui nopa camanali cati TOTECO quimacatoya. Quinilhui:
—Amojuanti anquitahuelcajtoque TOTECO huan yeca yaya quiijtohua
para nojquiya amechtahuelcahuas huan amechtemactilis imaco Sisac.
6 Huajca nochi nopa tayacanani ten israelitame huan Tanahuatijquet
Roboam moicnonejque huan quiijtojque:
—Nelía xitahuac TOTECO para quej ni techchihuilía.
7 Huan quema TOTECO quiitac para nelía moyolcuectoyaj, quiilhui nopa
tajtolpanextijquet Semaías: "Pampa moicnonectoque, amo nijcahuilis para
Sisac ma quintzontamilti nochi. Ica se quentzi tonali niquinmanahuis.
Huan amo nijtequihuis Sisac para niquinextilis nochi nocualancayo.
8 Pero inijuanti quitequipanose Sisac para quiitase para más cuali techte-
quipanose na, huan amo quintequipanose nopa tanahuatiani ipan sequinoc
talme."
9 Huan Sisac, tanahuatijquet ten tali Egipto, calajqui ipan altepet Jerusalén
huan quicuic nochi tamanti ten oro huan nochi tamanti cati pajpatiyo cati el-
toya ipan ichaj TOTECO huan cati eltoya ipan nopa caltanahuatili. Nojquiya
quihuicac nochi nopa yolixtzajcayot ten oro cati quichijtoya Salomón.
10 Huan teipa Roboam, tanahuatijquet ten tali Judá quichijqui sequinoc
yolixtzajcayot ten bronce huan quinmactili nopa tayacanani ten soldados
cati tamocuitahuiyayaj ipan icaltehua nopa caltanahuatili.
11 Huan nochipa quema nopa tanahuatijquet yahuiyaya ichaj TOTECO,
nopa soldados yahuiyayaj ihuaya huan quinhuicayayaj nopa yolixtzajcay-
ome ten bronce. Huan teipa quema mocuepayaya sempa quinhualicayayaj
nopa yolixtzajcayome huan quinajocuiyayaj ipan nopa cuarto campa quina-
jocuij nochi inintatehuijca teposhua.
12 Huan pampa nopa tanahuatijquet nelía moicnonejqui TOTECO ayecmo
cualanqui ica ya huan amo senquisa quintzontamilti. Huan teipa masque
miyac tamanti cati fiero ininpantic cati itztoyaj ipan Judá, sempa oncac
tamanti cati cuali nopona.

Mijqui Roboam

13 Huan Tanahuatijquet Roboam sempa mohueyichijqui huan quichijqui temachti itequi quej tanahuatijquet ipan altepet Jerusalén. Roboam quipixqui 41 xihuit quema pejqui itequi quej tanahuatijquet huan tanahuati 17 xihuit ipan Jerusalén, nopa altepet cati TOTECO quitapejpeni ten nochi altepeme ten nopa huejhueyi familias ten israelitame para nopona nochi ma quihueyichihuaca para nochipa. Huan inana Roboam itoca eliyaya Naama ten tali Amón.

14 Pero Roboam elqui se tanahuatijquet cati amo cuali pampa amo motemacac para quitoquilis TOTECO ica nochi iyolo.

15 Huan nochi cati quichijqui Roboam ten ipejya huan hasta quema mijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amame cati quiijcuilo tajtolpanextijquet Semaías, huan cati quiijcuilo tajtolpanextijquet Iddo huan campa eltoc ijcuilijtoc quenicatza masehualme tacajtihualajque. Huan ipan nochi xihuit ten itequi Roboam oncac miyac tatehuilisti ica Tanahuatijquet Jeroboam ica norte.

16 Huajca mijqui Roboam huan mosiyajquetzqui ica ihueyitatahua. Huan quitalpachojque ipan Ialtepe David. Huan Abías cati eliyaya icone, mochijqui tanahuatijquet.

13

Abías pejqui tanahuatía ipan Judá (1 R. 15:1-7)

1 Abías, icone Roboam, pejqui tanahuatía ipan tali Judá quema Jeroboam yahuiyaya para 18 xihuit ipan itequi quej tanahuatijquet ipan tali Israel ica norte.

2 Huan Abías san tanahuati ipan altepet Jerusalén eyi xihuit. Inana itoca eliyaya Micaías huan yaya eliyaya iichpoca Uriel ten tali Gabaa.

Huan quema tanahuatiyaya, oncac se tatehuilisti ica Tanahuatijquet Abías huan Tanahuatijquet Jeroboam.

3 Huan Abías mocualtali ica 400 mil soldados tapejpenilme ten tali Judá. Huan Jeroboam mocualtali ica 800 mil soldados cati eliyayaj tapejpenilme huan yolchicahuaque.

4 Huan Tanahuatijquet Abías huan nochi isoldados ten tali Judá ajsitoj ipan nopa tepet cati itoca eliyaya Zemaraim campa onca tepeme ipan tali Efraín. Huan Abías quiijto: "Tanahuatijquet Jeroboam huan nochi anisraelitame techtacaquilica.

5 ¿Amo anquimatij para TOTECO Dios cati toTeco tiisraelitame quichijqui se camanali ihuaya David para se icone o se iixhui para nochipa elisquía tanahuatijquet ipan nochi tali Israel?

6 Pero ta Jeroboam, cati tiicone Nabat, huan cati tieliyaya tiitequipanojca Salomón icone David, ta timosisini ica Salomón.

7 Huan teipa mosejcotilijque mohuaya ta tahuel miyac amo cuajcualme cati amo teno ininpati. Huan anmosisinijque ica Roboam, itelpoca Salomón, quema yaya noja eliyaya telpocat huan ayemo quipiyayaya fuerza ipan itequi. Huan yeca Roboam amo huelqui amechtani.

8 "Huan ama amojuanti anquinequij antechtzontamiltise cati niiixhui David, cati TOTECO techtalijtoc ma nieli nitanahuatijquet. Anmoilhuíaj antechtanise pampa más anmiyaqui huan pampa anquinpiyaj nopa becerros ten oro cati ta tiJeroboam tiquinchihuilijtoc quej amodioses.

9 Ya tiquintequicuilijtoc itotajtzitzi TOTECO cati elij iixhuihua Aarón huan nopa levitame. Huan tiquintequimacac ten hueli masehualme para elise

totajtzitzi quej quichihuaj masehualme ipan sequinoc talme cati amo quiixmatij TOTECO. Amojuanti anquiselíaj quej totajtzi cati hueli cati quihualica se becerro huan chicome oquich chivojme para tacajcahualisti para quinhueyitalis amoteteyohua cati amo nelía Dios.

10 Pero tojuanti ipan Judá amo tijcajtoque TOTECO Dios, yaya cati toTeco. Huan nopa totajtzitzi cati quitatíaj tacajcahualisti para TOTECO ipan total elij iixhuihua Aarón. Huan inijuanti cati quinpalehuíaj nopa totajtzitzi elij levitame quej quiijtohua tanahuatili.

11 Inijuanti quitatíaj tacajcahualisti mojmosta iixpa TOTECO ica ijnaloc huan ica tiotac. Nojquiya mojmosta quitatíaj copali huan quitalíaj nopa pantzi cati tatzejtzeloltic ipan nopa mesa iixpa. Inijuanti cati quitatíaj nopa taahuilme ten nopa taahuil quetzali ten oro ica tayohua. Tojuanti tijchihuaj senquisa cati quiijtohuaj itanahuatilhua Toteco Dios, pero amojuanti amo. Ya anquitahuelcajtoque.

12 Huajca xijmatica cuali para Toteco Dios itztoc tohuaya quej totayacanca. Huan nopa totajtzitzi quipixtoque tacualtalili inintapitzal para tapitzase quema monequis tijpehualtise ni tatehuilisti ica amojuanti. Pero amojuanti cati antoisraelita icnihua, amo ximotehuica ihuaya TOTECO Dios yaya cati elqui ininTECO tohuejcapan tatahua pampa amo antatanise."

13 Pero quema quincamanalhuiyaya, Tanahuatijquet Jeroboam quintitanqui isoldados para ma quinyahualotij nopa Judá ehuani ica iniica huan ica iniixpa.

14 Huan quema quiitaque nopa Judá ehuani para quinyahualojtoyaj huan monequi quintehuise cati iniixpa huan iniica, chicahuac quitzajtzilijque TOTECO ma quinpalehui huan ma quinmanahui ten nopa israelitame ten ica norte. Huan nopa totajtzitzi quipitzque nopa tapitzali.

15 Huan nochi Judá ehuani tzajtzique chicahuac para pehuase quintehuise nopa israelitame. Huan quema tzajtzique, Toteco Dios pejqui quinpasolohua nopa israelitame huan Tanahuatijquet Jeroboam iixpa Abías huan iniixpa nochi Judá ehuani.

16 Huan nochi nopa israelitame ten ica norte cholojtejque, pampa Toteco Dios quintemactili inimaco nopa israelitame cati tali Judá ehuani.

17 Huan Tanahuatijquet Abías tahuel quincoco ipan nopa tonal. Quinmictijque 500 mil israelita soldados cati más tapejpenilme.

18 Huan quej nopa, nopa Judá ehuani quintanque nopa israelitame ica norte pampa motatzquilijtoyaj ipan TOTECO Dios cati elqui ininTeco inihuejcapan tatahua.

19 Huan Abías huan isoldados quitoquilijque Jeroboam huan quicuili sequij ialtepehua. Quicuili altepet Betel ica ipilaltepehua huan Jesana ica ipilaltepehua huan altepet Efraín ica nochi ipilaltepehua.

Mijqui Jeroboam

20 Huan Tanahuatijquet Jeroboam ayecmo teno huelqui quichihua ipan Israel quema Tanahuatijquet Abías eliyaya tanahuatijquet ipan tali Judá. Huan teipa TOTECO quicoco Jeroboam huan mijqui.

21 Pero Abías quipixtiyajqui más chicahualisti hasta nelía elqui hueyi. Nojquiya quinpixqui 14 isihuajhua, 22 itelpocahua huan 16 iichpocahua.

22 Huan nochi sequinoc tamanti cati panoc ipan itanahuatilis Abías huan nochi cati quichijqui ipan inemilis huan nochi cati quiijto eltoc ijcuilijtoc ipan nopa Amatapohuali ten Nopa Tajtolpanextijquet Iddo.

14

Asa pejqui tanahuatía ipan tali Judá
(1 R. 15:8-12)

1 Huan mijqui Abías huan quitalpachojque ica ihueyi tatahua ipan Ialtepe
David. Huan icone cati itoca Asa pejqui tanahuatía ipan tali Judá. Huan on-
cac tasehuilisti ipan nopa achtohui 12 xihuit ten itequi quej tanahuatijquet.
2 Huan Tanahuatijquet Asa quichijqui nochi cati xitahuac iixpa TOTECO
Dios cati elqui iTeco.
3 Quinijcueni nochi nopa taixpame campa quintatiliyayaj tacajcahualisti
nopa taixcopincayome ipan tepeme. Quintapanqui nochi nopa teteyome
huan nojquiya nochi tamanti cati teelnamiquiltiyaya ten nopa teteyot Asera.
4 Huan nojquiya quinnahuati nochi Judá ehuani ma motemachica ipan
TOTECO Dios cati eliyaya ininTeco inihuejcapan tatahua. Huan quinilhui
ma quichihuaca nochi itanahuatilhua TOTECO huan nochi cati techilhuij-
toya.
5 Huan ipan nochi altepeme ipan tali Judá, quinijcueni nochi pilcaltzitzi
para teteyome huan nochi taixpame campa quintatilíaj copali. Huan oncac
tasehuilisti para miyac xihuit quema Asa tanahuati.
6 Huan quema oncayaya tasehuilisti huan inincualancaitacahua amo
quintehuiyayaj, Tanahuatijquet Asa quicualchijchijqui nochi inintepa alte-
peme ipan Judá pampa TOTECO quinmacatoya tasehuilisti.
7 Tanahuatijquet Asa quinilhui nopa Judá ehuani: "Ma tiquincualtalica
nochi ni altepeme huan ma tiquinyahualoca ica tepamit. Ma tiquinchi-
huilica torres huan ma tiquintalilica caltemit cati motzacuas cuali ica
teposti. Timotemachijtoque ipan Toteco Dios huan ama yaya techmacatoc
tasehuilisti ica tocualancaitacahua ten campa hueli talme."
Nopa Judá ehuani quichijque nochi nopa tequit cati moilhuijque quichi-
huase huan nochi quisqui cuali.
8 Huan Asa quinpixqui 300 mil soldados ten tali Judá huan nochi
quipiyayayaj iniyolixtzajcahua huan inincuataminhua cati huehueyac ten
teposti. Nojquiya quipixtoya seyoc pamit ten 280 mil soldados cati
ehuani tali Benjamín huan nochi quihuicayayaj iniyolixtzajcahua huan
inincuahuitolhua. Huan nochi ome pamit eliyayaj tacame cati tahuel
yolchicahuaque.

Asa tatanqui ipan tatehuilisti

9 Se tonali hualajqui se tacat ten tali Etiopía cati itoca Zera huan quin-
hualicac se millón soldados huan 300 tatehuijca carrojme. Huan inijuanti
ajsicoj hasta altepet Maresa para quintehuise nopa tali Judá ehuani huan
Tanahuatijquet Asa.
10 Pero quema Asa quimatqui para ajsicoj, mocualtali huan quisqui ica
nochi isoldados para quinnamiquiti. Huan mochijque ipan nopa tamayamit
Sefata nechca Maresa.
11 Huan Asa motatajti ica TOTECO Dios cati elqui iTeco huan quiilhui:
"TOTECO, san ta hueli tiquinpalehuía cati amo quipiyaj chicahualisti para
monamiquise ica cati nelía chicahuac. Huajca techpalehui TOTECO Dios, ta
cati titoTeco, pampa tojuanti timosiyajquetzaj ipan ta. Ica motequiticayo
ta tiyahuij tiquintehuitij ni miyaqui soldados pampa ipan ta timotemachi-
jtoque. TOTECO Dios, ta titoTeco. Amo xiquincahuili para cati itztoque san
masehualme mitztanise."
12 Huajca TOTECO pejqui quinmictía nopa Etiopía ehuani iixpa Asa huan
iixpa nochi Judá ehuani. Huan nopa Etiopía ehuani cholojque.

13 Pero Asa huan isoldados quintoquilijque hasta altepet Gerar huan quinmictijque tahuel miyac inijuanti hasta ayecmo huelque tatehuijque pampa TOTECO huan isoldados quintzontamiltijque. Huan nopa Judá ehuani quincuilijque miyac tamanti cati nelcuali.

14 Huan teipa Asa huan isoldados nojquiya calajque ipan nochi nopa altepeme cati eltoyaj nechca Gerar huan quiquixtijque miyac tamanti pampa TOTECO quichijqui para nochi masehualme nopona tahuel ma momajmatica por cati TOTECO quichijtoya.

15 Nojquiya nopa Judá ehuani calajque campa quinpixtoyaj inihuacaxhua huan quinhuicaque miyac borregojme huan camellos huan mocuetque ipan altepet Jerusalén ica nochi cati quitantoyaj.

15

Judá ehuani quichijque se camanali ica TOTECO (1 R. 15:13-15)

1 Huan Itonal Toteco Dios hualajqui ipan Azarías, se tajtolpanextijquet cati elqui icone Obed huan TOTECO quimacac se camanali para Tanahuatijquet Asa.

2 Huajca yaya quisqui huan yajqui quinamiquito Asa quema mocuepayaya ten nopa tatehuilisti huan quiilhui: "Techtacaquili, Tanahuatijquet Asa huan nochi cati anehuani ipan tali Judá huan Benjamín, TOTECO quiijtohua para mocahuas amohuaya sinta anmocahuase ica ya. Huan quema anquitemose, anquipantise. Pero sinta anquitahuelcahuase, huajca yaya nojquiya amechtahuelcahuas.

3 Ya panotoc miyac tonali huan israelitame ica norte amo motemachiyayayaj ipan Toteco Dios para quihueyitalise. Amo quipixtoque yon se totajtzi cati nelía quinmachtisquía cati melahuac huan amo quiixmajtoque itanahuatilhua Toteco.

4 Pero sesen huelta quema anisraelitame anmopantiyayaj ipan se tatzacuiltili huan anmotemachiyayaj ipan TOTECO Dios cati amoTeco, yaya amechpalehui.

5 Huan ipan nopa tonali quema israelitame tahuel mosisiniyayaj ica TOTECO, amo oncayaya tasehuilisti ipan inintal. Amo aqui huelqui nemi ica temachili para yas campa quinequi pampa sequinoc talme ehuani teajsiyayaj campa hueli.

6 Motehuiyayaj se tali ehuani ica seyoc tali ehuani. Huan nochi israelitame taijyohuiyayaj pampa Toteco Dios quintatzacuiltiyaya ica miyac tamanti cati fiero.

7 Pero ma amo eli quej nopa ica amojuanti. Amojuanti ximoyolchicahuaca huan amo ximajmahuica pampa TOTECO amechtaxtahuis por nochi nopa cuali tamanti cati anquichihuaj."

8 Huan nelía moyolchicajqui Tanahuatijquet Asa quema quicajqui ni camanali ten Toteco cati quimacac nopa tajtolpanextijquet Azarías cati elqui icone Obed. Yeca teipa quinijcueni nochi nopa taixcopincayome ipan nochi tali Judá, huan ipan nochi tali Benjamín huan ipan nochi nopa altepeme cati mocuilijtoya campa tepeme ipan tali Efraín. Huan quicualtali nopa taixpamit cati eltoya icalixpa itiopa TOTECO.

9 Huan teipa Tanahuatijquet Asa quinnotzqui ma mosentilica nochi masehualme cati ehuani ipan tali Judá huan Benjamín huan nojquiya nochi ten tali Efraín, Manasés huan Simeón cati hualajtoyaj para mocahuase ipan Judá. Inijuanti hualajtoyaj pampa quiitaque para TOTECO Dios cati elqui iTeco Tanahuatijquet Asa itztoya ihuaya.

10 Huan nochi nopa masehualme mosentilijque ipan altepet Jerusalén ipan metzti eyi ipan toisraelita calendario*, quema Asa yahuiyaya para 15 xihuit ipan itequi quej tanahuatijquet.
11 Huan ipan nopa tonali quincuique 700 torojme huan 7 mil borregojme cati quincuilijtoyaj inincualancaitacahua ipan tatehuilisti huan temacaque quej tacajcahualisti para TOTECO.
12 Teipa tatestigojquetzque iixpa TOTECO para ica nochi iniyolo quitoquilise san TOTECO Dios cati ininTeco inihuejcapan tatahua. Quiijtojque ayecmo quinhueyitalise sequinoc tamanti cati amo TOTECO.
13 Huan nojquiya quichijque se camanali ica TOTECO para sinta se acajya amo quitoquilisquía TOTECO Dios cati ininTeco israelitame quej mocajqui quichihuas, monequi miquis; masque huehuentzi o telpocat, tacat o sihuat.
14 Huan nochi nopa masehualme cati mosentilijtoyaj camanaltique chicahuac huan tatestigojquetzque iixpa TOTECO para quitoquilise san ya. Huan ica paquilisti quipitzque tapitzali huan nochi nopa cuacuajti.
15 Huan nochi Judá ehuani nelía yolpaquiyayaj por nopa camanali cati quichijtoyaj ica Toteco Dios pampa sese ten inijuanti quichijqui ica nochi iyolo. Ica miyac paquilisti quitemojtoyaj taya ipaquilis TOTECO huan nelía quipantijque. Huan TOTECO quinmacac tasehuilisti ica nochi inincualancaitacahua campa hueli.
16 Huan Tanahuatijquet Asa quiquixtili isiya Maaca cati eliyaya ihueyi nana huan ayecmo quicahuili ma eli tenan sihua tanahuatijquet pampa nopa sihuat quichijqui se taquetzali para nopa teteyot Asera. Huan Tanahuatijquet Asa quitapanqui nopa taquetzali huan quitati nechca nopa hueyat Cedrón.
17 Huan masque amo quinsosolojque senquisa nochi nopa pilcaltzitzi ica teteyome ipan nochi tali Israel, Tanahuatijquet Asa monejnemilti xitahuac huan nelnechca ten TOTECO ipan nochi inemilis.
18 Huan yaya quihuicac ipan itiopa Toteco Dios nochi tamanti ten oro huan plata cati yaya huan itata quiiyocacajtoyaj para TOTECO.
19 Huan quej nopa ayecmo oncac seyoc tatehuilisti hasta quema Asa yahuiyaya para 35 xihuit ipan itequi quej tanahuatijquet.

16

Asa mohuampojchijqui ihuaya Benadad
(1 R. 15:16-22)

1 Quema Asa yahuiyaya para 36 xihuit ipan itequi, Tanahuatijquet Baasa ten tali Israel ica norte hualajqui ica isoldados huan calajqui ipan tali Judá. Huan quitzajqui nopa ojti ten altepet Ramá huan quitalijque tepamit nopona para ayecmo huelis panose Judá ehuani huan Tanahuatijquet Asa.
2 Huajca Asa quiquixti nochi nopa tamanti ten oro huan plata cati eltoya ipan itiopa TOTECO huan ipan icaltanahuatil. Huan nochi quititanili Tanahuatijquet Benadad ipan tali Siria cati mosehuijtoya para tanahuatis ipan altepet Damasco huan quititanili ni amatajcuiloli cati quej ni quiijto:
3 "Ma tijchihuaca se yancuic camanali quej nopa cati quichijque motata huan notata. Xiquita nimitztitanilía ni nemacti ten plata huan oro. Xijsosolo nopa camanali cati tijchijqui ica Tanahuatijquet Baasa ten tali Israel para quej nopa yaya quicahuas techtehuis."
4 Huan Tanahuatijquet Benadad quipacti cati Asa quiilhui huan quintitanqui isoldados para ma calaquica ipan inintal israelitame ica norte huan

* **15:10** 15:10 Elis ipan mayo o junio ipan tocalendario ten ama.

quintehuise. Huan moaxcatijque nopa altepeme Ijón, Dan, Abelmaim huan nochi nopa altepeme ten tali Neftalí campa quiajocuiyayaj tacualisti huan nochi tamanti cati motequihuiyayaj.

5 Huan quema quimatqui Tanahuatijquet Baasa ten Israel, taya panoyaya ipan ital, quicajqui cati quichihuayaya huan yajqui ital. Ayecmo quitamilti nopa tepamit cati quitaliliyaya altepet Ramá.

6 Teipa Tanahuatijquet Asa quinnotzqui nochi Judá ehuani ma yaca Ramá huan ma quicuitij nochi nopa teme huan cuame cati Baasa quitequihuiyaya para quichihuilis itepa Ramá. Huan Asa quitequihui nochi para quintalilis inintepa nopa altepeme Geba huan Mizpa.

Nopa tajtolpanextijquet Hanani quiajhuac Asa

7 Huan nopa tajtolpanextijquet Hanani hualajqui quipaxaloco Tanahuatijquet Asa huan quiilhui: "Pampa timotemachi ipan nopa tanahuatijquet ten tali Siria para mitzpalehuis huan amo ipan TOTECO Dios cati moTeco, ama tijpolojtoc nopa tonali para tijtanis yaya huan nochi isoldados.

8 ¿Amo tiquelnamiqui taya TOTECO quichijqui ica nopa tali Etiopía ehuani huan nopa tali Libia ehuani quema quinequiyayaj amechtehuise ica miyac tatehuijca carrojme huan cahuayojme? Timotemachi ipan TOTECO huan yaya quintemactili amomaco.

9 TOTECO quintachilijtoc nochi masehualme campa hueli ipan taltipacti para quinnextilis ihueyi chicahualis inijuanti cati motemachíaj ipan ya ica nochi iniyolo. Nelía se huihuiyot cati tijchijtoc huan yeca ama huan teipa tijpiyas más tatehuilisti ica mocualancaitacahua."

10 Huan Tanahuatijquet Asa nelía cualanqui ica nopa tajtolpanextijquet Hanani huan quitali ipan tatzacti. Huan ten nopa tonal, Asa pejqui quintaijyohuiltía sequij imasehualhua.

Mijqui Asa
(1 R. 15:23-24)

11 Huan nochi cati quichijqui Asa ipan itequi quej tanahuatijquet ten ipejya hasta itamiya quema mijqui, eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatapohuali Ten Nochi Tanahuatiani ipan Tali Judá huan Tali Israel.

12 Huan quema Asa yahuiyaya para 39 xihuit ipan itequi quej tanahuatijquet quipixqui se cocolisti chicahuac ipan iicxi huan amo quitemo itapalehuil Toteco. San quintemo tepajtiani.

13 Huan mijqui Asa quema yahuiyaya para 41 xihuit ipan itequi quej tanahuatijquet.

14 Huan quitalpachojque ipan nopa ostot cati yaya tanahuatijtoya ma quichihuilica ipan Ialtepe David. Huan quitalijque ipan cuatapechti cati quipiyayaya miyac tamanti taajhuiyacayot cati quichijtoya se taajhuiyacachijquet cati más quimati. Huan quichijque se hueyi tit huan nopona quiatilise nochi nopa taajhuiyacayot huan quipolojque itacayo.

17

Josafat pejqui tanahuatía ipan tali Judá

1 Huan Josafat, icone Asa, mochijqui tanahuatijquet ipan tali Judá huan yaya mocualtali para quintehuis nopa israelitame ica norte.

2 Huan quintitanqui isoldados para tamocuitahuise ipan nochi altepeme ipan tali Judá cati quipiyayaya tepamit. Huan nojquiya quintali más soldados campa hueli ipan tali Judá huan ipan nochi nopa altepeme ten tali Efraín cati itata Asa moaxcatijtoya.

3 Huan TOTECO itztoya ihuaya Josafat pampa monejnemilti xitahuac iixpa
quej ihuejcapan tata David quichijqui achtohuiya. Amo quinhueyitali nopa
teteyome ten Baal.
4 Tanahuatijquet Josafat motemachi ipan Toteco Dios cati elqui iTeco itata.
Quichijqui nochi itanahuatilhua huan amo quinhueyichijqui teteyome quej
quichijque nopa israelitame ica norte.
5 Huajca TOTECO quichijqui temachti itanahuatilis Josafat ipan tali Judá.
Huan nochi Judá ehuani quihualiquiliyayaj miyac tamanti nemacti huan
quitaxtahuiyayaj iniimpuestos. Huan nelía moricojchijqui Tanahuatijquet
Josafat, huan mohueyichijqui pampa nochi quitepanitayayaj.
6 Huan achi más moyolchicajqui Josafat para senquisa quitoquilis io-
jhui TOTECO. Yeca ipan nochi Judá quinijcueni nochi nopa taixpame cati
quinchijtoyaj ipan tepeme huan nochi nopa taquetzalme para quitepanitase
nopa teteyot Asera.
7 Huan quema Josafat yahuiyaya para eyi xihuit ipan itequi quej tanahu-
atijquet, quintitanqui itayacancahua ma tamachtica campa hueli ipan al-
tepeme ipan tali Judá. Huan inintoca itayacancahua cati yajque elque:
Benhail, Abdías, Zacarías, Natanael huan Micaías.
8 Huan nojquiya quintitanqui nopa levitame cati inintoca: Semaías,
Netanías, Zebadías, Asael, Semiramot, Jonatán, Adonías, Tobías huan To-
badonías. Huan nojquiya yajque inihuaya nopa totajtzitzi cati inintoca:
Elisama huan Joram.
9 Huan quihuicaque copias ten Icamanal TOTECO campa eltoya ijcuilijtoc
nochi itanahuatilhua huan nejnenque campa hueli ipan nopa tali, quin-
machtiyayaj nochi Judá ehuani.
10 Huan TOTECO quichijqui para nochi sequinoc talme cati eltoyaj nechca
tali Judá ma quiimacasica huan yon se amo motemacac para pehuas quite-
huis Tanahuatijquet Josafat.
11 Hasta nopa filisteos nojquiya quihualiquiliyayaj nemacti Tanahuatij-
quet Josafat huan quitaxtahuiyayaj nopa impuestos cati monequiyaya para
inintal ica plata tomi. Huan nopa árabes nojquiya quihuiquilijque Josafat 7
mil 700 oquich borregojme huan 7 mil 700 oquich chivojme.
12 Huajca quej nopa Josafat más moricojchijqui huan tahuel más quipix-
tiyajqui fuerza. Huan quinchijqui calme cati huejcapantique cati más cuali
tasencahuali huan altepeme ica tepamit para ipan taajocuis ipan nochi tali
Judá.
13 Huan Josafat quiajojqui tacualisti huan nochi tamanti cati quitequi-
huiyayaj ipan miyac altepeme ipan tali Judá. Huan quinpixqui miyac sol-
dados yolchicahuaque ipan altepet Jerusalén campa eltoya icaltanahuatil.

Soldados cati Judá ehuani

14 Huan isoldados Josafat mocajque ijcuilijtoque quej itoca nopa hueyi
familia cati ipan hualajque.
Ten nopa hueyi familia Judá, itztoyaj 300 mil soldados. Mocajque iyoca ica
miyac pamit ica 1000 soldados ipan sesen pamit. Huan Adnas elqui
tayacanquet ten nochi nopa 300 mil.
15 Huan nopa ompa tayacanquet Johanán quinyacanayaya 280 mil sol-
dados.
16 Huan nopa teipa tayacanquet Amasías, cati elqui icone Zicri, quiny-
acanayaya 200 mil soldados. Amasías motemactilijtoya ica ipaquilis
para quitequipanos TOTECO. Nochi ni tacame ehuani tali Judá.

17 Ten nopa hueyi familia Benjamín, itztoyaj 200 mil soldados.
Eliada eliyaya inintayacanca huan eliyaya se tacat cati tahuel yolchicahuac. Huan nochi nopa soldados quihuicayayaj inincuahuitolhua huan iniyolixtzajcahua.
18 Huan nopa ompa tayacanquet itoca Jozabad huan yaya quinyacanayaya 180 mil soldados cati quipiyayayaj inintepos huan inintalnamiquilis para tatehuise.
19 Huan ya ni elque nochi nopa soldados cati quitequipanohuayayaj Tanahuatijquet Josafat ipan Jerusalén. Pero nica amo quipiya ten quesqui soldados nopa tanahuatijquet quintalijtoya ipan altepeme campa hueli ipan tali Judá para tamocuitahuise.

18

Josafat mochijqui ihuampo Acab
(1 R. 22:1-40)

1 Huajca Josafat nelía quipixqui miyac ricojyot huan nochi masehualme campa hueli tahuel quitepanitayayaj. Huan quichijqui para itelpoca ma mosihuajti ica iichpoca Tanahuatijquet Acab ten tali Israel.
2 Teipa ica se ome xihuit Josafat yajqui ipan altepet Samaria quipaxaloto Acab. Huan Acab quiilhuichihuili huan quinmicti miyac borregojme huan torojme para Josafat huan nochi cati hualajtoyaj ihuaya. Huan teipa Acab quicajcayajqui huan quitajtani Josafat se favor. Quiilhui ma yahui ihuaya huan quintehuitij nopa masehualme ipan altepet Ramot ipan tali Galaad.
3 Huan Tanahuatijquet Acab ten tali Israel quej ni quiilhui Tanahuatijquet Josafat ten tali Judá:
—¿Tijnequi tiyas nohuaya para tiquintehuitij cati itztoque ipan altepet Ramot ipan tali Galaad?
Huan Josafat quiilhui:
—Quena, na huan nochi nosoldados tiitztoque mohuaya para tiyase inihuaya mosoldados para titatehuitij.
4 Pero achtohui xijtatzintoquili se tajtolpanextijquet sinta quej nopa quinequi TOTECO.
5 Huajca nopa tanahuatijquet ten tali Israel quinsentili 400 tajtolpanextiani huan quinilhui:
—¿Cuali para tiyase tiquintehuitij nopa masehualme ipan altepet Ramot ten tali Galaad o amo?
Huan nochi inijuanti quiilhuijque:
—Quena, xiya xiquintehuiti pampa Toteco Dios quintemactilis amomaco.
6 Pero Josafat quiilhui nopa tanahuatijquet ten tali Israel:
—¿Amo aqui nica se itajtolpanextijca TOTECO para nojquiya tijtajtanise ya?
7 Huan nopa tanahuatijquet quinanquili Josafat huan quiilhui:
—Quena, itztoc Micaías, icone Imla, cati hueli quitatzintoquilía TOTECO, pero amo nijnequi niquitas pampa amo quema techilhuía para panos cati cuali. Nochipa techilhuía para panos cati amo cuali.
Pero Josafat quiilhui:
—Amo xiquijto quej nopa.
8 Huajca nopa tanahuatijquet ten tali Israel quinotzqui se itequipanojca huan quiilhui:
—Xijnotzatij nimantzi Micaías, icone Imla.

Micaías quinilhui nopa tanahuatiani cati melahuac

9 Huan nopa tanahuatijquet ten tali Israel huan nopa tanahuatijquet ten tali Judá moquentijtoyaj iniyoyo cati más cuajcualtzi huan mosehuijtoyaj ipan inisiyas ipan nopa plaza iteno nopa caltemit campa calaquij ipan altepet Samaria. Huan nochi nopa tajtolpanextiani ten Acab tahuejchihuayayaj huan quiconsejomacayayaj para ma yaca tatehuitij.

10 Huan Sedequías, icone Quenaana, quichijtoya sequij cuacuajti ten teposti huan quiijtohuayaya chicahuac: "Quej ni quiijto TOTECO: 'Ica ni cuacuajme anquinxahuase nopa sirios hasta anquintzontamiltise.' "

11 Huan quej nopa nojquiya quiconsejomacayayaj nochi nopa tajtolpanextiani. Quiijtohuayayaj: "Xiya xiquintehuiti cati itztoque ipan altepet Ramot ten tali Galaad pampa TOTECO quintemactilis momaco, Tanahuatijquet, huan nochi tiquintzontamiltis."

12 Huan nopa tacat cati yajtoya quinotzati tajtolpanextijquet Micaías quiilhui:

—Nochi nopa sequinoc tajtolpanextiani quiilhuijtoque tanahuatijquet para ma yahui tatehuiti huan quisas cuali. Huajca nimitzilhuía para ta nojquiya xiquijto quej inijuanti quiilhuijtoque.

13 Pero Micaías quinanquili:

—Iixpa TOTECO nimitzilhuía cati melahuac nijchihuas. Na niquijtos san cati Toteco Dios technahuatis ma niquijto.

14 Huan quema Micaías ajsito, nopa tanahuatijquet quiilhui:

—¿Cuali tiyase tiquintehuitij cati itztoque ipan altepet Ramot ten tali Galaad, o amo?

Huan Micaías quinanquili:

—Xiyaca huan antatanise huan TOTECO quintemactilis amomaco.

15 Pero nopa tanahuatijquet quiilhui Micaías:

—Hasta quesqui huelta monequi nimitzilhuis para amo techcajcayahua quema ticamanalti camanali ten TOTECO. San techyolmelahua cati melahuac TOTECO quiijtohua.

16 Huajca Micaías quiijto:

—Na niquinitztoc nochi israelitame ten motanahuatilis motamisemantoque ipan cuatitamit. Itztoyaj quej borregojme cati amo quipiyaj ininteamocuitahuijca. Huan TOTECO quiijto: 'Inijuanti amo quipiyaj ininteco, huajca ma mocuepa sesen ipan ichaj.'

17 Huan Tanahuatijquet Acab ten tali Israel quiilhui Josafat:

—¿Amo nimitzilhuijtoc para ni tacat amo quema quiijtohua se tamanti cati cuali? Yaya nochipa quiijtohua cati fiero.

18 Huan nojquiya quiijto Micaías:

—Xijtacaquilica ni camanali cati TOTECO techmacac. Na niquitztoc TOTECO mosehuijtoya ipan isiya nepa ilhuicac huan iilhuicac ejcahua moquetztoyaj inechca. Sequij ica inejmat huan sequij ica iarraves.

19 Huan TOTECO quintatzintoquili: '¿Ajquiya quiyoltacaniti Acab, tanahuatijquet ten tali Israel para ma yahui quintehuiti cati itztoque ipan Ramot ten tali Galaad para ma miqui nopona?' Huan sequij quiijtohuayayaj se tamanti huan sequinoc seyoc tamanti.

20 Pero teipa monexti iixpa TOTECO se ajacat huan quiilhui para yaya quicajcayahuasquía nopa tanahuatijquet ten tali Israel huan quichihuas ma yahui ipan altepet Ramot ten tali Galaad. Huan TOTECO quiilhui: '¿Quenicatza tijchihuas?'

21 “Huan nopa ajacat quinanquili: ‘Na niyas huan nielis se ajacat cati
niistacatis huan nijchihuas para nochi itajtolpanextijcahua nopa tanahu-
atijquet ma quiistacahuica.’ Huajca TOTECO quiilhui: ‘Xijchihuati quej
tiquijtojtoc.’
22 Huajca ama xijmati cuali para TOTECO quichijtoc ma istacatica nochi
ni motajtolpanextijcahua pampa TOTECO quisencajtoc cati fiero mopantis
ipan nopa tatehuilisti huan amo elis quej mitzilhuijtoque ni tacame.”
23 Huajca Sedequías, icone Quenaana, monechcahui campa itztoya Micaías
huan quimaquili ipan ixayac. Huan quiilhui:
—Nelía se tiistacaticatacat. ¿Quemaya quisqui Itonal TOTECO ipan na huan
yajqui ipan ta para mitznojnotzas?
24 Huan Micaías quinanquili:
—Tijmatis quema timotatijtinemis campa hueli ipan calme.
25 Huan teipa nopa Tanahuatijquet Acab temacac se tanahuatili huan
quiijto:
—Xiquitzquica Micaías huan xijhuicaca iixpa Amón cati eli gobernador
ipan ni altepet huan iixpa Joás, nocone.
26 Huan nojquiya quinilhui ma quitzacuaca Micaías ipan tatzacti huan ma
quimacaca san se quentzi pantzi huan at mojmosta hasta mocuepas ica cuali
ten nopa tatehuilisti para ma taijyohui.
27 Huan Micaías quiilhui nopa tanahuatijquet:
—Sinta timocuepas ica cuali, huajca amo elqui TOTECO cati techmacatoc
ni camanali.
Nojquiya Micaías quinilhui:
—Ximomaca cuenta ten ni camanali cati amantzi niquijtojtoc.

Tanahuatijquet Acab mijqui ipan tatehuilisti

28 Huajca quej nopa, Tanahuatijquet Acab ten tali Israel huan Tanahuati-
jquet Josafat ten tali Judá yajque ipan altepet Ramot ten tali Galaad para
quitehuitij.
29 Huan Acab quiilhui Josafat:
—Na nimopatas huan nimotalilis seyoc iyoyo huan nimochihuas quej
se cati hueli para amo techixmatise, pero ta xicalaqui ipan tatehuilisti ica
moyoyo cati cuali.
Huan quej nopa quichijque.
30 Huan nopa tanahuatijquet ten tali Siria ya quinilhuijtoya nopa taya-
canani ten soldados cati quihuicayayaj itatehuijca carrojhua ya ni: “Amo
xijtehuica san cati hueli cati pisiltzi o cati hueyi, xijtehuica nopa tanahuatij-
quet ten tali Israel cati itoca Acab.”
31 Huan quema itayacancahua cati quinhuicayayaj tatehuijca carrojme
quiitaque Josafat, moilhuijque para yaya eliyaya nopa tanahuatijquet ten
tali Israel huan quiyahualojque para quimictise. Pero Tanahuatijquet
Josafat quitzajtzili TOTECO ma quipalehui, huan quipalehui pampa Toteco
Dios quincuetqui cati tatehuiyayaj para ma yaca sejcoyoc.
32 Nopa tayacanani quiitaque para yaya amo eliyaya nopa tanahuatijquet
ten tali Israel, huan quicajque huan ayecmo quitoquilijque.
33 Pero se soldado quimajcajqui se cuataminti campa yahuiyayaj nopa
israelita soldados huan quiajsic Tanahuatijquet Acab. Huan calajqui nopa
cuataminti campa mosalojtoya iteposyolixtzajca. Huan Acab quiilhui nopa
tacat cati quinemiltiyaya nopa tatehuijca carro:
—Techquixti ten ni tatehuilisti pampa tahuel nicocojtoc.

34 Huan nelía chicahuac elqui nopa tatehuilisti nochi nopa tonali. Huan moquetzqui Tanahuatijquet Acab ipan itatehuijca carro para huelqui quinixnamijqui nopa sirios hasta quema tiotaquixqui. Huan mijqui quema motali tonati.

19

Tajtolpanextijquet Jehú quiajhuac Josafat

1 Huan Tanahuatijquet Josafat ten tali Judá mocuetqui ica cuali hasta icaltanahuatil ipan altepet Jerusalén.

2 Pero quinamiquito nopa tajtolpanextijquet Jehú, cati elqui icone Hanani, huan quiilhui: "¿Para ten tijpalehuía se cati fiero huan timohuampojchijtoc ica se cati icualancaitaca TOTECO? TOTECO tahuel cualantoc ica ta por cati tijchijtoc.

3 Pero ipan motequi tijchijtoc sequij tamanti cati cuali pampa tiquinijcuenijtoc nochi nopa taquetzalme para nopa teteyot Asera ten ni tali. Huan timotemactilijtoc para timotemachis ipan Toteco Dios ica nochi moyolo."

Josafat quintali jueces ipan nochi Judá

4 Tanahuatijquet Josafat mocajqui para itztos ipan altepet Jerusalén, pero momajtoya quisa quinpaxalohua sequinoc altepeme ten altepet Beerseba huan hasta ipan tali Efraín. Huan quinyolchicahuayaya para ma mocuepaca huan ma motemachica san ipan TOTECO Dios cati ininTeco inihuejcapan tatahua.

5 Huan Tanahuatijquet Josafat quintali jueces ipan nochi altepeme ten tali Judá,

6 huan quinilhui: "Xijpiyaca miyac cuidado quema antetajtolsencahuase. Amo xitetajtolsencahuaca para anquinpactise masehualme, xitetajtolsencahuaca para anquipactise TOTECO huan yaya itztos amohuaya sesen huelta quema anquichihuase amotequi.

7 Huajca xijtepanitaca TOTECO huan xiquimacasica. Ximotatzquilica ipan itanahuatilhua pampa TOTECO Dios cati tojuanti toTeco amo quipactía jueces cati amo quichihuaj cati xitahuac, o cati techicoicnelíaj o quiselíaj se tenijqui para tetajtolsencahuase."

8 Huan nojquiya Tanahuatijquet Josafat quintali ipan altepet Jerusalén sequij levitame, sequij totajtzitzi huan sequij cati eliyayaj tayacanani ten israelita familias. Huan quintequimacac para tetajtolsencahuase ica itequiticayo TOTECO huan quisencahuase cuesoli ica tamanti ipan tiopamit huan nojquiya para quisencahuase nochi tamanti cualanti huan tequipacholi cati masehualme ten altepet Jerusalén quipiyayayaj se ica seyoc.

9 Huan Tanahuatijquet Josafat quinmachti nopa tacame quenicatza quichihuase nopa tequit. Quinilhui: "Monequi xiquincamanalhuica masehualme ica melahuac huan ica amoyolo xitahuac iixpa TOTECO pampa anquitepanitaj.

10 Quemantica hualas se tamanti cualanti ten sequinoc altepeme cati amo hueli quisencahuaj inijuanti. Amechhualiquilise para xijsencahuaca. Huelis se quimictijtoc seyoc o se quiixpanotoc se itanahuatil TOTECO. Huajca xiquinnotzaca nopa jueces ma quipiyaca cuidado para ma amo quiixpanoca TOTECO, pampa sinta quiixpanose TOTECO quinajsis icualancayo inijuanti huan nojquiya amechajsis amojuanti. Sinta anquichihuase nelía xitahuac, huajca amo anhuetzise ipan tajtacoli.

11 Huan nopa hueyi totajtzi Amarías amechyacanas ipan nochi tamanti ten TOTECO. Huan Zebadías, icone Ismael, cati se tayacanquet ten nopa hueyi

familia Judá, yaya quisencahuas nochi inintaixpanol masehualme ica nopa tanahuatijquet. Huan nopa levitame amechpalehuise nochi amojuanti. Huajca ximoyolchicahuaca huan xitequitica cuali. Huan TOTECO Dios ma itzto ica nochi amojuanti cati anquichihuaj cati xitahuac."

20

Tatehuilisti ica Moab, Amón huan Edom ehuani

1 Teipa quema ya panotoya miyac tonali, nopa soldados ten tali Moab huan ten tali Amón calajque ipan tali Judá para quitehuise Tanahuatijquet Josafat.

2 Huan sequij yajque quiyolmelahuatoj Josafat huan quiilhuijque: "Hualahuij miyac soldados ten seyoc nali nopa Hueyi At Cati Poyec huan ten tali Siria. Inijuanti ya ajsicoj ipan altepet Hazezon Tamar cati nojquiya itoca Engadi."

Josafat motatajti

3 Huajca Josafat nelía momajmati huan motemacac quitemos TOTECO itapalehuil para quimatis taya quichihuas. Huan tanahuati para nochi Judá ehuani ma mosahuaca nojquiya.

4 Huan nochi tali Judá ehuani ten campa hueli altepeme mosentilijque para quitajtanise TOTECO itapalehuil.

5 Huan Tanahuatijquet Josafat moquetzqui iniixpa nopa masehualme cati mosentilijtoyaj ipan nopa yancuic tamapamit ten nopa tiopamit.

6 Huan quiijto: "TOTECO Dios, ta tieliyaya tiininTeco tohuejcapan tatahua. San ta tiDios cati tiitztoc ilhuicac. Ta cati tiquinnahuatía tanahuatiani huan inintanahuatilis ipan nochi talme ipan ni taltipacti. Ta tijpiya nochi chicahualisti huan tanahuatili. Amo aqui hueli mitztzacuilía.

7 Toteco Dios, tiquinquixti nopa masehualme cati achtohuiya itztoyaj ipan ni tali iniixpa momasehualhua cati eliyayaj tohuejcapan tatahua. Huan para nochipa tiquinmacac ni tali iconehua Abraham cati itztoc mohuampo para nochipa.

8 Huan teipa moisraelita masehualhua mochantijque nica huan mitzchihuilijque ni tiopamit. Huan momasehualhua quiijtojque:

9 'Quema hualas ten hueli tatzacuiltili, o tatehuilisti, o cocolisti o mayanti, tojuanti hueli timosentilise ipan ni tiopamit moixpa, pampa ta tiitztoc nica. Quena, ipan totaijyohuilis, huelis timitztajtanise motapalehuil, huan ta techtacaquilis huan techmanahuis.'

10 Huajca ama xiquita cati quichihuaj nopa soldados ten Amón, Moab huan nopa tepet Seir. Quema tohuejcapan tatahua quisayayaj ten tali Egipto, amo tiquincahuili ma calaquica ipan inintal ni masehualme. Yeca totatahua quimacaque huelta para amo quisosolose inintal huan inintatochua ni masehualme.

11 Huan ama inijuanti quej ni techtaxtahuíaj. Ama quinequij techquixtise ten ni tali cati moaxca ta huan cati ta techmacatoc tojuanti para ma timoaxcatica.

12 Huajca ama Toteco Dios, xiquintatzacuilti. Tojuanti amo tihuelij tiquintanise pampa inijuanti tahuel miyaqui. Amo tijmatij taya tijchihuase. Pero ipan ta timotemachíaj para temachti techpalehuis."

13 Huan nochi tacame ten tali Judá moquetztoyaj iixpa TOTECO ica inisihuajhua huan ininconehua.

Itonal Toteco calajqui ipan Jahaziel

14 Huan nojquiya itztoya nopona Jahaziel, se levita cati eliyaya se iteipa ixhui Asaf. Jahaziel elqui icone Zacarías, cati icone Benaía, cati icone

Jeiel, cati icone Matanías, cati eliyaya se iixhui Asaf. Huan Itonal TOTECO hualajqui ipan Jahaziel,

15 huan yaya quiijto: "Techtacaquili tiTanahuatijquet Josafat huan amojuanti cati anehuani ipan tali Judá huan altepet Jerusalén. TOTECO quej ni amechilhuía: 'Amo xiquinimacasica, yon amo ximomajmatica iniixpa ni masehualme cati tahuel pano miyaqui. Pampa ni tatehuilisti amo eltoc para amojuanti antatehuise. Elis Toteco Dios cati quintehuis.

16 Mosta xiyaca para anquinnamiquitij. Anquinpantise ixtejcotihualahui ipan nopa tepet Sis campa nopa atajti cati eltoc nechca nopa huactoc tali Jeruel.

17 Pero amo monequi para amojuanti antatehuise ipan ni tatehuilisti. San ximoquetzaca huan amo ximolinica huan anquiitase quenicatza amechmaquixtis TOTECO. Huajca amo ximajmahuica, yon amo ximotzinquixtica, nochi cati anehuani Jerusalén huan Judá. Xiyaca mosta para anquinnamiquitij pampa TOTECO itztos amohuaya.' "

18 Huajca Tanahuatijquet Josafat motancuaquetzqui talchi para quihueyitalis TOTECO. Huan san se quichijque nochi masehualme ten Judá huan Jerusalén.

19 Huan moquetzque nopa levitame cati iteipa ixhuihua Coat huan cati iteipa ixhuihua Coré huan chicahuac pejque quihueyichihuaj TOTECO Dios cati ininTeco israelitame.

20 Huan tonili nelía ijnaltzi nopa soldados ten tali Judá quistejque para yase ipan nopa huactoc tali cati itoca Tecoa. Huan ipan ojti Josafat moquetzqui huan quinilhui: "Techtacaquilica amojuanti cati anehuani Jerusalén huan Judá. Xijneltocaca TOTECO Dios cati amoTECO huan anitztose temachti. Xiquinneltocaca itajtolpanextijcahua huan nochi cati anquichihuase quisas cuali."

21 Huan teipa nopa Tanahuatijquet Josafat quincamanalhui nopa tayacanani huan quisencajque san sejco para quintalise sequij huicani para tayacanase moyoyontijtoque ica iniyoyo cati tatzejtzeloltic huan huicatiyase para quihueyichijtiyase TOTECO. Huajca nopa huicani huicatiyajque nopa huicat cati quiijto: "Xijhueyitalica TOTECO pampa yaya quipiyas hueyi iyolo ica tojuanti para nochipa."

22 Huan ipan nopa talojtzi quema inijuanti pejque huicaj ica paquilisti para quihueyichihuase TOTECO, TOTECO pejqui quintehuía nopa soldados ten tali Moab, Amón huan tepet Seir cati hualayayaj para quinmictise nopa tali Judá ehuani, huan quinchijqui san inijuanti ma mocualanica se ica seyoc.

23 TOTECO quichijqui ma motananaca nopa soldados huan ma quinmictica cati ehuani Moab, huan Amón huan ten tepet Seir. Huan quema ya senquisa quintzontamiltijtoyaj cati hualajtoyaj ten tepet Seir, nopa tacame ten Moab huan Amón pejque momictíaj huan motzontamiltíaj se ica seyoc hasta nochi momictijque.

24 Huan teipa quema ajsicoj nopa soldados ten tali Judá iatipa nopa tepet campa nopa torre ipan nopa huactoc tali, tachixque campa itztoyaj inincualancaitacahua huan quiitaque inintacayohua nopa mijcatzitzi tepejtoyaj campa hueli. Yon se amo momanahui.

25 Huajca Josafat huan nochi isoldados yajque huan quicuique nochi tamanti cati eltoya ipan nopa mijcatzitzi. Quipantijque tomi, yoyomit huan miyac tamanti cati pajpatiyo. Nelía miyac tamanti eliyaya hasta amo hueliyayaj quihuicaj. Huan huejcajque eyi tonati para quisentilijque nochi nopa tamanti.

26 Huan ipan nahui tonati mosentilijque ipan nopa tamayamit Beraca huan nopona quitascamatilijque huan quihueyichijque TOTECO. Huan yeca quitocaxtijque nopa lugar Beraca cati quinequi quiijtos: Tamayamit Ten Tahueyichihualisti huan hasta ama quej nopa itoca.
27 Teipa Tanahuatijquet Josafat quinyacanqui nochi nopa soldados ten Judá huan Jerusalén huan mocuetque altepet Jerusalén ica miyac paquilisti pampa TOTECO quinmaquixtijtoya ten inincualancaitacahua.
28 Huan quema ajsitoj ipan altepet Jerusalén, yajque ipan ichaj TOTECO huan tatzotzontiyajque ica salterios, arpas huan tapitzali.
29 Huan quema quimatque nochi masehualme ten campa hueli talme para TOTECO quintehui inincualancaitacahua israelitame, huajca nelía momajmatijque huan quiimacasque Toteco Dios.
30 Huan quej nopa campa hueli ipan ital Tanahuatijquet Josafat oncac tasehuilisti pampa Toteco Dios quinmacac tasehuilisti huan quichijqui para amo aqui ipan yon se tali ma quincuatotoni.

Itanahuatilis Josafat
(1 R. 22:41-50)

31 Tanahuatijquet Josafat pejqui tanahuatía quema quipiyayaya 35 xihuit huan tanahuati ten isiya ipan altepet Jerusalén para 25 xihuit. Inana itoca eliyaya Azuba iichpoca Silhi.
32 Huan Josafat monejnemilti xitahuac iixpa TOTECO quej quichijqui itata, Asa. Huan TOTECO quipacti pampa quichijqui cati cuali.
33 Pero yaya amo quinijcueni nochi nopa taixpame cati eltoyaj ipan tepeme. Huan nopa israelitame amo nelía motemacaque ica nochi iniyolo para quitoquilise Toteco Dios cati elqui ininTeco inihuejcapan tatahua.
34 Huan nochi cati Josafat quichijqui hasta quema pejqui ipan itequi huan hasta mijqui, eltoc ijcuilijtoc ipan nopa Amatapohuali Cati Quiijcuilo Jehú, icone Hanani huan nojquiya eltoc ipan Nopa Amatapohuali ten Nopa Tanahuatiani ten Tali Israel.
35 Teipa ipan itamiya inemilis, Josafat cati elqui nopa tanahuatijquet ten tali Judá mohuampojchijqui ica Ocozías cati elqui tanahuatijquet ten tali Israel ica norte, huan nelía fiero eliyaya inemilis Ocozías.
36 Huan sentic Josafat huan Ocozías quichijque miyac huejhueyi cuaacalme ipan altepet Ezión Geber cati mocahua iteno hueyi at. Quichijque nopa huejhueyi cuaacalme para yase tacohuatij ipan altepet Tarsis cati huejca mocajqui pero nojquiya elqui iteno hueyi at.
37 Pero nopa tajtolpanextijquet Eliezer ten altepet Maresa cati elqui icone Dodava quiyolmelajqui Josafat ten nopa camanali cati TOTECO quimacatoya para quiilhuis, quiijto: "Pampa timohuampojchijtoc ica Ocozías, TOTECO quinhuejhuelos nopa miyac cuaacalme cati anquichijtoque." Huan quena, nopa miyac cuaacalme tajcotapanque huan amo quema ajsitoj ipan altepet Tarsis.

21

Mijqui Josafat
(2 R. 8:16-24)

1 Huan mijqui Josafat huan quitalpachojque ipan Ialtepe David. Huan mocajqui icone, cati itoca Joram, para tanahuatis.
2 Huan iicnihua Joram inintoca eliyaya: Azarías, Jehiel, Zacarías, Azarías, Micael huan Sefatías. Nochi inijuanti nojquiya eliyayaj iconehua Josafat cati elqui tanahuatijquet ipan tali Judá.

3 Huan inintata, Josafat, quinmacatoya sesen ten inijuanti ricojyot ten
oro, plata huan tamanti cati pajpatiyo. Nojquiya quinmacac altepeme cati
quipiyayayaj tepamit para iniaxcahua. Pero quichijqui itelpoca, Joram, ma
eli tanahuatijquet pampa yaya eliyaya achtohui ejquet.
4 Pero quema Joram mochijqui temachti ipan itequi quej tanahuatijquet,
yaya quinmicti nochi iicnihua huan nojquiya quinmicti sequinoc tacame
cati eliyayaj tayacanani ten israelitame.
5 Huan Tanahuatijquet Joram pejqui tanahuatía quema quipiyayaya 32
xihuit huan san tanahuati 8 xihuit ipan altepet Jerusalén.
6 Pero yaya quichijqui cati nelía fiero quej quichihuayayaj nopa tanahua-
tiani ten tali Israel ica norte. Quipixqui se nemilisti cati fiero quej Tanahuati-
jquet Acab ten tali Israel pampa mosihuajtijtoya ihuaya iichpoca Acab. Huan
yeca nochipa cati quichijqui elqui amo cuali iixpa TOTECO.
7 Pero TOTECO amo quinejqui quitzontamiltis Joram pampa eliyaya se iix-
hui David huan quitajtolcahuilijtoya David para nochipa se iixhui mosehuis
ipan icaltanahuatil para tanahuatis.
8 Huan quema Joram eliyaya tanahuatijquet, nopa Edom ehuani mosisini-
jque huan ayecmo quinejque ma quinnahuati Joram. Huan motemohuili-
jque se inintanahuatijca para quinnahuatis huan quisehuijque ipan itequi.
9 Huan Joram yajqui ica tayohua ica nochi isoldados huan ica nochi
itatehuijca carrojhua para quintehuiti nopa masehualme ten tali Edom.
Huan nopa Edom ehuani quinyahualojque huan Joram quintehui huan
quintanqui.
10 Pero nopa Edom ehuani amo mocajque para sempa quinchihuase inin-
tequipanojcahua nopa Judá ehuani. Huan hasta ama inijuanti amo quinc-
ahuilíaj nopa tanahuatiani ten sequinoc talme ma quinnahuatica. Huan
ipan nopa tonali nojquiya nopa masehualme ten altepet Libna mosisini-
jque ica Tanahuatijquet Joram huan moiyocatalijque ten ya pampa Joram
quitahuelcajtoya TOTECO Dios cati elqui ininTeco ihuejcapan tatahua.
11 Huan Tanahuatijquet Joram nojquiya quichijqui taixpame ipan tepeme
ipan tali Judá huan quinnahuati nochi masehualme ten altepet Jerusalén
huan campa hueli ipan Judá ma quinhueyitalica teteyome huan amo
TOTECO. Quej nopa quinchihualti ma tajtacolchihuaca.

Elías quitajcuilhui Joram

12 Huan nopa tajtolpanextijquet Elías quititanili se amatajcuiloli Tanahua-
tijquet Joram cati quej ni quiijto:

"TOTECO Dios cati iTeco mohuejcapan tata David mitzilhuía ya ni: 'Ta amo
timonejnemiltijtoc xitahuac noixpa na quej quichijqui motata Josafat
huan mohueyi tata Asa cati elque tanahuatiani ipan tali Judá.
13 Ta tijchijtoc quej quichijque nopa tanahuatiani ten tali Israel ica norte
huan tijchijtoc para masehualme cati ehuani ipan altepet Jerusalén huan
ipan nochi tali Judá ma tajtacolchihuaca huan ma quinhueyichihuaca tetey-
ome quej quichijque ichan ehuani Tanahuatijquet Acab ica norte. Huan
nojquiya tiquinmictijtoc moicnihua cati monejnemiltiyayaj más xitahuac
que ta.
14 Huajca ama na cati niamoTECO nijtitanis se tatzacuiltili ipan momase-
hualhua, moconehua, mosihuajhua huan nochi cati tijpiya.
15 Huan nimitzmacas ta se cocolisti ipan moijti cati nelía fiero huan hasta
quisas nochi mocuitaxcol.' "

Quej nopa quiijtohua TOTECO.

Árabes huan filisteos calajque ipan tali Judá

16 Huan TOTECO quinyoltacani nopa filisteo tacame huan nopa árabes cati itztoyaj nechca tali Etiopía para ma quitehuitij Tanahuatijquet Joram.
17 Huan inijuanti yajque huan calajque ipan tali Judá huan quicuique nochi tamanti cati oncayaya ipan icaltanahuatil nopa tanahuatijquet. Nojquiya quinhuicaque isihuajhua nopa tanahuatijquet huan nochi iconehua. San mocholoti icone cati itoca Joacaz, cati elqui teipa ejquet.
18 Huan teipa TOTECO quimacac Tanahuatijquet Joram se cocolisti cati tahuel fiero ipan iijti cati amo quipixqui pajti.
19 Taijyohui miyac tonali huan quema ajsic ome xihuit nochi icuetaxcol panquisqui huan tahuel taijyohui miyac hasta mijqui. Huan yon se ten imasehualhua amo quichoquili Joram, yon amo quitalilijque taajhuiyacayome para quitepanitase quej quichijque ica itatahua.
20 Joram quipixqui 32 xihuit quema pejqui itequi ten tanahuatijquet huan san tanahuati 5 xihuit ipan altepet Jerusalén. Huan amo aqui quichoquili quema mijqui. Huan quitalpachojque ipan Ialtepe David, pero amo campa motalpachojtoyaj nopa sequinoc tanahuatiani.

22

Ocozías mochijqui tanahuatijquet ipan tali Judá
(2 R. 8:25-29)

1 Huajca nopa masehualme ten altepet Jerusalén quichijque Ocozías, icone Joram cati teipan ejquet, ma eli inintanahuatijca ipan tali Judá. San yaya mocajqui yoltoc quema nopa árabes cati san nejnemiyayaj campa hueli hualajque huan quinmictijque nochi iicnihua cati achtohui ehuani. Huajca Ocozías, icone Joram, elqui tanahuatijquet ipan tali Judá.
2 Huan Ocozías quipiyayaya 22 xihuit quema pejqui tanahuatía huan san tanahuati se xihuit ipan altepet Jerusalén. Inana itoca eliyaya Atalía huan eliyaya iixhui Tanahuatijquet Omri ten tali Israel.
3 Huan Ocozías quichijqui cati fiero quej Tanahuatijquet Acab quichijtoya pampa inana quitalnamicti ma quichihua cati fiero.
4 Quena, Ocozías quichijqui cati fiero iixpa TOTECO quej quichijqui Tanahuatijquet Acab pampa quema mijqui itata Ocozías, inijuanti cati ichan ehuani Acab quiconsejomacayayaj para ma quichihua cati fiero. Huan quihuicaque ipan se ojti cati amo cuali.

Ocozías quipalehui Joram ipan tatehuilisti

5 Huan Ocozías quintacaquili ichan ehuani Acab huan mosejcotili ihuaya Tanahuatijquet Joram ten tali Israel cati elqui icone Acab. Huan yajque quitehuitoj Hazael. Hazael elqui tanahuatijquet ten tali Siria huan itztoya ipan altepet Ramot ipan tali Galaad. Pero nopa Siria tacame tahuel quicocojque Tanahuatijquet Joram ipan nopa tatehuilisti.
6 Huan Tanahuatijquet Joram mocuetqui ipan altepet Jezreel para mopajtis pampa tahuel quicocojque ipan nopa tatehuilisti cati oncac ipan Ramot ica nopa tanahuatijquet ten tali Siria. Huan Tanahuatijquet Ocozías yajqui ipan altepet Jezreel para quipaxaloti Joram.

Jehú quimicti Ocozías
(2 R. 9:27-29)

7 Pero Toteco Dios ya quisencajtoya ma miqui Tanahuatijquet Ocozías quema yasquía quipaxaloti Tanahuatijquet Joram. Huan quema ajsito Ocozías nopona campa Joram, nimantzi quisqui ihuaya para quitehuitij

Jehú, icone Nimsi. Pero TOTECO ya quitapejpenijtoya Jehú para quintzontamiltis nochi iixhuihua nopa mijcatzi Tanahuatijquet Acab para amo aqui mocahuas yon se ica ieso para tanahuatis.

8 Huajca Jehú quintemojtinemiyaya nochi iixhuihua Acab para quinmictis. Huan quinpanti nopa tayacanani ten tali Judá inihuaya sequij iteixmatcahua Tanahuatijquet Ocozías, pampa nojquiya yajtoyaj ihuaya ipan nopa tatehuilisti. Huajca Jehú nochi quinmicti.

9 Huan Jehú quinilhui isoldados ma quitemotij Tanahuatijquet Ocozías ten tali Judá. Huan quipantitoj motatijtoc ipan altepet Samaria. Huajca quiitzquijque huan quihuicaque iixpa Jehú huan yaya quimicti. Huan quitalpachoto Tanahuatijquet Ocozías ipan Ialtepe David campa quintalpachojtoyaj sequinoc tanahuatiani pampa yaya elqui iixhui Tanahuatijquet Josafat cati ica nochi iyolo motemachi ipan TOTECO. Huan amo aqui cati mocajqui ten iteixmatca Ocozías quipixqui tetili para mochihuas tanahuatijquet ipan tali Judá.

Atalía quinmicti nochi Judá ehuani
(2 R. 11:1-21)

10 Huan quema Atalía, inana Tanahuatijquet Ocozías, quimatqui para ya mijqui, quinejqui quintzontamiltis nochi iconehua cati quipiyayayaj tanahuatili para teipa huelis tanahuatise ipan tali Judá.

11 Pero Josabet cati eliyaya iichpoca Tanahuatijquet Joram quicuito Joás, ipilcone Ocozías, huan quiiyocatali ten nopa iconehua Tanahuatijquet Ocozías cati inana quinmictiyaya. Huan quitati nopa pilconetzi ihuaya se sihua tequipanojquet ipan se cuarto. Huan quej nopa quimanahuijque Joás huan amo quimictijque. Josabet eliyaya iichpoca mijcatzi Tanahuatijquet Joram huan iicni Ocozías, huan eliyaya isihua nopa totajtzi Joiada.

12 Huan quej nopa quitatijque Joás ipan se cuarto ipan itiopa Toteco Dios para chicuase xihuit ipan nochi nopa tonali quema nopa sihuat Atalía tanahuatiyaya ipan tali Judá.

23

Quichijque Joás tanahuatijquet

1 Huan quema Atalía yahuiyaya para chicome xihuit tanahuatis, nopa totajtzi Joiada moyolchicajqui huan quincamanalhui nopa tayacanani cati inintoca: Azarías, icone Jeroham; Ismael, icone Johanán; Azarías, icone Obed; Maasías, icone Adaía huan Elisafat, icone Zicri.

2 Huan Joiada quintitanqui nochi ma yaca ixtacatzi ipan nochi tali Judá para quinsentilise nopa levitame ten nochi altepeme ipan tali Judá. Nojquiya quinilhui ma hualaca nopa tayacanani ten israelita familias. Huan nochi inijuanti mosentilijque ipan Jerusalén.

3 Huan nochi mosentilijque campa ichaj Toteco Dios para quichihuase se camanali ica nopa oquichpil Joás cati quitocarohua para elis tanahuatijquet.

Huan nopa totajtzi Joiada quinilhui: "Nica anquipixtoque icone nopa mijcatzi tanahuatijquet. Ya ajsic hora para elis amotanahuatijca pampa TOTECO quiijto para elisquía se iixhui David cati monequi tanahuatis.

4 Huan ama ya ni cati monequi anquichihuase. Nochi antotajtzitzi huan anlevitame, anmoxelose ica eyi pamit. Huan nopa pamit cati calaquise ipan tiopamit para quitequipanose Toteco ipan sábado, mocahuase para tamocuitahuise campa caltemit.

5 Huan seyoc pamit ten amojuanti mocahuase para tamocuitahuise ipan
nopa caltanahuatili. Huan ne se pamit mocahuas ipan nopa caltemit campa
itzinpehualtil ni tiopamit. Huan nochi nopa masehualme ten tali Judá
itztose calixpa ten ni tiopamit.
6 San xiquincahuilica ma calaquica ipan itiopa TOTECO cati totajtzitzi
huan levitame pampa inijuanti cati taiyocatalilme para quitequipanose
TOTECO. Huan nochi nopa sequinoc masehualme itztose calixpa.
7 Huan anlevitame, anitztose yahualtic ten ni tanahuatijquet huan sese
quihuicas itepos imaco. Huan sinta quinequis calaquis se acajya cati amo
quipiya tequiticayot para calaquis ipan itiopa TOTECO, xijmictica. Amo
xijtahuelcahuase ni tanahuatijquet. Monequi anitztose ihuaya nochi tonali
huan anyase ihuaya campa hueli campa yas."
8 Huan quej nopa quichijque. Nochi levitame huan tali Judá ehuani
mocualtalijque senquisa quej quinnahuatijtoya nopa totajtzi Joiada. Huan
nopa tayacanquet ten totajtzitzi quinsentili nochi totajtzitzi huan levitame
cati ajsiyayaj para calaquise ipan inintequi ipan sábado. Huan nojquiya
quinsentili cati quintocarohuayaya quisase ipan inintequi huan amo quin-
cajqui yase.
9 Huan Joiada quinmacac nochi tayacanani inincuatamin ten huehueyac
huan iniyolixtzajca ten teposti cati eliyaya iaxca David huan mocajtoya ipan
itiopa Toteco Dios.
10 Huan Joiada nimantzi quintali nopa tamocuitahuiani ma moquetzaca
ica inintepos huan quiyahualose nopa tanahuatijquet. Huan inijuanti
motecpanque ten nopa lado sur ipan nopa tiopamit huan quimacaque se
huelta hasta nopa lado norte ten nopa tiopamit huan teipa nochi nopa fila
quiyahualo nopa taixpamit cati mopantía calixpa. Nochi nopa tacame qui-
huicayayaj inincuatamin cati huehueyac para quimanahuise nopa tanahu-
atijquet.
11 Huan huajca totajtzi Joiada huan iconehua quiquixtijque nopa oquich-
pil cati elqui icone nopa mijcatzi tanahuatijquet huan quitalilijque se corona
ipan itzonteco huan quimactilijque se copia ten itanahuatilhua TOTECO.
Huan quej nopa, quichijque ma eli tanahuatijquet. Huan Joiada huan
iconehua quitequilijque aceite ipan itzonteco para quitequimacase huan
teipa nochi tzajtzique chicahuac huan quiijtojque: "Ma itzto miyac tonali
totanahuatijca."

Imiquilis Atalía

12 Huan quema Atalía, nopa sihuat cati tanahuatiyaya, quicajqui nopa
tahuejchihualisti ten nopa masehualme cati quihueyitaliyayaj nopa tanahu-
atijquet, nimantzi yajqui ichaj TOTECO campa mosentilijtoyaj nopa mase-
hualme.
13 Huan quema ajsito, quiitac nopa tanahuatijquet ijcatoya campa nopa
lugar cati más quipiya tatepanitacayot nechca nopa taquetzali campa
calaquij ipan tiopamit. Huan quiitac para quiyahualojtoyaj nopa tayacanani
huan tapitzani huan nochi masehualme campa hueli paquiyayaj huan
tapitzayayaj. Huan nojquiya itztoyaj huicani ica tatzotzonali huan quiny-
acanayayaj nopa masehualme para huicase chicahuac para quihueyichi-
huase TOTECO. Huajca Atalía quitzayanqui iyoyo huan quiijto:
—Amo nimechmaca tanahuatili para anquichihuase ya ni.
14 Huajca nopa totajtzi Joiada quinnahuati nopa tayacanani ten soldados
ma quiquixtica nopa sihuat para amo quimictise tiopan calijtic. Nojquiya
tanahuati sinta cati quinequis quimanahuis nopa sihuat, ma quimictica
nojquiya.

15 Huan nimantzi quiitzquijque huan quiquixtijque ipan nopa caltemit campa cahuayojme calaquij ipan icaltanahuatil nopa tanahuatijquet huan nopona quimictijque.

Joiada motemacac quitoquilis Toteco Dios

16 Teipa Joiada quichijqui se camanali inihuaya nochi tali Judá ehuani huan nopa yancuic tanahuatijquet para yaya huan nochi inijuanti elise iaxcahua san TOTECO, huan san ya quihueyitalise.

17 Teipa nochi nopa masehualme ten tali Judá yajque ipan nopa tiopa campa quihueyichihuaj nopa taixcopincayot Baal huan quisosolojque ica nochi taixpamit nopona. Nojquiya quimictijque Matán iniixpa nopa taixpame pampa yaya eliyaya se itotajtzi Baal.

18 Huan nopa totajtzi Joiada quintequimacac levitame ma quimocuitahuica nopa tiopamit. Ya ni elqui nopa levitame cati David quintalijtoya tiopan calijtic para quipalehuise temacase tacajcahualisti. Huan quinilhui nopa totajtzitzi huan levitame ma moiyocatalica ica pamit para mopatatiyase ipan inintequi quej David quinnahuati ma quichihuaca. Huan quinnahuati ma sempa quimacaca tacajcahualisti TOTECO senquisa quej ijcuilijtoc ipan itanahuatilhua Moisés huan para huicase huan quipaquilismacase TOTECO quej David quinilhuijtoya huejcajquiya.

19 Huan nojquiya quintali tacame para tamocuitahuise ipan caltemit ipan ichaj TOTECO para quimocuitahuise para amo calaquis yon se masehuali cati amo tapajpactic quej quiijto tanahuatili para tequitis tiopan calijtic.

20 Teipa nopa hueyi totajtzi Joiada quinnotzqui ma mosentilica nochi nopa tayacanani ten soldados, tequichihuani, gobernadores huan nochi nopa masehualme ten tali Judá. Huan inijuanti quisque ihuaya nopa tanahuatijquet ten itiopa TOTECO huan quipanoque nopa caltemit cati más huejcapa. Huan nopona calajque ipan nopa caltanahuatili huan quisehuijque nopa tanahuatijquet ipan isiya para tanahuatis.

21 Huan nochi nopa masehualme ten nochi nopa tali tahuel yolpaquiyayaj. Huan oncac tasehuilisti ipan nopa altepet pampa nopa sihua tanahuatijquet Atalía ya mictoya.

24

Itanahuatil Joás
(2 R. 12:1-21)

1 Huan Tanahuatijquet Joás quipiyayaya chicome xihuit quema pejqui tanahuatía. Huan tanahuati 40 xihuit ipan altepet Jerusalén. Inana itoca eliyaya Sibia ten altepet Beerseba.

2 Huan Joás quichijqui nochi cati xitahuac iixpa TOTECO ipan nochi nopa xihuit quema noja itztoya nopa totajtzi Joiada para quiconsejomacas.

3 Huan teipa nopa totajtzi Joiada quitemohuili Joás ome isihuajhua. Huan Joás quinpixqui iconehua oquichpilme huan sihuapilme.

4 Huan teipa Joás quipixqui ipan iyolo para quisencahuas cati monequiyaya ipan ichaj TOTECO.

5 Huan quinnotzqui nochi nopa totajtzitzi huan levitame huan quinilhui:

—Xiyaca nimantzi ipan nochi altepeme ten tali Judá huan xijsentilica nopa tomi cati nochi israelitame monequi temacase sesen xihuit para ichaj Toteco Dios huan ica tijcualchijchihuase itiopa.

Pero nopa levitame amo quichijque nimantzi.

6 Huajca yaya quinotzqui nopa hueyi totajtzi Joiada huan quiilhui:

—¿Para ten amo tiquinnahuatijtoc nopa levitame para ma yaca ipan nochi altepeme ipan tali Judá huan ipan altepet Jerusalén para tajtanitij nopa tomi para tiopamit? Quiijtohua itanahuatilhua Moisés para nochi monequi temacase nopa tomi para ma mocahua cuali itiopa TOTECO cati quipíya icaxa ica nopa camanal sencahuali.

7 Quema tanahuatiyaya nopa fiero sihuat Atalía, nochi cati quitoquiliyayaj quisosolohuayayaj nopa tiopamit. Quiquixtijque nochi tamanti tatzejtzeloltic cati taiyocatalili san para quitequihuisquíaj ipan ichaj Toteco Dios huan quihuicaque ipan itiopa Baal para quihueyichihuatij nopa teteyot.

8 Huan Tanahuatijquet Joás tanahuati ma quichihuaca se cuacajo huan quitalise nechca nopa caltemit campa calaquij ipan tiopamit.

9 Huan nimantzi tayolmelajque ipan nochi Judá huan ipan Jerusalén para ma quihuicaca para Toteco Dios nopa ofrenda cati monequis ipan tiopamit. Moisés itequipanojca Toteco quinnahuatijtoya nochi israelitame ma quimacaca TOTECO nopa tomi quej se impuesto quema itztoyaj ipan nopa huactoc tali.

10 Huajca nochi tayacanani huan nochi israelitame hualayayaj ica miyac paquilisti huan quitaliyayaj inintomi ipan nopa cuacajo. Huan nopa cuacajo temic ica tomi.

11 Huan quema quiitaque para quipixtoya miyac tomi nopa cuacajo, nopa levitame quihuicaque iixpa itajcuilojca nopa tanahuatijquet para ma quiita. Huan nopona se itapalehuijca nopa hueyi totajtzi quipojqui nopa tomi huan teipa sempa quitali nopa cuacajo nechca nopa caltemit campa calaquij ipan tiopamit. Huan quej nopa quichijque mojmosta huan nelía quisentilijque miyac tomi.

12 Huan Tanahuatijquet Joás huan nopa totajtzi Joiada quihuicaque nopa tomi huan quinmactilijque nopa tacame cati quiyacanayayaj nopa tequit ipan itiopa Toteco. Huan inijuanti quintemojque calchihuani huan cuaximani para quicualtalise itiopa Toteco, huan nojquiya quintemojque tacame para tequitise ica hierro huan bronce.

13 Huan nopa tacame cati tayacanayayaj ipan nopa tequit para quicualchijchihuase tiopamit nelía tequitique chicahuac huan cuali quisqui inintequi. Huan quicualtalijque itiopa Toteco Dios quej achtohuiya eltoya huan nelía mocajqui yejyectzi.

14 Quema quisencajque nochi nopa tequit ipan itiopa Toteco, nopa tacame quihuicaque nopa tomi cati mocajqui huan quimacatoj Tanahuatijquet Joás huan totajtzi Joiada. Huan inijuanti tanahuatijque ma sempa quichihuaca nochi tamantzitzi cati motequihuía ipan itiopa TOTECO para quihueyichihuase huan nojquiya cati monejqui para temacase tacajcahualisti quej huejhueyi cucharas huan tazas huan más miyac tamanti ten oro huan ten plata. Huan ipan nochi inemilis nopa totajtzi Joiada, mojmosta quimacayaya TOTECO nochi tacajcahualisti cati monequiyaya.

15 Pero teipa nopa hueyi totajtzi Joiada huehuejtixqui huan mijqui quema quipiyayaya 130 xihuit.

16 Huan quitalpachojque ipan Ialtepe David campa quintalpachojtoyaj tanahuatiani pampa nelía quichijtoya cati cuali ica israelitame, huan ica Toteco Dios huan itiopa.

17 Teipa quema mijqui nopa totajtzi Joiada, hualajque nopa tayacanani ten tali Judá huan motancuaquetzque iixpa Tanahuatijquet Joás para quinextise tatepanitali. Quichijque ya nopa para ma quincaquili cati quinequiyayaj huan ma quincahuili quicahuase TOTECO.

18 Huajca nimantzi Joás huan Judá ehuani quitahuelcajque TOTECO Dios cati elqui ininTeco inihuejcapan tatahua, huan quitahuelcajque itiopa. Huan pejque quinhueyitalíaj nopa taquetzalme para Asera huan sequinoc teteyome. Huajca nelía cualanqui Toteco Dios ica nochi masehualme ten Judá huan altepet Jerusalén.
19 Huan TOTECO quintitanili tajtolpanextiani para quinilhuitij ma mocuepaca ica ya, pero nopa masehualme amo quintacaquilijque.
20 Huan se tonali hualajqui Itonal Toteco Dios ipan nopa tajtolpanextijquet Zacarías cati elqui icone nopa mijcatzi totajtzi Joiada. Huan Zacarías moquetzqui campa más tahuejcapa huan quinilhui nochi nopa masehualme cati itztoyaj ipan nopa tasentilisti: "Quej ni quiijtohua Toteco Dios: '¿Para ten anquiixpanoj cati quiijtohua notanahuatil, niamoTECO? Cati anquichihuaj quisas fiero para amojuanti. Huajca ama pampa antechtahuelcajtoque na nojquiya nimechtahuelcahuas amojuanti.' Quej nopa quiijto Toteco Dios."
21 Huan nochi nopa masehualme tahuel cualanque huan quisencajque quenicatza quimictise Zacarías. Huan elqui yaya Tanahuatijquet Joás cati tanahuati ma quitepachoca Zacarías hasta miquis. Huajca nochi nopa masehualme quimaquilijque ica tet huan quimictijque ipan nopa calixpamit ten nopa tiopamit.
22 Quej nopa Tanahuatijquet Joás quicuepili nopa mijcatzi totajtzi Joiada cati elqui itata Zacarías por nochi iteicnelijcayo huan nochi itapalehuil. Quimicti icone. Huan quema Zacarías miquiyaya, quiijto: "TOTECO xiquita cati techchihuilíaj huan xiquintaxtahui quej quinamiqui."

Nopa Siria ehuani calajque ipan tali Judá

23 Huan quema xihuitic, sempa hualajque tali Siria ehuani huan calajque ipan tali Judá huan Jerusalén. Huan quinmictijque nochi nopa tayacanani ten tali Judá huan quincuilijque miyac ricojyot huan quititanilijque nopa tanahuatijquet ten altepet Damasco.
24 Huan nopa sirios nelía tatanque masque amo miyaqui eliyayaj pampa TOTECO quinpalehui huan quintemactili nopa Judá ehuani inimaco nopa soldados ten tali Siria. Huan masque nopa Judá ehuani nelía miyaqui eliyayaj, amo teno huelque quichihuaj pampa quitahuelcajtoyaj TOTECO Dios cati elqui ininTeco inihuejcapan tatahua. Huan quej nopa TOTECO quitatzacuilti nopa Tanahuatijquet Joás.
25 Huan quema nopa sirio masehualme mocuetque inintal, mocajqui Joás tahuel cocojtoc ten nopa tatehuilisti. Huan pampa quimictijtoya Zacarías, icone Joiada, itequipanojcahua Joás quisencajque para quimictise. Huan quimictijque ipan itapech huan quitalpachojque ipan Ialtepe David. Pero amo quitalpachojque campa quintalpachojtoyaj sequinoc tanahuatiani.
26 Huan ya ni inintoca nopa tacame cati quimictijque Joás: Zabad, icone Simeat nopa amonita tacat, huan Jozabad, icone Simrit ten tali Moab.
27 Nochi cati panoc ica itelpocahua Joás huan nochi tamanti cati amo cuali cati nopa tajtolpanextiani quiijtojque quiajsisquía Joás, huan quenicatza quicualtali nopa tiopamit, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatapohuali ten Nopa Tanahuatiani. Huan quema Joás mijqui, itelpoca cati itoca Amasías pejqui tequiti quej tanahuatijquet.

25

Amasías pejqui tanahuatía ipan tali Judá
(2 R. 14:1-22)

1 Amasías quipiyayaya 25 xihuit quema pejqui tanahuatía huan tanahuati
ipan altepet Jerusalén 29 xihuit. Inana itoca eliyaya Joadán huan ehua
altepet Jerusalén.
2 Huan Amasías quichijqui cati cuali iixpa TOTECO, masque amo nelía
quitequipano ica nochi iyolo.
3 Quema Amasías ya quipixqui temachili ipan itequi quej tanahuatijquet,
quinmicti nochi nopa tacame cati quimictijque itata, Joás.
4 Pero amo quinmicti ininconehua pampa quitepanitac cati ijcuilijtoc ipan
iley Moisés campa quiijtohua: "Amo xiquinmictica tetatme por inintajta-
colhua ininconehua, yon coneme por inintajtacolhua inintatahua. Quema
monequi anquimictise se masehuali, xijmictica por cati yaya itajtacolhua."
5 Teipa Amasías quinsentili nochi isoldados ten tali Judá huan Benjamín
huan quintali ica pamit ica inihueyi tata. Huan ipan iixhuihua sese fa-
milia, quitali se inintayacanca. Nojquiya quichijqui se censo ten nochi cati
quipiyayayaj 20 xihuit para huejcapa. Huan quiitac para eliyayaj 300 mil
soldados. Nochi inijuanti eliyayaj tapejpenilme para yase ipan tatehuilisti
huan nochi quimatiyayaj quitequihuíaj cuataminti huan yolixtzajcayot ten
teposti.
6 Huan nojquiya quintemo 100 mil soldados ten tali Israel ica norte huan
quintaxtahui ica 3 mil 400 kilos ten plata para mochihuase isoldados.
7 Pero hualajqui se itajtolpanextijca Toteco Dios huan quiilhui:
—Tanahuatijquet Amasías, amo xiquinhuica ipan tatehuilisti nopa soldados ten tali Israel ica norte pampa TOTECO amo itztoc inihuaya cati hualahui ten tali Israel, yon cati hualahui ten Efraín.
8 Huan sinta tiquinhuicas mohuaya para mitzpalehuise ipan nopa tate-
huilisti, Toteco Dios quichihuas ma amechtzontamiltica amocualancaitac-
ahua pampa yaya quipiya chicahualisti para mitzpalehuis o para mitztzon-
tamiltis.
9 Pero Amasías quej ni quiilhui nopa itajtolpanextijca Toteco Dios:
—¿Huan taya nijchihuas ama ica nopa 3 mil 400 kilos ten plata cati ya
niquinmacatoc nopa soldados ten tali Israel?
Huan nopa tajtolpanextijquet quinanquili:
—TOTECO quipiya chicahualisti para mitzmacas noja más miyac.
10 Huajca Amasías quincuepalti nopa soldados cati hualajtoyaj ten Efraín
ipan tali Israel ica norte para amo yase ipan nopa tatehuilisti. Huan inijuanti
tahuel cualanque ica nopa tacame ten tali Judá pampa quincuepaltijque
huan yajque ininchajchaj tahuel cualantoque.
11 Huan Amasías moyolchicajqui huan quinhuicac isoldados para tate-
huise ipan nopa tamayamit cati itoca Istat. Huan nopona quinmictijque 10
mil edomita tacame ten tali Seir.
12 Huan nojquiya nopa soldados ten tali Judá quinitzquijque yoltoque
seyoc 10 mil tacame ten Seir huan quinhuicaque campa se tepexit huan
nopona quincuatepexihuijque. Huan nochi mijque ipan nopa teme nopona
tatzinta.
13 Huan nopa soldados cati ehuani Efraín ipan tali Israel ica norte cati
Amasías quincuepaltijtoya ininchajchaj huan amo quincajqui yase ihuaya
ipan nopa tatehuilisti, inijuanti calajque ipan altepeme ipan tali Judá huan
ipan tali Samaria hasta altepet Bet Horón. Huan quinmictijque 3 mil
masehualme huan quinichtequilijque miyac tamanti.
14 Huan quema Amasías mocuetqui ten nopa tatehuilisti ica nopa edomi-
tame, quihualicac ininteteyohua nopa tali Seir ehuani. Huan quinquetzqui
para elise ya iteteyohua huan quinhueyitali huan quintatili copali.

15 Huan ni tamanti cati Tanahuatijquet Amasías quichijqui nelía
quicualancamacac TOTECO, huan yeca quititanili se tajtolpanextijquet
para ma quiilhuiti ni camanali:
—¿Para ten tiquinhueyitalía ininteteyohua nopa masehualme ten sequinoc
talme? Ta tiquitac para nopa teteyome amo huelque quinmanahuíaj no-
maco.
16 Pero nopa tanahuatijquet quiilhui:
—¿Ajquiya mitztalijtoc ta para techconsejomacas na cati nitanahuatijquet?
Más cuali amo teno más xiquijto para amo nimitzmictis.
Pero nopa tajtolpanextijquet quiilhui:
—Na nijmati para Toteco Dios ya quisencajtoc mitztzontamiltis pampa
tiquinhueyichijtoc teteyome huan amo techtacaquilijtoc.

Judá ehuani motehuijque inihuaya tali Israel ehuani

17 Huan teipa Tanahuatijquet Amasías quincamanalhui cati quiconsejo-
macayayaj huan quintacaquili. Huan quititanqui se amatajcuiloli ipan
Israel ica norte para Tanahuatijquet Joás cati eliyaya icone Joacaz huan
iixhui Jehú. Huan quej ni quiilhui: "Xihuala huan timoixnamiquise para
timotehuise."
18 Pero Tanahuatijquet Joás quinanquili Amasías ica ni huicalot, quiilhui:
"Ipan nopa cuatitamit Líbano nopa tejtzonquilit quiilhui nopa tiocuahuit:
'Xijmaca nocone moichpoca para quichihuas isihua.' Pero panoc nopona se
fiero tapiyali huan moquetzqui ipan nopa tejtzonquilit huan quixacualo.
19 Ta tiAmasías tahuel timohueyimati pampa tiquintzontamilti nopa Edom
ehuani, pero na nimitzilhuía para más cuali ximocahua mochaj. Amo
xijchihua campeca para techtehuis pampa amo quisas cuali para ta huan
nochi Judá ehuani."
20 Pero Amasías amo quitacaquili pampa Toteco Dios ya quisencajtoya
para quitemactilis inimaco nopa israelitame ica norte huan imaco Joás
inintanahuatijca pampa Amasías quinhueyitalijtoya ininteteyohua nopa
Edom ehuani.
21 Huajca Tanahuatijquet Joás ten tali Israel ica norte mocualtali, huan
yajqui ipan altepet Bet Semes ipan tali Judá huan nopona moixnamijque
huan motehuijque ihuaya Amasías nopa tanahuatijquet ten tali Judá.
22 Huan tali Israel ehuani quintanque nopa Judá ehuani ipan tatehuilisti.
Huan miyac soldados ten Judá cholojtejque.
23 Huan Joás quiitzqui Amasías, tanahuatijquet ten tali Judá ipan altepet
Bet Semes huan quihuicac ipan Jerusalén. Huan quisosolojque 180 metros
ten nopa tepamit cati quiyahualojtoya nopa altepet Jerusalén. Quisosolo-
jque ten nopa caltemit cati itoca Efraín hasta nopa caltemit cati itoca Angulo.
24 Huan nojquiya quincuilijque nochi tamanti ten oro huan plata cati
eltoya ipan itiopa Toteco Dios, cati quimocuitahuiyaya Obed Edom, huan
nochi cati eltoya ipan nopa caltanahuatili. Nojquiya quinhuicaque miyac
tacame, huan nojquiya quihuicaque Obed Edom. Huan mocuetque ipan
altepet Samaria.
25 Pero Tanahuatijquet Amasías cati eliyaya icone nopa Tanahuatijquet
Joás ten tali Judá noja itztoya seyoc 15 xihuit quema ya mijqui Tanahuatij-
quet Joás cati elqui icone Tanahuatijquet Joacaz ten tali Israel.
26 Huan nochi cati quichijqui Amasías ten quema pejqui tanahuatía huan
hasta mijqui eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatapohuali ten Nopa Tanahua-
tiani ten Tali Judá huan ten Tali Israel.

27 Ten nopa tonali quema Amasías quitahuelcajqui TOTECO, nochi Jerusalén ehuani mosisiniyayaj ica ya. Teipa quisencajque para quimictise. Huajca yaya mocholoIti hasta altepet Laquis. Pero quitoquilijque huan nopona quimictitoj.

28 Teipa quitalijque itacayo mictoc ipan carro cati quitilanayayaj cahuayojme huan quihualicaque hasta Jerusalén. Huan nopona quitalpachojque ipan nopa colonia cati itoca Ialtepe David campa quintalpachojtoyaj ihuejcapan tatahua.

26

Uzías mochijqui tanahuatijquet ipan tali Judá (2 R. 14:21-22; 15:1-7)

1 Huan nochi nopa masehualme ten tali Judá, mosentilijque huan quichijque tanahuatijquet Uzías, icone Amasías cati quipiyayaya 16 xihuit.

2 Huan quema ya mijqui itata, Tanahuatijquet Uzías quicualtali altepet Elot huan sempa quinmactili para elis iaxca tali Judá.

3 Tanahuatijquet Uzías quipiyayaya 16 xihuit quema pejqui tanahuatía huan tanahuati ipan altepet Jerusalén 52 xihuit. Inana itoca eliyaya Jecolías ten Jerusalén.

4 Huan quichijqui cati cuali iixpa TOTECO quej quichijqui itata, Amasías.

5 Huan ipan nochi nopa tonali quema Zacarías noja itztoya, Uzías monejnemilti xitahuac huan quitemo itapalehuil Toteco Dios. Zacarías eliyaya se tajtolpanextijquet cati quinextili Uzías ma quitepanita TOTECO. Huan ipan nopa tonali quema Uzías quitepanitayaya TOTECO, TOTECO nelía quitiochihuayaya huan quipalehui para ma quisa cuali ipan nochi tamanti cati quichijqui.

6 Huan Tanahuatijquet Uzías ihuaya isoldados yajque quintehuitoj nopa filisteo masehualme. Huan quisosolojque inintepa nopa altepeme Gat, Jabnia huan Asdod. Huan quinchijqui sequij yancuic altepeme nechca altepet Asdod huan ipan sequinoc partes ten inintal nopa filisteo masehualme.

7 Huan Toteco Dios quipalehui Uzías quema quintehuiyaya nopa filisteos huan nopa árabes cati itztoyaj ipan Gur Baal huan nojquiya quema quintehuiyaya nopa tali Amón ehuani.

8 Huan nopa amonita masehualme quitaxtahuiyayaj Uzías impuestos ten inintal sesen xihuit. Huan nelía mohueyichijqui Tanahuatijquet Uzías pampa nopa talme ipan itanahuatilis ajsic hasta tali Egipto.

9 Huan nojquiya Uzías quichijqui torres cati nelía cuali tasencahuali ipan Jerusalén nechca nopa caltemit cati itoca Angulo, Tamayamit huan Esquina. Huan quinyahualo nopa torres ica tepamit.

10 Huan nojquiya Tanahuatijquet Uzías quichijqui torres ipan nopa huactoc tali para ipan tamocuitahuise. Huan quinchijqui miyac amelme pampa quinpixtoya miyac huacaxme ipan cuatitamit huan ipan tamayamit. Huan quipactiyaya tatojtocas huan quinpiyayaya miyac tacame cati quimocuitahuiyayaj imilhua huan ixocomeca milhua ipan cuali tali.

11 Huan Tanahuatijquet Uzías nojquiya quinpixtoya miyac soldados cati tahuel quimatiyayaj tatehuíaj. Huan quema totequi para quisase, yahuiyayaj ica tatehuijca pamit. Elqui Jeiel, nopa tajcuilojquet huan Amasías cati eliyaya gobernador cati quinxelojtoya ica miyac pamit. Huan Hananías cati eliyaya se ihueyi tequitica nopa tanahuatijquet quinyacanqui nochi nopa soldados.

12 Huan 2 mil 600 tayacanani ten familias cati tahuel quimatiyayaj tatehuíaj quinahuatiyayaj sesen pamit ten inisoldados cati yolchicahuaque.
13 Huan inimaco ni tayacanani itztoyaj 307 mil 500 soldados cati nelía quipiyayayaj tetili huan hueliyayaj quipalehuíaj nopa tanahuatijquet para quitehuis cati hueli icualancaitaca cati quicuatotonisquía.
14 Huan Tanahuatijquet Uzías quinmacac nochi nopa soldados nochi cati monequiyaya quitequihuise para momanahuise. Quinmacac iniyolixtzajca ten teposti, inincuatamin cati huehueyac, inincuatzajca ten teposti huan se tepostzajcayot para motalilise quej iniyoyo para amo quinajsis ipan inintacayo nopa cuataminti cati lementoque. Huan quinmacaque cuahuitoli huan tatehuitatzti para tatehuise.
15 Huan nojquiya quinnahuati nopa tacame ten altepet Jerusalén cati nelía talnamiquij para ma quichihuilica huejhueyi teposme para ica tatehuise. Huan nopa teposme quitalijque campa más huejcapa ipan tepamit huan ipan torres. Huan ica nopa teposme quimajcahuayayaj cuataminti huan teme cati huejhueyi. Huan nelía mohueyichijqui Tanahuatijquet Uzías huan campa hueli talme nochi quimatque ten ihueyitilis pampa Toteco tahuel quipalehui ica nochi tamanti huan teipa quipixqui miyac chicahualisti.

Uzías tajtacolchijqui huan Toteco quitatzacuilti

16 Pero quema Tanahuatijquet Uzías ya quipixtoya miyac chicahualisti, pejqui tahuel mohueyimati huan yeca huetzqui. Uzías tahuel quiixpanoc TOTECO Dios cati elqui iTeco pampa calajqui ipan itiopa TOTECO huan quitati copali ipan nopa taixpamit para copali.
17 Pero iica calajqui nopa totajtzi Azarías inihuaya 80 totajtzitzi ten TOTECO huan nochi eliyayaj tacame cati yolchicahuaque.
18 Huan inijuanti quiilhuijque: "Tanahuatijquet Uzías, ta amo motequi para tijtatis copali para TOTECO. Ni totequi titotajtzitzi cati tiiteipa ixhuihua Aarón, pampa Toteco techiyocatalijtoc para tijchihuase ni tequit. Huajca xiquisa pampa tiquixpanotoc TOTECO huan yaya mitztatzacuiltis por cati tijchijtoc."
19 Huan Tanahuatijquet Uzías tahuel cualanqui ica nopa totajtzitzi huan amo quinejqui quicajtehuas nopa ticomit cati quipixtoya imaco para quitatis copali. Huan quema noja ijcatoya iniixpa nopa totajtzitzi nechca nopa taixpamit para copali ipan ichaj TOTECO, pejqui yoli icuaixco nopa cocolisti cati itoca lepra.
20 Huan quema nopa hueyi totajtzi Azarías huan nochi nopa sequinoc totajtzitzi nopona quiitaque para quipixtoc lepra, nimantzi quiquixtijque ten nopa tiopamit. Huan yaya nojquiya quinequiyaya quisas nimantzi pampa TOTECO quitatzacuiltiyaya.
21 Huan quej nopa, Tanahuatijquet Uzías quipixqui nopa cocolisti fiero cati itoca lepra hasta quema mijqui. Huan monejqui mocahuas iseltitzi ipan se cali cati eltoya huejca ten sequinoc. Ayecmo huelqui calaqui ipan ichaj TOTECO, yon ipan icaltanahuatil. Huan yeca quitalijque itelpoca cati itoca Jotam ma quipiya tequiticayot huan pejqui tequiti ipan nopa caltanahuatili. Huan Jotam tanahuati ipan tali Judá.
22 Huan nochi cati quichijqui Tanahuatijquet Uzías ten quema pejqui tanahuatía huan hasta mijqui, eltoc ijcuilijtoc ipan nopa Amatapohuali Cati Quiijcuilo Tajtolpanextijquet Isaías cati icone Amoz.
23 Huajca quema mijqui Uzías quitalpachojque iyoca ipan se campo santo cati iniaxca nopa tanahuatiani pampa quipixqui nopa cocolisti lepra. Huan mocajqui icone Jotam para tanahuatis ipan Judá.

27

Tanahuatijquet Jotam
(2 R. 15:32-38)

1 Huan Jotam quipiyayaya 25 xihuit quema pejqui tanahuatía huan tanahuati ipan altepet Jerusalén 16 xihuit. Inana itoca eliyaya Jerusa huan elqui iichpoca Sadoc.

2 Huan Jotam quichijqui cati cuali iixpa TOTECO quej quichijtoya itata, Uzías, pero yaya amo calajqui ipan itiopa TOTECO quej eliyaya se totajtzi quej quichijqui itata. Pero masque Jotam monejnemilti xitahuac, nopa masehualme ten nopa tali Judá quisenhuiquilijque quichijque cati fiero.

3 Huan Tanahuatijquet Jotam quicualtali nopa caltemit cati más huejcapa para calaquise ipan ichaj TOTECO, huan nojquiya quicualtali miyac ipan nopa tepamit campa nopa tepet Ofel.

4 Nojquiya quinchijchijqui altepeme ipan nopa tepeme ten tali Judá huan quichijqui tepamit ica torres campa hueli campa cuatitamit para ipan momanahuise masehualme.

5 Huan Jotam quintehui nopa amonita masehualme huan quintanqui. Huan sesen xihuit para eyi xihuit nopa amonitame quitaxtahuijque Jotam impuestos ten inintal ica nechca eyi toneladas huan tajco ten plata, se millón 200 mil litros ten trigo huan se millón 200 mil litros ten cebada.

6 Huan Tanahuatijquet Jotam nelía mohueyichijqui pampa ica miyac cuidado monejnemilti xitahuac iixpa TOTECO Dios cati elqui iTeco.

7 Huan nochi cati quichijqui Jotam huan nochi tatehuilisti huan sequinoc tamanti cati quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatapohuali ten nopa Tanahuatiani ten Tali Judá huan Tali Israel.

8 Huan Jotam quipiyayaya 25 xihuit quema pejqui tanahuatía huan tanahuati ipan altepet Jerusalén 16 xihuit.

9 Huan quema mijqui, quitalpachojque ipan Ialtepe David campa quintalpachojtoyaj ihuejcapan tatahua. Huan itelpoca, cati itoca Acaz, pejqui tanahuatía ipan Judá.

28

Acaz pejqui tanahuatía ipan tali Judá
(2 R. 16:1-20)

1 Acaz quipiyayaya 20 xihuit quema pejqui tanahuatía huan san tanahuati 16 xihuit ipan altepet Jerusalén. Pero yaya amo quichijqui cati cuali iixpa TOTECO quej ihuejcapan tata David.

2 Tanahuatijquet Acaz quichijqui cati fiero quej nopa tanahuatiani ten tali Israel quichijque. Nojquiya quiatili oro huan quinchijchijqui teteyome ten Baal para quinhueyitepanitase.

3 Huan yajqui ipan nopa tamayamit cati itoca Ben Hinom huan quintatili copali nopa teteyome ten Baal. Huan amo san ya nopa quichijqui. Nojquiya quitati icone quej se tacajcahualisti quej quichihuayayaj nopa sequinoc tali ehuani cati amo quiixmatiyayaj TOTECO. Inijuanti itztoyaj nopa masehualme cati nelía fiero cati Toteco quinquixti ipan ni tali iniixpa nopa israelitame huejcajquiya.

4 Huan nojquiya Tanahuatijquet Acaz quitati tacajcahualisti huan copali ipan nopa taixpame cati eltoyaj ipan tepeme huan itzinta nochi cuame.

5 Huan yeca TOTECO Dios cati elqui iTeco quitemactili Acaz huan imasehualhua inimaco nopa Siria ehuani. Huan nopa Siria ehuani quintanque

huan quinhuicaque miyaqui Judá ehuani hasta altepet Damasco para tetequipanose. Nojquiya Toteco quitemactili Tanahuatijquet Acaz huan imasehualhua imaco nopa tanahuatijquet ten tali Israel. Huan quinmictijque nelía miyaqui soldados ten tali Judá.

6 Huan Tanahuatijquet Peka, icone Remalías, cati eliyaya tanahuatijquet ipan tali Israel ica norte hualajqui huan ipan san se tonal, quinmicti 120 mil soldados ten tali Judá. Nochi inijuanti eliyayaj tacame cati tahuel yolchicahuaque, pero amo teno huelque quichijque pampa quitahuelcajtoyaj TOTECO Dios cati elqui ininTeco inihuejcapan tatahua.

7 Huan Zicri, cati ehua tali Efraín huan eliyaya nelía yolchicahuac, quimicti Maasías cati elqui icone Tanahuatijquet Acaz. Nojquiya Zicri quimicti Azricam, itequitica Acaz cati más hueyi ipan icaltanahuatil, huan nojquiya quimicti Elcana iompa tequitica.

8 Huan nopa soldados ten tali Israel quinitzquijque 200 mil sihuame, sihuapilme huan oquichpilme ten tali Judá, huan quinhuicaque ipan altepet Samaria para tetequipanotij. Huan nojquiya quincuilijque miyac tamanti ricojyot huan quihuicaque Samaria.

9 Pero ipan altepet Samaria ipan tali Israel, itztoya se itajtolpanextijca TOTECO cati itoca Obed. Yaya quinnamiquico nopa israelita soldados quema mocuepayayaj ten tali Judá huan quinilhui:

—TOTECO Dios cati elqui ininTeco tohuejcapan tatahua nelía cualanqui ica nopa Judá ehuani huan yeca quicahuili xiquintanica. Pero ama amojuanti pano anquichijque cati fiero huan cati amo quinamiqui. Amo anquintasojtaque yon quentzi huan anquinmictijque ica miyac amocualancayo. Huajca ama TOTECO cati itztoc ipan ilhuicac cualani ica amojuanti.

10 Amo san anquinmictijque, nojquiya anquinhualicatoque ni sihuame huan coneme ten Judá huan ten Jerusalén para anquinchihuase amotequipanojcahua. Huajca ama amojuanti antajtacolchijtoque nojquiya iixpa TOTECO Dios cati amoTeco.

11 Huajca techtacaquilica. Sempa xiquinhuicaca ni sihuame huan coneme cati anquinhualicatoque para amechtequipanose huan xiquincahuatij ipan ininchajchaj pampa inijuanti amoicnihua. TOTECO nelía cualantoc ica amojuanti por cati anquichijtoque.

12 Huan moquetzque sequij tayacanani ten tali Efraín cati inintoca Azarías, icone Johanán; Berequías, icone Mesilemot; Ezequías, icone Salum, huan Amasa, icone Hadlai, huan san se quinilhuijque nopa soldados cati mocuectoyaj ipan nopa tatehuilisti.

13 Quinilhuijque:

—Amo xiquinhualicaca nica nopa sihuame huan coneme ten tali Judá pampa techtatzacuiltis miyac TOTECO. San anquinequij achi más anquimiyaquilise totajtacolhua cati ya miyac. Huan Toteco tahuel cualanis ica tojuanti.

14 Huajca nopa soldados quinmalacanijque nopa sihuame huan coneme cati quinhualicatoyaj. Huan quicajque nochi nopa tamanti cati quincuilijtoyaj iniixpa nopa tayacanani huan nopa masehualme nopona.

15 Huajca nopa nahui tayacanani cati huejcapa eltoc inintoca, moquetzque huan quinmacaque iniyoyo nopa sihuame huan coneme cati quinhualicatoyaj pampa itztoyaj xolome. Nojquiya quintalilijque inihuarachi, quintamacaque, quinmacaque at huan quinpajtijque ica aceite ten olivo cati cocojtoyaj. Teipa quintalijque nochi cati tahuel siyajtoyaj ipan burrojme huan quinhuicaque, quincahuatoj hasta altepet Jericó, cati nojquiya quitocaxtíaj nopa Altepet Ten Apachij Cuame cati eltoya nechca ininchajchaj nopa

tacame. Huan nopa tayacanani ten tali Israel sempa mocuetque ica norte hasta altepet Samaria.

16 Huan ipan nopa tonal Tanahuatijquet Acaz ten tali Judá quitajtani nopa tanahuatijquet ten tali Asiria ma quipalehui.

17 Nopa tali Edom ehuani sempa calactoyaj ipan tali Judá huan quinhuicatoyaj miyaqui masehualme para quinchihuase inintequipanojcahua.

18 Huan nojquiya nopa filisteos calactoyaj ipan nopa altepeme cati eltoyaj campa tachiquili huan campa nopa Neguev huan moaxcatijtoyaj nopa altepeme Bet Semes, Ajalón huan Gederot. Nojquiya calactoyaj ipan altepeme Soco, Timna huan Gimzo ica nochi ininpilaltepehua huan nopona mochantalijtoyaj.

19 TOTECO quinicnotaliyaya Judá ehuani por itajtacol Tanahuatijquet Acaz pampa quinyolchicahuayaya Judá ehuani ma quiixpanoca huan ma quitahuelcahuaca.

20 Huan quema ajsico Tanahuatijquet Tiglat Pileser ten tali Asiria para quipalehuisquía Acaz, quitaijyohuilti miyac.

21 Masque Acaz quiquixti nochi tamanti cati pajpatiyo ipan itiopa TOTECO, huan ipan icaltanahuatil huan ipan ininchajchaj nopa tayacanani, huan quimacac nopa tanahuatijquet ten tali Asiria para quitaxtahuis para itapalehuil; amo quipalehui yon quentzi.

22 Huan quema Tanahuatijquet Acaz itztoya ipan se hueyi tequipacholi, yaya achi más tajtacolchijqui iixpa TOTECO.

23 Quintatili tacajcahualisti nopa teteyome ten altepet Damasco pampa moilhui para nopa teteyome quipalehuíjtoyaj nopa tanahuatijquet ten tali Asiria quema quitanqui ya huan sinta yaya quinmacasquía tacajcahualisti, temachti nopa teteyome quipalehuisquíaj nojquiya. Pero nopa teteyome amo teno quipalehuijque masque quintatili tacajcahualisti. San achi más huetzqui ya huan nochi imasehualhua.

24 Teipa Tanahuatijquet Acaz quiquixti nochi nopa vasos ten oro huan nochi tamanti cati eltoya ipan ichaj Toteco Dios huan quintapanqui. Huan quitzajqui itiopa TOTECO para ayecmo aqui huelis calaquis. Huan tanahuati ma quichihuilica taixpame para teteyome campa hueli ipan altepet Jerusalén.

25 Huan nojquiya quichijqui pilcaltzitzi ipan nochi altepeme ten tali Judá para nopona quintatilise copali nopa teteyome. Huan yeca ica ya nopa achi más quicualancamacac TOTECO Dios cati ininTeco ihuejcapan tatahua.

Mijqui Tanahuatijquet Acaz

26 Huan nochi sequinoc tamanti cati quichijqui Tanahuatijquet Acaz ten quema pejqui itequi huan hasta mijqui, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatapohuali ten Nopa Tanahuatiani ten Tali Judá huan Tali Israel.

27 Huan quema mijqui Acaz, quitalpachojque ipan Jerusalén. Pero amo quitalpachojque campa quintalpachojtoyaj nopa tanahuatiani ten nochi tali Israel. Huan pejqui tanahuatía itelpoca cati itoca Ezequías ipan tali Judá.

29

Ezequías pejqui tanahuatía ipan tali Judá (2 R. 18:1-3)

1 Ezequías quipiyayaya 25 xihuit quema pejqui tanahuatía huan tanahuati 29 xihuit ipan altepet Jerusalén. Inana itoca Abías huan eliyaya iichpoca Zacarías.

2 Huan Ezequías quichijqui cati cuali iixpa TOTECO quej quichijtoya ihuejcapan tata, David.
3 Ipan nopa achtohui metzti ipan nopa achtohui xihuit ten itequi quej tanahuatijquet, quincualchijchijqui nopa caltemit campa calaquij ipan nopa tiopamit huan quintapo.
4 Nojquiya quinnotzqui nochi nopa totajtzitzi huan levitame ma mosentilica campa nopa piso cati eltoya iquespa tiopamit ica campa hualquisa tonati.
5 Huan quinilhui: "Techtacaquilica amojuanti cati anlevitame. Ximopajpacaca iixpa TOTECO Dios cati elqui ininTeco tohuejcapan tatahua para huelis anquitequipanose. Nojquiya xijpajpacaca ni tiopamit cati iaxca huan xijquixtica nochi cati fiero cati eltoc calijtic.
6 Totatahua tahuel mosisinijque iixpa TOTECO Dios cati toTeco huan nelía quichijque cati fiero iixpa. Quitahuelcajque TOTECO huan moicancuetque ten itiopa huan ayecmo quinejque quihueyitepanitase.
7 Quitzajque nopa caltemit ten ni tiopamit itamapa huan quinsehuijque nopa taahuilme. Ayecmo quitatijque copali huan ayecmo quimacaque Toteco Dios cati toTeco tiisraelitame nopa tacajcahualisti tatatili ipan taixpamit.
8 Huan yeca ama TOTECO techtatzacuiltijtoc nochi tojuanti cati tiehuani ipan tali Judá huan altepet Jerusalén. Quichijtoc para ma titaijyohuica huan ma tipinahuaca. Quichijtoc para nochi talme ma techijiyaca huan ma techtaijilhuica quej anquiitaj ama.
9 Yeca totatahua mijque ipan tatehuilisti, huan totelpocahua, toichpocahua huan tosihuajhua quinhuicaque ipan sequinoc talme para tequipanose.
10 Pero ama na nijchihuas se yancuic camanali ihuaya TOTECO Dios cati toTeco tiisraelitame para yaya ayecmo ma techtatzacuilti.
11 Noicnihua, amo xiquelcahuaca yon se tequit cati monequi anquichihuase pampa antotajtzitzi. TOTECO amechtapejpenijtoc para anquitequipanose nochipa huan para anquitatilise copali."
12 Huajca nimantzi pejque tequitij ni levitame cati nopona itztoyaj:
Ten nopa huejcapan tata Coat tequitique:
Mahat, icone Amasai, huan Joel, icone Azarías.
Ten nopa huejcapan tata Merari tequitique:
Cis, icone Abdi, huan Azarías, icone Jehalelel.
Ten nopa huejcapan tata Gersón tequitique:
Joa, icone Zima, huan Edén, icone Joa.
13 Ten nopa huejcapan tata Elizafán tequitique:
Simri huan Jeiel.
Ten nopa huejcapan tata Asaf tequitique:
Zacarías huan Matanías.
14 Ten nopa huejcapan tata Hemán tequitique:
Jehiel huan Simei.
Ten nopa huejcapan tata Jedutún tequitique:
Semaías huan Uziel.
15 Ni tacame achtohui quinsentilijque iniicnihua cati eliyayaj levitame huan totajtzitzi huan mopajpajque iixpa TOTECO. Teipa calajque ipan itiopa para quipajpacase quej TOTECO quinnahuatijtoya ica nopa tanahuatijquet.
16 Huan nopa totajtzitzi pejque tapajpacaj campa más calijtic ipan nopa tiopamit huan quiquixtijque nochi tamanti cati amo cuali cati quipantijque calijtic huan quiquixtijque hasta itamapa nopa tiopamit. Huan nopona

levitame quisentilijque nopa tamanti huan quihuicaque quitatitoj ipan se tamayamit nechca hueyat Cedrón.
17 Pejque quichihuaj nochi nopa tequit ipan nopa achtohui tonali ten
nopa achtohui metzti*, huan ica chicueyi tonati ya tapajpactoyaj hasta itamapa nopa tiopamit. Huan tequitique seyoc chicueyi tonati para quitamipajpacase nochi nopa tiopamit campa hueli. Huajca ipan 16 itequi nopa achtohui metzti ya quitamiltijtoyaj quipajpacaj nochi itiopa Toteco.
18 Teipa yajque quiitatoj Tanahuatijquet Ezequías huan quiilhuijque: "Ya eltoc tapajpacti nochi cati eltoc ipan itiopa TOTECO, huan nopa taixpamit huan nochi tamanti cati motequihuía nopona. Nopa mesa campa quitalise nopa pantzi cati tatzejtzeloltic huan nochi cati monequi nopona nojquiya eltoc tapajpactic.
19 Huan nochi nopa vasos cati Tanahuatijquet Acaz quiquixti ipan itiopa Toteco nojquiya tiquinsentilijtoque huan ya tiquinpajpactoque. Ama ya eltoc ipan itiopa TOTECO nechca nopa taixpamit."

Sempa quichihuaj tasentili ipan itiopa Toteco

20 Huan tonili Tanahuatijquet Ezequías mijquejqui nelijnaltzi huan quinsentili nochi tequichihuani ipan nopa altepet huan sentic yajque ipan itiopa TOTECO.
21 Huan quinhuicaque 7 becerros, 7 oquich chivojme, 7 borregojme huan 7 chivojme para quitencahuase quej tacajcahualisti para tajtacoli para quinpajpacas nopa tanahuatiani, nopa tiopamit huan nochi Judá ehuani. Huan Tanahuatijquet Ezequías quinnahuati nopa totajtzitzi cati eliyayaj iixhuihua Aarón ma quimacaca nopa tapiyalme TOTECO ipan itaixpa quej se tacajcahualisti tatatili.
22 Huajca nopa totajtzitzi quinmictijque nopa becerros huan nopa totajtzitzi quiselijque inieso huan quiijtzelojque ipan taixpamit. Teipa quinmictijque nopa oquich chivojme huan quichijque san se. Huan teipa quinmictijque nopa borregojme huan san se quichijque.
23 Huan teipa quinhualicaque nopa oquich chivojme cati elque quej tacajcahualisti para tajtacoli huan quintalijque iixpa nopa tanahuatijquet huan nochi itequiticahua huan inijuanti quitalijque inimax ininpani.
24 Huan huajca nopa totajtzitzi quinmictijque nopa chivojme quej se tacajcahualisti para tajtacoli. Huan quitoyajque inieso ipan taixpamit para quiixtzacuilise TOTECO inintajtacolhua israelitame. Tanahuatijquet Ezequías temacatoya tanahuatili para nopa oquich chivojme ma elica se tacajcahualisti para tajtacoli para nochi israelitame.
25 Huan Ezequías nojquiya quintali levitame ipan itiopa Toteco para quihueyichihuase Toteco ica tatzotzonali, quej platillos, salterios huan arpas. Quitamichijqui nochi nopa tanahuatili cati TOTECO quimacatoya David huejcajquiya ica nopa tachixquet Gad huan nopa tajtolpanextijquet Natán.
26 Huan nopa levitame ijcatoyaj ica tatzotzonali cati David quichijtoya huan totajtzitzi ijcatoyaj ica tapitzali inimaco.
27 Huajca Ezequías tanahuati ma quitencahuaca nopa tacajcahualisti para quitatise ipan nopa taixpamit. Huan quema pejque quitatíaj nopa tacajcahualisti pejque nojquiya quihueyichihuaj TOTECO ica huicat huan ica tapitzali huan ica nochi nopa tatzotzonali cati David quichijtoya.
28 Huan nochi nopa miyac masehualme cati mosentilijtoyaj, quihueyimatiyayaj TOTECO. Huan nopa huicani quihueyichihuayayaj Toteco ica

* **29:17** 29:17 Quema moseliltía cuame ipan toxihui cati ama.

huicat huan nopa totajtzitzi quipitzayayaj inintapitzal. Huan quej nopa quichijque hasta tanqui tata nochi nopa tacajcahualisti.

29 Teipa quema tanqui tata nochi nopa miyac tacajcahualisti, nopa tanahuatijquet huan nochi nopa masehualme cati itztoyaj nopona motancuaquetzque huan quihueyichijque TOTECO.

30 Teipa Tanahuatijquet Ezequías huan nochi nopa tequichihuani quinnahuatijque nopa levitame ma quihueyichihuaca Toteco ica nopa camanali cati quicualtali David huan nopa tajtolpanextijquet Asaf. Huan nopa levitame quipaquilismacaque TOTECO ica nochi iniyolo huan teipa motancuaquetzque huan quihueyichijque.

31 Huan Ezequías quinilhui nochi nopa tacame cati mosentilijtoyaj: "Nochi amojuanti anmoiyocatalijtoque para TOTECO. Huajca ama ximonechcahuica huan xijhualicaca tacajcahualisti huan ofrendas para anquitascamatilise Toteco."

Huajca nochi nopa masehualme cati mosentilijtoyaj quihualicaque tacajcahualisti o ofrendas para quitascamatilise Toteco. Huan nojquiya nochi cati quipixque paquili ipan iniyolo para temacase tacajcahualisti tatatili iixpa TOTECO, quihualicaque.

32 Huajca nopa masehualme quimacaque Toteco quej tacajcahualisti tatatili: 70 torojme, 100 oquich chivojme huan 200 pilborregojtzitzi, huan nochi ni tapiyalme elque tacajcahualisti tatatili para Toteco.

33 Huan cati temacaque quej ofrendas para quitascamatise TOTECO elque 600 torojme huan 3 mil borregojme.

34 Pero nopa totajtzitzi amo miyaqui eliyayaj huan yeca amo hueliyayaj quitamichihuaj nochi nopa tequit cati monequi para quinmictise nopa tapiyalme cati elque para tacajcahualisti tatatili quej quiijto tanahuatili. Huajca iniicnihua, nopa levitame, quinpalehuijque ipan nopa tequit hasta tanque. Huan sequinoc totajtzitzi nojquiya mopajpajque para huelise tequitise iixpa TOTECO. Pampa nopa levitame quipixque más cuali iniyolo para mocuepase ica TOTECO huan nimantzi motemacaque para mopajpacase para sempa huelise quitequipanose, pero nopa totajtzitzi amo.

35 Huan nelía oncayaya tahuel miyac tapiyalme para tacajcahualisti tatatili huan iyoca oncayaya nopa tacajcahualisti ten xocomecat iayo cati monequi quitoyahuase sentic ica sese tacajcahualisti tatatili. Huan nojquiya oncayaya tahuel miyac ininchiyajca nopa sequinoc tapiyalme cati elque para se tacajcahualisti para tasehuilisti.

Huajca quej ni elqui quema sempa quitapojque itiopa TOTECO, huan sempa pejque quimactilíaj TOTECO tacajcahualisti nopona.

36 Huan nelía pajqui Tanahuatijquet Ezequías huan nochi nopa masehualme pampa Toteco Dios quinpalehuijtoya para sempa quipehualtise itequi nopa tiopamit, huan nochi quisencajtoyaj ica se talojtzi.

30

Ezequías quichijqui nopa Ilhuit Pascua

1 Teipa Ezequías teyolmelajqui ipan nochi tali Israel huan tali Judá huan quititanqui amatajcuiloli para nochi ipan tali Efraín huan Manasés para ma hualaca ipan itiopa TOTECO ipan altepet Jerusalén para quichihuase nopa Pascua Ilhuit.

2 Huan nopa tanahuatijquet huan nochi itayacancahua huan nochi nopa masehualme quisencajque para quichihuase nopa ilhuit ipan nopa ompa metzti ipan inincalendario*.
3 Amo huelque quichihuaj nopa ilhuit ipan nopa achtohui metzti ipan inincalendario quej quiijto tanahuatili pampa ayemo miyac totajtzitzi mopajpactoyaj iixpa TOTECO para huelis quitequipanose. Nojquiya ayemo quimatiyayaj nochi masehualme ten campa hueli altepeme para mosentilise ipan Jerusalén. Yeca quisencajque para quichihuase nopa ilhuit ipan nopa ompa metzti ipan toisraelita calendario.
4 Huan nopa tanahuatijquet huan nochi masehualme quinpacti para quisencahuase quichihuase nopa ilhuit ipan ne seyoc metzti.
5 Huan quintitanque tayolmelahuani ten altepet Beer Seba ica sur hasta Dan ica norte. Huan quinnotzque israelitame ma hualaca ipan altepet Jerusalén para quichihuase nopa Pascua Ilhuit para TOTECO Dios cati ininTeco israelitame pampa ya huejcajtoya amo hualayayaj miyac israelitame para quielnamiquise nopa ilhuit quej eltoya ijcuilijtoc ipan tanahuatili para nochi quichihuase.
6 Huajca Tanahuatijquet Ezequías tanahuati ma yaca tayolmelahuani ipan nochi tali Israel huan tali Judá huan quihuicase se amatajcuiloli cati quiijto:
"Anisraelitame, ximocuepaca sempa ica TOTECO Dios cati ininTeco tohuejcapan tatahua Abraham, Isaac huan Israel. Huan yaya mocuepas ica tojuanti masque nelía pilquentzi timocahuaj cati tiyoltoque cati timomanahuijtoque inimaco nopa tanahuatiani ten tali Asiria.
7 Amo ximochihuaca quej amotatahua huan amoicnihua cati mosisinijque ica TOTECO Dios cati ininTeco tohuejcapan tatahua. Inijuantijya cati quimahuispolojque TOTECO, huan yeca quintemactili inimaco sequinoc masehualme para ma quinpinahualtica huan ma quintzontamiltica quej ama anquiitaj.
8 Huajca ama amo ximoyoltetilica quej amotatahua moyoltetilijque. Ximotemacaca ica TOTECO huan xihualaca nica ipan itiopa cati yaya quiiyocatalijtoc para elis tatzejtzeloltic para nochipa. Xihualaca huan xijhueyichihuaquij TOTECO Dios cati amoTeco huan yaya ayecmo tahuel cualanis ica tojuanti.
9 Pampa sinta amojuanti anmocuepase sempa para anquitoquilise TOTECO, yaya quichihuas para quintasojtase huan quincahuilise ma mocuepaca sempa ipan inintal nochi amoicnihua huan amoconehua cati quinhuicatoque amocualancaitacahua ipan sequinoc talme para tequipanose. Pampa hueyi iyolo TOTECO Dios cati toTeco huan nelía amechicnelía. Sinta anmocuepase huan anquitoquilise ica nochi amoyolo, yaya amo moicancuepas ica amojuanti."

Quielnamijque nopa Pascua Ilhuit

10 Huajca nopa tayolmelahuani quisque huan yajque ipan nochi tali Efraín huan Manasés para quinnotzase masehualme. Panoque ipan nochi altepeme hasta ajsitoj ipan tali Zabulón. Pero nechca nochi masehualme ten nopa altepeme san quinhuetzquiliyayaj huan san quinpinajtiyayaj nopa tayolmelahuani.
11 Pero sequij masehualme ten nopa huejhueyi familias Aser, Manasés huan Zabulón moicnonejque iixpa Toteco huan yajque ipan altepet Jerusalén.

* **30:2** 30:2 Ipan abril o mayo ipan tocalendario ten ama.

12 Nojquiya Toteco Dios quinmacayaya masehualme ipan tali Judá san
se iniyolo huan quinyoltacaniyaya para quinequise quitepanitase nopa
tanahuatili cati temacayaya nopa tanahuatijquet huan nochi tequichihuani.
13 Huan tahuel miyac masehualme mosentilijque ipan Jerusalén ipan
nopa ompa metzti ipan inixihui para quichihuase nopa Pascua Ilhuit quema
quicuaj nopa pantzi cati amo quipiya tasonejcayot.
14 Huan teipa pejque quinsosolohuaj nopa inintaixpahua teteyome ipan
Jerusalén. Nojquiya quinquixtijque nopa taixpame campa quintatiliyayaj
copali huan nochi quitepejque ipan nopa tamayamit nechca hueyat Cedrón.
15 Huan ipan 14 itequi nopa ome metzti ipan toisraelita calendario†, quin-
mictijque nopa pilborregojtzitzi para nopa Pascua Ilhuit. Huan nopa totajtz-
itzi huan levitame cati amo mopajpactoyaj para sempa huelise tequipanose
tiopan calijtic tahuel mopinajque, huan nimantzi motapajpacchijque huan
quihuicaque tacajcahualisti tatatili ipan itiopa TOTECO.
16 Huan teipa pejque quichihuaj cati elqui itequi para quichihuase ipan
itiopa TOTECO quej quiijto itanahuatilhua Moisés, yaya cati elqui ite-
quipanojca Toteco Dios. Huan nopa levitame quinhualiquiliyayaj nopa
totajtzitzi inieso nopa tapiyalme huan nopa totajtzitzi quiijtzelohuayayaj
ipan nopa taixpamit.
17 Huan pampa nelía miyac israelitame hualajtoyaj ten huejca cati amo
mopajpactoyaj iixpa TOTECO, monejqui nopa levitame quinmictise nopa
pilborregojtzitzi ten Pascua Ilhuit para inijuanti huan quintapajpacchi-
huase huan quiniyocatalise para Toteco. Huan pampa nelía miyaqui, amo
quinaxili tonali para quinpajpacase nochi masehualme.
18 Nechca nochi ten nopa masehualme cati hualajque ten nopa huejhueyi
familias Efraín, Manasés, Isacar huan Zabulón amo mopajpactoyaj. Pero
Tanahuatijquet Ezequías motatajti para inijuanti huan quincahuilijque ma
quicuaca nopa Pascua tacualisti masque amo senquisa quej ijcuilijtoc para
ajquiya hueli quicuase. Tanahuatijquet Ezequías motatajti huan quiijto:
"TOTECO, cati tijpiya hueyi moyolo, xiquintapojpolhui nochi ni masehualme
cati quinequij mitztoquilise ica se iniyolo cati cuali moixpa huan quinequij
quicuase nopa Pascua tacualisti.
19 Quena, TOTECO Dios, ta cati tielqui ininTeco tohuejcapan tatahua,
xiquintapojpolhui masque amo motapajpacchijtoque quej quiijtohua nopa
tanahuatili cati ta tijmacac Moisés para motapajpacchihuase cati quiel-
namiquise ni Pascua."
20 Huan TOTECO quitacaquili Ezequías quema yaya motatajti huan quin-
tapojpolhui nopa masehualme.
21 Huajca nochi nopa israelitame cati itztoyaj ipan altepet Jerusalén para
quielnamiquise nopa Pascua Ilhuit, ilhuichijque ica miyac paquilisti. Huan
nopa ilhuit huejcajqui chicome tonati. Huan mojmosta nochi nopa levi-
tame huan totajtzitzi quihueyitaliyayaj TOTECO huan quihuicatiyayaj ica
nochi iniyolo huan tatzotzonayayaj ica miyac tatzotzonali para quipaquil-
ismacase.
22 Huan Tanahuatijquet Ezequías quintascamatili nochi nopa levitame
huan quinyolchicajqui ipan inintequi pampa tahuel hueliyayaj huicaj huan
tatzotzonaj huan nochi caquistiyaya yejyectzi. Huan quitequipanohuayayaj
TOTECO ica nochi iniyolo.
Huan quichijque nopa Pascua Ilhuit para chicome tonati huan quiten-
cajque tacajcahualisti para moyoltalise ica TOTECO huan para quitasca-
matilise yaya cati elqui ininTeco inihuejcapan tatahua.

† **30:15** 30:15 Ipan itamiya abril o ipejya mayo ipan tocalendario ten ama.

23 Huan nochi nopa masehualme sentic moilhuijque cuali para quichihuase nopa ilhuit seyoc chicome tonati. Huajca ilhuichijque seyoc chicome tonati ica miyac paquilisti.

24 Huan Ezequías, nopa tanahuatijquet ten tali Judá, quinmacac nopa masehualme se mil becerros huan 7 mil borregojme. Nojquiya nopa tayacanani quinmacaque nopa masehualme 1000 becerros huan 10 mil borregojme para quimacase TOTECO. Huan mojmosta más totajtzitzi mopajpacayayaj para sempa huelis calaquise ipan inintequi.

25 Huan nelía yolpajque nochi masehualme ten tali Judá. Huan nojquiya tahuel pajque nopa totajtzitzi, levitame huan nochi masehualme cati hualajtoyaj ten tali Israel, inihuaya nopa masehualme cati amo israelitame cati nojquiya hualajque ten tali Israel ica norte.

26 Huan nelía oncac miyac paquilisti ipan altepet Jerusalén pampa amo quichijtoyaj se ilhuit quej nopa hasta huejcajquiya quema Salomón, icone David, eliyaya tanahuatijquet.

27 Huan teipa nochi totajtzitzi huan levitame moquetzque huan quintiochijque nopa masehualme cati mosentilijtoyaj ipan nopa ilhuit. Huan TOTECO quintacaquili ipan ilhuicac campa itztoc ipan ichaj cati tatzejtzeloltic.

31

1 Huan quema tanqui nochi nopa ilhuit, nopa israelitame cati hualajtoyaj yajque campa hueli ipan nochi altepeme ipan talme Judá, Benjamín, Efraín huan Manasés, huan quintapanque nochi nopa teteyome ten cati hueli dios huan nopa taquetzalme para quitepanitase nopa teteyot Asera. Nojquiya quisosolojque nochi pilcaltzitzi huan taixpame cati eltoyaj huejcapa ipan tepeme. Huan teipa nochi israelitame mocuetque ininchajchaj ipan inialtepe.

2 Huan teipa Ezequías quitali nopa totajtzi huan levitame para ma itztoca ipan miyac pamit cati mopatatiyase ipan inintequi para quichihuase nopa tamanti tequit cati quipixque tanahuatili para quichihuase. Nopa totajtzitzi quipiyayayaj inintequi para quimacase Toteco nopa tacajcahualisti tatatili, huan quitencahuase nopa tacajcahualisti para masehualme ma moyoltalica ica TOTECO huan para quitascamatilise. Levitame quipixque inintequi para moquetzase campa caltemit ipan nopa tiopamit huan para quipaquilismacase TOTECO. Nojquiya monejqui quitequipanose ica ten hueli tequit cati quintocaros quichihuase.

3 Huan nojquiya Tanahuatijquet Ezequías quinmacac tapiyalme cati yaya iaxcahua para quintencahuase mojmosta ica ijnaloc huan ica tiotac quej tacajcahualisti tatatili. Nojquiya quinmacac cati quitencahuasquíaj ipan sábado, nopa tonali para mosiyajquetzase israelitame, huan ipan metzti yancuic huan ipan nochi ilhuime cati oncayaya ipan se xihuit quej ijcuilijtoc ipan itanahuatilhua TOTECO.

4 Huan nojquiya nopa tanahuatijquet quinilhui nochi Jerusalén ehuani para ma quinmacaca nopa totajtzitzi huan levitame nopa parte ten ininpixquilis cati quintocarohuayaya para amo monequis nopa levitame ma motequihuica ipan seyoc tequit para quinpanoltise ininfamilias. Quej nopa mojmosta hueli motequihuise ipan itequi TOTECO senquisa quej eltoc ijcuilijtoc ipan itanahuatilhua TOTECO.

5 Huajca quema nopa israelitame campa hueli quimatque nopa tanahuatili cati temacatoya nopa tanahuatijquet, nimantzi ica miyac paquilisti temacaque nopa achtohui pixquisti ten trigo, xocomecat iayo, aceite, necti huan nochi tamanti cati quieliltiyayaj ipan mili. Quena, quihualicaque majtacti por ciento ten nochi tamanti cati quipixtoyaj.

6 Huan nopa masehualme ten tali Israel cati hualajtoyaj para mocahuase
ipan tali Judá huan nojquiya nopa masehualme cati ipa ehuani ipan nochi
altepeme ten tali Judá quihualicaque majtacti por ciento ten inihuacaxhua
huan ininborregojhua, huan ten nochi tamanti cati tatzejtzeloltic cati qui-
iyocacajtoyaj para TOTECO Dios cati ininTeco. Huan quema quihualicaque
nopa tamanti, quitenque ica tamontomit cati huejhueyi.
7 Ipan nopa metzti eyi ipan toisraelita calendario*, pejque quisentilíaj
nochi tamanti cati quihualicayayaj nopa masehualme. Huan ipan nopa met-
zti chicome ipan inixihui†, ayemo tantoyaj quiajocuij pampa noja ajsiyaya
más miyac tamanti.
8 Huan quema Ezequías huan nopa tequichihuani quiitatoj para tahuel
miyac tamanti montonijtoya, nelía quihueyichijque TOTECO huan quintas-
camatilijque nopa israelitame cati quihualicatoyaj.
9 Huan nopa tanahuatijquet quintatzintoquili nopa totajtzitzi huan levi-
tame quenicatza quisentilijtoyaj nochi nopa tamanti pampa nelía miyac
eliyaya.
10 Huajca nopa hueyi totajtzi Azarías cati elqui se iixhui Sadoc quinanquili
huan quiilhui: "Ten nopa tonali quema masehualme pejque quihualicaj
nochi ni tamanti ipan itiopa Toteco, tojuanti tijpixtoque miyac totacualis
huan hasta mocajtoc tahuel miyac pampa TOTECO quintiochijtoc imase-
hualhua ica miyac tamanti."
11 Huajca Ezequías tanahuati ma quichihuaca cuartos ipan itiopa TOTECO
para quiajocuise nopona nochi tamanti cati quisentilijtoyaj. Huan quej nopa
quichijque.
12 Huan quema ya quichijtoyaj nopa cuartos, quiajojque nopona nochi
nopa achtohui pixquisti cati masehualme quihualicaque, nopa majtacti por
ciento ten nochi tamanti huan nochi nopa tamanti cati quiiyocacajtoyaj para
TOTECO. Huan quitequimacaque Conanías, se levita, ma eli tayacanquet
para ma quimocuitahuis nochi nopa tamanti. Huan quitequitali iicni Simei
para ma eli itapalehuijca.
13 Huan nojquiya quintequimacaque Jehiel, Azazías, Nahat, Asael, Jerimot,
Jozabad, Eliel, Ismaquías, Mahat huan Benaía para ma quipalehui Conanías
huan iicni, Simei. Quej nopa quintequimacac Tanahuatijquet Ezequías huan
Azarías nopa hueyi tayacanquet ipan itiopa Toteco Dios.
14 Huan Coré, se levita tacat cati icone Imna, quipixtoya nopa tequit
para quimocuitahuis nopa caltemit campa calaquij ipan tiopamit ten campa
hualquisa tonati. Huan quimacaque nopa tequit para quimocuitahuis nochi
ofrendas cati temacayayaj masehualme san ica ininpaquilis para Toteco
Dios. Amo elqui se impuesto o se tamanti cati TOTECO quinnahuatijtoya
ma quimacaca. Nojquiya Coré quipixqui nopa tequit para quinmajmacas
totajtzitzi huan levitame ininparte ten nopa ofrendas tatzejtzeloltic cati
masehualme quiiyocatalijtoyaj para TOTECO.
15 Huan nojquiya quintequimacaque: Edén, Miniamín, Jesúa, Semaías,
Amarías huan Secanías para quipalehuise Coré. Huan nochi inijuanti no-
jquiya quinmajmacayayaj nopa totajtzitzi cati itztoyaj ipan inialtepehua
totajtzitzi. Huan quinmajmacaque cati eliyayaj totajtzitzi ipan sesen pamit
huan ipan sesen familia. Sese quiseli iparte quej quitocarohuayaya masque
huehue tacat o pisiltzi.

* **31:7** 31:7 Elis ipan mayo o junio ipan tocalendario ten ama. † **31:7** 31:7 Ipan septiembre o octubre ipan tocalendario ten ama.

16 Huan inijuanti nojquiya quinmacaque nochi nopa tacame huan oquichpilme cati quipiyayayaj eyi xihuit para huejcapa cati hualayayaj mojmosta para quitequipanose TOTECO ipan itiopa. Quiseliyayaj ininparte ten nopa tacajcahualisti sinta quiijcuilojtoyaj inintoca ipan nopa pamit cati quitocarohuayaya ma hualaca para quitequipanose TOTECO.

17 Quinmajmacaque nopa tacualisti nopa totajtzitzi cati moijcuilojtoyaj ipan nopa amat ica nochi cati ipan inifamilias. Huan nojquiya quinmacaque nopa levitame cati ya quipixtoyaj 20 xihuit para huejcapa ica inifamilias sinta moijcuilojtoyaj ica taya pamit tequitique huan taya eliyaya inintequi.

18 Nojquiya quinmacaque nochi ininconehua huan inisihuajhua, inintelpocahua huan iniichpocahua cati moijcuilojtoyaj ipan amat. Pampa nochi tacame ipan nopa tequit motemacatoyaj quitequipanose Toteco ica temachili ica nochi nopa tamanti tatzejtzeloltic.

19 Nojquiya nopa totajtzitzi cati eliyayaj iteipa ixhuihua Aarón huan itztoyaj ipan pilaltepetzitzi nechca altepeme, quintequimacaque tacame para quihuiquilise tacualisti sesen tacat o oquichpil cati itztoya ipan sesen cali. Nojquiya quinmajmacaque tacualisti nochi levitame. San monejqui moijcuilose nochi totajtzitzi huan levitame ipan nopa amat.

20 Huan quej nopa quichijqui Tanahuatijquet Ezequías para quinmajmacas tacualisti nochi totajtzitzi huan levitame ipan nochi tali Judá. Quichijqui nochi cati cuali, huan monejnemilti xitahuac huan itztoya temachti iixpa TOTECO Dios cati elqui iTeco.

21 Huan quitemo taya eliyaya ipaquilis TOTECO ipan nochi cati quichijqui para itiopa Toteco Dios huan nochi cati quichijqui para quitoquilis nopa tanahuatilme. Huan nochi quichijqui ica nochi iyolo huan yeca nochi cati quichijqui quisqui cuali.

32

Senaquerib quitehuico tali Judá
(2 R. 18:13-19:37; Is. 36-37)

1 Teipa quema ya panotoya se quesqui xihuit quema Tanahuatijquet Ezequías quichihuayaya miyac tamanti cati cuali, hualajqui Senaquerib, nopa tanahuatijquet ten tali Asiria. Huan calajqui ipan tali Judá para quitehuis. Huan quinyahualo nopa altepeme cati quipiyayayaj tepamit huan quinnahuati isoldados ma quitapanaca nopa tepame huan calaquise ipan nopa altepeme para moaxcatise.

2 Huan quema Tanahuatijquet Ezequías quimatqui para Senaquerib quinequiyaya calaquis nojquiya ipan Jerusalén,

3 quinnotzqui itayacancahua ipan icaltanahuatil huan nopa tacame cati quinyacanayayaj isoldados huan sentic nochi moilhuijque para cuali quitzacuase nochi amelme cati eltoyaj iteno itepa nopa altepet.

4 Huan mosentilijque tahuel miyaqui tacame para tequitise, huan quintzajque nochi nopa amelme huan nojquiya nopa pilatajtzi cati eltoya tatzinta ten inintal. Quichijque pampa amo quinequiyayaj para nopa tanahuatiani ten tali Asiria quipantisquíaj miyac at quema hualasquíaj.

5 Huan Tanahuatijquet Ezequías nojquiya quichijqui más chicahuac nopa tepamit cati quiyahualojtoya Jerusalén pampa quicualtali campa sosolijtoya huan quichijqui torres para ipan tamocuitahuise huan quichijque seyoc tepamit calteno ten nopa tepamit cati ya eltoya. Nojquiya quicualtali itzintepayo cati quipalehuiyaya nopa tepamit cati quiyahualojtoya Ialtepe David para amo huetzis. Quicualtali tahuel miyac teposti para ica tatehuise huan quichijqui miyac yolixtzajcayot ten teposti.

6 Huan quintali tayacanani ten soldados para ma quinnahuatica israelitame cati amo soldados. Quinsentili nochi nopa masehualme iteno icalte nopa altepet campa oncayaya se piso huan quinilhui:
7 "Ximoyoltetilica huan ximoyolchicahuaca. Amo xiquimacasica nopa tanahuatijquet ten tali Asiria, yon amo ximomajmatica por nopa miyac soldados cati ihuaya hualahui. Pampa ica tojuanti itztoc se cati más quipiya tetili que nopa tanahuatijquet.
8 Masque nopa tanahuatijquet quinpiya miyac isoldados, inijuanti san masehualme. TOTECO itztoc ica tojuanti. Yaya toDios huan yaya techpalehuis huan tatehuis por tojuanti." Huan quema nopa israelitame quicajque icamanal nopa tanahuatijquet, nelía moyolchicajque.
9 Teipa quema nopa Tanahuatijquet Senaquerib ten tali Asiria noja quiyahualojtoya nopa altepet Laquis, quintitanqui itequipanojcahua ipan Jerusalén para ma quiilhuiti Tanahuatijquet Ezequías huan nochi masehualme ten tali Judá cati itztoyaj ipan altepet Jerusalén, ni camanali:
10 "Quej ni quiijtohua Senaquerib, tanahuatijquet ten tali Asiria: '¿Para ten anmoilhuíaj huelis anquiijyohuise ipan altepet Jerusalén quema timechyahualose?
11 Sinta Ezequías amechilhuía para amoTECO amechmanahuis ten nomaco, amechcajcayahua. Yaya san quinequi amechpixtos nopona para ximayancamiquica huan xiatehuacmiquica.
12 ¿Amo anquimatij para Tanahuatijquet Ezequías yaya quintapanqui nochi itaixpahua cati eltoyaj ipan tepeme huan amechilhuijtoc nochi antali Judá ehuani huan analtepet Jerusalén ehuani para huelis anquihueyitalise amoTECO ipan san setzi taixpamit huan san nopona hueli anquitatilise copali?
13 " '¿Amo anquimatij cati na huan notatahua tijchijtoque ipan sequinoc altepeme ten sequinoc talme? Inindioses amo huelque quinmanahuíaj ten nochicahualis. Huelis amo anquimachilíaj para yon se ten inijuanti amo quema techtantoc yon se huelta.
14 San xiquijtoca catijqui dios ten nochi talme cati notatahua quintzontamiltijtoque huelqui quimanahuía ital tomaco. Amo oncatoc yon se dios cati hueltoc quinmanahuía imasehualhua. Huajca ¿para ten amoilhuíaj para amoTeco Dios huelis amechmanahuis ten nochicahualis?
15 Huajca ma amo amechcajcayahua Ezequías. Amo xijneltocaca. Ya nimechilhuijtoc para yon se teteyot ten sequinoc talme amo hueltoc quinmanahuía imasehualhua ten nochicahualis huan ten ichicahualis notatahua. Huajca ¿quenicatza amoilhuíaj para amoTeco Dios huelis amechmanahuis?' "
16 Huan itequipanojcahua Senaquerib cati quihualicaque nopa amatajcuiloli nojquiya tahuel quimahuispolohuayayaj TOTECO Dios huan Tanahuatijquet Ezequías cati itequipanojca.

Senaquerib quimahuispolo TOTECO

17 Huan nojquiya Senaquerib quiijcuilo sequinoc amatajcuiloli campa quitaijilhuiyaya TOTECO Dios cati toTeco tiisraelitame huan quiijtohuayaya quej ni: "Quej ininteteyohua nopa masehualme ipan sequinoc talme amo huelque quinmanahuijque ten nochicahualis, quej nopa nojquiya yaya cati iTeco o iDios Ezequías amo huelis quinmanahuis imasehualhua ten na nochicahualis."
18 Huan itequipanojcahua Senaquerib cati quihualicayayaj nopa amatajcuiloli, tzajtzique chicahuac nochi ya ni ipan camanali hebreo para

quinmajmatise nopa israelitame cati itztoyaj iatipa nopa tepamit cati quiyahualojtoya altepet Jerusalén para huelis nimantzi quincuilise nopa altepet.

19 Huan itequipanojcahua quitaijilhuijque Toteco Dios cati iaxca altepet Jerusalén quej elisquía se taixcopincayot ten nopa sequinoc talme cati quinmachijchijtoque masehualme.

20 Pero Tanahuatijquet Ezequías huan nopa tajtolpanextijquet Isaías, cati icone Amoz, motatajtijque huan quitajtanijque TOTECO ipan ilhuicac ma quinpalehui.

21 Huajca TOTECO quititanqui se iilhuicac ejca cati quinmictico nochi nopa soldados ten tali Asiria ica inintayacancahua huan nochi inintequichijcahua. Quej nopa Senaquerib mocuetqui ipan ital ica miyac pinahualisti. Huan quema ajsito huan calajqui ipan itiopa idios, nopona iconehua quimictijque ica macheta.

22 Huajca quej nopa TOTECO quimanahui Ezequías huan nochi Jerusalén ehuani ten ichicahualis Senaquerib, tanahuatijquet ten tali Asiria. Huan quinmanahui ten nochi nopa tacame cati hualajtoyaj ihuaya para quintehuise. Huan TOTECO quimacac tasehuilisti Ezequías huan imasehualhua huan yon se icualancaitaca amo quicuatotoni.

23 Huan teipa nochi masehualme ten nochi talme nopona nechca tahuel quitepanitaque Tanahuatijquet Ezequías. Huan miyac masehualme ten campa hueli quihuicaque tacajcahualisti para TOTECO ipan Jerusalén. Huan nojquiya quihuiquiliyayaj Ezequías miyac tamanti cati patiyo.

Ezequías mococo huan mochicajqui (2 R. 20:1-11; Is. 38:1-22)

24 Teipa pejqui tahuel mococohua Ezequías ica se cocolisti cati nelía fiero huan ya itztoya para miquis. Pero yaya motatajti huan quitajtani TOTECO ma quichicahua huan TOTECO quitacaquili. Quichicajqui huan nojquiya quej se tanextili para nelía mochicahuas, quichihuili se hueyi tiochicahual nextili.

25 Pero masque quiseli cati cuali, Ezequías amo quitascamatili TOTECO yon amo moicnonejqui iixpa TOTECO. Yaya tahuel mohueyimatqui ipan iyolo. Huajca Toteco nelía cualanqui ihuaya Ezequías huan ica nochi cati ehuani ipan tali Judá huan ipan Jerusalén.

26 Huan teipa Ezequías moicnonejqui iixpa TOTECO huan ayecmo mohueyimatqui. Nojquiya moicnonejque nopa Jerusalén ehuani huan yeca TOTECO quiijto para amo quintatzacuiltis quema Ezequías noja itztoya.

Ezequías tahuel tapijpixqui

27 Huan Tanahuatijquet Ezequías nelía moricojchijqui huan nochi masehualme campa hueli quitepanitayayaj. Quipixqui miyac tamanti ten plata, oro huan miyac piltetzitzi cati pajpatiyo. Nojquiya quipixqui miyac taajhuiyacayome huan yolixtzajcayot ten teposti huan miyac sequinoc tamanti cati tahuel pajpatiyo.

28 Huan nojquiya quichijqui miyac calme para ipan quiajocuis trigo, xocomecat iayo huan aceite. Huan quichijqui nojquiya miyac calme para nochi itapiyalhua huan miyac corralme para iborregojhua huan ichivojhua.

29 Huan nojquiya quichijqui miyac altepeme huan quinpixqui miyac huacaxme, huan borregojme pampa Toteco Dios nelía quitiochijqui miyac.

30 Huan elqui Ezequías cati quitzajqui nopa at cati quisayaya ipan Gihón huan quiojti taltita ipan se tubo para quisas iquespa Ialtepe David para

campa calaqui tonati. Huan quej nopa nochi cati Ezequías quichijqui, quisqui cuali.

Ezequías quinseli nopa Babilonia ehuani
(2 R. 20:12-19; Is 39:1-8)

31 Pero quema nopa tacame ten tali Babilonia hualajque quipaxalocoj para quimatise quenicatza panotoya nochi nopa huejhueyi tamanti ipan ital, Toteco Dios quicahuili ma quichihua cati quipinahualtis para quiyejyecos Ezequías huan quinextis taya eltoc ipan iyolo.

Mijqui Ezequías
(2 R. 20:20-21)

32 Huan nochi sequinoc tamanti cati quichijqui Ezequías eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatapohuali Cati Quiijcuilo Nopa Tajtolpanextijquet Isaías, icone Amoz, huan ipan Nopa Amat ten Tanahuatiani ten Tali Judá huan ten Tali Israel.

33 Huan quema mijqui Ezequías quitalpachojque campa quintalpachojtoyaj itatahua cati tanahuatiani. Huan quitalpachojque campa más nesiyaya ipan campo santo. Huan nochi masehualme ten Judá huan Jerusalén quinextilijque Ezequías miyac tatepanitacayot quema mijqui. Huan icone cati itoca Manasés pejqui tanahuatía ipan tali Judá.

33

Pejqui tanahuatía Manasés
(2 R. 21:1-18)

1 Huan Manasés quipiyayaya 12 xihuit quema pejqui tanahuatía huan tanahuati ipan altepet Jerusalén 55 xihuit.

2 Yaya quichijqui cati fiero iixpa TOTECO Dios pampa quintoquili inifiero ojhui nopa masehualme ipan nopa sequinoc talme cati TOTECO quinquixtijtoya ipan nopa tali quema ajsiyayaj israelitame.

3 Manasés sempa quicualtali nopa taixpame ipan tepeme cati itata, Ezequías, quinsosolojtoya. Huan quincualchijchijqui nopa taixpame campa quinpixtoyaj nopa taixcopincayome ten Baal, huan quinchijchijqui taquetzalme para quitepanitase nopa teteyot Asera. Huan nojquiya Manasés quinhueyitali nochi tamanti cati oncayaya ipan ilhuicac quej tonati, metzti huan sitalime.

4 Huan nojquiya quinchijchijqui taixpame para teteyome ipan itiopa TOTECO masque TOTECO quiijtojtoya para nopona san yaya quihueyitalisquíaj masehualme para nochipa.

5 Huan nojquiya quinchijchijqui taixpame para nopa sitalime ipan ilhuicac ipan nopa ome tamapamit ten nopa tiopamit.

6 Nojquiya Manasés quintati iconehua quej tacajcahualisti para teteyome ipan nopa tamayamit Ben Hinom. Nojquiya Manasés quintequihui cati quinnojnotzaj mijcatzitzi, cati tetonalitani huan cati momachtiyayaj magia. Tahuel miyac tamanti quichijqui Manasés cati elqui fiero iixpa TOTECO huan yeca tahuel quicualancamacac.

7 Nojquiya Manasés quichijqui se teteyot huan quitali ipan tiopamit masque Toteco Dios quiilhuijtoya David huan Salomón ni camanali: “Ipan ni tiopamit huan ipan ni altepet Jerusalén antechhueyichihuase para nochipa pampa na nijtapejpenijtoc ni altepet ten nochi sequinoc altepeme ipan tali Israel para nica ma techhueyitepanitaca.

8 Huan sinta anisraelitame anquichihuase nochi notanahuatilhua huan
nochi tamachtili cati nijmacac Moisés para ma amechmachti, amo quema
nimechquixtis ten ni tali Israel cati niquinmacatoc amohuejcapan tatahua."
Quej nopa TOTECO quiilhui David huan Salomón huejcajquiya.
9 Pero Tanahuatijquet Manasés quichijqui para Judá huan Jerusalén
ehuani ma quichihuaca tamanti cati noja más fiero que quichihuayayaj
nopa masehualme cati TOTECO quintzontamilti quema huejcajquiya
ajsiyayaj israelitame ipan nopa tali.
10 Huan TOTECO quinojnotzqui Manasés huan nochi imasehualhua, pero
inijuanti amo quitacaquilijque.
11 Huajca TOTECO quichijqui para nopa tayacanani ten isoldados nopa
tanahuatijquet ten tali Asiria ma yaca Jerusalén. Huan inijuanti quiitzqui-
jque Manasés huan quitalilijque cuachijcolme para quitilanase huan quiilpi-
jque imetz huan imax ica cadenas ten bronce huan quihuicaque ipan tali
Babilonia.
12 Pero teipa quema tahuel taijyohuiyaya, Manasés moicnonejqui huan
motatajti ica nochi iyolo iixpa TOTECO Dios cati elqui ininTeco ihuejcapan
tatahua.
13 Huan quema motatajti, Toteco Dios quitacaquili huan quicahuili ma
sempa mocuepa ipan altepet Jerusalén ipan itanahuatilis. Huan huajca
Manasés quimachili para san yaya TOTECO nelía eli Dios.
14 Teipa Manasés quicualtali nopa tepamit cati más calteno ipan Ialtepe
David. Quicualtali nopa tepamit ten campa sosolijtoya campa calaqui tonati
ten tamayamit Gihón nechca nopa hueyat Cedrón hasta nopa caltemit ipan
nopa tepamit cati itoca Michi Caltemit. Nojquiya quicualtali campa nopa
tepamit quiyahualohua nopa tachiquili Ofel huan nopona quichijqui nopa
tepamit tahuel huejcapantic. Huan quintali itayacanca soldados ipan nochi
altepeme ipan Judá cati moyahualojtoyaj ica tepamit.
15 Huan nojquiya quinijcueni nopa taixcopincayome huan nopa teteyot
cati quitalijtoya ipan itiopa TOTECO. Huan quinijcueni nochi taixpame cati
quichijtoyaj ipan nopa tepet ipan altepet Jerusalén campa eltoya itiopa
TOTECO huan quinquixti ten nopa altepet huan quintepejqui ipan tasoli cati
eltoya huejca ten nopa altepet.
16 Teipa sempa quicualtali itaixpa TOTECO huan nopona quitati tacajc-
ahualisti para moyoltalis ica TOTECO huan tacajcahualisti para quitascama-
tis. Huan quinnahuati nochi Judá ehuani ma quihueyitalica TOTECO Dios
cati elqui ininTeco israelitame.
17 Nopa masehualme ten tali Judá noja quitatiyayaj tacajcahualisti ipan
nopa taixpame cati eltoyaj ipan tepeme, pero quitatiyayaj senquisa para
TOTECO Dios.
18 Huan nochi sequinoc tamanti cati quichijqui Manasés huan inetatajtil,
huan nopa camanali cati TOTECO Dios cati ininTeco israelitame quinmaca
nopa tajtolpanextiani para quiilhuise, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amat
ten nopa Tanahuatiani ipan Tali Israel.
19 Huan inetatajtil Manasés huan quenicatza TOTECO quinanquili huan
quipalehui, huan nochi cati fiero quichijqui quema mosisiniyaya ica
TOTECO, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatapohuali ten Nopa Tajtol-
panextiani. Nopa amatapohuali nojquiya quipiya nochi lugares campa yaya
quichijqui taixpame para teteyome huan campa quintali taquetzalme para
Asera huan teteyome quema ayemo moyolcuectoya iixpa TOTECO.
20 Huan quema mijqui Manasés quitalpachojque ipan icaltanahuatil.
Huan itelpoca cati itoca Amón pejqui tanahuatía ipan tali Judá.

Pejqui tanahuatía Amón
(2 R. 21:19-26)

21 Amón quipiyayaya 22 xihuit quema pejqui tanahuatía huan tanahuati
ipan altepet Jerusalén ome xihuit.
22 Huan quichijqui cati nelía fiero iixpa TOTECO quej itata Manasés quichi-
jqui achtohuiya. Quinmacac tacajcahualisti nochi tamanti teteyome cati
itata Manasés quichijtoya huan quinhueyitali.
23 Pero Tanahuatijquet Amón amo quema moicnonejqui iixpa TOTECO
quej quichijqui itata, Manasés. Amón san achi más quimiyaquili itajtacol-
hua.
24 Huan teipa itequipanojcahua quisencajque quenicatza huelis quimic-
tise huan quimictijque ipan icaltanahuatil.
25 Pero sequinoc masehualme ipan nopa tali cati quichihuayayaj cati
xitahuac, quinmictijque itequipanojcahua Amón cati quimictijtoyaj. Huan
inijuanti quichijque icone Josías ma eli tanahuatijquet.

34

Pejqui tanahuatía Josías
(2 R. 22:1-2)

1 Josías quipiyayaya 8 xihuit quema pejqui tanahuatía huan tanahuati ipan
altepet Jerusalén 31 xihuit.
2 Huan yaya quichijqui cati xitahuac iixpa TOTECO huan monejnemilti
ipan iojhui ihuejcapan tata, David. Huan amo quema mohuejcatali ten nopa
cuali ojti.
3 Quema Tanahuatijquet Josías yahuiyaya para chicueyi xihuit ipan itequi
quej tanahuatijquet, pejqui quitoquilía Toteco Dios cati elqui iTeco ihuejca-
pan tata, David. Huan masque noja eliyaya se telpocat, quema yahuiyaya
para 12 xihuit ipan itequi, yaya pejqui quinijcuenía nochi nopa taixpame cati
eltoyaj huejcapa ipan tepeme ipan tali Judá huan altepet Jerusalén. Nojquiya
quinsosolo nochi nopa taquetzalme ten Asera, nochi teteyome huan nochi
teteyome cati quinchijque ica teposti cati quiatilijtoyaj.
4 Huan iixpa Josías itequipanojcahua quisosolojque nopa taixpame ica
miyac tamanti inintaixcopincayohua ten Baal. Huan quintapanqui campa
quitatiyayaj copali. Nojquiya tanahuati ma quintapanaca nochi nopa taix-
copincayome ten Asera. Huan quintapanqui nopa teteyome cati quintejtec-
toyaj ipan cuahuit huan cati quinchijtoyaj ica teposti cati quiatilijtoyaj huan
nochi nopa tamanti quinhuejhuelojque huan mocajqui san cuajnexti. Huan
nopa inincuajnexo quiijtzelojque campa quintalpachojtoyaj nopa totajtzitzi
cati quintatiliyayaj tacajcahualisti nopa teteyome.
5 Nojquiya quitati iniomiyohua nopa totajtzitzi para teteyome ipan nopa
taixpame campa quintatiliyayaj tacajcahualisti. Huan quej nopa Tanahuati-
jquet Josías quitapajpacchijqui nochi tali Judá huan altepet Jerusalén.
6 Huan quej nopa nojquiya quichijqui ipan altepeme ipan inintal nopa
huejhueyi familias ten Manasés, Efraín, Simeón huan hasta ipan nopa tali
Neftalí nojquiya.
7 Huan quema ya quinchijtoya tatixtic nochi nopa taixpame ten teteyome,
huan nochi taixcopincayome ten Asera huan quintapantoya nochi nopa
teteyome huan taixcopincayome ipan nochi tali Israel ica norte, mocuetqui
Tanahuatijquet Josías ipan altepet Jerusalén.

Josías quicualtali itiopa TOTECO
(2 R. 22:3-23:3)

8 Quema Josías yahuiyaya 18 xihuit para tanahuatis huan ya quipajpactoya
nochi nopa tali huan itiopa TOTECO ten teteyome, yaya quinequiyaya sempa
quicualtalis itiopa TOTECO. Huajca quintequimacac Safán, icone Azalía;
huan Maasías cati eliyaya gobernador ipan Jerusalén huan Joa, icone Joacaz
cati eliyaya se tajcuilojquet, para ma quicualtalitij itiopa TOTECO Dios cati
elqui iTeco.
9 Huajca inijuanti yajque quiitatoj nopa hueyi israelita totajtzi cati
itoca Hilcías huan quimacaque nopa tomi cati nopa levitame cati
quimocuitahuiyayaj caltemit ipan itiopa TOTECO quisentilijtoyaj. Nopa
tomi quihualicatoyaj masehualme cati ininteipa ixhuihua Manasés huan
Efraín huan masehualme cati noja mocajtoyaj ipan sequinoc altepeme ipan
tali Israel ica norte. Nojquiya quihualicatoyaj nopa tomi nopa masehualme
cati ininteipa ixhuihua Judá huan Benjamín huan cati itztoyaj ipan altepet
Jerusalén.
10 Huan yaya quinmactili nopa tomi nopa tayacanca tequipanohuani ipan
itiopa TOTECO huan inijuanti quintaxtahuiyayaj cati quicualtaliyayaj itiopa
TOTECO.
11 Huajca inijuanti quintequimacayayaj cuaximani huan calchihuani.
Huan quicojque teme cati ya tatejtecti huan cuahuit para taxitanili huan
apechme. Huan quicualtalijque itiopa TOTECO cati nopa tanahuatiani ten
tali Judá quicahuilijtoyaj ma sosolihui.
12 Huan nopa tacame tequitiyayaj ica nochi iniyolo huan cuali quichi-
huayayaj inintequi. Huan inintayacancahua ipan nopa tequit inintoca
eliyaya Jahat huan Abdías cati eliyayaj levitame cati iteipa ixhuihua Mer-
arí ten huejcajquiya. Huan sequinoc inintayacancahua ipan nopa tequit
inintoca eliyaya Zacarías huan Mesulam cati eliyayaj levitame cati iteipa
ixhuihua Coat ten huejcajquiya. Ya ni nopa tacame cati más tayacanque
ipan nopa tequit. Nojquiya itztoyaj sequinoc levitame huan nochi cuali
hueliyayaj tatzotzonaj.
13 Inijuanti quintalijque para quinmocuitahuise nopa tequipanohuani
cati quisacayayaj nochi tamanti cati motequihuiyaya para quicualtalise
itiopa TOTECO. Sequinoc levitame quipiyayayaj inintequi para quichi-
huase cuentas, sequinoc eliyayaj gobernadores huan sequinoc eliyayaj
tamocuitahuiani ipan caltemit.

Quipantijque itanahuatilhua Moisés

14 Huan se tonali quema nopa hueyi totajtzi Hilcías quiijcuilohuayaya
quesqui tomi quihualicayayaj nopa masehualme ipan itiopa TOTECO,
quipanti nopa amatapohuali cati quipixtoya nopa tanahuatilme cati
TOTECO quinmacac israelitame ica Moisés.
15 Teipa Hilcías quiilhui Safán itajcuilojca nopa tanahuatijquet:
—Xiquita, nijpanti ipan itiopa TOTECO ni amatapohuali cati quipiya
itanahuatilhua TOTECO.
Huan quimactili Safán.
16 Huan Safán quihuiquili nopa tanahuatijquet huan quiilhui:
—Nochi motequipanojcahua quichihuaj nopa tequit senquisa quej tiquin-
nahuatijtoc.
17 Nopa tomi cati eltoya ipan tiopamit cati masehualme temacayayaj, ya
tiquinmactilijtoque cati quiyacanaj nopa tequit huan cati tequichihuani.

Nopa tanahuatili quipanextía tajtacoli

18 Huan nojquiya Safán quiilhui nopa tanahuatijquet:

—Huan nojquiya nopa hueyi totajtzi Hilcías techmacac ni amatapohuali cati quipanti.

Huan Safán pejqui quipohua iixpa nopa tanahuatijquet.

19 Huan quema nopa tanahuatijquet quicajqui cati quiijtohuayayaj nopa tanahuatilme, quitzayanqui iyoyo.

20 Huan nimantzi quinotzqui Hilcías; huan Ahicam, icone Safán; huan Abdón, icone Micaías; huan Safán itajcuilojca; huan Asaías cati eliyaya itequipanojca huan quinilhui:

21 —Xiyaca ipan itiopa TOTECO huan xijtajtanica TOTECO por na huan por nopa pilquentzi imiyaca masehualme cati noja mocahuaj ipan tali Israel huan Judá cati ayemo quinhuicatoque tetequipanotij. Xijtatzintoquilica ten ni amatapohuali cati anquipantijtoque. Niquita para TOTECO tahuel cualantoc ica tojuanti pampa totatahua amo quichijtoque ni tanahuatilme cati TOTECO quiijcuilo ipan ni amatapohuali para ma tijchihuaca.

22 Huajca Hilcías huan nochi nopa sequinoc tacame cati quinnotzqui nopa tanahuatijquet, yajque quiitatoj nopa sihua tajtolpanextijquet cati itoca Hulda cati elqui isihua Salum huan Salum elqui icone Ticva huan iixhui Harhas. Salum quipixqui itequi para quimocuitahuis iniyoyo nopa totajtzitzi. Huan Hulda itztoya ipan nopa yancuic colonia ten altepet Jerusalén. Huan quema nopa tacame ajsitoj, quipohuilijque nochi cati nopa tanahuatijquet quinilhui.

23 Huan Hulda quinilhui:

—TOTECO Dios cati toTeco tiisraelitame quiijtohua para quej ni xiquilhuica nopa tacat cati amechtitantoc techitaquij.

24 Quej ni quiijtohua TOTECO: ‘Quena, temachti nijsosolos ni altepet Jerusalén huan niquintzontamiltis nochi masehualme cati nopona itztoque. Nijtitanis ipani nochi nopa tatelchihuali cati eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali cati anquipojtoque iixpa nopa tanahuatijquet ten tali Judá.

25 Nijchihuas pampa amojuanti antechtahuelcajtoque huan anquinmacatoque tacajcahualisti teteyome cati amo melahuac. Huan yeca nelía nicualantoc ica amojuanti por nochi cati fiero cati anquichijtoque. Huan yeca nimechtitanilis tatzacuiltili ica nochi nocualancayo huan amo teno techtzacuilis.’

26 “Pero xiquilhuica nopa tanahuatijquet ten tali Judá cati amechtitantoc ma nijtatzintoquili TOTECO ten ni tamanti, para quej ni quiijtohua TOTECO Dios cati toTeco tiisraelitame: ‘Pampa tijchijqui cuenta cati tijcajqui ipan ni amatapohuali,

27 huan pampa timoyolcuectoc huan timoicnonectoc noixpa nimoTeco Dios, nimitztacaquilijtoc. Quena, pampa tijcajqui cati nopa tanahuatilme quiijtohuayayaj para nijchihuasquía ipan ni altepet huan ica nochi masehualme cati itztoque nica huan tijtzayanqui moyoyo, huan tichocac noixpa, huajca na nojquiya nimitztacaquilijtoc huan ya ni nimitzilhuis.

28 Amo nijtitanis nopa tatzacuiltili cati niquijtojtoya ipan ni altepet huan cati itztoque nica hasta quema ya timictos. Ta timiquis quema noja oncas tasehuilisti huan timosentiliti inihuaya mohuejcapan tatahua. Huajca amo tiquitas nopa fiero tamanti cati oncas ipan ni altepet teipa.’ ”

Huan teipa nopa tacame mocuetque campa Tanahuatijquet Josías huan quiyolmelajque quej quinilhuijtoya nopa sihua tajtolpanextijquet.

29 Huajca nopa tanahuatijquet quinnotzqui nochi huehue tacame ten tali Judá huan ten altepet Jerusalén para ma mosentilica ipan Jerusalén.

30 Huan nimantzi mosentilijque nochi Judá ehuani huan Jerusalén ehuani. Mosentilijque totajtzitzi, levitame huan nochi masehualme ten cati más

huehuentzitzi hasta ten más pisiltzitzi. Huan nopa Tanahuatijquet Josías yajqui ipan itiopa TOTECO ica nochi ni masehualme. Huan nopona nopa tanahuatijquet quipojqui chicahuac nochi nopa camanali cati eltoya ipan nopa amatapohuali cati quiajsitoyaj ipan itiopa TOTECO.

31 Teipa nopa tanahuatijquet moquetzqui campa quinamiqui para cati itztoc tanahuatijquet ma moquetza huan nopona motemacac ica TOTECO ica nochi iyolo. Huan quichijqui se camanali ica TOTECO para nemis ipan iojhui huan quitoquilis ipan nochi tamanti. Quiilhui para quitepanitas huan quitamichihuas nochi itanahuatilhua huan ica nochi iyolo huan ica nochi ialma quichihuas nochi cati quiijtojtoya. Quiijto para quichihuasquía nochi nopa tanahuatili cati eltoya ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali.

32 Huan teipa nojquiya Josías quichijqui para nochi Jerusalén ehuani huan nochi tali Benjamín ehuani ma nojquiya motemacaca ica Toteco Dios. Huajca quej nopa nochi Jerusalén ehuani nojquiya quichijque nopa camanali ihuaya Toteco Dios cati elqui ininTeco inintatahua.

33 Huan Josías quinijcueni nochi tamanti teteyome huan taixcopincayome cati quinchijtoyaj ipan nochi tali Israel. Huan quinnahuati nochi cati itztoyaj ipan tali Israel ma quihueyitepanitaca san TOTECO Dios cati elqui iTeco. Huan quena, nochi nopa israelitame pejque quihueyitepanitaj TOTECO huan amo quicajque TOTECO Dios cati elqui ininTeco inihuejcapan tatahua ipan nochi nopa tonali quema noja itztoya Tanahuatijquet Josías.

35

Josías quielnamijqui Pascua Ilhuit (2 R. 23:21-33)

1 Huan Josías temacac tanahuatili para quichihuas nopa Pascua Ilhuit ipan altepet Jerusalén. Monequi quinmictise nopa pilborregojtzitzi quema temo tonati ipan 14 itequi nopa achtohui metzti ipan nopa israelita xihuit * quej quiijto tanahuatili.

2 Huan Josías nojquiya quintali nopa totajtzitzi ipan inintequi campa quintocarosquía huan quinyolchicajqui para sempa ma quitequipanoca TOTECO ipan itiopa.

3 Huan nojquiya nopa levitame cati tamachtiyayaj ipan nochi tali Israel huan cati moiyocatalijtoyaj para TOTECO, quinilhui: "Pampa nopa caxa cati tatzejtzeloltic ya eltoc ipan itiopa TOTECO hasta quema Salomón, icone David, quichijqui se tiopamit, ayecmo monequi anquimamajtinemise quej huejcajquiya levitame quichihuayayaj. Ama amojuanti ximotemacaca para anquitequipanose TOTECO Dios cati amoTeco huan anquintequipanose iisraelita masehualhua.

4 Ximoxexeloca ica pamit quej quichihuayayaj amohuejcapan tatahua quej quiijcuilojtejqui David huan icone, Salomón.

5 Teipa ximoquetzaca campa monequi anmoquetzase nechca taixpamit huan ximoquetzaca ica nochi sequinoc ipan nopa pamit cati moaxca. Huan xiquinpalehuica nopa familia cati elis amotequi para anquipalehuise quema hualase para quimacase tacajcahualisti TOTECO. Sesen pamit quipalehuis se familia.

---

* **35:1** 35:1 Ni tonali quemantica huetzi ipan itamiya abril huan quemantica ipan ipejya mayo ipan tocalendario ten ama.

6 Xijmictica nopa pilborregojtzi ten Pascua, huan ximopajpacaca quej monequi huan ximocualtalica para anquinpalehuise nochi nopa israelitame cati hualase. Xijchihuaca nochi senquisa quej TOTECO technahuati ica Moisés."
7 Huan Tanahuatijquet Josías quinmacac cati yaya iaxca 30 mil borregojme huan chivojme para ininPascua tacualis nochi masehualme cati mopantijtoyaj nopona. Huan nojquiya temacac 3 mil torojme.
8 Huan itequipanojcahua nopa tanahuatijquet nojquiya temacaque ica miyac paquilisti para nochi nopa masehualme, totajtzitzi huan levitame. Nojquiya Hilcías, Zacarías huan Jehiel cati quimocuitahuiyayaj itiopa Toteco Dios, temacaque 2 mil 600 borregojme huan 300 torojme para ma elica tacajcahualisti para Pascua.
9 Huan nopa tayacanani ten levitame cati inintoca eliyaya Hasabías, Jehiel, Josabad huan Conanías huan iicnihua Semaías huan Natanael, quinmacaque levitame 5 mil borregojme huan chivojme huan 500 torojme para inintacajcahualis ten Pascua.
10 Quema ya quisencajtoyaj nochi para nopa Pascua Ilhuit, nopa totajtzitzi moquetzque campa monequiyaya quichihuase inintequi. Huan nopa levitame nojquiya moquetzque ica pamit quej nopa tanahuatijquet quinmacatoya tanahuatili ma quichihuaca.
11 Huan nopa levitame quinmictijque nopa pilborregojtzitzi ten Pascua, huan inieso quinmactilijque nopa totajtzitzi para quiijtzelose ipan taixpamit.
12 Teipa sesen familia quimacayayaj se tapiyali para se tacajcahualisti tatatili. Huan inijuanti quitencahuayayaj iixpa TOTECO senquisa quej quiijtohuayaya iamatapohual Moisés. Huan quej nopa nojquiya quinmajmacaque nopa torojme nopa masehualme cati itztoyaj nopona.
13 Huan teipa quincacatzojque nopa pilborregojtzitzi ten Pascua quej quiijtohuayayaj itanahuatilhua Moisés. Huan nopa nacat cati eliyaya tatzejtzeloltic quimolonijque ipan chachapalme, huan ipan pailas huan ipan sartenes para ma quiicxitica nimantzi huan ma quiquixtica huan ma quinmajmacaca nochi cati mosentilijtoyaj para ma quicuaca.
14 Teipa nopa levitame quicualtalijque se tacualisti ten Pascua para inijuanti iniselti huan nojquiya para nopa totajtzitzi. Pampa nochi nopa totajtzitzi cati iteipa ixhuihua Aarón tahuel tequitiyayaj hasta tayohua pampa quitatiyayaj nopa tacajcahualisti tatatili huan nojquiya ininchiyajca nopa borregojme cati quinmictijtoyaj para sequinoc tacajcahualisti. Huajca nopa levitame quicualtalijque nopa tacualisti para nopa totajtzitzi nojquiya.
15 Nochi nopa levitame cati eliyayaj huicani cati iconehua Asaf inijuanti quihueyichihuayayaj TOTECO semilhuit, quej tanahuati David, Asaf, Hemán huan Jedutún cati eliyayaj itajtolpanextijcahua David. Huan nopa levitame cati tamocuitahuiyayaj ipan caltemit amo monequiyayaj mijcuenise para quicualtalitij inintacualis pampa sequinoc levitame quincualtaliliyayaj inintacualis huan quinhuiquiliyayaj hasta campa itztoyaj.
16 Huan quej nopa quitamisencajque nochi nopa tequit ipan nopa tonali para Pascua. Quej nopa huelque quitatijque nochi tacajcahualisti tatatili ipan itaixpa TOTECO quej tanahuati Tanahuatijquet Josías.
17 Huan nochi nopa israelitame cati itztoyaj ipan Jerusalén, para chicome tonati quielnamijque nopa Pascua Ilhuit huan nopa ilhuit ten pantzi cati amo quipiya tasonejcayot.
18 Yon se tanahuatijquet amo quema quichijtoya se Pascua Ilhuit quej quichijqui Tanahuatijquet Josías. Amo quema oncac se Pascua quej nopa,

yon hasta huejcajquiya quema itztoya nopa tajtolpanextijquet Samuel huan ayemo itztoyaj tanahuatiani ipan Israel. Pampa Tanahuatijquet Josías quichijqui nopa Pascua ica nochi totajtzitzi, levitame, Judá ehuani, Israel ehuani huan nochi ehuani ten altepet Jerusalén sentic.

19 Nopa Pascua Ilhuit quichijque quema Josías yahuiyaya para 18 xihuit para tanahuatis.

Mijqui Josías
(2 R. 23:28-30)

20 Teipa quema Josías ya quitamicualchijchijtoya itiopa TOTECO, yajqui nopa Tanahuatijquet Necao ten tali Egipto inihuaya isoldados para quintehuitij nopa masehualme cati itztoyaj ipan altepet Carquemis nechca hueyat Eufrates. Huan Tanahuatijquet Josías quisqui inihuaya isoldados para quintehuis.

21 Huan Tanahuatijquet Necao quintitanqui tacame para ma quiilhuitij Josías ni camanali:

“Na amo nihualajtoc para nimitztehuis ta cati titanahuatijquet ipan tali Judá. Na nihualajtoc para niquintehuis inijuanti cati ten huejcajquiya itztoyaj nocualancaitacahua. Huajca amo techtzacuili pampa Toteco Dios techilhuijtoc ma nimoisihuilti. Amo xijtzacuili cati quinequi Toteco Dios pampa yaya itztoc nohuaya. Sinta techtehuis, huajca yaya mitztzontamiltis.”

22 Pero Josías amo quitacaquili cati Tanahuatijquet Necao quiijto. Josías quincualtali isoldados huan moquixtili iyoyo cati cuali huan moyoyonti quej se soldado para amo quiixmatisquía icualancaitaca. Amo quiitac para melahuac elqui TOTECO cati quinojnotztoya Necao para ma tatehuiti. Huan yeca Josías yajqui hasta ipan nopa tamayamit ten Meguido huan nopona quintehui.

23 Huan nopa soldados ten tali Egipto quimajcajque inincuataminhua ipan Tanahuatijquet Josías huan tahuel quicocojque. Huajca Josías quinilhui itequipanojcahua ma quiquixtica ten nopa tatehuilisti pampa tahuel cocojtoya.

24 Huan itequipanojcahua quiquixtijque ipan nopa tatehuijca carro huan quitalijque ipan seyoc carro. Huan quihualicaque hasta Jerusalén huan nopona mijqui. Huan quitalpachojque campa quintalpachojtoyaj nopa sequinoc tanahuatiani. Huan nochi tali Judá ehuani huan nochi cati ehuani altepet Jerusalén tahuel quichoquilijque Josías quema mijqui.

25 Huan nopa tajtolpanextijquet Jeremías quicualtali se huicat cati nelía tetequipacho huan quihuicatijque Josías quema mijqui. Huan hasta ama nopa huicani cati quihuicatíaj se mijcatzi nojquiya quielnamiquij Josías ipan inihuica. Huan nopa huicat mocajqui ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali cati itoca Huicat ten Tequipacholi.

26 Huan ipan nopa amatapohuali eltoc ijcuilijtoc nochi sequinoc cuali tamanti cati quichijqui Josías. Ijcuilijtoc quenicatza monejnemilti xitahuac ipan itanahuatilhua TOTECO huan quenicatza quipantijque nopa amatapohuali ica itanahuatilhua TOTECO.

27 Quena, nochi cati quichijqui ten quema pejqui tanahuatía huan hasta quema mijqui eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amat ten Nopa Tanahuatiani ten Tali Israel huan ten Tali Judá.

36

Joacaz pejqui tanahuatía ipan Judá
(2 R. 23:31-35)

1 Huajca nopa masehualme ten nopa tali quitapejpenijque Joacaz cati
elqui itelpoca Josías huan quichijque tanahuatijquet ipan altepet Jerusalén.
2 Joacaz quipiyayaya 23 xihuit quema pejqui tanahuatía ipan altepet
Jerusalén huan san huejcajqui eyi metzti ipan itequi.
3 Huan teipa hualajqui nopa tanahuatijquet ten tali Egipto huan quiijcueni
Joacaz ipan icaltanahuatil ipan altepet Jerusalén huan quinchihualti nopa
Judá ehuani ma quitaxtahuica ten inintal sesen xihuit se 3 mil 300 kilos ten
plata huan 33 kilos ten oro.
4 Huan nojquiya nopa tanahuatijquet ten Egipto quitali quej tanahuatij-
quet ipan tali Judá huan Jerusalén, Eliaquim cati elqui iicni Joacaz. Huan
quipataque itoca huan quitocaxtalijque Eliaquim ica Joacim. Huan Joacaz
cati achtohuiya eliyaya tanahuatijquet quihuicaque ilpitoc hasta tali Egipto.

Itanahuatilis Joacim ipan Judá
(2 R. 23:36-24:7)

5 Joacim quipiyayaya 25 xihuit quema pejqui tanahuatía huan tanahuati
11 xihuit ipan altepet Jerusalén. Pero yaya nelía quichijqui cati fiero iixpa
TOTECO Dios cati elqui iTeco.
6 Huan teipa hualajqui Tanahuatijquet Nabucodonosor ten tali Babilonia
huan calajqui ipan altepet Jerusalén. Huan quiilpijque Joacim ica tepos
cadenas huan quihuicaque hasta tali Babilonia.
7 Nojquiya Nabucodonosor quihuicac tamanti cati eltoya ipan itiopa
TOTECO huan quitalito ipan itiopa iteteyo ipan tali Babilonia.
8 Huan nochi sequinoc fiero tamanti cati quichijqui Joacim, huan nochi
cati ica quitatelhuiyayaj teipa, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amat ten
Tanahuatiani ten Tali Judá huan ten Tali Israel. Huan teipa pejqui tanahu-
atía itelpoca cati itoca Joaquín.

Joaquín quihuicaque ipan tali Babilonia
(2 R. 24:8-17)

9 Huan Joaquín quipiyayaya 18 xihuit quema pejqui tanahuatía huan san
huejcajqui ipan itequi eyi metzti huan majtacti tonali ipan altepet Jerusalén.
Pero yaya nelía quichijqui cati fiero iixpa TOTECO.
10 Huan ipan ne seyoc xihuit quema moseliltiyaya cuame Tanahu-
atijquet Nabucodonosor tanahuati ma quihuicaca nopa Tanahuatijquet
Joaquín hasta tali Babilonia. Nojquiya quinnahuati itequipanojcahua ma
quihuicaca inihuaya nochi tamanti cati más cuajcuali cati eltoya ipan
itiopa TOTECO. Huan Nabucodonosor quitequitali Sedequías, se iteixmatca
Joaquín, para ma eli tanahuatijquet ipan tali Judá huan ipan altepet
Jerusalén.

Itequi Sedequías quej tanahuatijquet

11 Huan Sedequías quipiyayaya 21 xihuit quema pejqui tanahuatía huan
tanahuati 11 xihuit ipan Jerusalén.
12 Pero yaya quichijqui cati fiero iixpa TOTECO Dios cati elqui iTeco
huan amo moicnonejqui quema hualajqui tajtolpanextijquet Jeremías para
quimacas camanali ten TOTECO para ya.
13 Huan nojquiya Sedequías mosisini ica Nabucodonosor masque motes-
tigojquetztoya iixpa Toteco Dios para quitepanitasquía. Sedequías nelía

tahuel yoltetic eliyaya huan tahuel mohueyimatiyaya, huan amo quinejqui yon quentzi moyolcuepas ica TOTECO Dios cati ininTeco israelitame.

14 Huajca nojquiya nopa tayacanca totajtzitzi huan nopa masehualme ten nopa tali pejque tahuel mosisiníaj ica TOTECO huan quinhueyitalijque ten hueli teteyome cati nopa sequinoc talme quinhueyitaliyayaj. Huan pampa ayecmo quitepanitayayaj nopa tatzejtzeloltic tiopamit ten TOTECO ipan Jerusalén, tahuel quichijque nopa tiopamit fiero iixpa TOTECO huan mocajqui tahuel amo tapajpactic ica ten hueli tamanti fiero cati quitalijque nopona.

15 Huan TOTECO Dios cati elqui ininTeco inihuejcapan tatahua, talojtzitzi quintitaniliyaya tajtolpanextiani para ma quincamanalhuica para ma quicahuaca cati fiero, pampa TOTECO nelía quinicneliyaya iisraelita masehualhua huan itiopa nojquiya.

16 Pero nochi nopa masehualme ten tali Judá huan ten altepet Jerusalén san quinhuetzquiliyayaj nopa tajtolpanextiani huan amo quitacaquiliyayaj cati inijuanti quinilhuiyayaj. San quinpinajtiyayaj huan yeca TOTECO nelía cualanqui ica imasehualhua huan ayecmo oncac pajti.

Quisosolojque nopa tiopamit
(2 R. 25:8-21; Jer. 39:8-10; 52:12-30)

17 Huan TOTECO quichijqui para nopa Tanahuatijquet ten tali Babilonia ma huala huan ma quintehuiqui nopa tali Judá ehuani. Huan ma quinmictiquij inintelpocahua ipan itiopa TOTECO. Amo aqui quitasojtaque, yon telpocame, yon huehuentzitzi, yon coneme. Nochi quinmictijque pampa TOTECO quintemactili nochi imasehualhua inimaco nopa Babilonia ehuani.

18 Huan nojquiya quihuicaque nochi tamanti cati eltoya ipan itiopa Toteco Dios cati huejhueyi tamanti huan cati pisiltzitzi hasta tali Babilonia. Nochi cati ipati ten nopa tiopamit o ten nopa caltanahuatili quihuicaque. Nojquiya quinhuicaque hasta tali Babilonia nochi inintelpocahua nopa tayacanani huan tanahuatiani.

19 Huan teipa isoldados Nabucodonosor quitatijque ichaj Toteco Dios huan quisosolojque nopa tepamit cati quiyahualojtoya altepet Jerusalén. Nojquiya quitatijque nopa caltanahuatili huan quisosolojque nochi tamantzitzi cati cuali cati oncayaya nopona.

20 Huan nopa quentzi masehualme cati amo quinmictijque, quinhuicaque Babilonia para ma quitequipanoca nopa tanahuatijquet huan iconehua. Huan quej nopa elqui hasta teipa quema nopa tanahuatijquet ten tali Persia quipixqui chicahualisti huan moaxcati Babilonia.

21 Huajca nochi ya ni panoc para motamichihuas cati TOTECO quintajtolcahuilijtoya para panos ica itajtolpanextijca Jeremías. Quiijto para mosiyajquetzasquía 70 xihuit nopa tali Israel huan amo aqui itztos para quitequihuis. Huan quena, nopa tali mosiyajquetzqui 70 xihuit quema nochi elqui tasosolijtoc.

Sempa quichihuase itiopa TOTECO
(Esd. 1:1-14)

22 Huan nojquiya para ma motamichihua cati TOTECO quiilhui itajtolpanextijca Jeremías, miyac xihuit teipa TOTECO quiyoltacani Tanahuatijquet Ciro ten tali Persia ipan nopa achtohui xihuit ipan itequi quej tanahuatijquet para ma quichihua ni tanahuatili. Huan yaya quiijcuilo ni tanahuatili quej TOTECO quiilhui huan quititanqui para nopa israelitame cati mopantiyayaj ipan nochi talme ipan itanahuatilis campa quinhuicatoyaj ma tequipanotij. Huan nopa tanahuatili quej ni quiijto:

23 Na niCiro nitanahuatijquet ten tali Persia, niquijtohua ya ni:
"TOTECO, nopa Dios cati quichijqui ilhuicacti techmactilijtoc nomaco nochi
talme ipan taltipacti para niquinnahuatis. Huan yaya technahuatijtoc
ma nijchihuili se tiopamit ipan altepet Jerusalén ipan Judá. Hua-
jca nochi amojuanti cati animasehualhua TOTECO, xiyaca Jerusalén
huan xijchihuaca itiopa. Huan ma itzto ica amojuanti TOTECO Dios,
yaya cati amoTeco."

Esdras

Nopa tanahuatili cati Tanahuatijquet Ciro quiijcuilo (2 Cr. 36:22-23)

1 Ipan nopa xihuit quema Tanahuatijquet Ciro sanoc pejtoya tanahuatía ipan tali Persia, TOTECO quiyoltacani para ma quititani ni tanahuatili campa hueli ipan nochi altepeme ipan nochi talme ipan itanahuatilis. TOTECO quichijqui ni para ma quitamilti nopa camanali cati teyolmelajtoya achtohuiya ica tajtolpanextijca Jeremías para teipa panos.

2 Huan nica eltoc cati Ciro quiijto ipan nopa tajcuiloli:

"Na niTanahuatijquet Ciro ipan tali Persia, nimechilhuía para TOTECO Dios cati quichijqui ilhuicacti techmactilijtoc nomaco nochi talme ipan taltipacti para ma niquinnahuati. Huan ama techtequimacatoc sempa ma nijchihuili itiopa ipan altepet Jerusalén ipan tali Judá.

3 "Ma Toteco Dios amechtiochihua nochi anisraelitame cati campa hueli anitztoque ipan talme cati noaxcahua ipan notanahuatilis. Nimechyolmelahua para nochi amojuanti cati anquinequij hueli anmocuepase ipan altepet Jerusalén para anquichihuatij itiopa amoTECO Dios anisraelitame, yaya cati iaxca Jerusalén.

4 Huan nochi anmasehualme cati anmopantíaj nechca nopa israelitame cati yase para quichihuatij nopa tiopamit, monequi xiquinpalehuica. Xiquinmacaca oro, plata, huacaxme huan tamantzitzi cati patiyo. Huan nojquiya monequi xiquinmacaca tomi quej cati ipan amoyolo quisa para quitequihuise ica cati monequis ipan itiopa Toteco Dios ipan altepet Jerusalén."

Quej nopa quiijto nopa tajcuiloli.

Nopa israelitame tacuepilijque ipan Jerusalén

5 Huan Toteco Dios quinyoltacani ma yaca miyac tayacanca israelita tatame cati hualajque ipan nopa huejhueyi familias Judá huan Benjamín. Huan nojquiya yajque miyac totajtzitzi huan levitame. Huajca nochi cati TOTECO quinyoltacani ma quichijchihuatij sempa itiopa ipan altepet Jerusalén, mocualtalijque para yase.

6 Huan nochi inincalnechcahua quinpalehuijque ica miyac tamanti ten oro, plata, huacaxme huan ica tamantzitzi cati patiyo. Nojquiya iyoca quinmacaque tomi quej cati iniyolo quisqui para temacase para itiopa TOTECO.

7 Quipixtoya miyac xihuit para nopa Tanahuatijquet Nabucodonosor quiichtequili miyac tamanti itiopa TOTECO ipan Jerusalén huan quihualicac ipan altepet Babilonia huan quicalaquijtoya ipan inintiopa iteteyohua.

8 Huan ama Tanahuatijquet Ciro, cati tanahuatía quej ipataca ipan tali Persia, quiquixti nochi nopa tamanti cati pajpatiyo. Huan quinahuati Mitrídates cati quimocuitahuiyaya itomi itanahuatilis para ma quipohua nopa tamanti huan ma quimactili Sesbasar cati quitequimacac ma quinyacana masehualme cati sempa mocuetque ipan tali Judá.

9-10 Huan ya ni cati quimacac para ma quihuica:

tazas ten oro, 30
platos ten plata, 1,000
ticomit, 29
platos ten oro, 30
tazas ten plata, 410

sequinoc tamanti, 1,000
11 Ica nochi elqui 5,400 tamanti ten oro huan plata cati quimacaque Sesbasar
para ma quihuica ipan altepet Jerusalén.

2

Nopa israelitame cati tacuepilijque ipan Jerusalén
(Neh. 7:5-73)

1 Nica eltoc inintoca nopa israelitame cati quistejque tali Babilonia huan
sempa yajque altepet Jerusalén huan campa hueli ipan tali Judá campa
ehuayayaj inihueyi tatahua. Tanahuatijquet Nabucodonosor huejcajquiya
quinhuicatoya inihuejcapan tatahua ilpitoque hasta Babilonia para tete-
quipanose. Nojquiya nica eltoc quesqui tacame tacuepilijque cati hualajque
ipan sesen inihuejcapan tata cati quipehualti sesen familia.
2-20 Nopa tayacanca tacame cati tacuepilijque ica Zorobabel elque: Jesúa,
Nehemías, Seraías, Reelaías, Mardoqueo, Bilsán, Mispar, Bigvai, Rehum huan
Baana. Huan nica techilhuía quesqui sequinoc israelita tacame yajque
ihuaya Zorobabel huan ajquiya inihueyi tata. Yajque tacame cati eliyayaj
iteipa ixhuihua ni hueyi tatame huan nica techilhuía quesqui ininteipa
ixhuihua yajque:

Hueyi tata, Quesqui
Paros, 2,172
Sefatías, 372
Ara, 775
Pahat Moab ten Jesúa huan Joab, 2,812
Elam, 1,254
Zatu, 945
Zacai, 760
Bani, 642
Bebai, 623
Azgad, 1,222
Adonicam, 666
Bigvai, 2,056
Adín, 454
Ater iixhui Ezequías, 98
Bezai, 323
Jora, 112
Hasum, 223
Gibar, 95

21-35 Nojquiya yajque ihuaya Zorobabel tacame ten ni altepeme huan nica
techilhuía quesqui yajque ten sese altepet:

Altepet, Quesqui
Belén, 123
Netofa, 56
Anatot, 128
Bet Azmavet, 42
Quiriat Jearim, Cafira huan Beerot, 743
Ramá huan Geba, 621
Micmas, 122
Betel huan Hai, 223
Nebo, 52

iteipa ixhuihua Magbis, 156
Elam, 1,254
Harim, 320
Lod, Hadid, Ono, 725
Jericó, 345
Senaa, 3,630

Totajtzitzi cati tacuepilijque

36-39 Nopa israelita totajtzitzi cati tacuepilijque elque iniixhuihua ni familias huan nica techilhuía quesqui yajque:

Familia, Quesqui
Jedaías huan icone Jesúa, 973
Imer, 1,052
Pasur, 1,247
Harim, 1,017

Levitame cati amo totajtzitzi cati tacuepilijque

40 Nopa levitame cati amo totajtzitzi cati tacuepilijque elque 74 ten nopa familias Jesúa huan Cadmiel cati elque iixhuihua Hodavías.

41 Mocuetque 128 huicani ten nopa familia Asaf.

42 Mocuetque 139 tamocuitahuiani ipan icalteyo tiopamit ten ifamilias: Salum, Ater, Talmón, Acub, Hatita huan Sobai.

43 Huan ni tequipanohuani cati tequitique tiopan calijtic quipixque iniixhuihua cati tacuepilijque ten nopa talme campa quinhuicatoyaj:
Ziha, Hasufa, Tabaot,
44 Queros, Siaha, Padón,
45 Lebana, Hagaba, Acub,
46 Hagab, Salmai, Hanán,
47 Gidel, Gahar, Reaía,
48 Rezín, Necoda, Gazam,
49 Uza, Paseah, Besai,
50 Asenat, Meunim, Nefusím,
51 Bacbuc, Hacufa, Harhur,
52 Bazlut, Mehída, Harsa,
53 Barcos, Sísara, Tema,
54 Nezía huan Hatifa.

55 Huan ni tacame cati huejcajquiya eliyayaj itequiticahua Salomón quinpixque ininteipa ixhuihua cati tacuepilijque ten nopa talme campa quinhuicatoyaj:
Sotai, Soferet, Peruda,
56 Jaala, Darcón, Gidel,
57 Sefatías, Hatil, Poqueret Hazebaim huan Ami.

58 Huajca san sejco nochi tequipanohuani ipan tiopamit huan nochi cati eliyayaj ininteipa ixhuihua itequiticahua Salomón mochijque 392.

59 Sequinoc masehualme nojquiya tacuepilijque ipan Jerusalén cati quisque ipan tali Persia ten altepeme Tel Mela, Tel Harsa, Querub, Addán huan Imer. Pero amo huelque quinextíaj sinta nelía israelitame pampa amo quipantijque inintoca, yon inintoca inintatahua ipan nopa lista campa eltoyaj nochi israelitame cati quinhuicaque Babilonia achtohuiya.

60 Elque 652 tacame cati elque iteipa ixhuihua Delaía, Tobías huan Necoda.

61 Huan nojquiya ipan ininteipa ixhuihua nopa totajtzitzi itztoyaj sequij cati amo quipantijque inintoca. Eliyayaj ininteipa ixhuihua Habaía, Cos

huan Barzilai. Barzilai quiseli nopa itoca pampa mosihuajti ihuaya iichpoca se tacat cati itoca Barzilai ten ehua tali Galaad huan quiseli itoca ifamilia isihua.
62 Nojquiya amo quipantijque inintoca ipan amatapohuali huan yeca nochi quinitaque para amo tapajpactique iixpa TOTECO para tequipanose quej totajtzitzi.
63 Huan nopa tanahuatijquet quinilhui para ma amo quicuaca inintacualis totajtzitzi hasta se totajtzi quitatzintoquilis TOTECO ica nopa piltetzitzi cati itoca Urim huan Tumim, nopa dados tatzejtzeloltic ten TOTECO, para quimatis sinta nelía eliyayaj totajtzitzi o amo.
64 Quema mosentilijque san sejco para tacuepilise eliyayaj 42,360 masehualme,
65 huan iyoca 7,337 inintequipanojcahua, sihuame huan tacame. Huan nojquiya itztoyaj 200 huicani, sihuame huan tacame.
66 Huan quinpixque 736 cahuayojme, 245 mulas,
67 435 camellos huan 6,720 burrojme.
68 Huan quema ajsicoj ipan altepet Jerusalén campa eltoya itiopa TOTECO, sequij ten nopa tayacanca tatame temacaque tomi quej ipan iniyolo quisqui para tapalehuise para quicualtalise nopa tiopamit.
69 Sese ten inijuanti temacaque cati huelque huan quej quipixque paquilisti temacase. Huan quisentilijque 61,000 oro tomi, 3,000 kilos ten plata huan 100 iniyoyo totajtzitzi.
70 Huan nochi inijuanti cati eliyayaj totajtzitzi o levitame mocajque ipan altepet Jerusalén huan nopona mochantijque. Pero nopa huicani huan cati quimocuitahuise tiopamit icalteyo, huan cati tequitise tiopan calijtic huan nochi sequinoc israelitame yajque mochantitoj ipan altepeme campa hualajtoyaj inintatahua campa hueli ipan tali Judá.

3

Israelitame quichijque se taixpamit

1 Huan quema pejqui nopa metzti chicome ipan toisraelita calendario*, nochi nopa israelitame cati mocuectoyaj ya mochantijtoyaj ipan inialtepe, hualajque mosentilicoj ica san se iniyolo ipan Jerusalén.
2 Huan teipa Jesúa, icone Josadac, huan iicnihua cati eliyayaj totajtzitzi, huan Zorobabel, icone Salatiel, ihuaya iicnihua pejque quichihuaj se taixpamit para ipan quitatise tacajcahualisti para Toteco Dios. Huan quichijque nopa taixpamit quej quiijto itanahuatil Moisés, yaya cati eliyaya itequipanojca Toteco Dios.
3 Huan quiquetzque cuali nopa taixpamit campa eltoya achtohuiya huan pejque quitatíaj tacajcahualisti ica ijnaloc huan ica tiotac para TOTECO, masque tahuel quinimacasiyayaj nopa masehualme cati itztoyaj ipan nopa tali.
4 Huan nojquiya quema ajsic nopa ilhuit ten pilxajcaltzitzi, ilhuichijque quej quiijto itanahuatil Moisés. Huan mojmosta quitatiyayaj tacajcahualisti quej imiyaca nopa tanahuatili quiijto monequiyaya ipan sesen tonal.
5 Huan nojquiya quitatiyayaj nochi tacajcahualisti ipan nopa tonali quema pehuayaya yancuic metzti, huan ipan nochi ilhuime tatzejtzeloltique para TOTECO cati monejqui quichihuase sesen xihuit. Huan iyoca nopa

* **3:1** 3:1 Pehua ipan itamiya septiembre, o ipan octubre o ipan ipejya noviembre ipan tocalendario ten ama.

masehualme quihualicayayaj nopa tacajcahualisti para quimacase TOTECO cati ipan iniyolo quisqui.

6 Huan pejque quitatíaj nopa tacajcahualisti para TOTECO ipan nopa tonali 15 itequi septiembre. Pero ayemo quipehualtijtoyaj quicualtalíaj itzinpehualtil nopa tiopamit.

7 Teipa quintaxtahuijque tepanchihuani huan cuaximani para ma tequitica. Huan nojquiya quinmacaque tacualisti, taili huan aceite nopa talme Sidón huan Tiro ehuani para quihualicase nopa tiocuame ten tali Líbano ipan hueyi at hasta altepet Jope quej Tanahuatijquet Ciro ten tali Persia tanahuati ma quichihuaca.

Quipehualtijque quicualtalíaj nopa tiopamit

8 Huan pejque quicualchijchihuaj itiopa Toteco Dios ipan nopa ome metzti ipan toisraelita calendario † quema yahuiyaya para ome xihuit nopa israelitame ajsitoyaj sempa ipan Jerusalén. Huan pejque tequitij nochi cati mocuectoyaj ten tali Babilonia campa quinhuicatoyaj inihuejcapan tatahua. Huan quinyacanayaya Zorobabel, icone Salatiel, huan Jesúa, icone Josadac, inihuaya iniicnihua cati totajtzitzi huan nochi levitame. Huan quintequimacaque nopa levitame cati quipixque 20 xihuit o más para ma quitachilijtiyase nopa tequit para sempa quiquetzase itiopa TOTECO.

9 Nopa huejhueyi tayacanani elque Jesúa ihuaya iconehua huan iteixmatcahua: Cadmiel, iixhui Judá huan iconehua, huan Henadad huan iconehua. Nochi ya ni eliyayaj levitame. Huan nochi inijuanti mosentilijque para quinyacanase cati tequitiyayaj ipan nopa tiopamit.

10 Huan quema nopa tequipanohuani quitalijque itzinpehualtil nopa tiopamit, hualajque nopa totajtzitzi huan motalilijtoyaj iniyoyo cati quitequihuíaj ipan itiopa TOTECO. Huan pejque quipitzaj tapitzali huan nopa levitame cati iteipa ixhuihua Asaf moquetzque ica inincímbalos para tatzotzonase huan quihueyichihuase TOTECO quej Tanahuatijquet David quiijcuilo ma mochihua.

11 Huan huicaque huan quitascamatque TOTECO ica ni huicat:

“Xijtascamatilica TOTECO pampa yaya nelía cuali.
Hueyi itaicnelil ica israelitame para nochipa.”

Huan nochi nopa masehualme tzajtzique ica paquilisti huan quihueyichijque TOTECO pampa quitaliliyayaj itzinpehualtil nopa tiopamit.

12 Huan miyac totajtzitzi huan levitame cati eliyayaj huehuentzitzi huan quiitztoyaj nopa achtohui tiopamit, chocayayaj chicahuac pampa quiitayayaj quenicatza quipehualtijtoyaj quicualtalíaj sempa. Huan tzajtziyayaj ica paquilisti.

13 Huan tahuejchihuayayaj huan huejca caquistiyaya. Pero amo aqui hueliyaya quimati ajquiya inijuanti chocayayaj huan ajquiya inijuanti paquiyayaj pampa tahuel chicahuac tahuejchihuayayaj.

4

Sequinoc quitzacuilijque nopa tequit

1 Huan quema nopa masehualme cati mocahuayayaj ipan tali Judá huan Benjamín quimatque para inincualancaitacahua nopa israelitame cati mocuectoyaj ten tali Babilonia, sempa quiquetzayayaj itiopa TOTECO Dios,

2 yajque quiitatoj Zorobabel huan nopa sequinoc tayacanani huan quinilhuijque:

† **3:8** 3:8 Elqui huejcajquiya ipan se abril o mayo ipan tocalendario ten ama.

—Techcahuilica titequitise amohuaya pampa tijtemohuaj amoTeco Dios quej amojuanti. Huan tijmacatoque tacajcahualisti hasta quema Tanahuatijquet Esar Hadón ten tali Asiria techhualicac nica.

3 Huan Zorobabel, Jesúa huan nopa tayacanca israelitame quinnanquilijque:

—¡Amo! Amo quinamiqui para antechpalehuise ipan ni tequit pampa amo teno anquipiyaj ica tojuanti. Tojuanti toseltitzitzi tijcualtalise itiopa TOTECO Dios pampa quej nopa technahuatijtoc Tanahuatijquet Ciro ten tali Persia.

4 Pero teipa nopa masehualme cati nopona ehuayayaj quitemojque quenicatza huelis quintzinquixtise para ayecmo ma tequitica ipan nopa tiopamit.

5 Huan quintitanque sequinoc para quinistacahuise iixpa Tanahuatijquet Ciro ipan tali Persia. Nojquiya san se quichijtiyajque hasta miyac xihuit teipa quema pejqui tanahuatía Tanahuatijquet Darío nopona.

Inincualancaitacahua quitajcuilhuijque Artajerjes

6 Quema mijqui Ciro huan pejqui tanahuatía Asuero ipan Persia sempa quitajcuilhuijque huan quintatelhuijque nopa israelitame cati mocuectoyaj ipan tali Judá huan ipan altepet Jerusalén.

7 Huan nojquiya sempa quichijque teipa quema tanahuatiyaya Artajerjes ipan tali Persia. Ipan nopa tonali Bislam, Mitrídates, Tabeel huan inihuampoyohua quitajcuilhuijque ica camanali huan tajcuiloli arameo.

8-9 Nojquiya Rehum cati eliyaya gobernador huan Simsai cati eliyaya tajcuilojquet inihuaya inihuampoyohua quitajcuilhuijque Tanahuatijquet Artajerjes para quintatelhuise nopa israelitame cati tacualtaliyayaj ipan Jerusalén. Nojquiya inihuaya itztoyaj ipan nopa tajcuiloli sequij jueces, huan tequichihuani, huan sequij gobernadores cati ehuayayaj tali Babilonia huan nopa elamita masehualme ipan altepet Erec huan Susa.

10 Huan inihuaya itztoyaj ipan tajcuiloli miyac sequinoc masehualme cati quinhualicatoya nopa hueyi tanahuatijquet Asnapar ten inintal huan quinsehuijtoya ipan altepet Samaria huan campa hueli ipan nochi nopa talme cati eltoc ipan ni nali hueyat Eufrates campa temo tonati.

11 Huan ya ni se iixcopinca ten nopa amatajcuiloli cati nochi quititanilijque Tanahuatijquet Artajerjes. Quej ni quiijtohua:

“Tanahuatijquet Artajerjes,
Tojuanti timotequipanojcahua ipan ni nali hueyat Eufrates campa temo tonati, timitztajpalohuaj.

12 “Timitzmachiltíaj para nopa israelitame cati quisque campa tiitztoc ipan tali Babilonia huan mocuectoque hasta altepet Jerusalén, quicualtalíaj nopa altepet cati nochi quimatij eliyaya se altepet tahuel fiero ica masehualme cati mosisiníaj. Huan ya quipehualtijtoque quicualtalíaj nopa tepamit huan quitalilíaj itzinpehualtil nopa tiopamit.

13 “Huan nojquiya timitzmachiltíaj sinta ni altepet quicualtalise, amo mitztaxtahuise finca, yon impuestos, yon cati hueli tomi cati quinamiqui huan tijpolos miyac tomi.

14 Huan pampa ta tahuel techpalehuijtoc, tijnequij timitztitanilise ya ni para timitzilhuise taya quichihuaj ni israelitame. Amo aqui tijcahuilise ma mitzixpano o amo ma mitztepanita.

15 Huajca timitzilhuíaj para xijtemo ipan nopa amame cati tohuejcapan tatahua quiajoctoque. Nopona tiquitas para ni altepet tahuel fiero huan mahuilili para tanahuatiani. Huan masehualme cati nopona ehuayayaj mosisinijque, huan motananque huan yeca monejqui quisosolose.

16 Nojquiya sinta ni altepet quicualtalise, xijmati para ayecmo teno elis
moaxca ipan ni nali hueyat Eufrates para campa temo tonati."

Nopa tanahuatili cati Tanahuatijquet Artajerjes quiijcuilo

17 Huajca Tanahuatijquet Artajerjes quintitanili se tajcuiloli para quin-
nanquilis huan quiijto quej ni:

"Gobernador Rehum,
huan nopa tajcuilojquet Simsai huan nochi amohuampoyohua cati anitz-
toque ipan altepet Samaria huan cati anitztoque ipan cati hueli tali
ipan ne seyoc nali Eufrates, nimechtajpalohua.
18 "Nopa amatajcuiloli cati antechtitanilijque quipataque ica na nocamanal
para huelqui nijmachili huan techpohuilijtoque.
19 Huan nitanahuati para ma quitemoca ipan amame ten tohuejcapan
tatahua huan tijpantijque campa quiijtohua para nopa Jerusalén mase-
hualme tahuel fierojtique, huan nopona amo quintepanitaj tanahuatiani
huan miyac huelta nopona mosisinijque huan motananque.
20 Huan nojquiya tijpantijtoque para ipan Jerusalén achtohuiya itztoyaj
tanahuatiani cati tahuel tetique huan quipixtoyaj ipan inintanahuatilis
nochi nopa tali ipan ne seyoc nali hueyat Eufrates. Huan nopa tanahuatiani
ipan Jerusalén quiseliyayaj nochi nopa fincas huan impuestos ten nopa
talme.
21 Huajca ama nitanahuatía para xijtilquetzaca nopa tequit huan xiquinil-
huica nopa masehualme para ma amo tequitica hasta quema na nitanahu-
atis ma sempa pehua.
22 Amo xitatzihuica ipan ni tamanti. Nimantzi xiquintilquetzaca para ma
amo mohueyili cati fiero ipan notanahuatilis."

23 Huan quema Rehum Gobernador huan Simsai huan inihuampoyohua
quiselijque ni tanahuatili ten Tanahuatijquet Artajerjes, nimantzi yajque
Jerusalén huan ica ininchicahualis quintilquetzque nopa israelitame cati
tequitiyayaj.
24 Huan quej nopa motilquetzqui nopa tequit ipan itiopa Toteco Dios huan
quej nopa mocajqui hasta quema Tanahuatijquet Darío pejqui tanahuatía
ipan tali Persia huan teipa sempa pejqui quema yahuiyaya para ome xihuit
tanahuatis.

5

Sempa quicualchijchijque nopa tiopamit

1 Teipa nopa tajtolpanextijquet Hageo huan Zacarías, icone Iddo, quinil-
huijque nopa israelitame cati itztoyaj ipan altepet Jerusalén huan ipan tali
Judá para Toteco Dios cati quinyacana quiijtojtoya para ma tequitica huan
ma quicualchijchihuaca itiopa ipan Jerusalén.
2 Huajca Zorobabel, icone Salatiel, huan Jesúa, icone Josadac, sempa
pejque tequitij huan itajtolpanextijca Toteco Dios itztoyaj inihuaya para
quinpalehuise.
3 Pero nimantzi ajsico ipan altepet Jerusalén Tatnai cati eliyaya gober-
nador ipan ni nali Eufrates campa calaqui tonati, inihuaya Setar Boznai
huan inihuampoyohua. Huan inijuanti quinilhuijque: "¿Ajquiya amech-
nahuatijtoc para sempa xijcualchijchihuaca ni tiopamit huan ni tepamit
ipan ni altepet?
4 Huan ¿taya inintoca nopa tacame cati quichihuaj ni tequit?"

5 Pero Toteco Dios itztoya inihuaya nopa israelita tayacanani huan amo
monejqui quitilquetzase nopa tequit. Quincahuilijque noja ma tequitica
nochi nopa tonali cati monequiyaya para quitajcuilhuise Tanahuatijquet
Darío huan teipa para yaya ma quintitanilis se amat para quinmachiltis taya
ipaquilis.
6 Huan ya ni nopa amatajcuiloli cati Gobernador Tatnai, huan Setar
Boznai, huan inihuampoyohua ten sequinoc talme quititanilijque Tanahu-
atijquet Darío.
7 Quej ni quiijto:

"Tanahuatijquet Darío:
Timitztajpalohuaj.
8 "Tijnequij timitzilhuise tiyajque tipaxalotoj ipan tali Judá huan campa
nopa itiopa Dios cati hueyi. Tijnequij xijmati para quicualtalíaj ica
huejhueyi tet, huan quitalijtoque huejhueyi cuatetomit ipan nopa
tepamit. Tequitij chicahuac huan quisa cuali nochi cati quichihuaj.
9 "Huan tiquintajtanilijque nopa tayacanani ajquiya quinnahuatijtoya para
ma quicualtalica nopa tiopamit,
10 huan nojquiya tiquintajtanilijque inintoca cati quiyacanayayaj nopa
tequit para tiquijcuilose inintoca huan timitztitanilise.
11 "Huan technanquilijque ica ni camanali. Quiijtojque: 'Tijtequipanohuaj
Toteco Dios cati quichijqui ilhuicacti huan taltipacti. Tijcualchijchi-
huaj itiopa cati huejcajquiya quichijchijqui se hueyi tanahuatijquet
ipan tali Israel.
12 Pero tohuejcapan tatahua tahuel tajtacolchijque iixpa Toteco Dios huan
yeca techtahuelcajqui huan techtemactili imaco Nabucodonosor, nopa
tanahuatijquet ipan tali Babilonia. Huan yaya quisosolo ni tiopamit huan
quinquixti nochi israelitame ten inialtepehua huan quinhuicac hasta tali
Babilonia.
13 Pero teipa quema pejqui tanahuatía Tanahuatijquet Ciro ipan Babilonia
huan ya yahuiyaya para se xihuit ipan itequi, yaya quichijqui se tanahuatili
para ma tijcualchijchihuaca ni tiopamit.
14 Huan nojquiya nochi nopa tamanti ten oro huan ten plata cati Nabu-
codonosor achtohuiya quiquixti ipan itiopa Toteco Dios nica ipan altepet
Jerusalén, huan quihuicatoyaj huan quitalijtoyaj ipan inintiopahua tetey-
ome ipan Babilonia, Tanahuatijquet Ciro quiquixti huan quimactili Ses-
basar. Huan quinahuati ma quihualica nica Jerusalén. Nojquiya Tanahu-
atijquet Ciro quitequimacac Sesbasar ma eli gobernador nica.
15 Quiilhui ma quihualica nochi ni tamanti para itiopa Toteco Dios nica ipan
Jerusalén huan ma mocuepaca nica para quichijchihuaquij nopa tiopamit
campa achtohui eltoya.
16 Huajca hualajqui Sesbasar huan quitalili itzinpehualtil itiopa Toteco Dios,
huan hasta ama ni tonali quicualchijchijtiyahuij huan ayemo tantoque.'
Quej nopa technanquili.
17 "Huajca ama timitztajtanilíaj sinta mitzpactía, xijtemo ipan nopa amame
cati quiajoctoque sinta nelía Tanahuatijquet Ciro temacatoya ni
tanahuatili para ma quicualchijchihuaca ni tiopamit. Huan sinta,
quena, huajca techmachilti cati timoilhuía ta ipan ni tamanti."

6

Darío tanahuati ma quicualtalica nopa tiopamit

1 Huajca Tanahuatijquet Darío tanahuati para ma quitemoca campa quiajocuiyayaj nochi nopa amame ten tali Babilonia.
2 Huan ipan se cali cati cuali tasencahuali ipan altepet Acmeta ipan nopa municipio Media, quiajsique se amatajcuiloli huan quej ni quiijtohuayaya nopa amatajcuiloli:
3 "Ipan nopa achtohui xihuit quema Tanahuatijquet Ciro pejqui tanahuatía, temacac ni tanahuatili:
"Monequi sempa xijcualtalica itiopa Toteco Dios campa eltoya ipan altepet Jerusalén. Nojquiya xijcualtalica nopa taixpamit campa quimacayayaj tacajcahualisti. Xijsencahuaca quej eltoya ica ihuejcapanca 27 metros huan ipatajca nojquiya 27 metros.
4 Huan quipiyas eyi pamit ten tet huejhueyi ipan itzinpehualtil huan se pamit ten cuahuit yancuic. Huan nochi cati motequihuis moixtahuas ica nopa tomi cati huala quej impuestos ipan notanahuatilis na.
5 Huan nojquiya ma quicuepaca nochi tamanti ten oro huan ten plata cati Nabucodonosor quiquixti ipan tiopamit ipan Jerusalén huan quihualicac nica Babilonia. Huan ma quihuica sempa ipan altepet Jerusalén para quitalise ipan itiopa Toteco Dios."
Quej nopa quiijto nopa tanahuatili.
6 Huajca Tanahuatijquet Darío quititanqui ni camanali:
"Tequichijquet Tatnai, ta cati tigobernador ipan ne seyoc nali hueyat Eufrates huan Setar Boznai huan mohuampoyohua cati nojquiya itztoyaj nopona, nimechmaca ni tanahuatili:
"Nochi xiquisaca ipan Jerusalén.
7 Xiquincahuaca nopa israelitame cati tequitij ipan itiopa Toteco Dios. Amo xiquincuatotonica. Huan xijcahuilica inigobernador nopa israelitame huan nopa tayacanani sempa ma quisencahuaca itiopa Toteco Dios campa eltoya achtohuiya.
8 "Huan nojquiya na nimechnahuatía para xiquinpalehuica ica notomi cati tijselíaj ipan notanahuatilis quema masehualme taxtahuaj iniimpuestos ipan nopa talme campa tiitztoc. Nochi ten monequi nopa israelitame xitaxtahuaca para ma quitamisencahuaca nopa tiopamit huan ma amo quitajcocahuaca.
9 Huan nojquiya xiquinmacaca nopa totajtzitzi nochi cati mojmosta monequis para tacajcahualisti quej torojme, oquich borregojme, piloquich borregojtzitzi, trigo, istat, xocomecat iayo huan aceite.
10 Xiquinilhui ma quimacaca tacajcahualisti Toteco Dios quej yaya quipactía. Huan ma quitajtanica Toteco Dios por na huan por nochi noconehua.
11 "Huan na nojquiya niquijtohua sinta acajya quiixpanos ni tanahuatili, monequi quiijcuenilise se cuahuit ten ichaj huan nopona quicuapilose hasta miquis. Huan teipa quisosolhuilise ichaj pampa amo quitepanitac notanahuatil.
12 Toteco Dios cati quitapejpenijtoc Jerusalén para quihuicas itoca ma quintzontamilti nochi tanahuatiani huan altepeme cati amo quinequij para ma mochihua itiopa.
"Na niDarío nitanahuatijquet nitemaca ni tanahuatili para ma mochihua quej nitanahuatijtoc."

Quisehuiquilijque tequitique hasta tanqui inintequi

13 Huajca Gobernador Tatnai huan Setar Boznai, huan inihuampoyohua moisihuiltijque para quichihuase quej Tanahuatijquet Darío tanahuatijtoya.

14 Huan nopa inintayacanca nopa israelitame quisenhuiquilijque tequitij huan cuali quisqui inintequi pampa nopa tajtolpanextiani Hageo huan Zacarías, icone Iddo, quisenhuiquilijque quinilhuíaj icamanal Toteco Dios. Huan quitamisencajque nopa tiopamit quej quinnahuati Toteco Dios huan nojquiya quej tanahuatijque Ciro, Darío huan Artajerjes, nopa tanahuatiani ipan tali Persia.

15 Huan quitamiltijque inintequi ipan itiopa Toteco Dios ipan tonali 3 ten metzti Adar ipan toisraelita calendario*, quema Tanahuatijquet Darío yahuiyaya para chicueyi xihuit tanahuatis.

16 Huan nopa totajtzitzi, huan levitame huan nochi israelitame cati sempa hualajtoyaj ipan inintal quiilhuichihuilijque itiopa Toteco Dios ica miyac paquilisti pampa ya quitamisencajtoyaj.

17 Huan quimacaque Toteco Dios para tacajcahualisti 100 torojme, 200 oquich borregojme huan 400 pilborregojtzitzi. Huan para inintajtacolhua nochi nopa israelitame, quitencajque 12 oquich chivojme, se para sese icone inihuejcapan tata Israel cati huejcajquiya itztoya.

18 Huan quinmacaque sesen pamit nopa totajtzitzi huan levitame nopa tequit cati Moisés quiijcuilo para monequi ma quichihuaca.

19 Huan nojquiya nopa israelitame cati mocuectoyaj hasta altepet Jerusalén quichijque nopa ilhuit Pascua ipan tonali 14 itequi nopa achtohui metzti ipan toisraelita calendario†.

20 Pero achtohuiya nochi totajtzitzi huan levitame ya motapajpacchijtoyaj iixpa Toteco Dios quej tanahuati ma quichihuaca. Huan nopa levitame itztoyaj yoltapajpactique iixpa Toteco Dios huan quimictijque nopa Pascua pilborregojtzi para nochi cati mocuectoyaj ten tali Babilonia. Quichijque para iniicnihua nopa totajtzitzi huan nojquiya para inijuanti iniselti.

21 Huan nochi israelitame cati mocuectoyaj ten tali Babilonia quicuajque nopa Pascua tacualisti. Nojquiya quicuajque nochi masehualme cati itztoyaj ipan tali Judá cati mosentilijtoyaj inihuaya para quitemose ininTECO Dios nopa israelitame. Nochi nopa masehualme cati quicuajque moiyocatalijtoyaj ten nopa tajtacoli cati ininteixmatcahua quichijque, huan masque amo eliyayaj israelitame, quicuajque nopa Pascua tacualisti.

22 Huan para chicome tonati ica miyac paquilisti, nochi quichijque nopa ilhuit ica pantzi cati amo quipiya tasonejcayot huan TOTECO quinpaquilismacac. Paquiyayaj pampa Toteco Dios quiyoltacanijtoya nopa tanahuatijquet ten tali Persia para ma quicualtalica nopa tiopamit. Huan nojquiya paquiyayaj pampa Toteco Dios quichijqui para nopa gobernador ten tali Asiria ma quipiya hueyi iyolo para quinpalehuis más huan quinyolchicajqui para quicualtalise nopa itiopa Toteco Dios cati tiisraelitame tijtequipanohuaj.

7

Esdras huan sequinoc ihuampoyohua ajsicoj ipan altepet Jerusalén

1 Miyac xihuit teipa * nopona ipan tali Persia na niEsdras ya nimotacachijtoya huan Tanahuatijquet Artajerjes ya pejtoya tanahuatía. Huan na niEsdras nieliyaya icone Seraías cati eliyaya icone Azarías, icone Hilcías.

2 Huan Hilcías eliyaya icone Salum, cati eliyaya icone Sadoc, cati eliyaya icone Ahitob.

---

* **6:15** 6:15 Elqui huejcajquiya ipan se 12 itequi marzo ipan tocalendario ten ama. † **6:19** 6:19 Elqui huejcajquiya ipan se 21 itequi abril ipan tocalendario ten ama. * **7:1** 7:1 Huelis nechca 60 xihuit teipa.

3 Huan Ahitob eliyaya icone Amarías, cati eliyaya icone Azarías, cati eliyaya
icone Meraiot,
4 cati eliyaya icone Zeraías, cati eliyaya icone Uzi, cati eliyaya icone Buqui,
5 cati eliyaya icone Abisúa, cati eliyaya icone Finees, cati eliyaya icone
Eleazar, cati eliyaya icone Aarón nopa achtohui totajtzi.
6 Huan na niEsdras niquisqui Babilonia huan niixtejcotiyajqui para ni-
mocuepas ipan altepet Jerusalén. Na nieliyaya se tamachtijquet cati ni-
momachtijtoya miyac itanahuatilhua Moisés cati TOTECO Dios cati toDios
tiisraelitame techmacatoya. Huan quema niquistejqui para niyas Jerusalén,
Tanahuatijquet Artajerjes techmacac nochi cati nijtajtani pampa TOTECO
Dios itztoya nohuaya.
7 Huan quema Artajerjes yahuiyaya para chicome xihuit tanahuatis,
niquistejqui huan sequinoc israelitame nojquiya quisque nohuaya.
Mocuetque sequij israelitame cati totajtzitzi, huan cati levitame, cati
huicani, huan cati quipiyayayaj inintequi para tamocuitahuise ipan
tiopamit icalteyo huan para tequitise ipan tiopamit.
8 Huan na huan nochi cati mocuepayayaj nohuaya tiquisque Babilonia
ipan nopa achtohui tonali ipan nopa achtohui metzti ipan toisraelita calen-
dario † quema Artajerjes yahuiyaya para chicome xihuit tanahuatis.
9 Huan tiajsicoj altepet Jerusalén ipan nopa achtohui tonali ipan metzti
macuili ipan toisraelita calendario‡, pampa Toteco Dios techtiochijqui miyac
ipan ojti.
10 TOTECO techtiochijqui miyac pampa nimotemacatoya para nimo-
machtis itanahuatilhua huan nijchihuas cati quiijtohua. Nojquiya ni-
motemacatoya para niquinmachtis sequinoc israelitame cati quiijtohua.

Nopa tanahuatijquet quitajcuilhui Esdras

11 Ya ni iixcopinca nopa tanahuatili cati Tanahuatijquet Artajerjes tech-
macac na niEsdras, nitotajtzi huan nitamachtijquet cati nimomachtijtoc
itanahuatilhua TOTECO huan niquinmachtía sequinoc israelitame:

12 “Esdras titotajtzi huan titamachtijquet ten itanahuatilhua Toteco Dios cati
quichijqui ilhuicacti,
“NiTanahuatijquet Artajerjes nimitztajpalohua.
13 “Na nijchijtoc se tanahuatili para ma yaca mohuaya nochi israelitame,
huan inintotajtzitzi huan levitame cati itztoque ipan notanahuatilis
huan quinequij yase.
14 Pampa na huan chicome notetalnamictijcahua timitztitanij para xiquin-
paxaloti cati itztoque ipan tali Judá huan ipan altepet Jerusalén huan techy-
olmelahua quenicatza eltoc nopona. Huan xijhuica itanahuatilhua moTeco
Dios ihuaya para titamachtis.
15 Huan nojquiya xijhuica ni plata huan oro cati na huan notapalehuijcahua
titemacaj ica nochi toyolo para amoTeco Dios anisraelitame cati mochantij-
toc ipan Jerusalén.
16 “Huan xijhuica nochi plata huan oro cati tijselis ten campa hueli ipan tali
Babilonia, ihuaya nopa nemacti ten tomi cati nopa masehualme huan
totajtzitzi ica iniyolo quinequij mitzmacase para itiopa ininTeco Dios
ipan Jerusalén.

† **7:8** 7:8 Elqui huejcajquiya ipan se 8 itequi abril ipan tocalendario ten ama. ‡ **7:9** 7:9 Elqui huejcajquiya ipan se 4 itequi agosto ipan tocalendario ten ama.

17 Huan ica ni tomi tiquincohuas torojme, huan oquich borregojme huan pilborregojtzitzi ihuaya nopa tacajcahualisti ten harina, huan nopa tacajcahualisti cati monequi tijtoyahuas ihuaya. Nochi xijmaca moTeco Dios ipan Jerusalén ipan nopa taixpamit ipan itiopa moTeco Dios ipan Jerusalén.
18 "Huan nochi oro huan plata cati mocahuas xijchihua cati ta huan mohuampoyohua anmoilhuíaj para quipactis amoTeco Dios.
19 Huan nochi tamantzitzi ten oro cati timitzmactilijtoque, xijhuicaca para motequihuis ipan itiopa moTeco Dios ipan Jerusalén.
20 Huan sinta anquinequise más tomi, o se tenijqui, huajca xiquintajtanica notequipanojcahua cati tomiajocuij ipan nopa talme cati noaxcahua ipan nopa seyoc nali ten nopa hueyat.
21 "Huan na niTanahuatijquet Artajerjes, niquinmaca ni tanahuatili nochi cati tomiajocuij ipan nochi altepeme cati eltoc ipan nopa seyoc nali hueyat Eufrates campa temo tonati: Nochi cati amechtajtanis ni totajtzi Esdras, nimantzi xijmacaca pampa yaya se tamachtijquet ten itanahuatilhua Toteco Dios cati quichijqui ilhuicacti.
22 Xijmacaca hasta 3 mil 400 kilos ten plata, huan hasta 22,000 litros ten trigo, huan hasta 2,200 litros ten xocomecat iayo, huan hasta 2,200 litros aceite, huan xijmacaca nochi istat cati amechtajtanis.
23 "Nochi cati Toteco Dios quintajtanía ipan itanahuatilhua para itiopa, xiquinmacaca nimantzi para amo cualanis ica na notanahuatilis, yon ica noconehua.
24 Huan nojquiya xijmatica para amo hueli anquintajtanise impuestos yon se cati totajtzi, yon levitame, yon huicani, yon cati tamocuitahuíaj campa caltemit, o cati tequipanohuaj tiopa calijtic ipan ichaj Toteco Dios.
25 "Huan ta, Esdras, cati tiquixmati itanahuatilhua Toteco Dios huan cati Toteco Dios mitzmacatoc motalnamiquilis, ta xiquintali jueces huan tequichihuani para quintajtolsencahuase nochi nopa masehualme cati itztoque ipan ne nali hueyat Eufrates. Huan cati amo quiixmatij itanahuatilhua Toteco Dios, xiquinnextili.
26 Huan sinta se acajya amo quichihuas cati quiijtohua moTeco Dios itanahuatilhua huan cati quiijtohua na notanahuatil, xijtatzacuilti nimantzi. Hueli tijmictis, o tijquixtis ten motal, o tijquixtilis nochi cati iaxca o tijtzacuas."
Quej nopa quiijto nopa tanahuatili cati nopa tanahuatijquet quimacac Esdras.

Esdras quitascamatqui Toteco

27 Huan na niEsdras nijpojqui nopa amat huan nimotatajti ica TOTECO huan niquijto: "Tascamati, TOTECO Dios, ta cati nojquiya tiininTECO tohuejcapan tatahua. Ta tijyoltacani ni tanahuatijquet para quej ni ma quitepanita motiopa cati eltoc ipan Jerusalén.
28 Timitztascamatij, Toteco Dios, pampa techicnelía huan tijchijtoc para ma techicnelica ni tanahuatijquet huan itetalnamictijcahua ihuaya nochi itequiticahua cati quipiyaj tanahuatili."
Huan pampa TOTECO Dios techpalehui huan niitztoc ica cuali ica nopa tanahuatijquet, nijpixqui chicahualisti para niquinsentilis nopa tayacanca israelitame para sempa ma hualaca nohuaya hasta nica Jerusalén.

8

Inintoca cati tacuepilijque ipan altepet Jerusalén ihuaya Esdras

1 Ya ni inintoca inihuejcapan tatahua nopa tayacanca tacame cati quisque
Babilonia nohuaya na niEsdras para tacuepilise ipan Jerusalén quema
tanahuatiyaya Tanahuatijquet Artajerjes:
2 Gersón cati eliyaya iixhui Finees.
Daniel cati eliyaya iixhui Itamar.
Hatús, icone Secanías, cati eliyaya iixhui David.
3 Zacarías iixhui Paros.
Yajqui Zacarías ihuaya 150 iteixmatcahua cati quipixque inintoca ipan nopa
lista.
4 Nojquiya yajqui Elioenai, icone Zeraías, cati eliyaya se iixhui Pahat Moab.
Huan ihuaya Elioenai yajque 200 tacame.
5 Nojquiya yajqui icone Secanías cati eliyaya iixhui Jahaziel. Huan ihuaya
yajque 300 tacame.
6 Huan nojquiya yajqui Ebed, icone Jonatán, huan iixhui Adín. Huan ihuaya
yajque 50 tacame.
7 Huan yajqui Jesaías, icone Atalías huan iixhui Elam. Huan ihuaya yajque 70
tacame.
8 Nojquiya yajqui Zebadías, icone Micael huan iixhui Sefatías. Huan ihuaya
yajque 80 tacame.
9 Huan yajqui Obadías, icone Jehiel huan iixhui Joab. Huan ihuaya yajque
218 tacame.
10 Huan nojquiya yajqui Selomit, icone Josifías cati eliyaya iixhui Bani. Huan
ihuaya yajque 160 tacame.
11 Huan nojquiya yajqui Zacarías, icone Bebai huan iixhui seyoc cati itoca
Bebai. Huan ihuaya yajque 28 tacame.
12 Huan nojquiya yajqui Johanán, icone Hacatán huan iixhui Azgad. Huan
ihuaya Johanán yajque 110 tacame.
13 Huan nojquiya yajque teipa Elifelet, Jeiel huan Semaías cati eliyayaj iteipa
ixhuihua Adonicam. Huan inihuaya yajque 60 tacame.
14 Huan yajque Utai huan Zabud cati eliyaya iteipa ixhuihua Bigvai. Huan
inihuaya yajque 70 tacame.

Inintoca cati tequitique ipan tiopamit

15 Huan na, niEsdras, niquinsentili nechca nopa hueyat cati yahui para
altepet Ahava huan timocajque nopona eyi tonati. Huan nijtemo ipan
nopa lista para nijmatis catijqui israelitame huan catijqui totajtzitzi ajsiti-
hualayayaj, huan niquitac para yon se levita amo hualajtoya.
16 Huajca niquinnotzqui ma hualaca Eliezer, Ariel, Semaías, Elnatán, Jarib,
Elnatán, Natán, Zacarías huan Mesulam cati eliyayaj tayacanca tacame, huan
Joiarib huan Elnatán cati eliyayaj tamachtiani.
17 Huan niquinnahuati ma quipaxalotij Iddo, se tequitiquet ipan israeli-
tame ipan altepet Casifia. Niquinilhui ma quiilhuitij Iddo huan iicnihua cati
tequipanohuayayaj ipan tiopamit ipan Casifia para ma techtitanilica tacame
para tequitise tiopan calijtic ipan itiopa Toteco Dios ipan altepet Jerusalén.
18 Huan tijtascamatilíaj Toteco Dios pampa techtitanilijque se tacat cati
talnamiqui cati itoca Serebías, ihuaya itelpocahua, huan iicnihua. Huajca
mochijque 18 tacame. Huan Serebías eliyaya icone Mahli huan iixhui Leví
cati huejcajquiya.
19 Huan nojquiya hualajque Hasabías huan Jesaías cati eliyayaj iteipa ix-
huihua Merari. Huan nojquiya hualajque iconehua huan iicnihua Hasabías.
Huajca para nochi eliyayaj 20 tacame.

20 Huan nojquiya hualajque 220 tacame cati quimatiyayaj tequitij tiopan
calijtic, pero amo levitame. Huejcajquiya David huan itequiticahua quichi-
jque se lista huan quintequimacatoyaj ni tacame inintatahua para ma
quinpalehuica levitame tiopan calijtic.
21 Huan teipa nochi mosentilijque campa nopa hueyat Ahava. Huan no-
pona niquinyolmelajqui para timosahuase huan timotancuaquetzase iixpa
Toteco Dios huan tijtajtanise ma techmocuitahui tojuanti, huan toconehua,
huan nochi cati tijhuicayayaj para amo teno topantis ipan toojhui.
22 Na nipinajqui nijtajtanis nopa tanahuatijquet para isoldados huan
tacame ipan cahuayojme ma techmanahuica ten tocualancaitacahua ipan
ojti. Ya niquilhuijtoya para Toteco Dios quinmocuitahuía cati quitepanitaj.
Niquilhui ichicahualis huan icualancayo Toteco Dios san quinajsis cati
quitahuelcahuaj.
23 Huajca amo nijtajtani ma techmocuitahui, san timosajque huan tijtaj-
tanijque itapalehuil Toteco Dios, huan yaya techtacaquili.
24 Teipa niquiniyocatali 12 tayacanca totajtzitzi, huan nojquiya Serebías,
Hasabías, huan majtacti iniicnihua.
25 Huan niquinmactili inimaco nochi tamanti ten plata, huan ten oro,
huan nochi nopa tamantzitzi cati tijpixtoyaj, nopa tamantzitzi cati nopa
tanahuatijquet, itetalnamictijcahua, itequiticahua huan nochi cati nopa
israelitame techmacatoyaj para itiopa Toteco Dios.
26 Huajca nijtamachijqui nochi ipan balanza huan etixqui:
21,450 kilos ten plata,
100 tamanti ten plata para motequihuise cati quipixqui 3,600 kilos
3,300 kilos ten oro,
27 20 caxit ten oro cati ica nochi etixqui quej 8 kilos huan tajco
2 vasos cati tahuel yejyectzitzi ten bronce cati tahuel quipojpojtoyaj huan
pajpatiyo eliyaya quej oro.
Huajca nochi ni tamanti nijtali inimaco.
28 Huan niquinilhui: “Antaiyocatalilme para TOTECO huan nojquiya taiy-
ocatalili huan tatzejtzeloltic para ya nochi ni tamantzitzi ten plata huan
oro cati masehualme temacatoque ica nochi iniyolo para TOTECO Dios cati
totatahua nojquiya quihueyichijque.
29 Xijpiyaca miyac cuidado huan xicajocuica cuali hasta quema anajsitij
altepet Jerusalén huan sempa anquitamachihuase iniixpa nopa tayacanca
totajtzitzi, nopa levitame, huan nopa huehue israelita tacame. Huan teipa
anquinmactilise, huan inijuanti quiajocuise ipan itiopa TOTECO.”
30 Huajca nopa totajtzitzi huan levitame quiselijque nopa plata, oro huan
tamantzitzi, huan quineltocaque para eliyaya xitahuac ietica quej quita-
machijtoyaj. Huan quihuicaque Jerusalén para ichaj Toteco Dios.
31 Huan tiquisque campa nopa hueyat Ahava ipan 12 itequi nopa achtohui
metzti ipan toisraelita calendario * para tiyase altepet Jerusalén. Huan
Toteco Dios techmocuitahui ica imax huan techmanahui ten nochi tocualan-
caitacahua huan nopa tachtequini ipan ojti.
32 Huan quema tiajsitoj Jerusalén, timosiyajquetzque eyi tonati.

Quihuicaque nopa tamantzitzi itiopa TOTECO

33 Huan ipan tonali nahui tijhuicaque nochi plata, oro huan tamantzitzi
ipan itiopa Toteco Dios. Huan nopa totajtzitzi Meremot, icone Urías, huan

* **8:31** 8:31 Elqui huejcajquiya ipan se 19 itequi abril ipan tocalendario ten ama.

Eleazar, icone Finees, huan nopa levitame, Jozabad, icone Jesúa, huan Noadías, icone Binúi, quitamachijque nochi nopa tamanti.
34 Quipojque sesen tamanti huan quitalijque ipan balanza para quimatise quesqui ietica, huan quiijcuilojque quesqui tamantzitzi huan quesqui ietica ipan se amat para nochi quimatise cati quiselijtoyaj.
35 Huan nojquiya nopa israelitame cati mocuectoyaj nohuaya na, niEsdras, quimacaque Toteco Dios tacajcahualisti tatatili. Quintencajque 12 torojme, se para sese icone Israel cati itztoyaj huejcajquiya. Huan quintencajque 96 oquich borregojme, 77 pilborregojtzitzi huan 12 oquich chivojme. Huan nochi quitatijque iixpa TOTECO.

Quinmactilijque nopa amatanahuatili nopa tequichihuani

36 Huan tiquinhuiquilijque nopa gobernadores huan tequichihuani ipan itanahuatilis ipan ni nali hueyat Eufrates nopa amat cati nopa tanahuatijquet quititantoya. Huan huajca techpalehuijque tiisraelitame ica cati monejqui ipan itiopa Toteco Dios.

9

Inintajtacolhua nopa israelitame cati achtohui tacuepilijque

1 Teipa quema ya tantoya nochi nopa tequit, hualajque nopa tayacanca israelitame para techitaquij huan techilhuijque para miyac israelitame, hasta nojquiya nopa totajtzitzi huan levitame, amo moiyocatalijtoyaj ten nopa fiero cananeos, heteos, ferezeos, jebuseos, amonitame, moabitame, egiptome huan amorreos cati nica itztoque. Ya quichijtoyaj cati fiero iixpa Toteco Dios.
2 Quincahuilijtoyaj nopa masehualme ma mosihuajtica ica iniichpocahua huan nojquiya quintemojtoque ichpocame ten ehuani sequinoc altepeme para inintelpocahua ma mosihuajtica. Huajca toxinacho tiisraelitame cati Toteco Dios techtapejpenijtoc para tiiaxcahua quimanelojtoque ica ni masehualme ipan ni talme cati amo israelitame huan cati amo taneltocani. Huan techilhuijque para elqui toisraelita tayacancahua huan tanahuatiani ten achtohui quichijque ni tajtacoli.
3 Huan quema nijcajqui nochi ya ni, nijtzayanqui noyoyo, huan nijhuihuitac sequij notzoncal huan notentzo para ma nesi nijpixtoya hueyi tequipacholi. Huan teipa nimosehui talchi.
4 Huan miyac israelitame cati quiimacasiyayaj itatzacuiltil Toteco Dios por nopa tajtacoli cati mochihuayaya, mosentilijque nohuaya. Pero amo aqui nijnojnotzqui, yon amo nimoquetzqui hasta quema ajsic hora para tijtatise tacajcahualisti para Toteco Dios ica tiotac.
5 Teipa nimoquetzqui ica noyoyo tzayantoc huan ica miyac tequipacholi huan niyajqui nimotancuaquetzato iixpa TOTECO noDios. Nopona nimomatananqui iixpa huan pejqui nimotatajtía,
6 huan niquilhui:

“Noteco Dios, tahuel nipinahua para nimoxayactananas moixpa pampa tahuel miyac titajtacolchijtoque moixpa. Huan nopa tajtacoli cati tijhuicaj moixpa onajsitoc hasta ilhuicac.

7 Hasta quema itztoyaj tohuejcapan tatahua huan hasta ama, tiisraelitame tijsenhuiquilijtoque ipan tajtacoli. Huan yeca techcajtoc tojuanti, totanahuatijcahua huan totajtzitzi, inimaco tanahuatiani ipan sequinoc talme. Huan techquixtijque ipan total, techcocojque, techtachtequilijque huan techpinahualtijtoque. Huan quej nopa techpixtoque hasta ama.
8 “Huan ama, TOTECO Dios, techtasojtatoc para se talojtzi, huan techcahuilijtoc para se quesqui tojuanti ma timocuepaca nica ipan altepet

Jerusalén huan para nica tijpiyase se pilquentzi motequi ipan motiopa cati tatzejtzeloltic. Tijchijtoc ma tipaquica para se talojtzi huan techmacatoc yancuic nemilisti huan para ma caxani ietica totequi cati tahuel ohui eliyaya.

9 Pampa tieliyayaj titequipanohuani cati iniaxcahua totecohua, pero ta amo quema techtahuelcajqui. Techicnelijtoc huan tiquinyoltacani tanahuatiani ipan tali Persia para inijuanti nojquiya techicnelijque. Huan pampa nopa tanahuatiani mitzimacasij ta, techpalehuijtoque para tijcualtalijque motiopa cati quisosolojtoyaj. Huan techchijtoque para ma tiitztoca temachti nica ipan ni tali Judá huan ipan ni altepet Jerusalén.

10 "Huan ama Toteco Dios, ¿taya huelis tiquijtose? Sempa timitzixpanotoque huan tijcajtoque motanahuatilhua,

11 cati techmacac ica motajtolpanextijcahua huejcajquiya. Pampa achtohuiya techilhui para nopa cuali tali cati tijselisquíaj para toaxca eltoc tahuel fiero moixpa por tajtacoli. Tahuel amo tapajpactic eltoya moixpa ten campa pehua hasta campa ontami pampa nopa masehualme cati itztoque quisoquihuijtoque ica inintajtacolhua cati amo tijnequi tiquitas.

12 Techilhui nojquiya para ma amo tiquincahuilica para toichpocahua ma motalnamictica ica inintelpocahua, yon totelpocahua ica iniichpocahua. Techilhuijtoc para ma amo timohuampojchihuaca inihuaya, yon ma amo tiquinpalehuica para quipiyase cati cuali. Techilhui sinta tijchijtosquíaj quej tiquijto huajca tijpiyasquíaj chicahualisti, huan total quipiyasquía tahuel miyac itajca. Huan elisquía temachti total para tiquincahuilijtehuasquíaj toconehua, pero amo tijcajque.

13 "Huan teipa ta tahuel techtatzacuilti por nochi cati fiero tijchijtoque. Nelía ayemo techtatzacuiltía quej quinamiqui por nochi nopa tajtacoli cati tijhuicaj moixpa. Pero masque ya nopa, techicnelijtoc huan tijchijtoc ma timocuepaca sempa nica ipan ni altepet Jerusalén.

14 Pero masque nochi ya nopa techchihuilijtoc, sempa tiquixpanotoque motanahuatilhua, huan timosejcotilijtoque inihuaya ni masehualme nica cati tahuel fiero quichihuaj. Huelis ama temachti ticualanis, huan techtzontamiltis nochi tojuanti huan amo mocahuas yon se.

15 "¡Ay TOTECO Dios! Ta cati titoTECO tiisraelitame. Ta tixitahuac huan yeca techtatzacuiltijtoc hasta san se ome ten tojuanti noja tiitztoque hasta ama. Huan ama tahuel titajtacolchijtoque sempa. ¿Quenicatza huelis timoquetzase moixpa?"

10

Nopa israelitame sempa moiyocatalijque para Toteco Dios

1 Huan nimocajqui nimotancuaquetztoc iixpa Toteco Dios huan niquilhuiyaya totajtacolhua ipan itiopa huan nichocayaya chicahuac. Huan quema noja nimotatajtiyaya, ajsicoj miyaqui tacame, sihuame huan coneme cati chocaque chicahuac nohuaya.

2 Teipa Secanías, icone Jehiel, cati ichaj ehuani Elam techilhui: "Tijmatij para titajtacolchijtoque ica Toteco Dios pampa timocuilijtoque sihuame cati seyoc tali ehuani, pero noja huelis Toteco Dios techtasojtas tiisraelitame.

3 Huajca ma tijchihuaca se camanal sencahuali iixpa Toteco Dios huan tiquincahuase nochi tosihuajhua huan toconehua cati amo israelitame. Huan tijchihuase nochi cati ta huan inijuanti cati quitepanitaj Toteco Dios technahuatíaj. Tijchihuase nochi quej quiijtohua itanahuatilhua Toteco Dios.

4 Huajca ama ximoquetza huan techilhui taya monequi tijchihuase pampa
ta nopa tequit. Ximoyolchicahua huan tojuanti tiitztose mohuaya."
5 Huajca na, niEsdras, nimoquetzqui huan niquinilhui nopa tayacanca
totajtzitzi huan levitame huan nochi israelitame para ma quiijtoca sinta
quichihuasquíaj quej Secanías quiijtojtoya. Huan quiijtojque para, quena.
6 Teipa na niEsdras nicalajqui ipan itiopa Toteco Dios ipan icuarto Jo-
hanán, icone Eliasib, huan amo nitacuajqui, yon amo teno niquic pampa
tahuel nimocuesojtoya ica inintajtacolhua masehualme cati mocuectoyaj
ipan altepet Jerusalén ten tali Babilonia.
7 Huan quinyolmelajque nochi israelitame cati mocuectoyaj huan itztoyaj
ipan tali Judá para ma mosentilica ipan Jerusalén.
8 Huan sinta acajya amo moixnextisquía ipan Jerusalén ica eyi tonati quej
quiijtojtoyaj nopa tayacanani huan huehue tacame, huajca quicuilisquíaj
ital, huan nochi cati iaxca, huan quiquixtisquíaj huan ayecmo moixmatise
para israelitame.
9 Huan ipan 20 ten nopa chicnahui metzti ipan toisraelita calendario*,
nochi tacame cati itztoyaj ipan tali Judá huan tali Benjamín moixnextijque
ipan altepet Jerusalén huan mosehuijque ipan nopa hueyi plaza iixmelac
itiopa Toteco Dios. Huan hasta huihuipicayayaj pampa quimatiyayaj para
se hueyi tamanti cati ica quinnotztoyaj. Huan nojquiya huihuipicayayaj
pampa tahuel chicahuac huetziyaya at.
10 Huajca na nimoquetzqui, niEsdras, nitotajtzi huan niquinilhui:
—Antajtacolchijtoque pampa anmosihuajtijtoque inihuaya sihuame cati
amo israelitame. Yeca anquihueyilijtoque totajtacolhua tiisraelitame huan
nopa tatzacuiltilisti cati tijselise.
11 Huajca ama xijpohuaca amotajtacolhua iixpa TOTECO Dios, yaya cati
ininTECO tohuejcapan tatahua. Xijchihuaca cati ya ipaquilis huan ximohue-
jcatalica ten nopa masehualme cati ehuani ipan ni tali huan xiquincahuaca
amosihuajhua cati amo israelitame.
12 Huan nochi nopa tacame cati mosentilijtoyaj nopona tananquilijque
chicahuac:
—Cualtitoc, tijchihuase nochi cati tiquijtojtoc.
13 Huan nojquiya quiijtojque: Ama huetzqui at chicahuac huan amo huelis
tihuejcahuase timocahuase calteno ipan ni tonali quema mojmosta huetzi
at. Huan ni tamanti amo mosencahuas ipan se tonal pampa tahuel timiyaqui
tojuanti cati titajtacolchijtoque.
14 ¿Amo hueli san mocahuase nica totayacancahua quej topatacahua to-
juanti huan quiixquetzase nopa tonali quema techtajtolsencahuase sesen
tojuanti? Huan teipa quema techilhuise taya tonali ma tihualaca, timo-
ixnextiquij nica tojuanti cati timocuilijtoque sihuame cati amo israelitame.
Tihualase inihuaya nopa huehue tacame huan jueces ten toaltepehua cati
quimatij cati melahuac. Huan tijsencahuase nochi ni tamanti cuali iixpa
Toteco Dios quej quinamiqui hasta quiyolpactis huan ayecmo toca cualanis.
15 Huan nochi quiijtojque para cuali quej quiijtojtoyaj. San Jonatán, icone
Asael, huan Jahazías, icone Ticva, inijuanti amo quinpacti, yon amo quipacti
Mesulam, huan Sabetai cati eliyaya se levita.
16 Pero masque amo quinpactiyaya, ya nopa tijchijque. Huan tech-
tapejpenijque na, niEsdras nitotajtzi, huan sequinoc tacame cati eliyayaj
tayacanani ipan nopa huejhueyi familias ten inintatahua. Huan techilhui-
jque ma titetajtolsencahuaca ipan ni tamanti. Huan teipa timosentilijque

* **10:9** 10:9 Elqui huejcajquiya ipan se 19 itequi diciembre ipan tocalendario ten ama.

huan tipejque titequitij ipan nopa achtohui tonali ipan metzti majtacti ipan toisraelita calendario†.
17 Huan amo titanque tiquincamanalsencahuaj nochi cati mosihuajtijtoyaj ica cati amo israelitame hasta ipan nopa achtohui tonali ipan nopa achtohui metzti ipan toxihui‡.

Iniixhuihua totajtzitzi cati mocuilijtoyaj sihuame cati seyoc tali ehuani

18 Ya ni inintoca iniixhuihua totajtzitzi cati mocuilijtoyaj sihuame cati amo israelitame:
Ten iteipa ixhuihua Jesúa cati eliyaya icone Josadac, huan nochi iicnihua:
Maasías, Eliezer, Jarib huan Gedalías.
19 Huan quej quitencahuilijtoyaj Toteco Dios, nochi quincajque inisihuajhua huan moyolcuetque ten inintajtacolhua huan quimacaque Toteco Dios se oquich borrego quej se tacajcahualisti para inintajtacolhua.
20 Huan ten iteipa ixhuihua Imer:
Hanani huan Zebadías.
21 Huan ten iteipa ixhuihua Harim:
Maasías, Elías, Semaías, Jehiel huan Uzías.
22 Huan ten iteipa ixhuihua Pasur:
Elioenai, Maasías, Ismael, Natanael, Jozabad huan Elasa.

Levitame cati mocuilijtoyaj sihuame cati seyoc tali ehuani

23 Ya ni inintoca levitame cati quichijtoyaj:
Jozabad, Simei, Kelaía (cati nojquiya itoca Kelita), Petaías, Judá huan Eliezer.
24 Ya ni itoca nopa huicaquet cati quichijtoyaj:
Eliasib.
Ya ni inintoca cati tamocuitahuiyayaj ipan tiopa icalteyo cati quichijtoyaj:
Salum, Telem, huan Uri.
25 Ya ni inintoca sequinoc israelitame cati mocuilijtoyaj sihuame cati amo israelitame:
Ten iteipa ixhuihua Paros:
Ramía, Jezías, Malquías, Mijamín, Eleazar, Malquías huan Benaía.
26 Ten iteipa ixhuihua Elam:
Matanías, Zacarías, Jehiel, Abdi, Jeremot huan Elías.
27 Ten iteipa ixhuihua Zatu:
Elioenai, Eliasib, Matanías, Jeremot, Zabad huan Aziza.
28 Ten iteipa ixhuihua Bebai:
Johanán, Hananías, Zabai huan Atai.
29 Ten iteipa ixhuihua Bani:
Mesulam, Maluc, Adaía, Jasub, Seal huan Ramot.
30 Ten iteipa ixhuihua Pahat Moab:
Adna, Quelal, Benaía, Maasías, Matanías, Bezaleel, Binúi huan Manasés.
31 Ten iteipa ixhuihua Harim:
Eliezer, Isaías, Malquías, Semaías, Simeón,
32 Benjamín, Maluc huan Semarías.
33 Ten iteipa ixhuihua Hasum:
Matenai, Matata, Zabad, Elifelet, Jeremai, Manasés huan Simei.
34 Ten iteipa ixhuihua Bani:

† **10:16** 10:16 Elqui huejcajquiya ipan se 29 itequi diciembre ipan tocalendario ten ama. ‡ **10:17** 10:17 Elqui huejcajquiya ipan 27 itequi marzo ipan tocalendario ten ama.

Madai, Amram, Uel,
35 Benaía, Bedías, Quelúhi,
36 Vanías, Meremot, Eliasib,
37 Matanías, Matenai huan Jaasai.
38 Ten iteipa ixhuihua Binúi:
Simei,
39 Selemías, Natán, Adaía,
40 Macnadebai, Sasai, Sarai,
41 Azareel, Selemías, Semarías,
42 Salum, Amarías huan José.
43 Huan ten iteipa ixhuihua Nebo:
Jeiel, Matatías, Zabad, Zebina, Jadau, Joel huan Benaía.
44 Nochi ni tacame cati nica eltoc inintoca mocuilijtoyaj sihuame cati amo israelitame huan sequij ten nopa sihuame ya quinmacatoyaj ininconehua.

Nehemías

Nehemías motatajti por israelitame

1 Ya ni nopa camanali cati na, niNehemías, niicone Hacalías, niquijcuilohua.

Ipan metzti Quisleu ipan toisraelita calendario*, quema Tanahuatijquet Artajerjes yahuiyaya para 20 xihuit tanahuatis ipan tali Persia, na niNehemías niiztoya ipan nopa hueyi altepet Susa ipan icaltanahuatil pampa nijtequipanohuayaya nopa tanahuatijquet.

2 Huan techpaxaloco se noisraelita icni cati itoca Hanani, huan ihuaya hualajque sequinoc israelita tacame ten tali Judá. Huan niquintatzintoquili quenicatza eltoya ica nopa israelitame cati achtohui quinhuicaque ilpitoque hasta nopona Babilonia, huan teipa sempa quincahuilijque ma tacuepilica ipan altepet Jerusalén.

3 Huan inijuanti technanquilijque: "Se hueyi pinahualisti quej itztoque nopa israelitame cati sempa mocuectoque Jerusalén. Nelía taijyohuíaj miyac. Sosolijtoc altepet Jerusalén, huan nopa tepamit huetztoc huan icaltehua nochi tatatoc."

4 Huan quema na nijcajqui nochi ya ni, nimosehui huan nichocac. Para miyac tonali nimocueso, huan nimosajqui, huan nimotatajti ica Toteco Dios cati itztoc ipan ilhuicac.

5 Huan niquilhui:

"TOTECO, ta tiDios cati tiitztoc ilhuicac, nimitztajtanía chicahuac techtacaquili. Ta tahuel tihueyi hasta titemajmati. Ta tijchihua nochi cati tijtencahua tiquinchihuilis moconehua. Tahuel tiquinicnelía nochi cati quichihuaj motanahuatil.

6 Pero techtacaquili na, nimotequipanojca, cati tayohua huan tonaya nimitztajtanía por tiisraelitame cati timotequipanojcahua. Nimoixmati para na huan nochi tiisraelitame tahuel titajtacolchijtoque moixpa.

7 Tahuel timotzontochonchijtoque ica ta, huan amo tijneltocatoque motanahuatilhua, yon moleyes, yon sequinoc tamachtili cati techmacac huejcajquiya ica motequipanojca Moisés.

8 "Xiquelnamiqui cati ta tiquilhui Moisés. Tiquijto sinta tiisraelitame titajtacolchihuasquíaj, huajca techsemanasquía huan techcahuasquía campa hueli ipan nochi taltipacti.

9 Pero sinta timoyolcuepasquíaj sempa huan tijneltocasquíaj motanahuatilhua, huajca masque timopantisquíaj huejca, techhualicasquía huan techsejcotilisquía sempa ipan Jerusalén, nopa altepet cati ta tijtapejpenijtoc para elis moaxca.

10 "Tojuanti timotequipanojcahua cati techmanahuijtoc huan techchijtoc timoaxcahua ica mohueyi chicahualis.

11 Huan nimitztajtanía TOTECO para xijtacaquili cati nimitztajtanía huan xiquintacaquili moconehua cati mitzhueyichihuaj ica paquilisti. Techpalehui para nopa tanahuatijquet ma quiita para cuali cati niquijtohua huan ma techtasojta quema niyas niquilhuiti ni tamanti.

"Quej nopa na niNehemías niquilhui TOTECO. Na cati nijtequipanohuayaya nopa tanahuatijquet. Nijpixqui nopa tequit para nijyecos nochi itailis

* **1:1** 1:1 Elqui ipan se metzti diciembre ipan tocalendario ten ama.

quema ayemo quiiyaya para nijmatis sinta se quitalilijtoya se pajti para quimictis."

2

Artajerjes quicahuili Nehemías ma yahui Jerusalén

1 Teipa quema ya panotoya nahui metzti huan eliyaya ipan metzti Nisán ipan toisraelita calendario*, na nijhuiquili ixocomeca iayo nopa tanahuatijquet huan nimantzi yaya techitac para nimocuesohua pampa amo quema techitztoya quej nopa.

2 Huajca techtatzintoquili:

—¿Para ten timocuesohua? Amo nesi sinta timococohua. Techilhui taya cuesoli tijpiya.

Huajca masque tahuel nimajmahuiyaya,

3 nijnanquili:

—Tanahuatijquet, xiitzto para nochipa. ¿Para ten amo nimocuesos quema quitahuelcajtoque nopa altepet Jerusalén campa motalpachojque nohuejcapan tatahua? Nochi sosolijtoc huan icaltehua tatatoc.

4 Huan nopa tanahuatijquet techtatzintoquili:

—¿Taya tijnequi ma nijchihua?

Huajca na nimotatajti ica Toteco Dios para ma techpalehui,

5 huan niquilhui:

—Sinta tiquita para cuali huan sinta hueyi moyolo ica na, huajca techtitani ipan tali Judá campa motalpachojque notatahua para huelis nijcualchijchihuati nopa altepet.

6 Huan nopa sihua tanahuatijquet mosehuijtoya ihuaya nopa tanahuatijquet quema nicamanaltic. Huan nopa tanahuatijquet techilhui:

—Huan ¿quesqui tonali monequis timocahuas? ¿Quema timocuepasquía?

Huajca na niquilhui quema niyas huan niquixquetzqui se tonali quema nimocuepasquía. Huan yaya quipacti huan techtitanqui.

7 Huan nojquiya niquilhui: "Sinta mitzpactía, techmaca amatajcuiloli para nopa gobernadores ipan seyoc nali hueyat Eufrates para nechcahuase niquixcotonas ipan inintal para huelis niajsiti ipan tali Judá.

8 Huan nojquiya techmaca seyoc amatajcuiloli para Asaf cati quinmocuitahuía nochi cuamili cati moaxca para ma techmaca cuahuit cati monequi para taquetzalme, huan para caltemit ten nopa cali cati nelchicahuac inacasta nopa hueyi israelita tiopamit. Huan nojquiya ma techmaca cuahuit para caltemit ipan itepa nopa altepet huan para se cali para na." Quej nopa niquilhui. Huan nochi ya nopa techmacac nopa tanahuatijquet pampa na nimotemachijtoya ipan Toteco Dios.

9 Huan teipa quema niajsito iniixpa nopa tanahuatiani ten seyoc nali hueyat Eufrates, niquinmactili nopa amatajcuiloli cati techmacatoya Tanahuatijquet Artajerjes. Huan itztoyaj nohuaya miyaqui tayacanani ten soldados cati nopa tanahuatijquet quintitantoya para ma techmocuitahuica. Sequij yahuiyayaj cahuayojtipa huan sequij san icxinejnemiyayaj.

10 Pero quema quimatque nochi ya ni, Sanbalat ten Horón huan Tobías ten Amón, tahuel cualanque pampa ajsitoya se cati motemacatoya para quinpalehuis israelitame.

Nehemías ajsic ipan altepet Jerusalén

* **2:1** 2:1 Elqui se tonali ipan abril o mayo ipan tocalendario ten ama.

11 Huan niajsic ipan altepet Jerusalén huan quema ya niitztoya eyi tonati
nopona,
12 niquisqui ica tayohua huan niquinhuicac se quesqui tacame nohuaya.
Huan amo aqui niquilhui cati Toteco Dios quitalijtoya ipan noyolo para
nijchihuasquía ipan altepet Jerusalén. Huan niyahuiyaya ipan se burro
huan nopa tacame techtoquiliyaya iniicxipa.
13 Huan ipan nopa yohuali tiquisque ipan nopa altepet campa itoca nopa
Tamayamit Caltemit, huan tiyajque campa nopa ameli cati itoca Dragón
huan sempa tiyajque campa seyoc caltemit cati itoca Tasoli Caltemit. Huan
niquitac nochi nopa tepamit cati huetztoya huan nochi nopa caltemit cati
tatatoya.
14 Huan teipa tiyajque campa nopa caltemit cati itoca Ameli Caltemit, huan
teipa tiajsitoj ipan nopa ameli ten nopa tanahuatijquet. Huan nopona amo
huelqui panoc noburro pampa tahuel tafiero.
15 Teipa nopa tayohua ninejnentiyajqui hasta campa nopa huactoc ata-
jti huan quej nopa nijyahualo nochi nopa altepet. Huan niquitac nochi
quenicatza eltoya huan nimocuetqui sempa campa nopa caltemit campa
niquistejqui.
16 Huan nopa tequichihuani amo quimatque canque niyajtoya huan taya
nijchihuayaya pampa ayemo teno niquinilhuijtoya ten cati nimoilhuijtoya
para nijchihuasquía. Amo teno niquinilhuijtoya noisraelita icnihua, yon
nopa totajtzitzi, yon tequichihuani, yon tayacanani, yon nopa sequinoc
tacame cati teipa quichihuasquíaj nopa tequit.

Nehemías quinyolchicajqui masehualme para tequitise

17 Pero teipa niquinnotzqui nochi nopa israelitame huan niquinilhui:
—Amojuanti cuali anquimatij para tahuel tafiero quej tiitztoque nica
ipan ni altepet pampa nochi tamisosolijtoc. Huetztoc nochi tepamit huan
icaltehua tatatoque. Huajca ama ma tijpehualtica titequitise huan tijcualchi-
jchihuase nochi para ayecmo aqui hueli techpinajtis.
18 Huan teipa niquinilhui quenicatza Toteco Dios techpalehuijtoya pampa
hueyi iyolo. Niquinilhui nochi cati techilhuijtoya nopa tanahuatijquet
huan quenicatza nechcajqui ma nihuala hasta Jerusalén para nijchihuas
nopa tequit cati nimoilhuijtoya para nijchihuas. Huajca nochi inijuanti
tananquilijque:
—Cualtitoc, ma titequitica.
Huan nochi pejque tequitij ica miyac paquilisti.
19 Pero quema quimatque Sanbalat ten altepet Horón, huan Tobías cati
elqui se amonita tacat, huan Gesem nopa árabe tacat, inijuanti techpinajti-
jque huan techcualancaitaque. Techilhuijque:
—¿Taya anquichihuaj amojuanti? San anmosentanchihuaj ica nopa
tanahuatijquet huan anquiixpanoj.
20 Huan na niquinnanquili:
—Ica itapalehuil Toteco Dios cati quichijqui ilhuicacti, tojuanti, tiite-
quipanojcahua, tijcualchijchihuase ni altepet. Pero amojuanti amo teno
anquipiyaj ica tojuanti huan amo huelis anmocalaquise ipan ni tamanti.

3

Inintoca cati quicualchijchijque tepamit

1 Huajca nopa totajtzi Eliasib huan iicnihua cati eliyayaj totajtzitzi pejque
quicualchijchihuaj nopa tepamit campa itoca nopa Borrego Caltemit. Qui-
iyocatalijque nopa caltemit para Toteco huan quiquetzque. Huan nojquiya

quicualchijchijque nopa tepamit hasta nopa huejcapantic tetzocti cati itoca Torre Hananeel cati elqui para se tamocuitahuijquet.

2 Ten nopona, quicualchijchijque nopa tepamit nopa tacame ten altepet Jericó. Huan ininacasta quicualchijchijqui Zacur, icone Imri.

3 Huan iconehua Senaa quiquetzque itaquetzalhua nopa Michi Caltemit, huan quitalijque nopa caltemit ica nochi nopa huejhueyi lavos huan nopa teposbarra cati monequi para motzacuas cuali.

4 Huan ininacasta quicualchijchijqui tepamit Meremot, icone Urías huan iixhui Cos. Huan inacasta quicualchijchijqui Mesulam, icone Berequías huan iixhui Mesezabeel. Huan iquespa quicualchijchijqui nopa tepamit Sadoc, icone Baana.

5 Huan inacasta tequitique nopa tacame cati ehuani altepet Tecoa, pero cati tayacanani ipan Tecoa amo quinejque quinpalehuise.

6 Huan Joiada, icone Paseah, huan Mesulam, icone Besodías, quicualchijchijque nopa Caltemit Sosoltic. Quiquejquetzque itaquetzalhua huan quitalijque nopa caltemit ica nochi nopa huejhueyi lavos huan teposbarras.

7 Huan campa tanqui inintequi ipan tepamit, quicualchijchijqui Melatías cati ehua altepet Gabaón, huan Jadón ten altepet Meronot, inihuaya nopa tacame cati ehuani ipan altepet Gabaón huan Mizpa. Nopa altepeme mocajqui ipan itanahuatilis nopa tanahuatijquet ipan ne se nali hueyat Eufrates.

8 Huan ininacasta quicualchijchijqui nopa tepamit Uziel, icone Harhaía, nopa oro teposchijquet. Huan inacasta quicualchijchijqui tepamit Hananías cati quimatiyaya quichijchihua nochi tamanti taajhuiyacayot. Huan quej nopa quicualchijchijtiyajque itepa altepet Jerusalén hasta campa itoca nopa Tepamit Patahuac.

9 Ininacasta quicualchijchijqui Refaías, icone Hur. Refaías elqui gobernador ipan tajco altepet Jerusalén.

10 Huan inacasta tequitic Jedaías, icone Harumaf cati tequitiyaya iixmelac ichaj. Huan inacasta quicualchijchijqui tepamit Hatús, icone Hasabnías.

11 Huan inacasta quicualchijchijqui Malquías, icone Harim, huan Hasub, icone Pahat Moab. Quicualchijchijque campa nopa huejcapantic tetzocti cati itoca Torre Horno campa mocahuas se tamocuitahuijquet para tachiyas.

12 Huan ininacasta quicualchijchijque Salum, icone Halohes, inihuaya iichpocahua. Salum eliyaya gobernador ipan ne seyoc tajco altepet Jerusalén.

13 Huan Hanún huan nopa masehualme cati ehuani ipan altepet Zanoa quicualchijchijque nopa Tamayamit Caltemit. Quiquejquetzque itaquetzalhua huan quitalijque nopa caltemit ica nopa huejhueyi lavos huan nopa teposbarras. Nojquiya quicualchijchijque 450 metros ten tepamit huan tamitoj nechca campa nopa Tasoli Caltemit.

14 Huan nopa Tasoli Caltemit quicualchijchijqui Malquías, icone Recab. Malquías elqui gobernador ipan nopa municipio cati itoca Bet Haquerem. Quinquetzqui taquetzalme huan quitali nopa caltemit ica nopa huejhueyi lavos huan nopa teposbarra.

15 Huan Salum, icone Colhoze, cati elqui gobernador ipan nopa municipio Mizpa quicualchijchijqui nopa Ameli Caltemit. Cuali quisencajqui ica taquetzalme huan quitzontzajqui. Teipa quitali icaltehua ica huejhueyi lavos huan nopa tepos barra. Huan yaya nojquiya quicualchijchijqui nopa tepamit hasta nopa Ameli Siloé huan tamito campa huejcajquiya eltoya ixochimil Tanahuatijquet David huan hasta campa temo nopa escalones ten Ialtepe David.

16 Teipa campa yaya tanqui itequi, quicualchijchijqui Nehemías, icone Azbuc, cati eliyaya gobernador ipan tajco nopa municipio Bet Sur. Huan yaya quicualchijchijqui hasta iixmelac campa motalpacho David, huan hasta campa eltoya nopa ameli. Huan tamito itequi hasta campa achtohuiya eltoya ininchaj Nopa Soldados Cati Más Motemacaj.

17 Huan inacasta quicualchijchijque nopa tepamit nopa levitame cati tequitiyayaj imaco Rehum, icone Bani. Huan ininacasta, Hasabías nopa gobernador ipan tajco nopa municipio Keila tequitic para imunicipio.

18 Huan inacasta, quicualchijchijque nopa tepamit ihuampoyohua cati tequitiyayaj imaco Bavai, icone Henadad, cati elqui gobernador ipan ne seyoc tajco nopa municipio Keila.

19 Huan ininacasta quicualchijchijqui nopa tepamit Ezer, icone Jesúa, cati elqui gobernador ipan tajco nopa municipio Mizpa. Yaya tequitic iixmelac nopa taixtemolis campa nopa cali campa quiajoctoyaj nochi teposti para ica tatehuise nopona campa moixnamiquiyaya nopa tepamit.

20 Huan inacasta Baruc, icone Zabai, pejqui quicualchijchihua seyoc achi ipan nopa tepamit ten campa moixnamijqui hasta icalte ichaj Eliasib, nopa hueyi totajtzi.

21 Huan inacasta, tequitic Meremot, icone Urías huan iixhui Cos. Yaya quicualchijchijqui nopa tepamit ten icalte totajtzi Eliasib hasta campa itamiya ichaj.

22 Huan inacasta quicualchijchijque nopa tepamit nopa totajtzitzi cati ehuayayaj ipan nopa tamayamit nechca hueyat Jordán.

23 Huan ininacasta tequitic Benjamín huan Hasub. Inijuanti quicualchijchijque nopa tepamit cati mocahuayaya inincalixpa. Huan ininacasta tequitic Azarías, icone Maazías huan iixhui Ananías. Yaya quicualchijchijqui cati nechca ichaj.

24 Huan ininacasta tequitic Binúi, icone Henadad. Yaya quicualchijchijqui nopa tepamit ten ichaj Azarías hasta campa monamijqui nopa tepamit ipan esquina.

25 Huan Palal, icone Uzai, quicualchijchijqui nopa tepamit iixmelac nopa esquina huan ipan nopa huejcapantic tetzocti para se tamocuitahuijquet. Nopa tetzocti quisa ipan ichaj nopa tanahuatijquet huan mocahua inacasta icalixpa nopa tatzacti. Huan inacasta tequitic Pedaías, icone Faros.

26 Huan inacasta, quicualchijchijque nopa tepamit nopa tiopa tequipanohuani cati ehuayayaj ipan nopa tepet Ofel. Inijuanti quisencajque nopa tepamit hasta nopa At Caltemit cati mocajqui campa hualquisa tonati ten nopa huejcapantic tetzocti para se tamocuitahuijquet cati quisqui ipan tepamit.

27 Huan ininacasta tequitique tacame ten altepet Tecoa. Inijuanti quicualtalijque seyoc quentzi nopa tepamit ten iixmelac nopa tetzocti cati huejcapantic hasta nopa tepamit campa nopa municipio Ofel.

28 Huan ininacasta tequitique nopa totajtzitzi. Inijuanti quicualchijchijque nopa tepamit cati elqui ica huejcapa ten nopa Cahuayo Caltemit huan sesen tequitic iixmelac ichaj.

29 Huan ininacasta tequitic Sadoc, icone Imer. Yaya quicualchijchijqui iixmelac ichaj. Huan inacasta tequitic Semaías, icone Secanías, cati nojquiya quimocuitahui nopa Caltemit Campa Hualquisa Tonati.

30 Huan ininacasta tequitique Hananías, icone Selemías, huan Hanún, ichicuasempa cone Salaf. Huan nechca ya tequitic Mesulam, icone Berequías. Yaya quicualchijchijqui nopa tepamit iixmelac ichaj.

31 Huan inacasta tequitic nopa oro teposchijquet Malquías. Yaya
quicualchijchijqui nopa tepamit hasta nopa cali campa mocahuayayaj tana-
macani huan cati tequipanojque tiopan calijtic. Malquías tequitic iixmelac
nopa Caltemit Campa Tetajtolxitahuaj huan hasta nopa cuarto cati huejcapa
nechca campa moixnamiquiyaya nopa tepamit.
32 Huan nopa sequinoc tacame cati eliyayaj oro teposchihuani huan
tanamacani quicualchijchijque nopa tepamit ten nopa cuarto cati huejcapa
hasta nopa Borrego Caltemit.

4

Inincualancaitacahua quinpinajtijque cati tequitiyayaj

1 Huan quema quimatqui Sanbalat para tijcualchijchihuayayaj nopa
tepamit cati quiyahualojtoya nopa altepet, tahuel cualanqui. Huan pejqui
techpinajtía tiisraelitame.
2 Huan miyacapa iniixpa ihuampoyohua huan nopa tayacanca tacame
ten tali Samaria, Sanbalat quiijto: "Pilteicneltzitzi ni israelitame. Huelis
moilhuíaj para nimantzi tamise quicualchijchihuase inialtepe. ¿Huelis moil-
huíaj sempa huelise quitatise tacajcahualisti nica? Xiquitaca quenicatza
quiquixtíaj tet cati ya tatatoc huan sempa quitequihuíaj."
3 Huan inechca itztoya Tobías nopa amonita tacat cati quiijto: "Xiquitaca
quenicatza nelyamanic nopa tepamit cati quicualchijchihuaj. Sinta tejcos se
cayochi ipani, quitamihuelonis."

Nehemías motatajti

4 Huajca na nimotatajti huan niquijto: "Toteco Dios, xijcaqui quenicatza
techpinajtíaj. Xijchihua para nochi cati inijuanti techilhuíaj ma eli para
inijuanti. Ma huetzica inimaco inincualancaitacahua huan ma quinhuicaca
ilpitoque para tetequipanose ipan sequinoc talme.
5 Amo xiquintapojpolhui inintajtacolhua huan amo xiquelcahua cati
quichijtoque pampa quintzinquixtíaj ni tacame cati tequitij."

Inincualancaitacahua quinmajmatijque

6 Huan tijsenhuiquilijque tijcualchijchijque nopa tepamit hasta eltoya
tacualchijchihuali hasta tajco ihuejcapanca cati quipixqui achtohuiya.
Nopa masehualme tequitiyayaj ica miyac paquilisti.
7 Pero Sanbalat, Tobías huan nopa sequinoc árabe huan amonita tacame
inihuaya nopa tacame ten altepet Asdod quimatque taya tijchihuayayaj.
Quimatque para tijsenhuiquilijtoyaj tijcualchijchihuaj nopa tepamit huan
tijtemitiyayaj campa sosolijtoc, huan yeca tahuel cualanque.
8 Huan sentic quisencajque para ajsise ipan altepet Jerusalén ica soldados
para techtehuiquij huan quisosolose totequi.
9 Huajca tojuanti timotatajtijque ica Toteco Dios, huan tiquintalijque
tamocuitahuiani para techmocuitahuise tayohua huan tonaya para timo-
manahuise ten inijuanti.
10 Teipa nopa israelitame ten tali Judá pejque quiijtohuaj para ya siya-
jtoque nochi cati tequitiyayaj ipan nopa tepamit huan noja polihuiyaya
miyac tequit. Huan quiijtojque para amo tiyajatise para tijcualchijchihuase
nochi nopa tepamit.
11 Huan tocualancaitacahua quiijtohuayayaj para calaquisquíaj ipan toal-
tepe ixtacatzi quema amo tiquinchiyayayaj huan techmictise. Quej nopa
quiijtojque, quitilquetzasquíaj totequi.

12 Huan nopa israelitame cati itztoyaj ininechca hualajque techilhuicoj miyac huelta para tocualancaitacahua hualayayaj ten campa hueli para techtehuiquij.
13 Huajca niquintali masehualme ica inifamilias ma tamocuitahuica iica nopa tepamit campa más echcapantzi huan campa tacoyontoya. Huan quihuicayayaj inimacheta, inincuatamin cati huehueyac huan inincuahuitol para ica momanahuise.
14 Teipa quema niquitac quenicatza nochi momajmatiyayaj, nimoquetzqui huan niquincamanalhui nopa tayacanani, tequichihuani huan nochi nopa masehualme, huan niquinilhui: "Amo xiquinimacasica. Xiquelnamiquica para Toteco nelhueyi huan temajmati. Huajca xitatehuica por amoicnihua, huan amoconehua, huan amosihuajhua huan amochajchaj." Quej nopa niquinilhui.
15 Huan quema tocualancaitacahua quimatque para Toteco Dios technextilijtoya taya quichihuasnequiyayaj huan tijmachiliyayaj, ayecmo huelque calajque pampa tiquinchiyayayaj. Huajca ayecmo teno techchihuilijque huan nochi tojuanti timocuetque sempa ipan totequi.
16 Huan ten nopa tonal, san tajco tacame tequitiyayaj, huan tajco tamocuitahuiyayaj ica machetas, cuataminti cati huejhuehueyac, cuahuitoli huan cuataminti. Huan inijuanti moquentiyayaj inintepos yolixtzajcahua. Huan nopa tayacanca soldados moquetzque iniica nopa israelitame ten tali Judá
17 cati quicualchijchihuayayaj nopa tepamit. Huan nopa tacame cati tamamayayaj tequitiyayaj ica se inimax huan ipan seyoc quihuicayayaj inintepos.
18 Huan nochi cati tepanchihuani tequitiyayaj ica inimacheta motzinquechilpitoque. Huan yaya cati quimatqui quipitza tapitzali itztoya nonacasta.
19 Huan niquinilhui nopa tayacanani, tequichihuani huan nochi nopa sequinoc masehualme: "Tahuel hueyi ni tequit huan timoxelojtoque huan timopantíaj huejca campa titequitij,
20 huajca campa anquicaquise nopa tapitzali, nopona xiyaca para ximosejcotilitij nohuaya para tiquintehuitij tocualancaitacahua huan Toteco Dios tatehuis por tojuanti."
21 Tipehuayayaj titequitij quema tanesiyaya huan tijsenhuiquiliyayaj hasta quema ya tayohua huan quema monextiyayaj sitalime. Huan tajco ten tojuanti titamocuitahuiyayaj ica teposti.
22 Huan nojquiya niquinilhui nopa masehualme ten ehuani ipan sequinoc altepeme para inijuanti huan inintequipanojcahua ma mocahuaca ipan altepet Jerusalén para cochise para nojquiya ma techpalehuica timopatatiyase titamocuitahuise ica tayohua huan quema tonaya titequitise.
23 Huan yon na, yon noicnihua, yon notequipanojcahua huan yon cati itztoyaj nohuaya amo timoquixtiliyayaj toyoyo huan nochipa tijpixque toteposhua nechca tomax.

5

Quintzacuilijque inincualancaitacahua cati yoltetique

1 Teipa miyaqui tacame huan sihuame pejque quintatelhuíaj sequij israelita tacame cati tominpiyayayaj pampa quintajtaniyayaj miyac tomi iniisraelita icnihua.
2 Quiijtohuayayaj: "Tojuanti tahuel timiyaquij ica nochi toconehua huan yeca monequi timotanehuise trigo san para ica timopanoltise."

3 Sequinoc quiijtohuayayaj: “Ya tijtaminamacatoque total, tomil, toxocomecamil huan tochajchaj ica ni tacame cati tominpiyaj para ma techtanejtica tomi para amo timayancamiquise ipan ni hueyi mayanti.”
4 Huan sequinoc quiijtohuayayaj: “Monejqui timotanejque tomi para tijtaxtahuise ne tanahuatijquet nopa impuestos cati tajtanij por tomil huan toxocomecamil.
5 Huan masque tojuanti nochi tiisraelitame huan tiicnime ica san se toeso huan toconehua san se quej ininconehua, monequi tojuanti tiquinnamaquiltíaj toconehua para ma quintequipanoca para inijuanti techtanejtise tomi. Sequij toichpocahua ya tiquinnamacatoque para quintequipanose san tapic huan ayecmo hueli titaxtahuase para tiquincuilise pampa total huan nochi cati tijpixtoyaj ayecmo toaxca.”
6 Huan quema na nijcajqui nochi cati techilhuijtoyaj, tahuel nicualanqui.
7 Teipa nimoyolilhui quenicatza nijchihuas. Huan niyajqui huan niquinajhuac nopa tequichihuani huan nopa tominpiyani huan niquinilhui: “¿Para ten quej ni anquinchihuilíaj amoisraelita icnihua? Amo xitahuac para antainamaj itanca tomi huan anquincuilíaj inintal.” Nojquiya niteyolmelajqui para tijchihuase se hueyi tasentilisti para tijsencahuase ni tamanti.
8 Huan nojquiya niquinilhui para hasta campa tihuelque sempa tiquincojtoyaj toisraelita icnihua cati monamacatoyaj para elis tetequipanohuani cati teaxca ipan sequinoc talme. Huan ama sempa anquinnamacaj amoicnihua para ma tetequipanoca san tapic. Huajca sempa monequi tiquincohuase para tiquinmanahuise.
Huan amo aqui technanquili pampa amo quimatque taya quiijtose.
9 Huan na niquinilhui: “Amo cuali cati anquichihuaj. ¿Para ten amo anquitepanitaj Toteco Dios? ¿Para ten anquichihuaj cati ica tocualancaitacahua techpinajtise?
10 Na huan nochaj ehuani nojquiya titetanejtijtoque tomi huan trigo, pero amo tiquintajtaníaj itanca. Huajca amojuanti ayecmo xiquininamaca israelitame itanca quema anquintanejtíaj tomi.
11 Huan nojquiya nimechtajtanía para nimantzi xiquincuepilica inimilhua, inixocomeca milhua, iniolivo milhua, ininchajchaj huan nochi itanca tomi cati anquininamayayaj por cati anquintanejtijtoyaj.”
12 Huan nochi inijuanti tananquilijque: “Tiquincuepilise nochi cati iniaxca huan amo teno tiquininamase. Nochi cati tiquijtojtoc, tijchihuase.”
Huajca na niquinnotzqui nopa totajtzitzi para ma hualaca huan para inijuanti ma motestigojquetzaca iniixpa para, quena, quichihuase quej quiijtojque.
13 Teipa nijtzejtzelo noyoyo huan niquijto: “Quej ni ma quichihua Toteco Dios nopa tacat cati amo quinequis quichihuas cati quiijtojtoc para quichihuas.”
Huan nochi tananquilijque: “Quej nopa ma eli.” Huan quihueyichijque TOTECO huan quena, quichijque quej quiijtojtoyaj.

Nehemías quinpalehui imasehualhua

14 Na nipejqui nitequiti quej gobernador quema Artajerjes yahuiyaya para 20 xihuit tanahuatis huan techtitanqui para nielis gobernador nica ipan tali Judá. Huan nitequitic 12 xihuit hasta quema Artajerjes yahuiyaya para 32 xihuit tanahuatis. Huan ipan nochi nopa xihuit quema niitztoya quej gobernador amo quema, yon na, yon noicnihua amo tijselijque nopa taxtahuili cati techtocarohuayaya por totacualis o por totequi.
15 Pero cati elque gobernadores achtohuiya, quena, tahuel quininanque israelitame huan quinnahuatiyayaj ma quinhualiquilica inintacualis huan

inixocomeca iayo mojmosta. Nojquiya quinnahuatiyayaj ma quinmacaca nechca tajco kilo ten plata. Huan hasta inintequipanojcahua nopa gobernadores nojquiya quininamayayaj. Pero na amo quema nijchijqui quej nopa pampa nijtepanita Toteco Dios.

16 Huan nojquiya na nitequitic chicahuac para nijcualchijchihuas nopa tepamit campa techmacaque ma nijchihua. Amo nijcojqui tali huan nochi notequipanojcahua mosentilijque para tequitise mojmosta.

17 Huan mojmosta ipan nomesa niquintamacayaya 150 israelitame huan tequichihuani. Huan iyoca ajsiyayaj techpaxalohuaj tequichihuani cati hualayayaj ipan sequinoc talme cati monejqui niquintamacas.

18 Huan mojmosta quisencahuayayaj para totacualis se hueyi toro, chicuase borregojme cati tomahuaque huan miyac patoxme huan huejhueyi totome. Huan sesen majtacti tonati titemacaque xocomecat iayo hasta mocahuayaya, pero amo quema niquinilhui masehualme ma techtaxtahuica pampa nigobernador pampa nijmatiyaya para nelía ohui para panoj.

19 Huan nimotatajti: "NoTeco Dios, xiquelnamiqui nochi cati cuali nijchijtoc ica ni masehualme huan techmaca motatiochihualis."

6

Tacame quicualancaitaque Nehemías

1 Quema Sanbalat, Tobías, huan Gesem, nopa árabe tacat, huan sequinoc tocualancaitacahua quimatque para ya titantoyaj tijcualchijchihuaj nopa tepamit huan amo teno más polihuiyaya, san monequiyaya caltemit tijtatzquiltise, nelía cualanque.

2 Huan Sanbalat huan Gesem techtitanilijque se amatajcuiloli. Techilhuijque ma nimosentili inihuaya ipan se pilaltepetzi ipan nopa tamayamit cati itoca Ono. Pero na nijmachili para quinequiyayaj techmictise,

3 huajca na niquintitanili tayolmelahuani para quinilhuise: "Na nimotequihuía ipan se hueyi tequit huan amo hueli nijcajtehuas. ¿Para ten monequi motilquetzas ni tequit para niquisas huan nitemos campa amojuanti?"

4 Huan inijuanti quej nopa techtitanilijque camanali nahui huelta huan na san se niquinnanquiliyaya.

5 Teipa ica macuili huelta Sanbalat quititanqui itequipanojca ma techhualiquili seyoc amatajcuiloli tapojtoc ipan imax,

6 huan ya ni quiijto:

"Campa hueli nochi quimatij para ta huan nochi israelitame antasencahuaj para anmosentanchihuase ica totanahuatijca huan yeca anquicualtalíaj nopa tepamit. San se nojquiya quiijtohua Gesem. Nojquiya quiijtohuaj para timochihuas tiinintanahuatijca.

7 Huan quiijtohuaj para ya tiquintalijtoc tajtolpanextiani para ma quiijtoca ipan altepet Jerusalén para ta titanahuatijquet. Temachti quimatis Tanahuatijquet Artajerjes nochi ni camanali cati nemi. Huajca más cuali xihuala huan ticamanaltise san tojuanti."

8 Huajca na nijcuepalti se amatajcuiloli cati quiijto: "Amo teno melahuac cati tiquijtojtoc. San tiistacati."

9 Inijuanti san quinequiyayaj techmajmatise para ayecmo tijchihuase nopa tequit, pero na achi más nimoyolchicajqui.

10 Teipa niyajqui nijpaxaloto Semaías, icone Delaía huan iixhui Mehetabel. Yaya senitztoya ipan ichaj huan amo huelqui quisa. Yaya quiijto para Toteco Dios quinojnotztoya para ma techilhui ma timosentilica ipan tiopa calijtic

huan ma tijtzacuaca cuali nopa caltemit huan ma timotatica. Quiijto para hualayayaj tacame nopa tayohua para techmictiquij.

11 Huan na nijnanquili: “Tacame quej na amo cholohuaj. Amo nitotajtzi para nicalaquis tiopan calijtic, yon para nijmanahuis nonemilis, huajca amo niyas.”

12 Huan na nijmatqui para Toteco Dios amo quinojnotztoya. San quiijtojtoya nopa camanali ten nopantis quej elisquía se tajtolpanextijquet pampa Sanbalat huan Tobías quitaxtahuijtoyaj.

13 Quitaxtahuiyayaj para ma techmajmati para ma nijchihua cati amo monequi huan ma nitajtacolchihua. Quej nopa quipiyasquíaj se camanali amo cuali ten na para techtatelhuise.

14 Huajca nimotatajti huan niquijto: “NoTeco Dios, xiquelnamiqui cati amo cuali quichijtoc Sanbalat huan Tobías. Nojquiya xiquelnamiqui cati fiero quichijtoc nopa sihua tajtolpanextijquet, Noadías, huan nochi nopa sequinoc tajtolpanextiani cati quinequij techmajmatise.” Quej nopa nimotatajti.

Quitamiltijque nopa tepamit

15 Huan tijtamiltijque tijcualchijchihuaj nopa tepamit ipan 25 itequi metzti Elul ipan toisraelita xihui*. Huajca ten ipejya totequi hasta tijtamiltijque tijcualchijchijque nopa tepamit elqui 52 tonati.

16 Huan quema quimatque tocualancaitacahua huan nopa masehualme ipan nochi talme cati quiyahualojtoque altepet Jerusalén para tijtamiltijtoyaj nopa tequit, tahuel momajmatijque pampa quimachilijque para san ica ichicahualis Toteco Dios tijtamiltijtoyaj nopa tequit.

17 Huan ipan nopa 52 tonati nopa tayacanca tacame ipan tali Judá quititaniliyayaj miyac amatajcuiloli Tobías, huan nimantzi quincuepaltiyaya.

18 Quej nopa quichijque pampa miyac tacame ten tali Judá motemacatoyaj ihuaya Tobías pampa imontaj eliyaya Secanías, icone Ara. Nojquiya icone Tobías cati itoca Johanán mosihuajtijtoya ica iichpoca Mesulam, icone Berequías.

19 Talojtzitzi nopa tayacanca tacame hualayayaj huan techpohuiliyayaj para nelía se cuali tacat Tobías huan sempa yahuiyayaj quipohuiliyayaj Tobías nochi cati na niquijtohuayaya. Huan Tobías nojquiya techtitaniliyaya miyac amatajcuiloli para techmajmatis.

7

Hanani huan Hananías quimocuitahuijque Jerusalén

1 Quema ya tijsencajtoyaj nopa tepamit cati quiyahualo altepet Jerusalén huan nochi icaltehua ya tijtatzquiltijtoyaj, tiquintequimacaque caltemit tamocuitahuiani, huicani huan levitame para tamocuitahuise.

2 Huan nijtequimacac ma quipiya tanahuatili ipan nopa altepet noicni Hanani huan Hananías cati eliyaya capitán ten soldados ipan nopa cuartel cati eltoya nopona. Hananías eliyaya se tacat cati nelía temachti huan tahuel quitepanitayaya Toteco Dios huan amo quej sequinoc.

3 Huan na niquinilhui: “Amo xijtapoca caltemit ten Jerusalén hasta quema ya quistos cuali tonati huan sempa xijtzacuaca nopa caltemit quema noja itztose tamocuitahuiani. Huan xijtzacuaca nopa caltemit cuali huan xijtalica nopa hueyi teposbarra. Huan nojquiya xiquintequimacaca tacame cati

* **6:15** 6:15 Elqui ipan se 2 itequi octubre ipan tocalendario ten ama.

Jerusalén ehuani para ma tamocuitahuica. Sese ma quipiya itequi campa ta
tijtalis o nechca ichaj."

Inintoca cati tacuepilijque ten tali Babilonia
(Esd. 2:1-70)

4 Niquilhui ya nopa pampa nopa altepet eliyaya tahuel hueyi huan
pilquentzi masehualme itztoyaj nopona pampa ayemo oncayaya calme
tasencahuali.
5 Huan Toteco Dios techyoltacani para ma niquinsentili nochi tayacanca
tacame, nochi tequichihuani, huan nochi masehualme para ma moijcuiloca
por familias. Ya nijpanti se amatapohuali ica inintoca cati achtohuiya
mocuectoyaj huan ya ni cati ijcuilijtoc ipani:
6 "Nica eltoc inintoca nopa israelitame cati ehuani ipan altepet Jerusalén
huan campa hueli ipan tali Judá cati Nabucodonosor quinhuicac ipan tali
Babilonia para tetequipanotij huan teipa sempa mocuetque ipan Jerusalén
huan ipan nopa sequinoc pilaltepetzitzi campa ehuayayaj.
7-25 Tacuepilijque inihuaya nopa tayacanani cati inintoca eliyaya Zorob-
abel, Jesúa, Nehemías, Azarías, Raamías, Nahamani, Mardoqueo, Bilsán,
Misperet, Bigvai, Nehum huan Baana. Nica techilhuía ipan taya familia
hualajque nopa tacame huan quesqui ten inijuanti mocuetque ten nopa
familia.

Familia, Quesqui
Paros, 2,172
Sefatías, 372
Ara, 652
Pahat Moab por Jesúa huan Joab, 2,818
Elam, 1,254
Zatu, 845
Zacai, 760
Binúi, 648
Bebai, 628
Azgad, 2,622
Adonicam, 667
Bigvai, 2,067
Adín, 655
Ezequías por icone Ater, 98
Hasum, 328
Bezai, 324
Harif, 112
Gabaón, 95

26-38 "Huan nica techilhuía inialtepe campa hualajque nopa tacame huan
quesqui inijuanti mocuetque ten nopa altepet.

Altepet, Quesqui
Belén huan Netofa, 188
Anatot, 128
Bet Azmavet, 42
Quiriat Jearim, Cafira huan Beerot, 743
Ramá huan Geba, 621
Micmas, 122
Betel huan Hai, 123
nopa seyoc altepet Nebo, 52

nopa seyoc altepet Elam, 1,254
Harim, 320
Jericó, 345
Lod, Hadid huan Ono, 721
Senaa, 3,930

Totajtzitzi cati mocuetque

39-42 "Huan nica techilhuía quesqui totajtzitzi tacuepilijque ten tali Babilonia huan ipan catijqui familia hualajque.

Familia, Quesqui
Jedaías, 973
Imer, 1,052
Pasur, 1,247
Harim, 1,017

Levitame cati tacuepilijque

43 Tacuepilijque 74 levitame cati itztoyaj iixhuihua Josué por Jesúa huan Cadmiel.
44 Tacuepilijque 148 huicani cati itztoya iixhuihua Asaf.
45 Tacuepilijque 138 tiopan caltemit tamocuitahuiani cati itztoyaj iniixhuihua Salum, Ater, Talmón, Acub, Hatita huan Sobai.
46 Huan tacuepilijque tiopan calijtic tequipanohuani cati itztoyaj iniixhuihua:
Ziha, Hasufa, Tabaot,
47 Queros, Siaha, Padón,
48 Lebana, Hagaba, Salmai,
49 Hanán, Gidel, Gahar,
50 Reaía, Rezín, Necoda,
51 Gazam, Uza, Paseah,
52 Besai, Mehunim, Nefisesim,
53 Bacbuc, Hacufa, Harhur,
54 Bazlut, Mehída, Harsa,
55 Barcos, Sísara, Tema,
56 Nezía huan Hatifa.
57 "Huan tacuepilijque ininteipa ixhuihua itequipanojcahua Salomón cati inintoca eliyayaj:
Sotai, Soferet, Perida,
58 Jaala, Darcón, Gidel,
59 Sefatías, Hatil, Poqueret Hazebaim huan Amón.
60 Huajca para nochi tacuepilijque 392 cati eliyayaj iniixhuihua nopa tequipanohuani cati tequitiyayaj tiopan calijtic huan cati eliyayaj iniixhuihua itequipanojcahua Salomón.
61 "Huan ipan nopa tonali nojquiya tacuepilijque sequinoc tacame ten altepet Tel Mela, Tel Harsa, Querub, Adón huan Imer ipan tali Persia, pero amo quipantijque inintoca ipan nopa amatapohuali huan amo huelque quiixnextijque ajquiya inintata, yon inihueyi tata, yon sinta nelía eliyayaj israelitame.
62 Elque 642 ten ni tacame huan elque iixhuihua:
Delaía, Tobías huan Necoda.
63 "Huan tacuepilijque nopa totajtzitzi cati eliyayaj iixhuihua Habaía, Cos huan Barzilai cati motalnamicti ihuaya se iichpoca Barzilai ten tali Galaad huan quicuili itoca isihua.

64 “Nochi ni totajtzitzi quintemojque inintoca ipan nopa amatapohuali
huan amo quipantijque. Huajca amo quintequimacaque quej totajtzitzi
pampa amo quimatque sinta tapajpactique o amo.
65 Huan na nigobernador niquinilhui ma amo quicuaca tacualisti cati
tatzejtzeloltic para totajtzitzi hasta quema quitajtanise TOTECO ica nopa
piltetzitzi cati itoca Urim huan Tumim, nopa dados tatzejtzeloltic, para
quimatise sinta eliyayaj totajtzitzi o amo.
66 “Huajca ica nochi cati tacuepilijque ipan tali Judá elque 42,360 mase-
hualme.
67 Huan nojquiya tacuepilijque 7,337 inintequipanojcahua, tacame huan
sihuame. Huan tacuepilijque 245 huicani, tacame huan sihuame.
68 Huan quinhualicatoyaj inihuaya 736 cahuayojme, 245 mulas,
69 435 camellos huan 6,720 burrojme.
70 “Huan sequij tayacanani ipan familias tapalehuijque ica tomi para nopa
tequit. Huan na cati nigobernador nitemacac 8 kilos huan tajco ten oro, 50
tazas huan 530 iniyoyo totajtzitzi.
71 Huan sequij tetatme ipan familias temacaque 170 kilos ten oro huan
1,210 kilos ten plata.
72 Huan nochi sequinoc cati itztoyaj ipan nopa altepet temacaque 170 kilos
ten oro, huan se mil cien kilos ten plata, huan 67 iniyoyo totajtzitzi.
73 “Huan teipa nochi totajtzitzi, levitame, caltemit tamocuitahuiani,
huicani huan cati tequipanohuayayaj ipan tiopamit, huan nochi sequinoc
israelitame tacuepilijque ipan inialtepe campa ehuani huan mochantijque.”

Esdras tepohuili itanahuatilhua Moisés

Huan quema ajsic nopa metzti chicome ipan toisraelita xihui*, nochi nopa
israelitame ya quipixtoyaj ininchajchaj para ipan itztose ipan inialtepe.

8

1 Huan ipan nopa achtohui tonali ten nopa metzti chicome*, nochi nopa
masehualme quej san se tacat mosentilijque campa quichihuaj tianquis
ipan Jerusalén iixmelac nopa At Caltemit. Huan quiilhuijque tamachtijquet
Esdras ma quihualica nopa amatapohuali cati quipixqui nopa tanahuatilme
cati huejcajquiya TOTECO quinmacatoya israelitame ica Moisés para quipo-
huas iniixpa.
2 Huajca nopa totajtzi Esdras quihualicac nopa amatapohuali iniixpa nopa
tasentili ipan nopa achtohui tonali ipan nopa metzti. Nopona itztoyaj nochi
tacame, sihuame huan coneme cati hueliyayaj tamachilíaj.
3 Huan Esdras pejqui quipohua nopa amatapohuali ica ijnaloc huan
quipojqui hasta tajco tona ipan nopa plaza cati eltoya iixmelac nopa At
Caltemit iniixpa nopa tacame, sihuame huan nochi coneme cati hueliyayaj
quimachilíaj.
Huan nochi nopa masehualme tacactoyaj para quimachilise cuali nopa
tanahuatilme cati TOTECO quinmacatoya.
4 Huan Esdras moquetztoya taixpa huejcapa ipan se tapechti cati
quicualchijchijtoyaj ica huapali para ipan ma moquetza para nochi huelise
quiitase. Huan ipan nopa tapechti ipan inejmat moquetztoya Matatías,
Sema, Anías, Urías, Hilcías huan Maasías. Huan iarravesco moquetztoya
Pedaías, Misael, Malquías, Hasum, Hasbadana, Zacarías huan Mesulam.

* **7:73** 7:73 Elqui ipan octubre o noviembre ipan tocalendario ten ama. * **8:1** 8:1 Elqui huejcajquiya ipan se 8 itequi octubre ipan tocalendario ten ama.

5 Huan Esdras quitapo nopa amatapohuali huan nochi hueliyayaj quiitaj
pampa itztoya huejcapa. Huan quema pejqui tapohua, nochi nopa mase-
hualme moquetzque.
6 Huan Esdras quipaquilismacac TOTECO, nopa Dios cati tahuel hueyi
huan nochi quinanquilijque icamanal ica: "Quej nopa melahuac." Huan mo-
matananque para ilhuicac. Teipa motancuaquetzque huan mohuijtzonque
hasta talchi huan quihueyichijque TOTECO.
7 Huan nopa levitame: Jesúa, Bani, Serebías, Jamín, Acub, Sabetai, Hodías,
Maasías, Kelita, Azarías, Jozabed, Hanán huan Pelaía; quiixtomayayaj nopa
tanahuatilme cati quipohuayaya para nochi huelque quimachilíaj.
8 Huan inijuanti quipojque chicahuac para nochi quicaquise huan teipa
nopa levitame quinmachtijque masehualme taya quinequi quiijtos sesen
tamachtili para ma quimachilica cuali huan nochi huelque quimachilijque.
9 Huan nochi nopa masehualme chocayayaj quema quicaquiyayaj
itanahuatilhua TOTECO. Huajca na niNehemías nigobernador, huan Esdras
nopa tamachtijquet huan nopa levitame tiquinilhuijque ma amo chocaca
huan para nopa tonali eliyaya tatzejtzeloltic para TOTECO toDIOS huan
para ma amo mocuesoca yon ma amo chocaca.
10 Huan nojquiya Esdras quinilhui: "Xiyaca xiyolpactoca. Xijcuatij tacual-
isti cati más cuali huan xiquitij xocomecat iayo cati más tzopelic. Nojquiya
xiquintitanilica tacualisti cati teicneltzitzi huan amo teno quipiyaj para
quicualtalise. Ama ni tonal eltoc tatzejtzeloltic huan taiyocatalili para
Toteco. Amo ximocuesoca pampa nopa paquilisti cati tijpiyaj ipan TOTECO
techmaca chicahualisti."
11 Huan nopa levitame nojquiya quinyoltaliyayaj nopa masehualme huan
quinilhuiyayaj: "Amo ximocuesoca pampa tatzejtzeloltic ni tonal para
TOTECO."
12 Huajca nochi nopa masehualme yajque para quicuatij huan quiitij
cati más cuali huan quititanque tacualisti para cati teicneltzitzi. Huan
nochi mopaquilismacaque huan ilhuichijque pampa quicactoyaj icamanal
TOTECO cati quinpohuilijtoyaj huan quinmachtijtoyaj.

Quichijque nopa Ilhuit ten Pilxajcaltzitzi

13 Huan tonili nochi cati tayacanca tetatme, nopa totajtzitzi huan nopa
levitame mosentilijque ihuaya nopa tamachtijquet Esdras para quipohuase
ica más tamocuitahuili nopa amatapohuali para noja más quimachilise.
14 Huan quipantijque nopa tanahuatili campa TOTECO quinahuatijtoya
Moisés para nochi israelitame ma quichihuaca pilxajcaltzitzi sesen xihuit
huan ipan itztose ipan nopa Ilhuit ten Pilxajcaltzitzi.
15 Huajca quintitanque tayolmelahuani campa hueli ipan nochi altepeme
huan ipan Jerusalén para teyolmelahuase. Quinilhuijque nochi israelitame
ma quisaca quitemotij imacuayohua olivo cuame, apachij cuame, higo
cuame o ten hueli cuahuit cati quipiya miyac ixihuiyo cati taecahuilía para
ica mochantise quej TOTECO tanahuatijtoya.
16 Huajca nochi israelitame yajque cuatita quitemotoj cati ica moxajcal-
tise. Huan nochi quichijque pilxajcaltzitzi huejcapa ten ininchajchaj, o
ipan inincalixpa, o icalixpa tiopamit, o ipan nopa plazas iniixmelac nopa At
Caltemit huan Efraín Caltemit.
17 Huajca nochi israelitame cati mocuectoyaj ten campa quinhuicatoyaj
tetequipanotij mocajque ipan nopa pilxajcaltzitzi cati quichijtoyaj para 7 to-
nati. Huan nochi tahuel yolpajque para sempa quitoquilise nopa tanahuatili
cati amo nochi quitoquilijtoyaj hasta quema Josué, icone Nun, huejcajquiya
quinyacanayaya israelitame.

18 Huan ipan sesen ten nopa chicome tonati ipan nopa ilhuit Esdras quipojqui nopa amatapohuali cati quipixtoya itanahuatilhua Toteco Dios. Huan ipan tonali chicueyi quipixque se hueyi tasentili para quihueyichihuase Toteco quej quiijto nopa tanahuatili ma quichihuaca.

9

Israelitame mosajque huan quipohuilijque TOTECO inintajtacolhua

1 Huan teipa ipan 24 itequi nopa chicome metzti ipan toisraelita xihui*, mosentilijque nochi israelitame para mosahuase. Huan mosajque huan moquentijque yoyomit cati fiero huan motemilijque tali ipan inintzonteco para quinextise inintequipachol por inintajtacolhua.

2 Huan moiyocatalijque ica masehualme cati amo israelitame huan nochi moquetzque huan iixpa TOTECO quitenpojque inintajtacolhua huan inintajtacolhua inintatahua.

3 Huan para eyi horas mojmosta inijuanti mocahuayayaj ijcatoque huan se quinpohuiliyaya ten nopa amatapohuali ica itanahuatilhua TOTECO Dios. Huan para seyoc eyi horas mojmosta quipohuiliyayaj TOTECO Dios inintajtacolhua huan quihueyichihuayayaj.

4 Huan tahuejcapa ipan nopa escalones moquetzayayaj nopa levitame: Jesúa, Bani, Cadmiel, Sebanías, Buni, Serebías, Bani huan Quenani. Huan chicahuac quinojnotzayayaj TOTECO Dios.

5 Huan teipa nopa tayacanca levitame, Jesúa, Cadmiel, Bani, Hasabnías, Serebías, Hodías, Sebanías huan Petaías quinilhuijque nopa masehualme: "Ximoquetzaca huan xijhueyichihuaca TOTECO Dios cati ipa itztoya para nochipa huan para nochipa itztos." Huan quiijtojque:

"Nochi ma timitzhueyichihuaca huan ma timitzpaquilismacaca, TOTECO Dios, pampa ta tahuel tihueyi huan tahuel ticuajcualtzi.

6 TOTECO, san ta tiiyojtzi tiDios huan amo aqui seyoc. Ta tijchijqui ilhuicacti campa tiitztoc huan nopa ilhuicacti campa sitalime. San ta tijchijchijqui taltipacti huan nochi cati onca ipani. San ta tijchijchijqui nochi huejhueyi at huan nochi cati nopona itztoque. Ta tiquinmaca nemilisti nochi cati itztoque. Nochi ilhuicac ehuani ipan ilhuicacti motancuaquetzaj moixpa ta.

7 "Ta tiTOTECO Dios cati tijtapejpeni Abram huan tijquixti ipan tali Ur, inintal nopa caldeos huan tijtocaxtali Abraham.

8 Tiquitac para temachti iyolo moixpa. Huan ihuaya tijchijqui se camanal sencahuali para tiquinmacasquía iixhuihua nopa talme cati iniaxcahua nopa cananeos, heteos, amorreos, ferezeos, jebuseos, huan gergeseos. Huan tijtamichijtoc nochi cati tijtencajqui pampa nelía tixitahuac.

9 "Ta tiquitac quenicatza taijyohuiyayaj tohuejcapan tatahua ipan tali Egipto. Tijcajqui quema mitztajtanijque tapalehuili iteno nopa Hueyi At Chichiltic.

10 Huan tijchijqui huejhueyi tanextili huan tiochicahualnescayo iixpa Faraón, huan nochi itequipanojcahua huan nochi ten tali Egipto ehuani. Tiquinmanahui israelitame inimaco pampa tiquitac quenicatza mohueyimatiyayaj Egipto ehuani huan quenicatza quinchihuiliyayaj cati fiero. Huajca tijchijqui para nochi masehualme ma mitzixmatica huan hasta ama nochi mitzixmatij para tahuel hueyi mochicahualis.

* **9:1** 9:1 Elqui ipan 31 itequi octubre ipan tocalendario ten ama.

11 Tijxelo nopa hueyi at iniixpa huan nochi israelitame panoque tatajco hueyi at ipan tali huactoc. Huan nochi inincualancaitacahua tiquinmajcajqui campa más huejcata quej quiisahuíaj se tet huan yahui hasta atzinta huan nopona mocahua.
12 Tonaya tiquinyacanqui ipan ojti ica se hueyi mixti huan tayohua ica se hueyi tilelemecti para taahuijtiyas campa nejnentiyahuiyayaj.
13 "Ta tihualtemoc ipan nopa tepet Sinaí, huan ticamanaltic inihuaya israelitame huan tiquinmacac cuali tamachtilme huan tanahuatilme cati xitahuac, huan cati melahuac huan cati cuali.
14 Tiquinmacac tanahuatilme ten quenicatza ma mosiyajquetzase ipan sábado nopa tonal cati taiyocatalili para ta. Quena, ica motequipanojca Moisés tiquinmacac tanahuatilme huan tamachtilme para ma quichihuaca.
15 Tiquinmacac pantzi cati huetzqui ten ilhuicac quema mayanayayaj. Huan quema amiquiyayaj, ta tijchijqui ma quisa at ipan se hueyi tet. Huan tiquinilhui ma calaquica huan ma moaxcatica nopa tali cati tiquintencahuili tiquinmacasquía.
16 "Pero tohuejcapan tatahua tahuel mohueyimatque huan moyoltetilijque huan amo quitepanitaque motanahuatil.
17 Amo quinejque mitztacaquilise. Amo quielnamijque nochi nopa tiochicahualnescayot cati ta tijchijqui iniixpa. Huajca motzontochonchijque huan quitalijque se tayacanquet para sempa quinhuicasquía ipan tali Egipto campa tetequipanohuayayaj san tapic. Pero ta, tiToteco Dios titetapojpolhuía huan tijpiya hueyi moyolo. Ta amo nimantzi ticualani. Titetasojta huan hueyi motaicnelil, yeca amo tiquintahuelcajqui.
18 "Masque quichijque se becerro ten oro, huan masque quiijtojque para ya nopa elqui inindios cati quinquixti ipan tali Egipto, huan tahuel hueyi mitzmahuispolojque,
19 ta cati tahuel hueyi motaicnelil, amo tiquincajtejqui ipan huactoc tali campa amo teno onca. Amo tiquinquixtili nopa hueyi mixti cati quinyacanqui tonaya, yon nopa tilelemecti cati quintaahuili tayohua para ma quimatica catijqui ojti ipan yase.
20 Huan tiquinmacac moTonaltzi cati cuali para quinmachtis. Amo tiquinquixtili nopa maná cati eliyaya inintacualis. Yon amo tiquinquixtili at quema amiquiyaya.
21 Para 40 xihuit tiquinmacayaya nochi cati monejqui ipan nopa huactoc tali huan amo teno quinpolo. Iniyoyo amo sosolijqui huan iniicxi amo sesemacac.
22 "Tiquinpalehui para quintanque miyac tanahuatiani huan talme ica miyac inimasehualhua. Tiquinmacac talme hasta nopa nepamit cati más huejca. Moaxcatijque Hesbón cati eliyaya ital Tanahuatijquet Sehón huan moaxcatijque Basán cati eliyaya ital Tanahuatijquet Og.
23 Huan tiquinmiyaquili ininconehua quej elisquíaj sitalime ipan ilhuicac. Huan tiquinhualicac ipan ni tali cati tiquinilhuijtoya inintatahua ma calaquica huan ma moaxcatica.
24 Huajca elque ininconehua cati hualajque ipan ni tali huan moaxcatijque. Iniixpa tiquintanque nopa cananeos cati achtohuiya itztoyaj nica. Tiquinmactili israelitame inintanahuatijcahua cananeos inihuaya inimasehualhua para ma quinchihuilica cati inijuanti quinequisquíaj.
25 Huan inijuanti calajque campa altepeme cati más cuali tasencahuali, huan ipan talme cati más cuali. Moaxcatijque calme cati tejtemitoya ica nochi tamanti cati más cuali huan amelme cati ya taxahuali. Moaxcatijque

xocomeca milme, huan olivo milme huan milme ica nochi tamanti cuame cati ya quipiyayayaj inintajca hasta mocahua. Huan quicuajque hasta cuali ixhuique, huan hasta motomajque huan tahuel pajque ica nochi cati cuali tiquinchihuilijtoya.

26 "Pero masque quej nopa tiquintiochijqui, amo mitztepanitaque. San motzontochonojque huan amo quinejque quiitase motanahuatilhua. Quinmictijque motajtolpanextijcahua cati quinnojnotzayayaj chicahuac para ma moyolcuepaca ica ta. Tahuel mitzixpanoque.

27 Huajca yeca tiquintemactili inimaco inincualancaitacahua para ma quintaijyohuiltica. Huan quema taijyohuiyayaj, mitztajtanijque xiquinpalehui, huan ta ica mohueyi taicnelilis, tiquintacaquili huan tiquinmacac tamanahuiani para ma quinmaquixtica inimaco inincualancaitacahua.

28 "Pero quema ya oncayaya se quentzi tasehuilisti, inijuanti sempa quichihuayayaj cati fiero moixpa huan yeca tiquincajqui ma huetzica inimaco inincualancaitacahua para inijuanti ma quintanica. Huan yeca sempa mitztajtanijque motapalehuil huan ta, ten ilhuicac, tiquintacaquili huan pampa tiquintasojtac, tiquinmanahui ten inincualancaitacahua. Huan quej nopa panoc miyac huelta.

29 "Tiquinilhuiyaya sempa ma quichihuaca cati quiijtohua motanahuatilhua, pero inijuanti tahuel motepanitayayaj huan amo quicajque cati tiquinnahuati. Noja más quiixpanoque motanahuatilhua cati quichihua para masehualme ma itztoca ica cuali sinta quitoquilíaj. Pero inijuanti más motzontochonchijque, huan moyoltetilijque huan amo mitztacaquilijque.

30 Huan para miyac xihuit tijpixqui hueyi moyolo ica inijuanti. Huan ica moTonal tijnequiyaya tiquintalnamiquiltis pampa tiquinmacac motajtolpanextijca mocamanal para quinilhuise taya inintajtacolhua, pero inijuanti amo quintacaquilijque. Huajca yeca tiquintemactili sempa inimaco inincualancaitacahua ipan ni tali para ma quintatzacuiltica.

31 Pero pampa ta tahuel titetasojta, amo tiquintzontamilti, yon amo tiquintahuelcajqui pampa ta tiToteco Dios cati hueyi moyolo huan tahuel titeicnelía.

32 "Toteco Dios, ta cati tihueyi huan tijpiya hueyi mochicahualis. Ta cati titemajmati huan tijtamichihua nochi cati tijtencahua para tijchihuas, ama na nimitztajtanía amo xiquelcahua totaijyohuilis. Amo xiquelcahua quenicatza taijyohuijtoque totanahuatijcahua, totayacancahua, totajtzitzi, totajtolpanextijca, tohuejcapan tatahua huan nochi momasehualhua ten quema nopa Asiria tanahuatiani techtanque huan hasta ama ni tonali.

33 Ta amo motajtacol nochi cati techpanotihualajtoc pampa ta tijchijtoc cati xitahuac huan tojuanti tahuel titajtacolchijtoque.

34 Totanahuatijcahua, totayacancahua, totajtzitzi huan tohuejcapan tatahua amo quitoquilijque motanahuatilhua. Amo quitacaquilijque cati tiquinilhuiyaya ma quichihuaca.

35 Quema ajsitoj ipan inintal huan quipixque inintanahuatijcahua pampa tiquintiochijqui miyac, amo mitzhueyitalijque. Masque tiquinmacac hueyi tali cati miyac itajca, amo quicajque inintajtacolhua.

36 "Huan ama timocuectoque titetequipanohuani ipan ni cuali tali cati tiquinmacac tohuejcapan tatahua para ma quicuaca nochi cati cuali quipiya.

37 Pero ama nochi cuatacti cati onca mocahua para tanahuatiani cati ta tiquintalijtoc para technahuatise por totajtacolhua. Nojquiya tojuanti totacayohua huan totapiyalhua tiitztoque inimaco para ma techchihuilica cati quinequij huan yeca miyac titaijyohuíaj.

Inintoca cati motemacaque para quitequipanose TOTECO

38 "Pero masque nochi ni tamanti panotoc, ama tojuanti tijchihuaj ni
tajcuiloli campa tojuanti, totayacancahua, tolevitajhua huan tototajtzitzi
timotemacaj para temachti tijtoquilise motanahuatilhua huan yeca nochi
tojuanti tijtalíaj totoca ipan ni tajcuiloli."

10

1 Huan nica eltoc totoca tojuanti cati timotocaxtalijque ipan amat:
Na niNehemías, niicone Hacalías, cati nigobernador.
Huan totajtzitzi cati motocaxtalijque elque Sedequías,
2 Seraías, Azarías, Jeremías,
3 Pasur, Amarías, Malquías.
4 Hatús, Sebanías, Maluc,
5 Harim, Meremot, Obadías,
6 Daniel, Ginetón, Baruc,
7 Mesulam, Abías, Mijamín,
8 Maazías, Bilgai huan Semaías.
9 Huan levitame cati motocaxtalijque elque:
Jesúa, icone Azanías, Binúi cati se iixhui Henadad huan Cadmiel,
10 ihuaya inilevita icnihua: Sebanías,
Hodías, Kelita, Pelaías, Hanán,
11 Micaía, Rehob, Hasabías,
12 Zacur, Serebías, Sebanías,
13 Hodías, Bani huan Beninu.
14 Huan motocaxtalijque tayacanani ipan nopa masehualme:
Paros, Pahat Moab, Elam, Zatu, Bani,
15 Buni, Azgad, Bebai,
16 Adonías, Bigvai, Adín,
17 Ater, Ezequías, Azur,
18 Hodías, Hasum, Bezai,
19 Harif, Anatot, Nebai,
20 Magpías, Mesulam, Hezir,
21 Mesezabeel, Sadoc, Jadúa,
22 Pelatías, Hanán, Anaías,
23 Oseas, Hananías, Hasub,
24 Halohes, Pilha, Sobec,
25 Rehum, Hasabna, Maasías,
26 Ahías, Hanán, Anán,
27 Maluc, Harim huan Baana.

Israelitame quitestigojquetzque Toteco nochi cati quichihuasquíaj

28 "Huan nochi sequinoc masehualme, nopa sequinoc totajtzitzi, levitame,
caltemit tamocuitahuiani, huicani, tiopa tequipanohuani huan nochi se-
quinoc cati moiyocatalijque ten masehualme cati amo quiixmatij Toteco
Dios cati nopona itztoyaj, nochi motemacaque para quitequipanose Toteco
Dios inihuaya inisihuajhua huan ininconehua cati ya hueliyayaj tamachilíaj,
29 nochi mosentilijque huan sentic inihuaya iniicnihua huan inintaya-
cancahua tatestigojquetzque para quitamichihuase nochi itanahuatilhua
Toteco Dios cati quinmacatoya ica itequipanojca Moisés. Nojquiya tatestigo-
jquetzque para quichihuase nochi camanali, tamachtilme huan leyes cati
TOTECO quinilhuijtoc. Huan sinta amo, huajca inijuanti quiselisquíaj nochi
nopa tatelchihualisti cati quinamiqui quinajsis.

30 “Huan nochi nopa masehualme quiijtojque: ‘Tijcahuaj tocamanal para
amo tiquincahuilise toichpocahua ma monamictica inihuaya tacame cati
amo israelitame, huan yon totelpocahua inihuaya ichpocame cati amo
israelitame.
31 “ ‘Sinta masehualme cati amo israelitame quihualicase tamanti para
quinamacase ipan sábado quema timosiyajquetzaj o ipan ten hueli tonali cati
tatzejtzeloltic para TOTECO, amo tiquintacohuilise. Nojquiya quema ajsi
nopa chicome xihuit tijcahuilise ma mosiyajquetza nopa tali huan amo teno
tijtocase huan tiquintapojpolhuise nochi israelitame cati techtahuiquilíaj.
32 “ ‘Nojquiya tiquijtohuaj para sesen xihuit titemacase nahui gramos ten
plata tomi para itiopa Toteco Dios huan nochi itequi.
33 Elis para nopa pantzi cati quinextíaj iixpa, huan para nopa tacajcahual-
isti ten harina, huan nopa tacajcahualisti tatatili cati talojtzitzi monequi,
huan nopa tacajcahualisti ipan tonali para ma timosiyajquetzaca, huan
quema yancuic metzti, huan nochi nopa ilhuime cati yaya quitalijtoc.
Nojquiya elis para titaxtahuase ica tamanti tatzejtzeloltique, huan nopa
tacajcahualisti para tajtacoli para quiixtzacuas totajtacolhua tiisraelitame
iixpa, huan nochi sequinoc tamantzitzi cati monequi motequihuis ipan
itiopa Toteco Dios.
34 “ ‘Nojquiya timahuiltijtoque ica nopa piltetzitzi para tijmatise catijqui
familia ten totajtzitzi, tolevita icnihua o sequinoc tiisraelitame techtocaro-
hua para ma tijhuicaca cuahuit huan ipan catijqui tonali ipan sesen xihuit
monequi tijhuicase nopa cuahuit para quitatise ipan itaixpa Toteco Dios
quej yaya tanahuati ma tijchihuaca ipan itanahuatilhua.
35 “ ‘Nojquiya sesen xihuit titatestigojquetzaj para tijhuicase ipan itiopa
TOTECO itajca cati achtohui quisa ten cati tijtojque huan inintajca cati
achtohui temacaj nochi cuame cati tijpiyaj.
36 “ ‘Nojquiya tiquijtohuaj para tijhuicase ipan itiopa Toteco Dios toach-
tohui cone, huan iniachtohui conehua tohuacaxhua huan toborregojhua.
Huan tiquinmacase nopa totajtzitzi cati quitequipanohuaj Toteco Dios quej
quiijtohua nopa tanahuatilme.
37 “ ‘Nojquiya tijhualicase para nopa totajtzitzi nopa achtohui harina, nopa
achtohui cuatacti ten sesen cuahuit, nopa achtohui xocomecat iayo huan
nopa achtohui aceite hasta campa quiajocuise ipan tiopamit. Huan para
nopa levitame, tijhuicase se chiquihuit ipan sesen majtacti chiquihuit ten
nochi cati temaca total huan ya nopa elis todiezmo. Huan nopa levitame
quiselise huan quisentilise ipan nochi topilaltepehua pampa quej nopa
inintequi.
38 “ ‘Huan nopona inihuaya nopa levitame cati quiselíaj diezmos itztos se
totajtzi cati se iixhui Aarón. Huan se chiquihuit ten sesen majtacti chiqui-
huime cati quiselise para diezmos ten tacualisti, nopa levitame quiajocuise
ipan nopa cuarto ipan itiopa Toteco Dios campa taajocuij.
39 Pampa israelitame inihuaya nopa levitame quintequimacatoc Toteco
Dios para quiajocuise nopa tacajcahualisti ten trigo, xocomecat iayo huan
aceite ipan nopa cali campa quinajocuij nopa tamanti tatzejtzeloltic para
quitequihuise totajtzitzi huan caltemit tamocuitahuiani huan huicani.
“ ‘Huajca nica tijcahuaj tocamanal para amo tijcahuase tijmacase itiopa
Toteco Dios cati monequi nopona.’ ”

11

Nopa yancuic ehuani ipan altepet Jerusalén
(1 Cr. 9:1-34)

1 Nopa tayacanani ten israelitame ya mocahuayayaj para itztose ipan
altepet Jerusalén. Pero nochi sequinoc israelitame monejqui mahuiltise
ica piltetzitzi para quiitase ajquiya más itztoqui nopona pampa monequi
se ipan sesen majtacti tacame mochantis para mocahuas ipan altepet
Jerusalén, nopa altepet tatzejtzeloltic para TOTECO. Huan nopa seyoc chic-
nahui yasquíaj itztotij ipan sequinoc altepeme.
2 Huan sequij tacame ica ininpaquilis motemacaque para mocahuase ipan
altepet Jerusalén. Huan nochi israelitame quintiochijque pampa quej nopa
monequiyaya.
3 Huan ya ni inintoca nopa tayacanani ipan sequinoc estados cati moc-
ahuacoj ipan Jerusalén. Nechca nochi masehualme, totajtzitzi, levitame,
tiopa tequipanohuani huan iniixhuihua Salomón inintequipanojcahua noja
mocajque ipan ininchajchaj ipan miyac pilaltepetzitzi ipan tali Judá. Pero
sequij masehualme ten tali Judá hualajque huan mochantijque ipan altepet
Jerusalén.
4 Sequij masehualme ten nopa huejhueyi familias Judá huan Benjamín
hualajque para mocahuase ipan altepet Jerusalén.
Ten iixhuihua Judá mocajque ipan Jerusalén:
Ataías, icone Uzías, cati elqui icone Zacarías, cati elqui icone Amarías, cati
elqui icone Sefatías, cati elqui icone Mahalaleel, cati elqui se ipan
ifamilia Fares.
5 Nojquiya hualajqui Maasías, icone Baruc, cati elqui icone Colhoze, cati elqui
icone Hazaías, cati elqui icone Adaías, cati elqui icone Joiarib, icone Zacarías,
cati elqui icone Siloni.
6 Huajca para nochi sequinoc cati iixhuihua Fares cati mocajque ipan altepet
Jerusalén elque 468 tacame cati tetique para tatehuise.
7 Ten iixhuihua Benjamín mocajque ipan Jerusalén:
Salú, icone Mesulam, cati elqui icone Joed, cati icone Pedaías, cati icone
Colaías, cati icone Maasías, cati icone Itiel, cati elqui icone Jesaías.
8 Huan ica Salú mocajque Gabai huan Salai huan sequinoc cati para nochi
mochijque 928.
9 Huan inintayacanca ipan nopa altepet elqui Joel, icone Zicri, huan iniompa
tayacanca elqui Judá, icone Senúa.
10 Ten nopa totajtzitzi mocajque ipan Jerusalén:
Jedaías, icone Joiarib, Jaquín,
11 huan Seraías, icone Hilcías, cati elqui icone Mesulam, cati icone Sadoc, cati
icone Meraiot, cati icone Ahitob, cati elqui se tayacanquet ipan itiopa Toteco
Dios.
12 Huan inijuanti inihuaya cati tequitiyayaj ipan tiopamit eliyayaj 822.
Nojquiya hualajqui para mocahuas Adaías, icone Jeroham, cati elqui icone
Pelalías, cati icone Amsi, cati icone Zacarías, cati icone Pasur, cati icone
Malquías,
13 huan inihuaya nochi iteixmatcahua cati tayacanani ten ininchaj ehuani
mochihuayayaj 242. Nojquiya hualajqui para mocahuas Amasai, icone
Azareel, cati elqui icone Azai, cati icone Mesilemot, cati elqui icone Imer.
14 Huan ihuaya hualajque 128 ihuampoyohua cati quinyacanayayaj ininchaj
ehuani huan eliyayaj tacame cati tahuel tetique. Huan quinyacanayaya
Zabdiel, icone Gedolim.
15 Ten nopa levitame mocajque ipan Jerusalén:

Semaías, icone Hasub, cati elqui icone Azricam, cati icone Hasabías, cati elqui
icone Buni.
16 Huan mocajque Sabetai huan Jozabad cati eliyayaj tayacanca levitame,
cati quintequimacatoyaj para quiyacanase nochi tequit calteno ipan itiopa
Toteco Dios.
17 Huan mocajqui ipan Jerusalén Matanías, icone Micaía, cati elqui icone
Zabdi, cati icone Asaf. Yaya cati motatajtiyaya quema quipehualtiyayaj
sesen culto para quitascamatise Toteco Dios. Nojquiya mocajqui Bacbuquías
cati nopa ompa para tayacanas huan teipa Abda, icone Samúa, cati elqui
icone Galal, cati elqui icone Jedutún.
18 Huajca nochi ni levitame cati mocajque ipan altepet Jerusalén mochijque
284.
19 Ten nopa caltemit tamocuitahuiani mocajque ipan Jerusalén:
Acub, Talmón huan iniicnihua cati nojquiya quimocuitahuiyayaj caltemit.
Huan para nochi mochijque 172.

Nopa masehualme cati itztoyaj ipan sequinoc altepeme

20 Huan nopa sequinoc israelitame, totajtzitzi huan levitame mochan-
tijque ipan sequinoc altepeme ipan tali Judá campa quiselijtoyaj tali ten
inihuejcapan tatahua.
21 Pero nopa tacame cati tequipanohuayayaj tiopan calijtic mochantijque
ipan nopa tepet Ofel nechca Jerusalén. Inintayacancahua eliyayaj Ziha huan
Gispa.
22 Huan nopa tayacanquet ten levitame cati itztoyaj ipan Jerusalén eliyaya
Uzi cati elqui icone Bani, cati elqui icone Hasabías, cati icone Matanías, cati
icone Micaía, cati elqui se iixhui Asaf. Huan nochi iixhuihua Asaf eliyayaj
huicani ipan tiopamit.
23 Huan nopa huicani mocajque imaco tanahuatili cati hualajqui ten nopa
tanahuatijquet ipan tali Persia. Huan nopa tanahuatijquet quinnahuatiyaya
taya quichihuase mojmosta.
24 Huan Petaías, icone Mesezabeel, cati elqui se ten iixhuihua Zera, cati
elqui icone Judá, yaya elqui itequipanojca nopa tanahuatijquet para quiitas
nochi tamanti ica israelitame.

Nopa masehualme cati itztoyaj ipan sequinoc pilaltepetzitzi

25 Huan sequij iixhuihua Judá mocajque para itztose ipan altepeme
Quiriat Arba, Dibón huan ipilaltepehua, Jecabseel huan ipilaltepehua,
26 Jesúa, Molada, Bet Pelet,
27 Hazar Sual, Beerseba huan ipilaltepehua,
28 Siclag, Mecona huan ipilaltepehua,
29 Enrimón, Zora, Jarmut,
30 Zanoa, Adulam huan ininpilaltepehua, Laquis huan imilhua huan
Azeca huan ipilaltepehua. Huajca iixhuihua Judá mochantijtoyaj ten altepet
Beerseba hasta nopa tamayamit cati itoca Hinom.
31 Huan inijuanti cati itztoyaj ipan nopa hueyi familia ten iixhuihua
Benjamín mochantijque ipan altepeme: Geba, Micmas, Aía, Betel huan
ipilaltepehua,
32 Anatot, Nob, Ananías,
33 Hazor, Ramá, Gitaim,
34 Hadid, Seboim, Nebalat,
35 Lod, Ono huan ipan nochi nopa tamayamit campa itztoyaj nopa tacame
cati quipiyayayaj miyac yajatili para quichihuase miyac tamanti.

36 Huan quintitanque sequij levitame cati itztoyaj ipan tali Judá para ma
itztotij ipan inintal iixhuihua Benjamín.

12

Totajtzitzi huan levitame cati tacuepilijque ihuaya Zorobabel

1 Ya ni techilhuía catijqui totajtzitzi huan levitame tacuepilijque ihuaya
Zorobabel, icone Salatiel, huan ihuaya Jesúa. Inintoca nopa totajtzitzi elque:
Seraías, Jeremías, Esdras,
2 Amarías, Maluc, Hatús,
3 Secanías, Rehum, Meremot,
4 Iddo, Gineto, Abías,
5 Mijamín, Maadías, Bilga,
6 Semaías, Joiarib, Jedaías,
7 Salú, Amoc, Hilcías huan Jedaías.
Nochi ya ni eliyayaj tayacanani ten totajtzitzi huan inintapalehuijcahua
ipan nopa tonali quema tequitiyaya Jesúa.
8 Huan nopa levitame cati tacuepilijque inihuaya elque: Jesúa, Binúi, Cad-
miel, Serebías, Judá huan Matanías cati ica ihuampoyohua tayacanayayaj
ipan huicat para quitascamatise TOTECO ipan tasentili.
9 Nojquiya iniicnihua Bacbuquías huan Uni moquetzayayaj iniixmelac
huan tapalehuiyayaj ipan tasentili.
10 Nopa hueyi totajtzi Jesúa quipixqui itelpoca cati itoca Joiacim.
Joiacim elqui itata Eliasib.
Eliasib teipa elqui itata Joiada.
11 Joiada teipa elqui itata Jonatán.
Jonatán teipa elqui itata Jadúa.

Totajtzitzi quema Joiacim elqui hueyi totajtzi.

12 Nica eltoc inintoca nopa tayacanca totajtzitzi cati quinyacanayayaj
inihueyi familia ten totajtzitzi huan tequitique imaco Joiacim quema yaya
eliyaya hueyi totajtzi:
Meraías quinyacanayaya ichaj ehuani Seraías.
Hananías quinyacanayaya ichaj ehuani Jeremías.
13 Mesulam quinyacanayaya ichaj ehuani Esdras.
Johanán quinyacanayaya ichaj ehuani Amarías.
14 Jonatán quinyacanayaya ichaj ehuani Melicú.
José quinyacanayaya ichaj ehuani Sebanías.
15 Adna quinyacanayaya ichaj ehuani Harim.
Helcai quinyacanayaya ichaj ehuani Meraiot.
16 Zacarías quinyacanayaya ichaj ehuani Iddo.
Mesulam quinyacanayaya ichaj ehuani Ginetón.
17 Zicri quinyacanayaya ichaj ehuani Abías.
Piltai quinyacanayaya ichaj ehuani Miniamín huan Moadías.
18 Samúa quinyacanayaya ichaj ehuani Bilga.
Jonatán quinyacanayaya ichaj ehuani Semaías.
19 Matenai quinyacanayaya ichaj ehuani Joiarib.
Uzi quinyacanayaya ichaj ehuani Jedaías.
20 Calai quinyacanayaya ichaj ehuani Salai.
Eber quinyacanayaya ichaj ehuani Amoc.
21 Hasabías quinyacanayaya ichaj ehuani Hilcías

huan Natanael quinyacanayaya ichaj ehuani Jedaías.
22 Quema Darío tanahuatiyaya ipan tali Persia quichijque se lista ica
inintoca nopa tayacanani ten familias ten levitame huan totajtzitzi. Quichi-
jque ipan nopa tonali quema Eliasib, Joiada, Johanán huan Jadúa eliyayaj
huejhueyi totajtzitzi.
23 Huan nopa tayacanca levitame quiijcuilojque inintoca ipan se amat-
apohuali hasta ipan nopa tonali quema itztoya hueyi totajtzi Johanán, icone
Eliasib.
24 Huan nopa levitame cati tayacanani elque: Hasabías, Serebías huan
Jesúa, icone Cadmiel. Huan iniicnihua cati san se ininchaj ehuani moquet-
zayayaj iniixmelac ipan nopa tasentili para quipaquilismacase huan quitas-
camatise Toteco Dios quema quintocarohua tequitise. Quej nopa tapale-
huiyayaj quej huejcajquiya tanahuatijtoya David cati elqui itequipanojca
Toteco Dios.
25 Huan Matanías, Bacbuquías, Obadías, Mesulam, Talmón huan Acub
eliyayaj caltemit tamocuitahuiani.
26 Inijuanti tequipanojque quema Joiacim, icone Jesúa huan iixhui
Josadac, eliyaya hueyi totajtzi, huan na niNehemías nieliyaya gobernador,
huan Esdras eliyaya totajtzi huan tamachtijquet.

Ilhuichijque pampa ya quisencajque nopa tepamit

27 Quema ajsic tonali para quiiyocatalise para TOTECO nopa yancuic
tepamit para altepet Jerusalén cati ya quitamicualchijchijtoyaj, huajca quin-
temojque nochi levitame ipan campa hueli altepeme huan quinhualicaque
hasta altepet Jerusalén para tapalehuise ipan nopa ilhuit. Quinejque ma qui-
hueyichihuaca TOTECO ica paquilisti, huan ica huicat para quitascamatise,
huan ica tatzotzonali ica panderos, arpas huan liras.
28 Huan nojquiya hualajque nopa levita huicani cati itztoyaj ipan pilalte-
petzitzi nechca Jerusalén huan ipan nopa altepeme ten nopa netofatitame.
29 Huan nojquiya hualajque huicani ten Gilgal, ten nopa mili nechca
Geba huan ten Azmavet pampa nochi cati huicani mochantijtoyaj yahualtic
altepet Jerusalén.
30 Achtohui nochi nopa totajtzitzi huan levitame motapajpacchijque.
Huan nojquiya quintapajpacchijque nochi israelitame, huan nopa caltemit
ten nopa altepet huan nopa tepamit.
31 Teipa niquinnahuati tequichihuani ipan tali Judá ma tejcoca iixco nopa
tepamit. Huan niquintali ome pamit ten huicani. Nopa achtohui pamit
nejnenque ica inejmat itzonixco nopa tepamit hasta nopa Tasoli Caltemit.
32 Huan Osaías quintoquili ica tajco nopa tequichihuani ten tali Judá,
33 inihuaya Azarías, Esdras, Mesulam,
34 Judá, Benjamín, Semaías huan Jeremías.
35 Huan quintoquilijque sequij totajtzitzi cati quipitzayayaj tapitzali.
Teipa yajqui Zacarías, icone Jonatán, cati elqui icone Semaías, cati elqui icone
Matanías, cati elqui icone Micaías, cati elqui icone Zacur, cati elqui icone
Asaf.
36 Huan ininacasta yajque Zacarías iicnihua, Semaías, Azarael, Milalai,
Gilalai, Maai, Natanael, Judá huan Hanani cati tatzotzonayayaj ica itatzot-
zonalhua David cati huejcajquiya eliyaya itequipanojca Toteco Dios. Huan
nopa tamachtijquet Esdras quinyacanayaya.
37 Huan quema ajsitoj campa nopa Ameli Caltemit quisehuiquilijque
nejnenque huan tejcoque ipan nopa ojti ten escalones cati yahui hasta
campa itoca Ialtepe David. Teipa tejcoque campa ixtejco nopa tepamit

huan panoque ica huejcapa ichaj David hasta nopa At Caltemit ica campa hualquisa tonati.

38 Huan nopa seyoc pamit ten huicani nejnenque ica iarravesco, huan na niNehemías, niyahuiyaya iniica, iixco nopa tepamit ica ne seyoc tajco masehualme. Huan tijpanoque nopa tetzocti cati itoca Horno Torre, huan hasta campa más patahuac nopa tepamit.

39 Huan tijpanoque iixco nopa Efraín Caltemit, nopa Sosoltic Caltemit, nopa Michi Caltemit, nopa tetzocti cati itoca Torre ten Hananeel, huan nopa seyoc tetzocti cati itoca Torre ten Hamea. Teipa tipanoque hasta nopa Borrego Caltemit huan timoquetzatoj campa Tatzacti Caltemit.

40 Huan teipa nochi ome pamit ten huicani huan na huan tajco nopa tequichihuani tiyajque hasta itiopa Toteco Dios campa timoquetzatoj.

41 Tinejnemiyayaj inihuaya nopa totajtzitzi cati tapitzayayaj cati inintoca: Eliacim, Maaseías, Miniamín, Micaías, Elioenai, Zacarías huan Hananías,

42 huan nopa huicani cati huicayayaj chicahuac cati inintoca: Maasías, Semaías, Eleazar, Uzi, Johanán, Malquías, Elam huan Ezer. Huan Izrahías quinyacanayaya.

43 Huan ipan nopa tonali quitatijque miyac tacajcahualisti para Toteco huan nochi paquiyayaj miyac pampa Toteco Dios quinmacatoya se hueyi paquilisti. Hasta nojquiya sihuame huan coneme tahuel paquiyayaj huan nopa tahuejchihualisti ten paquilisti ipan altepet Jerusalén quicaquiyayaj hasta huejca.

Nehemías quiyancuili nochi itequi nopa tiopamit

44 Huan ipan nopa tonali quintalijque tacame para quimocuitahuise nopa cali campa quiajocuise nopa nemacti, nopa achtohui pixquisti huan nopa diezmos cati quihualicayayaj masehualme. Monequi quisentilise ten nochi milme ipan nochi altepeme cati itanahuatilhua Moisés quiijto pampa ya nopa quintocarohua nopa totajtzitzi huan levitame. Huan nopa masehualme ten tali Judá paquiyayaj para temacase pampa nopa totajtzitzi huan levitame quintequipanohuayayaj.

45 Huan nopa totajtzitzi, huan levitame, inihuaya nopa huicani, huan caltemit tamocuitahuiani quihueyichijque Toteco Dios huan motapajpacchijque quej quiijto nopa tanahuatilme cati David huan Salomón quinmacaque.

46 Pampa hasta huejcajquiya quema itztoya David huan Asaf, itztoyaj tayacanani cati quinyacanayayaj huicani para quihueyichihuase huan quitascamatilise Toteco Dios.

47 Huajca ipan ni tonali quema Zorobabel huan na, niNehemías, titayacanayayaj, nochi israelitame quihualicayayaj nopa tacualisti cati mojmosta monequiyaya para nopa huicani huan nopa caltemit tamocuitahuiani huan nojquiya para nopa levitame. Huan nopa levitame teipa quiiyocataliyayaj se diezmo para iteipa ixhuihua Aarón, cati eliyayaj totajtzitzi para ma quitequihuica.

13

Nopa cuali tamanti cati pejque quichihuaj

1 Huan ipan nopa tonal quema quipohuayayaj miyacapa iniixpa nopa israelitame iamatapohual Moisés, quipantijque ijcuilijtoc ipan nopa amat para yon se amonita o moabita masehuali amo quema huelis mosentilis inihuaya imasehualhua Toteco Dios.

2 Quej nopa elqui pampa amonitame huan moabitame amo quisque
para quinnamiquiquij israelitame ica cati quicuase huan cati quiise hue-
jcajquiya. Quinchihuilijtosquíaj israelitame cati cuali, pero amo ya nopa
quichijque. Inijuanti quitaxtahuijque Balaam para ma quintelchihua is-
raelitame. Pero Toteco Dios quicuetqui nopa tatelchihuali ica tatiochihuali.
3 Huajca quema quicajque ni tanahuatili quiniyocaquixtijque nochi cati
amo nelía israelitame.
4 Pero quema ayemo quicaquiyayaj ni tanahuatili, nopa hueyi totajtzi
Eliasib quipixqui imaco nochi cuartos huan tamanti cati quihualicayayaj
ipan itiopa Toteco Dios. Huan yaya moixmatiyaya ica Tobías.
5 Huan Eliasib quicualchijchihuilijtoya se hueyi cuarto ipan itiopa Toteco
Dios huan quicajqui imaco Tobías para quitequihuis quema quinequi. Nopa
cuarto elqui campa achtohuiya quiajocuiyayaj harina para tacajcahual-
isti, huan copali, huan nochi tepos tamantzitzi cati motequihuiyayaj ipan
tiopamit. Nopona quicahuayayaj nopa diezmos ten trigo, xocomecat iayo
huan aceite quej elqui tanahuatili para quinmacase nopa levitame, huicani,
caltemit tamocuitahuiani huan totajtzitzi.
6 Quema panoc nochi ya ni, amo niitztoya ipan altepet Jerusalén pampa
quema Tanahuatijquet Artajerjes ipan tali Babilonia yahuiyaya para 32
xihuit tanahuatis, na nimocuetqui nopona ipan nopa caltanahuatili para
nijtequipanos. Pero teipa nijtajtani ma nechcahua sempa nihualas ipan
altepet Jerusalén,
7 huan yaya nechcajqui huan nihualajqui ipan altepet Jerusalén. Huan
quema niajsico ipan Jerusalén huan nijmatqui para Eliasib quichijtoya cati
fiero huan quimacatoya se cuarto Tobías ipan itiopa Toteco Dios,
8 huajca tahuel nicualanqui. Huan nijquixti nochi itamantzitzi Tobías ipan
nopa cuarto.
9 Huan nitanahuati para ma quitapajpacchihuaca nopa cuarto huan
sempa ma quitalica nopona nopa tepos tamantzitzi cati motequihuíaj ipan
itiopa Toteco Dios, huan nopa harina para tacajcahualisti huan nopa copali.
10 Nojquiya niquitac para ayecmo quinmacatoyaj inintacualis levitame
huan huicani quej quinamiquiyaya. Yeca nochi inijuanti mocuectoyaj ipan
sesen inialtepehua para tequitise ipan inimil.
11 Huajca niquinajhuac nopa tequichihuani huan niquinilhui: "¿Para ten
anquitahuelcajtoque itiopa Toteco Dios?" Teipa niquinsentili nochi nopa
levitame huan huicani, huan sempa niquintali campa quintocarohua para
tequipanose.
12 Huajca nochi israelitame ipan tali Judá sempa pejque quihualicaj
inindiezmos ten trigo, ten xocomecat iayo huan ten aceite para quiajocuise.
13 Huan nijtequimacac nopa totajtzi Selemías, huan nopa tamachtijquet
Sadoc, huan nopa levita Pedaías para inijuanti ma quimocuitahuica nopa
cuartos campa quiajocuij nochi tamanti. Huan nojquiya nijtequitali Hanán,
icone Zacur huan iixhui Matanías, para quinpalehuis. Nochi niquinitac para
tacame cati temachme. Huan inintequi elqui para quinmajmacase tacualisti
inilevita icnihua. Huan nimotatajti:
14 "NoTeco Dios, xiquelnamiqui ni tamanti cati cuali cati nijchijtoc, huan
amo xiquelcahua nopa sequinoc tamanti cati nijchijtoc para motiopa huan
nochi tequit cati mochijtoc nopona."

Quiixpanoque nopa tonali sábado

15 Ipan nopa tonali nojquiya niquitac para miyaqui masehualme ipan
tali Judá tequitiyayaj ipan sábado. Quixacualohuayayaj xocomecat para

quiquixtise iayo, huan quihualicayayaj tamamali ten trigo huan quinmamaltiyayaj ininburrojhua. Nojquiya ipan sábado quihualicayayaj xocomecat iayo, xocomecat, higos huan nochi cati quipixque ipan altepet Jerusalén para quinamacaquij. Huajca niquinajhuac pampa tanamacayayaj ipan sábado.

16 Huan nojquiya itztoyaj sequij tacame ten altepet Tiro cati quinhualicayayaj michime huan miyac tamantzitzi para quintanamaquiltise israelitame ipan sábado.

17 Huajca niquinajhuac nopa tequichihuani ten tali Judá huan niquinilhui:

—Tahuel fiero cati anquichihuaj pampa anquiixpanoj ni tonali para timosiyajquetzase.

18 ¿Amo anquimatij para quej nopa quichijque tohuejcapan tatahua huan yeca Toteco Dios quihualicatoc nochi ni taijyohuilisti ipan tojuanti huan toaltepe? Huan ama achi más anquihueyilíaj icualancayo Toteco Dios para tiisraelitame pampa hueyi anquiixpanoj ni tonali sábado.

19 Huajca na nitanahuati para sesen viernes ica tiotac quema pehuayaya nopa tonali para timosiyajquetzase, ma quitzacuaca nopa huejhueyi caltemit ipan nopa tepamit ten toaltepe. Huan niquinilhui ma amo quitapoca hasta quema panotosa sábado. Huan nojquiya niquintali notequipanojcahua para ma tamocuitahuica huan amo aqui ma quicahuilica calaquis ipan sábado ica itamamal para quinamacas.

20 Huajca se ome huelta nopa tanamacani monejqui tonilise calteno ten itepa altepet Jerusalén.

21 Huan na niquinajhuac chicahuac huan niquinilhui: "¿Para ten anmochijtoque nechca itepa ni altepet? Sinta sempa anquichihuase, nimechtzacuas." Huajca ayecmo quema hualajque ipan sábado.

22 Teipa niquinnahuati cati levitame ma motapajpacchihuaca huan ma tamocuitahuica ipan caltemit para amo aqui ma quiixpano nopa sábado para mocahuas tatzejtzeloltic nopa tonali para Toteco Dios. Huan nimotatajti: "NoTeco Dios, xiquelnamiqui nojquiya ni cati nijchijtoc. Techtasojta ica mohueyi taicnelil."

23 Ipan nopa tonali nojquiya niquitac para miyaqui israelitame motahuicaltijtoyaj inihuaya sihuame cati amo israelitame cati hualajque ten talme Asdod, Amón huan Moab.

24 Huan quej tajco ininconehua camanaltiyayaj inincamanal masehualme ten Asdod huan amo hueliyayaj camanaltij tocamanal titali Judá ehuani.

25 Huajca niquinixnamijqui huan niquintelchijqui. Huan sequij niquinmaquili huan niquintzoncalhuihuitac. Huan niquinchijqui ma quitestigojquetzaca Toteco Dios para ayecmo motahuicaltise inihuaya, yon ayecmo temacase iniichpocahua para ma monamictica inihuaya cati amo israelitame.

26 Huan nojquiya niquinilhui: "Ya ni nopa tajtacoli cati quichijqui Tanahuatijquet Salomón ten tali Israel. Amo oncayaya seyoc tanahuatijquet quej ya ipan seyoc tali. Huan Toteco Dios tahuel quiicneli huan quichijqui tanahuatijquet ipan nochi tali Israel, pero yaya huetzqui ipan tajtacoli por nopa sihuame cati mocuili cati sequinoc tali ehuani.

27 Amo timechcahuilise anquichihuase ni hueyi tajtacoli huan anquiixpanose Toteco Dios. Amo hueli anmocuilise cati amo israelitame." Quej nopa niquinilhui.

28 Huan se icone Joiada cati elqui icone nopa hueyi totajtzi Eliasib mosihuajtijtoya ica iichpoca Sanbalat huan mochijqui imontica Sanbalat nopa

horonita tacat. Huajca nijquixti para amo quema huelis technechcahuis sempa. Huan nimotatajti:

29 “NoTeco Dios, xiquinelnamiqui nopa totajtzitzi huan levitame cati tajtacolchijtoque huan quimahuispolojtoque inintequi.”

30 Huan quej nopa niquinquixti nochi cati amo israelitame. Huan niquintequimacac totajtzitzi huan levitame sesen ten inijuanti campa quintocarohua.

31 Huan nojquiya nijmocuitahui nochipa para nochi tacame quihualicase cuahuit para taixpamit quema quintocarosquía. Huan nijmocuitahui para quihualicase iachtohui tajca inimilhua. Huan nimotatajti: “Techelnamiqui ica cuali, NoTeco Dios.”

Ester

Nopa Sihua Tanahuatijquet Vasti

1-2 Ama nimitzpohuilis ni tamanti cati panoc quema Tanahuatijquet Asuero tanahuatiyaya. Tanahuatijquet Asuero quipixqui isiya campa mosehui para tanahuatis ipan nopa tequicali ipan altepet Susa, pero amo san nopona quinnahuatiyaya. Nojquiya quinnahuatiyaya 127 talme cati pehuayaya ipan tali India huan ontamiyaya ipan tali Etiopía.

3 Huan quema yahuiyaya para eyi xihuit tanahuatis ipan nopa talme, quichijqui se hueyi ilhuit huan quinnotzqui nochi cati quihuicayayaj tequiticayot ipan itanahuatilis. Quinnotzqui nochi cati quipalehuiyayaj para tanahuatis, nochi tayacanani ten soldados huan nochi gobernadores ipan nochi talme. Huan nochi hualajque ten campa hueli ipan talme Media huan Persia.

4 Huan quichijqui nopa hueyi ilhuit para tenextilis tahuel tapijpiya huan nopa ilhuit huejcajqui tajco xihuit. Huan elqui nelpano cuajcualtzi. Huan quinnextiliyaya ihueyitilis itanahuatilis huan para tahuel ompano cuajcualtzi huan yejyectzi nochi cati quipixtoya. Huan quinnextili para tahuel miyac chicahualisti huan tequiticayot quipixtoya.

5 Huan quema ya tantoya nopa tajco xihuit, quichijqui seyoc ilhuit ica se hueyi tacualisti cati huejcajqui se samano. Huan quinnotzqui nochi masehualme ten altepet Susa cati quitequipanohuayayaj ipan tequicali huan ipan ichaj. Quinnotzqui cati más tapijpiyaj huan hasta cati más teicneltzitzi, huan nochi hualajque. Huan ni ilhuit quichijqui ipan nopa hueyi caltanahuatili ipan se xochimili cati quipixtoya ipan ihueyi calixpa.

6 Huan quichijqui tahuel yejyectzi nopa xochimili ica huejhueyi banderas ten yoyomit pajpatiyo cati itoca lino cati quipajtoya chipahuac huan azultic. Huan ipan nopa xochimili quipixqui huejhueyi taquetzalme ten nopa yejyectzi tet cati itoca mármol quej tanahuatiani momatij quipiyaj. Huan ipan nopa taquetzalme quisencajqui huejhueyi anillos ten plata. Huan quicuapilojque nopa huejhueyi banderas ipan nopa anillos ica lazos cati yejyectzitzi huan pajpatiyo cati chipahuac huan moradojtic tachihuali ica lino. Huan nopa huehueyac siyas cati ipan mosehuijtoyaj para tacuase quej quichijque ipan nopa tonali elqui ten oro huan ten plata. Huan talchi campa eltoya piso ipan nopa xochimili, quichijtoyaj ica teme cati yejyectzitzi huan cuajcualtzitzi cati inintoca pórfido, mármol, alabastro huan jacinto. Huan nochi nopa teme eliyayaj nelía tahuel pajpatiyo.

7 Huan nochi nopa tazas cati ipan tetailtiyayaj ica xocomecat iayo eltoya ten oro. Huan sesen taza quipixqui seyoc tamanti itachiyalis cati quitejtejtzontoyaj ten oro huan tahuel pajpatiyo eliyaya. Huan oncayaya taili cati cuali hasta mocahuayaya pampa nopa tanahuatijquet quipixqui hueyi iyolo para temajmacas.

8 Huan quichijqui se tanahuatili para amo aqui tefuerzajhuis ma taica sinta amo quinequij taise. Pero sesen ten nopa tanotzalme huelise quiise nochi cati quinequise, masque miyac.

9 Nojquiya ipan nopa samano nopa Sihua Tanahuatijquet Vasti cati eliyaya isihua Tanahuatijquet Asuero quichijqui se hueyi tacualisti ipan ichaj para inisihuajhua nopa tanotzalme.

10-11 Huan quema ajsic chicome tonati ipan nopa ilhuit, nopa hueyi tanahuatijquet Asuero nelía paquiyaya huan mohueyimatiyaya iniixpa itanotzalhua pampa miyac taitoya. Huan moilhui quinotzas Vasti para

quinnextilis itanotzalhua para nelía yejyectzi isihua. Huajca quintitanqui ma quinotzatij Vasti chicome tacame cati quincaparojtoyaj para mochihuase itequipanojcahua cati más temachme nopa tanahuatijquet. Huajca Mehumán, Bizta, Harbona, Bigta, Abagta, Zetar huan Carcas yajque quinotzatoj nopa Sihua Tanahuatijquet Vasti ica icorona yejyectzi ipan itzonteco para nopa huejhueyi tacame huan nochi cati ehuayayaj Susa ma quitachilica iyejyejca, pampa eliyaya tahuel yejyectzi.

12 Pero quema quiilhuitoj para nopa tanahuatijquet tanahuatijtoya ma huala, nopa Sihua Tanahuatijquet Vasti quinilhui para amo yas. Huajca nopa tanahuatijquet tahuel cualanqui miyac.

13 Huan ipan nopa tonali quema monequiyaya quimatis se tenijqui, momajtoya quintatzintoquilía talnamijca tacame. Huajca nopa tanahuatijquet quintatzintoquili sequij itapalehuijcahua cati inintequi para quiconsejomacase pampa cuali quimatiyayaj nochi tanahuatilme huan taya monequiyaya ipan itanahuatilis para quichihuase.

14 Inintoca eliyaya Carsena, Setar, Admata, Tarsis, Meres, Marsena huan Memucán huan inijuanti tequitiyayaj nelnechca nopa tanahuatijquet. Huan nopa tanahuatijquet motemachiyaya ipan inijuanti huan yeca mosehuijtoyaj inechca.

15 Huajca quintatzintoquili taya huelisquía quichihuas. Quinilhui:

—¿Quenicatza quiijtohua ipan totanahuatilhua? ¿Taya monequi tijchihuase ica nopa Sihua Tanahuatijquet Vasti pampa amo quineltocac notanahuatil quema nitatitanqui ma quinotzatij?

16 Huan Memucán quinanquili nopa tanahuatijquet iniixpa nopa sequinoc tayacanani huan quiilhui:

—Totanahuatijca Asuero, nopa sihua tanahuatijquet amo san quichijtoc se tamanti fiero ica ta, nojquiya quichijtoc ica nochi titayacanani huan ica nochi tacame ipan nochi talme ipan motanahuatilis.

17 Cati yaya quichijtoc quimatise nochi sihuame huan nojquiya ayecmo quintepanitase inihuehuejhua. Pampa quiijtose: 'Tanahuatijquet Asuero tatitanqui ma quinotzatij nopa sihua tanahuatijquet huan yaya amo yajqui pampa amo quinejqui.'

18 Huan ama ni tonali nochi inisihuajhua tacame cati quihuicaj tanahuatili ipan tali Media huan Persia quimatise ten quichijtoc nopa Sihua Tanahuatijquet. Huan nimantzi nojquiya pehuase quinchihuilise inihuehuejhua san se. Huan ayecmo quintepanitase inihuehuejhua huan oncas hueyi cualanti.

19 Huajca sinta tiquita para cuali, totanahuatijca, xiquijcuilo se tanahuatili ica motequiticayo quej nopa sequinoc tanahuatilme ipan tali Media huan Persia cati amo aqui hueli quipatas. Huan nopa tajcuiloli quiijtos para Vasti ayecmo quema huelis hualas moixpa. Huan teipa, Tanahuatijquet Asuero, xijtapejpeni seyoc sihuat cati más cuali que ya para elis mosihua tanahuatijca.

20 Huajca quema nochi quicaquise nopa tanahuatili cati tijchijtoc campa hueli ipan nochi talme campa titanahuatía, nochi sihuame, masque tapijpiyaj o teicneltzitzi, quintepanitase inihuehuejhua.

21 Huan cati quiijto Memucán quipacti nopa tanahuatijquet huan nopa sequinoc tacame cati nopona itztoyaj. Huajca quichijqui nopa tajcuiloli quej Memucán quiijto.

22 Huan quititanqui nopa amacamanali ipan nochi talme campa yaya quipixqui tequiticayot. Huan quiijcuilojque nopa amacamanali ipan sesen tali inincamanal huan ica sesen tali inintajcuilol. Huan nopa tanahuatili

quiijto para tacame ma quipiyaca tanahuatili ipan ininchajchaj huan ica inisihuajhua.

2

Quitapejpeni Ester ma eli nopa sihua tanahuatijquet

1 Teipa quema ya panotoya nochi ni tamanti, nopa Tanahuatijquet Asuero moyoltali, huan pejqui quitemohua Vasti. Pero quielnamijqui cati Vasti quichihuilijtoya huan nopa amacamanali cati quiijcuilojtoya.

2 Huan itequipanojcahua cati quipalehuiyayaj para tanahuatis quiilhuijque:

—Techcahuili tiquintemose ichpocame cati yejyectzitzi para tijtapejpenis se para elis sihua tanahuatijquet.

3 Ma tiquintequimacaca tacame ipan nochi talme campa titanahuatía para ma quinhualicaca nochi ichpocame cati yejyectzitzi nica ipan ni altepet Susa. Mocahuase nica ipan mochaj yejyectzi campa nopa calme para sihuame. Itztose imaco motemach Hegai cati quinmocuitahuía nopa sequinoc sihuame. Huan yaya pehuas quinyejyecchihuas mojmosta ica nochi cati onca para elise nelía nelyejyectzitzi.

4 Huan teipa, ta tiTanahuatijquet, nopa ichpocat cati más mitzpactis, xijchihua sihua tanahuatijquet ipataca Vasti.

Huan ni tamanti quipacti nopa tanahuatijquet, huan quej nopa quichijqui.

5 Huan ipan altepet Susa itztoya se israelita tacat itoca Mardoqueo cati tacatqui ipan nopa hueyi familia ten iteipan ixhuihua Benjamín. Mardoqueo eliyaya icone Jair, cati eliyaya icone Simei, cati eliyaya icone Cis.

6 Huejcajquiya Tanahuatijquet Nabucodonosor ten tali Babilonia quitanqui altepet Jerusalén ipan tali Judá huan quihualicac Cis ilpitoc ihuaya miyac más masehualme, huan ihuaya Jeconías cati eliyaya tanahuatijquet ipan tali Judá.

7 Huan nopa israelita tacat Mardoqueo quipiyayaya se imachicni, icnotzi. Amo quipixqui yon itata, yon inana. Huan quema mijque itatahua, Mardoqueo quiseli huan quiiscalti quej icone. Nopa ichpocat eliyaya nelía nelyejyectzi huan senquisa cuali itacayo. Huan itoca eliyaya Hadasa o Ester.

8 Huan nochi quimatque nopa tanahuatili cati quichijtoya nopa tanahuatijquet para ma quinhualicaca ichpocame. Huajca ichpocame ten campa hueli talme ajsicoj ipan altepet Susa campa icaltanahuatil nopa tanahuatijquet. Huan cati quinhualicayayaj quincahuayayaj imaco Hegai, itemach nopa tanahuatijquet, cati quinmocuitahuiyaya sihuame ipan nopa hueyi ichaj. Huajca Mardoqueo nojquiya quihuicac imachicni Ester huan quicajqui imaco Hegai.

9 Huan Hegai más quipacti Ester para quiyejyecchihuilis nopa tanahuatijquet. Huajca nimantzi pejqui quimaca nochi cati monequiyaya para ma paqui huan para ma mocualchijchihua. Quimacac Ester chicome ichpocame ipan nopa cali para ma quitequipanoca. Huan quimacac itacualis cati más cuali huan nochi tamanti xihuipajti huan nochi tamanti cremas cati monejqui quitequihuis para elis noja más yejyectzi. Nojquiya quimacac nopa cuarto cati más yejyectzi para ipan mocahuas inihuaya itequipanojcahua ipan nopa hueyi cali cati iaxca nopa tanahuatijquet. Pero nopa sequinoc ichpocame amo quinmacac san se.

10 Pero Ester amo aqui quiilhui para yaya se israelita. Yon amo quiijto ajquiya inijuanti iteixmatcahua pampa Mardoqueo quinahuatijtoya ma amo aqui quiilhui.

11 Huan mojmosta Mardoqueo hualayaya calixpa campa mocahuayayaj
nopa ichpocame para quimatis sinta cuali itztoya Ester huan taya ipantic.
12 Nochi nopa ichpocame monequiyaya moyejyecchihuase huan moa-
jhuiyaltise para se xihuit quej sihuame ipan nopa tonali momatque quichi-
huaj. Nopa achtohui tajco xihuit mopolohuayayaj ipan nochi inintacayo
aceite ten mirra, huan nopa seyoc tajco xihuit mopolohuayayaj miyac
taajhuiyacayot huan cremas. Quej nopa, nopa sihuame quipajpacayayaj
inincuetaxo para nesise nelía cuali. Huan quema tanqui nopa xihuit para
mocualtalise, sese ten inijuanti monequiyaya yas iselti ica Tanahuatijquet
Asuero.
13 Huan quema ajsic hora para sese ichpocat calaquis campa nopa tanahu-
atijquet, quimacayaya sesen tamanti cati quinequiyaya para ma nesi más
yejyectzi huan ma quipacti más.
14 Sesen yajqui campa itztoya nopa tanahuatijquet quema ya tzintay-
ohuayaya, huan ica ijnaloc quihuicayayaj ipan seyoc cali campa moc-
ahuayayaj sihuame cati ya ihuaya itztoyaj. Nopona nopa sihuame moc-
ahuayayaj imaco Saasgaz, seyoc itemach nopa tanahuatijquet. Huan amo
quema quiitasquíaj nopa tanahuatijquet sempa. San quema nopa tanahuati-
jquet quielnamiquisquía se ichpocat cati itztoya ihuaya huan quipactiyaya
huajca, quena, conotzasquía sempa.
15 Huan teipa ajsic nopa tonali para ma calaqui Ester. Ester elqui icone
mijcatzi Abihail itío Mardoqueo. Huan Mardoqueo quiseli Ester huan quiis-
calti quej iichpoca. Huan quema Ester calajqui campa nopa tanahuatijquet,
amo moilhui quitajtanis cati yaya iseltitzi quinequiyaya para quihuicas.
San quicajqui nochi imaco Hegai huan moyoyonti huan mocualtali san ica
cati quinahuati Hegai cati quinmocuitahuiyaya sihuame. Huan nochi cati
quiitaque Ester san quitachilijque por iyejyejca huan tahuel quinpacti.
16 Huan Ester quihuicaque campa itztoya nopa Tanahuatijquet Asuero
ipan metzti Tebet, nopa majtacti metzti ipan nopa israelita calendario *
quema Tanahuatijquet Asuero yahuiyaya chicome xihuit para tanahuatis.
17 Huan nimantzi Asuero tahuel quiicneli Ester. Amo quema quiic-
nelijtoya yon se sihuat quej nopa. Más quipactiyaya que nochi sequinoc
ichpocame. Huajca quitalili nopa corona ipan itzonteco huan quichijqui
sihua tanahuatijquet huan yaya mocajqui ipataca Vasti.
18 Huan pampa tahuel paquiyaya nopa tanahuatijquet, quichijqui se hueyi
ilhuit para Ester. Huan quinnotzqui nochi masehualme cati quipiyayayaj
tequiticayot ipan itanahuatilis huan nochi cati quitequipanohuayayaj.
Huan quinmacac miyac nemacti quej quinamiqui se tanahuatijquet
temacas. Huan quintemohuili iniimpuestos cati monequiyaya taxtahuase
nopa talme pampa nelía paquiyaya.

Mardoqueo quimaquixti nopa tanahuatijquet

19 Teipa quema sempa quinsentili nochi nopa ichpocame ipan nopa seyoc
cali, Mardoqueo ya quipixtoya miyac tequiticayot ica nopa tanahuatijquet
huan monequiyaya mosehuis icalteno nopa caltanahuatili campa quipixqui
miyac tatepanitacayot.
20 Huan Ester noja amo aqui quiilhuijtoya ajquiya inijuanti iteixmatcahua
huan para yaya se israelita pampa Mardoqueo quiilhuijtoya ma amo quichi-
hua.
21 Pero ipan nopa tonali quema Mardoqueo mosehuijtoya icalteno cal-
tanahuatili, Bigtán huan Teres, ome itemachhua nopa Tanahuatijquet

* **2:16** 2:16 Elqui nechca ipejya enero ipan tocalendario ten ama.

Asuero cati quimocuitahuiyayaj nopa caltemit, quisencahuayayaj quenicatza quimictise ininteco pampa ica cualaniyayaj.

22 Huan Mardoqueo quicajqui cati quisencahuayayaj huan quipohuilito nopa Sihua Tanahuatijquet Ester huan Ester quiilhui Tanahuatijquet Asuero, huan Ester quimachilti para elqui Mardoqueo cati quiilhuijtoya.

23 Huan nopa tanahuatijquet pejqui tatzintoca sinta nelía, huan quimatqui para, quena. Huajca tanahuati ma quincuapiloca nopa ome itemachhua cati quinequiyayaj quimictise. Huan nochi ya ni mocajqui ijcuilijtoc ipan nopa amat cati quipixqui ten panoyaya sesen tonali ipan inemilis nopa tanahuatijquet ipan inintal.

3

Amán quisencajqui quenicatza quintzontamiltis israelitame

1 Teipa nopa tanahuatijquet quimacac se tacat se tequit cati más hueyi. Yaya itoca Amán huan eliyaya icone Hamedata ten altepet Agag. Quitali Amán para ma eli gobernador cati más hueyi ipan ital. Huajca Amán quipixqui más tequiticayot que nochi sequinoc itequiticahua Tanahuatijquet Asuero.

2 Huan nochi sequinoc itapalehuijcahua nopa tanahuatijquet motancuaquetzayayaj huan quitepanitayayaj Amán quema panoyayaj o quema itztoyaj iixpa, pampa quej nopa tanahuatijtoya nopa tanahuatijquet. Pero Mardoqueo amo quinejqui motancuaquetzas iixpa huan yeca amo quichijqui.

3 Huajca itequipanojcahua nopa tanahuatijquet mojmosta quitatzintoquiliyayaj Mardoqueo para ten amo quitepanitayaya itanahuatil nopa tanahuatijquet.

4 Huan Mardoqueo quinilhui para yaya se israelita tacat cati amo ya nopa quichihua. Huajca nopa sequinoc tacame yajque quipohuilitoj Amán para quiitase sinta quiijyohuisquía para Mardoqueo amo motancuaquetzas iixpa pampa yaya se israelita.

5 Huan quema Amán quiitac para Mardoqueo amo motancuaquetzayaya iixpa, yon amo quitepanitayaya, nelía cualanqui.

6 Huan pampa teilhuijtoya yaya se israelita, Amán moilhui amo san ya quitatzacuiltisquía, nojquiya quintzontamiltisquía nochi israelitame pampa imasehualhua Mardoqueo. Huajca quitemo quenicatza huelis quinmictis nochi israelitame cati campa hueli itztoyaj ipan itanahuatilis Asuero.

Nopa amat cati Amán quichijqui

7 Huajca para quimatis catijqui tonali más cuali para huelis quinmictise nochi israelitame, Amán quinotzqui se cati quimatiyaya quiahuiltía nopa piltetzitzi cati inintoca "Pur" para suertes. Huan ipan nopa achtohui metzti ipan toisraelita calendario, nopa metzti cati itoca Nisán*, quema Asuero yahuiyaya para 12 xihuit tanahuatis, hualajqui se tacat cati mahuiltico iixpa Amán.

Huan quema mahuiltiyaya, quitatzintoquiliyaya ipan sesen metzti sinta nopa metzti huan nopa tonali elqui cati más cuali para quinmictise israelitame. Huan quinextili para más cuali se tonali ipan seyoc xihuit cati elis 13 itequi nopa metzti doce ipan toisraelita calendario†. Nopa metzti itoca Adar.

8 Huan teipa Amán quiilhuito Tanahuatijquet Asuero:

---

* **3:7** 3:7 Ipan abril ipan tocalendario ten ama. † **3:7** 3:7 Ipan 7 itequi marzo ipan tocalendario ten ama.

—Campa hueli ipan nochi nopa talme cati tijnahuatía itztoque se tamanti masehualme cati quipiyaj seyoc inintanahuatilhua cati amo san se ica nochi sequinoc momasehualhua. Inijuanti amo quineltocaj motanahuatilhua, huan amo quinamiqui para inijuanti noja ma itztoca.

9 Yeca, notanahuatijca, sinta cuali tiquita, xijchihua se tanahuatili huan xitanahuati para ma quintzontamiltica. Huan na niquixtahuas nopa 330 toneladas ten plata cati motanahuatil quisosolos para ma quinmictica.

10 Huajca nopa tanahuatijquet moquixtili ianillo cati quipixtoya isello huan quimacac Amán, icone Hamedata ten altepet Agag, yaya cati quincualancaitayaya israelitame.

11 Huan quiilhui:

—Amo monequi titaxtahuas ta. Pero huelis xiquinchihuili nopa masehualme cati tiquita para cuali.

12 Huajca ipan 13 itequi nopa achtohui metzti ipan toisraelita calendario‡, Amán quinnotzqui itajcuilojcahua nopa tanahuatijquet, huan quiijcuilojque ni tanahuatili cati Amán tanahuatijtoya para quintitanilise nochi gobernadores, tequichihuani huan tanahuatiani ipan nochi talme ipan itanahuatilis Asuero. Huan ni tanahuatili quiijcuilojque ipan miyac camanali para ma ajsi ipan sese altepet ica cati nopona inincamanal. Huan quitalijque itoca Tanahuatijquet Asuero huan quisellojhuijque ica isello ipan ianillo.

13 Teipa quintitanqui tayolmelahuani ica nopa amat ipan nochi talme huan pilaltepetzitzi ipan itanahuatilis. Huan ipan nopa amat quinilhui ma quinmictica nochi israelitame, masque ichpocame, telpocame, huehuentzitzi, coneme o sihuame. Huan quiixquetzque 13 itequi nopa metzti doce ipan toisraelita calendario§, ipan seyoc xihuit. Huan ipan nopa tonali quiijto monequi ma quinmictica nochi israelitame. Huan quinnahuati ma moaxcatica nochi cati eliyaya iniaxca.

14 Huan ni tanahuatili elqui para masehualme ten nochi talme ma quineltocaca huan para ma mocualchijchijtoca para nopa tonali.

15 Huan nopa tayolmelahuani cati quihuicaque nopa amatajcuiloli quistejque nimantzi para teyolmelahuase cati quiijto nopa tanahuatili. Huan nojquiya teilhuijque ipan nopa altepet Susa. Huan Tanahuatijquet Asuero ihuaya Amán mosehuijque huan pejque tai pampa pajque ica cati quichijtoyaj. Pero altepet Susa ehuani quicajque nopa tanahuatili huan tahuel mocuesojque huan motatzintoquiliyayaj para ten quisencajtoyaj nopa amat para quinmictise israelitame.

4

Mocuesojque israelitame ica nopa amatanahuatili

1 Quema Mardoqueo quimatqui nochi cati panoyaya, quitzayanqui iyoyo huan moyoyonti ica yoyomit cati fiero huan motzoncuajnexhui quej se tanextili para tahuel mocuesohuayaya. Huan pejqui nejnentinemi campa hueli ipan altepeme, huan chocayaya huan tahuejchijtinemiyaya ica tequipacholi.

2 Huan ajsito icalteno Tanahuatijquet Asuero, huan nopona mochixqui pampa amo aqui quicahuiliyayaj ma calaqui cati fiero nesiyaya quej nopa.

3 Huan nojquiya ipan sesen pilaltepetzitzi campa ajsiyaya nopa amacamanali ica itanahuatil nopa tanahuatijquet, nochi mocuesohuayayaj. Huan nochi israelitame mosahuayayaj, huan moquentiyayaj yoyomit cati fiero

‡ **3:12** 3:12 Ipan 17 itequi abril ipan tocalendario ten ama.

§ **3:13** 3:13 Ipan 7 itequi marzo ipan tocalendario ten ama.

huan motzoncuajnexhuiyayaj. Huan sequij motejque ipan cuajnexti huan chocayayaj.

Ester motajcoquetzqui por nochi israelitame

4 Huan nopa sihua tequipanohuani cati quipalehuiyayaj nopa Sihua Tanahuatijquet Ester, huan nopa tacame cati quimocuitahuiyayaj, quiyolmelajque para Mardoqueo tahuel mocuesohuayaya. Huajca Ester nojquiya tahuel mocueso. Huan quititanqui yoyomit para ma mopata Mardoqueo, pero ya amo quinejqui quiselis.

5 Huajca Ester quinotzqui Hatac cati quinyacanayaya nopa tamocuitahuiani ipan ichaj nopa hueyi tanahuatijquet, huan quinahuati ma quiitati Mardoqueo huan ma quitatzintoquiliti taya panotoya huan para ten tachihuayaya quej nopa.

6 Huajca Hatac yajqui quicamanalhuito Mardoqueo cati itztoya ipan tianquis iixmelac nopa caltemit ipan ichaj nopa hueyi tanahuatijquet.

7 Huan Mardoqueo quipohuili nochi cati panoyaya huan quesqui plata tomi quitencajtoya Amán para taxtahuas para amo quisosolos itomi nopa tanahuatijquet para nochi israelitame ma quinixpolihuiltica.

8 Nojquiya quimactili se iixcopinca nopa amacamanali ica nopa tanahuatili cati ajsitoya ipan altepet Susa para ma quintamimictica nochi israelitame. Huan quiilhui ma quinextili Ester huan ma quiilhui nochi ten onca. Quiilhui ma quinahuati Ester ma calaqui iixpa nopa hueyi tanahuatijquet huan ma quitajtani se hueyi favor para imasehualhua nopa israelitame.

9 Huan Hatac mocuetqui campa Ester huan quipohuilito cati Mardoqueo quiilhuijtoya.

10 Huajca Ester sempa quititanqui Hatac ma quiilhuiti Mardoqueo ni camanali:

11 “Nochi itequipanojcahua nopa hueyi Tanahuatijquet Asuero huan nochi cati itztoque ipan ten hueli altepeme campa yaya tanahuatía quimatij para onca se tanahuatili para miquis cati calaquis icalijtic sinta amo quinotztoc. Masque se sihuat o se tacat calaquis campa itztoc nopa tanahuatijquet huan yaya amo quinotztoc achtohui, monequi miquis. San itztos sinta nopa tanahuatijquet quixitahuilis icuatopil ten oro quej se tanextili para quiselía huan quej nopa quimanahuis para amo miquis. Huan ya quipiya 30 tonali amo technotztoc na.”

12 Huajca Hatac yajqui quiilhuito Mardoqueo cati Ester quiijto.

13 Huan Mardoqueo quititanili Ester ni camanali: “Amo ximoilhui amo timiquis pampa tiitztoc ipan ichaj nopa tanahuatijquet. Sinta timiquise nochi tiisraelitame, ta nojquiya timiquis.

14 Sinta ama amo teno tiquijtohua ta, TOTECO quititanis seyoc para techmaquixtis tiisraelitame, pero ta ihuaya nochi ifamilia motata miquise. Huelis Toteco mitztalijtoc tisihua tanahuatijquet san para techpalehuis ipan ni hora.”

15 Huajca Ester quititanili Mardoqueo ni camanali:

16 “Xiya huan xiquinsentili nochi israelitame ipan ni hueyi altepet Susa, huan ximosahuaca huan xijtajtanica TOTECO por na. Ma amo tacuaca, yon ma amo quiica teno para eyi tonati huan eyi yohuali. Nojquiya na huan nosihua tequipanojcahua san se tijchihuase. Huan teipa niyas niquitati nopa tanahuatijquet masque niquixpanos nopa tanahuatili, huan sinta techmictis, ma techmicti.”

17 Huajca Mardoqueo yajqui huan quichihuato nochi cati Ester quinahuatijtoya.

5

Ester monexti iixpa nopa tanahuatijquet

1 Huan ipan eyi tonati, Ester moquenti iyoyo yejyectzi cati quitequihuíaj
sihua tanahuatiani huan calajqui icalixpa nopa caltanahuatili campa itztoya
nopa tanahuatijquet. Huan moquetzqui iixmelac campa mosehuijtoya para
tanahuatis ipan isiya yejyectzi.
2 Huan quema nopa tanahuatijquet quiitac nopa Sihua Tanahuatijquet
Ester ijcatoya calixpa, pajqui, huan quixitahuili icuatopil ten oro cati
quipiyayaya imaco. Huajca Ester monechcahui huan quitali imax ipan nopa
cuatopili quej monequiyaya para quinextis tatepanitacayot.
3 Huan nopa tanahuatijquet quitatzintoquili:
—¿Taya tijpiya ipan moyolo Ester, nosihua tanahuatijca? ¿Taya tijnequi?
¡Techtajtani cati tijnequi huan nimitzmacas masque techtajtanisquía tajco
nopa talme ipan notanahuatilis!
4 Huan Ester quinanquili:
—Sinta tiquita cuali, nijnequi techchihuili se favor, xihuala nochaj ama
para se tacualisti cati nimitzcualtalilijtoc huan nojquiya xijhualica Amán.
5 Huajca nopa tanahuatijquet quinnahuati itequipanojcahua:
—Nimantzi xijnotzatij Amán huan tijchihuase cati quiijtojtoc nosihua
tanahuatijca Ester.
Huajca nopa tanahuatijquet ihuaya Amán yajque ipan nopa tacualisti cati
Ester quisencajtoya.
6 Quema tacuayayaj huan taiyayaj, nopa tanahuatijquet sempa quiilhui
Ester:
—¡Techtajtani cati tijnequi, huan nimitzmacas, masque tajco ten nijpiya!
7 Huan Ester quinanquili:
—Na san ya ni nijnequi nimitztajtanis:
8 Sinta techicnelía, notanahuatijca, huan tijnequi techyolpaquilismacas,
sempa xihuala mosta ihuaya Amán para seyoc tacualisti cati nimechsenc-
ahuilijtos, huan huajca, quena, nimitzilhuis cati nijnequi nimitztajtanis.

Amán quisencajqui campa quicuapilos Mardoqueo

9 Huan quema Amán quisqui ipan nopa tonali ten nopa tacualisti, tahuel
yolpactoya. Pero teipa quiitac Mardoqueo mosehuijtoya icalteno nopa
tanahuatijquet huan amo moquetzqui iixpa, yon amo mijcueni para ma
pano; huan nelía mocueso Amán.
10 Pero masque ya nopa, quiijyohui ipan nopa talojtzi huan amo quinexti
sinta cualaniyaya. Huan Amán yajqui ichaj huan tatitanqui ma quinnotzatij
ihuampoyohua ihuaya isihua, Zeres.
11 Huan pejqui mohueyimati iniixpa. Quinpohuili quenicatza moricojchi-
jtoya huan quenicatza momiyaquilijtoyaj iconehua. Nojquiya quinpohuili
ten sesen huelta quema nopa tanahuatijquet quihueyichijtoya huan quinil-
hui para ama quihueyitalijtoc más que nochi sequinoc itequipanojcahua
huan itapalehuijcahua.
12 Huan nojquiya quiijto:
—Huan ama nopa Sihua Tanahuatijquet Ester amo aqui más quinotzqui
para ma tacuati ihuaya Tanahuatijquet Asuero, san na technotzqui. Huan
mosta sempa technotztoc para seyoc tacualisti cati techmacas.
13 Pero amo hueli nipaqui ica nochi ya ni quema niquita nopa israelita
Mardoqueo noja itztoc huan mosehuijtoc icalteno nopa tanahuatijquet.
14 Huajca isihua, Zeres, huan nochi ihuampoyohua quiilhuijque:

—Xitanahuati ma quiquetzaca se huehueyac cuahuit para ipan ma quicuapiloca. Xijchihua 22 metros ihuejcapanca. Huan mosta ica ijnaloc xijtajtani nopa tanahuatijquet ma tanahuati para nopona ma quicuapiloca Mardoqueo. Quej nopa huelis tiyas ipan nopa tacualisti ica paquilisti.

Huan cati quiijtojque quipacti Amán huan tanahuati ma quisencahuaca nopa cuahuit para ipan quicuapilosquía.

6

Amán monejqui quihueyichihuas Mardoqueo

1 Huan ipan nopa tayohua, Tanahuatijquet Asuero amo hueliyaya cochi, huajca tatitanqui ma quicuilitij nopa amatapohuali campa quiijcuilojtoyaj nochi cati panotoya ipan itanahuatilis. Huan quihualicaque huan quipohuilijque.

2 Huan nopona quipantijque ijcuilijtoc campa Mardoqueo hualajtoya huan quipohuilico cati panoc quema Bigtán huan Teres, nopa ome itemachhua cati achtohui tamocuitahuiyayaj ipan icalte, tasencahuayayaj para quimictise.

3 Huajca nopa tanahuatijquet tatzintocac:

—¿Taya tijmacatoque Mardoqueo por ni cuali tamanti cati quichijtoc? ¿Quenicatza tijhueyitalijtoque?

Huan itequipanojcahua tananquilijque:

—Amo teno mochijtoc.

4 Huan ipan nopa talojtzi ajsico Amán calteno ten icaltanahuatil nopa tanahuatijquet. Hualajqui quitajtanico para ma quicuapiloca Mardoqueo ipan nopa hueyi cuahuit cati quisencajtoya. Huajca nopa tanahuatijquet tatzintocac:

—¿Ajquiya nemi calteno?

5 Huan itequipanojcahua quiilhuijque:

—Yaya Amán.

Huajca nopa tanahuatijquet quinilhui:

—Xijcahuilica ma pano.

6 Huajca Amán calajqui huan nopa tanahuatijquet quiilhui:

—¿Taya timoilhuía para cuali tijchihuase ica se tacat cati nijnequi nijhueyichihuas?

Huan Amán moilhui: "¿Ajquiya seyoc quinequi quihueyichihuas ni tanahuatijquet sinta amo na?"

7 Huajca tananquili:

—Notanahuatijca, para ne tacat cati tijnequi tijhueyichihuas,

8 monequi ma quihualicaca mopantzajca cati huehueyac huan nopa yejyectzi cahuayo cati ta tijtequihuía cati quihuica icorona ipan itzonteco.

9 Huan xijmaca mopantzajca cati huehueyac huan mocahuayo se tequitiquet cati más quipiya tanahuatili ipan motanahuatilis para yaya ma quiyoyonti nopa tacat cati tijnequi tijhueyichihuas. Huan quisehuis cahuayojtipa. Huan yaya ma quihuica campa hueli ipan calles ipan ni hueyi altepet. Huan iixpa ma tahuejchijtiyas: '¡Quej ni tijchihuaj se tacat cati nopa tanahuatijquet quinequi quihueyichihuas!'

10 Huajca nopa tanahuatijquet quiilhui Amán:

—Cualtitoc, xiisihui huan xijcui nopantzajca cati huehueyac huan nocahuayo quej tiquijtojtoc, huan nochi ya nopa xijchihua ica nopa israelita Mardoqueo cati mosehuía nocalteno. Amo xiquelcahua yon se tamanti cati tiquijtojtoc.

11 Huajca Amán quicuic nopa pantzajcayot cati huehueyac ihuaya nopa
cahuayo, huan quiyoyonti Mardoqueo huan quisehui cahuayojtipa huan
quitayacanaltijtiyajqui campa hueli ipan calles. Huan tzajtzitiyahuiyaya:
"¡Quej ni tijchihuaj se tacat cati nopa tanahuatijquet quinequi quihueyichi-
huas!"
12 Huan quema ya tantoya quinejnemiltía, Mardoqueo sempa yajqui
icalteno nopa tanahuatijquet campa tetequipanohuayaya. Huan Amán
moisihuilti yajqui ichaj mopinajtoc ica ixayac tzactoc.
13 Huan nopona quipohuili isihua, Zeres, huan ihuampoyohua nochi ten
quipanotoya, huan inijuanti quiilhuijque:
—Sinta Mardoqueo se israelita tacat, huan ya pejtoc titatzinta huetzi iixpa,
huajca amo huelis tijchihuilis cati fiero tijsencajtoc. Huan sinta tijchihuas,
timiquis.
14 Huan quema noja camanaltiyayaj, ajsicoj itequipanojcahua nopa
tanahuatijquet para nimantzi quihuicase Amán ipan nopa tacualisti cati
Ester quisencajtoya.

7

Quicuapilojque Amán

1 Huajca Tanahuatijquet Asuero ihuaya Amán yajque ichaj nopa Sihua
Tanahuatijquet Ester para nopa tacualisti.
2 Huan quema tacuayayaj, nopa tanahuatijquet sempa quiilhui Ester:
—Techtajtani cati tijnequi huan nimitzmacas, masque techtajtanisquía
tajco ten nochi cati nijpiya.
3 Huan Ester quinanquili:
—Totanahuatijca, sinta techicnelía huan tiquita cuali, san ya ni cati nim-
itztajtanis. Techmaquixti para amo techmictise. Huan xiquinmaquixtili
ininemilis nojquiya nochi nomasehualhua.
4 Pampa se technamacatoc nochi tiisraelitame para techmictise. Quinequi
ma techtzontamiltica nochi tojuanti. Sinta san technamacatosquía para
titetequipanose, huelis amo nimolinijtosquía. Pero sinta techmictise nochi
tojuanti, quicocos nochi motanahuatilis pampa miyac tijpolos.
5 Huajca Asuero quitatzintoquili Ester:
—¿Ajquiya nopa tacat cati moyolilhuijtoc para quichihuas ni tamanti?
¿Canque itztoc?
6 Huan Ester tananquili:
—¡Ni tacat Amán! ¡Yaya cati techcualancaita!
Huajca quema Amán quicajqui ni camanali, tahuel momajmati iixpa nopa
tanahuatijquet ihuaya isihua.
7 Huan Asuero moquetztiquisqui ica cualanti, huan quisqui ten campa
momesatalijtoya para tacuas huan yajqui campa ixochimil. Huan Amán
quiitac para nopa tanahuatijquet moilhuijtoya para quimictis, huajca mon-
echcahui campa itztoya Ester huan chicahuac quitajtaniyaya nopa sihua
tanahuatijquet ma quimaquixti para amo miquis.
8 Huan quema nopa tanahuatijquet mocuetqui ten ixochimil huan sempa
calajqui campa tacuayayaj, quiitac Amán motancuaquetztoya campa mose-
huijtoya Ester, huan noja más cualanqui huan quiijto:
—¿Huelis nojquiya tijnequi tijpinahualtis Ester noixpa ipan nochaj?
Huan nimantzi quema ne tanahuatijquet quitamiijto ni camanali, ajsicoj
sequij soldados huan quiilpijque Amán para quihuicase quimictitij.
9 Huan Harbona, se itapalehuijca nopa tanahuatijquet, quiijto:

—Tanahuati Amán para ma quicualtalica se cuahuit para ipan quicuapilosquía Mardoqueo nopa tacat cati mitzmaquixtili monemilis. Cati quisencajtoc eltoc icalteno huan quipiya 22 metros ihuejcapanca.

Huajca nopa tanahuatijquet quiijto:

—¡Huajca nopona xijcuahuiyonica Amán!

10 Huajca quicuapilojque Amán ipan nopa huejcapantic cuahuit cati yaya quisencajtoya para Mardoqueo. Huan ica ya nopa moyoltali nopa tanahuatijquet huan ayecmo cualanqui.

8

Nopa yancuic tanahuatili cati ica momanahuijque israelitame

1 Huan ipan nopa tonal Tanahuatijquet Asuero quimactili nopa Sihua Tanahuatijquet Ester ichaj Amán, yaya cati inincualancaitaca israelitame. Nojquiya quimacac nochi cati quipixtoya. Huan quihualicaque Mardoqueo iixpa nopa tanahuatijquet para quihueyitalis pampa Ester ya quiilhuijtoya para Mardoqueo eliyaya imachicni cati quiiscaltijtoya huan elqui quej itata.

2 Huan nopa tanahuatijquet moquixtili ianillo cati quipixtoya isello cati achtohui quimacatoya Amán huan quimactili Mardoqueo para elis itapalehuijca cati más hueyi. Huan Ester quitali Mardoqueo para ma tayacana ipan nopa cali huan ipan nochi cati eliyaya iaxca Amán.

3 Teipa Ester sempa yajqui quicamanalhuito nopa tanahuatijquet huan motancuaquetzqui iicxita chocayaya. Quitajtani ma quitamilti nopa tanahuatili cati quichijtoya nopa fiero tacat Amán para amo teno ma quinchihuilica israelitame.

4 Huan nopa tanahuatijquet sempa quixitajqui icuatopil ten oro campa itztoya Ester huan Ester moquetzqui iixpa.

5 Huan quiilhui:

—Totanahuatijca, sinta techicnelía huan tiquita cuali, ma moijcuilo seyoc tanahuatili cati quiijtos para ma amo mochihua cati tanahuatijtoc Amán. Ma amo quinmictica nochi israelitame cati itztoque campa hueli ipan altepeme campa tijnahuatía.

6 Pampa ¿quenicatza huelis niquijyohuis nopa taijyohuilisti cati nechca para quinajsis nochi nomasehualhua? Amo huelis niquijyohuis para ma quintzontamiltica.

7 Huajca Tanahuatijquet Asuero quinanquili Ester huan Mardoqueo, nopa israelita tacat:

—Xiquita ya nijmacatoc Ester ichaj Amán huan nochi cati quipixtoya. Huan nitanahuati ma quicuapiloca pampa quinequiyaya quinmictis nochi israelitame.

8 Pero amo hueli mopata se tanahuatili cati ijcuilijtoc ica notequiticayo huan quisellojhuijtoque ica noanillo. San huelis xiquijcuiloca seyoc tanahuatili para nopa israelitame ipan nochi altepeme. Ica notequiticayo xiquinilhuica nopa camanali cati anquinequij huan cati anmoilhuíaj para cualtiyas huan quinpalehuis amomasehualhua. Huan cati anquiijcuilose xijsellojhuica ica noanillo huan xiquintitanilica nopa israelitame, pampa se amacamanali cati quipiya noanillo isello, amo aquí hueli quitamiltis.

9 Huajca nimantzi ipan 23 itequi nopa metzti eyi ipan toisraelita calendario, nopa metzti Siván*, quinnotzque nopa tajcuilohuani cati quitequipanohuayayaj nopa tanahuatijquet. Huan Mardoqueo quinilhuijtiyajqui nochi cati monejqui quiijcuilose para quinnahuatise israelitame. Huan

* **8:9** 8:9 Elqui ipan 25 itequi junio ipan tocalendario ten ama.

quiijcuilojque para quintitanilise nochi gobernadores, presidentes huan tequichihuani ipan nochi municipios ipan nopa 127 talme cati pejqui hasta nopona ipan tali India huan ontami ipan tali Etiopía. Huan quiijcuilojque sese ica inincamanal cati camanaltiyayaj huan nojquiya quiijcuilojque sese ica nopa tajcuiloli cati momatque tajcuilohuaj para nochi quimachilise. Nojquiya nopa israelitame quintajcuilhui ica inincamanal huan ica inintajcuilol.

10 Huan Mardoqueo quifirmaro sese amacamanali ica itequiticayo Tanahuatijquet Asuero huan quisellojhui ica nopa sello ipan ianillo. Teipa quintitanqui tacame cati yajque cahuayojtipa ipan cuajcuali cahuayojme cati tahuel quimatque motalohuaj. Nopa cahuayojme eliyayaj iconehua icahuayo nopa tanahuatijquet cati más huelqui motalohua.

11 Huan ipan nopa amacamanali nopa tanahuatijquet quinnahuatiyaya israelitame ipan campa hueli altepeme ipan nochi municipios ipan nochi talme ma mosentilica para momanahuise. Quincahuili ma quinmictica huan ma quintzontamiltica nochi cati quinequiyayaj quintehuise masque tacame, sihuame o coneme. Nojquiya quinnahuati ma quicuica nochi cati eliyaya iniaxca cati quintehuisnequiyayaj.

12 Nochi ya ni monequi quichihuase ipan san se tonali ipan nochi ialtepehua Tanahuatijquet Asuero. Huan nopa tonali cati quiixquetztoya elqui ipan 13 itequi nopa metzti doce, nopa metzti Adar ipan toisraelita calendario † ipan ne seyoc xihuit.

13 Huan se iixcopinca nopa amatajcuiloli monejqui ma tenextilica ipan campa hueli municipio huan ma teilhuica ipan nochi pilaltepetzitzi para quej nopa onca tanahuatili. Huan quinnahuati israelitame ma mocualtalica para nopa tonal para momacuepase ica inincualancaitacahua cati quinequiyayaj quinchihuilise cati amo cuali.

14 Huajca moisihuiltijque nopa tayolmelahuani cati quihuicaque nopa amatajcuiloli huan tejcotoyaj ipan cahuayojme cati nelía cuajcualtzitzi cati iaxca nopa tanahuatijquet. Huan nojquiya sequinoc tacame teilhuijque nopa tanahuatili ipan nopa hueyi altepet Susa.

15 Huan Mardoqueo moquenti nopa yoyomit azultic huan chipahuac cati quitequihuía nopa tanahuatijquet huan moicpahuilti se hueyi corona ten oro huan quihuicayaya iajcoltipa se itaque ten moradojtic cati tasencahuali ica nopa cuali yoyomit cati itoca lino. Huan quej nopa quisqui iixpa nopa tanahuatijquet huan yajqui ipan calle huan nochi cati ehuayayaj ipan altepet Susa, nopa altepet cati tayacantoc ipan inintal, nochi tzajtzique ica paquilisti.

16 Huan nochi israelitame paquiyayaj. Elqui quej monextijtoya se hueyi taahuili campa inijuanti, huan yeca nochi sequinoc masehualme tahuel quitepanitayayaj.

17 Huan ipan sese altepet, ipan sesen municipio, ipan nochi nopa talme campa ajsiyaya nopa amacamanali ica itanahuatil nopa tanahuatijquet, nopa israelitame nelía yolpaquiyayaj. Mopaquilismacayayaj, huan quichihuayayaj huejhueyi tacualisti huan ilhuichihuayayaj. Nojquiya miyac cati amo eliyayaj israelitame mochijque israelitame pampa nochi nelía quinimacasiyayaj israelitame.

9

Nopa israelitame quintzontamiltijque inincualancaitacahua

† **8:12** 8:12 Elqui ipan 7 itequi marzo ipan tocalendario ten ama.

1 Huan quema ajsic 13 itequi nopa metzti doce, nopa metzti Adar ipan calendario israelita*, nopa tonali cati quiixquetztoyaj para quintzontamiltise nochi israelitame quej quiijto nopa achtohui tanahuatili ten nopa tanahuatijquet, amo ya nopa ten panoc. Masque inincualancaitacahua moilhuijque ipan nopa tonali quintanisquíaj, elqui nopa israelitame cati quintanque inincualancaitacahua.

2 Pampa campa hueli ipan sese altepet ipan itanahuatilis Tanahuatijquet Asuero, nopa israelitame mosentilijque para moixnamiquise inihuaya cati quinequiyayaj quintehuise. Huan amo aqui momatananqui para quintehuis pampa nochi quinimacasiyayaj ipan nochi altepeme.

3 Huan nojquiya nochi gobernadores, tequichihuani huan cati quihuicayayaj tequiticayot campa hueli ipan ten hueli altepeme quinpalehuiyayaj israelitame pampa quiimacasiyayaj itequiticayo Mardoqueo pampa quimatque para yaya se israelita huan quicactoyaj nochi ten panoc ica ya.

4 Huan nelía Mardoqueo eliyaya se hueyi tacat ipan icaltanahuatil Tanahuatijquet Asuero huan campa hueli nochi quicaquiyayaj ten nopa chicahualisti cati quipixqui. Huan mojmosta quipiyayaya más chicahualisti huan tequiticayot. Huan momoyahuayaya camanali ten ihueyi tequiticayo hasta campa hueli techaj.

5 Huan ipan nopa tonali nopa israelitame quinmictijque nochi inincualancaitacahua ica macheta. Quintzontamiltijque nochi cati quincualancaitayayaj.

6 Huan san ipan nopa hueyi altepet Susa, nopa altepet cati tayacantoc ipan inintal, quinmictijque 500 masehualme.

7 Nojquiya quimictijque Parsandata, Dalfón, Aspata,

8 Porata, Adalía, Aridata,

9 Parmasta, Arisai, Aridai huan Vaizata,

10 cati eliyayaj nopa majtacti iconehua Amán inincualancaitaca israelitame. Pero masque quinmictijque, amo mocuilijque teno cati eliyaya iniaxca.

11 Ipan nopa tonali ica tiotac quiilhuijque nopa tanahuatijquet quesqui imiyaca mictoyaj ipan altepet Susa.

12 Huan huajca nopa tanahuatijquet quiilhuito iSihua Tanahuatijca Ester:

—Nopa israelitame quinmictijtoque 500 inincualancaitacahua san ipan ni altepet Susa huan nojquiya quinmictijtoque nopa majtacti iconehua Amán. Sinta quej nopa quichijtoque nica, ¿taya más quichijtose ipan ne sequinoc altepeme? Huajca ama techilhui taya más tijnequi. San techilhui taya tijnequi mochihuas, huan na nijchihuas.

13 Huan Ester tananquili:

—Notanahuatijca, sinta tiquita cuali, xiquincahuilica nopa israelitame cati itztoque ipan ni altepet Susa ma quichihuaca nojquiya mosta cati quiijtohua nopa tanahuatili. Huan nojquiya ma quincuapiloca nopa majtacti mijcatzitzi iconehua Amán.

14 Huajca nopa tanahuatijquet tanahuati para ma quichihuaca cati Ester quiijtojtoya, huan quej nopa quichijque. Huan nojquiya inintacayohua nopa majtacti iconehua Amán quincuapilojque.

* **9:1** 9:1 Elqui ipan 7 itequi marzo ipan tocalendario ten ama.

15 Huajca tonili ipan 14 itequi nopa metzti Adar†, sempa mosentilijque
nochi nopa israelitame cati itztoyaj ipan altepet Susa huan nopona quinmic-
tijque seyoc 300 masehualme. Pero masque quinmictijque, amo mocuilijque
teno cati eliyaya iniaxca.
16-17 Huan ipan nochi sequinoc altepeme ipan itanahuatilis Asuero, nopa
israelitame mosentilijque ipan 13 itequi Adar ipan toisraelita calendario‡,
para momaquixtise huan quintzontamiltise inincualancaitacahua. Huan
quinmictijque 75 mil ten inincualancaitacahua. Pero masque quinmictij-
que, amo mocuilijque teno cati eliyaya iniaxca. Huan ipan nopa seyoc
tonali ipan 14 itequi Adar, mosiyajquetzque huan nelía paquiyayaj huan
quichijque se hueyi tacualisti.
18 Pero ipan altepet Susa nopa israelitame mosentilijque ipan 13 itequi
Adar huan nojquiya ipan 14 itequi para tatehuise. Huan teipa ipan 15 itequi
nopa metzti mosiyajquetzque huan yolpaquiyayaj huan quichijque se hueyi
tacualisti.
19 Huajca ama nopa israelitame cati itztoque ipan sequinoc altepeme
ilhuichihuaj sesen xihuit ipan 14 itequi Adar ipan toisraelita calendario§.
Ipan nopa tonali yolpaquij huan quichihuaj se hueyi tacualisti huan moma-
jmacaj tamantzitzi se ica seyoc.

Nopa ilhuit ten Purim

20 Huajca Mardoqueo quiijcuilo nochi ni tamanti cati panotoya huan quiti-
tanqui amacamanali ica nochi nopa israelitame cati itztoyaj ipan altepeme
campa hueli cati quinahuatiyaya Asuero. Quinajsic nochi altepeme, masque
huejca o nechca.
21 Huan ipan nopa amat quinnahuati para sesen xihuit ma ilhuichihuaca
ipan 14 huan ipan 15 itequi metzti Adar.
22 Pampa ipan nopa tonali nopa israelitame momanahuijque ten inin-
cualancaitacahua. Huan masque eltosquía se metzti ten tequipacholi huan
tahuejchihuali, mocuetqui se metzti ten paquilisti huan ten se hueyi ilhuit.
Huan quiijcuilo para ma quiiyocatalica nopa tonali para ilhuichihuase
huan quipiyase se hueyi tacualisti huan paquise. Nojquiya quinilhui ma
motamajmacaca se ica seyoc huan ma quintamajmacaca cati teicneltzitzi.
23 Huajca nopa israelitame pejque quichijtinemij ni ilhuit ipan sesen
xihuit quej Mardoqueo quinijcuilhuilijtoya ma quichihuaca.
24 Quena, Amán, icone Hamedata, cati ehua ipan Agag cati eliyaya inin-
cualancaitaca israelitame, moilhuijtoya para quintzontamiltis. Huan yaya
mahuilti ica piltetzitzi cati itoca Pur para quiitasquía quema más cuali
quinmictisquía huan quintamiixpolihuiltisquía nochi israelitame.
25 Pero masque quej nopa quichijqui Amán, quema Ester quiilhuito nopa
tanahuatijquet, yaya tanahuati para nochi cati fiero cati Amán quinequiyaya
ma eli para israelitame, ma huetzi ipan ya. Huan quincuapilojque Amán
ihuaya iconehua.
26 Huajca ni ilhuit quitocaxtalijque Purim pampa nopa piltetzitzi cati ica
mahuiltijque itoca Pur.
Huajca por cati Mardoqueo quintajcuilhuijtoya huan nochi nopa tamanti
cati quiitztoyaj,
27 nochi israelitame campa hueli san sejco quiixquetzque ni ome tonati
para ma ilhuichihuaca para nochipa. Huan momatque ilhuichihuaj ipan ni
tonali huan nojquiya quinnextilijque ininconehua ma quichihuaca.

† **9:15** 9:15 Elqui ipan 8 itequi marzo ipan tocalendario ten ama. ‡ **9:16-17** 9:16-17 Elqui ipan 7 itequi marzo ipan tocalendario ten ama. § **9:19** 9:19 O nechca ipejya marzo ipan tocalendario ten ama.

28 Huajca ni ome tonati mocajqui para se ilhuit para nochipa huan sesen
xihuit monequi quielnamiquise huan ilhuichihuase ipan sesen cali ipan
nochi altepeme ipan nochi talme para iniixhuihua amo quema quielcahuase
nochi ten panoc.
29 Huan nojquiya nopa Sihua Tanahuatijquet Ester, yaya cati elqui iich-
poca mijcatzi Abihail huan teipa Mardoqueo quiseli huan quiiscalti, yaya
quiijcuilo seyoc amacamanali. Huan ni amacamanali más quimacac tetili
itanahuatil Mardoqueo para ma pehua nopa ilhuit Purim huan amo quema
quicahuase.
30 Huan quintitanili amacamanali nochi israelitame cati itztoyaj ipan 127
talme ipan itanahuatilis Asuero. Nojquiya quintajpalo ica yejyectzi huan
quinmacac tetili ica camanali cati melahuac.
31 Huan quinnahuati ma quichihuaca nopa ilhuit cati itoca Purim ipan
nopa tonali cati quiixquetztoyaj Mardoqueo huan nopa Sihua Tanahu-
atijquet Ester. Huan quinilhui nojquiya ma quinmachtica iniixhuihua
para quichihuase. Nojquiya quinmachti ipan nopa amacamanali sequij
tanahuatili cati monequiyaya quitoquilise quema mosahuase huan ipan
nopa tonali quema chocase huan tahuejchihuase.
32 Huan itanahuatil Ester quiixquetzqui ni tonali para nochipa. Huan
nochi ya ni quiijcuilojque ipan nopa amatapohuali cati quipixqui nochi ten
panoc ipan itanahuatilis.

10

Ihueyitilis Mardoqueo

1 Teipa Tanahuatijquet Asuero tanahuati ma taxtahuaca impuestos nochi
masehualme cati itztoyaj ipan itanahuatilis huan nojquiya nochi mase-
hualme cati itztoyaj ipan piltaltzitzi tatajco hueyi at nechca itanahuatilis.
2 Huan nochi nopa huejhueyi tamanti cati quichijqui huan nopa hueyi
chicahualisti huan tequiticayot cati quipixqui, nochi mocajqui ijcuilijtoc
ipan nopa amatapohuali cati itoca Nochi Cati Panoc Ipan Inintanahuatilis
Tanahuatiani Ten Talme Media huan Persia. Nopona nojquiya quiijtohua
quenicatza quihueyichijqui Mardoqueo hasta quipixqui nopa hueyi tequit-
icayot.
3 Nopa israelita Mardoqueo eliyaya nopa teipa hueyi tacat cati quitoquili
Tanahuatijquet Asuero. Huan Mardoqueo elqui nelía hueyi ica nopa israeli-
tame. Huan nochi israelitame quiicnelijque pampa iniicni huan pampa
Mardoqueo nochipa quitemohuayaya cati cuali para israelitame. Yaya
tatehui para ma itztoca cuali.

Job

Job se tacat cati xitahuac

1 Tahuel huejcajquiya ipan tali Uz, itztoya se tacat cati itoca Job. Yaya eltoya se tacat cati xitahuac huan cati amo aqui huelqui quitelhuis. Quiimacasiyaya huan quitepanitayaya Toteco Dios huan mohuejcataliyaya ten nochi cati amo cuali.

2 Job quinpixtoya chicome itelpocahua huan eyi iichpocahua.

3 Nojquiya quinpiyayaya chicome mil borregojme, eyi mil camellos, 500 pares huacaxme cati quimatiyayaj tapoxoníaj, 500 sihua burrojme huan miyac tequipanohuani. Job más tapijpixtoya que nochi sequinoc masehualme cati itztoyaj ipan nopa tali campa hualquisa tonati.

4 Huan sesen xihuit quema sese icone Job quiaxitiyaya ixihui, ilhuichihuayaya ipan ichaj. Huan nochipa quinnotzayaya itaca icnihua huan nopa eyi isihua icnihua para sentic tacuase.

5 Quemantica nopa ilhuime huejcahuayaya miyac tonali. Huan quema tamiyaya sesen ilhuit, Job nochipa quintapajpacchihuayaya iconehua iixpa Toteco Dios. Ica ijnaloc mijquehuayaya nelcualca huan quitencahuayaya se tacajcahualisti tatatili iixpa Toteco Dios por sese icone. Job quichihuayaya ya ni pampa moilhuiyaya: "Huelis noconehua tajtacolchijtoque huan quitelchijtoque Toteco Dios ipan iniyolo." Huan Job quej nopa quichihuayaya nochipa.

6 Se tonali iilhuica ejcahua Toteco * hualajque para moixnextise iixpa TOTECO, huan inihuaya nojquiya hualajqui Amocualtacat.

7 Huan TOTECO quitatzintoquili Amocualtacat:

—¿Canque tihuala?

Huan Amocualtacat quiilhui:

—Na ninejnentihuala iixco taltipacti campa nijtachilijtiya nochi ten pano.

8 Huajca TOTECO quitatzintoquili Amocualtacat:

—¿Tiquitztoc notequipanojca Job? Ipan nochi taltipacti amo aqui seyoc quej ya. Amo aqui hueli quiejelnamiqui ica yon se tamanti cati amo cuali. Quichihua nochi cati xitahuac. Yaya techimacasi huan techtepanita huan mohuejcatalía ten nochi tamanti cati amo cuali.

9 Pero nopa Amocualtacat quiilhui:

—¿Ta tiquita Job mitztepanita san pampa quinequi?

10 ¡Amo neli! Yaya san mitztepanita pampa nochipa tijmocuitahuijtoc inemilis, ifamilia huan nochi cati quipiya. Amo tijcahuilijtoc ma quiajsi yon se tequipacholi. Tijchijtoc ma quisa cuali nochi tamanti cati quichihua huan tahuel tijricojchijtoc. Yeca mitzhueyimati.

11 Pero xijquixtili nochi cati yaya quipiya huan tiquitas sinta amo mitztelchihuas moixpa.

12 Huajca TOTECO quiilhui Amocualtacat:

—Nimitzmaca caquihuili xijchihua cati ta tijnequis ica nochi cati Job quipiya, pero amo teno xijchihuili itacayo.

Huajca nopa Amocualtacat quisqui iixpa TOTECO huan yajqui.

---

* **1:6** 1:6 Ni camanali ipan hebreo quiijtohua "itelpocahua Toteco". Quinequi quiijtos ilhuicac ehuani. Hueli elis ilhuicac ehuani cati quitoquilía Toteco cati tatzejtzeloltique o nopa ilhuicac ehuani cati huejcajquiya tajtacolchijque huan mochijque ajacame. Nica quiijtohua para Amocualtacat hualajqui inihuaya. Xiquita ipan Gn 6:2; Jb 2:1, 38:7 huan Dn 3:25 campa camanalti ten "itelpocahua Toteco".

13 Huan se tonali quema nochi itelpocahua huan iichpocahua Job
tacuayayaj ipan ichaj nopa iachtohui ejquet, panoc se hueyi tequipacholi.
14 Huan ajsitihuetzico se tayolmelajquet ipan ichaj Job huan quiilhui:
—Nochi mohuacaxhua tapoxoniyayaj huan nopa burrojme tacuajtine-
miyayaj nopona ininechca.
15 Huan hualajque nopa sabeo tacame huan quinichtejque. Quinhuicaque
nochi nopa tapiyalme huan quinmictijque nochi motequipanojcahua. Huan
san na nimocholoIti para nimitzyolmelahuaqui.
16 Huan quema noja camanaltiyaya nopa tacat, ajsico seyoc tayolmelaj-
quet huan quiilhui Job:
—Ipan nopa lugar campa tiquinmocuitahuiyayaj moborregojhua, huet-
zqui tit ten Toteco Dios huan quintati nochi nopa tamocuitahuiani huan
nochi moborregojhua. San na nimocholoIti para nimitzyolmelahuaqui.
17 Huan quema noja camanaltiyaya ni tacat, ajsico seyoc tayolmelajquet
huan quiilhui Job:
—Hualajque eyi pamit ten caldeo soldados huan quinichtejque nochi
mocamellos. Quinmictijque motequipanojcahua ica macheta huan san na
nimocholoIti para nimitzyolmelahuaqui.
18 Huan quema noja camanaltiyaya ni tacat, ajsico seyoc cati quiilhui Job:
—Motelpocahua huan moichpocahua ilhuichihuayayaj ipan ichaj mocone
cati achtohui ehua,
19 huan hualajqui se ajacat cati tahuel chicahuac ten nopa huactoc tali
huan quitzohuitejqui nopa cali. Huan itzontzajca nopa cali huetzqui ipan
moconehua huan nochi mijque. San na nimocholoIti para nimitzyolme-
lahuaqui.
20 Huajca Job moquetzqui huan quitzayanqui iyoyo huan quixinqui it-
zonteco para quinextis tahuel mocuesohua. Huan motancuaquetzqui huan
quihueyichijqui Toteco.
21 Huan teipa quiijto:
—Nixolotic nitacatqui ipan ni taltipacti huan nixolot niyas quema nim-
iquis. TOTECO techmacatoya nochi cati nijpixtoya. Huan ama yaya
techquixtilijtoc. Nijhueyichihua itoca TOTECO.
22 Ipan nochi ni tamanti, Job amo quichijqui yon se tajtacoli yon amo
quitatelhui TOTECO quej quichijtosquía se tamanti cati amo cuali.

2

Amocualtacat sempa quiyejyeco Job

1 Seyoc tonali quema iilhuicac ejcahua TOTECO * sempa hualajque para
moixnextise iixpa, Amocualtacat nojquiya hualajqui para moixnextis iixpa.
2 Huan TOTECO quiilhui Amocualtacat:
—¿Canque tihuala?
Huan Amocualtacat quiilhui:
—Na ninejnentihuala iixco taltipacti campa nijtachiliyaya nochi ten pano.
3 Huajca TOTECO quiilhui:
—¿Tiquiztoc notequipanojca Job? Ipan nochi taltipacti amo aqui seyoc
quej ya. Amo aqui hueli quitelhuis ica yon se tamanti cati amo cuali.
Quichihua nochi cati xitahuac. Yaya techimacasi huan techtepanita, huan
mohuejcatalía ten nochi tamanti cati amo cuali. Yaya quisenhuiquilía
quichihua cati cuali masque ta techchihualti para tijtatzacuiltis quema amo
teno quichijtoya.
4 Huan Amocualtacat quiilhui:

* **2:1** 2:1 Xiquita Job 1:6.

—Se masehuali quichihuas miyac tamanti para quimanahuis inemilis. Mitzhueyitalía san pampa tijmocuitahuijtoc itacayo.
5 Pero sinta nijmacas se cocolisti cati chicahuac, yaya mitztelchihuas moixpa.
6 Huan TOTECO quiilhui Amocualtacat:
—Cualtitoc, xijchihua ta cati tijnequi ica itacayo, pero amo xijmicti.
7 Huajca Amocualtacat quisqui iixpa TOTECO huan quicoco Job ten itzonteco hasta iicxi ica se sahua cocolisti cati tahuel fiero.
8 Huajca Job mosehui ipan cuajnexti huan quicuic se tepalcat para ica mohuahuanas.
9 Huan hualajqui isihua huan quiilhui:
—¿Noja timotemachía ipan Toteco Dios masque tiquitztoc nochi ya ni cati mitzchihuilijtoc? ¡Xijtelchihua Toteco Dios para yaya ma mitzmicti!
10 Pero Job quiilhui:
—Ticamanaltitoc quej se sihuat cati huihuitic. ¿Timoilhuía tijselise cati cuali ten Toteco Dios huan amo tijselise cati amo cuali?
Huan ipan nochi ni tamanti Job amo tajtacolchijqui, yon amo quitelchijqui Toteco Dios.

Ihuampoyohua Job quipaxalocoj

11 Huan Job quinpixtoya eyi ihuampoyohua, huan quema inijuanti quicajque para Job quiajsitoya se hueyi taijyohuilisti, mocamanalhuijque para san sejco yase quiyoltalitij huan quiyolchicahuatij. Inijuanti inintoca eliyaya: Elifaz cati ehuayaya Temán, Bildad cati ehuayaya Súa, huan Zofar cati ehuayaya Naamat.
12 Huan ica huejca quitachilijque Job, pero amo quiixmatque sinta eliyaya Job pampa tahuel mopatatoya itachiyalis ica nopa cocolisti. Huajca ihuampoyohua pejque chocaj huan quitzayanque iniyoyo. Quiajcomajcajque taltepocti ipan ajacat huan motemilijque tali ipan inintzonteco para quinextise tahuel mocuesohuaj.
13 Teipa mosehuijque talchi ihuaya Job para chicome tonati huan chicome yohuali. Huan yon se ten inijuanti amo quiilhui yon se camanali pampa quiitaque para tahuel hueyi itaijyohuilis.

3

Job quitelchijqui nopa tonali quema tacatqui

1 Teipa Job quitelchijqui nopa tonali quema yaya tacatqui.
2 Quiijto:
3 "Tatelchihuali ma eli nopa tonali quema nitacatqui huan nopa yohuali quema tayolmelajque para tacajtoya se oquichpil.
4 Más cuali amo panotosquía nopa tonali. Nochi ma quielcahuaca nopa tonali para nochipa. Huan Toteco Dios ma quiixpolihuilti. Ma quiixtzacua nopa tonali ipan tzintayohuilot para nochipa.
5 Quena, ma Toteco Dios quitali tzintayohuilot quej miquilisti ipan nopa tonali huan ma quiixtzacua se hueyi mixti cati tahuel yayahuic quej elisquía amo quema oncac nopa tonali.
6 Nipaquisquía sinta hueli quiixpolojtosquíaj nopa tonali ipan calendario, huan ma amo monextis ipan yon se xihuit o ipan yon se metzti.
7 Más cuali eltosquía nopa yohuali sinta yon se conet amo tacajtosquía. Más cuali sinta amo oncatosquía paquilisti ipan nopa tayohua pampa tacatqui se oquichpil.

8 Masehualme cati más quimatij tatelchihuaj ma quitelchihuaca nopa
tonali. Ma quitelchihuaca nopa chicahuaque tacame cati mosemacaj para
quiixitise nopa hueyi tapiyali cati temajmati cati itoca leviatán.
9 Achi cuali sinta tzintayohuilijtosquíaj sitalime ipan nopa yohuali quema
nitacatqui. Más cuali sinta nochi quichixtosquía taahuili ipan nopa tonali,
pero nopa tonali amo quema hualajtosquía. Sinta amo oncatosquía nopa
tonali huan nopa taahuili amo taahuijtosquía ica ijnaloc, amo nitacajtosquía.
10 ¿Para ten Toteco Dios amo quitzajqui iijti nonana para amo nitacaj-
tosquía? ¿Para ten techcahuili ma nitacati para ma niquijyohui nochi ni
tamanti cati ama techpano?
11 "¿Para ten amo nimijqui iijtico nonana o quema sanoc nitacajtoya?
12 ¿Para ten nopa partera techcahuili ma niitzto? ¿Para ten techchichiti
nonana?
13 Sinta nimictosquía quema nitacatqui, huajca amantzi niitztosquía cuali.
Niitztosquía nicochtoc huan nimosiyajquetztoc.
14 Ama niitztosquía nimictoc inihuaya tanahuatiani huan tetalnamictiani
cati mochijchihuilijque inincaltanahuatilhua cati ama ya sosolijtoque.
15 Niitztosquía inihuaya tayacanani cati quipixque miyac oro huan quip-
ixtoyaj ininchaj temitoc ica plata.
16 ¿Para ten amo techtalpachojtosquíaj quej se conet cati tacatqui mictoc?
Quej nopa amo niquitztosquía tatanexti.
17 Masehualme cati fiero ininemilis ayecmo tecualancamacase nopona
campa mijcatzitzi huan nochi masehualme cati siyajtoque mosiyajquetzase.
18 Nopona cati itztoyaj ipan tatzacti ipan taltipacti itztoque ica cuali pampa
amo aqui se tetzajquet para quintaijyohuiltis.
19 Itztoque san sejco cati teicneltzitzi huan cati tominpiyani. Nopona
tequipanohuani itztoque majcajtoque ten inintecohua.
20 "¿Para ten Toteco Dios quinmaca taahuili huan nemilisti masehualme
quej na cati titaijyohuíaj huan timocuesohuaj?
21 ¿Para ten techcahuilía ma tiitztoca tojuanti cati tahuel tijnequij timiquise
huan nopa miquilisti amo ajsi? Huan tijtemohuaj miquilisti quej sequinoc
quitemohuaj tacualisti o tomi, pero amo hueli tijpantíaj.
22 ¿Para ten quinmaca nemilisti masehualme cati san yolpaquij quema ajsi
nopa tonali para miquise huan quintalpachose?
23 ¿Para ten Toteco Dios quicahuilía ma tacati se tacat huan teipa quitzacua
ipan se nemilisti campa onca taijyohuilisti huan tequipacholi?
24 Ni tacuajcualocayot amo nechcahuilía ma nitacua. Nochoquilis motalo-
hua quej se hueyat.
25 Techajsitoc nopa tamanti cati nochipa niquimacasiyaya huan cati más
nijmahuiliyaya.
26 Amo nijpiya tasehuilisti ipan noyolo. Noijti mojmolinía. Amo hueli
nimosiyajquetza. San nijmati tequipacholi."

4

Elifaz quiilhui Job san taijyohuíaj amo cuajcualme

1 Huajca Elifaz cati ehuayaya Temán quiilhui Job:
2 "Techcahuili ma nicamanalti se quentzi. Amo hueli san nimitztacaquili-
jtos huan amo nimitzilhuis yon se camanali.

3 “Xiquita, achtohuiya ta tiquintalnamictiyaya miyac masehualme cati
quipiyayayaj tequipacholi para ma motemachica ipan Toteco Dios. No-
jquiya tiquinyolchicajqui cati amo quipiyayayaj fuerza.
4 Tiquinyolchicajqui cati huetztoyaj ipan tajtacoli huan cati quinyolti-
lanayaya cati amo cuali.
5 Pero ama, ta moseltitzi timocuesohua huan timotzinquixtía por ni taijy-
ohuilisti cati mitzajsitoc.
6 ¿Para ten amo timotemachía más ipan Toteco Dios ipan ni taijyohuilisti?
Tijmati Toteco Dios quinmocuitahuía masehualme cati xitahuaque.
7 “Ximoyolilhui ten ya ni: Toteco Dios amo quitatzacuiltía huan amo
quitzontamiltía yon se tacat cati xitahuac huan cati amo teno quichijtoc.
8 Quej na niquitztoc, masehualme cati quichihuaj cati fiero, inijuanti
quiselíaj cati fiero.
9 Pampa quema Toteco Dios cualani, yaya quintzontamiltía ica iijyoyo.
10 Nimantzi ajsi icualancayo huan ayecmo itztoque nopa masehualme.
Masque nopa fiero masehualme cualanisquíaj o mosisinisquíaj quej hue-
jhueyi tecuanime, Toteco Dios quitzacuas inincamac huan quintzontamiltis.
11 Masque inijuanti quipiyaj chicahualisti, miquise ica mayanti huan
ininconehua motamisemanase.
12 “Se techmacac ni tamachtili ixtacatzi. Elqui quej se techichtacailhui
ipan nonacas.
13 Niquitac se tanextili se tayohua quema nochi masehualme cochtoyaj.
14 Ipan se talojtzi techitzqui majmajti huan pejqui nihuihuipica hasta
mojmoliniyaya noomiyohua.
15 Se ajacat panoc noixpa, huan moquejquetzqui notzoyo ipan nochi
notacayo.
16 Teipa nijmachili para nopa ajacat moquetzqui nonechca huan huejca-
jqui, pero amo huelqui niquitac. Teipa nijcajqui itoscac cati techichtacail-
hui:
17 ‘¿Huelis se masehuali itztoc xitahuac iixpa Toteco Dios? ¿Huelis elis
tapajpactic iixpa yaya cati quichijchijqui?’
18 “Xiquita, sinta Toteco Dios amo hueli motemachía ipan iilhuicac ejcahua
huan quintatelhui iilhuicac ejcahua cati tajtacolchijtoque, quenicatza huelis
motemachis ipan masehualme cati tachijchihualme san ica soquit.
19 Amo hueli yon quentzi motemachis ipan tojuanti cati tijpiyaj totatzinpe-
hualtil ipan taltepocti huan amo ohui para yaya moquejquetzas topani huan
techmictis quej tipapalome.
20 Masehualme itztoque ipan ni taltipacti san se talojtzi. Eltoc quej ica
ijnaloc yoltoque huan ica tiotac miquij. Huan sequinoc nimantzi quinelc-
ahuaj. Polihuij para nochipa.
21 Masque yejyectzi se masehuali, tami inemilis huan amo aqui mocuesos
por ya. San mictehuaj huan amo quipixtehuaj talnamiquilisti.

5

1 “Job, xijtzajtzili se ma mitzpalehui sinta tijnequi, pero amo aqui mitz-
nanquilis. Huelis tiquinnotzas iilhuicac ejcahua Toteco Dios cati tatzejtzelol-
tique, pero amo mitzpalehuise.
2 Se cati huihuitic quej ta miqui pampa cualani huan pampa quiixtoca cati
sequinoc quipiyaj.

3 Niquinitztoc cati huihuitique quema tatanij para se talojtzi, pero teipa
quicahuaj Toteco Dios huan nimantzi huala tatzacuiltili huan quipolohuaj
nochi.
4 Mahuilili para ininconehua. Quincualancaitaj ipan tequicali quema
moquetzaj iixpa se juez, huan amo aqui quinmanahuía.
5 Cati quipiya se tacat cati huihuitic ipan imila quiichtequilíaj masehualme
cati mayancamictinemij masque quipantíaj huistzala. Huan nochi itomi
sequinoc quiixtocaj huan quicuilíaj.
6 Masque taohuijcayot huan tequipacholi amo moscaltíaj iniselti quej
huitzti moscaltía iniselti ipan tali,
7 pero nochi masehualme quipantíaj taijyohuilisti ten quema tacatij.
Temachti quinajsi tequipacholi quej temachti se timoyot cati quisa campa
tit patanis ajacatipa.
8 "Huajca Job, nimitzilhuía: Xijtemo Toteco Dios huan xiquilhui motajta-
colhua.
9 Pampa Toteco quichihua huejhueyi tamanti cati amo aqui hueli
quimachilía. Quichihua tahuel miyac tanextili hasta amo aqui hueli quin-
pohua.
10 Quichihua ma huetzi at ipan taltipacti para quiatequis nochi mili huan
nochi cuatitamit.
11 Yaya quinhueyitalía masehualme cati moechcapanohuaj iixpa huan
quinmatilana cati mocuesohuaj.
12 Quinenpolo inintalnamiquilis nopa tacajcayahuani para amo huelis
quichihuase cati fiero moyolilhuijtoque quichihuase.
13 Toteco Dios quinchihua ma huetzica tacame cati mohueyimatij ipan
nopa taquetzti cati inijuantijya quichijtoque. Ica cati moitaj para tahuel
talnamiquij, quinmasiltía ipan nopa tamanti fiero cati quisencajtoque para
quichihuase.
14 Tonaya motepotaníaj tacajcayahuani quej elisquíaj popoyotzitzi. Huan
masque tajcotona, amo hueli tachiyaj. Para tacajcayahuani tajcotona eltoc
quej elisquía tzintayohua.
15 "Toteco Dios quinmanahuía cati teicneltzitzi ten tacame cati quipiyaj
chicahualisti. Quinquixtía inimaco fiero masehualme cati tetaijyohuiltíaj.
16 Huajca cati teicneltzitzi hueli mochiyase ipan ya pampa Toteco quinca-
matzacuas nopa fiero tacame cati quinequij quintamiltise.
17 "Pero se tacat cati Toteco Dios quixitahua quipiya hueyi paquilisti.
Huajca quema titajtacolchijtoc, amo ximocueso sinta mitztatzacuiltía Toteco
Cati Quipiya Nochi Chicahualisti.
18 Masque yaya mitzcocos, teipa mitzpajtis huan mitzchicahuas.
19 Huan yaya mitzmanahuis miyacapa para yon se tamanti cati amo cuali
amo huelis mitzajsis.
20 Ipan nopa tonali quema oncas mayanti, yaya mitzmanahuis para amo
timayancamiquis. Ipan tatehuilisti mitzmanahuis para amo mitzcocos
macheta.
21 Toteco mitzmanahuis ten cati mitzistacahuíaj. Huan amo monequi
tiquimacasis ten panos teipa quema hualase cati tasosolose.
22 Quema oncas mayanti huan nochi quisosolose, ta san tiquinhuetzquilis.
Huan yon se tecuani amo tiquimacasis.
23 Nopa teme ayecmo mitztzacuilise quema titequitis ipan momila. Huan
nopa tecuanime cati nemij cuatita ayecmo mitzcuatotonise.

24 Mofamilia itztos temachti huan amo timocuesos por inijuanti quema huejca tinemis. Quema tiquinpaxalos motapiyalhua, yon se amo mitztachtequilijtos.
25 Tiquinpiyas miyac moconehua, huan moixhuihua momiyaquilijtiyase quej xihuit.
26 Tiitztos miyac xihuit huan noja tijpiyas chicahualisti quema timiquis. Amo quipixcaj trigo quema ayemo ipohual, huan ta amo timiquis quema ayemo tihuehuentzi.
27 "Nochi ya ni nimoyolilhuijtoc ica cuidado huan nijmati para melahuac. Huajca xijtacaquili, huan xijchihua cati quinamiqui huan mitzpalehuis miyac."

6

Job quinanquili Elifaz quej yaya eliyaya nelxitahuac

1 Huajca Job quiilhui:
2 "Cuali elisquía sinta se quitamachihuasquía nochi notaijyohuilis ipan balanza para quiitase quesqui niquijyohuijtoc.
3 Notaijyohuilis eltoc más etic que nopa xali cati onca campa hueyat. Yeca nimantzi nicamanaltitoc chicahuac.
4 Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti techtahuisojtoc ica cuataminti. Eltoc quej itencococa nopa cuataminti ajsitoc ipan noyolo huan ipan nochi notacayo. Eltoc quej Toteco Dios techtehuía ica nochi ni hueyi taijyohuilisti cati techajsitoc.
5 Quinamiqui para na nijnextis notequipachol. Tzajtzi se burro sinta amo quipiya tacualisti. Tzajtzi se huacax quema amo quipantía sacat para quicuas.
6 Taejelnamiqui se tacat sinta se tacualisti amo cuali poyec. Nochi cualanisquíaj sinta monequisquía quicuase iistaca se tecsisti pampa amo quipiya iajhuiyaca, san asejsec.
7 Quema nijtachilía iistaca se tecsisti, nimantzi nijmati ayecmo nimayana huan pehua nimisotasnequi. Huan ama notequipachol eltoc noja más fiero.
8 "Cuali elisquía sinta Toteco Dios techmacasquía cati nijnequi huan cati nijchiya.
9 Quena, cuali elisquía sinta techmictisquía para ayecmo nitaijyohuijtos imaco.
10 Quej nopa noja nijpiyasquía ni paquilisti: Amo nijtaijilhuijtoc icamanal Toteco Dios cati Tatzejtzeloltic masque nijpanotoc nochi ni tacuajcualocayot cati amo nechcahua.
11 Ayecmo nihueli niquijyohuía ni cocolisti pampa amo teno cati cuali nijchiya. ¿Quenicatza huelis niquijyohuis hasta nimiquis?
12 ¿Timoilhuía nijpiya fuerza quej se tet? ¿O timoilhuía nonacayo mochijtoc quej nopa teposti bronce?
13 ¡Amo! Ayecmo nijpiya chicahualisti para nimopalehuis. Ayecmo teno hueli nijchihuas para quisas cuali.
14 "Quinamiqui para se masehuali quiicnelis ihuampo cati itztoc ipan taijyohuilisti, pero ta tahuel techtelhuijtoc. Yon amo tiquimacastoc Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti.
15 Pero tinoicni, timonextijtoc para amo titemachti. Tiitztoc quej se atajti cati temi ica at quema taselía cuame,
16 pampa temitoc ica set huan sital set cati ya atiya.

17 Pero ipan nopa tonali quema tahuel tatotoniya, nopa atajti ayecmo
quipiyas at huan nimantzi huaquis.
18 Miyac masehualme cati nemij san sejco ica inintapiyalhua panoj
nopona nechca nopa atajti. Quicahuaj iniojhui huan yahuij para
moseseltisquíaj, pero amo quipantíaj at para atise. San miquij ica amiquisti
ipan nopa huactoc tali.
19 Quema hualahui nopa miyac paxalohuani cati sentic nemij ten tali
Temán huan Sabá huan moquetzaj nopona para atise,
20 quinechcahuíaj nopa atajti huan pinahuaj pampa amo quipantijque cati
tahuel quichiyayayaj. San quipantíaj cati huactoc.
21 Huan quej nopa nojquiya ta tiitztoc ica na. Amo techpalehuijtoc quej
nijchiyayaya. San tiquitztoc nococolis huan timohuejcatalijtoc ten na.
22 ¿Para ten? ¿Timoilhuía nimitztajtani techchihuili se favor? ¿Timoilhuía
nimitztajtani se nemacti ten tomi? ¡Amo! ¡Amo quema nijchijtoc!
23 Amo quema nimitztajtani se tapalehuili para techmanahuis ten
nocualancaitacahua o para techmanahuis inimaco tachtequini.
24 "San nijnequi technanquili xitahuac huan teipa na ayecmo nimolinis.
Techilhui taya amo cuali nijchijtoc.
25 Masque camanali cati melahuac achtohui tecocohua, teipa tepalehuía.
Pero ta mocamanal amo quiijtohua cati melahuac.
26 ¿Timoilhuía techejelnamiquis san pampa nitzajtzic chicahuac por notai-
jyohuilis?
27 Eltoc quej tijtaijyohuiltisquía se conet cati icnotzi, o quej tijcaj-
cayahuasquía huan tijnamacasquía se mohuampo.
28 ¡Techtachili! ¿Anmoilhuíaj timoilhuía quinamiqui nimitzistacahuis
moixpa?
29 Amo xijchihua cati amo cuali. Amo xiquijto para nijhuica tajtacoli.
Xiquita para nise tacat cati nixitahuac.
30 ¿Timoilhuía niistacati? ¿Timoilhuía amo niquixmati cati cuali huan cati
amo cuali? Sinta nitajtacolchijtosquía, ¿timoilhuía amo nijmatisquía?

7

Job quinejqui miquis para ayecmo taijyohuis

1 "Tahuel ohui inemilis se masehuali ipan ni taltipacti. Quipano miyac
taohuijcayot. Quipiya inemilis cati ohui quej inemilis se cati tetequipanohua
chicahuac mojmosta.
2 Niitztoc quej se tetequipanojquet cati tahuel quinequi ma ajsi hora para
mosiyajquetzas o tahuel quinequi nimantzi ma tami nopa samano huan
quiselis itaxtahuil.
3 Quej nopa nojquiya na nitaijyohuijtoc miyac metzti quema amo teno
oncayaya temachti. Huan sesen yohuali nijpanotoc miyac tacuajcualocayot.
4 Quema nimoteca, nimoilhuía: Cuali elisquía para nimantzi tanesisquía.
Sesen yohuali nijmachilía nelhueyi. Huan san nimocuejcuepa talojtzitzi
ipan notapech pampa tahuel nicuati. Huan quej nopa nijchihua hasta tanesi.
5 Nochi nocuetaxo ocuilojtoc huan yayahuic. Nococohua talojtzitzi tza-
yanij huan temalquisaj.
6 "Nonemilis nimantzi tantiya. Mojmosta moisihuiltía para monechcahuis
nopa tonali quema nimiquis. Ayecmo nijchiyas para nimochicahuas.

7 “Toteco Dios, xiquelnamiqui para nonemilis eltoc quej se ajacat cati
panotehua. Amo quema sempa niquitas cati cuali. Ayecmo quema nijpiyas
paquilisti.
8 Huan masque amantzi techtachilijtoc, ica se quentzi tonali, techitas
nimictoc.
9 Pampa quej se mixti cati ica se talojtzi ixpolihui huan ayecmo nesi,
quej nopa nojquiya ixpolihui para nochipa se cati miqui huan yahui campa
mijcatzitzi. Ayecmo quema mocuepa nica.
10 Ayecmo quema tacuepilis ichaj, yon ichaj ehuani ayecmo quema qui-
itase pampa ayecmo quema monextis.
11 “Huajca monequi ama nijsenhuiquilis nicamanaltis ten notaijyohuilis
pampa tahuel hueyi ni tacuajcualocayot.
12 ¡NoTeco Dios! ¿Ta techita para na nieli se hueyi at cati quichihua san
cati quinequi? ¿O huelis techita para nieli nopa hueyi tapiyali cati temajmati
ipan hueyi at huan yeca techtzacua?
13 Ica tayohua quema nimoteca ipan notapech para nicochis, nijchihua
campeca para niquelcahuas notaijyohuilis,
14 pero ta techmajmatía ica temicti cati temajmati.
15 Más cuali techilpisquía noquechta para ayecmo nitaijyohuijtos huan
quej nopa nimiquis.
16 Nelía niquijiya nonemilis pampa amo teno ipati. Huajca NoTeco Dios,
techcahuili ma nijpiya tasehuilisti ni se ome tonati cati noja polihui para
niitztos.
17 “¿Taya ipati se tacat para timocuatotonis huan timocuesos miyac por ya?
18 ¿Para ten tijpaxalohua mojmosta ica ijnaloc? ¿Para ten tijyejyecohua
talojtzitzi?
19 ¿Para ten tahuel techcuatotonía huan amo techcahuilía se talojtzi
masque san para nijtolos nochajchac?
20 Sinta nitajtacolchijtoc, ¿taya nimitzchihuilijtoc, ta cati tiquintachilía
nochi masehualme? ¿Para ten techmelaitztoc na ica mocuatamin? ¿Nonemilis
eltoc se tamamali cati tahuel etic para ta?
21 ¿Para ten amo techtapojpolhuía notajtacolhua huan xiquixpolo nochi
cati nijchijtoc? Pampa nechcatitoc para nimotecas ipan taltepocti huan
nimiquis, huan quema techtemos, ayecmo techpantis.”

8

Bildad quiilhui Job para yaya amo neli motemachía ipan Toteco Dios

1 Bildad, cati ehua ipan Súa, quiilhui Job:
2 “¿Job, hasta quema tijcahuas ticamanaltis? Mocamanal eltoc quej se
ajacat cati chicahuac huala.
3 Tijmati para Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti amo quihuijcolohua
cati xitahuac huan melahuac.
4 Temachti moconehua tajtacolchijque ica ya huan yeca quintatzacuilti
quej quinamiqui.
5 Pero sinta ta tijtemos Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti huan
timotatajtis ica ya, mitztacaquilis.
6 Sinta tiitztoc senquisa cuali huan tijchihua san cati xitahuac, yaya
temachti mitznanquilis quema timotatajtis. Yaya mitztiochihuas miyac
huan mitzmacas paquilisti ipan mochaj.
7 Huan nochi cati tijpiyayaya achtohuiya tiquitas para eliyaya pilquentzi,
pampa teipa tijpiyas más miyac.

8 “Ximoyolilhui ten nochi cati panotoc hasta huejcajquiya huan xijtachili
taya tamanti ininpantic nopa masehualme.
9 Xijtachili pampa tojuanti sanoc yalohua titacatque huan pilquentzi
tijmatij. Huan tonemilis ipan ni taltipacti san huejcahuas quej se ecahuilot.
10 Inijuanti cati achtohuiya itztoyaj mitzmachtise miyac tamanti huan
mitztalnamictise ica camanali cati temachti.
11 “Nochi cati quielcahuaj Toteco Dios, ayecmo teno hueli quichiyase.
Itztoque quej acat cati amo quipiya tali campa inelhuayo, o quej se xihuit
cati amo quipiya at para xoxohuixtos.
12 Nimantzi pehua pilini huan huaqui quema noja ayemo quintzontequij.
13 Quej nopa pano ica cati quielcahua Toteco Dios. Se masehuali cati amo
quineltoca Toteco eltoc quej motemachía ipan se tocatzahuali.
14 Pero nochi nopa tamanti cati yaya ipan motemachía, huetzis hasta
talchi.
15 Huan quej nopa nojquiya itztoc se tacat cati motemachía ipan ichaj.
Mocajcayahua pampa nopa cali amo moquetztos para nochipa. Nimantzi
tamis.
16 Nojquiya nopa masehuali itztoc quej se cuahuit cati xoxohuic cati
ica ijnaloc monextía para tahuel quipiya chicahualisti huan tetic. Huan
imacuayohua yahuij campa hueli ipan nopa xochi mili.
17 Inelhuayohua motatzquilía campa onca miyac at inintzala teme.
18 Pero quema se acajya quihuihuita, tami ixpolihui. Ayecmo aqui quipan-
tis campa eltoya pampa ya tanqui.
19 Ayecmo hueli tijchiyas itajca nopa cuahuit, huan seyoc cuahuit ixhuas
campa eltoya.
20 “Pero xiquita. Toteco Dios amo quihuejcamajcahua se masehuali cati
xitahuac, yon amo quipalehuía cati tajtacolchihua.
21 Toteco Dios noja mitzchihuas xihuetzca huan xitzajtzi ica paquilisti.
22 Huan nochi mocualancaitacahua mopinahualtise. Huan Toteco quint-
zontamiltis nochi tajtacolchihuani.”

9

Job quiijto para amo aqui huelis momanahuis iixpa Toteco

1 Job quiilhui Bildad:
2 “Na nijmati para melahuac Toteco amo quihuejcamajcahua cati xi-
tahuac. Pero ¿quenicatza huelis se masehuali mochihuas xitahuac iixpa
Toteco Dios?
3 Sinta se masehuali quinequisquía monajnanquilis ihuaya Toteco, amo
hueli quinanquilis se huelta ipan se mil itatzintoquilijcahua.
4 Pampa Toteco Dios tahuel talnamiqui huan tahuel quipiya chicahualisti.
¿Ajquiya motehui ihuaya huan tatanqui?
5 “Ica ihueyi cualancayo Toteco quinijcuenía tepeme. Quinixcuepa ipan se
talojtzi huan amo aqui momaca cuenta.
6 Quiojolinía ni taltipacti hasta campa itzinpehualtil. Quichihua ma tahuel
mojmolinicaj itaquetzalhua.
7 Sinta Toteco quimaca tanahuatili, tonati amo cahuanis, huan sitalime
amo taahuise.
8 Toteco iseltitzi quipatajqui ilhuicacti. Yaya nejnemi ipan hueyi at para
quitamachihuas ihuexca.

9 Toteco quinchijchijqui nochi sitalime hasta inijuanti cati nejnemij
motzquitoque huan inintoca Osa Mayor, Orión huan nopa Pléyades. No-
jquiya quinchijchijqui nopa miyaqui sitalime cati motzquitoque san sejco
ica tatzinta ipan ilhuicacti.
10 Toteco quichihua huejhueyi tamanti cati amo aqui huelis quimachilis.
Quichihua tahuel miyac tiochicahualnescayot hasta amo aqui huelis quipo-
huas.
11 "Pero quema yaya pano noixpa, amo niquita. Quema yaya nentinemi
nonechca, amo nijmachilía.
12 Quema Toteco quititani miquilisti para quiitzquis se masehuali, ¿ajquiya
hueli quitzacuilis para ma amo quichihua? O ¿ajquiya mosemacas para
quitatzintoquilis: 'taya tijchihua'?
13 Toteco Dios amo quitzacuilía icualancayo. Iixpa ya moechcapanose
nochi cati mohueyimatij.
14 "Huajca ¿ajquiya na para nimonajnanquilis ihuaya Toteco Cati Quipiya
Nochi Chicahualisti? ¿Ica taya camanali huelis nimomanahuis iixpa?
15 Masque amo teno nijchijtoc, amo hueli nimomanahuis ica miyac ca-
manali. San nijtajtanisquía ma techtasojta huan ma quipiya hueyi iyolo ica
na, pampa yaya Juez.
16 Masque nijnojnotzasquía huan yaya technanquilisquía, amo nijneltoca
para nelía techtacaquilisquía.
17 Yaya quimiyaquilisquía notaijyohuilis huan techtzontamiltisquía,
masque amo teno nijchijtoc.
18 Yaya amo techcahuilía ma nitaijyotilana. San pano techtaijyohuiltía.
19 Sinta ticamanalti ten fuerza, Toteco Dios yaya cati más quipiya fuerza.
Sinta ticamanaltisquía ten ajquiya más xitahuac, yaya tatanis. Amo aqui
hueli quitelhuis ica yon se tamanti.
20 Masque na niquijtosquía amo nijhuica tajtacoli, ica nocamac nimotel-
huisquía. Huan masque niquijtosquía para amo aqui huelis techtelhuis,
Toteco Dios techilhuisquía para senquisa nitajtacolchijquet.
21 "Masque amo teno nijchijtoc, niquita para amo teno ipati. ¡Niquijiya
nonemilis!
22 Toteco quinita cati xitahuaque huan cati tajtacolchihuaj quej san se.
Yeca niquijtohua para san se quitzontamiltía cati cuali huan cati amo cuali.
23 Quema huala se fiero cocolisti ipan masehualme cati amo teno quichij-
toque, yaya san huetzca.
24 Quema se tali huetzi inimaco tacame cati mosisiníaj, Toteco Dios
quinixtzacua nopa tetajtolsencahuani huan quincahua ma quichihuaca cati
amo xitahuac. Sinta amo ya Toteco Dios cati quincahua ma quichihuaca cati
amo xitahuac, huajca, ¿ajquiya quichihua?
25 "Nonemilis panotiya chicahuac quej se motalojquet. Quena, nimantzi
pano huan amo niquita se talojtzi ten paquilisti.
26 Quej se pilcuaacaltzi yahui chicahuac ipan at huan se cuatojti chicahuac
patani para quiitzquis se piyo, quej nopa nojquiya nimantzi panotiya none-
milis.
27 Masque nijchihuilía campeca para niquelcahuas notaijyohuilis huan ni-
jcahuasquía notequipachol huan nijchihuasquía campeca para niyolpactos,
amo techpalehuisquía.
28 "Ta Toteco noja más taijyohuilisti techtitanilisquía. Pampa nijmati ta,
tiToteco Dios, techita para amo nixitahuac moixpa.

29 Masque nijchihua cati cuali o cati amo cuali, ta temachti techtatzacuiltis.
Huajca ¿para ten nijchihuas campeca?
30 Masque nimaltisquía ica at huan nimomajtequisquía ica nopa xapo cati
más tapajpaca,
31 ta techcalaquisquía ipan se soqui ostot huan techchihuasquía nelía
nisoquiyo hasta noyoyo nojquiya techijiyasquía.
32 "Toteco amo ya se tacat quej na para huelis nimonajnanquilis ihuaya.
Amo hueli nijhuicas iixpa se juez para nijtelhuis.
33 Nipaquisquía sinta itztosquía se cati huelisquía motajcoquetzas tatajco
ten na huan Toteco Dios para techyoltalisquía, pero amo aqui.
34 Sinta itztosquía se cati motajcoquetzasquía, quichihuasquía para Toteco
Dios ma ayecmo techtaijyolhuilti, huan ayecmo niquimacasisquía itatza-
cuiltilis.
35 Huajca nihuelisquía nijcamanalhuisquía Toteco huan amo niquimaca-
sisquía. Pero amo hueli nijchihuas san ica na nochicahualis.

10

1 "Ya nicuesijqui niitztoc. Yeca nijnequi techcahuilica para nicamanaltis.
Niitztoc ipan tacuajcualocayot huan ipan hueyi tequipacholi.
2 Huan niquilhuisquía Toteco Dios: 'Amo techtatzacuilti san pampa ti-
jnequi. Más cuali techilhui para ten techtatzacuiltía.
3 ¿Ta tiquita cuali para techtaijyohuiltis huan techcualancaitas na cati
techchijchijqui ica momax? ¿Para ten tiquinpaquilismaca fiero masehualme
huan tiquinpalehuía ma quisaca cuali?
4 ¿Ta tiquita tamanti san quej tojuanti timasehualme tiquitaj?
5 ¿Ta monemilis nojquiya amo huejcahua quej tonemilis?
6 ¿Huelis yeca tijtemohua taixpanoli huan tajtacoli masque tijmati amo
teno nijchijtoc?
7 ¿Ta techtatzacuiltía quema amo teno nijchijtoc pampa tijmati para amo
aqui hueli techmanahuis momaco?
8 " 'Ta techchijchijqui ica momax, pero ama timoyolpatatoc huan techtzon-
tamiltía.
9 Xiquelnamiqui para ta techchijchijqui ica soquit, huan ¿ama sempa
techchihuas ma nimocuepa taltepocti?
10 Ten ipejya nonemilis ta tiitztoya nopona techcualchijchihuayaya iijtico
nonana.
11 Ta techpijqui ica nocuetaxo huan ica nonacayo. Tiquinmotzquilti
noomiyohua huan notalohua.
12 Ta techmacac nemilisti huan tahuel techicnelijtoc. Pampa ta tech-
mocuitahuijtoc, yeca niyoltoc.
13 " 'Pero nijmati para nochipa ta techtachilijtoc ixtacatzi para tiquitas
sinta nitajtacolchihuas,
14 para huelis techtatzacuiltis huan amo techtapojpolhuis notajtacolhua.
15 Huan teicnelti na sinta nitajtacolchijtoc. Huan sinta amo teno nijchijtoc,
amo teno ipati. ¡Amo techpalehuía! San tahuel nimopinahualtijtoc huan
nitaijyohuijtoc.
16 Huan sinta nijchihuasquía campeca para nimotananas, ta tihuiton-
isquía ipan na quej se hueyi tecuani huan technextilis mohueyi chicahualis
para techcocos.

17 Eltoc quej talojtzitzi tiquinhualica más testigos para techtelhuise huan
para más technextilis mohueyi cualancayo. Eltoc quej techtitanilía más
soldados talojtzitzi para techtaijyohuiltise.
18 " '¿Huajca para ten techquixti iijtico nonana? Más cuali nimictosquía
quema san niontacatqui huan amo aqui techitztosquía.
19 Quej nopa amo quema niitztosquía, yon amo nijpanosquía ni taijy-
ohuilisti. Más cuali san nipanotosquía ten iijti nonana hasta campa techtal-
pachojtosquíaj.
20 Ama san pilquentzi tonali mocahua para noja niitztos, huajca techtalc-
ahui para nimoyoltalis se quentzi.
21 Nimantzi niyas ipan nopa tali ten miquilisti campa onca tzintayohuilot
huan ayecmo quema nitacuepilis.
22 Ipan nopa tali onca se tzintayohuilot cati más yayahuic huan amo aqui
quimati taya quichihuas. Nopona cati quiitaj para taahuili nojquiya eltoc
senquisa tzintayohuilot.' "

11

Zofar quiilhui Job para Toteco quiita nochi taixpanoli

1 Zofar, cati ehua Naamat, quiilhui Job:
2 "Monequi na nimitznanquilis ica nochi cati tiquijtojtoc huan nimitztil-
quetzas. ¿Timoilhuía icamanal se tacat cati camanalti miyac quinextía para
más quimati?
3 Amo teno huelis niquijtos quema ta ticamanalti tahuel miyac. Monequi
para se acajya mitzpinahualtis pampa tijpinajtía Toteco Dios.
4 Ta tiquijtojtoc para motamachtil nelxitahuac huan para timoilhuía tiitz-
toc xitahuac iixpa Toteco.
5 Cuali elisquía sinta Toteco Dios camanaltisquía huan mitzilhuisquía
nochi cati yaya moilhuía ica ta.
6 Cuali elisquía sinta mitzchihuasquía titalnamictoc pampa san yaya
quimachilía sesen tamanti ixtacatzi ten talnamiquilisti. Tahuel ohui para se
masehuali quipiyas talnamiquilisti. Xijtacaquili ni: Toteco Dios mitztatza-
cuiltijtoc nelpilquentzi huan amo quej quinamiqui por motajtacolhua.
7 "¿Tiquixmati nochi cati ixtacatzi ten Toteco? ¿Tijmachilía nochi iyajatil
Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti huan hasta canque ontami cati yaya
hueli quichihua? ¡Ta amo tijmati!
8 Eltoc pano hueyi nochi cati ixtacatzi ten Toteco huan itamachiltilis.
Eltoc nelhuejcapa quej ilhuicacti. Pero ¿ajquiya ta para tijmachilis nochi ten
italnamiquilis? Italnamiquilis Toteco eltoc tahuel iyoca ten nochi sequinoc
talnamiquilisti. Nojquiya italnamiquilis Toteco yahui tahuel huejcata hasta
campa más tatzinta. Amo teno huelis tijmachilis quej yaya tamachilía.
9 Huan italnamiquilis eltoc más hueyi que ni taltipacti huan más patahuac
que hueyi at.
10 Sinta Toteco Dios huala para quitzacuas se acajya ipan tatzacti o sinta
quinotzas se masehuali iixpa se juez para quitelhuis, ta amo tihuelis tijtza-
cuilis para ma amo quichihua.
11 Yaya quinyolixmati cati tacajcayahuaj. Quiita nochi tajtacoli huan sesen
quichihuilía cuenta.
12 Se huihui tacat amo hueli mochihuas se talnamijquet, yon hueli se burro
quitacatiltis se masehuali.

13 “Xijnextili Toteco Dios cati eltoc ipan moyolo. Xijxitahua momax iixpa
huan ximotatajti ica ya.
14 Xijcahua nochi motajtacolhua huan ximoquixtili nochi tamanti cati amo
cuali ipan moyolo.
15 Huajca quena, tiixhuetzcas pampa tiitztos cuali iixpa Toteco huan
ayecmo tijmahuilis. Tijpiyas fuerza iixpa huan ayecmo tipinahuas. Ayecmo
tijpiyas yon se motajtacol cati mitzsoquihuisquía iixpa.
16 Quej nopa tiquelcahuas nochi motaijyohuilis. Huan sinta tiquel-
namiquis, tiquitas para san taloch panoc quej elisquía at cati san panotiquisa
moixpa.
17 Nochi monemilis elis cuali. Cahuanis monemilis quej tonati ipan
tajcotona. Cati teipa timoilhuis para tzintayohuilot, elis quej ama quema
tanestihuala pampa nochi monemilis elis quej tatanexti.
18 Huan ta tiitztos temachti pampa timotemachía ipan Toteco Dios, huan
yaya mitzmocuitahuijtos. Tijtachilis cati yahualtic, huan tiquitas para eltoc
cuali. Ticochis ica paquilisti.
19 Quema timotecas, amo teno mitzmajmatis. Huan miyac masehualme
quitemojtihualase motapalehuil.
20 Pero fiero tacame amo huelise momanahuise yon amo huelise mo-
chololtise. Inijuanti san hueli mochiyase para miquise.”

12

Job quiilhui Zofar para inemilis se tacat eltoc imaco Toteco

1 Huan Job quiilhui Zofar:

2 “Temachti amojuanti anquimatij nochi. Huan quema anmiquise,
ayecmo itztos yon se masehuali cati talnamiqui.
3 Pero na nijpiya talnamiquilisti nojquiya. Amojuanti amo más ancua-
jcualme que na. ¿Ajquiya amo quimati nochi cati antechilhuijtihualajtoque?
4 Achtohuiya nimotatajtiyaya ica Toteco Dios huan yaya techmacayaya
cati nijtajtaniyaya. Pero ama nochi nocalnechcahua san techhuetzquilíaj.
Masque na se nitacat cati nixitahuac, ama nochi techpinajtíaj.
5 Tacame cati nochi quipiyaj quinpinajtíaj masehualme cati taijyohuíaj.
Amo quinequij quinitase cati motepotaníaj.
6 Toteco quincahua tachtequini ica tasehuilisti, huan cati quicualanca-
macaj itztoque ica temachili. Nochi cati inijuanti quipiyaj Toteco quitalijtoc
inimaco.
7 “Nochi quimatij para TOTECO quichijchijqui nochi tamanti. Xiquintatz-
intoquili nopa tapiyalme cati más huihuitique huan inijuanti mitzilhuise.
Inijuanti quimatij para melahuac TOTECO quinchijchijqui. Xiquintatzinto-
quili nopa totome cati patantinemij. Inijuanti quimatij.
8 Nojquiya mitznextilis ni taltipacti o nopa michime cati itztoque ipan
hueyi at.
9 Nochi quimatij para TOTECO quinchijchijtoc.
10 Ininemilis nochi masehualme huan nochi tamanti cati yoltoque eltoque
imaco TOTECO. Yaya huelis quinquixtilis iniijyoyo quema ya quinequi.
11 Quej tocamac quimachilía iajhuiyaca sesen tamanti tacualisti, tota-
caquilis hueli quicaqui huan quimachilía catijqui camanali eltoc cuali.
12 Huan huehuentzitzi quipiyaj talnamiquilisti huan quimachilíaj miyac
tamanti.

13 “Pero san yaya Toteco Dios quipiya nopa talnamiquilisti huan chicahualisti cati nelía melahuac. San yaya hueli techmaca consejo cati quinamiqui. San yaya quimachilía nochi tamanti.
14 “Cati Toteco Dios quisosolohua, amo aqui hueli quicualtalis sempa. Huan sinta yaya quitzacuas se tacat, amo aqui huelis quiquixtis.
15 Quema Toteco quichihua ma amo huetzi at, huajca nochi huaqui huan mocahua quej se huactoc tali. Huan quema yaya quichihua ma huetzi at chicahuac, nochi tatemi huan tahueloni.
16 “Yaya quipiya nochi chicahualisti huan talnamiquilisti. Quipiya tanahuatili ica nochi cati tacajcayahuaj huan ica nochi cati quincajcayajtoque.
17 Toteco quinquixtilía inintalnamiquilis cati tetalnamictíaj para ma quichihuaca tamanti cati amo quinamiqui. Quinhuihuitilía jueces.
18 Yaya quinquixtilía inintanahuatil tanahuatiani huan quichihua ma quinhuicaca ilpitoque ica lazos ipan inintzinquechta para ma tetequipanotij.
19 Toteco quinquixti ten inintequi totajtzitzi huan quichijqui ma quinhuicaca para tetequipanotij san tapic. Quintahuiso nopa masehualme cati tahuel chicahuaque.
20 Yaya quinchihua ma ayecmo camanaltica cati talnamiquij. Quincuilía inintalnamiquilis nopa huejhueyi tacame para ayecmo teconsejomacase.
21 Yaya quinpinahualtía tanahuatiani. Quinquixtilía inintepos inijuanti cati quipiyaj chicahualisti.
22 “Yaya quitamiltía tzintayohuilot huan miquilisti ica itaahuil.
23 Toteco Dios quinchihua sequij talme ma mochihuaca tahuel chicahuaque, huan Toteco Dios quintzontamiltía nopa talme cati quinequi. Quinhueyilía sequij talme, huan sequij quinsosolohua huan quintahuelcahua.
24 Yaya quinquixtilía inintalnamiquilis tanahuatiani ipan taltipacti huan quinchihua ma mocuapolojtinemica ipan se huactoc tali campa amo onca ojti.
25 Quinchihua ma nejnemica ipan tzintayohuilot campa amo onca yon se taahuili. Quinchihua ma mocuapoloca quej ihuintini.

13

Job quitajtani Toteco para ayecmo ma quitaijyohuilti

1 “Xiquita, nochi cati amojuanti anquiijtohuaj ya niquitztoc ica noixteyol, huan ya nijcactoc ica nonacas. Nochi ya nopa nijmachilía.
2 Nochi cati anquimatij, na nojquiya nijmati. Amo ximoilhuica se nihuihui tacat. Amo más anquimatij que na.
3 Pero na tahuel nijnequisquía nicamanaltis ihuaya Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti. Nijnequi niquixnextis nochi ni tamanti para nimomanahuis.
4 Pero amojuanti san antechtaijilhuíaj ica istacatili. Anitztoque quej antepajtiani cati amo hueli anquichicahuaj yon se masehuali.
5 Cuali elisquía sinta amo teno anquiijtosquíaj huan quej nopa nelía annesisquíaj antalnamiquij.
6 Ama techtacaquilica se quentzi. Xijtacaquilica cati niquijtos para nimomanahuis.
7 “¿Anquisenhuiquilise ancamanaltise quej elisquía anquipiyaj itequiticayo Toteco Dios? Yaya amo amechilhuijtoc yon se camanali. Nochi cati anquiijtohuaj san istacatili huan tacajcayahualisti.

8 ¿Timoilhuía Toteco Dios quinequi xiistacatica huan para quej nopa anmonajnanquilise ipan ya itoca? Monequi amo aqui anquichicoicnelise, yon ya, yon na.
9 Ximomocuitahuica para Toteco ma amo quiita nochi cati anquichihuaj. ¿Anmoilhuíaj anhuelise anquicajcayahuase Toteco quej antecajcayahuaj?
10 ¡Amo! Yaya amechtatzacuiltis chicahuac sinta anquichicoicnelíaj ya huan amo anquichihuaj san cati xitahuac.
11 ¿Amo amechmajmatía ihueyitilis Toteco Dios? ¿Para ten amo anquiimacasij?
12 Nochi nopa camanali cati antechilhuijtoque amo teno ipati. Eltoc quej taltepocti. Huan nochi cati anmoilhuíaj para ica anquimanahuise eltoc quej se soqui comit.
13 "Huajca ayecmo ximolinica. Techcahuilica ma nicamanalti na. Ya nimocualtalijtoc para niquijyohuis ten hueli taijyohuilisti cati hualas teipa.
14 Nicamanaltis masque na nijmati por nocamanal Toteco hueli techmictis.
15 Pero masque Toteco Dios techmictisquía, noja nimotemachisquía ipan ya huan nimomanahuisquía iixpa.
16 Huan ya ni huelis techpalehuis para nijnextis amo teno nijchijtoc, pampa se tacat cati amo cuali amo monechcahuis iixpa Toteco Dios.
17 "Xijtacaquilica cuali nochi cati niquijtos. Quena, techtacaquilica.
18 Xiquitaca, na nimocualtalijtoc ica taya nimomanahuis pampa nijmati para huelis nijnextilis para amo teno nijchijtoc.
19 ¿Ajquiya hueli techtelhuis ica se tamanti cati amo cuali cati nijchijtoc? Sinta amojuanti antechnextilisquíaj para melahuac nijchijtoc cati amo cuali, ayecmo sempa nimomanahuisquía hasta nimiquis.
20 "Toteco Dios, chicahuac nimitztajtanía para ayecmo techchihuili ni ome tamanti para huelis nicamanaltis mohuaya:
21 Ayecmo más techtaijyohuilti. Huan nojquiya amo techmajmati quema niitztoc moixpa huan nijmachilía mohueyi chicahualis.
22 Huajca technotza huan techtatzintoquili huan na nimitznanquilis. O sinta tijnequi, na nimitzcamanalhuis achtohui huan ta technanquilis.
23 ¿Se favor, san techilhui taya tamanti cati amo cuali nijchijtoc? Technextili notaixpanolhua huan notajtacolhua.
24 ¿Para ten timohuejcatalía ten na? ¿Para ten techita quej nielisquía nimocualancaitaca?
25 ¿Tijtaijyohuiltisquía se xihuit cati huetzqui ten se cuahuit huan quipatanaltía ajacat? ¿Tijtepotztocas itasolo trigo cati quihuica ajacat huan amo teno ipati? Huajca ¿para ten techtepotztoca na cati amo teno nopati?
26 "Eltoc quej tiquijcuilojtoc miyac fiero tamanti para ica techtelhuis. Eltoc quej techelnamiquiltía nochi notajtacolhua cati nijchijqui quema nieliyaya nitelpocat.
27 Eltoc quej tijcuapistatoc noicxi ipan cuahuit para amo nicholos. Techtachilijtinemi campa ninejnemi. Tijtalijtoc sellos tatzinta ten noicxi para campa hueli ninemis nijsellojhuis nopa tali huan tijmatis para na.
28 Na nieltoc quej se cuahuit cati huetztoc huan más palani mojmosta. Niitztoc quej se yoyomit cati mejtolime ya quitamicuajtoque.

14

Job quiijto para nimantzi tami inemilis se masehuali

1 “Amo huejcahua inemilis yon se masehuali. Temitoc sesen tonali ten
inemilis ica taijyohuilisti.
2 Timasehualme tiitztoque quej se xochit cati cahuani se talojtzi huan
teipa pilini. O tiitztoque quej iecahuil se mixti cati san pano huan nimantzi
ixpolihui.
3 “Toteco Dios, ¿para ten tijtatzquiltijtoc moixteyol ipan na para techtajta-
nis cuenta?
4 Amo aqui huelis quipantis cati tapajpactic ipan se tacat quej na cati
nitacatqui ica tajtacoli.
5 Toteco, ta tiquixquetztoc quesqui tonati sesen masehuali itztos huan
nelcototzi tonemilis. Quena, ta tiquixquetztoc quesqui metzti sesen ten
tojuanti tiitztose huan amo aqui hueli quitalilis yon se tonati más.
6 Huajca techcahuili nochi timasehualme se quentzi tonali para ma timo-
siyajquetzaca. Xiquijcueni mohueyi cualancayo se talojtzi para ma caxani.
Tiitztoque quej titetequipanohuani. Techcahuili ma tijtamiltica nopa tequit
cati techmacac ma tijchihuaca.
7 “Quema tacame quitzontequij se cuahuit, noja onca pajti para chamanis
huan sempa quipiyas imacuayohua cati selic.
8 Huan masque inelhuayohua nopa cuahuit huehuejtiyasquíaj tatzinta tali
huan icuatzonyo palanisquía,
9 quema quiajsisquía at, sempa chamanisquía. Quena, quema inelhuay-
ohua moxoxohuilisquíaj elisquía quej yancuic ixhuatos.
10 “Pero quema se tacat miqui, ayecmo onca chicahualisti ipan ya. San
tami taijyotilana huan ayecmo itztoc.
11 Quej apocti tejco ten hueyi at huan amo mocuepa, huan quej se hueyat
huaqui huan san polihui,
12 quej nopa nojquiya tami se masehuali cati miqui. Ayecmo motananas
hasta quema ayecmo oncas ilhuicacti, yon ayecmo isas.
13 “Toteco, cuali elisquía sinta techtatisquía ipan nopa hueyi ostot
campa itztoque mijcatzitzi huan techelcahuasquía hasta tamisquía mohueyi
cualancayo. Pero xiquixquetza se tonali quema sempa techelnamiquis.
14 Sinta se masehuali miquis, ¿sempa moyolcuis? Sinta quena, nelía
techpactisquía miyac. Huan mojmosta ipan nonemilis nimochiyas hasta ta
techmalacanis ten ni taijyohuilisti para ma nimiqui.
15 Sinta ta technotzasquía, na niyasquía. Huan ta techselisquía ica miyac
taicnelijcayot pampa techchijchijqui ica momax.
16 Huan ta tijpohuasquía sesen huelta canque nijtali noicxi, huan amo
tijpohuasquía notajtacolhua.
17 Tijtatisquía nochi notaixpanolhua ipan se coxtali. Huan tiquixpolosquía
nochi notajtacolhua.
18 “Ta tijtamiltía cati quichiya se masehuali quej tepeme huelonij huan
mochihuaj cuechtic huan nopa teme tepehuij ten se tepexit.
19 “Tijtamiltía nochi cati quichiyaj masehualme quej miyac at quichihua
nopa teme ma mocuepaca xali, huan miyac at cati huetzi quichihua ma
mohuahuatatza miyac tali.
20 Nochipa tiquintani masehualme huan teipa san ixpolijtehuaj.
Tiquinchihua masehualme ma huehuejtiyaca huan ma ixcuijcuilichijtiyaca
huan teipa miquij.
21 Huan quema ya mictoc se masehuali, ayecmo quema quimatis sinta
iconehua moscaltise huan quiselise tatepanitacayot o pinahualisti.

22 Yaya san quimachilía tacuajcualocayot ipan itacayo huan mocuesohua
ica nopa taijyohuilisti."

15

Elifaz quiajhuac Job

1 Huajca, Elifaz cati ehua Temán, quiilhui Job:
2 "Amo quinamiqui para se talnamijca tacat quej ta, camanaltis quej nopa.
Nochi camanali cati tiquijtojtoc san eltoc quej ajacat.
3 Amo cuali para se masehuali camanaltis huihuiyot. Mocamanal amo
cuali huan amo mitzpalehuía.
4 ¿Amo tiquimacasi Toteco Dios? ¿Amo tijtepanita?
5 Motajtacol mitzchihua xicamanalti quej nopa. Quena, ticamanaltic quej
se tacajcayajca tacat.
6 Huajca amo monequi na nimitztelhuis. ¡Amo! Mocamac ta, ya nopa
mitztelhuijtoc.
7 "¿Timoilhuía para ta tiachtohui tacat ipan ni taltipacti? ¿Titacatqui hasta
quema ayemo oncayaya tepeme?
8 ¿Huelis ta tijcajqui nochi tamanti cati ixtacatzi cati Toteco moilhui quichi-
huas? ¿Huelis san ta tijpiya nochi talnamiquilisti?
9 ¿Taya tijmati cati tojuanti amo tijmatij? ¿Taya más tijmachilía cati tojuanti
amo tijmachilíaj?
10 Tatajco ten tojuanti itztoque huehue tacame cati tzonchipahuaque huan
quipiyaj más xihuit que motata.
11 "¿Timoilhuía tiquita para amo teno ipati para Toteco Dios mitzyoltalis ica
nochi ni yejyectzi camanali cati tojuanti timitzmacaj?
12 ¿Para ten timoyolpatatoc huan ticualancatachiya?
13 ¿Para ten tijcualancaita Toteco Dios huan tijtaijilhuía ica camanali cati
fiero?
14 ¿Quenicatza huelis se masehuali mochihuas tapajpactic iixpa Toteco?
¿Huelis se cati tacatqui ten se sihuat mochihuas xitahuac quej ta tiquijtohua?
15 ¡Xiquita! Toteco Dios amo motemachía ipan iilhuicac ejcahua. Yon
ilhuicacti amo eltoc senquisa tapajpactic iixpa.
16 Sinta quej nopa eltoc, ¿quenicatza huelis yaya motemachis ipan se tacat
quej ta cati mosisinía huan senquisa tajtacolchihua huan quinequi quichi-
huas miyac tamanti cati amo cuali?
17 "Sinta techtacaquilis, nimitzpohuilis cati nijmati huan cati niquitztoc.
18 Nimitzpohuilis nopa tamachtili cati talnamijca tacame quiselijque ten
inihuejcapan tatahua.
19 Inintatahua elque cati quiselijque nopa tali huejcajquiya quema ayemo
ajsiyayaj tacame ten sequinoc talme para mosejcotilise inihuaya.
20 "Se tacat cati amo cuali huan cati tahuel mosisinía quipantía taijy-
ohuilisti ipan nochi inemilis.
21 Quema quicaqui tahuejchihualisti, momajmatía. Quema nochi eltoc
cuali, hualahui tachtequini huan quitachtequilíaj.
22 Majmahui para quisas ica tayohua. Moilhuía tacame quimictise.
23 San motajtanijtinemij tacualisti. Quiijtohuaj ¿canque onca pantzi? Fiero
tacame quimatij nechcatitoc para tamis ininemilis.
24 Itztoque ipan majmajti huan tahuel mocuesohuaj quej se tanahuatij-
quet cati mocualtalía para quintehuis icualancaitacahua.

25 Fiero tacame quitananaj inimax iixpa Toteco Dios para quimacase. Quej
nopa quiixpanoj Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti.
26 Motzacuaj ica iniyolixtepostzajca cati tilahuac para quinmanahuis
huan motalohuaj campa ya.
27 "Nopa fiero tacame motomajtoque huan moricojchijtoque,
28 pero monequi itztose ipan altepeme huan calme cati tami sosolijtoque
campa amo aquijme pampa nochi quintamimictijque.
29 Nopa tacame amo elise tominpiyani para nochipa, yon amo quisen-
huiquilise moaxcatise tamantzitzi para mochihuase huejhueyi ipan inintal.
30 "Fiero tacame mocahuase ipan tzintayohuilot para nochipa huan amo
hueli cholose. Se tit quintzontamiltis huan Toteco ica iijyoyo quintamiltis.
31 Huajca se tacat cati amo cuali ma ayecmo motemachi ipan iricojyo
pampa amo huejcahuas. Yon ayecmo más ma mocajcayahua, pampa ica
nopa tomi amo hueli mocohuis cati yaya quiyoltemohua. Huan teipa iyolo
elis cactoc.
32 Fiero tacame miquij quema ayemo ajsi tonali huan tamis nochi tamanti
cati ipan motemachiyayaj.
33 Inijuanti elise quej se xocomecat cati quitequilijque itajca quema ayemo
icsiyaya. O elise quej se olivo cuahuit quema huetzi ixochiyo huan ayecmo
hueli temaca itajca.
34 Ininconehua amo cuajcualme amo momiyaquilíaj. Nopa tacame san
quinpactía quiselise tomi ixtacatzi huan quitemitíaj ininchaj ica miyac
tamanti. Huajca Toteco quintzontamiltis ica tit.
35 Inijuanti san huelij quiyoliltíaj tajtacoli huan tequipacholi. Ipan iniyolo
san moilhuíaj quenicatza hueli tacajcayahuase."

16

Job quiilhui Elifaz para ya quipiya Itatempalehuijca

1 Huajca Job quiilhui Elifaz:
2 "Na nijcactoc miyac huelta nochi ya nopa. Amojuanti amo nelía antechy-
oltalíaj. San achi más antechtaijyohuiltíaj.
3 ¿Amo quema anmoquetzase ancamanaltise? ¿Para ten tahuel anhuejc-
ahuaj ica camanali cati amo teno ipati?
4 Na nojquiya nihuelisquía nicamanaltis quej amojuanti sinta amojuanti
anmopantisquíaj ipan taijyohuilisti. Nimechtaijilhuisquía huan nicojolin-
isquía notzonteco huan nimechpinajtisquía.
5 Pero amo ya nopa nijchihuas. Nimechcamanalhuisquía para nimech-
palehuis huan nimechyoltalis. Nijchihuasquía campeca para xiquelcahuaca
amotaijyohuilis.
6 Pero na nijsenhuiquilía nitaijyohuía masque nicamanaltisquía para ni-
momanahuis o amo nicamanaltisquía.
7 "Toteco Dios, ta techtaijyohuiltijtoc huan techquixtilijtoc nofamilia.
8 Techchijtoc nicocoxquetzi huan niteicneltzi, huan ni tacame quiijtohuaj
para ni tatzacuiltili san techajsi por notajtacolhua.
9 "Toteco tahuel techcualancaita. Yaya quitzayanqui nonacayo. Motan-
huehuechotza ica cualanti huan chicahuac techtachilía.
10 Nochi masehualme cati hualahui para techyoltalise techhuetzquilíaj
huan san techmaquilíaj ipan noxayac. Nocualancaitacahua mosentilíaj para
techpinajtise.

11 Huan Toteco Dios techtemactilijtoc inimaco tajtacolchihuani huan inimaco tacame cati fiero ininemilis.
12 “Na niitztoya cuali huan ica paquilisti huan Toteco Dios pejqui techtaijyohuiltía. Techitzqui noquechta huan techmajcajqui talchi huan quichijqui cuechtic nochi notacayo. Teipa techcuahuiyoni huejcapa para techmelaitas ica cuataminti.
13 Isoldados techyahualojque huan techmajcahuilijque cuataminti. Quitamicocojtoque notacayo huan ni tali xolonqui ica noeso. Yon quentzi amo techtasojtaque.
14 Talojtzitzi Toteco quisenhuiquilía techmaquilía. Techtepotztoca quej se tatehuijquet.
15 Nica nimosehuijtoc huan nimoquentijtoc nopa fiero yoyomit cati quinextía notequipachol. Ipan notzonteco nijtemilía cuajnexti. Ya nimotemacatoc iixpa.
16 Noixteyolhua nochi chichiltic pampa tahuel nichocatoc. Semajtoc huan yayahuic noixtencuetaxo hasta nesi para nimiquisnequi.
17 Quej nopa nopantitoc, masque amo quema nimosisinijtoc. Huan nochi cati niquilhui Toteco Dios quema nimomaijtohua * ica ya elqui cuali.
18 “Monequi se quitajtolsencahuas xitahuac para na. Ni tali ma amo quii noeso para amo aqui quiitas. Xijcahua noeso ma huejchihua para quinextis notaijyohuilis.
19 Pero yaya cati noTestigo huan noTatempalehuijca itztoc huejcapa ipan ilhuicac. Yaya Toteco techita huan quimati para amo nijhuica tajtacoli.
20 Nohuampoyohua techpinajtíaj, pero na nimochoquilía iixpa Toteco.
21 Cuali elisquía sinta itztosquía se cati motajcoquetzasquía ica Toteco Dios huan ica na quej quichihua se tacat cati motajcoquetza ica ome ihuampoyohua.
22 Pampa amo huejcahuas para nimiquis huan niyas ipan nopa ojti campa ayecmo quema nitacuepilis.

17

1 “Noyoltzi techcocohua huan tahuel nimocuesohua hasta nijmati para nimiquis. Nopa ostot eltoc tasencahuali para ipan techtalpachose.
2 Techyahualojtoque miyac masehualme cati techpinajtíaj. Campa hueli itztoque cati techhuetzquilíaj.
3 “¡Ay Toteco Dios! Monequi ta techpalehuis huan tijnextis para amo nijchijtoc cati amo cuali pampa amo aqui más hueli techpalehuis.
4 Ta tijtzactoc inintalnamiquilis ni tacame para ma amo quimachilica, pero amo xiquincahuili ma techtanica.
5 Fiero tacame cati quiselíaj tomi para quintelhuise inihuampoyohua quipantise para taijyohuise ininconehua huan mocahuase popoyotzitzi.
6 “Yaya Toteco Dios techpinahualtijtoc miyacapa. Quichijtoc para ma techhuetzquilica huan techixchajchaj nochi masehualme.
7 Nitachiya quej tamixtentoc pampa tahuel nichocatoc. Nonemilis tantiya quej se ecahuili.
8 Cuajcualme momajmatíaj quema techitaj.
“Huan se tonali inijuanti motananase huan quintanise nopa masehualme cati amo teno quitepanitaj.

* **16:17** 16:17 Nimotatajtía.

9 Quena, masehualme cati xitahuaque quisenhuiquilise nejnemise ipan iniojhui cati yahui huejcapa. Cati yoltapajpactique elise noja más tetique huan quipiyase más chicahualisti.
10 "Pero xihualaca nochi amojuanti huan anquiitase para amo itztos yon se talnamijquet campa amojuanti.
11 Pero ya panotoc nochi tonali cati cuali para na. Ixpolijtoc nochi cati nijchiyayaya. Nochi cati nimoilhuijtoya nijchihuas, tanqui.
12 Huan amojuanti tahuel amo anquinequij anquiitase ica cati melahuac. Anquiijtohuaj para yohuali eltoc tonaya huan tonaya eltoc yohuali.
13 San nimochiya para nimiquis huan nimotecati campa tzintayohuilot.
14 Huan nipaquis ipan nopa ostot huan nijtocaxtis notata. Huan niquinselis nopa ocuilime ica paquilisti. Elis quej niquintocaxtis nonana huan nosihua icnihua.
15 Huajca ¿taya paquilisti techchiya? Amo aqui huelis quipantis se tamanti cati nijchiya.
16 Nochi cati nijchiyayaya yas nohuaya ipan noosto. San sejco timosiyajquetzatij ipan taltepocti."

18

Bildad sempa quiilhui Job

1 Huajca Bildad cati ehua Súa quiilhui Job:
2 "¿Hasta quema timoquetzas ticamanaltis? Xicamanalti ica camanali cati mitznextis para titalnamiqui sinta tijnequi ma timitznanquilica.
3 ¿Para ten techita quej titapiyalme cati huihuitique?
4 Ta tahuel timocualancamaca huan tijtzayana moyoyo. ¿Timoilhuía para ica ya nopa pehuas mojmolinis ni tali huan mijcuenise nochi teme?
5 "Se masehuali cati fiero inemilis quej ta, miquis huan itaahuil sehuis. Ayecmo tatas iti ipan icalijtic.
6 Teipa oncas tzintayohuilot ipan nochi calme campa onca tajtacolot, huan sehuise nopa taahuilme cati eltoc ininechca.
7 Amo cuajcualme mohueyimatij huan moilhuíaj para huelis tecajcayahuase, pero huetzise ipan taquetzti cati inijuanti iniseltitzitzi quichijchijtoque.
8 "Campa amo cuajcualme nejnemij, quinpantíaj se matat. Huan ilpitoque ipan nopa matat huetzij ipan se ostot.
9 Eltoc quej se taquetzti quiitzquía iniicxi huan se lazo quintamiilpía.
10 Campa nejnentiyahuij amo cuajcualme quinchiya se taquetzti para quinmasiltis. Pero inijuanti amo quiitaj sinta eltoc taltita.
11 "Tahuel majmahuij nopa amo cuajcualme campa hueli campa yahuij pampa quimatij cati fiero yahui inintepotzco.
12 Ininchicahualis amo cuajcualme tantiya ica mayanti. Nochi masehualme quichiyaj para ma huetzica ipan tajtacoli.
13 Cocolisti quipalanaltía inincuetaxo amo cuajcualme. Huan miquilisti quitamiltía inintacayo.
14 Masque achtohuiya itztoyaj temachti ipan inintacayo, miquilisti quinquixtis ipan inintacayo huan quintemohuis ipan nopa hueyi ostot campa itztoc nopa tanahuatijquet cati más temajmatía.
15 Masehualme quitatise ichaj se fiero tacat ica azufre huan tamis nochi cati quipiya.

16 Se fiero tacat elis quej se cuahuit cati huaqui inelhuayo taltita, huan teipa huaqui imacuayohua huejcapa.
17 Tamis nochi cati tajtacolchihuani quichijque ipan ni taltipacti huan ayecmo aqui quinelnamiquis.
18 Toteco Dios quinquixtis ten campa onca taahuili huan quinmajcahuas campa tzintayohuilot. Quinquixtis ten ni taltipacti.
19 Huan ayecmo mocahuas yon se inincone, yon se iniixhui huan yon se ininteixmatca ipan nopa tali campa itztoyaj.
20 Masehualme cati itztoque campa hualquisa tonati hasta campa oncalaqui, momajmatíaj por cati ininpantis nopa fiero masehualme.
21 Quiijtose: 'Ya ni elqui ichaj se cati quihuejcamajcajqui Toteco Dios huan amo quinejqui quiixmatis.' "

19

Job quiijtohua para quipiya iTamanahuijca

1 Job quiilhui Bildad:
2 "¿Hasta quema anquicahuase antechtaijyohuiltise? ¿Hasta quema anquicahuase antechcocose ica amocamanal?
3 Majtacti huelta antechtelhuijtoque para nitaijyohuía por na notajtacol. ¿Amo anpinahuaj antechilhuise quej nopa?
4 Sinta melahuac nitajtacolchijtosquía, huajca monequiyaya antechnextilise canque nimocuapolojtoc.
5 Anmoilhuíaj tahuel anhuejhueyi huan antechpinahualtíaj pampa techicnotalijtoque.
6 Pero cuali xijmatica ya ni. Eltoc Toteco Dios cati techchihuilijtoc cati amo cuali. Yaya cati techmasiltijtoc ipan imata.
7 "Na nitzajtzi chicahuac para yaya techchihuilijtoc cati amo cuali, pero amo aqui technanquilía para techpalehuis. Masque nichoca, amo aqui techchihuilía cati xitahuac.
8 Toteco Dios quitzactoc noojhui para amo hueli nipanos. Huan campa ninejnemi quicuectoc notaahuíl ica tzintayohuilot.
9 Yaya techcuili nochi cati nijpixtoya huan quichijtoc para ayecmo aqui ma techtepanita.
10 Techtaijyohuiltijtoc campa hueli huan yeca ya nitantinemi. Quitamilti nochi cati cuali nijchiyayaya.
11 Yaya tahuel cualani ica na huan techita quej se niicualancaitaca.
12 Quintitanqui isoldados para ma techtehuica. Inijuanti mocualtalíaj para techitzquise huan para quiyahualose nochaj.
13 "Noteixmatcahua techhuejcatalijtoque huan nochi noicnihua quichihuaj quej amo techixmatij.
14 Nochi nocalnechcahua huan nohuampoyohua cati más nechca techtahuelcajtoque.
15 Nochi cati itztoque ipan nochaj huan notequipanojcahua, techitaj quej niehua seyoc tali.
16 Quema nijnotza notequipanojca, yaya amo technanquilía huan amo huala masque nijsenhuiquilía nijnotza.
17 Nosihua quiijiya noijyoyo. Noicnihua amo quinequij techitase.
18 Hasta cati coneme nojquiya techcualancaitaj. Quema nimoquetza inijuanti techhuihuiitaj.

19 Cati eliyayaj nocualhuampoyohua ama techijiyaj. Huan nochi cati
tahuel niquinicnelía moicancuectoque ica na.
20 San niomit nimocajtoc. Nechcatitoc niitztoc para nimiquis.
21 "Annohuampoyohua, techtasojtaca pampa yaya Toteco Dios cati tech-
macatoc.
22 ¿Para ten antechtoquilijtinemij quej Toteco Dios quichihua? ¿Amo anqui-
itaj para tahuel nitaijyohuía?
23 "Cuali elisquía para se acajya quiijcuilosquía nochi nocamanal para amo
aqui quielcahuasquía.
24 Quitejtequisquía sesen camanali ipan se hueyi tet ica se cincel huan
quiixtemitisquía ica plomo para amo ixpolihuis para nochipa.
25 "Na nijmati para itztoc noTamanahuijca, huan ipan itamiya tonali yaya
moquetzas ipan ni taltipacti.
26 Huan masque palanis ni notacayo, teipa ica notacayo niquitas Toteco.
27 Huan por na noselti niquitas. Quena, niquitas ica na noixteyol. Ica nochi
noyolo nijnequisquía nimantzi ma ajsi nopa tonali.
28 "¿Quenicatza anmotemacaj para antechtaijyohuiltijtinemise? Anquichi-
huaj quej elisquía anquimatij para elqui na notajtacol, pero amo cana.
29 Huajca nimechilhuía, ximomocuitahui pampa amoselti anmotemo-
huilíaj tatzacuiltili por cati anquichihuaj. Huan se tonali anquimatise para
temachti Toteco Dios tetajtolsencahua."

20

Zofar quinanquili Job huan quiajhuac

1 Huajca Zofar, cati ehua Naamat, quiilhui Job:
2 "Na nimoisihuiltía para nimitznanquilis pampa nelía nicualani. Amo
hueli niquijyohuía mocamanal, huan ama nimoilhuijtoc quenicatza nimitz-
nanquilis.
3 Ica nochi cati tiquijtojtoc techpinahualtijtoc pampa timitzilhuijtoque
para tijchijtoc cati amo cuali, pero ama notalnamiquilis techchihualtía ma
nimitznanquili.
4 "¿Amo tijmati para hasta quema Toteco Dios quintali masehualme ipan
ni taltipacti huejcajquiya,
5 amo huejcahua ipaquilis se tacat cati amo cuali? Se fiero tacat san hueli
tatani para se talojtzi.
6 Masque se tacat cati amo quitepanita Toteco Dios tahuel mohueyimati
huan quimati itzonteco quiajsisquía ne mixti,
7 yaya tamis para nochipa. Huan masehualme quimajcahuase itacayo
quej elisquía cuitat. Huan nochi cati quiixmatque motatzintoquilise ¿canque
itztoc?
8 Ixpolihuis quej se temicti, o quej se tanextili cati monextía ica tayohua
huan ayecmo aqui huelis quipantis.
9 Yon ifamilia, yon ihuampoyohua nopa tacat cati amo quitepanitac
Toteco, ayecmo quema quiitase.
10 Huan iconehua quitajtanise tapalehuili cati hueli masehuali masque
teicneltzitzi. Sequinoc quinchihualtise ma tequitica nelchicahuac para
quicuepase cati inintata quiichtejqui.
11 Huan nopa fiero tacat cati san eltoya se telpocat huan eltoya tetic, ama
mictoc huan iomiyohua mocuectoc taltepocti.

12 “Tahuel quipacti nopa fiero tacat para quichihuas cati amo cuali hasta
quimachili quej elisquía ajhuiyac ipan icamac.
13 Quiajocuiyaya icamaijtic huan ica yolic quitolohuayaya para amo tamis
nimantzi.
14 Pero ica se talojtzi, eltos quej nochi nopa tamanti cati quicuajtoc,
xocoyas ipan iijti. Mochihuas quej inintencococa cohuame iijtico.
15 Huan quiisotas nochi nopa ricojyot cati quiichtectoc pampa Toteco Dios
amo quicahuilis ma quipixto.
16 Eltoc quej se fiero tacat quichichina inintencococa cohuame huan se
cohuat quitzacanis huan quimictis.
17 Yaya quiichtejqui tahuel miyac aceite, sayol necti huan queso, pero ama
ayecmo quema quicuas.
18 Nopa tequit cati quichihuayaya para tachtequis elis san tapic. Cati
quicuitoc monequi quicuepas. Amo teno mocahuas para ica mopaquilis-
macas.
19 Yaya quintaijyohuilti cati teicneltzitzi huan moaxcati calme cati yaya
amo quichijqui. Amo teno mocajqui inimaco nopa teicneltzitzi.
20 Nochipa nopa fiero tacat quinequiyaya más tamanti. Pero masque
tahuel quipacti moaxcatis tamanti cati amo iaxca, ama amo teno quipiya.
Huan ica nochi cati quinejqui quipiyas, amo huelis momaquixtis ama.
21 Masque quitamicuajqui nochi tamanti, cati quipiya amo huejcahuas.
22 “Quema tahuel moricojchijtoc nopa fiero tacat, quipantis miyac taohui-
jcayot, cati quitzontamiltis.
23 Quema nechcatitoc para temis iijti ica nochi cati cuali, Toteco Dios
quititanis ihueyi cualancayo ipan ya.
24 Sinta quinequis mochololtis ten Toteco, Toteco quitepotztocas huan
quiajsis ica icuatamin.
25 Quiquixtis nopa cuataminti cati sentapalo ipan itacayo huan iyecapa
quipixtos ichichica. Se hueyi majmajti quiitzquía huan yaya miqui.
26 “Nochi iricojyo tami quema yaya miqui huan yahui ipan nopa hueyi
ostot campa tahuel tzintayohua. Se hueyi tit quitamitatis ya huan nochi cati
quicajtejtoc ipan ichaj.
27 Toteco Dios quipanextis itajtacolhua nopa masehuali. Huan mase-
hualme cati itztoque ipan ni taltipacti motananase para quitelhuise.
28 Elis quej hualas miyac at huan quihuicas ichaj huan nochi iricojyo
pampa Toteco Dios tahuel cualantoc ihuaya.
29 Ya ni cati ininpantis amo cuajcualme pampa ya ni cati Toteco Dios
quinajocuilijtoc.”

21

Job quinanquili Zofar quenicatza yaya cualani ica Toteco Dios

1 Huajca Job quiilhui:
2 “Xijtacaquilica cuali cati nimechilhuis huan san ya nopa techyoltalis.
3 Nimechtajtanía techcahuilica nicamanaltis huan quema nitamis, xijsen-
huiquilica techpinajtica sinta anquinequij.
4 “Na amo nicualani ica yon se masehuali. Yaya Toteco Dios cati nijnequi
nijtatzintoquilis huan yeca notonaltzi tahuel taijyohuía.
5 Techtachilica huan ximomajmatica quenicatza nieltoc, masque monequi
xijtzacuaca amocamac ica amomax ten quenicatza ninesi.
6 Quema nimoilhuía cati nijnequi niquijtos, techitzquía se hueyi majmajti
huan nihuihuipica.

7 “Na niquita para amo cuajcualme itztoque hasta huehuejtiyaj huan moricojchihuaj.
8 Quinitaj ininconehua moscaltíaj huan iniixhuihua nojquiya.
9 Ininchajchaj amo cuajcualme eltoque temachti, huan amo quinajsi yon se majmajti. Yon Toteco Dios amo quintatzacuiltía.
10 Nochi inihuacaxhua momiyaquilíaj huan cuali quintacatiltíaj ininconehua. Amo quintahuisohuaj.
11 Ininconehua senquisa pactoque. Motalojtinemij huan huitontinemij quej pilborregojtzitzi.
12 Amo cuajcualme mojmosta huicatinemij huan mijtotijtinemij ica arpas, tambores huan flautas. Amo teno quinpolohua pampa tahuel tominpiyani.
13 Ica se talojtzi miquij yon amo taijyohuíaj. Ica paquilisti yahuij ipan nopa hueyi ostot campa mijcatzitzi.
14 Inijuanti quitahuelcahuaj Toteco Dios huan quiilhuíaj: ‘Techtalcahui. Amo teno tijnequij tijmatise ten ta, yon amo tijnequij tijchihuase cati tijnequi.’
15 Huan amo cuajcualme quiijtohuaj: ‘¿Ajquiya yaya cati quipiya nochi chicahualisti? ¿Para ten monequi tijtepanitase huan tijtequipanose? ¿Taya tijtanise sinta timotatajtise ica ya?’
16 Pero masque quej ni quiijtohuaj huan nochi quisa cuali para amo cuajcualme, amo inijuanti cati nelía quipiyaj tanahuatili para quiijtose taya panos. Itztoque huejca ten Toteco Dios huan yeca na niquinhuejcamajcahua huan amo nijcaqui cati techilhuía.
17 “Pero niquita para nelquentzi quipanoj taijyohuilisti amo cuajcualme. Huan Toteco Dios ica ihueyi cualancayo san quemantica quintitanilía tacuajcualocayot huan miquilisti.
18 Amo cuajcualme quemantica itztoque quej trigo itasolo cati ajacat quihuica. Itztoque quej sacat huactoc cati patani.
19 “Miyac quiijtohuaj: ‘Toteco Dios quintatzacuiltis iconehua se tacat cati tajtacolchijtoc.’ Pero na niquijtohua más cuali para Toteco Dios ma quitatzacuilti nopa tetaj cati tajtacolchijtoc huan amo iconehua. Huan quitatzacuiltisquía ipan itacayo para quimatis taya quinamiqui por inintajtacolhua.
20 Quena, ma quitzontamilti nopa masehuali por ya itajtacolhua. Nopa masehuali ma quitamimachili nochi ihueyi cualancayo Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti.
21 Pampa quema se masehuali mictojca, amo quimatis taya ipantis isihua huan iconehua huan sinta quiselise tatzacuiltilisti.
22 “Pero ¿ajquiya huelis quimachtis o quitacahualtis Toteco, yaya cati itztoc nopa Tetajtolsencajquet cati más hueyi?
23 Toteco quicahuilía se tacat ma miqui masque quipiya fuerza huan tominpiya huan nochi yahui cuali para ya.
24 Miqui masque quipiya nochi cati cuali para quicuas, huan tomahuac huan senquisa yolpactoc.
25 Huan san se Toteco quicahuilía seyoc tacat ma miqui cati taijyohuía huan amo quema quipixtoya yon se tamanti cati cuali.
26 Cati tapijpiya huan cati teicneltzi miquij huan quintalpachohuaj ipan san se taltepocti huan san se tamanti ocuilime quicuaj inintacayo.
27 “Na cuali nijmati taya anmoyolilhuíaj huan quenicatza anquinequij antechixpanose.

28 Talojtzitzi antechilhuíaj ten nopa tominpiyani huan amo cuajcualme
cati quiselijque tatzacuiltili por inintajtacolhua huan ama senquisa sosoli-
jtoque ininchajchaj.
29 Pero na nimechilhuía: Xiquintatzintoquilica cati hueli cati miyac
quimatij, huan cati miyac paxalojtoque huan inijuanti amechilhuise cati
melahuac.
30 Amo cuajcualme nochipa momanahuíaj quema huala taohuijcayot
huan cholohuaj quema Toteco Dios quinextía icualancayo.
31 Amo aqui quinajhua miyacapa, yon amo aqui quintatzacuiltía por cati
quichijtoque.
32 Ica tatepanitacayot quihuicaj inintacayo campa ostot huan nopona
mocahua se tacat para tamocuitahuis.
33 Quema quinhuicaj para quintalpachotij, yahuij tahuel miyac mase-
hualme. Sequij tayacanaj huan sequij yahuij inintepotzco para quintalpa-
chotij ipan tali cati yamanic.
34 "Huajca ¿quenicatza huelis amojuanti antechyoltalise ica camanali cati
amo teno ipati? Quema antechnanquilíaj, amo melahuac cati anquiijto-
huaj."

22

Elifaz quinanquili Job ica expa

1 Huajca Elifaz, cati ehua Temán, quiilhui Job:
2 "¿Timoilhuía para se masehuali huelis quichihuas se tenijqui para
quipalehuis Toteco Dios? Masque se tacat itztoc nelía talnamiqui ¿quenicatza
hueli quipalehuis Dios?
3 Sinta tielisquía tixitahuac, ¿para ten quipactisquía Toteco Cati Quipiya
Nochi Chicahualisti? ¿Taya quitanis Toteco por ta sinta timochihuas se
masehuali cati cuali?
4 ¿O timoilhuía para yaya mitzajhua huan mitztelhuía ama pampa tixi-
tahuac?
5 ¡Amo! Yaya mitztatzacuiltijtoc por nochi tamanti cati amo cuali cati tijchi-
jtoc. Tijpiya tahuel miyac motajtacolhua hasta amo aqui hueli quipohua.
6 "Masque tieliyaya tirico, huelis timocajqui ica inintaque nopa teicneltz-
itzi cati tiquintanejtiyaya tomi. Quena, huelis quema hualayayaj para
mitztanehuiliquij tomi, tiquinilhuiyaya ma mitzcajtehuaca se iniyoyo huan
tiquinchijqui ma mocahuaca xolome.
7 O huelis amo tiquinamacac cati amiquiyayaj, o amo tiquintamacac cati
mayanayayaj.
8 Masque ta tijpixqui chicahualisti huan miyac tali, huelis timoilhui para
nochi elqui san para ta.
9 Huelis amo tiquinpalehui cahual sihuame huan tiquincuepalti san
quiaja. O huelis icnotzitzi tiquinpostequili iniajcol ica tamamali.
10 Yeca ama miyac taquetzti mitzyahualojtoc para mitzmasiltis huan onca
miyac tamanti cati tahuel mitzmajmatía.
11 Tzintayohuilot mitzyahualojtoc para ayecmo titachiyas huan eltoc quej
hualajtoc miyac at huan mitzatzonpolihuiltijtoc.
12 "Toteco Dios itztoc nelía hueyi. Itztoc más huejcapa que ilhuicacti huan
más huejcapa que nopa sitalime cati más huejca.
13 Huan ta tiquijtohua para yeca Toteco Dios amo hueli quiita cati tijchi-
hua. Tiquijtohua para amo huelis mitztajtolsencahuas Toteco Dios pampa
quitzacuilía se mixti cati nelyayahuic.

14 Pampa miyac mixti cati tahuel yayahuic quiyahualohua Toteco Dios,
huan yeca amo hueli techita. Yaya itztoc huejca huan san nentinemi nepa
ilhuicac. Quej nopa timoilhuía.
15 "¿Ta tijtoquilis nopa ojti ten tajtacoli cati nochi amo cuajcualme quito-
quilíaj?
16 Cati quitoquilíaj nopa ojti miquij quema noja telpocame huan ininemilis
ixpolihui para nochipa quej elisquía huala miyac at huan quinhuica.
17 Inijuanti quiilhuijque Toteco Dios: 'Techtalcahui huan xiya.' Qui-
ijtojque: '¿Taya hueli quichihuas por tojuanti Toteco Cati Quipiya Nochi
Chicahualisti?'
18 Pero quielcajtoque para elqui Toteco Dios cati quintiochijqui huan
quinricojchijqui. Toteco ma techpalehui para niquinhuejcamajcahuas cati
quej nopa moilhuíaj.
19 "Masehualme cati xitahuaque quiitase nopa tatzacuiltili cati quinajsis
nopa tajtacolchihuani huan paquise. Nochi cuajcualme huetzcase huan
quinpinahualtise.
20 Huan quiijtose: 'Toteco Dios quintzontamiltijtoc nochi tocualancaitac-
ahua huan quitamitatijtoc nochi iniricojyo.'
21 "Huajca Job, ximotemaca ica Toteco Dios. Ximoyoltali ica ya huan
tijpiyas tasehuilisti huan nochi cati cuali.
22 Xijtacaquili nochi icamanal huan xicajocui ipan moyolo.
23 Sinta titacuepilis ica Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti huan
tijcahuas nochi cati amo cuali, yaya sempa mitztananas.
24 Ayecmo xiquixtocas tomi huan xijtepehuas nochi mooro campa teme
ipan atajti,
25 huajca Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti elis cati más ipati ipan
monemilis. Tiquitas para más ipati que oro o plata tomi cati más yejyectzi.
26 "Huan tijpantis paquilisti ipan Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti
huan san ipan ya timotemachis.
27 Timotatajtis ica ya huan yaya mitztacaquilis. Huan tijtamichihuas nochi
cati tijtajtolcahuilis para tijchihuas.
28 Huan nochi cati tijnequis tijchihuas, tijtamichihuas huan quisas cuali.
Huan nopa taahuili ten ilhuicac mitztaahuilis ipan moojhui campa tinejnen-
tiyas.
29 Pampa Toteco Dios quiechcapantalía cati mohueyimati huan
quimanahuía cati moechcapanohua.
30 Huan yaya mitzmaquixtis sinta amo tijhuica tajtacoli huan sinta tiitztoc
titapajpacti iixpa."

23

Job quiilhui Elifaz para iTetajtolsencajca quimanahuis

1 Pero Job quiilhui:
2 "Ama sempa nicamanaltis ica tequipacholi pampa Toteco nelchicahuac
techtatzacuiltía ica imax huan amo quej quinamiqui, masque tahuel niaxti.
3 Nijnequisquía nijmatis canque hueli nijpantis Toteco Dios. Nijnequisquía
niyas campa mosehuía huan nijcamanalhuis.
4 Nijpohuilisquía nochi notequipachol huan teipa nijcaquisquía taya
techilhuis.
5 Huan nijmachilisquía taya quinequi ma nijchihua.

6 Toteco Dios amo technanquilisquía ica cualanti masque quipiya hueyi chicahualisti. Yaya techtacaquilisquía huan amo techtelhuisquía.
7 Tacame cati xitahuaque huelisquíaj monajnanquilise ihuaya para techmanahuise, huan yaya cati noTetajtolsencajca quiijtosquía amo nijhuica tajtacoli.
8 “Sinta nijtemohua Toteco Dios ica campa hualquisa tonati o campa oncalaqui, amo nijpantía.
9 Sinta yaya quichihua huejhueyi tequit ica norte, amo niquita. Huan sinta nitacuepilis ica sur campa yaya motatía, amo hueli nijpantía.
10 Pero yaya cuali quiixmati noojhui huan sesen tamanti cati techpano. Huan quema tamis techyejyecos, yaya quiijtos para nixitahuac huan nitapajpactic quej oro.
11 “Nochipa nijtoquilijtoc iojhui Toteco Dios huan ninejnentoc iicxita. Amo quema nimoiyocatalijtoc.
12 Amo nijcajtejtoc itanahuatilhua cati quisqui ipan icamac. Achi más nimopaquilismaca ipan icamanal huan amo quej ipan notacualis cati nijcua mojmosta.
13 Pero sinta yaya moilhuijtoc para quichihuas se tenijqui, amo aqui huelis quiyolpatas. Nochi cati yaya quinequi, ya nopa quichihua.
14 Huajca nochi cati yaya moilhuijtoc para quichihuas ica na, ya nopa quichihuas. Huan noja quichihuas ica na más tamanti cati moilhuijtoc.
15 Huan yeca nimajmahui iixpa. Quema niquelnamiqui cati yaya hueli quichihua, nihuihuipica.
16 Toteco quiquixtilijtoc ichicahualis noyolo. Quena, Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti quichijtoc tahuel ma nimajmahui.
17 Pero masque san tzintayohuilot niquita, nopa tzintayohuilot cati techixtzactoc ayemo techtzontamiltijtoc.

24

Job quiijto para Toteco amo nochi quintajtolsencahua

1 “¿Para ten Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti amo quiixquetza se tonali para quintajtolsencahuas masehualme? ¿Para ten monequi masehualme cati xitahuaque ma quichiyaca mojmosta huan nopa tonali amo quema ajsi?
2 Pampa onca miyac tamanti cati amo cuali. Sequij masehualme quiijcueníaj nepamit huan quincuilíaj inintal sequinoc. Quinmocuitahuíaj borregojme cati teichtequilijtoque campa cuali sacat.
3 Quinichtequilíaj ininburrojhua masehualme cati teicneltzitzi huan cati icnotzitzi. Huan quema cahual sihuame quinequij motanehuise tomi, quintajtaníaj ma quincahuilijtehuaca inintapiyal cati iyojtzi.
4 Quinquixtíaj masehualme cati teicneltzitzi ten iojhui. Teicneltzitzi monequi motatise quema inijuanti monechcahuíaj.
5 Teicneltzitzi itztoque quej burrojme ipan se huactoc tali cati mojmosta quitemojtinemij quentzi tacualisti para inijuanti huan ininconehua para ica mopanoltise.
6 Quicuaj ten hueli tamanti cati quipantíaj cuatita huan quitejtemohuaj cati mocajtoc ipan inixocomecamil masehualme cati mosisiníaj.
7 Tayohua nopa teicneltzitzi itztoque xolotique ipan nopa tasesecayot pampa amo quipiyaj iniyoyo, yon inintaque, para ica mopiquise.

8 Nopa at cati huetzi ipan tepeme quinxolonía. Inijuanti quinnajnahuaj
nopa huejhueyi teme cati quentzi totonic pampa taseseya huan amo
quipiyaj ininchaj.
9 "Mosisinijca tacame quiichtequij se cahual sihuat icone cati noja chichi.
Quichihuaj para nopa tetatme cati teicneltzitzi ma quincajtehuaca ininconehua para quintanejtise tomi.
10 Teicneltzitzi nemij xolotique pampa amo quipiyaj iniyoyo. Amo cuajcualme quinchihualtíaj ma quimamaca trigo masque inijuanti mayancamictinemij.
11 Quinchihualtíaj cati teicneltzitzi ma quipatzcaca olivos ipan molino
para quiquixtise aceite pero amo quincahuilíaj quiyecose se quentzi. Ipan
moquejquetzaj xocomecat itajca para quiquixtise iayo, pero masque tahuel
anmictoque, amo quincahuilíaj quiise yon quentzi iayo.
12 Tzajtzij chicahuac nopa masehualme cati miquisnequij ipan nopa altepet. Cati mococojtoque tajtanij tapalehuili, pero Toteco Dios mochihua quej
amo quincaqui, yon amo quinpalehuía.
13 "Mosisinijca masehualme quicualancaitaj taahuili. Amo quiixmatij cati
xitahuac. San nemij ipan iniojhui cati fiero.
14 Temictiani mijquehuaj cualca para quimictise se cati teicneltzi cati amo
teno quipiya. Ica tayohua tachtequij.
15 Cati sihuanemij quichiyaj para más ma tzintayohuiya pampa quiijtohuaj: 'Amo aqui techitas.' Quitzacuaj inixayac ica se yoyomit para amo aqui
huelis quinixmatis.
16 Tachtequini ica tayohua calaquij ipan techaj. Tonaya cochij pampa amo
quinpactía tatanexti.
17 Inijuanti quiitaj yohuali quej elisquía ijnaloc. Ica tayohua mosentilíaj
para temajmatise.
18 "Pero amo cuajcualme taloch ixpolihuij ipan ni taltipacti quej tasoli cati
quihuica se hueyat. Nochi cati quipiyaj amo cuajcualme eltoc tatelchihuali.
Amo aqui tequitis ipan inixocomeca milhua.
19 Miquilisti quintzontamiltía tajtacolchihuani quej tatotonilot quiatilía
tasesecayot.
20 Hasta inana se tajtacolchijquet quielcahuas. Ocuilime quicuase inacayo
huan tahuel ajhuiyac quimatise. Toteco Dios quintzontamiltis tajtacolchihuani quej huetzi se cuahuit quema taajaca chicahuac, huan ayecmo aqui
quinelnamiquis.
21 Nopa fiero tacame ten hueli quinchihuilijtoque sihuame cati amo
quipiyaj yon se conet para quinmanahuis. Amo quintasojtaque cahual
sihuame cati taijyohuíaj.
22 "Pero Toteco Dios ica ihueyi chicahualis quinhuilana tapijpiyani huan
quinquixtía ten ni taltipacti. Masque inijuanti mochihuaj huejhueyi, taloch
miquise.
23 Masque Toteco quincahua ma itztoca ica temachili ama huan quinmaca
chicahualisti, quintachilía talojtzitzi.
24 Masque ama amo cuajcualme tahuel mohueyichijtoque, ajsis se tonali
quema Toteco Dios quinechcapanos. Ica se talojtzi quintamiixpolos san
se quej panos ica sequinoc. Quintzontequis quej quitzontequij itajca nopa
trigo.
25 "¿Hueli se acajya quiijtos para ya ni amo melahuac? ¿Ajquiya hueli
quiijtos para san niistacati huan nimocuapolojtoc?"

25

Bildad quiijto para amo aqui huelis mochihuas xitahuac iixpa Toteco

1 Huajca Bildad, cati ehua altepet Súa, quiilhui Job:
2 “Hueyi ichicahualis Toteco Dios huan tahuel temajmati. Yaya quichihua
ma onca tasehuilisti ipan ilhuicacti.
3 Quinpiya tahuel miyac iilhuicac ejcahua hasta amo aqui hueli quinpo-
hua. Itaahuil ajsi ipan senquisa nochi ni taltipacti.
4 ¿Quenicatza hueli se masehuali moquetzas huan quiijtos para itztoc xi-
tahuac iixpa Toteco Dios? Amo aqui ipan nochi taltipacti itztoc senquisa
tapajpactic.
5 Toteco Dios itztoc nelpano cuajcualtzi hasta eltoc quej nopa metzti huan
sitalime amo quipiyaj iniyejyejca huan amo teno ininpati iixpa ya.
6 Huajca se masehuali amo hueli quipiya yon quentzi ipati iixpa. Pampa
iixpa Toteco Dios, se masehuali nesi san quej se pilocuiltzi.”

26

Job quiilhui Bildad para Toteco nelía hueyi huan temajmati

1 Huajca Job quiilhui Bildad:
2 “Yon quentzi amo quema tijpalehuijtoc cati taijyohuía. Amo tijmaquixti-
jtoc se masehuali cati amo quipiya fuerza.
3 ¿Tiquita para nelía techtalnamictijtoc na cati nihuihuitic? ¿Taya cati cuali
tiquijtojtoc?
4 ¿Canque tijpantijtoc ni camanali huan ni talnamiquilisti cati ica tica-
manalti? ¿Ajquiya iaxca nopa tonaltzi cati mitzpalehuía para ticamanalti quej
ni?
5 “Mijcatzitzi huihuipicaj ica majmajti. Cati itztoque tatzinta huan ipan
hueyi at majmahuij.
6 Toteco Dios quintachilía nochi inijuanti huan quinixmati. Amo hueli
motatíaj iixpa ya.
7 Toteco quipatajqui ilhuicacti campa amo teno oncayaya huan ni talti-
pacti quicuapilo san ajacatipa.
8 Yaya quitzacua at ica mixti huan nopa mixti amo tzayani masque tahuel
etic nopa at.
9 Quitzacua isiya ica mixti.
10 Yaya quitalilijtoc inepa nopa hueyi at cati nesi hasta campa hueli
tiquitaj. Quiixquetztoc nopa lugar campa quisas tonati ica ijnaloc huan
campa calaquis ica tiotac.
11 Itzinpehualtil ilhuicacti huihuipica quema Toteco Dios cualani.
12-13 Ica ihueyi chicahualis quinahuatía nopa hueyi at taya ma quichihua.
Ica iyajatil quitzonpechi nopa hueyi cohuat cati nopona itztoya. Quena, ica
imax quitzontamilti nopa cohuat cati chicahuac motalohuayaya. Ica iijyoyo
quiyejyecchijqui ilhuicacti.
14 “Nopa elqui itequi cati más pisiltzitzi cati yaya quichijtoc. Nelquentzi
quinextijtoc ichicahualis. Huajca ¿ajquiya huelis quiijyohuis quema Toteco
Dios quichihuas ma monexti nochi ihueyi chicahualis huan ichicahualis
chicahuac tatomonis?”

27

Nopa tatzacuiltili cati quiselise amo cuajcualme

1 Job quisenhuiquili camanaltic huan quiijto:

2 “Nitatestigojquetza iixpa Toteco Dios cati techquixtilijtoc nopa tanahuatili cati quinamiqui para sesen tacat ma quipiya. Quena, nijtestigojquetza Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti cati tahuel techyolcocojtoc.
3 Niquijtohua para nochi tonali quema noja niitztos huan Toteco Dios techmacas nemilisti,
4 amo niquijtos cati amo cuali, yon amo niistacatis.
5 Amo quema niquijtos para xitahuac cati anquiijtohuaj hasta nimiquis. Nijsenhuiquilis niquijtos amo teno nijchijtoc.
6 Quena, talojtzitzi niquijtos para amo teno nijchijtoc cati amo cuali. Huan noyolo elis tapajpactic huan amo techtelhuis nochi tonali quema noja niitztos.
7 “Nochi nocualancaitacahua ma quiselica nopa tatzacuiltili cati quinamiqui para amo cuajcualme.
8 ¿Taya noja hueli quichiyas se fiero tacat quema Toteco Dios quiquixtilis inemilis huan quitzontamiltis?
9 O masque noja yoltose huan itztose ipan taijyohuilisti, Toteco Dios amo quintacaquilis quema quitajtanise ma quinpalehui.
10 Pampa nopa fiero tacat amo mopaquilismacac ipan Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti huan san quielnamictoc Toteco Dios quema itztoc ipan taohuijcayot.
11 “Na nimechmachtis ten ichicahualis Toteco Dios. Amo nimechtatilis yon se tamanti ten Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti huan cati yaya moilhuijtoc para quichihuas.
12 Masque amo monequi nimechmachtis ten ni tamanti pampa ya cuali anquimatij ten ya san quej na. Pero masque ya anquimatij, ten Toteco, antechpohuilíaj nochi ni camanali cati amo teno ipati.
13 “Ya ni cati Toteco Dios quisencajtoc para quinchiyas nochi amo cuajcualme. Nochi ya ni quiselise fiero tacame ten Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti.
14 Sinta amo cuajcualme quinpiyaj miyaqui ininconehua, nochi inijuanti miquise ipan tatehuilisti o ica mayanti.
15 Ininconehua cati noja mocahuase miquise ica se hueyi cocolisti huan amo aqui quinchoquilis. Yon inisihuajhua cati mocahuase amo quinchoquilise.
16 “Se tacat cati amo cuali hueli quisentilis tomi quej imiyaca taltepocti huan quipiyas tahuel miyac iyoyo.
17 Pero nochi cati quipiya quitequihuise masehualme cati xitahuaque iixpa Toteco Dios. Cati amo quichijtoque cati fiero moxelhuilise itomi.
18 Huan nopa cali cati quichijchijqui se fiero tacat eltos quej se tocatzahuali cati amo quipiya fuerza. Tatapacatoc ichaj quej se pilxajcaltzi cati quichihuaj ipan mila.
19 “Masque se fiero tacat moteca para cochis tapijpixtoc, quema isas, quiitas para ayecmo teno quipiya.
20 Hualas ipan ya se hueyi majmajti. Huan se ajacat cati tahuel chicahuac quicuitiquisaqui ica tayohua.
21 Nopa ajacat cati huala ica campa hualquisa tonati quihuicas nopa fiero tacat huan quiixpolihuiltis. Quihuicas ipan se lugar campa itztoti para nochipa.
22 Toteco Dios quiitzquis chicahuac huan amo quitasojtas masque nopa tacat quinequisquía mocholoItis imaco.

23 Masehualme tzajtzise ica paquilisti huan momatatzinise quema miquis
nopa fiero tacat. Quipinajtise quema Toteco quimajcahuas para yas ipan se
lugar campa itztoti para nochipa.

28

Nopa talnamiquilisti cati melahuac

1 "Masehualme quimatij quenicatza quiquixtise nopa plata teposti ten
iojhui taltita. Huelij quimoloníaj oro para quichihuase se oro cati senquisa
tapajpactic.
2 Quiquixtíaj nopa hierro teposti ten taltita huan quinmoloníaj teme para
ma quisa cati senquisa cobre.
3 Tacame quimatij quitaahuilise nopa tzintayohuilot huan tacoyonise
hasta tahuel huejcata. Nopona quiquixtíaj teposti huan quitajtachilíaj huan
quiitaj nochi tamanti cati onca nepa talijtic. Quena, yahuij huejca campa
amo aqui nemi.
4 Quicoyoníaj se ostot cati tahuel huejcata huejca ten techaj. Moilpíaj ica
lazo huan mohuiyonijtiyahuij hasta más tatzinta ipan nopa ostot masque
tahuel mahuilili huan huelis miquise.
5 Ni taltipacti iixco techmaca trigo para pantzi, pero nopona tatzinta huan
taltita eltoc quej panotoc se tit cati nochi quiatilijtoc.
6 "Nopona mopantíaj yejyectzitzi piltetzitzi cati itoca zafiro, huan
quipantíaj oro cati maneltic ica taltepocti.
7 Nelhuejcata quipantíaj tamanti cati pajpatiyo cati yon se tzojpilot o
cuatojti amo quema quiitztoc masque nelía hueli tachiya huejca.
8 Yon se tapiyali cati nemi cuatita amo quema nejnentoc ipan nopa tamanti
cati pajpatiyo nepa. Yon se león amo quema moquetztoc ininpani.
9 Tacame ica inimax quitapanaj nopa teme cati inintoca pedernal cati ica
huelis tijyoliltis tit. Quimatij quihuelonise inintzinpehualtil nopa tepeme.
10 Quicoyoníaj miyac ojti ipan nopa tet nopona tatzinta. Nopona
quipanextíaj nopa piltetzitzi cati tahuel pajpatiyo.
11 Quitzacuaj campa pehua hueyame nopona tatzinta huan nochi cati
motatijtoc nopona quiquixtíaj hasta talpani campa tatanexti.
12 "Pero masque tacame huelij quichihuaj nochi ni tamanti, amo quimatij
canque quipantise talnamiquilisti huan tamachilisti.
13 Masehualme amo quimatij para tahuel ipati talnamiquilisti huan amo
mopantía ipan ni taltipacti.
14 Nopa ostot cati tahuel huejcata quiijtohua: 'Nica amo onca tal-
namiquilisti.' Huan nopa hueyi at quiijtohua: 'Yon nica amo onca.'
15 "Amo aqui huelis quicohuas talnamiquilisti ica miyac tomi ten oro o ten
plata.
16 Yon amo huelis mocohuis talnamiquilisti ica miyac oro ten Ofir, yon ica
miyac teme cati pajpatiyo quej ónice huan zafiro.
17 Talnamiquilisti tahuel ipati huan amo quej oro o quej se diamante cati
más patiyo. Yon amo huelis tijcohuas ica teme patiyo cati quiquetztoque
ipan cati senquisa oro.
18 Nopa teme cati itoca coral huan jaspe masque tahuel yejyectzitzi amo
quiaxilíaj para ica quiixtahuase talnamiquilisti pampa talnamiquilisti más
ipati que nopa piltetzitzi cati más patiyo.

19 Nopa teme cati itoca topacio cati tahuel pajpatiyo huan quihualicaj ten
tali Etiopía amo ininpati quej talnamiquilisti. Huan yon amo huelis tijcohuas
ica senquisa oro.
20 “Huajca ¿taya hueli tijchihuase timasehualme para tijpiyase tal-
namiquilisti? Huan ¿canque tijpantise tamachilisti?
21 Amo aqui hueli quipantía pampa eltoc ixtacatzi. Yon totome cati
patantinemij ajacatipa amo huelij quiitaj.
22 Eltoc quej micta huan miquilisti quiijtohua: ‘Tojuanti tijcactoque se
quentzi ten talnamiquilisti huan canque hueli mopantis.’
23 “Pero nimitzilhuía Toteco Dios quimati canque mopantía
talnamiquilisti. Yaya quimati quenicatza tijcuis,
24 pampa yaya tachiya hasta campa tami taltipacti huan quiita nochi cati
onca ipan ilhuicacti.
25 Yaya quichihua ma taajaca ica miyac o quentzi chicahualisti san quej
yaya quinahuatía. Quitamachihua nochi at ipan hueyi at.
26 Yaya quimacac tanahuatili nopa at para taquiyahuis huan quinextili
nopa tapetanilot nopa ojti para quitoquilis.
27 Huan Toteco teipa quitachili talnamiquilisti huan quiyejyeco ica
cuidado. Huan quiijto para talnamiquilisti eltoc más ipati.
28 Huajca Toteco Dios quej ni quinyolmelahua nochi masehualme: ‘Quema
se masehuali techimacasi huan techtepanita na, niamoTeco Dios, quinextía
nopa talnamiquilisti cati nelía melahuac. Huan quema se quicahua nochi
tamanti cati amo cuali, quinextía tamachilisti cati nelía xitahuac.’ ”

29

Job quielnamijqui nopa tonali quema itztoya cuali

1 Job quisenhuiquili camanaltic huan quiijto:
2 “Nelcuali elisquía sinta sempa huelisquía nimocuepas ipan nopa tonali
quema Toteco Dios techmocuitahuiyaya.
3 Achtohuiya yaya techtaahuiliyaya ipan noojhui. Huan ica itaahuil
ninejnemiyaya temachti ipan tzintayohuilot.
4 Quema nieliyaya nitelpocat, Toteco Dios quitiochihuayaya nochi ipan
nochaj huan yaya elqui quej nonelhuampo.
5 Nelcuali elisquía sinta sempa huelisquía nimocuepas ipan nopa tonali
quema Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti noja itztoya nohuaya huan
noconehua techyahualojtoyaj,
6 huan nochi yahuiyaya cuali. Nohuacaxhua quipixtoyaj miyac lechi huan
nochi cuame ten olivo ipan nocuamil quipixtoyaj miyac aceite.
7 “Niyahuiyaya campa nopa caltemit ten toaltepe campa mosentiliyayaj
para tasencahuase. Nimosehuijtoya inihuaya nopa tacame cati más quip-
ixque tatepanitacayot.
8 Quema telpocame techitayayaj, moiyocaquetzayayaj para ma nipano.
Huehue tacame nojquiya moquetzayayaj ica tatepanitacayot quema nia-
jsiyaya.
9 Huan nopa tayacanca telpocame amo moliniyayaj quema niajsiyaya.
San quitaliyayaj inimax ipan inincamac para mocamatzacuase hasta na
nicamanaltisquía.
10 Huan nopa tayacanani cati itztoyaj ipan nopa altepet amo moliniyayaj.
San quichiyayayaj nocamanal.

11 “Nochi masehualme cati quicaquiyayaj nocamanal techhueyitaliyayaj.
Nochi cati techitayayaj camanaltiyayaj cuali ten na.
12 “Na niquinpalehuiyaya cati teicneltzitzi ica cati quinpolohuayaya.
Niquinpalehuiyaya icnotzitzi cati amo quipiyayayaj inintamanahuijca.
13 Na niquinpalehuiyaya cati nechca itztoya para miquise, huan inijuanti
techtiochihuayayaj. Cahual sihuame cati icnotzitzi niquinpalehuiyaya huan
niquinchihuayaya ma yolpaquica.
14 Nochi cati nijchihuayaya eliyaya xitahuac huan cuali. Nonemilis elqui
xitahuac. Amo teno nijnequiyaya ica cati amo cuali.
15 Na nieliyaya quej niiniixteyol cati popoyotzitzi huan quej niiniicxi cati
amo hueliyayaj nejnemij.
16 Na nielqui quej niinintata cati teicneltzitzi huan niquinmanahui nochi
cati ehuani ipan sequinoc talme.
17 Niquintehuiyaya nochi fiero tacame cati tetaijyohuiltiyayaj huan nitem-
anahuiyaya inimaco. Elqui quej niquinpostequiliyaya iniomiyo nopa fiero
tacame quej se quipostequi itancoch se tecuani cati quiitzquitoc itapiyal.
18 “Huan na nimoilhuiyaya: ‘Temachti nihuehuejtiyas huan nimiquis ica
paquilisti ipan nochaj. Nijpiyas tahuel miyac xihuit huan se cuali nemilisti.
19 Pampa cati nijchihua quisa cuali. Niitztoc quej se hueyi cuahuit cati
quipiya inelhuayo campa onca miyac at huan sesen yohuali huetzi ajhuechti
ipan imacuayohua para quiatequis.
20 Mojmosta más nijselía tatepanitacayot huan talojtzitzi nochicahualis
moyancuilía.’
21 “Ipan nopa tonali, tacame quicaquiyayaj nocamanal huan quichi-
huiliyayaj cuenta. Yon se ten inijuanti amo moliniyaya hasta niquinconse-
jomacac.
22 Huan teipa quema ya nitamiyaya nicamanalti, inijuanti amo technaj-
nanquiliyayaj pampa tahuel quinpactiyaya nocamanal.
23 Quej masehualme ica nochi iniyolo quinequij ma huetzi at quema
tahuel tatotoniya, nochi tacame tahuel quichiyayayaj nocamanal.
24 Quema tacame motzinquixtiyayaj, niquinyolchicahuayaya. Quema
niquinixhuetzquiliyaya, quinfuerzajmacayaya ipan inintonal.
25 Niquinilhuiyaya cati monequi quichihuase. Niquinxitahuayaya quej
nielisquía niinintayacanca. Nijchihuayaya quej se tanahuatijquet cati quin-
talnamictía isoldados. Niquinyolchicahuayaya cati mocuesohuayayaj.

30

Job quiijto para fiero inemilis

1 “Pero ama telpocame cati amo quipiyaj xihuit quej na techpinajtíaj. Inin-
tatahua ni telpocame amo quinamiqui para tequitise inihuaya nochichihua
cati quinmocuitahuíaj noborregojhua.
2 Amo teno ininpati nopa tetatme para na masque quipiyaj inimax cati
chicahuac. Ayecmo quipiyaj fuerza para quichihuase yon se tequit huan
tahuel huihuitique.
3 Inijuanti cuahuactoque ica mayanti. Ica tayohua yahuij iniselti ipan
huactoc tali campa amo teno onca.
4 Nopona quicuaj inixihuiyo cuame huan quitatíaj ininelhuayo xihuitzonti
para mototonilise.
5 Quinquixtijtoque ten campa itztoque masehualme. Huan quema quin-
quixtijque, quintzajtzilijtiyajque ica iniica quej elisquía tachtequini.

6 Huan ama nopa huihui tacame itztoque campa tacomolco, campa huejhueyi ostot huan campa teme.
7 Tzajtzitinemij quej tapiyalme cati nemij cuatita, huan mosentilijtinemij itzinta se tejtzonquilit para momanahuise.
8 Huan yeca ininconehua nojquiya itztoque huihuitique huan amo taixmatilme. Huan yeca quinquixtijtoque ipan altepeme.
9 "Pero ama ininconehua techpinajtíaj ica huicat huan techtaijilhuíaj ica miyac tamanti para motahuetzquiltise.
10 Techcualancaitaj huan amo quinequij technechcahuise. Quej quinequij, techchajchaj ipan noxayac.
11 Toteco Dios quitalijtoc nonemilis campa mahuilili huan techechcapantalijtoc. Ama inijuanti amo techtepanitaj huan techchihuilíaj cati inijuanti quinequij.
12 Mosisinijca tacame motananaj para techchihuilise miyac tamanti cati amo cuali huan quitalíaj taquetzti campa noicxi para ma nihuetzi. Techtehuíaj chicahuac.
13 Ipan noojhui quitalíaj miyac tatzacuiltili huan quichihuaj nochi cati huelij para ma techajsi cati fiero, masque ya quimatij para amo nijpiya yon se cati huelisquía techpalehuis.
14 Hualahui ica campa hueli para techchihuilise cati fiero. Huan nimantzi huitonij ipan na quema nihuetztoc.
15 Huajca ama techitzquitoc se hueyi majmajti. Nochi techcualancaitaj huan nochi noricojyo huan nohueyitilis ixpolijtoc quej se mixti cati ixpolihui quema taajaca chicahuac.
16 Tahuel hueyi tequipacholi techtzonpechi ipan noyolo. Ayecmo nijnequi niitztos.
17 Nochi yohuali nicuajcualo chicahuac. Nijmati quej se tenijqui quicua noomiyohua.
18 Toteco quiitzquía chicahuac noyoyo ipan noquechta huan eltoc quej techijyomictía.
19 Toteco techtahuisojtoc ipan soquit. Huan ama niitztoc quej nielisquía taltepocti huan cuajnexti.
20 "Na nimitztzajtzilía ta, tinoTeco Dios, para techpalehui, pero amo technanquilía. Nojquiya nihuala moixpa, pero ta amo techchihuilía cuenta, yon amo tijnequi techtachilis.
21 Ta timosisinijtoc ica na huan techtepotztoca ica nochi mochicahualis. Techtehuía ica nochi moyajatil.
22 Ta techtahuisojtoc ipan nopa ajcomalacat huan techtaijyohuiltijtoc ica se hueyi ajacat.
23 Na nijmati para tijnequi ma nimiqui huan techhuicas ipan nopa lugar campa mosentilíaj nochi mijcatzitzi.
24 "Nimoilhuiyaya para se acajya techpalehuisquía para ma amo nihuetzi, quej se cati quitanana imax o tzajtzi chicahuac para tajtanis tapalehuili quema se huetzi ipan se taijyohuilisti.
25 "Quej nopa na nijchijqui. Nichocac por inijuanti cati taijyohuiyayaj. Nimocueso por inijuanti cati teicneltzitzi huan amo teno quipiyayayaj.
26 Yeca na nijchiyayaya cati cuali, pero hualajqui cati amo cuali. Nojquiya nijchiyayaya paquilisti huan taahuili, pero hualajqui tequipacholi huan tzintayohuilot.
27 Noyolo mocuesohua chicahuac huan amo hueli mosiyajquetza. Taijyohuilisti techitzquitoc para miyac tonali.

28 Notacayo ya tami yayahuixqui, pero amo ica tonati. Huan nimoquetza
para nitetajtanis tapalehuili, pero san tapic. San nijpolohua tonali huan
nijpolohua noijyoyo,
29 pampa nochi masehualme techitaj quej niiniicni nopa tepechichime
huan quej niinihuampo nopa avestruz totome.
30 Nochi nocuetaxo ya yayahuixqui huan huetzisnequi. Huan noomiy-
ohua tiquisaj ica tatotonilot.
31 Nochi nopa paquilisti huan huetzquisti cati nijpiyayaya, ama mocuectoc
tequipacholi.

31

Job quiijto para yaya xitahuac iixpa Toteco

1 "Na nijchijqui se camanali ica noixteyol para amo nijtachilis se ichpocat
para niquixtocas huan nijchihuas miyac tamanti ihuaya.
2 Pampa na nijmati cati temaca Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti.
Yaya cati itztoc nepa huejcapa quintiochihua masehualme cati nejnemij
xitahuac.
3 Huan quintatzacuiltía cati quichihuaj cati fiero.
4 Huan Toteco quiita nochi cati nijchihua huan quenicatza nimonejne-
miltía.
5 "Na amo niistacatitoc, yon amo nitacajcayajtoc.
6 Ma Toteco techtajtolsencahua sinta amo melahuac. Yaya quimati cuali
para melahuac amo nijchijtoc cati amo cuali.
7 Amo nimocuapolojtoc huan amo nijcajtejtoc iojhui Toteco. Amo nitajta-
colchijqui ipan noyolo por cati niquitac. Huan sinta nijhuica tajtacoli ipan
ni tamanti o ipan sequinoc tamanti,
8 ma quipixcaca sequinoc cati nijtoctoc huan cati ya quipiya itajca. Huan
sequinoc ma quihuihuitaca nochi cati yancuic nijtoctoc.
9 "Sinta se sihuat techyoltilantoc ma nitajtacolchihua, o sinta nijnequiyaya
niitztos ihuaya isihua nocalnechca,
10 huajca ma nimiqui huan nosihua ma yahui sejcoyoc huan ma mocuili
seyoc tacat.
11 Pampa se hueyi tajtacoli para tiquixtocas seyoc sihuat. Sinta se
tacat quichihuas nopa taixpanoli, quinamiqui quitatzacuiltise tetajtolsenc-
ahuani.
12 Taixtoquilisti eltoc quej se tit cati techtamitatía huan techmajcahua
hasta micta. Nojquiya quitamiltía nochi cati nijpiya.
13 "Sinta amo niquinchihuilijtosquía cati xitahuac nochi notequipanojc-
ahua huan amo niquintacaquilijtosquía,
14 ¿quenicatza nimoixnextisquía iixpa Toteco? ¿Quenicatza nijnanquilisquía
quema techtajtanisquía cuenta?
15 Pampa yaya Toteco Dios cati techchijchijqui na huan yaya nojquiya
quichijchijqui notequipanojca. Nochi tiome yaya techchijchijqui.
16 "Amo quema niquinchihuili cati fiero nopa teicneltzitzi, yon amo
quema niquintequipacholmacac sihuame cati icnotzitzi.
17 Na nochipa niquintamacac cati icnotzitzi. Amo quema nielqui ni-
itzcuimit.
18 Hasta quema nieliyaya nitelpocat, na niquinmocuitahui icnotzitzi ipan
nochaj huan niquinitayaya quej elisquía noconehua. Huan niquinconsejo-
macac cahual sihuame.
19 Niquinyoyonti cati secmiquiyayaj huan niquinmacayaya yoyomit,

20 o taquemit ten iniijhuiyo noborregojhua para ica ma mopiquica. Huan
inijuanti techtascamatiliyayaj.
21 Amo quema nijcocojtoc se cati icnotzi san pampa nimoilhui amo aqui
techtajtanis cuenta.
22 Sinta nijchijtoc se ten nochi ni tamanti, ma postequi noajcol campa
tatzquitoc huan ma huetzi talchi nomax.
23 Pero na tahuel niquimacasiyaya itatzacuiltil Toteco. Sinta yaya
cualanisquía ica na ica nochi ichicahualis, ¿taya nijchihuasquía?
24 "Amo nimotemachijtoc ipan notomi, yon amo niquixtocatoc oro.
25 Amo quema nimopaquilismacac ipan notomi o nimoilhui para noja más
nimoricojchihuas.
26 Amo nijtachilijtoc ne tonati cati taahuía ipan ilhuicac o nopa metzti cati
yahui ipan iojhui yejyectzi,
27 huan ixtacatzi niquinhueyichijqui ipan noyolo. Amo quema niquinti-
tanili tatzoponijcayot ica nomax ica huejca.
28 Ya nopa elisquía se hueyi tajtacoli huan quinamiquisquía nijselis tatza-
cuiltili. Amo teno ten ni tamanti nijchijtoc. Amo niquixpanotoc Toteco cati
itztoc ilhuicac.
29 "Na amo nipajqui quema nohuampo mopantiyaya ipan taijyohuilisti
huan taohuijcayot.
30 Amo quema nijtelchijqui se masehuali yon amo nimomacuetqui ica
nocualancaitacahua.
31 Yon se notequipanojca amo nijcajqui ma quipano mayanti.
32 Nochipa niquincahuili seyoc tali ehuani ma cochica nocalijtic. Nochipa
nijtapohuayaya nocalte para cati hueli nejnenquet.
33 Amo nijchijtoc campeca para nijtatis notajtacolhua ixtacatzi quej
quichijqui Adán.
34 Amo quema niquinimacasqui masehualme huan nimotatiyaya calijtic.
Amo quema niquinimacasqui nochaj ehuani cati techcualancaitaj. Nochipa
nimocuatotoni para nijpalehuis se nohuampo.
35 "Cuali elisquía para se acajya techtacaquilisquía huan quimachilisquía
taya nijmati ipan noyolo. Na nijnequi nimomanahuis ipan ni tamanti huan
nijtalis nofirma ipan nocamanal. Nijnequisquía para Toteco Cati Quipiya
Nochi Chicahualisti ma technextili sinta melahuac nimocuapolojtoc. Yaya
ma quiijto sinta melahuac cati quiijtohuaj nocualancaitacahua. Ma qui-
ijcuiloca cati ica techtelhuía notatelchijca.
36 Techpactisquía para nijmatis taya ica techtelhuía. Nijpatiitasquía quej
se yejyectzi corona pampa tahuel nijnequi nijmatis.
37 Na niquilhuisquía notatelchijca nochi cati nijchijtoc huan para ten
nijchijqui. Huan iixpa ya nijchihuasquía campeca para nimomanahuis quej
nimonextisquía iixpa se tequichijquet.
38 "Quinamiqui ma techtatzacuilti sinta nomilhua techtelhuisquíaj huan
elisquía ipan tequipacholi,
39 huan quiijtosquía para niquichtequilijtosquía itajca o niquinmictij-
tosquía nopa masehualme cati iniaxca nopa tali huan cati techtanejtiyayaj.
40 Sinta quej nopa nijchijtoc ma temaca huitzti notal huan amo trigo. Ma
temaca xihuit cati amo cuali huan amo cebada."
Hasta nica tanqui camanalti Job.

32

Eliú quiilhui Job para Toteco quinextía tajtacoli

1 Nopa eyi tacame ayecmo quinanquilijque Job pampa Job noja quinil-
huiyaya para amo quihuica tajtacoli.

2 Huajca Eliú cualanqui ica Job. Eliú elqui icone Baraquel huan iixhui
Buz; huan hualayaya ipan ihueyi familia Ram. Cualanqui pampa Job amo
quinequiyaya quiijtos para melahuac tajtacolchijtoya. Yon amo quiijto-
huayaya para quinamiqui nopa tatzacuiltili cati Toteco quititanilijtoya.

3 Huan nojquiya Eliú cualanqui ica nopa eyi ihuampoyohua Job pampa
amo quimatiyayaj quenicatza quinanquilise huan san achi más quitel-
huiyayaj.

4 Eliú quinchixtoya nopa eyi para tamise camanaltij pampa eliyayaj más
huehuentzitzi que ya.

5 Pero quema quinitac para inijuanti ayecmo huelij quinanquilíaj, ca-
manaltic ica cualanti,

6 huan quinilhui:

“Na noja nitelpocat huan amojuanti ya anhuehuentzitzi, yeca nimochix-
toc pampa amo nimotemacayaya niquijtos cati nimoilhuiyaya.

7 Nochi quiijtohuaj para cati huehuentzitzi más talnamiquij, yeca ma
camanaltica achtohui.

8 Pero masehualme itztoque talnamiquij pampa quipiyaj itonaltzi Toteco
ipan iniyolo. Quipiyaj iijyoyo Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti.

9 Amo cana talnamiquij san pampa quipiyaj miyac xihuit. Huan cati
huehuentzitzi amo nochipa quimachilíaj cati xitahuac.

10 Huajca nimechilhuía, techtacaquilica se talojtzi huan techcahuilica ma
niquijto cati nimoilhuijtoc.

11 “Nimochixtoc huan ica miyac cuidado nijtacaquilijtoc nochi amoca-
manal hasta quema pejqui ancamanaltij.

12 Huan ipan nochi cati nijtacaquilijtoc, yon se ten amojuanti amo anqui-
ixcoilhuijque Job para melahuac yaya se tajtacolchijquet. Yon amo aqui
quinanquilijtoc itatzintoquil quej quinamiqui.

13 Huan amo techilhuica para Job itatoc más talnamiqui que amojuanti o
para san Toteco huelis quinextilis se tajtacolchijca tacat para tajtacolchijtoc.

14 Sinta Job monajnanquilijtosquía nohuaya, na amo nijnanquilisquía quej
amojuanti anquinanquilijtoque.

15 “Job, ni eyi mohuampoyohua momajmatijtoque huan ayecmo quimatij
taya quiijtose.

16 Na niquinchixtoc ma camanaltica, pero inijuanti ayecmo molinía huan
ayecmo mitznanquilía.

17 Huajca na nojquiya niquijtos cati nimoilhuijtoc,

18 pampa nijpiya miyac camanali cati monequi niquijtos, huan notonaltzi
techchihualtía ma nicamanalti.

19 Niitztoc quej se yancuic cuetaxti cati temitoc ica xocomecat iayo huan
ya quinequi tzayanis. Huan quej nopa nojquiya na nitemitoc ica camanali
hasta tzayanisnequi noyolo.

20 Monequi nicamanaltis para nicaxanis se quentzi. Huajca techcahuilica
ma nicamanalti.

21 Amo aqui nijchicoicnelis, yon ta, yon ne eyi. Yon amo aqui nijyejyectalis
ica nocamanal.

22 Pampa sinta nijhueyimati se huan seyoc amo, Toteco cati techchijqui
techchihuasquía nihuetzis nimictoc.

33

Eliú quitelhui Job

1 "Job, na nimitztajtanía xijtacaquili cati nimitzilhuis.
2 Na nipejtoc nicamanalti, huajca techcahuili ma nijsenhuiquili.
3 Huan niquijtos nochi cati senquisa xitahuac huan cati melahuac.
4 Itonal Toteco yaya techchijchijqui. Quena, taijyocuili Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti huan techmacac nemilisti ica iijyoyo.
5 Ximocualtali huan technanquili nimantzi sinta tihueli.
6 "Na nojquiya niitztoc san se quej ta iixpa Toteco. Na nojquiya nitachijchihuali ica soquit quej ta.
7 Huajca amo techimacasi na pampa na amo nieli se masehuali cati quipiya hueyi tequiticayot para ica nimitzmajmatis o nimitzchihuas xihuihuipica.
8 "Na nimitztacaquilijtoya quema tiquijto,
9 para titapajpactic huan amo teno amo cuali tijchijtoc. Tiquijtojtoc tixitahuac huan amo tijpiya tajtacoli.
10 Tiquijtohua para Toteco san quitemohua quenicatza huelis quipantis se tajtacoli para mitzitas quej tiicualancaitaca.
11 Nojquiya tiquijtojtoc para Toteco quicalaquijtoc moicxi ipan cuahuit para quintetzopas, huan mitztachilía sesen huelta quema timolinía.
12 "Xiquita, ya ni cati na nimitzilhuía. Melahuac titajtacolchijtoc pampa amo xitahuac ticamanaltitoc ten Toteco. Toteco Dios itztoc más hueyi que se masehuali.
13 Huajca ¿para ten tijtelhuía ica cati amo cuali pampa amo mitzyolmelahua para ten mitztatzacuiltía?
14 "Toteco Dios technojnotza talojtzitzi, pero tojuanti amo tijmachilíaj.
15 Quemantica technojnotza ipan se temicti, o ipan se tanextili ica tayohua quema masehualme tahuel cochtoque ipan inintapech.
16 Toteco tecamanalhuía para teconsejomacas huan para quinmajmatis ica cati panos teipa.
17 Quinnojnotza masehualme para quinyolcuepas ten inintajtacolhua huan para ma amo mohueyimatica.
18 Nojquiya quimanahuía ininemilis para amo huetzise imaco cati amo cuali huan para amo yase micta.
19 "Pero nojquiya quemantica Toteco quixitahua se masehuali ica cocolisti huan tacuajcualocayot ipan nochi itacayo, masque amo quipostequi yon se iomiyo.
20 Huan nopa cocoxquet ayecmo teno quiixtocas para quicuas masque tahuel ajhuiyac nopa tacualisti pampa ayecmo mayanas.
21 Quej nopa, nopa masehuali mocahuas tahuel cuahuactoc huan san omit,
22 huan monechcahuis nopa tonali para miquis huan quitalpachose.
23 "Pero sinta itztosquía se tayolmelajquet ten ilhuicac cati motatajtisquía ica Toteco huan quinextisquía para nopa tacat itztoc xitahuac,
24 huajca Toteco quitasojtasquía huan quiilhuisquía itequipanojca: 'Xijmajcahua ma yahui nopa masehuali. Amo xijchihuaca ma miqui pampa nijpantijtoc seyoc cati taxtahuas por inemilis.'
25 Huan huajca itacayo nopa masehuali mochicahuas quej se conet itacayo. Quipiyas chicahualisti quej se telpocat.

26 Huan quema motatajtis, Toteco quitacaquilis huan quiicnelis. Huan
yaya moixtachilis ica Toteco huan huicas ica miyac paquilisti. Huan Toteco
sempa quiijtos para xitahuac huan quitiochihuas miyac.
27 Huan nopa masehuali quinilhuis ihuampoyohua: 'Nitajtacolchijtoc
huan nitaixpanotoc, pero Toteco amo techmacac cati quinamiqui.
28 Toteco techmanahui ten miquilisti huajca noja niitztos ipan ni taltipacti
ipan taahuili.'
29 "Quena, Toteco quichihua ya ni miyac huelta para quinojnotzas se
masehuali.
30 Yaya quimanahuía ialma ten miquilisti para huelis itztos inihuaya cati
yoltoque nica campa taahuili.
31 Xijtacaquili cati niquijtohua, Job. Techtacaquili huan noja techcahuili
ma niquijto se ome camanali.
32 Pero sinta ta tijnequi tiquijtos se camanali, huajca xiquijto. Huan na
nijtacaquilis huan nimitzilhuis sinta xitahuac o amo.
33 Huan sinta amo teno tijnequi tiquijtos, huajca techtacaquili. Amo
ximolini huan na nimitzmachtis para titalnamiquis."

34

Eliú quiijto Job mohueyimati

1 Teipa Eliú sempa camanaltic huan quiijto:
2 "Techtacaquilica antacame cati antalnamiquij huan cati antaixmatilme.
3 Hueli tijtapejpenise taya cuali para tijtacaquilise ica tonacas, quej ica
tocamac hueli tijtapejpenise taya tacualisti eltoc ajhuiyac.
4 Huan quej nopa nojquiya monequi tijtapejpenise catijqui ojti eltoc
xitahuac para ipan tinejnemise. Ma timomachtica san sejco cati eltoc cuali.
5 Pampa Job quiijtojtoc para itztoc xitahuac, pero Toteco Dios amo quitaj-
tolsencahua quej elisquía xitahuac.
6 Quiijtohua para masque amo teno quichijtoc, Toteco quitocaxtía se ista-
catiquet. Quiijtohua para masque amo tajtacolchijtoc, Toteco quitatzacuiltía
nelchicahuac.
7 "¿Canque itztoc seyoc tacat cati mohueyimati quej Job? San quinequi
quiijtos cati amo teno ipati.
8 Yaya nemi ica tacame cati quichihuaj cati fiero. Quintemohua amo
cuajcualme para quinchihuas ihuampoyohua.
9 Job quiijtojtoc para san tapic para se masehuali quichihuas campeca para
quipaquilismacas Toteco.
10 "Huajca amojuanti cati antalnamiquij, techtacaquilica. Nochi an-
quimatij para Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti amo tajtacolchihua,
yon amo taixpano.
11 Yaya quintaxtahuía nochi masehualme quej quinamiqui ica cati amo
cuali quichijtoque huan quej nopa ojti cati ipan nemij.
12 Huan tijmatij melahuac para Toteco amo quema quichihua cati amo
cuali. Nochipa Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti tetajtolsencahua
quej quinamiqui.
13 Amo aqui quimacac Toteco tequiticayot ica ni taltipacti pampa elqui
yaya cati quichijchijqui ni taltipacti.
14 Huan sinta Toteco Dios quiquixtisquía Itonaltzi ipan taltipacti, huan
ayecmo techmacasquía iijyoyo para ma titaijyotilanaca,
15 nochi masehualme miquisquíaj huan mocuepasquíaj taltepocti.

16 “Huajca techtacaquili huan xijchihua campeca para tijmachilis cati
nimitzilhuis.
17 ¿Huelis tanahuatis Toteco sinta yaya amo quinequi quichihuas cati
xitahuac? ¿Huelis ta tijtelchihuas nopa Tetajtolsencajquet Cati Quipiya Nochi
Chicahualisti?
18 Yaya Toteco Dios cati quinilhuía nopa tanahuatiani huan tayacanani:
‘Fiero amonemilis huan amo anquichihuaj cati xitahuac.’
19 Yaya amo quinchicoicnelía masehualme. Ihuical quinchihuilía cati
huejhueyi, cati tominpiyani huan cati teicneltzitzi pampa yaya quinchijqui
nochi masehualme.
20 Nochi masehualme san itztoque para se talojtzi huan nimantzi miquij.
Tajco yohual huihuipicaj huan taloch miquij. Nojquiya taloch miquij nopa
masehualme cati quipiyaj chicahualisti masque amo aqui quitalijtoc imax.
21 “Toteco Dios ica miyac cuidado quitachilía nochi cati masehualme
quichihuaj ipan ni taltipacti. Yaya quinita nochi.
22 Amo onca se tzintayohuilot masque cati más yayahuic campa mase-
hualme cati quichihuaj cati amo cuali hueli motatise iixpa Toteco Dios.
23 Amo itequi se tacat para quiijtos quema yaya yas iixpa Toteco para yaya
ma quitajtolsencahua.
24 Huan Toteco Dios amo aqui monequi quitajtanis caquihuili para quit-
zontamiltis se tequichijquet huan quitalis seyoc ipan ilugar.
25 Yaya quitachilía nochi cati quichihuaj huan ipan san se yohual quinte-
pexihuía huan quintzontamiltía.
26 Quemantica quintzontamiltía fiero tacame tonaya iniixpa nochi mase-
hualme,
27 pampa quitahuelcajtoque Toteco Dios huan ayecmo nejnemij ipan
iojhui.
28 Huelis inijuanti quintaijyohuiltijtoque cati teicneltzitzi, pero cati teic-
neltzitzi quitzajtzilijque Toteco Dios, huan yaya quincajqui. Toteco quipactía
quintacaquilía cati taijyohuíaj.
29 Pero sinta Toteco amo quinequi camanaltis, ¿ajquiya huelisquía quitel-
huis ya? ¿Sinta yaya moixtatis, ajquiya huelis quipantis? Yaya itztoc cati
quitzacuilía se fiero tacat,
30 para ma amo tanahuati ipan se tali huan ma amo hueli quitali se
taquetzti para imasehualhua.
31 “¿Para ten se masehuali quej ta amo quiilhuía Toteco Dios: ‘Nitajtacolchi-
jtoc, pero ayecmo nijchihuas’?
32 O quiilhuis: ‘Technextili nopa taixpanoli cati nijchijtoc pampa amo nij-
mati. Sinta nitajtacolchijtoc, techilhui quenicatza huan ayecmo nijchihuas.’
33 “¿Timoilhuía para monequi Toteco Dios ma mitztaxtahui quej ta mitz-
pactía quema noja amo tijnequi timoyolcuepas ten motajtacolhua? Ta
huan amo na cati monequi tijtapejpenis taya tijchihuas huan monequi
timoyolcuepas. Huajca techilhui taya timoilhuía.
34 Tacame cati talnamiquij huan masehualme cati miyac quimachilíaj
techilhuise,
35 para ta tiJob, amo tijmati taya tiquijtohua pampa amo titamachilía.
36 Quinamiquiyaya tijselis se tatzacuiltili cati hueyi pampa ticamanaltic
ten Toteco Dios quej quichihuasquía se fiero tacat.
37 Huajca ama amo san tijhuica tajtacoli ica cati tijchijqui achtohuiya,
pero nojquiya timohueyimajtoc huan tijtaijilhuijtoc Toteco Dios ica miyac
tamanti.”

35

Eliú quiijto para amo hueli tijtaijilhuise Toteco

1 Eliú quisenhuiquili camanalti huan quiilhui Job:
2 "¿Timoilhuía para xitahuac quema tiquijtohua para tiitztoc cuali iixpa Toteco Dios?
3 Huan teipa nojquiya tiquijtohua: '¿Taya techpalehuijtoc para amo nitajtacolchihua?'
4 "Na nimitznanquilis ta huan nochi mohuampoyohua huan nimitzilhuis para ten más cuali se amo tajtacolchihuas.
5 Xijtachili ilhuicacti huan mixti huan tiquitas para tahuel más huejcapa que ta.
6 Sinta titajtacolchihua, ¿taya tijchihuilis Toteco? Masque titajtacolchihuasquía talojtzitzi, motajtacol amo quitanahuisquía Toteco Dios.
7 Huan sinta timonejnemiltis xitahuac, yaya amo teno quitani por ta. ¿Taya nemacti hueli tijmacas ta?
8 Motajtacolhua quintanahui sequinoc masehualme quej ta, huan quema tijchihua cati cuali, elis sequinoc masehualme cati tiquinpalehuis.
9 "Teicneltzitzi tzajtzij quema taijyohuíaj inimaco masehualme cati quipiyaj más chicahualisti. Quitemohuaj se acajya ma quinmanahui.
10 Pero amo quitzajtzilíaj Toteco Dios huan quiijtohuaj: '¿Canque itztoc Toteco Dios cati techchijchijqui huan cati temaca paquilisti ipan taohuijcayot?
11 ¿Canque itztoc yaya cati techchihua achi más ma tijpiyaca talnamiquilisti que tapiyalme huan totome?'
12 "Huan quemantica masehualme quitzajtzilíaj Toteco Dios huan yaya amo quinnanquilía, pampa inijuanti tahuel mohueyimatij o quichihuaj cati fiero.
13 Pero amo quinamiqui sinta tiquijtose para Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti amo quintacaquilía huan amo quinchihuilía cuenta cati talojtzitzi quitzajtzilíaj.
14 Huan amo melahuac nojquiya sinta tiquijtose para Toteco Dios amo quiita nochi cati pano. Toteco quimati taya tijchijtoc huan mitzchihuilis cati xitahuac sinta timochiyas ipan ya.
15 ¿Ticualani ica ya san pampa amo mitznanquilía nimantzi huan amo quincualancaita nochi fiero tacame?
16 Job, ticamanaltitoc quej se cati huihuitic. Ticamanaltitoc miyac pero amo tijmati taya tiquijtohua."

36

1 Eliú quisenhuiquili camanaltic huan quiijto:
2 "Xijpiya moyolo huan techcahuili ma nimitzcamanalhui seyoc talojtzi para nimitznextilis cati melahuac. Noja nijpiya se ome camanali para nijtenpalehuis Toteco Dios.
3 Nijtequihuis nochi notalnamiquilis huan nimitzmacas se tamachtili cati mitznextilis para Toteco Dios cati techchijqui nelía quichihua cati xitahuac.
4 Na nimitzilhuía nochi cati melahuac pampa nijpiya miyac talnamiquilisti cati tahuel cuali.
5 "Nelía hueyi Toteco Dios, pero amo aqui quihuejcamajcahua. Yaya quipiya nochi chicahualisti huan nochi tamachilisti.

6 Yaya amo quincahuilía ma itztoca masehualme cati fiero ininemilis, pero
quinmaca teicneltzitzi cati xitahuac.
7 Toteco Dios nochipa quinmocuitahuía cati xitahuaque iixpa. Yaya quin-
hueyitalía huan quinsehuía inihuaya tanahuatiani para tanahuatise para
nochipa.
8 Huan sinta hualas ininpani taohuijcayot huan taijyohuilisti,
9 Toteco Dios quinnextilía nopa tajtacoli cati quichijque huan quenicatza
mohueyimajtoque.
10 Quinpalehuía para ma quitacaquilica icamanal para ma moxitahuaca.
Quinnahuatía ma moyolcuepaca huan ma quicahuaca inintajtacolhua.
11 "Sinta inijuanti quitacaquilise huan quitepanitase cati quiijtohua,
Toteco Dios quintiochihuas huan inijuanti quipiyase paquilisti ipan nochi
ininemilis huan nochi cati quichihuase quisas cuali.
12 Pero sinta inijuanti amo quitacaquilise, miquise ica macheta pampa
amo quipixque talnamiquilisti.
13 Pampa fiero tacame quicualancaitaj Toteco Dios. Amo mocuepaj ica ya,
yon amo quinotzaj ma quinpalehui quema yaya quintatzacuiltía.
14 Fiero tacame miquij quema noja telpocame pampa quichihuaj ten hueli
ica sequinoc tacame nopona campa quinhueyichihuaj teteyome.
15 Por inintaijyohuilis Toteco quinmaquixtis masehualme. Quinchihua
ma quitacaquilica huan ma moyolcuepaca ten inintajtacolhua.
16 "Toteco nojquiya quinequi mitzmanahuis huan mitziyocatalis ten nochi
tamanti cati mahuilili. Quinequi mitzhuicas ipan se hueyi tamayamit campa
mitzhueyitalis ipan mochaj ica nochi tacualisti cati más cuali.
17 Pero ta tahuel ticualantoc ica cati tajtacolchihuaj, huan tiquijtohua
monequi Toteco quintatzacuiltis. Huajca xijmati para quinamiqui Toteco
Dios mitztatzacuiltis nojquiya.
18 Pero ximomocuitahui para amo aqui mitzyoltilanas ica tomi para tijchi-
huas cati fiero. Amo xijcahuili se taxtahuili ma mitzchihua titajtacolchihuas.
19 ¿Timoilhuía para motomi huan mochicahualis mitzmanahuis para amo
tijselis taijyohuilisti ten Toteco?
20 "Amo xijnequi ma eli tayohua quema tacame quinhuilanaj masehualme
ten ininchaj para quinchihuilise miyac tamanti cati fiero.
21 Ximoiyocatali ten nochi tamanti cati amo cuali. Toteco quititanqui ni
taijyohuilisti ipan ta para mitzcuepaltis ten se nemilisti cati fiero.

Eliú quiijto Toteco quipiya nochi chicahualisti

22 "Toteco Dios quipiya nochi chicahualisti. Amo aqui seyoc tamachtijquet
cati tamachtía quej ya.
23 Amo aqui huelis quiilhuis Toteco Dios taya ojti ma quitoquili. Amo aqui
huelis quiilhuis para amo cuali cati quichihua.
24 Más cuali xijhueyichihua por nochi huejhueyi tamanti cati yaya quichi-
jtoc ica ichicahualis. Xijhueyichihua ica huicat.
25 Nochi masehualme huelij quiitaj nopa huejhueyi tamanti cati yaya
quichijtoc, masque san quiitaj itequi Toteco ica huejca.
26 "Toteco Dios nelía hueyi huan yeca tojuanti amo tiyajatij tijtamiixmatij.
Yon amo aqui hueli quipohua quesqui xihuit quipiya.
27 Toteco quichihua ma tejco nopa apocti huan teipa quichihua ma huetzi
at ipan taltipacti.
28 Ten nopa mixti, Toteco quichihua ma huetzi at cati cuali para ma atica
nochi masehualme.

29 ¿Hueli se masehuali quimachilis quenicatza momoyahua mixti huan
quenicatza hualtemos nopa tatomonilot?
30 Xiquita quenicatza Toteco quisemanqui tapetanilot para quiyahualos
campa itztoc. Xiquita quenicatza quintaahuilía hasta tatzinta ipan hueyi at.
31 Ica ihueyi chicahualis, quinahuatía ni taltipacti huan temaca tacualisti
hasta mocahua.
32 Ipan imax quipixtoc miyac tapetanilot huan quinmajcahua campa yaya
quinequi.
33 Quema tatomoni, techyolmelahua para huala miyac at cati huetzis
chicahuac. Huan nopa chicahualisti technextilía icualancayo Toteco huan
quinyolmelahua tajtacolchihuani para ma moyolcuepaca.

37

1 "Huan quema nimoilhuía ten ya ni, techmajmatía huan quichihua ma
huihuipica noyolo.
2 Xijtacaquilica itoscac Toteco Dios cati eltoc quej tatomonilot.
3 Itoscac ajsi campa hueli ipan ilhuicacti, huan itapetanilo ajsi ica chic-
ahualisti campa hueli ipan taltipacti.
4 Teipa huala nopa tatomonilot cati technextilía Toteco Dios ihueyitilis.
Quema yaya camanalti, quichihua ica nochi ichicahualis.
5 Nelía yejyectzi tijcaquij itoscac quema tatomoni. Yaya quichihua hue-
jhueyi tamanti cati tojuanti amo tijmachilíaj.
6 "Yaya quinahuatía nopa sital set ma huetzi ipan taltipacti. Quiilhuía at
cati huetzi chicahuac.
7 Nochi masehualme quicahuaj inintequi huan san mocahuaj ipan inin-
chaj para quiixmatise ihueyi chicahualis.
8 Tapiyalme cati nemij ipan cuatitamit motatíaj campa teme huan campa
inintepasol.
9 Huala at chicahuac ten ilhuicac huan nopa ajacat quihualica se tasese-
cayot cati chicahuac.
10 Iijyoyo Toteco Dios quititani tasesecayot huan set. Quichihua miyac at
ma mochihua hielo.
11 Yaya quitemitía nochi mixti ica at huan ten nopa mixti quititani nopa
tapetanilot campa hueli.
12 Toteco Dios quimajcajqui nopa fiero tapetanilot ica imax. Huan quin-
hualtitani ipan nochi ni taltipacti para ma quichihuaca cati yaya quinequi.
13 Quemantica Toteco Dios quititani nopa miyac at para ica quintatza-
cuiltis masehualme, o huelis para ica quintiochihuas, o huelis san para
quiatequis italtipac.
14 "Job, xijtacaquili ya ni. Xijchiya se talojtzi huan ximoyolilhui ten nopa
huejhueyi tiochicahualnescayot cati Toteco Dios quichihua.
15 ¿Tijmati quenicatza Toteco Dios quinahuatía nochi at ma huetzi chic-
ahuac huan quenicatza quichihua ma tapetani ten mixti?
16 ¿Tijmati quenicatza ne mixti eltoc san ajacatipa huan amo huetzi hasta
talchi? Tojuanti san tijtachilíaj por nochi italnamiquilis.
17 ¿Tijmati ta para ten tipatzmiqui ica tajcotona quema tailpitza nopa ajacat
cati huala ica tatzinta?
18 ¿Ta tijpalehui Toteco para quipatahuas ilhuicacti quej se hueyi tescat cati
cahuani?

19 “Ta cati tiquijtohua tijmati nochi, technextili quenicatza timonechcahuise ica Toteco Dios, pampa tojuanti amo tijmatij. Eltoc quej tiitztoque ipan tzintayohuilot.
20 ¿Timoilhuía niquilhuis para na nijnequi nijcamanalhuis? Pero ¿ajquiya quinequisquía quicamanalhuis se quej ya cati huelis quitolos noja yoltoc?
21 Quema nopa ajacat quihuica nopa mixti, tojuanti yon amo tihuelij tijtachilíaj tonati pampa tahuel cahuantoc.
22 Toteco Dios huala ten norte huan yahualtic quipixtoc itatanex cati tahuel cahuani. Toteco huala ica nochi ihueyitilis cati tahuel temajmatía.
23 Amo hueli tijmachilíaj iyajatil Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti, pero yaya nelía xitahuac huan techtasojta, huan yeca amo techtzontamiltía.
24 Yeca nochi masehualme campa hueli, quiimacasij. Yaya amo quiita para ipati yon se cati moilhuía para quipiya miyac talnamiquilisti.”

38

TOTECO quinextili Job para nelquentzi quimati

1 Huajca TOTECO quinojnotzqui Job ten se ajcomalacat huan quiilhui:
2 “¿Para ten ta cati amo teno tijmati tiquijtohua amo cuali cati na ica nochi notalnamiquilis nijchihua?
3 Ximoquetza cuali huan ximocualtali para technanquilis pampa na nijpiya sequij tatzintoquili para ta.
4 “¿Canque tiitztoya ta quema nijtaliyaya itzinpehualtil ni taltipacti? Sinta nelía titalnamiqui, techilhui.
5 ¿Tijmati quenicatza nijcualtali ihuexca huan nijtamachijqui quesqui metros quipiyasquía?
6 ¿Tijmati ipan taya motatzquilijtoc nopa taquetzalme ipan itzinpehualtil? ¿Ajquiya quitali nopa achtohui tet cati más monequi huan cati yahui calesquina?
7 ¿Canque tiitztoya quema nochi nopa sitalime huicayayaj ica paquilisti ica ijnaloc huan noilhuicac ejcahua * tzajtziyayaj ica paquilisti para techhueyichihuase?
8 “Na cati nijtalili inepa nopa hueyi at quema topontiquisqui ica nochi ichicahualis ten campa nijchijqui,
9 huan nijtali mixti huan tzintayohuilot iixco quej elisquía iyoyo.
10 ¿Tijmati quenicatza nijtzajqui nopa hueyi at quej se quitzacua se caltemit para ayecmo quisas ten itejteno?
11 Huan niquilhui hueyi at: ‘Hasta nica huelis tiajsis pero amo huelis tipanos más. Nica tamis campa hueli ajsis moa cati mohuijhuisojtihuala talojtzitzi.’
12 “¿Timoilhuía quemantica ta tijnahuatijtoc tonali ma tanesi ica ijnaloc huan ma taahui nopa tonati?
13 ¿Timoilhuía tijnahuatijtoc nopa tonali ma tatanexti hasta campa hueli campa itamiya taltipacti para masehualme ayecmo ma quichihuaca más tajtacoli ica tayohua?
14 ¿Tijchijtoc ma taahui cuali nopa chichiltic taahuili cati monextía ica ijnaloc? ¿Ta tijchijtoc para iixco taltipacti ma nesi quej quipiya iyoyo cati chichiltic?

* **38:7** 38:7 Ipan hebreo quiijtohua ‘itelpocahua Toteco’. Xijtachili nojquiya Gn 6:2; Job 1:6, 2:1 huan Dn 3:25. Camanalti ten ilhuicac ehuani o iilhuicac ejcahua Toteco.

15 ¿Tijpanextijtoc campa motatíaj nopa tajtacolchihuani? ¿Tijtzacuili cati
quitanantoya iajcol para tecocos?
16 "¿Tiquitztoc canque meya nopa at ipan hueyi at? ¿Ticalactoc ipan nopa
hueyi ostot ten hueyi at huan tinejnentoc hasta tatzinta?
17 ¿Mitznextilijtoque campa eltoc nopa caltemit ten miquilisti huan micta?
18 ¿Tijmati quesqui ipatajca ni taltipacti? Techilhui sinta tijmati nochi ya ni.
19 "¿Tijmati nopa ojti cati ipan huala taahuili? ¿Huelis techilhuis canque
yahui nopa tzintayohuilot?
20 ¿Huelis tijhuicas taahuili hasta ichaj? ¿Tijmati nopa ojti hasta campa
pejqui?
21 Ta, quena, timoilhuía tijmati nochi ya ni pampa timoilhuía titacatqui
quema ayemo nijchijchihuayaya nochi ni tamanti. Temachti timoilhuía
tijmati miyac pampa tijpiya tahuel miyac xihuit. Pero amo melahuac ten
timoilhuía.
22 "¿Tiyajtoc campa nicajoctoc nopa sital set? ¿Tiyajtoc campa nijchijchihua
nopa tesihuit huan nicajocui?
23 Nochi ya nopa nicajoctoc para nijtequihuis ipan nopa tonali ten taohui-
jcayot huan ipan tatehuilisti.
24 ¿Tijmati nopa ojti cati yahui campa pehua itaahuil tonati? ¿Tijmati
canque pejtoc nopa ajacat cati huala ica campa hualquisa tonati huan yahui
ipan nochi taltipacti? Na nijmati.
25 "¿Ta tijmati ajquiya quichijchijqui aojti ipan tamayamit para ipan ma
motalo nopa at cati huetzi huan ajquiya quinextili iojhui nopa tapetanilot?
26 ¿Tijmati ajquiya quichihua ma huetzi at ipan huactoc tali campa amo
teno eli?
27 ¿Tijmati ajquiya quixolonía nopa tali cati tahuel amiqui huan quichihua
ma ixhua xihuit cati selic? Na, quena, nijchijqui.
28 "¿Quipiya itata nopa at cati huetzi? ¿Canque huala nopa ajhuechti?
29 ¿Ajquiya inana nopa tasesecayot? ¿Canque huala nopa tasesecayot cati
huetzi ica ijnaloc? Na nijtitani.
30 At mocuepa tasesecayot campa mantoc at huan ipan hueyame huan
mochihua tetic quej tet pampa na nijchihua.
31 "¿Huelis ta tiquintzacuilis nopa sitalime Pléyades para ma ayecmo ne-
jnemica? ¿O huelis tiquintojtomas nopa sitalime cati inintoca Orión para
ayecmo ma mocahuaca tatzquitoque?
32 ¿Timoilhuíaj ta tiquinilhuía nopa sitalime cati sentic nemij quema inihora
para monextise ipan ilhuicacti? ¿Ta cati tiquinyacana ipan iniojhui nopa
sitalime cati sentic yahuij cati inintoca Osa Mayor huan Osa Menor?
33 ¿Tiquinixmati nopa tanahuatilme cati quitoquilíaj nochi tamanti ipan
ilhuicacti huan ipan ni taltipacti?
34 "¿Huelis ta tijtzajtzilis chicahuac ne mixti huan tijchihuas ma
taquiyahui?
35 ¿Hueli tijnahuatis ma quisa miyac tapetanilot huan ma huetzitij campa
ta tijnequi? Na nihueli.
36 Na nitemaca talnamiquilisti huan taixmatilisti.
37 ¿Ajquiya quipiya miyac talnamiquilisti para quiijtos quesqui mixti onca?
¿Ajquiya hueli quichihuas ma huetzi miyac at quema tahuactoc,
38 huan nochi tali mocuectoc taltepocti huan taltojtolomit?
39 "¿Tihueli tijtemos tacualisti para se sihua león para quintamacas icone-
hua,

40 cati mochixtoque ipan iniosto o ipan cuatitamit? Na nihueli.
41 Na nihueli niquintemohuilía inintacualis nopa cacalome quema ininconehua techtzajtzilíaj, niininTeco, huan nentinemij ipan inintepasol pampa mayanaj.

39

1 "Job, ¿ta tijmati quema taconehuíaj nopa chivojme cati itztoque ipan cuatitamit? ¿Ta tiquitztoc quenicatza se sihua masat quitacatiltía icone?
2 ¿Tijmati quesqui metzti monequi tanemiltise nopa tenan chivojme,
3 hasta mohuitolose para quintacatiltise ininconehua para tamis inintacuajcualol?
4 Nopa pilchivojtzitzi moscaltíaj nopona ipan cuatitamit huan teipa yahuij huejca para motamacase iniselti huan ayecmo mocuepaj campa inintatahua.
5 "¿Ta tijmati ajquiya quinchijtoc nopa cuatita burrojme para teimacasise huan nejnemise huejca ipan cuatita? ¿Tijmati ajquiya quinchijtoc majcajtoque para ma yahui campa quinequij?
6 Na nijchijqui. Na cati niquintali cuatita huan niquinmacac nopa tamayamit campa onca istat para nopona ma itztoca.
7 Nopa burrojme amo quinequij quicaquise nopa tahuejchihualisti ipan altepeme, yon amo quinequij nopa burrohuicani ma quintzajtzilica.
8 Inijuanti paquij motalojtinemij ipan cuatitamit para quipantise inintacualis. Nopona quicuajtinemij nochi tamanti xihuit cati selic.
9 "¿Timoilhuíaj huelis tijmaxojtilis nopa hueyi búfalo cati nemi cuatita? ¿Timoilhuía para quinequis mocahuas calijtic campa tacuaj motapiyalhua?
10 ¿Huelis ta tijtalis se cuahuit iquechta huan tijtequihuis nopa hueyi búfalo para tijpoxonis motal? ¿Timoilhuía para quinequis tapoxonis ica se teposti ipan motal?
11 ¿Huelis timotemachis ipan nopa tapiyali pampa hueyi huan quipiya miyac chicahualisti? ¿Huelis tijcajtehuas huan tijmatis para quichihuas nopa tequit cati tijnequi ma quichihua?
12 ¿Huelis tijtitanis para ma quimama motrigo huan quihualicas hasta mochaj?
13 "Nopa sihua totot cati itoca avestruz, quihuihuipitza o quipatahua ieltapal, pero amo hueli patani quej nopa cigüeña.
14 Nopa avestruz quicajtehua itecsis xalixco para ma mototonili.
15 Amo moilhuía para se acajya hueli moquetzas ininpani o se tapiyali hueli quinpitzinis.
16 Yaya tahuel mosisinía ica iconehua quej elisquía amo iaxcahua huan yon amo quinchihuilía cuenta sinta miquij,
17 pampa na, niamoTeco, amo nijmacac talnamiquilisti huan tamachilisti.
18 Pero quema nopa avestruz motanana huan motalohua, chicahuac yahui huan quintani nochi cahuayojme huan nochi cati ininpa tejcotoque.
19 "¿Ta cati tiquinmacac ininchicahualis cahuayojme huan tijyecchijqui ininquechta ica inintzoncal cati huehueyac?
20 ¿Ta tiquinmacac cahuayojme yajatili para huitonise quej chapolime? Se cahuayo quipactía tzajtzi chicahuac huan mohueyimati huan temajmatía.
21 Quitejtzona tali ica iisti huan paqui pampa quipiya miyac chicahualisti. Huan ipan tatehuilisti se cahuayo,
22 amo majmahui huan amo cholojtehua.

23 Masque cuataminti quiajsi ipan ielchiqui o quiajsij ica cuachoso o
machetas cati tatequi, se cahuayo noja quichihua itequi.
24 Ica nochi iyolo quitejtzona tali chicahuac ica iisti huan paqui quema
quicaqui tapitzali. Nimantzi quinequi yas ipan nopa tatehuilisti.
25 Quema se tapitza, se cahuayo taijnecui hasta huejca para quimatis
canque eltoc nopa tatehuilisti huan tahuel paqui quema quicaqui tzajtzij
cati motehuíaj o quicaqui se tayacanquet ten soldados cati temaca tanahu-
atili.
26 "¿O huelis ta tijmacatoc talnamiquilisti nopa cuatojti para motananas
huan quipatahuas ieltapal ica tatzinta huan patantehuas?
27 ¿Huelis ica ta motanahuatil motanana nopa cuatojti cati más hueyi huan
yahui campa tepexit para quichihuas itepasol huejcapa?
28 Nopona nopa cuatojti mocahua para itztos ipan nopa tepexit huan
nopona quichihua itepasol. Cochi campa teme cati más huejcapa.
29 Huan ten nopona quitajtachilía huejca hasta quiita se tapiyali para
quiitzquis.
30 O yahui campa huetztoc itacayo se tapiyali cati mictoc para quihualicas
huan quintamacas ipilconehua ica esti."

40

1 TOTECO nojquiya quiilhui Job:
2 "¿Noja tijnequi timonajnanquilis nohuaya na, nimoTeco Cati Nijpiya
Nochi Chicahualisti? Ta cati techtaijilhuiyaya ¿tijpiya camanali para tech-
nanquilis?"

Job quinanquili Toteco

3 Huajca Job quiilhui TOTECO:
4 "Na amo teno nopati. Amo hueli nimitznanquilis. Más cuali nijtalis
nomax ipan nocamac huan ayecmo nimolinis.
5 Ya nicamanaltic miyac huan ayecmo nijpiya camanali para niquijtos."

Toteco sempa quiixcoilhui Job

6 Huan TOTECO sempa quinojnotzqui Job ten tatajco nopa ajcomalacat
huan quiilhui:
7 "Ximoquetza quej se tacat huan ximocualtali para technanquilis cati
nimitztatzintoquilis.
8 ¿Tiquijtohua para na amo nixitahuac huan ta tixitahuac?
9 ¿Tijpiya chicahualisti quej na, nimoTeco Dios, nijpiya? ¿Ta tihueli tijchi-
hua ma tatomoni motoscac nelchicahuac quej na nihueli nijchihua?
10 Huajca sinta nelía tihueyi quej na, ximoquenti nopa tatanexti huan tech-
nextili mohueyitilis. Technextili motequiticayo huan nopa tatepanitacayot
cati quinamiqui tijselis.
11 Xijnexti mohueyi cualancayo. Xiquintachili cati mohueyimatij huan
xiquinechcapantali.
12 Xiquinpinahualti nochi cati motepanitaj san ica motachiyalis. Ximoque-
jquetza ininpani nopa masehualme cati fiero ininemilis.
13 Xiquintalpacho nochi inijuanti ipan tali huan xiquinmajcahua ipan
nopa tzintayohuilot ten miquilisti.
14 Sinta huelis tijchihuas nochi ya nopa, huajca na nojquiya nimitzitas
para tihueyi pampa melahuac tihuelqui timomaquixti ica mochicahualis.
15 "Xiquita, nopa hueyi tapiyali Behemot. Nojquiya na nijchijchijqui ya san
se quej nimitzchijqui ta. Quicua sacat quej se huacax.

16 Xijtachili quenicatza quipiya miyac chicahualisti ipan imetztomahuiya
huan ipan nopa huejhueyi músculo ipan iijti.
17 Quipiya icuitapil cati mohuijhuisohua quej se tiocuahuit. Huan ipan
iquescuayo quipiya italo cati cuali moijilpitoc ica italijcho san sejco.
18 Iomiyohua xitahuaque huan tetique quej nopa teposti bronce. Huan
imetzhua tetique quej se barra ten teposti.
19 Nopa Behemot itztoc nopa tayacanca ejemplo ten noyajatil ten nochi
tapiyalme cati na, niamoTeco niquinchijchijtoc. San na cati nijchijqui huelis
nijnechcahuis ica nocuitapa huan yaya amo teno techchihuilis.
20 Nopa cuatitamit campa miyac cuatitan tapiyalme mahuiltijtinemij
temaca nopa xihuit cati más cuali para nopa Behemot ma quicua.
21 Yaya moteca itantita iniecahuil nopa xihuime cati onca ipan at huan
motatía ipan inincuayo cati más xolontoc.
22 Nopa lotos cuame cati onca atenti quimacaj iniecahuil campa nopa
álamo cuame cati moscaltíaj atenti.
23 Nopa Behemot amo momajmatía masque mosisinisquía nopa at. Amo
mocuesohua sinta temi nopa hueyat Jordán huan quiajsis ipan icamac.
24 Amo aqui huelis quiitzquis, o quimasiltis o quitalilis anillos ipan iyacat-
zol para quihuicas ilpitoc.

41

1 "¿O huelis tinelhueyi hasta tihuelis tiquitzquis nopa leviatán tapiyali ica
se teposchijcoli? ¿Huelis tiquilpis ica se lazo ipan icamac quej na nihueli?
2 ¿Huelis tiquilpis ta ica se lazo ipan iyacatzol o tijcoyonis ipan icamachal
para tijpanoltis se teposchijcoli?
3 ¿Huelis timoilhuía para yaya mitztajtanis miyac huelta para xijcahua, o
mitztacahualtis ica camanali cati yejyectzitzi?
4 ¿Timoilhuía para quichihuas se camanal sencahuali mohuaya para elis
motequipanojca para nochipa?
5 ¿Ta tihuelis tijmaxojtilis huan tijpixtos ipan mochaj quej elisquía se totot
huan tiquinmacas mosihuapilhua ma quiahuiltica?
6 ¿Tiquita nopa michtajtamani huelise quihuicase ipan tianquis para
quinamacase inacayo?
7 ¿Tihuelis tijcoyonis icuetaxo ica miyac cuataminti o tijcoyonis itzonteco
ica huejhueyi teposchijcolme?
8 Sinta tiquitzquisquía, yaya mitztehuisquía. Huan amo quema tiquelc-
ahuasquía nopa tatehuilisti ihuaya. Ayecmo quema tijnequis tiquitzquis
sempa.
9 "San tapic para tijnequis tiquitzquis para tiquilpis pampa amo tihuelis.
Itachiyalis tahuel mitzmajmatis.
10 Huajca amo aqui mosemaca quiixitis nopa leviatán, yon quiitzquis.
Huan sinta amo aqui motemaca itztos iixpa ya cati na nijchijtoc, ¿ajquiya
huelis itztos noixpa na cati niamoTeco?
11 Na amo aqui nijtahuiquilía. Nochi cati onca tatzinta ilhuicacti na
noaxca.
12 "Nojquiya nicamanaltis ten nopa chicahualisti cati nopa leviatán
quipiya ipan sesen imetz huan ipan nochi itacayo huan quenicatza yejyectzi
hueli ajqui.
13 Amo aqui hueli quicoyonilis icuetaxo. Amo aqui motemaca moquetzas
nechca icamac para quitalilis se tepos camachali.

14 Amo aqui hueli quitapohuilis icamac pampa quipiya itancoch cati
tahuel temajmati.
15 Nopa cacahuayot cati moquetztoc icuitapa cuali tatzquitoc huan tahuel
tetic quej tet.
16 Amo quicahuilía panos ajacat huan yon se tamanti amo hueli quicoyo-
nis.
17 Tatzquitoc inacayo san sejco huan amo aqui hueli quiniyocatalis.
18 "Quema nopa leviatán mijtzomía, quisa cati eltoc quej tapetanilot. Huan
iixteyolhua nesij chichiltic quej tanestihuala.
19 Ipan icamac quisa miyac tit huan timoyot.
20 Ipan iyacatzol quisa pocti quej quema quimoloníaj se tacuali ipan se tit
ten acat.
21 Ica iijyoyo quilemenaltía ticoli huan ipan icamac quisa tilelemecti.
22 "Quipiya miyac chicahualisti ipan iquechta. Huan campa hueli campa
yahui, quinmajmatía nochi cati quinpantía.
23 Campa mocuilpachojtoc icuetaxo tahuel motzquitoc. Neltetic huan amo
mojmolinía icuetaxo campa hueli ipan itacayo.
24 Quipiya iyolix neltetic quej se tet. Quena, tahuel tetic quej se metat.
25 Quema nopa leviatán moquetza, quinmajmatía nochi cati itztoque iixpa
hasta cati más yoltetique. Nochi cholohuaj pampa yaya tahuel mosisinía.
26 Yon se macheta, cuataminti o teposchoso hueli quicocos.
27 Nopa leviatán quiita teposti quej elisquía sacat. Nopa teposti bronce
quichihua quej elisquía se cuahuit cati palantoc.
28 Yaya amo cholohua quema quimajcahuilíaj cuataminti. Huan quema
quimajcahuilíaj tet ica tatehuitatzti, yaya quiita quej quimajcahuilisquíaj
tasoli.
29 Masque quimaquilíaj ica cuahuit yaya amo quichihuilía cuenta huan san
quinhuetzquilía quema quimajcahuilíaj se cuachoso ten teposti.
30 Tatzinta iijti quipiya icacahuayo cati tetic huan cati tatequi. Huan
quema mohuahuatatza, tahuel quipoxonía tali.
31 "Nopa leviatán quimolonaltía nopa at quema quiolinía. Eltoc quej
quichihua ma mojmolini nopa at hasta campa más tatzinta.
32 Huan quema yahui aixco, quiposonaltijti nopa at. Quema tijtachilis
nopa hueyi at cati posoni, nesi chipahuac quej elisquía itzoncal se hue-
huentzi.
33 Ipan nochi taltipacti amo onca yon se tapiyali quej nopa leviatán cati
amo teno quiimacasi.
34 Ten huejcapa, yaya quintachilía nochi cati mohueyimatij. Yaya inin-
tanahuatijca nochi cati mohueyimatij."

42

Job moyolcuetqui iixpa TOTECO

1 Huan Job quiilhui TOTECO:
2 "Na nijmati para ta nochi tihueli tijchihua. Amo aqui huelis mitztzacuilis
para amo tijchihuas yon se tamanti cati timoilhuijtoc para tijchihuas.
3 Ta titatzintocayaya ¿ajquiya nopa masehuali cati quiijtohuayaya amo
cuali cati tijchihuayaya? Na nieli nopa tacat. Nicamanaltiyaya ten miyac
huejhueyi tamanti cati amo nijmatiyaya huan amo nijmachiliyaya.

4 “Ta techilhui ma nijtacaquili, pampa tijnequiyaya ticamanaltis nohuaya.
Tiquijtohuayaya ta techtatzintoquilis huan nimitznanquilis sinta melahuac
nijpiya talnamiquilisti.
5 “Pero TOTECO nimitzilhuía. Na nijcactoya ten ta, pero ama nimitzitztoc.
6 Huan yeca nimoijiya huan nimoyolcuepa moixpa. Nimotemilía tal-
tepocti ipan notzonteco huan nimosehuía ipan cuajnexti para nochi ma
quimatica nimoyolcuectoc.”

TOTECO cualanqui inihuaya nopa eyi ihuampoyohua Job

7 Teipa quema Toteco tanqui camanalti ihuaya Job, quicamanalhui Elifaz
cati ehua Temán, huan quiilhui:
“Na tahuel nicualani ica ta huan ica nopa ome mohuampoyohua pampa
amo ancamanaltique xitahuac ten na quej notequipanojca Job.
8 Huajca ama xiquincuica chicome becerros huan chicome oquich chivo-
jme, huan xiyaca campa notequipanojca Job. Huan nopona xiquintenc-
ahuaca quej se tacajcahualisti tatatili para anquiixtzacuase amotajtacolhua.
Huan notequipanojca Job motatajtis por amojuanti huan na nijtacaquilis.
Quej nopa amo nimechtzontamiltis quej quinamiqui nimechchihuilis por
amotajtacolhua. Pampa amojuanti amo ancamanaltique xitahuac ten na
quej notequipanojca Job.”
9 Huajca Elifaz cati ehua Temán, Bildad cati ehuayaya Súa huan Zofar
cati ehuayaya Naamán, yajque huan quichihuatoj senquisa quej Toteco
quinnahuatijtoya. Huan TOTECO quitacaquili Job quema motatajti por
inijuanti.

TOTECO tahuel miyac quitiochijqui Job

10 Teipa quema Job motatajti por ihuampoyohua, Toteco Dios quiquixtili
itaijyohuilis huan quicuepili nochi iricojyo. Huan quimacac ome huelta
imiyaca cati quipixtoya achtohuiya.
11 Huan hualajque campa ya nochi isihua icnihua, itaca icnihua huan
ihuampoyohua cati quiixmatque achtohuiya huan ilhuichijque ihuaya ipan
ichaj. Huan quiyoltalijque huan quiyolchicajque por nochi nopa taijy-
ohuilisti cati TOTECO quititanilijtoya. Huan sesen ten inijuanti quihualiquili
Job se nemacti ten tomi huan se anillo ten oro.
12 Huan TOTECO quitiochijqui Job noja más que achtohuiya. Pampa ama
quinpixqui 14 mil borregojme, chicuase mil camellos, mil pares huacaxme
cati tapoxoníaj huan mil sihua burrojme.
13 Nojquiya TOTECO quimacac seyoc chicome itelpocahua huan seyoc eyi
iichpocahua.
14 Nopa achtohui ichpocat itoca eliyaya Jemima, nopa ompa ichpocat itoca
eliyaya Cesia huan nopa expa ichpocat itoca eliyaya Keren Hapuc.
15 Huan ipan nochi taltipacti amo oncayaya ichpocame cati tahuel
yejyectzitzi quej iichpocahua Job. Huan Job quinmacac iichpocahua inintal
huan ininparte ipan nochi cati quipixqui san se quej quinmacac itelpoc-
ahua.
16 Huan teipa Job noja itztoya 140 xihuit. Huan quinitac iconehua, iixhui-
hua, iniixhuihua ininconehua huan iniixhuihua ininconehua ininconehua.
17 Teipa mijqui Job quema eliyaya nelhuehuentzi.

Salmos

1

Tajtacolchihuani huan cati itztoque xitahuaque iixpa Toteco

1 Paqui nopa masehuali cati amo quitacaquilía inincamanal amo cuajcualme,
yon amo quintoquilía tajtacolchihuani.
Yon amo mohuica inihuaya cati ica paquij TOTECO.
2 Nopa masehuali quipantía hueyi paquilisti pampa quichijtinemi cati quiijtohuaj itanahuatilhua TOTECO,
huan ipan nopa tanahuatilme moyolilhuijtinemi tonaya huan tayohua.
3 Nopa masehuali itztoc quej se cuahuit cati moscaltía nechca atenti,
huan temaca itajca quema ipohual huan amo quema xihuiyo tepehui.
Nochi cati quichihua quisa cuali.
4 Pero amo quej nopa ica masehualme cati amo cuajcualme,
pampa inijuanti itztoque quej tasoli cati quihuica ajacat.
5 Yeca quema TOTECO tetajtolsencahuas,
nopa amo cuajcualme amo huelise quiijyohuise,
pampa yaya tahuel chicahuac quintatzacuiltis.
Quena, ipan nopa tonali tajtacolchihuani ayecmo huelis itztose inihuaya masehualme cati itztoque xitahuaque iixpa.
6 Pampa TOTECO quiixmati nopa ojti cati quitoquilíaj masehualme cati itztoque xitahuaque,
pero masehualme cati quichihuaj cati amo cuali, polihuise.

2

Quema tanahuatis Icone TOTECO

1 Se huihuiyot para tanahuatiani huan inimasehualhua cati amo quiixmatij TOTECO motananase iixpa.
San tapic para mocualtalise quichihuase ten fiero.
2 Tanahuatiani huan tayacanca tequichihuani ipan taltipacti mosisinise,
huan mocamanalhuise taya huelis quichihuilise TOTECO huan nopa Tanahuatijquet Cati Yaya Quitapejpenijtoc.
3 Tahuejchihuase huan moilhuise:
“Ma timoquixtilica nopa tepos cadena cati ica techilpitoc.
Ma timomanahuica para ayecmo huelis technahuatis TOTECO.”
4 Pero Toteco cati itztoc nepa ilhuicac huan quinahuatía nochi,
san quinhuetzquilis.
Quena, san ininca paquis,
pampa iixpa ya amo teno ipati cati inijuanti quipilsencahuase.
5 Teipa quema quiyolaxitise TOTECO,
melahuac quinixcoilhuis.
Huan ica miyac cualanti quinmajmatis huan quiijtos:
6 “Ya nijtalijtoc notanahuatijca para tanahuatis ipan altepet Jerusalén.
Yaya mosehuis ipan isiyaj cuajcualtzi nepa ipan notepe tatzejtzeloltic cati itoca Sion.”
7 Huan cati TOTECO quitapejpenijtoc para itanahuatijca quiijtos:
Nitayolmelahuas cati TOTECO nechilhuijtoc huan ya ni cati quiijto:
“Ta tiTanahuatijquet, tiNocone.

Ama nitayolmelahua miyacapa para na nimoTata.
8 Techtajtani huan nimitzmacas nochi talme huan inimasehualhua para
moaxcahua.
Quena, tijselis hasta nochi taltipacti para moaxca.
9 Xiquinnahuati chicahuac quej se tanahuatijquet cati tanahuatía ica teposti
imaco para ica tetatzacuiltis.
Quena, xiquinomiyopojpostequi mosisinijca masehualme quej elisquíaj so-
qui chachapalme."
(Quej nopa TOTECO quitequimacac itanahuatijca ma quichihua.)
10 Yeca, antanahuatiani huan antequichihuani ipan taltipacti,
ximotalnamictica huan ximomocuitahuica ica cati anquichihuaj.
Ama xijtacaquilica cati nimechilhuía quema noja anhuelij.
11 Xijtequipanoca TOTECO pero nojquiya xiquimacasica huan xijtepanitaca
pampa anmomacaj cuenta ajquiya ya.
Xijhueyichihuaca TOTECO ica paquilisti huan xiquimacasica anquichihuase
cati amo quinamiqui.
12 Ximotancuaquetzaca iixpa Icone TOTECO ica majmajti huan xijtzoponica.
Sinta amo, antalochmiquise pampa nimantzi cualani.
Pero nelía paquij masehualme cati motemachíaj ipan ya para ma quinpale-
hui.

3

Se netatajtili para Toteco Dios ma quipalehui

1 TOTECO, nelía momiyaquilíaj nocualancaitacahua.
Quena, nelmiyaqui motananaj para techtehuise.
2 Miyaqui quiijtohuaj para ta amo quema techpalehuis.
3 Pero TOTECO, ta techyahualohua para techmanahuis.
Ta cati techhueyitalía huan san ta cati tihueli techyolchicahua.
4 Chicahuac nimitztzajtzili, TOTECO,
para techpalehuis.
Huan ta technanquili hasta campa tionitztoc nepa ipan motepe cati tatze-
jtzeloltic.
5 Yeca nimotejqui huan cuali nicochqui.
Huan quema niisac,
amo teno nopantitoya pampa ta, TOTECO, techmocuitahuía.
6 Ama ayecmo nechmajmatise masque majtacti mil nocualancaitacahua
nechyahualose para nechtehuise.
7 Ximotanana, TOTECO.
Techmaquixti, ta tinoTeco Dios.
Chicahuac xiquinmaquili nochi nocualancaitacahua ipan inixayac.
Xiquintanpojpostequi nopa mosisinijca masehualme,
para tamis nochi ininchicahualis huan amo teno huelis nechchihuilise.
8 San ta, TOTECO, hueli titemaquixtía.
Hueyi paquilisti quipiyaj nochi momasehualhua.

4

Monequi timotemachise ipan Toteco Dios

1 Toteco Dios, ta techchijtoc nixitahuac moixpa,
Se favor technanquili quema nimitznojnotza.
Ta cati nochipa techpalehuía quema nitaijyohuía,
ama sempa techtasojta huan xijcaqui quema nimotatajtía.

2 “Anmasehualme, xijtacaquilica ya ni:
¿Hasta quema tamis para anpaquise ica na cati más quinamiqui nijselis
tatepanitacayot?
¿Hasta quema noja anquinhueyichihuase taixcopincayome cati amo neli
Dios?
¿Hasta quema noja anmocahuase ma amechcajcayahuaca?”

3 Anmasehualme, xijmatica ya ni.
TOTECO techiyocatalijtoc para tiiaxcahua nochi tojuanti cati techcojtoc.
Huan yaya nechtacaquilía quema nijnojnotza huan nechchihuilía cati nijta-
jtanía.
4 Masque anhuihuipicaj ica cualanti,
amo xitajtacolchihuaca.
Quema anmotectose ipan amotapech huan amo teno molinía,
ximoyolilhuica cati eltoc ipan amoyolo.
5 Xijchihuaca cati quinequi TOTECO huan ya nopa elis quej anquimacasquíaj
se tacajcahualisti cati quipactía.
Quena, ximotemachica ipan ya.

6 Miyac quiijtohuaj:
“Amo aqui huelis techpalehuis.”
Pero ta tihueli, TOTECO.
Techcualita huan techtiochihua.
7 Ta tijtalijtoc ipan noyolo más paquilisti,
huan amo quej cati quipiyaj masehualme cati quipixcaj miyac trigo,
o quipiyaj miyac xocomecat iayo.
8 Yeca na nimotecas ica paquilisti ipan noyolo huan ica cuali nicochis,
pampa nijmati san ta, TOTECO, techmanahuía huan amo teno huelis se
masehuali nechchihuilis.

5

David motatajtiyaya cualca mojmosta

1 TOTECO, xijtacaquili nocamanal.
Xijchihuili cuenta quema niaxti.
2 Ta tinoTeco Dios cati tiitztoc tinotanahuatijca, techtacaquili quema nimitz-
tajtanía techpalehui,
pampa amo aqui seyoc nijtajtanía.
San nimotatajtía ica ta.
3 Sese ijnaloc nelcualca nimitzpohuilía cati nopanti, TOTECO.
Mojmosta nimitztajtanía cati monequi,
huan san nimochiya para technanquilis.
4 Ta tiToteco Dios cati amo mitzpactía cati amo cuali.
Yeca amo tiquincahuilía amo cuajcualme ma itztoca mohuaya.
5 Cati mohueyimatij amo hueli moquetzase moixpa.
Tiquincualancaita nochi cati quichihuaj cati amo cuali.
6 Tiquintzontamiltía masehualme cati istacatij.
Quena, TOTECO, amo tijnequi tiquinitas cati tacajcayahuaj huan temictíaj.
7 Pero na, pampa hueyi motaicnelijcayo,
huelis nicalaquis mochaj.
Quena, huelis nimitzhueyichihuas ipan motatzejtzeloltijca tiopa,
pampa nimitztepanita huan nimajmahui para nimitzixpanos.

8 TOTECO, techyacana quej nohuaya timocajtoc tijchihuas,
pampa itztoque nocualancaitacahua.
Technextili moojhui cati xitahuac.
9 Nocualancaitacahua amo quema quiijtohuaj cati melahuac.
Amo aqui hueli motemachía ipan inincamanal.
Ipan iniyolo san quinequij tetzontamiltise.
Inincamac eltoc fiero quej quema quitapohuaj se mijca ostot.
Tecamanalhuíaj ica camanali cati cuajcualtzi san para tacajcayahuase.
10 Xiquintatzacuilti, noTeco Dios.
Xiquinmasilti ica cati amo cuali moilhuijtoque quinchihuilise sequinoc.
Xiquinhuejcamajcahua pampa miyac inintajtacolhua.
Quena, xiquinhuejcamajcahua pampa mohuejcatalijtoque ten ta.
11 Pero ma paquica nochi cati motemachíaj ipan ta para xiquinpalehui.
Nochipa ma huicaca ica paquilisti pampa ta tiquinmanahuía.
Cati mitzicnelíaj paquij ipan ta.
12 Pampa ta, TOTECO, tiquintiochihua cati quichihuaj cati xitahuac moixpa.
Motaicnelijcayo quinyahualohua quej se tepos tzajcayot cati quinmocuitahuía.

6

Quenicatza ma timotatajtica quema timotequipachohuaj

1 TOTECO, amo techajhua quema ticualani.
Amo techtatzacuilti quema tahuel ticualantoc.
2 Techtasojta, pampa nimococohua.
TOTECO, techchicahua, pampa tahuel nechcocohua nochi notacayo.
3 Nihuihuipica ica majmajti huan amo nijmati taya nijchihuas.
Huan ta TOTECO, ¿hasta quema tihualas para techtananas?
4 Xihuala, TOTECO, techmanahuiqui para amo nimiquis.
Techmaquixti pampa tahuel techicnelía.
5 Amo aqui cati mictoc huelis mitzelnamiquis.
¿Ajquiya huelis mitzhueyichihuas sinta mictoc huan ya quitalpachojtoque?
6 Ya tanqui nofuerza ica choquisti.
Sese tayohua nichoca miyac hasta nijtamixolonía notzonteto.
7 Nichocatoc miyac hasta nechcocohua noixteyol huan ayecmo hueli nitachiya.
Quena, nichoca quema nimoilhuía cati nocualancaitacahua nechchihuilijtoque.

8 Techtalcahuica, tajtacolchijca masehualme,
pampa TOTECO quicactoc quenicatza nichoca.
9 Yaya quicactoc cati nijtajtanijtoc,
huan quiselijtoc nonetatajtilis.

10 Nochi nocualancaitacahua pinahuase huan huetzise.
Ica se talojtzi TOTECO quintahuisos ipan pinahualisti.

7

TOTECO tetajtolsencahua xitahuac

1 TOTECO, ta cati tinoDios,
ipan ta nimotemachía para techmanahuis.
Techmaquixti inimaco nochi cati nechtoquilijtinemij.

2 Nocualancaitacahua itztoque quej tecuanime huan sinta ta amo tech-
manahuis,
nechcocototzase huan amo aqui nechmaquixtis.
3 TOTECO, sinta nelía nijhuicasquía tajtacoli,
quinamiqui ma nechcualancaitaca.
4 Sinta nijcuepilijtosquía ica cati amo cuali se nohuampo cati cuali itztoya
nohuaya,
huajca quena.
5 Sinta quej nopa nijchijtosquía,
huajca ma nechtepotztoca nocualancaitaca.
Ma nechajsiti huan ma nechhuilana,
huan ma nechpinahualti,
pero amo aqui quej nopa nijchihuilijtoc.
6 Ximotanana, TOTECO, ica cualanti.
Xicualani miyac ica nocualancaitacahua quej inijuanti nechcualancaitaj.
Ximoquetza iniixpa nocualancaitacahua cati tahuel cualantoque.
Xiquinfuerzajhui ma nechchihuilica cati xitahuac.
7 Se tonali masehualme ten nochi talme mitzyahualojtose,
huan ta tiquintajtolsencahuas campa timosehuijtoc ipan mosiyaj cua-
jcualtzi nepa ilhuicac.
8 Quena, TOTECO tiquintajtolsencahuas nochi masehualme ipan nochi
talme.
Huajca nojquiya techtajtolsencahua na, TOTECO, ica cati cuali nijchijtinen-
toc.
Ta cati más tihueyi,
technextijtoc iniixpa nochi masehualme para amo nijpiya tajtacoli.
9 Ta, tiToteco Dios, cati titetajtolsencahua xitahuac.
Xijtachili inintalnamiquilis masehualme huan xijyejyeco cati quipiyaj ipan
iniyolo.
Xijtamilti cati quichihuaj nopa amo cuajcualme,
pero techchihua tielise titemachme tojuanti cati timonejnemiltíaj cuali
moixpa.

10 Toteco Dios nechyahualojtoc para nechmanahuis.
Quinmaquixtía cati quipiyaj iniyolo xitahuac iixpa.
11 Toteco Dios yaya se juez cati tetajtolsencahua xitahuac.
Mojmosta cualani ica amo cuajcualme.
12 Sinta se masehuali amo moyolcuepas,
Toteco Dios quitentis imacheta para quitzontamiltis.
Huan quicualtalis icuahuitol cati ica quimictis.
13 Ya quicualtalijtoc itatehuijca teposhua huan quinhualica imaco para
temictis.
Quipixtoc miyac cuataminti cati lementoque para tetzontamiltis sinta amo
moyolcuepaj.
14 Se masehuali cati amo cuali san quinequi tecocos,
huan san moilhuía cati fiero hueli quichihuas huan teipa icamaco quisa san
istacatili.
15 Se cati quichihua se ostot para quimasiltis seyoc,
teipa ya huetzis campa taxajqui.
16 Pampa nochi tamanti cati amo cuali cati se masehuali quinchihuilía
sequinoc,
teipa mocuepas ipan ya.

17 Pero na nijtascamatis TOTECO pampa yaya xitahuac.
Nihuicas tiohuicat para nijhueyichihuas TOTECO, Yaya Cati Más Hueyi.

8

Masehualme huan ihueyitilis Toteco Dios

1 ¡TOTECO, ta Cati Tijpiya Nochi Tanahuatili!
Mohueyitilis quitemitía nochi taltipacti.
Huan motatanex quipano ilhuicacti.
Nochi quimatij ta tahuel tihueyi.
2 Tiquinnextilijtoc coneme huan pilconetzitzi cati noja chichij ma mitzpaquilismacaca.
Mocualancaitacahua quiitase huan momacase cuenta para tahuel pano hueyi mochicahualis huan yeca ayecmo molinise.
3 Quema niquita ilhuicacti cati tijsencajqui,
huan nopa metzti huan sitalime cati tijchijchijqui,
4 nimoyolilhuía:
¿Ajquiya tojuanti timasehualme para ta timocuatotonía huan timoilhuía ten tojuanti?
Nelquentzi topati timasehualme para ta techmocuitahuis.
5 Techchijtoc timasehualme más tihuejhueyi moixpa que nochi sequinoc.
Techmacatoc tohueyitilis moixpa huan tijchijtoc para nochi cati tijchijchijtoc ma techtepanitaca.
San ta, TOTECO, tieltoc más tihueyi huan techtani ica mohueyitilis.
6 Techmacatoc timasehualme tanahuatili ica nochi tapiyalme cati tiquinchijtoc.
Quena, techmacatoc timasehualme para ma tijpiyaca tequiticayot ica nochi tamanti.
7 Tiquinnahuatíaj nochi borregojme, huacaxme huan nochi tecuanime cati mosisiníaj.
8 Tijpiyaj tequiticayot ica nochi tamanti totome huan michime, huan ica nochi cati itztoque ipan hueyi at.
9 ¡TOTECO, ta Cati Tijpiya Nochi Tanahuatili!
Nochi masehualme campa hueli ipan nochi taltipacti quimatij ta tahuel tihueyi.

9

Timitzpaquilismacase Toteco Dios por nochi cati cuajcualtzi tijchijtoc

1 Nimitzpaquilismacas, TOTECO, ica nochi noyolo.
Nitepohuilis nochi cati cuali tijchijtoc.
2 Nijpiya hueyi paquilisti por ta,
huan yeca nihuicas huan nimitzpaquilismacas, Toteco, ta Cati Más tiHueyi.
3 Nocualancaitacahua cholojtehuase.
Huetzise mictoque moixpa.
4 Pampa ta tiquinpanextilijtoc masehualme para niitztoc xitahuac moixpa.
Titenextilijtoc para nijchijtoc cati cuali.
Timosehuijtoc ipan mosiyaj cati cuajcualtzi huan titetajtolsencahua xitahuac.
5 Tiquinajhuas nochi masehualme ipan nochi talme cati amo mitzneltocaj.
Tiquintzontamiltis nochi inijuanti cati amo cuajcualme.
Tiquixpolos inintoca para nochipa.
6 Nocualancaitacahua miquise,

huan inihuaya polihuise nochi inialtepehua.
Pampa ta tiquintamitasosolos huan amo teno mocahuas.
Amo aqui quinelnamiquis.

7 Pero TOTECO tanahuatis para nochipa.
Yaya mosehuía ipan isiyaj cati cuajcualtzi nepa ilhuicac huan tetajtolsencahua.
Cati yaya quichihua, ya nopa xitahuac.
8 Toteco quintajtolsencahuas xitahuac nochi talme ipan taltipacti huan inimasehualhua.
Yaya quintatzacuiltis sese inijuanti quej quinamiqui por nopa tajtacoli cati quichijtoque.
9 Nochi cati pilteicneltzitzi huelis motemachise ipan TOTECO huan yaya quinmocuitahuis.
Huelis motatise ipan ya quema taijyohuíaj.

10 Quena, TOTECO, nochi cati mitzixmatij motemachise ipan ta para tiquinpalehuis,
pampa amo quema tiquintahuelcahuas cati mitztemohuaj.

11 Xihuicaca huan xijpaquilismacaca TOTECO,
cati mosehuía ipan isiyaj cuajcualtzi nepa ipan Jerusalén huan nochi quinahuatía.
Xiquinpohuilica nochi masehualme ipan taltipacti cati yaya quichijtoc.
12 TOTECO quintzontamiltis cati temictíaj pampa quej nopa quinamiqui quincuepilis.
Quinelnamiqui cati motequipachohuaj,
quintacaquilía quema masehualme cati taijyohuíaj quitzajtzilíaj para ma quinpalehui.

13 Techtasojta, TOTECO.
Xiquita quenicatza nitaijyohuía inimaco cati amo quinequij nechitase.
Techmanahui pampa quinequij nechmictise,
14 huan na nimitzpaquilismacas iniixpa nochi masehualme.
Niquinpohuilis nochi cati mosentilíaj ipan altepet Jerusalén cati techchihuilijtoc.
Nelía nipaquis pampa techmaquixtijtos.

15 Mosisinijca masehualme ten nochi talme huetzise ipan nopa ostot cati inijuantijya quichijque.
Quitatijtoque se taquetzti para ma masica sequinoc,
pero inijuanti masise.
16 TOTECO quichijtoc para nochi ma quimatica para yaya xitahuac tetajtolsencahua.
Yaya quichihua para ma huetzica ipan taquetzti cati ica inimax
17 Nochi amo cuajcualme yase micta.
Quena, nepa ajsitij nochi masehualme cati amo quielnamiquij Toteco Dios.
18 Pero Toteco amo quinelcahuas cati teicneltzitzi.
Yaya nochipa quinmacas cati quichiyaj para quiselise.

19 Ximotanana, TOTECO.
Amo xiquincahuili masehualme más ma quipiyaca chicahualisti.

Xiquintajtolsencahua huan xiquintatzacuilti nochi masehualme cati amo
mitzixmatij.
20 Xijchihua ma majmahuica, TOTECO.
Ma momacaca cuenta nochi masehualme ipan nochi talme para inijuanti
san panoni.

10

Se netatajtili para quitajtanis TOTECO ma quipalehuiqui

1 TOTECO, ¿para ten huejca tiitztoc huan timotatía quema na nijpiya tequipa-
cholí?
2 ¡Xiquita, TOTECO!
Amo cuajcualme tahuel mohueyimatij huan quintepotztocatinemij cati teic-
neltzitzi para quincocose.
Ma masica ipan nopa taquetzti cati inijuanti quisencajtoque para sequinoc.
3 Nopa amo cuajcualme mohueyimatij ica nochi cati fiero quinequij quichi-
huase.
Huan masehualme cati quinequij san inijuanti quipiyase nochi tamanti,
quintelchihuaj nochi sequinoc hasta ta, TOTECO, mitztelchihuaj nojquiya.
4 Nopa amo cuajcualme nel mohueyimatij huan amo mitztemohuaj, Toteco
Dios.
Amo quema mitzelnamiquij pampa moilhuíaj amo tiaqui para tiquintatzin-
toquilis taya quichihuaj.
5 Ama quisa cuali nochi cati amo cuajcualme quichihuaj,
huan yeca san mohueyimatij,
huan motanahuatilhua amo quintepanitaj.
San quinhuetzquilíaj nochi inincualancaitacahua.
6 Huan moilhuíaj:
"Amo quema topantis se tenijqui.
Nochipa tipactose huan amo quema techajsis tequipacholi."
7 ¡Xitacaqui, TOTECO!
Quema camanaltij masehualme cati amo cuajcualme,
san quisa tatelchihuali, istacatili huan nochi cati ica tacajcayahuaj.
¡Xiquita, TOTECO!
Nochipa tacajcayahuaj huan quinyolcocohuaj sequinoc para ma quipiyaca
tequipacholi.
8 Motatíaj nechca pilaltepetzitzi para teojchiyase,
huan quema amo aquij quinita,
quimictíaj se cati amo teno quichijtoc.
Quinichtacachiyaj cati teicneltzitzi huan quinmictíaj san pampa quinequij.
9 Quej se tecuani cati motatijtoc campa tacoyontoc,
masehualme cati fiero inintalnamiquilis san quichixtoque para quipantise
se cati amo quipiya fuerza para quiitzquise.
Teipa quihuilanase nopa teicneltzi campa amo aqui huelis quipalehuis.
10 Cati quinitzquijque quipiyaj miyac chicahualisti.
Yeca cati teicneltzitzi nimantzi huetzij iniixpa.
11 Nopa amo cuajcualme moilhuíaj:
"Toteco Dios amo quielnamiqui ten tijchihuaj.
Yaya moixtzactoc huan amo quema quiita teno."
12 Ximotanana, TOTECO Dios, ximomatanana.
Amo xiquinelcahua cati teicneltzitzi huan cati amo quipiyaj chicahualisti.
13 Amo xiquincahuili amo cuajcualme ma mitzhuetzquilica.

Amo xiquincahuili ma moilhuica para ta amo tiquintatzacuiltis.
14 Toteco Dios, tiquitztoc ten quichijtinemij.
Tiquitztoc sesen tamanti cati amo cuali cati inijuanti quisencahuaj.
Xiquinsencahuili nopa tatzacuiltili cati quinamiqui.
Cati teicneltzitzi san motemachiyaj ipan ta para xiquinmanahui.
Ta tiinintapalehuijca nochi cati icnotzitzi.
15 Xiquinmapostequi nopa masehualme cati amo cuajcualme.
Xiquintatzacuilti por nochi cati fiero quichijtoque.
Xiquintaxtahui por sesen tamanti cati quichijtoque.
Amo xiquelcahua yon se.
16 TOTECO, ta tiTanahuatijquet cati titanahuatis para nochipa huan amo quema tamis.
Tiquintzontamiltis ipan motal nochi masehualme cati amo mitzixmatij, inijuanti san polihuise.
17 TOTECO, ta tijtacaquilía cati mitztajtaníaj teicneltzitzi.
Tiquinfuerzajmaca huan tiquinpalehuía.
Tiquinchihuilía cuenta quema mitztzajtzilíaj.
18 Ta tiquinmanahuía icnotzitzi huan cati taijyohuíaj.
Quej nopa, masehualme cati san tasencahualme ica soquit ayecmo huelis quintemajmajtise.

11

Ma timotemachica ipan Toteco para techpalehuis

1 Amo techilhui:
“XimocholoIti cuatita huan ximomanahuiti quej se totot.”
Amo monequi nicholos pampa na nimotemachijtoc ipan TOTECO.
2 Nochi quiijtohuaj:
“Xiquita, nopa masehualme cati mosisiníaj quicualtalíaj cuahuitoli huan cuataminti,
huan motatijtoque para quinmaquilise masehualme cati itztoque xitahuaque.”
Masque quej nopa quiijtohuaj, amo melahuac.
3 Masque quiijtohuaj:
“Ayecmo oncas leyes huan amo aqui tanahuatis xitahuac,
huan huajca monequi masehualme cati cuali iniyolo ma choloca pampa amo aqui huelis quinmanahuis”, amo melahuac inincamanal.
4 Pero TOTECO itztoc ipan itiopa cati tatzejtzeloltic nepa ilhuicac.
Yaya mosehuijtoc ipan isiyaj cuajcualtzi nepa ilhuicac huan noja tanahuatía.
Quiita nochi ten quichihuaj masehualme.
Quitajtachilía sese inemilis.
5 TOTECO quinyejyecohua cati quichihuaj cati cuali,
pero masehualme cati amo cuajcualme huan cati quinpactía mosisiníaj, amo quinequi quinitas.
6 TOTECO quichihuas ma huetzi ticoli cati xahuantoc ininpani cati quichihuaj cati amo cuali.
Quena, quintitanilis azufre cati lementoc para ma huetzi ininpani,
huan quintatis ica se ajacat cati tahuel totonic.
7 TOTECO, yaya nelcuali.
Quinicnelía cati nemij xitahuac.
Huan masehualme cati xitahuac iniyolo quiitase ixayac,
huan quimatise para Toteco quicualita cati quichihuaj.

12

Techpalehui, TOTECO

1 Techpalehui, TOTECO,
pampa ayecmo aquijme cati nelía mitznelтoquilía.
Ayecmo aquijme masehualme cati quiijtohuaj cati melahuac.
2 Se ica seyoc moistacahuíaj.
Quipiyaj ome inixayac huan quipataj inincamanal.

3 TOTECO quintzontamiltis nochi cati quipiyaj ome inixayac huan cati mohueyimatij quema camanaltij.
4 Quintzontamiltis cati quiijtohuaj:
“San ica tocamanal titatanise.
Sinta tijnequij tiistacatise,
tojuanti tijmatij.
Amo aqui huelis technahuatis.”
5 Pero quej ni quiijtojtoc TOTECO:
“Inijuanti cati teicneltzitzi huan cati amo quipiyaj fuerza nechtzajtzilíaj por nopa fiero masehualme cati quintaijyohuiltíaj.
Yeca ama nimotananas para niquinpalehuis.
Niquinmaquixtis inimaco cati quincualancaitaj.”
6 Nelía temachti cati quiijtohua TOTECO.
Icamanal senquisa melahuac.
Quena, eltoc quej se cuali plata cati quinelicxitijtoque,
huan quipajpactoque miyac huelta hasta senquisa cuali.

7 TOTECO, ta techmocuitahuía.
Techmanahuis para nochipa ica masehualme cati amo cuajcualme quej ama itztoque.
8 Quena, masque mosisinijca masehualme mooquichmajtinemij campa hueli huan nochi masehualme san quipatiitaj cati amo cuali,
Ta techmocuitahuía.

13

Se netatajtili para quitajtanis itapalehuil TOTECO

1 TOTECO, ¿hasta quema techelcajtos?
¿Ayecmo quema techelnamiquis?
Nijmati techcuanecatatilía quema nimitztemohua.
2 ¿Hasta quema nijpiyas tequipacholi ipan noyolo huan noyoltzi taijyohuijtinemis?
¿Hasta quema nocualancaitaca noja nechtanis?
3 Techtachili huan technanquili, TOTECO.
¡NoTeco Dios!
Techmaca taahuili para nitachiyas ipan ni tzintayohuilot huan amo nimiquis.
4 Amo xijcahuili nocualancaitaca ma quiijto nechtanqui.
Amo techcahuili ma nihuetzi para amo nechhuetzquilise inijuanti cati nechcualancaitaj.
5 Na nimotemachijtoc ipan moteicnelijcayo cati huejcahua para nochipa.
Nipaqui ipan noyolo pampa techmaquixtijtoc.
6 Nihuicas para ta, TOTECO,
pampa miyac cati cuali techchihuilijtoc.

14

Se huihuiyot cati quichihuaj tajtacolchijca masehualme
(Salmo 53)

1 Nelía huihuitic nopa masehuali cati moilhuía amo aqui Dios.
Nochi cati quej nopa quiijtohuaj mocuapolojtoque huan amo cuajcualme.
Nochi inijuanti monenpolojtoque huan ayecmo quichihuaj cati cuali.
2 TOTECO hualtachixtoc ten ilhuicac para quiitas sinta huelis quipantis se masehuali cati nelía talnamiqui,
se cati quitemohua huan quichihuasnequi ipaquilis.
3 Pero amo aqui.
Nochi masehualme mocuapolojtoque ipan se ojti cati amo cuali.
Nochi monenpolojtoque.
Amo aqui quichihua cati cuali.
¡Yon se!
4 Nopa tajtacolchijca masehualme amo quema tamachilise,
pampa amo quema quielnamiquij TOTECO.
San quintzontamiltíaj nomasehualhua quej se masehuali quitamicua se pantzi.
5 Pero teipa nochi nopa tajtacolchijca masehualme huihuipicase ica majmajti,
pampa Toteco Dios amo itztoc inihuaya.
San itztoc inihuaya cati itztoque xitahuaque iixpa.
6 TOTECO quinmanahuía teicneltzitzi pampa motemachíaj ipan ya quema tajtacolchijca masehualme quintaijyohuiltíaj.
7 Tojuanti tinelpaquisquíaj sinta ya ajsisquía nopa tonali,
quema Totemaquixtijca hualas ten tepet Sion para quinmaquixtis israelitame.
Ma huala nopa tonali quema TOTECO quinhualicas imasehualhua ten campa hueli campa inincualancaitacahua quinhuicatoque para tetequipanose.
Ipan nopa tonali mopaquilismacase nochi israelitame.
Quena, inijuanti cati iteipan ixhuihua Jacob tahuel paquise.

15

Nopa masehualme cati itztotij ipan itepe tatzejtzeloltic Toteco Dios

1 TOTECO, ¿ajquiya huelis calaquis ipan mochaj campa ta timocahua ipan motepe cati tatzejtzeloltic?
¿Ajquiya huelis itztos nepa para tijmocuitahuis?
2 San calaquis ya cati amo aqui huelis quitelhuis ica yon se tamanti cati amo cuali.
Quena, san yaya cati quichihua cati cuali.
Huelis yas san cati quiijtohua cati melahuac ica nochi iyolo,
3 huan amo tetaijilhuía.
Itztoti nepa cati amo quimahuispolohua cati itztoc icalnechca,
huan cati amo quinequi quinyolcocos sequinoc.
4 Nepa calaquis cati quihuejcamajcahua nochi cati fiero,
huan quinicnelía cati mitztepanitaj huan quiimacasij mitzixpanose.
TOTECO, ipan mochaj itztose cati quitamichihuaj cati mocajtoque quichihuase masque nelohui huan quincocohua para quichihuase.
5 Nepa calaquise cati tainamaj pilquentzi itanca quema tetanejtíaj tomi,
huan amo quinistacahuíaj cati amo taixpanotoque,

masque sequinoc quintencahuilíaj tomi para ma istacatica.
Quena, inijuanti cati quichihuaj ni cuali tamanti amo aqui hueli quintanis,
pampa ta tiquinmocuitahuis.

16

Toteco techmacas cati cuali

1 Techmocuitahui, Toteco Dios,
pampa ipan ta nimotemachijtoc para techmanahuis.
2 TOTECO, na nimitzilhuijtoc:
"Ta tinoTeco huan amo aqui seyoc cati huelis nechpalehuis."
3 Niquinicnelía inijuanti cati mitzneltocaj cati itztoque ipan nopa tali.
Inijuanti cati nelía cuajcualtzitzi iniyolo.
4 Pero mojmosta más motequipachose masehualme cati quintoquilíaj sequinoc inintaixcopincayohua.
Na amo quema nijtencahuas se tacajcahualisti iniixpa inintaixcopincayohua,
yon amo quema niquintocaxtisquía.
5 San ta, TOTECO, nimitzpixtoc,
yeca ayecmo teno nijtemos.
Ta techmaca nochi notacualis huan noa cati nechpolohua para niitztos.
Nonemilis huan nochi cati nijpixtoc eltoc momaco huan nijmati nelía temachti.
6 Nopa lazo cati ica techtatamachihuili campa nijselijtoc huetzqui campa nelía cuali tali.
Nelía tacuajcualtzi campa techmacatoc.
7 Nimitzhueyichihuas, TOTECO,
pampa techconsejomaca.
Tajco yohual techmaca motalnamiquilis huan technextilía ipan noyolo taya monequi nijchihuas.
8 Nochipa nimoilhuía ten ta, TOTECO,
huan pampa tiitztoc nonechca, amo teno nopantis.
9 Yeca ipan noyolo nelía nijpiya paquilisti.
Nochi notacayo motemachijtoc ipan ta.
10 Pampa amo tijcahuas notacayo ipan ostot,
yon amo tijcahuas ma palani itacayo Yaya Cati Tatzejtzeloltic.
11 Technextilis catijqui ojti quipiya nemilisti.
Nijpiyas hueyi paquilisti nepa campa ta tiitztoc.
Quena, oncas hueyi paquilisti para nochipa nepa campa monejmat.

17

Motatajtía para quitajtanis TOTECO ma quimanahui

1 Techtacaquili, TOTECO,
pampa nimitznojnotza.
Nijchijtoc cati xitahuac,
huan amo niistacati.
Xijtacaquili cati nimitztajtanía huan techpalehui.
2 Techtajtolsencahua iniixpa nochi masehualme.
Xiquinnextili para amo teno nijchijtoc,
pampa nochipa tijmati cati xitahuac.
3 Masque tijhualtachilía noyolo ica tayohua huan techyejyecojtoc,
amo teno amo cuali tijpantijtoc.

Amo niquijtojtoc cati amo monequi,
4 quej quichihuaj ne sequinoc.
Na nimoiyocatalijtoc ten iniojhui amo cuajcualme.
Nijchijtoc senquisa quej quiijtohua motanahuatil.
5 Nijtoquilijtoc moojhui huan amo nihuetztoc ipan tajtacoli.
6 Nimitznojnotza, noTeco Dios, pampa nijmati technanquilis.
Techtacaquili huan techchihuili cuenta.
7 Technextili moteicnelijcayo cati cuajcualtzi.
Ta tiquinmaquixtía ica mochicahualis cati motemachiyaj ipan ta.
8 Techmocuitahui quej se quimocuitahuía iixsital.
Quej se piyo quintatía ipilconehua ieltapaltzala,
nojquiya quej nopa techmocuitahui.
9 Techtati ten nopa amo cuajcualme cati nechyahualojtoque para nechmictise.
10 Nelía mocualnequij huan quema camanaltij,
san mohueyimatij.
11 Nechtoquilijtinemij campa ninentinemi huan san quichiyaj nopa talojtzi quema huelise nechtahuisose talchi.
12 Inijuanti itztoque quej tecuanime cati tahuel mayanaj huan quinequij tecuase,
huan motatijtoque ostoijtic para quiitzquise se masehuali quema panos.
13 Ximotanana, TOTECO,
xiquinnamiquiti.
Xiquinchihualti ma motancuaquetzaca moixpa.
Ica momacheta, techmanahui ten nopa amo cuajcualme.
14 Ica mochicahualis, TOTECO,
techmaquixti inimaco inijuanti cati san quipiyaj cati eltoc ipan ni taltipacti.
Tijmiyaquilijtoc cati iniaxca nica.
Nojquiya xiquinmaca miyac tatzacuiltili hasta mocahuas para ininconehua.
15 Pero na niitztoc xitahuac moixpa,
huan se tonali nimitzitas, TOTECO,
huan yeca nipaqui.
Se tonali quema niisas nijpiyas nochi cati nijtemojtinentoc,
pampa niitztos monechca huan ica paquilisti timoixtachilise.

18

David quitascamati TOTECO pampa tatantoc
(2 S. 22:1-51)

1 Nimitzicnelía, TOTECO.
Na niitztoc momaco.
2 TOTECO, ipan ta nimotatía pampa temachti techmaquixtis.
Techyahualojtoc para amo huelis nechajsise nocualancaitacahua.
Ta tinotamanahuijca.
Ipan ta, noTeco Dios, nimotatía,
pampa na niitztoc momaco.
Quena, san ipan ta nimotemachía.
Ta techyahualojtoc para techmocuitahuía.
Ta tieli quej se huejcapantic tepancali cati cuali huan temachti.
Ica ta mochicahualis nitatanis.

3 San monequi nijnotzas TOTECO cati quinamiqui para nijhueyichihuas,
huan yaya nechmanahuis inimaco nochi nocualancaitacahua.

4 Eltoya quej nechpixtoya imaco miquilisti.
Nochi cati fiero cati onca ipan ni taltipacti nechtanisnequiyaya.
5 Nopa mijca ostot nechtaquechilijtoya hasta ayecmo nijpixqui fuerza.
San se quentzi más huan nimiquisquía.
6 Pero quema más nimotequipachohuayaya,
nijnotzqui TOTECO.
Nijtajtani ma nechpalehui noTeco Dios.
Huan yaya nechtacaquili hasta nepa ipan ilhuicac.
Quena, quichihuili cuenta cati niquilhui.
7 Huajca chicahuac mohuiso tali hasta momajmatijque nochi tepeme.
Moojolinijque nopa tepeme hasta campa tatzquitoque,
huan mohuihuixojque pampa Toteco Dios cualanqui.
8 Elqui quej quisayaya pocti ipan iyacatzol,
huan ipan icamac quisayaya se tit cati nochi quitamitatiyaya,
huan nochi quisosolohuayaya.
Quena, quimajcahuayaya ticoli xaxahuacatoc pampa nelcualanqui.
9 Pampa Toteco Dios quitapo nopa cortina ten ilhuicac,
huan temoc para nechpalehuis.
Nejnentihualayaya ipan miyac mixti cati nelyayahuic.
10 Toteco Dios tejcoc ipan ieltapal se iilhuicac ejca cati itoca querubín,
huan patantihualajqui ipan ajacat.
11 Yaya motzajqui ica tzintayohuilot,
huan moyahualo ica at para amo aqui quiitas.
12 Tapetanilot quiyacantihualajqui quema ajsico yaya cati tahuel cahuani.
Huan nojquiya huetzqui tesihuit huan ticoli xaxahuacatoc.
13 TOTECO quichijqui ma quicaquica itoscac quej se tatomonilot cati quisqui ilhuicac.
Quena, Toteco Cati Más Hueyi tahuejchijqui.
¡Tahuel miyac tesihuit huan ticoli xaxahuacatoc huetzqui!
14 Quimajcajqui cuataminti ma quinajsi nochi nocualancaitacahua,
huan inijuanti cholojtejque.
TOTECO quintzohuitejqui ica se hueyi tapetanilot huan quintzontamilti.
15 Quema TOTECO tailpitzqui,
nochi nopa at ipan hueyi at san sejco momanqui hasta nesqui nochi nopa tali cati mocahua atatzinta campa más tahuejcata.
Ica icamanal TOTECO mopanexti itzinpehualtil taltipacti, pampa yaya cualanqui.
16 Huan TOTECO quicalaqui imax hasta campa más huejcata,
huan nechquixti ten nopa hueyi at.
17 Nechmaquixti inimaco nocualancaitacahua cati quipiyayayaj miyac chicahualisti.
Quena, nechmanahui ten nocualancaitacahua cati más quipiyayayaj chicahualisti que na.
18 Inijuanti nechtanque ica na quema amo nijpixqui fuerza,
pero TOTECO nechtananqui.
19 Nechquixti huan nechsehui campa amo mahuilili.
Nechmanahui pampa nechicnelía.
20 TOTECO nechmacatoc cati quinamiqui pampa nijchijtoc cati xitahuac.
Nechtaxtahuijtoc pampa cuali nonemilis.
21 Nijtoquilijtoc iojhui TOTECO huan amo nimoiyocacajtoc ten ya.
22 Niquelnamictoc nochi icamanal huan amo quema nijcajtejtoc itanahuatil.
23 Xitahuac niitztoc iixpa.

Nimoiyocatalijtoc ten nochi cati fiero.
24 Huan TOTECO nechtaxtahuijtoc quej quinamiqui ica cati cuali nijchijtoc,
pampa quiitztoc para cuali nonemilis iixpa.

25 TOTECO, tiquinicnelía huan tiitztoc temachti ica cati teicnelíaj huan cati
temachme.
Tiitztoc cuali ica cati quihuejcacahua tajtacoli.
26 Tiquintiochihua cati tetiochihuaj,
pero timochihua titetic ica inijuanti cati mosisiníaj.
27 Tiquinmaquixtía cati moechcapanohuaj,
pero tiquinpinahualtía cati mohueyimatij.
28 TOTECO, ta cati tinoDios,
ta techmaca taahuili.
Ta tijcuectoc nopa tzintayohuilot campa niitztoc ica taahuili.
29 Ica mochicahualis, noTeco Dios,
niquintehuis nocualancaitacahua,
huan nipanos iixco nopa tepamit cati ica quitzactoque inialtepe.

30 Iojhui Toteco Dios nelía xitahuac.
Huan icamanal cati quitencahua,
cuali para ipan timotemachise.
TOTECO quinmanahuía nochi cati ipan ya motemachíaj.
31 Amo cana aqui seyoc Dios quej TOTECO.
Amo aqui seyoc cati huelis ipan timotemachise huan techmanahuis.
32 Toteco Dios nechmaca chicahualisti,
huan nechchihualtía ma ninejnemi xitahuac.
33 Yaya nechfuerzajmaca para amo ma nihuetzi.
Noicxihua mochihuaj temachti quej iicxihua se chivo quema moquetzaj
campa tahuejcapa huan talxixitaca.
34 Toteco Dios nechmachtía taya ma nijchihuas quema onca tatehuilisti.
Nechfuerzajmaca para cuali ma niquitzqui nopa tetic tepos huitoli cati
quichijtoque ica bronce.

35 Toteco Dios, ta techmanahuía huan techmaquixtía.
Techitzqui ica monejmat.
Ica mohueyi teicnelijcayo techhueyichijtoc.
36 Tijchijtoc noojhui más patahuac para ma amo nihuetzis.
37 Niquintepotztocac nocualancaitacahua huan niquinajsito.
Huan amo nimocuetqui hasta quema niquintzontamiltijtoya.
38 Niquinhuejhuelo huan ayecmo quema motananase.
Huetzque noicxita.
39 Toteco Dios, ta techfuerzajmacac ipan nopa tatehuilisti huan tijchijqui
para nocualancaitacahua ma motancuaquetzaquij noixpa.
40 Miyaqui moicancuetque para cholojtehuase huan quej nopa huelqui
niquintzontamilti.

41 Inijuanti tetzajtzilijque para ma quinpalehuiquij,
pero amo aqui huelqui quinpalehui.
Quinotzque TOTECO,
pero yaya amo quinnanquili.
42 Quej se quitisi talcuajnexti huan quihuica ajacat,
na quej nopa niquinchijqui.

Huan ininpa nimoquejquetzqui quej soquit ipan ojti.
43 TOTECO nechmanahuijtoc ten nopa sequinoc altepet ehuani cati mosiniíaj huan quinequiyayaj nechtehuise.
Yaya nechchijtoc ma nieli niinintayacanca masehualme cati campa hueli ehuani.
Masehualme cati amo niquinixmatiyaya hualahuij para nechtequipanose.
44 Quema quicaquij nocamanal,
inijuanti nechneltoquilíaj.
Cati ehuani ipan sequinoc altepeme huihuipicaj noixpa.
45 Nochi motemacaj noixpa huan huihuipicatiyahuij quema quisaj campa motatijtoque.
46 Itztoc TOTECO.
Nijpaquilismacas yaya cati nechmocuitahuía.
Ma tijhueyitalica Toteco Dios,
notemaquixtijca.
47 Yaya nopa Dios cati momacuepa ica cati fiero inijuanti cati nechcocojtoque.
Quintalijtoc masehualme ipan miyac tali nomaco para ma niquinnahuati.
48 Yaya nechmanahuía ten nocualancaitacahua huan nechhueyitalía iniixpa cati nechcualancaitaj.

TOTECO, ta techmaquixtijtoc inimaco nopa tatehuijca masehualme,
49 yeca nitepohuilis ten ta campa hueli.
Nihuicas huan nijhueyitalis motoca.
50 Miyac huelta tijchijtoc para ma nitatani, na niDavid,
ninopa nitanahuatijquet cati techtapejpenijtoc.
Tijpiya hueyi moyolo ica na cati techtalijtoc ma nitanahuati.
Quena, hueyi moyolo ica na huan tijpiyas hueyi moyolo para nochipa ica noixhuihua.

19

Ihueyitilis Toteco monextía ipan nochi cati quichijtoc

1 Ilhuicacti tepohuilía ihueyitilis Toteco Dios.
Tanemijya technextilía cati pano cuajcualtzi yaya hueli quisencahua.
2 Quena, tonaya huan tayohua ilhuicacti quisenhuiquilía tepohuilía para tahuel hueyi italnamiquilis.
3 Masque amo teno caquisti huan amo tijcaquij yon se camanali,
nochi masehualme campa hueli quiitaj iyejyejca ilhuicacti huan quimachilíaj cati techpohuilía.
4 Eltoc quej ilhuicacti quipiya itoscac cati ajsi hasta campa ontantoc taltipacti,
huan teyolmelahua para itztoc Toteco Dios.
Ipan ilhuicacti yaya quiquetzqui ichaj tonati.
5 Huan tonati quisa mojmosta huan yahui ipan iojhui ica paquilisti quej se telpocat quisa ipan ichaj para mosihuajtiti.
Quena, nopa tonati mochihua quej se motalojquet cati paqui motalohua pampa quimati quintanis ne sequinoc.
6 Tonati quisa ilhuicacti inacasta huan quimaca huelta hasta ne seyoc inacasta.
Amo aqui huelis motatis para amo quitonalmictis.
7 Ileyes TOTECO eltoc senquisa cuali,
huan temaca yancuic nemilisti.

Huelis timotemachise ipan icamanal,
pampa ya nopa quichihua ma talnamiqui se masehuali cati moechcapanohua.
8 Itanahuatilhua TOTECO eltoc melahuac huan xitahuac.
Quinmaca paquilisti masehualme ipan iniyolo.
Quena, sesen tamanti cati TOTECO techilhuijtoc ma tijchihuaca eltoc quej se taahuili cati chicahuac.
Quitaahuilía toojhui para tiquitase.
9 Senquisa cuali para ma tijtepanitaca TOTECO huan ma tiquimacasica para tiquixpanose.
Elis cuali para nochipa.
Cati TOTECO quiijtojtoc para ma tijchihuaca,
ya nopa melahuac.
Quena, ya nopa temachti.
10 Noja más nijpatiita que oro.
Quena, noja más cuali que miyac oro cati senquisa cuali.
Quema se masehuali quiselía Icamanal Toteco ipan iyolo,
eltoc más tzopelic que se sayolnecti cati yancuic quipatzcatoque.
11 Nopa tanahuatilme nechmacaj talnamiquilisti, na niitequipanojca,
para amo ma nitajtacolchihua.
Cati quintoquilía itanahuatilhua TOTECO hueyi quitanis.

12 Amo aqui momaca cuenta ten itaixpanolhua sese huelta quema quichihua cati amo cuali.
TOTECO, techtapojpolhui notajtacolhua cati amo nijmatiyaya sinta nijchijtoya.
13 Huan techpalehui para amo nimohueyimatis,
huan para amo quema ma nitajtacolchihua ica nopaquilis.
¡Amo! Amo xijcahua tajtacoli ma nechnahuati.
Quej nopa nielis se masehuali cati amo aqui huelis nechtelhuis ica yon se tamanti.
Huan niitztos nitatzejtzeloltic.
14 Ma mitzpacti cati niquijtohua huan cati nimoilhuía, TOTECO,
ta tinotamanahuijca huan tinotemaquixtijca.

20

David quitajtanía Toteco ma quipalehui quintanis icualancaitacahua

1 Ma TOTECO mitztacaquili quema timotequipachohua.
Ma mitzmanahui nopa Dios cati huejcajquiya quimanahui Jacob.
2 Hasta campa yaya itztoc ipan ichaj,
ma quititani tapalehuili cati quisa ten altepet Jerusalén.
3 Ma quielnamiqui nochi motacajcahualis cati tijmacatoc.
Ma moilhui ten nopa tacajcahualisti cati tijtati iixpa huan cati yaya quiseli ica paquilisti.
4 Ma mitzmaca nopa cati moyolo quinequi.
Ma quichihua ma quisa cuali nochi cati timoilhuijtoc tijchihuas.
5 Quej nopa tojuanti titzajtzise ica paquilisti pampa ta titatantoc,
huan tijtananase banderas ica itoca Toteco Dios pampa mitzpalehuijtoc.
Quena, TOTECO ma mitzmaca nochi cati tijtajtanijtoc.
6 Cuali nijmati para TOTECO nechmaquixtía niitanahuatijca cati nechtapejpenijtoc.
Hasta ten nepa ilhuicac campa nelía tatzejtzeloltic nechhualpalehuijtoc,

huan nechchihua ma nitatani ica ichicahualis.
7 Masehualme ipan sequinoc talme motemachíaj ipan inincarros huan ininc-
ahuayojhua para momaquixtise quema onca tatehuilisti.
Pero tojuanti timotemachíaj ipan TOTECO toDios.
8 Inijuanti taijyohuise huan huetzise,
pero tojuanti timotananase huan noja tijpiyase fuerza.

9 Toteco Dios, xijchihua ma nitatani,
na nimotanahuatijca.
Technanquili quema timitznojnotzaj.

21

Se huicat pampa tatantoya

1 ¡TOTECO! Na nitanahuatijquet,
nipaqui pampa techfuerzajmacatoc.
Nelía nipaqui pampa tijchijtoc ma nitatani.
2 Techmacatoc cati noyolo quinequiyaya.
Quena, techmactili cati nimitztajtaniyaya.
3 Techmacatoc miyac tatiochihualisti, huan techicpahuiltijtoc se corona cati
senquisa oro.
4 Nimitztajtani techcahuili ma huejcahuas niitztos,
huan nelía techmacatoc se nemilisti cati huejcahuas para nochipa.
5 Techpalehuijtoc ma nitatani miyac ica mohueyi chicahualis.
Huan yeca por ta, nochi nechhueyitepanitaj,
na nitanahuatijquet, huan nechhueyitalíaj.
6 Techtiochijtoc ica cati huejcahuas para nochipa,
huan nelhueyi nopa paquilisti cati nijpiya pampa tiitztoc nohuaya.
7 Na nitanahuatijquet nimotemachía ipan ta, TOTECO.
Quena, nimotemachía ipan mohueyi teicnelilis ta Cati Más tiHueyi,
yeca amo aqui huelis nechtanis.
8 TOTECO, ica mochicahualis tiquinajsiti nochi mocualancaitacahua.
Ica monejmat tiquinitzquis nochi cati mitzcualancaitaj.
9 Quema timonextis, inijuanti tatase moixpa quej itztosquíaj ipan se horno
cati xahuantoc.
TOTECO, quema tiquintajtolsencahuas,
mocualancayo quintamitatis.
10 Tiquintzontamiltis hasta ininconehua huan iniixhuihua.
11 Masque masehualme cati amo cuajcualme mitzcualancaitaj huan
quisencahuaj cati amo cuali mitzchihuilise,
amo quisas cuali cati moilhuijtoque.
12 Inijuanti moicancuepase para cholojtehuase quema quiitase para tiquin-
melaita ica mocuahuitol para tiquintehuis.
13 Timitzhueyimatij, TOTECO,
pampa hueyi mochicahualis.
Huan timitzhueyichihuase ica huicat pampa nelía tijpiya nochi chicahual-
isti.

22

Se tacat quitzajtzilía Toteco huan teipa quipaquilismaca

1 ¡NoTeco Dios! ¡NoTeco Dios!

¿Para ten techtahuelcajtoc?
¿Para ten timohuejcatalijtoc huan amo tihualajtoc para techmanahuiqui?
Amo tijtacaquilía quema nimitztzajtzilía.
2 NoTeco, tonaya huan tayohua amo nimosiyajquetza nimitznotza,
pero amo technanquilía.
3 Huan masque quej nopa eltoc,
ta quejipa titatzejtzeloltic.
Nochi tohuejcapan tatahua tiisraelitame mitzyahualojque huan mitzhueyichijque.
4 Totatahua mochixque ipan ta.
Quena, motemachijque ipan ta huan ta tiquinmanahui.
5 Mitznojnotzque quema taijyohuiyayaj huan tiquinmaquixti.
Ipan ta motemachijque huan amo tiquinpinahualti.
6 Pero na nimomati quej se pilocuiltzi huan amo nise masehuali.
Sequij san nechhuetzquilíaj huan sequinoc nechcualancaitaj.
7 Nochi cati nechitaj san noca paquij,
huan nechhuihuiitaj huan motzonojolinía,
8 huan quiijtohuaj:
"Yaya motemachía ipan TOTECO,
huajca ma tiquitaca sinta quimaquixtis.
Sinta nelía quiicnelía,
ma quimanahuiqui."
Quej nopa quiijtohuaj masehualme.
9 Pero TOTECO, na nijmati para techpalehuijtoc.
Techquixti iijtico nonana.
Techmocuitahuijtoc hasta ten quema noja nichichiyaya.
10 Huan quema nitacatqui ya ipa nimotemachijtoc ipan ta.
Nochi tonali tieltihualajtoc tinoTeco Dios.
11 Amo techtalcahui san pampa hualajtoc ni tequipacholi huan amo aqui seyoc cati hueli nechpalehuis.
12 Miyaqui nocualancaitacahua nechyahualojtoque quej torojme cati mosisiníaj.
Quena, nesij quej nopa huejhueyi torojme cati itztoque ipan tali Basán.
13 Nanalcaj quej tecuanime cati mosisiníaj.
Camachalohuaj huan nechmelaitaj.
14 Na nimomati quej at cati mopatzcatoc huan campa hueli toyajtoc.
Nochi noomiyo lelecuecatoc.
Noyolo eltoc quej cera cati atiya.
15 Tantoc nochi nochicahualis.
Nijpiya nocamac huactoc quej se chachapal tepalcat,
huan nonenepil tatzquitoc ica nocholec.
Techtalijtoc campa tahuactoc huan campa onca miquilisti.
16 Masehualme cati amo cuajcualme nechyahualojtoque quej chichime.
Quicocoyotztoque nomax huan noicxihua.
17 Hasta hueli nijpohuas noomiyohua,
pampa sese nechcocohua.
Nocualancaitacahua nechtachilijtoque huan san noca paquij.
18 Momajmacaj cati nimoquentiyaya.
Quena, mahuiltíaj ica piltetzitzi para quiitase ajquiya quitocaros sesen noyoyo.
19 Pero ta, TOTECO, amo techtalcahui,

pampa na niitztoc momaco.
Xihuala nimantzi techpalehuiqui.
20 Techmanahui ten inimacheta ni mosisinijca masehualme cati itztoque
quej chichime.
Amo xiquincahuili ma nechmictica.
21 Eltoc quej niitztoc inincamaco tecuanime,
huajca techmaquixti. Nopa masehualme itztoque quej torojme,
amo ma nechtompojhuica.
22 Huan na niquinpohuilis noicnihua ten ta, TOTECO,
huan quema oncas tasentilisti,
nimitzhueyichihuas iniixpa nochi.
23 TOTECO, tojuanti cati timitztepanitaj huan tiquimacasij timitzixpanose
timitzpaquilismacaj.
Nochi tiiteipan ixhuihua Israel,
timitzhueyichihuaj.
Quena, timitzhueyimatij nochi tiisraelitame.
24 Pampa amo techelcajtoc quema titaijyohuíaj,
yon amo techhuejcamajcajtoc.
Amo cana techcuanecatatilía.
¡Amo! Ta techtacaquilía quema timitztajtaníaj techpalehuiqui.
25 Huajca, TOTECO, ipan nopa hueyi tasentilisti nimitzpaquilismacas iniixpa
nochi momasehualhua,
pampa ta titemachti.
Iniixpa cati mitztepanitaj huan quiimacasij mitzixpanose,
na nijchihuas cati nimitztencahuilijtoc para nijchihuas.

26 Huajca nochi cati teicnetzitzi tacuase huan ixhuise.
Nochi cati quitemohuaj TOTECO quipantise huan quipaquilismacase.
Quena, paquise para nochipa.
27 Masehualme ten nochi talme campa hueli ipan taltipacti motepotztocase
huan quielnamiquise TOTECO.
Inijuanti pehuase quihueyimatise huan motancuaquetzase iixpa.
28 Pampa TOTECO, yaya nopa tanahuatijquet cati quinnahuatía nochi talme.
29 Nochi cati quipiyaj tomi huan nochi cati teicneltzitzi ipan ni taltipacti
motancuaquetzase iixpa.
Quena, nochi taltipac ehuani cati teipa miquise, quihueyimatise.
30 Nojquiya noteipan ixhuihua quihueyimatise TOTECO huan tepohuilise
ten ya nochi ininemilis.
31 Quema toteipan ixhuihua tacactiyase,
tepohuilise para xitahuac TOTECO huan nochi nopa huejhueyi tamanti cati
techchihuilijtoc.

23

TOTECO techmocuitahuía

1 Quej se tamocuitahuijquet quinmocuitahuía pilborregojtzitzi,
TOTECO techmocuitahuía.
Huan yeca amo teno techpolohua.
2 Yaya techsiyajquetza campa onca cuajcualtzi sacat cati xoxohuic.
Techhuica campa onca cuali at cati amo mahuilili.
3 Quema ayecmo hueli nimoquetza,
techmaca yancuic chicahualisti.
Yaya techyacana ipan ojti xitahuac para nijchijtinemis cati cuali,

huan quej nopa nochi quihueyitalise.

4 Masque ninemis ipan tzintayohuilot nechca miquilisti,
amo teno niquimacasis, pampa ta, TOTECO,
tiitztoc nohuaya.
Ica mocuatopil techmanahuía ten cati amo cuali.
Huan ica mocuachicol ten huehueyac, techtilana quema seyoc ojti nijtoquilisnequi.
5 Techsencahuilía se cuali tacualisti iniixpa nocualancaitacahua.
Ica aceite techtzonaltía.
Techtiochijtoc hasta mocahua.
6 Nijmati para ta, TOTECO, techyacanas nochi nonemilis ica motaicnelijcayo,
pampa tijpiya hueyi moyolo ica na.
Huan teipa nimocahuas mohuaya ipan mochaj nepa ilhuicac para nochipa.

24

Nopa hueyi tanahuatijquet ipan nochi taltipacti huan ilhuicacti

1 TOTECO iaxca ni taltipacti huan nochi cati eltoc ipani.
Nochi cati itztoque ipan ilhuicacti huan taltipacti iaxca.
2 Pampa yaya quitatzquilti cuali huan quiquetzqui ni taltipacti tatzinta ipan nopa at cati tahuel huejcata.
3 ¿Ajquiya huelis tejcos ipan itepe TOTECO?
¿Ajquiya huelis itztos ipan itiopa cati tatzejtzeloltic?
4 Huelis itztose nepa san cati quipiyaj inimax huan iniyolo tapajpacti iixpa,
pampa yaya quintapojpolhuijtoc inintajtacolhua.
San yase nepa cati amo quihueyichihuaj se taixcopincayot huan cati amo istacatij quema quitestigojquetzaj TOTECO.
5 Quena, quinmaquixtis TOTECO,
huan quintiochihuas huan quiijtos para inijuanti itztoque cuali iixpa.
6 Cati quej nopa quitemohuaj Toteco Dios,
huelise moquetzase iixpa huan quihueyichihuase Toteco Dios cati Jacob huejcajquiya quitoquili.
7 Ma motapoca cuali nopa huejhueyi caltemit cati ipa eltoya huan nochipa eltos ipan altepet Sion,
pampa calaquiqui nopa hueyi tanahuatijquet cati quinahuatía nochi taltipacti huan ilhuicacti.
8 ¿Ta tijmati ajquiya nopa hueyi tanahuatijquet cati quinahuatía nochi ilhuicacti huan taltipacti?
Yaya TOTECO cati quipiya fuerza huan hueyi ichicahualis.
Yaya TOTECO cati tatantinemi ipan nochi tatehuilisti.
9 Ma motapoca cuali nopa caltemit cati ipa eltoya huan para nochipa eltos ipan altepet Sion,
huan calaquis nopa hueyi tanahuatijquet cati quinahuatía nochi taltipacti huan ilhuicacti.
10 ¿Ta tijmati ajquiya nopa hueyi tanahuatijquet cati quinahuatía nochi taltipacti huan ilhuicacti?
Yaya TOTECO.
Yaya nopa hueyi tanahuatijquet cati quinahuatía nochi taltipacti huan ilhuicacti.

25

David quinejqui quimatis nopa ojti cati más xitahuac

1 Ipan ta, TOTECO, nimotatajtía ica nochi noyolo.
2 Ipan ta, noTeco Dios, nimotemachía.
Amo techcahuili ma nimopinahualti.
Amo xiquincahuili nocualancaitacahua ma nechhuetzquilica.
3 Amo quema mopinahualtijtoc se cati ipan ta motemachijtoc.
Ma pinahuaca inijuanti cati nimantzi quinequij mitzixpanose.
4 TOTECO, technextili moojhui.
Quena, technextili nopa pilojtzi campa tijnequi ma ninejnemi.
5 Techyacana ipan moojhui cati xitahuac huan techmachti,
pampa ta tinoTeco Dios huan tinotemaquixtijca.
Ipan ta nimotemachía ipan ten hueli hora.
6 TOTECO, xiquelnamiqui moteicnelilis cati tijpixtoc para nochipa,
cati hasta ten huejcajquiya titenextilijtoc,
huan yeca techtasojta.
7 Amo xiquelnamiqui notajtacolhua cati nijchijqui quema nitelpocatixtoya.
Xiquelcahua quema nimotepanitayaya moixpa.
TOTECO, techelnamiqui ica motaicnelilis pampa hueyi moyolo icana.
8 TOTECO, ta nelía ticuali huan tixitahuac.
Yeca tiquinnextilía tajtacolchihuani nopa cuali ojti cati ipan ma nejnemica.
9 Tiquinyacana cati moechcapanohuaj ipan nopa ojti cati más xitahuac.
Quena, tiquinmachtía inijuanti cati quitemohuaj taya mopaquilis.
10 Quema se masehuali quitoquilía motanahuatil, TOTECO,
nochi ojti cati ipan tijhuica quinextilía motaicnelilis,
huan quinextilía para ta tiitztoc tixitahuac.
11 ¡TOTECO! Techtapojpolhui notajtacol masque nelía hueyi.
Techtapojpolhui pampa quej nopa tiquijtojtoc tijchihuas.
12 TOTECO, ica masehualme cati quiimacasij mitzixpanose,
tiquinnextilis nopa cuali ojti cati tijtapejpenijtoc para inijuanti.
13 Tiquintiochihuas miyac,
huan ininconehua quiselise nopa tali cati tiquinmacas.
14 TOTECO tiquinpohuilía cati eltoc ipan moyolo inijuanti cati mitztepanitaj
huan quiimacasij mitzixpanose.
Quena, tiquinnextilía nochi cati inihuaya timocajtoc masehualme.
15 Nochipa nimitztemohua TOTECO,
huan nijchiya para techpalehuiqui,
pampa san ta tihuelis techmanahuis ten ni taquetzti.
16 Techtachili, TOTECO,
huan xijpiya hueyi moyolo ica na,
pampa niitztoc noselti huan nimoyoltequipachohua.
17 Nimoyoltequipachohua ica tahuel miyac tamanti cati ohui.
Techmanahui ten nopa tequipacholi.
18 Xijtachili nopa tequipacholi cati nechcuatetzopa huan nechtaijyohuiltía.
Huan techtapojpolhui nochi notajtacolhua.
19 Xiquita quesqui nocualancaitacahua niquinpiya huan quenicatza tahuel
nechcualancaitaj.
20 Techmocuitahui huan techmaquixti para amo nechcocose.
Amo xijcahua ma nechpinahualtica,
pampa ipan ta nimotemachijtoc.
21 Techmanahui pampa nitemachti huan nijchihua cati xitahuac,

huan nimotemachijtoc ipan ta.
22 NoTeco Dios, techmaquixti tiisraelitame ten nochi totequipachol,
pampa timomasehualhua.

26

Nopa nemilisti cati tahuel tapajpacti

1 TOTECO, techtajtolsencahua.
Xiteyolmelahua para amo teno cati fiero nijchijtoc.
Nimotemachijtoc san ipan ta huan amo quema nimoilhuijtoc nimitzcahuas.
2 Techyoltachili, TOTECO,
huan techyejyeco.
Xijtachili cuali noyolo huan notalnamiquilis cati más noyolijtic eltoc.
3 Pampa na nijpatiita motaicnelilis, huan nochipa nijtoquilía mocamanal cati melahuac.
4 Amo quema ninejnentoc inihuaya masehualme cati tacajcayahuaj,
yon amo nimohuicatoc inihuaya cati quipiyaj ome inixayac.
5 Nijcualancaita inintasentilis amo cuajcualme.
Amo quema nimosentilijtoc inihuaya cati fiero quichihuaj.
6 Tapajpacti nomax ten nochi tajtacoli,
huan san quej nopa nimonechcahuis motaixpa, TOTECO.
7 Nepa nihuicas huicat para nimitzhueyitalis huan niteyolmelahuas nochi cati cuajcualtzi cati ta tijchijtoc.
8 Tahuel niquicnelía mochaj campa tiitztoc, TOTECO,
campa monextía motatanex.
9 Amo techchihuili quej tiquinchihuilía tajtacolchihuani huan temictiani.
10 Inijuanti quisencahuaj quenicatza huelis tetacuijcuilise.
Quipiyaj inimax temitoc ica tomi cati ichtaca tainantoque.
11 Pero na ninemi xitahuac.
Xijpiya hueyi moyolo ica na,
huan techmaquixti.
12 TOTECO, nimitzhueyichihua miyacapa.
Ica ta, cuali niijcatoc,
huan amo techcahuilijtoc ma nihuetzi.

27

TOTECO nechtaahuilía huan nechmaquixtía

1 TOTECO nechtaahuilía huan nechmaquixtía.
¿Ajquiya niquimacasis?
TOTECO yaya nochicahualis,
huan na niitztoc imaco.
Amo aqui niquimacasis.
2 Quema amo cuajcualme quinequise nechtehuise huan quinequise nechmictise,
motepotanise huan huetzise.
3 Masque nochi isoldados se hueyi tali motananase noixpa,
amo niyolmajmahuis.
Masque nechtehuise,
na nimotemachijtos ipan TOTECO pampa yaya itztoc nohuaya.
4 San se tamanti nijtajtanijtoc TOTECO.
San se tamanti nijnequi.
Nijnequi niitztos ipan ichaj TOTECO nochi tonali.

Nijnequi nijhueyichihuas nepa huan nimopaquilismacas ica nochi ihueyitilis huan itatanex.
Quena, ipan ichaj nijtemos cati ya ipaquilis.
5 Quema ajsis tonali cati amo cuali,
TOTECO nechmocuitahuis.
Nechtatis ipan itiopa campa más tatzejtzeloltic,
huan teipa nechquetzas ipan se hueyi tet para nechhueyitalis.
6 Quena, nechhueyitalis iniixpa nocualancaitacahua.
Yeca na nijtencahuas tacajcahualisti ipan itiopa,
huan nicuatzajtzis ica paquilisti.
Nihuicas huan nitatzotzonas para nijpaquilismacas TOTECO.

7 TOTECO, techtacaquili pampa nimitznojnotza.
Xijpiya hueyi moyolo ica na,
huan technanquili.
8 TOTECO, quema techilhuía:
"Techcamanalhuiqui",
na nimitznanquilía:
"Nimitzcamanalhuiti".
9 ¡Amo techcuanecatatili!
¡Amo techhuejcamajcahua pampa ticualantoc ica na!
San ta cati techpalehuía,
noTeco Dios, ta cati tinotemaquixtijca.
Amo techiyocacahua, yon amo techcajtehua noselti.
10 Masque notata huan nonana nechtahuelcahuase,
TOTECO, ta nochipa techmocuitahuis.
11 TOTECO, technextili cati tijnequi ma nijchihua.
Techyacana san ipan nopa ojti cati cuali campa tijnequi ma ninejnemi,
pampa nocualancaitacahua nechyahualojtoque.
12 Amo techtemactili inimaco quej inijuanti quinequij,
pampa ica na motanantoque masehualme cati istacatij huan san quimatij cati más fiero nechchihuilise.

13 Pero na cuali nijmati TOTECO nechmanahuis,
huan sempa niquitas quenicatza cuali iyolo ica na ipan ni taltipacti campa niitztoc.
14 Ximochiya ipan TOTECO.
Ximosemaca huan ximoyolchicahua huan amo ximomajmati.
Quena, ximotemachi ipan TOTECO.

28

Toteco quitacaquilía quema timotatajtíaj

1 TOTECO, tinotamanahuijca.
San ica ta nimotatía.
Ta cati nimitztzajtzilía techpalehuiqui.
Amo ximohuexnequi para technanquilis,
pampa sinta amo technanquilis,
san nimotemacas para ma nechmictica.
2 Xijcaqui nocamanal quema nimitztajtanía tapalehuili.
Techchihuili cuenta quema nimomatanana huan nitachía imelac motiopa cati tahuel tatzejtzeloltic.

3 Amo techtatzacuilti inihuaya masehualme cati amo cuajcualme cati san
quichihuaj cati amo monequi.
Inijuanti camanaltij cuajcualtzi ica sequinoc,
pero quipiyaj nochi cati amo cuali ipan iniyolo.
4 Xiquincuepili nochi cati amo cuali quichijtoque ica cati amo cuali nojquiya.
Xiquintaxtahui ica cati fiero san se quej fiero quinchihuilijtoque sequinoc.
5 TOTECO, inijuanti amo quichihuilíaj cuenta nochi cati tijchijtoc,
huajca tiquintzontamiltis huan amo quema tiquintananas sempa.
6 TOTECO, nimitzpaquilismacas pampa tijtacaquilijtoc cati nimitztajtanijtoc.
7 TOTECO, yaya nochicahualis huan notamanahuijca ten nochi cati
mahuilili.
Ipan ya nimoneltemachijtoc huan nechpalehuijtoc,
yeca ipan noyolo nijpiya miyac paquilisti.
Nihuicas huan nimitztascamatis, TOTECO.
8 TOTECO, ta tiquinpixtoc momaco nochi momasehualhua.
Yeca san ipan ta motemachía motanahuatijca cati tijtapejpenijtoc.
9 Xijmaquixti moaltepe, TOTECO.
Huan xiquintiochihua inijuanti cati moaxcahua.
Techmocuitahui quej se quinmocuitahuía ipilborregojhua.
Techhuica momaco para nochipa.

29

Se huicat ten ihueyitilis TOTECO

1 Xijhueyichihuaca TOTECO,
amojuanti aniilhuicac ejcahua.
Xijhueyichihuaca TOTECO cati quipiya hueyi ichicahualis huan itatanex.
2 Xijhueyichihuaca TOTECO por ihueyitilis,
pampa ya nopa quinamiqui para yaya cati tahuel hueyi.
Xijhueyichihuatij TOTECO cati itztoc campa tahuel tacuajcualtzi huan tatze-
jtzeloltic.
3 Quema TOTECO camanalti,
caquisti quej tatomonilot cati chicahuac ipan hueyi at.
Itoscac Toteco Dios cati itztoc ipan ilhuicac caquisti quej tatomonilot ipan
ilhuicac tahuel chicahuac.
Quena, TOTECO itoscac monanquilía iixpa nopa hueyi at ica nochi ihueyi-
tilis.
4 Itoscac TOTECO quipiya chicahualisti.
Quena, itoscac quipiya tahuel miyac chicahualisti.
5 Itoscac tahuel temajmati huan quema TOTECO camanalti,
quichihua para ma ixtzayanica tiocuame.
Quena, Toteco quintapana nochi tiocuame ipan tali Líbano.
6 Quichihua ma huihuipicaca nochi cuatitamit ipan talme Líbano huan
Sirión.
Quinchihualtía nopa cuame ma mojmolinica quej piltorojtzitzi huan pilhua-
caxtzitzi cati huitontehuaj.
7 Quema TOTECO camanalti,
quimajcahua tilelemecti.
8 Quema TOTECO camanalti,
huihuipica nochi huactoc tali.
Quena, hasta quichihua para ma huihuipica nopa huactoc tali Cades.
9 Quema TOTECO quiijtohua para oncas tatomonilot,

huajca quichihua ma ixtzayanica nopa ahuacuame huan quicahua tapepestic ipan cuatitamit.
Ipan ichaj nepa ilhuicac nochi quihueyichihuaj huan quiijtohuaj: “Tahuel cuajcualtzi mohueyitilis.”
10 TOTECO tanahuatiyaya quema oncac nopa tahuel miyac at cati momanqui ipan nochi taltipacti.
Huan TOTECO noja tanahuatía huan tanahuatis para nochipa.
11 TOTECO quinmaca chicahualisti nochi imasehualhua.
Quena, TOTECO quintiochihua huan quinmaca tasehuilisti ipan iniyolo.

30

Se huicat para quitascamati TOTECO

1 TOTECO, nimitzhueyitalía pampa techtananqui ten más tatzinta.
Amo tiquincahuilijtoc nocualancaitacahua ma noca paquica.
2 TOTECO, nimitztajtani motapalehuil para techchicahua quema nimococohuayaya,
huan ta techchicajqui.
3 TOTECO, techmanahuij quema ya niitztoya para nimiquis.
Techmacac nonemilis sempa,
huan yeca amo niitztoc ostoijtic.
4 TOTECO, nochi moaxcahua ma huicaca tiohuicat moixpa.
Ma mitzhueyichihuaca ta cati titatzejtzeloltic.
5 TOTECO, quema ticualani,
san huejcahua se talojtzi,
pero ipan nochi tonemilis technextilía para tijpiya hueyi moyolo ica tojuanti.
Masque tojuanti quemantica tichocaj ica tayohua,
ica ijnaloc tijpiyaj paquilisti ipan ta.
6 Quema cuali niitztoya huan amo teno nechpolohuayaya,
nimoilhui amo aqui huelis nechtanis.
7 TOTECO, ica motaicnelil techquetztoya cuali quej se hueyi tepet cati amo aqui hueli quiolinis.
Pero teipa, techcuanecatatili huan nimajmajca miquiyaya.
8 Huan nimitznotzqui, TOTECO.
Nimitztzajtzili para techtasojta.
9 Pampa, TOTECO, sinta techcahuilisquía ma nimiqui,
taya tijtanisquía.
Ayecmo huelisquía nimitzhueyichihuasquía iniixpa nohuampoyohua.
Toteco, sinta nimiquis, nimocuepas tali,
huan tali amo huelis mitzhueyichihuas. ¿Amo que?
¿Mijcatzitzi amo huelise tepohuilise para ta nelía titemachti?
10 Huajca, TOTECO, techtacaquili huan xijpiya hueyi moyolo ica na.
TOTECO, ta xieli tinotapalehuijca.
11 Techtacaquilijtoc huan techquixtilijtoc nopa tequipacholi.
Techmacatoc hueyi paquilisti.
Techquixtilijtoc nopa yoyomit cati nimoquentijtoya pampa nimotequipachohuayaya.
Huan techquentijtoc se cuali yoyomit cati tenextilía para nijpiya paquilisti.
12 Yeca TOTECO, amo hueli nimocamatzacuas.
Nimitzhueyichihuas ica tiohuicat huan nochipa nimitztascamatis.

31

Ma timotemachica miyac ipan Toteco

1 TOTECO, ipan ta nimotemachijtoc.
Amo quema xiquincahuili sequinoc ma nechpinahualtica.
Techmanahui ta cati nochipa tijchihua cati xitahuac.
2 TOTECO, ximoechcapano para techtacaquilis.
Techmanahuiqui nimantzi.
Techcahuili ma nimotati ipan ta.
Na niitztos momaco para techmanahuis.
3 Ipan ta nimotemachía para techpalehuis.
Quena, ipan ta niitztoc ica temachili.
Techyacantiyas para nochi ma mitzhueyitalica más.
4 Ta tinotamocuitahuijca,
techmaquixti ten ni taquetzti cati nocualancaitacahua quitatijtoque ipan noojhui para nechmasiltise.
5 Nimitzmactilía notonal momaco.
Techmanahui, TOTECO, ta tiDios cati titemachti.
6 Niquincualancaita nochi cati quinhueyichihuaj teteyome,
pampa teteyome amo teno hueli quichihuaj.
Pero na nimotemachijtoc ipan ta, TOTECO.
7 Nijpiya miyac paquilisti pampa techicnelía.
Ta tiquitztoc nochi notequipachol,
tiquitztoc nochi cati nopantitoc.
8 Amo techtemactili inimaco nocualancaitacahua.
¡Amo! Campa techquetzqui tacualca huan temachti.

David taijyohuiyaya ica cocolisti huan ica icualancaitacahua

9 TOTECO, techtasojta pampa niitztoc ipan tequipacholi.
Nisenchocatoc hasta nijmati tantiyahuij noixteyolhua.
Ipan noyolo huan notacayo nijmati nitamitaijyohuijtoc ica tequipacholi.
10 Ni tacuajcualoli nechtzontamiltía pampa san tequipacholi nijpano.
Sese xihuit cati pano san niaxti.
Ya tantinemi nochicahualis por notajtacolhua hasta ya nitacayohuactinemi.
11 Nocualancaitacahua huan hasta nocalnechcahua nechijiyaj.
Cati nechixmatij nechimacasij.
Cati nechitaj ojtipa nechtalcahuíaj.
12 Nochi masehualme nechelcajtoque quej ya nimictosquía.
Nechtahuelcajtoque quej se chachapal tepalcat ipan tasoli.
13 Nijcaqui quenicatza nocualancaitacahua nechistacahuíaj.
Yeca nechitzquitoc se hueyi majmajti huan nechmajmatía.
Inijuanti san sejco moijilhuíaj quenicatza huelise nechmictise.
14 Pero TOTECO, na nimotemachía ipan ta huan niquijtohua: "¡Ta tinoDios!"
15 Sesen tonali cati niitztoc momaco eltoc.
Techmanahui inimaco nocualancaitacahua cati nechtaijyohuiltijtinemij.
16 TOTECO, ma monexti moteicnelijcayo ipan moxayac quema techtachilía na,
nimotequipanojca.
Techmaquixti pampa ta techsenicnelijtoc.
17 TOTECO, na nimitztemojtoc.
Amo xiquincahuili ma nechpinahualtica.
Xiquinpinahualti masehualme cati amo cuajcualme.
Quena, inijuanti mocamatzacuase quema tiquintzontamiltis.

18 TOTECO, ayecmo molinis ininenepil inijuanti cati istacatij quema ya
mictose.
Ayecmo itztose inijuanti cati mohueyimatij quema camanaltij para techtai-
jilhuise tojuanti cati tinemij xitahuac moixpa.
Quena, xiquinmicti cati mohueyitalíaj huan techmahuispolohuaj.
19 Pero ta, nelía hueyi moyolo ica inijuanti cati mitztepanitaj huan tiquin-
mocuitahuía.
Nelía cuali motaicnelilis cati ticajoctoc para tojuanti cati timotemachijtoque
ipan ta,
tojuanti cati miyacapa titematiltijtoque para san ta tihueli techmanahuis.
20 TOTECO, ta techtatía campa ixtacatzi tojuanti cati timitztepanitaj,
huan nepa ta timocahua tohuaya.
Yeca fiero masehualme amo hueli techajsise ica cati quisencajtoque.
Quena, momaco techtatía huan amo aqui cati techmahuispolohua hueli
techajsis.
21 Nimitztascamati, TOTECO,
pampa tijchijqui huejhueyi tamanti para technextilis moteicnelijcayo.
Ica temachili techyahualojtoc para techmanahuis ten nocualancaitacahua.
22 TOTECO, nimoilhuijtiquisqui para techtahuelcajtoya.
¡Pero amo cana!
Tijcajqui quema nimitztzajtzili techpalehuiqui, huan technanquili.

23 Nochi amojuanti cati aniaxcahua TOTECO,
xiquicnelica pampa yaya quinmocuitahuía cati itztoque temachme.
Pero ica masehualme cati mohueyimatij,
TOTECO quintaxtahuía hasta ica itanca nochi cati amo cuali quichijtoque.
24 Nochi amojuanti cati anmotemachíaj ipan TOTECO,
xipaquica huan ximosemacaca.

32

Nelía paqui nopa masehuali cati TOTECO quitapojpolhuijtoc

1 Nelía paqui nopa masehuali cati TOTECO quitapojpolhuijtoc itajtacolhua
huan quiixpolojtoc nochi itaixpanolhua.
2 Quipiya paquilisti cati ya quipohuilijtoc TOTECO itajtacolhua,
huan ayecmo quitajtacoltía ica yon se tamanti.
Ipan iyolo ayecmo mocajcayahua quej amo teno quichijtoc.
3 Quema ayemo nijpohuilijtoya TOTECO quenicatza nitajtacolchijtoya,
semilhuit niaxtiyaya hasta nijmatqui para tantoya nochicahualis.
4 Techtatzacuiltiyaya tonaya huan tayohua.
Techtatzacuiltij hasta nijmatiyaya nicuahuaquiyaya quej soquiat huaqui
quema chicahuac tatotoniya.
5 Pero teipa nimitzpohuili nochi notajtacolhua huan yon se amo nijtati.
Nimotemacac nimitzpohuilis nochi notaixpanolhua huan ta, TOTECO, nochi
techtapojpolhui,
huan techquixtili nopa taeticayot.
6 Monequi para nochi cati moaxcahua mitztemose quema itztoque ipan
tequipacholi.
Monequi motemachise ipan ta,
huan masque tequipacholi momiyaquilis quej se atajti cati chicahuac mix-
cuepa,
amo quinajsis.

7 TOTECO, ipan ta nimotemachía quema onca tequipacholi,
huan ta techmocuitahuía.
Tijchijtoc para sequinoc ma nechyahualoca,
huan inijuanti huicaj chicahuac para mitzhueyichihuase pampa techmanahuijtoc.

8 TOTECO quiijtohua:
"Na nimitztalnamictis huan nimitznextilis nopa ojti cati más cuali,
cati monequi ipan timonejnemiltis.
Na nimitzconsejomacas huan nimitztachilijtos.
9 Amo ximochihua quej se cahuayo,
o se mula cati amo quipiya talnamiquilisti,
cati monequi tijtalilis se tepos camachali ica se lazo huan tijtilanas para mitzneltocas."

10 Amo cuajcualme quipantise miyac taijyohuilisti,
pero tojuanti cati timotemachíaj ipan TOTECO,
yaya techyahualojtoc ica itaicnelilis.
11 Xipaquica ipan TOTECO,
amojuanti cati anitztoque xitahuaque iixpa.
Amojuanti cati anquineltoquilíaj,
xitzajtzica ica paquilisti por cati TOTECO quichijtoc.

33

Se huicat para quihueyichihuase TOTECO

1 Xihuicaca ica paquilisti para TOTECO amojuanti cati anitztoque xitahuac iixpa.
Nelía cuajcualtzi para nochi tojuanti cati tijchijtinemij cati cuali ma tijhueyichihuaca.
2 Xitatzotzonaca ica arpa para xijhueyichihuaca, TOTECO.
Xihuicaca iixpa huan xijpaquilismacaca ica tatzotzonali cati nesi quej guitarra.
3 Xijsencahuaca se huicat cati yancuic,
huan xijhuicatica TOTECO.
Xitatzotzonaca cuali,
huan xitzajtzica ica paquilisti.
4 Pampa nelía xitahuac nochi cati quiijtohua TOTECO.
Nochi cati quichihua tenextilía para temachti.
5 TOTECO quipactía nochi cati xitahuac huan cati melahuac.
Nochi cati itztoque ipan taltipacti quiselíaj itaicnelilis TOTECO.
6 TOTECO tanahuati ma onca ilhuicacti huan mochijqui.
San camanaltic huan mochijqui metzti, tonati huan nochi sitalime.
7 Yaya quisejcotili nochi at cati eltoc ipan hueyi at.
Quiajojqui nopa at campa más tahuejcata.
8 Nochi antaltipac ehuani xijhueyitepanitaca TOTECO.
Quena, nochi cati anitztoque ipan ni taltipacti xiquimacasica.
9 Pampa nochi cati yaya quiijto,
ya nopa mochijqui.
Huan cati yaya tanahuati ma eli,
ya nopa monexti.

10 TOTECO quinsosolhuilía inintalnamiquilis masehualme ipan campa hueli
talme para amo ma quichihuaca cati fiero moilhuijtoque.
San tailpitzas huan quincuapolos talme para amo huelise quichihuase cati
fiero quisencajtoque quichihuase.
11 Pero cati TOTECO moilhuijtoc quichihuas amo quema mopatas.
Cati ya quinequi,
ya nopa elis para nochipa.
12 Paquij masehualme ipan nopa tali cati motemachíaj ipan TOTECO.
Quena, nelía paquij nopa masehualme cati TOTECO quintapejpenijtoc para
iaxcahua.
13 TOTECO cati itztoc nepa ilhuicac techhualtachilijtoc nochi timasehualme.
14 Hasta nepa ipan ilhuicac TOTECO techtachilijtoc cati tiitztoque ipan ni
taltipacti.
15 Yaya TOTECO cati quichijchijqui toyolo nochi titaltipac ehuani huan
quitachilía nochi cati tijchijtinemij.
16 Se hueyi tanahuatijquet amo tatani pampa quinpiya miyac isoldados.
Yon se soldado cati motemaca amo tatani pampa quipiya miyac fuerza.
17 Amo ximotemachi ipan se cahuayo para mitzmanahuis masque nelía tetic.
San ica ifuerza amo hueli temanahuía.
18 Pero TOTECO, quena, yaya nochipa techtachilijtoc tojuanti cati
tiquimacasij tiquixpanose.
Techmocuitahuía cati timochiyaj ipan itaicnelilis.
19 Techmanahuía quema tiitztoque nechca miquilisti.
Huan techtamacas quema oncas mayanti para noja ma tiitztoca.
20 Tojuanti ipan toyolo timotemachíaj ipan TOTECO.
Yaya techpalehuía huan techmanahuía ten cati amo cuali.
21 Yeca ma tiyolpaquica ipan TOTECO,
pampa timoneltemachijtoque ipan yaya cati nelía tatzejtzeloltic.

22 TOTECO, xijpiya moyolo ica tojuanti,
pampa san ipan ta timochiyaj.

34

TOTECO techmocuitahuía huan techmanahuía

1 Nijtascamatis TOTECO talojtzitzi huan nochipa nijsenpaquilismacatos.
2 Nijhueyitalis huan niquinilhuis nochi masehualme cati yaya nechchihuil-
ijtoc.
Inijuanti cati teicneltzitzi quicaquise huan paquise.
3 Ma tijhueyichihuaca huan ma tijhueyitalica TOTECO san sejco.
4 Nijtzajtzili TOTECO ma nechpalehuiqui,
huan yaya nechtacaquili huan nechmanahui ten nochi cati nechmaj-
matiyaya.
5 Sequinoc cati motemachíaj ipan Toteco ixcahuanij ica paquilisti nojquiya,
por cati yaya quinchihuilijtoc.
Amo quema pinahuase.
6 Masque nipilteicneltzi,
nijtzajtzili TOTECO,
huan yaya nechmaquixti ten nochi tamanti cati nechtequipachohuayaya.
7 Iilhuicac ejca TOTECO quinmocuitahuía nochi cati quiimacasij TOTECO,
huan yaya quinmanahuía.

8 Xijyejyecoca TOTECO huan anquiitase para melahuac cuali iyolo ica tojuanti.
Hueyi paquilisti quipiyaj nochi masehualme cati ipan ya motemachíaj.
9 Nochi amojuanti cati aniaxcahua TOTECO, xiquimacasica,
pampa nochi cati quitepanitaj amo teno quinpolohua.
10 Nopa tecuanime cati más quipiyaj chicahualisti quemantica mayantinemij huan amo quipantíaj ten quicuase,
pero masehualme cati quitemohuaj TOTECO quipiyase nochi cati cuali.
11 Xihualaca noconehua, huan techtacaquilica,
huan nimechmachtis quenicatza monequi anquitepanitase TOTECO,
huan anquiimacasise anquiixpanose.
12 ¿Tijnequi tiitztos ica cuajcualtzi?
¿Tijnequi tihuejcahuas ipan ni taltipacti,
huan tiquitas cati cuali?
13 Monequi xijmocuitahuis monenepil para amo tiquinmahuispolos sequinoc ica istacatili.
14 Ximoiyocatali ica cati amo cuali,
huan xijchihua san cati xitahuac.
Xijchihuaca cati anhuelij para ma onca tasehuilisti inihuaya nochi masehualme.
Quena, ya nopa xijtemoca ica nochi amoyolo.
15 TOTECO quintachilía cati nemij xitahuac iixpa,
huan san quichiya para quinmacas cati quitajtanise.
16 Pero TOTECO sencualantoc ica inijuanti cati quichihuaj cati fiero.
Quintzontamiltis para ayecmo aqui quinelnamiquis ipan ni taltipacti.
17 Quema masehualme cati itztoque xitahuaque iixpa TOTECO quitzajtzilíaj,
yaya quintacaquilía.
Huan quinmanahuía ten nochi inincuesolhua.
18 TOTECO itztoc ininechca masehualme cati motequipachohuaj.
Huan quinmaquixtía cati motequipachohuaj ica inintajtacolhua.
19 Se masehuali cati itztoc xitahuac iixpa TOTECO quipiya miyac tequipacholi,
pero TOTECO quimanahuía ica nochi cati ipanti.
20 Pampa TOTECO quimocuitahuía para amo postequis yon se iomiyo.
21 Se masehuali cati fiero inemilis miquis por nopa tamanti fiero cati quichihua.
Quena, TOTECO quintalilis tatzacuiltili cati quicualancaitaj cati cuali.
22 TOTECO quinmaquixtía itequipanojcahua.
Quena, quintapojpolhuía imasehualhua cati motemachíaj ipan ya.

35

Se netatajtili para TOTECO ma quimaquixti inimaco icualancaitacahua

1 TOTECO, xiquincamaijixnamiqui cati noca cualanij.
Xiquintehui cati quinequij nechtehuise.
2 Xijcui nochi motatehuijca teposhua,
huan ximotanana para techmanahuiqui.
3 Xijquixti mohacha cati ica titatehui,
huan xiquinojtzacua cati nechtepotztocatihualahuij.
Huan techilhui:
“Na nimitzmaquixtis.”

4 Ma pinahuaca huan ma mocuapoloca cati nechtemohuaj para nechmictise.
Ma mocuepaca ininchaj ica pinahualisti cati quinequij nechchihuilise cati fiero.
5 Quej se ajacat quihuica tasoli,
iilhuicac ejca TOTECO ma quintojtocatiya cati nechcualancaitaj.
6 Ma onca tzintayohuilot ipan iniojhui.
Ma talxixitaca campa nemij para ma huetzica,
huan nopa ilhuicac ejquet ma quintepotztocatiyas para quinmictis.
7 Pampa masque amo teno nijchijtoya,
quitalijque se taquetzti para nechmasiltise.
Quixajque se ostot para ipan ma nihuetzi.
8 Ma quintalochajsi se hueyi tequipacholi.
Ma masica ipan nopa taquetzti cati inijuanti quitalijque huan ma motzontamiltica.
9 Huajca quena, na nipaquis ipan TOTECO.
Nijpiyas paquilisti pampa TOTECO nechmaquixtijtos.
10 Ica nochi noyolo niquijtos:
“Amo aqui seyoc quej ta, TOTECO.
Tiquinmocuitahuía cati amo quipiyaj fuerza para masehualme cati tetique amo teno huelis quinchihuilise.
Quena, tiquinmanahuía cati teicneltzitzi huan cati amo quipiyaj cati quinpolohua.
Tiquinmanahuía inimaco cati quinequij quintacuijcuilise.”
11 Motananaj masehualme cati amo cuajcualme huan nechcualancaitaj.
Inijuanti quitestigojquetzaj cati amo melahuac,
huan nechtaijilhuíaj ica tamanti cati amo nijmati.
12 Nechtaxtahuíaj ica cati amo cuali,
masque nelcuali niquinchihuilijtoc.
San quinequij nechtequipacholmacase.
13 Pero quema inijuanti mococojque,
nimotequipacho inihuaya huan nimoyoyonti ica nopa fiero yoyomit para nochi quimatise nimotequipachohuayaya inihuaya.
Hasta nimosajqui por inijuanti para nijtajtanis TOTECO ma quinchicahua.
Pero TOTECO amo quicajqui cati niquilhui.
14 Nimotequipachojtinemiyaya quej se tamanti fiero ipantitosquía se nohuampo o se noicni.
Nimotequipacho huan nichocatinemiyaya quej mictosquía nonana.
15 Pero quema na nechajsic tequipacholi, inijuanti pajque.
Quema nimotepotani huan nihuetzqui,
inijuanti mosentilijque huan nechhuetzquilijque.
Masehualme cati amo cuajcualme huan cati nechixmatiyayaj nechejelnamiquiyayaj huan nechmaquiliyayaj masque amo teno nijchijtoya.
16 Quej masehualme cati amo cuajcualme quihuetzquilíaj ten hueli,
inijuanti noca pajque huan motancochhuehuechotzque noixpa ica cualanti.

17 TOTECO, ¿hasta quema noja san tijtachilijtos nochi ni tamanti?
Techmanahui para amo nechmictise,
pampa san setzi nonemilis.
Techmaquixti ten ni masehualme cati mochihuaj quej tecuanime cati quinequij nechhuejhuelose.
18 Huan nimitztascamatis miyacapa ipan tasentilisti.
Iniixpa nochi nopa miyaqui momasehualhua nimitzpaquilismacas.

19 Amo xiquincahuili nocualancaitacahua cati istacatij ma noca paquica.
Amo xiquincahuili cati nechcualancaitaj ma moixijcopilica ica paquilisti
noixpa por notequipachol.
20 Inijuanti amo quitemohuaj tasehuilisti.
San moilhuíaj quenicatza huelis quincajcayahuase masehualme cati itz-
toque ica cuajcualtzi ipan ni tali.
21 Nechtaijilhuíaj huan quiijtohuaj:
"¡Xiquitaca tijnelitztoque cati fiero quichijqui!"

22 TOTECO, ta tiquitztoc cati quichihuaj.
Amo san xiitzto huan amo teno tijchihuas.
¡Amo techtahuelcahua!
23 Ximotanana huan techchihuili cati xitahuac huan melahuac.
Quena, TOTECO, xiisihui huan techmanahuiqui.
24 TinoTeco Dios, ta cati ipa titetajtolsencahua xitahuac,
xitenextili para amo teno nijchijtoc.
Amo xiquincahuili nocualancaitacahua ma noca huetzcaca.
25 Ma amo nopanti cati inijuanti quinequij.
Ma amo quiijtoca nechixpolojtoque.
Amo xiquincahuili ma moilhuica para inijuanti nechtantoque.
26 Xijchihua para inijuanti cati noca paquij por notequipachol ma
mocuapoloca huan ma ayecmo quimatica taya quichihuase.
Quena, xijcahua para inijuanti cati moilhuíaj para más huejhueyi que na ma
mopinahualtica huan ayecmo aqui ma quintepanita.
27 Pero ma huicaca ica paquilisti inijuanti cati nechpalehuíaj.
Ma paquica inijuanti cati quiitaj para nijchihua cati xitahuac.
Huan nochipa ma quiijtoca:
"Nelía hueyi TOTECO cati quipactía quipalehuis David,
pampa yaya quitequipanohua."
28 Quena, xijtacaquili cati nimitztajtanía,
huan teipa nitepohuilis para nelía xitahuac cati tijchihua.
Quena, semilhuit nimitzpaquilismacas.

36

Inintajtacol masehualme huan iteicnelilis TOTECO

1 Nijpixtoc ipan noyolo cati nijnequi niteyolmelahuas ten inintajtacol amo
cuajcualme.
Amo cuajcualme quielcahuaj Toteco Dios huan amo quiimacasij.
2 Mohueyimatij ica iniselti hasta moilhuíaj para yaya amo quichihuilía
cuenta nochi cati fiero quichijtinemij,
huan yeca amo quintatzacuiltis.
3 Quisa inincamaco senquisa cati fiero huan cati amo melahuac.
Quipolojtoque inintalnamiquilis,
huan ayecmo quichihuaj cati cuali.
4 Quema motecaj ipan inintapech para cochise,
san moilhuíaj taya tajtacoli quichihuase.
Moneltatzquilijtoque ipan iniojhui cati fiero huan san cati amo cuali
quinequij.

5 TOTECO, motasojtacayo quinajsi nochi masehualme huan onajsi hasta
ilhuicac huan hasta campa mixti.

Nelía titemachti.
6 Tiitztoc tahuel tixitahuac huan amo quema timopata.
Tiitztoc temachti quej nopa huejhueyi tepeme campa tahuel tahuejcapa.
Nelxitahuac titetajtolsencahua,
huan amo hueli tijmachilíaj motalnamiquilis,
pampa eltoc quej nopa hueyi at cati tahuel huejcata.
¡TOTECO! Ta san se tiquinmocuitahuía quej masehualme huan tecuanime.
7 Toteco Dios, nelía cuajcualtzi moteicnelilis cati amo quema techcahua.
Yeca masehualme cati quipiyaj tanahuatili huan cati teicneltzitzi monechcahuíaj campa ta para xiquinmanahui.
Quena, mochihuaj quej pilpiyotzitzi cati calaquij ieltapaltzala ininana.
8 Masehualme cati mitztemohuaj ixhuij cuali ica nopa tatiochihualisti cati tiquinmaca nepa mochaj.
Eltoc quej se hueyi tacualisti cati techtencahuilía toixpa.
Techcahuilía ma tiatica ipan nopa atajti cati temaca ajhuiyac at.
Quena, nochi cati tijtajtaníaj techmaca.
9 Pampa ta techmaca nemilisti nochi cati tiitztoque,
huan pampa techmaca taahuili, tojuanti tihuelij titachiyaj.
10 Nimitztajtanía para mojmosta techicneli tojuanti cati timitzixmatij.
Nochipa techchihuilía cati xitahuac nochi tojuanti cati ipan toyolo tijnequij tijchihuase cati cuali.
11 Amo xijcahua para ma moquejquetzaca nopani inijuanti cati mohueyimatij.
Yon amo xiquincahuili ma nechquixtica amo cuajcualme.

12 Se tonali niquijtos:
"¡Xiquitaca quenicatza ama huetztoque nochi tajtacolchijca masehualme cati mosisiníaj!
Toteco Dios quintahuisojtoc para ayecmo huelise motananase."

37

Iniojhui cuajcualme huan amo cuajcualme

1 Amo ximotequipacho ica amo cuajcualme.
Yon amo xiquixtoca cati quipiyaj masehualme cati quichihuaj cati amo monequi.
2 Pampa nimantzi pilinise quej sacat quema quitzontequij.
Huan polihuise quej xihuit cati huaqui.
3 Ximotemachi ipan TOTECO huan xijchihua cati cuali.
Quej nopa tipajcaitztos ipan motal huan amo teno mitzpolos.
4 Ximohuampojchihua ihuaya TOTECO,
huan yaya mitzmacas cati moyolo quinequi.
5 Xijcahuili TOTECO ma mitznextili campa tinemis.
Ximotemachi ipan ya, huan yaya quichihuas.
6 Quipanextis cati xitahuac tijchihua.
Quena, quichihuas para nochi ma quiitaca motalnamiquilis quej nochi quiitaj quema taahuía tonati ipan tajcotona.
7 Xijpiya moyolo quema tiitztoc iixpa TOTECO.
Amo ximolini.
Xijchiya para yaya quichihuas cati quinequi.
Amo xicualani inihuaya cati quipiyaj nochi cati quinequij ama.

Amo xiquinchihuili cuenta inijuanti cati quichijtinemij sesen tamanti cati
fiero moilhuijtoque quichihuase.
8 Amo ximocualancamaca.
Xijtalcahui cualanti,
pampa cualanti noja más hueyi mochihuas huan mitzcocos.
9 TOTECO quintzontamiltis cati mosisiníaj,
pero cati motemachíaj ipan ya quintiochihuas huan moaxcatise nopa tali.
10 Ayecmo huejcahuase itztose amo cuajcualme,
teipa masque titachiyas campa itztoyaj amo quema sempa tiquinpantis.
11 Pero masehualme cati moechcapanohuaj iixpa Toteco itztose ipan nopa
cuali tali huan tahuel paquise,
pampa yaya quintiochihuas hasta mocahuas.
12 Masehualme cati quicualancaitaj Toteco mosenilhuijtoque taya fiero
tamanti huelis quinchihuilise inijuanti cati xitahuac nemij.
Quintachilíaj ica cualanti huan motanhuehuechotzaj iniixpa.
13 Pero Toteco quinhuetzquilía nopa masehualme,
pampa quimati para monechcahuía nopa hora quema quintzontamiltis.
14 Masehualme cati quicualancaitaj Toteco quicopinaj inimacheta para
quinmajcahuilise cati teicneltzitzi.
Quihuitolohuaj inincuahuitol huan quinmelaitaj cati moechcapanohuaj
iixpa Toteco.
Quena, quinchiyaj para quinmictise cati xitahuac monejnemiltíaj.
15 Pero cati inijuanti inimacheta calaquis ipan iniyolo,
huan inincuahuitolhua pojpostequis huan cuechtic elis.
16 Más cuali nopa quentzi cati quipiya se cuali masehuali huan amo miyac
tamanti pajpatiyo cati quipiyaj tajtacolchihuani.
17 Pampa TOTECO quinquixtilis ininchicahualis cati amo itztoque tapaj-
pacme iixpa,
pero quinfuerzajmacas cati monejnemiltíaj cuali iixpa.
18 Mojmosta TOTECO quitachilía cati quichihuaj masehualme cati itztoque
xitahuaque iixpa,
huan nopa tali cati quinmacas para iniaxca huejcahuas para nochipa.
19 Quema ajsis tonali cati amo cuali,
quinmocuitahuis para amo más taijyohuise.
Quema oncas mayanti, quinmacas ten quicuase hasta mocahuas.
20 Pero amo cuajcualme miquise.
Quena, quej huaquij nopa cuajcualtzitzi xochime sacapetaixco huan
ayecmo nesi iniyejyejca,
nojquiya polihuise icualancaitacahua TOTECO.
Quena, polihuise quej pocti cati quisa huan ayecmo nesi.
21 Se masehuali cati amo cuali iyolo motanehui se tamanti huan ayecmo
quicuepa.
Pero masehualme cati cuajcualme quipiyaj hueyi iniyolo huan temacaj
hasta mocahua.
22 Cati TOTECO quintiochihua quiselise nopa tali cati yaya quinmacas,
pero cati TOTECO quintelchihua quintzontamiltis.
23 TOTECO quichihua ma eli temachti sese paso ipan inemilis se cuali
masehuali,
huan nopa masehuali paqui miyac pampa nemi cuali.
24 Masque huetzis nopa cuali masehuali, amo mocahuas huetztoc,
pampa TOTECO quitananas ica imax.

25 Na nojquiya nitelpocatixtoya huan ama ya nihuehuentzi,
pero amo quema niquitac TOTECO quitahuelcahua se masehuali cati itztoc xitahuac iixpa.
Yon iconehua se cuali masehuali amo niquinitztoc sinta motaejehuíaj para ica panose.
26 Mojmosta se cuali masehuali quintasojta sequinoc huan quintanejtía cati monequi.
Iconehua se cuali tacat tepalehuíaj.
27 Huajca sinta tijnequi tiitztos para nochipa,
xijtalcahui tajtacoli huan xijchihua san cati cuali.
28 Pampa TOTECO quipactía cati xitahuac huan amo quema quinhuejcamajcahuas iaxcahua cati itztoque temachme.
¡Amo! Techmocuitahuis para nochipa.
Pero quintzontamiltis nochi masehualme cati amo cuajcualme,
huan amo quincahuilis yon se iniixhui.
29 Masehualme cati itztoque xitahuaque iixpa TOTECO moaxcatise nopa tali cati yaya quinmacas,
huan nepa itztose para nochipa.
30 Se masehuali cati itztoc cuali iixpa Toteco camanalti ica talnamiquilisti huan quiijtohua cati xitahuac.
31 Quipiya Icamanal Toteco Dios ipan iyolo,
huan yeca amo huetzis ipan tajtacoli.
32 Masehualme cati quicualancaitaj Toteco Dios quintachilíaj masehualme cati monejnemiltíaj xitahuac.
Quitemohuaj quenicatza huelis quintelhuise para ma quinmictica.
33 Pero TOTECO amo quincahuas para cuali masehualme ma mocahuaca inimaco inincualancaitacahua.
Quema ajsise iixpa se juez,
amo quincahuas ma quintatzacuiltica cati cuajcualme ica se tamanti cati amo quichijtoque.
34 Ximotemachi ipan TOTECO huan xijchihua cati yaya quinequi,
pampa yaya mitzhuejcapantalis huan mitzmacas nopa tali.
Huan tiquitas quenicatza quintzontamiltis cati quinpactía tajtacolchihuase.
35 Pampa na niquinitztoc masehualme cati quicualancaitaj Toteco,
inijuanti mohueyimatij huan temajmatíaj.
Pampa quipiyaj chicahualisti quej se cuahuit cati hueyi huan xajcaltic.
36 Pero panoc se ome tonali tantiyajque huan ayecmo niquinitac campa itztoyaj.
Huan masque niquintemo, ayecmo niquinpanti.
37 Pero xijtachili quenicatza monejnemiltía se masehuali cati itztoc xitahuac iixpa TOTECO,
yaya cati amo aqui hueli quitelhuis ica se tamanti cati amo monequi.
Nopa masehuali quipiyas tasehuilisti huan itztos ica cuajcualtzi para nochipa.
38 Pero TOTECO ica se huelta quintamitzontamiltis inijuanti cati amo quitepanitaj.
Huan amo quicajtehuase yon se iniixhui.
39 TOTECO quinmaquixtía cati itztoque xitahuaque iixpa.
Quinfuerzajmaca quema huala taohuijcayot.
40 TOTECO quinpalehuía huan quinmanahuía cati cuajcualme.

Quinmanahuía inimaco masehualme cati quicualancaitaj huan quinmaquixtía,
pampa inijuanti mochixtoque ipan ya.

38

Inetatajtil David quema tajtacolchijtoya

1 TOTECO, amo techtaijyohuilti quema ticualani.
Huan amo techtatzacuilti ica mohueyicualancayo.
2 Miyac nechcocohua cati amo cuali nijchijtoc.
Eltoc quej nochi mocuataminhua calactoc ipan na.
Quena, eltoc quej techajsitoc,
pampa nijmati ticualani ica na.
3 Huan pampa ticualani pampa nitajtacolchijtoc,
nijmati quenicatza nochi notacayo mococohua.
Yon se noomiyo amo cuali eltoc.
4 Nochi notajtacolhua huetztoc nopani.
Eltoc quej nimisahuisquía campa miyac at.
Notajtacolhua eltoc quej se tamamali tahuel etic cati amo hueli niquijyohuía.
5 Palani notacayo pampa nijchijqui se huihuiyot.
Mijyotíaj nococohua.
6 Nicuitapanhuitoltic huan amo hueli nijtanana notzonteco.
Semilhuit nichocatinemi por cati nijchijtoc.
7 Nochi notacayo tiquisa.
Huan ya tantinemi nochicahualis por notajtacol.
8 Nimomati quej nitatejtejtzonti.
Yon quentzi fuerza amo nijpiya.
Nelía niaxti ipan noyolo.
9 NoTeco, ta tijmati quenicatza nijnequi sempa niitztos cuali moixpa.
Nochi cati nimoilhuía tanemijya nesi moixpa.
Amo teno hueli nimitztatilía.
10 Noyolo nelhuihuipica,
huan ya tantinemi nochicahualis.
Ayecmo hueli nitachiya cuali.
11 Nonelhuampoyohua huan noteixmatcahua san nechhuejcaitaj, pampa quiijiyaj nococohua.
12 Inijuanti cati quinequij nechmictise quisencahuaj taquetzti para nechmasiltise.
Cati quinequij nechcocose talojtzitzi nechilhuíaj quenicatza nechtzontamiltise.
Semilhuit quitemohuaj quenicatza nechcajcayahuase.
13 Pero na nimochihua quej amo nijcaqui cati quiijtohuaj.
Nimochihua quej se cati amo hueli camanalti huan amo nijtapohua nocamac para niquinnanquilis.
14 Quena, na nimochihua quej amo nijcaqui inincamanal,
huan amo teno niquijtohua para ica nimomanahuis.
15 Pampa san ipan ta nimochiya, TOTECO, tinoDios.
Na nijcajtoc momaco para xiquinnanquili huan techmanahui.
16 San nimitztajtanía para amo xiquincahuili ma noca huetzcaca.
Amo xiquincahuili ma mohueyitalica noixpa pampa nihuetzqui.
17 Nijmati nimiquis pampa tacuajcualoli amo nechcahua yon se talojtzi.
18 TOTECO, nijnequi nimitzpanextilis nochi notajtacolhua,

pampa nelía nimotequipachohua ica cati nijchijtoc.
19 Nocualancaitacahua momiyaquilijtoque huan moyoltetilijtoque.
Miyac nechcualancaitaj, masque amo teno niquinchihuilijtoc.
20 Masque cati cuali niquinchihuilijtoc, nechcuepilijtoque ica cati fiero.
Nechcualancaitaj pampa nijtoquilía cati cuali.
21 NoTeco Dios, amo techcajtehua noselti.
Amo ximoiyocatali ten na.
22 ¡Toteco! Xihuala nimantzi techpalehuiqui, ta tinotemaquixtijca.

39

Amo huejcahuas tonemilis

1 Nimoilhuijtoya para nimomocuitahuisquía miyac para amo nijchihuasquía cati amo cuali.
Niquijtojtoya para nijmocuitahuisquía nonenepil huan nocamanal para amo nitajtacolchihuas ica cati niquijtohua.
Quena, amo teno niquijtos quema niitztos iniixpa amo cuajcualme.
2 Huajca nimochijqui quej se cati amo hueli camanalti.
Amo teno niquijtohuayaya,
yon cati cuali, yon cati amo cuali.
Huan pampa nicajoctoya nochi cati nijmatiyaya ipan noyolo,
noja más nitaijyohuiyaya.
3 Hasta nijmatiyaya quej noyolo tatayaya.
Huan quema san ya nopa nimosenilhuijtoya,
nijmatiyaya quej se tit lemeniyaya ipan noyolo.
Huajca ayecmo niquijyohui huan nicamanaltic chicahuac,
huan niquilhui TOTECO:
4 "TOTECO, technextili quesqui tonali niitztos huan quema nimiquis.
Nijmati nelquentzi tonali niyoltos nica.
5 Techmacatoc se nemilisti cati nelquentzi xihuit.
Huan nochi xihuit cati niyoltos elis san se talojtzi moixpa,
pampa ta nochipa tiitztoc.
Nochi masehualme polijtehuaj nimantzi san quej ixpolihui iniijyoyo quema taijyotilanaj.
6 Nochi masehualme panotehuaj quej se ecahuili.
San tapic nochi inintequi.
Masque quimiyaquilíaj tamanti cati ipati,
amo quimatij ajquiya iaxca elis teipa.
7 Huajca, noTeco, amo teno onca cati ipan huelis nimotemachis.
Nimochiyas san ipan ta.
8 Techmaquixti ten notajtacolhua.
Amo xiquincahuili masehualme cati huihuitique ma noca paquica ica cati nijchijtoc.
9 Nimocamatzacuas moixpa huan ayecmo nimolinis por cati nopanti, pampa ta techtatzacuiltía.
10 Pero noTeco, ayecmo techtatzacuilti.
Nijmati nimiquis pampa techtejtzontoc ica momax.
11 Quema se masehuali tajtacolchihua, ta tijtatzacuiltía.
Nopa tamanti cati más quiicnelía,
tiquixpolihuiltía quej mejtolime quitamicualoltíaj se yoyomit.
Yon se masehuali amo quipiya chicahualisti.
Nochi itztoque san quej se ajacat cati ica se talojtzi panotehuaj.

12 NoTeco, xijtacaquili quema nimotatajtis.
Techtacaquili quema nimitztzajtzilía.
Amo san xitachixto quema nimochoquilía, techpalehuiqui.
Quej nochi nohuejcapan tatahua, san niitztos nica se talojtzi.
Quej elisquía niehua seyoc altepet huan san nipano,
amo nihuejcahuas nica.
13 Ayecmo techtatzacuilti.
Techcahuili sempa ma nijpiya fuerza huan se quentzi paquilisti pampa se tonali nimiquis huan ayecmo niitztos nica."

40

David quipaquilismaca TOTECO pampa quimanahui (Salmo 70)

1 Nijpixqui noyolo huan nimochixqui para TOTECO ma nechpalehuiqui.
Huan yaya, quena, moechcapano huan nechtacaquili quema nijnojnotzayaya.
2 TOTECO nechtananqui quema nijmatiyaya niitztoya ipan se ostot campa mahuilili.
Eltoya quej nimisahuijtinemiyaya ipan soqui atoli cati huejcata,
huan ayecmo nijmatiyaya taya nijchihuas.
Pero TOTECO nechmaquixti ten nopa tequipacholi.
Quena, nechquetzqui ipan se hueyi tet campa temachti.
Huan teipa nechyacanqui ipan se cuali ojti.
3 Huan teipa noTeco Dios nechmacac se huicat yancuic,
se huicat cati ica ma nijpaquilismacas.
Miyac cati quicaquise nochi cati TOTECO nechchihuilijtoc, motemachise ipan ya.
4 Paqui nopa masehuali cati motemachía ipan TOTECO,
huan amo motemachía ipan cati mohueyimatij,
yon ininpan cati quinhueyichihuaj teteyome.

5 TOTECO noDios, ta techchihuilijtoc miyac tamanti cati huejhueyi.
Amo aqui quiaxilis mohueyi chicahualis.
Ta nochipa techpixtoc ipan motalnamiquilis.
Quena, tahuel miyac tamanti cati cuajcualtzi tijsencajtoc techchihuilis.
Sinta nijnequisquía niteyolmelahuas sesen tamanti cati techchihuilijtoc,
amo nihuelisquía.
Pampa nochi cati cuali techchihuilijtoc quipano cati hueli nijpohua.
6 Ya nijmati nopa cati más tijnequi para timasehualme ma timitzmacaca.
Amo hueyi ipati moixpa nopa tapiyalme huan sequinoc tamanti tacajcahualisti cati masehualme mitzmacaj.
Amo hueyi ipati moixpa nopa tacajcahualisti cati tijtatíaj moixpa por totajtacolhua.
Techtapohuilijtoc notalnamiquilis para hueli nijmachilía cati más tijnequi ten tojuanti.
Tijnequi ma timotemacaca ica ta.
Ya nopa, quena, hueyi ipati moixpa.
7 Yeca nimitzilhuijtoc:
"Nica niitztoc.
Ya nihuala quej ijcuilijtoc ipan mocamanal para nijchihuasquía.
8 ¡NoTeco Dios!
Nechpactía nijchihuas mopaquilis,

huan motamachtil nijhuica ipan noyolo.”
9 Miyacapa iniixpa momasehualhua niteyolmelajtoc para ta, TOTECO,
tiquinchihua masehualme xitahuaque moixpa.
Cuali tijmati para amo san nicajoctoc cati nijmati.
10 Amo nijtatijtoc nopa cuali camanali ipan noyolo para amo aqui niquilhuis.
Nochi masehualme niquinyolmelahua para ta tiquinmaquixtis.
Nochipa nitematiltis para ta nelía titemachti huan titepalehuía.
Nepa miyacapa nitepohuilis para titetasojta huan amo timoyolpata.
11 TOTECO, nijmati amo quema tijcahuas techtasojtas.
Nimochiya ipan moteicnelijcayo,
pampa ta nochipa techmocuitahuis.
12 Miyac tequipacholi nijpiya campa hueli.
Amo hueli nijpohua nochi.
Notajtacolhua nechtantoc huan nichoca hasta amo hueli nitachiya.
Notajtacolhua nelmiyac hasta quipano imiyaca notzoncal.
Tantinemi noyolo huan nochicahualis.
13 TOTECO, techmanahuiqui.
Quena TOTECO, ximoisihuilti huan techpalehuiqui.
14 Ma mopinahualtica huan ma mocuapoloca cati quinequij nechtzontamiltise.
Xiquinquixti cati nechcualancaitaj huan tahuel xiquinpinahualti.
15 Nochi cati noca paquij ma huetzica.
Xiquincuepa san ica inimax.
16 Pero ma paquica miyac nochi cati mitztemohuaj.
Quena, paquij cati mitzicnelíaj pampa tiquinmaquixtijtoc.
Nochipa quiijtohuaj:
“Nelía hueyi TOTECO.”
17 Masque nimotequipachojtoc huan nechpolohua ten ica nipanos,
nijmati para ta TOTECO techelnamiqui.
Ta tinoTeco Dios, techpalehuis huan techmanahuis.
NoTeco Dios, amo xihuejcahua quema nimitznotza.
Nimantzi techpalehuiqui.

41

David cati mococohua quitajtanía Toteco ma quichicahua

1 Paqui nopa masehuali cati motequipachohua pampa quinicnelía cati teicneltzitzi,
pampa TOTECO quipalehuis quema hualas taohuijcayot.
2 TOTECO quimocuitahuis para amo aqui quimictis.
Huan TOTECO quitiochihuas miyacapa ipan tali Israel.
Yaya amo quicajtehuas,
yon amo quicahuas inimaco icualancaitacahua para ma quichihuilica cati inijuanti quinequise.
3 Quema huetztos ipan taijyohuilisti,
TOTECO quitananas ipan itapech huan quiijcuenilis nopa cocolisti.
4 Na niquilhui TOTECO:
“TOTECO, na nitajtacolchijtoc ica ta.
Techtasojta huan techchicahua.”
5 Nocualancaitacahua quinequij ma nechajsi cati fiero.
Camanaltij fiero ten na huan quinequij ma nimiqui huan ayecmo aqui nechelnamiquis.

6 Quema nechpaxalohuaj, mochihuaj quej nohuampoyohua,
pero amo melahuac ten quiijtohuaj.
Quema itztoque nohuaya san quitacaquilíaj taya onca para huelis quipatase
ica cati más fiero,
huan teipa quisase huan teyolmelajtinemise ten na.
7 Quena, nocualancaitacahua mosentilíaj huan noca camanaltij.
Tepohuilíaj para ayecmo onca pajti para na huan nimantzi nimiquis.
8 Quiijtohuaj:
“Nopa cocolisti cati yaya quipixtoc nelfiero.
Ayecmo motananas ten itapech pampa nimantzi miquis.”
Quej nopa quiijtohuaj ten na.
9 Nojquiya nechcajtejtoc cati eliyaya nonelhuampo.
Yaya cati ipan nimotemachiyaya huan cati tacuayaya nohuaya, ama nech-
tahuelcajtoc.
10 Pero ta TOTECO, techtasojta.
Techtanana ten notapech huan niquincuepilis quej nechchihuilijtoque.
11 Nijmati techicnelía pampa amo tiquincahuilijtoc nocualancaitacahua ma
nechtanica.
12 Techpalehui pampa nijchihua cati xitahuac huan techmacatoc tequit-
icayot ma niitzto nepa moixpa para nochipa.

13 Ma tijhueyichihuaca TOTECO,
yaya cati iTeco tohuejcapan tata, Israel.
Quena, ma tijhueyichihuaca ama huan nochipa. Quej nopa ma eli.

42

Israelitame cati quinhuicatoque seyoc tali quielnamiquij inintal

1 Quej se masat cati tahuel amiqui quitemojtinemi se atajti para atis,
quej nopa na nimitzyoltemohua, noTeco Dios.
2 Quena, quej se cati tahuel amiqui,
na ipan noyolo nimitznequi Toteco,
ta cati nelnelía tiitztoc.
¿Hasta quema huelis niyas huan nimonextis moixpa?
3 Tayohua huan tonaya nichoca huan amo nitacua.
Nocualancaitacahua talojtzitzi nechtatzintoquilíaj:
“¿Canque itztoc moDios?
¿Para ten amo mitzpalehuía?”
Quej nopa nechilhuíaj.

4 Quema niquelnamiqui quenicatza eliyaya achtohuiya nepa ipan notal,
eltoc quej atiya noyolo.
Niyahuiyaya inihuaya miyaqui masehualme hasta ichaj Toteco Dios.
Na niquinyacanayaya nochi hasta ichaj ipan nopa hueyi ilhuit.
Titzajtzitiyahuiyayaj ica paquilisti,
huan tijtascamatiyayaj Toteco Dios pampa para ya tiilhuichihuayayaj.
5 Huajca nimoilhuía:
“Amo monequi nimotequipachos.
Na nimotemachijtoc ipan noTeco Dios,
huan sempa nijpaquilismacas,
pampa yaya noDios huan notemaquixtijca.”

6 Pero noTeco, nelía nimotequipachohua nica campa niitztoc ipan ni tali cati
huejca.
Yeca nimitzelnamiquis,
huan niquelnamiquis quenicatza tijpixqui hueyi moyolo ica tojuanti cati
tiehuani ipan motal.
Niquelnamiqui nopa tali cuajcualtzi cati pehua campa motalohua nopa
atajti Jordán,
huan ontami hasta campa motanantoc nopa tepeme Hermón huan Mizar.
7 Ama ta techtitanilijtoc tequipacholi cati nechijyomictía.
Quena, miyac tequipacholi nechajsitoc quej imiyaca at cati huetzi ten te-
peixco hasta ipan na.
Caquisti quej miyac at cati ajcahuacatoc,
huan nochi nopa at nopan panotoc.

8 Pero ica ijnaloc TOTECO nechtitanilis itaicnelilis.
Huan ica tayohua yaya nechmacas se huicat para nijhueyichihuas,
huan nimotatajtis ica ya.
Quena, nijnojnotza NoTeco cati mojmosta nechmaca nemilisti.
9 Niquilhuis Toteco Dios:
"Ipan ta nimotatía huan amo aqui hueli nechajsis.
¿Para ten techelcajtoc?
Na san nimotequipachojtinemi,
pampa nocualancaitacahua nechtaijyohuiltíaj.
10 Cati nocualancaitacahua nechchihuilíaj nechcocohua hasta ajsi ipan
noomiyohua,
pampa nechtaijilhuíaj huan nechtatzintoquilíaj talojtzitzi:
'¿Canque itztoc moDios?
¿Para ten amo mitzpalehuía?' "
11 Pero amo monequi nimocuesihuilmacas,
yon nimotequipachos.
Na nimotemachijtoc ipan noTeco Dios,
huan teipa sempa nijpaquilismacas pampa yaya noDios huan noTemaquix-
tijca.

43

Se netatajtili para quitajtanis Toteco ma quinhuica ipan inintal

1 NoTeco Dios, techtajtolsencahua xitahuac huan xitenextili para amo teno
nijchijtoc.
Techmanahui ten ni istacatica masehualme huan amo cuajcualme cati
nechtelhuíaj.
2 Pampa san ta tinoTeco huan tinoDios huan notamanahuijca na.
¿Para ten techtahuelcajtoc?
Nimotequipachojtinemi huan más nechtaijyohuiltíaj nocualancaitacahua,
huan amo teno tijchihua.
3 Toteco Dios, techyacana ica motaahuil huan technextili cati melahuac.
Quej nopa, quena, huelis niyas ipan motal huan campa motepe cati tatze-
jtzeloltic campa ta tiitztoc ipan motiopa.
4 Quena, noTeco Dios, nicalaquis huan niajsiti hasta motaixpa campa mase-
hualme mitzhueyichihuaj.
Nepa nimitzpaquilismacas ica arpa, ta cati techmaca paquilisti,
pampa ta tinoTeco Dios.
5 San tapic nimotequipachos.

Na nimotemachijtoc ipan ta, noTeco Dios, huan sempa nimitzpaquilismacas,
pampa, ta tinoDios, huan tinotemaquixtijca.

44

Se tacat quitajtanía Toteco ma quimocuitahui

1 Toteco Dios, tijcactoque taya techpohuilijtoque tohuejcapan tatahua ten ta,
huan nochi nopa tamanti cati tiquinchihuili huejcajquiya.
2 Quena, Toteco Dios, ica mohueyi chicahualis ta tiquinquixti nopa fiero
masehualme cati quinhueyichihuayayaj teteyome ipan nopa tali,
huan nopa tali tiquinmacac totatahua.
Quena, tiquintatzacuilti ne sequinoc huan tiquinpalehui tohuejcapan
tatahua para ma momiyaquilica,
huan ma moaxcatica.
3 Tohuejcapan tatahua amo quitanque nopa tali ica inimacheta, yon ica
ininchicahualis.
Tatanque ica nopa hueyi chicahualisti cati ta tijpiya ipan monejmat,
huan pampa hueyi moyolo ica inijuanti,
huan achi más tiquinicnelía.
4 Ta tinotanahuatijca huan tinoTeco Dios.
Ta tiquinmanahuía huan tijchihua ma tatanica momasehualhua.
5 Quena, ica motapalehuil tiquintanise tocualancaitacahua.
Huan ica mochicahualis ininpan timoquejquetzase cati techtehuíaj.
6 Pampa amo timotemachíaj ipan tocuahuitol huan tomacheta para tech-
manahuise huan titatanise.
7 Eltoc ta, Toteco, cati tijchihua ma tiquintanica tocualancaitacahua.
Ta tiquinpinahualtijtoc nochi cati techcualancaitaj.
8 Mojmosta timitzpaquilismacase tinoTeco Dios.
Huan timitzhueyichihuase ica huicat para nochipa.
9 Pero amantzi eltoc quej techtahuelcajtoc huan techpinahualtijtoc.
Yon ayecmo tinemi inihuaya tosoldados quema tiontatehuíaj.
10 Tijchijqui ma ticholoca iniixpa tocualancaitacahua.
Quena, inijuanti cati techcualancaitaj techtachtequilíaj huan quihuicaj
nochi cati quinequij.
11 Techtemactilijtoc quej tipilborregojtzitzi cati san quichiyaj para quin-
huicase campa quinmictise.
Huan techsemantoc campa hueli ipan sequinoc talme campa quinhueyichi-
huaj teteyome.
12 Technamacatoc timomasehualhua ica nelquentzi quej elisquía amo teno
topati.
13 Nochi masehualme ipan nopa talme cati itztoque tonechca quiitaque cati
techchihuilijtoc.
Yeca techtaijilhuíaj huan toca paquij.
14 Tijchijtoc para inijuanti cati quinhueyichihuaj taixcopincayome ma toca
huetzcaca.
Nochi quema techitaj, motzonojoliníaj.
15 Mojmosta toixpa eltoc nopa pinahualisti hasta tijnequisquíaj timoixtza-
cuase,
16 pampa techtaijilhuíaj huan techhuetzquilíaj nopa motacuepilijca mase-
hualme.
Quena, techpinahualtíaj tocualancaitacahua.
17 Nochi ni tamanti topantitoc,

masque amo timitzelcajtoque,
yon amo timoiyocacajtoque ten nopa camanal sencahuali cati tijchijqui
inihuaya tohuejcapan tatahua.
18 Amo timoiyocatalijtoque ten ta,
yon amo tijcajtejtoque moojhui.
19 Pero techtahuelcajtoc campa amo aqui itztoc,
campa san itztoque tapiyalme cati mosisiníaj.
Techcajtoc ipan se tzintayohuilot cati eltoc quej miquilisti.
20 Toteco Dios, sinta timitzelcajtosquíaj,
o tijhueyichijtosquíaj se totaixcopincayo,
21 ta tijmajtosquía,
pampa ta tijmati nochi cati ixtacatzi eltoc ipan iyolo se masehuali.
Pero amo tijchijtoque, Toteco.
22 Pero masque amo teno tijchijtoque,
por ta tiitztoque nechca miquilisti.
Techchihuaj quej tipilborregojtzitzi cati san quichiyaj ajquiya quinmictis
pampa timoaxcahua.
23 ¡Toteco ximotanana!
¡Amo xicochi!
Amo ximoiyocatali ten tojuanti para nochipa.
24 ¿Para ten timoixtatía?
Eltoc quej tiquelcajtoc para tojuanti titaijyohuíaj huan miyac techcualan-
caitaj.
25 Techtahuisojtoque hasta talchi.
Toxayac eltoc ipan taltepocti huan amo hueli timotananase.
26 ¡Ximotanana, Toteco!
Techpalehuiqui.
Techmaquixti pampa tahuel techicnelía.

45

Se huicat para ma huicaca quema nopa tanahuatijquet mosihuajtía

1 Notalnamiquilis temitoc ica camanali cati cuajcualtzitzi.
Niquijcuilos ni huicat para ma tijhuicatica totanahuatijca.
Tahuel nijnequi nitepohuilis ni huicat cati nijsencajtoc, huan ya ni quiijto-
hua:
2 Ta más ticuajcualtzi ten nochi sequinoc telpocame,
huan cuajcualtzi cati tiquijtohua,
pampa Toteco Dios mitztiochijtoc para nochipa.
3 Ximocualtalili momacheta para titatehuis,
ta cati nelía amo timajmahui.
Nelía tinesi ticuajcualtzi pampa ta titanahuatijquet cati más hueyi.
4 Xitejco ipan cahuayo huan xitataniti ica nochi mohueyitilis.
Ta tiquinmanahuía cati teicneltzitzi huan cati quichihuaj cati melahuac.
Titetajtolsencahua xitahuac.
Nelía huejhueyi tamanti tijchihua.
5 Tatentili nopa cuataminti cati tijhuica,
huan quinajsis iniyoltipa mocualancaitacahua quema tiquinmelaitas,
huan tiquinmajcahuilis.
Ma huetzica moicxita nochi ten campa hueli talme campa quintepanitaj
teteyome.
6 Toteco Dios, titanahuatis para nochipa huan amo quema tamis.

Quena, motanahuatilis elis senquisa xitahuac.
7 Tiquicnelía cati melahuac huan tijcualancaita cati amo cuali.
Yeca Toteco Dios, yaya cati moTeco mitztequitalijtoc titanahuatijquet,
huan mitzmacatoc más paquilisti huan más tatepanitacayot,
que nochi sequinoc tanahuatiani.
8 Nochi moyoyo mijyotía ica nopa taajhuiyacayot mirra, áloe huan canela.
Huan mitzpaquilismacaj ica tatzotzonali nepa ipan mochaj campa quiyejyectalijtoque nochi tapepecholi ica tamanti cati tahuel cuajcualtzitzi huan pajpatiyo.
9 Iniichpocahua sequinoc tanahuatiani quipiyaj nopa hueyi tatepanitacayot para mitztequipanose.
Huan ica monejmat mosehuijtoc nopa ichpoca tanahuatijquet cati elis mosihua cati quiyectalijtoque ica oro cati onca ipan tali Ofir.

10 Xijtacaquili ichpocat.
Quena, xijtacaquili cuali, nocone,
cati nimitzilhuis:
Ayecmo xiquintoquili motatahua,
moicnihua huan nochi cati timomajtoya tijchihua.
11 Nopa tanahuatijquet tahuel mitznequi,
huan nelía paqui ica moyejyejca.
Huajca monequi tijneltocas pampa ama ya moTeco.
12 Hualase mitzpaxaloquij iichpocahua nopa tanahuatijquet ten altepet Tiro.
Quena, cati más tominpixtoque ipan nopa altepet hualase huan mitztamajmacaquij.
Ya ni quichihuase pampa quinequise ximohuampojchihua inihuaya.

13 Nopa ichpoca monamictijquet mocualtalía ipan ichaj ica tamanti cati más cuajcualtzi.
Yaya iichpoca se tanahuatijquet huan ama mocuilis ne tanahuatijquet cati hueyi.
Tahuel cuajcualtzi nopa ichpocat ica iyoyo cati nelcuajcualtzi cati tajtzonti ica oro.
14 Quena, cuajcualtzi quiyoyontijtoque ica iyoyo tajtzonti huan ama quihuicase iixpa nopa tanahuatijquet cati ihuaya monamictis.
Itepotzco yase iichpocapoyohua cati quinnotztoc.
15 Ica hueyi paquilisti calactiyahuij ipan nopa hueyi cali campa ichaj nopa tanahuatijquet.

16 Tanahuatijquet, se tonali tiquinpiyas moconehua,
huan tiquinmacas tequiticayot para tanahuatise quej mohuejcapan tatahua mitzmacaque.
Quena, teipa tiquinpiyas motelpocahua cati mitzpalehuise.
Huan tijchihuas ma tanahuatica hasta campa hueli techaj ipan nochi motal.
17 Huan na ica ni huicat cati niquijcuilojtoc para ta,
Toteco Dios, quichihuas para masehualme ma mitzelnamiquica sese xihuit cati panotiyas.
Quena, masehualme ipan ten hueli tali camanaltise para nochipa ten nopa huejhueyi tamanti cati ta tijchijqui.

46

Tiitztoque imaco Toteco Dios

1 Toteco Dios ya totamanahuijca huan tochicahualis.
Nimantzi techpalehuía quema onca taohuijcayot.
2 Yeca amo timajmahuise masque ni taltipacti tamisosolihuis,
huan masque misahuise tepeme hasta tatzinta ten nopa hueyi at.
3 Masque ajcahuacatos nopa hueyi at huan posonis miyac,
huan masque mojmolinise tepeme, amo nechmajmatis.
4 Oncas se atajti cati quinmacas paquilisti inijuanti cati itztose ipan ialtepe Toteco.
Huan nepa campa más tatzejtzeloltic itztoc Toteco Cati Más Hueyi.
5 Toteco Dios itztoc ipan nopa altepet,
huan amo aqui huelis quisosolos.
Quema hualase icualancaitacahua,
Toteco Dios amo huejcahuas, nimantzi quipalehuis ialtepe.
6 Masque tahuejchihuaj masehualme ipan campa hueli talme cati amo quiixmatij Toteco,
huan masque tanahuatiani huan inimasehualhua tzajtzij ica cualanti,
amo teno hueli quichihuase.
Quema Toteco Dios camanaltis,
quicaquise itoscac cati caquisti quej tatomoni,
huan inijuanti motancuaquetzase iixpa ica majmajti.
Huan ica icamanal ni taltipacti atiyas.
7 Toteco Dios cati quinyacana nopa miyac millones iilhuicac ejcahua para tatehuitij itztoc tohuaya.
Yaya cati techmocuitahuía ama,
yaya iTeco tohuejcapan tata Jacob cati huejcajquiya itztoya.
8 Xihualaca xiquitaquij nochi nopa huejhueyi tamanti cati TOTECO quichijtoc.
Quitamisosolojtoc taltipacti huan ama tatzitzicatoc mocajqui.
9 Yaya quitamiltía nochi tatehuilisti hasta campa ontantoc nochi taltipacti.
Quipostectoc nochi cuahuitoli huan quisosolojtoc nochi tamanti cati ica tatehuisquíaj masehualme.
Huan quintatijtoc nochi tatehuijca carros.
10 Huan yaya quiijtohua:
“Ayecmo ximolinica.
Ximomacaca cuenta para na niamoTeco Dios.
Na niquinnahuatía nochi masehualme ipan campa hueli tali.
Nochi cati itztoque ipan ni taltipacti nechhueyitalise.”
11 Itztoc tohuaya TOTECO cati quinyacana nopa miyac millones iilhuicac ejcahua para tatehuitij.
Yaya cati iTeco tohuejcapan tata Jacob cati huejcajquiya itztoya, yaya cati techmocuitahuía ama.

47

Toteco Dios yaya nopa Tanahuatijquet ten nochi ni taltipacti

1 Nochi anmasehualme ximomatajtatzinica.
Xijpaquilismacaca Toteco Dios huan xihuicaca chicahuac.
2 Pampa TOTECO yaya cati más hueyi huan temajmati.
Yaya nopa hueyi tanahuatijquet cati quinahuatía nochi ni taltipacti.
3 Quintzontamilti pilaltepetzitzi toixpa huan quitalijtoc nochi talme tomaco para tiquinnahuatise.
Yeca tojuanti tahuel tipaquij.
4 Yaya quitapejpenijtoc ni tali para techaxcatis.

Techmaca cati más cuali pampa techicnelía tojuanti tiimasehualhua.
5 Toteco Dios tejcotoc campa tanahuatía.
Nochi tzajtziyayaj ica paquilisti huan tapitzayayaj ica tapitzali quema TOTECO calajqui.
6 Xihuicaca tiohuicat para tijpaquilismacase Toteco Dios.
Xijhuicatica pampa yaya totanahuatijca.
7 Toteco Dios, yaya nopa tanahuatijquet cati quinahuatía nochi ni taltipacti.
Xijcualtalica se huicat cati cuajcualtzi huan xijhuicatica.
8 Toteco Dios mosehuijtoc ipan isiyaj tatzejtzeloltic,
huan tanahuatía ipan nochi talme.
9 Nopa huejhueyi masehualme cati quipiyaj tanahuatili ipan campa hueli tali ipan ni taltipacti mosejcotilíaj tohuaya.
Quinequij para san sejco tijhueyichihuase Toteco Dios,
yaya cati iTeco Abraham cati huejcajquiya itztoya.
10 Iaxca ya nochi tanahuatiani huan inisoldados campa hueli ipan taltipacti,
huan inijuanti quihueyitepanitaj.

48

Sion, ialtepe TOTECO

1 ¡Tahuel hueyi TOTECO!
Quena, quinamiqui para tijpaquilismacase Toteco Dios cati itztoc ipan ialtepe huan ipan itepe cati tatzejtzeloltic.
2 Nelía cuajcualtzi nopa tepet Sion huan ijcatoc tahuejcapa ipan nopa altepet.
Nopona mosehuía Jerusalén, ialtepe Toteco Dios,
nopa hueyi tanahuatijquet.
3 Toteco Dios iselti itztoc ipan nopa huejcapantic cali campa monequi moquetzas cati tachixtoc para quimanahuis altepet Jerusalén.
Tenextilijtoc para yaya cati quimanahuía huan quimocuitahuía.
4 Tanahuatiani ten campa hueli itztoque ipan ni taltipacti mosentilijque para san sejco quitehuise nopa altepet.
5 Pero quema quiitaj ajquiya quimocuitahuía nopa altepet huan para nelía hueyi ichicahualis,
momajmatíaj.
Huan nimantzi cholojtehuaj huan mocuepaj campa hualajtoque.
6 Quena, quinitzquía se majmajti huan nelía taijyohuíaj,
quej se sihuat quema conepiya,
7 o quej se ajacat chicahuac cati quinsosolohua nopa huejhueyi barcos cati hualahuij tali Tarsis.
8 Ipa tijcactoque quenicatza TOTECO quimocuitahuía ialtepe,
huan ama tiquitztoque.
Quena, TOTECO yaya cati quinyacana nochi nopa miyac millones iilhuicac ejcahua para tatehuitij.
Quitalijtoc para ialtepe Jerusalén ma huejcahuas para nochipa.

9 Toteco Dios, quema tiitztoque ipan motiopa,
tiquelnamiquij huan timoyolilhuíaj quenicatza techicnelía.
10 Toteco, campa hueli masehualme mitzpaquilismacaj,
pampa quicactoque quenicatza mohueyitilis.
Quicactoque hasta campa ontami taltipacti.
Huan quimatij para ica mohueyi chicahualis titetajtolsencahua xitahuac.
11 Huajca ma paquica nopa masehualme ipan tepet Sion.

Ma huitonica ica paquilisti nochi cati ehuani ipan altepeme ten tali Judá
pampa cuali huan xitahuac titetajtolsencahua.
12 Nochi amojuanti cati animasehualhua Toteco Dios,
xiyaca xijyahualotij nopa altepet Jerusalén,
huan xijpohuaca quesqui tepancali huejhueyi quipiya campa soldados ta-
mocuitahuíaj.
13 Xijtachilitij nopa hueyi ichaj nopa tanahuatijquet,
huan xiquitaca quenicatza tatzajtzactoque huan quiyectalijtoque,
para quej nopa huelis anquinpohuilijtiyase amoteipan ixhuihua.
14 Pampa ni Toteco Dios, yaya elis toDios para nochipa,
huan amo quema tamis ichicahualis.
Yaya techyacanas mojmosta hasta más nepa quema ya timictose.

49

Quichihuaj se huihuiyot cati motemachíaj ipan inintomi

1 Cuali xijtacaquilica ya ni,
amojuanti cati campa hueli anitztoque ipan ni taltipacti.
2 Nocamanal elis para nochi.
Elis para cati tominpixtoque huan para cati teicneltzitzi.
Elis para cati quipiyaj tequiticayot huan para cati amo quipiyaj tequiticayot.
Huajca xijtacaquilica.
3 Nicamanaltis ica talnamiquilisti.
Nimechpohuilis nochi cati nimoyolilhuijtoc ipan noyolo.
4 Achtohui nimechilhuis se tatzintoquili cati totalnamijca huejcapan tatahua
quiijtojque,
huan nitatzotzonas ica se arpa huan nihuicas para nimechmatiltis taya
quinequi quiijtos:
5 ¿Para ten monequi nimomajmatis quema hualas taohuijcayot,
huan quema nopa tajtacolchijca masehualme cati nechcualancaitaj hualase
nechyahualoquij?
6 Inijuanti motemachiyaj ipan inintomi,
huan mohueyimatij pampa quipiyaj miyac tamanti cati pajpatiyo.
7 Pero yon se ten inijuanti amo huelis momaquixtis ten itajtacolhua,
yon amo huelis quimaquixtise se iniicni.
Amo aqui huelis quitaxtahuis Toteco Dios para ma quimaquixti.
8 Pampa tonemilis eltoc se tamanti cati miyac ipati.
Amo onca yon se tomi ipan nochi taltipacti cati ica huelis moixtahuas.
9 ¡Amo! Amo aqui huelis quicohuas inemilis para itztos para nochipa huan
para amo quema miquis.
10 Nochi masehualme miquise.
Cati talnamiquij huan cati mohueyimatij,
huan nojquiya nochi cati huihuitique,
san se ininpantis.
Mictehuaj huan quicajtehuaj nochi cati pajpatiyo quipiyayayaj.
Huan sequinoc moaxcatise.
11 Inijuanti moilhuíaj itztose para nochipa,
yeca quicualtalíaj ininchajchaj huan quitalíaj inintoca ipan inintal,
quej elisquía iniaxca para nochipa.
12 Pero se masehuali amo huejcahuas masque nelía tominpixtoc,
pampa nojquiya miqui san se quej se cuatitan tapiyali.
13 Nochi masehualme cati motemachijtoque san ipan inijuanti iniselti,

quipantise miquilisti.
Huan nojquiya miquise nopa masehualme cati quintoquilíaj huan quihueyitalíaj inincamanal.
14 Nopa masehualme miquise quej miquij borregojme.
Quena, miquilisti quinchiya nochi.
Pero se tonali nopa masehualme cati itztoque xitahuaque iixpa Toteco Dios quinnahuatise masehualme cati amo cuajcualme.
Quej nopa elis quema ya palantose inintacayohua nopa masehualme ostoijtic.
Huajca quena, ipan nopa tonali nopa tominpiyani quicajtejtose huejca ininchajchaj cati cuajcualtzi.
15 Pero Toteco Dios nechmaquixtis ten ichicahualis miquilisti huan nechhuicas ihuaya.
16 Amo ximotequipacho sinta se masehuali moricojchihua,
huan mojmosta más quiyecchijchihua ichaj.
17 Pampa quema miquis amo teno huelis quihuicas.
¡Amo! Quema quitemohuise itacayo ostoijtic,
yon quentzi cati cuajcualtzi quipixqui amo huelis quihuicas.
18 Masque se masehuali itztos ica paquilisti quema noja yoltoc,
huan sequinoc quitepanitase pampa moricojchijtoc,
19 ajsis se tonali quema miquis quej ihuejcapan tatahua,
huan ayecmo quema quiitas taahuili.
20 Se masehuali cati moricojchijtoc,
pero amo quielnamiqui para amo huejcahuas inemilis ipan ni taltipacti,
mictehuas san se quej se cuatitan tapiyali.

50

Toteco Dios techilhuía quenicatza ma tijhueyichihuaca

1 Yaya TOTECO Cati Más Quipiya Chicahualisti que nochi cati quintocaxtíaj dioses,
quinnotztoc nochi masehualme cati itztoque campa hueli ipan ni taltipacti.
Quinnotza cati itztoque hasta campa quisa tonati huan hasta campa oncalaqui.
2 Toteco Dios ica iyejyejca petani huan taahuía ten Sion,
nopa tepet campa ijcatoc itiopa cati senquisa cuajcualtzi.
3 Toteco Dios hualas ica chicahualisti,
huan iixpa hualas se hueyi tit cati quisosolojtihualas nochi cati quipantis.
Tatomonilot huan tapetanilot quiyahualohua.
4 Toteco Dios quinnotza nochi cati itztoque ipan ilhuicacti huan ipan taltipacti,
para ma contachilica quenicatza quintajtolsencahuas imasehualhua.
Quiijtohua:
5 "Xiquinsentilica nomasehualhua cati moiyocacajtoque ten na.
Quena, ma hualaca nochi inijuanti cati quichijtoque se camanali nohuaya,
quema nechmacaque tacajcahualisti huan quiijtojque para nechtoquilisquíaj."
6 Nochi ilhuicacti tepohuilía para Toteco Dios itztoc xitahuac.
Huan para yaya nopa juez cati tetajtolsencahuas.

7 "Xijtacaquilica nochi annomasehualhua,
xijcaquica nochi cati niquijtos.
Nimechtelhuis miyacapa ica nochi tamanti cati anquichijtoque,

pampa na niDios huan niamoTeco.
8 Amo nimechajhuas pampa amo antechmacaj tacajcahualisti,
yon pampa amo anquinmictíaj tapiyalme huan anquintatíaj noixpa,
pampa quena, ya nopa anquichihuaj.
9 Pero amo ya nopa cati nijnequi.
Amo monequi techmacaca tacajcahualisti,
quej becerros huan oquich chivojme cati hualahuij ten amopotrero.
10 Pampa na noaxcahua nochi tapiyalme ipan cuatitamit huan nochi huacaxme cati tacuajtinemij ipan nochi tachiquilme.
11 Niquinixmati nochi totome campa hueli huan nochi tapiyalme cati nemij cuatita, pampa noaxcahua.
12 Sinta nimayanasquía, amo nimechtajtanisquía techtamacaca,
pampa ni taltipacti huan nochi cati eltoc ipani noaxca.
13 ¿Anmoilhuíaj nimotacualtía ica torojme ininacayo,
huan niqui inieso oquich chivojme?
¡Amo!
14 Nijnequi techtascamatilica ica nochi cati nimechchihuilía huan ya nopa niquitas quej se tacajcahualisti.
Xijtamichihuaca nochi cati anquiijtojtoque para anquichihuase.
15 Huan technojnotzaca quema anmotequipachohuaj,
huan na nimechmanahuis huan amojuanti antechnextilise miyac tatepanitacayot."
16 Pero Toteco quinilhuía masehualme cati amo cuajcualme:
"Amo anquipiyaj tequiticayot para ancamanaltise ten nopa camanal sencahuali,
cati quiijtohua cati nimechmacas,
yon amo hueli antepohuilise notanahuatilhua.
17 Pampa amo anquicaquij quema nimechtacahualtía,
yon amo anquichihuilíaj cuenta nocamanal.
18 Quema anquiitaj se tachtejquet,
anmohuampochihuaj ihuaya,
huan nojquiya anmohuicaj inihuaya cati quichijtinemij ten hueli ica cati amo inintahuical.
19 San campa hueli anquicalaquijtinemij amonenepil para anquiijtose cati fiero.
Nimantzi anistacatij.
20 Anmosehuíaj huan anquitelhuíaj se cati amonelicni.
Quena, yaya cati nojquiya icone amonana huan san sejco anmoscaltijque,
anquitaijilhuíaj.
21 Nochi ya ni anquichijtoque,
huan na amo teno niquijtojtoc.
Huajca anmoilhuijtoque para na nieli san se quej amojuanti.
Pero ama nimechixcoilhuis nochi cati anquichijtoque,
huan nimechpannextilis nochi.
22 Xijtacaquilica ya ni,
amojuanti cati antechelcahuaj na, niamoTeco Dios.
Sinta amo antechelnamiquij,
nimechhuejhuelos huan amo aqui huelis amechmanahuis nomaco.
23 Pero quema antechtascamatij ica nochi cati nimechchihuilía,
eltoc quej se tacajcahualisti cati nechnextilía antechtepanitaj.
Huan nopa masehuali cati momaca cuenta para mocuapolojtoc,
huan mocuepa ipan noojhui cati xitahuac,

na nijmaquixtis.”

51

Se netatajtili para Toteco ma quitapojpolhui

1 ¡Ta, tinoTeco Dios cati techicnelía,
nimitztajtanía xijpiya hueyi moyolo ica na!
¡Techtasojta ta cati tijpiya miyac motaicnelilis huan techtapojpolhui nochi notaixpanolhua!
2 ¡Techpajpaca huan techquixtili ni notajtacol para sempa nielis nitapajpactic!
3 Pampa ya nimomacac cuenta para nelía nitajtacolchijtoc moixpa.
Huan san ya nopa nimosenilhuijtoc nochipa.
4 San ica ta nitajtacolchijtoc.
Quena, san ica ta nijchijtoc ni hueyi tajtacoli cati ta amo tijnequi tiquitas.
Ta tiquitac nochi cati nijchijqui huan xitahuac techtajtolsencajtoc.
5 Pero na ipa nitajtacolchijquet hasta quema nitacatqui.
Quena, ipa nitajtacolchijca masehuali hasta quema pejqui nimoscaltía iijtico nonana.
6 Ta tijnequi se masehuali ma mitztepanita ipan iyolo;
tijnequi ma tijchihuaca san cati melahuac.
Techchihua na ma nijmati motalnamiquilis hasta campa más tatzinta ipan noyolo.
7 Xiquijtzelo nopani nopa esti cati tetapajpacchihua,
huan quej nopa nimocahuas nitapajpactic.
Quena, techpajpaca, huan nimocahuas tahuel nichipahuac moixpa.
8 Huan teipa quema ya techtatzacuiltijtos,
xijchihuas para sempa ma niyolpaqui.
Huan elis quej sempa moyancuilise noomiyohua cati tijtatixchijtoc.
9 Amo xijsenhuiquili xijtachilijto notajtacolhua.
Xiquixpolo ten moixpa nochi cati amo cuali nijchijtoc.
10 NoTeco Dios, xijchihua para noyolo ma eli yancuic huan tapajpactic.
Xijchihua para ma nimoyolilhui san ipan tamanti cati cuali,
huan ma nijnequi nijchihuas san cati xitahuac.
11 Amo techiyocacahua ten ta moixpa,
yon amo techquixtili moTonaltzi cati tatzejtzeloltic.
12 Xijchihua para sempa ma nijmati nopa paquilisti cati nijpixqui pampa ta techmaquixti.
Ica moTonaltzi techchihua para nochipa ma nijnequi nimitztepanitas.
13 Huan huajca niquinnextilis moojhui sequinoc tajtacolchihuani cati taixpanotoque quej na.
Huan tajtacolchihuani moyolcuepase huan hualase campa ta.
14 Toteco Dios, ta cati techmaquixtía,
techmanahui ten ni taeticayot cati nijpiya pampa nitemicti.
Huan quej nopa nihuicas tiohuicat para niteyolmelahuas para ta tijchihua cati senquisa xitahuac.
15 Toteco, xijchihua para sempa ma nihuica,
huan nitepohuilis nochi cati techchihuilijtoc huan na nimitzpaquilismacas.
16 Pampa ta amo tijnequi ma nimitzmaca tacajcahualisti para techtapojpolhuis.
Sinta quej nopa elisquía,
huajca ica paquilisti nijchihuasquía.

Pero amo mitzpactía ma niquintali tapiyalme ipan taixpamit para niquintatis moixpa,
quej se tacajcahualisti tatatili.
17 Ta tijnequi ma nimoyolcoco,
huan ma nimotequipacho ica nochi cati amo cuali nijchijtoc,
huan ma nimoyolcuepa.
Quena, nopa masehuali cati moechcapantalía huan moyolcuepa,
ta tinoTeco Dios, temachti tijtacaquilía huan amo tijhuejcamajcahua.
18 Huan, Toteco, amo xijtatzacuilti altepet Sion por notajtacolhua.
Ta xiquinpalehui momasehualhua huan xijmocuitahui moaltepe Jerusalén.
19 Huan quema noyolo ya eltos xitahuac moixpa,
tipaquis ica cati cuali nijchihuas.
Huan tijselis nochi tacajcahualisti quema niquinhuicas torojme para niquinmictis,
huan nimitzmacas ipan motaixpa.

52

Toteco tetasojta huan tetajtolsencahua

1 ¡Xijtacaquili ta cati timoilhuía para tahuel tihueyi!
¿Para ten timohueyimati ica cati fiero tiquinchihuili imasehualhua Toteco Dios?
Toteco Dios quipixtoc itaicnelilis para nochipa.
2 Pero ta nochipa timoyolilhuía san cati fiero tiquinchihuilis sequinoc.
Huan nochi istacatili cati quisa mocamaco eli quej se cuchillo cati tahuel tatequi.
3 Achi más mitzpactía tijchihuas ten fiero huan amo cati cuali.
Huan nojquiya achi más mitzpactía istacatili huan amo cati melahuac.
4 Mitzpactía titeistacahuis.
Huan mitzpactía tiquijtos camanali cati tecocohua.
¡Tiistacatica tacat!
5 Yeca Toteco Dios mitztzontamiltis para nochipa.
Mitzhuilanas para mitzquixtis ten mochaj,
huan ayecmo tiitztos ipan ni taltipacti campa itztoque masehualme.
6 Nochi masehualme cati quitepanitaj Toteco,
quiitase cati yaya quichihuilis nopa fiero masehuali,
huan momajmatise.
Huajca inijuanti quihuetzquilise huan quiijtose:
7 "Xiquitaca cati ipantic ne masehuali cati amo quitepanita Toteco Dios.
San motemachi ipan itomi huan nochi tamanti pajpatiyo cati yaya quipiya,
huan quichijtinenqui cati amo cuali."
8 Pero na cuali niijcatoc quej se olivo cuahuit,
huan Toteco nechyahualohua para nechmocuitahuis.
Na nimotemachía ipan Toteco para yaya ma nechtasojta nochipa.

9 NoTeco Dios, na nochipa nimitztascamatis por nochi nopa cuali tamanti cati tijchijtoc.
Huan san ipan ta nimochiyas para techtasojtas,
pampa nochi quimatij para ta nelía tijpiya hueyi moyolo ica cati moaxcahua.

53

Masehualme cati huihuitique
(Salmo 14:1-7)

1 San se masehuali cati tahuel huihuitic moilhuía ipan iyolo para amo onca Dios.
¿Para ten quej nopa quiijtohua?
Eltoc pampa iyolo tahuel fiero huan san quichihua cati amo cuali.
Amo aqui se masehuali cati quichihua cati nelxitahuac.
2 Toteco Dios hasta nepa ilhuicac quinhualtachilía masehualme,
para quiitas sinta onca se cati nelía quitemohua huan quichihua cati cuali.
3 ¡Pero amo!
Nochi masehualme mocuectoque ipan tajtacolot.
Quena, nochi tajtacolchijtoque huan mochijtoque amo tapajpactique.
Amo aqui quichihua cati senquisa cuali,
yon se.
4 ¿Huelis amo quipiyaj inintalnamiquilis nopa tajtacolchijca masehualme?
Inijuanti quintzontamiltíaj momasehualhua quej elisquíaj pantzi cati quicuaj huan amo quinequij quitemose Toteco Dios.
5 Pero ajsis tonali quema Toteco Dios quinpinahualtis huan quintatzacuiltis nopa masehualme.
Quena, quintzontamiltis huan inintacayohua mocahuase tepejtoque campa hueli.
Amo aqui quintalpachos pampa yaya quintahuelcajtoc.
6 ¡Cuali elisquía sinta Toteco hualasquía ten altepet Jerusalén huan quinmaquixtis nochi israelitame!
Israelitame san huelis itztose ica paquilisti quema Toteco Dios quichihuas para inijuanti cati imasehualhua ma tatanica.

54

Se netatajtili para Toteco ma quimanahui ten icualancaitacahua

1 ¡NoTeco Dios, xihuala techmaquixtiqui pampa nochi quimatij ta tihueyi!
¡Techmanahuiqui ica mohueyi chicahualis!
2 Techtacaquili quema nimotatajtía ica ta.
Quena, xijtacaquili cati nimitzpohuilía,
3 pampa tatehuijca masehualme motanantoque ica na.
Quena, masehualme cati amo quema mitzelnamiquij nechtemohuaj para nechmictise.

4 Pero Toteco Dios nochipa nechpalehuía,
huan amo quincahuilis ma nechmictica.
5 Toteco quincuepilis nocualancaitacahua nochi nopa tamanti amo cuali cati inijuanti quisencajtoque nechchihuilise.

Quena, TOTECO, ta cati nelía titemachti, xijchihua senquisa quej techtencahuilijtoc,
huan xiquintzontamilti nochi nocualancaitacahua.
6 Ica paquilisti nimitzmacas notacajcahualis.
Nimitzhueyimatis pampa ta nelía ticuali,
7 pampa ta techmanahuijtoc ten nochi taohuijcayot,
huan niquitztoc quenicatza tiquintantoc nochi nocualancaitacahua.

55

Se netatajtili ten se masehuali cati quicajcayajqui ihuampo

1 NoTeco Dios, techtacaquili quema nimotatajtía ica ta.
Amo ximotati quema nimitztzajtzilía.
2 Techtacaquili huan technanquili,
pampa tahuel nimotequipachohua huan nichoca pampa nitaijyohuía.
3 Nocualancaitacahua nechtzajtzilíaj chicahuac huan quinequij nechmictise.
Tahuel nechcualancaitaj huan ica nochi inincualancayo nechtepotztocatihualahuij para nechtzontamiltise.
4 Nelía nechcocohua noyolo pampa nechitzquía se hueyi majmajti.
5 Quena, tahuel nimajmahui huan nihuihuipica.
6 ¡Cuali elisquía sinta nijpiyasquía noeltapal quej quipiya se paloma para huelisquía nipatantehuas huan nimosiyajquetzati!
7 Quena, nicholosquía hasta nepa campa huactoc talme cati mopantíaj huejca huan nepa nimocahuasquía.
8 Nimoisihuiltisquía para nicholos huan nimotatis ten nochi ni taijyohuilisti cati hualajtoc nopani.
Eltoc quej se hueyi ajacat hualajtoc cati tamitasosolohua.
9 Toteco, xiquintzontamilti nocualancaitacahua.
Xijchihua ma mocuapoloca inijuanti iniselti quema camanaltij.
Na niquitztoc para nochi tatehuíaj campa hueli ipan ni moaltepe.
10 Tayohua huan tonaya masque itztoque cati quiyahualojtinemij ni altepet ipan itepa para quimocuitahuise ten tocualancaitacahua,
inijuanti cati nica ehuani iniselti motehuíaj se ica seyoc ipan ni altepet.
11 Tatajco nopa altepet quichihuaj miyac tamanti cati amo cuali,
huan amo onca tatepanitacayot.
Ipan tianquis huan campa hueli momictíaj,
tachtequij huan tacajcayahuaj.
12 Amo elqui se nocualancaitaca cati nechcajcayajqui,
pampa sinta quej nopa eltosquía, huajca niquijyohuijtosquía.
O hueltosquía nicholos huan nimotatis.
13 Pero elqui se cati nemiyaya nohuaya,
se cati nechyacanayaya huan cati nonelhuampo.
14 Quena, elqui yaya cati sentic timopohuiliyayaj nopa tamanti cati tijpixtoyaj ipan toyolo,
huan cuajcualtzi timocamanalhuiyayaj quema san sejco tiyahuiyayaj ipan mochaj, Toteco Dios.
15 Ma talochmiquica nochi nocualancaitacahua huan ma yaca hasta micta quema noja yoltoque,
pampa ipan ininchaj huan ipan iniyolo san onca tajtacolot.

16 Pero na san nijtzajtzilis Toteco Dios para ma nechmaquixti.
Huan quena, temachti yaya nechmaquixtis.
17 Na nimotatajtis ica ijnaloc, ica tajco tona huan ica tiotac.
Huan yaya nechtacaquilis huan nechnanquilis.
18 Ipan tatehuilisti yaya nechmanahuis,
masque tahuel miyac nocualancaitacahua nechtehuise chicahuac.
19 Toteco Dios cati ipa itztoc huan tanahuatijtoc hasta ten huejcajquiya,
yaya nechtacaquilis huan quintzontamiltis.

Pampa nocualancaitacahua amo quipataj ininemilis cati fiero,
yon amo quitepanitaj itanahuatil.
20 Nopa masehualme cati amo cuajcualme momatananaj para quintehuíaj
hasta inihuampoyohua.
Quiixpanoj nopa camanali cati quichihuaj inihuaya sequinoc.
21 Quitequihuíaj camanali cati nelcuajcualtzi huan yamanic quej mantequilla,
pero ipan iniyolo san moilhuíaj quenicatza tatehuise.
Nochi cati quiijtohuaj eltoc alaxtic quej aceite,
pero ixtacatzi teyolcocohuaj ica camanali quej quema timotzontequis ica
macheta.

22 Nochi motequipachol xijcahua imaco TOTECO huan yaya mitzmacas
temachili.
TOTECO amo quicahuas ma huetzi se cati quitepanita.

23 Pero ta tinoTeco Dios,
tiquintitanis nocualancaitacahua ipan nopa ostot cati tahuel huejcata.
Nopa temictiani huan istacatini amo itztose yon tajco ten ininemilis,
pampa amo huejcahuase itztose ipan ni taltipacti.
Pero na nochipa nimotemachis ipan ta para techmaquixtis.

56

David motatajtía ica Toteco

1 NoTeco Dios, techtasojta,
pampa nocualancaitacahua semilhuit nechtepotztocatinemij.
Nochi se tonal nechtaijyohuiltíaj.
2 Nochi se tonal nechcuatetzopaj huan noca paquij.
Tahuel miyaqui itztoque cati quinequij nechtamiltise.
3 Pero quema nijmati nimajmahui, na nimotemachía ipan ta.

4 Nijhueyichihua Toteco Dios huan nimotemachía ipan ya para nechmanahuis quej techtajtolcahuilijtoc quichihuas ipan icamanal.
Huajca pampa nimotemachía ipan ya,
¿taya huelis nechchihuilis se masehuali?
5 Talojtzitzi quipataj nocamanal huan san moilhuíaj quenicatza huelis
nechchihuilise cati amo cuali.
6 Mosentilíaj huan quisencahuaj taya nechchihuilise.
Teipa motatíaj ojtenti huan nechchiyaj ma nipano para nechmictise.

7 Toteco Dios, xijtachili nochi inintaixpanolhua huan xiquintatzacuilti.
Ica mohueyi cualancayo, xiquintahuiso hasta talchi.
8 Ta techitztoc quesqui hueltas nimocholoItijtoc huan nimochoquilijtoc.
Nochi noixayo tijsentilijtoc huan ticajoctoc ipan se frasco.
Huan ipan moamatapohual tiquijcuilojtoc quesqui imiyaca.
9 NoTeco Dios, quema nimitztzajtzilía para techpalehui,
nochi nocualancaitacahua nimantzi cholohuaj.
Quej nopa eli pampa cuali nijmati para ta tiitztoc nohuaya para techpalehuis.

10 Na nimotemachía ipan Toteco Dios.
Quena, nimopaquilismacas ipan TOTECO icamanal,

por nochi cati nechtajtolcahuilijtoc nechchihuilis.
11 Quena, nimotemachía ipan Toteco Dios huan amo nimajmahui.
¿Taya huelis nechchihuilis se masehuali?

12 NoTeco Dios, nochi cati nimitztajtolcahuilijtoc, nijtamichihuas.
Nimitztascamatilis ica tiohuicat pampa techpalehuijtoc miyac.
13 Ta Toteco Dios techmanahuijtoc para amo nimiquis,
huan amo techcahuilijtoc ma nihuetzi ipan tamanti cati amo cuali.
Yeca ama noja hueli ninentinemi moixpa nica ipan ni taltipacti ica masehualme cati itztoque.

57

Se netatajtili para Toteco ma quipalehui
(Salmo 108:1-5)

1 Techtasojta, noTeco Dios, xijnexti motaicnelilis ica na,
pampa san ipan ta nimotemachía para techmanahui.
Quej se pilpiyotzi motatía ieltapaltzala inana,
na nojquiya nimotatía ipan ta hasta panos ni hueyi taohuijcayot cati eltoc quej se hueyi ajacat.

2 Nijtzajtzilis Toteco Dios Cati Más Hueyi.
Quena, nijnojnotzas Toteco Dios cati nochipa nechpalehuía ipan nochi tamanti.
3 Ten ilhuicac nechtitanilía itapalehuil para nechmaquixtis.
Yaya nechchololtis inimaco nocualancaitacahua cati ica miyac cualanti nechtepotztocatinemij,
huan quinequij nechtzontamiltise.
Pampa yaya Toteco Dios temachti huan tahuel nechicnelía.
4 Nechyahualojtoque masehualme cati mosisiníaj quej tecuanime.
Inincamanal eltoc quej tit cati quisa inincamaco.
Inintancoch tajtatequi quej cuataminti huan ininenepil tatequi quej macheta.

5 NoTeco Dios, nochi ma mitzhueyichihuaca ipan nochi ilhuicacti.
Mohueyitilis ma quitemiti ni taltipacti.
6 Nocualancaitacahua quitalijtoque se taquetzti para ma nimasi,
yeca tahuel nimajmahui.
Nojquiya quichijque se ostot ipan ojti para ma nimoostohui,
pero xiquita inijuanti huetzque nopona.
7 NoTeco Dios, ipan noyolo nipaqui huan nijpiya tasehuilisti.
Huan yeca nimocualtalijtoc para nihuicas huan nijsencahuas tiohuicat para ta.
8 Na nimocualtalía para nijtzotzonas noarpa huan noguitarra.
Cualca niijsa para nimitztatzotzonilis.
9 Na nimitztascamatis iniixpa masehualme pampa ta, Toteco, techchihuilijtoc miyac tamanti cati cuajcualtzi.
Huan nihuicas para nimitzhueyimatis iniixpa masehualme ten nochi talme.
10 Motaicnelijcayo nelhueyi quej ipatajca ilhuicacti huan huejcapantic hasta quipano mixti.
Ta tahuel titemachti.
11 Toteco Dios, nochi ma mitzhueyichihuaca ipan nochi ilhuicacti.
Mohueyitilis ma quitemiti ni taltipacti.

58

Se netatajtili para Toteco ma quintatzacuilti cati amo tatepanitaj

1 ¡Amojuanti anmasehualme cati anquipiyaj tequiticayot para antetajtolsencahuaj!
¿Nelía xitahuac anquintajtolsencahuaj?
2 ¡Amo! San anmoilhuíaj cati fiero huelis anquichihuase.
Anquichijtoque para noja más ma onca tatehuilisti ipan amotal.
3 Nopa masehualme cati amo quitepanitaj Toteco pejque moiyocacahuaj hasta quema tacatque.
Huan ipa istacatij hasta quema pejque huelij camanaltij.
4 Inijuanti tencocoque quej cohuame cati temictíaj ica inintencococa.
Huan itztoque quej nopa cohuame cati momatij quicaquij inintoscac inintecohua,
pero ayecmo quinequij quinneltocase.
5 Monacastzacuaj huan ayecmo quichihuilíaj cuenta,
masque inintecohua quintatzotzonilíaj cuajcualtzi para ma quinneltocaca.
Huan nimantzi tetzacaníaj.
Quej nopa itztoque ni fiero masehualme.

6 NoTeco Dios, xiquintamiltili ininchicahualis.
Quena, xiquinquixtili ininchicahualis nopa masehualme cati mosisiníaj,
quej tiquinquixtilisquía inintancoch huan inintacuayo nopa tecuanime.
7 Ma ixpolihuica quej ixpolihui nopa at cati toyahui ipan huactoc tali.
Huan nopa teposti cati quipixtoque inimaco para ica tatehuíaj,
ma eli quej amo teno ipati.
8 Ma elica quej nopa tenaquisti cati atiya quema noja nentinemi.
O ma elica quej se pilconetzi cati tacatqui mictoc huan cati amo quema quiitac tatanexti.

9 Toteco Dios quinixpolihuiltis cati huehuentzitzi huan cati telpocame.
Quintzontamiltis nelnimantzi quej se chachapali cati nimantzi totoniya ica nopa tit cati lementoc ica huitzcuahuit.
10 Pero cati itztoque xitahuaque iixpa Toteco,
paquise quema quiitase para Toteco ya momacuectoc ica nopa masehualme cati amo teno quitepanitaj,
huan moicxipajpacase ica inieso nopa masehualme.
11 Huan huajca nochi masehualme quiijtose:
“Nelía quiselíaj se cuali taxtahuili nopa masehualme cati itztoque xitahuaque,
pampa melahuac itztoc se Dios cati tetajtolsencahua xitahuac ipan ni taltipacti.”

59

Se netatajtili para Toteco ma quimanahui David

1 ¡NoTeco Dios, techmanahui inimaco nocualancaitacahua!
¡Techmocuitahui ten inijuanti cati hualajtoque para nechtzontamiltise!
2 ¡Techmanahui inimaco tajtacolchijca masehualme,
inijuanti cati temictíaj!
3 Nechtachilíaj para quiitase quenicatza nechmictise.
Masehualme cati quipiyaj chicahualisti nechchixtoque yahualtic.

Pero amo pampa niquinchihuilijtoc se tamanti cati amo cuali
o pampa niquinixpanotoc.
4 ¡Amo! Amo teno cati fiero niquinchihuilijtoc,
pero inijuanti mocualtalíaj para nechmictise.
¡TOTECO, xiisa!
¡Xihuala techpalehuiqui!
5 TOTECO, Ta Cati Tijpiya Nochi Chicahualisti,
ta cati titoDios tiisraelitame,
ximotanana huan xiquintatzacuilti nopa talme campa itztoque masehualme cati amo israelitame,
pampa techyahualojtoque.
Amo xiquintapojpolhui nopa masehualme cati mosisiníaj huan nimantzi taixpanoj.
6 Mojmosta ica tapoyahui hualahuij para quitachilise quenicatza huelis techtanise.
Tzajtzitinemij quej chichime cati quiyahualojtinemij ni altepet.
7 Nijcaqui camanaltij fiero hasta camaposonij,
huan mitztelchihuaj Toteco,
pampa inijuanti quiijtohuaj:
“Amo aqui techcaqui.”
8 Pero ta TOTECO, san xiquinhuetzquili,
huan xiquinpinahualti ni masehualme ten sequinoc talme cati nechyahualojtoque.
9 NoTeco Dios, pampa nocualancaitacahua quipiyaj chicahualisti, ipan ta nimotemachis,
pampa ta cati techmanahuía.
10 NoTeco Dios, ta nochipa techicnelijtoc miyac,
yeca nijmati para temachti techyacantiyas.
Tijchihuas ma niquita cati tahuel nijnectoc ma ininpanti nocualancaitacahua.
11 NoTeco, ta cati techmanahuía,
amo xiquinmicti nimantzi ni nocualancaitacahua,
pampa huelis ni nomasehualhua nimantzi quielcahuase cati ininpantis nopa mosisinijca masehualme.
Más cuali san xiquinsemana ica mohueyi chicahualis huan xiquinechcapantali.
12 Quena, xiquintatzacuilti pampa nochi inijuanti tahuel istacatij, mohueyimatij huan tatelchihuaj.
13 Xiquintzontamilti ica mohueyi cualancayo,
huan xiquintamiixpolihuilti.
Huan quej nopa nochi masehualme quimatise para ta, Toteco Dios,
titanahuatía ipan tali Israel,
huan ipan nochi taltipacti.
14 Nocualancaitacahua mocuepaj ica tiotac huan tzajtzij quej chichime,
huan quiyahualojtinemij ni altepet.
15 Nentinemij campa hueli para quitemojtinemise inintacualis.
Huan quema amo ixhuij,
tzajtzij seyohual quej chichime.
16 Pero na sese ijnaloc nihuicas ica nopa chicahualisti cati techmaca.
Huan nimitzhueyimatis pampa techtasojta miyac.
San ta techmanahuía huan san ipan ta nimotemachía,
quema huala taohuijcayot.

17 Toteco Dios, momaco ta niitztoc temachti,
yeca nimitzhueyimatis huan nihuicas para ta,
pampa san ta techmocuitahuía huan techicnelía.

60

Se netatajtili para Toteco ma quimanahui David
(Salmo 108:6-13)

1 Toteco Dios, ta techhuejcamajcajtoc huan ayecmo tijmatij taya tijchihuase.
Ticualantoc ica tojuanti huan techtahuelcajtoc.
Ama timitztajtaníaj para sempa ximoyoltali ica tojuanti huan sempa tech-
fuerzajmaca.
2 Ni tali tijchijqui ma huihuipica ica majmajti.
Tahuel tijtaijyohuiltijtoc.
Huajca ama, noTeco Dios, sempa xijcualtali total cati tamitatapacatoc.
3 Tijchijtoc para tojuanti timomasehualhua ma tijpanoca huejhueyi taijy-
ohuilisti.
Huan ica ni taijyohuilisti techchijtoc ma timomimilojtinemica quej elisquía
tiihuintitoque.
4 Pero ama techmacatoc nochi tojuanti cati timitzimacasij huan timitztepan-
itaj quej se bandera campa timosentilise.
Huan quena, nochi tojuanti cati tijchihuaj cati melahuac timosentilise no-
pona,
para timomanahuise quema tocualancaitacahua techmajcahuilise cuatam-
inti.
5 Technanquili huan techmanahui nochi tojuanti cati techicnelía.
Xijtequihui mohueyi chicahualis para techmanahuis.

6 Toteco Dios, yaya cati itztoc ipan ichaj nepa ilhuicac quiijtojtoc:
"Ica paquilisti nijxelos tali Siquem,
huan nijtamachihuas nopa tamayamit cati itoca Sucot,
para nijmacas aqui nijnequis pampa nopa talme noaxcahua.
7 Huan nopa tali Galaad huan Manasés nojquiya noaxcahua.
Ipan tali Efraín hualase nosoldados cati nechmanahuise quej notzontzajca,
huan ipan tali Judá hualase notanahuatijcahua.
8 Cati itztose ipan tali Moab elise notequipanojcahua cati teicneltzitzi.
Cati itztoque ipan tali Edom nechtequipanose.
Huan nitahuejchihuas chicahuac quema ya niquintantos nopa filisteos."
Quej nopa quiijtohua Toteco.

9 ¿Ajquiya nechchihuas ma nicalaqui ipan nopa altepeme cati moyahualtzac-
toque ica tepamit ipan tali Edom?
¿Ajquiya nechchihuas ma niquintani sinta amo ta?
10 San ta techyacanas ipan tatehuilisti, noTeco Dios.
Amo techtahuelcahua.
Sinta ta amo tiyas ihuaya tosoldados para tatehuise, Toteco,
amo aqui techpalehuis.
11 Quena, Toteco Dios, techpalehuis para tiquintanise tocualancaitacahua,
pampa inintapalehuil masehualme, amo teno ipati.

12 Ica itapalehuil Toteco Dios tijchihuase huejhueyi tamanti.
Yaya iselti quintzontamiltis nochi tocualancaitacahua.

61

David quinequi itztos ipan itiopa Toteco

1 NoTeco Dios, techtacaquili quema nimitztzajtzilía.
Techtacaquili quema nimotatajtía.
2 Masque niitztosquía campa hueli o hasta campa ontantoc taltipacti,
na nimitztzajtzilisquía para nimitztajtanis motapalehuil.
Quema nimajmahui o nimotequipachohua,
techyacana huan techtatía ipan se huejcapantic tet,
campa amo teno huelis nechajsis.
3 Pampa san ipan ta nimotemachía para amo teno nopantis.
Ta tiitztoc quej se huejcapantic cali cati nechmanahuía,
para amo huelis nechajsise nocualancaitacahua.
4 Nijnequi niitztos para nochipa ipan motiopa para techmocuitahuis.
Nopona niitztos temachti quej se pilpiyotzi cati itztoc ieltapaltzala inana.
5 Ta tinoTeco Dios, tijcactoc cati nimitztajtolcahuilijtoc para nijchihuas.
Huan techmacatoc nopa tatiochihualisti cati ticajoctoc para tiquinmacas masehualme cati mitzimacasij huan mitztepanitaj.
6 Xijchihuas para na nitanahuatijquet ma niitzto miyac xihuit,
huan para nonemilis ma eli cuajcualtzi.
7 Techcahuili ma nitanahuatis moixpa para nochipa.
Techmanahui huan techmocuitahui ica motaicnelijcayo.
8 Quej nopa nimitzhuicatis huan nimitzpaquilismacas mojmosta.
Quena, sesen tonal nijtamichihuas cati nimitztencahuilijtoc para nijchihuas para ta.

62

David motemachi san ipan Toteco

1 Na san ipan Toteco Dios nimochiya para yaya ma nechmanahui,
pampa san ya hueli temaquixtía.
2 Nimotatía ipan ya para amo teno nechajsis.
San yaya nechmaquixtía huan nechmocuitahuía quema huala taohuijcayot.
Amo teno hueli nechpanos.
3 Pero ¿hasta quema tamis nocualancaitacahua nechtehuise?
Ayecmo nijpiya más chicahualisti quej tanahuatijquet ipan notanahuatilis.
Nocualancaitacahua quisencahuaj quenicatza huelis nechtahuisose.
Nechitaj quej se tapepecholi o tepamit cati huetzisnequía.
4 Quena, san moilhuíaj san sejco quenicatza huelis nechtzontamiltise.
Quinpactía quitacaquilise istacatili huan tacajcayahualisti.
Ica inincamac nechcamanalhuíaj cuajcualtzi,
pero ipan iniyolo nechtelchihuaj.
5 Pero na san nimochiya ipan Toteco Dios,
san nimochiya para yaya ma nechmanahui,
pampa san ya hueli temaquixtía.
6 Nimotatía ipan ya para amo teno nechajsis.
San yaya nechmaquixtía huan nechmocuitahuía quema huala taohuijcayot,
yeca san ipan ya nimotemachía.
7 San Toteco Dios hueli nechmaquixtis huan sempa nechhueyitalis iniixpa sequinoc.
Yaya nechtatía huan nechfuerzajmaca.
Nechmocuitahuía para amo ma nechajsi cati fiero.

8 ¡Annomasehualhua, nochipa ximotemachica ipan Toteco Dios!
Xijpohuilica nochi cati eltoc ipan amoyolo,
pampa san yaya hueli techmocuitahuis ica cati amo cuali.
9 Amo teno nelía ininpati masehualme iixpa Toteco,
masque cati tominpiyaj o cati teicneltzitzi.
Sinta se quintalisquía ipan balanza para quintamachihuas sinta etique quej se tamanti cati tahuel ipati,
momacas cuenta para melahuac amo etique pampa masehualme itztoque san quej ajacat.
10 Masehualme, amo ximoilhuica para antatehuise para anquitanise más tomi.
Amo ximoilhuica antachtequise para anmoricojchihuase.
Huan sinta anmochihuase anricos,
amo ximohueyimatica, yon amo ximotemachica ipan amotomi.
11 Nijmati ya ni, pampa miyac huelta Toteco Dios nechilhuijtoc:
san yaya quipiya nochi chicahualisti.

12 San ta, Toteco, titeicnelía mojmosta.
Huan tijtaxtahuía sese masehuali quej quinamiqui ica cati quichijtoc.

63

Nijtemohua noTeco

1 ¡Toteco Dios, ta tinoDios!
¡Nelía tahuel nimitztemohua!
¡Quej se masehuali cati tahuel amiqui ipan huactoc tali campa amo onca at,
na ica nochi noyolo huan ica nochi noalma nijnequi nimitzpantis!
2 Nijnequi niquitas mochicahualis huan mohueyitilis quej niquitac ipan motiopa.
3 Pampa motaicnelijcayo más hueyi ipati huan amo nonemilis.
¡Tahuel nimitzhueyimati!
4 Huan nochi tonali quema noja niitztos, nimitztiochihuas.
Huan moixpa nimomatananas huan nimotatajtis ica ta.
5 Huan huajca, quena, nijmatis quej elisquía ya niixhuic ica se tacualisti cati ajhuiyac.
Huan nimitzhueyimatis ica miyac paquilisti.
6 Nochi yohuali quema nimoteca ipan notapech huan amo hueli nicochi,
nimoilhuía ten ta.
Quena, nimoyolilhuía ten ta sese hora.
7 Nimoilhuía quenicatza techpalehuijtoc huan yeca sese tayohua tahuel nipaqui.
Quej se piyo quintatía iconehua ieltapaltzala,
quej nopa ta techtatía na para amo teno nechajsis.
8 Nimotatzquilijtoc ipan ta pampa san ta techmocuitahuía ica mohueyi chicahualis.
9 Nochi cati quinequij nechmictise yase micta.
10 Pampa ya eltoc tasencahuali para miquise,
huan para sequinoc quintzontamiltise ica macheta.
Huan inintacayohua elis tacualisti para nopa tepechichime.
11 Pero na nitanahuatijquet nimopaquilismacas ipan ta, Toteco Dios.
Huan nojquiya paquise nochi sequinoc cati senquisa motemachíaj ipan ta.
Pero nochi cati istacatij,

ta, Toteco, tiquincamatzacuas.

64

Se netatajtili para Toteco ma quimocuitahui

1 NoTeco Dios, xijtachili notequipachol.
¡Xijmanahui nonemilis ten nocualancaitacahua cati quinequij nechmictise!
2 Techtati ten ni amo cuajcualme cati ixtacatzi quisencahuaj para nechchihuilise cati fiero.
3 Nochi inincamanal ajsi ipan noyolo,
huan tahuel nechcocohua quej elisquía se cuataminti.
4 Inijuanti amo majmahuij para nechtatzacuiltise.
Motatíaj campa amo aqui hueli quinita,
huan quinmajcahuilíaj cuataminti masehualme cati amo teno quichijtoque.
Yon quentzi amo majmahuij ica cati fiero quichihuaj.
5 Se ica seyoc mofuerzajmacaj para quichihuase más cati fiero.
Ixtacatzi mosentilíaj para quitalise taquetzti.
Huan quiijtohuaj: “Nica tijtalise ni taquetzti campa amo aqui huelis quiitas.”
6 Ica miyac cuidado quisencahuaj quenicatza quichihuase para temictise.
Ica yolic quitemohuaj quenicatza quichihuase cati fiero quisencajtoque quichihuase para ma quisa cuali.
Iyolo huan italnamiquilis se masehuali tahuel quimati quisencahuas cati fiero para quichihuas.

7 Pero Toteco Dios yaya iselti quintamicocos.
Elis quej quinmajcahuilis cuataminti quema amo quichiyaj,
huan nimantzi quintanis.
8 Quena, huetzise huan motzontamiltise,
por nopa camanali cati quiijtojtoque.
Huan nochi cati quinitase momajmatise.
9 Huajca nochi masehualme quitepanitase Toteco Dios huan quiimacasise quiixpanose.
Tepohuilise nochi cati yaya quichijtoc.
Huan huajca quimachilise para san ya quichihua huejhueyi tamanti.
10 Huan nochi masehualme cati itztoque xitahuaque quipaquilismacase TOTECO,
huan más motemachise ipan ya huan quihueyimatise.

65

David quihueyimati Toteco

1 Toteco Dios, san ta quinamiqui ma timitzhueyimatica,
ta cati tiitztoc ipan altepet Jerusalén.
Huan quinamiqui ma timitzmacaca nochi cati timitztajtolcahuilijtoque timitzmacase.
2 Ta technanquilía quema timotatajtíaj huan techmaca cati timitztajtaníaj,
huajca nochi masehualme ipan taltipacti ma hualaca campa ta.
3 Masque toyolo temitoc ica tajtacoli huan techtantoc,
ta techtapojpolhuía nochi totaixpanolhua.
4 ¡Nelía tipaquij miyac tojuanti cati techtapejpenijtoc para ma tihualaca,
huan ma tiitztoquij mohuaya ipan motiopa cati tatzejtzeloltic!
¡Ta techmacas hueyi paquilisti huan nochi cati cuali cati onca nopona!

5 Quema timitztajtaníaj se tamanti,
ta technanquilía ica huejhueyi tamanti.
Toteco Dios, nochi masehualme ipan taltipacti motemachíaj ipan ta.
Quena, masque itztoque hasta campa ontantoc hueyi at,
nochi motemachíaj para ta tiquinpalehuis.
6 Ta ica mohueyi chicahualis tiquinchijchijqui nopa tepeme huan tiquintatzquilti campa eltoque.
7 Ta tijtacahualtía nopa hueyi at quema mosisinía.
Huan tiquinyoltalía masehualme campa hueli quema quinequij motehuise.
8 ¡Yeca nochi masehualme cati itztoque hasta campa ontantoc taltipacti,
mitztepanitaj huan mitzimacasij para mitzixpanose quema quiitaj nopa huejhueyi tamanti cati tijchihua!
Tijchihua para masehualme ma paquica ten quema tanesi huan hasta quema tayohuiya.
9 Ta ticatequía ni taltipacti para ma taelilti.
Nopa hueyame cati ta moaxca amo quema huaquij.
Ta tijcualtalía ni tali para momasehualhua ma quitocaca inixinach,
huan teipa tijchihua para ma onca se hueyi pixquisti.
10 Ta tijxolonía ica miyac at nopa surcos ipan mila.
Tijchihua ma huetzi at para ma yamaniya nopa tali huan ma poxoni nopa taltojtolomit.
Huan tijchihua para ma ixhua nochi tamanti tatocti ipan nochi taltipacti.
11 Teipa sese xihuit tijtamiltía ica se pixquisti cati nelía cuajcualtzi.
Huan nopa mixti tijchihua ma quihuetzilti miyac at.
12 Onca sacat ipan huactoc tali,
huan campa taixtemolis moscaltíaj cuajcuali xihuit,
huan temacaj inixochiyo.
Nesi quej moscaltíaj ica miyac paquilisti.
13 Ta tijchijtoc para nochi potreros ma temica ica borregojme para quicuase nopa sacat.
Huan ipan nochi nopa tamayamit motanantoc trigo mili.
Eltoc quej nochi cati ta tijchijtoc ipan taltipacti tzajtzij ica paquilisti huan huicaj.

66

Se huicat para quitascamatis Toteco

1 ¡Nochi anmasehualme ipan taltipacti,
xihuicaca ica paquilisti para Toteco Dios!
2 ¡Xihuicaca tiohuicat cati tepohuilía para tahuel hueyi ya!
¡Xijhueyimatica por nochi cati quichijtoc!
3 Xiquilhuica Toteco Dios:
"¡Nelía cuajcualtzi huan temajmati nochi cati tijchijtoc!
¡Tahuel hueyi mochicahualis!
Yeca nochi mocualancaitacahua motemactilíaj ica ta pampa tahuel temajmati cati tijchihua.
4 Nochi masehualme ipan taltipacti mitzhueyichihuase.
Inijuanti huicase para mitzhueyimatise,
huan tepohuilise ten mohueyitilis."
5 Xihualaca huan xiquitaquij nochi nopa huejhueyi tamanti cati Toteco Dios quichijtoc.
¡Quinchihuilijtoc masehualme huejhueyi tiochicahualnescayot!

6 Quihuatzqui nopa at huan tatajco nopa hueyi at quitapo se ojti huactoc
campa panoque tohuejcapan tatahua.
¡Nochi israelitame quipixque se hueyi paquilisti ipan nopa tonali!
7 Toteco ica ichicahualis tanahuatía para nochipa.
Yaya quitachilía sesen tamanti cati masehualme quichihuaj ipan nochi
talme ipan taltipacti.
Cati amo quitepanitaj huan cati mohueyimatij,
yaya quinechcapantalis.
8 Nochi anmasehualme xijtascamatica Toteco Dios huan xijhueyimatica,
por nochi cati quichijtoc,
9 pampa sesen ten tojuanti tonemilis eltoc imaco.
Quena, yaya techmocuitahuijtoc huan techyacantoc xitahuac ipan toojhui.

10 Pampa ta, tiToteco Dios, techyejyecojtoc huan techtapajpacchijtoc,
quej nopa tepos plata cati quimoloníaj ipan tit cati tahuel totonic,
para san mocahuas cati senquisa cuali.
11 Ta techmasilti ipan momata huan tijtali tocuitapa tamamali cati tahuel
etic.
12 Tijchijqui para nopa masehualme ten sequinoc talme ma moquejquetzaca
topani ica cahuayojme.
Tipanoque ipan at huan ipan tit.
Pero ama techtiochijtoc huan techmacatoc nochi cati cuali.
13 Ama nihualajtoc ipan motiopa para nimitzmacas tacajcahualisti tatatili.
Huan quej nopa nijtamichihuas cati nimitztajtolcahuilijtoc para nijchihuas.
14 Pampa quema niitztoya ipan taohuijcayot, nimitztajtolcahuili ica noca-
mac,
para nimitzmacas miyac tacajcahualisti.
15 Yeca ama nimitzhualiquilía ni oquich borregojme, chivojme huan becer-
ros cati tomahuaque.
Huan ininpocyo tejcos hasta ajsis moixpa.

16 Nochi amojuanti cati anquitepanitaj Toteco Dios huan anquiimacasij
anquiixpanose,
xihualaca xijtacaquiliquij,
huan nimechpohuilis nochi cati yaya nechchihuilijtoc.
17 Chicahuac na nijtzajtzili para ma nechpalehui,
huan quema nijcamanalhuiyaya, nijhueyimatiyaya.
18 Pero sinta na nijpiyasquía tajtacoli ipan noyolo,
huajca amo nechtacaquilijtosquía.
19 Pero pampa niquilhui Toteco Dios ma nechtapojpolhui,
yaya nechtacaquili huan quichijqui cati niquilhui.
20 Xijpaquilismacaca Toteco Dios,
pampa yaya nechtacaquili huan amo quihuejcamajcajqui nocamanal
quema nimotatajti.
Nechtasojtac huan nechicneli.

67

Se huicat para quitascamatis Toteco

1 Toteco Dios, xijpiya hueyi moyolo ica tojuanti huan techtiochihua.
Ma petani moxayac pampa tipaqui ica tojuanti quema techhualtachilía
hasta ten nepa ilhuicac.
2 Nochi masehualme ipan taltipacti ma quiixmatica moojhui.

Masehualme ipan nochi talme ma quimatica para ta titemaquixtía.
3 NoTeco Dios, ma mitzpaquilismacaca nochi masehualme ipan taltipacti.
Quena, nochi masehualme ma mitzhueyimatica.
4 ¡Ma paquica nochi masehualme ipan nochi talme huan ma huicaca pampa ta, tiinintanahuatijca!
Ta tiquintajtolsencahuas quej quinamiqui,
huan nochi talme tiquinyacanas xitahuac.
5 ¡NoTeco Dios, ma mitzpaquilismacaca nochi ipan taltipacti!
¡Quena, nochi masehualme ma mitzhueyimatica!
6 Ni tali temacatoc miyac pixquisti, pampa ta, Toteco Dios,
cati titoDios tojuanti, tahuel techtiochijtoc.
7 Quena, noja más techtiochihuas, Toteco Dios,
huan masehualme campa hueli ipan ni taltipacti mitztepanitase huan mitzimacasise mitzixpanose.

68

Toteco Dios tatantoc

1 ¡Ximotanana, Toteco Dios, huan xiquinsemana nochi mocualancaitacahua!
Xiquinchihua ma choloca moixpa nochi cati amo quinequij mitzitase.
2 Xiquinixpolo quej pocti ixpolihui ipan ajacat.
Xiquintamilti quej nopa cantela cati atiya ipan tit.
Quej nopa ma ininpanti moixpa nochi amo cuajcualme.

3 Pero nochi masehualme cati itztoque xitahuaque ma paquica iixpa Toteco Dios huan ma huitonica ica paquilisti.
4 Xijhuicatica Toteco huan xijpaquilismacaca.
Xijhueyitalica yaya cati nejnemi iixco mixti,
yaya cati itoca TOTECO.
Xipaquica miyac iixpa ya.
5 Toteco Dios yaya inintata cati icnotzitzi.
Yaya quinchihuilía cati xitahuac nopa sihuame icnotzitzi,
pampa yaya tatzejtzeloltic.
6 Toteco Dios quinmaca se familia cati itztoque iniselti.
Huan quinchololtía cati quintzactoque.
Pero cati motepanitaj quintitanilía mayanti huan taijyohuilisti.

7 NoTeco Dios, quema tiquinyacantiyajqui momasehualhua ten tali Egipto huan tiquinhuicac ipan nopa huactoc tali,
8 nopa tali mohuiso huan huetzqui at ten ilhuicacti moixpa.
Nopa tepet Sinaí mohuiso moixpa ta cati titoTeco tiisraelitame.
9 Toteco Dios, ta tijchijqui ma huetzi miyac at ipan ni tali cati tiquinmacac momasehualhua.
Quena, ica nopa at tiquinfuerzajmacac cati moaxcahua quema tahuel siyajtoyaj.
10 Yeca momasehualhua mocajque nica ipan ni tali.
Huan ta ica motaicnelijcayo tiquinmacac nopa teicneltzitzi nochi cati monequiyaya para ica mopanoltise.

11 Toteco quiijto para ya tatantoya,
huan miyac masehualme tzajtzique chicahuac para tepohuilise ten panotoc.
Quiijtojque:
12 “Cholojtejque nopa soldados cati hualajtoyaj para techtzontamiltise.”

Quena, ama nopa israelita sihuame momajmacaj nochi tamanti cati quica-
jtejque nopa soldados.
13 Xiquitaca, masque quinmocuitahuiyayaj borregojme,
ama nopa sihuame hasta petanij ica oro huan plata.
Nochi inintacayo quitamitzactoque ica tamantzitzi cati cuajcualtzitzi quej se
paloma quitamitzacua itacayo ica ieltapal.
14 Toteco Dios Cati Quipiya Nochi Chicahualisti quinsemanqui icualancaitac-
ahua quej nopa tasesecayot cati huetzi ipan tepet Salmón.
15 Nochi nopa tepeme cati huejcapantique cati mopantíaj ipan tali Basán
iaxcahua Toteco huan nelía cuajcualtzi inintzonatipa,
16 pero ma amo mochicoitaca ica nopa Tepet Sion cati TOTECO quitapejpeni-
jtoc para ipan itztos para nochipa.
17 Toteco Dios quisqui ipan tepet Sinaí ica millones icuacarrojhua huan
iilhuica ejcahua.
Yaya yajqui ipan itiopa cati tatzejtzeloltic ipan tepet Sion.
18 Quema Toteco tejcoc ilhuicac campa más huejcapa,
quichihuayaya quej se tatanquet cati mocuepa ipan se tatehuilisti,
huan quinhuicac ilpitoque nopa masehualme cati quintantoya para iaxc-
ahua.
Huan nopa tonali Toteco quiseli nemacti ten nochi masehualme,
hasta nojquiya ten masehualme cati amo quinequiyayaj quitepanitase.
Huan ama TOTECO temachti itztos ica tojuanti.
19 Ma tijpaquilismacaca Toteco,
pampa yaya mojmosta techmaca itatiochihualis.
Yaya Toteco cati techpalehuía huan techmaquixtía.
20 Toteco Dios, yaya cati techchololtía inimaco tocualancaitacahua.
Huan yaya Toteco cati techmanahuía para amo timiquise.
21 Temachti Toteco quintzontamiltis nochi icualancaitacahua,
pampa inijuanti tahuel yoltetique huan amo quinequij quicahuase inintaj-
tacolhua.
22 Toteco quinilhuijtoc imasehualhua:
"Na niquinhualicas nochi amocualancaitacahua.
Niquincuiti masque motatijtose ipan nopa huejcapantic tepet cati itoca
Basán,
o masque motatijtose hasta tatzinta ten nopa hueyi at.
23 Niquinhualicas pampa monequi nochi anquintzontamiltise.
Inieso quixolonise amoicxihua huan amochichihua quipipitzose."

24 NoTeco Dios, tinotanahuatijca,
niquinita miyac masehualme mitztoquilíaj para yase ipan motiopa.
25 Inijuanti cati huicaj tayacantiyahuij.
Tatajco yahuij nopa ichpocame cati quitzilinijtiyahuij panderos.
Tatepotzco yahuij cati tatzotzonaj.
26 Huan quej ni huicaj:
"Nochi anisraelitame, xijhueyimatica Toteco Dios.
Xijpaquilismacaca Toteco cati techmacatoc nemilisti nochi tojuanti."
27 Tayacantiyahuij iixhuihua Benjamín.
Huan tatepotzco hualahuij nopa tayacanani huan huehue tacame ten iixhui-
hua Judá,
huan nopa tayacanani cati iixhuihua Zabulón huan Neftalí.
28 Toteco Dios, ica mohueyi chicahualis xijchihua nochi cati techilhuijtoc.

Quena, xijnexti mohueyi chicahualis para sequinoc ma quiitaca nopa huejhueyi tamanti cati ta techchihuilijtoc.
29 Nopa tanahuatiani ten nochi talme quihualicaj iniofrendas ipan motiopa cati eltoc ipan altepet Jerusalén.
30 Toteco Dios, xiquinajhua tocualancaitacahua.
Xiquinechcapantali nopa tacame cati mosisiníaj quej torojme,
huan xiquinchihua ma motemactilica ica ta.
Ma mitzhualiquilica inintepos plata quej se nemacti.
Xiquinsemana nopa mosisinijca masehualme cati tahuel quinpactía tatehuise.
31 Nopa Egipto ehuani quinhualicase inintelpocahua huan nochi tamanti ininteposhua cati cuajcualtzitzi huan pajpatiyo.
Huan nopa Etiopía ehuani momatananase moixpa para mitzhueyichihuase.

32 Nochi antanahuatiani ipan nochi ni taltipacti,
xijhuicatica Toteco Dios.
Xihuicaca huan xijpaquilismacaca Toteco.
33 Yaya cati nentinemi ipan nopa ilhuicacti cati hasta huejcajquiya eltoc.
Xijcaquica itoscac cati chicahuac caquisti quej quema tatomoni.
34 Xiquinpohuilica nochi masehualme quenicatza hueyi ichicahualis Toteco Dios.
Huan itatanex ajsi ipan nochi israelitame.
Quena, nelía tahuel hueyi ichicahualis nepa ilhuicac.

35 Ma tijhueyitepanitaca Toteco Dios pampa temajmati ihueyitilis nopona ipan itiopa.
ToDios tiisraelitame quinmaca tetili huan chicahualisti nochi imasehualhua.
¡Ma tijpaquilismacaca Toteco Dios!

69

David quinotza Toteco ma quipalehuiqui

1 NoTeco Dios, techmaquixti,
pampa ni taohuijcayot tahuel mochijtoc hueyi hasta nijmachilía nimiquis.
Eltoc quej at cati nechatzonpolihuiltisnequi,
huan ya ajsic hasta noquechta.
2 Eltoc quej nimasitoc ipan soquit cati huejcata huan amo hueli niquisa.
O quej nechyahualosquía tahuel miyac at huan huejcata.
3 Tahuel nichocatoc hasta nisiyajtoc.
Nimitztzajtzilijtoc, Toteco Dios, hasta nechcocohua noquechta huan ayecmo hueli nicamanalti.
Nochi noixteyol semajtoc ica choquisti.
Ya niixcuatic pampa campa hueli nitachixtoc para niquitas sinta tihuala, Toteco Dios, para techpalehuis.
4 Tahuel miyaqui nopa masehualme cati nechcualancaitaj masque amo teno niquinchihuilijtoc.
Nelía quipiyaj miyac chicahualisti nocualancaitacahua cati quinequij nechmictise.
Pero na amo niquinixpanotoc.
Quinequij nechtatzacuiltise ica se tamanti cati amo nijchijtoc.
5 NoTeco Dios, ta tijmati para nelía nihuihuitic,
huan tiquixmati nochi notajtacolhua.

6 TOTECO, ta tiDios Cati Tijpiya Nochi Chicahualisti,
amo xiquincahuili ma huetzica ipan tajtacoli por na notajtacol,
nopa masehualme cati motemachíaj ipan ta.
Ta cati titoTeco tiisraelitame,
amo xiquincahuili ma pinahuaca sequinoc israelitame ica cati nijchijtoc na.
7 Pampa nimitzicnelía, niquijyohuijtoc pinahualisti,
huan nechhuetzquilijtoque hasta amo nijmatqui taya nijchihuas.
8 Hasta noicnihua nechchihuaj quej amo nechixmatij huan nechitaj,
quej elisquía niehua ipan niseyoc altepet.
9 Quena, niquicnelía motiopa ica nochi noyolo hasta nimotemaca nimiquis
por ya.
Huan cati mitztaijilhuíaj ta,
nojquiya nechtaijilhuíaj na pampa nimitztequipanohua.
10 ¡Quena, tahuel nechhuetzquilíaj huan nechpinajtíaj,
quema nichoca huan nimosahua iixpa Toteco!
11 ¡Tahuel fiero camanaltij ten na quema nimoquentía yoyomit cati sosoltic
para nijnextis nimotequipachohua por notajtacolhua!
12 Nopa tayacanca tequichihuani cati mosehuíaj campa icalte nopa altepet,
noca motahuetzquiltíaj.
Huan nopa ihuintini noca huicatinemij.
13 Pero TOTECO na nijsenhuiquilía nimitztemohua huan nimotatajtía ipan
ta,
pampa nijmati ajsis tonali para techtacaquilis.
Toteco Dios, ica mohueyi taicnelilis technanquili,
pampa ta nochipa techicnelijtoc.
Huajca technanquili quema nimotatajtía huan techmanahui.
14 Techquixti ten ni soquit cati huejcata campa nimasitoc.
Amo techcahuili para niatzonpolihuis.
Techmanahui inimaco cati nechcualancaitaj.
Techquixti ten ni hueyi at cati nechyahualojtoc.
15 Amo xijcahuili ma nechtaijyohuilti ni hueyat,
yon amo xijcahuili nopa at ma nechtolo.
Techmanahui para amo nimasis ipan nopa ostot cati tahuel huejcata.
16 TOTECO, technanquili quema nimitztzajtzilía pampa ta nelía ticuali.
Ta techicnelía miyac huan tijpiya hueyi moyolo ica na.
17 ¡Amo ximotati quema nimitztemohua pampa tahuel nitaijyohuía!
Ximoisihuilti, xihuala huan techmaquixtiqui.
18 Xihuala, noTeco Dios huan techmanahuiqui.
Techmaquixti inimaco nocualancaitacahua.
19 Ta tijmati quenicatza camanaltij fiero ten na huan quenicatza nech-
pinahualtijtoque.
Quichijtoque para ayecmo aqui ma nechtepanita.
Ta tiquinixmati nochi nocualancaitacahua huan tijmati taya quiijtojtoque
sese inijuanti.
20 Inijuanti tahuel nechyolcocojtoque huan nechtequipacholmacatoque.
Nijtemojtoc ajquiya nechtasojtasquía huan nechyoltalisquía,
pero yon se amo nijpanti.
21 Quema nimayanayaya nechmacaque pajti cati temictía para ma nijcua.
Huan quema niamiquiyaya nechmacaque ma niqui vinagre.
22 Nopa paquilisti cati inijuanti quipiyaj ma mocuepa tequipacholi.
Huan nopa tasehuilisti cati quipiyaj ica inihuampoyohua,

ma mocuepa cualancayot.
23 Ma huala ininpani tzintayohuilot huan ma huihuipicaca, ma ayecmo quipiyaca más fuerza.
Ma elica popoyotzitzi huan ma tami nochi ininchicahualis.
24 Xiquinnextili mohueyi cualancayo huan xiquintzontamilti.
25 Inintequicalhua ma mocahua sosoltic,
huan ipan ininchajchaj ma tatzitzicato.
Ayecmo aqui ma itzto.
26 Pampa inijuanti más quitaijyohuiltíaj cati ta tijcocojtoc,
huan quipinajtíaj cati ta tijtequipacholmacatoc.
27 Xiquijcuilo nochi inintajtacolhua huan amo xiquintapojpolhui.
28 ¡Xiquixpolo inintoca ipan moama campa eltoc inintoca inijuanti cati yoltoque!
¡Ma amo quipiyaca tasehuilisti quej quipiyaj nopa masehualme cati itztoque xitahuaque moixpa!
29 Pero na cati nitaijyohuía huan niteicneltzi,
techmaquixti huan techtanana.
Quena, Toteco Dios, techtali campa ta tiquitas quinamiqui.

30 Huan huajca nihuicas huan nijpaquilismacas Toteco Dios.
Quena, nijhueyimatis huan nijtascamatis.
31 Huan TOTECO achi más quipactis ya nopa,
huan amo quej sinta nijmacasquía se toro o se becerro cati tacuacuajhuía huan quipiya iistihua.
32 Inijuanti cati teicneltzitzi quiitase Toteco Dios quema quinmacas itapalehuil,
huan yeca tahuel paquise.
Huan nochi cati quitemohuaj Toteco Dios itztose ica paquilisti.
33 Pampa TOTECO quintacaquilía cati teicneltzitzi,
huan amo quintahuelcahua inijuanti cati itztoque ipan tatzacti.
34 ¡Xijpaquilismacaca TOTECO nochi amojuanti cati anitztoque ipan ilhuicacti huan taltipacti!
¡Ma quihueyichihuaca nochi cati itztoque ipan hueyi at!
35 Pampa Toteco Dios quimaquixtis ialtepe, Jerusalén,
huan sempa quincualtalis nopa altepeme ipan tali Judá.
Huan imasehualhua mochantise nopona huan moaxcatise nopa tali.
36 Huan teipa ininconehua nojquiya moaxcatise nopa tali.
Huan nochi cati quitequipanohuaj huan quiicnelíaj Toteco itztose nopona temachme.

70

Se netatajtili para Toteco ma quipalehuiqui

1 ¡NoTeco Dios, xihuala techmanahuiqui inimaco nocualancaitacahua!
¡Quena, ximoisihuilti, Toteco Dios!
¡Xihuala techpalehuiqui!
2 Inijuanti nentinemij notepotzco huan paquij quema nechtaijyohuiltíaj.
Yeca nimitztajtanía xiquinpinahualti,
huan xiquincuepalti para ayecmo ma nechchihuilica cati amo cuali.
3 Xiquincuepa ica pinahualisti huan ayecmo xiquincahuili ma nechpinajtica.
4 Pero nochi masehualme cati mitztemohuaj,

xiquinmaca miyac paquilisti.
Nochi cati paquij pampa tiquinmaquixtijtoc, ma quiijtoca:
“Ma tijhueyitalica Toteco Dios.”
5 Pero na cati tahuel nitaijyohuía,
nimitztajtanía xihuala nimantzi huan techmanahuiqui,
pampa san ta hueli techpalehuis huan techmaquixtis.
¡NoTeco Dios, amo xihuejcahua!

71

Netatajtili ten se huehue tacat cati itztoc xitahuac iixpa Toteco

1 ¡TOTECO, na san ipan ta nimotemachijtoc!
¡Amo quema techpinahualti!
2 ¡Techmanahui ten nocualancaitacahua,
pampa ta tixitahuac!
¡Techchololti inimaco!
Ximohuijtzoma quentzi para techtacaquilis huan techmaquixti.
3 Nochipa san nimotatijtoc huan nimotemachijtoc ipan ta para amo nechajsise nocualancaitacahua.
Nijmati para ta titanahuatijtoc ma nechmaquixtica pampa san ipan ta huelis nimomanahuis.
4 NoTeco Dios, techmanahui inimaco ni mosisinijca tacame huan temictiani.
5 TOTECO, ta cati titoTeco, san ipan ta nimotatzquilijtoc,
huan san ipan ta nimotemachijtoc hasta ten quema niconetzi.
Huan quej nopa nitelpocatixqui.
6 Ta nochipa tiitztoc nohuaya hasta quema noja niitztoya iijtico nonana.
Quena, ten iijtico nonana ta techquixti huan nochipa techpalehuijtoc.
¡Yeca tahuel nijnequi nimitzpaquilismacas para nochipa!
7 Miyac san nechtachilíaj pampa quiitaj quenicatza techmocuitahuía.
8 Semilhuit nimitzpaquilismacas huan nimitzhueyimatis por nochi cati techchihuilijtoc.
9 Amo techtahuelcahua ama quema ya nihuehuentzi huan ayecmo nijpiya fuerza.
10 Pampa nocualancaitacahua nechejelnamiquij,
huan san sejco mosentilijque inihuaya sequinoc cati quinequij nechmictise.
11 Huan quiijtohuaj:
“¡Ma tijtepotztocaca para tiquitzquise pampa iDios ya quitahuelcajtoc,
huan amo aqui huelis quimanahuis!”
12 ¡Toteco Dios, amo ximohuejcachihua ten na!
¡NoTeco, xihuala nimantzi techpalehuiqui!
13 Xiquinpinahualti huan xiquintzontamilti nopa nocualancaitacahua cati quinequij nechchihuilise cati fiero.
Quena, ma ayecmo quimatica taya quichihuase.
14 Pero na más nimotemachis ipan ta para techpalehuis.
Huan noja más nimitzpaquilismacas.
15 Nochi masehualme niquinilhuis para san ta ticuali huan niquinpohuilis quenicatza techmanahuijtoc,
huan techmocuitahuijtoc mojmosta.
Amo hueli nijpohuas quesqui huelta techmanahuijtoc ica cati amo cuali pampa tahuel miyac.
16 Nochi tonali ninejnemi ica nopa chicahualisti cati techmaca, TOTECO, ta cati tinoDios.
Huan nochi masehualme niquinilhuía para san ta tixitahuac huan ticuali.

17 ¡Toteco Dios, ta techpalehuijtoc hasta quema noja nieliyaya niconetzi!
Hasta ama noja niquinpohuilijtinemi sequinoc ten nopa huejhueyi tamanti
cati tijchijtoc.
18 ¡Toteco Dios, ama quema ya nihuehuentzi huan nitzonchipahuac,
amo techtahuelcahua!
Noja techmaca nemilisti para niquinpohuilis ten mohueyi chicahualis ni
masehualme cati itztoque ama huan cati teipa tacatise.
19 Toteco Dios, mochicahualis huan cati xitahuac tijchihua onajsi hasta
ilhuicac.
Ta tijchijtoc huejhueyi tamanti.
Amo onca seyoc Dios quej ta.
20 Ta techcahuilijtoc ma nijpano huejhueyi taohuijcayot huan tequipacholi.
Pero nijmati para teipa, sempa techtananas ten campa nopa ostot,
huan tijchihuas ma nimoyolcui.
Huan sempa nijpiyas nemilisti.
21 Huan huajca achi más techhueyitalis huan sempa techyoltalis.
22 Huan na nimitzpaquilismacas ica tatzotzonali ten arpa huan guitarra.
NoTeco Dios, nihuicas tiohuicat cati tepohuilía para tijchihua nochi cati
tiquijtohua.
Ta titoTeco tiisraelitame huan titatzejtzeloltic huan nelía titemachti.
23 Ica paquilisti nitzajtzis huan nihuicas para niteilhuis quenicatza tech-
maquixtijtoc.
24 Semilhuit nitepohuilis para ta tijchihua cati xitahuac,
pampa nochi cati quinequiyayaj nechmictise tiquinpinahualti huan
tiquinechcapantali.

72

Itanahuatilis nopa tanahuatijquet cati itztoc xitahuac iixpa Toteco

1 NoTeco Dios, techmaca motamachtil huan techpalehui na cati nitanahuati-
jquet,
para ma nitetajtolsencahua xitahuac quej ta titetajtolsencahua.
Huan xijpalehui nocone para ma monejnemilti xitahuac teipa.
2 Xijpalehui para quintajtolsencahuas xitahuac nochi momasehualhua,
huan cati teicneltzitzi nojquiya.
3 Xijchihua para nochi ipan ni tali ma paquica pampa nopa tanahuatijquet
quichihua cati xitahuac,
hasta eltoc quej nochi cuame cati onca ipan tepeme huan ipan tachiquilme
nojquiya paquij huan temacaj cuali inintajca.
4 Yaya quinmanahuis cati itztoque ipan tequipacholi huan cati amo teno
quipiyaj.
Nojquiya ma quintatzacuilti nopa masehualme cati tetaijyohuiltíaj.
5 Huan cati teicneltzitzi huan amo teno quipiyaj mitzimacasise mitzixpanose
nochi tonali quema noja eltos tonati huan metzti.
¡Quena, ma mitzhueyimatica para nochipa!
6 Huan nochi altepeme ipan itanahuatilis nocone ma eli cuajcualtzi huan
temachti,
quej nopa at cati huetzi para ma chamanica cuame,
o quej nopa ajhuechti cati quixolonía nopa tali.
7 Huan nochi masehualme cati itztoque xitahuaque huan cuajcualme,
ma itztoca ica cuajcualtzi quema yaya tanahuatis.
Quema yaya tanahuatis, oncas miyac tasehuilisti hasta itamiya tonali.

8 Itanahuatilis nocone ma ajsi hasta campa pehua huan hasta campa ontami
nopa hueyi at.
Ma ajsi ten campa nopa hueyi at Eufrates hasta campa ontantoc taltipacti.
9 Nochi masehualme cati itztose ipan huactoc tali mohuijtzomase iixpa,
huan icualancaitacahua motancuaquetzase iixpa hasta quipipitzose tal-
tepocti.
10 Nochi nopa tanahuatiani cati itztoque itejteno nopa hueyi at cati itoca
Mediterráneo,
huan nopa tanahuatiani ten tali Tarsis huan nopa tanahuatiani ten tali Sabá
huan Seba quihualiquilise miyac nemacti.
11 ¡Quena, nochi tanahuatiani ten campa hueli talme quitamajmacase!
¡Huan nochi inijuanti motancuaquetzase iixpa huan quitequipanose!
12 Yaya quinmanahuis nopa teicneltzitzi huan cati amo teno quipiyaj quema
quitajtanise tapalehuili.
Pampa inijuanti amo quipiyaj ajquiya quinpalehuis.
13 Yaya quintasojtas cati amo quipiyaj chicahualisti huan cati teicneltzitzi,
huan quinmanahuis.
14 Quinmanahuis para amo quintaijyohuiltise huan para amo quintehuise.
Pampa quiitas para ininemilis tahuel miyac ipati iixpa.
15 Huan quema noja itztos nopa tanahuatijquet,
quimacase miyac oro cati onca ipan tali Sabá.
Huan imasehualhua quisenhuiquilijtose motatajtijtose ica Toteco huan mo-
jmosta quitascamatise.
16 Ma oncas miyac trigo ipan nochi nopa tali,
huan hasta nopa cuame cati onca ipan tepeme ma temacase inintajca quej
temacaj nopa cuame cati onca ipan tali Líbano.
Huan ma onca miyac masehualme ipan altepeme,
quej imiyaca nopa xihuime cati onca ipan cuatitamit.
17 Nochi ma quihueyimatica nopa tanahuatijquet para nochipa,
huan itequiticayo ma huejcahua quej huejcahuas tonati.
Nochi ma quiselica tatiochihualisti por ya.
Huan masehualme ipan nochi talme ma quipaquilismacaca,
huan ma quiijtoca para Toteco quintiochijtoc.
18 Ma tijhueyichihuaca TOTECO Dios cati toDios tiisraelitame,
pampa san yaya hueli quichihua huejhueyi tamanti.
19 Nochipa ma tijpaquilismacaca Toteco.
¡Nochi taltipacti ma temi ica ihueyitilis!
¡Quej nopa ma eli!
20 Nica tami motatajtía David, icone Isaí.

73

Itaicnelijcayo Toteco Dios

1 Toteco Dios nelía cuali iyolo ica israelitame.
Quena, quinicnelía nochi cati quipiyaj tapajpactic iniyolo.
2 San quentzi polihuiyaya para nihuetztosquía.
Noicxi moxitaniyaya huan nechcatitoya para nimomimilos tepexitipa.
3 Quej nopa nielqui pampa amo niquijyohui para amo niquixtocas quema
niquitac quenicatza tapijpiyayayaj nopa masehualme cati mohueyi-
matij huan cati taixpanoj.
4 Itztoque cuali ipan nochi ininemilis,
huan amo mococohuaj.

5 Amo quinajsi taohuijcayot yon tequipacholi,
quej sequinoc quipiyaj.
6 Yeca quema mohueyimatij, quiitaj para cuajcualtzi quej se costi cati tachijchihuali ica piltetzitzi cati pajpatiyo.
Huan quema quichihuaj cati amo cuali,
quiitaj quej iniyoyo cati cuajcualtzi.
7 Nopa taixpanoca masehualme ya quijquisa iniixteyol pampa tahuel motomajtoque,
huan ya quipixtoque nochi cati iniyolo quinequi.
8 Inijuanti san quihuetzquilíaj Toteco huan quintemajmajtíaj imasehualhua.
Mohueyimatij quema camanaltij.
9 Fiero quitaijilhuíaj Toteco Dios cati itztoc ipan ilhuicacti.
Huan quintelchihuaj cati itztoque ipan ni taltipacti.
10 Yeca Toteco Dios quinhualicas sempa nochi imasehualhua ipan ni inialtepe,
huan quipiyase miyac at nochi inijuanti.
11 Huan quiijtose:
"¿Anmoilhuíaj Toteco quimatis taya onca?
¿Anmoilhuíaj Yaya Cati Más Hueyi quichihuilía cuenta cati pano nica?"
12 Xiquitaca, ni masehualme cati amo teno quineltocaj amo teno ininpati.
Quipiyaj se cuajcualtzi nemilisti huan talojtzitzi quimiyaquilíaj más inintomi.
13 ¡Amo teno nechpalehuía para nijpiya noyolo tapajpacti,
huan san tapic nimocuatotonía para amo nijchihuas tajtacoli!
14 Pampa nochi se tonali nechtatzacuiltíaj huan nechtaijyohuiltíaj sese ijnaloc.

15 Sinta nicamanaltitosquía quej inijuanti,
huajca niquincajcayajtosquía nochi momasehualhua.
16 Quema nijnejqui nijmatis para ten itztoque cuali nopa masehualme cati quicualancaitaj Toteco,
elqui tahuel ohui para nijmachilis.

17 Pero se tonali nicalajqui ipan motiopa, Toteco Dios, para nimoyolilhuis ten nopa tamanti,
huan huajca nijmachili taya quinchiya.
18 Tiquintalijtoc ipan se ojti cati tahuel alaxtic.
Quema tiquincuatopehuas,
huajca nimantzi huetzise ipan se hueyi ostot huan nopona tzontamise.
19 Quena, ica se talojtzi tamis nochi ininpaquilis.
Huan itztose ipan majmajti para nochipa.
20 ¡Nochi ininemilis eltoc quej se temicti!
Quena, quej quema se cochtoc huan isatiquisa,
Toteco, quej nopa quema timotananas huan tiquinhuejcamajcahuas.
21 Quema niquitac ya ni,
nelía tahuel nicualanqui huan hasta nechcocohuayaya noyolo.
22 Pampa niquitac para tahuel nihuihuitic nieltoya.
¡Hasta ninesiyaya moixpa quej se nitapiyali cati amo quipiya italnamiquilis!
23 Pero masque ya ni nopantic, nochipa niitztoc mohuaya ta, Toteco,
huan techitzquitoc ipan nomanejmat.

24 Huan nijmati para motamachtil quisenhuiquilis nechyacanas ipan nochi
nonemilis.
Huan teipa, quema nimiquis,
techselis nepa mochaj campa tacuajcualtzi.
25 Amo aqui seyoc nijpiya nepa ilhuicac.
¡San ta, tinoTeco Dios!
¡Huan san ta nimitznequi ipan ni taltipacti huan amo aqui más!

26 Quemantica nimococohua huan nimotequipachohua.
¡Pero Toteco Dios yaya mocahua para nochipa!
Yaya quifuerzajmaca noyolo huan san yaya noaxca para nochipa.
27 Pero Toteco quintzontamiltis nochi cati amo quinequij quihueyichihuase.
Quena, yaya quintzontamiltía nochi cati quitahuelcahuaj.
28 Pero na achi más nimonechcahuis campa Toteco Dios,
pampa ya nopa cati más cuali para na.
San ipan TOTECO nimotemachijtoc pampa yaya noTeco.
Huan niquinpohuilis nochi masehualme nochi nopa cuajcualtzi tamanti cati
yaya nechchihuilía.

74

Ma tijtemoca Toteco quema tocualancaitacahua techtatzacuiltíaj

1 Toteco Dios, ¿para ten techtahuelcajtoc para nochipa?
¿Para ten tahuel ticualani ica tojuanti cati tiitztoque quej timopilborrego-
jhua?
2 Xiquelnamiqui para tojuanti timomasehualhua cati timocohui huejca-
jquiya quema titetequipanohuayayaj san tapic.
Quena, techtapejpeni para techchihuas timoaxcahua.
Nojquiya tijtapejpeni nopa altepet Jerusalén para tijchihuas quej elisquía
mochaj ipan ni taltipacti.
3 Xihuala xiquitaqui quenicatza quitamisosolojtoque nopa altepet,
huan xijtachili quenicatza tocualancaitacahua quisosolojtoque motiopa.
4 Nopona tzajtzique mocualancaitacahua ica paquilisti quema tasosolojque.
Teipa san techhuetzquilijque huan quinquetzque ininteteyohua para
quinextise ya techtantoyaj.
5 Hualajque ica inihachas huan huejhueyi martillos hasta nesiyaya quej
cuajcuahuini tatajco cuatitamit.
6 Huan ama ica ininteposhua quitapanque huan quisosolojtoque nochi
tamanti cati ica tayejyecchijtoyaj motiopa.
7 Quena, motiopa quitatijque,
huan quimahuispolojque moyoyoncal cati quihuicayaya motoca,
huan quitahuisojque talchi.
8 Huan quiijtojque ipan iniyolo:
“Ma tijtamisosoloca nochi cati onca ipan ni tali.”
Huan yajque campa hueli huan quitatijque nochi israelita tiopame,
campa timosentiliyayaj para timitzhueyichihuase, Toteco Dios.
9 Ayecmo onca yon se tamanti cati quinextía para timomasehualhua.
Ayecmo onca tajtolpanextiani.
Ayecmo aqui huelis techilhuis hasta quema tamis nochi ya ni.
10 Toteco Dios, ¿hasta quema tamis mitzmahuispolohuaj mocualancaitac-
ahua?
¿Amo quema tiquintatzacuiltis?
11 ¿Para ten tihuejcahua para techpalehuis?

¿Para ten amo tijnextía mohueyi chicahualis huan techpalehuía?
12 Hasta ten huejcajquiya Toteco Dios eliyaya notanahuatijca.
Yaya nechpalehuijtoc ipan ni taltipacti huan campa hueli campa niyajtoc.
13 Ica mochicahualis tijxelo hueyi at.
Huan tiquintzontamilti huejhueyi tapiyalme cati temajmatijque cati itztoyaj ipan at.
14 Tijtzonxamani nopa hueyi tapiyali cati itoca Leviatán,
huan inacayo tiquinmacac ma quicuaca nopa tecuanime cati itztoyaj ipan huactoc tali.
15 Tijchijqui ma meya at ipan huejhueyi amelme huan para hueyame ma quipiyaca at.
Nojquiya tiquinhuatzqui hueyame cati amo quema huactoyaj.
16 Ta moaxca tonali huan yohuali.
Ta tijchijchijqui metzti huan tonati.
17 Ta tijtamachijqui hasta canque tamis taltipacti.
Nojquiya ta tijchihua ma tatotoniya huan ma taseseya.
18 TOTECO, xiquita quenicatza mitzmahuispolohuaj mocualancaitacahua,
huan quenicatza mitztaijilhuíaj nopa masehualme cati mohueyimatij.
19 ¡TOTECO, amo techtahuelcahua!
Xijmanahui mopaloma imaco nopa cuatojti.
Quena, xiquinmanahui momasehualhua inimaco nopa masehualme cati itztoque quej tecuanime.
20 ¡Xiquelnamiqui nopa camanal sencahuali cati tijchijtoc ica tojuanti!
Pampa ni tali temitoc ica tzintayohuilot huan ica masehualme cati mosisiníaj.
21 Amo xijcahua para talojtzitzi ma techmahuispoloca tojuanti cati tijpanotoque miyac taohuijcayot.
Xiquinpalehui cati teicneltzitzi huan amo teno quipiyaj para huelis mitzpaquilismacase.
22 Toteco Dios, ximotanana huan ximomanahui ica cati quiijtohuaj mocualancaitacahua.
Xiquelnamiqui nochi nopa camanali cati ica mitztaijilhuijtoque nochi se tonal.
23 Amo xiquelcahua quenicatza mitztelchijtoque mocualancaitacahua,
pampa inijuanti noja más mitztaijilhuíaj.

75

Toteco quinechcapantalis sequij huan quinhueyitalis sequinoc

1 ¡Timitztascamatij, Toteco Dios, pampa tiitztoc tonechca!
Pampa masehualme tepohuilíaj nochi huejhueyi tamanti cati tijchijtoc.
2 Huan Toteco Dios quiijtohua:
“Quena, quema ya nimocualtalijtos, na niquixquetzas se tonali.
¡Huan niquintatzacuiltis quej quinamiqui nochi nopa taixpanoca masehualme!
3 Masque ni taltipacti mohuisos huan nochi masehualme huihuipicase,
itaquetzalhua amo huetzise pampa na niquinquetztoc cuali ipan inilugar.”
4 Niquinilhui masehualme cati mohueyimatij ma amo mohuihuinequica.
Huan niquinilhui taixpanoca masehualme ma amo mohueyimatica.
5 Niquinilhuijtoc cati quipiyaj chicahualisti ma amo tetamiijilhuica.
Huan quema ancamanaltij, amo ximoyacaquetzaca para anmohueyimatise.
6 Pampa san Toteco hueli tehueyitalía.
Amo aqui cati huala ten campa quisa tonati, o ica campa oncalaqui,

o campa huactoc tali huelis quihueyitalis se masehuali. ¡Amo!
7 San Toteco Dios itztoc Juez.
San yaya nopa tetajtolsencajquet cati hueli tehueyitalía huan temaca chicahualisti.
Huan sequij masehualme quinhueyitalía huan sequij quinechcapantalía.
8 Toteco quipixtoc imaco se caxit cati temitoc ica tailisti cati nelía cococ.
Huan ya nopa eltoc nopa tatzacuiltili cati quintitanilis taixpanoca masehualme ipan ni taltipacti.
Huan monequis quiise hasta quitamise ica nochi itetejtzo.
9 Pero na para nochipa nitepohuilis nochi cati quichijtoc Toteco Dios,
yaya cati iTeco Jacob.
10 Yaya quiijtohua: "Na nijtamiltis ininchicahualis nopa fiero masehualme,
pero cati itztoque xitahuaque noja niquinmacas más chicahualisti."

76

Se huicat cati huicaque quema ya tatanque

1 Ipan tali Judá huan hasta nochi tali Israel nochi masehualme quiixmatij Toteco Dios para nelía hueyi.
2 Itiopa eltoc ipan altepet Jerusalén.
Quena, ipan tepet Sion eltoc ichaj.
3 Nopona quipojpostejqui nochi tamanti ininteposhua tocualancaitacahua.
4 ¡Nopa tepeme cati eltoque ten huejcajquiya amo quipiyaj iniyejyejca quej tepet Sion quipiya!
5 Nopa tocualancaitacahua cati más quipiyayayaj chicahualisti,
quintamitacuijcuilijque.
Toixpa tepejtoque mictoque.
Yon se ten inijuanti ayecmo hueli quitananas imax para techtehuis.

6 Quema ta tiToteco, cati tiiDios Jacob, tiquinajhuac nopa cahuayojme huan cati tejcotoyaj ininpani,
nochi huetzque hasta talchi.
7 ¡Yeca nochi quiitaj para tahuel titemajmati!
Huan amo aqui huelis quiijyohuis ijcatos moixpa quema tahuel ticualantoc.
8 Hasta nepa ilhuicac titayolmelahua para titetatzacuiltis.
Huan ni taltipacti majmajqui huan amo molini moixpa,
9 quema timotananqui, Toteco Dios,
para tiquintatzacuiltis cati quichihuaj cati amo cuali,
huan para tiquinmanahuis nochi cati moechcapanohuaj ipan ni taltipacti.
10 Ta tijtequihuía inincualancayo masehualme para sequinoc ma mitzhueyimatica.
Huan tijtequihuis para más monextis moyejyejca.

11 Xijchihuaca nochi cati anquitajtolcahuilijtoque TOTECO para anquichihuase.
Sese ma quihualica nopa tamanti cati quitencahuilijtoc para quimacas Toteco Dios.
Monequi ma tijhueyitepanitaca huan ma tiquimacasica,
12 pampa yaya quintamiltilía ininemilis nopa huejhueyi tayacanani.
Quichihuas para nochi tanahuatiani ipan taltipacti ma quiimacasica.

77

Monejnehuili David ten cati Toteco quichijqui huejcajquiya

1 Chicahuac nijtzajtzilía Toteco Dios para ma nechpalehui.
Quena, nijnojnotza pampa nijnequi ma nechtacaquili.
2 Quema nechajsic miyac taijyohuilisti nimantzi nijtemo noTeco.
Seyohual nimomatanantoya huan nimotatajtiyaya,
huan amo nijcahuili yon se talojtzi.
Amo nipaquís hasta yaya monextis huan nechcaquis.
3 Nimoyolilhuía ten Toteco Dios huan niyolpitzahuía huan nichoca.
Nimotequipachohua pampa tami nochicahualis,
yeca tahuel nijnequi ma nechpalehui.

4 Toteco, ta amo techcahuilía ma nicochi.
Hasta amo hueli nicamanalti pampa tahuel hueyi ni notequipachol.
5 Talojtzitzi nimoyolilhuía ten nopa cuajcualtzi tonali huan xihuime cati panoque huejcajquiya.
6 Niquelnamiqui nopa yohualme quema nihuicayaya ica paquilisti.
Quena, nimotajtachilía huan niquita para ama nochi tamanti tahuel mopatatoc.

7 ¿Huelis Toteco nechtahuelcajtoc para nochipa?
¿Huelis ayecmo quema nechpalehuis?
8 ¿Huelis ya tanqui itaicnelilis ica na?
¿Huelis ya tanqui cati achtohuiya techtajtolcahuili techmacas?
9 ¿Huelis Toteco Dios ya quielcajqui para monequi nechchihuilis cati cuali na cati niitztoc ipan tequipacholi?
¿Huelis tahuel cualantoc huan yeca ayecmo quinequi nechtasojtas?
10 Huan ipan nohueyi tequipachol nimoilhui:
"Toteco Cati Más Hueyi mopatatoc.
Achtohui niitztoya inejmat huan nechtiochihuayaya miyac,
pero ama nechcualancaita.
11 Más cuali niquelnamiquis nochi nopa huejhueyi tiochicahualnescayot cati TOTECO nechchihuili huejcajquiya."
12 Quena, mojmosta nimoilhuis ten nopa huejhueyi tamanti para nochipa.
Amo hueli nijcahuas nimoyolilhuis ten yaya quichijtoc.

13 ¡NoTeco Dios, nelía tatzejtzeloltic nochi moojhui!
Amo aqui seyoc dios cati más quipiya chicahualisti que ta, titoTeco.
14 ¡Ta tiDios cati tijchihua huejhueyi tiochicahualnescayot huan miyac tamanti cati masehualme quitachilíaj!
Huan hasta ama quejipa tijnextía mohueyi chicahualis.
15 Ica mohueyi chicahualis techmanahui,
timomasehualhua cati tiiconehua Jacob huan José.
16 Toteco Dios, nopa hueyi at cati itoca Chichiltic momajmati quema mitzitac.
Huan huihuipicac hasta tatzinta campa más huejcata.
17 Nopa mixti quichijqui ma huetzi at chicahuac.
Huan tatomonqui nepa ilhuicac.
Huan nojquiya tapetanqui ten se lado hasta seyoc.
18 Caquistic tatomonilot ipan nopa hueyi ajcomalacat.
Huan nopa tapetancayot quitaahuili nochi taltipacti,
huan ni taltipacti huihuipicac.

19 Tijchijqui se ojti quema tiquixcotonqui nopa hueyi at,
pero amo aqui quipanti campa tijquetztiyajqui moicxi.
20 Huan ipan ni ojti tiquinyacanqui momasehualhua quej elisquía pilborregojtzitzi inimaco Moisés huan Aarón.

78

Cati huejcajquiya panoc ipan tali Israel

1 Nomasehualhua, xijtacaquilica notamachtil huan nochi cati niquijtohua,
2 pampa nimechnextilis tamanti cati amo aqui más quimati cati panoc huejcajquiya.
3 Tamanti cati tijcactoque huan tijmajtoque pampa totatahua techpohuilijque.
4 Quena, nimechmatiltis para anhuelise anquinpohuilise amoconehua nochi nopa cuajcualtzitzi huan huejhueyi tamanti,
cati TOTECO quichijqui ica ihueyi chicahualis.
5 Toteco Dios quimacac miyac tanahuatilme Jacob ipan tali Israel para ma monejnemiltica xitahuac,
huan quinnahuati tohuejcapan tatahua ma quinnextilica ininconehua,
6 huan iniixhuihua cati tacatise teipa.
Huan quej nopa nochi masehualme quinixmatise itanahuatilhua Toteco.
7 Yeca hasta ama miyac masehualme quintepanitaj itanahuatilhua Toteco Dios,
huan motemachíaj ipan ya para quinmocuitahuis.
Huan amo ma quielcahuaca nochi nopa huejhueyi tamanti cati quichijtoc Toteco.
Monequi ma quitoquilijtinemica nochi itanahuatilhua.
8 Pampa amo quinamiqui para elise quej inihuejcapan tatahua cati moyoltetilijque huan amo tatepanitaque.
Inijuanti amo elque temachme ica Toteco Dios,
yon amo quimactilijque iniyolo, yon ininemilis.
9 Nopa masehualme ten tali Efraín mocuepatoj huan cholojque ipan nopa tonali quema yahuiyayaj tatehuitij.
Quena, cholojque masque quipiyayayaj miyac teposti para tatehuise.
10 Amo quintepanitaque itanahuatilhua Toteco Dios,
huan amo quinejque nejnemise ipan iojhui.
11 Quielcajque nochi tamanti cati yaya hueli quichihua.
Amo quielnamijque nopa cuajcualtzi tiochicahualnescayot cati quichijqui Toteco.
12 Quena, Toteco Dios quichijqui miyac tamanti iniixpa inihuejcapan tatahua ipan tali Egipto campa itoca Zoán.
13 Quitajcoxelo nopa hueyi at huan quichijqui ma panoca.
Ipan ome lados nopa at moquetzqui quej tepamit.
14 Tonaya quinyacanqui ica se mixti para quinecahuilis,
huan ica tayohua ica se mixti cati taahuiyaya quej tit.
15 Ipan huactoc tali quitapo nopa hueyi tet huan quisqui miyac at para atique hasta aixhuique.
16 ¡Quena, ipan tet quisqui miyac at cati motalo quej se hueyat!
17 Pero inijuanti quisenhuiquilijque amo quitepanitaque.
Huan nepa campa huactoc tali tajtacolchijque ica Toteco Cati Más Hueyi.
18 Pampa quiyejyecojque Toteco Dios huan quitajtanijque tacualisti cati iniyolo quinequiyaya.

19 Hasta cualanque ica Toteco huan quiijtojque:
"¿Huelis Toteco Dios techtamacas ipan ni huactoc tali?
20 Xiquitaca, Toteco Dios quitapo nopa hueyi tet huan quisqui miyac at quej
elisquía se hueyat hasta atzonpoli tali,
pero ¿huelis nojquiya hueli techmacas tacualisti?
¿Huelis techtamacas tiimasehualhua ica nacat?"
21 Huan quema TOTECO quicajqui ni tamanti, tahuel cualanqui.
Huan ipan icualancayo quisqui tit ica israelitame, inijuanti cati iixhuihua
Israel,
22 pampa inijuanti amo quineltocaque Toteco Dios,
yon amo motemachijque ipan ya para quipiya chicahualisti para quin-
maquixtis.
23 Pero masque quej nopa quichijque,
Toteco Dios quinahuati nopa mixti huan quitapo ilhuicacti.
24 Huan quichijqui ma huetzi nopa tacualisti cati itoca maná para ma
quicuaca quej quema huetzi at.
Quinmacac tacualisti cati hualajqui ten ilhuicac.
25 Masehualme quicuajque cati elqui inintacualis ilhuicac ehuani.
Quena, quintamacac hasta cuali ixhuique huan hasta mocajqui nopa tacual-
isti.
26 Ica ihueyi chicahualis quihualicac nopa ajacat cati huala campa quisa
tonati huan cati huala ica tani para ma taajaca campa ilhuicacti.
27 Quichijqui ma hualaca miyaqui totome quej imiyaca taltepocti.
Quena, hualajque totome quej mixti huan quej imiyaca xali cati onca iteno
hueyat.
28 Huan Toteco quichijqui para nopa totome ma huetzica tatajco campa
quichijtoyaj iniyoyoncal.
29 Huan nopa masehualme tacuajque hasta ixhuique.
Toteco quinmacac nacat quej iniyolo quinequiyaya.
30 Pero quema sanoc tantoyaj tacuaj,
huan hasta noja quipixtoyaj nacat ipan inincamac,
31 Toteco Dios motananqui ica ihueyi cualancayo,
huan quintzontamilti nochi nopa telpocame cati más tapejpenilme ipan tali
Israel.
32 Pero masque Toteco quinchihuili ya nopa,
nopa masehualme quisenhuiquilijque tajtacolchijque,
huan amo quineltocaque nopa huejhueyi tiochicahualnescayot cati yaya
quichijqui iniixpa.
33 Yeca Toteco quintaijyohuilti ipan nochi ininemilis huan quintzontamilti
san ica se talojtzi.
34 Pero teipa, quema ya quintzontamiltijtoya sequij,
huajca quena, ne sequinoc quitemojque Toteco Dios.
¡Quena, nimantzi mocuetque huan quitoquilijque!
35 Huan quielnamijque para yaya Toteco Dios cati quinmocuitahuiyaya para
amo quinajsis cati amo cuali.
Huan quielnamijque para Toteco Cati Más Hueyi san yaya inintemaquixti-
jca.
36 Pero nopa israelitame amo quitoquiliyayaj ica nochi iniyolo.
¡Amo! Quitoquiliyayaj san ica inincamac.
37 Pampa iniyolo eltoya huejca ten Toteco.
Huan amo quichihuayayaj cati quitajtolcahuilijtoyaj Toteco para quichi-
huase.

38 Pero Toteco quipixqui hueyi iyolo ica inijuanti.
Quintapojpolhuiyaya inintajtacolhua huan amo quintzontamiltiyaya.
Miyac huelta quitilquetzqui icualancayo para amo quintatzacuiltis.
39 Pampa Toteco quielnamijqui para inijuanti san elij masehualme cati
ininemilis ixpolihui san ica se talojtzi,
huan amo quema mocuepaj sempa.
40 Nepa ipan huactoc tali,
tahuel miyac huelta amo tatepanitaque ica Toteco Dios huan quiyolcoco-
jque.
41 Talojtzitzi quiyejyecojque,
huan ica ya nopa quichihualtiyayaj para Toteco ma quintzontamilti.
Yon amo quicahuilijque para Toteco ma quintiochihua,
yaya cati ininDios israelitame huan cati Tatzejtzeloltic.
42 Quielcajque ihueyi chicahualis huan iteicnelijcayo.
Huan quielcajque quenicatza quinmanahui inimaco inincualancaitacahua.
43 Quielcajque quenicatza Toteco quititanqui tatzacuiltili ipan Zoán ipan tali
Egipto.
44 Quielcajque quenicatza quicuetqui esti nopa at huan ayecmo aqui huelqui
quiic.
45 Quielcajque quenicatza quintitanqui tahuel miyac sayolime hasta
quitemitijque nopa tali.
Quielcajque quenicatza nopa temasolime quitemitijque nopa tali Egipto.
46 Toteco quintitanqui ocuilime huan chapolime para ma quicuaca ininta-
tochui huan ininpixquilis.
47 Ica tesihuit quitzontamilti inixocomecamil huan inihiguera mil.
48 Inihuacaxhua mijque ipan potrero pampa Toteco Dios quinmajcahuili
tesihuit cati tahuel huejhueyi.
Huan ininborregojhua mijque ica tapetancayot.
49 Quena, Toteco tahuel cualanqui ica inijuanti,
huan yeca quintitanili tacuajcualocayot huan taohuijcayot.
Huan quintitanili se grupo ten ilhuicac ehuani cati tetzontamiltíaj.
50 Cualanqui nelchicahuac huan amo quimanahui yon se Egipto ejquet.
Senquisa quintitanili tatzacuiltili huan huejhueyi cocolisti.
51 Teipa Toteco quinmicti nopa achtohui ehuani ipan sese familia ten tali
Egipto.
Quena, quinmicti cati elqui ininachtohui fuerza quema pejque quinpiyaj
coneme.
52 Pero quinquixti imasehualhua quej elisquíaj pilborregojtzitzi,
huan quinyacanqui ica cuajcualtzi ipan nopa huactoc tali.
53 Quinyacanqui ica miyac temachili para ma amo majmahuica.
Pero nopa hueyi at quinatzonpolihuilti inincualancaitacahua.
54 Huan quinhuicac hasta campa inepa nopa tali cati tatzejtzeloltic.
Nopa tali cati quipiya miyac tepeme cati Toteco quintanili para inijuanti.
55 Iniixpa quinquixti nopa masehualme cati itztoyaj ipan nopa tali.
Teipa quitamachijqui huan quinmajmacac nopa huejhueyi familias ten
israelitame para iniaxca.
Huan nopona quincajqui ma itztoca.
56 Pero masque quinchihuili ya nopa,
inijuanti quisenhuiquilijque quiyejyecohuaj huan quicualancamacaj
Toteco Cati Más Hueyi.
Huan amo quinejque quitepanitase icamanal.

57 Yeca mocuetque para amo calaquise ipan nopa tali tatencahuali huan
quicamaijixnamijque san se quej inintatahua quichijque.
Huan quej se cuataminti cati huijcoltic amo yahui xitahuac quema quimajc-
ahuaj,
inijuanti nojquiya amo yajque xitahuac para quichihuase ipaquilis Toteco.
58 Quicualancamacaque Toteco pampa mochijchihuilijque teteyome huan
taixpamit para quinhueyichihuase ininteteyohua.
59 Pero quema Toteco Dios quiitac ya ni,
tahuel cualanqui huan pejqui quincualancaita.
60 Huan quitahuelcajqui itiopa cati eltoya ipan altepet Silo,
nopa yoyon cali campa itztoya inihuaya imasehualhua.
61 Huan Toteco quincahuili inincualancaitacahua ma quihuicaca iCaxa cati
quinpixtoya itanahuatilhua.
Elqui quej quincuilijque ininchicahualis huan iniyejyejca.
62 Nojquiya quintemactili imasehualhua inimaco inincualancaitacahua
para ma quinmictica ica macheta,
pampa yaya tahuel cualantoya inihuaya.
63 Inintelpocahua quintatijque,
huan iniichpocahua quintzontamiltijque,
yon amo quiaxilijque para monamictise huan huicase ipan nenamictili.
64 Quintzontamiltijque nopa totajtzitzi ica macheta huan inisihuajhua no-
jquiya mijque nimantzi,
yon amo quinchoquilijque inihuehuejhua.
65 Huajca Toteco motananqui quej quema se acajya cochi huan mijquehua,
o quej se tetica tacat cati tahuel tzajtzi chicahuac pampa ihuintitoc.
66 Huan Toteco quinichtacahui quema quintehui icualancaitacahua.
Quena, quinhuejcamajcajqui huan quintitanqui ipan se lugar campa
quipanose pinahualisti para nochipa.
67 Pero Toteco quintahuelcajqui nopa huejhueyi familias cati hualajqui ten
José huan Efraín.
68 San quintapejpeni ihueyi familia Judá,
huan nopa tepet Sion cati yaya tahuel quiicneliyaya.
69 Huan nopona quichijchijqui itiopa cati cuajcualtzi huan temachti,
huan cati huejcahuasquía para nochipa quej huejcahua ilhuicacti huan
taltipacti.
70 Quitapejpeni itequipanojca, David,
quema quinmocuitahuiyaya borregojme,
71 quema yahuiyaya inintepotzco nopa tena borregojme cati quinpiyayayaj
ininconehua,
huan quinhualicayaya para ma quinmocuitahui.
Huan Toteco quichijqui David ma quinyacana imasehualhua,
nopa israelitame cati quintapejpenijtoya para iaxcahua.
72 Huan quena, David quinmocuitahui imasehualhua Toteco ica nochi ichic-
ahualis huan ica nochi iyolo.

79

Tequipacholi pampa masehualme quisosolojque Jerusalén

1 ¡NoTeco Dios, masehualme ten sequinoc talme hualajque huan moaxcati-
jque motal!
Motiopa quichijque amo tapajpactic huan altepet Jerusalén quitamisosolo-
jque.

2 Nochi inintacayo momasehualhua quinmajcajtoque para ma quincuaca
totome.
Hasta quinmajcajtoque ininacayo mototajtzitzi,
nopa tatzejtzeloltique tacame cati moquetzque moixpa,
para ma quincuaca tecuanime.
3 Quena, tocualancaitacahua quintzontamiltijque nochi nopa masehualme
ipan altepet Jerusalén.
Huan inieso cati toyajqui motalo quej hueyat,
huan amo mocajqui yon se para quintalpachos.
4 Huan ama nochi talme cati techyahualojtoque techpinajtíaj huan techhuet-
zquilíaj.
5 Toteco Dios, ¿hasta quema tamis ticualantos ica tojuanti?
¿Huelis para nochipa mocualancayo eltos quej tit?
6 Xijtitani mohueyi cualancayo ipan nopa talme campa amo mitzixmatij,
huan ipan altepeme campa amo aqui mitzhueyimati,
pero amo xijtitani ipan tojuanti.
7 Pampa inijuanti quintzontamiltijque nochi moisraelita masehualhua huan
quinsosolojque nochi calme.
8 ¡Amo xiquelnamiqui huan amo techtatzacuilti por inintajtacolhua tohuej-
capan tatahua,
cati inijuanti quichijque huejcajquiya!
Más cuali nimantzi techtasojta pampa ayecmo tijpiyaj fuerza.
9 Toteco Dios, titotemaquixtijca, techpalehui,
para quej nopa nochi mitzhueyitepanitase.
¡Techmaquixti huan techtapojpolhui totajtacolhua ica mohueyi taicnelilis!
10 Pampa sinta amo techpalehuis,
huajca nopa masehualme cati amo mitzneltocaj quiijtose:
"¿Canque itztoc ininTeco Dios?"
Huajca xiquintatzacuilti, Toteco, iniixpa nochi masehualme, pampa quin-
mictijque momasehualhua.
11 Xijtacaquili inintequipachol nopa masehualme cati tzactoque,
huan ica mohueyitilis huan mohueyi chicahualis,
xiquinmanahui cati quinixquetztoque para quinmictise.
Xiquinmaquixti para nochi ma quiitaca mohueyi chicahualis.
12 TOTECO, xiquincuepili chicome huelta cati mitzchihuilijque quema
mitzpinahualtijque nopa talme cati san mitzhuetzquilíaj.
13 Huan huajca tojuanti, timomasehualhua cati tiitztoque quej timoborrego-
jhua,
timitzhueyichihuase para nochi tonali huan timitzpaquilismacase ica
huicat para nochipa.

80

Netatajtili para Toteco ma quicualtali tali Israel huan imasehualhua

1 ¡Ta cati tiinintamocuitahuijca israelitame huan techyacana quej tielisquíaj
timoborregojhua,
techtacaquili!
Ta cati timosehuijtoc tatajco nopa ilhuicac ehuani cati inintoca querubines
ilhuicac ehuani,
ximohuijtzoma quentzi huan techtacaquili quema timotatajtíaj.
Xijnexti mohueyi chicahualis huan mohueyitilis cati petani.
2 Xijchihua para nochi tiisraelitame,

hasta nojquiya iniixhuihua Efraín, Benjamín huan Manasés,
ma tiquitaca quenicatza timotananas huan techmanahuis ica mohueyi chicahualis.
3 Toteco Dios, techchihua ma timocuepaca ica ta.
Techtachili ica se moxayac cati senpactoc.
Techicneli huan techmaquixti.
4 TOTECO, ta tiDios Cati Tijpiya Nochi Chicahualisti,
¿hasta quema tamis ticualantos ica tojuanti huan amo tijtacaquilis quema timotatajtíaj?
5 Techmacatoc ma tijcuaca pantzi ica choquisti, huan ma tiquica toixayo.
6 Tijcajtoc ma techpinahualtica nopa talme cati techyahualohuaj huan ma techhuetzquilica tocualancaitacahua.
7 Toteco Dios, ta tiDios Cati Tijpiya Nochi Chicahualisti, xijchihua ma timocuepaca ica ta.
Techtachili ica moxayac cati senpactoc.
Techicneli huan techmaquixti.
8 Techhualicac ten tali Egipto quej tielisquíaj se xocomeca tzonti cati selic.
Tiquinquixti nopa sequinoc masehualme cati amo mitzixmatque huan nopona techtojqui.
9 Tijcualtali nopa tali huan elqui quej tijpixque miyac tonelhuayohua.
Huan tijtemitijque nopa tali.
10 Nopa tepeme tiquintamitzajque ica toecahuil.
Huan tielque quej tiocuame cati huejcapantique cati moaxcahua, Toteco.
11 Tichamanque huan moscaltijque tomacuayohua.
Huan toecahuil tiisraelitame ajsic hasta campa nopa hueyi at cati itoca Mediterráneo huan hasta campa nopa hueyat Éufrates.
12 Huajca ¿para ten ayecmo techmocuitahuía?
Eltoc quej tijtamisosolo itepanyo moxocomeca mil huan tijcahua ma quitamicuaca nochi ojpayani.
13 Inijuanti itztoque quej cuapitzome cati hualahuij huan tapoxoníaj yahualtic ten tojuanti,
huan eltoc quej nopa tecuanime ya techtamicuaj.
14 Yeca Toteco Dios Cati Tijpiya Nochi Chicahualisti timitztajtaníaj,
ximocuepa huan techtiochihua.
Techhualtachili ten nopona ilhuicac,
xiquita quenicatza tiitztoque huan xijmocuitahui ni moxocomecamil.
15 Quena, xijmocuitahui cati ta tijtojqui huan nopa ichamanca cati cuali tijtatzquiltijtoc.
16 Pampa tocualancaitacahua techhuejhuelojtoque huan techtatijtoque.
¡Xiquintzontamilti ica mohueyi cualancayo!
17 Xijmaca chicahualisti nopa telpocat cati tiquicnelía huan tijtapejpenijtoc para tanahuatis.
18 Quej nopa ayecmo quema timitztahuelcahuase.
Techmaca yancuic nemilisti huan sempa timitznotzase huan timotatajtise moixpa ta.
19 Techchihua ma timocuepaca sempa ica ta, TOTECO,
ta tiDios Cati Tijpiya Nochi Chicahualisti.
Sempa techtachili ica se moxayac cati senpactoc.
San ica ta motapalehuil timomaquixtise ten tocualancaitacahua.

81

Toteco quipiya hueyi iyolo ica nopa taixpanoca israelitame

1 ¡Xihuicaca ica paquilisti para Toteco Dios,
pampa yaya techpixtoc imaco!
¡Ma tijpaquilismacaca!
¡Ma tihuicaca para Toteco Dios yaya cati iTeco Jacob!
2 Ma tihuicaca huan ma tijtzijtzilinica pandero.
Nojquiya ma tijtzotzonaca nopa arpa huan guitarra.
3 Ma tijpitzaca tapitzali quema yancuic metzti,
quema temitoc metzti,
huan ipan sequinoc tonali quema tiilhuichihuaj,
4 pampa Toteco Dios cati eli iTeco tohuejcapan tata Israel techmacatoc nopa tonali para ma tipaquica miyac.
Huan nojquiya eltoc ijcuilijtoc ipan itanahuatilhua para ma tijchihuaca.
5 Huan techmacac para ma tiquelnamiquica cati quichijqui ica José,
huan quenicatza motehui inihuaya nopa masehualme ten tali Egipto,
campa titetequipanojque san tapic.
Nijcajqui camanaltic se cati amo niquixmatqui huan quiijto:
6 "Ama nimechquixtilis nopa tamamali cati anquihuicaj amoajcoltipa,
huan ayecmo anquitananase ica amomax tamanti cati tahuel etic."
7 Nojquiya quiijto:
"Amojuanti antechtzajtzilijque quema anitztoyaj ipan taohuijcayot huan na nimechmaquixti.
Nimechnanquili hasta ten nepa tepet Sion campa motatía nopa tatomonilot.
Nojquiya ipan tali Meriba nimechyejyecohuili amotaneltoquilis quema anmotequipachohuayayaj pampa amo oncayaya at.
8 Yeca annoisraelita masehualhua,
techtacaquilica quema chicahuac nimechtacahualtía.
9 Amo quema xijhueyichihuaca seyoc cati quitocaxtíaj 'dios'.
Yon amo xiquinpiyaca taixcopincayome ipan amocalijtic.
10 Pampa elqui na, niamoTECO huan niamoDios,
cati nimechquixti ipan tali Egipto.
Xijtapoca amocamac huan anquiitase sinta amo nimechixhuitis.
Quena, anquiselise nochi tamanti tatiochihualisti cati amechpolohua.
11 ¡Pero amo! Nomasehualhua amo quinejque nechtacaquilise.
Israelitame amo quinejque ma niitzto tatajco inijuanti.
12 Yeca niquintahuelcajqui para ma huihuitiyaca huan ma elica quej popoyotzitzi.
Huan niquincahuili ma quichihuaca cati inijuanti quinequiyayaj.
13 Pero sinta noisraelita masehualhua nechtacaquilijtosquíaj huan quitoquilijtosquíaj noojhui,
14 huajca na san ipan se talojtzi niquinechcapantalijtosquía inincualancaitacahua huan niquintzontamiltijtosquía."

15 Quena, nochi cati quicualancaitaj TOTECO,
nimantzi moechcapanojtosquíaj iixpa.
Huan itztosquíaj ipan tatzacuiltili para nochipa.
16 Pero Toteco Dios amechtamacasquía ica tacualisti cati más cuali.
Huan amechmacasquía sayolnecti huan nochi cati más anquinequij para amechixhuitisquía.

82

Toteco quinajhuac nopa jueces cati amo tetajtolsencahuaj xitahuac

1 Toteco Dios itztoc ipan se hueyi tasentilisti nepa ilhuicac.
Huan nopona tayolmelahua quenicatza quintatzacuiltis nopa jueces huan quinilhuía:
2 "¿Hasta quema tamis antacajcayahuaj quema antetajtolsencahuaj?
¿Hasta quema tamis anquinchicoicnelise amo cuajcualme cati fiero quichihuaj?
3 Xiquintenpalehuica cati ayemo quipiyaj tetili huan cati icnotzitzi.
Xiquintajtolsencahuaca cati taijyohuíaj huan cati amo teno quipiyaj.
4 Xiquinmaquixtica cati ayecmo quipiyaj chicahualisti huan quinpolohua ten ica panose.
Quena, xiquinmanahuica inimaco nopa masehualme cati amo aqui quitepanitaj.
5 Amojuanti cati anquintaijyohuiltíaj amo teno anquimatij huan amo teno anquimachilíaj.
Annemij ipan tzintayohuilot huan nochi itzinpehualtil taltipacti huihuipica.
6 Quena, na nimechtocaxtijtoc 'andioses' huan 'annoconehua niDios Cati Más Hueyi',
7 pero quema hualas miquilisti, nimantzi anmiquise pampa amojuanti san anmasehualme.
Amopantis quej ipanti cati hueli masehuali cati quipiya tequiticayot,
pampa nochi miquise."
Quej nopa quiijto Toteco.

8 ¡Toteco Dios, ximotanana huan xijtajtolsencahua ni taltipacti,
pampa nochi moaxca!
Nochi talme huan tanahuatiani eltoque momaco.

83

Toteco, xiquintatzacuilti cati quicualancaitaj Israel

1 ¡Toteco Dios, amo san xitacacto,
yon amo san xitachixto quema timotatajtíaj!
Monequi technanquili huan techmanahui,
2 pampa mocualancaitacahua tahuejchihuaj hasta quej nanalcaj huan mohueyimatij ica ta.
3 Inijuanti tahuel quimatij quenicatza quitalise taquetzti ica momasehualhua.
Huan quisencahuaj quenicatza quichihuase para quinmictise cati tiquintapejpenijtoc.
4 Huan quiijtohuaj:
"Ma tiyaca tiquinixpolotij nochi nopa israelitame para ayecmo ma elica se tali ica imasehualhua.
Huan ayecmo aqui quielnamiquis itoca Israel."
5 Ya nopa cati quisencajque san sejco quema mosentilijque para mocamanalhuise.
Quena, san sejco quichijque se camanali para fiero mitzchihuilise.
6 Nopa masehualme elque iixhuihua Edom, Ismael, Agar huan Moab.
7 Nojquiya inijuanti hualajque ten nopa talme Gebal, Amón, Amalec, Filistea huan Tiro.
8 Huan nopa masehualme ten tali Asiria nojquiya mosejcotilijque inihuaya.

Nojquiya iixhuihua Lot.
9 Xiquinchihuili san se quej tiquinchihuili tali Madián ehuani,
o quej tijchihuili Sísara huan Jabín ehuani ipan hueyat Cisón.
10 O xiquinchihuili quej tijchijqui ica mocualancaitacahua ipan tali Endor.
Inijuanti inintacayohua mocajque tepejtoque talchi huan elque quej abono
para tali.
11 Xijchihua para nopa tacame cati tahuel tejtetique ma miquica quej Oreb
huan Zeeb quinmictijque.
Huan nojquiya xijchihua para inintayacancahua ma miquica quej nopa
tanahuatiani Zeba huan Zalmuna.
12 Pampa inijuanti quiijtojque:
“Ma timoaxcatica nopa tali cati iaxca Dios.”
13 NoTeco Dios, xiquinsemana ica moijyoyo quej elisquíaj taltepocti,
o quej tasoli cati quihuica ajacat,
14 o quej se hueyi tit cati quitamitatía se cuatitamit.
15 Xiquinquixti ica huejhueyi tit, ica tatomonilot,
huan ica huejhueyi ajcomalacat.
16 TOTECO, xiquinpinahualti nochi hasta mitzixmatise ta huan mohueyi
chicahualis.
17 Ayecmo ma quimatica taya quichihuase.
Ma mopinahualtica huan ma huetzica ipan majmajti.
18 Quena, xiquinchihuili ya nopa hasta quimachilise para san ta tiTOTECO,
huan para ta tiDios Cati Más Hueyi huan para san ta tijnahuatía nochi
taltipacti.

84

Masehualme tahuel quinejque itztose ipan itiopa Toteco

1 TOTECO, ta tiDios Cati Tijpiya Nochi Chicahualisti,
tahuel cuajcualtzi motiopa.
2 Nelía tahuel nijnequi nicalaquis ipan icalixpa nopa tiopamit,
para nimonechcahuis huan nihuicas ica nochi noyolo para ta, Toteco Dios,
cati tiitztoc.
3 TOTECO, ta tiDios Cati Tijpiya Nochi Chicahualisti.
Ta tinotanahuatijca huan tinoTeco.
Campa motaixpa ipan mochaj nochi quipantíaj ininchaj,
hasta nopa cochome huan tiopan tachpanani cati nopona motepasoltíaj,
para nopona quintacatiltíaj ininconehua.
4 ¡Nelía paquij nopa masehualme cati itztoque ipan motiopa huan quisen-
huiquilíaj mitzpaquilismacaj!
5 Cuali ininpanti nopa masehualme cati itztoque momaco, Toteco,
huan quitoquilíaj moojhui huan yahuij Jerusalén para mitzhueyimatise.
6 Quema panose campa ohui huan ipan nopa tamayamit ten Choquisti,
quipatase para elis quej se cuajcualtzi ameli cati temitos ica at quema huetzi
at,
pampa nopona quipantise miyac tatiochihualisti.
7 Huan quej nopa nejnentiyase mojmosta ica más chicahualisti,
huan ajsise ipan Jerusalén para nopona monextise moixpa, Toteco.
8 TOTECO Dios, ta tiDios Cati Tijpiya Nochi Chicahualisti, techtacaquili
quema nimotatajtía.
Quena, techtacaquili ta tiiTeco Israel.
9 Toteco, ta cati techmanahuía.

Xijcualita huan xijtiochihua nopa tanahuatijquet cati ticaltijtoc para tanahuatis ipan Israel.
10 Achi más cuali ma niyolto se tonal huan ma niitzto ipan motiopa, Toteco,
huan amo niyoltos se mil tonali huan san ninentinemis campa hueli.
Quena, achi más cuali san nimoquetzasquía campa icalte motiopa, Toteco,
huan amo niitztos ipan se hueyi cali campa onca tajtacoli.
11 Pampa ta, Toteco Dios, techtaahuilía huan techmanahuía.
Ta techicnelía huan techhueyitalía.
Huan nochi cati monejnemiltíaj xitahuac ipan moojhui,
ta tiquinmacas nochi tamanti cuajcuali cati inijuanti quinequij.
12 Toteco Dios, ta tiDios Cati Tijpiya Nochi Chicahualisti,
nelía paquij nopa masehualme cati motemachíaj ipan ta para tiquinmocuitahuis.

85

Netatajtili para Toteco ma quintasojta nopa israelitame

1 TOTECO, ta techtitanilijtoc miyac tatiochihualisti cati cuajcualtzitzi ipan ni tali,
pampa sempa tiquinhualicac nica iixhuihua Jacob cati itztoyaj ipan sequinoc talme.
2 Tiquinquixtili inintaixpanolhua nochi momasehualhua.
Quena, tijtalpacho nochi inintajtacolhua.
3 Timoyoltali ica tojuanti huan ayecmo tahuel ticualantoc.
4 NoTeco Dios, ta cati titemaquixtía,
ama xijchihua para sempa ma timitzicnelica para ayecmo quema techajsis mohueyi cualancayo.
5 ¿O huelis tijsenhuiquilis ticualantos ica tojuanti para nochipa?
¿O huelis tijhueyilis mohueyi cualancayo para nochi xihuit?
6 Toteco Dios, sempa techtanana,
huan tojuanti timomasehualhua sempa timopaquilismacase ipan ta.
7 TOTECO, technextili mohueyi taicnelilis,
huan techmaquixti.

8 Na nijtacaquilijtoc nochi cati quiijtohua TOTECO Dios,
pampa yaya quincamanalhuis itatzejtzeloltica masehualhua cati quintapejpenijtoc.
Huan cati quiijtos quinmacas tasehuilisti ipan iniyolo,
para inijuanti ma ayecmo mocuepaca ipan nopa ojti ten huihuiyot campa nemiyayaj ipan tajtacoli.
9 Melahuac Toteco Dios itztoc nechca para quinmaquixtis masehualme cati quitepanitaj huan quiimacasij quiixpanose.
Se tonali ihueyitilis Toteco quitemitis total.
10 Campa hueli oncas taicnelijcayot huan cati melahuac.
Campa hueli nochi quimatise para quichihuase nochi cati xitahuac huan quej nopa oncas tasehuilisti campa hueli.
11 Cati melahuac elis campa hueli ipan taltipacti,
huan yaya cati senquisa xitahuac hualtachixtos ten nepa ilhuicac huan paquis ica cati quiitas.
12 Quena, TOTECO quititanis itatiochihual ipan ni total,
huan nochi cati tijtocase temacas itajca.
13 Campa hueli campa yas Toteco oncas cati melahuac,

huan nochipa iojhui elis xitahuac.

86

Netatajtili para Toteco ma quipalehui

1 TOTECO, ximohuijtzoma quentzi huan techtacaquili quema nimotatajtía.
Technanquili pampa niteicneltzi huan niitztoc ipan tequipacholi huan taohuijcayot.
2 NoTeco Dios, techmanahui pampa na nijchihua campeca para nijchihuas cati quiijtohuaj motanahuatilhua.
Techmaquixti pampa na nimitztequipanohua huan san ipan ta nimotemachía para techmocuitahuis.
3 TOTECO, xijpiya hueyi moyolo ica na pampa nochi se tonal nimitztzajtzilijtoc,
huan ipan ta nimochiya para techpalehuis.
4 Toteco, techmaca paquilisti pampa na san ta nimitzhueyichihua.
5 Toteco, ta nelía ticuali huan timoquetztoc timocualtalijtoc para titetapojpolhuis.
Tiquinicnelía huan nimantzi tiquintasojta nochi cati mitztajtaníaj motapalehuil.
6 TOTECO, techtacaquili quema nimotatajtía.
Quena, techtacaquili quema nimitztzajtzilía.
7 Nimitztzajtzilis ipan nopa tonali quema nechajsis taohuijcayot,
pampa san ta technanquilía huan techpalehuía.
8 Ipan nochi sequinoc cati quintocaxtíaj “dioses”,
amo onca seyoc quej ta, Toteco.
Huan amo aqui hueli quichihua huejhueyi tamanti quej ta tijchihua.
9 Elqui ta cati tiquinchijchijqui nochi talme ica inimasehualhua.
Yeca hualase huan mitzhueyichihuase, Toteco.
Huan mitzhueyitalise ta cati titatzejtzeloltic,
10 pampa ta tahuel tihueyi huan tijchihua huejhueyi tamanti.
¡San ta nelía tiDios!
11 TOTECO, technextili moojhui huan nijtoquilis pampa san ya nopa temachti.
Xijchihua para noyolo ma mitzhueyitepanita,
huan ma quiimacasi mitzixpanos nochi nonemilis.
12 TOTECO Dios, nimitzpaquilismacas ica nochi noyolo huan nimitzhueyitalis para nochipa,
13 pampa tahuel hueyi motaicnelilis ica na,
huan amo quema tami.
Ta techmanahuijtoc para amo niyas micta campa tanahuatía miquilisti.
14 Toteco Dios, miyac masehualme cati mohueyimatij huan cati mosisiníaj motanantoque para nechtehuise.
Huan miyac tatehuijca masehualme huan taixpanoni quinequij nechmictise,
huan amo moyolilhuíaj ten ta.
15 Pero ta Toteco nelía titetasojta huan hueyi moyolo.
Amo nimantzi ticualani.
San ta titeicnelía huan san ta timelahuac.
16 Techtachili ica miyac taicnelijcayot huan techmaca chicahualisti na nimotequipanojca.
Huan xijmanahui icone mosihua tequipanojca.

17 Xijnexti se tanextili para ta techcualita.
Quej nopa quiitase nocualancaitacahua,
huan pinahuase pampa momacase cuenta para ta, TOTECO,
tahuel techpalehuía huan techyoltalía.

87

Nelía elis se hueyi paquilisti para cati ehuani altepet Jerusalén

1 Altepet Jerusalén eltoc ipan nopa tepet tatzejtzeloltic cati iaxca Toteco.
2 Huan TOTECO quiicnelía Jerusalén achi más que nopa sequinoc pilaltepetzitzi ipan tali Israel.
3 Quena, Jerusalén eltoc ialtepe Toteco Dios,
huan quema masehualme quielnamiquij,
camanaltij nelcuajcualtzi ten nopa altepet.
4 Quema tatajco nohuampoyohua niquintocaxtía nopa talme cati inintoca Egipto, Babilonia, Filistea, Tiro huan Etiopía,
itztos se cati mohueyimatis pampa tacatqui ipan se ten nopa talme.
5 Pero ajsis tonali quema masehualme quiselise más hueyi tatepanitacayot pampa tacatque ipan altepet Jerusalén,
pampa Toteco Cati Más Hueyi quitiochihuas ni altepet.
6 Huan TOTECO quiijcuilos inintoca nochi cati itztoque ipan nopa altepet.
Huan nochi cati tacatque nopona quintalilis se tanextili campa ijcuilijtos inintoca.
7 Huan quema ilhuichihuase inijuanti, huicase ica paquilisti huan quiijtose:
"Nochi noyolo nijtalijtoc ipan Jerusalén."

88

Netatajtili para Toteco ma quinmanahui imaco miquilisti

1 TOTECO, ta cati tinoDios huan tinotemaquixtijca.
Tonaya huan tayohua nimitztzajtzilijtoc para techpalehui.
2 Techtacaquili quema nimotatajtía huan quema nimitztzajtzilía,
3 pampa nijmati nisiyajtoc ica nochi cati amo cuali hasta nijmati ya nechcatitoc para nimiquis.
4 Miyac quiijtohuaj para ya tantinemi nonemilis huan para ayecmo nijpiya chicahualisti.
5 Masehualme nechtahuelcajtoque para ma nimiqui.
Niitztoc quej se cati ya mijqui ipan tatehuilisti huan nochi quielcahuaj sinta itztoya.
Huan eltoc quej ta techelcajqui huan ayecmo techmocuitahuía.
6 Ta techmajcajtoc ipan nopa ostot cati más huejcata campa onca tzintayohuilot cati más yayahuic.
7 Mocualancayo nechtaijyohuiltía chicahuac huan talojtzitzi nechtatzintanhuetziltía más.
8 Tijchijtoc para noteixmatcahua ma nechtahuelcahuaca huan ma nechijiyaca.
Eltoc quej niitztoc ipan se tatzacti huan amo hueli niquisa.
9 Ayecmo hueli nitachiya pampa tahuel nimochoquilijtoc.
Mojmosta nimitztajtanía motapalehuil,
huan nimomatanana quema nimotatajtía ica ta, TOTECO, para techtasojta.
10 Pero nijmachilía para, quena, nimiquis nimantzi,

huan ¿taya ipati elis para na nopa tiochicahualnescayot cati tijchihuas
quema ya nimictoc?
¡Amo teno! ¿Huelis nimitzpaquilismacas quema ya nimictos?
11 Se mijcatzi cati ya quitalpachojtoque amo huelis tepohuilis para tijpiya
hueyi taicnelili.
Amo huelis tepohuilis para titemachti.
12 Nepa campa tzintayohua amo huelise tepohuilise nopa huejhueyi tiochic-
ahualnescayot cati tijchihua.
Mijcatzitzi itztoque ipan se tali campa ayecmo teno quielnamiquij,
huan amo huelis mitzelnamiquise para san ta tixitahuac.
13 Pero na nimitztzajtzilijtoc ta TOTECO,
huan sese ijnaloc nochi cati niquijtohua quema nimotatajtía ica ta ajsi hasta
moixpa.
14 TOTECO, ¿para ten tijhuejcamajcajtoc nonemilis?
¿Para ten tiquijcuenía moxayac huan titachiya sejcoyoc?
15 Na niitztoc ipan taijyohuili huan tequipacholi hasta quema noja niitztoya
nitelpocat.
Majmajti huan miquilisti cati ta techtitanilijtoc nechtoquilijtinemi,
huan ama ayecmo nihueli más niquijyohuía.
16 Miyac huelta hualajtoc ipan na mohueyi cualancayo,
huan nopa majmajti cati techtitanilijtoc tahuel nechtaijyohuiltía.
17 Quena, nochi nopa tamanti nechyahualojtoc quej at.
18 Nochi cati niquinicnelía huan cati eliyayaj nohuampoyohua tiquinchijtoc
ma nechtahuelcahuaca,
ayecmo nechchihuilíaj cuenta.
Huan noteixmatcahua tiquintalijtoc ipan tzintayohuilot.

89

Nopa camanal sencahuali cati Toteco quichijqui ihuaya David

1 Nimitzhuicatis, TOTECO, para nochipa pampa tahuel hueyi moyolo ica na.
Quena, nochi telpocame huan huehuentzitzi niquinpohuilis para ta nelía
titemachti.
2 Na niquijto: “Ta titetasojtas para nochipa.
Huan nochipa tiitztos titemachti san quej para nochipa huejcahuas il-
huicacti campa tiitztoc.”
3 Ta tiquijtojtoc para tijchijqui se camanal sencahuali ica motequipanojca
David cati tijtapejpenijtoc.
Titatestigojquetzqui ten taya tijchihuilis.
4 Tiquilhui para se iixhui mosehuis ipan isiyaj campa yaya tanahuatía,
huan nopona tanahuatis para nochipa.
5 TOTECO, cati itztoque ipan ilhuicac mitzpaquilismacaj por nochi nopa
tiochicahualnescayot cati tijchihua.
Huan miyac millones moilhuicac ejcahua mitzhueyimatise pampa
titemachti.
6 Pampa ipan nochi ilhuicac amo aqui seyoc cati san se quej ta, Toteco Dios.
Huan yon se ilhuicac ejquet amo quipiya chicahualisti quej cati tijpiya ta,
Toteco.
7 Toteco Dios, ta nelía tihueyi huan titemajmati.
Nochi motatzejtzeloltijca ilhuicac ehuani mitztepanitaj.
Quena, nochi cati mitzyahualojtoque, majmahuij quema moquetzaj
moixpa.

8 TOTECO, ta tiDios Cati Tijpiya Nochi Chicahualisti,
¿ajquiya seyoc tahuel quipiya chicahualisti quej ta?
¡Amo aqui seyoc! San ta TOTECO tahuel tijpiya chicahualisti.
San ta nelía titemachti.
9 San ta tihueli tijtacahualtía nopa hueyi at quema mosisinía huan mocoxonía chicahuac.
Tijtacahualtía huan quichihua cati tiquilhuía.
10 Ta tijtzontamilti nopa cati temajmatiyaya ipan hueyi at.
Ica mohueyi chicahualis tiquinsemanqui mocualancaitacahua.
11 Ta moaxca ilhuicacti, taltipacti huan nochi cati onca,
pampa nochi tijchijchijqui ta.
12 Tijchijchijqui nopa norte huan sur.
Nopa tepeme Tabor huan Hermón paquij pampa ta tiquinchijchijqui.
13 Moajcol tahuel quipiya chicahualisti.
Huan monejmat quipiya tetili huan miyac yajatili para tatanis.
14 Motanahuatilis motatzquilijtoc ipan ome tamanti:
Titetajtolsencahua xitahuac huan tijchihua cati cuali.
Titeicnelía huan tiquijtohua cati melahuac.
15 Nelía paquij nopa masehualme cati quicaquij nopa tapitzali cati quinnotza ma mitzhueyichihuaca, TOTECO.
Inijuanti nemise nelía monechca huan ta tiquintaahuilis.
16 Semilhuit mopaquilismacase ipan ta pampa tahuel tihueyi huan tixitahuac.
17 Pampa san ta tijpiya mohueyitilis huan tiquinfuerzajmaca.
Timasehualme tijpiyaj chicahualisti pampa ta techpalehuía.
18 Quena, Toteco Dios, ta cati titatzejtzeloltic techmocuitahuía tojuanti ipan tali Israel.
Ta titotanahuatijca.
19 Ipan se tanextili tijcamanalhui motatzejtzeloltijca profeta huan tiquilhui:
“Ten nochi masehualme nijtapejpenijtoc se cuajcualtzi telpocat cati tahuel motemaca,
huan nijtequitali ma eli tanahuatijquet para na.
20 Quena, nijpantijtoc notequipanojca David huan nicaltijtoc ica nopa aceite cati ica niteiyocatalía para ma nechtequipanoca.
21 Nijchihuas ma eli temachti huan nijmacas chicahualisti.
22 Amo quiechcapantalise icualancaitacahua,
yon amo quitanise taixpanoca masehualme.
23 Iixpa niquintzontamiltis icualancaitacahua huan nochi cati quicualancaitaj.
24 Na cati nitemachti nijmocuitahuis huan nijtiochihuas talojtzitzi,
huan tahuel miyac niquicnelis.
Ica na notapalehuil yaya elis tahuel hueyi.
25 Na nijchihuas para itanahuatilis pehuas campa hueyat Eufrates,
huan tamis hasta campa hueyi at cati itoca Mediterráneo.
26 Huan yaya nechtzajtzilis huan nechilhuis:
‘¡Ta tinoTata, ta tinoTeco Dios!
Ta cati techmaquixtía huan techtatía para amo teno nechajsis.’
27 Na niquitas nopa tanahuatijquet quej noachtohui cone.
Nijchihuas para yaya ma eli nopa tanahuatijquet cati más hueyi ipan nochi taltipacti.
28 Niquicnelis para nochipa huan para nochipa nijchihuilis cati cuali.

Huan nopa camanal sencahuali cati nijchijtoc ihuaya, amo quema tamis.
29 Na nijtequimacas se iixhui para ma tanahuatis campa yaya tanahuatiyaya.
Itanahuatilis huejcahuas para nochipa quej huejcahuas ilhuicacti.
30 Pero sinta iconehua quitahuelcahuase noley huan amo monejnemiltise quej quiijtohua notamachtil,
31 o sinta quiixpanose cati niquinnahuatijtoc ma quichihuaca ipan ininemilis huan amo quintepanitase notanahuatilhua,
32 huajca niquintatzacuiltis pampa ya nopa quinextis para amo nechneltocatoque huan tajtacolchihuaj.
33 Pero amo nijcahuas niquinicnelis,
yon amo nijtamiltis nopa camanali cati nijchijtoc inihuaya.
34 Amo niquelcahuas cati ica nimocajtoc David huan amo nijpatas nocamanal.
35 Pampa na nitatestigojquetzqui para nijchihuilis David nochi cati nijtajtolcahuilijtoc.
Huan na niDios cati nitatzejtzeloltic amo hueli niistacatis.
36 Iixhui mosehuis huan tanahuatis para nochipa campa ya mosehui.
Itanahuatilis huejcahuas san quej imiyaca tonali taahuijtos tonati.
37 Quena, itanahuatilis tahuel huejcahuas quej huejcahuas metzti,
o quej huejcahuas nochi cati eltoc ipan ilhuicac cati eltoque quej notestigos.”
Quena, quej nopa tiquijto, Toteco.
38 ¿Huajca para ten techtahuelcahua huan techhuejcamajcahua?
¿Para ten tahuel ticualani ica yaya cati tijtapejpenijtoc para elis tanahuatijquet?
39 ¿Tijsosolojtoc nopa camanali cati tijchijqui ihuaya?
Pampa eltoc quej tijtahuiso icorona hasta talchi.
40 Tiquincahuili tocualancaitacahua ma quihuelonica nopa tepamit cati yahualtic quitzacuayaya toaltepe.
Huan quitamisosolojque nopa calme cati huejcapantique campa timomanahuiyayaj.
41 Nochi cati panoj nopona quiichtequij cati inijuanti quinequij.
Huan nopa masehualme cati itztoque tonechca san techhuetzquilíaj.
42 Tiquinfuerzajmacatoc tocualancaitacahua,
huan tiquinchijtoc ma paquica pampa techtantoque.
43 Tijquixtili itatequiyo tomacheta cati ica titatehuiyayaj,
huan amo tijnejqui techpalehuis para ma titatanica.
44 Techquixtili noyejyejca huan tijtahuisojtoc hasta talchi notanahuatilis.
45 Techchijtoc ma nitalochhuehuejtiya huan techpinahualtijtoc iniixpa nochi masehualme.
46 TOTECO, ¿hasta quema tamis ticualantos?
¿Hasta quema noja timotatijtos ten tojuanti?
¿Mohueyi cualancayo eltos quej tit para nochipa?
47 ¡Toteco, xiquelnamiqui para tonemilis amo huejcahuas ipan ni taltipacti!
¿Huelis timoilhuía amo teno ipati nopa nemilisti cati tiquinmacatoc nochi masehualme?
48 Yon se masehuali amo huelis itztos para nochipa. ¡Nochi miquise!
¿Ajquiya huelis quimanahuis inemilis imaco miquilisti?
49 NoTeco Dios, ¿canque eltoc motaicnelilis ten huejcajquiya?
¿Para ten ayecmo tijpiya hueyi moyolo ica tojuanti?
Ta tiToteco cati titemachti, tijtajtolcahuili David para melahuac amo quema techtahuelcahuas.

50 TOTECO, xijtachili quenicatza nochi masehualme techcualancaitaj to-
juanti timomasehualhua.
51 Mocualancaitacahua quipinahualtía yaya cati tijtapejpenijtoc para elis
tanahuatijquet.

52 Ma tijpaquilismacaca TOTECO para nochipa.
Quej nopa ma eli.

90

Masehualme amo huejcahuaj

1 Toteco, ta nochipa techmocuitahuijtinentoc,
hasta ten ipejya nochi xihuit huan para nochi tonali.
2 Hasta quema ayemo tiquinchijchihuayaya tepeme huan taltipacti, ta ipa
tiiztoc.
Pampa ta, tiToteco Dios, amo quema tijpixqui mopejya,
huan amo quema tijpiyas motamiya.
3 Ta tijchihua para nochi masehualme ma mocuepaca tali.
Quena, ticamanalti huan tiquijtohua:
"Ximiquica anmasehualme."
4 Pampa mil xihuit ta tiquita quej se tonal cati panoc yalohua,
o quej elisquía se eyi hora quema se tamocuitahuiyaya tayohua.
5 Tonemilis motalojti quej at cati hualtemo chicahuac ipan se atajti.
Huan ica se talojtzi tiixpolijtehuaj quej se temicti.
Nojquiya tiiztoque quej se xihui cuahuit.
6 Ica ijnaloc moscaltía huan cahuani,
huan ica tiotac quitzontequij huan huaqui.
7 Pampa ica mohueyi cualancayo techtaijyohuiltía huan techtzontamiltía.
8 Totajtacolhua huan totaixpanolhua tanemijya nestoc moixpa.
9 Yeca nochi tonali huan nochi xihuit tijpanoj huejhueyi taohuijcayot,
cati ta techtitanilía ica mohueyi cualancayo.
10 San techcahuilía timasehualme ma tiiztoca setenta xihuit.
Huan cati quentzi más tejtetique san tiquincahuilía ma itztoca ochenta
xihuit.
Pero ipan nochi nopa xihuit san tijpanoj taohuijcayot huan tequipacholi,
pampa nochi nopa xihuit san panotiquisa huan tojuanti san tiixpolijtehuaj.
11 ¿Ajquiya quimachilía nochi cati tihueli tijchihuas quema ticualani?
¿Ajquiya ten tojuanti mitzimacasi quej quinamiqui?
12 Amo miyac tonali tijpiyaj,
huajca technextili quenicatza ma tijchihuaca para amo timotonalpolose,
huan para ma tijpiyaca talnamiquilisti ipan toyolo nochi tonali.
13 TOTECO, xihuala huan techtiochihua.
¿Hasta quema tamis ticualantos?
Techtasojta tojuanti timotequipanojcahua.
14 Mojmosta ica ijnaloc technextili motaicnelilis,
huan nochi tonemilis timitzhuicatise huan tiyolpactose.
15 Toteco, techmaca paquilisti quej ipataca nopa taohuijcayot cati tij-
panoque.
Huan techcahuili ma tiiztoca ica cuajcualtzi para miyac xihuit,
quej imiyaca nopa xihuit quema tijpanoque tamanti cati fiero.
16 Xijchihua para sempa ma tiquitaca nopa huejhueyi tiochicahualnescayot
cati tijchihua.

Huan toconehua ma quiitaca nochi nopa cuajcualtzitzi tamanti san se quej
tijchihuayaya achtohuiya.
17 TOTECO, ta titoDios,
techtaahuilía ica motatanex huan technextilía para techcualita.
Techpalehui para nochi cati tijchihuase ma quisa cuali huan ma huejcahuas.
Quena, Toteco, ma cualquisa nochi cati toma quichihuas pampa ta tech-
fuerzajmaca.

91

Ma timotatzquilijtoca ipan Toteco

1 Cati motatzquilijtoc ipan Toteco Dios Cati Más Hueyi itztos temachti imaco,
pampa mocahuas ica Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti.
2 Huan na niquijtos ten TOTECO para yaya nechmocuitahuía ica ihueyi
chicahualis.
Yaya noTeco Dios huan san ipan ya nimotemachía.
3 Pampa san yaya hueli mitzmanahuis ten nochi taquetzti cati sequinoc
quitatise para mitzmasiltise.
Mitzmocuitahuis para amo mitzajsis nopa cocolisti cati tetzontamiltía.
4 Quej se tenampiyo quintatía ipilconehua ieltapaltzala,
Toteco quej nopa nojquiya mitzmocuitahuía.
Temachti mitzchihuilis nochi cati mitztajtolcahuilijtoc,
pampa timotemachijtoc ipan ya para mitzmanahuis.
5 Huajca ama ayecmo ximajmahui ica tayohua,
yon amo xiquimacasi cati hueli panos ipan tonaya.
6 Amo xiquimacasi nopa taijyohuilisti cati huala ipan tzintayohuilot,
yon nopa miquilisti cati ajsi ica tajcotona.
7 Masque monechca miquise mil o majtacti mil masehualme,
ta amo mitzajsis.
8 Ica moixteyol tiquitas quenicatza quiselise tatzacuiltili nopa taixpanoca
tacame.
9 Sinta timotemachijtoc ipan TOTECO para mitzmocuitahuis,
huan timochiya ipan Toteco Cati Más Hueyi para mitzpalehuis,
10 huajca amo mitzajsis yon se tamanti cati amo cuali,
yon amo quiajsis mochaj.
11 Pampa Toteco quintitanis ilhuicac ehuani para ma mitzmocuitahuica,
huan mitzmocuitahuijtinemise campa hueli campa tiyas.
12 Huan ilhuicac ehuani mitztananase ica inimax para amo timotepotanis
ipan ojti.
13 Yon amo timajmahuis masque tijquetzas moicxi ipan se león o se cohuat
cati temictía.
Quena, amo teno mopantis masque timoquejquetzas ininpani.
14 Pampa Toteco Dios quiijtohua:
“Na nijmanahuis pampa nechicnelía.
Nijhueyitalis pampa motemachía ipan na.
15 Quema nechtzajtzilis, na nijnanquilis.
Nojquiya niitztos ihuaya quema quipiyas tequipacholi.
Nijmanahuis huan nijhueyitalis.
16 Nijchihuas ma itzto tahuel miyac xihuit huan nijmaquixtis.”

92

Xijpaquilismacaca Toteco

1 Nelía cuali para timitzhueyichihuase, TOTECO,
ta nopa Dios Cati Más tiHueyi.
Cuali ma timitzpaquilismacaca ica huicat.
2 Ica ijnaloc ma titepohuilica motaicnelilis pampa hueyi moyolo,
huan ica tapoyahui ma tipaquica miyac pampa nelía titemachti.
3 Ma tihuicaca huan ma titatzotzonaca ica nopa tatzotzonali cati itoca arpa,
guitarra huan lira.
4 NoTeco Dios, ta nelía techchihuilijtoc miyac tamanti cati cuali,
huan techchijtoc ma nipaqui.
Yeca nihuica ica miyac paquilisti.
5 ¡TOTECO, ta tijchihua huejhueyi tiochicahualnescayot!
¡Huan motalnamiquilis amo aqui hueli quimachilía!
6 Nopa masehualme cati huihuitique amo quimatij yon amo quimachilíaj.
7 Masehualme cati fiero ininemilis motananaj huan mohueyichihuaj ica
tamanti cati amo cuali,
pero amo quimatij para teipa quintzontamiltise huan ayecmo quema
motananase.
8 Pero ta tiTOTECO, mitzhueyitalijtose para nochipa pampa ta tiDios Cati Más
Hueyi.
9 Xiquita nica itztoque mocualancaitacahua, pero nojquiya nica tiquintzon-
tamiltis.
Quena, TOTECO, nochi masehualme cati quichihuaj cati amo cuali, ta tiquin-
semanas.
10 Pero na techmacas chicahualisti quej se toro cati nemi cuatita.
Huan sempa techaltis ica moaceite cati temaca yancuic chicahualisti.
11 Niquitas quenicatza huetzise nocualancaitacahua.
Huan nijcaquis quenicatza quintzontamiltise nopa taixpanoca tacame cati
motanantoque ica na.

12 Pero cati itztoque xitahuaque iixpa Toteco quipiyase chicahualisti.
Elise cuajcualtzitzi quej ixochiyo apachijcuahuit.
Mohueyichihuase quej nopa tiocuame cati onca ipan tali Líbano.
13 Masehualme cati cuajcualme quipiyase chicahualisti quej cuame cati
quintoctoque ipan ichaj TOTECO,
huan Toteco Dios yaya quinmocuitahuis.
14 Huan quema nopa cuajcualme huehuejtiyase, noja quipiyase fuerza.
Itztose quej cuame cati temacase inintajca,
huan nochipa xoxohuixtose.
15 Huan ya nopa quinextis para TOTECO cati nechmocuitahuía quichihua
cati melahuac.
Nochipa yaya xitahuac tetajtolsencahua.

93

Toteco tahuel hueyi

1 ¡TOTECO tanahuatía!
Yaya tahuel hueyi hasta quipiya itatanex cati tahuel cuajcualtzi.
Quitatzquilti nelcuali ni taltipacti,
huan amo hueli mojmolinis ten itatzinpehualtil.

2 Nochipa hasta ten huejcajquiya ta tijpixtoc tanahuatili,
huan nochi cati itztoque ipan motanahuatilis itztoque temachme.
San ta tiitztoc para nochipa.
3 TOTECO, nopa hueyame caquisti para mitzpaquilismacaj quema mocoxonía.
4 Pero ta, TOTECO, cati tiitztoc hasta huejcapa tijpiya más chicahualisti,
huan amo quej nopa at cati mocoxonía ipan nochi huejhueyi at ipan taltipacti.
5 Motanahuatilhua amo quema mopataj.
TOTECO, para nochi xihuit huan para nochi tonali motequiticayo eltoc senquisa tatzejtzeloltic.

94

Netatajtili para Toteco ma quincuepili tocualancaitacahua

1 TOTECO, ximonexti.
Ta tiDios cati tijpiya motequi para tiquincuepilis cati amo cuali techchihuilijtoque tocualancaitacahua.
2 Ximotanana huan xijtatzacuilti ni tali.
Nochi cati mohueyimatij xiquintatzacuilti quej quinamiqui.
3 TOTECO, ¿hasta quema tamis tatanise huan mopaquilismacase nopa masehualme cati amo aqui quitepanitaj?
4 ¿Hasta quema tamis tetaijilhuise huan mohueyimatise nopa tajtacolchijca masehualme?
5 TOTECO, inijuanti tahuel quintaijyohuiltíaj huan quintequipacholmacaj momasehualhua cati tiquinicnelía.
6 Inijuanti quinmictíaj sihuame icnotzitzi cati ehuani ipan sequinoc altepeme huan cati icnotzitzi.
7 Huan quiijtohuaj para ta, TOTECO, amo tiquita,
yon amo timomaca cuenta.
Quej nopa quiijtohuaj ten ta cati tiiTeco tohuejcapan tata Jacob.

8 Amojuanti cati anhuihuitique ten ni masehualme, xijmachilica.
¿Hasta quema anquitequihuise amotalnamiquilis para antamachilise?
9 Toteco quichijchijqui tonacashua,
huajca ¿anmoilhuíaj para amo quicaquis cati anquiijtohuaj?
Yaya quichijchijqui toixteyol,
huajca ¿anmoilhuíaj para amo quiita cati anquichihuaj?
10 Yaya quintatzacuiltía masehualme ipan nochi talme,
¿anmoilhuíaj amo amechtatzacuiltis nojquiya?
Yaya quimati nochi cati pano,
huan ¿anmoilhuíaj amo quimati taya anquichihuaj?
11 TOTECO quiixmati inintalnamiquilis masehualme huan quimati para san moilhuíaj tamanti cati amo cuali.

12 Pero cuali ininpanti nopa masehualme cati ta, TOTECO,
tiquintatzacuiltía para tiquintalnamictis.
Ya nopa quinpalehuía para quitoquilise moojhui,
huan para monejnemiltise xitahuac ipan motanahuatilhua.

13 Huan para itztose ica paquilisti quema ajsis nopa tonali cati fiero.

Pero nopa masehualme cati amo quitepanitaj TOTECO mochihuilíaj se ostot
para ipan momasiltise huan motzontamiltise.
14 Pampa TOTECO amo quintahuelcahuas imasehualhua pampa inijuanti
iaxcahua.
15 Se tonali Toteco tetajtolsencahuas xitahuac,
huan nochi cati itztoque ica ininemilis xitahuac,
inijuanti paquise miyac.
16 ¿Ajquiya nechmanahuis inimaco nopa mosisinijca masehualme?
¿Ajquiya nechmocuitahuis ten nopa taixpanoca masehualme?
17 Sinta Toteco amo nechpalehuijtosquía,
huajca noyolo ya eltosquía campa tatzitzicatoc pampa ya nimictosquía.
18 Na nitzajtzic huan niquijto:
"TOTECO, moxitanía noicxihua."
Huan yaya nechtasojtac huan nechmaquixti.

19 NoTeco, quema san nimoyolilhuía ten miyac tequipacholi huan san ya
nopa nijmati,
ta techyoltalía.
Techchihua ma nimotemachi ipan ta huan techmaca paquilisti.
20 Se tanahuatijquet cati amo quichihua cati xitahuac,
amo tijcahuas para mosentilis ica ta.
Yon amo itztoc mohuaya cati quichihua se tanahuatili cati amo xitahuac.

21 Pero tanahuatiani cati quej nopa tachihuaj, mosentilíaj huan mocamanal-
huíaj para quenicatza quimictise se cati amo teno quichijtoc,
o se cati cuali monejnemiltía.
22 Pero TOTECO yaya nechmocuitahuía pampa tahuel miyac chicahualisti
quipiya.
Ipan noTeco Dios nimotatía huan amo teno huelis nechajsis pampa yaya
nechmanahuía.
23 Huan Toteco Dios quichijtoc para ma huetzi ininpani nopa mosisinijca
masehualme nochi nopa tamanti cati amo cuali quichijtoque.
Yaya quintzontamiltis senquisa quej quisencajtoyaj quinchihuilise se-
quinoc.
Quena, TOTECO toDios yaya quintzontamiltis.

95

Se huicat para tijpaquilismacase huan tijhueyichihuase Toteco

1 ¡Xihualaca, ma tihuicaca para TOTECO!
Quena, ma tihuicaca ica paquilisti para tijhueyimatise Toteco cati tech-
maquixtía huan techtatía para amo teno techajsis.
2 Ma tiyaca iixpa Toteco para tijtascamatise ica nochi toyolo.
Ma tijpaquilismacaca ica huicat.
3 Pampa TOTECO yaya se Dios Cati Tahuel Hueyi.
Yaya nopa Hueyi Tanahuatijquet huan amo quej nochi sequinoc taixcopin-
cayome cati masehualme quinhueyichihuaj.
4 Imaco eltoc nochi nopa ostot cati más huejcata huan nopa tepeme cati más
huejcapantique.
Nochi iaxca ya.
5 Yaya iaxca nopa hueyi at huan taltipacti,
pampa yaya quichijchijqui.

6 Xihualaca, ma tijhueyichihuaca huan ma timoixtapachoca iixpa TOTECO,
yaya cati techchijchijqui.
7 Pampa yaya toDios huan tojuanti tiimasehualhua.
Tiitztoque quej tiiborregojhua cati yaya quinmocuitahuía.

Xijtacaquilica ama cati quiijtohua Toteco:
8 "Amo ximoyoltetilica quej israelitame quichijque huejcajquiya ipan nopa
huactoc tali cati itoca Meriba huan Masah.
9 Nopona amohuejcapan tatahua nechyejyecojque para quiitase taya nijchi-
huas.
Huan quichijque ya ni masque ipa ya quiitztoyaj nopa huejhueyi tiochic-
ahualnescayot cati na nijchijtoya iniixpa.
10 Para cuarenta xihuit nicualantoya inihuaya,
pampa iniyolo huan inintalnamiquilis eltoya huejca ten na.
Huan hasta ama amo motemacatoque quitoquilise notanahuatilhua.
11 Yeca ica nohueyi cualancayo nitatestigojquetzqui para amo quema
calaquise campa nijsencajtoya ma mosiyajquetzaca."

96

Huicat para tijpaquilismacase Toteco

1 Nochi cati anitztoque ipan taltipacti,
xihuicaca para TOTECO.
Quena, xihuicaca se huicat yancuic.
2 Ma tijhuicatica TOTECO por nochi cati quichijtoc.
Ma tijpaquilismacaca huan ma tijtascamatica por nochi cati techchihuilij-
toc.
Huan mojmosta ma titepohuilica para yaya temaquixtía.
3 Ipan nochi taltipacti ma titepohuilica ihueyitilis huan nochi tamanti cua-
jcualtzi cati quichijtoc.
Huan nochi masehualme ma tiquinpohuilica nopa huejhueyi tamanti cati
yaya quichihua.
4 Pampa TOTECO nelía tahuel hueyi huan quinamiqui ma tijhueyimatica.
San yaya nelía temajmati huan ne sequinoc cati masehualme quintocaxtíaj
dioses, amo.
5 Pampa nochi nopa dioses cati quinhueyichihuaj ipan sequinoc talme,
amo teno ininpati.
Inijuanti san elij teteyome cati masehualme quinchijchijtoque.
Pero TOTECO yaya quichijchijqui ilhuicacti.
6 Campa itztoc Toteco senquisa onca itatanex huan temitoc ica ihueyitilis.
Huan ipan itiopa onca ichicahualis huan iyejyejca.
7 Nochi anmasehualme ten nochi taltipacti,
xitepohuilica para san TOTECO quipiya chicahualisti huan san yaya hueyi.
8 Xijtepanitaca TOTECO quej quinamiqui.
Xijhualiquilica tacajcahualisti huan xiyaca icalixpa itiopa.
9 Xihualaca huan xijhueyichihuaca TOTECO.
Quena, xijhueyichihuaca ica se amonemilis cati cuajcualtzi huan tatze-
jtzeloltic.
Huan nochi taltipacti ma huihuipica iixpa.
10 Xiquinpohuilica nochi talme para Toteco tanahuatía.
Taltipacti quitalijtoc cuali huan amo quema mijcuenis campa quitatzquilti-
jtoc.
Huan Toteco Dios xitahuac quintajtolsencahuas nochi altepeme.

11 ¡Ma paqui ilhuicacti huan nochi taltipacti!
¡Nochi huejhueyi at ma mocoxonica iixpa Toteco ica paquilisti!
12 ¡Ma paqui nopa cuatitamit huan nochi cati onca,
pampa nochi cuame quinextíaj para Toteco tahuel hueyi!
Quena, ma tzajtzica nopa cuame para quipaquilismacase TOTECO,
13 pampa yaya huala.
Quena, yaya hualas para quintajtolsencahuas cati itztoque ipan ni taltipacti.
Quena, quintajtolsencahuas masehualme ipan nochi altepeme quej quinamiqui.
Quena, quema tetajtolsencahuas,
nochi quimatise para quichihua cati melahuac.

97

Toteco nochi quinahuatía

1 ¡Nochi taltipacti ma paqui pampa TOTECO tanahuatía!
Huan nochi nopa pilaltepetzitzi cati mopantíaj tatajco hueyi at,
xiquinilhuica nojquiya ma paquica.
2 Mixti huan tzintayohuilot quiyahualojtoc Toteco.
Huan itanahuatilis pejtoc ipan cati melahuac huan cati xitahuac.
3 Iixpa tayacanti se tit cati quintzontamiltía icualancaitacahua.
4 Nopa tapetanilot cati yaya quititani quitaahuilía nochi taltipacti.
Huan ni taltipacti huihuipica quema quiita.
5 Nochi tepeme atiyaj quej cera iixpa TOTECO cati iaxca nochi taltipacti.
6 Ilhuicacti tayolmelahua para Toteco xitahuac tetajtolsencahua.
Huan nochi taltipacti quiita ihueyitilis.
7 Ma pinahuaca nochi cati quinhueyichihuaj teteyome,
huan nochi cati mohueyimatij ica inintaixcopincayohua cati amo teno ininpati.
Nochi sequinoc ten amojuanti cati masehualme amechtocaxtía “andioses” ximotancuaquetzaca iixpa Toteco.

8 TOTECO, nopa altepet Jerusalén huan nochi altepeme ipan tali Judá quipiyaj paquilisti ica motamachtil.
9 Pampa ta, tiTOTECO, tijnahuatía nochi taltipacti,
huan más tihueyi que nochi sequinoc dioses.
10 TOTECO quinicnelía nochi cati quicualancaitaj cati amo cuali.
Quinmocuitahuía imasehualhua huan quinchololtía inimaco taixpanoca masehualme.
11 Cati xitahuac ininemilis nemij ipan itaahuil Toteco,
huan cati cuali iniyolo quipantíaj paquilisti.
12 Xipaquica ipan TOTECO nochi amojuanti cati anitztoque xitahuac iixpa.
Xijhueyichihuaca huan nochipa xiquelnamictoca para Toteco yaya senquisa tatzejtzeloltic.

98

Ma tijpaquilismacaca Toteco pampa yaya xitahuac tetajtolsencahua

1 Ma tihuicaca para TOTECO se huicat yancuic,
pampa yaya quichijtoc nochi nopa huejhueyi tiochicahualnescayot.
Yaya ya tatantoc ica ihueyi chicahualis huan ica imax cati tatzejtzeloltic.
2 TOTECO quipanextijtoc ipan nochi taltipacti para san yaya temaquixtía.
Quinextijtoc iniixpa sequinoc talme para xitahuac tetajtolsencahua.

3 Yaya quielnamictoc cati techtencahuilijtoc pampa techicneli tojuanti tiisraelitame.
Huan ama ipan nochi taltipacti quiitztoque quenicatza Toteco Dios techmaquixtijtoc tiimasehualhua.
4 Yeca ipan nochi taltipacti xijpaquilismacaca TOTECO huan xihuicaca ica miyac paquilisti.
5 Xijhuicatica TOTECO.
Xijhueyimatica huan xitatzotzonaca ica arpa.
6 Xijpitzaca nochi tamanti tapitzali huan xihuicaca ica cuajcualtzi iixpa TOTECO,
yaya cati Tanahuatijquet.
7 ¡Ma ajcahuaca chicahuac nochi nopa hueyi at huan ma quipaquilismaca Toteco!
Nochi taltipacti huan cati itztoque ipani ma tzajtzica huan ma quiijtoca:
"Tijhueyitalise Toteco."
8 Nopa hueyame ma paquica,
huan masehualme ma momatatzinica,
huan nochi tepeme ma huicaca ica paquilisti
9 iixpa TOTECO,
pampa yaya huala para quintajtolsencahuaqui xitahuac nochi masehualme cati itztoque ipan ni taltipacti.

99

Toteco yaya tatzejtzeloltic

1 ¡TOTECO tanahuatía!
Nochi masehualme ipan nochi talme ma huihuipicaca ica majmajti.
Isiyaj campa mosehuía para tanahuatis quipiya más tanahuatili huan eltoc más huejcapa que nopa ilhuicac ehuani cati inintoca querubines.
Nochi cati onca huan nochi cati itztoque ipan taltipacti,
ma moyolpitzahuilica.
2 Ipan Tepet Sion nochi quimatij para TOTECO nelía hueyi.
Yaya más hueyi ten nochi sequinoc tanahuatiani ipan taltipacti.
3 Nochi ma quihueyichihuaca Toteco, yaya cati hueyi huan temajmati.
San ya nelía tatzejtzeloltic.
4 Toteco yaya se tanahuatijquet cati quipiya nochi chicahualisti,
huan quipactía tetajtolsencahuas xitahuac.
Nochi cati quichihua senquisa cuali.
Yaya quinchihuilijtoc cati xitahuac nochi israelitame.
5 ¡Ma tijhueyitalica TOTECO, yaya toDios,
yaya cati tatzejtzeloltic!
Ma timotancuaquetzaca huan ma timoixtapachoca hasta talchi iicxita,
pampa san yaya tatzejtzeloltic.
6 Quema nopa totajtzitzi Moisés huan Aarón, huan nopa tajtolpanextijquet Samuel,
quitzajtziliyayaj TOTECO para quitajtanise itapalehuil,
yaya quinnanquiliyaya.
7 Toteco quincamanalhui ipan se mixti,
huan inijuanti quichijque nochi cati quiijto icamanal huan itanahuatilhua.
Quena, inijuanti quichijque nochi cati quinilhui ma quichihuaca.

8 Quena, TOTECO, ta titoDios, ta tiquinnanquili.
Ta tieli se Dios cati tiquintapojpolhuía inintajtacolhua masehualme.

Pero nojquiya tiquintatzacuiltía quema quichihuaj tamanti cati amo cuali.

9 Ma tijhueyitalica TOTECO huan ma tijhueyichihuaca.
Ma timoixtapachoca iixpa ipan nopa tepet tatzejtzeloltic cati itoca Sion.

100

Ma tijtascamatica Toteco

1 Xihuicaca ica paquilisti para TOTECO,
nochi anmasehualme cati anitztoque ipan ni taltipacti.
2 Xijtequipanoca TOTECO ica paquilisti.
Huan quema anhualahuij iixpa, xihuicatihualaca.
3 Xijmatica cuali para TOTECO, yaya Toteco Dios.
Yaya techchijchijqui.
Amo timochijchijtoque tojuanti.
Tojuanti tiimasehualhua huan tiitztoque quej tiiborregojhua cati techpixtoc ipan ipotrero para techmocuitahuis.
4 Quema ticalaquij ipan itiopa, ma tijtascamatica miyac.
Huan quema tinemij icalixpa, ma tihuicaca.
Quena, ma tijtascamatica huan ma tijpaquilismacaca.
5 Pampa TOTECO yaya nelía cuali.
Nochipa teicnelía huan tetasojta.
Yaya itztos temachti para nochipa ica nochi masehualme cati tacajtihualahuij.

101

Toteco, tijnequij tiitztose tixitahuaque

1 Na nijnequi nihuicas para ta,
TOTECO, pampa ta techicnelía huan techchihuilía cati xitahuac.
Quena, nimitzpaquilismacas ica huicat.
2 Nijnequi xitahuac nimonejnemiltis ipan moojhui,
huan quema tihualas techitaqui,
amo techpantilis yon se tamanti cati amo cuali.
Nojquiya nimonejnemiltis xitahuac ipan nochaj.
3 Amo nijnequi tamanti cati nenpolihui huan cati amo teno ipati.
Amo nijchihuas tamanti cati amo xitahuac.
4 Nijhuejcamajcahuas nochi talnamiquilisti cati nechchihuasnequi ma nijchihua cati fiero.
Amo nijnechcahuis tamanti cati amo cuali.
5 Amo niquijyohuis cati quiichtacaejelnamiqui ihuampo.
Huan amo aqui nijcahuilis ma mohueyimati huan moyacaquetzas.
6 Niquinmocuitahuis nopa masehualme cati temachme ipan notal,
huan niquinnotzas para ma itztoca nohuaya ipan nochaj.
Huan san cati nelía monejnemiltíaj xitahuac,
niquincahuilis ma nechtequipanoca.
7 Pero amo niquincahuilis ma itztoca ipan nochaj cati tacajcayahuaj huan istacatij.
8 Mojmosta ica ijnaloc niquintzontamiltis nochi cati amo teno quitepanitaj.
Huan quej nopa niquintamiltis nochi cati quichihuaj cati fiero ipan ialtepe TOTECO.

102

Inetatajtil se cati motequipachohua

1 ¡TOTECO, techtacaquili quema nimotatajtía!
Xijchihuili cuenta nocamanal quema nimitztzajtzilía para techpalehui.
2 Amo ximohuejcatali ten na ipan nopa hora quema nitaijyohuía.
¡Ximohuijtzoma para techtacaquilis huan nimantzi technanquili quema nimitznotza!
3 Pampa mojmosta nonemilis tantiya quej pocti.
Huan noomiyohua nijmachilía quej tatasquía.
4 Tahuel nimococohua ipan noyolo.
Ayecmo nijpiya chicahualisti.
Niitztoc quej se xihuit cati pilintoc.
Ayecmo nimayana huan niquelcahua para nitacuas.
5 Huan pampa tahuel niaxtitoc,
tamicuahuaqui nocuetaxo ipan noomiyo.
6 Nijmati quej nielisquía nopa tzojpilot cati nemi ipan nopa tali campa amo teno eli,
o quej cuamojmojti cati iselti itztoc ipan huactoc tali.
7 Nochi yohuali ayecmo nicochi.
Niitztoc quej nopa totot cati nemi iselti huan mosehuía itzonco se cali.
8 Nocualancaitacahua mojmosta nechpinajtíaj huan nechtelchihuaj.
9 Ayecmo nijcua pantzi.
Ama nijcua cuajnexti huan cati niqui momanelohua ica noixayo,
10 pampa tahuel ticualantoc ica na.
Na nijmati techtananqui huan teipa techmajcajtoc huejca ten ta.
11 Nonemilis panoti chicahuac quej tayohuilot.
Huan notacayo pilinti quej xihuit.
12 Pero ta TOTECO, tiitztos para nochipa,
huan nochi cati tacactiyase para nochipa mitzelnamictose.
13 Na nijmati para ta timotananas huan tihualas para tijtasojtaqui altepet Jerusalén.
Huan ama ya ajsic tonali para tijtasojtas huan tijpalehuis quej tijtajtolcajtoc.
14 Pampa momasehualhua tahuel quinicnelíaj nopa teme ten itepa Jerusalén,
huan hasta quitasojtaj nopa taltepocti cati onca ipan icalles ni altepet pampa nochi moaxca ta.

15 Huajca nochi talme huan inintanahuatijcahua ma huihuipicaca iixpa TOTECO.
Quena, huihuipicase quema quiitase ihueyitilis.
16 Pampa TOTECO sempa quicualtalis altepet Jerusalén.
Huan nopona yaya monextis ica nochi ihueyitilis.
17 Yaya quintacaquilis nopa teicneltzitzi quema motatajtise,
pampa yaya nochipa mochixtoc para quintacaquilis huan quinmacas cati quitajtaníaj.
18 Niquijcuilohua ya ni para nochi cati tacactiyase teipa ma nojquiya quihueyichihuase TOTECO por nochi cati quichijtoc.
19 Pampa TOTECO quihualtachili taltipacti ten nepa ilhuicac campa eltoc itiopa.
Quena, ten ilhuicac quitachili cati onca ipan taltipacti.
20 Huan quintacaquili quema axtiyayaj imasehualhua cati tetequipanohuayayaj ipan sequinoc talme.

Huan quinmanahui imaco miquilisti.
21 Huajca miyac masehualme sempa hualase ipan altepet Jerusalén para
quipaquilismacase TOTECO.
Quena, quipaquilismacase ipan nochi ni altepet.
22 Huan miyac tanahuatiani ten ni taltipacti hualase para quitequipanose
huan quihueyichihuase TOTECO.
23 Yaya nechquixtili nochicahualis quema noja polihuiyaya tajco para nim-
iquis,
huan nonemilis quichijqui más cototzi.
24 Pero nijtzajtzili huan niquilhui:
“NoTeco Dios, ta tiitztoc para nochipa.
Amo techcahuili nimiquis quema noja nechpolohua tajco imiyaca tonali
para niitztos.
25 Hasta ipejya tonali ta tijtali itzinpehualtil ni taltipacti,
huan ica momax tijsencajqui ilhuicacti.
26 Masque nochi cati tijsencajqui se tonali tamis,
ta tiitztos para nochipa.
Quena, nochi cati tijchijtoc sosolihuise quej se yoyomit,
huan ta tiquinpatas quej se tacat mopata huan moquentía se iyoyo cati
yancuic,
huan nopa cati sosoltic quitahuisohua.
27 Pero ta amo quema tihuehuejtiyas.
Nochipa san se tiitztos.
Tiitztos para nochipa huan monemilis amo quema tamis.
28 Pero tojuanti cati timotequipanojcahua,
hasta toixhuihua, itztose ica temachili,
huan hasta iniixhuihua cati tacactiyase itztose cuali moixpa.”

103

Ma tijpaquilismacaca Toteco por nochi itatiochihual cati techmacatoc

1 Ica nochi noyolo nijpaquilismacas TOTECO yaya cati tatzejtzeloltic.
2 Quena, nijpaquilismacas TOTECO ica nochi noyolo,
huan amo niquelcahuas nopa huejhueyi tamanti cati nechchihuilijtoc.
3 Yaya nechtapojpolhuía nochi notajtacolhua.
Huan nechchicahua quema nimococohua.
4 Quimanahuía nonemilis miquilisti.
Nechyahualohua ica itaicnelijcayo huan ica nochi nopa tamanti cati
nechchihuilía,
pampa nechtasojta.
5 Quitemitía nonemilis ica tamanti cati cuali.
Huan mojmosta más nijpiya chicahualisti hasta nijpiya tetili quej se hueyi
cuatojti.
6 TOTECO quinchihuilía cati cuali huan quintajtolsencahua xitahuac nochi
masehualme cati taijyohuíaj inimaco sequinoc.
7 Toteco quinextili Moisés quenicatza eltoc,
huan quinnextili iisraelita masehualhua nopa huejhueyi tamanti cati
quichihua ica ihueyi chicahualis.
8 TOTECO tetasojta miyac huan quipiya hueyi iyolo.
Yaya tahuel huejcahua para pehuas cualanis.
Amo quema tami itaicnelijcayo.
9 Amo techajhua talojtzitzi,

yon amo huejcahua cualantoc.
10 Yaya amo techtatzacuiltijtoc quej quinamiqui,
por nochi totajtacolhua,
11 pampa yaya quipiya nelhueyi iyolo ica nochi cati quiimacasij huan quitepanitaj.
Quena, itaicnelijcayo nelhueyi quej ihuexca ilhuicacti.
12 Toteco techquixtili totajtacolhua huan quitali huejca ten tojuanti.
Quena, quitali quej ihuejcaca campa quisa tonati huan hasta campa oncalaqui.
13 Quej se tetaj quintasojta iconehua,
quej nopa TOTECO quintasojta cati quiimacasij huan quitepanitaj.
14 Pampa Toteco quimati para tojuanti san tielij taltepocti,
15 huan tonemilis san panotiquisa huan amo huejcahua.
Tonemilis eltoc quej se xihuit o quej se xochit.
16 Quema quiilpitza ajacat,
ixpolihui tonemilis huan ayecmo cati hueli quimati sinta nelía tiitztoyaj.
17 Pero TOTECO mojmosta quinicnelía nochi cati quiimacasij huan quitepanitaj.
Huan quinchihuilis cati xitahuac nochi masehualme cati itztoque ama huan nojquiya ininconehua cati tacactiyase teipa.
18 Quena, yaya quinchihuilis cati cuali inijuanti cati quichihuaj cati ica mocajtoque quichihuase,
huan inijuanti cati quichihua cati quiijtohuaj itanahuatilhua.
19 TOTECO quitalijtoc isiyaj nepa ilhuicac huan nopona mosehuía para tanahuatis.
Yaya quipiya tanahuatili ica nochi cati onca.
20 Xijpaquilismacaca TOTECO nochi amojuanti anilhuicac ehuani cati tahuel antejtetique.
Quena, amojuanti cati anquitacaquilíaj cati amechnahuatía huan nimantzi anquichihuaj,
xijpaquilismacaca.
21 Quena, xijhueyimatica TOTECO nochi amojuanti anilhuicac ehuani cati anitztoque quej isoldados.
Xijhueyimatica amojuanti cati anquitequipanohuaj huan anquichihuaj cati yaya quinequi.
22 ¡Nochi masehualme huan nochi tamanti cati mopantíaj campa hueli ipan nochi itanahuatilis,
nochi ma quipaquilismacaca TOTECO!
Na nojquiya tahuel nijpaquilismaca.

104

Toteco quimocuitahuía cati quisencajtoc

1 ¡Na nimitzpaquilismacas, TOTECO!
¡TOTECO Dios, nelía tihueyi!
Campa ta tiitztoc nochi tacuajcualtzi huan cuajcualtzi.
2 Mitzyahualojtoc taahuili cati tahuel cuajcualtzi.
Ta tijpatajqui nopa ilhuicacti quej se masehuali quipatajtosquía se yoyomit.
3 Eltoc quej quema timochanti,
tijtali nopa cuatetomit ipan at cati huejcapa,
huan tijsencajqui nopa mixti para elisquía mocarros.
Ta tihueli tinejnemi san ajacatipa.

4 Tiquintequihuía moilhuicac ejcahua quej motatitanilhua huan tiquinchihua ma elica quej tilelemecti.
5 Ta cuali tijtatzquilti ni taltipacti para amo mijcuenis ten campa eltoc.
6 Tijchijqui ma huetzi miyac at cati quiixtzajqui taltipacti quej elisquía iyoyo.
Quena, tijchijqui at ma tejco hasta quiixtzajqui nochi tepeme.
7 Pero quema ta ticamanaltic huan ticajhuac nopa at ipan hueyi at,
nopa at motalojtejqui huan mosejcotilito.
8 Tejcoque tepeme huan nopa tamayame temoque ipan inilugar campa ta titanahuati ma motalica.
9 Teipa tiquintalili ininepa nopa huejhueyi at para ayecmo quema ma quiixtzacuaca tali.
10 Ta tijchijqui at ma motalo ipan atajti campa tepeme,
huan ma temotihuala hasta quitemitis campa más tatzinta nopa tamayame campa hueli.
11 Ica nopa at tiquinamaca nochi tapiyalme para ma atica.
Ipan nopa atajti aixhuij nopa burrojme cati nemij cuatita.
12 Nopa totome quichihuaj inintepasol iteno nopa atajti,
huan huicaj quema itztoque ipan inimacuayo nopa cuame.
13 Ta tijchihua ma huetzi at ipan tepeme,
huan tijchihua ma taelilti nopa tali.
14 Quena, ta Toteco tijchihua ma moscalti sacat para ma tacuaca tapiyalme.
Huan tijchihua ma onca quilit,
cuatajcayot huan cuayoli cati masehualme quitocaj para ma ica mopanoltica.
15 Nojquiya tiquinmaca xocomecat iayo para ma ica yolpactoca,
huan aceite para ma mopoloca ipan inixayac,
huan nojquiya tiquinmaca tacualisti para ma quipiyaca fuerza.
16 Ica nopa at moscaltíaj nopa tiocuame cati ta, TOTECO,
tijtojqui ipan tali Líbano.
Nopa cuame tahuel huejcapantique huan quipiyaj miyac inixochiyo.
17 Ipan nopa cuame motepasoltíaj nochi tamanti totome.
Huan ipan nopa ciprés cuahuit motepasoltía nopa totot cati itoca cigüeña.
18 Inintzonixco nopa huejhueyi tepeme onca sacat para nopa chivojme cati nemij cuatita.
Huan campa cocoyocatoc nopa teme, mochantijtoque nopa pesojme.
19 Toteco, ta tijchijqui metzti para quinextis ipan taya metzti itztoque masehualme.
Huan nopa tonati tijchijqui para tenextilis sesen tonal.
20 Ta tijtitani nopa tzintayohuilot huan mochihua yohuali,
huan quema tayohua, quisaj nochi tecuanime cati itztoque ipan cuatitamit.
21 Nopa leones cati noja conetzitzi nanalcaj pampa mayanaj.
Huan quitemohuaj nopa tacualisti cati ta, Toteco Dios, tiquinmacas.
22 Quema quisas tonati sempa onmotatíaj ipan iniosto.
23 Huan masehualme quisaj para tequititij,
huan tequitij chicahuac hasta tiotac.
24 ¡TOTECO, nelía tijchijtoc miyac tamanti!
Huan nochi tamanti tijsencajtoc ica miyac talnamiquilisti.
Yajmaxtic taltipacti temitoc ica miyac tamanti cuajcualtzitzi cati ta tijchijtoc.
25 Xiquitaca nopa hueyi at cati tahuel patahuac huan hueyi.
Nopona itztoque miyac tamanti tapiyalme pisiltzitzi huan huejhueyi.
26 Nopona nemij nopa huejhueyi cuaacalme,

huan nopona itztoc nopa hueyi tapiyali itoca leviatán cati temajmati cati ta
tijchijqui para ma mahuilti ipan hueyi at.
27 Nochi ni tapiyalme mochiyaj ipan ta para xiquintamaca quema monequi.
28 Huan quema tiquinmaca inintacualis,
inijuanti quiselíaj.
Ta tijtapohua ica motaicnelilis huan tiquintamaca hasta ixhuij ica ten más
cuali.
29 Pero sinta tiquintahuelcahua, inijuanti motequipachohuaj.
Huan sinta tiquinquixtilía ininemilis, miquij huan mocuepaj taltepocti.
30 Huan quema ta tijtitani moTonaltzi cati temaca nemilisti,
tacatij sempayano para sempa ma momiyaquilica huan tacualnesis ipan ni
taltipacti.

31 ¡Ma tijhueyitalica TOTECO pampa ihueyitilis amo quema tamis!
¡Ma quipanti paquilisti TOTECO ipan nochi cati quichijtoc!
32 Quema Toteco quitachilía taltipacti, ni taltipacti huihuipica.
Huan quema quinajsi tepeme, inijuanti lemenij.
33 Nijhuicatis TOTECO nochi tonali cati niitztos ipan ni tali.
Quena, nijpaquilismacas Toteco Dios ica tiohuicat hasta tamis nitaijyoti-
lanas.
34 Ma quipacti TOTECO nochi cati nimoyolilhuía ten ya,
huan na nimopaquilismaca ipan ya.
35 Ma miquica nochi cati quinpactía tajtacolchihuaj ipan ni taltipacti.
Quena, ma ayecmo itztoca cati amo quinequij quitepanitase TOTECO.
Pero na nijpaquilismacas ica nochi noyolo.
¡Paquilisti!

105

Nopa huejhueyi tamanti cati Toteco quinchihuili israelitame
(1 Cr. 16:8-22)

1 Xijtascamatica TOTECO por nochi nopa huejhueyi tamanti cati yaya quichi-
hua.
Xitepohuilica ipan nochi taltipacti cati yaya quichijtoc.
2 ¡Xijhuicatica!
Quena, xijhuicatica tiohuicat.
Xitepohuílica ten nopa huejhueyi tiochicahualnescayot cati yaya quichijtoc.
3 ¡Ximopaquilismacaca ipan Toteco!
¡Quena, xipaquica nochi amojuanti cati anquihueyichihuaj TOTECO!
4 Xijtemoca TOTECO huan ichicahualis.
Quena, nochipa xijtemoca para anquiixmatise más.
5 Xiquelnamiquica nopa tiochicahualnescayot cati yaya quichijqui por amo-
juanti.
Xiquelnamiquica itamachtil huan cati yaya quiijtojtoc.
6 Aniixhuihua Abraham cati itequipanojca Toteco,
huan amojuanti aniconehua Jacob cati Toteco quitapejpeni,
xiquelnamiquica.
7 Yaya TOTECO huan yaya toDios.
Cati yaya tanahuatijtoc para mochihuas, ya nopa monextía ipan nochi
taltipacti.
8 Yaya amo quema quielcahuas nopa camanal sencahuali cati quichijqui,
masque tacactiyase masehualme huan ininconehua huan mil hueltas taca-
tise ininteipan ixhuihua,

yaya amo quielcahuas.
9 Noja eltoc nopa camanal sencahuali cati quichijqui ica Abraham huan
Isaac.
10 Teipa quiompahui nopa camanal sencahuali ica Jacob para ma pano ica
nochi israelitame,
huan elis para inijuanti para nochipa.
11 Huan Toteco quiijto:
“Na nimechmacas nopa tali Canaán para elis amoaxca para nochipa.”
12 Quinilhui ya ni quema inijuanti noja ayemo eliyayaj miyaqui,
huan san itztoyaj quej paxalohuani ipan tali Canaán.
13 Teipa san panotinenque ten se tali hasta seyoc tali,
huan ten se tanahuatilisti hasta seyoc tanahuatilisti.
14 Pero ipan nochi nopa tamanti Toteco amo quincahuili ma quinajsi se
tamanti cati amo cuali.
Huan tanahuatiani cati quichijque campeca para quinchihuilise cati fiero,
Toteco quintatzacuilti.
15 Toteco Dios quinilhui:
“Amo xiquincuatotonica nomasehualhua cati niquintapejpenijtoc,
yon amo teno xiquinchihuilica notajtolpanextijcahua.”
16 Toteco quititanqui se hueyi mayanti ipan tali Canaán,
huan quinquixtili nochi tamanti tacualisti cati ica mopanoltiyayaj.
17 Pero teipa Toteco quititanqui se tacat ma quinyacana para quinmanahuis
imasehualhua ten nopa mayanti.
Quena, elqui José cati quinamacatoyaj para ma tequipanoti san tapic ipan
tali Egipto.
18 Huan nepa ipan tatzacti quimetzcocojque quema quimetzilpijque ica
tepos cadena,
huan quiilpilijque se teposti iquechta.
19 Nopona itztoya José hasta ajsic nopa tonali cati TOTECO quiixquetztoya.
Quena, Toteco quiyejyeco José para quiitas sinta cuali elqui iyolo.
20 Huajca Faraón cati eliyaya hueyi tanahuatijquet, tanahuati ma quiquix-
tica.
Huan quicajqui ma yahui majcajtoc.
21 Teipa nopa tanahuatijquet quitali ma quinyacana nochi itequipanojc-
ahua,
huan ma quimocuitahui nochi cati quipixtoya.
22 Elqui ya icuenta para quintatzacuiltis itequipanojcahua cati más hue-
jhueyi,
huan para ma quintalnamicti cati huehuentzitzi.
23 Teipa Israel ajsico ipan tali Egipto,
huan itztoya nopona ihuaya iconehua ipan tali Cam.
24 Huan Toteco tahuel quinmiyaquili iixhuihua Jacob,
huan quipixque más chicahualisti,
huan amo quej inincualancaitacahua cati quinnahuatiyayaj.
25 Teipa Toteco quinyolpatac nopa egiptome,
huan quinchijqui ma quincualancaitaca nopa israelitame.
Quena, quincualancaitaque huan quinchihualtijque ma tetequipanoca san
tapic.
26 Pero teipa Toteco quititanqui itequipanojca, Moisés,
huan Aarón cati yaya quintapejpenijtoya.

27 Huan inijuanti quichijque huejhueyi tanextili huan tiochicahualnescayot
ipan tali Egipto.
28 Quena, Toteco quititanqui tzintayohuilot ipan nochi nopa tali,
pampa amo quitacaquilijque itanahuatil para ma quincahuaca imasehual-
hua ma yaca majcajtoque.
29 Teipa quicuetqui esti nochi at cati oncayaya ipan nopa tali.
Huan nopa michime mijque.
30 Teipa quintitanqui tahuel miyac temasolime ipan nochi nopa tali,
huan calajque hasta ipan nopa cuarto campa cochiyaya nopa tanahuatij-
quet.
31 Teipa quema Moisés camanaltic,
hualajque miyac sayolime.
Huan atime quipolcajhuicoj nopa tali.
32 Nojquiya quintitanili huejhueyi tesihuit huan amo at.
Huan tapetaniyaya campa hueli ipan nochi nopa tali.
33 Huan nopa tesihuit quinenpolo nochi xocomeca mili, huan higuera
cuame,
huan quitami pojpostejqui nopa huejhueyi cuame.
34 Teipa Toteco camanaltic huan ajsicoj tahuel miyac chapolime,
hasta amo aqui hueliyaya quinpohua.
35 Huan quicuajque nochi tamanti xihuime cati oncayaya ipan nopa tali,
huan nojquiya quitamicuajque nochi tamanti pixquisti.
36 Teipa quinmicti nopa coneme cati achtohui tacatque ipan sese familia ten
tali Egipto.
Quinmicti masque nopa tetatme tahuel paquiyayaj huan motepanitayayaj
por nopa iniachtohui cone.
37 Huan Toteco quinquixti imasehualhua ica temachili,
huan quihuicaque miyac oro huan plata.
Huan ipan nopa tonali amo mococo yon se imasehual Toteco.
38 Huajca nopa egiptome nelía pajque quema quisque nopa israelitame,
pampa nochi inijuanti tahuel quinimacasiyayaj.
39 Toteco quipatajqui inintzonta se mixti para quinecahuilis huan amo
quintatis tonati.
Huan ica tayohua quitaliyaya se tilelemecti inintzonta para ma quintaahuili.
40 Quitajtanijque ma quinmaca nacat para quicuase,
huan quintitanili solime.
Nojquiya quinmacac nopa tacualisti cati itoca “maná” cati huetzqui ten
ilhuicac para ica ma ixhuica.
41 Toteco quitapo se tet huan quisqui at hasta mochijqui quej se hueyat,
cati motalo ipan nopa huactoc tali campa amo teno eliyaya.
42 Pampa yaya quielnamijqui cati ica mocajtoya itequipanojca Abraham.
43 Huajca ica miyac paquilisti Toteco Dios quinquixti imasehualhua cati
quintapejpenijtoc ipan tali Egipto.
44 Huan quinmacac imasehualhua nopa talme cati elqui iniaxca mase-
hualme cati amo israelitame.
Huan moaxcatijque ica nochi nopa pixquisti cati nopona oncayaya.
Quicuajque cuatacti cati sequinoc quitoctoyaj.
45 Nochi ya ni quichijqui para ma quichijtinemica cati quinilhuijtoya huan
ma quintoquilijtinemica itanahuatilhua.
¡Paquilisti!

106

Iniyolteticayo israelitame

1 ¡Paquilisti!
¡Ma tijtascamatica TOTECO pampa yaya nelía cuali iyolo huan itaicnelijcayo amo quema tamis ica tojuanti!
2 ¿Ajquiya huelis quitamiijcuilos nopa cuajcualtzitzi tiochicahualnescayot cati TOTECO quichihua?
¿Ajquiya huelis tepohuilis nochi cati quichijtoc Toteco?
3 Quipiyaj paquilisti nopa masehualme cati nochipa quichijtinemij cati cuali huan cati xitahuac.

4 TOTECO, techelnamiquis na quema tiquintiochihuas huan tiquinmaquixtis momasehualhua.
5 Techcahuili ma niquitas cati cuajcualtzi tiquinchihuilis momasehualhua cati tiquintapejpenijtoc.
Xijcahuili para nojquiya ma nipaquis inihuaya.
Xijcahua ma nimopaquilismacas ica inijuanti cati moaxcahua.

6 Tojuanti nojquiya titajtacolchijtoque san se quej tohuejcapan tatahua.
Titaixpanoque huan tijchijtoque cati fiero.
7 Tohuejcapan tatahua amo quimachilijque nopa huejhueyi tiochicahualnescayot cati Toteco quichijqui ipan tali Egipto.
Yon amo quielnamijque para quipixqui hueyi iyolo ica inijuanti.
Inijuanti moyoltetilijque ica Toteco nepa campa nopa hueyi at cati itoca Chichiltic.
8 Pero Toteco quinmaquixti para ma quitepanitaca,
huan tenextili ihueyi chicahualis ipan nochi taltipacti.
9 Quiajhuac nopa hueyi at cati itoca Chichiltic huan quinahuati ma motajcoxelo.
Huan quej nopa quitapo se ojti huactoc quej elisquía huactoc tali,
huan quinchihualti tohuejcapan tatahua ma ipan panoca.
10 Quej nopa quinmaquixti huan quinchololti inimaco inincualancaitacahua.
11 Huan nopa at quinatzonpolihuilti inincualancaitacahua hasta amo mocajqui yon se cati amo mijqui.
12 Huan huajca tohuejcapan tatahua quineltocaque icamanal cati Toteco quinilhuijtoya.
Huan teipa huicaque huan quipaquilismacaque.
13 Pero sempa nimantzi quielcajque nochi cati Toteco quichijtoya.
Huan amo mochixque para Toteco ma quinmaca consejos.
14 ¡Amo! Nepa ipan huactoc tali quiyejyecojque Toteco Dios ica cati tahuel quinequiyayaj ma quinmaca.
Quena, quifuerzajhuijque ma quinmaca nopa tacualisti cati inijuanti quinequiyayaj.
15 Huajca Toteco quinmacac cati quitajtanijque,
pero nojquiya quintitanili cocolisti cati ica mijque miyac nopa masehualme.
16 Huan nopona campa quiquejquetztoyaj iniyoyoncal,
quichicoitaque Moisés,
huan quichicoitaque Aarón cati TOTECO quiiyocatalijtoya para ma eli itotajtzi.
17 Huajca motapo tali huan quintolo Datán, Abiram huan nochi cati quintoquiliyayaj.

18 Huan Toteco quititanqui tit ten ilhuicac,
huan quintamitati nopa taixpanoca tacame.
19 Nepa ipan tepet Horeb mochihuilijque se becerro ten oro huan ya nopa
quihueyichijque.
20 Quitahuelcajque Toteco huan ihueyi chicahualis,
huan pejque quihueyimatij se becerro ten oro,
iixcopinca se tapiyali cati quicua xihuit.
21 Huan quej nopa quielcajque ininTeco Dios cati quinmaquixtijtoya,
yaya cati quichijtoya huejhueyi tamanti ipan tali Egipto,
22 huan ipan nopa hueyi at cati itoca Chichiltic.
23 Huajca Toteco quiijto para quintzontamiltisquía,
pero Moisés cati Toteco quitapejpenijtoya motajcoquetzqui,
huan quitajtani Toteco para amo ma quintzontamilti ica ihueyi cualancayo.
24 Teipa nopa israelitame amo quinejque calaquise ipan nopa tali cati nelía
cuali,
pampa amo quineltocaque para Toteco quinmocuitahuisquía.
25 Huan ipan ininchajchaj pejque quiejelnamiquij TOTECO huan amo
quitacaquilijque cati quinilhuiyaya ma quichihuaca.
26 Yeca Toteco Dios momatananqui huan tatestigojquetzqui para quintzon-
tamiltisquía ipan nopa huactoc tali.
27 Quiijto para ininconehua quinsemanasquía huan quintitanisquía,
ipan sequinoc talme para ma itztotij quej sejcoyoc ehuani altepet ehuani.
28 Nojquiya ipan tali Peor tohuejcapan tatahua mosejcotilijque inihuaya cati
quihueyichihuayayaj Baal,
huan hasta quinmacaque tacajcahualisti mijcatzitzi.
29 Huan ica ya ni quicualancamacaque Toteco.
Yeca Toteco quititanqui se hueyi cocolisti ininpani huan miyac mijque.
30 Huan Finees mosemacac huan motananqui,
huan quinmicti nopa masehualme cati ica inintajtacolhua quichijtoyaj ma
huala nopa cocolisti.
Huan ica ya nopa motilquetzqui nopa cocolisti.
31 Huan ni cuali tamanti quichijqui para Finees ma quielnamictoca para
nochipa quej se tacat cati cuali.
32 Nojquiya campa at Meriba,
nopa israelitame quicualancamacaque Toteco.
Quena, por inijuanti, Toteco cualanqui ica Moisés.
33 Pampa quichijque ma cualani Moisés,
huan ma camanaltitiquisa ica cati amo monequiyaya.
34 Huan nojquiya nopa israelitame amo quintzontamiltijque nochi nopa
altepeme,
ipan nopa talme cati TOTECO quinnahuatijtoya ma quisosoloca.
35 San achi más mosejcotilijque inihuaya cati amo quitepanitayayaj Toteco,
huan nojquiya quichijque cati inijuanti momajtoyaj quichihuaj.
36 Quinhueyimatque ininteteyohua,
huan mohuejcatalijque ten Toteco,
huan ica ya nopa mocuapolojque.
37 Hasta quinmictijque ininconehua quej se tacajcahualisti para iajacahua
Amocualtacat.
38 Huan pampa quinmictijque ininconehua cati amo teno quichijtoyaj para
quinmacase nopa teteyome ten tali Canaán,
quinenpolojque nopa tali ica inieso.

39 Huan inijuanti nojquiya monenpolojque ica nochi tamanti fiero cati
quichijque.
Pampa quema quinhueyichihuayayaj teteyome,
Toteco Dios quinitayaya quej elisquía momecatiyayaj ica seyoc cati amo
inintahuical.
40 Yeca TOTECO tahuel cualanqui ica imasehualhua,
huan ayecmo quinejqui quinitas.
41 Huan quintemactili inimaco inincualancaitacahua cati ehuayayaj ipan
nopa talme cati amo quitepanitayayaj Toteco,
para nopa masehualme ma quinnahuatica.
42 Huan quena, inincualancaitacahua quintaijyohuiltijque
huan tahuel quincocojque pampa itztoyaj inimaco.
43 Miyac huelta Toteco quinmanahui,
pero inijuanti quisenhuiquiliyayaj moyoltetilíaj ica ya.
Yeca teipa quicahuili ma tzontamica por inintajtacolhua.
44 Pero masque ya nopa quichihuayayaj,
Toteco quintacaquiliyaya quema quitzajtziliyayaj,
huan quinpalehuiyaya quema masehualme quintaijyohuiltiyayaj.
45 Quena, quielnamiquiyaya nochi cati quintajtolcahuilijtoya para quinchi-
huilis.
Yeca quintasojtac huan moyolcuetqui pampa tahuel quinicneliyaya.
46 Huan hasta quichijqui para inincualancaitacahua cati quintaijy-
ohuiltiyayaj,
ma nojquiya quintasojtaca.

47 ¡TOTECO Dios, techmaquixti ten tocualancaitacahua!
Sempa techsentili ten campa hueli talme para tihuelise timitztascamatise ta
cati titatzejtzeloltic,
huan para huelis tipaquise huan timitzhueyimatise.

48 Ma tijpaquilismacaca TOTECO Dios para nochipa,
yaya cati toTeco tiisraelitame.
Nochi imasehualhua ma quiijtoca:
"¡Quej nopa ma eli! ¡Paquilisti!"

107

Toteco quinmanahuía masehualme

1 ¡Xijtascamatica TOTECO pampa yaya nelía cuali!
¡Itaicnelilis amo quema tamis!
2 Nochi amojuanti cati TOTECO amechmanahuijtoc, xitepohuilica.
Quena, xitepohuilica para yaya amechmaquixtijtoc inimaco amocualan-
caitacahua.
3 Yaya ya quinsentilijtoc nochi nopa masehualme cati itztoyaj campa hueli
ipan taltipacti.
Quinsentili cati itztoyaj ica norte, ica sur,
ica campa quisa tonati huan ica campa calaqui.
4 Sequij nentinenque ipan huactoc tali,
yon amo quipiyayayaj ininchaj,
yon amo quipixque se altepet para ipan itztose.
5 Amictinemiyayaj huan mayantinemiyayaj,
hasta quimachiliyayaj para miquisquíaj pampa ayecmo quipiyayayaj chic-
ahualisti.

6 Huajca quitzajtzilijque TOTECO para ma quinpalehui,
huan yaya quinpalehui.
7 Quinyacanqui xitahuac ipan se ojti cati temachti.
Huan quinhuicac ipan se altepet para nopona ma itztotij.
8 Xijhueyimatica TOTECO pampa yaya tahuel tetasojta,
huan quichihua huejhueyi tamanti cati nochi san quitachilíaj.
9 Pampa Toteco quitamaca cati teicneltzi huan mayantinemi.
Quiaixhuitis cati amictinemi.
10 Sequij inijuanti itztoyaj ipan tzintayohuilot ipan tatzacti huan nechca para miquise.
Itztoyaj ilpitoque ica tepos cadenas.
11 Ya nopa ininpantic pampa inijuanti moyoltetilijque ica cati TOTECO quinnahuatijtoya,
huan amo quitacaquilijque Toteco Cati Más Hueyi.
12 Yeca Toteco quincajqui ma taijyohuica ipan nopa tequit cati tahuel teticayo.
Quena, huetzque huan amo aqui quinpalehui para sempa motananase.
13 Huajca quema ayecmo quimatiyayaj taya quichihuase ica nopa taijyohuilisti,
quitzajtzilijque TOTECO,
huan yaya quinmanahui ten nopa taijyohuilisti
14 Quinquixti ipan nopa tzintayohuilot huan quinmanahui para amo miquise.
Huan quicotonqui nopa tepos cadena cati ica quinilpitoyaj.
15 Xijhueyimatica TOTECO pampa yaya tahuel tetasojta huan quichihua huejhueyi tamanti cati ica masehualme san quitachilíaj.
16 Pampa yaya quitapanqui nopa miyac caltemit ten bronce ipan tatzacme,
huan quihuejhuelo nopa teposme cati ica quintzacuayayaj nopa caltemit.
17 Sequij masehualme tahuel mohualiquilijque taohuijcayot,
pampa moyoltetilijque ica Toteco huan quiixpanoque.
18 Huan ipan nopa taijyohuilisti ayecmo mayanayayaj por inincocolis huan pampa itztoyaj nechca para miquise.
19 Pero quema ayecmo quimatiyayaj taya quichihuase ica nopa taijyohuilisti,
quitzajtzilijque TOTECO huan yaya quinmanahui.
20 Toteco camanaltic huan mochicajque.
Huan quej nopa quinmaquixti para amo miquise.
21 Xijhueyimatica TOTECO pampa yaya tahuel tetasojta huan quichihua huejhueyi tamanti cati nochi quitachilíaj.
22 Xijpaquilismacaca Toteco huan yaya quiitas quej elisquía se tacajcahualisti.
Huan xihuicaca huan xitepohuilica nochi cati yaya quichijtoc.
23 Nopa masehualme cati nemij ica inincuaacalhua ipan hueyi at,
huan yahuij ipan nochi taltipacti para tanamacase huan tacohuase,
24 nojquiya quiitztoque nopa cuajcualtzitzi tamanti cati TOTECO quichijtoc ipan at.
25 Quiitztoque quema TOTECO camanaltic huan quichijqui ma motanana se ajacat cati chicahuac,
huan quitananqui nopa at.
26 Nopa cuaacalme motananayayaj huan sempa huetziyayaj atatzinta.

Huan nopa masehualme cati itztoyaj ipan nopa cuaacalme pejque huihuipicaj huan majmahuij.
27 Inijuanti huihuipicaque huan momimilojque quej ihuintini,
huan ayecmo quimatque taya quichihuase.
28 Huajca quema itztoyaj ipan taohuijcayot,
quitzajtzilijque TOTECO,
huan yaya quinmaquixti ten cati quintequipacholmacayaya.
29 Quema huetziyaya at huan taajacayaya chicahuac,
yaya quitacahualti nopa hueyi at para ma ayecmo molini,
huan mochijqui icamanal.
30 Huan inijuanti pajque miyac quema quiitaque ya moquetzqui nopa at.
Huan quej nopa Toteco quinyacanqui ica cuali hasta atenti campa monequi ajsise ica inincuaacalhua.
31 Ma quihueyimatica TOTECO pampa yaya tahuel tetasojta,
huan quichihua huejhueyi tamanti cati nochi quitachilíaj.
32 Ma quipaquilismacaca Toteco miyacapa iniixpa nochi masehualme huan iniixpa nopa huehue tacame cati tayacanaj ipan nopa tali.
33 Toteco quinhuatztoc hueyame huan quinchijtoc quej huactoc tali.
Nojquiya hueli quinhuatza campa meya at.
34 Nopa cuali tali cati tahuel taeliltía quichijtoc ma ayecmo taelilti.
Huan ya ni quichijqui por inintajtacolhua nopa masehualme cati itztoyaj nopona.
35 Pero nojquiya nopa huactoc tali campa amo teno eli quichijqui ma taelilti.
Nojquiya quichijqui ma quipiya miyac at cati meya campa hueli.
36 Huan quinhuicac nopa masehualme cati mayantinemiyayaj para ma itztoca nopona,
huan ma quichihuaca inialtepe.
37 Nojquiya quichijqui para ma tocaca ipan mila,
huan ma quichihuaca xocomeca mili,
huan ma quipixcaca tahuel miyac inintajca.
38 TOTECO tahuel quintiochijqui.
Nojquiya momiyaquilijque huan quinpixque miyac inihuacaxhua.
39 Teipa pejqui caxani inimiyaca nopa masehualme,
huan nochi mocajque teicneltzitzi,
pampa quinajsic taohuijcayot,
tequipacholi huan taijyohuilisti.
40 Huan yaya quinechcapantali nopa tayacanani cati mohueyimatiyayaj,
huan quinchijqui ma mocuapoloca campa amo oncac ojti huan yeca ayecmo quimatque canque yahuiyayaj.
41 Pero yaya quinmanahui nopa teicneltzitzi.
Quinmiyaquili ininconehua quej elisquíaj pilborregojtzitzi hasta mochijque tahuel miyac.
42 Ma quiitaca nochi cati quichijtoc TOTECO nochi cati nemij xitahuac iixpa,
huan ma paquica.
Pero nochi nopa fiero masehualme ma mocamatzacuaca.
43 Masehualme cati talnamiquini quimachilise nochi ni tamanti cati Toteco quichijtoc,
huan quiajocuise ipan iniyolo.
Inijuanti moyolilhuise quenicatza TOTECO quintasojtatihualajtoc imasehualhua.

108

David quitajtani Toteco itapalehuil
(Salmos 57:7-11; 60:5-12)

1 ¡NoTeco Dios, noyolo mocualtalijtoc para nimitzhueyimatis!
Nipaquis huan nihuicas tiohuicat moixpa ica nochi noyolo.
2 ¡Quena, na nihuicas huan nitatzotzonas ipan noguitarra huan noarpa!
Ica paquilisti na nihuicas ijnaltzi quema ayemo tanesi.
3 Nimitzpaquilismacas, TOTECO,
campa hueli iniixpa masehualme ten nochi altepeme,
huan nimitzhueyimatis iniixpa masehualme ten nochi talme.
4 Pampa ta tahuel titemachti huan nelpano miyac motaicnelijcayo,
hasta conajsi ihuejcapanca ilhuicacti.
5 Ma nochi mitzhueyimatica nepa ilhuicac, Toteco Dios.
Huan ipan nochi taltipacti ma quitachilica masehualme mohueyitilis.
6 Xijtacaquili quenicatza mitztzajtzilíaj moconehua cati tiquinicnelía.
Xihuala ica miyac chicahualisti huan techmanahuiqui.

7 Toteco Dios camanaltic ipan itiopa huan quiijto:
"Ica paquilisti nijxelos tali Siquem huan nopa tamayamit cati itoca Sucot.
8 Pampa na noaxca tali Galaad huan Manasés.
Nosoldados hualase ipan tali Efraín.
Huan notanahuatijcahua hualase ipan tali Judá.
9 Pero cati itztoque ipan tali Moab huan Edom nechtequipanose,
huan nitzajtzis ica paquilisti quema niquintantos nopa filisteos."
10 ¿Ajquiya nechmacas chicahualisti para niquintanis nopa altepeme cati moyahualtzactoque ica tepamit?
¿Ajquiya nechyacanas para nicalaquis ipan tali Edom?

11 ¿Atac techtahuelcajtoc? ¿Amo elis ta, tiToteco Dios, cati techyacanas?
Techyacana huan xiya ica nosoldados para titatehuitij, Toteco.
12 Techpalehui para tiquintanise tocualancaitacahua pampa san motapalehuil ipati.
Amo ipati masque miyac masehualme techpalehuisquíaj sinta ta, amo techpalehuía.
13 Pero ica ta motapalehuil tijchihuase huejhueyi tamanti.
Pampa san ica ta hueli ipan timoquejquetzase tocualancaitacahua.

109

David motatajti para Toteco ma quintatzacuilti icualancaitacahua

1 NoTeco Dios cati nimitzhueyitalía,
technanquili quema nimotatajtía ica ta,
amo san xitacacto.
2 Pampa nopa tajtacolchijca masehualme nechejelnamiquij huan nechistacahuíaj.
3 Inijuanti nechcualancaitaj huan nechyahualohuaj para nechilhuise camanali cati amo monequi.
Nechtehuíaj masque amo teno niquinchihuilijtoc.
4 Na niquinicnelía huan nimotatajtía para tiquintiochihuas.
Pero masque ya nopa nijchihua,
noja más quichihuaj campeca para nechtzontamiltise.

5 Na niquinchihuilía cati cuali,
pero inijuanti nechtaxtahuíaj ica cati amo cuali.
Masque niquinicnelía, inijuanti nechcualancaitaj.

6 NoTeco, xiquintali imaco se cati fiero.
Se cati quimati tetatelhuía ma quinhuica iixpa se juez cati fiero para ma quintajtolsencahua.
7 Huan quema ya quintajtolsencajtose, xijchihua para nochi quimatise para quihuicaj tajtacoli.
Huan quema motatajtíaj, xiquita quej elisquía tajtacolchihuaj.
8 Nimitztajtanía para inemilis nocualancaitaca ma amo huejcahua ipan ni taltipacti.
Huan seyoc tacat ma quichihua nopa tequit cati yaya quichihuayaya.
9 Iconehua ma mocahuaca icnotzitzi huan isihua ma mocahua icnotzi.
10 Iconehua ma monejnencaquixtica huan ma motaejehuijtinemica.
Ma quitemoca tacualisti huejca ten ininchaj cati ya tamisosolijtoc.
11 Ma quitamitacuijcuilica cati quitatanejtiyayaj,
huan cati seyoc tali ehuani ma quiquixtilica nochi cati quitantoc ica itequi.
12 Amo aqui ma quipalehui ica yon se tamanti huan amo aqui ma quintasojta iconehua cati icnotzitzi.
13 Ma miquica nochi iconehua.
Ma tamiixpolihuica huan ayecmo aqui ma quielnamiqui inintoca.
14 TOTECO, amo xiquelcahua nochi inintajtacolhua itatahua huan inanahua.
Huan amo xiquintapojpolhui.
15 Ma mocahua inintajtacolhua moixpa, TOTECO,
pero ayecmo aqui ma quinelnamiqui nopa masehualme ipan ni taltipacti.
16 Pampa inijuanti amo quinejque quipalehuise inihuampo.
Nojquiya quinquixtijque cati teicneltzitzi huan quinmictijque cati motequipachohuayayaj.
17 Quinpactiyaya quintelchihuase inihuampo.
Huajca ama ta nojquiya xiquintelchihua.
Amo quema quintiochijque sequinoc,
huajca ama nojquiya amo xiquintiochihua.
18 Nopa tatelchihualisti tahuel quinpactía pampa eltoc ipan nochi cati quichihuaj.
Tatelchihuaj mojmosta quej mojmosta moquentíaj iniyoyo,
o quiij at o quicuaj se tacualisti cati ajhuiyac.
19 Huajca ama ipani ma huetzi nopa tatelchihualisti,
quej elisquía se yoyomit cati quinpantzacuas o quej inintzinquechilpica.

20 Quej nopa, TOTECO, xiquintaxtahui nopa nocualancaitacahua cati nechistacahuíaj,
huan cati quinequij nechmictise.
21 Pero TOTECO, ta cati tinoTeco,
techita na quej elisquía nimocone cati nijhuica motzonquisca.
Yeca techchololti imaco nocualancaitaca pampa ta titemachti huan tinelcuali.
22 Na nitaijyohuía huan tahuel monequi motapalehuil,
Tahuel nechcocohua noyolo.
23 Niyajtinemi para nimiquis huan nitaijyohuía quej se chapoli cati quitahuiso se masehuali.
24 Notancua ayecmo quipiya chicahualisti pampa tahuel nimosajtoc.

Huan notacayo ayecmo nacayo.
25 Nochi masehualme ipan taltipacti nechhuetzquilíaj.
Yeca nochi cati nechitaj quiojolíniaj inintzonteco huan nechpinajtíaj.
26 ¡TOTECO Dios, techpalehui!
¡Techmaquixti pampa ta tahuel titetasojta!
27 Techmaquixti miyacapa,
para nochi ma quimatica para ta cati tijchijtoc, TOTECO.
28 Huan teipa sinta nechtelchihuaj, amo teno ipati,
pampa ta techtiochihuas.
Sinta motananase ica na,
pinahuase,
huan na nijsenhuiquilis nimopaquilismacas,
pampa na nimotequipanojca.
29 Ma mopinahualtica miyacapa inijuanti cati nechistacahuíaj.
Quena, xiquinpinahualti.

30 Pero na talojtzitzi nijtascamatis TOTECO,
huan nijpaquilismacas iniixpa nochi masehualme.
31 Pampa yaya itztoc inihuaya cati teicneltzitzi para quinmanahuis inimaco
inincualancaitacahua.

110

Toteco quimaca tequiticayot nopa tanahuatijquet

1 TOTECO quiilhui nohueyiTeco:
"Ximosehui nica ica nonejmat hasta nimitzmactilis mocualancaitacahua
para xiquinnahuati."
2 TOTECO quichihuas para titanahuatis ten altepet Jerusalén,
huan tiquinnahuatis mocualancaitacahua cati campa hueli itztoque.
3 Huan ipan nopa tonali quema titatehuis huan monextis mochicahualis,
momasehualhua hualase campa ta huan mitztajtanise caquihuili para tate-
huise para ta ica miyac paquilisti.
Moyoyontijtose ica iniyoyo cati tatzejtzeloltic para mitztequipanose,
huan ta tijpiyas yancuic chicahualisti mojmosta,
quej huetzi nopa yancuic ajhuechti ica ijnaloc.
4 TOTECO tatestigojquetzqui huan amo moyolpatas ica cati quiijtojtoc
quichihuas.
Quena, yaya quiijtojtoc para ta tielis titotajtzi para nochipa quej
Melquisedec.
5 Toteco itztoc campa monejmat para mitzmocuitahuis.
Ipan nopa tonali quema yaya tahuel cualanis,
quintzontamiltis miyac tanahuatiani.
6 Quintatzacuiltilis miyac masehualme ipan nochi talme,
huan quintemitis nopa talme ica mijcatzitzi.
Miyac masehualme quintzonxamanis ipan miyac talme.
7 Pero ipan ojti yaya atis ipan miyac atajme,
huan nopa at quifuerzajmacas huan quiseseltis.

111

Toteco quinmocuitahuía imasehualhua

1 ¡Paquilisti!
Ica nochi noyolo nijnequi nijtascamatis TOTECO,

campa mosentilíaj masehualme cati itztoque xitahuaque.
2 Huejhueyi tamanti quichijtoc TOTECO.
Nochi cati quiicnelíaj ma moyolilhuica ten nochi ni tamanti cati quichijtoc.
3 Pampa tahuel cuajcualtzi nochi nopa huejhueyi tiochicahualnescayot cati quichihua.
Huan technextilía ihueyitilis huan para yaya nochipa quichihua cati xitahuac.
4 TOTECO quichijtoc huejhueyi tamanti cati amo huelis tiquelcahuase.
Quichijtoc tamanti cati technextilía para techicnelía huan para yaya quipiya hueyi iyolo ica tojuanti.
5 Yaya quinmaca tacualisti nochi cati motemachíaj ipan ya.
Huan amo quema quielcahuas cati techtajtolcahuilijtoc techchihuilis.
6 Toteco quinextijtoc ihueyi chicahualis ica imasehualhua pampa yaya quinmacac nopa tali Israel,
masque achtohuiya eliyaya iniaxca sequinoc tamanti masehualme.
7 Nochi cati Toteco quichihua eltoc senquisa xitahuac huan cuali.
Huan nochi itanahuatilhua nelía temachti.
8 Para nochipa technextilía cati melahuac huan cati xitahuac,
huan monequi tijchihuase cati melahuac huan tijneltocase.
9 TOTECO ya taxtajtoc nochi para quinmanahuis imasehualhua.
Huan quinilhuijtoc imasehualhua para quichihuas nochi cati quintencahuili ipan nopa camanal sencahuali.
¡Toteco nelía tatzejtzeloltic huan temajmati!
10 Para tipehuase tijpiyase talnamiquilisti,
achtohui monequi tiquimacasise huan tijtepanitase Toteco Dios.
Mochihuaj nelía talnamiquini nopa masehualme cati quintepanitaj itanahuatilhua.
Ma tijpaquilismacaca para nochipa.

112

Toteco quinhueyitalía cati quihueyitepanitaj

1 ¡Miyac paquilisti quipiya nopa masehuali cati quiimacasi TOTECO!
Quena, nochi cati quinpactía quichijtinemise cati quiijtohuaj itanahuatilhua Toteco tahuel paquij.
2 Iniixhuihua ni masehualme quipantise tatepanitacayot campa hueli,
Pampa Toteco quintiochihua hasta iixhuihua se cati monejnemiltía xitahuac iixpa.
3 Ipan ichaj se masehuali cati quintepanita itanahuatilhua Toteco,
onca ricojyot huan miyac tamanti cati cuali,
pampa yaya quichihua cati xitahuac huan cati cuali,
amo quema quielcahuase.
4 Ni masehuali itztoc quej se taahuili cati taahuía ipan tzintayohuilot.
Yaya tetasojta huan teicnelía huan techihuilía cati xitahuac.
5 Se tacat cati cuali iyolo tetasojta huan tetanejtía cati quipiya.
Nochi cati quichihua quisa cuali,
huan quiyacana xitahuac nochi tamanti cati eltoc imaco.
6 Se tacat cati quej ni quichihua,
amo huetzis quema hualas taohuijcayot.
Masehualme cati cuajcualme quielnamiquise para nochipa.
7 Yaya amo majmahui masque quiyolmelahuaj se camanali cati temajmatía,
pampa yaya senquisa motemachijtoc ipan TOTECO para quimocuitahuis.

8 Yaya quipiya temachili ipan iyolo huan amo majmahui.
Senquisa mosemaca huan motehuis chicahuac ica icualancaitacahua.
9 Yaya quinpalehuía miyac cati teicneltzitzi huan cati amo teno quipiyaj.
Por nochi nopa tamanti cuali cati quichihua,
amo quema quielcahuase masehualme.
Nochi quicualitase huan quitepanitase.
10 Quema nopa fiero masehualme quiitase ni cuali tacat huan quenicatza masehualme quitepanitaj,
cualanise chicahuac hasta tanhuehuechocase pampa quichicoitase.
Pero teipa mopinahualtise pampa quiitase para ayecmo teno hueli quichihuase.

113

Toteco quitanana se cati teicneltzi

1 ¡Xijpaquilismacaca TOTECO!
¡Quena, nochi amojuanti cati anitequipanojcahua TOTECO, xijhueyimatica!
2 Ma tijhueyimatica TOTECO ama huan para nochipa.
3 Quena, nochi masehualme ten campa quisa tonati hasta campa oncalaqui ma quihueyimatica TOTECO.
4 TOTECO quipiya tanahuatili ica nochi cati itztoque ipan nochi talme.
Huan ihueyitilis conpano ilhuicacti.
5 ¿Ajquiya seyoc más hueyi quej TOTECO toDios cati mosehuía nepa huejcapa para tanahuatis?
6 Tatzinta ten ya eltoc ilhuicacti huan taltipacti.
Huan yaya mohuijtzoma para tachiyas ipan ni taltipacti.
7 Huan quitanana nopa teicneltzi cati eltoc quej masitoc ipan soquit cati huejcata.
Huan cati huetztoc campa quitepehuaj tasoli quitanana huan quisehuía campa cuali.
8 Quena, quitanana huan quisehuía inihuaya huejhueyi tacame
cati quinyacanaj inialtepet ehuani.
9 Yaya quichihua para nopa sihuat cati amo quema conepixqui
ma quinpiya iconehua huan ichaj.
Quena, quichihua ma eli se tenanti cati senpactoc.
¡Paquilisti!

114

Cati Toteco quinchihuili nopa israelitame ipan tali Egipto

1 Huejcajquiya quema nopa israelitame quisque ipan tali Egipto,
campa nopa masehualme camanaltij seyoc camanali,
2 hualajque huan quichijque itiopa Toteco ipan tali Judá para nopona ma mocahua inihuaya,
huan nochi tali Israel eltoya ital campa nojquiya yaya tanahuati.
3 Quema nopa Hueyi At Chichiltic quinitac hualahuij nopa israelitame,
nimantzi moisihuilti huan motapo para ma panoca campa tahuactoc.
Nojquiya nopa hueyat Jordán motapo para ma panoca.
4 Nochi paquiyayaj hasta elqui quej nopa tepeme huitonque ica paquilisti quej chivojme,
huan nopa taixtemolis huitonque quej pilborregojtzitzi.
5 ¿Taya panoc ica nopa Hueyi At Chichiltic?
¿Para ten motajcoxelo?

Huan nopa hueyat Jordán, ¿para ten motilquetzqui?
6 Huan nopa tepeme, ¿para ten huitonque quej chivojme?
Huan nochi taixtemolisti,
¿para ten huitonque quej pilborregojtzitzi?
Elqui pampa nochi tahuel quitepanitaj Toteco.
7 Nochi taltipacti huihuipica iixpa TOTECO,
yaya cati iTeco Jacob,
8 pampa yaya quichijqui para ipan nopa tet ma meya at.
Quena, yaya quiquixti at ipan nopa tet huan mochijqui quej se hueyat.

115

Toteco huan teteyome

1 ¡TOTECO, amo techhueyitali tojuanti!
¡Ximohueyitali ta!
Xijchihua para nochi ma mitzpaquilismacaca pampa ta tahuel titetasojta huan tijchihua cati nelía melahuac.
2 Amo xiquincahuili para nopa masehualme ipan sequinoc talme ma quiijtoca:
"¿Canque itztoc ininDios?"
3 Ta toTeco Dios, tiitztoc nepa ilhuicac,
huan nochi cati tijnequi tijchihuas, ta tijchihua.
4 Pero nopa masehualme quinitaj quej inintecohua nopa teteyome cati quinchijchijtoque ica oro huan plata.
5 Quipiyaj inincamac, pero amo camanaltij.
Quipiyaj iniixteyolhua, pero amo tachiyaj.
6 Quipiyaj ininacas, pero amo tacaquij.
Quipiyaj iniyacatzol, pero amo taijyotilanaj.
7 Quipiyaj inimax, pero amo hueli quiitzquíaj yon se tamanti.
Quipiyaj inimetz, pero amo nejnemij.
Amo huelij camanaltij.
8 Huan nochi masehualme cati quinchijchijtoque nopa teteyome nelía huihuitique quej nopa teteyome,
huan nojquiya san se huihuitique cati quinhueyichihuaj.

9 ¡Anisraelitame, ximotemachica ipan TOTECO,
pampa san yaya amechpalehuía huan amechmanahuía
ten nochi tamanti cati amo cuali!
10 Antotajtzitzi cati aniixhuihua Aarón huan aniaxcahua TOTECO,
ximotemachica ipan ya,
pampa san yaya amechpalehuía huan amechmanahuía ten nochi tamanti cati amo cuali.
11 Nochi amojuanti cati anquiimacasij huan anquitepanitaj TOTECO ximotemachica ipan ya,
pampa san yaya amechpalehuía huan amechmanahuía ten nochi tamanti cati amo cuali.
12 TOTECO talojtzitzi techelnamiqui huan yeca temachti techtiochihuas.
Techtiochihuas tiiisraelita masehualhua.
Quintiochihuas nopa totajtzitzi cati iixhuihua Aarón.
13 Quena, Toteco quintiochihuas nochi cati quiimacasij huan quitepanitaj.
Quintiochihuas cati huejhueyi huan cati pilquentzitzi.
14 Tahuel miyac TOTECO ma amechtiochihua amojuanti huan amoconehua.

15 Quena, TOTECO cati quichijqui ilhuicacti huan taltipacti,
yaya cati amechtiochihuas.
16 Nochi ilhuicacti iaxca TOTECO,
pero ni taltipacti quinmacatoc masehualme.
17 Cati mictoque amo huicaj huan quihueyimatij TOTECO.
Inijuanti ayecmo hueli molinía j.
18 Pero tojuanti, quena, tojuanti tijhueyimatise TOTECO ama huan para
nochipa.
¡Xijhueyimatica TOTECO!
¡Paquilisti!

116

Tascamatili pampa Toteco quimanahui ten miquilisti

1 Nelía niquicnelía TOTECO pampa yaya nechtacaquilía quema nimotatajtía
huan nechnanquilía.
2 Huan pampa mohuijtzoma huan nechnanquilía,
nimotatajtis ica ya nochi tonali quema niyoltos.
3 Nechyahualojtoya miquilisti.
Nijmachiliyaya quej niitztosquía ipan ostot,
pampa nechajsic miyac cuesoli huan tequipacholi.
4 Huajca nijtzajtzili TOTECO huan niquilhui:
"TOTECO, techmanahui."
5 ¡TOTECO nelía cuali iyolo!
¡Yaya senquisa xitahuac!
¡Toteco tahuel tetasojta!
6 TOTECO quinmocuitahuía cati moechcapanohuaj huan itztoque quej
coneme.
Na ya nimictinemiyaya huan yaya nechmanahui.
7 Ama huelis nimosiyajquetzas pampa TOTECO nechchihuilijtoc cati cuali.
8 Nechmanahuijtoc imaco miquilisti,
quihuatztoc noixayo huan nechpalehuijtoc para ma amo nihuetzi ipan
tajtacoli.
9 Ipan ni taltipacti campa itztoque masehualme,
nimonejnemiltis xitahuac iixpa TOTECO.
10 Na nijneltocayaya Toteco, huajca niquijto:
"Nitaijyohuía miyac, Toteco."
11 Huan quema ayecmo nijmatiyaya taya nijchihuas, niquijto:
"Nochi masehualme san istacatij."
12 Huan ama ya niitztoc cuali.
¿Quenicatza huelis nijtaxtahuis TOTECO por nochi cati nechchihuilijtoc?
13 Nijhualiquilis xocomecat iayo quej se tacajcahualisti,
huan nijhueyimatis TOTECO pampa nechmaquixtijtoc.
14 Miyacapa nijhualiquilis TOTECO nopa tacajcahualisti cati nijtajtolcahuili
nijmacas.
15 TOTECO quiita para tahuel ipati ininemilis imasehualhua cati quinicnelía,
huan amo quincahuilía miquise san quej hueli.

16 TOTECO, na nimotequipanojca,
quena, niicone se nonana cati nojquiya mitztequipano.
Huan techmanahuijtoc ten campa niilpitoya.

17 Nimitzpaquilismacas huan nimitztascamatis huan ta tiquitas quej elisquía
se tacajcahualisti.

18 Miyacapa nijhualiquilis TOTECO nopa tacajcahualisti cati nijtajtolcahuili
nijmacas.
19 Quena, nijmacas TOTECO nopona ipan icalixpa ichaj cati eltoc ipan altepet
Jerusalén.
¡Paquilisti!

117

Ma tijhueyichihuaca Toteco

1 Xijpaquilismacaca TOTECO nochi anmasehualme ipan nochi talme,
xijhueyimatica nochi amojuanti ipan nochi altepeme.
2 Pampa yaya techicnelía ica se hueyi taicnelijcayot cati amo quema tamis.
Yaya temachti huan elis temachti para nochipa.
¡Paquilisti!

118

Ma tijtascamatica Toteco

1 ¡Xijpaquilismacaca TOTECO pampa yaya nelía cuali!
Itaicnelijcayo amo quema tamis.
2 Nochi anisraelitame xijhueyimatica Toteco huan xiquijtoca:
“Itaicnelijcayo Toteco amo quema tamis.”
3 Nochi antotajtzitzi cati aniixhuihua Aarón nojquiya xiquijtoca:
“TOTECO itaicnelijcayo amo quema tamis.”
4 Nochi amojuanti cati anquitepanitaj TOTECO xiquijtoca:
“TOTECO itaicnelijcayo amo quema tamis.”
5 Quema nimotequipachohuayaya,
nijtzajtzili TOTECO,
huan yaya nechnanquili huan nechmanahui.
6 TOTECO itztoc nohuaya para nechpalehuis,
yeca ayecmo nimajmahui,
yon amo niquimacasi cati huelis nechchihuilise masehualme.
7 TOTECO itztoc nonechca.
Yaya nechpalehuis.
¡Huan temachti niquitas cati nijnequi ma ininpanti nocualancaitacahua!
8 Más cuali nimotemachis ipan TOTECO huan amo ipan se tacat.
9 Más cuali nimomanahuis ipan TOTECO huan amo ipan se hueyi tanahuati-
jquet.
10 Masque nochi masehualme ten nochi talme ma nechyahualoca para
nechtehuise,
na niquintzontamiltis ica ichicahualis TOTECO.
11 Quena, masque nechyahualose huan nechtehuise,
na niquintanis pampa nijhuica itequiticayo TOTECO.
12 Nocualancaitacahua hualajque ipan na quej sayolime,
huan cualanque chicahuac quej tit cati quitatía nochi huitzti.
Pero na niquintzontamilti ica itequiticayo TOTECO.
13 Nocualancaitacahua quichijque campeca para nechmictise,
pero TOTECO yaya nechpalehui.
14 TOTECO nechpixtoc imaco,
huan yeca nihuica para ya pampa nechchijtoc ma nitatani.

15 Ipan ininchajchaj cati monejnemiltía*j* xitahuac iixpa TOTECO tahuejchihuaj huan huicaj ica paquilisti,
pampa TOTECO quinmaquixtía huan quichihua huejhueyi tamanti.
16 Ichicahualis TOTECO nelía hueyi huan quichihua huejhueyi tamanti.
17 Amo nimiquis.
Pero niitztos para nitepohuilis nochi cati TOTECO quichijtoc.
18 Toteco nechtatzacuilti chicahuac,
pero amo nechtemactili para ma nimiqui.
19 Xijtapoca icaltenyo itiopa TOTECO,
pampa nijnequi nicalaquis para nijtascamatis TOTECO.
20 Ipan ni caltemit calaquij para yahuij hasta iixpa TOTECO,
huan nopona calaquise nochi cati tatzejtzeloltique iixpa.
21 Nijhueyimatis noTeco Dios, huan nijtascamatilis miyac,
pampa nechtacaquili huan nechmaquixti ten nocualancaitacahua.
22 Calchihuani quicuamajcajque se hueyi tet cati amo quinejque quitequihuise,
pero ama nopa hueyi tet eltoc cati más monequi para yas calesquina huan ipan quiquetzase nopa cali.
23 Nochi ya ni quichijtoc TOTECO huan cuajcualtzi nesi.
24 Inin nopa tonali cati TOTECO quichijqui.
Ma tipactoca ipan ni tonali.
25 Nijtajtanía TOTECO ama ma techmaquixti tojuanti ten tocualancaitacahua.
Techpalehui ama para tiquisase cuali.

26 ¡Ma TOTECO mitztiochihua ta cati tihuala ipan itoca*!
Timitztiochihuaj hasta campa ichaj TOTECO.

27 TOTECO yaya Dios, huan yaya techtaahuilía.
Nijhualiquilis notacajcahualis huan nijtalis ipan itaixpa para nijmacas.
28 Pampa yaya noTeco Dios, yeca nijtascamati huan nijhueyimati.
29 ¡Xijtascamatica TOTECO pampa yaya nelía cuali!
Itaicnelijcayo amo quema tamis.

119

Toteco itanahuatilhua nelía cuali

1 Nelía paquij nochi cati monejnemiltía*j* xitahuac,
huan cati senquisa quichijtinemij cati quiijtohua iley TOTECO.
2 Paquij nopa masehualme cati quitemohuaj TOTECO ica nochi iniyolo huan quichijtinemij cati yaya quiijtohua.
3 Pampa inijuanti amo quichihuaj cati amo cuali.
Monejnemiltía*j* senquisa ipan iojhui TOTECO.
4 Ta techmacatoc motanahuatilhua para ma tijchihuaca cati quiijtohuaj.
5 ¡Tahuel nijnequisquía nijchijtinemis senquisa cati techyolmelajtoc ma tijchihuaca!
6 Quej nopa amo nipinahuasquía sinta niquinchijtinemis nochi motanahuatilhua.
7 Na nimitztascamatis ica nochi noyolo quema ya nijmachilis nochi motamachtilhua cati xitahuac.

* **118:26** 118:26 O ica itequiticayo.

8 Na nijchihuas nochi cati techyolmelajtoc ma tijchihuaca ipan tonemilis.
Yeca amo techtahuelcahua.

9 ¿Taya monequi quichihuas se telpocat para itztos tapajpactic moixpa,
TOTECO?
Monequi quipohuas mocamanal huan quichihuas cati quiijtohua.
10 Na ica nochi noyolo nimitztemojtoc, Toteco.
Amo techcahuili nimoiyocacahuas ten motanahuatilhua.
11 Ipan noyolo nicajoctoc nochi cati tiquijtojtoc,
para amo nitajtacolchihuas ica ta.
12 TOTECO, ta cati nochi mitzhueyimatij,
technextili quenicatza nijchihuas nochi cati techyolmelajtoc.
13 Na nitepohuilijtoc nochi motamachtilhua cati ta techmacatoc.
14 Más nimopaquilismacatoc pampa ninemi ipan moojhui huan nijchihua
cati ta tiquijtojtoc,
huan amo ipan ricojyot.
15 Nimoyolilhuis ten motanahuatilhua huan ninemis ipan nopa ojti campa
quiijtohuaj ma ninejnemi.
16 Nimopaquilismacas ica cati techyolmelajtoc,
huan amo quema niquelcahuas mocamanal.
17 Na nimotequipanojca, techchihuili cati cuali.
Techcahuili ma niitzto miyac tonali para nijsenhuiquilis nijtepanitas moca-
manal.
18 Techixtapo para niquitas nopa huejhueyi tamachtilisti cati quipiya moley.
19 Na san nipaxalohua ipan ni taltipacti.
Amo xijtati motanahuatilhua ten na pampa monequi ma nechyacana.
20 Ipan noyolo tahuel nijnequi nijchihuas nochi cati xitahuac quej quiijtohua
motamachtil.
21 Ta tiquinajhua nopa taixpanoca masehualme cati mohueyimatij.
Inijuanti itztoque quej tatelchihualme pampa quinhuejcamajcahuaj
motanahuatilhua.
22 Amo xiquincahuili ma nechpinahualtica pampa na nijtepanita nochi cati
ta tiquijtohua.
23 Hasta nopa huejhueyi tacame cati quipiyaj tequiticayot mosehuijque para
nechejelnamiquise,
pero na nimotequipanojca,
senquisa nimoyolilhuía ten nochi cati ta techyolmelajtoc.
24 Pampa motajtol nechtaahuilía huan nechconsejomaca.
25 Nelía nimotequipachohua hasta nihuetztoc ipan taltepocti.
Xijyancuili nonemilis ica mocamanal.
26 Na nimitzpohuili nochi cati nijsencajtoc nijchihuas huan ta techtacaquili.
Ama technextili quenicatza nijchihuas nochi cati techyolmelajtoc.
27 Techchihua ma nijmachili nopa ojti cati ipan ninemis para niquintoquilis
nochi motanahuatilhua.
Huan na nimoyolilhuis ipan nochi nopa huejhueyi tamanti cati tijchihua.
28 Nichoca pampa tahuel nitaijyohuía.
Techyolchicahua ica mocamanal.
29 Techpalehui mojmosta para amo niistacatis.
Huan pampa techicnelía, techpalehui ma nijmati nochi moley.
30 Na nijtapejpenijtoc nopa ojti cati melahuac,
huan san nimoilhuía ten motamachtil.
31 Na nimotatzquilijtoc ipan motajtol huan nijchihuas cati quiijtohua.

¡TOTECO, amo techcahuili nihuetzis ipan pinahualisti!
32 Sinta techmacas noyolo cati cuali moixpa,
huajca na achi más nijchijtinemis cati quiijtohuaj motanahuatilhua.
33 TOTECO, technextili quenicatza nijchihuas nochi cati techyolmelajtoc.
Huan nijchijtinemis nochi tonali hasta nimiquis.
34 Techmaca talnamiquilisti huan nijchijtinemis nochi cati quiijtohua moley.
Quena, nijchijtinemis ica nochi noyolo.
35 Techyacana ipan nopa ojti cati technextilía motanahuatilhua,
pampa san ya nopa nijnequi nijchihuas.
36 Xijchihua para más ma nijnequi motajtol huan amo tomi.
37 Techhuejcatali ten nochi tamanti cati amo cuali para amo niquixtocas.
Más cuali talojtzitzi techyolchicahua para senquisa ninemis ipan moojhui.
38 Techmatilti na, nimotequipanojca, para temachti techmacas cati techtajtolcahuilijtoc,
pampa san ta nimitzimacasi huan nimitztepanita.
39 Amo techcahuili ma niquinimacasi cati nechpinahualtíaj pampa nimitztepanita,
pampa motamachtil senquisa cuali huan xitahuac.
40 TOTECO, na tahuel nijnequi nijchihuas cati quiijtohuaj motanahuatilhua.
Xijyancuili nonemilis pampa ta senquisa tixitahuac.
41 TOTECO, techtasojta huan techmaquixti ten nocualancaitacahua,
san quej tiquijtojtoc tijchihuas.
42 Quej nopa huelis niquinnanquilis inijuanti cati nechpinahualtíaj,
huan niquinmachiltis para san nimotemachía ipan mocamanal.
43 Amo techquixtili mocamanal cati melahuac huan amo techcahuili ma niquelcahua,
pampa san ipan motamachtil na nimotemachía.
44 Na nijtepanitas moley mojmosta.
Quena, para nochipa nijtepanitas moley huan amo quema tamis.
45 Ninemis nimajcajtoc pampa niquintemohua motanahuatilhua para nijchihuas cati quiijtohuaj.
46 Na niquinpohuilis motajtol tanahuatiani,
huan amo nipinahuas.
47 Na nimopaquilismacas ipan motanahuatilhua pampa tahuel niquinicnelía.
48 Nimomatananas para nijnextis notatepanitacayo por motanahuatilhua,
huan san nimoyolilhuijtinemis ten nochi cati techyolmelajtoc ma tijchihuaca ipan tonemilis.
49 Amo quema xiquelcahua cati techtajtolcahuilijtoc techchihuilis na, nimotequipanojca,
pampa san ya nopa nijchixtoc.
50 Cati techtencahuilijtoc techchihuilis nechyoltalía quema nimopantía ipan taijyohuilisti.
Quena, nochi cati tiquijtojtoc nechmaca yancuic chicahualisti ipan nonemilis.
51 Nopa masehualme cati mohueyimatij nechpinajtíaj pampa nimitztepanita, Toteco,
pero masque ya nopa, na amo nimohuejcatalis ten moley.
52 TOTECO, na niquelnamiqui motamachtil cati huejcajquiya techmacac.
Huan motamachtil nochipa nechyoltalía.

53 Nelía tahuel nicualani ica nopa taixpanoca masehualme cati quitahuelcahuaj moley.
54 Nochi cati techyolmelajtoc nechhualiquilijtoc paquilisti,
huan nechchijtoc ma nihuica campa hueli campa niitztinentoc quej niseyoc tali ejquet.
55 Ica tayohua nimitzelnamiqui, TOTECO,
huan nijnequi nijchihuas cati quiijtohua moley.
56 Nijseli tahuel miyac tatiochihualisti pampa nijchijqui cati quiijtohuaj motanahuatilhua.
57 ¡TOTECO, san ta tinoaxca!
Na niquijtojtoc para nijtepanitas cati quiijtohua mocamanal.
58 Ica nochi noyolo nijnequi motatiochihualis.
Techtasojta senquisa quej techtajtolcahuilijtoc para tijchihuas.
59 Nimotachili quenicatza nimonejnemiltiyaya
huan nimantzi nimocuetqui para nijchihuas cati quiijtohua motajtol.
60 Quena, nimoisihuiltía para nijchihuas cati quiijtohuaj motanahuatilhua.
61 Miyac taixpanoca masehualme nechyahualojtoque para ma nitajtacolchihua inihuaya,
pero na amo niquelcajtoc moley.
62 Tajco yohual nimijquehua para nimitztascamatis por motamachtil cati senquisa xitahuac.
63 Na niquinita quej nohuampoyohua nochi cati mitzimacasij huan mitztepanitaj,
huan nochi cati quichihuaj cati quiijtohuaj motanahuatilhua.
64 ¡TOTECO, nochi taltipacti temitoc ica motaicnelijcayo!
Technextili nochi cati techyolmelajtoc ma nijchihua ipan nonemilis.
65 ¡TOTECO, tahuel techchihuilijtoc cati cuali na, nimotequipanojca!
Techtiochijtoc senquisa quej tiquijtojtoc para tijchihuas.
66 NoTeco, techchihua ma nijmachili cati cuali huan techmaca talnamiquilisti,
pampa na niquinneltocatoc motanahuatilhua.
67 Achtohuiya quema ayemo techechcapantalijtoya para techtatzacuiltis,
san nimocuapolojtinenqui.
Pero ama senquisa nijchihua cati quiijtohua mocamanal.
68 Ta nelía ticuali huan tijchihua san cati cuali.
Huajca techmachti quenicatza ma nijchihua cati techyolmelajtoc para nijchihuas.
69 Nopa masehualme cati mohueyimatij nechistacahuijtoque,
pero na ica nochi noyolo nijchijtinemis cati quiijtohuaj motanahuatilhua.
70 Inijuanti huihuitique huan tzactoc inintalnamiquilis,
pero na nochipa nimopaquilismaca ipan moley.
71 Nelía cuali para techechcapantali,
pampa technextili para ma nijchihua nochi cati techyolmelajtoc ma tijchihuaca ipan tonemilis.
72 Para na más ipati moleyes huan amo millones ten oro huan plata.
73 TOTECO, ta ica momax tijsencajqui notacayo.
Huajca ama techpalehui ma niquinmachili motanahuatilhua huan niquintzontecomatis.
74 Nochi cati mitztepanitaj huan motemachíaj ipan ta,
paquise quema nechitase,
pampa na nimotemachía ipan mocamanal.
75 TOTECO, na nijmati para motamachtil senquisa xitahuac.

Huan nopa tatzacuiltili cati techmacatoc nojquiya xitahuac,
huan nechhualiquilis tamanti cati cuali.
76 Huajca ama techyoltali ica moteicnelijcayo,
senquisa quej techílhuijtoc na, nimotequipanojca, para tijchihuas.
77 Techyahualo ica motaicnelijcayo para ma niyolto,
pampa san ipan moley nijpantía paquilisti.
78 Ma huetzica ipan pinahualisti nopa masehualme cati mohueyimatij,
pampa tahuel nechcocojtoque ica iniistacaticayo.
Pero na san nimoyolilhuijtinemis cati quiijtohuaj motanahuatilhua.
79 Ma sempa mosentilica nohuaya nopa masehualme cati mitzimacasij huan mitztepanitaj,
huan cati quiixmatij motajtol.
80 Xijchihua para noyolo ma monejnemilti xitahuac ipan nochi cati techyolmelajtoc.
Huan quej nopa amo quema nimopinahualtis.
81 Na nitapolosnequi pampa nijchiya para techmaquixtis ten nocualancaitacahua,
pampa nimotemachijtoc ipan cati tiquijtojtoc para techchihuilis.
82 Noixteyolhua siyahuij pampa quinequij quiitase ma pano nochi cati techtajtolcahuilijtoc para tijchihuas.
¿Hasta quema techyoltalis ica motapalehuil?
83 Ya nihuehuentzi huan nitzocoyolijtoc quej se cuetax bolsa cati quitalijtoque campa pocti,
pero amo niquelcajtoc cati techyolmelajtoc.
84 ¿Quesqui tonali monequi nijchiyas para tiquintatzacuiltis cati nechtoquilijtinemij?
85 Nopa masehualme cati mohueyimatij huan cati quicualancaitaj moleyes quichijtoque se hueyi ostot para ma nimasi.
86 Techpalehui, pampa motanahuatilhua senquisa xitahuac,
huan nechtepotztocatinemij masque amo teno nijchijtoc.
87 San quentzi nechixpolihuiltisquíaj,
pero na amo niquinixpanotoc motanahuatilhua yon amo niquincajtoc.
88 Pampa hueyi moyolo, techcahuili ma niitzto.
Huan quej nopa nijsenhuiquilis nijchihuas cati quiijtohua motajtol.
89 TOTECO, mocamanal eltos temachti para nochipa nepa ilhuicac.
90 Mojmosta ta titemachti huan tiitztos temachti ica nochi cati tacactiyase para nochipa.
Cuali ta tijtatzquilti ni tali huan quej nopa eltoc.
91 Nochi tamanti mocahua campa tiquinnahuati ma eltoca hasta ama ni tonal.
Quena, nochi tamanti cati tijchijqui mitzneltocaj huan mitztequipanohuaj.
92 Sinta amo nimopaquilismacatosquía ipan moley,
huajca ya nimictosquía ica tequipacholi.
93 Amo quema niquinelcahuas motanahuatilhua,
pampa ica motanahuatilhua techmacatoc yancuic chicahualisti.
94 Na nimoaxca, techmaquixti pampa nochipa nijchijtinentoc cati quiijtohuaj motanahuatilhua.
95 Masque nopa taixpanoca tacame motatise ipan ojti para nechtzontamiltise,
na san nimoyolilhuijtos ten motajtol.
96 Nochi tamanti cati más cuajcualtzi niquitztoc canque ontami,

pero motanahuatilhua, amo quipiyaj inintamiya.
97 ¡Tahuel niquicnelía moley!
San ten ya nimoyolilhuijtinemi semilhuit.
98 Motanahuatilhua nechchijtoque más nitalnamiqui que nocualancaitacahua.
Pampa motanahuatilhua nechyacantiyahuij mojmosta.
99 Quena, achi más nitalnamiqui hasta niquintani inijuanti cati notamachtijcahua,
pampa na nimoyolilhuijtinemi ten motajtol.
100 Na más nijmachilía que nopa huehue tacame,
pampa nijchihua cati quiijtohuaj motanahuatilhua.
101 Amo quema nijnectoc nijtoquilis se ojti cati amo cuali,
pampa senquisa nijnequi nijchihuas cati quiijtohua mocamanal.
102 Amo nimohuejcatalijtoc ten motamachtil,
pampa ta technextilía quenicatza ma nimonejnemilti.
103 Nijmati nelía ajhuiyac mocamanal.
Achi más tzopelic nijmati que sayolnecti.
104 Motanahuatilhua nechmacaj talnamiquilisti.
Yeca amo nijnequi niquitas yon se tamanti istacatili.
105 Mocamanal eltoc quej se taahuili cati quitaahuilía noojhui campa ninejnemi para amo nimotepotanis.
106 Se huelta nitatestigojquetzqui,
huan ama sempa nitatestigojquetzas para nijchihuas cati quiijtohuaj motamachtilhua pampa nelía xitahuac.
107 TOTECO, nechca eltoc para nimiquis inimaco nocualancaitacahua.
Techmaca yancuic chicahualisti quej tiquijtojtoc para tijchihuas.
108 TOTECO, nimitztajtanía xijseli nopa tascamatili cati nimitzmaca quej se tacajcahualisti.
Huan technextili motamachtil.
109 Mojmosta nimopantía campa mahuilili para nonemilis,
pero amo niquelcajtoc moley.
110 Nopa taixpanoca masehualme quitalíaj taquetzti para ma nimasi huan nihuetzis ipan tajtacoli,
pero na amo nimoiyocanequis ten motanahuatil.
111 Na san nimoaxcatijtoc motajtol,
pampa san ipan motajtol nijpantía paquilisti.
112 Ica nochi noyolo nijchihuas cati quiijtohuaj motanahuatilhua nochipa hasta nimiquis.
113 Amo nijnequi niquinitas masehualme cati quichihuaj ome inixayac.
Pero na niquicnelía moley.
114 Ipan ta nimotatía para amo nechcocose nocualancaitacahua huan ipan ta nimomanahuía.
Pampa nimotemachía san ipan mocamanal.
115 Ma nechtalcahuica nopa masehualme cati fiero inintalnamiquilis.
Ma amo nechcuatotonica pampa na nijnequi nijchihuas cati quiijtohuaj motanahuatilhua, Toteco Dios.
116 Huajca noTeco, techmaca yancuic fuerza senquisa quej techtajtolcahuili.
Huan quej nopa sequinoc amo quema huelis quiijtose para san tapic nimochixtoc ipan ta.
117 Techfuerzajmaca para nimomaquixtis inimaco nocualancaitacahua,
huan nochipa nijpiyas paquilisti para nijchihuas cati techyolmelajtoc.

118 Ta tiquinhuejcamajcajtoc nochi cati quitahuelcahuaj cati techyolmelajtoc.
Inijuanti quiijtohuaj talnamiquij, pero amo cana, san mocajcayahuaj.
119 Nochi masehualme cati quinpactía tajtacolchihuaj ipan ni taltipacti tiquinita quej itetejtzo teposti cati mocahua quema tijmolonía para tijtapajpacchihuas.
Pero na niquicnelía huan nijtepanita motajtol.
120 Nochi notacayo huihuipica pampa mitzimacasi huan mitztepanita, Toteco.
Huan nojquiya niquimacasi motatzacuiltil,
huan yeca amo nijnequi nimitzixpanos.
121 Na nijchijtoc cati xitahuac huan cati melahuac moixpa.
Amo techtahuelcahua inimaco nocualancaitacahua.
122 Xitatestigojquetza para techtiochihuas na, nimotequipanojca.
Amo xiquincahuili ma nechtaijyohuiltica nopa masehualme cati mohueyimatij.
123 Campa hueli nitachixtoc pampa nijchixtoc techmaquixtiqui ten nocualancaitacahua,
hasta siyajtoque noixteyolhua.
Nijchixtoc techmanahui senquisa quej tiquijtojtoc para tijchihuas.
124 TOTECO, ipan motaicnelijcayo techchihuili cati cuali na, nimotequipanojca.
Technextili quenicatza nijchihuas cati techyolmelajtoc ma tijchihuaca.
125 Na nimotequipanojca, techmaca talnamiquilisti,
para niquixmatis motajtol.
126 TOTECO, ya ajsic tonali para timonextis huan tijchihuas cati tiquita para cuali.
Pampa ni taixpanoca masehualme ayecmo quitepanitaj moley.
127 Pero na más niquinicnelía motanahuatilhua huan amo quej oro cati senquisa cuali.
128 Pampa nochi motanahuatilhua nelía xitahuac.
Yeca amo nijnequi niquitas yon se tamanti istacatili.
129 Motajtol nelía cuajcualtzi, TOTECO,
yeca nijtoquilijtinemi ica nochi noalma.
130 Quema quiixtomaj mocamanal,
techtaahuilía huan techtalnamictía nochi timasehualme,
hasta nojquiya masehualme cati pilquentzi quimachilíaj.
131 Yeca tahuel nijnequi niquixmatis más cati quiijtohuaj motanahuatilhua,
huan ya nopa nijtemohua.
132 Techtachili huan techtasojta,
quej timomajtoc tiquinchihuilía cati mitzicnelíaj.
133 Techyacana ipan se cuali ojti ica mocamanal para amo nechtanis yon se taixpanoli.
134 Techmanahui ten nopa tacame cati mosisiníaj huan quinequij nechtaijyohuiltise.
Huan quej nopa nijchihuas cati quiijtohuaj motanahuatilhua.
135 Ma monexti moteicnelijcayo ipan moxayac quema techtachilía na, nimotequipanojca,
huan techmachti nochi cati techyolmelajtoc para ma tijchihuaca.
136 Tahuel nichoca pampa miyac masehualme amo quitepanitaj moley.
137 TOTECO, ta nelía tixitahuac huan nochi tatzacuiltili cati titemaca nojquiya xitahuac.

138 Nochi motajtol xitahuac huan temachti para ipan ma timotemachica.
139 Nelía nimotequipachohua huan nicualani,
pampa nocualancaitacahua amo quitepanitztoque cati ta tiquijtojtoc.
140 Nochi moley nijyejyecojtoc huan niquitztoc para nelía tatzejtzeloltic.
Yeca niquicnelía.
141 Nelía niteicneltzi huan miyac amo quinequij nechitase,
pero na amo niquinelcajtoc motanahuatilhua.
142 Ta tijchihua cati xitahuac para nochipa huan moley senquisa melahuac.
143 Nopani huetztoc tequipacholi huan taijyohuilisti,
pero motanahuatilhua san ya nopa nechyolchicahuaj.
144 Motajtol nochipa xitahuac.
Techmaca talnamiquilisti para nijmachilis huan quej nopa huelis niitztos.
145 Ica nochi noyolo nimitztzajtzilía.
Technanquili noTeco, huan nijchihuas cati techyolmelajtoc.
146 Na nimitztzajtzilía huan nimitzilhuía:
"Techmaquixti ten nocualancaitacahua",
huan nijchihuas cati quiijtohua motajtol.
147 Nimijquehua ica ijnaloc quema ayemo quisa tonati,
huan nimitztzajtzilía, TOTECO, pampa san ipan mocamanal nimotemachía.
148 Ica tayohua amo nicochi pampa san nimoyolilhuía ten nochi cati tiquijtojtoc techchihuilis.
149 Techtacaquili pampa titetasojta, TOTECO.
Techmaca yancuic chicahualisti quej quiijtohua motamachtil para tijchihuas.
150 Nechca hualahuij nopa tacame cati mosisiníaj huan nechtepotztocatinemij.
Inijuanti mohuejcatalijtoque ten moley.
151 Pero ta tinoTeco tiitztoc nonechca.
Nochi motanahuatilhua senquisa melahuac.
152 Hasta quema niitztoya nipilquentzi niquixmatqui motajtol,
huan nijmatqui para motajtol amo quema mopatas para nochipa.
153 Xijtachili notaijyohuilis huan techmanahui,
pampa amo niquelcajtoc moley.
154 Quena, techtenpalehui huan techmanahui quej techtajtolcahuilijtoc tijchihuas.
155 Amo tiquinmaquixtis nopa masehualme cati amo mitztepanitaj.
pampa inijuanti amo quitacaquilíaj cati techyolmelajtoc.
156 TOTECO, ta tahuel techtasojta.
Techmaca yancuic chicahualisti quej quiijtohua motamachtil para tijchihuas.
157 Miyac nocualancaitacahua nechtepotztocatinemij huan quichihuaj campeca para ma nimitzixpano,
pero na amo nijcajtoc motajtol.
158 Na niquincualancaita nopa tacajcayahuani,
pampa inijuanti amo quichihuaj cati quiijtohua mocamanal.
159 Xiquita TOTECO, na tahuel niquinicnelía motanahuatilhua.
Techmaca yancuic chicahualisti pampa ta nelía ticuali,
huan hueyi moyolo.
160 Nochi mocamanal senquisa melahuac.
Quena, nochi motamachtil senquisa xitahuac huan huejcahuas para nochipa.

161 Tacame cati quipiyaj tequiticayot nemij notepotzco para nechcocose masque amo teno niquinchihuilijtoc,
pero ipan noyolo san niquimacasi para niquixpanos mocamanal.
162 Na nimopaquilismaca ipan mocamanal quej se cati paqui miyac quema quipantijtoc cati tahuel patiyo.
163 Nijcualancaita nochi tamanti istacatili,
pero niquicnelía miyac moley.
164 Nimitzhueyimati chicome huelta ipan se tonal,
huan nimitztascamati pampa xitahuac motamachtil.
165 Nochi cati quiicnelíaj moley quipiyaj miyac tasehuilisti ipan iniyolo,
huan amo huetzise ipan tajtacoli.
166 TOTECO, tahuel nimochixtoc para techmaquixtis
huan yeca niquintepanita motanahuatilhua.
167 Na nijneltoca motajtol huan niquicnelía ica nochi noyolo.
168 Na nijchihua cati quiijtohuaj motanahuatilhua huan motajtol,
pampa ta tiquixmati nochi cati nijchihua.
169 TOTECO, xijtacaquili cati nimitztajtanía,
techmaca talnamiquilisti senquisa quej tiquijtojtoc para tijchihuas.
170 Xijtacaquili cati nimitztajtanía quema nimotatajtía,
huan techmanahui quej tiquijtojtoc techchihuilis.
171 Na nimitzpaquilismacas,
pampa ta technextilijtoc quenicatza nijchihuas nochi cati techyolmelajtoc ma tijchihuaca.
172 Nitepohuilis nochi cati tiquijtojtoc,
pampa nochi motanahuatilhua senquisa xitahuac.
173 Ximocualtali para techmanahuis,
pampa na nijtapejpenijtoc nijchihuas cati quiijtohuaj motanahuatilhua.
174 TOTECO, nijnequi techmaquixtiqui,
pampa na san nimopaquilismaca ica moley.
175 Techcahuili ma noja niitzto para nimitzhueyimatis.
Xijcahuili para motamachtil ma nechpalehui.
176 Na nimocuapolojtoc quej se pilborregojtzi,
yeca xihuala para techtemoqui,
pampa na amo niquelcajtoc para niquintepanitas motanahuatilhua.

120

Netatajtili para Toteco ma quimanahui ten nopa istacatini

1 Quema niitztoya ipan taijyohuilisti,
nijtzajtzili TOTECO huan yaya nechnanquili.
Niquilhui:
2 “TOTECO, techmanahui inimaco nopa masehualme,
cati nechistacahuíaj huan nechejelnamiquij.”
3 Ma moilhuica nopa istacatini taya ininpantis por iniistacaticayo.
4 Quintamicocoyotzase ica cuataminti huan quintatise ipan ticoli.
5 Nelía niteicneltzi na cati niitztoc inihuaya ni masehualme ten tali Mesec huan Cedar.
Nelía nitaijyohuía tatajco ten inijuanti,
pampa yon se ten inijuanti amo mitztepanita, Toteco.
6 Ya nisiyajqui para niitztoc inihuaya ni masehualme cati amo quinequij ma onca tasehuilisti.
7 Quema niquincamanalhuía quenicatza hueli tiitztose ica tasehuilisti,

inijuanti quisencahuaj quenicatza tatehuise.

121

Toteco yaya mitzmocuitahuis

1 Quema nijtananas noxayac,
huan nitachiyas ipan nopa tepeme, nimoilhuía:
“¿Canque huala notapalehuil?”
2 Notapalehuil huala ten TOTECO,
yaya cati quichijchijqui ilhuicacti huan taltipacti.
3 Yaya amo quema mitzcahuilis para timotepotanis o tihuetzis.
Yaya mitzmocuitahuis huan amo quema cochis.
4 Quena, TOTECO cati quinmocuitahuía israelitame amo ixijcopi,
yon amo cochi.
5 TOTECO yaya mitzmocuitahuía.
Yaya itztoc monechca para mitzmanahuis.
6 Yaya mitzmocuitahuía tonaya huan tayohua.
7 TOTECO mitzmocuitahuis para amo mitzajsis yon se tamanti cati amo cuali.
Quena, yaya quimocuitahuis monemilis.
8 TOTECO yaya mitzmocuitahuis campa hueli tiyas o tihualas,
ama huan para nochipa.

122

Netatajtili para ma onca tasehuilisti ipan altepet Jerusalén

1 Na nipajqui quema nechilhuijque:
“Ma tiyacajya ichaj TOTECO.”
2 Pero ama ya tiitztoque nica ipan altepet Jerusalén.
Quena, ya ticalactoque campa icaltehua ni altepe.
3 Jerusalén quisencajtoque para nopona nochi ma mosentilica.
4 Nochi imasehualhua TOTECO ten cati hueli hueyi familia ten israelitame
hualahuij nica sese xihuit,
para quitascamatise huan quipaquilismacase Toteco senquisa quej quiijto-
hua itajtol.
5 Pampa nopona mosehuía para tetajtolsencahuas nopa tanahuatijquet cati
iixhuì David.
6 Ximotatajtica ica TOTECO para ma onca tasehuilisti ipan altepet Jerusalén.
Xijtiochihua Jerusalén ica ni camanali:
7 “Ma itztoca cuali nochi cati quiicnelíaj ni altepet Jerusalén.
Ma onca tasehuilisti ica calijtic nopa tepamit cati quiyahualojtoc.
Ma itztoca ica paquilisti ipan nochi tequicalme.”
8 Pampa niquinicnelía noicnihua huan nohuampoyohua cati itztoque nica,
niquijtohua:
“Ma quipiya tasehuilisti ni altepet.
9 Pampa niquicnelía ichaj TOTECO cati eltoc nica,
ma onca tasehuilisti ipan ni altepet.”

123

Netatajtili para Toteco ma quitasojta

1 Na nijtananas noxayac para nimitztachilis ta, TOTECO,
cati timosehuijtoc ipan ilhuicac.
2 Tojuanti timitztachilíaj ta,

TOTECO toDios, para ma techtasojta san se quej se tequipanojquet
quitachilía iteco,
o quej se sihua tequipanojquet quitachilía iteco isihua para ma quichihuili
cati cuali.
3 TOTECO, techtasojta.
Quena, xijpiya hueyi moyolo ica tojuanti.
4 Ya tisiyajtoque ica nopa masehualme cati techitaj quej amo teno topati.
Inijuanti cati mohueyimatij huan cati tominpiyani tahuel techpinajtíaj,
hasta ya techyolajsic.

124

David quihueyimatqui Toteco pampa quimanahui ten icualancaitacahua

1 Nochi israelitame ma quiijtoca taya tijchijtosquíaj sinta TOTECO amo
itztosquía tohuaya huan amo techpalehuijtosquía.
2 Sinta TOTECO amo itztosquía tohuaya quema nopa tacame motananque
para techtehuise,
3 techtolojtosquíaj tiyoltoque huan techtzontamiltijtosquíaj ica inihueyi
cualancayo.
4 Inijuanti techhuahuatatztosquíaj quej at tatilana,
huan huajca eltosquía quej hueyat panotosquía topani.
5 Quena, eltosquía quej topani panotosquía tahuel miyac at cati tetetztic,
cati tehuahuatatza huan titzontantosquíaj.
6 Ma tijtascamatica TOTECO pampa amo quincahuili ma techcococa.
7 Quej se totot cholohua ten se taquetzti,
quej nopa nojquiya Toteco techchololti inimaco tocualancaitacahua,
cati quinequiyayaj techmasiltise.
Nopa laso cotonqui huan tojuanti timocajque timajcajtoque.
8 Tojuanti totapalehuil huala ten TOTECO,
cati quichijchijqui ilhuicacti huan taltipacti.

125

Toteco quinmocuitahuía imasehualhua.

1 Masehualme cati motemachíaj ipan TOTECO itztoque neltemachme,
quej nopa tepet Sion cati amo mojmolinía,
huan ijcatoc cuali para nochipa.
2 Quej Jerusalén quiyahualojtoque miyac tepeme para quimanahuise,
quej nopa nojquiya TOTECO quinyahualojtoc imasehualhua huan quin-
manahuía.
3 Toteco amo quincahuilis ma tanahuatica masehualme cati fiero inintal-
namiquilis,
pampa huelis imasehualhua cati itztoque xitahuaque nojquiya pehuase
quichihuase tamanti cati amo cuali.

4 TOTECO, xiquinchihuili cati cuali masehualme cati cuajcualme,
huan cati xitahuac iniyolo moixpa.
5 Pero nopa masehualme cati moiyocaquixtijtoque ten nopa ojti ten cuali
huan yahuij ipan ojti cati amo cuali, xiquinhuica campa tiquintatza-
cuiltis.
Huan ma onca paquilisti huan tasehuilisti ipan tali Israel.

126

Toteco quicualtalis ital

1 Quema TOTECO sempa quinhualicas ipan Jerusalén nochi imasehualhua
cati tetequipanohuaj ipan sequinoc talme,
elis quej tijtemiquij.
2 ¡Nelía tihuetzcase huan tihuicase ica paquilisti!
Huan nopa masehualme ten sequinoc talme quiijtose:
"¡Dios quichijtoc huejhueyi tamanti para nopa israelitame!"
3 Quena, nelía melahuac TOTECO techchihuilis huejhueyi tamanti.
¡Ma tipaquica!

4 TOTECO, sempa techmaca tamanti cati cuali quej tijpixtoyaj achtohuiya.
Quena, quej nopa hueyame cati ajsi ipan nopa huactoc tali huan quiyan-
cuilía,
quej nopa xijyancuili tonemilis, TOTECO.
5 Cati tocaj ica choquisti, ica paquilisti pixcase.
6 Quena, masque chocatiyase quema quitoctiyase inixinach,
pero quema pixcatij huicatihualase ica paquilisti pampa ya quihualicase
cati quipixcatose.

127

Nochi cati cuali huala ten Toteco

1 Sinta TOTECO amo quichijchihua se cali cati masehualme quichihuas-
nequij,
san tapic inintequi cati nopona tequitij.
Sinta TOTECO amo quimocuitahuía se altepet,
san tapic inintequi nopa masehualme cati nopona tamocuitahuíaj.
2 San tapic anmijquehuase cualca para antequitise chicahuac huan amo
anmosiyajquetzase hasta tajco yohual.
San tapic para ica miyac tequipacholi san amotacualis anquitemojtinemise.
Pampa Toteco Dios quinequi ximotemachica ipan ya huan xicochica cuali.
Yaya quinmacas nochi cati quinicnelía nochi cati monequi.
3 Toconehua itztoque se nemacti ten TOTECO.
Quena, cati tacatij ten totacayo eltoc quej se tatancayot.
4 Nopa coneme cati se quinpiya quema noja se telpoca tacat,
itztoque quej miyac cuataminti cati quintequihuía se soldado para ica
momanahuis ipan tatehuilisti.
5 Cuali ipanti se tacat cati quinpiya miyac iconehua.
Nopa tacat amo pinahuas sinta icualancaitacahua quitelhuíaj iixpa se juez,
pampa nochi quitepanitase cati quinpiya para ica momanahuis.

128

Cuali ipanti nopa masehuali cati quitepanita Toteco

1 Nelía paqui nopa masehuali cati quiimacasi huan quitepanita TOTECO.
Quena, paqui cati nemi xitahuac ipan iojhui.
2 Quiselis itaxtahuil pampa tequiti cuali.
Yaya paquis miyac huan nochi cati quichihuas quisas cuali.
3 Isihua paquis ipan ichaj.
Yaya elis quej se cuali xocomeca tzonti cati achi más quimocuitahuíaj huan
cati temaca miyac itajca.

Quinpiyas miyac ininconehua cati mosehuise campa imesa huan quipiyase
miyac chicahualisti.
Quena, itztose quej olivo cuame cati nelía cuali.
4 Quej nopa TOTECO quitiochihuas nopa tacat cati quiimacasi huan
quitepanita.
5 TOTECO quitiochihuas ten altepet Sion.
Quicahuilis ma quiita para nochi eltoc cuali ipan Jerusalén nochi tonali ten
inemilis.
6 Quicahuilis para itztos hasta quinitas iixhuihua.
¡Toteco quimacas tasehuilisti nopa tali Israel!

129

Ma huetzica cati quincualancaitaj israelitame huan altepet Jerusalén

1 Nochi israelitame hueli quiijtose para hasta quema pejqui itztose israeli-
tame,
huan pejqui timochihuaj se altepet ten san se toeso timasehualme,
tocualancaitacahua techtepotztocatinentoque.
2 Techcuesolmacatoque hasta quema tiisraelita masehualme tipejque timo-
scaltíaj quej se telpocat.
Pero amo quema hueltoque techtzontamiltíaj.
3 Tocuitapa techtamicocojque quema techmaquiliyayaj hasta huejcajquiya.
4 Pero TOTECO yaya nelía xitahuac,
quicotonqui nopa tepos cadenas cati ica techtatacatzohuayayaj nopa mase-
hualme cati amo quitepanitaj TOTECO.
5 Ma huetzica ipan se hueyi pinahualisti nochi cati quicualancaitaj altepet
Jerusalén.
6 Ma elica quej nopa xihuit cati nimantzi pilini huan huaqui pampa ixhuatoc
ipan tali cati amo huejcata.
7 Quena, ma elica quej nopa xihuit cati amo aqui quimehua,
yon amo aqui quipixca itajca pampa amo teno ipati.
8 Nimitztajtanía para yon se cati pano campa nopa fiero masehualme ma
amo quintiochihua.
Amo aqui ma quiijto:
“Ma TOTECO amechtiochihua.”
Yon ma amo quiijtoca:
“Tojuanti timechtiochihuaj ica itequiticayo TOTECO.”

130

Ximotemachica ipan Toteco para amechmanahuis

1 TOTECO, quema nimopantía ipan se hueyi taohuijcayot,
na nimitztzajtzilía para techtitanili motapalehuil.
2 Toteco, techtacaquili quema nimitznojnotza.
Xijchihuili cuenta cati nimitztajtanía huan techpalehui.
3 TOTECO, sinta tiquelnamiquisquía nochi totajtacolhua,
amo aqui huelisquía moquetzas moixpa.
4 Pero ta nelía titetapojpolhuía,
para nochi masehualme ma mitztepanitaca.
5 Na nimochiya ipan ta, TOTECO, para techpalehuis,
Quena, ica nochi noyolo nimotemachía ipan nopa cati techtajtolcahuilijtoc
ipan mocamanal.

6 Ipan noalma senquisa nitachixtoc para ta, TOTECO, xitequiti.
Nitachixtoc para techpalehuis,
quej nopa tamocuitahuiani quichiyaj ma tanesi.
Quena, más nitachixtoc huan amo quej tamocuitahuiani cati tahuel quinequij ma tanesi.

7 Nochi anisraelitame, ximotemachica ipan TOTECO,
pampa san yaya quipiya hueyi iyolo huan san yaya temaquixtía talojtzitzi.
8 Yaya quinmaquixtis israelitame ten nochi inintajtacolhua.

131

Ximotemachica ipan Toteco

1 TOTECO, na amo nimohueyimati,
yon amo nimotepanita.
Na amo nimoilhuía para achi más nicuali,
yon amo nimoilhuía para más nijmati que sequinoc.
2 Na amo nimolinía iixpa Toteco.
Nimochijtoc quej se piloquichpiltzi cati sanoc quicajtoc chichi huan mosehuía imetzco inana.
Quena, ayecmo teno nimitztajtanijtoc.
3 Huajca anisraelitame ten ama huan para nochipa,
san ximotemachica ipan TOTECO.

132

Netatajtili para Toteco ma quitiochihua nopa tiopamit

1 TOTECO, xiquelnamiqui David huan quenicatza taijyohui.
2 Xiquelnamiqui quenicatza David tatestigojquetzqui ica ta, TOTECO,
cati tiiTeco Jacob, Cati Tijpiya Nochi Chicahualisti.
3 Quiijto:
“Amo nicalaquis nocalijtic,
yon amo nimotecas ipan notapech para nicochis.
4 Amo niixijcopis, yon amo nicochis yon se talojtzi,
5 hasta nijpantis se lugar campa huelis nijchihuas ichaj TOTECO para ipan ma itzto,
yaya cati iTeco Jacob, Cati Quipiya Nochi Chicahualisti.”

6 Tijcajque camanaltij ipan tali Efrata para iCaxa TOTECO eltoya nopona,
huan teipa tijpantijque huejca ten altepeme ipan cuatitamit.
7 Huajca ama ma tiyaca ipan itiopa Toteco.
Ma tiyaca timotancuaquetzatij iixpa para tijhueyichihuase.

8 TOTECO, ximotanana huan xicalaqui ipan nopa tiopamit campa eltoc moCaxa,
cati quiixnextía mochicahualis.
9 Nopa totajtzitzi cati tiquintapejpenijtoc ma moquentica iniyoyo chipahuac cati quinixnextía para tatzejtzeloltique,
huan nochi masehualme cati tiquiniyocatalijtoc ma tzajtzica ica paquilisti.
10 NoTeco, pampa tiquicnelía motequipanojca David,
amo ximoicancuepa ten nopa tanahuatijquet cati ta tijtapejpeni,
para quinnahuatis momasehualhua.
11 Pampa ta, TOTECO, tijtajtolcahuili David,

huan amo quema tiquelcahua tijtamichihuas cati tijtajtolcahua tijchihuas.
Huan ta tiquilhui para teipa tiquintalis iixhuihua ipan isiyaj para tanahuatise.
12 Huan sinta iixhuihua quichihuase cati quiijtohua nopa camanal sencahuali cati tijchijqui ica David huan sinta quitepanitase motajtol,
huajca inijuanti nojquiya mosehuise ipan isiyaj para tanahuatise para nochipa.
13 Pampa ta TOTECO, tijtapejpenijtoc altepet Jerusalén para tiitztos nopona.
14 Tiquijto:
“Ya ni elis nochaj campa niitztos para nochipa.
Nopona nimocahuas pampa ya nopa cati nijnequi.
15 Nijtiochihuas miyac ni altepet huan niquintamacas imasehualhua cati teicneltzitzi.
16 Niquinmaquixtis itotajtzitzi ten nochi cati quinequij quincocose,
huan itatzejtzeloltica masehualhua tzajtzise ica paquilisti.
17 Nopa chicahualisti cati David quipixqui sempa nijchihuas para monextis ipan icone,
huan yaya cati nicaltijtoc para nijtequimacas quej tanahuatijquet elis quej se taahuili para imasehualhua.
18 Icualancaitacahua niquintahuisos ipan se hueyi pinahualisti,
pero yaya cati tanahuatijquet tanahuatis cuali huan monextis nochi ihueyitilis.”

133

Nelía cuajcualtzi nesi quema timosentilíaj inihuaya toicnihua

1 Xiquitaca, nelía cuali huan cuajcualtzi nesi para icnime ma itztoca sentic ica san se iniyolo.
2 Quema san se iniyolo masehualme, eltoc cuajcualtzi quej nopa aceite cati quitequilijque Aarón ipan itzonteco,
huan temoc ipan itentzo huan yajqui hasta iteno iyoyo.
3 Eltoc cuajcualtzi huan nesi quej nopa ajhuechti cati huetzi ipan tepet Hermón huan moxixitohua ipan tepet Sion.
Pampa campa itztoque sentic ica san se iniyolo masehualme,
TOTECO nopona quititani tatiochihualisti huan nemilisti para nochipa.

134

Ma quitascamatica Toteco sesen tiotac

1 Ama xijhueyimatica TOTECO,
nochi amojuanti anitequipanojcahua.
Xijhueyimatica nochi amojuanti cati sesen tayohua antamocuitahuíaj ipan ichaj.
2 Ximomatananaca huan xijtascamatica TOTECO.
3 Ma amechtiochihua TOTECO ten nopona ipan altepet Sion,
Quena, ma amechtiochihua Toteco cati quichijchijqui ilhuicacti huan taltipacti.

135

Toteco nelía hueyi, pero teteyome amo teno ininpati

1 ¡Xijpaquilismacaca TOTECO!
Quena, xijpaquilismacaca nochi amojuanti anitequipanojcahua.

2 Xijpaquilismacaca nochi amojuanti cati anitztoque ipan ichaj TOTECO
huan cati annentinemij icalixpa.
3 Xijpaquilismacaca TOTECO pampa yaya nelía cuali.
Xijhuicatica ica tiohuicat pampa yaya hueyi iyolo.
4 Pampa TOTECO quitapejpenijtoc Jacob para quiicnelis.
Quintapejpeni nochi iixhuihua ma elica iaxcahua.
5 Na nijmati para TOTECO tahuel hueyi.
Nijmati para yaya tahuel más hueyi que nochi cati quintocaxtíaj "dioses".
6 TOTECO quichihua nochi cati quinequi quichihuas ipan ilhuicacti, talti-
pacti,
huan ipan hueyi at huan campa más huejcata.
7 Quichihua para ipan nochi taltipacti ma motanana mixti,
huan nojquiya quititani tapetanilot huan quichihua ma huetzi at.
Yaya quinahuatía ma quisa nopa ajacat campa moajoctoc.
8 Quichijqui ma miqui nopa achtohui ejquet ipan sese familia ten tali Egipto,
huan nopa achtohui ejquet ten inintapiyalhua.
9 Quichijqui huejhueyi tiochicahualnescayot ipan tali Egipto iixpa Faraón
huan itequipanojcahua.
10 Quintzontamilti miyac masehualme ipan miyac talme.
Quinmicti tanahuatiani cati quipiyayayaj miyac chicahualisti.
11 Quimicti Sehón cati eliyaya inintanahuatijca nopa amorreos.
Nojquiya quimicti Og tanahuatijquet ten tali Basán huan nochi nopa tanahu-
atiani ipan tali Canaán.
12 Huan nochi nopa tali cati quinahuatiyayaj nopa tanahuatiani quincuili,
huan quinmacac nopa talme nopa israelitame quej elisquía se tamanti cati
inintata quincahuilijtejqui.

13 TOTECO, masehualme mitzelnamictose para nochipa.
Nochi masehualme cati tacactiyase mitzixmajtose para tahuel tihueyi.

14 Pampa TOTECO quintajtolsencahuas xitahuac nochi imasehualhua,
huan yaya quintasojtas itequipanojcahua.
15 Nopa masehualme cati itztoque ipan talme cati amo quiixmatij Toteco,
quinhueyichihuaj teteyome ten oro huan plata cati quinchijchijtoque ica
inimax.
16 Nopa teteyome quipiyaj inincamac, pero amo camanaltij,
quipiyaj iniixteyol, pero amo tachiyaj.
17 Quipiyaj ininacas, pero amo tacaquij,
huan nojquiya amo hueli taijyotilanaj.
18 Nopa masehualme cati quinchijchihuaj nopa teteyome san se huihuitique
quej nopa teteyome,
huan nojquiya san se huihuitique cati ininpan motemachíaj.

19 ¡Anisraelitame, xijpaquilismacaca, TOTECO!
Amojuanti antotajtzitzi cati aniixhuihua Aarón, xijpaquilismacaca TOTECO.
20 Aniixhuihua Leví, xijpaquilismacaca TOTECO.
Huan nochi amojuanti cati anquiimacasij huan anquitepanitaj TOTECO,
xijpaquilismacaca.
21 Nochi masehualme ipan altepet Jerusalén ma quipaquilismacaca TOTECO
pampa yaya itztoc nica ipan altepet Jerusalén.
¡Paquilisti!

136

Ma tijtascamatica Toteco

1 Xijtascamatica TOTECO pampa yaya nelía cuali,
pampa itaicnelijcayo amo quema tami.
2 Xijtascamatica Toteco Dios cati más hueyi ten nochi sequinoc “dioses”,
pampa itaicnelijcayo amo quema tami.
3 Xijtascamatica Toteco Dios cati ininTeco nochi tetecome,
pampa itaicnelijcayo amo quema tami.
4 Xijtascamatica TOTECO pampa san ya hueli quichihua huejhueyi tamanti,
pampa itaicnelijcayo amo quema tami.
5 Xijtascamatica yaya cati quichijchijqui ilhuicacti ica miyac talnamiquilisti,
pampa itaicnelijcayo amo quema tami.
6 Xijtascamatica yaya cati quitali ni tali ipani at,
pampa itaicnelijcayo amo quema tami.
7 Xijtascamatica yaya cati quinchijchijqui nopa taahuilme cati onca nepa ilhuicac,
pampa itaicnelijcayo amo quema tami.
8 Quichijchijqui nopa tonati para ma taahui tonaya,
pampa itaicnelijcayo amo quema tami.
9 Huan quichijchijqui metzti huan sitalime para ma taahuica tayohua,
pampa itaicnelijcayo amo quema tami.
10 Xijtascamatica TOTECO cati quintzontamilti nopa achtohui ehuani ten tali Egipto,
pampa itaicnelijcayo amo quema tami.
11 Xijtascamatica cati quinquixti israelitame ipan inintal nopa egiptome,
pampa itaicnelijcayo amo quema tami.
12 Quena, quinquixti ica ihueyi chicahualis huan ica inejmat quinpalehui,
pampa itaicnelijcayo amo quema tami.
13 Xijtascamatica yaya cati quixelo nopa Hueyi At Chichiltic para ma panoca imasehualhua,
pampa itaicnelijcayo amo quema tami.
14 Huan quinpanolti nopa israelitame ipan tali huactoc tatajco nopa hueyi at,
pampa itaicnelijcayo amo quema tami.
15 Pero quinatzonpolihuilti Faraón huan isoldados ipan nopa hueyi at,
pampa itaicnelijcayo amo quema tami.
16 Xijtascamatica Toteco cati quinyacanqui imasehualhua ipan nopa huactoc tali,
pampa itaicnelijcayo amo quema tami.
17 Xijtascamatica yaya cati quinmanahui imasehualhua inimaco tanahuatiani cati quipixque miyac chicahualisti,
pampa itaicnelijcayo amo quema tami.
18 Yaya quintzontamilti huejhueyi tanahuatiani cati tahuel quipiyayayaj chicahualisti,
pampa itaicnelijcayo amo quema tami.
19 Quitzontamilti Sehón, inintanahuatijca nopa amorreos,
pampa itaicnelijcayo amo quema tami.
20 Nojquiya quimicti Og, tanahuatijquet ten tali Basán,
pampa itaicnelijcayo amo quema tami.
21 Huan inintal nopa tanahuatiani,

Toteco quinmacac imasehualhua quej se tamanti cati inintata quincahuili-
jtejqui,
pampa itaicnelijcayo amo quema tami.
22 Quena, quimacac itequipanojca Israel para ma moaxcati nopa tali para
nochipa,
pampa itaicnelijcayo amo quema tami.
23 Yaya cati techelnamijqui tiisraelitame quema ayecmo tijpiyayayaj chic-
ahualisti,
pampa itaicnelijcayo amo quema tami.
24 Yaya techmanahui inimaco tocualancaitacahua,
pampa itaicnelijcayo amo quema tami.
25 Yaya quinmaca tacualisti nochi tamanti cati yoltoque,
pampa itaicnelijcayo amo quema tami.
26 Xijtascamatica Toteco Dios cati quinahuatía ilhuicacti,
pampa itaicnelijcayo amo quema tami.

137

Inintequipachol israelitame cati itztoque ipan tali Babilonia

1 Ipan tali Babilonia timosehuiyayaj iteno hueyat,
huan timochoquiliyayaj,
pampa tiquelnamiquiyayaj altepet Jerusalén,
huan quenicatza nelía cuali eliyaya.
2 Tiquintahuelcajtoyaj toarpas huan tiquincuapilojtoyaj ipan inimacuayo
nopa cuame.
3 Amo hueliyaya tihuicaj.
Pero inijuanti cati techhualicaque ica fuerza ipan inintal,
techtajtanijque ma tihuicaca ica paquilisti nopa cuajcualtzitzi huicat cati
tihuicayayaj quema tiitztoyaj ipan altepet Jerusalén.
4 Pero amo tihuelque.
Amo hueli tihuicase se huicat para Toteco ipan seyoc tali ica masehualme
cati amo tiquinixmatij.
5 Sinta niquelcahuasquía altepet Jerusalén,
ma quipolo ichicahualis nonejmat,
huan ma ayecmo huelis quitzotzonas nopa arpa.
6 Sinta ayecmo niquicnelisquía Jerusalén cati techpaquilismaca,
xijcahua nonenepil ma tatzqui ipan nocamachal para ayecmo nihuicas.

7 TOTECO, amo xiquelcahua cati nopa tali Edom ehuani quiijtojque,
quema nopa soldados ten tali Babilonia quisosolohuayayaj altepet
Jerusalén.
Inijuanti quiijtohuayayaj:
“Xijsosoloca nopa altepet hasta campa tatzquitoc.”

8 Teicneltzi ni tali Babilonia,
pampa nojquiya quisosolose.
Nelía paquis nopa tacat cati quitamisosolos huan quintzontamiltis imase-
hualhua.
9 ¡Tahuel paquis nopa tacat cati quinitzquis coneme ten Babilonia huan
quinxaxamatzas ipan tet,
por cati fiero quichijtoque inintatahua ipan altepet Jerusalén!

138

Tascamatili por itapalehuil Toteco

1 Ica nochi noyolo nimitztascamatis, TOTECO,
huan nihuicas para ta iniixpa moilhuicac ejcahua.
2 Nimotancuaquetza iixmelac motiopa cati tatzejtzeloltic,
huan nimitztascamatis pampa nelía titetasojta huan titemachti.
Nochi cati techtajtolcahuilijtoc para tijchihuas,
tijtamichihuas pampa mocamanal nelía temachti quej ta titemachti.
3 Quema nimitztzajtzilía,
ta technanquilía huan techfuerzajmaca.
4 TOTECO, nochi tanahuatiani cati itztoque ipan ni taltipacti mitztascamatise,
pampa nochi inijuanti quicaquise cati tijtajtolcajtoc.

5 Quena, huicase por nochi nopa huejhueyi tamanti cati quichijtoc TOTECO,
pampa ihueyitilis nelhueyi.
6 Masque TOTECO tahuel hueyi,
yaya quintacaquilía cati moechcapanohuaj.
Pero cati mohueyimatij,
monequi moquetzase huejca ten Toteco,
pampa yaya amo quinequi quinitas.

7 Sinta niitztoc ipan taijyohuilisti, ta TOTECO,
techmanahuía huan techmaquixtía.
Huan quema nechtehuíaj nocualancaitacahua,
ta tijxitahua momax huan techmaquixtía ica mohueyi chicahualis.
8 TOTECO, ta tijchihuas nochi cati timoilhuijtoc para tijchihuas ipan na nonemilis.
Pampa nopa taicnelijcayot cati tijpiya ica na, TOTECO,
amo quema tami.
Amo techtahuelcahua pampa ta techchijchijqui.

139

Toteco itztoc campa hueli

1 TOTECO, ta techyoltachilijtoc huan tijmati nochi ten na.
2 Ta cuali tijmati sinta nimosehuía o nimoquetza.
Huan quema niitztoc huejca,
ta tijmati taya nijpixtoc ipan notalnamiquilis.
3 Ta technextilía nopa ojti cati monequi nijtoquilis,
huan techilhuía canque nicalaquis huan canque nimosiyajquetzas.
Sesen talojtzi ta tijmati canque niitztoc.
4 Ta TOTECO, tijmati taya niquijtos hasta quema ayemo nicamanalti.
5 Ta techyahualojtoc pampa tiya ica noixpa huan ica noica,
huan nopani tijtalía momax para techtiochihuas.
6 Nochi ni tamanti cati ta tijmati nelía cuajcualtzi,
huan ohui para nijneltocas.
7 Amo cana hueli nimotatis ten moTonaltzi.
Amo cana huelis nimotatis huan amo tiitztos nopona.
8 Sinta nitejcos hasta ilhuicac para nimotatis,
ta nopona tiitztoc.

Huan sinta niyasquía ipan nopa hueyi ostot campa itztoque mijcatzitzi,
ta nepa tiitztoc.
9 Sinta nijpiyasquía noeltapal huan nipatanisquía,
huan niquixcotonasquía nopa hueyi at,
10 hasta nepa techyacanasquía ica mohueyi chicahualis.
11 Sinta nijchihuasquía campeca para nimotatis ipan tzintayohuilot,
nopa tzintayohuilot mocuepasquía taahuili yahualtic ten na,
pampa ta tiitztos nopona.
12 Pampa yon nopa tzintayohuilot amo hueli techtatis moixpa, Toteco.
Pampa para ta nopa yohuali taahuía quej elisquía tonaya.
Nopa tzintayohuilot huan taahuili ta tiquita san se.
13 Ta tijsencajqui sesen tamanti cati onca iijtic notacayo.
Huan quema niitztoya iijtico nonana,
tijmotzquilti sesen tamanti cati nijpiya.
14 Nimitztascamati pampa techsencajqui ma nieli se tamanti cati nelía cuajcualtzi.
Quena, nopa tequit cati tijchijqui quema techsencajqui nel pano yejyectzi,
San nijtetzaita para nimoilhuis ten nochi cati ta tijchijtoc ipan notacayo.
15 Ta techtachilijtoya quema na nipejqui nimoscaltía nel nimotatijtoya ten nochi sequinoc ipan iijtico nonana.
Quema amo aqui más quitachilijtoya,
ta techchijchijqui ica mohueyi yajatil,
quej se cati cuali quimati taxinepalohua.
16 Ta techitac quema ayemo nitacatiyaya.
Huan quema ayemo nitaijyotilanayaya, tiquixquetzqui quesqui tonali niitztosquía.
Huan sesen tonali cati niitztosquía huan taya nopantis,
ta tiquijcuilo ipan moamatapohual.
17 Toteco Dios, nijmachilía nelía cuajcualtzi quema nimomaca cuenta para ta tijsenhuiquilía timoyolilhuía ten na.
18 Hasta amo hueli nijpohua quesqui huelta timoyolilhuía ten na ipan se tonal.
Huan ica ijnaloc quema niisa,
ta noja timoyolilhuijtoc ten na.
19 Toteco Dios, nelía elisquía cuali sinta tiquintzontamiltisquía nochi masehualme cati amo mitztepanitaj.
Xijchihua ma nechtalcahuica nopa temictiani,
20 pampa inijuanti mitztaijilhuíaj,
huan san quiahuilmatij motoca.
21 TOTECO, ¿amo quinamiqui para niquincualancaitas inijuanti cati mitzcualancaitaj?
¿Amo quinamiqui nicualanis ica mocualancaitacahua?
22 Quena, tahuel niquincualancaita,
pampa niquinita quej nojquiya elisquíaj nocualancaitacahua na.
23 NoTeco Dios, xijtachili noyolo huan xiquita nochi cati eltoc nopona.
Huan xijyejyeco notalnamiquilis para tiquitas sinta xitahuac cati nimoilhuía.
24 Technextili sinta ipan notalnamiquilis onca se talnamiquilisti cati amo mitzpactía,
huan techyacantiya ipan nopa ojti cati tehuica campa onca nemilisti para nochipa.

140

Toteco techmanahui inimaco amo cuajcualme

1 TOTECO, techmanahui inimaco nopa taixpanoca masehualme.
Techmocuitahui para tatehuijca tacame amo huelis nechcocose.
2 Inijuanti nochi se tonal quisencahuaj quenicatza quichihuase tamanti cati amo cuali.
Talojtzitzi quinequij quipehualtise cualanti.
3 Inincamanal tecocohua quej itencococa se cohuat o se colot.
4 TOTECO, techmocuitahui para amo nihuetzis inimaco masehualme cati amo cuajcualme,
huan cati tetaijilhuíaj,
pampa inijuanti moilhuijtoque quenicatza nechhuihuiitase.
5 Nopa masehualme cati mohueyimatij quitalijtoque se taquetzti para ma nimasi.
Quitalijtoque se lazo para ica nechcuapilose para nimohuisos ajacatipa.
Nechchiyaj ica se matat para nechmasiltise.
6 Na nimitzilhuijtoc, TOTECO, para ta tinoDios.
Techtacaquili quema nimitztzajtzilía.
7 Ta tiTOTECO Dios, tinotemaquixtijca,
ta tijpiya nochi chicahualisti para techmaquixtis.
Ta techmocuitahuía quema onca tatehuilisti.
8 TOTECO, amo xiquincahua ma tatanica nopa masehualme cati amo mitztepanitaj.
Amo xiquinpalehui para quisas cuali cati quinequij quichihuase para ma amo mohueyimatica.
9 Xijchihua para nochi tamanti cati moilhuijtoque quichihuase ma huetzi ininpani.
Ma tzontamica senquisa quej quisencajtoyaj nechtzontamiltise na.
10 Ipan inintzonteco ma huetzi ticoli,
o xiquinmajcahua ipan tit,
o ipan ostot cati tahuel huejcata campa ayecmo huelise quisase.
11 Amo xiquincahuili ma tatanica ipan total nopa masehualme cati quinpactía istacatise.
Más cuali nimantzi xiquintatzacuilti.
12 Pero na cuali nijmati para ta, TOTECO,
tiquinpalehuis nopa teicneltzitzi cati inijuanti quintepotztocatinemij.
Ta tiquinpalehuis cati teicneltzitzi para ma quisa cuali para inijuanti quej quinamiqui.
13 Huan masehualme cati itztoque xitahuaque mitztascamatise,
pampa quimatij para temachti itztotij moixpa.

141

Netatajtili para Toteco ma quimanahui

1 TOTECO, na nimitznotza.
Ximoisihuilti techpalehuiqui.
Techtacaquili quema nimotatajtía ica ta.
2 Xijseli nonetatajtilis quej elisquía copali cati quitatíaj moixpa,
huan quema nimomatanana para nimitzhueyimati,
xiquita quej se tacajcahualisti cati nimitzmactilía ica tiotac.
3 TOTECO, techmocuitahui para ma amo nicamanalti quej hueli.

Techpalehui para nimocamatzacuas.
4 Amo techcahuili nijnequis tamanti cati amo cuali.
Amo techcahuili ma niquinpalehui taixpanoca masehualme ica cati quichihuaj.
Ma amo niquixtoca nijcuas nopa cuali tamanti cati quipiyaj.
5 Quema monequi se nechtalnamictis,
xijchihua para cati monejnemiltíaj xitahuac moixpa ma nechtatzacuiltica.
Ya nopa niquitas quej se cuali tamanti cati nechchihuilíaj.
Sinta masehualme cati cuajcualme nechtacahualtise,
elis quej se pajti para na.
Amo techcahuili para nijhuejcamajcahuas ya nopa.
Pero na talojtzitzi nimotatajtía para ma quiselica tatzacuiltili taixpanoca masehualme.
6 Quema nijchihuas para mocuamimilose inintayacancahua ipan tepet,
quicaquise nocamanal huan quipantise para nelcuali.
7 Nopa fiero masehualme quiselise tatzacuiltili huan iniomiyohua quitepehuase ipan campa hueli tali.
8 TOTECO, ta cati titoTeco, na san nimitzchiya para techpalehuis.
Ipan ta nimotemachía para techmocuitahuis.
Amo xiquincahuili ma nechmictica.
9 Techpalehui para amo nimasis ipan nopa taquetzti cati quitalijtoque nopa fiero masehualme.
10 Xijchihua para nopa amo cuajcualme iniselti ma momasiltica ipan nopa taquetzti cati quisencajtoque para sequinoc.
Pero na ma nipano nimajcajtoc huan amo teno ma nopanti.

142

David tajtanqui tapalehuili quema itztoya ipan taohuijcayot

1 Chicahuac nijtzajtzilis TOTECO huan nijtajtanis ma nechtasojta.
2 Iixpa ya nijpohuilía nochi cati nechtequipacholmaca.
3 Quema eltoc quej nimisahuía ipan taohuijcayot,
huan ayecmo nijmati taya nijchihuas, nijnojnotza.
San ya quimati taya ojti monequi nijtoquilis para nimomanahuis ten nopa taquetzti,
cati quitalijtoque nocualancaitacahua.
Quena, campa hueli quitatijtoque taquetzti ipan noojhui.
4 Nijtachili campa hueli huan niquitac.
Amo aqui moyolilhuía ten na.
Amo aqui quinequi nechpalehuis.
Amo aqui nechmocuitahuía, yon amo aqui quichihuilía cuenta nonemilis.

5 Huajca na nimitztzajtzili, TOTECO, huan nimitzilhui:
"TOTECO, san ipan ta nimotemachía para techmocuitahuis.
San ta hueli techmanahuis para amo teno nopantis.
6 Xijtacaquili cati nimitztajtanía,
pampa tahuel nechtaijyohuiltíaj masehualme.
Techmanahui inimaco cati nechtepotztocatinemij,
pampa inijuanti achi más quipiyaj chicahualisti que na.
7 Techquixti ipan ni tatzacti campa niitztoc para nihuelis nimitztascamatis.
Huan huajca nopa masehualme cati itztoque xitahuaque,

nechyahualose huan paquise pampa tijpiyas hueyi moyolo ica na para nochipa.”

143

Netatajtili para Toteco ma quimanahui huan ma quiyacana

1 ¡TOTECO, xijtacaquili cati nimotatajtía ica ta!
Technanquili pampa ta titemachti huan san cati cuali tijchihua.
2 Amo ximochihua quej se juez huan techtajtolsencahua,
pampa moixpa ta amo aqui se masehuali cati itztoc xitahuac.
3 Nocualancaitacahua nechtepotztocatoque huan nechitzquijque.
Nechtahuisojque huan nechchihualtíaj ma niitzto ipan tzintayohuilot quej cati ya mictoque.
4 Nelía senquisa nimoyoltequipachohua,
hasta ayecmo nijmati taya nijchihuas.
5 Niquelnamiqui quenicatza eltoya ipan nopa tonali cati panoc.
Nimoyolilhuía ten nochi huejhueyi tamanti cati tijchijqui.
6 Yeca nimomatanana moixpa huan nimitztemohua.
Ipan noyolo tahuel nimitznequi quej se tali cati huactoc quinequi at.
7 TOTECO, nimantzi technanquili pampa tahuel nitaijyohuía ipan noyolo.
Amo ximoicancuepa ten na para amo nimiquis.
8 Ica ijnaloc, technextili motaicnelijcayo,
pampa ipan ta nimotemachijtoc para techmocuitahuis.
Technextili nopa ojti cati monequi nijtoquilis,
pampa san ta nimitzilhuía cati eltoc ipan noyolo.
9 TOTECO, techmanahui ten nocualancaitacahua,
pampa ipan ta nimotemachía para amo teno nopantis.
10 Techmachti ma nijchihua cati ta tijnequi pampa ta tinoTeco Dios.
MoTonaltzi ma nechyacana campa cuali ojti.
11 TOTECO, techmaquixti para ma monexti mohueyitilis.
Techquixti ten ni taijyohuilisti pampa ta tijchihua cati xitahuac.
12 Pampa ta techicnelía, xiquinhuejhuelo nochi nocualancaitacahua.
Xiquintzontamilti nochi cati quinequij nechchihuilise cati amo cuali,
pampa nimotequipanojca.

144

Netatajtili para Toteco ma quipalehui para tatanis

1 Ma nochi quipaquilismacaca TOTECO cati nechtatía para amo nechajsise nocualancaitacahua.
Yaya nechyacana huan nechnextilía quenicatza nitatehuis.
2 Yaya nechtasojta huan yaya nechpixtoc campa temachti.
Yaya nechpixtoc imaco huan nechchololtis ten nocualancaitacahua.
Yaya notamanahuijca huan ipan ya nimotemachijtoc.
Yaya quintalijtoc nomaco miyac talme ica inimasehualhua para ma niquinnahuati.

3 TOTECO, ¿taya topati timasehualme para toca timocuatotonía?
¿Taya topati para tahuel ta techpatiita?
4 Pampa tonemilis san panotehua quej se ajacat huan quej se ecahuili.
5 TOTECO, xijcuilpacho nopa ilhuicacti huan xitemo techpaxaloqui.
Sinta tiquinajsis nopa tepeme, popocase.
6 Xijtitani tapetanilot quej elisquía cuataminti,

huan xiquinsemana nochi mocualancaitacahua huan ma ayecmo quimatica
taya quichihuase.
7 Hasta ten nepa ilhuicac xijxitahua momax huan techmaquixti.
Techchololti inimaco ni nocualancaitacahua cati ehuani ipan sequinoc
talme huan tahuel quipiyaj chicahualisti.
Na nijmati quej nimisahuisquía ipan se at cati tahuel huejcata.
8 Inijuanti san quinpactía istacatise.
Tatestigojquetzaj para quiijtose cati melahuac,
huan nimantzi istacatij.
9 NoTeco Dios, na nihuicas huicat cati yancuic,
huan nitatzotzonas ipan noarpa cati quipiya majtacti cuerdas.
10 Pampa ta cati tiquinchihua ma tatanica tanahuatiani.
Ta cati techmaquixti na nimotequipanojca, David, para ma amo nechmictica
ica macheta.
11 Nojquiya techmaquixti huan techmanahui inimaco nocualancaitacahua,
pampa inijuanti san teistacahuíaj huan tacajcayahuaj.
12 Xijchihua para totelpocahua ma elica tejtetique huan huejcapantique quej
cuame cati cuajcualtzi moscaltíaj.
Huan toichpocahua ma elica cuajcualtzitzi,
quej nopa taquetzalme cati quinyejyecchijtoque,
huan quinquetztoque ipan ininchajchaj tanahuatiani.
13 Xijchihua para tocoxtalhua ma temica ica miyac tamanti pixquisti.
Huan toborregojhua ma momiyaquilica hasta ma mochihuaca miles huan
millones ipan topotrero.
14 Xijchihua totorojhua ma quipiyaca miyac chicahualisti para tequitise.
Amo xijcahuili yon se tocualancaitaca ma quiyahualo toaltepe.
Techmaca tasehuilisti campa hueli.
Amo xijcahua para se ten tomasehualhua monequis tetzajtzilis para ma
quinpalehuica pampa quipanti cati fiero ipan tocalles.
15 Quena, nelía paquij nopa masehualme ipan se altepet cati quej ni eltoc,
huan amo quipiya cati fiero.
Quena, nelía paquij cuali masehualme cati quipiyaj TOTECO quej ininDios,
huan ipan ya motemachíaj.

145

Toteco nelía cuali huan quipiya nochi chicahualisti

1 Nochi nonemilis huan para nochipa nimitzhueyimatis tinoTeco huan
tinotanahuatijca.
2 Mojmosta nimitzhueyichihuas.
Quena, ama huan para nochipa nimitzpaquilismacas.
3 Nelía tihueyi, TOTECO, huan quinamiqui ma timitzhueyimatica nochi
timasehualme.
Amo aqui quitamimachilía nochi mohueyitilis.
4 Nochi coneme cati moscaltijtiyase quielnamiquise cati tijchihua,
huan tepohuilise nopa tamanti cati tijchijtihualajtoc ica mohueyi chic-
ahualis.
5 Na san nimoyolilhuis ten moyejyejca huan mohueyitilis,
huan nopa tatanexti cati mitzyahualojtoc.
Nimoilhuis ten nopa huejhueyi tiochicahualnescayot cati tijchijtoc.
6 Masehualme camanaltise ten nopa huejhueyi tamanti cati tijchijtoc.
Huan na nitepohuilis ten mohueyitilis.

7 Nochi masehualme ipan taltipacti camanaltise para nelía ticuali huan
hueyi moyolo.
Quiijtose para tijchihua san cati xitahuac.
8 TOTECO, hueyi moyolo huan tahuel titetasojta.
Amo nimantzi ticualani huan titeicnelía miyac.
9 TOTECO ta cuali moyolo ica nochi masehualme huan motaicnelijcayo
monextía ipan sesen tamanti cati tijsencajtoc.
10 TOTECO, nochi tojuanti cati ta techchijchijtoc timitztascamatij.
Quena, nochi tojuanti cati timitztoquilíaj timitzpaquilismacase.
11 Tojuanti sentic timocamanalhuise ten ihueyitilis motanahuatilis campa ta
titanahuatía,
huan ticamanaltise quenicatza tijpiya hueyi chicahualisti.
12 Titepohuilise ten nopa huejhueyi tiochicahualnescayot cati tijchijtoc,
huan ten moyejyejca huan ten ihueyitilis motanahuatilis campa ta titanahu-
atía.
13 Pampa motanahuatilis amo quema tamis.
Ta tijpiyas tanahuatili ica nochi masehualme cati tacactiyase para nochipa.
14 Ta TOTECO tiquintanana nochi cati huetzij,
huan tiquinfuerzajmaca cati itztoque ipan tequipacholi.
15 Nochi masehualme ipan taltipacti mitztemohuaj,
huan mitzchiyaj para xiquinpalehui.
Ta tiquinmaca inintacualis quej quinpolojtihuala.
16 Ta ica momax tiquintiochihua nochi cati yoltoque,
pampa tiquinmaca cati quicuase huan cati quiise.

17 TOTECO quichihua san cati xitahuac,
huan quinextía para hueyi iyolo ipan nochi cati quichihua.
18 TOTECO itztoc ininechca nochi cati quitzajtzilíaj.
Quena, itztoc ininechca nochi cati quitemohuaj ica nochi iniyolo.
19 Yaya quinmaca cati quinequij nochi masehualme cati quiimacasij huan
quitepanitaj.
Quintacaquilía quema quitzajtzilíaj ma quinpalehui huan quinmaquixtía
ten cati amo cuali.
20 TOTECO quinmocuitahuía nochi cati quiicnelíaj,
pero nochi cati amo quitepanitaj,
Toteco quintzontamiltis.
21 Nijpaquilismacas TOTECO ica nocamac.
Nochi masehualme cati itztoque campa hueli quipaquilismacase para
nochipa huan amo quema tamis.

146

San ma timotemachica ipan Toteco

1 Na nijhueyimatis TOTECO ica nochi noyolo.
2 Nochi tonali ipan nonemilis nijpaquilismacas TOTECO.
Nihuicas tiohuicat para noTeco Dios hasta nimiquis.
3 Amo ximotemachica ipan huejhueyi tacame cati quipiyaj tequiticayot,
yon ipan se ten hueli tacat pampa yon se masehuali amo huelis mitzmaquix-
tis.
4 Pampa se tonali miquise nochi masehualme huan mocuepase tali.
Quena, tamis iniijyoyo huan ininemilis,
huan ica se talojtzi tamis nochi cati moilhuijtoyaj quichihuase.

5 Pero nelía paqui nopa masehuali cati quipixtoc quej itapalehuijca yaya cati
iTeco Jacob,
huan san ipan TOTECO iDios motemachía para quimocuitahuis.
6 Yaya cati quichijchijqui ilhuicacti,
taltipacti, hueyi at huan nochi cati itztoque nopona.
Yaya cati quichihua nochi cati quitajtolcajtoc para quichihuas.
7 TOTECO quinchihuilía cati xitahuac nochi teicneltzitzi cati sequinoc quin-
taijyohuiltíaj.
Huan quintamaca cati mayanaj.
Quinchihua ma yaca majcajtoque cati tzactoque masque amo teno quichij-
toque.
8 TOTECO quintachiyaltía popoyotzitzi.
Quintanana cati nechca itztoque para huetzise.
Huan quinicnelía cati monejnemiltíaj xitahuac iixpa.
9 TOTECO quinmocuitahuía nopa seyoc tali ehuani.
Yaya quinmocuitahuía cati icnotzitzi huan cati sihuame icnotzitzi.
Pero yaya quisosolohua cati quisencahuaj masehualme cati amo quitepani-
taj.
10 TOTECO tanahuatis para nochipa.
Amojuanti ipan altepet Jerusalén,
amoTeco Dios elis nopa Tanahuatijquet,
cati quinnahuatis nochi masehualme cati tacactiyase para nochipa.
¡Paquilisti!

147

Ma tijpaquilismacaca Toteco pampa quipalehuijtoc altepet Jerusalén

1 Xijpaquilismacaca TOTECO pampa nelía cuali para tihuicase tiohuicat para
ya.
¡Nelía cuajcualtzi huan quinamiqui!
2 TOTECO sempa quicualtalis altepet Jerusalén,
huan quinsentilis nopa israelitame cati quinsemanqui,
huan itztoque ipan sequinoc talme quej seyoc tali ehuani.
3 Yaya quinyolchicahua cati quipiyaj yoltequipacholi huan quinpajtía campa
mococojtoque.
4 Yaya quimati quesqui imiyaca sitalime onca huan sesen quintocaxtalijtoc.
5 Toteco nelía hueyi huan quipiya miyac chicahualisti.
Italnamiquilis amo aqui hueli quitamimachilía.
6 TOTECO quinhueyitalía cati moechcapanohuaj,
pero nochi amo cuajcualme quintahuisos talchi.
7 Xihuicaca para anquitascamatise TOTECO.
Xihuicaca por nochi cati quichijtoc toDios huan xitatzotzonaca ica arpa.
8 Toteco yaya quitzacua ne ilhuicacti ica mixti.
Yaya taahuetziltía ipan taltipacti.
Quichihua ma moscalti xihuit ipan cuatitamit.
9 Yaya quintamaca nopa tecuanime cati nemij cuatita.
Ininpilconehua nopa cacalot quintamaca,
quema pehuaj chocaj pampa mayanaj.
10 Quema Toteco quiita se cahuayo cati motalohua chicahuac,
o quema quiita se tacat cati quipiya miyac fuerza,
amo paqui por ininchicahualis.

11 Pero TOTECO quipantía miyac paquilisti ipan masehualme cati quitepanitaj.
Quipantía miyac paquilisti ipan cati mochiyaj ipan ya iteicnelilis.
12 Nochi amojuanti ipan ni altepet Jerusalén,
xijhueyimatica TOTECO.
Quena, nochi cati itztoque ipan tepet Sion,
xijpaquilismacaca amoDios.
13 Pampa yaya cuali quitzactoc icaltehua amoaltepe para amo hueli quitapos yon se amocualancaitaca.
Huan yaya tahuel quintiochijtoc amoconehua.
14 Yaya quititanis tasehuilisti ipan nochi amotal,
huan amechmacas trigo cati más cuali para ica ximopanoltica.
15 Yaya quintitanis itanahuatilhua ipan nochi taltipacti.
Huan quema yaya camanaltis,
icamanal nimantzi ajsis hasta campa hueli techaj.
16 Yaya quichihuas ma huetzi sital set cati chipahuac quej nexti.
Huan quiijtzelohua tasesecayot ipan tali hasta campa hueli.
17 ¿Ajquiya hueli quiijyohuis nopa tasesecayot?
18 Pero teipa yaya quinahuatis ma huala tatotonilot huan atiyas nopa tasesecayot.
Quichihuas ma pehua taajacas huan nopa at cati mochijqui tasesecayot ipan atajti sempa motalos.
19 Yaya quinmacac israelitame itanahuatilhua,
huan quinilhuijtoc nochi cati cuali ma quichihuaca ipan inialtepe,
para tetajtolsencahuase xitahuac.
20 TOTECO amo quinchihuilijtoc ni tamanti masehualme ipan sequinoc talme.
Inijuanti ayemo quiixmatij itanahuatilhua, pero tojuanti, quena.
¡Paquilisti!

148

Ma quihueyimatica Toteco nochi tamanti cati yaya quichijchijtoc

1 ¡Ma quipaquilismacaca TOTECO nochi cati itztoque ipan ilhuicacti!
Quena, ten ajacatipa xijpaquilismacaca TOTECO.
2 Nochi amojuanti anilhuicac ehuani,
xijpaquilismacaca TOTECO.
Quena, xijpaquilismacaca nochi amojuanti cati anquitequipanohuaj nepa ilhuicac.
3 Ma quipaquilismacaca tonati huan metzti.
Ma quipaquilismacaca nochi nopa sitalime cati cuajcualtzi taahuíaj.
4 Ma quipaquilismacaca nopa ilhuicacti cati eltoc más huejcapa,
huan nopa apocti cati mopantía ajacatipa.
5 Xijpaquilismacaca TOTECO pampa yaya camanaltic huan mochijqui cati ama onca.
6 Yaya quinchijqui para eltose para nochipa,
huan quinmacac se tanahuatili cati amo quema mopatas.
7 Ma quipaquilismacaca TOTECO nochi cati itztoque ipan ni taltipacti.
Ma quipaquilismacaca nopa huejhueyi tapiyalme cati itztoque tatzinta hueyi at.
8 Ma quipaquilismacaca nopa tit, tesihuit, tasesecayot, apocti,
huan nopa ajacat cati quichihua ipaquilis.

9 Ma quipaquilismacaca nochi tepeme, tachiquilme,
huan nochi cuame cati temacaj inintajca huan nochi tiocuame.
10 Ma quipaquilismacaca TOTECO nochi tamanti tapiyalme,
huan nochi tecuanime, cohuame, huan totome.
11 Ma quipaquilismacaca nochi tanahuatiani cati itztoque ipan taltipacti,
huan nochi jueces,
huan nochi masehualme ipan nochi talme.
12 Ma quipaquilismacaca telpocame, ichpocame, huehuentzitzi huan coneme.
13 Ma quipaquilismacaca TOTECO pampa san yaya quinamiqui tijhueyimatise.
Ihueyitilis nelhueyi hasta quipano ilhuicacti huan taltipacti.
14 Yaya quinfuerzajmacatoc imasehualhua.
Ma quipaquilismacaca TOTECO nochi itatzejtzeloltica masehualhua,
nochi tojuanti cati tiisraelitame cati yaya techiyocatalijtoc para ma tiitztoca más inechca.
¡Xijpaquilismacaca TOTECO!

149

Nochi ma quipaquilismacaca Toteco

1 Xijpaquilismacaca TOTECO.
Xihuicaca para TOTECO se huicat yancuic.
Nochi amojuanti animasehualhua,
xijhuicatica Toteco por nochi cati quichijtoc.
2 Anisraelitame, ximopaquilismacaca ipan Toteco pampa yaya amechchijchijqui.
Anmasehualme ipan altepet Jerusalén,
ximopaquilismacaca ipan amotanahuatijca.
3 Xijpaquilismacaca TOTECO ica mijtotilisti.
Huan xihuicaca ica pandero huan ica arpa.
4 Pampa Toteco quipantía paquilisti ipan imasehualhua,
huan quinmaquixtía cati moechcapanohuaj iixpa.
5 Nochi cati iaxcahua TOTECO ma paquica pampa yaya tahuel hueyi ihueyitilis.
Huan hasta quema ya motectoque ipan inintapech noja ma quihuicatica.
6 Ma quihueyitalica TOTECO nochi imasehualhua.
Quipixtoc ipan imax se macheta cati oncac tatequi,
7 para ica quincuepilis nopa sequinoc talme cati quinchihuilijque cati amo cuali,
huan para ica quintatzacuiltis.
8 Ma quinilpica inintanahuatijcahua huan inintayacancahua ica tepos cadena,
9 para quiselise nopa tatzacuiltili cati eltojca tasencahuali.
Huan ica ya ni TOTECO quinhueyitalis nochi itatzejtzeloltica masehualhua.
¡Ma nochi quipaquilismacaca TOTECO!

150

Xijpaquilismacaca Toteco ica miyac tamanti tepos tatzotzonali

1 ¡Xijpaquilismacaca TOTECO!
Xijpaquilismacaca TOTECO ipan itiopa.

Xijpaquilismacaca nepa ipan ilhuicac cati yaya quichijchijqui ica ihueyi
chicahualis.
2 Xijpaquilismacaca por nochi nopa huejhueyi tamanti cati yaya quichihua.
Xijpaquilismacaca pampa tahuel hueyi ichicahualis.
3 Xijpaquilismacaca ica tapitzali,
Xijpaquilismacaca ica guitarra huan ica arpa.
4 Xijpaquilismacaca ica panderos huan ximijtotica.
Xijpaquilismacaca ica nochi tamanti tatzotzonali cati quipiyaj cuerdas,
huan ica acatapitzali.
5 Xijpaquilismacaca ica platillos cati cuajcualtzi tzilinij.
6 Nochi cati yoltoque ma quipaquilismacaca TOTECO.
¡Xijpaquilismacaca!

Proverbios

Italnamijca camanal Salomón

1 Na niSalomón. Nitanahuatijquet ipan tali Israel huan niicone David.
Huan ya ni nopa talnamijca camanali cati nijnequi nitemacas.
2 Nicajoctoc ni camanali para quinmachtis masehualme quenicatza ma
motalnamictica. Quinilhuis taya ma quichihuaca para itztose cuali.
3 Nijnequi masehualme ma quiselica se talnamijca camanali cati
quinamiqui para motalnamictise. Quej nopa huelis quipiyase se nemilisti
cati cuali huan quichihuase cati melahuac, huan cati xitahuac, huan cati
nelcuali.
4 Ni talnamijca camanali quinpalehuis cati huihuitique para motalnam-
ictise. Quinpalehuis telpocame huan ichpocame para ma quipiyaca se
talnamiquilisti cati cuali para amo quichihuase se huihuiyot.
5 Masehualme cati ya talnamiquij ma quitacaquilica cati nica eltoc huan
achi más ma motalnamictica.
6 Nochi masehualme ma quitemoca taya quinequi quiijtos sesen ten ni
talnamijca camanali, huan ni tatenpohuílisti, huan ni cuali camanali cati
quiijtojtoque talnamiquini nica para huelis quimachilise nochi.
7 Quema se masehuali pehua quiimacasi huan quitepanita TOTECO, ya
pejtoc para mochihuas talnamiqui. Pero cati huihuitique amo quinequij
quicaquise camanali cati quipiya talnamiquilisti huan tamachtili.

Tamachtili para telpocame Pr. 1:8—9:18

8 Tinotelpoca, xijtacaquili cati motata huan monana mitzmachtíaj, huan
amo xijhuejcamajcahua inincamanal.
9 Pampa nochi cati mitzmachtíaj, mitzhualiquilis tatepanitacayot. Elis
nelcuali para ta quej se yejyectzi costi ipan moquechcuayo huan quej se
corona ipan motzonteco.
10 Notelpoca, sinta hualahuij taixpanoca tacame huan quinequij mitzcaj-
cayahuase, amo xiquincahuili.
11 Huelis inijuanti mitzilhuise: “Xihuala tohuaya, ma timotatica huan
tijmictise se acajya masque amo teno techchihuilijtoc.
12 Tiquinmictise cati tetic inintacayo. Nimantzi miquise huan yase ipan
ostot.
13 Tijpantise miyac tamanti cati ipati. Tijtemitise tochajchaj ica nochi cati
tiquichtequise.
14 Xihuala huan techpalehui. Tijpiyase san setzi bolsa huan teipa san se
timomajmacase nochi cati tomaco ajsis.”
15 Pero notelpoca, na nimitzilhuía amo xiya inihuaya, yon amo xijtoquili
iniojhui. San xiquintalcahui.
16 Pampa inijuanti san tahuel quinequij quichihuase cati fiero, huan
quinequij temictise.
17 Quema se totot quiita para masehualme quitalíaj se taquetzti ica campa
yahui, nopa totot amo monechcahuía nopona.
18 Pero nopa masehualme cati huihuitique, amo. Inijuanti ica iniselti
motaquechilíaj para miquise. Eltoc quej motalilíaj se lazo iniselti para
mocuapilose ica cati amo cuali quichihuaj.

19 Quena, quej nopa tamimiquise nochi masehualme cati quinequij moaxcatise miyac tamanti cati sequinoc quipiyaj. Quipantise se miquilisti cati fiero pampa tahuel itzcuime.

Se cati quipiya talnamiquilisti teconsejomaca

20 Pero itztoc se cati quipiya talnamiquilisti cati technotza. Eltoc quej moquetza ipan hueyi ojti huan ipan tianquis, huan quinojnotza nochi masehualme para ma quitacaquilica huan ma motalnamictica.

21 Quena, quinnotza nochi masehualme campa momatij mosentilíaj. Quinnotza tequichihuani cati quipiyaj inintequi para tetajtolsencahuase campa tequicali ipan altepet.

22 Huan yaya cati quipiya talnamiquilisti quinilhuía: "Amojuanti cati amo teno anquimatij, ¿hasta quema quej nopa anmocahuase? Huan amojuanti cati san anquinhuihuiitaj nochi masehualme cati talnamiquij, ¿hasta quema tamis anquinhuihuiitase? Huan ¿hasta quema anquicualancaitase tamachilisti?

23 Xihualaca, techtacaquiliquij, huan na nimechmacas miyac talnamiquilisti. Quena, cati nimechilhuis amechtalnamiquiltis.

24 "Ya nimechnotztoc miyac huelta, pero amo anquinectoque antechtacaquilise. Talojtzitzi nimechmacac nomax huan amo antechchihuilijtoque cuenta.

25 Quena, amojuanti anquihuejcamajcajtoque nopa consejos cati quipiyaj talnamiquilisti. Amo antechtacaquilijque quema tijnequiyayaj timechtacahualtise.

26 Pero ajsis se tonali quema anitztose ipan miyac taohuijcayot, huan cati quipiyaj talnamiquilisti san amechhuetzquilise. Quena, cati quipiyaj talnamiquilisti amechpinajtise quema amechajsis nopa cati achi más anquiimacasij.

27 Quena, amechhuetzquilise quema hualas amopani miyac taohuijcayot cati amechnenpolos quej se chicahuac ajacat cati nochi quisosolohua. Masehualme cati quipiyaj talnamiquilisti ayecmo huelise amechpalehuise, ipan nopa hora quema hualas amopani tequipacholi, choquisti, huan taijyohuilisti.

28 "Cati quipiyaj talnamiquilisti ayecmo amechnanquilise quema anquinojnotzase. Antechtemose para ma timechpalehuica, pero amo antechpantise.

29 Pampa amojuanti amo anquinejque anquipiyase talnamiquilisti. Amo anquinejque anquitepanitase TOTECO huan anmotemachise ipan ya.

30 San anquihuejcamajcajque inincamanal cati quipiyaj talnamiquilisti quema amechconsejomacayayaj. Amo antechchihuilijque cuenta quema timechtacahualtiyayaj.

31 Huajca yeca antaijyohuise pampa anquiselise amotaxtahuil por cati fiero anquichijtoque. Anquitapejpenijtoque nopa fiero ojti para anquitoquilise, campa anquipantise nochi majmajti cati nopona onca.

32 Pampa masehualme cati amo teno quimatij huan cati quihuejcamajcahuaj camanali cati quipiyaj talnamiquilisti, quipantise miquilisti. Cati huihuitique mocuapolose pampa amo quipiyaj cuidado ica tamanti cati monequi.

33 Pero nochi masehualme cati techtacaquilise tojuanti cati tijpiyaj talnamiquilisti, itztose ica temachili huan tasehuilisti. Itztose ica paquilisti huan amo teno quiimacasise."

2

Hueyi ipati talnamiquilisti

1 Tinotelpoca, xijseli cati nimitzilhuía, huan xicajocui notanahuatil ipan moyolo.
2 Cuali xijtacaquili nocamanal cati quipiya talnamiquilisti. Quena, ica nochi moyolo ximotali para nelcuali tijmachilis nochi.
3 Xijtemo talnamiquilisti. Quena, ica nochi moyolo ximomachti para más tijmachilis tamanti.
4 Xijtemo ni talnamiquilisti huan taixmatili ica nochi moyolo quej tijtemosquía miyac tomi cati motatijtoc, o quej tijtemosquía se tamanti cati nelpatiyo cati tijpolojtoya.
5 Huan huajca quena, tijmachilis para tahuel monequi tijtepanitas huan tiquimacasis TOTÊCO, huan teipa tiquixmatis ya.
6 Pampa san yaya TOTECO temaca talnamiquilisti, huan ten ya huala nochi tamatilisti huan tamachilisti.
7 Quena, TOTECO quinmaca se cuali talnamiquilisti nochi masehualme cati itztoque xitahuaque. Quinmanahuía cati nemij cuali iixpa.
8 Yaya TOTECO cati quinmocuitahuía nochi cati monemiltíaj cuali. Quena, quinmocuitahuía itatzejtzeloltica masehualhua ipan iniojhui.
9 Quema TOTECO quimaca se masehuali talnamiquilisti, yaya quimatis tetajtolsencahuas xitahuac, huan quimatis cati melahuac, huan cati nelía cuali para quichihuas. Quena, tijmatis quenicatza huelis tijtapejpenis nopa ojti cati más cuali.
10 Quema tijpiyas miyac talnamiquilisti huan tijmatis miyac tamanti cati melahuac, tijmachilis miyac paquilisti ipan moyolo.
11 Huan pampa tielis titalnamiqui huan tijmatis miyac, motalnamiquilis mitzmocuitahuis. Quena, cati tijmatis mitzchihuas para tiitztos ica temachili.
12 Motalnamiquilis huan nopa cati tijmatis mitzmanahuise para amo tiyas ipan ojti cati amo cuali. Quena, mitzmaquixtis inimaco masehualme cati tahuel fiero camanaltij.
13 Motalnamiquilis mitzmaquixtis ten masehualme cati quitahuelcahuaj iojhui TOTECO, huan quitoquilíaj se ojti cati quipiya tzintayohuilot.
14 Quena, nopa amo cuajcualme tahuel mopaquilismacaj quema quinchihuilíaj masehualme cati amo cuali. Ilhuichihuaj quema tahuel tecocojtoque huan fiero techihuilijtoque.
15 Nopa masehualme nemij ipan se ojti cati huijcoltic, huan yon se tamanti cati quichihuaj amo eltoc cuali pampa mocuapolojtoque.
16 Nojquiya quema tijpiyas talnamiquilisti, mitzmanahuis para amo timocajcayahuas inihuaya sihuame cati amo cuali ininemilis. Nopa sihuame quinpactía momecatíaj huan quimatij quenicatza tecajcayahuaj ica camanali cati yejyectzi.
17 Sihuame cati quej nopa quichihuaj, ya quincajtejtoque inihuehuejhua cati inihuaya monamictijque quema ichpocame, huan quitahuelcajtoque itanahuatilhua TOTECO.
18 Sinta tiyas ipan nopa ojti cati yahui hasta ininchaj nopa sihuame cati quej nopa quichihuaj, tijpantis miquilisti. Elis quej tiquitzquis se ojti cati yahui micta.

19 Pampa cati mocajcayahuaj inihuaya inon sihuame, ayecmo mocualtilíaj.
Ayecmo monejnemiltíaj sempa ipan ojti xitahuac campa onca se cuali nemilisti.
20 Pero ta, tinotelpoca, ximonejnemilti ipan nopa ojti campa nemij cuajcuali masehualme. Quena, xijtoquili nopa ojti cati ipan nemij cati itztoque xitahuaque.
21 Pampa masehualme cati itztoque xitahuaque, itztose ica temachili ipan nopa cuali tali. Quena, nopona mocahuase cati senquisa cuali.
22 Pero TOTECO quinquixtis masehualme cati amo quitepanitaj ipan nopa tali. Quena, masehualme cati temajmatíaj TOTECO quintzontamiltis.

3

Cati monequi quichihuase masehualme para quipiyase talnamiquilisti

1 Notelpoca, amo xiquelcahua cati nimitzmachtía nica. Xicajocui notanahuatil ipan moyolo.
2 Pampa sinta tijchihuas cati nimitzilhuía, tiitztos para miyac xihuit huan tijpiyas tasehuilisti huan paquilisti ipan moyolo.
3 Amo quema xijcahua xitetasojta huan xiquijto cati melahuac. Ma quiitaca nochi masehualme ni cuali tamanti cati tijchihua quej quiitasquíaj se costi ipan moquechta. Ma nesi tanemijya para ipan moyolo tijtoquilía tanahuatili cati xitahuac.
4 Huan TOTECO huan masehualme quicualitase cati tijchihua. Quena, mitztepanitase huan camanaltise cuali ten ta.
5 Ximotemachi ipan TOTECO ica nochi moyolo. Amo xijtoquili san cati motalnamiquilis mitzilhuía.
6 Ximoilhui taya ipaquilis TOTECO ipan nochi tamanti cati tijchihuasnequi, huan yaya mitzyacanas ipan se ojti cati xitahuac.
7 Amo ximohueyimati pampa timoilhuía nelía titalnamiqui. Más cuali xiquimacasi huan xijtepanita TOTECO huan ximoiyocatali ica nochi cati amo cuali.
8 Quena, ni tamanti elis quej cuali pajti cati quichicahuas campa timococohua, huan quimacas chicahualisti motacayo huan moomiyohua.
9 Xijmaca TOTECO cati iaxca ten nochi cati tijpiya para tijnextis tijtepanita TOTECO. Xijmaca TOTECO nopa achtohui pixquisti cati tijcuis ipan momila.
10 Huan TOTECO mitztiochihuas huan quitemitis mocuacalhua ica tacualisti hasta quitzontis huan ayecmo huelis quicuis más. Yaya amechmacas xocomeca at cati yancuic hasta mocahuas para tiquis.
11 Notelpoca, amo xicholo ten TOTECO quema mitztalnamictía, yon amo xicualani quema yaya mitztacahualtía.
12 Pampa cati TOTECO quiicnelía, quitalnamictía quej se tetat quixitahua icone cati tahuel quiicnelía.
13 Hueyi paquilisti quipiya se tacat cati quipantía talnamiquilisti huan mochihua talnamiqui.
14 Pampa talnamiquilisti tepalehuía miyac. Más ipati que plata huan oro cati nelía cuali.
15 Talnamiquilisti más ipati que nopa piltetzitzi cati tahuel pajpatiyo. Yon se tamanti cati tijnequisquía, amo hueli quiaxilis quej ipati nopa talnamiquilisti.
16 Masehualme cati quipiyaj talnamiquilisti huejcahuase itztose. Nojquiya quipantise tatiochihualisti huan tatepanitacayot.

17 Masehualme cati talnamiquij quitoquilíaj se ojti cati quipiya paquilisti. Quena, nopa ojti mitzmacas tasehuilisti ipan moyolo.
18 Talnamiquilisti eltoc quej se cuali cuahuit cati temaca se nemilisti cati nelía yejyectzi. Sinta timochihuas titalnamiqui huan amo tiquiyocacahuas motalnamiquilis, tijpiyas miyac paquilisti ipan monemilis.
19 Ica talnamiquilisti huan tamachilisti, TOTECO quichijchijqui ilhuicacti huan taltipacti.
20 Pampa yaya nochi quimati, quichijqui para ma moxelo nopa hueyi at, huan quichijqui para ten ilhuicac ma hualtemo at para huetzis ipan taltipacti.
21 Huajca notelpoca, xijpiya cuali talnamiquilisti huan xijtacaquili ni talnamijca camanali, amo quema xiquelcahua,
22 pampa nochi ni talnamiquilisti huan tamachiltili mitzmacas se cuali nemilisti. Quena, quiyejyecchihuas monemilis quej se costi quiyejyecchihua se masehuali ipan iquechcuayo.
23 Sinta tijpiyas talnamiquilisti huan ya nopa tijtoquilis, mitzpalehuis para tinejnemis ica temachili, huan amo timotepotanis ipan moojhui.
24 Quema timotecas para ticochis, amo timajmahuis. Timotecas huan ticochis nelía cuali. Quena, ticochis ica temachili.
25 Amo monequi tiquimacasis para ipan ten hueli talojtzi hualas cati fiero mopani quej quinajsi amo cuajcualme,
26 pampa TOTECO mitzmacas temachili. Yaya amo aqui quicahuilis ma mitzmasilti ipan tajtacolot.
27 Quema quinamiqui tijpalehuis se masehuali huan tihueli tijchihuas, amo xiquilhui para amo.
28 Amo xiquilhui: "Xihuala mosta huan nimitzmacas", sinta tijpixtoc momaco para tijmacasquía ama.
29 Amo ximoyolilhui cati amo cuali cati huelis tijchihuilis seyoc cati motemachía ipan ta.
30 Amo xijtelhui seyoc san molhui sinta yaya amo teno mitzchihuilijtoc.
31 Amo xiquixtoca inemilis se masehuali cati amo quitepanita TOTECO. Amo xijtoquili yon se iojhui.
32 Pampa TOTECO quicualancaita nopa masehuali cati huijcoltic iojhui, pero quinicnelía cati itztoque xitahuaque iixpa.
33 Quena, TOTECO quintelchihua cati itztoque ipan ininchaj masehualme cati amo quitepanitaj, pero cati itztoque ipan ininchaj masehualme cati xitahuaque iixpa quintiochihua.
34 TOTECO quinpinahualtía cati tehuihuiitaj, pero hueyi iyolo TOTECO ica masehualme cati moechcapanohuaj.
35 Cati talnamiquij quiselise miyac tatepanitacayot, pero cati huihuitique TOTECO quinpinahualtis.

4

Salomón teyolchicahua ma monejnemiltica xitahuac

1 Amojuanti antelpocame, xijtacaquilica cati nimechmachtía quej anquitacaquilisquíaj amotata. Xijmachilica cati nimechilhuía para nelía anmochihuase antalnamiquini.
2 Pampa nica nimechmaca se tamachtili cati cuali. Huajca amo quema xijcahuaca cati nimechilhuía.

3 Na nojquiya nielqui se conet huan nijpixqui notata. Tahuel nechicneliyaya nonana pampa nieliyaya niiyojtzi cone.
4 Huan notata nechmachti huan nechilhui: “Amo quema xiquelcahuas ni tamachtili, xijchihua cati nimitznahuatía ica nochi moyolo huan tiitztos ica cuali.
5 Xijtemo talnamiquilisti huan tamachilisti cati TOTECO temaca. Amo xiquelcahua nocamanal, yon amo quema ximoiyocaquixti ten cati niquijtohua.
6 Amo xijcahua italnamiquilis. Xiquicneli nopa talnamiquilisti cati yaya temaca, huan mitzmocuitahuis huan mitzmanahuis ica nochi cati amo cuali.
7 Cati más ipati ipan monemilis elis para tijtemos talnamiquilisti huan tamachilisti ica nochi tamanti cati tijchihuas.
8 Xiquita quenicatza tahuel hueyi ipati talnamiquilisti. Quena, xijhueyitali talnamiquilisti huan quema tijpiyas, masehualme mitzhueyitalise huan mitztepanitase.
9 Huan tijselis miyac xochi coronas ipan motzonteco. Quena, tijselis coronas cati yejyectzitzi quema masehualme mitznextilise tatepanitacayot pampa tijpiya talnamiquilisti.”
10 Notelpoca, techtacaquili huan xijchihua cati nimitzilhuía. Sinta quej nopa tijchihuas, tiitztos miyac xihuit ipan monemilis.
11 Na nimitznejnemiltijtoc ipan ojti cati xitahuac huan campa onca talnamiquilisti.
12 Huan sinta timonejnemiltis ica talnamiquilisti, amo teno quitzacuilis moojhui. Huan sinta timotalos, amo timotepotanis.
13 Xijchijtinemi cati nimitzmachtía huan amo xijcahua. Mojmosta xijhuica ipan moyolo cati nimitzilhuijtoc huan tijpiyas se nemilisti nelyejyectzi.
14 Amo xicalaqui ipan iniojhui masehualme cati amo quitepanitaj TOTECO, yon amo xijchihua cati quichihuaj.
15 Xijtalcahui campa inijuanti itztoque. Amo xipano nopona. Xicholo ten campa inijuanti yahuij huan xiya ipan seyoc ojti.
16 Pampa inijuanti amo cochij sinta amo quichijtoque cati amo cuali. Amo quinequij mosiyajquetzase sinta amo quichijtoque seyoc para ma huetzi ipan tajtacoli.
17 Quena, fiero tacame quitemohuaj se para quimictise o para quitachtequilise, quej sequinoc quitemohuaj tacualisti huan ten quiise.
18 Pero iniojhui masehualme cati itztoque xitahuaque eltoc yejyectzi quej quema tanestihuala ica ijnaloc. Huan ininemilis mochihua más yejyectzi mojmosta hasta nesis quej tonati cati taahuía ica nochi itatanex quema tajcotona.
19 Pero iniojhui masehualme cati amo quitepanitaj TOTECO eltoc quej tzintayohuilot, yon amo quimatij ipan taya motepotaníaj.
20 Pero ta tinotelpoca, xijchihuili cuenta nocamanal. Xijtacaquili nochi cati nimitzilhuía.
21 Amo xiquelcahua cati niquijtojtoc. Xicajocui cati nimitzilhuía ipan moyolo para nimantzi tijtoquilis.
22 Pampa cati nimitzilhuía para tijchihuas mitzmacas se nemilisti yejyectzi. Elis quej se cuali pajti cati quimacas chicahualisti nochi motacayo.
23 Cati más ipati para tijchihuas eltoc para xijmocuitahui moyolo, pampa nopona pehua nochi monemilis.
24 Amo quema xicamanalti ica camanali cati fiero, yon amo xiquijto camanali cati tacajcayahua.

25 Nochipa xijtachili para tijchihuas san cati xitahuac. Quena, xijtachili
taya eltoc campa tiya.
26 Xijtapejpeni se cuali ojti para tijtoquilis. Quena, xijtoquili se ojti
xitahuac huan nochi elis cuali para ta.
27 Amo ximoiyocatali ten nopa ojti cati xitahuac, yon ica monejmat, yon
ica moarraves.

5

Cati mocalaquis ica se sihuat cati amo itahuical, mocuapolos

1 Notelpoca, xijchihuili cuenta nopa talnamiquilisti cati nijpiya. Quena,
ximonacasquetza para tijmachilis nocamanal pampa nijmati taya niquijto-
hua.
2 Huan quej nopa timochihuas titalnamiqui. Huan ticajoctiyas más
tamanti cati tijmatis.
3 Icamanal se ahuilnenca sihuat eltoc tzopelic quej necti. Huan cati
quiijtohua nelía yejyectzi, pampa tahuel quimati quenicatza tacajcayahuas.
4 Pero teipa cati yahui ihuaya quipantis cati chichic quej se tamanti
pajyo cati temictía. Quimachilis tacuajcualoli quej quiajsisquía ipan iyolo se
macheta cati oncac tatequi.
5 Nopa ahuilnenca sihuat quihuicas se tacat campa onca miquilisti.
Quena, quiyacanas hasta quiaxititi micta.
6 Huijcoltic iojhui nopa sihuat, pero yon amo quimati sinta fiero campa
yahui. Yaya amo quichihuilía cuenta nopa ojti xitahuac cati yahui campa
onca se cuali nemilisti.
7 Huajca amojuanti antelpocame, xijtacaquilica cati nimechilhuía, huan
amo quema xiquelcahuaca nocamanal.
8 Xijtalcahuica se ahuilnenca sihuat, yon amo ximonechcahuica campa
ichaj.
9 Pampa notelpoca, sinta tijpaxalos, ayecmo aqui mitztepanitas. Huan
cati tijtantoc ica miyac xihuit ten tequit, tiquinmacas masehualme cati amo
quitepanitaj TOTECO huan cati amo tiquinixmati.
10 Amo xiquincahuili seyoc altepet ehuani ma moricojchihuaca ica cati
timotanilijtoc. Ma amo moaxcatica cati tijpanti ica miyac taijyohuilisti huan
taohuijcayot.
11 Teipa san timochoquilis por nochi cati fiero tijchijtoc ihuaya nopa
sihuat. Huan titaijyohuis quema nopa cocolisti cati tijpanti ihuaya ica yolic
mitztzontamiltijtiyas.
12 Huan huajca tiquijtos: “Más cuali nijchihuilijtosquía cuenta nopa con-
sejo cati nijcajqui. ¿Para ten amo nijtacaquili quema nechtacahualtiyayaj?
¿Para ten nijchijqui san cati nechpacti?
13 ¿Para ten amo nijnejqui niquintacaquilis cati nechconsejomacayayaj?
¿Para ten amo niquinchihuili cuenta quema nechmachtiyayaj cati cuali?
14 Ama por notajtacol niitztoc nechca se taixtemolis cati nechtzontamiltis.
Nihuetztoc ipan se hueyi pinahualisti iniixpa nochi masehualme.”
15 Huajca notelpoca, quema tiamiqui, ximoaixhuiti ica at cati meya ipan
ten ta moamel. Amo xijnechcahui se sihuat cati amo mosihua, pampa ica
mosihua tijpantis paquilisti quej se at cati más ajhuiyac.
16 ¿Para ten tiquinconemacas sihuame cati san nentinemij ipan calles?
¿Para ten tijtoyahuas moxinach ipan tianquis?
17 Cati moaxca ma eli san para ta. Amo xiquinmaca sihuame cati amo
tiquinixmati.

18 Ma TOTECO quitiochihua nopa chicahualisti cati mitzmacatoc pampa
titacat. Huan ximopaquilismaca miyac ica nopa sihuat cati timocuili quema
tieliyaya titelpocat.
19 Ximoilhui ten mosihua quej se sihuatzi masat cati nelía yejyectzi ne-
jnemi. San xiyolpaqui ica ya cati mitzicnelía miyac. Tahuel xipaqui quema
yaya mitznajnahua ipan ten hueli talojtzi. Nochipa ximoixhuiti ica ya
itaicnelilis.
20 Huajca notelpoca, ¿para ten tinejnemis quej se popoyotzi ica se ahuil-
nenca sihuat?
Amo quinamiqui tijnajnahuas o tiquitzquis ichichihual se sihuat cati amo
mosihua.
21 Pampa TOTECO mitztachilía huan quiita sesen tamanti cati tijchihua.
Quitachilía campa tiya huan sesen pilojtzi cati ipan tinemi.
22 Masehualme cati amo quitepanitaj TOTECO momasiltise ipan inintajta-
colhua. Quena, inintaixpanolhua quinitzquis huan quinilpis quej elisquía se
lazo.
23 Nopa masehualme miquise pampa amo quinejque quiselise icamanal
cati quintacahualtiyaya. Pampa tahuel quinequij tajtacolchihuase, inihui-
huiyo quichihuas para ma mocuapoloca para nochipa.

6

Amo xijpalehui seyoc para motanehuis tomi

1 Ta tinotelpoca, sinta tijtalijtoc mofirma para tijpalehuis mohuampo para
quitanejtise se tenijqui, o sinta titemacatoc mocamanal para tijtaxtahuis cati
quitanejtía sinta ya amo hueli ya tacuepas, ya timocalaquijtoc ipan se hueyi
tequipacholi.
2 Ica moselti timoilpitoc ica mocamanal. Quena, ica cati tiquijto timo-
masiltijtoc ipan se tatzacti.
3 Huajca notelpoca, nimantzi xijchihua cati nimitzilhuía para timo-
manahuis. Ya tiitztoc imaco mohuampo. Huajca xiquitati huan ximoech-
capantali iixpa huan xijtajtani mohuampo chicahuac para ma quiixpojpolo
motoca campa nesi titatzquitoc ihuaya.
4 Amo xicochi, yon amo ximosiyajquetza. Amo xijcahua para seyoc tonali.
Xijsencahua ni tamanti nimantzi.
5 Xijchihua nochi cati tihueli para timomanahuis quej quichihua se masat
cati motalohua para mocholoítía quema quiita se tapejquet, o se totot cati
quimasiltijtoya ipan taquetzti huan teipa momanahuía.
6 Ta cati titatzihui, xiquintachili nopa tzitzime quenicatza tequitij. Ximo-
machti cati quichihuaj para timotalnamictis.
7 Masque inijuanti amo quipiyaj se tanahuatijquet, yon se tayacanquet cati
quinahuatía taya monequi quichihuase,
8 inijuanti tequitij chicahuac quema tatotoniya, huan quisentilíaj inin-
tacualis para quipiyase ten quicuase quema taseseyas.
9 Pero ta cati titatzihui, san tijnequi ticochis. ¿Hasta quema timijquehuas?
Xijmachili ya ni.
10 Sinta tiquijtos: “Noja se quentzi más niixcochis, huan san se talojtzi más
nimomanajnahuas para nimosiyajquetzas”,
11 ica se talojtzi ajsis mopani se hueyi mayanti quej nimantzi huala
se tachtejquet quema amo tijchiya. Huan nimantzi timochihuas se cati
teicneltzi pampa amo titequitic.

Cati quichihuaj amo cuajcualme

12 Amo cuajcualme huan cati amo quitepanitaj TOTECO san istacatitinemij.
13 Quinijcopilíaj inihuampoyohua para mocamanalhuise. Monextilíaj ica iniicxi campa yahuij. Momanextilíaj se ica seyoc cati quinequij quichihuase.
14 Temitoc iniyolo amo cuajcualme ica tajtacoli huan mojmosta moilhuijtinemij cati fiero hueli quichihuase. Quinxelohuaj masehualme huan quinchihuaj para ma mocualanica.
15 Yeca ica se talojtzi quema nopa amo cuajcualme amo quichiyaj, ininpantis cati fiero. Quinomiyopojpostequis hasta ayecmo oncas pajti. Quena, quintzontamiltis.

Tamanti cati TOTECO amo quinequi quiitas

16 Onca chicuase tamanti huan hasta chicome cati TOTECO amo quinequi quiitas. Cati más quicualancamaca eltoc ya ni:
17 se cati mohueyimati;
se cati teistacahuía;
se cati quimictía seyoc cati amo teno quichihuilijtoc;
18 se cati moilhuijtinemi cati fiero hueli quichihuas;
se cati nimantzi yahui para quichihuas cati amo cuali pampa tahuel quipactía;
19 se cati moquetza quej se testigo huan quiistacahuía cati amo teno quichijtoc;
se cati quipehualtía cualanti ica icnime. Nochi ya ni TOTECO amo quinequi quiitas.

Taya ipantis se tacat cati momecatía

20 Notelpoca, xijtepanita cati motata huan monana mitzilhuijtoque. Amo xijcahua cati mitzmachtijtoque.
21 Ipan moyolo nochipa xijpixto inincamanal. Ximoilhuijtinemi cati quiijtojtoque quej timoilpilisquía inintamachtil ipan moquechta.
22 Pampa inintamachtil mitzyacanas campa hueli tiyas huan sinta tijtoquilis cati mitzilhuijtoque, ticochis cuali huan ica temachili. Ica ijnaloc quema tiisas tijcaquis inincamanal cati mitzconsejomacas.
23 Pampa inincamanal motatahua eltos quej se taahuili cati quitaahuilis moojhui. Quema se acajya mitztacahualtía o mitztalnamictía, yaya mitznextilía se ojti campa onca se cuali nemilisti.
24 Quena, sinta tijneltocas inintamachtil motatahua, mitzmanahuis ten ahuilnenca sihuame. Cati mitzilhuijtoque mitzpalehuis para amo tiquintacaquilis nopa fiero sihuame cati tahuel quimatij camanaltise yejyectzi.
25 Amo xiquixtoca iyejyejca se sihuat cati quej nopa, yon amo xijcahuili ma mitztani quema mitzijijcopilía ica iixteyol cati yejyectzitzi.
26 Pampa se ahuilnenca sihuat quichihua para se tacat ma quinenpolo itomi hasta ayecmo quipiyas yon para se pantzi. Quena, se momecatijca sihuat huelis quicuilis inemilis se tacat.
27 ¿Huelis se tacat moquechilis se ticuahuit iyolixco huan amo motatis? ¡Amo! Temachti motatis.
28 Sinta se tacat nejnemis ipan ticoli, temachti icxi atotomocas.
29 Quej nopa ipantis se tacat cati momecatía ihuaya se sihuat cati quipiya ihuehue. Quiselise san se tatzacuiltili quej nochi tacame cati quiitzquíaj isihua seyoc tacat.
30 Amo aqui quicualancaita se tachtejquet cati tachtequi para amo miquis ica mayanti,

31 pero quema tequichihuani quiitzquise, monequi quiixtahuas chicome
huelta imiyaca cati quiichtectoc, masque monequisquía quinamacas nochi
cati eltoc ipan icalijtic para taxtahuas.
32 Pero pano huihuitic se masehuali cati momecatía. Amo quipiya tal-
namiquilisti, pampa ica iselti quinenpolos inemilis.
33 Nopa tacat tahuel taijyohuis huan masehualme ayecmo quitepanitase.
Huan amo quema huelis quiixpojpolos nopa pinahualisti.
34 Pampa temachti ihuehue quitasomatis nopa sihuat huan tahuel cuala-
nis. Amo quitapojpolhuis nopa tacat quema ajsis tonali para quicuepilis cati
yaya quichihuilijtoc.
35 Ihuehue amo quiselis se taxtahuili para moyoltalis. Amo quitapojpol-
huis masque quimacasquía miyac tamanti cati ipati.

7

Xiquintahuelcahua momecatijca sihuame

1 Notelpoca, xijneltoca noconsejos huan xicajocui nocamanal ipan moy-
olo.
2 Sinta tijchihuas cati nimitznahuatía, cuali tiitztos. Xijtacaquili nopa
tanahuatili cati nimitzmachtía pampa pano ipati.
3 Amo quema xiquelcahua cati nimitzilhuía. Xijtatzquilti ipan moyolo
para mocahuas mohuaya.
4 Xiquicneli talnamiquilisti huan tamachilisti quej tiquicnelía mosihua
icni. Xiquinchihua quej elisquíaj mocualhuampoyohua.
5 Inijuanti mitzmanahuise para amo tijpaxaloti se momecatijca sihuat.
Sinta tijpiya talnamiquilisti huan titamachilía, mitzpalehuis para amo ti-
jtacaquilis quema se sihuat mitzcamanalhuis ica yejyectzi camanali para
mitzcajcayahuas.
6 Se tonali na niontachixtoya ipan noventana,
7 huan ten miyac telpocame niquitac se telpocat cati huihuitic.
8 Yaya nejnemiyaya ipan nopa calle nechca se esquina campa itztoc se
ahuilnenca sihuat, huan quiitzqui nopa ojti cati yahui ichaj.
9 Ya calactoya tonati huan ya pejtoya taixtatayohuiya.
10 Nimantzi quisqui nopa sihuat para quinamiquiqui. Cuali mochi-
jchijtoya para quincajcayahuas tacame pampa tahuel quimati quenicatza
quichihuas.
11 Eliyaya se sihuat cati camanalti chicahuac huan yon quentzi amo
pinahua. Amo quema quinequi itztos ichaj.
12 Quemantica itztoc callejtipa huan quemantica itztoc ipan tianquis.
Tachixtinemi para quinpantis tacame cati huelis quincajcayahuas.
13 Quinechcahui nopa telpocat huan quinajnahuajqui huan quitzoponi.
Tahuel mosemacac. Yon se quentzi amo pinajqui para quiilhuis:
14 “Ya nitemacac notacajcahualis para tasehuilisti huan nijtamichijtoc
nochi cati nijtajtolcajqui nijchihuasquía, huan nijhualica nopa nacat para se
cuali tacualisti.
15 Yeca nimitztemohuayaya pampa san ta nijnequiyaya nimitzitas, huan
ama nimitzpantijtoc.
16 Notapech nijyejyecchijtoc ica ipantzajca cati yejyectzi. Nijcualtalijtoc
notapech ica yoyomit cati más cuali cati huala ipan tali Egipto.
17 Huan nicajhuiyalijtoc campa timotecase ica taajhuiyacayot ten mirra,
áloe huan canela.

18 Xihuala, ma timopaquilismacaca hasta tanesis. Ma tijchihuaca ten hueli
para timonextilise para nelía timonequij.
19 Pampa nohuehue amo aqui nica, yajtoc paxaloto huejca.
20 Quihuicatoc miyac tomi, huan quiijtojtejqui huejcahuas nepa. Amo
mocuepas hasta chicahuiyas metzti."
21 Quej nopa, nopa sihuat quiyolyamanili nopa telpocat ica icamanal cati
yejyectzi. Quiyoltilanqui san ica iistacaticayo.
22 Huan nima nopa telpocat quitoquilijtiyajqui quej se huacax quema
quihuicaj para quimictitij, huan quej se cati huihuitic cati amo quimati
yahui ipan tatzacti campa quiselis itatzacuiltilis.
23 Nopa telpocat eltoc quej nopa totot cati patanti xitahuac para campa
eltoc taquetzti. Yon amo quimati sinta miquis hasta quimajcahuilise se
cuataminti cati ajsis iyolixco.
24 Huajca amojuanti cati antelpocame techtacaquilica. Xijchihuaca cati
nimechilhuía.
25 Amo quema xijcahuili motanequilis ma mitzcuapolo para tijtoquilis se
ahuilnenca sihuat. Amo xijnechcahui nopa ojti cati yahui ichaj para amo
tihuetzis ipan tajtacoli.
26 Pampa sihuame cati quej nopa quichihuaj quincajcayajtoque miyac
telpocame. Quena, miyac tacame quintzontamiltijtoque.
27 Sinta timonejnemiltía ipan nopa ojti para tiyas ichaj, huajca tiq-
uitzquitoc nopa ojti cati yahui campa miquilisti.

8

Cati quipiya talnamiquilisti quipantis cati cuali

1 ¡Xijtacaquilica! Eltoc quej se cati quipiya talnamiquilisti huan tamachilisti
mitznojnotza chicahuac para xijchihuili cuenta icamanal huan timochihuas
titalnamiqui.
2 ¿Amo tijcactoc yaya cati quinequi mitztalnamictis? Eltoc quej moquetza
ipan se tepet huejcapantic huan mitztzajtzilía. O eltoc quej moquetza campa
momaxalohua ojti,
3 huan campa icalte nopa altepet huan mitznojnotza, huan quej ni quiijto-
hua:
4 "Nochi amojuanti anmasehualme, xijtacaquilica cati nimechilhuía.
5 Amojuanti cati amo anquimatij quenicatza anmonejnemiltise huan an-
huihuitique, ximomachtica quenicatza anquipiyase se cuali talnamiquilisti.
6 Xijtacaquilica cuali cati nimechilhuis pampa nocamanal nelía miyac
ipati. Nochi notamachtil eltoc xitahuac.
7 Na niquijtohua cati melahuac. Amo quema niistacati huan amo quema
nitacajcayahua.
8 Quena, nelía cuali nocamanal huan tepalehuía miyac. Yon se tamanti cati
niquijtos elis amo cuali o necuiltic.
9 Nochi cati niquijtohua nesi nelía xitahuac para masehualme cati
quimachilíaj tamanti. Quena, cati talnamiquij quimatij nocamanal, huan
quinpalehuía para quimatise más.
10 "Huajca xijselica cati nimechmachtía huan cati na nijmati, pampa achi
más ipati que plata huan oro cati senquisa cuali.
11 Más cuali tijpiyas talnamiquilisti huan amo nopa piltetzitzi cati más
patiyo. Yon se tamanti cati tijnequi, amo eli san se ica ya.

12 “Cati quipiya talnamiquilisti nojquiya quimati cuali para quinextilis
sequinoc para quichihuase cati xitahuac ipan ininemilis. Talnamiquilisti
mitzpalehuis para tijpiyas cuajcuali taixmatili huan tamachilisti.
13 Se cati quiimacasi huan quitepanita TOTECO, quiijiyas nochi cati amo
cuali. Amo quinequis quinitas masehualme cati mohueyimatij huan cati
mohueyitepanitaj. Amo quinechcahuis cati fiero ininemilis huan cati ista-
catij.
14 Se cati quipiya talnamiquilisti hueli temaca cuali consejos. Yaya quimati
para tetajtolsencahuas xitahuac. Quimachilía miyac tamanti huan quipiya
miyac chicahualisti.
15 Tanahuatiani mochihuaj talnamiquini para tanahuatise pampa
quipiyaj talnamiquilisti huan quitacaquilíaj consejos. Cati quipiyaj
tequiticayot hueli quichihuaj tanahuatilme cati xitahuac pampa quipiyaj
talnamiquilisti.
16 Nochi tequichihuani hueli tayacanaj huan tetajtolsencahuaj xitahuac
pampa quipiyaj talnamiquilisti.
17 “Masehualme cati quiicnelíaj talnamiquilisti huan quitemohuaj,
quipantise huan mochihuase talnamiquini. Huan cati nelnelía quitemohuaj
talnamiquilisti, quipantise.
18 Masehualme cati mochihuaj talnamiquij nojquiya quipantise ricojyot
huan tatepanitacayot. Quena, quipantise se ricojyot cati huejcahuas huan
mochihuase masehualme cati nelxitahuaque.
19 Masehualme cati mochihuaj talnamiquij temacase tamanti cati más
cuali que oro huan plata cati pano cuali.
20 Pampa talnamiquilisti quichihua para se masehuali ma monejnemilti
ipan se ojti cati xitahuac huan nelcuali.
21 Masehualme cati quiicnelíaj talnamiquilisti, quipiyase tamanti para in-
inconehua. Quena, pampa talnamiquij, quitemitise ininchajchaj ica tamanti
cati nelía ipati.
22 “TOTECO quipixtoya talnamiquilisti ipan ipejya nochi cati onca. Quema
ayemo teno quichihuayaya.
23 Quena, TOTECO ya ipa quipixtoya talnamiquilisti huejcajquiya quema
ayemo oncayaya taltipacti.
24 Ya quipixqui talnamiquilisti quema ayemo oncayaya hueyi at ipan
taltipacti, yon quema ayemo oncayaya amelme ica nochi inia.
25 TOTECO ya ipa quipixtoya talnamiquilisti quema ayemo quinchi-
huayaya tepeme huan nochi tachiquilme.
26 Quena, ipa quipixtoya talnamiquilisti quema ayemo quichihuayaya
taltipacti, mili huan quema ayemo oncayaya yon se quentzi ten nopa tal-
tepocti cati ama onca.
27 “TOTECO ya ipa quipixtoya talnamiquilisti quema quichijchijqui nochi
cati onca ipan ilhuicacti, huan quema quichijchijqui nopa huejhueyi ostot
para campa ma mocahua huejhueyi at.
28 Yaya ipa quipixtoya talnamiquilisti quema quitali mixti ma mocahua
ipan ilhuicacti, huan quinilhui nochi huejhueyi hueyame hasta canque
tamisquíaj.
29 TOTECO ya ipa quipixtoya talnamiquilisti quema quinmacac nopa hue-
jhueyi at ininepa huan quinmacac tanahuatili para amo hueli quipanose.
Yaya ya quipixtoya talnamiquilisti quema quitalili itzinpehualtil ni talti-
pacti.

30 Huan TOTECO quitequihui italnamiquilis ipan nochi itequi, huan nochi
cati quichijqui quinextía para tahuel miyac talnamiquilisti quipiya. TOTECO
amo quema moiyocacahua ten nopa hueyi talnamiquilisti cati quipiya.
31 TOTECO nelía paqui para quitequihuía italnamiquilis, huan paqui
ica nochi cati quichijchijqui. Quena, pampa quichijqui nochi ica ihueyi
talnamiquilis, ama paqui ica ni taltipacti huan nochi masehualme cati
quinchijchijqui.
32 "Huajca antelpocame, xijtacaquilica quema se cati quipiya
talnamiquilisti amechcamanalhuía. Quej nopa anquipantise miyac
paquilisti huan tatiochihualisti.
33 Xijtacaquilica cuali quema se cati talnamiqui amechmaca consejos ten
quenicatza anmotalnamictise. Amo xijhuejcamajcahuaca.
34 "Hueyi paquilisti quipantis nopa tacat cati quitacaquilis se cati quipiya
talnamiquilisti huan mojmosta quinequis más, masque inon tacat monequi
quichiyas campa ichaj nopa tetalnamictijquet para ma quitalnamicti achi
más.
35 Pampa cati quipantía talnamiquilisti, quipiyas se nemilisti cati nelía
cuali, huan TOTECO quitachilis ica miyac paquilisti.
36 Pero cati amo quinequi quitacaquilis nopa tetalnamictijquet para
quichihuas huan quitahuelcahuas, mococos ica ya iselti. Cati amo quinequij
mochihuase talnamiquini quitemohuaj miquilisti."

9

Amo san se talnamiquilisti huan huihuiyot

1 Yaya cati nelía quipiya talnamiquilisti quichijqui se yejyectzi cali ica
chicome taquetzalme iixpa.
2 Quicualtalijtoc se hueyi tacualisti, huan quichijchijtoc se taili cati más
cuali. Ya quisencajtoc nopa cuamesa ica miyac tamanti tacuali.
3 Quintitanqui itequipanojcahua para ma yaca huan ma quinotzaca nochi
masehualme para ma hualaca huan ma mochihuaca talnamiquini. Eltoc
quej yaya cati quipiya talnamiquilisti moquetza campa más tahuejcapa
nechca nopa altepet pampa tahuel quinequi tetalnamictis. Huan cati
quipiya talnamiquilisti quiijtohua:
4 "Xihualaca nochaj amojuanti cati anhuihuitique huan cati amo an-
quimachilíaj cati cuali para anquichihuase.
5 Xihualaca, xijcuaqui notacualis huan xiquiquij tailisti cati cuali cati
nijsencajtoc.
6 Xijcajtehuaca nochi huihuiyot, huan nimechnextilis quenicatza huelis
anquipiyase se nemilisti cati yejyectzi. Xinejnemica ipan nopa ojti cati
nimechnextilis huan ximotalnamictica."
7 Sinta tijchihuas campeca para tijtalnamictis se tacat cati quinhuihuiita
sequinoc o se cati fiero inemilis, yaya san mitzpinahualtis huan chicahuac
mitznajnanquilis.
8 Huajca amo xijtacahualti se cati tehuihuiita pampa san mitzcualan-
caitas. Pero sinta tijxitahuas se masehuali cati talnamiqui, yaya más mitz-
icnelis.
9 Xijmachti se masehuali cati talnamiqui, huan achi más mochihuas
talnamiqui. Huan sinta tijmachtis se cati xitahuac monejnemiltía, achi más
quimatis cati cuali para quichihuas.

10 Pampa talnamiquilisti pehua quema se acajya quiimacasi huan quitepanita TOTECO. Huan sinta se acajya quiixmatis TOTECO cati tatzejtzeloltic, quichihuas para quimachilis miyac tamanti.
11 Huan talnamiquilisti mitzchihuas xiitzto miyac tonali. Quena, quimiyaquilis nopa xihuit ipan monemilis.
12 Sinta timochihuas titalnamiqui, tiquisas cuali. Pero sinta tijhuihuiitas talnamiquilisti, huajca ica moselti timochihuilis cati fiero.
13 Se sihuat cati huihuitic teyolcocohua pampa amo teno cati cuali quimati. Chicahuac camanalti huan senquisa huihuitic.
14 Yaya mosehuía ipan cuasiyaj icalteno campa achi más tahuejcapa ipan nopa altepet.
15 Huan quinotza tacame cati panoj, masque inijuanti san quitoquilijtiyahuij se ojti cati xitahuac.
16 Pero nopa sihuat amo quincahua ma panoca, quinotza huan quinilhuía: "Xihualaca nochaj." Huan nopa telpocame cati amo teno quimachilíaj quitacaquilíaj icamanal quema quinilhuía:
17 "Xihualaca nohuaya huan nimechmacas cati nelía cuali." Quena, cati itztoc ihuaya se sihuat quej nopa quipiya paquilisti se talojtzi quej se at cati tachtecti eltoc más tzopelic, o quej se tacualisti cati se quiichtequi huan quicua ixtacatzi ihuaya seyoc quimachilía más ajhuiyac,
18 pero cati yahuij campa ichaj nopa sihuat amo quimatij sinta nopa tacame cati achtohuiya quipaxalojque, ama itztoque micta.

10

Nopa achtohui amatajcuiloli ten talnamijca camanali ten Salomón Pr. 10:1—22:16

1 Ya ni nopa talnamijca camanali cati Salomón quiijcuilo. Se telpocat cati talnamiqui quipaquilismaca itata huan inana, pero se cati quej hueli nemi, quinmaca miyac tequipacholi.
2 Tamanti cati tachtecti amo temaca paquilisti, yon amo huejcahua. Pero nochi masehualme cati nemij xitahuac iixpa TOTECO momanahuise ten se miquilisti cati fiero.
3 TOTECO amo quicahuas para se masehuali cati nemi xitahuac ma mayancamiqui, yon amo quicahuilis se masehuali cati amo quitepanita TOTECO ma ixhuis. Nochipa quinequis más.
4 Se cati tatzihui nimantzi mochihuas se cati teicneltzi, pero se cati tequiti chicahuac, moricojchihuas.
5 Talnamiqui nopa tacat cati quisentilía itacualis ipan nopa tonali quema noja tatotoniya. Pero cati cochi ipan nopa hora para pixcas, pinahuas quema amo quiaxilis itacualis.
6 TOTECO quimacas miyac tatiochihualisti se tacat cati nemi xitahuac iixpa, pero amo cuajcualme quipantíaj miyac tamanti tatehuilisti por cati fiero quichihuaj.
7 Quema miqui se tacat cati xitahuac, nochi quielnamiquij ica cuali. Pero quema miquij cati amo cuajcualme, teipa ayecmo aqui quinelnamiqui pampa quinitaj quej se tamanti cati pojyajtoc.
8 Se cati talnamiqui quiselía tanahuatili ica paquilisti, pero se cati huihuitic camanalti miyac huan nima huetzi ica ixayac ipan tequipacholi.
9 Se cati monejnemiltía xitahuac quipiya temachili ipan inemilis. Pero se cati nemi ipan ojti cati huijcoltic motepotanis huan tahuel mococos.

10 Masehualme cati amo teno quichihuaj quema se tacat quiixpano seyoc,
tahuel temacaj tequipacholi. Pero cati quinajhuaj chicahuac cati fiero
quichihuaj quisehuíaj cualanti.
11 Quema camanalti se tacat cati itztoc xitahuac eltoc quej se ameli cati
temaca se nemilisti cati cuali. Pero ipan inincamac amo cuajcualme quisa
cati quipehualtía cualanti.
12 Se cati quincualancaita sequinoc quipehualtía cualanti. Pero cati teic-
nelía quintapojpolhuía cati quiixpanoj.
13 Quema se masehuali cati talnamiqui camanalti, nochi cati quicaquij mo-
macaj cuenta para quimachilía miyac tamanti. Pero quema se cati huihuitic
camanalti, nochi momacaj cuenta para monequi se acajya quihuitequis ica
se cuahuit.
14 Masehualme cati talnamiquini nochipa quinequij quimatise más
tamanti. Pero se cati huihuitic camanalti quej hueli huan san motanilía
tequipacholi.
15 Se cati tominpiya huelis momanahuis ica itomi para itztos ica temachili.
Pero se cati teicneltzi motequipachohua pampa amo teno quipiya para ica
mopalehuis.
16 Nochi cati quitani se masehuali cati itztoc xitahuac quipalehuía para
quipiyas cati cuali ipan inemilis. Pero amo cuajcualme san quinenpolohuaj
inintomi ipan tajtacoli.
17 Se masehuali cati quitacaquilía quema seyoc quixitahua nemi ipan nopa
ojti cati yahui campa onca nemilisti. Pero se cati amo quitacaquilía cati
quinequi quitalnamictis, mocuapolos.
18 Se cati tecualancaita huan mochihua quej teicnelía, yaya se istacatiquet.
Huan se cati tetaijilhuía nelía huihuitic.
19 Se cati tahuel camanalti amo polihui para quiijtos se camanali cati ica
taixpanos. Pero se cati talnamiqui quipiya miyac cuidado ica cati quiijtohua.
20 Quema se tacat cati itztoc xitahuac iixpa TOTECO camanalti, monequi ti-
jtacaquilis pampa icamanal ipati quej plata cati más cuali. Pero inincamanal
amo cuajcualme amo teno ipati.
21 Masehualme cati nemij xitahuac iixpa TOTECO hueli temacaj cuali
consejos. Pero cati huihuitique miquise pampa amo quipiyaj talnamiquilisti
para monejnemiltise cuali.
22 Quema TOTECO quitiochihua se masehuali, yaya moricojchihua ica cati
nelía ipati. Huan TOTECO quimaca miyac paquilisti.
23 Se tacat cati huihuitic paqui para quichihua cati fiero. Pero se cati
talnamiqui paqui para quipiyas más talnamiquilisti.
24 Nopa tamanti cati amo cuali cati tahuel quiimacasi se masehuali, ya
nopa cati ipantis. Pero masehualme cati itztoque xitahuaque iixpa TOTECO,
yaya quinmacas nopa tamanti cati quinequij.
25 Quena, quej se hueyi ajcomalacat san hualpanotiquisa, quej nopa
nojquiya itztoque masehualme cati amo quitepanitaj TOTECO pampa amo
huejcahuaj para itztose. Pero masehualme cati itztoque xitahuac iixpa
TOTECO huejcahuase pampa moquetztoque ipan se tatzinpehualtili cati
temachti.
26 Se tetequipanojquet cati tatzihui tahuel quicuesolmaca iteco quej pocti
cati calaqui ipan iixteyol, o quej vinagre cati quiajsi itancoch hasta cua-
jcualo.

27 Quema se masehuali quiimacasi huan quitepanita TOTECO, TOTECO quichihuas ma itzto miyac xihuit. Pero TOTECO quincotonilis inixihui cati amo cuajcualme.

28 Cati itztoque xitahuaque iixpa TOTECO quichiyaj tamanti cati temaca paquilisti. Pero masehualme cati amo quitepanitaj TOTECO quichiyaj tamanti cati san tapic.

29 TOTECO quinmocuitahuía cati nemij xitahuaque iixpa, pero quintzontamiltía masehualme cati quichihuaj cati amo cuali.

30 TOTECO quintiochihuas cati itztoque xitahuaque iixpa huan amo quema tatzintahuetzise. Pero quinquixtis masehualme cati amo quitepanitaj ipan ni tali, pampa amo quincahuilis ma huejcahuaca itztose.

31 Quema camanalti se masehuali cati itztoc xitahuac iixpa TOTECO, tetalnamictía. Pero se tecajcayajquet, TOTECO quitzontamiltis para ayecmo huelis camanaltis.

32 Quema camanalti se cuali tacat, icamanal tepalehuía. Pero amo cuajcualme quiijtohuaj camanali cati tacajcayahua.

11

1 TOTECO tahuel quicualancaita cati tecajcayahua huan amo ajsitoc tatamachihua. Quinequi xitatamachihua xitahuac pampa ya nopa quimaca paquilisti.

2 Quema se masehuali pehua mohueyimati, sequinoc ayecmo quitepanitase. Pero cati moechcapantalíaj quipantise talnamiquilisti.

3 Masehualme cati monejnemiltíaj xitahuac quipiyaj se iniyolo cati cuali cati quinyacana huan quinilhuía taya ma quichihuaca. Pero masehualme cati quinpactía tajtacolchihuase motzontamiltise pampa tacajcayajtinemij.

4 Ipan nopa tonali quema TOTECO tetajtolsencahuas, itomi se tominpixquet amo quipalehuis. Pero masehualme cati itztoque xitahuaque iixpa TOTECO momanahuise ten miquilisti.

5 Nochi cati cuali quichihua se masehuali cati itztoc xitahuac quipalehuía para ma quipiya se ojti cati alaxtic. Pero masehualme cati amo cuajcualme huetzise por inintajtacolhua.

6 Nopa tamanti cati cuali cati cuajcualme quichihuaj quinmanahuis ten miyac taquetzti, pero cati fiero quichihuaj tajtacolchijca masehualme quinmasiltis.

7 Quema miqui se tacat cati amo cuali, tami nochi cati yaya quichiyayaya quichihuas. Masque yaya se tacat tetic, nenpolihuis nochi cati mochiyayaya para quichihuas.

8 TOTECO quinmanahuis cati itztoque xitahuaque iixpa ten taijyohuilisti. Pero masehualme cati amo quitepanitaj, TOTECO quincahuilis ma quinajsi.

9 Se tacat cati quipiya ome ixayac quinyolcocohua ihuampoyohua ica icamanal cati fiero. Pero cati itztoc xitahuac iixpa TOTECO mocholoítía ten taohuijcayot por nopa cuali talnamiquilisti cati quipiya.

10 Ipan se altepet nochi masehualme paquij quema nochi quisa cuali para se cuali tacat. Pero se altepet ilhuichihua quema miquij amo cuajcualme.

11 Nopa miyac tatiochihualisti cati quiselíaj masehualme cati itztoque xitahuaque quihueyitalía inialtepe. Pero amo cuajcualme quinenpolohuaj inialtepe ica cati fiero quiijtohuaj.

12 Se cati amo cuali italnamiquilis camanalti fiero ten seyoc cati itztoc icalnechca. Pero se tacat cati talnamiqui amo molinía.

13 Se cati teejelnamictinemi amo quema hueli quimati se camanali cati ixtacatzi huan amo teyolmelahuas. Pero se tacat cati temachti quimati miyac tamanti cati amo tematiltía.

14 Campa amo onca tequichihuani cati talnamiquij para tayacanase, tatzintahuetzise nopa masehualme. Pero quema masehualme ipan se altepet quintequitalíaj miyac masehualme cati quinmacaj cuali consejos, itztose ica temachili.

15 Quipantis tequipacholi cati quitalis ifirma para taxtahuas por seyoc sinta yaya amo taxtahuas. Pero se cati amo quitalis ifirma para seyoc, itztos ica temachili.

16 Se sihuat cati quipiya iyolo ica sequinoc, quipantis tatepanitacayot. Pero tacame cati amo quitepanitaj TOTECO san quinequij quipantise tomi.

17 Se tacat cati tetasojta mochihuilía cati cuali pampa moyolpactía, pero se tacat cati tecocohua motanahuía pampa moyolcocohua.

18 Se tacat cati amo cuali italnamiquilis tacajcayahua huan nopa tomi cati quitantoc ica tacajcayahualisti san eltoc para se talojtzi. Pero se tacat cati quichihua cati xitahuac iixpa TOTECO quiselis se itaxtahuil cati nelía ipati.

19 Se cati quichihua cati xitahuac, yas campa onca nemilisti. Pero se cati quitoquilía cati fiero, quipantis miquilisti.

20 TOTECO quincualancaita cati moilhuíaj quenicatza hueli tacajcayahuase. Pero quincualita cati nemij nelcuali huan amo aqui hueli quintelhuía.

21 Temachti se tonali TOTECO quintatzacuiltis masehualme cati amo quitepanitaj. Pero ininconehua masehualme cati itztoque xitahuaque iixpa, TOTECO quinmanahuis ten taohuijcayot.

22 Se sihuat cati yejyectzi pero amo quipiya talnamiquilisti, eltoc huihuitic san se quej se pitzo cati quihuica ipan iyacatzol se anillo ten oro.

23 Cati cuali quinchiya masehualme cati quichihuaj cati cuali. Pero icualancayo TOTECO quinchiya amo cuajcualme.

24 Cati quinpactía temajmacase cati quipiyaj, achi más moricojchihuase. Pero cati itzcuime huan amo quinequij temajmacase sequinoc cati iniaxca, teipa mochihuase teicneltzitzi.

25 Quena, se masehuali cati hueyi iyolo huan miyac quinmaca sequinoc ten cati quipiya, moricojchihuas más. Huan cati quinpalehuía sequinoc, TOTECO quitiochihuas huan quipiyas nochi cati monequi.

26 Se cati amo quinemaquiltía itrigo quema sequinoc quitemohuaj pampa moilhuía patiyohuas, ialtepe ejcahua quitelchihuase. Pero cati quinemaquiltía sequinoc quema amo quipiyaj, TOTECO quitiochihuas.

27 Sinta tijtemohua cati cuali para tijchihuas, TOTECO mitzcualitas, pero sinta tijtemohua cati amo cuali para tijchihuas, ya nopa tijpantis.

28 Cati motemachía ipan itomi huetzis quej se xihuit cati huactoc. Pero masehualme cati quichihuaj cati cuali quipiyase tetili quej imacuayohua se cuahuit cati nochipa xoxohuixtoc.

29 Se huihui telpocat cati quihualica taohuijcayot ipan ifamilia amo teno quiselis teipa cati itatahua quicahuilijtehuase. Huan yaya cati huihuitic teipa monequis quitequipanos seyoc cati talnamiqui.

30 Pero se masehuali cati itztoc xitahuac iixpa TOTECO tepalehuía quej se cuahuit cati temaca cuali nemilisti. Huan cati quinotza sequinoc ma quitoquilica TOTECO, yaya nelía talnamiqui.

31 Sinta cati itztoque xitahuaque quiselíaj inintaxtahuil nica ipan ni taltipacti por cati quichijtoque, huajca más temachti cati amo cuajcualme huan cati tajtacolchihuaj quiselise cati quinamiqui.

12

Masehualme cati xitahuaque huan inijuanti cati amo quitepanitaj TOTECO

1 Se cati quipactía quiselía tamachtili cati quixitahua quipiya talnamiquilisti cati cuali. Pero se cati amo quinequi quitacaquilis cati quixitahua nelía huihuitic.

2 TOTECO quicualita se masehuali cati cuali. Pero TOTECO quitalis tatzacuiltilisti ipan nopa tacat cati moilhuía cati fiero huelis quichihuas.

3 Se masehuali amo quipantis temachili ipan inemilis por cati fiero quichihua. Pero masehualme cati quichihuaj cati cuali, quena, quipiyaj ininelhuayo cati calaqui huejcata huan amo teno quinolinis.

4 Se sihuat cati nelcuali quihualiquilía ihuehue tatepanitacayot pampa masehualme quiitaj quej se tanahuatijquet ica se corona ipan itzonteco. Pero se sihuat cati quihualiquilía ihuehue pinahualisti quicocohua ihuehue quej se cocolisti cati quicua iomiyohua.

5 Se cuali masehuali moilhuía quichihuas cati xitahuac, pero amo cuajcualme moilhuíaj quenicatza hueli tacajcayahuase.

6 Inincamanal masehualme cati amo quitepanitaj TOTECO tecocohua hasta temictía. Pero inincamanal masehualme cati itztoque xitahuaque temanahuía ten miquilisti.

7 TOTECO quintzontamiltis amo cuajcualme, pero ininteipan ixhuihua masehualme cati quichihuaj cati cuali itztose temachti para nochipa.

8 Masehualme quitepanitaj se tacat cati quipiya cuali italnamiquilis, pero se cati huihuitic quiitaj para amo teno ipati.

9 Más cuali se cati tequiti chicahuac huan mosoquihuía ipan itequi para quitanis cati yaya huan itequipanojcahua quicuase, huan amo se masehuali cati mohueyimati huan amo quinequi motequihuis para quipiyas ten quicuas.

10 Se cuali masehuali motequipachohua por itapiyalhua pampa amo quinequi ma taijyohuica. Pero se masehuali cati amo quitepanita TOTECO amo teno moyolilhuía para quitasojtas itapiyal.

11 Se masehuali cati tequiti chicahuac ipan imila nochipa quipiyas miyac tacualisti. Pero se cati huihuitic quinenpolohua itonal pampa tatzihui.

12 Tachtequini cualanij quema quiitaj para inintequixpo quiichtectoque tamanti cati más hueyi ipati que ya. Pero cuajcualme quitanij ica inintequi para huelis quinpalehuise sequinoc.

13 Amo cuajcualme istacatij huan inincamanal quinmasiltía pampa nima nesi para amo melahuac. Pero cuajcualme amo istacatij huan momanahuíaj ten miyac tamanti taohuijcayot.

14 Se tacat cati quiijtohua cati melahuac quipantis miyac tamanti cati cuali huan cati quitemitis inemilis ica paquilisti. Huan yaya cati tequiti cuali ica imax quiselis se taxtahuili cati cuali.

15 Se cati huihuitic moilhuía para nemi ipan se ojti xitahuac huan amo quinequi consejos. Pero se masehuali cati talnamiqui quintacaquilía cati quiconsejomacaj para ma monejnemilti más cuali.

16 Se cati huihuitic nimantzi cualani quema sequinoc quitaijilhuíaj. Pero
se cati talnamiqui quipiya iyolo quema quitaijilhuíaj, huan amo quinextía
cualanti.
17 Se testigo cati quiijtohua nochi cati senquisa melahuac, quichihua cati
xitahuac. Pero se testigo cati istacati quichihua pampa quinequi tacaj-
cayahuas.
18 Itztoque sequij tacame cati tecocohuaj ica inincamanal quej elisquía se
macheta cati tatequi. Pero inincamanal talnamiquini eltoc quej se pajti cati
teyolchicahua huan teyoltalía.
19 Icamanal se testigo cati quiijtohua nochi cati senquisa melahuac hue-
jcahuas pampa nochi quiitase para xitahuac. Pero icamanal se testigo cati
istacati amo huejcahuas pampa nima monextis para amo melahuac.
20 Nochi cati moilhuíaj quichihuase cati amo cuali, quisencahuaj ipan
iniyolo quenicatza huelis tacajcayahuase. Pero cati itztoque xitahuaque
quipiyaj paquilisti ipan iniyolo pampa moyolilhuíaj cati cuali huelis quichi-
huase.
21 Amo quipantise tatzacuiltili cati monejnemiltíaj xitahuac, pero miyac
taohuijcayot quipantise ipan ininemilis amo cuajcualme.
22 TOTECO quincualancaita masehualme cati istacatij. Pero nochi cati
quiijtohuaj cati melahuac, TOTECO quincualita.
23 Se cati talnamiqui amo mohueyimati, yon amo quinextilía sequinoc
nochi cati quimati. Pero cati huihuitique tahuel mohueyimatij huan quiij-
tohuaj miyac tamanti huihuiyot.
24 Xitequiti chicahuac huan tielis se tayacanquet, pero sinta timochihuas
titatzihui tielis itequipanojca seyoc masehuali.
25 Se masehuali cati moyoltequipachohua nelía taijyohuía, pero se cuali
camanali quimacas paquilisti ipan iyolo.
26 Se masehuali cati monejnemiltía xitahuac quinyacana ihuampoyohua
ipan se cuali ojti, pero amo cuajcualme quinhuicaj sequinoc ipan se ojti
campa mocuapolose.
27 Se masehuali cati tatzihui amo quinequi quitemos yon cuahuit para
quiicxitis cati quipejtoc, san xoxohuic quicuas, pero se cati quipactía tequitis
quitanis cati nel cuali.
28 Masehualme cati quichihuaj cati cuali quitoquilíaj nopa ojti cati tehuica
campa onca nemilisti. Iniojhui amo yahui campa onca miquilisti.

13

1 Se telpocat cati talnamiqui quiselía cati itata quiijtohua quema quital-
namictía, pero se cati tahuihuiita amo quitacaquilía cati quitacahualtía.
2 Se masehuali cati camanalti cuajcuali tamanti quipantis cati cuali ipan
inemilis, pero masehualme cati amo quitepanitaj TOTECO san quipantise
tatehuilisti.
3 Se cati quipiya miyac cuidado ica cati quiijtohua huan amo quej hueli
camanalti, quimocuitahuía inemilis. Pero se cati quej hueli ontananquilij-
tiquisa quipantía taohuijcayot.
4 Se tacat cati tatzihui quinequi miyac tamanti, pero amo quinpantía por
itatzcayo. Pero se cati tequiti chicahuac, moricojchihuas.
5 Se masehuali cati itztoc xitahuac iixpa TOTECO amo quinequi quiitas
istacatili, pero nopa masehualme cati amo quitepanitaj TOTECO teijistac-
ahuijtinemij, huan huetzij ipan pinahualisti.

6 Nopa cuali tamanti cati quichihuaj cuajcualme quinmanahuía mojmosta ipan ininemilis. Pero cati fiero quichihuaj tajtacolchijca masehualme quintzontamiltía.
7 Itztoque sequij masehualme cati pilteicneltzitzi, pero mohueyimatij huan monextíaj quej tominpiyani. Huan itztoque sequinoc cati nelía tominpiyani, pero moechcapantalíaj huan mochihuaj quej teicneltzitzi.
8 Quema quiichtequij se masehuali cati tominpiya huan quihuicaj huejca, quitajtaníaj ma taxtahua miyac tomi para quimanahuis inemilis. Pero se cati teicneltzi amo monequi quiimacasis ajquiya quiitzquis huan tajtanis tomi.
9 Inemilis se cuali masehuali eltoc quej se taahuili cati tatanextía campa hueli. Pero ininemilis tajtacolchihuani eltoc quej se taahuili cati talojtzitzi sehui.
10 Se masehuali cati motepanita quipantis tanajnanquilisti. Pero cati moechcapanohua huan quitacaquilía consejos, quipiyas talnamiquilisti.
11 Cati moilhuía quitanis miyac tomi ipan se talojtzi mocajcayajtoc. Pero cati quisentilía tomi sesentzitzi huan ica miyac tequit, quipiyas tomi cati momiyaquilis.
12 Quema se masehuali mojmosta quichiya para quiselis se tenijqui huan amo ajsi imaco, nelía quiyolcocohua. Pero quema se quinequi se tamanti huan teipa quiselía, nelía yolpaqui.
13 Se masehuali cati amo quinequi quiitas itanahuatilhua TOTECO, mocuapolos pampa amo quintoquilía. Pero cati quintepanitas tanahuatilme, TOTECO quitiochihuas.
14 Itamachtil se cati talnamiqui eltoc quej se ameli campa temaca se cuali nemilisti. Huan cati quitacaquilíaj icamanal se cati talnamiqui momanahuíaj ten nopa taquetzti cati quimictisquía.
15 Se masehuali cati talnamiqui quimachilía miyac tamanti huan sequinoc quicualitaj. Pero iniojhui tacajcayahuani tahuel ohui pampa quiselise tatzacuiltili por inintajtacolhua.
16 Nochi tacame cati talnamiquij moyolilhuíaj achtohui sinta cuali para quichihuase se tamanti o amo. Pero cati huihuitique amo moyolilhuíaj achtohui. Nimantzi quichihuaj ten hueli tamanti huan quinextíaj inihuihuiyo.
17 Se tayolmelajquet cati amo quitepanita TOTECO quichihua ma onca cualanti. Pero se tayolmelajquet cati temachti teyolchicahua.
18 Quema se masehuali amo quinequi quitacaquilis cati quiconsejomaca, mochihuas teicneltzi huan teipa tahuel pinahuas. Pero se cati quitacaquilía cati quinequi quixitahuas teipa quiselis tatepanitacayot.
19 Se paquilisti quema mochihua se cuali tamanti quej se quinequiyaya ma mochihua. Pero cati huihuitique amo quinequij quicahuase ten fiero quichihuaj para quipantise cati cuali.
20 Se masehuali cati nemi inihuaya cati talnamiquij mochihuas talnamiqui. Pero cati nemi inihuaya cati huihuitique, quipantis ajquiya quipojpostequis iomiyohua.
21 Tamanti cati amo cuali quintoquilijtinemi tajtacolchihuani. Pero cati quichihuaj cati cuali quipantise miyac tatiochihualisti.
22 Quema miqui se cuali masehuali, quicajtehua miyac tamanti cati cuali para iconehua huan hasta para iixhuihua. Pero quema miqui se cati tajtacolchijtinemi, iricojyo panos ica se cati quichihua cati cuali.

23 Se masehuali cati teicneltzi huelis quipiyas imil cati tahuel taeliltía huan quimaca miyac tacualisti. Pero sinta amo onca tanahuatilme cati xitahuac ipan ialtepe, fiero masehualme huelis quiichtequilise nochi.

24 Se masehuali cati amo quitacahualtía icone quema quichihua tamanti cati amo cuali, quinextía para amo quiicnelía. Pero cati nelía quiicnelía icone, pehua quixitahua quema noja pisiltzi.

25 Se masehuali cati quichihua cati cuali quipiya miyac tacualisti para huelis tacuas hasta ixhuis. Pero amo cuajcualme mayancamictinemij pampa amo tequitij.

14

1 Se sihuat cati talnamiqui mojmosta quisencahua ichaj para ma eli más cuali, pero se cati huihuitic quisosolohua ichaj ica cati quichihua.

2 Cati monejnemiltía ipan nopa ojti cati xitahuac quiimacasi huan quitepanita TOTECO. Pero se cati necuiltic nemi amo quinequi quiitas.

3 Icamanal se huihui masehuali quihualiquilía tatzacuiltili. Pero inincamanal talnamiquini quinmocuitahuía ten cati amo cuali.

4 Quema amo onca torojme para taxahuase, amo oncas trigo ipan cuacali para pantzi. Pero quema onca torojme cati tequitij ica nochi ininchicahualis, momiyaquilis pixquisti.

5 Se testigo cati temachti amo quema istacati, pero se testigo cati quipactía tacajcayahua, mojmosta istacati.

6 Se cati tehuihuiita amo quema quipantis talnamiquilisti masque quiijtohua quitemohua. Pero se cati quimachilía miyac tamanti, yaya amo ohui quipantía talnamiquilisti.

7 Ximohuejcatali ica ten quichihua se masehuali cati huihuitic, pampa yaya amo mitznextilis yon se tamanti cati cuali.

8 Se cati talnamiqui yaya moilhuía cati imelac huala ipan iojhui. Pero se cati huihuitic mocajcayahua ica iselti ica ihuihuiyo.

9 Cati huihuitique san huetzcaj quema tajtacolchihuaj. Pero masehualme cati xitahuac nemij moilhuíaj ipan iniyolo para monejnemiltise noja más xitahuac.

10 Sese masehuali quimati nopa tequipacholi o nopa paquilisti cati quipiya ipan iyolo. Huan amo aqui huelis quimachilis senquisa cati seyoc quimati.

11 Nopa yejyectzi cali cati amo cuajcualme quipiyaj sosolihuis. Pero masque masehualme cati xitahuaque san quipiyaj ininchaj cati teicneltzi nochi elis cuali para cati nopona itztoque.

12 Onca ojti cati masehualme moilhuíaj para xitahuac, pero amo cana; pampa cati yahuij ipan nopa ojti quipantíaj miquilisti.

13 Masque se masehuali huetzca, hueli onca tamanti cati quitequipachohua miyac. Huan quema tami huetzca, noja quimachilía nopa tequipacholi.

14 Amo cuajcualme mocahuaj cuesijtoque ica nochi cati fiero quichihuaj. Pero nochi cati quichihua se cuali masehuali quitemitía iyolo ica paquilisti.

15 Se cati huihuitic nimantzi quineltoca nochi cati ihuampoyohua quiilhuíaj ma quichihua, pero se masehuali cati talnamiqui achtohui moilhuía sinta cuali para quichihuas se tamanti o amo.

16 Se cati talnamiqui quiimacasi cati amo cuali huan mohuejcatalía. Pero se cati huihuitic mochihua quej amo teno quiimacasi huan momajcahua san quej hueli campa tamanti mahuilili.

17 Se tacat cati yolquentzi nimantzi cualani huan quichihua tamanti cati amo quinamiqui. Huan nochi masehualme quicualancaitaj se cati moyolilhuía quenicatza huelis tecocos o tacajcayahuas.
18 Cati huihuitique san quipiyaj huihuiyot ipan inintzonteco, pero cati talnamiquij inijuanti quipiyaj talnamiquilisti quej se yejyectzi corona cati quihuicaj ipan inintzonteco.
19 Fiero masehualme mohuijtzomase iniixpa cuajcualme. Quena, motancuaquetzase iniixpa cati quichihuaj cati xitahuac huan quintajtanise tapalehuili.
20 Ica masehualme cati teicneltzitzi hasta ininteixmatcahua amo quinequij quinitase. Pero tominpiyani quipiyaj miyac inihuampoyohua.
21 Tajtacolchihua cati amo quinequi quiitas se cati icalnechca. Pero hueyi ipaquilis se tacat cati quintasojta cati teicneltzitzi huan quinpalehuía.
22 Cati moyolilhuíaj para quichihuase san cati amo cuali, mocuapolose; pero cati moyolilhuíaj para quichihuase san cati cuali quipantise teicnelijcayot huan cati melahuac.
23 Cati tequitij cuali quiselise inintaxtahuil. Pero cati san camanaltij huan amo quichihuaj inintequi mocahuase teicneltzitzi.
24 Nopa ricojyot cati masehualme cati talnamiquij quitanij quinhualiquilía miyac tatepanitacayot. Pero cati huihuitique san quitanij más huihuiyot.
25 Se testigo cati quiijtohua cati melahuac quimanahuía ininemilis masehualme cati amo teno quichijtoque. Pero se testigo cati tacajcayahua san istacati.
26 Masehualme cati quiimacasij huan quitepanitaj TOTECO itztoque ica temachili, huan ininconehua nojquiya momanahuise ipan TOTECO.
27 Quema se masehuali quiimacasi huan quitepanita TOTECO eltoc quej se ameli cati temaca se cuali nemilisti, huan quimanahuía cati eltoc nechca miquilisti.
28 Quema tahuel momiyaquilíaj masehualme ipan se tali, inintanahuatijca mohueyichihua. Pero quema mocahuaj san se quesqui masehualme ipan ital se tayacanquet, tantiyas itequiticayo.
29 Se masehuali cati amo cualani nimantzi, quinextía para talnamiqui. Pero se cati nimantzi cualani quinextía ihuihuiyo.
30 Quema se masehuali quipiya tasehuilisti ipan iyolo, nopa tasehuilisti quimaca se nemilisti cati huejcahuas ipan ni taltipacti. Pero sinta tiquixtocas cati sequinoc quipiyaj, quicuas moomiyo quej se cocolisti huan amo tihuejcahuas.
31 Cati quitaijyohuiltía se cati teicneltzi quiixpano TOTECO Dios cati quichijchijqui. Pero cati quintasojta cati teicneltzitzi quinextilía TOTECO tatepanitacayot.
32 Masehualme cati amo quitepanitaj TOTECO motzontamiltise ica inintajtacolhua. Pero cati itztoque xitahuaque iixpa TOTECO motemachíaj ipan ya cati hueli quinmanahuis ten miquilisti.
33 Talnamiquilisti onca ipan iniyolo masehualme cati talnamiquij. Pero amo onca talnamiquilisti ipan iniyolo cati huihuitique.
34 Quema nochi masehualme ipan se tali monejnemiltíaj xitahuac, sequinoc quihueyitalíaj inintal. Pero quema masehualme tajtacolchijtinemij, quihualiquilíaj pinahualisti.
35 Se tanahuatijquet yolpaqui ica itequipanojcahua cati talnamiquij huan quimatij taya quichihuase. Pero sinta se itequipanojca quihualica pinahualisti, quiajsis icualancayo nopa tayacanquet.

15

1 Quema se acajya quinanquilía ica cuali, se cati cualantoc, nimantzi quiyoltalía. Pero sinta quinanquilis chicahuac, achi más quicualancamacas.
2 Se cati talnamiqui quicualtalía icamanal para ma quiyolilti paquilisti. Pero se cati huihuitic san camanalti huihuiyot cati amo teno ipati.
3 TOTECO itztoc campa hueli huan quitachilía taya quichihuaj nochi masehualme. Quintachilía cati quichihuaj masehualme cati amo quitepanitaj TOTECO huan taya quichihuaj cuajcualme.
4 Se masehuali cati camanalti ica camanali cati yamanic temaca se nemilisti cati cuali. Pero cati quiijtohua camanali cati tecajcayahua nelía teyolcocohua.
5 Se telpocat cati huihuitic amo quinequi quitacaquilis itata quema quitacahualtía. Pero se cati talnamiqui, yaya quena. Quicaqui huan quichihua cati itata quiilhuía.
6 Ipan ichaj se masehuali cati itztoc xitahuac onca miyac ten ica panos. Pero se masehuali cati amo quitepanita TOTECO san quitani taohuijcayot.
7 Inincamanal talnamiquini temaca talnamiquilisti. Pero masehualme cati amo quitepanitaj TOTECO amo quipiyaj talnamiquilisti para temacase.
8 TOTECO amo quinequi quiitas nopa tacajcahualisti cati fiero masehualme quimacaj. Pero quimaca miyac paquilisti quema motatajtíaj masehualme cati itztoque xitahuaque iixpa.
9 TOTECO amo quinequi quiitas nopa ojti cati quitoquilíaj amo cuajcualme. Pero yaya quinicnelía cati quinequij quitoquilise cati nelxitahuac ipan nochi cati quichihuase.
10 TOTECO quintatzacuiltis chicahuac cati quicajtehuaj iojhui TOTECO para sempa quichihuase cati fiero. Pero sinta se amo quinequis quicualtalis inemilis quema TOTECO quixitahua, TOTECO quintzontamiltis.
11 TOTECO quimati nochi cati pano ica cati itztoque ipan ostot huan campa micta, huajca noja más quimati sesen piltamantzitzi cati eltoc ipan iniyolo masehualme.
12 Se cati tehuihuiita amo quiicnelía cati quitacahualtía huan quinequi quixitahuas. Amo quinequi quinechcahuis cati talnamiquij pampa amo quinequi ma quiixcoilhuica para amo cuali cati quichihua.
13 Se cati yolpactoc, tenextilía ipaquilis pampa huetzca, huan se cati moyoltequipachojtoc, nimantzi quinextía ipan ixayac.
14 Iyolo se masehuali cati talnamiqui tahuel quinequi quimachilis más tamanti. Pero se cati huihuitic san moixhuitía ica más huihuiyot.
15 Se masehuali cati yolcuesihui quiita nochi tonali para nelfiero, pero se cati yolpactoc, mojmosta quiita quej elisquía ilhuit.
16 Más cuali para se masehuali elis teicneltzi huan quiimacasis huan quitepanitas TOTECO, huan amo para quipiyas miyac tomi ica tequipacholi.
17 Achi más cuali se quicuas san quilit ipan se cali campa onca taicnelijcayot, huan amo quicuas toro nacat campa onca cualanti.
18 Se masehuali cati nimantzi cualani quintatehuiltía sequinoc, pero se cati quipiya iyolo, yaya quinyoltalía.
19 Se cati tatzihui quiohuijmati nochi tamanti ipan ni nemilisti huan quiita nochi tamanti quej huitzti cati ohui para quipanos, pero masehualme cati quichihuaj cati xitahuac quiitaj para amo ohui nopa tamanti cati quinixnamictihuala. Ininemilis eltoc quej se ojti cati patahuac.
20 Se telpocat cati talnamiqui quinmaca miyac paquilisti itatahua, pero se cati huihuitic quincualancaita.

21 Se cati amo talnamiqui mopaquilismaca ica nochi huihuiyot cati quichihua, pero se cati quimachilía miyac tamanti quichihua campeca para moxitahuas huan quitoquilis nopa ojti cati cuali.
22 Quema se acajya quinequi quichihuas se tamanti pero amo motatzintoquilía quenicatza quichihuas o sinta cuali para quichihuas, amo quisa cuali itequi. Pero quema se motajtanía miyac consejos ica talnamiquini, nochi cati quichihua quisa cuali.
23 Nochi masehualme quinpactía quema se tananquilía cuali huan quinpalehuía sequinoc ma quimachilise más. Nelía cuali quema se acajya quimati quenicatza quicamanalhuis se masehuali huan quiilhuis cati quinamiqui ipan nopa talojtzi quema monequi.
24 Masehualme cati talnamiquij quitoquilíaj nopa ojti ica huejcapa cati tehuica ilhuicac campa onca nemilisti. Inijuanti quihuejcacajtoque nopa ojti cati tehuica micta.
25 TOTECO quisosolos ininchaj masehualme cati mohueyimatij huan nochi tamanti cati quipiyaj, pero yaya quimocuitahuía nochi cati iniaxca sihuame icnotzitzi.
26 TOTECO amo quinequi quiitas cati fiero moyolilhuíaj amo cuajcualme, pero quipiya paquilisti ica cati quiijtohuaj masehualme cati yoltapajpactique pampa cuali inincamanal.
27 Se masehuali cati quinequi tacajcayahuas huan moaxcatis cati seyoc iaxca quihualicas taohuijcayot ipan ihuicalhua, pero cati amo quiselis tomi cati amo quitantoc itztos ica cuali.
28 Se masehuali cati itztoc xitahuac iixpa TOTECO moyolilhuía quenicatza tananquilis quej quinamiqui, pero se masehuali cati amo quitepanita TOTECO ontananquilijtiquisa nimantzi ica camanali cati amo cuali.
29 TOTECO mohuejcatalijtoc ten masehualme cati fiero ininemilis, pero quintacaquilía quema motatajtíaj o momaijtohuaj masehualme cati xitahuaque iixpa.
30 Quema se acajya ixpaqui, quinchihua sequinoc ma quipiyase paquilisti ipan iniyolo, huan quema se quihualica se camanali cati cuali, quinmaca masehualme chicahualisti hasta ipan iniomiyo.
31 Nopa masehuali cati quichihuilía cuenta quema seyoc quimaca consejo para quimanahuis inemilis, teipa itztos inihuaya cati nelía talnamiquij.
32 Cati amo quichihuilía cuenta cati quinequi quitalnamictis, ica iselti mochihuilía cati fiero. Pero se cati quitacaquilía quema seyoc quixitahuasnequi, quimachilis miyac tamanti.
33 Sinta tiquimacasi huan tijtepanita TOTECO mitzchihuas tielis titalnamiqui. Huan cati moechcapantalía iixpa ya, teipa quipantis tatepanitacayot.

16

1 Tojuanti hueli tijcualtalise ipan toyolo taya tijchihuase, pero TOTECO quiijtos sinta cuali o amo para tijchihuase cati timoilhuijtoque.
2 Se masehuali quiita nochi tamanti cati quichihua para cuali, pero TOTECO quitachilía iyolo huan quiita para ten quichijqui cati quichijtoc.
3 Nochi cati ta timoilhuía para tijchihuas xijcahuili imaco TOTECO para mitzyacanas, huan yaya mitzpalehuis para quisas cuali cati timoilhuijtoc.
4 TOTECO quichijchijqui nochi tamanti para se tamanti. Quinchijchijtoc fiero masehualme para ma quiselica inintaijyohuilis ipan nopa tonali cati amo cuali.

5 TOTECO quincualancaita nochi masehualme cati mohueyimatij, huan temachti quiselise inintatzacuiltilis.

6 Para se quixitahuas cati tajtacolchihua monequi miyac teicnelijcayot huan camanali cati melahuac. Huan quema yaya pehuas quiimacasis huan quitepanitas TOTECO, moiyocatalis ica tamanti cati amo cuali.

7 Quema iojhui se masehuali quipactía TOTECO, hasta icualancaitacahua nojquiya moyoltalise ica nopa masehuali.

8 Más paqui se masehuali cati quipiya pilquentzi tomi, pero monejnemiltía xitahuac, que se cati quitantoc miyac tomi ica tacajcayahualisti.

9 Tojuanti hueli timoyolilhuíaj canque cuali tiyase, pero yaya TOTECO cati quiijtohua sinta nopona tiyase o amo.

10 TOTECO quipalehuía se tanahuatijquet para quiijtos cati xitahuac quema tetajtolsencahua, huajca amo quinamiqui para istacatis huan mocuapolos.

11 TOTECO quinequi para nochi tamanti tatamachihuali cati motequihuía ma eli xitahuac. Yaya TOTECO cati quichihua nochi tanahuatili huan nochi masehualme monequi quichihuase cati yaya quiijtojtoc.

12 TOTECO amo quinequi quiitas se tanahuatijquet cati quichihua cati amo cuali, pampa se cati quipiya tequiticayot monequi itztos xitahuac para itanahuatilhua quipiyas chicahualisti.

13 Tanahuatiani yolpaquij quema inimasehualhua quiijtohuaj cati xitahuac. Quinicnelíaj cati quinyolmelahuaj senquisa cati melahuac.

14 Icualancayo se tanahuatijquet huelis quichihuas para ma miqui se masehuali, pero se cati talnamiqui quiyoltalis.

15 Masehualme cati quichihuaj cati quipactía se tanahuatijquet quiselíaj miyac tamanti cati cuali. Inijuanti paquij quej quema se quiita para huala mixti quema amo huetztoc at para miyac tonali.

16 Nelía más cuali sinta tijtemos talnamiquilisti huan tijmachilis miyac tamanti, huan amo oro o plata.

17 Iniojhui cati itztoque xitahuaque moiyocatalía ten campa onca cati amo cuali. Cati momocuitahuía para amo quichihuas cati amo cuali quimocuitahuía inemilis.

18 Cati achtohui mohueyimati, teipa motepotanis, huan cati achtohui motepanita teipa huetzis huan tahuel mococos.

19 Más cuali timoechcapantalis huan tiitztos inihuaya teicneltzitzi, huan amo timochihuas titominpiya ica tamanti tachtecti inihuaya cati mohueyimatij.

20 Se masehuali cati quitacaquilía tamachtili quipantis cati cuali. Huan TOTECO quintiochihuas cati ipan ya motemachíaj.

21 Talnamiquini moixmatij pampa quimachilíaj miyac tamanti. Huan cati quitequihuíaj cuajcuali camanali quema camanaltij achi más mochihuaj talnamiquini.

22 Sinta tijpiya tamachilisti para timonejnemiltis nelía cuali, eltoc quej se ameli moyoltipa cati temaca se nemilisti cati yejyectzi. Pero nojquiya huihuitique cati quichihuaj campeca quinxitahuase cati huihuitique.

23 Pampa cuali itzonteco se masehuali cati talnamiqui, momocuitahuía ica cati quiijtohua. Cuali quimati para teyoltalis huan teyolpitzahuas ica icamanal quej quinamiqui.

24 Camanali cati yamanic eltoc quej necti. Quichihuas más tzopelic monemilis huan eltoc quej se pajti cati temaca chicahualisti.

25 Onca se ojti cati masehualme quiitaj para cuali huan xitahuac, pero nopa ojti quinhuicas xitahuac campa micta.
26 Quema mayana se tequipanojquet, quipalehuía. Quichihua nopa tequipanojquet ma tequiti cuali para quipiyas itacualis.
27 Se masehuali cati amo quitepanita TOTECO quitemohua cati amo cuali cati sequinoc quichijtoque para quipanextis. Icamac eltoc quej se tilelemecti cati quitatía nochi.
28 Se tacat cati amo quitepanita TOTECO quiyoliltía cualanti. Huan se cati tetaijilhuía quinxelohua cati monelhuampochijtoque.
29 Se masehuali cati fiero inemilis quicajcayahua hasta inelhuampo. Quihuica ipan ojti cati amo cuali.
30 Ijcopi iixteyol quema moyolilhuía para quichihuas cati amo cuali. Motanatzcua para quinequisquía ma mochihua cati fiero moilhuía.
31 Nopa cuaichti eli quej se xochi corona para se masehuali cati ya huehuejtixtoc, huan mopantía campa masehualme cati monejnemiltíaj xitahuac.
32 Más cuali cati quipiya iyolo huan amo cualani que cati tahuel tetic. Más cuali cati monahuatía ica iselti para amo quichihuas cati fiero, que se cati quitani se altepet.
33 Se masehuali huelis quimajcahuas nopa piltetzitzi para quitemos isuerte, pero eltoc TOTECO cati quiijtohua taya panos ipan inemilis.

17

1 Más cuali para quipiyase san tochoj para quicuase ipan se cali campa onca tasehuilisti, huan amo para quipiyase miyac tacualisti ipan se cali campa nochi mocualaníaj.
2 Se tequipanojquet cati talnamiqui quipiyas tequiticayot para quinahuatis itelpoca iteco cati amo tatepanita. Nopa cuali tequipanojquet quixelos inihuaya nopa icnime cati iteco quicajtehuas.
3 Ica tit quipajpacaj plata huan oro para ma mocahua senquisa cuali, pero yaya TOTECO quiyejyecohua huan quipajpaca toyolo.
4 Amo cuajcualme huan istacatini quitacaquilíaj camanali cati fiero. Quichihuilíaj cuenta inincamanal masehualme cati quinequij quintzontamiltise sequinoc.
5 Cati quipinajtía cati teicneltzi quiixpano TOTECO. Huan nochi cati quihuetzquilíaj se cati taijyohuía, TOTECO temachti quintatzacuiltis.
6 Se huehue tacat yolpaqui por iixhuihua. Coneme yolpaquij por inintatahua.
7 Se huihuitacat amo quinamiqui camanaltis ica miyac talnamiquilisti. Huan se tanahuatijquet amo quinamiqui istacatis.
8 Se cati quitaxtahuía se tequichijquet ixtacatzi para ma quipalehui moilhuía para quipiya suerte. Moilhuía para nochi quisas cuali para ya campa hueli yahui.
9 Cati amo tenextilía itajtacol ihuampo cati quiixpano quipiya teicnelijcayot, pero cati talojtzitzi tematiltía quihuejcatalía ihuampo.
10 Se cati talnamiqui más nimantzi moxitahua quema seyoc san se quentzi quitacahualtía, huan amo quej moxitahua se cati huihuitic masque quimaquilise cien hueltas icuitapa.
11 Masehualme cati amo tatepanitaj quitemohuaj cati amo cuali para quichihuase, pero TOTECO quintitanilis itayolmelajca cati temajmati para quintatzacuiltis chicahuac.

12 Más cuali elisquía sinta timonamiquisquía ica se tena osa cati quiichtequilijtoque ipilconehua, huan amo ica se cati huihuitic cati quinextijtoc ihuihuiyo iniixpa miyac masehualme.
13 Cati quicuepilis ica cati amo cuali se cati quichihuilijtoc cati cuali, nochipa quipiyas tatelchihualisti ipan ichaj.
14 Se cati quipehualtía se cualanti eltoc quej se cati quitzintapohua se hueyat para ma pano ipan ichaj, elis ohui teipa para quitilquetzas. Huajca achí cuali xijcahua cualancayot huan amo xijpehualti para ximonajnanquili ica seyoc.
15 TOTECO quincualancaita cati quitapojpolhuíaj se cati melahuac quihuica tajtacoli, huan nojquiya quincualancaita cati quitatzacuiltíaj se cati amo teno quichijtoc.
16 San tapic para titaxtahuas para ma momachtis más se cati huihuitic, cati ipan iyolo yon quentzi amo quipiya o amo quinequi talnamiquilisti.
17 Se tocualhuampo temachti techicnelía nochipa. Quema onca taohuijcayot techpalehuía quej elisquía se toicni.
18 Amo quipiya talnamiquilisti cati quiijtohua quiixtahuas cati ihuampo tahuica. Huihuitic cati mocuiltía quiixtahuas cati seyoc tahuica, o temacas ifirma para seyoc.
19 Cati quipactía tanajnanquilis quipactía tajtacolchihua. Cati mohueyimati ica iselti motemohuilía taohuijcayot.
20 Se cati fiero iyolo amo quema quipantis cati cuali, huan se cati tacajcayajtinemi ica cati quiijtohua quipantis cati amo cuali.
21 Nelía se hueyi tequipacholi quipantis itata se telpocat cati tahuel huihuitic. Amo quema yolpaquis itata se cati amo tatepanita.
22 Yolpaquilisti tepalehuía quej elisquía se cuali pajti. Pero quema se masehuali moyolcuesohua quitamiltía ichicahualis quej se cocolisti cati quihuatza iomiyo.
23 Tequichihuani cati amo cuajcualme quiselíaj taxtahuili ixtacatzi, huan yeca tatajtolsencahuaj amo xitahuac.
24 Masehualme cati talnamiquij senquisa quitachilíaj talnamiquilisti pampa quinequij quipiyase más, pero cati huihuitique campa hueli tachixtiyahuij pampa amo quimatij taya quinequij.
25 Se telpocat cati amo quitepanita TOTECO quincuesolmaca itatahua. Quichihua ininemilis ma eli ohui.
26 Amo quinamiqui para se quitalilis tatzacuiltili se cati amo taixpanotoc. Yon amo quinamiqui quihuitequise se cati nemi xitahuac.
27 Se cati quimocuitahuía icamac para amo camanaltis miyac, yaya quipiya talnamiquilisti. Se masehuali cati quimachilía miyac tamanti amo nimantzi cualani.
28 Masque huihuitic, se masehuali nesi para talnamiqui quema amo molinía. Quema se quitzacua icamac nesi quej tamachilía.

18

1 Se cati itzcuimit moiyocacahua ten sequinoc masehualme pampa san moilhuía cati yaya iselti quinequi. Monajnanquilía ica nochi cati cuali inintalnamiquilis.
2 Masehualme cati huihuitique amo teno quinequij quiyecose, san quinequij tepohuilijtinemise cati eltoc ipan iniyolo.
3 Se tacat cati fiero inemilis quimati tehuihuiita. Nimantzi pehua tepinahualtía huan tanajnanquilía pampa ayecmo teno quitepanita.

4 Icamanal se tacat cati talnamiqui eltoc quej hueyat cati tahuel huejcata ica se at cati temaca se cuali nemilisti. Quej meya miyac at ipan se ameli, icamanal tepalehuía huan temaca talnamiquilisti.

5 Tajtacoli sinta se juez quipalehuis se cati amo cuali quichihua. Nojquiya amo cuali sinta se juez quitatzacuiltis se cati amo teno quichijtoc.

6 Cati huihuitique quiijtohuaj camanali cati talojtzitzi quipehualtía tanajnanquilisti. Inincamanal quihualica miyac tatehuilisti.

7 Ica icamac se cati huihuitic monenpolos. Ica cati quiijtohua moijilpía ipan taohuijcayot.

8 Icamanal se cati ixtacatzi mitzilhuis se camanali cati ica quiejelnamiqui seyoc, eltoc quej se tamanti ajhuiyac ipan mocamac, pero cati quiejelnamiqui, calaqui hasta más ipan iyolijtic para quicocos.

9 Se masehuali cati tatzihui ipan itequi eltoc san se ica se cati san quinempolohua tamanti cati iaxca iteco.

10 TOTECO eltoc quej se huejcapantic tepancali campa masehualme hueli momanahuise. Cuajcualme yahuij campa TOTECO huan ayecmo aqui hueli quincocos.

11 Cati tominpiyaj moilhuíaj para inintomi temachti huelis quinmanahuis ica miquilisti. Ipan inintalnamiquilis inintomi quinmaca temachili quej se hueyi altepet cati cuali tzactoc ica se tepamit cati tilahuac, pero mocajcayajtoque.

12 Quema se masehuali mohueyimati, huetzis ipan pinahualisti, pero quema se moechcapantalía, quihualiquilía tatepanitacayot.

13 Nelía se huihuiyot huan se pinahualisti sinta titananquilis quema noja ayemo tijcactoc nochi cati quichihuaj campeca para mitzilhuise.

14 Se masehuali hueli quiijyohuis se cocolisti ipan itacayo, pero sinta se tahuel quiyolcocos, nelía ohui quiijyohuis.

15 Se masehuali cati talnamiqui nochipa quinequi quimachilis tamanti yancuic. Nochipa tacactoc para quicaquis más talnamiquilisti.

16 Se masehuali cati temaca nemacti quitapohua miyac caltepamit para ipan calaquis. Huan huelis ajsis hasta iniixpa huejhueyi masehualme.

17 Nesi xitahuac cati quiijtohua nopa achtohui masehuali cati monextía iixpa se juez para momanahuis, pero teipa hualas seyoc huan tenextilis para nelía taixpanotoc.

18 Nopa tequichihuani hueli quiquixtise suertes para quimatise quenicatza quisencahuase se cualanti cati ohui. Ica suertes tamis camanali.

19 Nelía ohui para sempa timohuampojchihuas ihuaya se moicni cati tiquixpanotoc, huelis más amo ohui para tijtanis se altepet cati yahualtic tzactoc ica tepamit. Cualanti quixelohua cati mohuampojchijtoque quej se caltemit ica candado quixelohua cati calijtic huan calteno.

20 Se cati quinpalehuía sequinoc huan temaca cuali tamachtili, quitemitía ten ya iyolo quej se tacualisti cati quiixhuitía iijti. Quema se masehuali quiijtohua cati quinamiqui, momaca miyac paquilisti.

21 Se huelis quipantis miquilisti o se cuali nemilisti por cati quiijtohua. Huan se cati tahuel quinequi camanaltis quiselis cati quitantoc ica icamanal masque cuali o amo.

22 Se tacat cati mocuilía se sihuat quipantía se tamanti cati cuali. Nopa sihuat eltoc se tatiochihualisti cati TOTECO quititanilía.

23 Se teicneltzi motajtanía tapalehuili ica cuali, pero nopa masehuali cati tominpiya quinanquilía chicahuac.

24 Se masehuali cati quinequi quinpiyas ihuampoyohua, monequi quinpalehuis sequinoc quej mochihuaj masehualme cati mohuampojchijtoque. Pero itztoque tohuampoyohua cati más techicnelíaj que toicnihua.

19

1 Más cuali se masehuali teicneltzi cati monejnemiltía xitahuac huan amo se huihui masehuali cati amo quitepanita TOTECO.

2 Mahuilili sinta se acajya nimantzi quinequi quichihuas se tamanti cati amo quimati. Huelis nima huetzis ipan tajtacoli.

3 Se masehuali ica ihuihuiyo quicuapolohua iojhui cati cuali, huan teipa quitajtacoltía TOTECO ica cati quipanotoc.

4 Se masehuali cati tominpiya quinpiya miyac ihuampoyohua, pero se cati teicneltzi hasta ihuampoyohua quitahuelcahuaj.

5 Se testigo cati san tacajcayahua quiselis itatzacuiltilis, huan cati istacatij iixpa se juez amo huelise momanahuise.

6 Miyac masehualme quitemohuaj se cati hueyi iyolo ica cati teicneltzitzi para ma quinchihuili se favor. Nochi quinequij mohuampojchihuase ihuaya.

7 Sinta hasta iicnihua se teicneltzi quitahuelcahuaj, huajca achi más ihuampoyohua amo quinequise quiitase. Cati teicneltzi quintemohua huan quinojnotza ihuampoyohua, pero inijuanti amo quichihuilíaj cuenta.

8 Se cati mochijtoc talnamiqui moicnelía. Huan se masehuali cati quichihua campeca para mojmosta quimachilis más, quisas cuali ipan nochi cati quichihua.

9 Se testigo cati quiijtohua cati amo melahuac iixpa se juez quiselis se tatzacuiltili. Huan cati istacati mocuapolos para nochipa.

10 Amo cuali nesi para se cati huihuitic mohueyichihuas huan quipiyas miyac ricojyot. Yon amo nesi cuali para se tequipanojquet quinahuatis tanahuatiani taya ma quichihuaca.

11 Se masehuali cati quimachilía amo yolquentzi. Masehualme quitepanitaj pampa amo quichihuilía cuenta quema sequinoc quiixpanoj.

12 Icualancayo se tanahuatijquet nelmahuilili quej tijcaqui nanalca se león monechca. Pero quema se tanahuatijquet quipiya hueyi iyolo huan quinequi tepalehuis temaca paquilisti quej ajhuechti cati huetzi ipan sacapetat.

13 Se telpocat cati huihuitic quimaca itata miyac tacuajcualoli. Huan se sihuat cati mojmosta quinajnanquilía ihuehue itztoc quej se tacuajcualoli cati amo hueli caxani.

14 Se tetaj hueli quiaxcatis icone se cali huan nochi tamanti cati ica moricojchihuas, pero san TOTECO hueli quimaca se tacat isihua cati cuali italnamiquilis.

15 Nopa masehuali cati tatzihui tahuel cochi, pero teipa tahuel mayana pampa amo tequitic.

16 Cati quintepanita itanahuatilhua TOTECO quimocuitahuía inemilis, pero cati quintahuelcahua itanahuatilhua miquis.

17 Quema se quipalehuía se cati teicneltzi eltoc quej quitanejtía TOTECO. Huan yaya mitztaxtahuis por nochi cati cuali tijchijtoc.

18 Xiquinxitahua moconehua quema noja onca pajti huan quema ayemo quipiyaj miyac xihuit. Sinta amo tiquintalnamictía eltoc quej tijnequi ma miquica.

19 Se masehuali cati sencualantoc quiselis nopa tatzacuiltili cati quinamiqui, huan sinta tijmanahuis para ma amo quiseli tatzacuiltili, huajca noja más fiero quichihuas.
20 Xijtacaquili nochi consejos huan xijseli inincamanal cati mitztacahualtíaj, huan tijpiyas miyac talnamiquilisti cati huejcahuas nochi monemilis.
21 Se masehuali hueli moyolilhuía miyac tamanti para quichihuas, pero cati TOTECO quiijtojtoc para oncas, ya nopa cati oncas.
22 Masehualme cati tetasojtaj quipiyaj yolpaquilisti. Más cuali tielis se teicneltzi huan amo se istacatiquet.
23 Cati quiimacasi huan quitepanita TOTECO quipantis nemilisti. Nojquiya quipiyas temachili huan momanahuis ten cati amo cuali.
24 Itztoque sequij cati tahuel tatzihuij hasta amo quinequij momatananase para tacuase.
25 Quema se juez quihuitequi se cati tehuihuiita, sequinoc cati nojquiya tehuihuiitaj quichihuilise cuenta huan moxitahuase. Huan sinta quitacahualtis se cati talnamiqui, yaya noja más talnamiquis.
26 Telpocame cati quinmaquilíaj inintatahua o quinquixtíaj ininanahua, nelía mopinahualtíaj iniixpa nochi sequinoc huan quinpinahualtíaj inintatahua.
27 Notelpoca, sinta ayecmo tijtacaquilis cati mitztalnamictía, huajca timohuejcatalis ten nopa cuali talnamiquilisti.
28 Nopa testigo cati istacati iixpa se juez quinhuetzquilía cati quinequij tetajtolsencahuase xitahuac. Nochi cati quiijtohuaj amo cuajcualme eltoc fiero.
29 Tatzacuiltilisti quinchiya cati quinhuihuiitaj sequinoc. Huan cati huihuitique quinhuitequise inincuitapa miyac huelta.

20

Tamachtili para amo taise

1 Cati quii vino huan tailisti cati chicahuac mochihua se cati tehuihuiita huan tatehuía. Cati moihuintía ica tailisti nelía huihuitic.
2 Se tanahuatijquet cati tahuel cualani hasta mosisinía eli quej nanalca se león. Huan cati quicualancamaca, quipolohua inemilis.
3 Masehualme quitepanitaj se cati moiyocacahua ten tanajnanquilisti, pero se cati huihuitic talojtzitzi quinequi quipehualtis cualanti.
4 Se masehuali cati tatzihui amo momiltía quema ipohual, huan amo teno quipiya quema ajsi tonali para pixquisti.
5 Masque tahuel huejcata ipan iyolo se masehuali eltoc nopa tamanti cati cuali cati yaya quinequi quichihuas, se cati talnamiqui quimati quenicatza quipalehuis para quipanextis.
6 Miyac masehualme mitzilhuise para huelis timotemachis ipan inijuanti para elise monelhuampoyohua ipan ten hueli talojtzi, pero nelía ohui tijpantis se cati hueli ipan timotemachis.
7 Masehualme cati cuajcualme monejnemiltíaj xitahuac, huan TOTECO quintiochihuas ininconehua.
8 Quema se tanahuatijquet mosehuía ipan caltanahuatili para tetajtolsencahuas, quitachilía ica miyac cuidado sesen tamanti cati masehualme quiilhuíaj para huelis quitamiltis cati amo cuali.

9 Amo aqui ica iselti huelis quiijtos: “Nimoyolpajpactoc huan ama amo
nijpiya yon se notajtacol.”
10 TOTECO amo quinequi quiitas yon se tatamachihuali cati amo ajsitoc.
Quicualancaita cati quitequihuía ome hilos para quitamachihuas tali o ome
tamanti teme para amo temacas se kilo ajsitoc.
11 Sinta cuali quichijtinemi se masehuali, masque yaya se conet, nochi
quiitaj para itztoc xitahuac. Nochi quiitaj sinta monejnemiltía quej monequi
huan sinta tapajpactic iyolo iixpa TOTECO.
12 TOTECO techmacatoc tonacas para titacaquise huan toixteyol para
titachiyase. Nochi ome quisencajtoc TOTECO.
13 Amo xisencochto para amo timochihuas titeicneltzi. Más cuali xiisa
cualca huan xitequiti chicahuac para tijpiyas nochi cati tijnequi para tijcuas.
14 Se tacojquet quema tacohua quiijtohua: “Inin amo cuali” para ma
quitemohuilise ipati, pero quema ya quicojtoc se tamanti, camanalti cuali
pampa quipantijtoc cati nelcuali.
15 Onca oro huan piltetzitzi cati yejyectzitzi cati nelía patiyo ipan ni talti-
pacti, pero achi más ipati se masehuali cati talnamiqui huan cati camanalti
ica camanali cati senquisa cuali.
16 Sinta se masehuali mocuiltía para taxtahuas por seyoc masque amo
quiixmati o se huejca ejquet, xijpiya miyac cuidado ica ya. Achi cuali xijcuili
itaque o cati ipati cati iaxca hasta mitztamitaxtahuis.
17 Cati istacati para quicuis o quiichtequis se pantzi nelía quiajhuiyacmati,
pero teipa ipan icamac mocuepa quej cuajnexti.
18 Amo xijchihua cati timoilhuijtoc tijchihuas hasta quema ya timotatz-
intoquilis ica sequinoc sinta cuali cati timoilhuía. Amo xicalaqui ipan se
tatehuilisti hasta tiquintajtanilijtosa sequinoc para ma mitzconsejomacaca.
19 Se cati quipactía teejelnamiqui amo hueli quiajocui se camanali cati
tijpohuilis ixtacatzi, huajca más cuali amo ximohuampojchihua ihuaya.
20 Se masehuali cati quitelchihua itata o inana miquis ipan tzintayohuilot
campa más temajmati.
21 Se cati quitani miyac tamanti ipan se talojtzi quema sanoc telpoca
tacat, amo cana se tatiochihualisti pampa ayemo quimati quenicatza
quimocuitahuis.
22 Amo ximoilhui para timomacuepas ica cati mitzchihuilíaj ten fiero.
Más cuali xijcahuili imaco TOTECO huan yaya quisencahuas cuali huan
mitzmanahuis.
23 TOTECO amo quinequi quiitas tatamachihuali cati amo ajsi. Amo cuali
cati quitamachihua se tamanti huan tacajcayahua.
24 San TOTECO quiijtohua taya tijpantise ipan toojhui, huajca ¿quenicatza
hueli timasehualme tijmachilise cati techpano ipan tonemilis?
25 Mahuilili sinta se acajya quitencahuas iixpa TOTECO para quimacas se
tamanti, huan teipa motatzintoquilía sinta quena o amo quichihuas quema
ya moijilpitoc para quichihuas.
26 Se tanahuatijquet cati talnamiqui quinitzquis amo cuajcualme huan
quintatzacuiltis chicahuac.
27 TOTECO techmacatoc totonal cati quimati nochi cati timoilhuíaj ipan
toyolo. Eltoc quej se taahuili cati quitemojtinemi nochi cati eltoc ipan
tojuanti.
28 Se tanahuatijquet cati quinicnelía imasehualhua huan quinchihuilía
cati xitahuac, quipiya tequiticayot ipan se itanahuatilis cati nelía temachti.

29 Telpocame mohueyimatij pampa quipiyaj tetili, huan cati huehuentzitzi
paquij pampa ya quiaxitijque miyac xihuit huan cuaichyoltoque.
30 Se tatzacuiltili cati nelía chicahuac ipan itacayo se masehuali cati amo
cuali inemilis eltoc quej se pajti huan quichihua para ma moyolpata. Eltoc
quej nopa tatzacuiltili quipajpaca hasta ipan iyolo.

21

1 Quej se milchijquet cati quiatequía imil quihuica nopa aojti campa
quinequi ma yahui, quej nopa TOTECO quiyolpata se tanahuatijquet para
quiyacanas campa ya quinequi.
2 Sese masehuali quiita para xitahuac cati quichihua, pero TOTECO
quitachilía sesen toyolo para quiitas para ten tijchihuaj cati tijchihuaj.
3 Más quipactía TOTECO quema tijchihuaj cati xitahuac huan cati cuali,
huan amo nopa tacajcahualisti cati tijmacaj.
4 Cati mohueyimati huan motepanita, huan nopa amo cuajcualme cati san
moilhuíaj cati fiero hueli quichihuase, nochi tajtacolchihuaj.
5 Cati achtohui moilhuía ica miyac cuidado quenicatza quichihuas se
tamanti quiitas para quisas cuali itequi huan moricojchihuas. Pero nopa
masehuali cati momajcahua nimantzi huan quej hueli quichihua se tequit
amo quicualtilis huan yaya mochihuas se teicneltzi.
6 Nopa tomi cati se istacatiquet quitani ica iistacaticayo amo huejcahuas.
Nochi cati quej nopa quitanij inintomi quitemohuaj miquilisti.
7 Nopa fiero tamanti cati quichihuaj amo cuajcualme quintzontamiltis,
pampa inijuanti amo quinequij quichihuase cati xitahuac.
8 Masehualme cati amo quitepanitaj TOTECO nemij ipan se ojti cati
huijcoltic, pero masehualme cati cuajcualme mojmosta quichijtinemij cati
xitahuac.
9 Más cuali para tiitztos ipan se tapamit moselti, huan amo ipan se cali
yejyectzi ica se sihuat cati sencualantoc.
10 Ipan iyolo se masehuali cati amo quitepanita TOTECO quinequi quichi-
huilis cati icalnechca ten fiero. Amo quema moilhuía para quitasojtas.
11 Se cati huihuitic san motalnamictía quema quinita quintatzacuiltíaj cati
tehuihuiitaj. Pero quema se quitacahualtía se cati talnamiqui, nimantzi achi
más mochihua talnamiqui.
12 TOTECO cati itztoc xitahuac quimati cati fiero quichihuaj amo cua-
jcualme ipan ininchajchaj huan quichihuas para nenpolihuise.
13 Se cati amo quichihuilía cuenta se cati teicneltzi quema quitajtanía se
tapalehuili, amo quipantis tapalehuili quema yaya tahuel quitemos.
14 Se masehuali huelis quiyoltalis cati tahuel cualantoc ica se nemacti
ixtacatzi. Huan masque se quinextijtoc miyac icualancayo, se taxtahuili
ixtacatzi quitamiltis.
15 Masehualme cati cuajcualme paquij quema tequichihuani tetajtolsenc-
ahuaj xitahuac. Pero quinchihuaj ma momajmatica miyac masehualme cati
amo quitepanitaj TOTECO.
16 Se cati quitahuelcahua italnamiquilis huan yahui ipan se ojti cati amo
cuali, quipantis miquilisti.
17 Cati san quinenpolohua itomi ica ten hueli tamanti cati quipactía teipa
elis se teicneltzi. Huan cati san mocohuía tailisti huan taajhuiyacayot para
ica quiajhuiyaltis itacayo amo quema elis se tominpixquet.
18 Quemantica se masehuali cati amo cuali o cati amo quitepanita TOTECO
quiselía tatzacuiltili quej ipataca se cati cuali o cati itztoc xitahuac.

19 Más cuali para tiitztos moselti ipan se huactoc tali, huan amo ihuaya se
sihuat cati sencualantoc huan tatelchihua.
20 Se masehuali cati talnamiqui quiajocui itomi huan cati patiyo quipiya,
pero se cati huihuitic nimantzi quinenpolohua nochi cati quipiya.
21 Cati quichihua campeca para quichihuas cati nelxitahuac huan para
tetasojtas, quipiyas nemilisti, ricojyot huan tatepanitacayot.
22 Soldados cati talnamiquini hueli quitanise se altepet masque quipiya
imasehualhua cati tahuel tejtetique. Quena, masque inijuanti motemachíaj
ipan itepa nopa altepet para quinmanahuis, talnamiquini hueli quita-
misosolose.
23 Se cati quipiya miyac cuidado ica cati quiijtohua, momanahuis para
amo mocalaquis ipan cuesoli.
24 Masehualme cati pano motepanitaj, nojquiya tepinajtíaj huan tehuihui-
itaj pampa mohueyimatij. Inintoca teechcapantaliani.
25 Se masehuali cati tatzihui tahuel quiixtoca miyac tamanti huan yeca
huetzi tatzinta. Pero amo quinequi tequitis ica imax huan quipiyas se
nemilisti cati cuali.
26 Cati tatzihui nochipa itztoc itzcuimit huan quinequi sequinoc ma
quimacaca tamanti. Pero masehualme cati itztoque xitahuaque quipiyaj
hueyi iniyolo huan temajmacaj miyac tamanti.
27 TOTECO amo quinequi quiitas nopa tacajcahualisti cati amo cuajcualme
quihualicaj. Pero achi más quincualancaita quema mochihuaj quej cuali
iniyolo, pero san moijixpataj.
28 Se testigo cati istacati iixpa se juez quinamiqui miquis. Pero se testigo
cati quitacaquilía cuali ten quitatzintoquilíaj huejcahuas itztos pampa quiij-
tohua cati xitahuac.
29 Se masehuali cati amo quitepanita TOTECO san quiijtohua para nochi
eltoc cuali masque amo cana, pero se masehuali cati itztoc xitahuac quichi-
hua se tamanti ma eli cuali pampa monejnemiltía cuali.
30 Yon se masehuali amo huelis quitanis TOTECO. Amo ipati sinta tahuel
talnamiqui, o quimachilía miyac tamanti o tahuel quicaqui consejos.
31 Ica miyac cuidado se masehuali hueli quicualtalis nochi cati monequi
para quihuicas ipan se tatehuilisti, pero yaya TOTECO cati quichihuas para
tatanis.

22

1 Más cuali para masehualme mitztepanitase pampa tijchihua cati cuali
huan amo para tijpiyas miyac tomi. Más cuali mitzcualitase para tiitztoc
xitahuac huan amo para tijpiyas oro huan plata hasta mocahua.
2 Cati tominpixtoque huan cati teicneltzitzi san se itztoque iixpa TOTECO.
Yaya TOTECO quinchijchijqui nochi ome.
3 Se masehuali cati talnamiqui nimantzi momaca cuenta sinta mahuilili
campa yahui huan amo pano, pero se cati huihuitic amo quichihua cuenta
huan quipantía cati amo cuali.
4 TOTECO quitaxtahuis cati moechcapantalía, huan quiimacasi huan
quitepanita. Quichihuas ma moricojchihua, huan ma itzto miyac xihuit
huan para nochi masehualme ma quitepanitaca.
5 Onca miyac taijyohuilisti huan tamanti cati mahuilili ipan iojhui se
masehuali cati amo quitepanita TOTECO, pero se cati talnamiqui huan
quinequi itztos miyac xihuit, mohuejcatalis ten nochi cati amo cuali.

6 Xijnextili mocone quema noja pisiltzi para ma yahui ipan nopa ojti cati
TOTECO quisencajtoc para ya. Huan quema yaya huehuejtiyas noja nopona
monejnemiltis.
7 Se tominpixquet quipiya tanahuatili ica cati teicneltzitzi. Huan mase-
hualme cati quitahuiquilíaj tomi elise itequipanojcahua.
8 Se tanahuatijquet cati fiero inemilis quipantis tatzacuiltili por cati
quichihua, huan tamis itequiticayo cati ica temajmatiyaya.
9 TOTECO quitiochihuas cati quintasojta cati teicneltzitzi, pampa quin-
maca tacualisti para quicuase.
10 Quema se quinquixtía cati tehuihuiitaj, ayecmo oncas tatehuilisti, yon
cualanti, huan ayecmo itztose cati tetaijilhuíaj.
11 Se tanahuatijquet mohuampojchihua inihuaya cati cuali iniyolo.
Quicualita cati camanalti ica cuali camanali pampa camanalti quej
quinamiqui.
12 TOTECO quinmocuitahuía masehualme cati quipiyaj talnamiquilisti,
pero yaya quinsosolhuilía cati quisencajtoque masehualme cati amo
quitepanitaj TOTECO huan mocualtalíaj para quichihuase cati fiero.
13 Se masehuali cati tatzihui motejtechtía ica miyac tamanti para amo yas
tequititi. Quiijtohua: “Amo niyas nitequititi pampa huelis nijnamiquis se
león cati nechmictis ipan ojti.”
14 Nelía mahuilili icamanal se momecatijca sihuat. Eltoc quej se ostot cati
tahuel huejcata. Nopona huetzise tacame cati TOTECO quintelchijtoc.
15 Se oquichpil quichihua miyac tamanti huihuiyot por nopa huihuiyot
cati eltoc ipan iyolo, pero cati quitalnamictía ica se cuapipitzti quiquixtilis
ihuihuiyo.
16 Cati moricojchihua pampa quintaijyohuiltía cati teicneltzitzi o pampa
quinmaca nemacti cati ya tominpiyaj, mochihuas teicneltzi.

Nopa treinta talnamijca camanali cati nopa talnamiquini quiijtojque Pr. 22:17—24:22

17 Xijtacaquili ni talnamijca camanali cati nimitzilhuía. Huan xijtali ipan
moyolo nochi cati nimitzmachtía.
18 Pampa elis nelía yejyectzi para ta sinta ticajocuis ipan moyolo. Quena,
xijtzontecomati para nimantzi tiquelnamiquis huan huelis tijtenquixtis.
19 Pampa na nijnequi ximotemachi ipan TOTECO, yeca ama nimitzilhuij-
toc nochi ni tamanti para ta tijmatis.
20 Ya nimitzijcuilhuilijtoc miyac tamachtili para nimitzconsejomacas
huan nimitzpalehuis xijmati miyac tamanti cati cuali.
21 Pampa nijnequi xijmati para temachti nopa camanali cati melahuac
para huelis tiquinhuiquilis camanali cati xitahuac cati mitztitanque para
tijpantis cati melahuac.
22 Amo xiquintachtequili cati teicneltzitzi pampa amo quipiyaj tomi para
se inintatempalehuijca. Yon amo xiquinchihuili cati amo xitahuac iixpa se
juez.
23 Pampa TOTECO quinmanahuis cati teicneltzitzi huan quichihuas para
nochi quisas xitahuac para inijuanti. Huan TOTECO tahuel quitatzacuiltis
cati quincocohuaj.
24 Ximohuejcatali ten masehualme cati mosisiníaj. Amo xinemi ica se cati
sencualantoc.
25 Amo nijnequi para nojquiya tijchihuas quej inijuanti quichihuaj. Hueli
timocuapolos ipan tajtacoli huan timiquis.

26 Amo quema ximocuilti para titaxtahuas cati seyoc masehuali tahuica. Yon amo xitemaca cati moaxca para seyoc quipixtos hasta taxtahuas cati tahuica.
27 Pampa quema tamis nochi cati tijpiya para titaxtahuas seyoc icuenta, nojquiya hualase huan mitzcuilise motapech.
28 Amo xiquijcueni nopa nepamit cati huejcajquiya quitalijque mohuejcapan tatahua.
29 Se masehuali cati cuali quimati itequi huan quichihua ica nochi iyolo, yaya quintequipanos tanahuatiani. Amo quintequipanos san ten hueli masehualme.

23

1 Quema titacua ihuaya se tanahuatijquet, xijtachili cuali taya eltoc moixpa.
2 Huan masque nelía timayana, amo tahuel xiixhui. Amo xineltacua masque nochi elis cuali huan ajhuiyac.
3 Amo tahuel xijnequi sesen tamanti cati ajhuiyac cati mitzmaca, pampa huelis ica mitzcajcayahuas.
4 Amo tahuel xijchihua campeca para titominpiyas. Amo ximotonalpolo ipan ya nopa.
5 Pampa sinta san tomi tijtachilis, amo teno tijpiyas. Quena, nopa tomi quej eltapalyolis huan patanis eltoc quej se cuatojti.
6 Amo xitacua ihuaya se cati itzcuimit, pampa mocuesos pampa mitztamaca. Amo xiquixtoca itacualis o itapalehuil se masehuali cati quej nopa.
7 Pampa yaya huelis mitzilhuis: “Xitacua huan xitai”, pero ipan iyolo amo paqui mohuaya. San mocuesos ica quesqui ipati cati tijcuajqui.
8 Teipa tiquisotas nochi cati tijcuajqui. San tapic elis para tijtascamatilijtoc ica yejyectzi.
9 Amo ximotonalpolo para tiquilhuis se cati huihuitic se consejo, pampa san tapic. Yaya amo quiselis mocamanal masque nelía eli se cuali tamachtili para ya.
10 Amo xiquijcueni nopa nepamit campa ya eltoya ten huejcajquiya, yon amo xiquinichtequili inintal cati icnotzitzi.
11 Pampa yaya TOTECO inintamanahuijca huan quipiya nochi chicahualisti. Yaya mitztelhuis huan mitztajtanis cuenta por inijuanti.
12 Ica nochi moyolo xijchihuili cuenta cuali tamachtili. Xijtacaquili camanali cati mitzmacas miyac talnamiquilisti.
13 Amo xijcahua para tijtacahualtis huan tijxitahuas mocone. Masque tijmaquilis ica se cuapipitzti, amo miquis.
14 Sinta tijxitahuas cuali, masque monequi tijmaquilis ica cuapipitzti, tijmanahuis para amo yas micta.
15 Nocone, sinta ipan moyolo timochihuas titalnamiqui, na nojquiya nelía niyolpaquis.
16 Quena, ica nochi noyolo nipaquis quema nimitzcaquis ticamanalti cati melahuac huan cati xitahuac.
17 Amo quema xiquixtoca tijchihuas cati quichihuaj tajtacolchihuani. Nochipa xiquimacasi huan xijtepanita TOTECO.
18 Huan tiquitas nochi quisa cuali para ta. Temachti tijselis nochi cati tijchiya.
19 Techtacaquili, tinotelpoca, huan xieli titalnamiqui. Ximoxitahua ipan moyolo para xijtoquili iojhui TOTECO.

20 Amo ximosejcotili inihuaya cati quiij miyac xocomecat iayo, yon ica cati
san quinpactía tacuajtose masque ayecmo mayanaj.
21 Pampa ihuintini huan cati amo quicahuaj tacuaj quema ya ixhuitoque
moteicnelchihuaj. Huan cati tatzihuij san quipiyase iniyoyo cati tzayantoc
para ica moyoyontise.
22 Xijtacaquili cati mitzilhuíaj motatahua cati mitziscaltijque. Amo xiquin-
huejcamajcahua masque ya huehuentzitzi.
23 Xijtequihui motomi para xijtemo cati melahuac, huan para tijpiyas
talnamiquilisti, huan para tijcaquis tamachtili. Quej nopa tijpiyas se motal-
namiquilis cati nelcuali. Amo quema xijcahua. Xijpixto ni talnamiquilisti
huan amo xijcahua para se acajya mitzquixtili.
24 Itata se telpocat cati monejnemiltía xitahuac nelía yolpaqui. Nelía se
paquilisti para tijmati quihuica ta moeso.
25 Huajca xiquinpaquilismaca motatahua cati mitziscaltijque. Ma tahuel
paqui monana cati mitztacatilti.
26 Notelpoca, ica nochi moyolo xijtoquili notamachtil cati mitzmaca tal-
namiquilisti. Huan xijtachili ica miyac cuidado para timonejnemiltis ipan
se ojti xitahuac.
27 Ximohuejcatali ten se ahuilnenca sihuat pampa itztoc quej se ostot
cati mahuilili. Quena, se momecatijca sihuat eltoc quej se ostot cati tahuel
huejcata huan tzocopiltic campa huetzij tacame huan ayecmo huelij mo-
manahuíaj.
28 Se sihuat quej nopa itztoc quej se tachtejquet cati motatía huan quichix-
toc ajquiya huelis quicajcayahuas. Quitemohua seyoc tacat para ma quiix-
pano isihua.
29 ¿Ajquiya taijyohuía? ¿Ajquiya quipiya tacuajcualoli? ¿Ajquiya talojtzitzi
tatehuía huan quihuicaj iniixpa tequichihuani? ¿Ajquiya nochipa tetaijil-
huía? ¿Ajquiya quipiya campa mococojtoc san tapic? ¿Ajquiya quipiya iixteyol
hasta yayahuic?
30 Inijuanti cati quiij miyac tailisti huan san quitemojtinemij para quipan-
tise se yancuic tailisti cati achi más cococ.
31 Amo xiqui se taili cati cococ. Amo xijnechcahui tailisti cati tiquita nesi
para ajhuiyac o cati ya posoni pampa chicahuac.
32 Pampa teipa nopa tailisti mitzcocos quej se cohuat mahuilili cati tetan-
quechía. Elis quej nopa colot cati más temaca tacuajcualoli quema tecua.
33 Quema tiihuintitoc, mitzchihualtis para tiquitas miyac tamanti cati amo
melahuac. Mitzchihualtis para xicamanalti cati fiero huan quej se tacat cati
quipolojtoc italnamiquilis.
34 Huan mitzchihualtis para xinejnemi campa hueli quej tiitztosquía tata-
jco hueyi at, o quej timotatzquilijtos ipan imacuayo se hueyi cuahuit campa
san timohuisohua pampa amo tijmati canque tiitztoc.
35 Huan teipa tiquijtos: “Nechhuitejque huan nechcocojque, pero amo
nimomacac cuenta, yon amo nijmachili sinta cococ. Huajca quema niisas
se quentzi, sempa niyas huan nijtemoti más tailisti para niquis.”

24

1 Amo xiquixtoca cati quichihuaj amo cuajcualme, yon amo xijnequi
tiitztos inihuaya.
2 Pampa inijuanti mojmosta san moilhuíaj taya hueli quiichtequise.
Quema camanaltij, san cati fiero quiijtohuaj.

3 Pero talnamiquini ica inintalnamiquilis quichijchihuaj se cali, huan ica
inintaixmatilis quimatij quitalilise itzinpehualtil para elis nelía cuali.
4 Pampa inijuanti quimatij quichihuaj miyac tamanti, quicualchijchihuaj
sese cuarto ipan ininchajchaj, huan quintemitía ica miyac tamanti yejyectz-
itzi huan cati patiyo.
5 Se tacat cati talnamiqui quitanis se cati quipiya tetili. Achi más ipati
talnamiquilisti huan amo fuerza.
6 Se cati talnamiqui huelis tatanis ipan tatehuilisti pampa quintajtanía
talnamiquini miyac consejo.
7 Pero se tacat cati huihuitic amo hueli quipantía talnamiquilisti, yon amo
quimati taya quiijtos quema quihuicaj ipan tequicali para quitajtolsenc-
ahuase.
8 Se cati san moyolilhuía quenicatza quichihuas cati amo cuali, sequinoc
quiitaj para eli se masehuali cati fiero italnamiquilis.
9 Nochi cati moilhuíaj para quichihuase cati huihuitique eltoc se tajta-
coli. Huan sequinoc masehualme amo quinequij quinitase cati tehuihuiitaj
pampa mohueyimatij.
10 Sinta timotatzcanequis tonaya ipan motequi, noja más caxantiyas
motetilis para tijtamiltis.
11 Xiquinmanahui nopa masehualme cati quinhuicaj para quinmictise
masque amo teno quichijtoque. Xiquinmaquixti cati quinhuilantiyahuij
para quinmictise.
12 Amo huelis timotechtis huan tiquijtos para amo tijmatiyaya yon teno.
¿Amo tijmati para TOTECO cati quiixmati iniyolo nochi masehualme quiix-
mati moyolo ta, huan yaya quimati para tijmatiyaya?
Huan yaya techtaxtahuis sese tojuanti quej quinamiqui ica cati tijchij-
toque.
13 Notelpoca, xijcua sayolnecti pampa nelía cuali huan tijmatis para
tzopelic.
14 Quej nopa nojquiya moalma quimatis para nopa talnamiquilisti eltoc
nelcuali. Sinta tijpantis talnamiquilisti, nochi quisas cuali para ta. Huan
nochi cati cuali timochiyayaya para tijpantis, quena tijpantis.
15 ¡Anmasehualme cati amo anquitepanitaj TOTECO! Ayecmo ximochiyaca
icalteno se masehuali cati xitahuac para anquichihuilise cati fiero. Amo
xiquichtequilica cati quipiya ipan ichaj.
16 ¿Amo anquimatij para se cuali masehuali masque anquitaijyohuiltise
chicome hueltas, nochipa sempa motananas? Pero quema san setzi taijy-
ohuilisti amechajsis anamo cuajcualme, elis cuali para amechtzontamiltis.
17 Amo xiyolpaqui quema mocualancaitaca huetzi ipan taohuijcayot. Amo
xijhuetzquili quema yaya quipiya tequipacholi,
18 pampa TOTECO amo quipactis cati tijchihuas. Huelis cualanis ica ta
huan ayecmo quitatzacuiltis ya.
19 Amo ximotequipacho pampa amo tiitztoc quej amo cuajcualme, yon
amo xiquixtoca inintomi.
20 Pampa amo teno cati cuali quipantise teipa. Ininemilis amo cuajcualme
sehuis san quej se taahuili.
21 Notelpoca, xiquimacasi huan xijtepanita TOTECO huan nopa tanahuati-
jquet. Amo ximomanelo inihuaya masehualme cati amo tatepanitaj.
22 Sinta tiquintoquilía, timomacas cuenta para timotzontamiltijtoc ini-
huaya, pampa ¿ajquiya quimati hasta canque TOTECO huan nopa tanahuati-
jquet quintaijyohuiltis?

Sequinoc talnamijca camanali ten talnamiquini Pr. 24:23-34

23 Nica eltoc talnamijca camanali cati quiijtojque masehualme cati talnamiquij. Amo cuali para se tetajtolsencajquet techicoicnelis quema tetajtolsencahua.
24 Sinta quiilhuis cati taixpanotoc: “Amo tijpiya tajtacoli”, nochi masehualme quicualancaitase huan quitelchihuase.
25 Pero se juez cati tetajtolsencahuas xitahuac huan quintatzacuiltis cati nelía taixpanotoque, quiselis tatiochihualisti.
26 Se masehuali quinextilía miyac tatepanitacayot nopa masehuali cati quinanquilía xitahuac quema quitatzintoquilía se tamanti.
27 Achtohui xijtani nopa tomi cati monequi para ica timopanoltis, teipa ximocualtalili momil huan hasta teipa xijpehualti xijchijchihua mochaj.
28 Amo ximochihua se testigo para tiquijtos cati amo melahuac ten mocalnechca cati xitahuac nemi. Amo xitacajcayahua huan xiistacati ten seyoc.
29 Amo quema xiquijto: “Quej yaya nechchihuili, na nojquiya nijchihuilis. Nijcuepilis nochi cati fiero nechchihuilijtoc.”
30 Na nipanoc imila se masehuali cati tatzihui. Quena, nipanoc ipan ixocomeca mil se cati huihuitic.
31 Huan niquitac para tahuel cuatita eltoya ica huitzti huan xihuit. Huan ya huetztoya nopa tepamit cati ica quitzactoya yahualtic.
32 Huajca quema niquitac nochi ya nopa, nijtzontecontali huan nimoyolilhui quej ni.
33 Sinta se moilhuía: “Noja se quentzi más nicochis huan nimosiyajquetzas. San se talojtzi más nimomanajnahuas huan amo titequitis.”
34 Cati ya nopa quiijtohua ica se talojtzi mochihuas se teicneltzi. Nimantzi itaijyohuilis hualas ipani quej se tachtejquet huala ipan se talojtzi quema amo quichiya.

25

Nopa ompa amatajcuiloli ica italnamijca camanal Salomón Pr. 25:1—29:27

1 Ya ni nojquiya eltoc italnamijca camanal Tanahuatijquet Salomón. Tacame cati quitequipanohuayayaj Ezequías, tanahuatijquet ipan tali Judá, quiijcuilojque ni camanali quema ya mictoya Salomón.
2 TOTECO quinextía ihueyitilis ica nochi tamanti cati ixtacatzi huan amo tihuelij tijmachilíaj. Pero nopa tanahuatiani quinextíaj inihueyitilis para momachtíaj huan quitemohuaj quimachilise nochi cati huelij.
3 Amo aqui hueli quimachilía quesqui ihuejcapanca ilhuicacti, yon quesqui ihuejcatanca huelis se taxahuas ipan taltipacti. Nojquiya amo aqui hueli quimatis nochi cati moilhuía se tanahuatijquet ipan italnamiquilis.
4 Quema se quipanoltía plata teposti ipan tit, quisa nochi isoquiyo huan mocahua senquisa tapajpactic. Huajca quena, nopa teposchijquet hueli ica quichijchihuas se tamanti cati tahuel patiyo.
5 Huan quej nopa nojquiya xiquinquixtica nochi nopa amo cuajcualme ipan icaltanahuatil se tanahuatijquet, huan itanahuatilis elis temachti huan nochi itequichijcahua tetajtolsencahuase xitahuac.
6 Amo xiquilhui se tanahuatijquet ma mitznextili tatepanitacayot, yon amo ximocalaqui campa huejhueyi tacame quej tielisquía san se inihuaya.
7 Más cuali para timochiyas huan huelis teipa yaya mitznotzas para ximosehuiti campa achi cuali. Pampa sinta ticalaquis nechca nopa tanahuatijquet, yaya mitzilhuis xiya tatzinta, huan quej nopa mitzpinahualtis miyacapa.

Masque ipa tiquitztoc cati quichihua,
8 amo nimantzi xiya ipan tequicali para tijtelhuis mocualancaitaca,
pampa amo tijmati canque mitzhuicas huan huelis teipa mitzpinahualtis
pampa amo tijmatis taya tiquijtos.
9 Achtohui xijchihua campeca timoxitahuas ica cati quichijtoc para san ta
huan ya anquimatise. Amo aqui seyoc xijpohuili ten panotoc.
10 Pampa seyoc cati mitzcaquis huelis mitztatelhuis quej se titeejelnamij-
quet, huan quej nopa nochi moilhuise ten ta para nochipa.
11 Quema se mitzilhuis se camanali cati quinamiqui cati mitzpalehuis ipan
nopa talojtzi, nelía miyac ipati. Eltoc quej se manzana ten oro cati eltoc ipan
se chiquihuit cati quichijchijtoque ica plata.
12 Se cati tacaqui quiselía icamanal se talnamijquet cati quitacahualtía
quema monequi. Quena, quiita iconsejo quej elisquía se anillo o se costi ten
senquisa oro.
13 Se tayolmelajquet cati temachti huan quiijtohua nochi cati melahuac
eli quej ya ajsitoc tonali para taseseyas quema huejcajtoc para tahuel
tatotoniya. Quena, quimacas iteco cati quititantoc tasehuilisti ipan iyolo
pampa quimati para temachti itatitanil tepohuilis senquisa nopa camanali
cati quinequi.
14 Cati quitencahua temacas se tamanti huan amo temaca, eli quej nopa
mixti huan ajacat cati amo quihualica at.
15 Xijpiya moyolo huan xicamanalti ica yamanic huan se tanahuatijquet
mitzcaquilis mocamanal, huan tijyoltalis se cati tahuel cualantoc.
16 Sinta tijpantis sayolnecti, amo xijcua miyac masque tahuel ajhuiyac,
pampa sinta pano miyac tijcuas, teipa tiquisotas.
17 Se cati mocalnechca, amo xijpaxalo neltalojtzitzi, pampa huelis tijcuesi-
huiltis huan teipa amo quinequis mitzitas.
18 Se cati quiistacahuía seyoc masehuali nelía quitaijyohuiltía. Quicocohua
quej se martillo, o se cuchillo o se macheta cati tahuel tatequi.
19 Quema se acajya ipan taohuijcayot motemachía ipan se masehuali
cati tacajcayahua, eli quej tacuasquía ica itancoch cati cualotoc o quej
nejnemisquía ica se iicxi cocojtoc.
20 Sinta timonextis tiyolpactoc iixpa se cati tahuel moyoltequipachohua,
elis quej tiquichtequilisquía iyoyo quema taseseya, o quej tijtalilisquía vina-
gre o istat campa icocohua.
21 Sinta se mocualancaitaca mayana, xijtamaca. Sinta amiqui, xicamaca.
22 Huan ya nopa quichihualtis ma moixpinahua, huan TOTECO mitztax-
tahuis ica cuali.
23 Temachti se ajacat cati huala ica norte quihualica at, huan nojquiya
temachti se cati camanalti fiero quiyoliltía cualanti.
24 Más cuali para tiitztos moselti ipan se pilcaltzi cati sosoltic, huan amo
ipan se hueyi cali cati yejyectzi ihuaya se sihuat cati sencualantoc.
25 Se cuali camanali cati ajsi ten moteixmatca cati huejca itztoc ipan seyoc
tali, eli cuali quej nopa at sesec cati quii se masehuali cati tahuel amiqui.
26 Sinta se cuali masehuali motemaca para quichihuas cati fiero inihuaya
amo cuajcualme, eltoc quej se cati quisoquihuía o quitetetzohua se ameli.
27 Amo cuali para se quicuas miyac sayolnecti. Nojquiya amo cuali para se
masehuali moilhuis ten nopa tatepanitacayot cati huelis quinamiqui para
quiselis.

28 Se masehuali cati amo hueli motzacuilía para amo cualanis huan quichihuas cati amo quinamiqui, nelía mahuilili quej se altepet cati amo quipiya tepamit yahualtic para quimanahuis.

26

1 Amo quinamiqui para tasesecayot huetzis ipan nopa tonali quema tahuel tatotoniya, yon para huetzis at quema onca pixquisti. Nojquiya amo quinamiqui para se cati huihuitic quiselis tatepanitacayot.

2 Quej nopa totot soquipali cati mocuapolojtoc huan quej nopa totome golondrinas cati san patantinemij, nojquiya se tatelchihualisti amo quiajsis se acajya sinta amo quipiya itajtacol.

3 Se masehuali huelis quinejnemiltis se cahuayo ica se cuetaxti imaco. Huelis quinejnemiltis se burro sinta quiquechilpis, huan huelis quinejnemiltis se cati huihuitic sinta quipiya se cuapipitzti imaco para icuitapa.

4 Quema timonajnanquilía ihuaya se cati huihuitic, amo xijnanquili nopa huihuiyot cati quiijtohua quej elisquía camanali cati quinamiqui pampa ta tinesis tihuihuitic nojquiya.

5 Pero quema timonajnanquilía ihuaya se cati huihuitic, xijcuepili para tijpanextis para nelía huihuitic nopa masehuali, para yaya amo mohueyimatis huan moilhuis para yaya más talnamiqui.

6 Cati motemachía ipan se masehuali cati huihuitic para ma quihuica se camanali para quiyolmelahuas seyoc, amo quipiya talnamiquilisti. Yaya eli quej se cati moicxitzontequi o quiitzquía se tamanti pajyo cati temictía.

7 Se cati metzhuapactic, iicxihua san huiyontoque huan yon quentzi amo quipalehuía para nejnemis. Nojquiya ni talnamijca tamachtili yon quentzi amo quipalehuía se cati huihuitic.

8 Sinta tijtepanitas se cati huihuitic, huajca tijchihua se huihuiyot quej se huihui tacat cati quiilpía se tet ipan tatehuitatzti para amo cana yas.

9 Se ihuintiquet amo quimachilía sinta cococ quema mochajcohua ica se huitzti, huan se cati huihuitic amo hueli quimachilía ni talnamijca consejos.

10 Sinta se teteco quiselis se tequipanojquet cati huihuitic o se cati moquetza ipan tianquis, nopa teteco amo quimati taya ipantis. Eltoc quej se soldado cati campa hueli tamota huan amo quimati ajquiya quicocos.

11 Quej se chichi mocuepa huan quicua sempa cati quiisotatoc, nojquiya se cati huihuitic sempa quichihua nopa huihuiyot cati sanoc quicajtoc.

12 Pero más amo ohui para tijmachtis se cati huihuitic ma eli talnamiqui, huan amo se cati mohueyimati.

13 Para amo yas tequititi se tacat cati tatzihui quiijtohua: “Huelis itztos se tecuani ipan ojti o ipan tianquis, huajca mahuilili para niquisas.”

14 Huan quej nopa caltemit cati momalacachohua ipan nopa teposti campa motatzquilijtoc, quej nopa se tacat cati tatzihui talojtzitzi mocuepa huan moteca ipan itapech.

15 Sequij masehualme itztoque nel tatzihuij hasta quiohuijmatij para tacuase.

16 Cati tatzihuij motepanitaj huan moitaj para nelía talnamiquij. Moilhuíaj para inintalnamiquilis quipano cati quipiyaj chicome talnamijca masehualme cati tahuel quimatij teconsejomacaj.

17 Se cati mocalaquía ipan se cualanti campa amo icuenta mocalaquía ipan se tamanti cati mahuilili. Huan eltoc san se ica se cati quitanana se chichi ipan inacas.

18 Quej se cati locojti quimajcahua ticuahuit lementoc huan cuataminti
campa hueli huan amo quichihuilía cuenta sinta temictis,
19 quej nopa nojquiya se cati quicajcayahua ihuampo huan teipa quiijto-
hua para san ahuilcamanaltiyaya.
20 Se tit sehuis quema amo quipiya cuahuit, huan nojquiya tamis cualanti
campa amo aqui se cati teejelnamiqui.
21 Cati quipiya ticoli cati xahuantoc o cati quipiya tit nimantzi hueli
quiticuiltis cuahuit, huan se masehuali cati quipactía tanajnanquilía ni-
mantzi quipehualtía cualanti.
22 Icamanal se cati ixtacatzi mitzilhuis se camanali para quiejelnamiquis
seyoc, eltoc quej se tamanti ajhuiyac ipan mocamac, pero para cati quitaijil-
huía, calaqui hasta más iyolijtic para quicocos.
23 Se soqui chachapali cati quialtijtoque ica plata tecajcayahua quej se
masehuali cati pano fiero iyolo pero quitatía ica camanali cati caquisti para
cuali.
24 Se masehuali cati ipan iyolo tecualancaita quemantica quitatía icualan-
cayo ica miyac camanali cati yejyectzi, pero amo xijneltoquili pampa san
quichihua para mitzcajcayahuas.
25 Masque mitzcamanalhuis quej se cuali masehuali, amo xijneltoquili,
pampa italnamiquilis tahuel temitoc ica nochi cati fiero.
26 Huan masque ipan nopa talojtzi amo mitznextilis cualanti para mitzca-
jcayahuas, teipa mopanextis icualancayo miyacapa huan nochi quiitase.
27 Sinta tijchihua se ostot quej se taquetzti para nopona ma huetzi mo-
huampo, nopona timotaquechilía. Huan sinta tijcuamimilos se hueyi tet
para ma quitzonpechiti seyoc, mocuepati nopa tet huan mitztzonpechiqui
ta.
28 Se cati quinistacahuía sequinoc quinextía para quincualancaita huan
quincocohua. Huan se cati camanalti cuajcualtzi camanali para quiyejyec-
talis seyoc huan quicajcayahuas, tahuel tasosolohua.

27

1 Amo ximohueyimati ica cati timoilhuía para tijchihuas mosta, pampa
amo tijmati taya panos ipan nopa seyoc tonali.
2 Amo xicamanalti para timohueyimatis ica moselti, achi cuali xiquinc-
ahuili para sequinoc ma mitzhueyichihuaca.
3 Se tet nelía etic huan nojquiya etic xali, pero achi más etic quema se cati
huihuitic tahuel mitzcualancaita.
4 Achi más mahuilili se cati quiixtoca cati sequinoc quipiyaj huan amo cati
mosisinía huan tecualancaita.
5 Más cuali se cati mitztacahualtis chicahuac quema monequi, huan amo
se cati mitzilhuis ixtacatzi para mitzicnelía pero amo quema mitznextilía.
6 Achi más temachti tohuampo cati techcocohua quema monequi techa-
jhuas, huan amo se tocualancaitaca cati techtzoponía san para techcaj-
cayahuas.
7 Se cati ixhuitoc hasta sayolnecti amo quinequi quiitas, pero se cati
mayancamictinemi quicua nochi cati quiajsi masque chichic.
8 Se totot cati patantehua huejca ten itepasol, eltoc quej se masehuali cati
quicajtehua campa tacatqui para huejca yas.
9 Se aceite o se taajhuiyacayot cati ticajhuiyacmatij techyolpactía. Huan se
cuali consejo cati se tohuampo techilhuía techmaca paquilisti hasta campa
hueli topani.

10 Amo quema xiquintahuelcahua mohuampoyohua, yon motata ihuampoyohua. Huan quema tijpiyas se cuesoli, amo xijtemoti moicni cati itztoc huejca, pampa más cuali se mohuampo cati itztoc nechca huan amo se moicni cati itztoc huejca.

11 Xieli titalnamiqui, tinotelpoca, huan techmacas miyac paquilisti. Sinta tielis se talnamijquet, huelis niquinanquilis cati nechtaijilhuíaj.

12 Se cati talnamiqui nimantzi momaca cuenta quema imelac huala cati mahuilili huan momanahuía. Pero cati huihuitique amo momacaj cuenta huan quinajsi cati quincocohua.

13 Xijcuili se tamanti cati iaxca nopa masehuali cati mocuiltía para mitztaxtahuis cati seyoc mitztahuiquilía cati yaya amo cuali quiixmati. Huan nojquiya xicajocuili miyac tamanti cati iaxca cati mocuiltía para mitztaxtahuis cati mitztahuiquilía se momecatijca sihuat.

14 Sinta nelijnaloc tijcuatzajtzilis mohuampo para tijtajpalos, yaya quiitas para tijtelchihua.

15 Se sihuat cati talojtzitzi mosisinía huan sencualantoc, eli san se ica nopa at cati talojtzitzi chichipica huan mitzcuatotonía miyac quema tami huetzi at.

16 Cati mochihua quej quitilquetza icualancayo, eltoc quej quichihua campeca para quitzacuilis nopa ajacat o quicuis aceite ipan imax para quihuicas.

17 Monequi se tamanti teposti para quitentis seyoc teposti. Huan se masehuali cati talnamiqui quipalehuía ihuampo más motalnamictis.

18 Cati quimocuitahuía itatochua, quicuas itajca. Nojquiya se tequipanojquet cati quimocuitahuía cati iaxca iteco quiselis tatepanitacayot.

19 Se masehuali hueli moita ipan at huan quiita quenicatza nesi ixayac. Nojquiya cati se masehuali quichihua ica nochi iyolo quinextilía sequinoc sinta yaya itztoc cuali o amo cuali.

20 Nochipa miquilisti quinequi quinpantis más masehualme para quincuilis ininemilis, huan micta amo quema temi ica mijcatzitzi. Huan se masehuali cati quiita tamanti cati yancuic amo quema yolpaqui ica cati ya quipixtoc, noja quinequi más.

21 Monequi tit para quiyejyecose oro huan plata para quiitase sinta nelía cuali. Pero quiyejyecohuaj se masehuali quema sequinoc quihueyimatij. Quej yaya quiselía inincamanal cati quiijtojtoque quinextía sinta cuali iyolo o amo.

22 Se cati huihuitic amo quicahuas ihuihuiyo, masque tijtalisquía ipan se hueyi chilcaxit huan tahuel tijtejtzonas para tiquiniyocacahuas.

23 Mojmosta cuali xiquintachili quenicatza itztoque moborregojhua huan mohuacaxhua cati ica timoaxilijtoc.

24 Pampa masque tahuel titapijpiya, cati tijpiya amo huejcahuas para nochipa sinta amo tijmocuitahuis. Masque se mochijtoc tanahuatijquet amo mocahuas nopa tequiticayot para iconehua huan iixhuihua sinta amo quimocuitahuía cati pano ipan nopa caltanahuatili ica miyac cuidado.

25 Quema tijtzontequis nopa sacat cati chicajtoc, huan chamanis nopa xihuit cati xoxohuic. huan teipa huelis tijpixcas nopa sequinoc xihuime ipan cuatita.

26 Moborregojhua mitzmacase iniijhuiyo para tijtequihuis para timochijchihuilis moyoyo para quema taseseya. Huelis tiquinnamacas mochivojhua huan ica timocohuis se mili.

27 Ica inilechi mosihua chivojhua huelis timopanoltis inihuaya moteixmatcahua huan motequipanojcahua.

28

1 Se masehuali cati amo quitepanita TOTECO cholohua masque amo aqui quiquixtía, pero se cati monejnemiltía xitahuac mosemaca quej se león.
2 Quema tahuel tajtacolchihuaj imasehualhua se tali, momiyaquilíaj inintanahuatijcahua huan inintal huelis huetzis tatzinta. Pero quema tanahuatía se masehuali cati itztoc xitahuac huan talnamiqui, onca temachili ipan se tali.
3 Quema se tacat cati teicneltzi quintachtequilía cati más teicneltzitzi que ya, eltoc quej pano chicahuac huetzi at huan quitaminenpolohua nochi mili huan amo quicahua sinti para oncas taxcali.
4 Masehualme cati amo quitepanitaj tanahuatili quinyolchicahuaj cati amo cuajcualme, pero cati quichihuaj cati quiijtohua tanahuatili quincualancaitaj nopa amo cuajcualme.
5 Amo cuajcualme amo quimachilíaj quenicatza huelis mochihuas cati xitahuac ipan se tali, pero cati quitemohuaj TOTECO huan quichihuaj cati ipaquilis quimachilíaj nochi tamanti.
6 Más cuali tielis se teicneltzi cati monejnemiltía xitahuac, huan amo se tominpixquet cati fiero iojhui.
7 Se talnamijca telpocat quintepanita itanahuatilhua TOTECO, pero se telpocat cati nemi inihuaya cati amo tequitij huan nochi se tonal san tacua quipinahualtía itata.
8 Se cati quintanejtía itomi pilteicneltzitzi huan quininama itanca para más huelis moricojchihuas, quipolos iricojyo. Itomi ajsis imaco seyoc cati hueyi iyolo ica cati teicneltzitzi.
9 Sinta se masehuali amo quitepanita itanahuatilhua TOTECO, TOTECO amo quitacaquilis quema motatajtía.
10 Se masehuali cati quihuica seyoc cati itztoc xitahuac ipan se ojti cati amo cuali, huetzis ipan nopa ostot cati quisencahuayaya para seyoc. Pero cati quinyolchicahua cuajcualme para más ma quichihuaca cati xitahuac, quiselis itaxtahuil.
11 Se tominpixquet motepanita huan moilhuía para talnamiqui, pero se teicneltzi cati talnamiqui nimantzi quimati para amo cana.
12 Quema cuajcualme tatanij, nochi masehualme yolpaquij. Pero quema tatanij masehualme cati fiero inintalnamiquilis, nochi momajmatíaj huan motatíaj.
13 Cati quitatía itajtacolhua amo quisas cuali, pero cati quipohuilía TOTECO nochi itajtacolhua huan quicahua, TOTECO quitapojpolhuis.
14 TOTECO quitiochihuas nopa masehuali cati yamanic iyolo huan quitepanita TOTECO, pero se masehuali cati yoltetic huan amo quichihuilía cuenta TOTECO huetzis ipan cati amo cuali.
15 Sinta se tanahuatijquet cati amo quitepanita TOTECO quipiya tequiticayot ica masehualme cati teicneltzitzi, nelía mahuilili. Yaya quintzajtziltis quej se león cati mayana o se oso cati mosisinía huan nanalca pampa ayemo tacuajtoc.
16 Se tanahuatijquet cati huihuitic quintaijyohuiltía imasehualhua, pero se cati quintepanita imasehualhua huan amo quiixtoca quitanis tomi cati amo quinamiqui, huejcahuas inemilis para tanahuatis.

17 Se temictijquet cati quimachilía para amo cuali ten quichijqui quema
temicti nochipa cholojtinemis ten nopa tajtacoli cati quihuica hasta nopa
tonali quema miquis. Ma amo aqui quichihua campeca para quitzacuilis
itacuajcualol.
18 Cati monejnemiltía xitahuac amo teno ipantis, pero cati quichihua cati
amo xitahuac nimantzi huetzis.
19 Cati tequiti chicahuac ipan imila quipiyas itacualis hasta mocahuas,
pero cati san motonalpolohuaj ica tamanti cati amo teno ipati, elise teicneltz-
itzi.
20 Se masehuali cati itztoc temachti quiselis miyac tatiochihualisti, pero
cati quinequi moricojchihuas ica se talojtzi mohualiquilis taohuijcayot.
21 Amo cuali para se acajya quichicoicnelis se masehuali huan seyoc, amo.
Monequi ma quinchihuili nochi masehualme quej quiijtohua tanahuatili.
Pero sequij tajtacolchihuaj huan techicoicnelíaj por se taxtahuili cati san
ipati quej se pantzi.
22 Se masehuali cati nochi tamanti quiixtoca quinequisquía moricojchi-
huas san ica se talojtzi. Pero amo quimati quej nopa más mochihuas
teicneltzi.
23 Se cati quitacahualtía ihuampo quema monequi elis más inelhuampo
teipa, que seyoc cati san quiyejyectalía ica icamanal pampa amo quinequi
quiilhuis cati xitahuac.
24 Cati quitachtequilía itata o inana huan quiijtohua para ya nopa amo
tajtacoli, eli san se ica se temictijquet.
25 Cati quiixtoca moaxcatis cati seyoc iaxca nimantzi quiyoliltía cualanti,
pero cati motemachía ipan TOTECO quipiyas nochi cati cuali.
26 Cati motemachía ipan yaya iselti nelía huihuitic, pero cati motemachía
ipan nopa talnamiquilisti cati TOTECO temaca, momanahuis ten taohuij-
cayot.
27 Cati quinpalehuía cati teicneltzitzi amo quema quipolos cati ica panos,
pero cati moixtzacua huan moyoltetilía para amo quinpalehuis cati teic-
neltzi quipantis miyac tatelchihualisti.
28 Quema amo cuajcualme quiitzquíaj tequiticayot para tanahuatise,
masehualme motatíaj ica majmajti. Pero quema nopa amo cuali tequichi-
huani mopantíaj ica miquilisti, momiyaquilíaj masehualme cati itztoque
xitahuaque.

29

1 Cati moyoltetilía huan amo quichihuilía cuenta quema sequinoc quitac-
ahualtíaj, talochmiquis huan ayecmo oncas pajti para momanahuis.
2 Quema tanahuatíaj nopa masehualme cati xitahuaque, nochi mase-
hualme yolpaquij, pero quema tanahuatíaj nopa masehualme cati fiero
inintalnamiquilis, nopa altepet ehuani taijyohuíaj.
3 Se telpocat cati mojmosta quinequi elis más talnamiqui quipaquilis-
macas itata, pero cati nemi campa momecatijca sihuame quipinahualtía
itata huan quipolos nochi cati quiselijtoc.
4 Se tanahuatijquet cati tetajtolsencahua xitahuac quichihua para nochi
ipan ital ma eli temachti. Pero se tequitiquet cati quiselis tomi ixtacatzi para
quichihuas cati amo xitahuac quitatzintahuetziltía ital.
5 Se cati quihueyimati seyoc ica miyac camanali cati yejyectzi para quica-
jcayahuas, eltoc quej quitalilía se taquetzti iojtipa para ma ipan huetzi.

6 Se tacat cati amo cuali moijilpía ipan itajtacolhua, pero cati nemi xitahuac, amo. Yaya huicatinemi huan nelía paqui.

7 Cuajcualme tamocuitahuíaj para cati teicneltzitzi ma quipiyaca nochi caquihuili cati nopa tanahuatili quiijtohua para quipiyaj, pero se masehuali cati amo quitepanita TOTECO amo quema mocuesohua por cati teicneltzitzi.

8 Cati tehuihuiitaj hueli quichihuaj cualanti ica nochi masehualme ipan se altepet, pero masehualme cati talnamiquij quichihuaj campeca para quisehuíaj cualanti.

9 Quema se cati talnamiqui quihuica se cati huihuitic iixpa se juez, nopa huihui tacat san quihuihuiitas huan quihuetzquilis. Amo teno quisencahuas para moyoltalise.

10 Tacame cati temictíaj quincualancaitaj cati monejnemiltíaj xitahuac, pero cuajcualme quitemohuaj cati elis cuali para nochi, masque amo cuajcualme.

11 Se cati huihuitic cuatzajtzi huan quinextía nochi icualancayo, pero se cati talnamiqui moijyohuía huan moyoltalía.

12 Sinta se tanahuatijquet quinchihuilía cuenta masehualme cati istacatij, nochi itequipanojcahua mocuepase amo cuajcualme.

13 Se teicneltzi cati quitaijyohuiltíaj huan se cati tetaijyohuiltía nochi ome quipiyaj se tamanti cati san se. Itztoc yaya TOTECO cati quinmacatoc nochi ome nemilisti huan tachiyalisti.

14 Nopa tanahuatijquet cati quintajtolsencahua xitahuac cati teicneltzitzi quichihuas para itequiticayo ma huejcahuas para miyac xihuit.

15 Se conet cati quitacahualtíaj huan quihuitequij ica cuapipitzti quema quinamiqui, teipa elis talnamiqui. Pero se conet cati san quicahuilíaj ma quichihua cati quinequi, quinpinahualtis itatahua.

16 Quema quipiyaj tequiticayot miyac taixpanoca masehualme, momiyaquilía tajtacoli, pero masehualme cati monejnemiltíaj xitahuac mocahuase para quinitase quema tamis inintequiticayo.

17 Xijxitahua mocone huan huelis timosiyajquetzas huan amo timoyoltequipachos por ya. Quena, yaya quichihuas para nelía tiyolpaquis.

18 Ipan se tali campa amo aqui quiixmati TOTECO, yon amo aqui tematiltía icamanal, nopa masehualme quichihuaj miyac tamanti cati fiero. Pero ipan se tali campa masehualme quiixmatij huan quitepanitaj itanahuatilhua TOTECO, onca hueyi paquilisti.

19 Se tequipanojquet cati amo quitacaquilía san camanali, monequi tijtalnamictis huan tijtatzacuiltis se quentzi. Masque quimachilía icamanal iteco, quemantica amo quichihuilía cuenta cati quinahuatía.

20 ¿Tiquiztoc se masehuali cati camanalti miyac huan amo quichihuilía cuenta cati quiijtohua? Más cuali quisas se tacat cati huihuitic huan amo ya.

21 Sinta tahuel tiquicnelis se motequipanojca hasta quema noja se conetzi, teipa elis quej motelpoca cati quiselis cati tijcajtehuas.

22 Se cati yolquentzi quipehualtía cualanti huan quichihua miyac tamanti tajtacoli.

23 Se masehuali cati mohueyimati quipantis se acajya cati quiechcapantalis, pero cati moechcapanohuaj quipantise tatepanitacayot.

24 Se masehuali cati quipalehuía se tachtejquet para tachtequis amo
quipatiita inemilis. Quicaqui quema nopa juez quiilhuía para ma tatestigoj-
quetza para quiijtos cati xitahuac huan amo quimati sinta quisas más cuali
para quiijtos cati xitahuac o noja quitatis cati quichijqui.
25 Cati más quinimacasij masehualme huan amo TOTECO mocalaquíaj
ipan se taquetzti, pero cati motemachíaj ipan TOTECO itztose ica temachili.
26 Miyac masehualme quitajtaníaj nopa tanahuatijquet ma quinchihuili se
favor para ma quinpalehui quema monequi quintajtolsencahuas, pero más
cuali quitemose TOTECO pampa yaya nochipa tetajtolsencahua xitahuac.
27 Masehualme cati monejnemiltíaj xitahuac amo quinequij quinitase amo
cuajcualme. Huan amo cuajcualme nojquiya quincualancaitaj masehualme
cati nemij ipan se ojti cati xitahuac.

30

Ya ni nopa talnamijca camanali ten Agur Pr. 30:1-33

1 Ya ni nopa talnamijca camanali cati quiijto Agur icone Jaqué cati ejqui
Masá. Agur quiijcuilo ya ni para Itiel huan Ucal:
2 Tahuel más nihuihuitic que sequinoc masehualme. Amo nijmachilía
tamanti cati onca quej sequinoc tamachilíaj.
3 Na amo nijpantijtoc talnamiquilisti cati eltoc ipan ni taltipacti, ¿quenicatza
huelis niquixmatis TOTECO cati tatzejtzeloltic?
4 San yaya TOTECO tejcotoc hasta ilhuicac huan sempa hualtemoc. San
ya quitzacuilía ajacat ica imax huan quiilpía hueyi at ipan ipayo. San yaya
quichijchijqui taltipacti huan nochi cati onca. ¿Tijmati taya itoca huan taya
itoca icone?
5 Nochi cati TOTECO quiijtojtoc para quichihuas, mochihuas pampa
temachti nochi icamanal. Yaya quinmanahuía nochi cati motemachíaj ipan
ya.
6 Amo xijpihuili cati yaya quiijtojtoc. Yaya huelis mitztacahualtis chic-
ahuac huan tenextilis para tiistacatiquet.
7 NoTeco, nimitztajtanilía ome tamanti quema noja niitztoc. Se favor
technanquili huan techchihuili cati niquijtohua.
8 Achtohui techpalehui para amo nimohueyimatis, yon amo niistacatis.
Nojquiya amo techricojtili, yon amo techpobrejchihua. San techmaca ten
ica nipanotos mojmosta.
9 Pampa sinta nimoricojchihuas, huelis teipa nimohueyimatis huan ni-
moilhuis para amo monequi nimotemachis ipan ta TOTECO. Huan sinta
nimochihuas tahuel niteicneltzi, huelis nitachtequis huan nimitzixpanos.
10 Amo quema xijtaijilhui se tequipanojquet iixpa iteco, pampa huelis
mitztelchihuas huan mitztaijyohuiltis.
11 Itztoque sequij masehualme cati quintelchihuaj inintatahua. Amo
quema quintascamatilíaj.
12 Inijuanti moitaj para tahuel cuajcualme huan para quichihuaj nochi
cati tapajpactic, pero nelía itztoque soquiyojque iixpa TOTECO huan miyac
inintajtacolhua.
13 Nopa masehualme tahuel mohueyimatij huan motepanitaj hasta quini-
taj sequinoc quej amo teno ininpati.
14 Masehualme quej nopa quihuicaj machetas quej imiyaca totancochhua
para ica quintzontamiltise teicneltzitzi. Quena, nochi cati teicneltzitzi huan
cati amo teno quipiyaj quinequij quinmictise.

15 Onca miyac tamanti quej nopa talcuitaxcoli cati quinequi tapijpiyas más
mojmosta. Quena, nimitznextilis nahui tamanti cati amo quema tami ixhuij,
huan amo quema quiijtohuaj: “Ya cuali”.
16 Micta nochipa quinselía más mijcatzitzi. Se sihuat cati amo hueli
conepiya, nochipa quinequi se conet. Huactoc tali nochipa quinequi más at,
huan tit nochipa quitemohua más tamanti para quitatis.
17 Cati quincualancaita o quinhuetzquilía itatahua, nopa tzojpilome huan
cuatojme quiquixtilise iixteyolhua huan quincuase.
18 Huan onca nahui tamanti cati na amo hueli nijmachilía, huan cati san
nijtachilía:
19 se cuatojti cati patani ipan ajacat,
se cohuat cati mohuahuatatzti ipan huejhueyi tet,
nopa barco cati yahui aixco ipan hueyi at cati huejcata,
huan quenicatza se tacat mojmosta más quiicnelía nopa ichpocat cati quiix-
toca.
20 Nojquiya amo hueli nijmachilía quenicatza se sihuat hueli quinamaca
itacayo, huan teipa tacua huan motenpojpohua, huan quiijtohua: “Amo teno
cati amo cuali nijchijtoc.”
21 Huan itztoque nahui tamanti cati quichihuaj ma momajmatica mase-
hualme, huan cati inijuanti quichihuaj amo hueli quiijyohuíaj:
22 se tequipanojquet cati mochihua se tanahuatijquet,
se masehuali huihuitic cati quipiya nochi cati quinequi hasta mocahua cati
iaxca huan nelmohueyimati,
23 se sihuat cati nochi quicualancaitaj huan teipa monamictía,
huan se sihua tequipanojquet cati quicuilía ihuehue nopa sihuat cati quite-
quipanohuayaya.
24 Itztoque nahui piltapiyaltzitzi ipan taltipacti cati pisiltzitzi, pero tahuel
talnamiquij hasta quinpanoj talnamiquini ica inintalnamijcayo.
25 Talnamiquij tzitzime pampa masque amo quipiyaj miyac chicahualisti,
quisentilíaj inintacualis quema tatotoniya.
26 Talnamiquij cuatochime cati itztoque campa tet, pampa masque amo
quipiyaj tetili, quichihuaj inintepasol campa tetzala.
27 Talnamiquij pilchapoltzitzi pampa masque amo quipiyaj inintayacanca,
nejnemij nochi ica se pamit campa yahuij.
28 Talnamiquij nopa tocame pampa masque amo ohui para tiquitzquis ica
momax, itztoque campa hueli hasta ipan itequical se tanahuatijquet.
29 Itztoque nahui tamanti cati nelía mosemacaj huan monemiltíaj quej se
hueyi tanahuatijquet:
30 se león cati más tetic que sequinoc tapiyalme, yaya amo cholohua pampa
amo teno quimajmatía;
31 se cuapele cati tomahuac imetz,
se oquich chivo,
huan se hueyi tanahuatijquet quema quinyacana isoldados.
32 Sinta ica mohuihuiyo timohueyimajtoc huan timoyolilhuijtoc para ti-
jchihuas cati amo cuali, xipinahua ica cati timoilhuijtoc huan xijtali momax
ipan mocamac, amo xijchihua yon se tamanti cati amo cuali.
33 Sinta tijmanelos chicahuac nopa lechi, temachti tijchihuas mantequilla.
Huan sinta tijtepachos chicahuac se masehuali iyacatzol, temachti quisas
esti. Huan sinta tijcualancamacas seyoc, temachti anmotehuise.

31

Talnamijca camanali para Lemuel Pr. 31:1-9

1 Ya ni nopa talnamijca camanali cati inana Tanahuatijquet Lemuel ipan
Masá quimachti huan cati yaya quiijcuilo.
2 Ta, tinotelpoca, cati tiquisqui ipan notacayo. Ta cati nijmactili TOTECO,
xijtacaquili noconsejo.
3 Amo xiquinmaca sihuame mochicahualis. Amo xinemi ipan nopa ojti
campa miyac tanahuatiani mocuapolojtoque.
4 Lemuel, amo cuali para tanahuatiani huan tayacanani quiise xocomecat
iayo, o sequinoc tamanti taili cati cococ.
5 Pampa sinta taise, quielcahuase cati quiijtohua tanahuatili, huan quema
quintajtolsencahuase cati teicneltzitzi huan cati taijyohuíaj miyac, huelis
quichihuase cati amo xitahuac huan quinixpanose.
6 Xijcahua nopa taili para ma quiica cati taijyohuíaj huan ya miquisnequij,
huan para sequinoc cati taijyohuíaj ipan iniyolo ica miyac cuesoli.
7 Inijuanti hueli quiise huan quielcahuase para nelía teicneltzitzi, huan
ayecmo quielnamiquise inintaijyohuilis.
8 Pero ta xiquintenpalehui cati amo hueli camanaltij cuali para mo-
manahuise. Xijmocuitahui para tequichihuani quintajtolsencahuase xi-
tahuac nopa masehualme cati teicneltzitzi.
9 Quena, xiquintenpalehui cati teicneltzitzi huan cati taijyohuíaj. Xiquin-
tajtolsencahua xitahuac quej quinamiqui.

Se sihuat cati nelía cuali Pr. 31:10-31

10 Tahuel ohui para tijpantis se sihuat cati cuali iyolo huan neltalnamiqui.
Se sihuat quej nopa achi más ipati huan amo quej nopa piltetzitzi cati más
pajpatiyo.
11 Ihuehue hueli motemachía ipan ya ica nochi iyolo. Huan nopa sihuat
quichihuas para ihuehue ma quipiya se nemilisti cati nelcuali.
12 Mojmosta quichihuilis ihuehue cati cuali huan quipalehuis.
13 Quitemos yoyomit ten lino huan ten borregojme iniijhuiyo, huan
tequitis chicahuac para quiijtzomas cati moquentis ifamilia.
14 Yaya itztoc quej se barco ipan hueyi at. Amo majmahui para yas huejca
para quitemos nopa tacualisti cati más cuali para cati itztoque ipan ichaj.
15 Se sihuat cati cuali, mijquehua quema ayemo tanesi para quisencahuas
tacualisti para ifamilia, huan para quinilhuis itequipanojcahua taya tequit
ma quichihuaca.
16 Nopa sihuat quitachiliti se tali huan quicohuas. Nopona quitocas se
xocomeca mili ica cati quitantoc.
17 Nopa sihuat quipiya imetz huan imax cati tetic, huan quinelpactía
tequitis.
18 Quimocuitahuía nopa tomi cati imaco eltoc para quitequihuis cuali
huan ica talnamiquilisti. Yaya tequiti hasta tahuel tayohua.
19 Quimalina borrego ichcat huan quichihua hilera.
20 Nochipa quinpalehuía cati teicneltzitzi ica cati quichijtoc ica imax huan
quintemohua cati taijyohuíaj para quinpalehuis.
21 Amo motequipachohua masque tasehuetzi pampa quinchihuilijtoc
nochi ifamilia iniyoyo cati tilahuac huan totonic.
22 Yaya quichijchihua taquemit cati yejyectzi para itapech. Moyoyontía ica
iyoyo ten moradojtic huan lino cati más patiyo cati yaya mochijchihuilijtoc.

23 Nochi masehualme quiixmatij ihuehue pampa quitalijtoque se tequitiquet ipan tequicali ica ne sequinoc tayacanani. Campa hueli nochi quitepanitaj.
24 Nopa cuali sihuat quichijchihua yoyomit huan tzinquechilpicayot cati más cuali, huan quinemaquiltía tanamacani.
25 Nochi quimatij para nopa sihuat quipiya miyac chicahualisti huan nochi quitepanitaj. Yaya amo momajmatía para elis nanatzi.
26 Se cuali sihuat camanalti ica miyac talnamiquilisti, huan tamachtía ica miyac taicnelijcayot.
27 Ica miyac cuidado quitachilía sesen piltamantzitzi cati quimonequilía ifamilia. Amo quema tatzihui.
28 Iconehua huan ihuehue quitascamatilíaj. Inijuanti camanaltij cuali ten ya huan quiilhuíaj:
29 "Miyac sihuame ipan ni taltipacti quichihuaj cati cuali huan quipiyaj miyac yajatili, pero ta tiquinpano nochi sequinoc."
30 Quena, iyejyejca se sihuat amo huejcahuas huan icualnesca huelis mitzcajcayahuas, pero se sihuat cati quitepanita TOTECO, nochi masehualme quihueyichihuase ipan nochi inemilis.
31 Ma quiseli tatepanitacayot nopa cuali sihuat por nochi cati cuali cati quichihua. Huan ma quitascamatilica nochi cati quihuicaj tequiticayot ipan ialtepe por itequi cati nelcuali.

Eclesiastés

Nochi san tapic

1 Ya ni cati quiijcuilo Tamachtijquet Salomón, icone David, cati elqui
tanahuatijquet ipan altepet Jerusalén.
2 Na niquitztoc para nochi tamanti san tapic huan amo teno nelía huejc-
ahua huan ipati para nochipa. Quej nopa niquijtohua na cati nitacamanal-
huijquet.
3 ¿Taya quitani se tacat ica nochi itequi cati ohui cati quichihua ipan ni
taltipacti?
4 Nochi masehualme cati ama itztoque miquise huan sequinoc tacatise.
Teipa inijuanti nojquiya miquise. Pero ni taltipacti, quena, ya nopa nochipa
mocahua.
5 Quisa tonati ica ijnaloc huan oncalaqui ica tiotac. Teipa nimantzi sempa
pehua motalohua hasta ajsi campa quistehua para sempa quisas.
6 Nopa ajacat tailpitza ica tatzinta huan mocuepa huan tailpitza ica hue-
jcapa huan sempa quichihua seyoc huelta nica huan neca. Amo cana ajsiti
para nopona mocahuas.
7 Nochi hueyame motalojtiyahuij hasta nopa hueyi at, pero nopa hueyi
at amo quema temi. Huan nopa at ipan hueyi at sempa tejco para huetzis
huan ajsis ipan nopa hueyame campa hualajqui huan sempa motalohuaj
para ajsitij ipan hueyi at.
8 Nojquiya san se ica masehualme. Nochi tamanti san techchihua tahuel
ma tisiyahuica huan ma timocuesihuiltica. Toixteyolhua amo quema
siyahuij ica cati quinequij quiitase. Huan tonacashua amo quema ixhuij
ica cati quicaquij. Nochipa tachixtoque huan tacactoque para más tachiyase
huan tacaquise.
9 Nochi tamanti cati panoque achtohuiya, sempa panose teipa. Nochi cati
ama pano, ya panotoc achtohuiya. Amo onca yon se tamanti cati yancuic
ipan ni taltipacti.
10 ¿Taya tamanti hueli tiquijtose para yancuic? ¡Yon se! Nochi tamanti cati
amantzi pano, nojquiya san se panotoc achtohuiya.
11 Amo aqui quinelnamiqui nopa tacame cati huejcajquiya itztoyaj huan
taya panoc ipan ininemilis. Huan nojquiya nochi masehualme cati teipa
tacajtiyase huan cati quichihuase nojquiya amo quielnamiquise nopa mase-
hualme cati tacatise teipa quema inijuanti ya mictose.

Inemilis Salomón

12 Na cati nicamanalti nieltoya nitanahuatijquet ipan tali Israel huan
niitztoya ipan altepet Jerusalén.
13 Huan nimotemacac para ica miyac talnamiquilisti nimomachtis huan
nijmachilis nochi tamanti cati masehualme quichihuaj ipan ni taltipacti.
Huan niquitac para nopa tequit cati Toteco quinmacatoc masehualme para
ipan ma timotequihuica, nelohui.
14 Quena, cuali nijtachili nochi tamanti tequit cati quichihuaj masehualme
ipan ni taltipacti huan niquitac para nochi eliyaya san tapic. San quihualica
siyahuilisti huan tequipacholi pampa san tapic quej san tapic sinta se
quinequi quiitzquis nopa ajacat cati tailpitztoc.
15 Se tamanti cati huijcoltic amo hueli tijchihuas xitahuac. Huan se
tamanti cati amo onca, amo huelis tijpohuas.

16-17 Huajca nimoyolilhui: “Xiquita, nica niitztoc cati más nijpiya notalnamiquilis que nochi sequinoc nopa tanahuatiani cati tanahuatijque achtohuiya ipan altepet Jerusalén. Más nimochijtoc hueyi huan nochi nimomachtijtoc huan más nijmati que nochi sequinoc tacame. Nojquiya nijchijqui miyac tequit para nijmachilis huihuiyot huan cati san tapic. Huan masque nijchijtoc nochi ya ni, ¿taya ipati cati nijchijtoc?” Huan niquitac nochi cati nijchijtoya para san techsiyahuiltijtoya huan amo teno cati cuali quisqui ten nochi notequi. Elqui quej nimotalohuayaya para niquitzquisquía nopa ajacat cati tailpitzayaya.

18 Pampa quema se masehuali más mochihua talnamiqui, más mohueyilía itequipachol. Huan quema se más quimati, más mohueyilía itacuajcualol.

2

San tapic nochi tamanti paquilisti

1 Ipan noyolo nimoilhui: “Nijyejyeco paquilisti sinta ya nopa cati ipati. Huajca nimoilhui nimopaquilismacas hasta niixhuis. Huelis ya nopa cati ipati ipan ni nemilisti.” Pero niquitac paquilisti nojquiya elqui san tapic.

2 Nelía se huihuiyot para tihuetzcas nochi tonali pampa paquilisti amo teno mitzpalehuis.

3 Teipa nimoyolilhui miyac huan nimoilhui para nijyejyecos para nimopaquilismacas ica tailisti huan noja nijtemos talnamiquilisti. Huan quema ya nopa nijchihuayaya niquitac para nojquiya eliyaya se huihuiyot. Nimoilhuiyaya huelis ica xocomecat at cati cococ nijpantisquía nopa tasehuilisti cati nochi masehualme quitemohuaj ipan ininemilis, pero amo.

4 Teipa nimoilhui para nijtemos paquilisti ica huejhueyi tequit cati nijchihuasquía. Huan nimochijchihuili huejhueyi calme huan nojquiya niquintojqui xocomeca milme.

5 Huan niquintojqui cuamilme huan xochimilme, huan nopona niquintojqui nochi tamanti cuame cati temacaj inintajca.

6 Huan nojquiya niquinchijchijqui huejhueyi piletas para quicuis miyac at para nicatequis nopa miyaqui cuame cati niquintojqui.

7 Teipa niquincojqui taca tequipanohuani huan sihua tequipanohuani huan nojquiya miyac notequipanojcahua ipan nochaj quintacatiltijque coneme para elise noaxcahua. Nojquiya niquinpixqui tahuel miyac huacaxme huan borregojme hasta quipanoc inimiyaca cati quinpixtoyaj nochi sequinoc tanahuatiani cati tanahuatijque achtohui ten na ipan altepet Jerusalén.

8 Huan nijsentili miyac plata tomi huan oro tomi cati ica techtaxtahuiyayaj impuesto miyac tanahuatiani huan tequichihuani ten campa hueli talme. Nojquiya niquinpixqui miyac huicani huan tatzotzonani cati tacame huan sihuame. Huan nijpixqui nochi tamanti tepos tatzotzonali.

9 Huajca nelía nimohueyichijqui ipan nochi tamanti hasta niitztoya más nihueyi que nochi nopa tanahuatiani cati achtohuiya tanahuatijque ipan altepet Jerusalén. Pero ipan nochi tamanti cati nijchijqui noja ninemiyaya ica miyac talnamiquilisti.

10 Nimoaxcatiyaya nochi tamanti cati niquixtocayaya. Huan ten hueli tamanti cati elqui quentzi se paquilisti huan nijnequiyaya nijchihuas, huajca nijchijqui. Huan nijpanti paquilisti ipan notequi masque nelía elqui ohui. Nopa paquilisti cati nijseli ten notequi elqui notaxtahuil por nochi nopa miyac tequit cati nijchijqui.

11 Teipa nijtachili nochi nopa huejhueyi tamanti tequit cati nijchijtoya huan niquitac para nochi eliyaya san tapic huan san techsiyahuiltijtoya. Amo teno cati nijchijtoya ipan ni taltipacti nelía ipati huan huejcahuasquía.
12 Huajca pejqui nijtajtachilía nopa talnamiquilisti huan nopa huihuiyot para nijmatis catijqui más ipati. Huan cati hueli tanahuatijquet cati hualas teipa amo teno huelis quichihuas cati yancuic, que cati ya eltoc.
13 Quena, quiijtos para nopa talnamiquilisti achi más ipati huan amo huihuiyot. San se quej nopa taahuili achi más cuali que nopa tzintayohuilot.
14 Pampa se masehuali cati talnamiqui tachiya campa nejnemi. Pero nopa huihui tacat, yaya nejnemi quej elisquía campa tzintayohua. Pero nojquiya niquitac para onca se tamanti cati quinajsi nochi ome.
15 Quena, se huihui tacat miquis huan na nojquiya nimiquis. Huajca ¿para ten nitequititoc nelchicahuac hasta ama para noja más nimochihuas nitalnamiqui? Huajca nimomacac cuenta para nopa talnamiquilisti nojquiya amo nelía ipati.
16 Pampa se cati talnamiqui miquis huan se cati huihuitic nojquiya miquis. Huan teipa ica miyac tonali ayecmo aqui quinelnamiquis.
17 Yeca nelía niquijixqui ni nemilisti, pampa nochi tamanti tequit cati nijchijtoya ipan ni taltipacti san techsiyahuiltijtoya huan techtequipacholmacac. San tapic notequi quej san tapic sinta se quinequisquía quiitzquis nopa ajacat cati tailpitztoc.
18 Nojquiya niquijixqui nochi notequi cati nijchijtoya ipan ni taltipacti pampa teipa hualas seyoc huan yaya moaxcatis nochi cati nijpixtoc.
19 Huan ¿ajquiya huelis quimatis sinta elis talnamiqui o huihuitic? Pero masque mochihuas talnamiqui o huihuitic, yaya quiselis nochi cati nijtantoc ica nochi notequi cati nijchijtoc ica miyac talnamiquilisti ipan ni taltipacti. Huajca niquitac san tapic nochi notequi.
20 Huajca pejqui nimocuesohua ica nochi nopa huejhueyi tequit cati nijchijtoya. Pampa nelía tahuel nimosiyahuiltijtoya ica nochi nopa tamanti cati nijchijtoya ica miyac notalnamiquilis.
21 Pero masque ipan nochi nonemilis nijtemojtoc para nijchihuas notequi ica talnamiquilisti, taixmatilisti huan yajatili, teipa monequi nijcajtehuas imaco se cati amo mosiyahuiltijtoc yon quentzi ipan nopa tequit. Huajca ya nopa se tamanti cati amo cuali huan nelía se hueyi huihuiyot.
22 Sinta quej nopa, huajca ¿taya quitani se tacat ten nochi itequi ipan ni taltipacti cati moisihuiltía quichihua huan ica cati mosiyahuiltía miyac?
23 Pampa mojmosta ipan itequi quipano tacuajcualoli huan tequipacholi huan hasta tayohua nojquiya amo cochi pampa moilhuía ten itequi. Pero nochi ya nopa san tapic eltoc.
24 Huajca niquitac para amo onca teno más cuali huan ipati para se tacat, san ma quicua ten quinequi huan ma quii cati quipactía huan ma quichihua nopa tequit cati más quipaquilismaca pampa nopa paquilisti huala ten Toteco.
25 Huan sinta Toteco amo techmaca itapalehuil, ¿ajquiya huelisquía tacuas huan quipiyas paquilisti?
26 Sinta se masehuali quichihua cati quipactía Toteco, Toteco quimacas talnamiquilisti, taixmatilisti huan paquilisti. Pero ica se tajtacolchijquet Toteco quitequimacas para tequitis miyac huan moricojchihuas para quimactilis nopa ricojyot se cati quichihua cati quipactía Toteco. Nochi ya nopa nojquiya san tapic huan san quihualica tequipacholi. San tapic eltoc quej san tapic sinta se quinequisquía quiitzquis nopa ajacat cati tailpitztoc.

3

Nochi tamanti quipiya quema ipohual para mochihuas

1 Toteco quitalijtoc se cuali tonali para sesen tamanti.
Nochi tamanti cati monequi tijchihuase quipiya tonali quema mochihua.
2 Onca se tonali para titacatis huan onca se tonali para timiquis.
Onca tonali para titatojtocas huan onca tonali para tijhuihuitas cati tijtoctoc.
3 Onca tonali para titamictis huan onca tonali para titepajtis.
Onca tonali para titasosolos huan onca tonali para titacualchijchihuas.
4 Onca tonali para tichocas huan onca tonali para tihuetzcas.
Onca tonali para timocuesos huan onca tonali para timijtotis.
5 Onca tonali para tiquinsemanas teme huan onca tonali para tiquinsentilis.
Onca tonali para tijcuanajnahuas se masehuali huan onca tonali para amo tijchihuas.
6 Onca tonali para tijtemos huan tijpantis tamanti huan onca tonali para tijpolos.
Onca tonali para titaajocuis huan onca tonali para tijtepehuas cati ticajoctoc.
7 Onca tonali para tijtzayanas se tenijqui huan onca tonali para tiquijtzomas cati tzayantoc.
Onca tonali para timocamatzacuas huan onca tonali para ticamanaltis.
8 Onca tonali para titeicnelis huan onca tonali para titecualancaitas.
Onca tonali para tatehuilisti huan onca tonali para tasehuilisti.

9 Huajca ¿taya quitani se tacat ten nochi itequi cati ohui cati ica mosiyahuiltía?

10 Na nimoilhuijtoc miyac ten nochi nopa miyac tamanti tequit cati Toteco quinmacatoc masehualme para ipan ma motequihuica. Huan ya ni cati niquita.

11 Toteco quichijtoc para sesen tamanti ma eli cuali huan ma mochihua ipan nopa tonali cati quinamiqui. Nojquiya quitalijtoc ipan iyolo sesen masehuali para ma quimati para amo quema miquis. Nojquiya quimati para nopa tamanti cati nelía ipati ipan ni taltipacti huejcahuas para nochipa. Pero yon se masehuali amo yajati quimachilía nochi italnamiquilis huan itequi Toteco cati yaya quichijtihualajtoc ten ipejya huan nochi cati quichijtiyas hasta itamiya.

12 Huajca amo onca seyoc tamanti cati achi cuali para masehualme. San monequi paquise huan quichihuase cati cuali quema noja yoltoque.

13 Cuali para quipantise paquilisti ica cati quicuase huan cati quiise, huan ica nopa tequit cati quichihuase. Pampa ni paquilisti eltoc quej se nemacti cati Toteco techmacatoc.

14 Nijmati para nochi cati quichihua Toteco, huejcahuas para nochipa. Ipan nochi cati quichijtoc amo teno hueli más tijhueyilise, yon amo teno hueli tijquixtilise. Toteco quichihua ya nopa para ma quihueyitepanitaca huan ma quiimacasica nochi masehualme.

15 Nochi cati onca ama, ya oncac huejcajquiya. Huan nochi cati oncas teipa, nojquiya ya oncatoc. Toteco quichihua para sempa ma onca cati huejcajquiya oncac huan ixpolijqui.

Tamanti cati amo xitahuac ipan ni nemilisti

16 Nojquiya huelqui niquitac ipan nochi taltipacti para onca ten fiero huan onca tajtacolot campa quinamiqui oncas cati xitahuac. Quena, jueces cati inintequi para tetajtolsencahuase xitahuac mocuapolojtoque huan quichihuaj cati fiero.

17 Huan nimoyolilhui: “Ipan nopa tonali cati Toteco quitalijtoc, yaya
quintajtolsencahuas nochi masehualme masque cuajcualme huan amo cua-
jcualme.”
18 Huan huajca niquitac para Toteco quincahuilía masehualme ma quito-
quilica nopa fiero ojti cati quinequij para quinyejyecos. Quej nopa inijuanti
quiitase para ihuical ininpantis quej tapiyalme pampa nochi ome miquise.
19 Pampa nochi masehualme huan tapiyalme quiijyotilanaj san se ajacat
huan nochi ome miquij. Huajca tiquitaj para masehualme amo más hue-
jhueyi que tapiyalme. Yon se amo huejcahuas. San tapic itztoque.
20 Nochi ome yahuij ipan san se lugar. Nochi ome hualajque ten taltepocti
huan sempa mocuepase taltepocti.
21 Pampa ¿ajquiya hueli quinextilis ica temachili sinta itonal se masehuali
yahui huejcapa huan itonal se tapiyali yahui tatzinta?
22 Huajca nijmachili para monequi se masehuali ma paqui ica itequi ipan
ni taltipacti pampa ya nopa itaxtahuil. Amo onca seyoc tamanti cati achi
cuali para quichihuas. Pampa quema yaya ya mictos, amo aqui huelis sempa
quimacas nemilisti seyoc huelta para ma mopaquilismaca ica cati oncas
teipa ten imiquilis. Yeca sesen tacat ma mopaquilismaca ama.

4

1 Sempa niquitac nochi nopa taijyohuilisti, tequipacholi huan taohui-
jcayot cati onca ipan ni taltipacti. Niquinitac masehualme cati chocaj
pampa sequinoc quintaijyohuiltíaj huan amo teno hueli quichihuaj para
momanahuise. Amo aqui quinyoltalía, yon amo aqui quinpalehuía pampa
cati quintaijyohuiltíaj quipiyaj miyac chicahualisti.
2 Huajca nijmachili para más cuali itztoque nopa masehualme cati ya
mijque huan amo aqui noja yoltoque.
3 Huan noja más cuali inijuanti cati amo quema tacajtoque pampa amo
quema quiiztoque nochi cati amo cuali cati onca ipan ni taltipacti.
4 Huan niquitac quema se masehuali quichihua huejhueyi tequit huan
nochi cati quichihua quisa cuali, teipa sequinoc masehualme pehuaj
quicualancaitaj. Huajca nochi itequi quisa san tapic huan san quihualica
tequipacholi.
5 Masehualme cati huihuitique amo quinequij tequitise huan yeca itz-
toque ica mayanti.
6 Inijuanti moilhuíaj para más cuali motatzcanequise huan amo tequitise.
Amo quinequij tequitise pampa moilhuíaj nochi tequit quisas san tapic huan
san quinsiyahuiltis.

Techpalehuíaj tohuampoyohua

7 Nojquiya niquitztoc seyoc tamanti cati san tapic ipan ni taltipacti.
8 Niquita se tacat cati itztoc iseltitzi. Amo quinpiya iconehua, yon
iicnihua, pero mojmosta tequiti chicahuac pampa, masque miyac tomi
quipiya, quinequi noja más moricojchihuas. Huan amo motatzintoquilía:
“¿Ajquiya nijcahuilijtehuas noricojyo quema nimiquis? ¿Para ten tahuel
nimosiyahuiltía huan amo nimopaquilismaca ica nochi cati nijpiya?” San
tapic nochi cati quichihua nopa tacat huan tahuel ohui inemilis.
9 Achi más cuali quema ome masehualme tequitij san sejco huan amo
tequiti setzi iseltitzi. Más quitanise san sejco que quitanisquía sinta
tequitisquía iyoca.
10 Sinta se huetzis, huajca ne se quitananas. Pero teicnelti nopa masehuali
cati itztoc iseltitzi. Pampa sinta huetzis, amo aqui quipiyas para quitananas.

11 Huan nojquiya quema taseseya, sinta ome motecase san sejco ica
se taquemit, huajca momacase tatotonilot huan amo sesecuise. Pero se
masehuali cati itztoc iseltitzi ¿quenicatza huelis mototonilis?
12 Huan quema se masehuali itztoc iselti, sequinoc huelis quitehuise huan
quitanise. Pero sinta itztoque ome, huajca amo quintanise. Huan noja más
cuali sinta itztoque eyi. Onca se camanali cati quiijtohua para se lazo cati
quixinepalojtoque ica eyi pilazojtzitzi, amo nimantzi cotonis.

Más ipati talnamiquilisti huan amo tomi

13 Más cuali se telpocat cati teicneltzi huan talnamiqui que se rico tanahu-
atijquet cati huehuentzi huan huihuitic, huan ayecmo quinequi quicaquis
consejos.
14 Se telpocat cati talnamiqui huelis quisas ten se tatzacti huan quipantis
se nemilisti cati nelcuali. Huelis elis tanahuatijquet masque tacatqui nelte-
icneltzi ipan nopa tali.
15 Huan miyac masehualme ipan ni taltipacti quipiyasquíaj paquilisti
para quipalehuise se telpocat quej nopa, hasta quipalehuisquíaj mochihuas
tanahuatijquet.
16 Se telpocat cati quej nopa talnamiqui huelis quinyacanas tahuel miyac
masehualme, huan nochi quiicnelise. Pero teipa quema tacajtiyase se-
quinoc masehualme, inijuanti quihuejcamajcahuase. Yeca cati quichi-
huasquía elisquía san tapic quej san tapic para se cati quinequisquía qui-
itzquis nopa ajacat cati tailpitztoc.

5

Xijtamichihua cati tijtencahuilía Toteco para tijchihuas

1 Quema tiya ipan ichaj Toteco, cuali xitacaqui huan amo nimantzi xica-
manalti. Amo xijmaca nopa tacajcahualisti cati huihui tacame quimacaj.
Pampa huihui tacame nimantzi quitencahuilíaj Toteco para quichihuase
miyac tamanti masque amo quema quichihuase. Yon amo moilhuíaj sinta
elqui se tajtacoli cati quiijtojque.
2 Huajca amo xicamanalti nimantzi, yon amo nimantzi xijtencahuili
Toteco para tijchihuas se tenijqui. Pampa Toteco itztoc nepa ilhuicac huan
ta tiitztoc ipan ni taltipacti. Huajca amo xicamanalti miyac iixpa.
3 Quema se tahuel motequihuía ica miyac tamanti tequit, pehua quipiya
temicti. Nojquiya se tacat cati quipactía camanaltis miyac, teipa mocuepas
se huihui tacat.
4 Huajca quema tijtencahuilía Toteco cati tijchihuas, nimantzi xijchihua
cati tiquilhuijtoc. Pampa Toteco amo quincualita cati huihuitique. Monequi
xijchihua nochi cati tijtencajtoc para tijchihuas.
5 Más cuali para amo quema tijtencahuas para tijchihuas se tenijqui que
para tijtencahuas huan amo tijchihuas.
6 Quema tijtencahua se tamanti huan amo tijchihua, nelía elqui mocamac
cati mitzchihualti titajtacolchihuas. Nojquiya amo xiquilhui itayolmelajca
Toteco cati tequiti nopona ipan tiopamit para timocuapolo quema tijtenc-
ahuili cati tijchihuasquía. Sinta quej nopa tiquijtos, tijcualancamacas Toteco
huan yaya hueli quitamisosolos nochi cati tijchijtoc.
7 Sinta se quitemiqui miyac tamanti cati quinequi quichihuas pero amo
teno quichihua, san huihuitic. Sinta camanalti miyac huan amo teno
quichihua, san tapic. Más cuali xijtepanitaca huan xiquimacasica Toteco.

Cati amo ipati ipan tonemilis

8 Sinta ipan se estado ipan ni tali tiquitas para se rico quitaijyohuiltía
se cati teicneltzi huan amo quichihuilía cati xitahuac, amo teno ximoilhui.
Sesen tequitiquet quipiya seyoc cati quinahuatía, huan cati quinahuatía ya
nojquiya quipiya seyoc cati quitachilía. Huan itztoc seyoc más huejcapa ten
nopa ome huan teipa itztoc nopa hueyi tanahuatijquet. Huan pampa nochi
moixmatij, tahuel ohui para quixitahuase cati tetaijyohuiltía.
9 Nopa tali huan cati quieliltía pano ipan inimax nochi cati quipiyaj
tanahuatili. Hasta nopa tanahuatijquet quiselía cati temaca nopa tali
masque nelía amo xitahuac quej quichihuaj.
10 Pero masque se tacat tahuel quinequi quipiyas tomi, amo quema
quipiyas hasta ayecmo quinequis. Huan cati quinequi elis rico, amo quema
moilhuía para ya quipiya miyac ricojyot.
11 Pampa quema se masehuali quimiyaquilía itomi, nojquiya
momiyaquilíaj cati quitequihuíaj huan quitamiltíaj. Huajca ¿taya
mitzpalehuis nopa ricojyot sinta san talochtamis moixpa?
12 Se tacat cati tequiti chicahuac, cochi cuali masque quipiya miyac
itacualis o pilquentzi. Pero se tacat cati rico tahuel mocuesohua huan amo
cochi pampa quiimacasi quipolos nochi cati quipiya.
13 Seyoc tamanti cati nojquiya san tapic cati niquitztoc ipan ni taltipacti
eltoc para se masehuali quiajocuis itomi huan teipa quitequihuis ipan
tamanti cati amo cuali para ya.
14 Nojquiya hueli quitalis itomi ipan tamanti cati amo quisa cuali huan
quitamis itomi. Quej nopa amo teno mocahuas para quiselise iconehua
teipa.
15 Sesen masehuali tacati xolot huan quej nopa sempa mocuepas quema
miquis. Amo aqui huelis quihuicas yon se tamanti cati ica mosiyahuiltijtoc
nica.
16 Ya nopa nelía se hueyi tequipacholi pampa san tapic itequi se masehuali.
Quistehuas ten ipan ni taltipacti san se quej ajsico. Nochi itequi san
quihuicac ajacat.
17 Huan nochi tonali ipan inemilis, eltoc quej yaya nemi ipan tzintay-
ohuilot huan miyac tamanti quitzacuilía. Mocuesohua huan taijyohuía
miyac.
18 San ni tamanti cati cuali para se masehuali. Monequi ma tacua cuali,
huan ma quii se xocomecat at cati ajhuiyac huan ma mopaquilismaca ipan
itequi nochi tonali cati Toteco quimaca para ma itzto.
19 Huan nelía cuali sinta se tacat quiselijtoc ten Toteco ricojyot huan chic-
ahualisti. Huan sinta quej nopa Toteco quimacatoc, ma mopaquilismaca ica
cati quiselijtoc. Sinta se masehuali paqui ipan itequi huan ica nopa tamanti
cati quipantía ipan inemilis, huajca nelía cuali. Ipaquilis cati quipiya eltoc
quej se nemacti ten Toteco.
20 Se masehuali cati quej nopa paqui ipan inemilis, amo mocuesohua por
cati panotoc ipan inemilis, pampa Toteco quitemitía iyolo ica paquilisti.

6

1 Onca seyoc tamanti cati amo cuali cati na niquitztoc ipan nochi taltipacti.
2 Toteco quinmacatoc sequij masehualme huejhueyi ricojyot huan
tatepanitacayot cati quinpalehuisquía quipiyase nochi cati inijuanti
quinequij, pero amo quinmacatoc chicahualisti para itztose para
quitequihuise cuali. Miquij nimantzi huan nochi cati quipiyaj moaxcatise
sequinoc. Ya nopa nelía san tapic huan amo cuali.

3 Masque se tacat quinpiyas 100 itelpocahua huan miyac iichpocahua
huan huejcahuas itztos hasta elis huehuentzi, sinta amo quipantía paquilisti
ipan inemilis huan quema miquis amo quicajtehuas se quentzi tomi para ica
quitalpachose, na niquijtohua para nopa tacat más cuali tacajtosquía mictoc.
4 Sinta tacajtosquía mictoc huan amo quiitztosquía tatanexti, amo
quipiyasquía yon itoca.
5 Amo quiitztosquía tonati, yon amo teno quimajtosquía sinta onca se
tonati. Pero ya nopa noja más cuali huan amo tielis se huehuentzi cati amo
quema quimatqui paquilisti.
6 Huan masque nopa tacat itztosquía ome mil xihuit, sinta amo quipantía
paquilisti, huajca san tapic para itztoc. Yaya san miquis quej miquise nochi
sequinoc.
7 Nochi tacame ipan taltipacti tahuel mosiyahuiltíaj ipan inintequi para
quitanise ten quicuase, pero masque ya nopa, amo quema ixhuij ica cati
quinequij quichihuase.
8 Sinta timoilhuía ten ya nopa, masque se talnamijca tacat huan se cati
huihuitic quipanoj san se tamanti, más cuali inemilis yaya cati talnamiqui,
pampa yaya más tamachilía. Amo nimantzi quichihua ten hueli tamanti cati
quinequi quichihuas. Huan masque se itztoc teicneltzi, más cuali eltoc sinta
yaya talnamiqui.
9 Ximopaquilismaca ica cati tijpiya. Amo xijnequi tamanti cati amo
quinamiqui para tijpiyas. Para tijnequis tamanti cati amo hueli tijpiyas eli
san tapic quej tijnequisquía tiquitzquis ajacat cati tailpitztoc.

Amo tijmatij taya hualas teipa

10 Nochi cati ama pano eltoc pampa huejcajquiya quej nopa quisencajqui
Toteco para ma pano. Huan hasta huejcajquiya Toteco ipa quimatiyaya taya
quichihuasquía sesen tacat. Yeca san tapic para timonajnanquilis ihuaya
Toteco, pampa yaya más hueyi que ta.
11 Sinta se tacat camanalti miyac, nel quentzi ipati cati quiijtohua. Huajca,
amo más xihuejchihua.
12 Tonemilis eltoc quej se ecahuili cati amo huejcahua huan cati amo teno
ipati. Amo aqui huelis techilhuis quenicatza ma tiitztoca ica yejyectzi ipan
nopa tonali cati tijpiyaj nica. Huan amo aqui huelis techilhuis taya panos
teipa nica ipan ni taltipacti quema ya tiixpolijtose.

7

Talnamiquilisti huan huihuiyot

1 Más ipati sinta nochi mitzixmatij para se ticuali masehuali huan amo
para tijhuicas nopa taajhuiyacayot cati más patiyo. Más ipati nopa tonali
quema timiquise huan amo nopa tonali quema titacatque.
2 Más ipati para tiyas campa mijqui se masehuali huan amo para tiyas
campa ilhuichihuaj. Pampa ta nojquiya mitzchiya miquilisti huan cuali para
timoyolilhuis ten momiquilis nochi tonali cati noja polihui ipan monemilis.
3 Más cuali tijpiyas taohuijcayot huan amo huetzquisti pampa nopa tao-
huijcayot mitzpalehuis para tielis titatzejtzeloltic.
4 Se cati talnamiqui monejnehuilía miyac ten miquilisti cati quinajsi
nochi masehualme. Pero se cati huihuitic san monejnehuilía quenicatza
mopaquilismacas ama.
5 Más cuali para tijcaquis quema se cati talnamiqui mitztacahualtía huan
amo quema se cati huihuitic mitzyejyectalis ica icamanal.

6 Pampa quej nimantzi tamis huitzti ipan tit, quej nopa nimantzi tamis
nopa yejyectzi camanali cati mitzilhuijtoc nopa huihui tacat. Huan amo teno
mitzpalehuis.
7 Talnamijca tacame cati quiselíaj se taxtahuili para quichihuase cati amo
xitahuac mocuepase huihui tacame. Quena, nopa taxtahuili quinsosolhuilis
inintalnamiquilis.
8 Más yejyectzi quema tijtamiltis se tequit huan amo quema tijpehualtis.
Más cuali tijpiyas hueyi moyolo huan amo timohueyimatis.
9 Amo xicualani nimantzi, pampa ya nopa cati quichihuaj huihui tacame.
10 Amo quema xiquijto: ¿para ten nopa tonali cati huejcajquiya panoque
elque más cuali que ama? Amo tijmati sinta nopa tonali elque más cuali huan
sinta titalnamiqui amo ya nopa tiquijtos.
11 Sinta titalnamiqui, nelía cuali quej nojquiya cuali para tijselis tomi
quema miquij motatahua. Quena, talnamiquilisti huan tomi mitzpalehuis
miyac ipan ni taltipacti.
12 Talnamiquilisti nelía tepalehuía ipan miyac tamanti san se quej tomi.
Pero nopa talnamiquilisti noja más tepalehuía pampa se cati talnamiqui
huelis quimanahuis inemilis.
13 Ximomaca cuenta quenicatza Toteco tequiti huan ximohuica cuali
ihuaya. Pampa sinta Toteco quichihua huijcoltic moojhui, amo aqui hueli
quichihuas xitahuac.
14 Xipaqui nochipa quema tihueli. Xipaqui ipan nopa tonali quema nochi
eltoc cuali. Huan quema ajsi nopa tonali cati fiero, ximomaca cuenta para
nochi ome tamanti tonali, huala ten Toteco. Huan quej nopa nochi mase-
hualme momacase cuenta para amo tojuanti cati titanahuatíaj quenicatza
elis tonemilis.

Amo tijmachilíaj nochi tamanti

15 Ipan ni nonemilis cati amo ipati, niquitztoc miyac tamanti. Niquitztoc
para sequij masehualme cati quichihuaj cati xitahuac iixpa Toteco miquij
quema noja telpocame. Huan sequij masehualme cati fiero ininemilis
huejcahuaj itztoque.
16 Huajca amo ximochihua neltahuel tixitahuac, yon neltahuel tital-
namiqui. ¿Para ten tijnequi timotzontamiltis?
17 Nojquiya amo ximochihua tahuel tifiero. Huan amo ximochihua tihui-
huitic. ¿Para ten monequi timiquis quema noja ayemo ajsi tonali?
18 Xijchihua san nopa tequit cati mitztocarohua tijchihuas huan amo
xiquisa ipan ni lado, yon ipan ne se lado. Sinta tijchihuas ya nopa huan
tiquimacasis Toteco, yaya mitztiochihuas huan nochi cati tijchihuas, quisas
cuali.
19 Se talnamijca tacat quipiya más chicahualisti que majtacti tequichi-
huani ipan se altepet.
20 Huan ipan nochi ni taltipacti amo onca yon se tacat cati nochipa
quichihua cati cuali huan amo quema tajtacolchihua.
21 Nojquiya amo xijchihuili cuenta nochi camanali cati masehualme qui-
ijtohuaj. Pampa huelis tijcaquis motequipanojca mitzejelnamiqui.
22 Huan cuali tijmati para ta nojquiya miyac huelta tiquinejelnamictoc
sequinoc mohuampoyohua.

Xijtemo talnamiquilisti

23 Nochipa nijchijtoc campeca hasta campa nihueltoc para nielis nital-
namiqui. Niquijto: “Na nijnequi nielis nitalnamiqui”, pero san tapic.

24 Nelía huejca huan ohui para tijpantis talnamiquilisti.
25 Nijtemo campa hueli para nijpantis nopa talnamiquilisti huan para nijmachilis para ten onca nochi tamanti. Nijnequiyaya nijnextis para nelía huihuitic cati tajtacolchihua. Huan locojtic cati mohuihuichihua.
26 Huan nijpanti para más chichic que miquilisti itztoc se sihuat cati ahuilnemi. Yaya itztoc quej se lazo cati teilpía huan quej se matat cati temasiltía. Aqui quichihua cati quipactía Toteco momanahuis imaco nopa sihuat. Pero tajtacolchihuani mocahuaj ilpitoque ipan imata.
27 NiTamachtijquet niquijtohua: "San ya ni nijpanti quema nijtemojtinentoc huan nitatzintocatinentoc campa hueli para niquixmatis para ten onca sesen tamanti cati onca.
28 Masque ayemo nijpantía cati nijtemohuayaya, ya ni nijpantijtoc. Ipan se mil tacame itztoc san setzi cati talnamiqui, pero ten nochi sihuame campa hueli, yon se cati talnamiqui amo nijpantijtoc.
29 Huan ya ni cati nijpantijtoc. Nochi masehualme Toteco quinchijchijqui xitahuaque, pero sese masehuali quitapejpenijtoc quitoquilis se ojti cati amo cuali huan cati yahui tatzinta."

8

1 ¡Nelía yejyectzi tielis titalnamiqui! Cati talnamiqui huelis quintajtachilis tamanti huan quinmachilis. Huelis quinixtomas tamanti cati ohui para quimachilise sequinoc. Nopa talnamiquilisti quichihua para se tacat ma paqui huan ma moyolyamanili.

Xijneltoca nopa tanahuatijquet

2 Xijtepanita itanahuatil nopa tanahuatijquet pampa quej nopa tijtestigojquetztoc ica Toteco para tijchihuas.
3 Amo ximoisihuilti para tiquisas ten iixpa nopa tanahuatijquet. Yon quentzi amo xijpalehui se tamanti cati amo cuali cati sequij quinequij quichihuase, pampa nopa tanahuatijquet quintatzacuiltis cati amo quitepanitaj.
4 Nopa tanahuatijquet quipiya chicahualisti para tefuerzajhuis para quineltocase itanahuatil. Amo aqui hueli quinajnanquilis o quiilhuis: "¿Para ten tijchihua?"
5 Aqui quichihuas cati quiijtohua itanahuatil nopa tanahuatijquet, amo quiselis tatzacuiltili. Huan se cati talnamiqui quimati quenicatza huan quema hueli quitamichihuas nochi cati yaya tanahuatía.
6 Quena, sesen masehuali hueli quipantis quema huan quenicatza monequi quichihuas sesen tamanti masque itztoc ipan huejhueyi taohuijcayot.
7 Pero amo aqui quimati taya panos teipa. Yon amo aqui huelis quiyolmelahuas se masehuali taya ipantis.

Amo aqui momanahuis ica miquilisti

8 Yon se masehuali amo quipiya chicahualisti para quitzacuilis itonal para ma amo quisa ipan itacayo quema ya eltoc para miquis. Yon amo aqui quipiya chicahualisti para quitzacuilis miquilisti para amo quiajsis. Amo onca yon se tamanti cati huelis tijtequihuis para tijtzacuilis miquilisti. Huan ipan nopa tonali quema amo cuajcualme itztoquejya para miquise, yon se ten nopa tamanti amo cuali cati quichijtoque huelis quinpalehuis.
9 Nochi ya ni cati niquitztoc quema nimotemacac para nimoyolilhuis miyac ten nochi tamanti cati pano ipan ni taltipacti. Niquita para masehualme tahuel quipiyaj chicahualisti para mochihuilise cati amo cuali se ica seyoc.

Tamanti cuali huan amo cuali

10 Niquitztoc para quema miqui se masehuali cati tahuel fiero inemilis
huan cati mocajtoc huejca ten campa tatzejtzeloltic, nimantzi ayecmo
moilhuíaj masehualme ten cati fiero quichijqui. Ipan nopa altepet campa
quichijqui ten fiero quitalpachohuaj ica tatepanitacayot huan mocuepaj
ininchaj huan quielcahuaj nochi cati fiero quichijqui. ¡Ya nopa nelía se hueyi
huihuiyot!

11 Quema se tacat quichihua cati amo cuali huan amo nimantzi quiselía se
tatzacuiltilisti, sequinoc moilhuíaj para amo teno ininpantis sinta nojquiya
quichihuase fiero tamanti.

12 Pero masque se masehuali tajtacolchihuas 100 huelta huan noja huejc-
ahuas para itztos miyac xihuit ipan ni taltipacti, na nijmati para nochi yas
más cuali para masehualme cati quiimacasij Toteco.

13 Amo nelía quisas cuali para tajtacolchihuani pampa amo quipiyase
ininemilis cati cuali huan cati huejcahuas. Ininemilis elis quej se ecahuili,
pampa amo quitepanitaj huan quiímacasij Toteco.

14 Onca sequinoc tamanti cati pano ipan ni taltipacti cati amo nelía
xitahuac. Quemantica masehualme cati xitahuaque quipantíaj cati amo
cuali quej elisquía tajtacolchihuani. Huan sequij tajtacolchihuani quipantíaj
tamanti cati cuali quej elisquía xitahuaque. Ya ni nojquiya se hueyi tamanti
cati amo cuali.

15 Huajca nijtapejpeni nijtequihuis nonemilis para nimopaquilismacas
pampa nimoilhui para ipan ni taltipacti, amo onca seyoc tamanti cati más
cuali para nijchihuas. San nitacuas, nitais huan nipaquis. San paquilisti
mocahuas ten nochi nopa tequit cati ohui cati Toteco techmacatoc ma
tijchihuaca ipan ni taltipacti.

16 Quema senquisa nijtemohuayaya talnamiquilisti, niquitac nochi
tamanti cati panoyaya ipan ni taltipacti. Huan niquitac para mojmosta
campa hueli onca tahuel miyac tequit cati mochihua tayohua huan tonaya
huan amo motilquetza.

17 Huan nimomacac cuenta yon se masehuali, masque talnamiqui, amo
hueli quimachilía nochi cati Toteco quichihua, yon nochi cati mochihua ipan
ni taltipacti. Huan sinta se quiijtohua quimachilía nochi, amo melahuac
icamanal. San Toteco hueli quiita nochi tamanti huan quimati nochi cati
onca.

9

Nemilisti huan miquilisti

1 Nimoyolilhuijtoc ten nochi ni tamanti huan nijmati para nochi mase-
hualme cati xitahuaque huan talnamiquini huan nochi tamanti cati quichi-
huaj eltoc imaco Toteco. Amo aqui quimati ajquiya quiicnelise, yon ajquiya
quicualancaitase pampa amo aqui quimati taya hualas teipa.

2 San se tamanti ininpanti nochi masehualme pampa nochi miquise. San
se ipanti cati xitahuac huan cati amo xitahuac, cati cuali inemilis huan cati
amo cuali inemilis, cati tapajpactic huan cati amo tapajpactic iixpa Toteco,
cati temaca tacajcahualisti huan cati amo temaca, cati tatepanita huan cati
tajtacolchihua, cati tatestigojquetza huan cati amo tatestigojquetza. ¡Nochi
miquise!

3 Nesi para amo xitahuac para san se miquise nochi masehualme cati
itztoque ipan ni taltipacti. Yeca sequij masehualme senquisa quichihuaj

tamanti cati amo cuali. San quitapejpenía̱j nopa ojti cati más fiero pampa moilhuía̱j para san miquilisti quinchiya.
4 San cati yoltoque noja hueli mochiyase para quiselise tamanti cati cuali. Huajca quiijtohuaj: “Más cuali se chichi cati yoltoc huan amo se león cati mictoc.”
5 Cati yoltoque quimatij para se tonali miquise. Pero cati mictoque ayecmo teno quimatij. Nojquiya amo quichiyaj para quiselise se taxtahuili teipa. Huan ayecmo cati quinelnamiqui.
6 Nochi cati quichijque nica ipan taltipacti, sinta teicnelijque, tecualancaitaque, quitasomatque se tenijqui o quiixtocaque se tamanti, nochi ya nopa ya tanqui. Ayecmo quipiyaj ininparte ipan yon se tamanti cati pano ipan ni taltipacti.
7 Huajca xiya xitacuati huan xiquiti moxocomeca at ica paquilisti ipan moyolo pampa Toteco quiita ni para cuali.
8 Nochipa ximoquenti yoyomit cati cuali huan ximotalili se quentzi taajhuiyacayot ipan motzonteco.
9 Xipaqui ihuaya nopa sihuat cati tiquicnelía. Quena, ipan ni nemilisti ipan ni taltipacti cati amo teno ipati, xipaqui pampa noja tiyoltoc sesen tonali cati Toteco mitzcahuilijtoc xiitzto. Pampa nopa mosihua cati Toteco mitzmacatoc ya nopa nopa taxtahuili cati más cuali por nochi nopa ohui tequit cati tijchijtoc ipan ni taltipacti.
10 Nochi tamanti cati ajsi momaco para tijchihuas, xijchihua ica nochi nopa chicahualisti cati tijpiya. Pampa ipan nopa mijcaostot campa nechcatitoc para tiyas, ayecmo huelis tijchihuas yon se tequit, ayecmo huelis timoyolilhuis quenicatza tijchihuas se tamanti cati cuali. Ayecmo teno tiquixmatis, yon ayecmo tijpiyas talnamiquilisti.

Tamanti nica cati amo xitahuac

11 Nojquiya niquitztoc ipan nochi taltipacti para amo nochipa tatani yaya cati motalohua chicahuac. Huan ipan tatehuilisti amo nochipa tatani yaya cati más quipiya fuerza. Cati nelía talnamiquini amo nochipa quipiyaj ten quicuase. Cati miyac inintalnamiquilis amo nochipa quipiyaj miyac tomi. Ten hueli talojtzi ten hueli tamanti amo cuali hueli quipantis cati hueli masehuali quema amo quichiya.
12 Yon se masehuali amo quimati quema ajsis tonali para taijyohuis. Quej se michi cati majsi ipan matat o quej se totot cati mocahua ilpitoc ipan se lazo, ten hueli talojtzi, hueli techajsis cati amo cuali.

Talnamiquilisti huan huihuiyot

13 Nojquiya niquitztoc seyoc tamanti cati pano ipan ni taltipacti.
14 Oncayaya se pilaltepetzi campa amo itztoya miyac masehualme. Huan ajsico se hueyi tanahuatijquet huan quiyahualo huan pejqui quitehuía.
15 Pero ipan nopa pilaltepetzi itztoya se tacat teicneltzi cati nelía talnamiqui, huan yaya quimatqui taya quichihuas para quimanahuis nopa altepet. Huan quena, ica italnamiquilis quimanahui nopa pilaltepetzi. Pero teipa ayecmo aqui quielnamijqui nopa teicneltzi.
16 Huajca niquijto: “Masque talnamiquilisti más ipati que chicahualisti, sinta cati talnamiqui itztoc nel teicneltzi, amo huejcahuas quitacaquilise icamanal. Huan teipa nochi quicualancaitase.”
17 Pero más cuali tijtacaquilise icualcamanal nopa tacat cati talnamiqui huan amo tijtacaquilise quema camanalti inintanahuatijca huihui tacame.
18 Más cuali se quipiyas talnamiquilisti que teposti cati ica tatehuis. Pero se fiero masehuali hueli quisosolos miyac tamanti cati cuali.

10

Talnamiquilisti tehualiquilía cati ipati

1 Miyac sayolime cati mictoque huan lochontoque mijyotía tahuel fiero
hasta hueli quinenpolos iajhuiyaca se cuali taajhuiyacayot. Ica masehualme
nojquiya. Sinta se talnamijca masehuali mocuapolos huan quichihuas se
piltaixpanoltzi, sequinoc quiitase para nopa piltamantzi quitamiixpolos
nochi nopa cuali tamanti cati quichijtoya ica miyac italnamiquilis huan ica
miyac tatepanitacayot.

2 Iyolo se talnamijca tacat quichihualtía ma quichihua cati cuali. Pero iyolo
se huihui tacat quichihualtía ma quichihua tamanti cati amo cuali.

3 Quema se huihui tacat san nejnemi ipan se ojti quinnextilía sequinoc
para quipolohua italnamiquilis. Quena, masehualme quiitaj quenicatza
nemi huan nimantzi quiixmatij para huihuitic.

4 Sinta moteco cualanis mohuaya, amo xijcahua motequi. San ximoic-
nonequi huan ximomaxojtili. Ya nopa mitzpalehuis para tijsehuis icualan-
cayo moteco huan para amo tiquixpanos.

5 Niquitztoc seyoc tamanti cati amo cuali cati pano ipan ni taltipacti; se
tamanti cati pano ica tanahuatiani.

6 Fiero eltoc sinta se tanahuatijquet quincahuilis ma tanahuatica tacame
cati huihuitique huan quintalis tacame cati ya quinextijtoque inintal-
namiquilis ipan se tequit cati amo aqui quitepanita.

7 Nojquiya niquinitztoc tequipanohuani cati yahuij cahuayojtipa huan
inintayacancahua nejnemij iniicxipa quej elisquía tequipanohuani.

8 Talnamiquini quimatij onca tamanti mahuilili huan tequitij ica miyac
cuidado. Cati quixahuas se ostot para ameli, huelis iseltitzi huetzis nopona.
Cati quisosolos se tepamit, huelis nopona quipantis se cohuat cati quitzaca-
nis.

9 Aqui quiquixtía tet ipan tepexit para quitejtequis, huelis quihuelonis
teme cati ica motepachos. Huan cati quitapana cuahuit, huelis mococos
iseltitzi ica nopa hacha o ica nopa cuahuit. Huajca cati talnamiqui tequiti
ica cuidado.

10 Sinta nopa hacha ayecmo tatequi huan se masehuali amo quitentis,
monequi más chicahuac tatzontequis para quitapanas cuahuit. Huajca cati
nelía talnamiqui quitentía ihacha para quisas cuali itequi.

11 Amo ipati para tijtemos se tamaxojtilijquet para quimaxojtilis se cohuat
sinta ya mitztzacanijtoc.

12 Se talnamijca tacat camanalti ica yejyectzi pampa hueyi iyolo ica se-
quinoc. Pero icamanal se huihui tacat quichihua ma motaicancahua ica
iseltitzi.

13 Quema pehua camanalti se huihui tacat quiijtohua cati moilhuía huan
ya nopa huihuitic. Pero quema ontami ica nochi tamanti cati moyolilhuijtoc,
itztoc quej se loco tacat huan teilhuía nochi cati amo cuali cati quinequi
quichihuas.

14 Se huihui tacat camanalti miyac quej elisquía quimati nochi cati panos
teipa huan quinequi tepohuilis nochi. Pero amo aqui. Amo aqui quimati
taya panos teipa.

15 Quema se huihui tacat tequiti, mosiyahuiltía hasta ayecmo quimati
quenicatza ajsiti ichaj.

16 Fiero elis para nopa tali cati quipiya quej itanahuatijca se cati ayemo
motalnamictijtoc. Teicnelti nopa tali sinta itayacancahua pehuaj moi-
huintíaj hasta quema tanesi.

17 Pero se paquilisti para nopa tali cati quipiya se cuali tacat quej itanahuatijca, huan quinpiya itayacancahua cati san quicuaj cati monequi para huelise tequitise chicahuac. Amo tahuel tacuaj huan moihuintíaj.
18 Se tacat cati tatzihui amo quitatamanía ichaj campa pano at, huan yeca palani apechme. Teipa postequi nopa apechme huan huetzi ichaj.
19 Para mopaquilismacase masehualme quichihuaj se ilhuit. Huan nopona xocomeca at temaca paquilisti. Pero monequi tomi para nochi cati mochihua.
20 Yon ixtacatzi ipan moyolo, amo quema xijtelchihua se tanahuatijquet o se rico, pampa huelis se totot quicaquis huan quipohuiliti.

11

Xitemajmaca miyac

1 Xitemajmaca miyac pampa teipa, ica miyac tonali, sempa ajsiqui momaco.
2 Xiquinmajmaca cati tijpiya miyac masehualme, pampa amo tijmati taya hualas mosta huan sinta ta nojquiya tijtemos ten mitzmonequilía.
3 Quema nopa mixti quihualica miyac at, nopa at huetzi quema quinequi ipan tali. Huan sinta se cuahuit huetzis, campa quinequis huetzis masque ica huejcapa o ica tatzinta, nopona mocahuas.
4 Sinta tijchiyas ma mijcueni nochi ajacat huan ma ayecmo huetzi at para tijchihuas se tequit, huelis amo quema tijchihuas.
5 Quej se masehuali amo quimati canque huala nopa ajacat huan amo quimati quenicatza moscaltía se pilconetzi ipan iijti inana, quej nopa nojquiya se masehuali amo hueli quimatis quenicatza tequiti Toteco, yaya cati quichihua nochi tamanti.
6 Xijsenhuiquili xijtoca moxinach ica ijnaloc huan nojquiya xijtoca ica tiotac. Pampa amo tijmati catijqui xinachti ixhuas huan quisas más cuali. Huelis más ixhuas cati tijtojqui ica ijnaloc, o huelis cati tijtojqui ica tiotac o huelis nochi ome san se quipiyase inintajca cati cuali.

Xiquelnamiqui Toteco ama

7 Tahuel yejyectzi taahuili. Nelía cuali para tiitztos huan tiquitas tonati.
8 Masque se masehuali itztos miyac xihuit ipan ni taltipacti, sesen tonali ma quipiya paquilisti. Huan nojquiya ma quielnamiqui para teipa hualas tonali ten tzintayohuilot quema ya mictos. Pampa nochi tamanti cati hualas elis san tapic.

Camanali para telpocame

9 Huajca ta cati titelpocat, ximopaquilismaca amantzi quema noja titelpoca tacat. Xiyolpaqui ama. Xijchihua nochi cati cuali cati moyolo quinequi quichihuas. Xijyeco nochi cati onca. Pero xijmati ya ni; ajsis se tonali quema timoquetzas iixpa Toteco para tijmacas cuenta ten nochi cati tijchijtoc.
10 Huajca xijhuejcamajcahua cualanti, tequipacholi huan nochi cati amo cuali cati hueli mitzcocos. Masque ama tiitztoc titelpocat quema monemilis eltoc tahuel yejyectzi, ni tonali amo huejcahuas huan tiquitas para ni xihuit nojquiya panos quej amo teno eliyaya.

12

1 Xiquelnamiqui Toteco cati mitzchijchijqui quema noja tiitztoc titelpocat. Xijhueyitepanita amantzi quema tiitztoc titelpocat huan ayemo huala nopa tonali quema ayecmo tijpiyas paquilisti para tiitztos.

2 Pampa teipa ayecmo huelis titachiyas cuali huan tiquinitas tonati,
metzti huan sitalime quej ya tzintayohuilijque. Huan masque ya tanqui
taquiyahui, motalnamiquilis mocahuas quej tamixtentoc.
3 Hualas tonali quema nopa huehuejyot mitzchihuas tihuihuipicas huan
mometzhua cati quipixque miyac chicahualisti, ayecmo quipiyase. Ayecmo
tijpiyas nochi motancoch para tijcuajcuas cuali huan elis quej titachiya ipan
ventanas cati soquiyo.
4 Huan quema ya tiquinpolojtos motancochhua, monequis timotentet-
zopas chicahuac para huelis tijchichicuetzas motacualis. Teipa ajsis tonali
quema timijquehuas cualca quema ayemo tzajtzij cuapeleme pampa amo
huelis ticochis. Pero ta ayecmo titacaquis cuali huan mocamanal ayecmo
caquistis cuali.
5 Teipa ta tiquimacasis titejcos campa tahuejcapa huan tiquimacasis ti-
huetzis quema tinejnemis. Tielis se huehuentzi tzonchipahuac. Huan
tijhuahuatatzas motacayo. Ayecmo tijnequis tipaquis ihuaya mosihua.
Tiitztos nechca miquilisti. Quena, timiquis huan tiyas ipan cati elis mochaj
para nochipa. Huan nopa masehualme cati mitzchoquilise itztose ipan calle.
6 Xiquelnamiqui Toteco ama quema titelpocat huan noja titetic. Xi-
jtequipano ama quema motzonteco noja quinahuatía moyolo ma huitoni
huan moeso noja nemi ipan motacayo. Amo xijchiya hasta ayecmo huelis
titaijyotilanas huan motalnamiquilis ayecmo teno quimatis.
7 Xijchihua ama quema motacayo ayemo mocuepa taltepocti quej achto-
hui eltoya huan motonal ayemo mocuepa ica Toteco cati quihualtitanqui.
8 “Nochi san tapic huan amo teno ipati.” Quej nopa niquijtohua na cati
niTamachtijquet. ¡Quena, nochi san tapic!

Cati más monequi tijchihuase

9 Huan na cati niTamachtijquet nielqui tahuel nitalnamiqui huan no-
jquiya nijsenhuiquili niquinmachti masehualme nochi cati nijmatiyaya.
Nojquiya niquijcuilo miyac camanali cati inintoca proverbios.
10 Huan niTamachtijquet nijtemo camanali cati yejyectzi para ica ni-
tamachtis. Huan nojquiya niquijcuilohuayaya camanali cati senquisa
melahuac.
11 Icamanal se talnamijca tacat quinfuerzajhuía sequinoc ma quichihuaca
cati cuali. Quinnextilía sequinoc nopa tamanti cati achi más ipati. Icamanal
se talnamijca tacat teyacana ipan se cuali ojti quej se tamocuitahuijquet
quichihua.
12 Pero ta tinocone, nimitzilhuía amo quema tamis masehualme para
quiijcuilose más amatapohuali. Huan cati momachtía miyac mosiyahuiltía
miyac.
13 Ten nochi camanali cati niquijtojtoc huan cati anquicactoque, ya ni
cati más ipati para nimitzilhuis: “Xiquimacasi Toteco huan xijchihua cati
quiijtohua itanahuatilhua. San ya nopa cati monequi quichihuase nochi
masehualme.
14 Pampa Toteco Dios techtajtolsencahuas por nochi cati tijchihuaj,
masque tijchihuaj tanemijya o ixtacatzi, huan masque cuali o amo cuali.”

Cantares

1 Ya ni nopa huicat cati más yejyectzi cati quicualtali Salomón.

Nopa achtohui huicat

2 * "Techtzoponisquía ica mocamac pampa más cuali motaicnelil que xocomecat iayo.
3 Nelía ajhuiyac motaajhuiyacayo. Motoca nojquiya ajhuiyac quej se taajhuiyacayot pampa nochi quimatij tijchijtihualajtoc cati senquisa cuali. Yeca tahuel mitzicnelíaj nochi sihuame.
4 Tanahuatijquet, techhuicasquía mohuaya. Techhuicasquía ipan mochaj."
† "Tipaquij miyac para totanahuatijca. Itaicnelilis eltoc más cuali que xocomecat iayo. Yeca tahuel quiicnelíaj nochi sihuame ipan icaltanahuatil."
5 ‡ "Ansihuame ten altepet Jerusalén, na niyayahuic, pero niyejyectzi. Nelía niyayahuic quej iniyoyoncalhua iixhuihua Cedar, pero niyejyectzi quej icortinas Salomón.
6 "Amo techcualancaitaca pampa niyayahuic pampa techtatijtoc tonati. Noicnihua cualanque ica na huan techtalijque para ma niquinmocuitahui xocomeca milme huan yeca amo huelqui nimomocuitahui na."
7 § "Techilhuisquía ta cati nimitzicnelía, ¿canque tiquinmocuitahuía moborregojhua? ¿Canque tiquinsiyajquetza ica tajcotona? Pampa amo quinamiqui nimocuapolojtinemis quej se nitacanenca sihuat huan fiero ninesis quema niajsis campa inintapiyalhua mohuampoyohua."
8 * "Sinta amo tijmati canque itztoc, ta cati más tiyejyectzi ten nochi yejyectzitzi sihuame, xiquintoquili iniicxihua nopa borregojme hasta campa itztoque nopa sequinoc tamocuitahuiani. Nopona xiquinmocuitahui moborregojhua campa quichijchijtoque inixajcal para tijmatis canque itztoc yaya cati tiquicnelía."
9 † "Ta cati nimitzicnelía, nimitzita para tahuel tiyejyectzi. Tiitztoc cati más yejyectzi ten nochi ichpocame quej icahuayo Faraón eltoc más cuali ten nochi cahuayojme huan quitilanaj icarro.
10 Nelía yejyectzi mocampa. Huan mopijpilol achi más quinextía moyejca. Moquechcuayo nesi yejyectzi ica nopa costi cati timotalilijtoc ica nopa piltetzitzi cati nelcuajcualtzi.
11 Timitzchihuilise pijpiloli cati tahuel yejyectzi ica oro huan campa hueli tijtatzquiltilise plata para timotalilis."
12 ‡ "Quema nopa tanahuatijquet noja mosehuijtoya campa imesa, notaajhuiyacayo ten nardo mijyotiyaya yejyectzi huan tamahuayaya campa hueli.
13 Para na, yaya cati niquicnelía eltoc quej se quechti ten nopa taajhuiyacayot mirra cati nochipa huiyontoc noyolixco.
14 Itztoc quej se tzonti nopa xochit ten alheña ten nopa xochimili ipan altepet En Gadi."

---

* **1:2** Nopa ichpocat huica: † **1:4** Sihuame ten Jerusalén huicaj: ‡ **1:5** Nopa ichpocat quinilhuía nopa sihuame: § **1:7** Nopa ichpocat quicamanalhuía nopa telpocat masque yaya huejca itztoc: * **1:8** Sihuame ten Jerusalén huicaj para nopa ichpocat: † **1:9** Quema quipantijque nopa ichpocat, nopa telpocat quiijtohua: ‡ **1:12** Nopa ichpocat moilhuía ten nopa tanahuatijquet huan quiijtohua:

15 § “Tahuel tipilyejyectzi, ta cati nimitzicnelía. Quena, tahuel tiyejyectzi.
Moixteyolhua nesi quej ome pilpalomajtzitzi.”
16 * “Nelía tiyejyectzi ta cati na nimitzicnelía. Quena, nelía ticuali.”
† “Yejyectzi campa timotecaj para timosiyajquetzaj ipan ni sacapetat cati
xoxohuic.
17 Ni tiocuame eltoc quej nopa cuatetomit ten tochaj huan nopa tapamit eltoc
ni cuame ten ciprés.”

2

1 * “Na niitztoc quej se xochit ten Sarón. Quena, niitztoc quej nopa xochit
lirio cati onca ipan tamayamit.”
2 † “Quema ta cati nimitzicnelía timopantía inihuaya sequinoc ichpocame,
tiitztoc quej se xochit lirio cati mopantía campa huitzti.”
3 ‡ “Quema ta cati nimitzicnelía timopantía tatajco sequinoc tacame, tiitztoc
quej se manzana cuahuit cati mopantía inihuaya sequinoc cuame.
Nelía techpactía nimosehuis itantita nopa manzana cuahuit para ma
techecahuili. Huan nelía tzopelic nijmachilía itajca.
4 Ta techhuicac ipan mochaj cati yejyectzi campa onca nochi cati cuali para
ma nijcua hasta niixhuis. Nopona techtachili ica motaicnelijcayo para nochi
quimatise techicnelía.
5 Techfuerzajmaca ica tortas ten xocomecat itajca cati huactoc huan techta-
maca ica manzanas pampa tahuel nijnequi motaicnelilis.
6 Xijtali momaarraves tatzinta ten notzonteco huan ica momanejmat tech-
najnahua.”
7 § “Ansihuame ten altepet Jerusalén, xiquintestigojquetzaca nopa masame
huan cuachacaltzitzi cati nemij cuatita para amo anquicochsosolose
nopa ichpocat cati niquicnelía. Xijcahuaca ma cochi hasta quema
yaya quinequis isas.”

Nopa ompa huicat

8 * “Ya huala yaya cati niquicnelía. Xiquitaca, ya huala. Nijcaqui para
huitontihuala ipan cuatitamit huan campa tepeme.
9 Yaya cati niquicnelía itztoc quej se oquich masat o se oquich cuachacaltzi.
Xiquitaca, ya ajsico huan moquetztoc nocalixpa. Hualtachixtoc ipan noven-
tana.
10 “Huan yaya techilhui: ‘Ximijquehua ta cati nimitzicnelía, ta cati tipilye-
jyectzi huan ma tiyaca.
11 Ya panoc tonali quema tahuel taseseya huan ayecmo taquiyahui.
12 Nochi xochime ya cahuanij ipan cuatitamit. Ya ajsic tonali para huicase
pilpalomajtzitzi. Quena, ya ajsic tonali para tatotoniyas.
13 Nopa higuera cuahuit ya quipixtoc itajca huan nopa xocomeca milme ya
xochiyohuaj huan ajhuiyac mijyotíaj. Huajca ximijquehua ta cati nimitzic-
nelía, ta cati tahuel tiyejyectzi huan ma tiyaca.’ ”
14 † “Tinopaloma cati timotatía ipan nopa teme cati huejhueyi huan campa
mahuilili. Techcahuili ma niquita moxayac. Techcahuili ma nijcaqui
motoscac cati eltoc quej nijcuasquía se tatzopelcayot. Quena, tahuel
techpactía nijcaquis motoscac huan niquitas moxayac.”

---

§ **1:15** Nopa telpocat quiijtohua: * **1:16** Nopa ichpocat quiijtohua: † **1:16** Nopa telpocat quiijtohua: * **2:1** Nopa ichpocat quiijtohua: † **2:2** Nopa telpocat quiijtohua: ‡ **2:3** Nopa ichpocat quiijtohua: § **2:7** Nopa telpocat quincamanalhuía nopa sihuame ipan ichaj: * **2:8** Nopa ichpocat huica para cati quiijtantoc: † **2:14** Nopa telpocat quiijtohua:

15 ‡ “Xiquinmasiltica nopa cayochime cati pisiltzitzi cati quisosolohuaj tox-
ocomecamil pampa toxocomecamil ya xochiyohua. Ma amo teno
quisosolo totaicnelijcayo se ica seyoc.”

16 § “Nijmati yaya cati niquicnelía noaxca huan na niiaxca ya. Yaya quin-
mocuitahuía iborregojhua campa onca miyac xochit ten lirios.

17 Xihuala ta cati nimitzicnelía huan ximocahua hasta tanesis huan mijcue-
nis tzintayohuilot, xihuala ta cati nimitzicnelía. Xiitzto quej se oquich masat
o se oquich cuachacaltzi cati motalohua ipan tepeme.”

3

1 * “Ica tayohua nijtemo ipan notapech yaya cati techicnelía. Nijtemo, pero
amo nijpanti.

2 Huajca nijmatqui nimijquejqui huan nijtemojtiyajqui ipan nochi nopa al-
tepet. Nijtemo yaya cati niquicnelía ipan nochi calles huan campa tianquis.
Nijtemo, pero amo nijpanti.

3 Huajca niquintatzintoquili nopa tacame cati quimocuitahuíaj nopa altepet
huan niquinilhui: ‘¿Amo anquiitztoque yaya cati niquicnelía?’

4 Huan sanoc nipanotoya campa nopa tamocuitahuiani huan nijpanti yaya
cati niquicnelía. Huajca niquitzqui ipan imax huan ayecmo nijmalacani
huan nijcalaquito ipan ichaj nonana.

5 “Ansihuame ten altepet Jerusalén, xiquintestigojquetzaca nopa masame
huan cuachacaltzitzi cati nemij cuatita para amo anquicochsosolose
nopa telpocat cati niquicnelía. Xijcahuaca ma cochi hasta quema yaya
quinequis isas.”

Nopa expa huicat

6 † “¿Ajquiya ne cati huala ipan huactoc tali cati nejnentihuala tatajco pocti
cati moquetztoc? Motalilijtoc miyac tamanti taajhuiyacayot ihuaya
mirra huan copali.

7 Xiquitaca. Ya ne icuacarro Salomón. Quiyahualojtihualahui 60 soldados
cati más yolchicahuaque huan más tapejpenilme ten tali Israel.

8 Quinmachtijtoque nochi inijuanti cati quihualicaj machetas quenicatza
tatehuise. Sesen ten inijuanti motzinquechilpitoc imacheta para mo-
manahuise ica tayohua quema mahuilili.

9 “Nopa Tanahuatijquet Salomón mochihuili nopa cuacarro ica nopa cuame
cati más cuajcualtzi ten tali Líbano.

10 Nopa taquetzalme ipan icuacarro quichijchijqui ten plata huan icuitapan-
tetonijca ica oro. Campa mosehuía quitali yoyomit cati moradojtic. Huan
nochi calijtic ipan nopa cuacarro quipiya se yoyomit tahuel yejyectzi cati
nopa sihuame ten altepet Jerusalén quichihuilijque ica inintaicnelijcayo.”

11 ‡ “Ansihuame ten altepet Jerusalén§, xipanquisaca huan xijtachiliquij ne
Tanahuatijquet Salomón. Yaya quihuica ipan itzonteco nopa corona
cati inana quichijchihuili para ma quitequihuis ipan ni tonali quema
mosihuajtis. Ni tonali elis quema más quipiyas paquilisti.”

---

‡ **2:15** Nopa telpocat huan nopa ichpocat huicaj: § **2:16** Nopa ichpocat quiijtohua: * **3:1** Nopa ichpocat temiqui para quitemohua nopa telpocat: † **3:6** Sihuame ten Jerusalén huicaj: ‡ **3:11** Nopa ichpocat quiijtohua: § **3:11** 3:11 O Sion.

4

1 * “Nelía tiyejyectzi ta cati nimitzicnelía. Tahuel tiyejyectzi. Moixteyolhua
nesi quej ome palomajme cati motatijtoque iica moixtzajca. Motzon-
cal eltoc yejyectzi quej chivojme cati mahuiltíaj ipan nopa cuatitamit
ten tali Galaad.
2 Motancochhua eltoc nelchipahuac quej iniijhuiyo nopa borregojme cati
yancuic quinxintoque huan quipajpactoque. Eltoc senquisa cuali huan
ajsitoc. Sesen ten inijuanti quipiya iixnamic huan yon se amo mopantía
iseltitzi.
3 Motenxipal nelía chichiltic quej icpat cati chichiltic. Mocamac tahuel
yejyectzi. Mocampa nesi quej quitajcotejque se granada huan quitalijtoque
ipan sesen lado para motatise iica moixtzajca.
4 Moquechcuayo eltoc quej nopa huejcapantic torre cati nelía cuali quichi-
jchijqui David para ipan quiajocuise tatehuijca teposme. Nopona quicuapi-
lojtoque mil tepostzajcayome cati iniaxca itequipanojcahua cati más
mosemacayayaj tatehuise.
5 Nopa ome mochichijhua eltoc quej ome cuachacaltzitzi cati cuateme cati
tacuajtinemij campa onca nopa xochit lirio.
6 Na niixtejcos ipan nopa tepet campa onca mirra huan nopa tachiquili
campa onca copali hasta tanesis cuali huan ya panotos tzintayohuilot.
7 Nelía tiyejyectzi, ta cati nimitzicnelía. Tiyejyectzi ten moicxihua hasta ipan
motzonteco. Huan amo onca yon se tamanti cati amo cuali ipan ta.
8 “Xihuala nohuaya, tinosihua. Xihuala nohuaya ten tali Líbano. Xitemo
ten nopa tepet Amana huan tepet Senir huan tepet Hermón. Xitemo
ten nopa cuatitamit campa onca leones huan leopardos. Xihuala
nohuaya.
9 Techichtequili noyolo, tinosihua, ta cati nimitzicnelía. Techichtequili san
ica motachiyalis huan ica nopa costi cati timotalilijtoc moquechta.
10 Nelía techpactía motaicnelijcayo, tinosihua, ta cati nimitzicnelía. Nelía
tzopelic motaicnelijcayo hasta quipano nopa xocomecat iayo. Motaajhuiya-
cayo noja más ajhuiyac que nochi sequinoc taajhuiyacayome.
11 Tinosihua, motenxipal nelía tzopelic quej necti. Huan tatzinta ten mon-
enepil quisa necti huan lechi. Huan moyoyo mijyotía ajhuiyac quej nopa
cuatitamit huan tiocuame ten tali Líbano.
12 “Tinosihua, tiitztoc quej se xochimili cati cuali tatzacti san para na. Tiitztoc
quej se ameli cati cuali tzactoc huan quej se ameyalot cati san na
noaxca.
13 Tiitztoc quej se yejyectzi xochimili campa chamani nopa granada huan
temaca itajca cati ajhuiyac para ma nijcua. Tiitztoc quej se cuamili ten
alheña huan sequinoc tatzopelcayot cati más ajhuiyac,
14 quej nardo huan azafrán, ohuat cati mijyotía ajhuiyac huan canela, huan
nochi tamanti cuame cati temaca copali, mirra huan áloes. Nochi cati más
ajhuiyac nijpantía ipan ta.
15 Ta tiitztoc quej se ameli campa meya tahuel miyac at para quiatequis nopa
xochimili. Tiitztoc quej se ameli cati temaca at cati cuali huan quimaca
yancuic nemilisti cati quiis. Techseseltía quej nopa at ten nopa pilatajtzitzi
cati meya ipan tali Líbano.”
16 † “Ma pehua ajaca nopa ajacat cati huala ica ajco huan nopa ajacat cati
huala ica tatzinta. Ma tailpitzaquij ipan noxochimil. Ma quichihuaca

* **4:1** Nopa telpocat quiijtohua: † **4:16** Nopa ichpocat quiijtohua:

ma momoyahua iajhuiyaca notacayo para quinotzas yaya cati niquicnelía ma huala huan ma quicua cati más tzopelic ten itajca."

5

1 * "Nica niitztoc. Nosihua, na niquita motacayo quej noxochimil cati san para na. Ta cati más niquicnelía huan nijpatiita. Se paquilisti para nijcuis notaajhuiyacayo ten mirra huan ten nochi sequinoc taajhuiyacayome cati nica nijpantía. Nijyecohua nopa necti ten na nosayolhua, huan niqui nopa xocomecat iayo huan nopa lechi cati noaxca." †
"Antohuampoyohua cati anmoicnelíaj, xitacuaca huan xiquica nochi cati anquinequij se ica seyoc."

Nopa najpa huicat

2 ‡ "Se tayohua na nicochtoya, pero noyolo amo cochtoya. Huan nijcochcajqui para yaya cati niquicnelía techtzajtziliyaya ipan caltemit, huan techilhuiyaya: 'Techcaltapo, ta cati nimitzicnelía, tinopaloma cati más yejyectzi, ta cati más niquicnelía huan nijpatiita. Notzonteco huan notzoncal xolontoc ica nopa ajhuechti cati huetzi tayohua.'
3 "Pero na niquilhui: 'Na ya nimoquixtili noyoyo, huajca monequis sempa nimoyoyontis. Ya nimoicxipajpajqui, huajca ¿tijnequi ma niquinsoquihui sempa?'
4 "Pero yaya cati techicnelía quicalaqui imax para caltapos huan ya nopa tahuel techyoltacani.
5 Huajca nimoquetzqui para nijcaltapos yaya cati niquicnelía. Huan ipan nomax huan nomacpilhua chipiniyaya taajhuiyacayot ten mirra hasta motalo ipan nopa teposti cati ica tijtzacuaj nopa caltemit.
6 Huan quema nijcaltapo cati niquicnelía, yaya ayecmo itztoya. Huajca nijmachili para nimiquis. Teipa nijtemo, pero amo nijpanti. Nijtzajtzili, pero amo technanquili.
7 Huan techpantijque nopa tacame cati quimocuitahuíaj nopa altepet huan techhuitejque huan techcocojque pampa amo quimachilijque para ten ninemiyaya tayohua. Huan nopa tacame cati quimocuitahuiyayaj nopa caltemit techcuilijque noyoyo cati ica nimopictoya."
8 § "Ansihuame ten altepet Jerusalén, sinta anquipantíaj yaya cati niquicnelía, xiquilhuica para nijmati nimococohua pampa tahuel nijnequi itaicnelil."
9 * "Ta tisihuat cati más tinelyejyectzi ten nochi sihuame, techilhui ¿taya más quipiya yaya cati tiquicnelía cati sequinoc amo quipiyaj para techilhuía ya ni?"
10 † "Cati niquicnelía yaya chipactic huan san yaya cati más yejyectzi ten majtacti mil tacame.
11 Itzonteco nesi quej senquisa oro, huan itzoncal ijilacatztic huan yayahuic quej iijhuiyo nopa cacalot.
12 Iixteyol nesi quej ome pilpalomajtzitzi cati moquetztoque iteno se hueyat huan maltíaj ipan lechi. Tahuel yejyectzi iixteyol quej piltetzitzi cati quinquetztoque ipan itencuayo.
13 Icampa eltoque quej xochime cati ajhuiyac mijyotíaj, huan itenxipal nesi quej se xochit lirio campa quisa taajhuiyacayot ten mirra.

* **5:1** Nopa telpocat quiijtohua: † **5:1** Nopa sihuame ten Jerusalén quiijtohuaj: ‡ **5:2** Nopa ichpocat huica ten itemic: § **5:8** Nopa ichpocat quinilhuía nopa sihuame: * **5:9** Sihuame ten Jerusalén quiijtohuaj: † **5:10** Nopa ichpocat quihueyitalía ihuehue, quiijtohua:

14 Iajcolhua eltoque quej teposti ten oro cati quiyejyecchijtoque ica piltetzitzi cati itoca topacio. Huan itacayo eltoc quej marfil cati quicualchijchijtoque ica zafiros.
15 Imetz eltoc quej nopa taquetzali ten mármol cati moquetztoc ipan senquisa oro. Quipiya fuerza quej nopa cuatitamit ten tali Líbano. Amo aqui seyoc quej ya.
16 Nelía tzopelic icamac. Nochi ten ya senquisa cuali. Ansihuame ten altepet Jerusalén, quej nopa yaya cati niquicnelía. Yaya cati nohuampo."

6

1 * "Ta cati más tiyejyectzi ten nochi sihuame, ¿canque yajqui yaya cati tiquicnelía? ¿Canque mocajqui yaya cati tiquicnelía? Tojuanti tiyase mohuaya tijtemotij."
2 † "Yaya cati niquicnelía yajtoc campa ixochimil campa nochi taajhuiyaxtoc. Yajqui quintamacato iborregojhua huan quitequito xochit.
3 Na niiaxca ya cati techicnelía huan yaya noaxca na. Yaya quintamaca iborregojhua campa nopa xochimili ten lirios."

Nopa maculpa huicat

4 ‡ "Ta cati nimitzicnelía, nelía tiyejyectzi quej nopa altepet Tirsa. Quena, tinelyejyectzi quej altepet Jerusalén. Tahuel techyoltilana para ma nimitzsentachilijto quej soldados cati yahuij para tatehuitij.
5 Ayecmo techtachili pampa moixteyolhua techtantoque. Motzoncal eltoc quej nopa chivojme cati mahuiltíaj ipan nopa cuatitamit ten tali Galaad.
6 Motancochhua nochi eltoc cuali. Sesen motancoch quipiya ihuical huan yon se amo polihui. Eltoque chipahuaque quej nopa borregojme cati ya maltijtoque huan yahuij para quinximase.
7 Mocampa chichiltic quej se granada cati motajcoitztoc. Quena, nelía ajhuiyac mocampa cati tijtatijtoc itantita moixtzajca.
8 Masque nihuelisquía nijtapejpenisquía ten 60 sihua tanahuatiani, o 80 noompa sihuajhua o tahuel miyac ichpocame,
9 san ta nimitztapejpenisquía, ta tinopaloma. San ta tiiyojtzi ten nochi sihuame nijnequisquía, ta cati tieltoc quej tiiyojtzi cone monana. Quema mitzitaque nopa ichpocame ten altepet Jerusalén san mitztachilijque. Nojquiya nopa sihua tanahuatiani huan nopa ompa sihuame mitzhueyimatque. Quiijtojque:
10 '¿Ajquiya ne cati monextía quej nopa tonati cati pejtoc quisa ica ijnaloc? Nelía yejyectzi quej nopa metzti cati noja monextía ipan ilhuicac. Teipa hualpetani quej itaahuil ne tonati. Tahuel techyoltilana para ma nijsentachilijto quej soldados cati yahuij para tatehuitij.'
11 "Na niyajqui campa nopa cuamili ten nueces para niquitas sinta taxoxohuiya ipan nopa tamayamit. Nijnejqui niquinitas sinta chamaniyayaj nopa xocomeca milme huan sinta ya quistoc ixochiyo nopa granadas.
12 Teipa ayecmo nijmatqui taya panoc huan nimomacac cuenta para niyahuiyaya ipan notepos cahuayo cati nomasehualhua quipixtoyaj para niinintanahuatijca."
13 § "Ximocuepa, tisulamita ichpocat, ximocuepa. Ximocuepa pampa tijnequij timitzitase."

* "¿Para ten anquinequij anquiitase ne sulamita?"

---

* **6:1** Sihuame ten Jerusalén quiijtohuaj: † **6:2** Nopa ichpocat huica: ‡ **6:4** Nopa telpocat quiijtohua: § **6:13** Sihuame ten Jerusalén quiijtohuaj: * **6:13** Nopa telpocat quiijtohua:

† “Tijnequij tiquitase quenicatza yejyectzi mijtotía.”

7

1 * “Nelía yejyectzi nesi moicxihua ipan motecac, ta tiichpocat cati nimitzicnelía. Quinamiqui tiitztos ipan ichaj se tanahuatijquet. Motzinquechta nesi quej se tacualnescayot cati quichijchijtoque ica cati senquisa oro. Nesi quej quicualtali se cati nelía quimati.
2 Moxic nesi quej se taza cati nochipa temitoc ica xocomecat iayo. Moijti nesi quej se tamontomit ten trigo cati quiyahualojtoque ica xochit.
3 Mochichijhua nesij quej ome cuachacaltzitzi cati cuateme.
4 Moquechcuayo nesi quej se torre huejcapantic ten marfil. Moixteyolhua cahuanij quej nopa ome piletas cati eltoc ipan altepet Hesbón, nechca nopa caltemit Bat Rabim. Moyacatzol eltoc quej nopa torre huejcapantic ipan tali Líbano cati tachixtoc ica campa altepet Damasco.
5 Motzonteco nesi yejyectzi quej nopa tepet Carmelo. Motzoncal nesi quej icpat cati chichiltic. Ica motzoncal cati tijxinepalojtoc techmasiltijtoc na, nitanahuatijquet.
6 “Ta cati nimitzicnelía, nelía tiyejyectzi huan nelía techpactía motaicnelil.
7 Timoquetza yejyectzi quej se epachi cuahuit huan mochichijhua eltoque quej ome quechti ten itajca xocomecat.
8 Na nimoilhui: ‘Nitejcos ipan ne apachij cuahuit huan nimoaxcatis itajca. Huajca mochichijhua elise quej itajca apachi cuahuit huan moijyoyo mijyotis quej manzanas cati ajhuiyac.
9 Mocamac nelía tzopelic quej nopa xocomecat iayo cati más ajhuiyac cati hualtemo ipan motenxipal huan motancoch.’ ”
10 † “Na niiaxca yaya cati techicnelía, huan yaya tahuel quinequi itztos nohuaya.
11 Xihuala nohuaya ta cati nimitzicnelía. Ma tiyaca campa cuatitamit. Ma titonilitij campa onca miyac xochit ten alheña.
12 Ica ijnaloc tiyase campa toxocomeca milhua para tiquitase sinta ya quipixtoc itajca. Tiquitase sinta ya xochiyohua nopa granada. Huan nopona na nimitzmacas notaicnelijcayo.
13 Nopa mandrágoras mijyotía yejyectzi huan techfuerzajmacase. Huelis tijchihuase ten hueli tamanti cati tijnequise pampa miyac tamanti cuatacti mochiya. Huelis tijchihuase cati yancuic o cati ya ipa tijchijtoque. Nochi cati cuali nicajoctoc para ta cati nimitzicnelía.”

8

1 * “Nelía cuali sinta tieltosquía tinoicni cati quichichitijtosquía nonana. Quej nopa, quema nimitzpantisquía campa hueli nimitztzoponisquía huan amo aqui techpinajtisquía.
2 Huan na nimitzhuicasquía huan nimitzcalaquisquía ichaj nonana huan ta techmachtisquía. Huan na nimitzmacasquía nopa xocomecat iayo cati quipiya taajhuiyacayot. Huan nimitzmacasquía iayo nogranadas cati más tzopelic.
3 Huan momaarraves tijtalisquía tatzinta ten notzonteco huan ica momanejmat technajnahuasquía.”

---

† **6:13** Sihuame ten Jerusalén quiijtohuaj: * **7:1** Nopa telpocat quiijtohua: † **7:10** Nopa ichpocat quiijtohua: * **8:1** Nopa ichpocat quiijtohua:

4 † "Ansihuame ten altepet Jerusalén, nimechilhuía amo xijcochsosoloca cati
niquicnelía. Xijcahuaca ma cochi hasta quema yaya quinequis isas."

Nopa chicuasempa huicat

5 ‡ "¿Ajquiya ne cati motatzquilijtihuala iajcoltipa yaya cati quiicnelía?"

§ "Na nimitzixiti itzala se manzana cuahuit campa monana quipixqui tacua-
jcualocayot quema mitztacatilti.

6 Techtatzquilti ipan moyolo quej se sello huan techhuica nochipa ipan moajcol quej se tanextilijcayot para techicnelía. Pampa nelía chicahuac nopa taicnelijcayot cati nijmachilía huan eltoc quej miquilisti pampa amo hueli nijtzacuilis. Tahuel nimitznequi huan nopa taicnelijcayot eltoc quej se tit cati cahuani ixochiyo pampa tahuel tata.

7 Masque quitequilisquíaj tahuel miyac at amo huelis quisehuise nopa tilelemecti ten taicnelijcayot. Yon amo huelis quisehuise masque hualasquíaj ipani nochi pilatajtzitzi. Huan sinta se tacat quinequisquía quicohuas nopa taicnelijcayot cati nijmachilía huan techtaxtahuisquía ica nochi iricojyo cati quipiya, amo quiaxilisquía huan san nijpinahualtisquía."

8 * "Tijpiyaj se tosihua icni cati noja pisiltzi. Ayemo chichihualquisa. Huajca
¿taya tijchihuase sinta hualase quiijtaniquij?

9 Sinta yaya momocuitahuía ica telpocame, huajca tijfuerzajmacase. Sinta yaya quinselía telpocame, tijyahualose ica huapalme ten tiocuahuit para amo huelis quiajsise."

10 † "Na nimomocuitahuijtoc huan ama nijpiya nochichijhua quej torres cati
huejcapantique. Huan yeca yaya cati techicnelía paqui ica na.

11 "Salomón, tijpixqui se xocomeca mili ipan Baal Hamón cati tiquincahuili
sequinoc ma quimocuitahuica ica se taxtahuili. Huan quema ajsiyaya tonali para quitequise itajca, sesen ten inijuanti mitzmacaj mil plata tomi.

12 Pero ica nopa xocomeca mili cati noaxca na, nica eltoc ni mil plata tomi cati nijpiya, nochi eltoc para ta Salomón. Huan nopa 200 plata tomi ya niquinmacac nopa tacame cati quimocuitahuiyayaj."

13 ‡ "Ta cati nimitzicnelía, ta cati tiitztoc ipan xocomeca milme, nochi
mohuampoyohua quipajcacaquij motoscac pampa tahuel yejyectzi. Huan na nojquiya techcahuili ma nijcaqui."

14 § "Ximoisihuilti ta cati nimitzicnelía. Ximotalojtihuala quej se hueyi
masat o quej se cuachacaltzi ipan nopa cuatitamit cati temitoc ica taajhuiyacayot."

† **8:4** Nopa ichpocat quincamanalhuía nopa sihuame: ‡ **8:5** Nopa sihuame ten Jerusalén quiijtohuaj: § **8:5** Nopa ichpocat quiijtohua: * **8:8** Iicnihua nopa ichpocat quiijtohuaj: † **8:10** Nopa ichpocat quiijtohua: ‡ **8:13** Nopa telpocat quiijtohua: § **8:14** Nopa ichpocat quiijtohua:

Isaías

Judá ehuani quitahuelcajque TOTECO

1 Ya ni nopa miyac tanextili cati na, niIsaías niicone Amoz, niquitac ipan
nopa tonali quema Uzías, Jotam, Acaz huan Ezequías tanahuatiyayaj ipan tali
Judá. Ipan ni tanextili TOTECO technextili taya panos teipa ica tali Judá huan
altepet Jerusalén.
2 Nochi cati itztoque ipan ilhuicacti huan ipan taltipacti, xijtacaquilica
cati quiijtohua TOTECO: "Eltoc quej na niquiniscalti coneme huan niquin-
mocuitahui ica miyac taicnelijcayot hasta motacachijque, pero ama ini-
juanti ayecmo quitacaquilíaj cati niquinahuatía.
3 Nopa burrojme huan nopa torojme cati tapoxoníaj quinixmatij ininteco-
hua huan quintascamatilíaj por inintaicnelijcayo. Pero annoisraelita mase-
hualhua amo antechixmatij, yon amo anmotascamatij por noteicnelijcayo.
Amojuanti amo teno anquimachilíaj."
4 Ay antajtacolchijca masehualme, temachti hualas tatzacuiltili amopani.
Anquimamajtinemij miyac tajtacoli hasta annesij anhuijcoltique pampa
nelía etic. Anquichihuaj cati amo cuali quej quichijque amohuejcapan
tatahua. Inijuanti mohuejcatalijque ten TOTECO, huan ayecmo quitacaquil-
ijtoque ininDios cati Tatzejtzeloltic cati itztoc inihuaya. Iniselti quitahuelca-
jque itapalehuil.
5 Annomasehualhua, ¿amo anquiselijtoque tatzacuiltili cati nelhuejhueyi?
Huajca ¿para ten antechchihualtíaj noja ma nimechtatzacuilti talojtzitzi?
¿Anquisenhuiquilise amo antechtacaquilise para nochipa? Ten amotzonteco
hasta ipan amoicxihua nochi amotacayo cocojtoc. Nochi amojuanti ayecmo
anquipiyaj chicahualisti ipan amoyolo huan hasta sequij ten amojuanti ya
anquinequij anmiquise.
6 Por amotajtacolhua nochi amotacayohua cocojtoque. Amotzonteco
semajtoc huan palantoc. Amo aqui amechpajtilijtoc, yon amo aqui quipictoc
campa ancocojtoque, yon amo aqui quipolojtoc aceite para quiquixtis nopa
tacuajcualoli.
7 Amotal quitamisosolojtoque huan amoaltepehua quintamitatijtoque.
Huan quema antachixtoyaj, nopa sequinoc tali ehuani quisosolojque amo-
tal. Quiichtequij huan quicuaj nochi cati onca ipan amomilhua. Nochi
mocajtoc senquisa tasosolijtoc huan tatzitzicatoc.
8 Huan anJerusalén ehuani*, anitztoque nopona amoselti, yon amo an-
huelij anmomanahuíaj. Amechtahuelcajtoque quej quitahuelcahuaj ipilx-
ajcaltzi se tamocuitahuijquet ipan se xocomeca mili quema tami pixquisti.
Yon quentzi huelis anmomanahuise. Anitztoque quej se altepet cati
quiyahualojtoque icualancaitacahua.
9 Sinta TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij amo
techmaquixtijtosquía se quesqui ten tojuanti, techtzontamiltijtosquíaj quej
quichijqui ica nopa masehualme huejcajquiya ipan altepeme Sodoma huan
Gomorra.

TOTECO quinequi masehualme ma itztoca tapajpactique iixpa

* **1:8** 1:8 Zion eltoc seyoc itoca Jerusalén. "Iichpocahua Zion" camanalti ten cati ehuani ipan nopa altepet.

10 Xijtacaquilica icamanal TOTECO, antayacanani ten tali Israel. Eltoc
quej antayacanaj ipan altepeme Sodoma huan Gomorra pampa san se
fiero amomasehualhua. Xijtacaquilica taya Toteco Dios amechnahuatía
xijchihuaca.
11 Quej ni quiijtohua TOTECO: "Ya techyolajsic ica nochi nopa tacajcahual-
isti cati talojtzitzi techhualiquilíaj. Amo nijnequi tacajcahualisti ten oquich
borregojme, yon amo nijnequi ininchiyajca tapiyalme cati tomahuaque.
Amo nijnequi niquitas inieso nopa torojme, pilborregojtzitzi huan oquich
chivojme.
12 ¿Para ten anquihualicaj nochi ya ni noixpa quema anhualahuij antech-
hueyichihuaquij? ¿Ajquiya amechtajtani xiquinnejnemiltiquij tapiyalme
para ma moquejquetzaquij notamapa?
13 Amo ipati nopa ofrendas cati antechhualiquilíaj pampa amo anmote-
quipachohuaj por amotajtacolhua. Ayecmo más techhualiquilica. Ayecmo
nijnequi niquitas nopa copali cati antechtencahuilíaj. Ayecmo hueli niquij-
yohuía nochi nopa ilhuime cati anquichihuaj quema pehua yancuic metzti
o ipan nopa tonali quema anmosiyajquetzaj huan ipan nopa tonali quema
anmosahuaj huan anmosentilíaj san sejco. Tahuel antechixpanoj ica nopa
ilhuime cati anquichihuaj.
14 Ayecmo nijnequi niquitas nopa ilhuime cati anquichihuaj quema yan-
cuic metzti huan ipan tonali cati tatzejtzeloltic. Eltoc quej se tamamali cati
tahuel techsiyahuiltijtoc huan ayecmo hueli niquijyohuía.
15 Huajca quema anquitananase amomax para anmotatajtise, na amo
nimechtachilis, yon amo nimechtacaquilis. Huan masque anmotatajtise
miyac huelta, na amo nimechtacaquilis pampa amomax eltoc espoltic ica
inieso masehualme cati anquinmictijque masque amo teno quichijtoyaj.
16 "Huajca ximotapajpacchihuaca. Ayecmo xijchihuaca yon se tamanti
cati amo cuali noixpa na. Nochi tamanti cati amo cuali anquichihuayayaj
xijcahuaca.
17 Ximomachtica anquichihuase cati cuali. Xitequitica para nochi ma
quiselica cati xitahuac. Xiquinpalehuica nopa masehualme cati sequinoc
quintaijyohuiltíaj. Xiquinmacaca cati xitahuac coneme cati icnotzitzi huan
xiquinmanahuica cahual sihuame."
18 TOTECO quiijtohua: "Xihualaca nimantzi huan ma tijsencahuaca
tocuentas. Masque tahuel miyac amotajtacolhua hasta nesij chichiltic, na
nijchihuas ma eli chipahuac quej nexti. Masque fiero motajtacolhua quej se
yoyomit espoltic, na nimechchihuas quej iniijhuiyo borregojme cati nelpano
chipahuac.
19 Sinta anmotemacase para anquineltocase cati nimechilhuía, an-
quicuase nopa cuali tamanti cati nijchihuas amomila ma temaca.
20 Pero sinta amojuanti amo anquinequise antechtepanitase huan an-
quisenhuiquilise amo anquichihuase cati nimechnahuatía, anhuetzise ini-
maco amocualancaitacahua huan amechhuejhuelose ica inimacheta." Quej
nopa niamoTECO niquijtohua.

TOTECO quipajpacas Jerusalén

21 Amojuanti anJerusalén ehuani, aneliyayaj nelía antemachme, pero
ama anmocuectoque quej se momecatijca sihuat cati quicajtoc ihuehue.
Anquicajtejtoque TOTECO para anquintoquilíaj sequinoc teteyome cati amo
teno ininpati. Achtohui Jerusalén eltoya se altepet campa itztoyaj mase-
hualme cati quichihuayayaj nochi cati xitahuac, pero ama temitoc nopa
altepet ica temictiani.

22 Achtohui altepet Jerusalén eliyaya quej nopa tepos plata cati senquisa
cuali, pero ama amojuanti cati nopona anehuani, anitztoque quej itetejtzo
nopa teposti. Achtohui aneliyayaj quej nopa xocomecat iayo cati senquisa
cuali, pero ama anitztoque quej nopa se xocomecat iayo cati tamaneloli ica
at.
23 Nochi amotayacancahua mosisinijtoque huan mochijtoque inihuam-
poyohua tachtequini. Quinpactía quiselise tomi ten fiero tacame para ma
amo quichihuaca cati xitahuac. Amo quinpalehuíaj coneme cati icnotzitzi,
yon amo quinpalehuíaj cahual sihuame.
24 Yeca TOTECO Dios Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij,
huan yaya Cati Toteco Tiisraelitame Cati Más Quipiya Chicahualisti, yaya
quiijtohua: "Nimomacuepas huan nimechtatzacuiltis ica nohueyi cualan-
cayo pampa amojuanti anmochijtoque annocualancaitacahua huan yeca
nimechcuepilis cati antechchihuilijtoque.
25 Quej se quiquixtis itetejtzo teposti ipan tit, na nimomatananas para
nimechtaijyohuiltis. Huan nimechtapajpacchihuas hasta nimechquixtilis
nochi amosoquiyo huan nochi cati amo cuali.
26 "Huan teipa sempa niquintalis jueces cati tetajtolsencahuase xitahuac
huan niquintalis tetalnamictiani cati cuajcualme quej achtohuiya nijchi-
huayaya. Huan sempa quitocaxtise Jerusalén: 'Altepet Cati Xitahuac' huan
'Altepet Cati Temachti.'
27 Pampa na niitztoc xitahuac huan nijchihua cati cuali huan niquin-
maquixtis nopa Jerusalén ehuani cati moyolcuepase ica na.
28 Pero nochi cati amo quinequise moyolcuepase ica na huan san quin-
pactía tajtacolchihuase, niquintzontamiltis pampa techtahuelcajtoque.
29 "Huan tahuel anmopinahuase quema anmoilhuise ten nopa tonali
quema anquintatiliyayaj tacajcahualisti amoteteyohua huan antajtacolchi-
huayayaj iniixpa campa nopa ahua cuame cati anquiniyocatalijtoyaj para
inijuanti.
30 Pampa teipa anelise quej se ahua cuahuit cati tepehui ixihuiyo huan
quej se xochi mili cati amo quiatequíaj.
31 Huan nopa tacame cati más tejtetique campa amojuanti tamiixpolihuise
quej nopa tasoli cati quitatíaj. Inintajtacol quiyoliltis nopa tit cati quintatis
huan amo aqui huelis quisehuis."

2

Teipa oncas se tanahuatijcayot ten tasehuilisti
(Miq. 4:13)

1 Ya ni seyoc tanextili cati na, niIsaías niicone Amoz, niquitac. Ipan ni
tanextili TOTECO technextili taya panos teipa ica tali Judá huan altepet
Jerusalén.
2 Ipan tayacapan tonali, itanahuatilis * TOTECO huan itiopa motalise ipan
nopa tepet cati más huejcapa ipan Jerusalén huan quipiyas tequiticayot
ica nochi sequinoc tanahuatilme ipan nochi taltipacti. Huan masehualme
ten miyac talme ipan taltipacti quisenhuiquilise ajsise nopona para qui-
hueyichihuase TOTECO.

* **2:2** 2:2 Nica huan miyac huelta campa quiijtohua "tepet o tepeme" camanalti ten itanahuatilis o itanahuatijcayo se tanahuatijquet, yeca tijpatatoque ica "itanahuatilis".

3 Masehualme hualase huan quiijtose: “Xihualaca ma titejcoca ipan itepe
TOTECO. Tiyase ipan itiopa nopa Dios cati elqui iTeco Jacob † ten huejca-
jquiya. Nopona TOTECO techmachtis cati quinequi ma tijchihuaca huan
tijneltocase huan tinejnemise ipan iojhui.”
Pampa ipan nopa tonali, quisas itamachtil huan icamanal TOTECO ten
altepet Jerusalén ‡ huan ajsis ipan nochi talme ipan taltipacti.
4 Huan TOTECO quitajtolsencahuas tatajco nochi talme huan quisenc-
ahuas nochi cualanti cati quipiya se tali ica seyoc tali. Huan masehualme
ten nochi taltipacti quitejtejtzonase inimacheta para quichihuase azadones.
Huan inincuatamin quitejtejtzonase para quichihuase huíngaros. Ayecmo
oncas tatehuilisti huan soldados ayecmo monequis momachtise para tate-
huise.
5 Xihualaca nochi anisraelitame § huan ma tinejnemica ipan nopa taahuili
cati TOTECO temaca.

TOTECO quintatzacuiltis cati mohueyimatij

6 TOTECO, techtahuelcajtoc timoisraelita masehualhua cati tiixhuihua
Jacob. Total temitoc ica tamanti cati quichihuaj masehualme cati ehuani
campa hualquisa tonati. Ama israelitame tenahualhuíaj huan tetonalitaj
quej quichihuaj nopa filisteos. Huan quichihuaj camanal sencahuali ica
masehualme ten sequinoc talme.
7 Nojquiya total tiisraelitame temitoc ica miyac tomi ten plata huan oro
huan tamanti cati pajpatiyo. Quinpiya tahuel miyac cahuayojme huan
carrojme para quintequihuise ipan tatehuilisti.
8 Huan ni tali temitoc ica teteyome. Ni masehualme motancuaquetzaj
huan quinhueyichihuaj tamanti cati inijuanti quinmachijchijtoque.
9 Nochi masehualme moechcapanojtoque huan mopinahualtijtoque huan
quinhueyichijtoque teteyome, huajca amo xiquintapojpolhui, TOTECO.
10 Huajca anisraelitame, xicholoca hasta campa onca tepexit huan xi-
motatica ten TOTECO cati tahuel temajmatis quema hualas ica nochi
itatanex huan ihueyitilis.
11 Pampa TOTECO quinechcapantalis nochi masehualme cati mohuey-
imatij huan nochi amojuanti amechpinahualtis. Ipan nopa tonali, san
TOTECO anquihueyitalise.
12 Pampa ipan nopa tonali, TOTECO Dios Cati Quinyacana Iilhuicac Ejc-
ahua Ma Tatanitij hualas para quintatzacuiltis nochi cati mohueyimatij
huan cati motepanitaj huan cati mohueyichihuaj. Huan TOTECO quinech-
capantalis hasta talchi.
13 Quintzontequis nochi nopa huejcapantique tiocuame ten tali Líbano
huan nopa ahua cuame cati tejtetique ten tali Basán.
14 Quinechcapantalis nochi tepeme huejcapantique huan nochi
tachiquilme.
15 Quinechcapantalis nochi calme cati huejcapantique para ipan ta-
mocuitahuise huan quisosolos nochi tepamit cati tahuel tilahuac.
16 Quena, quinsosolos nopa huejhueyi barcos ten altepet Tarsis cati qui-
hualicaj tamanti para tanamacase. Huan quinsosolos nopa barcos cati
tahuel yejyectzitzi cati eltoque atenti.
17 Inihueyitilis nochi masehualme, tamis. Huan nochi cati mohueyi-
matiyayaj huetzise hasta talchi. Huan san yaya TOTECO quihueyitalise
israelitame ipan nopa tonali.
18 Huan nochi teteyome huan taixcopincayome quintamiixpolihuiltis.

† **2:3** 2:3 O Israel. ‡ **2:3** 2:3 O Sion. § **2:5** 2:5 O aniixhuihua Jacob.

19 TOTECO motananas ten isiya para quiojolinis ni taltipacti huan quintatzacuiltis nochi cati itztoque ipani. Huan nochi icualancaitacahua cholose ica majmajti para motatitij tetzala huan ipan ostot, pampa tahuel quiimacasise TOTECO ica ihueyitilis huan itatanex.
20 Huan ipan nopa tonali, nochi masehualme quintepehuase ininteteyohua ten oro huan plata cati inijuanti quinmachijchijque para quinhueyichihuase. Quinmajcahuase campa itztoque quimichime huan tzotzome.
21 Huan quema hualas para quiojolinis ni taltipacti, masehualme motalose hasta campa onca tepexit para motatise ipan ostot huan tetzala iixpa TOTECO pampa tahuel quinmajmatis quema yaya hualas ica nochi itatanex huan ihueyitilis.
22 Huajca ayecmo ximotemachica ipan se masehuali pampa yaya amo teno ipati. Inemilís talochpolihuis quej se ijyoyot.

3

TOTECO quintatzacuiltis Jerusalén huan Judá ehuani

1 Xijcaquica, TOTECO Dios Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quiijcuenis ten altepet Jerusalén huan tali Judá, nochi tapalehuili huan nochi tamanti cati ica mopanoltíaj; quinquixtilis inintacualis huan nochi at.
2 Quintzontamiltis nochi soldados hasta cati más mosemaca ipan tatehuilisti. Quinquixtilis nochi jueces, tajtolpanextiani, tetonalitani huan huehue tacame.
3 Quintzontamiltis nopa tayacanani ten soldados, tapijpiyani, tetalnamictiani huan cati quimatij quisencahuaj ten hueli tequit huan quinmictis nochi tenahualhuiani.
4 Huan quintalis telpocame para ma tayacanaca ipan tali Israel huan coneme para ma tanahuatica.
5 Huan elis más fiero que achtohuiya quema amo aqui tanahuatiyaya. Pampa tacame motehuise inihuaya sequinoc tacame cati itztoque inincalnechca. Telpocame motananase huan quintehuise huehuentzitzi. Huan nochi masehualme cati ayecmo aqui quinequiyaya inihuaya mohuicas, san quinhuetzquilise nopa masehualme cati quinamiquiyayaj quintepanitase.
6 Huan ipan nopa tonali masehualme ipan san se familia quitapejpenise se ten ininteixmatcahua huan quiilhuise: "Ta tijpiya se tamanti para timoquentis, huajca xieli titotanahuatijca huan xijsencahua nochi ni tamanti cati tami sosolijtoque."
7 Pero nopa masehuali quinanquilis huan quiilhuis: "¡Amo! Amo hueli nimechpalehuis pampa ipan nochaj amo nijpiya más tacualisti, yon amo nijpiya más yoyomit, huajca amo techtalica quej niamotanahuatijca."
8 Quena, altepet Jerusalén huan tali Judá mocahuas tamitasosolijtoc pampa nochi nopa israelitame ica inincamac san quiijtohuaj tamanti cati amo cuali ten TOTECO. Huan san quichihuaj tamanti cati TOTECO amo quinequi quiitas. San quinequij quicualancamacase TOTECO cati más quipiya itequiticayo.
9 Hasta inixayac quintelhuía huan quipanextía para quihuicaj tajtacoli. Tajtacolchihuaj miyacapa huan motepanitaj ica cati quichihuaj quej altepet Sodoma ehuani quichihuayayaj. ¡Amo pinahuaj yon se pilquentzi! Nelía teicneltique pampa hualas se hueyi tatzacuiltili ininpani cati inijuanti iniselti motemohuilijtoque.
10 Pero nochi elis cuali para se masehuali cati xitahuac. Xiquilhuica: "Por nochi motequi cati cuali, tijselis se yejyectzi taxtahuili."

11 Pero nopa masehuali cati fiero inemilis xiquilhuica: “Titeicnelti pampa
amo teno quisa cuali para ta. TOTECO mitztatzacuiltis chicahuac. Motax-
tahuil elis quej cati quinamiqui tijselis ica nochi cati fiero cati tijchijtoc.”
12 Teicneltique nomasehualhua pampa cati quintaijyohuiltíaj itztoque
quej coneme cati huihuitique. Huan sihuame mochijtoque inintanahu-
atijcahua. Nelía teicneltique nomasehualhua pampa inintayacancahua
quincajcayahuaj, quinyacanaj ipan se ojti cati nesi yejyectzi, pero amo cuali.
13 TOTECO ya ijcatoc para quintatelhuis imasehualhua. Ya mocualtalijtoc
para quintajtolsencahuas.
14 TOTECO achtohui quintatzacuiltis nopa huehue tacame huan taya-
canani. Quintatelhuis miyacapa huan quinilhuis: “Amojuanti anquisosolo-
jtoque noisraelita masehualhua cati eliyayaj quej noxocomecamil. Huan
eltoc quej anquitamicuajtoque cati eliyaya noaxca. Anmoaxcatijtoque nopa
trigo cati eliyaya iniaxca teicneltzitzi. Temitoc amochajchaj ica miyac
tamanti cati anquinichtequilijtoque.
15 “¿Ajquiya amechmacac caquihuili para anquintaijyohuiltise nomase-
hualhua quej anquinchihuaj?” Quej nopa niquijtohua niDIOS Cati Niquiny-
acana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

Inintatzacuiltil sihuame ipan altepet Jerusalén

16 Nojquiya TOTECO quiijtohua: “Niquintatzacuiltis nopa sihuame ten
altepet Jerusalén pampa tahuel mohueyimatij huan nejnemij ajcotachix-
tiyahuij ipan nochi lados. Iniixteyolhua quichijtoque nelyejyectzitzi para
quinyoltilanase tacame. Huan quema nejnemij quichihuaj quej mijtoti-
jtiyahuij pampa quinequij para ma caquisti cati ica moyectalijtoque iniicx-
iquechta.
17 Huajca na niquinmacas nopa sihuame ten Jerusalén se sahua cocolisti
ipan inintzonteco. Huan quinchihuas ma mocahuaca tzonpepestique para
ma pinahuaca iniixpa nochi masehualme.”
18 Ipan nopa tonali TOTECO quinquixtilis nochi iniyejyejca cati tzilin-
tinemi quema nejnemij. Quinquixtilis nochi ipan iniicxiquechta, huan
cati ica quitacanaltíaj inintzoncal huan nopa tepos tajco metzti cati ica
moyejyectalíaj.
19 Quinquixtilis nochi quechcosti, maquechcosti huan nopa yoyomit para
ica quitzacuaj inixayac.
20 Huajca tamis nochi tzontzajcayot, tzinquechilpicayot, taajhuiyacayot,
pijpiloli huan piltepos mecatzitzi cati motalilíaj ipan iniicxiquechta.
21 Nojquiya nopa anillos para inimacpil huan iniyacatzol.
22 Nojquiya tamis nochi yejyectzitzi yoyomit cati moquentíaj quema il-
huichihuaj huan nopa yoyomit cati moquentíaj quema itztoque ipan inin-
calijtic. Nojquiya tamis iniyoyo cati san ica mopiquij huan nopa piltzonec-
ahuiltzitzi huan nopa pilcuetax bolsajtzitzi cati ipan quihuicaj inintomi o
tamantzitzi cati ica moyejyectalíaj.
23 Nojquiya tamis nopa tescat cati ipan motachilíaj, huan inintatzintayoyo
cati tachijchihuali ica lino cati nelía canactzi, huan nopa yejyectzi yoyomit
cati ica motzontzacuaj huan nopa taquemit para ica mopiquise.
24 Ama ayecmo mijyotise quej se taajhuiyacayot cati neltzopelic. Ama
quipiyase tapotexcayot. Huan quej inintzinquechilpica quitequihuise se ten
hueli lazo. Inintzonteco cati quiyectaliyaya ica inintzoncal ama pepestic.
Moquentise yoyomit cati fiero huan ayecmo aqui yejyectzitzi. Nochi iniye-
jyejca tamis huan itztose ipan se hueyi pinahualisti.

25 Nopa tacame cati nopona ehuani cati más motemacayayaj miquise ica
macheta ipan tatehuilisti.
26 Huan nochi cati ehuani ipan nopa altepet quinchoquilise huan nopa
altepet mocahuas iseltitzi. Elis quej se sihuat cati xolot mosehuijtoc talchi
huan choca iseltitzi.

4

1 Ipan nopa tonali san mocahuase se quesqui tacame cati noja yoltoque,
huan yeca chicome sihuame motehuise por se tacat huan quiilhuise: "Ti-
jnequij timonamictise mohuaya. Tojuanti tijtemose totacualis huan timoco-
huise toyoyo. San techcahuili timonamictise mohuaya para amo techpinaj-
tise sequinoc pampa amo tijpiyaj tohuehue."

Tanextili ten cati cuali panos teipa

2 Ipan nopa tonali, nopa ichamanca cati TOTECO quichihuas ma onca elis
hueyi huan tahuel yejyectzi. Huan nopa israelitame cati noja mocahuase
tahuel paquise ica nochi nopa pixquisti huan cuatacti cati temacas nopa tali.
3 Huan nochi nopa masehualme cati ijcuilijtoc inintoca pampa moca-
jque yoltoque ipan altepet Jerusalén, quintocaxtise "tatzejtzeloltique para
TOTECO".
4 Huan TOTECO quintajtolsencahuas huan quintatzacuiltis nopa mase-
hualme ten Jerusalén. Huan quinpajpacas ten nochi nopa esti cati quitoy-
ajtoque huan nochi tamanti cati amo cuali quichijtoque.
5 Huan TOTECO iseltitzi quiecahuilis altepet Jerusalén ipan sesen cali huan
ipan nochi lugares campa mosentilíaj masehualme. Tonaya quitalis se mixti
yayahuic quej pocti para quinecahuilis huan ica tayohua quitalis se mixti
quej se tit cati taahuis ipan nochi nopa altepet. Huan huejcapa iixpa nochi
itatanex elis quej se lona cati quiecahuilis.
6 Huan ni mixti quinecahuilis nopa masehualme ten nopa tatotonilot huan
quinpalehuis quema huetzis at huan quema taajacas chicahuac.

5

Huicalot ten ixocomecamil TOTECO

1 Na nihuicas para nohuampo cati más niquicnelía se huicat ten ixocome-
camil.
Nohuampo quipiya se xocomeca mili ipan se taixtejcolis,
campa cuali taeli.
2 Achtohui tapoxoni huan quinijcueni nochi teme.
Quintapejpeni sequij xocomeca cuame cati más cuajcualtzitzi huan yejyectz-
itzi,
huan ya nopa quintojqui.
Nojquiya quichijqui se tepamit yahualtic.
Teipa quichijchijqui se cali huejcapantic para nopa tamocuitahuijquet.
Huan quicoyoni se lugar campa quipatzcas itajca nopa xocomeca mili.
Huan ica nochi iyolo quichixqui ma temaca itajca cati cuajcuali para quiteq-
uis.
Pero nopa xocomeca cuame temacaque inintajca cati tahuel xococ,
huan amo tzopelic quej ya quinequiyaya.
3 Huajca ama anmasehualme ten altepet Jerusalén huan tali Judá, xihualaca
huan xitatajtolsencahuaca ica na huan noxocomecamil para tiquitase
ajquiya quipiya tajtacoli.
4 ¿Huelis monequiyaya nijchihuilijtosquía noxocomecamil seyoc tamanti
huan amo nijchijqui?

Na nijchiyayaya ma temacas itajca cati tzojtzopelic.
¿Para ten huajca techmacac itajca cati xococ?
5 Ama nimechilhuis taya nijchihuilis noxocomecamil:
Nijsosolos nochi nopa tepamit cati quiyahualohua.
Nijcahuas para nopa huacaxme huan borregojme ma quitamicuaca huan ma ipan moquejquetzaca.
6 Nijchihuas noxocomecamil ma eli quej huactoc tali.
Amo nijtzontequilis imacuayohua cati amo taqui, yon amo nijtamehuilis.
San nijcahuilis ma moscalti huitzti huan sahua mecat para ma quitzontamilti.
Nijnahuatis ne mixti para ma amo quihualica at nopona.
7 Nopa xocomeca mili quinnextía israelitame,
huan inijuanti iaxcahua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.
Tali Judá huan altepet Jerusalén eltoc nopa yejyectzitzi talme cati iaxca TOTECO.
Huan nopa masehualme eltoc nopa xocomeca tzonti cati nelía cuajcualtzi.
Quichiyayaya nopa masehualme ten nopa talme ma quichihuaca cati xitahuac huan cuali,
pero quicajqui tzajtziyayaj chicahuac nopa masehualme cati quintaijyohuiltiyayaj.
Huan quinitac para senquisa temictiyayaj.

Temachti TOTECO quinsosolos Israelitame cati amo cuajcualme

8 Nelía teicneltique nopa masehualme cati quicohuaj miyac calme huan miyac talme hasta quinequij moaxcatise nochi para sequinoc ma ayecmo quipantica campa itztose. Temachti hualas tatzacuiltili ininpani. Quinequij itztose iniselti tatajco ten ni tali.

9 Pero TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quiijtojtoc para panos se tamanti cati tahuel temajmati ica inijuanti. Nijcajqui quema yaya quiijto: “Miyac calme cati huejhueyi huan más yejyectzitzi mocahuase sosoltique pampa miquise cati eliyaya iniaxca.

10 Masque quichihuase se xocomeca mili ipan eyi hectáreas tali, amo quiquixtise se lata ten iayo. Huan sinta quitocase 10 coxtali ten trigo, amo quipixcase yon se coxtali.”

11 Teicneltique nopa masehualme cati mijquehuaj cualca para yase quitemotij taili huan quisenhuiquilise moihuintise hasta tayohua. Temachti hualas tatzacuiltili ininpani.

12 Ipan nopa huejhueyi ilhuit cati inijuanti quichihuaj, onca miyac xocomecat iayo cati nelcococ. Onca tatzotzonali cati yejyectzi quema quitzotzonaj nopa arpas, salterios, panderos huan flautas. Pero inijuanti amo moilhuíaj ten TOTECO huan ten nochi tamanti cati yaya quichijtoc. Huan yon quentzi amo quiitaj cati yaya ama quichihua.

13 Yeca temachti hualase tacame huan quinhuicase nomasehualhua ipan sequinoc talme pampa inijuanti ayecmo techixmatij. Miquise ica mayanti nochi nopa huejhueyi masehualme campa nomasehualhua cati inijuanti tahuel quinhueyitepanitayayaj huan cati san masehualtzitzi miquise ica amiquisti.

14 Yeca micta quihueyilía icamac quej se hueyi tecuajquet para quintolos nochi nopa masehualme ten Jerusalén cati más tapijpixtoque. Huan inihuaya quintolos nochi itayacancahua. Nopona nojquiya yase nochi nopa masehualme cati quinpactía ilhuichihuaj huan moihuintíaj.

15 Ipan nopa tonali nochi masehualme cati motepanitayayaj huetzise hasta talchi. Huan teipa cati mohueyimatij, TOTECO quinechcapantalis. Huan teipa cati tahuel mohueyimatiyayaj ayecmo ajcotachixtinemise.

16 San quihueyitalise TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij pampa quiitase yaya tetajtolsencahuas xitahuac. Nochi tamanti cati quichihuas TOTECO quinextis para yaya Tatzejtzeloltic huan quichihua cati senquisa cuali.

17 Huan ipan nopa tonali borregojme huan chivojme tacuajtinemise ipan nopa altepeme cati mocahuaj sosololtique huan campa eltoya ininchajchaj tominpiyani.

18 Teicneltique nopa masehualme cati amo quinequij quicahuase inintajtacolhua pampa temachti hualas tatzacuiltili ininpani. Quitilantiyahuij inintajtacolhua quej quihuicasquíaj se carro iniica ica lazo.

19 Inijuanti quiijtohuaj: "Ma moisihuilti Dios, ma quichihua nimantzi cati quiijtojtoc quichihuas para tiquitase. Ma monechcahui huan ma techtatzacuilti nimantzi toDios cati Tatzejtzeloltic cati itztoc tohuaya tiisraelitame. Quej nopa nelía tiquixmatise."

20 Teicneltique nopa masehualme cati quiilhuíaj cuali cati amo cuali, huan cati amo cuali quiilhuíaj cuali. Tzintayohuilot quiilhuíaj taahuili, huan taahuili quiilhuíaj tzintayohuilot. Cati tzopelic quiilhuíaj chichic, huan cati chichic quiilhuíaj tzopelic. Temachti hualas tatzacuiltili ininpani.

21 Teicneltique nopa masehualme cati moilhuíaj neltalnamiquij huan moilhuíaj quimachilíaj nochi tamanti. Temachti hualas tatzacuiltili ininpani.

22 Teicneltique nopa masehualme cati tahuel yajatij taise miyac huan quiijtohuaj amo aqui hueli quintanis. Quiijtohuaj quipiyaj miyac chicahualisti para quimanelose huan quiise ten hueli taili. Temachti hualas tatzacuiltili ininpani.

23 Por se taxtahuili inijuanti quitocaxtíaj xitahuac nopa cati fiero quichihua se tacat cati amo cuali para ma amo quiseli tatzacuiltili. Huan inijuanti quicahuaj majcajtoc cati taixpanotoc huan quitatzacuiltíaj cati amo teno quichijtoc.

24 Pero inijuanti tamiixpolihuise quej tasoli huan sacat cati tamitata ica tit. Itztose quej se tzonti cati palani inelhuayohua, huan ixochiyohua mosemanase quej taltepocti. Quej nopa panos pampa inijuanti quitahuelcajtoque itanahuatilhua TOTECO, Yaya Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. Amo quitacaquilijque icamanal nopa Dios cati Tatzejtzeloltic cati Toteco tiisraelitame.

25 Yeca TOTECO tahuel cualani ica imasehualhua huan ya quitanantoc imax para quintatzacuiltis. Nochi tachiquilme huihuipicase huan inintacayohua nopa mijcatzitzi mocahuase tepejtoque ipan calles quej tasoli. Pero ica nochi ya nopa, noja amo tamis icualancayo huan yeca quejipa quixitajtos imax para más quintatzacuiltis.

26 Huan TOTECO quitananas se bandera para ma quiitaca nopa masehualme ten nopa talme cati mopantíaj huejca para quinmatiltis ma hualaca. Huan ica se tapitzali quinnotzas cati itztoque campa hueli hasta campa ontami taltipacti. Huan inijuanti moisihuiltise para hualase ipan altepet Jerusalén.

27 Amo aqui ten inijuanti siyahuis, yon motepotanis, yon cochmiquis, yon cochhuetzise. Quihuicase inintzinquechilpica cuali ilpitoc huan motalilise tecacti cati amo nimantzi cotoni.

28 Quihualicase cuataminti cati tahuel tatequi iyecapa huan inincuahuitol
cati cuali quitetzilojtoque. Huan nopa cahuayojme iniisti eltose tetique
hasta quiyoliltise timoyot quema motalojtihualase. Huan quema motalojti-
hualase inincarrojhua, iniruedas caquistis quej se ajcomalacat.
29 Nopa masehualme tahuejchihuase quej nanalca se tecuajquet. Huan
quej se tecuajquet huitoni ipan cati quiitzquía huan quihuica huejca para
quicuas, inijuanti quinitzquise nomasehualhua huan quinhuicase ipan
seyoc tali campa amo aqui huelis quinmanahuis.
30 Huan ipan nopa tonali nopa masehualme cati hualase tahuejchijti-
hualase campa nomasehualhua quej mocojcoxonijtihuala nopa hueyi at
quema mosisinía. Huan ni tali temis ica se mixti cati tahuel yayahuic
huan nopa israelitame quipiyase miyac tequipacholi. Huan nopa mixti
quitamitzacuas nopa taahuilme ten ilhuicac.

6

TOTECO quinotza Isaías ma eli se tajtolpanextijquet

1 Ipan nopa xihuit quema mijqui Tanahuatijquet Uzías, na niquitac
TOTECO mosehuijtoya ipan isiya yejyectzi nelhuejcapa nepa ilhuicac huan
quipixtoya tahuel huehueyac iyoyo quej moquentía se tanahuatijquet huan
iteno iyoyo huehueyac quitemitijtoya nopa tiopamit.
2 Huan itzompac itztoyaj iilhuicac ejcahua TOTECO cati inintoca serafines
huan sese ten inijuanti quipiyayaya chicuase ieltapal. Ica ome inieltapal
quitzacuayayaj inixayac, ica nopa seyoc ome quitzacuayayaj iniicxi huan ica
seyoc ome pataniyayaj.
3 Huan nochi inijuanti san sejco huicayayaj ni huicat:
"Tatzejtzeloltic, Tatzejtzeloltic, Tatzejtzeloltic,
TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.
Nochi taltipacti temitoc ica ihueyitilis."
4 Inintoscac cati huicayayaj elqui nelchicahuac hasta quichijqui ma mo-
jmolini nopa tiopamit hasta itzinpehualtil. Huan nopa tiopamit temic ica
pocti.
5 Huajca na niquijto: "Nelía niteicneltzi pampa na se nitajtacolchijca tacat.
Amo tapajpactic nopa camanali cati niquijtohua huan niitztoc tatajco ten
masehualme cati nojquiya fiero camanaltij. Temachti hualas tatzacuiltili
ipan na pampa ama niquitztoc nopa Tanahuatijquet, yaya TOTECO Cati
Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij."
6 Huajca se ten nopa serafines patanqui huan yajqui campa nopa taix-
pamit. Huan ica se teposti quiquixti se ticoli xahuantoc huan teipa hualajqui
campa na.
7 Huan ica nopa ticoli xahuantoc quitoxonqui notenxipal huan techilhui:
"Xiquita, ni ticoli quitoxontoc motenxipal huan ayecmo tijhuica tajtacoli.
Huan TOTECO mitztapojpolhuijtoc nochi motajtacolhua."
8 Teipa nijcajqui itoscac TOTECO cati quiijtohuayaya: "¿Ajquiya nijtitanis
quej se tayolmelajquet campa nomasehualhua? ¿Ajquiya yas por tojuanti?"
Huan na niquijto: "Na niyas. Na techtitani."
9 Huajca yaya techilhui: "¡Cualtitoc! Xiya ta huan quej ni xiquinilhuiti
nomasehualhua: 'Anquicaquise nocamanal, pero amo anquinequise an-
quimachilise. Anquiitase quema nijchihuas tanextili, pero amo anquineq-
uise anquimachilise taya quiijtosnequi.'
10 Huajca xiquinchihua ni masehualme yoltetique. Xijtzacua ininacas
huan iniixteyol para ma amo tachiyaca, yon ma amo tacaquica, yon ma amo
quimachilica, yon ma amo mocuepaca ica na para ma niquinchicahua."

11 Huajca na niquijto: “TOTECO Dios, ¿hasta quesqui tonali quej nopa
nijchihuas?”
Huan yaya techilhui: “Tijchihuas hasta quitamisosolose inialtepehua
huan ayecmo mocahuas yon se masehuali nopona. Tijchihuas hasta tatz-
itzicas ipan nochi calme huan nochi nopa tali mocahuas tasososloli.
12 Tijchihuas hasta nimoTECO niquintamititanis nochi nomasehualhua
ipan sequinoc talme huan tali Israel mocahuas senquisa quej huactoc tali.
13 Huan sinta ipan 100 tacame, noja mocahuase yoltoque se 10 ipan nopa
tali; nopa masehualme sempa hualase quintzontamiltiquij. Israelítame elis
quej icuatzonyo se ahua cuahuit cati quitzontectoque, pero elis se cuatzomit
ica ixinacho cati tatzejtzeloltic huan sempa chamanis.”

7

Icamanal TOTECO para Acaz

1 Quema quihuicayaya tequit ipan tali Judá nopa Tanahuatijquet Acaz
cati elqui icone Jotam huan iixhui Uzías, hualajque tanahuatiani para quite-
huise. Hualajque Tanahuatijquet Rezín ten tali Siria huan Tanahuatijquet
Peka, icone Remalías ten tali Israel huan pejque quitehuíaj altepet Jerusalén,
pero amo huelque quitanque.
2 Huan nopa camanali ajsico hasta campa ichaj nopa tanahuatijquet
cati iixhui David huan quinilhuicoj: “Nopa Siria ehuani mosejcotilijtoque
inihuaya nopa tali Israel * ehuani para techtehuise.” Quej nopa quinilhuicoj.
Huan quema nopa tanahuatijquet huan nopa masehualme quicajque ya
nopa, pejque huihuipicaj ica majmajti quej mojmolinía j nopa cuame quema
taajaca.
3 Huajca TOTECO techilhui na niIsaías: “Xiya ihuaya mocone Sear Jasub
para xijnamiquiti Tanahuatijquet Acaz. Yaya tijpantíti campa ontami nopa
aojti cati quisa ten huejcapa campa meya nopa at. Itztos nechca nopa ojti
cati yahui hasta imila nopa Tachicuenijquet.
4 Huan quej ni xiquilhui Tanahuatijquet Acaz: ‘Amo ximocueso, yon
amo xiquimacasi icualancayo Rezín huan nopa Siria ehuani, yon amo
xiquimacasi Peka, icone Remalías pampa amo tatanise. Inijuanti itztoque
quej ticuame cati san popocatoque.
5 Quena, ni tanahuatiani ten tali Siria huan Israel quisencajtoque san sejco
para mitztehuise.
6 Quiijtohuaj para moaxcatise tali Judá huan amechtemajmatise nochi cati
anitztoque nopona. Teipa moilhuíaj tatehuijtiyase hasta ajsitij ipan altepet
Jerusalén huan nopona quitalise icone Tabeel quej inintanahuatijca.
7 “ ‘Pero na niamoTECO niquijtohua para amo quema panos. Amo hueli
quichihuase cati inijuanti moilhuijtoque quichihuase, yon amo tatanise.
8 Pampa Tanahuatijquet Rezín san tanahuatía ipan altepet Damasco huan
nopa tali Siria. Amo quema quinnahuatis sequinoc talme. Huan nopa tali
Israel † san huejcahuas 65 xihuit. Teipa quitamisosolose huan ayecmo elis
se tali ica se itanahuatijca.
9 Altepet Samaria san quinahuatía tali Israel, huan Peka, icone Remalías,
san quinahuatía altepet Samaria. Techneltoquilica cati nimechilhuía para
amo tatanise sinta anquinequij ma nimechmanahui. Monequi anquinelto-
case cati niquijtohua.’ ”

---

* **7:2** 7:2 Tali Israel, cati mopantiyaya ica norte, nojquiya quitocaxtiyayaj Efraín. † **7:8** 7:8 Quemantica quitocaxtía tali Israel, Efraín.

Nopa tanextili para tacatis Emanuel

10 Nojquiya TOTECO quititanqui ni seyoc camanali para Isaías ma quiilhui
Tanahuatijquet Acaz huan Isaías quiilhui:
11 "Acaz, TOTECO moDios quiijtohua para xijtajtani ma mitzchihuili se
tanextili para tijmatis temachti panos quej mitzilhuijtoc. Xijtajtani ten hueli
tanextili cati tijnequi ma panos tatzinta ipan ni taltipacti o hasta huejcapa
ipan ilhuicacti."
12 Pero Acaz quinanquili: "¡Amo! Amo teno nitajtanis huan amo nijyejye-
cos TOTECO."
13 Huajca Isaías quiijto: "Xijtacaquili ta cati tiiixhui David. Tahuel techy-
olaxitía. Pero amo san na cati techyolaxitía, nojquiya tijyolaxitía TOTECO
Dios.
14 Yeca ama TOTECO iseltitzi amechmacas se tanextili. Quena, se ichpocat
cati amo quiixmajtoc se tacat, conecuis huan quitacatiltis se oquichpil huan
quitocaxtis Emanuel. (Emanuel quinequi quiijtos: TOTECO Itztoc Tohuaya.)
15 Yaya quicuas lechi ololtic huan sayol necti huan moscaltis ipan tonali
ten taohuijcayot hasta quimatis quihuejcamajcahuas cati amo cuali huan
quichihuas cati cuali.
16 Huan quema nopa conet noja ayemo quimati quenicatza quihuejcama-
jcahuas cati amo cuali huan quitapejpenis cati cuali, nopa ome tanahuatiani
cati tahuel tiquinimacasi, ya mictose.
17 "TOTECO quihualicas tonali ten taohuijcayot ipan ta, ipan momasehual-
hua huan ipan mofamilia. Amo oncatoc tonali quej nopa ohui hasta quema
tali Israel moiyocatali ten tali Judá. Hualas amopani nopa tanahuatijquet
ten tali Asiria ica nochi isoldados."
18 Ipan nopa tonali, TOTECO quichihuas para ma hualaca quej sayolime
nopa soldados ten campa ontami nopa hueyat ipan tali Egipto. Huan
quinnotzas ma hualaca nopa soldados ten tali Asiria cati mosisiníaj quej
cuajnecme.
19 Huan nopa soldados senyajtoc hualase hasta quitemitise nochi
tamayamit ipan huactoc tali, huan nochi ostot ipan tet, huan ipan cuatitamit
campa onca huitzti huan ipan nopa tali cati tahuel taeliltía.
20 Ipan nopa tonali TOTECO quintequihuis nopa asirios cati anquintax-
tahuijtoque para amechmanahuise para amechtatzacuiltise. Inijuanti elise
quej se cuchillo cati amechhuatanise ipan amotzonteco, ipan amoicxi-
hua huan ipan amotentzo pampa amechquixtilise nochi cati anquipiyaj.
Amechquixtilise amotal huan cati anquitoctoque huan amomasehualhua.
21 Ipan nopa tonali, sinta se tacat san mocahuas ica se huacax huan ome
chivojme para quintomahuas,
22 temacase tahuel miyac lechi. Yeca nochi nopa masehualme cati noja
mocahuase ipan nopa tali mopanoltise ica lechi cati ololtic huan sayol necti
quej quichihuaj teicneltzitzi.
23 Huan nojquiya ipan nopa tonali, san moscaltis huitzti huan sahua mecat
campa achtohuiya oncayaya tahuel miyac xocomeca tzonti cati yejyectzitzi
huan ipati eliyaya tahuel miyac tomi.
24 Nochi tali Judá san quipiyas huitzti huan sahua mecat. Elis se tali campa
tapehuani calaquise para tapehuase ica cuahuitoli huan cuataminti.
25 Huan ayecmo aqui huelis yas ipan nopa tepeme campa achtohuiya
tapoxoniyayaj ica azadón pampa quiimacasise nopa huitzti huan sahua
mecat cati oncas nopona. San huacaxme, borregojme huan chivojme
tacuase nopona.

8

Icone Isaías elis nopa tanextili

1 TOTECO sempa nechcamanalhui huan techilhui: “Xijcui se hueyi huapali
huan ipan xitajcuilo para titeyolmelahuas itacatilis nopa conet cati nimitz-
macas. Xitajcuilo ica huejhueyi tajcuiloli. Itoca elis Maher Salal Hasbaz.
(Maher Salal Hasbaz quinequi quiijtos Nimantzi Xiquintamitachtequilica
Huan Xiquintzontamiltica.) Quej nopa elis itoca nopa conet pampa quej
nopa, nopa tanahuatijquet cati hualas quinnahuatis isoldados ma quichi-
huaca.”
2 Nijnotzqui Urías, nopa totajtzi, huan Zacarías, icone Jeberequías, cati
nochi quinixmatiyayaj para tacame cati itztoyaj xitahuac. Niquinnotzqui
quej testigos para quiitase niquijcuilohuayaya nopa camanali ten itoca
nocone huan taya itoca quinextis para teipa panos. Huan inijuanti huala-
jque huan quiitaque niquijcuilo nochi quema nosihua noja ayemo quine-
miltiyaya nopa conet.
3 Huajca na nicochqui ihuaya nosihua cati nojquiya eliyaya se sihua
tajtolpanextijquet. Huan yaya conecuic huan quitacatilti se piloquichpiltzi.
Huan TOTECO techilhui: “Xijtocaxtali ‘Maher Salal Hasbaz’.
4 Nopa tocayot teyolmelahua para quema nopa conet noja ayemo huelis
quiijtos ‘papá’ o ‘mamá’, nopa tanahuatijquet ten tali Asiria calaquis ipan
tali Damasco huan Samaria huan quinichtequilis nochi iniricojyo.”

Nopa tanahuatijquet ten Asiria huala

5 Teipa TOTECO sempa nechcamanalhui huan techilhui:
6 “Pampa nopa masehualme amo paquij ica nopa yejyectzi at cati niquin-
macac ipan Siloé campa oncac tasehuilisti, huan tahuel quinequij quitaj-
tanise tapalehuili nopa tanahuatijquet Rezín huan Peka cati icone Remalías,
7 huajca ama niininTeco niquintaijyohuiltis quej elisquía ica nopa at cati
tahuel mosisinía ten nopa hueyat Éufrates. Elis quej quema tahuel tatemi
huan nopa at quitemitía nochi aojme huan pano campa hueli. Quena, quej
at cati tahuel mosisinijtihuala, hualas nopa tanahuatijquet ten tali Asiria
ihuaya isoldados cati tahuel quipiyaj chicahualisti huan nochi quintzon-
tamiltise.
8 Huan nopa tanahuatijquet huan isoldados hualase quej miyac at huan
ajsis ipan ni masehualme ten tali Judá. Huan nica ajsis nopa at hasta
ininquechta. Huan nopa soldados mosemanase campa hueli quej at cati
mosemana huan quitzacuas nochi. O nopa at elis quej se hueyi cuatojti
cati quipatahua ieltapal ipan nochi. Huan quitamisosolose Judá, notal na
niEmanuel.
9 “Huan nopa tali Asiria ehuani quiijtose: ‘Xijtacaquilica nochi amojuanti
ipan talme cati anmopantíaj huejca. Ximosentilica para antatehuise pero
san tapic pampa antzontamise. Ximocualtalica para anmomanahuise, pero
san tapic pampa amechtamihuejhuelose. Ximosemacaca ipan nopa tate-
huilisti, pero san tapic pampa amechtamiixpolihuiltise.
10 Xiquinsentilica cati amechtalnamictise quenicatza monequi antate-
huise, pero san tapic pampa ininconsejo tamisosolihuis. Xiquixquetzaca
nopa tonali quema antechtanise, pero amo huelis anquichihuase pampa
Dios itztoc tohuaya.’ ”

San TOTECO ma tijhueyimatica

11 TOTECO nechcamanalhui chicahuac huan techilhui: “Amo xijtoquilica
iniojhui Judá ehuani ipan yon se tamanti.

12 Amo ximosentilica inihuaya quema quisencahuaj quenicatza tacajcayahuase. Yon amo xiquimacasica nopa tamanti cati inijuanti quiimacasij.
13 San techimacasica na, niamoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. San na techitaca para nitatzejtzeloltic huan san noixpa na ximomajmatica.
14 Na nielis quej se cali campa anitztose temachti. Pero para tali Israel huan tali Judá ehuani nielis quej se tet cati ipan motepotanise o quej se hueyi tet cati ipan huetzise. Huan para nopa masehualme ten altepet Jerusalén nielis quej se laso o quej se matat cati temasiltía.
15 Miyac ten inijuanti motepotanise, huan huetzise huan miquise. Sequinoc momasiltise huan mocahuase ilpitoque."

Amo xiquintemoca cati quinnojnotzaj mijcatzitzi

16 Huajca amojuanti annomomachtijcahua, xijtzacuaca cuali nochi nopa camanali cati TOTECO techmacatoc huan niquijcuilojtoc, pampa elis para nopa masehualme cati itztose teipa.
17 Na nimochiyas san ipan TOTECO para techpalehuis. Masque ama moicancuectoc ica tiisraelitame * san ipan ya nimotemachis.
18 Xiquitaca, nica niitztoc na inihuaya noconehua cati TOTECO techmacatoc. Tojuanti tiitztoque quej se tanextili pampa totoca quinextía cati TOTECO quichihuas ica imasehualhua. Tiitayolmelajcahua TOTECO cati itztoc ipan tepet Sion†, Yaya TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.
19 Pero masehualme amechilhuise: "Xiyaca campa tetonalitani huan cati quincamanalhuíaj ajacame cati ichtaca camanaltij huan camaleletij." Huan monequi quej ni xiquinilhuica: "¿Quenicatza huelis mijcatzitzi tayolmelahuase taya panos teipa ica masehualme cati yoltoque? ¿Amo quinamiqui para masehualme ma yaca ica ininTeco Dios para quitatzintoquilise ya?
20 "Xijtachilica inincamanal nopa tetonalitani sinta eltoc san se ica notanahuatil huan nocamanal niamoTECO. Sinta amo eltoc san se, huajca amo ya nocamanal. Pampa inincamanal amo quipiya taahuili yon amo melahuac."

Nopa tonali ten taohuijcayot cati huala

21 Quinhuicase ni masehualme ipan seyoc tali huan nopona quintaijyohuiltise, quinsiyahuiltise huan quinmayanaltise. Huan inijuanti cualanise huan quitananase inimax ica cualanti huan quitelchihuase inintanahuatijca huan ininDios.
22 Huan masque tachiyase ica huejcapa o ipan ni taltipacti, san quipantise taijyohuilisti, tequipacholi huan tzintayohuilot. Huan teipa quinmajcahuase campa tzintayohua huan nopa tzintayohuilot quintolos.

9

Itacatilis nopa tanahuatijquet ten tasehuilisti

1 Pero amo oncas tzintayohuilot huan taijyohuilisti para nochipa. Achtohui TOTECO Dios quiechcapantalis huan quitatzacuiltis tali Zabulón huan Neftalí, pero teipa ica miyac tonali, ni talme quipiyase tatiochihuali. Temis ica ihueyitilis TOTECO nopa tali ten hueyi at Mediterráneo ica campa oncalaqui tonati hasta nopa tali ipan seyoc lado ten nopa hueyat Jordán para campa hualquisa tonati huan hasta tali Galilea ica norte campa itztoque masehualme cati amo israelitame.

* **8:17** 8:17 O tiiixhuihua Jacob. † **8:18** 8:18 Se tepet ipan Jerusalén campa huejcajquiya mosehuiyaya icaltanahuatil Tanahuatijquet David.

2 Nopa masehualme cati nemiyayaj ipan tzintayohuilot quiitase se hueyi
taahuili. Quena, se taahuili quintaahuilis nochi nopa masehualme cati ya
miquisnequiyayaj.
3 Pampa ta, TOTECO, tijchihuas para nochi ni tali Israel sempa ma eli
hueyi huan para israelitame sempa quipiyase miyac paquilisti. Paquise quej
paquij pixcani quema onca miyac pixquisti huan quej paquij soldados cati
tatantoque quema moxelhuilíaj nopa tamanti cati quipantijtoque.
4 Pampa ta, TOTECO, tijtamiltis nochi tepos cadenas cati ica quinilpi-
toque momasehualhua. Huan tijpostequis nopa cuahuasasti cati ica quin-
maquiliyayaj. Titatanis san se quej tiquintanqui nopa soldados ten tali
Madián ica Gedeón huan se quesqui ihuampoyohua.
5 Ipan nopa tonali ten tasehuilisti, nochi tecacti cati nopa tatehuiani
quitequihuiyayaj ipan tatehuilisti huan nochi yoyomit cati espoltic, quinma-
jcahuase ipan tit para ma tataca quej sacat tata ipan tit.
6 Pampa ya tacactoc se piloquichpiltzi para tojuanti. TOTECO techmacatoc
se conet. Yaya quipiyas nochi tequiticayot para tanahuatis. Huan quito-
caxtise: Tasentachiyaltijquet, Tetalnamictijquet, TOTECO Cati Más Quipiya
Chicahualisti, Totata Cati Itztoc Para Nochipa, Tanahuatijquet Cati Temaca
Tasehuilisti.
7 Itanahuatilis moscaltijtiyas hasta ajsis campa hueli. Huan campa yaya
tanahuatis oncas tasehuilisti cati amo quema tamis. Yaya mosehuis ipan
ihueyi siyaj ihuejcapan tata David huan tanahuatis para nochipa. Huan
nochi tamanti cati mochihuas ipan itanahuatijcayo elis xitahuac huan cuali.
Quej nopa elis pampa TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tata-
nitij, ya motemacac para quej nopa mochihuas.

Icualancayo TOTECO ica israelitame ama

8 TOTECO ya quiijtojtoc taya ininpantis israelitame huan icamanal ya
ajsito campa hueli ipan ni tali.
9 Huan quicaquise nochi israelitame ten tali Israel*, cati tahuel mohueyi-
matij huan quiijtohuaj:
10 “Masque quitamisosolose total huan tamitepehuis nopa soqui tabiques,
tojuanti sempa tijcualtalise ica tet. Masque quitamitzontequise nopa
apechti ten cuahuit ten cabrahigos, tojuanti sempa tijcualtalise ica ti-
ocuame.”
11 Pero san tapic quichihuase pampa TOTECO quinmacas chicahualisti
icualancaitacahua Rezín huan quinyoltacanis para ma hualaca ma quite-
huiquij Rezín huan nopa tali Israel ehuani.
12 Ica campa hualquisa tonati hualase nopa sirios huan campa oncalaqui
tonati hualase nopa filisteos para quintehuise tali Israel ehuani. Pero
TOTECO noja amo moyoltalis ica ya nopa. Yaya noja quixitajtos imax para
quintatzacuiltis.
13 Pero masque TOTECO tahuel quintatzacuiltis, israelitame cati itztoque
nopona noja amo moyolcuepase ten inintajtacolhua, yon amo quitemose
TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.
14 Yeca TOTECO san ipan se tonal quintzontamiltis nochi nopa mase-
hualme ipan nochi tali Israel masque tominpiyani o teicneltzitzi.
15 Quintzontamiltis nopa huehue tacame cati nochi quinhueyitepanitaj
huan nojquiya quintzontamiltis nopa istacatica tajtolpanextiani.

* **9:9** 9:9 Efraín huan Samaria elque sequinoc itoca tali Israel ica norte quema eltoya iyoca ten tali Judá ica sur.

16 Pampa nopa tayacanani tahuel quincajcayajtoque huan quincuapolojtoque masehualme cati quitemohuayayaj se para quinyacanas.
17 Yeca TOTECO amo quincahuas ma choloca nopa telpocame. Yon amo quintasojtas nopa coneme cati icnotzitzi, yon cahual sihuame pampa nochi inijuanti senquisa tajtacolchihuaj. Nochi inijuanti itztoque amo cuajcualme huan fiero ininemilis. Nochi cati quisa ten inincamac israelitame nopona eltoc fiero. Pero masque quej ni TOTECO quintatzacuiltis, noja amo moyoltalis ica inijuanti huan quejipa quixitajtos imax para más quintatzacuiltis.
18 Ten fiero inijuanti quichihuaj tatas quej se tit cati quitatía huitzti huan sahua mecat. Huan nopa tit cati quisas nopona lemenis quej se tit cati quitatis se hueyi cuatitamit huan se hueyi pocti tejcos nopona quej se ajcomalacat.
19 Ica icualancayo TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quichihuas ma tzintayohuili nopa tali ica nopa pocti cati quisas ten nopa hueyi tit. Nopa tit lemenis ica nopa masehualme huan yon se ten nopa fiero masehualme amo quitasojtas iicni.
20 Masehualme mayanase hasta sesen masehuali quiichtequilis itacualis iicni cati itztos ica inejmat o iarraves. Pero masque quichihuas ya nopa, amo ixhuis. Yeca teipa quincuase hasta ininconehua.
21 Huan nopa hueyi familia ten Manasés quitehuis nopa hueyi familia ten iixhuihua Efraín. Huan iixhuihua Efraín quintehuis iixhuihua Manasés. Huan iixhuihua nopa ome huejhueyi familias ica norte quintehuise iixhuihua Judá ica sur. Pero masque TOTECO quej nopa quintatzacuiltis, noja amo tamis ihueyi cualancayo. Yaya quejipa quixitajtos imax para más quintatzacuiltis.

10

1 Teicneltique nopa tequichihuani cati quitalíaj tanahuatili cati amo xitahuac huan tanahuatili cati ica tetaijyohuiltise. Temachti hualas tatzacuiltili ininpani.
2 Amo quinequij quichihuase cati xitahuac ica masehualme cati teicneltzitzi. Quinchihuilíaj fiero nopa masehualme cati taijyohuíaj huan quintachtequilíaj cahual sihuame huan coneme cati icnotzitzi.
3 Huan ¿taya anquichihuase ipan nopa tonali quema TOTECO amechtatzacuiltis? ¿Ajquiya anquiilhuise ma amechpalehui quema nopa seyoc tali ehuani quitamisosoloquij amotal? Huan ¿canque anquicahuase nochi cati anquipiyaj para anquimanahuise?
4 TOTECO amo amechpalehuis. Huajca san anmoechcapanose huan amechhuicase ipan sequinoc talme. O huelis anmiquise huan amotacayohua huetzise tatajco ten nopa mijcatzitzi. Pero masque ya nopa, TOTECO noja ayemo moyoltalis ica amojuanti huan quejipa quixitajtos imax para amechtatzacuiltis.

TOTECO quitequihuis nopa tanahuatijquet ten Asiria

5 Huan TOTECO quiijto: “Nopa tanahuatijquet ten tali Asiria eltoc quej nocuatopil cati nijtequihuía para niquintatzacuiltis cati tahuel nicualantoc inihuaya. Nochi nohueyi cualancayo nijtalijtoc imaco.
6 Nijtitani nopa tanahuatijquet huan isoldados ipan se tali cati quinpiyaj masehualme cati tahuel fiero ininemilis huan cati tahuel techcualancamacaj. Niquintitanis ma quintachtequilica, ma quintacuijcuilica huan ininpa ma moquejquetzaca quej soquit ipan calles.

7 Pero nopa tanahuatijquet ten tali Asiria amo quimatis, yon amo
quimachilis sinta na nijtitani. Yaya moilhuis quintehuía nomasehualhua
san pampa quinequi quintanis miyac talme ipan taltipacti.
8 Pampa yaya quiijtos: 'Nochi notayacancahua ten nosoldados se tonali
elise tanahuatiani ipan sese tali cati tijtanise.
9 Tijsosolose altepet Calno san se quej tijsosolojque altepet Carquemis.
Huan Hamat huetzis toixpa quej huetzqui Arfad. Huan Samaria tijsosolose
quej tijsosolojque Damasco.
10 Quena, ya tiquinixpolihuiltijque miyac tanahuatilme campa quin-
piyayayaj más miyac teteyome cati huejhueyi que altepet Jerusalén huan
Samaria.
11 Huajca quej tijsosolojque Samaria huan iteteyohua, quej nopa nojquiya
tijtamisosolose altepet Jerusalén huan iteteyohua.' "
12 Pero teipa, quema TOTECO ya quitequihuijtos nopa tanahuatijquet
ten tali Asiria para quintatzacuiltis altepet Jerusalén ehuani, nojquiya qui-
tatzacuiltis nopa tanahuatijquet pampa yaya tahuel mohueyimati huan
motepanita.
13 Nopa tanahuatijquet ten Asiria quiijtojtoc: "Nochi tatehuilisti nijtantoc
ica nochicahualis huan notalnamiquilis pampa tahuel nitalnamiqui. Ica
nochicahualis nijhueloni tepamit huan niquinsosolo altepeme huan niquin-
tamitachtequili.
14 Ica nochicahualis, nijcalaquijtoc nomax campa quiajoctoyaj nochi iniri-
cojyo nopa altepeme huan niquinichtequili nochi cati quipiyayayaj. Quej se
acajya quisentilía tecsisti ipan se tepasoli, niquinsentilijtoc miyac talme para
noaxcahua. Huan amo aqui huelqui quiolinía imacpil o quitapos icamac
huan techtacahualtis ica cati nijchihua."
15 Pero ¿Huelis nopa hacha moilhuis quipiya más chicahualisti que nopa
masehuali cati quitequihuía nopa hacha para cuatzontequis? ¿Huelis se
sierra más ipati que nopa masehuali cati cuatequi? ¿Huelis nopa cuahuasasti
tehuitequis iseltitzi? O ¿huelis nopa cuatopili nejnemis iseltitzi?
16 Huajca xijtacaquili, titanahuatijquet ipan Asiria. Pampa tahuel timo-
hueyimajtoc, TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quiti-
tanis se hueyi cocolisti ipan nochi mosoldados cati tahuel tejtetique. Nopa
cocolisti elis quej tit cati tahuel quincocos huan tahuel tiquisas.
17 TOTECO cati itztoc quej inintaahuil nopa israelitame mochihuas quej
se tit. Quena, yaya cati Tatzejtzeloltic huan Toteco tiisraelitame elis quej se
hueyi tit cati amechtzontamiltis antali Asiria ehuani. San ipan se yohuali
amechtamitatis anasirios quej huitzti huan sahua mecat nimantzi tata.
18 Nopa soldados ten tali Asiria itztoque quej se yejyectzi cuatitamit, pero
san tapic pampa nochi tzontamise. TOTECO quitzontamiltis inintacayo
huan inialma quej se cocoxquet cati quipiya se cocolisti cati temictía huan
tantiya ichicahualis masque noja yoltoc.
19 Ten nopa miyac soldados san mocahuase se quentzi, hasta se conet
huelis quinpohuas.

San se quesqui masehualme tacuepilise

20 Huan ipan nopa tonali, nochi cati noja mocahuase ipan tali Israel
huan ipan tali Judá ayecmo motemachise ipan nopa Asiria ehuani cati
quinequiyayaj quintzontamiltise. San motemachise ipan ininTECO cati
Tatzejtzeloltic huan cati itztoc inihuaya.
21 San se pilquentzi ten inijuanti noja itztose para tacuepilise ica Toteco
Dios Cati Quipiya Chicahualisti.

22 Huan masque nopa israelitame momiyaquilijtoque hasta itztoque quej imiyaca nopa xali iteno hueyi at, san se pilquentzi ten inijuanti tacuepilise ipan inintal ipan nopa tonali. TOTECO Dios ya quisencajtoc quintzontamiltis imasehualhua quej quinamiqui por inintajtacolhua.
23 Quena, campa hueli ipan ni tali quintamiixpolihuiltis imasehualhua pampa quej nopa quiijtojtoc TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

TOTECO quitatzacuiltis Asiria

24 Huajca TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quiijtohua: "Annomasehualhua cati anitztoque ipan altepet Jerusalén, amo xiquinimacasica nopa tali Asiria ehuani quema amechtaijyohuiltíaj san se quej nopa egiptome amechchihuilijque huejcajquiya.
25 Pampa ayecmo huejcahuas. Tamis nocualancayo ica amojuanti huan teipa nijtitanís nocualancayo ipan inijuanti huan niquintzontamiltis.
26 "Huan niamoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij nimotananas huan niquinhuitequis ica nocuahuasas quej nijchijqui quema Gedeón quintanqui tali Madián ehuani ipan nopa tepexit cati itoca Oreb. O nijchihuas quej nijchijqui quema nijtananqui nocuatopil para nijsejcotilis nopa hueyi at huan niquinatzonpolihuilti nopa soldados ten tali Egipto.
27 Huan ipan nopa tonali niamoTECO nijtamiltis nochi nopa tequipanojcayot ten nomasehualhua nopona ipan sequinoc talme. Niquinquixtilis nochi inintamamal cati etic, huan nijtamiltis nochi nopa tanahuatilme cati ohui cati ipan ilpitoque."

Pehuaj tatehuíaj Asiria ehuani

28 ¡Xiquitaca! ¡Ya hualahuij nopa soldados ten tali Asiria! Ya itztoque ipan altepet Ajat huan ama ya ajsicoj ipan Migrón. Nojquiya ya quicualtalíaj inintepos ipan Micmas.
29 Quiixcotonaj nopa atajti huan ni tayohua mosiyajquetzaj se quentzi ipan Geba. Ama ajsitij ipan altepet Ramá. Onca se hueyi majmajti ipan altepet Gabaa, ialtepe Saúl, huan nochi nopa masehualme cholohuaj para momanahuise.
30 Anmasehualme ten altepet Galim, xitzajtzica ica majmajti para nojquiya ma amechcaquica cati itztoque ipan altepet Lais. Xitzajtzica pampa monechcahuíaj miyac soldados cati tahuel quipiyaj tetili. Huan teicneltique amojuanti cati anehuani altepet Anatot, nelía fiero cati amopantis.
31 ¡Xiquitaca nopa masehualme ten altepet Madmena san cholojtinemij huan nopa masehualme ten altepet Gebim nojquiya mocualtalíaj para cholose!
32 Ama nopa soldados moquetztoque ipan altepet Nob. Huan nopa tanahuatijquet ten Asiria momahuihuixohua ica tepet Sion ipan Jerusalén pampa san tonilis quiitzquis.
33 Pero xiquitaca, TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huala quitzontamiltiqui nopa tanahuatijquet quej se quitzontectihuala cuame cati más huejcapantic. TOTECO quintamiltijtihuala nochi nopa miyac soldados. Nopa tayacanani huetzise ica pinahualisti.
34 TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quintzontequis icualancaitacahua quej se hacha imaco se cuatzontejquet quintzontequi cuame ipan tali Líbano.

11

Tanahuatijquet ten Tasehuilisti elis se iixhui David

1 Se tonali nopa tanahuatiani ten ifamilia Isaí*, nesis quej tantoc. Eltoc
quej san mocahua icuatzonyo se cuahuit cati quitzontectoyaj. Pero ipan
nopa cuatzomit yolqui se ichamanca cati yancuic cati quisa ten inelhuayo
nopa cuatzomit cati eltoya hasta huejcajquiya.
2 Huan quema tacatis nopa yancuic tanahuatijquet, Itonal TOTECO motalis
ipan ya. Huan nopa Tonaltzi quimacas tamachilisti, talnamiquilisti huan
quichihuas ma eli se cuali tetalnamictijquet. Por nopa Tonaltzi quipiyas
chicahualisti huan taixmatili para tanahuatis huan tahuel quitepanitas
TOTECO.
3 Ica paquilisti quineltocas TOTECO. Amo tetajtolsencahuas san quej nesi
para melahuac, pero amo melahuac. Huan amo tetajtolsencahuas quej ten
hueli camanali cati nemi ipan tecamac.
4 Yaya quintajtolsencahuas xitahuac cati teicneltzitzi huan quinmanahuis
cati sempajantzitzi ipan nopa tali. Quema tanahuatis ica icuatopil imaco,
quintatzacuiltis amo cuajcualme huan quinmictis ica iijyoyo.
5 Pampa quema yaya tanahuatis, quichihuas senquisa cati xitahuac huan
nochipa itztos temachti.
6 Ipan nopa tonali, se tepechichi itztos ica paquilisti ica se pilborregojtzi.
Se tecuajquet motecas para cochis ica se pilchivojtzi. Se becerro, se león
huan se pilborregojtzi nemise san sejco huan se oquichpil quinyacantinemis
para quintamacas.
7 Se oso huan se huacax tacuajtinemise san sejco huan ininconehua
mosiyajquetzase san sejco. Huan leones quicuase sacat quej huacaxme.
8 Pilconetzitzi cati noja chichij huelise nejnemise ica temachili tatajco ten
nopa cohuame cati quipiyaj ininpajyo. Huan se conet cati quicalaquis imax
campa iosto se cohuat, amo teno ipantis.
9 Amo oncas yon se tamanti cati mahuilili o cati tetanahuía ipan notanahu-
atijcayo † cati tatzejtzeloltic, pampa quej at quitemitía nopa hueyi at, nopa
tali temitos ica masehualme cati quiixmatij TOTECO.

Tacuepilise cati quinhuicatoque ipan sequinoc talme

10 Ipan nopa tonali, nopa yancuic tanahuatijquet cati iteipa ixhui David ‡
elis quej se bandera cati quinilhuis masehualme ten nochi taltipacti canque
ma mosentilica sinta quinequise ma quinmaquixti. Huan masehualme ten
campa hueli talme ipan taltipacti hualase campa ya. Huan nopa tali campa
yaya itztos elis tahuel yejyectzi.
11 Huan ipan nopa tonali, TOTECO sempa quitequihuis ichicahualis huan
quichihuas ma tacuepilica ipan tali Israel nopa se quesqui imasehualhua
cati noja mocajtose ipan tali Asiria, Egipto, Patros, Etiopía, Elam, Babilonia
huan Hamat. Huan quichihuas ma tacuepilica cati itztoque huejca ipan
nopa talme ipan hueyi at huan iteno hueyi at.
12 Huan TOTECO quitananas se bandera para quinnextilis masehualme
ten nochi talme para quinsentilía imasehualhua cati quinquixtijtoque ipan
tali Israel huan tali Judá. Huan quinsentilis imasehualhua cati itztoque
campa hueli ipan nochi taltipacti.

---

* **11:1** 11:1 Isaí elqui itata David cati elqui tanahuatijquet. Huajca nica camanalti ten ininteipa ixhuihua David huan itata Isaí, cati tacajtiyajque huan elque se familia ten tanahuatiani ipan Jerusalén. † **11:9** 11:9 Xiquita Ez 2:2. ‡ **11:10** 11:10 O Isaí cati elqui itata David.

13 Huan nopa tali Israel § ica norte ayecmo cualanis ica tali Judá ica sur,
yon tali Judá ehuani ayecmo elise icualancaitacahua tali Israel ehuani.
14 Huan san sejco quintehuise nopa filisteos campa calaqui tonati huan
calaquise ipan inintal nopa masehualme campa hualquisa tonati huan
quintanise. Moaxcatise nopa talme ten Edom huan Moab huan nopa
masehualme ten Amón quinneltocase.
15 Huan TOTECO quihuatzas campa nesi para inenepil nopa hueyi at ten
tali Egipto para nopona huelis quiixcotonase masehualme cati tacuepilíaj.
Nojquiya quitananas imax ica nopa hueyat Eufrates huan quititanis se
ajacat cati chicahuac para ma quixelo ica chicome pilhueyatzitzi cati amo
ohui quiixcotonas se masehuali masque san iicxipa.
16 TOTECO quichijchihuas se hueyi ojti ten tali Asiria cati ipan hualase
nopa se quesqui imasehualhua cati noja mocajtose nopona san se quej
quichijqui ica nopa israelitame quema quisque ten tali Egipto huejcajquiya.

12

Huicat ten tascamatili para TOTECO

1 Hualas se tonali quema masehualme huicase:
"Nimitzhueyitalía, TOTECO.
Masque tahuel ticualaniyaya ica na,
ama timoyoltalijtoc huan techtasojtatoc.
2 Xiquitaca anmasehualme, Toteco Dios yaya notemaquixtijca.
Huajca nimotemachis ipan ya huan ayecmo nimajmahuis.
TOTECO itztoc cati techmaca nochicahualis huan yeca san para ya nihuicas.
San yaya notemaquixtijca.
3 Quej se ajhuiyac at quinmaca paquilisti cati amiquij,
quej nopa tipaquij tojuanti, tiimasehualhua TOTECO cati yaya techmaquix-
tijtoc."
4 Huan ipan nopa tonali quiijtose:
"¡Xijtascamatica TOTECO!
¡Xijhueyitalica ya!
¡Xitepohuilica ipan nochi talme nopa huejhueyi tamanti cati yaya quichijtoc!
¡Xiteilhuica para TOTECO yaya nelía hueyi!
5 Xihuicaca tiohuicat para TOTECO pampa yaya quichijtoc huejhueyi
tamanti.
Ma quimatica taya quichijtoc nochi ipan taltipacti.
6 Huan ma huicaca huan ma tzajtzica ica paquilisti,
nochi cati itztoque ipan altepet Jerusalén.
Pampa tatajco ten tojuanti itztoc TOTECO cati nelía hueyi,
Quena, yaya nopa Dios cati Tatzejtzeloltic huan itztoc tohuaya tiisraelitame."

13

TOTECO teyolmelajqui para quitatzacuiltis Babilonia

1 Ya ni nopa tanextili cati TOTECO technextili na, niIsaías niicone Amoz.
Huan ipan ni tanextili tayolmelajqui taya panos teipa ica altepet Babilonia:

§ **11:13** 11:13 O nojquiya quitocaxtía Efraín.

2 “Xijtalica banderas ipan se huejcapantic tepexit para ma mojmolinica
quema pehuas tatehuilisti. Xiquintzajtzilica chicahuac nopa soldados. Xi-
jtananaca amomax para xiquinilhuica ma yaca quintehuitij altepet Babilo-
nia huan quisosolose cati iniaxcahua inijuanti cati tahuel huejhueyi huan
tahuel tapijpixtoque.
3 Na niDios niquintequimacatoc nosoldados cati taiyocatalilme para na
para quintehuise Babilonia ehuani. Niquinnotztoc inijuanti cati más mon-
eltalíaj ipan tatehuilisti para ica inijuanti niquintatzacuiltis ica nohueyi
cualancayo. Huan inijuanti tahuel paquise quema nitatanis huan nochi
techhueyitalise.”
4 ¡Xijcaquica! ¡Nelía tacaquisti ipan cuatitamit! Caquisti quej mosen-
tilíaj tahuel miyac masehualme. Tahuejchijtihualahuij miyac soldados cati
ehuani ipan miyac talme. TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma
Tatanitij quinsentilía huan quincualtalía isoldados para tatehuise.
5 Isoldados hualahuij ten talme cati mopantíaj huejca hasta campa ontami
taltipacti. TOTECO quintequihuis nopa soldados para senquisa quisoso-
los altepet Babilonia pampa yaya tahuel cualantoc inihuaya cati nopona
ehuani.
6 Xitzajtzica ica majmajti pampa ya monechcahuijtoc nopa tonali ten
TOTECO quema yaya tetatzacuiltis. Ya ajsic tonali para TOTECO Cati Quipiya
Nochi Chicahualisti tetzontamiltis.
7 Ayecmo quipiyase chicahualisti yon se masehuali. Inimax san cuapilijtos
quej mictoque. Huan cati tahuel eliyayaj yoltetique, yolpitzahuiyase.
8 Nochi masehualme majmahuise huan quinitzquis taijyohuilisti huan
tacuajcualoli. Cuajcualose hasta momimilose quej se sihuat cati quitacatiltía
icone. Huan quema nopa altepet noja lementos huan nopa tit noja quinix-
taahuilijtos, san motachilise se ica seyoc pampa amo teno huelise quichi-
huase para momanahuise.
9 Xiquitaca. Monechcahuía nopa tonali ten TOTECO quema yaya tetatza-
cuiltis. Nopa tonali elis tahuel fiero pampa TOTECO quititanis ihueyi
cualancayo para quitamisosolos nopa tali huan quintzontamiltis nochi taj-
tacolchihuani cati itztoque nopona.
10 Tzintayohuiyas nepa ilhuicac huan ayecmo taahuise sitalime yon se-
quinoc tamanti nopona. Tonati tzintayohuilis nimantzi quema quisas huan
nopa metzti ayecmo tatanextis.
11 TOTECO quiijtohua: “Nijtatzacuiltis ni taltipacti por nochi tamanti cati
amo cuali, huan niquintatzacuiltis masehualme por nochi inintajtacolhua.
Niquintzontamiltis masehualme cati mohueyimatij huan niquintamiltis
cati tahuel motepanitaj huan cati quipiyaj miyac chicahualisti.
12 “Huan quema tamis nitetatzacuiltía, san mocahuase yoltoque se
quesqui masehualme. Nopa masehualme cati mocahuase elise tahuel
ininpati quej nopa cuali oro ten tali Ofir.
13 Pampa ipan nopa tonali, nijchihuas ma mojmolini ilhuicacti, huan ni
taltipacti nijchihuas ma mijcueni ten campa ipa eltoc. Quej nopa elis ipan
nopa tonali quema nijnextis nocualancayo, na niDIOS Cati Niquinyacana
Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.
14 “Huan nopa masehualme cati itztose ipan altepet Babilonia ten se-
quinoc talme cholose quej masame hasta ajsitij ipan inintal. Huan san
nentinemise campa hueli quej nopa borregojme cati amo quipiyaj inin-
tamocuitahuijca.
15 Huan nochi cati amo cholose huan quinpantise, quinmictise ica cuatam-
inti. Huan cati quinitzquise, quinmictise ica macheta.

16 Iniixpa tatejtzonase talchi ininconehua para quinmictise. Nopa soldados cati hualahuij quinichtequilise nochi cati quipiyaj huan quicahuase cactoc ininchajchaj. Ten hueli quinchihuilise inisihuajhua cati nopona ehuani.
17 Pampa na niquinyoltacanis nopa soldados ten tali Media para ma quitehuitij altepet Babilonia. Huan amo aqui huelis quintzacuilis para amo quichihuase más, masque quintaxtahuisquía ica miyac tomi ten plata huan oro.
18 Nopa miyac soldados cati hualahuij amo quitasojtase yon se cati itztoc ipan altepet Babilonia. Ica inincuahuitol quinmictise nochi telpocame huan coneme huan pilconetzitzi amo quintasojtase.
19 "Huan huajca Babilonia, nopa tanahuatijcayot cati eliyaya más yejyectzi ten nochi sequinoc huan cati eliyaya quej inixochiyo nopa caldeo masehualme, mocahuas tasosololi san se quej ininpantic altepeme Sodoma huan Gomorra quema niamoTeco Dios nijtitanqui tit ten ilhuicac para niquintzontamiltis.
20 Huan altepet Babilonia ayecmo quema motananas. Masque panos tahuel miyac xihuit huan ipan sequinoc talme masehualme tacajtiyase, ayecmo aqui mochantisoc ipan altepet Babilonia, yon amo aqui itztos nopona. Nopona ayecmo quiquetzase iniyoyoncalhua nopa árabes cati san panotiyahuij, yon ayecmo tonilise nopona nopa masehualme cati quinmocuitahuíaj borregojme.
21 Pero tecuanime cati itztoque ipan huactoc tali nopona calaquise campa quisosolojtoque nopa altepet. Huan nopa calme cati masehualme quincajtehuase nopona, temise ica cuamojmojme cati tzajtzij ica tequipacholi. Huan nopona motepasoltise nopa avestruces. Huan cuatitan chivojme hualase nopona para huitontinemise.
22 Quena, cuatitan chichime tzajtzise ipan cati eliyaya se caltanahuatili huan ipan calme cati achtohuiya elque cati más yejyectzitzi cochise tepechichime. Pampa ya tanti itonal altepet Babilonia huan monechcahuía nopa tonali para huetzis."

14

Israelitame tacuepase ten sequinoc talme

1 Pero TOTECO quintasojtas nopa israelitame huan noja quintapejpenis para iaxcahua. Quinhuicas sempa ipan inintal para sempa ma quitemitica. Huan miyac masehualme cati ehuani ipan miyac talme hualase huan mosejcotilise inihuaya.
2 Masehualme ipan miyac talme ten ni taltipacti quinpalehuise israelitame para ma tacuepilica ipan inintal. Huan masehualme cati ehuani ipan sequinoc talme cati itztoquij ipan tali Israel quintequipanose israelitame. Huan israelitame quintequihuise masehualme cati achtohuiya quintequihuijque. Huan israelitame quinnahuatise inincualancaitacahua.

Itanahuatijca Babilonia quema itztos campa mijcatzitzi

3 Huan ipan nopa tonali quema TOTECO quinsiyajquetzas israelitame, amo oncas taijyohuilisti, amo oncas majmajti huan ayecmo eltose iniaxcahua sequinoc masehualme cati quinchihuaj ma tequipanoca tahuel chicahuac.
4 Quema quej nopa quichihuas TOTECO, israelitame quipinajtise nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia huan quiilhuise: "¡Xiquitaca nopa hueyi tanahuatijquet cati tahuel tetaijyohuiltiyaya! ¡Ya quitzontamiltijtoque!

5 TOTECO ya quitamiltijtoc ichicahualis nopa fiero tanahuatijquet cati quichihuayaya miyac tamanti cati amo cuali. Nojquiya quitamiltijtoc itanahuatilis.
6 Yaya tetatzacuiltiyaya huan talojtzitzi quinmaquiliyaya chicahuac hasta quintamicocohuayaya. Huan ica ihueyi cualancayo quinnahuatiyaya miyac talme cati eltoyaj imaco. Quintaijyohuiltiyaya masehualme tahuel miyac huan amo quintasojtayaya.
7 Pero ama nochi taltipacti ya quipiya tasehuilisti huan nochi masehualme hueli mosiyajquetzaj huan huicaj ica paquilisti.
8 Hasta eltoc quej nopa pino cuame huan tiocuame ten tali Líbano nojquiya yolpaquij pampa huetztoc nopa hueyi tanahuatijquet. Huan eltoc quej nopa cuame quiijtohuaj: 'Ya tanqui ichicahualis. Huajca ama ayecmo aqui techcuatotonis yon techtzontequis. Ama ya tijpiyaj tasehuilisti.'
9 "Nopa mijcatzitzi cati itztoque nepa micta momajmatíaj para quiselise nopa tanahuatijquet quema calaquiti nepa. Isaj cati cochtoyaj pampa ajsi. Nopa mijcatzitzi cati elque tayacanani hualaj pampa quinequij quinamiquiquij. Cati eliyayaj tanahuatiani moquetzaj ten inisiyas para quiselise.
10 Huan sentic tzajtzise huan quiilhuise: '¡Ama ta nojquiya tiitztoc quej tojuanti huan ayecmo tijpiya yon quentzi chicahualisti!
11 Tanqui nochi mohueyitilis huan mochicahualis. Nochi ya nopa yajque ipan ostot quema mitztalpachojque. Mitztepanitayayaj ipan nopa tequicali campa titanahuatiyaya ica huicat cati yejyectzitzi cati quichihuayayaj ica arpas. Huan ama motapech eltoc ten talocuilime huan motaque eltoc pilocuiltzitzi.'

Quenicatza huetzqui nopa hueyi sitali

12 "Quenicatza tihuetzqui ten ilhuicac ta tiLucero. Tieliyaya quej nopa sitali cati más quipiya chicahualisti cati cahuaniyaya ica ijnaloc quema noja ayemo quisa tonati. Mitzmajcajtoque talchi, ta cati tijpiyayaya tahuel miyac chicahualisti huan tiquinsosolohuayaya miyac talme.
13 Ta timoilhuiyaya ipan moyolo quej ni: 'Nitejcos ilhuicac huan nijtalis nosiya más huejcapa que nopa sitalime ten Dios. Nepa nijtalis nosiya huan nitanahuatis ipan nopa tepet ica norte campa mosentilíaj nochi teteyome.
14 Nitejcos más huejcapa que nopa mixti huan nielis san se quej Toteco Cati Más Hueyi.'
15 Quej nopa tiquijto, pero san tapic pampa tiyas hasta campa más tatzinta ipan nopa ostot cati más huejcata campa mocahuaj mijcatzitzi.
16 Huan nopona nochi san mitztachilise huan quiijtose: '¿Yaya ni cati quichihuayaya ma huihuipica taltipacti huan nochi tanahuatijcayot nopona?
17 ¿Ya ni cati quisosolo taltipacti huan quicajqui quej se huactoc tali? ¿Yaya cati quintanqui ialtepehua huan amo quema quinquixti nopa masehualme cati quintzactoyaj ipan tatzacti para huelis yase ininchajchaj?'
18 "Tanahuatiani ten sequinoc talme quintalpachojtoque ica yejyectzi huan ica miyac tatepanitacayot. Sese ten inijuanti quipiya iosto cati nelcuali.
19 Pero ta motacayo quicuamajcahuase ten moosto quej se cuamacuayot cati nochi quiijiyaj. Huetztos motacayo quej inintacayohua mijcatzitzi cati mijque ica macheta huan teipa ipan moquejquetzque nopa cahuayojme. San quicuamajcahuase motacayo ipan iteyo nopa ostot cati tahuel huejcata huan mopani tepejtose nochi inintacayohua nopa masehualme cati mijque ipan tatehuilisti.

20 Ta amo tijpiyas se ostot cati nelcuali quej inijuanti pampa moseltitzi
tijsosolo motal huan tiquinmicti momasehualhua. Huan yon se mocone amo
mosehuis ipan nopa siyaj campa ta titanahuatiyaya para quiselis motequi
quema timiquis. Iconehua se tacat cati fiero quej ta amo huejcahuase.
21 Quena, xiquinmictica iconehua ni tajtacolchijca tacat. Amo xiquinc-
ahuilica motananase para quintanise talme. Yon amo xiquincahuilica ma
momiyaquilica para sempa quicualtalise huan quitemitise nopa altepeme
ipan nochi taltipacti."

TOTECO quintzontamiltis Babilonia ehuani

22 TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. Quiijtohua
ya ni: "Na noseltitzi nimotanantoc para nijtehuis nopa tanahuatijquet ten
Babilonia huan niquixpolos itoca para nochipa. Niquinhuejhuelos iconehua
huan iixhuihua para amo aqui ten inijuanti tanahuatis ipan isiya." Quej
nopa quiijtohua TOTECO.
23 "Huan nijsosolo tali Babilonia huan nijchihuas para elis campa nemise
nopa xonpime tapiyalme. Nojquiya nijchihuas ma momana miyac at huan
soquit campa hueli ipan Babilonia huan nijtamisosolos nopa tali." Quej
nopa quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

TOTECO quintatzacuiltis Asiria ehuani

24 TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij ya tatestigo-
jquetztoc para tetatzacuiltis. Quej ni quiijto: "Temachti nitetatzacuiltis
senquisa quej nimoilhuijtoc.
25 Niquintzontamiltis nochi nopa soldados ten tali Asiria quema itztose
ipan tali Israel. Ininpa nimoquejquetzas para niquintamiixpolihuiltis ipan
notepe. Huan quej nopa niquinquixtilis nopa taohuijcayot nomasehualhua
para ayecmo quintequipanose Asiria ehuani.
26 Huan nijsencajtoc nojquiya para nitetatzacuiltis ipan nochi taltipacti.
Huan nijchihuas ica nohueyi chicahualis cati ajsi ipan nochi talme."
27 Ya nopa quiijtojtoc TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma
Tatanitij. Huan ¿ajquiya huelis quitacahualtis TOTECO para ma amo quichi-
hua cati quinequi? Quema quiolinía imax para tetatzacuiltis, amo aqui
huelis quitzacuilis. Nochipa quichihuas cati quisencajtoc para quichihuas.

TOTECO quintzontamiltis nopa filisteos

28 Ipan nopa xihuit quema mijqui Tanahuatijquet Acaz, na niIsaías nijseli
ni camanali:
29 Amo xipaquica anfilisteos pampa mijqui nopa tanahuatijquet cati
amechtehuiqui. Melahuac ya postejqui nopa cuatopili cati yaya quitequihui,
pero icone noja más fiero amechchihuilis que itata. Ten nopa tanahuatijquet
cati eltoya quej se cohuat tacatis seyoc cohuat ica ipajyo cati elis quej se tit,
huan yaya amechtzontamiltis.
30 Quej se tamocuitahuijquet, na niquintamacas nomasehualhua cati
teicneltzitzi ipan na nopotrero. Huan cati amo quipiyaj ten ica panose,
cochise ica paquilisti. Pero anfilisteos, nimechtzontamiltis ica mayanti huan
ica tatehuilisti.
31 Huajca nochi amojuanti ipan altepeme ten tali Filistea, xitzajtzica huan
xichocaca ica majmajti pampa ya nijsencajtoc ajquiya amechixpolihuiltis
amojuanti huan nochi amotal. Hualase amechtehuiquij soldados ten nopa
talme cati mocahuaj ica norte. Tahuel mosemacaj ipan tatehuilisti huan
itztose tahuel miyac ten inijuanti hasta nesise quej taltepocti.

32 Huan ¿taya tiquinilhuise nopa tayolmelahuani ten nopa tali? Xiquinilhuica para na niDIOS nijtalijtoc altepet Jerusalén * huan niquijtojtoc para nopona momanahuise nomasehualhua cati teicneltzitzi.

15

TOTECO quinyolmelahua Moab ehuani taya ininpantis

1 Ya ni nopa camanali cati nijseli ten taya ipantis tali Moab:
Ipan se yohuali quisosolose altepet Ar huan altepet Kir huan mocahuas tasosolijtoc ipan nopa tali Moab.

2 Nopa moabita masehualme ipan altepet Dibón yase inintiopa ica miyac tequipacholi para mochoquilitij por cati ipantis altepet Nebo huan Medeba. Nojquiya moximase huan quihuatanise inintentzo para quinextise tahuel mocuesohuaj.

3 Moquentise iniyoyo ten tequipacholi huan nejnentiyase ipan calles. Inincalcuitapa huan ipan lugares campa mosentilíaj masehualme caquistis cati tahuel chocase.

4 Tzajtzise chicahuac nopa masehualme ten altepet Hesbón huan Eleale hasta caquistis huejca ipan altepet Jahaza. Huan nopa tatehuiani cati más motemacaj ten tali Moab chocase ica majmajti.

5 Ipan noyolo nichoca por tali Moab. Nochi imasehualhua cholohuaj hasta altepet Zoar huan Eglat. Huan ixtejcoj ipan altepet Luhit huan chocatiyahuij. Caquisti choquisti hasta ipan nopa ojti cati ajsi ipan altepet Horonaim.

6 Onca taijyohuilisti hasta huactoc nopa hueyat Nimrim. Atenti campa oncayaya xihuit cati xoxohuic, ama nochi san mocahua quej tatatoc.

7 Nopa masehualme cati cholohuaj quihuicaj nochi iniricojyo cati huelij huan quiixcotonaj nopa hueyat campa onca nopa álamo cuame.

8 Nochi Moab ehuani chocaj ten altepet Eglaim hasta Beer Elim.

9 Nopa hueyat ten Dimón eltoc chichiltic ica esti. Huan amo san nopa tatzacuiltili quiselis Dimón. Elis quej TOTECO quintitanis leones para ma quincuaca nochi nopa masehualme cati quinequiyayaj cholojtehuase huan nojquiya inijuanti cati mocajtoque nopona huan noja yoltoque.

16

Moab ehuani momanahuise ipan Judá

1 Masehualme cati cholohuaj ten tali Moab huan momanahuijtoque ipan altepet Sela ipan nopa huactoc tali, quititanilíaj borregojme nopa tanahuatijquet ipan nopa tepet ipan Jerusalén para quinextise motemacaj ica ya.

2 Huan nopa sihuame cati cholohuaj ten tali Moab itztoque ipan hueyat Arnón quej totome cati quimajmatijtoque huan quinquixtijtoque ten inintepasol.

3 Quej ni Moab ehuani quinilhuíaj nopa tali Judá ehuani, quiijtohuaj: "¡Techilhui cati huelis tijchihuase! ¡Techmanahuica huan techmocuitahuica! Techtatica huan amo techcahuilica ma tihuetzica inimaco tocualancaitacahua.

4 Xiquincahuilica ma mocahuaca amohuaya nochi cati quinquixtijtoque ipan tali Moab. Xiquintatica para amo quinpantise tocualancaitacahua."
Huan quema panotosa ni hueyi majmajti huan ya tamis nopa tasosololisti huan nochi tocualancaitacahua tacuepilijtose ipan inintal,

* **14:32** 14:32 O Sion.

5 huajca TOTECO ica iteicnelijcayo quitananas sempa itanahuatilis David.
Huan quichihuas ma mosehui nopona se tanahuatijquet cati temachti huan
cati tetajtolsencahuas xitahuac huan cuali.
6 Tijcactoque cuali para cati ehuani ipan tali Moab tahuel mohueyi-
matiyayaj, motepanitayayaj huan eliyayaj itzcuime, pero ama nochi ya nopa
tanqui.
7 Huan nochi ipan tali Moab tahuel chocaj huan mocuesohuaj pampa
ayecmo quicuase xocomecat huactoc ten altepet Kir Hareset.
8 Nojquiya chocaj por nopa huejhueyi talme cati quintahuelcajtoque
nechca altepet Hesbón huan por nopa xocomeca milme cati eltoyaj nechca
altepet Sibma. Nopa tacame ten miyac talme quintzontectoque nopa xo-
comeca cuame cati quipixtoyaj inimecayo cati ajsitoj hasta altepet Jazer ipan
nopa huactoc tali huan hasta nopa Mictoc Hueyi At.
9 Yeca na niIsaías, nojquiya nichoca por nopa xocomeca cuame ten Jazer
huan por nopa xocomeca milme nechca altepet Sibma. Huan nojquiya
nichoca por altepet Hesbón huan Eleale ehuani pampa nopa tatzacuiltili
ajsic ipan nochi pixquisti huan ayecmo onca nopa tatzopelcayot nopona.
10 Tanqui nochi huetzquisti huan paquilisti cati oncayaya quema pix-
cayayaj. Nojquiya ayecmo caquistis nopa yejyectzitzi huicat cati huicayayaj
ipan nopa xocomeca milme. Ayecmo quema quipatzcase itajca nopa xo-
comecat para quichihuase iayo. Pampa na nijtamilti nochi nopa paquilisti
cati oncayaya quema pixcayayaj.
11 Nelía nimocuesohua por tali Moab huan nijpiya miyac tequipacholi por
altepet Kir Hareset.
12 Nopa masehualme ten tali Moab yase campa nopa tepeme huan ica
miyac tequipacholi motatajtise ica ininteteyohua hasta siyahuise, pero san
tapic pampa amo quinpalehuise. Nojquiya yase ipan inintiopa nopa tetey-
ome huan quintzajtzilise, pero nopa teteyome amo hualase quinmaquix-
tiquij.
13 Nochi ya ni eltoc cati TOTECO quiijto huejcajquiya para panosquía ipan
tali Moab.
14 Pero ama TOTECO quej ni quiijtohua: “Ica eyi xihuit tamis nochi ihuey-
itilis tali Moab. Huan masque itztoque miyac masehualme, san mocahuase
yoltoque se ome cati ayecmo quipiyase chicahualisti.”

17

TOTECO tayolmelajqui taya ipantis altepet Damasco

1 Ya ni nopa camanali cati nijseli ten TOTECO ica taya ipantis altepet
Damasco, quiijto:
“Xiquitaca, altepet Damasco ayecmo elis se altepet. Ya tamiixpolihuis
huan elis san se tamontomit ten tasoli.
2 Mocahuase quintahuelcajtoque nopa altepeme ten tali Siria para
nochipa. Nopona tacuase huan cochise borregojme ica paquilisti huan amo
aqui quinmajmatis.
3 Quinsosolose nopa huejhueyi altepeme ipan tali Israel * cati quinpiyaj
tepame cati quinyahualojtoque. Huan quitamiltise ichicahualis altepet
Damasco. Nopa masehualme cati noja mocahuase ipan tali Siria ayecmo elis
se tanahuatijcayot. Tamis inintanahuatilis quej tami ihueyitilis Israel.” Quej
nopa quiijto TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

Taya ipantis tali Israel

* **17:3** 17:3 Tali Israel ica norte nojquiya quitocaxtíaj Efraín.

4 “Ipan nopa tonali ihueyitilis Israel † tantiyas huan mochihuas se tali cati
nelteicneltzi.
5 Amo teno mocahuas ten tali Israel. Quej quintahuelcahuaj trigo milme
cati ya quinpixcatoque ipan nopa tamayamit cati itoca Refaim, quej nopa
quitahuelcahuase tali Israel.
6 Elis quej quema quitequij itajca se olivo cuahuit huan noja mocahua
ome o eyi olivos campa más huejcapa. Huan quemantica mocahuas nahui o
macuili ipan iyecapa imacuayohua cati más taquiyaya. Quej nopa nojquiya
san mocahuas se pilquentzi imasehualhua tali Israel.” Quej nopa quiijto
TOTECO cati ininDios tali Israel ehuani.
7 Huan huajca ipan nopa tonali, nopa israelitame pehuase moyolilhuise
ten TOTECO Cati Quinchijchijqui. Quena, quitepanitase nopa Dios cati
Tatzejtzeloltic huan cati itztoc inihuaya israelitame.
8 Ayecmo motemachise ipan nopa teteyome huan taixpame cati quin-
machijchijque. Ayecmo motancuaquetzase iixpa nopa taixcopincayot ten
tonati o ten nopa teteyot Asera cati quinchijtoque.
9 Ipan nopa tonali, nochi israelita altepeme cati achtohuiya moy-
ahualojtoyaj ica tepamit mocahuase tamisosolijtoque huan quintahuelcaj-
toque. Nesise quej nopa altepeme huejcajquiya cati quintahuelcajque nopa
amorreos quema israelitame ajsicoj huan quinquixtijque.
10 Pero ¿para ten quej nopa elis? Elis pampa israelitame quitahuel-
cajtoque Toteco Dios cati quinmaquixtía, yaya cati eltoc quej se Tet cati
quinmanahuiyaya. Huajca masque quichihuase cuajcuali mili huan quin-
toquilise tzonti cati más cualtzi,
11 huan masque yejyectzi ixhuasquíaj huan xochiyohuasquíaj, ica mosta
nelía nimechilhuía amo quipixcase yon se xocomecat. San quipantise
pinahualisti huan taijyohuilisti cati amo quipiya pajti.

TOTECO quintanis Inincualancaitacahua israelitame

12 Xijcaquica quenicatza tacaquisti hualahui nopa soldados para quinte-
huiquij cati itztoque ipan ital TOTECO. Chicahuac hualahuij hasta caquisti
quej nopa hueyi at cati nochipa mocojcoxonía.
13 Pero masque tahuejchihuaj chicahuac nopa masehualme quej quema
mojmolinía hueyi at, Toteco Dios quintatzacuiltis para ayecmo molinise.
Cholose nopa soldados quej mosemana tasoli quema taajaca chicahuac o
quej taltepocti mosemana quema huala se ajcomalacat.
14 Ica tapoyahui israelitame momajmatise por inincualancaitacahua, pero
tonilis quema tanesis nochi inincualancaitacahua ya mictose. Inon eltoc
nopa taxtahuili cati quiselise nochi cati quintachtequilíaj huan quintzon-
tamiltíaj imasehualhua TOTECO.

18

TOTECO quintatzacuiltis tali Etiopía ehuani

1 Nelía teicneltique nopa tali Etiopía ehuani cati itztoque ica campa
pehua nopa hueyat Nilo pampa temachti TOTECO quintatzacuiltis. No-
pona caquisti quej miyac sayoltzitzi cati patantinemij pampa motalohuaj
inincuaacalhua cati quipiyaj yoyomit quej inieltapal cati huejhueyi cati
patajtoque para ma quincuatopehua ajacat.
2 Nopa tali quintitanqui itayacancahua cati quisencahuaj camanali para
ma yaca ipan nopa hueyat Nilo ipan cuaacalme cati motalohuaj chicahuac.
Pero xiyaca amochaj, antayacanani cati annejnemij chicahuac. Xiyaca

† **17:4** 17:4 O Jacob.

ipan amotal huan nopona xijhuicaca se camanali ten cati amopantis. Xijhuicaca nopa camanali para amomasehualhua cati huejcapantique huan cati quipiyaj inincuetaxo nel yejyectzitzi. Amotal motajcoitztoc ica hueyame huan quiimacasij miyac masehualme campa hueli. Quiimacasij amotal pampa tahuel antatantoque huan antasosolojtoque pero amo quej nopa elis teipa.

3 Quema se quitananas nopa bandera ipan nopa tepet para pehuas tatehuilisti, ma quitachilica nochi masehualme cati itztoque ipan nochi taltipacti. Quema molinis tapitzali, nochi ma quitacaquilica.

4 Pampa TOTECO quej ni techilhui: "Ten campa niitztoc ipan ilhuicac, nitachixtos tatzinta ipan taltipacti huan amo nimolinis yon quentzi. Nochi elis tatzitzicatoc quej quema huetziyaya at huan sempa pehua tona o elis tatzitzicatoc quej quema huetzi ajhuechti ica ijnaloc ipan tonali ten pixquisti.

5 Pero quema ayemo pehuaj tatehuíaj huan nochi sanoc quisencahuaj ten quichihuase, niDIOS niquintzontequis cati motehuisnequij quej se quintzontequilía inimacuayohua xocomecat cati amo taquij.

6 Nochi amosoldados cati tahuel tejtetique, miquise campa hueli ipan mila para ma quincuaca nopa totome huan nopa tecuanime cati mosisiníaj. Tzojpilome quicuase ininacayo nopa mijcatzitzi nochi tonali quema tatotoniya. Huan teipa tecuanime quicuajcuase nopa omit ipan nochi nopa tonali quema taseseya."

7 Pero ajsis se tonali quema TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quiselis ofrendas ten nopa masehualme cati huejcapantique huan yejyectzitzi inincuetaxo. Yase ipan altepet Sion inijuanti ten tali Etiopía cati quinmajmatiyayaj nochi talme pampa tahuel tataniyayaj huan tasosolohuayayaj. Quena, nopa masehualme ten Etiopía cati quipiyaj miyac pilhueyatzitzi ipan inintal quihueyichihuase TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

19

TOTECO quintatzacuiltis tali Egipto ehuani

1 Ya ni nopa camanali cati TOTECO techmacac ten taya ininpantis tali Egipto ehuani:

Xiquitaca, TOTECO huala ipan se mixti para quintatzacuiltis cati itztoque ipan tali Egipto. Nopa teteyome ten Egipto huihuipicase iixpa ya huan nochi Egipto ehuani tahuel majmahuise ipan iniyolo.

2 TOTECO quiijtohua: "Na niquinchihuas ma motehuica se tali Egipto ejquet ica seyoc Egipto ejquet. Se masehuali motehuis ihuaya iicni huan seyoc motehuis ihuaya cati icalnechca. Se altepet motehuis ihuaya seyoc altepet huan cati tayacana ipan se piltaltzi motehuis ihuaya cati tayacana ipan seyoc piltaltzi.

3 Huan niquinchihuas tali Egipto ehuani ma quipoloca inintalnamiquilis huan amo aqui quinconsejomacas taya ma quichihuaca. Yeca yase quintatzintoquilitij ininteteyohua, huan nopa masehualme cati quincamanalhuíaj mijcatzitzi, huan tenahualhuiani huan tetonalitani para quimatise taya quichihuase, pero na nijsosolos nochi tamanti cati quinequise quichihuase.

4 "Na nitemactilis tali Egipto imaco se teteco cati yoltetic. Yaya elis se tanahuatijquet cati tanahuatis chicahuac huan yon quentzi amo tetasojtas." Quej nopa quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

5 Nopa at ten nopa hueyat Nilo tantiyas hasta elis huactoc huan nochi nopa
pilhueyatzitzi tamihuaquise.
6 Huan nopa at cati onca ipan aojti mijyotis ica nopa ohuat huan acat cati
lochoni.
7 Pilinis nochi tamanti xihuit cati xoxohuixtoc iteno nopa hueyat Nilo huan
quihuicas ajacat. Huan nochi mili huaquis huan nochi tapiyalme miquise.
8 Nochi michtajtamani chocase pampa amo onca tequit. Quena, inijuanti
cati tajtamayayaj ica anzuelo huan cati tajtamayayaj ica matat mocuesose
pampa ayecmo quimatise taya quichihuase.
9 Nopa tajtzomanij ayecmo quipiyase icpat ten lino, yon ichcat, pampa
amo oncas pixquisti.
10 Nochi yoyonchihuani mocuesose, huan nochi tequipanohuani ayecmo
quimatise taya quichihuase.
11 Nelía huihuitique nopa tayacanani cati itztoque ipan altepet Zoán ipan
Egipto. Nopa tetalnamictiani cati quitalnamictijque nopa tanahuatijquet
ten tali Egipto, quimacac tayacanani ipan Zoán consejos cati huihuitic huan
amo cuali. ¿Quenicatza huelis mohueyimatise huan quiilhuise Faraón: "To-
juanti tiininconehua huan tiiniixhuihua talnamiquini huan tanahuatiani
cati itztoyaj huejcajquiya?"
12 ¿Canque itztoque nopa tacame cati mitztalnamictiyayaj, Faraón? ¿Canque
yajqui inintalnamiquilis? Sinta nelía talnamiquij huajca huelis mitzilhuise
taya quichihuas TOTECO ica tali Egipto, yaya Cati Quinyacana Iilhuicac
Ejcahua Ma Tatanitij.
13 Nopa tayacanani ten altepet Zoán nelía huihuitique. Huan nopa taya-
canani ten altepet Menfis mocajcayajtoque. Inijuanti eliyayaj cati más cua-
jcualme, pero ama quisosolojtoque tali Egipto pampa temacaque camanali
cati amo xitahuac.
14 TOTECO quintitanili se ajacat cati quinchijqui ma elica huihuitique
para quej nopa nochi tamanti cati inijuanti quiijtose ma mochihua, ayecmo
quisas cuali. Yeca ama quicuapolojtoque Egipto huan quichihuaj ma ixya-
canejnemi quej se ihuintiquet cati huetzi ipan iisotal.
15 Huan ama amo aqui ipan tali Egipto huelis quipalehuis, yon cati tapi-
jpiya, yon cati teicneltzi, yon cati hueyi tacat cati nochi quiixmati, yon cati
más pisiltzi iniixpa sequinoc. Amo aqui hueli quinextilía Egipto se cuali ojti.

Tali Egipto ehuani quihueyichihuase TOTECO

16 Ajsis se tonali quema egiptome elise quej sihuame cati amo quipiyaj
yon quentzi chicahualisti. Quiitase para TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac
Ejcahua Ma Tatanitij ya momatanantoc para quintzontamiltis, huan hui-
huipicase iixpa.
17 Huan sinta san quicaquise se quitocaxtía nopa tali Judá, nochi egiptome
tahuel majmahuise. Momajmatise por nopa tamanti cati TOTECO Cati
Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quiijtojtoc para quichihuas ica
inijuanti.
18 Ipan nopa tonali, macuili altepeme ten tali Egipto tatestigojquetzase
para quitoquilise TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.
Huan pehuase camanaltise ica hebreo camanali. Se ten nopa altepeme elis
Herez. (Herez quinequi quiijtos Atepet Ten Tonati.)
19 Huan ipan nopa tonali oncas se taixpamit para TOTECO tatajco ten tali
Egipto. Huan nojquiya campa inepa tali Egipto quiquetzas se hueyi tet para
quinelnamiquiltis TOTECO.
20 Huan ya ni eltos quej se tanextili cati tenextilis para TOTECO Cati Quiny-
acana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij itztoc ipan tali Egipto. Huan quema

masehualme quintaijyohuiltise, Egipto ehuani quitzajtzilise TOTECO, huan yaya quintitanilis se temaquixtijquet; se cati itztoc hueyi para quinmanahuis.

21 Huan ipan nopa tonali TOTECO mopanextis ica nopa egiptome. Huan quinixmatis huan inijuanti nojquiya quiixmatise. Huan quihueyichihuase TOTECO huan quimacase tacajcahualisti huan ofrendas. Nojquiya tatestigojquetzase para quichihuase tamanti para TOTECO, huan quena, quichihuase.

22 Achtohui TOTECO quicocos tali Egipto, pero teipa sempa quichicahuas. Huan nopa egiptome tacuepilise ica TOTECO huan yaya quintacaquilis quema motatajtise ica ya huan quinchicahuas.

23 Ipan nopa tonali oncas se ojti cati patahuac cati quisas tali Egipto huan ajsis hasta tali Asiria. Huan nopa Egipto ehuani ica paquilisti yase ipan tali Asiria huan nopa Asiria ehuani yase ica paquilisti ipan tali Egipto. Huan sentic quihueyichihuase TOTECO.

24 Ipan nopa tonali quema Asiria huan Egipto cuali mohuicase, Israel mohuampojchihuas inihuaya nojquiya. Huan ipan nopa tonali Israel cuali mohuicas ica Asiria huan Egipto elis se tatiochihualisti tatajco ni taltipacti.

25 Huan TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quintiochihuas huan quiijtos: "Ma elica tatiochihualme Egipto ehuani pampa nomasehualhua. Ma elica tatiochihualme nopa asirios pampa na niquinchijchijqui. Huan ma elica tatiochihualme israelitame pampa noaxcahua."

20

Asiria quitanis tali Egipto huan Etiopía

1 Se xihuit Tanahuatijquet Sargón ten tali Asiria quititanqui nopa tayacanquet ten isoldados para ma yaca ipan Asdod, se inialtepe nopa filisteos. Huan yajqui quitehuito huan moaxcatito.

2 Huan ipan san se nopa xihuit, TOTECO quinojnotzqui Isaías, icone Amoz, huan quiilhui: "Xiya ximoquixtiliti moyoyo ten tequipacholi huan ximoquixtiliti motecac. Huan xinentinemi tixolot huan san moicxipa." Huan na nijchijqui senquisa quej TOTECO technahuati.

3 Huajca teipa TOTECO quiijto: "Notequipanojca Isaías nentinentoc iicxipa huan xolot para eyi xihuit. Ya ni eltoc se tanextili ten nopa hueyi taijyohuilisti cati hualas ipan tali Egipto huan ipan tali Etiopía.

4 Pampa nopa tanahuatijquet ten tali Asiria hualas huan quinhuicas ilpitoque nochi nopa masehualme cati quinitzquis ipan tali Egipto huan tali Etiopía. Quinchihualtis nochi ma nejnemica iniicxipa huan xolome masque telpocame o huehuentzitzi. Huan tanemijya nesis nochi inintzinpa para ma pinahuaca nopa egiptome.

5 Huan huajca nopa filisteos cati motemachiyayaj ipan ichicahualis tali Etiopía huan ipan itapalehuil tali Egipto, tahuel mocuesose huan pinahuase.

6 Quema panos ya nopa, nochi filisteos cati itztoque iteno hueyi at quiijtose: 'Xiquitaca taya ininpantitoc nopa talme Egipto huan Etiopía cati ipan timotemachiyayaj para techmanahuisquíaj ten nopa tanahuatijquet ten tali Asiria. Huajca ¿taya tijchihuase tojuanti? ¿Quenicatza timomanahuise tojuanti?' "

21

Huetzis tali Babilonia

1 Ya ni nopa camanali cati TOTECO techmacac ten cati ipantis tali Babilonia
cati eltoc ipan nopa huactoc tali nechca hueyi at:
Quej se ajcomalacat cati tachpantihuala ten nopa Neguev, hualas ipan
Babilonia ten nopa huactoc tali se tamanti cati tahuel fiero.
2 Quena, niquita se tanextili cati tahuel temajmati huan fiero. Ipan
ni tanextili Toteco Dios technextilía taya panos ica nopa tali Babilonia.
Niquitac quenicatza hualajque tacame cati quintachtequilijque huan quint-
zontamiltijque. Huajca xiyaca xitatehuitij ansoldados ten tali Elam huan tali
Media. Quena, huetzis Babilonia huan ayecmo chocase cati ehuani nochi
nopa talme cati Babilonia quintaijyohuiltiyaya.
3 Noijti tahuel techcocohua huan tahuel tiquisa. Nimomimilohua ica
tacuajcualoli cati quiitzquitoc notacayo quej se sihuat quema conepiya.
Quema nijcaqui nochi cati TOTECO quiijtojtoc quichihuas, nijnequi ni-
tapolos. Tahuel nimomajmatía hasta nopa taijyohuilisti techchihualtía ma
nipopoyotiya.
4 Na ayecmo nijmati taya nijchihuas. Techitzquitoc se hueyi majmajti
huan noyolo huitoni. Nochi nopa yejyectzitzi yohuali quema nimosiyajquet-
zayaya ica paquilisti, ya tanqui. Ama masque nimoteca ipan notapech, amo
hueli nicochi. San nitachixtoc seyohual huan nihuihuipica.
5 ¡Xiquitaca! Quicualtalíaj mesas para se hueyi ilhuit. Quicualtalíaj campa
mosehuise nopa masehualme para tacuase. Ya pehua tacuaj huan taij. Hua-
jca nimantzi ximoquetzaca, antayacanani, huan xiyaca nimantzi. Xijcuica
amoteposyolixtzajca huan ximocualtalica para antatehuise.
6 Huan TOTECO nojquiya quej ni techilhui ipan nopa tanextili: "Xijtali
se tamocuitahuijquet ipan nopa tepamit cati quiyahualohua nopa altepet
Babilonia para ma tayolmelahuas cati quiitas.
7 Sinta quinitas hualahuij tacame ipan miyac tatehuijca carrojme cati
quintilanaj ojome cahuayojme o sinta hualahuij soldados cati tejcotoque
ipan burros huan camellos, ma tachixto cuali."
8 Huajca na nijtali se tamocuitahuijquet ipan nopa tepamit huan teipa ajsic
hora quema yaya tzajtzic quej se león huan quiijto: "NoTeco, tonaya huan
tayohua niitztoc ipan ni tepamit campa techtalijtoque ma nitamocuitahui
huan niitztoc nitachixtoc.
9 Huan ama, quena, niquita, nica hualahuij tacame ipan se tatehuijca
carro ica ome cahuayojme cati quitilanaj." Huajca nopa tamocuitahuijquet
quiijto: "Ya huetzqui, ya huetzqui tali Babilonia. Huan nochi nopa teteyome
ten tali Babilonia huetzque hasta talchi huan nochi tapanque."
10 Annomasehualhua cati ininpa moquejquetztoque Babilonia ehuani
huan amechhuejcamajcajque, na nimechilhuijtoc nochi cati techilhuijtoc
TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, yaya cati toDios
tiisraelitame.

Taya ipantis tali Edom

11 Ya ni nopa camanali cati TOTECO techmacac ten taya ipantis tali Edom*:
Se ten amojuanti ipan altepet Seir techtzajtzilía talojtzitzi huan techilhuía:
"Tamocuitahuijquet, ¿taya horas amantzi ipan ni tayohua? Tamocuitahui-
jquet, ¿taya horas amantzi ipan ni tayohua? ¿Quesqui horas polihui para
tanesis?"
12 Pero nopa tamocuitahuijquet quiilhui: "Tanestihuala pero amo huejc-
ahuas tonaya, sempa hualas tayohua huan taohuijcayot. Pero sinta ipan
amoyolo anquinequij anquimatise cati cuali, xijtemoca TOTECO. Ximoyol-
cuepaca huan xihualaca campa ya para huelis amechtapojpolhuis."

* **21:11** 21:11 O Duma.

Taya ipantis tali Arabia

13 Ya ni nopa camanali cati TOTECO techmacac ten taya ipantis tali Arabia:
Teicneltique nopa masehualme ten altepet Dedán cati nejnemij campa
hueli ipan nopa huactoc tali ten tali Arabia. Itztoque ipan pilojtzitzi campa
amo aqui nemi para momanahuise ten nopa taijyohuilisti cati huala ininpani.
14 Anmasehualme ten tali Tema, quema ajsis nopa tonali; xiquinhuiquilica
tacualisti huan at nopa masehualme cati mochololtíaj huan siyajtoque.
15 Nopa Arabia ehuani mochololtíaj ten inimacheta inincualancaitacahua
cati ya quinequij quinmictise. Cholohuaj para momanahuise ten nopa
cuahuitoli huan ten nochi nopa taijyohuilisti cati onca ipan tatehuilisti.
16 Pero TOTECO quej ni quiijto: "Ica san se xihuit ya tantos nochi ihueyitilis
huan ichicahualis tali Cedar ipan Arabia.
17 San mocahuase se ome isoldados cati tahuel motemacayayaj para tatehuise ica cuataminti." Quej nopa quiijto TOTECO cati toDios tiisraelitame.

22

Taya ipantis altepet Jerusalén

1 Ya ni nopa camanali cati TOTECO techmacac ten taya ipantis altepet
Jerusalén:
¿Taya amechpano ama? ¿Para ten ancholohuaj huan anyahuij amocalcuitapa?
2 Ipan nopa altepet onca miyac tahuejchihualisti. ¿Taya ipanti nopa altepet
cati sen pactoya? Niquita campa hueli tepejtoque mijcatzitzi. Pero amo
nochi inijuanti mijque ica macheta o ipan tatehuilisti. Sequij mijque ica
cocolisti huan mayanti.
3 Nochi motayacancahua cholosnequiyayaj, pero san motemactilijque ica
inincualancaitacahua para ma amo quinmictica ica cuataminti, yon amo
tatehuijque. Nochi momasehualhua quinequiyayaj cholose nojquiya, pero
quinitzquijque.
4 Techtalcahuica huan techcahuaca ma nichoca. Amo xijchihuaca
campeca para antechyoltalise. Techcahuaca ma nichoca por nomasehualhua cati quintzontamiltíaj.
5 Pampa ya ni elis se tonali ten taijyohuilisti huan tequipacholi. TOTECO
Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quititantoc ipan Jerusalén
se tonali cati nelía ohui huan mahuilili. Quihuelonise nopa tepamit cati
quiyahualohua Jerusalén, huan ipan ni lugar ten tanextili, caquistis tzajtzij
nopa masehualme cati quinmictíaj.
6 Nopa masehualme ten tali Elam quihualicase cuataminti huan hualase
tejcotoque ipan tatehuijca carrojme huan ipan cahuayojme. Nopa Kir
ehuani quipixtose inimaco iniyolixtzajcayo.
7 Inijuanti quitemitise nochi nopa tamayame cati más yejyectzitzi ipan
amotal ica carrojme para tatehuise. Huan campa icalte Jerusalén moquetztose miyac soldados cati tejcotose cahuayojtipa para tatehuise.
8 Amechquixtilise antali Judá ehuani nochi cati anquipixtoyaj para ica
anmomanahuise. Amojuanti anmotalose para anquitemotij teposme ipan
nopa cali ipan cuatitamit campa anquiajocuij tatehuijca teposme.
9 Anquitemose campa coyontoc nopa tepamit cati quiyahualohua ialtepe
David huan anquicualchijchihuase. Anquitemitíaj nopa pileta cati tatzinta
ica at para anquipiyase at ipan se tatehuilisti.

10 Nojquiya anquinijitaque nopa calme cati mocahuayayaj ipan Jerusalén,
huan sequij calme anquinsosolojque para anquisencajque nopa tepamit ica
nopa tet.
11 Pero nochi cati anquichihuaj amo teno ipati elis pampa amo an-
quitajtanijtoque itapalehuil TOTECO cati quititanqui ni hueyi tatzacuiltili
amopani. Elqui yaya cati quisencajqui huejcajquiya para quej ni panosquía.
12 Toteco Dios, yaya cati TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua
Ma Tatanitij amechnotzqui para ximoyolcuepaca huan ximochoquilica.
Amechilhui para xijhuatanica amotzonteco huan para ximoquentica yoy-
omit ten tequipacholi para ma nesi anmotequipachohuaj por amotajtacol-
hua huan anmoyolpatatoque.
13 Pero amojuanti amo anquichihuaj ya nopa. Amojuanti noja más
anhuicaj ica paquilisti, anmijtotíaj huan anmahuiltíaj. Anquinmictíaj hua-
caxme huan borregojme cati elqui para tacajcahualisti. Huan anquicuaj
ininacayo huan antaij. Huan masque anquimatij huala tatzacuiltili, amo
anmoyolpataj. San anquiijtohuaj: "Ma titacuaca huan ma titaica pampa
mosta timiquise."
14 Yeca TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij techilhui:
"Ni tajtacoli amo niquintapojpolhuis hasta miquise." Quej nopa quiijtohua
TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.
15 Nojquiya TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij techil-
hui ya ni: "Xiya xiquitati Sebna nopa tayacanca tequipanojquet ipan cal-
tanahuatili huan xiquilhuiti:
16 '¿Para ten timochijchihuilía nopa yejyectzi ostot para ipan mitztalpa-
chose ipan nopa tepexit? ¿Ajquiya mitzmacatoc nopa tequiticayot?
17 Xiquita, TOTECO monechcahuía para mitzitzquis, mitzixtzacuas huan
mitzmajcahuas huejca. Seyoc tali ehuani mitzhuicase para tiquinte-
quipanos ipan inintal. ¡Quej nopa mopantis ta, tihueyi tacat!
18 Quena, imaco TOTECO tielis quej se pelota huan mitzmajcahuas huejca
ipan se tali cati hueyi. Nepa timiquis nechca nopa tatehuijca carrojme cati
ica timohueyimatiyaya. Tielis se pinahualisti para motal huan moteco.
19 Quena, na nimitzquixtis ten motequi huan ten molugar cati hueyi
campa amantzi tiitztoc.
20 " 'Huan ipan nopa tonali nimantzi nijnotzas notequipanojca Eliaquim,
icone Hilcías, para tequitis ipan molugar.
21 Nimitzquixtilis moyoyo huan yaya nijtalilis. Nojquiya nijtalilis motz-
inquechilpica huan motequiticayo, huan yaya elis quej inintata nochi nopa
masehualme ten altepet Jerusalén huan tali Judá.
22 Nijmacas tequiticayot quej Tanahuatijquet David quipixqui para ma
quinnahuati nomasehualhua. Yaya nijmacas nochi tequiticayot huan nochi
llaves. Quitapos puertas huan amo aqui huelis quitzacuas. Huan quema
yaya quitzacuas puertas, amo aqui huelis quintapos.
23 Nijtalis quej se estaca cati cuali ijcatoc. Huan nijchihuas ma eli temachti
huan por ya, nochi quintepanitase ifamilia, iteipa ixhuihua David.
24 Pero nochi ifamilia ten cati más hueyi hasta cati más pisiltzi mo-
tatzquilise ipan ya para mopanoltise huan elis se tamamali cati tahuel etic
para ya.' "
25 Huan nojquiya TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij
quiijtohua: "Ipan nopa tonali na nijhuihuitas nopa tacat cati itztoc quej se
estaca cati cuali tatzquitoc huan huetzis hasta talchi. Huan nojquiya huetzis
talchi nochi nopa tamamali cati quihuicayaya, quinequi quiijtos nochi cati
motatzquiliyayaj ipan ya." Quej nopa quiijtojtoc TOTECO.

23

Taya ipantis altepet Tiro

1 Ya ni nopa camanali cati TOTECO techmacac ten taya ipantic altepet Tiro:
Amojuanti cati anquinnemiltíaj nopa huejhueyi barcos ten altepet Tiro
huan anyahuij ipan talme cati mocahuaj huejca, xichocaca pampa Tiro
nopa piltaltzi campa anajsiyayaj ya ixpolijtoc. Ya ixpolijtoc nochi calme cati
nopona eltoya huan amo teno mocahua campa huelis mosehuis amohueyi
barco. Nochi camanali cati anquicajque ipan tali Chipre elqui melahuac.
2 Amo ximolinica, amojuanti cati anitztoque iteno nopa hueyi at huan
antanamacani ten altepet Sidón cati campa hueli anquiixcotonayayaj ipan
hueyi at para antacohuase huan antanamacase. Nopa tequipacholi cati
amechajsitoc eltoc nelpano hueyi hasta ayecmo aqui hueli choca.
3 Achtohuiya nopa huejhueyi barcos ten tali Sidón amechhualiquiliyayaj,
anTiro ehuani, miyac tamanti ten nopa talme ipan seyoc lado nopa hueyi
at. Quihualicayayaj miyac tamanti cati temaca tali Egipto cati eltoc iteno
nopa hueyat Nilo. Amoaltepe Tiro elqui se tianquis campa tanamacayayaj
masehualme ten nochi talme, pero ama nochi tanqui.
4 Xipinahuaca amojuanti cati anehuani altepet Sidón nopa altepet nel-
nechca altepet Tiro. Ta cati nelía tijpiyayaya chicahualisti nopona iteno nopa
hueyi at. Ama eltoc quej ayecmo aqui amechnequi. Eltoc quej nopa hueyi
at quiijtos: "Nimocahua noseltitzi. Nimoiyocacajtoc ten nochi altepeme.
Nopa altepet Tiro cati elqui quej noichpoca ayecmo oncas huan amo onca
seyoc cati niquita quej nocone. Nochi nopa tacame cati Tiro ehuani cati
quinnemiltiyayaj barcos polijtoque huan nojquiya polijtoque nopa yancuic
colonias cati elque iaxcahua nopa altepet."
5 Quema tali Egipto ehuani quimatise cati ipantitoc altepet Tiro, tahuel
mocuesose huan quiijtose:
6 "Xichocaca nochi amojuanti cati anitztoyaj nechca altepet Tiro huan
xicholoca hasta altepet Tarsis."
7 Quenicatza ni altepet Tiro cati ama tamisosolijtoc, ¿Amo ya ni nopa
altepet cati achtohuiya san pactoya huan ipa eltoya hasta huejcajquiya?
Imasehualhua nopa altepet tetitaniyayaj ipan talme campa hueli talme para
mochantise nopona nojquiya.
8 ¿Ajquiya quihualicac ni tatzacuiltili ipan ni altepet Tiro? Ni altepet
quintaliyaya tanahuatiani campa hueli huan eliyaya inintanahuatijca nochi
tanamacani ipan taltipacti.
9 Elqui yaya TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij cati
quititanqui ni tatzacuiltili. Yaya quiechcapantalis ihueyitilis nopa altepet
huan para quinicnotalis nochi cati mohueyimatiyayaj ipan nochi taltipacti.
10 Tiro ayecmo quipiyas yon quentzi fuerza. Huajca ama analtepet Tarsis
ehuani hueli anquintaniquij Tiro ehuani huan anquintamisosolose quej
nopa hueyat Nilo tejco huan moapachohua miyac tali.
11 TOTECO quixitajtoc imax ipan nochi huejhueyi at campa hueli. Quinchi-
hua ma huihuipicaca nochi tanahuatiani ipan taltipacti. Huan yaya cati
quiijtojtoc quisosolos nochi nopa chicahuac altepet campa tanamacaj huan
tacohuaj.
12 TOTECO quej ni quiijtohua: "Nopa paquilisti cati masehualme
quipiyayayaj ipan altepet Sidón ya tamis huan amantzi cati hualase seyoc
tali quintaijyohuiltise. Masque cholose huan yase hasta tali Chipre, amo
quipantise campa mosiyajquetzase."
13 Xijtachilica ni tali campa achtohuiya ajsiyayaj huejhueyi barcos. Nopa
Babilonia ehuani quinchijchijque huejcapantique calme para quitanise

huan quinsosolojque nopa yejyectzitzi calme nopona huan quicajtejque quej se tamontomit ten tasoli. Elqui Babilonia ehuani amo tali Asiria ehuani cati quitanque.

14 Huajca ximochoquilica amojuanti cati annemij ipan barcos ten altepet Tarsis ipan nopa hueyi at pampa ya ixpolijtoc nopa piltaltzi Tiro cati ipan anmotemachiyayaj para anajsitij.

15 Huan ipan nopa tonali nochi quielcahuase altepet Tiro para 70 xihuit, quej imiyaca nopa xihuit cati itztos se tanahuatijquet. Pero teipa quema tanahuatijtos seyoc tanahuatijquet, nopa altepet sempa motananas. Pero quema tamis nopa 70 xihuit, ipan Tiro elis san se quej cati quihuicatía se momecatijca sihuat. Quiijtose:

16 "Ta timomecatijca sihuat cati mitzelcajtoque momecahua, xijcui moarpa huan xijyahualo nopa altepet. Xijtzotzona nopa huicat cati más yejyectzi huan xihuica miyac huicat para sempa ma mitzelnamiquica."

17 Huan quema ya tantos nopa 70 xihuit, TOTECO sempa quicahuilis ma motananas altepet Tiro. Pero nopa altepet amo quipatas inemilis. Sempa monamacas ica cati ehuani ten hueli tali ipan taltipacti.

18 Pero ica miyac tonali, nochi cati nopa tacohuani huan tanamacani quitaniyayaj quiiyocatalise para TOTECO, amo san quiajocuise para inijuanti. Huan se tonali itanca motequihuis para quicohuase tacualisti huan yoyomit cati cuali para nopa totajtzitzi cati quitequipanose TOTECO.

24

Tatzaculiltili ipan nochi taltipacti

1 ¡Xiquitaca! TOTECO ya itztoc para quisosolos ni taltipacti huan quichihuas ma eli cactoc huan tasosololi. Yaya quinquixtis imasehualhua huan quintitanis ipan campa hueli talme.

2 Quinquixtis nochi totajtzitzi huan nochi cati amo totajtzitzi. Quinquixtis taca tequipanohuani huan sihua tequipanohuani, taca tetecome huan sihua tetecome, tanamacani huan tacohuani, cati tetanejtiyayaj se tenijqui huan cati motanehuiyayaj, cati quintahuiquiliyayaj huan cati tahuicayayaj. Huan yon se ten inijuanti, amo momanahuis.

3 Nochi nopa tali mocahuas cactoc huan tasosololi pampa quej nopa quiijtojtoc TOTECO.

4 Nopa tali tamihuaquis huan mocahuas sosolijtoc pampa amo huetzis at huan inintochui nochi huaquis.

5 Taijyohuis nopa tali por nochi nopa tajtacoli cati quichijque imasehualhua. Nopa masehualme quicuectoque itanahuatilhua TOTECO para ma quiijtoca seyoc tamanti. Quipatatoque nopa tamachtili cati quinmacac huan quiixpanotoque nopa camanal sencahuali cati quichijqui para huejcahuasquía para nochipa.

6 Yeca ama TOTECO quititantoc se tatelchihualisti ipan taltipacti por inintajtacol masehualme. Masehualme taijyohuíaj por cati quichijtoque. Huan san se quesqui ten inijuanti noja mocahuase yoltoque.

7 Xocomecat iayo tamis huan xocomeca milme pilinise. Nochi cati paquiyayaj, ama mocuesose huan chocase.

8 Nojquiya ayecmo mocaquis más nopa yejyectzitzi huicat cati quichihuaj ica arpas huan pandero, pampa nochi nopa paquilisti cati oncayaya mojmosta, tanqui.

9 Nojquiya ayecmo huicase quema taise. Huan nopa taili quimachilise chichic ipan inincamac.

10 Ipan altepet amo aqui quimatis taya quichihuas. Mopantise ipan se
hueyi tequipacholi por nochi tamanti cati amo cuali. Nochi calme quintzac-
tose cuali para amo aqui calaquis para tachtequis.
11 Tacame mosejcotilise ipan calles huan tzajtzitinemise pampa amo onca
taili. Nochi paquilisti tamis ipan nopa tali.
12 Nopa altepet mocahuas sosolijtoc huan icaltehua nochi quitahuisoj-
toque talchi.
13 Ya ni panos ipan nochi talme ipan ni taltipacti. San mocahuase se ome
masehualme cati yoltoque. Elis san se quej quema quitamitequij itajca se
olivo cuahuit huan san mocahua se ome nica huan neca. O elis quej quema
quitamitequij itajca nopa xocomecat huan san mocahua se ome. San se
quesqui masehualme mocahuase yoltoque.
14 Huan nopa se ome masehualme cati noja mocahuase, tzajtzise huan
huicase ica paquilisti. Cati itztoque nechca nopa hueyi at ica campa on-
calaqui tonati quihueyichihuase TOTECO por ihueyitilis.
15 Nojquiya nochi cati itztoque ica campa hualquisa tonati hasta cati
itztoque iteno hueyi at quihueyichihuase TOTECO cati ininDios israelitame.
16 Xijtacaquilica quenicatza huicaj nopa masehualme cati itztoque campa
ontantoc taltipacti ten se lado hasta seyoc huan quiijtohuaj: “Xijhueyitalica
yaya cati xitahuac.”
Pero na niquijtohua: ¡Niteicnelti na! Nijpiya se hueyi tequipacholi ipan
noyolo pampa campa hueli noja tatani cati amo cuali huan campa hueli
masehualme quisenhuiquilíaj tacajcayahuaj.
17 Nochi masehualme cati itztoque ipan ni taltipacti quipantise majmajti,
taquetzti huan ostome cati huejcata para ipan huetzise.
18 Huan quej nopa nochi cati momanahuise ten nopa hueyi majmajti
huetzise ipan taquetzti. Huan nochi cati momanahuise ten nopa taquetzti
huetzise ipan nopa hueyi ostome. Pampa elis quej TOTECO quitapos nopa
ventanas ipan ilhuicac huan huetzis nelpano miyac tasosololisti. Huan
nochi taltipacti tahuel mojmolinis hasta campa tatzquitoc.
19 Nochi taltipacti tamihuehuelocas, tamitatapacas huan tami mojmolinis.
20 Huan ni taltipacti ixtapalojtinemis quej se ihuintiquet huan mohuisos
quej se xajcali quema taajaca chicahuac. Quihuicas ietica nochi mase-
hualme inintajtacolhua huan huetzis huan ayecmo quema motananas.
21 Ipan nopa tonali TOTECO quintatzacuiltis nochi iilhuicac ejcahua cati
itztoyaj ipan ilhuicac huan huetzque ipan tajtacoli. Huan ipan ni taltipacti
quintatzacuiltis nochi nopa amo cuajcualme cati tanahuatiyayaj campa
hueli ipan nochi talme.
22 Huan nochi nopa ilhuicac ehuani cati amo cuajcualme quinmontonos
ipan se hueyi ostot cati eltoc taltita huan nopona quintzacuas. Huan nopona
itztose miyac tonali hasta ajsis tonali para quintajtolsencahuas huan quin-
tatzacuiltis.
23 Huan huajca TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij
mosehuis ipan isiya ipan tepet Sion. Huan tanahuatis ipan altepet Jerusalén
iniixpa nopa huehue tacame cati quinyacanaj imasehualhua. Huan cahua-
nis itatanex hasta nesis quej tonati huan metzti tzintayohuilijtose.

25

Nopa huicat cati ica quihueyichihuase TOTECO

1 TOTECO, na nimitzpaquilismacas huan nimitzhueyitalis pampa ta tin-
oDios. Ta tijchihua huejhueyi tamanti. Cati huejcajquiya tijsencajqui para
tijchihuas, ama melahuac tijchijtoc senquisa quej tiquijto.

2 Masque huejhueyi altepeme ta tihueli tiquintamisosolohua huan
tiquinchihua quej se tamontomit ten tasoli. Masque quipiyaj tepamit
cati tilahuac, ta tijhuelonía huan tijchihua quej tasoli. Tiquinsosolohua
nopa yejyectzitzi caltanahuatilme cati onca ipan campa hueli talme huan
ayecmo quema quincualtalise.
3 Yeca masehualme ipan talme cati tahuel quipiyaj chicahualisti mitzhueyitalise. Huan nopa talme ica masehualme cati mosisiníaj ama, teipa mitzimacasise huan mitztepanitase.
4 Pero ica cati teicneltzitzi, ta tiquinmanahuía quema quinajsi taijyohuilisti. Tiquinecahuilía quema tona huan quema tahuel huetzi at. Huan
tiquinmanahuía ten mosisinijca tacame pampa inincualancayo eltoc quej se
ajcomalacat cati quihuelonía tepamit.
5 Tetaijyohuiltíaj quej nopa tatotonilot ipan se huactoc tali. Pero ta tiquintamiltis nopa mosisinijca tacame cati mohueyimatij huan cati hualahuij
ipan talme campa hueli. Cati tahuejchihuaj tiquinechcapantalis huan elis
quej se mixti huala huan quiseseltía nochi nopa tali cati eltoc itantita.
6 Quena, ipan nopa tonali, TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua
Ma Tatanitij quichihuas se hueyi tacualisti ipan Jerusalén para nochi masehualme ipan taltipacti. Huan oncas miyac tamanti tacualisti cati tahuel
ajhuiyac. Oncas huacax nacat cati más tapejpenili huan oncas miyac
xocomecat iayo cati más cuali.
7 Huan ipan nopa tepet TOTECO quiijcuenis nopa taecahuilot ten tequipacholi cati eltoc ipan nochi masehualme. Quiijcuenis nopa ecahuili ten
miquilisti cati eltoc inintzonta nochi masehualme ipan nochi taltipacti.
8 Huan yaya TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili quitamiltis miquilisti
para nochipa huan quinhuachilis iniixayo nochi masehualme. Nojquiya
quitamiltis para nochipa nochi taijyohuilisti huan pinahualisti cati quiajsiyaya ital huan imasehualhua. Quej nopa quiijtojtoc TOTECO para quichihuas.
9 Huan ipan nopa tonali masehualme quiijtose: "Yaya ni toDios. Ipan ya
timotemachijque huan techmaquixtijtoc. Timochixque ipan ya, huajca ama
ma tipaquica pampa techmaquixti."
10 Pampa TOTECO quitalis imax ipan altepet Jerusalén huan itanahuatijcayo para quitiochihuas. Pero tali Moab ipan moquejquetzas quej elisquía
tasoli.
11 TOTECO quixitahuas imax para quincuatopehuas tali Moab ehuani para
tatzinta, quej se tacat cati ajqui quicuatopehua nopa at. Quinechcapantalis
masehualme ten Moab para ayecmo mohueyimatise. Quitamiltis nochi
tamanti cati amo cuali quichihuaj.
12 Huan nopa tepamit cati huejcapantic huan tilahuac cati quipiya Moab,
TOTECO quihuelonis huan quisosolos hasta quichihuas tatixtic.

26

Israelitame quihuicatise TOTECO

1 Ipan nopa tonali nochi ipan tali Judá huicase ni huicat:
"Ama tijpiyaj se altepet cati cuali huan quipiya chicahualisti.
TOTECO cati techmaquixtijtoc, techyahualojtoc quej se hueyi tepamit para
techmocuitahuis.
2 Xiquintapoca nochi nopa caltemit para ma calaquica nochi nopa masehualme cati itztoque xitahuaque.
Xiquincahuaca ma calaquica nochi cati temachme.

3 TOTECO, mojmosta tiquinmacas yoltasehuilisti nopa masehualme cati
motemachíaj ipan ta, nochi cati quisenhuiquilíaj mitztemohuaj.

4 Tayohua tonaya ximotemachica ipan TOTECO pampa san yaya TOTECO
Cati Más Quipiya Tanahuatili huelis amechmanahuis para nochipa.
5 Yaya quinechcapantalía nopa masehualme cati mohueyimatij.
Quintepexihuía nopa altepeme cati ipan itztoyaj.
Quintahuisohua hasta talchi huan quihuelonía inintepa.
6 Ama nopa teicneltzitzi cati quintaijyohuiltiyayaj ipan moquejquetzaj cati
mocahua ten inialtepe.”
7 TOTECO ta tijchihua para nopa ojti cati quitoquilíaj cati xitahuaque moixpa
amo cana fiero, yon amo ixtejcolis.
Pampa ta, TOTECO, amo titemaca se ojti cati fiero o cati amo cuali. Ta
tijxitahua nopa ojti huan tijchihua yejyectzi.
8 TOTECO, tojuanti tijtoquilíaj moojhui cati xitahuac huan timochiyaj san
ipan ta.
Techpactía miyac tijchihuase cati ta tijnequi.
Ipan toyolo san tijnequij timitzhueyichihuase.
9 Seyohual nimitztemohua ica nochi noyolo.
Huan quema niisa ica ijnaloc noja nimitztemohua.
Pampa fiero masehualme amo quicahuase quichihuase cati amo cuali huan
quipehualtise quichihuase cati xitahuac,
hasta quema ta tihualas para tiquintajtolsencahuaqui huan tiquintatzacuil-
tiqui cati itztoque ipan ni tali.
10 Pero masque tiquinnextilía teicnelijcayot nopa masehualme cati fiero
ininemilis, amo moxitahuaj.
Quisehuiquilíaj quichihuaj tamanti cati amo cuali ipan nopa tali campa
sequinoc quichihuaj cati xitahuac.
Huan amo quichihuilise cuenta mohueyitilis, TOTECO.
11 Inijuanti amo mitztacaquilíaj quema tiquintacahualtía.
Huan quema tijtanana momax para tiquintatzacuiltis, inijuanti amo quiitaj,
yon amo quichihuilíaj cuenta.
Pero xiquinnextili quenicatza tiquinicnelía momasehualhua, huan
pinahuase.
Huan nopa tit cati ticajoctoc para mocualancaitacahua ya eltoc para quint-
zontamiltis.
12 TOTECO, ta cati techmaca tasehuilisti.
Nochi cati quisa cuali cati tojuanti tijchihuaj eltoc pampa ta tijchijtoc nopa
tequit ipan tojuanti.
13 TOTECO ta cati titoDios, quipiya miyac tonali technahuatiyayaj sequinoc
tetecome,
pero ama san ta timitzhueyitepanitase.
14 Nochi inijuanti cati tiquintequipanojque, ama ya mictoque huan ayecmo
hualase sempa,
ixpolijque huan ayecmo quema motananase.
Pampa ta tiquintatzacuilti huan tiquintamiixpolihuilti.
Ama ayecmo aqui quinelnamiqui.
15 TOTECO, ta tiquinmiyaquilijtoc momasehualhua ipan total.
Tijchijqui para más ma monexti mohueyitilis.
Huan tijchijtoc total nojquiya ma eli más hueyi.
16 TOTECO, quema israelitame taijyohuiyayaj, timitztemojque.

Quena, quema ta techtatzacuilti, timotatajtijque ica ta.
17 Tiitztoyaj moixpa quej se sihuat cati momimilohua ica tacuajcualoli
quema quitacatiltía icone.
18 Tojuanti tiitztoyaj ica tacuajcualoli huan tichocayayaj quej se sihuat,
pero san tapic titaijyohuijque pampa amo teno tijtacatiltijque.
Amo tihuelque titatanise para total huan amo teno quisqui ten totaijyohuilis.
Amo aqui tacatqui para mochihuase más masehualme ipan ni taltipacti.
19 Pero tijpiyaj ni camanali cati temachti:
Nochi cati ya mictoque cati moaxcahua TOTECO, sempa moyolcuise
Huan inintacayohua sempa motananase campa quintalpachojtoque.
Quena, nochi cati itztoque ipan ostot sempa isase huan huicase ica paquilisti.
Itaahuil TOTECO cati temaca nemilisti motalis ipan inijuanti quej elisquía
ajhuechti.

Tatzacuiltili huan tayancuilisti

20 Annomasehualhua, xiyaca amochajchaj huan xijtzacuaca amocaltehua
campa anitztose temachti.
Ximotatica se talojtzi hasta quema ya panotos icualancayo TOTECO huan ya
quintzontamiltijtos nochi icualancaitacahua.
21 TOTECO quisas ten ichaj huan hualas ipan ni taltipacti para quintatzacuil-
tiqui nochi masehualme por inintajtacolhua.
Huan monextis ajquiya temictijtoc ipan ni taltipacti huan ayecmo huelis
motatis.
Mopanextise nochi cati quihuicaj tajtacoli.

27

Israelitame elise majcajtoque

1 Ipan nopa tonali TOTECO quicuis imacheta cati temajmati, hueyi huan tatequi, huan quitatzacuiltis nopa hueyi tapiyali cati itoca Leviatán; nopa cohuat cati nemi chicahuac huan motepayolohua. Huan quimictis nopa hueyi tapiyali cati itoca dragón cati itztoc ipan hueyi at.

2 Ipan nopa tonali TOTECO huicas ten nopa xocomeca mili cati tahuel quiicnelía. Quej ni quiijtos:

3 "Israelitame itztoque noxocomecamil. Na niquinmocuitahuía. Talojtzitzi nijtequilía at noxocomecamil, huan nijmanahuía tonaya huan tayohua para amo teno quichihuilise nocualancaitacahua.

4 Na ayecmo nicualani inihuaya. Huan sinta niquitas quinpiyaj inincualancaitacahua cati quincuatotoníaj quej huitzti huan sahua mecat, huajca na niquinhuihuitas huan niquintatis.

5 Huan san huelis momanahuise inincualancaitacahua sinta moyoltalise nohuaya huan techtajtanise ma nimoyoltali inihuaya."

6 Ajsis tonali quema israelitame * sempa quipiyase ininelhuayo huan chamanise huan xochiyohuas quej se cuahuit quichihua. Nochi taltipacti temis ica itajca.

7 TOTECO amo quintatzacuiltijtoc israelitame quej quintatzacuilti inincualancaitacahua, yon amo quinmictijtoc israelitame quej quinmicti sequinoc cati temictijtoque.

8 Pampa TOTECO san quintatzacuiltijtoc pilquentzi. San quinquixti ten inintal huan quintitanqui ipan sequinoc talme. Eltoc quej quinhuicac nopa hueyi ajacat cati huala ica campa hualquisa tonati.

* **27:6** 27:6 O iixhuihua Jacob.

9 Huan ¿taya monequi quichihuase israelitame para quiselise tapojpolhuili
ten inintajtacolhua? San se tamanti monequi quichihuase: Ma quichihuaca
tatixtic nochi nopa teme cati quintequihuijtoque para taixpamit, ma quin-
tamiixpolihuiltica nopa teteyome ten Asera huan nopa taixcopincayome ten
tonati. Huan quej nopa ayecmo quema quinhueyichihuase.
10 Pampa nochi ialtepehua cati moyahualojtoque ica tepamit mocahuase
cactoque quej huactoc tali. Nochi calme quintahuelcahuase huan nochi
nopa calles temis ica miyac tamanti xihuit. Huan nopona mosiyajquetzase
huan tacuajtinemise huacaxme. Huan quitamicuase inimacuayohua nochi
cuame.
11 Nomasehualhua itztoque quej se cuahuit imacuayohua cati huactoque.
Huan yeca postequij huan nopa sihuame hualahuij huan quinhuicaj para
quintatise. Nomasehualhua tahuel huihuitique huan amo talnamiquij
pampa mohuejcatalijque ten TOTECO Cati Quinchijchijqui. Yeca TOTECO
amo quintapojpolhuis, yon amo quintasojtas.
12 Pero ajsis tonali quema TOTECO quinsentilis sese ten inijuanti quej
quichihua se masehuali quema quitapejpenía et ipan imax. Quintapejpenis
sesen ten inijuanti campa hueli ipan nopa imil cati pehua campa hueyat
Eufrates huan ontami campa inepa tali Egipto.
13 Ipan nopa tonali quipitzase nopa hueyi tapitzali, huan nochi inijuanti
cati itztose ipan tali Asiria huan cati quinhuicatose tali Egipto, hualase
quihueyimatiquij TOTECO ipan nopa tepet cati tatzejtzeloltic cati eltoc ipan
altepet Jerusalén.

28

TOTECO quitatzacuiltis altepet Samaria huan Jerusalén

1 ¡Teicneltique altepet Samaria ehuani pampa hualahuij cati quisosolose
inialtepe! Nochi ihuintini ten tali Israel * mohueyimatij por nopa altepet
huan quimatij quipixtosquíaj se inincorona pampa tahuel yejyectzi nopa
tamayamit cati quiyahualojtoc. Pero nimantzi pilinis iyejyejca nopa altepet
cati quipiya imasehualhua cati ihuintitoque huan tepejtoque ipan nochi
calles.
2 Nelía teicneltzi pampa TOTECO quintitanis miyac soldados cati tahuel
quipiyaj chicahualisti para quitehuise. Hualase ipani quej tesihuit, o quej se
hueyi ajacat o quej at cati huetzi chicahuac. O hualase ipani quej se hueyat
cati temitoc ica at huan nochi quitahuisohua hasta talchi.
3 Altepet Samaria elqui se altepet cati tahuel ica mohueyimatiyayaj ihuin-
tini ten tali Israel huan quiitayayaj quej se corona. Pero icualancaitacahua
nopa altepet quimajcahuase hasta talchi huan ipan moquejquetzase.
4 Samaria elqui se altepet cati tahuel yejyectzi huan moyahualojtoc ica se
tamayamit, pero ama tanqui nochi iyejyejca. Ixpolihuis ipan se talojtzi quej
nopa higo cati icsi achtohui, huan quema se acajya quiita, nimantzi quitequi
huan quicua.
5 Huan ipan nopa tonali, mohueyimatise israelitame ica TOTECO Cati
Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. Elis yaya cati quinpaquilis-
macas imasehualhua cati noja mocahuase.
6 Yaya quinmacas nopa tetajtolsencahuani se iniyolo cati cuali para ma
tetajtolsencahuaca xitahuac. Huan quichihuas para nopa soldados cati
tamocuitahuíaj campa icalte nopa altepet ma motemacaca para quintzon-
tamiltise nochi inincualancaitacahua.

* **28:1** 28:1 Efraín.

Tatiochihuali para Jerusalén

7 Pero ama ihuintini quinahuatíaj nopa tali. Hasta nochi nopa totajtzitzi
huan tajtolpanextiani mocuapolojtoque ica taili cati nelchichic huan ixya-
canejnemij pampa ihuintitoque. Tahuel mohuihuichijtoque ipan inintequi,
mocuapolojtoque huan quichijtinemij miyac tamanti cati amo cuali.
8 Nochi inimesas temitoc ica iniisotal hasta ayecmo onca yon se lugar cati
tapajpactic.
9 Pero nopa totajtzitzi huan tajtolpanextiani quiijtohuaj ten na niIsaías:
"¿Ajquiya ni tacat para techilhuis ni tamanti? Amo monequi tijtacaquilise
itamachtil. ¿Yaya moilhuía tiitztoque quej conetzitzi cati ayemo huelij
camanaltij huan cati sanoc quicajtoque chichij?
10 Pampa nochipa techilhuía san se tamanti. Techmachtía ica camanali cati
amo ohui. Eltoc quej quinmachtisquía coneme cati pehua tapohuaj: ba be bi
bo bu."
11 ¡Cualtitoc! Pampa ni tacame amo quinequij quitacaquilise cati na
niIsaías niquinilhuía, TOTECO quincamanalhuis ica camanali cati ohui para
quimachilise ica seyoc tali ehuani cati quintaijyohuiltise, pampa TOTECO
quintitanilis sequinoc tali ehuani para quintatzacuiltise.
12 Eltoc quej TOTECO achtohuiya quinilhui: "Sinta antechtepanitase
huan anquipiyase se cuali nemilisti, huajca nica ipan amotal anquipiyase
tasehuilisti huan tasiyajquetzalisti." Pero inijuanti amo quinejque
quitacaquilise.
13 Huajca TOTECO quincamanalhuis talojtzitzi ica camanali cati amo
ohui. Huan talojtzitzi quiompahuis icamanal para quimachilise. Pero
inijuanti noja amo quimachilise nopa camanali cati amo ohui huan elis quej
motepotanise, huan ajquetzhuetzise huan tahuel mococose. Quinmasiltise
huan quinitzquise huan quinhuicase seyoc tali.
14 Huajca nochi antetaijilhuijca tacame cati anquinahuatíaj altepet
Jerusalén, xijtacaquilica icamanal TOTECO.
15 Eltoc quej amojuanti anquiijtohuaj: "Tojuanti tijsencajtoque se ca-
manali para amo aqui techmictis huan amo tiyase campa mijcatzitzi. Ti-
monamacatoque ica cati techmanahuise inimaco nopa tali Asiria ehuani.
Huajca amo teno huelise techchihuilise pampa timotemachijtoque ipan cati
tacajcayahua huan ipan istacatili."
16 Pero TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili quiijtohua: "Xiquitaca, na
nijtalía se tet senquisa campa monequi ipan altepet Sion † para se tatzinpe-
hualtili. Tetic nopa tet huan cuali tatapejpenili. Tahuel miyac ipati. Yaya
eltoc temachti para ipan moquetzas nopa hueyi cali. Cati quineltocas ya,
itztos temachti huan amo teno quimajmatis.
17 Quej se quitamachihua se cali ica se lazo ten tatamachihuali, na
niquijitas sinta nomasehualhua quichihuaj cati xitahuac. Huan quej cati
quitequihuía se nivel para quiitas sinta cuali eltoc nochi nopa itzinpehualtil,
niquijitas sinta quichihuaj cati cuali. Cati ipan anmotemachíaj nesi yejyectzi,
pero amo quipiya chicahualisti. Sinta ipani huetzis tesihuit, nimantzi
huelonis pampa san istacatili. Huan quej miyac at cati pano quitahuisohua
nochi talchi, amocualancaitacahua amechquixtise."
18 Na nijtamiltis nopa camanali cati anquichijtoque ica miquilisti para
amo amechmictise huan anyase campa mijcatzitzi. Huan yeca quema
hualase amocualancaitacahua quej se hueyat, anhuetzise huan amopani
moquejquetzase.

† **28:16** 28:16 O Jerusalén.

19 Huan amocualancaitacahua itztose quej se hueyat cati hualase mojmosta; tayohua huan tonaya amechtzontamiltiquij hasta ajsis tonali para amechhuicase ipan seyoc tali. Huan san para quicaquise nopa camanali cati ajsitihuala, amechchihuas xihuihuipicaca.

20 Amo cana huelis anmotatise pampa amo amechpalehuis cati ipan anmotemachijtoque. Eltoc quej nopa tapechti cati anquichijchijque para ipan ancochise pisiltzi huan amo amechaxilía. Huan amotaque nojquiya cototzi huan yeca amo amechaxilía para anmopiquise.

21 TOTECO hualas ica ihueyi cualancayo ipan se talojtzi quema amo anquichiyaj huan amechtehuis quej hualajqui huejcajquiya ininpa nopa filisteos ipan tepet Perazim huan nopa amonitame ipan tepet Gabaón. Yaya hualas para quichihuaqui se hueyi tamanti cati amo quema quiiztoque para pano. Huan amo quema quicactoque pampa yaya quintzontamiltis ten ya imasehualhua.

22 Huajca ayecmo más xitetaijilhuica para amo anquiselise se tatzacuiltili cati noja más hueyi, pampa TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij techyolmelajtoc para yaya quisencajtoc amechtzontamiltis.

Italnamiquilis TOTECO

23 ¡Xijtacaquilica nocamanal! Quena, cuali xijtacaquilica cati nimechilhuis:

24 Se miltequipanojquet amo quisenhuiquilía quipoxonijtinemi ital huan amo quema tatojtoca. Amo nochipa tamehua huan amo quema quitoca ixinach.

25 Quema ya quicualtalijtoc ital, yaya yahui huan quitoca iyol nopa eneldo huan comino. Nojquiya ica surcos quitoca trigo, cebada huan avena. Huan sesen tamanti iyol quitoca ipan nopa lugar campa quinamiqui.

26 Yaya quimati taya quichihuas huan quenicatza quitocas pampa Toteco Dios quimacatoc talnamiquilisti.

27 Yaya quimati para sese tamanti monequi quiyolquixtis quej quinamiqui. Nopa eneldo amo quiyolquixtía ica se cuahuit cati etic. Huan nopa comino amo quipanoltilis ipani se carro para quiyolquixtis pampa eneldo huan comino monequi quihuitequise melajtzi ica se acat para quiyolquixtise.

28 Monequi quitejtejtzonas trigo para quiyolquixtis, pero amo hueli quisenhuiquilis quitejtejtzonas. Huelis quipanoltía ipani se carro, pero amo hueli quicahuilis ma eli tatixtic.

29 Pampa TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, yaya itztoc se yejyectzi tamachtijquet huan temaca se cuali talnamiquilisti.

29

TOTECO quiyolmelahua altepet Jerusalén

1 ¡Teicneltique cati ehuani altepet Jerusalén*, nopa Altepet ten David! Sesen xihuit antemacaj miyac tamanti tacajcahualisti nopona.

2 Pero na nijtitanis ininpa Jerusalén ehuani se hueyi tatzacuiltili huan oncas miyac choquisti huan tacuajcualoli. Altepet Jerusalén quipiyas miyac esti. Elis quej nopa seyoc lado cati itoca Ariel. (Ariel quinequi quiijtos: Taixpamit Campa Toyajtoc Miyac Esti.)

---

* **29:1** 29:1 Quiijtohua Ariel cati quinequi quiijtos 'taixpamit'. Ya ni eltoya seyoc itoca Jerusalén por nopa taixpamit cati nopona oncac.

3 Na nielis niicualancaitaca nopa altepet huan nijyahualos ica miyac soldados para nijtehuis. Huan niquinchijchihuas huejcapantique calme para ipan tejcose para quitanise nopa altepet.
4 Huan Jerusalén elis quej se animajtzi cati quinequi camanaltis ten nopona taltita campa quitalpachojtoque, huan itoscac caquistis quej se cati ichtaca camanalti.
5 Pero san ipan se talojtzi niquinquixtis nochi nopa miyac icualancaitacahua Jerusalén cati tahuel temajmatijque huan inijuanti ixpolihuise quej taltepocti. Icualancaitacahua Jerusalén elise quej itasolo trigo cati quihuica ajacat pampa niquinajsis ipan se talojtzi quema amo anquichiyaj.
6 Quena, na, niamoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, niquinajsis ica tatomonilot cati nelchicahuac para nimechmanahuis anJerusalén ehuani. Huan nijchihuas ma mojmolini tali huan caquistis nelía chicahuac. Huan nijtitanis se hueyi ajcomalacat huan se tit cati nochi quitatis.
7 Huan nochi masehualme cati ehuani sequinoc talme cati quitehuise altepet Jerusalén huan icalhua cati cuali tasencahuali, nochi ixpolihuise ipan se talojtzi quej elisquía se temicti cati tiquita ipan motalnamiquilis ica tayohua.
8 Se tacat cati tahuel mayana quitemiqui para tacua, pero quema isa amo teno quipiya iijtico huan noja mayana. Huan se tacat cati tahuel amiqui quitemiqui para ati, pero quema isa quimati noja yamaniya huan siyajtoc pampa amiqui. Ijquiyampa nopa masehualme ten sequinoc talme cati quitehuise altepet Jerusalén † quitemiquise tatanij, pero san tapic pampa amo tatanise.
9 Huelis sequij anJerusalén ehuani amo anquineltocaj cati niquijtohua. ¡Huajca, cualtitoc! San xijsenhuiquilica xijchihuaca cati fiero. Noja xiixtzactoca para amo teno huelis anquiitase. Xihuetztinemica quej ihuintini masque amo anihuintitoque. Xiixacanejnentinemica masque amo anquiitoque xocomeca iayo cati nelchichic.
10 TOTECO quititantoc amopani se hueyi cochisti. Quitzajqui iniixteyolhua amotajtolpanextijcahua huan quitzajqui inixayac amotachixcahua.
11 Para inijuanti nochi ni tanextili huan cati quiijtosnequi ica cati panos teipa elis quej se amatajcuiloli cati cuali tzactoc. Huan masque quimactilise nopa amatapohuali se cati hueli tapohua huan quiilhuise: "Xijpohua ni amat." Yaya quiijtos: "Amo nihueli nijpohuas pampa nopa amatajcuiloli cuali tzactoc."
12 Huan sinta quimactilise seyoc cati amo hueli tapohua huan quiilhuise: "Xijpohua ni amat." Yaya quinnanquilis: "Amo nihueli nitapohua." Pampa nochi itztoque quej popoyotzitzi.
13 Huajca TOTECO quiijtohua: "Ni masehualme quiijtohuaj para noaxcahua huan inijuanti techhueyimatij ica inincamac, pero iniyolo eltoc huejca ten na. Huan quema techhueyichihuaj san quitequihuíaj tanahuatilme huan camanali cati masehualme quinmachtijtoque.
14 Huajca yeca, na nijchihuas huejhueyi tamanti iniixpa nochi ni masehualme cati quichihuaj ome inixayac huan inijuanti tahuel san motachilise. Huan niquinhuihuichihuas talnamiquini huan nijnextis para inintamachtil masehualme amo teno ipati."
15 Nelía teicneltique nopa masehualme cati quisencahuaj quichihuase cati fiero huan quichihuaj campeca quitatise ten TOTECO, pampa temachti TOTECO quintatzacuiltis. Quichihuaj miyac tamanti ipan tzintayohuilot

† **29:8** 29:8 O Sion.

huan quiijtohuaj: “TOTECO amo huelis techitas huan amo quimati taya pano nica.”
16 Nelía hueyi mocuapolojtoque inijuanti cati quiijtohuaj ya nopa. TOTECO yaya amechchijchijqui. Yaya itztoc quej se chachapalchijquet cati más hueyi que amojuanti cati anitztoque quej soqui chachapalme cati quinchijchijqui. Se soqui chachapali amo quiilhuis iteco: “Amo ta cati techchijchijqui.” Se comit amo huelis quiilhuis cati quichijchijqui: “Amo tijmati tijchihua comit.”

TOTECO quinmaquixtis israelitame

17 Ayecmo miyac tonali polihui para nopa huactoc tali Líbano mochihuas se hueyi mila cati yejyectzi huan cati temaca miyac itajca. Huan nopona elis cuatitamit cati xoxohuic huan yejyectzitzi.
18 Ipan nopa tonali masehualme cati amo hueli tacaquij quicaquise nopa camanali quema quinpohuilise ten nopa amatajcuiloli. Huan nopa popoyotzitzi cati itztoque ipan tequipacholi huan ipan tzintayohuilot quiitase.
19 Nochi cati moicnonequij sempa quipiyase nopa hueyi paquilisti cati huala ten TOTECO. Huan cati teicneltzitzi paquise ipan TOTECO cati Tatzejtzeloltic huan cati itztoc inihuaya israelitame.
20 Pampa ayecmo itztose inijuanti cati mosisiníaj huan tetaijilhuíaj. Tzontamise nochi inijuanti cati senquisa quinequij quichihuase cati amo cuali.
21 Tamise nochi amo cuajcualme cati quitajtacoltíaj se masehuali cati amo teno quichijtoc. Ayecmo itztose amo cuajcualme cati tacajcayahuaj huan quitzacuilíaj se juez para amo quintatzacuilti tacame cati quichihuaj cati fiero. Tamise nochi cati istacatij para se juez amo hueli quichihuas cati xitahuac ica se masehuali cati amo taixpanotoc.
22 Yeca TOTECO, cati quimanahui Abraham, quej ni quinilhuía israelitame‡: “Ayecmo ixchipahuiyase israelitame sempa ica majmajti, yon amo aqui quinpinahualtis.
23 Pampa quema quiitase quenicatza nijchihuas tahuel ma momiyaquilica, quiitase notatzejtzelolhui na cati niTatzejtzeloltic huan niitztoc inihuaya israelitame. Huan techimacasise huan techtepanitase.
24 Huan huajca nochi cati mocuapolojtoque quineltocase cati melahuac, huan nochi cati mosisiníaj motemacase para ma quinmachtica.”

30

Amo cuali nopa camanal sencahuali ica Egipto

1 TOTECO quiijtohua: “Nelía teicneltique noisraelita masehualhua pampa temachti niquintatzacuiltis. Tahuel mosisiníaj. Cati hueli quiilhuíaj ma quintalnamicti, pero na amo teno techilhuíaj para ma niquintalnamicti. Huan quisencahuaj quenicatza quichihuase miyac tamanti cati na amo niquinilhui ma quichihuaca. Mosejcotilíaj huan quichihuaj camanal sencahuali ica sequinoc cati noTonal amo quinequi ma quichihuaca. Huan quej nopa inintajtacolhua noja más momiyaquilía.
2 Inijuanti yajque ipan tali Egipto para tajtanitij tapalehuili, pero amo techtajtanijque caquihuili para yase. Ama inijuanti motemachíaj ipan Faraón para ma quinmanahui.
3 Pero Faraón amo huelis quinmanahuis masque quintajtolcahuilijtoc para quichihuas. Huan pampa motemachijtoque ipan Faraón, teipa mopinahualtise huan amo quimatise taya quichihuase.

‡ **29:22** 29:22 Iixhuihua Jacob.

4 Huan masque ichicahualis Faraón yas hasta altepet Zoán huan ajsis hasta
altepet Hanes,
5 yon se pilquentzi amo huelis quinpalehuis nopa israelitame. San quin-
hualiquilis pinahualisti huan taijyohuilisti pampa motemachijque ipan ya."
6 Ya ni nopa camanali cati TOTECO quititani ten nopa tapiyalme cati
mopantíaj ipan tali Neguev. Israelita tayacanani yahuij ipan tali Egipto ica
burrojme huan camellos cati quimamajtiyahuij miyac tamanti cati patiyo
para quintaxtahuitij tali Egipto ehuani por itapalehuil. Quiixcotonaj nopa
huactoc talme campa tahuel mahuilili pampa nopona itztoque leones cati
mosisiníaj huan cohuame cati temictíaj huan motalohuaj chicahuac. Pero
nochi cati quichihuaj eltoc san tapic, pampa Egipto amo teno huelis quinchi-
huilis.
7 Nochi itapalehuil tali Egipto amo teno ipati. Yeca na nijtocaxtía Egipto:
"Nopa hueyi cohuat cati amo teno hueli quichihua."
8 Xiya huan xiquijcuilo ipan se huapali nochi camanali cati niquijtohua
ten tali Egipto. Ma mocahua hasta nopa tayacapan tonali para quintelhuis
nopa israelitame pampa amo quineltocaj TOTECO.
9 Pampa israelitame tahuel mosisiníaj. Nochipa istacatij huan amo
quinequij quitacaquilise icamanal TOTECO.
10 Quinilhuíaj nopa tachiyani: "Ayecmo xiquitaca yon se tanextili." Huan
nopa tajtolpanextiani quinilhuíaj: "Ayecmo techilhuica cati melahuac. Tech-
pohuilica camanali cati techpactis. Techpohuilica istacatili.
11 Xijcahuaca nopa ojti cati xitahuac. Ayecmo techcuatotonica ica tequipa-
cholí cati techilhuía para ajsise. Techyolajsitoc miyac camanali ten TOTECO
cati Tatzejtzeloltic cati itztoc tohuaya tiisraelitame."
12 Huajca TOTECO cati Tatzejtzeloltic cati itztoc inihuaya israelitame qui-
ijtohua: "Pampa anquihuejcamajcajtoque nocamanal huan anmotemachíaj
ipan tatehuilisti huan ipan tamanti cati amo cuali, huan amo anquinequij
anmoyolcuepase;
13 taloch hualas amopani se hueyi tatzacuiltili quema amo anquichiyaj.
Anelise quej se tepamit cati ya pejtoc moxolehua huan teipa huelonis ica se
talojtzi.
14 Quej se quitapanas se soqui comit, TOTECO moquejquetzas amopani
huan amechchihuas tatixtic, yon amo amechtasojtas. Huan amo mocahuas
yon quentzi cati huelis quitequihuise para ipan quihuicase ticoli o para
quiquixtise at ipan se ameli."
15 TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili cati Tatzejtzeloltic huan cati
itztoc inihuaya israelitame quiijtohua: "Sinta anmoyolcuepase ica na huan
anmosiyajquetzase, na nimechmaquixtis. Sinta anmotemachise ipan na
huan amo anmolinise, anquipiyase chicahualisti. Pero amo anquinequij
anquichihuase."
16 Huan anquiijtohuaj: "¡Amo tijneltocaj mocamanal! Tali Egipto techpale-
huis. Nopa egiptome techmacase cahuayojme cati motalohuaj chicahuac
para titatehuise."
Pero nimechilhuía, achi más motalose chicahuac amocualancaitacahua
cati amechquixtise.
17 Se amocualancaitaca quinquixtis se mil ten amojuanti. Huan macuilti
ten inijuanti amechquixtise nochi hasta amo mocahuase ome san se-
jco. Huan anmocahuase amoseltitzitzi quej se icuayo bandera cati ijcatoc
iseltitzi ipan se tepet cati mocahuaj huejca.

TOTECO quintiochihuas imasehualhua

18 Pero TOTECO amechchiya xijtemoca para huelis amechnextilis iteicnelijcayo. Yaya quinequi amechtasojtas quej quiijtojtoc, pampa TOTECO, yaya se Dios cati senquisa quichihua cati xitahuac. Huajca ma paquica nochi masehualme cati motemachiyaj ipan ya para ma quinpalehui.

19 Annomasehualhua cati anitztoque ipan altepet Jerusalén, ajsis tonali quema ayecmo anchocase. Ipan nopa tonali, quema TOTECO quicaquis anquitzajtzilise para ma amechpalehui, amechtasojtas miyac huan nimantzi amechnanquilis.

20 Huan masque TOTECO mojmosta amechmacatoc taijyohuilisti huan tequipacholi, yaya itztos amohuaya para amechmachtis. Yaya cati amotamachtijca ayecmo motatis huan ica amoixteyol anquiitase.

21 Huan sinta amojuanti anquicahuase iojhui TOTECO huan anmocuapolose, huajca ica amoica anquicaquise se itoscac cati quiijtos: "Amo ya ni nopa ojti. Huajca ximocuepaca huan xijtoquilica ne ojti."

22 Huan huajca anquintapanase amoteteyohua ten plata huan nopa taixcopincayome ten oro. Huan anquintepehuase quej se yoyomit cati tahuel fiero cati amechtaijiyaltía quema anquinechcahuíaj. Huan anquinilhuise nopa teteyome: "Xiquisaca pampa ayecmo timechnequij."

23 Huan huajca TOTECO amechtiochihuas huan quichihuas ma huetzi at ipan nopa tonali quema anquitocase amoxinach. Nojquiya quichihuas ma onca miyac pixquisti. Huan quimiyaquilis nopa sacat campa tacuajtinemise amohuacaxhua.

24 Huan nopa torojme huan pilburrojtzitzi cati quipoxoníaj nopa tali, quicuase trigo cati tapajpacti, cati ya quiyejyectijtoque ica pala huan nopa ajacat quihuicac itasolo huan san mocajqui iyol.

25 Ipan nopa hueyi tonati ten miquilisti quema TOTECO quintzontamiltis icualancaitacahua huan quintahuisos nochi torres huan calme cati más cuali tasencahuali, TOTECO quichihuas ma onca miyac at cati quintemitis miyac pilatajtzitzi huan hueyame cati temose ten nochi tepeme huan tachiquilme.

26 Huan ne metzti taahuis quej tonati, huan ne tonati taahuis chicome huelta más chicahuac quej elisquía chicome tonati. Quej nopa elis quema TOTECO pehuas quinchicahuas imasehualhua huan quinpajtis campa quincocojtoc.

TOTECO quintatzacuiltis Asiria ehuani

27 Xiquitaca, ya huala TOTECO ten huejca ica nochi ichicahualis huan yaya tahuel cualani. Yahualtic ten ya tejco miyac pocti. Icamac temitoc ica miyac cualanti huan icamanal tetzontamiltía quej tit.

28 Iijyoyo hualas ipan icualancaitacahua quej se hueyat para quintzontamiltis. Nochi masehualme cati mohueyimatij ipan nochi talme quintzejtzelos. Quena, ica ihueyi cualancayo quintzejtzelos quej masehualme quichihuaj ica trigo para quiquixtilise itasolo. Quintalilis tepos camachali nochi nopa talme ehuani huan quinhuicas ipan nopa lugar campa quintzontamiltis.

29 Pero amojuanti cati animasehualhua TOTECO anpaquise huan anhuicase quej anhuicaj tayohua ipan nopa ilhuime cati tatzejtzeloltique. Quena, anpaquise miyac ipan amoyolo quej paqui se tacat cati tapitza quema quinyacana paxalohuani para ma yaca Jerusalén campa eltoc itiopa TOTECO, nopa tamanahuijquet ten israelitame.

30 Huan TOTECO quichihuas para nochi masehualme ma quicaquica itoscac cati quipiya tequiticayot huan nochi quimachilise icualancayo. Huan ica imax quintatzacuiltis icualancaitacahua. Huan ica icualancayo

hualas tit cati tahuel totonic, huan huejhueyi ajcomalacat, huan tatomonilot huan tesihuit.
31 Quema quicaquise TOTECO itoscac huan quiselise inintatzacuiltil cati nelía chicahuac, tahuel momajmatise nopa Asiria ehuani.
32 Huan sese huelta quema TOTECO quinmaquili nopa Asiria ehuani, israelitame más paquise ica tatzotzonali ten panderos, arpas huan ica huicat.
33 Hasta huejcajquiya TOTECO quisencajqui se lugar para se hueyi tilelemecti cati quitatis nopa tanahuatijquet ten Asiria. Nopa ostot eltoc tahuel huejcata huan patahuac huan ya quipiya tahuel miyac cuahuit para nopa tit. Huan TOTECO iijyoyo quipehualtis nopa tit cati tatas tahuel totonic quej tata se hueyi tepet.

31

Amo quisa cuali itapalehuil Egipto

1 Nelía teicneltique nopa masehualme cati yahuij ipan tali Egipto para quitemose tapalehuili huan motemachíaj ipan nopa cahuayojme huan carrojme ten nopona. Temachti TOTECO quintatzacuiltis pampa amo motemachíaj ipan yaya cati Tatzejtzeloltic cati itztoc inihuaya israelitame, yon amo quitemohuaj para ma quinpalehui.
2 Pero TOTECO ica ihueyi talnamiquilis quititanis huejhueyi taohuijcayot huan amo moyolcuepas. Motananas para quintatzacuiltis israelitame por nochi tamanti cati amo cuali cati quichijtoque huan nojquiya quintatzacuiltis nopa sequinoc tali ehuani cati inihuaya mopalehuíaj.
3 Pampa nopa egiptome san masehualme huan amo inijuanti dioses. Inincahuayojhua san nacat cati amo teno ipati. Nopa cahuayojme amo neli tonaltzitzi cati quipiyaj chicahualisti. Huajca quema TOTECO quitananas imax iniixpa, nochi inijuanti huetzise. Huetzise cati quitemohuayayaj tapalehuili huan cati tepalehuisquíaj. Nochi ome huetzise san sejco.
4 Pero TOTECO techilhuijtoc ya ni: "Quema se león masque noja conetzi quitzontamiltía se borrego, amo momajmatía masque quitzajtzilía nopa tamocuitahuijquet. Huan quisenhuiquilía quintzontamiltía nopa borregojme. Quej nopa nojquiya elis quema na niamoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij nihualas para niquinmanahuis nomasehualhua ipan Jerusalén*. Amo aqui huelis techtilquetzas.
5 Na nipatantinemis itzonta altepet Jerusalén quej se totot patantinemi yahualtic itepasol. Teipa nitemos ipan nopa altepet huan nijmocuitahuis, nijmanahuis, nijmaquixtis huan nijchololtis."
6 Yeca anisraelitame, masque tahuel anmosisiníaj huan fiero amoyolo, xihualaca huan xitacuepilica ica TOTECO.
7 Ajsis se tonali quema sese ten amojuanti anquinmajcahuase amoteteyohua ten plata o oro cati amojuanti antajtacolchijca tacame anquinmachijchijtoque.
8 Huan motzontamiltise nochi nopa asirios. Pero amo miquise ica macheta cati quitequihuíaj masehualme, pero elis TOTECO cati quinmictis. Huan nopa asirios amo quimatise taya quichihuase. Tahuel momajmatise huan cholojtehuase. Huan quinhuicase nopa telpocame asirios cati tahuel quipiyaj chicahualisti para tetequipanotij san tapic.
9 Huan hasta nopa tayacanca soldados cati más quipiyaj tanahuatili huihuipicase ica majmajti huan cholojtehuase. Huan nopa soldados quicajtehuase ininbanderas para cholose. Quej nopa quiijtohua TOTECO yaya cati

* **31:4** 31:4 O tepet Sion.

quipiyas iti lementoc ipan itaixpa ipan Jerusalén huan ihorno para ipan tetatzacuiltis.

32

Se tanahuatijcayot cati xitahuac

1 ¡Xiquitaca! Se tonali hualas se tanahuatijquet cati tanahuatis xitahuac. Huan ihuaya hualase itayacancahua cati nojquiya tanahuatise xitahuac huan quichihuase cati senquisa cuali.

2 Huan nopa tanahuatijquet quimanahuis tali Israel ten nopa taohuijcayot cati hualas quej se hueyi ajacat o quej at cati huetzi nelchicahuac. Huan quinseseltis israelitame quej se atajti teseseltía ipan se huactoc tali. Quinpalehuis quej iecahuilo se hueyi tet ipan se huactoc tali cati tahuel totonic.

3 Huan huajca israelitame tapohuis iniixteyol para quiitase TOTECO huan tapohuis ininacas para quitacaquilise itoscac.

4 Ipan nopa tonali hasta nopa masehualme cati mosisiníaj nojquiya quimachilise itamachtil TOTECO huan talnamiquise. Huan masehualme cati amo nelía huelij tatenquixtíaj, camanaltise cuali.

5 Ipan nopa tonali israelitame ayecmo quinhuejcamajcahuase masehualme cati huihuitique huan amo quineltocaj TOTECO. Huan ayecmo quintocaxtise cuajcualme nopa tominpiyani cati itzcuime, yon ayecmo quinitase para huejhueyi.

6 Masehualme quinixmatise huihuitique tacame. Quimatise para quichihuaj cati amo cuali. Ipan iniyolo san quisencahuaj cati fiero huelis quichihuase. Quichihuaj ome inixayac para tacajcayahuase huan quiistacahuíaj TOTECO. Se masehuali quej nopa quinquixtilía inintacualis cati mayanaj huan quinquixtilía at cati teicneltzitzi huan amiquij.

7 Tacame cati quej nopa huihuitique huan tacajcayahuaj mopanextise ipan nopa tonali. Nojquiya mopanextis nochi iniistacaticayo cati ica quinequiyayaj quintaijyohuiltise nopa teicneltzitzi quema itztoque iniixpa tequichihuani.

8 Pero cuajcualme ipan nopa tonali moyolilhuise quenicatza huelis quinpalehuise sequinoc huan TOTECO quintiochihuas.

Camanali para sihuame

9 Techtacaquilica ansihuame cati antatzihuij. Xijtacaquilica cati nimechilhuis ica cati hualas amopani.

10 Techtacaquilica amojuanti cati ama antemachme. Ipan ne seyoc xihuit hualas se hueyi tequipacholi amopani ipan se talojtzi quema amo anquichiyaj pampa amo oncas yon quentzi cuatajcayot, yon pixquisti.

11 Huajca xihuihuipicaca ansihuame cati ama amo anquipiyaj yon se tequipacholi. Ximocuesoca amojuanti cati amo anitztoque ica temachili. Ximoquixtilica amoyoyo cati yejyectzi huan ximoquentica nopa fiero yoyomit cati quinextis anmotequipachohuaj por taijyohuilisti.

12 Ximoyoltejtejtzonaca ica tequipacholi por nopa huejhueyi tali cati tahuel taeliltiyaya cati anquipixque huan ama tasosololme. Huan nochi nopa xocomeca milme cati temacaj miyac inintajca tamis.

13 San huitzti huan sahua mecat moscaltis ipan nopa tali cati iniaxca nomasehualhua. Tamiixpolihuise nopa calme huan altepeme cati ama quipiyaj paquilisti.

14 Ipan nopa caltanahuatili, yon se amo aqui itztos. Nopa altepeme cati temitoyaj ica masehualme mocahuase cactoque. Huan nochi calme mocahuase tatzitzicatoc. Amo aqui itztos ipan nopa huejcapantique calme ipan

tachiquili campa tachiyayayaj para tamocuitahuise. Nopona san tacuase nopa burrojme huan huacaxme.
15 Huan quej nopa eltos hasta quema TOTECO quititanis Itonal cati itztoc ilhuicac para motalis ipan tojuanti ica nochi ichicahualis. Huan huajca sempa oncas pixquisti hasta mocahuas. Huan nopa huactoc tali mochihuas se mila cati temacas tahuel miyac pixquisti huan campa achtohuiya elqui mila, mochihuas cuamili ica cuame cati tahuel temacaj inintajca.
16 Huan ipan nochi nopa tali campa hueli quichihuase cati senquisa cuali huan xitahuac.
17 Huan pampa nochi quichihuase cati xitahuac, oncas tasehuilisti huan nochi itztose ica temachili para nochipa.
18 Huan quej nopa nochi nomasehualhua itztose ica cuali huan itztose campa onca tasehuilisti. Nochi itztose temachme huan campa hueli mosiyajquetzase.
19 Quema huetzis tesihuit, elis ipan cuatitamit, pero ipan altepet Jerusalén amo.
20 TOTECO miyac quintiochihuas imasehualhua. Campa hueli tatojtocase, quiselise miyac pixquisti. Huan nochi inintapiyalhua huan ininborregojhua tacuase campa onca miyac sacat cati xoxohuic.

33

Cati mochiyaj ipan TOTECO

1 ¡Anteicneltique anasirios! Temachti TOTECO amechtatzacuiltis. Campa hueli antasosolojtoque masque amo aqui yajtoc ipan amotal para quisososolos. Anquintaijyohuiltíaj sequinoc masque amo aqui amechtaijyohuiltijtoc. Anquinchihualtíaj sequinoc ma quichihuaca cati amechtajtolcahuilíaj, pero amojuanti amo anquichihuaj. Pero ama ya ajsic tonali para nojquiya amechcajcayahuase huan amechtzontamiltise, quej amojuanti anquichijtoque.
2 ¡Ay TOTECO! Techicneli huan techtasojta tojuanti timomasehualhua pampa san ipan ta timochiyaj. Xieli tochicahualis mojmosta huan techpalehui quema huala se hueyi taohuijcayot.
3 Nochi mocualancaitacahua cholohuaj quema quicaquij motoscac. Huan quema ta timotanana, nochi cati ehuani sequinoc talme moxelohuaj huan mosemanaj.
4 Quej chapolime quiichtequij nopa pixquisti huan itajca xocomecat, quej nopa Jerusalén ehuani quintanise huan quintachtequilise nopa soldados ten tali Asiria.
5 TOTECO tahuel hueyi huan itztoc nepa ilhuicac. Yaya quichihuas para altepet Jerusalén ma eli se lugar campa senquisa quichihuase cati xitahuac huan cati cuali.
6 Yaya nochipa itztos nopona para talojtzitzi huelis techmaquixtis tiisraelitame. Techmacas talnamiquilisti huan taixmatilisti. Huan cati israelitame quiitase para más ipati elis para ma quihueyitepanitaca TOTECO.
7 Pero amantzi nochi inintatitanilhua israelitame tzajtzij ipan calles huan nochi inintayolmelajcahua cati quitemohuaj tasehuilisti, chocaj ica miyac tequipacholi.
8 Nochi ojti ipan tali Israel tamisosolijtoc. Paxalohuani quitoquilíaj ojti campa tatzitzicaya. Nopa Asiria ehuani quiixpanotoque nopa camanali cati quichijque para quipiyase tasehuilisti. Amo quichihuaj yon se tamanti cati quitajtolcajque iniixpa testigos para quichihuasquíaj. Inijuanti ayecmo aqui quitepanitaj.

9 Quichijtoque ma onca taijyohuilisti ipan tali Israel. Quitamisosolojtoque
tali Líbano. Nopa tamayamit Sarón quicajtejtoque quej se huactoc tali. Huan
quintamitachtequilijtoque tali Basán huan tepet Carmelo.
10 Pero ama TOTECO quej ni quiijtohua: "Ama nimotananas huan nijnextis
nochicahualis huan noyajatil. Ama, quena, techhueyimatise huan tech-
hueyitalise.
11 Anasirios, amo teno anquitanise masque anquichihuase campeca ica
nochi amochicahualis. Nochi cati anmoilhuijtoque anquichihuase elis quej
tasoli huan noijyoyo amechtzontamiltis quej se tit.
12 Amosoldados anasirios tatase huan mochihuase quej cuajnexti. Ini-
juanti elise quej huitzti cati quitzontequij huan quimajcahuaj ipan tit para
ma tata.
13 "Huajca nochi amojuanti cati anmopantíaj ipan talme cati huejca, xijta-
caquilica nochi nopa tamanti cati na nijchijtoc. Amojuanti cati anmopantíaj
nechca, xiquixmatica nochicahualis."
14 Nochi nopa tajtacolchihuani huan cati quichihuaj ome inixayac cati
itztoque ipan altepet Jerusalén * huihuipicaj ica majmajti. Quiijtohuaj:
"¿Ajquiya ten tojuanti huelis quiijyohuis moquetztos iixpa TOTECO? Yaya
quej se tit cati tetzontamiltía huan cati amo quema sehui."
15 Huelis itztose nica iixpa cati quiijtose huan quichihuase cati senquisa
xitahuac, cati amo quinequij quitanise tomi ica tacajcayahualisti huan amo
monamacaj por se taxtahuili. Itztose iixpa cati amo quintacaquilíaj cati
quisencahuaj quenicatza huelis temictise. Huelis itztose iixpa cati quitza-
cuaj iniixteyol para amo quitachilise tamanti cati quinyoltilanasquía para
tajtacolchihuase.
16 Cati quej nopa quichihuase temachti itztose nepa huejcapa. Huan
momanahuise ipan nopa huejhueyi teme cati onca ipan cuatitamit. Quin-
macase inintacualis huan inia, para amo teno quinpolos.
17 Ica amoixteyol anquiitase amotanahuatijca ica nochi iyejyejca ipan
itanahuatilis huan anquiitase nopa tali cati yahui hasta huejca.
18 Huan anquielnamiquise nopa tonali quema anmajmahuiyayaj huan an-
quipanoque miyac taohuijcayot. Huan anmoilhuise: "¿Canque itztoque ama
nopa Asiria ehuani cati techinamayayaj impuestos huan cati quipohuayayaj
quesqui cali huejcapantic oncayaya para quiitzquise? ¿Canque itztoque ama
tocualancaitacahua cati calaquiyayaj ipan toaltepe para techtachtequilise?"
19 Nimechilhuía para ajsis se tonali quema ayecmo anquinitase nopa
Asiria ehuani cati tahuel mohueyimatij. Ayecmo anquinitase nopa
masehualme cati fierojtique, huan cati tahuel mosisiníaj huan cati ca-
manaltiyayaj camanali cati amo hueli anquimachilise. Inijuanti tamiixpoli-
huise ipan se talojtzi. Huan ayecmo quema anquinitase.
20 Pero anquiitase altepet Jerusalén. Huan anquiitase para se altepet
campa nochi quihueyitepanitaj TOTECO huan ilhuichihuaj para ya. Huan
anquiitase para se altepet cati quipiya tasehuilisti huan se altepet cati cuali
huan temachti. Elis quej se yoyoncali cati amo aqui huelis quihuihuitas
iestacas, yon amo aqui quicotonas nopa lazo cati ica quiilpitoque pampa
tahuel temachti.
21 Pampa TOTECO itztos nopona tohuaya, huan ihueyitilis monextis. Huan
yaya techmanahuijtos quej se atajti cati patahuac. Huan yon se tocualan-
caitaca amo huelis panos nopona.

* **33:14** 33:14 O Sion.

22 Pampa TOTECO yaya tojuez, yaya cati temacas nochi tanahuatili huan
yaya totanahuatijca. Yaya iseltitzi techmocuitahuis huan techmanahuis.
23 Nochi inincuaacalhua tocualancaitacahua tamisosolijque. Nopa lazo
cati ica quiilpitoyaj cotonqui huan nochi icuayohua postejqui. Huan nopa
huejhueyi yoyomit cati quihuicayayaj, huetzqui. Huajca imasehualhua
TOTECO moaxcatise nochi cati eliyaya iniaxca huan moxelhuilise. Huan
hasta cati amo hueli nemij nojquiya quintocaros ininparte.
24 Huan nopa israelitame cati itztoque nopona ayecmo quiijtose para
mococohuaj pampa Toteco Dios quintapojpolhuis inintajtacolhua.

34

Tatzacuiltili para tali Edom ehuani

1 Nochi amojuanti cati anitztoque ipan nochi talme, xihualaca techta-
caquiliquij. Ximonechcahuica nochi anmasehualme ipan ni taltipacti. Xi-
hualaca huan xijtacaquilica nocamanal.
2 Pampa TOTECO tahuel cualantoc ica cati itztoque ipan nochi talme huan
ica nochi inintayacancahua huan inisoldados. Yaya iseltitzi quintamiixpoli-
huiltis huan quintemactilis ipan se hueyi miquilisti.
3 Huan inimijcahua mocahuase tepejtoque talchi, yon amo quintalpa-
chose. Ni tali temis ica tapotexcayot cati quisas ten inintacayohua cati
lochontos. Huan nochi cuatitamit nesise chichiltic ica inieso.
4 Ipan nopa tonali elis quej nochi tamanti nepa ilhuicacti momimilos huan
ayecmo nesis. Nopa sitalime tepehuise quej tepehui ixihuiyo xocomecat o
nopa higuera cuahuit.
5 Huan quema nomacheta tamis itequi nepa ilhuicac, ximomocuitahuica
pampa nopa macheta ajsis ipan tali Edom para nijtajtolsencahuas. Edom
eltoc se tali cati niquiyocatalijtoc para nijtatzacuiltis huan niquinmictis cati
nopona ehuani.
6 Imacheta TOTECO eltoc espoltic huan quipiya miyac ininchiyajca cati
quinmicti. Eltoc quej quinquechtzontectosquía borregojme huan oquich
chivojme para tacajcahualisti nopona ipan altepet Bosra pampa TOTECO
nelía quichihuas se hueyi miquilisti ipan tali Edom.
7 Huan masehualme nopona miquise masque tahuel quipiyaj chicahual-
isti. Miquise nopa telpocame huan huehuentzitzi. Nopa tali tamixolonis ica
esti huan nopa taltepocti mocahuas chiyahuac ica tachiyajcayot.
8 Pampa ya nopa elis se tonali quema TOTECO momacuepas ica nopa Edom
ehuani por nochi cati fiero quinchihuilijque israelitame.
9 Nochi pilatajtzitzi ten tali Edom temise ica chapopojti cati lementos huan
nopa tali temis ica tit.
10 Nopa tit ten tatzacuiltili ipan tali Edom lementos tayohua huan tonaya
huan amo quema sehuis. Huan nopa pocti tejcos para nochipa. Nopa tali
elis quej se huactoc tali huan quej nopa mocahuas iniixpa nochi cati tacatise
teipa. Huan ayecmo aqui sempa mochantis ipan nopa tali.
11 Huan nopona senquisa itztose cuamojmojme huan xonpime. No-
jquiya itztose cacalome. TOTECO quiitas nopa tali huan yeca quiitas para
quinamiqui quisosolos.
12 Ipan tali Edom ayecmo oncas tanahuatiani cati teyolmelahuase cati
melahuac pampa nochi inintayacancahua tamiixpolihuise nimantzi.
13 Ipan inincaltanahuatil moscaltis huitzti. Huan ipan caltetzocme
moscaltis tejtzonquilit huan sahua mecat. Huan nopa tali elis se tali campa
mochantise tecuanime huan nopa totome avestruces.

14 Huan nopona momanelose nopa tecuanime cati itztoque ipan huactoc tali ica nopa cuatitan tapiyalme cati inintoca hienas huan lobos. Huan nopa tapiyalme tzajtzise seyohual. Huan nopa huejhueyi tapiyalme cati temajmatijque huan fierojtique cati nemij tayohua motzajtzilise se ica seyoc. Cuatitan chivojme cati quipiyaj iajacahua Amocualtacat nopona mocahuase huan mosiyajquetzase.

15 Nopona quichihuas itepasol nopa hueyi cuamojmojti. Nopona quitalis itecsis, huan tacatise iconehua huan quinmocuitahuis ieltapaltzala. Nojquiya nopona mosentilise tzojpilome huan sesen oquichti quipiyas se cati sihuatzi.

16 Xijtemoca iamatapohual TOTECO huan xijpohuaca nochi tamanti cati yaya quiijtojtoc quichihuas. Amo polihuis yon se tamanti cati ijcuilijtoc nopona. Nojquiya amo polihuis yon se tapiyali huan nochi cati oquichme quipiyase inisihuajhua pampa TOTECO quiijtojtoc para quichihuas huan Itonal quichihuas nochi ma pano quej quiijtojtoc.

17 Yaya quitamachijtoc huan quixelojtoc nopa tali Edom, huan quinmactilijtoc nopa tapiyalme cati taijyohuíaj. Huan inijuanti moaxcatise nopa tali para nochipa.

35

Israelitame sempa tacuepilise Jerusalén

1 Ipan nopa tonali elis quej paquis nopa huactoc tali huan campa tatzitzica pampa xochiyohuase quej se yejyectzi xochit.

2 Oncas miyac xochit campa hueli, huan oncas huicat huan miyac paquilisti. Nochi huactoc talme xoxohuiyase quej nopa cuatitamit cati onca ipan tali Líbano. Nesise yejyectzitzi quej nopa sacat cati onca ipan tepet Carmelo huan quej nopa sacapetat cati onca ipan nopa tamayamit ten Sarón. Huan nochi quiitase ihueyitilis huan iyejyejca TOTECO yaya cati toDios.

3 Huajca ica ni camanali xiquinyolchicahua cati siyajtoque huan cati tancuahuihuipicaj ica majmajti.

4 Xiquinilhui cati moyoltequipachohuaj: "¡Ximoyoltetilica! Amo ximajmahuica pampa amoDios hualas para momacuepas ica amocualancaitacahua huan quintzontamiltis. Yaya iseltitzi hualas huan amechmaquixtis."

5 Huan quema yaya hualas, nopa popoyotzitzi tachiyase, huan cati amo tacaquij, quinchihuas ma tacaquica.

6 Cati amo hueli nemij huitonise quej masame, huan cati nonotzitzi tzajtzise huan huicase. Huan ipan nopa huactoc tali oncas miyac pilhueyatzitzi cati quipiyase at.

7 Ipan huactoc tali momanas at. Huan campa más tahuactoc meyas at cati mochihuas miyac atajti. Huan campa achtohuiya oncac iniostohua nopa tepechichime, oncas acat.

8 Huan nopona ipan nopa huactoc tali oncas se hueyi ojti huan quitocaxtise: "ojti ten tatzejtzelolticayot." Huan yon se masehuali cati amo yoltapajpactic iixpa TOTECO amo huelis nejnemis ipan nopa ojti pampa nopona nejnemis cati quichihua ipaquilis TOTECO. Huan nojquiya cati huihuitic amo nemis nopona.

9 Ipan nopa ojti amo oncas tecuanime para tecuase, yon amo oncas yon se tamanti cati mahuilili. Ipan nopa ojti tacuepilise ininchaj nopa masehualme cati TOTECO quinmaquixtijtoc ten campa hueli itztoyaj ipan sequinoc talme.

10 Nopa masehualme cati TOTECO quinmaquixtijtoc huicatiyase huan
tzajtzitiyase; huan ajsise altepet Jerusalén*, ica miyac paquilisti. Ayecmo
quema quipiyase taijyohuilisti, yon tequipacholi pampa nopona senquisa
oncas paquilisti.

36

Senaquerib quitehui Judá
(2 R. 18:13-37; 2 Cr. 32:1-19)

1 Quema Tanahuatijquet Ezequías yahuiyaya para 14 xihuit para tanahuatis, hualajqui Senaquerib, nopa tanahuatijquet ten tali Asiria para quintehui nopa altepeme ipan tali Judá cati moyahualojtoque ica tepamit. Huan yaya quintanqui.

2 Huan teipa quema nopa tanahuatijquet ten tali Asiria ehuani mopantiyaya ipan altepet Laquis, quititanqui itayacanca ten tatehuilisti ica miyac isoldados ipan altepet Jerusalén para ma quicamanalhuiti Tanahuatijquet Ezequías. Huan nopa asirios moquetzque nechca nopa aojti ten nopa pileta cati eltoc ica huejcapa, ipan nopa ojti cati yahui ipan nopa mila ten nopa Tachicuenijquet.

3 Huajca quisqui Eliaquim, icone Hilcías, cati eliyaya se tayacanca tequitiquet ipan icaltanahuatil Ezequías, huan quisqui itajcuilojca Ezequías cati itoca Sebna, huan quisqui Joa, icone Asaf, cati quiijcuilohuayaya ten panoyaya mojmosta ipan itanahuatilis.

4 Huan nopa tayacanquet ten soldados ten tali Asiria quimacac ni camanali para ma quiilhuitij Tanahuatijquet Ezequías:

—Ya ni cati quiijtohua nopa tanahuatijquet cati tahuel quipiya chicahualisti ten tali Asiria: ¿Para ten tijmachilía para tihueli techtanis tiasirios? ¿Ipan ajquiya timotemachijtoc?

5 ¿Timoilhuía para nopa yejyectzi camanali cati mitzilhuijtoc nopa tali Egipto ejquet mitzpalehuis quej soldados cati quipiyaj tetili huan cuali quimatij quenicatza tatehuise? Icamanal amo teno ipati. Huajca, ¿ipan taya timotemachía para mitzpalehuis para timosisinis ica na?

6 Niquita para tahuel timotemachía ipan nopa tayacanquet ten tali Egipto para mitzpalehuis, pero yaya eltoc quej se acat cati tapanis quema se ipan motatzquilis. Huan amo san tapanis nopa acat, nojquiya quixahuas imax cati ipan motatzquili. Quej nopa, Faraón cati tanahuatía ipan tali Egipto quinchihuilis nochi cati motemachía ipan ya.

7 "Pero huelis tiquijtos para amojuanti anmotemachíaj ipan amoTECO Dios. Pero ¿amo anquimatij para Tanahuatijquet Ezequías quicualancamacac amoTECO quema quisosolo nochi nopa tiocalme huan taixpame cati oncayaya ipan tepeme. Yaya quinchihualti nochi Judá ehuani ma quihueyichihuaca san ipan nopa taixpame cati eltoc ipan altepet Jerusalén?

8 "Huajca más cuali xijchihua se camanali ica noteco, yaya cati tanahuatía ipan tali Asiria. Amo teno tijpiya. Sinta tiquinpantis ome mil momasehualhua cati huelij nemij cahuayojtipa, noteco mitzmacasquía ome mil cahuayojme para ipan tejcose, pero amo tihueli.

9 Mosoldados amo teno ininpati, ¿huajca quenicatza huelis timotehuis ihuaya se itequipanojca noteco masque nelquentzi soldados quinpiya? Pampa nopa tanahuatijquet ten tali Egipto amo mitzmacas yon se tapalehuili. Amo mitzmacas carrojme para tatehuise, yon amo mitzmacas cahuayojme.

---

* **35:10** 35:10 O Sion.

10 Huan ¿timoilhuía para na nihualajtoc nica san pampa nijnequi nijtehuis
ni tali? ¡Amo melahuac! Na nihualajtoc pampa amoTECO techtitanqui. Yaya
cati techilhuijtoc: 'Xiya huan xijsosolo nopa tali.' "
11 Huajca Eliaquim, Sebna huan Joa quiilhuijque nopa tayacanquet ten
soldados ten Asiria:
—Se favor, tojuanti timotequipanojcahua timitztajtaníaj techcamanalhui
ica arameo camanali pampa tojuanti tijmachilíaj cuali. Amo techcamanal-
hui ica hebreo camanali pampa tacactoque nochi ne israelitame cati itz-
toque campa tepamit.
12 Pero nopa tayacanquet ten soldados quiijto:
—Noteco quinequi ma quicaquica ni camanali nochi cati itztoque ipan
nopa tepamit huan nochi Jerusalén ehuani; amo san amojuanti. Quinequi
xijmatica sinta amo anmotemacase ica tojuanti, tijyahualose ni altepet huan
amo tijcahuilise teno ma calaqui hasta nochi masehualme mayanase huan
amiquise hasta quicuase inincuit huan quiise iniaxix.
13 Huajca nopa tayacanquet ten soldados moquetzqui huan quintzajtzili
chicahuac nopa israelitame cati moquetztoyaj campa tepamit. Huan quin-
camanalhui ica hebreo camanali huan quinilhui:
—Xijcaquica cuali nopa camanali cati amechilhuía nopa hueyi tanahuati-
jquet ten tali Asiria.
14 Quej ni quiijtohua nopa tanahuatijquet: 'Ma amo amechcajcayahua
Tanahuatijquet Ezequías pampa yaya amo huelis amechmanahuis.
15 Yon amo xijcahuilica para Ezequías amechchihualtis ximotemachica
ipan amoTECO. Amechilhuía para temachti amoTECO amechmanahuis
huan amo quicahuilis nopa tanahuatijquet ten tali Asiria moaxcatis amoal-
tepe, pero amo neli.'
16 "Amo xijtacaquilica Ezequías pampa nopa tanahuatijquet ten tali Asiria
amechilhuía para ximotemacaca ica tojuanti huan xijsencahuaca camanali
ica tojuanti para anquipiyase tasehuilisti. Xijtapoca amocaltehua huan
xiquisaca. Huan nijchihuas para sese ten amojuanti mocahuas ica cati iaxca.
Quicuas itajca ixocomecamil huan ihigueramil, huan quiis nopa at ipan
iamel.
17 Teipa quema nochi ya nijsencajtos niyas huan nimechhuicas ipan se tali
cati tahuel cuali quej cuali amotal. Nimechhuicas ipan se tali cati tahuel
quieliltía trigo huan xocomecat para anquichihuase pantzi huan taili.
18 Ma amo amechcajcayahua Tanahuatijquet Ezequías huan amechilhuis
para amoTECO huelis amechmanahuis tomaco. Yon se teteyot cati onca ipan
nochi nopa talme campa tinejnentoque amo hueltoc quimanahuía ital ten
nopa tanahuatijquet ten tali Asiria.
19 ¿Amo anquielnamiquij taya tiquinchihuilijque nopa altepeme Hamat
huan Arfad? ¿Quinmanahui inindios? ¡Amo quinmanahui! Huan ¿taya panoc
ipan altepet Sefarvaim huan Samaria? ¿Canque itztoque ama inindioses? Yon
se amo huelqui quinmanahui imasehualhua nomaco.
20 Huajca ten nochi dioses cati onca ipan ni talme ¿catijqui quimanahui-
jtoc ital ten na nomaco? ¡Yon se! Huajca ¿anmoilhuíaj amoTECO huelis
quimanahuis altepet Jerusalén nomaco?"
21 Pero nopa masehualme amo quinanquilijque ica yon se camanali
pampa Tanahuatijquet Ezequías quinilhuijtoya para amo teno ma quinan-
quilica.
22 Huajca Eliaquim icone Hilcías, cati eliyaya nopa tayacanca tequitiquet
ipan icaltanahuatil Ezequías, huan Sebna cati elqui itajcuilojca, huan Joa,

icone Asaf, cati quiijcuilohuayaya ten panoyaya mojmosta ipan itanahuatilis, quitzayanque iniyoyo huan yajque campa Tanahuatijquet Ezequías. Quipohuilijque nochi cati quinilhuijtoya nopa tayacanquet ten soldados ten tali Asiria.

37

Ezequías quitemo TOTECO
(2 R. 19:1-37; 2 Cr. 32:20-23)

1 Huan quema Ezequías quicajqui nochi ya ni, quitzayanqui iyoyo huan moquenti seyoc yoyomit cati quinextía para mocuesohua huan yajqui ipan itiopa TOTECO para motatajtis.

2 Huajca quitapejpeni Eliaquim nopa tayacanca tequitiquet ipan icaltanahuatil, huan itajcuilojca, Sebna, huan nochi totajtzitzi cati más huehuentzitzi, huan quintitanqui para ma techitatij na, nitajtolpanextijquet Isaías, cati niicone Amoz. Huan nochi inijuanti moquentijtoyaj fiero yoyomit para quinextise mocuesohuaj.

3 Huan techilhuijque: "Quej ni quiijtohua Tanahuatijquet Ezequías: 'Ni tonali eltoc se tonali ten taijyohuilisti, tatzacuiltilisti huan tatelchihualisti. Eltoc se tonali cati tahuel ohui, tiitztoque quej se sihuat cati cuajcualo pampa ya ajsic hora para conepiyas, pero amo quipiya fuerza para quitacatiltis icone. Huan yeca nopa conetzi amo hueli tacati.

4 Pero huelis TOTECO cati moDios quicactoc nochi nopa fiero camanali cati quiijto nopa tayacanquet ten soldados, cati quititanqui nopa tanahuatijquet ten tali Asiria para quimahuispolos huan quitelchihuas nopa Dios cati itztoc. Nimochiya para TOTECO ma quitatzacuilti por nochi nopa camanali cati ica quitelchijqui. Huajca ta tiIsaías, ximotatajti por tojuanti cati noja timocajtoque.' "

5 Huan quema itequipanojcahua Tanahuatijquet Ezequías ajsitoya campa na niIsaías niitztoya, techpohuilijque nochi cati Ezequías quinilhuijtoya.

6 Huan niquinilhui: "Xiquilhuica amoteco Ezequías para TOTECO quiijtohua ya ni: 'Amo ximocueso, yon amo ximajmahui por nochi nopa camanali cati ica techmahuispolojtoque itequipanojcahua nopa tanahuatijquet ten tali Asiria.

7 Xiquitaca, na nijchihuas para tacame ma hualaca ten tali Asiria huan quiyolmelahuaquij nopa tanahuatijquet para nimantzi ma mocuepa ipan ital pampa tahuel monequi nepa. Pero quema ajsiti ipan ital, nepa quimictise ica macheta.' "

8 Huan ipan san se tonali quema nopa tayacanquet ten soldados yajqui para quicamanalhuis nopa tanahuatijquet ten tali Asiria, quiitac para ya quisqui ipan altepet Laquis huan ama quitehuiyaya altepet Libna.

9 Pero nopona, nopa tanahuatijquet ten tali Asiria quiilhuijque: "Tanahuatijquet Tirhaca ten tali Etiopía huala ica isoldados para mitztehuiqui." Huajca quema quicajqui ya nopa, sempa quintitanili se amatajcuiloli ipan altepet Jerusalén campa Tanahuatijquet Ezequías para ma quiilhuitij ni camanali:

10 "¡Ma amo mitzcajcayahua moDios cati ipan timotemachía! Ma amo mitzilhui para nopa tanahuatijquet ten tali Asiria amo moaxcatis altepet Jerusalén.

11 Xiquelnamiqui nochi cati quichijtoque nopa tanahuatiani ten tali Asiria ipan campa hueli talme campa tatehuijtoque. Nochi talme cati mosisinijque ica tali Asiria, quintzontamilti. Huajca, ¿anmoilhuíaj anmomanahuise?

12 ¿Amo anquimatij para yon se dios amo huelqui quinmanahui nochi nopa
altepeme cati nohuejcapan tatahua quintzontamiltijque? Nopa altepet
Gozán, Harán, Resef huan nochi nopa masehualme cati itztoyaj ipan altepet
Edén ipan tali Telasar, nochi quintamitanque nopa tanahuatiani ten tali
Asiria.
13 Nojquiya xiquelnamiqui taya ininpantic nopa tanahuatiani ten tali Hamat
huan tali Arfad. Ximoilhui cati panoc ica tanahuatiani ipan altepet Sefar-
vaim, Hena huan Iva. ¿Canque itztoque ama?"

Ezequías motatajti ica TOTECO

14 Huajca Ezequías quiseli nopa amatajcuiloli cati quihuiquiliyayaj nopa
tayolmelahuani huan quipojqui. Huan teipa yajqui itiopa TOTECO huan
quipatajqui nopa amat iixpa TOTECO,
15 huan motatajti ica ya. Quej ni quiijto:
16 "¡TOTECO Cati Tiquinyacana Moilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, ta titoDios
tiisraelitame! Ta tiitztoc tatajco nopa ilhuicac ehuani ipan ilhuicac cati
inintoca querubines. San ta tiitztoc Dios ten nochi talme huan nochi
tanahuatiani ipan ni taltipacti. Ta cati tiquinchijchijqui nochi ilhuicacti
huan taltipacti.
17 Techtacaquili TOTECO huan techtachili nica campa nimotatajtía ica ta.
Xijtachili ni amatajcuiloli cati techtitanili Tanahuatijquet Senaquerib para
mitzmahuispolos ta, nopa tiDios cati tiitztoc.
18 TOTECO, nelía melahuac nopa tanahuatiani ten tali Asiria quinsosolojtoque miyac talme huan inialtepehua. Panotoc senquisa quej quiijtohua ni
amatajcuiloli.
19 Nojquiya quinmajcahuilijque ininteteyohua ipan tit para ma tataca.
Pero panoc pampa nopa teteyome amo nelía eliyayaj Dios. Nochi inijuanti
san eliyayaj teteyome ten cuahuit huan tet cati masehualme quinmachijchijtoyaj huan yeca nopa Asiria ehuani huelque quintzontamiltijque.
20 Huajca ama, TOTECO, ta cati titoDios, techmanahui ten nopa tanahuatijquet ten tali Asiria para quej nopa nochi talme huan tanahuatiani quimatise
para san ta tiTOTECO tiitztoc tiDios huan amo aqui seyoc."

TOTECO quinanquili Ezequías

21 Huajca na niIsaías, niicone Amoz, nitatitanqui ma quiilhuitij Tanahuatijquet Ezequías para quej ni quiijtohua TOTECO cati toDios tiisraelitame para
quinanquilis. TOTECO quiijtohua: "Na nijcactoc quej timotatajtijtoc por cati
quichijtoc Senaquerib, nopa tanahuatijquet ten tali Asiria huan nijpiya ni
camanali para ya."
22 Tanahuatijquet ten tali Asiria: "Noaltepe Jerusalén * huan cati itztoque nopona mitzpinajtíaj, mitzhuihuiitaj huan quiojolinía j inintzonteco
ica moica.
23 ¿Ajquiya timoilhuía para tijpinajtijtoc huan tijmahuispolojtoc?
Techtelchijtoc huan techtaijilhuijtoc na cati niTatzejtzeloltic cati niininTeco
israelitame. Noixpa na timosisinijtoc huan timohueyimajtoc.
24 Tiquintitanqui motayolmelajcahua para ma techmahuispoloca na. Por
inijuanti tiquijtojtoc para mosoldados huan miyac mocarrojhua para tatehuise titejcotoc ipan nopa tepeme cati más huejcapantique. Quena tiajsitoc
hasta nepa ipan nopa cuatitamit ten Líbano. Huan tiquintzontejqui nopa tiocuame cati más huejcapantique huan nopa cipreses cati más tapejpenilme.

* **37:22** 37:22 O Sion.

25 Tiquijtohua para ipan miyac talme tijchijtoc amelme huan mitzmacac
fuerza quema tiquic nopa at. Huan ta tijchijtoc ma huaquica nopa hueyame
ipan tali Egipto para huelis panose mosoldados. Quej nopa tiquijtojtoc.
26 ¿Pero noja amo tijmachilijtoc para nochi ya ni na, niDIOS, nijsencajqui
huejcajquiya para quej nopa ma panos? Quena, na nijchijqui para nochi
tamanti ma pano senquisa quej nijtalijtoc. Na cati nimitzmacac chicahual-
isti para ta tiquintzontamiltisquía miyac talme cati moyahualojtoque ica
tepamit huan tiquincahuasquía quej se tamontomit tasoli.
27 Por na, nopa masehualme cati itztoyaj ipan nopa talme itztoyaj quej
sacat cati amo quipiyaj chicahualisti huan mitzimacasque huan yeca ni-
mantzi tihuelqui tiquintzontamilti. Nochi momajmatijque huan mopina-
jque moixpa. Inijuanti itztoyaj quej xihuit cati mosohua calcuitapa cati
quiajsi tonati huan nimantzi huaqui.
28 Pero na nimitzixmati cuali huan nijmati taya timoilhuía. Nijmati
quesqui hueltas tihualajtoc huan tiyajtoc, huan nijmati nochi cati tijchijtoc.
Nojquiya nijmati quenicatza tahuel ticualantoc ica na.
29 Huajca pampa tahuel ticualanqui ica na huan timohueyimatqui noixpa,
ama na nimitztalilis se tepos chijcoli ipan moyacatzol huan se tepos ca-
machali mocamaco. Huan nimitzchihualtis xitacuepili sempa ipan motal
ipan nopa ojti campa tihualajqui."

Nopa tanextili para Ezequías

30 Huajca na, niIsaías niquilhui Ezequías ni camanali ten TOTECO quiijto:
"Ya ni elis nopa tanextili cati amechnextilis para na nijmanahuía ni altepet
ten nopa tanahuatijquet ten tali Asiria. Ipan ni xihuit huan ipan ne seyoc xi-
huit anquicuase nopa trigo cati ixhuas iseltitzi. Huan ipan nopa expa xihuit
antatojtocase huan anpixcase. Anquitocase xocomecat huan anquicuase
itajca.
31 Huan nochi nopa masehualme cati noja mocahuase ipan tali Judá
sempa itztose ica cuali huan momiyaquilise quej se tzonti cati quipiyas
inelhuayo huan ixochiyo huan taquis miyac.
32 Pampa ipan altepet Jerusalén mocahuase se quesqui masehualme cati
TOTECO quinmaquixtis. Huan inijuanti sempa quitemitise inintal. Ichic-
ahualis TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quichihuas
ma pano ya nopa.
33 "Huan ya ni cati TOTECO quiijtohua ten nopa tanahuatijquet ten tali
Asiria:
" 'Isoldados nopa tanahuatijquet ten tali Asiria amo calaquise ipan altepet
Jerusalén, yon amo quimajcahuilise inincuataminhua. Amo nejnemise
calteno itepa, yon amo quitaltemise nechca nopa tepamit para tejcose.
34 Nopa tanahuatijquet mocuepas ipan ital ipan nopa ojti ica campa
hualajqui. Huan amo quema calaquis ipan altepet Jerusalén. Quej nopa
quiijtohua TOTECO.
35 Pampa na nijmanahuis ni altepet huan nijmaquixtis. Huan ya nopa
nijchihuas para masehualme ma techtepanitaca huan pampa niquicnelía
notequipanojca David.' "
36 Huan ipan nopa tayohua Iilhuicac ejca TOTECO quisqui huan yajqui
ipan nopa lugar campa mochijtoyaj nopa soldados ten tali Asiria huan
quinmictito 185 mil soldados. Huan tonili ijnaloc quema nopa sequinoc
mijquejque cati noja mocajtoyaj, quiitaque para iniixpa tepejtoque tahuel
miyac mijcatzitzi.

37 Huajca Senaquerib, nopa tanahuatijquet ten tali Asiria tacuepili ichaj
ipan nopa hueyi altepet Nínive ipan ital.
38 Huan se tonali quema yaya motatajtiyaya ipan itiopa nopa teteyot cati
itoca Nisroc cati yaya quihueyimatiyaya, calajque ome itelpocahua cati
inintoca Adramelec huan Sarezer, huan quimictijque ica macheta. Teipa
inijuanti cholojque hasta tali Ararat. Huan icone cati itoca Esarhadón
mochijqui tanahuatijquet ipan tali Asiria.

38

Icocolis Ezequías huan quenicatza mochicajqui
(2 R. 20:1-11; 2 Cr. 32:24-26)

1 Huan ipan nopa tonali, Ezequías quipixqui se cocolisti cati chicahuac
huan ya itztoya para miquis. Huan na nitajtolpanextijquet Isaías, niicone
Amoz, niyajqui nijpaxaloto huan niquilhui:
—Quej ni quiijtohua TOTECO: 'Xijcualtali nochi tamanti ipan mochaj
pampa amo timochicahuas ten ni cocolisti.'
2 Huajca Ezequías mixijcueni huan tachixqui ica campa tapepecholi huan
motatajti ica TOTECO,
3 huan quiijto: "TOTECO, na nimitztajtanía xiquelnamiqui quenicatza
nelía nimitztequipanojtoc ica temachili huan nimonejnemiltijtoc ica noyolo
xitahuac huan nochipa nijchijtinentoc cati mitzpactía."
Teipa Ezequías mochoquili ica miyac tequipacholi.
4 Huajca TOTECO sempa technojnotzqui niIsaías huan techilhui,
5 ma niya huan ma niquilhuiti Ezequías quej ni: "TOTECO cati iTeco mo-
huejcapan tata David, quiijtohua ya ni: 'Na nijcajqui quenicatza timotatajti
huan niquitztoc quenicatza timochoquili. Huajca na nimitzmacas seyoc 15
xihuit para noja xiitzto.
6 Huan ta huan ni altepet nimechmanahuis ten nopa tanahuatijquet ten
tali Asiria huan na nitatehuis por ni altepet.' "
7 Huan na niIsaías niquijto:
—Ya ni nopa tanextili cati mitzmachiltis TOTECO para mitznextilis
melahuac quichihuas cati mitzilhuijtoc.
8 Quichihuas para iecahuilo tonati ma tacuepili majtacti pasos ipan ireloj
Tanahuatijquet Acaz.
Huan ne tonati tacuepili majtacti pasos cati ya panotoya.
9 Teipa quema Tanahuatijquet Ezequías mochicajqui ten icocolis, qui-
ijcuilo ni huicat ten nochi cati quipanoc:
10 San ninejnentoc tajco ten nochi nopa tonali ten nonemilis huan ama
monequi nijcajtehuas pampa nimiquis.
Ayecmo huelis nicaxitis noxihui quej monequiyaya.
Ama ya monequi niyas ipan nopa tali ten miquilisti.
11 Niquijto: "Ayecmo quema niquitas TOTECO ipan ni tali campa itztoque
cati yoltoque.
Ayecmo quema niquinitas nohuampoyohua cati itztoque ipan ni taltipacti."
12 Nopa ajacat ya quihuahuatatzqui nonemilis quej se ajacat quihuica iyoy-
oncal se tamocuitahuijquet ten tapiyalme.
Huan quej nopa tajtzonquet quitequi se icpat, quej nopa nojquiya ni cocolisti
quitequis nonemilis.
Techtaijyohuiltía tayohua huan tonaya.
13 Nitzajtziyaya seyohual por nopa tacuajcualoli ipan notacayo.
Hasta nijmachiliyaya quej elisquía se león techpojpostequilía noomiyohua.

San se yohuali huan se tonal huan nimiquis.
14 Niayijtiyaya quej nopa totot grulla huan quej nopa totot golondrina.
Nitaijyohuiyaya quej se paloma.
Noixteyolhua techcocohuayayaj pampa senquisa nitachixtoya nepa ilhuicac
para nijchiyas itapalehuil TOTECO.
Niquijtohuayaya: "¡NoTECO Dios, techpalehui!
Niitztoc ipan se hueyi taijyohuilisti."
15 ¿Pero taya huelis niquijtos?
TOTECO iseltitzi techmacac ni cocolisti.
Na ayecmo nimohueyimatis sempa por nochi nonemilis,
pampa ipan noyolo tahuel nitaijyohuijtoc.
16 NoTECO Dios, nelía cuali nopa tatzacuiltili cati techmacatoc,
pampa techyacana ipan se nemilisti xitahuac ica ta,
huan techhualiquilía chicahualisti.
Ama techchicajtoc huan techchijtoc noja ma niitzto.
17 Quena, ni taijyohuilisti cati hualajqui ipan na, ama nijmachilía para nelía
cuali,
pampa ica ya nopa ta techmanahui ten miquilisti,
huan ama ayecmo tijtachiliya notajtacolhua.
18 Masehualme cati ya mictoque huan ya quintalpachojtoque, ayecmo hueli
mitzhueyichihuase.
Ayecmo quichiyaj para ta cati titemachti tiquinpalehuis.
19 San quichiyaj inijuanti cati itztoque.
Quena, san inijuanti hueli mitzhueyichihuaj quej na nijchihua ama ni tonali.
Huan nochi tatame quinpohuilise ininconehua para ta nelía titemachti.
20 TOTECO yaya techchicajqui.
Huajca ama mojmosta nihuicas ipan itiopa TOTECO miyac huicat para
nijhueyichihuas.
21 Achtohuiya na niIsaías niquinilhuijtoya itequipanojcahua Ezequías:
"Xijtisica higos huan nopa higo tatixti xijpepechoca ipan icocohua Ezequías
huan ica ya nopa mochicahuas."
22 Nojquiya achtohuiya Ezequías tatzintocatoya taya tanextili quimacas
TOTECO para quinextilis temachti quichicahuasquía huan sempa huelis yas
ipan itiopa.

39

Ezequías quinseli Babilonia ehuani
(2 R. 20:12-19; 2 Cr. 32:27-31)

1 Teipa quema panotoya tonali, nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia cati
itoca Merodac Baladán, cati icone Baladán, quititanili Ezequías se nemacti
huan nojquiya contajpalo. Quimatqui para mococohuayaya huan ama ya
mochicajtoya.
2 Huan Ezequías quinseli nopa tacame cati hualajtoyaj ica paquilisti.
Teipa quinhuicac ipan icaltanahuatil huan quinnextili nochi tamanti cati
quipiyayaya. Quinnextili nopa plata, oro, tacualpajme huan nochi tamanti
taajhuiyacayot. Nojquiya quinhuicac ipan ichaj campa quiajocui teposti
para ica tatehuise para ma quiitaca huan nojquiya quinnextili campa on-
cayaya nochi tamanti cati miyac ipati. Huan yon se tamanti amo quintatili.
3 Huajca na, nitajtolpanextijquet Isaías, nihualajqui campa itztoya
Tanahuatijquet Ezequías huan quiilhui:
—¿Taya mitzilhuijque nopa tacame? Huan ¿canque hualahuij?
Huan Ezequías quiilhui:

—Hualahuij huejca ipan nopa tali Babilonia.
4 Huajca niquilhui:
—¿Taya quiitaque ipan mocaltanahuatil?
Huan Ezequías quiilhui:
—Niquinnextili nochi tamanti cati tahuel pajpatiyo cati nijpiya ipan nocaltanahuatil. Huan yon se teno amo niquintatili. Nochi quiitaque.
5 Huajca na, niIsaías niquilhui Ezequías:
—Xijtacaquili taya quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij:
6 'Ajsis tonali quema nochi cati tijpiya ipan mocaltanahuatil huan nochi tamanti cati pajpatiyo cati mohuejcapan tatahua quiajoctoyaj hasta ama, mitzcuiliquij huan quihuicase ipan tali Babilonia huan yon se tamanti amo mocahuas nica.
7 Huan hasta sequij moconehua huan moixhuihua quinhuicase ipan tali Babilonia. Huan nopona quincaparose para tequipanose ipan icaltanahuatil nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia.'
8 Huan Ezequías techilhui niIsaías:
—Cualtitoc nochi cati TOTECO quiijtojtoc.
Quiijto ya ni pampa quimachili para oncasquía tasehuilisti nochi inemilis.

40

TOTECO quinyolchicahuas Jerusalén ehuani

1 "Xiquinyolchicahuaca, quena, xiquinyolchicahuaca nomasehualhua", quej nopa quiijtohua ininTeco Dios.
2 Ica yejyectzi xiquincamanalhuica altepet Jerusalén ehuani huan xiquinilhuica para nopa tonali ten inintaijyohuilis ya tanqui pampa TOTECO ya quinquixtilijtoc inintajtacolhua. Ya quintamitatzacuiltijtoc quej quinamiqui por nochi inintajtacolhua.
3 Anquicaquise itoscac se cati camanalti chicahuac ipan nopa huactoc tali huan quiijtohua: "Xijcualtalica se ojti para TOTECO para ipan nemis ipan nopa huactoc tali. Xijchihuaca para Toteco Dios se ojti cati xitahuac huan tamayantic ipan huactoc tali.
4 Xijtemitica nochi tamayamit huan xijsepanoca nochi tachiquili. Xijxitahuaca nochi ojhuijhuijcoli huan xijtaltemica nochi tacomoli.
5 Huan huajca monextis ihueyitilis TOTECO, huan nochi masehualme ipan taltipacti sentic quiitase. TOTECO iseltitzi quiijtojtoc para quej nopa panos."
6 Huan nijcajqui itoscac se cati techilhuiyaya: "Xitzajtzi chicahuac." Huajca na niquilhui: "Huan ¿taya niquijtos?" Huan ya techilhui: "Xitzajtzi chicahuac huan xiquinilhui para nochi masehualme ipan ni taltipacti itztoque quej sacat cati amo huejcahua huan iniyejyejca eltoc quej xochit cati nimantzi pilini.
7 Nochi sacat huaqui huan nochi xochit pilini huan huetzi pampa iijyoyo TOTECO quiilpitzaco. Masehualme nojquiya itztoque quej nopa sacat.
8 Nopa sacat huaqui huan nopa xochit pilini, pero Icamanal Toteco Dios mocahua para nochipa."
9 Ta cati tijhualica ni cuali camanali por cati itztoque ipan altepet Jerusalén*, xitejco hasta iixco ne tepet huan xiquintzajtzili. Xiquintzajtzili chicahuac huan amo ximajmahui. Xiquinilhui nopa altepeme ten tali Judá: "¡Xiquitaca, ya huala amoTeco Dios!"

* **40:9** 40:9 O Sion.

10 TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili huala ica ihueyi chicahualis huan
tanahuatis ica nochi tequiticayot. Huan quihualicas miyac taxtahuili para
ica quitaxtahuis sese masehuali quej quinamiqui ica cati quichijtoc.
11 Huan quinmocuitahuis imasehualhua quej se tamocuitahuijquet quin-
mocuitahuía iborregojhua. Ipan imax quinhuica nopa pilborregojtzitzi
nechca iyolixco. Huan ica yejyectzi quinyacanas nopa sihua borregojme cati
sanoc quintacatiltijtose ininconehua.

Ihueyitilis Toteco

12 San ya quitamachijqui nopa huejhueyi at ica imacomol huan ica mistit
quitamachijqui ilhuicacti. San ya quitamachijqui quesqui ietica ni taltipacti,
tepeme huan cuatitamit.
13 Yon se amo hueli quiconsejomaca Itonal TOTECO. Yon se amo huelis
quimachtis cati cuali o cati amo cuali para quichihuas. Amo aqui hueli
quitalnamictis.
14 TOTECO amo quema quitemo se acajya para ma quiconsejomaca. Amo
aqui quimachti ya para ma quichihua cati xitahuac. Amo aqui huelis
quitalnamictis.
15 Pampa yaya quinita nochi talme quej amo teno ininpati. San elij quej
se tachipinti at o quej taltepocti cati quitalíaj ipan balanza huan amo teno
ietica. Yaya quichihua ma ixpolihuica tepeme quej elisquía tasoli.
16 Nochi tapiyalme cati itztoque ipan nopa cuatitamit ten tali Líbano, amo
quiaxilis para se tacajcahualisti para quitencahuilise ipan taixpamit. Yon
nochi nopa cuame nopona amo quiaxilis para quichihuas nopa tit.
17 Nochi talme quinita quej amo teno ininpati. Iixpa ya nesij quej tasoli.

18 ¿Ica ajquiya huelis anquihuicalotise Toteco Dios? ¿Quenicatza huelis
titeyolmelahuas quenicatza itztoc? Amo itztoc quej se taixcopincayot.
19 Yaya amo quej se teteyot cati san quimachijchijtoc se masehuali. Xiqui-
taca, se tacat quichijchihua se teteyot huan nopa teposchijquet quiyectalía
itejteno ica oro huan iyolixco quitalilía pilteposmecatzitzi ten plata.
20 Pero sinta se tacat cati tahuel teicneltzi amo hueli quicohua ni yejyectzi
teteyot, yaya quitemohua se cuali cuahuit cati amo palani. Huan quema
quipantía, quitanehui se tacat cati tahuel talnamiqui para ma quichijchihuili
se teteyot. Huan ten nopa cuahuit quichihua se idios cati amo hueli
moojolinía.

21 ¿Amo tijmati? ¿Amo aqui mitzilhuijtoc quenicatza pejqui ni taltipacti?
¿Huelis hasta ipejya amo aqui mitzmachtijtoc ajquiya quichijqui?
22 Quichijqui TOTECO cati mosehuijtoc ipan isiya cati eltoc iixco ni talti-
pacti cati tolontic, huan nochi masehualme cati itztoque nica quinita quej
elisquíaj chapolime. Yaya quipatahua ilhuicacti quej elisquía se hueyi
cortina. Quena, ica ilhuicacti quichihua cati eltoc quej se iyoyoncal.
23 Yaya quinquixtilía ininchicahualis huejhueyi masehualme huan
quinechcapantalía cati quinahuatíaj ni taltipacti.
24 Inijuanti elise quej tzonti cati sanoc quintoctoque huan pejtoque mo-
tatzquilíaj o sanoc pejtoque monelhuayotíaj ipan tali pero ayemo quipiyaj
chicahualisti. Huan Toteco Dios quinilpitzas huan quipilinaltis nochi inin-
tequi cati inijuanti quichijtoque. Huan quihuicas ajacat quej elisquía tasoli.

25 “Huajca ¿ica ajquiya antechhuicalotise? ¿Ajquiya itztoc san se quej na?”
Quej nopa tatzintoca Toteco Dios cati Tatzejtzeloltic.

26 ¡Xiajcotachiyaca nepa ilhuicac! ¿Ajquiya quinchijchijqui nochi ne sitalime? Yaya quinyacana nopa sitalime quej elisquía iilhuicac ejcahua para tatehuise. Yaya quimati quesqui sitalime eltoque huan sesen quinotza ica itoca. TOTECO quipiya nochi yajatili huan chicahualisti huan yeca amo quema polijtoc yon se.

27 Huajca anisraelitame cati aniixhuihua Israel, ¿para ten anquiijtohuaj para TOTECO amo amechita quema anitztoque ipan taijyohuilisti? Huan ¿para ten anquiijtose para TOTECO amo quicaqui quema sequinoc amechchihuilíaj cati amo xitahuac?

28 ¿Amo anquimachilíaj? ¿Amo anquicactoque para TOTECO yaya nopa Dios cati itztoc para nochipa? Yaya cati quichijqui nochi cati onca hasta campa itejteno ni taltipacti. Yaya amo quema caxani ichicahualis, yon amo quema siyahui. Italnamiquilis eltoc nelhueyi hasta amo aqui hueli quitamimachilía.

29 Yaya quinfuerzajmaca cati siyahuij huan quinmaca yancuic chicahualisti cati cuatij.

30 Hasta telpocame quemantica siyahuij, huan nopa tacame cati sanoc moscaltíaj cuatij huan huetzij.

31 Pero cati motemachíaj ipan TOTECO para quinpalehuis, mojmosta quipiyase fuerza. Ixtejcose chicahuac quej quipixtosquíaj ieltapal se cuatojti. Motalose chicahuac huan amo cuatise. Nejnemise huejca huan amo siyahuise.

41

Toteco quimocuitahuía Israel

1 TOTECO quiijtohua: "Nochi anmasehualme ipan nochi talme cati anmopantíaj iteno hueyi at, techtacaquilica huan amo ximolinica noixpa. Xijsencahuaca taya anquiijtose noixpa. Ximonechcahuica huan xijpehualtica xicamanaltica noixpa. Nopa tetajtolsencahuani ya mocualtalijtoque para quicaquise mocamanal para tijpantise ajquiya quichihua cati xitahuac.

2 "¿Ajquiya anmoilhuíaj quiyoltacanijtoc nopa tacat cati nochipa tatani huan quichijtoc ma huala ten campa hualquisa tonati para quichihuas cati xitahuac quej nijtequimaca ma quichihua? Na niDIOS, na nijyoltacanijtoc. Na cati nijchijtoc ma quintani miyac talme, huan nijchijtoc ipan ma moquejquetza miyac tanahuatiani. Na nijchijtoc para ma quintzontamilti miyac soldados ica imacheta hasta quinchihuas cuechtic quej taltepocti huan quinsemanas quej tasoli cati quinmictía ica icuahuitol.

3 Quema yaya quinquixtía icualancaitacahua, amo teno quiimacasi ipan ojti. Yahui chicahuac huan ica temachti masque ipan se ojti campa amo quema nejnentoc.

4 ¿Ajquiya anmoilhuíaj quinnahuatía tanahuatiani ma quichihuaca cati quichihuaj? ¿Ajquiya quinyacana nochi masehualme cati tacajtihualajtoque ica cati quichihuaj ten ipejya ni taltipacti? Na niDIOS nijchihua. Na cati niipejya huan niitamiya. San na.

5 "Nochi nopa talme cati mopantíaj iteno hueyi at quiitase huan momajmatise, huan mochiyaj para quicaquise taya yancuic tamanti quichihuas Ciro. Nochi talme cati mopantíaj huejca huihuipicase huan mocualtalise sentic para tatehuise."

6 Sesen tacat quiyolchicahuas ihuampo cati itztoc icalnechca huan quiilhuis: "¡Amo ximoyoltetili!"

7 Nopa cuaxinquet cati quichihua yancuic teteyome ica cuahuit quiyolchicahuas nopa tacat cati quinalaxos ica oro. Huan nopa tepostejtejtzonquet quiisihuiltis nopa tacat cati quimolonis nopa teposti. Quiilhuis: "Nelía quisas cuali totequi." Huan ica miyac cuidado quitatzquiltíaj iajcolhua huan iicxihua. Teipa quitatzquiltíaj nopa teteyot ica lavos para amo mojmolinis, yon amo huetzis.

8 "Pero amojuanti anisraelitame, annotequipanojcahua. Annomasehualhua, aniixhuihua Jacob cati nimechtapejpenijtoc huan aniteipan conehua Abraham cati nonelhuampo.

9 Na nimechquixtijtoc ten campa hueli hasta campa ontami ni taltipacti huan nimechilhuijtoc: 'Amojuanti annotequipanojcahua. San na techtequipanoca.' Na nimechtapejpenijtoc huan amo quema nimechtahuelcahuas.

10 Amo ximajmahuica pampa na niitztoc amohuaya. Amo ximocuesoca pampa na niamoTeco. Nimechfuerzajmacas. Nimechpalehuis huan nimechmaitzquitos ica nonejmat cati ica nitatani.

11 "Xiquita, nochi cati mitzcualancaitaj mopinahualtise huan ayecmo quimatise taya quichihuase. Huan nochi cati quinequise mitztehuise, miquise.

12 San tapic anquintemose cati amechcualancaitayayaj, pampa ayecmo anquinpantise. Nochi inijuanti elise quej se tamanti cati amo quema itztoya.

13 Pampa na niDios huan niamoTECO, nimechitzquitoc ica momanejmat huan nimechilhuía: 'Amo ximajmahuica. Nica niitztoc para nimechpalehuis.' "

14 Huan TOTECO quiijtos: "Amo ximajmahuica anisraelitame*, masque anpisiltzitzi huan amo anquipiyaj fuerza, na nimechpalehuis. Na niamoTECO cati nimechcojqui para annoaxcahua. Na cati niTatzejtzeloltic huan niitztoc amohuaya anisraelitame.

15 Na nimechtalijtoc quej se yancuic cuahuit ica itancoch cati quitequihuíaj para quiyolquixtise trigo. Anquintzontamiltise nochi amocualancaitacahua. Anquintanise nochi. Elise quej se cati quichihua tatixtic tepeme huan tachiquilme

16 Quej se quimajcahua ajacatipa trigo para nopa ajacat ma quihuica itasolo, quej nopa elis quej anquinmajcahuase ajacatipa nochi amocualancaitacahua huan se hueyi ajcomalacat quintamisemanas. Pero amojuanti tahuel anmopaquilismacase ipan na, niamoTECO cati niTatzejtzeloltic huan niitztoc amohuaya anisraelitame.

17 "Quema teicneltzitzi huan cati amo teno quipiyaj, quitemose at, pero amo quipantise, huan inincamac huactos huan ininenepil pepechijtos ipan inincamachal, niquinnanquilis na niDIOS cati niamoTECO anisraelitame. Quema techtzajtzilise para ma niquinpalehui, amo quema niquintahuelcahuas.

18 Nijtapos hueyame ipan nopa tepeme cati huejcapantique. Nijchihuas ma meya at ipan nopa tamayamit. Ipan nopa huactoc tali oncas ameli cati quipixtos miyac at. Huan ipan nopa talme campa amo teno onca huan campa amo huetzi at, oncas miyac pilatajtzitzi cati quisase campa mantoc at o campa meya at.

19 Ipan nopa huactoc tali niquintocas miyac cuame. Niquintocas miyac cuame ten tiocuahuit, acacia, arrayanes, olivo, cipreces, pino huan abeto.

* **41:14** 41:14 Aniixhuihua Jacob.

20 Huan nochi masehualme quiitase ni hueyi tamanti huan quimachilise
para na nijchijqui, na niDIOS, niamoTECO cati niTatzejtzeloltic huan niitztoc
amohuaya anisraelitame.

TOTECO quintatzintantalis teteyome

21 "¡Anteteyome, technextilica sinta huelis anquichihuase ni huejhueyi
tamanti! Sinta anteteyome anhuelisquíaj anquichihuaj se tenijqui, xi-
hualaca huan technextilica." Quej nopa niquijtohua, na niDIOS, cati ni-
tanahuatijquet ten tali Israel.

22 "¿Huelis anteteyome antechilhuise taya panoc huejcajquiya huan taya
panos teipa? Sinta huelis antechilhuise, huajca timechtacaquilise.

23 Sinta nelía andioses, huajca techilhuica taya panos teipa. O xijchihuaca
se hueyi tamanti cati cuali o cati amo cuali, cati techchihuas ma timomaj-
matica huan techchihuas ma timechimacasica.

24 Pero anteteyome amo teno anmopatij huan amo teno hueli anquichi-
huaj. Huan ten hueli masehuali cati quitapejpenía se teteyot para quihueyi-
matis mochihuas quej se tamanti cati niquijiya quej nopa teteyot niquijiya.

25 "Pero na nijyoltacanijtoc nopa tacat cati hualas ten norte huan ten
campa hualquisa tonati. Yaya quintehuiqui nochi talme huan techtocaxtis
na. Huan na nijchihuas para ma quintani nochi tanahuatiani huan taya-
canani. Yaya moquejquetzas ininpani quej se chachapalchijquet moquej-
quetza ipan nopa soquit cati quisencahua ica iicxihua.

26 "Amo aqui seyoc amechilhui huejcajquiya para melahuac panosquía ya
ni para huelis ama anquiilhuise para xitahuac cati quiijto. Amo aqui seyoc
quiijto yon se camanali ten ya ni.

27 ¡San na! Na cati niachtohui niquinyolmelajqui Jerusalén ehuani. Nijti-
tanqui se tayolmelajquet cati quinilhui nopa cuali camanali para nimantzi
mocuepase amomasehualhua.

28 "Yon se teteyot amo amechilhui ya ni. Huan yon se amo tananquili
quema tatzintocaque.

29 Pampa nochi nopa teteyome amo teno hueli quichihuaj. Amo
quinamiqui quinhueyimatise. Nopa teteyome amo teno ininpati, san quej
ajacat.

42

Yaya cati itequipanojca TOTECO

1 "Xiquitaca notequipanojca cati nijfuerzajmaca. Yaya cati nijtapejpeni-
jtoc huan nijpiya miyac paquilisti ica ya. Ipan ya nijtalijtoc noTonal.
Yaya quichihuas para ipan nochi talme ipan taltipacti ma quinchihuilica
masehualme cati xitahuac.

2 Yaya cuali iyolo. Amo tzajtzi, yon amo camanalti chicahuac. Amo
quicaquise itoscac miyacapa ipan calles.

3 Amo quitaijyohuiltis cati ayecmo quipiyaj fuerza huan cati ya quinequi
miquis. ¡Quiyolchicahuas! Amo quisehuis se tit cati pilquentzi lementoc. Yaya
tatajtolsencahuas xitahuac para nochi masehualme cati sequinoc quintaijy-
ohuiltijtoque.

4 Yaya amo siyahuis hasta quema campa hueli ipan ni taltipacti nochi ya
quichijtose cati senquisa xitahuac. Amo mosiyajquetzas hasta quema nopa
talme cati mopantíaj hasta más huejca huan hasta iteno hueyi at ya quichiyaj
itamachtil."

5 TOTECO Dios quichijqui ilhuicacti huan quipatajqui nepa huejcapa. Yaya
cati quichijqui taltipacti huan nochi cati onca ipani. Yaya cati quinmaca

nemilisti huan inintonal nochi masehualme ipan taltipacti huan quej ni
TOTECO quiilhuía itequipanojca:
6 "Na niDIOS nimoTECO, nimitznotztoc para titenextilis para na nix-
itahuac huan nijchihua cati cuali. Na nimitzmaitzquitos huan nimitz-
mocuitahuis. Nimitzmactilijtoc nomasehualhua para ma quimatica para
melahuac nijchijtoc se camanal sencahuali ica inijuanti. Nojquiya tielis quej
se taahuili cati tiquinyacanas masehualme ten nochi talme para ma hualaca
campa na.
7 Tiquinchihuas ma tachiyaca cati popoyotzitzi. Tiquinquixtis cati tzac-
toque ipan tatzacti. Huan tiquintojtomas cati ilpitoque ipan tzintayohuilot.
8 "Na niDIOS, niamoTECO. Ya nopa notoca huan amo aqui seyoc nijcahuilis
ma quipiya nohueyitilis. Yon amo nimechcahuilis antechhueyimatise na
inihuaya teteyome cati quinmachijchijtoque masehualme.
9 Xiquitaca para melahuac panotoc nochi cati nitayolmelajqui achtohuiya
para panosquía. Huan ama seyoc huelta nitayolmelahuas yancuic tamanti
cati panos teipa. Huan nochi nopa tamanti panos."

Se huicat para TOTECO

10 Xihuicaca para TOTECO se huicat yancuic.
Nochi amojuanti cati anitztoque ipan nopa talme cati más huejca ipan ni
taltipacti,
xihuicaca para TOTECO por nochi tamanti cati quichijtoc.
¡Xihuicaca nochi amojuanti cati anitztoque ipan hueyi at!
¡Xihuicaca nochi cati anitztoque ipan nopa talme cati mopantíaj iteno hueyi
at!
11 Ma huicaca cati itztoque campa hueli ipan nopa huactoc tali. Cati
anehuani nopa pilaltepetzitzi ipan Cedar, xijhuicatica.
Nopa masehualme ten Sela ma huicaca.
Nochi xihuicaca ica miyac paquilisti.
Huan nojquiya xihuicaca nochi amojuanti cati anitztoque itzonco nopa
tepeme.
12 Nochi nopa talme cati mopantíaj iteno hueyi at ica campa oncalaqui tonati
ma quihueyitalica TOTECO,
huan ma quihuicatica por nochi ichicahualis.
13 TOTECO hualas quej se hueyi tatehuijquet cati tahuel quipiya chicahual-
isti.
Hualas ica ihueyi cualancayo para quintzontamiltis icualancaitacahua.
Tzajtzis chicahuac para teyolmelahuas ya pehuas tatehuilisti.
Quinextis ichicahualis ipan icualancaitacahua.
14 TOTECO quiijtohua: "Ya quipiya tonali amo nimolinijtoc huan nimotza-
cuilijtoc para amo teno nijchihuas.
Pero ama, quena, nijnextis nohueyi cualancayo.
Nitzajtzis quej se sihuat cati quitacatiltía icone.
15 Nijhuelonis tepeme huan tachiquilme.
Nijhuatzas nopa sacat huan cuame.
Niquincuepas hueyame huan amelme ica huactoc tali.
Nijhuatzas campa momanayaya at.
16 Huan nomasehualhua cati popoyotzitzi, niquinyacanas ipan se ojti cati
amo quema quiiztoque.
Huan iniixpa nijchihuas para nopa tzintayohuilot ma mocuepa taahuili.
Nijchihuas nopa ojti cati elqui fiero ma elis sepantic huan xitahuac iniixpa,
huan amo quema niquintahuelcahuas.

17 Pero mopinahualtise nochi cati motemachíaj ipan teteyome huan taix-
copincayome huan quinilhuíaj: 'Amojuanti antodioses.'
Masehualme quej nopa ayecmo quimatise taya quichihuase."

Israelitame amo quitacaquilíaj TOTECO

18 TOTECO quinilhuía israelitame: "¡Xitacaquica anmonacastzactoque!
¡Techtachilica anpopoyotzitzi para huelis anquiitase!
19 Ipan nochi taltipacti ¿ajquiya itztoc cati tahuel popoyotic quej annomase-
hualhua cati nimechtapejpenijtoc para antechtequipanose? Huan ¿ajquiya
tahuel amo tacaqui quej annomasehualhua cati nimechita para annotay-
olmelajcahua cati nimechtitantoc para anteyolmelahuase cati melahuac?
Amojuanti cati annotequipanojcahua huan nimechiyocatalijtoc tahuel an-
popoyotique.
20 Amojuanti anisraelitame anquiitztoque miyac tamanti cati anquimatij
para xitahuac, pero amo anquichihuilíaj cuenta. Anquicactoque cati niquij-
tohua, pero anquicahuaj se lado.
21 "Ica itanahuatilhua TOTECO quisencajtoya para anquinnextilise nochi
masehualme para yaya nelía senquisa xitahuac. Huajca quihueyitalijtoc
itanahuatilhua huan quinchijtoc tahuel yejyectzi.
22 Pero ama animasehualhua anitztoque se hueyi pinahualisti
pampa amojuanti cati amechtapejpenijtoc para antenextilise ihueyitilis
ica itanahuatilhua, anhuetztoque ipan se hueyi huihuiyot. Nochi
amojuanti amechtachtequilijque huan amechhuicaque ipan sequinoc
talme para antetequipanotij san tapic. Amechmasiltijque ipan
ostot, amechcalaquijque ipan tatzacti huan amechcuilijque nochi
cati anquipiyayayaj. Huan amo aqui huelqui amechmanahuis, yon
amo aqui quinilhui amocualancaitacahua ma amechcuepilica cati
amechichtequilijtoyaj."
23 ¿Amo aqui yon se campa amojuanti cati nelía quitacaquilisquía ni
tamanti cati panoc huejcajquiya huan quimachilía nochi nopa fiero tamanti
cati amechajsis teipa?
24 ¿Ajquiya amechtemactili anisraelitame para ma amechtachtequilica
huan ma amechchihuilica miyac tamanti? Elqui TOTECO cati amojuanti
anquiixpanotoyaj pampa amo anquinejque anyase campa amechtitaniyaya,
yon amo anquinejque anquineltoquilise itanahuatilhua.
25 Yeca TOTECO quititanqui ihueyi cualancayo ipan amojuanti animase-
hualhua huan quintzontamilti miyac ten amojuanti ipan tatehuilisti. Pero
masque israelitame huetzque ipan tit huan tatayaya inintacayo, noja amo
quimachilijque para ten Toteco quej nopa quinchihuiliyaya. Elqui pampa
yaya tahuel quinequiyaya ma moyolcuepaca, pero nopa israelitame amo
quichihuilijque cuenta.

43

San TOTECO quinmanahuis israelitame

1 Pero ama, israelitame, quej ni amechilhuía TOTECO cati amechchijchi-
jqui: "Amo ximajmahuica pampa na nimechcojqui para nimechtojtomas
ten tetequipanojcayot. Nimechnotzqui sesen ten amojuanti ica amotoca.
Annoaxcahua.
2 Quema anpanose ipan tequipacholi quej se at cati huejcata, na niitztos
amohuaya. Quema anquipanose taohuijcayot cati eltoc quej hueyame, amo
amechatzonpolihuiltis. Huan quema anpanose ipan se taijyohuilisti quej se
tit, amo amechtatis.

3 Pampa na niamoTECO huan niamoDios. Na niamotemaquixtijca. Na cati
niTatzejtzeloltic cati niiztoc amohuaya anisraelitame. Nijtemactili nopa
tali Egipto, Etiopía huan Seba quej amopataca para nimechmanahuis huan
nimechmaquixtis.
4 Niquintemactili masehualme ipan sequinoc talme ma miquica quej
amopataca para nijmanahuis amonemilis pampa nimechita para nelía
miyac amopati. Nimechtepanita huan miyac nimechicnelía.
5 "Amo ximajmahuica pampa na niiztoc amohuaya. Na niquincuiti
amoixhuihua cati itztoque campa hueli ten campa hualquisa tonati hasta
campa oncalaqui, huan sempa niquinsejcotilis.
6 Niquincuiti cati itztoque ica norte huan ica sur. Quena, niquincuiti
noisraelita telpocahua huan ichpocahua cati itztoque hasta campa ontami
ni taltipacti huan sempa niquinhualicas ipan ni tali Israel.
7 Niquinhualicas nochi cati techtocaxtise para niininTECO pampa
niquinchijchijqui para ma techhueyitalica.
8 Ma hualaca nopa masehualme cati quipiyaj iniixteyol, pero amo
tachiyaj; huan cati quipiyaj inintacaquilis, pero amo tacaquij.
9 "Ma mosentilica nochi tali huan altepet ehuani. Yon se altepet o tali
iteteyo tayolmelajqui para panosquía nochi cati ama pano. Yon se teteyot
huelisquía teyolmelahuas taya panos teipa. Sinta se teteyot quiijtojtoc se
tenijqui, ma hualaca testigos huan technextilis cati quicajque. Ma technex-
tilica para quisqui melahuac cati quiijtojque para panos, pero amo teno
huelis teyolmelahuase teteyome."
10 Huan TOTECO quiijtohua: "Pero na niquinpiya testigos para nitey-
olmelahua cati panos teipa, pampa amojuanti anisraelitame annotestigos.
Annotequipanojcahua. Na nimechtapejpeni para antechixmatise, antech-
neltocase huan para anquimachilise para san na niDios huan amo onca
seyoc. Amo quema itztoya seyoc Dios huan amo quema itztos seyoc.
11 San na niamoTECO huan amo onca seyoc cati hueli temaquixtis iyoca
ten na.
12 Na niteyolmelajqui achtohui para nimechmaquixtis, huan teipa
nimechmaquixti. Amo onca seyoc tali cati idios amechyolmelajqui achtohui
cati quichihuas. Huan antestigos para ya ni melahuac.
13 Hasta quema ayemo oncayaya tatanexti, na ipa niiztoc. Amo aqui hueli
momanahuis ten nochicahualis. Yon amo aqui hueli quitzacuilis cati na
nijchihua."
14 NiamoTECO cati nimechcojqui para annoaxcahua. Na cati niTatze-
jtzeloltic huan niiztoc amohuaya anisraelitame. Niquijtohua: "Pampa
tahuel nimechicnelía, niquintitanis ipan tali Babilonia miyac soldados para
ma quintehuica. Huan nopa Babilonia tayacanani monequis cholose ipan
nopa huejhueyi barcos cati ica mohueyimatiyayaj.
15 Na niamoTECO cati niTatzejtzeloltic. Na nimechchijchijqui, anisraeli-
tame, huan niamotanahuatijca.
16 Na niamoTECO cati nijtapohua se ojti ipan nopa hueyi at. Quena,
nijchijqui se ojti tatajco nopa at cati más mosisiniyaya.
17 Na niquinnotzqui nopa miyac soldados cati tahuel quipiyayayaj chic-
ahualisti ten tali Egipto para ma monechcahuica nochi inincarrojhua huan
inincahuayojhua. Huan niquinchijqui ma atzonpolihuica huan ma miquica.
Ininemilis tanqui quej tami imechajyo se cantela.
18 "Pero xiquelcahuaca nochi cati nijchijtoc cati panoc huejcajquiya.
Ayecmo xiquelnamiquica pampa cati nijchihuas ama elis más hueyi que cati
nijchijqui huejcajquiya.

19 Ama nijchihuas se tamanti cati senquisa yancuic. ¡Xiquitaca, ya pejtoc
nijchihua! ¿Amo anquiitaj? Na nijtapos se ojti ipan nopa huactoc tali para
ipan ma tacuepilica nomasehualhua hasta inintal, huan nijchihuas ma onca
miyac atajti campa amo quema oncatoc.
20 Huan paquise nochi nopa cuatitan tapiyalme cati nopona nemij.
Quena, nochi nopa tepechichime huan avestruces techtascamatise huan
techhueyitepanitase quema ya niquinmacatos at ipan nopa huactoc tali. Na
nijchihuas ma meya at ipan nopa huactoc tali para atise huan moyoltalise
noisraelita masehualhua cati niquintapejpenijtoc.
21 Niquinchijchijtoc israelitame para elise noaxcahua huan se tonali tech-
hueyitalise iniixpa nochi ipan taltipacti.
22 "Pero ama, annoisraelita masehualhua, amo anquinequij antechtaj-
tanise notapalehuil. Tahuel nimantzi ansiyajtoque ica na.
23 Amo antechhualiquilijtoque borregojme para antechmacase quej se
tacajcahualisti tatatili nopona campa amechhuicatoque. Yon amo an-
techhueyitepanitztoque ica amotapiyalhua cati anquinmictijtoque para na.
Pero amo nimechchihualtijtoc techhualiquilica nopa tacajcahualisti, yon
cati tatoyahuali noixpa, yon copali.
24 Amo antechhualiquilijtoque taajhuiyacayot, yon amo anquitatijtoque
ininchiyajca tapiyalme cati na niquijnecui ajhuiyac. San antechhualiquili-
jtoque amotajtacolhua huan anquitalijque nopani hasta nijmati ya nisiya-
jqui pampa talojtzitzi antechixpanoj.
25 "Pero na noselti niitztoc cati niquixpolohua amotajtacolhua pampa
tahuel nimechicnelía huan ayecmo quema niquinelnamiquis amotajtacol-
hua.
26 Pero masque niquinelcahua amotajtacolhua, monequi nimechtatza-
cuiltis. Huajca techelnamiquiltica para nimechtajtolcahuilijtoc nimech-
tapojpolhuis. Ma tijchihuaca quej anmonextíaj iixpa se juez. Xicamanaltica
para ximomanahuica huan anquipantise tapojpolhuili sinta anhuelise.
Huan na nicamanaltis nojquiya quej niquita para xitahuac.
27 Hasta ipejya amohuejcapan tatahua tajtacolchijque noixpa. Huan teipa
nochi amotamachtijcahua nojquiya quiixpanoque notanahuatilhua.
28 Yeca niquinquixtili nopa totajtzitzi cati tayacanayayaj ipan tiopamit,
huan nijchijqui sequinoc ehuani ma amechpinahualtica anisraelitame
huan ma quisosoloca amotal."

44

San TOTECO yaya Dios

1 "Techtacaquilica anisraelitame cati annotequipanojcahua cati na
nimechtapejpenijtoc.
2 NiamoTECO cati nimechchijchijqui iniijtico amonana. Na cati nochipa
nimechpalehuis huan na niquijtohua. Anisraelitame, annotequipanojc-
ahua, amo ximajmahuica. Amojuanti cati nimechtapejpenijtoc, amo teno
xiquimacasica.
3 Na nijchihuas ma onca miyac at para amo anamiquise huan para
quixolonis amotalhua campa tahuel tahuactoc. Huan nijtitanis noTonal
huan notatiochihual ipan amoconehua.
4 Huan inijuanti moscaltise cuali quej xihuime cati motatzquilijtoque
campa onca miyac at huan quej nopa sauces cuame cati mopantíaj iteno
hueyi at.
5 Huan sequij amoixhuihua quiijtose ica miyac paquilisti: 'Tojuanti tiiax-
cahua TOTECO,' huan teipa sequinoc quiijtose: 'Tojuanti tiiteipa ixhuihua

Israel.' Huan teipa sequinoc quiijcuilose notoca na, niamoTECO, ipan inimax huan noja teipa sequinoc quiijcuilose itoca Israel."

6 TOTECO, nopa tanahuatijquet ipan tali Israel huan yaya cati quincojqui israelitame quema itztoyaj ipan tatequipanojcayot, quej ni quiijtohua: "Na niipejya huan niitamiya. Huan iyoca ten na, amo onca seyoc Dios.

7 Amo aqui seyoc quej na. Amo aqui más hueli tayolmelahuas cati panos teipa huan teipa quitecpanas sesen tamanti campa monequi para nochi panos quej niquijtojtoc. Sinta itztoc se cati hueli, ma huala huan ma techilhui taya hualas teipa huan tiquitase sinta mochihuas para quej nopa quinnextilis ichicahualis. Quej nopa nijchijtoc na hasta huejcajquiya quema niquintali israelitame para ma elica nomasehualhua.

8 Amo ximajmahuica, yon amo xihuihuipicaca pampa na hasta huejcajquiya nimechyolmelajtoc nochi cati panos huan amojuanti antestigos. Amo onca seyoc Dios iyoca ten na. San na niDios. Amo onca seyoc cati quipiya chicahualisti. ¡Amo! Yon se amo niquixmati."

Huihuitique cati quinhueyichihuaj teteyome

9 Nelía amo teno ininpati nopa masehualme cati quinchijchihuaj teteyome huan taixcopincayome huan quiijtohuaj para ya nopa inindioses. San tapic pampa masque motemachiyaj ipan ininteteyohua, amo teno hueli quichihuase para quinpalehuise. Nopa masehualme itztoque testigos ten ya ni, pampa quimatij para ininteteyohua amo tacaquij, yon amo tachiyaj. Yeca nelía quipantíaj pinahualisti nopa masehualme cati quinhueyimatij.

10 Amo aqui quichijchijtoc se taixcopincayot o se teteyot huan quitocaxtijtoc idios huan teipa ya nopa cati quimachijchijqui quipalehuijtoc ica se tenijqui, masque se tamanti pisiltzi.

11 Nochi cati quinhueyichihuaj taixcopincayome pinahuase quema moquetzatij iixpa Toteco para quimacase cuenta. Nojquiya pinahuase nochi cuaximani huan teposchihuani cati quinchijchijtoque huan quiijtohuaj para quichijchijtoque se dios. Pampa inijuanti san masehualme, ¿quenicatza quichihuase se dios? Quena, inijuanti tahuel pinahuase huan momajmatise iixpa TOTECO.

12 Xiquitaca, nopa teposchijquet quitalía se teposti ipan tit huan quema ya totonixtoc, quicui se martillo huan quitejtejtzona ica nochi ichicahualis para quisencahuas se teteyot. Huan por itequi nopa tacat mayanas huan amiquis, huan itacayo yamaniyas huan siyahuis huan amo teno quipalehuis nopa teteyot.

13 Nojquiya san se ica se cuaxinquet cati quicui se hacha huan quitequihuía para quisencahuas se teteyot. Achtohui quicui se cuahuit, huan teipa quitamachihua huan ipan quiixcopina se masehuali. Teipa quitejtequi huan quialaxohua ica se cepillo huan quej nopa quisencahua se yejyectzi teteyot huan quitalía ipan ichaj. Huan nopa teteyot yon amo hueli mijcuenía ten campa eltoc.

14 Huelis nopa cuaxinquet quintzontequi tiocuame para quitequihuis, o huelis quitapejpenía se ten nopa ciprés huan ahua cuame cati moscaltía inihuaya ipan cuatitamit. Huelis nojquiya quitoca se cuahuit ten pino huan quichiya para ma moscaltis quema huetzi at.

15 Huan quema ya mochijtoc tomahuac, quitzontequis. Se quentzi ten nopa cuahuit quitequihuis para tipitzas para mototonis huan para quiicxitis ipantzi. Teipa quicui nopa tatecti cati mocajqui ten nopa cuahuit huan mochijchihuilía se teteyot para quihueyichihuas huan para motancuaquetzas iixpa quej elisquía se dios.

16 Quena, se quentzi ten nopa cuahuit quitequihuía san para quitatis.
Quicacatzos inaca huan tacuas hasta cuali ixhuis. Teipa quema ya ixhuitoc,
nopa tit quitequihuía para moscohua huan quiijtohua: "Nelía techpactía
niitztos nechca ni tit pampa techtotonilía."
17 Huan ica nopa cuahuit cati noja mocahua mochijchihuilía se teteyot cati
quiita quej elisquía idios. Teipa motancuaquetza iixpa, quihueyimati huan
quiilhuía: "Techmanahui, pampa ta tinodios."
18 Nelía huihuitique cati quej nopa quichihuaj huan amo teno quimatij.
Quitzacuaj iniixteyol para amo tachiyase huan amo quiitase cati melahuac.
Inintalnamiquilis nojquiya tzactoc para ma amo quimachilica taya quichi-
huaj.
19 Nopa tacat cati quinchijchihua teteyome amo monejnehuilía ipan ital-
namiquilis: "Se quentzi ten nopa cuahuit nijtequihui para nimoscos, para
niquicxitis nopantzi, nonaca huan nijcuajqui. Huajca ¿quenicatza nijchijchi-
huas se dios ica nopa cuahuit cati mocajqui? ¿Quinamiqui nimotancuaquetzas
iixpa se tacotonti ten cuahuit?"
20 Pero nopa huihui tacat nelía hueyi mocuapolojtoc. Motemachía ipan
se tamanti cati amo quema huelis quipalehuis ipan yon se tamanti. Eltoc
quej motamaca ica cuajnexti cati amo teno ipati. Pero masque ya nopa,
nopa huihui tacat noja amo monejnehuilía huan quiijtohua para nelía hueyi
mocuapolojtoc pampa melahuac amo teno ipati ni teteyot cati quipixtoc
imaco. San se istacatili.

TOTECO quintapojpolhuis israelitame

21 "Huajca techtacaquilica ica miyac cuidado anisraelitame pampa an-
notequipanojcahua. Na nimechchijchijqui amojuanti para annoaxcahua
huan amo quema nimechelcahuas.
22 Na niquixpolo nochi amotajtacolhua quej ixpolihui nopa mixti cati
motalía ica ijnaloc. Huajca xitacuepilica ica na pampa na nitaxtajqui por
amojuanti para nimechtojtomas ten tequipanolisti."
23 Xihuicaca amojuanti ipan ilhuicacti. Xihuicaca pampa TOTECO quichi-
jtoc ni hueyi tamanti. Huan amojuanti cati anitztoque ipan ni taltipacti,
xitzajtzica ica paquilisti. Nochi xihuicaca hasta eltoc quej tepeme, cuatitame
huan cuame paquij huan huicaj ica nochi ininchicahualis pampa TOTECO
quincojtoc israelitame huan quinquixtijtoc ten inintatequipanolis. Quichi-
jqui para quinmaquixtis iixhuihua Jacob huan para quinextis ihueyitilis
campa hueli campa inijuanti mopantíaj.
24 "Na cati niamoTECO nimechtojtonqui ten amotatequipanojcayo. Na
nimechchijchijqui ipan iniijtico amonana. Nochi tamanti cati onca, na
nijchijchijqui. Na noseltitzi nijpatajqui ne ilhuicacti huan na ica noseltitzi
nijchijchijqui ni taltipacti.
25 "Na cati niquinpanextía tetonalitani para istacatini huan amo nijcahua
ma mochihua cati quiijtohuaj para mochihuas. Na niquinpinahualtía. Na
nijchihua para talnamijca tacame amo ma tetalnamictica xitahuac huan
niquinhuihuitilía.
26 Pero nochi cati na notajtolpanextijcahua tayolmelahuaj para panos,
nijchihua ma pano senquisa quej inijuanti quiijtohuaj. Quema inijuanti
quiijtohuaj para altepet Jerusalén momanahuis huan nochi altepeme ten tali
Judá sempa temise ica masehualme huan sempa quicualtalise nopa calme
cati sosolijtoque, melahuac quej nopa elis.
27 Huan quema niquincamanalhuis nopa hueyame huan niquinilhuis:
'¡Xihuaquica!', huajca melahuac huaquise.

28 Huan quema nicamanalti ten Ciro huan niquijtohua: ‘Ta cati titanahuatis para na, huan temachti tijchihuas senquisa cati na nimitznahuatis. Huan yaya tanahuatis para sempa ma quicualtalica altepet Jerusalén huan para quisencahuase itzinpehualtil nopa tiopamit.’ ”

45

TOTECO quitapejpeni Ciro para quitequipanos

1 TOTECO quej ni quiilhuía Ciro cati yaya quitapejpenijtoc huan quitequimacatoc para quintanis cati ehuani ipan miyac talme. TOTECO quimaitzquis huan quimacas miyac chicahualisti huan iixpa ya nopa tanahuatiani cati tahuel quipixque chicahualisti tapolose. TOTECO quichihua ma motapoca nochi nopa caltemit ten tali Babilonia iixpa huan amo aqui huelis quitzacuas para ma amo calaqui. TOTECO quiijto:

2 “Ciro, na nimitzyacantiyas huan nijxitahuas nochi ojti cati huijcoltic campa tipanos. Nijpostequis nopa tepos caltemit huan nopa tepos barras cati ica quitzacuaj nopa caltemit.

3 Huan nimitzmacas miyac tamanti cati patiyo cati ama motatijtoc campa tzintayohuilot. Nimitzmacas miyac ricojyot cati eltoc ixtacatzi. Huan quej nopa, ta tijmatis para na niDIOS, cati niininTECO israelitame huan nimitznotza ica motoca.

4 “Huan ¿para ten nimitznotzqui, ta tiCiro, para tijchihuas ni hueyi tequit? Nimitznotzqui pampa tahuel niquinicnelía israelitame, notequipanojcahua cati iteipa ixhuihua Israel ten huejcajquiya nijtapejpeni. Na nimitznotzqui ica motoca masque amo techixmatiyaya.

5 Na niDIOS huan amo aqui seyoc. Iyoca ten na amo onca seyoc Dios. Huan na nimitzmacas chicahualisti huan nimitztitanis para xitataniti masque amo techixmajtoc.

6 Huan quej nopa, nopa talme cati mopantíaj huejca campa hualquisa tonati huan hasta campa oncalaqui tonati quimatise para melahuac amo onca seyoc Dios iyoca ten na. San na niDIOS huan amo aqui seyoc.

7 Na nijchihua taahuili huan tzintayohuilot. Na nijchihua ma onca tasehuilisti huan taohuijcayot. Na niDIOS cati nijchihua nochi ni tamanti.

8 Elis quej motapos ne ilhuicacti huan ten nepa huejcapa nijchihuas titatanis. Huan ni taltipacti quiselis nochi cati panos quema titatanis quej elisquía quiselisquíaj at cati huetzis ten ilhuicacti. Huan elis quej nochi ixhuas huan elis yejyectzi pampa ta tiquintojtonqui israelitame cati ilpitoque huan por ta mochihuas cati xitahuac campa hueli. Huan na niDIOS nijchijtoc para nochi quej nopa ma pano.”

TOTECO itztoc más hueyi que nochi

9 Tahuel amo quinamiqui para se tacat ma motehui ihuaya cati quichijchijtoc. ¿Huelis nopa comit quitatelhuis cati quichijchijqui huan quiilhuis amo quisencajqui cuali? O ¿huelis nopa soquit quitaijilhuía se chachapalchijquet cati quichijchihua huan quiilhuía: “¿Taya tijchihua?” O “¡Nelía tihuihuitic!” O “Hueyi timocuapolojtoc.”

10 Nelía fiero elisquía sinta se conet quitzajtzilía itata huan inana huan quinilhuía: “¿Para ten antechtacatiltijque? ¿Amo anquimatij quenicatza anquichihuase cuali se tamanti?”

11 Quej ni niquijtohua, na niamoTECO cati niTatzejtzeloltic. Na cati niitztoc amohuaya anisraelitame huan na nimechchijchijqui huan niquijtohua: “¿Taya amotequi amojuanti para antechtatzintoquilise por nochi cati

panos teipa ica noconehua? Amo quinamiqui technahuatise taya tamanti nijchihuas ica nomax.

12 Na nijchijqui ni taltipacti huan niquinchijchijqui masehualme para ipan itztose. Ica nomax nijpatajqui ne ilhuicacti huan niquinnahuati ma monextica nochi nopa miyac millones ten sitalime cati nopona mopantíaj.

13 Na nijyoltacanis Tanahuatijquet Ciro para ma quisencahuas tamanti para ma elica xitahuac. Nijcualtalis iojhui iixpa huan nijyacanas ipan cati quichihuas. Yaya quintojtomas nomasehualhua ten campa ilpitoque ipan sequinoc talme huan quicualtalis noaltepe Jerusalén. Huan amo monequis se taxtahuili o nemacti para quichihuas." Quej nopa quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

14 Huan TOTECO quinilhuía israelitame: "Nopa masehualme ten tali Egipto, Etiopía huan nochi nopa sabeos cati tahuel huejcapantique motemactilise ica amojuanti. Quihualicase campa amojuanti nochi inintamantzitzi cati quinamacaj, huan nochi ya nopa elis amoaxca. Nopa masehualme elise amoaxcahua huan anquinnahuatise. Inijuanti yase amotepotzco quej tetequipanohuani cati ilpitoque ica tepos cadenas. Motancuaquetzase amoixpa, huan quiijtose: 'Melahuac Dios itztoc amohuaya. Huan san yaya Dios. Iyoca ten ya amo aqui seyoc.' "

15 Ta tiToteco, melahuac san ta tiDios huan ta timotatía. Ta tiToteco Dios ten tiisraelitame huan ta titotemaquixtijca.

16 Nochi cati quinchijchihuaj huan quinhueyichihuaj teteyome mopinahualtise huan quiitase para nelía mocuapolojtoque.

17 Pero TOTECO quinmaquixtis israelitame, huan quinmaquixtis para nochipa. Ayecmo aqui quinpinahualtis, yon ayecmo aqui quinechcapantalis para nochipa.

18 Pampa TOTECO cati quichijchijqui ilhuicacti huan taltipacti, yaya DIOS. Huan sesen tamanti quitali campa quinamiqui. Huan ni taltipacti amo quichijchijqui para eltos cactoc. Quichijchijqui huan quicualtali para ipan ma itztoca masehualme. Yaya cati quiijto: "Na niDIOS huan amo onca seyoc.

19 Na nicamanalti miyacapa quema nijtencahua se tamanti cati nijchihuas. Amo nicamanalti ixtacatzi o ipan se lugar campa tzintayohua para amo aqui ma quimati cati niquijtohua. Amo niquinilhui israelitame ma techtemoca huan teipa amo niquinnanquilía, pampa na niDIOS niininTECO, niquijtohua cati senquisa xitahuac huan melahuac.

TOTECO huan nopa teteyome ten Babilonia

20 "Ximosentilica huan xihualaca noixpa nochi amojuanti cati anehuani ipan talme cati ancholohuaj imaco Ciro. Nelía huihuitique nochi masehualme cati motemachíaj ipan se teteyot ten cuahuit huan motatajtíaj iixpa se dios cati amo hueli temaquixtía.

21 Ximocualtalica huan xiquixnextica taya tamanti cuali huelis anquiijtose ten amoteteyohua. Technextilica taya tamanti quichijtoque nopa teteyome para melahuac quinamiqui ma xiquinhueyichihuaca. Huan ximoilhuica sinta amechilhuijtoque tamanti achtohuiya cati panos teipa quej na nijchijtoc. San na niDIOS nitayolmelahua tamanti achtohui cati teipa panos. Amo aqui seyoc Dios iyoca ten na. San na niDios huan nixitahuac huan nitemaquixtía. Amo aqui seyoc.

22 "Xihualaca campa na nochi anmasehualme cati anitztoque ipan ni taltipacti huan na nimechmaquixtis. Pampa san na niDios huan amo aqui seyoc.

23 Na noseltitzi nimotestigojquetza para se tamanti panos huan amo nimoyolcuepas pampa nocamanal senquisa melahuac. Huan na niquijtojtoc ya ni: Nochi masehualme ipan ni taltipacti motancuaquetzase noixpa huan techhueyimatise.
24 Huan quiijtose: 'San TOTECO hueli techchihuas tixitahuaque huan san ipan ya tijpantise chicahualisti para titatanise.' Huan nochi cati quicualancaitaj TOTECO, tahuel pinahuase.
25 Pero ipan TOTECO nochi israelitame mochihuase xitahuaque huan por ya mohueyitalise."

46

TOTECO quipiya chicahualisti, pero nopa teteyome amo

1-2 "¡Xiquitaca, ya tantoc Bel huan Nebo, nopa teteyome ten tali Babilonia! Quintalíaj ipan cahuayojme. Huan nopa teteyome etique huan quichihuaj para nopa cahuayojme ma siyahuica huan ixyacayajtiyaca. Motepotaníaj nopa cahuayojme huan inintamamal momimilohua. Nochi nopa teteyome onhuetzij hasta talchi huan tapanij. Amo huelij momanahuíaj iniselti para amo huetzise. Melahuac amo huelise huan quinhuicase nochi inijuanti para yase tetequipanotij.
3 "Techtacaquilica nochi amojuanti cati noja anmocajtoque ipan tali Israel pampa na nimechchijchijqui huan na nimechmocuitahuijtoc hasta quema noja anitztoyaj ipan iijtico amonana.
4 Na nielis niamoTeco ipan nochi amonemilis hasta quema ya anhuehuentzitzi huan ya chipahuixtos nochi amotzoncal. Na nimechchijchijqui huan na nimechhuicas. Nimechmocuitahuis huan nimechmaquixtis.
5 "¿Ica ajquiya antechhuicalotise huan antechitase quej tisanse?
6 Masehualme quiquixtíaj oro huan plata ipan ininbolsas huan quitamachihuaj ipan se balanza para quiitase quesqui ietica. Teipa quitemohuaj se teposchijquet para ma quinchijchihuili se dios. Huan quema ya quisencajtoc, motancuaquetzaj iixpa nopa teteyot huan quihueyichihuaj.
7 Huan para quihuicase sejcoyoc, monequi quiquechpanose. Huan quema quiquetzaj talchi, san nopona mocahua pampa amo hueli mojmolinía, yon amo hueli mijcuenía iselti. Quema masehualme quitzajtziliaj chicahuac para ma quinpalehui, amo quinnanquilía, yon amo hueli quinmanahuía quema huala se taohuijcayot.
8 "Xiquelnamiquica nochi ya ni, antajtacolchihuani, huan ximoyolilhuica para teteyome amo hueli amechpalehuise. Amo xiquelcahuaca.
9 Xiquelnamiquica nochi nopa tamanti cati nijchijqui huejcajquiya. Xijmatica para san na niDios. Huan amo onca seyoc quej na.
10 Na nitayolmelajtoc ten ipejya taya panos teipa. San na nimechyolmelahua para huala se tamanti quema noja ayemo pano, huan teipa melahuac panos. Huan nochi tamanti cati na niquijtohua mochihuas, melahuac mochihua pampa na nijchihua ma pano nochi cati nijnequi.
11 "Ten nepa campa hualquisa tonati nijnotzas se tacat ma huala. Huan yaya elis quej se cuatojti cati patantihualas chicahuac huan temos nimantzi para quinitzquis cati quinequis huan tetzontamiltis. Yaya hualas ten huejca huan quichihuas cati na nijnahuatis ma quichihua. Na nimechilhuijtoc ten ya huan temachti yaya hualas. Na nijsencajtoc para quej nopa panos, huan melahuac quej nopa elis.
12 Techtacaquilica anmasehualme cati anyoltetique huan anmoilhuíaj para huejcahuas para nijsencahuas tamanti para ma elica xitahuac.

13 Ya niitztoc para nijsencahuas tamanti huan amo huejcahuas nopa
tonali. Amo ximoilhuica para hasta teipa ica miyac tonali nijchihuas. Na
nimocualtalijtoc para nimechmanahuis nimantzi. Ama nijmaquixtis altepet
Sion huan nijyectalis tali Israel."

47

Inintatzacuiltil tali Babilonia ehuani

1 TOTECO quiijtohua: "Amojuanti cati anehuani tali Babilonia nochi
antataniyayaj, pero ama ayecmo antatanise. Xihualaca ximosehuiquij talchi
ipan nopa taltepocti pampa ya tanqui nopa tonali para antanahuatise.
Tanqui nochi amohueyitilis huan ayecmo aqui amechitas quej iichpoca
nopa tanahuatijquet ten nopa caldeo masehualme cati yejyectzi huan selic.
2 Ama monequi anmasehualme ten Babilonia xitacuepilica
antequipanohuani cati sequinoc aniniaxcahua. Xiquitzquica nopa metat
huan xijtisica nopa trigo. Ximoquixtilica amoyejyectzi ixtzajcahua huan
xijquixtica amoyoyo cati nelyejyectzi. Xijnextica amoquescuayohua quema
antequitij huan xinejnemica quej elisquía anquiixcotonaj se hueyat pampa
ama antetequipanohuani.
3 Nochi quiitase amotacayohua xolot huan anhuetzise ipan pinahualisti.
Na nimechcuepilis ica cati anquinchihuilijtoque noisraelita masehualhua
huan amo aqui techtzacuilis."
4 Quej nopa quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma
Tatanitij, yaya cati techcojtoc para techtojtomas ten tetequipanolisti. Yaya
cati Tatzejtzeloltic huan itztoc tohuaya tiisraelitame. TOTECO quiilhuía
Babilonia:
5 "AnBabilonia ehuani, ximosehuica ipan tzintayohuilot huan ayecmo
ximolinica pampa ayecmo quema amechtocaxtise: 'nopa sihua tanahuati-
jquet cati quinnahuatía miyac talme.'
6 Nicualanqui ica noisraelita masehualhua huan yeca niquintemactili
amomaco anBabilonia ehuani para xiquintatzacuiltica. Pero amojuanti
amo anquintasojtaque yon se quentzi. Hasta nomasehualhua cati hue-
huentzitzi anquinchihualtijque ma quihuicaca tamamali cati tahuel etic.
7 Anmoilhuiyayaj para amotanahuatilis amo quema tamisquía. Anqui-
ijtohuayayaj: 'Nochipa titanahuatise huan tiquinnahuatise nochi talme
ipan taltipacti.' Amo anmonejnehuilijque ten nomasehualhua, yon amo
anmotatzintoquilijque taya ininpantisquía nochi cati quinhuihuiitasquíaj
nomasehualhua.
8 "Huajca ama techtacaquilica, anBabilonia ehuani cati aneliyayaj quej
se sihua tanahuatijquet. Tahuel anmopaquilismacayayaj huan anmoil-
huiyayaj para anitztoyaj antemachme. Tahuel anmohueyimatiyayaj huan
anquiijtohuayayaj para san amotal más hueyi ten nochi talme. Huajca xijta-
caquilica taya tatzacuiltili anquiselise por nochi amotajtacolhua. Amojuanti
anquiijtojque: 'Tojuanti cati más tihuejhueyij. Tiitztoque quej dios. Amo
aqui seyoc quej tojuanti. Amo aqui techechcapantalis. Amo quema tiitztose
quej se cahuali, yon amo quema tiitztose quej se cati quinpolos iconehua.'
9 ¡Cualtitoc! Pero na nimechilhuía para ni ome tamanti hualas amopani
san ipan se talojtzi. Huan hualas ica miyac chicahualisti. Ipan se tonal
anBabilonia ehuani anmocahuase quej se cahuali huan anitztose quej se cati
quinpolojtoc nochi iconehua. Quej nopa anmopantis masque anquinpiyaj
miyac tenahualhuiani huan tetonalitani cati ipan anmotemachiyayaj.
10 "Masque miyac tajtacoli anquichihuayayaj, anquimachiliyayaj para
anitztoyaj temachti. Huan anmoilhuiyayaj para amo aqui quiita cati fiero

anquichihuayayaj. Amotalnamiquilis huan nochi tamanti cati anquiixmatiyayaj, amechcuapolojque. Huan yeca ipan amoyolo anquiijtohuayayaj: 'Tojuanti tiDios huan amo aqui seyoc Dios iyoca ten tojuanti.'
11 Yeca hualas amopani se hueyi tatzacuiltili. Huan amo anquimatise canque quisqui, yon amo huelis anquitzacuilise. Huan hualas ipan se talojtzi quema amo anquimatij.
12 "Huajca xijsenhuiquilica xiquintzajtzilica iajacahua Amocualtacat cati anquinhueyichijtihualajtoque hasta quema anitztoyaj se tanahuatijcayot cati pisiltzi. Xiquintajtanica ma amechpalehuica para noja anhuelise anquinmajmatise masehualme ten miyac talme.
13 Pero san tapic pampa amo aqui hueli amechpalehuis. Masque anquinpiyaj tahuel miyac tetalnamictiani. Pero xiquinnotzaca nopa masehualme cati quintachilíaj sitalime para amechmaquixtise ten taya monechcahuía para amechajsis. Pero masque quinixcopinaj nopa sitalime ipan ilhuicacti huan sesen metzti amechilhuíaj taya panos, amo teno huelis amechpalehuise.
14 Inijuanti amo teno ininpati pampa itztoque quej nopa tasoli cati nimantzi tata ipan tit. Inijuanti yon amo huelise quimanahuise ininemilis ipan nopa tit cati hualas. Huajca yon quentzi amo huelis amechpalehuise, pampa nopa tit cati hualas amo elis se piltitzi campa hueli anmosehuise para anmototonise.
15 Quej nopa ininpantis nopa tenahualhuiani cati inihuaya antajtacolchijtoque hasta huejcajquiya. Sesen ten inijuanti ixpolihuis huan amo aqui huelis amechmaquixtis.

48

TOTECO quinajhuac israelitame

1 "Techtacaquilica, annomasehualhua. Amojuanti anisraelitame cati iteipa ixhuihua Israel*. Anquihuicaj itoca Israel huan anhualahuij ten amohuejcapan tata Judá. Antatestigojquetzaj ica notoca niamoTECO quej elisquía antechtepanitaj, pero amo cana. Anquiijtohuaj para anmotatajtíaj ica na cati niiDios Jacob, pero amo anquichihuaj cati melahuac, yon cati xitahuac.
2 Anmohueyimatij huan anquiijtohuaj anitztoque ipan nopa altepet cati tatzejtzeloltic. Anmotepanitaj miyac huan anquiijtohuaj para anmotemachíaj ipan na, niamoTECO, na cati niamoDIOS anisraelitame, na cati notoca DIOS Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. Pero amo cana anmotemachíaj ipan na.
3 Hasta huejcajquiya talojtzitzi nimechyolmelahuayaya nochi cati panos teipa. Huan teipa nimantzi nijchijqui ma pano.
4 Na ipa nijmatiyaya para amojuanti tahuel anyoltetique huan antzontochontique. Nopa amoquechcuayo amo hueli mocuelpachohua pampa tetic quej teposti. Huan amotzonteco neltetic quej nopa teposti bronce.
5 Yeca na nimechyolmelajqui huejcajquiya ten nochi tamanti cati teipa nijchihuasquía para amo anquiijtose para amoteteyo quichijqui ma pano nopa tamanti, o amotepos taixcopincayohua tanahuatijque ma eli.
6 Amojuanti anquicajque nochi cati nitayolmelajqui para panosquía, huan teipa anquiitztoque para melahuac panotoc senquisa quej niquijto; pero amojuanti amo anquinequij anquineltocase sinta melahuac na nijchijtoc. Pero ama nimechilhuis sequij tamanti cati yancuic cati panose cati amo

* **48:1** 48:1 O Jacob.

quema nimechilhuijtoc. Nimechilhuis tamanti cati eltoya ixtacatzi hasta ama huan cati amo quema anquicactoque.
7 San ama niquinchihua ma pano. Huan quej nopa amo huelis anquiijtose para ya anquimatiyayaj para panosquía.
8 "Quena, nimechilhuis tamanti cati senquisa yancuic pampa cuali nijmati para amojuanti tahuel antacajcayahuaj huan anmosisiníaj hasta quema antacatque.
9 Pero pampa nochi ya quimatij na nihueyi, nijquetzas nohueyi cualancayo huan amo nimechtzontamiltis para masehualme ma techtepanitaca.
10 Quitapajpacchihuaj plata ipan se horno para quiquixtilise itasolo. Huan na nimechtapajpacchijqui ipan miyac taijyohuilisti, pero eltoc quej amo oncac tepos plata cati mocajqui ipan nopa chachapali, pampa amo teno cati cuali nijpantijtoc ipan amojuanti.
11 Pero pampa nimotepanita, nimechmanahuis huan amo nimechtzontamiltis. Amo aqui nijnequi ma moilhui para nopa dioses ipan sequinoc tali techtantoque. Amo cati nijcahuilis ma techquixtili nohueyitilis.

Toteco quiicnelía Ciro

12 "Techtacaquilica annoisraelita masehualhua cati nimechtapejpenijtoc. San na niDios. Na niipejya huan na niitamiya nochi tamanti.
13 Ica nomax nijtali itzinpehualtil ni taltipacti huan ica nomanejmat nijpatajqui ne ilhuicacti. Quema nicamanaltic, taltipacti huan ilhuicacti monextijque.
14 "Xihualaca huan xijtacaquiliquij nochi amojuanti. Ten nochi amoteteyohua, ¿catijqui amechyolmelajqui para panosquía nochi cati nimechilhuijtoc para huala? ¿Catijqui teteyot amechilhui para niamoTECO niquicnelisquía Ciro, huan nijtequihuisquía para quitamiltis nopa tanahuatilisti ipan tali Babilonia, huan yaya quintzontamiltis nochi nopa soldados caldeos? Yon se ten amoteteyohua amo amechilhui ya nopa.
15 San na niquijto. Huan na nijnotztoc Ciro huan nijhualicatoc para quichihuas cati na nijnequi. Huan nijchihuas ma tatani campa hueli campa yaya yas.
16 "Ximonechcahuica achi más huan techtacaquilica. Na amo quema nicamanaltic ixtacatzi. Nochipa nimechyolmelajtoc xitahuac cati panos para xijmachilica cuali."

Ama TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili huan Itonaltzi techhualtitantoque ica ni camanali para ma nimechilhuiqui:
17 "Quej ni niquijtohua na, niDIOS, niamotamanahuijca, na cati niTatzejtzeloltic huan niitztoc amohuaya anisraelitame: Na niDIOS niamoTECO cati nimechmachtía para anquimatise cati cuali para anquichihuase. Huan nimechyacanas ipan nopa ojti cati quinamiqui anquitoquilise.
18 "Nelía cuali eltosquía sinta anquichijtosquíaj cati quiijtohua notanahuatilhua, pampa quej nopa anquipiyasquíaj tasehuilisti para nochipa quej se yejyectzi hueyat cati amo quema huaqui. Huan nojquiya nochipa anquichijtihualasquíaj tamanti cati xitahuac huan nopa tamanti cati cuali anquichihuasquíaj amo tamisquía.
19 Huan amojuanti anisraelitame aneltosquíaj tahuel anmiyaqui quej imiyaca nopa xali cati onca iteno hueyi at, huan amo aqui huelisquía amechpohuasquía. Huan amo monectosquía niquintzontamiltijtosquía miyac ten amojuanti."

20 Pero ama, xiquisaca anisraelitame ipan tali Babilonia. Xicholoca ten
nopa caldeo masehualme. Xihuicatihualaca ipan ojti ica paquilisti. Xitay-
olmelahua hasta huelis amechcaquise campa ontami ni taltipacti. Xitzajtz-
ica quej ni: "TOTECO techmanahuijtoc tiiisraelita masehualhua."
21 Quema TOTECO quinyacanqui imasehualhua ipan nopa huactoc tali,
amo quipanoque amiquisti pampa yaya quichijqui ma quisa at ipan nopa
hueyi tet para ma atica.
22 Pero TOTECO quiijtohua: "Masehualme cati quichihuaj cati amo cuali
amo quema quipiyase tasehuilisti."

49

Itequipanojca TOTECO elis quej se taahuili

1 ¡Techtacaquilica nochi anmasehualme cati anitztoque ipan talme cati
mopantíaj huejca! TOTECO technotzqui hasta quema ayemo nitacatiyaya.
Technotzqui ica notoca hasta quema noja niitztoya iijtico nonana.
2 Nochi nocamanal TOTECO quichijtoc ma eli quej se macheta cati tahuel
tatequi. Yaya techtatijtoc ipan imax huan techajoctoc para quitequihuis
quema monequi. Niitztoc quej se cuataminti cati pitzactzi iyecapa huan
hueli tetzontamiltía.
3 Huan techilhui: "Ta tiIsrael*, tinotequipanojca. Por ta masehualme
techhueyitalise."
4 Pero na niquilhui: "Niquita para san tapic nopa tequit cati nijchijtoc. San
tapic nimosiyahuiltijtoc, pero nochi notequi nijtalía momaco ta tinoTECO, ta
cati titoDios. Nijchiya para ta techtaxtahui quej tiquita cuali."
5 Huajca ama camanalti TOTECO cati techchijchijqui para ma nieli ni-
itequipanojca hasta quema noja niitztoya iijtico nonana. Yaya cati techte-
quimacac para niquincuepas nochi iisraelita masehualhua ten campa itz-
toque huan para ma niquinhualica campa ya. Techmacac chicahualisti para
nijchihuas ni tequit huan techhueyitepanitztoc pampa nijchijtoc cati yaya
quinequi.
6 Yaya techilhui: "Amo san techtequipanos para tiquincuepas campa
na nopa quentzi cati mocahuaj ten noisraelita masehualhua huan tiquin-
hueyichihuas, nojquiya nijchihuas xieli quej se taahuili para tiquintaahuilis
nochi masehualme ipan taltipacti cati amo israelitame para inijuanti no-
jquiya hualase campa na para momaquixtise."
7 Camanalti TOTECO cati quincojqui israelitame para quintojtomas ten
tetequipanolisti. Yaya DIOS cati Tatzejtzeloltic huan cati itztoc inihuaya is-
raelitame quej ni quinilhuía cati quihuejcamajcahuaj huan quicualancaitaj
nochi talme: "Quema mitzitase nopa tanahuatiani huan nopa huejhueyi
tayacanani, inijuanti motancuaquetzase moixpa huan mitzhueyitepanitase
pampa na, nimoTECO, cati niTatzejtzeloltic huan niitztoc inihuaya israeli-
tame, nimitztapejpenijtoc huan na nitemachti."

TOTECO sempa quicualtalis Jerusalén

8 Quej ni TOTECO quinilhuía imasehualhua: "Quema ajsis nopa tonali cati
cuali, na nimechtacaquilis. Huan ipan nopa tonali, nimechpalehuis. Huajca
nimechmaquixtis ten nochi tamanti cati amo cuali cati quinequis amechajs-
sis huan nimechmocuitahuis. Huan por amojuanti anisraelitame nijchihuas
se camanal sencahuali ica nochi masehualme. Temachti nijcualtalis tali
Israel sempa huan sempa nimechmactilis annoisraelita masehualhua.

* **49:3** 49:3 Nica TOTECO quitocaxtía nopa temaquixtijquet cati hualas teipa, Israel.

9 Huan niquinilhuis nochi cati tzactoque ipan tzintayohuilot: '¡Xiquisaca huan xihualaca nica campa onca taahuili pampa na nimechtojtomas ten campa anilpitoque para anelise anmajcajtoque!' Huan inijuanti elise quej noborregojhua cati tacuase ipan nopa potreros campa onca sacat cati xoxohuic huan ipan yejyectzitzi tachiquilme.

10 Amo quema quipanose mayanti, yon amiquisti. Huan amo quema quintatis tonati, yon quinajsis nopa tatotonilot ten nopa totonic ajacat cati huala ica campa hualquisa tonati. Pampa TOTECO cati tahuel quintasojta quinyacanas hasta campa onca miyac at.

11 Huan niquinchihuilis se ojti cati tamayantic ipan nopa tepeme para ipan nejnemise. Huan nijtejcoltis campa tatzinta ipan nopa tamayamit para nopa ojti elis sepantic.

12 ¡Xiquitaca! Hualase nomasehualhua cati itztoque huejca ipan sequinoc talme. Tacuepilise cati itztoque ica norte, ica campa oncalaqui tonati huan cati itztoque ica Sur ipan nopa tali Sinim."

13 ¡Nochi ipan ilhuicacti ma huicaca ica paquilisti! ¡Nochi ipan taltipacti xipaquica miyac! Elis quej nochi tepeme huicase ica paquilisti pampa TOTECO quinyolchicajtoc imasehualhua huan quintasojtac cati tahuel taijyohuiyayaj.

14 Pero masehualme ten altepet Jerusalén ama quiijtohuaj: "TOTECO techtahuelcajtoc huan techelcajtoc."

15 "¿Huelis se tenantzi hueli quitahuelcahuas ipilcone? ¿Amo quitasojta cati quitacatilti? Masque se tenantzi huelisquía quielcahuasquía icone, na amo quema niquelcahuas altepet Jerusalén, yon amojuanti cati anehuani nopona.

16 Xiquitaca, na niquijcuilojtoc amotoca ipan nomax. Huan noixpa niquita talojtzitzi itepa Jerusalén cati huelontoc.

17 Pero amo huejcahuas para hualase amoisraelita icnihua ten huejca para quicualtalise nopa tepamit huan quinquixtise nochi cati quinpactía tasosolohuaj.

18 Xijtananaca amoxayac, anisraelitame, huan xitachiyaca para mosejcotilíaj amomasehualhua huan hualahuij ininchaj. NiamoTECO nitatestigojquetztoc para nochi amojuanti san sejco anelise se tamanti masehualme cati yejyectzitzi. Anelise quej nopa piltetzitzi cati más pajpatiyo cati ica moyectalía se ichpocat cati monamictía.

19 "Pampa nochi motal cati eltoya tasosololi quej se huactoc tali temis ica masehualme hasta hualahuij ten campa hueli. Huan nochi mocualancaitacahua cati mitztaijyohuiltijque itztose huejca.

20 Huan nochi nopa masehualme cati tacatque ipan nopa sequinoc talme, hualase huan quiijtose: 'Ni tali tahuel pisiltzi para tojuanti huan tahuel timotetzopaj. Monequi tijpiyase más tali para techcuis.'

21 Huan huajca amojuanti anmoilhuise: '¿Ajquiya techmacatoc nochi ni noconehua? Quinmictijque noconehua huan nopa se ome cati mocajque quinhuicaque ipan sequinoc talme. Huan nechcajtejque noseltitzi. Huajca ¿ajquiya quintacatilti nochi ni coneme para na? Huan ¿ajquiya quinmocuitahui para ma moscaltica?' "

22 Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili: "Xiquita, na niquinmacas se tanextili nopa masehualme cati amo israelitame huan iniixpa nijtananas se bandera. Huan amechhualiquilise amooquichpilhua huan amosihuapilhua ipan inimax huan ipan iniajcol.

23 Huan amechtequipanose tanahuatiani huan sihua tanahuatiani. Inijuanti quinmocuitahuise amoconehua huan quinpalehuise ipan nochi tamanti. Huan amoixpa mohuijtzomase hasta quiajsise tali ica inixayac, huan quipipitzose nopa taltepocti cati eltos ipan amoicxi. Huan huajca anquimatise para melahuac na niamoTECO. Huan nochi cati motemachíaj ipan na, amo quema mopinahualtise."

24 Amo aqui huelis quicuilis se tatehuijquet cati yaya moaxcatijtoc ipan tatehuilisti. Yon amo aqui huelis quichihualtis se hueyi tanahuatijquet ma quincahua ma yaca majcajtoque cati quinitzquitoc ipan tatehuilisti.

25 Pero niamoTECO niquijtohua: "Ya nopa cati panos. Quicuilise nopa tatehuijquet cati moaxcatijtoc huan quinmajcahuase cati quinitzquitoque nopa tanahuatiani cati más quipiyaj chicahualisti huan temajmatiyayaj. Pampa na niquintehuis cati amechtehuíaj huan niquinmanahuis nochi amoconehua.

26 Huan nijchihuas para nochi mocualancaitacahua ma quicuaca ininacayo huan ma moihuintica ica inieso quej elisquía tailisti. Huan quej nopa nochi masehualme ipan taltipacti quimatise para na niamoTECO, na nimotemaquixtijca, na cati nimechcojqui para nimechtojtomas huan anelise amajcajtoque. NiamoTeco Anisraelitame Na Cati Más Nijpiya Chicahualisti."

50

Itequipanojca Toteco moicnonequis

1 TOTECO quej ni quintatzintoquilía imasehualhua: "¿Anmoilhuíaj para na nimoamaxolejqui ica amonana san pampa amo nijnequi huan yeca nijquixti ipan nochaj? ¿Anmoilhuíaj para niquintemactili annoconehua inimaco cati niquintahuiquiliyaya huan yeca monejqui anyase antequipanotij? ¡Amo! ¡Amo quej nopa! Amojuanti anyajque antequipanotoj por amotajtacolhua. Huan amonana quihuicaque quej se taxtahuili por nochi cati fiero anquichijtoyaj.

2 Amojuanti anmoicancuetque ica na huan yeca amo aqui tananquili quema niyajqui campa amojuanti. ¿Anmoilhuijque amo nijpixqui chicahualisti para nimechmanahuis? ¡Amo quej nopa! Na nihueli nicajhuas nopa hueyi at huan huaquis. Hueli niquinchihuas nochi hueyame ma mocuepaca se huactoc tali. Huan nochi michime miquise huan lochonise pampa ayecmo oncas at.

3 Na cati niquixtzacua ilhuicacti ica tzintayohuilot para mocahuas yayahuic quej elisquía ipan tequipacholi."

Itequipanojca TOTECO taneltoca

4 TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili techchijtoc nitalnamijquet para nijmachilis taya camanali niquinilhuis nochi cati siyajtoque. Mojmosta ica ijnaloc techixitía huan quitapohua notacaquilis para ma nijmatis taya quinequi ma nijchihua.

5 TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili quitapojtoc notacaquilis huan na nijtacaquilía cati techilhuía. Amo nimosisinía ica ya, yon amo nimohuejcatalía.

6 Na nitemactilis nocuitapa para ma techmaquilica. Huan nitemactilis noxayac para ma quihuihuitaca notentzo. Huan amo nijtatis noxayac quema techtaijilhuise huan techixchajchase.

7 TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili techpalehuis huan yeca amo nipinahuas ica cati techchihuilise. Noxayac nijtalijtoc para san nijchihuas cati yaya quinequi. Huan nijmati amo aqui techpinahualtis.

8 Pampa itztoc nonechca cati techmanahuis. ¿Canque itztoque nocualancaitacahua? Ma monechcahuica huan timonextise san sejco iixpa nopa juez. ¿Ajquiya moilhuía quipiya tanahuatili para techtatelhuis iixpa ya?
9 TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili techpalehuis. Huajca ¿ajquiya huelis techtatelhuis o quiijtos para nijhuica tajtacoli? ¡Amo aquí huelis! Nochi nocualancaitacahua ixpolihuise quej se yoyomit cati sosoltic huan cualotoc.
10 Amojuanti cati anquitepanitaj huan anquiimacasij TOTECO huan anquineltocaj itequipanojca, sinta ama annejnemij ipan taohuijcayot huan tzintayohuilot huan amo quipiyaj yon se quentzi taahuili, ximotemachica ipan TOTECO moDios huan ximotalica imaco.
11 Pero ximomocuitahuica miyac nochi amojuanti cati anquinequij anquinsosolose sequinoc ica tit cati anquilemenaltíaj amoselti. Anquicualtalíaj cuataminti para ica anquinmaquilise sequinoc, pero anhuetzise ipan nopa tit cati anquipehualtijtoque. Ya ni nopa taxtahuili cati anquiselise ten na. Anmopantise ipan se hueyi taijyohuilisti hasta anmiquise huan amechtalpachose.

51

TOTECO quinyolchicahua nopa israelitame

1 TOTECO quiijtohua: "Techtacaquilica nochi amojuanti cati anquinequij anquichihuase cati xitahuac huan anmotemachiyaj ipan na, niamoTECO, para ma nimechmanahui. Xijtachilica campa anhualajque. Xiquitaca para hueyi ipati cati nimechchihuili quema nimechquixti.
2 Ximoilhuica ten amohuejcapan tata Abraham huan isihua Sara cati eliyayaj amohuejcapan tatahua. Abraham amo quipixtoya yon se icone quema na nijnotzqui, pero quema na nijtiochijqui, yaya quinpixqui miyac iconehua hasta mochijque tahuel miyac masehualme cati quitemitijque nopa tali.
3 Huan TOTECO sempa quitiochihuas tali Israel. Huan ipan nopa talme cati sosoltique, oncas xihuime. Nopa huactoc talme elise nelyejyectzitzi quej ixochimil TOTECO cati itoca eliyaya Edén. Huan nopona senquisa oncas huetzquisti huan paquilisti. Nojquiya oncas tascamatili para TOTECO huan huicat cati yejyectzitzi.
4 "¡Techtacaquilica annoisraelita masehualhua! Xijtacaquilica cati niquijtohua pampa niquinmacas notanahuatilhua masehualme ipan nochi talme huan niquinmachtis ma quichihuaca cati xitahuac. Huan elis quej se taahuili cati quintaahuilis.
5 Ayecmo más huejcahuas para nimechchihuilis cati xitahuac. Monechcahuía nopa tonali quema nimechmaquixtis. Huan na niquinnahuatis nochi talme. Inijuanti techchixtoque pampa tahuel quinequij ma nijnexti nochicahualis.
6 "Xitachiyaca huejcapa campa ilhuicacti huan xitachiyaca tatzinta campa taltipacti. Pampa ne ilhuicacti ixpolihuis quej pocti, huan ni taltipacti sosolihuis quej se yoyomit cati tahuel moquentijtoque. Nochi masehualme cati itztoque ipan ni taltipacti miquise quej sayolime. Pero na nitemaquixtis para nochipa huan quema nitanahuatis, notanahuatilis elis xitahuac huan amo quema tamis.
7 "Techtacaquilica nochi amojuanti cati anquiixmatij cati xitahuac huan cati ipan amoyolo anquiicnelíaj notanahuatilhua: 'Amo ximajmahuica masque masehualme amechpinajtíaj huan amechhuetzquilíaj.

8 Pampa nopa masehualme tamise quej se yoyomit cati quicuajtoque
mejtolime, huan quincuase ocuilime quej quicuaj iijhuiyo se borrego. Pero
na nimechchihuilis cati xitahuac para nochi tonali huan nimechmaquixtis
para nochipa.' "
9 ¡Xiisa TOTECO! ¡Ximoquetza huan ximocualtali ica mochicahualis! Xi-
motanana quej huejcajquiya quema tijsosolo tali Egipto huan tijmicti nopa
hueyi tapiyali cati itztoya nopona ipan nopa hueyat Nilo.
10 Ta ica mohueyi chicahualis tijchijqui ma huaqui nopa hueyi at,
huan tatajco tijtapo se ojti para panoque momasehualhua cati tiquin-
manahuiyaya ten tali Egipto.
11 Ajsis tonali quema nochi nopa masehualme cati ta, tiTOTECO tiquincojtoc para moaxcahua sempa tacuepilise ipan inintal. Huan huicatihualase
quema calaquise ipan altepet Jerusalén. Quena, huetzcatihualase huan
pactihualase ica se paquilisti cati amo tamis. Huan ayecmo oncas taohuij-
cayot, yon tequipacholi.
12 TOTECO quiijtohua: "Na cati nimechyolchicahua huan nimechmaca
paquilisti. Huajca ¿para ten anquinimacasij nopa masehualme cati san
panoni huan miquij quej sacat huan teipa ayecmo aquijme?
13 Antechelcajtoque niamoTECO cati nimechchijchijqui. Na cati niquintali
nopa sitalime nepa ilhuicac huan nijchijchijqui ni taltipacti. ¿Para ten
anquinimacastose nopa masehualme cati amechtaijyohuiltíaj? ¿Mojmosta
anquiimacastose inincualancayo nopa tacame cati quinequij amechtzon-
tamiltise?
14 Ayecmo huejcahuas huan nochi cati ama ilpitoque mocahuase majcaj-
toque ten campa tetequipanohuaj san tapic. Amo anmiquise ipan tatzacti,
yon ayecmo quema anquipantise mayanti.
15 "Pampa na niamoTECO huan niamoDios. Na cati nijtacahualti nopa
at cati mosisinía para ma amo mojmolini. Na notoca nopa DIOS Cati
Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.
16 Na nijtalijtoc nocamanal ipan amocamac huan nimechtzactoc ica no-
max. Na niquintali ne sitalime ipan inilugar huan nijcualtali ni taltipacti.
Huan na cati nimechilhuía anisraelitame: 'Amojuanti annomasehualhua.' "
17 ¡Xiisaca, xiisaca, anmasehualme ten altepet Jerusalén! Anquiijyohuij-
toque icualancayo TOTECO. Pero ama ayecmo más onca. Eltoc quej quema
se acajya quii se taili huan quitamía hasta itetejtzo.
18 Huan masque anquintacatiltijtoque miyaqui amoconehua, yon se ten
inijuanti amo mocajquì yoltoc para amechpalehuis o para amechilhuis taya
monequi anquichihuase.
19 Amechajsic ni ome tamanti: "Tatehuilisti quisosolojtoc amotal huan por
nopa tatehuilisti nechca nochi amomasehualhua mictoque ica mayanti."
Huan amo aqui noja mocajtoc para amechtasojtas. ¿Ajquiya amechyolchic-
ahuas?
20 Ipan nochi calles amoconehua tapolojtoque huan tepejtoque. Itztoque
quej se masat cati masitoc ipan se matat. Anquimachilijtoque ihueyi cualan-
cayo amoTECO DIOS.
21 Pero ama techtacaquilica nochi amojuanti cati antaijyohuijtoque huan
anixyacanejnentinemij quej se ihuintiquet masque amo antaitoque.
22 Quej ni niquijtohua niamoTECO huan niamoDios cati niamotamanahuij-
jca: "Xiquitaca, na nimechquixtilis anmotaijyohuilis huan ayecmo más
amechajsis nohueyi cualancayo pampa ayecmo nicualanis amohuaya.
23 Huan ama nohueyi cualancayo quinajsis inijuanti cati amechtai-
jyohuiltiyayaj huan cati amechilhuiyayaj: 'Ximotecaca talchi para ma

tipanoca amopani.' Huan amojuanti anquitalijque amocuitapa quej elisquía tali o quej elisquía ojti para amopani ma moquejquetzaca."

52

Toteco quimanahuis altepet Jerusalén

1 ¡Xiisaca, xiisaca, analtepet Jerusalén ehuani! ¡Xiquitaca! TOTECO quimacas amoaltepe miyac chicahualisti. TOTECO quichihuas Jerusalén*, nopa altepet cati tatzejtzeloltic para ma eli se altepet cati nelpano yejyectzi. Huan ayecmo quema calaquise nopona masehualme cati fiero ininemilis huan cati amo quitepanitaj TOTECO.

2 ¡Ximoquetzaca anJerusalén ehuani cati anitztoyaj ipan tequipacholi! Ximotzejtzeloca para ma tepehui nopa taltepocti cati eltoc ipan amotzonteco. Amojuanti cati amechhuicatoyaj ipan seyoc tali para antetequipanose san tapic, ximotojtomilica nopa lazo cati ica amechilpitoque ipan amoquechta.

3 TOTECO quiijtohua: "Quema nimechtemactili para ma amechhuicaca ipan seyoc tali, na amo nijseli yon se tomi quej notaxtahuil. Huajca ama nojquiya nimechcuiti campa anitztoque huan amo niquinmacas yon se tomi, huajca amo teno monequi antechcuepilica na."

4 Pampa TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili quiijtohua: "Huejcajquiya nomasehualhua yajque ipan tali Égipto para itztotij nopona miyac xihuit quej seyoc tali ehuani. Huan ama eltoc nopa Asiria ehuani cati quintaijyohuiltijque masque amo teno quichijtoque."

5 "Huan ama, ¿taya panotoc? ¿Para ten nomasehualhua sempa quinhuicatoque para tetequipanotij huan quintaijyohuiltitij chicahuac masque amo teno quichijtoque? Nopa tanahuatiani cati quinnahuatíaj tzajtzij ica paquilisti huan mojmosta techtaijilhuíaj.

6 Huajca ajsis se tonali quema nomasehualhua techixmatise pampa nimonextis inihuaya. Inijuanti quiitase nochicahualis huan quimachilise para eli na cati niquincamanalhuía."

7 Nelía yejyectzitzi iniicxihua cati motalojtihualahuij ipan tepeme para teyolmelahuaquij nopa cuali camanali para ya onca tasehuilisti huan para TOTECO ya temaquixtijtoc. Quinyolmelahuaquij Jerusalén † ehuani: "AmoTeco Dios itztoc Tanahuatijquet."

8 Nochi nopa tamocuitahuiani ipan huejcapantique calme tzajtzise huan huicase ica paquilisti pampa ica iniixteyol quiitaj para TOTECO mocuepa huan quinhualicatihuala imasehualhua ipan altepet Jerusalén.

9 Nochi ma huicaca ica paquilisti ipan Jerusalén masque sosolijtoc amoaltepe pampa Toteco Dios quintasojtatoc imasehualhua huan quimanahuijtoc inialtepe.

10 TOTECO quinnextilis ichicahualis iniixpa nochi talme. Huan quinmaquixtis imasehualhua huan nochi masehualme cati itztoque hasta itamiya taltipacti quiitase.

11 Huajca xiquisaca ten tali Babilonia huan xijcahuaca nochi cati amo cuali nopona. Ximohuejcatalica ten nopa tali huan amo xiquitzquica tamanti cati amo tapajpacti nopona. Huan ximotapajpacchihuaca nochi amojuanti cati anquihualicaj nopa tamantzitzi tatzejtzeloltic cati iaxca TOTECO para amotal huan xiquisaca ten nopona.

12 Pero quema anquisase, amo monequi anmotalojtihualase quej se cati cholohua para quimanahuis inemilis, pampa TOTECO cati toDIOS tiisraelitame amechyacantihualas huan amechmocuitahuijtihualas.

* **52:1** 52:1 O Sion. † **52:7** 52:7 O Sion.

Itequipanojca Toteco taijyohuis

13 Xiquita, notequipanojca nemis ica miyac talnamiquilisti huan tahuel
quihueyitalise.
14 Pero miyac san quitetzaitase quema quiitase pampa ixayac nesis fiero
campa quimaquilijtoque hasta ayecmo quiixmatise sinta eliyaya ixayac se
masehuali. Huan itacayo eltos espoltic pampa tahuel quihuitequise.
15 Huan yaya quinmajmatis masehualme ten miyac talme. Huan tanahua-
tiani san quitachilise huan iixpa amo molinise. Quiitase huan quimachilise
tamanti cati amo quema quicactoque.

53

1 Pero ¿quesqui masehualme quineltocase ni camanali cati ama titayolme-
lahuaj? ¿Ajquiya TOTECO quinextilis ichicahualis para temaquixtis?
2 TOTECO quichijqui para itequipanojca ma moscalti iixpa quej ichamacyo
se cuanelhuat cati panquisa campa huactoc tali. Pero yaya amo nesis
yejyectzi, yon amo nesis itachiyalis sinta se hueyi tacat. Ipan ya amo oncas
yon se tamanti cati techchihuas ma tiquixtocaca.
3 Masehualme quihuejcamajcahuase huan quiitase para amo teno ipati.
Yaya quipanos miyac tacuajcualoli huan tahuel taijyohuis. Huan quema
panos toixpa, tiquijcuenise toxayac pampa amo tijnequise tijtachilise. Nochi
masehualme quiijiyase huan amo timocuesose por cati taijyohuía.
4 Pero yaya quihuicac ipani nochi tococolis * huan quiijyohui nochi
nopa tacuajcualoli cati quinamiquiyaya tiquijyohuijtosquíaj tojuanti. Pero
tojuanti timoilhuiyayaj para Toteco Dios quitatzacuiltiyaya por ya itajtacol-
hua.
5 ¡Pero amo! Yaya quicocojque por tojuanti totajtacolhua. Quitaijyohuilti-
jque por totaixpanolhua. Quitatzacuiltijque ya para tojuanti huelis tijpiyase
tasehuilisti ica TOTECO. Huan pampa quicocojque ya, tojuanti timochica-
jque.
6 Nochi tojuanti timocuapolojtoque quej borregojme. Sesen ten tojuanti
timoiyocaquixtijtoque ten Toteco huan tijtoquilíaj nopa ojti cati tijnequij,
pero TOTECO quimamalti ya nochi totajtacolhua.
7 Yaya quitatzacuiltijque huan quitaijyohuiltijque, pero amo quinilhui yon
se camanali. Quihuicaque quej quihuicaj se pilborregojtzi para quimictitij.
Huan quej se borrego amo tzajtzi iniixpa nopa masehualme cati quiximaj,
yaya amo teno quiijto para momanahuis iniixpa cati quitaijyohuiltiyayaj.
8 Huan teipa quema ya quiquixtijtoyaj ipan tatzacti huan ten campa
quitajtolsencahuayayaj, quihuicaque para quimictitij. Pero yon se ten nopa
masehualme nopona, amo quimachilijque para yaya miquiyaya por ini-
juanti inintajtacolhua, huan quiijyohuiyaya nopa tatzacuiltili cati inijuanti
quinamiquiyaya quiselise.
9 Yaya amo quema quichijqui yon se tamanti cati amo cuali, yon amo
quema istacatqui. Quitalpachojque quej se taixpanoquet, pero quitalijque
ipan ipanteón se tacat cati tapijpiya.
10 Pero elqui ipaquilis TOTECO para quitatzacuiltis huan quitaijyohuiltis.
Huan quema quitemactilis itacayo quej se tacajcahualisti por nochi totaj-
tacolhua, quinitas miyac iconehua. Huan yaya itztos para nochipa huan
por ya, TOTECO paquis, pampa quisas senquisa cuali nochi cati TOTECO
quisencajtoc para panos.

* **53:4** 53:4 O nopa taijyohuilisti cati elisquía para tojuanti.

11 Huan teipa quema ya taijyohuijtos miyac ipan ialma, yaya quiitas para nelía quistoc cuali nochi cati quichijtoc huan paquis tahuel miyac. Huan por nopa taijyohuilisti cati quipanoc notequipanojca cati xitahuac, yaya quichihuas para miyac masehualme ma elica xitahuaque iixpa TOTECO pampa yaya quihuicas nochi inintajtacolhua.

12 Yeca na nijmacas tatepanitacayot quej quinamiqui se cati quipiya hueyi tequiticayot huan cati quipiya miyac chicahualisti. Yaya motemacac hasta mijqui pero nochi quiitayayaj quej elisquía se tajtacolchijquet. Pero yaya quihuicac ipani inintajtacolhua miyac tajtacolchijca masehualme huan motatajti ica TOTECO para ma quintapojpolhui.

54

Toteco quinicnelía israelitame

1 Jerusalén eltoya iselti quej se sihuat cati amo huelqui conepiya huan ihuehue quicajtejqui. Pero ama ayecmo. Huajca xihuicaca chicahuac huan xipaquica miyac anJerusalén ehuani. Pampa masque achtohuiya Jerusalén eliyaya quej se sihuat cati amo quema cuajcualojtoc para quitacatiltis se icone, "Ama quinpiyas más miyac iconehua, que nopa sequinoc sihuame." Quej nopa quiijtohua TOTECO.

2 Huajca xijhueyili mochaj campa anitztoque anJerusalén ehuani huan xijchijchihuaca sequinoc cuartos. Xijchihuaca más huehueyac nopa lazos cati ica anquiilpíaj nopa yoyoncali. Xijquetzaca cuali nopa estacas ten amoyoyoncalhua para mocahuas tetziltic nopa lazo.

3 Nimantzi anmohueyilise ica amonejmat huan ica amoarraves. Huan amoconehua quitemitise altepeme hasta yase ipan inintalhua cati amo israelitame huan moaxcatise nopa altepeme tasosololme huan nopa talme.

4 Amo ximajmahuica pampa ayecmo anitztose ipan pinahualisti. Huan ayecmo anquielnamiquise nopa pinahualisti cati anquipanoque huejcajquiya quema san anonpejtoyaj quej se altepet ten masehualme, huan nopa taijyohuilisti cati anquipanoque quema anitztoyaj amoseltitzitzi quej se cahualtzi. Nochi ya nopa anquielcahuase.

5 Pampa TOTECO cati amechchijchijqui, anisraelitame, yaya elis quej amohuehue huan amechmocuitahuis. Yaya itoca TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. Yaya amotemaquixtijca cati amechcojqui para anelise iaxcahua. Yaya nopa Dios cati Tatzejtzeloltic cati itztoc amohuaya anisraelitame. Yaya Dios cati quinahuatía nochi taltipacti.

6 Masque aneliyayaj quej se ichpocat cati ihuehue quitahuelcajtoc, huan anitztoyaj amoseltitzi, ama TOTECO amechnotztoc para xijcajtehuaca amotaijyohuilis.

7 Quena, yaya quiijtohua: "Na nimechtahuelcajqui para se talojtzi, pero ica miyac taicnelijcayot sempa nimechcuiti.

8 Para se talojtzi na nicualanqui amohuaya huan nijtati noxayac para ayecmo nimechitas, pero ama nimechtasojtas huan nimechicnelis para nochipa." Quej nopa quiijtohua TOTECO cati amechcojtoc para aniaxcahua.

9 "Quej ipan nopa tonali quema itztoya Noé, nitatestigojquetzqui huan niquijto para ayecmo quema sempa nijtitanis miyac at cati quiatzonpolihuiltis nochi taltipacti huan quintzontamiltis nochi masehualme, quej nopa nojquiya ama nitatestigojquetza para ayecmo quema nimechtatzacuiltis ica nohueyi cualancayo quej nijchijqui ipan nopa tonali quema anitztoyaj ipan seyoc tali.

10 Masque nopa tepeme mijcuenise huan nopa tachiquilme ixpolihuise, amo quema mijcuenis notaicnelil cati nijpiya ica amojuanti. Huan nojquiya

amo quema tamis nopa camanal sencahuali cati nijchijtoc amohuaya para nimechmacas tasehuilisti.” Quej nopa quiijtohua TOTÉCO cati amechtasojta.

Nopa yancuic altepet Jerusalén

11 “Teicneltique anJerusalén ehuani, amojuanti huan amoaltepe anitztoque quej se cuahuit cati quitzohuitectoc miyac ajacat cati chicahuac. Anquipanotoque miyac taijyohuilisti huan amo aqui amechyolchicajtoc. Pero na sempa nijsencahuas Jerusalén huan nijchijchihuilis itzinpehualtil huan itepayo nopa altepet ica tet cati tahuel pajpatiyo huan yejyectzitzi.
12 Nochi nopa huejcapantique calme para ipan antachiyase niquinchijchihuas ica nopa rubio teme cati yejyectzitzi. Huan icaltehua altepet Jerusalén nijchijchihuas ica carbunclo teme huan itepa cati quiyahualtzacuas nopa altepet nijchijchihuas ica teme cati tahuel pajpatiyo.
13 Huan na niamoTECO nielis niamotamachtijca huan niquinmachtis nochi amomasehualhua. Huan nochi amoconehua quipiyase miyac tasehuilisti huan itztose ica cuali.
14 Amechnahuatis se tanahuatijquet cati xitahuac huan cati quichihua nochi cati cuali. Nochi amocualancaitacahua itztose huejca huan senquisa anquipiyase tasehuilisti. Ayecmo anmajmahuise pampa amo aqui quinequis amechtemajmatis.
15 Huan sinta se acajya hualas amechtehuiqui, amo ximoilhuica para na nijtitantoc ma amechtatzacuiltiqui. Amo nijtitantoc huan yaya amo tatanis, pero Jerusalén tatanis pampa nopona na niitztos amohuaya.
16 “Xiquita, na nijchijchijtoc nopa teposchijquet cati quitejtejtzona nopa teposti hasta xahuantoc huan quisa timoyot, huan ica ya nopa quinchijchihua nopa teposme cati ica tatehuíaj. Huan nojquiya na niquinchijchijqui nopa soldados cati tetzontamiltíaj.
17 Pero ipan nopa tonali cati hualaj, yon se teposti cati quichijchijtoque masehualme amo huelis amechtzontamiltis. Huan anquincamatzacuase nochi cati amechtatelhuise ica se istacatili iniixpa tequichihuani. Nochi ya ni anquipantise cati annotequipanojcahua niamoTÉCO.” Quej nopa na niamoTÉCO niquijtojtoc.

55

Tapojpolhuili para ten hueli masehuali

1 “Nochi amojuanti cati anamiquij ipan amoyolo: Xihualaca campa na xiatiquij, pampa na nijsehuis amoamiquilis. Masque amo anquipiyaj tomi, xihualaca cati anmayanaj ipan amoyolo, xijcohuaquij cuali tacualisti para anquicuase. Xihualaca xijcohuaquij xocomecat iayo o lechi pero amo monequi se taxtahuili.
2 ¿Para ten anquitamiltíaj amotomi para anquicohuase tamanti cati amo ya tacualisti huan amo amechmaca chicahualisti? ¿Para ten antequitij huan teipa anquitequihuíaj amotaxtahuil ica tamanti cati noja amechcahua anmayantoque? Más cuali techtacaquilica. Na nimechilhuis canque huelis anquipantise nopa tacualisti cati achi cuali ten nochi sequinoc para amoalma huan ayecmo anmayanase.
3 “Xihualaca campa na huan techtacaquilica. Quena, techtacaquilica huan quej nopa temachti anquipiyase nemilisti ipan amoalma. Huan na nijchihuas amohuaya se camanali cati amo quema tamis. Huan nopona nimechtajtolcahuilis para temachti nimechtasojtas huan nimechtiochihuas senquisa quej nijtajtolcahuili Tanahuatijquet David huejcajquiya.

4 Na nijtali ya quej notayolmelajca huan quinmachiltis nochi talme ten
na. Huan nijtalis quej se tayacanquet huan quej se tamachtijquet ipan nochi
altepeme.
5 Huan ama amojuanti nojquiya anquinnahuatise masehualme cati amo
anquinixmatiyayaj. Huan nopa masehualme motalojtihualase campa
amojuanti para mosejcotilise amohuaya pampa niamoTECO cati niTatze-
jtzeloltic niitztoc amohuaya anisraelitame, huan nimechmacas miyac
tatepanitacayot huan nimechchihuas tahuel anhuejhueyi.
6 "Techtemoca na niamoTECO amantzi quema noja huelis antechpantise.
Techtzajtzilica amantzi quema noja niitztoc amonechca.
7 Nochi tajtacolchijca masehualme ma quicahuaca nopa fiero ojti cati
quitoquilíaj huan ipan inintalnamiquilis ma quiquixtica nochi tamanti cati
amo cuali cati inijuanti moilhuíaj, huan ma tacuepilica ica na niDIOS ni-
amoTECO. Huan na temachti niquintasojtas huan niquintapojpolhuis.
8 Pampa notalnamiquilis amo eltoc san se ica amojuanti
amotalnamiquilis. Huan nopa ojti cati na nijtoquilía, amo eltoc san se
ica nopa ojti cati anquitoquilíaj." Quej nopa niquijtohua na niamoTECO.
9 "Pampa quej ilhuicacti eltoc más huejcapa que ni taltipacti, quej nopa
nojquiya noojhui huan notalnamiquilis eltoc más huejcapa que amojuanti
amoojhui huan amotalnamiquilis.
10 "At huan nopa chipahuac sehuali hualtemo ten ilhuicac huan mocahua
ipan ni taltipacti para quixolonis. Quichihua ma ixhua nochi tatocti huan
ma temaca iyol para quitocase huan tacualisti para quicuase.
11 Quej nopa nojquiya ica nocamanal cati quisa ipan nocamac, amo
mocuepa san tapic, nochipa quipiya itajca. Quichihuas senquisa nochi cati
na nijnequi quichihuas, huan quipiyas itajca campa hueli na nijtitanis.
12 "Anitztose ica paquilisti huan anquipiyase tasehuilisti. Huan elis quej
nochi tepeme huan tachiquilme cati anquipanotiyase, tahuel paquise huan
huicase amoixpa, huan nochi cuame momatatzinise.
13 Huan campa oncayaya huitzti, ama oncas cuame ten ciprés. Huan
campa moscaltiyayaj sahua mecat, ama ixhuase cuame ten arrayán. Huan
nochi ni tamanti yejyectzitzi quichihuase para masehualme ma quihueyi-
talica TOTECO. Elis se tanextili para nochipa cati tenextilis ichicahualis huan
iteicnelil TOTECO."

56

TOTECO quinselis masehualme ten nochi talme

1 TOTECO quiijtohua: "Xijchihuaca cati xitahuac huan cati cuali pampa
monechcahuía nopa tonali quema nihualas para nimechmaquixtis huan
monextis para nijchihua cati xitahuac.
2 Masehualme cati quitepanitase nopa tonali para mosiyajquetzase huan
amo tequitise para amo quiixpanose nopa tonali quipantise se hueyi
paquilisti. Huan paquise cati motacahualtíaj para amo quichihuase yon se
tamanti cati amo cuali.
3 "Masehualme cati amo israelitame cati ica ininpaquilis motemactilij-
toque ica na, niininTECO, ma amo quema quiijtoca para niquinchicoicnelía
israelitame huan amo san se niquintiochihua. Huan nojquiya niquinse-
jcotilis ica nomasehualhua nopa tacame cati quincaparojtoque. Huajca
inijuanti ma amo quiijtoca: 'Tojuanti tiitztoque quej cuame cati huactoque.'
"

4 Pampa TOTECO quiijtohua: “Sinta nopa tacame cati quincaparojtoque
amo tequitise ipan nopa tonali para mosiyajquetzase, huan sinta quichi-
huase nopaquilis, huan quitepanitase cati quiijtohua nopa camanali cati
nijchijtoc inihuaya, huajca niquintiochihuas.
5 Huan niquinmacas cati más cuali que coneme. Niquinmacas se to-
cayot cati más hueyi que nopa tatepanitacayot cati quiselisquíaj sinta quin-
piyasquíaj inintelpocahua huan iniichpocahua. Pampa calijtic ipan nochaj,
nijchihuas para nochi ma quinelnamiquise para nochipa huan amo quema
ixpolihuis inintoca.
6 “Huan niquintiochihuas nochi nopa sequinoc tali ehuani cati motemac-
tilijtose para mochihuase nomasehualhua huan techtequipanose huan
techicnelise na, niininTECO. Huan sinta inijuanti amo tequitise ipan nopa
tonali para mosiyajquetzase huan sinta quitepanitase nopa camanali cati
nijchijtoc inihuaya,
7 niquinhualicas inijuanti nojquiya ipan notepe cati tatzejtzeloltic. Huan
nijtemitis iniyolo ica paquilisti nepa ipan nochaj campa motatajtíaj. Huan
nochi tacajcahualisti tatatili huan nochi tapiyalme cati inijuanti quinhuali-
case huan quintalise ipan taixpamit, na nijselis. Pampa masehualme quito-
caxtise nochaj: ‘nopa cali campa masehualme ten nochi talme motatajtíaj.’
”
8 Pampa TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili, cati quinsentilis nopa
israelitame cati quinquixtijtoque ipan inintal quiijtohua: “Nojquiya niquin-
hualicas sequinoc masehualme cati amo israelitame huan niquinsentilis san
sejco ica nomasehualhua.”

Tatzacuiltilisti para tayacanani

9 Huajca ma hualaca nochi tapiyalme huan tecuanime cati nemij cuatita,
ma quincuaquij nomasehualhua.
10 Pampa itztoque quej popoyotzitzi nopa tayacanani ten nomasehual-
hua cati eliyayaj inintamocuitahuijcahua. Amo quiitaj yon se tamanti
cati mahuilili. Itztoque quej chichime cati amo taajhuaj, san quinpactía
motecase, cochise huan tatemiquise.
11 Nochi inintayacancahua israelitame itztoque quej chichime cati
tahuel quinpactía tacuase, pero amo quema ixhuij. Masque itztoque
tamocuitahuiani cati amo teno quimachilíaj, huan san huihuitique, sese
ten inijuanti quichihua cati ya quinequi huan san mocuatotonía para
quipiyas más tamanti.
12 Inijuanti quiijtohuaj: “Ma tiyaca tijtemotij taili huan ma timoihuintica.
Huan mosta san se tijchihuase huan elis noja más cuali que ama.”

57

Israelitame cati quintepanitaj teteyome

1 Masehualme cati itztoque xitahuaque huan cati cuajcualme quemantica
miquij quema ayemo ajsi tonali para miquise. Pero amo aqui motatzinto-
quilía para ten miquij. Amo quimachilíaj para Toteco Dios quinequi quini-
jcuenis cati itztoque xitahuaque para quinmanahuis ten nochi taohuijcayot
cati panos teipa.
2 Pampa cuajcualme cati miquij huan cati nejnentoque ica Toteco Dios
quipantise tasehuilisti huan mosiyajquetzase ica cuali.
3 Pero amojuanti cati aninginconehua tenahualhuiani, huan aninginixhui-
hua sihuanemini huan tacanemini, xihualaca nica para nimechtajtolsenc-
ahuas.

4 ¿Ajquiya anquipinajtíaj huan anquihuetzquilíaj? ¿Ajquiya
anquinenepilquixtilíaj? Amojuanti san aninconehua tajtacolchihuani
huan istacatini.
5 Anquinhueyichihuaj teteyome ica nochi amochicahualis inintantita
ahua cuame huan nochi sequinoc cuame cati quipiyaj miyac inimacuay-
ohua. Nopona ten hueli anquichihuaj ica amotacayohua. Anquinmictíaj
amoconehua quej tacajcahualisti ipan nopa tamayamit itzinta tepexit.

6 "Anisraelitame, anquinquixtíaj teme cati alaxtique ipan atajti ipan
tamayamit huan anquiitaj quej amodioses. Huan anquitoyahuaj taili
iniixpa para anquinhueyichihuase, huan anquinmacaj tacajcahualisti ten
trigo. Huajca ¿anmoilhuíaj nipaqui ica cati anquichihuaj huan amo nimech-
tatzacuiltis?
7 Nepa inintzonco tepeme anquinhueyichijque teteyome huan anmochi-
huaj quej se momecatijca sihuat cati quicajtejtoc ihuehue.
8 Anquintalijque amoteteyohua ipan amochajchaj iniica caltemit cati
tzactoque. Quej se momecatijca sihuat cati calaqui ipan tapechti ica cati
yaya quitaxtahuijtoc para itztos ihuaya, ten hueli anquichihuaj ica cati hueli
quema anquintachilíaj amoteteyohua.

9 "Huan anquihuicaque aceite ten oliva huan miyac taajhuiyacayot quej se
tacajcahualisti para nopa teteyot, Moloc. Anquintitanque amotatitanilhua
huejca huan hasta campa mijcatzitzi para anquintemotij sequinoc teteyome
para anquinicnelise.
10 Masque tahuel ansiyajtoque pampa annejnenque ipan miyac ojti ten
huejca, amo anmomacatoque cuenta para nochi amoojhui eliyaya san tapic.
Huajca ica yolic anquipixtiyajque fuerza huan sempa anquisenhuiquilijque
anquitemose seyoc dios.
11 ¿Para ten más anquinimacasij nopa teteyome huan amo na? ¿Para
ten achi más anquinneltocaj que na? Ayecmo antechelnamiquij, yon amo
anmoilhuíaj ten na. ¿Huelis amo antechimacasij pampa amo nimechtatza-
cuiltijtoc hasta huejcajquiya?

12 "Na nihuelis niteyolmelahuas cati anquichijtoque cati anquiijtohuaj
para elqui xitahuac huan senquisa cuali. Pero amo amechpalehuis pampa
yon se tamanti cati anquichijtoque amo amechpalehuis para anmomaquix-
tise.
13 Huan quema anquintzajtzilise amoteteyohua para antajtanise tapale-
huili, tiquitase sinta amechpalehuise. Amo hueli pampa nochi inijuanti
amo teno ininpati huan amo quipiyaj chicahualisti. Quema hualas se
ajacat, quinhuicas huan tamiixpolihuise san ipan se talojtzi. Pero nochi cati
motemachíaj ipan na, moaxcatise nopa tali huan quipiyase ininparte ipan
notepe cati tatzejtzeloltic."

14 Huan na niquijtos: "¡Xijcualtalica nopa ojti huan xijchihuaca nelsepantic!
¡Xiquijcuenica nochi huejhueyi tet huan piltetzitzi cati tatzacuilía! Xijsenc-
ahuaca se yejyectzi ojti campa ipan hualase nomasehualhua cati tacuepilíaj
ten nopa talme campa onitztoyaj."

15 Pampa niamoTeco Cati Más niHueyi, Na Cati Niitztoc Huejcapa, na
cati niitztoc para nochipa huan cati notoca Tatzejtzeloltic niquijtohua ya
ni: "Na niitztoc nepa huejcapa campa tatzejtzeloltic huan campa itztoque
nochi cati moyolcuectoque huan cati moechcapanohuaj. Na niquinyoltalía
cati moechcapanohuaj huan niquinmaca yancuic chicahualisti nochi nopa
masehualme cati moyolcuectoque huan quicajtejtoque tajtacoli.

16 Amo nimotehuis amohuaya annoisraelita masehualhua para nochipa,
yon amo para nochipa nicualantos. Sinta nochipa nicualantos amohuaya,
huajca nochi masehualme cati niquinchijchijqui tzontamisquíaj.
17 Na nicualanqui amohuaya anisraelitame huan nimechtatzacuilti
pampa tahuel anquiixtocayayaj miyac tamanti. Nimoicancuetqui ica
amojuanti, pero amojuanti anquisenhuiquilijque antajtacolchijque quej
anquinequiyayaj anquichihuase ipan amoyolo.
18 Na niquitztoc nochi cati amojuanti anquichihuaj, pero na nimechchic-
ahuas. Na nimechmocuitahuis huan nimechyolchicahuas huan nimechy-
oltalis cati anmotequipachohuaj.
19 'Huan na niquinmacas israelitame tasehuilisti masque itztoque huejca
huan itztoque nechca, pampa niquinchicahuas nochi nomasehualhua.' "
Quej nopa quiijtohua TOTECO.
20 "Pero nochi tajtacolchihuani itztose quej nopa hueyi at cati mojmolinía
huan amo hueli motalochquetza huan san eltoc. San talojtzitzi quimajcahua
soquit huan tasoli para nochipa.
21 Amo onca tasehuilisti para amo cuajcualme." Quej nopa quiijtohua
noTeco Dios.

58

Quenicatza monequi mosahuase israelitame

1 TOTECO techilhui: "¡Xitzajtzi chicahuac quej se tapitzali huan xiquintel-
hui noisraelita masehualhua * por nochi inintajtacolhua!
2 Pero nochi inijuanti mochihuaj quej elisquía cuajcualme masehualme.
Mojmosta techtemohuaj huan quiijtohuaj quinequij quiixmatise noojhui.
Mochihuaj quej masehualme cati nelía quichihuaj cati xitahuac o quej amo
quema quitahuelcajtosquíaj notanahuatilhua niininTeco Dios. Quiijtohuaj
quinpactía techhueyimatise niininTeco, huan quinpactía tequipanose ipan
tiopamit.
3 "Pero inijuanti techilhuíaj: 'Moixpa timosajtoque, pero ta amo techchi-
huilía cuenta. ¿Para ten timotaijyohuiltise sinta ta amo techita?'
"Nimechilhuis anisraelitame para ten amo nimechchihuilía cuenta. Eltoc
pampa quema anmosahuaj, san anquitemohuaj cati amojuanti amechpolo-
hua huan anquisenhuiquilíaj anquintaijyohuiltíaj amotequipanojcahua.
4 Quema anmosahuaj, anmotaijilhuíaj huan anmocualanía huan anmo-
maquilíaj. Amo quema nimechtacaquilis nepa huejcapa quema anmotata-
jtise sinta quej ni anquichihuaj quema anmosahuaj.
5 ¿Anmoilhuíaj quej nopa nijnequi? Quema anmosahuaj, anmotaijy-
ohuiltíaj, anmotancuaquetzaj quej acat cati mocuilpachohua, o anmo-
quentíaj yoyomit ten tequipacholi huan anmotemilíaj cuajnexti ipan amot-
zonteco. ¿Huelis quej nopa anquiitaj cuali para mosahuase masehualme?
¿Anmoilhuíaj ya nopa 'se tonal yejyectzi para na, niamoTECO'?
6 "¿Amo anquimatij taya nijnequi xijchihuaca quema anmosahuaj? Na ni-
jnequi xiquintojtomaca cati ilpitoque huan amo teno quichijtoque. Ayecmo
xiquintaijyohuiltica amotequipanojcahua. Xiquinchihuilica cati xitahuac
huan xiquinmacaca inintaxtahuil.
7 Nijnequi xiquintamacaca cati mayanaj huan xiquinselica ipan amochaj
nejnemini cati amo quipiyaj ininchaj. Xiquiyoyontica cati amo quipiyaj

* **58:1** 58:1 O iixhuihua Jacob.

iniyoyo huan amo ximotatica quema amoteixmatcahua amechtemohuaj para xiquinpalehuica.
8 Sinta anquichihuase nochi ya ni, huajca na nimechtitanilis notaahuil amopani huan elis yejyectzi quej quema tanesi. Huan amococohua mochicahuase nimantzi huan nochi quimatise para anquichihuaj cati xitahuac. Huan na niitztos amohuaya para nimechmaquixtis huan ica nohueyitilis nimechmocuitahuis amoica.
9 Huan quema antechtzajtzilise na, niamoTECO, para ma nimechpalehui, na nimantzi nimechnanquilis huan nimechilhuis: 'Nica niitztoc.'
"Pero monequi ayecmo xiquintaijyohuiltica cati teicneltzitzi, ayecmo xiteejelnamiquica huan ayecmo xijmoyahuaca camanali cati fiero.
10 Xiquintamacaca cati mayanaj huan xiquinpalehuica cati mopantíaj ipan taohuijcayot. Huan quej nopa anitztose quej se taahuili cati tatanextis campa tzintayohua huan yeca nopa tzintayohuilot cati quiyahualojtoc, tatanextis quej elisquía tonaya.
11 Huan na, niamoTECO, nimechyacanas nochipa huan nimechixhuitis ica miyac tamanti cati cuali. Nochipa nimechmacas chicahualisti ipan amotacayo huan amojuanti anelise quej se xochi mili cati nochipa quiatequijtoque o quej se ameli cati amo quema huaqui.
12 Huan amoconehua quicualtalise nopa altepeme cati hasta huejcajquiya quinsosolojque. Huan quintocaxtise 'nopa masehualme cati quicualtalíaj inintepa huan inialtepehua.'

Nopa tonali ten tasiyajquetzalisti

13 "Xijtepanitaca nopa tonali ten tasiyajquetzalisti huan amo xijchihuaca cati san amopaquilis ipan nopa tonali cati tatzejtzeloltic. Xipaquica ipan nopa tonali huan nochipa xicamanaltica ten nopa tonali ica miyac paquilisti. Techtepanitaca niamoTECO ipan nochi cati anquichihuaj ipan nopa tonali huan amo xiquinchihuaca amotamantzitzi. Ipan nopa tonali amo xijtoquilica amotequi, yon amo ximocamanalhuica camanali cati amo teno ipati. Sinta quej ni anquichihuase,
14 temachti anpaquise ipan TOTECO. Huan na nimechchihuas xitatanica ipan cati anquichihuaj. Huan nimechmacas nochi nopa tatiochihualisti cati nijtajtolcahuili amohuejcapan tata Jacob." Quej nopa niquijtohua na, niamoTECO.

59

Ayecmo ma tajtacolchihuaca

1 ¡Xiquitaca! TOTECO amo quipolojtoc ichicahualis para amechmaquixtis, yon amo quipolojtoc itacaquilis para amo huelis amechtacaquilis.
2 Pero amotaixpanolhua amechhuejcatalijtoc ten amoTeco Dios. Huan amotajtacolhua quichijtoc para ma quitati ixayac para ayecmo amechtacaquilis.
3 Pampa amojuanti anquipiyaj amomax cati espoltic huan anquichijtoque miyac tajtacoli. Anistacatij, anteejelnamiquij huan anquicualancaitaj cati cuali.
4 Amo aqui mocuesohua para elis xitahuac huan temachti. Anquinhuicaj masehualme iniixpa jueces para anquintelhuise ica istacatili. Nochi tonali anmonejnehuilíaj cati amo cuali huelis anquichihuase. Teipa anquichihuaj cati anmonejnehuilijtoque.
5 Anquipolohuaj miyac tonali huan chicahualisti para anmonejnehuilise miyac tamanti cati fiero. Teipa antemictíaj.

6 Anquincajcayahuaj huan anquintachtequilíaj nochi masehualme. Amo
teno cati cuali huala ten amojuanti. Nochi cati anquichihuaj eltoc senquisa
amo cuali. Cati hueli masehuali nimantzi amechixmati ica cati anquichihuaj
pampa anquichihuaj tamanti cati senquisa fiero.
7 Anmotalojtiyahuij para anquichihuatij cati amo cuali huan para anquin-
mictitij masehualme, masque amo teno quichijtoque. Amotalnamiquilis
nelía fiero pampa san anmonejnehuilíaj anquichihuase tamanti cati amo
cuali. Huan campa hueli campa anyahuij, san antasosolohuaj huan an-
temictíaj.
8 Amo anquiixmatij nopa ojti cati temaca tasehuilisti, yon amo anquimatij
quenicatza anquichihuase cati xitahuac huan cati cuali. Anquitoquilíaj se
ojti cati huijcoltic, huan nochi cati yahuij amotepotzco nojquiya amo quema
quipiyase tasehuilisti.

9 Huan nopa israelitame quiijtohuaj: "Pampa miyac titajtacolchijtoque,
yeca TOTECO amo quintajtolsencahua cati techtaijyohuiltíaj huan amo tech-
manahuijtoc. Tojuanti tijchiyayayaj taahuili, pero hualajqui tzintayohuilot.
Nojquiya tijchiyayayaj tatanexti, pero tinejnemij ipan tzintayohuilot.
10 Yeca timotatzquilijtinemij ipan tapepecholi huan timoalajtiyahuij quej
elisquía tipopoyotzitzi. Masque tajcotona timotepotaníaj quej elisquía tay-
ohua. Tinesij quej mijcatzitzi cati itztoque ipan tzintayohuilot huan amo
quej telpocame cati tejtetique.
11 Tojuanti tinanalcaj quej osome cati ya mayancamictinemij. Huan
tiaxtij quej palomajme. Tijtemohuaj Toteco para ma techmanahui huan ma
techmaquixti, pero yaya amo techmanahuía, yon amo techmaquixtía. Eltoc
pampa yaya ayecmo techchihuilía cuenta.

12 "Pampa, ta TOTECO, totajtacolhua más momiyaquilía moixpa ta cati
tiitztoc tixitahuac. Totajtacolhua techtelhuíaj moixpa. Quena, tojuanti
tijmatij para nelía titajtacolchihuani."
13 Tijmatij para timosisinijtoque ica TOTECO, huan tijtahuelcajtoque. Ti-
jmatij para timohuejcatalijtoque ten TOTECO cati titoDios huan amo ti-
monejnemiltijtoque xitahuac. Titeejelnamictoque, timosisinijtoque huan
timoyolilhuijtoque istacatili para tiquincajcayahuase sequinoc.
14 Nochi totequiticahua quincualancaitaj cati itztoque xitahuac. Amo
quinequij tetajtolsencahuase quej quinamiqui. Ipan nochi calles amo aqui
quiijtohua cati melahuac huan amo aqui quichihua cati xitahuac.

15 Amo aqui quichihua cati cuali. Huan cati hueli cati quichihua campeca
para quicahuas tamanti cati amo cuali, quicalaquíaj ipan tatzacti. Huan
TOTECO quiitac ni tamanti huan amo quipacti pampa quiitac para amo aqui
quichihua cati xitahuac.

Huan TOTECO quiijto:

16 "Huan niamoTECO san nijtachili para amo aqui quinejqui quinpalehuis
nopa masehualme cati sequinoc quintaijyohuiltiyayaj. Yeca na noseltitzi ni-
motananqui para niquinmaquixtis ica nochi nochicahualis huan niquinchi-
huili cati xitahuac.
17 Pampa na nixitahuac huan nijpiya chicahualisti para nitemaquixtis,
niitztoc nimocualtalijtoc para tatehuilisti quej se soldado cati mocualtalía
ica iyolixtzajcayo ten teposti huan ipan itzonteco quitalía itepostzontzajca.
Na niamoTECO tahuel nijnequi nijsencahuas nochi xitahuac huan nijnequi
nimomacuepas ica nocualancaitacahua ica nohueyi cualancayo.

18 Niquintaxtahuis nocualancaitacahua quej quinamiqui por nochi cati
quichijtoque. Huan yeca nohueyi cualancayo quinajsis nocualancaitacahua
cati mopantíaj ipan talme hasta cati más huejca.
19 Huan quema quiitase nohueyitilis, nochi cati mopantíaj campa hueli
ipan ni taltipacti techimacasise huan techhueyitepanitase. Na nihualas chic-
ahuac quej se hueyat cati motalohua chicahuac cati noTonal niamoTECO
quicuatopejtihuala.
20 Quena, na cati nimechcojqui, niajsis ipan Jerusalén * huan nimechco-
huas para noaxcahua anisraelitame cati anmoyolcuectoque ten amotajta-
colhua." Quej nopa quiijtohua TOTECO.
21 Huan TOTECO quiijtohua: "Ya ni elis nopa camanali cati nijchihuas ica
amojuanti cati annoaxcahua. Huan nimechtajtolcahuilis para noTonal cati
itztoc ipan amojuanti huan nocamanal cati nimechmacatoc, amo quema
amechtahuelcahuas. Yon amo anquielcahuase ni camanali cati nimech-
macatoc. Huan ni camanali eltos ipan ininenepil amoconehua huan amoix-
huihua huan iniixhuihua cati tacajtiyase para nochipa."

60

Ihueyitilis nopa yancuic Jerusalén

1 Altepet Jerusalén motananas. Jerusalén elis yejyectzi huan quipiyas
taahuili quej tonati para nochi masehualme ipan nochi talme ma quiitaca
pampa ihueyitilis TOTECO quitaahuilis.
2 Masque oncas tzintayohuilot ipan nochi talme ipan taltipacti, pero
ihueyitilis TOTECO tatanextis ipan Jerusalén.
3 Masehualme ten nochi talme hualase Jerusalén campa itaahuil. Tanahu-
atiani huan masehualme cati quipiyaj miyac chicahualisti hualase Jerusalén
para quitachiliquij ihueyitilis TOTECO.
4 Xitachiyaca campa hueli, anJerusalén ehuani, pampa nochi amotelpoc-
ahua huan amoichpocahua cati onitztoyaj huejca ipan sequinoc talme,
hualahuij ininchaj.
5 Huan quema anquinitase para hualaj, amoixteyolhua petanise ica
paquilisti huan tahuel anyolpaquise, pampa inijuanti amechhualiquilijtose
iniricojyo nopa talme nechca hueyi at huan nopa talme cati campa hueli
mopantíaj ipan taltipacti.
6 Motecpantihualase miyac camellos ipan Jerusalén. Hualase camellos ten
nopa talme Madián, Sabá huan Efa huan nochi quimamajtihualase oro huan
copali para ica quihueyimatise TOTECO.
7 Amechmacase borregojme ten tali Cedar huan oquich borregojme ten
tali Nebaiot para anquintencahuase ipan itaixpa TOTECO quej tacajcahual-
isti tatatili cati ajhuiyac mijyotía. Huan ipan nopa tonali TOTECO más
quiyejyecchihuas itiopa.
8 ¿Ajquiya inijuanti eltoc quej patantihualahuij quej mixti huan ajsise ipan
tali Israel? Patantihualahuij quej palomajme cati yahuij campa inintepasol.
9 Ya nopa, nopa barcos cati más cuajcualme ten tali Tarsis. Na niquina-
joctoc nopa barcos para quinhualicase ininchaj ipan tali Israel amoconehua
cati itztoyaj huejca ipan sequinoc talme. Nochi inijuanti quihualicase oro
huan plata para quihueyimatise TOTECO cati amoDios cati Tatzejtzeloltic
huan cati itztoc amohuaya anisraelitame. Huan yaya quinextis ihueyitilis
ipan Jerusalén huan quichihuas tahuel yejyectzi.

* **59:20** 59:20 O altepet Sion.

10 TOTECO quinilhuía Jerusalén ehuani: “Miyac masehualme ten sequinoc
talme hualase huan quicualtaliquij amoaltepehua. Huan inintanahuatijc-
ahua amechtitanilise inintapalehuil. Pampa masque nijsosolo nopa altepet
quema nicualantoya amohuaya, ama sempa nimechtasojtas anisraelitame
pampa hueyi noyolo ica amojuanti.
11 Nochi icaltehua altepet Jerusalén mocahuas tapojtoc tayohua huan
tonaya para huelis calaquise tanahuatiani ten miyac talme para amech-
hualiquilise iniricojyo.
12 Pero nochi talme huan nochi tanahuatiani cati amo quinequise mosen-
tilise amohuaya para amechtequipanose, tamiixpolihuise.
13 Nochi iyejyejca nopa cuatitamit ipan Líbano elis amoaxca. Huan nopa
cuame ten pino, cipreses huan abetos anquintequihuise para anquiyejyec-
chihuase notiopa campa nijtalis noicxihua para mosiyajquetzas.

14 “Huan nochi ininconehua amocualancaitacahua cati amechtaijy-
ohuiltiyayaj hualase motancuaquetzaquij amoicxipa huan quitzoponise
amoicxihua. Huan quitocaxtise altepet Jerusalén ‘Ialtepe TOTECO.’ Huan
quitocaxtise ‘Sion, nopa Altepet ten TOTECO cati Tatzejtzeloltic cati itztoc
inihuaya israelitame.’
15 Masque achtohuiya nochi quitaijilhuiyayaj altepet Jerusalén huan amo
quinequiyayaj quiitase, yon amo quinequiyayaj nejnemise ipan icalles, ama
nopa altepet elis yejyectzi para nochipa. Huan para nochipa Jerusalén elis se
hueyi paquilisti para nochi cati yahuij nopona.
16 Tanahuatiani huan masehualme ten miyac talme cati quipiyaj chic-
ahualisti amechhualiquilise nopa tacualisti cati más cuali para huelis an-
quipiyase cati anquinequij. Huan huajca anquimatise para melahuac, na
niamoTECO, nieli niamotemaquixtijca, huan nieli na cati nimechcojqui para
nimechtojtomas ten tequipanolisti. NiamoTeco Anisraelitame Na Cati Más
Nijpiya Chicahualisti.

17 “Huan nimechmacas oro ipataca bronce, huan nimechmacas plata ipat-
aca hierro. Huan nimechmacas bronce ipataca cuahuit huan nimechmacas
hierro ipataca teme. Huan amotayacancahua ayecmo amechtaijyohuiltise.
Tanahuatise xitahuac huan oncas tasehuilisti.
18 Ayecmo quicaquise ipan amoaltepe nopa tahuejchihualisti ten tate-
huilisti. Ayecmo aqui tachtequis, yon ayecmo tasosolose. Na nimech-
mocuitahuis huan nimechyahualos para nimechmanahuis quej se tepamit.
Nochi cati calaquise ipan amocaltehua techhueyichihuase na niamoTECO
cati nimechmaquixtijtoc.

19 “Ayecmo monequis ne tonati para amechtaahuilis ipan tonaya, yon ne
metzti ayecmo amechtaahuilis ica tayohua, pampa na, niamoTECO nimech-
taahuilis para nochipa, huan itaahuil nohueyitilis amechtaahuilis.
20 Elis quej nopa tonati huan metzti amo quema calaquise pampa ni-
amoTECO nimechtaahuilijtos para nochipa. Huan ayecmo quema anmote-
quipachose.
21 Huan nochi amomasehualhua elise xitahuaque, huan amotal elis
amoaxca para nochipa pampa nopona nimechtalis ica nomax. Huan nochi
amojuanti anquinextise nohueyitilis.
22 Nopa familias cati más pisiltzitzi, niquinmiyaquilis hasta mochihuase
se mil masehualme. Huan nopa masehualme cati ayecmo miyaqui moca-
jtoque, niquinchihuas ma quitemitica se tali huan tahuel quipiyase chic-
ahualisti. Na niamoTECO nijchihuas ma pano nochi ya ni ipan nopa tonali
cati na niquixquetztoc.”

61

TOTECO quimaquixtis altepet Jerusalén

1 Itonal TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili itztoc ipan na. Techtapejpenijtoc para ma niquinyolmelahuaqui teicneltzitzi nopa cuali camanali. Techtitantoc para ma niquinyolchicahuaqui cati tahuel moyoltequipachohuaj huan para nitayolmelahuas para nochi cati ilpitoque huan cati tzactoque huelise quisase.

2 Techtitantoc ma niquinilhuiqui nopa masehualme cati chocaj para ya ajsic hora para TOTECO quintasojtas. Huan techtitantoc ma niquinyolmelahuaqui para ya ajsic nopa tonali para Toteco Dios momacuepas ica icualacancaitacahua por nochi cati quinchihuilijtoque imasehualhua.

3 Techtitantoc para nochi cati mocuesohuaj ipan altepet Jerusalén * ma quinquixtilica nopa cuajnexti ipan inintzonteco huan ma quinicpahuiltica se yejyectzi corona. Ma quinquixtilica inintequipachol huan ma quipiyaca paquilisti. Quinequi ma niquinquixtili nopa fiero yoyomit cati quinextía inintequipachol huan niquinmacas yoyomit cati quinextía para tahuel yolpaquij. Huan inijuanti itztose quej cuame cati quipiyaj chicahualisti cati TOTECO quitoctoc huan cati quinextise ihueyitilis.

4 Huan sempa quicualtalise nochi cati sosolijtoque. Quincualtalise calme quej eltoyaj achtohuiya huan sempa quintananase altepeme cati para miyac xihuit mocajtoque sosolijtoque.

5 Huan sequinoc tali ehuani amechtequipanose, annomasehualhua. Quinmocuitahuise huan quintamacase amoborregojhua. Quimehuase amotal huan quimocuitahuise amoxocomeca milhua.

6 Huan amechtocaxtise anitotajtzitzi TOTECO huan itequipanojcahua Toteco Dios. Huan anmopanoltise ica iniricojyo nochi talme huan anmohueyichihuase ica nochi tamanti cati pajpatiyo cati inijuanti ica mohueyichihuayayaj.

7 Amechtaijyohuiltijtoque huan amechpinahualtijque pano miyac huan ama anquiselise tahuel miyac tatepanitacayot huan paquilisti cati huejcahuas para nochipa.

8 Huan TOTECO quiijtohua: "Pampa niamoTECO tahuel niquicnelía cati monejnemiltía xitahuac. Pero amo nijnequi niquinitas cati tachtequij huan quichihuaj miyac tamanti cati amo cuali. Yeca na niquintaxtahuis nomasehualhua quej quinamiqui por nochi inintaijyohuilis. Huan inihuaya nijchihuas se camanal sencahuali cati huejcahuas para nochipa."

9 Ipan nochi taltipacti quiixmatise iniixhuihua imasehualhua TOTECO huan quinhueyitepanitase. Huan nochi quinitase para nopa masehualme TOTECO quintiochijtoc.

Tascamatili para TOTECO

10 Tahuel nimopaquilismaca ipan TOTECO. Nipaqui miyac por noTeco Dios pampa yaya techmaquixti huan techchijqui nixitahuac iixpa. Techmacatoc nochi cati cuali. Ama niitztoc quej se telpocat cati quiquentijtoque cuali iyoyo pampa mocualtalijtoc para mosihuajtis. O niitztoc quej se ichpocat cati quiyejyecchijtoque ica miyac tamanti para monamictis.

11 TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili quinextilis nochi talme para tanelía tixitahuac, huan nochi inijuanti quihueyimatise. Huan nopa tamanti cati xitahuac cati yaya quichihuas quipiyas ichamanca. Elis quej se cuahuit cati yejyectzi chamanis o quej se tali cati quichihuas ma ixhua nopa cuayoli hasta temis campa hueli.

---

* **61:3** 61:3 O Sion.

62

Quicualtalía para quema hualas nopa temaquixtijquet

1 Pampa tahuel niquicnelía tepet Sion huan nijnequi niquitas nochi altepet Jerusalén quema eltos yejyectzi, na amo nijcahuas nimotatajtis iixpa TOTECO. Nimotatajtis hasta nochi nopona elis xitahuac huan nopa altepet nesis quej se taahuili para nochi sequinoc. Nimotatajtis hasta quema TOTECO quimaquixtis huan ihueyitilis nesis quej se ticuahuit cati xahuantoc huan tahuel taahuía.

2 Nochi talme quiitase Jerusalén para se altepet campa nochi mochihua xitahuac, huan tanahuatiani quiitase itatanex hasta nopa taahuili quinixmictis. Huan TOTECO quimacas nopa altepet seyoc itoca cati yancuic.

3 Huan Jerusalén elis quej se yejyectzi corona para se tanahuatijquet. Huan cahuanis ica itatanex TOTECO, huan TOTECO amoDios quitananas ica imax para nochi huelis quiitase.

4 Ayecmo quema quitocaxtise Jerusalén "Altepet Cati Quitahuelcajtoque", yon amo quitocaxtise nopa tali "Tali Cati Sosolijtoc." Teipa quitocaxtise Jerusalén "Nopa Altepet Cati Quichihua Cati Quipactía TOTECO" huan "Nopa Altepet Cati TOTECO Más Quiicnelía" pampa mopaquilismacas TOTECO ipan Jerusalén tayolmelahuas para iaxca ya.

5 Pampa quej se telpocat ica miyac paquili mocuilía se ichpocat, quej nopa nojquiya paqui TOTECO ica Jerusalén huan quicualtalis huan moaxcatis.

6 TOTECO quiijtohua: "Niquintalijtoc tamocuitahuiani ipan itepa Jerusalén cati motatajtise tayohua huan tonaya para techelnamiquiltise niamoTECO para nijchihuas nochi cati niquijtojtoc para nijchihuas. Amo mosiyajquetzase para technojnotzase niamoTECO,

7 yon amo mocahuilise ma mosiyajquetzaca hasta nijcualtalis altepet Jerusalén. Huan nijchihuas para nochi ma quitepanitaca huan nochi ipan taltipacti san ma quitachilica.

8 NiamoTECO nitatestigojquetzqui para ayecmo quema nijtemactilis Jerusalén huan imasehualhua inimaco inincualancaitacahua, yon ayecmo quema hualase soldados cati ehuani ipan sequinoc talme para quinichtequiliquij inintrigo o inixocomeca iayo cati inijuanti tequipanojtoque chicahuac para quitocase.

9 Huajca israelitame quipixcase cati quitoctoque huan quicuase. Huan techhueyimatise niininteco por inintajca. Quena, quiise inixocomeca iayo ipan itamapa notiopa."

10 ¡Xipanquisaca anmasehualme ipan Jerusalén! ¡Xipanquisaca! Xijsencahuaca se ojti para ipan hualase amomasehualhua cati tacuepilise ten sequinoc talme. Xijchijchihuaca ojti, xijquixtica nochi teme. Xijtananaca nopa bandera cati quiixnextis tali Israel para nochi ma quiitaca.

11 TOTECO quintitantoc itayolmelajcahua ipan nochi taltipacti ica ni camanali, quiijtohua: "Xiquinilhuica israelitame: 'Xiquitaca, ya huala amoTemaquixtijca huan quihualica miyac nemacti cati ica amechtaxtahuis.' "

12 Huan amechtocaxtise anisraelitame "Masehualme Cati Tatzejtzeloltique" huan "Masehualme Cati TOTECO Quincojtoc para Iaxcahua." Huan altepet Jerusalén quitocaxtise "Altepet Cati Nochi Quiixtocaj" huan "Altepet Cati Ayecmo Quema Elis Quitahuelcajtoque."

63

Toteco quintatzacuiltis icualancaitacahua

1 —¿Ajquiya ya cati huala ten altepet Bosra ipan tali Edom ica iyoyo
chichiltic huan yejyectzi? ¿Ajquiya ya cati moyoyontijtoc quej tanahuatijquet
huan huala ica tahuel miyac chicahualisti? Huan se quinanquilía: 'Na niDios
cati nicamanalti xitahuac. Na niDios cati nijpiya nochi chicahualisti para
nitemaquixtis.'

Huan yaya quinanquilía:

2 —Pero ¿para ten moyoyo eltoc nelchichiltic quej elisquía xocomecat iayo
cati ipan timoquejquetztoc?

3 —Eltoc pampa na noseltitzi nitetatzacuiltijtoc. Quej se cati iseltitzi
moquejquetzqui ipan nopa xocomecat itajca, huan amo aqui quipalehui, ni-
moquejquetzqui noseltitzi ipan nocualancaitacahua para niquintatzacuiltis
ica nohueyi cualancayo. Huan inieso techtzitzicuitzqui ipan nochi noyoyo
huan yeca eltoc chichiltic.

4 Pampa ya ajsic tonali para niquincuepilis nocualancaitacahua por nochi
cati quinchihuilijque nomasehualhua huan para niquinmanahuis ten nopa
talme cati quintaijyohuiltíaj.

5 Na nitachixqui campa hueli, pero amo nijpanti yon se cati quinpale-
huisquía nomasehualhua. Huan san nimotachili pampa amo aqui tech-
palehui. Huajca na noseltitzi nimomacuetqui ica inincualancaitacahua
nomasehualhua pampa tahuel niquincualancaitayaya huan nitatanqui ica
nochicahualis.

6 Quena, ica nohueyi cualancayo nimoquejquetzqui ininpani nopa mase-
hualme ten miyac talme cati amo quineltocaj Toteco huan niquintzon-
tamilti. Huan nijchijqui ma momimiloca huan ma huetzica talchi huan ma
toyahui inieso.

Itaicnelil Toteco para israelitame

7 Na nicamanaltis ten iteicnelijcayo TOTECO. Nijhueyimatis por nochi
nopa huejhueyi tamanti cati techchihuilijtoc tiisraelitame. Tahuel miyac
techtiochijtoc. Techchihuilijtoc tiisraelitame cati cuali pampa yaya techta-
sojta miyac huan techicnelía.

8 Pampa yaya quiijto: "Israelitame nelía noconehua. Temachti ayecmo
nechcajcayahuase."

Huan quej nopa yaya mochijqui inintemaquixtijca.

9 Ipan nochi inintaijyohuilis yaya nojquiya taijyohui, huan yaya iseltitzi
quinmaquixti quej elisquía iilhuicac ejca TOTECO. Quinmanahui pampa
quinicnelía miyac huan quintasojta, taxtajqui para quincohuas ten campa
quinpixtoyaj ilpitoque. Yaya quintanantoc israelitame ipan imax huan
quinquechpanojtihualajtoc mojmosta quej ipa quichijtihualajtoc hasta hue-
jcajquiya.

10 Pero israelitame sempa mosisinijque huan quicualancamacaque Itonal
Cati Tatzejtzeloltic. Huan yeca yaya mochijqui inincualancaitaca huan
iseltitzi quintatzacuilti.

11 Huajca inijuanti quielnamijque nopa tonali cati huejcajquiya quema
Moisés cati eliyaya itequipanojca TOTECO, quinquixti israelitame ipan
tali Egipto, huan yeca nopa israelitame ama quiijtohuaj: "¿Canque itztoc
ama TOTECO cati huejcajquiya quinquixti israelitame huan quinpanolti
ipan hueyi at huan quitequihui Moisés quej elisquía inintamocuitahuijca?
¿Canque itztoc ama TOTECO cati quihualtitanqui Itonal Cati Tatzejtzeloltic
para ma itztoqui tatajco imasehualhua?

12 ¿Canque itztoc ama TOTECO cati ica nochi ichicahualis quitapo nopa
hueyi at iniixpa tohuejcapan tatahua quema Moisés momatananqui huan
ica ya nopa mohueyichijqui para nochipa?
13 ¿Canque itztoc ama TOTECO cati quinpanolti tohuejcapan tatahua ipan
nopa ojti cati eltoya tatzinta hueyi at? Huan pampa TOTECO quinya-
canayaya, amo motepotanijque, yon amo huetzque. Itztoyaj quej cahuay-
ojme cati motalohuaj chicahuac ipan huactoc tali huan amo motepotaníaj.
14 Itonal TOTECO quinsiyajcuili imasehualhua quej huacaxme cati tacua-
jtinemij ipan tamayamit." Quena, quej nopa TOTECO quinyacanqui imase-
hualhua huan quichijqui para nochi masehualme ma quihueyitepanitaca.

Se netatajtili para tapalehuili

15 TOTECO, techhualtachili ten nopona ilhuicac campa tiitztoc, campa
tijpixtoc mochaj cati yejyectzi huan tatzejtzeloltic. ¿Canque eltoc motaicnelil
para tojuanti? Huan ¿canque eltoc mochicahualis? ¿Huelis ayecmo techicnelía
huan ayecmo tijpiya hueyi moyolo ica tojuanti?
16 Pero melahuac ta tiTotata para nochipa, huan masque Abraham huan
Jacob amo techitasquíaj quej tiininconehua, ta tiTOTECO, quena, tiitztosquía
tiTotata. Ta cati hasta huejcajquiya techcojqui para techtojtomas campa
titetequipanohuayayaj san tapic.
17 TOTECO, ¿para ten techcahuilijtoc ma tijcahuaca moojhui? ¿Para ten
techcahuilijtoc tijpiyase tetic toyolo para ma amo timitzimacasica? Xihuala
sempa huan techpalehuiqui pampa nochi tojuanti cati timotequipanojc-
ahua huan timoaxcahua, tahuel timitztemohuaj.
18 ¡Tahuel pilquentzi tonali tojuanti cati timoaxcahua timoaxcatijtoyaj
altepet Jerusalén! Huan ama tocualancaitacahua techcuilijque huan quita-
misosolojque.
19 ¿Para ten techchihua quej elisquía amo timomasehualhua? ¿Para ten
techchihua quej elisquía timasehualme ten seyoc tali cati amo quema tim-
itztocaxtijque titoTeco?

64

1 ¡Cuali elisquía sinta tijtaposquía nopa ilhuicacti huan titemosquía! ¡Nochi
tepeme temachti huihuipicasquíaj moixpa!
2 Huan mohueyitilis hualasquía quej se tit cati tahuel totonic. Quin-
tatisquía nochi tepeme huan quinmolonaltisquía nochi huejhueyi hueyame
hasta huaquisquíaj. Moixpa ta huihuipicasquíaj nochi talme, huan huajca
nochi mocualancaitacahua mitzixmatisquíaj para nelía tihueyi.
3 Huejcajquiya quema titemoc, tijchijqui huejhueyi tamanti cati temaj-
mati cati tojuanti amo tijchiyayayaj. Huan nochi tepeme mojmolinijque
nelchicahuac.
4 Pampa hasta quema pejqui ni taltipacti, amo quema tijcactoque, yon
amo quema tiquitztoque sinta onca seyoc Dios iyoca ten ta. San ta cati
timopanextía para tiquinpalehuis nochi cati motemachíaj ipan ta.
5 Ta tiquinselía nochi nopa masehualme cati ica paquilisti quichihuaj cati
xitahuac huan cati quitoquilíaj moojhui cati tatzejtzeloltic.
Pero ta ticualanqui tohuaya pampa tojuanti amo titatzejtzeloltique. Nochi
tojuanti senquisa titajtacolchihuani huan tijchijtihualajtoque tajtacoli ipan
nochi tonemilis. ¿Huelis noja momaquixtise masehualme quej tojuanti?
6 Nochi tojuanti tahuel tinempolijtoque ica tajtacoli. Huan nochi tamanti
cati tojuanti tijchihuaj cati timoilhuíaj xitahuac, nesi quej se yoyomit cati
soquiyo huan fiero moixpa hasta tiquijiya. Nochi tojuanti tiitztoque quej

xihuime cati pilinij huan huetzij. Huan nochi totajtacolhua techhuilana quej elisquía se ajacat cati techhuica huejca.
7 Pero ama amo aqui quitzajtzilía motoca, yon amo aqui mitztajtanía tapojpolhuili. Yeca ta timohuejcatalijtoc ten tojuanti huan techtemactilijtoc ipan tajtacolot.
8 Pero TOTECO, ta tiitztoc tiTotata. Tojuanti tiitztoque quej soquit huan ta se tichachapalchijquet. Ta techchijchijqui nochi tojuanti ica momax.
9 TOTECO, amo tahuel xicualani tohuaya, yon amo xiquelnamicto totajtacolhua para nochipa. Techtachili huan xiquelnamiqui para nochi tojuanti timomasehualhua huan timoaxcahua.
10 Moaltepehua cati tatzejtzeloltic ama quintamisosolojtoque. Jerusalén mocajtoc quej huactoc tali.
11 Nopa tiopamit cati yejyectzi huan tatzejtzeloltic campa mitzhueyimatiyayaj tohuejcapan tatahua, quitamitatijque. Huan nochi nopa tamantzitzi yejyectzitzi cati tahuel techpactiyaya, quinsosolojtoque.
12 Huan teipa ten nochi ya ni, TOTECO, ¿noja amo teno tijchihuas? ¿Techtahuelcahuas para nochipa huan tijsenhuiquilis techtaijyohuiltis?

65

TOTECO quintatzacuiltis cati mosisiníaj

1 TOTECO quiijtohua: "Masehualme cati amo quema tatzintocayayaj por na, ama techtemohuaj. Huan cati itztoque ipan talme cati achtohuiya amo techtemohuayayaj, ama techtemohuaj. Huan na niquinilhuía nopa masehualme cati technojnotzaj: 'Xiquitaca, nica niitztoc.'
2 "Nijxitajtoc nomax semilhuit para niquinselis nomasehualhua, pero inijuanti tahuel mosisinijtoque ica na. Quitoquilíaj nopa amo cuali ojti cati inijuanti quinpactía. Quichihuaj ten hueli tamanti cati amo cuali cati inijuanti monejnehuilíaj ipan inintalnamiquilis.
3 Semilhuit noixpa techixpanoj pampa mojmosta quinhueyichihuaj teteyome huan quinnojnotzaj cati mictoque ipan inixochi milhua huan nopona temacaj tacajcahualisti. Quitatíaj copali inincalcuitapa.
4 Huan ica tayohua yahuij campa campo santo huan campa ostot para quinhueyichihuatij ajacame. Nojquiya quicuaj pitzo nacat huan sequinoc tamanti tacualisti cati niininTeco amo niquincahuilía quicuase.
5 Huan moilhuíaj se ica seyoc: 'Ximocahua campa tiitztoc, amo technechcahui más, pampa techchihuas amo nitapajpactic, pampa na más nitatzejtzeloltic que ta.' Pero nelía na ayecmo niquinijyohuía pampa mojmosta techchihuaj ma nicualani más. Itztoque quej tit cati semilhuit lementoc huan ipocyo calaqui ipan noyacatzol.
6 "Pero ya nijsencajqui taya tatzacuiltili niquinmacas. Eltoc ijcuilijtoc noixpa huan yeca amo nijcahuas san quiaja. Na niquintaxtahuis sese inijuanti quej quinamiqui por nochi cati amo cuali quichijtoque.
7 Niquintatzacuiltis por inijuanti inintajtacolhua huan por nochi tajtacoli cati quichijque inihuejcapan tatahua. Inijuanti quitatijtoque copali para teteyome ipan nochi tepeme huan tachiquilme para techixpanose. Yeca niquintaxtahuis por nochi cati quichijtoque." Quej nopa quiijto TOTECO.
8 Huan nojquiya TOTECO quiijtohua: "Quema masehualme quitequij se quechti xocomecat itajca, huan quiitaj para quipiya se ome cati cuajcuali, huajca quiijtohuaj: 'Amo xijtahuisoca nochi pampa quipiya se ome cati cuajcuali.' Quej nopa nojquiya nijchihuas ica nomasehualhua pampa tahuel niquinicnelía. Amo niquintzontamiltis nochi israelitame pampa nopona

inihuaya itztoque sequij cati temachti techtequipanohuaj huan niquinmaquixtis.

9 Na nijchihuas ma mocahuaca itztoque se quesqui israelitame * para ma moaxcatica nopa tali Israel. Quena, moaxcatise inijuanti cati na niquintapejpenijtoc huan nopona techtequipanose.

10 Huan nochi nomasehualhua cati techtemojtoque, sempa quinpiyase inintapiyalhua. Sempa quitemitise nopa tamayamit Sarón ica borregojme. Huan nopa tamayamit Acor elis se lugar campa quintzacuase inihuacaxhua.

11 "Pero miyac amojuanti antechtahuelcajtoque na, niamoTECO huan anquitahuelcajtoque notepe cati tatzejtzeloltic, huan anquitalijtoque mesa para anquinhueyichihuaj sequinoc teteyome quej cati inintoca Gad huan Mení.

12 Huajca na nimechtemactilis para anmiquise ica macheta. Anmotancuaquetzase para amechquechtzontequise pampa quema nimechnojnotzqui, amo antechnanquilijque, huan quema nimechcamanalhui, amo anquinejque antechtacaquilise. San anquichihuayayaj miyac tamanti cati amo cuali masque nimechtachilijtoc. Huan anquitapejpeniyayaj anquichihuase tamanti cati anquimatiyayaj para na tahuel techcualancamaca."

13 Yeca ama niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili quej ni niquijtohua: "Amojuanti anmiquise ica mayanti, pero notequipanojcahua quipiyase inintacualis hasta mocahuas. Nojquiya quipiyase miyac at para quiise, pero amojuanti anamiquise huan amo anquipantise at. Amojuanti anquipiyase tequipacholi huan pinahualisti, pero inijuanti quipiyase paquilisti.

14 Nojquiya notequipanojcahua huicase ica paquilisti, pero amojuanti anchocase huan tahuel anmotequipachose pampa ayecmo teno huelis anquichihuase.

15 Huan ica amotoca tetelchihuase nepa campa nomasehualhua pampa na niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili nimechmictis, pero notequipanojcahua cati temachme niquinmacas seyoc inintocaj.

16 "Huan ipan nopa tonali quema masehualme quinequise quitajtanise se tatiochihualisti para quimacase seyoc, techtajtanise niamoTeco Dios cati nitemachti. O quema quinequise quitestigojquetzase se tamanti, tatestigojquetzase ica na notoca pampa na ayecmo nicualanis inihuaya. Huan niquelcahuas nochi nopa tajtacoli huan taixpanoli cati quichijque achtohuiya.

Tatiochihuali para israelitame teipa

17 "Xiquitaca, na nijchijchihuas se yancuic ilhuicacti huan se yancuic taltipacti. Elise tahuel yejyectzitzi hasta amo aqui moilhuis ten nopa ilhuicacti huan taltipacti cati eltoya.

18 Huajca ximopaquilismacaca huan xiyolpaquica para nochipa por cati nijchihuas, pampa na sempa nijchijchihuas altepet Jerusalén huan sempa elis se lugar campa senquisa oncas paquilisti huan nopa masehualme senquisa yolpaquise.

19 Huan na nojquiya nimopaquilismacas ipan altepet Jerusalén huan ipan nomasehualhua. Huan ayecmo quema oncas choquisti, yon taijyohuilisti.

20 "Nopona ayecmo quema miquise conetzitzi cati sanoc ontacatij. Huan nochi cati quiaxitijtose cien xihuit, ayecmo quinitase quej huehuentzitzi. Pero inijuanti cati tajtacolchihuaj, quena, inijuanti miquise quema ayemo quipiyaj miyac xihuit, pampa elise tatelchihualme.

* **65:9** 65:9 O iixhuihua Jacob.

21 Ipan nopa tonali, quema se tacat quichijchihuas ichaj, yaya itztos ipan
ichaj para nochipa, pampa ayecmo hualase soldados cati tasojsolohuaj
quej achtohuiya. Nojquiya nomasehualhua quitocase xocomeca mili, huan
inijuanti quicuase itajca.
22 Ayecmo quichijchihuase ininchaj para ipan itztos seyoc, yon ayecmo
quitocase xocomecat para sequinoc quicuase. Ayecmo hualase inincualan-
caitacahua para quintacuijcuilise. Pampa nochi nomasehualhua quipiyase
se nemilisti cati tahuel huehueyac quej nopa cuame cati más quipiyaj
chicahualisti. Huan inijuanti quipiyase nopa paquilisti para quitequihuise
nochi cati quipiyaj por inintequi.
23 Amo tequitise para tacuase inincualancaitacahua. Huan ininconе-
hua ayecmo tacatise para sequinoc tali ehuani quinmictise. Pampa na
niininTECO niquintiochihuas nochi nopa masehualme. Huan ininconehua
nojquiya elise tatiochihualme.
24 Huan na niquinnanquilis nomasehualhua hasta quema noja ayemo
techtzajtzilíaj. Huan quema inijuanti noja techpohuilíaj cati ten ica panose,
na ya niquinmacatos cati techtajtaníaj.
25 Huan nopa tepechichime huan nopa pilborregojtzitzi tacuase san sejco.
Huan leones quicuase sacat quej se huacax. Huan cohuame quicuase
taltepocti huan ayecmo tecocose. Huan ipan nopa tonali ayecmo teno oncas
cati tecocos o tasosolos ipan notepe cati tatzejtzeloltic." Quej ni niquijtohua
na niamoTECO.

66

Ihueyitilis TOTECO

1 Quej ni quiijtohua TOTECO: "Ilhuicacti eltoc quej nosiya campa nimose-
huía para nitanahuatis, huan ni taltipacti eltoc campa niquinsiyajquetza
noicxihua. Huajca ¿quenicatza huelis antechchihuilise se tiopamit para ipan
niitztos huan nimosiyajquetza cati cuali quej nopa?
2 Ica nomax nijchijchijqui nochi taltipacti huan ilhuicacti huan inijuanti
noaxcahua. Quej nopa niamoTECO niquijtohua.
"Niquintasojta nopa masehualme cati moechcapantalíaj huan amo mo-
hueyimatij ipan iniyolo, huan cati huihuipicaj quema quicaquij nocamanal.
3 "Pero nelía teicneltique nochi cati quitoquilíaj nopa ojti cati inijuanti
quinpactía huan mopaquilismacaj ica tajtacoli pampa inijuanti tatelchi-
hualme. Amo nijselis inintacajcahualis. Quema tajtacolchijca masehualme
quimictíaj se toro ipan notaixpa niamoTECO, techcualancamaca quej quim-
ictisquíaj se masehuali. Quema quimictíaj se borrego o quihualicaj se
tacajcahualisti ten harina, techcualancamaca quej quimictisquíaj se chichi o
quitencahuasquíaj ieso se pitzot ipan notaixpa. Huan quema quitatíaj copali,
niquita para eltoc fiero quej quihueyichihuasquíaj se teteyot.
4 Huajca na niquintitanilis miyac tamanti taijyohuilisti. Quena, niquin-
titanilis nochi cati inijuanti quiimacasiyayaj. Pampa quema niquinno-
jnotzqui, amo technanquilijque. Huan quema niquincamanalhui, amo
quinejque techtacaquilise. San noixpa quisenhuiquilijque quichijque cati
amo cuali. Quena, ica ininpaquilis quitapejpenijque quichihuase miyac
tamanti cati na amo nijnequi niquitas."

TOTECO quincuepaltis imasehualhua ipan inintal

5 Nochi amojuanti cati anquiimacasij huan anquitepanitaj icamanal
TOTECO, xijtacaquilica cati yaya quiijtohua: "Masque amoicnihua
amechcualancaitaj huan amechhuejcamajcahuaj pampa antechneltocaj,

teipa inijuanti pinahuase. Masque tahuel amechhuihuiitaj huan quiijtohuaj: 'Anhuihuitique pampa anquihueyichihuaj TOTECO huan anmopaquilismacaj ipan ya,' teipa nochi inijuanti itztose ipan pinahualisti.

6 ¿Taya onca nopa cati caquisti ipan ni altepet Jerusalén? ¿Ajquiya itoscac nopa tosti cati temajmatía cati quisa ipan tiopamit? Ya nopa notoscac niamoTECO cati nimomacuepa ica nocualancaitacahua huan niquintaxtahuía quej quinamiqui ica nochi cati fiero quichijtoque.

7 "San se talojtzi más taijyohuise Jerusalén ehuani. Eltoc quej ipilcone se sihuat nimantzi tacati quema ayemo pehua chicahuac nopa tacuajcualoli.

8 ¿Ajquiya quicactoc se hueyi tamanti quej ni? ¿Ajquiya quiiztoc se tamanti quej ni? ¿Anmoilhuíaj para san ipan se tonali pejtoc se hueyi tanahuatijcayot ipan se tali ica ten ya itanahuatijca? Pero quena, quej nopa elis. Quema Jerusalén sanoc pehuas taijyohuis, ipan san se talojtzi mochihuas se hueyi tanahuatijcayot nopona ipan tali Israel ica miyac imasehualhua cati quitepanitase san se inintanahuatijca.

9 ¿Anmoilhuíaj para na niquincualtalisquía miyac masehualme para mochihuase se hueyi tanahuatijcayot ica inintal huan se inintanahuatijca, huan teipa amo nijcahuilis ma elica? ¡Amo, amo nijchihuas! Quej ni quiijtohua TOTECO cati nimoDios.

10 "Xiyolpaquica inihuaya Jerusalén ehuani nochi amojuanti cati anquiicnelíaj nopa altepet. Xipaquica ihuaya nochi amojuanti cati achtohuiya anmotequipachohuayayaj por ya.

11 Ximopaquilismacaca ipan Jerusalén. Xipaquica por ya quej se acajya paqui por se conet cati noja chichi hasta cuali ixhuis.

12 Na nijchihuas para cati itztoque ipan altepet Jerusalén ma quipiyaca miyac tasehuilisti. Elis quej se hueyat. Huan iniricojyo nopa masehualme cati amo israelitame ajsis ipan nopa altepet quej miyac at cati huetzi chicahuac huan amo moquetza. Huan nijmocuitahuis Jerusalén huan imasehualhua quej se sihuat cati quichichitía icone, quitalía imaco huan quinajnahua pampa tahuel quiicnelía.

13 Huan nopona ipan altepet Jerusalén niquinyoltalis nomasehualhua quej se tenantzi quiyoltalía ipilcone."

14 Huan quema anquiitase para nochi ni tamanti pano ipan altepet Jerusalén, tahuel anpaquise ipan amoyolo. Huan amotacayohua quipiyase yancuic chicahualisti. Huan nochi masehualme quiitase para TOTECO quinpalehuía imasehualhua ica miyac chicahualisti. Huan nojquiya quiitase ihueyi cualancayo cati quinextis ica icualancaitacahua.

15 Xiquitaca, TOTECO hualas ica tit huan ica tatehuijca carrojme cati motalohuaj chicahuac para tetatzacuiltiqui. Quihualicas tatzacuiltili huan tit cati quinajsis masehualme ica nochi icualancayo.

16 Nochi masehualme cati quihuicaj tajtacoli iixpa, TOTECO quintatzacuiltiqui ica tit huan ica macheta, huan miyac miquise imaco.

17 TOTECO quiijtohua: "Pero niquintamiixpolihuiltis ica san se huelta nopa masehualme cati quiijtohuaj motapajpacchihuaj pero quichihuaj para quinhueyichihuase teteyome iica cuame ipan xochi mili. Huan quicuaj ininacayo pitzome, quimichime huan nochi tamanti nacat cati amo tapajpactic noixpa." Quej nopa quiijtohua TOTECO.

18 Huan TOTECO quiijtohua: "Pampa na niquitztoc nochi cati inijuanti quichihuaj huan nijmati nochi cati monejnehuilíaj. Yeca na nihualas para niquinsentilis nopa masehualme ten nochi talme huan cati camanaltij

nochi tamanti camanali. Huan niquinhualicas para ma quitehuica altepet Jerusalén, huan nopona quiitase nohueyitilis huan nohueyi chicahualis.
19 Na niquinmacas masehualme se tanextili huan cati teipa noja mocahuase yoltoque niquintitanis quej notayolmelajcahua ipan talme campa hueli ipan taltipacti. Yase hasta Tarsis, Fut huan Lidia campa itztoque nopa masehualme cati tahuel quiixmatij quitequihuíaj cuahuitoli. Nojquiya niquintitanis ipan Tubal, Javán, huan ipan nopa talme cati mopantíaj huejca campa amo quema quicactoque ten na huan campa amo quema quiitztoque nohueyitilis. Huan inijuanti yase ipan nochi talme para tepohuilitij ten na nohueyitilis huan nochicahualis.
20 Huan inijuanti quinhualicase nochi amoicnihua cati itztoque ipan campa hueli talme huan quinhualicase quej se nemacti para na niamoTECO. Quinhualicase ipan cahuayos, ipan carros, ipan tapechti, ipan mulas huan ipan camellos hasta quinaxitiquij ipan notepe tatzejtzeloltic cati eltoc ipan altepet Jerusalén. Huan inijuanti elise quej se tacajcahualisti ten harina cati israelitame quihualicaj ipan notiopa niamoTECO ipan vasos cati tatzejtzeloltique." Quej nopa niamoTECO niquijtohua.
21 "Huan sequij ten inijuanti cati tacuepilise, niquintequitalis quej totajtzitzi huan levitame. Quej nopa niininTECO niquijtohua."
22 Nojquiya quiijto: "Huan quej nopa yancuic ilhuicacti huan taltipacti cati nijchijchihuas mocahuas para nochipa, quej nopa nojquiya para nochipa anmocahuase annomasehualhua amojuanti huan amoixhuihua. Huan nochi amechixmatise para nochipa.
23 Huan masehualme ten nochi talme hualase ipan sese tonali para mosiyajquetzase huan ipan sese ilhuit para yancuic metzti huan motancuaquetzase noixpa huan techhueyichihuase. Quej nopa niamoTECO niquijtohua.
24 Huan quema quisase noaltepe quiitase inintacayohua nopa masehualme cati mosisinijque ica na. Huan nopa ocuilime cati quicuase inintacayohua amo quema miquise. Huan nopa tit cati quintatis amo quema sehuis. Huan nelía quintaijiyaltise nochi masehualme ipan nochi taltipacti."

Jeremías

Cati quipiya ni amatapohuali

1 Ni amatapohuali quipiya nopa camanali ten Jeremías, icone Hilcías.
Jeremías elqui se ten nopa totajtzitzi ipan altepet Anatot ipan tali Benjamín.
2 TOTECO achtohui quinojnotzqui Jeremías huan quimacac icamanal para
tayolmelahuas quema Josías, icone Amón, yahuiyaya para majtacti huan eyi
xihuit para tanahuatis ipan tali Judá.
3 Huan teipa TOTECO quisehuiquili quimacac camanali miyac huelta
quema Joacim, icone Josías, elqui tanahuatijquet ipan tali Judá huan hasta
quema Sedequías, cati nojquiya icone Josías, quiaxiti itamiya nopa majtacti
huan se xihuit ipan itequi quej tanahuatijquet. Elqui ipan nopa xihuit
quema ajsicoj tocualancaitacahua ipan nopa metzti macuili ipan tocalen-
dario israelita* huan quiyahualojque altepet Jerusalén huan quinhuicaque
Jerusalén ehuani ilpitoque para tetequipanotij ipan seyoc tali.

TOTECO quitequimacac Jeremías

4 TOTECO technojnotzqui huan techmacac ni camanali, techilhui:
5 "Na nimitzixmatqui hasta quema ayemo nimitzchijchijtoya ipan iijti
monana. Huan quema ayemo titacatiyaya, nimitztapejpeni huan nimitziy-
ocatali para titayolmelahuas ten na ica masehualme cati ehuani nochi talme
ipan nochi taltipacti."
6 Huan na nijnanquili: "¡Ay, TOTECO ta Cati Más Tijpiya Tanahuatili, amo
huelis nicamanaltis para ta pampa tahuel niconetelpocat!"
7 Pero TOTECO techilhui: "Amo xiquijto para sanoc tieli se titelpocat,
pampa ta tiyas campa na nimitztitanis huan tiquijtos nochi cati na nimitz-
nahuatis.
8 Amo xiquinimacasi nopa masehualme pampa na, nimoTECO, niitztos
mohuaya para nimitzmanahuis."
9 Huajca TOTECO quixitajqui imax huan quiajsic nocamac huan techilhui:
"Xiquita, na nimitztalilijtoc nocamanal ipan mocamac.
10 Huan ama nimitztequimacatoc para tijpiyas tanahuatili ica tanahua-
tiani huan inintanahuatijcayo para tiquijtos taya ininpantis. Sequij tiquin-
quixtis ten campa itztoque huan tiquintzontamiltis. Sequij tanahuatijcayot
tiquinsosolos huan tiquintahuisos. Huan sequij tiquintananas huan tijchi-
huas ma mohueyichihuaca."
11 Teipa TOTECO sempa technojnotzqui huan techilhui: "Jeremías, ¿taya
tiquita?"
Huan na niquilhui: "Niquita se imacuayo nopa cuahuit cati itoca almen-
dro."
12 Huan TOTECO techilhui: "Quena, ya nopa quinequi quiijtos para ni-
tachixtoc huan melahuac nitetatzacuiltis senquisa quej niquijtohua."
13 Teipa TOTECO ica ompa techtatzintoquili: "¿Taya tiquita ama?"
Huan na niquilhui: "Niquita se chachapali ica at cati molontoc huan
motalijtoc ten norte para toyahuis ica tani."
14 Huan TOTECO techilhui: "Nimantzi quisas cati fiero huan tahuel
temajmati ten nopa talme ica norte huan quinajsis nochi masehualme cati
itztoque ipan ni tali Judá.

* **1:3** 1:3 Ipan agosto o septiembre 586 a.C. ipan tocalendario ten ama.

15 Quena, na niquinnotzas nochi nopa tanahuatiani huan inisoldados ten
nopa talme cati mocahuaj ica norte para ma hualaca. Mosehuiquij ipan
inisiyas yejyectzi para tanahuatise campa nopa caltemit ipan nopa tepamit
cati quiyahualohua altepet Jerusalén huan ma quitehuica. Nopa soldados
ma quiyahualoquij itepa ni altepet huan ma pehua quicoyonica. Nojquiya
ma quintehuica nochi nopa sequinoc altepeme ten tali Judá.
16 Quej nopa niquintatzacuiltis nomasehualhua pampa techtahuelcajque.
Quinhueyichijque huan quinmacaque tacajcahualisti nopa teteyome cati
inijuanti quinchijchijque ica inimax.
17 Pero ta, Jeremías, ximoquetza, ximocualtali huan xiya xiquinilhuiti
masehualme nochi cati na nimitznahuatis. Amo xiquinimacasi, pampa
sinta timajmahuis, huajca na nimitzpinahualtis iniixpa.
18 Xiquita, ama ni tonali na nimitzchihuas titetic para amo aqui huelis
mitztanis. Nimitzchihuas titemachti quej se altepet cati moyahualojtoc ica
tepamit cati tilahuac huan yeca amo aqui hueli quiitzquía. O nimitzchihuas
quej se taquetzali o se tepamit ten nopa teposti bronce cati amo aqui
hueli quixitinis, pampa amo aqui huelis mitzchihuilis se tamanti cati fiero.
Huan amo huelis mitztanis yon se ten nopa tanahuatiani ten tali Judá, yon
inintayacancahua, yon inintotajtzitzi, yon inimasehualhua.
19 Inijuanti mitztehuise, pero amo huelise mitztanise pampa na niitztos
mohuaya para nimitzmanahuis. Quej nopa na nimoTECO niquijtohua."

2

Israelitame ipan Judá quitahuelcajtoque TOTECO

1 Huan TOTECO sempa nechcamanalhui huan techilhui:
2 "Xiya huan xitayolmelahuati chicahuac ni camanali ipan calles ipan alte-
pet Jerusalén para nochi ma quicaquica. Xiquinilhuiti israelitame: 'Ya ni cati
niamoTECO niquijtohua: Na niquelnamiqui para huejcajquiya amojuanti
tahuel anquinequiyayaj antechpaquilismacase quej se ichpocat quinequi
quipaquilismacas nopa telpocat cati quicuitoc. Nojquiya niquelnamiqui
quenicatza antechicneliyayaj huan antechtoquiliyayaj ipan nopa huactoc
tali campa amo teno eli.'
3 Ipan nopa tonali israelitame eliyayaj tatzejtzeloltique huan taiy-
ocatalilme san para na. Quej se achtohui ejquet cati más quiselis tatiochi-
hualisti ten itata, israelitame itztoque nopa masehualme cati más niquin-
macatoc tatiochihualisti ten sequinoc tali ehuani. Huan nochi cati quintai-
jyohuiltiyayaj israelitame, niquinitayaya para quihuicayayaj tajtacoli huan
niquintatzacuiltiyaya chicahuac. Na niamoTECO nimechilhuía ya ni."
4 Xijtacaquilica cati TOTECO quiijtohua, nochi amojuanti anisraelita mase-
hualme*.
5 TOTECO quiijtohua: "¿Taya tajtacoli quipantijque ipan na amohuejcapan
tatahua cati quinchihualti ma techtahuelcahuaca? ¿Para ten tahuel huejca
nechcajque? Inijuanti quinhueyichijque teteyome cati amo teno ininpati,
cati san masehualme huihuitique quinhueyichihuaj. Huan yeca mohui-
huichijque iniselti.
6 Inijuanti amo techtemojque. Amo quiijtojque: '¿Canque itztoc TOTECO
cati techquixti ipan tali Egipto ica cuali huan techyacanqui ipan nopa
huactoc tali campa amo teno eli? Techyacanqui campa tepexico campa amo
onca at huan campa tahuel tafiero huan mahuilili. Nopona campa amo aqui
itztoya huan campa amo aqui pano, techyacanqui huan tipanoque cuali.'

* **2:4** 2:4 O ichaj Jacob.

7 “Quena, na niquinhualicac amohuejcapan tatahua nochi nopa ojti hasta
niquincalaqui ipan se tali cati tahuel taeliltía para ma quicuaca nochi cati
nopona eli. Pero inijuanti hualajque huan quisoquihuijque notal ica nochi
tamanti tajtacoli. Huan quej nopa quichijque notal amo tapajpactic noixpa.
8 Hasta nopa totajtzitzi nojquiya amo mocuesojque por na, yon amo
techtemojque. Nopa tamachtiani ten notanahuatilhua quichijque quej amo
techixmatiyayaj. Nopa tayacanani mosisinijque ica na. Huan nopa tajtol-
panextiani quihueyichijque nopa teteyot Baal, huan tayolmelajque ipan ya
itoca ten tamanti moilhuiyayaj para hualas teipa. San motonalpolojque ica
teteyome cati amo aqui quinpalehuíaj.
9 “Yeca na niquixnextis amotajtacolhua iniixpa nochi huan nijsen-
huiquilis nimechtatelhuis. Nimechtatelhuis amojuanti, huan amoconehua
huan amoixhuihua cati tacactiyase teipa pampa antechtahuelcajtoque quej
amohuejcapan tatahua.
10 Xitachiyaca yahualtic huan xiquitaca sinta anquipantise se tamanti
quej ni. Masque se tachiyas hasta occidental campa nopa piltaltzitzi cati
mopantíaj ipan hueyi at o masque anquititanise se para yas hasta tali Cedar,
amo oncas yon se lugar quej ni.
11 Xiquitaca sinta onca seyoc tali campa quinpatatoque inindioses cati
quinixmatiyayaj hasta huejcajquiya ica sequinoc cati yancuique. Amo
aqui quinpata idioses masque nopa teteyome amo teno ininpati. Pero
nomasehualhua techtahuelcajtoque na niiniDios cati nieliyaya niiniyejca
para quinhueyichihuase teteyome cati amo teno ininpati.
12 Cati itztoque ipan ilhuicac momajmatijque por ni hueyi tamanti. Pejque
huihuipicaj ica majmajti quema quiitaque. Quej nopa na, niamoTECO,
niquijtohua.
13 “Nomasehualhua quichijtoque ome tamanti cati amo cuali. Achtohui
techtahuelcajque na cati niitztoc quej at cati temaca nemilisti. Huan teipa
inijuanti mochijchihuilijque piletas cati amo huelis quitequihuise para
quitecase at pampa cocoyocatoc.
14 “¿Para ten anisraelitame anmocuectoque antetequipanohuani? Quema
anquipehualtijque anmochihuaj se hueyi altepet ten masehualme, amo
antetequipanohuayayaj. Huajca, ¿para ten amechilpise huan amechhuicase
huejca ipan seyoc tali para antetequipanotij san tapic?
15 Na niquinita miyac soldados cati hualahui para quitehuise altepet
Jerusalén. Nanalcatihualahui quej leones para quintamitahuisose huan
quintamisosolose nochi nopa altepeme ipan tali Judá. Nojquiya quintatise
huan ayecmo aqui mocahuas nopona.
16 Niquita motananaj nopa soldados ten tali Egipto para quitehuise
Jerusalén. Nochi cati ehuani nopona ipan altepet Menfis huan Tafnes
hualahui para quiixpolihuiltise amohueyitilis huan amochicahualis anis-
raelitame.
17 Pero nochi ya ni panos pampa antechtahuelcajque na, niamoTECO Dios,
quema nijnequiyaya nimechyacanas huan nimechnextilis noojhui.
18 ¿Taya anquitantoque ica nopa camanali cati anquisencajque ica nopa
egiptome huan nopa asirios?
19 Amotajtacolhua quichihuas para xijselica tatzacuiltili. Huan huajca an-
quimachilise para nelía elqui fiero para anmosisinijque ica na niamoTECO
Dios huan antechtahuelcajque. Amojuanti yon amo antechimacasque. Quej
nopa niquijtohua, niamoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma
Tatanitij.

Israelitame mosisinijque ica TOTECO

20 "Huejcajquiya quema antetequipanohuayayaj ipan tali Egipto, nimechmaquixti huan nimechcotonili nopa cadenas cati ica amechilpitoyaj, pero amojuanti anmosisinijque ica na huan antechhuejcamajcajque. Anquiijtojque: 'Amo tijtequipanose TOTECO.' Huan amo anquinejque antechtepanitase. Huan ipan nochi tepeme huan tatzinta ten sesen cuahuit anmotancuaquetzque iniixpa teteyome huan anquinhueyichijque. Anitztoque quej se ahuilnenca sihuat cati quicahua ihuehue para itztos ica cati hueli tacat.

21 ¿Para ten panoc ya ni? ¿Quenicatza elqui? Quema nimechchijqui para anelise se altepet ten masehualme, nijchijqui quej se cati quitoca se xocomeca mili. Nijtapejpeni nopa xinachti cati más cuajcualtzi. Pero ama anmochijtoque masehualme cati tahuel fierojtique.

22 Huan masque anmopajpacasquíaj ica xapo cati nelía cuali, amo quema ixpolihuis nopa mancha ten amotajtacolhua. Pampa anquihuicaj tajtacoli cati amo quema huelis ixpolihuis. Quena, eltos noixpa para nochipa. Quej nopa niquijtohua niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili.

23 Huajca ¿quenicatza huelis anquiijtose para amo anmosoquihuijtoque huan amo anquinhueyichijtoque teteyome? Xiyaca huan xiquitatij nochi nopa tamayamit campa hueli. Ipan sesen nopa tamayamit anquichijtoque tajtacoli cati tahuel huejhueyi. Anitztoque quej se sihua camello cati motalojtinemi campa hueli para quipantis se camello cati oquichti.

24 Anitztoque quej se sihua burro cati nemi cuatita huan taijnectinemi pampa quimonequilía para quipantis se oquich burro. ¿Ajquiya huelis amechtzacuilis para amo xijchihuaca ten hueli? Ten hueli oquich burro cati quinequis nopa sihua burro, amo monequi quitemojtinemis, pampa ya iseltitzi yas campa ya itztoc. Quej nopa anitztoque huan quej nopa anquintemohuaj amoteteyohua.

25 "¿Para ten amo anquintahuelcahuaj nopa teteyome? Inijuanti amo amechpalehuise. Pero anisraelitame anquiijtohuaj: 'Amo teno tijnequij techilhuis pampa tojuanti tahuel tiquinixtocaj huan tiquinicnelíaj ininteteyohua nopa sequinoc talme. Huajca amo hueli tiquintahuelcahuase.'

Israelitame quinamiqui quiselise tatzacuiltili

26 "Quej se tachtejquet pinahua quema quipantíaj quiichtectoc se tenijqui, quej nopa nojquiya anpinahuase anisraelitame. Huan nojquiya pinahuase nochi israelita tanahuatiani, tayacanani, totajtzitzi huan tajtolpanextiani.

27 Anquiilhuíaj se teteyot cati tachijchihuali ica cuahuit: 'Ta tinotata.' Huan se teteyot ten tet anquiilhuíaj: 'Ta tinonana.' Pero quema huala amopani se taijyohuilisti, nimantzi antechtzajtzilíaj na para ma nimechmanahui.

28 Nimechtajtani quema huala cati ohui, ¿para ten amo anquintzajtzilíaj nopa teteyome cati amojuanti anquinchijchijtoque para ma amechmanahuica sinta huelij? Amojuanti anquinpiyaj teteyome quej imiyaca nopa altepeme cati onca ipan ni tali Judá.

29 ¿Para ten antechtaijilhuíaj na? Elque amojuanti cati tahuel anmosisinijque noixpa. Quej nopa niquijtohua na niDIOS.

30 Na niquintatzacuilti amoconehua, pero san tapic pampa amo quinpalehui para moxitahuase. Quejipa amo quinequij tatepanitase. Huan amojuanti anquinmictijtoque amotajtolpanextijcahua cati nimechtitanili. Anquinchihuilijque quej se león cati quimictía seyoc tapiyali para quicuas.

31 "Ay annomasehualhua cati ama anitztoque, xijtacaquilica nocamanal niDIOS. ¿Amo nimechchihuilijtoc cati xitahuac? ¿Antechitaj nieltoc quej se tali

campa amo teno eli, o se tali campa san onca tzintayohuilot? Huajca, ¿para ten annomasehualhua anquiijtohuaj: 'Tojuanti ayecmo tiitztoque imaco TOTECO huan ayecmo quema timocuepase ica ya'?

32 ¿Para ten quej nopa anquichihuaj ica na? ¿Huelis se ichpocat quielcahuas nopa cati ica moyectalía quema monamictía? O ¿quielcahuas canque quitali iyoyo? Pero ica nomasehualhua, quena. Para miyac xihuit antechelcajtoque na cati más ipati para amojuanti.

33 "Anisraelitame, tahuel anquiixmatij ica taya anquinyoltilanase amomecahua. Hasta nopa ahuilnenca sihuame cati más talnamiquij noja huelij quiyecohuaj miyac tamanti ten amojuanti pampa amojuanti más anquimatij.

34 Nochi amoyoyo anquisoquihuijtoque ica inieso masehualme cati teicneltzitzi huan cati amo teno quichijtoque. Anquinmictijque masque amo amechixpanoque.

35 Pero masque anquichijtoque cati fiero, amojuanti anquiijtohuaj: 'Tojuanti amo teno tijchijtoque. TOTECO amo huelis cualantos ica tojuanti ica yon se tamanti.' Huan anquiijtohuaj: 'Amo titajtacolchijtoque yon quentzi.' Huajca pampa anquiijtohuaj amo antajtacolchijque, nimechtatelhuis huan nimechtatzacuiltis chicahuac.

36 "Amojuanti san annentinemij nica huan neca para campa hueli anquitemojtinemij ajquiya amechpalehuis, pero san tapic. Nopa tali Egipto ehuani amechtahuelcahuase huan amechpinahualtise san se quej achtohuiya amechchihuilijque nopa tali Asiria ehuani.

37 Huan ten tali Egipto anhualase ica pinahualisti huan ica amomax ipan amoxayac quema sequinoc amechyacantiyase ipan seyoc tali para antetequipanotij. Pampa niquinhuejcamajcajtoc nopa Egipto ehuani cati ipan anmotemachiyayaj huan amo quisas cuali para amojuanti masque inijuanti amechpalehuisquíaj."

3

Israelitame tahuel quiixpanotoque TOTECO

1 TOTECO quiijtohua: "Onca se tanahuatili cati quiijtohua sinta se tacat quicahua isihua huan nopa sihuat monamictis ihuaya seyoc tacat, huajca teipa nopa sihuat ayecmo huelis mosejcotilis ica cati achtohui ihuehue pampa ya nopa se hueyi taixpanoli. Pero masque anisraelitame cati aneliyayaj quej nosihua antechtahuelcajtoque huan anmosejcotilijtoque ica miyac amomecahua, na nimechtajtanijtoc miyac huelta para ximocuepaca ica na. Quej nopa niamoTECO niquijtohua.

2 "Ximotajtachilica huan xiquitaca sinta anquipantise ipan nochi amoojhui se lugar campa amo antechixpanotoque huan anquinhueyichijtoque teteyome. Anquintemohuaj teteyome para anquinhueyichihuase quej se ahuilnenca sihuat ten tali Arabia mosehuía ipan ojti ipan nopa huactoc tali huan quitemohua ajquiya ihuaya itztos. Anquichijtoque cati fiero iniixpa teteyome campa hueli huan anquinenpolojtoque nochi ni tali.

3 Huan yeca ayecmo huetzis at quema antatojtocase pampa anquichijtoque quej se ahuilnenca sihuat cati amo pinahua huan tahuel antechixpanotoque.

4 Pero masque anquichihuaj ya nopa, antechilhuíaj: 'Ta tiTotata. Nochipa timochijtoc titonelhuampo huan techyacantoc hasta huejcajquiya.

5 Huajca temachti amo ticualantos ica tojuanti. Huan nojquiya timotemachíaj para tiquelcahuas totajtacolhua.' Ya nopa anquiijtohuaj pero anquisehuiquilíaj anquichihuaj tamanti cati amo cuali."

TOTECO quinilhuía israelitame ma moyolcuepaca

6 TOTECO technojnotzqui quema tanahuatiyaya Josías huan techilhui:
"¿Tiquitztoc taya quichihuaj nopa israelitame ipan tali Israel ica norte?
Quej se ahuilnenca sihuat talojtzitzi motemactilía ica seyoc tacat, quej
nopa israelitame quinhueyichijtinenque teteyome ipan campa hueli tepeme
huan itantita sesen cuahuit.
7 Nimoilhui para teipa quema ya quichijtoyaj nochi ya nopa, nopa israeli-
tame sempa mocuectosquíaj ica na huan sempa eltosquíaj noaxcahua, pero
amo. Huan iniisraelita icnihua cati itztoque ipan tali Judá quiitaque nochi
cati quichijque, pero amo mocuetque ica na.
8 Inijuanti quiitaque quenicatza niquintahuelcajqui nopa israelitame ipan
tali Israel. Nijchijqui quej se tacat moamasosolo ihuaya isihua cati mo-
mecatía. Pero masque israelitame ipan tali Judá quiitaque nochi ya nopa,
amo moyolilhuijque, yon amo quichihuilijque cuenta. Huan ama nopa
israelitame ipan tali Judá nojquiya techtahuelcajtoque para quintoquilise
teteyome. Motemactilijtoque para quinhueyichihuase teteyome quej se
sihuat motemactilía ipan ahuilnencayot.
9 Israelitame ipan tali Israel moilhuijque amo teno quichihuilía sinta
quinhueyichihuase teteyome ten tet huan cuahuit. Huan yeca nopa tali
mocajqui nempolijtoc huan mahuispolijtoc.
10 Pero masque israelitame ipan tali Judá quiitaque taya panoc ica ini-
icnihua ipan tali Israel ica norte, quichijque quej amo quiitayayaj. Huan
Judá ehuani amo nelía moyolcuetque ica nochi iniyolo, san nechcajcayajque.
Quej nopa niininTECO niquijtohua."
11 Huan TOTECO techilhui: "Huan ama nesi para nopa israelitame ipan
tali Israel ica norte cati techtahuelcajque, quipiyaj pilquentzi tajtacoli, pero
israelitame cati tali Judá ehuani, huejhueyi tajtacoli quichijtoque pampa
mochijque quej noaxcahua, pero san nechcajcayahuayayaj.
12 Huajca ama xiya huan quej ni xiquinyolmelahuati nopa israelitame
ipan tali Israel ica norte. Xiquinilhuiti: 'Antajtacolchijca israelitame cati
ayecmo antechneltocaj, ximocuepaca ica na, pampa na tahuel nitetasojta.
Amo nicualanis ica amojuanti para nochipa. Quej nopa niamoTECO niquij-
tohua.
13 Ximoilhuica ten nochi nopa tajtacoli cati anquihuicaj noixpa na ni-
amoTECO Dios huan techpohuilica nochi nopa tajtacoli cati anquichijtoque.
Xiquijtoca para melahuac antechixpanoque huan anquinhueyichijtoque
teteyome itantita sesen cuahuit. Nojquiya techilhuica xitahuac quenicatza amo anquinequiyayaj antechtoquilise, yon amo anquichihuayayaj cati nimechnahuati xijchihuaca. Quej ni niamoTECO niquijtohua.' "
14 Huan TOTECO quiijto: "Huajca amojuanti, annoconehua cati anmosisiníaj ximoyolcuepaca, pampa na niamoTeco. Se ten amojuanti nijcuis nica huan ome neca hasta nimechtamiquixtis ten nochi talme campa nimechsemantoc.
15 Huan nimechmacas tayacanani cati amechmocuitahuise quej na techyolpactía huan amechyacanase ica miyac talnamiquilisti huan ica cuali.
16 "Huan quema amotal sempa temitos ica masehualme, ayecmo anmotequipachose por nopa cuali tonali cati panoque huejcajquiya quema anquipixtoyaj nocaxa niamoTECO cati quipiyayaya notanahuatilhua. Ayecmo anquinequise nopa tonali, yon ayecmo anquielnamiquise. Huan amo monequis quichijchihuase seyoc caxa pampa na noseltitzi niitztos amohuaya.
17 Huan ipan nopa tonali quitocaxtise altepet Jerusalén: 'Altepet Campa Mosehuía TOTECO Para Tanahuatis.' Huan masehualme cati ehuani nochi

talme hualase ipan Jerusalén huan ayecmo quichihuase cati inifiero yolo quipactía ma quichihuaca.
18 "Huan ipan nopa tonali nopa masehualme ten tali Judá huan tali Israel mocuepase sentic ten nopa tali ica norte campa tetequipanohuayayaj. Huan hualase ipan ni tali cati na niquinmacac inihuejcapan tatahua para ma moaxcatica para nochipa.

Inintajtacol israelitame

19 "Niquelnamiqui quema nimoilhuiyaya para nelía cuajcualtzi elis para nimechpixtos quej noconehua. Nijnequiyaya nimechmacas ni tali cati más cuali huan más cuajcualtzi ten nochi taltipacti. Huan nimochiyayaya ica paquilisti para antechtocaxtisquíaj: Totata. Huan nimoilhuiyaya para amo quema antechtahuelcahuasquíaj.
20 Pero anisraelitame, anquichijque quej se ahuilnenca sihuat cati quicajtehua ihuehue. Antechtahuelcajque huan anmotemactilijque ica sequinoc dioses. Quej nopa niamoTECO niquijtohua.
21 "Na nijcajqui cati chocayayaj huan tzajtziyayaj ipan nopa tepeme campa amo onca cuame. Eliyayaj israelitame cati techelcajtoyaj huan mohuejcaquixtijtoyaj ten noojhui niininTECO Dios.
22 ¡Ay anisraelitame, annoconehua cati ansentamique! Xihualaca campa na huan na nimechchicahuas ipan amoyolo cati anquinequij tajtacolchihuase. Quej nopa niamoTECO niquijtohua."
Huan amojuanti anquiijtohuaj: "Quena, timocuepase ica ta, pampa ta tiTOTECO.
23 Ya ticuesijque tiquinhueyichihuaj teteyome ipan tepeme huan ten hueli tijchihuaj iniixpa. Nochi ya nopa san tapic. Pampa san TOTECO toDios hueli techpalehuis huan techmaquixtis nochi tojuanti tiisraelitame.
24 Hasta quema tieliyayaj ticoneme tojuanti tiquitaque para tantiyajqui nochi cati totatahua tequitique para quipiyase. Quinpiyayayaj borregojme, huacaxme, telpocame huan ichpocame, pero nochi ya nopa quinpolojque pampa quintamimacaque nopa totajtzitzi huan teteyome.
25 Huan yeca ama timopantíaj ipan tequipacholi huan ipan pinahualisti pampa hasta quema ticonetzitzi titajtacolchijque inihuaya totatahua huan timitzixpanotoque TOTECO Dios. Amo quema timitztepanitztoque quej monequi."

4

1 Huan TOTECO quiijtohua: "Israelitame, sinta anquinequij anmocuepase, ximocuepaca ica na. Xiquintahuelcahuaca amoteteyohua huan ayecmo ximocuapoloca ipan seyoc ojti.
2 Xitatestigojquetzaca san ica na notoca, niamoTECO huan xijpiyaca se nemilisti cati cuali, xitahuac huan tapajpactic. Anelise se tatiochihualisti para nochi talme ipan taltipacti huan inijuanti hualase Jerusalén huan techhueyichihuase na."

Soldados hualase para moaxcatise tali Judá

3 TOTECO quej ni quinilhuía nopa masehualme ten tali Judá huan ten altepet Jerusalén: "Xijyamanilica amoyolo cati tahuel tetique para huelis anquicaquise nocamanal. Pampa sinta amo, elis quej ni camanali huetzis ipan se tali campa onca huitzti huan amo hueli quipiya itajca huan amechpalehuis.
4 AnJerusalén huan anJudá ehuani, xijtapajpacchihuaca amotalnamiquilis huan amoyolo noixpa na, niamoTECO. Pampa sinta amo, huajca

nohueyi cualancayo amechtzontamiltis nochi amojuanti por nochi cati amo cuali anquichijtoque. Nocualancayo eltoc quej se hueyi tit cati amo aqui huelis quisehuis.

5 "Xiquintzajtzilica Jerusalén huan Judá ehuani, huan xitayolmelahuaca ica tapitzali ipan nochi nopa tali. Xiquijtoca: 'Xicholoca para anmomanahuise pampa hualahui amocualancaitacahua. Ximotatitij ipan nopa altepeme cati quipiyaj tepamit cati quinyahualojtoc.'

6 Xijtananaca se bandera ipan altepet Jerusalén huan xiquinilhuica: '¡Xicholoca, ayecmo ximochiyaca! Pampa na, niamoTECO, nijhualicas campa amojuanti nopa tasosolojquet cati más fiero. Hualas ten nopa tali cati mocahua ica norte.'

7 Yaya cati hualas ten nopa tali nelmosisinía quej se león huan cuali quimati quenicatza quinsososlos talme. Quisqui ipan ilugar huan huala ica nochi ichicahualis para quisososlos amotal. Huan amoaltepehua mocahuase sosolijtoque huan tatzitzicatoc.

8 Huajca ama ximotalilica amoyoyo cati sosoltic para ma nesi anmotequipachohuaj. Huan ximochoquilica por nopa taijyohuilisti pampa nohueyi cualancayo niamoTECO ya ajsitihuala ipan amojuanti huan amo amechcahuas.

9 NiamoTECO niquijtohua para ipan nopa tonali quema ajsis nocualancayo, nopa tanahuatijquet huan nopa tayacanani huihuipicase ica majmajti. Huan nopa totajtzitzi huan tajtolpanextiani, majmahuise chicahuac."

10 Huajca na niJeremías niquijto: "¡Ay, noTECO Dios! Nelía teicneltique ni masehualme cati tali Judá huan altepet Jerusalén ehuani pampa eltoc quej san tiquincajcayajqui ica cati tiquinilhui. Ta tiquintajtolcahuili tiquinmacas tasehuilisti, pero ama nopa macheta ya eltoc tacualtalili para quintzontamiltis."

11 Ya huala se tonali quema TOTECO quinilhuis nopa masehualme ipan Jerusalén: "Se ajacat cati totonic hualas campa huactoc tali. Huan amo elis se pilajacatzi para amechseselis cati ajhuiyac anquimachilise o se ajacat cati cuali quema anquiajcomajcahuaj iyol trigo,

12 pero elis se hueyi ajacat cati na nijtitanis. Huan hualas ica nochi ichicahualis para ica nimechtajtolsencahuas huan nimechtatzacuiltis."

Inincualancaitacahua israelitame quinyahualose

13 Huan nopa israelitame quiijtohuaj: "Xiquitaca, tocualancaitacahua hualahui topani quej se hueyi ajacat cati tasosolohua. Inincarrojhua motalohuaj chicahuac quej se ajcomalacat, huan inincahuayojhua motalohuaj más chicahuac huan amo quej patani se cuatojti. ¡Nelía titeicneltique pampa ya tiitztoque para techtatzacuiltise!"

14 Huan TOTECO quiijtohua: "¡Ay anJerusalén ehuani! Ximoyolpajpacaca ten nochi cati amo cuali anquichihuaj para noja hueli anmomaquixtise. Ayecmo xijpiyaca se amotalnamiquilis cati fiero.

15 Pampa hasta nepa ipan tali Dan huan hasta ipan nopa tepeme ten tali Efraín caquisti para nechcatitoc amotatzacuiltilis.

16 "Xiquinyolmelahuaca inimasehualhua nochi talme cati mocahuaj nechca huan nojquiya xiquinilhuica Jerusalén ehuani para nopa tatehuiani ya hualahuij ten nopa talme cati mopantíaj huejca. Huan tzajtzitihualahuij para quitehuiquij altepet Jerusalén huan nochi altepeme ten tali Judá.

17 Inijuanti quiyahualoquij altepet Jerusalén quej elisquíaj tamocuitahuiani cati quinyahualohuaj tapiyalme ipan se cuatitamit para

quinmocuitahuise. Huala inintatzacuiltil ininpani pampa nomasehualhua mosisinijtoque ica na. Quej nopa niininTECO niquijtohua.

18 “Nochi ni taijyohuilisti hualajtoc por amotajtacolhua huan pampa anquitoquilijtoque se fiero ojti huan anquinhueyichijtoque teteyome. Huan ni tatzacuiltilisti elis quej se pajti cati tahuel chichic huan ajsis quej se cuchillo cati calaquis ipan amoyolo, pero quej nopa quinamiqui.”

Jeremías moyoltequipacho por Judá ehuani

19 Nelía nitaijyohuía ipan noyolo huan nimomimilohua ica tacuajcualoli. Noyolo huihuitoca chicahuac huan amo hueli nimocahua san quej niitztoc pampa nijcactoc inintapitzal tocualancaitacahua. Quena, tzajtzitihualahuij nopa tatehuiani.

20 Niquinita hualahui tahuel miyac tatehuiani ipan ni tali para quitamisosolose, huan teipa hualahui tahuel miyac. Huan quema sempa nitachiya, niquinita noja más cati hualahui. San ipan se talojtzi mocahuase tasosololme nochi calme huan nopa yoyoncalme campa masehualme chocaj.

21 ¿Quesqui tonali huejcahuas ya ni? ¿Hasta quema noja niquitas motanantoc nopa bandera huan noja nijcaquis nopa tapitzali pampa noja onca tahuilancayot? ¿Hasta quema tamis ni miquilisti?

22 TOTECO quiijto: “Tiquitas ni taijyohuilisti hasta quema nomasehualhua quicahuase inihuihuiyo, pampa inijuanti huihuitique huan amo quinequij techtacaquilise. Inijuanti tahuel tzontochontique huan amo teno quimachilíaj. Inijuanti cuali quimatij para quichihuase cati fiero, pero amo quipiyaj talnamiquilisti para quichihuase cati cuali.”

Jeremías quiitac nopa tatzacuiltilisti cati quiajsis Jerusalén

23 Na nitachixqui ipan nochi ni tali hasta campa hueli, pero nochi mocajqui tasosololi huan cactoc. Huan niquitac ilhuicacti huan amo quipiyayaya taahuili.

24 Nitachixqui ipan nopa tepeme huan niquitac huihuipicayayaj huan mohuisohuayayaj.

25 Nitachixqui huan ayecmo niquitac yon se masehuali ipan nochi ni tali. Huan nochi totome ya cholojtoyaj.

26 Nitachixqui ipan nochi nopa tamayame cati tahuel taeliltiyayaj, pero mocajque quej huactoc tali huan nopa altepeme mocajque tasosololme pampa TOTECO quintahuiso ica ihueyi cualancayo.

27 Ya ni cati quiijto TOTECO: “Nochi ni tali mocahuas tasosololi, pero amo nijtamisosolos.

28 Elis quej nochi ni tali chocas huan elis quej ipan ilhuicacti nochi elis yayahuic pampa quipiyas tequipacholi por nomasehualhua huan por nopa camanali cati niquijtojtoc. Niquijtojtoc para niquintatzacuiltis huan amo nimoyolcuepas ten cati niquijtojtoc nijchihuas.

29 Quema masehualme cati itztoque ipan altepeme quicaquise nopa tahuejchihualisti ten nopa soldados cati hualahui, cholose huan motatise campa cuatitamit huan campa tepeme. Nochi altepeme mocahuase tatzitzicatoc, pampa nochi masehualme cholose ica majmajti.

30 “Masque anJerusalén ehuani anmoquentise amoyoyo cati más cuali huan anmotalilise nochi tamantzitzi cati yejyectzitzi huan anquipase amoixteyolhua para anquinnotzase nopa soldados cati hualahui para amechtasojtase, san tapic. Pampa cati anquintemohuaj para elise amomecahua amechcualancaitaj huan mocualtalíaj para amechmictise.

31 Na nijcaqui se choquisti quej tzajtzi se sihuat quema quipiya iachtohui
cone. Pero nopa tzajtzisti eltoc ininchoquilis nomasehualhua. Quiijtohuaj:
‘¡Ay techpalehuica pampa ya techmictise ni temictiani!’ ”

5

Inintajtacolhua Jerusalén huan Judá ehuani

1 TOTECO quiijtohua: “Xiyaca ipan nochi calles ipan altepet Jerusalén
huan xijtemoca campa hueli sinta anquipantise se tacat cati itztoc xitahuac
huan cati tatepanita. Xijtemoca ipan nochi tianquis, huan sinta anquipan-
tise se, huajca nijtapojpolhuis nopa altepet huan amo nijsosolos.

2 Pampa itztoque miyac cati techtestigojtalíaj, pero amo quichihuaj cati
quiijtohuaj. San istacatij huan tacajcayahuaj ica inincamanal.”

3 NoTECO, ta tiquintemohua masehualme cati temachme. Tiquintatza-
cuiltijtoc momasehualhua pampa tijnequiyaya ma tatepanitaca, pero in-
ijuanti amo quipataque ininemilis. Nojquiya tiquinechcapantalijtoc mo-
masehualhua pero amo quicajtoque inintajtacolhua. Quipiyaj inixayac tetic
quej se tet. Huan yeca amo quinequij moyolcuepase ten inintajtacolhua.

4 Pero teipa na niquijto: Ni masehualme itztoque teicneltique. Monejne-
miltíaj fiero pampa cati más huihuitique. Amo quiixmatij iojhui TOTECO
huan cati xitahuac huan yeca amo tatepanitaj.

5 Huajca ama niyas campa itztoque nopa tayacanani cati más huejhueyi
huan niquincamanalhuis pampa inijuanti, quena, quiixmatij iojhui TOTECO
huan quimatij para nochi tamanti tajtacoli quihualica tatzacuiltili.

Pero san tapic pampa inijuanti nojquiya quitahuelcajtoque ininTECO.

6 Yeca TOTECO quichihuas para nopa leones cati itztoque cuatita huan
nopa tepechichime cati itztoque ipan huactoc tali ama quintzontamiltiquij
nopa masehualme campa cholojtejtoque. Huan nopa huejhueyi tecuanime
cati inintoca leopardos quinyahualojtinemise ni altepeme. Huan quej nopa,
cati hueli cati quisas calixpa ten nopa altepeme, miquis imaco nopa tapiyali.
Pampa inintajtacolhua ni masehualme tahuel miyac huan tahuel miyac
mosisinijtoque nohuaya.

7 TOTECO quiijtohua: “¿Quenicatza nimechtapojpolhuis nochi ya ni?
Pampa hasta amoconehua nojquiya techtahuelcajtoque huan quinhueyi-
talíaj teteyome cati amo nelía Dios. Na niquinmacac miyac tacualisti, pero in-
ijuanti amo motascamatque. Inijuanti motemactilijque ica ahuilnencayot.
Huan ilhuichijtinenque ipan nochi calme cati onca ipan nopa altepet campa
ten hueli quichihuayayaj ica inintacayo iniixpa teteyome.

8 Inijuanti itztoque quej cahuayojme cati tomahuaque cati quitemojtine-
mij se yehua. Sesen inijuanti quitoquilijtinemi ihuampo isihua.

9 ¿Amo quinamiqui niquintatzacuiltis por nochi inintajtacol? Quena,
quinamiqui niquincuepilis ni masehualme ten ni tali por nochi cati techchi-
huilijtoque.

10 Inincualancaitacahua tejcose ipan inintepa huan quisosolose inialtepe-
hua. Quichihuase quej se cati quinempolohua imacuayohua se xocomeca
mili, pero quicahua se ome tzonti. Quej nopa quichihuas pampa nopa
xocomeca mili cati quinnextía noisraelita masehualhua ayecmo noaxcahua.

11 Nopa masehualme ten tali Israel huan Judá tahuel nechcajcayajtoque.
Quej nopa niininTECO niquijtohua.

Tayolmelahua ten tatzacuiltilisti

12 “Inijuanti istacatique ten na pampa quiijtojque: ‘TOTECO amo techtai-
jyohuiltis. Amo hualas topani yon se tamanti cati amo cuali. Amo tijpantise
mayanti yon tatehuilisti.’
13 Nojquiya quiijtohuaj: ‘Nopa itajtolpanextijcahua TOTECO san quin-
pactía tahuejchihuaj, pampa TOTECO amo quinnojnotztoc. Nopa tatza-
cuiltili cati inijuanti quiijtohuaj para hualas topani, huetzis ipan inijuanti.
Pero amo huetzis topani.’ Quej nopa quiijtohuaj nopa Judá huan Jerusalén
ehuani.
14 “Huajca nimoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij,
quej ni nimitzilhuía, tiJeremías: ‘Pampa quiijtojque ya nopa ten notajtol-
panextijcahua, na nijtalis nocamanal ipan mocamac. Huan nocamanal
elis quej tit huan nopa masehualme elise quej cuahuit. Huan nopa tit
quintamitatis.’ ”
15 Huan TOTECO quiijto: “Xiquitaca anisraelitame, na niquinhualicas
campa amojuanti miyac masehualme ten se tali cati mopantía huejca. Se
tali cati tahuel quipiya chicahualisti huan cati ten huejcajquiya eltoc. Se tali
cati amo anquimachilise inincamanal.
16 Nochi inijuanti tahuel mosemacaj tatehuise huan quihualicaj teposti
cati tetzontamiltía.
17 Inijuanti quicuaquij nochi cati anquitoctoque cati eltoc para inin-
tacualis amoconehua, amoborregojhua huan amohuacaxhua. Quicuase
amohigos huan itajca amoxocomeca milhua. Huan nojquiya quita-
misosolose nopa altepeme cati moyahualojtoque ica tepamit cati ipan an-
motemachíaj.
18 “Pero masque quej nopa nijchihuas, amo nimechtzontamiltis nochi
anisraelitame. Quej nopa niamoTECO niquijtohua.
19 Huan, Jeremías, quema nopa masehualme mitztatzintoquilise: ‘¿Para ten
TOTECO Dios techchihuilía nochi ni tamanti cati fiero?’ huajca ta xiquinnan-
quili quej ni: ‘Amojuanti anquitahuelcajque TOTECO huan anmotemactili-
jque ica sequinoc teteyome ipan amotal. Huajca ama anquintequipanose
seyoc tali ehuani ipan inintal.’ ”
20 “Nojquiya xiquinilhui nopa masehualme ten tali Judá huan Israel quej
ni:
21 ‘Xijtacaquilica, anmasehualme cati anhuihuitique cati anquipiyaj
amoixteyolhua, pero amo antachiyaj. Huan anquipiyaj amonacas, pero amo
antacaquij.
22 Na niamoTECO nimechtatzintoquilía: ¿Para ten amo antechtepanitaj yon
se pilquentzi? ¿Para ten amo anhuihuipicaj yon se quentzi noixpa? Na cati
huejcajquiya niquinnextili nochi hueyi ame cati onca ipan nochi taltipacti
hasta canque tamise huan nopona nijtali xali. Huan hasta ama inijuanti amo
hueli quiixpanoj ininepa masque tahuel mosisiníaj o tahuel mojmoliníaj.
Huajca, ¿amo quinamiqui antechimacasise huan antechhueyichihuase?’
23 Pero amo, ni masehualme tahuel yoltetique huan tahuel mosisiníaj,
pampa mohuejcatalijtoque ten na huan yajque quinhueyichihuatoj tetey-
ome.
24 Huan yon quentzi amo moyolilhuijtoque: ‘Ma tiquimacasica TOTECO
Dios pampa yaya cati techmaca nopa at quema ipohual titocaj huan tipixcaj
huan quichihua ma onca pixquisti.’
25 Huan pampa anisraelitame amo antechtepanitaj, nimechquixtilijtoc
nopa huejhueyi tatiochihualisti cati nimechmacatosquía. Amotajtacolhua
quichijtoc para ma nimechquixtili nochi tamanti cati cuali.

26 Campa nomasehualhua, itztoque tacame cati fiero ininemilis, cati
tachiyaj ixtacatzi quej se tapejquet. Quitalíaj taquetzti para quinmasiltise
sequinoc masehualme.
27 Huan quej se caja temitoc ica piyome, quej nopa nojquiya ininchaj temi-
toc ica tamanti cati quiichtectoque. Huan yeca inijuanti mohueyichijtoque
huan moricojchijtoque.
28 Motomajtoque huan moyejyecchijtoque, huan tahuel miyac tamanti
cati fiero quisehuiquilíaj quichihuaj. Amo quintajtolsencahuaj xitahuac cati
icnotzitzi, yon amo quinpalehuíaj cati teicneltzitzi para ma quiselica cati
quinamiqui.
29 ¿Amo anquiitaj para quinamiqui niquincuepilis masehualme cati quej
nopa quichihuaj huan niquinmactilis inintatzacuiltil? Quena, quinamiqui.
Quej nopa niamoTECO niquijtohua.
30 "Ipan ni tali panotoc se hueyi tamanti cati tahuel fiero huan temajmati.
31 Nopa tajtolpanextiani istacatij ica cati tayolmelahuaj para panos huan
nopa totajtzitzi tanahuatíaj chicahuac ica san cati inijuanti inintequiticayo.
Huan quej nopa quinpactía nomasehualhua. Pero ¿taya quichihuase quema
ajsis nopa tonali ten tatzacuiltili?"

6

Inincualancaitacahua israelitame quiyahualohuaj Jerusalén

1 "¡Ximochololtica aniconehua Benjamín! ¡Xijchihuaca campeca para anmo-
maquixtise nochi cati anhuelise! ¡Xiquisaca ipan altepet Jerusalén huan xi-
choloca! Xijpitzaca tapitzali ipan altepet Tecoa huan xijchihuaca pocti para
ma quiitaca ipan altepet Bet Haquerem. Quena, xiquinyolmelahuaca nochi
masehualme para hualahui miyac soldados ten nopa tali cati mopantía ica
norte para quisosolose ni tali.
2 Nijchihuas para ma quisosoloca altepet Jerusalén huan imasehualhua
masque tahuel yejyectzi quej se ichpocat.
3 Hualase tamocuitahuiani cati amocualancaitacahua cati mochantise
yahualtic ten nopa altepet huan moaxcatise. Quitajcoitase nopa potreros
para quintamacase ininborregojhua.
4 Huan amocualancaitacahua quiijtose: 'Ximocualtalica para titatehuise
ica tajcotona. Pero teipa quiitase para ya tiotac para pehuas se tatehuilisti.
5 Huan nopa tatehuiani quiijtohuaj: Ma tiyaca tiquintachtequilitij ica
tayohua huan ma tijsosolotij inincaltanahuatil huan quej nopa nochipa
majmahuise.' "
6 Pampa TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quej
ni quinilhuijtoc: "Xijtzontequica cuame para ica anquicojcoyonise itepa
altepet Jerusalén para ancalaquise. Ya ni nopa altepet cati monequi anqui-
tatzacuiltise por nochi itajtacolhua.
7 Quej se ameli amo quema huaqui, quej nopa nojquiya ipan altepet
Jerusalén quisehuiquilijtoque quichijtinemij tajtacoli huan nochi tamanti
cati amo cuali. Amo teno cati cuali caquisti ipan nopa altepet. San caquisti
tatehuilisti huan tachtequisti. Mojmosta nijtachilijtoc inincocolis huan
inintacuajcualol cati huala ten itajtacolhua.
8 Ximoxitahuaca, analtepet Jerusalén ehuani, para amo nimechtahuelc-
ahuas huan nimechsosolos huan nijchihuas amoaltepe quej se huactoc tali
campa amo aqui itztos."

Ya nechca nopa tatzacuiltili

9 TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quiijtohua:
“Amocualancaitacahua quichihuase quej se tacat cati quitequi xocomecat itajca huan quiompahuía quitemohua cati noja mocajtoc hasta amo
mocahuas yon se. Quej nopa nojquiya quitemose sesen israelita campa
anmotatise hasta amo aqui mocahuas. Huan amo mocahuas yon se.”
10 Huan niJeremías niquijto: “Pero, ¿ajquiya techtacaquilis quema niquinyolmelahuas ten nochi cati panos? Nochi inijuanti quipixtoque inintacaquilis
tzactoc huan amo quinequij techtacaquilise. Quema niquinpohuilía mocamanal, TOTECO, inijuanti cualanij. Amo quinpactía, yon se pilquentzi.
11 Yeca nitemitoc ica mocualancayo. Nelohui para nijpiya noyolo inihuaya
huan amo niquintatzacuiltis pampa tahuel nicualani.”
Huan TOTECO quiijto: “Na nijmajcahuas nocualancayo ipan nochi
Jerusalén ehuani. Huan nijchihuas ma huetzi ipan coneme cati mahuiltijtinemij ipan calles, ipan telpocame cati nemij san sejco para quichihuase
cati amo cuali, ipan tacame cati mosihuajtijtoque, ipan sihuame cati monamictijtoque huan ipan huehuentzitzi.
12 Huan nopa seyoc tali ehuani moaxcatise ininchajchaj, inimilhua huan
inisihuajhua, pampa na nimomatananas para niquintatzacuiltis nochi
masehualme cati itztoque ipan ni tali. Quej nopa nimoTECO niquijtohua.
13 “Pampa nochi nopa masehualme quej cati más pisiltzitzi hasta cati huejhueyi, quiixtocaj moaxcatise cati seyoc iaxca huan quitachtequilíaj. Huan
ten nopa tajtolpanextiani hasta nopa totajtzitzi, nochi tahuel tacajcayahuaj.
14 Inijuanti quincajcayahuaj nomasehualhua pampa quinilhuíaj para
onca tasehuilisti huan para nochi eltos cuali quema senquisa oncas tatehuilisti.
15 ¿Anquiitaj para pinahuayayaj nomasehualhua quema quinhueyichihuayayaj teteyome? ¡Amo neli! Amo mopinajque yon se quentzi, yon amo
ixchichilijque, yeca temachti huetzise mictoque quema niquintatzacuiltis.
Quej nopa nimoTECO niquijtohua.”

Quihuejcacajtoque iojhui TOTECO

16 Huajca TOTECO quinilhui imasehualhua: “Ximoquetzaca campa anitztoque huan xitetatzintoquilica quenicatza elqui nopa ojti cati huejcajquiya
anquitoquiliyayaj huan sempa xijpantica nopa ojti cati cuali o nopa ojti
cati tatzejtzeloltic cati anquitoquiliyayaj achtohuiya. Xijtoquilica nopa ojti
cati cuali huan anquipantise tasiyajquetzalisti para amotonaltzitzi. Pero
amojuanti anquiijtojque: ‘Amo tijtoquilise nopa ojti pampa amo techpactía.’
17 Huajca niquintali tamocuitahuiani ipan nopa altepet cati teyolmelahuasquíaj quej ni: ‘Xijtacaquilica quema molinis nopa tapitzali pampa ya
nopa amechyolmelahuas para monechcahuía tatehuilisti.’ Pero inijuanti
quiijtojque: ‘¡Amo tijtacaquilise!’
18 “Huajca nimechilhuía xijtacaquilica anmasehualme ipan nopa talme
cati mopantíaj huejca. Xijmachilica taya ininpantis nomasehualhua ipan
altepet Jerusalén.
19 ¡Xijtacaquilica anmasehualme ipan nochi taltipacti! Na nijhualicas se
tamanti cati nelía fiero ipan nomasehualhua quej quinamiqui por inintajtacolhua. Niquintatzacuiltis pampa amo quinequij quitacaquilise nocamanal
huan quihuejcamajcahuaj notanahuatil.
20 ¿Para ten noja antechhualiquilíaj nopa copali ten tali Sabá huan nochi
taajhuiyacayot cati patiyo cati anquihualicaj ten huejca ipan sequinoc
talme? Ayecmo nijselis amotacajcahualis cati anquitatiyayaj noixpa huan
cati ajhuiyac nijmatiyaya.”

21 Huan nojquiya TOTECO quiijto: “Xiquitaca, na nijtalis tatzacuiltili ipan
iniojhui nomasehualhua. Huan nochi sentic motepotanise. Motepotanise
tetajme, ininconehua, inincalnechcahua huan inihuampoyohua. Nochi
huetzise sentic huan tzontamise.”
22 Huan nojquiya TOTECO quiijto: “Xiquintachilica nopa soldados cati
hualahui ten nopa tali cati mopantía ica norte. Motanantoque isoldados se
hueyi tali cati eltoc huejca para amechtehuiquij.
23 Mocualtalijtoque ica inincuahuitolhua huan ica inincuataminhua para
tatehuise. Inijuanti quipiyaj ininemilis cati tahuel fiero huan amo tetasoj-
taj. Quema inisoldados nejnentihualahui cahuayojtipa, caquisti chicahuac
quej molinía nopa hueyi at. Tahuel quinequij amechtehuiquij anJerusalén
ehuani.”
24 Huan nopa Jerusalén ehuani quiijtose se ica seyoc: “Tojuanti tijcactoque
para nopa soldados cati hualahui techtehuiquij nelía temajmatíaj. Yeca
tahuel timajmahuij huan ayecmo tijpiyaj fuerza. Timajmahuij huan titai-
jyohuíaj quej se sihuat cati ya ajsic hora para conepiyas.
25 Huajca amo xiyaca cuatita, yon amo xinejnemica ipan ojti pampa
tocualancaitacahua itztoque campa hueli. Mocualtalijtoque ica inintepos
para techmictise. Yeca onca majmajti campa hueli.”
26 ¡Ay anJerusalén ehuani! Ximoquentica amoyoyo ten tequipacholi huan
ximosehuica ipan cuajnexti huan ximochoquilica quej mictosquía amo-
cone cati iyojtzi pampa nimantzi hualase soldados campa amojuanti para
amechtzontamiltise.
27 Huan TOTECO quiijto: “Jeremías nimitztalijtoc quej se tacat cati
quimolonía teposti para quiijtos sinta cuali o amo cuali. Xiquinyejyeco
nomasehualhua huan xiquintachili sinta cuali cati quichihuaj huan sinta
cuali nopa ojti cati quitoquilíaj o amo.”
28 TOTECO, nochi inijuanti sentamique huan tahuel mitztaijilhuíaj campa
hueli. Nelía yoltetique. Quipiyaj iniyolo tetic quej nopa teposti bronce huan
hierro. Nelía amo cuajcualme.
29 Masque nopa tepos cilindro cati quipiya ajacat tailpitzasquía chicahuac
ipan nopa teposti, huan nopa tit lemenisquía tahuel para quimolonaltis nopa
teposti ten iniyolo, san tapic. Amo onca cati tapajpactic ipan iniyolo para
tijpantise. San onca cati soquiyo.
30 Cuali niquintocaxtalis: “Masehualme cati TOTECO quinmajcajtoc ipan
tasoli quej teposplata cati amo teno ipati.”

7

Jeremías tayolmelahua ipan tiopamit

1 Sempa TOTECO technojnotzqui na, niJeremías, huan techilhui:
2 “Xiya campa icalte notiopa huan xiquinpohuiliti nopa masehualme
nocamanal. Xiquinilhuiti ni camanali: ‘Antali Judá ehuani, xijtacaquilica
icamanal TOTECO. Quena, xijtacaquilica amojuanti cati ancalactoque nica
para anquihueyichihuase TOTECO.
3 Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatan-
itij, yaya cati Toteco tiisraelitame: Ximonejnemiltica xitahuac huan xijchi-
huaca cati cuali, huan quej nopa, nimechcahuilis anitztose ipan amotal.
4 Ma amo amechcajcayahuaca cati quiijtohuaj para na amo nijcahuas ma
quisosoloca altepet Jerusalén pampa nica eltoc notiopa.

5 “ ‘San nimechtasojtas sinta anquicahuase nopa talnamiquilisti cati amo
cuali huan nochi amotajtacolhua, huan anquinchihuilise cati xitahuac
nochi sequinoc.
6 Monequi ayecmo anquintaijyohuiltise cati seyoc tali ehuani, huan ic-
notzitzi huan cahual sihuame. Monequi ayecmo anquinmictise cati amo
teno quichijtoque huan ayecmo anquinhueyichihuase teteyome pampa
tahuel amechchihuilíaj cati amo cuali.
7 Sinta quej nopa anquichihuase, huajca na nimechcahuilis anitztose ipan
ni tali cati niquinmacac amohuejcapan tatahua para nochipa.
8 “ ‘¿Anmoilhuíaj amo quema antaijyohuise pampa nica eltoc notiopa ni-
amoTECO? Amo ximocajcayahuaca ica se istacatili.
9 ¿Anmoilhuíaj cuali cati anquichihuaj? Antachtequij, antemictíaj, anmo-
mecatíaj, anistacatij, anquihueyichihuaj nopa teteyot Baal huan nochi nopa
sequinoc teteyome cati yancuique.
10 Teipa anhualahuij nica para anmoquetzase noixpa ipan notiopa para
antechhueyichihuase huan anquiijtohuaj: Tojuanti timomanahuijtoque ten
tatzacuiltili. Teipa sempa anyahuij para anquichihuase tamanti cati amo
cuali.
11 ¿Anmoilhuíaj para tachtequini hueli mosentilíaj ipan ni tiopamit cati
quichijque para techtepanitase? Na niquitztoc nochi ni tamanti cati amo
cuali cati nica anquichihuaj. Quej nopa niamoTECO niquijtohua.
12 Xiyaca ipan Silo, nopa altepet cati achtohuiya quipixqui nopa tiopamit
para techhueyitepanitase. Xijtachilica taya nijchihuili nopa altepet por
inintajtacolhua noisraelita masehualhua.
13 Huan quema amohuejcapan tatahua quichihuayayaj nochi nopa taj-
tacoli, na nijsenhuiquiliyaya niquinnojnotzayaya para ma moyolcuepaca,
pero inijuanti amo techtacaquilijque, yon amo technanquilijque.’ ”
14 Huajca TOTECO quiijtohua: “Na nijsosolo Silo quej nojquiya nijchihuas
ica ni tiopamit nica cati anquichijque para ma quihuica notoca. Quena,
nijsosolos ni tiopamit cati ipan anmotemachíaj para anquiselise tapalehuili
huan cati nimechmacac amojuanti huan amotatahua. Nijchihuas san se
quej nijchijqui ipan altepet Silo.
15 Huan nimechtitanis xitetequipanotij ipan sequinoc talme quej nijchi-
jqui ica amoisraelita icnihua cati itztoyaj ica norte ipan tali Israel*.”

Taixpanotoque israelitame

16 “Huajca, ta tiJeremías, ayecmo ximotatajti por ni masehualme. Amo
xichoca por inijuanti, yon amo techtajtani ma niquinpalehui pampa amo
nimitztacaquilis.
17 ¿Amo tiquita taya fiero quichijtinemij ipan nochi nopa altepeme ten tali
Judá huan ipan nochi calles ten altepet Jerusalén?
18 Nopa coneme quisentilíaj cuahuit, huan nopa tetajme tipitzaj para
ipan temacase tacajcahualisti. Inisihuajhua quixacualohuaj harina huan
quichihuaj pantzi para quitencahuilise nopa sihua tanahuatijquet ten il-
huicac. Nojquiya quinmacaj tacajcahualisti tatoyahuali sequinoc teteyome
ten sequinoc talme para techcualancamacase.
19 Pero amo na cati nihuetzis ipan pinahualisti. Eltoc inijuanti cati más
mosoquihuise huan mopinahualtise.
20 Huajca ama nijtitanis nohueyi cualancayo ipan ni lugar. Huan nochi
masehualme, tapiyalme, cuame huan xihuime tamitatase ica nocualancayo.

* **7:15** 7:15 O campa mocajque iixhuihua Efraín.

Huan nopa tit amo sehuis." Quej nopa quiijto TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili.
21 Huan TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, yaya cati ininTeco israelitame nojquiya quiijtohua: "Xijtalica nopa tacajcahualisti tatatili cati antechmacaj ica nopa tacajcahualisti para amoteteyohua huan xiquincuaca amoselti.
22 Pampa ipan nopa tonali quema niquinquixti amohuejcapan tatahua ipan tali Egipto, amo niquinmacac tanahuatili ten tacajcahualisti o tapiyalme tatatilme,
23 pero niquinilhui: 'Xijtacaquilica nocamanal huan na nielis niamoTeco huan amojuanti anelise annomasehualhua. Xijchihuaca senquisa cati na nimechnahuatía, huan quej nopa, nochi cati anquichihuase, quisas cuali.'
24 Pero inijuanti amo quinejque techtacaquilise. Huan quisehuiquilijque quichijque cati inijuanti quinpactiyaya. Quitoquilijque inintalnamiquilis pampa tahuel tetic iniyolo huan tahuel fiero. Huajca inijuanti moicancuetque huan más quichijque cati amo cuali, huan amo techtoquilijque.
25 Hasta ipan nopa tonali quema amohuejcapan tatahua quisque ipan tali Egipto huan hasta ama, na mojmosta nijsenhuiquilijtoc nimechtitanilijtoc notajtolpanextijcahua.
26 Pero amojuanti amo anquinejque anquintacaquilise. San más anmoyoltetilijque, anmotzontetilijque huan anmosisiníaj que amohuejcapan tatahua.
27 "Huajca, ta tiJeremías, xiquinilhui nochi cati na nimitzilhuijtoc, pero inijuanti amo mitztacaquilise. Chicahuac xiquinilhui ten taya ininpantis, pero inijuanti amo mitznanquilise.
28 Huajca xiquinilhui: 'Amojuanti anitztoque masehualme cati amo anquinequij anquitepanitase TOTECO cati amoDios, yon amo anquinequij anmoxitahuase. San anquisehuiquilíaj anquitoquilíaj nopa ojti cati amo cuali.
29 ¡Ay analtepet Jerusalén ehuani! Anitztoque ipan pinahualisti. Ximoximaca huan xijtepehuaca amotzoncal ica tequipacholi. Xiyaca ximochoquilitij amoselti ipan nopa tepeme pampa TOTECO amechtahuelcajtoc. Amechhuejcamajcajtoc nochi amojuanti cati anitztoque ama pampa tahuel anquicualancamacatoque.' "
30 Huan TOTECO quiijto: "Nicualantoc pampa nopa masehualme ten tali Judá tajtacolchijtoque noixpa. Quintalijtoque ininteteyohua ipan notiopa campa masehualme techhueyitaliyayaj huan quej nopa quichijtoque tahuel amo tapajpactic noixpa.
31 Nojquiya quicualtalijque se taixpamit ten nopa teteyot Moloc † ipan nopa tamayamit Ben Hinom. Huan nopona quintatiyayaj inioquichpilhua huan inisihuapilhua huan quimacayayaj ininteteyo Moloc quej se tacajcahualisti tatatili. Nelía fiero para quimacase se masehuali quej se tacajcahualisti. Amo aqui niquilhui ma quichihuaca se tamanti fiero quej nopa, yon amo quema nimoilhuijtoc para huelis nijchihuas se tanahuatili quej nopa fiero.
32 Pero ajsis tonali quema nopa taixpamit ten Moloc huan nopa tamayamit cati itoca Ben Hinom ayecmo quintocaxtise quej nopa. Teipa quintocaxtise Tamayamit Campa Temictíaj pampa nopona nopa soldados quinmictise tahuel miyac masehualme. Huan nopona quintalpachose hasta ayecmo oncas lugar campa hueli quintocase.

† **7:31** 7:31 O Tofet cati elqui seyoc itoca Moloc.

33 Huan inintacayo nopa mijcatzitzi mocahuase para quincuase nopa
totome huan tecuanime cati nemij cuatita. Huan amo mocahuas yon se
masehuali para quinmajmatis nopa tapiyalme para ma amo quincuaca.
34 Nijtamiltis nochi yejyectzi huicat huan huetzquisti ipan nochi calles ten
altepet Jerusalén huan ipan nochi altepeme ten tali Judá. Nojquiya ayecmo
caquistis inintoscac nopa telpocame cati mocualtalijtoque para mosihuaj-
tise huan nopa ichpocame cati mocualtalijtoque para monamictise, pampa
quisosolos nochi nopa tali."

8

1 Huan TOTECO quiijtohua: "Ipan nopa tonali nopa tatehuiani cati
hualahui quitapose nochi mijca ostome campa quintalpachojtoque tanahu-
atiani huan tayacanani ten tali Judá huan quiquixtise iniomiyohua. No-
jquiya quiquixtise iniomiyohua totajtzitzi, tajtolpanextiani huan cati hueli
masehualme cati itztoyaj ipan Jerusalén huan Judá.
2 Huan quipatahuase iniomiyohua talchi iixpa tonati, metzti huan sitalime
cati nomasehualhua quinicnelijque huan quinhueyimatque quej elisquíaj
dioses. Huan iniomiyohua ayecmo quinpejpenase, yon ayecmo quintalpa-
chose. San quincahuase ma tepejtoca talchi quej cuitat.
3 Huan quema tamis inintequi nopa tatehuiani, nopa israelitame cati
noja mocahuase yoltoque ipan ni fiero tali, quinequise miquise para amo
yase ipan nopa talme campa niquintitanis para tetequipanotij. Quej nopa
niquijtojtoc para panos niamoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua
Ma Tatanitij.

Tahuel fiero inintalnamiquilis israelitame

4 "Nojquiya Jeremías, xiquinilhui para quej ni niininTECO niquijtohua:
'Quema se acajya huetzi, nimantzi mijquehua huan moquetza. Huan quema
se acajya mocuapolohua ipan ojti, sempa mocuepa hasta quipantis nopa ojti
cati xitahuac.
5 Pero ni masehualme ten Jerusalén amo taneltocaj. Quisehuiquilíaj
quitoquilíaj nopa ojti cati amo cuali. Quinequij itztose mocuapolojtoque
masque talojtzitzi niquinilhuía ma mocuepaca.
6 Na nijcactoc taya quiijtohuaj ni masehualme, pero amo nijcactoc yon se
cati mocuesohua por itajtacolhua. Amo aqui moyolcuepa huan quiijtohua
nelía fiero cati quichijtoc. Nochi motalojtiyahuij para quichihuatij más
tajtacoli quej se cahuayo motalohua para tatehuiti.
7 Nopa totot cigüeña quimati quema ajsi tonali para mocuepas ital pampa
tantoc tasesecayot. Nojquiya nopa pichón, huan nopa golondrina huan
sequinoc totome quimatij quema mocuepase, pero nomasehualhua amo
quej nopa. Inijuanti amo quimatij quenicatza na niininTECO niquintaj-
tolsencahuas huan niquintatzacuiltis por inintajtacolhua.
8 " 'Huajca, ¿para ten anquiijtohuaj: Tojuanti titalnamiquij huan ti-
jpiyaj itanahuatilhua TOTECO? Amo anquimatij notanahuatilhua pampa
amoistacatica tajcuilojcahua ica inintajcuilol quipatatoque cati quiijtohua
notanahuatilhua. Huan ama cati quiijtohua nelía se istacatili.
9 Pero por inintajtacol niquinpinahualtis nopa istacatica tajcuilohuani cati
quiijtohuaj talnamiquij. Niquintemactilis para ma quintaijyohuiltica huan
ma quinilpica pampa inijuanti quitahuelcajtoque nocamanal niininTECO.
Huajca quimachilise para melahuac amo talnamiquij.
10 Yeca nochi inisihuajhua huan inimilhua, nijtemactilis inimaco cati
quintanise para ma moaxcatica. Pampa nochi inijuanti, masque pisiltzitzi

o huejhueyi, tajtolpanextiani o totajtzitzi, nochi mojmosta quinequij moaxcatise tamanti cati sequinoc iniaxca. Inijuanti tahuel tacajcayahuaj.

11 Eltoc quej nomasehualhua quipiyaj se hueyi cocot, pero nopa tayacanani san quintalilíaj se pilpajtzi cati amo teno ipati. Ya huala taijyohuilisti ipan nomasehualhua, pero quinilhuíaj para nochi eltoc cuali huan oncas tasehuilisti.

12 ¿Pinahuaj quema quichihuaj tamanti quej ni? ¡Amo! Amo pinahuaj yon se quentzi. Yeca huetzis inintacayohua inihuaya nopa sequinoc cati miquise quema niquintatzacuiltis nomasehualhua. Quej nopa niamoTECO niquijtohua.' "

13 Huan TOTECO quiijtohua: "Nochi inixocomecamil huan inihigo mil, tamiixpolihuise. Nochi cuame cati temacaj inintajca, huaquise. Huan nochi tamanti cati cuali cati na nijsencajtoya para inijuanti, nimantzi ixpolihuis."

14 Huan huajca nopa masehualme quiijtose: "¿Para ten timochiyase para timiquise nica? Más cuali ma tiyaca ipan nopa altepeme cati moyahualojtoque ica tepamit huan ma timiquica nopona. Pampa TOTECO toDios techtemactilijtoc para ma techmictica. Eltoc quej techmacatoc ma tiquica at cati quipiya pajti cati temictía pampa tahuel titajtacolchijtoque iixpa.

15 Tojuanti timochiyayayaj para tijpiyase tasehuilisti, pero amo tijpixque. Nojquiya timochiyayayaj para timochicahuase ten campa timococojtoyaj, pero san tijpantijque más taijyohuilisti.

16 Caquisti para ya hualahui tocualancaitacahua ten nepa Dan ica norte. Nochi hualahui ipan cahuayojme cati chicahuac moquiquinatzaj huan yeca ni tali huihuipica. Monechcahuíaj nopa soldados cati tahuel temajmatíaj. Inijuanti quintzontamiltise nochi cati quipantise. Quintamisosolose altepeme huan nochi tamanti nopona huan techtzontamiltise nochi timasehualme."

17 Huan TOTECO quiijto: "Na niquintitanis ni soldados campa amojuanti quej elisquíaj cohuame cati tencocoque cati amo teno huelis anquinchihuilise. Inijuanti amechtzacanise huan anmiquise."

Moyoltequipacho Jeremías por imasehualhua

18 Amo onca pajti para nimoyoltalis ten notaijyohuilis. Tahuel techyolcocohua huan nimocuesohua.

19 Xijtacaquilica quenicatza chocaj nomasehualhua ipan nochi nopa tali. Quiijtohuaj: "¿Canque itztoc TOTECO? ¿Amo aqui ipan altepet Jerusalén? ¿Huelis ya techtahuelcajqui yaya cati Totanahuatijca?" Huan TOTECO quej ni quinilhuía: "¿Para ten antechchijtoque ma nicualani ica amoteteyohua huan amoteteyohua cati hualahui ipan sequinoc talme? ¿Para ten monequi nimechtemactilis inimaco sequinoc para nimechtatzacuiltis?"

20 Huan nopa masehualme chocaj huan quiijtohuaj: "Panoc nopa tonali quema tatotonía huan ama ya panotoc pixquisti huan ayemo aqui hualajtoc para techmaquixtis."

Jeremías tahuel mocuesohua

21 Na nichoca por inintaijyohuilis nomasehualhua. Tahuel nimomajmatijtoc huan amo hueli nijneltoca hasta amo nimolinía. Niitztoc quej se huihuitzi por nochi nopa tacuajcualoli cati niquita.

22 ¿Amo onca se pajti ipan tali Galaad? ¿Amo onca nopona se tepajtijquet cati hueli quinpajtis inincocohua nomasehualhua? ¿Amo aqui cati hueli quinpalehuis nomasehualhua?

9

1 Cuali elisquía sinta ipan notzonteco mochihuasquía se pileta ten at para nijpiyasquía noixayo para nichocas noja más. Quej nopa na nichocasquía para nochipa. Quena, nichocasquía tonaya huan tayohua por nomasehualhua cati mictoque.

2 Cuali elisquía sinta nihuelisquía niquincajtehuasquía huan niyasquía niitztoti ipan huactoc tali ipan se cali para nejnemini. Quej nopa niquinelcahuasquía nomasehualhua pampa nochi inijuanti tahuel momecatíaj huan quichihuaj cati tahuel fiero.

3 TOTECO quiijtohua: "Ni masehualme nochipa moilhuíaj quenicatza istacatise. Quej se cuahuitoli quimajcahua cuataminti, inincamac quiquixtía senquisa istacatili. Amo quinequij quiijtose cati xitahuac. Más quichihuaj cati fiero mojmosta. Huan ayecmo techtepanitaj niininTECO.

4 "Sese monequi momocuitahuis ten nopa masehuali cati itztoc icalnechca pampa amo hueli ipan motemachis. Monequi sese momocuitahuis ten iicni pampa amo hueli quineltocas. Amo xiquinpohuili taya mitzpano pampa inijuanti hueli mitzistacahuise huan mitzejelnamiquise.

5 Sese israelita quimati cuali quenicatza tacajcayahuas huan tehuihuiitas. Inijuanti senquisa quichihuaj tajtacoli.

6 Mojmosta quimiyaquilíaj inintajtacol huan iniistacaticayo. Amo quinequij techixmatise na." Quej nopa quiijto TOTECO.

7 Huajca ama TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, quej ni quiijtohua: "Na niquinpanoltis ipan se taijyohuilisti cati elis quej tit para niquintapajpacchihuas. Niquinyejyecos huan niquintatzejtzelolchihuas quej quichihuaj ica nopa teposplata. ¿Taya seyoc tamanti hueli nijchihuas ica nomasehualhua?

8 Ica ininenepil quimajcahuaj istacatili cati tecocohua quej se cuataminti. Huan inihuampo quicamanalhuíaj ica yejyectzi, pero ipan iniyolo moilhuíaj quenicatza quitzontamiltise seyoc.

9 ¿Amo quinamiqui niquintatzacuiltis por nochi ni tamanti cati quichihuaj? ¿Amo quinamiqui nimomacuepas por cati techchihuilijtoque ni masehualme ten ni tali?" Quej nopa quiijto TOTECO.

10 "Huan nichocas por nopa tepeme huan nochi nopa cuatitamit huan potreros pampa ama nochi quintatijtoque huan ayecmo aqui itztoc nopona. Ayecmo aquijme huacaxme, yon totome, yon nopa tecuanime cati nemij cuatita pampa nochi cholojque.

11 "Huan altepet Jerusalén nijchihuas ma eli quej se tamontomit tet. Huan nopona quichihuase iniosto nopa tepechichime. Huan nopa altepeme ten tali Judá mocahuase quej se huactoc tali. Ayecmo aqui itztos nopona."

12 ¿Ajquiya quipiya miyac talnamiquilisti para quimachilis nochi ni tamanti cati panotoc? ¿Canque itztoque nopa tacajcayajca tajtolpanextiani para ma quiixtomaca ya ni? Ma techilhuica para ten ni tali mocajtoc quej huactoc tali hasta ayecmo aqui motemaca nejnemis nica.

13 Pero TOTECO quiijtohua: "Nochi ya ni panoc pampa nomasehualhua quitahuelcajque notanahuatilhua cati niquinmacac. Amo quitepanitaque nocamanal huan amo nejnenque quej niquinilhui.

14 San quichijtinenque cati inijuanti quinpactiyaya huan quinhueyimatque nopa teteyome ten Baal quej inintatahua quinnextilijque.

15 Yeca na niDIOS Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan cati niininTeco israelitame, niquijtohua: 'Xiquitaca, quej se quinmacas

masehualme ma quicuaca se tamanti cati chichic, na niquinmacas nomasehualhua taijyohuilisti huan niquinchihuas ma quiica at cati quipiya pajti cati temictía.
16 Huan quej se quiijtzelohua xinachti, niquintitanis campa hueli ipan nochi taltipacti ipan talme cati inijuanti huan inihuejcapan tatahua amo quiixmatque. Huan nopona nojquiya quintehuise ica macheta hasta quintamimictise.' "

Tahuel chocase ipan Jerusalén

17 Nojquiya TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quiijtohua: "¡Xiquinnotzatij nopa sihuame cati chocaj quema miqui se acajya! Xiquintemoca inijuanti cati cuali quimatij quichihuaj inintequi.
18 Ma hualaca nimantzi huan ma chocaca por israelitame. Ma quisa miyac iniixayo ipan iniixteyol.
19 Nochi nopa masehualme ten altepet Jerusalén chocase ica tequipacholi huan ayecmo quimatise taya quichihuase. Quiijtose: 'Tahuel titeicneltique pampa techtamisosolojque huan techpinahualtijtoque. Ama monequi tijcajtehuase total huan tochaj pampa quitamisosolojque.' "
20 Ansihuame cati anchocaj, xijtacaquilica icamanal TOTECO huan xiquinmachtica amoichpocahua huan amocalnechcahua nojquiya ma chocaca.
21 "Miquilisti ajsitoc ica nochi ichicahualis huan calactoc ipan amochajchaj huan ipan amocaltanahuatil huan quintzontamiltijtoc nochi masehualme. Quintzontamilti coneme cati mahuiltiyayaj ipan calles huan telpocame cati mosentiliyayaj ipan tianquis.
22 Huan xiquinilhuica para quej ni niininTECO niquijtohua: 'Inintacayohua nopa mijcatzitzi mocahuase tepejtoque quej cuitat ipan cuatitamit. Eltos quej trigo cati mocahua campa ya pixcatoque huan ayecmo aqui quinsentilía. Quej nopa nojquiya amo aqui quintalpachos nopa mijcatzitzi.' " Quej nopa quiijtohua TOTECO.
23 TOTECO quiijtohua: "Cati talnamiqui ma amo mohueyimati ica italnamiquilis. Cati quipiya fuerza ma amo mohueyimati ica ichicahualis. Huan cati tominpiya ma amo mohueyimati ica itomi.
24 Pero sinta se acajya quinequi mohueyimatis, ma mohueyimati pampa cuali techixmati huan quimati para san na niDIOS. Na nitetasojta. Na niitztoc cuali huan nijchihua cati xitahuac. Huan quej ni niitztoc pampa quej nopa techpactía." Quej nopa TOTECO quiijtohua.
25 Huan nojquiya TOTECO quiijto: "Ajsis tonali quema san se niquintatzacuiltis nochi israelitame cati motequilijtoque nopa machiyot circuncisión ipan inintacayo huan nochi tacame ten campa hueli tali cati amo quichijtoque.
26 Niquintatzacuiltis egiptome, edomitame, amonitame, moabitame, Arabia ehuani huan nojquiya amojuanti cati anehuani tali Judá. Pampa masque antacame ten tali Judá anmotequilijtoque nopa machiyot para anquipajpacase amotacayo, amo anquipajpactoque amoyolo noixpa."

10

Cati quinhueyitalíaj teteyome monequi taijyohuise

1 Anisraelitame, xijtacaquilica icamanal TOTECO.
2 Quej ni yaya quiijtohua: "Amo xijtoquilica iniojhui nopa masehualme ipan seyoc talme cati motemachíaj ipan sitalime ipan ilhuicac para quimatise taya ininpantis. Amo xiquinimacasica nopa sitalime quej sequinoc quichihuaj.

3 Amo teno ipati cati inijuanti quichihuaj, san huihuitique. Inijuanti
quitzontequij se cuahuit huan ica quichijchihuaj se teteyot.
4 Teipa quiyejyecchihuaj itejteno ica plata o ica oro. Teipa quiquetzaj
campa quinequij huan ica se martillo quilavosminaj para amo huetzis ten
ilugar.
5 Huan nopa teteyot nopona mocahua san moquetztoc xitahuac quej se
cuatamajmatili cati quiquetztoque ipan mila para quinmajmatis totome.
Nopa teteyot amo hueli camanalti huan monequi quiquechpanose para
quihuicase ten se lugar hasta seyoc lugar pampa amo hueli nejnemi. Huajca
amo xiquinimacasica nopa teteyome pampa amo teno hueli amechchi-
huilise. Amo hueli amechchihuilise cati fiero, yon amo hueli amechchi-
huilise cati cuali."
6 ¡NoTECO, amo onca seyoc Dios quej ta! Pampa ta nelía tihueyi huan tijpiya
nochi chicahualisti.
7 ¿Ajquiya amo mitzimacasis ta cati titanahuatijquet ten nochi talme? San
ta quinamiqui mitzimacasise pampa ten nochi talnamiquini huan tanahua-
tiani cati itztoque ipan ni taltipacti, amo aqui seyoc quej ta.
8 Nochi masehualme cati quinhueyimatij teteyome nelía huihuitique huan
amo teno quimatij, pampa se pedazo cuahuit amo teno hueli mitznextilis.
9 Inijuanti nojquiya quihualicaj plata cati quitejtzontoque ten tali Tarsis
huan oro ten tali Ufaz. Huan quinmacaj nopa teposchihuani para ma
quinchijchihuaca teteyome. Teipa nopa teteyome quinquentíaj yoyomit cati
azultic huan moradojtic quej se tanahuatijquet cati quiijtzontoque cati más
quimatij yoyonchihuase.
10 Pero TOTECO, san yaya nopa Dios cati melahuac huan cati itztoc. San
yaya nopa Tanahuatijquet cati itztoc para nochipa. Quema yaya cualani,
nochi masehualme ipan talme huihuipicaj. Quimatij para amo hueli quiijy-
ohuíaj itatzacuiltilis.
11 Anisraelitame, xiquinilhuica inijuanti cati quinhueyimatij teteyome:
"Nopa teteyome amo nelía dioses huan amo quichijchijque ne ilhuicacti
huan taltipacti. Inijuanti tamiixpolihuise."

Huicat para quihueyichihuase TOTECO (Jer. 51:15-19)

12 Pero cati tojuanti TOTECO, yaya, quena, quichijchijqui ni taltipacti ica
ichicahualis. Huan ica italnamiquilis quitali sesen tamanti campa monequi.
Nojquiya ica italnamiquilis quipatajqui ne ilhuicacti.
13 Quema caquisti itoscac TOTECO, mocojcoxonía nopa at ipan ilhuicacti
huan tatomoni. Huan quichihua para ipan ni tali ma motanana mixti. Quiti-
tani nopa tapetanilot ma huala quema quichihua ma huetzi at. Quiquixtía
nopa ajacat campa quiajoctoc huan quichihua ma taajaca.
14 Quema tijhuicalotis masehualme ica TOTECO, nochi masehualme nesij
huihuitique huan amo teno quimachilíaj. Quinchijchihuaj teteyome, pero
nopa teteyome quinpinahualtise cati quinchijchijque. San se istacatili para
nopa teteyome quipiyaj chicahualisti pampa amo quipiyaj nemilisti, yon
amo taijyotilanaj.
15 San tapic nopa teteyome huan taixcopincayome, pampa amo teno
ininpati. Huan ajsis tonali quema TOTECO quinixpolihuiltis.
16 Pero Dios cati iTeco Jacob * amo quej se teteyot. Yaya nopa Tachijchij-
quet cati quichijqui nochi cati onca. Huan yaya quintapejpeni israelitame

* **10:16** 10:16 O Israel.

para iaxcahua. Yaya itoca TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

17 Huan TOTECO nojquiya quiijtohua: “Xijcualtalica amotamantzitzi para anquiitzquise amoojhui pampa nimantzi hualase para quiyahualose ni altepet.

18 Ica se talojtzi na nimechquixtis ten ni tali huan nimechtitanilis huejhueyi taijyohuilisti. Huan quej nopa anquiyecose nohueyi cualancayo.” Quej nopa quiijtohua TOTECO.

19 Niteicnelti, pampa nelía temajmati nopa cocot cati nijpiya pampa techcoco. Tahuel techcocohua huan hueyi notaijyohuilis. Nococolis amo quipiya pajti para caxanis, huajca monequi niquijyohuis.

20 Nochaj ixpolijqui huan amo teno nijpiya para nijsencahuas. Quinhuicaque noconehua huan ama inijuanti tamimijque. Amo mocajqui yon se cati techpalehuisquía para sempa nijcualtalis nochaj ten yoyomit huan nijtalis icortinas.

21 Nopa tamocuitahuiani ten israelitame nelía huihuitique. Ayecmo quitemohuaj TOTECO huan yeca amo quisas cuali para inijuanti. Ama nochi ininborregojhua mosemantoque campa hueli.

22 Xijtacaquilica cuali nopa tahuejchihualisti cati hualahui. Nopa soldados cati temajmatijque ten nopa tali ica norte hualahui para quisosoloquij nochi altepeme ten ni tali Judá. Nopa altepeme mocahuase quej se huactoc tali campa quichihuase iniosto tecuanime.

23 Jeremías quiijtohua: “NoTECO, na nijmati para se tacat amo iaxca inemilis, yon amo yaya cati quinahuatis cati panos ipan iojhui.

24 Yeca techtatzacuilti para ma nimoxitahua. Pero noTECO, nimitztajtanía amo techtatzacuilti chicahuac. Amo techtatzacuilti ica mocualancayo pampa huelis nimiquis.

25 Más cuali xijmajcahua mohueyi cualancayo ipan nopa talme cati amo mitzixmatij huan cati amo mitzhueyimatij, pampa inijuanti quitzontamiltijtoque moisraelita masehualhua huan quichijtoc inintal quej se huactoc tali.”

11

Quiixpanoque nopa camanali ica TOTECO

1 Teipa TOTECO technojnotzqui na, niJeremías, huan techilhui:

2 “Xiquinelnamiquilti nopa masehualme ten tali Judá huan altepet Jerusalén cati quiijtohua nopa camanali cati nijchijqui ica inihuejcapan tatahua.

3 Huan xiquinilhui para quej ni niquijtohua, niDios cati niininTeco israelitame: ¡Tatelchihuali ma eli nopa masehuali cati amo quitepanitas nopa camanali!

4 Pampa quema niquinquixti ipan tali Egipto campa tetequipanohuayayaj san tapic, niquinilhui: Xijtacaquilica nocamanal huan xijchihuaca nochi cati nimechnahuatía. Huan sinta quej nopa antechneltocase nochi amojuanti, anelise annoaxcahua huan na nielis niamoTeco Dios.

5 Huan sinta antechneltocase, nijtamichihuas ica amojuanti cati niquintajtolcahuili huan nijchijqui ica amohuejcapan tatahua huan nimechmacas para ximocahuaca ipan ni tali cati temaca nochi tamanti cati cuali, ni tali campa anitztoque hasta ama.”

Huajca na, ni Jeremías, nijnanquili huan niquilhui: “¡Quej nopa ma eli TOTECO!”

6 Huajca TOTECO techilhui: “Xiya xitepohuiliti ni camanali ipan nochi
calles ten altepet Jerusalén huan ipan nochi altepeme ten tali Judá. Xiquinil-
huiti ni camanali: ‘Xijtacaquilica cati quiijtohua nopa camanali ipan nopa
camanal sencahuali cati TOTECO quichijqui ica tohuejcapan tatahua huan
nochi xijtamichihuaca.
7 Pampa hasta quema niquinquixti amohuejcapan tatahua ipan tali Egipto
huan hasta ama, na nijsenhuiquilijtoc nimechilhuijtihualajtoc anisraeli-
tame para xijtacaquilica cati nimechilhuía.
8 Pero amohuejcapan tatahua amo techtacaquilijque. Yon quentzi amo
quichijque campeca para nechcaquise. Sesen ten inijuanti quitoquili nopa
amo cuali ojti cati quiyolpactiyaya. Huan pampa amo quinejque techtepan-
itase, na nijhualicac ininpani nochi nopa huejhueyi tatzacuiltili cati na
nijtalijtoya ipan nopa camanal sencahuali.’ ”
9 Teipa TOTECO sempa technojnotzqui huan techilhui: “Nopa mase-
hualme ten tali Judá huan altepet Jerusalén, mosencajtoque san sejco para
mosisinise ica na.
10 Inijuanti nojquiya tajtacolchihuaj san se quej inihuejcapan tatahua.
Amo quinequij quicaquise nocamanal huan quinhueyichihuaj teteyome.
Quena, nopa israelitame ten tali Israel huan nojquiya ten tali Judá quiixpan-
otoque nopa camanali cati nijchijqui inihuaya inihuejcapan tatahua.
11 Huajca niamoTECO niquijtohua para ama niquintitanilis huejhueyi
taijyohuilisti huan amo momanahuis yon se. Huan masque techtzajtzilise
miyac hueltas para ma niquintasojta, na amo niquintacaquilis.
12 Huan nochi tali Judá ehuani huan altepet Jerusalén ehuani quintza-
jtzilise ininteteyohua huan quintatilise copali, pero nopa teteyome amo
huelise quinmaquixtise ipan inintequipachol huan inintaijyohuilis.
13 Pampa anisraelitame ten tali Judá, anquinpiyaj miyac teteyome quej
imiyaca amoaltepehua. Huan amojuanti ipan altepet Jerusalén anquintalij-
toque miyac taixpame cati se pinahualisti. Anquipiyaj taixpame para nopa
teteyot Baal quej imiyaca amocalles huan nopona anquitatilíaj copali.
14 “Huajca, Jeremías, amo ximotatajti por ni masehualme, yon amo xi-
choca por inijuanti. Pampa na amo niquintacaquilis quema itztose ipan
taijyohuilisti huan techtzajtzilise.
15 ¿Quipiyaj caquihuili nomasehualhua cati niquinicnelía para noja hualase
ipan ni tiopamit quema quichijtoque cati amo nijnequi niquitas huan quin-
hueyichijtinentoque teteyome? ¿Moilhuíaj amo niquintatzacuiltis pampa
techtencahuilijtoque miyac nacat ten tacajcahualisti? ¡Amo! Amo niquin-
macas paquilisti sempa, yon amo niquincahuilis ma itztoca.
16 “NiamoTECO niquinitayaya nomasehualhua quej se yejyectzi Olivo
cuahuit cati temaca miyac itajca. Pero ama niquintitantoc miyac soldados
para ma quintatica hasta mocahuase san cuajnexti huan san popocatose.
17 Na, niamoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij
nijchihuas quej se tacat cati quitoca se Olivo cuahuit huan teipa tanahuatis
para ma quitati. Na niquinchijchijqui noisraelita masehualhua huan ama
nitanahuatijtoc para sequinoc ma quintzontamiltica. Quej nopa elis pampa
nomasehualhua ten tali Israel huan Judá quintencahuilijtoque copali nopa
teteyome ten Baal huan tahuel techcualancamacatoque.”

Quinequij quimictise Jeremías

18 Huan TOTECO techilhui para nocualancaitacahua quinequiyayaj
techchihuilise cati fiero. Huan technextili nochi nopa tamanti cati
quisencajtoyaj para techchihuilise.

19 Pero na niitztoya quej se borrego cati amo quimati quema quihuicaj
para quimictitij, amo nijmatiyaya sinta inijuanti quichihuayayaj campeca
para techmictise. Inijuanti quiijtohuayayaj: "Ma tijtzontamiltica ni tacat
huan quej nopa ayecmo tacamanalhuis. Ma tijmictica para ayecmo aqui
quielnamiquis."
20 Pero ta tiTOTECO Cati Tiquinyacana Moilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij,
ta titetajtolsencahua xitahuac. Ta tijtachili iniyolo huan inintalnamiquilis
ni masehualme. Techcahuili ma niquita quenicatza tiquintatzacuiltis por
nochi cati moilhuijtoque techchihuilise. San ipan ta nimotemachía para
tijchihuas cati xitahuac.
21 Huajca TOTECO quiijto: "Xiquita quenicatza niquintatzacuiltis nopa
masehualme ten altepet Anatot cati quinequij mitzmictise. Inijuanti mitzil-
huíaj: 'Amo xitacamanalhui ten TOTECO para amo timitzmictise.'
22 Pero por ya nopa, nimoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma
Tatanitij niquijtohua para miquise inintelpocahua ipan tatehuilisti. Huan
inioquichpilhua huan inisihuapilhua miquise ica mayanti.
23 Huan yon se masehuali ten nopona amo momanahuis. Pampa na
nijtitanis ipan nopa tacame ten altepet Anatot se tatzacuiltili cati tahuel
temajmati quema ajsis hora para nitetatzacuiltis."

12

Jeremías quicamanalhuía TOTECO

1 TOTECO, ta nochipa tiitztoc tixitahuac quema niya moixpa para nimitz-
tajtanis se tamanti. Huajca ama techcahuili ma nimitzilhui ni tamanti cati
techtequipachohua: ¿Para ten mohueyichihuaj nopa masehualme cati fiero
ininemilis? Huan ¿para ten itztoque ica paquilisti nopa masehualme cati
mosisiníaj?
2 Quej se cati quintoca cuame cati nimantzi monelhuayotíaj, moscaltíaj
huan temacaj inintajca, ta tiquinchijqui nopa masehualme huan tiquinti-
ochijtoc huan quisque cuali. Huan inijuanti quiijtohuaj para mitztascamatij
por cati tiquinchihuilijtoc, pero ipan iniyolo amo mitzelnamiquij.
3 Pero ica na amo quej nopa. Pampa ta tiquixmati huan tijyejyecohua
noyolo huan tijmati para miyac nimitzicnelía. Huajca xiquinhuica ni mase-
hualme quej borregojme cati quinhuicaj para quinmictitij. Xiquiniyocatali
para ma miquica ipan nopa tonali ten miquilisti.
4 ¿Hasta quema elis huactoc ni tali huan pilintoc nopa sacat? Pampa
por nochi cati fiero ni masehualme quichijtoque ayecmo onca tapiyalme,
yon totome. Pero ni masehualme noja quiijtohuaj: "Toteco Dios amo
techtatzacuiltis pampa amo quiita cati tijchihuaj."

TOTECO quinanquilía Jeremías

5 Huajca TOTECO technanquili huan techilhui: "Sinta tisiyahui quema
timotalohua inihuaya tacame cati san iniicxipa yahuij, ¿quenicatza huelis
tiquijyohuis timotalos ica cati yahuij cahuajtipa? Sinta campa tamaya timo-
tepotanía huan tihuetzi, ¿taya tijchihuas quema tiitztos ipan nopa cuatitamit
nechca hueyat Jordán campa tahuel tafiero?
6 Hasta mofamilia huan moicnihua mochijtoque mocualancaitacahua.
Inijuanti quichihuaj campeca para quinyoltilanase nochi nopa masehualme
para ma mitzchihuilica cati fiero. Huajca amo ximotemachi ipan ini-
juanti, yon amo xiquineltoquili inincamanal masque mitzcamanalhuise ica
yejyectzi."

TOTECO mocuesohua por imasehualhua

7 Teipa TOTECO quiijto: “Na niquintahuelcajtoc nomasehualhua cati
eliyayaj noaxcahua. Huan niquintemactilijtoc inimaco inincualancaitac-
ahua masque tahuel niquinicneliyaya.
8 Pampa nomasehualhua cati niquintapejpeni, cualanque nohuaya quej
se león cati cualantinemi cuatita. Huan yeca ama niquinchihuilía quej
niquincualancaitasquía.
9 Nomasehualhua itztoque quej se totot ica iijhuiyo cati yejyectzi, pero
nopa tzojpilome quinequij quicuase. Na niquijtos: Xihualaca antzojpilome
huan antecuanime cati annemij cuatita para ma quicuaquij ininacayo nopa
mijcatzitzi ten nomasehualhua.
10 “Miyac tanahuatiani ten sequinoc talme hualase para quintzontamiltise
nomasehualhua cati itztoyaj quej noxocomecamil. Ipan moquejquetzque
nomil cati eliyaya nelyejyectzi. Quichihuase quej se huactoc tali campa amo
teno eli.
11 Quitamisosolose nochi huan eltos quej mochoquilía nopa tali huan
mocuesohua pampa amo aqui monejnehuili ten taya cati tatzacuiltili
hualayaya ipan ni tali.
12 Ipan nochi tepeme hualase soldados cati tasosolose pampa nopa ma-
cheta cati TOTECO quipixtoc imaco, quintzontamiltis nochi masehualme
cati itztoque ipan nopa tali. Huan quintzontamiltis ten se lado hasta seyoc
lado huan amo aqui momanahuis.
13 Eltoc quej nomasehualhua quitojque trigo, pero quipixcase huitzti.
Tequipanojtoque chicahuac, pero san tapic, pampa amo quieliltise cati
quitojque. San quipantise pinahualisti pampa ihueyi cualancayo TOTECO
motalijtoc ininpani.”

Camanali para talme nechca Judá

14 Huan quej ni quiijto TOTECO ten nochi nopa amo cual masehualme cati
itztoque ipan nopa talme cati quiyahualohuaj ni tali cati TOTECO quinmacac
israelitame: “Na nimechquixtis ten amotalhua san se quej nijchihuas ica
nopa masehualme ten tali Judá.
15 Pero teipa sempa nimocuepas huan nimechtasojtas nochi amojuanti.
Huan sempa nimechhualicas ipan amotal quej nojquiya niquinhualicas tali
Judá ehuani ipan inintal.
16 Huan sinta amojuanti nimantzi anquitoquilise nopa ojti cati quito-
quilíaj nomasehualhua huan antechitase huan antechhueyimatise quej ni-
amoTECO quej anquinnextilijque nomasehualhua ma quihueyimatica Baal,
huajca anquipiyase se cuali lugar tatajco nomasehualhua huan nochi elis
cuali para amojuanti.
17 Pero nopa masehualme ten nochi talme cati amo quinequise techtepan-
itase, sempa niquinquixtis huan niquinixpolihuiltis.” Quej nopa quiijto
TOTECO.

13

Tanextili ten nopa tzinquechilpicayot

1 Huan TOTECO techilhui: “Xiya ximocohuiti se motzinquechilpica cati
tachijchihuali ica hilo ten lino, huan ximotzinquechilpi, pero amo xijpaj-
paca nopa tzinquechilpicayot, yon amo xijcalaqui ipan at.”
2 Huajca na nijcohuato nopa tzinquechilpicayot senquisa quej TOTECO
technahuatijtoya huan nimotzinquechilpi.
3 Teipa TOTECO sempa nechcamanalhui huan techilhui:

4 “Xijcui nopa motzinquechilpica cati tijcojqui huan xiya campa nopa
hueyat Eufrates huan xijtati ipan se ostot ipan nopa tepexit.”
5 Huajca na niyajqui campa nopa hueyat Eufrates huan nijtati nopona
senquisa quej TOTECO technahuatijtoya.
6 Teipa quema ya panotoya miyac tonali TOTECO techilhui: “Xiya sempa
ipan nopa hueyat Eufrates huan xijcuiti nopa tzinquechilpicayot cati nim-
itznahuati xijtatiti nepa.”
7 Huajca na niyajqui campa nopa hueyat Eufrates huan nijquixti nopa
tzinquechilpicayot ipan nopa ostot campa nijtatijtoya. Pero niquitac para
ya tamipalantoya huan ayecmo huelisquía nijtequihuis ipan yon se tamanti.
Ayecmo teno ipati eliyaya.
8 Huajca TOTECO technojnotzqui huan techilhui:
9 “Ya ni quinextía para quej nopa nijsosolos huan nijtamiltis inihueyi-
matilis nopa tali Judá huan Jerusalén ehuani.
10 Pampa nopa masehualme amo cualme huan amo quinequij techta-
caquilise. Quichihuaj senquisa cati fiero cati inijuanti quinpactía huan
motancuaquetzaj iniixpa teteyome cati hualahui ipan sequinoc talme
huan quinhueyimatij. Huajca inijuanti nojquiya elise quej nopa tzin-
quechilpicayot cati amo teno ipati.
11 Pampa quej se tacat moilpía ica itzinquechilpica itzinquechta, quej nopa
nojquiya niquinchijqui nopa israelitame ipan tali Israel huan tali Judá para
ma technechcahuica huan ma motatzquilica ipan na para elise nomase-
hualhua huan para techhueyitepanitase. Huan nojquiya para elise quej
nohueyitilis huan noyejyejca. Pero inijuanti amo quinejque techtacaquilise
huan mocuapolojque. Quej nopa niamoTECO niquijtohua.
12 “Huajca xiquinilhui: ‘Quej ni quiijtohua TOTECO cati ininDios israeli-
tame: Nochi amocuetaxhua temise ica xocomecat iayo. Huan inijuanti
mitzilhuise: Quena, tojuanti tijmatij para melahuac tocuetaxhua temise ica
tailisti huan tielise titominpiyani.’
13 Huajca xiquinilhui: ‘Quej ni quiijtohua TOTECO: Amojuanti amo
anquimachilíaj taya quiijtosnequi ya nopa. Ya nopa quiijtosnequi para
na niquinihuintis nochi cati itztoque ipan nopa tali. Niquihuintis nopa
tanahuatijquet cati mosehuijtoc campa tanahuatiyaya David, huan no-
jquiya nopa totajtzitzi, tajtolpanextiani huan nochi nopa masehualme ten
altepet Jerusalén.
14 Quej se quitacanía se vaso ica seyoc para quichihuas cuechtic, na
nijchihuas ica tetajme huan ininconehua. Amo niquintasojtas, yon amo
niquintapojpolhuis. Yon se tamanti amo techtzacuilis para ma amo niquin-
tatzacuilti.’ ” Quej nopa quiijto TOTECO.

Amo ximohueyimatica

15 Israelitame, xijtacaquilica pampa camanaltitoc TOTECO. Amo ximo-
hueyimatica.
16 Xijhueyichihuaca amoTECO Dios amantzi quema noja onca tonali.
Pero sinta amo anquitepanitase, yaya amechhualiquilis tzintayohuilot para
ximotepotanica huan xihuetzica ipan nopa tepeme. Anquitemose taahuili,
pero san anquipantise tzintayohuilot.
17 Pero sinta amo anquitacaquilise icamanal TOTECO, nimochoquilis
noseltitzi ica tequipacholi pampa amojuanti tahuel anmohueyimatij. Chic-
ahuac quisas noixayo ipan noixteyolhua pampa amechhuicase amojuanti
cati animasehualhua TOTECO ipan sequinoc talme para antetequipanotij
san tapic.

Camanali para nopa tanahuatijquet

18 Xiquilhui nopa tanahuatijquet huan nopa sihua tanahuatijquet: “Xitemoca ten amosiyas yejyectzi huan ximosehuica talchi campa taltepocti pampa nopa yejyectzi corona cati anquipixtoque nimantzi huetzis ten amotzonteco.

19 Nochi nopa altepeme cati mocahuaj ipan Neguev ica tani quitzacuase inincaltenhua huan amo aqui huelis calaquis nopona. Pero quinhuicase nochi masehualme ten tali Judá ipan sequinoc talme para tetequipanotij san tapic.

20 “Xiquintachilica nopa soldados cati hualahui ten nopa tali cati mocahua ica norte. Analtepet Jerusalén ehuani, ¿canque itztoque nopa yejyectzitzi borregojme cati na nimechmacac para xiquinmocuitahuica?

21 ¿Quenicatza anquimachilise quema niquintalis quej amotanahuatijcahua cati eliyayaj amohuampoyohua? Temachti anmomimilose ica tacuajcualoli quej se sihuat cati ajsitoc ihora para quitacatiltis icone.

22 Huan huelis timoilhuis: ‘¿Para ten techpano nochi ya ni?’ Nochi ya nopa mitzpanos por amotajtacolhua. Yeca ama amechpinahualtise huan amechtehuise nopa soldados cati hualahui.

23 “¿Hueli mochihuase chipahuaque nopa masehualme ten tali Etiopía cati quipiyaj inincuetaxo yayahuic? ¿O hueli nopa tigre quiixpolos nopa manchas cati quipiya ipan iijhuiyo? ¡Amo! ¡Amo hueli! Quej nopa nojquiya amojuanti cati ya anmomajtoque antajtacolchihuaj amo hueli anquipehualtise para anquichihuase cati cuali.”

24 Nojquiya TOTECO quiijto: “Antechelcajque huan anmotemachijque ipan teteyome cati amo nelía Dios, yeca ama na nimechpasolos quej trigo itasolo cati mosemana ica nopa ajacat cati huala ten campa huactoc tali.

25 Pampa ya nopa cati amechtocarohua. Ya nopa cati na nijtamachijtoc para nimechmacas amojuanti.

26 Na noseltitzi nimechpinahualtis quej quema quicuextanana se sihuat huan nelía pinahua. Tanemijya nesis amonemilis cati fiero.

27 Na niquitztoc quenicatza antechtahuelcajtoque huan antechixpanotoque quej se sihuat quicahua ihuehue para yas ica seyoc tacat. Anquinhueyichijtoque teteyome ipan campa hueli mila huan campa hueli tepeme. Anteicneltique amojuanti cati analtepet Jerusalén ehuani. ¿Hasta quema anmotapajpacchihuase ten amotajtacolhua?”

14

Nopa hueyi tahuaquisti

1 TOTECO technojnotzqui na, niJeremías, huan techpohuili para ten amo taahuetziyaya. Quiijto:

2 “Xiquita, nochi Judá ehuani chocaj, huan nopa tanamacani caltzactoque. Nochi masehualme nopona motancuaquetzaj talchi huan nochi altepet Jerusalén ehuani tzajtzij chicahuac.

3 Nopa masehualme cati tominpiyani quintitanij inintequipanojcahua campa ameli para ma quicuitij at, pero quema ajsitoj, amo quipantijque pampa ya tamihuactoya. Huajca mocuepaj ica pinahualisti huan ica tequipacholi pampa nochi ininco cactoc huan amo quimatij taya quichihuase. Yeca quitzacuaj inintzonteco ica se yoyomit para quinextíaj mocuesohuaj.

4 Nopa tali tahuel huactoc huan tatapacatoc pampa ayecmo huetzi at. Nochi tacame cati miltequitij quitzacuaj inintzonteco ica tequipacholi.

5 Nopa tenan masat quitahuelcahua icone pampa amo onca sacat para
quicuas.
6 Huan nopa burrojme cati nemij ipan cuatitamit moquetzaj ipan tepeme
campa tahuactoc huan quiijyotilanaj ajacat quej nopa tepechichime. Ini-
ixteyol hasta quincocohua pampa quitemojtinemij xihuit para quicuase,
pero amo quipantíaj."

Jeremías quinotza TOTECO por nopa israelitame

7 TOTECO, nelía titajtacolchijtoque miyac huan cati tijchijtoque techtelhuía
moixpa, pero timitztajtanía techpalehui para amo aqui mitzmahuispolos
por cati fiero tijchijtoque. Tahuel titajtacolchijtoque ica ta.
8 ¡Ay tiTOTECO! Tiisraelitame ipan ta timotemachíaj. Ta titotamanahui-
jca quema tiitztoque ipan taohuijcayot. ¿Para ten techchihuilía quej amo
techixmati? Timochihua quej se tise sejcoyoc ejquet ipan ni tali o quej se
tinejnenquet cati mocahua san para se yohuali nica tohuaya.
9 ¿Huelis nojquiya acajya mitzmajmati ta huan amo tijmati taya tijchihuas?
Ta tijpiya miyac chicahualisti, ¿amo huelis techmaquixtis? TOTECO, ta
tiitztoc tatajco ten tojuanti huan nochi quimatij para tojuanti timoaxcahua
huan timitzhueyimatij. Huajca TOTECO, amo techtahuelcahua.
10 Ya ni cati TOTECO quiijtohua ten nopa masehualme: "Quinpacti Judá
ehuani para mohuejcatalise ten na. Ayecmo quitoquilíaj noojhui huan
ayecmo niquinselis quej nomasehualhua. Yeca amo techpactía cati quichi-
huaj. Huajca san niquelnamiquis nochi tamanti cati amo cuali cati inijuanti
quichijtoque huan niquintatzacuiltis por inintajtacolhua."
11 Teipa TOTECO sempa techilhui: "Amo techtajtani ma niquinpalehui ni
masehualme. Amo ximotatajti por inijuanti.
12 Quema mosahuase noixpa, na amo nijtachilis. Huan quema inijuanti
techhualiquilise tacajcahualisti tatatili huan ofrendas, amo nijselis. San
niquintzontamiltis ica tatehuilisti, mayanti huan huejhueyi cocolisti."
13 Huajca na niquijto: "¡Ay TOTECO Cati Más Tijpiya Tanahuatili! In-
intajtolpanextijcahua ni masehualme quinilhuíaj para nochi eltos cuali.
Quinilhuíaj para amo oncas tatehuilisti, yon mayanti. Tayolmelahuaj para
tiquintitanilis tasehuilisti cati huejcahuas."
14 Huan TOTECO techilhui: "Nopa tajtolpanextiani san tayolmelahuaj is-
tacatili huan quiijtohuaj ya nopa niquijtojtoc. Amo niquintitantoc, yon amo
niquinmacac nopa camanali cati quiijtohuaj huala ten na. Amo niquinil-
huijtoc yon se camanali. Tepohuilíaj ten tanextili cati amo quiitztoque, yon
amo quicactoque. Tepohuilíaj huihuiyot cati san inijuanti quiquixtíaj ipan
iniyolo."
15 Huan nojquiya ama TOTECO quiijto: "Huajca niquintatzacuiltis nopa
istacatica tajtolpanextiani cati tayolmelahuaj para hualas tamanti cati san
istacatili. Camanaltij quej elisquía niquintequimacatoc, pero amo niquinti-
tantoc. Quiijtohuaj para amo oncas tatehuilisti, yon mayanti. Huajca nopa
tajtolpanextiani iniselti miquise ipan tatehuilisti huan ica mayanti.
16 Huan nopa masehualme cati nopa tajtolpanextiani quinyolmelajtoque,
inintacayohua quintepehuase ipan nopa calles ten altepet Jerusalén pampa
miquise ica mayanti huan ipan tatehuilisti. Huan amo aqui itztos para
quintalpachos. Inisihuajhua, inintelpocahua huan iniichpocahua tamiix-
polihuise, pampa nijtitanis ipan inijuanti se hueyi tatzacuiltili por inintaj-
tacolhua.
17 "Huajca, Jeremías, ama xiquinilhui nomasehualhua quej ni: 'Tahuel
nichocas tayohua huan tonaya quema ajsis amotatzacuiltil. Amo huelis

nimoyoltalis pampa nomasehualhua ya quintzontamiltijtose ica macheta huan tepejtose talchi.

18 Quema niyas cuatita, nopona nojquiya niquitas tepejtoc inintacayo cati quintzontamiltijque ica macheta. Huan quema niyas ipan icalles nopa altepet, nopona niquitas masehualme cati miquij ica mayanti huan cocolisti. Huan nopa tajtolpanextiani huan totajtzitzi yahuij campa hueli ipan nopa tali huan teilhuíaj para nochi eltos cuali, pero amo quimatij taya quichihuaj.'
"

Jeremías motatajtía por israelitame

19 ¡TOTECO! ¿Tiquintahuelcajqui nochi masehualme ipan tali Judá? ¿Tijcualancaita altepet Jerusalén? ¿Para ten techcocojtoc hasta amo onca pajti? Tojuanti timoilhuiyayaj para hualas tasehuilisti huan para ama, quena, TOTECO techchicahuas huan techpajtis campa ticocojtoque. Pero ama campa hueli onca taijyohuilisti huan majmajti.

20 TOTECO, tojuanti tijmatij para melahuac tahuel titajtacolchijtoque ica ta huan tohuejcapan tatahua nojquiya mitzixpanotoque

21 TOTECO, amo techtahuelcahua pampa sinta ya nopa tijchihuas nochi mitztaijilhuise huan ayecmo mitztepanitase, yon ayecmo quitepanitase nopa siyaj campa titanahuatía. Amo techelcahua. Amo xijtamilti nopa camanali cati tijchijqui tohuaya para techtiochihuas.

22 ¿Ten nochi teteyome cati quinhueyichihuaj ipan nochi talme, yon se amo hueli quichihua ma taquiyahui? ¡Yon se! Amo aqui hueli quitalis at ipan mixti para ma huetzi, pampa amo aqui seyoc Dios. San ta tiTOTECO huan toDios. Huan tojuanti timotemachijtoque ipan ta pampa ta tihueli tijchihua ni tamanti.

15

Tayolmelahualisti ten nopa tatzacuiltili

1 Huan TOTECO techilhui: "Masque Moisés huan Samuel hualasquíaj huan moquetzasquíaj noixpa para techtajtanise por ni masehualme, amo niquinpalehuisquía. ¡Xiquinquixti ni masehualme noixpa! ¡Ma quisaca!

2 Huan sinta israelitame mitzilhuise: '¿Canque tiyase?', huajca xiquinilhui para quej ni niininTECO niquijtohua: 'Cati niquintalijtoc para miquise ica cocolisti, ma miquica ica cocolisti. Cati niquintalijtoc para miquise ipan tatehuilisti, ma miquica ipan tatehuilisti. Cati niquintalijtoc para miquise ica mayanti, ma miquica ica mayanti huan cati niquintalijtoc para quinhuicase ipan sequinoc talme para tetequipanotij san tapic, ma quinhuicaca ipan seyoc tali.'

3 Pampa ya nijsencajqui para niquintitanilis nahui tamanti cati fiero para niquintatzacuiltis; niquintitanilis nopa macheta cati temictía, chichime cati quihuilanase inintacayohua nopa mijcatzitzi para quinhuejhuelose; tzojpilome para quincuase huan tecuanime cati quitamiltise cati noja mocahuaj ten inintacayohua.

4 Niquintatzacuiltis chicahuac nochi nomasehualhua por nochi nopa tajtacoli cati Manasés, icone Ezequías, quichijqui ipan altepet Jerusalén quema yaya elqui tanahuatijquet ipan tali Judá. Huan tahuel momajmatise nochi masehualme ten nochi talme ipan taltipacti cati quitachilise cati niquinchihuilijtoc nomasehualhua.

5 "Amo aqui amechtasojtas, analtepet Jerusalén ehuani. Amo aqui chocas por amojuanti quema hualas amotaohuijcayo. Amo aqui tatzintocas por amojuanti para quimatis quenicatza anitztoque.

6 Amojuanti antechtahuelcajtoque huan antechcajque ica amoica. Huajca
ama na nimomatananas para nimechtzontamiltis. Nimechmacatoc miyac
tonali para ximoyolcuepaca hasta ya nisiyajqui. Pero amo anmoyolcuec-
toque. Quej nopa niquijtohua niamoTECO.
7 Na nimechquixti ipan inincaltenhua amoaltepehua huan nimechma-
jcajtoc ipan ajacat quej se cati quitzejtzelohua trigo quimajcahua itasolo
ajacatipa. Nimechquixtilis nochi cati anquipiyaj masque tahuel miyac ipati.
Nimechtzontamiltis nochi annomasehualhua pampa amo anquinequiyayaj
anquicahuase nopa nemilisti cati fiero para anmocuepase ica na.
8 Oncas más miyac cahual sihuame ipan amotal que xali cati onca iteno
hueyi at. Teipa nijchihuas ma miquica nopa telpocame quema más quipiyaj
fuerza inihuaya ininanahua nojquiya. Ica se talojtzi nijchihuas ma huala
ipan nopa altepet tequipacholi huan majmajti.
9 Se sihuat cati quinpiyayaya chicome iconehua tapolos pampa quimictili-
jque nochi iconehua. Elis quej tamis inemilis quema ayemo ajsi ihora. Huan
nopa tenantzi pinahuas pampa elis quej amo quema quinpixqui iconehua
pampa nochi iconehua quinmictise. Quej nopa niininTECO niquijtohua."

Jeremías camanalti

10 ¡Nelía niteicnelti! ¡Mamá, más cuali nimictosquía quema nitacatqui!
Campa hueli niya nochi techcualancaitaj. Na amo aqui techtahuiquilía, yon
na amo aqui nijtahuiquilía, pero nochi techtelchihuaj.
11 TOTECO, sinta amo nijchijtoc cati cuali moixpa, ma quisa melahuac cati
quiijtojtoque nopa tacame cati techtelchihuaj. Hasta nimotatajtijtoc moixpa
por nocualancaitacahua quema onca tequipacholi huan taohuijcayot.

TOTECO quintatzacuiltis israelitame

12 "Amo aqui huelis quipostequis nopa teposti hierro huan nopa teposti
bronce cati huala ten norte.
13 Quej nopa nojquiya ica israelitame. Iniyolo tetic quej teposti. Yeca ama
nochi iniricojyo huan nochi cati quipixtoque niquinmactilis inincualan-
caitacahua por nochi nopa tajtacoli cati quichijtoque.
14 Huan nijchihuas inincualancaitacahua ma quinhuicaca para tete-
quipanotij ipan se tali cati amo quiixmatij huan campa amo quema itztoyaj,
pampa tahuel nicualani. Huan nocualancayo eltoc quej se tit cati temachti
quintamitatis."

Jeremías quinanquili TOTECO

15 TOTECO, techelnamiqui huan techpalehui. Xiquincuepili nocualan-
caitacahua por na. Amo xiquincahuili ma techmictica. Ta tijmati para na
nitaijyohuía pampa nimitzicnelía.
16 Quema ta techcamanalhui, nijcajqui mocamanal huan nijseli. Huan mo-
camanal techmacac fuerza quej elisquía se tacualisti para notonal. Tahuel
nipaqui pampa mocamanal techmacac paquilisti ipan noyolo pampa na
nimoaxca, ta tiTOTECO Cati Tiquinyacana Moilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.
17 Na amo quema nimosehuijtoc inihuaya nopa fiero masehualme cati
tehuetzquilíaj huan san moilhuíaj quichihuase cati fiero. Pampa ta techno-
jnotzayaya, na nimocajtoc noseltitzi huan tahuel nicualanqui inihuaya nopa
masehualme por inintajtacolhua.
18 ¿Para ten noja nitaijyohuía? ¿Para ten amo hueli pachihui nococohua?
¿Amo quema tamis techcocose? Motapalehuil eltoc quej se atajti cati que-
mantica quipiya miyac at huan quemantica mopantía huactoc.

TOTECO quinanquili Jeremías

19 Huajca TOTECO technanquili huan techilhui: “Sinta timocuepas ica na,
nimitzchicahuas para huelis techtequipanos. Sinta ayecmo ticamanaltis cati
amo teno ipati, huan ticamanaltis nocamanal cati hueyi ipati, huajca noja
tielis tinotayolmelajca. Huan israelitame mocuepase ica ta. Amo monequi
para ta tiyas campa inijuanti.
20 Na nimitzchihuas quej se tepamit ten bronce cati tetic huan ohui para
cati quicoyonis. Masehualme mitztehuise, pero amo mitztanise pampa na
niitztoc mohuaya para nimitzmocuitahuis huan nimitzmanahuis, quej nopa
nimoTECO niquijtohua.
21 Na nimitzmanahuis ten nopa fiero masehualme cati tahuel mosisiníaj.
Nimitzmaquixtis masque tiitztos inimaco.”

16

TOTECO quitequihui Jeremías quej se tanextili

1 Teipa TOTECO sempa technojnotzqui huan techilhui:
2 “Jeremías, ta amo hueli timosihuajtis, yon amo hueli tiquinpiyas mocone-
hua ipan ni lugar.
3 NimoTECO nimitzilhuis ya ni cati nijtalijtoc para ininpantis nopa coneme
cati tacatise ipan ni altepet ihuaya nochi ininanahua huan inintatahua.
4 Nochi miquise. Sequij miquise ica huejhueyi cocolisti cati tahuel quin-
cocos. Huan amo aqui mocahuas para chocas por inijuanti, yon amo aqui
quintalpachos. Inintacayohua mocahuase tepejtoque talchi quej cuitat para
ma lochonica. Sequinoc miquise ipan tatehuilisti huan ica mayanti. Huan
inintacayohua quincocototzase nopa tzojpilome huan tecuanime.
5 “Pero ta amo xicalaqui ipan se cali campa quichoquilíaj se cati mijqui,
yon amo ximocueso por inijuanti, yon amo xiquinyolchicahua. Pampa
na ayecmo niquinmanahuis, yon ayecmo niquinmacas notasehuilis. Huan
nojquiya ya niquinquixtilijtoc noteicnelijcayo huan notasojtacayo. Quej
nopa nimoTECO niquijtohua.
6 Quej cati huejhueyi huan cati pisiltzitzi miquise ipan ni tali, huan
amo aqui quintalpachos, yon amo aqui quinchoquilis. Inihuampoyohua
amo mococose ipan inintacayo, yon amo aqui moximas quej momajtoque
quichihuaj para quinextise mocuesohuaj.
7 Amo aqui quihuicas tacualisti para quinyoltalise cati mocajtose yoltoque,
masque mijqui ininana o inintata. Yon amo aqui quintitanilise se quentzi
xocomecat iayo para quinyolchicahuas.
8 “Huajca Jeremías, amo xiya ipan nopa pililhuitzitzi cati quichihuaj
pampa quimatij huala cati ohui. Amo ximosehui inihuaya para titacuas o
titais.
9 Pampa na, nimoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatan-
itij huan na cati niiniDios israelitame niquijtohua: Xiquita, ipan monemilis
na nijtamiltis campa amojuanti nochi huetzquisti cati onca ipan ni tali huan
nochi yejyectzi huicat. Ayecmo aqui quicaquis itoscac se mosihuajtijquet,
yon amo quicaquise nopa ichpocat cati quichiya para yas ihuaya ipan se
nenamictili.
10 “Quema tiquinyolmelahuas israelitame ten nochi ni tamanti, inijuanti
mitztatzintoquilise quej ni: ‘¿Para ten TOTECO techyolmelahua para techti-
tanilis ni huejhueyi taijyohuilisti? ¿Taya tamanti cati amo cuali tijchijtoque?
¿Taya tajtacoli tijpiyaj iixpa TOTECO Dios?’

11 Huajca ta xiquinilhui para niininTECO nijchijtoc pampa inintatahua
techtahuelcajque huan quinhueyichijque teteyome ten sequinoc talme. No-
jquiya quintequipanojque huan motancuaquetzque iniixpa. Huan inijuanti
techelcajque huan amo quitepanitaque notanahuatilhua.
12 Huan amojuanti noja más fiero anquichijtoque que amohuejcapan
tatahua. Nelía anyoltetique huan antochontique. Anquichihuaj ten hueli
cati fiero cati amo amoyolo quinequi quichihuas. Amo anquinequij antech-
tacaquilise.
13 Huajca nimechquixtis ten ni tali huan nimechtitanis ipan seyoc tali
campa amo quema anitztoyaj amojuanti, yon amotatahua. Huan nopona
anquinhueyimatise teteyome tayohua huan tonaya quej anquinequij huan
na ayecmo nimechtasojtas yon nimechpalehuis. Quej nopa xiquinilhuiti.
14 "Pero ajsis tonali quema masehualme cati tatestigojquetzaj ayecmo
quiijtose: 'Nijtestigojquetza TOTECO cati quinquixti israelitame ipan tali
Egipto',
15 pero quiijtose: 'Nijtestigojquetza TOTECO cati quinquixti israelitame
ipan nopa tali ica norte huan ipan nochi sequinoc talme campa quintitan-
toya huan sempa quinhualicac ipan inintal cati quinmacac inintatahua.'
16 "Pero ama xiquitaca, na niquintitanis miyac tacame para ma
quinitzquica israelitame ten campa motatijtoque. Huan niquintitanis miyac
tapehuani para ma quintepotztocaca campa motatijtoque ipan tepexit para
cholose ten nopa tatzacuiltili cati hualas.
17 Pampa na nijtachilijtoc nochi cati inijuanti quichihuaj huan niquitztoc
nochi inintajtacolhua. Amo hueli quitatise cati amo cuali quichihuaj ten
noixteyol.
18 Huan niquintatzacuiltis ome huelta imiyaca por nochi inintajtacolhua
pampa quisoquihuijtoque notal ica ininteteyohua cati na niquinijiya huan
quitemitijtoque ica inintajtacolhua."

Jeremías camanalti

19 TOTECO, ta tinochicahualis huan tinotamanahuijca. Techpalehuía
quema niitztoc ipan taijyohuilisti. Hualase masehualme ten miyac talme
huan quiijtose: "Totatahua elque tahuel huihuitique pampa quinhueyichi-
jque teteyome cati amo teno ininpati.
20 Masehualme amo hueli mochijchihuilise dioses para quinhueyichi-
huase inijuanti, pampa nopa tamanti cati quichihuaj amo nelía Dios."
21 Huan TOTECO quiijto: "Yeca niquinnextilis noyajatil huan nochic-
ahualis, huan quej nopa quimatise para san na niDIOS.

17

Inintajtacol tali Judá ehuani

1 "Masehualme ten tali Judá quisehuiquilijtoque tajtacolchihuaj. Huan
inintajtacol eltoc quej se tanahuatili cati monequi quichihuase huan yeca
quinijcuilojtoque ica cincel ipan iniyolo para amo quielcahuase quichi-
huase. Eltoc quej ijcuilijtoc nopa tajtacoli cati quichihuase campa hueli
hasta ipan icuacua nopa taixpamit.
2 Amoconehua amo quielcahuase tajtacolchihuase. Inijuanti mon-
echcahuíaj ipan sesen taixpamit para quinhueyichihuase teteyome huan
quinechcahuíaj sesen cuahuit cati anquiquetztoque ica nopa taixcopincayot
para nopa fiero dios, Asera, cati eltoc campa hueli ipan tepeme huan
tamayamit.

3 Huajca nochi amoricojyo niquinmactilis amocualancaitacahua por
nochi nopa tajtacoli cati anquichijtoque.
4 Huan anquipolose nopa yejyectzi tali cati na nimechmacatoya. Huan
nimechchihualtis anquicahuase amotal. Huan nimechtitanis para anquin-
tequipanotij amocualancaitacahua ipan sequinoc talme, pampa tahuel an-
techcualancamacatoque huan nohueyi cualancayo elis quej se tit cati amo
sehuis."

Miyac camanali

5 Huan TOTECO nojquiya quej ni quiijto: "Tatelchihuali nopa tacat cati
motemachía ipan se masehuali huan mohuejcatalía ten na niiTECO.
6 Yaya elis quej nopa xihui tzonti cati amo hueli moscaltía cuali pampa
eltoc ipan nopa huactoc tali campa nopa tali quipiya miyac istat. Amo aqui
itztoc para quinpalehuis.
7 "Pero nijtiochihuas nopa tacat cati motemachía ipan na, niiTECO huan
san ipan na mochiya huan san na techneltoca.
8 Yaya elis quej se cuahuit cati eltoc iteno hueyat huan inelhuayohua
yahuij nelhuejcata hasta quipantíaj at. Nopa cuahuit amo momajmatía
quema tatotonía, yon amo mocuesohua masque tahuaquisquía para miyac
metzti. Ixihuiyo nochipa moxoxohuilijtoc huan nochi tonali temaca itajca.
9 "Iniyolo masehualme más tacajcayahuaj huan mosisiníaj que nochi
tamanti. Amo aqui yajati para quiixmatis nochi tamanti cati amo cuali cati
quinequi quichihuas iniyolo masehualme.
10 Pero na nimoTECO niquixmati. Na niquijita iniyolo huan inintal-
namiquilis nochi masehualme para niquintaxtahuis quej quinamiqui ica
cati quichijtoque ipan nochi ininemilis."
11 Se tacat cati moricojchihua ica tamanti cati san quiichtectoc eltoc quej se
totot cati quipachohua itecsis seyoc tamanti totot. Teipa nopa tacat quipolos
nochi cati quiichtectoc huan mocahuas iseltitzi quej cati hueli huehuentzi
cati huihuitic.
12 Pero tojuanti timitzhueyichihuaj nopona campa timosehuía para ti-
tanahuatis ipan mosiya. Motanahuatil eltoc tahuel cuajcualtzi huan tahuel
hueyi, huan eltos para nochipa.
13 ¡Ay TOTECO! Ta cati titotemach tiisraelitame. Nochi cati mitztahuelc-
ahuaj mopinahualtise huan amo quipiyase yon quentzi tatepanitacayot.
Inijuanti polihuise quej se tajcuiloli ipan xali, pampa mitztahuelcajtoque ta,
tiTOTECO. Ta tiitztoc quej se ameli campa meya at cati temaca nemilisti.
14 Techchicahua TOTECO huan nimochicahuas. Techmaquixti huan nielis
tamaquixtili, pampa san ta nimitzhueyitalía.
15 Xiquinita nopa masehualme cati techpinajtíaj huan techilhuíaj: "¿Taya
ipati icamanal TOTECO cati talojtzitzi titayolmelahua? Sinta nochi nopa
camanali ten fiero tamanti nelía huala ten TOTECO, ma quichihua ma pano
nimantzi."
16 Pero masque techpinajtíaj israelitame, na amo quema nimitztajtanijtoc
para xiquintatzacuilti, pampa na amo nijnequi ma tzontamica ica tamanti
cati fiero. San ta tijmati taya tijchihuas, na amo nijmati. San na niquinpo-
huilía senquisa cati ta mocamanal, quej ta tijmati.
17 Amo techtahuelcahua, TOTECO. San ipan ta nimotemachía para tech-
manahuis quema nitaijyohuía.
18 Xiquinpinahualti huan xiquintaijyohuilti nochi cati techquixtíaj. Pero
na techmaca tasehuilisti. Xiquintatzacuilti nelchicahuac huan xiquintzon-
tamilti.

Nopa tonali para mosiyajquetzase

19 Huajca TOTECO techilhui: “Xiya huan ximoquetzati campa nopa caltemit ipan altepet Jerusalén campa nochi masehualme calaquij huan campa calaqui huan quisa nopa tanahuatijquet ten tali Judá. Teipa ximoquetzati ipan sesen ten nopa sequinoc caltemit.
20 Huan xiquinilhui nopa tanahuatiani huan masehualme ten tali Judá huan nochi masehualme ten altepet Jerusalén para ma quitacaquilica nocamanal.
21 Xiquinilhui sinta quinequij itztose, ma amo quichihuaca ten hueli tequit ipan sábado nopa tonali para mosiyajquetzase. Yon ma amo quipanoltica tamamali campa icaltenyo ni altepet.
22 Nojquiya ma amo quiquixtica tamanti cati etic ten ininchaj ipan sábado. Monequi quitepanitase nopa tonali pampa niquiyocatalijtoc para elis tatzejtzeloltic. Ni tanahuatili niquinmacac amohuejcapan tatahua,
23 pero inijuanti amo techchihuilijque cuenta, yon amo techtepanitaque. Inijuanti tahuel moyoltetilijque huan amo quinejque techtacaquilise, yon amo quinejque ma niquinxitahua.”
24 TOTECO quiijtohua: “Pero sinta inijuanti techneltoquilise cati na, niininTECO, niquijtohua huan amo quihuicase tamamali ipan sábado, nopa tonali para mosiyajquetzase, huan quitepanitase nopa tonali pampa tatzejtzeloltic huan iyoca ten sequinoc tonali. Huan sinta amo quichihuase yon se tequit, huajca inijuanti mocahuase para nochipa.
25 Huan sinta quej nopa quichihuase, se iteipan ixhui Tanahuatijquet David mosehuis ipan ihueyi siyaj huan tanahuatijtiyas para nochipa nica ipan altepet Jerusalén. Huan nochipa quipiyase se tanahuatijquet huan tayacanani cati tejcose ipan cahuayojme huan nentinemise ica yejyectzi huan ica paquilisti ipan nopa miyac caltemit huan tatajco ten ni masehualme. Huan ni altepet eltos para nochipa.
26 Huan masehualme hualase ten nopa altepeme cati quiyahualohuaj Jerusalén huan ten nopa altepeme ten tali Judá. Hualase ten tali Benjamín huan ten nopa tachiquilme huan tepeme huan nopa tali ica tatzinta ten tali Judá. Huan quihualicase inintacajcahualis cati tatatili, huan ten harina huan ten copali. Huan quihualicase inintacajcahualis ipan notiopa para techtascamatise por nochi cati cuali niquinchihuilijtoc.
27 Pero sinta inijuanti amo techtacaquilise, yon amo quiiyocacahuase nopa tonali tatzejtzeloltic, o sinta quicalaquise tamamali ipan icaltehua ni altepet quej elisquía san ten hueli tonali, huajca niquintatis nochi nopa caltemit. Huan nopa tit ajsis hasta ipan nochi tequicalme huan quintamitatis. Huan amo aqui huelis quisehuis nopa tit.”

18

Tanextili ipan ichaj nopa soquichijquet

1 Huan TOTECO sempa technojnotzqui na, niJeremías, huan techilhui:
2 “Xiya ipan nopa cali campa quichijchihuaj comit huan ajpasti huan nopona nimitzcamanalhuis.”
3 Huajca na niyajqui ichaj nopa soquichijquet huan nijpantito tequitiyaya.
4 Pero nopa comit cati quichihuayaya amo quisqui cuali quej ya quinequiyaya. Huajca quisosolo huan sempa pejqui quichijchihua se cati más cuali.
5 Huajca TOTECO technojnotzqui huan techilhui:

6 "¿Amo huelis nijchihuas na ica anisraelitame quej nopa soquichijquet
quichijqui ica nopa comit? Anisraelitame anitztoque nomaco quej nopa
soquit eltoc imaco nopa soquichijquet.
7 Ipan se talojtzi hueli niquijtos para quiyahualose se altepet o se tanahua-
atijcayot, huan quitahuisose itepa huan quisosolose huan quej nopa elis.
8 Pero sinta nopa masehualme ten nopa altepet quicahuase inintajtacol-
hua, huajca amo nijsosolos quej nimoilhuijtoya.
9 Huan sinta nitayolmelahuas para nijtiochihuas se altepet o se tanahuati-
jcayot, huajca nijmacas chicahualisti huan nijhueyichihuas.
10 Pero sinta nopa masehualme pehuase tajtacolchihuase huan amo
techtepanitase, huajca na nojquiya nimoyolpatas huan amo niquintiochi-
huas quej nimoilhuijtoya.
11 "Huajca ama xiya huan xiquinyolmelahuati nochi nopa Judá ehuani
huan Jerusalén ehuani. Xiquinilhuiti para niininTECO nijsencajtoc para
niquinchihuilis miyac tamanti cati amo cuali. Huajca ma quicahuaca
iniojhui cati amo cuali huan ma quichihuaca cati cuali.
12 "Pero inijuanti quiijtojque: 'Amo ximotonalpolo pampa tojuanti amo
tijnequij tijchihuase cati TOTECO technahuatía. Tojuanti timonejnemiltise
quej tojuanti techpactía huan tiquintoquilise toteteyohua. Tijchihuase sen-
quisa nochi nopa fiero tamanti cati tijnequij tijchihuase ipan toyolo. Huan
amo aqui techtzacuilis para amo tijchihuase.' "
13 Teipa TOTECO quiijto: "Amo aqui quicactoc ten se tamanti quej ni, yon
ipan nopa talme cati amo techneltocaj. Nomasehualhua quichijtoque se
fiero tamanti cati amo aqui quimachilía.
14 Temachti amo atiya nopa chipahuac sitalset cati huetzi ipan nopa teme
cati más huejcapantic ipan tali Líbano. Huan temachti amo quema huaqui
nopa at cati sesec cati meya ipan tepet Hermón.
15 Pero nomasehualhua amo temachti quej nopa. Amo aqui hueli
motemachis ipan inijuanti. Inijuanti techtahuelcajtoque huan quintoquilíaj
teteyome cati amo teno ininpati huan quintatilíaj copali. Quicajtoque nopa
ojti cati cuali cati huejcajquiya quitoquiliyayaj, huan ama yahuij ipan ojti
cati fiero campa senquisa onca tajtacolot.
16 Yeca inintal elis tasosololi. Huan nochi cati panose nopona san
quitachilise huan momajmatise. Quitapose inincamac huan quiojolinise
inintzonteco pampa mocahuas tahuel sosolijtoc.
17 Huan niquinsemanas nomasehualhua iniixpa inincualancaitacahua.
Niquinsemanas quej nopa ajacat cati huala ica campa hualquisa tonati
huan quisemana taltepocti. Huan ipan nopa tonali quema itztose ipan
taijyohuilisti, na niquinnextilis nocuitapa huan amo niquinpalehuis."

Quinequij quimictise Jeremías

18 Huajca nopa masehualme quiijtojque: "Ma tiyaca. Ma timocamanal-
huica ten taya huelis tijchihuase ica Jeremías. Tojuanti tiquinpiyaj cati
tojuanti tototajtzitzi para techmachtise, huan talnamiquini para techcon-
sejomacase huan tajtolpanextiani para techilhuise cati TOTECO quiijtohua.
Huajca amo monequi más icamanal Jeremías. Ma tijtatelhuica iniixpa
tequichihuani para ma quimictica. Ma ayecmo tijtacaquilise icamanal."

Jeremías motatajti ica TOTECO

19 ¡Ay NoTECO, techpalehui! Xijtacaquili taya quinequij techchihuilise
nocualancaitacahua.

20 ¿Tiquita para quinamiqui techtaxtahuise ica cati amo cuali quema na
niquinchihuilijtoc cati cuali? Inijuanti quisencajtoque se taquetzti para ipan
nihuetzis para techmictise. Pero xiquelnamiqui na nimitzcamanalhuijtoc
cuali ten inijuanti huan nochipa nijchijtoc campeca para niquinmanahuis
ten mocualancayo.
21 Huajca ama NoTECO, ininconehua xiquintemactili para ma miquica
ica mayanti huan ma quinmictica ica macheta. Huan nopa sihuame ma
mocahuaca cahualme huan ma quinpoloca nochi ininconehua. Inihuehue-
jhua ma miquica ica cocolisti huan inintelpocahua ma quinmictica ipan
tatehuilisti.
22 Ma caquisti nopa choquisti cati oncas ipan ininchaj ipan nopa talojtzi
quema tiquintitanilis soldados para ma quintachtequilitij, pampa inijuanti
quichijque se ostot para ma nihuetzi iijtic huan ixtacatzi quitalijtoque
taquetzti campa nipano.
23 NoTECO ta tiquixmati nochi cati inijuanti quisencajtoque quichihuase
para techmictise. Huajca amo xiquintapojpolhui yon amo xiquixpolo in-
intajtacolhua. Más cuali xiquintzontamilti moixpa huan xiquintatzacuilti
chicahuac ica mohueyi cualancayo.

19

Nopa comit cati tapantoc

1 Huan TOTECO techilhui: “Xiya ichaj nopa soquichijquet huan xijcohuati
se comit ten soquit. Xiquinhuica mohuaya se ome huehue tacame ten ni
altepet huan se quesqui totajtzitzi cati ya huehuentzitzi.
2 Huan xiquisaca ipan nopa Tepalcat Caltemit ica campa hualquisa tonati
huan xiyaca ipan nopa tamayamit Ben Hinom. Nepa xiquinilhuis nochi
nopa camanali cati na nimitzmacas.
3 Quej ni xiquinilhui: ‘Xijtacaquilica icamanal TOTECO nochi amojuanti
antanahuatiani ten tali Judá huan anmasehualme ten altepet Jerusalén.
TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan yaya cati
ininTeco israelitame quej ni quiijtohua: Na nijtitanis se tamanti cati tahuel
fiero ipan ni lugar. Huan nochi cati quicaquise cati nijchihuas tahuel
momajmatise hasta amo huelise tacaquise.
4 “ ‘Pampa nochi nopa israelita masehualme techtahuelcajque huan ni
tamayamit quitequihuijque para quichihuase tajtacoli huan miyac tamanti
cati quihualica pinahualisti. Huan nopa masehualme quintatilíaj copali
nopa teteyome cati inijuanti, huan inintatahua huan nopa tanahuatiani
ten tali Judá amo quema quinixmatque, yon amo quema quinhueyichijque.
Huan ni lugar quitamixolonijque ica inieso nopa coneme cati amo teno
quichijtoyaj.
5 Nojquiya quichijchihuilijtoque huejhueyi taixpamit nopa teteyot Baal.
Huan ipan nopa taixpame quintatíaj ininconehua quej tacajcahualisti para
nopa teteyot. Ya nopa eli se tamanti cati na amo quema niquinnahuati ma
quichihuaca, yon amo quema nimoilhui para quej nopa quichihuasquíaj.
6 Yeca niininTECO niquijtohua: Ajsis tonali quema ni tamayamit ayecmo
quitocaxtise: Tofet. Yon ayecmo quitocaxtise: Tamayamit ten Ben Hinom.
Ama quitocaxtise: Tamayamit Campa Temictíaj.
7 Na nijsosolos nochi cati nopa masehualme ten tali Judá huan altepet
Jerusalén quisencajtoque quichihuase ipan nopa tatehuilisti. Huan nijchi-
huas ma hualaca soldados para ma quinmictiquij nica. Huan inintacayo

niquinmacas nopa tzojpilome huan tecuanime cati nemij cuatita para ma quincuaca.
8 Huan altepet Jerusalén niquixpolos ten ni tali. Huan quej nopa nochi
cati panose nica quitapose inincamac huan momajmatise quema quiitase
quenicatza nijsosolojtoc.
9 Na nijchihuas para inincualancaitacahua ma quiyahualoca nopa altepet
hasta tamis nochi tacualisti. Huan quej nopa, nopa masehualme cati itztose
calijtic ten nopa altepet pehuase quincuase ininconehua huan inihuampoy-
ohua.' "
10 Huan nojquiya TOTECO techilhui "Huan ama, Jeremías, xijtapana nopa
comit iniixpa nopa masehualme cati tiquinhualicatoc nohuaya,
11 huan xiquinilhui para quej ni niquinilhuía, niininTECO Cati Niquiny-
acana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij: 'Na niquintzontamiltis israelitame
huan nochi Jerusalén ehuani quej nijtapanqui nopa comit huan mocajqui
payaxtic. Huan quej se comit cati tapani ayecmo hueli quicualchijchihuaj,
quej nopa nojquiya elis ica israelitame huan cati itztoque ipan ni altepet.
Oncas se hueyi miquilisti huan quintalpachose inimijcahua ipan Tofet cati
amo tapajpactic noixpa pampa amo quiaxilis campa quintalpachose nica
pampa tahuel miyaqui miquise. Huan inintacayohua quinmontonose ipan
ni tamayamit.
12 Altepet Jerusalén nijtamiltis huan nijcahuas amo tapajpactic quej nijchi-
jqui ica nopa tamayamit Tofet, pampa altepet Jerusalén nojquiya nijtemitis
ica mijcatzitzi.
13 Huan na niquinsosolos nochi nopa calme ten altepet Jerusalén huan
nojquiya inincaltanahuatil nopa tanahuatiani ten tali Judá. Niquinsosolos
nochi calme campa quitatijque copali para quinhueyimatise sitalime huan
nochi campa quitoyajque tacajcahualisti para sequinoc teteyome huan
nochi nica mocahuas amo tapajpactic noixpa quej nopa fiero tamayamit ten
Tofet.' "
14 Teipa na niJeremías niquisqui ten nopa tamayamit Tofet campa TOTECO
techtitantoya ma nitacamanalhuiti icamanal. Huan teipa niyajqui nimo-
quetzato iixmelac itiopa TOTECO huan quej ni niquinilhui nochi nopa
masehualme:
15 Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma
Tatanitij huan cati toTeco tiisraelitame: "Na nijtitanis ipan ni altepet huan
ipan nopa altepeme cati mocahuaj nechca nochi nopa tamanti cati amo cuali
cati niquijtojtoc nijtitanis, pampa inijuanti tahuel moyoltetilijque para amo
techtacaquilise."

20

Nopa totajtzi Pasur, icualancaitaca Jeremías

1 Huan Pasur, icone Imer, cati eliyaya totajtzi huan eliyaya se tayacanquet
ipan itiopa TOTECO quicajqui cati na, niJeremías, niquijtohuayaya.
2 Huan techitzqui huan tanahuati ma techhuitequica huan ma techmet-
zcuapachoca ica cuahuit nechca nopa caltemit Benjamín nechca itiopa
TOTECO.
3 Huan tonili, Pasur techtojtonqui huan niquilhui: "TOTECO quipatatoc
motoca huan masehualme ayecmo mitztocaxtise Pasur. Ama mitztocaxtise
Magor Misabib cati quiijtosnequi: 'Nopa Tacat Cati Itztoc Ipan Hueyi Maj-
majti.'

4 Pampa TOTECO quititanis se hueyi majmajti ipan ta huan ipan nochi
mohuampoyohua. Huan tiquitas quenicatza nochi inijuanti miquise ica ma-
cheta inimaco inincualancaitacahua. Nochi Judá ehuani niquintemactilis
imaco nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia. Sequij yaya quinhuicas ipan
ital para quitequipanotij san tapic huan sequij quinmictis nimantzi.
5 Huan niquincahuilis para mocualancaitacahua ma quitachtequilica al-
tepet Jerusalén. Nochi tamantzitzi cati patiyo cati quipiya ni altepet, nochi
nopa piltetzitzi cati tahuel pajpatiyo, nopa oro huan nopa plata cati iniaxca
nopa tanahuatiani; nochi quihuicase tali Babilonia.
6 Huan ta, Pasur, huan mochan ehuani huan nochi moteixmatcahua
antetequipanotij san tapic ipan tali Babilonia huan nepa anmiquise. No-
pona timiquis ta, huan nochi cati tiquincajcayajqui huan tiquinyolmelajqui
istacatili para nochi quisasquía cuali."

Jeremías quitaijilhuía TOTECO

7 NoTECO, ta techchihualti ma nieli motajtolpanextijca. Huan na ni-
motemaca para nijchihuas. Tiitztoc más chicahuac que na huan techtani.
Pero xiquita, ama nochi masehualme ipan ni altepet san techhuetzquilíaj
huan techpinajtíaj.
8 Pampa sesen huelta quema nicamanalti, monequi niteyolmelahuas ten
tatehuilisti huan tasosololisti. Huan yeca por nopa camanali cati tech-
macatoc, masehualme techpinajtíaj huan techhuetzquilíaj. Huan nochi
quitequihuíaj notoca quej se ahuilcamanali.
9 Pero amo hueli nijcahuas para nitacamanalhuis mocamanal. Amo
hueli niquijtos para ayecmo nicamanaltis nopa camanali cati ta techmaca
o ayecmo nimitzelnamiquis pampa mocamanal eltoc ipan noyolo quej se tit
cati quitatía noomiyohua. Huan masque nijchihua campeca para niquijy-
ohuis huan amo nitacamanalhuis, amo nihueli.
10 Campa hueli nijcaqui para masehualme techejelnamiquij huan tahuel
onca majmajti campa hueli. Quiijtohuaj para techtatelhuise. Hasta
nopa masehualme cati eliyayaj nohuampoyohua techtajtachilíaj pampa
quinequij quiitase para nijchihua se tenijqui para huelis techtatelhuise.
Huan quiijtohuaj: "Tiquitase sinta se hueli quicajcayahuas huan tiq-
uitzquise huan tijtacuepilise."
11 Pero ta, TOTECO, tiitztoc nohuaya quej se hueyi tatehuijquet cati amo
aqui hueli quitani. Huan moixpa motepotanise nochi cati techtepotztocaj.
Huajca inijuanti amo huelis techtanise. Ta tiquinechcapantalis huan tiquin-
pinahualtis. Quena, itztose ipan pinahualisti para nochipa.
12 Ay NoTECO Cati Tiquinyacana Moilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, ta
tiquinyejyeco cati xitahuaque moixpa huan tiquixmati inintalnamiquilis
huan iniyolo. Techcahuili ma niquita quenicatza tiquincuepilis ni mase-
hualme cati techejelnamiquij pampa na nijtalijtoc momaco nochi cati ini-
juanti techchihuilijtoque.
13 Nihuicas para nijtascamatis TOTECO. Nijhueyichihuas TOTECO pampa
na cati niteicneltzi techmanahui inimaco cati techtaijyohuiltiyayaj.

Jeremías mocuesohua

14 Tatelchihuali ma eli nopa tonali quema nitacatqui.
15 Tatelchihuali ma eli nopa tacat cati quiyolmelahuato notata para ya
tacatqui se ioquichpil.
16 Ma tzontami nopa tayolmelajquet quej nopa altepeme ten Sodoma huan
Gomorra cati huejcajquiya TOTECO quintamisosolo yon amo quintasojtac.
Nopa tayolmelajquet semilhuit ma quicaqui tzajtzisti ten tatehuilisti,

17 pampa amo techmicti quema nitacatqui. Más cuali nimictosquía ipan
iijti nonana. Quej nopa, iijti nonana eltosquía quej noosto.
18 ¿Para ten nitacatqui? Pampa ipan nochi nonemilis san nijpantijtoc
taijyohuilisti huan tacuajcualoli. Huan tamis nonemilis ica pinahualisti.

21

Quisosolose Jerusalén

1 Huajca nopa Tanahuatijquet Sedequías quititanqui Pasur, icone Malquías
huan nopa totajtzi Sofonías, icone Maasías para ma techitaquij na, ni-
Jeremías, huan para quej ni ma techilhuiquij:
2 "Xijtajtani TOTECO para ma techpalehui pampa Tanahuatijquet Nabu-
codonosor ten tali Babilonia hualajtoc para techtehuis. Huan huelis TOTECO
techtasojtas huan quichihuas se tiochicahualnescayot quej quichijqui huej-
cajquiya, huan ica ya nopa quichihuas para Nabucodonosor ma quinijcueni
isoldados para amo techtehuise."
3 Huan na niJeremías niquinilhui: "Xiyaca sempa campa Tanahuatijquet
Sedequías huan xiquilhuica,
4 para quej ni quiijtohua TOTECO Dios ten israelitame: 'Sedequías na
nijchihuas para nochi amotepos cati ica antatehuíaj ma elica amo teno
ininpati. Huan yeca amo huelis anquintehuise nopa Babilonia ehuani huan
nopa caldeos cati amechyahualojtoque. Huan niquinhualicas amocualan-
caitacahua hasta tatajco ten ni altepet,
5 huan na huan inijuanti timechtehuise ica nochi nohueyi chicahualis
pampa tahuel nicualantoc ica amojuanti.
6 Huan niquinmictis nochi cati itztoque ipan ni altepet. Miquise nochi
masehualme huan tapiyalme ica se hueyi cocolisti cati na nijtitanis.' "
7 Huan teipa TOTECO quiijto: "Nijtemactilis Sedequías cati tanahuatía
ipan tali Judá imaco Tanahuatijquet Nabucodonosor ten tali Babilonia.
Nojquiya niquintemactilis imaco nochi isoldados Sedequías huan itayacanc-
ahua huan nochi nopa masehualme cati noja mocahuase ipan ni altepet
huan cati amo mijque ica cocolisti, tatehuilisti huan mayanti. Huan Nabu-
codonosor quintamimictis. Amo quintapojpolhuis, yon amo quintasojtas.
8 "Nojquiya xiquinilhui masehualme para quej ni niquijtohua, niinin-
TECO: 'Xiquita ama nijtalijtoc amoixpa nopa ojti para nemilisti huan nopa
ojti para miquilisti para anquitapejpenise.
9 Pampa nochi cati mocahuase ipan ni altepet miquise ipan tatehuilisti,
ica mayanti huan ica cocolisti. Pero nochi cati quisase ten ni altepet huan
motemacase ica nopa caldeos, quimanahuise ininemilis.
10 Pampa na nijtapejpenijtoc para senquisa nijsosolos ni altepet. Na
nimochijtoc niicualancaitaca ni altepet huan amo niihuampo. Yeca hualas
nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia huan quitamitatis.' " Quej nopa
quiijtohua TOTECO.

Itatzacuiltilis nopa tanahuatijquet ten Judá

11-12 Nojquiya TOTECO quiijto: "Xiquilhui nopa tanahuatijquet ten tali
Judá cati itztoc se iteipan ixhui David quej ni: 'Xijtacaquili icamanal
TOTECO. Yaya ya mocualtalijtoc para mitztajtolsencahuas nimantzi por
nochi tamanti cati amo cuali cati tijchihua. Huajca mojmosta xiquinchi-
huili cati xitahuac nopa masehualme cati tiquintajtolsencahua. Xijpehualti
xijchihua cati xitahuac semilhuit. Xijmanahuica cati amo quipiya fuerza

inimaco cati quitaijyohuiltíaj para nocualancayo amo huetzis mopani quej se tit cati amo aqui huelis quisehuis.

TOTECO quintatzacuiltis Jerusalén ehuani

13 “ ‘Pampa xiquita, analtepet Jerusalén ehuani, na nimochijtoc amocualancaitaca. Nimechtehuis masque amoaltepe eltoc huejcapa huan anmohueyimatij huan anquiijtohuaj: Tojuanti tiitztoque temachti ipan ni tepet. Nica amo aqui huelis calaquis para techtehuis.

14 Pero na noseltitzi nimechtatzacuiltis para nimechtzontamiltis por amotajtacolhua. Huan nojquiya nijticuiltis nochi cuatitamit huan quitatis nochi cati nechca. Quej nopa niamoTECO niquijtohua.’ ”

22

Camanali para Tanahuatijquet Sedequías

1 Teipa TOTECO techilhui: “Xiya ipan ichaj nopa tanahuatijquet ten ni tali Judá cati mosehuía ipan isiya David ten huejcajquiya huan xiquilhuiti:

2 ‘Xijtacaquili icamanal TOTECO, ta titanahuatijquet ten tali Judá cati timosehuijtoc ipan isiya Tanahuatijquet David ten huejcajquiya. Nojquiya ma quitacaquilica nochi motequipanojcahua huan momasehualhua.

3 TOTECO amechilhuía: Xijchihuaca nica cati xitahuac huan cati cuali. Xiquinmanahuica masehualme cati taijyohuíaj inimaco cati quintaijyohuiltíaj. Amo xiquincajcayahuaca yon amo xiquintachtequilica nopa seyoc tali ehuani, yon cati icnotzi o cati cahual sihuame. Xiquinchihuilica cati cuali. Huan ayecmo xiquinmictica masehualme cati amo teno quichijtoque.

4 Sinta anquicahuase nochi nopa fiero tamanti cati anquichihuaj, na nijmanahuis ni tali huan sempa niquintalis tanahuatiani cati mosehuise ipan isiya Tanahuatijquet David. Huan amotanahuatijcahua calaquise ipan icaltehua ni altepet ipan carros huan ipan cahuayojme inihuaya inintapalehuijcahua huan oncas paquilisti para nochi masehualme.

5 Pero sinta amojuanti amo anquitacaquilise nocamanal, huajca na nimotestigojquetza noseltitzi huan niquijtohua para ni caltanahuatili mocahuas tasosololi. Quej nopa niamoTeco niquijtohua.’ ”

6 Pampa TOTECO quej ni quiijtojtoc ten ni caltanahuatili: “Niquicnelía ni caltanahuatili quej nopa yejyectzi tali Galaad huan quej nopa yejyectzi cuatitamit cati xoxohuic ten tali Líbano. Pero nijtamisosolos huan nijcahuas quej huactoc tali huan ayecmo aqui itztos ipani.

7 Na niquinnotzas masehualme cati tasosolohuaj para ma hualaca ica inintepos huan ma quisosoloca. Inijuanti quiquixtilise nochi nopa yejyectzitzi cuatetomit ten nopa caltanahuatili huan quintalise ipan tit para ma tataca.

8 “Huan miyac masehualme ten miyac talme panose ipan ni altepet cati tasosololi huan moilhuise se ica seyoc: ‘¿Para ten TOTECO quichijqui ya ni? ¿Para ten quisosolo ni hueyi altepet?’

9 Huan quinnanquilise quej ni: ‘Quisosolo ni altepet pampa masehualme cati itztoyaj nica quielcajque ininTECO. Quiixpanoque nopa camanali cati TOTECO Dios quichijtoya inihuaya huan quinhueyichijque huan quintequipanojque teteyome ten sequinoc talme.’ ”

Jeremías camanalti ten Joacaz

10 Amo xichocaca por nopa Tanahuatijquet Josías cati mijqui, yon amo ximocuesoca por ya. Más cuali xichocaca por nopa tanahuatijquet cati quihuicase ipan seyoc tali huan ayecmo quema mocuepas sempa ipan ital campa tacatqui.

11 Pampa TOTECO camanaltitoc ten Tanahuatijquet Salum*, icone Josías
cati pejqui tanahuatía ipan tali Judá quema mijqui itata. Huan quej ni
quiijto: "Salum ayecmo quema mocuepas nica ipan ital,
12 pampa miquiti ipan seyoc tali campa quihuicaque para tetequipanoti
san tapic."

TOTECO camanalti ten Joacim

13 "Fiero elis para Tanahuatijquet Joacim pampa quinfuerzajhui ma
tequitica chicahuac nopa masehualme cati quichijchihuilijque icaltanahu-
atil, pero amo quintaxtahui. Yeca nijtatzacuiltis.
14 Yaya quiijto: 'Nimochijchihuilis se hueyi caltanahuatili cati quipiyas
miyac cuartos huan nijchijchihuilis miyac ventanas. Nopa tapamit nijchi-
jchihuas ica tiocuahuit huan nijpas ica chichiltic.'
15 "Pero Tanahuatijquet Joacim, amo tielis se cuali tanahuatijquet pampa
tijpiya tiocuahuit cati mitzyahualohua ipan se yejyectzi caltanahuatili.
Motata huejcajqui tanahuati pampa yaya quichijqui cati cuali huan amo
techicoicneli. Quichijqui cati xitahuac ipan nochi tamanti huan yeca nijti-
ochijqui.
16 Yaya quinpalehui cati teicneltzitzi cati amo teno quipixque huan quin-
tajtolsencajqui xitahuac. Huan nochi cati motata quichijqui, quisqui cuali.
¿Amo ya nopa cati quinequi quiijtos para techixmati? Quej nopa niDIOS
niquijtohua.
17 "Pero ta, san timoilhuía quenicatza huelis timoaxcatis tamanti cati
sequinoc iniaxca huan san titacajcayahua. Tiquinmictía cati amo teno
quichijtoque. Tiquintaijyohuiltía cati teicneltzitzi. Huan titanahuatía chic-
ahuac huan ica miyac cualanti."
18 Huan nojquiya TOTECO quiijto ya ni ten nopa tatzacuiltili cati quiti-
taniliyaya Joacim, icone Josías, cati pejqui tanahuatía quema mijqui itata.
Quiijto: "Ma amo aqui chocas por Joacim quema miquis. Ifamilia amo
quiijtos: '¡Ay, panotoc cati fiero huan mijqui toicni!' Huan imasehualhua ma
amo mocuesoca quema quiitase ya mijqui inintanahuatijca.
19 San quitepanitase itacayo quej elisquía se burro. San quihuahuatatzase
para quiquixtise calixpa ten altepet Jerusalén. Huan quicahuatij campa
quitepehuaj tasoli huan cuitat."

Camanali ten altepet Jerusalén ehuani

20 AnJerusalén ehuani, xichocaca pampa ayecmo aquijme nochi nopa
talme cati amechpalehuiyayaj. Xiquintemotij ipan tali Líbano, huan
xiquintzajtzilitij chicahuac ipan tali Basán o xiquintemotij campa hueyat
Jordán. Nelía nimechilhuía para ayecmo anquinpantise pampa nochi ya
mijque. Huan amo mocajqui yon se para amechpalehuis.
21 Quema anitztoyaj cuali na nimechyolmelajqui cati anmopantisquía
teipa, pero amojuanti antechnanquilijque: "¡Amo techcuatotoni!" Huan quej
nopa anquichijtihualajque hasta quema pejqui altepet Jerusalén. Senquisa
amo anquinequij antechcaquise.
22 Huan ama nochi amotayacancahua ixpolihuise. Elis quej quinhuicas
se hueyi ajacat huan quinhuicase nochi amohuampoyohua ipan sequinoc
talme para tetequipanotij san tapic. Huan huajca quena, anmoilhuise ten
nochi amotajtacolhua huan tahuel anpinahuase.

---

* **22:11** 22:11 O Joacim. Itoca eliyaya Joacim, pero quitocaxti Salum pampa quej Salum cati achtohuiya elqui tanahuatijquet, amo huejcajqui tanahuati.

23 Ama nopa tanahuatijquet paqui pampa itztoc ipan se yejyectzi cal-
tanahuatili cati tachijchihuali ica nopa tiocuame cati onca ipan tali Líbano.
Pero amo miyac tonali polihui para yaya chocas huan taijyohuis quej se
sihuat cati ya ajsic hora para quitacatiltis icone.

TOTECO quitajtolsencahuas Jeconías

24 Huan ta tiJeconías † cati tiicone Joacim cati tanahuatijquet ten tali Judá,
masque tielisquía nopa anillo ica nosello cati nijhuica ipan nomanejmat,
nimitzquixtis.

25 Huan nimitztemactilis inimaco cati tahuel tiquinimacasi cati mitztemo-
huaj para mitzmictise. Nimitztemactilis imaco nopa Tanahuatijquet Nabu-
codonosor ten tali Babilonia huan inimaco nopa caldeos.

26 Ta huan monana cati mitztacatilti, nimechquixtis ten ni tali huan
nimechtitanilis ipan se tali cati amo anquiixmatij huan nopona anmiquise.

27 Huan masque tahuel anquinequise anmocuepase sempa ipan ni tali
campa antacatque, amo quema anmocuepase.

28 Pampa ni tacat Jeconías ayecmo teno ipati. Eltoc quej se plato cati
tapantoc huan cati amo aqui quinequi. Yeca ya huan iconehua niquinquixtis
huan yase ipan seyoc tali cati mopantíaj huejca para tetequipanotij.

29 ¡Nochi ipan ni tali, xijtacaquili icamanal TOTECO!

30 TOTECO quiijtohua: "Xiquijcuilo para ni Jeconías amo quinpixqui icone-
hua. Quitamipolo nochi tonali ipan inemilis. Huan yon se icone amo quema
mosehuis ipan isiya David para tanahuatis ipan tali Judá."

23

Teipa se ome mocuepase ten nopa seyoc tali

1 TOTECO quiijtohua: "Fiero elis para nopa tayacanani ten israelitame cati
inintequi elqui para quinmocuitahuise nomasehualhua cati itztoque quej
noborregojhua. Inijuanti amo quinmocuitahuijque, san quinsosolojque
huan quinsemanque."

2 Huajca ama TOTECO cati toDios tiisraelitame quej ni quinilhuía nopa
tacame cati quinmocuitahuíaj imasehualhua: "Quinamiquiyaya anquin-
huicasquíaj nomasehualhua ipan se lugar campa itztosquíaj temachme.
Pero amojuanti amo ya nopa anquichijque. Anquintahuelcajque huan
anquinquixtijque. Huajca ama na nimechtatzacuiltis por nochi tamanti cati
amo cuali cati anquinchihuilijque noisraelita masehualhua.

3 Pero se tonali na niquinsentilis noisraelita masehualhua cati noja
mocajtoque ipan campa hueli talme campa niquintitantoya, huan sempa
itztose quej noborregojhua huan niquinhualicas ipan ni corral campa
quipiyase miyac tacualisti. Huan nopona nomasehualhua momiyaquilise
huan moscaltise.

4 Huan na niquintalis tamocuitahuiani cati temachme para ma quin-
mocuitahuica. Huan quej nopa ayecmo majmahuise, ayecmo polihuise, yon
ayecmo mocuesose. Quej nopa niamoTECO niquijtohua."

5 TOTECO quiijtohua: "Ajsis tonali quema na nijtalis para tanahuatis
ipan isiya David se iteipan ixhui cati xitahuac quej David. Yaya elis se
tanahuatijquet cati tanahuatis xitahuac huan ica miyac talnamiquilisti.
Huan yaya tetajtolsencahuas cuali huan nojquiya quichihuas para nochi
sequinoc ipan ital ma quichihuaca cati xitahuac.

† **22:24** 22:24 O Conías.

6 Huan ipan nopa tonali Judá ehuani itztose ica temachili huan tali Israel
quipiyas tasehuilisti. Huan quitocaxtise nopa tanahuatijquet: 'TOTECO Cati
Techchihua Tixitahuaque Iixpa.' "
7 Huan TOTECO quiijtohua: "Ipan nopa tonali masehualme ayecmo quiij-
tose: 'Nijtestigojquetza TOTECO cati quinquixti israelitame ipan tali Egipto.'
8 Pero quiijtose: 'Nijtestigojquetza TOTECO cati quinquixti israelitame ten
nopa talme campa quinhuicatoya huan sempa quinhualicac ipan inintal.' "

Camanali para nopa istacatica tajtolpanextiani

9 Na tahuel nimoyoltequipachohua por nopa tacajcayajca tajtolpanextiani
pampa inijuanti senquisa istacatij. Nochi noomiyo huihuipica huan nelía
nimajmahui hasta nimomimilohua quej se ihuintiquet, pampa tahuel fiero
ininpantis nopa tacajcayajca tajtolpanextiani pampa TOTECO quiijtojtoc
camanali cati tatzejtzeloltic ten inijuanti huan ten nopa tatzacuiltili cati
quinajsis.
10 Ni tali temitoc ica momecatiani. Quicajtejtoque TOTECO para quin-
hueyichihuase teteyome huan yeca TOTECO quitelchijtoc. Ni tali cac-
toc huan nochi nopa potreros huactoc pampa ni masehualme senquisa
quinequij quichihuase cati fiero. Huan nopa tacame cati quipiyaj tanahua-
tili amo quichihuaj cati xitahuac.
11 "Nopa tajtolpanextiani huan totajtzitzi mosisiníaj huan yon quentzi amo
quitepanitaj TOTECO. Na niquitztoc nochi nopa fiero tamanti cati inijuanti
quichihuaj nica ipan notiopa. Quej nopa niamoTECO niquijtohua.
12 Yeca ama nijchihuas iniojhui ma eli taalahua huan nopona oncas
tzintayohuilot. Na niquinquixtis huan motepotanise huan huetzise, ipan
nopa tonali quema na niquintitanilis tatzacuiltili cati quinamiqui por inin-
tajtacolhua. Quej nopa niamoTECO niquijtohua.
13 "Na niquinitztoc inintajtacolhua nopa tajtolpanextiani ten tali Samaria
cati tahuel amo tatepanitaj. Tacamanalhuiyayaj cati panos teipa huan
quiijtohuayayaj para nopa teteyot Baal quinmacayaya inincamanal. Quej
nopa quinchihualtijque noisraelita masehualhua ma tajtacolchihuaca huan
ma quihueyichihuaca Baal.
14 Pero noja más fiero quichihuaj nopa tajtolpanextiani ten altepet
Jerusalén. Tahuel momecatíaj huan mojmosta istacatitinemij. Quinyolchic-
ahuaj nopa masehualme cati quichihuaj cati fiero. Amo quinequij yon se
ma moyolcuepa huan ma quicahua itajtacolhua. Para na nopa tajtolpanex-
tiani itztoque tahuel fiero quej nopa masehualme huejcajquiya ten altepet
Sodoma huan Gomorra.
15 "Yeca na niamoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatan-
itij niquijtohua: Na niquinmacas ma quicuaca xihuit cati chichic huan
niquinmacas ma quiica at cati quipiya pajti cati temictía. Pampa ten ni
tajtolpanextiani ipan Jerusalén momajtoc tajtacoli campa hueli ipan nochi
ni tali. Por inijuanti cati quichihuaj ome inixayac, ni tali temic ica tamanti
cati tahuel fiero."
16 Huajca ama TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij,
quej ni quinilhuía israelitame: "Amo xiquintacaquilica nopa tajtolpanex-
tiani quema amechcamanalhuíaj pampa inincamanal amo teno ipati. San
inijuanti quiyoliltíaj cati tacamanalhuíaj. Na amo niquinnojnotztoc.
17 Inijuanti quinpohuilijtinemij masehualme cati techcualancaitaj: '¡Amo
teno amopantis!' Huan nopa masehualme cati san quitoquilíaj cati fiero
quinequij quichihuase, quinilhuíaj: '¡TOTECO quiijtohua para anquipiyase
tasehuilisti huan amo teno cati amo cuali panos!' "

18 Huan na niquijto: Yon se ten nopa tajtolpanextijquet quiixmati TOTECO,
yon cati yaya ixtacatzi moilhuía. Yeca amo huelis quicaquis icamanal. Yon
se ten inijuanti amo quichijtoc campeca para quitacaquilis TOTECO.
19 Xiquitaca, icualancayo TOTECO hualas quej se hueyi ajcomalacat cati
quinajsìs ipan inintzonteco nopa amo cuajcualme.
20 Icualancayo TOTECO amo tamis hasta quintamitatzacuiltis nopa mase-
hualme cati fiero ininemilis, senquisa quej yaya moilhuijtoc para quichi-
huas. Teipa quema altepet Jerusalén ya huetztos, israelitame sempa
quimachilise nochi ya ni.

Icamanal TOTECO para nopa istacatica tajtolpanextiani

21 "Na amo niquintitantoc nopa tajtolpanextiani, yon amo niquinmacatoc
yon se camanali, pero inijuanti quiijtohuaj para tayolmelahua na noca-
manal.
22 Sinta inijuanti elisquíaj na notajtolpanextijcahua, quimajtosquíaj cati
nimoilhuía ixtacatzi ipan noyolo huan quicactosquíaj nocamanal. Nojquiya
quinpohuilisquíaj nomasehualhua huan quinyolcuepasquíaj ten inintajta-
colhua.
23 "Na amo niDios cati niitztoc san ipan se lugar. Na niquita nochi cati
anquichihuaj ica huejca.
24 Amo aqui hueli motatis para amo niquitas. Na niitztoc campa hueli.
Nijtemitía ilhuicacti huan taltipacti. Quej nopa niquijtohua niamoTECO.
25 "Na nijcactoc nopa tajtolpanextiani quiijtohuaj: 'Xijtacaquilica ni
temicti cati TOTECO technextili ipan ni yohuali.' Huan teipa tepohuilíaj
istacatili huan quiijtohuaj na niquinmacac nopa camanali, pero amo.
26 ¿Hasta quema ni tajtolpanextiani tacajcayahuase huan tepohuilise ca-
manali cati san inijuanti quiyoliltíaj ipan iniyolo?
27 Moilhuíaj ica nopa temicti cati inijuanti tepohuilíaj, quichihuase para
nomasehualhua ma techtahuelcahuaca quej techtahuelcajque inintatahua
para quinhueyichihuase nopa teteyome ten Baal.
28 Pero xiquincahua nopa istacatica tajtolpanextiani ma tepohuilica inin-
temic. Huan xiquincahua notayolmelajcahua cati temachme ma tepohuilica
xitahuac sesen camanali cati na niquinmaca. Itasolo nopa trigo amo teno
ipati, pero iyol nopa trigo, quena, miyac ipati. Quej nopa niamoTECO
niquijtohua."
29 Huan TOTECO quiijto: "¿Amo tetatía nocamanal quej tit? Quena, noca-
manal quipiya chicahualisti quej se martillo cati quitapana tet.
30 "Xiquitaca nimochijtoc niinincualancaitaca ni tajtolpanextiani cati
moichtequilíaj camanali se ica seyoc huan quiijtohuaj para na niquinmaca-
toc nopa camanali.
31 Nimotalía niinincualancaitaca nopa tajtolpanextiani cati camanaltij
yejyectzi para más quincuapolose nomasehualhua huan quiijtohuaj:
'¡TOTECO quiijtojtoc ni camanali!'
32 Nojquiya nimochijtoc niinincualancaitaca inijuanti cati tepohuilíaj
temicti cati san istacatili pampa san inijuanti quiyoliltíaj. Ica ya nopa quin-
cuapolohuaj nomasehualhua huan quinchihualtíaj ma tajtacolchihuaca. Na
amo niquintitantoc huan amo niquinmacatoc yon se camanali para quiny-
olmelahuase nomasehualhua. Inijuanti amo quinpalehuíaj nomasehualhua
yon quentzi. Quej nopa niamoTECO niquijtohua."

Quenicatza nitepohuilis icamanal TOTECO

33 Huan nojquiya TOTECO techilhui: “Huan sinta se masehuali, o se
istacatica tajtolpanextijquet, o se totajtzi mitzhuihuiitas huan mitzilhuis:
‘¿Taya camanali o tamamali cati etic tijhualica ama ten TOTECO?’ Huajca
xiquinnanquili quej ni: ‘Amojuanti anitztoque nopa tamamali cati etic huan
TOTECO amechtepexihuis ten icuitapa.’ Quej nopa xiquinilhui.
34 Sinta se istacatica tajtolpanextijquet, se totajtzi o se masehuali mitzhui-
huiitas huan quiijtos: ‘Na nijpiya se camanali cati etic ten TOTECO,’ nijtatza-
cuiltis yaya huan nochi ifamilia.
35 Cuali para anmotatzintoquilise se ica seyoc quej ni: ‘¿Quenicatza mitz-
nanquilijtoc TOTECO? ¿Taya quiijtojtoc?’
36 Pero ma amo aqui quitequihui nopa camanali cati quiijtohua: ‘Nijpiya
se camanali ten TOTECO cati etic o cati quihualica tequipacholi.’ Pampa cati
quitequihuis, nijchihualtis ma eli para ya se tamamali cati tahuel etic huan
cati quihualica tequipacholi. Pampa nopa masehualme cati mitzhuihuiitaj
huan quej nopa quiijtohuaj, teipa quipatase nocamanal, na nimoTeco huan
na cati niitztoc huan Na Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.
37 “Jeremías, ya ni cati tiquinilhuis nopa tajtolpanextiani: ‘¿Taya quiijtohua
TOTECO? ¿Taya mitzilhuijtoc?’
38 Huan sinta mitzhuihuiitase huan mitznanquilise ‘Tijpiyaj se camanali
ten TOTECO cati etic huan cati quihualica tequipacholi’ masque niquinilhui-
jtoc para amo quiijtose nopa camanali,
39 huajca niquinquixtis ten nica noixpa. Huan niquinquixtis ten ni altepet
cati nimechmacac amojuanti huan amohuejcapan tatahua.
40 Huan niquintalilis pinahualisti huan niquinechcapantalis para nochipa
huan nochi quinhuetzquilise para nochipa.”

24

Tanextili ten nopa higos

1 Tanahuatijquet Nabucodonosor ten tali Babilonia quihuicac Jeconías,
icone Joacim, cati elqui tanahuatijquet ten tali Judá ipan tali Babilonia ini-
huaya nochi nopa tayacanani, cuaximani huan teposchihuani. Huan quema
ya quinhuicatoya, ipan se tanextili TOTECO technextili ome chiquihuit ten
higos cati eltoya iixpa nopa tiopamit ipan Jerusalén.
2 Se chiquihuit quipiyayaya higos cati cuajcuali, cati sanoc icsitoya. Huan
nopa seyoc chiquihuit quipiyayaya higos cati ya lochontoyaj hasta ayecmo
aqui huelisquía quicuas.
3 Huajca TOTECO techilhui: “¿Taya tiquita, Jeremías?” Huan na niquilhui:
“Niquita higos. Sequij tahuel cuajcuali huan sequij tahuel nenpolijtoc hasta
amo aqui hueli quicuas.”
4 Huan TOTECO technojnotzqui huan techilhui:
5 “Quej ni nimoTECO huan niiniDios israelitame niquijtohua: Nopa higos
cati cuajcuali quinixnextía nopa masehualme cati niquinquixtijtoc ten tali
Judá huan niquintitanqui ipan tali Babilonia campa itztoque nopa caldeo
masehualme. Niquinquixtijtoc para niquinchihuilis cati cuali.
6 Na niquinmocuitahuis para ma quinchihuilica cati cuali huan sempa
niquinhualicas ipan inintal. Niquinpalehuis huan amo niquincocos. Elise
quej tocti cati nijtocas huan amo nijhuihuitas.
7 Huan na niquinmacas se talnamiquilisti para ma techixmatica para na
niDIOS huan ni ininTECO. Inijuanti elise nomasehualhua huan na nielis ni
ininTeco pampa mocuepase ica na ica nochi iniyolo.

8 "Pero nopa higos cati lochontoque quiixnextía Sedequías, cati ama
tanahuatijquet ten tali Judá. Huan quinixnextía nojquiya itequiticahua,
huan nochi nopa Jerusalén ehuani cati noja mocajtoque ipan ni tali huan
nochi cati yajque ipan tali Egipto. Inijuanti niquitas quej nopa higos cati
lochontoque hasta ayecmo aquì hueli quicuas.
9 Na nijchihuas para masehualme ma quinijiyaca ipan nochi talme. Quin-
pinajtise huan ten hueli quinilhuise. Campa hueli campa na niquintitanis,
nochi masehualme quinitase para tatelchihualme.
10 Huan na niquintitanilis tatehuilisti, mayanti huan cocolisti hasta
tamimiquise ipan nopa tali Israel cati niquinmacac inijuanti huan inihue-
jcapan tatahua."

25

Israelitame tetequipanose 70 xihuit ipan seyoc tali

1 Ni camanali TOTECO techmacac quema Tanahuatijquet Joacim, icone
Josías, yahuiyaya para nahui xihuit tanahuatis. Huan ni camanali eliyaya
para nochi masehualme ten tali Judá. Ya ni nojquiya elqui ipan nopa xihuit
quema Nabucodonosor pejqui tanahuatía ipan tali Babilonia.
2 Huan na niJeremías quej ni niquinilhui nochi nopa masehualme ten tali
Judá huan nochi cati itztoyaj ipan altepet Jerusalén:
3 "TOTECO nechcamanalhuijtoc para 23 xihuit. Pejqui quema Josías,
icone Amón, yahuiyaya para 13 xihuit tanahuatis ipan itanahuatil ipan tali
Judá. Huan sesen huelta quema techmacac icamanal, nimechilhuijtoc, pero
amojuanti noja amo anquitacaquilijtoque.
4 "Ipan nochi nopa tonali, TOTECO talojtzitzi amechtitaniliyaya itajtol-
panextijcahua, pero amojuanti amo anquitacaquilijque inincamanal.
5 Nopa tajtolpanextiani nochipa amechilhuiyayaj quej ni: 'Xiquisaca ipan
nopa fiero ojti cati anquitoquilíaj huan xijcahuaca nochi cati amo cuali
anquichihuaj. Quej nopa huelis anquisehuiquilise anitztose ipan ni tali
cati TOTECO amechmacac amojuanti huan amohuejcapan tatahua para
ximoaxcatica para nochipa.
6 Amo xiquinhueyichihuaca teteyome, yon taixcopincayome cati an-
quinchijtoque ica amomax para amo anquicualancamacase TOTECO. Sinta
anquitepanitase TOTECO, amo amechtatzacuiltis.'
7 "Huan ama TOTECO quiijtohua: 'Pero amojuanti amo anquinequij an-
techtacaquilise. Tahuel anyoltetique. Anquinhueyichihuaj teteyome cati
amojuanti anquinchijtoque huan ica ya nopa antechchijtoque ma nicualani.
Yeca nochi tamanti cati hualajtoc amopani eltoc quej amoseltitzitzi anmote-
mohuilijque.'
8 "Huan yeca ama niamoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma
Tatanitij, niquijtohua: Pampa amo anquitacaquilijtoque nocamanal, quej ni
nijchihuas.
9 Niquinsentilis nopa soldados ten nopa tali ica norte cati quinyacana
notequipanojca Nabucodonosor, yaya cati itztoc tanahuatijquet ten tali Ba-
bilonia. Huan niquinhualicas para ma quitehuiquij ni tali huan nochi nopa
masehualme huan nopa talme cati mopantíaj amonechca. Nimechtzon-
tamiltis nochi amojuanti huan nijcahuas amotal tasosololi huan nochi cati
quiitase momajmatise huan quiijiyase. Quej nopa niamoTECO niquijtohua.
10 Na nijtamiltis nochi paquilisti huan huetzquisti cati onca ipan ni tali.
Ayecmo quicaquise itoscac se mosihuajtijquet, yon iichpoca ipan se ilhuit

ten nenamictili. Nochi tamanti nijtamiltis. Nochi calme mocahuase ipan tzintayohuilot pampa ayecmo oncas aceite para inintaahuil. Ayecmo tequitis molino pampa amo oncas trigo para quichihuase harina para pantzi.

11 Ni tali mocahuas cactoc quej huactoc tali. Huan nochi talme ipan taltipacti momajmatise por cati ipantis ni tali. Huan israelitame huan nochi cati ehuani ipan sequinoc talme cati quiyahualojtoque, quitequipanose nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia para 70 xihuit.

12 "Teipa quema nopa israelitame ya tequipanojtose 70 xihuit, na nijtatzacuiltis nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia huan nochi imasehualhua por inintajtacolhua. Quena, nijchihuas inintal nopa caldeos para ma elis se huactoc tali para nochipa.

13 Huan na nijtitanis ipan inijuanti nochi cati fiero cati nijtencajtoc ipan ni amatapohuali. Niquintitanilis nochi nopa tatzacuiltili cati Jeremías tayolmelajqui para quinajsisquía nochi talme.

14 Huan niquincuepilis nopa caldeos por nochi cati quinchihuilijtoque nomasehualhua. Huan miyac talme huan huejhueyi tanahuatiani quichihuase para nopa caldeos ma quintequipanoca san tapic."

Tanextili ten nopa caxit

15 Huan TOTECO Dios cati toTeco tiisraelitame, techilhui: "Xijcui ni caxit cati eltoc nomaco. Eltoc quej nopa caxit temitoc ica nocualancayo. Huan nijnequi xijchihua para ma quiica nochi cati ehuani nopa talme campa na nimitztitanis pampa nijnequi niquintatzacuiltis.

16 Huan quema inijuanti quiselise notatzacuiltil, tahuel huihuipicase huan momimilose por nopa tatehuilisti cati na niquintitanilis."

17 Huajca na nijcuic nopa caxit cati eltoya imaco TOTECO, huan niquinmacac ma quiica nochi nopa talme campa TOTECO techtitanqui.

18 Huan nochi cati ehuani altepet Jerusalén huan nochi cati ehuani nopa altepeme ten tali Judá quiique ten nopa caxit ten icualancayo TOTECO. Huan nochi inintanahuatijcahua huan inintayacancahua quiique. Huan ipan nopa talojtzi pejqui para mocahua tasososloli nopa talme, huan ipan pinahualisti huan tatelchihuali. Huan quej nopa mocajtoc hasta ama.

19 Nojquiya niyajqui ipan tali Egipto. Huan nopa Faraón huan itequipanojcahua, nopa tayacanani huan nopa masehualme,

20 quiique ten icualancayo TOTECO inihuaya nopa seyoc tali ehuani cati itztoyaj nopona. Nojquiya quiique nopa tanahuatiani ten tali Uz huan nopa tanahuatiani ten nopa talme campa itztoque nopa filisteos ipan nopa altepeme Ascalón, Gaza, Ecrón huan nopa masehualme cati noja mocajtoyaj ipan altepet Asdod.

21 Huan nojquiya niquinpaxalo nopa talme Edom, Moab huan Amón.

22 Huan nochi nopa tanahuatiani ten tali Tiro huan Sidón huan nojquiya nopa tanahuatiani cati itztoque ipan nopa seyoc nali ten nopa hueyi at Mediterráneo.

23 Nojquiya niyajqui ipan tali Dedán, Tema, Buz huan ipan nopa sequinoc talme cati mopantíaj huejca.

24 Huan nochi nopa tanahuatiani ten tali Arabia huan nopa tanahuatiani ten nopa masehualme cati itztoque maneltic inieso ica sequinoc ipan nopa huactoc tali.

25 Huan nojquiya nopa tanahuatiani ten tali Zimri, Elam huan Media.

26 Huan nochi nopa tanahuatiani cati mopantíaj ica norte, cati huejca huan cati nechca, se huan seyoc, huan nochi nopa tanahuatiani cati itztoque

ipan nochi taltipacti. Huan teipa ica itamiya, nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia nojquiya quiic ten icualancayo TOTECO.

27 Teipa TOTECO techilhui: "Xiquinilhui masehualme para nimoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, huan ni ininTeco israelitame, quej ni niquijtohua: Xiquica nohueyi cualancayo cati eltoc ipan ni caxit hasta anihuintise, anmisotase huan anhuetzise para ayecmo quema anmoquetzase, pampa na nimechtitanilis huejhueyi tatehuilisti.

28 Huan sinta inijuanti amo quinequise quiselise nopa caxit para quiise ten nocualancayo nimoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, huajca xiquinilhui para monequi quiise masque quinequij o amo quinequij.

29 Xiquitaca, na nipejtoc niquintatzacuiltía nomasehualhua ipan Jerusalén, nopa altepet cati quihuica notoca. Huan sinta niquintatzacuiltía ni altepeme, ¿anmoilhuíaj ansequinoc tali ehuani anmomanahuise? ¡Amo! Amo huelis anmomanahuise ten nopa tatzacuiltili. Pampa na nijchihuas ma onca tatehuilisti ipan nochi talme. Quej nopa niquijtohua nimoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

30 "Huajca ta, tiJeremías, xiquinyolmelahua masehualme nochi ni camanali cati na nimitzilhuijtoc. Xiquinilhui: 'Na nicamanaltis ten nepa ilhuicac ipan nochaj cati tatzejtzeloltic para niquintatelhuis nomasehualhua huan nochi cati itztoque ipan taltipacti. Nitzajtzis chicahuac quej nopa masehualme cati tzajtzij quema moquejquetzaj ipan xocomecat itajca.

31 Nitahuejchihuas chicahuac pampa niquintajtolsencahuas huan niquintalilis tatzacuiltili nochi masehualme hasta campa ontantoc taltipacti. Quena, nijsencajtoc niquintatzacuiltis cati ehuani ipan nochi talme. Huan niquinmictis nochi tajtacolchihuani.' " Quej nopa quiijto TOTECO.

32 Nojquiya TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quijto: "Xiquitaca, nopa tatzacuiltili ajsis ipan se tali huan teipa panos hasta ipan seyoc tali. Nohueyi cualancayo motananas quej se hueyi ajcomalacat huan quinajsis nochi talme ipan taltipacti."

33 Huan ipan nopa tonali quema TOTECO tetzontamiltis, inintacayohua mocahuase tepejtoque talchi ten se lado hasta seyoc lado ten ni taltipacti. Elise tahuel miyaqui hasta nochi taltipacti temis ica mijcatzitzi. Huan amo aqui quinchoquilis, yon amo aqui quintananas para quintalpachos. Inintacayohua mocahuase tepejtoque talchi quej cuitat.

34 ¡Anfiero tamocuitahuiani! Xichocaca huan ximocuesoca. Amojuanti cati anquinyacanaj masehualme ipan nochi taltipacti, ximomimiloca ipan cuajnexti para anquinextise amocuesol pampa ya ajsic hora para amechtzontamiltise. Anhuetzise quej sihuame cati yamanic inintacayo.

35 Huan yon se tamocuitahuijquet amo huelis motatis, yon amo huelis cholos.

36 Xijtacaquilica quenicatza tzajtzij nopa tamocuitahuiani huan nopa tayacanani. Ayecmo quimatij taya quichihuase pampa TOTECO quisosolojtoc ininpotrero.

37 Quena, TOTECO ica ihueyi cualancayo quisosolos nochi tamayamit ica yejyectzi sacat.

38 TOTECO quincajtoc imasehualhua quej se león cati quicahua iosto huan yahui quitemoti seyoc tapiyali para quicuas. Inintal imasehualhua mocahuas tamisosolijtoc por nopa soldados cati hualase ipan nopa hueyi tatehuilisti huan ica ihueyi cualancayo TOTECO.

26

Quinequij quimictise Jeremías

1 Ipan nopa achtohui xihuit quema Joacim, icone Josías sanoc pehuayaya
tanahuatis ipan tali Judá, TOTECO technojnotzqui na, niJeremías, huan
techilhui:
2 "Ximoquetza iixpa notiopa huan xiquincamanalhui nochi nopa mase-
hualme cati ehuani ipan altepeme ten tali Judá cati hualahui ipan nopa
tiopamit para techhueyichihuaquij. Xiquinilhui nochi cati na nimitzilhuij-
toc. Amo xijquixtili yon se camanali cati monequi quitacaquilise.
3 Huelis inijuanti mitztacaquilise huan quicahuase nochi nopa fiero ojti
cati inijuanti quitoquilíaj, huan huajca na nimoyolcuepas huan amo niquin-
tatzacuiltis por inintajtacolhua quej niquijtojtoya.
4 "Xiquinilhui para na ni ininTECO quej ni niquijtohua: 'Sinta amo an-
quitepanitase nopa tanahuatili cati nimechmacatoc,
5 huan amo anquintacaquilise notajtolpanextijcahua cati na niquintitan-
toc talojtzitzi para ma amechyolmelahuaca ximoyolcuepaca,
6 huajca nijsosolos ni tiopamit quej nijsosolo nopa yoyon tiopamit cati
eltoya ipan altepet Silo, huan cati ehuani nochi talme ipan ni taltipacti
quitocaxtise altepet Jerusalén quema quinequij quintelchihuase sequinoc.'
"
7 Huan nopa totajtzitzi, nopa tajtolpanextiani huan nochi cati ehuani ipan
ni altepet quicajque cati na, niJeremías, niquijto nepa ipan tiopamit cati
iaxca TOTECO.
8 Huan quema nitantoya nicamanalti nochi nopa camanali cati TOTECO
technahuatijtoya ma niquijto, huajca nopa totajtzitzi, tajtolpanextiani huan
nochi nopa masehualme cati mosentilijtoyaj ipan nopa tiopamit techitzqui-
jque huan techilhuijque: "¡Timiquis!
9 ¿Para ten tiquijtohua para TOTECO quisosolos ni tiopamit quej quichijqui
ica nopa yoyon tiopamit cati eltoya ipan altepet Silo? Huan ¿para ten
tiquijtohua para altepet Jerusalén mocahuas tasosololi huan nochi timiquise
huan amo aqui momanahuis?" Huan nochi masehualme ten nopa altepet
pejque quitemajmatíaj Jeremías quema moquetzayaya iniixpa ipan nopa
tiopamit.
10 Huan quema nopa huejhueyi tayacanani ten tali Judá quicajque cati
panoyaya, quisque ten nopa caltanahuatili huan mosehuijque san sejco
campa nopa yancuic caltemit ten nopa tiopamit para tetajtolsencahuase.
11 Huajca nopa totajtzitzi huan nopa tacajcayajca tajtolpanextiani quin-
nextilijque nopa tayacanani huan nopa masehualme ten nopa altepet ten
taya techtatelhuiyayaj. Quiijtojque: "Ni tacat quinamiqui miquis pampa
quiijtojtoc para ni altepet ipantis ten fiero. Amojuanti anquicactoque cati
yaya quiijto."
12 Huajca na, niJeremías, niquincamanalhui nopa tayacanani huan nochi
nopa masehualme ten nopa altepet, huan niquinilhui:
"TOTECO techtitanqui para ma nitayolmelahuaqui taya ipantis ni tiopamit
huan ni altepet. Huan yaya techmacac nochi nopa camanali cati niquijtoj-
toc.
13 Pero sinta amojuanti anquicahuase amotajtacolhua huan anpehuase
anquitepanitase TOTECO cati toDios, huajca yaya amo amechtitanilis nopa
tatzacuiltili cati quiijtojtoya quititanis amopani.
14 Huan ica na, nica niitztoc amomaco. Amo hueli nimomanahuis. Huajca
techchihuilica cati amojuanti anquiitaj para xitahuac.

15 Pero xijmatica cuali ya ni: Sinta antechmictise, huajca amojuanti huan
ni altepet huan nochi masehualme anquihuicase tajtacoli pampa anquim-
ictijque se tacat cati amo quipiya tajtacoli. Melahuac nimechilhuía para
yaya TOTECO cati techtitanqui ma nimechyolmelahuaqui nochi camanali
cati anquicajque niquijto."
16 Huajca nopa tayacanani huan nopa masehualme ten nopa altepet
camanaltique inihuaya nopa totajtzitzi huan nopa tacajcayajca tajtolpanex-
tiani, quinilhuijque: "Ni tacat amo quinamiqui miquis pampa yaya techca-
manalhuijtoc ica camanali ten TOTECO Dios."
17 Huajca se ten nopa huehue tacame cati quipiyayaya tanahuatili moquet-
zqui huan quincamanalhui nochi nopa masehualme cati quiyahualojtoyaj,
quinilhui:
18 "Ya ni nelía xitahuac, pampa quema Ezequías eliyaya tanahuatijquet
ipan tali Judá, nopa tajtolpanextijquet Miqueas cati ehua Moreset quiny-
olmelajqui nopa masehualme huan quinilhui para TOTECO Cati Quinyacana
Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quiijtohua para quipoxonise ni tepet quej se
tali campa quitocaj xinachti. Huan quiijto ni altepet Jerusalén mocahuas
quej se tamontomit ten tet. Huan nopa lugar campa eltoc itiopa TOTECO elis
quej se hueyi cuatitamit. Quej nopa quiijto Miqueas.
19 "Pero Tanahuatijquet Ezequías huan nochi nopa Judá ehuani amo
quimictijque Miqueas san pampa quinilhuijtoyaj ya nopa. ¡Amo! Inijuanti
quicajque inintajtacolhua huan motatajtijque iixpa TOTECO. Huan quitaj-
tanijque tapojpolhuili ten inintajtacolhua. Huan quena, TOTECO quinta-
sojtac huan amo quintatzacuilti quej quinilhuijtoya. Huan sinta tojuanti
tijmictise Jeremías san pampa techyolmelahua icamanal TOTECO, huajca
TOTECO huelis techchihuilis se tamanti cati noja más fiero."
20 Nojquiya itztoya seyoc tajtolpanextijquet cati itoca Urías, cati elqui icone
Semaías ten altepet Quiriat Jearim. Huan yaya nojquiya tayolmelahuayaya
cati ipantis ni altepet huan ni tali ipan nopa tonali quema na, niJeremías,
nitacamanalhuiyaya. Huan yaya nojquiya quiijtohuayaya para san se
ipantis altepet Jerusalén quej na nojquiya niquijtohuayaya.
21 Pero quema nopa Tanahuatijquet Joacim huan nopa tayacanani ten sol-
dados huan nochi nopa tequichihuani quicajque cati Urías quiijtohuayaya,
nopa tanahuatijquet tanahuati ma quimictica. Huan Urías quiitac para
quinequiyayaj quimictise, huajca majmajqui huan mocholoti hasta tali
Egipto.
22 Pero nopa Tanahuatijquet Joacim quintitanqui Elnatán, icone Acbor
huan sequinoc tacame hasta tali Egipto para ma quiitzquitij Urías.
23 Huan inijuanti quiquixtijque ipan Egipto huan quihuicaque campa
Tanahuatijquet Joacim. Huan yaya quimicti ica macheta huan tanahuati ma
quitalpachoca ipan se hueyi ostot.
24 Pero quema techtatelhuiyaya na, niJeremías, techpalehui Ahicam, icone
Safán, cati eliyaya itajcuilojca nopa tanahuatijquet. Huajca yaya quin-
camanalhui nopa tayacanani para ma amo techtemactilica inimaco nopa
masehualme para techmictise.

27

Jeremías quihuica se cuamaxali iquechta

1 Ipan nopa achtohui xihuit ten itequi Joacim, icone Josías, quej tanahuati-
jquet ten tali Judá, TOTECO technojnotzqui na, niJeremías, huan techilhui:

2 “Ximochijchihuili se cuamaxali huan xiquilpi moquechta ica cuetaxti
quej se tacat quiquechilpía se huacax para ma tapoxoni.
3 Teipa xiquintitanili camanali nopa tanahuatiani ten tali Edom, Moab,
Amón, Tiro huan Sidón. Nochi nopa tanahuatiani ama quinpiyaj tapale-
huiani ipan altepet Jerusalén para quipaxalose Tanahuatijquet Sede-
quías. Sinta tiquinmacas nopa camanali inintapalehuijcahua huelis quin-
huiquilise inintanahuatijcahua quema mocuepase ipan inintal.
4 Xiquinilhuica amotecohua para TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejc-
ahua Ma Tatanitij, yaya cati ininTeco israelitame, quintitanilía ni camanali:
5 Ica nohueyi chicahualis nijchijchijqui taltipacti, masehualme huan nochi
tapiyalme cati itztoque ipan taltipacti. Nochi noaxca huan nijmaca cati na
nijnequi.
6 Huan ama nochi amotalhua na nijmactilijtoc notequipanojca Nabu-
codonosor, yaya cati tanahuatijquet ipan tali Babilonia. Huan nochi
tapiyalme cati nemij cuatita nojquiya nijmactilijtoc para quitequipanose.
7 Huan nochi masehualme ipan nochi talme quitequipanose Nabu-
codonosor, icone huan iixhui hasta ajsis tonali quema yaya nojquiya huetzis
inimaco sequinoc. Ipan nopa tonali masehualme ten miyac talme huan hue-
jhueyi tanahuatiani moaxcatise ital huan quichihuase ma quintequipanoti.
8 Huajca ximotemacaca ica Nabucodonosor huan xijtequipanoca. Xi-
jtepanitaca nopa tanahuatili ten tali Babilonia. Pampa nochi talme cati
amo quinequise quitequipanose nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia, na
niquintatzacuiltis ica tatehuilisti, mayanti huan cocolisti hasta motemac-
tilise imaco Nabucodonosor.
9 “Yeca nimechilhuía para amo xiquinneltoquilica nopa istacatica tajtol-
panextiani, tetonalitani, tatemiquini huan tenahualhuiani cati amechilhuíaj
para amo anquitequipanose nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia.
10 Pampa nochi inijuanti san istacatij. Huan sinta amojuanti anquinnelto-
quilise cati inijuanti quiijtohuaj huan amo anquinequise anmotemacase ica
nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia, huajca na nimechquixtis ipan amotal
huan nimechtitanis huejca huan nopona anmiquise.
11 Pero nochi masehualme cati motemacase ica nopa tanahuatijquet ten
tali Babilonia, na niquincahuilis ma itztoca ipan inintal para tapoxonise
huan quitocase inixinach quej momajtoque quichihuaj. Quej nopa ni-
amoTECO niquijtohua.”
12 Huajca na, niJeremías, nojquiya nijpohuili ya ni nopa tanahuatijquet ten
tali Judá cati itoca Sedequías, niquilhui:
“Sinta tijnequi tiitztos, huajca ximotemaca ica nopa tanahuatijquet ten tali
Babilonia.
13 ¿Para ten timiquis inihuaya nochi momasehualhua ipan tatehuilisti, o
ica mayanti huan cocolisti? Pampa TOTECO quiijtojtoc quititanilis tate-
huilisti, mayanti huan cocolisti ten hueli tali cati amo quinequis motemacas
ica nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia.
14 Huajca amo xiquintacaquili nopa tajtolpanextiani cati mitzilhuíaj para
amo tijtequipanos nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia pampa nochi
inijuanti san istacatij.
15 Na amo niquintitantoc nopa tajtolpanextiani masque inijuanti quiijto-
huaj niquinmacac inincamanal. Huan sinta ta tijsenhuiquilis tiquinnelto-
quilis, nimitzquixtis ten ni tali huan timiquis ipan seyoc tali sentic ica ni
istacatica tajtolpanextiani.”
16 Nojquiya niquincamanalhui nopa totajtzitzi huan nochi nopa mase-
hualme huan niquinilhui:

"Quej ni quiijtohua TOTECO: 'Amo xiquinneltoquilica nopa istacatica tajtolpanextiani cati amechilhuíaj para nopa tamantzitzi ten oro cati quiquixtijque ipan itiopa TOTECO huan quihuicaque ipan tali Babilonia nimantzi amechcuepilise, pampa nochi ya nopa senquisa istacatili.

17 Amo xiquintacaquilica. Más cuali ximotemacaca para anquitequipanose nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia para anitztose. ¿Para ten anquichihuase para ma nijsosolos ni altepet huan para ma mocahua quej huactoc tali?

18 Huan sinta nopa tacame nelía itajtolpanextijcahua TOTECO, ma motatajtica ica TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. Ma quitajtanica para ma amo quinhuicaca ipan tali Babilonia nopa tamantzitzi ten oro cati noja mocajtoc ipan ni tiopamit, huan ipan icaltanahuatil nopa tanahuatijquet ten tali Judá huan ipan nopa caltanahuatilme ten altepet Jerusalén.'

19 "Pampa TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quej ni quiijto ten nopa taquetzalme ten bronce cati eltoc iixpa nopa tiopamit, huan nopa pileta ten bronce campa quitecaj at cati eltoc calixpa ten nopa tiopamit huan nochi sequinoc tamanti cati mocahua ipan ni altepet.

20 Nabucodonosor, tanahuatijquet ten tali Babilonia, amo quihuicac ni tamanti quema quihuicac ipan ital nopa Tanahuatijquet Jeconías, icone Joacim, huan nopa tayacanani ten tali Judá huan altepet Jerusalén.

21 Pero TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, huan cati toTeco tiisraelitame quiijtohua ya ni ten nochi nopa tamantzitzi cati mocajque ipan tiopamit huan ipan caltanahuatili ten tali Judá huan altepet Jerusalén:

22 'Quihuicase ipan tali Babilonia nochi ni tamanti cati noja mocajtoc. Huan nepa mocahuase hasta quema na nitanahuatis para sempa ma quinhualicaca ipan altepet Jerusalén.' Quej nopa quiijtohua TOTECO."

28

Jeremías huan Hananías

1 Se tonali ipan metzti macuili ipan toisraelita calendario*, quema Sedequías yahuiyaya para nahui xihuit tanahuatía ipan tali Judá, Hananías, icone Azur, nechcamanalhui. Hananías eliyaya se istacatica tajtolpanextijquet ten tali Gabaón huan nechcamanalhui miyacapa ipan itiopa TOTECO iniixpa nopa totajtzitzi huan nochi nopa masehualme. Techilhui:

2 —TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan yaya cati toTeco tiisraelitame quiijtohua: 'Na nimechtojtomas ten nopa tanahuatili cati ica amechilpitoc nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia.

3 Ten nica para ome xihuit sempa nijhualicas ipan ni notiopa nochi nopa tamantzitzi cati motequihuiyaya nopona cati Tanahuatijquet Nabucodonosor quinhuicac ipan tali Babilonia.

4 Huan nojquiya sempa nijhualicas Jeconías, icone Joacim, nopa tanahuatijquet ten tali Judá. Huan niquinhualicas nochi nopa sequinoc masehualme cati quinquixtijtoque huan itztoque ipan tali Babilonia. Huan nijtamiltis nochi nopa tanahuatili cati ohui cati ica amechilpitoc nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia.' Quej nopa quiijto TOTECO.

* **28:1** 28:1 Ni metzti elqui ipan agosto huan septiembre 593 a.C. ipan tocalendario ten ama.

5 Huajca na, nitajtolpanextijquet Jeremías, nijnanquili nopa istacatica
tajtolpanextijquet Hananías iniixpa nopa totajtzitzi huan nochi nopa mase-
hualme cati itztoyaj ipan itiopa TOTECO, huan niquilhui:
6 —Se paquilisti sinta quej nopa elisquía. Nipaquisquía sinta TOTECO
quichihuas quej titayolmelajtoc huan quihualicas nochi nopa tamantzitzi
cati eltoya ipan itiopa huan nochi nopa masehualme cati quinhuicatoque
ipan tali Babilonia.
7 Pero ama xijtacaquili ni camanali cati na nimitzilhuis iniixpa nochi ni
masehualme:
8 Nopa tajtolpanextiani cati tayolmelajque huejcajquiya quema ta huan
na ayemo titacatiyayaj, inijuanti tayolmelajque para ipan miyac talme san
oncas tatehuilisti, mayanti huan cocolisti.
9 Huajca se tajtolpanextijquet cati tayolmelahua para oncas tasehuilisti
monequi quinextis para melahuac TOTECO quititantoc. Quena, sinta
hualas tasehuilisti quej quiijtojtoc, huajca nochi quimatise para icamanal
melahuac hualajqui ten TOTECO.
10 Huajca Hananías, nopa istacatica tajtolpanextijquet, techcuili nopa
cuamaxali cati nijhuicayaya ipan noquechcuayo huan quipostejqui.
11 Huan quej ni quiijto iniixpa nopa masehualme cati mosentilijtoyaj
nopona:
—Amo panos ome xihuit hasta TOTECO quej ni quipostequis nopa cua-
maxali ten tetequipanojcayot cati Tanahuatijquet Nabucodonosor ten tali
Babilonia quitalía ipan ininquechcuayo nochi talme huan nochi quin-
manahuis cati amantzi tetequipanohuaj san tapic.
Huan ipan nopa talojtzi na niquistejqui huan nimohuejcatali.
12 Teipa quema Hananías ya quipostectoya nopa cuamaxali cati ni-
jhuicayaya ipan noquechcuayo, TOTECO technojnotzqui na, niJeremías,
huan techilhui:
13 “Xiya campa Hananías huan xiquilhui para quej ni niamoTECO niquij-
tohua: ‘Ta tijpostejqui se cuamaxali ten cuahuit, pero ama ni masehualme
quipiyaj se cuamaxali ten teposti ipan ininquechcuayo.
14 Pampa niamoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij
niquijtohua: Na niquintalilijtoc ipan ininquechta nochi masehualme ten
nochi ni talme se cuamaxali ten teposti. Huan niquinchihualtis ma yaca
quitequipanotij Tanahuatijquet Nabucodonosor ten tali Babilonia. Huan
ni tanahuatili amo aqui quipatas pampa hasta nochi tapiyalme nojquiya
nijmactilijtoc ya.’ ”
15 Huajca na, niJeremías, quej ni niquilhui Hananías, nopa istacatica
tajtolpanextijquet:
—Xiquita, Hananías, TOTECO amo mitztitantoc. Nelía hueyi tiquincajcaya-
jtoc ni masehualme pampa inijuanti quineltocaj moistacatícayo.
16 Yeca ama TOTECO quiijtohua para ta timiquis. Quena, timiquis ipan ni
xihuit pampa ta timosisinijtoc ica TOTECO.
17 Huan quena, ica ome metzti, Hananías mijqui.

29

Jeremías quintajcuilhui cati ya quinhuicatoque Babilonia

1 Ya ni nopa camanali cati na, nitajtolpanextijquet Jeremías, niquinta-
jcuilhui nopa huehue tacame, totajtzitzi, tajtolpanextiani huan nochi mase-
hualme ipan altepet Jerusalén cati Tanahuatijquet Nabucodonosor quin-
huicatoya ipan tali Babilonia.

2 Ya ni panoc teipa quema Tanahuatijquet Nabucodonosor ya quihuica-
toya Babilonia Jeconías huan inana cati eliyaya nopa sihua tanahuatijquet,
nopa tayacanani ten icaltanahuatil, nopa tayacanani ten sesen familia huan
nopa masehualme cati yajatij quichihuase ten hueli tequit.
3 Huan ni amatajcuiloli nijtitanqui ica Elasa, icone Safán, huan ica
Gemarías, icone Hilcías, quema Tanahuatijquet Sedequías quintitanqui ipan
tali Babilonia para ma quiitatij Tanahuatijquet Nabucodonosor. Huan nopa
amatajcuiloli quiijtohuayaya quej ni:
4 TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, huan yaya cati
toTeco tiisraelitame, quintitanilía ni camanali nochi nopa mase-
hualme cati quinquixti ipan altepet Jerusalén huan quinhuicac tali
Babilonia. Quej ni quinilhuía:
5 "Ximochihuilica amochajchaj huan ipan xiitztoca. Nojquiya xijtocaca
xocomecat pampa nopona anmocahuase miyac xihuit.
6 Ximosihuajtica huan xiquinpiyaca amoconehua. Xiquinsihuajtica
amotelpocahua huan xiquinnamictica amoichpocahua. Huan xiquinpiyaca
miyac amoixhuihua. Quena, ximomiyaquilica.
7 Xitequitica para panquisas huan quipiyas tasehuilisti nopa tali Babilonia.
Ximotatajtica por ya, pampa sinta tali Babilonia quipiyas tasehuilisti, huajca
amojuanti nojquiya anquipiyase."
8 TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan yaya cati
toTeco tiisraelitame quiijtohua: "Amo xiquincahuilica ma amech-
cajcayahuaca nopa istacatica tajtolpanextiani huan nopa tenahual-
huiani cati itztoque campa amojuanti. Amo ximoilhuica nopa temicti
cati inijuanti quiyoliltíaj,
9 pampa inijuanti san tacajcayahuaj huan quiijtohuaj niquinmacac inincamanal. Pero na amo niquintitantoc." Quej nopa quiijtohua TOTECO.
10 Huan nojquiya TOTECO quiijto: "Anitztose ipan tali Babilonia 70 xihuit.
Pero quema ya ajsitos nopa 70 xihuit, na nihualas huan nimechtamichihuilis
nochi nopa cuali tamanti cati nimechtajtolcahuilijtoc huan sempa nimech-
hualicas ipan amotal.
11 Pampa na nijmati cuali nopa tamanti cati nijsencajtoc para amojuanti,"
quiijtohua TOTECO. "Nijsencajtoc cati cuali huan amo aqui fiero, para nochi
quisas cuali para amojuanti teipa huan para anquiselise cati anquichiyaj.
12 Huan ipan nopa tonali amojuanti anhualase anmotatajtiquij ica na, huan
na nimechtacaquilis.
13 Huan antechtemose huan antechpantise pampa antechtemose ica nochi
amoyolo.
14 "Quena, antechpantise, huan na nimechquixtis ipan nopa talme campa
nimechtitanqui para xitetequipanotij huan sempa nimechhualicas
ipan amochaj huan ipan amotal campa anquisque.
15 "Pampa amojuanti anquiijtohuaj: TOTECO techhualtitanilijtoc tajtol-
panextiani nica ipan tali Babilonia. Ya nopa quinequi quiijtos anquin-
tacaquilíaj iniistacatica camanal.
16 Huajca TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quiij-
tohua: Xijtacaquilica cati niquijtohua ten nopa tanahuatijquet cati mose-
huijtoc ipan isiya David ipan Jerusalén huan nochi amoteixmatcahua cati
noja mocajtoque ipan altepet Jerusalén huan amo yajque amohuaya para
tetequipanotij san tapic."
17 Huan TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij nojquiya
quiijtohua: "Niquintitanilis tatehuilisti, mayanti huan cocolisti. Huan

niquinchihuas quej nopa higos cati pano icsitoque huan ya lochontoyaj hasta amo aqui hueli quicuas.
18 Niquinquixtis huan niquinsemanas para ma yaca campa hueli ipan taltipacti. Huan nochi masehualme ipan nopa talme campa niquintitanis quintelchihuase, quinpinajtise huan ten hueli quinilhuise.
19 Quej nopa nijchihuas pampa inijuanti amo quinejque techtacaquilise masque talojtzitzi niquincamanalhui ica notajtolpanextijcahua cati techtequipanohuaj." Quej nopa quiijtohua TOTECO.
20 Huajca, xijtacaquilica icamanal TOTECO nochi amojuanti anisraelitame cati anitztoque ipan tali Babilonia.
21 TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan yaya cati toTeco tiisraelitame, quej ni quiijtohua ten nopa istacatica tajtolpanextiani cati inintoca Acab, icone Colaías huan Sedequías, icone Maasías cati tepohuilíaj istacatili huan quiijtohuaj para na niquintitantoc: "Na niquintemactilis imaco Nabucodonosor para yaya ma quinmicti iniixpa nochi masehualme.
22 Huan quej nopa quema se masehuali ten tali Judá cati itztoc ipan tali Babilonia quinequis quitelchihuas se acajya, quiilhuise: Ma TOTECO mitztatis tiyoltoc quej nopa tanahuatijquet ten Babilonia quichijqui ica Sedequías huan Acab.
23 Pampa ni tacame quichijque se tamanti cati tahuel fiero iniixpa noisraelita masehualhua. Inijuanti quinsihuacuilijque nopa tacame cati itztoque inincalnechca. Huan quiyoliltíaj camanali huan istacatili huan quiijtojque para na niquinmacayaya nopa camanali. Na nijmati para melahuac quichijtoque ni tamanti pampa niquitztoc huan yeca niquijtohua para melahuac quichijtoque." Quej nopa quiijtohua TOTECO.

Camanali para Semaías

24 Huan nojquiya TOTECO quititanili ni camanali Semaías cati ehua Nehelam. Techilhui ma niquilhui ya ni:
25 "TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan yaya cati toTeco tiisraelitame quiijtohua: 'Ta tijtitanqui se amatajcuiloli ica ta motoca para nopa totajtzi Sofonías cati icone Maasías, huan nochi sequinoc totajtzitzi huan nochi masehualme cati itztoque ipan altepet Jerusalén. Huan nopa amatajcuiloli quiijto:
26 " 'Sofonías:
" 'TOTECO mitztalijtoc quej titotajtzi para tijpatas nopa totajtzi Joiada para titamocuitahuis ipan itiopa TOTECO. Huan motequi ta para tiquitzquis cati hueli loco tacat cati tayolmelahuas huan mochihuas quej se tajtolpanextijquet huan tijtzacuas ipan tatzacti cati eltoc tatzinta tali huan tijmetzcuapachos ica cuahuit huan tiquilpis iquechcuayo ica tepos cadenas.
27 Huajca, ¿para ten amo teno tijchihuilijtoc Jeremías cati ehua Anatot cati teyolmelajtinemi quej se tajtolpanextijquet?
28 Pampa yaya techtajcuilhuijtoc nochi tojuanti cati tiitztoque nica ipan tali Babilonia huan quiijtohua para huejcahuas titetequipanose nica. Huan nojquiya techilhuijtoc para monequi ma timochihuilica tochaj huan ma tijtocaca cuame cati temacaj inintajca, pampa huejcahuas tiitztose nica para tijcuase itajca.' "
29 Huan nopa totajtzi Sofonías quihualicac nopa amatajcuiloli campa na, niJeremías, huan techpohuili.
30 Huajca TOTECO technojnotzqui huan techilhui:

31 "Xiquintitanili se amatajcuiloli nochi nopa masehualme cati itztoque
nepa ipan tali Babilonia huan xiquinilhui para quej ni na, niamoTECO,
niquijtohua: 'Pampa Semaías cati ehua Nehelam amechyolmelajtoc quej se
tajtolpanextijquet masque na amo nijtitantoc huan amechchihualti xijnel-
tocaca iistacaticayo,
32 huajca ma quicaqui ni camanali. Nijtatzacuiltis ya huan nochi cati
ehuani ipan ya ifamilia. Yon se iixhui amo quiitas nopa cuali tamanti cati
na nicajoctoc para nomasehualhua pampa yaya amechchijtoc para ayecmo
techtepanitaca na.' " Quej nopa quiijtohua TOTECO.

30

Israelitame sempa mocuepase inintal

1 TOTECO sempa technojnotzqui na, niJeremías, huan techmacac seyoc
camanali, quiijto:
2 "Quej ni niDIOS huan niamoTECO anisraelitame niquijtohua: Xiquijcuilo
ipan se amatapohuali nochi cati nimitzilhuijtoc.
3 Pampa ajsis tonali quema sempa niquinhualicas nomasehualhua ipan
tali Israel huan Judá cati na niquinmacac inihuejcapan tatahua. Huan
inijuanti sempa moaxcatise huan itztose ipan inintal para quitequipanolise
huan quicuase cati temacas." Quej nopa quiijtohua TOTECO.
4 Huan ya ni nopa camanali cati TOTECO techmacac ten tali Israel huan
Judá,
5 quiijto: "Campa hueli nijcaqui tzajtzisti huan majmajti huan mase-
hualme cati huihuipicaj. Amo cana nijcactoc se camanali ten tasehuilisti.
6 Campa hueli niquinita nochi tacame istaltique huan quiitzquíaj inintzin-
quech quej se sihuat cati cuajcualo quema ajsi hora para conepiyas.
7 ¡Ay! Monechcahuía se hueyi tonati cati tahuel fiero. Amo quema oncatoc
se tonali quej nopa. Elis se tonali ten taijyohuilisti para israelitame*. ¡Pero
teipa, TOTECO quinmanahuis!
8 "Pampa TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quiij-
tohua: 'Ipan nopa tonali, na nijpostequis nopa cuamaxali cati quintalilij-
toque ipan ininquechcuayo nopa israelitame huan niquintojtomas ten nopa
tanahuatili cati ohui para quitequipanose Nabucodonosor. Huan quej nopa
ayecmo quintequipanose masehualme ten sequinoc talme.
9 Pampa noisraelita masehualhua techtequipanose na, ni ininTECO, huan
niiniDios huan nijtalis David para elis inintanahuatijca.'

TOTECO quinmaquixtis imasehualhua
(Jer. 46:27-28)

10 "Huajca amo ximajmahuica amojuanti cati anisraelitame. Na ni-
moTECO nimechilhuis: 'Amo ximocuesoca pampa na nimechmaquixtis
campa amantzi anitztoque ipan talme cati mopantíaj huejca. Huan amo-
conehua nojquiya niquinhualicas ten campa nimechtitantoc. Huan nochi
amojuanti anmosiyajquetzase huan anquipiyase tasehuilisti ipan amotal
huan amo aqui amechtemajmatis.'
11 NiamoTECO niquijtohua: 'Na niitztos amohuaya huan
nimechmanahuis. Huan masque niquintamiixpolos nopa talme campa
nimechtitantoc, amojuanti amo nimechtzontamiltis. Pero, quena,
nimechtatzacuiltis por amotajtacolhua pampa amo hueli nimechcahuas
san quiaja huan amo nimechtatzacuiltis.' "

* **30:7** 30:7 O iixhuihua Jacob. Jacob eltoc seyoc itoca Israel cati ica pejque israelitame.

12 TOTECO quiijtohua: “Amo onca pajti para amococo. Amotajtacolhua
eltoc quej se cocot cati tahuel lochontoc huan amo hueli pachihuis iseli.
13 Amo aqui mocuesohuayaya para amechpajtis campa anmococojtoque
huan yon se pajti amo quinamiqui para quipachihuiltis amotajtacolhua.
14 Nochi nopa teteyome cati niquinita quej amomecahua cati amechic-
neliyayaj, ama amechtahuelcajtoque. Na tahuel nimechcocojtoc quej
nielisquía niamocualancaitaca. Yon amo nimechtasojtac pampa amotajta-
colhua tahuel miyac huan nelía huejhueyi.
15 ¿Para ten antzajtzij pampa nimechtatzacuiltía? Amotacuajcualol amo
quipixqui pajti. Quinamiquiyaya antaijyohuijtose para nochipa pampa
tahuel hueyi antajtacolchijtoque huan yeca nimechtatzacuiltijtoc chic-
ahuac.
16 “Pero nochi cati amechtaijyohuiltiyayaj nojquiya taijyohuise. Nochi
amocualancaitacahua teipa elise tetequipanohuani ipan seyoc tali. Cati
amechtachtequilíaj, nojquiya quintachtequilise. Huan cati amechtehuíaj,
nojquiya quintehuise.
17 Na niamoTECO nimechpajtis campa ancocojtoque por tajtacoli huan
nimechchicahuas. Masque masehualme quitocaxtise: ‘Ya ni Jerusalén, nopa
altepet cati quitahuelcajtoque huan amo aqui mocuesohua por ya.’ ”
18 Pero niamoTECO niquijto: “Pero teipa nochi annoisraelita masehual-
hua cati amechhuicatoque ipan sequinoc talme nimechhualicas sempa
ipan amotal huan na nimechtasojtas. Huan sempa quicualtalise altepet
Jerusalén. Huan sempa quichijchihuase nopa caltanahuatili quej achto-
huiya eliyaya.
19 Huan ipan nochi nopa altepeme techtascamatilise huan quipiyase
miyac paquilisti. Huan na niquinmiyaquilis israelitame huan niquinchi-
huas se hueyi altepet ten masehualme. Nochi israelitame quinitase para
miyac ininpati huan nochi quitepanitase inintal.
20 Ininconehua itztose cuali quej quema tanahuatiyaya David, huan in-
intal huan inintanahuatijcayo eltose temachme noixpa. Huan niquintatza-
cuiltis nochi inincualancaitacahua cati quinequise quintaijyohuiltise.
21 Huan se inintanahuatijca motananas campa inijuanti. Huan ayecmo
quinnahuatis se seyoc tali ejquet. Huan na nijnotzas para ma techtequipano
quej se totajtzi ipan notaixpa, pampa amo motemacasquía technechcahuis
sinta amo nijnotza.
22 Huan inijuanti elise nomasehualhua huan na nielis niiniDIOS.” Quej
nopa quiijtohua TOTECO.
23 Xiquitaca. Icualancayo TOTECO huala quej se ajcomalacat huan quina-
jsis nopa masehualme cati mosisiníaj ica ya.
24 Huan TOTECO amo quisehuis icualancayo hasta quichihuas nochi cati
moilhuijtoc quichihuas. Ipan itamiya tonali ni taltipacti anquimachilise
nochi ya ni cati ama nimechilhuía.

31

Israelitame sempa mocuepase ipan inintal

1 TOTECO quiijtohua: “Ipan nopa tonali cati hualas, na nielis niiniDIOS
nochi familias ten israelitame huan inijuanti elise nomasehualhua.
2 Na niquinmocuitahuis cati momanahuijtoque ten miquilisti ica macheta
ipan sequinoc talme. Huan niquintasojtas ipan nopa huactoc tali huan
quema quitemohuaj canque mosiyajquetzase.

3 Pampa huejcajquiya na nimonexti ica israelitame nepa campa huactoc
tali huan niquinilhui: Nimechicnelía ica se teicnelijcayot cati huejcahuas
para nochipa, huan yeca nijsenhuiquilijtoc nimechchihuilía cati cuali.
4 Noisraelita masehualhua cati nimechicnelía, na sempa nijcualtalis amo-
tal. Sempa anquipiyase tasehuilisti huan anmijtotise ica paquilisti quema
antatzotzonase ica panderos.
5 Sempa anquitocase xocomecat ipan nopa tepeme ten tali Samaria huan
anpaquise quema anquicuase itajca cati anquitocase.
6 Ajsis tonali quema nopa tamocuitahuiani cati itztoque ipan nopa tepeme
ten tali Efraín amechtzajtzilise huan amechilhuise: 'Ma tiyaca ipan altepet
Sion * campa itztoc TOTECO Dios.' "
7 Pampa TOTECO quiijtohua: "Xihuicaca ica paquilisti por ni tali Israel
pampa Israel eltoc nopa tali ica itanahuatijcayo cati más quipiya tatepan-
itacayot que nochi sequinoc talme. Huan Israel eltos nopa tayacanquet
ten nochi sequinoc talme. Xihuicaca chicahuac ica paquilisti. Xiquijtoca:
'TOTECO quinmaquixtijtoc iisraelita masehualhua cati noja itztoque.'
8 Na niquinhualicas ten nopa talme cati mopantíaj ica norte huan ten nopa
talme campa hueli hasta campa ontami taltipacti. Hualase cati popoyotzitzi,
cati amo hueli nemij. Hualase sihuame cati conehuejque huan cati ya quip-
ixque ininconehua. San sejco mochihuase nelía tahuel miyaqui israelitame
cati mocuepase nica.
9 Chocatihualase ica miyac paquilisti para mocuepase ipan inintal. Huan
niquinyacanas ica miyac teicnelijcayot hasta ajsitij ininchaj. Nejnenti-
hualase iteno hueyat cati quipiya miyac at huan ipan se ojti cati xitahuac
campa amo motepotanise. Pampa niitztoc ni ininTata israelitame huan
niquinitas nopa israelitame cati ehuani tali Israel † eltoc quej noachtohui
cone cati más quiselis notatiochihual.
10 "Xitacaquica antalme, xijtacaquilica icamanal TOTECO huan
xitepohuilica campa hueli. Xiteilhuica: 'TOTECO cati quinsemanqui
iisraelita masehualhua, sempa quinsentilis huan quinmocuitahuis quej
se tamocuitahuijquet quinmocuitahuía iborregojhua.'
11 Pampa ni ininTECO niquinmanahuis noisraelita masehualhua inimaco
nopa masehualme ipan se tali cati más quipiyaj chicahualisti que inijuanti.
12 "Quena, inijuanti sempa hualase ipan inintal huan huicase ica paquilisti
ipan nopa tepeme cati más huejcapantique ipan Jerusalén. Mopaquil-
ismacase por nochi tamanti cati ni ininTECO ica niquintiochihuas. Na
niquinmacas cuajcuali pixquisti, trigo, xocomecat iayo, aceite, borregojme
huan huacaxme. Huan ininemilis elis quej se tatocti cati nochipa nicatequía.
Huan ayecmo quema taijyohuise.
13 Huajca nopa ichpocame mijtotise ica paquilisti, huan nojquiya nopa
telpocame huan tacame cati huehuentzitzi. Pampa ininchoquilis nijpatas
ica paquilisti huan niquinyolchicahuas. Huan niquinchihuas para nochi
ininpinahualis huan inintaijyohuilis ma mopata ica paquilisti.
14 Huan niquintamacas nopa totajtzitzi ica tahuel miyac tacajcahualisti
cati masehualme quinhuiquilise ipan nopa tiopamit para inijuanti huelis
tacuase cuali. Huan nomasehualhua nojquiya niquinmacas miyac tacual-
isti. Quej nopa niquijtohua ni ininTECO."
15 TOTECO sempa nechcamanalhui huan techilhui: "Onca se hueyi
choquisti ipan altepet Ramá. Raquel ‡ choca por iconehua. Huan amo

* **31:6** 31:6 Jerusalén. † **31:9** 31:9 O Efraín. ‡ **31:15** 31:15 Raquel elqui se isihua Jacob o Israel huejcajquiya huan elqui inihuejcapan nana miyac israelitame.

quinequi moyoltalis pampa nochi ya mictoque."
16 Pero TOTECO quiilhuía: "Ayecmo más xichoca. Xijhuatza moixteyol
pampa tijselis motaxtahuil por nochi motequi. Tiquinitas moconehua
sempa mocuepase inintal ten nopa talme campa quinhuicatoque, quej nopa
nimoTECO niquijtohua.
17 Ximochiya ipan na huan moconehua mocuepase campa inintal. Quej
nopa nimoTECO niquijtohua.
18 Nojquiya nijcactoc inintequipachol israelitame§. Inijuanti techilhuíaj
quej ni: 'Eltoc quej ta techhuitectoc quej se quihuitequi se toro cati amo
quinequi quiselis se cuamaxali para huelis tijtequihuis para tapoxonis.
Quena, techtatzacuilti chicahuac para ma timoxitahuaca. Huajca ama
techpalehui para timoyolcuepase huan timitztequipanose pampa san ta
titoTECO Dios.
19 Pampa quema timohuejcatalijque ten ta, tihuetzque ipan hueyi tequipa-
cholli. Nelía timomaquilijtoque chicahuac ipan totacayo por tohuihuiyo.
Huan tahuel timopinajque por nochi cati tijchijque quema tieliyayaj se
altepet cati yancuic quej se telpocat.' "
20 Huan TOTECO quiijto: "Israelitame * itztoque noconehua cati yejyectz-
itzi. Quena, itztoque quej se tacat ioquichpil cati más quiicnelía. Huan
noja niquinicnelía israelitame masque niquintatzacuilti. Na tahuel ni-
moyoltequipachohua por noconehua, huan niquinicnelía, huan temachti
niquintasojtas."
21 Huan nojquiya TOTECO quiijto: "Israelitame, xijtalica tanextili ipan ojti
campa anyajque cati quinnextilis nochi sequinoc quenicatza ma mocuepaca
ipan tali Israel. Xijpiyaca miyac cuidado para anquimatise canque annej-
nentoque para amo ohui anquipantise nopa ojti sempa, pampa melahuac
sempa anmocuepase ipan amoaltepehua.
22 ¿Hasta quema tamis para san anmocuapolojtinemise amojuanti cati
anitztoque quej se huihui ichpocat? TOTECO quichihuas ma pano se yancuic
tamanti ipan ni tali: Israelitame quicuanajnahuase huan quiicnelise inin-
TECO."
23 Huan TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan
ininTeco israelitame, quiijtohua: "Quema sempa niquinhualicas ipan tali
Judá huan ialtepehua, nopa masehualme cati quinhuicatoyaj seyoc tali,
inijuanti quiijtose: '¡Ma TOTECO quitiochihua ni tepet cati tatzejtzeloltic
campa tanahuatía cati xitahuac!'
24 Huan nopa masehualme itztose ipan nochi altepeme ten tali Judá. Huan
elise miltequitini huan tacame cati quinmocuitahuíaj inintapiyalhua huan
quipiyase tasehuilisti.
25 Pampa na niquincahuas ma mosiyajquetzaca nopa masehualme cati
siyajtoque. Huan niquinyolchicahuas inijuanti cati mocuesohuayayaj."
26 Huan ipan nopa talojtzi quema niisac, niquijto: "Nelía cuali nicochqui."

Nopa yancuic camanal sencahuali

27 Huan TOTECO quiijtohua: "Ajsis tonali quema tahuel niquinmiyaquilis
nopa masehualme huan tapiyalme cati itztose nica ipan tali Israel huan ipan
tali Judá.
28 Quej ica miyac cuidado nijhuihuitac, nijsosolo, nijtahuiso huan nij-
tamisosolo ni tali, ama ica miyac cuidado nijtocas huan nijsencahuas.

---

§ **31:18** 31:18 O iixhuihua Efraín. Efraín elqui icone José huan iixhui Jacob o Israel. * **31:20** 31:20 Miyac hueltas quitequihuíaj Efraín para nochi israelitame ica norte.

29 “Huan huajca nopa masehualme ayecmo quiijtose para se masehuali
taijyohuis por cati seyoc quichijqui. Ayecmo quiijtose: ‘Nopa tacame
quicuajque xocomecat itajca cati xococ, huan ininconehua fiero quimatque
ipan inintancoch.’
30 Pampa sesen tacat miquis por ya itajtacolhua. Huan cati quicuas
xocomecat itajca cati xococ, san yaya quimatis fiero ipan itancoch.”
31 Huan TOTECO quiijtohua: “Ajsis tonali quema na nijchihuas se yancuic
camanal sencahuali ica nopa masehualme ten tali Israel huan tali Judá.
32 Pero ni camanal sencahuali amo elis quej cati nijchijqui ica inihuejca-
pan tatahua, quema niquinmaitzqui huan niquinquixti tali Egipto, pampa
inihuejcapan tatahua quiixpanoque nopa camanali masque niquinic-
neliyaya quej se mosihuajtijquet quiicnelía isihua.
33 Ya ni elis nopa camanal sencahuali cati nijchihuas inihuaya israelita
masehualme: Na niquijcuilos notanahuatil ipan iniyolo para ma techhuey-
imatica. Huan huajca inijuanti nelía elise nomasehualhua huan na nielis
niiniDios.
34 Huan ipan nopa tonali ayecmo monequis para se masehuali quimachtis
seyoc para ma techixmatica ni ininTECO, pampa sesen ten inijuanti cati
huejhueyi huan cati coneme, techixmatise cuali. Huan niquintapojpolhuis
huan niquelcahuas inintajtacolhua.” Quej nopa quiijto TOTECO.
35 TOTECO yaya quitali tonati para techtaahuilis tonaya huan metzti huan
sitalime para taahuise tayohua. Yaya cati quichihua ma moojolini nopa
hueyi at huan ma mosisini. Yaya itoca TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac
Ejcahua Ma Tatanitij huan yaya quiijtohua:
36 “Quej mocahuas tonati huan metzti huan sitalime para nochipa, quej
nopa nochipa noisraelita masehualhua itztose se hueyi altepet ten mase-
hualme ica inintanahuatijcayo para nochipa.
37 Quej masehualme amo hueli quitamachihuase quesqui ihuexca il-
huicacti huan quipantise itzinpehualtil ni taltipacti, quej nopa nojquiya amo
hueli niquintahuelcahuas noisraelita masehualhua por inintajtacolhua.”
38 Huan TOTECO quiijtohua: “Ajsis tonali quema nochi nopa altepet
Jerusalén sempa quicualtalise para na ni ininTECO. Quicualtalise ten campa
eltoc nopa huejcapantic cali cati itoca nopa Torre ten Hananeel hasta campa
nopa caltemit campa esquina ipan itepa.
39 Huan quitilinise se hilo para tatamachihuase ten nopona hasta iixco
nopa tepet Gareb huan hasta campa Goa.
40 Huan nochi nopa altepet, huan nochi nopa tamayamit campa campo
santo huan campa quitepehuaj cuajnexti, elis tatzejtzeloltic huan taiy-
ocatalili para na ni ininTECO. Huan nojquiya elis tatzejtzeloltic para na
nochi nopa talme cati eltoque hasta campa nopa hueyat Cedrón. Huan ten
nopona hasta campa nopa Caltemit ten Cahuayojme cati mocahua ica campa
hualquisa tonati ten nopa altepet. Huan ayecmo aqui quiyahualos nopa
altepet para moaxcatis, yon ayecmo aqui quisosolos.”

32

Jeremías quicojqui se tali

1 Quema Tanahuatijquet Sedequías ten tali Judá yahuiyaya ipan majtacti
xihuit ipan itequi ipan itanahuatil, huan Nabucodonosor yahuiyaya ipan
majtacti huan chicueyi xihuit para tanahuatis ipan ten ya itanahuatil,
TOTECO technojnotzqui na niJeremías.

2 Ipan nopa tonali nopa soldados ten tali Babilonia quiyahualojtoyaj
altepet Jerusalén huan na nitzactoya ipan nopa tatzacti cati eltoc taltita
tatzinta ten nopa caltanahuatili.
3 Tanahuatijquet Sedequías tanahuatijtoya ma techtzacuaca pampa nitay-
olmelahuayaya para nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia quiitzquisquía
nopa altepet.
4 Huan nojquiya niquijtohuayaya para quiitzquisquíaj nopa Tanahuati-
jquet Sedequías huan quihuicasquíaj iixpa nopa tanahuatijquet ten tali
Babilonia para quitajtolsencahuase huan quitatzacuiltise.
5 Nojquiya talojtzitzi niquilhuiyaya Tanahuatijquet Sedequías para
TOTECO quiijtojtoya para Nabucodonosor quihuicasquía ipan tali Babilonia
huan nepa quitzacuasquía para miyac xihuit hasta miquis. Huan niquilhui
Sedequías masque quintehuisquía, amo quintanisquía huan elis más cuali
sinta san motemacas ica ya. Quej nopa niquilhuiyaya.
6 Teipa TOTECO technojnotzqui na, niJeremías, huan techilhui:
7 "Xiquita, momachicni Hanameel, icone motío Salum, hualas mitzitaqui
para mitztencahuiliqui se tali cati quipixtoc nepa altepet Anatot. Pampa
nopa tanahuatili quiijtohua para nopa tali quinamiqui tijcohuas ta amantzi
quema ayemo quitencahuilíaj seyoc."
8 Huajca Hanameel, icone notío Salum, hualajqui techpaxaloco campa
nopa tatzacti huan techilhui: "Techcohuili nopa tali cati nijpixtoc ipan tali
Benjamín pampa totanahuatil quiijtohua para ta mitztocarohua tijcohuas."
Huan quej nopa nijmatqui para nopa camanali cati nijcajqui melahuac
huala ten TOTECO.
9 Huajca na nijcohuili ital nomachicni Hanameel cati quipixtoya nepa
Anatot. Huan nijmacac diecisiete plata tomi.
10 Teipa iniixpa testigos nijtali nofirma, huan nijtzajqui huan nijtali
nosello ipan nopa talamat. Teipa nijtamachijqui nopa plata huan nijtax-
tahui.
11 Teipa nijcuic nopa talamat cati tzactoc huan quipixtoya nosello huan
quiijtohuayaya quenicatza nijcojqui nopa tali. Huan nojquiya nijcuic nopa
iixcopinca cati tapojtoc cati amo nijtzajqui ica nosello,
12 huan nijmactili Baruc, icone Nerías cati icone Maasías, iixpa nomachicni
Hanameel, huan iniixpa nopa testigos cati quifirmarojque nopa talamat
huan iniixpa nochi nopa Judá ehuani cati tamocuitahuiyayaj calixpa ten
nopa tatzacti.
13 Huan iniixpa nochi nopa masehualme niquilhui Baruc ni camanali:
14 "TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan yaya cati
ininTeco tiisraelitame quiijtohua ya ni: 'Xijcui nopa talamat cati quipiya
nosello cati quinextía para nijcojqui nopa tali huan xijcui iixcopinca, huan
xijtali ipan se comit para huejcahuas eltos.
15 Pampa TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan
cati ininTeco israelitame, quiijtohua: Teipa ni amat elis miyac ipati, pampa
se tonali nochi ni masehualme sempa moaxcatise talme ipan ni tali huan
sempa quicohuase huan quinamacase calme. Nojquiya quicohuase tali
huan xocomeca milme.'

Jeremías motatajti ica TOTECO

16 "Teipa quema ya nijmactilijtoya Baruc nopa amame, na nimotatajti ica
TOTECO huan niquilhui:
17 'NoTECO Dios, ta tijchijqui ilhuicacti huan taltipacti ica momax huan ica
mohueyi chicahualis, pampa para ta amo onca yon se tamanti cati ohui.

18 Ta titeicnelía miyac huan tijpiya hueyi moyolo ica nochi masehualme.
Pero nojquiya ta tiquintatzacuiltía coneme por inintajtacolhua inintatahua.
Nelía tihueyi huan tiDios cati tijpiya nochi chicahualisti. Motoca eltoc:
TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.
19 Tijpiya miyac talnamiquilisti huan tijchihua huejhueyi tiochicahual-
nescayot. Tiquita nochi tamanti cati quichihuaj masehualme huan tiquin-
taxtahuía quej quinamiqui ica nochi cati cuali huan amo cuali quichijtoque
ipan nochi ininemilis.
20 Tijchijtoc huejhueyi tamanti ipan tali Egipto. Huan nochi cati tijchijqui
nopona hasta ama quejipa quielnamiquij. Tijsehuiquilijtoc tijchihua hue-
jhueyi tiochicahualnescayot ipan tali Israel huan ipan nochi taltipacti. Nelía
timohueyichijtoc. Hasta ama nochi quicactoque ten motoca.
21 " 'Ta tiquinquixti israelitame ipan tali Egipto ica mohueyi chicahualis
huan ica huejhueyi tiochicahualnescayot. Huan nochi inijuanti mitzi-
macasque por cati tijchijqui.
22 Huan tiquinmacac ni tali cati huejcajquiya tiquintajtolcahuili inihue-
jcapan tatahua para tiquinmacasquía. Se tali yejyectzi cati temaca nochi
tamanti cati cuali.
23 Huan quena, tohuejcapan tatahua hualajque moaxcaticoj, pero ini-
juanti amo quinejque mitztepanitase, yon amo quichijque cati quiijtohua
motanahuatil. Amo teno quichijque cati tiquinnahuatiyaya. Huan yeca
tiquintitanilijtoc ni hueyi tatzacuiltili.
24 " 'Huan ama nopa Babilonia ehuani quimontonojtoque tali campa hueli
para ixtejcose huan quipanose ni tepamit cati quiyahualojtoc ni altepet.
Huan ama tijtatzacuiltía ni altepet ica tatehuilisti, mayanti huan cocolisti.
Nochi panotoc quej tiquijto.
25 Huan ta technahuatía ma nijcohua nopa tali, huan quena, nijchijtoc ini-
ixpa ni testigos huan niquixtahua, masque ni altepet Jerusalén elis iniaxca
nopa caldeos.' "

TOTECO quinanquili Jeremías

26 Huajca TOTECO technojnotzqui na, niJeremías, huan techilhui:
27 "Na niDios, ni ininTeco nochi masehualme ipan ni taltipacti, amo onca
se tamanti cati ohui para na.
28 Na nijtemactilis ni altepet imaco Nabucodonosor, tanahuatijquet ten tali
Babilonia.
29 Huan nopa Babilonia ehuani calaquise huan quitatise ni altepet
Jerusalén. Nojquiya quitatise nochi nopa calme campa quitatiyayaj copali
para nopa teteyot Baal, huan campa quitencahuayayaj tacajcahualisti cati
san quitoyahuayayaj iixpa huan ica ya nopa tahuel techcualancamacayayaj.
30 Nochi israelitame huan Judá ehuani quichijtoque cati amo cuali hasta
quema noja eliyayaj coneme. Huan tahuel techcualancamacatoque ica
nochi cati quichihuaj.
31 Techchijtoque ma nicualani hasta quema pejque quicualtalíaj ni altepet
huan hasta ama. Huajca yeca ama niquixpolos ni altepet Jerusalén.
32 "Nochi nopa masehualme ten tali Israel huan tali Judá, huan nopa
tanahuatiani, tayacanani, totajtzitzi huan tajtolpanextiani, tahuel tajta-
colchijtoque. Huan inintajtacol techchijtoc ma nicualani.
33 Inijuanti moicancuetque ica na huan nechcajque huan amo quinejque
techtoquilise. Huan na mojmosta niquinmachtijtoc para ma quimachilica
taya cuali huan taya amo cuali, pero amo quinejque techtepanitase, yon amo
quinejque ma niquintacahualti.

34 Hasta quichijtoque amo tapajpactic huan quimahuispolojtoque notiopa
pampa nopona quincalaquijque teteyome huan quinhueyichijque.
35 Huan quichijtoque huejhueyi taixpamit para Baal ipan nopa tamayamit
Ben Hinom. Nopona quintatíaj ininconehua quej tacajcahualisti para nopa
teteyot Moloc. Ya nopa eli se tamanti cati na amo quema niquinnahuati ma
quichihuaca, yon amo quema nimoilhui para quej nopa elis. Nelía huejhueyi
nopa tajtacoli cati quichijtoque nopa tali Judá ehuani.
36 "Huajca ama na niamoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua
Ma Tatanitij, huan cati ni ininTeco israelitame quej ni niquijtohua ten ni
altepet: Ni altepet nijtemactilis imaco nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia
huan yaya quitaijyohuiltis huan quihualiquilis tatehuilisti, mayanti huan
cocolisti.
37 Pero na sempa niquinhualicas nomasehualhua ten nopa talme campa
niquintitanis ica nohueyi cualancayo. Huan niquinhualicas sempa ipan
ni altepet huan niquinchihuas ma itztoca temachme huan ma itztoca ica
paquilisti.
38 Huan inijuanti elise nomasehualhua huan na nielis ni ininTeco Dios.
39 Huan na niquinmacas se cuali iniyolo huan se cuali talnamiquilisti para
ma techimacasica huan ma techtepanitaca para nochipa para quej nopa
itztose ica yejyectzi huan iniixhuihua nojquiya.
40 "Huan inihuaya nijchihuas se yancuic camanal sencahuali campa
ininca nimocahuas para ayecmo quema niquintahuelcahuas, huan san
niquinchihuilis cati cuali nochipa. Huan ipan iniyolo nijtalis nopa paquilisti
para techhueyichihuase huan para amo techtahuelcahuase.
41 Huan na nelía nimopaquilismacas inihuaya. Niquinchihuilis cati cuali
huan niquincahuas ma itztoca ipan ni tali ica yejyectzi.
42 "Huan quej niquintitanili nopa huejhueyi taijyohuilisti huan tatza-
cuiltili, quej nopa nojquiya ama niquinchihuilis cati cuali senquisa quej
niquinilhuijtoc.
43 Huan sempa anquincohuase huan anquinnamacase talme ipan ni tali
campa amantzi amo aquijme masehualme, yon tapiyalme pampa nopa
Babilonia ehuani quisosolojtoque.
44 Quena, sempa anquincohuase huan anquinnamacase talme. Huan
anquitalise amofirma huan amosello ipan talamame iniixpa testigos campa
hueli, pampa se tonali na nijchihuas ma mocuepaca noisraelita masehual-
hua huan quicohuase talme ipan tali Benjamín, ipan ni altepet Jerusalén
huan ipan altepeme ten tali Judá. Quicohuase ipan nochi nopa tali campa
onca miyac cuatitamit huan ipan nopa tamayamit ten tali Filistea huan ipan
nopa altepeme ten tali Neguev. Quej nopa niamoTECO niquijtohua."

33

Tatiochihualisti cati hualas teipa

1 Quema na, niJeremías, noja niitztoya nitzactoc ipan icalixpa nopa
tatzacti, TOTECO technojnotzqui ica ompa huan techmacac más camanali.
2 Quena, TOTECO cati quichijchijqui taltipacti huan quitali campa quine-
jqui ma elto, technojnotzqui huan techilhui:
3 "Techtzajtzili huan na nimitznanquilis huan nimitznextilis tamanti cati
huejhueyi huan cati eltoc ixtacatzi cati amo tijmati.
4 Pampa ni ininTECO huan niiniDios israelitame niquijtohua para cati
hualahui quisosolose nochi calme ipan ni altepet. Quisosolose icaltanahu-
atil nopa tanahuatijquet quema quiyahualose ni altepet huan quitehuise.

5 Huan masque sequij israelitame quintehuise nopa caldeos, nopa caldeo masehualme calaquise huan quinmictise masehualme ten ni altepet huan quitemitise ni altepet ica inintacayohua mijcatzitzi. Pampa na niquintahuelcajtoc cati ehuani nica por inintajtacolhua huan yeca amo niquintasojtas quema techtajtanise tapalehuili.

6 "Pero teipa ajsis tonali quema na nijchicahuas altepet Jerusalén huan nochi imasehualhua itztose ica cuali. Huan nijmacas ni altepet tasehuilisti huan nijchihuas nochi ma itztoca ica temachti nopona.

7 Pampa na sempa niquinhualicas ipan tali Judá huan ipan tali Israel nochi nopa israelitame cati itztoque ipan seyoc tali. Huan sempa itztose quej achtohuiya.

8 Huan niquinyolpajpacas ten nochi inintajtacolhua cati ica techixpanoque huan niquintapojpolhuis.

9 Huan elis se hueyi paquilisti para na pampa inijuanti techhueyitepanitase, techhueyichihuase huan techhueyitalise iniixpa nochi talme. Huan nochi masehualme ipan taltipacti quiitase nochi nopa tamanti cati cuali cati niquinchihuilía nomasehualhua huan huihuipicase ica majmajti."

10 Huan TOTECO quiijtohua: "Amojuanti anquiijtose para nochi altepeme ipan tali Judá huan nochi calles ipan Jerusalén san sosolijtoque huan quej se huactoc tali. Huan anquiijtose amo quipiya masehualme, yon tapiyalme. Huan quena, melahuac cati anquiijtose.

11 Pero nimechilhuía para teipa sempa caquistis paquilisti huan huicat nica. Sempa caquistis inintoscac cati paquij ipan inintahuicaltilis nopa telpocame huan ichpocame. Sempa techpaquilismacase na ni ininTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij pampa na niitztoc cuali huan nochipa nitetasojta. Huan caquistis masehualme cati quihualicase tacajcahualisti ipan nochaj para techtascamatise pampa niquinhualicatoc nopa masehualme cati quinhuicatoyaj ipan seyoc tali huan nica itztose quej achtohuiya. Quej nopa niamoTECO niquijtohua."

12 Huan nojquiya TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quiijtohua: "Ipan ni tali cati amantzi sosolijtoc huan campa amo aquijme masehualme, yon tapiyalme; sempa oncas tamocuitahuiani cati quintamacatinemise ininborregojhua.

13 Huan ininborregojhua sempa momiyaquilise ipan altepeme cati quipiyaj tepeme huan ipan talme cati tatzinta, huan ipan nopa altepeme cati mocahuaj ipan tamayamit. Momiyaquilise ipan tali Benjamín, huan ipan nopa talme cati nechca altepet Jerusalén huan ipan nochi altepeme ten tali Judá. Huan sempa quinitase tamocuitahuiani cati quinmocuitahuíaj huan quinpohuaj inintapiyalhua."

14 Huan TOTECO quiijto: "Huan ajsis se tonali quema na nijchihuilis tali Israel huan Judá ehuani nochi cati cuali cati niquintajtolcahuili.

15 Huan ipan nopa tonali nijchihuas para iteipa ixhui David ma mosehui ipan David isiya yejyectzi. Huan yaya tanahuatis xitahuac huan ica miyac tequiticayot huan quichihuas cati cuali.

16 Huan ipan nopa tonali nopa masehualme ten tali Judá huan altepet Jerusalén itztose temachme huan quiijtose: 'TOTECO yaya techchihua tixitahuaque iixpa.'

17 Huan nimechilhuía xitahuac: Amo quema polihuis para itztos se iixhui David cati mosehuis ipan isiya para tanahuatis ipan tali Israel.

18 Huan nochipa itztose levitame cati quitencahuase tacajcahualisti tatatili, tacajcahualisti ten harina huan nochi tamanti tacajcahualisti para na, ni ininTECO."

19 Teipa TOTECO technojnotzqui na, niJeremías, huan techilhui:
20-21 "Quej amo aqui hueli quisosolos nopa camanali cati nijchijqui ica
tonali huan yohuali para ma ayecmo tatanesis, yon ayecmo tzintayohuas,
nojquiya amo aqui hueli quisosolos nopa camanal sencahuali cati nijchijtoc
ica notequipanojca David para nochipa se iixhui tanahuatis ipan ilugar.
Nojquiya amo aqui hueli quisosolos nopa camanali cati nijchijtoc ica nopa
levitame huan totajtzitzi cati techtequipanohuaj.
22 Huan quej amo aqui hueli quinpohua sitalime, yon amo aqui hueli
quitamachihua nopa xali cati onca iteno hueyi at, quej nopa niquin-
miyaquilis iixhuihua David huan nopa levitame cati techtequipanohuaj
hasta amo aqui huelis quinpohuas."
23 Huan TOTECO sempa technojnotzqui na, niJeremías, huan techilhui:
24 "¿Tijcactoc taya quiijtohuaj nopa masehualme cati amo israelitame?
Quiijtohuaj para niquintapejpeni tali Judá huan Israel ehuani para noax-
cahua, pero teipa niquintahuelcajqui. Yeca inijuanti quinpinajtíaj nopa
israelitame huan quiijtohuaj para amo quinamiqui niquitas quej se tali o se
tanahuatijcayot.
25 Pero nimoTECO niquijtohua: Quej amo quema nijpatas nopa tanahu-
atilme cati quinahuatíaj tonali huan yohuali, taltipacti huan ilhuicacti,
26 nojquiya amo quema niquintahuelcahuas nopa israelitame, yon amo
nijtahuelcahuas notequipanojca David. Yon amo nijpatas nopa camanali
cati nijsencajtoc para nijtapejpenis se iixhui David para quinnahuatis iix-
huihua Abraham, Isaac huan Jacob. Pero sempa niquinhualicas noisraelita
masehualhua ipan inintal huan niquintasojtas."

34

Camanali para Sedequías

1 Quema Tanahuatijquet Nabucodonosor ten tali Babilonia huan nochi
isoldados ten nopa talme cati yaya quinnahuatía quitehuiyayaj altepet
Jerusalén huan nopa altepeme ten tali Judá, TOTECO technojnotzqui na,
niJeremías, huan techilhui:
2 "Xiya campa Tanahuatijquet Sedequías ten tali Judá, huan xiquilhuiti
para quej ni niamoTECO niquijtohua: 'Na nijtemactilis ni altepet imaco nopa
tanahuatijquet ten tali Babilonia huan yaya quitamitatis.
3 Huan ta amo timomanahuis. Mitzitzquise huan mitzhuicase iixpa
nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia huan anmoixtachilise huan anmoca-
manalhuise. Huan yaya mitzhuicas ipan tali Babilonia.
4 Pero xijtacaquili ni, Sedequías, cati titanahuatía ipan tali Judá: TOTECO
quiijtohua para ta amo timiquis ipan tatehuilisti.
5 Ta timiquis campa momasehualhua, huan inijuanti quitatise copali para
mitzelnamiquise quej quichijque ica motata. Chocase por ta huan quiijtose:
¡Ay TOTECO, ya mijqui totanahuatijca! Quej nopa elis pampa niamoTECO
niquijtohua para quej nopa nijsencajtoc para ma eli.' "
6 Huajca na, niJeremías, cati niitajtolpanextijca TOTECO, nijyolmelajqui
Tanahuatijquet Sedequías ten tali Judá ten nochi ya ni ipan altepet Jerusalén,
7 ipan nopa tonali quema nopa soldados ten tali Babilonia quiyahualoj-
toyaj altepet Jerusalén. Nojquiya quiyahualojtoyaj altepeme Laquis huan
Azeca. San ni altepeme ipan tali Judá noja quipixtoyaj tepamit cati
quinyahualojtoya pampa ayemo teno quinchihuilijtoyaj inincualancaitac-
ahua.

Amo quitepanitaque itanahuatil Sedequías

8 Ya ni elqui nopa camanali cati TOTECO techmacac na, niJeremías, quema
Tanahuatijquet Sedequías ten tali Judá ya temacatoya nopa tanahuatili para
ya majcajtoque nochi israelita tequipanohuani cati iniaxca se ininteco.
9 Tanahuatijquet Sedequías quichijqui se tanahuatili para sesen israelita
ma quinmajcahua itequipanojcahua cati quincojtoya, masque tacame o
sihuame para ayecmo aqui quipiyas se iisraelita icni para iaxca. Yaya
quiijtojtoya para se israelita amo hueli quitequipanoltis seyoc israelita san
tapic, pampa nochi tojuanti tiicnime.
10 Huajca nopa tayacanani huan nochi nopa masehualme cati quiselijtoyaj
nopa camanali cati quichijtoya nopa tanahuatijquet, quinmalacanijque
inintequipanojcahua cati eliyayaj iniaxcahua. Pero ya nopa elqui san para
se talojtzi.
11 Teipa moyolcuetque huan quinfuerzajhuijque para sempa ma quinte-
quipanoca san tapic quej achtohuiya.
12 Yeca TOTECO technojnotzqui na, niJeremías, huan techilhui:
13 "Quej ni ni ininTECO huan niiniDios israelitame niquijtohua: Na nijchi-
jqui se camanali inihuaya amohuejcapan tatahua quema niquinquixti ipan
tali Egipto campa tetequipanohuayayaj san tapic.
14 Huan niquinilhui para cati hueli israelita cati amechtequipanojtos
chicuase xihuit, monequi anquimalacanise quema onpejtos chicome xihuit,
pero inijuanti amo quichijque, yon amo techtepanitaque.
15 Pero ama amojuanti nelía cuali anquichijtoque pampa anquinmala-
canijque amotequipanojcahua senquisa quej nimechnahuati, pampa ipan
notiopa anquitajtolcajque para quej nopa monequi anquichihuase.
16 Pero ama amojuanti amo anquinequij anquichihuase, huan an-
techmahuispolojtoque na huan notoca pampa anquiixpanoque nopa ca-
manali cati anquichijque. Sempa anquinfuerzajhuijtoque amotequipano-
jcahua cati ya anquinmajcajtoyaj ma amechtequipanoca san tapic quej
achtohuiya.
17 "Huajca ama niamoTECO quej ni niquijtohua: Pampa amo anquinequij
antechtepanitase, yon amo anquinequij anquinmalacanise amoicnihua cati
amechtequipanohuaj san tapic, huajca ama nimechtemactilis para an-
miquise ipan tatehuilisti, huan ica mayanti huan ica cocolisti. Huan nochi
talme ipan taltipacti amechpinajtise.
18-19 Huan pampa ama anquiixpanotoque nopa camanali cati anquichi-
jque nohuaya quema anquihuejhuelojque nopa becerro huan anquitaj-
coitaque huan anpanoque tatajco para anquichihuase temachti nopa ca-
manali, ama san se nijchihuas ica amojuanti quej anquichijque ica nopa
becerro. Nochi amojuanti cati antayacanani, antequichihuani, antotajtz-
itzi huan nochi sequinoc ten amojuanti nimechtemactilis ipan tatehuilisti,
pampa anquiixpanoque nopa camanali cati antaquejquetzque para an-
quitepanitasquíaj.
20 Nimechtemactilis inimaco amocualancaitacahua para ma amechmic-
tica huan amotacayohua niquinmacas nopa tzojpilome huan tecuanime
para ma quincuaca.
21 Huan Tanahuatijquet Sedequías ten tali Judá huan nochi itapalehuijc-
ahua, niquintemactilis inimaco inincualancaitacahua cati quinequi quin-
mictise. Quena, niquintemactilis inimaco isoldados nopa tanahuatijquet ten
tali Babilonia, masque amantzi mohuejcatalijtoque ten amojuanti san para
se talojtzi.
22 Pampa na sempa niquinnotzas nopa soldados ten tali Babilonia para ma
quitehuiquij ni altepet. Quiyahualoquij huan quitatiquij. Nojquiya nijchi-

huas para quintamisosolose nochi altepeme ten tali Judá hasta mocahuas quej se huactoc tali huan amo mocahuas yon se masehuali.”

35

Nopa recabitame cati taneltocaque

1 Quema Joacim, icone Josías tanahuatiyaya ipan tali Judá, TOTECO technojnotzqui na, niJeremías, huan techilhui:

2 “Xiya ipan inialtepe nopa recabita masehualme huan xiquinnotza para ma yaca ipan notiopa. Huan quema itztose nopona, xiquinhuica ipan se cuarto cati eltoc calijtic ten nopa tiopamit huan xiquinmaca xocomecat iayo.”

3 Huajca na niyajqui niquitato Jaazanías, icone se tacat cati nojquiya itoca Jeremías, huan iixhui Habasinías. Huan nijhuicac ya huan nochi iicnihua cati eliyayaj ifamilia Recab,

4 ipan itiopa TOTECO, ipan nopa cuarto cati quiaxcatijtoyaj nopa tajtolpanextijquet Hanán, icone Igdalías, se tacat cati quitequipano TOTECO. Ni cuarto tatzquitoya ihuaya nopa cuarto cati quitequihuiyayaj nopa tayacanani ipan caltanahuatili huan eltoya itzonpac nopa cuarto cati quitequihuiyaya Maasías, icone Salum cati tamocuitahuiyaya ipan icalte nopa tiopamit.

5 Huan iniixpa nopa recabita masehualme nijtali tazas huan xarros cati temitoque ica xocomecat iayo. Huan niquinilhui: “Xiquica ni xocomecat iayo”,

6 pero inijuanti amo quinejque huan quiijtojque: “¡Amo! Tojuanti amo tiquise xocomecat iayo pampa tohuejcapan tata Jonadab cati elqui icone tohuejcapan tata Recab techilhui ma amo quema tiquica xocomecat iayo, yon tojuanti, yon toconehua.

7 Huan nojquiya techilhui ma amo tiquinchihuaca calme, ma amo titocaca tomilhua, yon ma amo tiquintocaca xocomeca milme, huan yon ma tijcohuaca talme. Techilhui para san ma tiitztoca ipan yoyon calme. Huan techilhui sinta tijtepanitase cati techilhui, huajca tijpiyase se cuali nemilisti huan tihuejcahuase ipan ni taltipacti campa san tipaxalohuaj. Quej nopa techilhui.

8 Huan tojuanti tijtepanitztoque ipan nochi ni tamanti. Amo quema tiquitoque xocomecat iayo, tojuanti, yon tosihuajhua, yon totelpocahua, yon toichpocahua.

9 Nojquiya amo timochihuilijtoque calme para ipan tiitztose, yon amo tijpiyaj xocomeca milme, yon talme campa huelisquía tijtocase toxinach.

10 San tiitztoque ipan yoyon cali huan senquisa tijtepanitztoque nochi cati technahuati tohuejcapan tata Jonadab.

11 Pero quema Tanahuatijquet Nabucodonosor ten tali Babilonia, hualajqui ipan ni tali, tojuanti timomajmatijque huan timoilhuijque para más cuali tihualase tiitztoquij ipan altepet Jerusalén para timomanahuise. Huan yeca tiitztoque nica.”

12 Huajca TOTECO technojnotzqui na, niJeremías, huan techilhui:

13 “NiamoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan na cati ni ininTeco israelitame nimitznahuatía: ‘Xiya xiquincamanalhuiti nopa masehualme ten tali Judá huan ten altepet Jerusalén huan xiquinilhuiti para quej ni niamoTECO niquijtohua: Xijtepanitaca nocamanal quej quichihuaj nopa masehualme ten ifamilia Recab.

14 Inijuanti amo quiij xocomecat iayo pampa inihuejcapan tata quinmacac
tanahuatili ma amo quichihuaca. Pero na nimechnojnotztoc talojtzitzi huan
amo anquinequij antechtacaquilise, yon amo anquinequij antechtepani-
tase.
15 Na nimechtitanilijtoc miyac notajtolpanextijcahua cati amechyolmela-
jtoque para xijcahuaca nopa fiero ojti cati anquitoquilíaj. Nimechilhuijtoc
para ayecmo xiquinhueyichihuaca teteyome huan taixcopincayome para
huelis nimechcahuilis anitztose ica paquilisti ipan ni tali cati nimechmacac
amojuanti huan amohuejcapan tatahua. Pero amojuanti amo anquinejque
antechtacaquilise, yon amo anquinejque antechtepanitase.
16 Nopa familias ten Recab senquisa quitepanitztoque nopa tanahuatili
cati quinmacac inihuejcapan tata, pero amojuanti amo antechtepanitz-
toque.
17 “ ‘Huajca ama na niamoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua
Ma Tatanitij huan niamoTeco anisraelitame niquijtohua: Pampa amo an-
quinequij antechtacaquilise, yon amo antechnanquilíaj quema nimechno-
jnotza, na nijtitanis ipan tali Judá huan Jerusalén nochi nopa tatzacuiltili cati
niquijtojtoc nijtitanis.’ ”
18-19 Huajca na, niJeremías, niquincamanalhui nopa recabita masehualme
huan niquinilhui: “Quej ni quijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac
Ejcahua Ma Tatanitij, yaya cati toDios tiisraelitame: ‘Pampa anquitepani-
taque amohuejcapan tata Jonadab ipan nochi tamanti, huajca ama se ten
amojuanti cati aniixhuihua Jonadab nochipa techtequipanos tiopan calijtic.’
”

36

Joacim quitati cati Baruc quipojqui

1 Quema Joacim, icone Josías yahuiyaya para nahui xihuit tanahuatis ipan
tali Judá, TOTECO technojnotzqui na, niJeremías, huan techilhui:
2 “Xijcui se amat huan ipan xiquijcuilo nochi nopa camanali cati nimitzil-
huijtoc ten taya ipantis tali Judá, Israel huan nochi nopa sequinoc talme.
Xiquijcuilo nochi cati nimitzilhuijtihualajtoc hasta quema tanahuatiyaya
Josías huan hasta ama.
3 Huan quej nopa quema inijuanti quiitase ijcuilijtoc nochi nopa hue-
jhueyi taijyohuilisti cati nimoilhuijtoc niquinchihuilis, huelis moyolcuepase
ten nochi inintajtacolhua. Huan huajca na niquintapojpolhuis.”
4 Huajca na, niJeremías, nitatitanqui ma quinotzatij Baruc, icone Nerías.
Huan quema ajsico, na niquilhuijtiyajqui nochi cati TOTECO techilhuijtoya
huan Baruc quiijcuilojtiyajqui ipan se amat.
5 Quema Baruc tanqui quiijcuilohua nochi cati niquilhuiyaya, na quej ni
niquilhui: “Na niitztoc nica ipan tatzacti huan amo hueli niya ipan itiopa
TOTECO.
6 Pero xiya ta ipan nopa tiopamit ipan nopa tonali quema israelitame
mosahuaj huan xiquinpohuiliti ni amatajcuiloli. Ipan nopa tonali nopona
mosentilise tahuel miyac masehualme ten tali Judá.
7 Huan huelis inijuanti moyolcuepase ten nochi inintajtacolhua huan
quitajtanise TOTECO ma quintapojpolhui amantzi quema noja onca tonali.
Pampa TOTECO tahuel cualantoc ica inijuanti huan quisencajtoc quintit-
anilis huejhueyi tatzacuiltili.”
8 Huan Baruc, icone Nerías, quichijqui quej na nitajtolpanextijquet
Jeremías nijnahuatijtoya. Yaya yajqui ipan itiopa TOTECO huan quipojqui

miyacapa nopa camanali cati TOTECO techmacatoya huan ama ijcuilijtoya
ipan nopa amatapohuali.
9 Ya ni panoc ipan nopa tonal quema israelitame mosajque iixpa TOTECO
ipan nopa chicnahui metzti ipan toisraelita calendario * quema Joacim,
icone Josías, yahuiyaya para macuili xihuit tanahuatis ipan tali Judá. Huan
quena, ipan nopa tonali hualajque masehualme ten nochi tali Judá para
mosahuase ipan itiopa TOTECO.
10 Huan Baruc yajqui ipan nopa cuarto ipan itiopa TOTECO campa moc-
ahua Gemarías, icone nopa tajcuilojquet Safán. Ni cuarto mocahuayaya
huejcapa ipan nopa tiopamit ipan se lado ten nopa hueyi cuarto campa
mosentiliyayaj nochi masehualme nechca nopa Yancuic Caltemit.
11 Huan quema Micaías, icone Gemarías, cati elqui icone Safán, quicajqui
nochi icamanal TOTECO,
12 yajqui ipan icuarto nopa tajcuilojquet ipan ichaj nopa tanahuatijquet.
Huan nochi nopa tayacanani mosentilijtoyaj nopona. Nopona itztoya nopa
tajcuilojquet Elisama. Nojquiya itztoya Delaía, icone Semaías; Elnatán, icone
Acbor; Gemarías, icone Safán; Sedequías, icone Hananías huan nochi nopa
tacame cati quipiyayayaj tequiticayot.
13 Huan Micaías quinpohuili nochi nopa camanali cati quicactoyaj ipan
nopa amatajcuiloli cati Baruc quipojtoya iniixpa nopa masehualme.
14 Huajca nopa tayacanani quititanque Jehudí, icone Netanías, cati icone
Selemías, cati icone Cusi, para ma quiilhuiti Baruc ma huala huan ma
quihualica nopa amatajcuiloli cati quipojtoya iniixpa nopa masehualme.
Huajca Baruc quicuic nopa amatajcuiloli huan yajqui quinitato.
15 Huan inijuanti quiilhuijque:
—Ximosehui huan techpohuili nopa amatajcuiloli cati tijpojqui iniixpa
nopa masehualme.
Huan Baruc quinpohuili.
16 Pero ipan nopa talojtzi quema quicajque nochi nopa camanali, pejque
mosisiníaj se ica seyoc huan nochi tahuel momajmatijque. Huajca inijuanti
quej ni quiilhuijque Baruc:
—Monequi tijpohuilise nochi ya ni nopa tanahuatijquet para ma quimati.
17 Pero achtohui techilhui quenicatza tiquijcuilo nochi ya ni quema
Jeremías camanaltiyaya.
18 Huan Baruc quinilhui:
—Jeremías techilhuijtiyajqui sesen camanali huan na niquijcuilojtiyajqui
ipan ni amat.
19 Huajca nopa tayacanani quiilhuijque Baruc:
—Ta huan Jeremías xiyaca ximotatitij huejca campa amo aqui amechpan-
tis. Huan amo aqui xiquilhuica canque anitztoque.

Joacim quitati nopa tajcuiloli

20 Teipa nopa tayacanani quiajojque nopa amatajcuiloli ipan icuarto nopa
tajcuilojquet Elisama huan yajque quicamanalhuitoj nopa tanahuatijquet.
21 Huan nopa tanahuatijquet quititanqui Jehudí para ma quicuiti nopa
amatajcuiloli. Huajca Jehudí quicuito nopa amatajcuiloli ipan icuarto nopa
tajcuilojquet Elisama huan quipohuili nopa tanahuatijquet iniixpa nochi
nopa tayacanani cati itztoyaj nopona.
22 Huan nopa tanahuatijquet itztoya ipan se cuarto cati huejcapa ipan
nopa caltanahuatili cati quitequihuiyaya ipan nopa metzti ten tasesecayot.

* **36:9** 36:9 Ipan noviembre o diciembre ipan 604 a.C. ipan tocalendario ten ama.

Huan eliyaya ipan metzti diciembre huan yaya mosehuijtoya iixmelac se tixicti pampa tahuel taseseyayaya.

23 Huan sesen huelta quema Jehudí tamiyaya quipohua se parte ten nopa tajcuiloli ipan nopa mimiltic amat, nopa tanahuatijquet quitejtectiyahuiyaya ica se cuchillo huan quimajcahuayaya ipan tit. Huan quej nopa quichijqui hasta tanqui nochi nopa amatajcuiloli.

24 Pero nopa tanahuatijquet huan nopa tayacanani amo momajmatijque quema quicajque ni camanali. Yon amo aqui mocueso para quiilhuis nopa tanahuatijquet ma amo quitati.

25 San Elnatán, Delaía huan Gemarías quiilhuijque nopa tanahuatijquet ma amo quitati, pero yaya amo quintacaquili.

26 Huajca nopa tanahuatijquet quinahuati Jerameel icone Hamelec; Seraías, icone Azriel; huan Selemías, icone Abdeel, ma quiitzquitij nopa tajcuilojquet Baruc huan na nitajtolpanextijquet Jeremías. Pero TOTECO techtati.

Jeremías quiijcuilo seyoc amat

27 Teipa quema nopa tanahuatijquet quitatijtoya nopa amatajcuiloli, TOTECO technojnotzqui na, niJeremías, huan techilhui:

28 "Xijtemo seyoc amat huan sempa xiquijcuilo nochi quej tiquijcuilojtoya achtohuiya ipan nopa achtohui amat cati quitati Tanahuatijquet Joacim ten tali Judá.

29 Huan xiquilhui nopa tanahuatijquet: 'Quej ni niDIOS niquijtohua: Ta tijtati nopa amat pampa nopona ijcuilijtoya para nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia quisosoloqui ni tali huan quintzontamiltis nochi masehualme huan tapiyalme.

30 Cualtitoc, pero ama niDIOS quej ni nimitzilhuía tiTanahuatijquet Joacim ten tali Judá. Amo tijpiyas yon se mocone cati mosehuis ipan isiya Tanahuatijquet David para tanahuatis quema ta timiquis. Huan mitzmictise ta nojquiya huan motacayo mocahuas huetztoc talchi huan amo aqui quitalpachos. Huan tonaya, tonati tahuel quitatis motacayo huan ica tayohua quiajsis miyac tasesecayot,

31 pampa nimitztatzacuiltis ta, mofamilia huan motayancacahua por nochi amotajtacolhua. Na nimechtitanilis nochi nopa huejhueyi tatzacuiltili cati nimechtajtolcahuilijtoc nijtitanis. Nojquiya nijtitanis nopa tatzacuiltilisti ipan altepet Jerusalén huan ipan nochi tali Judá pampa ta tiTanahuatijquet Joacim huan motapalehuijcahua amo anquinejque antechtacaquilise quema nimechcamanalhuiyaya.' Quej nopa xiquilhuiti."

32 Huajca na, niJeremías, nijcuic seyoc amat huan nijmacac notajcuilojca Baruc. Huan yaya quiijcuilojtiyajqui nochi cati niquilhuijtiyajqui quej eltoya ipan nopa achtohui amat cati Tanahuatijquet Joacim quitati. Pero nojquiya niJeremías niquilhui más miyac camanali ma quiijcuilos.

37

Quitzajque Jeremías

1 Quema mijqui Joacim cati elqui tanahuatijquet ten tali Judá, icone, cati itoca Conías, quitoquilijtosquía ipan itequi. Pero Tanahuatijquet Nabucodonosor ten tali Babilonia amo quinejqui Conías ma eli tanahuatijquet. Huajca yaya quitapejpeni Sedequías, icone Josías huan quitali quej tanahuatijquet ipan tali Judá.

2 Pero Tanahuatijquet Sedequías, itayacancahua huan nopa masehualme
cati noja mocajtoyaj ipan nopa tali, amo quitacaquilijque icamanal TOTECO
cati na, niJeremías, niinintajtolpanextijca niquinmacac.
3 Pero Tanahuatijquet Sedequías quititanqui Jucal, icone Selemías, huan
nopa totajtzi Sofonías, icone Maasías, para techilhuitij ma nimotatajti por
inijuanti.
4 Huan na, niJeremías, ninemiyaya campa hueli pampa noja ayemo
techtzacuayayaj.
5 Huan ipan nopa tonali isoldados nopa faraón cati itoca Hofra hualajque ten tali Egipto huan monextijque ica tatzinta ten tali Judá para
quimanahuise altepet Jerusalén. Huan huajca nopa soldados ten tali Babilonia mijcuenijque ipan altepet Jerusalén huan yajque quintehuitoj nopa
soldados ten tali Egipto.
6 Huan TOTECO technojnotzqui na, niJeremías, huan techilhui:
7 "Na cati ni ininTECO huan niiniDIOS israelitame niquijtohua: Xijnanquili nopa tanahuatijquet ten tali Judá cati hualajqui para techtajtanis taya
panos: ica ni camanali: 'Nopa Faraón huan isoldados cati hualajtoque nica
ten Egipto para mitzpalehuise, cholose huan mocuepase ipan inintal.
8 Huan nopa Babilonia ehuani sempa hualase huan quiyahualoquij ni
altepet Jerusalén huan moaxcatise huan quitatise.
9 Huajca amo ximocajcayahua, yon amo xiquijto para nopa Babilonia
ehuani ya mohuejcatalijque ten ta pampa amo quej nopa elis.
10 Huan masque tiquintzontamiltisquía nochi nopa soldados ten tali
Babilonia huan san mocahuasquíaj se quesqui cati cocojtoque, inijuanti
motananasquíaj ica yolic para mitztanise huan quitatise ni altepet.' Quej
nopa xiquilhuiti."
11 Huan quema nopa soldados ten tali Babilonia mohuejcatalijque ten
altepet Jerusalén para quintehuise isoldados faraón,
12 na, niJeremías, nijchijqui campeca para niquisas Jerusalén huan niyas
ipan tali Benjamín para niquitas nopa tali cati nijcojtoya.
13 Pero quema niajsito ipan nopa caltemit ipan nopa tepamit cati itoca
Benjamín, niquitac itztoya nopona se tayacanquet ten soldados cati itoca
Irías, cati icone Selemías, iixhui Hananías. Huan yaya techitzqui huan
techilhui:
—Ta tiyas para timosejcotilis inihuaya nopa Babilonia ehuani.
14 Huajca na niquilhui:
—¡Amo! Na amo quema nimoilhuijtoc para nimosejcotilis inihuaya nopa
caldeos.
Pero Irías amo techtacaquili. Yaya techitzqui huan techhuicac iniixpa
nopa tayacanani.
15 Huan nopa tayacanani tahuel cualanque ica na. Yeca tanahuatijque ma
techhuitequica miyac. Teipa techtzajque ipan nopa tatzacti cati achtohuiya
eliyaya ichaj nopa tajcuilojquet Jonatán, pero ama quitequihuiyayaj quej se
tatzacti.
16 Huan nopona taltita campa más fiero techtali ipan cati eliyaya quej se
caja huan nopona techpixtoyaj para miyac tonali.
17 Pero teipa, Tanahuatijquet Sedequías tanahuati ma techquixtica ixtacatzi huan ma techhuicaca ipan icaltanahuatil. Huan yaya techtajtani:
—¿Tijpiya se yancuic camanali ten TOTECO?
Huan na niquilhui:

—Quena, TOTECO quiijtohua para mitztemactilis imaco nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia.
18 Huan nojquiya na, niJeremías, nijtajtani Tanahuatijquet Sedequías para ten techtzajqui, niquilhui:
—¿Taya taixpanoli nijchijqui ica ta, o ica motayacancahua, o ica nochi masehualme para techtzajqui?
19 Huan, ¿canque itztoque nopa tajtolpanextiani cati mitzilhuijque para nopa tanahuatijquet ten Babilonia amo hualasquía para amechtehuis?
20 Huajca Tanahuatijquet, xijtacaquili cati na nimitztajtanis: Techchihuili se hueyi favor, amo techtitani sempa ipan nopa fiero tatzacti cati eltoc ipan ichaj nopa tajcuilojquet Jonatán para amo nimiquis nopona.
21 Huajca Tanahuatijquet Sedequías tanahuati ma techhuicaca ipan nopa tatzacti cati eltoc calixpa ten nopa caltanahuatili, huan tanahuati para mojmosta ma techmacaca se pedazo pantzi cati yancuic quicojtoque campa nopa panchihuani. Huan quej nopa quichijque hasta tanqui nochi pantzi ipan nopa altepet. Quej nopa techpixtoyaj ipan nopa tatzacti cati eltoc calixpa ten nopa caltanahuatili.

38

Quicalaquijque Jeremías ipan se ameli huactoc

1 Huan Sefatías, icone Matán; Gedalías, icone Pasur; Jucal, icone Selemías, huan Pasur, icone Malquías, quitacaquilijtoyaj nochi cati na, niJeremías, niquijtohuayaya iniixpa nopa masehualme. Niquinilhuiyaya ya ni:
2 "Quej ni quiijtohua TOTECO: 'Nochi cati mocahuase ipan ni altepet, miquise ipan tatehuilisti, o ica mayanti o ica cocolisti, pero nochi cati motemactilise ica nopa caldeos, momanahuise.'
3 Pampa TOTECO quiijtohua: 'Ni altepet Jerusalén huetzis inimaco isoldados nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia huan yaya moaxcatis.' "
4 Huajca nopa tayacanani yajque quiitatoj nopa tanahuatijquet huan quiilhuijque:
—Ma tijmictica ni tacat pampa yaya quintemajmatía nochi nopa masehualme huan nopa soldados cati noja mocajtoque ipan ni tali. Ni tacat amo quitemohua cati cuali para ni tali; yaya quitemohua cati fiero.
5 Huajca Tanahuatijquet Sedequías quiilhui:
—¡Cualtitoc! Xijchihuaca cati amojuanti anquinequij ica ya. Na amo huelis nimechtzacuilis.
6 Huajca inijuanti techquixtijque na, niJeremías, campa niitztoya huan techilpijque ica laso. Huan nechcalaquijque ipan se ameli huactoc cati eltoya calixpa ten nopa caltanahuatili huan elqui iaxca nopa tayacanquet Malquías, icone Hamelec. Nopa ameli amo quipiyayaya at, san quipixtoya miyac soquit huan nicalajqui huan nimasic ipan nopa soquit.

Quisencahuaj taya quinchihuilise Gedalías

7 Huan quema Ebed Melec cati eliyaya se hueyi tayacanquet ipan nopa caltanahuatili, quicajqui para na nechcalaquijtoyaj ipan nopa ameli,
8 motalojtejqui huan yajqui campa Icalte Benjamín campa mosehuijtoya nopa tanahuatijquet, huan quiilhui:
9 —Tinotanahuatijca, nopa masehualme quichijtoque cati amo cuali, pampa quicalaquijque Jeremías ipan ameli. Huan nopona miquis ica mayanti pampa ayecmo onca pantzi ipan ni altepet.
10 Huajca nopa tanahuatijquet quinahuati Ebed Melec ma quinhuica 30 tacame para techquixtitij ipan nopa ameli para amo nimiquis nopona.

11 Huan quena, Ebed Melec quinhuicac 30 tacame huan yajqui ipan nopa
caltanahuatili huan calajqui ipan nopa cuarto campa taajocuiyayaj huan
quipanti sequij yoyomit cati ayecmo quitequihuíaj. Huan quiquixti nopa
yoyomit cati sosoltic huan quihuicac campa nopa ameli. Huan ica se laso
quitemohui nopa yoyomit hasta tatzinta campa niitztoya.
12 Huan Ebed Melec cati ehuayaya tali Etiopía techtzajtzili huan techilhui:
—Ximotalili ni yoyomit cati sosoltic moeltantita para amo mitztequis ni
laso.
Huajca na nijchijqui quej technahuati.
13 Huan techquixtijque ica laso ipan nopa ameli huan nechcajque ipan
nopa tatzacti cati eltoc icalixpa nopa caltanahuatili.

Sedequías quinotzqui Jeremías

14 Se tonali, Tanahuatijquet Sedequías tanahuati ma techhualicaca iixpa
para camanaltis nohuaya campa eltoc nopa expa caltemit ten nopa tiopamit.
Huan techilhui:
—Nijnequi nimitztatzintoquilis se tamanti. Amo techtatili yon se tamanti.
Techilhui cati melahuac.
15 Huan na niquilhui:
—Sinta nimitzilhuis nochi cati melahuac, ta titanahuatis ma techmictica.
Huan sinta nijnequis nimitztalnamictis para tijmatis taya monequi tijchi-
huas para timomanahuis, ta amo techtacaquilis.
16 Huajca Tanahuatijquet Sedequías ixtacatzi quitestigojquetzqui TOTECO
huan techilhui:
—Na nijtestigojquetza TOTECO cati techchijchijqui huan cati quipiya
nochi chicahualisti para amo nitanahuatis ma mitzmictica, yon amo nim-
itztemactilis inimaco cati quinequij mitzmictise.
17 Huajca na, niJeremías, niquilhui Sedequías:
—TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, yaya cati
toTeco tiisraelitame quej ni quiijtohua: ‘Sinta ta huan mofamilia nimantzi
anmotemactilise ica nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia, huajca an-
quimanahuise amonemilis huan amo quitatise ni altepet.
18 Pero sinta amo timotemactilis ica nopa tanahuatijquet, huajca nopa
soldados ten tali Babilonia, quitatise ni altepet huan ta amo timomanahuis
inimaco.’
19 Pero Tanahuatijquet Sedequías techilhui:
—Na nimajmahui para nimotemactilis ica nopa Babilonia ehuani pampa
huelis techtemactilise inimaco nopa israelitame cati mosejcotilijtoque ini-
huaya huan techhuihuiitase huan ten hueli techchihuilise.
20 Huajca na niquilhui:
—Amo mitztemactilise. San xijchihua cati TOTECO quinequi, huan quej
nopa tijmanahuis monemilis huan tiquisas cuali.
21 Pero sinta ta amo tijnequis timotemactilis, huajca ya ni cati TOTECO
quiijtohua para panos:
22 Nochi nopa sihuame cati mocahuase ipan mocaltanahuatil, quinquix-
tise huan quintemactilise inimaco nopa soldados ten tali Babilonia. Huan
nopa sihuame mitzpinajtise huan quiijtose: ‘Mitzcajcayajtoque mohuam-
poyohua. Amo teno ininpati nopa egiptome. Mitzilhuijque mitzpalehuise,
pero ya mitzcajtejque.’
Huan nojquiya niquilhui:

23 —Huan nochi mosihuajhua huan moconehua quinquixtise huan quintemactilise inimaco nopa Babilonia ehuani, huan ta nojquiya amo timomanahuis. Nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia mitzitzquis huan quitatise ni altepet.
24 Huajca Sedequías techilhui:
—Amo aqui xijpohuili cati techilhuijtoc para amo timiquis.
25 Huan sinta notayacancahua quimatise para nicamanaltitoc mohuaya huan hualase campa ta huan mitzilhuise: 'Techilhui taya tiquilhui nopa tanahuatijquet. Sinta amo techilhuis, timitzmictise. Nojquiya techilhui taya mitzilhui nopa tanahuatijquet.'
26 Sinta quej nopa mitzmajmatise, huajca ta quej ni xiquinilhui: 'Na nijtajtani nopa tanahuatijquet para ma ayecmo nechcalaqui sempa ipan nopa tatzacti cati eltoc campa ichaj Jonatán para amo nimiquis nopona.' Quej nopa xiquinilhui.
27 Huan amo panoc miyac tonali quema nochi nopa tayacanani hualajque campa niiztoya, huan techtajtanijque taya camanali niquilhui o techilhui nopa tanahuatijquet quema technotzqui. Huan na niquinnanquili senquisa quej nopa tanahuatijquet techilhuijtoya ma niquinnanquili. Huajca inijuanti mocuetque, yon amo quimatque cati melahuac, pampa amo aqui techtacaquilijtoya quema nicamanaltic ihuaya nopa tanahuatijquet.
28 Huan na nimocajqui nopona ipan nopa tatzacti ipan icalixpa nopa caltanahuatili hasta ipan nopa tonali quema nopa Babilonia ehuani sempa quiyahualojque altepet Jerusalén.

39

Nabucodonosor quiyahualo Jerusalén
(2 R. 24:20-25:21; 2 Cr. 36:17-21; Jer. 52:3-30)

1 Ipan metzti majtacti ipan toisraelita calendario * quema Sedequías yahuiyaya para chicnahui xihuit tanahuatis ipan tali Judá, Nabucodonosor tanahuatijquet ten tali Babilonia huan isoldados hualajque ipan altepet Jerusalén huan sempa quiyahualojque para quitehuise.
2 Huan ome xihuit huan tajco teipa quema Tanahuatijquet Sedequías yahuiyaya para majtacti huan se xihuit ipan itequi, ipan 9 itequi nopa metzti nahui ipan toisraelita calendario†, quicoyonijque nopa tepamit ten nopa altepet huan calajque, huan quej nopa huetzqui nopa altepet.
3 Huan nochi nopa tayacanani ten soldados ten tali Babilonia, calajque ipan nopa altepet huan mosehuijque campa nopa caltemit cati eltoc tatajco. Huan ya ni inintoca nopa tayacanani: Nergal Sarezer, Samgar Nebo, nopa hueyi tequitiquet Sarsequín huan nopa seyoc Nergal Sarezer cati eliyaya iachtohui tayacanca nopa tanahuatijquet.
4 Huan quema Tanahuatijquet Sedequías huan isoldados quiitaque para ya huetzqui nopa altepet, inijuanti quisque ica tayohua ipan icalteyo nopa tepamit cati eltoc iica nopa xochimili, huan cholojque. Yajque ipan nopa ojti cati pano ipan nopa tamayamit cati eltoc nechca hueyat Jordán.
5 Pero nopa soldados ten tali Babilonia quitepoztocaque Tanahuatijquet Sedequías huan quiitzquitoj ipan tamayamit Jericó. Huan quihuicaque ipan altepet Ribla ipan tali Hamat campa itztoya Nabucodonosor, nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia, huan nopona quitajtolsencajqui huan quiijto taya elis itatzacuiltil.

* **39:1** 39:1 Ipan 15 itequi enero ipan 588 a.C. ipan tocalendario ten ama. Xiquita nojquiya Jer. 52:4.
† **39:2** 39:2 Ipan 18 itequi julio, 586 a.C. ipan tocalendario ten ama.

6 Huan nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia, nopona quiquetzqui Sedequías para ma quintachilijto iconehua quema quinquechtzontequise inihuaya nochi nopa tayacanani ten tali Judá.
7 Teipa quiixteyolquixti Sedequías huan quiilpi ica cadenas huan quihuicac ipan tali Babilonia.
8 Huan nopa soldados ten tali Babilonia quitatijque nopa caltanahuatili huan nochi calme cati oncayaya ipan altepet Jerusalén huan quihuelonijque nopa tepamit cati quiyahualojtoya.
9 Huajca Nabuzaradán, nopa hueyi tayacanquet ten soldados, quinhuicac ipan tali Babilonia nochi nopa masehualme cati noja mocajtoyaj ipan nopa altepet huan nochi cati motemactilijtoyaj ica inijuanti.
10 Pero ipan nochi tali Judá san quincajqui se quesqui cati más teicneltzitzi huan cati amo teno quipiyayayaj. Huan quinmacac tali huan xocomeca milme para ma quitequipanolica.

Nabucodonosor quimocuitahui Jeremías

11-12 Huan Tanahuatijquet Nabucodonosor, quinahuatijtoya Nabuzaradán, nopa hueyi tayacanquet ten soldados ma techtemo na, niJeremías. Quiilhuijtoya: "Xijtemo Jeremías huan xijpiya miyac cuidado para amo ipantis cati fiero. Xijmocuitahui cuali huan xijmaca nochi cati mitztajtanis."
13 Huajca Nabuzaradán nopa hueyi tayacanquet ten soldados, huan Nabusazbán cati inintayacanca nopa tacame cati quincaparojtoque, huan Nergal Sarezer cati quiconsejomacayaya nopa tanahuatijquet huan nochi nopa tayacanani mocualtalijque para quichihuase senquisa quej quinnahuati nopa tanahuatijquet.
14 Huan quintitanque miyac soldados para ma techquixtica ipan nopa tatzacti huan techtemactilijque imaco Gedalías, icone Ahicam, cati icone Safán, para ma techhuica nochaj. Huan quej nopa na niitztoya tatajco noisraelita masehualhua cati noja mocajtoyaj ipan nopa tali.

Nopa camanali para Ebed Melec

15 Pero quema na, niJeremías, noja niitztoya ipan tatzacti, huan quema ayemo hualayayaj nopa soldados ten tali Babilonia, TOTECO technojnotzqui huan techilhui:
16 "Xitatitani para quej ni ma quiilhuitij Ebed Melec cati ehua Etiopía. Ma quiilhuitij: 'Quej ni na niquijtohua, nimoTECO, Cati niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan na cati ni ininTeco israelitame: Na nijchihuas nochi cati niquijtojtoc nijchihuilis ni altepet. Nijchihuilis cati fiero huan amo aqui cuali. Nijsosolos moixpa,
17 pero ta nimitzmanahuis. Amo timiquis inimaco nopa masehualme cati tiquinimacasi. NimoTECO niquijtohua.
18 Na nijmanahuis monemilis huan nimitzmaquixtis. Huan ya ni elis quej motaxtahuil pampa timotemachi ipan na. Quej nopa nimoTECO niquijtohua.' "

40

Jeremías mocajqui ihuaya Gedalías

1 Ya ni nopa camanali cati TOTECO techmacac na, niJeremías, quema ya techmajcajqui ipan altepet Ramá huan nechcajqui ma nimocuepa ipan Jerusalén. Nabuzaradán, nopa hueyi tayacanquet ten soldados, techpanti niilpitoc ica tepos cadenas ica sequinoc israelitame cati quinquixtijtoyaj

ipan tali Judá huan ipan altepet Jerusalén huan quinhuicayayaj ipan tali Babilonia.

2 Huan nopa tayacanquet ten soldados technotzqui huan techilhui: "MoTECO Dios tayolmelajqui para quihualicas ni tatzacuiltili ipan ni tali,

3 huan quichijtoc ma pano senquisa quej quiijto quichihuasquía pampa ni masehualme tahuel tajtacolchijtoque ica moTECO huan amo quitacaquilijque quema quincamanalhuiyaya. Yeca ama hualajtoc nochi ni tamanti.

4 Xiquita, ama ni tonali na nimitzquixtilis nopa tepos cadenas cati ica mitzilpitoque huan nimitzcahuilis xiya. Sinta tijnequi tihualas nohuaya ipan tali Babilonia, huajca xihuala nohuaya huan na nimitzmocuitahuis. Pero sinta amo tijnequi tihualas nohuaya, huajca ximocahua. Huan xiquita, nochi ni tali eltoc moixpa huan huelis tijtapejpenis campa más mitzpactía para tiitztos.

5 Sinta timoilhuía timocahuas, huajca xiya campa itztoc Gedalías, cati Tanahuatijquet Nabucodonosor ten tali Babilonia quitalijtoc quej gobernador ipan ni tali Judá, huan xiitztoti inihuaya nopa masehualme cati yaya quinnahuatía. Ta xijtapejpeni canque tijnequi tiyas. Xiya campa más mitzpactía."

Huan Nabuzaradán, nopa hueyi tayacanquet ten soldados, techmacac miyac tacualisti huan tomi huan technahuatijtejqui.

6 Huajca na, niJeremías, niyajqui campa Gedalías huan niitztoya inihuaya nopa masehualme cati noja mocajtoyaj ipan ni tali.

(2 R. 25:23-24)

7 Pero nopa tayacanani ten israelita soldados cati nemiyayaj cuatita, quimatque para nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia quitalijtoya Gedalías quej gobernador ipan ni tali para quinnahuatis nopa teicneltzitzi cati noja mocajtoyaj cati amo quinhuicatoyaj Babilonia.

8 Yeca yajque quiitatoj Gedalías ipan Mizpa campa quipiyayaya se hueyi cali para soldados. Ya ni inintoca nopa tayacanani cati yajque quiitatoj: Ismael, icone Netanías; Johanán huan Jonatán, iconehua Carea; Seraías, icone Tanhumet; iconehua Efai cati ehuani Netofa; huan Jezanías, icone cati se maacateo tacat. Nochi ni tacame yajque ica inisoldados para quiitatij Gedalías.

9 Huan Gedalías tatestigojquetzqui huan quinilhui: "Amo ximomajmatica, ximotemacaca nica para anquitequipanose nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia huan anquisase cuali ipan nochi tamanti.

10 Huan na nimocahuas nica ipan Mizpa huan nicamanaltis por amojuanti quema hualase nopa Babilonia ehuani para quitachilise notequi. Ximochantica ipan cati hueli altepet campa amojuanti amechpactía, huan ximopanoltica ica nochi tamanti cati eli ipan ni tali. Xijtequica itajca nopa xocomeca milme, huan inintajca cuame, huan aceite, huan xicajocuica ipan amochaj."

11 Huan teipa nochi tali Judá ehuani cati mocholoItijtoyaj ipan tali Moab, Amón huan Edom huan nochi cati itztoyaj ipan sequinoc talme nojquiya quimatque para sequij tali Judá ehuani mocajtoyaj ipan tali Judá, pampa nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia amo quinhuicatoya nochi ipan ital. Huan quimatque nojquiya para nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia, quitalijtoya Gedalías quej gobernador.

12 Huajca inijuanti quisque ipan nopa talme campa mocholoItijtoyaj huan mocuetque ipan tali Judá. Huan ajsicoj ipan Mizpa campa itztoya Gedalías para camanaltise ihuaya. Teipa yajque ipan nopa huejhueyi xocomeca

milme huan quitejque miyac itajca para quichihuase xocomecat iayo. Huan nojquiya quisentilijque miyac tamanti cuatacti.
13 Pero teipa, Johanán, icone Carea, huan nochi nopa sequinoc tayacanani ten soldados, yajque quiitatoj Gedalías ipan Mizpa,
14 Huan quiilhuijque:
—¿Amo tijmati para Baalis cati inintanahuatijca nopa amonitame, quititantoc Ismael, icone Netanías para ma mitzmictiqui?
Quej nopa quiilhuijque, pero Gedalías amo quinneltoquili.
15 Huajca Johanán camanaltic ixtacatzi ihuaya Gedalías, huan quiilhui:
—Techcahuili niyas nijmictiti Ismael huan amo aqui quimatis ajquiya quimicti. Amo hueli tijcahuilise para ma mitzmicti. Pampa sinta mitzmictis, huajca nochi nopa tali Judá ehuani cati mosejcotilijtoque ica ta, mopasolose sempa huan quinmictise nochi nopa masehualme cati noja mocajtoque nica ipan tali Judá.
16 Pero Gedalías quiilhui:
—Amo xijmicti Ismael pampa san tiquistacahuía.

41

Ismael quimicti Gedalías
(2 R. 25:23-24)

1 Pero ipan nopa metzti chicuase*, Ismael, icone Netanías, cati icone Elisama, cati hualayaya ipan nopa familia ten tanahuatiani huan cati eliyaya se itayacanca nopa tanahuatijquet, hualajqui ipan Mizpa. Huan ihuaya ya hualajque seyoc majtacti tacame. Huan Gedalías quinnotzqui para tacuase sentic.
2 Huan quema tacuayayaj, Ismael huan nopa majtacti tacame cati hualajtoyaj ihuaya, moquetzque huan quiquixtijque inimacheta, huan quimictijque Gedalías, icone Ahicam, cati icone Safán cati nopa tanahuatijquet ten Babilonia quitalijtoya quej gobernador ipan tali Judá.
3 Teipa quisque ten nopona huan quinmictijque nochi nopa tayacanca Judá ehuani huan nochi nopa tayacanani ten soldados caldeos cati itztoyaj ihuaya Gedalías.
4 Huan tonili quema ayemo aqui quimatiyaya para Ismael quimictijtoya Gedalías,
5 quej 80 masehualme cati ehuayayaj ipan altepet Siquem, Silo huan Samaria hualajque ipan Mizpa para quihueyitaliquij TOTECO ipan itiopa. Nochi inijuanti quitejtectoyaj inintentzo, quitzayantoyaj iniyoyo, mococojtoyaj ipan inintacayo huan quihualicayayaj tacajcahualisti huan copali para quitatisquíaj iixpa TOTECO.
6 Huan Ismael quisqui ipan Mizpa chocatiyajqui. Huan ipan ojti quinnamiquito nopa masehualme. Huajca Ismael quincajcayajqui huan quinilhui:
—¡Xihualaca huan xiquitaca taya quipanotoc Gedalías, icone Ahicam!
7 Pero quema inijuanti ajsicoj ipan altepet Mizpa, Ismael huan isoldados, quinmictijque nopa tacame huan quincalaquijque ipan se ameli cati amo quipiyayaya at.
8 Pero majtacti ten nopa tacame amo quinmicti, pampa inijuanti quiilhuijque Ismael: “Amo techmicti huan timitzhualiquilise trigo, cebada, aceite huan necti cati tijtatijtoque cuatita.” Huajca Ismael amo quinmicti.

* **41:1** 41:1 Ipan metzti octubre o noviembre ipan 586 a.C.

9 Nopa ameli cati Ismael quitemiti ica inintacayohua nopa masehualme
cati quinmicti eliyaya nopa hueyi ameli cati Tanahuatijquet Asa huejca-
jquiya quichijchijqui para quinmanahuis nopa masehualme ten altepet
Mizpa quema quintehuiyaya Tanahuatijquet Baasa ten tali Israel.
10 Huan Ismael quinitzqui iichpocahua nopa tacat cati achtohuiya eliyaya
tanahuatijquet nopona. Nojquiya quinitzqui nochi nopa masehualme cati
Nabuzaradán, nopa hueyi tayacanquet ten soldados quincajtoya imaco
Gedalías nopa gobernador para ma quinnahuati. Huan Ismael quinhuicac
nochi nopa masehualme quej tetequipanohuani huan inintal nopa amoni-
tame.
11 Huan quema Johanán, icone Carea, huan nochi nopa tayacanani ten
soldados cati itztoyaj ihuaya quimatque nochi cati Ismael quichijtoya,
12 quinsentilijque nochi inisoldados huan quitepotztocaque Ismael para
quitehuitij. Huan quiajsitoj campa nopa pileta cati eltoc nechca altepet
Gabaón.
13 Huan quema nopa masehualme cati quinhuicayaya Ismael quiitaque
Johanán huan nochi nopa tayacanani ten soldados, tahuel yolpajque.
14 Huan mochololtijque huan motalojque quinamiquitoj Jonatán huan
pejque quipalehuíaj.
15 Pero Ismael huan chicueyi isoldados, cholojque huan yajque ipan tali
Amón.
16 Huajca Johanán huan nochi isoldados quinhuicaque nochi nopa solda-
dos, sihuame huan coneme. Nojquiya quinhuicaque nopa tacame cati quin-
caparojtoyaj para mochihuase huejhueyi tequichihuani huan cati Ismael
quinquixtijtoya ipan altepet Mizpa quema quimicti Gedalías, icone Ahicam.
17 Huan nochi yajque ipan altepet Gerut Quimam, nechca altepet Belén,
para mocualtalise para yase ipan tali Egipto.
18 Inijuanti quiimacasij ten quichihuasquíaj nopa caldeos quema
quicaquisquíaj para Ismael, icone Neganías quimictijtoya Gedalías,
icone Ahicam, cati nopa Tanahuatijquet ten Babilonia quitalijtoya quej
gobernador ipan tali Judá.

42

Johanán quitemohua Jeremías huan TOTECO

1 Teipa nochi nopa tayacanani ten soldados huan Johanán, icone Carea,
huan Jezanías icone Osaías, huan nochi masehualme cati huejhueyi huan
cati pisiltzitzi, nochi hualajque campa na, niJeremías,
2 huan techilhuijque:
—Timitztajtaníaj se hueyi favor. Tijnequij ximotatajti ica TOTECO por
tojuanti, pampa ta tijmati cuali para achtohuiya tieliyayaj tahuel timiyaquij
tiisraelitame, pero ama san tiitztoque se quesqui cati noja tiitztoque ipan ni
tali.
3 Xijtajtanili TOTECO ma technextili canque tiyase huan taya tijchihuase.
4 Huajca na niquinilhui:
—Cualtitoc, na nijtajtanis TOTECO por amojuanti huan teipa nimechilhuis
nochi cati yaya techilhuis. Amo teno nimechtatilis.
5 Huan inijuanti techilhuijque:
—Ma TOTECO techtelchihua sinta amo tijchihuase nochi cati technahu-
atis.
6 Sinta techpactis o amo techpactis cati TOTECO technahuatis, tojuanti
tijtepanitase huan tijchihuase cati yaya technahuatis. Yeca timitztajtaníaj

ximotatajti ica ya por tojuanti, pampa tijmatij cuali, sinta tijtepanitase, huajca nochi cati tijchihuase quisas cuali.

Motatajti Jeremías huan TOTECO quinanquili

7 Huan quema ya panotoya majtacti tonali, TOTECO technojnotzqui na, niJeremías huan techmacac cati nijtajtaniyaya.

8 Huajca na nijnotzqui Johanán icone Carea, huan nopa tayacanani ten isoldados huan nochi nopa masehualme cati huejhueyi huan cati pisiltzitzi,

9 huan niquinilhui: "Amojuanti antechtitanque iixpa TOTECO cati toDios tiisraelitame, para ma nimotatajtiti por amojuanti, huan ama quej ni techilhui ma nimechilhui:

10 'Ximocahuaca ipan ni tali. Sinta anmocahuase, huajca na nimechtiochihuas huan amo aqui amechcuatotonis. Tahuel nimocuesohua por nochi nopa tatzacuiltili cati nimechtitanili.

11 Ayecmo xiquimacasica nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia, pampa na niitztos amohuaya para nimechmanahuis imaco.

12 Huan na nimechtasojtas huan nijchihuas para yaya nojquiya ma amechicneli. Amo amechmictis, yon amo amechchihualtis para xielica antetequipanohuani. Huan amechcahuilis xiitztoca nica ipan amotal.'

13 "Pero huelis amojuanti amo anquinequise anquitepanitase TOTECO. Huelis anquiijtose: 'Tojuanti amo timocahuase ipan ni tali.

14 Tojuanti tiyase ipan tali Egipto pampa nepa amo tiquitase tatehuilisti, yon mayanti, yon amo tijcaquise tapitzali.'

15 Huajca sinta quej nopa inquiijtose, xijtacaquilica taya TOTECO amechilhuía anquesqui amojuanti cati noja anmocajtoque ipan tali Judá. TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan cati ininDios tiisraelitame quiijtohua: 'Sinta amojuanti anquisehuiquilise anquinequise anyase ipan tali Egipto para anitztotij nepa,

16 huajca nepa amechajsis tatehuilisti huan mayanti cati amojuanti tahuel anquimahuilíaj. Huan nepa anmiquise.

17 San ya nopa quinchiya nochi cati quinequij yase ipan tali Egipto. Nopona miquise ipan tatehuilisti, ica mayanti huan ica cocolisti. Yon se amo momanahuis ten nopa tatzacuiltili cati nijtitanis nepa.'

18 "TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan yaya cati ininDios israelitame, quiijtohua: 'Quej nijtitanqui nohueyi cualancayo ipan altepet Jerusalén, quej nopa nojquiya nijtitanis amopani quema anyase ipan tali Egipto. Huan amechselise ica tequipacholi huan ica cualanti. Amechtelchihuase huan amechpinajtise. Huan ayecmo quema anquiitase amotal.'

19 Pampa TOTECO quej ni amechilhuía: Amojuanti cati noja anmocajtoque ipan tali Judá, amo xiyaca ipan tali Egipto. Teipa niquinilhui: 'Amo quema xiquelcahuaca ni camanali cati nimechilhuijtoc ama.

20 Sinta anyase ipan tali Egipto, huajca temachti anmiquise. Pampa nijmati san anistacatiyayaj quema antechilhuijque ma niya nimotatajtiti por amojuanti huan antechilhuijque para ma nimechilhui taya quiijtohua TOTECO huan amojuanti anquichihuasquíaj pampa amo neli.

21 Huan ama na nimechyolmelajtoc senquisa quej TOTECO technahuati ma nimechilhui. Pero amojuanti amo anquinequij anquitepanitase.

22 Huajca xijmatica cuali para melahuac anmiquise ipan tatehuilisti, ica mayanti huan ica cocolisti ipan tali Egipto campa amojuanti tahuel anquinequij anyase.' "

43

Quihuicaque Jeremías ipan Egipto

1 Quema na nitanqui niquinpohuilía nopa masehualme icamanal TOTECO ininDios,
2-3 Azarías, icone Osaías, huan Johanán, icone Carea, huan nochi nopa sequinoc masehualme cati tahuel mohueyimatij, techilhuijque: "¡Tiistacati! TOTECO Dios amo mitznahuatijtoc para techilhui ma amo tiyaca ipan Egipto. Nochi ya nopa mitzilhui Baruc, icone Nerías, para techilhui pampa yaya quinequi ma timocahuaca nica para ma techmictica nopa caldeos o para ma techhuicaca ipan tali Babilonia para titetequipanotij san tapic."
4 Huan Johanán, huan nopa tayacanani ten soldados huan nochi nopa masehualme, amo quitepanitaque TOTECO, yon amo quinejque mocahuase ipan tali Judá.
5 Yeca Johanán huan nopa tayacanani ten soldados quinsentilijque nochi nopa masehualme cati mocajtoyaj ipan tali Judá, huan nochi cati mocuectoyaj ten sequinoc talme, huan quincuitejque huan yajque ipan tali Egipto.
6 Quinhuicaque tacame, sihuame huan coneme, iichpocahua nopa tanahuatijquet, huan nochi nopa masehualme cati Nabuzaradán, nopa hueyi tayacanquet ten soldados, quincajtoya ipan itanahuatil Gedalías, icone Ahicam, icone Safán. Huan hasta na nitajtolpanextijquet Jeremías huan Baruc, icone Nerías nojquiya techchihualtijque ma tiyaca inihuaya.
7 Huajca nochi tojuanti tiyajque ipan tali Egipto huan tiajsitoj ipan altepet Tafnes pampa inijuanti amo quinejque quitepanitase TOTECO.

Tanextili ten nopa tet cati eltoc ixtacatzi

8 Huan ipan altepet Tafnes, TOTECO technojnotzqui huan techilhui:
9 "Xiquinsentili nopa masehualme ten tali Judá, huan iniixpa, xijcui se ome tet cati huejhueyi huan xiquintalpacho tatajco ipan nopa piso ten tet campa eltoc icalte icaltanahuatil Faraón nica ipan Tafnes.
10 Huan quej ni xiquinilhui nopa tacame ten tali Judá: 'TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan cati ininDios israelitame, quiijtohua: Temachti nijhualicas nica ipan tali Egipto notequipanojca Nabucodonosor, tanahuatijquet ten tali Babilonia. Huan yaya quitaliqui isiya para tanahuatis campa ni teme cati niquintalpachojtoc. Huan nica quichihuas ichaj.
11 Huan yaya quitamisosoloqui ni tali Egipto. Huan quinmictis nochi cati na niquijtos para ma quinmicti, huan quinitzquis cati na niquijtos ma quinitzqui para quinhuicas ipan tali Babilonia huan miyac miquise ica cocolisti.
12 Nojquiya quitatis inintiopa nopa teteyome ten tali Egipto, huan quintatis nochi nopa teteyome huan quinhuicas nopa masehualme ilpitoque ipan ital. Yaya quitamitachtequilis tali Egipto, quej se tamocuitahuijquet quinquixtía tecpime ipan iyoyo. Pero amo aqui huelis quichihuilis teno.
13 Huan quintapanas nochi nopa huejcapantique teteyome ten Heliópolis, huan quintatis nochi nopa tiopame ten nopa teteyome cati quinhueyimatij ipan tali Egipto.' "

44

Tatzacuiltili para israelitame ipan Egipto

1 TOTECO techmacac icamanal na, niJeremías, para nochi nopa israelitame cati tali Judá ehuani cati itztoyaj ica norte ipan tali Egipto ipan nopa

altepeme Migdol, Tafnes, Menfis huan Patros huan ipan nochi altepeme cati mocahuaj ica tatzinta ten tali Egipto, techilhui:

2 “TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan yaya cati toTeco tiisraelitame quej ni amechilhuía:

3 ‘Amojuanti anquiitaque nochi nopa tatzacuiltili cati nijtitanqui ipan altepet Jerusalén ehuani huan cati ehuani nochi nopa altepeme ten tali Judá. Ama nochi inijuanti sosolijtoque por inintajtacolhua huan amo aqui itztoc nopona. Na tahuel nicualanqui ica cati nopona anehuani pampa anquinhueyichijque sequinoc dioses cati amojuanti huan amohuejcapan tatahua amo quema quinixmatque.

4 “ ‘Na talojtzitzi niquintitanili notajtolpanextijcahua para ma quinilhuica ma amo quichihuaca nopa fiero tamanti cati amo nijnequi niquitas.

5 Pero nomasehualhua amo quinejque techtacaquilise, yon amo quicajque nopa ojti cati amo cuali. Quisehuiquilijque quinmacaj tacajcahualisti nopa teteyome cati amo teno ininpati.

6 Huan yeca nohueyi cualancayo huetzqui quej tit ipan nopa altepeme ten tali Judá huan ipan nochi calles ten altepet Jerusalén. Huan yeca mocahuaj quej huactoc tali hasta ama.

7 “ ‘Huan ama niamoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan cati ni ininTeco israelitame, quej ni nimechilhuía: ¿Para ten anmotemohuilíaj miquilisti ica amoselti? Pampa melahuac yon se ten amojuanti amo mocahuas yoltoc. Amo momanahuis yon se tacat, yon se sihuat, yon se conet huan yon se conetzi cati noja chichi cati ehuani ipan tali Judá huan hualajtoque nica ipan tali Egipto.

8 ¿Para ten anquinchijchihuaj teteyome huan anquintatilíaj copali quej se tacajcahualisti huan tahuel antechcualancamacaj? Ica amotajtacolhua antechchihuaj ma nimechtzontamilti huan ma nimechchihua antatelchihualme. Amechhuihuiitase masehualme ipan nochi talme.

9 ¿Huelis ya anquielcajque inintajtacolhua amohuejcapan tatahua, huan inintajtacolhua nopa tanahuatiani huan sihua tanahuatiani ten tali Judá? Xiquelnamiquica amotajtacolhua huan inintajtacolhua amosihuajhua cati anquichijque ipan tali Judá huan ipan altepet Jerusalén.

10 Pampa hasta ama, amo anmoechcapanojtoque, yon amo aqui mocuectoc ica na. Amo aqui ten amojuanti motemacatoc para quitoquilis nopa tanahuatili cati nimechmacac amojuanti huan amohuejcapan tatahua.

11 “ ‘Yeca ama niamoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan cati niiniDios israelitame, niquijtohua: Na tahuel nicualantoc huan yeca nijsencajtoc nimechtzontamiltis sesen ten amojuanti cati anehuani ipan tali Judá.

12 Na nimechtzontamiltis nochi amojuanti cati noja anmocajtoyaj ipan tali Judá quema quinhuicaque huejca nopa sequinoc huan teipa anhualajque nica ipan tali Egipto. Nochi anmiquise nica ipan Egipto ica mayanti huan ica macheta. Anmiquise nochi amojuanti cati anpisiltzitzi hasta cati anhuejhueyi. Huan nochi amojuanti amechcualancaitase, amechpinajtise, amechtelchihuase huan amechijiyase.

13 Pampa na nimechtatzacuiltis ipan tali Egipto quej nimechtatzacuilti ipan altepet Jerusalén: ica tatehuilisti, ica mayanti huan ica cocolisti.

14 Huan yon se ten amojuanti amo momanahuis ten nocualancayo. San momanahuise inijuanti cati moilhuise para más cuali amo hualajtosquíaj ipan tali Egipto huan cholose para yase sempa ipan inintal.’ ”

15 Huajca nochi nopa sihuame cati itztoyaj nopona huan nopa tacame cati
quimatiyayaj para inisihuajhua quintatiliyayaj copali nopa teteyome huan
nochi nopa sequinoc israelitame cati tali Judá ehuani cati mocahuayayaj ica
tatzinta ipan tali Egipto, nochi mosentilijtoyaj huan technanquilijque huan
techilhuijque:
16 —Tojuanti amo tijtacaquilise cati tiquijtohua pampa cati techilhuijtoc,
amo huala ten TOTECO.
17 Tojuanti tijchihuase cati techpactía. Tijtatilise copali nopa sihua tanahu-
atijquet ten ilhuicac huan tijtoyahuase tacajcahualisti atic iixpa huan ti-
jchihuase cati techpactía. Quej nopa quichihuayayaj tohuejcapan tatahua,
totanahuatijcahua huan totayacancahua ten tali Judá ipan nochi calles ten
altepet Jerusalén. Huan ipan nopa tonali tijpiyayayaj miyac tacualisti,
tipaquiyayaj huan amo techajsic yon se tamanti cati amo cuali.
18 Pero hasta ipan nopa tonali quema tijcajque tijtatilíaj copali nopa
sihua tanahuatijquet ten ilhuicac huan ayecmo tijhueyichijque, yon ayecmo
tijmacaque tacajcahualisti cati quitoyahuaj, hasta huajca pejqui para tech-
polohua nochi tamanti. Huan talojtzitzi techajsi taijyohuilisti huan techt-
zontamiltíaj ica macheta huan ica mayanti.
19 Huan nojquiya nopa sihuame quiijtojque:
—Tojuanti tijhueyichihuayayaj nopa sihua tanahuatijquet ten ilhuicac. Ti-
jmacayayaj tacajcahualisti cati tijtoyahuayayaj. Huan tijchihuayayaj taxcali
huan ipani tijchihuayayaj iixcopinca nopa sihua tanahuatijquet. Pero amo
quema tijchijque toseltitzitzi. Tohuehuejhua quimatiyayaj huan techpale-
huiyayaj.
20 Huajca na niquinnanquili nopa tacame huan sihuame cati quiijtojtoyaj
ya nopa huan niquinilhui:
21 —¿Anmoilhuíaj para TOTECO amo quimatiyaya para amojuanti, amo-
huejcapan tatahua, amotanahuatijcahua, amotayacancahua huan nochi
nopa sequinoc masehualme anquitatiyayaj copali para teteyome ipan nochi
altepeme ten tali Judá huan ipan nochi calles ten altepet Jerusalén?
22 Huan TOTECO ayecmo huelqui quiijyohui nochi amotajtacolhua cati
anquichihuayayaj, huan yeca quisosolo amotal. Huan quicajqui quej se
huactoc tali cati tahuel temajmati. Nojquiya quichijqui ma eli tatelchihuali
huan yeca ayecmo aqui itztoc nopona hasta ama.
23 TOTECO amechtitanilijtoc ni huejhueyi tatzacuiltili pampa anquintatil-
ijque copali nopa teteyome huan antajtacolchijque ica ya huan hasta ama,
amo anquinectoque anquitepanitase.
24 Teipa quej ni, niJeremías, niquinilhui nopa sihuame huan nochi nopa
masehualme:
—Xijtacaquilica icamanal TOTECO nochi anmasehualme ten tali Judá cati
anitztoque ipan tali Egipto.
25 TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, huan cati
Toteco tiisraelitame, quiijtohua: ‘Amojuanti huan amosihuajhua anquiijtoj-
toque para amo quema anquitahuelcahuase nopa sihua tanahuatijquet ten
ilhuicac, yon amo quema anquicahuase anquimacase tacajcahualisti, Huan
ica cati anquichihuaj, anquinextíaj para melahuac amo anquitahuelcahuase
nopa sihua tanahuatijquet. Cualtitoc, xijmacaca cati anquitajtolcahuilij-
toque anquimacase huan nochi cati antaquejquetztoque anquichihuilise.
26 Pero nochi amojuanti anisraelitame cati anehuani tali Judá huan ama
anitztoque ipan ni tali Egipto, xijtacaquilica nocamanal niDios: Na nijtes-
tigojquetza ica na notoca, huan niquijtohua para san tapic masque noja
anquitemose notapalehuil huan notatiochihual, huan antatestigojquetzase

huan anquiiijtose: ¡Na niquijtohua cati temachti quej temachti itztoc TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili! Pero masque quej nopa antatestigojquetzaj, amo nimechpalehuis,
27 pampa na nimechtachilis para nimechtatzacuiltis huan amo para nimechchihuilis cati cuali. Na nijchihuas ma huala amopani miyac tamanti cati amo cuali huan antzontamise ica tatehuilisti huan ica mayanti.
28 " 'San mocuepase se quesqui Judá ehuani cati momanahuise ten nohueyi cualancayo. Pero nochi cati amo quinequise mocuepase, pero quinequise quisehuiquilise itztose ipan ni tali Egipto, quimachilise ajquiya camanalti xitahuac, sinta na o inijuanti.
29 Huan ya ni elis nopa tanextili cati amechnextilis para melahuac panos quej niquijtojtoc huan para melahuac nimechtatzacuiltis ipan ni tali:
30 Nijtemactilis nopa Faraón cati itoca Hofra, cati itztoc tanahuatijquet ipan tali Egipto inimaco icualancaitacahua cati quinequij quimictise. San se nijchijqui quema nijtemactili Sedequías, tanahuatijquet ten tali Judá, imaco Nabucodonosor, tanahuatijquet ten tali Babilonia para ma quimicti.' "

45

Jeremías quiyoltali Baruc

1 Quema Baruc ya quiijcuilojtoya nochi nopa camanali cati achtohuiya niquilhuijtiyajqui, na, niJeremías, sempa nijpohuili Baruc ni sequinoc camanali quema Joacim, icone Josías, yahuiyaya para nahui xihuit para tanahuatis. Niquilhui:
2 "Baruc, ya ni cati TOTECO huan toDios tiisraelitame mitzilhuía:
3 'Baruc, ta tiquijtohua para nelía titeicnelti pampa TOTECO tahuel mitztaijyohuiltijtoc. Huan ama tiquijtohua para TOTECO noja más taohuijcayot mitzmacas. Tiquijtohua tahuel tisiyajtoc ica tequipacholi huan amo hueli timosiyajquetzas.' Quej nopa tiquijtohua.
4 Pero ama Baruc, TOTECO quiijtohua: 'Na nijsosolos ni tali cati nijchijchijqui huan nijtamiltis nochi cati nijtali.
5 ¿Huelis tijtemohua huejhueyi tamanti para ta? ¡Amo quej nopa xijchihua! Pampa masque na nijhualicas huejhueyi tatzacuiltili ipan nochi ni masehualme, ta nimitzmanahuis campa hueli campa tiyas.' "

46

Camanali para cati amo israelitame

1 TOTECO technojnotzqui na, niJeremías, huan techmacac icamanal para nopa talme campa masehualme cati amo israelitame.

Camanali para Egipto

2 Ya ni nopa camanali cati TOTECO techmacac na, niJeremías, para tali Egipto ipan nopa xihuit quema Joacim, icone Josías, yahuiyaya para nahui xihuit tanahuatis ipan tali Judá*. Elqui ipan nopa tonali quema oncac tatehuilisti ipan Carquemis, nechca hueyat Jordán. Huan ipan tatehuilisti Nabucodonosor, tanahuatijquet ten Babilonia, quitehui nopa Faraón cati itoca Necao, cati elqui tanahuatijquet ten tali Egipto. Huan Nabucodonosor quitzontamilti ya huan isoldados.
3 Huan TOTECO techilhui para quej ni ma niquinilhui Egipto ehuani: "Ximotalilica amoteposhua huan xiyaca ipan nopa tatehuilisti.

* **46:2** 46:2 Ipan 605 a.C ipan tocalendario ten ama.

4 Xiquintalilica siyaj amocahuayojhua huan ximocualtalica para antejcose ininpani. Ximotalilica amotepostzontzajca huan xijtentica amomachetas. Huan ximotalilica se teposti para anmotzacuase amoyolixco.

5 ¡Xiquitaca! Nopa soldados ten tali Egipto cholohuaj ica majmajti. Hasta nopa soldados cati tahuel mosemacaj nojquiya motalohuaj, yon amo moicancuepaj. Campa hueli onca majmajti.

6 Pero amo aqui momanahuis masque tahuel hueli motalohua o masque tahuel motemaca. Pampa nepa ica norte nechca hueyat Eufrates, motepotanise huan huetzise.

7 "¿Ajquiya inijuanti ne soldados cati tahuel tetique? Motananaj quej nopa hueyat Nilo quema tatemi huan quitemitíaj nochi nopa tali.

8 Ya nopa, nopa soldados ten tali Egipto. Inijuanti motepanitaj pampa moilhuíaj quitemitise ne tali quej at huan quintzontamiltise nochi ininc-ualancaitacahua.

9 Huajca ma hualaca nopa cahuayos, carros huan nopa tatehuiani cati tahuel tetique ten tali Egipto. Ma hualaca nochi nopa masehualme ten tali Etiopía huan Libia cati tahuel huelij quitequihuíaj macheta huan cuahuitoli.

10 Pampa ni tonali eltoc noaxca na niDIOS Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. Ama ni tonali niquintacuepilis nocualancaitacahua. Nopa macheta quinmictis masehualme hasta ayecmo huelis más. Eltoc quej ihuintis ica inieso. Pampa ama na nijselis se tacajcahualisti. Oncas se hueyi miquilisti nepa ipan nopa tali cati mocahua ica norte, nechca hueyat Eufrates.

11 "Senquisa amechtantoque huan amechcocojtoque anmasehualme ten tali Egipto. Xiyaca ipan tali Galaad xijtemotij nopa pajti ten bálsamo. Pero masque anquitequihuise tahuel miyac pajti, amo anmochicahuase.

12 Nochi talme quicactoque ten amopinahualis. Ipan nochi ni tali caquisti choquisti huan tzajtzisti pampa ya amechtanque. Amosoldados cati tahuel tetique motepotaníaj se ica seyoc huan san sejco huetzij."

13 Huan quema nopa Nabucodonosor, tanahuatijquet ten tali Babilonia hualajqui para quitehuis tali Egipto, TOTECO technojnotzqui na, niJeremías, huan techilhui:

14 "¡Xitayolmelahua chicahuac ipan tali Egipto! Xitepohuilica taya ininpantis nopa altepeme Migdol, Menfis huan Tafnes. Quej ni xiquinilhui: 'Ximocualtalica para antatehuise pampa yaya cati huala ica nopa macheta cati tetzontamiltía quinmictis nochi masehualme cati itztoque yahualtic Egipto.'

15 ¿Para ten cholo ica majmajti modios, Apis, cati tiquijtohuayaya para tahuel tetic quej se toro? Cholo pampa niDIOS nijtahuiso iniixpa icualanc-aitacahua.

16 Tahuel miyac masehualme huetzise. Huan huajca nopa israelitame cati tali Judá ehuani quiijtose: 'Xihuala, ma timocuepaca ipan tali Judá campa titacatque. ¡Ma timochololtica ten ni miquilisti!'

17 "Xijpataca itoca nopa Faraón cati itoca Hofra huan xijtocaxtica: 'Nopa tacat cati camanalti hueyi, pero amo quipiya chicahualisti.'

18 "Na niTanahuatijquet huan niDIOS Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij nimechilhuía para temachti hualas ipan tali Egipto, se cati tahuel huejcapantic quej tepet Tabor o quej tepet Carmelo cati eltoc nechca hueyi at. Quej nopa elis amocualancaitaca cati huala.

19 Xijcualtalica amotamantzitzi huan ximocualchijchihuaca para anyase ipan seyoc tali, nochi amojuanti cati anehuani ipan tali Egipto. Pampa

quitamisosolose altepet Menfis hasta mocahuas cactoc quej huactoc tali huan amo mocahuas yon se masehuali.

20 Egipto nelía eliyaya yejyectzi quej se becerra, pero cholos quema hualas nopa tetzontamiltijquet cati ehua ipan nopa tali cati mopantía ica norte.

21 Hasta nopa isoldados ten sequinoc talme cati Egipto quintaxtahuía para tatehuise, nojquiya cholose ica majmajti quej becerros cati tomahuaque. Tahuel motalose pampa ama eli se tonali ten majmajti para tali Egipto, huan se tonali ten tatzacuiltili.

22 Quema calaquiquij inincualancaitacahua para quintzontamiltiquij ica hachas nopa Egipto ehuani cholose ixtacatzi quej se cohuat cati mohuahuatatza. Hualase tahuel miyac soldados hasta amo aqui huelis quinpohuas.

23 Huan inijuanti quinhuejhuelose nopa egiptome quej tacame cati quitzontequij cuame ipan cuatitamit. Quipiyaj inimiyaca quej chapolime.

24 Quinpinahualtise nopa Egipto ehuani huan quintemactilise inimaco nopa masehualme cati hualahui ica norte huan amo huelis momanahuise."

25 TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan yaya cati ininTeco israelitame, quiijtohua: "Na nijtatzacuiltis Amón, nopa taixcopincayot cati inindios nopa masehualme ten altepet Tebas huan nochi nopa sequinoc teteyome ipan tali Egipto. Nojquiya nijtatzacuiltis Faraón huan nochi itayacancahua huan nopa masehualme cati motemachíaj ipan ya.

26 Na niquintemactilis imaco Nabucodonosor, tanahuatijquet ten tali Babilonia huan inimaco isoldados. Pero teipa quema ya panotos miyac tonali, Egipto sempa temis ica masehualme quej achtohuiya. Quej nopa niDIOS niquijtohua.

TOTECO quinmaquixtis imasehualhua (Jer. 30:10-11)

27 "Pero amojuanti annoisraelita masehualhua † amo ximajmahuica. Ximoyolchicahuaca, pampa masque ama anmopantíaj huejca, na nimechmanahuis. Sempa nimechhualicas amojuanti huan amoconehua ipan amotal huan anquipiyase tasehuilisti huan amo teno amechtemajmatis.

28 Amo ximajmahui annoisraelita tequipanojcahua, pampa na niitztoc amohuaya. Na niquintzontamiltis cati ehuani ipan nochi nopa talme campa nimechtitani, pero amojuanti amo nimechtzontamiltis. San nimechtatzacuiltis quej quinamiqui por cati anquichijtoque pampa amo hueli nimechcahuas san quiaja."

47

Camanali para filisteos

1 Quema Faraón ayemo quisosolojtoya altepet Gaza, TOTECO techmacac na, niJeremías, ni camanali para niquinyolmelahuas nopa filisteos.

2 Yaya quiijto: "¡Xiquitaca! Nopona ica norte hualahui miyac soldados cati nesij quej quema temi se hueyat. Nopa at quipachos nopa tali campa itztoque nopa filisteos. Huan nopa at quintzontamiltis nochi cati itztoque ipan nopa altepeme huan nochi tamanti cati moscaltiyayaj nopona. Nopa tacame cati tetique tzajtzise ica majmajti. Huan nochi ipan nopa tali chocase ica tahuel miyac tequipacholi.

3 Nochi quicaquise caquisti nopa carros huan caquisti iniistihua nopa cahuayos. Huan huajca nochi nopa tetajme cholose, yon ayecmo quinmocuitahuise ininpilconehua.

† **46:27** 46:27 Jacob huan Israel eltoc seyoc inintoca israelitame ten tali Israel ica norte.

4 "Pampa ya ajsic tonali para TOTECO quintzontamiltis nopa filisteos huan
nochi inintapalehuijcahua cati ehuani ipan altepet Tiro huan Sidón. Pampa
na niquintzontamiltis nochi nopa filisteos cati yajque itztotij ipan nopa
piltaltzi cati itoca Caftor cati mopantía iteno hueyi at.
5 Nijtamisosolos altepet Gaza huan Ascalón huan mocahuase alaxtique
quej se tepexit. Huan nochi iixhuihua Anac quipiyase se hueyi choquisti
huan se hueyi tequipacholi.
6 "Antzajtzise: ¿Hasta quema mosiyajquetzas imacheta TOTECO? ¿Hasta
quema sempa mosiyajquetzas huan quicalaquis ipan icuetax?
7 Pero, ¿quenicatza huelis nijcalaquis nomacheta quema nijtitantoc para ma
quichihuaqui itequi? Pampa nochi masehualme ten altepet Ascalón huan
nochi cati itztoque iteno hueyi at, monequi tzontamise."

48

Camanali para tali Moab

1 Ya ni nopa camanali cati TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua
Ma Tatanitij huan cati ininTeco israelitame techmacac para tali Moab,
quiijto: "¡Teicneltique nopa altepet Nebo ehuani pampa mocahuas tasososloli
inialtepe! Huan nopa altepet Quiriataim nojquiya quiyahualose huan
quihuelonise itepa.
2 Ayecmo oncas paquilisti ipan tali Moab, pampa ya tasencahuali para
quitzontamiltise. Nepa ipan altepet Hesbón quisencahuase quenicatza
quisosolose tali Moab. Quiijtose: 'Xihuala, huan ma tiquixpolihuiltica nopa
tali.' Huan ipan altepet Madmena, nopa masehualme ayecmo molinise.
3 Teipa ipan altepet Horonaim nojquiya caquistis tahuejchihualisti ten
tatehuilisti,
4 pampa nochi tali Moab ya mocajtos tasososloli. Huan caquistis para
chocase nochi cati pisiltzitzi nopona.
5 Huan nochi masehualme chocatiyase huan ixtejcose ipan altepet Luhit
para momanahuitij, pampa ipan nopa altepet tatzinta campa quisque
quicaquise cati tzajtzij ica miyac taijyohuilisti huan hueyi majmajti.
6 ¡Ximocholoítica nochi cati anhuelij huan ximotatica ipan huactoc tali!
7 Pampa anmotemachijque ipan amotomi huan ipan nochi tamanti cati
anquipiyayayaj, antzontamise. Huan amodios cati itoca Quemos, huan
amototajtzitzi huan nochi nopa tayacanani, quinhuicase huejca ipan seyoc
tali.
8 "Nochi masehualme huan altepeme cati mopantíaj campa taixtejcolis o
campa tamayamit, quintamisosolose; pampa quej nopa quiijtojtoc TOTECO.
9 Nelcuali elisquía sinta tali Moab ehuani quipiyasquíaj inieltapalhua para
patanise huan mocholoítise, pampa ipan altepeme nopona, amo mocahuas
yon se masehuali."
10 Tatelchihuali ma eli nopa tacat cati amo quinequi quichihuas ica
paquilisti nopa tequit cati TOTECO quinahuatijtoc ma quichihua. Huan
tatelchihuali ma eli nopa tacat cati amo quinequis quinmictis ica imacheta
cati TOTECO quiilhuía.
11 Tali Moab nochipa eltoc ica tasehuilisti. Amo quema monequiyaya
imasehualhua ma choloca hasta sequinoc talme huan mocahuase. Nochipa
tali Moab eltoya quej se xocomecat iayo cati san quicahuilijtoyaj ma elto
huan amo quema quitectoyaj ipan seyoc cuetaxti huan amo quipolojtoya
iajhuiyaca.

12 Pero TOTECO quiijto: “Nimantzi ajsis nopa tonali quema TOTECO
quintitanilis tetaijyohuiltiani cati quinchihuase masehualme ipan Moab ma
yaca ipan sequinoc talme.
13 Huan huajca tali Moab ehuani pinahuase por ininteteyo cati itoca
Quemos quej nopa israelitame pinajque por nopa becerro ten teposti cati
quichijchijque ipan altepet Betel para ipan motemachise.
14 “¿Amo anquielnamiquij quenicatza anmohueyimatiyayaj huan anquiij-
tohuayayaj: ‘Tojuanti tahuel timosemacaj huan tijpiyaj miyac chicahualisti
para titatehuise’?
15 Pero ama quitamisosolose tali Moab inihuaya nochi ialtepehua, pampa
ya huala cati quitzontamiltis. Nochi itelpocahua cati más tapejpenilme ya
eltoque para quinmictise. Quej nopa niquijtohua na nopa niTanahuatijquet
cati notoca niDIOS Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.
16 Huan nopa tatzacuiltili chicahuac huala para nimantzi ajsis ipan tali
Moab.
17 Nochi amojuanti cati anitztoque nechca tali Moab, ximocuesoca huan
xichocaca por nopa tali. ‘Xiquitaca quenicatza ya tzontanqui tali Moab
masque eliyaya tahuel yejyectzi huan tetic.’
18 “Huan amojuanti anmasehualme ten altepet Dibón, xijcajtehuaca
amosiya yejyectzi huan ximosehuica talchi, pampa inijuanti cati quisosolo-
huaj tali Moab nojquiya quisosolose altepet Dibón huan quinhuelonise
nochi nopa calme cati huejcapantique.
19 Nopa masehualme ten altepet Aroer moquetzaj ojtenti para tachiyase
huan quintzajtzilíaj chicahuac nochi nopa masehualme cati cholohuaj ten
altepet Moab, quinilhuíaj: ‘¿Taya panotoc nepa?’ ”
20 Huan inijuanti quinnanquilíaj quej ni: “Moab ya tamisosolijtoc. Xi-
mocuesoca huan xichocaca por ni tali. Xiquinpohuilitij nopa masehualme
cati itztoque iteno hueyat Arnón para tali Moab ya quitamisosolojque.”
21 Nochi nopa altepeme cati mopantíaj campa taixtejcolis ya tamisosolij-
toque pampa nopa tatzacuiltili cati TOTECO quititanqui, huetzqui ipan nopa
altepeme: Holón, Jahaza, Mefaat,
22 Dibón, Nebo, Betdiblataim,
23 Quiriataim, Betgamul, Betmeón,
24 Queriot, Bosra huan nochi sequinoc ialtepehua Moab cati mopantiyayaj
huejca huan cati mopantiyayaj nechca.
25 Huan Toteco quiijto: “Tanqui ichicahualis tali Moab. Eltoc quej se tacat
cati quipostequilijtoque iajcol. Quej ni niamoTECO niquijtohua.
26 Huajca ma huetzi tali Moab huan nochi imasehualhua. Ma momimiloca
ipan iniisotal quej ihuintini, pampa inijuanti mosisinijtoque ica na, niDIOS,
huan yeca ama nochi cati quinpantise quinpinajtise.
27 Pampa Moab ehuani amechpinajtiyayaj anisraelitame huan
amechcualancaitayayaj quej elisquía antachtequini. Pero nelía
mopinajtiyayaj ica iniselti.
28 “Anmasehualme ten tali Moab, xicholoca ten amoaltepehua huan xiitz-
totij ipan tepexit quej palomajme cati motepasoltíaj iteno nopa tepexit.
29 Tojuanti tijcactoque para tali Moab ehuani tahuel mohueyimatiyayaj.
Tijmatij motepanitayayaj, itzcuime eliyayaj huan tahuel mosisiniyayaj ica
na.
30 Na niquinixmati Moab ehuani huan nijmati para tahuel mosisiníaj. Pero
san tapic mosisiníaj, pampa masque mohueyimatij huan quipiyaj miyac
chicahualisti, amo teno quinpalehuis. Quej nopa niamoTECO niquijtohua.

31 Yeca nichoca por Moab huan nimocuesohua por nopa masehualme ten altepet Kir Hares.
32 “Antacame ten altepet Sibma, amojuanti anquipixque tahuel miyac xocomeca mili. Na más nichoca por amojuanti que nopa masehualme ten altepet Jazer, pampa nopa tetzontamiltijquet quitzontejqui nochi nopa cuamacuayot cati moscaltiyaya huejca huan quitejqui itajca amoxocomeca. Huan nojquiya quitejqui nochi tamanti cuatacti. Huan amechcajque san amomax.
33 Ayecmo caquisti paquilisti, yon huetzquisti ipan mili ten tali Moab. Nochi xocomecat iayo tanqui huan tanqui nopa tzajtzisti ten paquilisti cati caquistiyaya quema quipatzcayayaj nopa xocomecat itajca. Amantzi onca tzajtzisti huan amo paquilisti.
34 Nochi nopa masehualme cati itztoque ipan nopa tali tzajtzij pampa nochi tahuel taijyohuíaj. Ininchoquilis caquisti ten altepet Hesbón hasta Eleale huan Jahaza, huan ten Zoar hasta Horonaim huan Eglad Selisiya, pampa nochi nopa potreros ten Nimrim, tamihuactoque.”
35 Pampa TOTECO quiijtohua: “Na niquintzontamiltis nochi nopa masehualme ten tali Moab cati quintatiliyayaj copali nopa teteyome huan nochi nopa teteyome cati amo teno ininpati cati inijuanti quinhueyimatiyayaj.”
36 Yeca ama na nimocuesohua ipan noyolo por tali Moab ehuani huan nopa masehualme ten altepet Kir Hares, pampa nochi iniricojyo quipolojque.
37 Nochi tacame motamiximaj huan quihuatanía inintentzo ica tequipacholi. Nojquiya mococojtoque ipan inintacayo huan moquentía iniyoyo cati quinextía para mocuesohuaj.
38 Ipan nochi calme ten tali Moab huan ipan nochi calles, onca choquisti huan tequipacholi. Pampa na nijmajcahuili nohueyi cualancayo huan yeca nijtapanqui tali Moab quej se comit cati amo teno ipati.
39 ¡Mocajtoc xacualtic tali Moab! Huan ama tahuel mochoquilía huan pinahuaj imasehualhua. Huan nochi nopa sequinoc talme cati mopantía inechca momajmatía huan pinahuaj.
40 Huan TOTECO quiijtohua: “Icualancaitaca Moab huala quej se cuatojti. Huan yaya quipatahuas ieltapal ipan nochi nopa tali.
41 Ialtepehua ya huetzque huan nopa huejcapantique calme, ya huetzque inimaco inincualancaitacahua. Huan nopa soldados ten tali Moab cati más mosemacaj, huihuipicaj quej se sihuat cati conepiya.
42 Huan tali Moab ayecmo quema elis se país, pampa yaya tahuel mosisinijtoc ica na.”
43 TOTECO quiijtohua para anMoab ehuani anquipantise majmajti huan taquetzti cati amechmasiltise.
44 Pampa nochi cati cholose, huetzise ipan se taquetzti; huan cati momanahuise ten nopa taquetzti, huetzise ipan se ostot. Amo aqui momanahuis pampa ya ajsic tonali para anquiselise tatzacuiltilisti. Quej nopa niDIOS niquijtohua.
45 “Nochi inijuanti cholose huan yase ipan tali Hesbón pampa amo huelise yase más huejca. Pero ipan tali Hesbón, cati iaxca Tanahuatijquet Seón, quisas se hueyi tit. Huan quitatis nochi nopa tali ten se lado hasta seyoc, inihuaya nochi nopa mosisinijca masehualme.
46 “¡Teicneltique tali Moab ehuani! Pampa nopa masehualme cati quihueyimatiyayaj nopa dios cati itoca Quemos, ya tzontanque. Huan quinhuicase inintelpocahua huan iniichpocahua ipan seyoc tali para tetequipanotij san tapic.

47 Pero teipa, ica miyac tonali, na sempa niquinhualicas nopa Moab
ehuani nica." Quej nopa quiijto TOTECO.
Hasta nica tami nopa tatzacuiltili cati quinamiqui para tali Moab.

49

Camanali para tali Amón ehuani

1 TOTECO quej ni quinilhuía tali Amón ehuani: "¿Taya anquichihuaj? ¿Para
ten anitztoque ipan nopa altepeme campa itztoque israelitame cati ehuani
tali Judá? ¿Amo anquiitaj para nopa altepeme ya temitoque ica israelitame
cati tali Judá ehuani? Huajca ¿para ten amojuanti cati anquihueyichihuaj
nopa teteyot Milcom anmoaxcatijtoque tali Gad huan nochi ialtepehua?"
2 TOTECO quiijto: "Ajsis tonali nimechtatzacuiltis ica cati anquichijtoque
huan nijsosolos amoaltepe Rabá. Huan teipa Rabá mocahuas quej se tamon-
tomit ten tet. Huan nochi nopa sequinoc altepeme cati mopantíaj huejca,
quintamitatise. Huan huajca nopa israelitame hualase huan sempa moaxca-
tise inintal. Quena, nopa israelitame amechtachtequilise pampa amojuanti
nojquiya anquintachtequilijque. Quej nopa ni ininTECO niquijtohua.
3 "Anmasehualme ten altepet Hesbón, xichocaca pampa ya quisosolojtoque
altepet Hai. Ansihuame ten altepet Rabá, xichocaca. Ximoquentica
yoyomit cati quinextis para anmotequipachohuaj. Xichocaca huan ximotat-
ica campa cuame, pampa quihuicase amoteteyo Milcom ipan seyoc tali
inihuaya nopa totajtzitzi huan tayacanani.
4 Amojuanti tahuel anmohueyimatij por nopa tamayame cati tahuel
taeliltíaj, pero nimantzi quintamisosolose. Amojuanti anmotemachiyayaj
ipan amotomi huan anmoilhuiyayaj para amo aqui amechchihuilisquía cati
fiero.
5 Pero xiquitaca, na nimechtitanilis hueyi majmajti, quej nopa quiijtohua
TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. Huan nochi nopa
masehualme cati itztoque amonechca, amechquixtise ten amotal. Huan
amo aqui yon se masehuali cati amechpalehuis quema amechquixtis.
6 Pero teipa, na sempa nimechhualicas anamonitame ipan amotal. Quej
nopa niDIOS niquijtohua."

Tatzacuiltili para tali Edom

7 TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, quiijtohua:
"¿Taya ininpantic nopa masehualme cati talnamiquij? ¿Amo mocajqui yon
se cati talnamiqui ipan nochi altepet Temán?
8 Huan amojuanti anmasehualme ten tali Dedán, xicholoca huan ximo-
tatitij ipan huactoc tali pampa quema niquintatzacuiltis nopa Edom ehuani,
nojquiya nimechtatzacuiltis amojuanti.
9 Quema quitequij itajca xocomecat, nopa tacame quicahuaj se quesqui
para ma quitequica cati teicneltzitzi. Yon tachtequini amo quihuicaj nochi
tamanti quema tachtequij.
10 Pero amo quej nopa nijchihuas ica nopa tali Edom campa iteipan
ixhuihua Esaú. Na nijcahuas tali Edom cactoc quej huactoc tali. Huan
amo oncas yon se lugar campa huelise motatise. Niquintzontamiltis nochi
ininconehua, iniicnihua huan inincalnechcahua.
11 Pero nopa coneme cati icnotzitzi cati mocahuase, na niquin-
mocuitahuis. Huan nopa cahual toahuime motemachise ipan na."

12 TOTECO quej ni quiilhuía tali Edom ehuani: "¿Sinta taijyohuise masehualme cati amo quinamiqui taijyohuise, anmoilhuíaj para anmomanahuise ten tatzacuiltilisti? ¡Amo! ¡Amo anmomanahuise! Melahuac anquiise cati eltoc ipan nopa caxit huan anquiselise nopa tatzacuiltili.
13 Pampa noseltitzi nimotestigojquetza huan niquijtohua para nijchihuas tali Bosra quej se tamontomit ten tet. Huan nochi quipinajtise huan quitelchihuase. Huan nochi ialtepehua mocahuase sosolijtoque para nochipa, quej nopa niDIOS niquijtojtoc para panos."
14 Huan na, niJeremías, nijselijtoc se camanali ten TOTECO huan yaya techilhuijtoc para quititantoc se itayolmelajca ipan nochi talme para quinilhuis ma mosentilica para quitehuise tali Edom huan ma quitamisosoloca.
15 Na niquechcapantalis tali Edom huan nijchihuas para nochi talme ma quipinahualtica, quej nopa niDIOS niquijtohua.
16 Anmohueyimatij miyac huan anmocajcayajtoque. Anmotepanitaj huan anmoilhuíaj para amo aqui amechtanis pampa anquipiyaj amochaj ipan nopa tepeme cati huejcapantique. Pero masque anitztoque tahuel huejcapa quej nopa cuatojti, na nimechtemohuis ten nopona, quej nopa na niDIOS niquijtohua.
17 "Senquisa quisosolose tali Edom hasta nochi cati panose nopona momajmatise huan quitapose inincamac por cati quiitase.
18 Panos san se ica tali Edom quej panoc ica altepeme Sodoma huan Gomorra huan nopa altepeme cati eltoyaj nechca. Edom nojquiya mocahuas cactoc huan amo aqui itztos nopona. Quej nopa niDIOS niquijtohua.
19 Na niyas campa tali Edom ipan se talojtzi quej quisa se león ipan cuatitamit nechca hueyat Jordán hasta nopa tamayamit cati yejyectzi para quiitzquis se pilborregojtzi, quej nopa na ipan se talojtzi nicalaquis ipan tali Edom huan nijchihuas ma cholojtehuaca ten inintal. Teipa se tanahuatijquet cati na nijtapejpenis tanahuatis nopona. Pampa amo aqui seyoc quej na huan amo aqui huelis technotzas iixpa se juez para techtajtanilis cuentas. Amo aqui quipiya chicahualisti para moquetzas noixpa para quitzacuilis cati nijnequi nijchihuas.
20 "Huajca xijcaquica cuali cati niDIOS nijsencajtoc para temachti niquinchihuilis nopa fiero masehualme ten tali Edom huan ialtepe Temán. Hasta nopa piloquichpiltzitzi nojquiya quinhuicase ipan seyoc tali para tequipanotij san tapic huan ininchajchaj mocahuas cactoc.
21 Elis quej nochi tali mojmolinis quema huetzis Edom. Nopa masehualme tahuel tzajtzise, huan caquistis hasta ipan nopa Hueyi At Cati Chichiltic.
22 Inincualancaitaca patantihualas quej se cuatojti, huan ieltapal quipatahuas ipan altepet Bosra. Huan huajca nopa tatehuiani ten tali Edom cati más mosemacaj, huihuipicase quej se sihuat cati conepiya." Quej nopa quiijto TOTECO.

Tatzacuiltili para altepet Damasco

23 Ya ni nopa camanali cati TOTECO techmacac ten Damasco: "Se hueyi majmajti quinitzquis nopa altepeme Hamat huan Arfad, pampa ya quicactoque para hualas cati quintatzacuiltis. Iniyolo mojmolinis ica majmajti quej mojmolinía nopa at ipan hueyi at quema huala se ajcomalacat.
24 Altepet Damasco ehuani majmahuise hasta tamis ininchicahualis, huan nochi cholose. Tahuel majmahuise, mocuesose huan cuajcualose quej se sihuat cati conepiya.
25 Nopa altepet cati yejyectzi huan cati temacayaya paquilisti, tamisosolihuis huan nochi quitahuelcahuase.

26 Ipan nochi calles tepejtose inintacayohua nopa telpocame huan nopa
soldados cati quintzontamiltijtoque san ipan se tonal. Quej nopa na niquij-
tohua niDIOS Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.
27 Huan na nijchihuas ma yoli se hueyi tit campa inepa altepet Damasco
huan ma quitati nochi caltanahuatilme ten Ben Hadad."

Tatzacuiltili para Cedar huan Hazor

28 Ya ni nopa camanali cati TOTECO techmacac ten nopa hueyi familia
Cedar huan ten nopa tanahuatijcayot ten tali Hazor cati Nabucodonosor,
tanahuatijquet ten tali Babilonia quintzontamiltis. Yaya quiijto para quitita-
nis Nabucodonosor para ma quintzontamilti nochi cati itztoque ica campa
hualquisa tonati.
29 Huan quincuilis nochi ininborregojhua, ininchajchaj huan nochi cati
quipiyaj. Quej nopa TOTECO quiijto. Huan nojquiya quincuilise inincamel-
los. Campa hueli oncas tzajtzisti huan masehualme quiijtose: "Tocualan-
caitacahua techyahualojtoque huan techchihuilíaj cati fiero."
30 Huan Toteco quiijto: "Anmasehualme ten tali Hazor, xipanquisaca
nochi amojuanti cati anhuelij huan ximochololtica. Xiyaca ximotatitij
ipan huactoc tali, pampa Nabucodonosor, tanahuatijquet ten tali Babilonia,
quisencajtoc cati fiero para amojuanti huan mocualtalía para amechtzon-
tamiltiqui.
31 "Pampa na niDIOS niquilhuijtoc Tanahuatijquet Nabucodonosor: Xiya,
xiquintehuiti nopa masehualme cati itztoque ica campa hualquisa tonati.
Inijuanti itztoque iniselti, yon amo quema quipantíaj tequipacholi. Nojquiya
amo onca sequinoc altepeme ininechca. Itztoque temachme, yon amo
moilhuíaj sinta monequi tepamit o caltemit.
32 Nochi inincamellos huan inihuacaxhua, elis amoaxcahua. Huan nopa
masehualme niquintitanis campa hueli ipan nochi taltipacti. Huan campa
hueli campa itztotij, quinajsis huejhueyi majmajti cati campa hueli hualas.
33 Huan tali Hazor elis ininchaj tepechichime. Ayecmo aqui itztos nopona
pampa mocahuas tasosololi para nochipa."

Tatzacuiltili para tali Elam

34 Quema Sedequías pejqui tanahuatía ipan tali Judá, TOTECO techno-
jnotzqui na, niJeremías, huan techmacac ni camanali para tali Elam ehuani.
Techilhui:
35 "Na niDIOS Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, niquij-
tohua: Na niquintzontamiltis nopa soldados ten tali Elam.
36 Huan niquintitanis nopa masehualme ten tali Elam campa hueli.
Quena, niquintitanis ipan campa hueli talme ipan nochi taltipacti.
37 NiDIOS niquijtohua para nijchihuas para Elam ehuani ma momajmatica
iniixpa inincualancaitacahua cati quinequise quinmictise. Huan nijchihuas
ma quintamiixpolihuiltica nopa Elam ehuani pampa tahuel nicualani ini-
huaya huan niquintamiltis.
38 Huan niDIOS niquijtohua para na nijtalis nosiya para nitanahuatis ipan
tali Elam. Huan nijtzontamiltis inintanahuatijca huan inintayacancahua.
39 Pero teipa ipan tayacapan tonali, sempa niquinhualicas nopa mase-
hualme ten tali Elam ipan inintal. Quej nopa niDIOS niquijtohua."

50

Tatzacuiltili para tali Babilonia

1 Ya ni nopa camanali cati TOTECO techmacac na, niJeremías, niitajtol-
panextijca para tali Babilonia, inintal nopa caldeos. Techilhui:
2 "Xiquinyolmelahua nochi talme para se tonali huetzis tali Babilonia
huan elis tamitasosololi. Inindios cati itoca Marduc huetzis ipan hueyi
pinahualisti.
3 Pampa motananase masehualme ten se tali cati eltoc ica norte huan
hualase para quintzontamiltiquij Babilonia ehuani hasta amo mocahuas
yon se masehuali, o yon se tapiyali, pampa nochi masehualme huan
tapiyalme cholose."

Israelitame mocuepase ipan inintal

4 Huan TOTECO quiijtohua: "Huan ipan nopa tonali, nopa israelitame
cati ehuayayaj tali Israel huan cati ehuayayaj tali Judá mosejcotilise huan
mochoquilijtihualase, huan sentic techtemose niininTECO Dios.
5 Huan israelitame tatzintocase catijqui nopa ojti cati huala para altepet
Jerusalén. Huan quema quinnextilijtose nopa ojti, inijuanti quitoquilijti-
hualase huan ajsise ipan nopa altepet. Huan quiijtose: 'Ma tiyaca timosen-
tilitij ica TOTECO. Ma tijchihuaca se camanali ihuaya cati huejcahuas para
nochipa huan cati ayecmo quema tiquixpanose.'
6 "Nomasehualhua itztoque quej borregojme cati mocuapolojtoque. In-
intamocuitahuijcahua quincuapolojque huan teipa quintahuelcajque ipan
cuatitamit. Huan inijuanti más mocuapolojque huan ayecmo quimatque
quenicatza mocuepase ipan inincorral.
7 Huan campa hueli campa quinpantiyayaj inincualancaitacahua, quin-
mictiyayaj huan quiijtohuayayaj: 'Tojuanti tijpiyaj tanahuatili para tiquinte-
huise israelitame quej tojuanti techpactía, pampa inijuanti tajtacolchijtoque
ica ininTECO, yaya cati xitahuac huan cati ipan mochiyayayaj inihuejcapan
tatahua.'
8 "Pero ama nomasehualhua, xicholoca ten tali Babilonia campa itztoque
nopa caldeos. Xiquisaca sesen ten amojuanti ipan inintal quej elisquía nopa
tayacanquet cati tiquinyacantiya nochi sequinoc.
9 Pampa xiquitaca, na niquintananas miyac soldados ten nopa talme
cati mocahuaj ica norte huan niquinhualicas para ma quitehuiquij tali
Babilonia. Huan nochi inijuanti cuali quiixmatij para quitequihuise cu-
ataminti. Huan quema quimajcahuase inincuataminhua, nochipa ajsise
campa quinequiyayaj.
10 Huan inincualancaitacahua quitachtequilise tali Babilonia hasta
quipiyase nochi cati quinequise. Quej nopa niDIOS niquijtohua.

Tatzacuiltili para tali Babilonia

11 "Ancaldeos cati anquintachtequilijque nomasehualhua,
anyolpactoque. Anmotomajque quej huacaxme cati tacuaj campa onca
cuajcuali sacat, huan antzajtzij ica paquili quej oquich cahuayojme.
12 Pero amotal campa antacatque huetzis ipan se hueyi pinahualisti,
pampa eltoc se país cati más fiero ten nochi sequinoc. Mocahuas cactoc quej
huactoc tali campa amo teno eli.
13 Tali Babilonia mocahuas quej se huactoc tali por nohueyi cualancayo
niDIOS. Nochi masehualme cati panose nopona momajmatise huan quipina-
jtise por nochi nopa tatzacuiltili cati quiseli.
14 "Nochi anmasehualme ipan nopa talme cati mocahuaj yahualtic ten
tali Babilonia, ximocualtalica para anquitehuise. Huan nochi amojuanti

cati anhuelij anquitequihuíaj nopa cuahuitoli, xiquinmajcahuaca amocuataminhua para ma quiajsi Babilonia huan cati nopona ehuani, pampa tajtacolchijtoque noixpa.

15 Xitzajtzica chicahuac ten nochi lados huan xiquijtoca: ¡Ya motemactili Babilonia! ¡Ya huetzqui nopa tepamit cati ica moyahualojtoya! TOTECO ya momacuetqui ica ya. Quena, xiquinchihuilica Babilonia ehuani senquisa quej quinchihuilijtoque sequinoc.

16 Nochi tacame cati tatojtocayayaj huan pixcayayaj ipan mili ipan Babilonia ma choloca ten nopa tali. Ma quisaca ipan nopa tali inihuaya nochi sequinoc cati achtohuiya ehuayayaj ipan sequinoc talme, pampa ya monechcahuía nopa tatzacuiltili para nopa masehualme ten tali Babilonia."

Israelitame mocuetque ipan inintal

17 TOTECO quiijtohua: "Israelitame itztoque quej borregojme cati quintepotztocaj tecuanime hasta quinsemanaj campa hueli. Eltoc quej achtohui nopa tanahuatijquet ten tali Asiria quincuajqui, huan teipa Nabucodonosor, tanahuatijquet ten tali Babilonia, quinpostequili iniomiyohua.

18 Yeca ama ni ininTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan cati niininTeco israelitame, niquijtohua: Na nijtatzacuiltis nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia huan nochi ipan ital san se quej nijtatzacuilti nopa tanahuatijquet ten tali Asiria.

19 Huan sempa niquinhualicas nopa israelitame ipan inintal para ma tacuaca ipan nopa tepet Carmelo huan ipan Basán: huan para sempa ma itztoca ica paquilisti ipan tepet Efraín huan ipan Galaad.

20 Huan ipan nopa tonali, amo aqui huelis quipantis se inintajtacol israelitame ipan tali Israel o tali Judá, pampa na niquintapojpolhuis nopa quentzi masehualme cati noja niquincajtos para itztose. Quej nopa niininTECO niquijtohua.

TOTECO quitatzacuiltis Babilonia

21 "¡Annotatehuijcahua, xiyaca xijtehuitij tali Babilonia * huan nopa masehualme ten Pecod†! Quena, xiyaca ipan tali Babilonia campa itztoque nopa masehualme cati mosisiníaj. Xiquintatzacuiltica huan xiquintamiixpolihuiltica senquisa quej na nimechnahuatijtoc. Quej nopa niamoTECO niquijtohua.

22 Ma caquisti tahuejchihualisti ten tatehuilisti ipan nopa tali, huan ma tzajtzica nopa masehualme cati quiselíaj tatzacuiltili.

23 Tali Babilonia cati eltoya quej se hueyi martillo cati quintejtzonayaya nochi talme, ama ya huetztoc huan imasehualhua tepejtoque talchi. Tali Babilonia ya sosolijtoc huan eltoc iseltitzi tatajco ten nochi talme.

24 Na niquintalili se taquetzti nopa Babilonia ehuani pampa tahuel motehuijque nohuaya na, niDIOS, huan amo quiitaque quema masique.

25 "Na nijtapo nopa cuarto campa nicajocui nochi notepos para ica nitatehuis. Huan por nohueyi cualancayo na nijquixtijtoc noteposhua cati ica nitatehuía pampa na, niDIOS Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, nijpiya tequit para nijchihuas ipan tali Babilonia.

26 Huajca nochi amojuanti cati anitztoque huejca, xihualaca xijtehuiquij. Xijtapoquij nochi nopa calme campa quiajocuij miyac teposme. Xijhueloniquij itepa huan nochi calme ipan ni altepet hasta mocahuas quej se

* **50:21** 50:21 O Merataim cati elqui seyoc itoca Babilonia. Merataim quinequi quiijtos 'Ome huelta quintatzacuiltise.' † **50:21** 50:21 Se altepet ipan Babilonia. Pecod quinequi quiijtos 'Lugar ten tatzacuiltili.'

tamontomit ten tet. Huan xiquintamimictica nopa masehualme. Ma amo mocahua yon se.

27 Xiquinmictica nochi inisoldados. Xiquintzontamiltica. Yon se masehuali ten tali Babilonia amo momanahuis. Monequi nochi ma miquica pampa ya ajsic hora para quitamisosolose tali Babilonia.

28 "Xijtacaquilica cati quiijtohuaj nopa masehualme cati cholojtejque ten Babilonia huan momanahuijque. Tepohuilitij quenicatza TOTECO Dios quintatzacuiltijtoc nopa Babilonia ehuani cati quisosolocoj itiopa.

29 "Xiquinnotzaca nochi cati huelij quitequihuíaj cuahuitoli para quimajcahuase cuataminti huejca. Ma quitehuiquij tali Babilonia. Ma quiyahualoca nopa altepet para amo aqui huelis cholos. Xiquinchihuili Babilonia ehuani senquisa quej inijuanti quinchihuilijtoque sequinoc. Pampa Babilonia ehuani tahuel mohueyimatque noixpa na cati nitatzejtzeloltic huan ni ininTECO israelitame.

30 Huajca nochi inintelpocahua Babilonia huetzise ipan calles huan miquise, huan nochi nopa tatehuiani tamimiquise."

31 Huan niamoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij niquijtohua: "Antali Babilonia ehuani, tahuel anmohueyimatij huan huajca na nimochijtoc niamocualancaitaca. Huan ya ajsic hora para nimechtatzacuiltis.

32 Nochi amojuanti ipan amotal tahuel anmohueyimatij huan temachti anmotepotanise huan anhuetzise inihuaya nochi amoaltepehua. Amo aqui amechtananas, pampa TOTECO quiticuiltis se hueyi tit ipan tali Babilonia huan quintatis nochi amoaltepehua."

33 Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij: "Nopa israelitame ten tali Israel huan Judá taijyohuíaj chicahuac pampa inincualancaitacahua quinhuicaque ipan seyoc tali para tetequipanotij san tapic huan amo quinequij quinmalacanise para ma yaca.

34 Pero na, niinintamanahuijca, israelitame nijpiya miyac chicahualisti. Na notoca niDIOS Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. Na niquinpalehuis huan nijchihuas ma quinmalacanica para hualase huan niquinhualicas ipan tali Israel para ma mosiyajquetzaca. Pero Babilonia ehuani tahuel majmahuise."

35 Huan TOTECO quiijtohua: "Nopa tatehuilisti huetzis ipan nochi nopa caldeos huan ipan nochi Babilonia ehuani. Huan yon se tayacanquet huan talnamijquet amo momanahuis.

36 Nochi nopa istacatica tajtolpanextiani miquise ica macheta. Huan nochi nopa tatehuiani cati más mosemacaj, majmahuise quema ajsise tacame ica macheta para quintzontamiltise.

37 Nopa tatehuilisti quintzontamiltis inincahuayojhua huan inincarrojhua. Huan nopa soldados ten sequinoc talme cati mosentilijtoque ihuaya Babilonia para quipalehuise, elise amo tetique quej sihuame. Huan cati hualase quitehuiquij quinichtequilise nochi cati quipiyaj.

38 Huan hasta nopa at ipan Babilonia nojquiya tamihuaquis. ¿Para ten quej nopa elis? Quej nopa elis, pampa nochi nopa tali temitoc ica taixcopincayome huan teteyome cati nopa masehualme tahuel quinhueyimatij.

39 "Yeca ni altepet Babilonia elis ininchaj nopa totome cati amo tapajpacti quej avestruces huan nopa tepechichime. Nopona quichihuase ininchaj nochi nopa tecuanime cati itztoque ipan huactoc tali. Ayecmo quema itztoquij masehualme nopona pampa nopona mocahuas tasosololi para nochipa.

40 Temachti nijsosolos Babilonia quej huejcajquiya nijsosolo altepet Sodoma huan Gomorra huan nochi sequinoc altepeme cati eltoyaj nechca.

Huan quej ipan nopa altepeme ayecmo aqui itztoc, quej nopa nojquiya elis ica tali Babilonia. Ayecmo aqui itztos nopona. Quej nopa niamoTECO niquijtohua.

41 "Hualase tahuel miyac soldados ten nopa tali cati mopantía ica norte. Huan inihuaya hualahuí miyac tanahuatiani cati niamoTECO niquinnotztoc ten campa hueli talme.

42 Nochi inijuanti mocualtalijtoque ica inintepos huan hualahui para quichihuaquij se hueyi miquilisti. Inijuanti tahuel mosisiníaj, yon amo tetasojtaj. Inintahuejchihualis caquisti nelchicahuac quej quema molinía nopa hueyi at. Teicneltique tali Babilonia ehuani, pampa nochi inijuanti hualahui ipan inincarrojhua para quintehuise.

43 Pero quema nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia quimatis ten panos ipan ital, momajmatis huan tamis ichicahualis. Huan pehuas taijyohuis quej se sihuat cati conepiya.

44 "Na nihualas quej se león cati quisa ipan cuatitamit nechca nopa hueyat Jordán huan talojtzi huitoni ipan nopa borregojme cati itztoque nopona ipan potrero. Huan niquinquixtis Babilonia ehuani ten inintal huan nijchihuas ma quinnahuati se tanahuatijquet cati na techpactis. Pampa amo aqui seyoc quej na. Amo aqui hueli technotzas na iixpa se Juez para techtajtanis cuenta. Amo aqui se tanahuatijquet cati huelis moquetzas noixpa.

45 "Xijtacaquilica taya quisencajtoc TOTECO para tali Babilonia huan nopa caldeo masehualme campa itztoque nopona. Hasta cati noja conetzitzi nojquiya quinhuicase ipan seyoc tali. Huan ininchajchaj mocahuas cactoc huan nochi tahuel majmahuise.

46 Nochi taltipacti mojmolinis quema huetzis Babilonia. Huan ininchoquilis caquistis hasta ipan nochi sequinoc talme."

51

Quintzontamiltise Babilonia ehuani

1 Quej ni quiijtohua TOTECO: "Na nijtitanis ipan tali Babilonia se tasosolojquet para ma quintzontamilti nochi nopa caldeo masehualme.

2 Hualase masehualme cati ehuani seyoc tali cati quintzejtzelose nopa Babilonia ehuani quej quitzejtzelohuaj trigo para ma quinhuica ajacat itasolo. Hualase ten campa hueli talme huan motananase para quitehuise ipan nopa tonali ten taijyohuilisti ipan tali Babilonia.

3 Huan ni tatehuiani quintahuisose nopa soldados ten tali Babilonia ica inincuataminhua. Huan yon se Babilonia ejquet amo momanahuis. Miquise huehuentzitzi huan telpocame, huan quintamimictise nochi inisoldados.

4 Campa hueli ipan nopa tali nochi caldeos mocahuase mictoque. Huan ipan nochi calles tepejtose cati miquise ica cuataminti.

5 Pampa amo niquintahuelcajtoc israelitame ten tali Israel, yon tali Judá. Na noja nieli niiniDios. Na niininTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. Nopa caldeo masehualme tahuel tajtacolchijtoque ica na cati nitatzejtzeloltic huan niininTECO israelitame.

6 "Xiquisaca ipan tali Babilonia huan ximocholoítica nochi amojuanti cati anhuelij. ¡Amo ximocahuaca nopona! Sinta anmocahuase, huajca nojquiya antzontamise quema nimomacuepas ica nopa Babilonia ehuani. Pampa na niamoTECO niquintaxtahuis quej quinamiqui por nochi inintajtacolhua.

7 Babilonia eliyaya quej se caxit ten oro nomaco niDIOS cati nijtequihui para nochi talme ipan taltipacti ma quiica ten nocualancayo huan moihuintise hasta molocojchihuase.

8 Pero ama, ipan se talojtzi, huetztoc tali Babilonia huan mochijqui
cuechtic. Huajca xijchoquilica. Xijmacaca pajti pampa huelis noja mochic-
ahuas."
9 Huan nopa masehualme ten sequinoc talme quiijtohuaj: "Ya tijpajtijque
Babilonia, pero amo hueli mochicahua pampa ayecmo quipiya pajti. Hua-
jca xijcahuaca huan techcahuili sesen ten tojuanti timocuepase ipan total
canque tiehuani pampa TOTECO quititanilijtoc tatzacuiltili Babilonia huan
ajsi hasta nepa ilhuicac.
10 TOTECO techchihuilijtoc cati xitahuac. Ma tiyaca huan ma titayolme-
lahuatij ipan altepet Jerusalén nochi cati cuali quichijtoc TOTECO DIOS."
11 ¡Xijtentica nopa cuataminti! Xiquincualtalica amoyolixtzajcahua ten
teposti pampa TOTECO quinnojnotztoc nopa tanahuatiani ten tali Media
para ma quisosolotij tali Babilonia. TOTECO quincuepilis pampa inijuanti
quintaijyohuiltijque imasehualhua huan quimahuispolojque itiopa.
12 Xijtananaca nopa bandera iixco itepa Babilonia. ¡Xiquintalica ta-
mocuitahuiani ipan tepamit! Xiquintalica soldados campa hueli, pampa
TOTECO quichihuas nochi cati quiijtojtoc quichihuas ica tali Babilonia.
13 Babilonia eliyaya se altepet nechca miyac hueyame. Quipixqui miyac
ricojyot. Pero ya ajsic hora para tamis.
14 TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, motes-
tigojquetztoc iseltitzi huan quiijtojtoc: "Ialtepehua Babilonia temis ica
inincualancaitacahua quej elisquía se mili cati temitoc ica chapolime.
Huan quema inincualancaitacahua ya quintantose, inijuanti tzajtzise ica
paquilisti. Huan nopa tzajtzisti caquistis hasta ilhuicac."

Se huicat para TOTECO (Jer. 10:12-16)

15 TOTECO quichijchijqui ni taltipacti ica ihueyi chicahualis. Quiquetzqui
campa eltoc ica italnamiquilis. Huan quipatajqui ilhuicacti ica itaixmatilis.
16 Quema yaya camanalti, tatomoni nepa ilhuicac. Yaya cati quichihua
ma motanana apocti ipan nochi taltipacti huan ma mochihua mixti. Yaya
quichihua ma tapetani quema huetzi at huan quiquixtía nopa ajacat ipan
icuarto campa quiajocui huan quititani campa quinequi.
17 Quema masehualme quiitaj cati TOTECO hueli quichihua, nochi nesij
tahuel huihuitique. Nesi quej tapiyalme cati amo quipiyaj inintalnamiquilis,
pampa amo aqui talnamiqui quej ya. Tacame quinchijchihuaj taixcopin-
cayome huan teteyome, pero cati quinchijtoque tahuel pinahuaj pampa san
tacajcayahuaj. Quiijtohuaj para nopa teteyome elij dioses, pero amo cana.
Amo quipiyaj nemilisti, yon amo quipiyaj yon se chicahualisti.
18 Nopa teteyome amo teno ininpati. Nochi eltoc san istacatili. Huan se
tonali TOTECO hualas quintachiliqui huan quintamisosolos.
19 Pero TOTECO cati ininDios israelitame, yaya amo se teteyot. Yaya eli
Dios cati quichijchijqui nochi cati onca, huan quintapejpeni israelitame para
elise iaxcahua cati más quinicneli. Yaya itoca: TOTECO Cati Quinyacana
Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

TOTECO quitequihui Babilonia para quintatzacuiltis sequinoc

20 TOTECO camanalti ten Babilonia: "Babilonia eltoc quej se hacha cati
ica nitatehuis huan quej nomacheta. Quena, elis quej notepos para ica
niquinsosolos talme huan para niquintzontamiltis tanahuatiani.
21 Na nijtequihuis Babilonia para quintzontamiltis soldados, cahuayojme
huan tacame cati tejcotoque cahuajtipa. Quinsosolos carrojme huan cati
tejcotoque carrojtipa.

22 Huan nojquiya nijtequihuis para niquintzontamiltis masehualme cati
huehuentzitzi huan telpocame. Quintzontamiltis coneme huan ichpocame,
23 tamocuitahuiani huan ininborregojhua, tacame cati quipoxoníaj tali
huan inintorojhua cati tapoxoníaj, tayacanani ten soldados huan tanahua-
tiani.

Tatzacuiltili para tali Babilonia

24 "Huan teipa amoixpa annoisraelita masehualhua, niquintaxtahuis
nopa caldeo masehualme huan nochi Babilonia ehuani por nochi nopa fiero
tamanti cati quichihuilijque notiopa ipan Jerusalén. Quej nopa niamoTECO
niquijtohua.
25 "¡Ay anBabilonia ehuani! Na niamocualancaitaca. Anitztoque quej se
tepet cati tahuel tetic huan anhuelij anquintzontamiltíaj sequinoc talme.
Pero na nimomatananas para nimechtatzacuiltis huan nimechtepexihuis
ten nopona tahuel huejcapa campa ama anitztoque. Huan nimechchihuas
quej se tepet cati tamitatatoc.
26 Amoaltepe mocahuas tasosololi para nochipa. Huan yon se ayecmo
quintequihuis nopa teme para calchihuase. Nelía amoaltepe elis quej tasoli
para nochipa. Quej nopa niDIOS niquijtohua.
27 "Xijtananaca se bandera quej se tanextili para ma mocualtalica para
quitehuise tali Babilonia. Xijpitzaca tapitzali para ma panquisaca nopa
soldados ten tali Ararat, Mini huan Azkenaz. Xijtalica se tayacanquet para
quinyacanas nopa soldados huan xiquinhualicaca tahuel miyac cahuayo-
jme.
28 Xiquintitanica miyac talme inisoldados huan tayacanani para quite-
huitij tali Babilonia. Ma yaca inintanahuatijcahua Media ica inisoldados
huan inintayacancahua nochi nopa talme cati eltoc inimaco."
29 Nochi tali Babilonia mojmolinis huan mohuisos ica tacuajcualocayot
pampa TOTECO quichihuas senquisa quej quiijtojtoc quichihuas. Babilonia
mocahuas cactoc quej huactoc tali. Yon se masehuali ayecmo itztos nopona.
30 Nopa soldados ten tali Babilonia cati más mosemacayayaj ayecmo tate-
huíaj. San mocaltzactoque ipan nopa hueyi cali cati quitequihuíaj soldados.
Tanqui ininchicahualis, huan ama majmahuij quej sihuame. Inincualan-
caitacahua ya quitatijque ininchaj. Huan nochi caltemit ten nopa altepet ya
quitapanque.
31 Miyac tayolmelahuani hualahui ten campa hueli huan quiilhuíaj
nopa tanahuatijquet ten altepet Babilonia para icualancaitacahua ya qui-
itzquitoque ialtepe.
32 Nochi ojti campa pano nopa hueyame ya quinitzquitoque inincualan-
caitacahua. Ya quinticuiltijtoque nopa huejcapantique calme para taj-
tachiyase. Huan quiilhuíaj nopa tanahuatijquet para se hueyi majmajti
quinitzquitoc nopa soldados ten tali Babilonia.
33 Pampa TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan
yaya cati ininTeco israelitame quiijtohua: "Nechcatitoc para hualase inin-
cualancaitacahua Babilonia ehuani huan quihuitequise quej elisquía trigo
para quiquixtilise itasolo."
34-35 Nopa israelitame cati tali Judá ehuani cati itztoque ipan tali Babilonia,
quiijtohuaj: "Nabucodonosor, tanahuatijquet ten tali Babilonia quitamilti
tochicahualis huan techtolojtoc quej se hueyi tapiyali. Yaya mocuili nochi
toricojyo huan techquixti ten total. Huajca ama, ma taijyohui tali Babilonia
por nochi cati techchihuili. Ma quiseli se taxtahuili quej quinamiqui pampa
quinmicti toicnihua."

36 Huan TOTECO quinilhui Jerusalén ehuani: “Na nimechtenpalehuis
huan niquincuepilis amocualancaitacahua por nochi cati amechchihuili-
jque. Na nijchihuas ma huaqui inihueyaj huan nochi iniamel campa meya
at.
37 Huan tali Babilonia mocahuas quej se tamontomit ten tet campa itztose
tepechichime. Nochi cati quiitase tahuel momajmatise huan yon se mase-
huali ayecmo itztos nopona.
38 “Amantzi nopa Babilonia ehuani tahuel taij ipan iniilhuihua huan
nanalcaj quej leones huan quej ininpilconehua.
39 Huan quema noja ihuintitose ica taili, na niquincualtalilis seyoc ilhuit.
Niquinchihuas ma taica hasta huetzise talchi quej mictoque. Huan cochise
para nochipa. Ayecmo quema isase. Quej nopa niDIOS niquijtohua.
40 Huan niquinhuicas nopa Babilonia ehuani quej pilborregojtzitzi,
oquich borregos huan oquich chivos ipan nopa lugar campa quinquechtzon-
tequise.”
41 Ya huetzqui Babilonia, nopa hueyi altepet cati quihueyimatiyayaj mase-
hualme ten nochi talme. Ama nochi ipan taltipacti momajmatíaj huan amo
hueli quineltocaj sinta melahuac ya huetzqui Babilonia.
42 Eltoc quej nopa hueyi at motanantoc huan hualajqui quitemitico tali
Babilonia.
43 Nochi ialtepehua ya tamisosolijtoque. Mocajtoc quej huactoc tali campa
amo aqui itztoc huan campa amo panoj paxalohuani.
44 “Na nijtajtolsencahuas nopa teteyot Bel, inindios nopa Babilonia
ehuani. Huan nijquixtilis nochi cati moaxcatijtoc para iaxca. Huan nochi
masehualme ten sequinoc talme ayecmo hualase para quihueyichihuase.
Hasta nopa tepamit cati quiyahualojtoc tali Babilonia, nojquiya huetzis.
45 “Annomasehualhua, xiquisaca ipan nopa altepet Babilonia. Xicholoca
para anmomanahuise ten nohueyi cualancayo quema nitetatzacuiltis no-
pona.
46 Pero amo ximomajmatica quema amechilhuise para monechcahuíaj
nopa tatehuiani, pampa sesen xihuit anquicaquise miyac tamanti cati fiero.
Teipa nopa gobernadores ten tali Babilonia mocualanise huan motehuise.
47 Huajca monechcahuía tonali para nijtatzacuiltis nopa hueyi altepet
huan nochi iteteyohua. Quena, huetzis ipan se hueyi pinahualisti huan nopa
mijcatzitzi tepejtose ipan calles campa hueli.
48 Nochi cati itztoque ipan ilhuicacti huan taltipacti paquise quema nopa
soldados ten nopa tali cati mopantía ica norte hualase quitehuiquij tali
Babilonia. Quej nopa niamoTECO niquijtohua.
49 Quej Babilonia ehuani quinmictijque nopa israelitame huan sequinoc
campa hueli ipan ni taltipacti, quej nopa nojquiya miquise inijuanti.”

Camanali para Judá ehuani ipan Babilonia

50 Nochi amojuanti cati anmomanahuijque ten nopa tatehuilisti, amo xi-
moquetzaca. Xicholoca amantzi quema noja onca tonali. Xiquelnamiquica
TOTECO huan xiquelnamiquica altepet Jerusalén huan ximocuepaca nica.
51 Amojuanti anquiijtohuaj: “Tojuanti tahuel tipinahuaj pampa nopa
Babilonia ehuani quimahuispolohuaj itiopa TOTECO.”
52 Pero TOTECO quiijtohua: “Quena, pero ajsis tonali para niquinsosolos
nochi nopa teteyome ten tali Babilonia. Ipan nochi nopa tali caquistis
ininchoquilis nopa masehualme cati quincocojtoque.

53 Huan masque Babilonia tejcosquía hasta ilhuicac huan quipiyasquía
tahuel miyac chicahualisti, na niquintitanisquía tasosolohuani para ma
quitzontamiltica."

Quisosolose tali Babilonia

54 Xijcaquica quenicatza tzajtzij nopa masehualme cati quintzontamiltíaj
ipan tali Babilonia campa itztoque nopa caldeos.
55 Pampa amantzi TOTECO quisosolohua tali Babilonia. Nopa tatehuiani
quitemitijtoque nopa tali huan hualahui chicahuac quej at cati mosisinía.
56 Nopa soldados ajsij ipan tali Babilonia huan quintzontamiltíaj nochi
nopa tacame cati tahuel mosemacaj. Nochi inintepos cati ica momanahuíaj,
quinpostequilíaj, pampa TOTECO yaya nopa Dios cati nelía taxtahua cuali
huan quitaxtahuía sesen Babilonia ejquet quej quinamiqui por inintajtacol-
hua.
57 Huan TOTECO quiijtohua: "Na niquinihuintis nopa tayacanani, tal-
namiquini, gobernadores, tayacanani ten soldados huan tatehuiani ten Ba-
bilonia. Huan cochise para ayecmo quema isase. Quej nopa niquijtohua na
nitanahuatijquet cati notoca: nopa DIOS Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua
Ma Tatanitij.
58 "Huan niamoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij
niquijtohua: Nopa tepamit cati tilahuac cati quiyahualojtoc tali Babilo-
nia, quitamihuelonise. Huan nojquiya quitatise nopa huejhueyi caltemit.
San tapic tequitique nopa masehualme ten sequinoc talme, pampa nochi
tamanti cati quichijchijque, tamitatas."

Quititani icamanal Jeremías ipan tali Babilonia

59 Quema Tanahuatijquet Sedequías yahuiyaya para nahui xihuit tanahu-
atis quipixqui itapalehuijca cati itoca eliyaya Seraías huan elqui icone Nerías,
cati elqui icone Maasías. Huan na, niJeremías, niquilhui Seraías taya ma
quichihua pampa yaya yahuiyaya tali Babilonia ihuaya nopa Tanahuatij-
quet Sedequías ten tali Judá.
60 Na, niJeremías, niquijcuilojtoya ipan se amat nochi nopa huejhueyi
tatzacuiltili cati TOTECO quiijtojtoya amantzi quititanis ipan tali Babilonia
huan nochi sequinoc tamanti ten Babilonia.
61-62 Huan na, niJeremías, niquilhui: "Quema tiajsiti ipan tali Babilonia,
xijpohuas nochi cati niquijcuilojtoc nica huan xiquijto: 'TOTECO, ta tiquijto-
jtoc para tijsosolos altepet Babilonia hasta amo mocahuas yon se masehuali
huan yon se tapiyali nica, huan ni tali mocahuas sosolijtoc para nochipa.'
63 Huan teipa, quema ya tijtamipojtos ni amat, xiquilpili se tet huan
xijmajcahua ipan nopa hueyat Eufrates.
64 Huan tiquijtos: 'Quej ni amatapohuali atzonpolihuis, nojquiya tali
Babilonia temos hasta tatzinta huan ayecmo quema motananas sempa por
nochi nopa huejhueyi tatzacuiltili cati nijhualicas ipan ya.' "

Hasta nica tami nopa camanali cati Jeremías quiseli ten TOTECO huan
tayolmelajqui.

52

Tanahuatijquet Sedequías
(2 R. 24:18-20; 2 Cr. 36:11-16)

1 Sedequías quipiyayaya 21 xihuit quema pejqui tanahuatía ipan altepet
Jerusalén huan tanahuati majtacti huan se xihuit. Inana itoca eliyaya
Hamutal huan eliyaya iichpoca Jeremías cati ehua altepet Libna.

2 Pero Sedequías quichijqui cati amo cuali iixpa TOTECO quej nojquiya
quichijtoya Joacim cati achtohuiya eliyaya tanahuatijquet.
3 Huan TOTECO tahuel cualanqui ica nopa masehualme ten altepet
Jerusalén huan tali Judá huan quinquixti ten iixpa. Quichijqui para nopa
tanahuatijquet ten Babilonia ma quinquixti ten inintal huan ma quinhuica
ipan tali Babilonia. Huan teipa Tanahuatijquet Sedequías mosisini ica nopa
tanahuatijquet ten tali Babilonia.
(2 R. 24:20-25:7; Jer. 39:1-7)
4 Huan ipan 15 itequi nopa metzti majtacti ipan tocalendario israelita *
quema Sedequías yahuiyaya para chicnahui xihuit para tanahuatis, Nabu-
codonosor, tanahuatijquet ten tali Babilonia, yajqui ica nochi isoldados
ipan altepet Jerusalén huan quiyahualotoj nopa altepet huan quichijque
tamontomit ten tali hasta iixco nopa tepamit para calaquise ipan nopa
altepet.
5 Huan quiyahualo Jerusalén para ome xihuit hasta Sedequías yahuiyaya
para majtacti huan se xihuit tanahuatis.
6 Huan ipan 9 itequi nopa metzti nahui † ten nopa xihuit, senquisa tanqui
nochi tacualisti ipan nopa altepet huan oncac se hueyi mayanti.
7 Huajca nopa masehualme cati calijtic ipan altepet Jerusalén quicoyoni-
jque nopa tepamit. Huan ica tayohua cholojque nochi nopa israelita solda-
dos huan panoque ipan nopa caltemit cati eltoya tatajco nopa ome tepamit
nechca nopa xochimili cati iaxca nopa tanahuatijquet. Huan quisque ten
nopa altepet masque yahualtic itztoyaj nopa caldeos. Huan motalojtejque
para quipanose nopa milme para ajsisquíaj ipan nopa tamayamit nechca
hueyat Jordán‡.
8 Pero nopa caldeo soldados quitepotztocaque Tanahuatijquet Sedequías
huan quiitzquitoj ipan se tamayamit nechca altepet Jericó, pampa nochi
isoldados ya quitahuelcajtoyaj.
9 Huan quihuicaque Sedequías ipan altepet Ribla ipan tali Hamat campa
itztoya Nabucodonosor, tanahuatijquet ten tali Babilonia. Huan nopona
quitajtolsencajqui huan quiijto taya elis itatzacuiltil.
10 Huan nopona ipan altepet Ribla, Nabucodonosor quichijqui para Sede-
quías ma quintachilijto iconehua quema quinquechtzontequisquíaj. Huan
nojquiya iixpa quinquechtzontejque nochi nopa tayacanani ten tali Judá.
11 Teipa Nabucodonosor tanahuati ma quiixteyolquixtica Sedequías.
Huan teipa quiilpijque ica tepos cadena huan quihuicaque ipan tali Babilo-
nia. Huan nopona quitzajque hasta mijqui.

Quitatijque tiopamit
(2 R. 25:8-21; 2 Cr. 36:7-21; Jer. 39:8-10)
12 Huan ipan 10 itequi nopa metzti macuili ipan nopa calendario israelita§,
quema Nabucodonosor yahuiyaya para diecinueve xihuit para tanahuatis
ipan tali Babilonia, Nabuzaradán, nopa hueyi tayacanquet ten soldados
hualajque ipan altepet Jerusalén.
13 Huan quitati itiopa TOTECO huan nopa caltanahuatili huan nochi
huejhueyi calme.

---

* **52:4** 52:4 Ipan 15 itequi enero ipan 588 a.C. ipan tocalendario ten ama. † **52:6** 52:6 Ipan 18 itequi julio 586 a.C. ipan tocalendario ten ama. ‡ **52:7** 52:7 O Arabá. Arabá eltoc seyoc itoca nopa tamayamit nechca hueyat Jordán. § **52:12** 52:12 Ipan 17 itequi agosto 586 a.C. ipan tocalendario ten ama.

14 Huan nopa Nabuzaradán quinnahuati nopa caldeo soldados cati
hualayayaj ihuaya ma quihuelonica nochi nopa tepamit cati quiyahualoj-
toya altepet Jerusalén.
15 Teipa Nabuzaradán quinhuicac ipan tali Babilonia sequij masehualme
cati teicneltzitzi, huan nochi cati momanahuijque ten nopa tatehuilisti. No-
jquiya quinhuicac nochi cati motemactilijtoyaj ica nopa tanahuatijquet ten
tali Babilonia huan nochi nopa masehualme cati quimatiyayaj quichihuase
ten hueli tequit.
16 Pero sequij masehualme cati más teicneltzitzi quincajqui para ma
quichihuaca xocomeca milme huan ma quipoxonica nopa tali.
17 Huan nopa soldados ten tali Babilonia quintapanque nopa ome hue-
jhueyi taquetzalme ten bronce cati eltoya campa icalteyo nopa tiopamit.
Huan nojquiya quintapanque nopa piletas ten bronce campa quitecayayaj
at huan nopa huacaxme ten bronce cati eltoyaj quej inintaquetzalhua huan
nochi quihuicaque ipan tali Babilonia.
18 Nojquiya quihuicaque nochi nopa chachapalme ten bronce, huan nopa
palas cati ica quiijcueniyayaj cuajnexti ipan nopa taixpamit; huan nochi
cucharas, huejhueyi tazas huan nopa huitzcucharas huan nochi tamanti
ten bronce cati quitequihuiyayaj ipan tiopamit quema temacayayaj tacajc-
ahualisti.
19 Huan nojquiya quihuicaque nopa tixicti, taahuil quetzali huan nopa
tazas huan platos cati senquisa oro huan plata.
20 Nopa bronce ten nopa ome huejhueyi taquetzalme cati Salomón
quinchijchijtoya, huan nopa piletas huan nopa huacaxme cati eltoyaj in-
intantita eliyayaj tahuel etique hasta amo aqui huelqui quitamachihua
quesqui ietica.
21 Sesen taquetzali quipiyayaya 9 metros huan 45 centímetros ihuejca-
panca. Huan inintomajca eliyaya 6 metros huan 30 centímetros. Nopa
taquetzalme eliyayaj ijticacahuaxtique Huan inintilajca quipiyayayaj 8
centímetros.
22 Huan inintzonpac nopa taquetzalme quiiyocatalijtiyajqui pano 2 met-
ros. Huan ipan nopa lugar quinixcopintoyaj miyac granadas.
23 Oncayaya 96 granadas ipan sesen lado huan seyoc 100 granadas
quiyahualojtoyaj nopona huejcapa.

Quinhuicaque israelitame campa huactoc tali

24 Huan nopa hueyi tayacanquet ten soldados quihuicac Seraías cati
eliyaya nopa hueyi totajtzi huan Sofonías, nopa totajtzi cati eliyaya itapale-
huijca, huan eyi tacame cati quimocuitahuiyayaj nopa tiopamit.
25 Huan ten nopa masehualme cati noja motatijtoyaj ipan nopa altepet,
quihuicac se hueyi tayacanquet ten soldados, huan chicome tacame cati
quitalnamictiyayaj nopa tanahuatijquet. Huan quihuicac nojquiya nopa
tayacanca tajcuilojquet cati quinnahuatiyaya nopa soldados ten tali Judá
huan 60 huejhueyi masehualme cati motatijtoyaj ipan Jerusalén.
26 Huan Nabuzaradán, nopa hueyi tayacanquet ten soldados, quinhuicac
nochi inijuanti ipan altepet Ribla iixpa nopa tanahuatijquet ten tali Babilo-
nia.
27 Huan nopona, nopa tanahuatijquet tanahuati ma quinhuitequica huan
ma quinmictica. Huan quej nopa, quintamiquixtijque nochi Judá ehuani ten
cati inijuanti inintal.
28 Huan nopa masehualme ten tali Judá cati quinhuicaque ipan tali Babilo-
nia quema Nabucodonosor yahuiyaya para chicome xihuit para tanahuatis,
elque para nochi: 3 mil 23 masehualme.

29 Huan quema yahuiyaya para diecinueve xihuit ipan itanahuatil Nabucodonosor, Nabuzaradán quinhuicac 832 masehualme ten altepet Jerusalén.
30 Huan quema yahuiyaya para 23 xihuit ipan itanahuatil Nabucodonosor*, Nabuzaradán, nopa hueyi tayacanquet ten soldados quinhuicac 745 masehualme. Huajca para nochi cati quinhuicaque ipan tali Babilonia elque 4 mil 600 masehualme ten tali Judá huan altepet Jerusalén.

Quiquixtijque Joaquín ipan tatzacti (2 R. 25:27-30)

31 Teipa quema Joaquín, tanahuatijquet ten tali Judá, quihuicayaya 37 xihuit para quihuicatoyaj ipan tali Babilonia, pejqui tanahuatía ipan tali Babilonia, Evil Merodac. Huan ipan 25 itequi nopa metzti doce ipan calendario israelita†, Evil Merodac quitasojtac Joaquín huan quiquixti ipan nopa tatzacti.
32 Huan quichihuili cati cuali huan quichijqui ihuampo huan más quipacti ten nochi nopa sequinoc tanahuatiani cati itztoyaj ihuaya ipan tali Babilonia.
33 Nojquiya quimacac se yoyomit cati yancuic quej quinamiqui para se tanahuatijquet. Huan Joaquín tacuayaya mojmosta ihuaya nopa tanahuatijquet ipan imesa.
34 Huan nojquiya mojmosta quimacayaya nochi cati quipolohuayaya. Huan quej nopa quichihuili nochipa hasta quema mijqui.

* **52:30** 52:30 Ipan nopa xihuit 581 a.C. ipan tocalendario ten ama.
† **52:31** 52:31 Ipan 31 itequi marzo, 561 a.C. ipan tocalendario ten ama.

Lamentaciones

Jeremías quichoquili altepet Jerusalén

1 Tahuel iseltitzi mocajtoc Jerusalén, ayecmo eltoc quej achtohui quema
temitoya ica masehualme. Ni altepet cati quinnahuatiyaya miyac pilalte-
petzitzi, ama nesi quej se sihuat cati icnotzi. Achtohui ni altepet eliyaya
nelía yejyectzi quej iichpoca se tanahuatijquet, pero ama eltoc quej se
tequipanojquet cati quitequipanoltíaj ica tequit cati tahuel ohui.

2 Seyohual Jerusalén ehuani tahuel chocaj quej se ichpocat cati tzajtzi
huan temo iixayo. Chocaj quej se ahuilnenca sihuat cati quinpixqui miyac
tacame cati quiicneliyayaj, pero teipa ayecmo aqui mocahua para quiy-
oltalis. Quicajtejtoque nochi ihuampoyohua. Quej nopa nojquiya nochi
talme cati eliyayaj ihuampoyohua ni altepet Jerusalén. Ama quicajcayaj-
toque huan mochijtoque icualancaitacahua.

3 Tali Judá ehuani ama taijyohuíaj campa hueli ipan sequinoc talme. Amo
huelij mosiyajquetzaj pampa quintantoque cati quintemojtinemiyayaj.
Quena, quinitzquitoque huan quinhuicatoque huan ayecmo quimatij taya
quichihuase para momanahuise.

4 Tatzitzicatoc nochi ojti cati calaqui ipan ni tepet Sion. Ayecmo aqui
itztoc para hualas ipan ilhuit. Ipuertas campa calaquij ipan itepa ni altepet
tatzitzicatoc. Nochi totajtzitzi chocaj. Nochi ichpocame quinhuicatoque.
Cati mocajtoque ipan Jerusalén tahuel mocuesohuaj.

5 Inincualancaitacahua Jerusalén ehuani ama mochijtoque inintecohua.
Moricojchijtoque ica cati quipixtoyaj. Quena, TOTECO quitatzacuiltijtoc ni
altepet huan nochi cati ehuani nica pampa miyac tajtacolchijtoque. TOTECO
quincahuilijtoc inincualancaitacahua ma quinhuicaca ininconehua hasta
seyoc tali.

6 Quisosolojtoque nochi iyejca ni hueyi altepet ipan tepet Sion huan
ayecmo nesi. Cati tanahuatiyayaj ipan ni altepet, ama mayantinemij quej
masame cati quitemojtinemij sacat. Pano siyajtoque hasta san moicxi-
huahuatatzaj quej masame cati ayecmo hueli cholohuaj ten inintapejcahua.

7 Masque noja titaijyohuíaj nica huan ayecmo onca tochajchaj, tiquel-
namiquij nopa tamanti pajpatiyo cati tijpixtoyaj huejcajquiya. Pero quema
tihuetzque inimaco tocualancaitacahua, amo aqui hualajqui techpalehuico.
Quema tocualancaitacahua tiJerusalén ehuani quiitaque quenicatza moca-
jqui ni altepet, san toca huetzcaque.

8 Tojuanti cati tiehuani Jerusalén nelía titajtacolchijtoque huan yeca nochi
techcualancaitaj. Cati quitepanitayayaj ni altepet, ama quihuejcamajc-
ahuaj. Tocualancaitacahua quiiztoque ni altepet quej se sihuat xolotic cati
choca huan moicancuepa ica pinahualisti.

9 Tiiztoque quej se ahuilnenca sihuat cati quipiya icuex soquiyo ica
itajtacol. Quej cati ahuilnemiyayaj, masehualme cati nica ehuayayaj amo
moilhuijque taya ininpantisquía. Amo momocuitahuijque huan yeca ama
huetztoc toaltepe huan amo aqui itztoc para techyoltalis.

"TOTECO, xiquita quenicatza techpinahualtijtoque huan quenicatza mo-
hueyimatij tocualancaitacahua.

10 Tocualancaitacahua moaxcatijtoque cati tahuel ipati ipan toaltepe. Tiq-
uiztoque quenicatza calajque ipan motiopa. Calactoque seyoc tali ehuani
cati amo mitzixmatij, TOTECO. Calactoque campa ta tiquijto amo hueli
calaquise."

11 “TOTECO, nochi tojuanti cati timocajtoque ipan Jerusalén tichocaj huan
tijtemojtinemij tacualisti. Cati ipati cati mocahuayaya tomaco tijpatatoque
ica tacualisti para noja huelis tiitztose. Xijtachili, TOTECO, quenicatza
timocajtoque. Xijtachili quenicatza nochi quihuihuiitaj ni moaltepe.”
12 “Amojuanti cati anyohuij ipan ojti, ximoquetzaca huan ximoilhuica
sinta onca seyoc tatzacuiltili quej cati tijpixtoque. Nelía chicahuac cati
techchihuilijtoc TOTECO. Techtitanili ni taijyohuilisti pampa cualanqui to-
huaya.
13 “Eltoc quej TOTECO quititanqui ten huejcapa se tatzacuiltili cati eltoc
quej se tit cati ajsitoc hasta ipan nochi toomiyo. Quisencajqui se taquetzti
para toicxihua para ma timocuepaca ten totajtacolhua. Tijmatij techtahuel-
cajtoc. Titapolohuaj talojtzitzi.
14 “TOTECO quiilpitoc nochi totajtacolhua toquechta. Quichijtoc quej
quinchihua nopa torojme cati quinilpilía se cuahuit ininquechta torojme
para taxahuase huan quihuica nopa lazo imaco. Quena, TOTECO tech-
talilijtoc totajtacolhua toquechta quej se tamamali huan quitalijtoc nopa
lazo inimaco tocualancaitacahua. Quichijtoc para tamis tofuerza. Toteco
techtalijtoc inimaco masehualme cati tetique para techtaxahualtise huan
amo hueli timotojtomase.
15 “Toteco quintzontamiltijtoc nochi tacame cati más tetique ipan toaltepe.
Quichijqui ma hualaca cati quinmictijtoque totelpocahua. Toteco ipan
moquejquetztoc tiJerusalén ehuani quej se ipan moquejquetza xocomecat
itajca para quiquixtilis iayo. Achtohuiya nica total Judá nesiyaya quej se
yejyectzi ichpocat cati ayemo aqui quinojnotztoc.
16 “Tahuel tichocaj pampa hualajtoc nochi ni fiero tamanti ten topantis.
Toixteyol temitoc ica toixayo huan amo aqui techyoltalía. Amo aqui techy-
olchicahua. Nochi cati timocajtoque ipan toaltepe tiitztoque quej tiicnotzitzi
pampa techtanque tocualancaitacahua.”
17 Tojuanti cati tiitztoque ipan altepet Jerusalén timomatananaj para
ajquiya techpalehuis, pero amo aqui techyoltalía. TOTECO tanahuatijtoc
para nopa talme cati techyahualojtoque ma mochihuaca tocualancaitac-
ahua. Quiijtojtoc nochi ma techitaca tiJerusalén ehuani quej se tamanti cati
quiijiyaj.
18 “Pero TOTECO quichihua cati xitahuac pampa tojuanti cati tiehuani nica
amo tijchijtoque cati technahuatijtoc. Nochi cati anehuani ipan pilaltepetz-
itzi techtacaquilica, xiquitaca quenicatza titaijyohuíaj. Totelpocahua huan
toichpocahua quinhuicaque.
19 “Quej se ahuilnenca sihuat quintemohua nopa tacame cati quiic-
neliyayaj huan amo hueli quinpantía pampa quicajcayajtoque, quej nopa
techcajcayajtoc totajtacolhua. Ama nochi tototajtzitzi huan huehue tacame
ya mijque ica mayanti nica ipan altepet. Quitemojtinemiyayaj tacualisti
para noja hueltosquíaj itztosquíaj, pero amo quipantijque.”
20 “TOTECO, xijtachili quenicatza timocuesohuaj. Tijmatij quenicatza
toyolo tzayanisnequi. Huihuipica noijti quema nimoilhuía quenicatza tim-
ohuejcamajcajtoque. Calteno temictíaj ica macheta. Nica calijtic miquilisti
techchiya.
21 “Ne masehualme quicaquij quenicatza titahuejchihuaj, pero amo aqui
itztoc para techyoltalis. Nochi tocualancaitacahua campa hueli quimatij ten
topantitoc. Paquij ica cati ta, TOTECO, techchihuilijtoc. Ma huala nopa tonali
cati tiquijtojtoc para hualas huan ma ininpanti quej tojuanti topantitoc.

22 “Xijtachili ta nochi nopa tamanti cati fiero inijuanti quichijtoque.
Xiquinchihuili quej quinamiqui por inintajtacolhua nojquiya, quej techchi-
jtoc por totajtacolhua. Tahuel tichocaj tiJerusalén ehuani. Tijmatij
titapolose.”

2

Toteco cualanqui pampa israelitame tajtacolchijtoque

1 Toteco quipachojtoc Jerusalén ica ihueyi cualancayo cati eltoc quej se
hueyi mixti. Quisosolojtoc nopa altepet cati más yejyectzi ipan tali Israel.
Eltoc quej quimajcajtoc Jerusalén ten ilhuicacti hasta talchi. Pampa tahuel
cualantoc Toteco, yon amo quitasojtatoc itiopa.

2 Toteco quisosolo nochi tochajchaj tiisraelitame*. Ica se talojtzi ica
icualancayo quixitini nochi tepancalme cati más cuali tasencahuali para
ipan timomanahuisquíaj. Talchi huetztoc nochi cati eltoya ipan Jerusalén,
nopa altepet más yejyectzi ipan tali Judá. Quitamiltijtoc inintanahuatilhua
cati eliyayaj tanahuatiani nica huan quinpinahualtijtoc.

3 Quema tahuel cualanqui Toteco, techquixtili nochi tochicahualis tiis-
raelitame. Techquixtili imax cati techmocuitahuiyaya ten tocualancaitac-
ahua huan quincahuilijtoc ma techtanica. Icualancayo quej se hueyi tit
hualajtoc para quixitiniqui campa mocahuayayaj totanahuatijcahua ipan
tali Israel.

4 Quej se tocualancaitaca cati quicualtali icuahuitol huan techcoco, Toteco
quisemantoc nochi cati quiitac yejyectzi. Quej se tit, icualancayo ajsic hasta
tocalijtic tojuanti cati tiitztoyaj ipan ni yejyectzi Jerusalén.

5 Toteco quichijqui quej elisquía se tocualancaitaca. Techtzontamiltijtoc
tiisraelitame. Quinsosolojtoc totequicalhua cati eliyayaj cuajcualtzi. Quin-
tahuiso nochi nopa huejcapantique tepancalme cati tasencahuali nelcuali
para ipan timomanahuisquíaj. Tahuel quimiyaquilijtoc totequipachol to-
juanti cati tiehuani ipan ni altepet cati más yejyectzi eliyaya ten nochi ipan
tali Judá.

6 Quisemantoc ichaj quej se xajcali ipan mili. Quena, quisosolo itiopa
campa timosentiliyayaj. TOTECO quichijqui ma tiquelcahuaca nopa ilhuit
huan nopa tonali quema timosiyajquetzayayaj para ayecmo ma timoilhuica
ten ya nopa. Ica icualancayo quinhuejcamajcajtoc totanahuatijcahua ini-
huaya totajtzitzi.

7 Toteco quitahuelcajtoc itaixpa campa tijmacayayaj tacajcahualisti. Amo
quinequi quiitas itiopa. Quitemactilijtoc inimaco tocualancaitacahua nopa
tepamit cati quitzactoyaya ni altepet. Seyoc tali ehuani cati amo quitepanitaj
TOTECO tahuejchihuaj ipan itiopa. Caquisti quej elisquía tiisraelitame
tipaquij para titaixpiyaj ipan se ilhuit, pero amo cana.

8 TOTECO moilhui para quisosolos ni altepet Jerusalén cati eliyaya
yejyectzi. Quisencajqui quenicatza quisosolosquía huan quichijqui. Huan
quema hualajque tocualancaitacahua ica ininchicahualis, itepa Jerusalén
cati techmanahuiyaya huetzqui tatzinta.

9 Ama ni altepet amo quipiya puertas ipan itepa huan itepa cati
quiyahualojtoya, san tapojtoc mocahua. Tohueyi tanahuatijca huan cati
quipalehuiyayaj ipan itequi itztoque ipan sequinoc talme. Nopona amo
onca itanahuatilhua TOTECO. Tajtolpanextiani nopona amo quiselíaj ca-
manali ipan tanextili para ma tayolmelahuaca.

* **2:2** 2:2 Tiiixhuihua Jacob o Israel.

10 Nopa tayacanani ipan altepet Jerusalén motzontaltemíaj huan moyoyontíaj ica cati fiero para quinextise inintequipachol. Mosehuíaj talchi huan amo molinía. Telpocame ten Jerusalén mohuijtzomaj talchi ica pinahualisti.

11 Noixteyol siyajtoc pampa tahuel nichocatoc. Nelía nimocuesohua. Nijmati tzayanis noyolo quema niquita para mocahua semantoc ni yejyectzi altepet. Huan quema niquinita coneme huan pilconetzitzi cati noja chichij apismiquij callejtipa, amo hueli niquijyohuía.

12 Nopa coneme quintatzintoquilíaj ininanahua: "¿Canque eltoc pantzi huan xocomecat iayo para tijcuase?" Teipa huetzij mictoque ojtipa. Imaco ininana mijyocuilíaj huan tamij.

13 ¿Taya huelis nimechilhuis, anJerusalén ehuani, para anmoyoltalise? Amo quema niquitztoc se tasosololisti quej ni. Techcocojtoque huejcata hasta quej ihuejcatanca nopa hueyi at. ¿Ajquiya huelis quichicahuas toaltepe?

14 Nopa tajtolpanextiani istacatique ica cati quiitayayaj ipan tanextili. Quiijtojque amo teno topantis masque nochi san ten hueli tijchihuase. Amo quipanextijque tetajtacolhua para quitilquetztosquíaj huan amo monectosquía quinhuicatosquíaj huejca para taijyohuise pampa miyac tajtacolchijtoyaj. San teilhuijque tamanti cati amo melahuac huan quinchijque ma quineltocaca para nochi eltoya cuali ica TOTECO.

15 Nochi cati yahuij ipan ojti huan quiitaj Jerusalén, momatatzinía ica paquilisti para techhuihuiitase. Quiquisij huan motzonojolinía huan toca huetzcaj por cati ipanti ni yejyectzi altepet Jerusalén. Quiijtohuaj: "¿Ya ni nopa altepet cati quiijtohuayayaj para cati más yejyectzi ipan nochi taltipacti?"

16 Ama nochi tocualancaitacahua toca camanaltij huan quimahuispolohuaj toaltepe pampa sosolijtoc. Motanhuehuechotzaj ica paquilisti. Quiijtohuaj: "Ya ni nopa tonali cati tijchiyayayaj. Huan ama, quena, tiquitaque."

17 TOTECO quichijqui cati moilhuijtoya para quichihuas. Tantoc cati quiijto icamanal cati techilhui hasta huejcajquiya. Quiijtojtoya para techsemanasquía sinta tijtahuelcahuasquíaj, huan quena, tasosolojtoc huan amo techtapojpolhui. Quicahuilijtoc ma toca huetzcaca tocualancaitacahua. Quinmacac hueyi chicahualisti.

18 Nochi masehualme ipan ni altepet ma quitajtanica TOTECO para ma techpalehui. "Quena, nochi amojuanti xichocaca tayohua huan tonaya hasta toixayo mochihuas se hueyat iixpa. Ma amo mosiyajquetza toixteyol, ma senchocato.

19 "Ximijquehua ica tayohua huan xitahuejchihuaca. Sesen nahui horas quema mopata nopa tachixquet ipan nopa huejcapantic tepancali, sempa xichocaca quej nochi quichihuayayaj achtohuiya."

20 "Xijtachili, TOTECO, nochi cati techchihuilijtoc timomasehualhua. ¿Tiquita cuali para tename monequi quincuase ininpilconehua cati noja chichij? ¿Tiquita cuali para quinmictise totajtzitzi huan tajtolpanextiani ipan motiopa?

21 "Xijtachili inintacayo telpocame huan huehuentzitzi cati tepejtoque ojojtipa. Totelpocahua huan toichpocahua quinmictijtoque ica macheta. Ipan nopa tonali quema ticualaniyaya ica tojuanti, tiquinmicti. Tiquinmicti huan amo tiquintapojpolhui.

22 "Tijchijtoc ma hualaca tacame cati fiero ten campa hueli, quej hualasquíaj ipan se ilhuit. Ipan nopa tonali quema ticualantoya ica tojuanti,

amo aqui huelqui momanahuis para itztos. Noconehua cati niquiniscalti huan niquinmocuitahui, tocualancaitacahua quinmictijque."

3

Jeremías motemachi ipan Toteco cati temachti

1 Na se nitacat cati niquitztoc nopa taijyohuilisti cati huala quema tech-
maquilijtoc TOTECO ica cualanti.
2 Techyacantoc TOTECO campa tzintayohuilot. Techchijtoc ma ninejnemi
ipan ojti cati amo quipiya yon quentzi taahuili.
3 Ayecmo techcualita. Tonaya huan tayohua techhuitequiyaya talojtzitzi.
4 Hasta quihuehuejtilijtoc nonacayo huan nocuetaxo. Quipojpostectoc
noomiyo.
5 Quej se tatzacti TOTECO techyahualojtoc ica tequipacholi huan taijy-
ohuilisti.
6 Quichijqui ma niitzto ipan tzintayohuilot quej se cati huejcajquiya mi-
jqui.
7 Eltoc quej TOTECO techtzajtzajqui ica se tatzacti cati amo quipiya canque
niquisas huan techtatacatzo ica cadenas.
8 Masque nijtzajtzilía ma techpalehuiqui, amo techtacaquilía.
9 Techojtzajqui ica teme cati amo hueli nipano iixco. Huan quichijtoc
ijilacatztic noojhui.
10 Na niquita para yaya itztoc quej se león cati motatijtoc huan quej se oso
cati quinequi techitzquis.
11 Techhuahuatatzqui ten nopa ojti huan techcocototzqui huan quichijtoc
ma nimajmajcamiqui.
12 Quihuilpachojtoc icuahuitol huan techmelaitac para techajsis icu-
atamin.
13 Nopa cuataminti cati techquechili TOTECO calajqui nel huejcata ipan
noyolo.
14 Hasta noteixmatcahua noca huetzcaj. Techhuihuiitaj huan huicaj ten
na talojtzitzi.
15 TOTECO techmacatoc miyac tequipacholi. Eltoc quej techmacatoc se
tamanti ma niqui cati tahuel chichic.
16 Techixtapachtahuiso huan nimotancoch tatapatzqui hasta quichijqui
ma nijtanquechi cati elqui quej piltetzitzi.
17 Na ayecmo nijpiya yolpaquili. Niquelcajtoc quenicatza quimati se cati
paqui.
18 Huan niquijto: "Ayecmo temachti. Tantinemi nochi nochicahualis.
Tantinemi para nimotemachis ipan TOTECO."
19 Nochipa niquelnamictos notequipachol huan notaijyohuilis cati
techchihuili. Noseltitzi nimomati. San cati chichic nijyecohua nocamaco.
20 Amo quema niquelcahuas ni xihuit cati tahuel ohui. Nijmati nimocue-
sojtinemis para nochipa.
21 Pero se tamanti nijnequi niquelnamictos huan ica ni sempa ni-
motemachis ipan TOTECO.
22 Iteicnelilis TOTECO amo quema tamis. Pampa hueyi iyolo ica tojuanti,
amo techtamitzontamiltijtoc.
23 Se ijnaloc moyancuilía iteicnelilis. Nelía temachti TOTECO.
24 Pero nimoyolilhui: "San TOTECO nijpiya, yeca ipan ya nimotemachis."
25 Nelía cuali TOTECO quinchihuilía cati ipan motemachíaj. Quena, cuali
iyolo ica cati quitemohuaj.

26 Monequi timotemachise huan amo timolinise iixpa. Ma san tijchiyase
para ya ma techmaquixti.
27 Quema ayemo motacachijtoc, se telpocat monequi quincahuilis se-
quinoc para quixitahuase para quichihuas ipaquilis TOTECO.
28 Ma mosehui iseltitzi huan ma amo molini iixpa Toteco Dios. Ma quimati
para yaya Dios cati quipiya tanahuatili ica ya.
29 Ma moicnonequi hasta mohuijtzomas talchi huan huelis quej nopa noja
quitapojpolhuis.
30 Ma quinextili icampa cati quimacasnequi. Ma quiseli cati quiijtohuaj
nochi cati quinequij quimahuispolose.
31 Pampa Toteco Dios amo techtahuelcahuas para nochipa.
32 Masque yaya tetaijyohuiltía, nojquiya quipiyas iyolo ica tojuanti pampa
iteicnelilis nelía hueyi.
33 Melahuac amo inelpaquilis techtaijyohuiltía huan techtequipachol-
maca timasehualme.
34 Pero cati eliyayaj totayacancahua fiero quinchihuiliyayaj cati tzactoyaj
ipan total.
35 Amo quintajtolsencahuayayaj xitahuac que monejqui iixpa Toteco Cati
Más Hueyi.
36 Amo tecahuiliyayaj ma quiijtoca iixpa nopa juez cati nelía pano quej
Toteco Dios quinmacatoc tanahuatili ma quichihuaca. Huan yaya tahuel
amo quipacti cati quichihuayayaj huan yeca monejqui quintatzacuilti.
37 Pampa sinta Toteco Dios amo quimacas caquihuili, amo aqui huelis
techchihuilis cati fiero moilhuijtoc techchihuilis. Cati topanti, pano pampa
yaya tanahuatijtoc ma pano.
38 Quena, Toteco Cati Más Hueyi quiijtohua ma huala cati cuali quej cati
amo cuali.
39 Pero timasehualme pano titajtacolchijtoque, huajca ¿para ten tijtaijil-
huíaj Toteco quema techajsi cati quinamiqui?
40 Ma tiquitaca nopa fiero ojti cati ipan tinejnemij huan ma timoilhuica
toyoltipa para ten quej nopa tijchijtoque. Huan sempa ma timocuepaca ica
Toteco Dios.
41 Ma timoyoltananaca huan ma timomatananaca para timotatajtise iixpa
Toteco Dios cati itztoc ilhuicac. Ma tijnextilica cati fiero eltoc topani huan
cati fiero tijchijtoque. Xiquilhuica:
42 “Tojuanti titajtacolchijtoque huan timosisinijtoque moixpa. Huan ta
ayemo techtapojpolhuijtoc.”
43 Eltoc quej Toteco Dios techyahualojtoc ica icualancayo, huan noja
techtepotztocatihuala. Noja techmictijtinemi huan amo techtapojpolhuij-
toc.
44 Hasta nijmati para moyahualojtoc ica se mixti para amo huelis
quicaquis cati tijtajtaníaj.
45 Techpinahualtijtoc iniixpa nochi masehualme.
46 Nochi tocualancaitacahua techtaijilhuíaj.
47 Campa hueli onca majmajti, taquetzti, huan tasosololisti. Toseltitzitzi
timomatij tiisraelitame.
48 Noixayo temo quej se atajti pampa quisosolojtoque ni altepet cati
tiquicneliyayaj.
49 Nichoca huan amo hueli nimoyoltalía pampa amo aqui hueli quichihuas
sempa quej achtohuiya.

50 Amo aqui huelis techpalehuis hasta TOTECO techtachilis ten ilhuicac
huan techtacaquilis.
51 Techcocohua miyac noyolo ica cati niquita ininpantitoc ichpocame ten
toaltepe.
52 Masque amo teno nijchijtoc, nocualancaitacahua techtemojtinenque
huan techtaquechilijque quej se nitotot.
53 Noja niyoltoc techtaltojque ipan se ostot, huan ica se tet quiixtzajque.
54 Nopa at techatzonpolihuilti huan nimoilhui: "Ya nimiquis."
55 "Huan nimitznotzqui, TOTECO, ten itzinta nopa ostot cati más huejcata.
56 Niquijto: 'Xijtacaquili notoscac. Amo xijtzacua monacas para amo
tijcaquis quema nimitztajtanía techpalehuiqui.'
57 Huan ta, Toteco Dios, ipan nopa tonali quema nimitznotzqui, tihualajqui
huan techilhui: 'Amo ximajmahui.'
58 "Toteco Dios, ta techmanahuía iniixpa masehualme. Tijmaquixtía nonemilis.
59 TOTECO, tiquitztoc quenicatza nitaijyohuía pampa amo techchihuilíaj
cati xitahuac. Ta tijuez, xitatajtolsencahua xitahuac.
60 Tiquitztoc nochi cati nocualancaitacahua quisencahuaj para techchihuilise.
61 "TOTECO, tijcactoc quenicatza techmahuispolohuaj huan quisencahuaj
quenicatza huelis techpolose.
62 Tijcactoc inincamanal cati talojtzitzi quiijtohuaj nocualancaitacahua
huan quenicatza moichtacacamanalhuíaj ten na.
63 Tijmati masque cati hueli tequit quichihuaj, inijuanti san noca huetzcaj.
64 "TOTECO, xiquincuepili quej cati amo cuali quichijtoque.
65 Xiquinyoltetili huan xiquintelchihua.
66 Xiquintepotztoca ica miyac cualanti huan xiquintzontamilti. Ma polihuica ten ni taltipacti para ayecmo itztose tatzinta ilhuicac."

4

Tanqui icualancayo TOTECO ihuaya Jerusalén ehuani

1 Campa hueli tepejtoc tepayaxti ten itepa tiopamit cati achtohuiya quipixqui miyac oro. Ama nopa oro cati mocahua ya yayahuixtoc huan ayecmo petani.
2 Huan toconehua cati tiquinicneliyayaj huan tiquinitayayaj para más ininpati que oro, tocualancaitacahua quinchijtoque quej amo teno ininpati. Quinchihuilijque quej elisquía soqui chachapali cati quichijtoc se soquichijquet.
3 Hasta coyochichime quinchichitíaj ininconehua, pero tojuanti cati tiiztoque ipan ni altepet, amo aqui techpalehuía. Tafiero nochi cati niquita. Pano fierojtique cati techtantoque huan teipa techcajtejtoque toseltitzitzi. Tiiztoque quej iconehua se cuatotoli, nopa totot cati quincahua iconehua iniselti ipan huactoc tali campa amo teno eli.
4 Ama pilconetzitzi amiquij hasta tatzquitoc ininenepil ipan inincholec, pero ayecmo onca at. Coneme tajtantinemij se quentzi pantzi cati amo aqui huelis quinmacas.
5 Masehualme cati achtohuiya quicuayayaj cati nelía cuali, ama apismictinemij ojojtipa. Cati moquentiyayaj iniyoyo cati nelalaxtic ama quitemojtinemij se tatapatzti yoyon peseli.

6 Inintajtacolhua noteixmatcahua ipan ni altepet eltoc más miyac que inintajtacolhua altepet Sodoma ehuani, nopa altepet cati TOTECO huejcajquiya quisosolo ica se talojtzi huan yon se masehuali amo huelqui quinpalehui.

7 Cati achtohuiya tanahuatijque nica ipan toaltepe elque nopa tacame cati más cuajcualme ten nochi tomasehualhua. Itztoyaj más chipahuaque que nexti. Quena, más chipahuaque que lechi huan quipixtoyaj inintacayo ica inincampa chichiltic ica miyac fuerza. Huelisquía tijhuicaltisquíaj iniyejyejca ica nopa tet cati itoca zafiro.

8 Pero ama inijuanti nesij más yayahuique que tzintayohuilot. Amo aqui quinixmatisquía sinta quinpantisquía ipan ojti. Inincuetaxo tatzquitoc ipan iniomiyo huan nelhuactoc quej cuatahuejhueloli pampa mayancamictinemij.

9 Achi más cuali elqui para cati mijque ica macheta que cati apismiquij. Más ohui huan más taijyohuíaj cati miquij pampa ayecmo oncac yon quentzi tacualisti campa mili.

10 Hasta ica inimax, sihuame cati quipiyayayaj cuali iniyolo, quinicxitijtoque ininconehua. Quena, ininconehua mochijque inintacualis para noja yoltose quema nopa soldados quisosolohuayayaj ni altepet.

11 TOTECO nelía cualanqui ica tojuanti huan quichijqui ma quisa nochi icualancayo huan ma techajsi tojuanti. Quitati toaltepe nica ipan tepet Sion huan quisosolo ni altepet hasta itzinpehualtil.

12 Amo quineltocaque tanahuatiani huan masehualme cati campa hueli ehuani ipan taltipacti para tocualancaitacahua huelis calaquisquíaj ipan tocaltehua ipan nopa tepamit nica ipan altepet Jerusalén.

13 Huan nochi ya ni panoc pampa tajtacolchijque totajtolpanextijcahua huan tototajtzitzi. Ipan ni altepet quitoyajque inieso cati eliyayaj cuajcualme masehualme cati amo teno quichijtoyaj.

14 Ama ni tacame san tamajmachijtinemij quej popoyotzitzi ipan ojojti ten ni altepet. Espoltic iniyoyo hasta amo aqui quinequi quinitzquis.

15 Masehualme quintzajtzilijtinemij: "Ximijcuenica, amo antapajpactique. Amo techitzquica." Quej nopa quiijtohuaj para amo ma quinnechcahuica nopa tacame huan quinchihuase amo tapajpactique nojquiya. Masque nopa tacame cholojtehuaj hasta seyoc tali, nopa seyoc tali ehuani nojquiya quinilhuíaj: "Amo hueli anmocahuase para anitztose nica."

16 Icualancayo TOTECO quinsemantoc campa hueli huan yaya ayecmo quintachilía. Amo aqui quintepanita totajtzitzi yon amo quinicnelíaj nopa huehue tacame.

17 Ya tiixcuatique para titachixtoque ajquiya techpalehuis. San tapic timochiyaj ma hualaca nopa tali ehuani cati timoilhuijque techpalehuisquíaj pampa ayecmo hueli techmaquixtíaj.

18 Tocualancaitacahua techtemohuaj campa hueli. Amo hueli tiquisaj ipan calle. Nechcatitoc para techtzontamiltise. Ayecmo temachti.

19 Tocualancaitacahua techtepotztocatinemij huan motalohuaj nelchicahuac hasta quinontanij nopa huejhueyi cuatojme cati chicahuac patantiyahuij ipan ilhuicac. Masque ticholojtinemij iniixpa hasta cuajcuatita, techpantíaj. Sinta timotatíaj ipan nopa huactoc tali, techtaquechilíaj.

20 Quiitzquitoque totanahuatijca cati quitapejpenijtoya TOTECO. Yaya cati tiquicnelijque quej tonemilis, quicuique. Tiquijtojtoyaj para ica totanahuatijca hueli timomanahuise ica cati hueli tali isoldados, pero amo cana.

21 Masque ama anhuetzcaj huan anpaquij anmasehualme ipan tali Edom nechca Uz, nojquiya amechajsis se hueyi tatzacuiltili. Quej se taili chichic

cati ohui para tiquis, TOTECO amechtaijyohuiltis. Nojquiya anxolome anmocahuase. Huan quej tojuanti, ayecmo teno mocahuas amoaxca.

22 Se tonali TOTECO techilhuis: “Cati anehuani ipan altepet Jerusalén, ya tanqui anmotatzacuiltilis. Ayecmo aqui nijcahuilis ma amechhuica ten tepet Sion para antetequipanose ipan seyoc tali. Pero amojuanti cati anehuani ipan tali Edom, sanoc pejtoc nimechtatzacuiltía nochi cati amo cuali anquichijtoque. Nijpanextis senquisa nochi amotajtacolhua.”

5

Jeremías motatajtía para Toteco ma quincuepalti ica ya

1 TOTECO, xiquelnamiqui cati topantitoc. Xijtachili quenicatza nochi techhuetzquilíaj.

2 Nochi cati eliyaya toaxca ama eltoc inimaco seyoc tali ehuani. Hasta tochajchaj iniaxca masehualme cati amo tiquinixmatij.

3 Tiitztoque quej tiicnotzitzi cati mijque totatahua huan quincajtejque tonanahua quej cahualme.

4 Hasta at cati eliyaya toaxca, ama monequi tijcohuase. Para tocua monequi tiquixtahuase patiyo.

5 Huan noja más chicahuac techtaijyohuiltíaj inijuanti cati techtantoque. Ipan moquejquetzaj toquechta para techmictise. Tisiyajtoque pampa techtepotztocatihualahuij huan amo hueli timosiyajquetzaj.

6 Hasta monequi timotaejehuilise ica nopa tali Egipto huan tali Asiria ehuani para tijpantise pantzi para tijcuase.

7 Totatahua tajtacolchijque huan mijque quema ayemo hualayaya inintatzacuiltilis. Ama tojuanti tijselíaj cati quinamiqui quiselijtosquíaj.

8 Ama technahuatíaj tetequipanohuani huan amo aqui para techmaquixtis inimaco.

9 Tahuel mahuilili ipan ten hueli hora quema tiquisaj para tijtemojtinemise tacualisti ipan huactoc tali pampa huelis techmictise tocualancaitacahua.

10 Tata tocuetaxo quej tiitztosquíaj ipan horno pampa timiquij ica mayanti cati techtotoncamaca.

11 Ipan ni altepet Jerusalén, ipan tepet Sion, huan ipan nochi ni tali Judá tocualancaitacahua quinpinahualtíaj tosihuajhua huan toichpocahua.

12 Totanahuatijca itapalehuijcahua quincuahuiyonijque ica inihuexmajpil. Amo quintepanitaque tomasehualhua cati huehuentzitzi.

13 Masehualme cati tetixtoque, quintixiltíaj, huan telpocame siyahuij pampa quinnelcuajcuahuiltíaj.

14 Ayecmo aquijme huehuentzitzi cati mosehuíaj para camanaltise campa nopa caltemit ipan nopa tepamit cati quiyahualo toaltepe. Ayecmo aquijme quicaqui cati huicaj telpocame.

15 Ayecmo tijpiyaj paquilisti ipan toyolo. Achtohuiya timijtotiyayaj ica paquilisti, pero ama nochi mocuectoc choquisti.

16 Ya tantoc iyejca toaltepe huan totanahuatil. Tiitztoque quej se tanahuatijquet cati quiquixtilijtoque icorona huan campa tanahuatiyaya. Teicneltijque tiisraelitame, pampa miyac titajtacolchijtoque.

17 Yeca tojuanti fiero tijmatij ipan toyolo huan titapolohuaj. Ayecmo hueli titachiyaj cuali.

18 Ni tepet Sion mocajtoc tatzitzicatoc. Nochi quistejtoque. Campa eltoya altepet Jerusalén ama nemij cayochime.

19 Pero ta, TOTECO, para nochipa titanahuatis. Tiitztos ipan mosiya
ipan ilhuicac huan tijpiyas nochi tequiticayot hasta toixhuihua quipiyase
iniixhuihua huan para nochipa.
20 Amo techelcahua para nochipa. Ya miyac xihuit quipiya para amo
techelnamictoc.
21 TOTECO, techcuepalti ten tajtacoli para sempa ma timitztoquilica. Xi-
jyancuili toyolo para sempa ma eli cuali quej achtohuiya.
22 O ¿huelis ta techhuejcamajcajtoc? ¿Huelis noja tahuel ticualani ica
tojuanti?

Ezequiel

Se tanextili ten itatanex TOTECO

1-3 Quema na, niEzequiel, nijpiyayaya 30 xihuit, niquitac se tanextili ten Toteco Dios. Elqui ipan 5 itequi nopa najpa metzti ipan toisraelita calendario * quema yahuiyaya para macuili xihuit quiquixtijtoyaj Tanahuatijquet Joaquín ipan total huan quihuicatoyaj Babilonia. Na, niEzequiel se niisraelita totajtzi cati niicone Buzi, niitztoya inihuaya nopa sequinoc israelitame cati techquixtijtoyaj ten total huan techhuicaque Babilonia. Huan tiitztoyaj iteno nopa hueyat Quebar ipan nopa tali quema ilhuicacti tapojtihuetzqui, huan niquitac se tanextili ten TOTECO huan nijmatqui TOTECO techitzqui ica imax.

4 Ipan ni tanextili, niquitac para taajacayaya ica norte huan nopa hueyi ajacat monechcahuiyaya campa na. Huan iixpa hualayaya se hueyi mixti cati petaniyaya huan taahuiyaya quej se hueyi tit. Huan iijtic nopa mixti quipixtoya se tit cati petaniyaya quej quema tata nopa teposti bronce.

5 Teipa tatajco ten nopa mixti monextijque nahui cati yoltoque cati nesiyayaj quej se masehuali.

6 Sesen ten inijuanti quipiyayaya nahui ixayac huan nahui ieltapal.

7 Huan inimetz eliyaya xitahuac quej masehualme inimetz. Pero iniicxi quipiyayaya iniisti huan elqui quej iniicxi becerros. Huan iniicxi petaniyaya quej nopa teposti bronce.

8 Huan itantita ten sese inieltapal, quipiyayayaj inimax quej masehualme inima. Sesen ten ni cati yoltoque, quipiyayaya nahui ixayac huan nahui ieltapal.

9 Nochi nopa nahui cati yoltoque mosajsalohuayayaj ica inieltapal se ica se seyoc. Huan yon se amo monequi moicancuepas para nemise pampa ica nahui inixayac campa hueli yahuiyayaj elqui iixmelac se ixayac.

10 Sesen ten inijuanti quipiyayaya ixayac se tacat. Huan sesen ica inejmat ten itzonteco quipiyayaya ixayac se león. Huan ica iarraves ten itzonteco sesen quipiyayaya ixayac se toro. Huan iica sesen itzonteco quipiyayaya ixayac se cuatojti.

11 Quej nopa elqui inixayac. Huan sesen quipixqui nahui ieltapal. Ome ieltapal quipatahuayaya para ica mosajsalos ica seyoc cati yoltoque ipan sesen ilado. Huan ica nopa seyoc ome inieltapal cati sesen quipiyayaya quitzacuayayaj inintacayo.

12 Huan campa nopa cuali tonaltzi quintitaniyaya, masque ica norte, ica sur, ica campa hualquisa tonati o ica campa oncalaqui, nopona yahuiyayaj san xitahuac ica iniixpa, yon amo monequi moicancuepase.

13 Huan inintachiyalis nopa nahui cati yoltoque eliyaya quej ticoli cati xahuantoc o quej ticuahuit. Elqui quej tit quisayaya ten sesen huan yahuiyaya para seyoc tatajco ten inijuanti. Huan nopa tit petaniyaya nelchicahuac. Huan tatajco ten nopa tit quisayaya tapetanilot.

14 Huan nopa nahui cati yoltoque yahuiyayaj canajya huan mocuepayayaj quej tapetanilot.

15 Quema noja niquintachilijtoya nopa nahui cati yoltoque, niquitac nahui ruedas cati motalijtoyaj talchi huan sesen eltoya nechca se ten nopa nahui cati yoltoque.

---

* **1:1-3** 1:1-3 Elqui 31 itequi julio ipan tocalendario ten ama.

16 Nopa nahui ruedas nesiyaya san se huan nesiyaya quej elisquía tachijchihuali ica nopa yejyectzi tet crisólito. Sesen ten nopa ruedas quipixqui seyoc rueda cati calactoya iijtic huan quicruzmacatoya.
17 Huan hueliyayaj yahuij ica campa hueli ten nopa nahui lados huan amo monequiyaya moicancuepase.
18 Huan yahualtic ten sesen nopa nahui ruedas quipiyayayaj inintencuayo inintejteno seyoc rueda cati huejcapantic hasta temajmati. Huan campa hueli ipan itejteno sesen rueda quipiyayaya miyac ixteyolme.
19 Huan quema nopa nahui cati yoltoque nemiyayaj, nopa ruedas yahuiyayaj inihuaya. Huan quema motananayayaj ten talchi, nopa ruedas nojquiya motananayayaj.
20 Huan campa nopa cuali tonaltzi yahuiyaya, nopa nahui cati yoltoque yahuiyayaj huan nojquiya yahuiyayaj nopa ruedas. Elqui pampa itonal ten sesen nopa nahui cati yoltoque eltoya ipan nopa ruedas. Huan yeca campa yahuiyaya sesen itonaltzi ipan nopa ruedas, nojquiya yahuiyayaj nopa nahui cati yoltoque.
21 Huan quema nopa nahui cati yoltoque mijcueniyayaj, nopa ruedas nojquiya mijcueniyayaj. Huan quema inijuanti moquetzayayaj, nopa ruedas nojquiya moquetzayayaj. Huan quema nopa nahui cati yoltoque tejcoyayaj ten ni taltipacti, nojquiya tejcoyayaj nopa ruedas pampa itonal sesen ten nopa cati yoltoc itztoya ipan nopa ruedas.
22 Huan inintzonta inijuanti cati yoltoque, nesiyaya se tamanti quej ilhuicacti. Huan petaniyaya quej nopa yejyectzi tet cristal. Huan nopa tamanti quej ilhuicacti patajtoya inintzonta.
23 Huan itantita nopa tamanti cati patajtoc quej ilhuicacti, ieltapal sesen nopa nahui cati yoltoque mopatajtoya para ica quiajsis ieltapal nopa seyoc cati itztoya ipan ilado. Huan ica nopa seyoc ome inieltapal, sesen ten inijuanti quitzacuayaya ten ya itacayo.
24 Huan quema nopa nahui patantiyahuiyayaj, inieltapal chicahuac caquistiyaya quej quema mocojcoxonía nopa hueyi at ipan xali. O caquistiyaya quej itoscac Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti. O caquistiyaya quej tzajtziyayaj miyac soldados cati tahuel quipiyayayaj tetili. Huan quema moquetzayayaj nopa nahui cati yoltoque, quitemohuiyayaj inieltapal.
25 Huan quema moquetzayayaj huan quitemohuiyayaj inieltapal, camanaltiyaya se cati itztoya más huejcapa ten nopa tamanti cati patajtoc quej ilhuicacti inintzonta.
26 Huan más huejcapa ten nopa tamanti cati patajtoc quej ilhuicacti cati eltoya inintzonta, nesiyaya se yejyectzi siyaj quej campa mosehuía se Tanahuatijquet. Huan nesiyaya quej elisquía tachijchihuali nopa siyaj ica nopa yejyectzi tet cati azultic cati itoca zafiro. Huan ipan nopa siyaj cati eltoya huejcapa itztoya se cati nesiyaya quej se tacat.
27 Huan ten itzinquechta para huejcapa nesiyaya quej nopa teposti bronce cati cahuaniyaya quej tit. Huan ten itzinquechta para tatzinta nesiyaya quej se tilelemecti cati cahuaniyaya tahuel chicahuac.
28 Huan yahualtic ten ya chicahuac cahuaniyaya se tamanti quej nopa acosamalot cati monextía quema huetzi at. Quej nopa nesiyaya itatanex TOTECO. Huan quema niquitac, nihuetzqui talchi ica noxayac huan nijcajqui itoscac cati nechcamanalhuiyaya.

2

TOTECO quinojnotzqui Ezequiel huan quitequimacac

1 Huan TOTECO techilhui: “Tacat, ximoquetza huan nimitzcamanalhuis.”

2 Huan quema noja nechcamanalhuiyaya, Itonal calajqui ipan na huan
techchijqui ma nimoquetza. Huan nijtacaquili cati nechcamanalhuiyaya.
3 Huan TOTECO techilhui: “Tacat, na nimitztitani campa itztoque nopa
israelitame. Inijuanti tahuel techixpanotoque huan mosisinijtoque ica na.
Ten huejcajquiya, inintatahua tajtacolchijque noixpa huan ama hasta ni
tonali iniixhuihua quisenhuiquilíaj moicancuepaj ten na.
4 Inijuanti nelía tetic inixayac huan tahuel yoltetique. Pero na nim-
itztitantoc para xiquinpohuiliti nocamanal. Xiquinilhuiti para quej ni na,
niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua, huan teipa xiquinilhui
nopa camanali cati nimitzilhuijtoc.
5 Huan tijpantis para inijuanti tahuel mosisiníaj, pero masque
quitacaquilise o amo quitacaquilise, para nochipa quielnamictose para
oncac se tajtolpanextijquet tatajco inijuanti.
6 “Tacat, amo xiquinimacasi nopa masehualme, yon amo xiquimacasi
inincamanal masque mitzcocosquía quej se huitzti o quej inintencococa
colome. Amo xiquimacasi inincamanal yon inincualancayo pampa ya
tijmati para tahuel mosisiníaj.
7 Monequi tiquinilhuis nocamanal nochi nopa masehualme masque
quitacaquilise o amo pampa nelía mosisiníaj.
8 Huajca, tacat, xijtacaquili cati nimitzilhuía ama. Amo xipehua ximosisini
quej inijuanti. Ta xijtapo mocamac huan xijcua cati nimitzmacas.”
9 Huajca nitachixqui huan niquitac se cati quixitajtoya imax campa na
huan imaco quipixtoya se amat mimilijtoc.
10 Huan yaya quitapo nopa amat mimilijtoc huan niquitac para ica iijtic
huan ipani ijcuilijtoc miyac mijcahuicat huan camanali cati teyolmelahua
ten tequipacholi huan ten tatzacuiltili cati huala.

3

1 Huan yaya techilhui: “Tacat, xijcua cati nimitzmaca. Xijcua ni amat
mimilijtoc huan teipa xiya huan xiquinilhuiti israelitame ni camanali.”
2 Huajca na nijtapo nocamac huan techchihualti ma nijcua nopa amat
mimilijtoc.
3 Huan techilhui: “Tacat, xijcua nochi nopa amat hasta temis nochi moijti
huan nochi mocuitaxcol.” Huajca na nijcuajqui. Huan ipan nocamac
nijmatqui tzopelic quej sayolnecti.
4 Huan teipa techilhui: “Tacat, xiya campa nopa israelitame cati inihuaya
tiitztoc huan xiquinyolmelahuati nochi nocamanal.
5 Na amo nimitztitani ica seyoc tamanti masehualme ipan se tali cati
mopantía huejca o campa amo huelis tijmachilis inincamanal. Nimitztitani
campa israelitame.
6 Yon amo nimitztitani campa miyac tamanti inieso masehualme cati
camanaltij camanali cati tahuel ohui. Pero sinta nimitztitanisquía ica
masehualme quej nopa, inijuanti, quena, quineltocasquíaj nocamanal.
7 Pero nimitztitani campa israelitame, huan inijuanti amo quinequise
mitztacaquilise pampa amo quinequij techneltocase. Nelía tetic inixayac
huan tahuel yoltetique.
8 Pero xiquita, na nojquiya nijchijtoc moxayac tetic quej inijuanti huan
nimitzchijtoc tiyoltetic quej inijuanti.
9 Na nimitzchijtoc titetic quej tet. Huajca amo xiquinimacasi. Masque ini-
juanti nesisquíaj ixcualantoque pampa nelía tahuel mosisiníaj, amo xiquini-
macasi.”

10 Teipa TOTECO techilhui: “Tacat, achtohui xijcahuili para nochi ni
nocamanal ma calaqui ipan moyolo. Huan xijtacaquili cuali.
11 Teipa xiya campa moisraelita icnihua nopona cati quinquixtijtoque
ipan inintal, huan xiquinilhuiti para quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya
Tanahuatili, niquijtohua. Huan elis ipan inijuanti sinta quitacaquilise o
amo.”
12 Teipa Itonal TOTECO techtananqui huan noica nijcajqui tacaquisti quej
quema mojmolinía tali. Huan nopa ten caquistiyaya quiijtohuayaya: “Ma
tijhueyichihuaca TOTECO huan ihueyitilis nopona campa yaya itztoc.”
13 Nojquiya nijcajqui tacaquistiyaya pampa nopa cati yoltoque moa-
jsiyayaj se ica seyoc ica inieltapalhua huan mojmoliniyayaj nopa ruedas cati
eltoyaj iniixmelac. Huan cati caquistiyaya eliyaya chicahuac quej quema
mojmolinía tali.
14 Huan Itonal TOTECO techtananqui huan techhuicac. Huan niyajqui
achi niyolquentzi huan nicualantoc, pero TOTECO techitzquiyaya chicahuac
ica imax.
15 Huan techhuicac altepet Tel Abib ipan tali Babilonia hasta campa
itztoyaj nopa israelitame cati quinquixtijtoyaj ten inintal. Ni altepet mopan-
tiyaya nechca nopa hueyat Quebar. Huan nimosehui campa inijuanti
mosehuijtoyaj huan nopona nimocajqui chicome tonati. Nimomajmatiyaya
huan amo nijmatiyaya taya monequi nijchihuas.

TOTECO quitali Ezequiel quej tamocuitahuijquet para israelitame (Ez 33:1-9)

16 Huan quema tanqui nopa chicome tonati, TOTECO techilhui:
17 “Tacat, na nimitztalijtoc quej titamocuitahuijquet ten israelitame. Hua-
jca quema tijtacaquilis se camanali ten na, monequi nimantzi tiquinyolme-
lahuas por na.
18 Quema niquinilhuis masehualme cati fiero ininemilis para temachti
monechcahuía para miquise; pero ta amo tiquinilhuis nocamanal para ma
moyolcuepaca ten inintajtacol para noja itztose, huajca inijuanti miquise
por inintajtacolhua, pero elis ta mocahuil quema nimitztajtanis cuenta por
inimiquilis.
19 Pero sinta ta tiquinyolmelahuas para fiero ininpantis sinta amo moyol-
cuepase huan inijuanti quisenhuiquilise tajtacolchihuase, yon amo quineq-
uise moyolcuepase, huajca temachti miquise por inintajtacol, pero ta tij-
manahuis monemilis pampa tijchijqui cati nimitzilhui.
20 Sinta se cuali masehuali pehua quichihua cati fiero, huelis nijtalis se
taquetzti para ya para ica ma moyolcuepa. Pero sinta amo tijyolmelahuas,
yaya miquis ipan itajtacolhua huan amo aqui quielnamiquis nopa cuali
tamanti cati quichijqui achtohuiya. Pero ta nimitztajtanis cuenta por im-
iquilis pampa amo tijyolmelajqui.
21 Pero sinta ta tijyolmelahuas para ma moyolcuepa huan yaya nelía moy-
olcuepas, huajca yaya quisenhuiquilis itztos huan ta nojquiya tijmanahuis
monemilis ten tatzacuiltilisti.”

Ezequiel mocajqui se nonotzi

22 Huan teipa TOTECO sempa quitali imax ipan na huan techilhui: “Xiya
ipan nopa tamayamit huan nopona nicamanaltis mohuaya.”
23 Huajca nimoquetzqui huan niyajqui, huan nopona nojquiya niquitac
itatanex Toteco. Huan eliyaya san se ica nopa cati achtohuiya niquitac
nechca nopa hueyat Quebar. Huan nihuetzqui talchi ica noxayac.

24 Huan Itonal Toteco calajqui ipan na huan techquetzqui. Teipa nechcamanalhui huan techilhui: “Xiya, xicalaquiti ipan mochaj huan ximocaltzacua.
25 Huan na nijchihuas para ma mitzilpica ica lazo huan quej nopa ayecmo huelis tiquisas.
26 Huan nijchihuas para monenepil ma pepechihui ipan mocamachal huan timocahuas quej se cati amo hueli camanalti. Huan amo tihuelis tiquinajhuas ni masehualme pampa tahuel mosisiníaj.
27 Pero sesen huelta quema nijnequis nimitzmacas se camanali, nijtojtomas monenepil huan nimitzchihuas xicamanalti, huan tiquinilhuis para na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua huan teipa tiquinilhuis nopa camanali cati nimitzmacatoc. Huan cati quinequise quitacaquilise nopa camanali, ma quitacaquilica; huan cati amo quinequise quitacaquilise, ma amo quitacaquilica pampa inijuanti tahuel mosisiníaj.

4

Ezequiel tayolmelahuas para quitanise Jerusalén

1 “Huan ama, tacat, xijcui se hueyi soqui tabique huan xijtali moixpa. Huan ipani xiquixcopina nopa altepet Jerusalén.
2 Teipa xiquinixcopina soldados quej quiyahualojtoque nopa altepet. Huan xiquixcopina se tamontomit tali cati ipan tejcose nopa tatehuiani para huelis quipanose itepa nopa altepet para calaquise. Huan nojquiya xiquixcopina tomahuac cuahuit ica lazos para ica quicoyonise nopa tepamit.
3 Teipa xijcui se teposti cati huehueyac, patahuac huan tilahuac huan xijtali tatajco ten ta huan nopa altepet quej elisquía se tepamit. Huan ta ximotali iixmelac huan xijchihua quej elisquía tijtehuía nopa altepet quej quichihuase inincualancaitacahua. Nochi ya nopa eltoc se tanextili para nopa israelitame para quinnextilis ten panos.
4 “Teipa ximoteca ica moelchiqui ten moarraves huan xijpixto mopani inintajtacolhua israelitame nochi tonali quema quej nopa tiitztos.
5 Huan quej nopa tiitztos huan tijpixtos inintajtacolhua para 390 tonali. Elis se tonali para sesen ten nopa 390 xihuit ten inintajtacolhua.
6 Quema ticaxitis, teipa ximotecas ica moelchiqui cati monejmat para 40 tonali para tijnextis quesqui xihuit huejcahuas inintatzacuiltil nopa israelitame cati ehuani tali Judá. Sesen tonali quiixnextis se xihuit.
7 “Huan tijsenhuiquilis tiquixnextis quenicatza quiitzquise altepet Jerusalén quema timotectoc ipan monejmat. Xijxolohui moajcol huan momax para quiixnextis para nimantzi hualase cati quitehuise nopa altepet ica miyac chicahualisti. Huan xitayolmelahua taya panos.
8 Huan na nimitzilpis ica lazos para amo tihuelis timocuepas ica seyoc lado hasta ya ticaxitijtos nochi nopa tonali cati monequi para titaijyohuis.
9 “Xiya xijcuiti trigo, cebada, et huan avena huan nojquiya habas huan nopa siltic et. Huan nochi xijtali san sejco ipan se comit. Huan ipan nopa 390 tonali quema timotectos ica moarraves, xijcua pantzi cati tachijchihuali ica ni tamanti.
10 Motacualis cati tijcuas monequi elis tatamachihuali huan quipiyas nechca 220 gramos ietica para se tonal. Huan tijcuas se quentzi ten nopa tacualisti ipan nopa horas ipan se tonali cati na nimitzilhuis.
11 Huan nopa at cati tiquis nojquiya monequi elis tatamachihuali huan san huelis tiquis se tajco litro at para se tonal. Nojquiya tiquis moa ipan nopa horas ipan se tonali quema na nimitzilhuis.

12 Mojmosta xijcualtali nopa harina para tijchihuas pantzi ten cebada
cati tiquicxitis san ipan cuajnexti. Huan tiquicxitis iniixpa nochi nopa
masehualme ipan tit cati tijchihuas ica masehual cuitat cati huactoc. Huan
quej nopa tijcuas nopa pantzi."
13 Huan TOTECO quiijto: "Quej nopa tijchihuas para tijnextis quenicatza
quicuase pantzi cati nempolijtoc ipan sequinoc talme campa niquintitanis
nopa israelitame para ma itztotij quej seyoc tali ehuani."
14 Pero na niquilhui: "¡Ay TOTECO Cati Más Tijpiya Tanahuatili! Amo
quinamiqui nijtequihuis masehual cuitat. Ipan nochi nonemilis amo quema
nimochijtoc amo nitapajpactic ica tamanti cati soquiyo moixpa. Hasta
quema niconetzi huan hasta ama ni tonali, amo quema nijcuajtoc se tapiyali
cati mijqui ica cocolisti, o cati cocojtoc, o cati quitzontamilti seyoc tapiyali.
Huan amo quema nijcuajtoc se tapiyali cati totanahuatil quiijtohua ma amo
tijcuaca."
15 Huajca TOTECO techilhui: "¡Cualtitoc! Huajca nimitzcahuilis tijtequihuis
huacax cuitat huan amo masehual cuitat."
16 Huan teipa techilhui: "Tacat, cati tijchihuas quiixnextis para na nijchi-
huas para amo oncas tacualisti ipan altepet Jerusalén. Huan inintacualis
quintamachihuilise ica miyac cuidado huan quicuase ica tequipacholi.
Huan nopa at nojquiya quitamachihuase huan quiise ica hueyi majmajti
pampa tantiyas.
17 Na nijchihuas para ma amo onca tacualisti, yon at, huan san motachilise
se ica seyoc ica majmajti. Huan por inintajtacol, inintacayohua nenpoli-
jtiyase masque noja yoltoque."

5

Se tanextili ten nopa tatzacuiltili cati huala

1 Huan teipa TOTECO techilhui: "Tacat, ama xijcui se macheta cati nelía
tatequi huan xijtequihui quej elisquía se navaja cati quitequihuía se texin-
quet. Huan ica ya nopa xijtequi motzoncal huan motentzo. Teipa xijcui se
balanza huan xijtamachihua nopa motzoncal ica eyi tamontomit.
2 Xijcui se ten nopa eyi tamontomit ten tzoncali huan xijtali tatajco
ten nopa mapa campa tiquixcopintoc altepet Jerusalén. Huan quema
ya tantos motaijyohuilis, xijtati nopa tzoncali. Huan seyoc ten nopa eyi
tamontomit ten tzoncali, xiquijtzelo campa hueli ipan nopa mapa huan
teipa xijhuejhuelo ica se macheta. Huan nopa tamontomit ten tzoncali cati
mocahua xiquijtzelo ajacatipa, pampa ica nomacheta niquinquixtis nopa
masehualme huan niquinsemanas campa hueli.
3 San xicajocui se ome ten nopa tzoncali huan xiquilpi iyecapa moyoyo.
4 Teipa xijcui se ome ten nopa tzoncali cati ticajoctoc huan xiquinmajc-
ahua ipan nopa tit para ma tataca. Huan ten nopona quisas se hueyi tit cati
quintatis nochi israelitame.
5 "Huan na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Nochi ya
ni cati tijchihuas quiixnextía cati ininpantis nopa masehualme ten altepet
Jerusalén. Na nijtalijtoc tali Israel tatajco nochi talme huan niquintali nopa
sequinoc talme yahualtic.
6 Pero nopa masehualme ipan Jerusalén quitahuelcajtoque notanahuatil
huan quichijtoque cati más fiero que nopa masehualme ipan sequinoc alte-
peme huan talme cati mocahuaj nechca. Amo quinequiyayaj quitepanitase
nopa tanahuatilme cati niquinmacac para quichihuase.
7 "Huajca xiquinilhuiti para na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili,
niquijtohua: Pampa amo quinequiyayaj quineltocase notanahuatilhua

huan noleyes huan quichijtoque cati más fiero que nopa sequinoc masehualme cati itztoque ininechca,

8 na niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, nimochihuas niinincualancaitaca. Huan niquintatzacuiltis huan quintachilise nochi nopa masehualme ten nopa sequinoc talme.

9 Huan pampa quinhueyichijtoque teteyome, niquintatzacuiltis ica se tatzacuiltili cati tahuel fiero, cati amo quema nijchijtoc ica sequinoc huan amo quema sempa nijchihuas.

10 Nochi mayanase ipan Jerusalén hasta sequij tetajme quincuase ininconehua huan nojquiya sequij coneme quincuase inintatahua. Huan cati mocahuase yoltoque campa inijuanti, niquinsemanas huan niquintitanis ipan campa hueli talme para ma itztotij quej seyoc tali ehuani.

11 "Na niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili huan ya ni cati niquijtohua para Jerusalén ehuani: Nimechtzontamiltis pampa anquichijtoque amo tapajpactic notiopa. Anquincalaquijtoque teteyome huan taixcopincayome nopona huan nopona anquichijtoque miyac tamanti cati fiero. Huajca amo nimechtasojtas, yon amo nimechcahuilis ancholose.

12 Nimechtalis nochi amojuanti ipan eyi pamit. Cati itztoque ipan nopa achtohui pamit miquise ica mayanti huan ica cocolisti. Ipan nopa ompa pamit nochi miquise ipan tatehuilisti inimaco inincualancaitacahua. Huan cati itztoque ipan nopa expa pamit na niquinquixtis ica macheta huan niquinsemanas para ma yaca ipan campa hueli talme.

13 Huan ica ya nopa tamis nohueyi cualancayo. Huan quema ya nimoyoltalijtos, nochi israelitame nopona quimachilise para na, niDIOS, cati niquincamanalhuiyaya huan para melahuac nitetatzacuiltía quej niquijtohua.

14 "Na nijtamisosolos altepet Jerusalén huan nochi amojuanti cati nopona anitztoque. Huan nochi masehualme ipan nochi talme cati amechyahualojtoque huan nochi cati panose nopona quiitase para tamitasosolijtoc huan amechpinajtise.

15 Huan masehualme ipan nochi talme cati amechyahualojtoque san amechhuetzquilise, amechtaijilhuise huan amechpinajtise. Huan tahuel nimechtaijyohuiltis para nochi masehualme ma quiitase quenicatza tahuel chicahuac niquintatzacuiltía masehualme ipan se tali ica nohueyi cualancayo. Na niDIOS niquijtojtoc.

16 "Nimechtitanilis se mayanti cati elis tahuel chicahuac para amechmictis. Quena, nopa mayanti más mohueyilis hasta ayecmo oncas yon se panpayaxti para anquicuase hasta anmiquise.

17 Huan nojquiya nimechtitanilis tecuanime para quincuase amoconehua. Huan nimechtitanilis cocolisti cati temictía huan nimechtitanilis amocualancaitacahua cati amechmictise ipan tatehuilisti. Na niDIOS niquijtojtoc."

6

TOTECO quisosolos nopa piltiocaltzitzi ipan tepeme

1 Huan TOTECO sempa nechcamanalhui huan techilhui:

2 "Tacat, xitachiya ica campa eltoc nopa tepeme ipan tali Israel huan xiteyolmelahua taya ininpantis.

3 Huan quej ni xiquijto: 'Xijtacaquilica taya ininpantis nochi ni tepeme, tachiquilme, hueyame huan tamayame ipan tali Israel. Ya ni cati na, niDIOS

Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua. Na niDIOS nijchihuas ma huala tatehuilisti ipan nochi tepeme para nijsosolos nochi piltiocaltzitzi.

4 Na niquintamisosolos nochi taixpame ten tacajcahualisti huan nojquiya nopa taixpame campa israelitame quinpopochhuiyayaj ininteteyohua huan inintaixcopincayohua. Huan niquinmictis nopona iniixpa inindioses.

5 Huan niquintalis inintacayohua israelitame iniixpa nopa taixcopincayome huan teteyome, huan iniomiyo niquinsemanas yahualtic nopa taixpame.

6 Ipan campa hueli altepet campa israelitame mocahuase para itztose, niquinsosolos nochi piltiocaltzitzi huan taixpame huan teteyome huan taixcopincayome ten tonati huan tamanti cati inijuanti quinchijchijtoque para quihueyichihuase. Nochi niquintamiltis.

7 Huan quema tahuel miyac israelitame huetzise mictoque amoixpa, anquimachilise para melahuac na niDIOS.

8 “ ‘Pero na nijchihuas para sequij nomasehualhua ma mocahuaca yoltoque para itztotij ipan campa hueli tali ipan taltipacti.

9 Huan quema inijuanti ya itztose ipan campa hueli talme quej seyoc tali ehuani, techelnamiquise. Huan israelitame quiitase quenicatza techcocojtoque quema quihueyichihuayayaj teteyome huan taixcopincayome huan amo na. Quielnamiquise quema nechcajtejque quej se ahuilnenca sihuat quicahua ihuehue pampa iixteyol nochipa quitemohua seyoc para ica momecatis. Quej nopa eltoc iniixteyol israelitame san quintemohuaj teteyome huan taixcopincayome para nechcahuase na huan inihuaya momecatise. Huan niquinchihuas para sequinoc ma quinijiyaca huan quinpinahuaca por nochi nopa fiero tamanti cati quichijtoque.

10 Huan huajca israelitame quimatise para na niDIOS, huan quimachilise para amo san niquincajcayahuayaya quema niquinyolmelajqui para niquintitanilis nochi ni taijyohuilisti.’ ”

11 Huan TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili techilhui: “Xitahuejchihua ica majmajti huan xitatejtzona ica moicxi talchi huan xitzajtzi ica miyac tequipacholi por nochi tajtacoli cati quichijtoque israelitame ipan Jerusalén pampa ama miquise ica tatehuilisti, mayanti huan cocolisti.

12 Nopa israelitame cati itztose huejca ipan sequinoc talme miquise ica cocolisti. Huan cati mocahuase ipan inintal miquise ipan tatehuilisti. Huan cati noja mocahuase yoltoque miquise ica mayanti. Huan quej nopa tamis nohueyi cualancayo cati nijpiyayaya ica inijuanti.

13 “Huan quema inimijcahua tepejtose tatajco ten ininteteyohua, huan yahualtic inintaixpahua, huan ipan sesen tepet, ipan sesen tachiquili, huan tatzinta ten sesen cuahuit cati xoxohuic huan tatzinta ten sesen ahua cuahuit campa quitencahuayayaj copali para ininteteyohua, huajca quimatise para na niDIOS.

14 Quena, niquintzontamiltis huan niquinixpolihuiltis nochi nopa altepeme huan nochi lugares campa itztoque israelitame ten campa nopa huactoc tali cati eltoc ica tatzinta hasta tali Diblat cati eltoc ica huejcapa. Huan huajca israelitame quimachilise para na niDIOS.”

7

Monechcahuía itamiya amotal

1 Huan TOTECO sempa nechcamanalhui huan techilhui:

2 “Tacat, na niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili quej ni niquinilhuía tali Israel ehuani. Ya ajsico itamiya ni tali. Ya ajsic hora para nijtamisosolos.

Sinta tijtachilis ica norte o ica sur, o ica campa hualquisa tonati o ica campa oncalaqui tonati, nochi ya eltoc para nijtamisosolos.

3 Ayecmo onca netapojpolhuili. Ama nijnextilis ni tali nochi nohueyi cualancayo. Nimechtajtanis cuenta anisraelitame por nochi nopa fiero tamanti cati anquichijtoque.

4 Amo nimechtasojtas, yon amo nimechcahuilis xicholoca. Nimechtatzacuiltis huan senquisa nimechtaxtahuis quej quinamiqui por cati anquichijtoque ica teteyome. Huan huajca anquimatise para san na niDIOS.

5 "Na niDIOS niquijtohua para nimechmacas ica se mayit huan teipa ica seyoc hasta amo teno mocahuas.

6 Ya monechcahuía itamiya ni tali huan hualas amopani miyac tatzacuiltili. Monechcahuía nopa tonali para miyac tacame amechtamisosolose.

7 Monechcahuía hora ten tasosololisti para amojuanti cati anitztoque ipan nopa tali. Quena, ya ajsitinemi nopa tonali cati tahuel fiero quema antaijyohuise. Elis se tonali ten choquisti huan tahuejchihualisti. Amo oncas paquilisti ipan tepeme.

8 Nimantzi nimechtatzacuiltis ica nohueyi cualancayo por nochi tamanti hasta nimoyoltalis huan ayecmo nicualantos. Nimechtajtanis cuenta ten quenicatza anmonejnemiltijtoque huan nimechtatzacuiltis por sesen fiero tamanti cati anquichijtoque ica teteyome.

9 Amo nimechtasojtas, yon amo nimechcahuilis xicholoca. Nimechtatzacuiltis por nochi cati fiero anquichijtinentoque ica taixcopincayome. Huan huajca anquimachilise para na niDIOS cati nimechtatzacuiltía.

10 "¡Xiquita, ya ajsico nopa tonali! ¡Ya ajsico nopa hora para amechtamisosolose! Amotajtacolhua ya techyolajsitoc.

11 Pampa tahuel anquichijtoque cati fiero, nochi anisraelitame anquiselise cati quinamiqui. Huan amo mocahuas yon se israelita cati fiero inemilis, yon amo mocahuas yon se cati mohueyimati huan cati tacajcayahua. Huan nochi iniricojyo quihuicase inincualancaitacahua.

12 "Quena, ya ajsico nopa tonali. Huajca yon se tacojquet ayecmo huelis paquis ica cati quicojtoc huan yon se tanamacaquet ayecmo huelis mocuesos pampa quipolo tomi pampa na niquintatzacuiltis senquisa nochi nopa masehualme ica nocualancayo.

13 Huan masque se tanamacaquet mocahuas yoltoc, ayecmo tanamacas sempa pampa na niDIOS niquijtojtoc ten amopantis huan amo mopatas. Nimechtatzacuiltis nochi amojuanti huan amo aqui cati tajtacolchijtoc huelis quimanahuis inemilis.

14 "Israelitame quipitzase tapitzali para ma mocualtalica inisoldados, pero amo aqui quisas para tatehuis pampa nocualancayo motalijtos ipan nochi inijuanti.

15 Inincualancaitacahua quinmictise ica macheta cati quisase calixpa ten nopa tepamit ten nopa altepet. Cati itztoque ipan inimilhua nojquiya miquise ipan tatehuilisti. Huan cati mocahuase ipan altepet Jerusalén miquise ica mayanti huan cocolisti.

16 Huan nopa quentzi masehualme cati quisase huan yase cuatita para mocholoItise, mocahuase iniselti quej se paloma huan sesen inijuanti mochoquilis por itajtacolhua.

17 Yon se israelita masehuali ayecmo quipiyas chicahualisti ipan imax. Huan nochi tancuahuihuipicase ica majmajti.

18 Israelitame moyoyontise ica yoyomit cati fiero para quiixnextise inintequipachol. Nochi inintacayo tahuel huihuipicas. Inixayac elis chichiltic ica

pinahualisti huan motamitejtequilise inintzoncal huan motzonhuatanise pampa mocuesose por inintajtacolhua.

19 “Israelitame quitepehuase inintomi ten plata huan oro ipan calles quej elisquía tasoli. Amo quinpalehuis para momanahuise quema ajsis nohueyi cualancayo niDIOS. Huan nopa tomi amo quintamacas, yon amo quinixhuitis pampa inijuanti huetzque ipan tajtacoli por nopa tomi cati quipixque.

20 Israelitame mohueyimatiyayaj ica miyac tamanti ten oro para moyectalise. Huan quitequihuijque inioro para quinchihuase taixcopincayome huan teteyome. Yeca ama, nochi nopa oro nijchihuas para quiijiyase huan quiitase quej tasoli.

21 Na niquinmacas nochi inioro nopa masehualme cati sequinoc tali ehuani huan cati fiero ininemilis. Inijuanti quiichtequise nopa oro huan nopa plata huan quichihuase amo tapajpactic nochi cati tatzejtzeloltic.

22 Huan na nimohuejcatalis ten notiopa quema hualase nopa tachtequini. Huan niquincahuilis ma quimahuispoloca notiopa calijtic cati más ixtacatzi huan tatzejtzeloltic. Huan quiquixtise nochi tamanti cati pajpatiyo cati eltoc nopona tiopan calijtic huan quichihuase nochi tiopan calijtic amo tapajpactic noixpa.

23 “Xijcualtalica se tepos cadena para quihuicase nomasehualhua pampa ipan nochi nopa tali tahuel onca esti cati quitoyajtoque miyac temictiani huan ipan altepet Jerusalén onca miyac tatehuilisti.

24 Huajca na niquinhualicas masehualme cati más mosisiníaj ten nochi sequinoc talme ipan taltipacti. Huan inijuanti moaxcatise nochi calme ipan altepet Jerusalén. Huan nojquiya quitamisosolose nopa tepamit cati tilahuac cati quiyahualohua nopa altepet cati ica nochi israelitame mohueyimatiyayaj. Huan nopa tacame cati niquintitanis quimahuispolose notiopa.

25 Huan quema hualas nopa tasosololisti, israelitame quitemose tasehuilisti, pero amo quipantise.

26 Hualas ininpani israelitame se tequipacholi huan teipa seyoc, huan teipa más miyac tequipacholi. Huan quicaquise para hualahuij ni soldados huan teipa quicaquise para hualahuij sequinoc. Huan quinequise quipantise se tajtolpanextijquet para quipiyas se tanextili ten na niDIOS pero amo quipantise. Totajtzitzi amo huelise quinmachtise pampa ya itztoque huejca ten nopa tanahuatilme. Huan huehue tacame amo huelise quinconsejomacase.

27 Nopa tanahuatijquet huan nopa tayacanani amo huelise quinpalehuise pampa nochi itztose ipan se hueyi tequipacholi por inintajtacolhua. Huan nochi israelitame mochoquilise pampa ayecmo quimatise taya quichihuase. Nochi san huihuipicase ica majmajti. Huan na nijhualicas ininpani nochi nopa tamanti amo cuali cati quinchihuilijtoque sequinoc. Quena, sesen inijuanti nijtaxtahuis senquisa quej quinamiqui ica cati quichijtoc. Huan quej nopa nochi quimatise para na niDIOS.”

8

Quinhueyichihuaj teteyome ipan itiopa TOTECO

1 Ipan macuili itequi nopa chicuasempa metzti ipan toisraelita calendario * quema Tanahuatijquet Joacim yahuiyaya para chicuase xihuit para quiquixtijtoyaj huan quihuicatoyaj seyoc tali, na nimosehuijtoya ipan

* **8:1** 8:1 Ipan 17 septiembre 592 a.C. ipan tocalendario ten ama.

nochaj inihuaya nopa huehue tacame ten tali Judá. Huan nimantzi TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili techitzqui ica imax.

2 Huan nitachixqui huan niquitac se tamanti cati nesiyaya quej se tacat. Huan ten itzinquechta para tatzinta nesiyaya quej se tilelemecti. Huan ten itzinquechta para huejcapa petaniyaya quej quema quitatíaj nopa teposti cati itoca bronce.

3 Huan yaya quixitajqui se tamanti cati nesiyaya quej imax huan techitzqui ipan notzoncal. Huan Itonal TOTECO techtananqui ajacatipa huan techhuicac ipan se tanextili ten Toteco Dios hasta altepet Jerusalén. Huan techquetzqui campa nopa caltemit ica norte ipan itiopa TOTECO, campa eltoc nopa hueyi teteyot cati TOTECO tahuel quicualancaita.

4 Huan nimantzi nopona niquitac itatanex Dios cati Toteco tiisraelitame, huan nopa tanextili eliyaya san se ica nopa tanextili cati achtohuiya niquitac ipan nopa tamayamit.

5 Huan Toteco techilhui: "Tacat, xitachiya ica norte." Huajca nitachixqui ica norte huan nopona campa eltoya nopa caltemit para calaquij campa nopa taixpamit niquitac nopa teteyot cati tahuel quicualancamaca TOTECO.

6 Huajca techilhui: "Tacat, ¿tiquita taya quichihuaj ne israelitame? ¿Amo tiquita para quichihuaj huejhueyi tajtacoli para ma nimohuejcatali ten notiopa? Pero xihuala huan nimitznextilis sequinoc tamanti cati noja más huejhueyi huan más fiero."

7 Teipa techhuicac campa itamapayo nopa tiopamit, huan nopona niquitac coyontoc nopa tepamit.

8 Huan techilhui: "Xijcoyoni achi más ne tepamit."

Huajca na nijcoyoni achi más huan nijpanti se caltemit para se cuarto cati motatijtoc.

9 Teipa techilhui: "Ama xicalaqui huan tiquitas tamanti cati pano fiero cati quichihuaj nopona."

10 Huajca na nicalajqui huan niquitac ipan nochi nopa tepamit calijtic quinixcopintoyaj miyac tamanti cohuame huan miyac tamanti tapiyalme cati mohuahuatatzaj talchi huan cati tahuel fiero huan amo tapajpactique iixpa TOTECO. Huan nojquiya quinixcopintoyaj nopa teteyome huan taixcopincayome cati nopa israelitame quinhueyichihuayayaj.

11 Huan nopona itztoyaj nopa 70 huehue israelita tacame cati quinyacanaj nochi israelitame huan tatajco nopa tacame itztoya Jaazanías, icone Safán. Huan sesen quipixtoya se ticomit imaco huan quinpopochhuiyayaj huan quinhueyichihuayayaj nopa teteyome. Huan inintzonta nesiyaya quej se hueyi mixti ten pocti.

12 Teipa TOTECO techilhui: "Tacat, ¿tiquita taya quichihuaj ixtacatzi ipan tzintayohuilot ne huehue tacame cati quinyacanaj israelitame? Nochi quinhueyichihuaj teteyome ipan nopa cuartos ten teteyome huan taixcopincayome. Huan quiijtohuaj: 'TOTECO amo techita pampa ayecmo aqui nica.' "

13 Huan teipa TOTECO techilhui: "Xihuala huan nimitznextilis tajtacoli cati quichihuaj cati noja más huejhueyi."

14 Huan techhuicac campa nopa caltemit ica norte para calaquise ipan itiopa Toteco. Huan nopona niquitac itztoyaj miyac sihuame cati qui-

choquiliyayaj nopa teteyot cati itoca Tamuz†.

15 Huan teipa TOTECO techilhui: "¿Tiquitac ya nopa? Xihuala huan tiquitas
tajtacoli cati noja más fiero."

16 Huajca techhuicac ipan nopa tamapamit cati eltoc tiopan calijtic. Huan
nopona campa caltemit, tatajco ten nopa calixpamit cati más calijtic huan
nopa taixpamit ten bronce, itztoyaj quej 25 israelita tacame cati tachixtoyaj
ica campa hualquisa tonati. Nopa tiopamit quicajtoyaj ica iniica. Huan
moixtapachojtoyaj talchi quihueyichihuayayaj ne tonati.

17 Huan TOTECO techilhui: "Tacat, ¿tiquitztoc ya ni? Nopa Judá ehuani
moilhuíaj para amo taixpanoj quema quichihuaj ni fiero tajtacoli. Inijuanti
ayecmo techtacaquilíaj huan yeca techchihuaj para noja más ma nicualani
huan ma niquintatzacuilti.

18 Quena, chicahuac niquintatzacuiltis ica nochi nocualancayo. Amo
niquintasojtas, yon amo niquincahuilis cholose. Masque chicahuac techtza-
jtzilise para niquintasojtas, amo niquintacaquilis."

9

Nopa tatzacuiltili cati quiselise Jerusalén ehuani

1 Teipa TOTECO techtzajtzili chicahuac ipan nonacas huan quiijto: "Ya
ajsitihualahuij nopa tacame cati quintzontamiltise ni altepet ehuani pampa
ya niquinmactilijtoc ni altepet inimaco. Huan sesen ten nopa tacame
quihualicas imaco nopa teposti cati ica tasosolos."

2 Huan nimantzi niquinitac cati nesiyayaj quej chicuaseme tacame huan
hualayayaj campa nopa caltemit cati huejcapa cati eltoc ica norte. Huan
sesen ten inijuanti quihualicayaya imaco se teposti para ica tasosolos huan
tetzontamiltis. Huan tatajco inijuanti hualayaya se tacat cati moyoyontij-
toya ica nopa yoyomit lino cati más cuali huan ipan itzinquechta quihual-
icayaya se tamanti quej cati para ipan quitecaj tinta tajcuilohuani. Huan
nochi inijuanti calajque ipan nopa tiopamit huan moquetzatoj nechca nopa
taixpamit ten bronce.

3 Huan itatanex Toteco Dios yaya cati toTeco tiisraelitame motananqui ten
campa eltoya tatajco nopa querubines cati itztoyaj más tiopan calijtic. Huan
itatanex motalito campa icalteyo nopa tiopamit.

Huan TOTECO quinotzqui nopa tacat cati quihuicayaya itzinquechta nopa
tamanti quej cati ipan quitecaj tinta tajcuilohuani.

4 Huan quiilhui: "Xinejnemi ipan nochi calles ipan altepet Jerusalén huan
xiquintalili se marca inincuaixco nochi nopa masehualme cati chocaj huan
mocuesohuaj por nochi tajtacoli cati quiitaj sequinoc quichihuaj campa
hueli."

5 Teipa nijcajqui TOTECO quinilhui nopa sequinoc cati nesiyayaj para
tacame: "Xiyaca itepotzco ne tacat ipan nochi nopa altepet huan xiquin-
mictica nochi masehualme cati amo quipiyaj nopa marca inincuaixco. Amo
xiquintasojtaca yon amo xiquincahuilica ma choloca.

6 Xiquinmictica huehuentzitzi, telpocame, ichpocame, coneme huan si-
huame. Pero cati quipixtoque nopa marca, amo xiquinmictica. Huan
xijpehualtica xiquinmictica nica ipan notiopa." Huajca inijuanti pejque
quinmictíaj nopa 70 huehue tacame cati itztoyaj nopona ipan tiopamit.

† **8:14** 8:14 Masehualme ipan sequinoc talme moilhuiyayaj quineltocayayaj para nopa dios Tamuz miquiyaya sesen xihuit quema amo taahuetziyaya huan nochi huaqui. Huan monequiyaya para nochi ma quichoquilica para moyolcuis. Teipa quema pehuayaya taquiyahui huan moseliltíaj cuame, moilhuiyayaj para Tamuz moyolcuitoya. Nojquiya moilhuiyayaj para Tamuz quinpalehuía sihuame para conepiyase.

7 Teipa TOTECO quinilhui nopa chicuaseme tacame: “Nochi nopa mijcatzitzi xiquinmontonoca ipan nopa tamapamit para xijmahuispoloca ni tiopamit. Teipa xiquisaca.”
Huajca inijuanti quisque huan pejque temictíaj ipan nopa altepet.
8 Huan quema inijuanti noja temictiyayaj, na niEzequiel nimocajqui noseltitzi. Huajca nimotancuaquetzqui huan nimohuijtzonqui ica noxayac hasta talchi huan ica miyac tequipacholi niquijto: “TOTECO, ta Cati Más Tijpiya Tanahuatili, ¿ticualantoc ica Jerusalén ehuani hasta tiquintzontamiltis nochi israelitame cati noja mocahuaj?”
9 Huan TOTECO techilhui: “Nopa masehualme ten tali Israel huan ten tali Judá quichijtoque tajtacoli cati más fiero. Ipan nochi ni tali tahuel temictijtoque. Huan ipan ni altepet mojmosta quichijtoque tamanti cati amo xitahuac. Quiijtohuaj para na niDIOS nijtahuelcajtoc ni tali huan amo niquita cati quichihuaj, pero amo cana.
10 Huajca amo niquintasojtas, yon amo niquincahuilis ma choloca. Chicahuac niquintatzacuiltis quej quinamiqui ica nopa fiero tamanti cati quichijtoque.”
11 Huan nimantzi nopa tacat cati quipixtoya ipan itzinquechta nopa tamanti quej cati ipan quitecaj tinta tajcuilohuani huan cati moyoyontijtoya ica yoyomit ten lino, ajsico huan quiijto: “Ya nijtamichijtoc nochi cati technahuati ma nijchihua.”

10

Itatanex Toteco Dios quicajtejqui nopa tiopamit

1 Teipa sempa nitachixqui huan ipan nopa tamanti cati eltoya quej ilhuicacti cati eltoya inintzonta nopa ilhuicac ehuani cati inintoca querubines, niquitac cahuaniyaya se hueyi tet cati yejyectzi quej nopa azultic tet cati itoca zafiro. Huan nesiyaya nopa hueyi tet quej elisquía se siyaj para se tanahuatijquet.
2 Huan TOTECO quinotzqui nopa tacat cati moyoyontijtoya ica yoyomit ten lino huan quiilhui: “Xiya huan xicalaqui inintzala nopa ruedas cati momalacachohuaj tatzinta ten nopa querubines huan xijcui ica momax se quentzi ticoli cati xahuantoc cati eltoc tatajco ten nopa querubines. Huan xiquijtzelo nopa ticoli ipan nopa altepet.”
Huan quema noja nijtachiliyaya, nopa tacat calajqui huan quichijqui quej TOTECO quinahuatijtoya.
3 Huan quema calajqui nopa tacat, nopa querubines moquetztoyaj ica tatzinta ten nopa tiopamit huan itatanex TOTECO quitemitiyaya nopa tamapamit cati eltoc tiopan calijtic.
4 Huajca itatanex TOTECO motananqui ten inintzonta nopa querubines huan motalito itzonpac nopa tiopamit icalte. Huan quej nopa, nopa tiopamit temic ica nopa mixti ten itatanex huan nojquiya nopa tamapamit ten nopa tiopamit cahuaniyaya ica itatanex TOTECO.
5 Huan quema nopa querubines quioliniyayaj inieltapal, caquistiyaya hasta campa nopa tamapamit cati mocahua icalixpa tiopamit. Huan caquistiyaya quej itoscac Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti camanaltiyaya.
6 Quema TOTECO quinahuati nopa tacat cati moyoyontijtoya ica lino yoyomit ma yahui inintzala nopa querubines huan ma quicui nopa ticoli cati eltoc campa nopa ruedas, nopa tacat yajqui huan moquetzato nechca se ten nopa ruedas.
7-8 Huan sesen ten nopa querubines quipixtoya se tamanti quej elisquía imax itantita ieltapal. Huan se ten nopa querubines quixitajqui imax huan

quicuic se quentzi ticoli xahuantoc cati eltoya tatajco ten inijuanti huan quitenqui ipan imax nopa tacat cati moyoyontijtoya ica lino yoyomit. Huan yaya quicuic huan yajqui.

9 Huan sesen ten nopa nahui querubines quipixtoya se rueda inechca huan nopa ruedas petaniyaya quej nopa yejyectzi tet crisólito.

10 Huan nochi nopa nahui ruedas cati eltoyaj nechca nopa nahui querubines nesiyayaj san se. Nesiyaya quej sesen nopa ruedas quipiyayaya seyoc rueda ica iijtic cati quicruzmacatoya.

11 Nopa querubines hueliyayaj yahuij ica iniarraves, ininejmat, iniica o iniixpa huan amo monequiyaya moicancuepase para yase ipan seyoc lado pampa nochipa yahuiyayaj iixmelac se ixayac.

12 Huan nochi nopa querubines huan nopa ruedas quinpiyayayaj ixteyolme campa hueli. Nopa querubines quinpiyayayaj ixteyolme campa hueli ipan inintacayo, inincuitapa, ipan iniicxi, ipan inimax huan ipan inieltapal.

13 Huan nijcajqui para nopa ruedas quintocaxtíaj "Ruedas cati Momalacachohuaj Chicahuac."

14 Huan sesen querubín quipiyayaya nahui ixayac. Cati achtohui eliyaya se toro * ixayac, nopa ompa eliyaya quej se tacat ixayac, nopa expa eliyaya quej se león ixayac huan nopa najpa eliyaya quej se cuatojti ixayac.

15 Huan teipa nopa querubines motananque. Ni querubines eliyayaj nopa nahui cati yoltoque cati niquinitac achtohuiya nechca nopa hueyat Quebar.

16 Huan quema nopa querubines quitananque inieltapal para yase ajacatipa, nopa ruedas cati eltoya ininechca nojquiya motananque huan yajque inihuaya. Huan nopa ruedas amo quema mohuejcatalijque ten nopa cati yoltoque. Nochipa nejnemiyayaj san sejco.

17 Huan quema nopa querubines moquetzque, nopa ruedas nojquiya moquetzque pampa inintonal nopa querubines itztoyaj ipan nopa ruedas.

18 Huan teipa itatanex TOTECO motananqui ten campa icalte nopa tiopamit huan yajqui motalito inintzonta nopa querubines.

19 Huan quema noja nijtachilijtoya, nopa querubines patantejque inihuaya nopa ruedas huan moquetzatoj campa nopa caltemit cati eltoc ica campa hualquisa tonati ipan itiopa TOTECO. Huan itatanex Toteco Dios yaya cati toTeco tiisraelitame, motalijtoya inintzonta.

20 Ni nahui tamanti cati yoltoque huan cati eltapalejque eliyayaj inijuanti cati achtohuiya niquinitac itantita Toteco Dios cati toTeco tiisraelitame nechca hueyat Quebar. Huajca niquinixmatqui para eliyayaj querubines.

21 Sesen ten inijuanti quipiyayaya nahui ixayac, huan nahui ieltapal huan se tamanti itantita ieltapal cati nesiyaya quej imax se masehuali.

22 Huan inixayac eliyaya san se ica nopa nahui cati niquinitac nechca hueyat Quebar. Huan inijuanti yahuiyayaj san xitahuac iniixmelac ica iniixpa.

11

Tatzacuiltili para nopa tayacanani ten altepet Jerusalén

1 Teipa Itonal TOTECO techtananqui huan techhuicac campa nopa caltemit cati eltoc ica campa hualquisa tonati ipan itiopa TOTECO. Huan nopona campa caltemit niquinitac 25 tacame ten nopa altepet. Ome ten nopa tacame eliyayaj Jaazanías, icone Azur, huan Pelatías, icone Benaía, cati eliyayaj tayacanani ipan nopa altepet.

* **10:14** 10:14 O querubín ixayac.

2 Huan TOTECO techilhui: “Tacat, ya ni nopa huehue tacame cati quisencahuaj taya tajtacoli quichihuase masehualme ipan ni altepet huan quinconsejomacaj para ma quichihuaca cati fiero.
3 Inijuanti quinilhuíaj masehualme: ‘Cuali tonali para tiquinchijchihuase calme pampa nochi eltoc cuali para tojuanti. Toaltepe Jerusalén eltoc temachti quej se comit ten teposti huan techmanahuis ten nochi tamanti cati mahuilili. Huan tojuanti tiitztose temachti quej nopa nacat ipan nopa tepos comit.’ Quej nopa quiijtohuaj.
4 Huajca xiquincamanalhui nopa tacame ica na notequiticayo huan xiquinyolmelahua taya fiero ininpantis teipa.”
5 Teipa Itonal TOTECO hualajqui ipan na huan techilhui ma niteyolmelahua ya ni: “Quej ni TOTECO amechilhuía nochi anisraelitame: ‘Anmoilhuíaj para anitztoque temachti, pero amo neli. Na niquixmati amotalnamiquilis huan nijmati taya anmoilhuíaj.
6 Tahuel antemictijtoque huan nochi nopa calles anquintemitijtoque ica mijcatzitzi.
7 Yeca na niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili nimechilhuía para nopa cuali tacame cati anquinmictijque eltoyaj cati temachme quej nopa nacat ipan nopa comit, pero amojuanti, amo. Pampa na nimechquixtis huan nimechtojtocas ten ni altepet huan inijuanti cati hualase amechmictise noixpa.
8 Na nimechhualicas ipan amojuanti nopa tatehuilisti cati amojuanti tahuel anquiimacasiyayaj. Quej nopa niquijtohua na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili.
9 Nimechquixtis ten altepet Jerusalén huan nimechtemactilis inimaco nopa masehualme cati seyoc tali ehuani. Inijuanti niquintequihuis para nimechtatzacuiltis.
10 Inijuanti amechmictise ica macheta. Huan anmiquise campa inepa tali Israel. Huan huajca anquimachilise para na niDIOS.
11 Ni altepet melahuac amo amechmanahuis quej elisquía se comit ten teposti, yon amojuanti amo huelis anitztose nica ica temachili quej elisquía nacat. Pampa na nimechquixtis huan nimechtatzacuiltis hasta campa inepa tali Israel.
12 Huan huajca anquimachilise para na niDIOS. Amojuanti amo anquitepanitayayaj notanahuatilhua huan san anquichihuayayaj nopa tajtacoli cati quichihuaj masehualme ipan nopa sequinoc talme cati mocahua nechca.’ ”
13 Quema noja niquincamanalhuiyaya ica itequiticayo Toteco huan niquinyolmelahuayaya cati ininpantis, mijqui Pelatías, icone Benaía. Huajca nimotancuaquetzqui huan nimoixtapacho talchi huan chicahuac nicamanaltic huan niquijto: “TOTECO, ta Cati Más Tijpiya Tanahuatili, ¿tiquintzontamiltis nochi nopa quentzi israelitame cati noja mocahuaj?”

TOTECO quiijto quichihuas seyoc yancuic camanal sencahuali

14 Huan TOTECO sempa nechcamanalhui para technextili amo quinsemanas nochi israelitame. Huan techilhui:
15 “Nopa masehualme cati itztoque ipan altepet Jerusalén camanaltij fiero ten moicnihua cati quinquixtijtoque huan quinhuicatoque ipan seyoc tali. Quiijtohuaj para quinquixtijtoque huan itztoque huejca ten na, niiniDIOS, huan yeca niquinmacatoc inijuanti cati mocahuaj ni tali.
16 Pero xiquinilhui para na, niiniDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua para masque niquinquixti ten inintal huan niquintitanqui ipan sequinoc talme ten ni taltipacti huan itztoque huejca para se talojtzi, na

niitztos inihuaya quej se cali cati eltoc temachti para niquinmocuitahuis huan monequi techhueyimatise nochi tonali quema itztose nopona.

17 Huan nojquiya xiquinilhui para niDIOS niquijtohua para sempa niquinhualicas ten nopa talme campa niquinsemantoc huan sempa niquinsejcotilis huan niquinaxcatis nopa tali Israel.

18 "Quena, inijuanti mocuepase ipan inintal huan quinijcuenise nochi teteyome huan taixcopincayome cati achtohuiya quinhueyichihuayayaj nopona. Huan ayecmo teno mocahuas pampa quitamiltise nochi tamanti cati amo cuali.

19 Huan niquinmacas san se iniyolo huan niquinmacas se inintonal cati yancuic. Huan iniyolo cati eltoya tetic quej tet, na niquinpatilis huan niquinmacas se iniyolo cati yamanic para ica techicnelise.

20 "Huan inijuanti quitepanitase notanahuatilhua huan quichihuase nochi cati niquijtojtoc. Huan quej nopa inijuanti nelía elise nomasehualhua huan na nielis niiniDIOS.

21 Pero israelitame cati itztoque ipan altepet Jerusalén cati quinhueyichihuaj huan quichihuaj miyac tamanti cati fiero iniixpa teteyome huan taixcopincayome, na niquintaxtahuis quej quinamiqui por nochi inintajtacolhua cati quichijtoque. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua."

Itatanex Toteco mohuejcatali ten altepet Jerusalén

22 Huan teipa nopa querubines quipatajque inieltapal huan motananque ajacatipa, huan nopa ruedas nojquiya yajque inihuaya. Huan itatanex Toteco Dios, yaya cati toTeco tiisraelitame, eltoya inintzonta nopa querubines.

23 Huan quej nopa teipa itatanex TOTECO motananqui huan quicajte nopa altepet huan moquetzqui ipan nopa tepet cati eltoc quentzi ica campa hualquisa tonati ten nopa altepet.

24 Huan teipa Itonal Toteco Dios techtananqui huan sempa techhuicac ipan tali Babilonia campa itztoyaj nopa sequinoc israelitame cati quinquixtijtoyaj inintal. Huan ica ya ni tanqui nopa tanextili cati niquitayaya quej nipaxolohuayaya ipan altepet Jerusalén.

25 Huan nochi cati TOTECO technextili, niquinpohuili nopa israelitame cati quinquixtijtoyaj ten inintal.

12

Ezequiel teyolmelajqui ten taya ininpantis Jerusalén ehuani

1 Huan TOTECO techilhui:

2 "Tacat, ta tiitztoc tatajco ten masehualme cati mosisiníaj huan huelisquíaj quiitase cati melahuac ica iniixteyol sinta quinequisquíaj, pero amo quinequij. Nojquiya huelisquíaj techtacaquilise, pero amo quichihuaj pampa masque quipixtoque ininacas mochihuaj quej amo tacaquij pampa tahuel mosisiníaj.

3 Huajca ama xijchihua cati nimitzilhuis para tiquinnextilis Jerusalén ehuani quenicatza elis para quicajtehuase inintal huan yase huejca ipan seyoc tali. Xijcualtali seyoc moyoyo huan nopa tamantzitzi cati tecahuilíaj quihuicase cati tequixtíaj ten inintal. Huan xijcajtehua mochaj para tiyas sejcoyoc. Huan xiya tonaya para nochi israelitame ma mitzitaca. Quej nopa huelis quimachilise taya quiijtosnequi cati tijchihua masque tahuel mosisiníaj.

4 Nochi tamanti cati tijhuicas xijquixti calixpa ipan tonaya iniixpa nopa
israelitame para ma quiitaca. Teipa quema ya tiotac, xijcajtehua mochaj
quej quichihuaj masehualme cati quinquixtíaj ten inintal huan quinchihuaj
ma quiitzquica iniojhui para yase huejca hasta seyoc tali.
5 Huan quema noja mitztachilijtoque, xijcoyoni nopa tepamit huan no-
pona xiquisa. Huan xijquixti nochi nopa tamantzitzi cati tijhuica.
6 Quema ya tayohua huan noja mitztachilijtoque, xijtali ipan moajcol
cati tijhuica huan xipehua xinejnemi. Xijtzacua moxayac para amo huelis
tiquitas nopa tali. Nochi ya ni quinnextilis israelitame ipan Jerusalén cati
ininpantis."

7 Huan na nijchijqui senquisa quej TOTECO technahuati huan tonaya
nijquixti calixpa se bolsa huan nopa tamantzitzi cati se hueliyaya quihuicas
quema quiquixtiyayaj. Huan ica tiotac, nijcoyoni nopa tepamit ica nomax.
Huan quema ya tayohua nijtali ipan noajcol nochi tamantzitzi cati monejqui
nijhuicas huan niquisqui quema nopa masehualme noja techtachilijtoyaj.

8 Huan tonili ijnaloc, TOTECO nechcamanalhui huan techilhui:
9 "Tacat, nopa mosisinijca tacame ten tali Israel mitztatzintoquilise taya
quiijtosnequi nochi ya ni cati tijchihua.
10 Huajca xiquinilhui para na, niiniDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili
niquijtohua para ya ni quinnextilía cati ipantis nopa tanahuatijquet ten
altepet Jerusalén huan nochi israelitame nopona.
11 Xiquinilhui para ta tieli se tanextili para inijuanti huan nochi ni tamanti
cati ta tijchijqui, quiixnextía nopa tamanti cati teipa ininpantis Jerusalén
ehuani. Quinquixtise ten ininchaj huan quinhuicase ipan sequinoc talme
campa itztotij quej seyoc tali ehuani.

12 "Huan nopa tanahuatijquet ipan Jerusalén nojquiya quisas tayohua
campa tacoyontoc cati quichihuase ipan nopa tepamit. Huan ipan iajcol
quihuicas seyoc iyoyo huan cati monequi para ipan ojti. Huan quitzacuas
ixayac para amo huelis quiitas nopa tali.
13 Huan na nijmasiltis ica nomata huan nijchihuas ma quihualicase ipan
ni tali Babilonia inintal nopa caldeo masehualme, pero amo huelis quiitas ni
tali ica iixteyol huan nica miquis.
14 Huan nochi itequipanojcahua huan itamocuitahuijcahua cati quineq-
uise quimanahuise, na niquinsemanas para ma yaca ipan campa hueli tali.
Niquinquixtis ica nomacheta.
15 Huan quema ya itztose ipan campa hueli tali campa niquinsemantos,
quimachilise para na niDIOS.
16 Pero se quentzi ten inijuanti niquinmanahuis ten tatehuilisti, mayanti
huan cocolisti para quej nopa, quema yase para itztotij ipan sequinoc
talme tepohuilise nochi nopa fiero tamanti cati quichihuayayaj, huan huajca
quimachilise para na niDIOS."

17 Teipa Toteco sempa nechcamanalhui huan techilhui:
18 "Tacat, xihuihuipica quema tijcua mopantzi huan xiqui moa ica majma-
jti huan tahuel ximocueso.
19 Huan nochi nopa masehualme cati itztoque ipan altepet Jerusalén
huan ipan tali Israel, xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya
Tanahuatili, niquijtohua: 'Anquicuase nopa quentzi cati anquipiyase ica
majmajti huan anquiise nopa pilquentzi at ica miyac tequipacholi pampa
nijtamisosolos nochi ni tali por amotajtacol.

20 Nochi altepeme ipan amotal cati temitoque ica masehualme, niquintamisosolos huan nochi amotal mocahuas quej huactoc tali. Huan huajca anquimatise para na niDIOS.' "

21 Huan TOTECO sempa nechcamanalhui huan techilhui ni camanali:

22 "Tacat, nopa israelitame talojtzitzi quiijtohuaj: 'Panotoc miyac tonali huan nopa tajtolpanextijquet quiijto para hualayaya ten fiero, pero amo panotoc, huajca san istacati.'

23 Huajca xiquinilhui para na, niamoDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, nijchihuas ma mochihua nopa camanali cati quiijtohuayayaj huan ayecmo quema sempa quitequihuise israelitame. Huan nojquiya xiquinilhui se yancuic camanali cati quiijtose. 'Ya ajsic tonali para panos nochi cati quiijtojque nopa tajtolpanextiani para panos.'

24 "Pampa ayecmo oncas tanextili cati amo melahuac. Ayecmo itztose tachiyani cati tacajcayahuase huan quiijtose para nochi elis cuali ipan tali Israel.

25 Pampa na niDIOS huan na nicamanaltis huan nochi camanali cati na niquijtojtoc, ya nopa panos. Ayecmo más nijchiyas. Nijtamichihuas nochi cati niquijtojtoc ipan amonemílis anmosisinijca israelitame. Quej nopa na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua."

26 Teipa TOTECO techmacac seyoc camanali huan techilhui:

27 "Tacat, nopa israelitame quiijtohuaj para nochi nopa tanextili cati tiquitztoc amo panos nimantzi. Quiijtohuaj para panos hasta teipa ica miyac tonali.

28 Huajca ama xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: 'Ayecmo más huejcahuas para panos nochi nopa tamanti cati niquijtojtoc. Nijchihuas ma pano nimantzi. Quej nopa na, cati niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.' "

13

Tatzacuiltili para tacajcayajca tajtolpanextiani

1 TOTECO techmacac seyoc camanali huan techilhui:

2 "Tacat, xiquinyolmelahua cati ininpantis nopa tacajcayajca tajtolpanextiani ipan tali Israel cati san quiijtohuaj camanali cati iniselti quisencajtoque. Xiquinilhui ma quicaquica nopa camanali cati na niininTECO niquijtohua.

3 Quej ni na, niiniDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua. Teicneltique nopa tajtolpanextiani cati quiijtohuaj quiitztoque tanextili, pero amo. San camanaltij cati quisa ipan iniyolo huan amo quema quiitztoque se tanextili ten na.

4 "¡Ay anisraelitame! Amotajtolpanextijcahua itztoque quej cayochime cati itztoque campa tafiero o campa huactoc tali. Amo teno ininpati.

5 Nopa tajtolpanextiani amo teno quichijtoque para sempa quicualtalise campa huelontoc huan cocoyocatoc nopa tepamit. Amo teno quichijtoque para quimanahuise ni tali huan para quipiyas chicahualisti ipan nopa tonali ten tatehuilisti quema na niDIOS nimechtatzacuiltis.

6 Nopa tanextili cati quiijtohuaj quiitaj huan nopa camanali cati temacaj, san istacatili. Quiijtohuaj para teyolmelahuaj camanali cati huala ten na niamoTECO, pero amo niquinmacatoc camanali, yon amo niquintitantoc. Huan masque na amo teno niquinnextilijtoc, inijuanti mochiyaj para ma nijchihua ma pano cati quiijtohua inincamanal.

7 Amojuanti antajtolpanextiani, nelía hueyi antacajcayajtoque pampa
anquiijtojque anquiitztoque se tanextili ten na, pero na amo teno nimech-
nextilijtoc. Huan anquiijtohuaj para ancamanaltij nocamanal, pero na amo
teno nimechilhuijtoc.
8 "Yeca na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, nimechilhuía: Na nimecht-
zontamiltis pampa anistacatij quema anquiijtohuaj anquiitztoque tanextili
ten nimechmacatoc. Huajca nimechcualancaitas huan nimechtehuis.
9 Quena, nimomatananas para niquintatzacuiltis nochi nopa tajtolpanex-
tiani cati teyolmelahuaj camanali cati amo melahuac. Ayecmo niquinc-
ahuilis ma itztoca inihuaya nopa israelitame campa mosentilíaj pampa
inijuanti nomasehualhua. Huan niquixpolos inintoca ipan nopa listas ten
israelitame huan ayecmo quiitase inintal. Huan huajca quimatise para na
niDIOS.
10 "Quena, ni tacajcayajca tajtolpanextiani quincajcayahuaj nomasehual-
hua huan quinilhuíaj para ya onca tasehuilisti huan nochi eltoc cuali, pero
amo onca tasehuilisti. Eltoc quej masehualme cati quichijchihuaj se tepamit
cati amo tatzquitoc cuali nopa teme, huan nopa tajtolpanextiani quixajque
nopa tepamit ica nexti para ma amo nesi campa amo cuali.
11 Huajca ama xiquincamanalhui nopa tajtolpanextiani cati istacatij huan
xiquinilhui para nopa tepamit nimantzi huetzis. Pampa na nijchihuas ma
taquiyahui chicahuac, huan ma huetzi huejhueyi tesihuit huan ma huala se
hueyi ajacat. Huan ica ya nopa huetzis nopa tepamit.
12 Huan quema huetzis nopa tepamit, nopa masehualme amechilhuise:
'¿Para ten amo antechilhuijque sinta huetzisquía? ¿Para ten amo quipalehui
cati anquitalilijque?'
13 "Yeca na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Ica nohueyi
cualancayo nijchihuas ma huala se hueyi ajacat, huan ma huetzi at chic-
ahuac huan ma huetzi tesihuit huan ica nohueyi cualancayo nijtamisosolos.
14 Huan quej nopa nijhuelonis nopa tepamit cati amojuanti anquixajque
ica nexti huan nijchihuas ma mocahua tanemijya itzinpehualtil. Quena,
nijchihuas ma huetzi amopani huan ma amechtzontamilti. Huan huajca
anquimatise para na niDIOS.
15 Huan quej nopa, quema ya huetztos nopa tepamit huan ya nimecht-
zontamiltijtos antajtolpanextiani cati anquiijtojque para nochi elqui cuali,
tamis nohueyi cualancayo. Huan huajca niteilhuis: 'Nopa tepamit ayecmo
onca huan nopa masehualme cati quialaxojque ica nexti, ayecmo aquijme.
16 Inijuanti eliyayaj tacajcayajca tajtolpanextiani ipan israelitame cati
quiijtohuayayaj quiitztoyaj ipan tanextili para altepet Jerusalén quipiyas
tasehuilisti, pero amo eliyaya melahuac inincamanal.' Quej nopa na, niDIOS
Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.

TOTECO quintatzacuiltis nopa sihua tajtolpanextiani

17 "Tacat, ama nojquiya xiquincamanalhui nopa sihua tajtolpanextiani
cati quiijtohuaj para na niquincamanalhuijtoc huan niquinmacatoc se
tanextili, pero amo, pampa san quiijtohuaj cati quisa ipan inintalnamiquilis.
Xiquinyolmelahua ten ininpantis.
18 Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili,
niquijtohua: 'Anteicneltique ansihua tajtolpanextiani cati anquinmasiltíaj
nomasehualhua cati pisiltzitzi huan cati huejhueyi. Anquinmacaj miyac
tamanti macosti huan yoyomit cati anquiijtohuaj quipiyaj chicahualisti para
ica ma motzontzacuaca. ¿Anmoilhuíaj para huelis anquimasiltise ininemilis
nomasehualhua huan amo teno amopantis?

19 Por se quentzi pantzi o cebada, antechmahuispolohuaj huan antechix-
panoj iniixpa nomasehualhua pampa anquinchihualtíaj ma mohuejcatalica
ten na. Anquinmictijtoque masehualme cati amo quinamiquiyaya miquise.
Huan cati quinamiquiyaya miquise anquincahuilíaj ma itztoca. Tahuel
hueyi anquincajcayajtoque nomasehualhua cati quinpactía quitacaquilise
istacatili.
20 " 'Yeca na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Na ni-
jcualancaita nochi nopa tamanti cati anquiijtohuaj quipiyaj chicahualisti
cati anquinchijchijtoque para ica anquinmasiltise nomasehualhua quej se
quinmasiltía totome. Pero na nimechquixtilis nomasehualhua amomaco
huan niquinchololtis. Quej nopa mocahuase majcajtoque quej totome cati
cholohuaj ten campa tzactoque.
21 Nojquiya nimechquixtilis nopa yoyomit cati ica anmotzontzacuaj cati
anmoilhuíaj quipiya chicahualisti huan niquinmanahuis nomasehualhua
amomaco huan ayecmo anquinchihuilise san cati anquinequise. Huan
huajca anquimatise para na niDIOS.
22 Ica amoistacaticayo anquintemajmatijtoque nopa masehualme cati
itztoque xitahuac masque na amo nijnequiyaya para ma mocuesoca. Huan
nopa masehualme cati tahuel fiero ininemilis anquinyolchicajtoque para
huejcahuas itztose masque quisenhuiquilíaj tajtacolchihuaj.
23 Pero ayecmo más anistacatise huan anquiijtose anquiitztoque se tanex-
tili cati amo anquiitztoque. Yon ayecmo antacajcayahuase ica nopa tamantz-
itzi cati anquiijtohuaj quipiyaj chicahualisti pampa niquinmanahuis no-
masehualhua amomaco huan nimechtzontamiltis nochi amojuanti. Huan
anquimachilise para na niDIOS.' "

14

Tatzacuiltili para cati quinhueyichihuaj teteyome

1 Teipa sequij huehue tacame ten tali Israel hualajque campa na niitztoya
huan mosehuicoj noixpa. Quinequiyayaj ma nijtatzintoquili TOTECO se
tamanti para quimatise taya quiijtos.
2 Huan quema itztoyaj nopona, TOTECO nechcamanalhui huan techilhui:
3 "Tacat, ni tacame ipan iniyolo quinhueyichihuaj huan quinicnelíaj
teteyome. Inijuanti calactoque ipan miyac tamanti cati quinchihua ma
tajtacolchihuaca. Huajca pampa quej nopa quichihuaj, amo quinamiqui
niquincahuilis ma techtatzintoquilica se tamanti.
4 Huajca ama xiquincamanalhui huan xiquinilhui para quej ni na, niDIOS
Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: 'Aqui hueli israelita cati ipan iyolo
quinhueyichihua teteyome huan taixcopincayome huan motalijtoc iniixpa
tamanti cati quichihuaj ma huetzi ipan tajtacoli huan teipa hualas campa
se notajtolpanextijca para quitemos notapalehuil, na niDIOS noseltitzi nij-
tatzacuiltis quej quinamiqui ica nochi cati quichijtoc.
5 Quena, na niquintatzacuiltis para quej nopa sempa nijtanis iniyolo huan
inintalnamiquilis nochi nopa israelitame cati techtahuelcajtoque huan
quinhueyichijtoque teteyome huan taixcopincayome.'
6 "Huajca xiquinilhui nochi israelitame para quej ni na, niDIOS Cati Más
Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: 'Ximoyolcuepaca ten amotajtacolhua. Xi-
mohuejcatalica ten amoteteyohua huan amotaixcopincayohua huan nochi
nopa tamanti cati amo cuali anquichihuaj.'

7 Pampa cati hueli israelita o seyoc tali ejquet cati itztoc tatajco amojuanti
cati techtahuelcahuas huan ipan iyolo quintalis teteyome huan taixcopin-
cayome para quinhueyichihuas huan teipa monechcahuis campa se nota-
jtolpanextijca para techtajtanis tapalehuili, na niDIOS noseltitzi nijtatza-
cuiltis.
8 Na nimoicancuepas huan niquincualancaitas masehualme cati quej
nopa quichihuaj huan niquintatzacuiltis chicahuac. Niquintzontamiltis
huan ica inijuanti nijchihuas para nochi sequinoc ma quiitaca quenicatza
nitetatzacuiltía. Huan huajca anquimachilise para na niDIOS.
9 Huan sinta se ten nopa tacajcayajca tajtolpanextiani mocajcayahuas
huan moilhuis quiselijtoc se camanali huan teipa temacas nopa camanali
cati amo melahuac, huajca xijmatica para na niDIOS nijcajcayajqui. Huan
icamanal san elis se istacatili pampa amo mochihuas cati yaya quiijtohua,
pero na nijcualancaitas nopa tajtolpanextijquet huan nijtzontamiltis para
ayecmo itztos tatajco noisraelita masehualhua.
10 Quena, niquintatzacuiltis nochi ome. Nijtatzacuiltis nopa tacajcayajca
tajtolpanextijquet huan nopa masehualme cati quinhueyichihuaj teteyome
huan teipa quitemohuaj tapalehuili ipan se tajtolpanextijquet.
11 Huan quej nopa, nopa israelitame ayecmo techtahuelcahuase, yon
ayecmo moijtacose ica tajtacoli. Huan inijuanti elise nomasehualhua huan
na nielis niiniDios. Quej nopa na, niininTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili,
niquijtohua.”

Quinamiqui para Jerusalén quiselis tatzacuiltili

12 Huan TOTECO sempa techmacac se camanali huan techilhui:
13 “Tacat, quema nopa masehualme ipan ni tali tajtacolchihuase ica na
huan tahuel techixpanose, huajca na nijtananas nomax huan niquintzon-
tamiltis. Huelis niquinquixtilis inintacualis huan niquintitanilis se mayanti
para ma miquica masehualme huan tapiyalme huan amo aqui hueli quin-
manahuis.
14 Masque itztosquíaj nopona Noé, Daniel huan Job, amo quin-
manahuisquíaj nopa tajtacolchijca masehualme. San momanahuisquíaj
inijuanti pampa itztoque xitahuaque noixpa. Pero nochi nopa sequinoc
masehualme, niquintzontamiltisquía. Quej nopa na, niDIOS Cati Más
Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.
15 “O huelis niquintitanisquía miyac tecuanime cati tahuel mosisiníaj para
ma quintzontamiltica nochi nopa masehualme ipan ni tali.
16 Sinta ni eyi cuajcualme itztosquíaj ipan nopa tali, melahuac nimitzilhuía
inijuanti amo huelisquíaj quinmanahuise inintelpocahua, yon iniichpoc-
ahua, yon nopa sequinoc masehualme. Momanahuisquíaj san inijuanti
nopa eyi huan nochi sequinoc miquisquíaj huan ni tali mocahuasquía quej
huactoc tali.
17 “O huelis niquinhualicasquía soldados para ma quitehuiquij ni tali
ehuani huan nitanahuatis ma quinmictica nochi nopa masehualme huan
tapiyalme.
18 Masque ni eyi cuajcualme itztosquíaj ipan ni tali, san inijuanti mo-
manahuisquíaj. Melahuac niquijtohua inijuanti amo huelisquíaj quin-
manahuise inintelpocahua, yon iniichpocahua. Quej nopa na, niDIOS Cati
Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.
19 “O huelis por nohueyi cualancayo nijtitanisquía ipan ni tali se hueyi
cocolisti cati tahuel tamahua huan quichihuas ma miquica masehualme
huan tapiyalme.

20 Masque ipan ni tali itztosquíaj Noé, Daniel huan Job, san inijuanti momanahuisquíaj pampa itztoque xitahuaque noixpa. Melahuac nimitzilhuía, amo huelisquíaj quinmanahuise inintelpocahua, yon iniichpocahua. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.

21 "Yeca na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Noja más amo huelis momanahuise nopa israelitame quema na nijtitanis ipan altepet Jerusalén nopa nahui tamanti tatzacuiltili cati más fiero: tatehuilisti, mayanti, tecuanime huan cocolisti cati tahuel tamahua huan quichihuas ma miquica masehualme huan tapiyalme.

22 Pero mocahuase se quesqui ichpocame huan telpocame cati yoltose. Huan inijuanti huelise quisase huan hualase mosejcotiliquij ica amojuanti cati ama anitztoque nica quej seyoc tali ehuani ipan tali Babilonia. Huan quema hualase, anquiitase quenicatza monejnemiltijtoque nopa masehualme huan taya fiero quichijtoque. Huajca anmoyoltalise huan anquimachilise para xitahuac huan quinamiqui para nijtatzacuilti altepet Jerusalén.

23 Quena, amojuanti anmoyoltalise quema anquiitase quenicatza nelía fiero monejnemiltijtoque nopa masehualme huan fiero cati quichijtoque. Huan huajca anquimachilise para melahuac quinamiqui nijtatzacuilti altepet Jerusalén huan imasehualhua. Quej nopa na niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili niquijtohua."

15

Tali Israel eltoc quej se xocomecat cati amo teno ipati

1 Teipa TOTECO nechcamanalhui huan techilhui:

2 "Tacat, ximoilhui ten nopa cuahuit cati quisa ten se xocomeca tzonti. Amo huelis quintequihuise quej quitequihuía cuahuit ten sequinoc tamanti cuame pampa inijuanti achi más ipati.

3 Nopa xocomeca tzonti icuayo amo hueli quitequihuise para yon se tequit. Amo hueli quitequihuise quej se estaca o cuamaxali para ipan quicuapilose se tenijqui.

4 San hueli tijtequihuis para tijchihuas tit. Pero hasta para ya nopa nojquiya amo nelía cuali pampa tamitata san ipan se talojtzi. Amo teno huelis ica tijtequihuis.

5 Quena, icuayo se xocomeca tzonti amo teno ipati quema ayemo tijtatijtoc huan yon quema ya tijtamitatis ipan tit pampa amo quichihua cuali ticoli cati huejcahua. Amo huelis tijtequihuis ipan yon se tamanti.

6 "Huan na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua para nopa masehualme ten altepet Jerusalén itztoque quej xocomeca tzonme cati moscaltíaj ipan cuatitamit. Amo teno ininpati. Huajca, quej quitatíaj icuayo se xocomeca tzonti, quej nopa nojquiya nijchihuas ica nopa masehualme ten altepet Jerusalén.

7 Na nimochihuas niinincualancaitaca, huan sinta cholose huan momanahuise ten se tilelemecti, nijchihuas para ma huetzitij ipan seyoc tilelemecti para amo aqui momanahuis. Huan huajca quimachilise para na niDIOS.

8 Huan nijtamisosolos inintal hasta mocahuas quej se huactoc tali pampa techixpanoque huan quinhueyichijque teteyome huan taixcopincayome. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua."

16

Jerusalén ehuani quicajtejtoque TOTECO

1 Teipa TOTECO sempa nechcamanalhui huan techilhui:

2 "Tacat, xiquinyolmelahua Jerusalén ehuani ten nochi nopa fiero tamanti cati quichijtoque.

3 Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Quema ayemo itztoyaj israelitame ipan altepet Jerusalén, cananita masehualme quipehualtijque nopa altepet. Eltoya se tacat amorreo huan isihua hetea cati ica pejqui nopa altepet. Huan Jerusalén elqui quej se conet cati amo aqui quinequiyaya.

4 Elqui quej quema tacatqui nopa conet, amo aqui quimocuitahui. Amo aqui quitequili ixic, yon amo aqui quipajpajqui. Amo aqui quipolo istat, yon amo aqui quihuijconqui ica yoyomit.

5 Ipan nopa tonali quema pejqui nopa hueyi altepet, amo aqui quitasojtac, yon amo aqui mocuatotoni para quichihuilis yon teno. Amo aqui quimocuitahui. Nochi quiijixque huan quitahuelcajque quej quicahuasquíaj se pilconetzi cuatita para ma miqui.

6 "Pero na nielqui quej se nitacat cati nipanoc nopona campa huetztoya nopa conet. Huan niquitac nelía soquiyo itacayo huan taxopehuayaya espoltic. Huan nijnequiyaya ma itzto huan niquilhui nopa pilaltepetzi ten israelitame: ¡Xiitzto!

7 Huan niquinpalehui nopa achtohui israelitame para inialtepe ma moscalti quej se xihuit cati onca cuatita. Huan quej se conet mochihua hueyi, anisraelitame anmomiyaquilijque. Anmohueyichijque huan anmosemanque campa hueli quej mohueyichihua se ichpocat cati tahuel yejyectzi ica itacayo huan itzoncal cati moscaltijtoc. Pero noja anisraelitame anitztoyaj quej anxolome.

8 "Pero más teipa quema sempa nipanoc nopona, niquinitac israelitame quej se ichpocat cati ya motantoya huan ya quipiya xihuit para monamictis. Huajca elqui quej na nijpijqui nopa ichpocat ica noyoyo huan ihuaya nijchijqui se camanal sencahuali. Huan nochi israelitame mochijque noaxcahua quej isihua se tacat mochihua iaxca. Quej nopa na, niDios Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.

9 Huan quej se ichpocat mopajpaca para monamictis, elqui quej na niquinpajpajqui israelitame huan niquinquixtili nopa soquit quej se quiquixtilisquía nopa esti cati quipiya ipan itacayo se conet. Huan elqui quej nijpojpojqui icuetaxo nopa ichpocat cati nijtapejpenijtoya para noaxca ica taajhuiyacayot cati más ajhuiyac.

10 Huan quej se tacat quimaca isihua yoyomit cati yejyectzitzi tajtzonti huan quimaca nopa yoyomit ten lino huan ten seda cati pajpatiyo, huan nopa zapatos cati tachijchihuali ica inincuetaxo pesojme cati más cuali; na nijmacac nopa altepet ten israelitame nochi ten más cuali.

11 Nojquiya niquinmacac israelitame tamantzitzi cati yejyectzitzi. Elqui quej niquinmacac se macosti para inimax huan se costi para ininquechta.

12 Nojquiya niquinmacac se anillo para quitalise ipan iniyacatzol huan ome pijpiloli para quitalise ipan ininacas huan se yejyectzi corona para quitalise ipan inintzonteco.

13 Quej nopa, israelita masehualme mocajque yejyectzitzi ica nochi nopa tamantzitzi ten oro huan plata. Quipixque iniyoyo cati tachijchihuali ica icpat ten lino, huan ten seda huan ipani quipixqui tajtzonti cati yejyectzitzi. Nojquiya quicuayayaj nopa tacualisti cati más cuali: harina ten trigo, sayol

necti huan aceite ten oliva. Huan mojmosta más mochijqui yejyectzi nopa hueyi altepet ten israelitame hasta elqui quej se sihua tanahuatijquet.

14 Huan nochi masehualme ipan sequinoc talme quimatque para nopa israelitame eliyayaj se tamanti masehualme cati más eliyaya yejyectzi. Huan quena, tahuel eliyaya yejyectzi ica nochi nopa cuali tamantzitzi cati na niquinmacatoya. Quej nopa na, niininTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.

15 "Pero teipa nopa israelitame quichijque quej se sihuat cati motemachía ipan iyejyejca huan mohueyimatque. Huan mochijque quej se ahuilnenca sihuat cati quinemaquiltía itacayo cati hueli tacat cati pano inechca. Huan nochi iyejyejca israelita masehualme mochijqui iniaxca sequinoc tacame.

16 Huan nochi nopa yoyomit yejyectzitzi cati niquinmacatoya, nopa israelitame quitequihuijque para ica quinchijchihuase tiocalme ipan tepeme para nopona quinhueyichihuase teteyome huan taixcopincayome. Amo quema panotoya se tamanti quej nopa huan amo quema sempa oncas.

17 Nojquiya nopa tamantzitzi yejyectzitzi ten oro huan plata cati niquinmacatoya israelitame, quincuique huan quintequihuijque para quichijchihuase teteyome huan taixcopincayome cati nesij quej tacame. Huan quinhueyichijque huan inihuaya quichijque cati fiero. Huan quema quinhueyichihuayayaj elqui quej momecatiyayaj inihuaya sequinoc tacame pampa niquinchijtoya nochi israelitame noaxcahua quej se tacat mocuilía isihua para iaxca.

18 Huan nopa yoyomit cati yejyectzi tajtzonti cati nimechmacac anisraelitame, anquintequihuijque para ica anquinpiquise nopa teteyome huan taixcopincayome. Huan nopa aceite huan copali cati nimechmacac, anquitequihuijque quej se tacajcahualisti para ica anquinhueyichijque nopa teteyome huan taixcopincayome.

19 Huan nopa pantzi, harina, aceite huan nopa sayol necti cati na nimechmacatoya para ica ximopanoltica, anquinmacaque quej se tacajcahualisti cati ajhuiyac mijyotía iniixpa. Quej nopa na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.

20 "Nojquiya anquincuique amotelpocahua huan amoichpocahua cati anquintacatiltijque para na huan anquinmictijque huan anquinmacaque nopa teteyome huan taixcopincayome quej tacajcahualisti. Huan yeca ama ayecmo aquijme más. Huelis anquiitayayaj amo ya se hueyi tajtacoli para san anquinamacayayaj amotacayo,

21 huan yeca monequiyaya nojquiya anquinmictise noconehua huan anquintatise ipan huejhueyi tit quej tacajcahualisti para amoteteyohua huan amotaixcopincayohua.

22 Huan ipan nochi nopa tonali quema anmochihuayayaj quej se ahuilnenca sihuat huan tahuel antajtacolchihuayayaj, amo quema anmoilhuijque ten nopa tonali huejcajquiya quema amo aqui amechnequiyayaj huan anitztoyaj quej se pilconetzi cati xolot, soquiyo huan cati taxopehuayaya ipan ten ya ieso.

23 "Huajca na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Nelía anteicneltique anisraelitame pampa tahuel nimechtatzacuiltis por amotajtacolhua. Pero amo san ya nopa anquichijtoque.

24 Nojquiya ipan plaza ipan sesen amoaltepehua anquinchijchijtoque taixpame para ipan anquinhueyichihuase teteyome huan taixcopincayome.

25 Huan campa monamiqui sesen ojti anquinchijtoque taixpame para antahueyimatise. Anitztoque quej se ahuilnenca sihuat cati quiselía cati hueli tacat cati pano huan quisoquihuía iyejyejca ihuaya.

26 Nojquiya anisraelitame anmomecatijtoque inihuaya nopa tali Egipto ehuani cati inintal eltoc nechca tali Israel. Tacame ten tali Egipto quipiyaj miyac tetili para ten hueli quichihuase. Nojquiya anquihueyichijtoque ininteteyohua para más ma momiyaquili amotajtacolhua huan noja más antechcualancamacaj ica amoahuilnencayo.

27 "Yeca na nimomatananqui huan nimechtatzacuilti anisraelitame. Nimechquixtili nopa tali cati achtohuiya elqui amoaxca huan nimechtemactili inimaco nopa filisteos cati amechcualancaitaj. Huan inijuanti nojquiya pinahuayayaj por nopa fiero tamanti cati anquichihuayayaj.

28 Nojquiya quej se ahuilnenca sihuat antechcajtejtoque para anmomecatise inihuaya tali Asiria ehuani huan anquinhueyichihuase ininteteyohua huan inintaixcopincayohua. Nesi amojuanti amo quema ancuatise ica yancuic teteyome huan taixcopincayome, pampa quema ya anmomecatijtoyaj ica ininteteyohua Asiria ehuani, noja más anquinequiyayaj.

29 Huajca nojquiya anmomecatijque inihuaya ininteteyohua huan inintaixcopincayohua nopa masehualme ten tali Canaán huan nopa caldeo masehualme ten tali Babilonia campa itztoque miyac tanamacani. Pero masque noja más teteyome anquinpixque, amo anixhuique inihuaya, noja más anquintemohuayayaj.

30 "Yeca na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Nelía fiero amoyolo anisraelitame huan yeca anquichijtoque nochi nopa fiero tamanti cati quichihua se ahuilnenca sihuat cati amo quema pinahua.

31 Pampa campa monamiqui nochi calles, anquichijtoque taixpame para anquinhueyichihuase teteyome huan taixcopincayome. Pero amojuanti amo senquisa anquichihuaj quej quichihua se ahuilnenca sihuat pampa tahuel anquinequij antajtacolchihuase hasta amo antainamaj quema ten hueli anquichihuaj ica seyoc.

32 "Quena, anisraelitame anitztoque quej se ahuilnenca sihuat pampa masque anquipixtoyaj amohuehue, anquichijtoque ten hueli inihuaya sequinoc. Amo anquinequij anpaquise san ica na cati nelía niamohuehue.

33 Nochi ahuilnenca sihuame tainamaj quema momecatíaj huan inimecahua quinmacaj tamantzitzi cati yejyectzitzi, pero ica anisraelitame amo quej nopa. Amojuanti hasta anquinmacaj amomecahua cati anquintoquilíaj tamantzitzi cati yejyectzitzi para anquintaxtahuise amomecahua para ma hualaca para quichihuase ten hueli amohuaya.

34 Huajca aneltoque neliyoca ten ahuilnenca sihuame. Amo aqui amechtaxtahuía amojuanti pampa amo aqui amechnequi, eltoc anquintaxtahuíaj para ma hualaca.

35 "Yeca anisraelitame cati nimechita quej se ahuilnenca sihuat, xijtacaquili nocamanal na niDIOS:

36 Quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Pampa ta tijnextijtoc motacayo xolot ica nochi momecahua, huan tiquinhueyichijtoc teteyome huan taixcopincayome, huan tiquinmictijtoc moconehua huan tiquinmacatoc nopa teteyome huan taixcopincayome quej se tacajcahualisti,

37 ya ni cati nijchihuas. Na niquinsentilis nochi momecahua cati inihuaya titajtacolchijqui. Niquinsentilís cati tiquinicneli huan cati tiquincualancaitac, huan iniixpa nochi inijuanti nimitzxolohuis para nochi ma quiitaca motacayo para ma quimatica quenicatza tieltoc.

38 Huan nimitztatzacuiltis pampa timomecatijtoc huan titemictijtoc. Nijtoyahuas amoeso anisraelitame ica nochi nocualancayo, pampa nimechtasomatiyaya quej se tacat quitasomati isihua.
39 Teipa nimechtemactilis inimaco momecahua, nopa masehualme cati ehuani ipan miyac talme. Huan inijuanti amechsosolose anisraelitame. Huan quisosolose amotal huan nopa taixpame campa anquinhueyichihuayayaj teteyome huan taixcopincayome. Huan quisosolose nopa calme campa ten hueli anquichihuayayaj. Nojquiya amechichtequilise, anisraelitame, nochi nopa tamanti yejyectzitzi ten oro huan plata cati nimechmacatoc. Huan teipa quej quiquixtilíaj iyoyo se ahuilnenca sihuat, nopa tacame cati hualase quisosolose altepet Jerusalén huan quicahuase senquisa xolot huan tahuel pinahuase nopa israelitame cati nopona itztoque.
40 Huan motananase miyac masehualme cati seyoc tali ehuani huan hualase campa israelitame, huan quinmajcahuilise tet huan quinmictise ica inimacheta.
41 Nochi ininchaj quitamitatilise huan quintatzacuiltise iniixpa miyac sihuame. Huan ica ya nopa nijtamiltis iniahuilnencayo israelitame huan ayecmo quintaxtahuise inimecahua para ten hueli ma quichihuaca inihuaya, yon ayecmo quinhueyichihuase teteyome huan taixcopincayome.
42 Huan huajca tamis nohueyi cualancayo ica israelitame. Ayecmo nimitztasomatis, nimoyoltalis huan nimosiyajquetzas ten ta huan ayecmo más nicualanis.
43 Pero anquielcajtoque nopa tonali quema pejqui nopa altepet ten anisraelitame huan aneltoyaj se altepet ten masehualme cati pisiltzi. Huan na nimechicneli quema amo aqui amechicneliyaya. Huan yeca ama antechchijtoque ma nicualani ica nochi nopa fiero tamanti cati anquichijtoque, huan yeca nimechtatzacuiltis quej quinamiqui ica nochi amotajtacolhua. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.

Quej se tenanti quichihua, iichpoca nojquiya ya nopa quichihua

44 "Masehualme ten nochi taltipacti cati quinpactía ahuilcamanaltij, camanaltise ten anisraelitame huan quiijtose: 'Quej se tenanti quichihua, iichpoca nojquiya ya nopa quichihua.'
45 Ta nojquiya tiitztoc quej se ahuilnenca sihuat cati quipixqui inana cati quitahuelcajqui ihuehue huan iconehua. Huan moicnihua nojquiya quintahuelcajque inihuehuejhua huan ininconehua. Huajca melahuac quinextía para amonana anisraelitame elqui se hetea sihuat huan amotata se amorreo tacat cati amo techixmatiyaya na niDIOS.
46 "Huan nopa altepet cati elqui quej mosihua icni huan elqui más chicahuac itoca Samaria. Huan yaya inihuaya nopa sequinoc pilaltepetzitzi nechca mocajque ica norte ten ta. Huan nopa altepet Sodoma cati huejcajquiya elqui huan elqui quej ta amo más chicahuac eliyaya. Huan yaya mocajqui ica tatzinta ten ta ica nopa sequinoc pilaltepetzitzi cati inechca.
47 Huan anisraelitame amo san anquitoquilijque nopa ojti cati inijuanti quitoquilijque, yon amo san titajtacolchijtoc quej inijuanti, pero nochi cati inijuanti quichihuayayaj anquiitaque quej amo teno. Yeca anquichijque tajtacoli cati noja más huejhueyi huan más fiero que inijuanti quichihuayayaj.
48 Na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, nimitzilhuía melahuac mosihua icni Sodoma huan nopa pilaltepetzitzi cati nechca amo tahuel mosisinijque nohuaya quej anisraelitame ipan Judá huan Jerusalén huan cati itztoque amohuaya.
49 Altepet Sodoma ehuani tajtacolchijque pampa mohueyimatiyayaj, huan tahuel tacuayayaj huan tahuel tatzihuiyayaj. Amo quema quinpalehuijque

nopa teicneltzitzi cati itztoyaj ininechca huan quinpolohuayaya ten ica panose.

50 Nelía mohueyimatque Sodoma ehuani huan quichijque miyac tamanti cati na nijcualancaita, yeca na niquintzontamilti quej ama tiquita.

51 "Huan altepet Samaria ehuani amo quichijtoque yon tajco imiyaca amotajtacolhua anJerusalén ehuani. Más anquinhueyichijtoque teteyome huan taixcopincayome amojuanti que altepet Samaria ehuani. Yeca Samaria ehuani cati niquinita quej mosihua icnihua nesij achi más xitahuaque que amojuanti.

52 Huajca amo ximocuesoca sinta inijuanti quiselíaj tatzacuiltili cati amo más chicahuac, pampa amotajtacolhua anJerusalén ehuani eltoc noja más fiero que inijuanti. Huan yeca inijuanti nesij quej achi más xitahuaque. Huajca anisraelitame, xiquijyohuica amotatzacuiltil huan xipinahuaca pampa quej nopa quinamiqui por amotajtacolhua.

53 "Pero se tonali na sempa nijcualtalis altepet Sodoma huan Samaria huan nochi ininpilaltepehua. Huan teipa nojquiya nijcualtalis altepet Jerusalén huan ipilaltepehua.

54 Pero ama monequi anJerusalén ehuani xiquijyohuica amotatzacuiltil huan xijhuicaca amopinahualis por nochi tamanti cati anquichijtoque. Huan ica ya nopa Sodoma huan Samaria moyolchicahuase pampa amotatzacuiltil elis más chicahuac que inijuanti.

55 "Huan quema sempa nijcualtalijtosa altepet Sodoma huan altepet Samaria ica nochi inimasehualhua huan ica nochi ininpilaltepehua, nojquiya nijcualtalis Jerusalén ica nochi imasehualhua huan ipilaltepehua. Huan quej nopa nochi eyi altepeme sempa itztose quej achtohuiya eliyayaj.

56 Ipan nopa tonali quema anJerusalén ehuani anmohueyimatiyayaj, tahuel anquinpinajtiyayaj altepet Sodoma ehuani por nopa tatzacuiltili cati quiselijque.

57 Pero ya nopa anquichijque quema ayemo mocahuayaya tanemijya para más tajtacoli anquichijtoque anJerusalén ehuani que inijuanti. Pero ama nochi ya quimatij amotajtacolhua. Huan yeca nochi nopa edomita huan filisteo masehualme, huan nopa masehualme cati itztoque ininechca amechhuetzquilíaj huan amechpinajtíaj.

58 Huajca anJerusalén ehuani, ama xiquijyohuica nopa tatzacuiltili cati quinamiqui anquiselise por nochi nopa fiero tamanti cati anquichijtoque. Quej nopa na, niDIOS, niquijtohua.

59 "Huan ama na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Nimechmacas anJerusalén ehuani cati quinamiqui anquiselise pampa amo anquiitaque sinta ipati nopa camanali cati anquichijque nohuaya quema noja aneliyayaj quej se ichpocat. Tahuel anquiixpanoque nopa camanali.

60 Pero na amo niquelcahuas nopa camanali cati nijchijqui amohuaya quema ayemo aneliyayaj tahuel miyac masehualme ica san se amoeso huan nojquiya nijchihuas amohuaya seyoc camanali cati huejcahuas para nochipa.

61 Huan teipa anpinahuase quema anquielnamiquise nochi cati amo cuali anquichijtoque. Huan amosihua icnihua, Samaria huan Sodoma, cati amo quipixque parte ipan nopa achtohui camanali elise quej amoconehua.

62 Na nijyancuilis nopa camanali cati nijchijqui amohuaya, anisraelitame, huan huajca anquimachilise para na niDIOS.

63 Huan anquielnamiquise nochi amotajtacolhua huan ayecmo huelis teno anquiijtose, san anmocamatzacuase pampa anpinahuase quema

nimechtapojpolhuis nochi cati anquichijtoque. Quej nopa na niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili niquijtohua.”

17

Huicalot ten nopa xocomecat huan ome cuatojme

1 Teipa TOTECO sempa nechcamanalhui huan techilhui:

2 “Tacat, xiquinpohuili nopa israelitame ni huicalot.

3 Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: ‘Se hueyi cuatojti ica ieltapal cati nelía patahuac huan quipiya miyac iijhuiyo ica miyac colores, hualajqui ipan tali Líbano huan quicotonqui se tiocuahuit imacuayo cati más huejcapa.

4 Huan ica itenchapich quipostejqui nopa tiocuahuit ichamacyo cati más selic huan más huejcapa chamantoya. Huan quihuicac ipan se altepet cati temitoya ica tanamacani huan tacohuani huan nopona quitojqui.

5 “ ‘Nojquiya quicuic ten talchi se cuayoli huan quitocato campa cuali tali iteno se hueyat campa oncayaya miyac at para ma moscalti nimantzi quej nopa cuahuit cati itoca sauce.

6 Huan nopa cuayoli ixhuac huan mochijqui se cuamecat cati amo más huejcapantic pero momajcajqui campa hueli huan quipixqui miyac ixihuiyo. Huan nochi imacuayohua motananque huan moscaltijque para huejcapa imelac nopa cuatojti. Huan nopa cuamecat quipixqui miyac inelhuayohua cati moscaltijque para tatzinta huan cuali motatzquilijque ipan tali. Huan quej nopa mochijqui se cuamecat cati quipixqui imacuayohua huan ixihuiyohua.

7 Pero ajsico seyoc hueyi cuatojti ica ieltapal cati nelía patahuac huan miyac iijhuiyo para quinotzas nopa cuamecat ma quitoquili. Huajca nopa cuamecat quitilanqui nochi inelhuayohua huan imacuayohua para ma moscaltica imelac nopa yancuic cuatojti pampa moilhuiyaya quiselis más tapalehuili huan at ten seyoc lado.

8 Huan quej nopa quichijqui nopa cuamecat masque ya toctoya campa cuali tali huan campa onca miyac at. Huan ya huelqui moscaltía cuali huan quipiya imacuayohua huan ixihuiyohua cati más yejyectzitzi para temacas itajca cati más ajhuiyac.’

9 “Huajca ama na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, nimitznahuatía xiquinilhui: ‘¿Anquiitaj para cuali mocahuas ni cuamecat huan quipiyas cuali itajca? Nimechilhuía para amo. Nopa cuatojti cati achtohui hualas huan quihuihuitas ica nochi inelhuayo. Quichihuas para nochi itajca nopa cuamecat ma tepehui huan ma pilini ixihuiyo. Huan amo monequis miyac soldados o miyac chicahualisti para quiquixtise.

10 Huan masque quitocase nopa cuamecat ipan seyoc tali, ayecmo chamanis. Quema hualas se ajacat ica campa hualquisa tonati huan quiajsis, nimantzi huaquis huan hasta inelhuayo nojquiya huaquis masque motatzquilijtoc ipan cuali tali.’ ”

11 Huan TOTECO sempa nechcamanalhui huan techilhui:

12 “Quej ni xiquinilhui nopa mosisinijca israelitame: ‘¿Amo anquimachilíaj taya quiijtosnequi ni tamanti huicalot? Na nimechilhuis taya quiijtosnequi. Nopa achtohui cuatojti quiixnextía nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia cati itoca Nabucodonosor. Yaya ajsico altepet Jerusalén huan quiitzqui nopa Tanahuatijquet huan quihuicac inihuaya itayacancahua hasta ipan tali Babilonia.

13 Huan quej nopa cuatojti quicuic ichamanca nopa cuahuit huan quitojqui ipan cuali tali nechca at, Nabucodonosor quicuic se tacat * ten nopa familia ten tanahuatiani huan quichijqui se camanali ihuaya. Quichihualti ma tatestigojquetza para nochipa quitequipanos. Huan Nabucodonosor quicajtejqui quej tanahuatijquet huan quinhuicaque nopa masehualme cati más tayacanaj ipan nopa tali.

14 Quichijqui quej nopa para tali Judá ayecmo quipiyasquía chicahualisti huan ayecmo huelisquía motananas ica ya. Monequiyaya nopa tanahuatijquet cati quicajqui senquisa ma quitepanitas Nabucodonosor huan nopa camanali cati quichijqui ihuaya para huelis mocahuas ipan ital.

15 " 'Pero ni tanahuatijquet mosisini ica Nabucodonosor pampa quintitanqui itayolmelajcahua ipan tali Egipto para tajtanitij miyac cahuayojme huan miyac soldados cati cuali tatehuíaj para quitehuise Nabucodonosor. Huan amojuanti, ¿anmoilhuíaj amo teno ipantis cati mocajqui ipan tali Judá quema quiixpanoc nopa camanali cati ica tatestigojquetzqui ica Nabucodonosor para quichihuas?

16 Na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua para temachti miquis nopa tanahuatijquet ten tali Judá cati quiixpanoc nopa camanali. Miquis ipan tali Babilonia campa itztoc nopa tanahuatijquet cati quimacac tequiticayot para ma tanahuati huan cati quichijqui nopa camanali ihuaya cati yaya quiixpanoc.

17 Huan Tanahuatijquet Faraón ten tali Egipto ica nochi isoldados cati más yajatij tatehuíaj amo huelise quipalehuise tali Judá quema nopa Tanahuatijquet ten tali Babilonia quiyahualos Jerusalén huan quinmictis miyac masehualme.

18 Pampa nopa tanahuatijquet quiixpanoc nopa camanal sencahuali masque tatestigojquetztoya para quitepanitasquía Nabucodonosor. Huan yeca amo hueli mochololtis ten nopa tatzacuiltili cati ipantis.

19 " 'Na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Temachti nijtatzacuiltis nopa tanahuatijquet pampa quichijqui se camanali huan tatestigojquetzqui ica na notoca para quitepanitasquía Nabucodonosor para nochipa, pero amo quitepanitac nopa camanali, yon amo quiitac sinta ipati.

20 Huajca na nijmajcahuilis nomata para nijmasiltis. Huan nijhuicas ipan tali Babilonia huan nepa nijtatzacuiltis pampa mosentanchijqui ica na huan techixpanoc.

21 Huan nechca nochi nopa israelita soldados cati más tapejpenilme miquise ica macheta. Huan inijuanti cati noja mocahuase yoltoque, niquintitanis ipan campa hueli talme para itztotij quej seyoc tali ehuani. Huan huajca anquimachilise para na niDIOS.

22 " 'Huan na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Na nojquiya nijchihuas quej nopa cuatojti huan nijpostequis ichamanca nopa tiocuahuit cati más huejcapantic, huan nijtocas ipan nopa tepet cati más huejcapantic ipan tali Israel.

23 Huan nijchihuas ma eli se tiocuahuit cati nelía yejyectzi huan quipiyas imacuayohua huan itajca. Huan nochi tamanti tapiyalme moecahuilise itantita huan nochi totome motepasoltise ipan imacuayohua pampa nopa tanahuatijquet cati na nijtalis elis cati más cuajcualtzi.

24 Huan quej nopa, nochi quimatise para na niDIOS cati nijquixtis se tanahuatijquet cati hueyi huan nijtalis cati nijnequi huan nijchihuas ma moscalti huejcapa. Eltoc quej nijtzintzontequis se cuahuit cati huejcapantic

* **17:13** 17:13 Sedequías.

huan nijhuejcapantalis se cuahuit cati eltoya pisiltzi. Nojquiya quimatise para na nihueli nijchihua ma huaqui se cuahuit cati xoxohuic huan na nijchihua ma xoxohuiya se cuahuit cati huactoc. Na niDIOS niquijto para quej nopa nijtalis se tanahuatijquet huan quena, nijtalis.' "

18

Miquis cati quichihuas tajtacoli

1 Teipa TOTECO sempa nechcamanalhui huan techilhui:

2 "¿Para ten ipan tali Israel quitequihuíaj nopa camanali cati quiijtohua: 'Nopa tetajme quicuajque xocomecat itajca cati xococ huan quichijtoc para ininconehua ma quimatica fiero ipan inintancoch?' Camanaltij ten quenicatza taijyohuise israelitame por nopa tajtacoli cati inintatahua quichijque.

3 Temachti nimechilhuía, nimotestigojquetza na noseltitzi para ayecmo quema más anquitequihuise ni camanali ipan tali Israel. Pampa amo elis melahuac para quema se tajtacolchihua, icone quiselis tatzacuiltili por itajtacolhua.

4 Pampa nochi masehualme noaxcahua. Noaxca se tetaj huan noaxca iconehua nojquiya. Huajca cati tajtacolchihuas elis cati miquis por itajtacol.

5 "Se tacat itztoc xitahuac sinta quichijtinemi cati cuali huan cati nelxitahuac.

6 Amo yahui ipan tepeme para quinilhuichihuilis teteyome huan taixcopincayome, yon amo quema quinhueyichijtoc nopa teteyome ten tali Israel. Amo momecatía, yon amo moteca ihuaya isihua quema esotemo.

7 Amo tetaijilhuía. Tetasojta huan sinta tetanejtía tomi huan quiprendajcahuilíaj se tamanti, nimantzi quicuepa. Amo quintachtequilía cati teicneltzitzi pero quintamaca huan quinmaca yoyomit cati amo quipiyaj iniyoyo.

8 Nopa tacat amo tainama itanca quema tetanejtía itomi. Amo quema techihuilía cati amo cuali. Nochipa tetajtolsencahua xitahuac.

9 Yaya quitepanita notanahuatilhua huan ica nochi iyolo quichihua cati quiijtohuaj. Ni tacat nelía xitahuac huan temachti itztos. Amo miquis ipan nopa tonali quema hualas tatzacuiltili. Quej nopa na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.

10 "Pero huelis ni tacat quipiya se icone cati motacachihuas huan mochihuas se tachtejquet. Huelis mochihuas se temictijquet o se cati nochipa quichihua nochi tamanti cati amo cuali,

11 cati itata amo quichihuayaya. Huelis icone nopa tacat quinilhuichihuilía teteyome ipan tepeme huan quinhueyitepanita. Huelis quisihuacuilía cati elqui ihuampo,

12 o quitaijyohuiltía cati teicneltzi huan cati amo quipiya cati ica mopanoltis. O huelis quintachtequilía masehualme cati quitanejtijtoc tomi, o ayecmo quicuepa cati sequinoc quiprendajcahuilíaj quema tetanejtía se tamanti. Huelis icone nopa tacat motemachía ipan teteyome huan taixcopincayome huan tainama itanca quema tetanejtía tomi huan quichihua miyac tamanti cati na nijcualancaita.

13 Huajca ni fiero tacat amo quinamiqui itztos. Monequi miquis pampa quichijqui miyac tamanti cati amo nijnequi niquitas, huan imiquilis elis por ya itajtacol.

14 "Pero huelis ni tajtacolchijca tacat nojquiya quipiyas se icone. Huan huelis icone quiitas nochi nopa tajtacoli cati itata quichihua huan nopa icone

techimacasis niiTECO huan moilhuis para más cuali amo quichihuas quej itata quichihua.

15 Ma tijtalica para icone nopa fiero tacat amo yahui ipan tepeme para quinilhuichihuilís teteyome huan taixcopincayome, yon amo quinhueyichihua nopa teteyome ten tali Israel, yon amo momecatía.

16 Yaya amo quintaijyohuiltía cati teicneltzitzi pero quicuepa cati quiprendajcahuilíaj quema tetanejtía se tamanti. Amo quema tachtequi huan quintamaca cati amo quipiyaj inintacualis huan quinyoyontía cati amo quipiyaj iniyoyo,

17 Yaya quinpalehuía cati teicneltzitzi huan amo tainama itanca quema tetanejtía itomi. Yaya quitepanita nochi cati quiijtohua notanahuatil. Huajca ni tacat amo miquis por nopa tajtacoli cati quichijqui itata. Ni tacat temachti itztos.

18 "Pero nopa tacat cati tetaijyohuilti, tachtejqui huan quichijqui miyac tamanti cati amo cuali campa imasehualhua, yaya miquis por itajtacolhua.

19 "Pero amojuanti anquiijtohuaj: '¿Amo monequi nopa conet miquis por itata itajtacolhua?' ¡Amo, amo monequi! Sinta se conet quichihua cati cuali huan cati xitahuac, nojquiya quitepanita huan quichihua nochi cati quiijtohua notanahuatil, huajca nopa tacat icone temachti amo quiselis tatzacuiltili pero mocahuas yoltoc.

20 San yaya cati tajtacolchihuas miquis por itajtacolhua. Se conet amo miquis por itata itajtacolhua, yon amo miquis se tacat por icone itajtacolhua. Se masehuali cati xitahuac quiselis se taxtahuili pampa cuali inemilis. Huan se masehuali cati fiero inemilis quiselis se tatzacuiltili pampa fiero inemilis.

Iojhui TOTECO senquisa xitahuac (Ez 33:10-20)

21 "Huan sinta se masehuali cati fiero inemilis quicahuas nochi itajtacolhua huan pehuas quitepanitas nochi cati quiijtohua notanahuatilhua huan quichihuas cati cuali huan cati xitahuac, huajca temachti itztos ipan nopa tonali ten taijyohuilisti. Amo miquis.

22 Huan na ayecmo niquelnamiquilis itajtacolhua cati achtohuiya quichihuayaya. Yeca temachti itztos pampa quichihua cati xitahuac.

23 "¿Anmoilhuíaj techpactía ma miqui se masehuali cati fiero inemilis? ¡Amo, amo cana! Na nijnequi ma moyolcuepa ten itajtacolhua huan ma itzto. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.

24 "Pero sinta se cuali tacat pehua quichihua miyac tajtacoli quej quichihua seyoc cati tahuel tajtacolchihua, ¿anmoilhuíaj quinamiqui noja itztos nopa masehuali? ¡Amo quinamiqui! Yon amo nijtachilis nochi nopa cuali tamanti cati quichijqui achtohuiya. Huan yaya miquis por itajtacolhua huan itaixpanolhua.

25 "Pero huelis anquiijtohuaj para amo quinamiqui cati na nijchihua. Huajca xijtacaquilica, anisraelitame. ¿Eltoc na cati amo nijchihua cati xitahuac o amojuanti cati amo anquichihuaj cati xitahuac?

26 Quema se cuali tacat quicahuas cati cuali quichihuayaya huan quichihuas cati amo cuali, yaya miquis por itajtacolhua ipan nopa tatzacuiltili cati huala.

27 Pero sinta se tajtacolchijca tacat quicahuas itajtacolhua huan pehuas quitepanitas notanahuatilhua huan quichihuas cati cuali huan cati xitahuac, huajca quimanahuis inemilis ipan nopa tonali.

28 Pampa quiitac itajtacolhua huan moilhui más cuali quicahuas para
quipiyas se nemilisti xitahuac, yeca ni tacat temachti noja itztos huan amo
miquis ipan nopa tonali.
29 Huelis, anisraelitame, anquisenhuiquilise anquiijtose para na amo
nijchihua cati xitahuac. Pero eltoc amojuanti, anisraelitame, cati amo
anquichihuaj cati xitahuac, amo na.
30 "Na nimechtajtolsencahuas sesen ten amojuanti, anisraelitame, huan
nimechtatzacuiltis quej quinamiqui ica cati anquichijtoque. Quej nopa na,
niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua. Huajca ximoyolcuepaca
huan xijcahuaca nochi amotajtacolhua. Amo ximiquica ipan nopa tatza-
cuiltili cati huala por nochi cati anquichijtoque.
31 Xijcahuaca nochi tamanti cati amo cuali cati anquichihuayayaj huan
ximochihuaca amasehualme cati anquipiyaj amoyolo huan amotonaltzi cati
yancuic. ¿Para ten monequi anmiquise, anisraelitame?
32 Na amo techpactía ximiquica. Na niDios Cati Más Nijpiya Tanahuatili
niquijtohua: Ximoyolcuepaca huan xijsenhuiquilica xiitztoca."

19

Se mijca huicat para nopa tanahuatiani ten israelitame

1 "Nojquiya xihuicaca ni mijca huicat cati amechpohuilía se huicalot ten
nopa tanahuatiani ten israelitame.
2 Quej ni xihuicaca:
" 'Monana elqui se sihua tecuajquet cati itztoya tatajco ten sequinoc
tapiyalme cati nojquiya chicahuac quej tecuanime cati oquichme.
Huan nopa sihua tecuajquet, cati quinixnextía nopa israelitame, quichijqui
ichaj nopona inihuaya nopa sequinoc talme huan nopona quiniscalti
iconehua.
3 Elqui quej nopa sihua tecuajquet quiiscalti se icone ica miyac ta-
mocuitahuili,
pampa ten israelitame motananqui se tanahuatijquet.
Yaya moscalti nimantzi huan quipixqui miyac chicahualisti.
Quimatqui quenicatza quintzontamiltis sequinoc tapiyalme,
huan pejqui quincua masehualme.
4 Huan nopa sequinoc talme quicajque ten ya,
huajca inijuanti quinnotzque masehualme cati quimatij quenicatza tamasil-
tise,
huan quimasiltijque ipan se ostot.
Huan quiilpijque ica tepos cadenas,
huan quihuicaque hasta tali Egipto.
Quej nopa ipantic nopa tanahuatijquet ten israelitame.
5 Huan quema nopa sihua tecuajquet quiitac para cati quinequiyaya ma
quichihua nopa achtohui icone ayecmo cuali quisas,
huan ayecmo teno hueli quichihuas,
quicuic seyoc icone huan quinextili quenicatza mochihuas más mosisinía.
6 Huan yaya nejnenqui ica sequinoc leones huan mochijqui se cati más
tayacanquet para tanahuatis.
Elqui quej quimatqui quenicatza quinmasiltis sequinoc tapiyalme,
huan quenicatza quintzontamiltis masehualme.
7 Yaya quinsosolhuili miyac ininchajchaj tanahuatiani ipan campa hueli
talme cati mocahuayayaj inechca.
Huan nopa tanahuatijquet ten israelitame quinsosolo iniranchos huan inial-
tepehua sequinoc.

Nochi mili quichijqui quej huactoc tali,
huan quitamilti nochi tamanti pixquisti.
Huan quema nanalcayaya nopa tecuajquet, nochi tali huihuipicayaya. Quej
nopa elqui nopa tanahuatijquet.
8 Huajca nopa soldados ten nochi tali quiyahualojque,
huan quimasiltijque ipan se hueyi ostot huan quiitzquijque.
9 Huan ica tepos chijcoli quihuahuatatzque huan quicalaquijque ipan se
cuacali cati tzactoc quej para se tapiyali.
Huan quihuicaque iixpa nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia.
Huan nopona quitzajque para ayecmo mocaquis itoscac nopa tanahuatij-
quet ipan nopa tepeme ten inintal israelitame.
10 O huelis tiquijtose para monana, cati quinnextía nopa israelitame, elqui
quej se xocomeca tzonti cati toctoc atenti.
Huan nopa xocomeca tzonti temacac cuali itajca huan quipixqui ixihuiyo
cati yejyectzitzi pampa quipixqui miyac at.
11 Ten imacuayohua quisqui cuajcuali cuatopili para tanahuatiani.
Huan mochijqui tahuel huejcapantic nopa xocomeca tzonti cati quinextía
inintanahuatijcayo israelitame.
Mochijqui hueyi nopa tzonti hasta nochi hueliyayaj quiitase ipan campa
hueli tali,
pampa huejcapantic huan quipixqui miyac imacuayohua.
12 Pero hualajque cati quihuihuitaque nopa xocomecat,
ica miyac cualancayot huan quitahuisojque hasta talchi.
Huan nochi imacuayohua postejque huan huajque,
pampa quinajsic se ajacat cati huala ica campa hualquisa tonati.
Huan itajca quiajsic tit huan tamitatac.
13 Huan ama nopa xocomeca tzonti cati quinextía nopa tanahuatijquet
oneltoc ipan se huactoc tali ten Babilonia,
campa tahuel tetic nopa tali huan amo onca at.
14 Huan ipan imacuayohua quisqui se hueyi tit cati quitamitati itajca.
Quej nopa TOTECO quitatzacuilti ni tanahuatijquet cati nopa macuayot
quinextía.
Huajca ama nopa israelitame cati nopa xocomeca tzonti quinixnextía
ayecmo quipiyas imacuayohua cati tejtetic.
Ayecmo quisas ipan imacuayohua cati huelis mochihuase icuatopilhua se
tanahuatijquet.' "
Ya ni eltoc se mijca huicat huan quej nopa monequi motequihuis quema ajsis
hora.

20

Mosisinijtoque israelitame ica TOTECO

1 Ipan majtacti itequi nopa metzti macuili ipan toisraelita calendario * quema yahuiyaya para chicome xihuit ica quiquixtijtoyaj Tanahuatijquet Joaquín ipan ital huan quihuicatoyaj, techitacoj sequij huehue tacame ten israelitame para ma nijtajtani TOTECO se tenijquì por inijuanti. Huan mosehuijque noixpa para quichiyase taya quiijtos TOTECO.
2 Huan TOTECO nechcamanalhui, na niEzequiel, huan techilhui:

* **20:1** 20:1 Ipan 14 itequi agosto, 591 a.C. ipan tocalendario ten ama.

3 “Tacat, xiquincamanalhui nopa huehue tacame ten tali Israel huan
xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquij-
tohua: ‘Amo quinamiqui anhualahuij para antechtajtaniquij notapalehuil.
Huan temachti amo teno nimechilhuis.’ ”
4 Huan yaya techilhui: “Tacat, monequi xiquintajtolsencahua ni tacame
nelía chicahuac huan xiquinpohuili nochi nopa tajtacoli cati quichijtoque
ipan inintal hasta ipan nopa tonali quema itztoyaj inihuejcapan tatahua
huan hasta ama.
5 Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili niquij-
tohua: ‘Quema niquintapejpeni nopa israelita masehualme para elise noax-
cahua huan nimonexti ica inijuanti ipan tali Egipto, na nitatestigojquetzqui
huan niquinilhui para na niDIOS nielisquía niininTECO.
6 Huan nitatestigojquetzqui para melahuac niquinquixtisquía inijuanti
huan iniixhuihua ipan tali Egipto huan niquinhuicasquía ipan seyoc tali
cati nijpantijtoya huan nijcualtalijtoya para inijuanti. Elqui se cuali tali cati
temacayaya miyac itajca hasta mocahua. Eliyaya nopa tali cati más yejyectzi
huan más cuali que nochi sequinoc talme.
7 Nojquiya niquinilhui para ma quinixpolihuiltica nochi teteyome huan
taixcopincayome cati quinpixtoyaj. Niquinilhui ma amo mosoquihuica
noixpa ica nopa teteyome huan taixcopincayome ten tali Egipto pampa na
niDIOS niamoTECO.
8 “ ‘Pero inijuanti mosisinijque ica na huan amo quinejque techtacaquilise.
Nojquiya amo mohuejcatalijque ten nopa teteyome huan taixcopincayome
ten tali Egipto. Huajca na nimoilhui más cuali niquintatzacuiltis tahuel
chicahuac ica nohueyi cualancayo quema noja itztoyaj nopona ipan tali
Egipto huan quej nopa nimoyoltalis inihuaya.
9 “ ‘Pero amo nijchijqui pampa amo nijnequiyaya sequinoc ma tech-
huetzquilica huan para nopa egiptome camanaltisquíaj fiero ten na cati
niininTECO israelitame, cati niquintencahuilijtoya para niquinquixtis ipan
tali Egipto. Amo nijnejqui ma quiijtoca para amo nijpixqui chicahualisti
huan amo nihuelqui niquinmanahuis nomasehualhua cati taijyohuiyayaj.
10 Huajca niquinquixti ten nopa tali Egipto, iniixpa nopa egiptome huan
niquinhuicac ipan huactoc tali.
11 Huan niquinmacac notanahuatilhua para ma quintoquilica para huelis
itztose.
12 Nojquiya niquinmacac nopa tonali para ipan ma mosiyajquetzaca cati
elisquía se tanextili ica inijuanti huan na para ma quinelnamiquilti para na
niDIOS cati niquiniyocacajtoc para niquinchihuas notatzejtzeloltica mase-
hualhua.
13 “ ‘Pero nopa israelitame mosisinijque ica na nopona ipan nopa huactoc
tali huan quitahuelcajque notanahuatilhua. Amo quinejque quitepanitase
notanahuatilhua cati quinmacatosquía nemilisti sinta quinneltocatosquíaj.
Huan nopa tonali para mosiyajquetzase nojquiya amo quitepanitaque. Hua-
jca niquijto para niquintzontamiltis ica nohueyi cualancayo nopona ipan
huactoc tali.
14 Pero sempa amo nijchijqui pampa amo nijnejqui ma techpinahualtica
sequinoc talme cati quiitaque quema niquinquixti nomasehualhua ipan
tali Egipto. Amo nijnejqui ma quiijtoca niquintzontamilti nomasehualhua
pampa amo nihuelqui niquinmocuitahui.
15 “ ‘Pero nopona ipan huactoc tali nitatestigojquetzqui huan niquinilhui
para amo niquinhualicas ipan nopa tali cati nijtapejpenijtoya para inijuanti.

Eliyaya se tali cati yejyectzi huan temaca tahuel miyac itajca huan eltoc nopa tali cati más yejyectzi ten nochi sequinoc talme.

16 Quej nopa niquinilhui pampa inijuanti amo quitepanitaque notanahuatilhua huan amo quinejque quichihuase cati na nijnequi, huan quiixpanoque nopa tonali para mosiyajquetzase. Ipan iniyolo tahuel quinhueyichihuayayaj teteyome huan taixcopincayome.

17 Pero noja niquintasojtac huan nimotzacuili para amo niquintzontamiltis ipan nopa huactoc tali.

18 “ ‘Huan nopona ipan huactoc tali niquincamanalhui ininconehua huan niquinilhui ma amo quitoquilica iniojhui inintatahua, yon ma amo quinhueyichihuaca nopa teteyome huan taixcopincayome cati inijuanti quinhueyichijque.

19 Niquinilhui: Na niDIOS niamoTECO. Huajca xijtepanitaca notanahuatilhua huan xijchihuaca nochi cati niquijtohua.

20 Xiquiyocatalica nopa tonali para anmosiyajquetzase pampa ya nopa elis se tanextili para amechelnamiquiltía para na niDIOS niamoTECO.

21 “ ‘Pero ininconehua nojquiya mosisinijque ica na. Quitahuelcajque nochi notanahuatilhua cati quinmacatosquíaj nemilisti sinta quineltocatosquíaj. Nojquiya quiixpanoque nopa tonali para mosiyajquetzase. Huajca sempa niquijto para niquintzontamiltis ica nohueyi cualancayo nopona ipan huactoc tali.

22 Pero sempa niquintasojtac pampa amo nijnejqui sequinoc talme cati quiitaque quema niquinquixti nomasehualhua ipan tali Egipto ma camanaltica fiero ten na.

23 Pero nopona ipan huactoc tali nitatestigojquetzqui huan niquijto para temachti niquinsemanasquía huan niquintitanisquía ipan campa hueli talme ipan taltipacti,

24 pampa amo quitepanitaque notanahuatilhua huan quitahuelcajque nochi cati niquinilhui ma quichihuaca. Amo quitepanitaque nopa tonali para mosiyajquetzase huan san quinequiyayaj quinhueyichihuase nopa teteyome huan taixcopincayome ten inintatahua.

25 Huan techixpanoque hasta niquincahuili ma quitoquilica tanahuatilme cati amo cuali huan cati amo quinmacasquía nemilisti.

26 Nojquiya niquincahuili ma momahuispoloca huan ma quinhuicaca iniachtohui conehua cati na niquinmacatoya huan ma quintatica quej tacajcahualisti para quinmacase nopa teteyome huan taixcopincayome. Nijchijqui ya ni para ma momajmatica huan ma quimachilica para na niDIOS.’

27 “Huajca, tacat, xiquincamanalhui nopa israelitame huan xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: ‘Amohuejcapan tatahua quisenhuiquilijque mosisiníaj nohuaya.

28 Huan quisenhuiquilijque techixpanoj quema niquinhualicac ipan nopa tali cati niquintajtolcahuili niquinmacas. Huan ipan nochi tepeme o inintantita nochi cuame cati quipantijque, nimantzi nopona quitencahuayayaj tacajcahualisti huan copali iixpa teteyome. Huan tahuel techcualancamacaque quema quitencahuayayaj taajhuiyacayot huan copali huan tacajcahualisti cati quitoyahuaj.

29 Huan na niquintatzintoquili: ¿Para ten anyahuij ipan nopa lugar para teteyome nopona huejcapa? Yeca nopa lugar quitocaxtijque: Bama. (Bama quinequi quiijtos: Lugar Para Teteyome Nopona Huejcapa.) Huan quej nopa quitocaxtíaj hasta ama.’

30 “Huajca xiquincamanalhui nopa israelitame huan xiquinilhui para
quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: ‘¿Para ten
anquinequij anmomahuispolose noixpa san se quej amohuejcapan tatahua
quichijque? ¿Para ten anquisenhuiquilíaj anquinhueyichihuaj teteyome
huan taixcopincayome quej inijuanti quichijque?
31 Hasta ama ni tonali anquinmictíaj amoachtohui conehua ipan tit para
nopa teteyome huan taixcopincayome huan anmoijtacohuaj noixpa na.
Huajca ¿anmoilhuíaj nimechpalehuis, anisraelitame, sinta quej nopa an-
quichihuaj? Na niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili nimechilhuía temachti
amo nimechpalehuis masque anhualase campa na.
32 “ ‘Amojuanti anmoilhuíaj para anquinequij anquichihuase quej quichi-
huaj nopa masehualme ten sequinoc talme cati quinhueyichihuaj teteyome
ten cuahuit huan ten tet, pero amo quej nopa elis.
33 Pero na niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili nimechilhuía para temachti
se tonali nitanahuatis nopona campa amojuanti ica teposti nomaco huan ica
nochi nocualancayo huan ica miyac chicahualisti.
34 Quena, ica miyac fuerza huan cualanti nimechhualicas ten nochi se-
quinoc masehualme huan talme campa nimechsemanqui.
35 Nimechhualicas ipan nopa huactoc tali inintzala masehualme ten miyac
talme huan nopona timoixtachilise huan nimechtajtolsencahuas.
36 Huan nopona nimechtajtanis cuenta san se quej nijchijqui ica amo-
huejcapan tatahua ipan nopa huactoc tali quema niquinquixtijtoya ten tali
Egipto.
37 Huan ipan nopa tonali nimechyoltachilis sesen amojuanti quej se
tamocuitahuijquet quintachilía sesen ten iborregojhua para quiitas sinta
iaxca quema panoj itantita itepos cuatopil para calaquij campa quintzacua.
Huan niquitas ajquiya ten amojuanti motemacas huan quitoquilis nopa
camanali cati nijchijqui amohuaya.
38 Pero nochi nopa sequinoc cati mohuejcatalijtoque ten na huan
techixpanotoque, niquinquixtis ipan nopa sequinoc talme campa itztoque
amantzi, pero amo huelis calaquise ipan tali Israel. Huan ipan nopa tonali
anquimachilise para na niDIOS.
39 “ ‘Huajca anisraelitame, quej ni na niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili
nimechilhuía: Sinta ama anquinequij anquintoquilise amoteteyohua huan
amotaixcopincayohua, huajca xiquintoquilica. Pero amo ximocuepaca
teipa huan techmacaca tacajcahualisti huan antechmahuispolohuaj na.
Pampa na nitatzejtzeloltic huan sinta anquinhueyichihuaj teteyome huan
teipa antechmacase tacajcahualisti, niquita para soquiyo nopa tacajcahual-
isti huan se pinahualisti para na.
40 Quema ajsis nopa tonali nochi israelitame techhueyichihuase ipan tali
Israel ipan nopa tepet cati tatzejtzeloltic huan más huejcapantic. Nopona
niquinselis nopa masehualme huan niquintajtanis ma techhualiquilica
tacajcahualisti huan nopa achtohui pixquisti cati quipixcase ipan inimila
huan nochi tamanti cati monequi quiiyocatalise para na. Quej nopa na,
niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.
41 Huan quema nimechquixtis, anisraelitame, ten nochi nopa talme
campa anitztose huan nimechhualicas sempa, na nimechselis quej elisquía
se tacajcahualisti ten copali cati más ajhuiyac mijyotía. Huan nimechnextilis
para nelía nitatzejtzeloltic huan nochi talme ehuani quiitase.
42 “ ‘Huan quema ya nimechhualicatos ipan nopa tali cati niquintajtolc-
ahuili amohuejcapan tatahua para niquinmacas, huajca anquimachilise

para na niDIOS.
43 Huan ipan nopa tonali anquielnamiquise nochi nopa tamanti cati amo
cuali cati anquichijque huan amoselti anmoijiyase por nochi nopa fiero
tajtacoli cati anquichijtoque.
44 Huan quema nimechtasojtas, anquimatise para na niDIOS. Huan nochi
sequinoc techtepanitase pampa amo nimechchihuili cati quinamiqui por
nochi cati fiero antechchihuilijtoque. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya
Tanahuatili, niquijtohua.' "

Itatzacuiltil nopa cuatitamit cati mocahua ica tatzinta

45 Teipa TOTECO nechcamanalhui huan techilhui:
46 "Tacat, xitachiya ica tatzinta huan xitayolmelahua taya ipantis nopa
cuatitamit Neguev.
47 Xiquijto: 'Xijtacaquili icamanal TOTECO.' Xiquinilhui para na, niDIOS
Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua para ipan ni cuatitamit, na nijy-
olitis se hueyi tit huan quintatis nochi cuame cati xoxohuique huan nochi
cati huactoque. Ni tit amo sehuis. Quintatis nochi cati itztoque ica huejcapa
huan ica tatzinta.
48 Huan nochi masehualme ipan taltipacti quimatise para na niDIOS cati
nijyolilti nopa tit pampa nopa tit amo sehuis."
49 Huan na, niEzequiel, niquilhui: "Ay TOTECO Cati Más Tijpiya Tanahu-
atili, ni masehualme quiijtohuaj para na san nicamanalti camanali cati amo
aqui hueli quimachilía."

21

Imacheta TOTECO cati tahuel tatequi

1 TOTECO sempa nechcamanalhui huan techilhui:
2 "Tacat, xitachiya ica campa mocahua altepet Jerusalén huan xitayolme-
lahua taya ipantis tali Israel huan nopa tiopame cati onca nopona.
3 Xiquinilhui tali Israel ehuani para quej ni na, niDIOS, niquijtohua:
'Na nimochijtoc niamocualancaitaca. Huajca nijquixtis nomacheta ipan
icuetaxo huan niquinmictis momasehualhua, cati itztoque xitahuaque huan
cati tajtacolchihuani.
4 Quena, nijquixtis nomacheta para niquinmictis cati itztoque xitahuaque
huan cati tajtacolchihuani pampa monequi nijtapajpacchihuas notal ten ica
tatzinta hasta ica huejcapa.
5 Huan nochi masehualme quimatise para na niDIOS ya nijpixtoc nomaco
nomacheta huan amo nijcalaquis ipan icuetaxo hasta nitamis nijtequihuía.'
6 "Huajca ta, tacat, xiaxti ica miyac tequipacholi huan xichoca iniixpa nopa
masehualme.
7 Huan sinta mitztatzintoquilise para ten tichoca, xiquinilhui tiaxti por se
camanali cati tahuel temajmati cati na, nimoTECO, nimitzmacatoc. Pampa
quema mochihuas cati quiijtohua nopa camanali, nochi masehualme mo-
majmatise ica nochi iniyolo hasta cati tahuel mosemacaj. Huihuipicas
inimetz huan tamis inifuerza nochi cati tahuel quipiyaj chicahualisti. Huan
na niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili niquijtohua para ya monechcahuía
nopa tonali para mochihuas ni tamanti huan temachti ajsis."
8 TOTECO sempa nechcamanalhui huan techilhui:

9 "Tacat, xiquincamanalhui nopa israelitame huan xiquinilhui taya ininpantis. Xiquinilhui para na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: 'Amantzi mocualancaitacahua quitentíaj se macheta huan quipojpohuaj nelía cuali,

10 para quitequihuise para quinmictise miyac israelitame. Quipojpohuaj nopa macheta hasta cahuanis quej se tapetanilot. ¿Ama huelis anhuetzcase? Anisraelitame amo anquitepanitaque icuatopil nopa tanahuatijquet cati na nijtali. Anmoilhuiyayaj amo quinamiqui ma amechxitahua huan yeca ama sequinoc hualahuij para amechtzontamiltise.

11 Quena, eltoc quej ya tacualchijchihuali nopa macheta para quitequihuis nopa temictijquet.

12 " 'Huajca, tacat, xitzajtzi huan xichoca huan ximomaquili ipan moquestomahuiya pampa cati hualase ica macheta quinmictise nomasehualhua huan tayacanani ten tali Israel. Quena, miquise nochi nopa tayacanani ten israelitame san sejco ica nopa masehualme.

13 Nopa macheta quinyejyecos nochi nopa masehualme. Huajca na niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili nitatzintoca: ¿Quenicatza huelis anmomanahuise?'

14 "Huajca, tacat, xiquinnextili israelitame taya ininpantis. Ximomatatzini chicahuac para tijnextis quenicatza amechmaquilise ica macheta. Teipa xijtilana nopa macheta quej elisquía titemictía. Teipa sempa xijtanana chicahuac. Huan sempa ica expa xijtanana noja más chicahuac para tiquinnextilis israelitame quenicatza inijuanti cati hualase quintzontamiltise israelitame ica miyac cualancayot. Pampa quinmictise miyac masehualme campa hueli ica macheta.

15 Huan quichihuase para nochi israelitame tahuel ma momajmatica ipan iniyolo. Huan campa hueli tachiyase, quiitase para itztoque tacame para quinquechtzontequise ica machetas cati cahuani quej tapetanilot. Tahuel cuali quitentijtoque nopa machetas para quitequihuise ipan nopa hueyi miquilisti.

16 Ica nopa machetas, amo aqui momanahuis. Cati quinequis cholos ica inejmat, nepa quipantis. Huan cati yas ica iarraves nojquiya quipantis nopona.

17 Huan na nojquiya nimomatatzinis ica cualanti huan niquintzontamiltis israelitame hasta tamis nohueyi cualancayo. Quej nopa niquijtohua na, niDIOS."

18 Teipa TOTECO sempa nechcamanalhui huan techilhui:

19 "Tacat, xijchijchihua se mapa huan ipan nopa mapa xiquixcopina se ojti cati quisas ipan tali Babilonia para ipan hualas nopa tanahuatijquet ten Babilonia ica imacheta. Huan teipa nopa ojti momaxalos ica ome ojti.

20 Se ojti yas para altepet Jerusalén nopa altepet cati más cuali moyahualojtoc ten tali Judá huan seyoc para tali Rabá campa itztoque nopa amonitame. Huan campa pehuas nopa ome ojti, xijtali se tajcuiloli ipan huapali quiijtos ipan taya altepet yahui nopa ojti.

21 Pampa nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia ama moquetztoc campa momaxalohua nopa ojti huan amo quimati catijqui altepet quitehuis achtohui. Huan yaya quinnotza nopa tacame cati tetonalitaj huan inijuanti quimajcahuaj inincuatamin para quimatise taya altepet quitehuise. Nojquiya quinmacaj tacajcahualisti ininteteyohua huan quitajtachilíaj nopa tapiyalme inieltapach para quiitase catijqui ojti quinextis.

22 Huan ipan inimanejmat quisas nopa cuataminti cati quinnextilis para monequi yase ipan altepet Jerusalén para quitehuitij huan pehuase temic-

tise. Tzajtzise huan tahuejchihuase chicahuac quema pehuas nopa tatehuilisti. Huan ica se hueyi cuahuit quimaquilise nopa caltemit ipan itepa nopa altepet hasta quicoyonise huan huelis calaquise para tasosolose. Quimontonose miyac tali iica nopa tepamit para ipan tejcose para calaquise ipan nopa altepet. Huan quichijchihuase torres cati huejcapantique yahualtic ten nopa altepet para ipan tajtachiyase.

23 "Huan nopa Jerusalén ehuani amo quineltocase sinta melahuac quintehuiquij Babilonia ehuani. Inijuanti moilhuíaj para amo hueli hualase pampa ya quisencajtoque se camanali ihuaya nopa tanahuatijquet ten Babilonia. Moilhuise para mocajcayajque nopa tetonalitani cati quiilhuijque nopa tanahuatijquet para ma huala Jerusalén. Pero nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia quinelnamiquiltis quenicatza Jerusalén ehuani quiixpanotoque nopa camanali cati quichijque ihuaya huan yeca monequi quintehuis huan quinhuicas ipan ital.

24 "Yeca na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua para tanemijya nesi nochi nopa tajtacoli huan fiero tamanti cati anJerusalén ehuani anquichijtoque. Yeca temachti nimechtemactilis inimaco nopa tacame cati hualase para amechitzquise huan amechhuicase.

25 "Huan ica ta, tifiero tanahuatijquet ten tali Israel, ya ajsic hora para tijselis motatzacuiltil huan titemacas cuenta ten nochi tamanti cati tijchijtoc.

26 Na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, nimitzilhuía xijquixti mocorona cati yejyectzi pampa ayecmo tielis titanahuatijquet. Ama nochi mopatas. Ama cati itztoyaj teicneltzitzi huan más echcapantzitzi mocahuase huejcapa ten nica, huan ta cati tiitztoya más huejcapa timocahuas tatzinta.

27 Nelía temachti na nijsosolos nochi ni tanahuatijcayot huan amo oncas seyoc tanahuatijcayot nica hasta ipan nopa tonali quema hualas nopa tacat cati nelía quinamiqui ma eli tanahuatijquet. Huan na nijtequimacas para ma tanahuati xitahuac.

Tatzacuiltili para nopa amonitame

28 "Huan nojquiya, tacat, xiquinyolmelahua nopa amonitame cati quintaijilhuíaj israelitame para ma quimatica taya ininpantis. Xiquinilhui para nijquixtijtoc nomacheta ipan icuetaxo huan niquintzontamiltis. Quena, tahuel cuali tatentili nomacheta hasta petani quej tapetanilot.

29 Huan nochi nopa tetonalitani huan nopa tacajcayajca tajtolpanextiani campa amojuanti san istacatij huan quiijtohuaj para amo hualas nopa tanahuatijquet ten Babilonia ica imacheta. Amechilhuíaj anitztose cuali huan amo teno amopantis. Huajca ama nopa tatzacuiltili quinajsis nopa amo cuajcualme campa amojuanti noja más chicahuac quema ajsis tonali para antemacase cuenta.

30 "Amo ximoilhuica nijcalaquis nomacheta ipan icuetaxo quema ayemo nimechtzontamiltía pampa amo cana. Achtohui nimechtzontamiltis ipan nopa tali campa antacatque.

31 Nijtitanis amopani nochi nocualancayo quej elisquía se hueyi tit cati tahuel tetatía. Huan nimechtemactilis inimaco masehualme cati tahuel tecocohuaj huan cati cuali momachtijtoque quenicatza tasosolose.

32 Huan amojuanti anitztose quej sacat cati tamitata ica se talojtzi. Huan nochi amoeso toyahuis ipan nochi amotal huan teipa ayecmo aqui amechelnamiquis. Quej nopa na, niDIOS niquijtohua."

22

Inintajtacolhua nopa Jerusalén ehuani

1 TOTECO sempa nechcamanalhui huan techilhui:
2 "Tacat, xiquintajtolsencahua altepet Jerusalén ehuani huan xiquinilhui
taya ininpantis pampa inijuanti tahuel temictíaj. Xiquintatelhui por nochi
nopa fiero tamanti cati quichijtoque.
3 Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Cati Nijpiya Nochi Tanahuatili,
niquijtohua: 'AnJerusalén ehuani anmomictíaj huan anquinchijchihuaj
teteyome huan taixcopincayome para ica anmomahuispolose noixpa. Ya
monechcahuijtoc nopa tonali para anquiselise amotaxtahuil huan amo
huelis ancholose.
4 Anquihuicaj miyac tajtacoli pampa tahuel antemictijtoque huan an-
momahuispolojtoque noixpa ica nopa teteyome cati anquinchijchijtoque.
Yeca ama ya ajsic hora para anquiselise tatzacuiltili huan para antamise.
Nijchihuas para nochi tali huan altepeme ma amechpinajtica huan ma
amechtaijilhuica amojuanti huan amoaltepe.
5 Nochi masehualme cati itztoque huejca o nechca amechixmatise por
nochi nopa tamanti cati amo cuali cati anquichihuayayaj huan amechpina-
jtise ica nochi tamanti cati amo cuali cati anquichijtoque.
6 " 'Nochi nopa tayacanani ten tali Israel cati itztoque ipan Jerusalén tahuel
quinpactía temictise ica nochi ininchicahualis.
7 Nopona masehualme amo quintepanitaj inintatahua, yon ininanahua.
Ten fiero quinchihuilíaj sequinoc talme ehuani huan amo quincahuilíaj
coneme cati icnotzitzi huan cahual sihuame ma quipiyaca cati ica panose.
8 Amo quitepanitaj notiopa huan nopa tamantzitzi cati taiyocatalilme para
na, yon amo quitepanitaj nopa tonali para mosiyajquetzase.
9 Miyac tacame quintelhuíaj sequinoc ica istacatili huan quintitanij para
ma quinmictica masque amo teno quichijtoque. Yahuij ipan nopa ilhuime
cati quichihuaj ipan tepeme para quinhueyichihuase teteyome huan taix-
copincayome huan nopona ica inintacayo quichihuaj miyac tamanti cati
amo cuali.
10 Miyac tacame ten altepet Jerusalén quinsihuacuilíaj inintatahua huan
miyac quinechcahuíaj inisihua quema esotemo.
11 Itztoque miyac cati momecatijquej ica inisihuajhua inihuampoyohua.
Sequij cochij inihuaya iniyex huan hasta sequij ten hueli quichihuaj ihuaya
iniicni.
12 Sequij quiselíaj tomi para quimictise se acajya. Sequij tainamaj itanca
o seyoc tamanti para tetanejtíaj tomi. Quincajcayahuaj inincalnechcahua
para quitanise miyac tomi. Jerusalén ehuani amo techelnamiquij na, yon
amo quinelnamiquij notanahuatilhua. Quej nopa na, niDIOS Cati Más
Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.
13 " 'Pero na nelía nicualani pampa anJerusalén ehuani tahuel antetaijy-
ohuiltíaj para anquitanise más tomi. Huan anquitoyajtoque miyac esti ipan
calles.
14 Huan quema na nipehuas nimechtatzacuiltis, amo huelis anmotalise
nohuaya. Na, niDIOS, niquijtohua cati nijchihuas huan temachti nijchihuas
nochi cati nimechilhuía.
15 Huajca nimechtitanis anJerusalén ehuani ipan campa hueli talme, huan
quej nopa nimechquixtilis nochi tamanti cati amo cuali.

16 Huan quema amo aqui ipan nochi tali ipan taltipacti ayecmo aqui amechtepanitas huan tahuel anmopinahualtise, huajca anquimachilise para na niDIOS.' "

17 Teipa TOTECO sempa nechcamanalhui huan techilhui:

18 "Tacat, nopa israelitame amo teno ininpati noixpa. Itztoque quej itetejtzo cati quisa ipan se teposti quej bronce, estaño, hierro huan plomo huan mocahua tatzinta quema quimoloníaj nopa teposti ipan se horno.

19 Yeca na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Xiquinilhui Jerusalén ehuani para mochijtoque quej tasoli cati monequi quiquixtise ten teposti, huan huajca niquinhualicas nomasehualhua tatajco altepet Jerusalén para niquinmolonis.

20 Quej quiatilíaj huan quimoloníaj teposti ipan se horno cati tahuel totonic para quisas itasolo, quej nopa niquintatzacuiltis nomasehualhua ica nochi nocualancayo huan quisas cati amo cuali ipan inijuanti.

21 Xiquinilhui israelitame: Nimechsejcotilis tatajco ten nopa altepet huan quej se acajya quiilpitzas se tit, na nimechtaijyohuiltis ica miyac cualanti huan nopa hueyi tit amechajsis huan nimechtaijyohuiltis.

22 Huan quema antaijyohuise, quisas cati amo cuali ten amojuanti quej quisa itasolo plata quema atiya ipan se horno. Huan quema ya nimechtatzacuiltijtoc pampa miyac nicualani ica amojuanti anquimachilise para na niDIOS."

23 Huan TOTECO sempa nechcamanalhui huan techilhui:

24 "Tacat, xiquinilhui israelitame ten taya niquijtohua ten quenicatza eltos nopa tali ipan tali Israel. Xiquijto: 'Ipan nopa tonali quema nimechtatzacuiltis ica nohueyi cualancayo, nopa tali elis quej se tali campa amo aqui tamejtoc huan san onca cuatitamit. O elis quej se huactoc tali campa amo quema huetzi at.

25 Nopa amotajtolpanextijcahua quisencahuaj san sejco ajquiya quicajcayahuase para quiichtequilise itomi. Itztoque quej se león cati quitemojtinemij se tapiyali para quitzontamiltis. Nopa tajtolpanextiani quincuilíaj cati ipati cati eliyaya iniaxca miyac masehualme. Quinmictíaj cati amo teno quichijtoque huan quinchihuaj ma elica cahualme miyac sihuame.

26 Nochi amototajtzitzi quiixpanotoque notanahuatilhua huan quimahuispolojtoque nochi tamantzitzi cati tatzejtzeloltique pampa eltoyaj taiyocatalili para na. Inijuanti amo quimatij catijqui tamanti tatzejtzeloltic huan catijque tamanti amo tatzejtzeloltic. Amo quinnextilíaj nomasehualhua catijque tamanti tapajpactic noixpa para huelis motequihuis para techhueyimatise huan catijque tamanti amo tapajpactic. Amo quitepanitaj nopa tonali cati na nimechmacatoc para ipan ximosiyajquetzaca huan yon quentzi amo techtepanitaj na cati nitatzejtzeloltic.

27 Amotayacancahua, anisraelitame, itztoque quej lobos cati quiitzquíaj se tapiyali huan quicocototzaj. Quitoyahuaj miyac esti huan temictíaj para quitanise tomi cati amo xitahuac.

28 Amotajtolpanextijcahua itztoque quej cati quitalíaj nexti ipan se tepamit cati amo quipiya cuali mezcla huan ya quinequi huetzis. Quej nopa quitatíaj cati melahuac. Inijuanti quiijtohuaj quiiztoque tanextili huan quiselijtoque camanali ten na, pero amo cana. San istacatij pampa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, amo teno niquinnextilijtoc, yon amo teno niquinilhuijtoc.

29 Huan nojquiya ipan amotal cati hueli masehuali tahuel tatehuía huan tachtequi. Quintaijyohuiltíaj teicneltzitzi huan cati amo teno quipiyaj; huan

ten hueli quinchihuilíaj nopa seyoc tali ehuani cati itztoque tatajco ten amojuanti.

30 " 'Na nijtemo campa inijuanti se acajya cati motananasquía huan motancuaquetzasquía noixpa ipan ojti huan techtajtanisquía ma amo niquintamilti ni masehualme, pero amo nijpanti yon se.

31 Yeca na niquintatzacuiltis nopa masehualme ica nohueyi cualancayo huan elis quej quinajsis se hueyi tit huan quintamitatis. Huan quej nopa niquintaxtahuis quej quinamiqui por senquisa nochi inintajtacolhua. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.' "

23

Altepeme Samaria huan Jerusalén san se tajtacolchihuaj

1 TOTECO nechcamanalhui huan techilhui:

2 "Tacat, nimitzpohuilis ten altepeme Samaria huan Jerusalén ehuani. Inijuanti itztoque quej ome sihuame cati eliyayaj icnime pampa quipixque san se ininana.

3 Huan quema noja eliyayaj ichpocame, eltoc quej pejque mochihuaj ahuilnenca sihuame ipan tali Egipto pampa pejque nechcahuaj nopona para quintoquilise teteyome. Eltoc quej motemactilijque ica tacame para ten hueli ma quinchihuilica.

4 Nopa ichpocat cati achtohui tacatqui itoca eliyaya Ahola huan yaya quiixnextía Samaria. Huan nopa iicni itoca eliyaya Aholiba cati quiixnextía altepet Jerusalén. Huan eltoc quej na niDIOS nimocuili ni ome para noaxca quej se tacat mocuilía isihua huan quinequi san ya ma quiicneli. Huan quena, inijuanti elque noaxcahua. Huan teipa elqui quej quintacatiltijque oquichpilme huan sihuapilme cati elque noaxcahua.

5 "Pero teipa Ahola o Samaria pejqui motemachía ipan sequinoc teteyome huan ayecmo technejqui na. Quej se sihuat cati quicahua ihuehue, Samaria quinmactili itacayo huan iyolo nopa Asiria ehuani cati itztoyaj inechca masque melahuac noja eliyaya noaxca na.

6 Asiria ehuani moquentiyayaj yoyomit cati moradojtic quej tominpiyani. Hualajque tayacanani ten soldados, huan tanahuatiani huan telpocame cati tahuel yejyectzitzi. Huan nochi tejcoyayaj ipan cahuayojme.

7 Huan Samaria ehuani quinequiyayaj ma quinnahuatica nopa Asiria ehuani huan amo na. Quej sihuame tajtacolchihuaj ica sequinoc tacame huan quipantíaj miyac tequipacholi, Samaria ehuani quinnequiyayaj nopa asirios cati más tapejpenilme ma quinnahuatica. Huan quej se ahuilnenca sihuat ten hueli quichihua inihuaya cati quinicnelía, Samaria tahuel momahuispolo noixpa.

8 Nopa Samaria ehuani amo quicajtejque iniahuilnencayo cati pejqui ipan tali Egipto. Quisenhuiquilijque ten hueli quichihuaj iniixpa teteyome quej quichijque ipan tali Egipto quema nopa egiptome quinnextilijque ma tajtacolchihuaca. Huan nopa egiptome ten hueli quichijque inihuaya nopa israelitame quema nopa israelita masehualme noja eliyayaj masehualme cati yancuique quej se ichpocat. Quena, inijuanti quinchihualtijque israelitame ma elica quej se ahuilnenca sihuat pampa nechcajtejque para quintequipanose teteyome.

9 "Huajca yeca na niquintemactili nopa Samaria ehuani inimaco nopa Asiria ehuani cati tahuel quinixtocayayaj huan cati ininpan motemachiyayaj huan amo ipan na.

10 Huan nopa Asiria ehuani quinxolohuijque israelitame, huan quincuilijque nochi ininconehua huan quinmictijque ica macheta. Huan sequinoc campa hueli ipan taltipacti quicajque ten panoc ica israelitame huan quimachilijque para elqui quej se tajtacolchijca sihuat cati quiseli nopa tatzacuiltili cati quinamiqui ica cati amo cuali quichijtoya.

11 "Pero quema Aholiba, cati quiixnextía Jerusalén, quiitac cati fiero ipantic iicni Samaria, yaya amo quichihuili cuenta. Nojquiya Jerusalén ehuani pejque nechcahuaj niininTECO huan quichihuaj cati quinejque. Pejque ahuilnemij ica sequinoc noja más huan amo quej quichijtoya iicni Samaria.

12 Huan Jerusalén ehuani ayecmo technequiyayaj na. Quintocayayaj nopa asirios cati itztoyaj ininechca pampa nopa asirios eliyayaj telpocame cati yejyectzitzi huan quinixtocayayaj nopa tanahuatiani huan tayacanani ten soldados. Nochi inijuanti moquentiyayaj yoyomit cati moradojtic quej tominpiyani huan quipiyayayaj cuajcuali teposti para ica tatehuise huan nochi inijuanti tejcotoyaj ipan cahuayojme cati yejyectzitzi.

13 Huan niquitac quenicatza Jerusalén ehuani nechcajtehuayayaj para momahuispolose ica teteyome quej quichijtoyaj Samaria ehuani.

14 "Pero Jerusalén ehuani melahuac mochijque cati noja más fiero que Samaria ehuani pampa pejque quinixtocaj nopa taixcopincayome cati tatzquitoyaj ipan tapepecholi ten tali Babilonia tacame cati moquentiyayaj iniyoyo cati chichiltic. Huan Jerusalén ehuani quinequiyayaj nechcahuase na huan quinequiyayaj ma hualaca quinnahuatiquij nopa Babilonia tanahuatiani huan tayacanani cati quinitztoyaj ipan tapepecholi.

15 Quipiyayayaj inintzinquechilpica cati tahuel yejyectzi huan quihuijcontoyaj inintzonteco ica se yoyomit cati yejyectzi quipajtoyaj huan ten inintzonteco temoyaya icuitapil nopa yoyomit.

16 Huan quema nopa Jerusalén ehuani quinitaque nopa taixcopincayome, nelía quinixtocaque. Itztoyaj quej se ahuilnenca sihuat cati tahuel quinequi motemactilis ica imecahua pampa tahuel quinequiyayaj para nopa tacame cati nopona quinixcopintoyaj ma quinahuatiquij. Huajca quintitanqui itayolmelajcahua ipan tali Babilonia para quinilhuitij ma hualaca Jerusalén.

17 Huan nopa Babilonia ehuani hualajque quej imeca se ahuilnenca sihuat huan ten hueli quinchihuilijque Jerusalén ehuani huan tahuel quinmahuispolojque noixpa. Huan por cati quinchihuilijque, Jerusalén ehuani pejque quincualancaitaj Babilonia ehuani huan quitamiltijque nopa camanali cati quichijtoyaj inihuaya.

18 "Huajca na nimoicancuetqui ica Jerusalén ehuani quej nimoicancuectoya ica iicni, Samaria, pampa Jerusalén ehuani tahuel quinnotzayayaj sequinoc miyacapa para ma hualaca huan ten hueli ma quinchihuilica.

19 Pero quema niquincajtejqui, Jerusalén ehuani yon amo quichihuilijque cuenta. Itztoyaj quej se ahuilnenca sihuat cati noja más quinequiyaya ahuilnemis. Israelitame quielnamijque quenicatza quinhueyichijtoyaj sequinoc teteyome ipan tali Egipto quema ayemo miyac israelitame itztoyaj. Mochijqui quej se ahuilnenca sihuat cati quielnamijqui ajquiya achtohui quinextili ma quicahua ihuehue huan ma tacanemi.

20 Huan yaya tahuel quinnequiyaya iEgipto mecahua cati itztoyaj quej oquich burrojme huan cahuayojme. Quej nopa, nopa israelitame quinequiyayaj Egipto ehuani ma hualaca para quinpalehuise huan amo na.

21 Huajca, anisraelitame, sempa anquintemojque nopa Egipto ehuani quej anquichihuayayaj quema anitztoyaj ipan tali Egipto huan sanoc anpejtoyaj anitztose se hueyi grupo ten masehualme huan anquincahuiliyayaj nopa egiptome para ten hueli ma amechchihuilica.

22 “Huajca yeca, tiAholiba cati tijnextía Jerusalén, quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, nimitzilhuía: Nijchihuas para nopa talme cati ama ayecmo tiquinnequi, ma mochihuaca mocualancaitacahua pampa achtohuiya más tiquinnequiyaya ininteteyohua huan más tiquinnequiyaya ma mitznahuatiquij.

23 Niquinchihuas ma hualaca nopa tali Babilonia ehuani huan nopa caldeos cati ehuani ipan altepet Pecod, Soa huan Coa. Huan hualase inihuaya nochi nopa asirios. Hualase yejyectzitzi telpoca tacame, tayacanani ten soldados, tatehuiani huan tacame cati yolchicahuaque. Sequij cati hualase elij tanahuatiani, huan nochi tejcotose ipan cahuayojme.

24 Quena, hualase amechtehuiquij, anJerusalén ehuani, ica tatehuijca carrojme huan cuacarros ica tahuel miyac soldados cati mocualtalijtose ica inintzontzajca huan ica teposme cati ica quitzacuase inintacayo para amo teno hueli quincocos. Huan na niquinmacas tanahuatili para ma amechtatzacuiltica. Huan inijuanti amechtatzacuiltise chicahuac quej quiijtohua inintanahuatilhua.

25 Na nimechhuitequis ica nochi nocualancayo huan niquincahuilis inijuanti ma amechchihuilica cati amo cuali. Amechtzontequilise amoyacatzol huan amonacas. Huan cati hueli ten amojuanti cati noja anmocahuase anyoltoque anmiquise ipan tatehuilisti. Huan nochi amotelpocahua huan amoichpocahua quinhuicase ipan seyoc tali para tetequipanotij san tapic. Huan nochi cati noja mocahuase yoltoque, quintamitatise.

26 Inijuanti amechichtequilise amoyoyo huan nochi amopijpilol huan amomaquechcoshua cati ica anmoyectaliyayaj.

27 Huan quema niquincahuilis ma amechtatzacuiltica quej ni, nijtamiltis amosisinijcayo huan amoahuilnencayo cati anquichijtihualajtoque hasta quema anitztoyaj ipan tali Egipto. Huan ayecmo quema anquinelnamiquise nopa Egipto ehuani, yon ininteteyohua.

28 “Ya ni cati na niDios Cati Más Nijpiya Tanahuatili niquinilhuía Jerusalén ehuani: Nimechtemactilis inimaco nopa talme cati anquincualancaitaj huan cati amo anquinequij anquinitase.

29 Inijuanti amechcualancaitaj huan amechichtequilise nochi cati anquitantoque huan amechquixtiliquij amoyoyo para anmocahuase anxolome. Huan tanemijya nesis amoahuilnencayo huan amotajtacolhua para nochi quiitase.

30 Nochi ni tatzacuiltili ajsis amopani pampa antechcajtejque na huan anmomecatijque huan anquichijtoque cati sequinoc talme ehuani quichihuaj. Anquinequiyayaj sequinoc talme ma amechpalehuica quej nopataca na huan anmomahuispolojque noixpa quema anquinhueyichijque ininteteyohua.

31 Anquitoquilijque iniojhui nopa Samaria ehuani huan anquinhueyichijque teteyome, huan yeca nimechtatzacuiltis san se quej niquintatzacuilti inijuanti.

32 “Na niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili huan niquijtohua para nochi nopa huejhueyi tatzacuiltili cati quiselijque Samaria ehuani, nojquiya ya nopa amechajsis anJerusalén ehuani. Huan nochi tali ehuani ipan taltipacti amechpinajtise huan amechtaijilhuise quema amechajsis nopa fiero taijyohuilisti.

33 Annejnemise quej se ihuintiquet huan tahuel ancuajcualose por nopa huejhueyi tasosololisti cati ajsis amopani huan nopa pinahualisti cati nimechtitanilis. Nimechtatzacuiltis san se quej niquintatzacuilti Samaria ehuani.

34 Anquiselise nochi amotatzacuiltil hasta amo teno mocahuas cati fiero
para ica nimechtatzacuiltis huan anmoyolixtejtzonase pampa tahuel an-
taijyohuijtose pampa quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili,
niquijtojtoc para panos.
35 "Yeca na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua para nochi
ya ni amechajsis pampa antechelcajtoque huan anmoicancuectoque ica
na. Huajca ama monequi anquiijyohuise nopa tatzacuiltili pampa anquin-
hueyichijque teteyome huan antechcajtejque quej se ahuilnenca sihuat
quicahua ihuehue."
36 Huan TOTECO techilhui: "Tacat, monequi xiquintajtolsencahua nochi
ipan Jerusalén huan Samaria por nochi nopa fiero tamanti cati quichijtoque.
37 Inijuanti tahuel momecatijtoque huan temictijtoque. Momecatijque
pampa quinhueyichijque teteyome huan taixcopincayome huan temicti-
jque pampa quinmictíaj ininconehua cati quintacatiltijque para na huan
quintalijque ipan taixpamit huan quintatijque quej se tacajcahualisti para
nopa teteyome.
38 Huan quema ya tantoyaj quichihuaj ni tamanti cati fiero, quimahuis-
polojque notiopa huan amo quitepanitaque nopa tonali cati na niquinmaca-
toya para ipan ma mosiyajquetzaca.
39 Quena, ipan nopa tonali quema quinmictijque ininconehua iniixpa in-
inteteyohua, calajque ipan notiopa huan quimahuispolojque notiopa huan
quichijque amo tapajpactic por inintajtacolhua.
40 "Pero amo san ya nopa anisraelitame ten Samaria huan Jerusalén
anquichijque. Nojquiya anquintitanque tayolmelahuani ipan campa hueli
tali para ma quinnotzatij tacame para anquisencahuase se camanali ini-
huaya para amechpalehuise inijuanti huan amo na. Huan quej ahuilnenca
sihuame anmaltijque, anquipajque amoixteyolhua huan anmoyecchijtoque
ica tamantzitzi para ma amechixtocaca.
41 Teipa anmosehuijque san sejco ipan se tapechti cati yejyectzi, huan
iniixpa anquitalijque se yejyectzi mesa huan ipani anquitalijque copali
huan aceite cati eliyaya tatzejtzeloltic huan noaxca na.
42 Huan ten nopona campa anitztoyaj inihuaya cati amechpaxalo-
huayayaj, caquistiyaya quej tahuejchihuayayaj miyac tacame cati taiyayaj,
paquiyayaj huan ten hueli quichihuayayaj. Eliyayaj tacame cati ehuayayaj
campa huactoc tali huan quichihuayayaj quej tahuel amechnequiyayaj
huan amechtaliliyayaj macosti ipan amomax huan se yejyectzi corona ipan
amotzonteco.
43 Huajca na niquijto: 'Sinta ni tacame nelía quinequij quintequihuise
nopa sihuame cati tahuel motequihuijtoque ipan ahuilnencayot, huajca ma
quichihuaca.'
44 Huan quej nopa quichijque. Nopa tacame ten sequinoc talme calajque
quej telpocame inihuaya nopa ahuilnenca sihuame cati quinixnextíaj nopa
israelitame ten Jerusalén huan Samaria huan noja más tajtacolchijque ini-
huaya.
45 Pero ajsis tonali quema tacame cati xitahuaque quintajtolsencahuase
israelitame ten Samaria huan Jerusalén. Huan quintajtolsencahuase quej
nopa tanahuatilme quiijtohuaj para ma quintatzacuiltica ahuilnenca si-
huame huan temictiani. Huan nelía Samaria huan Jerusalén ehuani nech-
cajtejtoque quej quichihua se ahuilnenca sihuat quicahua ihuehue. Nelía
itztoque quej temictiani."
46 "Huajca na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Xiquin-
notzaca miyac soldados para ma hualaca huan xiquintemactilica nopa

israelitame ten Samaria huan Jerusalén inimaco. Ma quinmajmatica miyac
huan ma quintaijyohuiltica nelía chicahuac huan ma quinquixtilica nochi
cati quipiyaj.
47 Ma quinmictica nopa israelitame ica tet huan ica macheta. Huan
nochi inintelpocahua huan iniichpocahua ma quinhuejhueloca. Huan ma
quitatica ininchaj.
48 Huan quej nopa ipan nopa tali niquintamiltis nochi cati quintemohuaj
teteyome. Huan tamise nochi cati quintemohuaj sequinoc talme para ma
quinpalehuica huan amo na pampa itztoque quej se ahuilnenca sihuat
noixpa. Huan sequinoc quiitase cati panoc ica masehualme ipan Samaria
huan Jerusalén huan momajmatise huan amo quichihuase quej inijuanti
quichijque.
49 Niquintatzacuiltis masehualme ipan ni ome altepeme iniixpa nochi
masehualme pampa quinhueyichijque teteyome huan taixcopincayome.
Huan quiselise se taxtahuili quej quinamiqui ica nochi cati quichijtoque.
Huan huajca amojuanti anquimachilise para na niDIOS Cati Más Nijpiya
Tanahuatili."

24

Nopa huicalot ten nopa chachapali cati tamolonaltía

1 Se tonali ipan 10 itequi nopa majtacti metzti ipan toisraelita calendario
* quema Tanahuatijquet Joaquín yahuiyaya para chicnahui xihuit para
quiquixtijtoyaj, TOTECO nechcamanalhui huan techilhui:
2 "Tacat, xiquijcuilo nopa tonali ten ama ni tonali pampa ipan ni tonali
nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia ya pehua quitehuía altepet Jerusalén.
3 Huan xiquinpohuili nopa mosisinijca israelitame ni huicalot. Xiquinil-
hui para quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua:
'Xijmanaca se chachapali ipan tit huan xijtequilica at.
4 Xijtemitica ica inacayo se oquich borrego. Xijtalica inacayo cati más
cuajcuali quej iquestomahuiya huan ielchiqui. Huan nojquiya xijtalica omit
cati más ajhuiyac.
5 San xijtequihuica nopa borrego cati más tapejpenili. Huan xijtalica
miyac cuahuit ipan nopa tit itantita nopa chachapali para cuali molonis.
Xijchihuaca para nopa nacat ma icsi cuali hasta quisas nochi iomiyo.
6 " 'Ma quichihuaca ya nopa pampa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahu-
atili, niquijtohua: Teicneltique nopa altepet Jerusalén ehuani pampa tahuel
taijyohuise. Tahuel temictíaj pampa eltoque quej se chachapali cati pojya-
jtoc huan amo hueli tepehui isoquiyo. Huajca, tacat, xijquixti sesentzitzi
nopa tatecti ten nacat. Quej nopa xijchihua hasta tijquixtis nochi huan amo
xijcahua yon quentzi nacat ipan nopa chachapali
7 Pampa nochi quimatij cati amo cuali quichihuaj Jerusalén ehuani.
Tahuel temictijtoque huan quitoyajtoque esti ipan tet para ma mocahua
tanemijya para nochi quiitase. Yon amo quitoyajtoque nopa esti talchi para
nopa tali ma quiixtzacua inintajtacolhua.
8 Huajca na nojquiya nijtalis inieso Jerusalén ehuani ipan nopa teme
campa temictiyayaj. Huan amo niquixtzacuas para noja más ma techchihua
ma nicualani huan ma niquincuepili cati quichijtoque.
9 " 'Na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua para nelía teic-
nelti nopa altepet ten temictiani. Na noseltitzi nijtamitatis.

* **24:1** 24:1 Ipan 15 itequi enero 588 a.C. ipan tocalendario ten ama.

10 Huajca, tacat, xijtali miyac cuahuit huan chicahuac xijlemenalti nopa
tit para quimolonaltis nopa chachapali. Xiquicxiti nopa nacat ica miyac
tacualpajyot huan xijcahua ma moloni hasta quitamitatis nopa omit cati
nopona mocahua.
11 Teipa xijtali nopa chachapali cactoc ipan tit hasta ma xahuani nopa
teposti huan ma tamitata isoquiyo huan ma ixpolihui nochi cati amo cuali
cati quipixtoc nopa chachapali.
12 Pero san tapic pampa nopa chachapali tahuel soquiyo huan isoquiyo
amo tami masque quitalíaj ipan se hueyi tit. Huan quiijto:
13 " 'Ay anJerusalén ehuani, tahuel ansoquiyojque por nochi nopa tetey-
ome cati anquinhueyichijtoque. Na miyac huelta nijnequiyaya nimech-
tapajpacchihuas ten nochi amotajtacolhua cati anquichijtoyaj, pero amo
anquinejque anmopajpacase ten amosoquiyo. Huajca ximocahuaca anso-
quiyojque hasta nijtitanis amopani nochi nocualancayo.
14 Na niDIOS niquijtojtoc para nimechtatzacuiltis huan quej nopa elis.
Na noseltitzi nijchihuas. Amo nimechtasojtas, yon amo nimoyolcuepas.
Nimechtatzacuiltis quej quinamiqui ica nochi cati fiero anquichijtoque.
Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.' "

Mijqui isihua Ezequiel

15 TOTECO sempa nechcamanalhui huan techilhui:
16 "Tacat, ipan san se talojtzi na nimitzquixtilis mosihua cati más tiquic-
nelía. Pero ta amo ximocueso por ya, yon amo xijchoquili, yon amo xijcahua
ma quisa moixayo.
17 Hueli tiaxtis por ya, pero ixtacatzi. Amo xijnexti mocuesol por ya quej
nochi quichihuaj quema miqui se acajya. Amo ximoquixtili motzontzajca,
yon amo xinemi san moicxipa, yon amo xijtzacua moxayac para tijnextis
timocuesohua. Amo xijcua nopa tacualisti cati mitzhualiquilise mohuam-
poyohua para mitzyoltalise."
18 Huajca ica ijnaloc na niquinilhui nopa masehualme cati TOTECO techil-
huijtoya huan ica tiotac mijqui nosihua. Huan tonili ica ijnaloc nijchijqui
senquisa quej TOTECO technahuatijtoya.
19 Huajca nochi nopa masehualme techilhuijque: "Techilhui taya
quinequi quiijtos nopa tamanti cati tijchihua."
20 Huan na niquinilhui: "TOTECO nechcamanalhui huan techmacac se
camanali para ma niquinilhui israelitame.
21 TOTECO techilhui para ma niquinilhui ya ni: 'Quej ni na, niDIOS
Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua. Na nijmahuispolos notiopa cati
amojuanti tahuel anquiixtocaj, huan cati ica anmohueyimatiyayaj pampa
anmoilhuiyayaj amechpalehuis anquipiyase chicahualisti. Huan nochi
amoconehua, ichpocame huan telpocame cati anquincajtejque ipan altepet
Jerusalén, miquise ica macheta.
22 Huan anquichihuase san se quej Ezequiel quichijtoc. Amo xichocaca,
yon amo xijtzacuaca amoxayac para anquinextise anmotequipachohuaj,
yon amo xijcuaca nopa tacualisti cati amechhualiquilise sequinoc para
amechyoltalise.
23 Amo xijquixtica amotzontzajca, yon amo xinemica amoicxipa. Amo xi-
mocuesoca, yon amo xichocaca. Pero, quena, amotacayohua nempolijtiyas
huan anaxtise por amotajtacolhua huan anaxtise se ica seyoc por nochi
tamanti cati amo cuali cati anquichijtoque.

24 Ezequiel eltoc se tanextili para amojuanti pampa anquichihuase senquisa quej yaya quichijqui. Huan quema panos ya nopa, huajca anquimachilise para na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili.

25 " 'Huan, tacat, niquinilhuía israelitame para quema niquinquixtilijtosa notiopa cati elqui ininchicahualis, ininpaquilis, inihueyitilis huan cati tahuel quiixtocayayaj quitachilise, ipan nopa tonali nojquiya niquintzontamiltis inisihuajhua, iniichpocahua huan inintelpocahua.

26 Huan ipan nopa tonali cholojtehuas se tacat ipan altepet Jerusalén huan hualas nica ipan tali Babilonia para mitzpohuiliqui nochi cati panotoc.

27 Huan ipan nopa talojtzi tapohuis motoscac huan huelis ticamanaltis inihuaya. Huan ta tielis se tanextili para nopa masehualme, huan huajca quimachilise para na niDIOS.' "

25

TOTECO quiijto quintatzacuiltis tali Amón ehuani

1 TOTECO nechcamanalhui huan techilhui:

2 "Tacat, xitachiya ica campa nopa tali Amón ehuani huan xiquinyolmelahua taya ininpantis.

3 Xiquinilhui ma quitacaquilica ni camanali cati na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquinilhuía: 'Amojuanti anpajque quema seyoc tali ehuani quimahuispolojque notiopa. Huan anpajque quema quisosolojque nopa tali Israel. Huan anpajque quinquixtijque tali Judá ehuani huan quinhuicaque seyoc tali.

4 Huajca ama na nimechtemactilis inimaco nopa nejnenca masehualme cati ehuani ica campa hualquisa tonati ipan huactoc tali. Inijuanti moaxcatise amotal huan nopona quiquetzase iniyoyoncalhua. Quipixcase cati anquitoctoque huan quicuase. Huan amechichtequilise amotapiyalhua huan quiise inilechi.

5 Huan amoaltepe Rabá nijchihuas ma eli quej se potrero campa tacuase camellos. Huan nochi amotal, anamonitame, na nijchihuas ma eli quej se tali campa tacuajtinemise borregojme. Huan huajca anquimachilise para na niDIOS.

6 " 'Na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua ya ni: Antali Amón ehuani, anquinhuetzquilijque noisraelita masehualhua quema hualajque tacame cati quisosolojque inintal. Quena, anmomatatzinijque huan anhuitonque ica miyac paquilisti.

7 Huajca ama na nimechtatzacuiltis chicahuac huan nimechtemactilis inimaco sequinoc tali ehuani para ma amechichtequilica nochi cati anquipiyaj. Na senquisa nimechtzontamiltis huan nimechixpolihuiltis anamonitame para ayecmo aqui amechpantis ipan nochi tali. Huan huajca anquimachilise para nelía na niDIOS.'

TOTECO quiijto quintatzacuiltis tali Moab ehuani

8 "Na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua ya ni: Tali Moab huan tali Edom ehuani quiijtojque para israelitame ipan tali Judá san se itztoque quej masehualme ipan sequinoc talme huan amo niquintapejpenijtoc para noaxcahua.

9 Huajca pampa quiijtohuaj ya nopa, na nijpehualtis ipan inepa tali Moab ica campa hualquisa tonati huan niquintamiixpolos nopa yejyectzitzi altepeme cati mopantíaj nopona. Niquinixpolos nopa altepeme Bet Jesimot, Baal Meón huan Quiriataim cati ica mohueyimatij nopa Moab ehuani.

10 Huan nijchihuas para nopa nejnenca masehualme cati itztoque ica
campa hualquisa tonati ma moaxcatiquij tali Moab san se quej quichijque
ica tali Amón. Huan quej nopa nochi masehualme quielcahuase tali Moab
para nochipa.
11 Quej nopa nijhualicas tatzacuiltili ipan tali Moab huan quimachilise
para na niDIOS.

TOTECO quiijto quintatzacuiltis tali Edom ehuani

12 "Na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua para tali Edom
ehuani tahuel tajtacolchijtoque noixpa pampa chicahuac momacuetque ica
nomasehualhua ipan tali Judá.
13 Huajca na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Nijtananas
nomax para nijtatzacuiltis tali Edom huan niquinixpolos imasehualhua
huan ihuacaxhua huan iborregojhua ica macheta. Nochi inintal ten Temán
hasta altepet Dedán mocahuas tasosololi huan nochi masehualme nopona
miquise.
14 Quena, niquintequihuis noisraelita masehualhua para niquintatza-
cuiltis tali Edom ehuani huan quintatzacuiltise quej quinamiqui pampa
tahuel nicualani inihuaya. Quej nopa Edom ehuani quimatise quenicatza
nimomacuepa ica ten hueli masehualme cati quinamiqui. Quej nopa na,
niDIOS, niquijtohua.

TOTECO quintatzacuiltis nopa filisteos

15 "Na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Nopa filisteos
nelchicahuac quintehuijtoque nomasehualhua ipan tali Judá pampa quin-
cualancaitayayaj por se cualanti ten huejcajquiya. Yeca momacuetque ica
inijuanti ica miyac cualancayot.
16 Huajca na, niDIOS, niquijtohua: Nijtananas nomax ica nopa tali Filistia
huan niquintatzacuiltis nopa filisteos o cereteos nelía chicahuac. Huan
niquinixpolihuiltis inihuaya nochi masehualme cati itztoque nechca hueyi
at.
17 Nimomacuepas ica inijuanti ica nochi nocualancayo huan niquintatza-
cuiltis tahuel chicahuac. Huan quema ya nimomacuectoc ica inijuanti, nopa
filisteos quimachilise para na, niDIOS."

26

TOTECO quiijto quintatzacuiltis altepet Tiro ehuani

1 Ipan nopa achtohui tonali ten nopa metzti 11 ipan toisraelita calendario *
quema yahuiyaya para 11 xihuit ica quiquixtijtoyaj Tanahuatijquet Joaquín
ten ital huan quihuicatoyaj, TOTECO nechcamanalhui huan techilhui:
2 "Tacat, nopa altepet Tiro ehuani tahuel paquiyayaj quema huetzqui
altepet Jerusalén huan quiijtojque: '¡Paquilisti! Ya huetzqui nopa altepet
cati quinahuatiyaya nochi ojme ten tanamaquisti ica nochi tali. Huajca
ama ya ajsic hora para tojuanti timoricojchihuase ica nopa tanamaquisti.
Nochi iniricojyo Jerusalén ehuani elis toaxca pampa nopa altepet mocahua
tasosololi.'
3 "Huajca na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Analtepet
Tiro ehuani, na nimochijtoc niamocualancaitaca. Nijchihuas ma hualaca
miyac soldados ten miyac talme para amechtehuiquij. Quisenhuiquilise

* **26:1** 26:1 Huelis ipan 3 itequi febrero 585 a.C. ipan tocalendario ten ama.

hualase miyac soldados cati nelía quipiyaj chicahualisti quej senyajtoc mocojcoxonía hueyi at.

4 Huan nopa soldados quitamisosolose nopa tepamit cati quiyahualojtoc amoaltepe huan quihuelonise nochi nopa calme cati huejcapantique para ipan antamocuitahuise. Na niquijcuenis nochi tali ten nopa altepet huan nijcahuas nopa teme ma elica nelía alaxtic quej se tepexit.

5 Huan nopa tali ten altepet Tiro cati quiyahualohua hueyi at mocahuas quej se lugar para nopona michtajtamani ma quipatahuaca inimata. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua. Huan hualase sequinoc talme ehuani para amechichtequilise nochi cati anquipiyaj huan para amechtzontamiltise.

6 Huan quintamimictise ica macheta nochi inimasehualhua nopa pilaltepetzitzi cati mopantíaj atenti. Huan huajca Tiro ehuani quimachilise para na, niDIOS.

7 "Quena, na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, quej ni niquijtohua: Na nijhualicas Nabucodonosor, nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia para ma quitehui altepet Tiro. Yaya cati más quipiya chicahualisti huan cati inintanahuatijca nopa tanahuatiani cati mopantíaj ica norte. Huan Nabucodonosor hualas campa altepet Tiro ica miyac soldados ipan cahuayojme huan ica miyac tatehuijca carrojme huan tahuel miyac soldados cati san iniicxipa.

8 Achtohui quintehuis nochi nopa pilaltepetzitzi cati mocahua atenti. Teipa quichijchihuas quej se puente ica tet para quiixcotonas nopa at cati amo huejcata para quiajsis altepet Tiro cati eltoc tatajco hueyi at. Huan nopona quitemase miyac tamontomit ten tali iteno nopa tepamit cati quiyahualojtoc amoaltepe nopona. Huan quintitanis miyac soldados cati quimanahuise inintacayo ten amocuataminhua ica se inintepostzajca cati quihuicase inimaco.

9 "Huan quicuatopehuase nopa tepamit cati quiyahualojtoc altepet Tiro ica huejhueyi cuahuit huan quitahuisose. Huan nochi nopa huejcapantique calme para ipan antachiyase nojquiya quintahuisose.

10 Quema nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia calaquis ipan icaltehua altepet Tiro, quipiyas ihuaya tahuel miyac tacame ica cahuayojme hasta quitananase miyac taltepocti cati quitemitis nopa altepet. Nesis quej calaqui ipan se altepet cati tasosololi. Huan pampa tahuel chicahuac molinise nopa cahuayojme huan iniruedas nopa tatehuijca carrojme, nopa tepamit cati quiyahualojtoc altepet Tiro huihuipicas.

11 Huan tacame cati tejcotoque ipan cahuayojme ipan nejnemise nochi calles ipan nopa altepet. Huan quintamimictise ica macheta masehualme nopona. Huan nopa taquetzalme yejyectzitzi huan huejcapantique cati nochi quinixtocayayaj, huetzise talchi.

12 Huan nopa tacame cati hualase amechichtequilise nochi amoricojyo huan nochi tamanti cati anquinamacayayaj. Nojquiya quisosolose nopa tepamit cati quiyahualojtoc amoaltepe para amechmanahuis. Huan quintahuisose nochi amochajchaj cati eliyayaj nelía yejyectzitzi. Huan nochi teme, huan amocuatetohua huan hasta nopa taltepocti nopona quinmajcahuase ipan hueyi at.

13 Huan quej nopa ayecmo caquistis ajquiya huica nopona, yon ayecmo aqui tatzotzonas ica arpa pampa nochi nijtamiltis.

14 Huan nopa tali campa moquetztoya altepet Tiro ica hueyi at yahualtic, nijchihuas quej se tepexit cati alaxtic. Huan nopona michtajtamani

quipatahuase inimata para ma huaquis. Huan ayecmo quema aqui quicualtalis nopa altepet pampa na, niDIOS niquijtojtoc para quej nopa elis. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.

15 "Huajca ya ni cati na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquinilhuía cati itztoque ipan altepet Tiro: Quema huetzis amoaltepe huihuipicase nochi masehualme ipan nopa talme cati mopantíaj iteno hueyi at. Tahuel momajmatise quema quicaquise antzajtzise quema amechcocojtose huan quema amechmictijtose nopona tatajco amoaltepe.

16 "Huan huajca nochi nopa huejhueyi tanahuatiani cati mopantíaj ipan talme iteno nopa hueyi at, quicajtehuase inisiyas campa mosehuíaj huan moquixtilise iniyoyo cati yejyectzi tajtzonti. Huan ica miyac majmajti mosehuise talchí huan huihuipicase por cati amopantis.

17 Huan inijuanti chocase por anTiro ehuani huan para nopa amoaltepe huan huicase se mijcahuicat cati quiijtohua:
'Ay nopa altepet Tiro cati tahuel eliyaya yejyectzi,
cati quiyahualojtoya hueyi at.
¿Quenicatza quixitinijque huan quisosolojque nopa tacame?
Quipiyayaya miyac chicahualisti Tiro huan imasehualhua.
Imasehualhua huan icuaacalhua campa hueli yahuiyayaj.
Quichijque ma majmahuica masehualme campa hueli ipan taltipacti.

18 Ama nochi cati mopantíaj iteno nopa hueyi at,
tahuel huihuipicaj ica majmajti pampa huetzqui.
¡Ama san ixpolijtoc!'

19 "Pampa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, nijchihuas altepet Tiro quej se huactoc tali huan quej se altepet campa amo aqui itztoc. Elis quej hualas ipan nopa altepet miyac at cati quiisahuis.

20 Tamis nopa altepet huan nochi cati nopona itztoyaj quej miqui se masehuali huan yahui hasta más tatzinta ipan nopa hueyi ostot campa mopantíaj nopa masehualme cati huejcajquiya mijque huan nopona yajque. Ayecmo quema quinpiyas imasehualhua nopa altepet. Ayecmo quema motananas huan quipiyas tatepanitacayot. Nopa altepet ayecmo quema quipiyas iyejyejca ipan ni taltipacti campa itztoque masehualme cati yoltoque.

21 Nijchihuas altepet Tiro ma elto quej se tamanti cati temajmatía huan ayecmo quema elis se altepet. Huan masque masehualme tahuel quitemose huan quinequise elise quej achtohuiya, ayecmo quema quipantise. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua."

27

Mijcahuicat para altepet Tiro

1 TOTECO sempa nechcamanalhui huan techilhui:

2 "Tacat, xihuica ni mijcahuicat para altepet Tiro huan imasehualhua,

3 nopa altepet cati mopantía tatajco hueyi at huan campa masehualme ten nochi tali ipan taltipacti tanamacaj huan tacohuaj. Xiquinilhui para na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: '¡Ay altepet Tiro! AnTiro ehuani anquiijtohuaj para amoaltepe eliyaya cati más yejyectzi ipan ni taltipacti.

4 Yahualtic quipixtoya nopa hueyi at quej se tepamit. Nopa tacame cati quisencajque, tahuel quiyectalijque.

5 Quicualtalijtoque Tiro quej se hueyi barco cati tachijchihuali ica ciprés cuahuit cati más cuali onca ipan tepet Senir. Huan amoaltepe elqui quej se

barco cati quipixtoc itaquetzalo cati quichijchijtoque ica tiocuahuit cati onca ipan tali Líbano.

6 Huan nopa cuame cati ica quinejnemiltíaj nopa barco, quichijchijque ica ahua cuahuit cati huala ipan tali Basán. Huan nopa icaltepayo nopa barco quichijchijque ica nopa cuahuit cati itoca pino cati onca ica tatzinta ten tali Chipre huan quiyejyecchijque ica marfil.

7 Nopa huejhueyi yoyomit cati quiilpitzas ajacat para quihuicas nopa barco eliyaya tachijchihuali ica lino yoyomit cati más cuali cati huala tali Egipto. Patajtoya nopa yoyomit itzonta nopa barco quej elisquía se bandera cati yejyectzi. Huan nopa barco nojquiya quipixtoc yejyectzi yoyomit patajtoc ipan icaltencuayo para quinecahuilía masehualme ipan nopa barco. Nopa yoyomit eltoc moradojtic huan azultic huan huala ten nopa tali Elisa cati mocahua nechca hueyi at. Quena, quej nopa yejyectzi barco eliyaya amoaltepe Tiro.

8 “ ‘Nopa tacame ten tali Sidón huan Arvad quitequihuijque nopa cuahuit cati ica quinejnemiltíaj nopa barco. Huan nopa tacame ten Tiro cati tahuel talnamiquij quimocuitahuijque.

9 Nopa huehue tacame ten tali Gebal cati tahuel quimatiyayaj inintequi hualajque huan quipepechojque cuali nopa caltepamit para amo calaquis at. Huan nochi barcos ten campa hueli tali hualayayaj campa Tiro para quintacohuilise huan quintanamaquiltise.

10 Sequij isoldados altepet Tiro eliyayaj tacame ten tali Persia, Lidia huan Libia. Elque soldados cati más hueliyayaj tatehuíaj. Huan, anTiro ehuani, nelía anmohueyimatiyayaj quema nopa soldados quicuapilohuayayaj ipan tapepecholi ipan amoaltepe inintzontzajca huan inintepostzajcayohua cati ica quimanahuiyayaj inintacayo pampa anmoilhuiyayaj para tahuel nesiyaya yejyectzi.

11 “ ‘Nopa soldados ten tali Arvad tamocuitahuiyayaj ipan nopa tepamit cati quiyahualojtoc amoaltepe. Huan ipan nopa huejcapantique calme tamocuitahuiyayaj nopa tacame ten tali Gamad. Huan nochi inintepostzajcayohua cati ica quimanahuiyayaj inintacayohua quicuapilohuayayaj ipan nopa tepamit huan ica ya nopa anmoilhuiyayaj para tahuel nesiyaya yejyectzi moaltepe.

12 “ ‘Amojuanti cati anehuani altepet Tiro campa hueli antanamacayayaj hasta cati ehuani nopa hueyi altepet Tarsis amechnamaquiltiyayaj miyac tamanti cati pajpatiyo para xijnamacaca ipan amotianquis. Amechnamaquiltiyayaj plata, hierro, estaño huan plomo.

13 Masehualme ten tali Grecia, Tubal huan Mesec nojquiya amechtacohuiliyayaj, analtepet Tiro ehuani. Huan amechnamaquiltiyayaj tequipanohuani huan tamantzitzi cati tachijchihuali ica bronce.

14 Masehualme ten altepet Togarma amechhualiquiliyayaj cahuayojme cati tequitij, huan cati ininpa huelis antejcose. Huan amechhualiquiliyayaj mulas.

15 Nojquiya nopa masehualme ten tali Dedán hualayayaj para amechtacohuilise huan amechtanamaquiltise. Huan miyac talme cati mopantíaj ipan hueyi at anquintanamaquiltiyayaj huan inijuanti amechtaxtahuiyayaj ica ébano cuahuit huan ica marfil.

16 “ ‘Masehualme ten tali Edom amechcohuiliyayaj nochi tamanti cati anquipiyayayaj. Huan amechhualiquiliyayaj yejyectzitzi tet cati itoca perlas, yoyomit cati morado, yoyomit cati yejyectzi tajtzonti, lino yoyomit, piltetzitzi cati yejyectzitzi ten coral huan piltetzitzi cati itoca rubí.

17 Tali Judá huan tali Israel ehuani nojquiya amechtacohuiliyayaj, analtepet Tiro ehuani. Amechpatiliyayaj ica trigo ten altepet Minit; pantzi, sayolnecti, aceite huan bálsamo aqui quihualicayayaj.

18 Masehualme ten altepet Damasco amechtacohuiliyayaj huan amechtaxtahuiyayaj ica xocomecat iayo ten Helbón huan chipahuac yoyomit cati tachijchihuali ica borregojme iniijhuiyo cati amechhualiquiliyayaj ten Sahar.

19 Masehualme ten altepet Dan huan Javán amechtacohuiliyayaj huan amechtaxtahuiyayaj ica teposti tatejtzonti, canela huan ohuat cati ajhuiyac.

20 Masehualme ten altepet Dedán amechnamaquiltiyayaj pejpechti cati quitalíaj icuitapa se cahuayo.

21 “ ‘Tali Arabia ehuani huan nopa tayacanani cati más tominpiyani ten tali Cedar, amechhualiquiliyayaj borregojme, oquich borregojme huan chivojme para ica amechtaxtahuise cati amechtacohuiliyayaj.

22 Altepet Sabá huan Raama ehuani amechhualiquiliyayaj nochi tamanti taajhuiyacayot, piltetzitzi cati pajpatiyo huan oro para amechpatilise ica ten amechcohuiliyayaj.

23 Masehualme cati ehuani ipan altepeme Harán, Cane, Edén, Sabá, Asiria huan Quilmad nojquiya amechtanamaquiltiyayaj huan amechtacohuiliyayaj.

24 Itztoyaj tacame cati amechnamaquiltiyayaj ten hueli tamanti: yoyomit cati azultic, yoyomit cati yejyectzi tajtzonti, taquemit cati quipajtoque ica miyac tamanti tapali cati taxinepaloli ica hilo cati tetic huan nochi quihualicayayaj ipan cajas ten tiocuahuit.

25 Huan nopa huejhueyi barcos ten Tarsis talojtzitzi ajsiyayaj para amechhualiquilise tamanti para antanamacase. Yeca tahuel anmoricojchijtoque anTiro ehuani huan amoaltepe.

“ ‘Nelía altepet Tiro elqui se tamanti tahuel yejyectzi nopona ipan hueyi at.

26 Pero xiquitaca cati panos ica altepet Tiro cati eltoc quej se hueyi barco cati tahuel yejyectzi. Nopa tayacanani quihuicaj nopa barco ipan nopa at cati más huejcata. Nopona monamiqui ihuaya se ajacat cati tahuel chicahuac cati huala ica campa hualquisa tonati huan nopa hueyi ajacat quitamisosolohua nopa barco tatajco hueyi at. Quej nopa panos ica altepet Tiro.

27 Nochi polihuis. Polihuis altepet Tiro huan nochi cati ehuani nopona. Polihuis nochi iricojyo, nochi tamanti cati anquinamacayayaj huan cati anquicohuayayaj huan nochi tacame cati campa hueli tequitiyayaj ipan altepet Tiro ipan ten hueli tequit. Nochi Tiro ehuani, nochi ixpolíhuise. Elis quej se hueyi barco ipan hueyi at atzonpolihuis ica nochi cati quinnemiltíaj, nochi cati quicualchijchijque, nochi tanamacani huan tacohuani, nochi soldados huan nochi nopa masehualme cati más quiixmatij quicualchijchihuaj nopa barco. Nochi atzonpolihuise ipan nopa tonali quema yas nopa barco atatzinta. Huan quej nopa tamis altepet Tiro quema hualase tacame quej se hueyi at para quitamisosolose nopa altepet.

28 “ ‘Nochi nopa altepeme cati mopantíaj iteno hueyi at nechca Tiro huihuipicase ica majmajti quema quicaquise tzajtzij nopa tacame cati quinnemiltiyayaj barcos huan quimatij nochi tantiya.

29 Nochi cati quinejnemiltíaj nopa barco ipan hueyi at o nochi cati tequitiyayaj ipan nopa altepet cati ni camanali ten se barco quinextía; nochi yase atenti huan moquetzase para quitachilise ica huejca quema motamisosolos amoaltepe por nopa tacame cati hualahuij.

30 Nochi cati quiitase cati panos ica Tiro tzajtzise huan chocase ica miyac
tequipacholi por amojuanti ten nopa altepet. Nojquiya motemilise taltepocti
ipan inintzonteco huan momimilose ipan cuajnexti pampa tahuel fiero elis
cati ipantis altepet Tiro.
31 Moximase huan moquentise se yoyomit fiero cati ica quinextise ininte-
quipachol huan tahuel chocase por nopa altepet Tiro ica miyac tequipacholi.
32 " 'Huan quema quichoquilise nopa altepet huan nochi cati miquise
nopona, huicase ni mijca huicat cati quiijtohua:
Ipan nochi taltipacti,
¿canque eltoc seyoc altepet yejyectzi quej Tiro,
cati mocajqui tasosololi tatajco hueyi at?
33 Nochi nopa miyac tamantzitzi cati quinamacayayaj,
huan quipatiliyayaj ica sequinoc,
quinpalehuiyaya masehualme ipan miyac talme.
Iricojyo Tiro huan nochi tamantzitzi cati quinamacayaya,
quinricojchijqui miyac tanahuatiani ten ni taltipacti.
34 Pero ama hualajtoque inijuanti cati quitamisosolojtoque nopa altepet,
huan huetztoc nopa altepet quej se hueyi barco cati atzonpolijtoc,
hasta tatzinta ten nopa hueyi at.
Nochi cati tanamacayayaj huan nopa tacame cati nopona tequitiyayaj ya
polijtoque nojquiya.
35 Nochi masehualme cati itztoque ipan nopa talme cati mopantíaj iteno
nopa hueyi at san quitachilíaj,
hasta amo hueli quineltocaj cati ipantitoc altepet Tiro,
huan cati nopona ehuani.
Nochi nopa talme inintanahuatijcahua tahuel momajmatíaj huan ipan inix-
ayac nesi majmajti.
36 Quena, nopa tanamacani ten campa hueli talme momajmatíaj,
pampa tahuel fiero cati amopantitoc,
anTiro ehuani huan amoaltepe.
Ixpolijtoc Tiro para nochipa.
Ayecmo quema monextis.' "

28

Tatzacuiltili para nopa tanahuatijquet ten Tiro

1 Teipa TOTECO sempa nechcamanalhui huan techilhui:
2 "Tacat, xijmaca nopa tanahuatijquet ten altepet Tiro ni camanali. Xiquil-
hui para na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: 'Ta tahuel
timohueyimati ipan moyolo huan tiquijtojtoc, na se niDios huan nimosehuía
ipan isiya Dios tatajco hueyi at. Quej nopa tiquijtojtoc. Pero ta amo cana tise
Dios. Ta san tieli se masehuali masque ipan moyolo tijmachilía para tahuel
titalnamiqui quej na, niDios.
3 ¿Huelis timoilhuía titalnamiqui más que Daniel? ¿Huelis timoilhuía tijmati
nochi tamanti cati eltoc ixtacatzi?
4 Ica motalnamiquilis huan moyajatil tahuel timoricojchijtoc huan ticajoc-
toc miyac oro huan plata.
5 Ta nelía titalnamiqui para titanamacas huan yeca tahuel timoricojchij-
toc. Pero nochi moricojyo mitzchijtoc tahuel ximohueyimati.
6 " 'Yeca na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Pampa
timoilhuijtoc más titalnamiqui que na niDios,

7 na nijchihuas ma hualaca soldados ten sequinoc talme cati más mosisiníaj que nochi sequinoc ipan taltipacti. Inijuanti quiquixtise inimacheta para mitztehuise huan quitamiltise motalnamiquilis, moyejyejca huan mohueyitilis.
8 Inijuanti mitzmictise huan tiyas ipan nopa ostot cati tahuel huejcata quej sequinoc cati miquij tatajco hueyi at.
9 Quema tiitztos iniixpa cati mitztzontamiltise, ¿tijsenhuiquilis tiquijtos para tieli tiDios? ¡Amo neli! Iniixpa inijuanti san tielis se masehuali huan amo tiDios.
10 Quema mitztanise seyoc tali ehuani, timiquis inimaco ica pinahualisti pampa quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtojtoc.' "

Mijca huicat para nopa tanahuatijquet ten altepet Tiro

11 TOTECO nechcamanalhui huan techilhui:
12 "Tacat, xihuica se mijcahuicat para nopa tanahuatijquet ten altepet Tiro huan xiquilhui para quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: 'Ta tieliyaya cati más senquisa tijpiyayaya talnamiquilisti huan tieliyaya yejyectzi ten nochi sequinoc.
13 Tiitztoya ipan Edén, ixochimil Toteco Dios. Nochi moyoyo eliyaya tayectalili ica nopa piltetzitzi cati más pajpatiyo huan más yejyectzitzi quej cornerina, topacio, jaspe, crisólito, berilo, ónice, zafiro, carbunclo huan esmeralda. Huan nochi tacualtalili nelyejyectzi huan quitatzquiltijtoque ipan itencuayo ten oro. Nojquiya mitzmacaque nopa tambores huan flautas cati quisencajque para ta hasta ipan nopa tonali quema nimitzchijchijqui.
14 Na nimitztapejpeni huan nimitztequitali tielis nopa hueyi querubín cati tamocuitahuía inihuaya inijuanti cati más nonechca. Nimitztali ipan ilhuicac ipan nopa tepet cati tatzejtzeloltic huan quipiya nosiya na. Tinejnenqui tatajco nopa teme * cati cahuanij quej tit.
15 " 'Tijchijqui cati senquisa xitahuac noixpa ten quema nimitzchijchijqui hasta nopa tonali quema mopanti tajtacoli ipan ta.
16 Pampa tahuel timoricojchijtoya, mitzchijqui ximosisini huan yeca titajtacolchijqui. Huan na, niDios, nimitzquixti ten notepe ipan ilhuicac. Quena, nimitzquixti ta, tiquerubín cati titamocuitahuiyaya. Nimitzixpolihuilti ten tatajco nopa teme cati nesij quej tit.
17 Moyejyejca mitzchijqui tahuel ximohueyimati. Huan mohueyitilis quisosolo motalnamiquilis. Yeca na nimitzmajcajqui hasta talchi huan nimitztali iniixpa nopa tanahuatiani para ma mitztachilica huan ma amo quichihuaca quej ta.
18 Ta tiquinmahuispolo nopa tiopame campa ta pampa tijchijqui miyac tajtacoli ica nopa tanamaquilisti cati tijchihuayaya. Yeca nijchijqui ma quisa se tit ipan Tiro cati quitamitati. Huan nijcahuili ma tatas hasta mochihuas cuajnexti iniixpa cati quitachilijtoque.
19 Nochi tali ehuani cati quiixmatiyayaj Tiro achtohuiya, tahuel momajmatíaj por cati ipantitoc. Nopa altepet mochijtoc quej se tamanti cati temajmatía. Ixpolijtoc Tiro para nochipa huan ayecmo quema sempa elis.' "

TOTECO quitatzacuiltis altepet Sidón

20 TOTECO nechcamanalhui huan techilhui:
21 "Tacat, xitachiya ica campa altepet Sidón huan xiquinilhui cati nopona ehuani taya ininpantis.

* **28:14** 28:14 O sitalime.

22 Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: ‘AnSidón ehuani, na nimochijtoc niamocualancaitaca. Monextis nohueyitilis por cati amopantis amojuanti. Huan quema nimechtajtolsencahuas huan nimechtatzacuiltis, nochi quiitase para nitatzejtzeloltic huan nochi cati quitachilijtose quimachilise para na, niDIOS.

23 “ ‘Nimechtitanilis se cocolisti cati tahuel tamahua huan temictía. Huan miyac soldados amechtehuise huan quitoyahuase miyac amoeso ipan calles. Nopa soldados hualase ten nochi lados huan amechmictise amojuanti cati anitztoque nopona. Huan huajca anquimachilise para na, niDIOS.

24 “ ‘Huan quej nopa amojuanti huan nopa sequinoc talme ehuani cati mopantíaj nechca tali Israel ayecmo huelis anquincualancaitase israelitame huan anquinhuetzquilise. Ayecmo huelis anquincocose quej huitzti cati talojtzitzi quincuaso o quinhuahuatzohua. Huan huajca anquimachilise para na, niDIOS.’

25 “Na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua ya ni: Ajsis tonali quema niquinsentilis noisraelita masehualhua sempa ten nochi nopa talme campa niquinsemantoc. Huan inijuanti itztose ipan inintal, nopa tali cati nijmacac notequipanojca Jacob cati elqui inihuejcapan tata. Huan nopona ica nomasehualhua, niquinnextilis nochi masehualme ipan nochi tali para melahuac nitatzejtzeloltic.

26 Huan nomasehualhua itztose ipan tali Israel ica temachili. Huan quichijchihuase ininchaj, huan quitocase xocomecat huan quipiyase tasehuilisti nopona, pampa ya niquintatzacuiltijtos nochi masehualme ipan nopa talme cati mopantíaj nechca huan quincualancaitayayaj. Huan nochi quimachilise para na, niDios huan niininTECO.”

29

TOTECO quiijto quintatzacuiltis Egipto ehuani

1 Ipan 12 itequi nopa metzti majtacti ipan toisraelita calendario*, quema yahuiyaya para majtacti xihuit quihuicatoyaj Tanahuatijquet Joaquín ipan seyoc tali, TOTECO nechcamanalhui huan techilhui:

2 “Tacat, xitachiya ica campa tali Egipto huan xijyolmelahua nopa tanahuatijquet Faraón huan nochi imasehualhua ten nopa tatzacuiltili cati quinajsis.

3 Xiquilhui para quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: ‘Ta tiFaraón cati titanahuatía ipan tali Egipto, tiitztoc quej se hueyi cocodrilo cati temajmatía huan cati quichiya para tecocos nopona ipan nopa hueyat Nilo. Faraón, na nimochijtoc nimocualancaitaca pampa tiquijtojtoc: Ni hueyat Nilo na noaxca pampa na nimochijchihuili. Quej nopa tiquijto.

4 Yeca na nimitztalilis se tepos chijcoli ipan mocamac huan nimitzhuahuatatzas ten nopa at hasta campa tali inihuaya momasehualhua cati itztose quej pilmichtzitzi cati itztoque ipan nopa hueyat huan mopepechojtihualase ipan mopetayo.

5 Huan nimitzmajcahuas ta huan momasehualhua campa huactoc tali. Huan nimechcahuas para ximiquica nopona huan ta amo aqui mitztananas para mitztalpachos. Motacayo niquinmacas totome huan nopa tapiyalme cati mosisiníaj para ma quicuaca.

6 “ ‘Huajca nochi amasehualme ipan tali Egipto anquimachilise para na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili pampa nopa israelitame quitemojque

* **29:1** 29:1 Ipan 7 de enero, 587 a.C. ipan tocalendario ten ama.

tapalehuili ipan ta, Faraón, huan amo tijpixqui chicahualisti para tiquinpalehuis.

7 Tieliyaya quej se acat cati tapanqui quema se ipan motatzquili. Huan amo san tapanqui nopa acat pero nojquiya quicuaxajqui ipan iela cati ipan motatzquili.

8 " 'Yeca na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua para nijchihuas ma hualaca ipan motal, Faraón, miyac soldados para mitztehuiquij ica machetas huan quintzontamiltise momasehualhua huan motapiyalhua.

9 Huan nopa tali Egipto mocahuas quej se huactoc tali huan nopa egiptome quimachilise para na, niDIOS.

" 'Ta Faraón, tiquijtojtoc para nopa hueyat Nilo moaxca pampa ta timochijchihuili.

10 Cualtitoc. Huajca ama na nimochijtoc nimocualancaitaca huan icualancaitaca nopa hueyat cati tiquijtohua para moaxca. Huan nijtamisosolos nopa tali Egipto ten altepet Migdol ica ajco hasta Sevene ica tatzinta huan ten nopona hasta campa inepa tali Etiopía. Nochi elis quej huactoc tali.

11 Huan para 40 xihuit amo aqui itztos nopona. Amo panose nopona masehualme, yon tapiyalme.

12 Tali Egipto mocahuas tasosololi hasta quipanos nochi sequinoc talme cati nojquiya tasosololme. Huan ialtepehua tali Egipto mocahuase quej huactoc tali para 40 xihuit. Huan nopa masehualme ten tali Egipto niquintitanis ipan campa hueli talme para ma itztotij quej seyoc tali ehuani.

13 " 'Huan na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Quema tamis nopa 40 xihuit, niquinquixtis nopa egiptome ten nopa talme campa itztose quej seyoc tali ehuani huan sempa niquinhualicas ipan inintal.

14 Niquinhualicas ipan tali Patros cati mocahua ica tatzinta ten tali Egipto campa pejque nopa masehualme. Pero Egipto nochipa mocahuas se tanahuatijcayot cati pisiltzi huan amo teno ipati.

15 Quena, tali Egipto huan itanahuatijcayo elis más teicneltzi ten nochi sequinoc talme. Ayecmo quema mohueyilis hasta huelis quinnahuatis sequinoc talme pampa ayecmo quipiyas chicahualisti.

16 " 'Huan israelitame ayecmo quitemose inintapalehuil tali Egipto ehuani. Nochipa quema quiitase ten panoc ica Egipto, quielnamiquise quenicatza tajtacolchijque achtohuiya quema motemachijque ipan amojuanti, anEgipto ehuani, huan amechtajtanijque xiquinpalehuica. Huan huajca nopa israelitame quimachilise para san na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili.' "

17 Ipan nopa achtohui tonali ten nopa achtohui metzti ipan toisraelita calendario†, quema tanahuatijquet Joaquín yahuiyaya para 27 xihuit quiquixtijtoyaj huan quihuicatoyaj ipan seyoc tali, TOTECO nechcamanalhui huan techilhui:

18 "Tacat, isoldados Tanahuatijquet Nabucodonosor ten tali Babilonia tahuel quintehuijque chicahuac nopa altepet Tiro ehuani. Huan nojquiya tahuel chicahuac tequitique quema quimamayayaj ten hueli para quichihuase quej se puente para ajsise ipan nopa altepet ica hueyi at yahualtic. Huan nopa cuaixhuacti cati quitequihuijque quintamitzoncaltepejque huan mocajque cuapepestique nopa soldados. Huan iniajcolhua tamicocojque ica cati quihuicayayaj para quichihuase nopa puente. Pero Tanahuatijquet Nabucodonosor amo quipanti ricojyot cati ica quintaxtahuisquía nopa soldados por nopa tequit cati quichijque.

† **29:17** 29:17 Ipan 26 itequi abril, 571 a.C. ipan tocalendario ten ama.

19 Huajca na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua ya ni:
Huajca nijmactilis Tanahuatijquet Nabucodonosor ten tali Babilonia nopa
tali Egipto. Huan Nabucodonosor quiichtequis nochi iricojyo tali Egipto
huan nochi cati quipiya para ica quintaxtahuis isoldados.
20 Quena, na nijmacas nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia tali Egipto
quej se taxtahuili por nopa tequit cati quichijqui ipan altepet Tiro quema
quitehui nopa altepet pampa yaya tequitiyaya para na. Quej nopa niquijto-
hua na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili.
21 "Huan ipan nopa tonali quema panotosa nochi ni tamanti, sempa
chamanis ininchicahualis israelitame huan elis quej achtohuiya. Huan ta,
tiEzequiel, ticamanaltis miyacapa tatajco ten inijuanti huan quitepanitase
mocamanal, huan quimachilise para na, niDIOS."

30

Itatzacuiltil tali Egipto

1 TOTECO nechcamanalhui huan techilhui:
2 "Tacat, xiquinyolmelahua masehualme taya panos huan taya na, niDIOS
Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua. Xiquinilhui: 'Xichocaca pampa
monechcahuía nopa tonali cati tahuel temajmati.
3 Quena, monechcahuía nopa tonali ten TOTECO quema yaya tetatza-
cuiltis. Elis se tonali cati tahuel tamixtentoc huan tzintayohua. Ipan nopa
tonali tahuel mocuesose nochi masehualme ipan nochi tali.
4 Oncas se hueyi tatehuilisti ipan tali Egipto huan miquise miyac mase-
hualme hasta nopa mijcatzitzi quitamiixtzacuase nopa tali. Nopa tacame
cati hualase quinichtequilise Egipto ehuani nochi iniricojyo huan nochi
calme quintamisosolose hasta campa tatzquitoque. Huan tahuel momajma-
tise Etiopía ehuani.
5 Inisoldados Etiopía, Fut, Lud, Arabia, Libia huan nochi sequinoc talme
cati san sejco motatzquilijtoque ica Egipto ehuani nojquiya miquise ipan
nopa tatehuilisti.
6 " 'Pampa TOTECO quiijtojtoc: Nojquiya miquise nochi cati quipalehuíaj
tali Egipto ipan tatehuilisti. Miquise ica macheta ten altepet Migdol ica
huejcapa hasta Sevene ica tatzinta. Huan tamis nochi nopa chicahualisti cati
ica mohueyimatiyayaj Egipto ehuani. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya
Tanahuatili, niquijtohua.'
7 Nopa tali Egipto mocahuas tasosololi hasta quipanos sequinoc talme cati
mocajtoque tasosololme. Huan nochi ialtepehua Egipto mocahuase más
tasosololme que sequinoc altepeme.
8 Huan nopa masehualme ipan tali Egipto quimachilise para na, niDIOS
quema nijtatis nopa tali huan niquintzontamiltis nochi ten sequinoc talme
cati quipalehuiyayaj.
9 "Ipan nopa tonali quema nijtatzacuiltis tali Egipto, niquintitanis tay-
olmelahuani ipan barcos ipan hueyi at para quintemajmatitij nopa mase-
hualme ten tali Etiopía cati amo quimatij taya onca huan tahuel momajma-
tise. Nochi ya ni melahuac mochihuas.
10 "Quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Nijte-
quihuis Tanahuatijquet Nabucodonosor ten tali Babilonia para nijtamiltis
iricojyo tali Egipto.
11 Yaya huan isoldados cati más tahuel mosisiníaj huan temajmatíaj que
nochi sequinoc, hualase para quitamisosolose nopa tali. Inijuanti quite-
huise tali Egipto ica macheta huan quitemitise nopa tali ica mijcatzitzi.

12 Na nijchihuas para nopa hueyat Nilo ma huaqui huan niquinmactilis masehualme cati fiero ininemilis nopa tali. Niquintequihuis seyoc tali ehuani para nijtamisosolos nopa tali huan nochi cati onca nopona. Na niDIOS niquijtojtoc.

13 "Na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Niquintapanas nochi nopa teteyome cati quinhueyimatij ipan tali Egipto huan nojquiya niquintamiltis nopa teteyome huan taixcopincayome cati onca ipan altepet Menfis. Ayecmo oncas seyoc Faraón para tanahuatis ipan tali Egipto. Huan nopona ipan Egipto nijchihuas para nochi masehualme ma momajmatise miyac.

14 Nopa tali Patros cati mocahua ica huejcapa ipan Egipto nijtamisosolos. Nijtamitatis altepet Zoán ica huejcapa huan altepet Tebas senquisa nijtamiltis.

15 "Altepet Sin cati quipixqui nopa calme más cuajcuali tasencahuali huan temachti ipan tali Egipto, nijnextilis nohueyi cualancayo. Huan nopa masehualme ten altepet Tebas, niquintamiixpolihuiltis.

16 Quena, tali Egipto nijtatis. Huan altepet Sin ehuani niquinchihuas ma momimiloca ica tacuajcualoli. Nijcoyonis itepa altepet Tebas para nicalaquis huan niquintatzacuiltis. Huan mojmosta senquisa momajmatise nopa altepet Menfis ehuani.

17 Miquise ica macheta ipan tatehuilisti nopa telpocame ten altepet Avén huan Pibeset. Quinhuicase nopa sihuame cati nopona ejque hasta seyoc tali.

18 Huan quema nijsosolos ichicahualis tali Egipto cati ica mohueyimatiyayaj, nojquiya oncas quej tzintayohuilot ipan altepet Tafnes. Elis quej quiixtzacuas nochi tali Egipto se hueyi mixti cati yayahuic. Huan nopa masehualme quinhuicase ilpitoque para seyoc tali.

19 Quena, chicahuac nijtatzacuiltis tali Egipto huan huajca quimachilise para na, niDIOS."

20 Ipan 7 itequi nopa achtohui metzti ipan toisraelita calendario*, quema Tanahuatijquet Joaquín yahuiyaya para 11 xihuit quiquixtijtoyaj huan quihuicaque seyoc tali, TOTECO nechcamanalhui huan techilhui:

21 "Tacat, ya nijtantoc Faraón, nopa tanahuatijquet ten tali Egipto. Eltoc quej nijpostequililjtoc imax, pero amo aqui quipajtijtoc, yon amo quipictoque ica yoyomit campa cocojtoc para pachihuis huan sempa quipiyas chicahualisti para quitananas imacheta.

22 Yeca na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua para nimochijtoc niicualancaitaca nopa Faraón cati tanahuatía ipan tali Egipto. Huan nijpostequilis nochi ome imax. Nijpostequilis nopa imax cati noja cuali huan nopa seyoc cati ya cocojtoc. Quej nopa nijchihuas para nopa macheta cati quipixtoc imaco, ma huetzi talchi huan ayecmo huelis tatehuis.

23 Huan nopa egiptome niquintitanis ipan campa hueli talme para ma itztotij quej seyoc tali ehuani.

24 Huan nijmacas chicahualisti nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia huan nijtalis imaco nomacheta. Pero nopa Faraón cati tanahuatía ipan tali Egipto, nijpostequilis nochi ome imax. Huan yaya tahuel chocas iixpa nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia quej choca se cati tahuel quicocojtoque hasta miquis.

25 Quena, nijmacas chicahualisti nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia, pero nopa Faraón nijpostequilis imax huan ayecmo teno huelis quichihuas.

* **30:20** 30:20 Ipan 29 itequi abril, 587 a.C. ipan tocalendario ten ama.

Huan quema nijtalis nomacheta imaco nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia para ma quisosolo tali Egipto, nochi quimatise para na, niDIOS.
26 Huan nopa masehualme ten tali Egipto niquintitanis ipan campa hueli talme para ma itztotij quej seyoc tali ehuani, huan huajca quimachilise para na, niDIOS."

31

Tanahuatijquet Faraón eltoc quej se tiocuahuit

1 Ipan nopa achtohui tonali ten metzti eyi ipan toisraelita calendario, quema Tanahuatijquet Joaquín yahuiyaya para 11 xihuit quiquixtijtoyaj huan quihuicaque ipan seyoc tali, TOTECO nechcamanalhui huan techilhui:
2-3 "Tacat, quej ni xiquilhui Tanahuatijquet Faraón ten tali Egipto huan imasehualhua: '¿Ica taya huelis timitzhuicalotise ta huan motal Egipto ica nochi amochicahualis? Na nijhuicalotis ica tali Asiria huan quenicatza eliyaya achtohuiya. Quej nopa anquimatise taya amopantis sinta ihuical anquichihuase. Asiria elqui se hueyi tali cati quipixqui miyac chicahualisti. Asiria elqui quej se hueyi tiocuahuit quej cati onca ipan tali Líbano. Quipixqui imacuayohua cati huejhueyi huan yejyectzitzi huan eliyaya huejcapantic hasta onajsiyaya ilhuicac.
4 Nochi inelhuayohua motatzquilijque cuali ipan tali cati quipiyayaya miyac at huan nopa at quipalehui para ma moscalti. Huan campa ijcatoya oncayaya miyac pilhueyatzitzi cati quinatequiyaya nochi nopa cuame cati quiyahualohuayayaj.
5 Nopa cuahuit elqui más huejcapantic que nochi sequinoc cuame. Quipixqui miyac ixihuiyo huan imacuayohua tahuel mohuehueyaquilijque pampa nopa at cati quipixqui ipan inelhuayohua quipalehui miyac.
6 Nochi totome quichihuayayaj inintepasol ipan imacuayohua. Huan nopa borregojme huan huacaxme quintacatiltiyayaj ininconehua ipan iecahuilo. Elqui hueyi hasta nochi nopa huejhueyi talme ica inimasehualhua ipan taltipacti mocajque ipan iecahuilo.
7 Quipixqui chicahualisti huan elqui yejyectzi pampa nochi inelhuayohua motatzquilijtoyaj nelhuejcata hasta campa onca miyac at.
8 Ni cuahuit mochijqui más huejcapantic ten nochi sequinoc tiocuame cati oncayaya ipan ixochimil Toteco Dios. Yon se ciprés cuahuit amo quipiyayaya imacuayohua quej ya. Yon se castaño cuahuit ipan ixochimil Toteco Dios amo quipiyayaya ixihuiyo quej ya. Yon se ten ni cuame amo quipiyayaya iyejyejca quej ya.
9 Na nijchijqui nopa cuahuit ma eli tahuel yejyectzi huan ma quipiya miyac imacuayohua. Huan yeca nochi sequinoc cuame cati oncayayaj ipan Edén, ixochimil Toteco Dios, quiixtocayayaj para nojquiya elisquíaj quej ya.
10 " 'Pero ama na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili nimechilhuis ten panoc ica nopa hueyi cuahuit cati quiixnextía tali Asiria. Elqui quej nopa cuahuit mohueyichijqui huan mohueyimatqui. Motali más huejca que nochi nopa sequinoc cuame huan moscalti hasta onajsiyaya ilhuicac.
11 Huajca na nijtemactili imaco nopa tanahuatijquet cati más quipiya chicahualisti ten nochi sequinoc para ma quitatzacuilti quej quinamiqui ica cati fiero quichijtoya.
12 Hualase soldados ten nopa tali cati tahuel mosisiníaj huan temajmatíaj. Inijuanti quitamisosolose nopa tali Asiria quej se quitzintzontequi se cuahuit huan quitahuisohua hasta talchi. Huan elis quej nochi ixihuiyo huan imacuayohua tepehuise ipan campa hueli tepeme. Tepehuise ipan

tamayamit huan ipan nopa hueyame cati onca ipan nopa tali. Huan nochi masehualme ten miyac talme cati itztoyaj itantita nopa cuahuit mohuejcatalise huan quicahuase iseltitzi.

13 Huan totome hualase para quichihuase inintepasol ipan imacuayohua nopa cuahuit cati huetztoc. Huan tapiyalme cati mosisiníaj cochise itzala imacuayohua.

14 Huajca ten ama huan teipa yon se cuahuit masque quipiya miyac at amo mochihuas hueyi quej ni hasta moscaltis más huejcapa ten mixti. Nochi tali huan inimasehualhua elise quej ni cuahuit huan miquise huan yase ipan nopa ostot cati tahuel huejcata inihuaya tacame cati mohueyimatque ten nochi taltipacti.

15 " 'Quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Ipan nopa tonali quema nijtahuiso talchi nopa cuahuit cati quiixnextía tali Asiria, nijchijqui para nochi ma mocuesoca. Nopa huejhueyi hueyame nopona niquinquetzqui huan huajque. Huan por cati ipantic Asiria, nijtzajqui nopa tepet ten Líbano ica tzintayohuilot huan nochi cuame cati onca nopona pilinque. Elqui quej nochi mocuesohuayayaj por Asiria.

16 Huan quema huetzqui Asiria, quichijqui ma huihuipicaca ica majmajti nochi talme cati eltoyaj inechca. Huan nijtitanqui tatzinta campa tanahuatía miquilisti para mocahuas inihuaya sequinoc cati mictoque. Huan nepa tatzinta campa tanahuatía miquilisti, moyolchicajque nochi nopa sequinoc cuame cati tahuel mohueyimatiyayaj cati eltoyaj ipan Edén. Nopa cuame itztoyaj cati más tapejpenilme huan más cuajcualme ipan tepet Líbano huan cati quipixtoyaj ininelhuayohua motatzquilijtoque huejcata campa onca miyac at. Huan moyolchicajque nopa cuame pampa quiitaque pampa nojquiya ajsitoya nopona campa tanahuatía miquilisti nopa hueyi cuahuit cati más mohueyimatiyaya cati quiixnextía Asiria.

17 Huan nochi nopa talme cati itztoyaj ipan iecahuilo Asiria, quiijtosnequi cati quipalehuiyayaj, nojquiya ya tantoque huan yajtoque nopona campa tanahuatía miquilisti, nopona campa nojquiya itztoque nopa masehualme cati ya mijque ipan tatehuilisti.

18 " 'Huajca ta titanahuatijquet ipan Egipto, ¿taya seyoc cuahuit cati hueyi huan tahuel yejyectzi onca quej ta? Tiquintani sequinoc cuame cati onca ipan ni taltipacti o ipan Edén. Ni quinextía para tahuel timohueyichijtoc tatajco nochi tali, pero san tapic, pampa tiyas hasta tatzinta ten nopa hueyi ostot campa tanahuatía miquilisti inihuaya nochi nopa sequinoc talme. Nopona tiitztoti inihuaya nopa masehualme ten nopa talme cati tiquincualancaita huan amo tiquinita sinta ininpati cati mijque ipan tatehuilisti.

" 'Huajca quej ni ininpantis imasehualhua tali Egipto huan nopa Tanahuatijquet Faraón cati ni cuahuit quiixnextía. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.' "

32

Tanahuatijquet Faraón eltoc quej se león

1 Ipan nopa achtohui tonali ipan metzti doce ipan toisraelita calendario * quema Tanahuatijquet Joaquín yahuiyaya para 12 xihuit ica quiquixtijtoyaj huan quihuicatoyaj seyoc tali, TOTECO nechcamanalhui huan techilhui:

2 "Tacat, xihuica ni mijca huicat para nopa Faraón cati tanahuatía ipan tali Egipto huan xiquilhui ni camanali ten na para tijyolmelahuas cati ipantis:

* **32:1** 32:1 Ipan 3 itequi marzo, 585 a.C. ipan tocalendario ten ama.

‘Ta, tiFaraón, timoilhuía tiitztoc quej se león cati sanoc motantoc huan tahuel quipiya chicahualisti. Quej nopa timoilhuía para tali Egipto nelía quipiya miyac chicahualisti tatajco ten nochi sequinoc talme. Pero ta san tieli quej se hueyi cocodrilo cati itztoc iteno nopa hueyat Nilo huan ica iyacatzol quimomolotza nopa at huan ica iicxihua quichíhua tetetztic.

3 “ ‘Huajca quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Na nihualas ica miyac masehualme ten miyac talme huan nimitzmajcahuilis nomata huan nimitzmasiltis.

4 Nimitzquixtis ten nopa at huan nimitztalis ipan huactoc tali para ximiqui. Huan nijchihuas para nochi totome cati patantinemij ajacatipa ma moquetzaca mopani huan nopa tapiyalme cati nejnemij talchi ma quicuaca monacayo hasta ixhuise.

5 Huan monacayo huan moomiyohua niquijtzelos ipan nochi tepeme huan nochi tamayamit.

6 Nijchihuas ma xoloni ica moeso nopa tali campa ta tiitztoc ica momasehualhua. Huan mosemanas amoeso hasta quitemitis hueyame huan ajsis hasta ipan nochi tepeme.

7 Huan quema nimitzixpolihuiltis ihuaya motal, niquixtzacuas ilhuicacti para ma amo nesi. Huan nijchihuas para sitalime ma amo taahuica. Huan ne tonati niquixtzacuas ica se mixti huan nijchihuas ne metzti para ma amo taahui.

8 Quena, quema nimitztatzacuiltis, nijsehuis nochi tamanti cati más chicahuac taahuíaj ipan ilhuicac. Huan ipan nochi motal, oncas san tzintayohuilot. Quej nopa na, niDIOS Cati Nijpiya Nochi Tanahuatili, niquijtohua.

9 “ ‘Huan quema nimitztzontamiltis inihuaya cati itztoque ipan motal, nijhuicas camanali ten cati panoc hasta masehualme ipan campa hueli talme cati amo quema tiquinixmajtoya. Huan inijuanti nojquiya, mocuesose ipan iniyolo.

10 Quena, nijchihuas para se hueyi majmajti ma quinajsi miyac masehualme ipan miyac talme por nochi cati nimechchihuili ipan nopa tonal. Huan inintanahuatijcahua miyac masehualme huihuipicase quema nijquixtis nomacheta cati petani huan nitatzohuitequis iniixpa. Quena, momajmatise miyac por ininemilis ipan nopa tonali quema nimitztzontamiltis inihuaya momasehualhua.

11 “ ‘Pampa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Hualas nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia para amechtehuis ica macheta.

12 Nimechtzontamiltis ica nopa soldados ten tali Babilonia cati más quipiyaj chicahualisti huan más mosisiníaj ten nochi sequinoc ipan taltipacti. Quitamisosolose nochi tamanti cati ica anmohueyimatiyayaj ipan tali Egipto huan quintzontamiltise nochi momasehualhua.

13 Niquintzontamiltis nochi amohuacaxhua huan amocahuayojhua cati atij iteno nopa hueyat. Huan yon se tacat o tapiyali ayecmo quichihuas tetetztic nopa at ica iicxi.

14 Huan huajca nopa at ipan nopa hueyat ipan tali Egipto elis tapajpactic. Oncas tasehuilisti huan nochi hueyame motalose ica yejyectzi huan elise alaxtic quej aceite. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.

15 Huan quema nijtamisosolos tali Egipto huan niquixpolihuiltis nochi cati quipiya huan niquinmictis nochi momasehualhua, huajca anquimachilise para na, niDIOS.’

16 “Ya ni se mijca huicat huan sihuame ipan nochi taltipacti huicase quema
quichoquilise tali Egipto huan imasehualhua. Quej nopa na, niDIOS Cati Más
Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.”

Egipto ehuani miquise

17 Ipan 15 itequi nopa metzti doce ipan toisraelita calendario † quema
yahuiyaya para 12 xihuit techhuicatoyaj, TOTECO nechcamanalhui huan
techilhui:
18 “Tacat, xiquinchoquili nopa masehualme ten tali Egipto huan nojquiya
nopa masehualme cati ehuani ipan sequinoc talme cati nelía quipiyaj chic-
ahualisti. Na niquintitanis ipan nopa tali cati más tatzinta campa miquilisti
tanahuatía huan campa mocahuaj nochi mijcatzitzi. Xiquinhuicati ni mijca
huicat:
19 ‘¡Ay Egipto ehuani!
Anmoilhuiyayaj para más yejyectzi Egipto,
que nochi sequinoc talme.
Pero san tapic pampa ama anmiquise huan anyase hasta tatzinta,
ipan nopa ostot ipan nopa tali campa miquilisti tanahuatía.
Nopona anmocahuase inihuaya nopa masehualme cati mijque ica pinahual-
isti quema sequinoc quintanque ipan tatehuilisti.’
20 “Nopa egiptome huetzise mictoque san se quej nopa miyaqui mase-
hualme cati miquij ipan tatehuilisti. Pampa nopa macheta ya eltoc xolot
para quinmictise nochi Egipto ehuani.
21 Huan nopona ipan nopa tali tatzinta, nopa tayacanani cati más quipiyaj
chicahualisti quinhuihuiitase nopa tali Egipto ehuani huan nochi inintа-
palehuijcahua huan quiijtose: ‘Ya antemotoque para anmocahuase ini-
huaya tacame cati mijque ica pinahualisti quema sequinoc quintanque ipan
tatehuilisti huan masehualme ten miyac talme cati tahuel anquincualan-
caitayayaj.’
22 “Nopona mocahuaj nopa tanahuatiani ten tali Asiria huan yahualtic
quintalpachojtoque inisoldados cati mijque ipan tatehuilisti.
23 Quintalpachojtoque ipan ostot cati eltoc hasta más tatzinta campa
tanahuatía miquilisti. Huan yahualtic ten inijuanti quintalpachojtoque
nopa masehualme cati quinpalehuiyayaj. Pero nochi inijuanti eliyayaj
tacame cati más mosisiníaj huan tahuel temajmatíaj ipan taltipacti, pero ama
ya mictoque inimaco inincualancaitacahua.
24 “Nojquiya mocahuaj nopona nopa tanahuatiani ten tali Elam. Huan
yahualtic mocahuaj inisoldados cati mijque ica pinahualisti quema se-
quinoc quintanque ipan tatehuilisti. Ama ya ajsitoque nopona campa más
huejcata ipan tali pampa quema itztoyaj ipan ni taltipacti quintaijyohuilti-
jque masehualme ipan miyac talme.
25 Pero ama cati ehuani Elam mocahuaj nopona campa mijcatzitzi. Huan
yahualtic quintalpachojtoque nochi inisoldados cati mijque ica pinahualisti
quema sequinoc quintanque ipan tatehuilisti. Quema itztoyaj ipan ni
taltipacti, inijuanti quintemajmatijque miyac talme, pero ama huetztoque
ica miyac pinahualisti ipan nopa ostot ipan nopa tali ten miquilisti.
26 “Nojquiya mocahuaj nopona nopa tayacanani ten tali Mesec huan
Tubal. Huan yahualtic ten inijuanti quintalpachojtoque inisoldados cati mi-
jque ica pinahualisti quema sequinoc quintanque ipan tatehuilisti. Nochi in-
ijuanti tahuel mosisiniyayaj huan quintemajmatiyayaj miyac talme quema
itztoyaj ipan taltipacti, pero ama nochi mictoque.

† **32:17** 32:17 Ipan 17 itequi marzo, 585 a.C. ipan tocalendario ten ama.

27 Amo quintalpachojtoque ica miyac tatepanitacayot quej quichijque
ica huejhueyi soldados huejcajquiya cati tahuel mosemacaque huan teipa
mijque ica pinahualisti quema sequinoc quintanque ipan tatehuilisti. In-
ijuanti quintalpachojque ihuaya inintepos. Quipixtoque macheta tatzinta
ten inintzonteco huan inintepostzajca cati quinmanahui ipan tatehuilisti
ipan inintacayo. Quej nopa quintalpachohuayayaj pampa quema itztoyaj
ipan ni taltipacti quintemajmatijque nochi masehualme.

28 "Huan nojquiya amojuanti antali Egipto ehuani anmocahuase ica amo-
tacayohua postectoque inihuaya nopa sequinoc cati temotoque nopona tatz-
inta ica nopa sequinoc tacame cati mijque ica pinahualisti quema sequinoc
quintanque ipan tatehuilisti.

29 "Nojquiya mocahuaj nopona nopa tayacanani huan tanahuatiani ten
tali Edom. Masque quipiyayayaj tahuel miyac chicahualisti, ama nojquiya
ya quintalpachojtoque tatajco ten nopa sequinoc cati mijque ica pinahualisti
quema sequinoc quintanque ipan tatehuilisti. Huan ya temoque ipan nopa
hueyi ostot campa tanahuatía miquilisti.

30 "Nojquiya temotoque nopona nochi nopa tayacanani ten nopa talme
cati mocahuaj ica norte huan nochi nopa masehualme ten tali Sidón. Nochi
inijuanti mijque ica pinahualisti quema sequinoc quintanque ipan tate-
huilisti. Huan masque quema itztoyaj ipan ni taltipacti tahuel mosisiniyayaj
huan temajmatiyayaj, ama ya mocahuaj ica hueyi pinahualisti ipan nopa
hueyi ostot campa tanahuatía miquilisti inihuaya nopa masehualme cati
mijque ipan tatehuilisti.

31 "Quema Tanahuatijquet Faraón ajsis nopona huan quinitas nochi nopa
sequinoc, moyolchicahuas se quentzi pampa amo san yaya cati mijqui ipan
tatehuilisti ica nochi isoldados. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya
Tanahuatili, niquijtohua.

32 Huan masque nijchijqui para nopa Faraón ma temajmati ipan ni talti-
pacti, ama yaya huan nochi isoldados nojquiya mocahuaj tatajco nopa
masehualme cati mijque ica pinahualisti quema sequinoc quintanque ipan
tatehuilisti. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijto-
hua."

33

Itequi se tamocuitahuijquet
(Ez 3:16-21)

1 Sempa TOTECO nechcamanalhui huan techilhui:

2 "Tacat, xiquincamanalhui momasehualhua huan quej ni xiquinilhui:
'Quema niquinhualica soldados ipan se tali para ma quitehuica, nopa
masehualme cati itztoque ipan nopa tali quitapejpenía se ten inijuanti
huan quitalía para ma tamocuitahui huan ma quitachili canque hualahuij
inincualancaitacahua.

3 Huan quema nopa tamocuitahuijquet quiita monechcahuía nopa solda-
dos para quitehuise nopa tali, quipitza nopa tapitzali para quinyolmelahuas
nopa masehualme ma mocualtalica.

4 Huan sinta se acajya quicaquis nopa tapitzali huan amo quichihuilis
cuenta huan icualancaitacahua quimictise, huajca amo aquí quihuicas
tajtacoli por imiquilis, san elis yaya itajtacol.

5 Pampa yaya quicajqui quema quipitzque nopa tapitzali, pero amo
quichihuili cuenta. Huajca melahuac yaya itajtacol para mijqui pampa,
sinta quichihuilijtosquía cuenta, hueltosquía quimanahuijtosquía inemilis.

6 Pero sinta nopa tamocuitahuijquet quiitas monechcahuíaj nopa soldados
cati icualancaitacahua huan amo quipitzas nopa tapitzali para quinyolme-
lahuas nopa masehualme ma mocualtalica, huan ajsiquij nopa soldados
huan quimictise se acajya, nopa masehuali miquis por ya itajtacolhua, pero
na nijtajtanis cuenta nopa tamocuitahuijquet.'
7 "Huan quej nopa eltoc ica ta, tacat. Na nimitztalijtoc quej se tita-
mocuitahuijquet campa israelitame. Monequi tijcaquis nochi cati nimitzil-
huía huan tiquinyolmelahuas cati niquijtojtoc para quimatise taya ininpan-
tis.
8 Sinta na niquijtos para temachti se masehuali cati amo cuali miquis,
huan ta amo tiquilhuis cati niquijtohua para ma moyolcuepa; huajca nopa
masehuali cati amo cuali miquis por itajtacol, pero na nimitztajtanis cuenta
por imiquilis.
9 Pero sinta ta tiquilhuis nopa masehuali cati amo cuali para ma moyol-
cuepa, huan yaya amo moyolcuepas; huajca miquis por itajtacolhua, pero
ta tijmanahuis monemilis.

Itequi se masehuali
(Ez 18:21-32)

10 "Huajca ama, tacat, quej ni xiquinilhui nopa israelitame: 'Amojuanti
anquiijtohuaj para nochi amotajtacolhua huan amotaixpanolhua eltoc
amopani huan yeca ya tantiya amonemilis huan anmotatzintoquilíaj, ¿queni-
catza huelis noja timocahuase tiyoltoque?
11 Huajca xiquilhui para na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquij-
tohua: Temachti amo nijnequi ma miqui yon se masehuali cati amo cuali.
Na nijnequi ma quicahua iojhui cati amo cuali huan ma quipiya nemilisti.
Huajca anisraelitame, ximoyolcuepaca huan xijcahuaca amotajtacolhua
pampa na amo nijnequi ximiquica*.'
12 "Huan ta, titacat nojquiya xiquinilhui ya ni: 'Cati cuali quichihua se cuali
tacat amo quimanahuis inemilis sinta pehuas tajtacolchihuas. Yon amo
quinenpolos se tajtacolchijquet itajtacol, sinta yaya quicahuas itajtacolhua
huan pehuas quichihuas cati xitahuac.
13 Sinta niquilhuis se tacat cati quichihua ten xitahuac para temachti itz-
tos, huan teipa pehuas tajtacolchihuas, ma amo moilhui para nopa ten cuali
quichijqui achtohuiya quimanahuis inemilis pampa na ayecmo nijchihuilis
cuenta cati achtohuiya quichijqui. Huan yaya miquis por nopa tajtacoli cati
quichijqui teipa.
14 Huan sinta niquilhuis se masehuali cati quichihua ten amo cuali para
temachti miquis, pero teipa yaya moyolcuepas ten itajtacolhua huan pehuas
quichihuas cati cuali huan cati xitahuac, yaya itztos.
15 Cuali elis sinta yaya sempa quicuepas cati quiprendajcahuilíaj quema
tetanejtía se tamanti huan quicuepas cati teichtequilijtoc. Cuali elis sinta
monejnemiltis senquisa quej quiijtohua nopa tanahuatili cati temaca ne-
milisti huan ayecmo quichihuas cati amo cuali. Huan sinta nopa masehuali
quichihuas ni tamanti, huajca temachti itztos. Amo miquis†.
16 Huan amo nijchihuilis cuenta itajtacolhua cati achtohuiya quichijqui
pampa ama ya quichihua nochi cati cuali huan cati xitahuac. Huajca
temachti itztos. Amo miquis.'

---

* **33:11** 33:11 Nica para miquis quinequi quiijtos para miquis ica macheta o ica tatzacuiltili o quema ayemo huehuejtixtoc. Temachti nochi masehualme miquise se tonali masque cuajcualme o amo cuajcualme. † **33:15** 33:15 Xijtachili 33:11.

17 “Tacat, nopa momasehualhua quiijtohuaj para na amo nijchihua cati
xitahuac, pero eltoc inijuanti cati amo quichihuaj cati xitahuac.
18 Huajca seyoc huelta nimechilhuis ya ni: Sinta se tacat cati quichihua cati
xitahuac pehua tajtacolchihua, huajca miquis por itajtacolhua.
19 Huan sinta se tacat cati amo cuali moyolcuepas huan quicahuas cati
amo cuali quichihuayaya huan pehuas quichihuas cati cuali huan cati
xitahuac, huajca temachti itztos.
20 Anisraelitame, anquisenhuiquilíaj anquiijtohuaj para na niamoTECO
amo nijchihua cati xitahuac, pero nimechilhuía, nimechtajtolsencahuas
sesen ten amojuanti anisraelitame quej quinamiqui ica cati anquichihuaj.”

Ya huetzqui altepet Jerusalén

21 Ipan 5 itequi ten metzti majtacti ipan toisraelita calendario ‡ quema
tiyahuiyayaj para 12 xihuit techquixtijtoyaj ten total, ajsico campa na se
tacat cati cholojtejqui ipan altepet Jerusalén huan techilhuico: “Tocualan-
caitacahua ya quiitzquitoque altepet Jerusalén.”
22 Huan TOTECO quitalijtoya imax ipan na ica tiotac ten nopa seyoc tonali
quema nopa tacat ayemo ajsiyaya. Huan quema techitzqui quitapo noto-
scac, pampa nieliyaya ninono§. Techtoscatapo para huelis nicamanaltis
ihuaya nopa tacat quema ajsisquía campa na.

Inintajtacolhua nopa masehualme

23 Huan Toteco nechcamanalhui huan techilhui:
24 “Tacat, nopa masehualme cati noja itztoque ipan nopa altepeme cati
tasosololme ipan tali Israel quisenhuiquilíaj quiijtohuaj para itztoque quej
Abraham cati itztoya iseltitzi huan moaxcati nochi ni tali huan inijuanti
itztoque miyaqui, huajca noja más huelise moaxcatise nopa tali seyoc huelta.
25 Huajca ama xiquinilhui nopa israelitame ni camanali cati na, niDIOS
Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: ‘Amo anmoaxcatise sempa nopa
tali pampa tahuel antajtacolchihuaj. Anquicuaj nacat ihuaya esti, anquin-
hueyichihuaj teteyome huan antemictíaj. Sinta quej nopa anquichihuaj,
¿anmoilhuíaj anmoaxcatise nopa tali?
26 Nojquiya tahuel antatehuíaj ica macheta, anquinsihuacuilíaj amohuam-
poyohua, huan anquichihuaj miyac tamanti cati na amo nijnequi niquitas.
Huajca amo ximoilhuica para anmoaxcatise nopa tali.’
27 “Nojquiya xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahu-
atili, niquijtohua: ‘Temachti nimechilhuía para nopa masehualme cati itz-
toque ipan nopa altepeme cati tasosololme, miquise ipan tatehuilisti. Huan
cati itztoque ipan cuatitamit, quincuase tecuanime. Huan cati motatijtoque
campa tepamit cati tilahuac huan ipan ostot, miquise ica cocolisti.
28 Huan nopa tali nijchihuas quej se huactoc tali. Huan nopa chicahualisti
cati ica mohueyimatiyayaj, nijtamiltis. Huan nochi tepeme ten tali Israel
mocahuase tasosololme hasta amo aqui huelis panos nopona.
29 Huan quema ya nijtamisosolojtos nopa tali por inintajtacolhua, huajca
inijuanti quimachilise para na niDIOS.’
30 “Tacat, momasehualhua camanaltij ten ta ipan ininchaj huan campa
icaltejyo nopa tepamit. Quiijtohuaj se ica seyoc: ‘Xihualaca huan ma
timopaquiltica. Ma tijtacaquilica nopa camanali cati huala ten TOTECO.’

---

‡ **33:21** 33:21 Elqui 8 itequi enero, 585 a.C. ipan tocalendario ten ama.

§ **33:22** 33:22 Xijtachili Ez 3:26, 27 quema Ezequiel pejqui mochihua nono.

31 Huan quena, inijuanti hualahuij quej nelía elisquíaj nomasehualhua
huan mosehuíaj moixpa para quitacaquilise taya tiquijtohua, pero masque
quicaquij, amo quichihuaj cati na niquinilhuía. Ica inincamac quiijtohuaj
para teicnelíaj, pero amo cana. Pampa ipan iniyolo achi más quiicnelíaj
inintomi.
32 Inijuanti san quicaquij mocamanal para mopaquiltíaj. Mitzitaj quej
tielisquía se tacat cati yejyectzi itoscac para huicas huicat ten teicnelijcayot,
o se cati yejyectzi tatzotzona. Quicaquij mocamanal, pero amo quichihuaj
cati tiquinilhuía ma quichihuaca.
33 Pero quema panos nochi nopa tatzacuiltili cati tiquinyolmelajtoc, ini-
juanti quimachilise para melahuac oncac se tajtolpanextijquet tatajco ten
inijuanti."

34

Tatzacuiltili para nopa tamocuitahuiani ten tali Israel

1 Toteco nechcamanalhui huan techilhui:
2 "Tacat, xiquincamanalhui nopa tamocuitahuiani cati tayacanaj ipan tali
Israel huan xiquinilhui taya ininpantis teipa. Xiquinilhui para quej ni na,
niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: 'Nelía anteicneltique,
antamocuitahuiani ten tali Israel pampa san anmotamacaj amojuanti, pero
amo anquintamacaj amomasehualhua cati itztoque quej borregojme.
3 Eltoc quej anquiij nopa lechi, anmochijchihuilíaj yoyomit ica iniijhuiyo
nopa borregojme huan anquinmictíaj nopa borregojme cati más tom-
ahuaque para anquincuase, pero inijuanti amo anquintamacaj.
4 Amo anquinpalehuíaj cati cocoxquetzitzi. Amo anquinpajtíaj cati mo-
cocohuaj, amo anquinhuijcomaj ica yoyomit cati quipostectoc imetz. Amo
anquinchihuaj ma mocuepaca cati quitoquilíaj seyoc ojti, yon amo anquite-
mohuaj cati mocuapolojtoc. Antamocuitahuiani anmochijtoque tahuel
anyoltetique huan anquinyacanaj amomasehualhua ica cualanti huan san
anquintaijyohuiltíaj.
5 Huajca israelitame itztoque quej borregojme cati motamisemanque.
Ayecmo quipixque inintamocuitahuijca. Ama sesen ten inijuanti ya huet-
ztoque inimaco nopa tecuanime cati onca ipan cuatitamit.
6 Nochi noisraelita masehualhua mocuapolojque quej borregojme huan
yajtoque ipan campa hueli cuatitamit huan tepeme huan ipan nochi talti-
pacti. Huan amo oncac yon se cati mocuatotoni por inijuanti para yas
quintemoti huan quinmocuitahuis.
7 " 'Huajca ama antamocuitahuiani, xijtacaquilica nocamanal na niDIOS:
8 Na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua para temachti
nimechtatzacuiltis antamocuitahuiani cati anquintahuelcajtoque noborre-
gojhua. Anquincahuilijtoque para tecuanime ma quintzontamiltica huan
ma quincuaca. Amo anquinmocuitahuijtoque quej quinamiqui pampa amo
anquintemojtoque cati mocuapolojtoque. Amojuanti nochipa anquicua-
jtoque tacualisti cati más cuali, pero noborregojhua anquincajtoque ma
mayancamiquica.
9 Yeca ama antamocuitahuiani, xijtacaquilica nocamanal na niDIOS:
10 Na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua para nimochijtoc
niamocualancaitaca, antamocuitahuiani. Huan nimechtajtanis cuenta por

nochi cati ininpanti nomasehualhua cati itztoque amomaco quej borregojme. Na nimechquixtilis nopa tequiticayot cati anquipiyaj para anquinmocuitahuise nomasehualhua. Quena, na niquinmanahuis noborregojhua amocamaco huan ayecmo huelis anquincuase.'

Nopa cuali tamocuitahuijquet

11 "Quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Na noseltitzi niyas niquintemoti noborregojhua huan niquinixmatis.

12 Quej se cuali tamocuitahuijquet mocuesohua por iborregojhua quema mocuapolohuaj huan yahui quintemoti, na niquintemos nomasehualhua cati campa hueli yajtoque huan mocuapolojtoque. Huan quema niquinpantis, niquinquixtis ten nochi nopa lugares campa mosemantoque ipan nopa tonali quema tamixtentoya huan nopa tonali ten tzintayohuilot.

13 Quena, niquinquixtis ten nopa talme huan altepeme campa mopantíaj huan niquinsejcotilis huan niquinhualicas ipan inintal. Huan nopona niquintamacas ipan nopa tepeme ten tali Israel campa onca cuali sacat, huan iteno hueyat huan ipan lugares yejyectzitzi campa itztoque miyac masehualme.

14 Niquinhuicas ma quicuatij nopa cuali sacat cati onca ipan nopa huejcapantique tepeme ipan tali Israel. Huan nopona mosiyajquetzase ica paquilisti huan quicuase nopa sacat cati ajhuiyac cati mopantía nopona.

15 Na noselti niquinmocuitahuis noborregojhua huan niquinchihuas ma mosiyajquetzaca ica paquilisti. Quej nopa na, niininTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua:

16 Niquintemos noborregojhua cati mocuapolojtoque huan sempa niquinhualicas ipan ininchaj huan nopona itztose temachme. Huan nijhuijcomas imetz cati postectoc huan niquinpalehuis cati cocoxquetzitzi. Pero nopa cati itztoque tomahuaque huan nelía quipiyaj chicahualisti, niquinmictis. Huan niquinmocuitahuis noborregojhua quej quinamiqui.

17 "Huan ica amojuanti annoborregojhua na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Na nimechtajtolsencahuas. Huan niquiniyocatalis ten amojuanti ica cati cuajcualme huan cati amo cuajcualme. Huan nojquiya niquiniyocatalis oquich borregojme ica nopa oquich chivojme.

18 Sequij ten amojuanti amo san anquicuaj nopa sacat cati más cuali pero anquitamixacualohuaj nopa sacat cati noja mocahua. Nojquiya amo san anquiij nopa at cati más tapajpactic, pero nopa cati noja mocahua anquichihuaj tetetztic ica amoicxi.

19 Huan nopa sacat cati mocahua para noborregojhua ma quicuaca san eltoc nopa sacat cati anquitamixacualojtoque. Huan para atise, san quipiyaj nopa at cati anquichijtoque tetetztic ica amoicxi.

20 "Yeca na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Na niquintajtolsencahuas nopa borregojme cati tomahuaque huan inijuanti cati cocoxquetzitzi.

21 Pampa anisraelitame cati quipiyaj chicahualisti, cati anitztoque quej borregojme tomahuaque quintonpojhuíaj huan quincuatopehuaj nopa borregojme cati mococohuaj huan cati cocoxquetzitzi. Huan anquinchihualtijtoque ma mosemanaca huan ma yaca huejca.

22 Huajca na noseltitzi niquinmanahuis noborregojhua huan quej nopa ayecmo huetzise inimaco tecuanime. Huan ayecmo aqui noja quincocos huan quinichtequis. Huan niquintajtolsencahuas noborregojhua huan niquiyocatalis cati tomahuaque huan mosisiníaj huan cati cocoxquetzitzi huan quinchihuilíaj cati amo cuali.

23 Huan nijtalis se tamocuitahuijquet cati elis notequipanojca David para
quinmocuitahuis noborregojhua. Yaya quintamacas nomasehualhua huan
elis inintamocuitahuijca.
24 Huan na, niDIOS nielis niininTeco huan nijtalis notequipanojca David
para elis inintanahuatijca. Quej nopa na, niDIOS niquijtohua.
25 "Huan nijsencahuas se camanali ica inijuanti para quipiyase tase-
huilisti. Huan niquinijcuenis nochi tecuanime ipan nochi nopa tali. Quej
nopa nochi nomasehualhua itztose ica temachili ipan nopa tepeme campa
amo aquijme masehualme. Huan cochise ipan nopa cuatitamit huan amo
majmahuise.
26 "Huan niquintiochihuas nochi nomasehualhua huan inihuicalhua cati
itztose yahualtic notepe cati tatzejtzeloltic. Huan nijchihuas ma huetzi at
quema monequi. Huan nijchihuas ma huetzi tatiochihualisti quej elisquía
at ipan nomasehualhua.
27 Huan nochi cuame ipan cuamili temacase inintajca. Huan inimil-
hua temacase miyac pixquisti. Huan noisraelita masehualhua itztose ica
temachili ipan ten inijuanti inintal. Huan quema ya niquinmanahuijtos ten
inintaijyohuilis huan ten inintecohua ipan sequinoc talme cati quinhuihui-
itayayaj, quimachilise para na, niDIOS.
28 Ayecmo quintachtequilise cati ehuani ipan sequinoc talme huan
ayecmo huetzise inimaco tecuanime. Itztose temachti huan ayecmo aqui
quintemajmatis.
29 "Huan nijchihuas para nochi quiixmatise tali Israel por nopa yejyectzi
tzonti cati nopona moscaltía. Huan quej nopa nomasehualhua ayecmo
quipanose mayanti, yon ayecmo quinpinahualtise sequinoc talme cati fiero
ininemilis.
30 Huan huajca nopa israelitame quimachilise para na niDIOS Cati Más Ni-
jpiya Tanahuatili. Huan quimatise para na niitztoc inihuaya huan inijuanti
nomasehualhua. Quej nopa na, niininTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili,
niquijtohua.
31 Quena, amojuanti annoborregojhua cati anitztoque ipan nopotrero.
Annomasehualhua huan na niitztoc niamoTECO. Quej nopa na, niDIOS Cati
Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua."

35

Tatzaculiltili para altepet Seir

1 TOTECO nechcamanalhui huan techilhui:
2 "Tacat, xitachiya ipan tali Edom campa tepet Seir huan xiquinyolme-
lahua nopa masehualme nopona taya ininpantis.
3 Xiquinilhui para na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua:
'Na nimochijtoc niamocualancaitaca huan nijtananas nomax para nimech-
tatzacuiltis huan nijcahuas amotal quej se huactoc tali campa amo aquijme
masehualme.
4 Niquinsosolos nochi amoaltepehua huan nijchihuas amotal ma eli quej
se huactoc tali. Huan anquimachilise para na, niDIOS.
5 " 'Pampa anEdom ehuani, nochipa anquincualancaitztoque israelitame.
Huan anquintehuiyayaj quema na niquintatzacuiltiyaya por nochi inintaj-
tacolhua huan ayecmo quipiyayayaj fuerza.
6 Yeca ama na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, nimechilhuía para
temachti nijtoyahuas amoeso pampa amo anmajmahuiyayaj anquitoy-
ahuase inieso sequinoc. Huan ama amechtocaros amojuanti para an-
miquise.

7 Nochi tepet Seir nijchihuas quej se huactoc tali. Nimechtzontamiltis
nochi amojuanti cati nopona anehuani huan niquinmictis nochi cati quineq-
uise panose nopona.
8 Nijchihuas ma temica nochi tepeme, tachiquilme, tamayame huan
hueyame ipan amotal ica mijcatzitzi cati miquise ica macheta ipan tate-
huilisti.
9 Huan ayecmo quema motananas amotal. Mocahuas quej se huactoc
tali para nochipa. Ayecmo aqui quincualchijchihuas amoaltepehua, yon
ayecmo aqui itztos nopona. Huan anquimachilise para na, niDIOS.
10 " 'Nijchihuas pampa amojuanti ipan tali Edom anquiijtojque: Nopa tali
Israel huan nopa tali Judá elise toaxcahua. Quena, timoaxcatise masque
DIOS itztoc nopona. Quej nopa anquiijtojque.
11 Pero na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua para temachti
nimechcuepilis pampa anquincualancaitaque israelitame huan anquiixto-
caque cati quipiyayayaj. Huajca anquimatise para nimechtatzacuiltía por
cati anquinchihuilijque.
12 Huan anquimachilise para melahuac na, niDIOS, nijcajqui nochi nopa
fiero camanali cati anquiijtojque ten nopa tepeme cati onca ipan tali Israel.
Anquiijtojque tasosolijtoc ipan nopa altepeme huan para eltoque quej se
tacualisti para anquincuase huan para anmoaxcatise.
13 Quena, anmohueyimatque ica amocamac huan antechtaijilhuijtoque
ica camanali cati fiero huan na nijcajqui nochi cati anquiijtojque.
14 " 'Quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Na
nijchihuas amotal sosolijtoc huan nochi talme ipan taltipacti paquise quema
quiitase cati nimechchihuilis.
15 Pampa amojuanti anhuetzcaque quema quitamisosolojque inintal nopa
israelitame. Pero ama ya ajsic hora para na nojquiya nihuetzcas quema
nijtamisosolos nochi amotal. Quena, nimechtamiixpolihuiltis nochi amo-
juanti ipan altepet Seir huan nochi cati itztoque ipan tali Edom. Huan huajca
anquimachilise para na, niDIOS.'

36

Tali Israel sempa motananas teipa

1 "Tacat, xitachiya ica campa nopa tepeme ten tali Israel huan xiquiny-
olmelahua israelitame ten ininpantis nopa tepeme. Xiquijto: 'Xijtacaquilica
Icamanal TOTECO.'
2 Huan xiquinilhui para na, niininTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili,
niquijtohua: Nochi amocualancaitacahua, anisraelitame, mohueyimaj-
toque huan quiijtojtoque para nochi nopa huejhueyi tepeme cati nochipa
eltoyaj, ama iniaxcahua.
3 Huajca tacat, xiquinyolmelahua israelitame ni camanali ica notequit-
icayo huan xiquinilhui para quej ni na, niininTECO Cati Más Quipiya
Tanahuatili, niquijtohua: 'Quema amocualancaitacahua ipan sequinoc
talme hualajque huan quitamisosolojque campa hueli ipan amotal huan
amechhuicaque anisraelitame ipan sequinoc talme para xitetequipanotij
san tapic, nochi sequinoc talme ehuani amechpinajtijque huan ten hueli
amechilhuijque.
4 Huajca xijtacaquilica nocamanal na, niamoTECO Cati Más Nijpiya
Tanahuatili. Xijtacaquilica cati niquijtohua ten nochi tepeme, tachiquilme,
tepeme, taixtemolis, hueyame, tamayame, talme huan altepeme ipan tali Is-
rael cati quinsosolojque huan cati quinpinahualtijque nopa sequinoc talme.

5 Quej ni na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Tahuel nicualantoc ica nochi nopa talme cati amechyahualojtoque, anisraelitame. Pero achi más nicualantoc ica tali Edom ehuani pampa inijuanti moaxcatijque notal ica nochi ininchicahualis huan ica paquilisti para quisosolojque huan quitachtequilijque.'

6 "Huajca, tacat, xiquinyolmelahua israelitame por na cati niquijtohua ten nopa tepeme, tachiquilme, hueyame huan tamayame ten tali Israel. Xiquinilhui para quej ni na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: 'Nelía nicualantoc ica masehualme ten miyac talme pampa tahuel quinpinahualtijtoque nopa tepeme.

7 Yeca na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua para temachti nopa talme cati amechyahualohuaj ica nochi cati nepa ehuani nojquiya huetzise ipan pinahualisti.

8 Pero nopa tepeme ten tali Israel sempa quinpiyase miyac cuame ica miyac inimacuayohua. Huan temacase miyac inintajca para ica mopanoltise nomasehualhua pampa nechcatitoc para sempa mocuepase nomasehualhua ipan inintal.

9 Na niitztoc para niquinpalehuis nopa tepeme. Huan nijchihuas masehualme ma quicualtalica nopa tali, huan tatojtocase huan quimocuitahuise cati quitoctoque nopona.

10 Huan nijchihuas para tahuel ma momiyaquilica nopa israelitame cati itztoque nopona ipan tali Israel. Nochi nopa altepeme cati tasosololme sempa quincualtalise huan temise ica masehualme.

11 Pero amo san niquinmiyaquilis masehualme. Nojquiya tahuel niquinmiyaquilis nopa borregojme huan huacaxme. Quej nopa, nopa tepeme ten tali Israel sempa temise ica familias huan quipiyase más ricojyot que achtohuiya. Huan huajca, anisraelitame, anquimatise para na niamoTECO.

12 Huan nijchihuas para noisraelita masehualhua sempa ma nejnemica ipan nopa tepeme. Huan nopa tepeme sempa elise iniaxcahua huan nopa tali ayecmo quema quincahuilis iconehua ma mayancamiquica pampa amo quipiya itajca.

13 " 'Na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Melahuac achtohui sequinoc talme ehuani quiijtohuayayaj para nopa tali Israel quinchihuayaya ma miquica imasehualhua ica mayanti.

14 Pero ama nopa tali quipiyas itajca cati yejyectzi huan ayecmo quincahuilis imasehualhua ma mayancamiquica, yon quinmictis iconehua pampa amo quipiya itajca. Quej nopa na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.

15 Huan ayecmo aqui quicaquis sinta sequinoc talme ehuani quintaijilhuise israelitame huan quinpinajtise. Ayecmo mocahuas Israel quej se tali cati amo quinpiya iconehua, yon imasehualhua. Quej nopa na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.' "

16 Teipa TOTECO sempa nechcamanalhui huan techilhui:

17 "Tacat, quema nopa israelitame itztoyaj ipan inintal, quichijque amo tapajpactic nopa tali noixpa ica miyac tamanti cati amo cuali quichihuayayaj. Nopa tamanti cati inijuanti quichijque niquitayaya para nelfiero quej se yoyomit espoltic cati amo nijnequi niquitas.

18 Huajca na niquinnextili nopa israelitame nohueyi cualancayo pampa tahuel temictijque ipan inintal huan quinhueyichijque teteyome.

19 Yeca niquintitanqui ipan miyac talme para ma itztotij quej seyoc tali ehuani. Quej nopa niquintatzacuilti por nochi nopa fiero tamanti cati inijuanti quichijtoyaj.

20 Pero campa hueli campa ajsique nomasehualhua, nopa tali ehuani
techtaijilhuijque na cati nitatzejtzeloltic, pampa quiijtojque: ‘Ya ni imase-
hualhua DIOS pero monejqui quisase ten inintal pampa amo huelqui quin-
mocuitahui cuali.’
21 Huajca nelía nimocueso pampa masehualme ipan sesen tali ipan
taltipacti campa ajsitoj nomasehualhua techtaijilhuiyayaj na cati nitatze-
jtzeloltic por inijuanti.
22 “Yeca ama xiquincamanalhui israelitame huan xiquinilhui para quej
ni na, niininTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: ‘Na sempa
nimechhualicas ipan amotal, pero amo nijchihuas por amojuanti. Ni-
jchihuas para ma ayecmo techtaijilhuica na cati nitatzejtzeloltic. Pampa
quema anitztoque ipan sequinoc talme, anquichijtoque ma techtaijilhuica
masehualme cati nopona itztoque.
23 Na nijnextis para nelía nihueyi huan nitatzejtzeloltic masque amojuanti
anquichijtoque ma techtaijilhuica ipan nochi talme. Huan nochi mase-
hualme ipan taltipacti quimachilise para na, niDIOS quema nimechquixtis
ten campa inijuanti huan nijnextis para nitatzejtzeloltic por amojuanti.
Quej nopa na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.
24 Pampa na nimechquixtis anisraelitame huan nimechsentilis ten nochi
nopa talme huan sempa nimechhualicas ipan amotal.
25 “ ‘Huan nimechpajpacas ica at cati senquisa cuali huan nimechpajpacas
ten nochi tamanti cati ica anmosoquihuijtoque huan nimechtapajpacchi-
huas ten nopa teteyome cati anquinhueyichihuayayaj.
26 Huan nimechmacas se amoyolo cati yancuic huan nijtalis ipan amo-
juanti se tonaltzi cati yancuic. Huan nimechquixtilis amoyolo cati tetic quej
se tet cati quipactía tajtacolchihuas huan nimechmacas seyoc amoyolo cati
yamanic para techneltocas.
27 Huan nijtalis notonaltzi ipan amojuanti para anquitepanitase no-
tanahuatilhua huan anquichihuase nochi cati na nimechilhuis.
28 “ ‘Huan anitztose ipan nopa tali Israel cati na niquinmacac amohuej-
capan tatahua. Huan amojuanti anelise annomasehualhua huan na nielis
niamoTECO.
29 Na nimechmocuitahuis ten nochi tamanti cati huelis amechsoquihuis.
Huan nijchihuas nopa trigo para ma temaca miyac pixquisti huan ayecmo
nimechcahuilis xijpanoca mayanti.
30 Nojquiya nijchihuas para nopa cuame ma temacase miyac inintajca
huan amomilhua ma temacaca miyac pixquisti. Huan cati ehuani ipan nopa
tali cati amechyahualojtoque ayecmo huelis amechpinajtise pampa ayecmo
anquipanose mayanti.
31 Huan quema anquielnamiquise nochi amotajtacolhua cati anquichi-
jque huejcajquiya, anmoijiyase amoselti por nochi nopa tamanti cati amo
cuali cati anquichijque.
32 Pero nochipa xiquelnamiquica para ni tamanti amo nijchihua pampa
quinamiqui anquiselise tatiochihualisti. Quinamiqui anisraelitame xip-
inahuaca por nochi nopa tamanti cati amo cuali cati anquichijtoque. Quej
nopa na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.
33 “ ‘Na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Quema
nimechtapajpacchihuas ten nochi amotajtacolhua, sempa nimechhualicas
ipan tali Israel huan nimechcahuilis anitztose ipan amoaltepehua. Huan
nochi tamanti cati ama eltoc tasosololi sempa anquincualtalise.
34 Huan nochi mili cati elqui quej huactoc tali huan elqui nelía sosolijtoc
hasta cati panoyayaj amo huelque quineltocase, ipan nopa mili sempa
antatojtocase.

35 Huan quema sempa niquinhualicas israelitame ipan inintal, nochi sequinoc masehualme quiijtose: Ni tali cati quitahuelcajtoyaj huan mocajtoya quej se huactoc tali, ama mochijtoc quej nopa xochimili Edén. Huan nopa altepeme cati quintamisosolojtoyaj; ama sempa quincualtalijtoque. Huan quinyahualojtoque ica tepamit huan temitoque ica masehualme.

36 Huan huajca nochi nopa talme cati noja mocahuaj yahualtic ten amojuanti, quimatise para na, niamoTECO, nijcualtalía cati eltoya tasosololi. Huan niquintoca cuame ipan nopa tali cati mocajtoya quej huactoc tali. Na niamoTECO nijtencahua para nijchihuas ya ni huan temachti nijchihuas.

37 " 'Na, niamoTECO, niquijtohua: Ya niitztoc para niquintacaquilis israelitame quema motatajtise huan techtajtanise ma niquinmaca nochi ni tatiochihualisti. Quena, ya niitztoc para niquinmacas cati techtajtanise. Huan niquinmiyaquilis israelitame cati itztoque ipan nopa tali quej momiyaquilíaj borregojme.

38 Itztose tahuel miyac israelitame ipan altepeme ipan Israel quej quema temi nopa calles ipan Jerusalén ica miyac borregojme para tacajcahualisti ipan nopa tonali ten ilhuit. Huan nopa altepeme cati mocajtoyaj tasosololme sempa temise ica masehualme. Huan nochi quimatise para na niamoTECO.' "

37

Nopa omime cati huactoque

1 Huan TOTECO quitali imax ipan na huan Itonal techhuicac huan techtali ipan se tamayamit cati temitoya ica miyac omit cati huactoc.

2 Huan yaya techyacanqui para ma nipano tatajco huan niquitac para oncayaya tahuel miyac omime ipan nopa tamayamit. Huan nochi nopa omime eliyayaj senquisa huactoque.

3 Huajca yaya techtatzintoquili: "Tacat, ¿timoilhuía para ni omime sempa huelise mocuepase masehualme cati yoltoque?"

Huan na niquilhui: "Toteco, san ta tijmati sinta noja huelise itztose o amo."

4 Huajca Toteco techilhui: "Xiquincamanalhui nopa omime huan xiquinilhui taya ininpantis. Xiquinilhui: 'Anomime cati anhuactoque, xijtacaquilica icamanal TOTECO.'

5 Xiquinilhui para na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquinilhuía nopa omime: 'Na nijchihuas antaijyotilanase huan nijchihuas para sempa anmocuepase anyoltoque.

6 Nimechtalilis amotalijcho, huan nijchihuas para sempa anquipiyase amonacayo huan sempa nimechtzacuas ica amocuetaxo. Huan nimechtalilis amoijiyo para xitaijyotilanaca huan xijpiyaca nemilisti. Huan huajca anquimachilise para niDIOS.' "

7 Huajca na, niEzequiel, niquincamanalhui nopa omime senquisa quej Toteco technahuatijtoya ma nijchihua. Huan quema noja nicamanaltiyaya, pejqui tacaquisti quej mocacapatzayaya ipan nochi nopa tamayamit. Nochi nopa tali mojmoliniyaya huan nopa omime ten sesen mijcatzi pejque mosejcotilíaj se ica seyoc senquisa quej eliyayaj achtohuiya.

8 Huan niquitac para ipan inijuanti motaliyaya inintalijcho, ininacayo huan inincuetaxo. Pero noja amo quipiyayayaj nemilisti.

9 Huajca TOTECO techilhui: "Xijnotza nopa tonaltzi cati temaca nemilisti huan xiquilhui para na, niDIOS, niquijtohua: 'Tonaltzi, xihuala ten nopa nahui lados huan xiquinilpitza ni mijcatzitzi para sempa ma quipiyaca nemilisti.' "

10 Huajca na nijnotzqui nopa tonaltzi senquisa quej TOTECO technahuatijtoya. Huan nopa tonaltzi hualajqui huan calajqui ipan inintacayo nopa mijcatzitzi. Huan nopa mijcatzitzi mocuetque yoltoque huan moquetzque ica iniicxihua. Huan elque tahuel miyaqui inijuanti quej se pamit ten soldados cati tahuel hueyi.

11 Teipa TOTECO techpohuili taya quiijtosnequi nopa tanextili. Techilhui: "Ni omime quinixnextíaj nopa israelitame. Pampa inijuanti quiijtohuaj: 'Nochi tojuanti tiitztoque quej se tamontomit ten omime cati huactoque. Ayecmo temachti para tiitztose huan san tipolijtoque.'

12 Huajca ama xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: 'Annomasehualhua, na nijmati para eltoc quej antalpachijtoque nopona ipan sequinoc talme. Pero nijtapos amoosto, huan nimechquixtis ten nopa talme campa anitztoque huan sempa nimechhualicas ipan tali Israel.

13 Huan quema nijtapos amoosto huan nimechquixtis, huajca anquimachilise para na, niDIOS.

14 Na nijtalis noTonal ipan amoyolo huan anquipiyase nemilisti huan sempa nimechhuicas ipan amotal. Huan huajca anquimachilise para na, niDIOS. Huan para nochi cati niquijtojtoc para nijchihuas, ya nijchijqui. Quej nopa na, niamoTECO, niquijtohua.' "

Tali Judá huan tali Israel sempa mosejcotilise

15 Huan TOTECO sempa nechcamanalhui huan techilhui:

16 "Tacat, xijcui se cuahuit quej para tit huan ipani xiquijcuilo ni camanali: 'Cuahuit cati quiixnextía tali Judá huan nopa familias ten israelitame cati itztoyaj nopona.' Teipa xijcui seyoc cuahuit huan ipani xiquijcuilo ni camanali: 'Cuahuit cati quiixnextía nopa hueyi familia ten José, Efraín huan nochi nopa sequinoc familias cati itztoyaj ica norte ipan tali Israel.'

17 Teipa ipan momax xiquinsejcotili huan xiquinitzqui quej elisquía san se cuahuit.

18 Huan quema nopa israelitame mitztatzintoquilise taya quiijtosnequi ya nopa,

19 xiquinilhui para quej ni na, niininTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: 'Na nijcuis nopa hueyi familia José, Efraín huan nochi nopa sequinoc huejhueyi familias cati itztoque ipan tali Israel ica norte; huan niquinsejcotilis inihuaya nopa familias cati itztoque ipan tali Judá ica sur. Huan inijuanti elise quej setzi cuahuit ipan nomax.'

20 Pero quema tiquinilhuis ya ni, monequi tijpixtos momaco nopa ome cuame cati ininpani titajcuilojtoc para huelise quiitase ten tijchihuas.

21 "Teipa xiquinilhui para quej ni na, niininTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: 'Na niyas huan niquinquixtis israelitame cati itztoque ipan campa hueli talme ipan nochi taltipacti huan niquinhualicas ipan inintal.

22 Huan nopona niquinsejcotilis para elise setzi tanahuatijcayot ipan nopa tali huan ipan nopa tepeme ten tali Israel. Huan oncas setzi tanahuatijquet cati quinnahuatis nochi inijuanti. Ayecmo quema motajcoxelose para mochihuase ome talme, yon ayecmo oncas ome tanahuatiani.

23 Nojquiya ayecmo momahuispolose ica teteyome huan taixcopincayome huan ica sequinoc tamanti tajtacoli. Ayecmo moicancuepase ica na pampa na niquinmaquixtis ten nochi ni tamanti cati amo cuali cati ica techixpanoque huan niquintapajpacchihuas. Huan inijuanti elise nomasehualhua huan na nielis niiniDios.

24 “ ‘Huan notequipanojca David elis inintanahuatijca huan san quipiyase
se inintamocuitahuijca. Huan inijuanti quitepanitase notanahuatilhua
huan quichihuase cati niquinilhuía.
25 Huan nomasehualhua itztose ipan nopa tali campa huejcajquiya itz-
toyaj inihuejcapan tatahua cati nijmacac notequipanojca Jacob. Huan
inijuanti huan ininconehua huan iniixhuihua nopona itztose para nochipa.
Huan notequipanojca David elis inintayacanca para nochipa.
26 Huan nijchihuas se camanal sencahuali inihuaya cati quinilhuis para
temachti quipiyase tasehuilisti ipan inintal. Huan nopa camanali mocahuas
para nochipa. Quena, na niquintalis ipan nopa tali huan niquinmiyaquilis.
Huan nijtalis notiopa tatajco inijuanti para nochipa.
27 Huan nopona nimochantis huan niitztos tatajco inijuanti, huan na nielis
niiniDios huan inijuanti elise nomasehualhua.
28 Huan quema ya nijtalijtos notiopa tatajco inijuanti para nochipa, nochi
tali ehuani quimachilise para na, niDIOS, niquintapejpenijtoc israelitame
huan niquiniyocatalijtoc para elise noaxcahua.’ ”

38

TOTECO quitequihuis Gog

1 TOTECO nechcamanalhui huan techilhui:
2 “Tacat, xitachiya ica norte campa tali Magog huan xijcamanalhui Gog cati
quinnahuatía Mesec huan Tubal huan xiquilhui taya ipantis.
3 Ica notequiticayo xiquilhui para quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya
Tanahuatili, niquijtohua: ‘Gog, ta cati tijnahuatía tali Mesec huan Tubal, na
nimochijtoc nimocualancaitaca.
4 Na nimitzcuepas huan nimitzquixtis ten motal huan nimitztalilis tepos
chijcoli ipan mocamachal huan nimitzhualicas ta huan nochi mosoldados,
huan nopa cahuayojme cati ininpa tejcotoque. Nochi inijuanti quihuicase
inimacheta, inintepos para ica tatehuise huan inintepostzajca cati ica
quimanahuise inintacayo.
5 Nojquiya nopa soldados ten tali Persia, Etiopía huan Libia yase mohuaya
ica inintepostzajcahua cati ica quimanahuise inintacayo huan inintepost-
zontzajca para quimanahuise inintzonteco.
6 Nojquiya yase mohuaya nopa soldados cati tahuel mosisiníaj ten tali
Gomer huan nopa soldados ten tali Togarma cati mocahua ica norte. Huan
sequinoc talme nojquiya yase mohuaya.
7 “ ‘Huajca ximocualtali huan xiquincualtali mosoldados huan nochi in-
isoldados nopa talme cati mitzyahualojtoque huan ta xiquinyacana.
8 Huan quema panos miyac xihuit, nimitznahuatis para xijtehui tali Israel
cati nochipa mopantiyaya ipan tatehuilisti, pero ama ya eltoc ica cuali.
Tiquintehuis nopa masehualme cati mosemantoyaj ipan miyac talme campa
hueli, pero ama sempa mosejcotilijtoque ipan inintal huan itztoque ica
paquilisti. Huan tiquintehuis ipan nopa tepeme ten tali Israel.
9 Quena, ta tihualas ica nochi nopa miyac soldados cati itztoque mohuaya
ten sequinoc talme, soldados cati tahuel mosisiníaj. Huan nochi amojuanti
anhualase quej se hueyi ajacat huan anquiixtzacuase nopa tali quej se mixti.
10 “ ‘Na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua para ipan
nopa tonali, pehuas timoyolilhuis miyac tamanti cati fiero. Huan tijnequis
tijchihuas miyac tamanti cati amo cuali.
11 Huan tiquijtos: Israel itztoc se tali cati amo quimati quenicatza mo-
manahuis. Imasehualhua itztoque ica paquilisti huan inialtepehua amo

moyahualojtoque ica tepamit. Nochi tapojtoque. Huajca na nijtehuiti huan niquintasosolhuilis nopa masehualme cati itztoque ica temachili.

12 Niyas ipan nopa altepeme cati achtohuiya eltoyaj tasosololme pero ama sempa quitemitijtoque nopa masehualme cati mocuectoque ten sequinoc talme. Niquinichtequilis miyac tamanti pampa nopa masehualme ama neltahuel moricojchijtoque ica tapiyalme. Huan inintal eltoc tatajco ten nochi tanamacalisti ten ni taltipacti. Quej nopa tiquijtos.

13 Pero nopa masehualme ten tali Sabá huan Dedán, huan nochi tanamacani ten Tarsis, mitzilhuise: ¿Para ten titachtequiti huan timoaxcatis nopa plata, oro huan tapiyalme cati quipiyaj huan tiquincahuas san inimax? ¿Ajquiya ta para tijchihuas ya nopa?'

14 "Huajca ama, tacat, xijcamanalhui Gog huan xiquilhui taya ipantis. Xiquilhui para quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: 'Ipan nopa tonali quema noisraelita masehualhua itztose ipan tasehuilisti ipan inintal, ta tijmatis huan nimantzi ximocualtali.

15 Huan nimantzi xiquisa ten campa tiitztoc ipan nopa tali ica norte huan xiquinhualica nochi nopa miyac soldados cati nelía quipiyaj chicahualisti huan nochi nopa cahuayojme. Huan xiquintehuiqui noisraelita masehualhua.

16 Huan tiquintehuis nomasehualhua quej se hueyi ajacat. Huan nochi nopa miyac soldados cati tahuel quipiyaj chicahualisti quitzacuase nopa tali Israel quej elisquía se hueyi mixti. Pero ya ni amo panos hasta teipa, ipan itamiya tonali. Na nimitzhualicas ipan notal quema nochi masehualme quitachilijtose huan nijnextis notatzejtzelolhui iniixpa nomasehualhua pampa nimitztzontamiltis, Gog, ica nochi nochicahualis. Quema panos nochi ya ni, niquinnextilis nochi tali ehuani para nitatzejtzeloltic por cati nijchihua ica ta.

17 " 'Na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Huejcajquiya nicamanaltic ten ta, Gog, ica noisraelita tajtolpanextijcahua. Nitayolmelajqui para se tonali na nijchihuasquía xihuala xiquintehuiqui noisraelita masehualhua.'

Tatzacuiltili para Gog

18 "Pero na, niDios Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Quema tihualas, Gog, tihualas para tijtehuis tali Israel, tahuel nicualanis ica ta.

19 Nimitzilhuis para temachti nicualanis miyac. Huan ipan nopa tonali nijchihuas ma mojmolini tahuel chicahuac nopa tali Israel.

20 Huan nochi michime cati itztoque ipan hueyi at, nochi totome, tecuanime, cohuame huan masehualme huihuipicase noixpa ica miyac majmajti. Nochi tepeme huelonise, huan teme ipan tepexit momimilose huan nochi tepamit huelonise hasta talchi.

21 Huan na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, nijchihuas para campa hueli ipan tali Israel mitztehuise ica macheta. Huan mosoldados pehuase para momictise se ica seyoc ica macheta pampa tahuel momajmatise huan amo quimatise taya onca.

22 Nimitztatzacuiltis ica cocolisti, ta huan nochi mosoldados huan nochi cati amechpalehuíaj. Nojquiya tahuel miyac mosoldados miquise ica macheta ipan tatehuilisti. Nijchihuas amopani ma huetzi at cati tahuel chicahuac, huan huetzis tesihuit. Huan huetzis tit huan azufre.

23 Huan quej nopa nijnextis iniixpa miyac talme para nelía nihueyi huan nitatzejtzeloltic. Huan nochi tali ipan taltipacti quimatise cati nijchijtoc huan quimachilise para na niininTECO israelitame.

39

TOTECO quitanis Gog huan isoldados

1 "Huajca, tacat, xijcamanalhui Gog ica na notequiticayo huan xiquilhui
para na, niDIOS, niquijtohua: 'Gog, ta cati tijnahuatía tali Mesec huan Tubal,
na nimochijtoc nimocualancaitaca.
2 Na nimitzquixtis ten nopa tali cati mocahua ica norte huan nimitzhuicas
ipan nopa tepeme ipan tali Israel para xiquintehuiti.
3 Teipa nimitzquixtilis nopa cuahuitoli cati tijhuica ipan momaarraves
huan nijchihuas ma tepehui nopa cuataminti cati tijhuica ipan momanej-
mat.
4 Huan ta, huan mosoldados huan nochi nopa masehualme cati mitzpale-
huíaj, miquise ipan nopa tepeme ten tali Israel. Nopona nimechtemactilis
ica nopa tzojpilome huan tecuanime para ma amechcuaca.
5 Anhuetzise ipan campa hueli cuatitamit pampa amo nimechcahuilis
anajsitij ipan nopa altepeme. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya
Tanahuatili, niquijtojtoc.
6 Huan nijchihuas ma huetzi tit ipan tali Magog huan ininpa nochi amo-
huampoyohua cati itztoque cuali ipan nopa talme cati mopantíaj iteno hueyi
at. Huan huajca anquimachilise para na, niDIOS.
7 " 'Huan quej nopa, nochi noisraelita masehualhua techixmatise huan
quimatise para nitatzejtzeloltic. Huan ayecmo niquincahuilis ma techtai-
jilhuica. Huan nochi nopa sequinoc talme quimatise para na, niDIOS Cati
Nitatzejtzeloltic huan niitztoc inihuaya israelitame.
8 Nochi ya ni melahuac panos pampa monechcahuía nopa tonali ten
tatzacuiltili cati ya nimitzpohuilijtoc. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya
Tanahuatili, niquijtohua.'
9 "Huan nochi nopa masehualme cati itztoque ipan nopa altepeme ten tali
Israel quisase huan quitatise nochi tamanti cati ica tatehuiyayaj, tamanti
cati huejhueyi huan cati pisiltzitzi cati ica quitzacuayayaj inintacayo. Qui-
tatise cuahuitoli huan cuataminti, huan huejhuehueyac cuataminti para ica
tatehuise huan cototzitzi. Huan nopa israelitame quipiyase cuahuit hasta
mocahua para quitatise ipan ininti para chicome xihuit.
10 Huan quej nopa ayecmo monequis yase ipan cuatitamit para quicuitij
cuahuit para quitatise, yon ayecmo quitzontequise cuame ipan tepeme
pampa nochi nopa tamanti cati ica tatehuiyayaj quinpalehuis miyac para
quipiyase ten ica tipitzase. Huan quej nopa, nopa israelitame quitequihuise
nopa tamanti cati iniaxca nopa tacame cati hualajque para quintachtequil-
isquíaj. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.

Imiquilis Tanahuatijquet Gog

11 "Ipan nopa tonali, na nijmacas Gog se lugar ipan tali Israel campa
huelis quintalpachose isoldados huan nojquiya nopona quitalpachose ya.
Itoca nopa lugar elis: Nopa Tamayamit Campa Panoj Paxalohuani, huan
mocahuas ica campa hualquisa tonati ten nopa Mictoc Hueyi At. Huan
nopa campo santo quitzacuas ojti para paxalohuani ayecmo huelis panose
nopona. Yeca nopa lugar quipatase itoca huan quitocaxtise: Tamayamit
Campa Quintalpachojtoque Itatehuijcahua Pamit Gog.
12 Nopa israelitame tequitise chicome metzti para quintalpachose nochi
nopa mijcatzitzi huan para quitapajpacchihuase nopa tali.
13 Huan nochi israelitame tapalehuise ipan nopa tequit. Huan ipan nopa
tonali quema nijnextis nohueyitilis elis se hueyi paquilisti para inijuanti

pampa ya tatantose. Quej nopa na, niininTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.
14 Huan quema tamis nopa chicome metzti, quintapejpenise tacame huan
quintitanise ma yaca ipan nochi nopa tali para quitalpachose iniomiyo nopa
mijcatzitzi cati noja tepejtoque talchi. Huan quej nopa quitapajpacchihuase
nopa tali.
15 Huan quema inijuanti quipantise tepejtoc se ome omit, quitalise nopona
se tanextili. Huan quej nopa, quema nopa masehualme cati tetalpachohuaj
ajsise nopona, quiitase nopa tanextili huan quihuicase nopa omit huan
quitalpachose ipan nopa Tamayamit Campa Quintalpachojtoque Itatehuijc-
ahua Pamit Gog.
16 Huan nopona nechca nopa campo santo eltos se altepet cati quitocax-
tise: Tatehuiani. Huan quej nopa quitapajpacchihuase nopa tali."
17 Huan TOTECO techilhui: "Tacat, quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya
Tanahuatili, niquijtohua: Xiquinnotza nochi tamanti totome huan nochi
tamanti tecuanime cati itztoque cuatita. Huan xiquinilhui ma mosentilica
huan ma hualaca ipan nopa hueyi tacajcahualisti cati nijchihuas para
inijuanti. Elis se hueyi tacualisti ipan nopa tepeme ten tali Israel. Huan
huelis hualase huan quicuase nacat huan quiise esti.
18 Ma quicuaquij ininacayo huan ma quiiquij inieso soldados huan hue-
jhueyi tanahuatiani ten ni taltipacti quej elisquía ininacayo oquich bor-
regojme, pilborregojtzitzi, oquich chivojme, huacaxme huan torojme cati
tomahuaque quej cati itztoque ipan tali Basán.
19 Quema niquinmictis nochi nopa masehualme quej tacajcahualisti, nopa
totome huan tecuanime ma quicuaquij nacat hasta cuali ixhuise huan ma
quiiquij esti hasta moihuintise.
20 Ma monechcahuica campa nopa mesa huan tacuase tahuel miyac ipan
ni ilhuit cati nijcualtalijtoc para inijuanti. Quicuaquij ininacayo cahuayojme
huan cati tejcoj cahuajtipa. Huan quicuaquij ininacayo nopa huejhueyi
tatehuiani cati más mosemacayayaj. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya
Tanahuatili, niquijtohua.

Tali Israel sempa motananas teipa

21 "Huan quej nopa, nijnextis nohueyitilis iniixpa masehualme cati ehuani
ipan nochi talme. Huan nochi inijuanti quiitase quenicatza nijtequihui
nochicahualis para niquintatzacuiltis masehualme quema ya niquintaj-
tolsencajtoya por cati amo cuali quichijque.
22 Huan ipan nopa tonali huan teipa, israelitame quimachilise para na,
niDIOS niininTeco.
23 Huan nochi talme ehuani quimachilise para niquinquixti nopa israeli-
tame ten inintal por inintajtacolhua. Quena, tahuel techìxpanoyayaj nopa
israelitame huan yeca niquintahuelcajqui. Huan niquincahuili inincualan-
caitacahua ma quintanica huan ma quintzontamiltica ipan tatehuilisti.
24 Na niquintatzacuilti quej quinamiqui pampa fiero inintajtacolhua. Ini-
juanti mosisinijque ica na huan yeca nimoicancuetqui ica inijuanti.
25 "Pero ama na, niininTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua:
Ama niquintasojtas iixhuihua Jacob * huan sempa niquinhualicas nois-
raelita masehualhua ten campa quinhuicatoque ipan miyac talme. Sempa
niquinhualicas ipan inintal pampa nijnequi nochi ma techtepanitaca na cati
nitatzejtzeloltic.
26 Quema nopa israelitame sempa itztose ipan inintal huan itztose ica
yejyectzi huan ica temachili, ayecmo teno quinmajmatis. Huan huajca

* **39:25** 39:25 O Israel.

quielcahuase ininpinahualis huan nochi inintajtacolhua cati ica techixpanoque.

27 Quej nopa elis quema na niquinquixtis ten inintal inincualancaitacahua huan sempa niquinhualicas ipan inintal. Huan quema nijchihuas ya nopa, masehualme cati ehuani nochi talme quiitase para nitatzejtzeloltic.

28 Huan nomasehualhua quimatise para na, niDIOS niininTeco niquintitanqui ipan sequinoc talme huan na cati niquinsentili sempa ipan inintal. Huan amo nijcajtehuas yon se masehuali ipan nopa talme campa itztoyaj quej seyoc tali ehuani.

29 Huan ayecmo quema nimoicancuepas ica noisraelita masehualhua pampa nijtalis noTonal ipan inijuanti. Quej nopa na, niininTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua."

40

Tanextili ten nopa tiopamit cati oncas teipa

1 Ipan 10 itequi nopa achtohui metzti ipan toxihui ipan toisraelita calendario * quema yahuiyaya 25 xihuit para quinhuicatoyaj israelitame ipan sequinoc talme huan quipiyayaya 14 xihuit para quitantoyaj huan moaxcatijtoyaj altepet Jerusalén, TOTECO quitali imax ipan na.

2 Huan ipan se tanextili techhuicac ipan tali Israel huan techquetzqui ipan se huejcapantic tepet. Huan ica tatzinta ten nopa tepet niquitac miyac calme cati nesiyaya quej se hueyi altepet.

3 Huan teipa techhuicac nopona campa nopa altepet huan niquitac se tacat cati petaniyaya ixayac quej nopa teposti cati itoca bronce. Huan nopa tacat moquetztoya campa icalteyo nopa tepamit, huan ipan imax quipiyayaya se lazo cati tachijchihuali ica lino hilo huan se vara cati quitequihuíaj para tatamachihuaj.

4 Huan nopa tacat techilhui: "Tacat, xitachixto huan xitacacto. Cuali xijtachili nochi tamanti cati nimitznextilis pampa TOTECO mitzhualicatoc nica para ma nimitznextili miyac tamanti. Pero teipa monequi sempa timocuepas campa nopa israelitame ipan Babilonia huan tiquinpohuiliti nochi cati tiquitztoc."

Nopa caltemit ica campa hualquisa tonati

5 Huan nopa tiopamit quipixtoya se tepamit cati quiyahualojtoya. Huan nopa teposbarra cati nopa tacat quipixtoya imaco quipiyayaya 3 metros ihuehueyaca. Huan yaya pejqui quitamachihua nopa tepamit. Huan quipixqui 3 metros itilajca huan 3 metros ihuejcapanca.

6 Teipa hualajqui campa nopa caltemit ica campa hualquisa tonati para ticalaquise ipan tiopamit. Huan yaya tejcoc ipan nopa escalera cati quipiyayaya 7 escalones para ajsis campa nopa caltemit huan quitamachijqui itamapayo nopa caltemit huan quipixqui 3 metros ipatajca.

7 Teipa tinejnentiyajque ipan nopa pasillo, huan ipan sesen lado niquitac onca 3 cuartos para tamocuitahuiani. Sesen ten nopa cuarto quipiyayaya 3 metros ihuehueyaca huan 3 metros ipatajca. Huan tatajco ten sesen ome cuarto ipan nopa pasillo eltoya se tapepecholi ten 2 metro huan tajco. Huan ipan itamiya nopa pasillo eltoya seyoc cuarto quej se sala ica se caltemit cati motapohua huan nopa caltemit quipiyayaya 3 metros ihuehueyaca. Nopa caltemit tapojtoya para huelqui niquitac nopa tiopamit.

* **40:1** 40:1 Ipan 28 itequi abril ipan 573 a.C. ipan tocalendario ten ama.

8-9 Huan yaya nojquiya quitamachijqui nopa sala cati tapojtoc huan huelqui niquitac nopa tiopamit. Huan elqui 4 metros huan ya nopa elqui itamiya nopa pasillo para calaquise ipan tiopamit. Huan quipixqui ome itaquetzalhua ica nahui esquinas huan sesen quipixqui 1 metro itilajca.

10 (Huan quej niquijto achtohuiya, ipan nopa pasillo quipixqui 3 cuartos ipan sesen lado huan nochi elqui san se inihuexca. Huan nopa taquetzalme ica nahui esquinas cati moquetzque ipan sesen lado elqui san se inihuexca.)

11 Huan nopa tacat quitamachijqui campa calaquij ipan nopa caltemit huan quipixqui 5 metros ipatajca huan 6 metros huan tajco ihuehueyaca.

12 Huan iixmelac sesen ten nopa cuarto para tamocuitahuiani oncayaya se piltepantzi cati quipiyayaya 52 centímetros ihuejcapanca huan 52 centímetros ipatajca. Huan sesen cuarto quipixqui eyi metro ihuehueyaca huan ipatajca.

13 Teipa yaya quitamachijqui quesqui metros ipatajca nochi nopa pasillo huan cuartos campa calaquij. Quitamachijqui ten icalteyo campa calaquij ipan nopa cuartos para tamocuitahuiani ipan se lado hasta icalteyo nopa cuartos para tamocuitahuiani ipan seyoc lado huan quipixqui 12 metros huan tajco.

14 Teipa quitamachijqui nopa sala huan quipixqui 10 metros. Huan nopa sala quipixqui icaltehua cati tapojqui ipan nochi lados para nopa calixpamit cati quiyahualojtoya.

15 Huan nopa pasillo ten nopa caltemit campa calaquij hasta campa más calijtic quipixqui 25 metros ihuehueyaca.

16 Huan ipan nochi lados ten nopa cuartos para tamocuitahuiani huan nopa taquetzalme huan ipan nopa tepancalme oncayaya ventanas cati eltoya ipan nopa pasillo. Huan nopa ventanas quipixqui teposbarras para calijtic. Nojquiya oncayaya ventanas ipan sesen lado ten nopa sala ica calijtic. Huan sesen taquetzali ica nahui esquinas quiyectalijtoyaj ica iixcopinca epachi cuahuit.

Nopa calixpamit cati calteno

17 Teipa nopa tacat techhuicac para tipanose ipan nopa calixpamit cati mocahua calteno ten nopa tiopamit. Huan nopona quipixqui se tesohuali yahualtic nopa calixpamit huan nojquiya niquitac 30 cuartos cati tatzquitoque ipan nopa tepamit huan motapohuayayaj ipan nopa tesohuali.

18 Ni tesohuali tatzquitoya calijtic ipan nopa tepamit cati más calteno huan elqui más tatzinta ten nopa tiopamit. Huan nopa tesohuali quipixqui san se ipatajca quej ihueyaca nopa pasillos para nopa caltemit.

19 Teipa nopa tacat quitamachijqui nopa calixpamit ten nopa caltemit ica tatzinta ipan nopa tepamit huan cati más calteno. Huan quitamachijqui hasta nopa caltemit cati calaqui ipan nopa pasillo para nopa calixpamit cati calijtic. Huan quipixqui 50 metros ica norte huan ica campa hualquisa tonati.

Nopa caltemit ica norte

20 Teipa quitamachijqui ipatajca huan ihuehueyaca nopa pasillo campa calaquij ica norte ten nopa calixpamit cati calteno.

21 Huan ipan sesen lado ten nopa pasillo nojquiya oncayaya eyi cuartos para tamocuitahuiani huan tapepecholi tatajco ten nopa cuartos. Huan quipixqui se sala ica arcos huan taquetzalme ica nahui esquinas. Huan eliyaya san se inihuexca quej cati oncayaya ipan nopa achtohui pasillo ica nopa caltemit cati eltoya ten campa hualquisa tonati. Huan nopa pasillo quipixqui 25 metros ihuehueyaca huan 12 metros huan tajco ipatajca.

22 Nopa ventanas, nopa sala ica arcos huan nopa taixcopinti ten epachi cuame eliyaya san se ica nopa pasillo ten nopa caltemit ten tiopamit cati mocahua ica campa hualquisa tonati hasta calixpamit cati calteno. Ten calixpamit calteno nojquiya oncayaya se escalera cati quipiyayaya 7 escalones cati ajsiyaya ipan nopa pasillo para calaquis campa nopa calixpamit cati calijtic. Huan nopa sala ica arcos mocajqui campa tanqui nopa pasillo ica más calijtic.

23 Huan nica ipan ni lado norte quipixqui seyoc caltemit para calaquise ipan nopa calixpamit cati calijtic nechca nopa tiopamit. Huan nopa caltemit elqui iixmelac nopa caltemit cati más calteno. Huan quitamachijqui 50 metros tatajco nopa ome caltemit. Huan san se eliyaya ica nopa caltemit ica campa hualquisa tonati.

Nopa caltemit ica sur

24 Teipa nopa tacat techhuicac ica sur campa nopa pasillo huan nopa caltemit ica sur. Huan quitamachijqui nopa pasillo huan nochi nopa cuartos nopona huan quiitac para quipiyayayaj san se inihuejhuexca quej nopa sequinoc.

25 Campa calaquij huan campa sala quipiyayaya ventanas ipan nochi lados huan ipan nochi nopa tapepecholi huan nochi elqui quej cati nopa sequinoc pasillos quipiyayayaj. Huan nopa pasillo, quej nopa sequinoc, quipiyayaya 25 metros ihuehueyaca huan 12 metros huan tajco ipatajca.

26 Huan para calaquise ipan ni caltemit huan pasillo monequi tejcose ipan se escalera cati quipiyayaya 7 escalones. Huan iixmelac campa calaquij quipixqui nopa sala. Huan quipixqui taquetzalme ica nahui esquinas ipan nopa sala huan quinixcopintoyaj epachi cuame.

27 Huan nopa calixpamit cati calijtic nojquiya quipixqui se caltemit huan se pasillo cati tachiyayaya ica sur. Huan nopa tacat quitamachijqui quesqui ihuejcaca quipiya nopa calixpamit ten se caltemit ipan se pasillo hasta seyoc huan quiitac para quipiyayaya 50 metros.

Nopa calixpamit calijtic huan nopa caltemit ica sur

28 Teipa nopa tacat techhuicac campa nopa caltemit ica sur cati panoc campa nopa pasillo hasta nopa calixpamit cati calijtic. Huan quitamachijqui nopa pasillo cati mocajqui ica sur huan quiitac para quipiyayaya san se ihuejhuexca quej nopa sequinoc.

29 Nochi nopa cuartos para tamocuitahuiani, huan nopa tapepecholi tatajco nopa cuartos huan nopa sala ica arcos elque san se inihuejhuexca quej sequinoc pasillos. Huan campa calaquij huan ipan nochi tapepecholi oncayaya ventanas huan nojquiya oncayaya ipan nopa sala ica arcos. Huan quej nopa sequinoc, nopa pasillo quipiyayaya 25 metros ihuehueyaca huan 12 metros huan tajco ipatajca.

30 Huan quitamachijqui nopa sala ica arcos cati tapohuiyaya ipan nopa calixpamit cati calijtic huan quipixqui 12 metros ihuehueyaca huan 2 metros huan tajco ipatajca.

31 Nopa sala ica arcos tapojtoya hasta nopa calixpamit cati eltoya calteno. Huan nopa sala quipixqui taquetzalme ica nahui esquinas cati quinyectalijtoyaj ica iixcopinca epachi cuame. Huan nopa escalera cati ipan tejcose para nopa pasillo quipiyayaya 8 escalones.

Nopa calixpamit calijtic huan nopa caltemit campa hualquisa tonati

32 Teipa nopa tacat techhuicac ipan nopa calixpamit cati calijtic huan ticalajque ipan nopa pasillo huan caltemit ica campa hualquisa tonati. Huan

quitamachijqui nopa pasillo huan quiitac para quipiyayaya san se ihuexca quej nopa sequinoc.

33 Nochi icuartos para tamocuitahuiani, huan nopa tapepecholi cati tatajco nopa cuartos huan nopa sala ica arcos eliyaya san se inihuexca quej cati quipixque sequinoc pasillos. Huan nopa caltemit huan sala quipiyayaya ventanas ipan nochi lados quej nopa sequinoc pasillos huan quipiyayaya 25 metros ihuehueyaca huan 12 metros huan tajco ipatajca.

34 Nopa sala ica arcos tapojqui ipan nopa calixpamit cati calteno. Huan sesen lado itaquetzalhua cati quipixque nahui esquinas quinyectalijtoyaj ica iixcopinca epachi cuame. Huan nopa escalera cati ipan tejcose ipan nopa pasillo quipiyayaya 8 escalones.

Nopa calixpamit calijtic huan nopa caltemit ica norte

35 Teipa nopa tacat techhuicac hasta nopa caltemit ica norte ica ipasillo cati yahui ipan nopa calixpamit cati calijtic. Huan quitamachijqui nopa pasillo huan quiitac para quipiyayaya san se ihuexca quej nopa sequinoc.

36 Nojquiya quipixqui nopa cuartos para tamocuitahuiani, huan nopa tapepecholi cati tatajco nopa cuartos huan nopa sala ica arcos. Huan quipixqui ventanas yahualtic nopa cuartos. Huan quitamachijqui huan quipiyayaya 25 metros ihuehueyaca huan 12 metros huan tajco ipatajca.

37 Huan nopa sala ica arcos ipan nopa pasillo tapojqui ipan nopa calixpamit cati calteno. Huan nopa taquetzalme ica nahui esquinas quipiyayayaj epachi cuame ipan sesen lado huan nopa escalera para ipan tejcose para calaquise quipiyayaya 8 escalones.

Nopa calme para quipajpacase tacajcahualisti

38 Huan oncac se cuarto cati tapojqui ipan nopa sala ipan nopa pasillo ipan sesen caltemit. Nopona ipan nopa cuarto quipajpacayayaj nochi nopa nacat ten tapiyalme cati teipa temacayayaj quej tacajcahualisti tatatili.

39 Huan ipan nopa sala ipan sesen caltemit huan pasillo oncayaya nahui mesas. Ome ipan sesen lado. Nopona ipan nopa mesas quinmictiyayaj nopa tapiyalme cati quintencahuayayaj quej tacajcahualisti tatatili, tacajcahualisti para tajtacoli huan tacajcahualisti para cati quimajtoc tajtacoli.

40 Nojquiya oncayaya nahui mesas ica calixpa ten nopa sala huan pasillo. Eltoya nopona campa tejcoj para calaquise ipan nopa caltemit ica norte. Oncayaya ome ipan sesen lado ten nopa escaleras cati ipan tejcoj para calaquise ipan nopa pasillo.

41 Para nochi oncayaya chicueyi mesas; nahui mesas ica calijtic ipan nopa sala huan nahui mesas ipan nopa calixpamit cati calteno. Ni mesas quitequihuiyayaj para ipan quinmictise nopa tapiyalme.

42 Para nopa tacajcahualisti tatatili quipixqui nahui mesas cati tachijchihuali ica tet para ipan quinmictise. Ni mesas quipiyayayaj 75 centímetros inihuehueyaca, 75 centímetros ininpatajca huan 50 centímetros inihuejcapanca. Huan ipan ni mesas quitaliyayaj nopa cuchillos, huan nochi tamanti cati quitequihuiyayaj para quinmictise nopa tapiyalme para tacajcahualisti tatatili huan sequinoc tamanti tacajcahualisti.

43 Huan calijtic ipan nopa cuarto quipiyayayaj tepos chijcoli cati quipiyayaya 7 centímetros inihuehueyaca tatzquitoque ipan nopa tapepecholi. Huan quitaliyayaj nopa nacat para tacajcahualisti ipan nopa mesas.

44 Ipan nopa calixpamit cati mocahua calijtic, pero calteno nopa caltemit para calaquise ipan tiopamit, oncayaya ome cuartos. Se cuarto mocahuayaya ipan se lado ten nopa pasillo para nopa caltemit ica norte huan ni

cuarto tachiyayaya ica sur. Huan nopa seyoc cuarto mocahuayaya ipan se lado ten nopa pasillo para nopa caltemit ica sur huan tachiyayaya ica norte.

45 Huan nopa tacat techilhui: “Ni cuarto cati tachiya ica sur elis para nopa totajtzitzi cati tequipanohuaj ipan tiopamit.

46 Huan nopa cuarto cati tachiya ica norte elis para nopa totajtzitzi cati iixhuihua Sadoc cati tequipanose campa nopa taixpamit pampa san inijuanti ten nochi nopa levitame quipiyase tanahuatili para monechcahuise campa TOTECO para quitequipanose.”

Nopa calixpamit calijtic huan nopa tiopamit

47 Teipa nopa tacat quitamachijqui nopa calixpamit cati mocahua calijtic, huan quipixqui 50 metros ihuehueyaca huan 50 metros ipatajca. Huan ipan nopa calixpamit iixmelac nopa tiopamit oncayaya nopa taixpamit.

48 Teipa techhualicac ipan nopa sala campa calaquij ipan nopa tiopamit. Huan quitamachijqui nopa taquetzalme cati nopona onca huan quipanti para quipiyayayaj 2 metros huan tajco inintilajca. Huan ipatajca nopa caltemit campa sala quipiyayaya 7 metros ipatajca huan nopa tepamit cati eltoya ipan sesen lado quipiyayaya se metro huan tajco itilajca.

49 Nopa sala campa calaquij quipiyayaya 10 metros ipatajca huan 6 metros ihuehueyaca. Huan quipixtoya se escalera ten nopa calixpamit cati mocahua calijtic hasta nopa sala para calaquise ipan tiopamit huan quipiyayaya 10 escalones. Huan quipixqui se ten nopa taquetzalme ipan sesen lado.

41

1 Teipa techhuicac ipan nopa cuarto Campa Tatzejtzeloltic cati mocahua tatajco ipan tiopamit huan elqui nopa cuarto cati más hueyi. Huan quitamachijqui nochi nopa ome taquetzalme ica 4 esquinas campa calaquij huan ininpatajca huan inintilajca eliyaya 3 metros.

2 Nopa campa calaquij quipiyayaya 5 metros ipatajca huan nopa tepamit ipan sesen lado quipiyayaya 2 metros huan tajco ipatajca. Huan nopa cuarto cati más hueyi ipan nopa tiopamit cati itoca Campa Tatzejtzeloltic quipixqui 20 metros ihuehueyaca huan 10 metros ipatajca.

3 Teipa nopa tacat iseltitzi yajqui ipan nopa cuarto cati mocahua más calijtic. Huan quintamachijqui nopa taquetzalme campa calaquij. Huan quipixque se metro ininpatajca huan se metro inintilajca. Huan nopa caltemit campa calaquij quipixqui 3 metros ipatajca. Huan nopa tepame ipan sesen lado ten campa calaquij ipan nopa cuarto quipiyayaya 3 metros huan tajco inintilajca.

4 Teipa yaya quitamachijqui nopa cuarto más calijtic huan quipiyayaya 10 metros ipatajca huan 10 metros ihuehueyaca. Huan techilhui: “Ya ni Campa Más Tatzejtzeloltic.”

Nopa pamit ten cuartos cati quiyahualojtoya tiopamit

5 Teipa quitamachijqui nopa tepamit cati quiyahualojtoya tiopamit huan quipiyayaya eyi metros itilajca. Huan ica calijtic ten nopa tepamit oncayaya se pamit ten cuartos cati quiyahualojtoya nopa tiopamit huan sesen quipiyayaya ome metro ihuejcaca.

6 Ni pilcuartojtzitzi motecpantoyaj se ipan seyoc huan mochijque eyi pisos ten pilcuartojtzitzi huan oncayaya 30 pilcuartojtzitzi ipan sesen piso. Nopa pisos huejcapa ipan nochi lados ten nopa tiopamit mosehuijtoyaj ipan cuatetomit cati mosehuijtoyaj ipan se itencuayo nopa tepamit, pero nopa cuatetomit cati ipan mosehuijtoyaj nopa cuartos amo calaquiyayaj ipan nopa tepamit cati quiyahualojtoya nopa tiopamit.

7 Nopa sesen piso cati huejcapa eliyaya achi más patahuac que nopa piso cati mocahua tatzinta. Quej nopa eliyaya pampa nopa piso achi más mocahuayaya nechca ten nopa tepamit cati quiyahualojtoya nopa tiopamit. Huan nopa tepamit mochijqui más pitzactzi ica sesen piso ten cuartos para nopa cuatetomit ipan ma mosehuis nopa itencuayo tepamit. Huan oncayaya se escalera cati panoc ipan nopa ompa piso hasta nopa expa piso.

8 Niquitac para nopa tiopamit motatzquilijtoya ipan se tepejpechti cati tilahuac huan quipiyayaya eyi metro ihuejcapanca, huan elqui patahuac huan nopa pilcuartojtzitzi cati tatzinta nojquiya mosehui ipani.

9 Nopa tepamit cati mocahuayaya ica calteno ten ni pilcuartojtzitzi quipiyayaya ome metro huan tajco itilajca. Huan tatajco se lado nopa tiopamit,

10 huan nopa pilcuartojtzitzi cati quitequihuijque totajtzitzi cati quiyahualojtoya nopa tiopamit mocajque se lugar cati amo teno quipixqui huan eliyaya 10 metros ipatajca cati quiyahualojtoya nopa tiopamit.

11 Huan hueli se calaquis ipan nopa pilcuartojtzitzi ica sur ten nopa lugar cati amo teno quipixqui ipan se caltemit cati mocajqui ica sur ten nopa pilcuartojtzitzi. Huan hueli se calaquis ipan nopa pilcuartojtzitzi ica norte ten nopa lugar cati amo teno quipixqui ipan se caltemit cati mocajqui ica norte ten nopa pilcuartojtzitzi. Huan ipatajca nopa lugar cati amo teno quipixqui cati quiyahualo nopa pilcuartojtzitzi elqui ome metro huan tajco.

Nopa hueyi cali ica campa oncalaqui tonati

12 Nojquiya oncayaya se hueyi cali ica nopa lado campa oncalaqui tonati huan quipiyayaya 35 metros ipatajca huan 45 metros ihuehueyaca. Nopa tepamit ten nopa cali quipiyayaya 2 metros huan tajco itilajca. Huan nopa cuarto tachiyayaya iica tiopamit huan nopa cuarto quipixqui se calixpamit cati tzactoc.

Ihuexca nochi nopa tiopamit

13 Teipa nopa tacat quitamachijqui nopa tiopamit calteno huan quipixqui 50 metros ihuehueyaca. Huan ten iica nopa tiopamit quitamachijqui nopa calixpamit nopona cati tzactoc huan nopa hueyi cuarto ica itepa huan quipixqui seyoc 50 metros ihuehueyaca.

14 Huan ipatajca campa calaquij ipan tiopamit ica nopa calixpamit ica campa hualquisa tonati cati mocajqui iixpa nopa tiopamit nojquiya quipiyayaya 50 metros.

15 Huan teipa quitamachijqui ihuehueyaca nopa hueyi cali cati eltoc iica tiopamit ica campa oncalaqui tonati ica nopa galerías ipan sesen lado huan nojquiya quipiyayaya 50 metros.

Huan nopa cuarto Campa Tatzejtzeloltic huan nopa seyoc Campa Más Tatzejtzeloltic, nochi quincualtalijtoyaj nopa tapepecholi ica huapali.

16 Nojquiya nopa salas ica arcos huan ventanas huan nopa pilcuartojtzitzi ica eyi pisos quincualtalijtoyaj ica huapali ten tatzinta hasta huejcapa campa ventanas.

17 Huan itzonatipa nopa caltemit campa calaquiyayaj tiopan calijtic huan ipan nochi tapepecholi ipan tiopa quitzajque calijtic huan calteno ica huapalme.

18 Huan ipan nochi nopa huapalme ipan tapepecholi quinixcopintoyaj miyac iilhuicac ejcahua TOTECO cati inintoca querubines huan tatajco ten nochi querubines, quiixcopintoyaj se epachi cuahuit. Huan nopa querubines quipixque ome inixayac.

19 Ipan se lado quipiyayayaj inixayac quej se tacat ixayac huan quitachiliyayaj nopa epachi cuahuit cati eltoya ipan ni lado. Huan ipan nopa

seyoc lado quipiyayayaj inixayac quej se león ixayac huan quitachiliyayaj nopa epachi cuahuit cati eltoya ipan nopa seyoc lado.
20 Huan quinixcopintoyaj nopa querubines ipan nochi tapepecholi calijtic ten nopa piso hasta itzompac nopa caltemit. Nojquiya quej nopa quichijque ipan nopa tapepecholi calteno ipan nopa cuarto Campa Más Tatzejtzeloltic.

Nopa taixpamit cati tachijchihuali ica huapalme

21 Campa calaquij ipan nopa tiopamit quipixqui ome taquetzalme ica nahui esquinas huan nojquiya iixpa nopa cuarto Cati Tatzejtzeloltic oncayaya ome taquetzalme cati nesiyaya san se.
22 Huan nopona oncayaya se taixpamit cati tachijchihuali ica huapalme huan quipiyayaya se metro ipatajca huan ihuehueyaca huan se metro huan tajco ihuejcapanca. Nochi iesquinas huan ielchiquitipa huan iicxi eliyaya tachijchihuali ica huapalme. Huan nopa tacat techilhui: “Ya ni nopa mesa cati eltoc iixpa TOTECO.”

Nopa calteme

23 Nopa cuarto Campa Tatzejtzeloltic huan nopa cuarto Campa Más Tatzejtzeloltic quipiyayaya ome caltemit cati monamiquiyayaj para huelis motapose tatajco.
24 Huan sesen caltemit quipiyayaya ome huapali cati mohuilpachojque se ipan seyoc.
25 Huan ipan nopa caltemit campa calaquiyayaj ipan nopa cuarto Campa Más Tatzejtzeloltic quinixcopintoyaj iilhuicac ejcahua TOTECO cati inintoca querubines huan epachi cuahuit san se quej quichijtoyaj ipan nochi nopa tecalme. Huan campa onca nopa tamapamit campa calaquij ipan tiopamit oncayaya huejcapa se itzontzajca cati tachijchihuali ica huapali.
26 Ipan nochi ome lados ten nopa tamapamit oncayaya ventanas cati calactoyaj ipan nopa tepancalme. Huan quinixcopintoyaj nopa tecalme ica apachij cuame. Huan quej nopa nojquiya elqui nopa cuartos huan nopa salas.

42

Nopa calme nechca tiopamit

1 Teipa nopa tacat techhuicac ten nopa tiopamit ipan nopa pasillo huan caltemit ica norte huan tiyajque ipan nopa calixpamit cati calteno cati quiyahualojtoya nopa tiopamit. Huan tiyajque campa sequij cuartos cati mocahuaj ica nopa lado norte ten nopa tiopamit. Huan nojquiya mocahua ica norte ten nopa calixpamit cati tzactoc cati iixpa nopa hueyi cali cati eltoc iica tiopamit.
2 Huan ni lado campa ni cuartos quipiyayaya 50 metros ihuehueyaca huan 25 metros ipatajca. Huan inincaltenhua nopa cuartos motapojque ica norte.
3 Sequij ten nopa cuartos tachiyayaya imelac nopa calixpamit cati quiyahualojtoya tiopamit huan nopona campa iquespa tiopamit quipiyayaya 10 metros ipatajca. Huan nopa sequinoc cuartos tachiyayaya imelac nopa tamapamit ten nopa calixpamit cati más calteno. Nochi nopa ome pamit ten cuartos quipiyayayaj eyi pisos. Huan eltoya ipan sesen lado ten se pasillo ipan nopa pasillo tatzinta.
4 Iixpa nopa pilcuartojtzitzi, oncayaya se pasillo cati quipiyayaya 5 metros ipatajca huan 50 metros ihuehueyaca. Huan nochi caltemit ipan ni cuartos tachiyayayaj ica norte.

5 Nopa cuartos ipan nopa ome pisos cati más huejcapa eliyayaj más pitzahuac quej cati tatzinta pampa monequi quipiyas icaltenteno campa nejnemise para ajsise campa nopa cuartos.

6 Pampa nopa pamit ten cuartos quipiyayayaj eyi pisos, pero amo quipiyayayaj taquetzalme huan cuatetomit quej nopa pilcuartojtzitzi cati mocahuayayaj campa nopa tamayamit cati calixpa. Yeca nopa pisos cati huejcapa amo eliyayaj pajpatahuac quej nopa pisos cati tatzinta.

7-8 Nopa pamit ten ni cuartos cati mocahuaj más nechca tiopamit quipiyayayaj 50 metros ihuehueyaca. Huan nopa pamit ten cuartos cati más calteno san quipixqui 25 metros ihuehueyaca. Pero oncayaya se tepamit ten 25 metros ihuehueyaca cati quichijqui más huehueyac nopa lado cati más calteno, huan quiiyocatali campa cuartos huan nopa calixpamit cati mocahua calteno.

9 Huan ten nopa calixpamit oncayaya se caltemit para calaquise ipan ni pamit ten cuartos cati más ica campa hualquisa tonati.

10 Huan ipan nopa seyoc lado ten nopa tiopamit ica sur, oncayaya ome pamit ten cuartos cati elque san se ica cati mocahua ica norte.

11 Nojquiya oncayaya se pasillo iniixpa nopa cuartos huan eliyaya san se ica nopa pasillo cati oncayaya iniixpa nopa cuartos cati mocahuayayaj ica norte. Huan inihuehueyaca, ininpatajca huan inincaltehua, nochi eliyaya san se ica nopa sequinoc.

12 Huan oncac se caltemit para calaquise ipan nopa cuartos cati tatzinta cati tachiyayaya ica sur huan elqui iixpa nopa tepamit cati tachiyayaya para campa hualquisa tonati nopona ica iica campa pejque nopa pasillos.

13 Huan nopa tacat techilhui: “Nochi nopa cuartos cati mocahuaj ica norte huan ica sur cati nechca nopa tamayamit ipan iquespa nopa tiopamit elij tatzejtzeloltique. Nopa totajtzìtzi cati quitencahuaj tacajcahualisti para TOTECO, nopona quicuase nopa tacajcahualisti cati tahuel tatzejtzeloltic. Huan nojquiya nopona quiajocuise nopa tacajcahualisti ten harina, tacajcahualisti para tajtacoli, huan tacajcahualisti para cati quimajtoc tajtacoli, pampa nopa cuartos eltoque tatzejtzeloltique.

14 Quema nopa totajtzitzi quisase ten nopa cuarto Campa Más Tatzejtzeloltic, amo hueli yase xitahuac ipan nopa calixpamit cati más calteno. Achtohui monequi quipatase iniyoyo cati ica quitequipanohuaj Toteco pampa nopa yoyomit eli tatzejtzeloltique. Yeca monequi quipatase iniyoyo huan quicahuase cati tatzejtzeloltic ipan ni cuartos huan moquentise seyoc iniyoyo para huelise yase más calteno ipan nopa calixpamit campa nejnemi cati hueli masehuali.”

15 Teipa quema nopa tacat ya tantoya tatamachihua ica calijtic ipan nopa tiopamit, techhuicac campa nopa pasillo huan caltemit cati mocahua ica campa hualquisa tonati hasta nopa calixpamit cati más calteno huan pejqui quitamachihua yahualtic nopa tiopamit ica nochi icuartos huan calixpamit huan iteno itepa cati más calteno.

16 Huan yaya quitamachijqui nopa lado cati más calteno ica campa hualquisa tonati huan quipixqui 250 metros.

17 Huan ica norte nojquiya quipixqui 250 metros.

18 Huan ica sur nojquiya quipixqui 250 metros.

19 Huan ica campa oncalaqui tonati nojquiya quipixqui 250 metros.

20 Huajca quipixqui 250 metros ihuehueyaca huan ipatajca huan se tepamit quiyahualojtoya para quiiyocatalis ni lugar cati tatzejtzeloltic para TOTECO ica nopa tali cati eltoc para cati hueli masehuali.

43

Itatanex TOTECO sempa motali ipan nopa tiopamit

1 Teipa nopa tacat sempa techhualicac ipan nopa caltemit huan pasillo cati
mocahua ica campa hualquisa tonati.
2 Huan niquitac ica campa hualquisa tonati hualayaya itatanex Toteco
Dios ten tiisraelitame. Huan caquistiyaya chicahuac quej mocojcoxonía
nopa hueyi at, huan nochi nopa tali taahui ica itatanex Toteco.
3 Ni tanextili eliyaya san se ica nopa tanextili cati niquitac quema Toteco
hualajqui huan quisosoloco altepet Jerusalén. Huan nojquiya san se ica nopa
tanextili cati niquitac iteno hueyat Quebar. Huan nimotancuaquetzqui huan
nimixtapacho.
4 Huan itatanex TOTECO calajqui ipan nopa tiopamit ipan nopa caltemit
cati mocahua ica campa hualquisa tonati.
5 Teipa Itonal TOTECO techtananqui huan techhuicac ipan nopa calix-
pamit cati mocahua calijtic. Huan itatanex TOTECO quitemiti nopa tiopamit.
6 Huan nijcajqui se cati techtzajtzili calijtic ten nopa tiopamit, huan nopa
tacat cati tatamachihuayaya, moquetztoya nohuaya.
7 Huan elqui TOTECO cati techtzajtzili huan techilhui: “Tacat, ya ni eltoc
campa nimosehuis para nitanahuatis. Nica campa nijtalis noicxi para ni-
jsiyajquetzas. Nica niitztos para nochipa inihuaya noisraelita masehualhua.
Inijuanti huan inintanahuatijcahua ayecmo quema techmahuispolose na
cati nitatzejtzeloltic. Pampa nopona ipan nopa tepeme cati más huejca-
pantique ayecmo quinhueyichihuase teteyome, yon ayecmo quitepanitase
taixcopincayome ten fiero tanahuatiani cati ya mictoque.
8 Inijuanti quichijchijque inintaixpa para teteyome nechca campa na
notiopa ica se piltepantzi cati motajcotaliyaya ten na notiopa ica inijuanti
inintiopa huan nopona quinhueyichihuayayaj teteyome. Yeca na niquint-
zontamilti ica nohueyi cualancayo pampa quichijtoque amo tapajpactic
notoca, na cati nitatzejtzeloltic ica nochi tamanti cati amo cuali.
9 Pero ama ma quinhuejcamajcahuaca ininteteyohua huan nopa taix-
copincayome ten inintanahuatijcahua, huan na niitztos tatajco ten inijuanti
para nochipa.
10 “Huan ta, tacat, xiquinpohuiliti nopa israelitame nochi cati nimitznex-
tilijtoc ten quenicatza eli nopa tiopamit. Huan xiquinilhuiti quenicatza
itachiyalis huan quenicatza ihuexca para ma pinahuaca por nochi inintaj-
tacolhua.
11 Huan sinta inijuanti nelía pinahuase por nochi cati quichijtoque, huajca
teipa xiquinpohuili sesen piltamantzitzi ten quenicatza eltos tachijchihuali
nopa tiopamit. Nojquiya xiquinpohuili ten icaltehua huan nopa pasillos
campa calaquise huan quisase. Huan xiquinpohuili ten nochi tamanti cati
nopona oncas. Huan xiquijcuilo nochi ni tatamachihuali huan nochi nopa
camanali huan tanahuatili para quenicatza ma quichihuaca.
12 Huan ya ni elis nopa tanahuatili cati más hueyi ten nopa tiopamit:
‘Nochi nopa tepet campa eltoc nopa tiopamit elis tatzejtzeloltic.’ ”

Nopa taixpamit

13 Huan ya ni nopa taixpamit itamachijca cati technextili. Huan nopa
tatamachihuali elqui san se quej quitequihuijtoya ipan nopa taixpamit
ten tiopamit. Huan yahualtic itzinpehualtil quipixqui se itencuayo cati
quipixqui tajco metro ihuejcapanca. Tatajco mocahuayaya cactoc quej se
aojti cati quipiyayaya tajco metro ipatajca huan tajco metro ihuejcatanca.
Iteno quipixqui seyoc itencuayo cati quipixqui 25 centímetros.

14 Huan ten nopa itencuayo hasta más huejcapa campa quipixqui seyoc itencuayo elqui 1 metro pero polihuiyaya tajco metro ipan sesen lado para elis san se ipatajca huan ihuehueyaca quej nopa parte cati mocahua tatzinta.
15 Huan teipa nopa taixpamit tejcoc 2 metros más huejcapa, pero polihuiyaya tajco metro ipan sesen lado para elis san se ipatajca huan ihuehueyaca quej nopa parte cati itantita. Huan nica iixpa elqui campa quitatise tacajcahualisti huan nopa taixpamit quipixqui se icuacua ipan sesen ten nopa nahui esquinas.
16 Huan iixpa nopa taixpamit campa quitatise tacajcahualisti elqui nopa parte más huejcapa. Huan quipixqui 6 metros ipatajca huan ihuehueyaca. Huan itencuayo quipixqui se tajco metro ipan nochi lados.
17 Huan nopa ompa parte cati elqui itantita iixco nopa taixpamit quipixqui 7 metros ipatajca huan ihuehueyaca. Huan itencuayo quipixqui se tajco metro ipan nochi lados. Huan nopa escalera para ipan tejcose para huelis quitalise se tacajcahualisti iixco nopa taixpamit eltoya ica campa hualquisa tonati.
18 Teipa Toteco techilhui: "Tacat, quej ni na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Ipan nopa tonali teipa quema ajsis hora para quichihuase nopa taixpamit huan para nopona quitatise tacajcahualisti huan quitoyahuase esti, ya ni nopa tanahuatilme cati monequi ma quitoquilica.
19 San nopa tacame cati iixhuihua Sadoc cati hualajqui ipan nopa hueyi familia ten Leví huejcajquiya huelis elise nototajtzitzi huan monechcahuise campa na para techtequipanose. Quej nopa na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua. Huan ipan nopa tonali quinmacase se becerro para quitencahuase noixpa por inintajtacolhua.
20 Huan tijcuis se quentzi ieso huan tijtalis ipan nopa nahui cuacuajti cati eltoc ipan iesquinas nopa taixpamit. Nojquiya tijtalis ipan iesquinas nopa parte ten nopa taixpamit cati mocahua tatzinta iixco cati huejcapa. Huan nojquiya xijtali ipan itencuayo nopa taixpamit cati quipixtoc yahualtic. Huan ya nopa quitapajpacchihuas huan quitatzejtzelolchihuas nopa taixpamit.
21 Teipa xijcui nopa becerro cati amo teno cati amo cuali quipiya ipan itacayo huan xijtencahuaca quej se tacajcahualisti para tajtacoli. Huan xijtatiti campa niquijtojtoc ipan icalixpa nopa tiopamit.
22 "Ipan nopa ompa tonali, xijtencahua se pilchivojtzi cati amo teno cati amo cuali quipiya ipan itacayo quej se tacajcahualisti para tajtacoli. Xijtapajpacchihuas nopa taixpamit ica ieso san se quej quitapajpacchijque ica ieso nopa becerro.
23 Huan quema titantosa tijtapajpacchihua nopa taixpamit, xijcui se becerro ten campa nopa huacaxme huan se oquich borrego ten campa quintzactoque. Nochi ome monequi amo quipiyase yon se tamanti cati amo cuali ipan inintacayo.
24 Huan xiquintati noixpa na, niamoTECO. Huan nopa totajtzitzi quitalise istat ininpani huan quitatise quej se tacajcahualisti para na.
25 "Mojmosta para chicome tonati anquitencahuase se oquich chivo, se becerro huan se oquich borrego quej se tacajcahualisti para tajtacoli. Nochi ni tapiyalme monequi amo quipiyase yon se tamanti cati amo cuali ipan inintacayo.
26 Quena, monequi nopa totajtzitzi quej nopa quichihuase mojmosta para chicome tonati para quitapajpacchihuase huan quitatzejtzelolchihuase nopa taixpamit.
27 Huan quema ya panotos nopa chicome tonati, nopa totajtzitzi quipehualtise ipan tonali chicueyi para mojmosta quitencahuase nopa

tacajcahualisti cati masehualme quihualicaj quej tacajcahualisti tatatili huan nopa tacajcahualisti para tayoltalili. Huan na nimechselis ica miyac paquili. Quej nopa na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua."

44

Itequi nopa caltemit ica campa hualquisa tonati

1 Teipa nopa tacat sempa techhualicac campa nopa caltemit ipan nopa tepamit cati más calteno ica campa hualquisa tonati, pero nopa caltemit tzactoya.

2 Huan TOTECO techilhui: "Ni caltemit mocahuas tzactoc huan amo quema amo aqui huelis quitapos. Huan yon se masehuali amo huelis calaquis nopona pampa niDIOS cati niamoTECO anisraelitame nicalajqui nopona. Yeca mocahuas tzactoc.

3 San huelis calaquis nopa tanahuatijquet para mosehuis nopona para quicuas tacualisti cati tatzejtzeloltic noixpa na, niamoTECO. Pero monequi calaquis ipan nopa pasillo ten nopa calixpamit. Huan calaquis huan quisas nopona huan amo quitapos nopa caltemit cati calteno."

Ajquiya inijuanti huelise calaquise ipan nopa tiopamit

4 Teipa techhuicac ipan nopa pasillo huan caltemit cati eltoc ica norte hasta iixpa nopa tiopamit. Huan niquitac nopa tiopamit temitoya ica itatanex TOTECO. Huan nimotancuaquetzqui huan nimixtapacho iixpa.

5 Huan TOTECO techilhui: "Tacat, xitachiya cuali huan xijtacaquili ica miyac tamocuitahuili nochi cati nimitzilhuía ten nopa tanahuatilme ten notiopa na, niamoTECO. Quena, xijtacaquili cuali ten ajquiya inijuanti quinamiqui calaquise huan ajquiya inijuanti amo.

6 "Huan xiquinilhui nopa mosisinijca israelitame cati amo quinequij techneltocase para quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: 'Ayecmo niquijyohuis nopa fiero tamanti cati anquichihuaj.

7 Amojuanti tahuel anquimahuispolojtoque notiopa pampa anquincahuilíaj ma calaquica nopona masehualme cati sequinoc talme ehuani huan yon quentzi amo techneltocaj na, yon amo moyolpatatoque. Anquincahuilijtoque ma calaquica ipan nopa tiopamit quema antechtencahuilíaj nopa pantzi, nopa tachiyajcayot huan nopa esti huan quej nopa anquimahuispolohuayayaj notiopa quema antechmacayayaj tacajcahualisti. Huan ica nochi cati anquichijtoque, anquiixpanotoque nopa camanali cati nijchijtoc amohuaya.

8 Amo anquitepanitztoque nopa tanahuatili cati nimechmacac ten notiopa huan taya monequi anquichihuase nopona ica nochi tamanti cati tatzejtzeloltic. Huan amojuanti anquicajtoque notiopa inimaco sequinoc talme ehuani para ma tequitica nopona.'

9 "Yeca na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Masque itztoque miyac masehualme cati sequinoc talme ehuani nopona campa amojuanti, yon se cati seyoc tali ehua amo huelis calaquis ipan notiopa sinta amo motequilijtoc ipan itacayo nopa machiyot circuncisión o amo moyolcuectoque huan techneltoca na.

10 Huan nopa levitame cati mohuejcatalijque ten na quema nopa israelitame techtahuelcajque para quinhueyichihuase teteyome, monequi quiselise tatzacuiltili por inintajtacolhua.

11 Pero levitame, quena, huelise tequipanose quej tamocuitahuiani campa caltemit huan ipan sequinoc tamanti tequit cati monequi ipan nopa

tiopamit. Huelis quinmictise nopa tapiyalme cati quintencahuase quej tacajcahualisti tatatili cati quinhualicase nopa masehualme. Huan itztose nopona mocualtalijtoque para quinpalehuise masehualme.

12 Elque levitame cati quintequipanohuayayaj nopa israelitame iniixpa nopa teteyome huan quinmacayayaj nopa teteyome tacajcahualisti. Quej nopa quinchihualtijque israelitame ma quichihuaca huejhueyi tajtacoli. Huajca pampa quichijque ya nopa, ama nijtanantoc nomax ica inijuanti. Huan na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, nitatestigojquetza para melahuac nopa levitame quiselise inintatzacuiltil.

13 Ama huan teipa levitame amo huelise monechcahuise campa na para tequipanose quej totajtzitzi. Amo huelis quiitzquise tamanti cati tatzejtzeloltic huan yon quentzi amo hueli tequipanose ica cati más tatzejtzeloltic. Quinamiqui para inijuanti ma pinahuaca por nochi nopa tajtacoli cati quichijtoque.

14 Ama iniixhuihua levitame san huelise tamocuitahuise ipan notiopa huan quinpalehuise nopa masehualme ipan nochi piltamantzitzi.

Nopa totajtzitzi

15 “Pero nopa levitame cati elij totajtzitzi huan eliyayaj iteipa ixhuihua Sadoc quisenhuiquilijque techtequipanojque ipan notiopa quema nochi israelitame techtahuelcahuayayaj para quinhueyichihuase teteyome. Huajca san inijuanti cati iteipa ixhuihua Sadoc huelis techtequipanose. San inijuanti elise totajtzitzi huan hualase noixpa para techtencahuilise nopa tachiyajcayot huan inieso nopa tapiyalme cati quinmictise para tacajcahualisti. Quej nopa na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.

16 Inijuanti elise cati calaquise ipan notiopa Campa Tatzejtzeloltic huan monechcahuise campa nomesa para techtequipanose huan quichihuase cati na nijnequi.

17 “Quema calaquise ipan nopa calixpamit cati calijtic, monequi moquentijtiyase iniyoyo cati tachijchihuali ica lino cati más cuali. Amo hueli quihuicase yon se yoyomit cati tachijchihuali ica borregojme iniijhuiyo quema tequipanose ipan nopa calixpamit cati más nechca nopa tiopamit o quema tequipanose calijtic ipan nopa tiopamit.

18 Monequi quihuicase se tzonyahuali ipan inintzonteco cati tachijchihuali ica lino huan inincalzo nojquiya monequi elis tachijchihuali ica lino. Huan amo hueli quihuicase yon se tamanti cati quinchihuas ma mitonica.

19 Huan quema nopa totajtzitzi monequis mocuepase ipan nopa calixpamit cati más calteno campa itztoque nopa masehualme, monequi achtohui quiquixtise iniyoyo cati quitequihuijque quema tequipanojque noixpa huan quicajtehuase ipan nopa pilcuartojtzitzi cati tatzejtzeloltique. Huan moquentise seyoc iniyoyo cati amo tatzejtzeloltic para amo quinmahuase masehualme ica tatzejtzeloltijcayot ica iniyoyo huan quitzacuilis ica cati hueli quichihuase.

20 “Totajtzitzi amo hueli quicahuase inintzoncal ma eli huehueyac, pero nojquiya amo hueli quitamihuatanise inintzonteco quema moximase. Monequi quicahuase san cuali ihuehueyaca inintzoncal.

21 Yon se totajtzi amo huelis quiis xocomecat iayo quema calaquis ipan nopa calixpamit cati calijtic nechca nopa tiopamit.

22 Huan quema mosihuajtise totajtzitzi, monequi mocuilise se israelita ichpocat cati amo quiixmajtoc yon se tacat. O nojquiya huelis mocuilise se sihuat cati eliyaya isihua se totajtzi cati mijqui. Amo hueli mocuilise se sihuat cati quicajtoc ihuehue.

23 Inijuanti quinmachtise nomasehualhua quenicatza quiixmatise se
tamanti cati tatzejtzeloltic huan se tamanti cati amo. Huan quinnextilise
taya tapajpactic noixpa huan taya amo.
24 “Nojquiya nopa totajtzitzi tetajtolsencahuase quej jueces huan quix-
itahuase nochi cualanti cati oncas campa nomasehualhua. Huan tetaj-
tolsencahuase senquisa quej quiijtohua notanahuatilhua. Huan nopa tota-
jtzitzi monequi ma quitepanitase notanahuatilhua huan ipan nochi tamanti
ilhuit monequi quichihuase senquisa quej quiijtohua nopa tanahuatili.
Huan nojquiya quichihuase para nopa masehualme ma quitepanitaca nopa
tonali para mosiyajquetzase para ma elica tonali cati tatzejtzeloltique.
25 “Se totajtzi amo hueli monechcahuis campa eltoc itacayo se mijcatzi
para amo mochihuas amo tapajpacti noixpa. San quena, hueli monechc-
ahuis campa eltoc itacayo itata, inana, itelpoca o iichpoca, itacaicni o se
isihuaicni cati amo quipixqui ihuehue.
26 Pero sinta monechcahuis campa se cati ihuical, amo huelis tequipan-
oti ipan notiopa hasta motapajpacchihuas huan mochiyas seyoc chicome
tonati.
27 Huan teipa ipan nopa achtohui tonali quema sempa yas para techte-
quipanos huan calaquis ipan nopa calixpamit cati mocahua calijtic ipan
notiopa, monequi quitencahuas se tacajcahualisti para itajtacol. Quej nopa
na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.
28 “Nopa totajtzitzi amo hueli quipiyase yon se tali para iniaxca ipan tali
Israel. Pampa na noseltitzi nielis niiniaxca huan san ya nopa monequi.
29 Inijuanti quicuase nopa tacajcahualisti ten harina, nopa tacajcahualisti
para tajtacoli huan nopa tacajcahualisti para cati quimajtoc tajtacoli cati
nomasehualhua quihualicase ipan notiopa. Nochi tamanti cati israelitame
quihualicase para techmacase na, niininTECO, elis para nopa totajtzitzi.
30 Nojquiya nopa totajtzitzi quiselise nochi cati achi cuali cati achtohui
quipixcase ipan mila huan nochi tamanti tacajcahualisti cati israelitame
techmacase niininTECO. Huan quema israelitame quixacualose harina para
quichihuase pantzi, monequi quinmacase quentzi harina cati más cuali.
Huan quej nopa niquintiochihuas inihuaya nochi cati itztoque ipan inin-
chaj.
31 Huan nopa totajtzitzi amo quema huelise quicuase se tapiyali cati
mijqui ica iselti o cati quimictijque sequinoc tapiyalme.

45

Nopa piltaltzi cati iaxca TOTECO
(Ez 48:9-20)

1 “Quema sempa tijxelos tali Israel para tiquinmajmacas sesen ten nopa
huejhueyi familias ten israelitas cati elis iniaxca, achtohui monequi tiquiy-
ocatalis se quentzi para elis na noaxca, niamoTECO. Monequi quipiyas 12
kilómetros huan tajco ihuehueyaca huan 10 kilómetros ipatajca. Huan nochi
ni tali mocuepas tali tatzejtzeloltic.
2 Huan ten nopa tali cati noaxca na, monequi tiquiyocatalis se quentzi cati
quipiyas 250 metros ihuehueyaca huan 250 metros ipatajca para nopona
anquichijchihuase nopa tiopamit. Huan yahualtic nopa tiopamit quipiyas
quej se calle cati quipiyas 25 metros ipatajca.
3 Nopa tali cati elis na noaxca xijtajcoita ica ome huan sesen piltaltzi
quipiyas 12 kilómetros huan tajco ihuehueyaca huan 5 kilómetros ipatajca.
Nopa achtohui pedazo 12 kilómetros huan tajco huan 5 kilómetros ipatajca

elis tali tatzejtzeloltic huan nopona anquichihuase nopa tiopamit ica nopa cuarto Campa Más Tatzejtzeloltic.

4 Huan ipan ni tali tatzejtzeloltic campa eltoc nopa tiopamit, nopa tali cati mocahuas elis para nopa totajtzitzi cati tequipanohuaj noixpa Campa Más Tatzejtzeloltic. Huan quitequihuise para quichijchihuase ininchaj.

5 "Huan nopa seyoc pedazo cati nojquiya quipiya 12 kilómetros huan tajco ihuehueyaca huan 5 kilómetros ipatajca elis para nopa levitame cati tequipanohuaj ipan nopa tiopamit. Huan quitequihuise para quichijchihuase ininchaj ipan pilaltepetzitzi.

6 "Huan nechca ten nopa pedazo cati tatzejtzeloltic, tijtamachihuas seyoc piltaltzi cati quipiyas 12 kilómetros huan tajco ihuehueyaca huan 2 kilómetro huan tajco ipatajca. Huan ni tali elis para se altepet huan nopona cati hueli israelita cati quinequi huelis hualas huan nopona mochantis.

Nopa tali cati iaxca nopa tanahuatijquet (Ez 48:21-22)

7 "Nojquiya oncas ome pedazos ten tali cati taiyocatalili para nopa tanahuatijquet. Nopa pedazos elis ipan sesen lado ten nopa tali cati tatzejtzeloltic huan cati para altepet. Huan nopa pedazos yase para campa hualquisa tonati huan campa oncalaqui tonati hasta campa ontami inintal nopa huejhueyi familias ica campa hualquisa tonati huan oncalaqui. Huan nopa pedazo ica campa hualquisa tonati huan ica campa oncalaqui tonati quipiyas san se ininpatajca.

8 Huan nopa ome pedazos elis iaxca nopa tanahuatijquet. Huan quej nopa, nopa tanahuatiani ayecmo quintaijyohuiltise israelitame, yon ayecmo quinichtequilise noisraelita masehualhua inintal. Huan nochi tali cati mocahua ipan Israel quimacase sesen hueyi familia para ma moaxcatica para inintal.

Tanahuatili para nopa tanahuatijquet

9 "Na, niamoTECO, niquijtohua: ¡Antanahuatiani ten tali Israel, ayecmo xiquintaijyohuiltica nomasehualhua! Ayecmo xiquintachtequilica, yon ayecmo xiquinquixtica ten ininchaj. Monequi nochipa xitequichihuaca xitahuac huan xitatepanitaca. Quej nopa na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.

10 "Xijtequihuica teme cati xitahuac quema antatamachihuaj ipan balanza. Amo aqui xijquixtilica yon se pilquentzi.

11 Nochi tatamachihuali para tamanti cati huactoc quej sinti huan et huan nopa tatamachihuali para cati atic quej aceite, nochi monequi elise cati xitahuac. Se homer cati xitahuac quipiyas 220 litros para tamanti huactoc. Se bato cati quitequihuíaj para quitamachihuaj tamanti cati atic huan nopa efa para cati huactoc quej sinti, monequi quipiyas 22 litros.

12 "Huan para quitamachihuase tamanti cati etic, monequi elis 20 geras para se siclo cati quipiya 11 gramos ietica huan 60 siclos elis se mina.

13 "Ya ni nopa ofrendas cati monequi anquimacase nopa tanahuatijquet para tacajcahualisti. Xijtajcoitaca cati anquipixcase ten trigo huan cebada ica 60 pamit cati san se huan xijmaca se nopa tanahuatijquet.

14 Huan ipan se 100 litros ten aceite ten oliva, anquiquixtilise se litro para anquimacase.

15 Huan ipan sesen 200 borregojme, anquimacase se borrego cati tomahuac cati tacuajtinemij ipan potreros cati más cuajcuali ipan tali Israel. Nochi ya ni imiyaca cati monequi antemacase para tacajcahualisti ten

harina, tacajcahualisti tatatili, tacajcahualisti para tayoltalili huan tacajcahualisti cati oncas para quiixtzacuase inintajtacol nopa masehualme cati quihualicase. Quej nopa na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.

16 "Nochi israelitame monequi quihualicase ni ofrendas para nopa tanahuatijquet ipan Israel,

17 pampa elis yaya icuenta para temacas nopa tapiyalme cati quintencahuase noixpa ipan nochi tonali ten ilhuit, huan ipan nopa tonali quema pehua yancuic metzti, huan ipan sesen tonali quema anmosiyajquetzase huan ipan nochi sequinoc tamanti ilhuit. Yaya itequi para ma onca tacajcahualisti para tajtacoli, huan tacajcahualisti tatatili huan nopa tacajcahualisti cati quitoyahuase noixpa, huan nopa tacajcahualisti para tayoltalili nohuaya huan para ma onca tapojpolhuili para israelitame.

Nopa Pascua ilhuit

18 "Quej ni na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Ipan nopa tonali quema pehua se yancuic xihuit ipan toisraelita calendario*, anquitencahuase se becerro cati amo quipiya yon se tamanti cati amo cuali ipan itacayo para anquitapajpacchihuase nopa tiopamit.

19 Huan nopa totajtzi quicuis se quentzi ieso ni tapiyali cati quitencajtoque quej se tacajcahualisti para tajtacoli, huan quitalis ipan itencuayo nopa caltemit ipan tiopamit. Nojquiya quitalis ipan nopa nahui esquinas ten nopa taixpamit, huan ipan taquetzalme campa caltemit campa calaquij ipan nopa calixpamit cati mocahua calijtic.

20 Huan nojquiya quej nopa anquichihuase ipan tonali chicome ten nopa metzti para nopa masehualme cati quichijque tajtacoli, pero quichijque pampa mocajcayajque o pampa amo quimatiyayaj sinta cati quichijque eliyaya tajtacoli. Huan quej nopa anquitapajpacchihuase nopa tiopamit.

21 "Ipan 15 itequi nopa achtohui metzti ipan nopa yancuic xihuit, anquichihuase nopa Pascua ilhuit. Huan nopa ilhuit huejcahuas chicome tonati. Huan ipan nochi ni tonali san hueli anquicuase pantzi cati amo quipiya tasonejcayot.

22 Huan ipan nopa tonali ten Pascua, nopa tanahuatijquet quinmacas totajtzitzi se becerro para quitencahuase quej se tacajcahualisti para itajtacolhua huan para inintajtacolhua nochi nopa israelita masehualme.

23 Huan ipan sesen tonali ipan nopa chicome tonati ten Pascua ilhuit, nopa tanahuatijquet monequi temacas chicome becerros huan chicome oquich chivojme cati tapajpactic inintacayo para ma quintencahuaca noixpa niamoTECO quej tacajcahualisti tatatili. Huan nojquiya mojmosta quitencahuas se oquich borrego quej se tacajcahualisti para tajtacoli.

24 Ihuaya sesen becerro cati quitencahuase quej tacajcahualisti, monequi temacase ihuaya 20 litros ten harina huan eyi litros huan tajco ten aceite. Huan nojquiya san se quichihuase ica sesen oquich borrego.

Nopa Ilhuit Quema Quichihuase Pilxajcaltzitzi

25 "Huan ipan 15 itequi nopa metzti chicome ipan toisraelita calendario†, ajsis nopa Ilhuit Quema Anquichihuase Pilxajcaltzitzi huan ipan anitztose para chicome tonati. Huan ipan nopa tonali nopa tanahuatijquet quichihuas quej quichijqui mojmosta ipan nopa ilhuit ten Pascua. Yaya quinmacas nopa totajtzitzi san se imiyaca nopa tacajcahualisti para tajtacoli huan nopa

* **45:18** 45:18 inixihui pehua ipan itamiya marzo o ipan ipejya abril ipan tocalendario ten ama.
† **45:25** 45:25 Ni ilhuit eltoc ipan itamiya septiembre o ipejya octubre ipan tocalendario ten ama.

tacajcahualisti tatatili huan nopa tacajcahualisti ten harina ica nopa aceite cati monequi huan nopa totajtzitzi quitencahuase noixpa.

46

Inintequi tanahuatiani huan masehualme quema quichihuaj ilhuit

1 "Na, niamoTECO, niquijtohua: Nopa caltemit ica campa hualquisa tonati ipan nopa calixpamit cati más calijtic mocahuas tzactoc ipan nopa chicuase tonali sesen samano quema masehualme tequitij, pero quitapose ipan nopa tonali quema mosiyajquetzase huan ipan nopa tonali quema pehua sesen yancuic metzti.

2 Nopa tanahuatijquet calaquis ipan nopa sala ten nopa caltemit huan pasillo cati pano ten nopa calixpamit cati más calteno hasta nopa calixpamit cati calijtic. Huan quema calaquis, moquetzas campa nopa taquetzali nechca caltemit huan quitachilis nopa calixpamit cati calijtic quema nopa totajtzitzi quitencahuase nopa tacajcahualisti tatatili huan nopa tacajcahualisti para tayoltalili cati quihualicac nopa tanahuatijquet. Huan yaya motancuaquetzas huan techhueyichihuas ipan nopa pasillo iixmelac nopa caltemit. Huan teipa yaya quisas, pero nopa caltemit mocahuas tapojtoc huan amo quitzacuase hasta tiotac.

3 Ipan nopa tonali quema anmosiyajquetzase huan quema pehua yancuic metzti, nopa masehualme nojquiya huelise quihueyichihuase Toteco nopona iixmelac nopa caltemit.

4 "Ipan nopa tonali quema mosiyajquetzase, nopa tanahuatijquet quitencahuilis TOTECO chicuase pilborregojtzitzi huan se oquich borrego cati amo quipiyaj yon se tamanti cati amo cuali ipan inintacayo.

5 Huan nopa tanahuatijquet quihualicas 20 litros ten harina ihuaya nopa oquich borrego. Huan quema temacas nopa tacajcahualisti ten pilborregojtzitzi, temacas imiyaca harina cati quinequi temacas. Huan ihuaya nopa tacajcahualisti ten harina quihualicas 3 litros huan tajco ten aceite ten oliva.

6 Huan ipan nopa tonali quema pehua yancuic metzti, quitencahuas se becerro, chicuase pilborregojtzitzi huan se oquich borrego. Huan yon se ten ni tapiyalme amo huelis quipiyas yon se tamanti cati amo cuali ipan inintacayo.

7 Huan ica nopa becerro huan ica nopa oquich borrego monequi nojquiya quihualicas 20 litros ten harina quej se tacajcahualisti. Huan ica sesen ten nopa pilborregojtzitzi, quihualicas imiyaca harina cati quinequi temacas. Huan ica sesen 20 litros ten harina cati temacas, quihualicas 3 litros ten aceite.

8 "Huan quema nopa tanahuatijquet calaquis, monequi calaquis campa nopa sala ipan nopa pasillo huan nopona sempa quisas.

9 Huan ipan tonali ten ilhuit quema nopa masehualme calaquise para quihueyichihuase Toteco, cati calaquise ipan nopa caltemit ica norte, quisase ipan nopa caltemit ica sur. Huan cati calaquise ipan nopa caltemit ica sur, quisase ipan nopa caltemit ica norte. Amo hueli quisase ipan nopa caltemit campa calajque. Monequi quisase ipan nopa seyoc caltemit.

10 Nopa tanahuatijquet calaquis inihuaya nopa masehualme huan sempa quisas inihuaya ipan nopa tonali.

11 "Ipan sequinoc tamanti ilhuit huan ipan nopa ilhuime cati tatzejtzeloltique nopa tanahuatijquet temacas 20 litros ten harina ica sesen becerro huan sesen oquich borrego. Huan temacas imiyaca harina cati yaya quinequi temacas ica sesen pilborregojtzi. Huan ica sesen tacajcahualisti ten harina temacas 3 litros huan tajco aceite ten oliva.

12 “Quema nopa tanahuatijquet ica ipaquilis quinequis techmacas se
tacajcahualisti tatatili o se tacajcahualisti para tayoltalili, quitapose nopa
caltemit ica campa hualquisa tonati cati pano ten nopa calixpamit calteno
hasta nopa calixpamit cati más calijtic para ma calaqui huan ma temaca ita-
cajcahualis san se quej quichihuaj ipan nopa tonali quema mosiyajquetzaj.
Pero quema quisas nopa tanahuatijquet, sempa quitzacuase nopa caltemit.

Tacajcahualisti cati monequi mojmosta

13 “Mojmosta ica ijnaloc techmacase se pilborregojtzi cati quipiya se xihuit
huan cati amo teno cati amo cuali quipiya ipan itacayo. Huan quitencahuase
noixpa, niamoTECO, quej se tacajcahualisti tatatili.
14 Nojquiya ica nopa pilborregojtzi temacase 7 litros ten harina huan se
litro aceite ten oliva para quimanelose ihuaya nopa harina. Ya ni eli se
tanahuatili cati monequi quitepanitase para nochipa.
15 Quena, ni harina huan aceite temacase mojmosta ica ijnaloc ica nopa
pilborregojtzi.

Itequi nopa tanahuatijquet ica nopa tali

16 “Ya ni cati na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Sinta
nopa tanahuatijquet quimacas se icone se quentzi ten nopa tali cati iaxca,
huajca nopa tali para nochipa elis iaxca nopa icone huan iixhuihua.
17 Pero sinta nopa tanahuatijquet quimacas se itequipanojca se quentzi
ten nopa tali cati iaxca, huajca san elis iaxca hasta nopa xihuit ten paquilisti
cati 50 xihuit. Huan teipa nopa tali sempa elis iaxca nopa tanahuatijquet
huan elis para iconehua para nochipa.
18 Nopa tanahuatijquet amo huelis quicuilis ital yon se masehuali. Sinta
quinequis quinmacas iconehua se quentzi tali, monequi quinmacas cati
yaya iaxca. Huan quej nopa nomasehualhua amo quipolose inintal.”

Icocinas nopa tiopamit

19 Teipa nopa tacat techhuicac campa nopa caltemit cati eltoc iquespa
nopa pasillo huan nechcalaqui ipan nopa pilcuartojtzitzi cati tatzejtzeloltic
huan cati eltoc para nopa totajtzitzi huan tachiyaj ica norte. Huan campa
itamiya nopa pilcuartojtzitzi eltoya se lugar cati mocahua más ica campa
oncalaqui tonati.
20 Huan nopa tacat cati ihuaya niyahuiyaya techilhui: “Ya ni nopa lugar
campa nopa totajtzitzi quiicxitise nopa nacat cati quitencajtoque quej se
tacajcahualisti para cati quimajtoc tajtacoli huan cati quitencajtoque quej se
tacajcahualisti para tajtacoli. Nica quiicxitise nopa pantzi cati quichihuaj ica
nopa tacajcahualisti ten harina. Nica quiicxitise nochi nopa tacajcahualisti
para amo quihuicase tacajcahualisti cati tatzejtzeloltic ipan nopa calixpamit
cati calteno huan quinmahuase nopa masehualme cati amo totajtzitzi ica
tatzejtzelolticayot huan quintzacuilis masehualme ica cati hueli quichi-
huase.”
21-22 Teipa sempa techhualicac ipan nopa calixpamit cati mocahua más
calteno. Huan techhuicac ipan sesen ten nopa nahui esquinas calijtic ipan
nopa tepamit cati más calteno. Huan ipan sesen esquina niquitac quej se
cuarto cati quipixqui 20 metros ihuehueyaca huan 15 metros ipatajca cati
tatzquitoc ipan iesquinas calijtic ten nopa tepamit.
23 Huan yahualtic nopa cuartos quipixqui itencuayo nopa tepamit cati
patahuac quej se mesa ten tet. Huan tatzinta nopa patahuac tencuayot
eltoya se lugar para tit.

24 Huan techilhui: “Ya ni nopa cocinas campa tequipanohuaj ipan tiopamit
para quimolonise nopa nacat cati nopa masehualme temacase quej tacajc-
ahualisti para tayoltalili.”

47

Nopa at cati quipiya chicahualisti

1 Teipa nopa tacat sempa techhuicac campa caltemit cati calaqui calijtic
ipan cati nelía tiopamit. Huan niquitac itantita nopa caltemit ten nopa
tiopamit meyayaya at huan nopa at yahuiyaya ica campa hualquisa tonati
pampa ica nopona tachixtoya nopa tiopamit. Huan ni at panoyaya ica
inejmat nopa tiopamit, huan pano ica sur ten nopa taixpamit.
2 Teipa tipanoque ipan nopa pasillo cati yahui ica norte huan yaya tech-
hualicac calteno ten nopa tepamit cati quiyahualohua cati nelía tiopamit.
Huan techchijqui ma nijmaca se huelta ica calixpa hasta campa nopa
caltemit cati mocahua ica campa hualquisa tonati. Huan nopona niquitac
nopa at cati meyayaya pano ica sur ten nopa pasillo cati eltoc ica campa
hualquisa tonati.
3 Huan nopa tacat quihuicayaya se lazo imaco cati ica tatamachi-
jtiyahuiyaya huan quisqui ipan nopa caltemit cati eltoc ica campa hualquisa
tonati huan quitamachijtoya 500 metros ihuehueyaca nopa hueyat. Huan
teipa techchihualti ma niquixcotona nopa at, huan nopa at ajsiyaya hasta
noicxiquechta.
4 Teipa quitamachijqui seyoc 500 metros ihuehueyaca huan techchihualti
ma niquixcotona sempa. Huan nopa at ajsiyaya hasta ipan notancua. Teipa
quitamachijqui seyoc 500 metros huan techilhui ma niquixcotona, huan
nopa at techajsiyaya hasta notzinquechta.
5 Teipa quitamachijqui seyoc 500 metros ten nopa at, pero nopona niquitac
para ya eliyaya se hueyat cati tahuel huejcata huan ayecmo nihuelqui
niquixcotonqui sinta amo niajquisquía hasta seyoc lado.
6 Huan huajca techilhui: “Xiquelnamiqui nochi cati nimitznextilijtoc.”
Teipa techchihualti ma nimocuepa iteno nopa hueyat.
7 Huan niquitac para ipan nochi ome lados oncayaya miyac cuame cati
moscaltijtoyaj.
8 Huan techilhui: “Ni hueyat motalos ica campa hualquisa tonati huan
panos campa nopa huactoc tali hasta ajsis campa nopa tamayamit campa
nopa hueyat Jordán huan nopona calaqui ipan nopa Mictoc Hueyi At cati
tahuel poyec ica norte. Huan quema ajsiti nopona, nopa at ipan nopa Mictoc
Hueyi At mocuepas se at cati senquisa cuali huan ajhuiyac para quiise.
9 Huan campa ajsisquía nopa at huelis itztose nochi tamanti michime huan
tapiyalme pampa nopa at cati eliyaya nelpoyec ya mochicajtoc. Huan campa
hueli yahui ni at ten nopa tiopamit temacas nemilisti.
10 Huan michtajtamani itztose campa hueli iteno nopa Mictoc Hueyi At.
Itztose ten nopa pilaltepetzi En Gadi hasta pilaltepetzi En Eglaim. Huan
nopona atenti quipatahuase inimata para ma huaqui. Huan nochi tamanti
michime quitemitise nopa Mictoc Hueyi At quej quitemitíaj nopa Hueyi At
Mediterráneo.
11 Pero nopa mantoc at cati mocahua atenti huan quipiya acat huan nopa
acomoli, inijuanti amo mochicahuase. Inijuanti quisenhuiquilise quipiyase
at cati poyec.
12 Huan ipan nochi ome lados ten nopa hueyat cati quisa ten tiopamit
moscaltise nochi tamanti cuame. Huan nopa cuame inixihuiyo amo quema
pilinis, yon amo quema huaquis. Nojquiya temacase inintajca sesen metzti

para nochipa pampa ni cuame quiselise nopa at cati meya ipan nopa tiopamit. Huan inintajca ni cuame elis para inintacualis masehualme huan inixihuiyo elis pajti para quinchicahuas cati mococohuaj.

Nopa nepamit ten nopa tali

13 "Ya ni cati na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Xijtoquili ni tanahuatili quema anquinxelhuilise nopa tali nopa 12 huejhueyi familias ten israelitame. Ifamilia José, quiselise ome partes.

14 Pero nopa sequinoc familias anquinmacase san se parte. Quena, na nitatestigojquetzqui huejcajquiya para ni tali niquinmacasquía amohuejcapan tatahua huan ama elis quej anquiselise ten inijuanti.

15 'Ica norte inepa ni tali elis ten nopa Hueyi At Mediterráneo hasta altepet Hetlón campa calaquij ipan altepet Zedad.

16 Teipa panos Hamat, Berota huan Sibraim cati mocahuaj campa inepa tali Damasco huan tali Hamat. Huan teipa nopa nepamit panos hasta ajsis altepet Hazar Haticón campa inepa tali Haurán.

17 Huajca nopa nepamit ica norte elis ten nopa Hueyi At hasta altepet Hazar Enán ipan nopa nepamit ica Damasco huan tali Hamat ica norte.'

18 'Huan nopa nepamit ica campa hualquisa tonati, pejtehuas campa altepet Hazar Enán huan yas ica sur hasta campa nopa tepet Haurán huan nopona quimacas huelta huan yas ica campa oncalaqui tonati hasta campa hueyat Jordán campa tami nopa hueyi at Galilea. Huan ten nopona ixtemos ica campa hueyat Jordán huan panos tatajco tali Israel huan tali Galaad, huan panos ipan nopa Mictoc Hueyi At huan ajsis hasta altepet Tamar. Ya ni elis inepa ica campa hualquisa tonati.'

19 'Nopa nepamit ica sur, pehuas campa altepet Tamar huan yas ica campa oncalaqui tonati hasta ajsis campa nopa mantoc at cati itoca Meriba Cades. Huan teipa quitoquilis nopa hueyat ten tali Egipto huan yas hasta nopa Hueyi At Mediterráneo.'

20 'Huan nopa nepamit ica campa oncalaqui tonati elis nopa Hueyi At Mediterráneo huan yas ten campa nopa nepamit quiajsic nopa Hueyi At ica sur huan tamis hasta campa pehua nopa nepamit ipan nopa Hueyi At ica norte iixmelac campa calaqui ipan altepet Hamat.'

21 "Huajca ximoxelhuilica ni tali quej quinamiqui ica nopa 12 huejhueyi familias israelitas.

22 Xijxeloca nopa tali quej elisquía se nemacti cati amojuanti anquiselijtoque ten amotatahua. Elis amoaxca amojuanti huan nopa masehualme ten sequinoc talme cati ama itztoque tatajco ten amojuanti ica inifamilias. Nochi inijuanti monequi anquinitase quej nojquiya elisquíaj israelitame. Yeca monequi nojquiya anquinmacase cati elis iniaxca.

23 Nochi nopa sequinoc talme ehuani monequi quiselise inintal ipan nopa hueyi familia campa ama itztoque. Quej nopa na, niamoTECO, niquijtohua.

48

1 "Nica eltoc inintoca nopa huejhueyi familias huan nopa tali cati quiselis sesen ten inijuanti. Nopa hueyi familia Dan quiselis nopa tali cati más ica norte. Inepa ica norte quitoquilis nopa ojti ten Hetlón hasta Hamat huan teipa yahui hasta Hazar Enán cati campa monepantía ica tali Hamat ica norte huan Damasco ica sur. Ya ni inepa Dan ica norte ten se lado tali Israel campa Hueyi At Mediterráneo hasta campa tami tali Israel campa hualquisa tonati.

2 Nopa hueyi familia Aser teipa quipiyas ital más ica sur ten Dan ten se lado
tali Israel hasta seyoc.
3 Teipa nopa hueyi familia Neftalí quipiyas ital más ica sur ten Aser ten se
lado tali Israel hasta seyoc.
4 Teipa nopa hueyi familia Manasés quipiyas ital más ica sur ten Neftalí ten
se lado tali Israel hasta seyoc.
5 Teipa nopa hueyi familia Efraín quipiyas ital más ica sur ten Neftalí ten
se lado tali Israel hasta seyoc.
6 Teipa nopa hueyi familia Rubén quipiyas ital más ica sur ten Efraín ten se
lado tali Israel hasta seyoc.
7 Teipa nopa hueyi familia Judá quipiyas ital más ica sur ten Rubén ten se
lado tali Israel hasta seyoc.
8 "Ica sur ten ital Judá, mocahuas nopa tali cati monequi xiquiyocatali para
nopa tiopamit, huan nopa altepet huan nopa tanahuatijquet. Huan inepa
nopa tali nojquiya pehuas ica campa hualquisa tonati ipan tali Israel huan
ajsis campa oncalaqui tonati. Huan ipatajca nochi nopa tali taiyocatalili elis
12 kilómetros huan tajco, huan ihuehueyaca elis san se quej inintal sesen
ten nopa huejhueyi familias; elis ten se lado hasta seyoc lado ten tali Israel.
Huan nopa tiopamit mocahuas tatajco ten ni tali taiyocatalili.

Nopa tali cati taiyocatalili para TOTECO (Ez 45:1-6)

9 "Nopa tali cati monequi anquiiyocatalise para na, niamoTECO, monequi
quipiyas 12 kilómetros huan tajco ihuehueyaca huan 10 kilómetros ipatajca.
10 Huan ipan ni tali oncas se pedazo cati elis taiyocatalili para nopa
totajtzitzi cati quipiyas 12 kilómetros huan tajco ica campa hualquisa tonati
hasta campa oncalaqui tonati, huan 5 kilómetros ica norte hasta ica sur.
Huan tatajco ten ni tali mocahuas nopa tiopamit.
11 Ya ni elis para nopa totajtzitzi cati iixhuihua Sadoc pampa inijuanti sen-
quisa techtepanitaque huan amo tajtacolchijque quema techtahuelcajque
nopa israelitame huan nopa sequinoc levitame.
12 Yeca nopa totajtzitzi quipiyase inintal ipan nopa tali cati taiyocatalili
para na, niamoTECO, cati más tatzejtzeloltic. Huan inintal elis nechca inintal
nopa levitame.
13 Huan inintal nopa levitame elis san se ihuexca quej inintal nopa
totajtzitzi, quipiyas 12 kilómetros huan tajco ihuehueyaca huan 5 kilómetros
ipatajca. Huajca para nochi, nopa tali cati taiyocatalili quipiyas 12 kilómetros
huan tajco ihuehueyaca huan 10 kilómetros ipatajca.
14 Yon se pedazo ten ni tali amo huelis quinamacase, yon amo huelis
quiixpatase, yon amo huelis quimacase seyoc masehuali pampa ni tali
tatzejtzeloltic huan noaxca na, niamoTECO.
15 "Huan onca seyoc pedazo cati mocahua cati quipiya 12 kilómetros
ihuehueyaca huan 2 kilómetro huan tajco ipatajca huan mopantis ica sur ten
nopa tali para nopa tiopamit. Ni pedazo amo elis tatzejtzeloltic, pero elis
para nochi nopa masehualme. Nopona masehualme quichijchihuase inin-
chaj huan ininpotreros para inintapiyalhua. Huan nopa altepet mocahuas
tatajco.
16 Nopa altepet quipiyas 2 kilómetros ihuaya 250 metros ihuehueyaca huan
ipatajca.
17 Huan yahualtic nopa altepet oncas se tali pitzactzi cati quipiyas 125
metros ipatajca. Huan ya nopa quitequihuise para potreros.

18 Nojquiya mocahuas seyoc piltaltzi calixpa ten nopa altepet, iniixpa
nopa talme cati taiyocatalilme para TOTECO. Huan quipiyas 5 kilómetros ica
campa hualquisa tonati huan 5 kilómetros ica campa oncalaqui tonati. Huan
ipan ni tali quitocase tamanti para ica mopanoltise nopa masehualme cati
tequitij ipan nopa altepet.
19 Ipan ni tali tatojtocase masehualme cati itztoque ipan ten hueli hueyi
familia cati tequiti ipan nopa altepet.
20 Huan nochi ni tali campa eltoc nopa piltaltzi cati taiyocatalili para itiopa
TOTECO, huan para nopa levitame, huan para nopa totajtzitzi huan para
nopa altepet, nochi san sejco elis quej setzi tali huan quipiyas 12 kilómetros
huan tajco ipatajca huan ihuehueyaca.

Ital nopa tanahuatijquet
(Ez 45:7-8)

21 "Huan nopa tali cati mocahua ipan se lado ica campa hualquisa tonati
huan ipan seyoc lado ica campa oncalaqui tonati ten nopa talme cati
tatzejtzeloltique huan cati para altepet, nopa ome pedazos ten tali elis para
nopa tanahuatijquet.
22 Huajca nopa tali para nopa tanahuatijquet pehuas ica norte campa
monepantalía ihuaya ital nopa hueyi familia Judá huan ica sur campa
monepantalía ihuaya nopa hueyi familia Benjamín. Huan ipan se lado ten
nopa tali taiyocatalili quipiyas 12 kilómetros huan tajco ipatajca huan yas
hasta ica campa oncalaqui tonati. Huan ipan nopa seyoc lado ten nopa tali
taiyocatalili nojquiya quipiyas 12 kilómetros huan tajco ipatajca huan yas
hasta ica campa hualquisa tonati. Huan nopa tali para nopa levitame huan
totajtzitzi, huan nopa altepet, mocahuas tatajco.

Inintal nopa sequinoc huejhueyi familias

23 "Nopa sequinoc huejhueyi familias, quipiyase inintal ica sur ten ni tali
taiyocatalili. Achtohui nopa hueyi familia Benjamín quipiyas ital cati yas
ten se lado tali Israel ica campa hualquisa tonati hasta seyoc lado ica campa
oncalaqui tonati.
24 Teipa ica sur ten Benjamín, nopa hueyi familia Simeón quipiyas ital cati
yas ten se lado tali Israel ica campa hualquisa tonati hasta seyoc lado ica
campa oncalaqui tonati.
25 Teipa ica sur ten Simeón, nopa hueyi familia Isacar quipiyas ital cati yas
ten se lado tali Israel ica campa hualquisa tonati hasta seyoc lado ica campa
oncalaqui tonati.
26 Teipa ica sur ten Isacar, nopa hueyi familia Zabulón quipiyas ital cati yas
ten se lado tali Israel ica campa hualquisa tonati hasta seyoc lado ica campa
oncalaqui tonati.
27 Huan teipa ica sur ten Zabulón, nopa hueyi familia Gad quipiyas ital
cati yas ten se lado tali Israel ica campa hualquisa tonati hasta seyoc lado
ica campa oncalaqui tonati.
28 "Pero ica sur ten ital nopa hueyi familia Gad, monepantalis ihuaya tali
Tamar huan yas hasta campa nopa mantoc at cati itoca Meriba Cades. Teipa
yas campa nopa pilatentzi ten tali Egipto huan quitoquilis hasta ajsis ipan
nopa Hueyi At Mediterráneo.
29 "Huajca ya ni eli nopa tali cati quiselise para iniaxca nopa huejhueyi
familias ten israelitame. Huan quej nopa monequi anquixelose. Quej nopa
na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.

Icaltehua nopa altepet Jerusalén

30 “Nopa altepet quipiyas se tepamit yahualtic cati quipiyas 2 kilómetros
ihuaya 250 metros ipan sesen lado.
31 Ipan sesen lado ten nopa tepamit, quipiyas 3 caltemit. Huan sesen ten ni
caltemit quihuicas itoca se ten nopa huejhueyi familias ten israelitame. Ica
norte mocahuase nopa caltemit cati quinixnextise nopa huejhueyi familias
ten Rubén, Judá huan Leví.
32 Nopa caltemit cati mocahuase ica campa hualquisa tonati quihuicase
inintoca nopa huejhueyi familias ten José, Benjamín huan Dan.
33 Huan nopa caltemit cati mocahuase ica sur quihuicase inintoca nopa
huejhueyi familias ten Simeón, Isacar huan Zabulón.
34 Huan nopa caltemit cati mocahuase ica campa oncalaqui tonati qui-
huicase inintoca nopa huejhueyi familias ten Gad, Aser huan Neftalí.
35 “Para nochi ihuehueyaca nopa tepamit cati quiyahualos nopa altepet
ipan nochi lados quipiyas 9 kilómetros. Huan nopa altepet quitocaxtise:
TOTECO ITZTOC NICA.”

Daniel

Babilonia ehuani quintanque tali Judá ehuani

1 Ipan nopa tonali quema Tanahuatijquet Joacim yahuiyaya para eyi
xihuit tanahuatis ipan tali Judá, hualajqui Tanahuatijquet Nabucodonosor
cati tanahuatiyaya ipan tali Babilonia. Yaya ajsico ipan tali Judá inihuaya
isoldados, huan quiyahualojque altepet Jerusalén huan pejque quitehuíaj.
2 Huan Toteco Dios quicahuili Tanahuatijquet Nabucodonosor ma quitani
Tanahuatijquet Joacim. Nojquiya Toteco Dios quicahuili ma quiichtequi
sequij tamanti cati quitequihuiyayaj ipan ihueyi tiopa. Huan quihuicaque
nopa tamantzitzi tatzejtzeloltique huan quitalitoj ipan nopa cali campa
eltoyaj inintaixcopincayohua ipan altepet Sinar huan nopona quiajojque ica
sequinoc tamantzitzi pajpatiyo cati iniaxca ininteteyohua.
3 Nojquiya Tanahuatijquet Nabucodonosor quiilhui Aspenaz cati quiny-
acanayaya itapalehuijcahua para ma quintapejpenica sequij israelita
telpocame cati eliyayaj ininconehua tanahuatiani o tominpiyani huan ma
quinhualicaca hasta tali Babilonia.
4 Ma quintapejpenica telpocame cati tejtetique huan cuali inintachiyalis
huan cati talnamiquij huan momachtijque miyac tamanti. Ma
quintapejpenica cati nimantzi huelis quichihuase se tequit huan cati
nochi quimachilíaj huan cati quinitase para se tonali huelis quipalehuise
nopa tanahuatijquet para tanahuatis. Monequiyaya quinmachtise nopa
telpocame nopa camanali caldeo cati quitequihuíaj ipan nopa tali huan ma
quinmachtica ipan nochi iniamatapohual.
5 Huan Tanahuatijquet Nabucodonosor tanahuati para ma quinmacaca
nopa telpocame san se tacualisti huan taili quej cati ya quitequiliyayaj.
Quiijto ma quinmachtica para eyi xihuit huan quema quitamiltise nopa eyi
xihuit, nopa telpocame quitequipanose.

Daniel huan ihuampoyohua ipan ichaj nopa tanahuatijquet

6 Huan ipan nopa israelita telpocame cati quintapejpenijque itztoyaj
Daniel, Ananías, Misael huan Azarías cati tacatque ipan nopa hueyi familia
Judá.
7 Pero nopa tayacanquet cati quinmocuitahuiyaya quinpatili inintoca ica
tocayot ten ital Babilonia. Huan Daniel quitocaxtali Beltsasar. Huan Ananías
quitalili Sadrac. Huan Misael quitocaxti Mesac huan Azarías quitocaxti Abed
Nego.
8 Pero Daniel ipan iyolo motemacac para amo quicuas itacualis huan itailis
nopa tanahuatijquet pampa nopa tacualisti quichihuas amo tapajpacti iixpa
Toteco. Huajca Daniel quitajtani nopa tayacanquet ma quincahuili para
amo quicuase nopa tacualisti cati ica quiixpanosquíaj itanahuatil Toteco.
9 Huan Toteco Dios quichijqui para Daniel ma mohuica cuali ihuaya nopa
tayacanca tapalehuijquet huan yaya quitasojtac Daniel miyac.
10 Pero pampa yaya eliyaya itapalehuijca nopa tanahuatijquet, quiilhui
Daniel:
—Amo nihuelis nimechmacas seyoc tacualisti pampa niquimacasi nopa
tanahuatijquet. Yaya cati tanahuatijtoc taya monequi anquicuase huan
anquiise. Huan sinta amo anquicuase, huelis anistalihuise. Huelis ancocox-
catiyase huan amo annesise cuali quej ne sequinoc telpocame. Huan elis
notajtacol huan nopa tanahuatijquet tanahuatis ma techmictica na.

11 Huajca Daniel quicamanalhui seyoc tacat cati nopa tanahuatijquet nojquiya quitalijtoya para quimocuitahuis ya huan quinmocuitahuis Ananías, Misael huan Azarías. Huan Daniel quiilhui:
12 —Nimitztajtanía se favor. Techyejyeco para majtacti tonali. Xitanahuati san ma techmacaca quilit para tijcuase huan para tiquise, san at.
13 Huan quema panotosa ni majtacti tonali, xiquita quenicatza tiitztoque huan quenicatza itztoque ne sequij telpocame cati quicuaj itacualis nopa tanahuatijquet. Huan huajca teipa huelis antechtamacase ica cati anquiitase para cuali.
14 Huan nopa tacat quiseli cati quiilhui huan para majtacti tonali quintamacac quej quiilhuijque para quinyejyecos.
15 Huan quema ya tantoya nopa majtacti tonali, inijuanti nesiyayaj más cuali huan quipiyayayaj más chicahualisti que ne sequij cati quicuayayaj nopa tanahuatijquet itacualis.
16 Huajca nopa tacat ayecmo quinmacac nopa tanahuatijquet itacualis huan itailis. San quintequiliyaya quilit.
17 Huan Toteco Dios quinmacac nopa nahui telpocame miyac tamatilisti huan miyac talnamiquilisti. Nochi hueliyayaj quichihuaj. Quiixmatiyayaj huan quimachiliyayaj nochi tamanti amatapohualme huan nochi tamanti talnamiquilisti. Nojquiya Daniel quimachiliyaya cati quiijtosnequi nochi tamanti temicti huan tanextili cati masehualme quiitaj.
18 Huan quema ajsic nopa tonali cati nopa tanahuatijquet quiixquetztoya para ma monextica nochi nopa telpocame iixpa, nopa tayacanquet ten itapalehuijcahua quinhuicac iixpa.
19 Huan nopa tanahuatijquet quintatzintoquili taya momachtijtoyaj. Huan ipan nochi nopa telpocame, amo quipanti yon se quej Daniel, Ananías, Misael huan Azarías. Huajca quintequimacac ma quipiyaca tequiticayot ipan itanahuatilis.
20 Huan ipan nochi tamanti cati monequiyaya talnamiquilisti, quintatzintoquili huan quinpanti para inijuanti tahuel talnamiquij hasta quinpano nochi sequinoc talnamiquini ipan itanahuatilis. Huan quinpanti quimatiyayaj hasta majtacti hueltas más que ne talnamijca tacame cati momachtijque sitalime o quincamanalhuiyayaj ajacame.
21 Huan Daniel quipixqui tequiticayot ipan nopa tanahuatilisti para tahuel miyac xihuit huan tequitic hasta ipan nopa achtohui xihuit ten itanahuatilis Ciro.

2

Nabucodonosor quipixqui se temicti

1 Quema Tanahuatijquet Nabucodonosor yahuiyaya para ome xihuit tanahuatis, pejqui quitemiqui miyac tamanti huan cati quitemiquiyaya tahuel quitequipacholmacayaya huan teipa ayecmo hueliyaya cochi. Huan tonaya amo hueliyaya quielnamiqui itemic.
2 Huajca tanahuati ma quinnotzatij nopa tacame cati momachtíaj sitalime, huan cati tetonalitaj, huan cati tenahualhuíaj inihuaya nochi talnamijca tacame. Quinejqui quiitas sinta se ten inijuanti huelis quiixtomilis itemic. Huajca nochi yajque monextitoj iixpa.
3 Huan ne tanahuatijquet quinilhui:
—Nijpixqui se temicti huan nelía nimocuesohua miyac pampa nijnequi nijmachilis. Huelis techilhuía cati techajsis teipa.
4 Huan nopa talnamijca tacame quiilhuijque nopa tanahuatijquet:

—¡Tohueyitanahuatijca! ¡Xiitzto miyac tonali! Techpohuili cati tijtemijqui huan tojuanti, timotequipanojcahua, timitzixtomilise taya quinequi quiijtos.

5 Huan nopa tanahuatijquet quinnanquili:

—Ya niquelcajqui cati nijtemijqui. Pero sinta amo antechilhuíaj taya nijtemijqui huan taya quinequi quiijtos, nitanahuatis ma amechhuejhueloca huan ma quisosoloca amochajchaj.

6 Pero sinta antechilhuise taya nijtemijqui huan taya quinequi quiijtos, nimechmacas miyac nemacti cati cuali. Nojquiya nimechhueyitalis huan anquipiyase más tequiticayot. Huajca techilhuica taya nijtemijqui huan taya quinequi quiijtos.

7 Huan nopa talnamijca tacame sempa quinanquilijque:

—Quena, totanahuatijca, techpohuili taya tijtemijqui, huan timitzilhuise taya quinequi quiijtos.

8 Huan nopa tanahuatijquet quinilhui:

—Cuali nijmati anquinequij anquichiyase hasta techajsis nopa cati fiero quiijtosnequi nopa temicti pampa ya anquicactoque cati niquijto.

9 Sinta amo antechilhuise taya nijtemijqui, san se tatzacuiltilisti amopantis huan ya nopa miquilisti. Pampa niquita anmoilhuijtoque san sejco quenicatza antechnanquilise ica istacatili hasta ajsis nopa tamanti. Huajca techilhuica nopa temicti huan nijmatis para temachti anhuelij antechixtomilise cati quiijtosnequi.

10 Huan nopa talnamijca tacame quiilhuijque nopa tanahuatijquet:

—Amo aqui ipan ni taltipacti huelis mitzilhuis cati tijnequi tijmatis, titotanahuatijca. Nojquiya amo aqui yon se tanahuatijquet o tayacanquet, masque nelía hueyi itanahuatilis tajtantoc se tamanti quej ni para ma quiilhui se cati momachtía sitalime, o cati tetonalitaj o cati talnamiquij.

11 Pampa cati ta techtajtanía nelía ohui. Amo aqui ipan taltipacti huelis mitzilhuis. Huelis se dios mitzilhuisquía, pero inijuanti amo itztoque campa timasehualme.

12 Huan quema nopa tanahuatijquet quicajqui ya ni, nelía cualanqui huan tanahuati ma quinmictica nochi talnamijca tacame ipan tali Babilonia.

13 Huan quema itayolmelajcahua nopa tanahuatijquet teilhuiyayaj nopa tanahuatili, quitemotoj Daniel inihuaya ihuampoyohua para quinhuicase quinmictitij.

Daniel quitajtani Toteco itapalehuil

14 Huan ajsito campa Daniel nopa tayacanquet ten soldados cati itoca Arioc cati quipixqui itequi para temictis quema nopa tanahuatijquet quinequiyaya. Huan Daniel moilhui quenicatza quichihuasquía huan teipa quicamanalhui Arioc ica miyac talnamiquilisti.

15 Huan Daniel quitatzintoquili nopa tayacanquet:

—¿Para ten nopa tanahuatijquet quichijtoc ni tanahuatili cati nelchicahuac?

Huajca Arioc quipohuili Daniel taya onca.

16 Huan Daniel yajqui nimantzi campa itztoya nopa tanahuatijquet huan quiilhui ma quimaca se ome tonati para huelis quipohuilisquía itemic. Huan nopa tanahuatijquet quiseli cati quiijto.

17 Huan teipa Daniel yajqui ichaj huan quinitato ihuampoyohua, Ananías, Misael huan Azarías.

18 Quinilhui ma quitajtanica Toteco Dios cati itztoc ilhuicac para ma
quintasojta huan ma quinnextili ni tamanti cati amo aqui quimati para ma
amo quinmictica inihuaya ne sequij talnamijca tacame ipan tali Babilonia.
19 Huajca ipan nopa tayohua Toteco Dios cati itztoc ilhuicac quimacac
Daniel se tanextili huan quinextili nopa tamanti cati amo aqui quimatiyaya.

Daniel quitascamatqui Toteco

Huan yeca Daniel quitascamatqui Toteco Dios cati itztoc ilhuicac,
20 ica ni camanali:
"Toteco Dios, ma mitzhueyichihuaca nochi masehualme para nochipa,
pampa ta tijpiya nochi talnamiquilisti huan chicahualisti.
21 Ta tijpata tonali huan xihuit. Tiquinijcuenía huan tiquintalía tanahua-
atiani. Ta cati tiquinmaca inintalnamiquilis cati talnamiquij huan cati
tamachilíaj.
22 Ta cati titenextilía tamanti cati ohui huan cati motatijtoc para
quimachilise. Tijmati cati eltoc ipan tzintayohuilot. Taahuili pehua ipan ta.
23 Nimitztascamati, ta tiToteco Dios, cati notatahua mitzhueyichijque. Nim-
itztascamati huan nimitzhueyichihua pampa techmacatoc talnamiquilisti
huan chicahualisti. Huan ama techmatiltijtoc cati timitztajtanijque. Tech-
nextilijtoc cati quimacayaya hueyi tequipacholi nopa tanahuatijquet."

Daniel yajqui iixpa Nabucodonosor

24 Huan teipa Daniel yajqui quiitato Arioc cati nopa tanahuatijquet quite-
quimacatoya para ma quinmicti nochi talnamijca tacame ipan tali Babilo-
nia. Huan Daniel quiilhui:
—Amo xiquinmicti nopa talnamijca tacame. Techhuica iixpa nopa
tanahuatijquet huan na niquixtomilis nochi itemic.
25 Huan Arioc moisihuilti para quihuicas iixpa Tanahuatijquet Nabu-
codonosor huan quiilhui:
—Totanahuatijca, ten nopa israelitame cati tiquinhualicaque ten tali Judá,
na nijpantijtoc se tacat cati huelis mitzixtomilis taya quiijtosnequi motemic.
26 Huajca nopa tanahuatijquet quinotzqui Daniel cati nojquiya itoca Belt-
sasar huan quiijto:
—¿Huelis techilhuis taya nijtemijqui huan taya quinequi quiijtos?
27 Huan Daniel quinanquili:
—Amo aqui yon se cati hueli mitzilhuis motemic cati tijnequiyaya tijmatis
masque yaya se talnamijca tacat, o se cati tetonalita, o se cati tenahualhuía,
o se cati momachtía sitalime.
28 Pero, quena, itztoc se Dios nepa ilhuicac cati tenextilía tamanti cati
masehualme amo quimachilíaj. Huan Tanahuatijquet Nabucodonosor, yaya
mitzilhuijtoc cati panos teipa. Huajca ama nimitzpohuilis nopa temicti cati
tijpixqui huan nochi nopa tanextili cati tiquitac quema ticochtoya.
29 Quema timotectoya, pejqui timoilhuía cati panosquía teipa. Huan yaya
cati tematiltía ten motatijtoc mitzmatiltijtoc cati panotiyas teipa.
30 Amo techmachiltijtoc na nopa tamanti pampa más nitalnamiqui que
ne sequinoc tacame. Technextilijtoc para huelis nimitzixtomilis taya qui-
ijtosnequi motemic, huan para quej nopa huelis tijmachilis cati timoyolil-
huiyaya.

Nabucodonosor itemic huan cati quiijtosnequi

31 "Totanahuatijca, ipan motemic tiquitayaya moquetztoya moixpa se
teteyot nelhueyi huan nelía huejcapantic. Huan cahuaniyaya nopa teteyot
huan mitzmajmati.

32 Itzonteco nopa teteyot eliyaya senquisa oro. Huan iyolixco huan imax
eliyaya plata. Huan iijti huan imetztomahuiya eliyaya bronce.
33 Huan icotzta eliyaya ten hierro. Huan iicxi canactzi eliyaya hierro huan
canactzi eliyaya soquit.
34 Huan quema noja tijtachiliyaya, se tet quisqui iselti ten campa eltoya
ipan se tepet. Huan hualajqui nopa tet huan quiajsic ipan imetz nopa teteyot
campa eliyaya hierro huan soquit, huan quitamisosolo.
35 Huan san ipan se talojtzi huetzqui nochi nopa hierro, soquit, bronce,
plata huan oro. Huan mochijqui quej taltepoctí quej quema tiquita ipan
verano quema se quihuitequi trigo huan se ajacat quihuica itasolo. Huan
amo teno mocajqui ten nopa teteyot. Pero nopa tet cati quimaquili nopa
teteyot, mohueyili hasta mochijqui se hueyi tepet huan quitemiti nochi
taltipacti.

Nopa achtohui tanahuatilisti Babilonia

36 "Huajca ya nopa eliyaya motemic. Huan ama nimitzpohuilis taya
quiijtosnequi.
37 Ta titotanahuatijca, tiitztoc nopa tanahuatijquet cati más hueyi que
nochi tanahuatiani. Toteco Dios cati itztoc ilhuicac mitzmacatoc ni tanahu-
atilisti huan miyac chicahualisti. Yaya quichijtoc para nochi masehualme
ma mitztepanitaca huan mitzmacatoc nochi mohueyitilis.
38 Yaya mitzcahuilijtoc xiquinnahuati talme campa hueli campa itztoque
masehualme, tapiyalme huan totome. Yaya cati quintalijtoc momaco nochi
para xiquinnahuati. Nopa teteyot itzonteco mitzixnextía ta, totanahuatijca.
Ta nopa titzontecomit ten oro.

Nopa ompa tanahuatilisti: Media huan Persia

39 "Huan teipa quema tamis titanahuatis, pehuas seyoc tanahuatilisti cati
quiixnextía iyolixco ten plata nopa teteyot, pero nopa tanahuatilisti amo
quipiyas chicahualisti quej ta tijpiya.

Nopa expa tanahuatilisti: Grecia

"Quema tamis nopa ompa tanahuatilisti, pehuas seyoc tanahuatilisti cati
quiixnextía nopa bronce cati tiquitac ipan iijti nopa teteyot. Nopa tanahu-
atijquet nojquiya quipiyas tanahuatili ipan nochi taltipacti.

Nopa najpa tanahuatilisti: Roma

40 "Pero teipa pehuas nopa najpa hueyi tanahuatilisti cati quiixnextía
nopa hierro ipan ne teteyot. Ni tanahuatilisti quipiyas miyac fuerza. San
quej hierro hueli tasosolohua, ni tanahuatijquet quitamiltis huan quisosolos
nochi sequinoc tanahuatilisti huan quintanis nochi talme.
41 Nojquiya tiquitac iicxi huan ixocpilhua canactzi eliyaya hierro huan
canactzi eliyaya soquit icsitoc. Nopa tanahuatilisti cati quiixnextía nopa
hierro huan soquit elis se tanahuatilisti cati teipa sosolihuis. Elis tetic
huan quipiyas chicahualisti pampa tiquitac canactzi hierro, pero nojquiya
tiquitac maneltic ica soquit.
42 Huan pampa tiquitac ixocpilhua canactzi hierro huan canactzi san
soquit icsitoc, quiijtosnequi para canactzi quipiyas chicahualisti, pero no-
jquiya canactzi amo. Nimantzi mososolos quej tapani se soqui chachapali.
43 Huan cati tayacanaj ipan nopa najpa tanahuatilisti quinequise quin-
sejcotilise inimasehualhua para itztose san se. Pero quej hierro amo hueli
momanelohua ica soquit, quej nopa amo huelis quinsejcotilise.

Nopa tayacapan tanahuatilisti: Nopa tanahuatilisti ten ilhuicac (Mt. 3:2)

44 “Huan ipan nopa tonali quema tanahuatijtose nopa tanahuatiani cati
quinixnextía ixocpilhua nopa teteyot, Toteco Dios cati itztoc ilhuicac qui-
quetzas se tanahuatilisti campa imasehualhua cati amo aqui huelis quisoso-
los, yon amo aqui huelis quitanis. Huan nopa tanahuatilisti amo aqui
huelis quitanis pampa nopa tanahuatijcayot quintamiltis nochi sequinoc
tanahuatiani huan inintanahuatijcayo, huan ayecmo teno mocahuas ten
ne sequinoc. Nopa tanahuatilisti huan nopa tanahuatijquet cati Toteco
quitalijtos huejcahuas para nochipa.
45 Ya ni nopa tanahuatilisti cati quiixnextía nopa tet cati tiquitac cati
quisqui ica iselti huan temoc ten nopa tepet, huan quixacualo huan quichi-
jqui quej taltepocti nopa hierro, bronce huan soquit. Huajca totanahuatijca,
ipan motemic Toteco Dios cati más hueyi mitznextilijtoc cati panos teipa
ipan ni taltipacti. Huan ni temicti cati Toteco mitzmacatoc nelía melahuac.
Huan nojquiya senquisa temachti cati nimitzpohuilijtoc cati quiijtosnequi.”

Nabucodonosor quihueyitali Daniel

46 Huajca Tanahuatijquet Nabucodonosor motancuaquetzqui iixpa Daniel
huan mohuijtzonqui talchi para quihueyichihuas Daniel. Huan nojquiya
quinnahuati imasehualhua ma quimacaca se tacajcahualisti huan ma
quipopochhuica ica copali cati ajhuiyac.
47 Huan Nabucodonosor quiilhui Daniel:

—Nelía melahuac moDios itztoc cati más hueyi que nochi sequinoc dioses.
Yaya ininTeco nochi tanahuatiani. Yaya hueli tenextilía tamanti cati amo
aqui quimati pampa niquita para melahuac mitznextilijtoc ni tamanti cati
nijtemijqui.
48 Huan teipa nopa tanahuatijquet quihueyitali Daniel huan quite-
quimacac para ma quihuica más tequiticayot huan quimacac miyac tamanti
cati pajpatiyo. Nojquiya quitali ma eli gobernador ipan nopa estado campa
mocajqui altepet Babilonia. Huan quitali ma eli nopa tayacanquet cati más
hueyi que nochi talnamijca tacame ipan tali Babilonia.
49 Nojquiya Daniel quitajtani nopa tanahuatijquet para ma quinte-
quimaca ihuampoyohua, Sadrac, Mesac huan Abed Nego. Huan quinmacac
tequiticayot ipan tequicali ipan nopa estado campa eltoya altepet Babilonia,
huan Daniel mocajqui ichaj nopa tanahuatijquet ica se tequiticayot cati más
hueyi.

3

Nabucodonosor quichijqui se teteyot ten oro

1 Huan teipa nopa Tanahuatijquet Nabucodonosor tanahuati ma quichi-
jchihuaca se teteyot ten oro cati quipixqui 26 metros ihuejcapanca huan
nechca eyi metro itomajca. Huan tanahuati ma quitalica ipan ne tamayamit
cati itoca Dura nechca altepet Babilonia.
2 Teipa tanahuati ma mosentilica nochi cati quihuicayayaj tequiticayot
ipan nochi talme ipan itanahuatilis. Quinnotzqui itapalehuijcahua, itacon-
sejomacacahua, ipresidentes, igobernadores, ijueces huan itayacanca sol-
dados huan cati quimocuitahuiyayaj itomi. Tanahuatijquet Nabucodonosor
quinilhui ma hualaca huan quiilhuichihuilise nopa hueyi teteyot cati qui-
quetztoya.
3 Huajca ajsicoj nochi huejhueyi masehualme huan mosentilijque iixpa
nopa teteyot para quiilhuichihuilise.

4 Huan se tacamanalhuijquet chicahuac camanaltic huan quinilhui nopa masehualme: “Xijtacaquilica, nochi anmasehualme cati anhualajtoque campa hueli talme huan cati ancamanaltij ten hueli camanali cati onca.
5 Quema anquicaquise tapitzaj nopa tapitzani ica nochi inintapitzalhua, nimechnahuatía ximotancuaquetzaca huan xijhueyichihuaca nopa teteyot ten oro cati Tanahuatijquet Nabucodonosor tanahuati ma quisencahuaca.
6 Huan sinta acajya amo motancuaquetzas huan amo quihueyichihuas nopa teteyot, nimantzi quimajcahuase ipan se hueyi tilelemecti.”
7 Huajca quema quicajque tapitzaj nopa miyaqui tapitzani, nochi nopa miyaqui masehualme cati campa hueli hualajtoyaj huan cati camanaltiyayaj ten hueli camanali, nochi motancuaquetzque huan quihueyichijque nopa teteyot ten oro cati Nabucodonosor quichijchijtoya.

Eyi israelita telpocame amo quihueyichijque nopa teteyot

8 Huan ipan nopa talojtzi sequij talnamijca tacame hualajque huan quintelhuicoj nopa israelita telpocame iixpa Tanahuatijquet Nabucodonosor.
9 Quiilhuijque:
—Totanahuatijca,
10 ta titanahuati para nochi ma motancuaquetzaca iixpa ne teteyot ten oro huan nimantzi ma quihueyichihuaca quema quicaquisquíaj tapitzaj nopa tatzotzonani.
11 Huan tiquijto sinta acajya amo quichihuas, quimajcahuase iijtic nopa tilelemecti cati xahuantoc.
12 Pero itztoque sequij israelitame cati tiquintalijtoc para quipiyase hueyi tequiticayot ipan ni altepet Babilonia, huan inijuanti amo mitztepanitaj. Amo quinhueyichihuaj todioses, yon nopa taixcopincayot ten oro cati tijchijtoc. Inintoca Sadrac, Mesac huan Abed Nego.
13 Huajca nelía cualanqui Nabucodonosor huan tanahuati ma quihuiquilica iixpa Sadrac, Mesac huan Abed Nego. Huan quinhualicaque.
14 Huan Nabucodonosor quintatzintoquili:
—¿Nelía amo anquinhueyichihuaj nodioses, yon nopa taixcopincayot ten oro cati nijchijchijtoc?
15 Monequi ximocualtalica para anquihueyichihuase. Huajca amantzi quema tatzotzonase, monequi ximotancuaquetzaca iixpa nopa teteyot cati nijchijchijtoc huan xijhueyichihuaca. Huan sinta anquichihuase, cualtitoc. Pero sinta amo anquihueyichihuase, nimantzi amechmajcahuase ipan nopa tilelemecti cati xahuantoc. Huan amo aqui se totiotzi cati huelis amechmanahuis nopona.
16 Huajca Sadrac, Mesac huan Abed Nego quinanquilijque nopa tanahuatijquet huan quiilhuijque:
—Timitzcamanalhuise xitahuac. Amo timotequipachos ica ten topantis.
17 Toteco Dios cati tijhueyichihuaj quipiya chicahualisti para techmanahuis ten nopa tilelemecti huan huelis quichihuas.
18 Pero cuali xijmati ya ni, totanahuatijca, masque amo techmanahuisquía, amo tijhueyichihuase nopa taixcopincayot, yon amo timotancuaquetzase iixpa nopa teteyot ten oro cati tijchijchijtoc.

Toteco quinmanahui nopa telpocame ipan tit

19 Huan quema Nabucodonosor quicajqui ni camanali, nelía cualanqui hasta moixchichilo ica nopa eyi telpocame. Huan tanahuati ma quitemilica chicome hueltas más cuahuit para tahuel más quixahuanaltise huan amo quej achtohui.

20 Teipa quintitanqui sequij soldados cati más quipiyaj tetili para ma quitatacatzoca Sadrac, Mesac huan Abed Nego, huan ma quinmajcahuaca ipan tilelemecti.
21 Yon amo quinquixtilijque iniyoyo, inintzontzajca huan inintaque cati moquentijtoyaj. San quintatacatzojque huan quinmajcajque iijtic tilelemecti pampa nopa tanahuatijquet quinequiyaya quinmictis nimantzi.
22 Huan pampa ne tanahuatijquet tanahuatijtoya para ma quixahuanaltica tahuel nopa tilelemecti quinajsic huan quinmicti nopa soldados cati quimajcajque Sadrac, Mesac huan Abed Nego.
23 Huan Sadrac, Mesac huan Abed Nego huetzitoj horno ijtic ilpitoque.
24 Huan nimantzi Nabucodonosor momajmati huan moquetztiquisqui campa mosehuijtoya. Huan quintatzintoquili itapalehuijcahua cati más huejhueyi:
—¿Amo tiquinmajcajque eyi telpocame ilpitoque ipan tit?
Huan tananquilijque:
—Quena, totanahuatijca.
25 Huan ne tanahuatijquet quiijto:
—Xiquitaca, niquinita nahui tacame majcajtoque huan nemij ipan tajco tit huan amo teno ininpanti. Huan ne najpa tacat nesi quej se dios.
26 Huajca Nabucodonosor monechcahui iteno nopa tilelemecti huan chicahuac quintzajtzili huan quiijto:
—¡Sadrac, Mesac huan Abed Nego, amojuanti cati anquitequipanohuaj nopa Dios Cati Más Hueyi, xiquisaca huan xihualaca nica!
Huan nopa eyi quisque ten nopa tilelemecti,
27 huan nochi nopa tacame cati nopona itztoyaj huan quihuicayayaj tequiticayot ipan nopa tali, quinnechcahuijque ni eyi telpocame. Huan quintachilijque huan quiitaque para amo quintatijtoya tit ipan inintacayo, yon amo teno quichihuilijtoya ipan inintzoncal, yon iniyoyo. Yon amo mijyotiyayaj sinta monechcahuijtoyaj campa pocti.

Nopa tanahuatili cati Nabucodonosor quichijqui

28 Huajca Nabucodonosor quiijto: "¡Ma tijhueyichihuaca Dios, yaya cati ininTeco Sadrac, Mesac huan Abed Nego! Yaya quititanqui iilhuicac ejca para ma quinmanahui itequipanojcahua pampa motemachijque ipan ya. Inijuanti amo techneltocaque na, nitanahuatijquet huan cati niquinnahuati. Hasta motemacaque para miquise para amo motancuaquetzase para quihueyichihuase seyoc cati amo ininTeco Dios.
29 Huajca ama, na nitanahuatía para nochi masehualme ipan nochi talme huan cati camanaltij nochi tamanti camanali ma quimatica para amo aqui hueli quimahuispolos ininTeco ni telpocame. Huan sinta acajya quichihuas, nitanahuatis ma quinhuejhueloca huan ma quisosoloca ininchajchaj huan san mochihuas quej campa quisentilíaj tasoli. Pampa amo aqui seyoc totiotzi ipan ni taltipacti cati hueli temaquixtía quej ni."
30 Huan teipa ne tanahuatijquet quitequimacac Sadrac, Mesac huan Abed Nego ma quipiyaca noja más tequiticayot ipan nopa altepet Babilonia.

4

Tanahuatijquet Nabucodonosor quipixqui seyoc temicti

1 Teipa Tanahuatijquet Nabucodonosor quintajcuilhui nochi masehualme ipan itanahuatilis ica ni camanali:

“Na, niTanahuatijquet Nabucodonosor, nimechtajpalohua nochi anmasehualme ipan nochi talme ipan ni taltipacti cati ancamanaltij nochi tamanti camanali cati onca.
2 Nijnequi xijmatica amojuanti nopa tamanti cati nelyejyectzitzi cati Dios Cati Más Hueyi quichijtoc nica noixpa.
3 ¡Nelía huejhueyi tamanti quichijqui huan san tijtachilijtoque! Yaya itanahuatilis huejcahuas para nochipa. Tanahuatis huan quipiyas ihueyi chicahualis para nochipa quema noja tacajtiyase iniixhuihua masehualme.
4 “Na, niNabucodonosor, niitztoya ica paquilisti ipan nochaj cati hueyi huan nochi cati cuajcualtzi nijpiyayaya.
5 Pero se tayohua quema nimotectoya, nijtemijqui miyac tamanti cati nelía techmajmati.
6 Huajca nitanahuati ma hualaca techitaquij nochi talnamijca tacame ipan tali Babilonia huan ma techixtomilica taya quiijtosnequi notemic.
7 Huan hualajque nochi cati tenahualhuíaj, huan cati quincamanalhuíaj ajacame, huan cati momachtíaj sitalime huan cati tetonalitaj, huan niquinpohuili notemic, pero amo huelque techilhuijque taya quinequiyaya quiijtos.
8 Pero teipa monechcahui Daniel cati nojquiya itoca Beltsasar quej itoca nodios. Ipan inemilis Daniel quipiya ichicahualis itonal nopa Dios cati tatzejtzeloltic.
9 Huan nijpohuili notemic huan niquilhui: ‘Beltsasar, ta cati más titalnamiqui ten nochi talnamijca tacame, na nijmati Itonal Dios itztoc ipan ta. Huan nijmati ta tijmachilía nochi tamanti cati amo aqui hueli quimachilía. Huajca xijtacaquili nochi cati niquitac ipan notemic, huan techilhui taya quiijtosnequi.
10 Ya ni notemic cati niquitac quema nicochtoya. Tatajco ipan se tamayamit niquitac se cuahuit nelhuejcapantic.
11 Nopa cuahuit moscaltijtiyajqui huan mochijqui neltomahuac huan huejcapantic hasta conajsiyaya ilhuicacti. Nochi masehualme hueliyayaj quiitaj nopa cuahuit ten campa hueli itztoyaj ipan taltipacti masque nelhuejca.
12 Nelía eliyaya yejyectzi ixihuiyo huan temacayaya miyac itajca, hasta quiaxiliyaya para quintamacase nochi masehualme campa hueli. Nochi tapiyalme ten cuatita moecahuiliyayaj itantita huan ipan imacuayo motepasoltiyayaj totome. Huan nochi tapiyalme huan totome ipan taltipacti quicuayayaj itajca nopa cuahuit.
13 “ ‘Teipa ica se talojtzi niquitac se itatzejtzeloltijca ilhuicac ejca Dios cati itequi para tamocuitahuis huan yaya temoyaya ten ilhuicac.
14 Huan chicahuac nopa ilhuicac ejquet quiijto: Xijtzontequica nopa cuahuit huan xijmacuayotzontequica. Xijquixtilica ixihuiyo huan xijsemanaca itajca. Ma choloca nochi tapiyalme cati moecahuiliyayaj itantita huan nochi totome cati itztoque ipan imacuayo.
15 Pero xijcahuaca icuatzonyo huan inelhuayo. Huan xijtatacatzoca icuatzonyo ica cadenas ten hierro huan bronce. Huan xijcahuaca campa eltoc ica yancuic sacapetat yahualtic. Ma huetzi ajhuechti ipan nopa tacat cati ni cuahuit quiixnextía. Huan nopa tacat ma quipiya inemilis quej nopa tapiyalme cati quicuajtinemij sacat.
16 “ ‘Huan xijcahuili para italnamiquilis ayecmo elis quej italnamiquilis se tacat, pero ma huihuitiyas huan ma mocuepa quej italnamiquilis se tapiyali. Huan para chicome xihuit quej nopa ma eli.
17 “ ‘Ya ni nopa tatzacuiltili cati tanahuatijtoque tatzejtzeloltijca ilhuicac ehuani para yaya ma quiseli. Tayolmelajtoque para quej nopa ma ipanti ni tacat. Quej ni nochi masehualme quimatise para Dios

Cati Más Hueyi quipiya tequiticayot ica nochi tanahuatiani ipan
taltipacti huan ica nochi inintanahuatijcayo. Huan Dios quimaca
tequiticayot huan se tanahuatilisti cati yaya quinequi. Yaya hueli
quichihua tanahuatijquet cati hueli masehuali, masque se cati más
moicnonequi.' "
18 Huan niquilhui Beltsasar: "Huajca ya ni nopa temicti cati na, niTanahuati-
jquet Nabucodonosor, nijpixqui. Huajca ama techilhui taya quinequi
quiijtos pampa yon se talnamijca tacat ipan notanahuatijcayo amo
hueli techilhuía. Pero ta, quena, tihueli pampa Itonal nopa Dios cati
tatzejtzeloltic itztoc ipan ta."

Daniel quiilhui Nabucodonosor taya quiijtosnequi itemic

19 Huajca Daniel, cati nojquiya quitocaxtíaj Beltsasar, huejcajqui san
tachixtoc pampa quimajmatiyaya cati moilhuiyaya. Pero nopa tanahuatij-
quet quiilhui:
—Beltsasar, amo ximocueso ica nopa temicti cati nijpixqui, yon ica cati
quinequi quiijtos.
Huajca Beltsasar quinanquili:
—Notanahuatijca, nipaquisquía sinta motemic eltosquía para mocualan-
caitacahua ica nochi cati quiijtosnequi, pero amo quej nopa eltoc.
20 Tiquitac se hueyi cuahuit cati moscalti tomahuac huan ajsiyaya hasta il-
huicac huan nochi masehualme campa hueli ipan taltipacti huelque quiitaj.
21 Quipixqui ixihuiyo cati yejyectzi huan quipixqui miyac itajca hasta
quiaxiliyaya para quintamacas nochi masehualme. Huan itantita nopa
cuahuit moecahuiliyayaj tapiyalme, huan motepasoltiyayaj totome.
22 Nopa cuahuit quiixnextía ta, totanahuatijca. Ta tinopa cuahuit. Ta
timoscaltijtoc hasta nelía tihueyi huan miyac chicahualisti tijpiya. Mohuey-
itilis mohueyichijtoc hasta onajsi nechca ilhuicac huan motanahuatijcayo
momoyajtoc ipan nochi taltipacti.
23 "Nojquiya tiquitac para se ilhuicac ejquet cati tamocuitahuía temoc
ten ilhuicac huan quiijto: Xijtzontequica nopa cuahuit huan xijcocototzaca,
pero xijcahuaca nopa cuatzomit ica inelhuayo. Huan xijtatacatzoca nopa
cuatzomit ica cadenas ten hierro huan bronce, huan xijcahuaca ma elto
nopona campa nopa yancuic sacapetat. Ma huetzi ajhuechti ipan nopa tacat
cati nopa cuahuit quiixnextía. Yaya ma eli quej se tapiyali cati itztoc ipan
cuatitamit para chicome xihuit.
24 "Huan ama, Totanahuatijca, nimitzilhuis taya quiijtosnequi. Ya ni cati
Dios Cati Más Hueyi tanahuatijtoc para mopantis ta.
25 Mitzquixtise para ayecmo tiitztos campa masehualme. Tiitztos inihuaya
tapiyalme ten cuatitamit. Tijcuas sacat quej huacaxme, huan nopa ajhuechti
cati huetzis ten ilhuicac quixolonis mocuitapa. Quej nopa tiitztos para
chicome xihuit hasta tiquitas para yaya Dios Cati Más Hueyi huan cati
quipiya tequiticayot ica nochi tanahuatilisti cati masehualme quipiyaj ipan
ni taltipacti. Huan yaya cati quitalía ma tanahuati nopa masehuali cati ya
quinequi ipan sesen tanahuatilisti.
26 Pero nopa tanahuatili para ma quicahuaca nopa cuatzomit ica nochi
inelhuayo, quinequi quiijtos para sempa titanahuatis huan sempa tijpiyas
motanahuatijcayo, pero hasta quema tijmatis para nopa Dios cati itztoc ipan
ilhuicac quipiya nochi tequiticayot.
27 Huajca notanahuatijca, xijtacaquili cati nimitzilhuía. Ximoyolcuepa
huan xijcahua motajtacolhua. Ximoiyocacahua ica cati amo cuali tijchi-
huayaya. Huan xijchihua cati xitahuac huan xiquinpalehui cati teicneltzitzi.
Hueli quej nopa tiitztos ica cuali ica nochi cati tijpiya."

Ilocojyo Tanahuatijquet Nabucodonosor

28 Huan nochi ni tamanti cati quitemijqui Tanahuatijquet Nabucodonosor,
quipanoc.
29 Quema panotoya se xihuit para quipixqui ni temicti, nopa tanahuati-
jquet nejnemiyaya icalcuitapa ipan altepet Babilonia campa momajtoya
mosiyajquetza,
30 huan quiijto: "¡Xiquitaca! Na ica nohueyi chicahualis, nijchijtoc ni
hueyi altepet campa nimosehuía para nitanahuatis ipan ni nochaj cati
yejyectzi. Ihueyitilis ni altepet quiixnextía noricojyo huan para nelía hueyi
notequiticayo."
31 Pero quema noja camanaltiyaya nopa tanahuatijquet, quicajqui se cati
camanalti ten ilhuicac huan quiijto:
"Xijcaqui ya ni, Tanahuatijquet Nabucodonosor. Toteco Dios ya mitzquixtil-
ijtoc motanahuatijcayo.
32 Huan momasehualhua mitzquixtise para ayecmo tiitztos campa mase-
hualme. Tiitztos inihuaya nopa tapiyalme campa cuatitamit huan tijcua-
jtinemis sacat para chicome xihuit quej quicuaj huacaxme. Quej nopa
tielis hasta tiquitas para Toteco Dios Cati Más Hueyi tanahuatía ipan nochi
taltipacti huan yaya cati quintalía tanahuatiani cati yaya quinequi."
33 Huan nimantzi pejqui pano nochi nopa tamanti cati quitemijqui.
Quiquixtijque para ayecmo ma itzto campa masehualme. Huan pe-
jqui quicua sacat quej huacaxme huan nopa ajhuechti cati huetziyaya
quixoloniyaya icuitapa. Itzoncal moscalti huan mochijqui quej iijhuiyo
nopa hueyi cuatojti. Huan iisti moscalti quej iniisti totome.

Nabucodonosor mochicajqui

34 Huajca Nabucodonosor quiijto:
"Huan quema tanqui nopa chicome xihuit, na niNabucodonosor, ni-
tachixqui ilhuicac huan notalnamiquilis mocuetqui quej achtohui
eliyaya. Huan nijtascamatqui Toteco Dios Cati Más Hueyi huan
nijhueyichijqui huan nijhueyitepanitac yaya cati itztoc para nochipa.
Yaya tanahuatis para nochipa,
huan itanahuatilis amo quema tamis.
35 Iixpa ya amo teno topati tojuanti cati tiitztoque ipan taltipacti.
Quichihua cati yaya ipaquilis nepa ilhuicac,
huan nojquiya nica ipan ni taltipacti.
Amo aqui cati huelis quitzacuilis cati ya quinequi quichihuas.
Yon amo aqui huelis quitatzintoquilis:
'Para ten quichijqui cati ya quichijtoc.'
36 "Huan ipan nopa talojtzi quema mocuetqui notalnamiquilis, nojquiya
mocuetqui notanahuatijcayo huan nohueyi chicahualis. Huan nopa
tacame cati techpalehuiyayaj para nitanahuatis huan cati techcon-
sejomacayayaj pejque techtemohuaj. Huan techtequitalijque sempa
ipan notanahuatijcayo huan nijpixqui más tatepanitacayot que achto-
huiya.
37 Huajca ama na, niNabucodonosor, nijtepanita, huan nijhueyichihua,
huan nijhueyitalía nopa Tanahuatijquet Ten Ilhuicac pampa nochi cati
yaya quiijtohua melahuac huan nochi cati quichihua xitahuac. Huan yaya
quimati quenicatza quinpinahualtis masehualme cati mohueyimajtinemij."

5

Nopa tajcuiloli ipan tapepecholi

1 Huan miyac xihuit teipa quema ya tantoya itanahuatilis Nabucodonosor, pejqui quihuica tequiticayot iixhui cati itoca eliyaya Belsasar. Huan Belsasar quichijqui se hueyi tacualisti huan quinnotzqui ma hualaca se mil masehualme cati huejhueyi cati nojquiya quipixque tequiticayot ipan itanahuatilis. Huan ipan nopa tacualisti Belsasar quiiyaya miyac xocomecat at cati ya xocoxtoya inihuaya itanotzalhua.

2 Huan quema taiyayaj, Belsasar tanahuati ma quicuitij nopa tazas ten oro huan ten plata cati ihueyi tata, Nabucodonosor, quihualicatoya ten nopa tiopamit tatzejtzeloltic cati elqui ichaj Toteco Dios ipan altepet Jerusalén.

3 Huan nopa tazas quihualicaque huan ipan taique Belsasar, itanotzalhua, isihuajhua huan nopa sihuame cati Belsasar quinaxcatijtoya.

4 Huan quema taiyayaj ipan nopa tazajme tatzejtzeloltique, quinhueyichihuayayaj ininteteyohua cati quinchijtoyaj ica oro, plata, bronce, hierro, cuahuit huan tet.

5 Huan nimantzi ipan nopa talojtzi nesqui se maxti huan pejqui tajcuilohua ipan nopa chipahuac tapepecholi ipan ichaj nopa tanahuatijquet iixmelac nopa taahuil quetzali. Huan nopa tanahuatijquet quiitac nopa maxti cati tajcuilohuayaya,

6 huan ixayac chipahuixqui huan tahuel pejqui majmahui. Pejqui motancuatejtetzona, huan yamanixqui imetzomiyo huan huetzqui.

7 Huan Belsasar pejqui tahuejchihua chicahuac huan quinilhui ma quinnotza nopa tacame cati quincamanalhuíaj ajacame, huan cati momachtíaj sitalime huan cati tetonalitaj. Huan quema ajsico, nopa tanahuatijquet quinilhui nopa talnamijca tacame:

—Sinta se ten amojuanti huelis quipohuas ni tajcuiloli huan techixtomilis taya quiijtosnequi, nitanahuatis ma quiyoyontica ica yoyomit cati morado para tanahuatis. Huan quicuapilhuilise se cadena ten oro ipan iquechta huan quipiyas nopa expa tequiticayot ipan nochi total.

8 Huan quema ya ajsitoyaj nochi nopa talnamijca tacame cati quitequipanohuayayaj nopa tanahuatijquet, amo aqui huelqui quipohua cati ijcuilijtoc, yon amo aqui hueliyaya quiixtomilis taya quiijtosnequi.

9 Huajca nelía majmajqui Tanahuatijquet Belsasar, huan achi más chipahuixqui ixayac. Huan nochi nopa huejhueyi masehualme cati nopona itztoyaj motequipachohuayayaj pampa amo quimatiyayaj taya moilhuise.

10 Pero nopa hueyi sihua tanahuatijquet cati eliyaya inana quicajqui quema tahuejchihuayaya icone inihuaya nopa huejhueyi masehualme cati quinnotztoya. Huajca inana calajqui campa tacuayayaj huan quiilhui:

—¡Totanahuatijca, xiitzto miyac tonali! Amo ximotequipacho, yon amo xiixchipahuiya.

11 Ipan motanahuatijcayo itztoc se tacat cati quipiya Itonal nopa Dios cati tatzejtzeloltic. Huan quema mohueyi tata eliyaya tanahuatijquet, nopa tacat tenextili para nochi quimatiyaya huan para yaya talnamiqui quej se dios. Yeca mohueyi tata Tanahuatijquet Nabucodonosor quitali Daniel ma eli tayacanquet cati más hueyi que nochi talnamiquini huan nochi cati tetonalitaj huan cati momachtíaj sitalime huan cati tenahualhuíaj.

12 Quichijqui ya ni pampa ni tacat, Daniel, cati nopa tanahuatijquet quitocaxti Beltsasar, quiitac para neltalnamiqui. Nochi quimati huan nochi quimachilía. Nojquiya hueli teyolmelahua cati quinequi quiijtos nochi temicti huan nochi camanali cati ohui cati masehualme moilhuijtoque. Cati amo aqui más hueli quimachilía, yaya hueli. Huajca xijnotza Daniel, huan yaya mitzilhuis taya quiijtosnequi cati ijcuilijtoc ipan tapepecholi.

13 Huajca quihuicaque Daniel iixpa huan nopa tanahuatijquet quitatzintoquili:
—¿Ta tiDaniel, se ten nopa israelitame cati nohueyi tata, Nabucodonosor, quinhualicac ten tali Judá?
Huan Daniel quinanquili:
—Quena, na.
14 Huan quiilhui:
—Techilhuijtoque para tijpiya Itonal Dios huan tijpiya se cuali talnamiquilisti huan nochi tijmachilía.
15 Ya techhualiquilijque nopa tacame cati más talnamiquij huan inijuanti cati quincamanalhuíaj ajacame para ma quipohuaca ni camanali huan techilhuisquíaj taya quiijtosnequi. Pero yon se amo huelqui.
16 Pero nijcactoc para ta tihueli tiquixtoma tamanti huan tijmachilía nochi cati ohui. Huajca sinta huelis tijpohuas ni camanali huan techilhuis taya quiijtosnequi, nitanahuatis ma mitzyoyontica ica yoyomit morado para titanahuatis, huan mitzcuapilhuilise se costi ten oro ipan moquechta. Huan tijpiyas nopa expa tequiticayot ipan notanahuatijcayo.

Cati quiijtosnequi tajcuiloli ipan tapepecholi

17 Huajca Daniel quiilhui nopa tanahuatijquet:
—Amo teno nijnequi nijselis. Huelis tijmacas seyoc nopa tamanti. Pero quena, nimitzpohuilis nopa camanali cati ijcuilijtoc ipan tapepecholi huan nimitzilhuis cati quiijtosnequi.
18 Nopa Dios Cati Más Hueyi quimacac mohueyi tata Nabucodonosor itanahuatilis cati tahuel hueyi. Amo aqui itztoya más hueyi que ya. Toteco quichijqui rico hasta quinpanoyaya nochi sequinoc huan quichijqui para nochi masehualme ma quitepanitaca.
19 Huan pampa Toteco quichijtoya ma eli hueyi, nochi masehualme ipan nochi talme huan cati hueliyayaj camanaltij nochi camanali quiimacasiyayaj hasta huihuipicayayaj iixpa. Yaya quipixqui chicahualisti para quinmictis ajquiya quinequiyaya huan quincahuiliyaya ma itztoca cati ya quinequiyaya. Cati quinequiyaya quinmacas se hueyi tequit, quinmacac huan nojquiya quinpinahualti ajquiya quinejqui.
20 Pero quema pejqui mohueyimati huan moyoltetili iixpa Toteco Dios, Toteco quiquixti ten isiya yejyectzi campa tanahuatiyaya huan quiquixti nochi cati cuajcualtzi quipiyayaya.
21 Toteco quiquixti ten campa masehualme huan quimacac italnamiquilis se cuatitan tapiyali huan yajqui huan itztoya inihuaya cuatitan tapiyalme. Huajca mohueyi tata Nabucodonosor quicuajqui sacat quej huacaxme huan quicuitapanxoloni nopa ajhuechti. Huan quej nopa mocajqui hasta quema quimachili para Dios Cati Más Hueyi quipiya tanahuatili ica nochi masehualme huan yaya quitalía ajquiya quinequi para tanahuatis campa ya quinequi.
22 Pero ta, titotanahuatijca Belsasar, masque tiixhui huan tijmatiyaya taya ipantic, nojquiya amo timoechcapantali.
23 Pero noja más timohueyimajtoc iixpa Toteco Dios cati itztoc ipan ilhuicac. Pampa titanahuati ma quitalica ipan momesa nopa tazas cati hualajqui ten itiopa Toteco Dios. Huan ta inihuaya motanotzalhua, ica mosihuajhua huan nopa sihuame cati timoaxcatijtoc antaique ipan nopa tazas. Huan ica nopa tazas amomaco anquinhueyichijque amoteteyohua cati anquinchijchijtoque ica oro, plata, bronce, hierro, cuahuit huan tet. Huan amoteteyohua amo tachiyaj, amo tacaquij, yon amo teno quimachilíaj.

Huan Toteco Dios cati mitzmaca nemilisti mojmosta, huan cati quiijtohua canque tiyas quema timiquis, amo tijtepanitac yon se huelta.

24-25 Huan yeca Dios quititanqui nopa maxti cati quiijcuilo nopa camanali, MENE, MENE, TEKEL, UPARSIN.

26 "Huan ya ni cati quiijtosnequi:

MENE: (Cati quiijtohua Tapohuali.) Quinequi quiijtos para Dios quipojtoc quesqui tonali huejcahuas motanahuatijcayo huan mitzilhuía para nimantzi tamis.

27 TEKEL: (Cati quiijtohua Tatamachihuali.) Quinequi quiijtos Dios mitztamachijtoc, Tanahuatijquet Belsasar, quej se quitamachihua se tamanti ipan balanza para quimatis sinta quiaxilis cati monequi o amo. Huan yaya quipantijtoc para ta mitzpolohua.

28 UPARSIN: (Cati quiijtohua Tatajcoitali.) Quinequi quiijtos Toteco quitajcoitztoc motanahuatijcayo huan quinmacatoc tali Media huan Persia ehuani."

29 Huajca nimantzi nopa Belsasar tanahuati ma quiyoyontica Daniel ica yoyomit cati morado huan ma quitalilica se cadena ten oro ipan iquechta. Huan quichijqui se tanahuatili para ma quimatica nochi para ipan nopa talojtzi Daniel pehuasquía quipiyas tequiticayot huan para san yaya, Tanahuatijquet Belsasar, huan itata quipiyase más tanahuatili que Daniel ipan itanahuatilis.

30 Pero ipan nopa tayohua hualajque tacame ten tali Media huan quimictijque Belsasar cati quinnahuatiyaya nopa caldeojme.

31 Huan pejqui tanahuatía Darío cati hualayaya tali Media. Huan Darío quipiyayaya 62 xihuit quema quiitzqui nopa tanahuatilisti.

6

Daniel ipan ostot campa tecuanime

1 Huan Darío moilhui cuali para quitajcoitas nopa talme ipan itanahuatilis ica 120 estados huan ipan sese estado quitalis se gobernador para ma quipiya tanahuatili nopona.

2 Huan nojquiya quintalisquía eyi tayacanani cati quinahuatisquíaj nochi nopa 120 gobernadores ipan itanahuatilis. Huan nopa gobernadores quinpohuilisquíaj ni eyi tayacanani cati panoyaya ipan iniestado para quimocuitahuise cuali. Quej ni nopa hueyi tanahuatijquet amo quipolosquía itomi. Huan Daniel eliyaya se ten nopa eyi cati quinnahuatiyayaj nopa gobernadores.

3 Huan nochi masehualme nimantzi quiixmatque para Daniel eliyaya más talnamiqui que ne ome cati quihuicayayaj tequit ihuaya. Huan nojquiya eliyaya más talnamiqui que nochi nopa gobernadores pampa quipixqui se itonal cati nelcuali. Huajca nopa tanahuatijquet moilhui para quitalisquía Daniel para quinahuatisquía nochi talme ipan itanahuatilis.

4 Pero ne seyoc ome tayacanani ten gobernadores inihuaya nochi nopa gobernadores pejque quitemohuaj quenicatza quitatelhuise Daniel para amo cuali quichihua itequi ipan nopa tanahuatilisti. Pero Daniel eliyaya se cuali tacat huan temachti, huan yon se tamanti amo huelque quipantilíaj cati ica quitatelhuisquíaj.

5 Huajca moilhuijque se ica seyoc: "Amo quema tijpantise se tamanti ipan Daniel para ica tijtatelhuise sinta amo tiquijtose para amo cuali se tamanti cati quichihua pampa quineltoca itanahuatil iDios."

6 Huajca nopa ome tayacanani inihuaya nopa gobernadores quisencajque
cati quichihuase huan yajque camanaltitoj ica Tanahuatijquet Darío, huan
quiilhuijque:
—¡Totanahuatijca, xiitzto miyac tonali!
7 Nochi tojuanti titayacanani huan tigobernadores, huan cati tijhuicaj
tequiticayot moixpa ipan motanahuatijcayo huan nochi totapalehuijcahua
san sejco timoilhuijtoque cati cuali tijchihuas. Timoilhuíaj cuali tijchihuas
se tanahuatili o se acta para nochi mitzhueyitalise san ta para se metzti.
Huan sinta se quihueyitalis o quitajtanis tapalehuili seyoc iDios o seyoc tacat
ipan ni metzti, monequi ma quimajcahuaca ipan nopa ostot campa itztoque
tecuanime.
8 Huajca xijchihua nopa acta huan xijtali mofirma huan mosello para
mochihuas se tanahuatili cati amo aqui huelis quisosolos quej eltoc nochi
totanahuatilhua tiMedia huan tiPersia ehuani.
9 Huajca nopa tanahuatijquet quiijcuilo huan quitali itoca ipan nopa acta
cati quipixqui nopa tanahuatili.

Daniel motatajti quej nochipa quichijqui

10 Huan quema Daniel quimatqui para nopa acta ya quichijtoya, yajqui
ichaj ipan nopa cuarto huejcapa campa momatqui motatajtía ica Toteco
Dios. Huan quitapo nopa ventanas para quitachilis iixmelac campa ica
huejca ipan seyoc tali mocajqui altepet Jerusalén. Huan nopona quej ipa
quichihuayaya, motancuaquetzqui iixpa Toteco Dios expa se tonal; huan
motatajti huan quitascamatqui.
11 Huan nopa tacame mosentilijque huan yajque ichaj para tajtachiyatoj.
Huan quipantijque Daniel motatajtiyaya iixpa Toteco Dios huan quitaj-
taniyaya itapalehuil.
12 Teipa inijuanti yajque iixpa nopa tanahuatijquet huan quitatzintoquili-
jque ten nopa acta cati quichijchijtoya, quiilhuijque:
—Totanahuatijca, ¿amo tijtali motoca ipan se amat cati quiijtohua para
amo aqui hueli motatajtis ica seyoc Dios, yon quitajtanis itapalehuil seyoc
tacat para se metzti? San nochi ma mitztemoca ta. Huan sinta se tacat amo
quitoquilía motanahuatil, huajca quimajcahuase iijtic nopa ostot campa
itztoque nopa tecuanime. ¿Amo quej nopa quiijtohua nopa acta?
Huan Tanahuatijquet Darío quiijto:
—Quena, quej nopa eltoc huan nopa cati ijcuilijtoc amo aqui huelis
quipatas pampa quej nopa quiijtohua totanahuatilhua tiMedia huan tiPer-
sia ehuani.
13 Huajca nopa tacame quiijtojque:
—Daniel, se ten nopa israelitame cati quinhualicaque ten tali Judá, amo
mitztepanita, yon amo quitepanita nopa acta cati tiquijcuilojtoc pampa
tiquitztoque noja quitajtanía iDios expa se tonal.
14 Huan quema nopa tanahuatijquet quicajqui ni tamanti nelía mocueso.
Huan pejqui quitemohua quenicatza quimanahuisquía Daniel. Huan
quichijqui nochi cati huelqui hasta quema tiotaquixqui, pero amo teno
huelqui quichijqui.
15 Huan nopa tacame sempa monextijque iixpa nopa tanahuatijquet huan
quiilhuijque:
—Totanahuatijca, cuali tijmati para tiMedia huan tiPersia ehuani tijpiyaj
se tanahuatili cati quiijtohua para amo aqui hueli quiixpanos se acta cati
quiijcuilojtoc se totanahuatijca.

16 Huajca nopa tanahuatijquet tanahuati ma quinotzatij Daniel para
quimajcahuase ipan ostot campa tecuanime. Huan nopa tanahuatijquet
quiilhui Daniel:
—Ma mitzmaquixti moDios cati mojmosta tijtequipanohua.
17 Huan quema ya quimajcajtoyaj Daniel ipan nopa ostot, quihualicaque
se hueyi tet huan ica quicamatzajque cuali nopa ostot. Huan campa ilpitoc
nopa tet, nopa tanahuatijquet quitalili isello huan nojquiya quintalili isello
itapalehuijcahua para amo aquí hueli quimanahuis.
18 Teipa nopa tanahuatijquet yajqui ichaj huan amo tacuajqui, yon amo
cochqui, yon amo aqui quicahuili ma quitatzotzoniliqui quej momajtoya
quichihua.
19 Huan quema tanesqui, mijquejqui huan nimantzi yajqui campa nopa
ostot ica tecuanime.
20 Huan quema monechcahuico nopa tanahuatijquet, quitzajtzili Daniel
ica hueyi tequipacholi huan quiilhui:
—Daniel, ta tiitequipanojca nopa Dios cati itztoc. ¿MoDios cati tijte-
quipanohua mojmosta mitzmaquixtijtoc ten nopa tecuanime?
21 Huan Daniel quinanquili:
—¡Totanahuatijca, xiitzto miyac tonali!
22 Quena, noDios quititanqui iilhuicac ejca huan quincamatzajqui ni
tecuanime para ma amo techcococa pampa quimati para amo nijpiya taj-
tacoli ica ya huan amo teno amo cuali nijchijtoc ica ta.
23 Huajca nopa tanahuatijquet nelía pajqui huan tanahuati ma quiquixtica
Daniel. Huan quema quiquixtijque, amo cana quipantijque sinta quicocoj-
toya pampa motemachi ipan iDios.
24 Huajca nopa tanahuatijquet tanahuati ma quincuitij nopa tacame cati
quitelhuijtoyaj Daniel, ica inisihuajhua huan ininconehua, huan quinmaj-
cajque osto ijtic campa itztoyaj nopa tecuanime. Huan ayemo onajsiyayaj
hasta tatzinta quema nopa leones huitonque inincuitapa huan quincuajque.
25 Huajca Tanahuatijquet Darío quintajcuilhui nochi masehualme ipan
nochi talme cati camanaltiyayaj nochi camanali huan ipan nopa amat
quinilhui:

¡Xiitztoca ica cuali!
26 Ama na nijchihua se yancuic tanahuatili campa hueli ipan notanahuatij-
cayo. Nochi ma quitepanitaca huan ma quihueyimatica Daniel iDios.
Pampa yaya nopa Dios cati yoltoc huan nochipa itztoc.
Huan itanahuatilis amo aqui huelis quitamiltis.
Yaya tanahuatis para nochipa.
27 Yaya temaquixtía huan temocuitahuía.
Quichihua huejhueyi tamanti huan tanextili cati yejyectzi ipan ilhuicacti
huan ipan taltipacti.
Yaya cati quimaquixtijtoc Daniel ten nopa tecuanime.
Quej nopa quiijto nopa ley.
28 Huajca Daniel quisqui nelía cuali ipan nopa hueyi tequit cati quichi-
huayaya ipan itanahuatilis Darío, huan nojquiya teipa ipan itanahuatilis
nopa Tanahuatijquet Ciro ipan tali Persia.

7

Nopa nahui tecuanime cati Daniel quintemijqui

1 Ipan nopa achtohui xihuit para tanahuatis Belsasar ipan tali Babilonia,
Daniel quipixqui se temicti huan ipan itemic quiitac miyac tamanti cati teipa
panosquía. Huan quema isac, quiijcuilo cati quiitac para tepohuilis.
2 Huan ya ni cati Daniel quiijcuilo:
"Tayohua ipan notemic niquitac hualajqui ten ilhuicac miyac ajacat cati
chicahuac ajacayaya ten nahui lados huan tahuel quitilanayayaj nopa hueyi
at.
3 Huan teipa nahui huejhueyi tecuanime quisque ipan hueyi at. Huan sese
eliyaya sesen tamanti.

Nopa achtohui tecuani

4 "Nopa achtohui tecuani nesiyaya quej se león, pero quipixtoya ieltapal-
hua quej se hueyi cuatojti. Huan quema noja nijtachiliyaya, quiquixtilijque
ieltapalhua para amo patanis. Huan quitananque campa huilantoya talchi
huan quichijque ma quitetoni imetz huan ma moquetza ica ome iicxi quej
se tacat. Huan quichijque ma quipiya iyolo quej se tacat.

Nopa ompa tecuani

5 "Huan nijtachili nopa ompa tecuani huan nesiyaya quej se oso. Huan
motananayaya ipan se ielchiqui más que ne seyoc, huan icamaco quipixtoya
eyi elchiquihuit cati quitanquechijtoc. Huan quiilhuijque: 'Ximoquetza
huan xijcua miyac nacat.'

Nopa expa tecuani

6 "Huan nijtachili nopa expa tecuani huan nesiyaya quej se tecuani cati
itoca leopardo, pero ipan icuitapa quipixqui eyi ieltapalhua quej se to-
tot. Huan nojquiya niquitac para quipiyayaya nahui itzonteconhua huan
quimacaque tanahuatili para ma tanahuati.

Nopa najpa tecuani

7 "Huan nopa najpa tecuani cati niquitac temajmati huan eliyaya nelfiero,
huan quipixqui miyac chicahualisti. Huan quipiyayaya huejhueyi tancochti
ten hierro. Huan quinhuejhuelo sequij icualancaitacahua ica itancoch,
huan cati mocajque quintzontamilti, huan ininpa moquejquetzqui ica iicxi.
Yaya eliyaya seyoc tamanti tecuani huan amo quej ne sequinoc cati ya
niquitztoya pampa quipixqui majtacti icuacua.

Nopa cuacuajti pisiltzi quiixnextía se tacat

8 "Huan quema noja nijtachilijtoya icuacua, niquitac para pejqui moscaltía
seyoc icuacua cati pisiltzi. Huan nopa icuacua cati pisiltzi moscalti huan
quiquixti nopa eyi icuacua cati achtohui eltoya. Huan nopa cuacuajti pisiltzi
cati sanoc quistoya quipixqui iixteyolhua quej se tacat huan se icamac ica
cati camanaltiyaya para mohueyimatis.

Itanahuatijcayo Toteco Dios

9 "Huan noja nitachixtoya
quema pejqui quitalíaj siyas yejyectzitzi para ipan mosehuise tanahuatiani.
Huan mosehui Yaya Cati Nochipa Itztoc.
Huan iyoyo eltoya chipahuac quej nexti,
huan itzoncal nojquiya chipahuac quej borrego iijhuiyo cati tahuel tapaj-
pacti.
Huan nopa siyaj campa mosehuijtoya tatayaya quej se tilelemecti,
huan iruedas nopa siyaj nojquiya tatayaya.
10 Huan quisayaya iixpa cati eliyaya quej se hueyat ten tit.
Huan tahuel miyaqui miles ten ilhuicac ehuani ten ilhuicac
quitequipanohuayayaj.

Huan millones huan millones ten masehualme ijcatoyaj iixpa.
Huan yaya, nopa Juez, pejqui itequi,
huan quitapojque nopa amatapohualme para quiitas cati quichijtoya sesen masehuali.
11 “Huan na noja nijtachiliyaya huan nijcajqui mohueyimati camanalti nopa tacat cati elqui nopa cuacuajti pisiltzi. Huan noja nijtachiliyaya quema quimictijque nopa najpa tecuani, huan quihuejhuelojque itacayo huan quimajcajque ipan tit para ma tata.
12 Huan quinquixtilijque ininchicahualis nopa sequinoc tecuanime, pero quincajque nochi nopa eyi ma noja itztoca se quentzi más tonali quej Toteco quiixquetztoya ma itztoca.
13 “Na noja nijtachiliyaya ni tamanti cati niquitayaya. Huan hualayaya ipan mixti se cati nesiyaya quej Yaya Cati Mocuetqui Masehuali. Huan yaya yajqui campa itztoya Yaya Cati Itztoc Nochipa, huan itequipanojcahua quihualicaque ma monextiqui iixpa.
14 Huan Yaya Cati Itztoc Nochipa quimacac Yaya Cati Mocuetqui Masehuali tequiticayot para tanahuatis huan miyac tatepanitacayot huan chicahualisti. Huan nochi masehualme ipan nochi talme, huan masehualme cati quimatiyayaj nochi camanali ipan taltipacti itztoyaj ipan itanahuatilis huan quihueyichijque Yaya Cati Mocuetqui Masehuali. Huan itequiticayo para tanahuatis huejcahuas para nochipa, huan itanahuatilis amo quema panotehuas, yon amo aqui huelis quitamiltis.

Cati quinequi quiijtos itemic Daniel

15 “Huan na niDaniel, amo nijmati taya nimoilhuis pampa amo nijmachili cati niquitayaya huan nelía nimocuesohuayaya.
16 Yeca nijnechcahui se iilhuicac ejca Toteco cati ijcatoya nopona huan niquilhui ma techixtomili nochi nopa tamanti. Huan quej ni techilhui:
17 ‘Nopa nahui tecuanime quiixnextíaj nahui tanahuatiani cati tanahuatise ipan ni taltipacti.
18 Pero teipa nopa tatzejtzeloltijca masehualme cati iaxcahua Toteco Cati Más Hueyi quiselise nopa tanahuatilisti cati amo quema tamis huan inijuanti tanahuatise para nochipa.’

Majtacti tanahuatiani

19 “Huan na noja nijnequiyaya nijmatis ten nopa najpa tecuani cati amo quej ne sequinoc huan ajquiya quiixnextiyaya pampa tahuel temajmatiyaya. Quipixtoya itancoch ten hierro, huan iisti ten bronce cati ica tatamiltiyaya huan tahuejhuelohuayaya. Huan cati cuechtic mocahuayaya, yaya ipan moquejquetzayaya ica iicxi.
20 Nojquiya nijnequiyaya nijmatis ten nopa majtacti icuacua cati quipixtoya ne tecuani. Huan nijnequiyaya nijmatis ten nopa cuacuajti pisiltzi cati talnamiqui pampa quipixtoya ixteyoli huan se camacti cati mohueyimati camanaltiyaya. Teipa nopa icuacua cati pisiltzi nesiyaya para más hueyi eliyaya que ne sequinoc huan nopa eyi cuacuajti huetzqui iixpa para quimacase lugar.
21 Huan teipa niquitac para nopa cuacuajti cati pejqui pisiltzi tatehuiyaya inihuaya nopa tatzejtzeloltijca masehualme cati iaxcahua Toteco Cati Más Hueyi. Huan nopa cuacuajti quintaniyaya
22 hasta ajsico Yaya Cati Itztoc Para Nochipa huan quintajtolsencahuaco xitahuac por itatzejtzeloltijca masehualhua Yaya Cati Más Hueyi. Huan teipa ajsic hora para itatzejtzeloltijca masehualhua quiselise nopa tanahuatilisti huan pehuase tanahuatise.

23 “Huan iilhuicac ejca Toteco quiijto: ‘Nopa najpa tecuani elis nopa
najpa tanahuatilisti cati oncas ipan ni taltipacti. Huan amo elis quej ne
sequinoc pampa más fiero elis. Quisosolos nochi ipan taltipacti huan ipan
moquejquetzas. Nochi quichihuas cuechtic.
24 Nopa majtacti cuacuajti quinixnextía majtacti tanahuatiani cati hualase
ten ni najpa tanahuatilisti. Huan teipa quema tamis inintanahuatijcayo
nopa majtacti, motananas seyoc tamanti tanahuatijquet cati amo quej ini-
juanti cati achtohui. Huan yaya quinmictis eyi ten nopa majtacti tanahua-
tiani.
25 Huan nopa tanahuatijquet cati quiixnextía nopa pisiltzi cuacuajti,
quimahuispolos Toteco Cati Más Hueyi, huan quintaijyohuiltis itatze-
jtzeloltijca masehualhua. Huan quinequis quipatas inintanahuatilhua huan
ipan taya tonali oncas iniilhui. Huan itatzejtzeloltijca masehualhua Toteco,
yaya Cati Más Hueyi, itztose imaco nopa tacat para eyi xihuit huan tajco.
26 “ ‘Pero teipa mosehuis Toteco Dios, nopa Juez, huan pehuas tetaj-
tolsencahuas. Huan Toteco quiquixtilis itequiticayo nopa fiero tacat cati
quiixnextía nopa cuacuajti cati pejqui pisiltzi. Huan Toteco quitamisosolos
ichicahualis huan quitamiltis para nochipa.
27 “ ‘Huan teipa nochi tanahuatiani huan nochi talme cati tanahuatíaj ipan
ni taltipacti ihuaya nochi inintatepanitacayo huan inihueyitilis quinmactilis
nopa tatzejtzeloltijca masehualme cati iaxcahua Toteco Cati Más Hueyi.
Huan itanahuatilis elis se tanahuatilisti cati huejcahuas para nochipa. Huan
nochi cati tanahuatíaj campa hueli techaj ipan taltipacti quitequipanose
huan quineltocase.’
28 “Ni ya nochi cati nijtemijqui. Huan na niDaniel, nelía nimocueso huan
nimoixchipajqui, pero amo aqui niquilhui ten ni tamanti.”

8

Nopa oquich borrego huan nopa oquich chivo

1 “Huan quema Tanahuatijquet Belsasar yahuiyaya para eyi xihuit
tanahuatis, na, niDaniel, nijpixqui seyoc temicti quentzi quej nopa cati
achtohuiya.
2 Huan quema nitemiquiyaya, niquitac para niitztoya ipan nopa tequicali
ipan altepet Susa cati mocahua ipan nopa estado Elam. Huan niijcatoya
iteno nopa hueyat Ulai.
3 Huan niajcotachixqui huan niquitac se oquich borrego cati itztoya iteno
nopa hueyat. Huan nopa oquich borrego quipixtoya ome icuacua cati hue-
hueyac, pero se icuacua pejqui moscaltía teipa huan ya nopa cati mochijqui
cati más huehueyac.
4 Huan niquitac para nopa oquich borrego tatonpojhuiyaya ica icuacua
campa temo tonati, huan ica norte huan ica sur pampa quintehuisnequiyaya
talme ipan nochi ni lados. Huan yon se amo hueliyaya quitani, yon amo
hueliyaya momanahuía quema quiajsiyaya pampa eliyaya nelía chicahuac
huan nochi quintaniyaya. Huan quichijqui san cati ya quinequiyaya huan
mochijqui nelía hueyi itanahuatilis.
5 “Huan noja nimoilhuiyaya ten niquitztoya quema niquitac para
hualayaya se oquich chivo campa temo tonati. Huan nelchicahuac
hualayaya hasta iicxi amo ajsiyaya talchi. Huan ni oquich chivo san
quipiyayaya setzi hueyi cuacuajti tatajco iixteyol.

6 Huan quema ajsito campa nopa oquich borrego cati quipiyayaya ome
icuacua cati niquitztoya nechca nopa hueyat, motalo para quitehuis ica
nochi icualancayo huan ica nochi itetilis.
7 Huan quitapanili nopa ome icuacua nopa oquich borrego pampa
amo quipixqui fuerza para ihuaya motehuis, yon amo aqui hueliyaya
quimanahuis ten nopa oquich chivo cati tetic hualajqui. Huan nopa chivo
quitanqui nopa oquich borrego huan quitahuiso huan ipan moquejquet-
zqui.
8 Huan nopa chivo nelía mohueyimatqui huan mocuili noja más fuerza.
Huan quema mochijtoya neltetic, postejqui icuacua cati hueyi huan nopona
campa tatzquitoya, quisqui seyoc nahui cuacuajti cati tanextiyaya najcac
pampa ipan nochi inacasta quinequiyaya tatehuiti.
9 "Huan ipan se ten nopa cuacuajti quisqui seyoc cuacuajti cati quentzi
pisiltzi cati moscalti huan ontachixtoya para tatehuiti ica sur, huan campa
hualquisa tonati huan campa Israel, nopa Tali Yejyectzi.
10 Huan ichicahualis quiajsic ilhuicacti huan yaya inihuaya motehui
iilhuicac ejcahua Toteco huan quintahuiso sequij ilhuicac ehuani huan
sitalime ten ilhuicac para tatzinta huan ipan moquejquetzqui.
11 Huan mohueyichijqui hasta ica motali nopa Tayacanquet ipan nopa Tali
Yejyectzi. Huan yaya cati quiixnextía nopa cuacuajti ayecmo quincahuili
imasehualhua Toteco ma quimacaca Toteco nopa tacajcahualisti cati mon-
equi mojmosta. Huan quichijqui amo tapajpacti nopa tiopan calijtic campa
quihueyichihuaj.
12 Huan mosisiniyaya yaya cati quiixnextiyaya nopa cuacuajti, huan
Toteco quincajqui imasehualhua imaco. Nojquiya quicahuili ma quitil-
quetza nopa tacajcahualisti cati quitencahuayayaj mojmosta. Huan ne tacat
cati eliyaya nopa cuacuajti quicuesijcaitac cati melahuac, huan quichijqui
san cati yaya quinequiyaya, huan nochi cati quichijqui quisqui cuali para
ya.
13 "Teipa nijcajqui se iilhuicac ejca Toteco quitatzintoquiliyaya seyoc
iilhuicac ejca: '¿Quesqui tonali huejcahuas ni tamanti cati ya ni quiixnextía?
¿Quesqui tonali motilquetztos nopa tacajcahualisti cati quimacaj mojmosta?
¿Quema tamis para quichihuas nopa fiero tajtacoli cati quichihuas amo
tapajpacti nopa tiopamit campa quihueyichihuaj Toteco? ¿Quesqui tonali
ipan moquejquetztos imasehualhua Toteco?'
14 Huan ne se ilhuicac ejquet quinanquili: 'Quitilquetzase nopa tacajc-
ahualisti cati monequi temacase se ica ijnaloc huan se ica tiotac hasta oncas 2
mil 300 tacajcahualisti cati amo quimacase. Teipa quena, quipajpacase nopa
taixpamit huan sempa quiiyocatalise para Toteco.'

Cati quinequi quiijtos itemic Daniel

15 "Huan quema na, niDaniel, nijtachiliyaya ni tamanti huan nijnequiyaya
nijmachilis taya quiijtosnequi, monexti noixpa se cati nesiyaya quej se tacat.
16 Huan nijcajqui itoscac se tacat cati hualayaya ten campa nopa hueyat
Ulai, huan quiijto: 'Gabriel, xiquilhui ne tacat cati quiitac.'
17 "Huan Gabriel technechcahui campa nimoquetztoya. Huan nelía ni-
momajmati, huan nimotancuaquetzqui huan nimohuijtzonqui talchi, pero
yaya techilhui: 'Ta titacat, xijmachili para nochi cati tiquitac quiixnextía
tamanti cati panos teipa quema hualas itamiya tonali.'

Cati quiijtosnequi itemic elis para teipa

18 "Huan quema nechcamanalhuiyaya, tahuel nicochqui campa nihuetz-
toya talchi, pero yaya techitzqui, huan quichijqui ma nimoquetza.

19 Huan techilhui: ‘Niitztoc nica para nimitzilhuis ten panos teipa ipan
itamiya tonali quema oncas hueyi taijyohuilisti pampa Toteco Dios tenextilis
icualancayo. Cati tiquitac quiixnextía tamanti cati panos teipa nechca
quema tamis tonali.
20 Nopa oquich borrego cati tiquitac ica ome icuacua quinixnextía nopa
tanahuatiani ten tali Media huan Persia.
21 Huan nopa oquich chivo pachontic, yaya quiixnextía itanahuatilis
tali Grecia. Huan ihueyi cuacua cati quipixtoya tatajco iixteyolhua quiij-
tosnequi iniachtohui tanahuatijca.
22 Huan nopa nahui cuacuajti cati quisque quema iachtohui cuacua poste-
jqui, quinequi quiijtos para ipan ni tali motananase nahui tanahuatiani ipan
nahui tanahuatijcayot, pero amo quipiyase chicahualisti quej nopa achtohui
quipixqui.
23 “ ‘Huan teipa quema ya tantiyas inintanahuatijcayo nopa tanahuatiani
ten tali Grecia huan inijuanti quichijtose cati pano fiero, motananas se
tanahuatijquet cati ixcualantoc huan nelía talnamiqui para tacajcayahuas.
24 Yaya mochihuas nelía hueyi huan quipiyas miyac chicahualisti, pero
nopa chicahualisti amo elis ya ichicahualis. Quinsosolos talme campa hueli
hasta amo teno mocahuas. Huan tatanis ipan nochi cati yaya quinequis
quichihuas. Quintamiltis huejhueyi masehualme huan nojquiya quinmic-
tise miyaqui ten nopa tatzejtzeloltijca masehualme cati iaxcahua Toteco.
25 Nopa tanahuatijquet elis se tacajcayajquet, huan yeca cuali quimatis
quenicatza tacajcayahuas huan quintanis miyac masehualme cati ipan
motemachijtose. Yaya tahuel mocualitas huan mohueyimatis hasta pehuas
quitehuis nopa Tanahuatijquet Cati Más Hueyi Que Nochi Tanahuatiani.
Pero nopona Toteco quitahuisos masque yon se tanahuatijquet ipan talti-
pacti amo huelqui quitanis.
26 Ya nimitzilhuijtoc cati tiquitac huan quesqui tiotac huan ijnaloc amo
oncas tacajcahualisti, huan nochi ya ni melahuac, pero ama amo aqui
xiquilhui cati tiquitztoc. Xicajocui ipan moyolo pampa noja polihui miyac
tonali para panos.’
27 “Huan teipa na, niDaniel, nijmatqui para techtamiquixtili nochi no-
fuerza, huan nimococohuayaya para se ome tonati. Teipa nimotananqui
huan noja nijpalehuiyaya nopa tanahuatijquet ipan itequi ipan nopa tali.
Pero tahuel nimotequipachohuayaya ica nopa temicti cati nijpixqui pampa
amo nihuelqui nijmachilía.

9

Israelitame itztose 70 xihuit ipan sequinoc talme

1 “Huan teipa Darío, cati elqui icone Asuero ten tali Media, mochijqui
tanahuatijquet ipan inintanahuatijcayo caldeo masehualme.
2 Huan ipan nopa achtohui xihuit ipan itequi, na niDaniel, nimo-
machtiyaya Icamanal Toteco ipan iama Jeremías cati huejcajquiya elqui se
itajtolpanextijca Toteco Dios. Huan nopona nijpanti campa Toteco quinex-
tilijtoya para quiaxitis 70 xihuit para mocahuas semantoc altepet Jerusalén.

Daniel tajtani tapojpolhuili por nochi israelitame

3 “Huan pejqui nimotatajtía ica Toteco Dios ica nochi noyolo huan nijtaj-
taniyaya ma quitamilti nopa tonali ten tatzacuiltili. Huan nimosahuayaya,
huan nimoyoyontiyaya ica yoyomit cati fiero huan nimosehuijtoya ipan
cuajnexti.

4 “Nijtenpojqui huan nijpanexti iixpa noTECO Dios nochi notajtacolhua
huan nochi nomasehualhua inintajtacolhua. Huan quej ni niquilhui:
“¡Ay Toteco! Ta cati tahuel tihueyi huan tahuel titemajmati. Amo aqui seyoc
quej ta. Nochipa techicnelía quej timocajtoc para tijchihuas nochi
tojuanti cati timitzicnelíaj huan cati tijchihuaj motanahuatilhua.
5 Pero tahuel miyac titajtacolchijtoque moixpa huan tahuel titaixpanotoque
ica ta. Timotzontetilijtoque huan tijtahuelcajtoque motanahuatilhua huan
mocamanal.
6 Amo tiquintacaquilijque motequipanojcahua, nopa tajtolpanextiani cati ta
techtitanili para ma technojnotzaca. Inijuanti talojtzitzi hualayayaj huan
quinpohuiliyayaj tohuejcapan tatahua, totequiticahua huan totanahuatijc-
ahua ten ta. Quena, quinpohuilijtihualayayaj nochi israelitame ten ta.
7 “Toteco, ta nelía tixitahuac, pero tojuanti tiisraelitame, nelía tiitztoque
se pinahualisti pampa titajtacolchijtoque. Quena, tipinahuaj tiis-
raelitame cati tiehuani altepet Jerusalén, huan nochi tali Judá, huan
nochi nopa tali Israel. Techpinahualtía nochi cati tijchijtoque nochi
tiisraelitame masque tiitztoque nechca total o huejca ipan ten hueli
tali campa techhuicatoque por totajtacolhua.
8 Quena, TOTECO, miyac tipinahuaj moixpa nochi tojuanti hasta totanahu-
atijcahua, totequiticahua huan tohuejcapan tatahua pampa titajtacolchij-
toque miyac ica ta.
9 Pero ta, TOTECO Dios, titetasojta huan titetapojpolhuía masque quichij-
toque cati fiero moixpa.
10 Pero tojuanti amo tijtacaquilijque cati techilhui, TOTECO, yon amo tijto-
quilijtoque motamachtil cati techmacac ica motajtolpanextijcahua.
11 Nochi tiisraelitame tiquixpanotoque motanahuatilhua huan timoiy-
ocaquixtijtoque, huan amo timitzneltoquilijque cati techilhui. Yeca huetz-
toc topani nopa tatelchihualisti cati ijcuilijtoc ipan itanahuatilhua Moisés,
motequipanojca, pampa miyac titajtacolchijque ica ta.
12 Huajca ta Toteco, tijchijtoc cati techilhui huan cati tiquinilhui totaya-
cancahua cati technahuatiyayaj para tijchihuasquía. Ta techhualiquili ni
tequipacholi cati nelía hueyi, pampa amo quema oncatoya ipan taltipacti
seyoc tamanti san se quej ni tatzacuiltili cati huetztoc topani tiJerusalén
ehuani.
13 Eltoc senquisa quej ijcuilijtoc ipan itanahuatilhua Moisés. Nochi ni
taijyohuilisti hualajtoc topani, pero amo timitztemojtoque para tijchihuase
mopaquilis, TOTECO Dios. Amo tijcajtejtoque totajtacolhua para tijtemose
cati melahuac.
14 Yeca, TOTECO, ta techsencahuilijtoc ni tatzacuiltili. Huan tijtitantoc topani
pampa ta tixitahuac huan xitahuac nochi cati tijchijtoc. Pero noja amo
timitztacaquilijtoque.
15 “Toteco Dios, ta huejcajquiya ica mohueyi chicahualis tiquinquixti mo-
masehualhua ipan tali Egipto, huan yeca nochi quicactoque ten ta
campa hueli. Ama sempa ximonexti huan techpalehui pampa titaj-
tacolchijtoque huan tijchijtoque cati fiero.
16 Yeca, Toteco, quej quinamiqui ica nochi cati xitahuac tijchijtoc, xijchihua
se favor ayecmo xicualani ica moaltepe Jerusalén, yon ayecmo xicualani
tohuaya cati nopona tiehuani pampa ya nopa moaltepe tatzejtzeloltic. Huan
ama por totajtacolhua huan inintajtacolhua tohuejcapan tatahua, nochi
talme nejnechca ica paquij moaltepe Jerusalén huan toca paquij tojuanti
timomasehualhua.

17 “Toteco Dios, ama xijtacaquili ni nonetatajtil nimotequipanojca. Xijchihuili cuenta cati nimitztajtanía para masehualme sempa ma mitzhueyimatica. Xijtasojta motiopa pampa mocajqui sosoltic, huan sempa xijcualtali.

18 “¡Ay Toteco Dios! Xijtacaquili huan xijchihuili cuenta cati nimitztajtanía. Cuali xijtachili ten ipantitoc huan quenicatza quicajtoque nopa altepet cati nochi quimatij para moaxca. Amo timitztajtaníaj techpalehui pampa ticuajcualme, pampa amo cana, pero timitztajtaníaj pampa nelía hueyi moyolo.

19 “¡Ay Toteco, techtacaquili! ¡Ay Toteco, techtapojpolhui! ¡Ay Toteco, xijcaqui nocamanal! Xijchihua cati nimitztajtanía huan amo xihuejcahua para techpalehuis. Nochi masehualme sempa ma quiitaca mohueyitilis pampa nochi quimatij para Jerusalén moaltepe huan tiisraelitame timomasehualhua.”

Panos 490 xihuit hasta monextis nopa Mesías

20 Huan nimotatajtiyaya huan iixpa TOTECO Dios nijpanextiyaya notajtacolhua huan inintajtacolhua nomasehualhua, nopa israelitame. Huan nijtajtaniyaya Toteco Dios ma techelnamiqui huan ma quielnamiqui ialtepe cati tatzejtzeloltic.

21 Huan nechca nopa hora ica tiotac quema monequi quimacase itacajcahualis Toteco quema noja nimotatajtiyaya, patantihualajqui ten Toteco nopa ilhuicac ejquet cati itoca Gabriel huan ajsico campa na niitztoya. Yaya cati niquitztoya achtohuiya ipan se temicti.

22 Huan Gabriel nechilhui:

“Daniel, ama nihualajtoc para nijchihuas xijmachili cuali cati panos teipa.

23 Quema tijpehualti timotatajtía, Toteco Dios technahuati taya ma nimitzilhuiqui. Huan na ama nihualajtoc para nimitzilhuis cati Toteco quichihuas ica momasehualhua. Yaya quinequi xijmati pampa tahuel mitzicnelía. Huajca ama, xijtacaquili cuali cati nimitzilhuis para huelis tijmachilis cati oncas teipa ipan itamiya tonali huan cati eltoya ipan nopa temicti.

24 “Toteco tanahuatijtoc para motatzejtzeloltijca altepe huan momasehualhua ma taijyohuica para 490 xihuit más o para ma panoca 7 xihuit 70 hueltas. Ica ya nopa, momasehualhua quicajtehuase inintajtacolhua huan ayecmo quichihuase cati fiero. Huan Toteco quintapojpolhui inintaixpanolhua. Teipa ipan taltipacti pehuas nopa tanahuatilisti campa nochi elis xitahuac huan nopa tanahuatilisti huejcahuas para nochipa. Nopona motamichihuas nochi cati itajtolpanextijcahua Toteco quiijtojtoque. Huan ipan nopa tonali, quialtis ica aceite para quitequitalis Yaya Cati Tahuel Tatzejtzeloltic senquisa quej itajtolpanextijcahua Toteco huejcajquiya quiijtojque para panos.

25 “Huajca xijtacaquili. Sinta se pehuas quipohuas sesen xihuit ten quema temacase nopa tanahuatili para sempa ma quicualchijchihuaca altepet Jerusalén, elis 49 xihuit o 7 xihuit panos 7 hueltas. Huan teipa elis seyoc 434 xihuit o 7 xihuit panos 62 hueltas hasta ajsis nopa Mesías, nopa tanahuatijquet cati Toteco Dios quiijto techtitanilisquía. Huan sempa quicualchijchihuase Jerusalén ica icalles huan tepamit, masque ohui para quichihuase.

26 “Huan teipa quema ya panotos nopa 434 xihuit, nopa Mesías quimictise huan nesis quej amo teno quipiya. Teipa hualase isoldados nopa fiero tanahuatijquet cati tiquitac ajsico para quisosoloquij Jerusalén huan itiopa Toteco. Huan quema hualase, elis quej quema hualas

tahuel miyac at cati nochi tasosolojtiquisa. Huan teipa panos cati quiijtojtoque itajtolpanextijcahua Toteco. Oncas tatehuilisti huan tasosololisti hasta itamiya.

27 Ni fiero tanahuatijquet quisencahuas se camanali ica miyac masehualme para chicome xihuit, pero quema ajsis itajcoyo nopa chicome xihuit, moyolcuepas ica taya quiijto huan tanahuatis para israelitame ma ayecmo temacaca tacajcahualisti para Toteco. Amo quincahuilis quimacase Toteco tacajcahualisti ten tapiyalme, yon ten harina. Huan amo san ya nopa quichihuas, nojquiya quitalis campa taixpamit ipan tiopamit se tamanti cati fiero cati nochi quiijiyase. Huan nopa cati quitalise quichihuas nopa tiopamit senquisa amo tapajpacti iixpa Toteco. Pero Toteco ya quiijtojtoc para quitzontamiltis nopa fiero tacat por cati quichihuas ipan itiopa."

10

Daniel quiitac se tacat ica itatanex

1 Huan quema Tanahuatijquet Ciro yahuiyaya para eyi xihuit tanahuatis ipan tali Persia*, Toteco techmacac na, niDaniel, cati nojquiya notoca Beltsasar, seyoc tanextili quej se temicti. Huan nopa camanali cati nijseli elqui melahuac. Techpohuili ten se hueyi tatehuilisti cati hualas ipan imasehualhua Toteco. Huan nijmachili taya quinequi quiijtos.

2 Huan quema nijseli nopa tanextili, na niDaniel, nimotequipacho para eyi samano huan nijtemo Toteco.

3 Amo nijcuajqui pantzi tasasaltili, yon amo nijyeco nacat, yon xocomecat at. Yon amo nimotalili yon se taajhuiyacayot hasta quema panoc nopa eyi samanos.

Hualajqui se iilhuicac ejca Toteco ten ilhuicac

4 Huan ica ijnaloc ipan 24 itequi nopa achtohui metzti ipan toisraelita calendario†, niijcatoya iteno nopa hueyi hueyat cati itoca Tigris.

5 Huan nitachixqui huan niquitac se tacat cati moyoyontijtoya ica nopa cuali yoyomit cati itoca lino huan quipixtoya itajcoilpica cati senquisa oro cati más cuali.

6 Itacayo nopa tacat petaniyaya quej nopa piltetzi cati patiyo cati itoca topacio. Ixayac petaniyaya quej quema tapetani huan iixteyol nesiyaya quej tixochit. Imax huan imetz petaniyaya quej bronce cati quitalijtoya ipan tit huan teipa quipojpojtoyaj miyac hasta nelía cahuani. Huan quema nijcajqui itoscac, eliyaya quej miyac masehualme cati tahuejchihuaj chicahuac.

7 Huan san na, niDaniel, niquitac nopa tanextili, pero nopa tacame cati itztoyaj nohuaya amo quiitaque, san quinajsic se hueyi majmajti huan motalojtejque huan motatitoj.

8 Huajca na niiztoya noseltitzi quema niquitac ni hueyi tanextili. Huan quema niquitac, niixchipahuixqui huan niyamanixqui. Nelía nimomajmati huan tanqui nofuerza.

9 Huan quema nijcajqui cati camanaltic, nihuetzqui ica noxayac talchi huan tahuel nicochqui.

10 Huan se techitzqui ica imax huan techtananqui hasta huelqui nimanejnenqui talchi.

11 Huan techilhui: "Daniel, Toteco tahuel mitzicnelía. Ximoquetza huan xijtacaquili cuali cati nimitzilhuis pampa techtitantoc ma nimitzitaqui."

Para ten huejcajqui nopa ilhuicac ejquet

* **10:1** 10:1 Ipan 536 a.C. † **10:4** 10:4 Ipan 23 itequi abril, 536 a.C.

Huan quema quej nopa techilhui, na nimoquetzqui noja nihuihuipicayaya.
12 Huan yaya techilhui: "Amo ximajmahui, Daniel, pampa hasta nopa achtohui tonali quema pejqui timosahua huan timoicnonejqui iixpa Toteco Dios quitacaquili monetatajtil. Huan pampa tijnequiyaya tijmachilis nopa tamanti cati ohui, Toteco Dios techhualtitanqui ma nihuala.
13 Pero nopa amo cual ajacat cati quipiya tanahuatili ipan nopa tanahuatilisti ten Persia techojtzajqui huan techtehui 21 tonali. Pero Miguel, se hueyi tayacanquet ten iilhuicac ejcahua Toteco techpalehuico pampa niiztoya noseltitzi ihuaya nopa amo cual ajacat cati quipiya tanahuatili ipan tali Persia.
14 Pero ama niajsitoc para nimitzilhuis cati quinpanos momasehualhua ipan itamiya tonali. Pampa nopa cati tiquitztoc quiixnextía cati polihuiyoc tahuel miyac xihuit para panos."

Nopa ilhuicac ejquet quifuerzajmacac Daniel

15 Huan quema nijcajqui cati techilhuiyaya, na nisentachixtoya talchi, yon amo hueliyaya niquijtohua yon se camanali.
16 Teipa se cati nesiyaya quej se tacat quitoxonqui notencuetaxo. Huajca nihuelqui nicamanaltic huan niquilhui cati itztoya noixpa: "Nopa cati niquitztoc para quinajsis noisraelita teixmatcahua, nelía techyolcocojtoc hasta ayecmo nijpiya fuerza.
17 ¿Quenicatza huelis na, nimotequipanojca, nimitzcamanalhuis quema amo nijpiya tetili huan ta nelía tihueyi? Yon amo nihueli nitaijyotilana."
18 Huajca yaya cati nesiyaya quej timasehualme sempa techitzqui huan techmacac fuerza.
19 Huan techilhui: "¡Amo ximajmahui! San ximoyoltali pampa Toteco Dios tahuel mitzicnelía. Ximosemaca huan ximoyoltetili."
Huan quema noja nechcamanalhuiyaya, nijmatqui para nijpixtiyajqui fuerza, huan niquijto: "Technojnotza ama, tate, pampa ya techfuerzajmacac."
20-21 Huajca techilhui: "Nimantzi monequi nimocuepas para nijtehuis nopa amo cual ajacat cati quipiya tanahuatili ipan tali Persia. Huan quema nimotehuiti ihuaya, nojquiya hualas nopa amo cual ajacat cati tanahuatía ipan tali Grecia para quipalehuis. Huan quema nimotehuis inihuaya, san Miguel, nopa ilhuicac ejquet cati quinmocuitahuía israelitame, itztos nopona para techpalehuis. Pero achtohui nimitzilhuis cati ijcuilijtoc ipan nopa Amatajcuiloli Cati Melahuac, pampa yeca nihualajtoc.

11

1 "Na nojquiya nijfuerzajmacac huan nijpalehui nopa ilhuicac ejquet Miguel ipan nopa achtohui xihui ten itequi Darío quej tanahuatijquet ipan tali Media.
2 Huan ama nimitznextilis cati melahuac.

Cati panoc quema tanahuatiyayaj Persia ehuani

"Itztose eyi más tanahuatiani cati tanahuatise ipan tali Persia. Teipa oncas seyoc tanahuatijquet cati ica elis nahui. Huan nopa najpa tanahuatijquet moricojchihuas hasta quinpanos cati quipixque nopa achtohui eyi tanahuatiani. Huan quema mochihuas nelía tetic por itomi, quinajcomanas nochi masehualme ipan itanahuatilis para ma quitehuica tali Grecia.

Cati panoc quema tanahuatiyayaj nopa Grecia ehuani

3 “Pero teipa nopona ipan tali Grecia, motananas se tacat para mochihuas
tanahuatijquet huan yaya quipiyas miyac chicahualisti huan quinnahuatis
tahuel miyac talme. Quichihuas san cati ya quinequis.
4 Pero quema ya moaxcatijtos miyac talme, nopa talme ipan itanahuatilis
mococototzase. Huan itanahuatilis moxelos ica nahui partes, huan mochi-
huas nahui tanahuatijcayome; se ica sur, se ica norte, se campa hualquisa
tonati huan se campa temo tonati. Huan yon se ten nopa tanahuatilisti
amo quipiyas chicahualisti quej quipixqui quema san se eliyaya. Huan amo
quiselis tanahuatili yon se icone nopa hueyi tanahuatijquet para tanahuatis
ipan se ten nopa nahui talme. Sequinoc nahui tanahuatiani quiselise.

Tanahuatijquet ten tali Egipto

5 “Huan se ten nopa nahui, yaya cati tanahuatía ipan Egipto ica sur,
mohueyichihuas. Pero teipa se itapalehuijca cati quihuica tequiticayot
ihuaya mosentanchihuas ica ya huan mocuilis itanahuatilis. Huan teipa
yaya cati mocuili itanahuatilis quipiyas más chicahualisti que cati tanahuati
achtohui.
6 Teipa ica se ome xihuit, nopa tanahuatijquet ten sur huan nopa tanahu-
atijquet ica norte quichihuase se camanali. Huan nopa tanahuatijquet ica
sur quimacas nopa tanahuatijquet ica norte iichpoca para ma monamicti
ihuaya. Moilhuis para quej nopa moyoltalise nopa ome talme. Pero
amo quisas cuali quema motahuicaltise. Seyoc quimictis nopa ichpocat
ihuaya itequipanojcahua cati ihuaya yajque quema monamicti. Nojquiya
quimictise icone cati nopona tacatis. Huan nojquiya quimictise nopa
tanahuatijquet cati ihuaya monamicti huan cati eliyaya itata nopa conet.
Yeca amo quisas cati moilhuiyaya quichihuas itata nopa ichpocat, yaya cati
tanahuatijquet ica sur. Yaya moilhui para se tonali tanahuatis campa norte
se iixhui cati quitacatiltisquía iichpoca, pero amo. Teipa nojquiya miquis
nopa tanahuatijquet ica sur.
7 “Huan itelpoca nopa tanahuatijquet ica sur, yaya cati iicni nopa ichpocat,
mochihuas tanahuatijquet campa itztoya itata. Huan ya inihuaya isoldados
quitehuitij yaya cati teipa mochihuas tanahuatijquet ipan norte. Huan iicni
nopa ichpocat quiixpanos nopa tepamit cati ica quitzacua nopa tanahuatij-
quet ica norte, huan yaya tatanis pampa quipiyas miyac chicahualisti.
8 Teipa quinichtequilis ininteteyohua cati quichijtoque ica teposti huan
nojquiya quinichtequilis cati pajpatiyo quipixtoque cati quichijtoque ica oro
huan plata. Nochi ni tamanti quihualicas quema mocuepas ichaj ipan tali
Egipto. Teipa nopa tanahuatijquet ica sur ayecmo sempa quitehuiti nopa
tanahuatijquet ica norte hasta panos quentzi xihuit.

Nopa tanahuatijquet ten norte

9 “Pero teipa nopa tanahuatijquet ipan norte quinequis quitehuis tali
Egipto campa mosehuía nopa tanahuatijquet ica sur, pero amo teno huelis
quichihuas huan monequis mocuepas sempa campa hualajqui.
10 Pero itelpocahua nopa tanahuatijquet ica norte quinsentilise miyaqui
inisoldados para se tatehuilisti. Huan se itelpoca ica isoldados motananas
huan tetzontamiltijtihualas quej quichihua quema huala tahuel miyac at.
Huan inijuanti quinequise quitehuitij nopa tanahuatijquet ica sur hasta
icalixpa nopa cali cati quichijchijtoque tahuel tetic.
11 “Huan nopa tanahuatijquet ica sur ipan tali Egipto nelía cualanis huan
quisas para quitehuiti icualancaitaca ten norte cati quinamiquiqui ica
tahuel miyac soldados. Huan masque nelía miyaqui isoldados hualahui ten
norte, yaya ten tali Egipto quintanis.

12 Huan quema nopa tanahuatijquet ica sur tatanis huan quiitas para
miyaqui icualancaitacahua tepejtoque, nelía mohueyimatis huan quinmic-
tise noja más miyac tacame, pero ichicahualis amo huejcahuas.
13 Huan ica se ome xihuit nopa tanahuatijquet ten norte sempa quincual-
talis noja más miyaqui isoldados que achtohuiya. Huan quipiyase teposti
cati noja más cuali huan sempa hualas quitehuiqui nopa tanahuatijquet ten
sur ipan tali Egipto.
14 "Quema ya ni panos, sequinoc talme campa itztoque icualancaitacahua
ne tanahuatijquet ica sur nojquiya motananase huan quitehuiquij. Hasta
sequij israelitame cati fierojtique mosejcotilise ihuaya cati huala ten norte
senquisa quej tiquitac ipan nopa tanextili para quintehuise Egipto ehuani.
Pero amo quisas cuali ten quichihuase.
15 Huan teipa nopa tanahuatijquet ten norte hualas huan quiyahualos
huan quitzajtzacuas se altepet ipan tali Egipto cati quipiya se tepamit. Quej
nopa quitanis, huan yon isoldados cati más cuali cati iaxca nopa tanahuati-
jquet ten tali Egipto amo huelise moquetzase iniixpa inincualancaitacahua
pampa amo quipiyase fuerza.
16 "Huan nopa tanahuatijquet ten norte quichihuas cati ya quinequis,
huan amo aqui huelis quitanis. Nojquiya hualas nopa tanahuatijquet
ten norte huan mosehuis ipan Israel, nopa Tali Yejyectzi, huan quipiyas
chicahualisti para quisosolos.
17 Pero nopa tanahuatijquet ten norte moilhuis para hualas ica nochi
isoldados huan ichicahualis cati quipiya ipan nochi itanahuatilis huan
quichihuas se camanali ihuaya itanahuatijca tali Egipto. Nojquiya quimacas
iichpoca para monamictis ihuaya pampa moilhuis ica itapalehuil iichpoca
huelis quitanis huan quisosolos nopa tanahuatilisti ten sur ipan Egipto. Pero
nopa ichpocat amo motemacas para quipalehuis itata, yon amo moquetzas
ihuaya, huajca amo quisas cati moilhuijtoc.
18 Teipa nopa tanahuatijquet ten norte quintehuiti nopa altepeme iteno
nopa hueyi at huan yaya quintanis miyac altepeme. Pero se tayacanquet
ten soldados ten seyoc tali hualas para quitilquetzas ten quichihuayaya.
Quiquixtis para campa hualajqui huan tahuel quipinahualtis.
19 Teipa quistehuas para sempa mocuepas ipan ital campa cuali tzactoc,
pero ipan iojhui ipantis se tenijqui huan ayecmo aqui quicaquis ten ya.
20 "Huan seyoc pehuas para tanahuatis ipan nopa tanahuatilisti ipan
norte. Huan ni cati yancuic quintitanis tacame ma tainamatij impuesto
campa hueli para huelis moricojchihuas yaya huan nochi itanahuatilis. Pero
yaya amo huejcahuas tanahuatis. Miquis, pero amo miquis ipan tatehuilisti
o ipan se cualanti.

Itanahuatijcayo nopa cuacuajti pisiltzi

21 "Teipa pehuas tanahuatis ipan nopa tanahuatilisti ica norte se tacat cati
nelía fiero inemilis. Amo quinamiqui nopa tacat para elis tanahuatijquet,
yon amo quinamiqui quipiyas nopa tatepanitacayot. Nopa fiero tacat hualas
quema amo aqui quichiya huan mocuilis nopa tanahuatilisti pampa quimati
quenicatza tacajcayahuas.
22 Quintamiltis nochi inisoldados icualancaitacahua huan nojquiya quim-
ictis yaya cati itztoc tayacanquet ten nopa camanal sencahuali ica Toteco.
23 Masque masehualme quichihuase se camanali ihuaya ni fiero tanahu-
atijquet para ma quipiyaca tasehuilisti, quincajcayahuas huan quintanis,
masque amo quinpiyas miyac soldados.

24 Quema amo aqui quichiya para hualas, nopa fiero tacat ten norte
calaquis campa itztoque cati más yolchicajtoque ipan ital. Quichihuas cati
amo quichijqui yon se ihuejcapan tata. Quinichtequilis iniricojyo huan
quinmoyahuilis itatoquilijcahua. Teipa pehuas quintehuiti altepeme cati
quipiyaj inintepa cati tahuel tetic, pero san huejcahuas se talojtzi.

25 "Ni fiero tanahuatijquet motemacas para hualas ica miyac soldados
para quitehuiqui nopa tanahuatijquet ica sur ipan tali Egipto. Huan no-
jquiya nopa tanahuatijquet ten Egipto motananas ica miyac soldados huan
pehuas tatehuis, pero amo tatanis yaya ten Egipto. Sequinoc mosencahuase
san sejco para quitanise huan quena, quitanise.

26 Elise nopa tacame cati nopa tanahuatijquet ica sur quinnotzas ma tacu-
atij ihuaya ipan imesa cati quichihuase para ma miqui. Quena, quintanise
isoldados huan miyac miquise.

27 Huan masque ni tanahuatijquet ten sur mosehuis para tacuas ihuaya
nopa seyoc tayacanquet ipan san se mesa, moistacahuise se ica seyoc huan
san moyolilhuise cati fiero mochihuilise. Pero cati inijuanti moilhuíaj, amo
panos.

28 Huan nopa tanahuatijquet cati huala ten norte quisas para mocuepas
ipan ital ica miyac tamanti pajpatiyo cati mocuilis ipan tatehuilisti. Pero
achtohui, pampa quicualancaitas nopa camanali tatzejtzeloltic cati Toteco
quinmacac israelitame, quipanotiyas tali Israel huan quitamichihuas no-
pona nochi cati moilhuijtoya quichihuas. Teipa mocuepas ipan ital.

29 "Huan quema ajsis tonali, yaya ten norte sempa hualas ica isoldados
para quitehuiqui Egipto, nopa tali ica sur, pero ni huelta amo tatanis quej
achtohuiya.

30 Pampa hualase soldados ten altepet Roma ipan cuaacalme huan quinte-
huiquij isoldados. Huan nopa tanahuatijquet ten norte ihuaya inisoldados
nelía majmahuise huan cholojtehuase para inintal. Pero pampa pinajtoc
huan pampa quicualancaita nopa tatzejtzeloltic camanali sencahuali cati
Toteco quichijtoc ica imasehualhua, nopa tanahuatijquet ten norte calaquis
tali Israel para quichihuas cati fiero quinequis.

31 Huan isoldados quichihuase amo tapajpacti itiopa Toteco Dios huan
itepayo, huan yaya quichihuas se tanahuatili para ma ayecmo quimacaca
tacajcahualisti Toteco quej nopa tanahuatili quiijtohua ma quichihuaca
mojmosta. Huan teipa quiquetzas se tamanti tiopan calijtic cati nochi mase-
hualme quiijiyaj. Quej ni quichihuase itiopa Toteco senquisa amo tapajpacti
iixpa. Huan yaya quintemos nopa fiero israelitame cati quitahuelcajtejtose
nopa camanali sencahuali ica Toteco huan quinmacas tequiticayot.

32 Huan nopa fiero tanahuatijquet teyejyectalis ica icamanal huan quin-
notzas nopa israelitame cati quiixpanoj nopa camanal sencahuali huan
quinilhuis ma quichihuaca noja más fiero. Pero nopa israelitame cati
quiixmatij ininTeco Dios quipiyase chicahualisti huan motemacase para
quichihuase cati cuali.

Israelitame taijyohuijque miyac

33 "Nopa masehualme cati talnamiquij quinmachtise miyac masehualme
cati cuali. Pero fiero masehualme motananase huan quinhuicase sequij
ten nopa cuajcualme ilpitoque para ma quintequipanoltica san tapic, huan
nopa sequinoc cuajcualme quinichtequilise nochi cati quipiyaj. Miyac
cuajcualme quinmictise o quintatise, pero ni taijyohuilisti amo huejcahuas
miyac tonali.

34 Teipa quema miyac masehualme taijyohuijtose, hualase cati quinpalehuise se quentzi. Pero nojquiya sequinoc san mochihuase para mosejcotilise inihuaya para quincajcayahuase.

35 Sequij ten inijuanti cati talnamiquij nojquiya huetzise ipan taijyohuilisti. Quej ni panos para más quinyejyecos cati quitoquilíaj Toteco para ma elica nelía tapajpactique iixpa. Quej nopa elis hasta ajsis nopa tonali cati Toteco quiixquetztoc para tamis.

Nopa cuacuajti pisiltzi monextis ipan tayacapan tonali

36 "Huan teipa ajsis se tanahuatijquet cati quichihuas nochi cati ya quinequis. Nelía mohueyimatis hasta moilhuis para más hueyi que Dios huan nochi tamanti cati masehualme quinitaj quej dioses. Huan tahuel quitaijilhuis Toteco Dios cati más hueyi que nochi sequinoc cati quintocaxtíaj dioses. Huan nochi cati nopa fiero tanahuatijquet quichihuas quisas cuali hasta tamis nopa tonali cati Toteco quiixquetztoc para cualanti huan taijyohuilisti. Pampa cati Toteco quiijtojtoc para panos, ya nopa monequi panos.

37 Huan ni fiero tanahuatijquet amo quichihuas cuenta inindios ihuejcapan tatahua, yon nopa dios cati sihuame quinequij, pampa amo quitepanitas yon se. Yaya san mohueyimatis huan moilhuis para más hueyi ya que nochi cati masehualme quinitaj quej dioses.

38 Yaya san quiitas para ipati ichicahualis huan isoldados cati ica hueli moaxcatis cati onca. Para ya idios elis chicahualisti, se dios cati itatahua amo quiixmatque. Huan yaya quisosolos nopa oro, plata, piltetzitzi cati pajpatiyo huan ihueyi ricojyo ipan itesoro para noja más quipiyas fuerza.

39 Yaya quintehuis talme cati más chicahuaque ica itapalehuijca se dios cati huala sejcoyoc. Nojquiya ni fiero tanahuatijquet quinhueyitalis masehualme cati san ya quihueyichihuaj. Quintalis ma quinnahuatica miyac masehualme huan quinmajmacas tali quej se taxtahuili.

40 "Quema ajsis itamiya tonali, nopa tanahuatijquet ica sur quinequis quitehuis ni fiero tanahuatijquet, huan nopa tanahuatijquet ten norte nojquiya hualas huan ihuaya motalis ni cati fiero. Huan yaya ten norte hualas para quitehuis ica tatehuijca carrojme huan ica miyac cahuayojme cati momajtoque nemij ipan tatehuilisti huan ica miyac cuaacalme ipan hueyi at. Nopa fiero tanahuatijquet calaquis ipan miyac talme huan quintanis quej tasosolojtihuala tahuel miyac at cati nochi quisosolo.

41 Yaya nojquiya calaquis ipan tali Israel, nopa Tali Yejyectzi. Nojquiya quintanis sequinoc talme campa hueli, pero amo teno quinchihuilis masehualme ipan tali Edom huan Moab pampa mochololtise imaco. Nojquiya amo quincocos nopa masehualme ipan pano tajco tali Amón.

42 Teipa quintehuis huan moaxcatis miyac talme huan yon Egipto amo momanahuis.

43 Ni fiero tanahuatijquet quitanis nochi ricojyot ipan tali Egipto cati eltoc ten oro huan plata, huan nochi tamanti yejyectzi cati quipiya. Huan teipa san se quichihuas ipan talme Libia huan Etiopía.

44 Pero teipa ni fiero tanahuatijquet mocuesos quema quicaquis camanali cati hualas ten talme campa hualquisa tonati huan campa norte. Huajca yaya quisas nelía cualantoc huan tahuel tasosolojtiyas huan temictijtiyas.

45 Huan ni fiero tanahuatijquet quiquetzas icaltanahuatil ipan nopa altepet tatzejtzeloltic huan yejyectzi, tatajco nopa ome huejhueyi at. Pero nopona ajsis tonali para miquis huan amo aquí quipalehuis.

12

Nopa hueyi taijyohuilisti cati hualas

1 “Huan ipan nopa talojtzi Miguel, nopa hueyi ilhuicac ejquet ten ilhuicac
cati quinmocuitahuía moisraelita masehualhua motananas para quinpale-
huis. Ipan nopa tonali oncas taijyohuilisti cati más hueyi que cati oncac
hasta quema pejqui taltipacti. Huan quema ajsis nopa talojtzi, Toteco
quinmaquixtis nochi momasehualhua cati quipiyaj inintocaj ijcuilijtoc ipan
nopa amatapohuali.

Quenicatza moyolcuise israelitame teipa

2 “Huan miyaqui israelitame cati mictoque huan quintalpachojtoque,
motananase. Sequij para itztotij para nochipa ipan nopa nemilisti cati
amo quema tamis, huan sequinoc para quipantise pinahualisti huan taijy-
ohuilisti cati amo quema tamis.

3 Pero talnamijca masehualme cahuanise chicahuac quej sitalime ipan il-
huicac. Quena, masehualme cati tenextilijque nopa ojti xitahuac cahuanise
quej sitalime para nochipa.

Xicajocui ni amatapohuali huan cati quiijtohua

4 “Pero ta, Daniel, xijtzacua nochi ni camanali ipan moamatapohual
huan xijtalili se sello hasta ajsis itamiya tonali. Ipan nopa tonali miyac
masehualme nentinemise nica huan neca. Huan momiyaquilis miyac
tamatilisti.”

5 Huan na, niDaniel, nijtachili nopa tanextili huan niquinitac seyoc ome
ilhuicac ehuani ijcatoyaj, se ipan ni nali ten nopa hueyat, huan seyoc ipan
ne seyoc nali.

6 Huan se ten inijuanti quitatzintoquili yaya cati moyoyontijtoya ica lino
yoyomit cati itztoya iixco nopa hueyat: “¿Quesqui tonali elis para tamis nochi
ni tamanti cati temajmati?”

7 Huan nijcajqui nopa tacat cati moyoyontijtoya ica lino yoyomit quitanan-
qui imax para ilhuicac huan tatestigojquetzqui iixpa Toteco Dios cati yoltoc
para nochipa, huan quiijto: “Quema ya quinquixtilijtose ininchicahualis
imasehualhua Toteco, elis noja eyi xihuit huan tajco.”

8 Huan na nijcajqui cati quiijtohuayaya, pero amo teno nijmachili. Huajca
nijtatzintoquili: “Tate, ¿taya panos teipa quema tamis nochi ni tamanti?”

9 Huan yaya technanquili: “Xiya ipan moojhui, Daniel, pampa ni tamanti
monequi motatijtos hasta ajsis itamiya tonali.

10 Miyac masehualme panose ipan nopa hueyi taijyohuilisti huan teipa
elise tapajpactique, tayejyectilme huan chipahuaque iixpa Toteco. Pero
inijuanti cati fierojtique noja más fiero quichihuase. Yon se cati fiero
amo quimachilis cati quiijtosnequi ni camanali, pero masehualme cati
talnamiquij quimachilise nochi.

11 Sinta tipehuas tijpohuas tonali ten quema nopa tanahuatijquet tanahu-
atis ma ayecmo quimacaca Toteco itacajcahualis huan tanahuatis ma qui-
quetzaca cati nochi quiijiyase tiopan calíjtic, elis seyoc 1290 tonali.

12 Pero nelía se hueyi paquilisti quipantise cati quichiyase huan noja
itztose hasta quema panotosa nochi 1335 tonali.

13 Pero ta, tiDaniel, xijtamilti moojhui nica huan teipa timosiyajquetzas,
pero quema ajsis itamiya tonali, timijquehuas huan tijselis cati tijtantoc.”

Oseas

Isihua huan iconehua Oseas

1 Ya ni nopa camanali cati TOTECO techmacac na, niOseas cati niicone
Beeri ipan nopa tonali quema Tanahuatijquet Uzías, Tanahuatijquet Jotam,
Tanahuatijquet Acaz huan Tanahuatijquet Ezequías quihuicayayaj tequit
ipan tali Judá, huan nojquiya quema nopa ompa Jeroboam, cati eliyaya icone
Joás, quihuicayaya tequit ipan tali Israel*.
2 Quema TOTECO pejqui camanalti por na, niOseas, yaya techilhui: "Xiya
huan ximocuili se sihuat cati tacanemis. Huan iconehua cati tacatise elise se-
quinoc tacame ininconehua, huan amo ta moconehua. Ya nopa quiixnextis
quenicatza ni nomasehualhua techtahuelcajtoque na cati niininTECO huan
quinhueyichijtinemij teteyome san quej se momecatijca sihuat quicahua
ihuehue."
3 Huajca niyajqui huan nimocuili Gomer, iichpoca Diblaim, huan nijchi-
jqui nosihua. Huan Gomer conecuic huan quitacatilti se oquichpil.
4 Huan TOTECO techilhui: "Xijtocaxtali ni conet Jezreel†, pampa amo
huejcahuas miyac tonali huan na niquintamiixpolihuiltis nochi iixhuihua
Tanahuatijquet Jehú. Nijcuepilis por nochi nopa masehualme cati quinmicti
ipan nopa tamayamit cati itoca Jezreel. Nijtamiltis itanahuatijcayo tali Israel
huan ayecmo itztos se tanahuatijquet nopona.
5 Quena, ipan nopa tamayamit cati itoca Jezreel nijpolihuiltis ichicahualis
tali Israel para elis se tali cati mocahua iyoca ten tali Judá."
6 Huan Gomer sempa conecuic huan quitacatilti se sihuapil. Huan
TOTECO techilhui: "Xijtocaxtali ni conet Lo Ruhama‡, pampa ayecmo
niquintasojtas nopa israelitame cati tali Israel ehuani huan ayecmo niquin-
tapojpolhuis. Niquincahuilis sequinoc talme ehuani ma quinhuicaca huan
quej nopa ixpolihuise.
7 Pero niquintasojtas nopa israelitame cati itztoque ipan tali Judá huan
niquinmaquixtis. Pero amo niquinmaquixtis ica cuahuitoli, yon ica ma-
cheta, yon ica tatehuilisti, yon ica cahuayojme huan nopa soldados cati
ininpa tejcotoque. Niquinmaquixtis ica na nochicahualis, niininTECO Dios."
8 Teipa quema quichichijcahualti Lo Ruhama, Gomer sempa conecuic
huan quitacatilti seyoc oquichpil.
9 Huan Toteco Dios techilhui: "Xijtocaxtali ni oquichpil Lo Ammi§, pampa
anisraelitame ayecmo anelise annomasehualhua, yon na ayecmo nielis
niamoTeco.

TOTECO quinyancuilis imasehualhua se tonali

10 "Pero ajsis tonali quema israelitame momiyaquilise hasta itztose quej
imiyaca nopa xali cati onca iteno hueyi at huan amo aqui huelis quinta-
machihuas, yon quinpohuas. Huan huajca ayecmo niquinilhuis: 'Amojuanti

---

* **1:1** 1:1 Tali Israel, ipan ni tonali quema quiijcuilo ni amatapohuali, quiijtosnequi nopa majtacti huejhueyi familias ten israelitame cati mocajque ica norte. Inijuanti moiyocatalijque ten nopa ome huejhueyi familias ten israelitame cati mocajque ica sur cati quintocaxtijque Judá. Tanahuatijquet Jeroboam quinnextili israelitame ipan tali Israel ica norte ma quinhueyichihuaca teteyome. Huajca TOTECO más quintatelhui nopa israelitame ica norte que nopa tali Judá ehuani cati mocajque ica tani.
† **1:4** 1:4 Jezreel nica quinequi quiijtos 'Semantoc'. ‡ **1:6** 1:6 Lo Ruhama quinequi quiijtos 'Amo aqui quitasojta'. § **1:9** 1:9 Lo Ammi quinequi quiijtos 'Amo noaxca'.

amo annomasehualhua.' Pero ipan nopa tonali niquinilhuis: 'Amojuanti
annoconehua niamoTeco Dios cati niyoltoc.'
11 Huan nochi masehualme ipan tali Judá huan ipan tali Israel sempa
mosejcotilise huan quipiyase setzi inintanahuatijca. Tejcose hasta inintal
ten nopa talme campa itztose quej seyoc tali ehuani. Elis nelyejyectzi
nopa tonali quema niininTeco sempa niquinhualicas nomasehualhua huan
niquintalis ipan inintal quej se quitocas xinachti ipan cuali tali para ma
moscalti cuali.

2

1 "Ipan nopa tonali amotaca icnihua tiquintocaxtis Ammi * huan amosi-
hua icnihua tiquintocaxtis Ruhama†.

TOTECO quintatelhuía israelitame

2 "Pero para ama ipan ni tonali xiquinixcoilhui tali Israel masehualme,
pampa amo niquinita sinta quiixnextíaj nosihua, yon na amo niquixnextía
niinihuehue pampa inijuanti quinhueyichihuaj teteyome. Israel ehuani
itztoque quej se tacanenca sihuat cati quinnotza tacame ica ixayac huan
motemactilía ica cati amo ihuehue. Xiquinilhui ma quipataca inixayac huan
ma quicahuaca nopa momecatili.
3 Sinta amo techneltocase, niquintatzacuiltis. Quej se juez tanahuatía ma
quiquixtilica iyoyo se tacanenca sihuat huan mocahua xolot miyacapa para
quipinahualtis, na nijquixtilis tali Israel nochi iricojyo huan nijcahuas quej
se huactoc tali campa amo aqui mocahuas huan se tali campa amo onca at.
Huan imasehualhua niquinchihuas ma miquica ica amiquisti.
4 Huan imasehualhua nopa tali amo niquintasojtas quej elisquía nocone-
hua pampa eltoc quej ininconehua sequinoc tacame.
5 Eltoc quej ininana cati quintacatilti tacanentoc huan quichijqui cati
se pinahualisti quema quiijto: 'Niyas niquintemoti nomecahua para ma
techmacaca notacualis, noa, noyoyo, noaceite huan notailis.'
6 Pero xiquitaca, na nijtalis huitzti ipan iojhui para amo panos. Ni-
jyahualtzacuas para amo quipantis iojhui.
7 Huan teipa quema tali Israel ehuani quintepotztocase inimecahua,
amo quinajsitij. Huan masque quintemose campa hueli amo quinpantise.
Huan huajca quiijtose quej nopa tacanenca sihuat quiijtosquía: 'Más cuali
nimocuepas ica cati achtohui eliyaya nohuehue pampa achi más cuali
niitztoya ihuaya ya que ama niitztoc.'
8 "Pero tali Israel ehuani amo quimachilíaj para nielqui na cati niquin-
macayaya nopa trigo, huan nopa xocomecat iayo huan nopa aceite. Amo
quiitaque para nielqui na cati nijmiyaquiliyaya inintomi ten plata huan
oro cati inijuanti quitequihuiyayaj para quinhueyichihuase nopa miyac
teteyome ten Baales.
9 "Huajca ama na nimocuepas campa tali Israel ehuani quema ajsis nopa
tonali ten pixquisti huan niquinquixtilis inintrigo huan inixocomeca. Huan
nojquiya niquinquixtilis nochi tamanti cati niquinmacatoya para ica ma
quichihuaca iniyoyo para ma moquentica.
10 Huan nijxolohuis tali Israel quej elisquía se tacanenca sihuat iniixpa
imecahua huan amo aqui huelis quinmanahuis ten na nomaco.
11 Nijchihuas ma tami nochi nopa paquilisti cati quipiyayayaj tali Israel
ehuani ipan nochi ilhuime cati quichihuayayaj quema pehuayaya yancuic

* **2:1** 2:1 Ammi quinequi quiijtos 'Nomasehualhua'. † **2:1** 2:1 Ruhama quinequi quiijtos 'Toteco quitasojta'.

metzti huan ipan nopa tonali quema mosiyajquetzayayaj. Niquinquixtilis nochi ilhuime cati quinelnamiquiyayaj sesen xihuit.

12 Nijtamiixpolos inixocomeca milhua huan inincuamilhua ten higuera cuame cati quinitayayaj quej se taxtahuili cati nopa teteyome cati eltoc quej inimecahua quinmacayayaj. Huan niquinchihuas ma elica quej se milcahuali cati quitamicuase tapiyalme cati nemij cuatita.

13 Huan quej nopa niquintatzacuiltis cati ehuani ipan nopa tali por nochi nopa tonali quema quintatilijque tacajcahualisti nopa miyac teteyome ten Baal. Ipan nochi nopa tonali mocualtaliyayaj ica pijpiloli huan ica tamanti cati yejyectzitzi huan yahuiyayaj quinonitaj nopa Baales quej eliyayaj inimecahua huan techelcahuayayaj na cati niininTECO." Quej nopa quiijtohua TOTECO.

TOTECO quinicnelía nochi israelitame

14 "Pero xiquitaca, na sempa niquinyoltilanas israelitame ma techicnelica. Nijchihuas quej se telpocat cati quihuica se ichpocat ipan nopa huactoc tali huan nopona quicamanalhuis ica yejyectzi para quiyolyamanilis.

15 Huan nojquiya nopona sempa niquinmacas israelitame inixocomeca milhua. Huan nopa taijyohuilisti cati quipiyayayaj nijpatas ica tatiochihualisti. Huan israelitame sempa huicase quej quema achtohui mochijque noaxcahua quema niquinquixti ipan tali Egipto.

16 "Huan teipa ipan nopa tonali israelitame techtocaxtise Ishi ‡ huan ayecmo elise quej se tequipanojquet cati quitocaxtía iteco Baali§." Quej nopa quiijtohua TOTECO.

17 "Huan nijchihuas para anisraelitame anquielcahuase inintoca nopa teteyome ten miyac tamanti Baales huan ayecmo quema anquintzajtzilise para ma amechpalehuica.

18 "Huan ipan nopa tonali na nijchihuas se camanali ica noisraelita masehualhua, huan ica nopa tapiyalme cati nemij cuatita, huan nopa totome cati patantinemij ajacatipa huan ica cohuame cati mohuahuatatzaj talchi para ma ayecmo tecococa. Huan nojquiya niquijcuenis nochi cuahuitoli huan machetas ten ni taltipacti huan ayecmo oncas tatehuilisti. Huan nochi cochise ica paquilisti huan ayecmo teno quinmajmatis.

19 Huan niquinchihuas israelitame ma elica nosihua para nochipa. Nimocuilis para nosihua huan niquinmacas cati cuali huan cati xitahuac, pampa niquinicnelía huan niquintasojta.

20 Niquinchihuas nosihua huan na nielis nitemachti inihuaya. Amo quema niquincahuas huan techixmatise para niininTECO.

21 "Huan ipan nopa tonali na nitananquilis quema ilhuicacti tahuel quinequis mixti. Huan nijtitanis mixti para huelis huetzis at ipan taltipacti quema nopa taltipacti tahuel quinequis at.

22 Huan quema nopa tocti, xocomeca milme huan olivo cuamilme quitemohuaj at ipan tali, nopa tali quipiyas at para quinmacas. Huan nochi sentic huicase: '¡Jezreel!' cati quinequi quiijtos '¡Toteco tatojtoca!'.

23 Huan ipan nopa tonali na niquinchihuas noisraelita masehualhua ma elica quej se mili cati nimotoquis ipan ni tali. Huan niquintasojtas cati niquintocaxti Lo Ruhama pampa amo niquintasojtayaya. Huan cati niquintocaxti Lo Ammi pampa amo eliyayaj nomasehualhua. Huan niquinilhuis: 'Ama amojuanti annomasehualhua.' Huan inijuanti quiijtose: 'Ta tiToteco Dios.' "

‡ **2:16** 2:16 Ishi quinequi quiijtos 'tinohuehue'. § **2:16** 2:16 Baali quinequi quiijtos 'noteco'.

3

Oseas sempa mocuili isihua

1 Huan TOTECO sempa nechcamanalhui, niOseas, huan techilhui: “Xiya
huan sempa xijtemoti cati eliyaya mosihua huan xijhualica huan xiquicneli
masque yaya momecatía. Quej nopa tiquixnextis quenicatza niamoTECO
niquinicnelía israelitame masque quinhueyichihuaj teteyome ten sequinoc
talme huan quinpactía quicuase nopa tortas ten uvas cati huactoc cati
quintencahuilíaj nopa teteyome.”
2 Huajca na nijcojqui Gomer ica san 15 plata tomi huan ica 330 litros ten
cebada quej cati ipati para quicohuas se tapiyali.
3 Huan niquilhui: “Ta tielis tinoaxca na para miyac tonali. Ayecmo huelis
timomecatis, yon ayecmo tijchihuas ten hueli ihuaya seyoc tacat. Huan
nojquiya na amo teno nijchihuas mohuaya hasta teipa.”
4 Cati nijchijqui quiixnextía nopa miyac tonali quema israelitame moc-
ahuase campa quinhuicase ilpitoque huan amo quipiyase inintanahuatijca,
yon inintayacanca, yon tacajcahualisti, yon nopa piltetzitzi para quimatise
ipaquilis TOTECO, yon totajtzitzi, yon teteyome.
5 Pero teipa nopa israelitame sempa mocuepase huan quitemose TOTECO
ininDios, huan quitemose David, inintanahuatijca. Quena, ipan itamiya
tonali israelitame huihuipicatihualase ica miyac tatepanitacayot iixpa
TOTECO para nopa tatiochihualisti cati yaya temaca.

4

TOTECO quintatelhuía tali Israel ehuani

1 Anisraelitame cati anitztoque ipan tali Israel ica norte, xijcaquica cati
Toteco amechilhuía. Toteco amechixcoilhuis cati ica amechtatelhuía. Yaya
quiijtohua: “Amo aqui ipan nopa tali cati temachti, yon amo aqui cati
teicnelía, yon amo aqui quiixmati Toteco.
2 Senquisa nochi masehualme tatestigojquetzaj cati amo melahuac, teis-
tacahuíaj, temictíaj, tetachtequilíaj huan momecatíaj. Onca tatehuilisti
campa hueli huan talojtzitzi momictíaj se ica seyoc.
3 “Yeca ni tali Israel ayecmo taeliltis huan temis ica tequipacholi. Nochi
cati itztoque nica pehuase mococose huan miquise. Pehuase miquise nochi
tamanti tapiyalme cati nemij cuatita, huan nochi totome cati patantinemij
ajacatipa huan nochi tamanti michime cati itztoque ipan hueyi at.”

TOTECO quintatelhui nopa totajtzitzi

4 TOTECO quiijtohua: “Yon se tacat ma quitajtacolti seyoc pampa nochi
amojuanti ipan tali Israel anquihuicaj tajtacoli. Anmasehualme anquichij-
toque cati amo cuali quej cati huejcajquiya ica quintatelhuijque nopa totajtzi
cati nijtequimacac ma mosehui quej se juez*.
5 Huan yeca hasta tonaya nojquiya anmotepotanijtinemise. Amo san ica
tayohua. Huan amototajtzitzi huan amotajtolpanextijcahua motepotanise
amohuaya. Nojquiya niquintzontamiltis hasta amonanahua pampa nochi
antechcajtejtoque.
6 Nomasehualhua sosolijque pampa amo techixmatij. Pero ya ni amo-
tajtacol antotajtzitzi. Antotajtzitzi amo anquinequiyayaj antechixmatise,
huan yeca ayecmo nimechitas quej annototajtzitzi. Anquitahuelcajtoque
notanahuatilhua huan yeca niquintahuelcahuas amoconehua para ayecmo
elise totajtzitzi.”

* **4:4** 4:4 Xijtachili Dt. 17:12.

7 “Quema más momiyaquiliyayaj totajtzitzi huan más moricojchihuayaya
nopa tali, noja más momiyaquili inintajtacolhua. Nechcajtejque niininTECO
huan techpataque ica teteyome huan taixcopincayome cati pejque quin-
hueyichihuaj. Huajca na niquinquixtilis nopa totajtzitzi nopa tatepanita-
cayot cati quipixque huan nijpatas ica pinahualisti.
8 Nopa totajtzitzi motamacaj ica nopa tacajcahualisti cati masehualme
quihualicaj por inintajtacolhua. Huajca más paquiyayaj quema mase-
hualme tajtacolchihuayayaj miyac para oncas miyac cuali nacat para
quicuase.
9 Huajca quej mosisiníaj nopa totajtzitzi nojquiya mosisiníaj nopa mase-
hualme. Yeca san se niquintatzacuiltis nopa totajtzitzi huan nopa mase-
hualme ica nochi cati fiero quichijtoque. Quena, niquintaxtahuis quej
quinamiqui.
10 Yeca masque nopa totajtzitzi tacuase, amo ixhuise, pampa campa hueli
oncas mayanti. Huan masque quinnextilise masehualme ma momecatica
ica tacanenca sihuame campa nopa teteyome para ma onca cuali pixquisti,
amo momiyaquilis ininpixquis pampa techtahuelcajtoque na niininTECO.
11 Taili huan ahuilnencayot ica teteyome quichijtoc ma quipoloca inintal-
namiquilis nomasehualhua.

Quenicatza israelitame quinhueyichijque teteyome

12 “Nomasehualhua quintatzintoquilíaj inintaixcopincayohua ten cuahuit
para ma quinilhuica taya quichihuase. Moilhuíaj se huapali quinnextilis
ten panos teipa. Quincuapolojtoc se ajacat cati quinnotza ma quinhueyichi-
huaca nopa teteyome. Quej se momecatijca sihuat quicahua ihuehue,
techtahuelcajque niininTeco para quintequipanose teteyome.
13 Nomasehualhua yahuij iniixco tepeme para quinmacatij tacajcahualisti
nopa taixcopincayome huan teteyome. Huan yahuij quintatilitij copali
tachiquiltipa inintantita ahua cuame, álamo cuame huan olmo cuame cati
yejyectzi temacaj ecahuili. Amoichpocahua motemacaj ica nopa sihua
nenca tacame cati quitequipanohuaj nopa tiotzi nopona huan amoyexhua
inihuaya momecatíaj.
14 Pero na amo niquintatzacuiltis amoichpocahua quema temactilíaj in-
intacayo, yon amoyexhua cati momecatíaj pampa amojuanti antacame
anyahuij iyoca ica nopa sihuame cati quitequipanohuaj nopa teteyot ica
ahuilnencayot para quej nopa anquimacaj tacajcahualisti nopa teteyot.
¡Masehualme cati huihuitique quej amojuanti temachti tantiyase!

Judá ehuani ma amo quintoquilica tali Israel ehuani

15 “Masque nopa israelitame cati itztoque ipan tali Israel ica norte mo-
mecatíaj, amo ximomecatica anisraelitame ipan tali Judá ica sur. Antali
Judá ehuani, amo ximosentilitij inihuaya tali Israel ehuani ipan Gilgal huan
ipan Bet Avén†. Huan sinta se yas nopona, ma ayecmo quitequihuis notoca
na, niamoTECO, para ica tatestigojquetzas quej elisquía techtepanita pampa
amo cana.
16 Pampa israelitame cati itztoque ica norte mohuejcatalijtoque ten na
quej se cone huacax cati mosisinía. Huajca ama niininTECO niquinmajc-
ahuas para ma yaca campa quinequise. Ayecmo niquinchihuas quej se
pilborregojtzi cati nijtacuajcualtía nonechca para nijmocuitahuis.

† **4:15** 4:15 Betel o ‘Ichaj Toteco’ nelía eltoya itoca nopa altepet, pero nica Oseas quitocaxpatac ica Bet Avén ‘ininchaj teteyome’ pampa san teteyome ama quinhueyichihuayayaj nopona. Ayecmo quihueyichihuayayaj TOTECO.

17 Ximohuejcatalica ica tali Israel ‡ ehuani pampa senquisa motemactilijtoque ica teteyome.
18 Quema nopa tacame ten tali Israel quiitaj para ya tanqui inintailis, yahuij para motemactilise ica ahuilnencayot. Hasta inintayacancahua cati monequi quinyacanasquíaj tahuel quiicnelíaj tamanti cati quihualica pinahualisti.
19 Pero inintatzacuiltilis hualas quej se hueyi ajacat cati quintamicuitiquisaqui. Huan huajca quena, pinahuase por nochi nopa tacajcahualisti cati ica quinhueyichihuayayaj nopa teteyome.

5

Itayacancahua tali Israel más tajtacolchijque

1 "Antotajtzitzi, xijtacaquilica ya ni. Quena, nochi anisraelitame ipan tali Israel huan nochi amojuanti cati anfamilias ten nopa tanahuatijquet, xijtacaquilica pampa hualas ni tatzacuiltili amopani. Anquinmasiltijtoque nopa masehualme ica nopa teteyome cati anquintalijtoque ipan Mizpa huan Tabor.
2 Amojuanti cati anmosisinijtoque ica na, anquichijtoque se ostot cati tahuel huejcata para ipan anquintalise nopa masehualme cati anquinmictijtoque. Yeca temachti nimechtatzacuiltis por nochi cati anquichijtoque.
3 Na niquixmati nochi cati amo cuali cati anquichijtoque, antali Israel ehuani. Antechcajtejtoque quej se ahuilnenca sihuat quicajtehua ihuehue. Anyajtoque ica teteyome huan por nopa teteyome tahuel anmosoquihuijtoque.
4 Nochi nopa tamanti amo cuali cati anquichijtoque amo amechcahuilía para anmocuepase ica na niamoTECO Dios. Huan amo hueli antechixmatij niamoTECO pampa tatajco amojuanti itztoc se ajacat cati quinequi xiahuilnemica.
5 "Nimechtajtolsencahuas, antali Israel ehuani, pampa tahuel anmohueyimajtoque huan anmosisinijtoque ica na. Huan amojuanti anhuetzise por nochi amotajtacol. Huan hasta tali Judá ehuani nojquiya motepotanise.
6 Pero teipa quema tahuel anmajmahuise, anyase anquitemotij TOTECO ica amoborregojhua huan amohuacaxhua para anquimacase. Pero ayecmo anquipantise pampa yaya ya amechtalcahuijtos.
7 Anisraelitame tahuel antechixpanotoque. Antechchijtoque quej se sihuat cati quicajcayahua ihuehue huan quintacatiltía coneme cati sequinoc tacame ininconehua. Noja más anmotajtacoltíaj por nopa sequinoc tamanti ilhuime cati anquichihuaj para yancuic metzti cati amo quej nimechmacatoc tanahuatili para antechhueyimatise huan amo quisa ten amoyolo. Huan nochi nopa tamantzitzi cati anquisencajtoque ica amotalnamiquilis amechhualiquilis tatzacuiltilisti. Quintamiixpolihuiltis amomasehualhua huan nopa pixquisti cati temacaj amomilhua.

Tatzacuiltili para talme Israel huan Judá

8 "Xijpitzaca cuacuajti ipan altepet Gabaa pampa ya ajsiti tatehuilisti campa amojuanti. Xijpitzaca tapitzali ipan altepet Ramá. Ipan Bet Avén * xitayolmelahuaca para hualahui soldados. Anhuihuipicase, antali Benjamín ehuani.

---

‡ **4:17** 4:17 Tali Israel nojquiya quitocaxtíaj Efraín pampa nopa hueyi familia Efraín elqui cati más quipixqui chicahualisti ipan nopa majtacti huejhueyi familias cati moiyocatalijque nopona ica norte. Huajca Efraín huan tali Israel quinequi quiijtos san se tali. * **5:8** 5:8 Xijtachili Os. 4:15.

9 Ipan nopa tonali quema nitetatzacuiltis, nopa tali Israel mocahuas
tamisosolijtoc. Quena, nochi nopa huejhueyi familias ten tali Israel niquiny-
olmelahua para temachti cati ininpantis elis se tamanti cati fiero.
10 "Nojquiya nopa tayacanani ipan tali Judá itztoque tahuel fiero. Itz-
toque quej nopa masehualme cati quiijcuenía nopa teme cati quinextía se
nepamit. Huajca na niquintatzacuiltis tahuel chicahuac.
11 Tali Israel ehuani itztose ipan tequipacholi huan tahuel taijyohuise
por nopa tatzacuiltili cati niquinmacas, pampa ya motemacatoque quisen-
huiquilise quintequipanose teteyome.
12 Huajca na, niininTECO, nijsosolos tali Israel quej se mejtoli quicualoltía
yoyomit huan nojquiya niquinpalanaltis nopa masehualme ten tali Judá
quej nopa cuatequini quipalanaltía cuahuit.
13 "Quema tali Israel ehuani quiitase para tahuel mococohuaj, huan tali
Judá ehuani quiitase para quinpiyaj cocome; Israel ehuani yase ipan tali
Asiria huan quinotzatij nopa hueyi Tanahuatijquet Jareb para ma quinchic-
ahua. Pero nopa tanahuatijquet amo huelis quichicahuas inincocolis, yon
amo huelis quipajtis inincocohua.
14 Pampa na, niininTECO, niquintamihuejhuelos tali Israel † huan tali Judá
ehuani quej quichihua se hueyi león ica se tapiyali cati quiitzquía. Quena,
niquinitzquis huan niquinhuejhueloti. Niquinhuicas huejca huan amo aquí
huelis quinmanahuis nomaco.
15 Teipa niquintahuelcahuas huan nimocuepas campa niitztoya hasta
quimachilise para tahuel tajtacolchijtoque huan hualase techtemoquij.
Quena, quema tahuel taijyohuijtosejya, techtemose ica nochi iniyolo."

6

Israel ehuani amo quinequise moyolcuepase

1 "Huan nopa masehualme quiijtose: '¡Xihualaca! Ma timocuepaca ica
TOTECO pampa yaya cati techcocototzqui huan yaya techchicahuas. Yaya
techcoco, pero nojquiya yaya cati sempa techpajtis.
2 Temachti amo huejcahuas huan sempa techmacas nemilisti yancuic
huan techyolcuis para sempa tiitztose ica paquilisti iixpa.
3 Huajca ma tiquixmatica TOTECO. Quena, mojmosta ma tijchihuaca
campeca para noja más tiquixmatise. Huan temachti yaya monextis ica
tojuanti quej tonati monextía ica ijnaloc. Huan temachti hualas campa
tojuanti quej temachti huetzi at quema ipohual.'

TOTECO quintatelhuía israelitame

4 "¿Taya más huelis nimechchihuilis amojuanti cati anehuani ipan tali
Israel huan tali Judá para sempa antechicnelise? Amotaicnelijcayo eltoc
quej se mixti cati monextía ica ijnaloc huan nimantzi ixpolihui. O eltoc quej
nopa ajhuechti cati huetzi ica ijnaloc huan nimantzi huaqui.
5 Yeca monequi talojtzitzi nimechtatzacuiltis huan niquintitanis nota-
jtolpanextijcahua para ma amechyolmelahuaca cati hualas. Nimechco-
cojtoc ica nocamanal pampa nimechyolmelahuayaya para nimechtzon-
tamiltisquía. Huan ama notatzacuiltil temachti amechajsis quej temachti
quisa tonati ica ijnaloc.
6 Na nijnequi techicnelica. Amo nijnequi tacajcahualisti. Na nijnequi
más techixmatica. Ya nopa más ipati que tacajcahualisti tatatili cati antech-
macasquíaj.

† **5:14** 5:14 O Efraín. Xijtachili Os. 4:17.

7 “Pero anisraelitame anitztoque quej Adán huejcajquiya quichijqui. Anquiixpanoque nopa camanal sencahuali cati nijchijquí amohuaya huan anmosisinijque ica na.
8 Galaad eltoc se altepet ten tacame cati quichihuaj cati más fiero huan temitoc ica esti.
9 Quej tachtequini ojchiyaj ajquiya huelis quitachtequilise, quej nopa se pamit ten totajtzitzi techiyaj huan temictíaj ipan nopa ojti cati yahui para Siquem. Huan nojquiya nopona quichihuaj sequinoc tamanti tajtacoli cati más fiero.
10 Quena, na niquitztoc se tamanti cati fiero ipan tali Israel: Tali Israel ehuani tahuel yajtoque ica teteyome quej se momecatijca sihuat cati tahuel mosoquihuijtoc.
11 “Huan amojuanti, antali Judá ehuani, nojquiya amechchiya se hueyi tatzacuiltilisti.
“Pero na nijnequiyaya nimechmacas annomasehualhua cati cuali quej anquipiyayayaj achtohuiya quema ayemo amechhuicayayaj anilpitoque.

7

1 “Huan nijnequiyaya niquinchicahuas tali Israel ehuani, pero sempa niquitac para tahuel tajtacolchihuayayaj. Hasta ipan inialtepe Samaria quichihuaj cati pano fiero. Tahuel tacajcayahuaj, huan tachtequij ipan techaj huan tetacuijcuilíaj ipan calles.
2 Huan nopa masehualme amo moilhuíaj para na nijtachilijtoc nochi cati quichihuaj huan nochi niquelnamiqui. Inintajtacolhua quinyahualohua huan nochi niquita.

Inintajtacolhua tequichihuani

3 “Nopa tanahuatijquet paqui ica inintajtacolhua imasehualhua, huan nopa tayacanani huetzcaj quema quicaquij quenicatza tacajcayahuaj ica istacatili.
4 Nochi inijuanti momecatiani. Inintalnamiquilis eltoc totonic ica nochi cati fiero quinequij quichihuase. Itztoque quej se horno cati nelpano xahuantoc hasta amo monequi más quitotonilise ten quema quitalíaj tasonejcayot ipan nopa harina hasta teipa quema mosonejtos huan quiicxitise.
5 “Ipan nopa tonali, quema quiilhuichijque nopa tanahuatijquet, nopa tayacanani tahuel quitailtijque hasta mococo ica nopa taili. Teipa nopa tanahuatijquet quintahuetzquilti huan taic inihuaya nopa tacame cati quipinajtiyayaj.
6 Tata iniyolo quej se horno xaxahuacatoc para quichihuase tamanti cati amo cuali. Nopa tamanti cati amo cuali cati inijuanti quisencahuaj para quichihuase eltoc quej se tit cati sehui ica tayohua, pero ica ijnaloc sempa lemeni.
7 Huan inijuanti quinmictíaj sesen inintayacancahua huan miquij nochi inintanahuatijcahua, pero amo aqui techtzajtzilía para ma nijpalehui.

Israelitame quicajtejtoque ininTECO

8 “Tali Israel * ehuani momanelojtoque inihuaya sequinoc talme ehuani cati quinhueyichihuaj teteyome. Huan quej nopa mochijtoque amo teno ininpati quej amo teno ipati se taxcali cati san se lado icsitoc huan amo quiixcuetque.

* **7:8** 7:8 O Efraín. Xijtachili Os. 4:17.

9 “Masehualme cati ehuani ipan sequinoc talme quinquixtilijque ininchicahualis, pero amo quimatij. Itztoque quej se tacat cati chipahuía itzoncal, pero yaya amo quiita sinta ya huehuejtiya.
10 Tali Israel ehuani motatelhuíaj pampa tahuel mohueyimatij. Eltoc quej inintajtacol techtajtanía ma niquintatzacuilti. Pero masque quej nopa itztoque tali Israel ehuani amo mocuepaj ica na, yon amo techtemohuaj.
11 “Tali Israel ehuani itztoque quej se paloma cati huihuitic huan amo teno quimachilía. Quemantica quitajtaníaj tapalehuili tali Egipto huan quemantica tali Asiria.
12 Pero quema quisase para yase nopona, na niquinmajcahuilis nomata huan niquintemohuis quej se quintepexihuisquía miyac totome cati patantinemij san sejco ajacatipa. Quej nopa niquintatzacuiltis por nochi cati amo cuali quichijtoque.
13 “Tahuel fiero ininpantis pampa mohuejcatalijtoque ten na. Ma miquica pampa mosisinijque ica na. Quema nijnequiyaya niquinmaquixtis, inijuanti techistacahuijque.
14 Amo techtzajtzilíaj ica iniyolo. San tahuejchihuaj ipan inintapech ica tayohua pampa mocuesohuaj sinta oncas trigo huan xocomecat iayo. Mosentilíaj huan motejtequij ipan inintacayohua para quintajtanise nopa teteyome ma quinmacaca, pero moiyocatalijtoque ten na cati niquinmacasquía.
15 “Na niquinmachti quenicatza ma tatehuica huan niquinmacac chicahualisti, pero inijuanti san moilhuíaj taya amo cuali huelis techchihuilise.
16 Campa hueli tachiyaj para quiitase ajquiya quinpalehui. Pero amo techtemohuaj na cati niininTeco Cati Más niHueyi. Itztoque quej se cuahuitoli cati huijcoltic cati amo aqui hueli quitequihuis para tamelac itas. Mohueyimajtoque, huan techtaijilhuijtoque huan yeca inintayacancahua miquise ica macheta. Huan nopa Egipto ehuani san quinhuetzquilise.

8

Israelitame mocuapolojtoque por ininteteyohua

1 “¡Ma quipitzaca nopa tapitzali cati ica tayolmelahua para hualahui inincualancaitacahua! Quej se cuatojti temotiquisa ipan se piyo, inincualancaitacahua nomasehualhua quinhuicase pampa quiixpanotoque nopa camanal sencahuali cati nijchijtoya inihuaya huan mosisinijtoque ica notanahuatil.
2 Huan ama tali Israel ehuani techtzajtzilíaj huan quiijtohuaj: ‘Techpalehui pampa timitzixmatij para ta tiToteco Dios.’
3 Pero amantzi ayecmo huelis pampa israelitame quihuejcamajcajtoque cati cuali. Yeca ama quintepotztocatinemise inincualancaitacahua.
4 Inijuanti quintequitalijque tanahuatiani huan tayacanani, pero amo cati na niquintapejpeniyaya. Huan ica nochi ininplata huan inioro quinchijque teteyome. Huan ica ya nopa motzontamiltijque ica iniselti.
5 “AnSamaria * ehuani, amo quema nimechselis ica nopa becerro teteyome cati anmochijchihuilijtoque pampa tahuel techcualancamacaj. ¿Hasta quema anmotapajpacchihuase ten nopa tajtacoli?
6 Nopa becerro teteyome cati anquinhueyichihuaj amo ya Dios. Ya nopa san quinmachijchijtoque tacame. Yeca nopa becerros ipan tali Israel niquinpayaxos.

* **8:5** 8:5 Samaria eltoya nopa tayacanca altepet ipan tali Israel ica norte huan quemantica quitocaxtíaj nochi tali Israel ica Samaria.

7 “Inijuanti quichijtoque cati amo cuali huan quiselise cati tahuel fiero.
Nopa tocti amo temacas pixquisti huan amo oncas harina. Huan sinta
quentzi oncas, sequinoc quicuase.
8 “Quena, tali Israel elis sosoltic. Huan nopa sequinoc talme quiitase quej
se comit tatapacatoc cati amo teno ipati.
9 Nopa israelitame yajque ipan tali Asiria para quitemose tapalehuili.
Techtahuelcajtoque na quej quistehua se cuatitan burro. Pampa ayecmo
technequij, mocohuijtoque inimecahua.
10 “Pero masque nopa israelitame quintaxtahuijtoque cati ehuani se-
quinoc talme para ma elica inimecahua, amo quinpalehuise. Na niquinsen-
tilis huan niquintitanis ipan sequinoc talme campa itztose quej seyoc tali
ehuani. Huan taijyohuise imaco se tanahuatijquet huan itapalehuijcahua
cati tahuel tejtetique.
11 “Ipan tali Israel † nopa israelitame quinchijchijque miyac taixpame
campa moquixtilijtosquíaj inintajtacolhua, pero quincuetque nopa taix-
pame para ma elica lugares para tajtacolchihuase.
12 Huan masque niquinijcuilhuili miyac tanahuatilme, quiijtojque para
nopa tanahuatilme amo elqui para inijuanti.
13 Inijuanti techtencahuilijque miyac tacajcahualisti san para quicuase
ininacayo nopa tapiyalme, pero amo niquinselili pampa na, cati niininTECO,
amo techpacti. Huajca na niquintajtanis cuenta por nochi inintajtacolhua
cati quichijtoque huan niquintatzacuiltis. Huan sempa yase tetequipanotij
san tapic quej quichijque huejcajquiya ipan tali Egipto.
14 “Tali Israel ehuani mochijchihuilijtoque huejhueyi caltanahuatilme
huan tali Judá ehuani quinyahualojtoque miyac inialtepehua ica tepamit,
pero nochi inijuanti san se techelcajtoque na, cati niquinchijchijqui. Huajca
na nijtitanis tit ipan inincaltanahuatilhua huan niquintatis nopa altepeme
cati quinyahualojtoque ica tepamit.”

9

Oseas quinilhuía ten inintatzacuiltilis

1 ⌞Oseas camanalti:⌟ AnIsrael ehuani, amo xipaquica hasta anhuitonise
quej masehualme ipan sequinoc talme paquij. Anquitahuelcajtoque Toteco
Dios quej se sihuat cati quipactía nopa taxtahuili huan quicahua ihuehue
para tacanemis. Anquinmacatoque tacajcahualisti teteyome. Huan an-
mochihuilijtoque miyac tamanti cati fiero pampa anmoilhuijque quej nopa
amoteteyo amechmacas se cuali pixquisti. Pero amo oncas.
2 Ama nopa pixquisti ten trigo ayecmo amechaxilis para anquichihuase
pantzi huan san pilquentzi xocomecat oncas para anquiquixtilise iayo para
anquiise.
3 Antali Israel ehuani, ayecmo huelis anmocahuase ipan ni tali cati iaxca
TOTECO. Ama amechhuicase ipan tali Asiria para antetequipanotij quej hue-
jcajquiya amohuejcapan tatahua tetequipanojque ipan tali Egipto. Huan
ipan Asiria anquicuase tacualisti cati amo tapajpactic iixpa TOTECO.
4 Nopona amo amechcahuilise anquinelnamiquise nopa ilhuime ten
TOTECO, yon amo hueli anquimacase nopa tacajcahualisti cati quitoy-
ahuaj iixpa. Yon se tacajcahualisti cati nopona anquitencahuase amo
quipactis TOTECO. Nopona nochi tacajcahualisti elise amo tapajpactique
iixpa TOTECO. Elis quej se tamanti cati quiitzquitoc se masehuali cati
quichoquilijtoc se mijcatzi huan yeca mochijtoc amo tapajpactic. Huan
nochi masehualme cati quicuase nopa tacualisti nojquiya mochihuase amo

† **8:11** 8:11 O Efraín. Xijtachili Os. 4:17.

tapajpactique iixpa TOTECO. Hueli quicuase nopa tacajcahualisti cati amo tapajpacti para ixhuise, pero amo huelis quihuicase ichaj TOTECO para quitencahuilise.

5 Huan ¿taya anquichihuase para anquielnamiquise nopa tonali ten nopa ilhuit cati hueyi quema monequi anmosentilise para anquihueyichihuase TOTECO?

6 Quema amechhuicase nopona, miyac miquise huan motalpachose quej quintalpachojque amohuejcapan tatahua ipan altepet Menfis ipan tali Egipto huejcajquiya. Huan ¿ajquiya moaxcatis nochi tamanti cati yejyectzi cati anquicajtejque? Campa anquicajtehuase amoricojyo san moscaltis tejtzonquilit huan sahua mecat.

7 Temachti ajsis nopa tonali para antali Israel ehuani anquiselise tatzacuiltili. Quena, anisraelitame, cuali anquimatise para ya ajsic nopa tonali para TOTECO amechcuepilis. Anquiijtojtoque: "Huihuitique nopa tajtolpanextiani cati quiijtohuaj huala tatzacuiltili." Huan "San mocuapolojtoque cati quiijtohuaj quiselíaj camanali ten TOTECO." Huajca pampa tahuel miyac antajtacolchijtoque huan tahuel anquicualancaitaj TOTECO temachti hualas amotatzacuiltilis.

8 Toteco Dios techtalijtoc niitajtolpanextijca quej niamotamocuitahuijca, antali Israel ehuani. Nimechilhuía para hualas cati fiero. Pero campa hueli antechtalilíaj taquetzti. Huan nochi amojuanti cati anitztoyaj quej ifamilia Toteco antechcualancaitaj.

9 Anisraelitame neltahuel antajtacolchijtoque hasta huejcajquiya ipan altepet Gabaa. Huan Toteco Dios quielnamiquis nochi cati anquichijtoque huan amechtatzacuiltis por amotajtacolhua.

Israelitame taijyohuise por inintajtacolhua

10 TOTECO quiijtohua: "Quema achtohuiya nimechpanti anisraelitame, elqui quej nijpantijtosquía itajca xocomecat ipan se huactoc tali. Quena, quema niquinitac amohuejcapan tatahua, elqui quej nijpantijtosquía nopa achtohui higos cati más selic ipan nopa higuera cuahuit pampa tahuel techpactiyaya. Pero teipa amotatahua ajsitoj campa Baal Peor huan motemactilijque ica nopa teteyot cati pano fiero hasta quichijque tamanti cati eltoya se hueyi pinahualisti. Huan amotatahua mocuetque tahuel fierojtique quej nopa teteyot cati quihueyichihuayayaj.

11 Huajca amojuanti cati anehuani tali Israel * ayecmo anquipiyase tatepanitacayot pampa amohueyitilis tamis. Ayecmo tacatise coneme, yon ayecmo tanemiltise sihuame, yon conecuise.

12 Huan sinta moscaltise se ome amoconehua, nochi na nimechquixtilis huan amo aqui mocahuas. Tahuel fiero amopantis quema nimechiyocacahuas huan nimechcajtehuas.

13 "Na niquitac para tali Israel eltoya yejyectzi quej nopa altepet Tiro pampa nojquiya eltoya campa tayejyectzi. Pero ama monequis nopa tetajme quinquixtise ininconehua para inincualancaitacahua quinmictise."

14 ¡Ay TOTECO! Xiquinmaca momasehualhua nopa tatzacuiltili cati tijpiya para tiquinmacas. Xiquinchihua inisihuajhua ma moconetahuisoca huan ma huajhuaqui ininchiij.

TOTECO cualanqui ica tali Israel ehuani

15 Huan TOTECO quiijtohua: "Nochi inintajtacolhua pejqui ipan altepet Gilgal huan nopona pejqui niquincualancaita por cati fiero quichijque nepa.

* **9:11** 9:11 O Efraín. Xijtachili Os. 4:17.

Huajca na niquinquixtis ten notal huan ayecmo niquinicnelis pampa quinhueyichihuaj teteyome huan nochi inintanahuatijcahua senquisa mosisiníaj ica na.
16 Huajca ama nechca para tali Israel ehuani quiselise tatzacuiltili. Itztoque quej se tzonti cati huactoc inelhuayohua huan yeca ayecmo temacas más itajca. Huan sinta quinpiyase más ininconehua, na niquinmictis masque tahuel quinicnelíaj."
17 NoTeco Dios quintahuelcahuas nopa masehualme ipan tali Israel pampa amo quinequij quitacaquilise, yon amo quinequij quitepanitase. Élise nejnemini campa hueli ipan sequinoc talme huan amo cana quipiyase ininchaj.

10

TOTECO quinsosolo inintaixpa teteyome

1 Tali Israel eltoya quej se xocomeca tzonti cati moxoyajqui campa hueli, pero san para ya. Quema más moricojchihuayayaj, más quinchijchihuiliyayaj taixpame nopa teteyome. Huan quema noja más nijmacayaya pixquisti, noja más yejyectzitzi teteyome quinchijchihuayayaj.
2 Iniyolo nopa israelitame amo nelía motatzquilijtoc san ipan Toteco pampa ome ojti quitoquilíaj. Huajca quihuicaj tajtacoli huan quinamiqui quiselise tatzacuiltili. TOTECO quisosolos nochi inintaixpahua huan quitapanas ininteteyohua.
3 Huan huajca quiijtose: "Amo tijpiyaj totanahuatijca pampa amo tiquimacasque TOTECO. Pero masque tijpiyasquíaj se totanahuatijca, amo teno huelisquía techchihuilisquía ama.
4 Tanahuatiani quiijtohuaj miyac camanali cati yejyectzitzi, pero amo teno ipati. Huan quitajtolcahuaj miyac tamanti, pero amo quichihuaj cati quiijtohuaj. Huajca yeca cualanti mopanextis campa inijuanti quej xihuit cati pajyo panquisa iseltitzi ipan mila."
5 Nopa tali Israel * ehuani huihuipicase ica majmajti por cati ininpantis nopa becerro teteyome cati quinhueyichihuayayaj ipan Bet Avén†. Nochi nopa masehualme huan totajtzitzi mocuesose por nopa teteyome pampa quimatij ayecmo aqui quintepanitas.
6 Asiria ehuani quinhuicase nochi nopa teteyome ten becerro hasta inintal huan quimacatij quej se nemacti nopa Tanahuatijquet Jareb. Huan tali Israel ehuani pinahuase por nopa teteyome cati ipan motemachiyayaj.
7 Quimictise amotanahuatijca cati mosehuía ipan Samaria campa más oncayaya amoteteyohua. Huan nopa altepet ixpolihuis quej hueyi at quihuica se cuapetat.
8 Huan quisosolose nopa taixpame para amoteteyohua ipan Avén campa anisraelitame antajtacolchijque. Huan nopona ixhuas huitzti huan sahua mecat. Huan nopona israelitame quiilhuise nopa cuatitamit: "Techtati ten icualancayo Toteco." Huan nopa tepeme quinilhuise: "Xihuetzica topani para yaya amo techajsis."
9 Huan TOTECO quiijtos: "Hasta quema amohuejcapan tatahua, anisraelitame, tajtacolchijque nepa ipan altepet Gabaa huan hasta ama, amo quema anquicajtoque antajtacolchihuaj. San tajtacoli anquimatij. Huajca ¿amo anquiitaj para quinamiqui para nopa soldados quintehuijque inijuanti cati fiero cati itztoyaj ipan Gabaa?

* **10:5** 10:5 Xijtachili Os 8:5. † **10:5** 10:5 Xijtachili Os 4:15.

10 Huan ama nojquiya quinamiqui nimechtatzacuiltis amojuanti ipan ni
tali quema nijnequi. Huan niquinsentilis soldados ten nochi talme para
amechtatzacuiltise por nochi amotajtacolhua cati tahuel hueyi.
11 "Tali Israel ‡ ehuani itztoque quej se cone huacax cati quimati para ipan
moquejquetzas trigo para quiyolquixtis. Pero ama nijchihualtis ma tequiti
ipan tequit cati ohui. Nijtalilis ipan iquechta cati yamanic se cuahuit cati
etic. Hasta tali Judá ehuani nojquiya monequi tapoxonise. Huan nochi
israelitame quipapayatztiyase nopa taltolomit pampa ya huala tonali cati
más ohui.
12 Nimechilhuijtoc: 'Xijchihuaca cati xitahuac huan anquiselise notaic-
nelijcayo. Ximoyolyamanilica pampa ama nopa tonali para anquitemose
TOTECO. Huan yaya temachti hualas huan amechtiochihuas miyac. Se cati
quipayaxohua tali cati tetic huan quitoca cuali xinachti temachti quipixcas
cati cuali.'
13 "Pero san anquichijtoque cati amo cuali huan yeca anquipixcatoque taj-
tacolot huan istacatili. Anmotemachijtoque ipan amotatehuijca carros huan
amosoldados, huan amo ipan na huan ama anquiselijtoque cati quinamiqui.
14 "Huajca ama tatehuilisti hualas ipan amojuanti. Huan senquisa huet-
zise nopa calme cati más tilahuac para ipan anmomanahuisquíaj. Elis quej
panoc quema Salmán § quisosolo altepet Bet Arbel huan quincocototzque
hasta nopa sihuame huan nopa coneme.
15 Quej nopa nojquiya amopantis antali Israel ehuani pampa miyac tajta-
coli anquichijtoque ica amoteteyohua ipan Betel. Quema pehuas nopa tonali
ten tatzacuiltili, quitzontamiltise amotanahuatijca ipan tali Israel.

11

TOTECO quintasojta imasehualhua cati tetic iniyolo

1 "Quema nopa israelitame ayemo eliyayaj miyaqui masehualme, pejqui
niquinicnelía. Niquinitac quej nocone huan nijnotzqui nocone ma quisa
ipan tali Egipto.
2 Pero quema na más niquinnotzayaya, inijuanti noja más mohuej-
cataliyayaj ten na. Huan quinmacayayaj tacajcahualisti nopa teteyome ten
Baal huan quintatiliyayaj copali nopa taixcopincayome.
3 Quej se tetaj quimatilana icone huan quinextilía ma nejnemi, na niquin-
palehuiyaya israelitame, pero amo quimatque sinta niquinmocuitahuiyaya.
4 Quej se tacat quiyacana ihuacax, niquinyacanqui noisraelita masehual-
hua ica miyac taicnelijcayot. Nojquiya niquincaxanili inincamailpica para
ma tacuaca. Huan ica nochi noyolo niquintamacac ica nomax.
5 "Pero ama, pampa amo anquinejque anmocuepase ica na, anyase an-
tetequipanotij san tapic quej amohuejcapan tatahua tetequipanotoj ipan tali
Egipto. Pero ama noja más ohui elis pampa nopa fiero tanahuatijquet ten tali
Asiria elis amotanahuatijca.
6 Amocualancaitacahua calaquise huan oncas tatehuilisti ipan amoaltepehua. Huan amechsosolhuilise nopa barras ipan amocaltehua cati ipan
anmotemachijque para amechmanahuis. Huan tamis nochi cati ica anmo-
hueyimatiyayaj huan anmoilhuiyayaj para anquichihuase.
7 Huan nochi ya ni amopantis pampa senquisa anmosisinijtoque ica na.
Masque antechtocaxtiyayaj Toteco Cati Más Hueyi, amo aqui quinequiyaya
techhueyichihuas.

‡ **10:11** 10:11 O Efraín. Xijtachili Os 4:17. § **10:14** 10:14 Xijtachili 2 R. 17:1-6.

8 “Pero ¿quenicatza nimechtahuelcahuas, annomasehualhua ipan tali Israel? Amo huelis nimechcahuilis anyase huan senquisa amechtzontamiltise. Amo hueli nimechixpolihuiltis quej huejcajquiya nijchijqui ica altepeme Adma huan Zeboim cati tataque ihuaya altepet Sodoma. Tahuel techyolpitzahua pampa tahuel nimechicnelía.

9 Yeca amo nimechtatzacuiltis ica nochi nocualancayo. Amo quema nijsosolos nochi tali Israel * huan imasehualhua sempa. Melahuac cati nimechilhuía pampa na niDios huan amo nimasehuali. Na niitztoc cati niTatzejtzeloltic huan niitztoc tatajco ten amojuanti. Amo nihualas sempa para nitasosolos.

10 “Teipa nochi nopa masehualme techtoquilise niininTECO. Huan ninanalcas quej se león cati quinajhuas icualancaitacahua. Huan ica majmajti nomasehualhua huihuipicatihualase ten nopa talme campa calaqui tonati.

11 Hualase ten tali Egipto quej miyac totome cati patantihualase. Huan ten tali Asiria huihuipicatihualase quej palomajme. Huan niquinchihuas ma itztoca ipan ininchajchaj. Quej nopa niquijtohua niininTECO.

Inintajtacolhua Israel ehuani

12 “Tali Israel ehuani san techilhuíaj istacatili huan quinequij nechcajcayahuase. Huan tali Judá ehuani nojquiya mohuejcanectinemij ten na cati niininTeco Dios. Talojtzitzi nechcahuaj na cati niTatzejtzeloltic huan nitemachti.

12

1 “Tali Israel ehuani mojmosta mososolohuaj quej se cati motamaca san ica ajacat. Quitemohuaj tamanti cati quinixpolihuiltis quej se cati quitoquilía nopa huac ajacat cati más tetatía. Huihuitique para quichihuaj camanali ica tali Asiria para ma quinpalehui. San tapic para tali Israel ehuani quititanise aceite ten olivos ipan tali Egipto pampa quinequisquíaj ma quinmacaca se tapalehuili. Tahuel quinpactía tacajcayahuaj huan motehuíaj se ica seyoc.”

2 Pero TOTECO nojquiya quipiya se cualanti inihuaya israelitame cati tali Judá ehuani. Quintatzacuiltis nochi israelitame * quej quinamiqui ica nochi tajtacoli cati quichijtoque.

3 Hasta quema ayemo tacatiyaya Jacob huejcajquiya, motehui ihuaya iicni. Huan quema motacachijqui, motehui ihuaya TOTECO.

4 Quena, motehui ihuaya nopa ilhuicac ejquet huejcajquiya huan quitanqui. Huan teipa Jacob chocac huan chicahuac quiilhui ma quitiochihua. Huan sempa mopanti ihuaya TOTECO nepa ipan Betel, huan nopona TOTECO quicamanalhui tohuejcapan tata Jacob huan ica tojuanti por ya.

5 Mocamanalhui ihuaya TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac ejcahua Ma Tatanitij, yaya cati itoca TOTECO cati nochipa itztoya huan nochipa itztos.

6 Huajca ama ximocuepaca ica Toteco Dios. Xiteicnelica huan xijchihuaca cati xitahuac. Nochipa ximotemachica ipan amoTeco Dios huan amo ipan seyoc.

7 Pero amo anquichihuaj ya nopa. Antanamacani anquihuicaj amomaco tatamachihuali cati amo ajsi pampa amechpactía anquincajcayahuase huan anquintaijyohuiltise sequinoc.

---

* **11:9** 11:9 O Efraín. Xijtachili Os 4:17.

* **12:2** 12:2 Jacob nica quinequi quiijtos nochi israelitame cati amo cuali quichihuaj.

8 Antali Israel † ehuani, anmohueyimatij huan anquiijtohuaj: “Tahuel
nimoricojchijtoc huan nochi nijtantoc noseltitzi. Amo aqui huelis quiijtos
para nitaixpanotoc ica nochi cati nijtantoc. Amo nijpiya tajtacoli.”
9 ⌞Huan TOTECO quiijtohua:⌟ “Na nielqui niamoTECO Dios hasta quema
nimechquixti ipan tali Egipto. Huan ama nijsosolos amoaltepehua huan
nijchihuas para sempa anitztose ipan pilxajcaltzitzi quej anquichihuayayaj
ipan nopa tonalme quema anilhuichihuayayaj.
10 Na nimechtitanili miyac tajtolpanextiani para amechcamanalhuise.
Niquinmacac miyac tanextili huan miyac tatenpohualisti para amechilhuise
ximoyolcuepa ica na.”
11 Pero altepet Galaad noja temitoc ica masehualme cati huihuitique huan
quinhueyichihuaj teteyome. Huan ipan altepet Gilgal anquinmictíaj miyac
huacaxme para tacajcahualisti. Nopona anquintecpantoque tahuel miyac
taixpame hasta nesi quej elisquía se mili. Huan nochi nopa taixpame
anquintequihuíaj para anquinmacase tacajcahualisti amoteteyohua.
12 Xiquelnamiquica para Jacob, amohuejcapan tata, nojquiya tetequipan-
oto quema cholo huan yajqui ipan tali Aram. Nopona yaya ‡ mone-
jqui tequitis chicahuac para motanilis isihua. Quena, monejqui quin-
mocuitahuis borregojme para quiselis nopa ichpocat.
13 Teipa quema sempa tetequipanoyayaj amohuejcapan tatahua, ni-
amoTECO nijtequihui se tajtolpanextijquet para niquinquixtis ten tali
Egipto. Huan niquinmocuitahui ica se tajtolpanextijquet.
14 Pero ama antali Israel § ehuani tahuel antechcualancamacatoque
niamoTECO. Yeca niamoTECO nimechcahuilis antetequipanotij para an-
taxtahuase por amotajtacolhua. Huetzis amopani nopa tatzacuiltili cati
quinamiqui ica nochi cati amo cuali anquichijtoque.

13

TOTECO quintatzacuilti quej quiijtojtoya

1 Huejcajquiya quema imasehualhua nopa hueyi familia Efraín ca-
manaltiyayaj, nopa sequinoc huejhueyi familias ten israelitame hui-
huipicayayaj ica majmajti pampa nopa hueyi familia eliyaya tayacanquet
ten sequinoc familias huan quipiyayaya chicahualisti. Pero teipa imase-
hualhua nopa familia Efraín pejque quinhueyichihuaj nopa teteyome ten
Baal huan por nopa tajtacoli temachti nochi ixpolihuise.
2 Huan ama nopa masehualme noja más tajtacolchihuaj. Quitanehuij se
tacat cati talnamiqui ma quimoloni ininplata huan ma quinchijchihua taix-
copincayome huan teteyome. Pero nopa taixcopincayome huan teteyome
amo teno ininpati pampa san tamachijchihualme. Huan teipa quinilhuíaj
nopa israelitame: “Anmasehualme cati antemacaj tacajcahualisti, xiquint-
zoponica nopa becerro teteyome.” Quej nopa quiijtohuaj.
3 Yeca ama nopa masehualme ixpolihuise quej nopa mixti cati monextía
ica ijnaloc, o quej nopa ajhuechti cati nimantzi huaqui, o quej nopa tasoli
cati quihuica ajacat, o quej nopa pocti cati quisa campa ventana.
4 “Pero san na niitztoc niamoTECO Dios cati nimechquixti ipan tali Egipto
campa antetequipanohuayayaj. Amo xijtepanitaca seyoc quej elisquía Dios,
san na. Amo aqui seyoc temaquixtijquet, san na.
5 Pampa nielqui na cati niquinmocuitahui amotatahua huejcajquiya ipan
nopa huactoc tali campa amo oncayaya at huan campa amo teno eliyaya.

† **12:8** 12:8 O Efraín. Xijtachili Os. 4:17. ‡ **12:12** 12:12 Jacob teipa itoca elqui Israel. § **12:14** 12:14 O Efraín. Xijtachili Os. 4:17.

6 Na niquintamacac huan cuali ixhuique, pero quema ya anixhuitoyaj
huan anmomiyaquilijtoyaj, anmohueyimatque huan antechtahuelcajque.
7 Yeca na nihualas campa amojuanti quej se león para nimechtzontamiltis.
Nimechchiyas ipan ojti quej se hueyi tecuani.
8 Quema hualase nopa soldados cati niquintitanis campa amojuanti elise
quej se tenan osa cati quinpolojtoc iconehua. Huan amechitzquise huan
amechcocototzase huan quitzayanase amoyolo. Huajca nopona nimecht-
zontamiltis quej se león cati temictía huan tetolohua. Nimechhuejhuelos
quej quichihua se tapiyali cati nemi cuatita ica cati quiitzquitoc.
9 "Temachti anmotzontamiltijtoque, antali Israel ehuani, pampa anmo-
sisinijtoque ica na cati niamotapalehuijca.
10 ¿Canque itztoc amotanahuatijca*? ¡Yaya amo hueli amechmanahuis ica
nochi amoaltepehua! ¿Canque itztoque nopa tequichihuani cati antechil-
huijque ma nimechmaca? Anquiijtojque: 'Techmaca tanahuatiani huan
tayacanani.' Pero ama ¿Canque itztoque? Ma amechpalehuica sinta huelij.
11 Huan masque nicualaniyaya, nimechmacac se amotanahuatijca huan
ama ica cualanti nimechquixtilijtoc.
12 "Nochi amotajtacolhua, antali Israel † ehuani, eltoc ijcuilijtoc huan cuali
ajoctoc huan nimechtatzacuiltis ica sesentzitzi.
13 Nimechtencahuilijtoc, anisraelitame, para huelis antacatise sempa
sinta anmoyolcuepasquíaj, pero anitztoque quej se conet cati tahuel hui-
huitic. Huan quema huala tacuajcualocayot huan ajsi tonali ma tacati, yaya
amo quinequi tacatis.
14 Pero na nimechcohuas amojuanti ten nepa micta. Quena, nimech-
maquixtis. Nijtanis miquilisti para ayecmo teno huelis amechchihuilis.
Huan nijsosolos nopa ostome campa tetalpachohuaj para amo huelis amech-
pixtose. Amo nimoyolpatas ica cati nimoilhuijtoc para nijchihuas.
15 "Pero masque iixhuihua nopa hueyi familia Efraín ‡ quipiyase ome
hueltas ininpixquis campa iniicnihua, niininTECO nijchihuas ma huala se
huac ajacat ininpani huan ininpan nochi tali Israel ehuani. Huan nopa
huac ajacat ten nopa huactoc tali quitamihuatzas iniamelhua huan nochi at
nopona. Huan inincualancaitacahua quinichtequilise nochi iniricojyo huan
nochi cati pajpatiyo cati quipixtose.
16 Huajca nopa masehualme ipan Samaria § quiselise nopa tatzacuiltili
cati quinamiqui pampa mosisinijque ica na cati niininTECO. Yeca inin-
cualancaitacahua quinmictise ica macheta huan ininconehua ininca tacu-
atatzcose talchi huan quinijtitapose nopa sihuame cati tanemiltíaj."

14

Oseas quinilhuía israelitame ma moyolcuepaca

1 ¡Ay antali Israel ehuani! Ximocuepaca ica amoTECO Dios. Por amotajta-
colhua, anhuetztoque hasta más tatzinta.
2 Ximocuepaca ica amoTECO Dios huan xiquilhuitij: "Techquixtili nochi
totajtacolhua. Xijpiya hueyi moyolo ica tojuanti huan techseli. Ica tocamac,
timitzhueyichihuase.

---

* **13:10** 13:10 Inintanahuatijca cati nojquiya itoca Oseas itztoya ipan tatzacti. Xijtachili 2 R. 17:4.

† **13:12** 13:12 O Efraín. Xijtachili Os. 4:17.

‡ **13:15** 13:15 Efraín quinequi quiijtos 'temaca pixquisti'. Nojquiya nopa hueyi familia Efraín elqui cati más quipixqui tequiticayot ten nopa majtacti huejhueyi familias cati mochijque tali Israel. Yeca teipa pejque quitocaxtíaj nochi nopa tali Israel ica Efraín.

§ **13:16** 13:16 Samaria eltoya nopa tayacanca altepet ipan tali Israel ica norte huan quemantica quitocaxtíaj nochi tali Israel ica Samaria.

3 Pampa tali Asiria ehuani amo huelis techmaquixtise, yon nopa tatehuilisti cati tijchihuaj amo techpalehuis. Nojquiya ayecmo quema tiquintocaxtise ‘toTeco’ nopa teteyome cati tiquinmachijchijtoque pampa san ta tiquintasojta cati icnotzitzi.” Quej nopa xiquilhuica.

TOTECO quinmacas yancuic nemilisti

4 TOTECO quiijtohua: “Pampa anquinhueyichijtoque teteyome, miyac amechcocojtoc, pero na nijchicahuas nochi cati fiero amechchihuilijtoc nopa miyac tajtacoli. Na nimechicnelis ica nochi noyolo pampa nocualancayo ya amechtalcahuijtoc para nochipa.

5 Na nimechmacas yancuic chicahualisti quej ajhuechti ica ijnaloc. Huan nijchihuas para amotal Israel ma xochiyohua quej se lirio. Huan elis quej nopa tiocuame cati monelhuayotíaj ipan tali Líbano.

6 Tali Israel elis quej se yejyectzi cuahuit cati moxacalos imacuayohua. Nesis nelpano cuali quej nopa cuahuit cati itoca olivo. Huan ni tali mijyotis ajhuiyac quej nopa cuatitamit cati onca ipan tali Líbano.

7 Israelitame sempa mocuepase para itztose ipan ni inintal. Ica temachili mosiyajquetzase itantita cuame cati taecahuilise. Mocuepase ten nopa sequinoc talme campa quihuicase para tetequipanotij. Masehualme moscaltise nica quej se cuali trigo huan quej xochiyohua se xocomecat. Mijyotise ajhuiyac quej nopa xocomecat at cati onca nepa ipan tali Líbano.

8 “Nimechilhuis antali Israel * ehuani, ximohuejcatalica ten nopa teteyome pampa eltoc na cati nimechtacaquilía quema antechtzajtzilíaj huan na cati nimechmocuitahuía. Na niiztoc quej se cuahuit cati nochipa xoxohuixtoc. Nimechmacas notajca nochi tonali ipan se xihuit.” Quej nopa quiijto TOTECO.

Itamiya tamachtil ni amat

9 Cati talnamiqui, ma quimachili huan ma quitacaquili ni tamanti cati nica ijcuilijtoc pampa iojhui TOTECO nelía xitahuac. Huan nopa masehualme cati xitahuaque nejnemij nopona, pero cati mosisiníaj nopona motepotaníaj huan huetzij.

* **14:8** 14:8 O Efraín. Xijtachili Os 4:17.

Joel

Nopa chapolime quitamicuase tatocti

1 Ya ni nopa camanali cati TOTECO techmacac na, niJoel niitelpoca Petuel
para ma nitayolmelahua.
2 Xijtacaquilica cuali ni camanali anhuehue tacame ten anisraelitame.
Quena, xijtacaquilica nochi cati anitztoque ipan ni tali. Amo quema anqui-
itztoque se hueyi tamanti quej cati nimechpohuilis. Yon amotatahua amo
quema quiitztoque se taohuijcayot quej ni cati oncas.
3 Teipa anquinpohuilise amoconehua cati amechajsic, huan inijuanti
quinpohuilise ininconehua huan iniixhuihua cati tacajtiyase.
4 Hualahui chapolime cati tatejtectihualahui huan quicuase itajca amomil.
Huan cati inijuanti quicahuase, hualase chapolime cati patantinemij huan
quicuase. Huan teipa hualase chapolime cati huitontihualahui huan
quicuase nopa pilquentzi cati mocajtos. Huan teipa hualase nopa tamanti
chapolime cati quitamicuaj senquisa nochi xihuit cati onca, huan quitamil-
tise nopa quentzi cati nopa sequinoc chapolime quicajtose.
5 ¡Anihuintini, xiisaca! Quena, xichocaca amojuanti cati anquiij xocomeca
at cati cococ pampa amechquixtilise nochi itajca xocomecat cati ica an-
quichihuayayaj xocomecat iayo.
6 Quej soldados cati hualahui para techtanise, hualahui nopa chapolime
para quicuase nochi cati eltoc ipan ni total. Amo aqui huelis quinpohuas
quesqui inimiyaca. Huan inintancoch tatequi quej inintancoch tecuanime.
Quena, ica inintancoch quitamicuase cati onca quej se sihua león cati
mayana.
7 Quitamiltise nochi xocomeca mili huan nochi itajca tohiguera mil. Huan
quinximase nopa cuame hasta chipahuac mocahuase imacuayohua.
8 Xichocaca chicahuac quej choca se ichpocat huan moyoyontía yayahuic
pampa mictoc cati ihuaya monamictisquía.
9 Ama ayecmo onca tacajcahualisti ten harina, yon xocomeca at cati
quitoyahuaj iixpa TOTECO. Chocase totajtzitzi cati moquetzaj iixpa TOTECO,
pampa mayantinemise.
10 Nochi mili eltos sosoltic. Amo teno oncas. San oncas tequipacholi campa
hueli. Nochi toquisti ya polijtos. Nopa xocomeca mili ya huactos, huan nopa
olivos pilinise, yeca ayecmo oncas aceite.
11 Amojuanti cati antequitij ipan mila huan ipan xocomeca mili, an-
chocase ica cuesoli pampa nopa trigo huan cebada polihuis huan amo oncas
pixquisti.
12 Huaquis nochi xocomeca milme. Pilinise nochi higuera cuame, huan
huaquise nopa cuame cati temaca granadas, cocos huan manzanas. Sen-
quisa nochi cuame polihuise. Huan nojquiya ihuaya polihuis ininpaquilis
nochi masehualme.
13 Amojuanti antotajtzitzi cati anquitequipanohuaj noTeco Dios campa
taixpamit, ximoyoyontica ica yoyomit cati fiero. Huan xichocaca ica cuesoli
pampa ipan tiopamit ayecmo quihualicase harina huan xocomecat iayo
para tacajcahualisti para ya.
14 Xiquinnotzaca nochi masehualme ma mosentilica iixpa TOTECO huan
ma mosahuaca. Ma hualaca ipan itiopa nochi huehue tacame huan nochi
masehualme cati itztoque ipan ni tali. Huan ma quitajtanica itapalehuil
TOTECO huan ma chocaca iixpa.

Ni tatzacuiltili elis fiero quej ipan itonal TOTECO

15 Nopa tonali cati itoca itonal TOTECO monechcahuía huan tahuel fiero elis para masehualme. Quena, ipan nopa tonali TOTECO Cati Quipiya Nochi Chicahualisti quitamisosolos cati onca campa hueli.
16 Toixpa techquixtilise totacualis huan tamis nochi paquilisti ipan itiopa Toteco Dios.
17 Nopa xinachti cati tijtocase tamihuaquis ipan mili. Nopa chiqueros para sinti tiquinsosolose pampa amo teno oncas para ipan tijtalise.
18 Tzajtzise nochi huacaxme ica mayanti pampa amo oncas sacat. Huan nelía taijyohuise nochi borregojme.
19 TOTECO, techpalehuiqui. Quena, nimitznotza TOTECO pampa nopa tit quitamitatis nochi xihuit huan nochi cuame ipan cuatitamit.
20 Huaquis nochi pilatajtzitzi hasta nopa tapiyalme ipan cuatitamit mitztzajtzilise para xiquinmaca at. Huan tamihuaquis nochi sacat.

2

1 Xijpitzaca nopa tapitzali cati ica antayolmelahuaj ipan altepet Jerusalén*, itepe TOTECO cati tatzejtzeloltic. Ma huihuipicaca nochi cati itztoque ipan tali Judá pampa ya huala nopa tonali cati itoca itonal TOTECO. Quena, monechcahuía nopa tonali cati itoca itonal TOTECO quema yaya tetatzacuiltis.
2 Elis se tonali ten tzintayohuilot, ten tatzacuiltili huan tequipacholi. Nopa tonali tamixtentos huan tayayahuiyas. Ayecmo nesis tonati.

Hualahui nopa chapolime

Quej quema pehua tanestihuala huan teipa campa hueli onca taahuili, quej nopa tiquinitase nopa chapolime cati hualase quej elisquíaj tahuel miyaqui soldados. Tahuel miyac chicahualisti quipiyase. Amo aqui amo quema quiiztoc se tamanti quej ni, yon amo quema sempa quiitase cati tacatise teipa ipan ni taltipacti.
3 Inijuanti itztoque quej tilelemecti cati quipipitzohua nochi cati eltoc inechca. Quitzontamiltise nochi cati eltoc iniixmelac. Huan campa panose mocahuas quej amo teno eltoya. Ni tali eliyaya quej ixochimil TOTECO quema ayemo ajsiyayaj. Pero quema ya panotose, mocahuas quej se huactoc tali campa amo teno eli, pampa yon se pilxihuitzi amo hueli momanahuis.
4 Nopa miyaqui chapolime nesise quej pilcahuayojtzitzi cati motalohuaj chicahuac.
5 Quema huitonise, tacaquistis chicahuac quej carrojme cati yahuij ipan tatehuilisti. Huan caquistis quej xaxamaca tasoli cati huactoc ipan miyac tit o quej miyaqui soldados cati yahuij para tatehuise ica miyac chicahualisti.
6 Nochi masehualme huihuipicase quema quinitase. Nochi inixayac istalihuis.
7 Nopa miyaqui chapolime motalojtihualase quej tacame cati mooquichmatij huan amo majmahuij. Tejcose ipan tepamit ipan altepeme quej soldados cati momachtijtoque tatehuise. Sese inijuanti quimati iojhui huan huala xitahuac.
8 Amo mocuatopehuase. Sese nemis ipan iojhui. Amo hueli timomanahuise ten inijuanti pampa yon se macheta amo quinajsis.
9 Ajsiquij ipan altepet, huan tejcoquij ipan tepamit huan calaquise ipan calme. Quena, calaquise ipan ventanas quej calaqui se tachtejquet.

* **2:1** 2:1 Tepet Sion eltoc seyoc itoca Jerusalén.

10 Quema noja itztose ipan ojti para ajsise, ni taltipacti huihuipicas iniixpa.
Elis quej ilhuicacti momajmatis pampa tonati huan metzti ayecmo tatanextise huan sitalime ayecmo cahuanise.
11 TOTECO quinyacanas huan quinnahuatis taya ma quichihuaca. Inijuanti elise isoldados huan quicaquise itoscac cati caquisti quej se tatomonilot. Itztose tahuel miyaqui hasta amo aqui huelis quinpohuas quesqui. Huan quineltoquilise cati quinnahuatía. Tahuel temajmati huan tahuel fiero elis ni tonali cati itoca itonal TOTECO. Amo aqui huelis quiijyohuis.

Itasojtacayo TOTECO

12 Huan yeca TOTECO quiijtohua: "Huajca ama ximoyolcuepaca ica na ica nochi amoyolo. Ximosahuaca, xichocaca huan xitahuejchihuaca por amotajtacolhua."
13 Amo san xijtzayanaca amoyoyo, pero xijtzayanaca amoyolo. Ximocuepaca ica amoTECO Dios, pampa yaya quipiyas hueyi iyolo huan tetasojtas. Yaya nelía tahuel mochiya huan amo nima cualani. Tahuel teicnelía huan amo quinequi tetatzacuiltis.
14 Nohueli motepotztocas huan moyolcuepas huan amechcahuilijtehuas se tatiochihualisti huan amo se tatzacuiltili. Huelis amechmacas harina huan xocomecat iayo para anquipiyase tacajcahualisti para anquimacase ya quej achtohuiya anquipixtoyaj pampa nopa tacajcahualisti yaya iaxca huan quinamiqui quiselis.
15 Xijpitzaca tapitzali ipan altepet Jerusalén†. Xiquinyolmelahuaca nochi masehualme para ma mosahuaca. Ma mosentilica TOTECO imasehualhua ipan se tasentili cati tatzejtzeloltic.
16 Xiquinsentilica nopa huehue tacame huan nopa coneme, hasta nojquiya nopa pilconetzitzi cati noja chichij. Cati sanoc mosihuajtijtoc ma quisa ipan nopa calijtic campa itztoc huan ma quihualica isihua. Nochi ma motapajpacchihuaca iixpa TOTECO.
17 Ma chocaca nopa totajtzitzi cati tequipanohuaj iixpa TOTECO. Ma moquetzaca tatajco taixpamit huan nopa miyaqui masehualme nechca caltemit huan ma motatajtica ica TOTECO huan quiijtose: "TOTECO, techtapojpolhui timomasehualhua. Amo aqui xijcahuili ma toca huetzca pampa timoaxcahua. Amo xiquincahuili masehualme cati ehuani ipan sequinoc talme cati amo mitzhueyichihuaj ma ten hueli camanaltica ten tojuanti huan quiijtose: '¿Canque itztoc amoTECO Dios? ¿Amo hueli amechpalehuis?' "

TOTECO tananquilis

18 Huajca TOTECO quitasojtas ital huan quintapojpolhuis imasehualhua,
19 huan quiijtos: "Xiquitaca, nimechtitanilis trigo, xocomecat iayo huan aceite para ica xiixhuica. Ayecmo quema nijcahuas para masehualme cati amo techneltocaj ma amoca huetzcaca.
20 Teipa niquinhuejcatalis nopa chapolime cati hualahui neca norte quej soldados. Huan niquinmajcahuas ipan nopa huactoc tali campa amo teno eli huan nopona miquise. Niquinisahuiltis cati quinyacana ipan nopa Hueyi At Mictoc campa hualquisa tonati, huan cati yahuiyayaj inintepotzco misahuise ipan Hueyi At Mediterráneo campa oncalaqui tonati. Huan inintacayohua palanise huan mijyotise, pampa na nijchihuas huejhueyi tamanti."
21 Amojuanti cati anitztoque ipan ni tali, amo ximomajmatica. Xipaquica miyac pampa TOTECO amechchihuilijtoc huejhueyi tamanti.

† **2:15** 2:15 O tepet Sion.

22 Huan antapiyalme cati campa hueli annejnemij, amo ximajmahuica
pampa sacapetat sempa moseliltis. Cuame sempa temacase inintajca huan
oncas higos huan xocomecat iayo ica imiyaca.
23 Anmasehualme ten Jerusalén, xipaquica. Xipaquica ipan TOTECO
pampa yaya quichihuas ma taquiyahui quema monequi quema achtohui
antocase. Quena, quichihuas ma huetzi at senquisa quema achtohui mon-
equis para cati anquitoctoque huan sempa quema teipa monequis, senquisa
quej achtohuiya quichihuayaya.
24 Huajca oncas se cuali pixquisti ten trigo huan oncas miyac xocomecat
iayo huan aceite.
25 Huan TOTECO quiijtos: “Na nimechcuepilis nochi nopa pixquisti cati
quicuajque nopa chapolime cati patantihualajque, huan cati tasosolojque,
huan cati tatejtectihualajque huan cati huitontihualajque. Quena, nimech-
macas sempa nochi cati quitamicuajque nopa miyaqui chapolime cati na
nimechtitanili.
26 Huan antacuase hasta anixhuise, huan antechhueyichihuase na, ni-
amoTECO Dios pampa na nimechchihuilis huejhueyi tamanti. Huan amo
aqui sempa amechpinahualtis, annomasehualhua.
27 Huan quej ni anisraelitame anquimatise para na, niamoTECO Dios,
niitztoc tatajco ten amojuanti. Huan anquimatise para na, niamoTECO Dios
huan amo aqui seyoc. Huan amojuanti cati annomasehualhua amo aqui
sempa amechpinahualtis.

Hualas Itonal TOTECO cati tatzejtzeloltic

28 “Huan teipa nijtitanis noTonal ipan nochi masehualme. Amocone-
hua, tacame huan sihuame, tayolmelahuase nocamanal quej tajtolpanex-
tiani. Huan nopa huehuentzitzi campa amojuanti quipiyase temicti. Huan
amotelpocahua quiitase tanextili cati na niquinnextilis.
29 Huan nojquiya ipan nopa tonali niquinmacas noTonal cati tatze-
jtzeloltic amotequipanojcahua, tacame huan sihuame.
30 “Nijnextis ipan ilhuicac huan ipan taltipacti huejhueyi tanextilijcayot
cati masehualme san quitachilise. Monextis esti huan tit. Huan oncas pocti
cati moquetzas quej taquetzalme.
31 Tonati mocuepas yayahuic huan metzti mocuepas quej esti quema
ayemo ajsi nopa hueyi tonal huan nopa tonal cati nelía fiero quema na,
niamoTECO nitetajtolsencahuas.
32 Pero nochi cati technojnotzase na, niamoTECO, para ma niquinpalehui,
niquinmaquixtis. Pampa itztose ipan tepet Sion huan ipan altepet Jerusalén
sequij masehualme cati niquinmaquixtis quej nimechilhuijtoc. Nopona
mocahuase yoltoque inijuanti cati niquintapejpenijtoc.”

3

TOTECO quintajtolsencahuas cati amo israelitame

1 Huan TOTECO nojquiya quiijto: “Quema ajsis nopa tonali, nijchihuas ma
mopata ininemilis nopa masehualme ten tali Judá huan ten altepet Jerusalén
huan sempa quipiyase nochi tamanti cati cuali.
2 Teipa niquinsentilis nochi talme inisoldados huan niquinhuicas ipan
nopa tamayamit ten Josafat campa niquintajtolsencahuas ica cati quinchi-
huilijtoque noisraelita masehualhua. Pampa quinsemanque israelitame
cati noaxcahua ipan nochi talme ipan taltipacti huan momajmacaque notal.

3 “Nojquiya momajmacaque nomasehualhua hasta mahuiltijque ica piltetzitzi para quiitase ajquiya quiselis sese ten inijuanti. Temacaque inioquichpilhua para huelque itztose se talojtzi ica se ahuilnenca sihuat. Huan quinnamacaque sihuapilme para se quentzi taili para moihuintise.

TOTECO quintajtolsencahuas nochi talme

4 “¿Taya anquinequij ica na, amojuanti cati anehuani Tiro, Sidón huan tali Filistea? ¿Anquinequij anmomacuepase ica na por se tenijqui? Sinta quej nopa anquinequij anquichihuase, nimantzi nimechmacuepilis por cati anquichijtoque.

5 Amojuanti anquiichtejque nooro huan noplata. Anquihuicaque nochi nopa tamantzitzi cati yejyectzitzi nijpixtoya huan anquicalaquijtoque ipan inintiopahua amoteteyohua.

6 Anquinhuicaque nomasehualhua ten tali Judá huan altepet Jerusalén huejca huan anquinnamaquiltijque griego masehualme para quintequipanose san tapic.

7 Pero na niquinquixtis ten campa anquinnamacaque huan nimechchihuas xitaijyohuica quej inijuanti taijyohuijque.

8 Na nojquiya niquinnamaquiltis amoconehua ica tali Judá ehuani huan inijuanti quinnamaquiltise nopa sabeo masehualme cati tahuel huejca ehuani.” Quej nopa quiijto TOTECO.

9 “Xiquinmatiltica nochi masehualme ipan nochi talme para ma hualaca huan ma mocualtalica para tatehuilisti. ¡Xiquinisihuiltica amosoldados cati mooquichmatij ma tayacanaca para tatehuise!

10 Amoazadones xijchihuaca machetas huan xijtalica ipan tit amohuingaros para anquisencahuase amocuataminhua cati huejhuehueyac. Huan cati amo quipiya fuerza ma momachtis quenicatza tatehuis hasta quipiyas chicahualisti.

11 Nochi amojuanti cati anehuani ipan nochi talme campa hueli, ximoisihuiltica huan nopona ximosentilica.”

␣Joel quiijtohua:␣ Huan ama TOTECO, nojquiya xiquinsentili nochi moilhuicac ejcahua cati más motemacaj.

12 ␣TOTECO quinanquilía:␣ “Ma mocualtalica nochi tacame ipan nochi talme para tatehuilisti huan ma yaca ipan nopa tamayamit ten Josafat pampa nopona nimosehuis para niquintajtolsencahuas nochi talme campa hueli.

13 Nopona nijchihuas notequi quej tacame quitequij trigo cati icsitoc ica inihueyi tepos. Quej masehualme ipan moquejquetzaj xocomecat itajca para quiquixtilise iayo, na niquinxacualos pampa nelpano fiero inintajtacolhua.”

14 Itztose millones huan millones ten tacame cati quichiyase ipan nopa tamayamit cati itoca Tapejpenilisti pampa monechcahuía nopa tonali cati itoca itonal TOTECO. Huan nopona ica sempa ipan nopa tamayamit TOTECO quitapejpenis catijqui elis inintatzacuiltil.

15 Tonati huan metzti tzintayohuilis, huan sitalime ayecmo cahuanise.

16 Huan itoscac TOTECO cati caquistis ten nopa tepet Sion elis quej nanalca se hueyi tecuani cati cualantoc. Quena, quema TOTECO camanaltis ten Jerusalén itoscac caquistis quej se tatomonilot, huan ilhuicacti huan taltipacti tahuel huihuipicase. Pero israelitame motemachise ipan TOTECO pampa yaya elis ininchicahualis huan quinmanahuis imasehualhua.

Tatiochihualisti para tali Judá ehuani

17 “Huajca quena, anquimatise para na, niDios amoTECO. Anquimatise para niitztoc ipan Sion, notepe cati tatzejtzeloltic. Huan altepet Jerusalén

elis se altepet cati tatzejtzeloltic huan sequinoc talme ehuani ayecmo quema calaquise nopona para quitehuise.

18 “Ipan nopa tonali nochi quipiyase nochi tamanti cati cuali. Nopa tepeme quipiyase xocomecat iayo hasta mocahua. Huan nopa tachiquilme quipiyase tapiyalme cati temacaj tahuel miyac lechi. Nochi atajme ipan tali Judá quitemohuise miyac at. Huan ten notiopa, niamoTECO, taameyas cati quiatequis tali campa hueli hasta nopa tamayamit cati eltoc huejca ipan Sitim.

19 Pero tali Egipto mososolos huan tali Edom mocahuas quej se huactoc tali campa amo teno eli pampa inijuanti amechtehuijque anJudá ehuani huan ipan amotal quitoyajque inieso israelitame cati amo teno quichijtoyaj.

20 “Huan tali Judá huan altepet Jerusalén sempa quinpiyase miyaqui masehualme cati nopona itztose hasta iniixhuihua quinpiyase iniixhuihua huan para nochipa.

21 Huan na niquintapojpolhuis nomasehualhua cati ayemo niquintapojpolhuijtoc. Huan na, niamoTECO, nimocahuas para niitztos ipan tepet Sion.”

Amós

TOTECO quintajtolsencahuas nopa talme nechca tali Israel

1 Ya ni nocamanal na, niAmós. Na se nitamocuitahuijquet ten borregojme
ipan altepet Tecoa. Toteco techilhui nochi ni tamanti cati teipa hualas
ipan tali Israel. Techilhui nochi ipan tanextili ipan nopa tonali quema
quihuicayaya tequit Tanahuatijquet Uzías ipan tali Judá huan quihuicayaya
tequit Tanahuatijquet Jeroboam, icone Joás, ipan tali Israel. Elqui ipan nopa
tonali quema noja polihuiyaya ome xihuit para mohuisos tali.
2 Huan ipan nopa tanextili niquitac TOTECO. Huan yaya eliyaya quej
se tecuani cati nanalcatihualayaya ipan tepet Sion ipan Jerusalén pampa
tahuel cualantoya. Iixpa nimantzi polihuiyaya nopa yejyectzi sacamili.
Huan nochi sacat cati eltoya ipan tepet Carmelo huaquiyaya. Inintamocuitahuijcahua borregojme pehuayayaj chocaj.

TOTECO quitatzacuiltis Damasco

3 Huan TOTECO quiijtohua: "Pampa tahuel miyac huelta tajtacolchijtoque
nopa masehualme ipan altepet Damasco, temachti niquintatzacuiltis. Quintaijyohuiltijtoque nomasehualhua ipan tali Galaad ica teposti quej se cati
quihuitequi trigo ica teposti para quiyolquixtis.
4 Huajca nijtitanis tit ipan ichaj Tanahuatijquet Hazael. Nojquiya nijtatis
nopa cali cati tilahuac huan yejyectzi cati quisencajtoc Tanahuatijquet
Benhadad para ipan momanahuis. Nochi tamitatas.
5 Nijxitinis nopa caltemit ipan nopa tepamit cati quiyahualo altepet Damasco, huan nijtzontamiltis nochi hasta cati itztoque ipan nopa Tamayamit
Avén. Niquixpolihuiltis cati tanahuatía ipan altepet Bet Edén. Huan nochi
cati itztoque ipan tali Siria yase ilpitoque para tetequipanotij ipan tali Kir."
Quej nopa quiijto TOTECO.

TOTECO quintatzacuiltis filisteos

6 Huan TOTECO quiijtohua: "Pampa tahuel miyac huelta tajtacolchijtoque
nopa masehualme cati itztoque ipan altepet Gaza, temachti niquintatzacuiltis. Quinichtectoque nomasehualhua ipan campa hueli altepeme huan
quinhuicaque quinnamacatoj ipan tali Edom para ma tetequipanotij san
tapic.
7 Yeca na nijtitanis tit ipan nopa tepamit cati quiyahualojtoc altepet Gaza,
huan nijtamisosolos nopa calme cati tilahuac huan yejyectzitzi cati ipan
momanahuisquíaj.
8 Huan niquintamimictis cati itztoque ipan altepeme Asdod, Ascalón huan
Ecrón inihuaya cati tanahuatíaj nopona. Nochi filisteos cati mocahuaj
nopona, niquintamimictis." Quej nopa quiijto TOTECO Cati Más Quipiya
Tanahuatili.
9 Huan TOTECO quiijtohua: "Pampa tahuel miyac huelta tajtacolchijtoque
nopa masehualme cati ehuani ipan altepet Tiro, temachti niquintatzacuiltis.
Quiixpanoque nopa camanal sencahuali cati quichijque ica israelitame para
moitase quej icnime. Huan hualajque huan quintanque, huan quinnamacaque para tetequipanotij ipan tali Edom.
10 Na nijtitanis tit ipan nopa tepamit cati ica quiyahualojtoque inialtepe,
huan nochi nopa huejhueyi calme cati yejyectzitzi tamitatase."

TOTECO quitatzacuiltis Edom

11 Huan TOTECO quiijtohua: “Pampa tahuel miyac huelta tajtacolchijtoque nopa masehualme cati ehuani ipan tali Edom, temachti niquintatzacuiltis. Masque inihueyi tata elqui iicni inihueyi tatahua israelitame, nopa Edom ehuani quinquixtijque israelitame ica inimacheta ica miyac cualanti huan amo quintasojtaque.

12 Huajca na nijtitanis tit ipan altepet Temán ica tatzinta. Nopa tit quitamisosolos nochi ten nopona hasta ipan nopa altepet Bosra ica norte campa eltoc nopa huejhueyi calme para ipan momanahuise.”

TOTECO quitatzacuiltis Amón

13 Huan TOTECO quiijtohua: “Pampa tahuel miyac huelta tajtacolchijtoque iixhuihua Amón, temachti niquintatzacuiltis. Pampa quema quinequiyayaj quihueyilise inintal, quichijque miyac tamanti cati fiero hasta quinijtitapojque israelita sihuame cati conehuejque eliyayaj ipan tali Galaad.

14 Yeca nijtitanis tit ipan itepa Rabá, nopa altepet cati más hueyi. Huan niquintamitatis nopa calme cati tilahuac huan yejyectzitzi cati ipan momanahuisquíaj. Huan caquistis nopona quej quema chicahuac motehuíaj soldados, o quej quema tatomoni, o quej quema huala se ajacat chicahuac quema pehua huetzi at.

15 Huan inintanahuatijca quihuicase ilpitoc para tetequipanoti ipan seyoc tali, yaya huan nochi sequinoc tequichihuani cati quipalehuiyayaj.” Quej nopa quiijto TOTECO.

TOTECO quitatzacuiltis Moab

2

1 Huan TOTECO quiijtohua: “Pampa tahuel miyac huelta tajtacolchijtoque nopa masehualme cati ehuani tali Moab, temachti niquintatzacuiltis. Quitatijque iomiyo nopa tanahuatijquet ipan tali Edom hasta mocajqui cuajnexti.

2 Huajca nijtatis tali Moab, huan nijtamisosolos nochi nopa huejhueyi calme ipan altepet Queriot. Miyaqui masehualme tahuejchihuase huan tapitzase ica toro cuacuajti quej quema pehua tatehuíaj, pero san tapic pampa nochi nijtamisosolos.

3 Huan inijuez cati tanahuatía nopona nijmictis. Huan niquinmictis nochi cati ihuaya quipiyaj tequiticayot.” Quej nopa quiijto TOTECO.

TOTECO quintatzacuiltis israelitame ipan tali Judá

4 Huan TOTECO quiijtohua: “Pampa tahuel miyac huelta tajtacolchijtoque nopa israelitame ipan tali Judá, temachti niquintatzacuiltis. Quihuejcamajcajque notanahuatilhua na, niininTECO, huan amo quichijque cati notanahuatilhua quiijtohua. Mocuapolojque ica taixcopincayome cati amo quipiyaj chicahualisti. Quena, quitoquilijque istacatili quej inintatahua quichijque.

5 Huan yeca na nijtitanis tit ipan tali Judá. Huan ni tit quitamitatis nochi huejhueyi calme para ipan momanahuise ipan altepet Jerusalén.”

TOTECO quintatzacuiltis israelitame ipan tali Israel

6 Huan TOTECO quiijtohua: “Pampa tahuel miyac huelta tajtacolchijtoque israelitame ipan tali Israel, temachti niquintatzacuiltis. Amo quinchihuilíaj ten cuali nopa masehualme cati xitahuaque. Quitatzacuiltíaj cati amo teno quichijtoc por nopa tomi cati quiselíaj ten yaya cati quihuica tajtacoli.

Masque se teicneltzi san pilquentzi noja tahuica cati motanejtoc para mocohuis itecac, amo quichiyaj, nimantzi quinamacaj nopa teicneltzi para ma tetequipanoti san tapic.

7 Quintahuisohuaj teicneltzitzi ipan taltepocti huan ininpa moquejquetzaj. Amo tetajtolsencahuaj xitahuac quej monequi quema sequinoc quintaijyohuiltíaj cati amo quipiyaj chicahualisti.

"Tetatme huan telpocame cochij ica san se ahuilnenca sihuat huan quej nopa techixpanoj na cati nitatzejtzeloltic.

8 Huan nechca taixpame campa quinhueyichihuaj ininteteyohua, motecaj ipan taquemit cati teicneltzitzi quincahuilijtejque. Huan ica nopa tomi cati quinichtequilijtoque teicneltzitzi, quicohuaj xocomecat iayo para quiise iniixpa ininteteyohua.

9 "Pero ximoilhuica ten nopa miyac tamanti cati cuali cati na nimechchihuilijtoc anisraelitame. Amoixpa niquinmicti nopa amorreos masque inijuanti eliyayaj huejcapantique quej tiocuame huan tetique quej ahua cuame. Senquisa niquintamilti nochi inijuanti.

10 Nijchijqui xiquisaca ipan tali Egipto campa antequipanohuayayaj san tapic. Nimechyacanqui 40 xihuit ipan nopa huactoc tali para huelis ancalaquise huan anmoaxcatise inintal nopa amorreos.

11 Niquintapejpeni sequij amotelpocahua, anisraelitame, para ma elica notajtolpanextijcahua huan sequij para ma elica nazareo tacame cati senquisa taiyocatalilme para techtoquilise na. Por amojuanti na nijchijqui nochi ni tamanti cati nimechilhuía. ¿Ax que?" Quej nopa quiijto TOTECO.

12 "Pero amojuanti anquinchihualtijque nopa nazareo tacame ma quiica xocomecat iayo huan anquinnahuatijque nopa tajtolpanextiani ma ayecmo camanaltica nopa camanali cati na niquinmacayaya pampa amo anquinequiyayaj anquicaquise.

13 "Huajca por amotajtacolhua, na nimechchihuas xitanhuehuechocaca quej se cuacarro cati quihuica tahuel miyac pixquisti huehuechocatiya.

14 Huan masque se cuali hueli motalohua, amo huelis cholos ten na. Masque se itztoc nelía tetic, ayecmo quipalehuis ichicahualis. Yaya ten amojuanti cati más motemaca ipan tatehuilisti, yon amo huelis quimanahuis inemilis.

15 Cati quimati tamelac itas ica icuatamin, ayecmo huelis tatehuis. Cati quimati motalos chicahuac, ayecmo huelis momaquixtis, yon cati tejcoj cahuajtipa, amo huelis quimanahuis inemilis.

16 Ipan nopa tonali quema nitetatzacuiltis, amosoldados cati más motemacaj, quitepejtehuase nochi inintepos cati ica momanahuiyayaj huan motalojtehuase." Quej nopa quiijto TOTECO.

3

TOTECO quinnotzqui testigos para ma quintatelhuiquij israelitame

1 Anisraelitame, xijtacaquilica ni camanali cati TOTECO quiijtohua ten nochi amojuanti ipan tali Israel huan tali Judá cati aniteipa ixhuihua cati niquinquixti ipan tali Egipto.

2 "Ten nochi masehualme cati itztoque ipan ni taltipacti, san amojuanti nimechtapejpenijtoc para anelise annoaxcahua. Yeca nimechtatzacuiltis por nochi amotajtacolhua."

3 Ome masehualme amo hueli nejnemise san sejco sinta amo san se moilhuíaj para canque yase.

4 Amo nanalca se león hasta ya quiitzquitoc se tapiyali huan ya itztoc para
quicuas. Na ya niitztoc para nimechtzontamiltis, huan yeca nitahuejchihua.
5 Se totot amo majsis ipan se taquetzti sinta amo aqui quitalijtoc se tenijqui
para quinotzas ma calaqui ipan nopa taquetzti. Na nijtalijtoc tatzacuiltili
cati amechchiya quej se taquetzti. Pero nopa taquetzti amo motzacua iselti.
Eltoc amotajtacolhua cati quichijtoc para nopa tatzacuiltilisti ma amechajsi.
6 Quema masehualme quicaquij cati tapitzaj ipan inialtepe para quiny-
olmelahuase para huala tatehuilisti, momajmatíaj huan huihuipicaj nochi
cati itztoque nopona. Quema huala taohuijcayot ipan se altepet, ¿amo pampa
niamoTECO nijchijqui ma huala?
7 Pero nochipa na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, nimechy-
olmelahua achtohui ica notajtolpanextijcahua para ajsis nopa tatzacuiltili.
Huan quema ajsis, huajca anquimatise para na nijtitantoc.

8 Quema se león nanalca, monequi nochi ximomajmatica. Huan na, ni-
amoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili nicamanaltitoc ten nopa tatzacuiltili
cati hualas huan monequi nochi anquiimacasise cati nimechtitanilía. Huan
monequi nochi tajtolpanextiani teyolmelahuase cati nimantzi oncas.

Mososolos altepet Samaria

9 Xiquinyolmelahuaca inijuanti cati tanahuatíaj ipan tali Egipto huan
ipan altepet Asdod: "Ximosentilica ipan nopa tepeme cati quiyahualojtoque
Samaria para anquiitase nochi cati fiero cati nopa israelitame nopona
quichihuaj.
10 Nopa israelitame amo quimatij quenicatza quichihuase cati xitahuac.
Ininchajchaj cati huejhueyi temitoque ica tamanti cati yejyectzitzi cati
teichtequilijtoque huan tecocojque para tecuilijque."
11 Yeca TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili quiijtohua: "Hualas se
amocualancaitaca ica isoldados huan amechyahualose. Huan quitahuisose
nochi nopa calme cati tilahuac huan yejyectzitzi cati anquinchijchijque
para ipan anmomanahuise. Inijuanti motamicuilise nochi cati anquipiyaj
calijtic."

12 Quej ni quiijtohua TOTECO: "Amojuanti ipan tali Israel, amo ximoil-
huica para na nimechmanahuis. Amo teno mocahuas nopona. Se ta-
mocuitahuijquet cati quichiya para quimanahuis iborrego icamaco se león,
san quipantis imetzhua huan inacas itapiyal. Huan quej nopa elis ica
amojuanti ipan altepet Samaria quema niajsis para nimechmanahuis. San
mocahuas se iicxi amotapech o tajco ten se amosiya yejyectzi. Nochi cati
anquipiyayayaj quitamisosolose.

13 "Nochi anisraelitame, xijcaquica huan xiquinmachiltica sequinoc para
quej nopa niamoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij
nitanahuatijtoc para panos.
14 Ipan nopa tonali quema nimechtatzacuiltis amojuanti ipan tali Is-
rael, nojquiya nijsosolos nopa taixpame ipan Betel campa anquinhueyichi-
huayayaj amoteteyohua. Quena, nijxitinis sesen taixpamit huan nijposteq-
uis inincuacua nopa taixpame huan nochi huetzis talchi.

15 "Nojquiya nijsosolos nopa huejhueyi calme cati nopa tominpiyani
quichijchijtoque. Nijsosolos ininchajchaj cati yejyectzi campa yahuij quema
tatotoniya huan nojquiya ininchajchaj campa yahuij quema taseseya. Nijx-
itinis nochi nopa yejyectzitzi calme cati tahuel patiyo hasta quichijtoque ica
marfil. Nochi tami polihuis." Quej nopa quiijto TOTECO.

4

TOTECO quicualancaita inintacajcahualis

1 Xijcaquica ni camanali ansihuame cati antominpiyaj ipan altepet Samaria. Anitztoque quej huacaxme cati tomahuaque pampa nochi anquipiyaj. Anquintachtequilíaj cati teicneltzitzi huan anquintaijyohuiltíaj cati amo teno quipiyaj. Nochipa anquinilhuíaj amohuehuejhua ma quicuitij seyoc taili para antaise.

2 TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili quej ni quiijtohua: "Ajsis tonali quema amechhuicase ica teposchijcoli ipan amoyacatzol. Huan amoixhuihua quinhuicase quej quinchihuaj quema quinhuahuatatztiyahuij michime cati quinmasiltijtoque ica pilteposchijcoltzitzi.

3 Quema amechquixtise ipan nopa calme cati yejyectzitzi, amechhuicase ipan ten hueli pilojtzi cati quicoyonijtose ipan tepamit huan anmotecpantiyase." Quej nopa quiijto TOTECO.

Masque ama quimatij para huala tatzacuiltili, amo moyolcuepaj

4 "Huajca anisraelitame, cualtitoc, xijchihuaca cati anquinequij ama. Noja xiyaca Betel huan más xitajtacolchihuaca. Ximoicancuepaca ica na huan xijmiyaquilica achi más amotajtacolhua nepa Gilgal sinta anquinequij. Ica ijnaloc xijhualicaca tacajcahualisti, huan xijhualicaca amodiezmos ihuijhuictaca quej amechpactía.

5 Xijtalica pantzi cati quipiya tasonejcayot quej antechmacasquíaj se tacajcahualisti ten tascamatili. Teipa ximohueyimatica huan xiteyolmelahuaca campa hueli ten nochi nopa tacajcahualisti cati antechmacatoque pampa quej nopa, amojuanti ipan tali Israel, amechpactía anquichihuaj. Pero amo ya nopa cati na nijnequi." Quej nopa quiijto TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili.

Israelitame amo quinequij moyolcuepase

6 "Na nimechtitanili se hueyi mayanti ipan nochi amoaltepehua, huan amo anquipixque tacualisti ipan yon se pilaltepetzi. Pero masque quej nopa nijchijqui, amo anmotepotztocaque huan amo anmoyolcuetque para antechhueyichihuase." Quej nopa quiijto TOTECO.

7 "Na nijchijqui ma amo huetzi at quema más monequiyaya para cati anquitojque. Ipan se altepet nijchijqui ma huetzi at huan ipan seyoc amo. Ipan se mili huetzi at huan ipan seyoc tahuajqui.

8 Masehualme huetztiyahuiyayaj ten se altepet hasta seyoc pampa anmictinemiyayaj, pero amo quiajsique at para aixhuise. Huan masque panoc nochi ni tamanti, amo anmotepotztocaque huan amo anmoyolcuetque para antechhueyichihuase." Quej nopa quiijto TOTECO.

9 "Nimechtitanili se huac ajacat, huan cocolisti huan chapolime campa anquitoctoyaj xocomecat, higos, tocti huan olivos para amoaceite. Huan nochi quitamiltijque, pero noja amo anmonejnehuilíjque para anmocuepase ica na huan antechhueyichihuase." Quej nopa quiijto TOTECO.

10 "Nijtitanqui huejhueyi cocolisti ipan amojuanti quej nijchijqui ipan tali Egipto achtohuiya. Nojquiya nijchijqui amotelpocahua ma miquica quema yajque ipan tatehuilisti huan inincahuayojhua niquinmicti. Nojquiya nijchijqui ma ajsi se ajacat potehui ten miquilisti hasta campa anitztoque. Pero masque nochi ni tamanti nimechtitanili, amo anmotepotztocaque huan amo anmocuetque para antechhueyichihuase." Quej nopa quiijto TOTECO.

11 "Nojquiya nimechsosolhuili amoaltepehua quej niquinsosolo nopa altepeme Sodoma huan Gomorra huejcajquiya. Nopa israelitame cati noja mocajque yoltoque eliyayaj quej se ticuahuit cati tami ipan tit. Pero

masque nijchijqui nochi ni tamanti, amo anmotepotztocaque huan amo anmocuetque para antechhueyichihuase." Quej nopa quiijto TOTECO.

12 Huan nojquiya quiijtohua: "Huajca ama nojquiya nimechchihuilis nochi ni tamanti cati nimechilhuijtoc. Yeca ximocualtalica para anmopantise nohuaya niamoTECO Dios, anisraelitame."

13 ⌞Amós camanalti.⌟ Xijtacaquilica cati amechilhuijtoc TOTECO pampa yaya quinchijchijqui tepeme huan yaya quiyoliltía ajacat. Yaya quinilhuía masehualme cati inijuanti moilhuiyayaj ipan inintalnamiquilis. Quichihua ma tayohuiya huan quichihua ma tanesi. Yaya nemi ipan nopa tepeme cati más huejcapantique pampa yaya nochi quinahuatía. Itoca: TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

5

TOTECO quinnotzqui israelitame para ma moyolcuepaca

1 Xijcaquica ni camanali ipan ni mijcahuicat cati nihuicas ica tequipacholi para amojuanti ipan tali Israel:

2 "Tali Israel ehuani ya huetztoque ipan tatehuilisti.
Nopa masehualme cati eliyayaj yejyectzitzi quej se ichpocat ayecmo quema huelise motananase.
Huilantoque iniselti ipan inintal campa miquise.
Amo aqui huelis quinpalehuis."

3 TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili quiijtohua: "Quema se altepet ipan Israel quintitanis 1,000 inisoldados para tatehuitij, teipa san mocuepase 100 tacame. Nochi nopa sequij miquise. Huan quema se quintitanis 100 tacame para ma tatehuitij, san mocuepase ininchajchaj 10 tacame."

4 Huajca quej ni TOTECO quinilhuía masehualme ipan tali Israel: "Techtemoca huan anyoltose.

5 Amo xiyaca campa teteyome ipan Betel, yon amo xiyaca Gilgal, yon Beerseba. Pampa nopa Gilgal ehuani quinhuicase ilpitoque para tetequipanose san tapic. Huan nopa Betel ehuani quintamipolose."

6 Quena, xijtemoca TOTECO huan anquipiyase se nemilisti cati cuali. Huan sinta amo anquitemose amojuanti cati aniteipa ixhuihua José, TOTECO hualas amopani quej se hueyi tit cati nochi quitamitatis, huan yon se teteyot ipan altepet Betel amo huelis quisehuis.

7 ¡Anfiero masehualme! Quema antetajtolsencahuayayaj huan monequiyaya anquichijtosquíaj cati xitahuac ica se cati teicneltzi, nochipa anquichijque cati más chicotic. Amo anquipatiitaj cati melahuac huan cati cuali anquimajcajque talchi.

8 Xijtemoca TOTECO cati quichijchijqui nochi cati onca. Quinchijchijqui nopa chicome sitalime cati motzquitoque huan itoca Miyaquet huan nojquiya nopa sitalime cati sentic nemij cati itoca Orión. Yaya quichihua tzintayohuilot ma eli tonaya huan quichihua tonaya ma eli tzintayohuilot. Yaya cati quinojnotza nopa at ipan hueyi at para ma tejco huan ma mosejcotili ipan mixti. Teipa quichihualtía ma huetzi at ipan nochi taltipacti. Yaya cati quichihua nochi ni tamanti, itoca TOTECO.

9 Ica ihueyi chicahualis nimantzi quisosolohua nochi tepame huan calme cati más tilahuaque cati masehualme quichijchijque para ipan momanahuise.

10 Pero amojuanti anquincualancaitaj jueces cati tetajtolsencahuaj xitahuac. Anquincualancaitaj cati quiijtohuaj cati melahuac.

11 Ininpa annejnemij cati teicneltzitzi. Anquinichtequilijtoque nopa quentzi sinti cati quipiyaj ica impuestos. Huajca masque ama anquinchijchihuaj amochajchaj ica tet cati yejyectzi, amo quema ininpa anitztose. Masque anquitojque xocomecat ipan amoxocomeca milhua, amo quema anquiise iayo.
12 Pampa na nijmati para anquipiyaj miyac amotajtacolhua huan tahuel fiero nochi cati anquichijtoque. Anquintaijyohuiltíaj masehualme cati xitahuaque huan antetajtaníaj se taxtahuili cati amo monequi. Quema se teicneltzi itztoc iixpa se juez, nochipa anquichihuaj ma quipolo huan ma amo tatani.
13 Huajca cati talnamiquij amo molinía pampa quimatij san tapic. Amo aqui huelis amechtanis.
14 Amojuanti xijtemoca cati cuali huan xijchihuaca. Xijtalcahuica cati amo cuali para huelis anyoltose. Quej nopa TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili itztos amohuaya quej anquiijtohuaj.
15 Amo teno xijpiyaca ica cati amo cuali. Xiquicnelica cati cuali huan xijchihuaca. Xiquinchihualtica jueces ipan amotal para ma tetajtolsencahuaca xitahuac. Sinta quej nopa anquichihuase, TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huelis amechtasojtas amojuanti ipan tali Israel cati noja anmocajtoque anyoltoque.

TOTECO tetatzacuiltis

16 Yeca quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij: "Hualas tatzacuiltili huan ipan nochi tianquis oncas choquisti. Huan campa hueli ipan ojti axtise. Anquinnotzase miltequipanohuani ma chocaquij amohuaya. Nojquiya anquintanehuise masehualme cati chocaj huan tahuejchihuaj por se taxtahuili para ma chocaquij amohuaya.
17 Campa hueli hasta ipan nochi xocomeca mili, nochi chocatose pampa na nipanoti huan tahuel nimechtatzacuiltis." Quej nopa quiijto TOTECO.

Nopa tonali cati itoca itonal TOTECO

18 ⌞Amós camanalti.⌟ Nelía fiero amopantis nochi amojuanti cati anquinequij ma ajsi nopa tonali cati itoca itonal TOTECO. ¿Amo anquimatij quenicatza elis nopa tonali para amojuanti? Anmoilhuíaj elis se tonali ten taahuili huan paquilisti, pero amo. Elis se tonali ten tzintayohuilot huan taijyohuilisti pampa TOTECO amechtatzacuiltis.
19 Ipan nopa tonali anelise quej se tacat cati cholohua ten se león huan teipa quinamiquiti se oso cati nojquiya tecua. Teipa quema nopa tacat momanahuijtosa ten nopa oso, calaquis ipan ichaj huan motatzquilis ipan tapepecholi se talojtzi para mosiyajquetzas, pero nopona quitzacanis se cohuat cati temictía.
20 Quena, nopa tonali ten TOTECO elis senquisa tzintayohuilot pampa quinextis icualancayo. Yon quentzi amo oncas paquilisti huan taahuili.
21 TOTECO quiijtohua: "Amo nijnequi niquitas quema anilhuichihuaj huan anquiijtohuaj antechtepanitaj na, pampa amo neli. Amo hueli niquijyohuía nopa tasentili cati anquichihuaj quej elisquía tonali cati tatzejtzeloltique.
22 Masque antechmacaj amotacajcahualis cati tatatili huan ten harina, amo nijselía. Yon amo nijchihuilía cuenta quema antechhualiquilíaj amotacajcahualis ten tapiyalme cati más tojtomahuaque cati antechmacaj para ma timoyoltalica.
23 Techtalcahuica nochi amojuanti cati anquiijtohuaj antechhuicatíaj. Yon amo nijnequi nijcaquis quema antatzotzonaj para na.

24 Na nijnequi nochi amojuanti xijchihuaca senquisa cati xitahuac ipan
amotal. Nijnequi ma onca cati melahuac huan cati cuali campa hueli. Quej
se hueyi hueyat cati mocojcoxonía chicahuac huan amo quema huaqui, quej
nopa ma eli cati xitahuac huan cati cuali campa amojuanti.
25 "Xiquelnamiquica, anisraelitame, quenicatza huejcajquiya amohuejca-
pan tatahua itztoyaj ipan nopa huactoc tali para 40 xihuit pampa niquin-
tatzacuilti. Nojquiya inijuanti quiijtohuayayaj techmacayayaj tacajcahual-
isti huan ofrendas.
26 Pero amo cana. Na nijmati achi más quinicneliyayaj sequinoc dioses.
Quihuicayayaj ipilchaj Moloc huan ipilchaj Quiún inintaixcopincayo ten se
sitali cati quinchijchijque ica inimax.
27 Huan ama nojquiya nimechtatzacuiltis amojuanti huan nimechquixtis
huan nimechhuicas anilpitoque hasta más huejca para campa hualquisa
tonati ten altepet Damasco huan nopona antetequipanose san tapic." Quej
nopa quiijto TOTECO, yaya cati itoca TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac
Ejcahua Ma Tatanitij.

6

Sequinoc talme ehuani quisosolose Israel

1 ⌞Amós camanalti.⌟ Nelía fiero elis para amasehualme cati anmosiyajquet-
zaj ipan altepet Jerusalén * huan Samaria. Anquipiyaj nochi cati yejyectzi
huan anmoilhuíaj anitztoque temachti. Nochi amechixmatij huan amotal
elqui cati más ipati que sequinoc talme. Pero masque achtohuiya nochi
yahuiyayaj campa amojuanti para xiquinpalehuica, fiero amopantis.
2 Xiyaca altepet Calne huan xiquitaca cati panotoc nopona. Teipa xiyaca
ipan nopa hueyi altepet Hamat huan hasta altepet Gat campa itztoque
nopa filisteos. Xiquitaca nopa tasosololisti cati quinajsic. ¿Anmoilhuíaj más
ancuajcualme que inijuanti? ¡Amo! Huan ¿amotal anquiitaj más cuali que
inintal? ¡Amo neli! San se amopantis.
3 Amo anquineltocaj sinta hualas tatzacuiltili, pero nopa tajtacoli cati
antechchihuilijtinemij quichihua para más nimantzi ma ajsi nopa tonali ten
amotatzacuiltilis.
4 Ancochij ipan cuajcualtzi tapechti cati tahuel patiyo huan anmosiyaj-
quetzaj campa tatzotzoltic. Anquincuaj nopa borregojme cati más yamanic
ininacayo huan nopa pilhuacaxtzitzi cati más tomahuaque.
5 Anhuicaj ten hueli camanali masque amo ipati. Huan anquinchijchihuaj
tatzotzonali quej David quichihuayaya, pero amo na antechhueyichihuaj.
6 Amojuanti antaij ipan nopa huejhueyi caxit cati eltoyaj ipan tiopamit
huan anmopolohuaj nopa taajhuiyacayot cati más patiyo pampa nochi
anquipiyaj, pero amo anmotequipachohuaj para tanti amotal cati iconehua
José huejcajquiya quiselijque para iniaxca.
7 Huan yeca ama, amojuanti achtohui amechhuicase anilpitoque para
antetequipanotij san tapic. Huan nochi nopa paquilisti cati anquipiyaj
nimantzi tamis.

TOTECO amo quipactía cati mohueyimati

8 Huajca TOTECO Dios ica ya iselti motestigojquetztoc. Quena, TOTECO
Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quiijtojtoc ya ni: "Amo
nijnequi niquinitas israelitame pampa tahuel mohueyimatij. Yon amo

* **6:1** 6:1 Sion eltoc seyoc itoca Jerusalén.

nijnequi niquitas nopa huejhueyi calme cati quisencajtoque nelía yejyectzitzi. Yeca inialtepe huan nochi tamantzitzi cati quipiyaj, na niquinmactilis inincualancaitacahua."

9 ⌞Amós camanalti.⌟ Huan yeca, masque mocahuase san se pilmajtacti tacame ipan se cali, inincualancaitacahua quinmictise.

10 Huan quema hualas se ininteixmatca cati quipiya itequi para quintatis nopa mijcatzitzi, quipantis se cati noja yoltoc, huan quitatzintoquilis: "¿Mocahua seyoc mohuaya cati noja yoltoc?" Huan yaya quinanquilis: "¡Amo!" Huan iteixmatca quiilhuis: "¡Huajca amo ximolini! Yon amo xijtocaxti itoca TOTECO para timotatajtis pampa yaya mitzcaquis huan mitzmictis nojquiya."

11 Pampa TOTECO temacas se tanahuatili huan quintamisosolose nochi calme masque cati huejhueyi o cati pisiltzitzi huan san mocahuas payaxtic.

12 ¿Anquiitaj cuali para cahuayojme motalose ipan teme? O ¿anquiitaj cuali para se quinhuicas torojme nopona para tapoxonise? Pero anquichijtoque se huihuiyot pampa anquinpataque jueces cati tetajtolsencahuayayaj xitahuac huan anquinchihualtijque ma temacaca se pajti cati temictía. Cati cuali oncayaya, anquipataque ica cati chichic.

13 Nojquiya anhuihuitique amojuanti cati anpaquij ica cati amo teno ipati huan anquiijtohuaj: "Ica toselti timochijtoque titetique huan ica tochicahualis titatantoque."

14 Pampa TOTECO Dios Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quiijtohua: "Xiquitaca amojuanti ipan tali Israel, na niquintananas miyac soldados ma hualaca ten se tali cati tahuel quipiyaj chicahualisti, huan nijchihuas ma amechtaijyohuiltica nochi amojuanti ten amonepa ica norte campa Hamat huan hasta amonepa campa sur campa nopa hueyat Arabá."

7

Tanextili ten pilchapoltzitzi

1 TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili technextili ya ni ipan se tanextili. Niquitac TOTECO quincualtaliyaya chapolime para quintitanis ipan tosacamilhua quema nopa tanahuatijquet ya quicuitoya nopa sacat cati iaxca huan pehuayaya sempa moscaltís.

2 Huan teipa quema niquitac para ya quitamicuajtoya nochi nopa sacat cati elisquía para timasehualme, huajca niquijto:

—Ay TOTECO Cati Más Tijpiya Tanahuatili, techtapojpolhui tiisraelitame. Amo xijtitani ni tatzacuiltili pampa amo huelis tiquijyohuise. Ama tiisraelitame * amo timiyaqui timasehualme huan nochi titamimiquise ica ni tatzacuiltili.

3 Huan TOTECO moyolcuetqui ten nopa tamanti cati quinectoya quichihuas, huan quiijto:

—Cualtitoc, huajca amo nijchihuas.

Nopa temicti ten tit

4 Teipa TOTECO Dios technextili seyoc tamanti ipan seyoc tanextili. Niquitac TOTECO Dios quicualtalijtoya se hueyi tit para techtatzacuiltis. Nopa tit quitamihuatzqui nopa hueyi at cati más huejcata huan quintamitatiyaya nochi talme.

5 Huajca na niquilhui:

---

* **7:2** 7:2 Quemantica quitequihuía Jacob o Israel para nochi israelita masehualme sentic.

—¡Amo, TOTECO ta Cati Más Tijpiya Tanahuatili, amo techtatzacuilti tiisraelitame ica tit! Amo huelis tiquijyohuise pampa amo timiyaqui.

6 Huajca TOTECO Dios sempa moyolcuetqui ica cati moilhuiyaya quichihuas huan quiijto:

—Huajca yon ya nopa amo nijchihuas.

Tanextili ten se plomada

7 Huan Toteco technextili seyoc tamanti. Niquitac TOTECO ijcatoya nechca se tepamit cati quiquetztoyaj nelía xitahuac pampa quichijchijtoyaj ica se tepanchijquet iplomada. Huan TOTECO ipan imax quipixtoya se plomada huan quiitayaya sinta xitahuac.

8 Huajca TOTECO quej ni techilhui:

—¿Taya tiquita, Amós?

Huan na nijnanquili:

—Niquita se plomada quej cati quitequihuíaj tepanchihuani para quiitase sinta xitahuac inintequi.

Huan TOTECO quiijto:

—Xiquita, na niquinyejyecos Israel ehuani para niquitas sinta xitahuac ininemilis. Huan sinta amo, huajca amo niquintapojpolhuis, yon ayecmo nijchiyas para niquintatzacuiltis.

9 Huan nijtamisosolos nochi nopa taixpame ipan tepet cati Isaac huejcajquiya quinchijchijqui para techhueyitalis huan ama, anIsrael ehuani, anquintequihuíaj para anquinhueyichihuase amoteteyohua. Huan nijsosolos nochi nopa tamanti cati tatzejtzeloltique. Huan Tanahuatijquet Jeroboam huan nochi iixhuihua niquintzontamiltis ica macheta.

Amós iixpa Amasías, se totajtzi cati quicajtoya TOTECO

10 Quema nopa totajtzi Amasías ipan altepet Betel quicajqui cati na, niAmós, niquijtojtoya, tatitanqui ma quiilhuitij Tanahuatijquet Jeroboam ipan tali Israel ni camanali: "Amós quintajtolmaca israelitame nica tatajco ten motal para ma mitzmictica, huan tojuanti ayecmo hueli tiquijyohuíaj nochi cati quiijtojtoc.

11 Tepohuilía para se ma mitzmicti ta, Jeroboam, ica macheta, huan quiijtohua nochi tiisraelitame techhuicase tiilpitoque huejca ipan seyoc tali para titetequipanotij san tapic." Quej nopa Amasías quititanqui camanali para nopa tanahuatijquet.

12 Huan nojquiya Amasías techtitanili se camanali na, niAmós, huan techilhui:

—Xiya sejcoyoc, titajtolpanextijquet. Ximocholoti hasta tali Judá. Nepa huelis tiquitas cati teipa panos huan titomintanis.

13 Ayecmo tijnequij xitepohuili nica ipan altepet Betel cati timoilhuía para panos teipa, pampa nica huala nopa tanahuatijquet para quinhueyichihuas iteteyohua ipan inintiopa huan nojquiya nica quipiya ichaj.

14 Huajca na, niAmós, nijnanquili Amasías huan quej ni niquilhui:

—Na amo nelía nise tajtolpanextijquet quej sequinoc cati ica ya nopa quitanij ten ica panose. Yon amo nimomachtijtoc imaco seyoc para nielis se nitajtolpanextijquet. Na notequi niquinmocuitahuía borregojme huan nijsentilía higos cati campa hueli moscaltía.

15 Pero TOTECO technotzqui para ma niquincahua noborregojhua huan techilhui: 'Xiya ipan tali Israel huan xiquinpohuili nocamanal huan xiquinilhui taya ininpantis.' Quej nopa techilhui TOTECO.

16 “Huajca Amasías, xijtacaquili TOTECO icamanal pampa masque ta
techilhuía ma amo niquincamanalhui Israel ehuani ten icamanal TOTECO,
huan ma amo niquinilhui cati tamanti fiero quinchiya,
17 huajca ya ni cati TOTECO mitzilhuía ta: ‘Pampa amo tijnequi tijtacaquilis
nocamanal, mosihua mocuepas se tacanenca sihuat ipan nopa altepet.
Huan motelpocahua huan moichpocahua nochi miquise ica macheta. Quita-
machihuase motal sequinoc talme ehuani huan quixejxelose para moaxca-
tise. Huan ta timiquis ipan seyoc tali campa masehualme amo techixmatij.
Huan nochi sequinoc Israel ehuani nojquiya quinhuicase ilpitoque para
tetequipanose san tapic huejca ten inintal.’ ”

8

Se chiquihuit ten cuatacti cati icsitoc

1 Teipa TOTECO Dios technextili se chiquihuit ica miyac tamanti cuatacti
cati icsitoc.
2 Huan TOTECO techtatzintoquili:
—¿Taya tiquita, Amós?
Huan na nijnanquili:
—Niquita se chiquihuit temitoc ica cuatacti cati icsitoc.
Huan TOTECO technanquili: “Quiijtosnequi nomasehualhua ipan Israel
ya chicajtoque huan ayecmo nijchiyas más para niquintatzacuiltis.
3 Ipan nopa tonali nopa huicani cati itztose ipan tiopamit axtise huan
tahuejchihuase. Tahuel miyaqui masehualme miquise huan inintacay-
ohua mocahuase tepejtoque campa hueli. Huan cati quinhuicase nopa
mijcatzitzi, san quintepehuase itepanteno nopa altepet huan amo aqui
quinchoquilis pampa ayecmo aqui itztos. ¡San tatzitzicatos!”

TOTECO quintelhuía Israel ehuani

4 Huan na niAmós niquijto: “Xijcaquica amojuanti cati anquintachte-
quilíaj huan anquintaijyohuiltíaj cati teicneltzitzi ipan amotal.
5 Yon se tonal, amo anquinequij anquicahuase cati fiero anquichihuaj.
Anquiijtohuaj: ‘¿Hasta quema tamis ni ilhuit ten yancuic metzti huan ni
tonali para ma timosiyajquetzaca? ¿Hasta quema huelis sempa tijnamacase
trigo huan titecajcayahuase?’ Antatamachihuaj ica tatamachihuali cati achi
pisiltzi huan antenamaquiltíaj patiyo. Amobalanza cati anquitequihuíaj
nojquiya amo xitahuac para huelis antacajcayahuase.
6 Anquinchihualtíaj cati teicneltzitzi ma elica tequipanohuani. Masque
san tahuica se pilplatatomintzi, o nopa piltomintzi quej cati ipati se tecac
anquinnamacaj nopa teicneltzitzi para tetequipanose san tapic. Huan nochi
nopa trigo itasolo cati huetztoc talchi anquimanelohuaj ica nopa trigo cati
anquinamacaj huan quej nopa antacajcayahuaj.
7 “Pero TOTECO motestigojquetzqui ica ya iselti ten taya cati amechchi-
huilis aniixhuihua Jacob. Quena, yaya cati elqui topaquilis huan ica cati
nochi tiisraelitame timohueyimatiyayaj, ama quiijtojtoc: ‘Na amo quema
niquelcahuas cati amo cuali anquichijtoque.
8 Nochi taltipacti huihuipicas ica majmajti. Nochi masehualme chocase
por cati panos. Ni tali mohuisos, huan tejcos huan temos. Elis quej quema
tejco nopa atenti Nilo ipan tali Egipto quema tatemi huan temajmatía huan
teipa temo.’
9 Huan TOTECO Dios quiijtohua: ‘Ipan nopa tonali quema panos ni
tamanti, na nijchihuas para ma temo tonati masque san tajcotona. Huan
masque tonaya nijchihuas ma tzintayohuiyas.

10 Huan niquincuepas nopa miyac ilhuit cati anquichihuaj para ma quipiyaca san choquisti. Huan nopa tatzotzonali huan huicat nijchihuas ma mocuepa cuesihuili. Huan nimechchihualtis ximoquentica amoyoyo ten tequipacholi quej elisquía mijqui se acajya. Huan nochi anmotzonhuatanise para nesis anmotequipachohuaj. Quena, anmotequipachose quej mijqui amocone cati iyojtzi pampa nopa tayacapan tonali elis nelfiero. Elis quej se tamanti cati tahuel chichic.'

11 "Huan TOTECO Dios quiijtohua: 'Xiquitaca, hualas nopa tonali quema nijtitanis se mayanti ipan ni tali. Pero amo mayanase masehualme ten pantzi, yon amo amiquise ten at. Mayanase pampa tahuel quinequise quicaquise sempa nocamanal, pero ayecmo huelis.

12 Campa hueli mohuatanijtinemise ten se nali hasta seyoc para quitemose. Yase ten norte huan hasta campa hualquisa tonati para quitemose nocamanal, pero ayecmo huelis quipantise.

13 " 'Ipan nopa tonali yejyectzitzi ichpocame huan telpocame tapolose pampa tahuel apismictinemise huan quitemojtinemise nocamanal, pero amo quipantise.

14 Huan nochi israelitame cati quinhueyichihuaj nopa teteyome cati mopantíaj ipan altepeme Samaria, Dan huan Beerseba, huetzise huan ayecmo quema huelise motananase.' "

9

Sequinoc talme ehuani quisosolose tali Israel

1 Teipa ipan nopa tanextili niquitac para Toteco moquetztoya campa nopa taixpamit, huan yaya quiijto: "Xijmaquili inintzonpac nopa taquetzalme ipan tiopamit hasta mohuisos itzinpehualtil. Xijsosolo nopa taquetzalme huan xiquinchihua cuechtic para ma huetzi nopa itzontzajca ipan inintzonteco nopa masehualme huan ma quintzonpechi. Huan cati mocahuase yoltoque, nijchihuas para ma miquica ica macheta ipan tatehuilisti. Amo aqui huelis cholos.

2 "Masque Israel ehuani taxahuasquíaj huejcata hasta campa itztoque nopa mijcatzitzi para motatise noixpa, na niyas huan niquincuiti nopona. Masque tejcosquíaj ipan ilhuicacti, na nitejcos huan niquintemohuis sempa.

3 Sinta quinequisquíaj motatitij itzompac nopa tepet Carmelo, nopona niyas niquintemoti huan niyas niquincuiti. Masque yasquíaj campa más huejcata ipan se hueyi at para motatise noixpa, nopona nijtitanis nopa hueyi cohuat cati itztoc ipan hueyi at para quintzacaniti huan quinmictiti.

4 Huan sinta motemacase ica inincualancaitacahua para quinhuicase para tetequipanose san tapic ipan seyoc tali, na nijhuicas nomacheta nopona huan niquinmictiti. Pampa ya nimoyolilhuijtoc huan nimotemacatoc para niquinchihuilis cati más fiero. Ayecmo niquinchihuilis cati cuali."

5 TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili huelis quitalis imax ipan ni taltipacti, huan ni taltipacti san atiyas huan nochi imasehualhua tahuel chocase. Por imax motanana tali quej tejco ne hueyi hueyat Nilo ipan Egipto quema tatemi miyac, huan teipa por ya sempa temo nopa tali.

6 TOTECO quichijchijqui ichaj huejcapa nepa ilhuicac. Pero itzinpehualtil moquetzqui ipan taltipacti. TOTECO quinojnotza nopa at ipan hueyi at para ma tejco huan teipa quichihua ma huetzi sempa ipan taltipacti quema quichihua ma huetzi at. Yaya itoca TOTECO.

7 Huan TOTECO quiijtohua: "Anisraelitame ipan tali Israel, san se aneltoyaj noixpa quej nopa masehualme cati Etiopía ehuani. Masque nimechquixti ten tali Egipto nojquiya huelis nimechtatzacuiltis. Nojquiya

niquinmanahuijtoc sequinoc. Amo anquimatij para niquinquixti nopa filisteos ten Caftor huan nopa amorreos ten Kir.

8 "Na, niamoTECO Dios, huan ica cuidado nimechtachilía amojuanti, antajtacolchijca masehualme huan huelis nijsosolos amotal. Huan nimechquixtis ten amotal huan campa hueli nimechsemanas ipan taltipacti. Pero niquintencahuilijtoc para amo quema niquintamimictis senquisa nochi israelitame ipan tali Judá. Quej nopa quiijto TOTECO.

9 "Na nitanahuatis para cati ehuani sequinoc talme ma amechtaijyohuiltica huan ma amechtzejtzeloca quej sinti, pero quej se amo quicahuilía ma huetzi talchi yon se iyol sinti, nijmocuitahuis sesen tacat cati cuali.

10 Pero nochi cati tajtacolchijtoque huan quiijtojtoque para amo quema niquintatzacuiltis, nochi miquise ica macheta."

TOTECO sempa quicualtalis Israel

11 "Huan ipan nopa tonali na sempa nijtananas itanahuatijcayo Tanahuatijquet David ten huejcajquiya cati ama sosolijtoc. Sempa nijquetzas itanahuatijcayo quej se quiquetza se cali. Huan nijquetzas nopa tepamit cati quiyahualos ialtepe. Quena, sempa nijchijchihuas ica nochi iyejca cati achtohuiya quipixqui.

12 Huan nochi cati techhueyimajtose quiselise cati mocahua ten tali Edom huan nochi nopa sequinoc talme cati noaxcahua." Quej nopa quiijto TOTECO Dios cati quichihuas nochi ni tamanti.

13 Huan TOTECO quiijtohua: "Hualas tonali quema nochi tatocti huan xocomecat moscaltis nelía nimantzi. Sanoc tamise masehualme pixcase, quema sempa pehuase tocase. Huan campa hueli quipiyase xocomecat iayo hasta mocahuas.

14 Huan na niquinhualicas noisraelita masehualhua ten talme cati huejca campa quinhuicaque inincualancaitacahua. Huan sempa quicualchijchihuase inialtepehua cati nochi polijtoya huan sempa itztose nopona. Huan quitocase miyac xocomecat huan cuame. Huan quicuase ten nopa mili cati quitoctoque huan quiise ten inijuanti inixocomeca iayo.

15 Huan na sempa niquintalis ipan ni tali cati niquinmacatoc huan ayecmo quema niquinquixtis ipan inintal." Quej nopa quiijto Dios amoTECO.

Abdías

TOTECO quiechcapantali altepet Edom

1 Ya ni nopa tanextili cati na niAbdías niquitac. Ipan ni tanextili TOTECO cati toDios quinexti taya panos teipa ica tali Edom huan cati nopona ehuani.
Tijcactoque se camanali cati huala ten TOTECO cati quiijtohua para quititantoya se itatitanil ipan nochi talme para quinilhuiti: "Ximoquetzaca huan ximocualtalica para anquitehuitij tali Edom huan imasehualhua. Ma tijtamisosolose."
⌞TOTECO quej ni quinilhuía tali Edom ehuani:⌟
2 "Nijchihuas para amotal elis pisiltzi ipan nochi sequinoc talme huan nochi tahuel amechcualancaitase.
3 Nelía anmohueyimatij pampa anmochantijtoque nopona huejcapa ipan huejhueyi teme. Ipan amoyolo anmoilhuíaj para amo aqui quipiya chicahualisti para huelis amechtepexihuis hasta talchi. Pero nelía hueyi anmocajcayajtoque.
4 Pampa masque anpatanise tahuel huejcapa quej se cuatojti huan anquitalise amotepasol campa sitalime, na nimechtepexihuis ten nopona." Quej nopa TOTECO quiijtohua.
5 "Sinta hualajtosquíaj tachtequini ica tayohua para amechtachtequilise, amo quihuicatosquíaj nochi cati anquipiyaj. Quema masehualme cati pixcaj ipan se xocomeca mili, nochipa quicajtehuaj se ome quechti. Pero amo quej nopa elis ica amotal. Quema amocualancaitacahua hualase, quitamisosolose amotal hasta amo teno mocahuas.
6 Amechtachtequilise ipan nochi cati anquipiyaj masque amo nesi. Huan nochi tamanti cati pajpatiyo cati anquitatijtoque quitemose hasta quipantise huan quihuicase.
7 Nochi talme cati amechpalehuiyayaj amechcualancaitase huan quinpalehuise para amechquixtise ten amotal. Achtohui amechilhuise para amechpalehuise para anquipiyase tasehuilisti, pero amo cana. Inijuanti ya mocualtalíaj para amechtzontamiltise. Amohuampoyohua amechcajcayahuase. Cati tacuayayaj amohuaya amechtalilise taquetzti para ximasica. Eltoc pampa amojuanti cati anEdom ehuani tahuel anhuihuitique huan amo anquimatij taya onca.
8 "Ipan nopa tonali quema nimechtatzacuiltis ayecmo itztos yon se talnamijca tacat ipan tali Edom pampa nochi talnamiquini niquintamiltis ten nopa tepeme campa hueli ipan amotal." Quej nopa TOTECO quiijtohua.
9 "Huan amojuanti cati anehuani ipan altepet Temán ica nochi amosoldados cati tahuel motemacaj, anhuihuipicase ica majmajti. Huan nochi masehualme ten nopa tepeme ipan tali Edom, nochi miquise.

Inintajtacolhua nopa Edom ehuani

10 "AnEdom ehuani anquiselise tatzacuiltili pampa anmosisinijque ica amoteixmatcahua cati iteipa ixhuihua Jacob. Yeca nochi amotajtacolhua mopanextis para nochi ma quiitaca. Huan amojuanti anhuetzise ipan se hueyi pinahualisti huan nimechixpolihuiltis para nochipa.
11 Pampa anquintahuelcajque amoisraelita icnihua quema itztoyaj ipan taohuijcayot. Amo anquinpalehuijque quema nopa tatehuiani hualajque para quinichtequilise nochi cati quipixtoyaj; huan quema mahuiltijque

huan moxelhuilijque nopa altepet Jerusalén. Amojuanti san anmochijque quej se inincualancaitaca.
12 “Amo quinamiquiyaya anquichijtosquíaj cati anquichijque. Amo quinamiqui san antachixtoyaj huan amo teno anquichijque quema seyoc tali ehuani quintachtequiliyayaj israelitame. Amo quinamiquiyaya anquinhuetzquilijque nopa israelitame cati tali Judá ehuani quema quitemohuayayaj tapalehuili. Amo quinamiquiyaya anmotepanitase quema inijuanti tahuel taijyohuiyayaj.
13 Amo quinamiqui ancalajque ipan inintal noisraelita masehualhua para anquinichtequilijque quema quinajsiyaya cati fiero. Amo quinamiqui anquinmahuisojque quema sequinoc quisosolohuayayaj nochi cati quipixtoyaj. Amo quinamiqui anquinichtequilijque iniricojyo cati mocajtoya para anmoricojchihuase por inintaohuijcayo.
14 Amo quinamiqui anmoquetzque campa ojmaxali para anquintzontamiltise israelitame cati cholohuayayaj. Huan ipan nopa tonali quema quinitzquiyayaj, amo quinamiquiyaya anquinitzquise nomasehualhua cati noja mocajtoyaj yoltoque huan anquintemactilijque inimaco inincualancaitacahua.”

Se tonali TOTECO quitamiltis Edom huan quicualtalis Israel

15 ⌞TOTECO quiijtohua:⌟ “Nechcatitoc nopa tonali ten noaxca, niininTECO israelitame, nimonextis huan nitetajtolsencahuas, huan anEdom ehuani anquiselise amotaxtahuil. Ipan nopa tonali niquincuepilis nochi talme ica cati fiero quichijtoque. Huan amojuanti ipan tali Edom, amechchihuilise san se quej anquinchihuilijtoque israelitame. Nochi cati anquichijtoque, nojquiya amechajsis amojuanti.
16 Amojuanti ten tali Edom anquintamiltijque nomasehualhua ipan notepe tatzejtzeloltic ipan Jerusalén. Huajca ama amojuanti huan nochi sequinoc talme ehuani quiselise amotatzacuiltil. Quej se ihuintiquet cati tai, eltos quej anquiise nopa tatzacuiltili huan anmomimilojtinemise quej anihuintini huan antamiixpolihuise. Elis quej amo quema anitztoyaj.
17 “Pero Jerusalén * elis campa momanahuise se quesqui israelitame cati noja mocahuase yoltoque, huan nopona elis tatzejtzeloltic. Huan israelitame sempa moaxcatise inintal huan iniricojyo.
18 Ipan nopa tonali israelitame quipiyase chicahualisti quej se tit o se hueyi tilelemecti, pero teipa amojuanti cati aniixhuihua Esaú anelise quej tasoli cati huactoc huan amechtamitatise hasta anelise san cuajnexti. Huan amo mocahuas yoltoc yon se cati iteipa ixhuihua amohuejcapan tata Esaú pampa quej nopa quiijtojtoc TOTECO.
19 “Huan huajca nopa israelitame cati itztoque ipan tali Neguev moaxcatise nopa tepeme ten tali Esaú. Huan israelitame cati itztoque campa tamayamit ipan tali Judá moaxcatise inintal nopa filisteojme. Nojquiya moaxcatise tali Efraín huan Samaria. Huan iteipa ixhuihua Benjamín moaxcatise tali Galaad.
20 Huan israelitame cati quinitzquijque inincualancaitacahua mocuepase huan moaxcatise inintal nopa cananeos hasta tali Sarepta. Huan nopa israelitame cati quinitzquijque ten altepet Jerusalén mocuepase huan moaxcatise nopa altepeme ten tali Neguev.
21 Pampa nopa tamanahuiani itztose ipan tepet Sion huan tanahuatise ipan nochi tali Edom. Huan na cati niininTECO israelitame nielis nitanahuatijquet.”

* **1:17** 0:17 O tepet Sion.

Jonás

Jonás cholo iixpa TOTECO

1 TOTECO quinojnotzqui Jonás cati elqui itelpoca Amitai, huan quiilhui:
2 "Xiya ipan altepet Nínive huan nopona xiteyolmelahua para nijpolihuiltis nopa altepet huan nochi cati itztoque nopona pampa niquita tahuel tajtacolchihuaj."
3 Pero Jonás cholojtejqui iixpa TOTECO huan yajqui altepet Jope iteno hueyi at. Huan nepa campa quisaj cuaacalme, quipanti se cuaacali cati quisayaya para se altepet cati itoca Tarsis cati huejca mocahuayaya ten Nínive. Huajca Jonás taxtajqui huan calajqui para nojquiya yas pampa quinequiyaya cholos iixpa TOTECO.
4 Pero TOTECO quichijqui ma huala se hueyi ajacat ipan nopa hueyi at huan taajacayaya hasta nopa cuaacali sosolihuisnequiyaya.
5 Huan nopa tacame cati quinejnemiltiyayaj nopa cuaacali majmahuiyayaj, huan sesen inijuanti quitzajtziliyayaj idios. Huan teipa, para ma amo moetilis nopa cuaacali, quimajcajque nochi tamamali ipan hueyi at. Pero Jonás temotoya tatzinta ipan nopa cuaacali campa quicahuayayaj tamanti huan quema nopa hueyi ajacat panoyaya, tahuel cochtoya.
6 Huajca nopa tacat cati tayacanayaya ipan nopa cuaacali yajqui campa itztoya Jonás huan quiilhui:
—¿Taya tijchihua nica, ticochquet? ¡Ximijquehua huan xijnojnotza moDios! Nohueli quipiyas taicnelili por tojuanti huan techmanahuis.
7 Huan nopa tacame cati tequitiyayaj ipan nopa cuaacali moilhuijque se ica seyoc:
—Ma timahuiltica ica piltetzitzi para tiquitase ajquiya quipiya tajtacoli para pano ni tamanti.
Huajca mahuiltijque, huan nopa piltetzitzi quinexti para elqui Jonás cati quipixqui tajtacoli.
8 Huajca quiilhuijque:
—Techilhui para ten tijpantijtoque ni tamanti. ¿Para ten tiitztoc nica? ¿Canque tihuala? ¿Taya itoca motal? ¿Huan taya itoca moaltepe?
9 Huan Jonás quinnanquili:
—Na nihebreo tacat huan nijhueyichihua TOTECO, yaya nopa Dios cati itztoc ipan ilhuicac. Yaya cati quichijtoc hueyi at huan taltipacti.
10 Huan Jonás quinpohuili nopa tacame para cholohuayaya iixpa TOTECO. Huan quema quicajque cati quiijto huan quiitaque nopa hueyi at noja más mocojcoxoniyaya, nelía majmajque,
11 huan quitatzintoquilijque:
—¿Para ten ya nopa tijchijqui? ¿Taya huelis timitzchihuilise para ayecmo mocojcoxonis ni hueyi at?
12 Huan Jonás quinnanquili:
—Techmajcahuaca atita, huan nopa hueyi at ayecmo mojmolinis. Nijmati notajtacol na para hualajqui ni ajacat cati tahuel temajmatía.
13 Pero nopa tacame cati tapalehuiyayaj ipan nopa cuaacali amo quinequiyayaj quimajcahuase huan achi más quichijque fuerza quinejnemiltise nopa cuaacali para ma ajsiti ipan tali. Pero amo huelque pampa nopa at tahuel más mocojcoxoniyaya.

14 Huajca camanaltique ica TOTECO huan quiilhuijque: “TOTECO, amo
techcahuili ma timiquica ica itajtacol ni tacat. Huan sinta ni ajacat amo
hualajtoc por itajtacol, amo techtajtacolti sinta miquis ipan at pampa ta,
TOTECO, tijchijtoc nochi ni ajacat pampa quej nopa mopaquilis.”
15 Huan quema quiijtojque ya ni, quimajcajque Jonás atita, huan nopa
hueyi at moquetzqui.
16 Huan quema nopa tacame cati tapalehuiyayaj ipan cuaacali quiitaque
ten panoc, quiimacasque TOTECO huan quihueyitepanitaque. Quimacaque
se tacajcahualisti huan quitencahuilijque para quitequipanose.
17 Pero TOTECO quicualtalijtoya se hueyi michi para ma quitolo Jonás.
Huan Jonás itztoya iijtico nopa michi eyi tonati huan eyi yohuali.

2

Jonás motatajti

1 Huajca quema Jonás itztoya iijtico nopa michi, motatajti ica TOTECO Dios,
2 huan quiijto:
“Quema nitaijyohuiyaya, nimitztzajtzili, noTECO,
huan ta technanquili huan techpalehui.
Quema nechca eltoya para nimiquis,
nimitznojnotzqui huan techtacaquili.
3 Techmajcajqui hasta tatzinta campa más huejcata ipan hueyi at.
Techtitanqui campa tahuel tatilana at.
Huan nopa at cati ta tijtitantoya panoyaya nopani ica nochi ichicahualis.
4 Hasta nimoilhuiyaya para techtahuelcajtoya.
Nimoilhui amo quema sempa niquitasquía motiopa cati tatzejtzeloltic.
5 Techatzonpolihuilti hueyi at hasta campa más huejcata,
huan nopa cuameca xihuit cati moscaltía huejcata techtamihuijconqui.
6 Nitemotoya hasta itzinta nopa tepet cati eltoc tatzinta ten hueyi at.
Huan techtzacuilijtoya para ma amo nitejco campa onca ajacat huan nemilisti.
Niitztoya quej se cati ilpitoc ipan nopa at cati techmictisnequiyaya.
Pero ta, noTECO DIOS, cati nimitzhueyichihua. Ta techmanahui imaco miquilisti pampa techtejcolti.
7 Quema nimoilhui tamisquía nonemilis, nimitzelnamijqui, noTECO. Huan quema nimotatajti, techcajqui hasta ipan mochaj nopona campa tatzejtzeloltic.
8 Huihui masehualme cati quinhueyichihuaj taixcopincayome cati amo Dios mitztahuelcajtoque, TOTECO, ta cati tiquinchiya ica taicnelijcayot.
9 Pero na nimitztascamati por cati techchihuilijtoc.
Amo quema nijhueyichihuas seyoc, san ta, TOTECO. Huan nijtamichihuas cati nijtencajtoc para nijchihuasquía.
San ta, TOTECO, hueli titemanahuía.”
10 Huajca quema Jonás ya tantoya motatajtía, TOTECO quinahuati nopa hueyi michi ma quiisota Jonás xalixco. Huan quej nopa quichijqui.

3

Masehualme ipan altepet Nínive moyolcuetque

1 Huajca TOTECO sempa quicamanalhui Jonás huan quiilhui:
2 “Xiya ipan nopa hueyi altepet Nínive huan xitayolmelahuati cati nimitzilhuis.”

3 Huajca Jonás quineltoquili cati TOTECO quiilhui huan nimantzi moquetztiquisqui huan yajqui Nínive. Nínive eliyaya se hueyi altepet huan para se tacat taminemis, monequiyaya eyi tonati.
4 Huan Jonás calajqui ipan nopa altepet huan quema ya nejnentoya se tonal, pejqui tayolmelahua chicahuac: "¡Ica 40 tonati TOTECO quitamisosolos ni altepet, huan nochi amojuanti cati anitztoque nica anmiquise!"
5 Huan nochi cati itztoyaj ipan nopa altepet, masque pisiltzitzi o huejhueyi, quineltocaque Toteco Dios. Huan sentic motananque para nochi mosahuase huan moquentise yoyomit cati fiero quej se tanextili para tahuel mocuesohuayayaj ica cati quichijtoyaj. Huan nochi quej nopa quichijque.
6 Quema nopa hueyi tanahuatijquet ten Nínive quicajqui ni tamanti, nojquiya moquetztiquisqui campa tanahuatiyaya. Huan moquixtili nopa yoyomit cati tanahuatiani quitequihuíaj, huan moquenti yoyomit cati fiero huan mosehui talchi.
7 Huan nopa tanahuatijquet quichijqui se tanahuatili para nochi masehualme ipan altepet Nínive ma quimatica. Quiijto:
"Ica notequiticayo na, niamotanahuatijca, huan ica inintequiticayo ni tacame cati tanahuatíaj nohuaya, nimechnahuatía amo aqui ma quicua yon se tamanti. Yon amo xiquincahuilica huacaxme, borregojme, o sequinoc amotapiyalhua ma tacuaca o ma atica.
8 Monequi nochi masehualme huan tapiyalme ma moyoyontica ica yoyomit cati fiero para quinextise mocuesohuaj. Huan monequi nochi amojuanti ximotatajtica ica Toteco Dios ica nochi amoyolo. Sesen ten tojuanti ma quitahuelcahua cati fiero quichihua. Ma ayecmo tijchihuaca cati fiero huan ma ayecmo timosisinica.
9 Pampa nohueli Toteco Dios quicahuas icualancayo. Pampa hueyi itaicnelilis, huelis moyolpatas huan amo techmictis."
10 Huan Toteco Dios quiitac cati quichihuayayaj nochi nopa masehualme ipan altepet Nínive huan quenicatza quitahuelcajtoyaj cati fiero quichihuayayaj. Huajca moyolcuetqui para ayecmo quinajsis nopa tatzacuiltili cati quinilhuijtoya.

4

Jonás cualanqui

1 Pero quema TOTECO moyolcuetqui, Jonás amo quicualitac. Huan nelía cualanqui.
2 Huajca motatajti ica TOTECO, huan quiilhui:
—Xiquita TOTECO, na cuali nijmatiyaya para panosquía ya ni quema noja niitztoya ipan notal. Yeca nimantzi nijnequiyaya nicholos huejca hasta altepet Tarsis. Nijmatiyaya para ta se tiDios cati titetasojta huan titeicnelía. Amo nimantzi ticualani, huan nelhueyi motaicnelilis hasta titayolmelahua se tatzacuiltili huan teipa timoyolcuepa.
3 Yeca ama TOTECO nimitztajtanía techmicti na. Más cuali para nimiquis huan amo niitztos.
4 Pero TOTECO quinanquili:
—¿Cuali tiquita para quej nopa ticualani?
5 Huan quisqui Jonás ipan Nínive huan yajqui imelac nopa altepet campa hualquisa tonati. Huan nopona quichijqui se pilxajcaltzi ica xihuit. Teipa mosehui itantita para moecahuilis huan quiitas taya panos ica nopa altepet.
6 Huan teipa ixihuiyo nopa xajcali huajqui pampa tahuel tonayaya. Pero TOTECO Dios quichijqui para nimantzi ma moscalti se pilacuacualachtzi

itzonta Jonás para ma quiecahuili ica ixihuiyo patahuac huan quipalehuis para ma amo tahuel taijyohui. Huan Jonás nelía paquiyaya ica nopa pilacuacualachtzi.
7 Pero hualmosta, Toteco Dios quichijqui para se ocuili ma quicualolti nopa imacuayo huan yeca huajqui.
8 Huan quema quisqui tonati, Toteco Dios quichijqui ma huala ten campa hualquisa tonati se huac ajacat cati tahuel totonic. Huan tonati quitatiyaya Jonás ipan itzonteco huan quimatqui para tapolosquía. Huan quinequiyaya cualancamiquis pampa huajqui nopa pilacuacualachtzi. Huan quiijto:
—Más cuali ma nimiqui huan ayecmo nitaijyohuis ipan ni nemilisti.
9 Pero Toteco Dios quinanquili:
—¿Cuali tiquita para noca ticualanis quej ni pampa nijchijqui ma huaqui nopa pilacuacualachtzi cati mitzecahuiliyaya?
Huan Jonás tananquili:
—¡Quena, cuali niquita! ¡Nicualani mohuaya hasta nijnequi nimiquis!
10 Huajca TOTECO quiilhui:
—¿Ticualantoc pampa tijtasojtac nopa pilacuacualachtzi cati na nijmicti? Pero na nijtojqui huan nijchijqui ma moscalti, amo ta. Huan masque amo nijmictijtosquía, amo huejcajtosquía.
11 Huan sinta ya nopa ipati moixpa, ¿amo tiquita noja más ipati nochi nopa miyaqui masehualme ipan ni hueyi altepet Nínive huan monequi niquintasojtas? Nopona itztoque quipano 120 mil coneme cati ayemo teno quimachilíaj. Huan iyoca itztoque miyac tapiyalme. Quena, monequi niquintasojtas.

Miqueas

TOTECO quintatelhui israelitame

1 Ya ni nopa camanali cati TOTECO techmacac niMiqueas ipan nopa tonali
quema Jotam, Acaz huan Ezequías eliyayaj tanahuatiani ipan tali Judá. NiMiqueas cati niehua altepet Moreset niquitac nochi ni tamanti ipan tanextili
cati TOTECO techmacac para nochi ma quimatica taya ininpantis altepeme
Samaria huan Jerusalén. Huajca nica eltoc cati techilhui ma niteyolmelahua.
2 Ma quitacaquilica nochi cati itztoque ipan ni taltipacti. TOTECO Cati Más
Quipiya Tanahuatili camanalti ten ichaj cati tatzejtzeloltic huan quintatelhuía israelitame ica miyac tamanti.
3 ¡Xiquitaca! NiamoTECO nihualtemos ten nochaj huan ninejnentihualas
ipan tepeme campa quinhueyitalíaj teteyome.
4 Huan campa niamoTECO nimoquetzas, nopa tali atiyas, huan moxitanis
quej cera cati atiya pampa quitalijtoque tixijco. Huan temos hasta campa
tamayamit huan nochi nopa tamayamit motajcoitase. Huan nopa tepeme
hualtemose quej at cati mosejcotilía para motepexihuis hasta tatzinta tepexit.
5 Huan ya ni panos por ininfiero tajtacol israelitame * ipan talme Judá
huan Israel, pampa miyac tajtacoli quichijtoque. Huan israelitame tatzintocase: "¿Taya totajtacol cati fiero?"

Huan TOTECO quinnanquilis: "Anquinhueyichijtinentoque nopa taixcopincayome ipan altepet Samaria. Ya nopa amotajtacol cati fiero. Huan
nopa israelitame ipan tali Judá ¿canque quinhueyitepanitaj taixcopincayome
más? Eltoc ipan altepet Jerusalén."
6 "Yeca nijchihuas altepet Samaria ma eli quej tasoli. Nesis quej se
mili campa quimontonojtoque itasolo para teipa huelis quichihuase se
xocomeca mili. Yeca nijxitinis nopa tepamit cati quiyahualojtoc altepet
Samaria para quimanahuis ten icualancaitacahua huan nijmajcahuas nopa
tet tatzinta ipan nopa tamayamit. Nijpanextis nochi itatzinpejya.
7 Niquintapanas nochi iteteyohua. Huan nijtatis nochi iricojyo cati quitantoc ica nopa ahuilnenca sihuame cati motemacatoque quej tacajcahualisti
ica nopa teteyome. Quena, nopa altepet quitantoc iricojyo ica ahuilnenca
sihuame. Huan inincualancaitacahua cati quinichtequilise nopa ricojyot,
teipa quinhuicase ipan inintalhua huan quinmacase ahuilnenca sihuame
cati quintequipanohuaj ten inijuanti ininteteyohua."

Miqueas camanaltic huan chocac

8 Niquita nopa tatzacuiltili cati quinajsis israelitame, huan yeca nimochoquilía huan niaxti. Nitzajtzi quej se tepechichi. Huan nichoca quej nopa
hueyi totot cati choca ica tayohua. Ninejnemi nitajcoxolot huan san noicxipa
ica miyac tequipacholi huan pinahualisti.
9 Pampa nopa tatzacuiltili cati tali Israel ehuani quiselise elis quej se
cocot cati huejcata huan amo huelis pachihuis. Huan nopa tatzacuiltili cati
quipantise Israel ehuani nojquiya ajsis hasta ipan tali Judá. Quena, ajsis
hasta noaltepe Jerusalén.
10 Amo xiquinilhuica tocualancaitacahua ipan altepet Gat cati fiero topantis tiisraelitame pampa techhuetzquilise. Amo xichocaca iniixpa. Pero

* **1:5** 1:5 Iixhuihua Jacob.

anisraelitame ipan altepet Bet Le Afra ximomimiloca ipan taltepocti ica hueyi tequipacholi.

11 Amojuanti cati anehuani ipan nopa yejyectzi altepet Safir amechhuicase anxolome para antetequipanotij ica miyac pinahualisti. Imasehualhua altepet Zaanán motatijtoque altepeijtic pampa majmahuij huan moilhuíaj quej nopa momanahuise, pero amo cana. Amo hueli momanahuise ten nopa taijyohuilisti cati hualas. Nopa altepet Bet Esel ehuani cati amechmanahuiyayaj, ama mochoquilise iniselti por nopa tatzacuiltili cati quinajsis.

12 Cati itztoque ipan altepet Marot huihuipicase ica nopa hueyi tacuajcualoli cati quinajsis. Quichixtoque ajquiya quinpalehuiqui, pero amo aqui huala pampa itatzacuiltil TOTECO quisosolojtoc nochi huan ajsitoc hasta ipan icalte altepet Jerusalén.

13 AnLaquis ehuani, anquinpiyaj cahuayojme cati chicahuac motalohuaj para quihuicase amocarros. Huajca xiisihuica huan xiquincualtalica nopa cahuayojme cati más chicahuac motalohuaj para ancholose ten itatzacuiltil TOTECO sinta anhuelise. Pero san tapic, pampa anelque nopa achtohui altepet ipan tali Judá cati anquitoquilijque itajtacol tali Israel. Quena, anquinnextilijque Jerusalén ehuani ma quinhueyichihuaca tamanti cati amo ya Dios.

14 Huajca xijchihuaca quej se tacat cati quinmaca se nemacti quema quinnahuatijtehuas iichpoca ihuaya nopa telpocat cati mocuilijtoc. Xiquinmacaca amocualancaitacahua altepet Moreset Gat quej se nemacti pampa inijuanti quinhuicase ipan inimax nopa altepet ehuani para iniaxcahua. Masehualme ipan altepet Aczib quincajcayajtoque nopa tanahuatiani ipan tali Israel. Quintencahuilijtoque tapalehuili pero amo hueli quinpalehuise.

15 ⌞TOTECO quiijtohua:⌟ “Nijhualicas se tatanquet para quinitzquiqui Maresa ehuani para elise itequipanojcahua. Quena, nopa masehualme cati más yejyectzitzi ipan tali Israel motatitij ipan nopa ostot nechca Adulam, pero nopona quinitzquise huan quinhuicase ilpitoque.

16 “Xichocaca huan ximotzonhuatanica para anquinextise anmotequipachohuaj. Quena, ica amocuesol, ximotzonhuatanica hasta annesise quej nopa tzojpilome cati tzonpepestique. Xiquinchoquilica amopilconehua cati amechmacayayaj hueyi paquilisti. Pampa ama amechcuiliquij huan quinhuicase para tetequipanotij san tapic ipan seyoc tali. Huan ayecmo quema anquinitase.”

2

Tatzacuiltili ipan tacame cati tetique

1 Teicneltique cati motecaj ipan inintapech huan ipan inintalnamiquilis mosenilhuíaj taya fiero tamanti hueli quichihuase. Huan quema tanesi, ya nopa quichihuaj pampa quipiyaj chicahualisti para quichihuase cati quinequij. Teicneltique pampa ya ajsitihuala inintatzacuiltil.

2 Inijuanti quiixtocaj seyoc imil huan quiichtequij masque ya quipiyaj miyac. Quiitaj se cali cati seyoc iaxca huan moaxcatíaj. Ica istacatili quintacuijcuilíaj inincalnechcahua huan iniicnihua ininchajchaj masque piliyojtzi quipixque. Hasta nojquiya quincuilíaj nopa tali cati quiselijtoque ten inintatahua.

3 Huajca TOTECO quiijtohua: “Na nojquiya nimoilhuijtoc taya niquinchihuilis. Niquintitanilis se taijyohuilisti huan amo huelis momanahuise.

Huan ipan nopa tonali ayecmo mohueyimatise huan mooquichmajtinemise. Itztose ipan se hueyi taohuijcayot.”

4 Ipan nopa tonali para amechhuetzquilise amocualancaitacahua, inijuanti huicase ni huicat quej elisquía amojuanti anhuicaj:
“TOTECO techtamisosolojtoc.
Techcuilijtoc nochi cati toaxca huan quinmajmacatoc tachtequini.
Quena, nochi totalhua quinmacatoc masehualme cati fierojtique.”
5 Huan ayecmo itztos yon se israelita ica tequiticayot iixpa TOTECO para quixejxelos tali huan mahuiltis ica piltetzitzi iixpa TOTECO para quimatis ajquiya quiselis. Nochi cati quipixque tequiticayot ya itztose ipan seyoc tali pampa ya quinhuicatose.

Istacatica tajtolpanextiani

6 Nopa israelita tajtolpanextiani cati istacatij techilhuíaj: “Amo xiteyolmelahua para hualas tatzacuiltili. Amo xiquijto para tiisraelitame tipinahuase pampa amo quema techajsis tojuanti.”

7 ¡Ay amojuanti, aniixhuihua Jacob! ¿Amo anquimatij TOTECO Itonal huelis amechnojnotzas chicahuac? ¿Anmoilhuíaj amo quema quichihuasquía ya nopa?

⌞TOTECO quiijtohua:⌟ “Nochi nocamanal quinchihuilía cuali cati nemij xitahuac, huajca sinta anquichihuayayaj cati cuali, amo anquicuesijcacaquisquíaj cati niquijtohua.

8 “Pero nochi amojuanti cati anomasehualhua, ama anmocuectoque quej annocualancaitacahua. Anquinichtequilíaj cati ica mopantzacua se tacat, masque se israelita huan amoicni. Anquiquixtilíaj iyoyo masque huala ten tatehuilisti huan paqui para ajsis ichaj huan amo quitemohua cualanti, huan san amechpano.

9 “Anquinquixtilijtoque ininchajchaj huan anquintojtocatoque cahual sihuame cati paquiyayaj masque nelía pilquentzi quipiyayayaj. Anquinquixtilijque ininconehua nochi cati na niininTeco niquinmacatoya.

10 Huajca ximotaloca huan xitetequipanotij ipan seyoc tali pampa ya nopa quinamiqui. Ya ni ayecmo amochaj, yon ni tali ayecmo amotal, pampa pano antajtacolchijtoque huan pano anquinenpolojtoque ni tali huan anquichijtoque amo tapajpacti noixpa.

11 “Anquiselíaj cati hueli masehuali quej amotajtolpanextijca masque san icamac. Masque se amechilhuisquía: ‘Na niquita ten cuali amopantis, huan anquipantise paquili huan miyac tailisti’. Masque quej nopa amechistacahuisquíaj, anquiselisquíaj quej elisquía melahuac, pero amo quej nopa elis.

Hualas se tamanahuilisti

12 “Pero se tonali teipa niquinsentilis nochi iixhuihua Jacob. Quena, nochi israelitame cati noja mocahuase yoltoque niquinsentilis quej se tamocuitahuijquet quinsejcotilía iborregojhua campa tatzacti. Huan quej paquij miyaqui borregojme campa sacapetayo, ni tali temis ica tahuel miyac nomasehualhua cati ya niquinhualicatos ten campa hueli talme. Huan nochi tahuejchijtose ica paquilisti.

13 Huan ipan nopa tonali hualas se tayacanquet cati quitapos amoojhui huan amechyacanas. Quena, amechpostequilis nopa caltemit campa antzactose huan amechquixtis. Huan niamotanahuatijca nitayacanas huan antechtoquilise. Huan na niamoTECO nijpiyas tanahuatili ipan amotal.

3

Inintajtacol nopa tayacanca israelitame

1 “Xijtacaquilica amojuanti cati antayacanani ipan tali Judá huan tali
Israel. Monequisquía más anquimatise cati xitahuac que nochi sequinoc.
¿Amo neli? Huan quinamiqui antayacanani antamocuitahuisquíaj para
oncas cati xitahuac ipan amotal.
2 Pero anquihuejcamajcahuaj cati xitahuac huan anquinequij cati amo
cuali. Anquinquixtilíaj nomasehualhua cati iniaxca, quej se tecuani quiquix-
tilía icuetaxo cati quimictijtoc. Eltoc quej anquicuaj ininacayo huan hasta
iniomiyo nomasehualhua cati anquintahuijsojtoque talchi.
3 Quena, amojuanti quej antecuanime, anquicuaj nomasehualhua ini-
nacayo huan anquinquixtilíaj inincuetaxo. Anquinpojpostequilíaj iniomiyo
huan anquinhuejhuelohuaj quej nacat cati anquinequij cuechtic para se
tacualisti. Antayacanani, anquincuijcuilíaj nomasehualhua nochi cati
quipiyaj.
4 Huan yeca ipan nopa tonali quema anquitemose TOTECO para ma
amechpalehui, amo amechnanquilis. Yaya san moixtatis pampa anquichi-
jtoque tahuel miyac tamanti cati amo cuali.”
5 Quej ni TOTECO quinilhuía nopa tajtolpanextiani: “Antajtolpanextiani,
anquincuapolojque nomasehualhua. Anistacatij huan anquiijtohuaj se
quipiyas paquilisti sinta amechtamacas. Pero sinta se masehuali amo
quipiya teno para amechmacas, anquiyolmelahuaj para hualas tatehuilisti
para anquimajmatise.
6 “Huajca hualas tatzacuiltili amopani huan ayecmo huelis anquiitase
ipan tanextili para anquimatise taya hualas. Tamis amotequi, antajtol-
panextiani, pampa amo anteyolmelajtoque para hualas tatzacuiltili. Elis
quej sejtos tonati huan oncas tzintayohuilot campa amojuanti.
7 Huan antajtolpanextiani tahuel anpinahuase pampa amo
anquimatiyayaj taya hualayaya. Huan amojuanti cati antetonalitayayaj
ayecmo anquimatise taya anquichihuase. San anmocamatzacuase huan
anmopinahuase pampa amo nimechnanquilis.”
8 Pero na niMiqueas, amo quej nopa niitztoc. Nijpiya miyac ichicahualis
Itonal TOTECO. Amo nimajmahui niquinyolmelahuas masehualme ipan
talme Judá huan ipan Israel para TOTECO quintatzacuiltis israelitame por
inintajtacolhua pampa ya nopa xitahuac.
9 Huajca xijtacaquilica ya ni antayacanani ipan Israel huan Judá. An-
quicuesijcaitaj cati melahuac huan anquichihuaj huijcoltic nochi cati xi-
tahuac.
10 Anquitemitijtoque Jerusalén ica temictiani huan nochi tamanti tajtacoli.
11 Antayacanani, anquinequij masehualme ma amechtaxtahuica para
antatajtolsencahuase. Antotajtzitzi, san antamachtíaj sinta anquitanij tomi.
Antajtolpanextiani, san antemachiltíaj TOTECO icamanal sinta amechtax-
tahuíaj. Teipa anquichihuaj quej anmotatzquilíaj ipan TOTECO. Huan an-
mohueyimatij huan anquiijtohuaj: “TOTECO itztoc tohuaya huan yeca amo
teno cati fiero techajsis.”
12 Huan por amojuanti amotajtacolhua, amocualancaitacahua
quisosolose altepet Jerusalén. Canactzi mocahuas quej se mili tapoxonili
huan canactzi elis quej se tamontomit campa calsosolohuaj. Huan nopa
tachiquili campa ijcatoc tiopamit, teipa elis se cuatitamit.

4

Nopa tepet ten TOTECO ipan itamiya tonali
(Is. 2:2-4)

1 Pero teipa, ipan itamiya tonali, Jerusalén elis más taixmatili que nochi
sequinoc altepeme ipan nochi taltipacti pampa nopona mosehuis cati quin-
nahuatis nochi talme. Huan masehualme cati ehuani campa hueli ipan
taltipacti talojtzitzi quipaxalose.

2 Quena, masehualme cati ehuani ipan campa hueli talme moilhuise se ica
seyoc: "Ma tiyaca tijpaxalotij itepe Toteco Dios. Ma tiquitatij itiopa ininTECO
nopa israelitame. Yaya technextilis iojhui huan taya cuali para tijchihuase
huan tijneltoquilise." Pampa ipan nopa tonali TOTECO quinahuatis nochi
taltipacti ten altepet Jerusalén huan ten nopona quisas icamanal.

3 Yaya tetajtolsencahuas quema oncas cualanti tatajco ten nopa miyac
tamanti masehualme campa hueli. Quena, quema mocualanis se tali cati
tetic ica seyoc cati nojquiya tetic, yaya motajcoquetzas para quinyoltalis.
Huan oncas tasehuilisti. Masehualme quitejtejtzonase inintepos cati ica
tatehuiyayaj para ica quichihuase azadones. Huan inincuataminhua quite-
jtejtzonase para quichihuase huíngaros. Yon se tali ayecmo motananas para
quitehuis seyoc tali, yon ayecmo aqui momachtis quenicatza tatehuis.

4 Huan sesen masehuali mosiyajquetzas ica paquilisti itantita se icuatatoc
huan sesen ixocomecamil temacas hasta mocahuas. Ayecmo aqui quin-
temajmatis pampa TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij
quej nopa quiijtojtoc.

5 Huajca masque nochi sequinoc talme ama ipan ni tonali quinhueyichi-
huaj teteyome, tiisraelitame tijtoquilise TOTECO, yaya cati eliyaya toDios ten
ipejya huan elis para nochipa.

TOTECO sempa quinsentilis israelitame ten campa hueli talme

6 TOTECO quiijtohua: "Ipan nopa tonali niquinhualicas nomasehualhua
cati metzcototique huan cati tahuel taijyohuijtoque campa quinhuicatoque.
Quena, niquinsentilis nochi cati amo teno quipiyaj pampa niquintatzacuiltij-
jtoc.

7 Huan ica inijuanti sempa nijchihuas se tali ica masehualme cati tejte-
tique. Huan na, niamoTECO, nielis niinintanahuatijca huan nitanahuatis
ipan tepet ten nopa tonali huan para nochipa.

8 Huajca Jerusalén elis temachti quej se tamocuitahuijquet quintachilía
iborregojhua ten huejcapa. Huan Jerusalén sempa quipiyas se tanahuatij-
quet ica hueyi tanahuatili campa hueli quej achtohuiya oncayaya."

Achtohui israelitame chocase por nopa tatzacuiltili cati hualas

9 Pero ama ipan ni tonali antahuejchihuase quej sihuame quema quinajsi
inintacuajcualol para conepiyase. Amo anquipiyase se amotanahuatijca o
se amotalnamictijca pampa ya mictose. Amo aqui amechmanahuis para
amo amechajsis amotacuajcualol.

10 Huajca anJerusalén ehuani, xihuihuipicaca quej se sihuat cati taijyohuía
para tatacatiltis. Xitahuejchihuaca pampa anquiijyohuise nopa hueyi tacua-
jcualoli cati amechajsis. Amantzi monequi anquisase ipan ni amoaltepe
huan anitztotij mila. Teipa amechhuicase ipan tali Babilonia. Pero nopona
TOTECO yas para amechcohuati huan amechmajcahuas. Quena, hasta nepa
se tonali TOTECO amechmaquixtiti inimaco amocualancaitacahua.

11 Pero ama monechicojtoque inimasehualhua miyac talme cati amoca
cualanij anJerusalén ehuani. Quiijtohuaj: “Tijnequij tiquitase quema quix-
itinise huan quisosolose amoaltepe huan tahuel nempolijtoc mocahuas.
Tijnequij tiquitase quema anmopinahuase.”
12 Pero inijuanti amo quimatij TOTECO italnamiquilis, yon amo
quimachilíaj nopa tatzacuiltili cati yaya moilhuijtoc para quinchihuilis
teipa. Se tonali yaya ininpa moquejquetzas amocualancaitacahua quej se
quisentilía trigo huan ininpa nejnemi, huan quihuitequi chicahuac para
quiquixtilis iyol.
13 Huajca ipan nopa tonali TOTECO amechilhuis anisraelitame: “Xi-
motananaca huan ximoquejquetzaca ininpani amocualancaitacahua. Na
niamoTECO nimechmacas chicahualisti. Anquipiyase chicahualisti quej se
tapiyali ica icuacua ten teposti huan iisti ten bronce. Huan anquinhue-
jhuelose miyaqui masehualme huan nochi iniricojyo amocualancaitacahua
cati quitantoque ica istacatili, se tonali anquiselise para antechmacase.
Quena, antechmacase quej se tacajcahualisti, niamoTeco, cati noaxca nochi
taltipacti.”

5

Inincualancaitacahua ajsitoque

1 AnJerusalén ehuani, xiquinsentilica amosoldados para anmomanahuise
ama, sinta anhuelij. Amocualancaitacahua ya quiyahualojtoque ni altepet
Jerusalén. Quipinahualtise inintayacanca tali Israel ehuani. Quimaquilise
ica se cuahuit ipan icampa.

Tacatis se tanahuatijquet ipan pilaltepetzi Belén

2 Masque amo más hueyi pilaltepetzi Belén Efrata quej sequinoc altepeme
ipan tali Judá, pero nopona se tonali tacatis para na se hueyi Tanahuatijquet
cati quinnahuatis israelitame. Yaya nejnentihualajtoc hasta huejcajquiya
pampa nochipa itztoc.

TOTECO quintahuelcahuas imasehualhua hasta seyoc tonali

3 Huajca TOTECO quintahuelcahuas imasehualhua inimaco inincualan-
caitacahua hasta nopa tonali quema nopa sihuat cati monequi tatacatiltis,
quitacatiltis icone. Teipa quena, iisraelita icnihua cati noja mocahuase ipan
sequinoc talme campa quinhuicaque, sempa hualase ipan inintal.

Quema tanahuatis TOTECO

4 Huan ipan nopa tonali yaya motananas ica ichicahualis TOTECO huan
quinmocuitahuis imasehualhua ica ichicahualis TOTECO. Huan quihuicas
itoca TOTECO iDios. Huan imasehualhua itztose ica temachili huan pajcaitz-
tose. Huan campa hueli ipan taltipacti tahuel quihueyitepanitase.
5 Huan ten ya hualas tasehuilisti.
Quema nopa tali Asiria ehuani quinequise calaquise ipan total para
quisosolose tocalhua cati más cuali tasencahuali, ica ya tiquintalise tahuel
miyaqui israelita tayacanani huan tamocuitahuiani cati tejtetique para
quintanise.
6 Huan ica macheta quinahuatise tali Asiria cati elqui ital Nimrod. Yaya
techmanahuis inimaco Asiria ehuani quema hualase para quitehuise total
huan quipanose tonepa.
7 Huan ipan nochi taltipacti ipan nopa tonali, nopa israelitame mocahuase
campa hueli quej quema TOTECO techtitanilía ajhuechti cati tasejseltía o
at cati quixolonía xihuime. Nopa at cati techmaca amo quichiya hasta

masehualme quinequij ma huetzi, yon amo mocahua quema masehualme quinequij ma mocahua.

8 Quena, nopa israelitame itztose ipan campa hueli talme inihuaya ten hueli tamanti masehualme. Huan nopa masehualme quinimacasise quej sequinoc tapiyalme ipan cuatitamit quiimacasij nopa hueyi tecuani león. Huan nopa israelitame cati mocahuase ipan nopa tonali tanahuatise campa hueli huan amo aqui huelis momanahuis iniixpa pampa itztose quej se tecuani cati nemi tatajco ten borregojme cati quinmictijtinemi huan quinhuejhuelojtinemi cati quinequi.

9 Quena, TOTECO quinmatananas israelitame huan quintzontamiltise nochi inincualancaitacahua.

10 Huan TOTECO quiijtohua: "Ipan nopa tonali niquinsosolos nochi amotatehuijca carrojhua huan amocahuayojhua cati ipan anmotemachijtose para anmomanahuise.

11 Nojquiya nitanahuatis ma quisosoloca amoaltepehua cati anmoilhuíaj temachti cati ipan anmotatíaj quema onca tatehuilisti. Quena, nijxitinis sesen tepamit cati quiyahualojtoc amoaltepehua pampa ayecmo monequis.

12 Huan nijsosolos cati ica antenahualhuíaj huan ayecmo itztos yon se tenahualhuijquet campa amojuanti.

13 Huan niquinsosolos nochi teteyome huan taixcopincayome cati anquinhueyichihuaj. Huan ayecmo quema anmotancuaquetzase para anquihueyichihuase se tamanti cati tamachijchihuali.

14 Niquinquixtis nochi nopa taixcopincayome ten nopa teteyot Asera cati mopantía amohuaya huan niquinsosolos. Nojquiya nijxitinis nochi altepeme campa quinhueyichihuaj teteyome.

15 Huan nopa talme cati amo techneltoquilise quimachilise nocualancayo, pampa niquintatzacuiltis chicahuac huan ica miyac cualanti."

6

TOTECO quintatelhui israelitame

1 TOTECO quiijtohua: "Xijtacaquilica, anisraelitame, ximotananaca huan techcamaijixnamiquica sinta amo cuali nijchijtoc. Tacactoque nochi huejhueyi tepeme huan nochi tachiquilme cati antechilhuise.

2 "Quena, nochi huejhueyi tepeme huan hasta campa motatzquilijtoc tali ma quitacaquilica cati na niamoTECO nijpiya para ica nimechtatelhuis anisraelitame. Pampa annomasehualhua, huan amohuaya nijpiya se cualanti.

3 Nomasehualhua, ¿taya fiero nimechchihuilijtoc para antechtahuelcahuase? ¿Ica taya nimechcuesojtoc? ¡Technanquilica!

4 Pampa na nimechquixti ten tali Egipto campa san tapic antetequipanohuayayaj. Nopona quema anitztoyaj aniaxcahua sequinoc masehualme, na nimechcojqui para nimechtojtomas. Huan nimechtitanili Moisés huan Aarón huan María para amechyacanase.

5 "Nomasehualhua, amo anquielnamiquij Balac nopa tanahuatijquet ten tali Moab cati quinequiyaya amechsosolos huan quitajtani nopa tajtolpanextijquet Balaam icone Beor ma amechtatelhui. Pero na nijfuerzajhui Balaam ma amechtiochihua. ¿Amo anquielnamiquij nochi cati yejyectzi nimechchihuili quema anitztoyaj ipan ojti ten Sitim hasta Gilgal? Nijchijqui para anquimatque para na, niamoTECO, huan nijchihua cati xitahuac."

Cati TOTECO quinequi para nopa tacame ma quichihuaca

6 ¿Quenicatza hueli tiajsitij iixpa TOTECO Cati Más Hueyi para tijhueyichihuase ica nochi cati amo cuali tijchijtoque? ¿Cuali tihualase iixpa ica becerros cati quiaxitijtoque se xihuit para tijmacase quej tacajcahualisti?

7 ¿Paquis TOTECO ica miyac mil tacajcahualisti sinta amo tijchihuaj cati cuali? Masque nijmacasquía miles ten borregojme o tahuel miyac aceite cati quitemitisquía majtacti mil atajti, amo ya nopa quinequi. Masque nijmacasquía noachtohui cone por notaixpanolhua, yaya cati quisqui ipan notacayo por tajtacoli cati eltoc ipan noyolo, amo ica ya nopa paquis.

8 TOTECO techilhuijtoc catijqui cuali huan taya quinequi ma tijchihuaca. San quinequi ma tijchihuaca cati xitahuac, ma titetasojtaca huan ma tinejnemica ihuaya huan ma timoechcapanoca iixpa.

Ma amo tacajcayahuaca

9 TOTECO camanalti chicahuac para nochi altepet Jerusalén ehuani. Masehualme cati talnamiquij quiimacasij huan quitepanítaj. Huan TOTECO quiijtohua: “Xijtacaquilica taya tatzacuiltili hualas huan xijmatica na nijtitantoc.

10 Pero amojuanti, amo ya nopa anquichihuaj. Anmoricojchihuaj ica tamanti cati pajpatiyo cati tachtecti. Huan quema antanamacaj, amo antemacaj ajsitoc quej monequi.

11 Temachti monequi nimechtatzacuiltis pampa anquitequihuíaj se tatamachihuali cati amo ajsi huan anquipiyaj teme cati quinpolohua para anquitalise ipan amobalanzas.

12 Nopa tominpiyani quitemitijtoque ininchajchaj ica miyac tamanti tachtecti huan nochi ininchaj ehuani istacatij huan tacajcayahuaj.

13 Yeca na nojquiya nijchihuas ximocococa huan nimechtahuisos. Nimechchihuas ximocahuaca san amomax por amotajtacolhua.

14 Antacuase, pero amo quema anixhuise. Cati fiero amo quema amechcahuas. Masque miyac anpixcase, amo huelis anquiajocuise para teipa. Huan cati anquiajocuise, niamoTeco niquinmactilis amocualancaitacahua cati amechtanise para ma quihuejhueloca.

15 Antocase, pero amo anpixcase. Masque ipan anmoquejquetzase olivos para anquiquixtilise aceite, amo anquipiyase yon se quentzi aceite para anmopolose pampa cati amechtanise quitequihuise. Huan anmoquejquetzase ipan xocomecat, pero amo oncas xocomeca at para anquiise, pampa nochi cati amoaxca niquinmacas sequinoc.

16 Anquitoquilijtoque itanahuatilhua nopa fiero tanahuatijquet Omri huan ifiero ojhui tanahuatijquet Acab. Yeca na nijchihuas para ma quisosoloca amoaltepe. Huan nochi sequinoc masehualme amechhuetzquilise por cati amopanti, anJerusalén ehuani. Annomasehualhua, tahuel anmopinahuase.”

7

Israelitame quimachilijque para amo cuajcualme

1 Nelía fiero nijmati. Nijmati quej se cati quinequisquía quicuas se quesqui higos cati achtohui taicsi huan yahui campa cuame para quitequis huan yon se amo quipantía. Nijmati quej se cati yahui para quitequis xocomecat huan yon se quechti amo onca, yon setzi amo mocahua para quicuasquía.

2 Ica na, masque nijtemohua se cati tetasojta ipan total, yon setzi ayecmo aqui. Amo aqui yon se tacat cati xitahuac. Nochi san tachixtoque para temictise huan quitoyahuase esti. Sesen quichihua taquetzti para quimasiltis huan quimictis iicni.

3 Nochi quipiyaj miyac yajatili para tajtacolchihuase hasta ica nochi inchicahualis. Totayacancahua huan tojueces quintajtaníaj nochi ma quintaxtahuica para tetajtolsencahuase quej inijuanti quinequij. Cati tominpiyaj quinilhuíaj taya quinequij ma quinchihuilica huan ya nopa quichihuaj nopa tequichihuani masque amo nesi sinta tasencajtoque.
4 Amo aqui yon se tequitiquet cati cuali. Cati más cuali itztoque quej huitzti cati tecocohua. Huan cati más xitahuac itztoque quej sahua mecat cati temasiltía. Pero nechcatitoc huala inintatzacuiltil. Ajsis nopa tonali cati amotajtolpanextijcahua cati temachti tachixtoyaj amechyolmelajtoque para hualas. Huan ayecmo anquimatise taya anquichihuase.
5 Huajca amo xijneltoquili mohuampo, yon amo ximotemachi ipan cati ihuaya ticochi pampa nojquiya mitzcajcayahuas. Más cuali amo ximolini iixpa.
6 Pampa ininconehua masehualme quinixpanose inintatahua. Huan ichpocame amo quitepanitase ininanahua, yon teyexhua amo quintepanitase iniyexnahua. Huan icualancaitacahua se masehuali, elise inijuanti cati itztoque ipan ichaj.

Miqueas motemachi ipan TOTECO Dios

7 Pero na nijtachilis TOTECO Dios para techpalehuis. Nimotemachis ipan yaya cati techmaquixtía. Quena, noTeco techtacaquilis.

Se tonali Israel tatanis

8 Amojuanti annocualancaitacahua, amo xipaquica ica na. Pampa masque nihuetztoc, sempa nimotananas. Masque niitztoc ipan tzintayohuilot ama, teipa TOTECO techtaahuilis.
9 Huajca ama niquijyohuis icualancayo TOTECO pampa nitajtacolchijtoc ica ya. Nijchiyas hasta yaya camanaltis para techmanahuis. Nijpiyas noyolo hasta yaya quichihuas cati quinamiqui ica na. Se tonali techquixtis ten ni tzintayohuilot huan techtalis campa taahuili. Huajca quena, niquitas para yaya quichihua san cati xitahuac.
10 Huan nojquiya nocualancaitacahua quiitase huan TOTECO quinpinahualtis cati techilhuiyayaj: "¿Canque itztoc moTECO Dios?" Huan na niquitas quema TOTECO ininpa moquejquetzas nocualancaitacahua quej soquit cati eltoc callejtipa.
11 Hualas tonali quema sempa tijcualchijchihuase toaltepe huan mohueyilis nopa tali cati toaxca.
12 Ipan nopa tonali cati ehuani ipan miyac talme quiitaquij altepet Jerusalén. Hualase tali Asiria ehuani huan hasta cati ehuani nopa altepeme cati moyahualojque ica tepamit; ten tali Egipto hasta cati itztose nechca hueyat Eufrates. Hualase nochi cati ehuani ipan nopa talme ten ixalteno se hueyi at hasta ixalteno seyoc ixalteno hueyi at. Quiitaquij nochi cati ehuani ipan talme ten ipejya tepeme cati nechca hasta cati ehuani itamiya tepeme cati huejca. Nochi quipaxaloquij ipan toaltepe.
13 Pero tatzitzicatoc elis nopa talme por nochi fiero tamanti cati quichijtoque cati nopona ehuani.

Miqueas motatajti ica TOTECO

14 TOTECO, techyacana pampa timomasehualhua. Techmocuitahui quej se tamocuitahuijquet quinmocuitahuía iborregojhua huan quintilana ica icuachijcol huehueyac quema calaquisnequij campa mahuilili. Techcahuili tojuanti cati tiitztoque toselti campa cuatitamit, sempa ma tiitztoca campa temachti. Techtamaca cuali quej tiquintamaca borregojme ica sacat cati

sejselic quej eltoc ipan tali Basán huan Galaad. Quena, sempa ma tiitztoca ica yejyectzi quej achtohuiya.

TOTECO tananquili

15 ⌞TOTECO camanalti:⌟ “Na sempa nimechnextilis huejhueyi tamanti
quej nopa tiochicahualnescayot cati nijchijqui quema anquisque ipan tali
Egipto.”

Miqueas sempa camanalti

16 Sequinoc talme quiitase cati tijchihuas huan pinahuase pampa quiitase
amo teno ipati ininchicahualis. Pinahuase hasta mocamatzacuase huan
monacastzacuase.
17 Quipipitzose nopa talcuajnexti quej cohuame. Quej cohuame cati mo-
huahuatatzaj, huihuipicatihualase ten campa motatiyayaj huan monextise
ica hueyi majmajti moixpa ta, TOTECO Dios.
18 Amo aqui seyoc Dios quej ta. Ta titetapojpolhuía taixpanoli huan
masque fiero quichijtoque momasehualhua cati mocahuaj yoltoque,
tiquelcahua inintajtacolhua. Amo tijtalía moyoltipa cualanti pampa ta
mitzpactía titeicnelía.
19 Sempa tijpiyas hueyi moyolo ica tojuanti huan tijtaltocas totaixpanol-
hua. Quena, TOTECO, ticatzonpolihuiltis nochi totajtacolhua campa más
huejcata ipan hueyi at.
20 Techtiochihuas quej tiquilhui tohuejcapan tata Jacob para tijchi-
huasquía huan techtasojtas quej tiquilhui Abraham. Nochi cati tiquin-
tencahuili tohuejcapan tatahua huejcajquiya para tijchihuasquía, ya nopa
tijtamichihuas.

Nahúm

TOTECO cualani ica altepet Nínive

1 Ya ni nopa camanali cati TOTECO techmacac na, niNahúm, cati niehua
ipan pilaltepetzi Elcos, quema technextili cati ipantis altepet Nínive.
2 TOTECO itztoc se Dios cati quintasomati masehualme pampa quinamiqui
san ya ma quitequipanoca. Yeca quintatzacuiltía huan quincualancaita
quema amo quitepanitaj. TOTECO momacuepa huan nelía cualani ica cati
moyoltetilíaj ica ya. Ica miyac cualanti quintzontamiltía nochi icualancaitac-
ahua.
3 TOTECO tahuel quichiya para pehuas cualanis. Pero nelía hueyi ichic-
ahualis huan yaya quiita para nochi cati tajtacolchijtoque temachti quiselise
inintatzacuiltil. TOTECO quinextía ichicahualis quema onca ajcomalacat
huan quema chicahuac taajaca. Nopa mixti cati motalohua eltoc quej
taltepocti iicxita.
4 Quema yaya quimaca tanahuatili para ma huaqui, huaqui nochi nopa
hueyi at, atajme huan sacamilme ipan tali Basán. Ica icamanal nopa
cuatitamit Carmelo huan nochi nopa cuame ipan Líbano mososolohuaj.
5 Quema TOTECO itztoc nechca, nopa tepeme huihuipicaj huan nopa
tepexime atiyaj. Mojmolinía tali huan nochi cati itztoque ipani tahuel
momajmatíaj.
6 Amo aqui huelis quiijyohuis quema TOTECO mototonilijtoc ica cualan-
cayot. Icualancayo eltoc quej nopa tilelemecti cati nochi quitamitatía.
Quema yaya cualani, nochi nopa tepexime huehuelocaj.
7 TOTECO hueyi iyolo. Quema se mocuesohua, ma yahui campa ya
huan yaya quimanahuis. Yaya quinixmati cati quineltoquilíaj huan cati eli
iaxcahua.
8 Pero yaya quitamiltía icualancaitacahua quej quema huala se hueyi at
huan nochi quihuica. Icualancaitacahua quintotocatinemi hasta tayohua.
9 ¿Taya anmoilhuíaj anquichihuilise TOTECO para anquitanise ya? Yaya
amechtzontamiltis san ica se huelta.
10 Cati mochihuaj icualancaitacahua itztoque quej huitzti cati mox-
inepalojtoque. Itztoque quej ihuintini cati huetztihualahuij pampa tahuel
taitoque. TOTECO quintatis quej xihuime cati cuali huactoc.
11 Amojuanti ipan altepet Nínive anmoilhuíaj anquichihuase se tamanti ica
TOTECO, pero cati quej nopa moilhuía nelía sentamic.
12 Ya ni cati TOTECO quinilhui imasehualhua: “Masque nopa Asiria ehuani
quipiyaj tetili huan itztoque nelía miyaqui, na niquintzontamiltis huan
ayecmo quema nesise.
“Masque miyac nimechtaijyohuiltijtoc, ama ayecmo nimechtaijyohuiltis
más.
13 Huan na nimechtojtomas campa anitztoque anilpitoque ica tepos cade-
nas huan ayecmo nimechcahuas para xiitztoca quej anilpitoque por nopa
asirios.”
14 Huan ya ni cati TOTECO tanahuati ten nopa tanahuatijquet ten tali
Asiria cati mosehui ipan Nínive. TOTECO quiijto: “Ta ayecmo tiquinpiyas
moixhuihua para mocahuas motoca. Ten amotiopahua niquintapanas
nochi nopa teteyome huan taixcopincayome. Huan nopona timiquis huan

nimitztocas pampa miyac tajtacoli tijchijtoc huan amo quinamiqui para tiitztos.”

Altepet Nínive tamisosolihuis

15 ¡Xiquitaca! Nepa campa tepet huala ne tayolmelajquet cati quihualica se cuali camanali. Techhualiquilis camanali ten tasehuilisti. Xiilhuichihuaca antali Judá ehuani. Xijtamichihuaca nochi cati anquiijtojque para anquichihuase. Amocualancaitacahua cati hualahuij ten Nínive ayecmo quema mocuepase pampa nochi ya niquintzontamilti.

2

1 ¡Pero amojuanti ipan altepet Nínive, xijtacaquilica! Amocualancaitacahua ya amechyahualojtinemij. Campa tepamit xitamocuitahuica. Ipan ojti xitajtachiyaca pampa nimantzi hualase para amechtehuise. Xiquincualtalica nochi tacame cati quimatij tatehuíaj.

2 Anquitamitachtequilijtoque tali Israel huan anquicajtoque quej se xocomeca tzonti cati amo quipiya imaxihuiyo. Huajca ama TOTECO amechtatzacuiltis. Nojquiya ama TOTECO sempa quitananas tali Israel. Quihuejcapantalis nopa tali hasta quipiyas miyac tatepanitacayot huan chicahualisti quej quema Jacob mohueyimatiyaya ica iyejca nopa tali.

3 Nopa tatehuiani chichilihuis inintepos cati ica motehuíaj. Huan xiquitaca nochi nopa tatehuiani moyoyontijtoque chichiltic. ¿Amo anquinitaj? Inincarrojhua eltoc quej ticuahuit huan quema ya monemilijtoque para tatehuise, huihuipicase hasta nopa huejhueyi cuame.

4 Nopa carrojme ejelihuis nentinemise ipan amocalles huan campa amotianquis. Caquistis quej tatomoni huan nesise quej tilelemecti. Motalose chicahuac quej quema tapetani.

5 Amotanahuatijca quintzajtzilis itatehuijcahua para ma hualaca quimanahuiquij amoaltepe. Pero quema inijuanti moisihuiltise para hualase, motepotanise. Quinequise ajsitij campa nopa tepamit para tacualtalise huan tamocuitahuise.

6 Pero ayecmo oncas caquihuili pampa nopa caltemit cati ica motzactoya amoaltepe ya tapojtos. Huan quej huala chicahuac se hueyat, ya calactose amocualancaitacahua. Nopa hueyi cali ten amotanahuatijca ya sosolijtos.

7 Huan quiitzquise nopa sihua tanahuatijquet huan quinahuatise ma tejco ipan tepeme para yas. Huan isihua tequipanojcahua ihuaya yase huan axtitiyase quej pilpalomajtzitzi. Moyoltejtzontiyase ica tequipacholi huan chocatiyase pampa ama nochi inijuanti quintequipanose seyoc tali ehuani ica cati ohui.

8 Nínive ama eltoc quej se pileta cati nimantzi quiquixtía nopa at cati nopona quitecaj. Quej nopa at, amosoldados nojquiya cholojtehuaj. Se quintzajtzilía: “¡Ximoquetzaca! ¡Ximoquetzaca!” Pero amo aqui mocuetqui ihuaya.

9 Se quiijtohua: “¡Xiquichtequica nopa plata huan nopa oro! Iricojyo Nínive nesiyaya quej amo quema tamisquía. Tahuel miyac tamanti cati patiyo quipixtoya nopona.”

10 Pero nimantzi altepet Nínive mocahuas cactoc. Tatzitzicatoc mocahuas huan tahuel iseltitzi. Yolmajmajcamictoque huan tancuahuihuipicatoque cati nopona itztoque. Campa hueli quincocohua huan mocajtoque ixistaltique.

11 ¿Canque eltoc altepet Nínive ama? Nopa altepet nochi quinahuatiyaya quej se hueyi león. Nimantzi quinequiyaya tatehuis pampa yolchicajtoya huan motemacayaya. Nopona itztoyaj huehuentzitzi cati ayecmo tetique

huan coneme. Nojquiya itztoyaj telpocame huan cati motemacayayaj huan nochi itztoyaj ica temachili. Amo teno ica mocuesohuayayaj.

12 Quena, amojuanti ipan altepet Nínive achtohuiya aneltoyaj quej huejhueyi leones cati yolchicajtoque. Anquinmictiyayaj amocualancaitacahua huan ica cati anquinichtequiliyayaj anquintamacayayaj amoconehua huan amosihuajhua. Huan anquitemitiyayaj amochajchaj ica tequipanohuani cati tacohualme huan miyac tamanti cati pajpatiyo.

Sosolihuis nochi altepet Nínive

13 Pero Toteco Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quiijto: "Amantzi nimochijtoc niamocualancaitaca. Nochi amocarros nimitztatilis, huan nochi amoconehua miquise ipan tatehuilisti. Nochi cati anquiichtectoque na nijtamiltis huan ayecmo quema quipiyas tanahuatili ni altepet para quintitanis tayolmelahuani campa hueli."

3

1 Anteicneltzitzi amojuanti cati anitztoque ipan ni altepet Nínive. Se tialtepet cati titemictía huan tiistacati. Temitoc amoaltepe ica ricojyot cati quichiya ajquiya amechichtequilis. Amo quema anquinequiyayaj anquicahuase para amo anmosisinise.

2 Xijcaquica nopa lazo. Amocualancaitacahua quinmaquilíaj inincahuayojhua para más nimantzi ma ajsica campa amojuanti. Xijcaquica nopa carrojme cati huehuechocatihualahuij huan iniicxi nopa cahuayojme. Nopa carrojme cati chicahuac motalojtihualahuij san pepetacatoque.

3 Xiquitaca nopa machetas tamintoque, huan nopa tepos cuataminti cahuanij ica tonati pampa nopa miyac soldados quintanantoque. Miyac cocojtoque huan campa hueli cati mictoque mocahuaj ica tamontome. Campa hueli tepejtoque mijcatzitzi hasta ipan motepotanijtinemij.

4 Nochi ya ni panotoc pampa Nínive ehuani inihuaya mohuicayayaj inincualancaitacahua TOTECO. Ni altepet yejyectzi eltoya, pero cati nopona ehuani yajque huan inihuaya mohuicaque cati amo quitepanitaj TOTECO. Pejque tahuel tacajcayahuaj huan pejque quinmachtíaj sequinoc ipan sequinoc talme ma tenahualhuica. Huan quinmachtijque quenicatza ma quichihuaca para momecatise huan quinhueyichihuase teteyome cati amo melahuac huan quicahuase TOTECO.

5 Huajca TOTECO Cati Quinyacana Nochi Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quiijtohua: "Ama nimitztajtolsencahuas huan tahuel nimitzpinahualtis. Quej se quitanana mocuex para mitzpinahualtis, na nijchihuas para nochi ma mitzitaca tixolotic huan para amo teno chicahualisti tijpiya. Tanahuatiani mitzitase ica nochi mopinahualis.

6 Huan nimitzpolos cati más soquiyo huan nijchihuas xipinahua huan miyac mitzmahuisose.

7 Huan nochi cati mitzitase mitztalcahuise huan quiijtose: 'Nínive tamisosolijtoc. Pero amo aqui amechtasojtas.' Huan yon se amo monechcahuis para amechyoltalis ipan Nínive."

8 Huelis ta timoilhuía para achi ticuali que Tebas, nopa altepet cati eltoya nechca hueyat Nilo. Tebas quipixtoya at cati quiyahualojtoya. Nopa at quimanahuiyaya quej se tepamit cati quiyahualojtoya.

9 Tali Etiopía huan Egipto quimacayayaj chicahualisti huan nopa talme Fut huan Libia quipalehuiyayaj.

10 Pero Tebas huetzqui inimaco sequinoc huan inijuanti quinhuicaque nopa Tebas ehuani huejca para tetequipanotij. Ininpilconehua quintzontatapatzque ipan tet ipan ojti. Huan nopa soldados quirifarojque para

quiitase catijqui tayacanquet ten Tebas quihuicasquía para quitequipanos. Huan nochi quintatacatzojque ica tepos cadena huan quinhuicaque para taijyohuise hasta miquisquíaj.

11 Amojuanti nojquiya cati anehuani Nínive san anhuihuipicatose quej se ihuintiquet. Anquinequise anmotatitij pampa anquinimacasise amocualancaitacahua cati amechtehuiquij.

12 Nochi nopa tepamit cati ica anmomanahuíaj sosolihuis. Anhuetzise quej se higo cati tahuel icsitoc huan huetzi icamaco cati quitamicuas. Tacame amechtamiltise nochi amojuanti.

13 Nochi amosoldados elise quej sihuame cati amo quipiyase fuerza huan ayecmo huelis momanahuise. Se tit quitamitatis amocaltehua huan nopa barras cati ica ancaltzacuayayaj. Huan amoaltepe tapohuis huan amocualancaitacahua calaquise.

14 Huajca ximocualtalica para nopa tonali quema hualase soldados. Xicajocuica miyac at para huelis anquiijyohuise quema amo oncas más huan nochi huactos. Huan xijcualchijchihuaca sempa nopa tepamit cati ica anmotzajtzactoque para anmomanahuise. Xijxacualoca miyac soquit para soqui tabiques huan xijchihuaca tapepecholi. Xijchihuaca adobe huan xijcacatzoca.

15 Pero quema antacualtalijtinemise huajca nopa tit ajsiqui campa amojuanti huan tatas amoaltepe huan nopa machetas amechmictise. Quej hualahui miles ten chapolime huan quitamicuaj cati eltoc ipan amomil, hualase cati amechtamihuejhuelose. Masque anmomiyaquilise quej pilchapoltzitzi, amo hueli anmomanahuise.

16 Anquinpiyaj tahuel miyac tacohuani ipan amoaltepe cati momiyaquilijtoque quej sitalime ipan ilhuicac, pero amocualancaitacahua noja más miyaqui. Inijuanti miyaqui quej inimiyaca pilchapoltzitzi. Amechtamihuicase nochi amojuanti huan nochi cati anquipiyaj.

17 Nopa tayacanani cati ama amechmocuitahuíaj huan amechyacanaj mosejcotilise quej mosejcotilíaj pilchapoltzitzi ipan tepamit quema taseseya. Huan quema quisa tonati nopa pilchapoltzitzi quisaj huan yahuij huan amo aqui quimati canque yajtoque. Quej nopa nojquiya yase amotayacancahua huan ayecmo anquinitase.

18 Ta titanahuatijquet ipan tali Asiria, motelpocahua nochi mictoque huan nesi quej cochtoque pampa tepejtoque campa hueli. Nochi mosoldados cati más mosemacayayaj san mosiyajquetztoque. Momasehualhua mosemantoque campa hueli campa tepeme huan ipan cuatita huan amo aqui quinsentilía sempa.

19 Eltoc quej timotamipojpostectoque huan ayecmo onca pajti. Eltoc quej mitzajsitoc se hueyi cocolisti huan ayecmo quema huelis timochicahuas. Nochi cati quicaquise cati mopantitoc momatajtatzinise huan san moca paquise, pampa amo aqui hueli quipantis se tacat cati ta amo tijtaijyohuilti ica miyac tamanti.

Habacuc

Campa hueli nochi tajtacolchihuaj

1 Ya ni nopa camanali cati TOTECO technextili na niHabacuc, nitajtol-
panextijquet.
2 ⌞Na niquijto:⌟ “TOTECO, ¿hasta quema tamis nimitztzajtzilis techpale-
huiqui huan amo techtacaquilis? ¿Hasta quema tamis nimitztzajtzilis para
ayecmo ma mosisinica tacame, huan amo cati hualas para techmaquixtis?
3 ¿Para ten tijchihua ma niquita tajtacoli huan cati amo xitahuac moj-
mosta? Campa hueli techyahualohuaj masehualme cati tasosolohuaj huan
cati temajmatíaj. Mojmosta mosencualanijtoque huan motehuíaj.
4 Huan yeca nopa tanahuatilme ayecmo quichihuaj inintequi huan nopa
tequichihuani ayecmo tetajtolsencahuaj xitahuac quej tanahuatíaj. Mase-
hualme cati fiero ininemilis momiyaquilijtoque hasta quipano inimiyaca
cati cuajcualme huan yeca tayacanani ayecmo quichihuaj cati xitahuac. San
tacajcayahuaj por se taxtahuili.”

TOTECO tananquili

5 ⌞Huan TOTECO quiijto:⌟ “Xiquintachilica nopa sequinoc talme cati
amechyahualohuaj huan ximomajmatica pampa nijchihuas se tamanti ipan
ni tonali pero amo anquineltocase masque se amechpohuilis para panotoc.
6 Quena, na niquintananas nopa caldeojme cati itztoque ipan se tali ten
masehualme cati fiero ininemilis huan cati mosisiníaj. Inijuanti quinpactía
nentinemise campa hueli ipan nochi taltipacti para moaxcatise calme huan
talme cati sequinoc iniaxca.
7 Inijuanti tahuel mahuililme huan temajmatíaj. Quichihuaj san cati
quinequij huan amo aqui hueli quintacahualtía.
8 Inincahuayojhua motalohuaj más chicahuac huan amo quej nopa
tecuanime cati inintoca leopardos. Tacame cati nopona ehuani achi más mo-
sisiníaj que nopa lobos cati nemij ica tayohua. Nopa tacame cati tejcotoque
cahuayojtipa hualahui nelchicahuac ten se tali cati huejca. Temotihuetzij
nelchicahuac quej se cuatojti para quiitzquis se piyo huan nimantzi quiste-
huas para quicuati.
9 “Nochi inijuanti hualahui para tatehuise. Campa hueli yahuij nochi
temajmatíaj. Quinitzquitihualahui masehualme quej imiyaca xali para
quinhuicase quintequipanoltitij.
10 “Quinpinahualtíaj tanahuatiani huan tayacanani. Quinhuetzquilíaj
nochi altepeme cati moyahualojtoque ica tepamit cati tilahuac para quin-
manahuis. Huan san quimontonohuaj tali iica nopa tepamit huan ipan
tejcoj para calaquise ipan nopa altepet huan quinitzquise imasehualhua.
11 Teipa panoj huan yahuij quej elisquía se ajcomalacat, pampa senquisa
tasosolohuaj. Quihuicaj miyac tajtacoli pampa ininchicahualis quiitaj quej
elisquía ininteco.”

Habacuc sempa quipohuilía TOTECO itequipachol

12 ⌞Na niquijto:⌟ “¡TOTECO, hasta huejcajquiya ta tiitztoya huan nochipa
tiitztoc! ¡Ta tinoTeco Dios cati tiTatzejtzeloltic! Amo timiquise. Melahuac
ta tiquinpalehuijtoc nopa caldeojme para techtatzacuiltise huan techxi-
tahuase por nopa huejhueyi tajtacoli cati tijchijtoque. Pero ta, tiTOTECO,
titemachti huan techmanahuis.

13 Ta senquisa titapajpactic huan amo tijnequi tiquitas cati amo cuali. Ta
amo tijnequi tiquitas tajtacoli. Huajca ¿para ten san tiquintachilijtoc quema
amo cuajcualme techtaijyohuiltíaj? ¿Para ten amo teno tijchihua quema nopa
amo cuajcualme quintzontamiltíaj cati más cuajcualme que inijuanti?
14 "¿Para ten techitaj quej tielisquíaj timichime cati itztoque ipan hueyi at
para masehualme ma quinitzquica huan ma quinmictica? Tijcahuilía cati
hueli techmictis. Techchijtoc quej cohuame cati amo quipiyaj inintanahu-
atijca para quinmanahuis.
15 Tali Babilonia ehuani quinquixtíaj nochi masehualme ica ininteposchi-
jcol huan quinsentilíaj nochi ipan inimata. Huan ica ya nopa tahuel
mopaquilismacaj.
16 Teipa quihueyichihuaj inimata huan quitatilíaj copali. Moilhuíaj para
ica inimata moricojchijtoque huan cuali tacuajtoque.
17 "¿Tijcahuilis para quej nopa ma quichihuaca para nochipa? ¿Tiquincahuilis
ma quisehuiquilica quintzontamiltise talme ehuani campa hueli ica nochi
inincualancayo?

2

1 "Nimoquetzas huejcapa ipan ni tepamit campa nitamocuitahuía. Huan
nitachixtos taya TOTECO techilhuis. Nijchiyas quenicatza technanquilis por
notequipachol."

TOTECO quinanquili Habacuc

2 Huan TOTECO technanquili huan techilhui: "Nochi nopa tanextili cati
nimitznextilis para nimitznanquilis, xiquijcuilo ipan se huapali ica tajcuiloli
cati huejhueyi huan cati cuali nesi. Quej nopa aqui hueli cati quipohuas
huelis nimantzi motalos para quinpohuiliti sequinoc.
3 Pero ni tamanti cati nimitzyolmelahuas amo panos nimantzi. Pero
ica yolic monechcahuijtiyas nopa tonali quema temachti panos cati nim-
itzilhuis ipan ni tanextili. Sinta tiquitas para amo pano nimantzi, amo
ximocueso pampa temachti panos. Xijpiya hueyi moyolo pampa ni tamanti
panos senquisa quej nimitzilhuía ipan nopa tonali cati niquixquetztoc.
4 "Xiquijcuilo: 'Se tacat cati amo cuali, mohueyimati miyac huan san
motemachía ipan ya iselti, pero se cati itztoc xitahuac iixpa TOTECO, itztos
para nochipa pampa quineltoca TOTECO.'

Taya ininpantis inincualancaitacahua

5 "Nojquiya nopa taili cati quinpactía quiij quincajcayahua huan quinchi-
hua ma mohueyimatica. Pero amo huejcahuase. Iniyolo nopa amo cua-
jcualme tahuel quiixtocaj miyac tamanti cati sequinoc quipiyaj. Pero
masque quinsentilise miyac masehualme ten miyac talme para iniaxcahua,
amo paquij. Noja quinequij quipiyase más. Itztoque quej miquilisti huan
micta cati amo quema temi. Nochipa quinequij más.
6 Pero ajsis tonali quema nochi cati quinitzquitoque san quinhuet-
zquilise huan quiijtose: 'Anteicneltzitzi amojuanti cati anmoricojchijtoque
ica tamanti cati amo amoaxca huan anquimiyaquilijtoque tamanti cati
amechprendajcahuilijtoque. Ya ajsico amotatzacuiltil. Ama anquiselise
amotaxtahuil pampa antetaijyohuiltijtoque huan antetachtequilijtoque.'
7 "Quema amo anquichiyaj, motananase cati anquintahuiquilíaj huan
tahuel amechmajmatiquij pampa hualase campa amojuanti ica nochi inin-
cualancayo huan quihuicase nochi cati anquipiyaj.

8 Anquintachtequilijtoque tahuel miyac talme huan yeca ama inijuanti
cati noja mocahuaj nojquiya amechtachtequilise. Tahuel miyac mase-
hualme anquinmictijque. Tahuel chicahuac anquitehuijque ni tali, huan ni
altepet huan imasehualhua.
9 "Nelía anteicneltique amojuanti cati anquitemitijtoque amochajchaj ica
tamanti cati san anquiichtectoque. Anmoilhuíaj para cati anquipiyaj amech-
sehuis huejcapa huan amechmanahuis ten nochi tamanti taohuijcayot.
10 Anquichijtoque tamanti cati quihualicatoc pinahualisti ipan amocha-
jchaj. Anquinmictijtoque miyac masehualme ipan tahuel miyac altepeme,
yeca anquihuicaj miyac tajtacoli hasta ayecmo quinamiqui anitztose.
11 Pampa hasta nopa teme huan nopa apechme cati eltoc ipan inintepa
huan inintzonco nopa calme cati anmoaxcatijtoque techtzajtzilíaj para ma
nimechtatzacuilti.
12 "Anteicneltzitzi cati anquicualtalíaj se altepet ica tomi cati anquitan-
toque pampa antemictijque huan ica tomi ten tamanti cati anteichtequilij-
toque.
13 TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quitalijtoc para
elis san tapic antequititoque huan san tapic anmosiyahuiltijtoque pampa
nochi cati anquiichtectoque tatas huan elis san cuajnexti quema yaya tetaj-
tolsencahuas.
14 Pampa monechcahuía tonali quema ihueyitilis TOTECO quitemitis ni
taltipacti huan senquisa nochi masehualme quiitase huan quimatise. Temis
taltipacti quej nopa miyac at quitemitía hueyi at.
15 "¡Nelía anteicneltique cati anquimacaj taili se cati amocalnechca huan
teipa anquiihuintíaj ica cati chicahuac hasta huetzis talchi huan momimilos
para anquitachilise itacayo xolot!
16 Pero ica se talojtzi amohueyitilis elis pinahualisti pampa TOTECO
amechtatzacuiltis ica inejmat. Huan amojuanti nojquiya anhuetzise huan
anmomimilose huan tanemijya elis amotacayo huan anpinahuase.
17 Quej anquinsosolojtoque cati eltoya ipan tali Líbano, ama nojquiya
mocuepas ipan amojuanti. Anquintzontamiltijtoque miyac tapiyalme huan
ama nojquiya anmomajmatise pampa amechtzontamiltise. Quej nopa elis
pampa anquinmictijtoque miyac masehualme huan anquinsosolojtoque
miyac altepeme ipan ni taltipacti, inihuaya nochi inimasehualhua.

Amo teno ininpati teteyome huan taixcopincayome

18 "Amo teno quipalehuía se tacat cati quihueyichihua se taixcopincayot
cati san tamachijchihuali. Amo teno ipati se teteyot cati quichijchijtoque ica
teposti cati quimolonijque ipan tit. San quichihua para se ma quineltoca
se istacatili huan moilhuis para ya nopa se dios, pero amo cana. Nelía
huihuitic se cati quinchihua teteyome cati amo huelise camanaltise huan
teipa motemachis ipan cati yaya quinchijchijtoc.
19 Fiero elis para nopa masehuali cati quicamanalhuía se tamanti ten
cuahuit huan quiilhuía: '¡Xiitzto!' O quiilhuía se tamanti ten tet cati amo hueli
camanalti: '¡Xiisa!' ¿Huelis camanaltise nopa teteyome huan quimachtise
para ma quichihua cati cuali? ¡Amo! Masque quinaltijtoque nopa teteyome
ica oro huan plata, amo teno hueli quichihuase pampa amo quipiyaj ne-
milisti.
20 "Pero TOTECO itztoc ipan itiopa cati tatzejtzeloltic. Monequi ma amo
molinica iixpa nochi cati itztoque ipan ni taltipacti pampa tahuel monequi
tijtepanitase."

3

Inetatajtil Habacuc

1 Ya ni inetatajtil Habacuc cati yaya huicac iixpa TOTECO:

2 TOTECO, na nijcactoc mocamanal huan nelía nimomajmatía huan nimitzhueyitepanita por nochi nopa huejhueyi tamanti cati tijchijtoc. Ipan ni tonali quema tahuel titaijyohuíaj sempa xijchihua nopa huejhueyi tamanti huan techpalehui quej tijchijqui ipan nopa tonali ten huejcajquiya. Masque nelía ticualantoc ica tojuanti, xiquelnamiqui para ta hueyi moyolo huan techtasojta.

3 Niquita para Toteco Dios cati Tatzejtzeloltic huala ten altepet Temán huan ten tepet Parán. Itatanex huan ihueyitilis quitemitijtoc ilhuicacti, huan quihueyitalíaj masehualme cati itztoque ipan nochi taltipacti.

4 Yaya petantihuala huan taahuili quisa ipan imax quej tapetanilot. Huan quinextía nopa hueyi chicahualisti cati motatijtoc imaco.

5 Iixpa tayacanaj cocolisme cati temictíaj. Huan campa iicxihua panotiyahuij mocahua ticoli xaxahuacatoc.

6 Quema yaya moquetza se talojtzi, nopa tali mohuijhuisohua. Huihuipicaj talme quema yaya quintachilía. Iixpa ya huelonij nopa tepeme cati nochipa moquetztoyaj huan ixpolihuij tachiquilme cati eltoque ten huejcajquiya. Pero yaya nochipa itztoc. Nejnentihualajtoc ten ipejya tonali.

7 Niquita para nopa masehualme ten talme Cusán huan Madián nelía majmahuij pampa quimatij nopa taijyohuilisti cati quinajsis.

8 TOTECO, ¿huelis ticualaniyaya ica nopa atajme huan hueyame quema huejcajquiya tiquintapo? ¡Amo cana! Ta tiquinmaquixti momasehualhua quema tihualajqui ipan nopa tatehuijca carrojme ica inincahuayojhua para techpalehuis.

9 Ta tijnexti mohueyi chicahualis quema ticamanaltic. Tijpixtoya mocuahuitol huan mocuataminhua momaco pampa quej nopa tiquintencahuilijtoya momasehualhua para tiquinpalehuis. Tijtejtejqui nopa tali ica miyac hueyat.

10 Nopa tepeme huihuipicaj quema mitzitaj, huan huetzi ten ilhuicac tahuel miyac at. Tejco nopa at cati eltoc tatzinta tali ipan nopa huejhueyi at. Nelía caquisti quej se cati tzajtzi chicahuac huan eltoc quej nopa at momatanana moixpa.

11 Ne tonati huan metzti moquetzque nepa ilhuicac. Mocuataminhua cati tahuel cahuaniyaya huan petaniyaya quinixmictijque.

12 Ica hueyi cualanti tinejnenqui ipan ni taltipacti, huan ininpa timoquejquetzqui nochi talme.

13 Tihuala para tiquinmaquixtis momasehualhua cati tiquintapejpenijtoc huan nopa Tanahuatijquet cati ta ticaltijtoc. Tiquintzonxamanis nopa tajtacolchihuani huan tiquintamixolehuilis ten iniicxi hasta inintzonteco.

14 Ica inijuanti inintepos, tiquinmictía nopa tatehuiani cati hualayayaj quej se hueyi ajcomalacat para techsemanase tiisraelitame. Moilhuiyayaj amo ohui techtzontamiltise.

15 Tinejnenqui ipan hueyi at ica mocahuayojhua. Huan nopa at tijmontono ipan sesen lado.

16 Quema nijcajqui nochi ni tamanti, nelía nimajmajqui. Notenxipal pejqui huihuipica ica majmajti. Noomiyohua huan noicxihua ayecmo quipiyaj tetili para nimoquetzas. Na nijpiyas noyolo huan nijchiyas nopa tonali quema TOTECO hualas huan quintatzacuiltis nopa masehualme cati amantzi techtaijyohuiltíaj.

17 Huajca nipaquis masque amo xochiyohuas nopa higo, huan amo taquis
xocomecat, huan amo temacase inintajca nopa olivo cuame. Nijpiyas
paquilisti masque amo oncas pixquisti ipan mila, huan miquise nochi
borregojme huan amo itztose huacaxme ipan corral.
18 Masque amo teno oncas, na nimopaquilismacas ipan TOTECO. Quena,
niyolpaquis ipan Toteco cati techmaquixtis.
19 TOTECO Dios techmacas chicahualisti. Huan por ichicahualis techchi-
huas na ma ninejnemi chicahuac quej se masat ipan nopa tepeme cati más
huejcapa.

Sofonías

Nopa tonali quema ajsis ihueyi cualancayo Toteco

1 Ya ni nopa camanali cati TOTECO techmacac niSofonías, na niicone Cusi, huan niiixhui Gedalías, huan niiompaca ixhui Amarías cati elqui icone Ezequías cati huejcajquiya itztoya. TOTECO techmacac ni camanali quema Josías, icone Amón, eliyaya tanahuatijquet ipan tali Judá.

2 Quej ni quiijtohua TOTECO: "Niquixpolihuiltis nochi tamanti cati onca ipan ni taltipacti.

3 Niquinixpolihuiltis masehualme huan nochi tapiyalme. Niquinixpolihuiltis totome cati patantinemij ipan ilhuicac huan nopa michime cati itztoque ipan at. Nochi amo cuajcualme niquintahuisos huan niquintamiixpolihuiltis masehualme ten ni taltipacti." Quej nopa quiijtohua TOTECO.

4 "Niquintatzacuiltis nochi masehualme ipan tali Judá huan nochi ipan altepet Jerusalén. Niquinsosolos nochi taixcopincayome ten Baal huan nochi cati quinhueyichihuaj. Nochi totajtzitzi cati quintequipanohuayayaj teteyome niquinixpolihuiltis huan ayecmo aqui quinelnamiquis.

5 Nojquiya niquinixpolihuiltis inijuanti cati tejcoj inincalcuitapa huan motancuaquetzaj para quihueyichihuase tonati, metzti huan sitalime. Niquinmictis nochi cati quiijtohuaj techhueyichihuaj na, pero nojquiya quihueyichihuaj nopa teteyot Milcom.

6 Nojquiya niquinixpolihuiltis inijuanti cati achtohuiya techhueyichihuayayaj na cati niininTECO, pero ama mohuejcatalijtoque ten na. Ayecmo quitemohuaj cati nopaquilis, yon ayecmo techtajtanía*j* ma niquintiochihua."

7 Xijtepanitaca huan xiquimacasica TOTECO. Amo ximolini iixpa. Ya monechcahuía itonal TOTECO, nopa tonali quema yaya tetatzacuiltis. Yaya ya quicualtalijtoc para quichihuas se tacajcahualisti huan elis imasehualhua cati miquise. Ya quinnotztoc cati hualase quinmictiquij.

8 TOTECO quiijtohua: "Ipan nopa tonali quema nitetajtolsencahuas, niquintatzacuiltis nochi itapalehuijcahua nopa tanahuatijquet huan nochi iconehua huan nochi cati moyoyontía*j* quej nopa masehualme ten sequinoc talme.

9 Nojquiya niquintatzacuiltis inijuanti cati amo quinequij ipan moquetzase caltencuahuit pampa quintepanitaj teteyome. Huan niquintatzacuiltis cati tecajcayahuaj huan tetachtequilía*j* para quitemitise ininchaj ininteteyohua ica tamanti tachtecti. Teipa quitemití*aj* ininchajchaj inintecohua ica cati tachtecti."

10 Nojquiya TOTECO quiijtohua: "Ipan nopa tonali chicahuac tzajtzise nopa masehualme cati itztoque campa hueli ipan altepet Jerusalén. Tzajtzise ten nopa caltemit cati itoca Michi hasta campa nopa colonia cati yancuic. Huan caquistis chicahuac quema huelonis nopa taixtejcolis.

11 Huajca xiaxtica nochi anmasehualme ipan nopa colonia campa tianquis pampa nochi tanamacani huan nochi cati amechtanejtiyayaj tomi ya mijque.

12 "Ipan nopa tonali nijtequihuis se taahuili ipan altepet Jerusalén huan niquintemos hasta niquinpantis nochi masehualme cati mosiyajquetztoque ica paquilisti ipan tajtacoli. Nochi niquintatzacuiltis pampa quiijtohuayayaj: 'TOTECO amo teno techchihuilis. Amo techchihuilis cati cuali, yon cati amo cuali.'

13 Yeca inincualancaitacahua quinichtequilise nochi cati quipixtoque,
huan ininchajchaj quinsosolhuilise. Masque mochantise, amo huelis itztose
nopona huan masque quitocase xocomecat, amo huelis quiise iayo.
14 "Nechcatitoc nopa tonal quema niininTECO nitetajtolsencahuas.
Quena, tahuel nimantzi monechcahuijtihuala quema nitetatzacuiltis.
Nelfiero elis nopa tonali hasta tacame cati más motemacaj chocase huan
tahuejchihuase.
15 Ipan nopa tonal nesis quenicatza niininTECO ninelcualantoc huan
nochi majmahuise huan ayecmo quimatise taya quichihuase, san motami-
pasolose. Huan quema tamis nopa tasosololisti, ayecmo teno mocahuas.
Elis se tonali ten tequipacholi huan taohuijcayot. Elis se tonali quema
tamixtentos huan tzintayohuiyas.
16 Ipan nopa tonal molinis tapitzali huan miyac tzajtzise pampa sosolihuis
inintepa nopa altepeme cati moyahualojtoque. Huan huetzise nopa huejca-
pantique torres campa tachiyayayaj huejca para tamocuitahuise.
17 "Niquintaijyohuiltis nopa masehualme huan nemise quej popoyotzitzi
pampa tajtacolchijque ica na niininTECO. Inieso mosemanas campa hueli
quej quema mosemana taltepocti, huan ininacayo palanis quej cuitat."
18 Ipan nopa tonali yon ininplata tomi, yon inioro tomi amo huelis
quinmanahuis ten ihueyi cualancayo TOTECO pampa nochi tali tamitatas
ica icualancayo. Huan nochi masehualme ipan taltipacti polihuise ica se
talojtzi.

2

Nopa tonali quema TOTECO quintatzacuiltis nochi talme

1 Ximosentilica huan ximoilhuica quenicatza anitztoque cati amo an-
pinahuaj iixpa TOTECO.
2 Xijchihuaca amantzi. Amo xijcahuilica ma pano tonali quej tasoli cati
quihuica ajacat. Amo xijchiyaca hasta ajsis nopa tonali cati niquijtojtoc
hualas quema TOTECO tahuel cualanis amohuaya huan ajsis amopani
ihueyi cualancayo.
3 Xijtemoca TOTECO nochi amojuanti cati anteicneltzitzi ipan ni taltipacti
huan amojuanti cati anquichihuaj cati quiijtohua itanahuatilhua. Xijchi-
huaca cati xitahuac huan ximoicnonequica pampa quej nopa huelis anmo-
manahuise quema TOTECO tetatzacuiltis ica nochi icualancayo.

TOTECO quintelhuía filisteos

4 Ipan inintal nopa filisteos nopa altepeme Gaza, Ascalón huan Asdod moc-
ahuase nochi sosoltique. Quitamitachtequilise huan cati nopona ehuani
quintamiixpolihuiltise.
5 Nelfiero elis para amojuanti ancereteo masehualme cati anitztoque iteno
hueyi at ipan tali Canaán pampa TOTECO amechtajtolsencahuas. TOTECO
amechtzontamiltis nochi cati anitztoque ipan nopa tali ten nopa filisteos
huan amo aqui mocahuas.
6 Nopa tali cati eltoc nechca hueyat elis se sacamili. Nopona mosentilise
tamocuitahuiani ten borregojme huan quichihuase tatzacti para ininborre-
gojhua.
7 Huan nopa tali Judá ehuani cati noja mocahuase yoltoque moaxcatise
nopa tali huan nopona tacuase ininborregojhua. Ica tayohua cochise ipan
nopa calme cati eltoc ipan Ascalón pampa TOTECO ininDios hualas quinpax-
aloqui imasehualhua huan quinquixtis ten campa tequipanotoj ipan talme
cati huejca.

TOTECO quintatzacuiltis moabitame huan amonitame

8 Yaya quiijtohua: “Na nijcactoc quenicatza nopa moabitame huan amonitame quintaijilhuijtoque nomasehualhua. Quinpinajtijtoque huan quincuilijtoque inintal.”

9 Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij yaya cati ininDios israelitame: “Nimotestigojquetza ica na noselti huan niquijtohua para niquinixpolihuiltis nochi ipan tali Moab huan Amón quej nijchijqui ica altepeme Sodoma huan Gomorra huejcajquiya. Ipan Moab huan Amón san oncas tejtzonquilit huan miyac istat. Sosolijtos para nochipa. Huan noisraelita masehualhua cati noja mocahuase yoltoque ipan nopa tonali calaquise para moaxcatise nopa talme.”

10 Quej nopa ininpantis Moab huan Amón pampa mohueyimatque, huan quintaijilhuijque huan quinhuetzquilijque imasehualhua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

11 TOTECO quinchihuilis cati fiero huan nelía tahuel quinmajmatis. Quinixpolihuiltis nochi teteyome cati quinhueyichihuaj ipan nopa talme. Quej nopa nochi talme ipan taltipacti quihueyichihuase TOTECO. Sesen quihueyichihuas ipan ya ital.

TOTECO quitatzacuiltis Etiopía huan Asiria

12 Huan TOTECO quiijtohua: “Huan amojuanti ten tali Etiopía nojquiya nimechtzontamiltis ica nomacheta.”

13 Ica ihueyi chicahualis TOTECO nojquiya quintatzacuiltis nopa talme cati mopantíaj ica norte. Quitatzacuiltis tali Asiria huan ihueyi altepe, Nínive, quicahuas sosolijtoc quej se huactoc tali campa amo teno onca.

14 Nopona mosiyajquetzase borregojme huan miyac tamanti tapiyalme ten campa hueli hualase para quipiyase ininchaj nopona. Miyac tamanti cuamojmojme cochise ipan nopa taquetzalme ten nopa caltanahuatilme cati achtohui eltoyaj yejyectzitzi. Tzojpilome itztose ipan iniventanas huan ipan inincaltenhua san oncas miyac tajsoli. Huan nochi cuatetomit ten tiocuahuit mocahuas tanemijya.

15 Quej ni ipantic nopa altepet cati san pactoya huan cati eltoya temachti. Nopona nochi mohueyimatiyayaj ipan iniyolo huan quiijtohuayayaj: “Ipan nochi taltipacti amo onca seyoc altepet cati tahuel cuali quej ni.” Pero ama xiquitaca quenicatza mocajqui tasosololi huan mochijqui ininchaj tapiyalme. Nochi cati panose nopona san quihuetzquilise huan quiojolinise inintzonteco para quipinajtise.

3

Itajtacol Jerusalén huan quenicatza Toteco quimanahuis

1 Nelfiero elis para altepet Jerusalén. Nelmosisinijtoque cati ehuani nopona. Ayecmo tapajpactique iixpa TOTECO ipampa inintajtacolhua. Tahuel tetaijyohuiltíaj quej quinequij.

2 Cati nopona itztoque amo quitacaquilíaj TOTECO icamanal quema quinilhuía cati monequi quichihuase. Amo quema quinequij quichihuase cati xitahuac. Amo motemachíaj ipan TOTECO yaya cati ininDios, yon amo quitemohuaj.

3 Itayacancahua nopa altepet itztoque quej leones cati san nanalcatoque huan quichiyaj ajquiya huelis quiitzquise. Ijueces itztoque quej lobos cati nemij tayohua para quimasiltise huan quitamicuase nochi cati quiitzquise hasta yon se iomiyo amo mocahuas para ijnaloc.

4 Cati motocaxtíaj tajtolpanextiani nopona senquisa tacajcayahuaj huan
moijixpataj. Totajtzitzi nopona quimahuispolohuaj nochi tamanti cati tatze-
jtzeloltic huan quiixpanoj itanahuatil TOTECO.
5 Pero TOTECO itztoc ipan Jerusalén huan yaya quichihua cati xitahuac.
Amo teno cati amo cuali quichihua. Mojmosta quinextía para xitahuac nochi
cati quiijtohua huan quichihua. Huan nochipa nochi masehualme hueli
quimatij cati xitahuac. Pero amo aqui quichihua cuenta. Amo cuajcualme
nopona, yon amo pinahuaj ica cati quichihuaj.
6 TOTECO quiijtohua: "Niquinixpolihuiltijtoc miyac talme huan inimase-
hualhua. Nochi calme nopona mocajque sosolijtoque huan inincalles moca-
jqui tatzitzicatoc. Inialtepehua tamisosolijtoc hasta ayecmo mocajqui yon se
masehuali.
7 Huan niquijto para ama quena, techimacasise huan techtacaquilise
quema niquintacahualtis. Huan quej nopa ayecmo monequis niquintatza-
cuiltis sempa quej achtohuiya. Pero amo moyolcuetque. Inijuanti noja más
pejque quichihuaj cati fiero."
8 Huajca ama TOTECO quiijtohua: "Xijpiyaca amoyolo huan techchiy-
aca hasta nopa tonali quema na nimoquetzas para niquintajtolsencahuas.
Pampa na ya nijtalijtoc quema niquinsentilis nochi talme ehuani huan nochi
inintanahuatijcahua huan ininpa nijtoyahuas nohueyi cualancayo. Huan
nocualancayo elis quej se tit cati quintamitatis nochi ipan taltipacti.
9 "Ipan nopa tonali na niquinpajpaquilis inincamac nochi masehualme
huan nochi inijuanti sentic huelise techhueyichihuase, niininTECO, ica san
se iniyolo.
10 Nochi nomasehualhua cati mosemantoque campa hueli hasta ipan
seyoc nali ten nopa hueyame ten tali Etiopía techtajtanise para sempa ma
nieli ininTECO huan hualase para techmacase inintacajcahualis.
11 Huan ipan nopa tonali ayecmo anquipanose pinahualisti por nochi
nopa fiero tamanti cati ica antechixpanoque pampa ipan nopa tonali
ayecmo anmosisinise ica na. Huan niquinijcuenis ten campa amojuanti
nochi masehualme cati mohueyimatij huan motepanitaj, huan quej nopa
ayecmo aqui mohueyimatis ipan notepe cati tatzejtzeloltic.
12 Huan ten amojuanti niquincahuas ma mocahuaca yoltoque se quesqui
masehualme cati teicneltzitzi huan cati moicnonequij pampa inijuanti cati
más nimantzi motemachíaj ipan na, niamoTECO.
13 Huan nopa masehualme cati mocahuase yoltoque amo quichihuase
tamanti cati amo cuali, amo istacatise, yon amo tacajcayahuase. Nopona
tacuase huan cochise ica tasehuilisti, huan amo aqui quintemajmatis."
14 Xihuicaca amojuanti cati anitztoque ipan altepet Sion. Xitzajtzica ica
paquilisti nochi anisraelitame. Ximopaquilismacaca ica nochi amoyolo
nochi ipan altepet Jerusalén.
15 Pampa TOTECO ayecmo más amechtatzacuiltis huan yaya quinquixtis
nochi amocualancaitacahua. Huan TOTECO iseltitzi itztos amohuaya, yaya
cati Tanahuatijquet ipan tali Israel. Huan huajca ayecmo quema anquiitase
cati amo cuali.
16 Ipan nopa tonali masehualme quinilhuise Jerusalén ehuani: "Amo
ximajmahuica amojuanti ipan altepet Sion, yon amo ximahuihuipicaca.
17 Pampa TOTECO cati quipiya nochi chicahualisti hualajtoc para itztos
amohuaya. Yaya amechmaquixtis. Yaya nelía yolpaquis ica amojuanti.
Amechyoltalis ica iteicnelijcayo huan por amojuanti, huicas ica miyac
paquilisti."

18 Huan TOTECO quiijtohua: “Nimechsentilis amojuanti cati anmotequipachohuaj pampa amo hueliyaya anmosentilíaj ipan nopa tasentili cati tatzejtzeloltique huan ayecmo aqui amechpinahualtis sempa.
19 Ipan nopa tonali na niquintatzacuiltis cati mitztaijyohuiltiyayaj. Niquinmaquixtis nomasehualhua cati amo quipiyaj chicahualisti huan cati amo hueli momanahuise iniselti. Niquinquixtis nomasehualhua cati tetequipanoyayaj ipan nochi talme huan niquinhualicas. Huan niquinhueyitalis huan quipiyase tatepanitacayot ipan nochi taltipacti.
20 “Ipan nopa tonali na nimechsentilis huan nimechhualicas ipan amotal. Huan nimechmacas seyoc amotoca. Nimechhueyitalis huan nochi talme ipan taltipacti amechtepanitase. Ica amoixteyol anquiitase para sempa nimechcualtalis huan sempa nimechmacas nochi cati anquipiyayayaj.” Quej nopa quiijto TOTECO.

Hageo

TOTECO teyolchicahua para sempa ma quicualtalica itiopa

1 Ipan nopa achtohui tonal ten nopa chicuase metzti * ipan toisraelita
calendario quema Tanahuatijquet Darío yahuiyaya para ome xihuit tanahuatis, TOTECO technojnotzqui na, niHageo cati nitajtolpanextijquet. Techilhui ma nijmaca ni camanali Zorobabel, icone Salatiel, cati elqui hueyi
tequitiquet ipan tali Judá, huan Josué, icone Josadac, cati eliyaya nopa hueyi
totajtzi. Huan ya ni nopa camanali cati niquinmacac:
2 "Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma
Tatanitij: 'Nochi nomasehualhua quiijtohuaj para noja ayemo ajsi tonali
para sempa anquicualtalise nochaj niamoTECO.' "
3 Huajca por na niHageo, nitajtolpanextijquet, TOTECO quinnanquili nopa
masehualme cati quej nopa moilhuiyayaj huan quej ni quinilhui:
4 "¿Huelis anmoilhuíaj quinamiqui anitztose ipan calme cati yejyectzitzi
tacualchijchihuali ica huapalme quema nochaj eltoc tasosololi?
5 Huajca niamoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij
niquijtohua: 'Xijtajtachilica cuali nopa ojti cati ipan annejnemij huan quenicatza quisa cati anquichihuaj.
6 Amojuanti antocaj miyac, pero pilquentzi temaca pixquisti. Antacuaj,
pero amo anixhuij. Anquiij at, pero anquisenhuiquilíaj anamiquij. Anmoquentíaj yoyomit, pero amo amechpalehuía para anquitotonilise amotacayo.
Huan nochi amotomi san polihui. Eltoc quej anquitemasquíaj ipan se bolsa
cati coyontoc huan nochi tepehui.' "
7 Ya ni cati quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma
Tatanitij: "Xijtajtachilica nochi cati anquichihuaj para anquimatise sinta
cuali o amo cuali amoojhui.
8 Teipa xiyaca ipan cuatitamit huan xijcuitij cuahuit para sempa xijcualtalica nochaj. Huan na nelía nipaquis ica nochaj huan nopona nimonextis
ica nochi nohueyitilis." Quej nopa quiijtohua TOTECO.
9 "Amojuanti anquichiyaj anquiselise miyac tamanti, pero anquiselíaj
pilquentzi. Huan quema nopa tamanti anquihuicaj ipan amochaj, na
nisemana ica noijyoyo, huan yeca amo amechaxilía. ¿Para ten? Eltoc pampa
nochaj sosolijtoc huan amo anmocuatotoníaj para anquicualtalise. San
anmocuatotoníaj para anquicualtalise cati amojuanti amochajchaj." Quej
nopa quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.
10 "Yeca nijchijqui para mixti ma ayecmo quihualica at amopani huan ne
tali ma ayecmo taelilti.
11 Nijchijqui para ma tahuaqui ipan milcahuali huan ipan cuatitamit,
ipan trigo mili huan ipan xocomeca mili, ipan olivo mili huan ipan itajca.
Nijchijqui ma tahuaqui para xijpanoca mayanti nochi amojuanti, masehualme huan tapiyalme, huan para ma quisosolo nochi tamanti tequit cati
anquichijtoque."

Sempa quipehualtijque quicualtalíaj ichaj TOTECO

* **1:1** 1:1 Ipan 29 itequi agosto ipan tocalendario ten ama.

12 Huajca Zorobabel, icone Salatiel, huan nopa hueyi totajtzi Josué, cati
icone Josadac, huan nochi nopa masehualme cati noja mocajtoyaj, quica-
jque icamanal TOTECO Dios, cati na, niHageo nitajtolpanextijquet, niquin-
pohuili pampa quimachilijque para TOTECO Dios techtitantoya. Huan
inijuanti pejque quiimacasij huan quihueyitepanitaj TOTECO.
13 Huajca TOTECO nojquiya technahuati ma sempa niquincamanalhui
nopa masehualme ten ya. Huan na, niHageo, niquinilhui: "TOTECO quiij-
tohua: 'Na niitztos amohuaya.' " Quej nopa quiijto TOTECO.
14 Huan TOTECO quiyoltacani Zorobabel, nopa tequitiquet ten tali Judá,
huan Josué, nopa hueyi totajtzi, huan nochi nopa masehualme cati noja
mocajtoyaj, para ma hualaca huan ma pehuaca tequitise. Huan hualajque
huan pejque quicualtalíaj ichaj TOTECO Dios Yaya Cati Quinyacana Iilhuicac
Ejcahua Ma Tatanitij.
15 Huan mosentilijque ipan 24 itequi nopa chicuase metzti†, quema
Tanahuatijquet Darío yahuiyaya para ome xihuit tanahuatis.

2

Icualnesca nopa yancuic tiopamit

1 Ipan 21 itequi nopa chicome metzti * ipan toisraelita calendario, TOTECO
nechcamanalhui na, niHageo nitajtolpanextijquet, huan techilhui:
2 "Xijcamanalhui Zorobabel, icone Salatiel, cati itztoc nopa tequitiquet
ipan tali Judá, huan xijcamanalhui Josué, icone Josadac, nopa hueyi totajtzi,
huan xiquincamanalhui nopa masehualme cati noja mocajtoque ipan nopa
tali, huan quej ni xiquinilhui:
3 '¿Ajquiya ten amojuanti hueli quielnamiquis quenicatza nesiyaya ni
tiopamit achtohuiya quema nesiyaya tahuel yejyectzi? ¿Quenicatza ama
anquiitaj? ¿Amo anquiitaj para ama nesi quej amo teno ipati?
4 Pero ama ta tiZorobabel, huan ta tiJosué cati tihueyi totajtzi, huan nochi
anmasehualme cati noja anmocahuaj ipan ni tali, ximoyolchicahuaca huan
xitequitica pampa na niitztoc amohuaya.' " Quej nopa quiijtohua TOTECO
Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.
5 "Quema anquisque ipan tali Egipto, na nimechtajtolcahuili para noTonal
mocahuas amohuaya para nochipa. Huajca amo ximajmahuica.
6 "NiamoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quej ni
niquijtohua: 'Ayecmo miyac tonali polihui para nijchihuas ma mojmolini
taltipacti, ilhuicacti, hueyi at huan nochi huactoc tali.
7 Nojquiya nijchihuas ma mojmolinica nochi masehualme ipan nochi
talme huan yaya cati nochi quinelnequij, hualas nica. Huan masehualme
quicualtalise ni tiopamit huan nijtemitis ni tiopamit ica tatanexti.' " Quej
nopa quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.
8 "Nochi tomi noaxca masque ten plata o ten oro." Quej nopa quiijtohua
TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.
9 "Yeca ihueyitilis ni tiopamit teipa nesis más yejyectzi huan amo quej
nopa cati achtohuiya eltoya. Huan nijchihuas ma onca tasehuilisti ipan ni
lugar." Quej nopa quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma
Tatanitij.

Toteco quinajhuac nopa totajtzitzi cati amo tapajpactique iixpa

10 Ipan 24 itequi nopa chicnahui metzti † ipan toisraelita calendario,

† **1:15** 1:15 Ipan 21 itequi septiembre 520 a.C. ipan tocalendario ten ama. * **2:1** 2:1 Ipan 17 itequi octubre 520 a.C. ipan tocalendario ten ama. † **2:10** 2:10 Ipan 18 itequi diciembre 520 a.C. ipan tocalendario ten ama.

quema Tanahuatijquet Darío yahuiyaya para ome xihuit tanahuatis, TOTECO nechcamanalhui na, niHageo cati nitajtolpanextijquet, huan techilhui:

11 "Ya ni cati niquijtohua niamoTECO Cati Niquinyacana NoIlhuicac Ejcahua Ma Tatanitij: 'Xiquintatzintoquili nopa totajtzitzi sinta quiixmatij quentzi cati quiijtohua nopa tanahuatili.

12 Sinta se ten amojuanti quihuica ipan iyoyo se nacat cati taiyocatalili para na, huan sinta iyoyo quitoxomas se pantzi, o se tacualisti, o xocomeca at, o aceite o seyoc tamanti tacualisti, huajca, nopa tamanti, ¿nojquiya mocuepas tatzejtzeloltic?' "

Huan nopa totajtzitzi quinanquilijque: "¡Amo!"

13 Huan Hageo quiijto: "Sinta acajya quiitzquis se mijcatzi huan mochihuas amo tapajpacti huan teipa quitoxomas se tenijqui, nopa tamanti ¿mochihuas amo tapajpacti nojquiya?"

Huan nopa totajtzitzi quinanquilijque: "Quena, mochihuas amo tapajpacti."

14 Huajca Hageo quinilhui: "Ya ni cati quiijtohua Toteco: 'Quej nopa eltoc ica nochi amojuanti cati anitztoque noixpa ten ni tali. Nochi cati anquichihuaj huan nochi cati antechtencahuilíaj nica, eltoc amo tapajpacti noixpa.

15 Huajca ama ipan ni tonali xiquitaca para amo quisayaya cuali cati anquichihuayayaj. Amo cuali eliyaya amonemilis quema ayemo anquipehualtiyayaj anquitecpichohuaj tet para anquicualtalise notiopa, niamoTECO.

16 Quema se moilhuiyaya para yahuiyaya para quipantis 20 tatamachihuali ten xinachti ten trigo, san quipantiyaya 10 tatamachihuali. Huan quema se yahuiyaya para quiselis 50 comit ten xocomecat iayo, san quiseliyaya 20.

17 Antequitique ica amomax para antatojtocase. Pero nochi cati anquitojque nijchijqui ma huaqui ica se huac ajacat, o tesihuit o ica miyac tamanti cati amo cuali cati nimechtitaniliyaya. Pero masque nimechchihuili ya nopa, amojuanti amo anquinejque anmocuepase ica na.' " Quej nopa quiijtohua TOTECO.

18 "Huajca ten ama ni tonali ximomacaca cuenta quenicatza nochi mopatas. Pampa ten ni 24 itequi ni chicnahui metzti ‡ ipan toisraelita calendario, quema anquipehualtijque anquitalíaj itzinpehualtil notiopa niamoTECO, nimechtajtolcahuilis ten nimechchihuilis.

19 Amantzi ayemo antoctoque huan nopa xinachti noja eltoc calijtic. Ayemo temaca itajca nopa xocomecat, huan ayemo taqui nopa higuera, huan ayemo xochiyohua nopa granada huan olivo cuahuit, pero ten ama ni tonali nochi quipiyas itajca pampa na nimechtiochihuas."

Cati Toteco Quitajtolcahuili Zorobabel

20 Ipan 24 itequi nopa chicnahui metzti, Toteco nechcamanalhui na, niHageo, huan techmacac ni ompa camanali, techilhui:

21 "Xijcamanalhui Zorobabel, nopa tequitiquet ipan tali Judá huan xiquilhui para na niquijtohua: 'Nechcatitoc para nijchihuas ma mojmolini taltipacti huan ilhuicacti.

22 Nijsosolos inintanahuatijcayo tanahuatiani ipan nochi talme ipan taltipacti huan nijtamiltis ininchicahualis. Niquinixcuepas inintatehuijca carrojhua huan cati ininpa yahuij. Miquise nopa cahuayojme huan cati ininpa tejcotoque pehuas momictise se ica seyoc.

‡ **2:18** 2:18 Ipan 18 itequi diciembre ipan tocalendario ten ama.

23 Pero quema panos nochi ya ni, nimitznextilis hueyi tatepanitacayot
tinotequipanojca Zorobabel cati tiicone Salatiel. Huan tiitztos nonechca
quej nopa anillo cati nijhuica ipan nomacpil cati quipiya nosello. Na
nimitztapejpenijtoc.' " Quej nopa quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana
Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

Zacarías

TOTECO quinnotzqui imasehualhua

1 Ipan metzti chicnahui ipan tocalendario * quema Tanahuatijquet Darío
yahuiyaya para ome xihuit tanahuatis, TOTECO techmacac niitajtolpanextijca se camanali. Na niZacarías cati niicone Berequías cati eliyaya icone Iddo.
Huan yaya quiijto:
2 "NiamoTECO nicualanqui chicahuac ica mohuejcapan tatahua.
3 Yeca ama nijnequi xiquinmaca israelitame ni camanali. Na, niinin-
TECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij niquijtohua: 'Xi-
monechcahuica campa na, huan na nimonechcahuis campa amojuanti.'
4 Amo ximochihuaca quej amohuejcapan tatahua quichijque quema nopa
achtohui tajtolpanextiani quinilhuijque para ma mocuepaca ten nopa fiero
ojti cati quitoquiliyayaj. Quena, quinilhuijque ma quicahuaca nochi nopa
tamanti cati amo cuali cati quichihuayayaj, pero inijuanti amo techta-
caquilijque, yon amo quichihuilijque cuenta nopa camanali." Quej nopa
quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.
5 "Ama nochi amohuejcapan tatahua huejcajquiya mijque. Huan amo-
juanti nojquiya quej amohuejcapan tatahua huan nopa tajtolpanextiani ten
huejcajquiya san anitztose se talojtzi.
6 Pero nocamanal cati niquinilhui ipan nopa tonali ica notajtolpanex-
tijcahua cati techtequipanohuayayaj amo mijque. Senquisa nochi nopa
camanali huan tanahuatili cati niquinilhui nopa israelitame mochijque
ipan amohuejcapan tatahua quej niquijto para panos. Huajca teipa moyol-
cuetque amohuejcapan tatahua huan quiijtojque: 'TOTECO, Ta Cati Tiquiny-
acana Moilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, techtatzacuiltijtoc senquisa quej
techilhuijtoya techchihuilisquía. Huan quinamiqui cati tijchijqui por nopa
tamanti amo cuali cati tijchihuayayaj huan nopa fiero ojti ipan cati tine-
miyayaj.' "

Tanextili ten tacame ipan cahuayojme

7 Huan sempa TOTECO techmacac se camanali ipan nopa xihuit quema
Tanahuatijquet Darío yahuiyaya para ome xihuit tanahuatis. Elqui ipan 24
itequi nopa metzti once ipan tocalendario†. Nopa metzti quitocaxtíaj Sebat.
Huan TOTECO sempa nechcamanalhui na, niZacarías, niitajtolpanextijca
huan niicone Berequías cati eliyaya icone Iddo.
8 Quena, ipan nopa yohuali niquitac se tanextili huan ipan nopa tanextili
niquitac se tacat tejcotoya ipan se cahuayo chichiltic cati moquetztoya
tepequespa campa tafiero ica miyac cuame cati inintoca mirtos. Huan
iica itztoyaj sequinoc cahuayojme. Sequij ten nopa cahuayojme eliyayaj
chichiltique, sequij costique huan sequinoc chipahuaque. Huan ipan sesen
cahuayo tejcotoya se tacat.
9 Huan nijtatzintoquili: "¿Tate, ajquiya inijuanti huan para ten tejcotoque
ipan cahuayojme? ¿Taya quinequi quiijtos?" Huan nopa ilhuicac ejquet cati
nechcamanalhuiyaya techilhui: "Na nimitzilhuis ajquiya inijuanti."
10 Huajca nopa tacat cati tejcotoya ipan nopa cahuayo chichiltic ipan nopa
mirtos huan cati elqui iilhuicac ejca TOTECO techilhui: "Ni cahuayojme

* **1:1** 1:1 Ipan octubre o noviembre ipan tocalendario ten ama. † **1:7** 1:7 Ipan 15 itequi febrero ipan tocalendario ten ama.

huan cati ininpa tejcotoque itztoque cati TOTECO quinhualtitantoc para nemise campa hueli ipan taltipacti para quitachilise taya onca."
11 Huan huajca nopa sequinoc cati tejcotoyaj ipan cahuayojme quiyolmelajque iilhuicac ejca TOTECO cati itztoya campa nopa mirtos cati quiitaque, huan quej ni quiilhuijque: "Ya tijyahualojtoque nochi taltipacti huan campa hueli onca tasehuilisti huan temachili."
12 Huan iilhuicac ejca TOTECO motatajti ica TOTECO huan quiijto: "Ay, TOTECO, Ta Cati Tiquinyacana Moilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, ya quipiya 70 xihuit para ticualantoc ica altepet Jerusalén ehuani huan ica masehualme cati hualahui ten altepeme ipan tali Judá. ¿Quesqui tonali noja polihui para sempa tiquinnextilis motaicnelijcayo?"
13 Huan TOTECO camanaltic para quinanquili iilhuicac ejca huan quiilhui cati moquetztoya nonechca camanali cati cuali huan cati teyolchicahua.
14 Huajca nopa ilhuicac ejquet techilhui ma nitayolmelahua ni camanali: "Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij: 'Tahuel niquinicnelía huan niquintasomati nopa masehualme ipan altepet Jerusalén huan ipan tali Judá huan nijnequiyaya san na ma techicnelica.
15 Nojquiya tahuel nicualantoc ica nopa talme cati ama mosiyajquetzaj pampa quema na nicualantoya san se quentzi ica nomasehualhua, nopa talme noja achi más fiero quinchihuilijque.' "
16 Huajca TOTECO quiijto: "Temachti nimocuepas huan sempa nijtasojtas altepet Jerusalén. Huan nopona sempa quicualtalise notiopa huan tepanchihuani quitamachihuase nopa altepet huan sempa quicualchijchihuase."
17 Nojquiya techilhui noja ma niquijto: "Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij: 'Nijchihuas para noaltepehua huan nomasehualhua sempa ma quipiyaca nochi cati cuali hasta mocahuas. Huan nijmocuitahuis Sion ‡ ica nohueyi taicnelijcayo. Quena, niquijtos para Jerusalén eltoc nopa altepet cati nijtapejpenijtoc.' "

Tanextili ten nahui cuacuajti

18 Teipa niajcotachixqui huan niquitac nahui cuacuajti.
19 Huajca nijtatzintoquili nopa ilhuicac ejquet cati nechcamanalhuiyaya, huan niquilhui: "¿Taya quiixnextíaj ne nahui cuacuajti?"
Huan techilhui: "Nopa nahui cuacuajti quiixnextíaj ininchicahualis nopa talme cati quipiyaj chicahualisti cati quinsemanque cati ehuayayaj tali Judá, tali Israel huan altepet Jerusalén."
20 Teipa TOTECO technextili nahui teposchihuani.
21 Huan na niquijto: "¿Taya ica hualajtoque quichihuaquij ne teposchihuani?"
Huan iilhuicac ejca TOTECO techilhui: "Nopa teposchihuani hualajtoque para quintejtequilise inincuacua nopa talme cati quinsemanque tali Judá ehuani. Quinquixtilise ininchicahualis hasta ayecmo huelise moquetzase xitahuac. Quena, quinchihuase ma huihuipicaca ica majmajti nopa masehualme ten nopa talme cati nopa cuacuajme quinextíaj."

2

Tanextili ten se cinta para tatamachihuase

1 Teipa niajcotachixqui huan niquitac se tacat huan ipan imax quipiyayaya se cinta cati ica tatamachihuaj.
2 Huan nijtatzintoquili: "¿Canque tiya?"

‡ **1:17** 1:17 Sion huan Jerusalén quinequi quiijtos san se altepet.

Huan ya techilhui: “Nijtamachihuati altepet Jerusalén para nijmatis
quesqui ihuehueyaca huan quesqui ipatajca.”
3 Huan niquitac nopa ilhuicac ejquet cati nechcamanalhuijtoya quis-
tejqui para monamiquiti ihuaya seyoc ilhuicac ejquet cati hualayaya
quinamiquiqui.
4 Huan nopa ilhuicac ejquet cati hualayaya quiilhui: “Ximotalo campa ne
telpoca tacat huan xiquilhui para teipa altepet Jerusalén quinpiyas miyac
masehualme huan miyac tapiyalme hasta ayecmo quincuis tepan calíjtic
huan miyac masehualme huan tapiyalme mocahuase icalixpa nopa tepamit.
Pero inijuanti itztose ica temachili,
5 pampa na, quiijtohua TOTECO, nielis quej se tepamit ten tit cati
quiyahualos altepet Jerusalén para nijmocuitahuis. Huan nijtemitis nopa
altepet ica notatanex.”

Iilhuicac ejquet TOTECO camanaltic por TOTECO

6-7 Huan TOTECO quiijto: “¡Xijtacaquilica anisraelitame! Nimechsemanqui
campa hueli quej se chicahuac ajacat tasemana, pero ama nimechilhuía:
‘Xicholojtehuaca ten nopa tali ica huejcapa campa ama anitztoque quej
anseyoc tali ehuani. Quena, anJerusalén ehuani, xijtalcahuica tali Babilonia
huan ximomanahuica.’ ”
8 Pampa ya ni cati quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua
Ma Tatanitij. “Quema monextis nohueyitilis, yaya TOTECO techtitanis na
ica ni camanali para ma niquintehuis nopa talme cati ten hueli amechchi-
huilijque. Pampa TOTECO quiijtohua para cati hueli cati amechcuatotonía,
animasehualhua, eltoc quej quicocohua iixteyol sital, nopa cati iaxca cati
achi más quimocuitahuía.
9 Yeca na noseltitzi niquintepachos nopa talme huan nijchihuas para
inintequipanojcahua ma quintamitachtequilica hasta amo teno quipiyase.
Huan huajca quimachilise para TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua
Ma Tatanitij techtitanqui na.
10 “Huajca xihuicaca huan xipaquica, amojuanti ten altepet Jerusalén,
pampa na nihualas para niitztos tatajco ten amojuanti.” Quej nopa quiijto
TOTECO.
11 “Huan ipan nopa tonali nojquiya masehualme cati ehuani ipan miyac
talme mosejcotilise ica TOTECO. Huan masque amo israelitame, mochi-
huase nomasehualhua huan na nimocahuas para niitztos tatajco ten amo-
juanti. Huan huajca anquimachilise para TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac
Ejcahua Ma Tatanitij techtitanqui campa amojuanti.
12 Huan TOTECO iyancuiyaj moaxcatis tali Judá cati mopantía ipan nopa
tali cati tatzejtzeloltic huan sempa teyolmelahuas para quitapejpenijtoc
altepet Jerusalén.”
13 Ipan nochi taltipacti ma amo aqui molini iixpa TOTECO pampa quiste-
jqui ipan ichaj tatzejtzeloltic ipan ilhuicac huan ya ajsitoc ipan taltipacti.

3

Tanextili ten iyoyo tapajpactic Josué

1 Teipa ipan nopa tanextili, nopa ilhuicac ejquet technextili nopa hueyi to-
tajtzi cati itoca Josué. Yaya moquetzayaya iixpa iilhuicac ejca TOTECO. Huan
campa inejmat Josué, moquetzayaya Amocualtacat huan quitatelhuiyaya
Josué ica miyac tamanti.
2 Huan iilhuicac ejca TOTECO quiilhui Amocualtacat: “Ma TOTECO mitz-
tatelhui, Amocualtacat. Yaya amo quiselía cati ica tijtelhuía ni tacat.

Pampa TOTECO ya quitapejpenijtoc para quitasojtas Jerusalén. Huan yaya quitahuelcahuas cati ica tijtatelhuijtoc ni totajtzi. Ni tacat itztoc quej se cuapipitzti cati nijmanahuía ten se hueyi tit huan ya tajco tatatoc."

3 Huan quema Josué moquetztoya iixpa iilhuicac ejca TOTECO, moquentijtoya yoyomit cati tahuel soquiyo.

4 Huajca iilhuicac ejca Toteco quinilhui nopa sequinoc cati moquetztoyaj nopona: "Xijquixtilica Josué nopa yoyomit cati tahuel soquiyo."

Huan teipa iilhuicac ejca TOTECO quiilhui Josué: "Xiquita, ya ni quiijtosnequi ya nimitzquixtilijtoc nochi motajtacolhua. Huan yeca ama nijchihuas para ma mitzquentica yoyomit cati nelía yejyectzi."

5-6 Teipa nopa ilhuicac ejquet quincamanalhui nopa sequinoc cati nopona itztoyaj huan quinnahuati ma quitalilica ipan itzonteco se cuatzajcayot cati yancuic. Huan quitalilijque. Huan quiquentijque iyoyo cati yancuic huan iilhuicac ejca TOTECO moquetztoc inechca. Huan iilhuicac ejca TOTECO quicamanalhui Josué huan quiilhui:

7 "Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij: 'Sinta tijtoquilis noojhui huan tijchihuas nochi cati nimitznahuatía, huajca nimitztequimacas quej titayacanquet cati quipiya más tequiticayot ipan notiopa huan icalixpahua. Huan na nimitzcahuilis para ticalaquis huan tiquisas ten na noixpa quej ni ilhuicac ehuani quichihuaj.

8 " 'Ta tiJosué cati tihueyi totajtzi inihuaya ni totajtzitzi cati mosehuíaj moixpa, xijtacaquilica cuali ya ni, pampa nochi amojuanti anquiixnextíaj nopa cuajcuali tamanti cati hualas teipa. Temachti na nijhualtitanis notequipanojca cati itoca Chamanquet.

9 Quena, xijtachilica nopa tet cati más ipati cati nimitztencahuilis, Josué. Nopa tet quipiyas chicome iixteyol cati quinextis para nochi quimatis. Huan ipan nopa tet na nitajcuilos. Huan san ipan se tonali nijtamiquixtis nochi tajtacoli ten ni tali.' " Quej nopa quiijto TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

10 " 'Huan anquinnotzase amohuampoyohua para ma mosehuica amohuaya amocalixpa inintantita xocomeca tzonti huan inimatita higuera cuame. Huan anpaquise san sejco ica tasehuilisti huan temachili.' " Quej nopa quiijto TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

4

Tanextili ten taahuil quetzali huan ome olivo cuame

1 Huajca nopa ilhuicac ejquet cati nechcamanalhuijtoya, techixiti quej quiixitíaj se tacat cati cochtoc.

2 Huan techilhui: "¿Taya tiquita?"

Huan na niquilhui: "Niquita se taahuil quetzali cati tachijchihuali ica oro, huan quipiya chicome taahuilme. Huan ica huejcapa ten nopa taahuilme onca se caxit campa quitecaj aceite. Huan yahualtic nopa caxit, onca chicome taahuilme huan tubos quisayayaj ten nopa caxit para quipanoltise aceite ipan sesen taahuili.

3 Huan ipan sese lado nopa caxit onca se olivo cuahuit. Se ipan inejmat nopa caxit huan seyoc ica iarraves."

4 Na nijsenhuiquili nicamanaltic. Huan nijtatzintoquili nopa ilhuicac ejquet cati camanaltiyaya nohuaya, niquilhui: "Tata, ¿taya nochi ya nopa? Huan ¿Taya quiixnextíaj?"

5 Huan nopa ilhuicac ejquet techilhui: "¿Melahuac amo tijmati taya quiixnextíaj?"

Huan na niquilhui: “Melahuac amo nijmati, tata.”

6 Huajca yaya techilhui: “Ya ni quiixnextía nopa camanali cati TOTECO quinequi quimacas nopa tequichijquet Zorobabel ten quenicatza quitamiltis nopa tiopamit: ‘Amo por mosoldados, yon por mochicahualis. San por na notonaltzi mochihuas.’ Quej nopa quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

7 “Huan miyac tamanti taohuijcayot cati nesis quej se hueyi tepet para quitzacuilis itequi Zorobabel, mocuepas ica se tamayamit cati amo más ohui. Huan quema quitalis itamiya tet cati nelía yejyectzi ipan itzonatipa nopa tiopamit, nochi israelitame tzajtzise ica paquilisti huan quiijtose: ‘¡Ma TOTECO quitiochihua! ¡Ma TOTECO quitiochihua!’ ”

Zorobabel quisencahuas nopa tiopamit

8 Huan TOTECO techmacac ni camanali:

9 “Zorobabel quitali itzinpehualtil nopa tiopamit huan yaya quisencahuas. Huan huajca anquimachilise para TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij techtitanqui campa ta.

10 Ma amo aqui moilhui para amo teno ipati nopa tamanti pisiltzitzi cati quichihuas para ica quipehualtis nopa tiopamit, pampa paquise quema quiitase nopa plomo imaco Zorobabel quema nopa tequit cuali yahui. Huan nopa chicome iixteyolhua TOTECO cati tachiyaj campa hueli ipan nochi taltipacti quipalehuise ma quitamisencahua nopa tiopamit.”

11 Na sempa nicamanaltic huan nijtatzintoquili: “¿Taya quiixnextíaj ne ome olivo cuahuit cati eltoque ipan sesen lado ten ne taahuil quetzali?”

12 Huan nojquiya niquilhui: “¿Taya quiixnextíaj ne ome inimacuayohua ne olivo cuame cati quitoyahuaj nopa aceite cati eltoc quej oro ipan nopa ome tubos ten oro?”

13 Huan yaya techilhui: “¿Amo tijmati taya quiixnextíaj?”

Huan na niquilhui: “¡Amo, tata, amo nijmati!”

14 Huajca yaya techilhui quej ni: “Quiixnextíaj nopa ome tacame cati quinajaltijtoque huan quintequimacaque para quitequipanose TOTECO cati quinahuatía nochi taltipacti.”

5

Tanextili ten nopa amatajcuiloli cati patani

1 Huan sempa niajcotachixqui huan niquitac patanti se amat cati quipiya tajcuiloli.

2 Huan nopa ilhuicac ejquet techilhui: “¿Taya tiquita?”

Huan na niquilhui: “Niquita patanti se hueyi amat cati quipiya tajcuiloli. Huelis quipiya chicnahui metros ihuehueyaca huan nahui metro huan tajco ipatajca.”

3 Huajca techilhui: “Ipan nopa amat ijcuilijtoc nopa tatelchihualisti cati TOTECO quititani ipan ni tali. Ipan se lado ijcuilijtoc para nochi cati tachtequij, quinquixtise. Huan ipan nopa seyoc lado ijcuilijtoc para nochi cati quitestigojquetzaj cati amo melahuac ayecmo hueli itztose nopona.

4 Ya ni cati quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij: ‘Na nijtitanis ni tatelchihualisti ipan ininchajchaj nochi cati tachtequij huan ipan ininchajchaj nochi masehualme cati tatestigojquetzaj ipan notoca ica tamanti cati amo melahuac. Huan nopa tatelchihualisti cati nijtitantoc mocahuas ipan sesen cali hasta tamisosolihuis ica nochi inincuatetonyo huan nochi tet tatecpicholi.’ ”

Tanextili ten se sihuat ipan se tatamachihuali

5 Huajca nopa ilhuicac ejquet cati nechcamanalhuiyaya nechcajtejqui se
talojtzi. Teipa sempa hualajqui huan techilhui: “Ama xiajcotachiya huan
xijtachili cati monextijtoc.”
6 Huan nijtatzintoquili: “¿Taya ya nopa?”
Huan yaya techilhui: “Ya ne eli se chiquihuit cati eli se tatamachihuali
para trigo huan temitoc ica nochi inintajtacolhua nochi masehualme cati
itztoque ipan ni tali.”
7 Nopa chiquihuit quipixtoya itepos tzajca ten plomo cati nelía etic. Huan
teipa quitananque iixtzajca huan ipan nopa chiquihuit niquitac mosehuij-
toc se sihuat.
8 Huan nopa ilhuicac ejquet techilhui: “Nopa sihuat quiixnextía tajtacolot
huan nochi cati amo cuali.” Huan teipa quicuatopejqui nopa sihuat para
sempa quicalaquis ipan nopa chiquihuit huan quiixtzajqui ica iixtzajca cati
tahuel etic.
9 Teipa sempa nijtachili huan niquinitac ome sihuame cati patanti-
hualayayaj campa tojuanti ipan nopa ajacat ica inieltapalhua. Huan ni
sihuame quipiyayayaj inieltapal quej ieltapal nopa totot cati quitocaxtíaj
cigüeña. Huan inijuanti quicuicoj nopa chiquihuit huan patantiyajque huan
quihuicaque ipan ajacat.
10 Huan nijtatzintoquili nopa ilhuicac ejquet cati nechcamanalhuiyaya:
“¿Canque quihuicaj ne chiquihuit?”
11 Huan yaya techilhui: “Quihuicaj ipan tali Babilonia para quichijchi-
huilitij itiopa. Huan quema ya quisencajtose nopa tiopamit, quitalise nopa
chiquihuit nopona ipan se mesa para quinextise.”

6

Tanextili ten nopa nahui carrojme

1 Sempa niajcotachixqui huan niquinitac nahui tatehuijca carrojme cati
quisayayaj tatajco ten nopa ome huejhueyi tepeme cati eltoc quej nopa
teposti bronce.
2 Nopa achtohui tatehuijca carro quinpixtoya cahuayojme cati chichil-
tique cati quitilanayayaj. Nopa ompa tatehuijca carro quinpixtoya cahuay-
ojme cati yayahuique.
3 Nopa expa tatehuijca carro quinpixtoya cahuayojme cati chipahuaque.
Huan nopa najpa tatehuijca carro quinpixtoya cahuayojme cati tenextique.
4 Huajca niquilhui nopa ilhuicac ejquet cati nechcamanalhuiyaya: “Tata
¿taya quiixnextíaj ne tatehuijca carrojme?”
5 Huan yaya techilhui: “Inijuanti quinixnextíaj nopa nahui ilhuicac ehuani
cati itztoque iixpa TOTECO cati quinahuatía nochi taltipacti. Huan hualahui
para quichihuaquij nopa tequit cati TOTECO quinilhuijtoc ma quichihuaca.
6 Nopa carro ica cahuayojme cati yayahuique, yahuij ipan nopa tali cati
mocahua ica huejcapa. Huan nopa carro ica cahuayojme chipahuaque,
yahuij ipan nopa tali campa calaqui tonati. Huan nopa carro ica cahuayojme
cati tenextique yahuij ipan nopa tali cati mocahua ica tani.”
7 Pero nopa cahuayojme nelía moyoltetiliyayaj pampa quinequiyayaj yase
para nemise ipan nochi taltipacti. Huan nopa ilhuicac ejquet quinilhui:
“¡Cualtitoc! Xiyaca huan xinemica campa hueli ipan nochi taltipacti.” Huan
inijuanti nimantzi quisque huan yajque ipan inintequi.
8 Huajca iilhuicac ejca TOTECO techmacac na, niZacarías, ni camanali,
techilhui: “Xiquita, inijuanti cati yajque ipan nopa tali ica huejcapa, quital-
itoj tatzacuiltili nopona. Huan yeca mosiyajquetztoc noTonal nepa huan
techyoltali ten nohueyicualancayo.”

Se corona ipan itzonteco Josué

9 Huan TOTECO techmacac ni camanali, quiijto:
10 "Xiya ama ipan ichaj Josías, icone Sofonías huan xijselili nopa plata huan oro cati quihualica Heldai, Tobías huan Jedaías cati mocuectoque ten tali Babilonia.
11 Huan ica nopa plata huan oro, xijchijchihua se corona, huan teipa xijtalili ipan itzonteco nopa hueyi totajtzi Josué cati icone Josadac.
12 Huan teipa xiquilhui Josué: 'Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij: Teipa hualas nopa tacat cati itoca Chamanquet. Yaya chamanis ica iselti huan quichijchihuas TOTECO itiopa.
13 Quena, elis ya cati quichihuas itiopa TOTECO huan yaya quipiyas ihueyitilis huan mosehuis quej tanahuatijquet ipan isiya campa tanahuatía. Huan yaya nojquiya elis se totajtzi cati mosehuía ipan nopa siyaj ten tanahuatijquet para tanahuatis. Huan oncas tasehuilisti ica nopa ome itequi.'
14 "Teipa nopa corona xijtalica ipan tiopamit para amechelnamiquiltis ten cati temacaque Heldai, Tobías, Jedaías huan Josías icone Sofonías.
15 Huan miyac masehualme cati huejca ehuani hualase para quipalehuise para quicualtalise itiopa TOTECO. Huan quema mochihuas ya nopa, anquimachilise para TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij techtitanqui campa amojuanti. Nochi ya ni panos quema amojuanti anquicaquise itoscac amoTECO Dios huan anquineltocase."

7

Quenicatza monequi mosahuase para quisas cuali

1 Quema Tanahuatijquet Darío yahuiyaya para nahui xihuit tanahuatis sempa hualajqui se camanali ten TOTECO para na, niZacarías. Techmacac nopa camanali ipan 4 itequi nopa metzti cati itoca Quisleu, cati eltoc metzti chicnahui ipan tocalendario*.
2 Ipan nopa tonali nojquiya nopa masehualme ten altepet Betel quititanque Regem Melec, Sarezer huan inimasehualhua ma yaca hasta itiopa TOTECO ipan Jerusalén para ma quitajtanitij TOTECO itatiochihual.
3 Huan nojquiya quinejque ma quitajtanitij nopa totajtzi sinta noja quisenhuiquilise chocase huan mosahuase iixpa TOTECO sesen xihuit ipan metzti macuili quej quichijtoyaj para miyac xihuit.
4 Huan teipa sempa techmacac se camanali TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, huan yaya quiijto:
5 "Xiquincamanalhui nochi masehualme ipan ni tali huan nochi totajtzitzi huan xiquinilhui: 'Ipan nochi nopa 70 xihuit quema anchocayayaj huan anmosahuayayaj ipan metzti macuili huan anilhuichihuayayaj ipan metzti chicome, ¿anmoilhuiyayaj anquichihuayayaj para antechtepanitase huan para nelía anquicahuase amotajtacolhua huan anmonechcahuise campa na? ¡Amo!
6 Huan ama ipan ni tonali nojquiya, quema anquichihuaj ilhuime, amo anmoilhuíaj ten na. Anquichihuaj para antacuase huan antaise san sejco, huan para anixhuise.
7 Nelía san se ni camanali cati nimechilhuía ama ica nopa camanali cati huejcajquiya nimechmacac ica notajtolpanextijcahua. Ipan nopa tonali

* **7:1** 7:1 Ipan 7 itequi diciembre ipan tocalendario ten ama.

Jerusalén huan nochi ipilaltepehua huan nopa Neguev huan Sefela quinpiyayayaj tahuel miyac masehualme huan quipiyayayaj tasehuilisti pampa ayemo niquintatzacuiltiyaya.' "

Para ten TOTECO amo quinnanquilía

8 Teipa sempa TOTECO techmacac na, niZacarías, se camanali huan quiijto:
9 "NiamoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan niquijtohua: 'Xitetajtolsencahuaca xitahuac. Monequi sesen ten amojuanti ximotasojtaca huan ximoicnelica se ica seyoc quej elisquía anicnime.
10 Amo xiquintaijyohuiltica sihuame cati ya mijqui inihuehue, yon icnotzitzi, yon teicneltzitzi, yon masehualme cati hualahui ten seyoc tali. Amo ximoilhuica ipan amoyolo para anquicocose seyoc masehuali.'
11 " 'Pero quema niquinilhui ya ni, amohuejcapan tatahua amo quitacaquilijque nocamanal. Moicancuetque huan quitzajque ininacas ica inimacpil para amo quicaquise cati niquinilhuiyaya.
12 Inijuanti tahuel moyoltetilijque pampa amo quinejque quitacaquilise nopa camanali huan nopa tanahuatili cati niininTECO niquinilhuiyaya ica noTonal cati nijtitanqui ipan nopa tajtolpanextiani. Huan pampa amo quitacaquilijque nocamanal, hualajqui ininpani nohueyi cualancayo niininTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.
13 " 'Huan pampa amo quitacaquilijque quema na niquinnojnotzqui, nojquiya ayecmo niquintacaquili quema inijuanti techtzajtziliyayaj.' Quej nopa niquijtohua niamoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.
14 'Huan niquinsemanqui amohuejcapan tatahua quej se chicahuac ajacat quisemana tasoli. Niquinchihualti ma yaca ipan nochi talme campa hueli ipan taltipacti. Huan inintal mocajqui quej se tamanti cati quitahuelcajtoque huan sosoltic. Huan pampa ayecmo aqui panoc nopona, nopa tali mocajqui quej se huactoc tali.' "

8

TOTECO quintajtolcahuili para quintiochihuas

1 Huan sempa techmacac se camanali TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, huan quiijto:
2 "Quej ni niamoTECO niquijtohua, na Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij: 'Tahuel niquintasomati nomasehualhua ipan Jerusalén pampa niquinicnelía miyac. Nijnequi san na ma techicnelica huan nicualani miyac sinta amo techicnelíaj.' "
3 Huan nojquiya TOTECO quiijtohua: "Temachti na nimocuepas ipan Sion huan nimocahuas para niitztos ipan altepet Jerusalén. Huan nopa altepet quitocaxtise Altepet ten Cati Melahuac. Huan quitocaxtise Itepe TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. Huan quitocaxtise Tepet Cati Tatzejtzeloltic."
4 Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij: "Altepet Jerusalén sempa quipiyas paquilisti huan tasehuilisti. Se tonali huehuentzitzi huan nanatzitzi sempa nejnemise ipan icalles. Huan sesen ten inijuanti quihuicas icuatopil pampa miyac xihuit quipiyase.
5 Huan nopa calles temise ica miyac oquichpilme huan sihuapilme cati mahuiltise nopona."
6 Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij: "Ipan nopa tonali nopa masehualme cati noja mocahuase, san

quitachilise quema sempa oncas miyac masehualme quej elisquía se tiochicahualnescayot o se tamanti cati hueyi, pero amo ohui para na, pampa amo teno ohui para nijchihuas." Quej nopa quiijtohua TOTECO.

7 Ya ni cati quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij: "Na niquinmaquixtis nomasehualhua inimaco inincualancaitacahua cati itztoque ipan nopa talme campa hualquisa tonati huan campa calaqui tonati.

8 Niquinhualicas ten campa hueli huan mocahuase para itztose ipan altepet Jerusalén. Huan inijuanti elise nomasehualhua huan na nielis niiniDios cati nelía xitahuac huan temachti."

9 Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij: "Xijpiyaca chicahualisti, amojuanti cati anquicaquij ni camanali ica nopa tajtolpanextiani huan anitztoyaj nopona quema quitalijque nopa tatzinpehualtili. Xitequitica chicahuac huan xijtamiltica nopa tiopamit.

10 Achtohuiya quema ayemo anquipehualtiyayaj para anquichihuase nopa tequit, amo oncayaya tequit, yon tomi para se quitaxtahuis seyoc por itequi o por itequi itapiyal. Huan amo aqui huelqui quisa ipan altepet huan quimati temachti para mocuepas pampa nochi anquinpixque miyac amocualancaitacahua pampa nijchijtoya nochi amojuanti ximocualancaitaca se ica seyoc.

11 Pero ama ayecmo niquinchihuilis nomasehualhua cati noja mocahuase quej niquinchihuili achtohui." Quej nopa quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

12 "Ama nijchihuas para pehuas para oncas tasehuilisti campa amojuanti huan nijchihuas para xiitztoca ica paquilisti. Nochi tamanti cati anquitocase, temacase cuali inintajca. Huan xocomeca mili temacas cuali itajca. Huan nopa tali achi más taeliltis. Huan nopa mixti quichihuas ma huetzi miyac at. Nochi ni tatiochihualisti quiselise nopa masehualme cati noja mocahuase ipan nopa tali.

13 Nopa talme cati amo quiixmatij TOTECO quiijtohuayayaj para anisraelitame ten tali Israel huan tali Judá anquinextiyayaj se tamanti cati tatelchihuali. Pero ama nimechmaquixtis huan nochi amechitase para anitztose se tatiochihualisti. Huajca amo ximajmahuica. Ximoyolchicahuaca huan xijpiyaca fuerza huan xijtamiltica nopa tiopamit."

14 Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij: "Huejcajquiya quema amohuejcapan tatahua techcualancamacaque, nimotemacac para niquintatzacuiltis huan, quena, niquintatzacuilti. Amo nimoyolpatac.

15 Huan ama nojquiya cati niquijtohua para nijchihuas, temachti nijchihuas. Huan ya nimotemacac para nijtiochihuas nochi altepet Jerusalén huan tali Judá, huan quena nijchihuas. Huajca amo ximajmahuica.

16 Ya ni cati monequi anquichihuase amojuanti: 'Ximocamanalhuica se ica seyoc ica camanali cati melahuac. Xitetajtolsencahuaca xitahuac. Huan xijtemoca tamanti cati amechhualiquilis tasehuilisti.

17 Ma amo aqui moilhui ipan iyolo para quichihuilis seyoc se tamanti cati amo cuali. Ayecmo xijtestigojquetzaca para melahuac se tamanti cati anquimatij para amo melahuac quej ama amechpactía anquichihuaj. Ya nopa amo nijnequi niquitas.' " Quej nopa quiijtohua TOTECO.

18 Huan ajsic seyoc camanali ten TOTECO huan quiijto:

19 "Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij: 'Nopa tonali quema anmosahuayayaj ipan nopa ilhuime ipan metzti nahui, macuili, chicome huan majtacti mocuepase tonali quema

antamahuisotij. Nopa ilhuime mocuepase tonali ten paquilisti huan nochi israelitame ma paquica quema quinelnamiquise nopa tonali. Huajca xijnequica tamanti cati melahuac cati quichihuas ma onca tasehuilisti.'

20 Huan TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quiijto: 'Masehualme cati itztoque ipan miyac altepeme huan talme campa hueli ipan taltipacti hualase ipan Jerusalén.

21 Masehualme ten se altepet yase quinitatij nopa masehualme cati itztoque ipan seyoc altepet huan quinilhuitij: Ma tiyaca ipan altepet Jerusalén para tijtemotij TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. Timotatajtise iixpa huan tijtajtanise ma techtiochihuas. Huan huajca quiijtose: Tojuanti nojquiya tiyase.

22 Huan hualase ipan Jerusalén miyac masehualme ten miyac altepeme huan ten talme cati quipiyaj miyac chicahualisti. Huan quitemose TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan motatajtise iixpa huan quitajtaniquij itapalehuil huan itatiochihualis.'

23 "Huan quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij: 'Ipan nopa tonali tahuel miyac masehualme cati ehuani ipan nochi talme huan cati camanaltij nochi tamanti camanali, quiitzquise ipan iyoyo se israelita huan quiilhuise: Tiyase mohuaya pampa tijmatij para TOTECO Dios itztoc mohuaya.' "

9

Inintatzacuiltil talme cati nechca

1 Ya ni nopa camanali cati TOTECO teyolmelajqui ten nopa tatzacuiltili cati quinajsis altepet Damasco huan tali Hadrac ehuani. Yaya quiijto: "Ipan nopa tonali nochi masehualme ipan nochi altepeme huan nochi nopa huejhueyi familias ten israelitame techtachilise na, niininTECO.

2 Nojquiya altepet Hamat cati mopantía nechca Damasco quipantis cati amo cuali huan altepeme Tiro huan Sidón nojquiya. Quena, quiselise tatzacuiltili masque neltalnamiquij.

3 Masque ipan altepet Tiro quichijchijtoque huejhueyi calme cati tilahuac para ipan momanahuise huan masque quipiyaj tomi ten plata huan ten oro quej imiyaca taltepocti cati onca ipan calles,

4 Toteco quiquixtis nochi cati quipiyaj. Huan nochi nopa tamanti cati quiitayaya para ichicahualis, Toteco quichihuas para ma huetzi ipan hueyi at. Huan nopa altepet tamitatas.

5 "Huan quema nopa masehualme cati itztoque ipan altepet Ascalón quiitase para huetzqui altepet Tiro, momajmatise miyac. Huan nopa masehualme cati itztoque ipan altepet Gaza nelía mocuesose. Huan nopa masehualme cati itztoque ipan altepet Ecrón huihuipicase pampa quiitase para altepet Tiro ayecmo huelis quinmanahuis ten inincualancaitacahua. Huan quinmictilise inintanahuatijca nopa masehualme ten altepet Gaza. Huan altepet Ascalón mocahuas quej tali cati quitahuelcajtoque pampa ayecmo mocahuas yon se masehuali.

6 "Huan seyoc tali ehuani hualase para itztose ipan altepet Asdod. Huan por inijuanti nijtamiltis nochi cati ica mohueyimatiyayaj nopa filisteo masehualme.

7 Nijchihuas para ayecmo quicuase se tapiyali ica ieso. Huan ayecmo niquincahuilis ma quicuaca sequinoc tamanti cati amo quinamiqui quicuase yon quinhueyichihuase ininteteyohua. Huan nochi inijuanti cati noja mocahuase yoltoque nepa, quihueyichihuase Toteco Dios, huan mochihuase tequichihuani ipan tali Judá. Huan masehualme nopona

quinselise quej se familia cati yancuic. Quena, nopa filisteos ten Ecrón mochihuase san se ica israelitame quej huejcajquiya nopa jebuseome mochijque san se inihuaya.

8 Huan na niquinyahualos nomasehualhua quej se tamocuitahuijquet huan amo niquincahuilis nopa miyac soldados cati panoque ma mocuepaca para quintehuiquij. Yon se cati quintaijyohuiltisquía ayecmo quema panos nica pampa ama na nitachixtoc huan niquinmocuitahuía."

Hualas inintanahuatijca israelitame

9 ¡Xipaquica miyac, anmasehualme ipan Jerusalén! ¡Xitzajtzica ica paquilisti, nochi anisraelitame campa hueli! Amotanahuatijca neca huala. Yaya senquisa xitahuac huan temaquixtía. Moicnonequi huan huala ipan se pilburrojtzi. Quena, yaya huala ipan icone se sihua burro.

Taya quichihuas inintanahuatijca

10 Huan nopa Tanahuatijquet quiijtohua: "Niquinsosolos nopa tatehuijca carrojme cati quinpiyaj ipan tali Israel campa itztoyaj iixhuihua Efraín huan nopa tatehuijca cahuayojme cati itztoque ipan altepet Jerusalén. Nijpostequis nopa cuahuitolme cati quitequihuíaj ipan tatehuilisti." Quena, quej nopa quichihuas. Huan quinmacas tasehuilisti nochi talme. Huan itanahuatijcayo ajsis ten se hueyi at hasta seyoc hueyi at. Huan ten nopa hueyat Eufrates ajsis campa hueli hasta itamiya taltipacti.

11 TOTECO quiijtohua: "Huan pampa nijchijqui se camanal sencahuali amohuaya, anisraelitame, cati quisellojhuijque ica esti huejcajquiya, yeca nimechmanahuis cati anitztoque ipan tatzacti san se quej nijchololti José cati itztoya ipan nopa aostot cati amo quipixqui at huejcajquiya.

12 Amojuanti cati antatzacme, ximocuepaca ipan na cati niitztoc quej se cali cati tahuel quipiya chicahualisti. Ipan na anitztose temachti. Ipan na ximotemachica quema noja onca tonali. Huan nimechyolmelahuas para nimechtiochihuas ome huelta por sesen taohuijcayot.

13 Pampa se tonali nijtequihuis tali Judá ehuani quej nocuahuitol. Huan imasehualhua tali Efraín o Israel elis quej se cuataminti ipan nocuahuitol cati ica nitatehuis. Nopa telpocame ipan Jerusalén mooquichmatise huan elise quej se macheta nomaco cati niquinhuicas ipan tatehuilisti ica nopa soldados ten tali Grecia."

TOTECO monextis para quinmanahuis imasehualhua

14 Huan ipan nopa tatehuilisti, TOTECO monextis iniixpa imasehualhua. Huan nopa cuataminti cati quintequihuis motalose quej tapetanilot. Huan TOTECO Dios quipitzas nopa tapitzali huan quisas para motehuis ihuaya icualancaitacahua. Huan yaya quipiyas chicahualisti quej se hueyi ajacat cati temajmatía nopona ica tatzinta.

15 Huan TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quinmanahuis imasehualhua. Huan imasehualhua quintzontamiltise inincualancaitacahua. Huan ininpa nejnemise quej teme para tatehuitatzti. Elise quej se tecuani cati quicua cati quitantoc huan quii ieso. Quema ya tatantose, imasehualhua tzajtzise ica paquilisti quej se cati quiitoc xocomeca at cati cococ. Quema inijuanti quintzontamiltise nochi inincualancaitacahua elise quej nopa caxit ipan tiopa cati temitoc ica ieso nopa tapiyali para ica quiatzejtzelhuíaj icuacua nopa taixpamit.

16 Huan ipan nopa tonali, TOTECO Dios quinmaquixtis imasehualhua quej se tamocuitahuijquet quinmanahuía iborregojhua. Huan ipan nopa

tonali imasehualhua petanise ipan ital quej piltetzitzi cati yejyectzitzi cati quintatzquiltijtoque ipan se corona.

17 Tahuel cuajcualtzi elis nopa tali huan nochi elis nelía yejyectzi. Huan pampa oncas miyac trigo huan miyac xocomecat, nopa telpocame huan ichpocame moscaltise yejyectzi huan quipiyase miyac chicahualisti.

10

TOTECO quinmaquixtis imasehualhua

1 Xijtajtanica TOTECO ma huetzi at quema ajsi tonali para seliyas cuame. Huan yaya cati quichihua ma tapetani huan ma onca huejhueyi mixti amechmacas at hasta mocahuas. Quej nopa nochi tocti ipan nochi mila temacas cuali itajca.

2 Pero quema anquintatzintoquilíaj teteyome se tenijqui, san tapic cati amechnextilise. Huan masque tetonalitani quiijtohuaj para quipixque tanextili campa quiitaque cati panos teipa, nochi inincamanal san istacatili. Tayoltalíaj ica camanali cati amo melahuac huan quiijtohuaj para amo huala tatzacuiltili. Yeca nochi israelitame yahuij ipan iniojhui quej borregojme cati amo quipiyaj se cati melahuac inintamocuitahuijca para quinmanahuisquía huan yeca nelía taijyohuise.

3 Huajca TOTECO quiijtohua: "Tahuel nicualantoc ica nopa tamocuitahuiani huan ica nopa tayacanani cati amo melahuac huan yeca niquintatzacuiltis. Pero niamoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij nihualas huan niquintiochihuas nomasehualhua cati iixhuihua Judá ten huejcajquiya. Quena, niquinchihuas chicahuaque huan yejyectzitzi quej nocahuayo cati más mocualtalijtoc para tatehuis huan más quipiya tatepanitacayot.

4 Huan se iteipan ixhui Judá elis quej nopa tet cati más monequi para ipan quiquetzase se cali ten tet pampa itztoc cati más monequi ipan nopa cali cati na nijchihua. Yaya elis quej nopa taquetzali cati ipan quiquetzaj se yoyon cali. Elis quej nopa cuahuitoli cati más cuali para tatehuilisti. Huan iixpa ya cholojtehuase nochi tayacanani cati quinequij tetaijyohuiltise.

5 Iteipan ixhuihua Judá elise soldados cati más motemacaj ipan tatehuilisti huan nejnemise ipan inincualancaitacahua quej elisquíaj soquit ipan calles. Huan tatehuise chicahuac pampa niininTECO niitztos inihuaya. Huan quintanise nochi ipan tatehuilisti hasta quinpinahualtise inincualancaitacahua cati tejcoj ipan cahuayojme.

6 "Huan na niquinmacas chicahualisti ininteipan ixhuihua Judá huan José huan niquinmaquixtis. Huan pampa niquintasojtas, niquinchihuas sempa ma mocuepaca huan itztose ipan inintal. Huan elis quej amo quema niquintahuelcajtoc pampa na niDios niininTECO huan nijtacaquilis nochi cati quiijtose quema motatajtise ica na.

7 Huan iteipan ixhuihua Efraín mochihuase quej tatehuiani cati tahuel motemacaj huan quipiyaj miyac chicahualisti. Huan paquise miyac quej paquij tacame cati quiitoque miyac xocomeca at. Huan ininconehua quiitase quenicatza niininTECO niquinicnelía huan yolpaquise noixpa.

8 Huan niquiquisis para niquinnotzas ma hualaca huan nimantzi hualase mosentiliquij pampa ya niquinmaquixtijtoc. Huan nopa quentzi israelitame cati noja mocahuase yoltoque, pehuase momiyaquilise huan sempa mochihuase nelmiyaqui masehualme quej eliyayaj achtohuiya.

9 Masque niquinsemantoc nopa israelitame campa hueli ipan talme cati
nelhuejca, nopona sempa techelnamiquise huan techtemose. Huan ini-
juanti huan ininconehua mocuepase para sempa itztose ipan inintal.
10 Quena, niquinchihuas ma mocuepaca ten tali Egipto huan ten tali Asiria.
Huan niquinhualicas hasta ipan tali Galaad huan ipan tali Líbano. Huan
itztose nelía miyaqui ten inijuanti cati mocuepase hasta ayecmo quipiyase
campa mochihuase.
11 Huan masque quipanose taohuijcayot quej huejcajquiya quema
quipanoque nopa Hueyi At Chichiltic, na nijtzacuilis ichicahualis nopa
at para ma amo quincocos. Nopa hueyat Nilo ipan tali Egipto, nijchihuas ma
huaqui para huelis quisase ipan nopa tali. Huan niquinpinahualtis nopa
tayacanani ipan tali Asiria cati tahuel mohueyimatiyayaj huan nijtamiltis
nopa tequiticayot cati tali Egipto quipixqui.
12 "Huan nijchihuas para nomasehualhua ma quipiyaca chicahualisti
noixpa. Huan inijuanti nejnemise nica huan neca campa quinequise huan
quihuicase notoca na." Quej nopa quiijto TOTECO.

11

Quihuejcamajcahuase inintamocuitahuijca

1 ¡Xiquitaca! Nopa tali ipan Israel cati itoca Líbano quiselis se hueyi tatza-
cuiltili. Elis quej quitapos icaltehua para ma calaqui se hueyi tit huan nopa
tit quintamitatis nochi tiocuame cati más yejyectzi.
2 Huan nochi masehualme nopona tahuel mocuesose huan hasta elis
quej nopa cuame ten ocot chocase pampa quimatise san se ininpantis.
Ama ya huetztoque nopa tiocuame masque eliyayaj nelía yejyectzitzi huan
huejcapantique. Eltoc quej nopa ahua cuame nopona campa itoca tali Basán
chocaj ica majmajti pampa nochi cuatitamit cati quipiyayaya miyac cuame
hasta amo aqui huelqui pano nopona, ama ya quintahuisojtoque talchi.
3 Xijtacaquilica quenicatza chocaj nopa tamocuitahuiani ten borregojme
ipan tali Israel pampa nochi nopa sacapetat campa quinnemiltijque inin-
tapiyalhua ya sosolijtoque. Ama san caquisti cone tecuanime cati nanalcaj
pampa ya tanqui nochi nopa yejyectzi cuatitamit nechca hueyat Jordán
campa mocajque para itztose.

Ome tamanti tamocuitahuiani

4 Quej ni techilhui NoTECO Dios: "Xiya huan xiquinmocuitahui nomase-
hualhua cati itztoque quej borregojme cati taiyocatalilme para miquise.
5 Quej tacohuani cati quincohuaj borregojme huan quinmictíaj huan
amo teno moilhuíaj, nopa israelita tayacanani quinmictíaj nomasehualhua
huan amo quiitaj sinta quihuicaj tajtacoli. Huan quej tanamacani quin-
namacaj borregojme huan san quiijtohuaj: 'Tascamati TOTECO pampa ya
nimochijtoc nitominpixquet', nopa israelita tayacanani cati itztoque quej
tamocuitahuiani cati amo melahuac quintemactilíaj nomasehualhua ma
miquise huan amo quintasojtaj.
6 Para na ayecmo niquintapojpolhuis cati fiero itztoque ipan ni tali. Ni-
jchihuas para sese ten inijuanti ma huetzica inimaco inihuampoyohua huan
imaco inintanahuatijca huan inijuanti quinquechtzontequise. Huan nopa
amo cuajcualme quichihuase para nopa tali ma mocahua quej huactoc tali,
pero na amo niquinmanahuis nomasehualhua ten nopa amo cuajcualme."

7 Huajca na nimotali para niquinmocuitahuis nopa israelitame cati quichiyayayaj tatzacuiltili huan itztoyaj quej borregojme cati ya taiyocatalilme para miquise. Ni borregojme quiixnextiyayaj cati más teicneltzitzi ten nopa masehualme. Huan teipa nijcuic ome cuatopili. Se nijtocaxtali "Itasojtacayo". Huan nopa seyoc nijtocaxtali "Quinchijtoc San Se". Huan quej nopa, niquinmocuitahuí nopa borregojme quej se cuali tamocuitahuijquet quichihuasquía huan quej TOTECO technahuatijtoya.

8 Huan ipan se metzti, niquintzontamilti eyi tamocuitahuiani. Pero amo nijpixqui noyolo ica nopa borregojme, yon ica masehualme ten nopa tali, huan yeca inijuanti techcualancaitaque.

9 Huajca quej ni niquinilhui masehualme ten nopa tali cati itztoyaj quej nopa borregojme: "¡Ayecmo nielis niamotamocuitahuijca yon ayecmo nimechtamacas! Sinta anquinequij anmiquise, huajca ximiquica. Sinta se quinequi amechmictis, huajca ma amechmicti. Huan cati noja mocahuase, ma motzontamiltica se ica seyoc."

10 Teipa nijcuic nopa cuatopili cati itoca: "Itasojtacayo" huan cati quinextía noteicnelijcayo huan nijtajcopostejqui. Ya nopa nijchijqui para nijsosolos nopa camanal sencahuali cati nijchijtoya ica nochi talme.

11 Huajca quej nopa ipan nopa tonali tanqui nopa camanali cati nijchijtoya inihuaya. Huan nochi nopa masehualme cati teicneltzitzi techtachilijtoyaj huan quimachilijque para ica nopa tamanti cati nijchijqui quinnextiliyaya cati TOTECO quinequiyaya quinyolmelahuas.

12 Huan niquinilhui nopa tayacanani: "Sinta amechpactía huajca techtaxtahuica ten cati anquiitaj nitequititoc. Huan sinta amo amechpactía, huajca san xijcahuaca."

Huajca inijuanti techpatiitaque huan techmacaque 30 plata tomi.

13 Huan TOTECO techilhui: "Xijcui nopa piltaxtahuiltzi cati mitzmacaque quej motaxtahuil huan xijmajcahua ipan itiopa TOTECO para ma quicahuaca campa quiajocuij tomi." Huajca nijcuic nopa piltomintzitzi huan nijcuamajcajqui ipan itiopa TOTECO para quitalise campa quiajocuij tomi.

14 Teipa nijtajcopostejqui nopa seyoc cuatopili cati itoca: "Quinchijtoc San Se". Huan quej nopa, niquixnexti para tali Judá huan tali Israel cati achtohuiya eltoyaj san se, ya motajcoitaque.

15 Huan TOTECO techilhui: "Xijchihuati sempa nopa tequit ten se tamocuitahuijquet pero ama ximochihua quej se tamocuitahuijquet cati amo cuali huan xijcui nopa tamanti cati yaya quihuicasquía.

16 Ya ni quinnextilía para nijtalis ipan ni tali se tamocuitahuijquet cati amo quintemos nopa pilborregojtzitzi cati mocuapolojtoque, yon amo quinmocuitahuis cati ontacajtoque, yon amo quinpajtis cati mometzpostectoque, huan yon amo quiquechpanos nopa borrego cati más siyajtoc. Pero quena, quicuas ininacayo nopa borregojme cati más tomahuaque. Huan hasta iniisti nojquiya quitzayanas huan quicuas.

17 Fiero ipantis nopa tamocuitahuijquet cati amo teno ipati huan cati quintahuelcahua nopa borregojme. Ica imacheta TOTECO quimaquilis ipan iajcol huan iixteyol cati inejmat. Huan imax cati quinpalehuijtosquía iborregojhua mocahuas senquisa huactoc. Huan iixteyol cati quintachilijtosquía mocahuas popoyotzi."

12

TOTECO quimanahuis altepet Jerusalén

1 Ya ni nopa camanali cati TOTECO techmacac ten taya ininpantis israelitame. Quena, TOTECO cati quipatajqui ilhuicacti, huan quitalili itzinpehualtil ni taltipacti, huan quichijqui nopa tonaltzi cati eltoc ipan iyolo sesen masehuali quej ni, quiijtohua:

2 "Nijchihuas altepet Jerusalén para elis quej se caxit cati temitoc ica nocualancayo para nochi sequinoc talme. Elis quej temitoc ica se pajti cati tahuel cococ huan fiero. Huan quinchihuas ma moihuintica huan ma huihuipicaca nochi cati ehuani ipan talme cati quinequise quintehuise tali Judá huan altepet Jerusalén.

3 Quena, ipan nopa tonali nijchihuas Jerusalén ma eli quej se hueyi tet cati tahuel etic. Huan masque nochi talme mosentilise para quitehuise, nochi cati quinequise quiolinise, quintamitzonpechis."

4 Quej ni quiijtohua TOTECO: "Ipan nopa tonali, na niquintemajmatis nochi cahuayojme cati quinhualicaj soldados para quitehuise altepet Jerusalén. Huan nopa soldados cati ipan tejcotoque niquinchihuas ma tapoloca. Pero na niquinmocuitahuis nochi tali Judá ehuani. Huan nochi cahuayojme cati ininpa tejcotoque para tatehuise mocuepase popoyotzitzi.

5 "Huan nopa tayacanani ipan tali Judá quiitase ya ni huan quiijtose: 'Xiquitaca, Jerusalén ehuani quipantíaj chicahualisti ipan TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij pampa yaya cati ininTeco.'

6 "Ipan nopa tonali nijchihuas nopa tayacanani ipan tali Judá elise quej se ticuahuit cati quichihua ma tata miyac cuame ipan se cuatitamit. Itztose quej ticuahuit cati quichihua ma tata trigo pixquisti cati huactoc huan nopa tayacanani quintatise nochi talme cati mocahuaj nechca ten ininejmat hasta iniarraves. Pero ipan nopa tonali quema Judá ehuani quintanise nopa talme, altepet Jerusalén sempa temis ica masehualme ica miyac paquilisti para itztose ipan inialtepe.

7 "Pero na, niamoTECO, achtohui niquinmaquixtis nopa masehualme cati itztoque ipan tali Judá huan teipa niquinmaquixtis cati ehuani ipan altepet Jerusalén. Nijchihuas ya nopa para nopa masehualme cati ehuani ipan altepet Jerusalén cati iteipan ixhuihua David amo quiselise más tatepanitacayot que ne sequinoc cati itztoque ipan sequinoc altepeme ipan tali Judá.

8 Ipan nopa tonali TOTECO quinmanahuis nopa masehualme cati itztoque ipan altepet Jerusalén. Huan yeca se cati amo quipiyas más chicahualisti ipan nopa tonali quipiyas chicahualisti quej Tanahuatijquet David. Huan cati hualahui ipan iteipan ixhuihua David elise quej Toteco Dios huan quej iilhuicac ejcahua TOTECO cati yahuij iniixpa nomasehualhua.

9 Huan ipan nopa tonali nimotalis para niquintzontamiltis nochi ten nochi talme cati hualase para quitehuise altepet Jerusalén.

Moyolcuepase israelitame

10 "Huan ipan nopa tonali niquinmacas iteipan ixhuihua David huan nochi cati itztoque ipan Jerusalén nopa Tonaltzi cati quinpalehuis para moicnelise huan motatajtise. Huan inijuanti techitase na cati techtapohuilijque noelchiquicanahuiya huan techchoquilise quej chocaj tetajme quema miqui se conet cati iyojtzi. Huan motequipachose por na quej motequipachohuaj quema miqui se achtohui ejquet.

11 Huan ipan nopa tonali, ipan altepet Jerusalén chocase huan mocuesose achi más huan amo quej panoc quema mijqui nopa cuali tanahuatijquet cati itoca Josías huejcajquiya nechca Hadad Rimón ipan nopa tamayamit cati itoca Meguido.

12 “Nochi israelitame campa hueli ipan ni tali chocase miyac ica cati techchihuilijtoque. Sesen huejhueyi familia chocase iyoca. Tacame cati itztoque iteipan ixhuihua David yase iyoca. Huan inisihuajhua nojquiya moiyocaquixtise para mocuesose.

13 Huan chocase huan mocuesose iniselti nochi iteipan ixhuihua Leví. Huan iniselti mocuesose iteipan ixhuihua Simei. Huan sihuame mocuesose iyoca ten inihuehuejhua.

14 Huan chocase nochi ipan nochi sequinoc huejhueyi familias ten israelitame. Huan sesen hueyi familia chocas huan mocuesos iyoca por cati techchihuilijtoque. Huan sesen tacat chocas iyoca ten isihua.

13

1 “Ipan nopa tonali nijtapos se ameli campa meya miyac at para nochi iteipan ixhuihua David huan nochi Jerusalén ehuani. Huan nopa at quinpajpacas ten inintajtacolhua huan ten nochi tamanti cati ica mochijtoque amo tapajpactique.

2 Ipan nopa tonali niquintamiixpolihuiltis nochi teteyome huan taixcopincayome cati quinhueyichihuaj ipan nopa tali huan ayecmo quema quielnamiquise inintoca. Nojquiya niquintamiixpolihuiltis nopa tacajcayajca tajtolpanextiani huan nochi nopa ajacame ten Amocualtacat cati quinyacana.” Quej nopa quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

3 “Huan sinta noja motananas se huan camanaltis quej se tajtolpanextijquet, itata huan inana quiilhuise: ‘Monequi timiquis pampa tiistacatitoc. Tiquijtohua para TOTECO mitzmacatoc mocamanal, pero yaya amo quiijtojtoc.’ Huan ipan nopa talojtzi itatahua quicuaxahuase huan quimictise.

4 “Ipan nopa tonali nochi cati quiitase ipan tanextili quej tajtolpanextiani, pinahuase pampa quimatise para amo melahuac huala ten na. Amo aqui mohueyimatis huan quiijtos para yaya se tajtolpanextijquet pampa quimatis para amo cana. Huan ayecmo aqui quinequis tacajcayahuas huan moquentis nopa yoyomit cati fiero quej quemantica moquentíaj tajtolpanextiani cati melahuac ipan ni tonali.

5 Huan teipa se tacat cati quiselis camanali cati amo melahuac, quiijtos: ‘Na amo nitajtolpanextijquet. Na se nimilchijquet. Hasta quema noja eliyaya nioquichpil, san nitequiti mila.’

6 “Huan se quiilhuis: ‘Huajca ¿para ten lijlipintic momax?’ Huan yaya quiijtos: ‘Ya ni pampa techcocojque ipan ininchaj nohuampoyohua.’ ”

Quimaquilise itamocuitahuijca TOTECO

7 Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij: “Nijcahuilis ma quimictica nopa Tamocuitahuijquet cati na nijtitantoc, yaya cati más nonechca huan cati san se quej na. Quena, nijchihuas ma quimictica nopa tamocuitahuijquet huan nochi nopa borregojme mosemanase. Huan na nijtananas nomax ica nopa masehualme cati itztoque quej pilborregojtzitzi huan nojquiya taijyohuise.

8 Ipan sesen eyi israelitame, ome miquise huan setzi mocahuas ipan ni tali.

9 Huan nopa pilquentzi israelitame cati noja mocahuase ipan ni tali, niquinpanoltis ipan se hueyi tit para niquinyejyecos huan niquintapajpacchihuas hasta itztose quej plata huan oro cati senquisa cuali. Huan inijuanti techtzajtzilise, huan na niquintacaquilis, huan niquijtos: ‘Ya ni nomasehuahua.’ Huan inijuanti quiijtose: ‘TOTECO yaya toDios tojuanti.’ ”

14

TOTECO mocuepas ipan taltipacti

1 ¡Xijtachilica! Ya monechcahuía nopa tonali cati itoca itonal TOTECO
quema yaya tetatzacuiltis. Huan tacame amechquixtilise cati amoaxca huan
motajcoxelhuilise amoixpa.
2 Quena, ipan nopa tonali TOTECO quichihuas para nochi talme ma
mosentilica para quiyahualose altepet Jerusalén. Huan quitehuise huan
moaxcatise nopa altepet. Calaquise ipan nochi calme para quicuise nochi
cati quinequise huan para quinchihuilise ten hueli nopa sihuame. Huan
quinichtequise tajco nopa masehualme huan quinhuicase ilpitoque ipan
seyoc tali. Huan nopa seyoc tajco mocahuase ipan altepet Jerusalén.
3 Pero teipa hualas TOTECO huan iseltitzi quintehuis inisoldados nochi
talme. Quena, tatehuis quej tatehui ipan nopa tonali quema oncac hueyi
tatehuilisti.
4 Ipan nopa tonali TOTECO hualas huan moquetzas ipan nopa tepet cati
itoca Olivos cati mocahua iixmelac altepet Jerusalén ica campa hualquisa
tonati. Huan nopa tepet Olivos motajcoitas huan mochihuas se hueyi
tamayamit cati ajsis hasta campa hualquisa tonati huan hasta campa on-
calaqui. Huan quej nopa, tajco ten nopa tepet mocahuas ica huejcapa, huan
tajco mocahuas ica tatzinta.
5 Huan ipan nopa tamayamit amojuanti anmochololtise pampa nopa
tamayamit cati mochijtoc ten notepe ajsis hasta Azal. Quena, ancholose quej
huejcajquiya cholojque amohuejcapan tatahua quema mojmolini tali ipan
nopa tonali quema quihuicayaya tequit Tanahuatijquet Uzías ipan tali Judá.
Huan huajca hualas TOTECO, yaya cati noDios, inihuaya iilhuicac ejcahua
huan inihuaya nochi itatzejtzeloltica masehualhua.
6 Huan ipan nopa tonali, tonati, metzti huan sitalime ayecmo taahuise
huan amo oncas se taahuili cati chicahuac yon amo oncas tzintayohuilot.
7 Elis se tonali cati senquisa seyoc tamanti pampa amo quema oncac se
tonali quej nopa. San TOTECO iseltitzi quimati quenicatza elis nopa tonali
pampa amo oncas tzintayohuilot yon cati nelía tatanexti. Ica tiotac ipan
nopa tonali quema quinamiqui pehuas para tayohuiyas, oncas taahuili quej
elisquía tonaya.
8 Huan ipan nopa tonali quisas ipan altepet Jerusalén at cati temacas
nemilisti cati yancuic. Huan tajco nopa at ajsis ipan nopa Hueyi At Mictoc
huan nopa seyoc tajco ajsis ipan nopa Hueyi At cati itoca Mediterráneo. Huan
ne seyoc tajco nopa at quisas sesen xihuit ipan nopa tonalme quema pano
taseseya huan ipan nopa tonalme quema tatotoniya.
9 Huan TOTECO elis Tanahuatijquet ipan nochi taltipacti. Quena, ipan
nopa tonali quimachilise para onca san setzi Dios, yaya cati TOTECO. Huan
san yaya nochi quiixmatise huan quihueyichihuase.
10 Nochi ni tali mopatas miyac quema chicahuac molinis tali. Mochihuas
quej se hueyi tamayamit cati pehuas ipan altepet Geba ica huejcapa ten
tali Judá huan ajsis hasta altepet Rimón cati mocahua ica tatzinta ten
altepet Jerusalén. Huan altepet Jerusalén sempa motananas huan tejcos
más huejcapa pero mocahuas campa ama eltoc. Huan altepet Jerusalén
sempa mohueyichihuas. Quipiyas miyac masehualme ten nopa caltemit
cati eliyaya iniaxca ininteipan ixhuihua Benjamín hasta nopa caltemit ipan
esquina campa eltoya nopa achtohui caltemit. Teipa Jerusalén yas campa
nopa Huejcapantic Cali Hananeel campa tachiyaj hasta campa quichihuaj
ixocomeca ayo nopa tanahuatijquet.

11 Huan altepet Jerusalén temis ica masehualme huan ayecmo quema mososolos. Nochi nopa altepet huan imasehualhua itztose temachme.
12 Huan ya ni elis nopa tatzacuiltili cati TOTECO quintitanis nochi nopa masehualme ten nopa talme cati hualajque para quitehuise altepet Jerusalén: Inintacayohua nochi inimasehualhua nempolihuis huan lochonis masque noja yoltoque huan moquetztoque ica iniicxihua. Huan lochonise iniixteyolhua huan ininenepil ipan inincamac.
13 Ipan nopa tonali TOTECO quititanis se hueyi majmajti huan nochi masehualme majmahuise hasta amo quimatise taya quichihuase. Huan iniselti tacame quitananase inimax para momaquilise se ica seyoc.
14 Huan iixhuihua Judá nojquiya tatehuitij por altepet Jerusalén ica cati ehuani ipan sequinoc talme. Huan quintamiichtequilise nopa masehualme nochi tamanti cati tachijchihuali ica oro, plata huan yoyomit.
15 Huan nopa cocolisti cati TOTECO quititanis ipan masehualme nojquiya quinajsis cahuayojme, mulas, camellos, burrojme huan nochi tamanti tapiyalme cati nopa tatehuiani ten sequinoc talme quinpixtose campa mochihuase.
16 Huan nopa masehualme ten nopa talme cati quitehuijque Jerusalén huan cati noja mocahuase yoltoque, yase sesen xihuit ipan Jerusalén para quihueyichihuatij nopa Tanahuatijquet cati nopona itztoc. Huan nopa Tanahuatijquet elis TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. Quena, yase para quichihuatij nopa ilhuit ten nopa pilxajcaltzitzi.
17 Huan sinta sequij masehualme ten nopa sequinoc talme amo quinequise yase ipan altepet Jerusalén para quihueyichihuatij nopa Tanahuatijquet cati itztos TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, huajca TOTECO quichihuas para ma amo huetzi at ipan inintal.
18 Huan sinta tali Egipto ehuani amo quinequise yase, huajca TOTECO quichihuas ma amo huetzi at ipan nopa tali. Huan inimasehualhua quiselise nopa cocolisti cati TOTECO quintitanis nopa sequinoc talme cati amo quinequij yase para quichihuatij nopa ilhuit ten pilxajcaltzitzi.
19 Nopa cocolisti elis nopa tatzacuiltili cati quiselise tali Egipto ehuani huan nochi sequinoc talme cati amo yase para quichihuase nopa ilhuit ten pilxajcaltzitzi.
20 Ipan nopa tonali quitalise se tajcuiloli ipan nochi tamantzitzi huan quiijtos: “Ya ni taiyocatalili para TOTECO” pampa nochi tamanti elis taiyocatalili para TOTECO. Huan nochi tamanti quipiyase nopa tajcuiloli hasta ininteposcamachal cahuayojme huan hasta nopa chachapalme ipan itiopa TOTECO cati ipan quisencahuaj tacualisti. Nochi elise taiyocatalilme quej nopa huejhueyi caxit cati eltoque nechca taixpamit.
21 Nochi tamantzitzi hasta cati ipan quisencahuaj tacualisti ipan altepet Jerusalén huan altepet Judá elise taiyocatalilme para TOTECO. Huan inijuanti cati yahuij huan quihuicaj se tapiyali para quimictise, quicuise nopa chachapalme cati quitequihuise para ipan quiicxitise inacayo nopa tapiyali. Huan ipan nopa tonali ayecmo oncas masehualme cati fiero o cati tanamacaj ipan itiopa TOTECO, Yaya Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

Malaquías

TOTECO quinexti iteicnelijcayo ica nopa israelitame

1 Ya ni nopa camanali cati TOTECO techmacac na, niMalaquías, huan
techilhui ma niquinpohuili israelitame.
2-3 TOTECO quiijto: "Na nimechicnelía miyac."
Pero anquiijtohuaj: "¿Quenicatza techicnelijtoc?"
Huan TOTECO quiijtohua: "Nimechicnelía pampa nimechtapejpeni
quema nijtapejpeni para niquicnelis amohuejcapan tata Jacob*, masque
iicni, Esaú, cati achtohui tacatqui, amo nijnejqui. Huan pampa
nijtahuelcajqui Esaú, nijchijqui nochi cuatitamit cati eliyaya iaxca ma
eli quej huactoc tali. Huan nochi italhua niquinmactili tapiyalme cati
mosisiníaj para nopona ma tacuaca."
4 Huan huelis iixhuihua Esaú quiijtose: "Masque quitamisosolos total,
sempa tijcualtalise."
Pero TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quiijtos:
"Sinta nopa edomitame sempa quicualtalise, na sempa nijsosolos. Huan
masehualme quitocaxtise inintal: 'Inintal masehualme cati quichihuaj cati
fiero.' Huan masehualme quintocaxtise iixhuihua Esaú: 'Masehualme cati
amo quipiyase tapojpolhuili ica TOTECO para nochipa.'
5 Pero amo quej nopa nimechchihuilía, anisraelitame. Anquiitase nopa
tasosololisti ica amoixteyol huan anquiijtose: 'Tahuel hueyi TOTECO huan
ihueyitilis quipano inepa total Israel.' "

TOTECO quintatelhui totajtzitzi

6 Huan TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quinilhuía
nopa totajtzitzi: "Se conet quitepanita itata huan se tequipanojquet qui-
imacasi iteco. Huajca sinta na nieli niamoTata, ¿para ten amo antechtepan-
itaj? Huan sinta na nieli niamoTECO, ¿para ten amo antechimacasij? Pero
amojuanti antotajtzitzi cati antechcualancaitaj."
Huan nopa totajtzitzi quitatzintoquilíaj: "¿Quenicatza timitzhuejcamajcaj-
toque?"
7 Huan TOTECO amechnanquilía: "Nijmati antechhuejcamajcajtoque
pampa antechmacaj tacajcahualisti cati amo cuali ipan notaixpa."
Huan antechtatzintoquilíaj: "¿Taya tacajcahualisti cati amo cuali timitz-
macatoque?"
Huan TOTECO amechilhuía: "Anquinextíaj antechcualancaitaj quema
anteyolmelahuaj para ma amo techmacaca inintapiyalhua cati más cuali.
Ma san techmacaca ten hueli tapiyali cati metzcototic, popoyotzi, o moco-
cohua. ¿Anmoilhuíaj para ya nopa cuali para antechmacase?
8 Sinta anquitencahuaj se tapiyali para tacajcahualisti cati metzcototic,
o popoyotzi o cati mococohua, huajca nelía amo cuali anquichijtoque.
Xijhuiquilica amotanahuatijca se nemacti quej nopa huan anquiitase sinta
quipactis huan quiselis." Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana
Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.
9 "Huajca ximotatajtica huan techtajtanica ma nimechtasojta quema an-
techmacaj tacajcahualisti cati fiero huan anquiitase sinta nimechtasojtas.

* **1:2-3** 1:2-3 O Israel.

¿Para ten nimechtasojtas quema quej nopa amo cuali antechchihuilíaj?" Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

10 "¡Cuali elisquía sinta itztosquía se totajtzi cati quitzacuasquía icalte nopa tiopamit para ayecmo quitatis nopa taixpamit huan ayecmo quiselis tacajcahualisti quej nopa! Nelía nicualantoc ica amojuanti huan yeca ayecmo nijselis amotacajcahualis." Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

11 "Pero ica sequinoc masehualme cati amo israelitame, quena, ipan campa hueli talme techhueyitepanitase masehualme cati amo israelitame. Ica ijnaloc huan hasta tiotac techhueyichihuase huan techmacase tacajcahualisti ten copali cati mijyotía ajhuiyac huan techmacase tacajcahualisti cati tapajpacti." Quej ni quiijtohua TOTECO Dios Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

12 "Pero amojuanti miyac antechixpanoj. Amo anquipatiitaj notaixpa. San anquiijtohuaj: 'TOTECO itaixpa amo tapajpacti huan huelis tijmacase ten hueli tamanti cati ayecmo tijnequij.'

13 Huan anquiijtohuaj: 'Nelía ohui tijtequipanose TOTECO huan ohui para tijchihuase cati yaya quinequi.' Huan anquihuejcamajcahuaj nopa tanahuatili para tacajcahualisti. Quej nopa antechcualancaitaj." Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

"Huan quema antechmacaj tacajcahualisti huan anquihualicaj se tapiyali cati anquiichtectoque, o cati metzcototic o cati mococohua, ¿anquiitaj cuali nimechselilis? ¡Amo! ¡Amo nimechselilis!

14 Ma eli tatelchihuali nopa masehuali cati miyacapa quiijtohua para techmacas se oquich borrego cati cuali huan teipa quipata ica seyoc cati cocoxquetzi. Quena, yaya tatelchihuali, pampa na, niTanahuatijquet Cati Tahuel niHueyi huan quinamiqui para nochi masehualme ipan campa hueli talme ma techimacasica huan ma techtepanitaca." Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

2

Quintatelhui totajtzitzi ica cati amo cuali quichihuayayaj

1-2 "Nochi antotajtzitzi xijtacaquilica cuali ni tanahuatili cati nimechilhuía: Sinta amo anquitacaquilise, huan amo anmotemacase ica nochi amoyolo para antechhueyitalise, huajca nijtitanis ipan amojuanti se hueyi tatzacuiltili huan nimechtelchihuas. Quena, masque nijnequisquía nimechtiochihuas, nimechtelchihuas pampa amo antechtepanitztoque. Nelía ya nimechtelchijtoc." Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

3 "Por nopa tajtacoli cati anquichijtoque, niquinquixtilis inintequiticayo amoixhuihua para elise totajtzitzi. Huan nimechixpolos inincuit ni tapiyalme cati antechmacaj para tacajcahualisti. Huan amechhuicase nochi amojuanti para amechmajcahuase quej cati quihuicaj cuitat.

4 Huan huajca anquimatise para elqui na cati nimechyolmelajqui xijtoquilica nopa tanahuatili cati nijmacac amohuejcapan tata Leví." Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

5 "Nopa camanali cati huejcajquiya nijchijqui inihuaya iixhuihua Leví elqui para ma quipiyaca nemilisti huan tasehuilisti. Huan niquinmacac para ma techtepanitaca huan ma techimacasica. Huan techimacasiyayaj huan noixpa moechcapanohuayayaj.

6 Inijuanti quinnextiliyayaj israelitame nochi nopa tanahuatilme cati xitahuac cati na niquinmacac. Amo quema quinistacahuiyayaj, yon amo

quema quincajcayahuayayaj. Nochipa nejnenque xitahuac noixpa huan quipixque tasehuilisti ica na. Huan quichijqui para miyac masehualme ma quicahuaca inintajtacol.

7 Quinamiqui para totajtzitzi ma tenextilica quenicatza techixmatise na, niamoTECO. Monequi quinmachtise nopa tanahuatilme cati nimechmacatoc pampa se totajtzi eli notayolmelajca, niamoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

8 "Pero ama, antotajtzitzi, anquicajtejtoque noojhui, niamoTECO. Huan ica amotamachtil, miyac anquinchihualtijtoque ma motepotanica huan ma huetzica ipan tajtacoli. Quena, miyac anquiixpanotoque nopa camanali cati nijchijqui ihuaya amohuejcapan tata Leví." Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

9 "Huajca yeca iniixpa nopa masehualme na nimechechcapantalijtoc huan nijchijtoc para inijuanti ma amechijiyaca quej se tamanti cati amo cuali. Ya ni nijchihua pampa amo anquitoquilijtoque noojhui. San anquitapejpenijtoque catijqui notanahuatilhua anquinequij anquineltocase. Huan cati amo anquinequij anquitoquilise, san anquiixpanoj." Quej ni quiijtohua TOTECO Dios Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

Malaquías quinnojnotza israelitame

10 Nochi tojuanti tijpiyaj san se totata. Huan setzi Toteco Dios techchijchijqui nochi tojuanti. Huajca ¿para ten timochihuilíaj miyac tamanti cati amo cuali huan tiquixpanoj nopa camanali cati TOTECO quichijqui ica tohuejcapan tatahua?

11 Ipan tali Israel, israelitame quichijtoque tajtacoli cati amo cuali iixpa TOTECO. Quena, nojquiya ipan tali Judá huan hasta ipan altepet Jerusalén, israelitame tahuel taixpanotoque. Quena, israelitame ipan tali Judá quichijtoque amo tapajpacti itiopa TOTECO cati tatzejtzeloltic huan cati yaya tahuel quiicnelía. Pampa tacame nopona mosihuajtijtoque inihuaya sihuame cati quinhueyichihuaj taixcopincayome huan teteyome.

12 TOTECO ma quitzontamilti ten hueli tacat cati itztoc ipan total cati quichihua ya nopa huan ayecmo itztos tohuaya tiisraelitame. Quena, ma quitzontamilti masque se totajtzi cati quitencahua tacajcahualisti iixpa TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

13 Nojquiya anquichihuaj para TOTECO itaixpa ma xoloni ica amoixayo. Anchocaj huan antahuejchihuaj pampa TOTECO ayecmo quichihuilía cuenta nopa tacajcahualisti cati anquimacaj, yon ayecmo amechselía ica paquilisti.

14 Anmotatzintoquilíaj: "¿Para ten TOTECO techtahuelcajtoc?" Na nimechilhuis para ten. Eltoc pampa TOTECO quiitac quema anquincajtejque amosihuajhua cati anmosencajtoyaj inihuaya ica tajcuiloli quema antelpocatixtoyaj, yeca yaya amechtelhuía. Quena, masque sesen ten nopa sihuame eliyayaj temachme amohuaya, anquintahuelcajque.

15 TOTECO amechsejcotili sesen ten amojuanti ica amosihua huan amechchijqui san se amotonal. Huan amechchijqui quej setzi pampa quinequiyaya xiquinpiyaca coneme cati tatzejtzeloltique para ya. Huajca nimechilhuía sesen ten amojuanti, para monequi xijmocuitahuica amoyolo huan ipan amoyolo amo xijnequica cati amo cuali. Sesen ten amojuanti ma quitepanita isihua cati mocuili quema eliyaya telpoca tacat huan ma mochihua temachti ihuaya.

16 Pampa TOTECO Dios ten tiisraelitame quiijtohua: "Amo nijnequi niquitas quema se tacat huan isihua mososolohuaj, o se quicahua seyoc. Amo

nijnequi niquitas quema se tacat mocuilía isihua huan teipa quiixpano huan yahui ica seyoc. Yeca monequi ximomocuitahuica ipan amotalnamiquilis para ayecmo ximosihuacahuaca." Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

Nopa tonal quema TOTECO tetajtolsencahuas

17 Anquichijtoque para TOTECO ma siyahui ica miyac amocamanal.
Pero antatzintocaj: "¿Ica taya tamanti tijchihualtijtoque ma siyahui TOTECO?"
Anquisiyahuiltijtoque pampa anmoilhuíaj amo quichihua cati xitahuac huan amo quema quintatzacuiltía amo cuajcualme. Anquiijtohuaj para TOTECO más quipactíaj cati tajtacolchihuaj. Antatzintocaj: "¿Canque itztoc Toteco Dios cati quichihua cati xitahuac?"

3

Monechcahuía nopa tonali quema TOTECO tetatzacuiltis

1 "¡Xijtachilica! Na nijtitanis notayolmelajca ma yahui noixpa para quicualtalis noojhui. Huan teipa ajsitihuetzis amohueyiTeco cati anquitemohuaj. Ipan se talojtzi ajsitihuetzis ipan Itiopa nopa tayolmelajquet ten nopa camanal sencahuali cati nijchijqui amohuaya. Yaya itztoc cati anquichiyaj huan tahuel anquinequij ma huala." Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.
2 "Pero ¿ajquiya huelis quiijyohuis huan mocahuas para itztos ipan nopa tonali quema yaya hualas? ¿Ajquiya huelis moquetzas para quiixnamiquis quema yaya monextis? Yaya elis quej se tit cati nelía temajmati cati quiatilis ten hueli teposti. Elis quej se xapo cati más chicahuac cati hueli quichipahualtía ten hueli yoyomit cati soquiyo.
3 Yaya mosehuis quej se juez para tatajtolsencahuas. Huan quej se teposchijquet quitapajpacchihua nopa plata ipan tit, yaya quintapajpacchihuas nochi Ievitame. Quena, nochi totajtzitzi quinyejyectis quej quiyejyectíaj oro o plata ipan tit huan quinextis inintajtacolhua. Huan teipa nochi totajtzitzi elise notequipanojcahua niamoTECO huan nemise xitahuac noixpa huan techmacase tacajcahualisti cati cuali quej quinamiqui.
4 Huan huajca na niamoTECO sempa nijcualitas nopa tacajcahualisti cati anquihualicase anisraelitame cati anitztoque ipan tali Judá huan ipan altepet Jerusalén. Sempa elis nochi quej eliyaya huejcajquiya.
5 "Ipan nopa tonali na nihualas para niquintajtolsencahuas nochi israelitame. Huan nimantzi niquintelhuis huan niquintatzacuiltis tenahualhuiani huan cati momecatíaj huan nochi cati istacatij quema tatestigojquetzaj huan cati quinichtequilíaj inintequipanojcahua inintaxtahuil. Niquintatzacuiltis cati quintaijyohuiltíaj cahual sihuame huan icnotzitzi, huan cati amo quichihuaj ten cuali ica seyoc tali ehuani huan cati amo techimacasij na." Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij

Diezmos huan ofrendas

6 "NiamoTECO, amo nimoyolpata, yeca ayemo nimechtzontamiltía anisraelitame*.
7 Anquitahuelcajtoque notanahuatilhua hasta ipan nopa tonali quema itztoyaj amohuejcapan tatahua. Pero noja hueli anmocuepase ica na. Quena, xihualaca campa na huan na sempa nimocuepas campa amojuanti huan

* **3:6** 3:6 O aniixhuihua Jacob.

nimechtapojpolhuis. Pero anquiijtohuaj: ‘Amo quema timohuejcatalijtoque ten ta.’

8 “Pero nimechtatzintoquilía: ‘¿Se tacat quitachtequilisquía Dios?’

“Huan anquiijtohuaj: ‘Amo, amo aqui quichihuasquía.’

“Pero amojuanti, quena, antechtachtequilijtoque.

“Huan anquiijtohuaj: ‘¿Ipan taya tamanti timitztachtequilijtoque?’

“Antechtachtequilijtoque ipan nopa diezmos huan ipan nopa ofrendas cati quinamiqui antechmacasquíaj.

9 Nochi amojuanti ipan ni tali antechtachtequilijtoque huan yeca nimechtelchijtoc.

10 Huajca xijhualicaca nochi diezmos campa taajocuij tiopan calijtic para sempa oncas nopa tacualisti cati monequi ipan nochaj. Quej nopa xijchihuaca huan techyejyecoca huan anquiitase para nijtapos nopa ventanas ipan ilhuicacti huan nimechtitanilis miyac tatiochihualisti hasta mocahuas.” Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

11 “Quena, na nijmocuitahuis amotatoc para nopa ocuilime ma ayecmo quicuaca, huan nijchihuas para amoxocomecamil ayecmo quitepehuas itajca quema ayemo icsitoc.” Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

12 “Huan masehualme ipan nochi sequinoc talme amechtocaxtise antatiochihualme pampa nochi anquipiyase ipan amotal.” Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

TOTECO quinicnelía imasehualhua

13 “Anquiijtojtoque ten na miyac camanali cati amo cuali huan cati techyolcocojtoc”, quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

Pero anquiijtohuaj: “¿Taya camanali tiquijtojtoque?”

14 “Anquiijtojtoque: ‘San tapic para tijtequipanose Toteco Dios. Amo teno techpalehuía para tijchijtinemise nochi cati quiijtohua itanahuatilhua. ¿Para ten ma timocuesojtinemica ica totajtacolhua iixpa TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij?

15 Tiquitaj para masehualme cati mohueyimatij, paquij, huan cati amo cuali ininemilis, quisaj cuali. Quiyejyecojtoque TOTECO, huan yaya amo quintitanilijtoc yon se tatzacuiltili.’ Quej nopa anquiijtojque.”

TOTECO quintasojtas imasehualhua

16 Huan quema nopa masehualme cati quiimacasiyayaj huan quiicneliyayaj TOTECO quicajque nochi ya ni, mocamanalhuijque huan mopohuilijque cati cuali TOTECO quinchihuilijtoya. Huan TOTECO quintacaquili huan quiijcuilo cati quiijtojque ipan se amatapohuali nepa iixpa ipan ilhuicacti campa quipiya nochi inintoca nopa masehualme cati quiimacasij huan moyolilhuíaj ten ya.

17 Huan TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quiijto: “Inijuanti elise nomasehualhua ipan nopa tonali quema niquintapejpenis ajquiya inijuanti más niquinicnelía. Huan ipan nopa tonali niquintapojpolhuis cati techicnelíaj huan amo niquintatzacuiltis, quej se tacat quitapojpolhuía icone cati quitepanita huan quichihua nochi cati quinahuatía.

18 Huajca quena, ipan nopa tonali quema nitetajtolsencahuas, anquiitase taya tamanti cati cuali niquinchihuilis masehualme cati quipiyaj ininemilis xitahuac noixpa. Huan anquiitase taya tamanti amo cuali niquinchihuilis cati amo cuali ininemilis. Huan anquimatise para amo san se tamanti

quipantise masehualme cati techhueyitepanitaj ica masehualme cati amo techtepanitaj."

4

Monechcahuía nopa tonali quema TOTECO tetajtolsencahuas

1 "Monechcahuía nopa tonali quema nitetajtolsencahuas. Nopa tonal elis
quej se tit cati nelía totonic. Huan nopa tonali nochi cati mohueyimatij huan
nochi cati amo cuali ininemilis tatase quej sacat cati huactoc. Quena, elis
quej tamitatas se hueyi cuahuit hasta yon inelhuayo amo mocahuas." Quej
ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.
2 "Pero para amojuanti cati antechimacasij huan antechicnelíaj, monextis
se cati elis quej se tonati. Huan campa ajsis itaahuil nochi elis xitahuac huan
quichicahuas nochi cati monequi. Huan amechtojtomas para anhuitontine-
mise ica paquilisti quej pilbecerrojtzitzi cati quinquixtijtoque ten campa
quintzactoyaj.
3 Huan ancuajcualme anmoquetzase ininpa amocuajcualme pampa amo
cuali masehualme elise san quej cuajnexti amoicxita." Quej ni quiijtohua
TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.
4 "Huajca xiquelnamiquica para xijtamichihuaca nochi nopa tanahu-
atilme huan leyes cati nijmacac notequipanojca Moisés huejcajquiya ipan
nopa tepet Horeb para ma amechmaca nochi anisraelitame.

Elías hualas quema ayemo tetajtolsencahua

5 "¡Xiquitaca! Na nijtitanis nopa tajtolpanextijquet Elías quema ayemo ajsi
nopa tonali ten na, niamoTECO. Quema ajsis nopa tonal, elis nelía hueyi
huan temajmati pampa nitetajtolsencahuas huan tahuel nitetatzacuiltis.
6 Pero quema ayemo ajsi nopa tonal, ajsis Elías huan quichihuas para
tetajme ma moyolcuepaca ten inintajtacolhua huan moyoltalise ica inin-
conehua. Huan quichihuas para telpocame ma moyolcuepaca huan ma
moyoltalica ica inintatahua. Pampa sinta amo moyolcuepase masehualme,
na nihualas huan nijtelchihuas inintal huan nijtamisosolos." Quej ni quiij-
tohua TOTECO.

Icamanal Toteco Cati Quiijcuilo Mateo

Ihuejcapan tatahua Jesucristo
(Lc. 3:23-38)

1 Ni amat quipiya inintoca ihuejcapan tatahua Jesucristo. Yaya se iteipan
ixhui David huan se iteipan ixhui Abraham.
2 Abraham cati itztoya huejcajquiya quipixqui se icone cati quitocaxti Isaac.
Huan Isaac quipixqui se icone cati quitocaxti Jacob.
Huan Jacob quinpixqui majtacti huan ome iconehua huan se ten ini-
juanti elqui itoca Judá.
3 Judá huan nopa sihuat Tamar quinpixque ome ininconehua huan
quintocaxtalijque Fares huan Zara.
Huan Fares quipixqui se icone cati quitocaxti Esrom.
Esrom quipixqui se icone cati quitocaxti Aram.
4 Aram quipixqui se icone cati quitocaxti Aminadab.
Huan Aminadab quipixqui se icone cati quitocaxti Naasón.
Naasón quipixqui se icone cati quitocaxti Salmón.
5 Huan Salmón huan isihua Rahab quipixque se inincone cati quitocax-
tijque Booz.
Booz huan isihua Rut quipixque se inincone cati quitocaxtijque Obed.
Obed quipixqui se icone cati quitocaxti Isaí.
6 Huan Isaí quipixqui se icone cati quitocaxti David cati moscalti huan elqui
nopa hueyi tanahuatijquet.
Huan nopa hueyi tanahuatijquet David quipixqui se icone cati quito-
caxti Salomón.
Huan inana Salomón achtohui eltoya isihua Urías.
7 Huan Salomón quipixqui se icone cati quitocaxti Roboam.
Roboam quipixqui se icone cati quitocaxti Abías.
Huan Abías quipixqui se icone cati quitocaxti Asa.
8 Asa quipixqui se icone cati quitocaxti Josafat.
Huan Josafat quipixqui se icone cati quitocaxti Joram.
Joram quipixqui se icone cati quitocaxti Uzías.
9 Huan Uzías quipixqui se icone cati quitocaxti Jotam.
Jotam quipixqui se icone cati quitocaxti Acaz.
Acaz quipixqui se icone cati quitocaxti Ezequías.
10 Huan Ezequías quipixqui se icone cati quitocaxti Manasés.
Manasés quipixqui se icone cati quitocaxti Amón.
Amón quipixqui se icone cati quitocaxti Josías.
11 Huan Josías quipixqui se icone cati quitocaxti Jeconías, huan nojquiya
quinpixqui más iconehua.
Josías huan iconehua itztoyaj ipan nopa tonali quema hualajque tali
Babilonia ehuani huan quinhuicaque nechca nochi israelitame ilpi-
toque para quintequipanotij ipan inintal.
12 Huan teipa nepa ipan tali Babilonia Jeconías quipixqui se icone cati
quitocaxti Salatiel.
Huan Salatiel quipixqui se icone cati quitocaxti Zorobabel.
13 Huan Zorobabel quipixqui se icone cati quitocaxti Abiud.
Abiud quipixqui se icone cati quitocaxti Eliaquim.
Eliaquim quipixqui se icone cati quitocaxti Azor.

14 Huan Azor quipixqui se icone cati quitocaxti Sadoc.
Sadoc quipixqui se icone cati quitocaxti Aquim.
Aquim quipixqui se icone cati quitocaxti Eliud.
15 Huan Eliud quipixqui se icone cati quitocaxti Eleazar.
Eleazar quipixqui se icone cati quitocaxti Matán.
Matán quipixqui se icone cati quitocaxti Jacob.
16 Huan Jacob quipixqui se icone cati quitocaxti José cati moscalti huan mosihuajti ihuaya María.
Huan María elqui inana Jesús.
Huan Jesús elqui nopa Cristo cati Toteco Dios quititanqui ipan ni taltipacti.
17 Huajca majtacti huan nahui huejhueyi tatame quinpixque ininconehua ten quema Abraham itztoya ipan taltipacti hasta quema Tanahuatijquet David itztoya. Huan seyoc majtacti huan nahui huejhueyi tatame quinpixque ininconehua ten quema David itztoya ipan taltipacti hasta quinhuicaque nechca nochi israelitame ipan tali Babilonia. Huan seyoc majtacti huan nahui huejhueyi tatame quinpixque ininconehua ten quema quinhuicaque israelitame ipan tali Babilonia hasta quema tacatqui Cristo cati Toteco Dios quititanqui ipan taltipacti.

Quenicatza tacatqui Jesucristo
(Lc. 2:1-7)

18 Quej ni panoc quema tacatqui Jesucristo. Inana Jesús quitocaxtiyayaj María huan ya quiijtantoya José huan quisencajtoyaj ipan amat para mocuilis quej momatque quichihuaj. Huan ipan nopa xihuit quema polihuiyaya para motoquilise, José quimatqui para María ya tanemiltiyaya, pero elqui ichicahualis Itonal Toteco cati quichijqui ma conecui.
19 Huan José cati ya eltoya ihuehue María ipan amat, eliyaya se tacat xitahuac, huan amo quinequiyaya quipinahualtis iniixpa masehualme, huajca moilhui más cuali moamasosolos ihuaya María ixtacatzi huan mocahuase.
20 Huan quema José moilhuiyaya quichihuas ni tamanti, quiitac ipan se temicti se iilhuicac ejca Toteco cati quiilhui: "Xitacaqui José, ta tiiteipan ixhui David cati huejcajquiya. Amo ximajmahui para timocuilis María, mosihua, pampa nopa conet cati quinemiltía iijtico, pejqui ica ichicahualis Itonal Toteco.
21 Huan María quitacatiltis se oquichpil huan tijtocaxtis: 'Jesús' cati quiijtosnequi: 'Temaquixtijquet', pampa quinmaquixtis imasehualhua ten inintajtacolhua."
22 Huajca nochi ya ni panoc para ma tami cati Toteco Dios techilhui ica tajtolpanextijquet huejcajquiya para teipa panos. Yaya techilhui:
23 "Xiquita se cuali ichpocat cati amo quema itztoya ihuaya se tacat tanemiltis,
huan quitacatiltis se oquichpil huan quitocaxtis: Emanuel.
Emanuel quiijtosnequi: 'Toteco itztoc tohuaya.' "
24 Huajca quema José isac, quichijqui senquisa cati iilhuicac ejca Toteco quiilhuijtoya. Quicuito María quej isihua,
25 huan José amo quinechcahui hasta tacatqui icone. Huan María quitacatilti iachtohui cone, se piloquichpiltzi. Huan José quitocaxti Jesús.

2

Hualajque nopa tacame cati momachtijque sitalime

1 Huan Jesús tacatqui ipan altepet Belén ipan estado Judea ipan nopa
tonali quema Tanahuatijquet Herodes * quipixqui tequiticayot ipan nopa
tali. Huan ipan nopa tonali ajsicoj ipan altepet Jerusalén sequij talnamijca
tacame cati momachtijque sitalime huan hualajque ten campa quisa tonati.
2 Huan quema ajsicoj, tatzintocaque:
—¿Canque itztoc yaya cati tacatquì para elis inintanahuatijca israelitame?
Hasta nepa campa quisa tonati, tiquitztoque isital cati pejqui cahuani quema
tacatqui. Huan tihualajtoque tijhueyimatise.
3 Huan quema Tanahuatijquet Herodes quicajqui cati nopa tacame quiijto-
huayayaj, momajmati. Huan nojquiya momajmatijque nochi masehualme
ten altepet Jerusalén.
4 Huajca Herodes quinsentili nochi tayacanca totajtzitzi, huan
tamachtiani ten itanahuatil Moisés, huan quintatzintoquili canque
tacatisquía nopa Cristo cati ijcuilijtoc para Toteco Dios quititanisquía ipan
taltipacti.
5 Huan inijuanti quinanquilijque:
—Cristo tacatis ipan altepet Belén nica ipan estado Judea pampa quej nopa
quiijcuilo itajtolpanextijca Toteco huejcajquiya campa quiijtohua:
6 ‘Masque nopa pilaltepetzi Belén amo más hueyi quej sequinoc altepeme
ipan tali Judá,
se hueyi tanahuatijquet tacatis nepa.
Yaya quinnahuatis noisraelita masehualhua.’
Quej nopa quiijcuilo nopa tajtolpanextijquet.
7 Huajca Herodes ixtacatzi quinnotzqui nopa tacame cati momachtíaj
sitalime. Huan quintatzintoquili miyac ipan taya tonali pejqui nesi nopa
yancuic sitali.
8 Teipa Herodes quintitanqui ma yaca ipan pilaltepetzi Belén huan quinil-
hui:
—Xiyaca Belén, xijtemotij nopa piloquichpiltzi, huan quema anquipan-
tise, techilhuiquij canque itztoc para na nojquiya niyas nijhueyimatiti.
9 Teipa quema nopa tacame ya quicactoyaj icamanal Tanahuatijquet
Herodes, quistejque Jerusalén. Huan nimantzi sempa quiitaque nopa sitali
cati achtohui quiitztoyaj nepa campa quisa tonati. Huan quinyacantiyajqui
hasta moquetzato itzompac nopa cali campa itztoya nopa piloquichpiltzi.
10 Huan quiitaque para moquetzqui nopa sitali huan nelía pajque.
11 Huajca calaquitoj ipan nopa cali huan quiitaque nopa piloquichpiltzi
ihuaya inana cati itoca María. Huan motancuaquetzque huan moixtapa-
chojque iixpa huan quihueyitalijque nopa conet. Huan quitapojque cati
nelpajpatiyo quihuiquiliyayaj. Huan quimacaque oro, cualì copalì huan se
taajhuiyacayot cati itoca mirra cati tahuel patiyo.
12 Huan Toteco Dios quinyolmelajqui nopa tacame ipan temicti para
ma amo mocuepaca para quiilhuitij Tanahuatijquet Herodes canque itz-
toya nopa piloquichpiltzi. Huajca inijuanti yajque ipan seyoc ojtì huan
mocuetque inintal.

Herodes quinmicti miyac coneme san tapic

13 Quema ya quistoyaj nopa tacame cati momachtíaj sitalime, José quiitac
ipan temicti se iilhuicac ejca Toteco cati monexti iixpa huan quiilhui: “Xim-
ijquehua huan xijhuica nopa piloquichpiltzi ihuaya inana huan xicholoca
huejca hasta tali Égipto. Ximocahuaca nepa hasta nimitzilhuis pampa nopa
Tanahuatijquet Herodes quitemos nopa piloquichpiltzi para quimictis.”

* **2:1** 2:1 Herodes el Grande.

14 Huajca José mijquejqui huan ipan nopa tayohua quihuicac nopa piloquichpiltzi ihuaya inana huan cholojtejque tajco yohual para yase Egipto.
15 Huan inijuanti mocajque nepa hasta mijqui Tanahuatijquet Herodes. Toteco quinilhuijtoya ma yaca tali Egipto para ma tamis cati itajtolpanextijca Toteco quiijto huejcajquiya campa quiijto: “Na nijnotzas Nocone ma quisas tali Egipto.”
16 Teipa Tanahuatijquet Herodes momacac cuenta para nopa tacame cati momachtíaj sitalime san quicajcayajtoyaj pampa amo mocuetque para quiyolmelahuase canque itztoya nopa conet. Huajca nelía cualanqui, huan quintitanqui soldados ma yaca altepet Belén huan pilaltepetzitzi nejnechca para ma quinmictica nochi piloquichpiltzitzi cati ayemo quipiyayayaj ome xihuit. Ya ni quichijqui pampa quinequiyaya quimictis Jesús, pampa nopa tacame quiilhuijtoyaj ayemo quipiyayaya ome xihuit para nestoya nopa yancuic sitali.
17 Huajca nochi ipan Belén motequipachojque, huan quej nopa panoc senquisa quej nopa tajtolpanextijquet Jeremías quiijcuilo huejcajquiya, huan quej ni quiijto:
18 “Nepa ipan altepet Ramá o Belén nochi quicaquise cati chocase huan
tahuejchihuase.
Israelita tename chocase pampa quinmictilise ininconehua.
Huan amo aqui huelis quinyoltalis pampa ya mictose.”
19 Teipa quema ya mictoya Tanahuatijquet Herodes, nepa ipan tali Egipto, José quiitac ipan temicti se iilhuicac ejca Toteco cati quiilhui:
20 “Ximijquehua huan xijhuica nopa piloquichpiltzi ihuaya inana huan sempa xiyaca tali Israel, pampa ya mijque inijuanti cati quinequiyayaj quimictise.”
21 Huajca José mijquejqui huan quihuicac Jesús ihuaya inana, huan sempa mocuetque tali Israel.
22 Pero José quicajqui para ipan estado Judea tanahuatiyaya Herodes Arquelao, icone Herodes, huajca majmajqui ajsiti nepa. Huan Toteco Dios quiilhui ipan temicti para ma yaca estado Galilea, huajca yajque nepa.
23 Huan ajsitoj ipan se altepet cati itoca Nazaret ipan estado Galilea, huan nepa mocajque. Quej nopa tanqui cati nopa tajtolpanextiani huejcajquiya quiijtojque ten Cristo: “Masehualme quitocaxtise se Nazaret ejquet.”

3

Juan cati tecuaalti tacamanalhui ipan huactoc tali (Mr. 1:1-8; Lc. 3:1-9, 15-17; Jn. 1:19-28)

1 Ipan nopa tonali Juan cati tecuaaltiyaya ajsico ipan nopa huactoc tali campa amo teno eli nepa ipan estado Judea. Huan pejqui tacamanalhuía,
2 huan quinilhuía masehualme: “Ximoyolpataca huan xijcahuaca cati amo cuali anquichihuaj para huelis ancalaquise campa tanahuatía Toteco cati itztoc ilhuicac pampa amechnechcahuía ama huan amechnotza xicalaquica.”
3 Juan eliyaya nopa tacat cati nopa tajtolpanextijquet Isaías huejcajquiya quiijcuilo para hualasquía. Isaías quiijcuilo ya ni:
“Masehualme quicaquise se cati camanaltis chicahuac ipan nopa huactoc
tali campa amo teno eli.
Huan quiijtos: ‘Xijcualtalica amoyolo pampa hualas Tohueyiteco.
Xijxitahuaca amonemilis quej anquisencahuaj ojti para hualas se hueyi
tequichijquet.’ ”

4 Juan moquentiyaya iyoyo cati tachijchihuali ica itzoncal camello, huan quipiyayaya itzinquechilpica ten cuetaxti. Huan quincuayaya pilchapoltzitzi huan necti cati quipantiyaya campa nentinemiyaya campa amo onca calme.
5 Huan yahuiyayaj campa Juan miyac masehualme cati quisayayaj altepet Jerusalén huan sequinoc altepeme ipan estado Judea huan miyac cati ehuayayaj nechca hueyat Jordán.
6 Huan nochi quipohuiliyayaj Toteco Dios inintajtacolhua, huan huajca Juan quincuaaltiyaya ipan hueyat Jordán.

7 Huan quema Juan quinitac para nojquiya ajsiyayaj miyac fariseos huan saduceos cati quinequiyayaj mocuaaltise, quinilhui: "Anitztoque quej ancohuame. ¿Ajquiya amechilhuijtoc para Toteco Dios amo amechtatzacuiltis teipa sinta anmocuaaltise? ¡Amo quej nopa!
8 Nimechilhuía monequi anquichihuase cati cuali para ma nesi tanemijya para anmoyolpatatoque huan anquicajtejtoque amoojhui cati fiero.
9 Amo ximoilhuica para ancuajcualme pampa anitztoque aniteipan ixhuihua Abraham ten huejcajquiya itztoya. Nimechilhuía Toteco huelis quichihuas ni teme cati eltoc nica para ma mocuepaca iteipan ixhuihua Abraham sinta yaya quinequis.
10 Amojuanti anitztoque quej cuame cati amo taquij, huajca ximotachilica pampa Toteco ya quicualtalijtoc ihacha para amechtzontequis huan amechtatis quej aneltosquíaj cuame.

11 "Quena, nelía niquincuaaltía ica at nochi cati ya moyolpatatoque huan quicajtejtoque tajtacoli. Pero teipa seyoc hualas cati más quipiyas tequiticayot huan amo quej na. Na amo nicaxilía para nielis itequipanojca yon para nijquixtilis itecac. Yaya quinmacas sequij masehualme Itonal Toteco huan sequinoc quintatzacuiltis ica tit.
12 Yaya huala mocualtalijtoc para quiniyocatalis masehualme quej se quichihua quema quitequihuía itaajacapehuilol para quiyejyectis trigo. Huan cati itztoque quej nopa trigo cati cuali, quinajocuis. Huan nopa masehualme cati itztoque quej nopa tasoli, quintatis ica se tit cati amo quema sehuis."

Juan quicuaalti Jesús (Mr. 1:9-11; Lc. 3:21-22)

13 Teipa Jesús quisqui ipan estado Galilea huan ajsico hueyat Jordán campa itztoya Juan para ma quicuaalti.
14 Pero Juan amo quinequiyaya quicuaaltis Jesús, huan quiilhui:

—Más quinamiqui ta techcuaaltisquía, huajca ¿para ten tijnequi ma nimitzcuaalti?

15 Huan Jesús quiilhui:

—Para amantzi, techcuaalti na pampa monequi tijchihuase nochi cati xitahuac senquisa quej Toteco Dios quinequi.

Huajca Juan quicaquili icamanal Jesús huan quicuaalti.
16 Huan quema Jesús ya mocuaaltijtoya huan quisayaya ten nopa at, nimantzi tapojqui ilhuicacti huan quiitac Itonal Toteco temotihualayaya quej se paloma huan ajsic ipan ya.
17 Huan Toteco Dios camanaltic ten ilhuicac huan quiijto: "Ya ni Nocone cati niquicnelía. Nijpiya miyac paquili ica cati quichihua."

4

Amocualtacat quinejqui quiyoltilanas Jesús (Mr. 1:12-13; Lc. 4:1-13)

1 Teipa Itonal Toteco quihuicac Jesús campa nopa huactoc tali campa amo
teno eli para Amocualtacat ma quiyoltilana Jesús ma tajtacolchihua.
2 Huan Jesús mosajqui cuarenta tonali, huan teipa nelía mayanayaya.
3 Huan ajsico Amocualtacat huan quiilhui Jesús:
—Sinta nelía tiIcone Dios, huajca xijnahuati ni teme ma mocuepa pantzi.
4 Huan Jesús quinanquili:
—Ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quiijtohua: 'Amo san pantzi
monequi para itztose masehualme. Nojquiya monequi tijneltocatiyase
nochi Icamanal Toteco.'
5 Huajca Amocualtacat quihuicac Jesús hasta altepet Jerusalén, ialtepe
Toteco Dios, huan quiquetzqui iixco nopa hueyi tiopamit,
6 huan quiilhui:
—Sinta nelía tiIcone Dios, huajca xihuitoni hasta talchi pampa ijcuilijtoc
ipan Icamanal Toteco campa quiijtohua:
'Toteco Dios quintitanis iilhuicac ejcahua para ma mitzmocuitahuica,
huan inijuanti mitzmatzacuilise para amo timoicxicocos ica yon se tet.'
7 Huan Jesús quiilhui:
—Nojquiya ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quiijtohua: 'Amo xijye-
jyeco Toteco Dios san para tiquitas taya quichihuas.'
8 Teipa Amocualtacat quihuicac Jesús ipan se huejcapantic tepet huan
quinextili nochi masehualme cati iniaxca nochi tanahuatiani cati itztoque
ipan nochi talme ipan taltipacti. Huan quinextili nochi iniricojyo huan nochi
cati cuajcualtzi quipixque,
9 huan quiilhui:
—Nochi ya ni nimitzmacas sinta timotancuaquetzas huan techhueyima-
tis.
10 Huajca Jesús quiilhui Amocualtacat:
—Techtalcahui Amocualtacat. Pampa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco
campa quiijtohua: 'San Toteco Dios xijhueyimati huan san ya xijtepanita.'
11 Huajca quisqui Amocualtacat huan quicajtejqui Jesús. Huan hualajque
ilhuicac ehuani huan quipalehuijque.

Jesús pejqui itequi ipan estado Galilea (Mr. 1:14-15; Lc. 4:14-15)

12 Teipa quema Jesús quicajqui para Juan itztoya ipan tatzacti, quisqui ten
estado Judea, huan mocuetqui altepet Nazaret ipan estado Galilea.
13 Huan teipa quisqui altepet Nazaret, huan yajqui para itztoti ipan altepet
Capernaum cati mocahua nechca nopa hueyi at campa monamiqui estado
Zabulón ihuaya estado Neftalí.
14 Quichijqui ya ni para ma tami cati Toteco quiilhuijtoya nopa tajtol-
panextijca Isaías huejcajquiya huan ya ni cati quiijto:
15 "Nopa talme Zabulón huan Neftalí mopantíaj iteno hueyi at ipan nopa
seyoc nali hueyat Jordán ipan estado Galilea.
Nepa itztoque masehualme cati amo israelitame.
16 Huan nochi nopa masehualme cati itztoyaj ipan tzintayohuilot,
ama quiiztoque se hueyi taahuili.
Itztoyaj quej miquisnequiyayaj,
huan ama cahuantoc se hueyi taahuili para quitaahuilis inintalnamiquilis."

17 Huajca ipan nopa tonali Jesús pejqui tacamanalhuía huan quinilhuiyaya
masehualme: "Ximoyolpataca huan xijcahuaca cati amo cuali anquichihuaj
sinta anquinequij ancalaquise campa tanahuatía Toteco Dios cati itztoc
ilhuicac pampa yaya amechnechcahuía ama."

Jesús quinnotzqui nahui michtajtamani
(Mr. 1:16-20; Lc. 5:1-11)

18 Huan Jesús nejnemiyaya iteno nopa hueyi at cati itoca Galilea huan
quinitac ome icnime: se itoca eliyaya Simón, huan nochi quitocaxtiyayaj
Pedro, huan ne se itoca eliyaya Andrés. Inijuanti quimajcahuayayaj matat
atita pampa eliyayaj michtajtamani.
19 Huan Jesús quinilhui:
—Techtoquilica. Ama anmichtajtamani, pero seyoc tequit nimechmacas.
Nimechnextilis quenicatza antajtamase ica masehualme para ma nechto-
quilica.
20 Huan inijuanti nimantzi quicajtejque inimata huan quitoquilijque.
21 Teipa Jesús nejnenqui achi más huan quinitac seyoc ome icnime: se cati
itoca Jacobo huan ne se itoca Juan. Itztoyaj ipan se cuaacali ihuaya inintata
Zebedeo quitatamaniyayaj inimata. Huan Jesús nojquiya quinnotzqui ma
yaca ihuaya.
22 Huan nimantzi quicajtejque nopa cuaacali huan inintata, huan quito-
quilijque Jesús.

Jesús quinmachti miyac masehualme
(Lc. 6:17-19)

23 Huan Jesús panotinemiyaya campa hueli ipan nochi estado Galilea,
tamachtijtinemiyaya. Huan ipan sese altepet calajqui ipan iniisraelita tiopa
huan quinmachti masehualme nopa cuali tamachtili ten quenicatza eltos
quema Toteco tanahuatis. Huan Jesús quinchicahuayaya cati mococohuaj
ica ten hueli cocolisti.
24 Huajca campa hueli ipan nochi tali Siria nochi masehualme quicajque
ten Jesús, huan quinhualicaque campa ya nochi cati quipixque tacuajcualoli
huan miyac tamanti cocolisti. Nojquiya quinhualicaque cati taijyohuiyayaj
pampa quinpixque iajacahua Amocualtacat, huan cati huetziyayaj ica ajaca
cocolisti huan cati metzhuapactique. Huan nochi Jesús quinchicajqui.
25 Huan quitoquiliyayaj tahuel miyac masehualme cati hualajque ten
estado Galilea, huan ten tali Decápolis, huan ten altepet Jerusalén, huan ten
estado Judea huan sequij cati hualajque seyoc nali hueyat Jordán.

5

Jesús tamachti ipan se tepet

1 Huan Jesús quiitac ya ajsicoj miyac masehualme, huan huajca yaya tejcoc
quentzi ipan se tepet huan mosehui. Huan tojuanti tiimomachtijcahua
timonechcahuijque campa ya inihuaya nopa masehualme.
2 Huan Jesús pejqui tamachtía huan quiijto:

Ajquiya paqui
(Lc. 6:20-23)

3 "Xipaquica amojuanti cati anmoechcapanohuaj iixpa Toteco,
huan anquimatij anteicneltzitzi por amotajtacolhua.
Pampa Toteco cati itztoc ilhuicac amechcahuilis xicalaquica campa yaya
tanahuatía.
4 Xipaquica amojuanti cati anmotequipachohuaj,

pampa Toteco amechyoltalis.
5 Xipaquica amojuanti cati amo anmohueyimatij iniixpa sequinoc.
Pampa Toteco amechaxcatis nochi taltipacti.
6 Xipaquica amojuanti cati ica nochi amoyolo anquitemohuaj quenicatza
anquichihuase cati xitahuac.
Anitztoque quej masehualme cati mayanaj huan amiquij para quichihuase
cati cuali.
Toteco amechixhuitis para melahuac anhuelise anquichihuase cati xi-
tahuac.
7 Xipaquica amojuanti cati antetasojtaj huan antepalehuíaj,
pampa Toteco nojquiya amechtasojtas huan amechpalehuis.
8 Xipaquica amojuanti cati anyoltapajpactique,
pampa anquiitase Toteco.
9 Xipaquica amojuanti cati anquinyoltalíaj cati cualanij,
pampa Toteco amechtocaxtis aniconehua.
10 Xipaquica sinta sequinoc amechtaijyohuiltíaj pampa anquichihuaj cati
xitahuac,
pampa Toteco Dios cati itztoc ilhuicac amechcahuilis ancalaquise campa
yaya tanahuatía.
11 "Xipaquica quema sequinoc amechtelchihuaj huan amechtatzacuiltíaj
huan amechistacahuíaj pampa antechneltocaj."
12 Quena, xipaquica huan amo ximotequipachoca pampa Toteco hueyi
amechtaxtahuis nepa ilhuicac. Quej nopa masehualme nojquiya quintatza-
cuiltijque nopa tajtolpanextiani huejcajquiya.

Anitztoque quej istat huan taahuili ipan ni taltipacti (Mr. 9:50; Lc. 14:34-35)

13 "Istat quipalehuía nacat para ma amo palani. Amojuanti nojquiya an-
huelij anquinpalehuise masehualme para ma amo tajtacolchihuaca pampa
anitztoque quej istat ipan ni taltipacti. Pero sinta istat ayecmo poyec,
huajca amo teno ipati. Huan amo aqui huelis quipoyeltisoc sempa. Yon
ayecmo huelis tijtequihuise. San monequi tijtepehuase, huan huajca ipan
moquejquetzase masehualme.
14 "Amojuanti anitztoque itaahuil ni taltipacti, pampa anquintaahuilíaj
masehualme. Anitztoque quej se altepet cati eltoc ipan se tepet huan
cahuani para nochi hueli quiitase.
15 Amo aqui quitatía se taahuili, huan quitalía cajo tzinta. Quitalía ipan se
taahuil quetzali para ma taahui nochi ipan calijtic.
16 Quej nopa xijcahuaca ma cahuani amotaahuil iniixpa masehualme.
Huan quiitase cati cuali anquichihuaj huan quihueyichihuase amoTata cati
itztoc ipan ilhuicac.

Jesús tamachti ten itanahuatil Moisés

17 "Amo ximoilhuica nihualajtoc para niquiniyocatalis itanahuatil Moisés
huan cati quiijcuilojtoque nopa tajtolpanextiani. Nihualajtoc para nij-
tamichihuas nochi cati quiijtohuaj.
18 Melahuac nimechilhuía hasta tamis ilhuicacti huan taltipacti amo aqui
quiixpolos yon se letra, yon se punto cati ijcuilijtoc ipan nopa tanahuatilme.
Nochi panos quej quiijtohua nepa.
19 Sinta acajya amo quitepanita se itanahuatil Moisés, huan quinmachtis
sequinoc ma nojquiya amo quitepanitaca, masque nopa tanahuatili amo

hueyi, nopa masehuali elis pilquentzi quema Toteco cati itztoc ipan ilhuicac tanahuatis. Quema tanahuatis Toteco, elise huejhueyi nopa masehualme cati quineltocaj itanahuatil huan quinnextilíaj sequinoc ma nojquiya quitepanitaca.
20 Pampa nimechilhuía, sinta anquinequij ancalaquise campa tanahuatía Toteco cati itztoc ilhuicac, monequi más xijneltocaca cati Toteco quiijtohua huan amo quej quineltocaj nopa fariseos huan nopa tamachtiani ten itanahuatil Moisés.

Jesús camanaltic ten cualanti
(Lc. 12:57-59)

21 "Anquicactoque para itanahuatil Moisés quinmachtiyaya masehualme huejcajquiya para ma amo temictica. Huan cati quimictis se masehuali yas iniixpa tequichihuani para quitajtolsencahuase huan quitatzacuiltise.
22 Na nimechilhuía, cati hueli cati cualanis ica iicni, tequichihuani quitajtolsencahuase. Huan sinta se acajya quitelchihuas iicni, nopa tasentilisti ten tequichihuani cati más quipiya tequiticayot mosentilis para quitajtolsencahuas huan quitatzacuiltis. Huan cati quitocaxtis seyoc ica camanali cati fiero, quihuicas tajtacoli para yas ipan tit nepa micta.
23 "Huajca sinta timoquetza campa itaixpa para tijmacas Toteco se tacajcahualisti huan ipan nopa talojtzi tiquelnamiqui para moicni cualani mohuaya, huajca amo xijmaca nopa tacajcahualisti.
24 Xijcahua motacajcahualis ipan taixpamit huan xiya achtohui para anmotapojpolhuise huan ximoyoltali ihuaya moicni. Huan huajca, quena, ximocuepa para tijmacas Toteco nopa tacajcahualisti.
25 "Huan sinta se mocualancaitaca quinequi mitztelhuis ica cati amo cuali tijchihuilijtoc, huajca ximoyoltali ihuaya nimantzi quema noja itztoc ipan ojti para mitztelhuis. Ma amo mitzhuicas iixpa tequichijquet, pampa nopa tequichijquet mitztemactilis ica policías huan inijuanti mitztzacuase.
26 Melahuac nimitzilhuía, amo tiquisas ipan tatzacti hasta titaxtahuas senquisa nochi cati nopa tequichijquet quiijtos xitaxtahua.

Jesús camanaltic ten cati momecatíaj

27 "Anquicactoque para itanahuatil Moisés quiijto para amo ximomecatica.
28 Na nimechilhuía, sinta se tacat quiita se sihuat huan ipan italnamiquilis quinequi ten hueli quichihuas ihuaya, ya momecati ihuaya ipan iyolo.
29 "Huajca sinta se moixteyol quinequi quitachilis tajtacoli, xijquixti huan xijtahuiso, masque eliyaya moixteyol cati más cuali. Pampa más cuali para tijpolos san se pilquentzi motacayo, huan amo tiyas nepa micta ica motacayo yajmaxtic.
30 Huan sinta momax cati monejmat mitzchihualtía xitajtacolchihua, huajca más cuali xijtzontequi huan xijtahuiso, pampa más cuali para tijpolos san se pilquentzi motacayo huan amo tiyas nepa micta ica motacayo yajmaxtic.

Amo cuali cati quicahuas isihua
(Mt. 19:9; Mr. 10:11-12; Lc. 16:18)

31 "Nojquiya itanahuatil Moisés quiijto para cati quinequi quicahuas isihua, monequi ma quimaca se amat cati quiijtohua para ayecmo iaxca.
32 Na nimechilhuía, sinta se tacat quicahuas isihua cati amo momecatijtoc ica seyoc, yaya quichihualtía nopa sihuat ma momecatis quema monamictis. Huan nojquiya yaya cati teipa mosihuajtis ihuaya nopa sihuat, momecatis.

Amo xitatestigojquetza

33 “Anquicactoque para itanahuatil Moisés quiijto sinta se quitestigojquetzas Toteco quema quitajtolcahua se tamanti, huajca monequi quichihuas cati quiijtojtoc.
34 Na nimechilhuía, amo xitatestigojquetzaca. Amo xijtestigojquetzaca ilhuicacti pampa ilhuicacti eltoc campa Toteco tanahuatía.
35 Amo xijtestigojquetzaca taltipacti pampa iicxita Toteco cati yaya nojquiya quinahuatía. Amo xijtestigojquetzaca altepet Jerusalén, pampa Jerusalén ialtepe Toteco nopa Hueyi Tanahuatijquet.
36 Yon amo xijtestigojquetzaca amotzonteco pampa amo anquinahuatíaj amotzonteco. Amo hueli anquichipahuilíaj yon se amotzoncal, huan sinta ya chipahuac, amo hueli anquiyayahuilíaj.
37 Quema ancamanaltij, xiquijtoca xitahuac sinta hueli anquichihuase se tamanti. Xiquijtoca ‘quena, nijchihuas’ o ‘amo nijchihuas’. Sinta antatestigojquetzaj, amo cuali anquichihuaj, huan quej nopa Amocualtacat quinequi xijchihuaca.

Jesús quiijto ma amo timomacuepaca (Lc. 6:29-30)

38 “Anquicactoque para itanahuatil Moisés quiijto sinta se acajya mitzixteyolcocos, huajca xiquixteyolcoco. Huan sinta se acajya mitztancochtepehuas, huajca xijtancochtepehua nojquiya.
39 Na nimechilhuía, amo ximomacuepaca ica cati amechchihuilía cati amo cuali. Sinta se mitzixtatzinis mocampa cati monejmat, huajca xijnextili seyoc mocampa para nojquiya ma mitzixtatzini.
40 Sinta tijtahuiquilía tomi se acajya huan yaya mitzhuicas iixpa tequichijquet huan quinequi xijmacas mocamisa por cati titahuica, huajca nojquiya xijmaca mochamarra.
41 Sinta se soldado mitznahuatis xijhuica itamamal para se kilómetro, xijhuiquili ome kilómetros ipan iojhui.
42 Sinta se mitztajtanis se tamanti, xijmaca. Sinta se quinequi xijtanejti se tamanti, xijtanejti.

Xiquinicnelica amocualancaitacahua (Lc. 6:27-28, 32-36)

43 “Anquicactoque itanahuatil Moisés huejcajquiya quiijto xiquinicnelica amohuampoyohua huan xiquincualancaitaca amocualancaitacahua.
44 Na nimechilhuía, xiquinicnelica amocualancaitacahua huan xijtajtanica Toteco ma quintiochihua cati amechtaijyohuiltíaj.
45 Huan quej nopa, nochi quimatise para melahuac anitztoque iconehua Toteco amoTata cati itztoc ilhuicac, pampa yaya quichihua tonati ma taahui ipan cati amo cuajcualme huan ipan cati cuajcualme. Huan yaya quichihua ma huetzi at ipan inimil cati itztoque xitahuaque iixpa huan ipan inimil cati amo xitahuaque iixpa.
46 Pampa sinta san anquinicnelíaj masehualme cati amechicnelíaj, amo teno cati cuali anquichijtoque para Toteco amechtaxtahuis teipa. Hasta nopa tacame cati tainamaj impuesto huan tahuel tacajcayahuaj nojquiya ya nopa quichihuaj.
47 Huan sinta san anquintajpalohuaj amohuampoyohua, amo teno cati cuali anquichijtoque. Masehualme cati amo quiixmatij Toteco nojquiya ya nopa quichihuaj.
48 Monequi xiitztoca senquisa cuali ipan nochi cati anquichihuaj quej amoTata cati itztoc ipan ilhuicac itztoc senquisa cuali.

6

Jesús tamachti quenicatza ma tijchihuaca cati cuali

1 “Ximotachilica para amo anquichihuase tamanti cati cuali san para
masehualme ma amechitaca. Sinta anquichihuaj cati cuali para anmohueyimatise iniixpa sequinoc, huajca Toteco amoTata cati itztoc nepa ilhuicac
amo amechtaxtahuis.
2 Huajca quema anquinpalehuíaj cati teicneltzitzi, amo xijnequica para
sequinoc ma quimatica. Amo xitapitzaca quej masehualme cati ome inixayac quichihuaj ipan tiopamit huan callejtipa. Inijuanti quinequij sequinoc
ma quinitaca ica cati cuali quichihuaj para ma quinhueyimatica. Sinta
masehualme quinhueyimatise, san ya nopa quiselise pampa Toteco amo
quintaxtahuis más.
3 Quema anquinmacaj se tenijqui cati teicneltzitzi, ma amo quimati yon se
masehuali quesqui anquinmacaque. Yon moarraves ma amo quimati taya
temaca momanejmat.
4 Huajca quema anquimacaj se tamanti se cati teicneltzi, xijmacaca ixtacatzi, huan Toteco amoTata cati quiita nochi cati ixtacatzi, yaya amechtaxtahuis miyacapa.

Jesús tamachti quenicatza ma timotatajtica
(Lc. 11:2-4)

5 “Huan quema anmotatajtíaj ica Toteco, amo xijchihuaca quej masehualme cati ome inixayac quichihuaj. Inijuanti quinpactía moquetzase
tiopan calijtic o callejtipa huan nepa motatajtíaj ica Toteco san para sequinoc
ma quinitaca. Sinta masehualme quinhueyimatise, san ya nopa quiselise
pampa Toteco amo quintaxtahuis.
6 Amojuanti quema anmotatajtíaj ica Toteco Dios, xiyaca campa más
calijtic huan xijtzacuaca nopa caltemit huan Toteco amoTata cati itztoc nepa
calijtic amohuaya quiitas huan amechtaxtahuis miyacapa.
7 “Huan quema anmotatajtíaj ica Toteco Dios, amo xijchihuaca quej masehualme cati amo quiixmatij Toteco. Inijuanti san quiompahuíaj miyac
huelta camanali cati quitzontecomajtoque pampa moilhuíaj sinta huejcahuase camanaltise, Toteco quincaquis.
8 Huajca amo xijchihuaca quej inijuanti, pampa amoTata ya quimati taya
amechpolohua hasta quema ayemo anquitajtaníaj.
9 Huajca quema anmotatajtise ipan Toteco, xiquilhuica quej ni:
‘Toteco Totata cati tiitztoc nepa ilhuicac.
Ma quihueyichihuaca motoca* nochi masehualme.
10 Xihuala, xitanahuatiqui nica.
Ma quichihuaca mopaquilis ipan ni taltipacti quej mochijtoc nepa ilhuicac.
11 Techmaca nopa tacualisti cati monequi mojmosta.
12 Techtapojpolhui totajtacolhua,
quej tojuanti nojquiya tiquintapojpolhuíaj cati techixpanoj.
13 Amo aqui xijcahua ma techyoltilana para titajtacolchihuase.
Techmanahui ten yaya cati amo cuali.
Pampa ta moselti tijpiya tequiticayot para nochi tijnahuatis.
Ta tijpiya nopa chicahualisti cati más hueyi.
Huan san ta tijpiya motatanex.
Huan quej nopa elis para nochipa.
San ya nopa.’

* **6:9** 6:9 O ma mitzhueyichihuaca.

14 “Pampa sinta anquintapojpolhuise masehualme cati amechixpan-
otoque, huajca amoTata cati itztoc nepa ilhuicac nojquiya amechtapojpol-
huis amotaixpanolhua.
15 Sinta amo anquintapojpolhuíaj masehualme cati amechixpanoj, huajca
amoTata amo amechtapojpolhuis amotaixpanolhua.

Jesús tamachti quenicatza ma timosahuaca
16 “Quema anmosahuaj, amo xijcahuilica ma nesi sinta anmosahuaj quej
masehualme cati ome inixayac quichihuaj. Inijuanti quinequij ma nesi
fiero inixayac quej taijyohuíaj miyac para masehualme ma quinitaca para
mosahuaj. Sinta masehualme quinhueyimatij, san ya nopa quiselise pampa
Toteco amo quintaxtahuis.
17 Huajca amojuanti quema anmosahuase, ximoxilhuica cuali huan xim-
ixamica.
18 Quej nopa masehualme amo quimatise sinta anmosahuaj, pero Toteco
amoTata cati quimati nochi cati eltoc ixtacatzi ten sese amojuanti, yaya
quimatis anmosahuaj, huan yaya amechtaxtahuis.

Xijtemoca quenicatza huelis anquipiyase cati ipati nepa ilhuicac
(Lc. 12:33-34)
19 “Amo xicajocuica miyac tomi, o miyac tamanti cati ipati nica ipan ni
taltipacti pampa huelis cualos, o pojyahuis, o moxixas. O huelis calaquise
tachtequini huan quiichtequise.
20 Más cuali xicajocuica cati nelía ipati ipan ilhuicac para amechchiyas cati
cuajcualtzi nepa. Nopona amo teno cualos, yon amo pojyahuis, yon amo
moxixas, yon amo aquijme tachtequini para tachtequise.
21 Pampa sinta anquimatise cati nelía ipati amechchiya nepa ilhuicac,
huajca ipan amoyolo anquinequise anitztose nepa.

Jesús camanaltic ten toixteyol
(Lc. 11:34-36)
22 “Toixteyol eltoc quej se taahuili ipan totacayo huan sinta cuali toixteyol,
quicahuilía taahuili ma ajsi ipan toyolo para tijtachilise cati cuali, huan
huajca tonemilis nojquiya elis cuali.
23 Pero sinta amo cuali toixteyol, quitzacuilis taahuili para amo tijtachilise
cati cuali huan taahuili amo calaquis ipan toyolo, huajca quej nopa tinemij
ipan tzintayohuilot. Huan sinta timoilhuíaj tijpiyaj taahuili ipan toyolo huan
nelía cati tiquitaj para taahuili, eltoc tzintayohuilot, nelía melahuac nelpano
tiitztoque ipan tzintayohuilot pampa yon quentzi amo tijmatij cati cuali.

Toteco huan totomi
(Lc. 16:13)
24 “Amo aqui huelis quintequipanos ome itecohua, pampa quicualan-
caitas se huan quiicnelis ne se. Huan ica se elis temachti, huan ne seyoc
quitahuelcahuas. Amo hueli anquitequipanose Toteco sinta anquicahuilíaj
ma amechyoltilana tomi.

Toteco quinmocuitahuía iconehua
(Lc. 12:22-31)
25 “Yeca nimechilhuía, amo ximotequipachoca ten amonemilis huan sinta
oncas taya anquicuase huan taya anquiise. Amo ximoilhuica ten amotacayo
huan sinta oncas ica cati anmoyoyontise, pampa Toteco amechmacatoc
nemilisti, huan ya nopa cati achi más ipati; huan yaya nojquiya amechmacas
tacualisti. Yaya amechmacatoc amotacayo, huan ya nopa cati achi más ipati,
huan yaya nojquiya amechmacas cati ica anmoyoyontise.

26 Xiquintachilica totome cati patantinemij. Inijuanti amo momilchihuaj,
huan amo pixcaj, yon amo quiajocuij inintacualis. AmoTata cati itztoc nepa
ilhuicac quintamaca. Huan Toteco nojquiya amechtamacas pampa más
amopati iixpa que totome.
27 San tapic para anmotequipachose. Sinta anmotequipachose pampa
amo anhuejcapantique, ¿huelis anmoscaltise seyoc ome mistit pampa an-
motequipachojtoque? Amo anhuelij.
28 "Huan ¿para ten anmotequipachohuaj ica cati anmoyoyontise? Xi-
jtachilica xochime cati moscaltíaj campa hueli. Amo tequitij, yon amo
tajtzomaj.
29 Huan nimechilhuía, nopa hueyi Tanahuatijquet Salomón ica nochi
ihueyitilis amo quema quipixqui icualnesca quej nopa xochit.
30 Quena, Toteco quinmacatoc xochime inincualnesca masque cahuan-
toque san se talojtzi ama huan tonilis pilintoque. Huajca más miyac
amechyoyontis amojuanti, masque ohui anquineltocase para amechmacas
cati amechpolohua.
31 Huajca amo ximotequipachoca. Amo xiquijtoca: '¿Taya tijcuase? o ¿taya
tiquise? o ¿ica taya timoyoyontise?'
32 Pampa quej nopa moilhuíaj nopa masehualme cati amo quiixmatij
Toteco. AmoTata cati itztoc nepa ilhuicac, ya quimati para monequi nochi
ni tamanti para ica anpanose.
33 Achtohui xijtemoca para ancalaquise ipan itanahuatilis Toteco huan
para anquipiyase se nemilisti cati xitahuac iixpa. Huan yaya amechmacas
nojquiya nochi ni tamanti cati monequi.
34 Huajca amo ximotequipachoca por cati huelis panos mosta. Pampa
mojmosta onca tequipacholi para tijpanose. Ximoilhuica san ten ama
pampa ica nopa cati ama tijpiyaj quichihuaya.

7

Amo xiquintequitachilica sequinoc
(Lc. 6:37-38, 41-42)

1 "Amo xiquintajtolsencahuaca sequinoc, huan sequinoc amo amechtaj-
tolsencahuase.
2 Pampa sequinoc nojquiya amechtequitachilise ica san se nopa
tayejyecoli quej anquitequihuíaj para anquintequitachilise.
3 ¿Para ten anquiitaj nochi piltajtacoltzitzi cati quichihua amoicni huan
amo anquiitaj para achi más miyac tajtacoli anquichihuaj? Eltoc quej tiquita
se piltejtzi ipan iixteyol moicni, huan amo tijmati para ta tijpiya hasta se
apechti moixteyol ijtic.
4 ¿Quenicatza huelis tiquilhuis moicni: 'Techcahuili nimitzquixtilis nopa
piltejtzi cati calactoc ipan moixteyol', quema ta tijpiya se apechti moixteyol
ijtic?
5 Tijpiyaj ome moxayac. Achtohui ximoquixtili nopa apechti, huan quej
nopa titachiyas cuali para tijquixtilis nopa piltejtzi cati quipiya moicni
iixteyol ijtic.
6 "Amo xiquinmaca amo cuajcualme cati tatzejtzeloltic pampa quej
chichime amechtanquechise. Yon amo xiquinmaca cati tahuel patiyo nopa
masehualme cati itztoque quej pitzome, pampa san ipan moquejquetzase.

Xijtajtanica Toteco cati amechpolohua
(Lc. 11:9-13; 6:31)

7 “Xijtajtanica Toteco cati amechpolohua huan yaya amechmacas. Xijtemoca para anquiixmatise Toteco huan anquipantise. Xijnojnotzaca Toteco huan yaya amechcaltapos.
8 Pampa nochi cati quitajtaníaj se tenijqui, quiselíaj. Huan nochi cati quitemohuaj para quiixmatise Toteco, quipantíaj. Huan nochi cati quinojnotzaj Toteco, yaya quincaltapohua huan quinchihuilía cati tajtanij.
9 “Ica amojuanti antetatme, sinta amocone amechtajtanis se pantzi para quicuas, amo anquimacase se tet.
10 Huan sinta amocone amechtajtanis se michi para quicuas, amo anquimacase se cohuat,
11 pampa masque antajtacolchihuani anquimatij anquinmacase amoconehua cati cuali. Huajca achi más Toteco amoTata cati itztoc ilhuicac quimati quinmacas cati cuali cati quitajtanise.
12 “Huajca xiquinchihuilica sequinoc, san se quej anquinequij sequinoc ma amechchihuilica. Pampa quej ni anquichihuase nochi cati itanahuatil Moisés huan nopa tajtolpanextiani technahuatijque ma tijchihuaca.

Nopa caltemit cati pitzactzi
(Lc. 13:24)

13 “Xicalaqui ipan nopa caltemit pitzactzi huan xinejnemi ipan nopa ojti cati xitahuac, pampa nopa ojti huan nopa caltemit cati patahuac yahui micta huan miyac calaquij nopona.
14 Pitzactzi nopa caltemit huan pitzactzi nopa ojti cati yahui ilhuicac campa onca nemilisti para nochipa huan amo miyaqui quipantíaj.

Anquinixmatise masehualme por cati quichihuaj
(Lc. 6:43-44)

15 “Xitachixtoca pampa ajsise tacajcayahuani cati quiijtose para inijuanti itajtolpanextijcahua Toteco, pero amo melahuac. Nesise quej cuajcualme, pero amo. Itztoque quej tepechichime cati moyoyontíaj quej borregojme.
16 Quej se masehuali quiixmati se cuahuit por itajca, anquinixmatise ajquiya inijuanti sinta anquitachilise cati quichihuase. Anquimatij se tejtzonquilit amo hueli temaca xocomecat. Se sahuamecat amo temaca se tamanti cati cuali para tijcuase.
17 Quena, nochi cuali cuame quipiyaj inintajca cati cuali. Huan se cuahuit cati amo cuali temaca cati amo cuali, cati amo aqui huelis quitequihuis.
18 Se cuali cuahuit amo hueli temaca itajca cati amo cuali, yon amo hueli temaca itajca cati cuali se cuahuit cati amo cuali.
19 Huan nochi cuame cati amo temacaj se itajca cati cuali para quitequihuise, quintzontequij masehualme huan quintatíaj.
20 Huajca anquinixmatise nopa tacajcayahuani ica cati quichihuaj.

Monequi xijchihuaca cati Toteco quinequi
(Lc. 13:25-27)

21 “Miyac masehualme nechtocaxtíaj: ‘Tohueyiteco’, pero amo nochi inijuanti calaquise campa Toteco cati itztoc ilhuicac tanahuatía. San yase cati nelía quichihuaj ipaquilis noTata cati itztoc ilhuicac.
22 Quema ajsis tonali para Toteco tetajtolsencahuas, miyac masehualme nechilhuise: ‘Tohueyiteco, ipan motoca tiquinilhuijque masehualme mocamanal cati techyolmelahua taya mochihuas teipa, huan ica motoca tiquinquixtijque iajacahua Amocualtacat cati calactoyaj ipan masehualme, huan ica motoca tijchijtoque miyac tiochicahualnescayot’

23 Huan na niquinilhuis: ‘Xiyaca. Amo quema nimechixmatqui. San cati
amo cuali anquichijque.’

Ome tacame quichijque ininchaj
(Mr. 1:22; Lc. 6:47-49)

24 “Nochi cati quicaquij nocamanal huan quichihuaj cati niquijtohua
itztoque quej ni talnamijca tacat. Yaya pejqui quichihua ichaj huan quiquet-
zqui ipan tet huan quitamilti.
25 Huan pejqui huetzi at, huan tatemic hueyame, huan se ajacat chicahuac
quiilpitztiquisaco, pero amo teno ipantic ichaj pampa quiquetztoya ipan tet.
26 Pero nochi amojuanti cati anquicaquij nocamanal huan amo anquichi-
huaj cati nimechilhuía, anitztoque quej ni huihui tacat. Yaya nojquiya
quichijqui ichaj, huan quiquetzqui xalpani.
27 Teipa huetzqui at chicahuac huan tatemic campa hueli. Huan chicahuac
quiilpitztiquisaco ajacat huan huetzqui ichaj, huan nochi semanqui.”
28 Quema Jesús tanqui quinmachtía nopa miyac masehualme, inijuanti
quitetzaitayayaj por itamachtil,
29 pampa yaya quinmachtiyaya quej se cati quipiya tequiticayot. Amo
quinmachtiyaya quej nopa tamachtiani ten itanahuatil Moisés.

8

Jesús quichicajqui se tacat cati tacayo palaniyaya
(Mr. 1:40-45; Lc. 5:12-16)

1 Teipa Jesús temoc ten nopa tepet huan miyac masehualme quitoquili-
jque.
2 Huan hualajqui campa ya se tacat cati tacayo palaniyaya ica nopa
cocolisti cati itoca lepra. Yaya motancuaquetzqui iixpa Jesús huan quiilhui:
—Tohueyiteco sinta tijnequi, tihueli techchicahuas.
3 Huan Jesús quitali imax ipani huan quiilhui:
—Quena, nijnequi. Ximochicahua amantzi.
Huan nimantzi mochicajqui nopa tacat cati tacayo palaniyaya.
4 Huan Jesús quiilhui:
—Amo aqui xiquilhui. San xiya ximonextiti ica nopa totajtzi huan xijmaca
Toteco nopa tacajcahualisti cati itanahuatil Moisés techilhui ma quimacaca
cati ayecmo quipiyaj inintacayo palantoc para quej nopa nochi quimatise ya
timochicajqui.

Jesús quichicajqui itequipanojca se soldado
(Lc. 7:1-10; Jn. 4:43-54)

5 Teipa Jesús ajsito altepet Capernaum, huan hualajqui campa ya se
capitán romano cati elqui inintayacanca soldados. Huan quitajtani Jesús se
cualtilonil,
6 quiijto:
—Tate, notequipanojca huetztoc huan huapahuixtoc imax huan imetz
huan tahuel taijyohuía.
7 Huan Jesús quiilhui:
—Niyas huan nijchicahuati.
8 Huan nopa capitán ten soldados quiilhui:
—Tate, amo monequi tiyas pampa amo nihueyi quej ta, huan amo
quinamiqui ticalaquis nochaj. San xiquijto se camanali para ma mochic-
ahua notequipanojca huan yaya mochicahuas, pampa ta tijpiya tequiticayot
9 Nojquiya nijpiya notecohua cati quipiyaj tequiticayot ica na huan ni-
jchihua inincamanal. Huan na nojquiya niininteco sequinoc. Huan sinta

niquilhuis se notequipanojca: ‘Xiya’, yaya yas, huan sinta niquilhuis: ‘Xihuala’, yaya hualas. Sinta niquilhuis notequipanojca: ‘Xijchihua ya ni’, yaya quichihuas. Ta nojquiya cati tiquijtohua, mochihuas.

10 Quema Jesús quicajqui ten quiijto nopa capitán, quitetzaitac, huan quinilhui nopa masehualme cati quitoquiliyayaj:

—Melahuac nimechilhuía, amo nijpantijtoc yon se israelita masehuali cati nelía temachti quineltoca cati nihueli nijchihua quej ni seyoc tali ejquet.

11 Huan nimechilhuía, miyac masehualme cati amo israelitame quej ni capitán hualase ten talme campa quisa tonati huan campa oncalaqui tonati huan calaquise campa tanahuatía Toteco cati itztoc ilhuicac. Nepa inijuanti tacuase inihuaya nopa huejhueyi israelitame: Abraham, Isaac huan Jacob.

12 Huan miyac israelitame cati Toteco quinequiyaya ma calaquica ipan itanahuatilis, yase campa tzintayohuilot pampa amo quinejque calaquise. Quena, Toteco quinmajcahuas hasta nepa campa masehualme chocaj huan tanhuehuechocaj pampa tahuel taijyohuíaj.

13 Huajca Jesús quiilhui nopa capitán ten soldados:

—Xiya mochaj. Ya nijchijqui nopa cati ta tijneltocayaya nijchihuas.

Huan ipan nopa talojtzi quema Jesús quiijto ni camanali, mochicajqui itequipanojca nopa capitán.

Jesús quichicajqui imona Pedro
(Mr. 1:29-31; Lc. 4:38-39)

14 Teipa Jesús yajqui ichaj Pedro huan imona huetztoya ipan itapech pampa totoniyayaya.

15 Huan Jesús quimaitzqui huan nimantzi caxanqui nopa tatotoncayot huan yaya moquetzqui huan pejqui quintamaca.

Jesús quinchicajqui miyac cocoyani
(Mr. 1:32-34; Lc. 4:40-41)

16 Huan quema tayohuatinemiyaya, ajsicoj campa Jesús cati quinhualicaj miyac cocoyani ica iajacahua Amocualtacat. Huan Jesús san camanaltic huan quinquixtili ica icamanal. Huan yaya quinchicajqui nochi cati mococohuayayaj.

17 Quema Jesús quinchicahuayaya cocoyani, quitamichihuayaya cati nopa tajtolpanextijquet Isaías huejcajquiya quiijto: “Yaya ica iselti quihuicac tococolis huan nochi totacuajcualol.”

Ome tacame quinequiyayaj quitoquilise Jesús
(Lc. 9:57-62)

18 Teipa quema Jesús quinitac nopa miyac masehualme cati quitetzopayayaj, techilhui tiimomachtijcahua ma tijhuicaca ipan cuaacali huan ma tiquixcotonaca nopa hueyi at para seyoc nali.

19 Huan nepa ajsico campa Jesús se tamachtijquet ten itanahuatil Moisés huan quiilhui:

—Tamachtijquet, nijnequi niyas mohuaya campa hueli tiyas.

20 Huan Jesús quiilhui:

—Cayochime quipiyaj ininchaj huan totome quipiyaj inintepasol, pero na cati nimocuetqui Masehuali amo cana nijpiya campa nimotzontecas.

21 Huan seyoc itatoquilijca quiilhui:

—Tate, techcahuili ma nimocahua nochaj para nijtalpachos notata quema miquis, huan teipa nimitztoquilis.

22 Huan Jesús quiilhui:

—Ta techtoquili nimantzi, huan xiquincahuili masehualme cati mictoque iixpa Toteco ma quintalpachoca inimijcahua.

Jesús quitacahualti nopa ajacat huan hueyi at
(Mr. 4:35-41; Lc. 8:22-25)

23 Huajca Jesús tejcoc sempa ipan cuaacali huan tiimomachtijcahua tiyajque ihuaya.
24 Huan quema ya tiitztoyaj tatajco hueyi at, pejqui taajaca chicahuac huan nopa at tahuel calaquiyaya ipan cuaacali, pero Jesús cochtoya.
25 Huajca tojuanti tiquixititoj huan tiquilhuijque:
—Tohueyiteco, techmanahui pampa ya timisahuijtinemij.
26 Huajca Jesús techilhui:
—¿Para ten anmajmahuij? Tahuel pilquentzi antechneltocaj.
Huan yaya mijquejqui huan quitacahualti nopa ajacat huan nopa hueyi at huan ayecmo molinijque.
27 Huan tiimomachtijcahua san tijtetzaitaque huan timoilhuijque se ica seyoc:
—Ni Jesús, ¿ajquiya nelía ya? Yaya quipiya tequiticayot hasta ica ajacat huan hueyi at.

Nopa tacame ipan tali Gadara cati quinpixtoyaj iajacahua Amocualtacat
(Mr. 5:1-20; Lc. 8:26-39)

28 Huan teipa tiajsitoj nepa seyoc nali hueyi at ipan se tali cati itoca Gadara. Huan hualajque ome tacame cati quinpixtoyaj iajacahua Amocualtacat huan quinamiquicoj Jesús. Quisayayaj ipan ostot ipan se tepet campa quintaliyayaj mijcatzitzi, pampa nepa mocahuayayaj. Huan nelía mosisiniyayaj huan temajmatiyayaj tahuel hasta amo aqui hueliyaya pano ipan nopa ojti.
29 Huan nopa tacame chicahuac quiilhuijque:
—Jesús, ta tiIcone Dios. ¿Tihualajtoc nica campa tojuanti para techtaijyohuiltis quema noja polihui tonali?
30 Huan ica huejca itztoyaj miyac pitzome cati tacame quinhualicatoyaj ma tacuajtinemica.
31 Huan iajacahua Amocualtacat cati itztoyaj ipan nopa tacame pejque quitajtaníaj Jesús:
—Sinta tijnequi ma tiquistehuaca ipan ni tacame, techcahuili ma ticalaquica ipan nochi ne miyac pitzome.
32 Huan Jesús quinilhui iajacahua Amocualtacat:
—Huajca xiyaca.
Huajca nopa ajacame quisque huan calajque ipan inintacayo nopa pitzome. Huan nochi nopa pitzome motalojtejque. Motepexihuijque ipan se tepexit, huan huetzque ipan hueyi at, huan misahuijque.
33 Huan nopa tacame cati quinmocuitahuiyayaj nopa pitzome motalojtejque hasta nopa altepet huan teyolmelajque nochi masehualme cati panoc ica nopa tacame cati quinpixtoyaj iajacahua Amocualtacat.
34 Huajca nochi masehualme ipan nopa altepet hualajque campa Jesús huan quema quiitaque, quiilhuijque ma quisa ipan inintal.

9

Jesús quichicajqui se tacat cati huapahuixtoc
(Mr. 2:1-12; Lc. 5:17-26)

1 Huajca Jesús sempa tejcoc ipan cuaacali tohuaya huan tipanoque hasta seyoc nali campa ialtepe.
2 Huan ajsicoj campa Jesús sequij tacame cati quihualicayayaj ipan tapechti se tacat cati huapahuixtoc. Huan Jesús quiitac para nopa tacame quineltocayayaj para huelis quichicahuas, huajca quiilhui nopa cocoxquet:

—Nohuampo, xipaqui. Nimitztapojpolhuijtoc motajtacolhua.
3 Huajca sequij tamachtiani ten itanahuatil Moisés moilhuijque Jesús
tahuel tajtacolchijqui pampa camanalti quej yaya elisquía Toteco Dios.
4 Huan Jesús quimatqui taya moilhuiyayaj, yeca quinilhui:
—¿Para ten anmoyolilhuíaj nijchijtoc cati amo cuali?
5 Amo ohui para na niquilhuis ni cocoxquet: 'Nimitztapojpolhuía mota-
jtacolhua', o niquilhuis: 'Ximijquehua huan xinejnemi', pampa nimantzi
mochihuas cati niquijtohua.
6 Huan pampa nijnequi xijmatica na cati niMocuetqui Masehuali nijpiya
tequiticayot ipan taltipacti para nitetapojpolhuis tajtacoli, huajca nimech-
nextilis para mochihuas nochi cati niquijtohua.
Huajca Jesús quiilhui nopa cocoxquet:
—Ximijquehua, xijtanana motapech huan xiya mochaj.
7 Huan nopa cocoxquet mijquejqui huan yajqui ichaj.
8 Huan nochi quitetzaitaque quema quiitaque ten mochijqui. Huan
quihueyichijque Toteco Dios pampa quimacac Jesús nopa chicahualisti.

Jesús quinotzqui Mateo
(Mr. 2:13-17; Lc. 5:27-32)

9 Teipa Jesús quisqui nepa huan panoc tequicalco campa na, niMateo,
niitztoya. Nimosehuijtoya ipan tequicali huan nitainamayaya impuesto.
Huan Jesús nechilhui:
—Xihuala, techtoquili.
Huan nimoquetzqui huan niyajqui ihuaya.

Jesús tacuajqui inihuaya tacame cati tajtacolchihuaj

10 Jesús huan tojuanti tiimomachtijcahua titacuayayaj nepa nochaj. Huan
hualajque miyac tacame cati tainamayayaj impuesto huan tacame cati
miyac tajtacoli quichijtoyaj. Huan mosehuicoj huan tacuajque ihuaya Jesús
huan tiimomachtijcahua.
11 Huan nopa fariseos quiitaque, huan techtatzintoquilijque tiimomachti-
jcahua:
—¿Para ten amotamachtijca tacua inihuaya tainamani cati mojmosta taca-
jcayahuaj huan inihuaya tacame cati miyac tajtacoli quichihuaj?
12 Huan Jesús quincajqui huan quinilhui:
—Se tetic tacat amo quimonequilía se tepajtijquet, se cocoxquet, quena.
13 Ximomachtica taya quiijtosnequi ni camanali cati ijcuilijtoc ipan Ica-
manal Toteco: 'Amo nijnequi techmacaca tapiyalme para tacajcahualisti.
Nijnequi xitetasojtaca.' Amo nihualajtoc para niquinnotzas masehualme
cati moilhuíaj ya itztoque xitahuaque iixpa Toteco. Nihualajtoc para niquin-
notzas ma moyolpataca cati quimatij quipiyaj inintajtacolhua.

Jesús quinilhui para ten amo mosahuaj imomachtijcahua
(Mr. 2:18-22; Lc. 5:33-39)

14 Huan se tonali hualajque imomachtijcahua Juan campa Jesús huan
quitatzintoquilijque:
—¿Para ten momomachtijcahua amo mosahuaj, pero nopa fariseos huan
tojuanti cati tijtoquilíaj Juan miyac huelta timosahuaj?
15 Huan Jesús quinilhui:
—¿Anmoilhuíaj quinamiqui mosahuase huan motequipachose ihuampoy-
ohua se mosihuajtijquet quema tacuaj ihuaya ipan se nenamictili? Huajca

nojquiya amo hueli mosahuase nomomachtijcahua quema na niitztoc inihuaya. Ajsis hora quema nocualancaitacahua nechhuicase, huan huajca, quena, mosahuase nomomachtijcahua.

16 "Amo aqui quitatamanía se yoyomit cati sosoltic ica se yoyomit cati yancuic*. Pampa cati yancuic motzocoyolos huan nimantzi tzayanis ne yoyomit cati sosoltic huan achi más fiero elis.

17 Nojquiya amo aqui quiteca xocomeca at cati yancuic ipan se cuetaxti sosoltic, pampa quema nopa yancuic xocomeca at xocoyas, mohueyilis, huan tzayanis nopa cuetaxti sosoltic. Huan nopa masehuali quinenpolos nopa xocomeca at huan nopa cuetaxti. Yeca nopa xocomeca at cati yancuic monequi quitecas ipan se cuetaxti cati yancuic huan quej nopa amo quinenpolos yon nopa xocomeca at, yon nopa cuetaxti."

Jesús quichicajqui isihuapil Jairo huan nopa sihuat cati quiajsic iyoyo (Mr. 5:21-43; Lc. 8:40-56)

18 Quema Jesús tanqui quinilhuía masehualme ni camanali, ajsico se tequichijquet ten se israelita tiopamit. Yaya motancuaquetzqui iixpa Jesús huan quiilhui:

—Amantzi onmijqui nosihuapil, pero sinta tiyas tijtaliti momax ipan ya, moyolcuis.

19 Huan Jesús moquetzqui huan yajqui ihuaya nopa tacat huan tiimomachtijcahua nojquiya tiyajque ihuaya.

20 Huan ipan ojti tijpantijque se sihuat cati mojmosta esotemoyaya para majtacti huan ome xihuit. Huan nopa sihuat monechcahuico iica Jesús huan quiajsic iyoyonteno.

21 Pampa yaya moyolilhuiyaya sinta san huelis quiajsis iyoyo, mochicahuas.

22 Huajca Jesús moicanitac huan quiilhui:

—Nane, xipaqui. Pampa techneltoca, ya timochicajtoc.

Huan nopa sihuat mochicajqui ipan nopa talojtzi.

23 Teipa Jesús ajsito ichaj nopa tayacanquet huan quinitac tapitzani cati quichihuayayaj mijcahuicat huan nojquiya quinitac miyac masehualme cati tahuejchihuayayaj por nopa mijcatzi.

24 Huan Jesús quinilhui:

—Xiquisaca, pampa ni sihuapil amo mictoc, san cochtoc.

Huan inijuanti pejque quihuetzquilíaj.

25 Pero Jesús quinquixti huan teipa calajqui campa quitectoyaj nopa sihuapil. Huan yaya quimaitzqui huan nopa sihuapil nimantzi mijquejqui.

26 Huan campa hueli ipan nopa tali nochi quicajque ten panoc.

Jesús quinchicajqui ome popoyotzitzi

27 Teipa Jesús quisqui ten nepa huan quitoquilijque ome tacame cati popoyotzitzi huan quitzajtzilijtiyahuiyayaj:

—Techtasojta, ta tiiteipan ixhui David ten huejcajquiya.

28 Huan Jesús calajqui ipan se cali, huan nopa popoyotzitzi nojquiya calajque huan Jesús quintatzintoquili:

—¿Antechneltocaj para nihueli nimechchicahuas?

Huan inijuanti quiilhuijque:

—Quena, Tohueyiteco.

29 Huajca quintalili imax ipan iniixteyolhua huan quinilhui:

---

* **9:16** 9:16 Jesús quinilhui ni tatenpohualisti para quinnextilis amo cuali quimanelose itamachtil ica cati huejcajquiya quineltocayayaj masehualme, pampa itamachtil eltoya se tamanti cati yancuic.

—Pampa antechneltocatoque para nihueli nimechchicahuas, huajca ya anmochicajtoque.

30 Huan motapo iniixteyolhua huan nimantzi huelque tachiyaj. Huan Jesús quinnahuati chicahuac, quinilhui:

—Amo aqui xiquilhuica cati nimechchihuilijtoc.

31 Pero nopa tacame quisque huan pejque quinilhuijtinemij nochi masehualme cati Jesús quinchihuili.

Jesús quichicajqui se nonotzi

32 Quema ya quistoyaj nopa tacame cati achtohui eliyayaj popoyotzitzi, ajsicoj masehualme cati quihualicayayaj campa Jesús se nonotzi cati quipixtoya se iajacayo Amocualtacat.

33 Huan Jesús quiquixtili iajacayo Amocualtacat, huan nopa tacat pejqui camanalti. Huajca nopa miyac masehualme quitetzaitaque huan quiijtojque:

—Amo quema tiquitztoque se tacat cati hueli quichihua tamanti quej ni ipan nochi total Israel.

34 Pero nopa fariseos quiijtojque:

—Yaya quinquixtilía ajacame ica itapalehuil Amocualtacat cati quinyacana nochi ajacame.

Onca se hueyi pixquisti

35 Huan Jesús tacamanalhuijtinenqui campa hueli ipan nochi altepeme huan pilaltepetzitzi, huan tamachtiyaya ipan sesen israelita tiopamit. Quinilhuiyaya masehualme nopa cuali tamachtili ten quenicatza huelis calaquise campa tanahuatía Toteco. Huan quinchicahuayaya masehualme cati quipixtoyaj nochi tamanti cocolisti huan tacuajcualoli.

36 Huan quema quinitac nochi nopa miyac masehualme cati hualajtoyaj campa ya para ma quinpalehui, quintasojtac pampa nelía miyac tequipacholi quipixtoyaj hasta moilhuijque ayecmo teno ininpati. Itztoyaj quej borregojme cati amo quipixque inintamocuitahuijca.

37 Huajca Jesús techilhui tiimomachtijcahua:

—Itztoque miyac masehualme cati quichiyaj para quicaquise nocamanal, pero san itztoque pilquentzi masehualme para yase quinpohuilitij. Eltoc quej se hueyi pixquisti pero san itztoque se ome tequipanohuani para quisentilise.

38 Huajca xijtajtanica Toteco ma quintitani más tequipanohuani para teilhuise icamanal pampa nopa pixquisti iaxca.

10

Jesús quinnotzqui imomachtijcahua
(Mr. 3:13-19; Lc. 6:12-16)

1 Jesús technotzqui ma timosentilica timajtacti huan ome tiimomachtijcahua. Huan techmacac tequiticayot para tiquinquixtise iajacahua Amocualtacat huan tiquinchicahuase masehualme cati mococohuaj huan cati quipiyayayaj nochi tamanti cocolisti huan tacuajcualoli.

2 Nica eltoc totoca timajtacti huan ome tiimomachtijcahua. Yaya cati achtohui: Simón cati nojquiya quitocaxtíaj Pedro, huan iicni cati itoca Andrés, teipa Jacobo huan iicni, Juan, cati itelpocahua Zebedeo.

3 Teipa Felipe, Bartolomé, Tomás huan na niMateo cati achtohuiya nitainamayaya impuesto. Teipa Jacobo itelpoca Alfeo. Teipa Judas*, iicni Jacobo,

* **10:3** 10:3 Nojquiya itoca Tadeo huan Lebeo.

4 teipa Simón cati moiyocanequiyaya ica partido cananista, huan teipa
Judas Iscariote cati teipa quitemactili Jesús.

Jesús quintitanqui imomachtijcahua campa itztoyaj israelitame
(Mr. 6:7-13; Lc. 9:1-6)

5 Huan quema Jesús ya itztoya para techtitanis timajtacti huan ome tiimomachtijcahua, techilhui: "Amo xiyaca campa itztoque masehualme cati amo israelitame huan amo xicalaquica ipan yon se altepet ipan estado Samaria.
6 San xiyaca campa israelitame, pampa inijuanti itztoque quej borregojme cati mocuapolojtoque.
7 Xiquinyolmelahuatij para quinnechcahuía Toteco cati itztoc ilhuicac huan tanahuatía.
8 Nojquiya xiquinchicahuaca cocoyani huan masehualme cati tacayo palanij ica nopa cocolisti cati itoca lepra. Huan xiquinyolcuica cati mictoque. Xiquinquixtica iajacahua Amocualtacat cati calactoque ipan masehualme. San tapic nimechmaca ni chicahualisti, huajca amo quema xitainamaca quema antepalehuise.
9 "Amo xijhuicaca tomi campa anyase, yon ten oro, yon ten plata, yon ten cobre.
10 Amo xijhuicaca se yoyon coxtali, yon yoyomit cati ica anmopatase. Amo xijhuicaca sequinoc tecacti, yon amo xijhuicaca cuatopili, pampa anitequipanojcahua Toteco huan quinamiqui para masehualme amechmacase cati amechpolohua.
11 "Huan quema anajsitij ipan se altepet o ipan se rancho, xitajtanica sinta itztoc se cuali tacat nopona, huan xiquitaca sinta huelis anmocahuase ipan ichaj. Huan nopona ximocahuaca hasta anquisase ten nopa altepet.
12 Huan quema ancalaquise ipan se cali, xiquijtoca: 'Ma Toteco amechtiochihua cati anitztoque nica.'
13 Huan sinta cuajcualme cati itztoque ipan nopa cali, huajca Toteco quintiochihuas; huan sinta amo cuajcualme, Toteco amo quintiochihuas. Huan nopa tatiochihualisti mocahuas ipan amojuanti.
14 Sinta masehualme amo amechselise huan amo quinpactis amocamanal, huajca xiquisaca ipan nopa cali, o nopa altepet, huan xijtzejtzeloca amotecac para ma tepehui nopa taltepocti. Huan ya nopa quinnextilis para nopa masehualme ten nopa altepet quiselise se hueyi tatzacuiltilisti.
15 Melahuac nimechilhuía, quema Toteco quintajtolxitahuas, nopa masehualme cati amo quiselíaj amocamanal, taijyohuise más miyac huan amo quej nopa masehualme cati itztoyaj ipan altepeme Sodoma huan Gomorra huejcajquiya.

Imomachtijcahua Jesús taijyohuise

16 "Nimechtitani campa masehualme cati amo cuajcualme. Huan quej mahuilili para borregojme mopantise inihuaya tepechichime, nojquiya elis mahuilili para amojuanti. Huajca ximochihuaca antalnamiquini quej cohuame, pero nojquiya xiitztoca quej palomajme cati amo quichihuaj cati amo cuali.
17 Ximomocuitahuica ten masehualme, pampa amechhuicase iniixpa nopa tasentilisti ten tequichihuani huan amechhuitequise ipan israelita tiopame.
18 Huan hasta amechhuicase iniixpa gobernadores huan huejhueyi tanahuatiani pampa antechneltocaj. Huan quej nopa huelis anquinyolmelahuase ten na iniixpa masehualme cati israelitame huan iniixpa cati amo israelitame.

19 Huan quema amechhuicase para amechtzacuase, amo ximotequipachoca ten taya anquiijtose para anmomanahuise, pampa ipan nopa talojtzi Toteco Dios amechmacas nopa camanali cati monequi anquiijtose.
20 Amo amojuanti cati ancamanaltise nepa. Elis Itonal Toteco cati camanaltis ipan amojuanti.
21 "Ipan nopa tonali masehualme cati amo nechneltocaj quintemactilise ma quinmictica hasta iniicnihua cati nechneltocaj. Sequinoc cati amo nechneltocaj quintemactilise ma quinmictica hasta ininconehua cati nechneltocaj. Huan sequij telpocame huan ichpocame cati amo nechneltocaj quintemactilise ma quinmictica hasta inintatahua pampa nechneltocaj.
22 Nochi masehualme amechcualancaitase pampa annechneltocaj, huan Toteco quinmanahuis nochi cati quiijyohuise hasta itamiya ni tamanti.
23 Huan quema masehualme amechtaijyohuiltise ipan se altepet, ximotaloca hasta seyoc altepet. Melahuac nimechilhuía, amo anajsise ipan nochi altepeme ipan tali Israel hasta quema na cati niMocuetqui Masehuali sempa nihualas.
24 "Se momachtijquet amo quiselía cati más cuali que itamachtijca. Huan se tequipanojquet amo quipantía cati más cuali que quipantía cati iteco.
25 Anitztoque annomomachtijcahua huan annotequipanojcahua, huajca quinamiqui para amopantis quej na nopantis. Masehualme nechtocaxtijtoque niAmocualtacat † na cati nitetaj ipan nochaj, huajca más amo cuali amechchihuilise amojuanti cati anitztoque quej annoconehua.

Amo xiquinimacasica masehualme (Lc. 12:2-7)

26 "Amo xiquinimacasica masehualme, pampa nochi ten amechchihuilise ixtacatzi, teipa monextis. Huan cati motatijtoc ama, teipa nochi quimatise.
27 Ni camanali cati ama nimechilhuía tzintayohuaya, xitayolmelahuaca campa hueli quema tonaya. Cati nimechixtacailhuía ama, monequi chicahuac xitayolmelahuaca ten calcuitapa para nochi ma quicaquica.
28 Amo xiquinimacasica masehualme cati quinequij amechmictise, pampa san huelise quimictise amotacayo, huan amo teno huelis quichihuilise amoalma. Monequi xiquimacasica san Toteco Dios pampa yaya quipiya chicahualisti para quitzontamiltis amoalma huan amotacayo nepa micta.
29 "Masque pilquentzi ininpati piltototzitzi nica ipan taltipacti huan quinnamacaj ome para se centavo, inijuanti ininpati miyac iixpa Toteco huan yon se amo miqui sinta Toteco amo quicahuilía.
30 Más miyac Toteco amechmocuitahuía amojuanti huan yaya quimati quesqui amotzoncal anquipiyaj.
31 Huajca amo ximomajmatica. Más miyac amopati iixpa Toteco que miyac totome.

Xiquinilhuica masehualme antechneltocaj (Lc. 12:8-9)

32 "Cati nechneltoca huan teyolmelahua para nechneltoca, na nojquiya niquilhuis noTata nepa ilhuicac para yaya noaxca.
33 Pero cati teyolmelahua para amo nechneltoca, huajca na nojquiya niquilhuis noTata nepa ilhuicac para yaya amo noaxca.

Jesús quinxejxelohua masehualme (Lc. 12:51-53; 14:26-27)

† **10:25** 10:25 Nopa masehualme quitocaxtijque Amocualtacat, Beelzebú.

34 “Amo ximoilhuica nihualajtoc para oncas tasehuilisti ipan ni taltipacti.
Eltoc quej nihualajtoc ica macheta.
35 Nihualajtoc para niquinxelos masehualme. Por na tacame moiyocatalise ten inintata, huan ichpocame moiyocatalise ten ininanahua. Huan yeyojme moiyocatalise ten iniyexna.
36 Huan se tacat cati nechneltoca quinpiyas icualancaitacahua ipan ichaj.
37 “Sinta se quiicnelía inana o itata más que na nechicnelía, huajca amo quinamiqui para elis noaxca. Sinta se quiicnelía isihuapil o ioquichpil más que na, huajca amo quinamiqui para elis noaxca.
38 Monequi se masehuali nechtoquilis mocualtalijtoc para miquis para na quej se cati quihuica icuamapel para ipan miquis. Huan cati amo quej nopa nechtoquilijtiyas, amo quinamiqui elis noaxca.
39 Yaya cati quinequi quimanahuis inemilis para amo miquis por na, quipolos ialma. Pero yaya cati miquis por na huan quipolos inemilis nica ipan taltipacti, quipantis nemilisti para nochipa.

Toteco tetaxtahuis ica cati quichijtoque
(Mr. 9:41)

40 “Masehualme cati amechselise, nojquiya nechselíaj. Huan cati nechselía, quiselía noTata cati nechtitantoc.
41 Huan sinta se masehuali quipalehuis se tajtolpanextijquet pampa yaya quitequipanohua Toteco, yaya quiselis taxtahuili quej Toteco quimacas nopa tajtolpanextijquet. Huan sinta se masehuali quipalehuis se cuali tacat, san pampa quimachilía yaya se cuali tacat, teipa quiselis itaxtahuil quej Toteco quimacas nopa cuali tacat.
42 Sinta se masehuali san mitzmacas san se taza ten sesec at para tiquis pampa tinomomachtijca, huan masque amo tihueyi iniixpa masehualme quej sequinoc nomomachtijcahua, nimitzilhuía Toteco quitaxtahuis.”

11

Juan quintitanqui ome imomachtijcahua ma quicamanalhuitij Jesús
(Lc. 7:18-35)

1 Quema Jesús tanqui techmachtía timajtacti huan ome tiimomachtijcahua huan techtamiilhui ten taya tijchihuasquíaj, tiyajque ipan totequi. Huan yaya quisqui nepa huan yajqui tamachtito huan tacamanalhuito ipan altepeme cati eltoyaj nechca.
2 Huan quema Juan cati tecuaalti itztoya ipan tatzacti huan quicajqui cati Cristo quichihuayaya, quintitanqui imomachtijcahua ma quicamanalhuitij.
3 Huajca imomachtijcahua Juan quitajtanilijque Jesús:
—¿Ta tiCristo cati Toteco techilhui hualasquía o monequi noja timochiyase para ma huala?
4 Huan Jesús quinnanquili: “Xiyaca, xijyolmelahuatij Juan cati anquicactoque huan anquiitztoque.
5 Xiquilhuitij, ica nochicahualis cati popoyotzitzi, ama tachiyaj. Huan cati metzcuachotique, ya cuali nejnemij. Huan masehualme cati tacayo palantoyaj ica lepra, ya mochicajtoque. Cati nacastzactoque, ama ya tacaquij huan cati mictoyaj, ya moyolcuitoque huan cati más teicneltzitzi quicaquij icamanal Toteco pampa niquincamanalhuía.
6 Huan nojquiya xiquilhuitij para Toteco quitiochihuas cati quimachilis ajquiya na huan nechtoquilis.”
7 Huan teipa quema ya quistoyaj imomachtijcahua Juan, Jesús pejqui quincamanalhuía ten Juan itequi nopa miyac masehualme cati quiyahualojtoyaj.

Quiijto: “Quema achtohui anyajque ipan tali huactoc campa amo teno eli
para anquiitatij Juan, ¿taya anmoilhuiyayaj anquiitasquíaj? ¿Anmoilhuiyayaj
anquiitasquíaj se tacat cati yamanic quej se pilacatzi cati moojolinía quema
taajaca? ¡Amo ya nopa!
8 Yon amo anmoilhuiyayaj anquiitasquíaj se tacat cati moyoyontijtoc ica se
yoyomit cati nelcuali. Ya anquimatij cati moquentíaj yoyomit cati nelcuali
itztoque ipan ininchaj tanahuatiani. Nimechilhuis para ten anyajque.
9 Anyajque ipan nopa tali huactoc campa itztoya Juan pampa an-
quimatiyayaj yaya se tajtolpanextijquet. Huan nimechilhuía para Juan amo
san ten hueli tajtolpanextijquet. Yaya nopa tajtolpanextijquet cati más
hueyi.
10 Ipan Icamanal Toteco camanalti ten Juan campa ijcuilijtoc:
‘Xiquita, nijtitanis notayolmelajca ma mitzyacanas.
Yaya quicualtalis iniyolo masehualme para ma mitzselise.’
11 Melahuac nimechilhuía, amo aqui seyoc cati tacajtoc ipan ni taltipacti cati
más hueyi iixpa Toteco que Juan cati tecuaaltía. Huan nopa masehuali cati
itztoc más pilquentzi ipan itanahuatilis Toteco cati itztoc ilhuicac, yaya elis
más hueyi que Juan.
12 “Huan ten nopa tonali quema nejnemiyaya Juan cati tecuaaltiyaya huan
hasta ama, miyac quinequij tatehuise ten quenicatza tanahuatis Toteco cati
itztoc ipan ilhuicac, pampa Toteco quisencajtoc quenicatza tanahuatis, pero
itanahuatilis amo elis quej inijuanti quinequij. Huan yeca quinequij ica
ininchicahualis ma quichihuaca ma quipiya seyoc tamanti tanahuatilisti.
13 Nochi itanahuatil Moisés huan nochi tajtolpanextiani cati hualajque
achtohui quema ayemo tacatiyaya Juan, techpohuiliyayaj cati panosquía
ipan ni tonali.
14 Quiijtojque hualasquía se Elías, huan sinta anquinequij anquimatise,
inijuanti camanaltiyayaj ten Juan, pampa Juan yaya Elías.
15 Anquipiyaj amonacas, huajca xijcaquica cati nimechilhuía.
16 “¿Ica taya nimechhuicalotis anmasehualme cati ama anitztoque? An-
itztoque quej coneme cati mosehuíaj tianquis huan quinnotzaj sequinoc
coneme ma mahuiltica inihuaya huan nopa sequinoc amo quinneltocaj.
17 Huajca nopa coneme cualanij huan quiijtohuaj: ‘Titapitzque para ximi-
jtotica, pero amo anmijtotijque. Tihuicaque se mijca huicat ten tequipacholi
quej mictoya se acajya, pero amo anchocaque.’
18 Huajca anitztoque quej nopa coneme cati amo paquij sinta nochi
tamanti amo mochihua quej inijuanti quinequij. Pampa hualajqui Juan
huan mosajqui huan amo quiic xocomeca at huan anquiijtojque quipixtoya
se iajacayo Amocualtacat.
19 Huan na cati niMocuetqui Masehuali nihualajtoc, huan nijcua huan
niqui cati onca huan anquiijtojque nineltacuajquet huan nineltaiquet.
Anquiijtojque ninejnemi inihuaya tacajcayahuani cati tainamaj impuesto
huan inihuaya tacame cati miyac tajtacoli quichijtoque. Pero sinta Toteco
nechmacatoc cuali notalnamiquilis, teipa tanemijya nesis para nijchihua
cati xitahuac.”

Toteco quintajtolsencahuas cati amo quicualitase (Lc. 10:13-15)

20 Teipa Jesús pejqui quiijtohua para amo cuali cati quichijque mase-
hualme ipan altepeme campa quichijtoya miyac tiochicahualnescayot ini-
ixpa, pampa amo moyolpataque.

21 Quiijto: “Anteicneltique cati anehuani altepet Corazín pampa Toteco
amechtatzacuiltis. Anteicneltique cati anehuani Betsaida, pampa amo an-
technneltocaque quema nijchijqui huejhueyi tiochicahualnescayot amoixpa.
Sinta masehualme cati huejcajquiya itztoyaj ipan altepeme Tiro huan Sidón
quiiztosquíaj nochi nopa tiochicahualnescayot cati nijchijqui amoixpa,
moyolpatatosquíaj nimantzi huan nochi masehualme quimajtosquíaj.
22 Pero nojquiya nimechilhuía, ipan nopa tonali quema Toteco tetaj-
tolsencahuas, más chicahuac amechtatzacuiltis amojuanti cati anquicac-
toque nocamanal, pero amo anquinejque anmoyolpatase, huan amo quej
quintatzacuiltis nopa amo cuajcualme cati itztoyaj ipan Tiro huan Sidón
huejcajquiya.
23 Amojuanti cati anehuani altepet Capernaum, anmohueyimatij huan
anmoilhuíaj anmotananase hasta ilhuicac, pero amo. Antemose hasta
micta pampa amo anmoyolpatatoque. Sinta Sodoma ehuani cati itztoyaj
huejcajquiya quiiztosquíaj nopa tiochicahualnescayot cati anquiiztoque,
moyolpatatosquíaj huan noja mocahuasquía inialtepe hasta ama.
24 Huan ipan nopa tonali quema Toteco tetajtolsencahuas, más amech-
tatzacuiltis anCapernaum ehuani huan amo quej quintatzacuiltis nopa amo
cuajcualme cati huejcajquiya itztoyaj ipan Sodoma.”

Jesús quinnotzqui masehualme ma yaca campa ya (Lc. 10:21-22)

25 Huan ipan nopa tonali nojquiya Jesús quicamanalhui Itata, Toteco Dios,
huan quiilhui: “Notata, ta tiToteco Dios cati titanahuatía ipan ilhuicacti
huan ipan taltipacti. Nimitzhueyimati pampa tijtatijtoc ni tamanti para
ma amo quimachilica masehualme cati moilhuíaj talnamiquini huan miyac
quimachilíaj. Huan ama tiquinnextilijtoc masehualme cati itztoque quej
coneme huan amo mohueyimatij.
26 Quena, quej nopa tijchijtoc pampa quej nopa elqui mopaquilis.”
27 Huan Jesús quinilhui nopa masehualme: “NoTata nechmacatoc tequit-
icayot ipan nochi tamanti. Amo aqui cuali nechixmati, san Toteco noTata,
quena, yaya cuali nechixmati. Huan amo aqui quiixmati Toteco noTata, san
na, quena, cuali niquixmati. Huan nojquiya quiixmatise nopa masehualme
cati nijnequi para niquinnextilis ajquiya ya.
28 Xihualaca campa na nochi amojuanti cati ansiyahuij huan antamama-
jtiyahuij etic, huan na nimechquixtilis amotamamal para ximosiyajquet-
zaca.
29 Techcahuilica ma nieli niamoTeco huan xinemica nohuaya. Ximo-
machtica ten na, pampa na nijpiya noyolo. Amo nimohueyimati huan ica
na anquipantise cati amoalma quitemohua para ma mosiyajquetzas.
30 Amo ohui nopa tequit cati nimechmacas. Eltoc quej se tamamali cati
amo etic.”

12

Jesús hueli quinilhuis masehualme taya monequi quichihuase ipan sábado (Mr. 2:23-28; Lc. 6:1-5)

1 Ipan nopa tonali, ipan se sábado quema tiisraelitame timosiyajquetzaj,
Jesús panoyaya ipan se mili cati quipixqui tocti ten trigo. Huan tiimomachti-
jcahua pejqui timayanaj huan tijquechcocototzque quentzi trigo huan ti-
jcuajque.
2 Huan nopa fariseos techitaque huan quiilhuijque Jesús:

—Xijtachili taya quichihuaj momomachtijcahua. Inijuanti tequitij, pampa quicuij trigo huan ama sábado. Huan itanahuatil Moisés technahuatía tiisraelitame para san ma timosiyajquetzaca ipan ni tonal.
3 Huajca Jesús quinilhui:
—Huelis amo anquipojtoque cati David huan ihuampoyohua quichijque quema tahuel mayanayayaj huan amo elqui se tajtacoli.
4 Calajque ipan ichaj Toteco huan quicuajque nopa pantzi cati totajtzitzi quitaliyayaj iixpa Toteco. Huan itanahuatil Moisés amo quincahuiliyaya para David, yon cati itztoyaj ihuaya ma quicuaca, pampa quiijto san totajtzitzi huelis quicuase nopa pantzi.
5 Nojquiya huelis amo anquipojtoque ipan itanahuatil Moisés campa quiijto para nopa totajtzitzi monequi quiixpanose nopa tanahuatili para mosiyajquetzase ipan sábado, pampa monequi tequitise ipan tiopamit huan amo se tajtacoli.
6 Huan nimechilhuía na niitztoc más nihueyi iixpa Toteco que nopa tiopamit.
7 Huelis amo anquimachilíaj Icamanal Toteco campa quiijtohua: 'Nijnequi xiquintasojtaca masehualme, amo nijnequi san techmacaca tapiyalme para tacajcahualisti.' Sinta anquimachilijtosquíaj, anquintasojtatosquíaj nomomachtijcahua cati mayanaj, huan amo anquintelhuijtosquíaj pampa amo teno cati amo cuali quichijtoque.
8 Na cati niMocuetqui Masehuali nijpiya tequiticayot para niquinilhuis masehualme taya huelis quichihuase ipan sábado, ni tonali para timosiyajquetzase tiisraelitame.

Jesús quichicajqui se tacat cati mahuactoc (Mr. 3:1-6; Lc. 6:6-11)

9 Jesús quistejqui nepa huan yajqui inintiopa.
10 Huan nepa itztoya se tacat cati mahuactoya. Huan nopa fariseos quitemohuayayaj cati ica quitelhuisquíaj Jesús, huajca quitatzintoquilijque:
—¿Quicahuilía itanahuatil Moisés para tijchicahuas se tacat ama ipan ni tonali quema tiisraelitame monequi timosiyajquetzase?
11 Huan Jesús quinilhui:
—Sinta se ten amojuanti quipiyasquía se borrego cati huetzisquía ipan ostot ipan sábado ni tonali para timosiyajquetzase, ¿amo quiquixtisquía?
12 Se masehuali ipati más que se borrego. Huajca quena, quicahuilía tijchihuase cati cuali ipan ni tonali para timosiyajquetzase.
13 Huajca Jesús quiilhui nopa tacat cati mahuactoya:
—Xijxitahua momax.
Huan yaya quixitajqui huan mocualtili quej nopa seyoc imax.
14 Huajca nopa fariseos quisque huan mocamanalhuijque san sejco quenicatza quichihuase para quimictise Jesús.

Icamanal Toteco huejcajquiya camanaltic ten Jesús

15 Jesús quimatiyaya cati nopa tacame quisencahuayayaj quichihuase, huajca quisqui nopona. Huan quitoquilijque miyac masehualme, huan quinchicajqui nochi cati mococohuayayaj.
16 Quinilhui ma amo quinilhuica sequinoc ajquiya ya.
17 Ica nochi ni tamanti cati Jesús quichijqui, tanqui nopa camanali cati Toteco quiijto huejcajquiya huan cati nopa tajtolpanextijquet Isaías quiijcuilo. Quiijto:
18 "Xijtachili ni notequipanojca cati nijtapejpenijtoc.

Niquicnelía miyac, yaya quichihua cati tahuel nechpactía.
Na nijtalis Notonal ipan ya,
huan yaya quinilhuis masehualme cati amo israelitame ten nopa tonal
quema Toteco tetajtolsencahuas.
19 Yaya amo tatehuis, yon amo tzajtzis.
Amo tahuejchihuas miyacapa ipan calle.
20 Quipiyas iyolo ica cati amo quipiyaj chicahualisti,
huan quinpalehuis cati amo quimatij taya quichihuase.
Quena, yaya iselti tanahuatiqui nica huan quichihuas ma tatani cati xi-
tahuac.
21 Huan masehualme ten nochi talme mochiyase ipan ya * para ma quin-
maquixti."

Fariseos quiijtojque Amocualtacat quipalehuía Jesús
(Mr. 3:19-30; Lc. 11:14-23; 12:10)

22 Teipa quihualicaque campa Jesús se tacat cati quipixtoya iajacayo
Amocualtacat ipan itacayo. Huan nopa ajacat quichijtoya para ma amo hueli
tachiya huan ma amo hueli camanalti. Huan Jesús quichicajqui huan yaya
huelqui camanalti huan huelqui tachiya.
23 Huan nochi nopa miyac masehualme quitetzaitaque quema quiitaque
cati Jesús quichijqui huan moilhuiyayaj se ica seyoc: "¿Huelis yaya iteipan
ixhui Tanahuatijquet David cati Toteco techilhui techtitanilisquía?"
24 Huan nopa fariseos quicajque cati inijuanti quiijtohuayayaj huan qui-
ijtojque: "Ni Jesús quinquixtía ajacame ica ichicahualis Amocualtacat cati
quinyacana nochi ajacame."
25 Pero Jesús quimatiyaya nochi cati nopa masehualme moilhuiyayaj,
huan huajca quinilhui: "Sinta se tanahuatijquet ipan se tali quinpiya imase-
hualhua cati moxelohuaj huan motehuíaj ica seyoc tajco, tamis ichicahualis
nopa tali. Nojquiya sinta se altepet, o se familia ipan san se ininchaj
motehuise, amo huejcahuase san sejco.
26 San se elisquía sinta nopa Amocualtacat nechmacasquía fuerza para
niquinquixtisquía cati yaya iajacahua ipan masehualme quej anquiijto-
huaj. Sinta quiyampa elisquía, motajcoxelosquía huan amo huejcahuasquía
itanahuatilis ten iajacahua.
27 Anquiijtojque niquinquixtía iajacahua ica itapalehuil Amocualtacat†,
pero inijuanti cati amechtoquilíaj nojquiya quinquixtíaj iajacahua Amocual-
tacat cati calactoque ipan masehualme. ¿Huelis anmoilhuíaj nopa Amocual-
tacat quinpalehuía nojquiya? Hasta amotatoquilijcahua amechilhuise para
anmocuapolojtoque.
28 Ximoilhuica. Sinta na niquinquixtía iajacahua Amocualtacat ica ichic-
ahualis Itonal Toteco, huajca xijmatica para ajsicoya amohuaya Toteco cati
huelis tanahuatis ipan amoyolo.
29 "Ximoilhuica, amo aqui huelis calaquis ichaj se tacat cati tetixtoc quej
Amocualtacat huan quiquixtilis cati iaxca sinta achtohui amo quitanis huan
quiilpis. Huajca quena, huelis quiquixtilis cati quipiya quej na niquinquixtía
iajacahua Amocualtacat.
30 "Se masehuali cati amo itztoc nohuaya, yaya nocualancaitaca. Cati amo
nechpalehuía para niquinnotzas masehualme campa na, quinsemana cati
hualahui nohuaya.

* **12:21** 12:21 Ipan itoca. † **12:27** 12:27 Nopa masehualme quitocaxtijque Amocualtacat, Beelzebú.

31 “Nimechilhuía, Toteco huelis quintapojpolhuis masehualme nochi tajtacoli cati quichihuaj huan nochi camanali amo cuali cati quiijtohuaj, pero sinta se quitelchihuas Itonal Toteco, Toteco amo quema quitapojpolhuis.
32 Huajca sinta se camanaltis ten hueli ten na cati niMocuetqui Masehuali, Toteco huelis quitapojpolhuis, pero sinta quitelchihuas Itonal Toteco, Toteco amo quitapojpolhuis ipan ni tonali, yon ipan nopa tonali cati hualas.

Tiquixmatise se cuahuit por itajca
(Lc. 6:43-45)

33 “Masehualme quiixmatij se cuali cuahuit pampa temaca itajca cati cuali. Monequi anquiijtose cuali se cuahuit pampa cuali itajca o xiquijtoca amo cuali se cuahuit pampa amo cuali itajca.
34 Amojuanti anitztoque quej ancohuame, huajca ¿quenicatza hueli anquiijtose cati cuali? Pampa se masehuali camanalti cati eltoc ipan iyolo.
35 Se cuali masehuali quiijtohua cati cuali pampa cuali iyolo, pero fiero masehualme quiijtohuaj camanali cati fiero pampa fiero iniyolo.
36 Huan nimechilhuía, quema Toteco tetajtolsencahuas, yaya nojquiya quintatzacuiltis masehualme por nochi fiero camanali cati quiijtojque.
37 Quena, sinta anquiijtojque cati cuali ama, Toteco amechilhuis amo anquihuicaj tajtacoli. Pero sinta anquiijtohuaj cati fiero ama, Toteco amechtatzacuiltis.”

Fiero masehualme quinequij se tanextili
(Mr. 8:12; Lc. 11:29-32)

38 Teipa sequij fariseos huan tamachtiani ten itanahuatil Moisés quitajtanijque Jesús:
—Tamachtijquet, tojuanti tijnequij xijchihua se tanextili para technextilis nelía tijpiya chicahualisti.
39 Huan Jesús quinnanquili:
—Amojuanti cati anitztoque ama, nelía anfiero masehualme huan anquicajtejtoque Toteco. San amojuanti antechtajtaníaj más tanextili para antechneltocase. Pero amo nimechmacas seyoc tanextili. San nopa tanextili cati tajtolpanextijquet Jonás techmacac elis se tanextili para amojuanti.
40 Pampa quej Jonás itztoya eyi tonati huan eyi yohuali iijtico nopa hueyi michi ipan hueyi at, na nojquiya cati niMocuetqui Masehuali, niitztos ipan mijca ostot para eyi tonati huan eyi yohuali.
41 Ipan nopa tonal quema Toteco tetajtolsencahuas, nopa masehualme cati huejcajquiya itztoyaj ipan altepet Nínive moquetzase huan amechtelhuise. Pampa nopa Nínive ehuani moyolpataque quema Jonás quinilhuito icamanal Toteco, pero xiquitaca, na niitztoc más hueyi que Jonás huan amo anquinequij antechneltocase.
42 Nojquiya ipan nopa tonali quema Toteco tetajtolsencahuas, nopa hueyi sihua tanahuatijquet ten sur moquetzas huan amechtelhuis cati anitztoque ama. Pampa nopa sihua tanahuatijquet hualajqui huejca para quicaquis icamanal Salomón pampa quimatqui tahuel talnamiqui. Huan na niitztoc más hueyi que Salomón, huan amo anquinequij antechtacaquilise.

Ajacame tacuepilise ipan masehualme
(Lc. 11:24-26)

43 “Quema se iajacayo Amocualtacat quisa ipan se masehuali, nopa ajacat nemi campa tahuactoc huan campa hueli quitemojtinemi canque mosehuis, huan sinta amo teno quipantía,

44 huajca quiijtohua: ‘Nitacuepilis ipan nopa masehuali cati nijcajtejqui.’
Huan tacuepilis huan quipantis cactoc huan amo aqui itztoc ipan iyolo
nopa masehuali. Eltoc quej se cali cati tachpanti huan cati quipiya nochi
tacualtalili.
45 Huajca nopa ajacat yas huan quinhualicas sequinoc chicome ajacame
cati achi más fierojtique que ya. Huan nopa masehuali elis más fiero teipa
ica chicome ajacame huan amo quej eltoya achtohuiya ica san setzi. Quej
nopa nojquiya elis ica amojuanti cati ama anitztoque, teipa anitztose más
anfierojtique que ama.”

Ajsicoj inana huan iicnihua Jesús
(Mr. 3:31-35; Lc. 8:19-21)

46 Quema Jesús quincamanalhuiyaya nopa masehualme, hualajqui inana
huan iicnihua huan moquetzacoj calteno. Quinequiyayaj quicamanalhuise.
47 Huajca se tacat quiilhui Jesús:
—Monana huan moicnihua itztoque calteno huan quinequij mitzca-
manalhuise.
48 Huan Jesús quinanquili:
—¿Ajquiya nonana?, huan ¿ajquiya noicnihua?
49 Huan Jesús techmanexti tiimomachtijcahua huan quiilhui nopa tacat:
—Xiquita, ni masehualme cati itztoque nica niquinita quej nonana huan
quej noicnihua.
50 Pampa cati quichihua ipaquilis noTata cati itztoc ilhuicac, yaya noicni
huan nonana.

13

Se tacat quiijtzeloto xinachti
(Mr. 4:1-9; Lc. 8:4-8)

1 Teipa ipan san se nopa tonal, Jesús quisqui ipan nopa cali campa itztoya
huan mosehuito nechca hueyi at.
2 Huan mosentilijque miyac masehualme nepa campa itztoya. Huajca
Jesús tejcoc ipan se cuaacali cati eltoya atenti huan mosehui, huan nopa
miyac masehualme moquetztoyaj xalixco.
3 Huan quinmachti miyac tamanti ica tatenpohualisti, quinilhui: “Se tacat
yajqui quiijtzeloto trigo
4 huan quema quiijtzelohuayaya, sequij xinachti tepejqui ojtipa huan
hualajque totome huan quicuacoj.
5 Sequij xinachti tepejqui tetzala campa amo oncayaya miyac tali, huan
nimantzi ixhuac pampa amo huejcata nopa tali.
6 Pero quisqui tonati, huan quitati huan nimantzi huajqui, pampa amo
huelqui motatzquili inelhuayo.
7 Huan sequij xinachti tepejqui huitztzala huan moscalti, pero nopa huitzti
quiijyomicti nopa tocti.
8 Huan sequinoc xinachti tepejqui ipan cuali tali huan moscalti huan
temacac itajca. Sequij tocti ten trigo temacac cien xinachti, huan sequij tocti
temacac sesenta xinachti, huan sequij temacac treinta xinachti.
9 Nochi amojuanti anquipiyaj amonacas, huajca xijcaquica cati nimechil-
huía.”

Para ten Jesús quitequihui tatenpohualisti
(Mr. 4:10-12; Lc. 8:9-10)

10 Huan tiimomachtijcahua Jesús timonechcahuicoj huan tijtatzintoquil-
ijque: "¿Para ten tiquincamanalhuía masehualme ica tatenpohualisti cati
ohui quimachilise?"
11 Huan Jesús technanquili: "Amechcahuilijtoc amojuanti xijmachilica
quenicatza tanahuatis Toteco cati itztoc ipan ilhuicac. Achtohuiya amo aqui
quimatiyaya, huan ama yaya noja amo quincahuilía para ne sequinoc ma
quimatica.
12 Pampa yaya cati quimachilía nocamanal, Toteco quipalehuis para
quimachilis más huan yaya cuali quimatis. Pero yaya cati amo quichihuilía
cuenta nocamanal, Toteco quiquixtilis nopa pilquentzi cati quicactoc.
13 Yeca niquincamanalhuía ica tatenpohualisti para masque ni mase-
hualme quitachilise cati nijchihua, elis quej amo teno quiitaj. Huan
masque quicaquij nocamanal, elis quej amo teno quicaquij huan amo teno
quimachilíaj.
14 Ica inijuanti tami nopa camanali cati nopa tajtolpanextijquet Isaías
huejcajquiya quiijcuilo, campa quiijtohua:
'Antacactinemij, pero amo teno anquimachilíaj.
Huan antachixtinemij, pero amo anquimatij taya anquiitaj.
15 Quej ni eltoc pampa ni masehualme yoltetique.
Amo quicualcaquij nocamanal.
Huan ijcoctoque para amo teno quiitase.
Yeca amo quinequij quimachilise nocamanal ipan iniyolo,
huan amo quinequij moyolpatase huan nechneltocase,
para niquinchicahuas ten inintajtacolhua.'
16 "Pero Toteco amechtiochijtoc, annomomachtijcahua, pampa
anquimachilijtoque cati anquiitaj huan cati anquicaquij.
17 Melahuac nimechilhuía, miyac itajtolpanextijcahua Toteco huan cua-
jcuali masehualme huejcajquiya quinequiyayaj quiitase cati ama anquiitaj,
huan quinequiyayaj quicaquise cati ama anquicaquij, pero amo huelque.

Taya quiijtosnequi nopa tatenpohualisti (Mr. 4:13-20; Lc. 8:11-15)

18 "Xijtacaquilica taya quiijtosnequi nopa tatenpohualisti ten nopa tacat
cati quiijtzeloto xinachti.
19 Sequij masehualme itztoque quej nopa xinachti cati tepejqui ojtipa.
Inijuanti quicaquij quenicatza Toteco tanahuatía huan amo quimachilíaj,
huajca Amocualtacat huala huan quinquixtilía nopa quentzi tamachtili cati
calactoc ipan iniyolo.
20 Sequinoc masehualme itztoque quej nopa xinachti cati huetzqui tetzala.
Inijuanti quicaquij icamanal Toteco huan nimantzi quiselíaj ica paquilisti.
21 Pero amo temachme. Itztoque quej se xinachti cati amo motatzquilía
inelhuayo. Huajca quema huala taohuijcayot o sequinoc quintatzacuiltíaj
pampa quineltocaj icamanal Toteco, nimantzi quicajtehuaj.
22 Sequinoc masehualme itztoque quej nopa xinachti cati tepejqui
huitztzala. Inijuanti quicaquij icamanal Toteco, pero más mocuatotoníaj ica
miyac tamanti ipan ni taltipacti. Quinequij quipiyase miyac tomi, yeca nopa
tamanti cati quinequij quiijyomictíaj icamanal Toteco huan amo quipiya
itajca. Nopa masehualme amo nelnelía quinequij quitequipanose Toteco.
23 Sequinoc masehualme itztoque quej nopa xinachti cati tepejqui ipan
cuali tali. Inijuanti quicaquij icamanal Toteco huan quimachilíaj. Inijuanti,
quena, temacaj inintajca. Sequij nopa masehualme itztoque quej nopa

xinachti cati temacac cien hueltas imiyaca nopa xinachti cati quitoctoyaj, huan sequij quej cati temacac sesenta hueltas imiyaca, huan sequij quej cati temacac treinta hueltas imiyaca nopa xinachti cati quitoctoyaj."

Nopa tatenpohualisti ten nopa amo cuali xihuit

24 Jesús quinilhui seyoc tatenpohualisti, quiijto: "Quema Toteco cati itztoc ipan ilhuicac tanahuatis ipan ni taltipacti, elis quej imil ni tacat cati nimechilhuis. Se tacat quitojqui trigo cati cuali ipan imil.
25 Pero quema cochtoya, hualajqui icualancaitaca huan quitojqui seyoc tamanti xinachti cati nesqui nojquiya quej trigo, pero amo teno ipati itajca. Huan icualancaitaca quitoctejqui huan yajqui.
26 Teipa nopa trigo cati cuali ixhuac huan temacac itajca, huan nojquiya nesqui para oncayaya sequinoc tzonti cati amo cuali.
27 Huan itequipanojcahua yajque quicamanalhuitoj ininteco, quiilhuijque: 'Toteco, tijtojque cuali xinachti ipan momil. Huajca ¿para ten nojquiya quipiya nopa cati amo cuali?'
28 "Huan ininteco quinilhui: 'Se nocualancaitaca quitojqui cati amo cuali.'
"Huan quitatzintoquilijque: '¿Tijnequi ma tijmacuica nopa cati amo cuali?'
29 "Huan ininteco quinilhui: 'Amo, pampa huelis anquimacuise ihuaya notrigo.
30 Xijcahuilica nochi ome ma moscaltica san sejco hasta ajsis pixquisti. Huan huajca niquinilhuis cati pixcase para achtohui ma quisentilica cati amo cuali huan ma quiilpica huan quitatise. Huan teipa nopa cuali trigo quipixcase huan quitemase ipan cuacali.' "

Nopa xinachti ten mostaza
(Mr. 4:30-32; Lc. 13:18-19)

31 Teipa Jesús quinilhui seyoc tatenpohualisti, quiijto: "Quema Toteco cati itztoc ilhuicac tanahuatis ipan taltipacti momiyaquilise masehualme ipan itanahuatilis quej ni. Eltos quej se pilxinachtzi ten mostaza cati se tacat quitocato ipan imil.
32 Nopa xinachti mostaza eltoc cati más pilquentzi ten nochi sequinoc xinachti, pero quema moscaltía, eli más hueyi que sequinoc tzonti huan mochihua se cuahuit campa totome hueli quichihuaj inintepasol ipan imacuayo."

Se tatenpohualisti ten tasonejcayot
(Lc. 13:20-21)

33 Huan Jesús quinilhui seyoc tatenpohualisti: "Momiyaquilise masehualme cati quicahuilíaj Toteco cati itztoc ilhuicac para quinnahuatis. Elis quej momiyaquilía eyi tatamachihuali harina quema se sihuat quitalía tasonejcayot ipani. Teipa mosonehua huan quichihua tahuel miyac pantzi."

Quenicatza Jesús quitequihui tatenpohualisti
(Mr. 4:33-34)

34 Nochi ni tamanti Jesús tamachti ica tatenpohualisti, pampa nochipa quema quincamanalhuiyaya masehualme, quinilhuiyaya tatenpohualisti.
35 Huan quichijqui ya ni para ma tami cati nopa tajtolpanextijquet huejcajquiya quiijcuilo. Yaya quiijto:
"Niquincamanalhuis masehualme ica tatenpohualisti.
Niquinilhuis tamanti cati amo aqui quimatiyaya hasta quema pejqui taltipacti."

Taya quinequi quiijtos nopa cuali trigo huan nopa cati amo cuali

36 Teipa Jesús quincajtejqui nopa miyac masehualme huan yajqui ichaj,
huan tiimomachtijcahua tiquilhuijque: “Techilhui taya quiijtosnequi nopa
tatenpohualisti ten nopa amo cuali xinachti cati icualancaitaca quitojqui
ipan imil.”
37 Huan Jesús technanquili: “Yaya cati quitojqui nopa cuali xinachti ipan
imil, eltoc na cati niMocuetqui Masehuali.
38 Nopa mili quinequi quiijtos ni taltipacti. Nopa cuali xinachti quiij-
tosnequi masehualme cati iaxcahua Toteco. Nopa xinachti cati amo cuali
quiijtosnequi masehualme cati iaxcahua Amocualtacat.
39 Huajca icualancaitaca cati quitojqui nopa xinachti cati amo cuali, yaya
Amocualtacat. Nopa pixquisti quiijtosnequi quema tamis taltipacti. Huan
nopa pixcani quiijtosnequi ilhuicac ehuani.
40 Huan quema quisentilise nopa tzonti cati amo cuali huan quitatise,
technextilía cati panos quema tamis ni taltipacti.
41 Quema tamis ni taltipacti, na cati niMocuetqui Masehuali niquintitanis
noilhuicac ejcahua ma yaca campa hueli ipan notanahuatil, huan quinquix-
tise nochi masehualme cati quichihuaj sequinoc ma tajtacolchihuaca huan
nochi cati quichihuaj cati amo cuali.
42 Huan noilhuicac ejcahua quinmajcahuase ipan tit nopa amo cua-
jcualme huan nepa chocase huan tanhuehuechocase pampa tahuel taijy-
ohuise.
43 Pero nochi nopa masehualme cati itztoque xitahuaque iixpa Toteco
Totata cahuanise quej tonati nepa campa Toteco tanahuatía. Anquipiyaj
amonacas, huajca xijtacaquilica cati nimechilhuía.

Nopa tatenpohualisti ten tomi cati taltita calactoc

44 “Nel cuali eltoc quema Toteco cati itztoc ilhuicac tanahuatía. Huan
quema masehualme quimachilíaj para nelía cuali nepa, quichihuase quej se
tacat cati quipantía miyac tomi ipan se mili. Huan quema quipanti, nimantzi
sempa quitalpacho. Teipa ica paquilisti yajqui huan quinamacac nochi cati
quipixtoya huan quicojqui nopa mili.

Nopa tatenpohualisti ten nopa perla cati nelía ipati

45 “Quena, nelía ipati cati quipantise masehualme cati quinequij calaquise
campa tanahuatía Toteco cati itztoc ilhuicac. Nopa masehualme itztoque
quej se tanamacaquet cati quitemohua nopa perla cati más patiyo para
moaxcatis.
46 Huan quema quipantis nopa perla cati tahuel miyac ipati, yahui huan
quinamaca nochi cati quipixtoc para quicohuas.

Michime ipan matat

47 “Masque masehualme quicahuilíaj Toteco cati itztoc ilhuicac ma quin-
nahuati, noja itztose nica inihuaya amo cuajcualme. San se que michta-
jtamani cati quimajcahuaj inimata ipan hueyi at huan quinitzquíaj nochi
tamanti michime.
48 Huan quema cuali temitoc inimata, quitalíaj xalixco huan mosehuíaj
huan nopa cuali michime quintemaj ipan chiquihuit huan cati amo cuali
quintepehuaj.
49 Quej ni nojquiya elis quema tamis taltipacti. Ilhuicac ehuani hualase
huan quinquixtise nopa amo cuajcualme cati itztoque inihuaya inijuanti
cati xitahuaque iixpa Toteco.
50 Huan nopa amo cuajcualme quinmajcahuase campa tit huan nepa
chocase huan tanhuehuechocase pampa tahuel taijyohuise.”

Tamanti sosoltic huan yancuic

51 Huan Jesús techtatzintoquili:
—¿Anquimachilijque nochi cati nimechilhuijtoc?
Huan tiquilhuijque:
—Quena.
52 Huan Jesús techilhui:
—Nochi tamachtiani ten itanahuatil Moisés cati mochihuase imomachtijcahua Toteco huan quicahuilise ma quinnahuati ipan ininemilis, quichihuase quej se tetaj cati quinajocui sequij tamanti cati sosoltic huan sequij cati yancuic cati ipati para quitequihuis teipa. Nopa tamachtiani quiquixtise para quitequihuise ipan inintamachtil sequij tamachtili sosoltic cati ipa quimatiyayaj huan sequij cati yancuic cati sanoc quicactoque.

Masehualme ipan ialtepe Jesús amo quineltocaque
(Mr. 6:1-6; Lc. 4:16-30)

53 Huan quema Jesús tanqui quinilhuía ni tatenpohualisti, quisqui ten nepa,
54 huan yajqui ialtepe. Nepa pejqui tamachtía ipan toisraelita tiopa. Huan masehualme cati quicajque icamanal quitetzaitayayaj huan motatzintoquiliyayaj:
—¿Ajquiya quimaca Jesús ni talnamiquilisti para tamachtis quej ni, huan para hueli quichihua ni huejhueyi tiochicahualnescayot?
55 Yaya san icone se cuatejquet. Inana itoca María huan itaca icnihua inintoca Jacobo, José, Simón huan Judas.
56 Huan nochi isihua icnihua itztoque nica tohuaya. Huajca ¿canque momachti Jesús nochi ni tamanti?
57 Huajca yeca nopa masehualme quicualancaitaque. Pero Jesús quinilhui:
—Ichampoyohua se tajtolpanextijquet huan masehualme cati san sejco ehuani ihuaya, amo quema quiselíaj. Cati sejcoyoc ehuani, quena.
58 Huajca Jesús amo quichijqui miyac tiochicahualnescayot nepa pampa masehualme cati ehuani ipan ialtepe amo quineltocayayaj.

14

Quenicatza Herodes quimicti Juan cati tecuaaltiyaya
(Mr. 6:14-29; Lc. 9:7-9)

1 Ipan nopa tonali Tanahuatijquet Herodes Ántipas cati quinahuatiyaya estado Galilea quicajqui para Jesús quichihuayaya miyac tiochicahualnescayot.
2 Huan quinilhui itequipanojcahua: "Ni tacat Jesús, yaya Juan cati tecuaaltiyaya. Nijmicti, pero ama moyolcuitoc huan yeca quipiya chicahualisti quichihuas huejhueyi tiochicahualnescayot."
3-4 Quej ni mijqui Juan. Nepa tonaliya Tanahuatijquet Herodes mocuili se sihuat cati itoca Herodías cati achtohuiya eliyaya isihua Herodes Felipe I, iicni Herodes. Huan hualajqui Juan cati tecuaaltiyaya huan quiilhui para amo cuali itztoc ihuaya ihuejpol, huajca Tanahuatijquet Herodes quiitzqui Juan, quiilpi huan quitzajqui.
5 Huan Herodes quinequiyaya quimictis Juan, pero quinimacasiyaya nopa miyac masehualme cati quiitayayaj Juan para se tajtolpanextijquet.
6 Pero teipa quema quiaxiti ixihui Tanahuatijquet Herodes, ilhuichijqui huan itepotz ichpoca mijtotico iixpa ya huan itanotzalhua. Yaya eliyaya

iichpoca Herodías cati ama isihua. Huan Tanahuatijquet Herodes nelía
quipacti quej mijtoti.
7 Huajca Tanahuatijquet Herodes quitencahuili quimacasquía nopa ich-
pocat ten hueli tamanti cati quitajtanisquía.
8 Huan inana nopa ichpocat, yaya cati itoca Herodías, ya quiilhuijtoya iich-
poca taya ma tajtani. Huajca nopa ichpocat quiilhui nopa tanahuatijquet:
—Techmaca amantzi ipan se hueyi plato itzonteco Juan cati tecuaaltía.
9 Huan masque motequipacho nopa tanahuatijquet, tanahuati ma
quimacaca pampa quitencahuilijtoya quimacas ten quitajtanisquía iniixpa
itanotzalhua cati tacuayayaj ihuaya.
10 Huajca tatitanqui ma quiquechtzontequitij Juan ipan tatzacti.
11 Huan quihualicaque itzonteco ipan se hueyi plato, huan quimacaque
nopa ichpocat, huan nopa ichpocat quimactili inana.
12 Huan hualajque imomachtijcahua Juan huan quihuicaque itacayo huan
quitalpachotoj. Teipa yajque quiyolmelahuatoj Jesús para mijqui Juan cati
tecuaaltiyaya.

Jesús quintamacac macuili mil tacame
(Mr. 6:30-44; Lc. 9:10-17; Jn. 6:1-14)

13 Huan quema Jesús quicajqui para ya mijqui Juan, quisqui nepa campa
itztoya, huan yajqui iselti ipan cuaacali hasta seyoc lugar campa tatzitzicaya.
Huan nopa miyac masehualme quicajque canque yahuiyaya. Huan quisque
inialtepehua huan quitoquilijque icxinejnemiyayaj huan quimacaque se
huelta campa nopa hueyi at hasta campa Jesús ajsiti ipan icuaacal.
14 Huan quema Jesús temoc ipan cuaacali, quinitac nopa miyac mase-
hualme huan quintasojtac. Huan quinchicajqui nopa cocoyani cati qui-
hualiquiliyayaj.
15 Huan quema pejqui tayohuiya, tiimomachtijcahua tiajsicoj huan tiquil-
huijque:
—Ya tayohua huan nica amo onca calme. Huajca xiquintitani ni mase-
hualme ma yaca, pampa monequi quicohuatij ten quicuase campa pilaltepetzitzi.
16 Huan Jesús techilhui:
—Amo monequi ma yaca. Amojuanti xiquintamacaca.
17 Huan tiimomachtijcahua tiquilhuijque:
—Tojuanti san tijpiyaj nica macuili pantzi huan ome michime.
18 Huan Jesús techilhui:
—Techhualiquilica cati anquipiyaj.
19 Huan Jesús quinilhui nochi nopa masehualme ma mosehuica
sacapetaixco. Huan quiitzqui nopa macuili pantzi huan nopa ome
michime, huan ajcotachixqui ilhuicac, huan quitascamatqui Toteco. Teipa
quitajcotapanqui nopa pantzi huan techmacac tojuanti tiimomachtijcahua
huan tiquinmajmacaque nopa miyac masehualme.
20 Huan nochi inijuanti tacuajque huan cuali ixhuique. Huan teipa
tijsentilijque nopa pantatapatzti huan michtatapatzti cati mocajqui, huan
tijtemitijque majtacti huan ome chiquihuit.
21 Huan itztoyaj nepa nechca macuili mil san tacame cati tacuajque huan
amo tiquinpojque quesqui sihuame huan coneme.

Jesús nejnenqui aixco
(Mr. 6:45-52; Jn. 6:16-21)

22 Huan nimantzi Jesús techilhui tiimomachtijcahua ma ticalaquica ipan cuaacali huan ma titayacanaca hasta seyoc nali, huan yaya mocajqui para quinnahuatijtehuas nopa miyac masehualme.
23 Huan Jesús quinnahuatijtejqui, huan tejcoc iselti ipan se tepet para motatajtis. Huan quema tayohuixqui, itztoya nepa iselti.
24 Huan tocuaacal cati ipan tiyahuiyayaj nejnentoya hasta tajco ipan hueyi at, quema pejqui taajaca chicahuac. Huan pejqui quicuatopehua tocuaacal, huan nopa at techhuilanayaya huan ayecmo huelqui tiyahuij para seyoc nali.
25 Huan quema tanestihualayaya, Jesús monechcahuico campa tojuanti nejnentihualayaya aixco.
26 Huan tiimomachtijcahua tiquitaque nejnemiyaya aixco, huan timomajmatijque huan titzajtzique:
—Huala se animajtzi.
Huan nelía timomajmatijque.
27 Pero Jesús nimantzi technojnotzqui huan techilhui:
—Ximoyolchicahuaca. Na niJesús. Amo ximomajmatica.
28 Huan Pedro quiilhui Jesús:
—NoTeco, sinta nelía ta, huajca xijchihua ma ninejnemi aixco hasta campa tiitztoc.
29 Huan Jesús quiilhui:
—Xihuala.
Huan Pedro quisqui ipan cuaacali huan nejnenqui aixco para ajsis campa Jesús.
30 Pero quema quicajqui nopa ajacat cati hualayaya chicahuac, nelía momajmati huan pejqui atzonpolihui, huan tzajtzic:
—NoTeco techmanahui.
31 Huan nimantzi Jesús quimaitzqui huan quiilhui:
—¿Para ten timomajmati? ¿Para ten pilquentzi techneltoca?
32 Huan quema Jesús huan Pedro tejcoque ipan tocuaacal, nopa ajacat moquetzqui.
33 Huan tiimomachtijcahua tijhueyimatque huan tiquilhuijque:
—Nelía ta tiIcone Toteco.

Jesús quinchicajqui masehualme ipan tali Genesaret
(Mr. 6:53-56)

34 Huan teipa quema Jesús huan tiimomachtijcahua tiquixcotonque nopa hueyi at, tiajsitoj tali Genesaret.
35 Huan nopa masehualme nepa quiixmatque Jesús huan campa hueli tayolmelahuatoj ipan inintal para ya ajsito. Huajca masehualme quinhualicaque campa ya nochi cati mococohuaj para ma quinchicahua.
36 Huan nopa cocoyani quitajtaniyayaj Jesús ma quincahuili quiajsise iyoyo, huan nochi cati quiajsiyayaj iyoyo, mochicahuayayaj.

15

Nopa cati quichihua se masehuali amo tapajpactic
(Mr. 7:1-23)

1 Huan teipa ajsicoj campa Jesús sequij fariseos huan tamachtiani ten itanahuatil Moisés cati hualajtoyaj Jerusalén. Inijuanti quiilhuijque:
2 —¿Para ten momomachtijcahua taixpanoj? Quicajtoque nopa tamachtili cati tohuejcapan tatahua techmacaque ten quenicatza monequi timomajtequise. Amo momajtequíaj miyac huelta quej monequi quema tacuaj.

3 Huajca Jesús nojquiya quintatzintoquili se tamanti:
—Huan amojuanti ¿para ten antaixpanoj huan anquicajtehuaj itanahuatil Toteco san para anquitoquilise inintalnamiquilis masehualme ten huejcajquiya?
4 Toteco quiijto: 'Xiquintepanitaca amotatahua huan amonanahua.' Huan nojquiya quiijto: 'Ma miqui cati quitaijilhuía inana o itata.'
5-6 Pero anquinmachtíaj masehualme ma amo quintepanitaca ininanahua huan inintatahua. Anquinmachtíaj ma quinilhuica para amo hueli quinpalehuise ica cati quinpolohua pampa ya quimacatoque Toteco nochi cati quipiyaj. Huajca anquicahuaj ni tanahuatili cati Toteco techmacac para anquitoquilise cati masehualme momajtoque quichihuase.
7 Anquipiyaj ome amoxayac. Nelía melahuac cati nopa tajtolpanextijquet Isaías quiijcuilo huejcajquiya cati Toteco quiijtojtoya ten amojuanti:
8 'Ni masehualme quiijtohuaj nechtepanitaj, pero amo neli,
pampa ipan iniyolo amo nechelnamiquij.
9 Amo teno quichihuaj quema nechhueyimatij,
pampa tamachtíaj san inincamanal masehualme quej eltosquía nocamanal.'
10 Huajca Jesús quinnotzqui nopa miyac masehualme ma monechcahuica huan quinilhui:
—Xijcaquica cuali cati nimechilhuía huan xijmachilica nocamanal.
11 Cati se masehuali quicua amo hueli quichihua amo tapajpacti iixpa Toteco, pero quema quiijtohua camanali cati amo cuali, quena, icamanal quichihua amo tapajpactic iyolo.
12 Huan tojuanti tiimomachtijcahua Jesús timonechcahuicoj huan tijtatzintoquilijque:
—¿Tijmati nopa fariseos cualanque ica cati tiquijto amantzi?
13 Huan Jesús technanquili huan techilhui:
—Nochi tzonti cati amo quitoctoc noTata cati itztoc ilhuicac, yaya quihuihuitas ica nochi inelhuayo, pampa amo iaxca.
14 Xiquincahuaca nopa fariseos. Itztoque quej popoyotzitzi. Huan masehualme cati quintoquilíaj nojquiya itztoque popoyotzitzi. Huan sinta se popoyotzi quiyacana seyoc popoyotzi, nochi ome huetzise osto ijtic.
15 Huan Pedro quiilhui Jesús:
—Techixtomili nopa tatenpohualisti.
16 Huan Jesús quiilhui:
—¿Yon amojuanti, amo anquimachilíaj?
17 Nochi cati quicua se masehuali san pano ipan iijti huan teipa quisa ipan itacayo.
18 Pero quema se quiijtohua camanali cati fiero, huajca quisa ipan iyolo huan ya nopa, quena, quichihua amo tapajpactic nopa masehuali.
19 Pampa nochi talnamiquilisti cati amo cuali quisa ipan iniyolo masehualme. Quema se masehuali temictía, o momecatía, o sihuanemi, o tachtequi, o istacati, o tetaijilhuía, huajca quisa ipan iyolo.
20 Huan ya nopa, quena, quichihua amo tapajpactic. Pero sinta se tacuas huan amo momajtequijtoc quej quiijto tanahuatili, amo.

Se sihuat quitajtani Jesús ma quipalehui (Mr. 7:24-30)

21 Teipa Jesús quisqui nepa huan yajqui ipan nopa tali nechca altepeme Tiro huan Sidón.

22 Huan monechcahuico campa ya se sihuat cati amo israelita. Yaya
ehuayaya tali Canaán, huan quiilhui:
—Toteco, ta tiiteipan ixhui David, techtasojta. Noichpoca quipiya se
iajacayo Amocualtacat cati quitaijyohuiltía miyac. Se favor xijtasojta huan
xijchicahuati.
23 Huan Jesús amo teno quiilhui nopa sihuat. Huan tiimomachtijcahua
tiajsicoj campa ya huan tiquilhuijque:
—Xiquilhui ne sihuat para ma ya yahui huan ma ayecmo techtzajtzilijti-
huala.
24 Huajca Jesús quiilhui nopa sihuat:
—Toteco nechtitantoc ma niquinpalehui israelitame, pampa itztoque quej
borregojme cati mocuapolojtoque.
25 Huan nopa sihuat quinechcahuico huan motancuaquetzqui iixpa huan
quiilhui:
—Toteco, techpalehui.
26 Huan Jesús quiilhui:
—Sinta nimitzpalehuis ta achtohui cati amo tiisraelita, elis quej se cati
quinquixtilía inintacualis iconehua para quinmacas chichime.
27 Huan nopa sihuat quinanquili:
—Quena, Toteco, pero chichime quicuaj nopa pantatapatzti cati tepehui
mesa tantita quema tacuaj inintecohua.
28 Huajca Jesús quiilhui:
—Nane, pampa miyac timotemachijtoc ipan na, ya mochicajtoc moich-
poca quej tijnequiyaya.
Huan iichpoca nimantzi mochicajqui.

Jesús quinchicajqui miyac masehualme

29 Huan Jesús quisqui nepa, huan sempa yajqui campa se tepet nechca
hueyi at Galilea huan tejcoc ipani huan mosehui.
30 Huan quinechcahuicoj nelmiyac masehualme cati quinhualicayayaj
cati metzhuilpachtique, popoyotzitzi, metzcototique, nonotzitzi, huan cati
quipixque sequinoc cocolisti. Huan nochi quintejque nopa cocoyani iicxita
Jesús huan yaya nochi quinchicajqui.
31 Huajca nopa masehualme quitetzaitaque quema quinitaque cati
nonotzitzi, camanaltiyayaj huan tacaquiyayaj; huan cati metzhuilpach-
tique, cuali nejnemiyayaj; huan cati metzcototique, yajmaxtic inimetz; huan
cati popoyotzitzi, ya tachiyayayaj; huan yeca nochi quihueyimatque Toteco
ten tiisraelitame.

Jesús quintamacac nahui mil tacame (Mr. 8:1-10)

32 Huan Jesús technotzqui tiimomachtijcahua huan techilhui:
—Niquintasojta ni miyac masehualme pampa ya mocajtoque nohuaya eyi
tonati huan amo teno quipiyaj para quicuase. Amo nijnequi niquintitanis
ma yaca ininchajchaj, pampa tahuel mayanaj huan huelis yamaniyase ipan
ojti.
33 Huan tiimomachtijcahua tiquilhuijque:
—¿Canque tijpantise miyac pantzi quej monequi para nochi ni mase-
hualme nica ipan ni huactoc tali pampa inijuanti nelía miyaqui?
34 Huan Jesús techtatzintoquili:
—¿Quesqui pantzi anquipiyaj?
Huan tijnanquilijque:
—Chicome pantzi huan se quesqui pilmichtzitzi.
35 Huan Jesús quinilhui nopa masehualme ma mosehuica talchi.

36 Teipa quiitzqui nopa chicome pantzi huan nopa pilmichtzitzi huan
quitascamatqui Itata huan quitajcotapanqui huan pejqui techmajmaca ti-
imomachtijcahua para ma tiquinmajmacaca nopa masehualme.
37 Huan nochi tacuajque huan cuali ixhuique. Huan tiimomachtijcahua
tijsentilijque nopa pantatapatzti cati mocajqui huan tijtemitijque chicome
chiquihuit.
38 Huan tacuajque nahui mil tacame, huan amo tiquinpojque nopa si-
huame huan coneme.
39 Huajca Jesús quinnahuatijtejqui nopa miyac masehualme, huan tejcoc
ipan nopa cuaacali ipan hueyi at huan yajqui tali Magdala.

16

Fariseos quinejque quiitase se tanextili
(Mr. 8:11-13; Lc. 12:54-56)

1 Huan hualajque nopa fariseos huan nopa saduceos para quimasiltise
Jesús ica inincamanal. Huan quitajtanijque Jesús ma quichihua se tanextili
ten ilhuicac para quiitase sinta quipiya ichicahualis Toteco.
2 Huan Jesús quinilhui: "Quema temo tonati anquiijtohuaj para mosta
cuali tonas pampa tachichilijtoc nepa ilhuicac.
3 Huan sinta ica ijnaloc nesi hasta yayahuic tamixtentoc, anquiijtohuaj
para ama huetzis at chicahuac. ¡Anquipiyaj ome amoxayac! Anquimatij
taya quiijtosnequi nopa mixti ten ilhuicac, pero amo anquimachilíaj taya
quiijtosnequi nochi cati anquiitztoque pano ipan ni tonali.
4 Amojuanti cati ama anitztoque nelía anfiero masehualme cati anquica-
jtejtoque Toteco. San amojuanti antechtajtanía j ma nijchihua se tanextili
para antechneltocase. Amo nimechmacas seyoc tanextili. San nopa cati
panoc ica Jonás eltoc quej se tanextili para amojuanti."
Huan Jesús quincajtejqui huan yajqui.

Imomachtijcahua ma amo quitoquilica inintamachtil fariseos
(Mr. 8:14-21)

5 Huan teipa quema Jesús huan tiimomachtijcahua tiajsitoyaj ipan ne
seyoc nali hueyi at, tiimomachtijcahua timomacaque cuenta para tiquelcaj-
toyaj tijhualicase pantzi para tijcuase.
6 Huan Jesús techilhui:
—Ximotachilica para amo anquiselise inintasonejcayo fariseos huan sa-
duceos.
7 Huan tiimomachtijcahua timoilhuijque se ica seyoc:
—Techilhuía ya ni pampa tiquelcajque tijhualicase pantzi para tijcuase.
8 Huan Jesús quimatiyaya taya tiquijtohuayayaj, huan huajca techilhui:
—¿Para ten anmotequipachohuaj pampa amo anquihualicaque pantzi?
Amojuanti san pilquentzi antechneltocaj.
9 ¿Noja ayemo anquimachilíaj nochicahualis? ¿Amo anquielnamiquij ten
panoc quema niquintamacac macuili mil tacame ica macuili pantzi? ¿Amo
anquielnamiquij quesqui chiquihuit tacualisti mocajqui quema ya tacuaj-
toyaj?
10 ¿Amo anquielnamiquij quesqui chiquihuit tacualisti mocajqui quema
sempa niquintamacac nahui mil tacame ica chicome pantzi?
11 ¿Quenicatza huelis anmoilhuíaj para nimotequipachohua pampa an-
quielcajque pantzi? Nimechilhuiyaya ximotachilica para amo xijselica
inintasonejcayo fariseos huan saduceos.

12 Huajca tiimomachtijcahua tijmachilijque para Jesús amo techcamanalhuiyaya ten tasonejcayot para pantzi. Yaya techilhuiyaya ma timotachilica para amo tijselise inintamachtil nopa fariseos huan nopa saduceos.

Pedro quiijto para Jesús yaya nopa Cristo cati Toteco quititantoc
(Mr. 8:27-30; Lc. 9:18-21)

13 Teipa Jesús ajsito nechca altepet Cesarea de Filipo. Huan yaya techtatzintoquili tiimomachtijcahua:

—Quema masehualme camanaltij ten na cati niMocuetqui Masehuali, ¿ajquiya quiijtohuaj para na?

14 Huan tiquilhuijque:

—Sequij quiijtohuaj ta tiJuan cati tecuaaltiyaya. Sequij quiijtohuaj ta tiElías. Huan sequinoc quiijtohuaj ta tiJeremías o se nopa tajtolpanextiani.

15 Huan Jesús techtatzintoquili:

—¿Huan amojuanti? ¿Ajquiya anquiijtohuaj para na?

16 Huan Simón Pedro quinanquili:

—Ta tiCristo cati Toteco techilhui techtitanilisquía. Ta tiIcone Toteco Dios yaya cati nelía itztoc.

17 Huan Jesús quiilhui:

—Toteco mitztiochijtoc Pedro, tiicone Jonás, pampa amo elqui se masehuali cati mitznextili ajquiya na, elqui noTata cati itztoc ilhuicac.

18 Huan nojquiya nimitzilhuía ta tiPedro cati quiijtosnequi se tipiltetzi. Huan ipan ni hueyi tepatacti nijquetzas notiopa. Huan nochi chicahualisti ipan micta, amo quema huelis quitanis.

19 Nimitzmacas tequiticayot para tijtapos campa tanahuatía Toteco cati itztoc ilhuicac, pampa tiquinpohuilis masehualme quenicatza huelis calaquise nepa. Huan nochi cati tiquilpis nica ipan taltipacti, moilpis nepa ilhuicac. Huan cati tijtojtomas ipan taltipacti, nojquiya motojtomas nepa ilhuicac.

20 Huan Jesús chicahuac techilhui tiimomachtijcahua ma amo aqui tiquilhuica para yaya elqui nopa Cristo cati Toteco techtitanilijtoya.

Jesús techilhui miquis huan moyolcuis
(Mr. 8:31-9:1; Lc. 9:22-27)

21 Huan elqui ipan nopa talojtzi quema Jesús pejqui techilhuía tiimomachtijcahua para monequi yas Jerusalén, huan nepa quitaijyohuiltisquíaj miyac nopa huehue tacame ten israelitame, huan nopa tayacanca totajtzitzi, huan tamachtiani ten itanahuatil Moisés. Quiijto para quimictise huan teipa ica eyi tonati, moyolcuis.

22 Huan Pedro quihuicac iyoca huan quitacahualti, quiilhui:

—Ma Toteco Dios mitzpalehui, noTeco, para ni taijyohuilisti ma amo mitzajsi.

23 Pero Jesús mocuectiquisqui huan quiilhui Pedro:

—Techtalcahui, Amocualtacat. Tijnequi techtahuisos para ma amo nijchihua ipaquilis Toteco. Amo timoilhuía quej Toteco Dios moilhuía, san timoilhuía quej masehualme.

24 Huajca Jesús techilhui tiimomachtijcahua:

—Sinta se masehuali quinequi nechtoquilis, ma quitahuelcahua cati yaya quinequi. Huan ma quitanana icuamapel huan ma nechtoquili mocualtalijtoc para miquis por na.

25 Pampa cati quinequi momanahuis para amo miquis por na, quipolos ialma. Pero cati nechtoquilis masque monequi miquis por na, quipantis nemilisti yancuic para nochipa.

26 Amo quipalehuis se masehuali masque moaxcatisquía nochi ni taltipacti, sinta quipolos ialma. Pampa amo onca teno cati se huelis taxtahuas para quimanahuis ialma quema ya quipolojtos nepa micta.
27 Pampa na cati niMocuetqui Masehuali nitacuepilis ica itatanex noTata Dios, huan hualase nohuaya iilhuicac ehuani huan niquintaxtahuis nochi masehualme quej quinamiqui ica cati quichijtoque.
28 Nelía nimechilhuía, sequij ten amojuanti cati anmoquetztoque nica, amo anmiquise hasta anquiitase quenicatza na cati niMocuetqui Masehuali nimonextis quema nihualas para nitanahuatis.

17

Jesús quipatac itachiyalis huan quinnextili itatanex
(Mr. 9:2-13; Lc. 9:28-36)

1 Huan quema panotoya chicuase tonati, Jesús quihuicac Pedro huan Jacobo ihuaya iicni Juan, huan tejcoque iniselti ipan se huejcapantic tepet.
2 Huan nepa Jesús quipatac itachiyalis iniixpa huan ixayac cahuanqui quej tonati huan iyoyo mocuetqui chipahuac quej taahuili.
3 Huan nimantzi monextijque Moisés huan Elías huan pejque quicamanalhuíaj Jesús.
4 Huajca Pedro quiilhui Jesús:
—NoTeco, nelía cuali para tiitztoque nica. Sinta tijnequi, tijchihuase eyi pilxajcaltzitzi. Se para ta, seyoc para Moisés, huan seyoc para Elías.
5 Huan quema Pedro noja quicamanalhuiyaya Jesús, temoc se mixti cati cahuaniyaya huan quintzajqui. Huan camanaltic Toteco Dios ipan nopa mixti huan quiijto: "Ya ni Nocone cati niquicnelía. Nijpiya miyac paquilisti ica cati quichihua. Xijtacaquilica cati yaya quiijtohua."
6 Huan quema imomachtijcahua quicajque ni camanali, moixtapachojque huan nelía momajmatijque.
7 Huan Jesús quinnechcahuico huan quinitzqui sese inijuanti huan quinilhui:
—Ximoquetzaca huan amo ximajmahuica.
8 Huan quema inijuanti ajcotachixque, amo aqui más quiitaque, san Jesús iselti.
9 Huan quema temoyayaj ten tepet, Jesús quinnahuati:
—Amo aqui xiquilhuica cati anquiitztoque hasta na cati niMocuetqui Masehuali niquincajtehuas cati mictoque huan nimoyolcuis sempa.

Jesús quiijto para ya hualajtoc Elías

10 Huan imomachtijcahua Jesús quitatzintoquilijque:
—¿Para ten nopa tamachtiani ten itanahuatil Moisés quiijtohuaj para achtohui monequi hualas Elías huan teipa hualas nopa Cristo?
11 Huan Jesús quinilhui:
—Nelía Elías huala achtohui para quicualtalis nochi tamanti.
12 Pero nimechilhuía, Elías ya hualajqui huan masehualme amo quiixmatque huan san ten hueli quichihuilijque. Huan na cati niMocuetqui Masehuali nojquiya san se nitaijyohuis inimaco.
13 Huajca imomachtijcahua quimachilijque para Jesús quincamanalhuiyaya ten Juan cati tecuaaltiyaya para yaya eltoya Elías.

Jesús quichicajqui se oquichpil cati quipiyayaya se iajacayo Amocualtacat
(Mr. 9:14-29; Lc. 9:37-43)

14 Huan inijuanti sempa ajsicoj campa itztoyaj nopa miyac masehualme,
huan hualajqui se tacat huan motancuaquetzqui iixpa Jesús huan quiilhui:
15 —Tío, xijtasojta nocone huan xijchicahua pampa tapolohua huan taijy-
ohuía miyac. Quemantica huetzi tixijco huan quemantica huetzi atita.
16 Niquinhualiquili momomachtijcahua pero amo huelque quichicajque.
17 Huan Jesús quinilhui nopa tacame cati moquetztoyaj nopona:
—¡Ay anmasehualme cati ama anitztoque, amo antechneltoca! ¿Taya
nijchihuas ica amojuanti? Amo xitahuac amotalnamiquilis. ¿Quesqui tonali
monequi nimocahuas amohuaya? ¿Quesqui tonali monequi nimechijyohuis?
Huan Jesús quiilhui nopa tacat:
—Techhualiquili mocone.
18 Huan Jesús quinahuati ma quisa iajacayo Amocualtacat cati calactoya
ipan itacayo, huan yaya quisqui. Huan nopa oquichpil nimantzi mochica-
jqui.
19 Huajca tiimomachtijcahua iyoca tijcamanalhuitoj Jesús huan tijtatzin-
toquilijque:
—¿Para ten amo tihuelque tijchihuaj ma quisa nopa ajacat?
20 Huan Jesús techilhui:
—Amo anhuelque pampa noja pilquentzi antechneltocaj. Nelía nimechil-
huía, sinta amotaneltoquilis moscaltisquía quej quichihua se ipilxinacho
mostaza, huelis anquinahuatise ni tepet: 'Ximijcueni huan xiya nepa', huan
nopa tepet mijcuenis huan mochihuas amocamanal. Sinta cuali antanelto-
case, nochi anhuelise anquichihuase.
21 Pero ni tamanti ajacame amo quisase sinta amo timosahuase huan
timotatajtise ipan Toteco para ma quisaca.

Jesús sempa quiijto miquis huan moyolcuis (Mr. 9:30-32; Lc. 9:43-45)

22 Huan quema ya tiajsitoyaj ipan tali Galilea, Jesús techilhui tiimomachti-
jcahua:
—Nechtemactilise na cati niMocuetqui Masehuali inimaco tacame,
23 huan nechmictise, pero ica eyi tonati nimoyolcuis.
Huan tiimomachtijcahua nelía timotequipachojque.

Jesús taxtajqui nopa tomi para tiopamit

24 Teipa Jesús huan tiimomachtijcahua tiajsicoj altepet Capernaum, huan
hualajque campa Pedro itztoya nopa tacame cati quisentiliyayaj nopa tomi
cati tainamaj para tiopamit huan quitatzintoquilijque:
—¿Amotamachtijca taxtahua nopa tomi cati tainamaj para tiopamit o amo?
25 Huan Pedro quinanquili:
—Quena, taxtahua.
Teipa Pedro yajqui quiitato Jesús campa itztoya ipan se cali. Huan quema
Pedro noja ayemo teno quiilhuiyaya, Jesús quitatzintoquili:
—¿Quenicatza tiquita, Pedro? Quema tanahuatiani ipan ni taltipacti taina-
maj impuesto, ¿ajquiya quininamaj? ¿Quininamaj ininconehua o seyoc tali
ehuani?
26 Huan Pedro quinanquili:
—Quininamaj seyoc tali ehuani.
Huan Jesús quiilhui:
—Huajca amo monequi para tojuanti cati tiiconehua nopa tanahuatijquet
ma titaxtahuaca.

27 Pero para amo titecualancamacase, nojquiya titaxtahuase. Xiya nepa campa hueyi at huan xijmajcahua se tepos cuachijcoli para michime. Xijtanana nopa michi cati achtohui tijmasiltis, huan ipan icamac tijpantis se tomi cati quiaxilis para titaxtahuase cati tainamaj para tiopamit. Huajca xijhuicas huan xitaxtahuati para na huan para ta.

18

Ajquiya más hueyi iixpa Toteco
(Mr. 9:33-37; Lc. 9:46-48)

1 Ipan nopa tonali tiimomachtijcahua tijtatzintoquilijque Jesús:
—¿Ajquiya elis más hueyi campa tanahuatis Toteco cati itztoc ilhuicac?
2 Huajca Jesús quinotzqui se conet huan quiquetzqui tatajco tojuanti,
3 huan techilhui:
—Nelía nimechilhuía sinta amo anmoyolpatase huan anmochihuase quej coneme, amo huelis ancalaquise campa tanahuatía Toteco cati itztoc ilhuicac.
4 Pampa nepa campa tanahuatía Toteco cati itztoc ilhuicac elis más hueyi cati moechcapanos quej se conet.

5 Huan cati quiselía se conet ipan notoca * nechselía nojquiya.

Ma tiquimacasica titajtacolchihuase
(Mr. 9:42-48; Lc. 17:1-2)

6 "Huan Toteco tahuel quitatzacuiltis cati quichihuas se conet ma ayecmo nechneltoca. Más cuali elisquía sinta quema ayemo quichihua nopa hueyi tajtacoli, moilpilisquía se metat ipan iquechcuayo huan moisahuiltiti ipan hueyi at.
7 Nelía teicneltique masehualme pampa onca miyac tamanti cati quinyoltilana ma tajtacolchihuaca huan masehualme tajtacolchihuaj mojmosta. Pero teicnelti se masehuali cati quichihualtía seyoc ma tajtacolchihua, pampa Toteco quitatzacuiltis.
8 "Sinta momax o moicxi mitzchihualtía xitajtacolchihua, huajca xijtzontequi huan xijtahuiso. Pampa más cuali para ticalaquis nepa campa onca nemilisti ica setzi momax o setzi moicxi, huan amo mitzmajcahuase nepa micta ica motacayo yajmaxtic. Pampa nepa micta amo quema sehuis nopa tit.
9 Huan sinta moixteyol quinequi quitachilis tajtacoli, más cuali xijquixti huan xijtahuiso. Pampa achi más cuali ticalaquis nepa campa onca nemilisti ica setzi moixteyol huan amo mitzmajcahuase ica nochi ome moixteyol ipan tit nepa micta.

Nopa borrego cati mocuapolojtoc
(Lc. 15:3-7)

10 "Ximomocuitahuica para amo xiquiniyocacahuaca ni coneme pampa nopa ilhuicac ehuani cati quinmocuitahuíaj, mojmosta quiixtachilíaj noTata nepa ilhuicac.
11 Pampa na cati niMocuetqui Masehuali nihualajtoc para niquinmaquixtis cati mocuapolojtoque.
12 "¿Quenicatza anquiitaj? ¿Taya quichihuasquía se masehuali sinta quinpixtoc cien borregojme huan se mocuapolosquía? ¿Amo anmoilhuíaj para quincahuasquía nopa noventa y nueve cuali tzactoque huan yas ipan tepet quitemoti nopa cati mocuapolojtoc?

* **18:5** 18:5 O pampa nechneltoca.

13 Huan sinta quipantis, paquis más ica nopa borrego cati mocuapolojtoya
huan amo quej ica nopa noventa y nueve cati amo mocuapolojtoque.
14 Nojquiya san se ica amoTata cati itztoc nepa ilhuicac. Yaya amo
quinequi ma mocuapolo yon se ni coneme.

Quema moicni mitzixpano, xijtapojpolhui
(Lc. 17:3)

15 "Sinta se moicni ipan Toteco mitzixpano, xiya xijcamanalhuiti iselti
huan xiquilhui ten mitzchihuilijtoc para san ta huan ya anquimatise. Sinta
mitzcaquis huajca sempa elis quej moicni.
16 Huan sinta amo mitzcaquis, xijhuica se o ome mohuaya quej testigos
para tijcamanalhuis para ma quimachili cati mitzchihuilijtoc, pampa ijcuili-
jtoc para nelía temachti sinta ome o eyi testigos tayolmelahuaj san se tamanti
ica cati panoc.
17 Huan sinta moicni amo quintacaquilía nopa masehualme cati tiquin-
huicac mohuaya, huajca xiquinpohuili nochi nopa tiopamit ten taneltocani
cati moicni mitzchihuilijtoc. Huan sinta nopa taneltocani quiitaj para
xitahuac cati tiquijtohua, pero nopa moicni amo quintacaquilis, huajca
xiquitaca quej se masehuali cati amo quiixmati Toteco huan fiero inemilis
quej se cati tainama impuesto.
18 "Pampa nelía nimechilhuía, nochi cati anquiilpise nica ipan taltipacti,
moilpis nepa ipan ilhuicac. Huan cati anquitojtomase ipan taltipacti no-
jquiya motojtomas nepa ilhuicac.
19 "Huan nojquiya nimechilhuía ya ni, sinta ome amojuanti ipan taltipacti
anmocahuaj ica san se camanali para anquitajtanise Toteco se tamanti,
huajca yaya noTata cati itztoc nepa ilhuicac amechmacas.
20 Pampa campa mosentilíaj masehualme ipan notoca†, masque san
mosentilíaj ome o eyi, na niitztoc inihuaya."

Nopa tetequipanojquet cati amo quitapojpolhui ihuampo

21 Huajca Pedro monechcahuico campa Jesús huan quitatzintoquili:
—NoTeco, ¿hasta quesqui huelta monequi nijtapojpolhuis se noicni cati
talojtzitzi nechchihuilía cati amo cuali? ¿Monequi nijtapojpolhuis hasta
chicompa?
22 Huan Jesús quiilhui:
—Amo san xijtapojpolhui chicompa. Monequi tijtapojpolhuijtinemis
hasta chicompa setenta huelta.
23 "Quena, monequi tijtapojpolhuijtinemis pampa Toteco cati itztoc il-
huicac huan cati tanahuatis eltoc quej ni tanahuatijquet ipan ni tatenpo-
hualisti. Se tonali se tanahuatijquet quinequiyaya quichihuas cuentas ica
itequipanojcahua cati quitahuiquiliyayaj.
24 Huan quema pejqui, quihualicaque campa ya se itequipanojca cati
quitahuiquiliyaya majtacti mil bolsas ten tomi.
25 Huan nopa tacat amo teno quipiyayaya para quicuepilis. Huajca
nopa tanahuatijquet tanahuati ma quinamacaca nopa tacat ihuaya isihua
huan iconehua huan nochi cati iaxca, huan ica nopa tomi taxtahuasquía se
quentzi ten cati quitahuiquiliyaya.
26 "Huan quema itequipanojca quicajqui, moixtapacho iixpa nopa tanahu-
atijquet huan ica nochi iyolo quiilhui: 'Techchiya huan nimitztaxtahuis
nochi cati nimitztahuiquilía.'
27 Huan nopa tanahuatijquet quitasojtac huan quiixpolo nochi
itahuiquilis para amo teno monequi taxtahuas.

† **18:20** 18:20 O masehualme cati nechneltocaj.

28 “Teipa nopa tetequipanojquet yajqui huan quipantito se cati
tequipanohuayaya ihuaya huan quitahuiquiliyaya pilquentzi tomi, huan
quiquechpatzcato hasta ayecmo hueliyaya taijyotilana huan quiilhui:
‘Techtaxtahui amantzi.’
29 “Huan ihuampo motancuaquetzqui iixpa huan ica nochi iyolo quiilhui:
‘Techchiya huan nimitztaxtahuis nochi.’
30 “Pero nopa tetequipanojquet amo quinejqui quichiyas. Huajca qui-
huicac ihuampo ipan tatzacti huan quitzajqui hasta nochi quitamitax-
tahuisquía.
31 Huan sequinoc itequipanojcahua nopa tanahuatijquet quiitaque nopa
tacat cati ininteco quiixpolo itahuiquilis huan quiitaque ten quichihuilijtoya
ihuampo cati pilquentzi quitahuiquiliyaya. Huajca tahuel motequipacho-
jque huan yajque quiilhuitoj nopa tanahuatijquet.
32 “Huajca nopa tanahuatijquet quinotzqui nopa itequipanojca huan
quiilhui: ‘Ta tifiero tacat. Na niquixpolo motahuiquilis huan nochi cati
techtahuiquiliyaya pampa ica nochi moyolo techtajtani.
33 Huajca ¿para ten amo tijtasojtac mohuampo cati nechtequipanohua
mohuaya quej na nimitztasojtac?’
34 Huajca iteco cualanqui huan quitemactili inimaco tacame cati quitaijy-
ohuiltisquíaj hasta taxtahuasquía nochi cati tahuicayaya achtohuiya.
35 Huan nojquiya quej nopa quichihuas noTata cati itztoc nepa ilhuicac
sinta amojuanti amo anquintapojpolhuise ica nochi amoyolo se amoicni cati
amechchihuilía cati amo cuali.”

19

Se tacat ma amo quicahua isihua
(Mr. 10:1-12; Lc. 16:18)

1 Huan quema Jesús tanqui quinilhuía nopa masehualme ni camanali,
quisqui estado Galilea huan yajqui estado Judea nechca nopa seyoc nali
hueyat Jordán campa calaqui tonati.
2 Huan quitoquilijque miyac masehualme, huan quinchicajqui nochi cati
mococohuayayaj nopona.
3 Huan hualajque sequij fariseos campa ya para quicajcayahuase Jesús
para ma quiijtos cati amo cuali. Huan inijuanti quitatzintoquilijque:
—¿Nopa tanahuatili quicahuilía se tacat ma quicahuas isihua ica ten hueli
tamanti?
4 Huan Jesús quinnanquili:
—¿Amo anquipojtoque cati ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa tech-
nextilía quenicatza Toteco quinchijchijqui ipan ipejya? Quiijtohua: ‘Yaya
quichijchijqui tacat huan sihuat’.
5 Huan nojquiya quiijtohua: ‘Yeca se tacat quicahuas itata huan inana
huan mosejcotilis ihuaya isihua huan nopa ome itztose quej san se inintа-
cayo.’
6 Huajca ayecmo itztose quej ome. ¡Amo! Nopa ome mochihuase quej san
setzi inintacayo. Toteco yaya quisejcotilía se tacat ihuaya isihua; huajca amo
aqui ma quintajcoxelo.
7 Huan nopa fariseos quitatzintoquilijque:
—Huajca ¿para ten Moisés huejcajquiya quiijto se tacat ma quimaca isihua
se amatajcuiloli campa quiijtos para nopa sihuat ayecmo iaxca huan quej
nopa quicahuas?
8 Huan Jesús quinnanquili:

—Pampa anyoltetique, Moisés amechcahuili antacame para anquicahuase amosihua ica se amat, pero Toteco amo quej nopa quisencajqui ma eli ipan ipejya.
9 Huan nimechyolmelahua, sinta se tacat quipiya isihua cati amo quiixpanotoc ica seyoc tacat huan nopa tacat quicahuas huan mosejcotilis ica seyoc, huajca nopa tacat momecatía. Huan sinta se tacat mosejcotilis ica nopa sihuat cati ihuehue quicajtejtoc, huajca nopa tacat nojquiya momecatía.
10 Huan tojuanti tiimomachtijcahua tiquilhuijque:
—Sinta quej nopa monequi para se tacat itztos ihuaya isihua, huajca más cuali ma amo mosihuajti se tacat.
11 Huan Jesús quinilhui:
—Amo nochi quipiyaj nopa yajatili para itztose iniselti. San hueli itztoque iniselti cati Toteco quinmacatoc nopa chicahualisti.
12 Sequij tacame ten quema tacatque quimatque para amo quema huelis quipiyase inisihua. Sequinoc amo huelis quipiyase inisihua pampa quincaparojtoque. Huan itztoque sequinoc tacame cati amo quipiyaj inisihua pampa ipan iniyolo quimatij quej nopa achi más huelis tequitise ipan itanahuatilis Toteco cati itztoc ilhuicac. Huajca cati hueli cati quimachilía para huelis itztos iselti, ma itzto iselti.

Jesús quintiochijqui coneme (Mr. 10:13-16; Lc. 18:15-17)

13 Teipa masehualme quinhualicaque ininconehua campa Jesús para ma quitali imax ipan inijuanti huan ma motatajti. Huan tiimomachtijcahua tiquinajhuaque.
14 Pero Jesús techilhui:
—Xiquincahuaca coneme ma hualaca campa na huan amo xiquintzacuilica, pampa Toteco cati itztoc nepa ilhuicac quinnahuatis masehualme cati nechselíaj quej ni coneme.
15 Huajca Jesús quitali imax ipan nopa coneme huan quintiochijqui, teipa quisqui huan yajqui.

Nopa telpoca tacat cati tominpixquet (Mr. 10:17-31; Lc. 18:18-30)

16 Huan hualajqui se telpoca tacat campa Jesús huan quitatzintoquili:
—Ticuali tamachtijquet, ¿taya cati cuali monequi nijchihuas para Toteco nechmacas nemilisti yancuic para nochipa?
17 Huan Jesús quiilhui:
—¿Para ten techtocaxtía nicuali? ¿Ta tijmachilía para amo aqui nelía cuali, san Dios? Sinta tijnequi Toteco ma mitzmaca nemilisti yancuic para nochipa, huajca xijneltoca itanahuatil.
18 Huan nopa tacat quitatzintoquili:
—¿Catijqui itanahuatilhua Toteco monequi niquinchihuas?
Huan Jesús quiilhui:
—Amo xitemicti, amo ximomecati, amo xitachtequi, amo aqui xiquistacahui.
19 Xiquintepanita motata huan monana, huan xiquinicneli sequinoc quej timoicnelía.
20 Huan nopa telpoca tacat quiilhui:
—Nochi ya ni nijtoquilijtihualajtoc hasta quema niconetzi nieltoya. ¿Taya polihui para nijchihuas?
21 Huan Jesús quiilhui:

—Sinta tijnequi tijchihuas senquisa cati Toteco quinequi, xiya huan xijnamacati nochi cati tijpiya huan xiquinmaca nopa tomi cati teicneltzitzi huan tijpiyas cati ipati para moaxca nepa ilhuicac. Teipa xihuala huan techtoquili.
22 Huan quema nopa telpoca tacat quicajqui cati Jesús quiilhui, motequipacho huan quistejqui pampa nelía tapijpixtoya.

Toteco nochi hueli quichihua

23 Huan Jesús techilhui tiimomachtijcahua:
—Nelía nimechilhuía, nelía ohui para tominpiyani calaquise campa tanahuatía Toteco cati itztoc ilhuicac.
24 Sempa nimechilhuía, más ohui para se tominpixquet calaquis ipan ilhuicac campa Toteco tanahuatía huan amo que para se hueyi tapiyali quej se camello ma pano ipan iixteyol se huitzmalot.
25 Quema tiimomachtijcahua tijcajque ni camanali, nelía tijtetzaitaque huan tiquilhuijque:
—Huajca ¿ajquiya huelis momaquixtis ten itajtacolhua?
26 Huan Jesús techtachili huan techilhui:
—Masehualme amo huelis momaquixtise iniselti, pero Toteco, quena, hueli. Pampa yaya nochi hueli quichihua.
27 Huajca Pedro quiilhui Jesús:
—Xiquita, tojuanti tijcajtejtoque nochi cati tijpixtoyaj para timitztoquilise. Huajca ¿taya tijpiyase?
28 Huan Jesús techilhui:
—Nelía nimechilhuía quema ajsis nopa tonali quema Toteco yancuic quichihuas nochi taltipacti huan quema na cati niMocuetqui Masehuali nimosehuis ipan nosiya cati yejyectzi para nitanahuatis ica nochi nohueyitilis, amojuanti cati antechtoquilijtoque anmosehuise ipan majtacti huan ome siyas cati yejyectzitzi. Huan anquintajtolsencahuase nopa majtacti huan ome huejhueyi familias ten masehualme cati hualajque ten itelpocahua Israel.
29 Huan nochi cati quicajtejtoc ichaj, o itaca icnihua, o isihua icnihua, o inana, o itata, o iconehua, o imil, o isihua por notoca*, quiselis cien huelta imiyaca cati quicajtoc huan nojquiya Toteco quimacas nemilisti cati yancuic para nochipa.
30 Pero miyac masehualme cati nochi quintepanitaj ama, ayecmo aqui quintepanitas ipan nopa tonali. Huan miyac cati amo aqui quintepanita ama, nochi quitepanitase ipan nopa tonali.

20

Nopa tequipanohuani ipan mili

1 "Quema tanahuatis Toteco cati itztoc ilhuicac, yaya tetaxtahuis. Yaya itztoc quej ni tetaj cati quipixtoya miyac tali huan se tonali quisqui ica ijnaltzi huan quintemoto tequipanohuani para ma tequititij ipan ixocomecamil.
2 Huan quinilhui quintaxtahuisquía ten ipati se tonali tequit. Huajca inijuanti tequititoj ipan ixocomecamil.
3 Huan nechca las nueve ica ijnaloc, nopa teteco yajqui tianquis huan quinitac sequinoc tacame cati amo tequitiyayaj.
4 Huajca quinilhui: '¿Amo anquinequij antechpalehuise ama ipan noxocomecamil? Xihualaca huan nimechtaxtahuis quej quinamiqui.' Huajca inijuanti nojquiya yajque.

* **19:29** 19:29 Pampa nechneltoca.

5 Huan nopa tacat sempa yajqui tianquis tajco tona huan sempa quinpanti
sequinoc para ma quipalehuica. Huan sempa yajqui tianquis nechca las tres
huan quinpanti sequinoc, huan nojquiya quintitanqui ma tequititij imila.
6 Quema san quentzi polihuiyaya para las cinco, sempa yajqui huan
quinpanti sequinoc cati amo tequitiyayaj huan quinilhui: '¿Para ten san
anmoquetztoque nica huan san anquipolohuaj tonali?'
7 "Huan quiilhuijque: 'Pampa amo aqui techtanehui ma tijpalehuica.'
"Huajca quinilhui: 'Techpalehuiquij nojquiya ipan noxocomecamil, huan
nimechtaxtahuis quej quinamiqui.'
8 "Huan ica tapoyahui, nopa tacat quinotzqui itayacanca huan quiil-
hui: 'Xiquinnotza nopa tequipanohuani huan xiquintaxtahui. Achtohui
xiquintaxtahui cati más tiotac ajsicoj, huan hasta teipa xiquintaxtahui cati
hualajque ijnaltzi.'
9 "Huan quema inijuanti cati tequiticoj a las cinco monechcahuicoj, quin-
taxtahui quej ipati senquisa se tonal tequit.
10 Huan quej nopa quintaxtahuijtiyajqui hasta ajsic campa nopa cati
ajsicoj ijnaltzi, huan nopa masehualme moilhuiyayaj para ininteco quintax-
tahuisquía quentzi más, pero nojquiya quinmacac se tonal taxtahuili.
11 Huan quema ya quiselijtoyaj inintomi, mocualanijque ica ininteco.
12 Huan quiilhuijque: 'Ni tacame cati teipa hualajque san tequitique se
hora huan quitanque san se quej tojuanti cati titequitique chicahuac nochi
se tonali quema chicahuac eltoya tonati.'
13 "Huan ininteco quinilhui: 'Nohuampoyohua, amo nimechcajcayajtoc.
Nimechilhui nimechtaxtahuisquía ten ipati se tonali tequit huan quej nopa
nimechtaxtahui.
14 Xijcuica amotomi huan xiyaca. Na nijnequi niquintaxtahuis ni tacame
cati hualajque tiotac san se quej amojuanti.
15 ¿Amo nijpiya tanahuatili nijchihuas cati nijnequi ica notomi? Huelis san
anquinchicoitaj pampa nelía cuali niquintaxtahui.'
16 "Quej nopa ica masehualme cati ama tayacanaj, teipa elise cati moc-
ahuase tatepotzco. Huan cati hasta tatepotzco itztoque ama, teipa elise cati
tayacanase, pampa Toteco quinnotzas miyac masehualme pero san sequij
quintapejpenis para iaxcahua."

Jesús sempa techilhui para miquis huan moyolcuis (Mr. 10:32-34; Lc. 18:31-34)

17 Teipa Jesús tejcotiyahuiyaya para altepet Jerusalén, huan ipan ojti
techhuicac timajtacti huan ome tiimomachtijcahua iyoca huan techilhui:
18 —Xiquitaca. Amantzi tiyahuij altepet Jerusalén huan nepa nechtemac-
tilise na cati niMocuetqui Masehuali ica nopa tayacanca totajtzitzi huan ica
nopa tamachtiani ten itanahuatil Moisés. Huan inijuanti quiijtose para ma
nimiqui.
19 Huan nechtemactilise inimaco seyoc tali ehuani. Huan inijuanti nech-
huihuiitase huan nechhuijhuitequise, huan nechcuamapeloltise. Pero ipan
eyi tonati nimoyolcuis.

Ininana Juan huan Jacobo quitajtani Jesús ma quinmaca tequiticayot (Mr. 10:35-45)

20 Huan ininana Juan huan Jacobo monechcahuico campa Jesús inihuaya
nopa ome itelpocahua. Ni telpocame eliyayaj iconehua Zebedeo. Huan
ininana motancuaquetzqui iixpa Jesús para quitajtanis se favor.
21 Huan Jesús quiilhui:
—¿Taya tijnequi?

Huan nopa sihuat quiilhui:
—Xitanahuati para ni ome notelpocahua ma mosehuica, se ipan monejmat huan seyoc ipan moarraves quema titanahuatis.
22 Huan Jesús quinilhui:
—Amo anquimatij taya antechtajtaníaj.
Huan Jesús quintatzintoquili itelpocahua:
—¿Anquimachilíaj para anhuelise antaijyohuise quej na nitaijyohuis ica se ome tonali?
Huan quinanquilijque:
—Quena, tihuelise.
23 Huan Jesús quinilhui:
—Nelía cati anquiijtohuaj, antaijyohuise miyac quej na nitaijyohuis, pero amo notequi para niquijtos ajquiya mosehuis ipan nonejmat huan ipan noarraves. NoTata, quena, yaya quimati ajquiya mosehuis nopona.
24 Huan timajtacti tiimomachtijcahua tijcajque cati quiijtojque huan ticualanque inihuaya nopa ome icníme.
25 Huajca Jesús technotzqui nochi ma timonechcahuica campa ya itztoya, huan techilhui:
—Anquimatij para tanahuatiani ipan ni taltipacti nelía tanahuatíaj chicahuac. Huan huejhueyi tacame quinequij inimasehualhua nimantzi ma quinneltocaca inincamanal.
26 Pero ica amojuanti amo quej nopa elis para amojuanti anmochihuase anhuejhueyi.
27 Sinta se ten amojuanti quinequi mohueyichihuas, monequi elis inintequipanojca nochi sequinoc.
28 Xijchihuaca quej na cati niMocuetqui Masehuali. Amo nihualajtoc para niquinnahuatis masehualme ma nechtequipanoca huan nihualajtoc para niquintequipanos masehualme, huan para nimotemactilis huan nimiquis para nitaxtahuas cati monequi para niquinmaquixtis miyac masehualme ten inintajtacolhua.

Jesús quinchicajqui ome popoyotzitzi
(Mr. 10:46-52; Lc. 18:35-43)

29 Huan quema Jesús quisayaya altepet Jericó, miyac masehualme quitoquilijtiyahuiyayaj.
30 Huan mosehuiyayaj ojtenti ome tacame cati popoyotzitzi. Huan quema quicajque para panotihualayaya Jesús, pejque quiijtohuaj chicahuac:
—¡Toteco, tiiteipan ixhui David, techtasojta!
31 Huan nopa miyac masehualme chicahuac quintacahualtiyayaj para ma ayecmo tahuejchihuaca. Pero nopa popoyotzitzi achi más tzajtziyayaj:
—¡Toteco, tiiteipan ixhui David, techtasojta!
32 Huan Jesús moquetzqui huan quinilhui:
—¿Taya anquinequij ma nimechchihuili?
33 Huan quiilhuijque:
—Toteco, tijnequij titachiyase.
34 Huan Jesús quintasojtac huan quitali imax ipan iniixteyolhua huan nimantzi tachixtejque huan quitoquilijque ipan ojti.

21

Jesús calajqui Jerusalén ipan se sihua burro
(Mr. 11:1-11; Lc. 19:28-40; Jn. 12:12-19)

1 Huan Jesús huan nochi tojuanti cati tinejnemiyayaj ihuaya timonechcahuiyayaj altepet Jerusalén. Huan tiajsitoj ipan se pilaltepetzi cati itoca Betfagé, nechca nopa tepet cati itoca Olivos. Huan Jesús quinnotzqui ome imomachtijcahua para quintitanis ipan se pilaltepetzi nechca.
2 Huan quinilhui:
—Xiyaca ipan ne pilaltepetzi cati mocahua toixmelac. Nepa anquipantise se sihua burro ilpitoc ihuaya icone. Xiquintojtomaca huan techhualiquilica.
3 Huan sinta se masehuali amechtajtanis taya anquichihuaj, xiquilhuica: 'Toteco quinequi quintequihuis para se talojtzi huan nimantzi mitzcahuiliqui sempa.'
4 Quichijqui ya ni para ma pano cati huejcajquiya quiijcuilo nopa tajtolpanextijquet para teipa panos. Quej ni quiijto huejcajquiya:
5 "Xiquinilhui altepet Jerusalén* ejque ni camanali:
'Xiquitaca, ya huala amotanahuatijca.
Yaya amo mohueyimati.
Mosehuijtihualas ipan se pilburrojtzi.
Quena, mosehuijtihualas ipan icone se burra cati quimati tamama.' "
Quej nopa quiijcuilo nopa tajtolpanextijquet huejcajquiya.
6 Huan nopa ome imomachtijcahua Jesús yajque huan quichijque quej Jesús quinilhui.
7 Huan quihualicaque nopa burra ihuaya icone. Huan tijtalijque totaque ininpani huan Jesús tejcoc.
8 Huan itztoyaj tohuaya tahuel miyac masehualme huan quisojque inintaque ipan ojti. Sequinoc quipostejque inimacuayo apachijti huan quitenque ipan ojti para ma ipan nejnemi ipilburro Jesús.
9 Huan nochi nopa miyac masehualme cati quiyacanayayaj Jesús huan nochi sequinoc cati yahuiyayaj itepotzco chicahuac tahuejchihuayayaj huan quiijtohuayayaj:
"¡Timitzhueyichihuaj ta cati tiiteipan ixhui Tanahuatijquet David!
¡Ma Toteco Dios mitztiochihua ta cati tihuala ica itequiticayo Toteco!
¡Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios cati itztoc ilhuicac por cati techchihuilijtoc!"
10 Huan quema Jesús calajqui ipan altepet Jerusalén, nochi hualajque quitachilicoj taya panoyaya huan motatzintoquiliyayaj:
—¿Ajquiya huala?
11 Huan masehualme quiijtojque:
—Yaya nopa tajtolpanextijquet Jesús cati ehua Nazaret ipan estado Galilea.

Jesús quinquixti tanamacani ipan tiopamit (Mr. 11:15-19; Lc. 19:45-48; Jn. 2:13-22)

12 Huan Jesús calajqui ipan nopa hueyi israelita tiopamit huan quinquixti nochi cati tanamacayayaj huan tacohuayayaj tiopan calijtic. Huan quintepehuili inimesas cati quipatayayaj tomi cati huala seyoc tali, huan nojquiya quintepehuili inisiyas cati quinnamacayayaj palomas.
13 Huan Jesús quinilhui:
—Ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa yaya quiijtohua: 'Nochi masehualme quitocaxtise nochaj: Nopa Cali Campa Masehualme Motatajtíaj.' Pero anquichijtoque campa mosentilíaj tachtequini para quintachtequilise cati hualahui.

* **21:5** 21:5 Altepet Jerusalén nojquiya itoca Sion.

14 Huan hualajque campa Jesús nepa tiopan calijtic cati popoyotzitzi huan
cati metzcuachotique, huan yaya quinchicajqui.
15 Pero nopa tayacanca totajtzitzi huan nopa tamachtiani ten itanahuatil
Moisés quiitaque nopa tiochicahualnescayot cati Jesús quichihuayaya, huan
nojquiya quinitaque nopa coneme tiopan calijtic cati chicahuac quiijto-
huayayaj: "Timitzhueyichihuaj, ta tiiteipan ixhui David."
Huajca cualanque,
16 huan quiilhuijque Jesús:
—¿Amo tijcaqui cati quiijtohuaj ten ta?
Huan Jesús quinilhui:
—Quena, nijcaqui. Huelis amo anquipojtoque ipan Icamanal Toteco
campa quiijtohua:
'Toteco ta tijchijtoc para coneme huan pilconetzitzi ma mitzhueyichihuaca.'
17 Huan Jesús quincajtejqui huan yajqui altepet Betania huan nepa tonil-
ito.

Jesús quiajhuac se higuera cuahuit (Mr. 11:12-14, 20-26)

18 Huan tonili ica ijnaloc quema Jesús tacuepiliyaya para Jerusalén, pejqui
mayana.
19 Huan ojtenti Jesús quiitac se higuera cuahuit huan monechcahuito huan
quiitac amo quipiya itajca. San ixihuiyo quipiyayaya. Huan Jesús quiilhui
ten nopa cuahuit:
—Ni cuahuit ayecmo quema temacas motajca.
Huan nimantzi huajqui nopa cuahuit.
20 Huan quema tiimomachtijcahua tiquitaque para huajqui nopa cuahuit,
timotetzaitaque huan tijtatzintoquilijque:
—¿Quenicatza elqui para nimantzi huajqui ni cuahuit?
21 Huan Jesús technanquili:
—Nelía nimechilhuía, quema anquitajtanía[j] Toteco se tamanti, monequi
xijneltocaca ica nochi amoyolo para temachti Toteco amechmacas, huan
quena amechmacas. Sinta san anmoilhuía[j] huelis amechmacas o huelis
amo, huajca amo teno amechmacas. Nojquiya huelis anquichihuase se-
quinoc tamanti cati más huejhueyi ten nijchijtoc ica ni cuahuit. Huelis
anquiilhuise ten se tepet: 'Ma mijcueni ni tepet huan ma momajcahua ipan
hueyi at', huan quej nopa elis.
22 Huan nochi cati anquitajtanise Toteco huan anquineltocase temachti
Toteco amechmacas, anquiselise.

Nopa tayacanani quitatzintoquilijque Jesús ten itequiticayo (Mr. 11:27-33; Lc. 20:1-8)

23 Huan quema Jesús sempa ajsico ipan nopa hueyi tiopamit huan
tamachtiyaya, hualajque nopa tayacanca totajtzitzi huan nopa huehue
tacame ten israelitame huan quiilhuijque:
—¿Taya tequiticayot tijpiya para tijchihua nochi ni tamanti cati tijchi-
jtinemi? ¿Ajquiya mitzmacatoc tequiticayot?
24 Huan Jesús quinilhui:
—Nojquiya nimechtatzintoquilis se tamanti. Sinta xitahuac antechnan-
quilise, huajca nojquiya nimechilhuis ajquiya nechmacac tequiticayot para
nijchihuas cati nijchihua.
25 ¿Ajquiya quititanqui Juan para ma tecuaaltiqui? ¿Toteco quititanqui o san
masehualme?

Huajca inijuanti pejque mocamanalhuíaj quenicatza quinanquilise. Quiijtojque:

—Sinta tiquijtose Toteco quititanqui Juan, huajca Jesús techtatzintoquilis para ten amo tijneltocaque.

26 Huan sinta tiquijtose san masehualme quimacaque Juan itequiticayo, ni masehualme techchihuilise cati fiero, pampa inijuanti quineltocaj para Juan eliyaya se tajtolpanextijquet.

27 Huajca quiilhuijque Jesús:

—Tojuanti amo tijmatij ajquiya quititanqui Juan.

Huajca Jesús quinilhui:

—Amo antechnanquilijque xitahuac, huajca na nojquiya amo nimechilhuis ajquiya nechmacatoc tequiticayot para nijchihuas cati nijchihua.

Se tacat huan ome itelpocahua

28 Jesús quinilhui:

—¿Taya anmoilhuíaj ten ni tatenpohualisti cati nimechpohuilis? Se tacat quinpixtoya ome itelpocahua. Huan nopa tacat yajqui campa nopa achtohui ejquet huan quiilhui: 'Nocone, xiya ama xitequititi nepa ipan toxocomecamil.'

29 Huan yaya quinanquili: 'Amo, notata, amo nijnequi niyas.' Pero teipa moyolpatac huan yajqui tequitito.

30 Huan teipa nopa tetaj yajqui campa ne se itelpoca huan nojquiya quiilhui ma tequititi. Huan yaya quiilhui: 'Quena, notata, ya niyas.' Pero amo yajqui.

31 Huajca, ¿catijqui ten nopa ome iconehua quichijqui cati itata quinequiyaya ma quichihua?

Huan quinanquilijque:

—Nopa telpocat cati achtohui.

Huan Jesús quinilhui:

—Nelía nimechilhuía nopa fiero tacame cati tainamaj impuesto huan nopa tacanenca sihuame más nimantzi calaquise nepa campa Toteco tanahuatía que amojuanti.

32 Pampa achtohuiya Juan cati tecuaaltiyaya tamachtico nopa ojti cati xitahuac, huan amo anquineltocaque. Pero nopa tacame cati tainamaj impuesto huan sihuame cati tacanemij, quena, quineltocaque. Huan masque anquiitaque quenicatza quipataque ininemilis, noja amo anmoyolpatatoque para huelis anquineltocase.

Se tatenpohualisti ten tequipanohuani cati amo cuajcualme (Mr. 12:1-12; Lc. 20:9-19)

33 Huan Jesús quinilhui:

—Xijtacaquilica ni tatenpohualisti cati nimechpohuilis. Itztoya se tacat cati quitojqui xocomecat ipan imil huan quitzajqui yahualtic huan tacoyoni campa tepejpechtita para ipan quipatzcas itajca xocomecat. Huan nojquiya quichijqui se tepancali cati huejcapantic para ipan tejcos para quimocuitahuis nochi imil. Huan quincahuilijtejqui inimaco sequinoc tacame para ma quimocuitahuica huan teipa ma quitajcoitasquíaj itajca nopa mili. Huan teipa nopa tacat cati iaxca nopa xocomeca mili quisqui huan yajqui huejca.

34 Huan quema ajsic tonali para tatequisti, nopa tacat cati iaxca nopa xocomeca mili quintitanqui se ome itequipanojcahua para ma quinitatij nopa tacame para ma quinmacaca cati ya iaxca elis ten nopa tatequisti.

35 Pero nopa tacame cati inimaco eltoya nopa mili quinitzquijque itequipanojcahua; huan se quimaquilijque, huan seyoc quimictijque, huan seyoc quitepachojque.
36 Huan nopa tacat cati iaxca nopa xocomeca mili sempa quintitanqui achi miyaqui itequipanojcahua huan san se quinchihuilijque.
37 "Teipa nopa cati iaxca nopa xocomeca mili quititanqui itelpoca pampa moilhui: 'Temachti quitepanitase notelpoca'.
38 Pero quema nopa tequipanohuani cati amo cuajcualme quiitaque itelpoca, moilhuijque se ica seyoc: 'Yaya ni cati teipa quiselis ni xocomeca mili para iaxca. Huajca ma tijmictica huan teipa ni mili elis toaxca.'
39 Huajca quiitzquijque itelpoca ininteco huan quitahuisojque xocomeca milteno huan quimictijque.
40 "Huajca, ¿taya anmoilhuíaj quichihuas nopa tacat ica nopa fiero tacame quema yaya mocuepas?"
41 Huan nopa masehualme quinanquilijque Jesús:
—Nopa tacat cati iaxca nopa xocomeca mili quinmictis nopa fiero tacame, yon amo quintasojtas. Huan teipa quincahuilis sequinoc ma quimocuitahuica ixocomecamil cati nelía quicuepilise cati iaxca quema oncas tatequisti.
42 Huan Jesús quinilhui:
—¿Amo anquipojtoque campa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa camanalti ten na quej nise hueyi tet? Quej ni quiijtohua:
'Nopa hueyi tet cati calchihuani amo quinejque quitequihuise,
huan quitahuisojque,
teipa elqui cati más monequiyaya para yas calesquina,
huan ipan quiquetzase nopa cali.
Eltoc yaya Toteco cati quichijtoc quej nopa ma eli,
huan nelía yejyectzi tiquitaj cati quichihua.'
43 Huajca nimechilhuía Toteco quichihuas quej nopa tacat cati iaxca nopa xocomeca mili huan ayecmo amechcahuilis ancalaquise campa Toteco tanahuatía pampa amo antechnequij. Quincahuilis ma calaquica masehualme cati nechselise huan quichihuase cati cuali quej cati quinamiqui para cati itztoque ipan itanahuatilis.
44 Huan cati amo nechnequi eltos quej se cati huetzis ipan nopa hueyi tet huan tahuel mococos. Huan na nihueyi tet quema nihuetzis ipani se cati amo nechselía, nijchihuas tatixtic.
45 Huan quema nopa tayacanca totajtzitzi huan nopa fariseos quicajque ni eyi tatenpohualisti, quimachilijque para Jesús camanaltiyaya ten inijuanti.
46 Huan masque quinequiyayaj quiitzquise Jesús para quitzacuase, quinimacasiyayaj nopa miyac masehualme cati quitepanitayayaj Jesús huan quiitayayaj para se tajtolpanextijquet.

22

Se tatenpohualisti ten se hueyi tacualisti (Lc. 14:15-24)

1 Huan Jesús sempa pejqui quincamanalhuía nopa miyac masehualme ica tatenpohualisti huan quinilhui:
2 "Campa tanahuatis Toteco cati itztoc ipan ilhuicac, eltos quej se tanahuatijquet cati quichijqui se hueyi tacualisti ten tasihuajtilisti quema mosihuajti itelpoca.

3 Huan quintitanqui itequipanojcahua ma quinyolmelahuatij nochi tanotzalme ma hualaca campa nopa tacualisti ten tasihuajtilisti, pero nopa tanotzalme amo quinejque hualase.
4 "Huajca nopa tanahuatijquet sempa quintitanqui sequinoc itequipanojcahua ma yaca, quinilhuitij: 'Xiquinilhuica nopa tanotzalme para ya nijsencajtoc ni tacualisti. Niquinmictijtoc nohuacaxhua cati más tomahuaque, huan nochi ya eltoc para titacuase. Xiquinilhuica ma hualaca ipan ni tacualisti ten tasihuajtilisti.'
5 Pero nopa tanotzalme amo quichihuilijque cuenta inincamanal huan nochi yajque ipan inintequi. Se yajqui imila huan seyoc yajqui tanamacato.
6 Huan hasta sequij quinitzquijque itequipanojcahua nopa tanahuatijquet. Sequij quincocojque huan sequij quinmictijque.
7 Huajca nopa tanahuatijquet nelía cualanqui inihuaya huan quintitanqui isoldados huan quinmictijque nopa temictiani huan quitatili inialtepe.
8 "Teipa nopa tanahuatijquet quinilhui itequipanojcahua: 'Ya eltoc ni hueyi tacualisti ten tasihuajtilisti, pero nopa tanotzalme amo quinamiqui para hualase.
9 Huajca xiyaca nepa ipan ojojti huan nochi cati anquinpantitij, xiquinnotzaca ma hualaca ipan ni tacualisti ten tasihuajtilisti.'
10 Huajca nopa tetequipanohuani yajque campa hueli ojojti huan quinsentilijque nochi cati quinpantijque, sequij cuali masehualme huan sequij amo cuali. Huan ichaj nopa tanahuatijquet temic ica tanotzalme para nopa hueyi tacualisti.
11 "Huan nopa tanahuatijquet calajqui para quitachiliti nopa tacualisti huan ajquiya inijuanti itztoyaj, huan quiitac se tacat cati amo moquentijtoya iyoyo cati quinamiqui para quema masehualme yahuij ipan se tasihuajtilisti.
12 Huajca nopa tanahuatijquet quitatzintoquili: 'Tinohuampo, ¿ipan taya caltemit ticalaquico nica? Amo ticalajqui campa notequipanojcahua teyoyontíaj ica se cuali yoyomit cati quinamiqui ipan ni nenamictili.' Pero nopa tacat amo teno huelqui tananquili.
13 Huajca nopa tanahuatijquet quinilhui itequipanojcahua: 'Xiquilpica ipan iicxi huan ipan imax ni tacat huan xijtahuisoca calteno campa tzintayohua huan campa masehualme chocase huan tanhuehuechocase pampa tahuel taijyohuise.'
14 Pampa niquinnotza miyaqui para ma hualaca, pero amo miyaqui niquintapejpenijtoc."

Tacame quinejque quimasiltise Jesús (Mr. 12:13-17; Lc. 20:20-26)

15 Teipa yajque nopa fariseos huan quisencajque san sejco quenicatza quimasiltise Jesús para ma quiijto se camanali amo cuali para huelis quitelhuise.
16 Huajca quintitanque sequij inihuampoyohua cati yajque ihuaya ihuampoyohua Tanahuatijquet Herodes campa Jesús huan quiilhuijque:
—Tamachtijquet, tijmatij tiquijtohua cati melahuac. Titamachtía cati nelía iojhui Toteco huan cati quinequi ma tijchihuaca. Amo tiquinimacasi masehualme huan cati quiijtose ten ta, yon amo aqui tijchicoicnelía.
17 Huajca techilhui ya ni. ¿Tiquita cuali titaxtahuase nopa tomi cati techtajtanía totanahuatijca César, o amo?
18 Jesús quimachili para amo cuali inintalnamiquilis nopa tacame huan san quinequiyayaj quicajcayahuase. Huajca quinilhui:

—¿Para ten anquinequij antechcajcayahuase, anquipiyaj ome amoxayac?
19 Technextilica se tomi cati ica antaxtahuaj nopa cati ne tanahuatijquet
tajtani.
Huan inijuanti quinextilijque se tepos tomi.
20 Huan Jesús quinilhui:
—¿Ajquiya iixcopinca eltoc ipan ni tomi? Huan ¿ajquiya itoca ijcuilijtoc
ipani?
21 Huan inijuanti quiilhuijque:
—Iixcopinca huan itoca Tanahuatijquet César.
Huan Jesús quinilhui:
—Huajca xijmacaca César cati ya iaxca huan nojquiya xijmacaca Toteco
Dios cati Toteco iaxca.
22 Huan quema nopa fariseos quicajque icamanal, motetzaitaque pampa
amo huelque quicajcayahuaj, huan quistejque.

Jesús quiijto sempa moyolcuise mijcatzitzi (Mr. 12:18-27; Lc. 20:27-40)

23 Ipan nopa tonali yajque sequij saduceos quicamanalhuitoj Jesús. Saduceos tamachtíaj para amo quema hueli moyolcuise mijcatzitzi. Huan
inijuanti quitatzintoquilijque Jesús:
24 —Tamachtijquet, itanahuatil Moisés quiijtohua sinta se tacat miquis
huan amo quicajtejtoc yon se conet, huajca itaca icni nopa tacat cati mijqui
monequi mosihuajtis ihuaya nopa cahualtzi para quipiyase se conet cati elis
quej icone yaya cati mijqui huan quej nopa cati mijqui quinpiyas iteipan
ixhuihua para quiselis ital.
25 Se tonali itztoyaj chicome icnime ipan total, huan nopa cati achtohui
ejquet mosihuajti huan teipa mijqui huan amo quipixqui se conet. Huajca
itaca icni cati teipa tacatqui mosihuajti ihuaya nopa cahualtzi.
26 Huan nojquiya mijqui huan amo quinpixqui iconehua. Huajca más
itaca icnihua cati teipa tacatque mosihuajtijque ihuaya nopa sihuat hasta
ajsic chicome icnime cati mosihuajtijque ihuaya nopa sihuat, huan sese ten
inijuanti mijqui.
27 Teipa nopa sihuat nojquiya mijqui.
28 Huajca ipan nopa tonali quema moyolcuise nochi cati mictoque, ¿catijqui
ten nopa chicome tacame quipiyas nopa sihuat para iaxca pampa nochi
quichijque inisihua?
29 Pero Jesús quinilhui:
—Anmocajcayajtoque pampa amo anquimatij Icamanal Toteco huan amo
anquimachilíaj para nelía hueyi ichicahualis.
30 Quema moyolcuise nochi masehualme cati mictoque, ayecmo mosihuajtise, yon monamictise, yon quisencahuase para iniichpocahua monamictise. Nochi itztose para nochipa quej iilhuicac ejcahua Toteco ipan ilhuicac
cati amo miquij huan yeca amo monequi mosihuajtise para quinpiyase
ininconehua.
31 Pero quena, masehualme sempa moyolcuise. ¿Amo anquipojtoque cati
Toteco quiijto quema ya mijque tohuejcapan tatahua? Yaya quiijto:
32 ‘Na niiTeco Abraham, Isaac huan Jacob.’ Huan pampa Toteco quiijto
yaya ininTeco Abraham, Isaac huan Jacob quema inijuanti ya mictoyaj nica,
huajca quiijtosnequi inijuanti noja itztoque huan yoltoque nepa ilhuicac
iixpa Toteco.
33 Huan quema nochi nopa miyac masehualme quicajque quenicatza
Jesús quinnanquili, nelía motetzaitaque.

Catijqui tanahuatili más monequi tijneltocase
(Mr. 12:28-34)

34 Huan nopa fariseos quicajque para Jesús quintanqui nopa saduceos ica
icamanal, huajca quisencajque seyoc tamanti para quitatzintoquilise.
35 Huan se ten inijuanti cati eliyaya se tayacanca tamachtijquet ten
itanahuatil Moisés tahuel quinequiyaya quimasiltis Jesús. Huajca quitatz-
intoquili:
36 —Tamachtijquet, ¿taya tanahuatili ipan itanahuatil Moisés achi más
monequi tijchihuase?
37 Huan Jesús quinanquili:
—Nopa tanahuatili cati quiijto: 'Xiquicneli Toteco Dios ica nochi moyolo,
huan ica nochi moalma, huan ica nochi motalnamiquilis.'
38 Ya ni nopa tanahuatili cati más hueyi huan cati más monequi tijchi-
huase.
39 Huan nopa ompa tanahuatili no san se: 'Xiquinicneli sequinoc quej
timoicnelía moselti.'
40 Ni ome tanahuatili eltoc inintzinpehualtil nochi sequinoc tanahuatilme
cati ijcuilijtoc ipan itanahuatil Moisés huan ipan iniama nopa tajtolpanex-
tiani.

Nopa Cristo yaya Dios
(Mr. 12:35-37; Lc. 20:41-44)

41 Huan quema nopa fariseos noja quiyahualojtoyaj,
42 Jesús quintatzintoquili:
—Anquimatij Toteco techilhui quititanis nopa Cristo ipan ni taltipacti.
¿Taya anmoilhuíaj? ¿Ajquiya icone elis Cristo?
Huan inijuanti quinanquilijque:
—Yaya elis se iteipan ixhui Tanahuatijquet David ten huejcajquiya.
43 Huan Jesús quintatzintoquili:
—Huajca, ¿para ten Tanahuatijquet David quitocaxti Cristo 'noTeco'?
Pampa huejcajquiya Itonal Toteco quichijqui David ma quiijto:
44 'Toteco Dios quicamanalhui noTeco Cristo huan quiijto:
Ximosehui nica ipan nonejmat hasta nimitzmactilis mocualancaitacahua
para xiquinnahuati.'
45 Huajca sinta Tanahuatijquet David quitocaxti Cristo 'noTeco' huan tech-
nextili para Cristo eli Dios, ¿quenicatza nojquiya elisquía ya iteipan ixhui?
46 Huajca amo aqui quimatiyaya quenicatza quinanquilis, huan yeca ipan
nopa tonali huan teipa nochi majmahuiyayaj para más quitatzintoquilise.

23

Masehualme ma amo quitoquilica cati fiero quichihuaj nopa fariseos
(Mr. 12:38-40; Lc. 11:37-54; 20:45-47)

1 Teipa, Jesús quincamanalhui nopa miyac masehualme cati quito-
quiliyayaj huan techcamanalhui tiimomachtijcahua huan techilhui:
2 "Nopa fariseos huan tamachtiani ten itanahuatil Moisés quipiyaj tequit-
icayot san se quej Moisés para tamachtise taya quiijtosnequi itanahuatil.
3 Huajca amo xiquelcahuaca xijchihuaca cati amechilhuíaj xijchihuaca.
Pero amo xijtoquilica cati yaya quichijqui cati fiero, pampa inijuanti amo
quichihuaj cati tamachtíaj.

4 Pampa inijuanti amechmacaj miyac tanahuatilme cati inijuanti quisencahuaj para anmochihuase ancuajcualme, pero amo aqui hueli quintamichihuas. Eltoc quej amechilpilíaj tamamali cati tahuel etic para anquimamajtiyase, pero nopa tamachtiani amo quinequij quinpalehuise cati tamamajtiyahuij yon ica se inimacpil.
5 Nochi cati nopa tamachtiani huan fariseos quichihuaj, san quichihuaj para masehualme ma quinitaca. Moilpilíaj ipan inimax huan ipan inincuajtol nopa piltajcuiloltzitzi ica Icamanal Toteco, para nesise tatzejtzeloltique. Nojquiya quinpactía quipiyase iniyoyo itenhuaxo nelhuehueyac para ma ajsi talchi para nochi quiitase.
6 Quinequij mosehuise ipan nopa siyas campa achtohui quintequilise tacuali ipan se tacualisti, huan quinequij mosehuise ipan nopa siyas cati más cuali ipan tiopamit.
7 Quinpactía quema masehualme quintajpalohuaj ica cuali ipan tianquis. Quinpactía quema masehualme quintocaxtíaj tamachtiani.
8 "Amo xijnequica amojuanti para anmohueyichihuase huan para sequinoc ma amechtocaxtica 'Rabí' o 'Tamachtijquet', pampa san na niCristo niamotamachtijca, huan nochi amojuanti san sejco anitztoque quej anicnime.
9 Huan amo aqui ipan ni taltipacti xijhueyimatica huan xijtocaxtica 'Totata', pampa san setzi itztoc amoTata huan yaya Totata Dios cati itztoc ilhuicac.
10 Huajca amo xijcahuilica sequinoc ma amechtocaxtica 'Tayacanquet' pampa san na niCristo cati Toteco nechtitanqui ipan taltipacti niamotayacanca.
11 Huan cati hueli ten amojuanti cati quinequi mochihuas más hueyi, ma mochihua amotequipanojca.
12 Pampa nochi cati mohueyimatij ama, teipa Toteco quinechcapanos, pero nochi cati ama moechcapanohuaj, teipa Toteco quinhuejcapantalis.

Cati quichijque nopa fariseos huan tamachtiani

13 "¡Anteicneltique anfariseos huan antamachtiani ten itanahuatil Moisés, pampa Toteco tahuel amechtatzacuiltis! Anquipiyaj ome amoxayac. Anquintzacuilíaj masehualme para amo ma calaquica campa Toteco cati itztoc ilhuicac tanahuatía. Amo anquinequij ancalaquise amojuanti, yon amo anquincahuilíaj ma calaquica sequinoc cati quinequij.
14 "¡Anteicneltique anfariseos huan antamachtiani ten itanahuatil Moisés, pampa Toteco tahuel amechtatzacuiltis! Anquipiyaj ome amoxayac. Anhuejcahuaj anmotatajtíaj ica Toteco miyacapa para antacajcayahuase, pero iyoca anquinquixtilíaj ininchajchaj cahual sihuame. Huajca nopa tatzacuiltili cati anquiselise elis más hueyi que cati sequinoc quiselise.
15 "¡Anteicneltique anfariseos huan antamachtiani ten itanahuatil Moisés, pampa Toteco tahuel amechtatzacuiltis! Anquipiyaj ome amoxayac. Campa hueli ipan taltipacti anyahuij. Anquipanotinemij hueyi at huan hasta campa hueli tali para anquintemose ajquiya quitoquilis nopa camanali cati antamachtíaj. Huan quema ya anquiyolpatatoque se masehuali para ma quitoquili amocamanal, anquichihuaj ma eli noja más fiero que amojuanti. Huajca nopa tit nepa micta quichiya, quej nojquiya amechchiya amojuanti.
16 "¡Anteicneltique amojuanti, Toteco tahuel amechtatzacuiltis! Anitztoque quej popoyotzitzi cati tenextilíaj catijqui ojti ma quitoquilica. Anquiijtohuaj: 'Sinta se quitestigojquetzas tiopamit para quichihuas se tamanti, amo monequi quichihuas cati quiijto quichihuasquía. Pero sinta se quitestigojquetzas

nopa oro cati eltoc tiopan calijtic, huajca, quena, monequi quichihuas cati quiijto.'
17 ¡Nelía anhuihuitique huan anpopoyotique! Nopa oro amo más ipati que
nopa tiopamit cati quitatzejtzelolchihua nopa oro.
18 Huan nojquiya anquiijtohuaj: 'Aqui quitestigojquetzas nopa taixpamit
para quichihuas se tamanti, amo monequi quichihuas cati quitencajtoc
quichihuas, pero sinta se quitestigojquetzas nopa tacajcahualisti cati eltoc
ipan taixpamit, huajca quena, monequi quichihuas cati quitencajqui quichi-
huas.'
19 ¡Anhuihuitique huan amo teno anquimachilíaj! Anitztoque quej popoy-
otzitzi. Nopa tacajcahualisti cati masehualme quihualicaque amo más hueyi
que nopa taixpamit cati quitatzejtzelolchihua nopa tacajcahualisti. ¡Amo
cuali amotalnamiquilis!
20 Nelía yaya cati quitestigojquetza nopa taixpamit nojquiya quitestigoj-
quetza nochi cati eltoc nopona.
21 Huan cati quitestigojquetza nopa tiopamit, quitestigojquetza nopa
tiopamit huan Toteco cati nopona itztoc.
22 Huan yaya cati quitestigojquetza ilhuicacti, nojquiya quitestigojquetza
isiyaj yejyectzi campa Toteco mosehuía huan nojquiya quitestigojquetza
Toteco cati mosehuía nopona.

23 "¡Anteicneltique anfariseos huan antamachtiani ten itanahuatil Moisés,
pampa Toteco tahuel amechtatzacuiltis! ¡Anquipiyaj ome amoxayac! An-
quimacaj Toteco majtacti por ciento ten nochi cati anquipiyaj hasta nopa
alojhueno, anís huan cominos, pero cati más ipati ten itanahuatil Moisés
techilhuía ma tijchihuaca, amo anquitoquilíaj. Itanahuatilhua quiijtohuaj
ma tijchihuaca cati xitahuac iixpa Toteco, huan ma titetasojtaca, huan ma
tiitztoca titemachme. Ni tamanti achi más monequi xijchihuaca, huan
nojquiya monequi amo anquicahuase anquimacase Toteco se majtacti por
ciento ten nochi cati anquipiyaj.
24 Anitztoque quej popoyotzitzi cati tenextilíaj catijqui ojti ma quitoquilica.
Anquitoquilíaj nopa camanali cati quentzi ipati, pero nopa camanali cati
hueyi ipati, amo anquichihuilíaj cuenta.

25 "¡Anteicneltique anfariseos huan antamachtiani ten itanahuatil Moisés,
pampa Toteco tahuel amechtatzacuiltis! Anquipiyaj ome amoxayac.
Amopani annesij quej ancuajcualme, pero ipan amoyolo san anmoilhuíaj
nochi cati antachtectoque huan cati fiero anquichijtoque.
26 ¡Anteicneltique anfariseos! Achtohui ximoyolpajpacaca, huan quej nopa
nelía anelise antapajpactique ipan amoyolo huan amopani quej se vaso cati
tapajpacti iijtic huan icuitapa.

27 "¡Anteicneltique anfariseos huan antamachtiani ten itanahuatil Moisés,
pampa Toteco tahuel amechtatzacuiltis! Anquipiyaj ome amoxayac. Anitz-
toque quej mijca calme cati nesij yejyectzitzi ininpani pampa quinnexhuij-
toque, huan iijtic nelía fiero pampa temitoc ica iniomiyo mijcatzitzi.
28 Amojuanti annesij quej ancuajcualme para masehualme ma amech-
tachilica, pero amo neli, pampa ipan amoyolo antacajcayahuaj huan an-
quichihuaj nochi cati fiero.

29 "Anteicneltique anfariseos huan antamachtiani ten itanahuatil Moisés,
pampa Toteco tahuel amechtatzacuiltis. ¡Anquipiyaj ome amoxayac! An-
quinchijchihuaj mijca calme campa quintoctoque itajtolpanextijcahua

Toteco cati quinmictijque huejcajquiya. Huan anquinxochitemíaj ininpanteones nopa tacame cati itztoyaj huejcajquiya huan eliyayaj xitahuaque iixpa Toteco.
30 Huan anquiijtohuaj para sinta anitztosquíaj huejcajquiya quema tohuejcapan tatahua itztoyaj, amo anquinpalehuijtosquíaj quema quinmictijque nopa tajtolpanextiani.
31 Quej nopa ica amocamanal antenextilíaj para anelij aninginteipan ixhuihua nopa tacame cati quinmictise itajtolpanextijcahua Toteco.
32 Huan san polihui para nojquiya anquichihuase quej inijuanti quichijque huan antemictise para anquipiyase miyac tajtacoli iixpa Toteco quej amotatahua quipixtoyaj.
33 "Anitztoque quej miyac cohuame ipan san se tepasoli. Amo huelis ancholose. Temachti anyase ipan tit nepa micta campa antaijyohuise.
34 Yeca nimechtitanilis tajtolpanextiani, huan talnamijca masehualme, huan tamachtiani. Sequij anquinmictise, sequij anquincuamapeloltise, huan sequij anquinhuitequise tiopan calijtic, huan sequij anquinquixtijtinemise ten se altepet hasta seyoc para anquintatzacuiltise.
35 Huajca quej nopa amechajsis nopa hueyi tatzacuiltilisti cati quinamiqui, huan anquihuicase tajtacoli pampa anquinmictijque nochi cuajcualme ten huejcajquiya quema mijqui Abel hasta teipa quema anquimictijque Zacarías icone Berequías tatajco tiopamit huan taixpamit.
36 Nelía nimechilhuía nochi ni tatzacuiltilisti amechajsis amojuanti cati ama anitztoque.

Jesús quintapojpolhuijtosquía Jerusalén ehuani
(Lc. 13:34-35)

37 "¡Anteicneltique anJerusalén ehuani! Amojuanti cati anquinmictíaj tajtolpanextiani huan anquintepachohuaj nopa tacame cati Toteco amechtitanilía. Nelía miyac huelta nijnequiyaya nimechsentilis nomaco quej se tenanpiyo quinsentilía ipilconehua huan quintzacua ica ieltapal, pero amo anquinejque.
38 Huajca xijtachilica, amotiopa eltoc quej se cali cati tatzitzicatoc pampa Toteco ayecmo itztoc nopona.
39 Huan nelía nimechilhuía ayecmo antechitase hasta nopa tonal quema antechilhuise: 'Ma Toteco quitiochihua ya ni cati huala ipan itoca*.' "

24

Se tonali masehualme quisemanase tiopamit
(Mr. 13:1-2; Lc. 21:5-6)

1 Huan quema Jesús quisayaya ipan nopa hueyi tiopamit para yas, tiimomachtijcahua timonechcahuitoj huan tijmanextijque nopa huejhueyi calme cati iaxca tiopamit.
2 Huan Jesús techilhui:
—Anquiitaj nochi ni huejhueyi tiopan calme cati eltoc nica, nelía nimechilhuía, ajsis se tonali quema masehualme quisosolose nochi, huan yon se tet amo mocahuas campa eltoya.

Taya panos ipan itamiya tonali
(Mr. 13:3-23; Lc. 21:7-24; 17:22-24)

3 Teipa Jesús mosehuito ipan nopa tepet cati itoca Olivos iixmelac tiopamit, huan iyoca tiimomachtijcahua timonechcahuitoj huan tiquilhuijque:

* **23:39** 23:39 Ica itequiticayo.

—Techilhui quema quisosolose nopa tiopamit. Huan techilhui taya tanextili oncas quema sempa timocuepa huan nechca para tamis ni tonali.
4 Huan Jesús techilhui:
—Ximotachilica para amo aqui ma amechcajcayahuas.
5 Pampa miyac tacame hualase huan quiijtose: 'Na niCristo.' Huan quincajcayahuase miyac.
6 Huan anquicaquise para onca tatehuilisti o anquicaquise para nechca pehuas se tatehuilisti. Amo ximajmahuica pampa monequi panos nochi ni tamanti. Ya ni amo quiijtosnequi para itamiya.
7 Masehualme campa hueli ipan se tali motananase huan motehuise ica seyoc tali. Tanahuatiani tatehuise inihuaya sequinoc tanahuatiani huan ica inisoldados. Oncas cocolisti cati fiero, huan hueyi mayanti, huan campa hueli mohuisos tali.
8 Pero ica nochi ni tamanti quiijtosnequi para sanoc pehua nopa fiero tamanti cati masehualme quiijyohuise.

Imomachtijcahua Jesús taijyohuise

9 "Huan huajca, quena, amechtemactilise para sequinoc ma amechtatzacuiltica huan amechmictise. Campa hueli tali masehualme amechcualancaitase pampa antechneltocaj*.
10 Huan ipan nopa tonali miyac cati quineltocaj Toteco, quicahuase huan pehuase quincualancaitase cati eliyayaj inihuampoyohua huan quintemactilise ica amo cuajcualme.
11 "Huan motananase miyac cati quiijtose para inijuanti itajtolpanextijcahua Toteco, pero amo neli, huan quincajcayahuase miyac masehualme.
12 Momiyaquilise masehualme cati amo teno quitepanitase huan nelpano tajtacolchíhuase. Huan miyac masehualme cati quineltocaj Toteco ayecmo quipiyase teicnelijcayot
13 Pero cati quiijyohuis nochi hasta itamiya, nijmaquixtis.
14 Huan masehualme tepohuilitij ni cuali camanali ten quenicatza eltos quema Toteco tanahuatis, huan quihuicase hasta campa hueli techaj ipan nochi talme ipan ni taltipacti para nochi masehualme ma quimatica. Huan teipa hualas itamiya nochi cati onca.

Miyac tacajcayahuani hualase

15 "Huan se tonal anquiitase mochihuas cati nopa tajtolpanextijquet Daniel quiijto mochihuas teipa. Yaya quiijto quiquetzase cati tahuel fiero ipan nopa cuarto cati Más Tatzejtzeloltic ipan nopa hueyi tiopan calijtic para quichihuas amo tapajpactic nopa tiopamit. (Amojuanti cati anquipohuaj ya ni, xijmachilica taya quiijtosnequi.)
16 Huajca quema panos ya ni, nochi cati itztose ipan estado Judea ma choloca ipan tepeme.
17 Huan cati itztos icalcuitapa ma amo calaquis sempa ipan ichaj para quicuis se tenijqui, san ma temos huan ma cholos nimantzi.
18 Huan cati tequiti imila, ma amo mocuepas para quicuiti itaque, san nimantzi ma cholo.
19 ¡Pero teicneltzitzi sihuame cati conehuejque huan cati quinchichitíaj coneme ipan nopa tonali!
20 Xijtajtanica Toteco para ma amo panos ni tamanti quema taseseya o ipan se tonali para timosiyajquetzase pampa más ohui elis ancholose.

* **24:9** 24:9 Por notoca.

21 Pampa oncas se hueyi taijyohuilisti quej cati amo quema oncatoc hasta
quema pejqui taltipacti huan amo quema oncas seyoc quej ni.
22 Sinta Toteco amo quichihuasquía cototzi nopa tonali ten taijyohuilisti,
nochi miquisquíaj. Pero yaya quichihuas nopa tonali ma eli cototzi pampa
quinicnelía nopa masehualme cati quintapejpenijtoc.
23 "Huajca sinta amechilhuise: 'Nica itztoc Cristo', o quiijtose: 'Nepa itztoc',
amo xiquinneltocaca.
24 Pampa hualase miyac tacajcayahuani cati quiijtose inijuanti Cristo,
o inijuanti tajtolpanextiani. Huan quichihuase huejhueyi tanextili huan
tamanti cati quinextilis chicahualisti para tacajcayahuase. Sinta huelis,
quincajcayahuasquíaj nojquiya inijuanti cati Toteco quintapejpenijtoc.
25 Xiquitaca, ya nimechilhuijtoc ama nochi cati panos teipa.
26 "Huajca sinta amechilhuise: 'Xiquitatij Cristo itztoc ipan huactoc tali',
amo xiyaca. Huan sinta amechilhuise: 'Xiquitatij Cristo itztoc calijtic', amo
xiquinneltocaca.
27 Pampa quema na cati niMocuetqui Masehuali nihualas, nochi nechi-
tase. Elis quej quema onca tapetanilot cati chicahuac cati quisa campa quisa
tonati huan yahui hasta campa oncalaqui tonati huan nochi hueli quiitaj.
San se elis ipan nopa tonal quema nitacuepilis.
28 Quej nochi quiitaj quema mosentilíaj tzojpilome campa huetztoc cati
mictoc, nochi quiitase quema sempa nihualas.

Sempa hualas Jesús
(Mr. 13:24-37; Lc. 17:26-30, 34-36; 21:25-33)

29 "Huan nimantzi quema panotosa nopa hueyi taijyohuilisti, tonati tzin-
tayohuiyas huan metzti ayecmo taahuis huan sitalime huetzise ten ilhuicac.
Huan nochi chicahualisti cati eltoc ipan ilhuicacti tahuel mojmolinise.
30 Huajca ipan ilhuicacti monextis notanextilis na cati niMocuetqui Mase-
huali, huan nochi masehualme cati huejchihuaj nochi tamanti camanali
ipan taltipacti tahuel chocase quema nechitase. Huan nihualajtihualas ipan
mixti ten ilhuicacti ica nohueyi chicahualis huan ica notatanex.
31 Huan na niquintitanis noilhuicac ejcahua ica tapitzali huan inijuanti
quinsentilise cati Toteco quintapejpenijtoc ten campa hueli ipan taltipacti
huan ilhuicacti.
32 "Xijmachilica cati nimechilhuía ipan ni tatenpohualisti. Quema
moseliltía se higuera cuahuit, huan pehua quisa ixihuiyo, huajca anquimatij
para monechcahuía tonali para tatotoniyas.
33 Huajca nojquiya quema anquiitase nochi ni tamanti, xijmachilica mon-
echcahuía nopa tonal para nitacuepilis. Huan ya nimonechcahuijtos campa
caltemit.
34 Nelía nimechilhuía, masehualme cati quiitase mochihuas nochi ni
tamanti amo miquise hasta nihualas.
35 Ilhuicacti huan taltipacti panotehuas, pero nocamanal nochipa mo-
tamichijtiyas.
36 "Amo aqui quimati taya tonali, yon taya hora nitacuepilis. Amo quimatij
nopa ilhuicac ehuani huan yon na niIcone amo nijmati; san noTata, quena.
San yaya quimati.
37 "Pampa quema na cati niMocuetqui Masehuali nihualas, nochi eltos
quej eltoya ipan nopa tonali quema Noé itztoya huejcajquiya.
38 Pampa ipan nopa tonali quema ayemo huetziyaya nopa at cati quinat-
zonpolihuilti nochi masehualme, masehualme tacuayayaj huan taiyayaj.

Sequij mosihuajtiyayaj huan sequinoc quisencahuayayaj para iniichpocahua ma monamictica. Nochi quichihuayayaj cati ipa quichihuaj hasta nopa tonal quema Noé calajqui ipan nopa cuaacali.
39 Amo quimatiyayaj taya ininpantisquía hasta quema hualajqui nopa at cati quinatzonpolihuilti nochi huan quinhuicac. Quej nopa amo aqui quimatis quema na cati niMocuetqui Masehuali sempa nihualas.
40 Ome tacame tequititose ipan se mili huan Toteco tatitanis ma quihuicaca se ten nopa ome huan nopa seyoc quicajtehuas.
41 Ome sihuame tistose san sejco huan Toteco tatitanis ma quihuicaca se, huan nopa seyoc quicajtehuas.
42 "Huajca xitachixtoca pampa amo anquimatij ipan taya tonal niamoTeco sempa nihualas.
43 Ximoilhuica ten ni tacat ipan ichaj. Sinta quimajtosquía ipan taya hora ica tayohua hualasquía nopa tachtejquet, tachixtosquía huan amo quicahuilisquía ma calaqui ipan ichaj para tachtequis.
44 Huajca amojuanti nojquiya, xitachixtoca pampa na cati niMocuetqui Masehuali sempa nihualas ipan se hora quema amo antechchiyaj.

Nopa tetequipanojquet cati temachti huan cati amo temachti (Lc. 12:41-48)

45 "Ximoilhuica catijqui itequipanojca se tecojti quitequimacas para quinyacanas nochi sequinoc ipan ichaj huan para quintamacas quema ajsis hora. Quema quisas para yas huejca, quitequimacas se talnamijca tetequipanojquet cati nelía temachti.
46 Huan nelía paquis nopa tequipanojquet cati iteco quipantis tequiti cuali quema tacuepilis, huan san se Toteco quitiochihuas cati quipantis tequiti cuali quema nitacuepilis.
47 Nelía nimechilhuía, quitequimacas para ma quimocuitahui nochi cati iaxca.
48 Pero fiero elis para se tayacanca tetequipanojquet cati pehua moilhuía ipan iyolo cati amo cuali huan quiijtos para huejcahuas iteco para tacuepilis.
49 Huelis pehuas quinmaquilis nopa sequinoc tetequipanohuani huan pehuas tacuajtinemis huan taitinemis inihuaya ihuintini.
50 Huan teipa iteco tacuepilis ipan se tonal quema nopa amo cuali tequipanojquet amo quichiyayaya huan ipan se hora quema amo moilhuiyaya.
51 Huan iteco tahuel quitatzacuiltis huan quihuicas campa itztoque cati quipiyaj ome inixayac. Nepa chocas huan tanhuehuechocas pampa tahuel taijyohuis, huan san se nijchihuas ica cati amo temachme quema sempa nihualas.

25

Nopa tatenpohualisti ten nopa majtacti ichpocame

1 "Huelis tiquinhuicalotise masehualme cati quinequij calaquise campa tanahuatía Toteco cati itztoc ilhuicac ica ni ichpocame. Itztoyaj majtacti ichpocame cati quicuique inintaahuil huan yajque ihuaya nopa ichpocat para quichiyase hasta quema hualasquía itaijtanil huan quihuicasquía para monamictise.
2 Huan macuilti ichpocame eliyayaj talnamiquini huan macuilti huihuitique.
3 Huan nopa macuilti cati huihuitique quihuicaque inintaahuil, pero amo quihuicaque aceite para sempa quitemitise para ma taahuijtos se yohual.

4 Pero nopa macuilti cati motalnamictijque, quena, quihuicaque inintaahuil, huan nojquiya iyoca quihuicaque más aceite.
5 Huan nopa mosihuajtijquet amo hualajqui nimantzi huan nochi nopa ichpocame cochisnejque huan pejque cochij.
6 "Huan tajco yohual quicajque tzajtzi cati quiyacanayaya nopa mosihuajtijquet, quiijtohuayaya: 'Ya huala ne mosihuajtijquet, xihualaca xijnamiquica.'
7 Huajca nochi nopa ichpocame mijquejque, huan cati quihualicaque más aceite quitemitijque inintaahuil huan quicualtalijque imechajyo nopa taahuilme para yase ipan nopa tacualisti.
8 Huan nopa ichpocame cati huihuitique quinilhuijque cati talnamiquini: 'Techmacaca quentzi amoaceite pampa totaahuil sehuisnequi.'
9 "Pero nopa talnamijca ichpocame quinilhuijque: 'Amo, pampa amo techaxilis para tojuanti huan amojuanti hasta tanesis sinta timechmacase. Más cuali xiyaca xijcohuatij cati anquitequihuise.'
10 "Huajca inijuanti yajque quicohuatoj. Huan ipan nopa talojtzi ajsico nopa telpocat huan nopa ichpocame cati mocualtalijtoyaj yajque ihuaya. Huan nochi calaquitoj ipan nopa tacualisti ten nenamictili huan caltzajque.
11 Teipa nopa sequinoc ichpocame cati amo quipixtoyaj aceite tanojnotzque: 'Tate, tate, techcaltapo.'
12 "Pero nopa mosihuajtijquet quinnanquili: 'Nelía nimechilhuía, amo nimechixmati.'
13 "Quej nopa nojquiya elis quema nitacuepilis. Huajca xitachixtoca pampa amo anquimatij taya tonal, yon taya hora, na cati niMocuetqui Masehuali nihualas.

Se teteco quintanejti tomi itequipanojcahua (Lc. 19:11-27)

14 "Huelis tijhuicalotise itanahuatilis Toteco cati itztoc ilhuicac, ica ni tacat cati nimechpohuilis. Se tacat mocualtaliyaya para quisas para yas huejca. Huan quinnotzqui itequipanojcahua huan quinmacac itomi para quitequihuise quema yaya amo aqui.
15 "Huan nopa teteco quimacac sese nopa tomi quej moilhui para yajatis quitequihuis. Se quimacac macuili bolsas ten itomi, huan seyoc quimacac ome bolsas ten itomi, huan seyoc quimacac se bolsa. Teipa quisqui huan yajqui huejca.
16 Huan nopa tetequipanojquet cati quiselijtoya macuili bolsas ten itomi iteco nimantzi yajqui quitequihuito nopa tomi para tacohuas huan tanamacas, huan quema panotiyajqui tonali, quitantoya seyoc macuili bolsas.
17 Huan nopa tetequipanojquet cati quiselijtoya ome bolsas ten itomi nojquiya quitequihui nopa tomi para tacohuas huan tanamacas huan quema panotiyajqui tonali, quitanqui seyoc ome bolsas.
18 Pero nopa cati san quiselijtoya se bolsa ten itomi, amo ya nopa quichijqui. Yaya yajqui taxahuato huan quitalpacho nopa tomi cati iteco quimacatoya.
19 "Huan quema ya panotoya miyac tonali, ininteco tacuepili para quichihuas cuentas inihuaya.
20 Huan hualajqui nopa tacat cati quiselijtoya macuili bolsas ten itomi huan quimacac nopa tomi huan nojquiya quimacac nopa seyoc macuili cati ya quitantoya. Huan ne tetequipanojquet quiilhui: 'Noteco, techcahuilijtejqui macuili bolsas ten motomi, huan xiquita ya nijtantoc seyoc macuili bolsas.'

21 Huan iteco quiilhui: ‘Nelía cuali. Ta tinotequipanojca cati temachti.
Cuali techtequipano ica nopa quentzi cati nimitzmacac. Huajca ama más
miyac nimitzcahuilis momaco. Xicalaqui nochaj nohuaya huan nochipa
tipaquise san sejco.’
22 “Huan hualajqui nopa tacat cati quiselijtoya ome bolsas ten tomi huan
quiilhui: ‘Noteco, techmacac ome bolsas ten motomi huan ya nijtanqui seyoc
ome bolsas.’
23 “Huan iteco quiilhui: ‘Nelía cuali. Tinotequipanojca cati temachti. Cuali
techtequipano ica nopa quentzi cati nimitzmacac. Huajca ama más miyac
nimitzcahuilis momaco. Xicalaqui nochaj nohuaya huan nochipa tipaquise
san sejco.’
24 “Huan yaya cati quiselijtoya se bolsa ten itomi iteco hualajqui huan
quiilhui nopa teteco: ‘Noteco, na nijmatqui para chicahuac titanahuatía.
Timoaxcatijque tomi cati amo tijtantoc huan tipixca campa amo tijtoctoc.
25 Yeca nimitzimacasqui huan niyajqui nijtalpachoto motomi. Xiquita
nica eltoc.’
26 “Huan iteco quiilhui: ‘Ta tiamo cual tetequipanojquet. Nelía titatzihui.
Tijmatqui nimoaxcatía tomi cati amo nijtantoc huan nipixca campa amo
nijtoctoc.
27 Huajca tijtalijtosquía notomi ipan se banco para nechmacatosquíaj
itanca quema nimocuetqui.’
28 “Huajca nopa teteco quiilhui seyoc: ‘Xijquixtili nopa bolsa ten notomi
cati nijcahuilijtejqui imaco huan xijmaca yaya cati quipiya majtacti bolsas.
29 Pampa cati quitequihuía cuali cati quipiya masque miyac, iteco
quimacas más. Huan cati amo quitequihuía cuali cati quipiya, masque
quentzi quipiya, iteco quiquixtilis nopa quentzi cati quipixtoya.
30 Huan ni tetequipanojquet cati amo quitequihui cati quipixqui, xij-
majcahua campa nelpano tzintayohua, campa masehualme chocaj huan
tanhuehuechocaj pampa tahuel taijyohuíaj.’

Toteco tetajtolsencahuas quema tacuepilis

31 “Na cati niMocuetqui Masehuali sempa nihualas ipan taltipacti ipan
tatanexti huan nohuaya hualase nopa ilhuicac ehuani cati tatzejtzeloltique.
Huan quema nihualas, nimosehuis ipan nosiya cati yejyectzi huan nitetaj-
tolsencahuas.
32 Huan mosentilise noixpa nochi masehualme ten nochi talme huan na
niquiniyocatalis cati cualme huan cati amo cualme quej se tamocuitahuij-
quet quiniyocatalía borregojme huan chivojme.
33 Huan nopa borregojme niquintalis ipan nonejmat huan nopa chivojme
ipan noarraves.
34 Huan na nitanahuatijquet niquinilhuis nopa masehualme cati itztose
ipan nonejmat: ‘Xihualaca amojuanti cati noTata amechtiochijtoc. Xi-
calaquica campa yaya tanahuatía, pampa huejcajquiya quema ayemo on-
cayaya taltipacti, yaya quisencajqui ya nopa para teipa anquiselise.
35 Pampa nimayanayaya huan amojuanti antechtamacaque, huan quema
niamiquiyaya, amojuanti antechamacaque. Huan nieliyaya se sejcoyoc
ejquet ipan amoaltepe, huan antechselijque ipan amochajchaj.
36 Amo nijpiyayaya cati nimoquentis huan antechmacaque noyoyo. Ni-
mococohuayaya huan antechmocuitahuitoj. Niitztoya ipan tatzacti huan
anyajque antechitatoj.’

37 “Huan teipa nopa cati xitahuaque iixpa Toteco nechtatzintoquilise:
‘Toteco, ¿quemaya timitzitaque timayanayaya huan timitztamacaque, o
quema tiamiquiyaya huan timitzamacaque?
38 Huan ¿quemaya timitzpantijque quej se sejcoyoc ejquet ipan toaltepe,
huan timitzselijque ipan tochajchaj, o amo tijpiyayaya moyoyo huan tim-
itzyoyontijque?
39 Huan ¿quemaya timococohuayaya o tiitztoya ipan tatzacti huan timitzi-
tatoj?’
40 “Huan na niTanahuatijquet niquinilhuis: ‘Nelía nimechilhuía, quema
anquipalehuiyayaj se ten ni noicnihua cati teicneltzitzi, niquitac quej
elisquía na antechpalehuiyayaj.’
41 “Huan teipa niquinilhuis inijuanti cati itztoque ipan noarraves: ‘Tech-
talcahuica anamo cuajcualme. Xiyaca ipan nopa tit cati amo quema sehuis
cati Toteco quisencajtoc para Amocualtacat huan iajacahua.
42 Pampa nimayanayaya huan amo teno antechmacaque ma nijcua, huan
niamiquiyaya huan amo antechamacaque.
43 Huan nieliyaya se sejcoyoc ejquet ipan moaltepe, huan amo antechseli-
jque ipan amochajchaj. Antechitaque quema amo nijpiyayaya noyoyo para
nimoquentis, huan amo antechmacaque noyoyo. Nimococohuayaya huan
niitztoya ipan tatzacti, huan amo antechpalehuijque.’
44 “Huan inijuanti nojquiya nechtatzintoquilise: ‘Toteco, ¿quemaya timitzi-
taque timayana, o tiamiqui, o sejcoyoc tiejquet, o amo tijpiya moyoyo? ¿Que-
maya timitzitaque timococohua o ipan tatzacti huan amo timitzpalehuijque?’
45 “Huan na niquinnanquilis: ‘Nelía nimechilhuía, pampa amo anquin-
palehuijque ni noicnihua cati teicneltzitzi, huajca niquita quej elisquía amo
antechpalehuijque na.’
46 “Huan nopa masehualme yase campa Toteco quintatzacuiltis para
nochipa, huan nopa masehualme cati xitahuaque iixpa Toteco yase ilhuicac
campa itztose para nochipa.”

26

Quisencajque quenicatza quiitzquise Jesús
(Mr. 14:1-2; Lc. 22:1-2; Jn. 11:45-53)

1 Quema Jesús tanqui quiijtohua nochi ni camanali, techilhui tiimomachti-
jcahua:
2 —Anquimatij san polihui ome tonati para nopa ilhuit cati itoca
Pascua campa nechtemactilise na cati niMocuetqui Masehuali para
nechcuamapeloltise.
3 Huan ipan nopa tonal nojquiya nopa tayacanca totajtzitzi huan nopa
huehue tacame ten israelitame mosentilijque ichaj Caifás nopa hueyi tota-
jtzi.
4 Huan san sejco quisencajque quenicatza huelis quicajcayahuase huan
quiitzquise Jesús para quimictise.
5 Pero quiijtohuayayaj:
—Ma amo tiquitzquica ipan ni ilhuit pampa huelis nopa miyaqui mase-
hualme sentic motananase huan techtehuise.

Se sihuat quitequili taajhuiyacayot Jesús
(Mr. 14:3-9; Jn. 12:1-8)

6 Huan Jesús mocajtoya ipan altepet Betania ipan ichaj Simón cati achto-
huiya tacayo palantoya.

7 Huan Jesús tacuayaya campa mesa huan ajsico se sihuat cati quihualicayaya se taajhuiyacayot cati tahuel patiyo ipan se frasco cati quicoyonijtoya ten se tet itoca alabastro. Huan quitequili ipan itzonteco Jesús.
8 Huan quema tiimomachtijcahua tiquitaque, ticualanque huan tiquijtojque:
—¿Para ten quinenpolohua ne taajhuiyacayot cati tahuel patiyo?
9 Hueltosquía tijnamacatosquíaj para miyac tomi huan tiquinmacatosquíaj cati teicneltzitzi.
10 Huan Jesús quimatqui cati tiquijtojque, huajca techilhui:
—Amo xijcuatotonica ni sihuat, pampa nechchihuilijtoc se cuali tamanti.
11 Mojmosta itztose teicneltzitzi amohuaya, pero na amo. Ayecmo huejcahuas niitztos amohuaya.
12 Ni sihuat nechtequili ni taajhuiyacayot pampa quej nopa quisencahua notacayo para quema nechtalpachose.
13 Nelía nimechilhuía, campa hueli ipan taltipacti campa masehualme tepohuilise icamanal Toteco, nojquiya teilhuise cati ni sihuat nechchihuilijtoc para nochi quielnamiquise.

Judas quinejqui quitemactilis Jesús (Mr. 14:10-11; Lc. 22:3-6)

14 Huan se ten tojuanti tiimomachtijcahua Jesús cati quitocaxtiyayaj Judas Iscariote, yajqui quinitato nopa tayacanca totajtzitzi.
15 Huan quintatzintoquili:
—¿Quesqui antechmacase sinta nimechmactilis Jesús?
Huan nopa tayacanani quimacaque Judas treinta plata tomi.
16 Huan ipan nopa hora Judas pejqui quitemohua quema huelis quitemactilis Jesús.

Itacualis Tohueyiteco (Mr. 14:12-25; Lc. 22:7-23; Jn. 13:21-30; 1 Co. 11:23-26)

17 Ipan nopa achtohui tonali ten nopa ilhuit, quema nochi quicuaj pantzi cati amo quipiya tasonejcayot, tiimomachtijcahua tihualajque campa Jesús itztoya huan tijtatzintoquilijque:
—¿Canque tijnequi ma tijsencahuaca nopa Pascua tacualisti para nochi tijcuase?
18 Huan Jesús techilhui:
—Xiyaca ipan ne altepet huan anquipantise se tacat huan anquiilhuise para niamotamachtijca niquijtohua ya monechcahuía nohora. Xiquilhuica monequi nijcuas nopa Pascua tacualisti nepa ichaj ihuaya nomomachtijcahua.
19 Huan tiimomachtijcahua Jesús tiyajque campa Jesús techilhui huan tijsencajque nopa Pascua tacualisti.
20 Huan quema tayohuixqui, Jesús mosehui campa mesa tohuaya timajtacti huan ome tiimomachtijcahua.
21 Huan quema titacuayayaj, yaya techilhui:
—Nelía nimechilhuía, se ten amojuanti nechtemactilis.
22 Huan nochi tojuanti tahuel timotequipachojque huan pejqui tijtatzintoquilíaj:
—¿Huelis na, noTeco?
23 Huan Jesús technanquili:
—Nechtemactilis yaya cati nohuaya quixolonía ipantzi ipan ni plato.

24 Melahuac monequi na cati niMocuetqui Masehuali nimiquis quej ijcuil-
ijtoc ipan Icamanal Toteco, pero teicnelti yaya cati nechtemactilis. Tahuel
hueyi nopa tatzacuiltilisti cati quiselis. Más cuali eltosquía para nopa tacat
amo tacajtosquía.
25 Huan Judas cati quitemactilisquía quitatzintoquili Jesús:
—¿Huelis na, Tamachtijquet?
Huan Jesús quinanquili:
—Quena, ta.
26 Huan quema titacuayayaj, Jesús quiitzqui se pantzi huan quitasca-
matqui Itata huan quitapanqui, huan techmacac tiimomachtijcahua huan
techilhui:
—Xijcuica ni pantzi huan xijcuaca. Ni notacayo.
27 Teipa quicuic se taza ica xocomeca at, huan quitascamatqui Itata huan
techmacac, techilhui:
—Nochi amojuanti xiquica ipan ni taza,
28 pampa ni noeso cati nijtoyahuas para nijpehualtis nopa yancuic ca-
manal sencahuali cati Toteco quichihua ica masehualme.
29 Huan nimechilhuía, ayecmo niquis xocomecat iayo hasta nopa tonal
quema yancuic tiquise san sejco nepa campa noTata tanahuatía.

Pedro quiijtos amo quiixmati Jesús
(Mr. 14:26-31; Lc. 22:31-34; Jn. 13:36-38)

30 Teipa quema titanque tihuicaj se tiohuicat, tiquisque huan tiyajque
campa nopa tepet cati itoca Olivos.
31 Huan Jesús techilhui:
—Nochi amojuanti antechcajtehuase ni tayohua pampa ijcuilijtoc ipan
Icamanal Toteco cati noTata quiijto: 'Nijmictis nopa tamocuitahuijquet
huan nopa iborregojhua mosemanase.' Quej nopa quiijtohua.
32 Pero teipa quema ya nimoyolcuitos, niyas hasta estado Galilea huan
timonamiquise nopona.
33 Huan Pedro quinanquili, quiilhui:
—Masque nochi sequinoc mitzcajtehuase, na amo quema nimitzcajte-
huas.
34 Huan Jesús quiilhui:
—Nelía nimitzilhuía, ni yohuali quema ayemo tzajtzi se cuapele, tiquinil-
huis masehualme expa para amo techixmati.
35 Huan Pedro sempa quiilhui:
—Masque monequi nimiquis mohuaya, amo quema niquijtos para amo
nimitzixmati.
Huan nochi tiimomachtijcahua nojquiya ya nopa tiquilhuijque.

Jesús motatajti ica Itata nepa Getsemaní
(Mr. 14:32-42; Lc. 22:39-46)

36 Huan Jesús techhuicac hasta campa itoca Getsemaní huan techilhui
tiimomachtijcahua:
—Ximosehuica nica huan na niya nimotatajtiti.
37 Huan Jesús quinhuicac Pedro huan nopa ome imomachtijcahua cati
eliyayaj itelpocahua Zebedeo. Huan yaya pejqui tahuel motequipachohua
huan taijyohuía.
38 Huan quinilhui nopa eyi:
—Tahuel nimoyoltequipachohua hasta nijmati huelis nimiquis amantzi
san ica tequipacholi. Ximocahuaca nica. Xitachixtoca nohuaya.

39 Huan Jesús yajqui se quentzi iniixmelac huan moixtapacho talchi huan pejqui motatajtía huan quiijto:
—Notata, sinta tihuelisquía, techquixtili ni taijyohuilisti cati huala para ma amo nechajsi. Pero amo xijchihua cati na nijnequi, san xijchihua cati ta mopaquilis.
40 Huan quema tanqui motatajtía ica Itata, mocuetqui campa itztoyaj nopa eyi imomachtijcahua huan quinpanti cochtoque. Huajca Jesús quiilhui Pedro:
—¿Amo anhuelque antachixtoque nohuaya para se hora?
41 Xitachixtoca huan ximotatajtica para amo amechyoltilanas tajtacoli. Amotonal quinequi quichihuas cati nimechnahuatía, pero amotacayo amo quipiya tetili.
42 Huan Jesús sempa yajqui se quentzi huan motatajti huan quiijto:
—Notata, sinta amo tihueli techijcuenilis ni taijyohuilisti huan monequi niquijyohuis, huajca xijchihua cati ta mopaquilis.
43 Huan sempa mocuetqui Jesús campa nopa eyi imomachtijcahua huan quinpanti cochtoque pampa nelía cochisnequiyayaj.
44 Huan sempa quincajtejqui huan sempa yajqui motatajtito ica expa. Huan sempa quiilhui Itata cati quiilhui achtohuiya.
45 Huan sempa mocuetqui campa imomachtijcahua, huan quinilhui:
—¿Noja ancochtoque huan anmosiyajquetzaj? Xiquitaca, ya ajsic hora para masehualme nechtemactilise na cati niMocuetqui Masehuali inimaco amo cuajcualme.
46 Ximoquetzaca huan ma ya tiyaca. Xiquitaca, ya huala yaya cati nechtemactilis.

Tacame quiitzquijque Jesús
(Mr. 14:43-50; Lc. 22:47-53; Jn. 18:2-11)

47 Huan quema Jesús noja camanaltiyaya, ajsico Judas se ten timajtacti huan ome tiimomachtijcahua. Yaya hualayaya inihuaya miyac tacame cati quihualicayayaj machetas huan cuahuit cati quintitantoyaj nopa tayacanca totajtzitzi huan nopa huehue tacame ten israelitame.
48 Huan Judas cati quitemactiliyaya Jesús, ya quinmacatoya nopa tacame se tanextili para cati quitzoponisquía, yaya elisquía Jesús cati quitemohuayayaj, huajca ma quiitzquica.
49 Huajca Judas nimantzi monechcahuico campa Jesús huan quiilhui:
—Ya tapoyahui, tamachtijquet.
Huan quitzoponi.
50 Huan Jesús quiilhui:
—Nohuampo, nimantzi xijchihua cati tihualajtoc para tijchihuas.
Huan nopa tacame monechcahuijque huan quiitzquijque Jesús, huan quihuicaque.
51 Huan se imomachtijca Jesús cati itztoya ihuaya quiquixti imacheta huan quimaquili itequipanojca nopa hueyi totajtzi, huan quitzontequili inacas.
52 Huajca Jesús quiilhui:
—Xijcalaqui momacheta ipan icuetaxo pampa cati tatehuíaj ica macheta, nojquiya quinmictise ica macheta.
53 ¿Amo anquimatij nihuelisquía nimotatajtisquía ica noTata huan yaya nimantzi nechtitanilisquía quipano setenta mil ilhuicac ehuani para nechmanahuiquij?
54 Pero sinta quej nopa nijchihuas, ¿quenicatza mochihuas cati ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco para mochihuas?

55 Huan teipa Jesús quinilhui nopa tacame cati hualajtoyaj:
—¿Para ten anhualajtoque nica para antechitzquise ica machetas huan ica cuahuit quej nielisquía se tachtejquet? Mojmosta nitamachtiyaya ipan nopa hueyi tiopamit huan amo quema antechitzquijque.
56 Pero masque amo anquimatij taya anquichihuaj ipan ni tonali, anquichihuaj nochi ni tamanti para ma motamichihua cati itajtolpanextijcahua Toteco quiijcuilojque huejcajquiya ipan Icamanal Toteco.
Huan nochi tiimomachtijcahua tijcajtejque huan ticholojque.

Jesús iniixpa tayacanani
(Mr. 14:53-65; Lc. 22:54-55, 63-71; Jn. 18:12-14, 19-24)

57 Huan nopa tacame cati quiitzquijque Jesús quihuicaque ichaj Caifás, nopa hueyi totajtzi. Nopona mosentilijtoyaj nopa tamachtiani ten itanahuatil Moisés huan nopa huehue tacame ten israelitame.
58 Huan Pedro nojquiya quinhuejcatoquilijtiyajqui hasta ajsitoj campa caltemit cati calaqui ipan icalixpa Caifás. Huan Pedro nojquiya calajqui, mosehuito inihuaya tetequipanohuani para quiitas taya panosquía.
59 Huan nopa tayacanca totajtzitzi huan huehue tacame ten israelitame huan nochi nopa tasentilisti ten tequichihuani cati más huejhueyi quitemohuayayaj se para tatestigojquetzas ica se istacatili para ica quitelhuise Jesús huan quej nopa huelisquíaj quitemactilise para ma miqui.
60 Huan amo teno quipantijque cati ica huelis quitelhuise, masque miyac testigos hualajtoyaj para quiistacahuise. Pero teipa ome tacame moquetzque,
61 huan quiijtojque:
—Ni tacat Jesús quiijto para huelis quisosolos itiopa Toteco huan sempa quichihuas ica eyi tonati.
62 Huan nopa hueyi totajtzi moquetzqui huan quitatzintoquili Jesús:
—¿Amo teno titananquilía? ¿Tiquijto cati ica mitztelhuíaj o amo tiquijto?
63 Huan Jesús amo molini. Huan nopa hueyi totajtzi quiilhui:
—Nimitznahuatía xijtestigojquetza Toteco Dios cati itztoc, huan techilhui sinta tiIcone Toteco huan sinta tiCristo cati Toteco quiijto techtitanilisquía.
64 Huan Jesús quiilhui:
—Quena, na niCristo. Huan nojquiya nimitzilhuía, teipa antechitase na cati niMocuetqui Masehuali quema nimosehuijtos inejmat Toteco Dios cati quipiya nochi chicahualisti. Huan antechitase quema sempa nihualas ipan mixti ten ilhuicac.
65 Huajca nopa hueyi totajtzi quitzayanqui iyoyo para quinextilis para tahuel temajmati ica cati Jesús quiijto. Huajca quinilhui nopa sequinoc:
—Xijcaquica, yaya mochihua quej Toteco Dios pampa yon quentzi amo quiita para ipati. ¿Para ten monequi más testigos? Anquicactoque para mochihua yaya Toteco Dios.
66 ¿Taya tatzacuiltilisti anmoilhuíaj quinamiqui para quiselis?
Huan quinanquilijque:
—Monequi ma miqui.
67 Huajca quiixchajchaque, huan quimaquilijque ica inimatolo. Huan sequinoc quiixtajtatzinijque,
68 huan quiilhuijque:
—Sinta nelía ta tiCristo, xicamanalti quej se tajtolpanextijquet huan techilhui ajquiya mitzmaquilía.

Pedro quiijto amo quiixmati Jesús
(Mr. 14:66-72; Lc. 22:56-62; Jn. 18:15-18, 25-27)

69 Huan Pedro noja mosehuijtoya calixpa huan se ichpoca tequipanojquet quinechcahuico huan quiilhui:
—Ta nojquiya tiitztoya ihuaya Jesús cati ehua estado Galilea.
70 Huan Pedro istacatqui iniixpa nochi cati itztoyaj nepa. Quiijto:
—Amo, amo nijmati taya tiquijtohua.
71 Huan Pedro yajqui calteno campa caltemit huan seyoc ichpoca tequipanojquet quiitac huan quinilhui nochi cati mosehuijtoyaj nopona:
—Ni tacat nojquiya itztoya ihuaya Jesús cati ehua altepet Nazaret.
72 Huan Pedro sempa quiijto para amo, huan quitestigojquetzqui Toteco huan quiijto:
—Amo niquixmati ne tacat.
73 Huan quentzi teipa monechcahuicoj campa Pedro nopa tacame cati itztoyaj nopona huan quiilhuijque:
—Nelía ta tiitztoya se tiimomachtijca pampa quej ticamanalti mitznextía canque tiehua.
74 Huan Pedro pejqui tatelchihua huan quitestigojquetza Toteco, huan quiijto:
—Amo niquixmati ne tacat.
Huan nimantzi tzajtzic se cuapele.
75 Huajca Pedro quielnamijqui cati Jesús quiilhui para quema ayemo tzajtziyaya se cuapele, Pedro quinilhuisquía masehualme expa para amo quiixmati. Huajca Pedro quisqui huan tahuel chocac.

27

Jesús iixpa Pilato
(Mr. 15:1; Lc. 23:1-2; Jn. 18:28-32)

1 Huan quema tanesqui, nochi nopa tayacanca totajtzitzi huan huehue tacame ten israelitame quisencajque quenicatza quichíhualtise nopa hueyi tequichijquet para quiijtos para monequi miquis Jesús.
2 Huan nopa soldados quiilpijque Jesús huan quihuicaque iixpa gobernador Poncio Pilato.

Mijqui Judas

3 Huan quema Judas cati quitemactilijtoya quiitac para inijuanti quitemactiliyayaj Jesús para ma miqui, tahuel motequipacho ica cati quichijtoya. Huan quihuicac nopa treinta plata tomi, huan quincuepili nopa tayacanca totajtzitzi huan huehue tacame ten israelitame,
4 huan quinilhui:
—Nitajtacolchijtoc pampa nimechmactili yaya cati amo quipiya tajtacoli.
Pero inijuanti quinanquilijque:
—Para tojuanti amo teno. Ta tijmati.
5 Huan Judas quitepejqui nopa plata tomi tiopan calijtic. Teipa quistejqui huan yajqui moquechcuapiloto hasta mijqui.
6 Huan nopa tayacanca totajtzitzi quicuique nopa plata tomi huan quiijtojque:
—Amo cuali para tijmanelose ni tomi ihuaya ne seyoc ipan nopa caja tiopan calijtic pampa ica ni tomi tijtaxtahuijque cati techmactili Jesús para ma miqui, huajca ni tomi quihuica esti.

7 Teipa quisencajque taya quichihuasquíaj ica nopa tomi huan quicojque ital se chachapalchijquet para nopona quintaltocasquíaj cati seyoc tali ehuani.
8 Huajca nopa tali quitocaxtijque Tali ten Esti. Huan quej nopa itoca hasta ama.
9 Huajca ya ni quitamilti cati tajtolpanextijquet Jeremías huejcajquiya quiijcuilo para teipa mochihuas. Yaya quiijto: "Nopa israelita tacame quitalise para ipati treinta plata tomi para ya nopa quiixtahuase.
10 Teipa quicuise nopa tomi huan ica quicohuase ital se chachapalchijquet pampa quej nopa Toteco quinnahuatis ma quichihuaca."

Pilato quitatzintoquili Jesús
(Mr. 15:2-5; Lc. 23:3-5; Jn. 18:33-38)

11 Huan Jesús moquetztoya iixpa gobernador huan yaya quitatzintoquili:
—¿Ta tiinintanahuatijca israelitame?
Huan Jesús quinanquili:
—Quena, na.
12 Huan quema nopa tayacanca totajtzitzi huan nopa huehue tacame ten israelitame quitelhuiyayaj Jesús iixpa nopa gobernador, yaya amo molini.
13 Huajca Pilato quitatzintoquili Jesús:
—¿Amo tijcaqui ica quesqui tamanti mitztelhuíaj?
14 Pero noja Jesús amo teno tananquili, huan yeca nelía quitetzaitac nopa gobernador.

Pilato quiijto para ma miqui Jesús
(Mr. 15:6-20; Lc. 23:13-25; Jn. 18:38-19:16)

15 Sese xihuit ipan nopa Pascua ilhuit, Gobernador Pilato ya momajtoya quiquixtía se cati tzactoc ipan tatzacti para ma yahui ichaj. Huan quiquixtisquía cati nopa miyac masehualme quitapejpenisquíaj.
16 Huan ipan nopa tonali itztoya ipan tatzacti se tacat itoca Barrabás cati nochi quimatiyayaj para se fiero tacat.
17 Huajca mosentilijque nopa miyac masehualme, huan Pilato quintatzintoquili:
—¿Ajquiya anquinequij ma nijquixtis ipan tatzacti para yas ichaj? ¿Nimechmacas Barrabás o ni Jesús cati masehualme quitocaxtíaj nopa Cristo?
18 Pilato quiijto ya ni pampa quinequiyaya quiquixtis Jesús. Quimatiyaya para nopa tayacanani quihualiquilijque san pampa quichicoitayayaj pampa nochi masehualme quitoquiliyayaj.
19 Huan quema Pilato mosehuijtoya ipan isiyaj ipan nopa lugar para tetajtolsencahuas, isihua quititanili se camanali huan quiilhui: "Amo teno xijchihuili Jesús pampa yaya se tacat xitahuac. Tayohua niquitac tamanti fiero ten ya ipan se temicti."
20 Pero nopa tayacanca totajtzitzi huan nopa huehue tacame ten israelitame quinchihualtijque nopa miyac masehualme cati itztoyaj nopona ma tajtanica para ma quiquixtis Barrabás huan ma quimicti Jesús.
21 Huajca nopa gobernador sempa quintatzintoquili:
—¿Ajquiya nijquixtis ten ne ome tacame?
Huan nopa masehualme quiilhuijque:
—Barrabás.
22 Huan Pilato quintatzintoquili:
—Huajca ¿taya nijchihuas ica Jesús cati quitocaxtíaj nopa Cristo?
Huan quinanquilijque:

—Xijcuamapelolti.

23 Huan Pilato quintajtani sempa:

—Pero ¿para ten? ¿Taya tajtacoli quichijtoc?

Pero nopa masehualme más tzajtziyayaj:

—Xijcuamapelolti.

24 Huan Pilato quiitac para amo huelis quimanahuis Jesús pampa nopa miyac masehualme ya pejque más mosisiníaj. Huajca tajtanqui se achi at para momajtequis, huan momajtequi iniixpa nochi nopa masehualme, huan quinilhui:

—Na amo nijhuica tajtacoli sinta miquis ni tacat cati cuali. Anquihuicase tajtacoli amojuanti sinta anquimictise.

25 Huan nochi nopa masehualme quinanquilijque huan quiilhuijque:

—Ma miqui huan ma tijhuicaca tajtacoli tojuanti huan toconehua.

26 Huajca quincahuili ma yas Barrabás quej inijuanti quinequiyayaj, huan tanahuati ma quihuitequica Jesús huan quinmactili para quicuamapeloltise.

27 Huan nopa soldados quihuicaque Jesús ipan nopa hueyi cali cati iaxca gobernador, huan quej seiscientos soldados mosentilijque huan quiyahualojque Jesús.

28 Huan quiquixtilijque iyoyo huan quiquentijque se yoyomit cati chichiltic quej tanahuatiani momatij moquentíaj.

29 Huan quixinepalojque se huitzcorona huan quitalilijque ipan itzonteco Jesús. Huan quitalilijque se ojta cuahuit ipan inejmat quej quipiya se tanahuatijquet huan pejque quihuihuiitaj. Motancuaquetzque iixpa huan quiilhuijque:

—¡Ma itzto miyac tonali ni inintanahuatijca israelitame!

30 Huan teipa quichajchaque huan quiquixtilijque nopa ojta cuahuit huan pejque ica quimaquilíaj itzonteco.

31 Huan teipa quema tanque quihuihuiitaj, quiquixtilijque nopa yoyomit cati huehueyac huan quiquentijque cati ipa iyoyo huan quihuicaque quicuamapeloltitoj.

Quicuamapeloltijque Jesús
(Mr. 15:21-32; Lc. 23:26-43; Jn. 19:17-27)

32 Huan quema inijuanti ya quistoyaj ipan altepet Jerusalén, quipantijque se tacat itoca Simón cati ehua tali Cirene huan quichihualtijque ma quiquechpano icuamapel Jesús.

33 Huan teipa ajsitoj ipan nopa lugar cati itoca Gólgota (cati quinequi quiijtos “Campa Onca Mijcatzontecomit”).

34 Huan nepa nopa soldados quiiltijque Jesús vinagre ihuaya se pajti cati chichic para ma tapolo. Pero Jesús san quiyeco huan quema quimachili taya quipixtoya, amo quiic.

35 Huan quema nopa soldados quimalavoshuijque Jesús ipan icuamapel, momajmacaque iyoyo huan mahuiltijque ica piltetzitzi para quiitase ajquiya quihuicasquía. Huajca quitamiltijque icamanal nopa tajtolpanextijquet cati quiijcuilo huejcajquiya campa quiijtohua: “Inijuanti momajmacase noyoyo huan mahuiltise para quiitase ajquiya quihuicas cati nimoquentía.”

36 Huan teipa nopa soldados mosehuijque para tamocuitahuise quema Jesús ya itztoya ipan icuamapel.

37 Huan quitalijque se tajcuiloli itzonta Jesús campa nesiyaya taya ica
quitelhuijtoyaj. Huan nopa tajcuiloli quiijto: NI JESÚS, YAYA ININTANAHU-
ATIJCA ISRAELITAME.
38 Huan quincuamapeloltijque ome tachtequini ipan inincuamapelhua
nechca Jesús. Se ipan inejmat huan seyoc ipan iarraves.
39 Huan nochi masehualme cati panoyayaj nopona nojquiya quihuihui-
itayayaj. Quiojoliniyayaj inintzonteco,
40 huan quiilhuiyayaj:
—Ta tiquijto tijsosolosquía nopa tiopan cali huan sempa tijchijchihuas ica
eyi tonati. Huajca ximomaquixti. Sinta ta tiIcone Toteco, xitemo ten nopa
cuamapeli.
41 Nojquiya quihuihuiitayayaj nopa tayacanca totajtzitzi, nopa
tamachtiani ten itanahuatil Moisés, nopa fariseos huan nopa huehue
tacame ten israelitame. Quiijtohuayayaj:
42 —Yaya quinmaquixti sequinoc pero amo hueli momaquixtía iselti. Sinta
nelía yaya nopa tanahuatijquet ten tiisraelitame, huajca ma temo nimantzi
ipan icuamapel huan huajca, quena, tijneltocase.
43 Yaya nochipa motemachi ipan Toteco, huajca ma Toteco quimanahui
amantzi, sinta quinequi, pampa yaya quiijto para Icone Toteco.
44 Huan nopa tachtequini cati itztoyaj inechca ipan inincuamapel, no-
jquiya quihuihuiitayayaj.

Mijqui Jesús
(Mr. 15:33-41; Lc. 23:44-49; Jn. 19:28-30)

45 Huan ica tajco tona tzintayohuixqui campa hueli ipan taltipacti hasta
las tres ica tiotac.
46 Huan nechca las tres Jesús camanaltic chicahuac huan quiijto:
“Elí, Elí, ¿lama sabactani?”
Ni camanali quinequi quiijtos: “NoTeco, noTeco, ¿para ten techtahuelcaj-
toc?”
47 Huan sequij tacame cati moquetztoyaj nechca quicajque icamanal huan
amo quimachilijque taya quiijto, huan inijuanti quiijtojque:
—Ni tacat quinotza tajtolpanextijquet Elías.
48 Huan nimantzi se inijuanti motalo huan quicuito se tamanti cati tzot-
zoltic huan quiapacho ipan xocomeca at cati xococ huan quitali ipan se ojta
cuahuit huan quitenamiquilti Jesús para ma quichichina.
49 Pero nopa sequinoc tacame quiilhuijque:
—Xijcahua. Ma tiquitaca sinta hualas Elías para quimanahuiqui.
50 Huan Jesús sempa camanaltic chicahuac huan quitemactili Itonal imaco
Toteco.
51 Huan ipan nopa talojtzi, tzayanqui nopa hueyi cortina cati ica quitzac-
toyaj nopa cuarto campa Más Tatzejtzeloltic tiopan calijtic. Tzayanqui
oncac, huejcapa hasta tatzinta. Huan mohuiso tali huan nochi huejhueyi
teme motajcoitaque.
52 Huan ipan campo santo motapojque campa quintalpachojtoyaj mijcatz-
itzi huan moyolcuique miyac mijcatzitzi cati iaxcahua Toteco.
53 Quisque ipan iniostohua huan teipa quema Jesús ya moyolcuitoya, ini-
juanti calajque ipan altepet Jerusalén huan miyac masehualme quinitaque.
54 Huan se capitán ihuaya isoldados cati quimocuitahuiyayaj Jesús qui-
itaque quema mohuiso tali, huan quiitaque nochi sequinoc tamanti cati
panoyaya, huan tahuel momajmatijque huan quiijtojque:
—Nelía ni tacat elqui Icone Toteco.

55 Huan itztoyaj nopona miyac sihuame cati quitetzaitayayaj Jesús ica
huejca. Inijuanti quitoquilijtoyaj Jesús ten estado Galilea para quipalehuise
ica ten monejqui.
56 Ipan nopa sihuame itztoyaj María Magdalena, María ininana Jacobo
huan José, huan nojquiya ininana itelpocahua Zebedeo.

Quitalijque Jesús ipan ostot ipan se tepet
(Mr. 15:42-47; Lc. 23:50-56; Jn. 19:38-42)

57 Huan quema tiotaquixqui, ajsico se tominpixquet cati quitocaxtiyayaj
José. Yaya ehuayaya altepet Arimatea huan quitoquili Jesús quej se imo-
machtijca.
58 Yaya yajqui quiitato gobernador Pilato huan quitajtani ma quicahuili
quicuis itacayo Jesús. Huajca Pilato tanahuati para ma quimacaca.
59 Huan José quicuic itacayo Jesús huan quipijqui ica se hueyi yoyomit cati
yancuic.
60 Huan quitali ipan se mijca ostot cati yancuic quicoyonijtoya ipan se
hueyi tepexit para yaya iselti quitequihuisquía quema miquis. Huan quim-
imilo se hueyi tet para ica quitzajqui huan teipa quistejqui.
61 Huan María Magdalena huan nopa seyoc María mosehuijtoyaj imelac
nopa ostot ipan se tepet quitachiliyayaj.

Soldados quimocuitahuijque campa quitalijtoyaj itacayo Jesús

62 Huan tonili quema ya panotoya nopa tonali para tacualtalise para nopa
ilhuit, mosentilijque nopa tayacanca totajtzitzi huan fariseos iixpa Pilato,
63 huan quiilhuijque:
—Tate, tiquelnamiquij quema noja itztoya, nopa tacajcayajquet Jesús
quiijto para quema miquis, ica eyi tonati moyolcuis.
64 Huajca xiquintitani soldados ma cuali quitzacuaca nopa ostot ipan
nopa tepet huan quimocuitahuise hasta panos eyi tonati para amo hualase
imomachtijcahua huan quihuicase itacayo huan teipa nochi masehualme
quiijtose para moyolcuitoc. Quej nopa achi más tacajcayahuase teipa, huan
amo quej achtohui quichihuayayaj.
65 Huajca Pilato quinilhui:
—Nica itztoque nosoldados. Xiquinhuicaca huan xijchihuaca nochi cati
anquimatij anquichihuaj para ma mocahua neltemachti.
66 Huajca quinhuicaque nopa soldados huan quitzajque nopa ostot ipan
tepexit huan quitalijque se sello ipan nopa tet para quimatisquíaj sinta se
masehuali calaquisquía. Huan nopa soldados mocajque tamocuitahuijtoyaj.

28

Jesús moyolcuic
(Mr. 16:1-8; Lc. 24:1-12; Jn. 20:1-10)

1 Huan teipa panoc sábado, nopa tonali para ma mosiyajquetzaca. Huan
quema ayemo quisayaya tonati ipan domingo nopa achtohui tonali ipan
semana, María Magdalena huan nopa seyoc María yajque quiitatoj nopa
ostot ipan nopa tepet.
2 Huan quema itztoyaj ipan ojti, chicahuac mohuiso taltipacti pampa se
ilhuicac ejquet hualtemoc ten ilhuicac, huan quiijcueni nopa hueyi tet huan
ipan mosehui.
3 Huan nopa ilhuicac ejquet cahuaniyaya quej quema tapetani, huan iyoyo
elqui nelchipahuac quej nexti.

4 Huan nopa soldados pejque huihuipicaj pampa tahuel quiimacasiyayaj.
Teipa tapolojque huan huetzque quej mictoque.
5 Huan nopa ilhuicac ejquet quinilhui nopa sihuame cati ajsiyayaj:
—Amojuanti amo ximomajmatica. Nijmati anquitemohuaj Jesús cati
quicuamapeloltijque.
6 Amo aqui nica. Ya moyolcuic quej quiijto quichihuas. Xihualaca,
xijtachiliquij campa quitejque itacayo Tohueyiteco.
7 Huan teipa xiyajtihuetzica huan xiquinilhuitij imomachtijcahua para ya
moyolcuitoc cati mictoya. Huan tayacantiyas hasta estado Galilea, huan
nepa anquiitase. Ya ni nochi cati monequi nimechyolmelahuas.
8 Huan nopa sihuame nimantzi quisque ipan ostot ipan nopa tepet huan
masque momajmatiyayaj, nojquiya tahuel paquiyayaj huan motalojtejque
para quinyolmelahuatij imomachtijcahua.
9 Huan quema nopa sihuame yahuiyayaj ipan ojti para tayolmelahuatij,
nimantzi quinamijque Jesús huan yaya quintajpalo, huan quinilhui:
—Ya tanesqui.
Huan nopa sihuame monechcahuitoj huan quiitzquijque iicxi huan qui-
hueyimatque.
10 Huan Jesús quinilhui:
—Amo ximomajmatica. Xiyaca, xiquinyolmelahuatij noicnihua para ma
yaca estado Galilea huan nepa timopantise.

Quintaxtahuijque soldados

11 Huan quema nopa sihuame yahuiyayaj ipan iniojhui, sequij nopa sol-
dados yajque altepet Jerusalén huan quinilhuitoj nopa tayacanca totajtzitzi
ten panotoya.
12 Huajca inijuanti mosentilijque ica nopa huehue tacame ten israelitame
huan quisencajque san sejco para quinmacasquíaj miyac tomi nopa solda-
dos para ma istacatica.
13 Quinilhui:
—Monequi anquiijtose para imomachtijcahua Jesús hualajque tayohua
huan quicuicoj itacayo quema ancochtoyaj.
14 Huan sinta nopa gobernador quicaquis para ancochtoyaj huan cualanis
amohuaya, huajca tijsencahuase para amo teno amopantis.
15 Huajca nopa soldados quiselijque nopa tomi huan quinilhuitoj mase-
hualme quej nopa tayacanani quinilhuijque ma quiijtoca. Huan hasta ama
ya ni nopa camanali cati mosemantinemi campa israelitame.

Jesús quintequimacac imomachtijcahua
(Mr. 16:14-18; Lc. 24:36-49; Jn. 20:19-23)

16 Huan teipa timajtacti huan se tiimomachtijcahua Jesús tiyajque estado
Galilea hasta ipan nopa tepet campa Jesús technahuati ma timosentilica.
17 Huan quema tiquitaque Jesús ijcatoc nopona, tijhueyimatque, pero para
sequij achi ohui para quineltocaque para nelía eliyaya Jesús cati itztoya
tohuaya.
18 Huan Jesús technechcahuico huan techilhui:
—Toteco nechmacatoc nochi tanahuatili ipan ilhuicacti huan ipan talti-
pacti.

19 Huajca xiyaca ipan nochi talme huan xiquinmachtica masehualme ma
elica nomomachtijcahua. Huan xiquincuaaltica ica itoca* Totata, huan ica
notoca† na niIcone, huan ica itoca ‡ Itonal Toteco.
20 Xiquinmachtica ma quichihuaca nochi cati nimechilhuijtoc. Huan
xijmatica ya ni, na niitztos amohuaya nochi tonali hasta tamis taltipacti. San
ya nopa.

* **28:19** 28:19 O ica itequiticayo. † **28:19** 28:19 O ica notequiticayo. ‡ **28:19** 28:19 O itequiticayo.

Icamanal Toteco Cati Quiijcuilo Marcos

Juan tecuaalti huan tepohuili icamanal Toteco
(Mt. 3:1-12; Lc. 3:1-9, 15-17; Jn. 1:19-28)

1 Quej ni pejqui nopa cuali tamachtili ten Jesucristo, Icone Toteco Dios.

2 Huejcajquiya Isaías, itajtolpanextijca Toteco, quiijcuilo cati Toteco quiilhui Jesús. Quiijcuilo:
“Xiquita nijtitanis notayolmelajca ma mitzyacanas.
Yaya quicualtalis iniyolo masehualme para ma mitzselica.
3 Notayolmelajca camanaltis chicahuac ipan nopa huactoc tali campa amo teno eli,
huan quinilhuis masehualme:
‘Xijcualtalica amoyolo pampa hualas Tohueyiteco.
Xijxitahuaca amonemilis quej anquisencahuaj ojti para hualas se hueyi tequitiquet.’ ”

4 Ni tayolmelajquet cati Toteco quititanqui ma tayacana elqui Juan cati tecuaaltiyaya ipan nopa huactoc tali. Tacamanalhuiyaya para masehualme ma mocuaaltica para quinextise para ya moyolcuectoque huan ya quicajtejtoque tajtacoli. Huan Toteco quintapojpolhuiyaya inintajtacolhua.

5 Miyac masehualme ten estado Judea huan ten altepet Jerusalén yahuiyayaj para quicaquise Juan. Huan quema quiilhuiyayaj Toteco inintajtacolhua, Juan quincuaaltiyaya ipan hueyat Jordán.

6 Juan moquentiyaya iyoyo ten taxinepaloli ten itzoncal camello huan quipixqui se itzinquechilpica ten cuetaxti. Quincuayaya pilchapoltzitzi huan necti cati onca ipan nopa huactoc tali.

7 Quincamanalhuiyaya masehualme ten Jesús huan quinilhuiyaya: “Teipa hualas se tacat cati quipiyas más miyac itequiticayo que na. Na amo nihueyi quej ya. Amo nicaxilía para nielis niitequipanojca, yon para nijquixtilis itecac.

8 Na nimechcuaaltía san ica at, pero yaya amechmacas Itonal Toteco ipan amoyolo.”

Juan quicuaalti Jesús
(Mt. 3:13-17; Lc. 3:21-22)

9 Ipan nopa tonali Jesús quisqui altepet Nazaret ipan estado Galilea huan yajqui campa Juan itztoya, huajca Juan quicuaalti ipan hueyat Jordán.

10 Huan teipa, quema Jesús quisayaya ipan at, quiitac motapo ilhuicacti huan Itonal Toteco hualtemoc ipan ya quej se paloma.

11 Huan quicajqui Toteco Dios camanaltic ten ilhuicac huan quiijto: “Ta tiNocone, nimitzicnelía miyac huan nijpiya miyac paquilisti ica cati tijchihua.”

Amocualtacat quiyoltilanqui Jesús ma tajtacolchihua
(Mt. 4:1-11; Lc. 4:1-13)

12 Teipa Itonal Toteco quiyacanqui Jesús ma yahui hasta nopa tali huactoc campa amo teno eli.

13 Huan Jesús itztoya nopona cuarenta tonali huan Amocualtacat quiyoltilanqui para ma tajtacolchihua. Nojquiya nopona itztoyaj tecuanime cati mosisiníaj, huan itztoyaj ilhuicac ehuani cati quitequipanohuayayaj Jesús.

Jesús pejqui tequiti ipan estado Galilea
(Mt. 4:12-17; Lc. 4:14-15)

14 Quema nopa tanahuatijquet ya quitzactoya Juan cati tecuaaltiyaya,
Jesús ajsito ipan estado Galilea para tepohuilis nopa cuali tamachtili ten
quenicatza masehualme huelis calaquise campa tanahuatía Toteco.
15 Huan quinilhuiyaya masehualme: "Ya ajsic nopa tonali huan ama, amo
huejcahuas pehuas tanahuatis Toteco. Xijpataca amoyolo huan xijneltocaca
icamanal Toteco."

Jesús quinnotzqui nahui michtajtamani
(Mt. 4:18-22; Lc. 5:1-11)

16 Teipa Jesús nentinemiyaya iteno nopa hueyi at Galilea huan quini-
tac Simón ihuaya iicni, Andrés. Inijuanti michtajtamani huan quimajc-
ahuayayaj se matat ipan at.
17 Huan Jesús quinilhui:
—Techtoquilica. Ama anmichtajtamani, pero na nimechnextilis quenicatza anquinnotzase masehualme ma nechtoquilica.
18 Huan quicajtejque inimata huan yajque ihuaya.
19 Teipa Jesús nejnenqui se quentzi huan quinitac Jacobo ihuaya iicni,
Juan. Inijuanti iconehua Zebedeo, huan itztoyaj ipan se cuaacali quiijt-
zomayayaj inimata.
20 Huan nimantzi Jesús quinnotzqui. Huan quicajtejque inintata Zebedeo
ipan cuaacali inihuaya itequipanojcahua huan quitoquilijque.

Se tacat cati quipixqui se iajacayo Amocualtacat
(Lc. 4:31-37)

21 Teipa Jesús huan cati itztoyaj ihuaya ajsitoj altepet Capernaum. Huan
ipan se tonali para ma mosiyajquetzaca israelitame, Jesús calajqui ipan nopa
israelita tiopamit, huan pejqui tamachtía.
22 Huan masehualme san quitachiliyayaj ica itamachtil, pampa quin-
machtiyaya quej se cati quipixqui tequiticayot. Amo quinmachtiyaya quej
tamachtiani ten itanahuatil Moisés.
23 Nojquiya ipan tiopamit itztoya se tacat cati quipixqui se iajacayo
Amocualtacat cati calactoya ipan itacayo. Yaya quiitac Jesús huan chicahuac
quiijto:
24 —Jesús ta tiNazaret ejquet, ¿taya techchihuilis? ¿Tihualajtoc para techt-
zontamiltis? Na nimitzixmati. Ta cati titatzejtzeloltic cati Dios quititanqui
nica.
25 Huan Jesús quiajhuac nopa iajacayo Amocualtacat huan quiilhui:
—Ayecmo ximolini. Xiquisa ipan ni tacat.
26 Huajca iajacayo Amocualtacat quichijqui nopa tacat ma huetzi ica se
ajaca cocolisti. Huan tzajtzitejqui chicahuac huan quisqui ipan itacayo.
27 Huan nochi momajmatijque huan moilhuijque:
—¿Taya panoc? ¿Huelis ya ni se yancuic tamachtili? ¡Ni tacat Jesús
quipiya tequiticayot para quinnahuatis iajacahua Amocualtacat huan ini-
juanti quineltoquilíaj!
28 Huajca nimantzi nochi masehualme campa hueli ipan estado Galilea
quimatque ten quichijqui Jesús.

Jesús quichicajqui imona Simón Pedro
(Mt. 8:14-15; Lc. 4:38-39)

29 Quema ya quistoyaj ipan tiopamit, Jesús yajqui ihuaya Jacobo ihuaya
Juan hasta ininchaj Simón huan Andrés.

30 Huan imona Simón Pedro huetztoya ipan cocolisti pampa totoniyayaya.
Huan nimantzi quiilhuijque Jesús para mococohua.
31 Huajca Jesús quinechcahui nopa sihuat huan quimaitzqui. Quitananqui
huan nimantzi quicajqui nopa cocolisti. Huan nopa sihuat pejqui quinta-
maca.

Jesús quinchicajqui miyac cocoyani
(Mt. 8:16-17; Lc. 4:40-41)

32 Quema ya calajqui tonati huan tayohuixtoya, masehualme pejque
quinhuicaj campa Jesús nochi cati mococohuayayaj huan cati quinpiyayayaj
iajacahua Amocualtacat.
33 Huan nochi masehualme ten nopa altepet mosentilijque calteno.
34 Huan Jesús quinchicajqui miyac cocoyani cati quipiyayayaj miyac
tamanti cocolisti. Huan quinquixtili miyac iajacahua Amocualtacat. Pero
Jesús amo quincahuiliyaya iajacahua Amocualtacat ma camanaltica, pampa
quiixmatiyayaj para yaya eliyaya nopa Cristo cati Toteco Dios quititantoya.

Jesús tepohuili icamanal Toteco ipan estado Galilea
(Lc. 4:42-44)

35 Huan tonili ijnaltzi quema noja tatayohua, Jesús mijquejtejqui huan
yajqui campa tatzitzica para motatajtis ica Toteco Dios.
36 Huan teipa Simón ihuaya ihuampoyohua yajque quitemotoj.
37 Huan quipantijque Jesús, huan quiilhuijque:
—Nochi masehualme mitztemohuaj.
38 Pero Jesús quinilhui:
—Ma tiyaca ipan nopa pilaltepetzitzi cati nechca para nitepohuilis nepa
nojquiya pampa yeca nihualajtoc.
39 Huajca Jesús panotinenqui campa hueli ipan nochi estado Galilea,
huan tepohuiliyaya icamanal Toteco ipan sese israelita tiopamit. Huan
quema quinpantiyaya masehualme cati quipiyayayaj iajacahua Amocualta-
cat, Jesús quinchihualtiyaya ma quisaca.

Jesús quichicajqui se tacat cati tacayo palaniyaya
(Mt. 8:1-4; Lc. 5:12-16)

40 Huan quinechcahuico Jesús se tacat cati tacayo palaniyaya ica se cocol-
isti cati itoca lepra. Huan motancuaquetzqui iixta Jesús huan quiilhui:
—Jesús, sinta tijnequi, huelis techchicahuas.
41 Huan Jesús quitasojtac huan quitali imax ipan ya huan quiilhui:
—Quena, nijnequi. Ximochicahua amantzi.
42 Huan ipan nopa talojtzi nopa cocolisti quicajqui.
43 Huajca Jesús quinahuati:
44 —Ximomocuitahui para amo aqui xiquilhui. San xiya ximonextiti iixpa
nopa israelita totajtzi, huan xijmaca Toteco nopa tacajcahualisti cati Moisés
tanahuati ma quimacaca cati ayecmo quipiyaj inintacayo palantoc para quej
nopa nochi quimatise ya timochicajtoc.
45 Pero nopa tacat yajqui huan pejqui quinilhuía nochi masehualme taya
ipantic huan nelía momajqui icamanal. Yeca Jesús ayecmo huelqui calaqui
tonaya ipan altepeme. San nejnemiyaya campa tatzitzica huan nopona
nojquiya quipantiyayaj miyac masehualme cati hualajque ten campa hueli
pilaltepetzitzi.

2

Jesús quichicajqui se tacat cati metzhuapactic
(Mt. 9:1-8; Lc. 5:17-26)

1 Quema ya panotoya se ome tonati, Jesús sempa yajqui hasta altepet
Capernaum, huan nochi quimatque para itztoya ipan se cali.
2 Huan nimantzi mosentilijque miyac masehualme nopona huan yeca
ayecmo aqui huelqui calaqui, yon ayecmo aqui huelqui monechcahuía
campa caltemit. Huan Jesús quincamanalhuiyaya ten icamanal Toteco.
3 Huan teipa ajsicoj sequij tacame cati quihualicayayaj campa Jesús
se cocoxquet cati metzhuapactic, huan nahui tacame quiquechpanojti-
hualayayaj.
4 Huan amo huelque ajsique campa Jesús pampa itztoyaj tahuel miyac
masehualme, huajca tejcoque calcuitapa huan quiijcuenijque sequij
tzontzajcayot itzonta Jesús. Teipa quitemohuijque nopa cocoxquet motectoc
ipan itapech.
5 Huan Jesús quiitac para quineltocayayaj, huajca quiilhui nopa cocox-
quet:
—Nohuampo nimitztapojpolhuía motajtacolhua.
6 Huan sequij tamachtiani ten itanahuatil Moisés cati mosehuijtoyaj cali-
jtic moyolilhuijque:
7 "¿Para ten camanalti Jesús quej nopa? Mochihua quej elisquía Toteco,
pampa amo aqui hueli tetapojpolhuía tajtacoli, san Toteco."
8 Huan Jesús nimantzi quimatqui taya moyolilhuiyayaj, huan quinilhui:
—¿Para ten anmoyolilhuíaj quej nopa?
9 Nochi cati niquijtohua mochihuas masque niquilhuis ni cocoxquet:
'Nimitztapojpolhuía motajtacolhua', o niquilhuis: 'Ximijquehua, xijtanana
motapech huan xinejnemi.'
10 Pero pampa nijnequi xijmatica na cati niMocuetqui Masehuali, nijpiya
tequiticayot ipan taltipacti para melahuac nitetapojpolhuis tetajtacolhua,
huajca nimechnextilis para mochihuas cati niquijtohua.
Huan nimantzi Jesús quiilhui nopa cocoxquet:
11 —Nimitzilhuía, ximijquehua, xijtanana motapech huan xiya mochaj.
12 Huajca mijquejqui huan quitanantejqui itapech iniixpa huan quisato.
Huan nochi cati quiitaque san quitachilijque huan quihueyichijque Toteco
Dios huan quiijtojque:
—Amo quema tiquitztoque se tamanti quej ni.

Jesús quinotzqui Leví cati nojquiya itoca Mateo
(Mt. 9:9-13; Lc. 5:27-32)

13 Teipa Jesús sempa yajqui iteno hueyi at, huan quinechcahuijque miyac
masehualme huan yaya quinmachti.
14 Huan teipa Jesús panotinemiyaya campa se mesa ten tequicali, huan
nopona mosehuijtoya se tacat itoca Leví* cati elqui icone Alfeo. Tequitini
quitequitalijtoyaj ma quiselis nopa tomi cati nochi monequi taxtahuase quej
impuesto. Huan Jesús quiilhui:
—Techtoquili.
Huajca Leví moquetztiquisqui huan quitoquili Jesús.
15 Teipa Jesús tacuayaya ipan ichaj Leví huan ajsicoj nopona miyac tacame
cati tainamaj impuesto huan cati miyac tajtacoli quichihuaj. Nopa tacame

* **2:14** 2:14 Leví nojquiya itoca Mateo.

nojquiya tacuayayaj ihuaya Jesús huan imomachtijcahua pampa miyac ten inijuanti quitoquiliyayaj.
16 Huan nojquiya itztoyaj nopona sequij fariseos huan tamachtiani ten itanahuatil Moisés. Huan quema quiitaque Jesús tacuayaya inihuaya nopa amo cuajcualme, quintatzintoquilijque imomachtijcahua:
—¿Para ten tacua huan ati Jesús inihuaya tacame cati tainamaj impuesto huan inihuaya cati miyac tajtacoli quichihuaj?
17 Huan Jesús quicajqui inincamanal huan quinilhui:
—Se tetica tacat amo quinequilía se tepajtijquet, pero se cocoxquet, quena. Na amo nihualajtoc para niquinnotzas cati moilhuíaj cuajcualme iixpa Toteco Dios. Nihualajtoc para niquinnotzas masehualme cati quimatij para quipiyaj inintajtacolhua.

Quitatzintoquilijque Jesús para ten amo mosahuaj imomachtijcahua (Mt. 9:14-17; Lc. 5:33-39)

18 Se tonal imomachtijcahua Juan huan inintatoquilijcahua fariseos mosahuayayaj para motatajtise ipan Toteco Dios. Huajca yajque tacame campa Jesús huan quitatzintoquilijque:
—¿Para ten mosahuaj itatoquilijcahua Juan huan inintatoquilijcahua fariseos, pero momomachtijcahua amo mosahuaj?
19 Huan Jesús quinnanquili:
—¿Quenicatza huelis mosahuase ihuampoyohua se mosihuajtijquet ipan nopa talojtzi quema tacuaj ihuaya ipan nenamictili? Sinta itztoque iixpa nopa mosihuajtijquet, amo quinamiqui para mosahuase. San se eltoc quema na niitztoc inihuaya nomomachtijcahua, amo quinamiqui mosahuase.
20 Pero se tonal hualase tacame huan nechhuicase. Ipan nopa tonali, quena, mosahuase nomomachtijcahua.
21 'Amo aqui† quitatamanía se yoyomit cati sosoltic ica se yoyomit cati yancuic, pampa nopa cati yancuic motzocoyolos huan nimantzi tzayanis nopa yoyomit cati sosoltic huan achi más fiero nesis.
22 Nojquiya amo aqui quiteca xocomeca at cati yancuic ipan bolsas ten cuetaxti sosoltic, pampa quema nopa yancuic xocomeca at xocoyas, mohueyilis. Quej nopa tzayanis nopa cuetaxti sosoltic huan san quinenpolos nopa xocomeca at huan nopa cuetaxti. Huajca monequi quitecase xocomeca at cati yancuic ipan bolsas ten cuetaxti yancuic.'

Imomachtijcahua Jesús quiquechcocototzque trigo ipan sábado (Mt. 12:1-8; Lc. 6:1-5)

23 Ipan sábado, nopa tonali para ma mosiyajquetzaca israelitame, Jesús nejnemiyaya ipan se mili campa quitoctoyaj trigo, huan imomachtijcahua pejque quiquechcocototzaj trigo iyol huan quicuaj.
24 Huajca nopa fariseos quiilhuijque Jesús:
—Xiquita, momomachtijcahua quichihuaj cati amo monequi ipan ni tonali para ma timosiyajquetzaca, yeca tajtacolchihuaj.
25 Huan Jesús quinilhui:
—¿Amo anquipojtoque cati quichijqui David huejcajquiya quema yaya ihuaya ihuampoyohua nelía mayanayayaj huan amo quipixque ten tacuase?
26 David calaquito ipan ichaj Toteco quema Abiatar eliyaya hueyi totajtzi, huan quicuajqui nopa pantzi cati eltoya ipan mesa iixpa Toteco. Teipa

† **2:21** 2:21 Jesús quinilhui ni tatenpohualisti para quinnextilis amo cuali quimanelose itamachtil ica cati huejcajquiya quineltocayayaj masehualme, pampa itamachtil eltoya se tamanti cati yancuic.

David quinmajmacac nopa pantzi nopa tacame cati itztoyaj ihuaya masque itanahuatil Moisés amo quincahuilía sequinoc ma quicuaca nopa pantzi. San eltoya para totajtzitzi ma quicuaca.

27 Huan nojquiya Jesús quinilhui:

—Toteco Dios quisencajtoc ni tonali para masehualme ma mosiyajquetzaca para quinpalehuis. Amo quinsencajtoc masehualme para ma quihueyitalica nopa tonali.

28 Na cati niMocuetqui Masehuali, nijpiya tequiticayot para niquinilhuis masehualme taya huelis quichihuase ipan sábado, ni tonali para ma timosiyajquetzaca.

3

Jesús quichicajqui se tacat cati mahuactoc (Mt. 12:9-14; Lc. 6:6-11)

1 Jesús sempa calajqui ipan se israelita tiopamit, huan nopona itztoya se tacat cati mahuactoc.

2 Huan nopa fariseos san quitachiliyayaj sinta Jesús quichicahuasquía para quitelhuise pampa elqui se tonali para ma timosiyajquetzaca tiisraelitame.

3 Huajca Jesús quiilhui nopa tacat cati mahuactoc:

—Ximoquetza huan xihuala nica tatajco ni masehualme.

4 Huan nimantzi Jesús quintatzintoquili nopa fariseos, quinilhui:

—¿Ipan ni tonali para timosiyajquetzase anquiitaj quinamiqui ma tijchihuaca cati cuali o cati amo cuali? ¿Ma tiquinpalehuica masehualme o ma tiquinmictica?

Pero nopa fariseos amo molinijque.

5 Huajca Jesús quintachili huan cualanqui. Motequipacho pampa nopa fariseos tahuel yoltetique. Huajca Jesús quiilhui nopa tacat:

—¡Xijxitahua momax!

Huan quixitajqui imax huan cuali mochicajqui.

6 Huajca quisque nopa fariseos, huan nimantzi pejque quisencahuaj ica sequinoc tacame cati quitoquiliyayaj Herodes quenicatza huelis quimictise Jesús.

Mosentilijque miyac masehualme iteno hueyi at

7 Huan Jesús quisqui ihuaya imomachtijcahua huan yajque iteno hueyi at. Huan quintoquilijque tahuel miyac masehualme ten estado Galilea huan estado Judea.

8 Nojquiya itztoyaj masehualme ten altepet Jerusalén huan ten estado Idumea, huan ten nopa tali cati mocahua ipan seyoc nali ten nopa hueyat Jordán. Nojquiya hualajque masehualme cati ehuayayaj nechca altepeme Tiro huan Sidón. Nelmiyaqui masehualme quicactoyaj nochi cati Jesús quichihuayaya, huan yeca yahuiyayaj campa yaya itztoya.

9 Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua ma quichiyaca ica se cuaacali para ipan tejcos para amo quitetzopase nopa masehualme.

10 Pampa Jesús quinchicajtoya miyac cocoyani huan nochi cati mococohuaj nochipa quicuatopejtiyahuiyayaj chicahuac para quiitzquise.

11 Huan quema masehualme cati quipiyayayaj se iajacayo Amocualtacat quiitayayaj Jesús, motancuaquetzayayaj iixpa huan chicahuac nopa ajacame quiijtohuayayaj:

—¡Ta tiIcone Dios!

12 Pero Jesús chicahuac quinnahuatiyaya ma amo quinilhuica masehualme ajquiya yaya.

Jesús quintapejpeni majtacti huan ome imomachtijcahua (Mt. 10:1-4; Lc. 6:12-16)

13 Teipa Jesús tejcoc ipan se tepet huan quinnotzqui san nopa tacame cati quinequiyaya ma yaca ihuaya, huan inijuanti yajque campa ya.
14 Huan Jesús quintapejpeni majtacti huan ome imomachtijcahua para ma itztoca ihuaya huan para quintitanis ma tepohuilitij icamanal Toteco.
15 Nojquiya Jesús quintapejpeni para ma quipiyaca tequiticayot quinchicahuase cocoyani huan quinquixtise iajacahua Amocualtacat cati calactoyaj ipan masehualme.
16 Huajca nica eltoc inintoca nopa tacame cati quintapejpeni: Simón, cati Jesús quitocaxti Pedro,
17 Jacobo ihuaya iicni, Juan, cati eliyayaj iconehua Zebedeo. Jesús quintocaxtiyaya nopa ome Boanerges, cati quinequi quiijtos tacame cati itztoque quej se tatomonilot pampa mosisiníaj.
18 Nojquiya quintapejpeni Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Jacobo icone Alfeo, Tadeo*, huan Simón cati moiyocataliyaya ica nopa partido cananista,
19 huan quitapejpeni Judas Iscariote cati teipa quitemactili Jesús.

Quitelhuijque Jesús para quipixtoya se iajacayo Amocualtacat (Mt. 12:22-32; Lc. 11:14-23; 12:10)

Teipa Jesús ihuaya imomachtijcahua mocuetque huan sempa calajque ipan se cali.
20 Huan sempa mosentilijque miyac masehualme, huan yeca Jesús ihuaya imomachtijcahua amo quipiyayayaj yon se talojtzi para tacuase.
21 Huan quema quicajque iteixmatcahua Jesús para amo quipixqui se talojtzi para tacuas, hualajque para quihuicase pampa quiijtohuayayaj: "Tzontapolojtoc."
22 Pero ajsicoj ten Jerusalén sequij tamachtiani ten itanahuatil Moisés, huan inijuanti teilhuiyayaj para Jesús quipixtoya Amocualtacat † ipan ya cati quinyacana nochi ajacame, huan yeca quimacatoya Jesús chicahualisti para quinquixtis ajacame cati calactoque ipan sequinoc.
23 Huajca Jesús quinnotzqui nopa tamachtiani ten itanahuatil Moisés huan quincamanalhui ica tatenpohualisti, quiijto: "¿Quenicatza huelis Amocualtacat quinquixtis ajacame cati iaxcahua?
24 Sinta se tali imasehualhua motajcoxelose, amo huejcahuas nopa tali pampa seyoc tali huelis quitanis nimantzi.
25 Huan sinta ihuicalhua se tacat ipan se cali motajcoxelohuaj, amo huejcahuase san sejco.
26 Huan sinta Amocualtacat mocualanía ica cati ya iaxcahua, huan motajcoxelohuaj, amo huejcahuas, pampa yaya iselti quintzontamiltis cati iaxcahua.
27 "Amo aqui huelis calaquis ichaj se cati tetixtoc quej Amocualtacat huan quiquixtilis cati iaxca sinta achtohui amo quiilpis. Huajca quena, hueli quiquixtilis cati iaxca.
28 "Melahuac noTata huelis quintapojpolhuis nochi inintajtacolhua masehualme huan nochi cati fiero quiijtohuaj,

---

* **3:18** 3:18 Nojquiya itoca Judas huan Lebeo. † **3:22** 3:22 Nopa masehualme quitocaxtijque Amocualtacat, Beelzebú.

29 pero cati quitaijilhuis itequi Itonal Toteco huan quiijtos para cati yaya
quichijtoc eltoc se tamanti cati fiero, Toteco amo quema quitapojpolhuis.
Nopa masehuali quihuicas nopa tajtacoli para nochipa."
30 Jesús quiijto ya ni pampa inijuanti quiijtohuayayaj para yaya quipixtoya
se iajacayo Amocualtacat.

Hualajque inana huan iicnihua Jesús
(Mt. 12:46-50; Lc. 8:19-21)

31 Teipa ajsico inana ihuaya iicnihua Jesús, pero mocajque calteno huan
tatitanque ma quinotzatij Jesús.
32 Huan nopa masehualme cati mosehuijtoyaj yahualtic ten Jesús, quiil-
huijque:
—Xiquita, monana huan moicnihua itztoque calteno huan mitztemohuaj.
33 Pero Jesús quinnanquili:
—¿Ajquiya nonana?, huan ¿ajquiya noicnihua?
34 Huan quintachili nopa masehualme cati quiyahualojtoyaj huan quinil-
hui:
—Xiquitaca ni masehualme cati itztoque nica, inijuanti niquinita quej
nonana huan noicnihua,
35 pampa cati quichihua ten Toteco Dios quinequi, yaya niquita quej noicni
huan nonana.

4

Se tacat quiijtzeloto xinachti
(Mt. 13:1-9; Lc. 8:4-8)

1 Jesús sempa pejqui tamachtía iteno hueyi at, huan mosentilijque miyac
masehualme cati quiyahualocoj. Huajca Jesús calajqui ipan se cuaacali ipan
hueyi at huan mosehui, huan nochi masehualme mocajque xalixco nechca
iteno hueyi at.
2 Huan Jesús tamachtiyaya miyac tamanti ica tatenpohualisti huan quinil-
hui:
3 "¡Xijtacaquilica! Se tacat yajqui quiijtzeloto trigo.
4 Huan quema quiijtzelohuayaya, sequij xinachti tepejqui ipan ojti huan
hualajque totome huan quicuajque.
5 Sequinoc xinachti tepejqui tetzala campa amo oncayaya miyac tali. Nopa
xinachti nimantzi ixhuac pampa amo huejcata nopa tali.
6 Pero quisqui tonati, huan tonaltatac huan nimantzi huajqui pampa amo
huelqui motatzquilía inelhuayo.
7 Sequinoc xinachti tepejqui huitztzala huan nopa huitzti quiijyomicti
nopa tzonti, yeca nopa xinachti amo temacac itajca.
8 Pero sequinoc xinachti huetzqui ipan cuali tali. Taixhuac cuali, huan
moscalti, huan cuali temacac itajca. Sequij nopa tzonti ten trigo temacac
treinta xinachti, huan sequinoc tzonti temacac sesenta xinachti, huan se-
quinoc tzonti temacac se ciento xinachti."
9 Huan teipa Jesús quinilhui: "Nochi amojuanti ya antechcactoque. Huajca
xijneltocaca cati nimechilhuía."

Jesús quinilhui para ten tamachtía ica tatenpohualisti
(Mt. 13:10-17; Lc. 8:9-10)

10 Teipa quema quistoyaj nopa miyac masehualme, Jesús huan nopa
majtacti huan ome imomachtijcahua huan sequinoc cati itztoyaj ihuaya
quinechcahuijque huan pejque quitatzintoquilíaj taya quiijtosnequi nopa
tatenpohualisti.

11 Huan Jesús quinilhui: "Toteco Dios, amechcahuilijtoc xijmachilica
quenicatza yaya tanahuatía masque achtohuiya amo aqui quicahuiliyaya
ma quimachili. Huan ama nojquiya ica masehualme cati nechhuejcamajc-
ahuaj, niquinilhuía nochi tamanti ica tatenpohualisti.
12 Quej nopa masque quiitase cati nijchihua, amo quimatise taya quinequi
quiijtos. Huan masque quicaquise nocamanal, amo quimachilise. Huan
quej ni amo moyolpatase, huan amo quipantise tapojpolhuili ten inintajta-
colhua."

Jesús quinilhui taya quiijtosnequi nopa tatenpohualisti
(Mt. 13:18-23; Lc. 8:11-15)

13 Huan Jesús quinilhui nojquiya: "¿Sinta amo anquimachilíaj ni tatenpo-
hualisti, quenicatza huelis anquimachilise sequinoc tatenpohualisti?
14 Nopa tacat cati quiijtzelo nopa xinachti quichihua quej se tacat cati
quinilhuía masehualme icamanal Toteco.
15 Sequij masehualme itztoque quej nopa xinachti cati tepejqui ipan
ojti. Quicaquij icamanal Toteco, pero nimantzi huala Amocualtacat huan
quinquixtilía cati Toteco quitalijtoc ipan iniyolo.
16 Sequinoc masehualme itztoque quej nopa xinachti cati tepejqui tetzala.
Quicaquij icamanal Toteco huan nimantzi quiselíaj ica paquilisti.
17 Pero quej nopa xinachti cati amo hueli motatzquilía inelhuayo, amo
quipiyaj chicahualisti. San itztoque para se talojtzi, pampa quema huala
taohuijcayot huan sequinoc quintatzacuiltíaj pampa quiselijtoque icamanal
Toteco, nimantzi quicajtehuaj.
18 Sequinoc masehualme itztoque quej nopa xinachti cati tepejqui ipan
huitzti. Quicaquij icamanal Toteco,
19 pero mocuatotoníaj miyac ica nochi tamanti cati onca ipan ni tonali. Mo-
cajcayajtoque pampa moilhuíaj paquise sinta quipiyase miyac tomi. Tahuel
quinequij miyac tamanti cati onca. Huan nochi ni tamanti cati quinequij
quiijyomictíaj icamanal Toteco, huan yeca amo temaca itajca.
20 Pero sequinoc masehualme itztoque quej nopa xinachti cati tepejqui
ipan cuali tali huan inijuanti, quena, quicaquij icamanal Toteco huan
quiselíaj, huan temacaj inintajca. Sequij ten inijuanti itztoque quej se trigo
tzonti cati temaca treinta xinachti, huan sequinoc quej cati temaca sesenta
xinachti, huan sequinoc itztoque quej se trigo tzonti cati temaca se ciento
xinachti."

Nopa tatenpohualisti ten taahuili
(Lc. 8:16-18)

21 Nojquiya Jesús quinilhui: "Amo aqui quitatía se taahuili huan quitalía
cajo ijtic, yon amo quitalía itantita se cuatapechti. Nochi quimatij quitalise
se taahuili huejcapa ipan se taquetzali para ma tatanexti.
22 Quej nopa nojquiya ica nochi tamanti cati ama motatijtoc. Teipa
mocahuas tanemijya huan nochi anquimachilise. Huan tamanti cati mase-
hualme amo hueli quimachilíaj ama pampa nimechmachtía ica tatenpohual-
isti, teipa nochi campa hueli quimatise.
23 Nochi amojuanti ya antechcactoque, huajca xijneltocaca cati nimechil-
huía."
24 Nojquiya Jesús quinilhui: "Ximotachilica quenicatza anquicaquij.
Sinta anquicaquij huan anquineltocaj pilquentzi, huajca anquimachilise
pilquentzi. Pero sinta anquicaquij cuali huan anquineltocaj nochi, huajca

cuali anquimachilise. Huan hasta noja más Toteco amechpalehuis xijmachilica.
25 Pampa se masehuali cati quipiya italnamiquilis para quicaquis nocamanal, Toteco quimacas más talnamiquilisti. Pero se masehuali cati amo quinequi quicaquis nocamanal, Toteco quiquixtilis nopa pilquentzi cati quicactoc."

Itanahuatilis Toteco moscaltía ixtacatzi
26 Jesús nojquiya quinilhui: "Moscaltía inimiyaca nopa masehualme cati Toteco quinnahuatía masque amo aqui quiita. Eltoc quej se tacat cati quiijtzelohua xinachti ipan tali.
27 Yaya cochis ica tayohua huan mijquehuas ica ijnaloc. Panos se ome tonati huan teipa nopa xinachti ixhuas huan moscaltis, pero nopa tacat amo quimati quenicatza moscalti.
28 Achtohui sesen tzonti panquisa, huan quisa ixihuiyo. Teipa panquisa ipiloloyo, huan teipa itancoch ipan ioloyo.
29 Huan quema nopa simolot ya chicajtos, nopa tacat pehuas quipixcas, pampa ya quimacatoc itajca."

Nopa tatenpohualisti ten nopa xinachti mostaza
(Mt. 13:31-32; Lc. 13:18-19)
30 Nojquiya Jesús quiijto: "¿Quenicatza huelis nimechilhuis para pehua tanahuatía Toteco Dios ipan iniyolo masehualme ipan se yancuic lugar?
31 Quema yaya tanahuatía, pehua quej se ixinacho mostaza cati se tacat quitoca. Nopa xinachti eltoc más pilquentzi ten nochi xinachti cati onca ipan taltipacti.
32 Pero quema se tacat quitoca nopa xinachti mostaza, moscaltía huan mochihua más hueyi ten nochi xihuitzonti huan mochihuas se cuahuit. Huan imacuayohua mochihuase huejhueyi hasta nopona hueli mosiyajquetzase totome pampa cuali iecahuilo."

Quenicatza Jesús quitequihui tatenpohualisti
(Mt. 13:34-35)
33 Huan Jesús quinmachtiyaya masehualme icamanal Toteco ica miyac tatenpohualisti quej ni. Quinilhui nochi cati huelque quimachilíaj.
34 Huan nochi nopa tamachtili quinilhuiyaya ica tatenpohualisti. Pero quema itztoya san ica imomachtijcahua, quinixtomiliyaya taya quiijtosnequiyaya sesen tatenpohualisti.

Jesús quitacahualti nopa ajacat huan nopa hueyi at
(Mt. 8:23-27; Lc. 8:22-25)
35 Quema tatayohuixqui ipan nopa tonali, Jesús quinilhui imomachtijcahua:
—Ma tiquixcotonaca ni hueyi at hasta ne seyoc nali.
36 Huajca quincajtejque nopa miyac masehualme cati itztoyaj hueyatenti huan imomachtijcahua quihuicaque Jesús ipan cuaacali campa mosehuijtoya para yas seyoc nali. Huan nojquiya itztoyaj sequinoc masehualme cati yajque inihuaya ipan ten inijuanti inincuaacal.
37 Huan nimantzi hualajqui se ajacat cati tahuel chicahuac. Huan motananqui hueyi at huan pejqui acalaqui inincuaacal hasta temisnequiyaya.
38 Huan Jesús cochtoya iniica ipan cuaacali, motzontectoya ipan se piltzontetontzi. Huajca imomachtijcahua quiixitijque huan quiilhuijque:
—¡Tamachtijquet! ¿Amo timotequipachohua pampa timisahuíaj?

39 Huajca Jesús mijquejtiquisqui huan quitacahualti nopa ajacat huan
quiilhui hueyi at:
—Amo ximolini, san xielto.
Huan nopa ajacat moquetzqui huan nopa hueyi at ayecmo mojmolini.
40 Huajca Jesús quinilhui imomachtijcahua:
—¿Para ten tahuel anmajmahuij? ¿Amo anquineltocaj cati hueli nijchihua?
41 Huan nelía imomachtijcahua pejque quiimacasij huan moilhuijque se
ica seyoc:
—¿Ajquiya nelía ni Jesús? Hasta nopa ajacat huan hueyi at quineltocaj
icamanal.

5

Nopa Gadara ejquet cati quipiyayaya se iajacayo Amocualtacat
(Mt. 8:28-34; Lc. 8:26-39)

1 Ajsitoj Jesús huan imomachtijcahua nopa seyoc inaliyo hueyi at campa
tali Gadara.
2 Huan Jesús quisqui ipan cuaacali huan nimantzi ajsico se tacat campa ya
cati quisqui ipan campo santo huan quinpiyayaya iajacahua Amocualtacat.
3 Nopa tacat itztoya ipan campo santo, huan amo aqui hueliyaya quiilpía
para quihuicas, masque quiilpisquía ica tepos cadena.
4 Miyac huelta quiilpitoyaj ica tepos cadena ipan iicxi huan ipan imax,
pero quicocototzqui nopa tepos cadena, huan san cuechtic quichijqui. Hua-
jca amo aqui huelqui quitanis.
5 Nochi tonali tonaya huan tayohua nopa tacat tzajtzitinemiyaya ipan
campo santo huan campa tepeme huan iselti mococohuayaya ica tet.
6 Pero quema quiitac Jesús ica huejca, motalo huan motancuaquetzqui
iixpa.
7-8 Huan Jesús quiilhui:
—Aniajacahua Amocualtacat, xiquisaca ipan ni tacat.
Huan nopa tacat quiijto chicahuac:
—¿Taya tijpiya ica na? TiJesús, tiIcone Dios Cati Más Quipiya Tanahuatili.
Xijtestigojquetza Dios para amo techtaijyohuiltis.
9 Huan Jesús quitatzintoquili:
—¿Quenicatza motoca?
Huan quinanquili:
—Notoca, Miyac, pampa nelía timiyaqui tiajacame.
10 Huan nopa ajacame quitajtanijque Jesús chicahuac ma amo quintitani
hasta seyoc tali.
11 Huan nopona nechca itztoyaj miyaqui pitzome cati tacuayayaj ipan se
talquespamit.
12 Huan iajacahua Amocualtacat quitajtanijque:
—Techtitani ma ticalaquica ipan ne pitzome.
13 Huajca Jesús quincahuili. Huan nochi nopa iajacahua Amocualtacat
quisque ipan nopa tacat huan calajque ipan nopa pitzome. Huan itztoyaj
nechca ome mil pitzome nopona. Huan nopa pitzome motalojtejque campa
se taixtemolis, huan huetzque ipan hueyi at, huan nimantzi misahuijque.
14 Huajca nopa tacame cati quinmocuitahuiyayaj nopa pitzome motalo-
jtejque huan quinpohuilitoj cati panoc nopa masehualme cati itztoyaj ipan
nopa altepet huan ipan ranchos nechca. Huan nopa masehualme ten nopa
altepet quisque quitachilicoj taya ininpantic nopa pitzome.
15 Huan quema ajsicoj campa Jesús, quiitaque nopa tacat cati achtohuiya
quinpixtoya nopa miyaqui ajacame ten Amocualtacat. Huan ama nopa

tacat san locotzijtoya, huan moyoyontijtoya, huan quipixtoya cuali italnamiquilis. Huan nopa masehualme momajmatijque.
16 Huan nopa masehualme cati quiitztoyaj ten panoc sempa quinpohuilijque cati ajsiyayaj nochi cati panotoya ica nopa tacat cati quinpixtoya ajacame, huan nojquiya quinpohuilijque ten panoc ica nopa pitzome.
17 Huajca nopa masehualme pejque quitajtaníaj Jesús ma quisa ipan inintal.
18 Huan Jesús calajqui ipan nopa cuaacali para quisas, huan nopa tacat cati achtohuiya quinpiyayaya iajacahua Amocualtacat quitajtani ma quicahua para yas ihuaya.
19 Pero Jesús amo quicahuili. Quiilhui:
—Xiya mochaj, xiquinpohuili moteixmatcahua nopa hueyi tamanti cati Toteco mitzchihuilijtoc huan quenicatza mitzicnelía.
20 Huajca nopa tacat quisqui huan pejqui quinpohuilía masehualme ipan nochi altepeme ten Decápolis nopa huejhueyi tamanti cati Jesús quichihuilijtoya. Huan nochi cati quicajque san quitachiliyayaj huan quitetzaitayayaj.

Jesús quinchicajqui isihuapil Jairo huan nopa sihuat cati quiajsic iyoyo (Mt. 9:18-26; Lc. 8:40-56)

21 Jesús sempa quiixcotonqui hueyi at ipan cuaacali hasta seyoc nali. Huan mosentilijque miyac masehualme cati quiyahualojque, huan yaya itztoya hueyatenti.
22 Huan ajsico se tequichijquet ten nopa israelita tiopamit cati itoca eliyaya Jairo. Huan quema Jairo quiitac Jesús, motancuaquetzqui,
23 huan ica nochi iyolo, quiilhui:
—Nosihuapil ya miquisnequi. Xiya, xijtaliliti momax para mochicahuas huan itztos.
24 Huajca Jesús yajqui ihuaya, huan miyac masehualme quintoquiliyayaj huan quicuatetzopayayaj.
25 Huan itztoya nopona se sihuat cati mojmosta esotemoyaya para majtacti huan ome xihuit.
26 Quiijyohuijtihualajtoya miyac tamanti inimaco miyac tepajtiani para quichicahuasquíaj pero san quisosolojtoya nochi tomi cati quipixtoya, huan amo teno quipalehui. San achi más quiajsiyaya icocolis.
27 Huan quema nopa sihuat quicajqui ten Jesús, hualajqui huan monechcahui iica inihuaya nopa masehualme, huan quiajsic iyoyo.
28 Pampa nopa sihuat moilhuiyaya: “Sinta san huelisquía nicajsis iyoyo, nimochicahuas.”
29 Huan nimantzi huajqui icocolis, huan quimatqui para ya mochicajtoya.
30 Huan Jesús nimantzi quimachili para quistoya chicahualisti ipan ya huan quichicajtoya se masehuali. Huajca moicancuetqui huan quintachili nopa miyaqui masehualme huan quintatzintoquili:
—¿Ajquiya quiajsic noyoyo?
31 Huan imomachtijcahua quiilhuijque:
—Ta tiquita ni masehualme mitzcuatetzopaj, ¿para ten titatzintoca, ajquiya quiajsic moyoyo?
32 Pero Jesús moicancuectoya huan tachiyayaya campa hueli para quiitas ajquiya quiajsitoya.
33 Huajca nopa sihuat cati quimatqui ya mochicajtoya momajmatiyaya huan huihuipicayaya. Huan yajqui motancuaquetzato iixpa Jesús, huan quiilhui xitahuac ten quichijqui.
34 Huan Jesús quiilhui:

—Nane, timochicajqui pampa techneltocatoc. Xiya ica paquilisti, pampa ayecmo tijpiya mococolis.

35 Jesús noja quicamanalhuiyaya nopa sihuat quema ajsicoj sequij tacame cati hualajque ten ichaj nopa hueyi tequitiquet ipan nopa israelita tiopamit. Huan quiilhuijque itata nopa sihuapil:

—Mosihuapil ya mijqui. Ayecmo xijcuatotoni ni tamachtijquet.

36 Pero Jesús quicajqui cati quiilhuijque, huan quiilhui nopa tequitiquet ten tiopamit:

—Amo ximomajmati, san techneltoca.

37 Huan Jesús amo quincahuili sequinoc ma yaca ihuaya. San quincahuili Pedro, Jacobo huan iicni, Juan.

38 Huan quema ajsitoj ichaj nopa hueyi tequichijquet ten tiopamit, quinpanti masehualme tahuejchihuayayaj, chocayayaj huan tzajtziyayaj.

39 Huajca Jesús calaquito campa nopa mijcatzi, huan quinilhui:

—¿Para ten antahuejchihuaj huan anchocaj? Ni sihuapil amo mictoc, san cochtoc.

40 Pero nopa masehualme nepa san quihuetzquilijque Jesús. Huajca Jesús quinquixti nopa masehualme. Teipa quinhuicac itata huan inana nopa sihuapil huan nopa eyi imomachtijcahua huan calajque campa quitectoyaj.

41 Huan Jesús quimaitzqui nopa sihuapil huan quiilhui:

—Talita, cumi (quiijtosnequi: 'Sihuapil, nimitzilhuía, ximijquehua.')

42 Huan ipan nopa talojtzi nopa sihuapil cati quipixtoya majtacti huan ome xihuit, mijquejqui huan pejqui nejnemi, huan nochi cati itztoyaj ihuaya nelía momajmatijque.

43 Huan Jesús quinnahuati chicahuac amo aqui ma quiilhuica. Huan quinilhui ma quitamacaca nopa sihuapil.

6

Jesús itztoya ipan altepet Nazaret
(Mt. 13:53-58; Lc. 4:16-30)

1 Jesús quisqui nopona huan mocuetqui ialtepe huan imomachtijcahua yajque ihuaya.

2 Ipan sábado, nopa tonali para israelitame ma mosiyajquetzaca, Jesús pejqui tamachtía ipan israelita tiopamit huan miyac masehualme cati quicajque quitachilijque huan quiijtojque:

—¿Ajquiya quimachtijtoc nochi ya ni? ¿Taya tamanti talnamiquilisti quimacatoque? ¿Quenicatza hueli quichihua ni huejhueyi tiochicahualnescayot?

3 Yaya san se cuaxinquet. Yaya icone María huan iicni Jacobo, José, Judas, huan Simón. Isihua icnihua nojquiya itztoque nica tohuaya.

Huan yeca cati san sejco ehuani ihuaya Jesús amo quinejque quitacaquilise icamanal.

4 Huan Jesús quinilhui:

—Nochipa masehualme cati san sejco ehuani se tajtolpanextijquet amo quitepanitaj. Yon amo quitepanitaj iteixmatcahua huan ihuicalhua, pero seyoc tali ehuani, quena, quitepanitaj.

5 Huajca yeca Jesús amo huelqui quichijqui yon se tiochicahualnescayot ipan ialtepe. San quitali imax ipan se ome cocoyani huan quinchicajqui.

6 Huan Jesús san quintachili nopa masehualme ten ialtepe pampa amo quineltocaque. Teipa Jesús panotinenqui ipan miyac pilaltepetzitzi cati nejnechca para tamachtis.

Jesús quintitanqui imomachtijcahua ma tepohuilica icamanal Toteco (Mt. 10:5-15; Lc. 9:1-6)

7 Teipa Jesús quinnotzqui nopa majtacti huan ome imomachtijcahua huan pejqui quintitani ma yaca ojome para tepohuilitij icamanal Toteco. Huan quinmacac tequiticayot ica iajacahua Amocualtacat cati calactoque ipan masehualme.

8 Huan Jesús quinnahuati para amo teno ma quihuicaca ipan ojti. Ma amo quihuicaca se yoyon coxtali, yon pantzi, yon tomi. Ma quihuicaca san setzi cuatopili huan amo teno más.

9 Quinilhui huelis motalilise tecacti, pero ma amo quihuicase yoyomit cati ica mopatase.

10 Huan Jesús quinilhui:

—Quema anajsise ipan se altepet huan se amechnotzas para ximocahuaca ichaj, ximocahuaca ipan ichaj hasta anquisase ipan nopa altepet.

11 Huan sinta anajsitij ipan se altepet huan amo amechselíaj huan amo amechtacaquilíaj, xiquisaca, huan ximotecactzejtzeloca para anquiquixtilise nopa taltepocti. Ica nopa tanescayot anquinextise para ipan nopa tonali quema Toteco tetajtolxitahuas, nopa masehualme ipan nopa altepet cati amo amechselijque quiselise se tatzacuiltili cati más hueyi que altepeme Sodoma huan Gomorra.

12 Huajca imomachtijcahua quisque huan tepohuilitoj para masehualme ma moyolpataca huan ma quicahuaca inintajtacolhua.

13 Huan quinquixtijque miyac iajacahua Amocualtacat cati calactoyaj ipan masehualme huan quinaltijque ica aceite miyac cocoyani huan quinchicajque.

Quenicatza mijqui Juan cati tecuaaltiyaya (Mt. 14:1-12; Lc. 9:7-9)

14 Nopa Tanahuatijquet Herodes Ántipas quicajqui ten Jesús pampa nochi masehualme campa hueli quimatiyayaj ten quichihuayaya. Huan Herodes quiijto para Jesús eliyaya Juan cati mijqui, huan ama moyolcuitoya, huan yeca huelqui quichihua huejhueyi tiochicahualnescayot.

15 Sequinoc quiijtohuayayaj para Jesús eliyaya nopa tajtolpanextijquet Elías. Huan sequinoc quiijtohuayayaj para Jesús eliyaya se tajtolpanextijquet quej nopa tajtolpanextiani cati itztoyaj huejcajquiya.

16 Pero quema quicajqui Tanahuatijquet Herodes cati Jesús quichihuayaya, quiijto para Jesús eliyaya Juan cati tecuaaltiyaya huan cati yaya tanahuati ma quiquechtzontequica. Moilhui para ama Juan ya moyolcuitoya.

17 Tanahuatijquet Herodes Ántipas achtohui quintitanqui isoldados ma quiitzquica Juan huan ma quitzacuaca. Quichijqui ya nopa para ma paqui Herodías cati eltoya isihua. Nopa sihuat Herodías achtohui eltoya isihua Herodes Felipe I cati iicni Tanahuatijquet Herodes Ántipas, pero teipa Tanahuatijquet Herodes Ántipas mocuili para isihua.

18 Huan yeca Juan quiilhuijtoya Tanahuatijquet Herodes para amo cuali mocuilis ihuejpol.

19 Huajca yeca nopa sihuat, Herodías, quicualancaitayaya Juan. Quinequiyaya quimictis, pero amo hueliyaya.

20 Tanahuatijquet Herodes quiimacasiyaya Juan pampa quimatiyaya eliyaya se tacat cati xitahuac huan tatzejtzeloltic, yeca quimocuitahui para amo teno ipantis. Quema Herodes quicajqui itamachtil Juan,

amo quimachili. San moyolilhui miyac ten cati quiijto. Pero nochipa
quicaquiyaya ica paquilisti.
21 Pero se tonali nopa sihuat Herodías quipanti quenicatza huelis quimictis
Juan quema nopa Tanahuatijquet Herodes quichijqui se ilhuit pampa quiax-
iti ixihui. Quipixqui se tacualisti huan quinnotzqui itequichijcahua ihuaya
itanahuatijcahua huan cati tominpiyani ipan ital.
22 Huan hualajqui iichpoca nopa sihuat Herodías huan mijtoti iselti iniixpa
nopa tanotzalme. Huan quinpacti Tanahuatijquet Herodes huan nopa
masehualme cati tacuayayaj ihuaya. Huajca Herodes quiilhui nopa ich-
pocat:
—Techtajtani cati tijnequis huan nimitzmacas.
23 Huan Herodes tatestigojquetzqui chicahuac iniixpa nochi itanotzalhua
huan quiilhui nopa ichpocat:
—Nimitzmacas nochi cati techtajtanis masque techtajtanis tajco ni talme
campa nijpiya tanahuatili.
24 Huan nopa ichpocat quisqui huan quicamanalhuito Herodías, cati
eliyaya inana huan quitatzintoquili taya cuali para quiilhuis para quinequi.
Huan inana quinanquili:
—Xiquilhui tijnequi itzonteco Juan cati tecuaaltía.
25 Huan nimantzi mocuetqui nopa ichpocat ipan nopa ilhuit campa itztoya
Herodes huan quiilhui:
—Nijnequi amantzi techmaca itzonteco Juan, nopa tecuaaltijquet. Tech-
maca ipan se hueyi plato.
26 Huajca nelía motequipacho nopa tanahuatijquet. Pero tatestigojquet-
ztoya huan quicactoyaj itanotzalhua ipan nopa tacualisti, huan yeca amo
quinejqui quiilhuis para amo.
27 Huajca nimantzi quititanqui se itequichijca huan quinahuati ma qui-
hualica itzonteco Juan.
28 Huajca yajqui itequichijca campa tzactoya Juan huan quitzontequili
itzonteco. Huan quihualicac ipan se hueyi plato, huan quimacac nopa
ichpocat, huan nopa ichpocat quimacac inana.
29 Huan quema quimatque itatoquilijcahua Juan para ya quimictijtoyaj,
hualajque quitananacoj itacayo huan quitalpachojque.

Jesús quintamacac macuili mil tacame (Mt. 14:13-21; Lc. 9:10-17; Jn. 6:1-14)

30 Teipa imomachtijcahua Jesús mocuetque ten campa hueli nejnentoyaj
huan mosejcotilijque ihuaya Jesús. Huan quipohuilijque nochi cati quichij-
toyaj huan cati tamachtijtoyaj.
31 Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua:
—Xihualaca nohuaya ma timosiyajquetzatij quentzi campa tatzitzica.
Quinilhui ya nopa pampa talojtzitzi miyac masehualme hualayayaj o
yahuiyayaj, huan Jesús ihuaya imomachtijcahua amo quipiyayayaj yon se
talojtzi para tacuase.
32 Huajca Jesús inihuaya imomachtijcahua yajque san sejco ipan se cuaa-
cali hasta campa amo onca calme.
33 Pero miyac masehualme quinitaque quema yajque ipan cuaacali huan
quiixmatque para eliyaya Jesús. Huan quisque ten nopa altepeme huan mo-
talojque hasta campa Jesús huan imomachtijcahua ajsisquíaj, huan inijuanti
achtohui ajsitoj nopona.
34 Huan quema Jesús temoc ipan cuaacali huan quiitac para ya ajsitoyaj
nopa miyac masehualme, quintasojtac pampa itztoyaj quej borregojme cati

amo quipiyayayaj se tamocuitahuijquet. Huan Jesús pejqui quinmachtía miyac tamanti.
35 Huan quema tatayohuatinemiyaya, imomachtijcahua monechcahuijque huan quiilhuijque:
—Ya tiotaquixqui huan nica amo teno onca.
36 Xiquinnahuatijtehua ni masehualme para ma yaca ipan ranchos ipan pilaltepetzitzi cati nechca para quicohuatij pantzi pampa amo teno quipiyaj para quicuase.
37 Pero Jesús quinnanquili huan quinilhui:
—Xiquintamacaca amojuanti.
Huan imomachtijcahua quiilhuijque:
—¿Tijnequi tiquijtos ma tiyaca tijcohuatij pantzi ten ome ciento tonali tequit para tiquintamacase nochi ni masehualme?
38 Huan Jesús quinilhui:
—¿Quesqui pantzi anquipiyaj? Xijtachilitij.
Huan quema quimatque, quiilhuijque:
—Macuili pantzi huan ome michime.
39 Huajca quinnahuati imomachtijcahua ma quinilhuica nopa masehualme ma mosehuica ica monto ipan nopa xoxohuic sacapetat.
40 Huan mosehuijque ica monto ten cien huan ten cincuenta masehualme.
41 Huajca Jesús quiitzqui nopa macuili pantzi huan ome michime. Huan ajcotachixqui ilhuicac huan quitascamatqui Toteco. Huan quitajcotapanqui nopa pantzi huan quinmacac imomachtijcahua para ma quinmajmacaca nochi nopa masehualme. Nojquiya Jesús quinmajmacac nopa ome michime nochi masehualme.
42 Huan nochi tacuajque huan cuali ixhuique.
43 Huan teipa quisentilijque nopa pantatapatzti huan michtatapatzti cati mocajtoya huan quitemitíjque majtacti huan ome chiquihuit.
44 Huan ten nopa miyaqui masehualme cati tacuajque, eliyayaj macuili mil san tacame.

Jesús nejnenqui aixco (Mt. 14:22-27; Jn. 6:16-21)

45 Huan nimantzi Jesús quinilhui imomachtijcahua ma calaquica ipan cuaacali huan ma tayacanaca para quiixcotonase nopa hueyi at hasta seyoc nali campa altepet Betsaida, huan yaya mocajqui para quinnahuatijtehuas nopa miyac masehualme.
46 Huan teipa quema Jesús tanqui quinnahuatijtehua, yajqui ipan se tepet para motatajtis.
47 Huan quema tayohuixqui, nopa cuaacali ica imomachtijcahua san ajsitoya tajco ipan hueyi at, huan Jesús mocajtoya iselti ipan tali.
48 Huan quiitac para imomachtijcahua siyajtoyaj pampa tequitiyayaj chicahuac para quinejnemiltise inincuaacal ipan at huan chicahuac taajacayaya. Huajca quej las tres ica tayohua, Jesús monechcahui campa imomachtijcahua, nejnemiyaya aixco, huan quinequiyaya quinpanos para quinyacanas.
49 Pero quema imomachtijcahua quiitaque nejnemiyaya aixco, moilhuijque huala se animajtzi, huan tzajtzique,
50 pampa nochi quiitaque huan momajmatiyayaj. Huajca nimantzi Jesús quincamanalhui huan quinilhui:
—Ximoyolchicahuaca. Na niJesús. Amo ximomajmatica.

51 Huan Jesús calajqui ipan cuaacali inihuaya imomachtijcahua huan
nimantzi moquetzqui nopa ajacat, huan moilhuijque ten cati panoc huan
nelía quitachilijque huan quitetzaitaque.
52 Ayemo quimachiliyayaj ichicahualis Jesús cati quinnextili quema
quimiyaquili nopa pantzi, pampa noja itztoyaj yoltetique.

Jesús quinchicajqui cocoyani nepa tali Genesaret
(Mt. 14:34-36)

53 Jesús huan imomachtijcahua quiixcotonque nopa hueyi at huan ajsitoj
atenti ipan altepet Genesaret, huan nepa quiilpijque inincuaacal.
54 Huan quema quisque ipan cuaacali, nimantzi masehualme nepa quiix-
matque Jesús.
55 Huajca nopa masehualme motalojtiyajque ipan nochi inintal huan
pejque quinquechpanojtihualahui nochi cocoyani ipan inintapech hasta
campa quicaquiyayaj para Jesús itztoya.
56 Huan campa hueli quema Jesús calaquiyaya ipan ranchos o ipan alte-
peme o campa calme, masehualme quintecayayaj nochi cocoyani campa
panosquía. Huan nopa cocoyani quitajtaniyayaj ma quincahuili san quiaj-
sise iyoyo, huan nochi cati quiajsique iyoyo, mochicajque.

7

Amo tapajpactique masehualme iixpa Toteco Dios pampa tajtacolchihuaj
(Mt. 15:1-20)

1 Huajca mosentilijque campa Jesús nopa fariseos huan sequij tamachtiani
ten itanahuatil Moisés cati hualajtoyaj ten altepet Jerusalén.
2 Huan quiitaque para sequij imomachtijcahua Jesús tacuayayaj huan amo
momajtequijtoyaj miyac huelta quej momajtoyaj israelitame para motapaj-
pacchihuase, huajca quintatelhuijque.
3 Nopa fariseos huan nochi israelitame quitoquiliyayaj cati quiijtojtoyaj
tohuejcapan tatahua. Moilhuiyayaj sinta amo momajtequise miyac huelta,
amo hueli tacuase.
4 Huan nojquiya moilhuiyayaj quema mocuepaj ten tianquis, monequi
quicalaquise inimax ipan at huan momajtequise achtohui huan teipa
tacuase. Huan quitoquiliyayaj miyac tamachtili cati huejcajquiya. Quipa-
jpacayayaj inintazas, inixarro huan inintepospaila quej quiijtojque tohuej-
capan tatahua.
5 Huajca nopa fariseos huan tamachtiani ten itanahuatil Moisés quitatzin-
toquilijque Jesús:
—¿Para ten momomachtijcahua amo quitoquilíaj inintamachtil tohuejca-
pan tatahua? Inijuanti tacuaj masque amo momajtequijtoque quej quiijto-
hua nopa tanahuatili.
6 Huan Jesús quinnanquili:
—¡Anquipiyaj ome amoxayac! Melahuac nopa camanali cati Toteco
quimacac nopa tajtolpanextijquet Isaías para ma quiijcuilo ten amojuanti
campa Toteco quiijto:
'Ni masehualme quiijtohuaj nechtepanitaj, pero amo neli.
Ipan iniyolo amo quema nechelnamiquij.
7 Huajca san tapic para nechhueyimatij,
pampa tamachtíaj san inincamanal masehualme quej eltosquía nocamanal.'
8 Amojuanti nojquiya san se anquitahuelcajtoque itanahuatil Toteco para
anquitoquilise inintamachtil masehualme. Anquitoquilíaj nopa tanahuatili

para quenicatza monequi anquipajpacase xarros huan tazas cati ipan antaise, huan anquitoquilíaj más miyac tamanti quej nopa.

9 Huan Jesús nojquiya quinilhui:

—Ya anquinelcajtoque itanahuatil Toteco pampa anquinequij anquitoquilise inintamachtil masehualme.

10 Pampa Moisés quiijto: 'Xijtepanita motata huan monana', huan nojquiya quiijto: 'Sinta se quitelchihuas itata o inana, ma miqui.'

11 Pero anquiijtohuaj se tacat hueli quiilhuis itata o inana para amo huelis quinpalehuis ica cati quinpolohua pampa nochi cati quipiyaj mocahua Corbán o taiyocatalili para quimactilise Toteco, masque amo melahuac nopa camanali.

12 Huajca ayecmo anquincahuilíaj masehualme ma quinpalehuica inintatahua huan ininanahua.

13 Huajca quej nopa anquitahuelcajtoque icamanal Toteco para anquitoquilise inintamachtil masehualme. Huan anquichihuaj miyac tamanti quej ni cati amo xitahuac.

14 Sempa Jesús quinnotzqui nopa miyac masehualme nepa huan quinilhui:

—Techtacaquilica nochi amojuanti, huan xijmachilica cati nimechilhuía.

15 Amo teno cati quicua se masehuali hueli quichihua amo tapajpactic iixpa Toteco Dios. Pero cati quisa ipan iyolo se masehuali quej cati amo cuali quiijtohua huan quichihua, ya nopa cati quichihua se masehuali amo tapajpacti iixpa Toteco.

16 Nochi antechtacaquilijque, huajca xijneltocaca cati nimechilhuía.

17 Huan teipa quema Jesús ya quincajtejtoya nopa miyac masehualme huan calactoya ipan se cali, imomachtijcahua quitatzintoquilijque taya quiijtosnequi nopa tatenpohualisti.

18 Huan Jesús quinilhui:

—¿Para ten amojuanti nojquiya amo anquimachilíaj? ¿Amo anquimatij amo teno cati se masehuali quicuas huelis quichihuas amo tapajpactic iixpa Toteco?

19 Pampa itacualis amo calaquis ipan iyolo. San calaquis iijtico huan teipa quisas ipan itacayo.

Quej nopa Jesús quinilhui para tapajpactic iixpa Toteco nochi tacualisti.

20 Pero Jesús quinilhui:

—Amo tapajpactique masehualme iixpa Toteco Dios pampa ipan iniyolo quisa cati amo cuali.

21 Amo tapajpactique iixpa Toteco pampa quipiyaj inintalnamiquilis cati fiero, o quichihuaj ten hueli ica ichpocame, o tachtequij, o temictíaj, o momecatíaj.

22 O pampa tahuel quinequij cati iniaxca sequinoc, o se fiero ojti quitoquilíaj, o tacajcayahuaj, o quinequij cati amo cuali. Amo tapajpacme iixpa pampa tachicoitaj, o teistacahuíaj, o mohueyimatij, o mohuihuinequij.

23 Nochi ni tajtacoli quinchihua masehualme amo tapajpactique iixpa Toteco. Pero cati quicua se masehuali amo hueli quichihuas amo tapajpactic iixpa.

Se sihuat cati ehua seyoc tali quineltocac Jesús (Mt. 15:21-28)

24 Jesús quisqui nopona huan yajqui nechca altepeme Tiro huan Sidón huan calajqui ipan se cali. Amo quinequiyaya masehualme ma quimatica sinta itztoya nopona, pero amo huelqui motatía.

25 Itztoya se sihuat cati quipixqui se isihuapil cati quipiyayaya iajacayo
Amocualtacat. Huan nopa sihuat quicajqui para Jesús itztoya nopona. Huan
nimantzi hualajqui huan motancuaquetzqui iixpa Jesús.
26 Pero nopa sihuat amo eliyaya se israelita. Yaya camanaltiyaya griego
huan ehuayaya se lugar itoca Fenicia ipan tali Siria. Huan nopa sihuat
hualajqui huan chicahuac quiilhui Jesús ma quiquixti nopa ajacat cati
quipixtoya isihuapil.
27 Pero Jesús quiilhui:
—Achtohui niquinpalehuis israelitame. Teipa niquinpalehuis sequinoc
tali ehuani. Sinta amo, elis quej niquinmaca pilchichime inintacualis
coneme.
28 Huan nopa sihuat quinanquili:
—Quena, tate, pero quema coneme tacuaj, huetzi se quentzi pantatapatzti
mesa tantita huan pilchichime quipejpenaj. Huajca techpalehui se quentzi.
29 Huan Jesús quiilhui:
—Cuali technanquili, huajca xiya mochaj; nopa ajacat ya quistejqui ipan
mosihuapil.
30 Huan quema nopa sihuat ajsito ichaj, quipanti isihuapil ayecmo
quipiyayaya nopa ajacat, san mosiyajquetzayaya ipan itapech.

Jesús quichicajqui se nonotzi

31 Huan Jesús quisqui campa itztoya nechca altepet Tiro huan panoc
altepet Sidón. Teipa ajsico hueyi at Galilea huan teipa panoc hasta tali
Decápolis.
32 Nopona masehualme quihualicaque se tacat cati nacastzactoc huan
nonotzi, huan quitajtanijque Jesús ma quitali imax ipan nopa cocoxquet
para ma quichicahua.
33 Huan Jesús quihuicac nopa tacat iyoca campa amo aqui itztoya, huan
quinacasmayahuili. Teipa chajchac huan quitalili ichajchal ipan inenepil
nopa tacat.
34 Huan Jesús ajcotachixqui ilhuicac huan moijiyocuili huan quiilhui nopa
nonotzi: "¡Efata!" (quinequi quiijtos: "¡Xitapohui!")
35 Huajca ipan nopa talojtzi tapojqui inacas huan motojtonqui inenepil
huan huelqui camanalti cuali.
36 Huan Jesús quinnahuati nopa masehualme ma amo aqui quiilhuica.
Pero masque chicahuac quinnahuati, achi más tepohuiliyayaj cati Jesús
quinchihuilijtoya.
37 Huan nopa masehualme nelía quitachiliyayaj huan quitetzaitayayaj
Jesús huan moijilhuiyayaj: "Yaya quichihua nochi cati cuali. Quinchihua ma
tacaquica cati nacastapaltzitzi huan ma camanaltica cati nonotzitzi."

8

Jesús quintamacac nahui mil tacame (Mt. 15:32-39)

1 Ipan nopa tonali sempa mosentilijtoyaj tahuel miyac masehualme
campa itztoya Jesús. Huan amo quipiyayayaj taya quicuase, huajca Jesús
quinnotzqui imomachtijcahua huan quinilhui:
2 —Niquintasojta ni masehualme pampa quipiya eyi tonati itztoque no-
huaya huan amo quipiyaj taya quicuase.
3 Sinta niquintitanisquía ma yaca ininchajchaj huan amo tacuajtoque,
huelis huetzise ipan ojti, pampa sequij huejca hualajtoque.
4 Huan imomachtijcahua quiilhuijque:

—¿Canque huelis tijpantise tacualisti para huelis tiquintamacase nochi ni masehualme nica ipan ni huactoc tali campa amo teno onca?

5 Huan Jesús quintatzintoquili:

—¿Quesqui pantzi anquipiyaj?

Huan quiilhuijque:

—Chicome.

6 Huajca Jesús quinnahuati nopa masehualme ma mosehuica talchi. Huan quiitzqui nopa chicome pantzi huan quitascamatqui Toteco. Teipa quitajcotapanqui huan quinmacac imomachtijcahua para ma quinmajmacaca nopa miyac masehualme. Huan quinmajmacaque.

7 Huan nojquiya quipixtoyaj se ome pilmichtzitzi, huan Jesús sempa quitascamatqui Toteco huan nojquiya quinnahuati ma temajmacaca.

8 Huan nopa miyac masehualme tacuajque huan cuali ixhuique. Teipa quisentilijque nopa pantatapatzti huan michtatapatzti cati mocajqui huan quitemitijque chicome chiquihuit.

9 Huan nopa masehualme cati tacuajtoyaj eliyayaj nechca nahui mil. Huan teipa Jesús quinnahuatijtejqui.

10 Huan nimantzi calajqui ipan cuaacali ihuaya imomachtijcahua, huan yajqui ipan at hasta nechca campa itoca Dalmanuta.

Nopa fariseos quitajtanijque Jesús ma quichihua se tanextili (Mt. 16:1-4; Lc. 12:54-56)

11 Huan hualajque nopa fariseos huan pejque quitatzintoquilíaj Jesús para quimasiltise ica inincamanal. Huan para quiyejyecose Jesús, quitajtanijque ma quinnextili ichicahualis ica se tanextili cati huala ten ilhuicac.

12 Huan Jesús axtic chicahuac huan quiijto:

—¿Para ten masehualme cati ama itztoque tajtanij para ma niquinnextili se tanextili? Melahuac nimechilhuía amo niquinnextilis yon se tanextili.

13 Huan Jesús quincajtejqui nopa masehualme, huan sempa calajqui ipan cuaacali huan yajqui hasta nopa seyoc nali hueyi at.

Inintasonejcayo nopa fariseos quiijtosnequi inintamachtil (Mt. 16:5-12)

14 Huan imomachtijcahua Jesús quielcajtejtoyaj ten quicuase, huan san quihuicayayaj setzi pantzi ipan cuaacali.

15 Huan Jesús quinilhui:

—Ximotachilica para amo xijselica inintasonejcayo Tanahuatijquet Herodes huan nopa fariseos.

16 Huan imomachtijcahua pejque moilhuíaj se ica seyoc: “Techilhuía ni pampa amo tijhualicaque pantzi.”

17 Huan Jesús quimatqui ten quiijtohuayayaj huan quinilhui:

—¿Para ten anquiijtohuaj nimotequipachohua pampa amo anquihualicaj pantzi? ¿Ayemo anquimachilíaj nochicahualis? ¿Noja tetic amoyolo?

18 ¿Amo anquiitaj ica amoixteyol? ¿Amo anquicaquij ica amonacas? ¿Amo anquielnamiquij taya nijchijqui quema techpolohuayaya pantzi?

19 Quema niquintamacac macuili mil masehualme ica macuili pantzi, ¿quesqui chiquihuit pantatapatzti huan michtatapatzti anquisentilijque cati mocajtoya?

Huan quinanquilijque:

—Majtacti huan ome.

20 Huan Jesús quiijto:

—Huan quema niquintamacac nahui mil tacame ica chicome pantzi, ¿quesqui chiquihuit pantatapatzti huan michtatapatzti anquisentilijque cati mocajtoya?
Huan quiilhuijque:
—Chicome.
21 Huajca quinilhui:
—¿Ayemo anquimachilíaj cati nihueli nijchihua?

Jesús quichicajqui se popoyotzi ipan altepet Betsaida

22 Teipa Jesús huan imomachtijcahua ajsitoj altepet Betsaida. Huan quihualicaque campa Jesús se tacat popoyotzi. Huan quitajtaniyayaj ma quitalili imax para ma quichicahua.
23 Huan Jesús quiitzqui imax nopa popoyotzi huan quihuicac altepeteno. Huan quialaxo iixteyol ica ichajchal huan quitali imax ipan nopa popoyotzi huan quitajtani sinta hueli tachiya quentzi.
24 Huan nopa popoyotzi tachixqui huan quiijto:
—Niquinita masehualme cati nesij quej cuame, pero nejnemij.
25 Huan Jesús sempa quitali imax ipan iixteyol huan quichijqui ma tachiya. Huan nopa tacat mochicajqui huan tachixtejqui. Cuali quiitayaya nochi.
26 Huajca Jesús quinahuati ma yahui ichaj huan quiilhui:
—Amo xicalaqui ama ipan ni altepet yon amo aqui xiquilhui nopona.

Pedro quiijto para Jesús yaya nopa Cristo (Mt. 16:13-20; Lc. 9:18-21)

27 Teipa Jesús yajqui inihuaya imomachtijcahua ipan ranchos nechca altepet Cesarea ten Filipo. Huan ipan ojti quintatzintoquili imomachtijcahua:
—¿Ajquiya quiijtohuaj masehualme para na?
28 Huan quinanquilijque:
—Sequij quiijtohuaj ta tiJuan cati tecuaaltiyaya. Sequinoc quiijtohuaj titajtolpanextijquet Elías. Sequinoc quiijtohuaj ta seyoc titajtolpanextijquet cati huejcajquiya mijqui.
29 Huajca Jesús quintatzintoquili:
—Huan amojuanti, ¿ajquiya anquiijtohuaj para na?
Huan Pedro quinanquili:
—Ta tiCristo cati Toteco Dios techilhui techtitanilisquía.
30 Huan Jesús quinnahuati para amo aqui ma quiilhuica.

Jesús quinilhui imomachtijcahua para yaya miquis huan moyolcuis (Mt. 16:21-28; Lc. 9:22-27)

31 Huajca Jesús pejqui quinmachtía imomachtijcahua quenicatza taijyohuisquía. Quiijto:
—Na cati niMocuetqui Masehuali monequi nitaijyohuis miyac. Amo nechselise nopa huehue israelitame, huan nopa tayacanca totajtzitzi, huan nopa tamachtiani ten itanahuatil Moisés. Nechmictise, pero ica eyi tonati nimoyolcuis.
32 Quej nopa Jesús quinilhui xitahuac ten ipantisquía. Huajca Pedro quiiyocaquixti huan pejqui quitacahualtía.
33 Pero Jesús moicancuetqui huan quintachili imomachtijcahua huan quiajhuac Pedro, huan quiilhui:
—Techtalcahui, Amocualtacat. Ta amo tijtemohua cati Toteco quinequi ma mochihua, ta tijtemohua san cati masehualme quinequij.
34 Huan Jesús quinnotzqui imomachtijcahua inihuaya nopa miyac masehualme, huan quinilhui:

—Sinta se quinequi nechtoquilis, monequi quitahuelcahuas cati yaya quinequi. Huan ma quitanana icuamapel huan nechtoquilis mocualtalijtoc para miquis por na.
35 Pampa cati quinequi momanahuis para itztos, quema miquis, quipolos nochi. Pero cati nechtoquilis masque monequi miquis pampa nechneltoca na huan icamanal Toteco, yaya quimaquixtis ialma huan itztos para nochipa.
36 Pampa amo teno huelis quipalehuis se masehuali cati quipolos ialma huan yas micta. Amo quipalehuis masque quipiyas nochi cati onca ipan ni taltipacti para iaxca.
37 Pampa amo onca teno cati ica se masehuali huelis taxtahuas para quimanahuis ialma.
38 Huan sinta se masehuali pinahuas para quiijtos nechixmati na huan nocamanal, pampa itztoc inihuaya ni tajtacolchijca masehualme cati ama itztoque, huajca na cati niMocuetqui Masehuali nojquiya niquijtos amo niquixmati ipan nopa tonali quema nihualas ica itatanex noTata huan nohuaya hualase ilhuicac ehuani cati tatzejtzeloltique.

9

1 Nojquiya Jesús quinilhui:
—Nelía nimechilhuía, sequij amojuanti cati anitztoque nica amo anmiquise hasta anquinitase hualase ica chicahualisti cati itztoque ipan itanahuatilis Toteco.

Jesús quipatac itachiyalis iniixpa Juan, Pedro huan Jacobo (Mt. 17:1-13; Lc. 9:28-36)

2 Quema ya panotoya chicuase tonati, Jesús quinhuicac Juan, Pedro huan Jacobo huan tejcoc ipan se huejcapantic tepet. Nepa quipatac itachiyalis iniixpa.
3 Huan iyoyo mocuetqui nelchipahuac hasta cahuaniyaya. Amo aqui se tachicuenijquet ipan taltipacti cati hueli quichipahualtía yoyomit quej nopa.
4 Huan monextijque iniixpa Elías huan Moisés huan quicamanalhuiyayaj Jesús.
5 Huajca Pedro quiilhui Jesús:
—Tamachtijquet, cuali para tojuanti ma tiitztoca nica. Ma tijchihuaca eyi pilxajcaltzitzi: se para ta, se para Moisés, huan seyoc para Elías.
6 Imomachtijcahua momajmatiyayaj huan Pedro quiijto ya ni pampa amo quimatqui taya quiijtos.
7 Teipa temoc se mixti ininpani huan quintzajqui, huan ipan nopa mixti quicajque itoscac Toteco Dios huan yaya quiijto: "Ya ni Nocone cati niquicnelía, xijtacaquilica cati quiijtohua."
8 Huan ipan nopa talojtzi imomachtijcahua quitachilijque huan ayecmo aqui quiitaque, san Jesús iselti.
9 Huan quema ixtemoyayaj ipan nopa tepet, Jesús quinnahuati amo aqui ma quipohuilica cati quiitztoyaj hasta yaya cati Mocuetqui Masehuali moyolcuisquía ten campa mijcatzitzi.
10 Huajca amo aqui quiilhuijque, pero motatzintoquiliyayaj taya quiijtosnequi para moyolcuis ten campa mijcatzitzi.
11 Huan imomachtijcahua quitatzintoquilijque Jesús:
—¿Para ten quiijtohuaj nopa tamachtiani ten itanahuatil Moisés para achtohui monequi hualas nopa tajtolpanextijquet Elías huan teipa hualas nopa Cristo?

12 Huan Jesús quinnanquili huan quinilhui:
—Melahuac ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco para Elías monequi hualas achtohui huan quicualtalis nochi tamanti. Pero masque ya nopa quichihuas, xijmachilica para nojquiya ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco para na cati niMocuetqui Masehuali nitaijyohuis miyac huan nechhuejcamajcahuase masehualme.
13 Huan nimechilhuía ya hualajqui nopa tacat cati eliyaya nopa Elías, huan masehualme quichihuilijque nochi cati amo cuali cati quinejque. Quichijque senquisa quej ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco para quichihuilisquíaj.

Jesús quichicajqui se oquichpil cati quipixqui se iajacayo Amocualtacat (Mt. 17:14-21; Lc. 9:37-43)

14 Teipa Jesús, Juan, Pedro huan Jacobo mocuetque campa itztoyaj nopa sequinoc imomachtijcahua. Huan quinitaque tahuel miyac masehualme inihuaya. Nojquiya nopona itztoyaj tamachtiani ten itanahuatil Moisés cati mocamaijixnamiquiyayaj inihuaya.
15 Huan nimantzi nopa masehualme quiitaque Jesús huan san quitachilijque huan motalojtejque para quitajpalotij.
16 Huajca Jesús quintatzintoquili:
—¿Taya tamanti anquinnajnanquilíaj nomomachtijcahua?
17 Huan se tacat cati itztoya nopona quinanquili:
—Tamachtijquet, nica nijhualica nooquichpil. Quipiya se iajacayo Amocualtacat cati quichijtoc ma eli nonotzi.
18 Huan campa hueli quema nopa ajacat quiitzquía, quitahuisohua talchi huan camaposoni. Huan motancochhuehuechotza huan huapahuía. Niquintajtani momomachtijcahua ma quiquixtilica nopa ajacat, pero amo huelque.
19 Huan Jesús quinnanquili:
—¡Ay, anmasehualme cati ama anitztoque! ¡Amo antechneltocaj! ¿Quesqui tonali monequi niitztos amohuaya? ¿Quesqui tonali monequi nimechijyohuis huan amo antechneltocaj? ¡Techhualiquilica nopa oquichpil!
20 Huan quihualicaque. Huan quema nopa ajacat quiitac Jesús, nimantzi quimaquili se ajaca cocolisti nopa oquichpil. Huan huetzqui talchi huan pejqui momimilohua huan camaposoni.
21 Huajca Jesús quitatzintoquili itata:
—¿Quemaya pejqui quipiya ni ajacat?
Huan itata quiijto:
—Pejqui quema conetzi eltoya.
22 Huan miyac huelta nopa ajacat quitahuisojtoc tixijco huan atita para quimictis. Huajca sinta tihueli techpalehuis, techtasojta.
23 Huan Jesús quiilhui:
—¿Para ten techtajtanía sinta hueli nimitzpalehuis? Nochi hueli mochihua para cati nechneltoca.
24 Huan nimantzi itata nopa oquichpil camanaltic chicahuac huan quiilhui:
—¡Nijneltoca! ¡Techpalehui para más ma nijneltoca!
25 Huan Jesús quiitac para mosentiliyayaj miyac masehualme, huajca quiajhuac iajacayo Amocualtacat, huan quiilhui:
—Tiajacat cati tiquinchihua masehualme ma monacastzacuaca huan ma elica nonotzitzi, nimitznahuatía xiquisa ipan ni oquichpil huan ayecmo xicalaqui ipan ya.

26 Huan nopa ajacat tzajtzic, huan quimacac nopa oquichpil seyoc ajaca
cocolisti cati chicahuac, huan quisqui. Huan nopa oquichpil mocajqui quej
mictoc. Huan miyac quiijtohuayayaj para ya mictoc.
27 Pero Jesús quimaitzqui huan quitananqui huan nopa oquichpil moquet-
zqui.
28 Teipa Jesús calaquito ipan se cali huan ixtacatzi imomachtijcahua
quitatzintoquilijque:
—¿Para ten amo tihuelque tijquixtilijque nopa ajacat?
29 Huan ya quinilhui:
—Ni tamanti ajacat amo quisaj sinta amo timotatajtise huan timosahuase.

Jesús sempa quinilhui imomachtijcahua para miquis huan moyolcuis (Mt. 17:22-23; Lc. 9:43-45)

30 Jesús huan imomachtijcahua quisque nopona huan panotiyajque ipan
estado Galilea. Huan Jesús amo quinequiyaya masehualme ma quimatica
canque itztoya,
31 pampa quinmachtiyaya imomachtijcahua. Quinilhuiyaya:
—Nechtemactilise na cati niMocuetqui Masehuali inimaco tacame. Ini-
juanti nechmictise, pero quema nimiquis, ica eyi tonati nimoyolcuis.
32 Pero imomachtijcahua amo quimachiliyayaj icamanal huan momaj-
matiyayaj quitatzintoquilise taya quiijtosnequi.

¿Ajquiya elis más hueyi iixpa Toteco? (Mt. 18:1-5; Lc. 9:46-48)

33 Teipa Jesús huan imomachtijcahua ajsitoj altepet Capernaum, huan
quema itztoyaj calijtic, Jesús quintatzintoquili:
—¿Taya anmonajnanquiliyayaj ipan ojti?
34 Pero amo teno quiijtojque pampa ipan ojti monajnanquiliyayaj para
quimatise ajquiya ten inijuanti quipiyayaya achi más tequiticayot.
35 Huajca Jesús mosehui huan quinnotzqui nopa majtacti huan ome imo-
machtijcahua, huan quinilhui:
—Sinta se masehuali quinequi elis cati más quipiya tequiticayot iixpa
Toteco Dios, ma mochihua quej amo quipiya tequiticayot huan ma quinte-
quipano nochi sequinoc.
36 Huan Jesús quiitzqui se conet huan quitali tatajco campa inijuanti. Huan
quinahuajqui huan quinilhui:
37 —Sinta se masehuali quiselis se conet quej ya ni pampa nechneltoca,
huajca yaya nechselía. Huan cati nechselía, amo san na nechselía, nojquiya
quiselía noTata cati nechtitanqui ipan ni taltipacti.

Cati amo techcualancaita itztoc tohuaya (Mt. 10:42; Lc. 9:49-50)

38 Huan Juan quiilhui Jesús:
—Tamachtijquet, tiquitaque se tacat cati quinquixtiyaya iajacahua
Amocualtacat ica ichicahualis motoca. Tiquilhuijque ma ayecmo quichihua
pampa amo techtoquilía.
39 Pero Jesús quinilhui:
—Amo xijtzacuilica, pampa amo aqui hueli quiijtos notoca, huan quichi-
huas se tiochicahualnescayot huan teipa camanaltis fiero ten na.
40 Pampa sinta se tacat amo techcualancaita, huajca yaya itztoc tohuaya.
41 Cati amechmacas se quentzi at ipan notoca pampa quimati antechto-
quilíaj na niCristo, nimechilhuía para temachti noTata quitaxtahuis cuali.

Toteco Dios quintatzacuiltis cati tajtacolchihuaj
(Mt. 18:6-9; Lc. 17:1-2)

42 "Sinta se acajya quinextilis ma tajtacolchihua se ten ni coneme cati nechneltocaj, Toteco nelía quitatzacuiltis. Más cuali sinta achtohui quiquechilpilisquíaj nopa masehuali se hueyi metat huan quimajcahuasquíaj ipan hueyi at para ma misahui para amo quichihuas nopa hueyi tajtacoli.
43 Sinta tijnequi titajtacolchihuas ica se momax, más cuali xijtzontequi. Pampa achi cuali ticalaquis ilhuicac ica setzi momax, huan amo tiyas ica ome momax campa nopa tit cati amo quema sehuis.
44 Nepa nopa ocuilime amo miquise huan amo quema sehuis nopa tit.
45 Huan sinta moicxi mitzhuica para titajtacolchihuas, más cuali xijtzontequi. Pampa achi cuali ticalaquis ilhuicac timetzcuachotic, huan amo mitzmajcahuase ica ome mometz ipan micta campa nopa tit cati amo aqui hueli quisehuis.
46 Nepa ocuilime amo miquise huan amo quema sehuis nopa tit.
47 Huan sinta moixteyol quinequi quitachilis tamanti cati mitzchihuas xitajtacolchihua, achi cuali xijquixti. Pampa más cuali ticalaquis campa tanahuatía Toteco ica san setzi moixteyol huan amo mitzmajcahuase ipan micta ica ome moixteyol.
48 Nepa amo miquise nopa ocuilime huan amo quema sehuis nopa tit.
49 "Quej quicualtalíaj se tacajcahualisti para Toteco ica istat huan ica tit, nojquiya monequi nochi masehualme quipanose taohuijcayot pampa Toteco quincualtalía para ma quitequipanoca.
50 Istat eltoc se tamanti cuali, pero sinta quipolohua ipoyeca, amo aqui huelis quipoyeltis sempa. Xiitztoca quej se tacualisti cati cuali poyec, huan xiitztoca cuali se ica seyoc."

10

Jesús tamachti para se tacat ihuaya isihua ma amo mocahuaca
(Mt. 19:1-12; Lc. 16:18)

1 Teipa Jesús quisqui nepa huan yajqui estado Judea. Teipa yajqui seyoc nali hueyat Jordán, huan miyac masehualme sempa mosentilijque campa itztoya. Huan Jesús sempa pejqui quinmachtía quej momajtoya.
2 Huan hualajque sequij fariseos para quimasiltise Jesús ica camanali. Huan quitatzintoquilijque sinta cuali para se tacat quicahuas isihua.
3 Huajca Jesús quinilhui:
—¿Taya amechnahuati Moisés?
4 Quiilhuijque:
—Moisés quicahuili se tacat ma quimaca isihua se amatajcuiloli cati quiijto para nopa sihuat ayecmo iaxca. Quej nopa se tacat huelqui quicahua isihua.
5 Pero Jesús quinilhui:
—Moisés quinmacac nopa tanahuatili pampa ipan nopa tonali masehualme nelía eliyayaj yoltetique,
6 pero achtohuiya quema Toteco quichijqui taltipacti, yaya quichijqui 'tacat huan sihuat para ma itztoca san sejco.'
7 Yeca se tacat quicahuas itata huan inana huan mosejcotilis ihuaya isihua,
8 huan nopa ome mochihuase san se ininacayo. Yeca ayecmo elise ome, elise san setzi.
9 Huajca cati Toteco Dios quinsejcotilijtoc amo ma quintajcoxelo se masehuali.

10 Huan calijtic imomachtijcahua sempa quitatzintoquilijque Jesús cati
quiijtojtoya ten tacame huan sihuame cati mocahuaj.
11 Huan Jesús quinilhui:
—Sinta se tacat quicahua isihua huan mosejcotilis ica seyoc, huajca nopa
tacat momecatía pampa quiixpano isihua cati achtohui.
12 Huan sinta se sihuat quicahuas ihuehue huan mosejcotilis ica seyoc
tacat, yaya nojquiya momecatía.

Jesús quintiochijqui coneme
(Mt. 19:13-15; Lc. 18:15-17)

13 Teipa quinhualicaque coneme campa Jesús para ma quintalili imax para
ma quintiochihua, pero imomachtijcahua quinajhuayayaj cati quinhual-
icayayaj.
14 Huan Jesús quiitac ten panoyaya, huan cualanqui huan quinilhui imo-
machtijcahua:
—Xiquincahuaca ni coneme ma hualaca campa na. Amo xiquintzacuilica,
pampa Toteco quinselía masehualme ipan itanahuatilis cati nechselíaj quej
ni coneme nechselíaj.
15 Nelía nimechilhuía, sinta se masehuali amo nechselía huan nechcahuilía
ma nijnahuati ipan iyolo quej se conet quichihua, amo quema huelis
calaquis campa tanahuatía Toteco.
16 Huan Jesús quinnahuajqui nopa coneme, huan quitali imax ininpani
huan quintiochijqui.

Se telpocat cati quipixtoya miyac tomi
(Mt. 19:16-30; Lc. 18:18-30)

17 Quema Jesús quistehuayaya para yas ipan iojhui, ajsico se tacat cati
motalojtihualajqui huan motancuaquetzqui iixpa. Huan nopa tacat quitatz-
intoquili:
—Ticuali tamachtijquet, ¿taya monequi nijchihuas para Toteco nechmacas
nemilisti yancuic para nochipa?
18 Huan Jesús quiilhui:
—¿Para ten techtocaxti nicuali? ¿Ta tijmachilía para amo aqui seyoc cati
cuali, san Dios?
19 Ta tijmati itanahuatil Toteco: 'Amo xitemicti; amo ximomecati; amo
xitachtequi; amo xiteistacahui quema tieli se testigo; amo xitacajcayahua;
xijtepanita motata huan monana.'
20 Huan nopa tacat quiilhui:
—Tamachtijquet, nochi ni tanahuatilme niquinneltocatihualajtoc hasta
quema nieltoya niconetzi.
21 Huan Jesús quitachili nopa tacat huan quiicneli, huan quiilhui:
—Se tamanti mitzpolohua. Xiya, xijnamacati nochi cati tijpiya huan
xiquinmajmaca cati teicneltzitzi. Huan Toteco mitztaxtahuis nepa ilhuicac.
Teipa xihuala, techtoquili quej se tacat cati quihuicatiya icuamapel mocual-
talijtoc para ipan masehualme ma quimictica.
22 Pero quema nopa tacat quicajqui icamanal, quiyolcoco huan mote-
quipachojtiyajqui, pampa nelía quipixtoya miyac tamanti cati pajpatiyo.
23 Huajca Jesús moicancuetqui huan quintachili imomachtijcahua huan
quinilhui:
—¡Nelía ohui para masehualme cati tominpiyaj calaquise campa tanahu-
atía Toteco!
24 Huan imomachtijcahua quitachilijque ica nopa camanali. Huan Jesús
sempa quinilhui:

—Nohuampoyohua, nelía ohui para calaquise campa tanahuatía Toteco masehualme cati motemachíaj ipan inintomi.
25 Ohui para se hueyi tapiyali quej se camello panos ipan iixteyol se huitzmalot, pero noja más ohui para se masehuali cati quipiya miyac tomi calaquis campa Toteco tanahuatía.
26 Huan imomachtijcahua achi más quitachilijque huan quitetzaitaque quitatzintoquilijque:
—Huajca ¿ajquiya huelis momaquixtis ten itajtacolhua?
27 Huan Jesús quintachili huan quinilhui:
—Masehualme amo hueli momaquixtise, pero Toteco, quena, huelis quinmaquixtis pampa nochi hueli quichihua Toteco.
28 Huan Pedro quiilhui:
—Xiquita, tojuanti tijcajtejtoque nochi cati tijpixtoyaj para timitztoquilise.
29 Huan Jesús quinilhui:
—Nelía, sinta se masehuali quicajtejtoc ichaj, o itaca icnihua, o isihua icnihua, o itata, o inana, o isihua, o iconehua, o imilhua, pampa nechneltoca na huan icamanal Toteco, Toteco quitaxtahuis.
30 Quena, Toteco quimacas ama ipan ni taltipacti cien imiyaca más ichaj, itaca icnihua, isihua icnihua, inanahua, iconehua huan imilhua, masque taijyohuis por na. Huan ipan nopa taltipacti cati huala, nopa masehuali itztos para nochipa.
31 Pero miyac cati ama quipiyaj tequiticayot, amo teno quipiyase teipa; huan miyac cati ama itztoque hasta tateipa, quipiyase miyac tequiticayot nepa.

Jesús sempa quinilhui imomachtijcahua para yaya miquis huan sempa moyolcuis
(Mt. 20:17-19; Lc. 18:31-34)

32 Jesús huan imomachtijcahua nejnemiyayaj ipan ojti ixtejcoyayaj para altepet Jerusalén huan Jesús quinyacanayaya. Huan imomachtijcahua quitachiliyayaj ica cati quinilhuiyaya, huan nopa masehualme cati quintoquiliyayaj momajmatiyayaj. Huan sempa Jesús quinnotzqui iyoca nopa majtacti huan ome imomachtijcahua huan pejqui quinilhuía taya ipantisquía.
33 Quinilhui: "Xiquitaca, ama titejcotiyahuij para altepet Jerusalén. Nepa nechtemactilise inimaco nopa tayacanca totajtzitzi huan nopa tamachtiani ten itanahuatil Moisés. Huan inijuanti quiijtose para monequi para na cati niMocuetqui Masehuali ma nimiqui, huan teipa nechtemactilise ica tacame cati amo israelitame.
34 Huan inijuanti nechhuihuiitase huan nechixchajchase. Teipa nechhuitequise huan nechmictise. Pero ipan eyi tonati, nimoyolcuis."

Jacobo ihuaya Juan quitajtanijque Jesús se favor
(Mt. 20:20-28)

35 Huajca Jacobo ihuaya Juan, nopa ome iconehua Zebedeo, monechcahuijque campa Jesús huan quiilhuijque:
—Tamachtijquet, tijnequij techchihuilis se favor cati timitztajtanise.
36 Huajca quinilhui:
—¿Taya anquinequij ma nimechchihuili?
37 Huan quiilhuijque:
—Techcahuilis para quema titanahuatis nepa campa tayejyectzi, tojuanti ma timosehuise se ipan monejmat huan seyoc ipan moarraves.
38 Huajca Jesús quinilhui:

—Amo anquimatij taya antechtajtaníaj. ¿Huelis antaijyohuise quej na? ¿Huelis anquipanose miyac tequipacholi quej na nijpanos?
39 Huan inijuanti quiilhuijque:
—Quena, tihuelise.
Huan Jesús quinilhui:
—Nelía antaijyohuise quej na. Huan nelía anquipanose miyac tequipacholi quej na nijpanos.
40 Pero amo notequi na para niquijtos ajquiya inijuanti mosehuise campa nonejmat huan campa noarraves. San mosehuise nepa cati Toteco quintapejpenijtoc.
41 Huan quema nopa sequinoc majtacti huan se imomachtijcahua quicajque cati quitajtanijtoyaj, pejque cualanij ica Jacobo huan Juan.
42 Huan Jesús quinnotzqui huan quinilhui:
—Anquimatij para tacame cati tayacanaj ipan nochi talme tanahuatíaj chicahuac, huan huejhueyi tacame quipiyaj nochi tequiticayot para techihuilíaj cati quinequij.
43 Pero amo quej nopa elis ica amojuanti. Pampa ica amojuanti, cati quinequi mochihuas hueyi, monequi amechtequipanos.
44 Huan cati quinequi amechyacanas, monequi ma mochihua quej amotequipanojca cati anquicojtoque para amoaxca.
45 Pampa yon na cati niMocuetqui Masehuali, amo nihualajtoc para sequinoc ma nechtequipanoca. Nihualajtoc para niquintequipanos sequinoc, huan para nitemactilis nonemilis quej se taxtahuili para niquintojtomas miyac masehualme ten inintajtacolhua.

Jesús quichicajqui Bartimeo cati eltoya popoyotzi (Mt. 20:29-34; Lc. 18:35-43)

46 Jesús huan imomachtijcahua ajsitoj altepet Jericó. Huan teipa quema quisayayaj, quintoquiliyayaj miyac masehualme. Huan mosehuijtoya ojtenti se popoyotzi cati quitocaxtiyayaj Bartimeo cati elqui icone Timeo huan yaya motaejehuiyaya cati ica panos.
47 Huan quema Bartimeo quicajqui para monechcahuiyaya Jesús ten Nazaret, pejqui tahuejchihua huan quiijto:
—¡Jesús, ta tiiteipan ixhui David, techtasojta!
48 Huan miyac masehualme quiajhuaque nopa popoyotzi para ma ayecmo tahuejchihua, pero yaya achi más tahuejchijqui:
—¡Jesús, tiiteipan ixhui David, techtasojta!
49 Huajca quema Jesús quicajqui, moquetzqui huan quiijto:
—Xiquilhui ma huala nopa tacat.
Huajca quinotzque nopa popoyotzi huan quiilhuijque:
—Ximotemachi huan ximoquetza, pampa Jesús mitznotza.
50 Huajca Bartimeo quicuamajcajqui ipantzajca, huan moquetztiquisqui, huan quinechcahuico Jesús.
51 Huan Jesús quiilhui:
—¿Taya tijnequi ma nimitzchihuili?
Huan nopa popoyotzi quinanquili:
—Tamachtijquet, nijnequi nitachiyas sempa.
52 Huan Jesús quiilhui:
—Xiya mochaj, ya timochicajqui pampa techneltocac.
Huan ipan nopa talojtzi nopa tacat tachixtejqui cuali, huan quitoquili Jesús ipan ojti.

11

Jesús calajqui Jerusalén ipan se pilburrojtzi
(Mt. 21:1-11; Lc. 19:28-40; Jn. 12:12-19)

1 Teipa Jesús inihuaya imomachtijcahua ajsitoj nechca Jerusalén campa
nopa altepeme Betfagé huan Betania, cati mocahua iixmelac nopa tepet cati
itoca Olivos. Huan nopona Jesús quintitanqui ome imomachtijcahua,
2 huan quinilhui:
—Xiyaca campa nopa pilaltepetzi cati mocahua amoixmelac huan quema
anajsitij, anquipantise se pilburrojtzi ilpitoc, cati amo aqui ipan tejcotoc.
Xijtojtomaca huan techhualiquilica.
3 Huan sinta se acajya amechtatzintoquilis para ten anquichihuaj ya
nopa, xiquilhuica: 'Tohueyiteco quinequi quitequihuis huan nimantzi quic-
ahuaqui.'
4 Huajca imomachtijcahua yajque huan quipantitoj nopa pilburrojtzi
ilpitoc caltempa imelac ojti huan quitojtonque.
5 Huan nopa masehualme cati itztoyaj nopona quintatzintoquilijque:
—¿Taya anquichihuaj? ¿Para ten anquitojtomaj nopa pilburrojtzi?
6 Huajca imomachtijcahua quinnanquilijque quej Jesús quinilhuijtoya.
Huan nopa masehualme quincahuilijque ma quihuicaca.
7 Huajca quihuicaque nopa pilburrojtzi campa Jesús huan quitalilijque
iniyoyo icuitapa, huan Jesús tejcoc ipani.
8 Huan miyac masehualme quisosojque iniyoyo ipan ojti, huan sequinoc
quitzontejque imacuayo apachijti huan quitalijque ipan ojti.
9 Huan masehualme cati tayacanayayaj huan nojquiya cati hualayayaj ica
taica pejque tahuejchihuaj ten Jesús, quiijtohuayayaj:
—¡Ma tijhueyichihuaca Toteco! Toteco Dios ma mitztiochihua ta cati
tihuala ica itequiticayo.
10 Hueyi tatiochihualisti tijpantise quema titanahuatis ipan total quej to-
huejcapan tata David tanahuati huejcajquiya. ¡Ma tijhueyichihuaca Toteco
Dios cati itztoc ilhuicac!
11 Huan Jesús calajqui ipan altepet Jerusalén huan yajqui ipan nopa
hueyi israelita tiopamit. Huan nepa quitachili nochi tamanti cati oncayaya
calijtic. Teipa mocuetqui altepet Betania inihuaya nopa majtacti huan ome
imomachtijcahua, pampa tayohuatinemiyaya.

Jesús quiajhuac se higuera cuahuit
(Mt. 21:18-19)

12 Huan tonili Jesús huan imomachtijcahua quisque Betania, huan nelía
mayanayayaj.
13 Huan Jesús quihuejcaitac se higuera cuahuit cati quipixtoya ixihuiyo,
huan yajqui quitachilito sinta quipiyayaya itajca. Pero quema ajsito, amo
teno quipantili, san ixihuiyo, pampa ayemo eliyaya ipohual para taquis.
14 Huajca Jesús quiilhui nopa cuahuit:
—Ma amo aqui sempa quicuas motajca. Huan imomachtijcahua quica-
jque cati quiijto.

Jesús quinquixti cati tanamacayayaj tiopan calijtic
(Mt. 21:12-17; Lc. 19:45-48; Jn. 2:13-22)

15 Teipa ajsitoj Jerusalén huan Jesús calajqui ipan nopa hueyi israelita
tiopamit. Huan nopona pejqui quinquixtía nopa masehualme cati tana-
macayayaj o tacohuayayaj tiopan calijtic. Quintahuisoli inimesas cati tom-
inpatayayaj huan inisiyas inijuanti cati quinnamacayayaj palomas.

16 Huan Jesús quintzacuili masehualme cati panoyayaj tatajco nopa hueyi
tiopan calijtic ica inintamamal, huan ayecmo quincahuili ma panoca.
17 Huan Jesús pejqui quinmachtía masehualme huan quinilhui:
—Ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quiijtohua: 'Nochaj eltoc nopa
cali campa masehualme cati ehuani nochi talme huelis motatajtise', pero
amojuanti anquichijtoque para elis campa mosejcotilíaj tachtequini para
tachtequise.
18 Huan nopa tayacanca totajtzitzi huan nopa tamachtiani ten itanahuatil
Moisés quicajque ten quichijqui Jesús huan pejque quitemohuaj quenicatza
quimictise. Quiimacasiyayaj pampa nochi masehualme san quitachiliyayaj
huan quitetzaitayayaj cati Jesús quinmachtiyaya.
19 Pero quema tayohuixqui, Jesús inihuaya imomachtijcahua quisque ten
nopa altepet.

Nopa higuera cuahuit cati huajqui (Mt. 21:20-22)

20 Tonili ica ijnaloc Jesús huan imomachtijcahua panoque campa nopa
higuera cuahuit cati quitelchijtoya huan quiitaque cuali huactoc hasta ipan
inelhuayo.
21 Huajca Pedro quielnamijqui huan quiilhui Jesús:
—Tamachtijquet, xiquita ne higuera cuahuit cati tijtelchijqui para ma
ayecmo quema temacas itajca, ya huactoc.
22 Huan Jesús quinnanquili:
—Ximotemachica ipan Toteco,
23 huan melahuac, cati hueli masehuali cati quiilhuis ni tepet: 'Ximoquixti
huan ximomajcahua ipan hueyi at', sinta quineltocas para mochihuas cati
quiijtojtoc, Toteco quichihuilis.
24 Yeca nimechilhuía, nochi cati anquitajtanise Toteco quema anmotata-
jtíaj, xijneltocaca para anquiselise huan Toteco amechmacas.
25 Huan quema anmotatajtíaj ica Toteco, xijtapojpolhuica cati hueli cati ica
ancualanij para quej nopa amoTata cati itztoc ilhuicac nojquiya amechtapo-
jpolhuis amotaixpanolhua.
26 Pampa sinta amo anquintapojpolhuíaj sequinoc, huajca Toteco amoTata
cati itztoc ilhuicac nojquiya amo amechtapojpolhuis amotaixpanolhua.

Itequiticayo Jesús (Mt. 21:23-27; Lc. 20:1-8)

27 Huajca mocuetque sempa ipan altepet Jerusalén. Huan teipa quema
Jesús nejnemiyaya tiopan calijtic, quinechcahuijque nopa tayacanca tota-
jtzitzi, huan nopa tamachtiani ten itanahuatil Moisés, huan nopa huehue
tacame ten israelitame.
28 Huan quitatzintoquilijque Jesús:
—¿Taya tequiticayot tijpiya para tijchihua nochi ni tamanti? ¿Ajquiya
mitzmacatoc tanahuatili?
29 Huan Jesús quinnanquili:
—Na nojquiya nimechtatzintoquilis se tamanti. Sinta xitahuac antech-
nanquilise, huajca nimechilhuis ajquiya nechmacatoc tequiticayot para
nijchihua ni tamanti.
30 ¿Ajquiya quititanqui Juan para tecuaaltis? ¿Toteco quititanqui o san
masehualme? Technanquilica.
31 Huajca pejque mocamanalhuíaj huan moijilhuijque:
—Sinta tiquijtose Toteco quititanqui Juan, yaya technanquilis: 'Huajca,
¿para ten amo anquineltocaque?'

32 Huan sinta tiquijtose san masehualme quititanque Juan, huajca
mahuilili, pampa nochi ni masehualme cualanise ica tojuanti, pampa nochi
quineltocaj para Juan eliyaya se tajtolpanextijquet.
33 Huajca quiilhuijque Jesús:
—Tojuanti amo tijmatij ajquiya quititanqui Juan.
Huan Jesús quinilhui:
—Huajca na nojquiya amo nimechilhuis ajquiya nechmacatoc tequit-
icayot para nijchihua ni tamanti.

12

Nopa tequichihuani cati amo cuajcualme
(Mt. 21:33-46; Lc. 20:9-19)

1 Huajca Jesús pejqui quincamanalhuía ica se ome tatenpohualisti.
Quinilhui: "Itztoya se teteco cati quitojqui xocomecat ipan imil. Huan
quitzajtzajqui ica se tepamit huan tacoyoni campa tesohuali para ipan
quipatzcas xocomecat. Nojquiya quichijqui se huejcapantic tepancali para
ipan quimocuitahuis ixocomeca mil. Huan quintanejti ixocomeca mil
sequinoc tacame ma quimocuitahuica huan teipa moajachihuisquíaj cati
temacasquía. Huan huajca nopa teteco quincahuilijtejqui inimaco huan
huejca yajqui paxaloto.
2 Huan teipa ajsic tonali para tatequisti, huan nopa teteco quititanqui se
itequipanojca ma quinitati nopa tacame para ma quimacaca cati ya iaxcatis
ten nopa tatequisti.
3 Pero nopa tacame cati inimaco eltoya nopa mili quiitzquijque huan
quimaquilijque, huan quimajcajque san quiaja.
4 Huajca nopa teteco sempa quititanqui seyoc itequipanojca, pero nopa
tacame quitepachojque ica tet huan quicuacocojque huan ten fiero quichi-
huilijque huan quititanque ma yahui.
5 Teipa nopa teteco sempa quititanqui seyoc itequipanojca, huan quim-
ictijque. Teipa quintitanqui más miyac itequipanojcahua, pero nopa amo
cuajcualme quinmaquilijque sequij huan sequij quinmictijque.
6 "Huajca nopa teteco quipixtoya san setzi para quititanis, eltoya itelpoca
cati quiicneli. Huajca teipa nojquiya quititanqui campa ixocomeca mil,
pampa nopa teteco moilhuiyaya para quitepanitasquíaj itelpoca.
7 Pero nopa tacame cati inimaco eltoya nopa mili moilhuijque se ica seyoc:
'Ya ni cati teipa quiselis ni xocomeca mili. Ma tijmictica huan teipa ni mili
elis toaxca.'
8 Huajca quiitzquijque, huan quimictijque, huan quicuamajcajque itacayo
xocomeca milteno."
9 Huan Jesús quintatzintoquili: "¿Taya anquiitaj quichihuas nopa teteco
cati iaxca nopa xocomeca mili ica nopa amo cuajcualme? Nimechilhuis,
yaya hualas, huan quinmictis nopa fiero tacame huan quicahuas imil ini-
maco sequinoc.
10 ¿Amo anquipojtoque campa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa
camanalti ten na quej se nihueyi tet? Quej ni quiijtohua:
'Nopa hueyi tet cati calchihuani quicuamajcajque pampa amo quinejque
quitequihuise,
teipa elqui cati más monequiyaya para yas calesquina,
huan ipan quiquetzase nopa cali.
11 Toteco quichijqui ma pano quej nopa huan nelía tiquitaj cuajcualtzi cati
quichijqui.' "

12 Huajca nopa tayacanani ten israelitame quinequiyayaj quiitzquise
Jesús pampa quimachiliyayaj para ni tatenpohualisti cati quinpohuili
camanaltiyaya ten inijuanti huan inijuanti eliyayaj nopa fiero
tequipanohuani. Pero amo huelque quiitzquijque pampa quinimacasiyayaj
nochi nopa masehualme cati quitoquiliyayaj. Yeca quicajtejque Jesús huan
yajque.

¿Cuali titaxtahuase cati techtajtanía César?
(Mt. 22:15-22; Lc. 20:20-26)

13 Teipa nopa tayacanani quintitanque campa Jesús sequij fariseos huan
sequinoc cati quitoquilijque Herodes para quimasiltise Jesús ica camanali.
14 Huan monechcahuijque huan quiilhuijque:
—Tamachtijquet, tojuanti tijmatij ta se titacat cati tixitahuac, huan amo
tiquimacasi cati se masehuali quiijtohua. Amo aqui tijchicoicnelía, huan
titamachtía nelxitahuac cati Toteco quinequi ma tijchihuaca. ¿Ta tiquita
cuali titaxtahuase cati techtajtanía Tanahuatijquet César, o amo? ¿Titax-
tahuase o amo titaxtahuase?
15 Pero Jesús quimatiyaya para san quichihuayayaj ome inixayac ica cati
quitatzintoquilijque. Huajca quinilhui:
—¿Para ten anquinequij antechcajcayahuase? Techhualiquilica se tomi
para niquitas.
16 Huan quihualiquilijque se tomi, huan Jesús quintatzintoquili:
—¿Ajquiya iixcopinca quipiya ni tomi huan ajquiya itoca ijcuilijtoc ipani?
Huan quinanquilijque:
—Quipiya iixcopinca Tanahuatijquet César.
17 Huajca Jesús quinilhui:
—Xijmacaca César cati César iaxca, huan xijmacaca Toteco cati Toteco
iaxca.
Huan san quitachilijque ica cati Jesús quiijto.

Quitatzintoquilijque Jesús sinta moyolcuise masehualme
(Mt. 22:23-33; Lc. 20:27-40)

18 Teipa hualajque campa Jesús sequij saduceos. Saduceos tamachtíaj para
amo quema moyolcuise masehualme cati mictoque. Huan nopa saduceos
pejque quitatzintoquilíaj Jesús, quiilhuijque:
19 —Tamachtijquet, Moisés techtajcuilhui se tanahuatili cati quiijtohua
sinta miquis se tacat cati quipiya isihua huan amo quinpixqui iconehua,
huajca iicni monequi mosihuajtis ihuaya nopa cahualtzi, huan quipiyase se
conet para quiselis ital iicni.
20 Itztoyaj chicome icnime. Nopa cati achtohui ejquet mosihuajti huan
teipa mijqui huan amo quincajtejqui iconehua.
21 Teipa iicni cati teipan ejquet mosihuajti ihuaya nopa cahualtzi. No-
jquiya yaya mijqui, huan amo quincajtejqui iconehua. Huan teipa san se
ipantic seyoc iicni.
22 Huan quej nopa nochi chicome icnime mosihuajtijque ihuaya huan amo
quicajtejque yon se inincone. Teipa mijqui nopa sihuat.
23 Huajca, quema moyolcuise nochi masehualme cati mictoque, ¿ajquiya
ten nopa icnime elis ihuehue nopa sihuat pampa nochi chicome mosihua-
jtijque ihuaya?
24 Huan Jesús quinilhui:
—Anmocuapolojtoque pampa amo anquimatij Icamanal Toteco, yon amo
anquimatij Toteco ichicahualis.

25 Quema moyolcuise nochi masehualme cati mictoque, ayecmo monequi
mosihuajtise, yon monamictise para quincahuase ininconehua. Nochi
itztose para nochipa quej ilhuicac ehuani ipan ilhuicac cati amo miquij.
26 Pero nelía moyolcuise masehualme cati mictoque. ¿Amo anquipojtoque
nopa amatapohuali cati quiijcuilo Moisés cati quiijtohua quenicatza Toteco
quinotzqui ten nopa xihuitzonti cati tatayaya? Toteco quiilhui Moisés quej
ni: 'Na niiTeco Abraham, huan niiTeco Isaac, huan niiTeco Jacob.'
27 Huajca pampa Toteco quiijto para yaya noja eliyaya ininTeco Abraham,
Isaac, huan Jacob quema ya mictoyaj, tijmatij noja itztoque nepa ilhuicac
iixpa ya masque huejcajquiya mijque ipan taltipacti. Yeca ansaduceos nelía
anmocuapolojtoque quema anmoilhuíaj amo aqui moyolcuis.

Nopa tanahuatili cati Toteco techmacac cati más monequi (Mt. 22:34-40)

28 Itztoya nopona se tamachtijquet ten itanahuatil Moisés cati quicactoya
Jesús quema quincamanalhuiyaya saduceos, huan quimatqui para Jesús
cuali tananquilijtoya. Huajca monechcahui huan quitatzintoquili:
—¿Taya tanahuatili ipan itanahuatil Moisés cati más monequi tijchihuase?
29 Huan Jesús quinanquili:
—Nopa tanahuatili cati más monequi tijchihuase eltoc ya ni: 'Xitacaquica
israelitame, san Toteco itztoc Dios huan amo aqui seyoc.
30 Huan monequi xiquicneli Toteco Dios ica nochi moyolo huan ica nochi
moalma huan ica nochi motalnamiquilis, huan ica nochi mochicahualis.'
31 Huan nopa ompa tanahuatili cati nojquiya monequi eltoc ya ni:
'Xiquinicneli sequinoc quej timoicnelía.' Amo onca seyoc tanahuatili cati
Toteco temacatoc cati más monequi que ni ome.
32 Huan nopa tamachtijquet ten itanahuatil Moisés quiilhui:
—Cualtitoc tamachtijquet. Xitahuac cati tiquijtohua. Toteco Dios san yaya
iyojtzi cati itztoc Dios, huan amo aqui seyoc.
33 Huan monequi tiquicnelise Toteco ica nochi toyolo huan nochi total-
namiquilis, huan nochi toalma huan ica nochi tochicahualis. Huan mon-
equi tiquinicnelise sequinoc quej timoicnelíaj. Huan sinta titeicnelíaj quej
nopa, ipati más iixpa Toteco que nochi tacajcahualisti tatatili huan nochi
tapiyalme cati masehualme quimacaj Toteco.
34 Huan Jesús quicajqui nopa tacat quinanquili xitahuac, huan quiilhui:
—Amo miyac mitzpolohua para huelis ticalaquis ipan itanahuatilis
Toteco.
Huajca teipa amo aqui motemacac para más quitatzintoquilis Jesús.

David quitocaxti Cristo "noTeco" (Mt. 22:41-46; Lc. 20:41-44)

35 Jesús tamachtiyaya ipan hueyi tiopan calijtic huan quiijto:
—¿Para ten quiijtohuaj nopa tamachtiani ten itanahuatil Moisés para nopa
Cristo cati ijcuilijtoc para hualas elis se iteipan ixhui David?
36 David iselti quitocaxti Cristo iTeco ica ichicahualis Itonal Toteco, pampa
David quiijcuilo ni camanali ipan Icamanal Toteco:
'Toteco Dios quiilhui noTeco Cristo ni camanali:
Ximosehui nica nonejmat hasta nimitzmactilis mocualancaitacahua para
tiquinnahuatis.'
37 Huajca Tanahuatijquet David iselti quinotzqui nopa Cristo iTeco. Ya ni
technextilía Cristo eli Dios. Huajca ¿quenicatza huelisquía para yaya nojquiya
elis se iteipan ixhui David?

Huan nopa miyac masehualme quicaquiyayaj Jesús ica paquilisti.

Jesús quintelhui tamachtiani ten itanahuatil Moisés
(Mt. 23:1-36; Lc. 11:37-54; 20:45-47)

38 Jesús quinmachtiyaya masehualme itamachtil huan quinilhui: "Ximotachilica para amo xijtoquilica inintamachtil nopa tamachtiani ten itanahuatil Moisés. Quinpactía nentinemij ica iniyoyo huehueyac. Quinequij nochi masehualme ipan tianquis ma quintajpaloca ica tatepanitacayot.
39 Quinequij mosehuise campa tacualca ipan israelita tiopame. Nojquiya quinequij mosehuise campa más cuali ipan hueyi tacualisti.
40 Pero amo pinahuaj quinquixtilíaj ininchajchaj sihuame cati icnotzitzi. Huejcahuaj motatajtíaj ica Toteco para tacajcayahuase pampa quinequij para masehualme ma quinitaca huan ma quintepanitaca. Huajca Toteco quintatzacuiltis más que sequinoc."

Se toahui cati icnotzi quimacac Toteco ome piltomintzitzi
(Lc. 21:1-4)

41 Teipa Jesús mosehuijtoya tiopan calijtic iixmelac nopa pilcajatzitzi campa nochi quitalíaj inintomi. Quintachiliyaya nopa miyac masehualme cati quitemayayaj tomi nopona. Huan miyaqui masehualme cati tapijpixtoyaj quitemayayaj miyac tomi.
42 Huan hualajqui se toahui cati icnotzi huan teicneltzi huan quitenqui ome piltomintzitzi cati ipati nechca macuili centavo.
43 Huan Jesús quinnotzqui imomachtijcahua huan quinilhui:
—Nelía nimechilhuía, ni toahui cati icnotzi huan teicneltzi quitalijtoc más ten nochi sequinoc cati quitalijtoque tomi ipan nopa pilcajatzitzi.
44 Pampa nochi sequinoc quitemayayaj cati mocahuayaya, pero yaya cati tahuel teicneltzi, quitenqui nochi cati iyojtzi quipixtoya. Temacatoc nochi cati quitequihuisquía para itacualis.

13

Jesús quiijto para quisosolose nopa hueyi tiopamit
(Mt. 24:1-2; Lc. 21:5-6)

1 Jesús quisayaya ipan hueyi israelita tiopamit huan se ten imomachtijcahua quiilhui:
—¡Tamachtijquet, xiquita! Nelía yejyectzitzi ni huejhueyi tet ipan tepamit huan nelyejyectzitzi ni calme cati iaxca tiopamit.
2 Huan Jesús quiilhui:
—Quena, xijtachili ni huejhueyi tiopan calme cati eltoc nica. Teipa amo mocahuas yon se tet campa eltoya pampa tacame quisosolose nochi.

Tanextili cati hualas
(Mt. 24:3-28; Lc. 21:7-24; 17:22-24)

3 Teipa Jesús mosehui ipan nopa tepet cati itoca Olivos iixmelac nopa hueyi israelita tiopamit, huan Pedro, Juan, Jacobo huan Andrés quitatzintoquilijque ixtacatzi:
4 —Techilhui, ¿quema hualase tasosolohuani? ¿Taya tanextili oncas quema ya monechcahuijtos para mochihuas nochi nopa tamanti?
5 Huan Jesús quinilhui: "Ximotachilica para amo aqui amechcajcayahuas.
6 Miyac tacame hualase ica notoca, huan quiijtose para inijuanti Cristo, huan quincajcayahuase miyac masehualme.

7 “Huan anquicaquise para onca tatehuilisti nica huan neca, pero amo
ximomajmatica, pampa nochi ni monequi panos. Pero amo nimantzi hualas
itamiya.
8 Pampa se tali imasehualhua motananase huan motehuise ica seyoc tali
ehuani. Se tanahuatijquet ica isoldados motananas huan motehuis ica
seyoc tanahuatijquet. Mohuisos tali campa hueli huan oncas huejhueyi
mayanti. Huan campa hueli masehualme moyolajcomanase. Ica ni tamanti
san onpejtos cati masehualme quiijyohuijtiyase.
9 “Quema pehuas mochihuas ni tamanti, ximotachilica pampa mase-
hualme amechtemactilise campa tequicali, huan amechhuitequise ipan
toisraelita tiopahua. Huan pampa antechneltocaj na, amechtemactilise
campa gobernadores huan tanahuatiani. Quej ni huelis anquinilhuise
nocamanal.
10 Pero achtohui monequi masehualme tepohuilise icamanal Toteco ipan
nochi talme.
11 Huan quema amechhuicase huan amechtemactilise campa tequicali,
amo ximotequipachoca ica cati anquiijtose para anmomanahuise. Yon
amo ximoyolilhuica. San xiquijtoca cati Toteco amechilhuis ipan nopa
talojtzi, pampa amo elis amojuanti cati ancamanaltise, elis Itonal Toteco cati
camanaltis.
12 “Huan sequij masehualme quintemactilise iniicnihua ma miquica.
Nojquiya sequij tetajme quintemactilise ininconehua. Sequij coneme
motananase huan quintemactilise inintatahua huan ininanahua huan
quichihuase para tacame ma quinmictica.
13 Nochi masehualme tahuel amechcualancaitase pampa antechneltocaj,
pero sinta antaijyohuise hasta itamiya, Toteco Dios amechmaquixtis.
14 “Pero ajsis se tonal quema anquiitase mochihuas cati nopa tajtol-
panextijquet Daniel huejcajquiya quiijto mochihuasquía, pampa cati fiero
moquetzas campa amo quinamiqui ma itzto Campa Más Tatzejtzeloltic ipan
nopa hueyi israelita tiopamit. Huan tahuel quichihuas amo tapajpactic nopa
tiopamit. (Cati quipohuaj ya ni, ma quimachilica taya quiijtosnequi.) Huajca
quema panos ya ni, nochi cati itztose ipan estado Judea ma choloca ipan
tepeme.
15 Huan cati itztose calcuitapa ma temoca huan ma choloca nimantzi; ma
amo calaquica ininchajchaj para quiquixtise cati onca quema temose.
16 Huan cati itztose ipan inimila ma amo tacuepilica para quicuitij iniyoyo
huehueyac.
17 ¡Pero teicneltique nopa sihuame cati nechcatitoc para conepiyase huan
nopa sihuame cati tachichitise ipan nopa tonali!
18 Xijtajtanica Toteco ma amo huala nopa tequipacholi huan monequi
ancholose quema taseseya,
19 pampa ipan nopa tonali oncas taijyohuilisti quej amo quema oncatoc
ten quema Toteco quichijqui taltipacti huan yon hasta ama. Huan teipa amo
quema oncasoc seyoc tequipacholi quej nopa.
20 Huan sinta Toteco amo quichihuasquía cototzi nopa tonali, nochi
miquisquíaj. Pero yaya quichihuas nopa tonali ma eli cototzi pampa quinic-
nelía cati quintapejpenijtoc.
21 “Huajca sinta se acajya amechilhuis para nica itztoc Cristo, o Cristo itztoc
nepa huan monequi anquiitatij, amo xijneltocaca.
22 Pampa motananase tacajcayahuani cati quiijtose para inijuanti Cristo,
huan sequinoc quiijtose para inijuanti itajtolpanextijcahua Toteco, pero

amo neli. Inijuanti quinextise miyac tanextili huan huejhueyi tiochicahualnescayot para ica quincajcayahuase masehualme. Huan sinta huelise, hasta nojquiya quincajcayahuase masehualme cati Toteco quintapejpenijtoc.
23 Pero ximotachilica, ya nimechilhui achtohui nochi cati panos teipa.

Quenicatza sempa hualas Icone Toteco ipan taltipacti
(Mt. 24:29-35, 42-44; Lc. 21:25-36)

24 "Pero ipan nopa tonali, quema tantosa nopa taijyohuilisti, tzintayohuilis tonati, huan metzti ayecmo tatanextis.
25 Sitalime huetzise ten ilhuicac, huan sequinoc tamanti cati eltoc ipan ilhuicacti chicahuac mohuisos.
26 Teipa masehualme nechitase na cati niMocuetqui Masehuali quema nihualas ipan mixti ica hueyi chicahualisti huan ica notatanex.
27 Huan huajca niquinnahuatis noilhuicac ejcahua ma quinsentilica nopa masehualme cati Toteco quintapejpenijtoc ten campa hueli ipan taltipacti huan ilhuicacti.
28 "Xijmachilica ni tatenpohualisti ten se higuera cuahuit. Quema selía imacuayo huan quisa ixihuiyo, anquimatij ya monechcahuía tonali ten tatotonílot.
29 San se ica amojuanti nojquiya. Quema anquiitase ni tamanti cati nimechilhuijtoc, xijmatica ya nechca para nihualas, ya nimonechcahuijtos ipan caltemit.
30 Nelía nimechilhuía, nopa masehualme cati quiitase ni tamanti amo miquise hasta quema panos nochi ni tamanti.
31 Ilhuicacti huan taltipacti panotehuas, pero nocamanal nochipa motamichijtiyas.
32 "Pero amo aqui quimati taya tonal huan taya hora sempa nihualas ipan ni taltipacti. Amo quimatij nopa ilhuicac ehuani, yon na niIcone Toteco amo nijmati. San yaya Totata, quena quimati.
33 "Ximotachilica, xitachixtoca cuali huan ximotatajtica pampa amo anquimatij quema ajsis nopa tonali quema sempa nihualas.
34 Na niyas huan sempa nihualas quej ni tacat cati yajqui paxaloto. Yaya achtohui quinmacac tequiticayot itequipanojcahua huan quimacac sese itequi. Huan quinnahuati ma quimocuitahuica caltemit. Huan quisqui ichaj huan yajqui paxaloto, pero itequipanojcahua monejqui mojmosta tachixtose pampa amo quimatiyayaj taya tonali tacuepilisquía.
35 Huajca xitachixtoca cuali san se quej nopa tequipanohuani cati quichiyaj ininteco ma tacuepili pampa amojuanti nojquiya, amo anquimatij quema na nitacuepilis. Huelis nihualas tayohua, o tajco yohual, o quema tzajtzis cuapele, o ica ijnaloc.
36 Sinta nihualas nimantzi, ma amo nimechpantiqui ancochtoque.
37 Huan cati nimechilhuía amojuanti, nojquiya niquinilhuía nochi masehualme, xitachixtoca cuali para quema nihualas."

14

Nopa tayacanani tasencajque para quiitzquise Jesús
(Mt. 26:1-5; Lc. 22:1-2; Jn. 11:45-53)

1 Polihuiyaya ome tonati para nopa israelita ilhuit cati itoca Pascua quema israelitame quicuaj pantzi cati amo quipiya tasonejcayot. Huan nopa tayacanca totajtzitzi inihuaya tamachtiani ten itanahuatil Moisés quitemohuayayaj quenicatza huelisquíaj quicajcayahuase Jesús para quiitzquise huan quimictise.

2 Pero moilhuiyayaj amo huelis quiitzquise ipan nopa ilhuit para nopa
masehualme amo moyolajcomanase huan quintehuise.

Se sihuat quitequili taajhuiyacayot ipan itzonteco Jesús
(Mt. 26:6-13; Jn. 12:1-8)

3 Jesús itztoya ipan nopa altepet Betania ipan ichaj Simón cati achtohuiya
quipixtoya nopa tacayo palanca cocolisti cati itoca lepra. Huan Jesús mose-
huijtoya campa mesa, huan ajsico se sihuat cati quihualicayaya se frasco cati
quicoyonijtoya ten se tet cati itoca alabastro. Nopa taajhuiyacayot elqui cati
tahuel patiyo huan itoca senquisa nardo cati momajtoyaj quinpolohuaj mi-
jcatzitzi. Huan nopa sihuat quiquechpostejqui nopa frasco huan quitequili
ipan itzonteco Jesús.

4 Huan sequij cati itztoyaj nopona yolcualanque huan moilhuijque:

—¿Para ten san quinenpolohua ne taajhuiyacayot?

5 Hueltosquía quinamacatosquía para miyac tomi quej taxtahuaj para eyi
ciento tonali ten tequit huan nopa tomi hueltosquía quinmacatosquíaj cati
teicneltzitzi.

Quej nopa quiajhuayayaj nopa sihuat.

6 Pero Jesús quiijto:

—Xijcahuaca, ¿para ten anquicuatotoníaj? Ni sihuat nechchihuilía cati
cuali.

7 Nochipa itztose masehualme cati teicneltzitzi amohuaya, huan huelis
anquinpalehuise quema anquinequise, pero na, amo niitztos nica más
miyac tonali.

8 Ni sihuat quichijqui cati huelqui. Nechpolo ni taajhuiyacayot para
quicualtalis notacayo para quema nimiquis huan nechtalpachose, masque
noja polihui para nimiquis.

9 Nelía nimechilhuía, campa hueli ipan nochi taltipacti campa mase-
hualme tacamanalhuise icamanal Toteco, nojquiya tepohuilise cati nechchi-
huili ni sihuat para nochi masehualme ma quielnamiquica.

Judas quitencajqui para quitemactilis Jesús
(Mt. 26:14-16; Lc. 22:3-6)

10 Teipa Judas Iscariote, se ten nopa majtacti huan ome momachtiani,
yajqui quinitato nopa tayacanca totajtzitzi para quisencahuas quenicatza
quitemactilis Jesús.

11 Huan quema nopa tayacanca totajtzitzi quicajque ya nopa, nelía pajque
huan quiilhuijque para quitaxtahuise. Huajca Judas pejqui quitemohua
canque huelis quiitzquise Jesús huan ipan taya hora para Jesús para huelis
quitemactilis inimaco.

Itacualis Tohueyiteco
(Mt. 26:17-29; Lc. 22:7-23; Jn. 13:21-30; 1Co. 11:23-26)

12 Ajsico nopa achtohui tonali ten nopa ilhuit quema tiisraelitame tijcuaj
pantzi cati amo quipiya tasonejcayot huan monequi tijmictise nopa pilbor-
regojtzi para tiquelnamiquise nopa Pascua. Huan imomachtijcahua Jesús
quitatzintoquilijque:

—¿Canque tijnequi ma tijcualtalitij nopa Pascua tacualisti para ta?

13 Huajca Jesús quintitanqui ome imomachtijcahua ma yaca, quinilhui:

—Xiyaca ipan nopa altepet huan amechnamiquis se tacat cati quihuica at
ipan se comit. Xijtoquilica.

14 Xiquilhuica cati iaxca nopa cali campa yaya calaquis para nopa
tamachtijquet quinequi quimatis canque eltoc nopa hueyi cuarto campa
huelis quicuas nopa Pascua tacualisti inihuaya imomachtijcahua.
15 Huan amechnextilis se hueyi cuarto ya tacualtalili ipan se cali cati
quipiya ome piso. Nepa xijcualtalica nopa tacualisti para nochi tojuanti.
16 Huajca yajque imomachtijcahua huan calajque ipan nopa altepet, huan
quipantijque nochi quej Jesús quinilhuijtoya. Huan nepa quisencajque nopa
Pascua tacualisti.
17 Huan quema tayohuixqui, Jesús inihuaya nopa majtacti huan ome
imomachtijcahua yajque nopona.
18 Huan inijuanti mosehuijtoyaj campa mesa huan tacuayayaj, huan Jesús
quinilhui:
—Nelía nimechilhuía, se ten amojuanti cati tacua nohuaya, nechtemactilis.
19 Huajca pejque motequipachohuaj huan sesentzitzi inijuanti pejque
quitatzintoquilíaj Jesús:
—¿Huelis na?
Huan seyoc nojquiya quiijto:
—¿Huelis na?
20 Huan Jesús quinilhui:
—Elis se ten amojuanti anmajtacti huan ome. Elis se ten inijuanti cati
tacua huan quiapachohua ipantzi nohuaya ipan ni plato.
21 Nelía na cati niMocuetqui Masehuali nimiquis quej ijcuilijtoc ipan
Icamanal Toteco huejcajquiya, pero nopa tacat cati nechtemactilis quiselis
se hueyi tatzacuiltilisti. Eltosquía más cuali para ya sinta amo tacajtosquía.
22 Huan quema tacuayayaj, Jesús quiitzqui pantzi, huan quitascamatqui
iTata huan quitajcotapanqui. Teipa quinmajmacac imomachtijcahua huan
quinilhui:
—Xijcuaca, ni notacayo.
23 Huan Jesús quiitzqui se taza huan quitascamatqui iTata. Teipa quin-
macac imomachtijcahua huan nochi quiique ipan nopa taza.
24 Huan Jesús quinilhui:
—Ya ni noeso cati nijtoyahuas para miyac masehualme quema nimiquis.
Ica ya nopa pehuas itequiticayo nopa yancuic camanali cati Toteco Dios
quichihua ica masehualme.
25 Melahuac, ayecmo niquis xocomeca at hasta nopa tonali quema sempa
niquis campa tanahuatía Toteco.

Pedro quiijtos amo quiixmati Jesús (Mt. 26:30-35; Lc. 22:31-34; Jn. 13:36-38)

26 Huan teipa quema huicaque se tiohuicat, yajque ipan nopa tepet Olivos.
27 Huan Jesús quinilhui:
—Ni yohuali nochi amojuanti anmomajmatise huan antechtahuelcahuase
na, pampa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco: 'Nijmictis nopa tamocuitahuij-
quet, huan iborregojhua mosemanase.'
28 Pero quema nimoyolcuis, teipa nitayacanas hasta estado Galilea, huan
nepa timopantise.
29 Huajca Pedro quiilhui Jesús:
—Masque nochi sequinoc mitztahuelcahuase, na, amo quema.
30 Huan Jesús quiilhui:
—Melahuac nimitzilhuía, ipan ni tayohua quema noja polihui para tzajtzis
se cuapele ica ompa, ta tiquinilhuis masehualme expa para amo techixmati.
31 Pero Pedro noja más chicahuac quiijto:

—Masque monequi nimiquis mohuaya, amo quema niquijtos para amo nimitzixmati.
Huan nochi inijuanti nojquiya ya nopa quiijtojque.

Jesús motatajti ica iTata nepa Getsemaní (Mt. 26:36-46; Lc. 22:39-46)

32 Teipa nochi ajsitoj campa se cuamili cati itoca Getsemaní huan Jesús quinilhui imomachtijcahua:
—Ximosehuica nica huan nimotatajtiti ica noTata.
33 Huan Jesús quinhuicac Pedro, Jacobo, ihuaya Juan huan pejqui motequipachohua miyac.
34 Huan quinilhui:
—Nelía tahuel nimotequipachohua hasta nijmati nimiquis amantzi san ica tequipacholi. Ximocahuaca nica huan xitachixtoca.
35 Huajca Jesús moquixti se quentzi huan moixtapacho hasta talchi. Huan pejqui motatajtía ica Itata huan quitajtanía sinta huelis, ma amo quipanos nopa fiero taijyohuilisti cati hualayaya.
36 Quiilhui: "Notata, ta nochi tihueli tijchihua. Techquixtili ni taijyohuilisti cati huala, pero amo xijchihua cati na nijnequi, san xijchihua cati ta mopaquilis."
37 Teipa Jesús mocuetqui campa itztoyaj imomachtijcahua huan quinpantito cochtoque huan quiilhui Pedro:
—Simón, ¿ticochtoc? ¿Amo huelqui titachixqui yon se hora?
38 Xitachixtoca huan ximotatajtica para amo amechyoltilanas tajtacoli, pampa nelía amotonaltzi quinequi quichihuas cati Toteco quinequi, pero amotacayo siyahui.
39 Huan Jesús sempa yajqui huan motatajtito. Quiilhui Itata san se quej achtohui quiilhuijtoya.
40 Teipa sempa mocuetqui campa imomachtijcahua huan sempa quinpantito cochtoque, pampa amo huelque quiijyohuise para amo cochise. Huan imomachtijcahua amo quimatiyayaj quenicatza quinanquilise.
41 Sempa ica expa Jesús yajqui motatajtito huan teipa mocuetqui campa imomachtijcahua, huan quinilhui:
—¿Noja ancochtoque huan anmosiyajquetztoque? San ya nopa. Ya ajsic ni hora para nechtemactilise na cati niMocuetqui Masehuali inimaco tajtacolchihuani.
42 Ximoquetzaca, ma tiyacajya. Xiquitaca, nepa ya huala cati nechtemactilis.

Tacame quiitzquijque Jesús (Mt. 26:47-56; Lc. 22:47-53; Jn. 18:2-11)

43 Huan nimantzi quema Jesús noja camanaltiyaya, ajsico Judas, se ten nopa majtacti huan ome imomachtijcahua. Huan ihuaya hualayayaj miyac tacame cati quihualicayayaj machetas huan cuahuit. Quintitantoyaj nopa tayacanca totajtzitzi, inihuaya nopa tamachtiani ten itanahuatil Moisés, inihuaya nopa huehue tacame ten israelitame.
44 Huan Judas cati quitemactiliyaya Jesús quinmacatoya se tanextili pampa quinilhuijtoya para cati quitzoponis, yaya Jesús. Huajca ma quiitzquica, huan ma quihuicaca cuali ilpitoc.
45 Huan nimantzi quema Judas ajsico, quinechcahuico Jesús huan quiilhui:
—¡Tamachtijquet!
Huan quitzoponi.

46 Huajca nopa tacame quiitzquijque Jesús huan quihuicaque.

47 Pero se tacat cati itztoya nopona quiquixti imacheta huan quimaquili itequipanojca nopa hueyi totajtzi, huan quitzontequili se inacas.

48 Huan Jesús quinilhui:

—¿Para ten anhualajtoque nica para antechitzquise ica machetas huan ica cuahuit quej nielisquía se nitachtejquet?

49 Mojmosta nitamachtiyaya ipan nopa hueyi tiopamit campa anitztoyaj huan amo quema antechitzquijque. Pero ya ni monequi ma pano para mochihuas cati huejcajquiya ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco para panos.

50 Huan nimantzi nochi imomachtijcahua quicajtejque Jesús huan cholojque.

Se telpocat cati cholojtejqui

51 Huan quitoquiliyaya se telpoca tacat cati motzactoya san ica se yoyomit hueyi. Huan nopa tacame quiitzquijque,

52 pero nopa telpocat quicajtejqui iyoyo inimaco, huan cholojtejqui xolot.

Jesús iixpa nopa tasentilisti ten tequichihuani (Mt. 26:57-68; Lc. 22:54-55, 63-71; Jn. 18:12-14, 19-24)

53 Teipa quihuicaque Jesús campa nopa hueyi totajtzi. Huan mosentilijque nochi tayacanca totajtzitzi, nopa huehue tacame ten israelitame, huan nopa tamachtiani ten itanahuatil Moisés.

54 Huan Pedro quitoquili Jesús ica huejca huan calajqui ipan icalixpa nopa hueyi totajtzi. Teipa Pedro mosehuijtoya inihuaya cati quimocuitahuiyayaj nopa cali, huan nochi inijuanti moscohuayaya titeno.

55 Nopa tayacanca totajtzitzi inihuaya nochi nopa tasentilisti ten tequichihuani quintemohuayayaj ome tacame para quitelhuise Jesús ica cati amo cuali quiiztoyaj quichihua para huelis quimictise, pero amo quinpantijque.

56 Miyaqui istacatiyayaj ten ya huan quiijtohuayayaj para quichijtoya tamanti cati amo neli quichijtoya, pero amo elqui san se inincamanal.

57 Sequij moquetzque huan quiistacahuijque Jesús, huan quiijtojque:

58 —Tojuanti tijcajque quema quiijto para quisosolosquía ni tiopamit cati masehualme quichijtoque, huan ica eyi tonati quichihuas seyoc tiopamit cati amo tamachijchihuali.

59 Pero yon ica ya nopa, amo elqui san se inincamanal.

60 Huan nopa hueyi totajtzi moquetzqui huan monechcahui campa Jesús huan quitatzintoquili:

—¿Amo teno tiquinnanquilía cati ica mitztelhuíaj? ¿Quenicatza timomanahuis?

61 Pero Jesús amo molini huan amo teno quinanquili. Huajca sempa nopa hueyi totajtzi quiilhui:

—¿Ta tiCristo, tiIcone Toteco cati nochi tijhueyimatij?

62 Huan Jesús quiilhui:

—Quena, na. Huan antechitase na cati niMocuetqui Masehuali nimosehuijtos ipan inejmat Toteco Dios cati quipiya nochi chicahualisti. Huan antechitase quema nihualas ipan nopa mixti ipan ilhuicacti.

63 Huajca nopa hueyi totajtzi motzayanili iyoyo pampa quiitac para se hueyi taixpanoli cati quiijto Jesús. Huan quiijto:

—¿Para ten tiquintemose sequinoc masehualme ma techilhuica taya quichijtoc ni tacat?

64 Ya anquicajque para tahuel amo quitepanita Toteco pampa mochihua
para yaya Toteco Dios. ¿Taya anquiijtohuaj ma tijchihuaca? Huan nochi
quiilhuijque quinamiqui para ma miqui.
65 Huajca sequij pejque quiixchajchaj Jesús. Teipa quiixtzajque huan
pejque quiixtatziníaj huan quiilhuíaj:
—¡Techilhui ajquiya mitzixtatzini! Huan nopa soldados quimaquiliyayaj
ipan ixayac.

Pedro quiijto amo quiixmati Jesús
(Mt. 26:69-75; Lc. 22:56-62; Jn. 18:15-18, 25-27)

66 Huan Pedro itztoya calixpa nepa tatzinta, huan ajsico nepa se ichpocat
cati tequipanohuayaya ipan ichaj nopa hueyi totajtzi.
67 Huan nopa ichpocat quiitac Pedro moscohuayaya titeno, huan
quitachili huan quiilhui:
—Ta nojquiya tinemiyaya ihuaya Jesús nopa Nazaret ejquet.
68 Pero Pedro quitati para quiixmati, huan quiijto:
—Amo niquixmati, yon amo nijmachilía cati techilhuía.
Huan Pedro quisqui calteno, huan nimantzi tzajtzic se cuapele.
69 Huan nopa ichpoca tetequipanojquet quitachili sempa huan pejqui
quinilhuía cati itztoyaj nopona:
—Ni tacat, yaya se inijuanti cati nejnemiyayaj ihuaya Jesús ten Nazaret.
70 Pero sempa Pedro quiijto para amo quiixmatqui. Huan quentzi teipa,
nopa masehualme cati itztoyaj nepa sempa quiilhuijque:
—Nelía ta tiitztoc se inijuanti. Nesi tiehua estado Galilea pampa tica-
manalti quej cati nepa ehuani.
71 Huajca Pedro pejqui tatelchihua huan pejqui quitestigojquetza Toteco
Dios huan quinilhui:
—Amo niquixmati nopa tacat ten ica antechcamanalhuíaj.
72 Huan ipan nopa talojtzi se cuapele tzajtzic ica ompa. Huajca Pedro
quielnamijqui cati Jesús quiilhuijtoya. Quiijto para quema noja polihui para
tzajtzis se cuapele ica ompa, Pedro quiijtosquía expa para amo quiixmati
Jesús. Huan Pedro moilhui cati quichijqui huan pejqui choca.

15

Quihuicaque Jesús iixpa Pilato
(Mt. 27:1-2, 11-14; Lc. 23:1-5; Jn. 18:28-38)

1 Huan tonili tayohuayoc nopa tayacanca totajtzitzi, nopa huehue tacame
ten israelitame, huan nopa tamachtiani ten itanahuatil Moisés, mosentili-
jque ica nochi nopa tasentilisti ten tequichihuani para mocamanalhuise ten
taya quichihuase. Teipa quiilpijque Jesús huan quihuicaque. Quitemactili-
jque ica Pilato cati quipixqui tequiticayot ipan estado Judea.
2 Huan Pilato quitatzintoquili Jesús:
—¿Ta tiinintanahuatijca israelitame?
Huan Jesús quinanquili:
—Quena. Melahuac cati tiquijto.
3 Huan nopa tayacanca totajtzitzi quitelhuijque Jesús ica miyac tamanti.
4 Huajca Pilato sempa quitatzintoquili Jesús, huan quiilhui:
—¿Amo teno tiquinnanquilis? Xiquita, mitztelhuijtoque ica miyac tamanti.
5 Pero Jesús amo teno quinanquili, huan Pilato san quitachili huan quitet-
zaitac.

Ma quicuamapeloltica Jesús
(Mt. 27:15-31; Lc. 23:13-25; Jn. 18:38-19:16)

6 Sese xihuit ipan nopa ilhuit Pilato momajtoya quiquixtía se tacat cati
tzactoc para ma yahui ichaj. Quiquixtiyaya cati nopa miyac masehualme
quitajtanisquíaj.
7 Itztoya se tacat ipan tatzacti cati quitocaxtiyayaj Barrabás. Barrabás
huan ihuampoyohua temictijque quema motehuijque ica nopa gobierno
ipan nopa tali.
8 Huan nopa miyac masehualme ajsicoj iixpa Pilato huan pejque quitaj-
tanía ma quimajcahua se tacat quej nochipa quichihuaj.
9 Huan Pilato quinnanquili:
—¿Anquinequij ma nimechmajcahuili Jesús, amotanahuatijca anisraeli-
tame?
10 Pilato quimatiyaya nopa tayacanca totajtzitzi quitemactilijtoyaj Jesús
san pampa quichicoitayayaj.
11 Pero nopa tayacanca totajtzitzi quinchihualtijque masehualme para ma
quitajtanica Pilato ma quiquixti Barrabás para ma yahui huan amo Jesús.
12 Huajca Pilato sempa quintatzintoquili:
—¿Huajca taya anquinequij ma nijchihua ica Jesús cati anquitocaxtíaj nopa
tanahuatijquet ten israelitame?
13 Huan chicahuac quiijtojque:
—¡Xijcuamapelolti!
14 Pero Pilato quintatzintoquili:
—¿Para ten? ¿Taya tamanti amo cuali quichijtoc?
Pero nopa masehualme sempa camanaltique más chicahuac:
—¡Xijcuamapelolti!
15 Huajca pampa Pilato quinequiyaya cuali mocahuas inihuaya nopa
miyac masehualme, quicajqui ma yahui Barrabás. Huan tanahuati ma
quihuijhuitequica Jesús, huan teipa quinmactili soldados cati Roma ehuani
para ma quicuamapeloltica.
16 Huajca nopa soldados quihuicaque Jesús campa nopa hueyi tequicali
huan calajque ipan icalixpanyo. Huan nepa mosentilijque nochi soldados.
17 Huan quiquentijque Jesús se yoyomit huehueyac cati itachiyalis morado
quej momatque quitequihuíaj tanahuatiani. Huan quisencajque se huitzt-
zonyahuali huan quitalilijque itzontecontipa Jesús.
18 Huan pejque quihuihuiitaj huan quiilhuijque:
—¡Ma itzto miyac tonali ni inintanahuatijca israelitame!
19 Huan quimaquiliyayaj Jesús ipan itzonteco ica se ohuat, huan quiix-
chajchayayaj. Motancuaquetzayayaj iixpa quej elisquía quihueyimatiyayaj,
pero amo.
20 Quema tanque quihuihuiitaj, quiquixtilijque iyoyo cati morado huan
quiquentijque cati ya iyoyo. Teipa quihuicaque para quicuamapeloltitij.

Quicuamapeloltijque Jesús
(Mt. 27:32-44; Lc. 23:26-43; Jn. 19:17-27)

21 Huan san panoyaya se tacat cati itoca Simón pampa ajsitihualayaya
ten ital. Huan nopa soldados quinahuatijque ma quihuica icuamapel Jesús.
Simón ehuayaya altepet Cirene huan elqui inintata Alejandro huan Rufo.
22 Huan nopa soldados quihuicaque Jesús campa se lugar cati itoca Gólgota
(cati quinequi quiijtos: “Campa Onca Mijcatzontecomit”).

23 Huan quisencajque xocomeca at maneltic ihuaya se tamanti cati chichic
cati itoca mirra para quimacase Jesús, pero amo quiic.
24 Huan quema quicuamapeloltijtoyaj Jesús, nopa soldados momaj-
macaque iyoyo. Huan mahuiltijque ica piltetzitzi cati yejyectzitzi para
quimatise taya quihuicas sesen ten inijuanti.
25 Ica ijnaloc a las nueve quicuamapeloltijque Jesús.
26 Huan quitalijque se tajcuiloli ipan icuamapel itzonta Jesús para ma
temachilti taya ica quitelhuijtoyaj para ma miqui. Huan nopa tajcuiloli
quiijto: NI ININTANAHUATIJCA ISRAELITAME.
27 Huan quincuamapeloltijque ome tachtequini ihuaya Jesús, se ica inej-
mat, huan seyoc ipan iarraves.
28 Quej nopa panoc pampa quej nopa ya ijcuilijtoya ipan Icamanal Toteco
campa quiijto:
"Quichihuilise quej elisquía se taixpanoquet."
29 Huan masehualme cati panoyayaj quihuihuiitayayaj. Quiojoliniyayaj
inintzonteco huan quiilhuiyayaj:
—¡Mitzpantijtoc cati monequi! Ta tiquijto tijsosolosquía nopa tiopamit huan
ica eyi tonati tijchihuasquía sempa.
30 Huajca ama ximomaquixti huan xitemo ipan mocuamapel, sinta tihueli.
31 Quej nopa nojquiya nopa tayacanca totajtzitzi huan nopa tamachtiani
ten itanahuatil Moisés quihuihuiitayayaj Jesús. Quiijtohuayayaj:
—Yaya quinmaquixti sequinoc, pero ama amo hueli momaquixtía.
32 Sinta nelía tiCristo cati Toteco techtitanilisquía huan nelía titanahuati-
jquet ten israelitame xitemo nimantzi ten nopa cuamapeli huan tiquitase
huan tijneltocase.
Huan nopa tachtequini cati quincuamapeloltijtoyaj ihuaya, nojquiya qui-
huihuiitayayaj.

Jesús mijqui
(Mt. 27:45-56; Lc. 23:44-49; Jn. 19:28-30)

33 Huan ica tajco tona tzintayohuixqui ipan nochi nopa tali hasta las tres
ica tiotac.
34 Huan a las tres Jesús chicahuac quiijto:
"Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?"
(Ya ni quinequi quiijtos: "NoTeco, noTeco, ¿para ten techtahuelcahua?")
35 Sequij cati itztoyaj nopona quicajque camanalti, pero amo quimachili-
jque icamanal, huan quiijtojque:
—¡Xijcaquica! Yaya quinotza nopa tajtolpanextijquet Elías.
36 Huan se tacat motalo huan quixoloni se tamanti tzotzoltic ica xo-
comeca at cati xococ. Teipa quitali ipan se ojtat huan quimacac Jesús ma
quiachichina. Quiijto:
—Ma tiquitaca sinta hualas Elías quitemohuiqui.
37 Huan Jesús tzajtzic chicahuac huan mijqui.
38 Huan ipan nopa talojtzi tzayanqui nopa hueyi cortina cati ica quitzac-
toyaj Campa Más Tatzejtzeloltic ipan nopa hueyi israelita tiopamit. Tzayan-
qui ten huejcapa hasta tatzinta huan mochijqui ome yoyomit.
39 Huan nopa tayacanquet ten soldados cati itztoya iixpa Jesús quiitac
quenicatza mijqui, huan quiijto:
—Nelía ni tacat Icone Toteco.
40 Nojquiya itztoyaj nopona sequij sihuame cati quitachiliyayaj Jesús ica
huejca. Inihuaya itztoyaj María Magdalena, Salomé huan María ininana José
huan Jacobo cati teipan ejquet.

41 Ni sihuame quitoquiliyayaj Jesús huan quipalehuiyayaj quema itztoya
ipan estado Galilea. Teipa inijuanti huan más miyac sihuame ajsicoj ihuaya
Jesús ipan altepet Jerusalén.

Quitalijque itacayo Jesús ipan ostot ipan se tepet
(Mt. 27:57-61; Lc. 23:50-56; Jn. 19:38-42)

42 Eltoya nopa tonal para quicualtalise nochi para nopa seyoc tonali
quema israelitame mosiyajquetzaj. Huan quema tayohuixqui,
43 hualajqui José se Arimatea ejquet. Yaya elqui se tequitiquet ipan nopa
hueyi tasentilisti huan nochi masehualme quitepanitayayaj. Huan yaya
nojquiya quichiyayaya ma tanahuati Toteco ipan taltipacti. Huajca José
mosemacac huan calaquito campa Pilato huan quitajtanito itacayo Jesús.
44 Huan Pilato amo huelqui quineltoca para nelía ya mictoya Jesús. Huajca
quinotzqui nopa tayacanquet ten soldados huan quitatzintoquili sinta ya
mictoya.
45 Huan nopa tayacanquet quiilhui para quena. Huajca Pilato quicahuili
José para ma quihuica itacayo.
46 Huan José quicojqui se yoyomit cati cuali huan cati hueyi, huan quite-
mohuito itacayo Jesús ipan cuamapeli huan quihuijconqui ica nopa yoyomit.
Teipa quitali itacayo ipan se ostot ipan se tepet cati quicoyonijtoya ipan tet,
huan quimimilo se hueyi tet para quitzacuas nopa ostot ipan nopa tepet.
47 Huan María Magdalena ihuaya María inana José quitachiliyayaj campa
quitalijque itacayo.

16

Moyolcuic Jesús
(Mt. 28:1-10; Lc. 24:1-12; Jn. 20:1-10)

1 Sábado ica tiotac quema ya tantoya nopa tonal quema tiisraelitame timo-
siyajquetzaj, María Magdalena, María inana Jacobo, huan Salomé quicojque
taajhuiyacayot para quitalilise itacayo Jesús.
2 Huan ijnaltzi ipan domingo, nopa achtohui tonali ipan samano, yajque
campa ostot ipan nopa tepet quema quistihualayaya tonati.
3 Huan motatzintoquiliyayaj:
—¿Ajquiya techijcuenilis nopa hueyi tet cati ica quitzactoque nopa ostot
ipan nopa tepet?
4 Pero quema ajsitoj nopona, quitachilijque, huan quiitaque para ya
quiijcuenijtoyaj nopa tet masque nelía hueyi.
5 Huan calajque ipan nopa ostot ipan nopa tepet, huan nopona ica inine-
jmat quiitaque mosehuijtoya se telpoca tacat cati moquentijtoya iyoyo cati
chipahuac huan huehueyac. Huan nopa sihuame momajmatijque.
6 Pero nopa telpoca tacat quinilhui:
—Amo ximomajmatica. Nijmati anquitemohuaj Jesús, nopa Nazaret
ejquet cati quicuamapeloltijque. Pero ayecmo aquí nica, ya moyolcuitoc.
Xijtachilica campa quitectoyaj.
7 Huan xiyaca, xiquinilhuitij imomachtijcahua ihuaya Pedro para Jesús
amechyacanas hasta nepa estado Galilea. Nepa anquiitase quej yaya
amechilhui achtohui.
8 Huajca nopa sihuame motalojtejque ten nopa ostot ipan nopa tepet huan
huihuipicayayaj huan momajmatiyayaj. Huan amo aqui quiilhuijque teno
pampa tahuel majmahuiyayaj.

Jesús monexti campa María Magdalena
(Jn. 20:11-18)

9 Huan quema Jesús moyolcuitoya ijnaltzi ipan domingo nopa achtohui
tonali ipan samano, achtohui monexti campa María Magdalena cati achto-
huiya quinpiyayaya chicome iajacahua Amocualtacat huan yaya quinquix-
tijtoya.
10 Huan María Magdalena yajqui quinyolmelahuato imomachtijcahua
cati nejnentoyaj ihuaya Jesús. Huan quema ajsito, quinpanti motequipa-
chohuayayaj huan chocayayaj.
11 Huan imomachtijcahua amo quineltocaque quema quinilhui para ya
moyolcuitoc Jesús huan ya quiiztoya.

Jesús monexti campa ome imomachtijcahua
(Lc. 24:13-35)

12 Teipa Jesús monexti achi quipatatoc itachiyalis elisquía seyoc tacat
quema ome imomachtijcahua yahuiyayaj ipan se ojti huejca ten campa
calme.
13 Huan nopa ome tacame yajque huan quinyolmelahuatoj nopa sequinoc
itatoquilijcahua, pero nojquiya inijuanti amo quinneltoquilijque.

Jesús quintequimacac imomachtijcahua
(Mt. 28:16-20; Lc. 24:36-49; Jn. 20:19-23)

14 Huan teipa Jesús monexti campa nopa majtacti huan se imomachtijc-
ahua quema tacuayayaj. Huan Jesús quinajhuac pampa nelía yoltetique,
huan amo quineltocatoyaj para moyolcuitoya. Yon amo quinneltocatoyaj
inincamanal cati quiiztoyaj para ya moyolcuitoc.
15 Huan Jesús quinilhui: “Xiyaca ipan nochi taltipacti huan xitepohuilica
icamanal Toteco ica nochi masehualme.
16 Cati quineltocas huan mocuaaltis, Toteco quimaquixtis. Pero cati amo
quineltocas, Toteco quitatzacuiltis.
17 Huan cati quineltocase quipantijtihualase ni tanextili. Ica notequiticayo
quinquixtise iajacahua Amocualtacat. Camanaltise ica yancuic camanali.
18 Sinta quinitzquise cohuame o quiise se tamanti cati pajyo, amo teno
quinchihuilis. Nojquiya quitalise inimax ipan cocoyani huan mochic-
ahuase.”

Jesús tejcoc ilhuicac
(Lc. 24:50-53)

19 Huajca quema Tohueyiteco Jesús tanqui quincamanalhuía, tejcotejqui
ilhuicac huan mosehuito inejmat Toteco.
20 Huan imomachtijcahua yajque, huan tepohuilitoj icamanal Toteco
campa hueli techaj. Huan Tohueyiteco quinpalehuiyaya huan tenextiliyaya
para melahuac inincamanal pampa ica inijuanti quichihuayaya huejhueyi
tanextili. San ya nopa.

Icamanal Toteco Cati Quiijcuilo Lucas

Lucas quitajcuilhui Teófilo cati Jesús quichijqui

1 Noicni Teófilo, miyaqui tacame quichijtoque campeca quiijcuilose nochi
nopa tamanti cati panotiyajque toixpa ipan inemilis Jesucristo.
2 Quiijcuilojtoque cati nopa tacame cati tepohuilijque icamanal techilhui-
jque para quiitztiyajque ten quema pejque nejnemij ihuaya Jesús.
3 Huan huajca na nojquiya nimoilhui cuali para nimitztajcuilhuis nochi
cati panoc ten quema tacatqui Jesús huan quenicatza panotiyajqui hasta
itamiya, pampa ica yolic nijtemojtoc cati melahuac ica nochi ni tamanti.
Huajca noicni Teófilo cati nochi mitztepanitaj miyac, ama nimitztajcuilhuis
nochi
4 para tijmachilis nelía temachti nopa tamanti cati masehualme ya mitz-
machtijtoque.

Tacatis Juan cati tecuaaltis

5 Ipan nopa tonali quema tanahuatiyaya Herodes el Grande ipan estado
Judea, itztoya se totajtzi itoca Zacarías cati tequitic ipan nopa Abías pamit
ten totajtzitzi. Zacarías quipixqui isihua cati itoca Elisabet huan nochi ome
eliyayaj iteipan ixhuihua nopa totajtzi Aarón cati huejcajquiya itztoya.
6 Zacarías huan Elisabet itztoyaj xitahuaque iixpa Toteco. Quintoquilijque
itanahuatilhua Toteco huan nochi cati yaya quinnahuati ma quichihuaca.
Yeca amo aqui huelqui quintaijilhui ica yon se tamanti fiero.
7 Pero amo quipiyayayaj yon se conet pampa Elisabet amo hueliyaya
quinpiya coneme, huan inijuanti ya huehuejtixtoyaj.
8 Huan se tonali Zacarías quichihuayaya itequi nepa tiopan calijtic iixpa
Toteco, pampa quitocaro se ipan nopa Abías pamit ten totajtzitzi ma tequit-
ica.
9 Huan quej momatque quichihuaj totajtzitzi, mahuiltijque ica piltetzitzi
para quiitase ajquiya ten inijuanti Toteco quitapejpenisquía para quitatis
nopa copali iixpa Toteco ipan nopa hueyi israelita tiopamit. Huan quinexti
para elqui Zacarías cati monequi quitatis.
10 Huan ipan nopa hora quema Zacarías quitatiyaya nopa copali tiopan
calijtic, moquetzayayaj calteno miyaqui masehualme cati motatajtiyayaj ica
Toteco.
11 Huan nimantzi monexti se iilhuicac ejca Toteco iixpa Zacarías. Moquet-
zaco ica inejmat nopa taixpamit campa quitatiyaya copali.
12 Huan Zacarías tahuel momajmati quema quiitac.
13 Pero nopa ilhuicac ejquet quiilhui:

—Zacarías, amo ximomajmati. Toteco quicactoc cati tijtajtaniyaya, huan
mosihua Elisabet quipiyas se piloquichpiltzi huan tijtocaxtis Juan.
14 Tahuel anpaquise quema tacatis huan paquise amohuaya miyaqui
masehualme,
15 pampa yaya quipiyas se hueyi tequit iixpa Toteco. Amo quiis xocomeca
at, yon amo quiis se taili nelcococ. Yaya elis temitoc ica Itonal Toteco hasta
quema noja itztos ipan inana.
16 Huan yaya quichihuas para miyaqui israelitame ma moyolpataca huan
ma quitoquilica Toteco Dios.

17 Juan quipiyas italnamiquilis huan ichicahualis quej nopa tajtolpanextijquet Elías huejcajquiya quipixtoya. Huan yaya quiyacanas Tohueyiteco para quincualtalilis iniyolo masehualme para ma quiselica. Quichihuas para tetajme ma moyoltalica huan ma itztoca ica cuali ica ininconehua. Huan quichihuas para masehualme cati amo teno quitepanitaj, ma tatepanitaca.
18 Huan Zacarías quitatzintoquili nopa ilhuicac ejquet:
—¿Quenicatza huelis nijmatis para temachti cati techilhuía? Nosihua huan na ya tihuehuejtixtoque.
19 Huan nopa ilhuicac ejquet quinanquili:
—Na niGabriel. Nochipa nimoquetza iixpa Toteco. Yaya nechtitanqui ma nimitzcamanalhuiqui huan ma nimitzyolmelahua ten icamanal Toteco.
20 Pero pampa amo tijneltocac nocamanal, tielis tinonotzi huan amo huelis ticamanaltis hasta tacatis mocone. Huan nochi ni tamanti panos quema ajsis nopa tonali cati Toteco quitalijtoc.
21 Huan nopa miyaqui masehualme noja quichiyayayaj calteno quema nopa ilhuicac ejquet quicamanalhuiyaya Zacarías. Moilhuiyayaj para ten Zacarías huejcahuayaya tiopan calijtic.
22 Huan quema Zacarías quisqui, amo hueliyaya camanalti. Huajca quimatque para quiitztoya se tanextili ten Toteco tiopan calijtic. Huan Zacarías san tamanexti, pampa eltoya nonotzi.
23 Teipa tanqui nopa tonali cati quitocaro Zacarías para tequitis quej totajtzi, huan yaya mocuetqui ichaj.
24 Huan isihua Elisabet conecuic, huan teipa senitztoya calijtic huan amo cana yajqui para macuili metzti. Huan isihua moilhuiyaya:
25 “Toteco nechtiochijtoc miyac, pampa ama niconehue huan ayecmo nipinahuas iniixpa sequinoc pampa amo nijpixtoya se nocone.”

Iilhuicac ejca Toteco quiyolmelajqui María para tacatis Jesucristo

26 Elisabet ya quipixtoya icone ipan itacayo se chicuase metzti quema Toteco quititanqui iilhuicac ejca cati itoca Gabriel ma yahui hasta altepet Nazaret ipan estado Galilea
27 para quimacas se ichpocat itoca María se camanali. Huan María itztoya se cuali ichpocat cati amo quema quiixmajtoya se tacat huan ya quiijtantoya se telpocat cati itoca José cati eliyaya iteipan ixhui Tanahuatijquet David ten huejcajquiya.
28 Huan Gabriel calajqui campa María itztoya huan quiilhui:
—Xipaqui ta cati Toteco mitzcualita. Toteco itztoc mohuaya huan achi más mitztiochijtoc que sequinoc sihuame.
29 Pero quema María quiitac nopa ilhuicac ejquet, san quitachili huan quitetzaitac huan moilhui taya quiijtosnequi para quej nopa quitajpalo.
30 Huan nopa ilhuicac ejquet quiilhui:
—Amo ximomajmati María. Toteco mitztapejpenijtoc para mitztiochihuas tahuel miyac.
31 Nimantzi ticonehue tielis huan teipa tijtacatiltis se oquichpil huan tijtocaxtalis Jesús.
32 Yaya elis hueyi iixpa Toteco. Huan masehualme quiixmatise para Icone Toteco Dios Cati Más Quipiya Tanahuatili. Huan Toteco quichihuas ma mosehuis huan tanahuatis campa tanahuatiyaya ihuejcapan tata David.
33 Huan quipiyas tequiticayot ica israelitame para nochipa huan amo quema tamis itanahuatilis.
34 Huajca María quitatzintoquili nopa ilhuicac ejquet:
—¿Quenicatza niconehue nielis, huan amo quema niitztoya ihuaya se tacat?

35 Huan nopa ilhuicac ejquet quinanquili:
—Itonal Toteco hualas ipan ta, huan ichicahualis Toteco Dios Cati Más Quipiya Tanahuatili mitzixtzacuas huan ticonehue tielis. Huan yeca mocone elis nelía tatzejtzeloltic, huan masehualme quiixmatise para Icone Toteco.
36 Huan momachicni Elisabet nojquiya quipiyas icone masque ya nanatzi. Huan masque masehualme quiijtohuaj amo hueli conepiya, ama ya quipixtoc icone ipan itacayo chicuase metzti.
37 Amo onca yon se tamanti cati Toteco amo hueli quichihuas. Yaya nochi hueli.
38 Huajca María quiijto:
—Na niiaxca Toteco. Nica niitztoc para nijchihuas nochi cati nechnahuatis ma nijchihua. Ma nochi mochihua quej techilhuijtoc.
Huajca ica ya ni, quistejqui nopa ilhuicac ejquet.

María quipaxaloto Elisabet

39 Teipa María mocualtali huan moisihuilti yajqui se altepet ipan estado Judea campa onca miyac tepeme,
40 campa ichaj Zacarías. Huan calaquito huan quitajpalo Elisabet.
41 Huan quema Elisabet quicajqui para María quinojnotzqui, icone Elisabet mojmolini iijtico. Huan Itonal Toteco quitemiti Elisabet,
42 huan chicahuac Elisabet quiilhui María:
—Ipan nochi sihuame achi más Toteco mitztiochijtoc ta, huan nojquiya quitiochijtoc mocone.
43 Nelía se hueyi tatepanitacayot para na, pampa ta tiinana nohueyiTeco techpaxaloco.
44 Quema technojnotzqui, nimantzi nocone mojmolini ica paquilisti noijtico.
45 Toteco mitztiochijtoc pampa tijneltocac para temachti quichihuas cati quiijtojtoc.
46 Huan María quiijto:
“Tahuel nijhueyichihua Tohueyiteco ipan noyolo.
47 Quena, nipaqui miyac ipan Toteco Dios, yaya cati notemaquixtijca.
48 Pampa masque san niitequipanojca,
huan san niteicneltzi, yaya nechelnamijqui,
huan ama masehualme cati tacajtiyase para nochipa quiijtose para Toteco nechtiochijtoc.
49 Quena, Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti nechchihuilijtoc huejhueyi tamanti.
Tahuel tatzejtzeloltic ya.
50 Toteco quintasojta nochi masehualme cati quitepanitaj ama,
huan nochi cati teipa tacajtiyase huan quitepanitase.
51 Quena, quichijtoc huejhueyi tamanti ica ihueyi chicahualis.
Quintzontamiltijtoc cati mohueyimatiyayaj ipan iniyolo.
52 Toteco quinquixtilijtoc inintequiticayo tacame cati tanahuatiyayaj,
huan quinhueyitalijtoc masehualme cati moechcapanohuaj iixpa.
53 Miyac tatiochihualisti Toteco quinmacatoc masehualme cati mayanayayaj,
pampa quinixhuiti.
Huan masehualme cati quipixque miyac tomi quinmajcajqui san inimax.
54 Miyac techpalehuijtoc tiisraelitame pampa tiitequipanojcahua.
Techtasojtatoc huan amo techelcajtoc.

55 Quitencahuili Abraham, tohuejcapan tata,
para quitasojtasquía ya inihuaya iteipan ixhuihua para nochipa,
huan yeca techtasojtatoc tojuanti."
Quej nopa quiijto María.
56 Huan María mocajqui ihuaya Elisabet nechca eyi metzti, huan teipa mocuetqui ichaj.

Tacatqui Juan cati tecuaaltis

57 Teipa ajsic tonali para Elisabet conepiyas, huan quitacatilti se oquichpil.
58 Huan nochi icalnechcahua huan ihuicalhua quicajque quenicatza Toteco tahuel quitasojtatoya Elisabet huan quimacatoya icone, huan huajca nochi paquiyayaj ihuaya.
59 Huan quema nopa piloquichpiltzi quipixqui chicueyi tonati, nochi hualajque para quipiltequilise nopa machiyot cati itoca circuncisión ipan ipiltacayo quej momajtoyaj quichihuaj. Huan nochi quinequiyayaj quitocaxtise Zacarías quej itata.
60 Pero inana quiijto:
—Amo tijtocaxtise Zacarías, tijtocaxtise Juan.
61 Huan quiilhuijque:
—¿Para ten? Yon se amotata amo quipixqui itoca Juan.
62 Huan quimanextilijque itata para quimatise taya itoca quinequiyaya quitalilis.
63 Huan Zacarías quintajtani ma quihualiquilica cati ipan tajcuilos. Huan Zacarías quiijcuilo: "Itoca elis Juan." Huan nochi inihuampoyohua san quitachilijque huan quitetzaitaque.
64 Huan nimantzi pejqui quiolinía inenepil Zacarías, huan pejqui camanalti huan quipaquilismaca Toteco.
65 Huan inincalnechcahua quiitaque ten panoc, huan nochi tahuel momajmatijque. Huan teipa nochi masehualme cati itztoyaj campa hueli campa tepeyo nepa ipan estado Judea mocamanalhuiyayaj se ica seyoc cati panoc.
66 Huan nochi cati quicajque cati panoc moilhuiyayaj: "¿Taya elis ni piloquichpiltzi quema moscaltis?"
Quej nopa quiijtohuayayaj pampa quiitayayaj para Toteco nelía quitalijtoya imax ipan nopa oquichpil para quitiochihuas.

Icamanal Zacarías

67 Huan nimantzi Itonal Toteco quitemiti Zacarías, itata nopa pilconetzi, huan yaya pejqui quiijtohua ni camanali cati Toteco quimacac. Quiijto:
68 "Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios ten tiisraelitame,
pampa hualajtoc techmaquixtis tiimasehualhua.
69 Techtitanilía se Temaquixtijquet cati quipiya hueyi chicahualisti.
Yaya elis se iteipan ixhui Tanahuatijquet David cati huejcajquiya eliyaya itequipanojca.
70 Quej Toteco techtencahuili huejcajquiya ica itajtolpanextijcahua cati tatzejtzeloltique,
71 ama yaya techmaquixtis ten tocualancaitacahua huan ten inijuanti cati amo quinequij techitase.
72 Quintasojtac tohuejcapan tatahua,
huan quielnamijqui nopa camanali tatzejtzeloltic cati quitencahuili Abraham.
73 Quena, Toteco Dios motestigojquetzqui huan quitencahuili Abraham, tohuejcapan tata,

74 para techmanahuisquía ten tocualancaitacahua para huelis
tijtequipanose ya huan amo timajmahuise.
75 Huelis tiitztose titatzejtzeloltique iixpa huan tijchihuase cati cuali hasta
timiquise."
76 Huan teipa Zacarías quiilhui ipiloquichpil:
"Tinopilcone, Toteco Cati Más Quipiya Tanahuatili mitztequitalijtoc tiitajtol-
panextijca,
huan ta titayacanas huan tijcualtalijtiyas iojhui Tohueyiteco cati hualas
teipa.
77 Tiquinyolmelahuas iisraelita masehualhua para yaya cati hualas quin-
maquixtis,
pampa quintapojpolhuis inintajtacolhua.
78 Quena, Toteco techtasojta miyac,
huan yeca techtitanilijtoc yaya cati elis quej tonati,
yaya cati hualas ten ilhuicac para techtaahuilis.
79 Quintaahuilis ipan iniyolo nochi masehualme cati nemij ipan tzintay-
ohuilot huan campa onca miquilisti.
Huan quinnextilis quenicatza quipiyase tasehuilisti ihuaya Toteco."
Quej nopa Zacarías quiijto.
80 Huan nopa piloquichpiltzi Juan moscaltijtiyajqui huan motacachijqui
huan Toteco quimacac chicahualisti ipan itonal. Huan teipa yaya itztoya
ipan nopa tali huactoc campa amo teno elqui hasta ajsic tonali para mon-
extis huan para israelitame ma quiixmatica.

2

Tacatqui Jesucristo
(Mt. 1:18-25)

1 Ipan nopa tonali itztoya se hueyi tanahuatijquet cati itoca Augusto César
huan yaya tanahuati para nochi masehualme ipan taltipacti ma moijcuiloca
para taxtahuase impuesto.
2 Ipan nopa xihuit Cirenio itztoya gobernador ipan tali Siria, huan ya ni
eltoya iniachtohui censo ipan nopa tonali.
3 Huan monequiyaya nochi masehualme ma yaca campa inialtepe para
moijcuilose.
4 Huajca José quisqui altepet Nazaret ipan estado Galilea huan yajqui
altepet Belén ipan estado Judea pampa nepa tacatqui Tanahuatijquet David
ten huejcajquiya, huan José eltoya se iteipan ixhui.
5 Huan María, cati ya quiijtantoya, yajqui ihuaya para moijcuilose, huan
ya conehue eliyaya.
6 Huan quema noja itztoyaj nepa Belén, ajsic tonali para conepiyas María.
7 Huan quitacatilti iachtohui cone, se piloquichpiltzi huan quipijqui ica
peseli huan quitejqui ipan se cuacajo campa tacuaj tapiyalme pampa amo
quipantijque campa cochise ipan se cali para paxalohuani.

Iilhuicac ejcahua Toteco quinyolmelahuacoj tamocuitahuiani

8 Huan ipan nopa tayohua itztoyaj sequij tamocuitahuiani cati quin-
mocuitahuiyayaj ininborregojhua campa potrero nechca Belén.
9 Huan nimantzi se ilhuicac ejquet monexti iniixpa huan itatanex Toteco
yahualtic quintaahuili huan inijuanti tahuel momajmatijque.
10 Pero nopa ilhuicac ejquet quinilhui: "Amo ximomajmatica. Nihualajtoc
para nimechyolmelahuas se cuali camanali cati quinmacas hueyi paquilisti
nochi masehualme ipan taltipacti.

11 Amantzi nepa ipan Belén, ialtepe David, ya tacatqui amotemaquixtijca.
Yaya nopa Cristo cati Toteco Dios quiijto techtitanilisquía. Yaya Tohueyiteco.
12 Huan ica ni tanextili anquiixmatise. Anquipantise nopa piloquichpiltzi
pictoc ica peseli huan quitectoque ipan se cuacajo campa tacuaj tapiyalme."
13 Huan nimantzi monextijque tahuel miyaqui ilhuicac ehuani ihuaya ya
cati achtohui hualajqui, huan nochi inijuanti quipaquilismacayayaj Toteco
huan quiijtohuayayaj:
14 "Ma tijhueyichihuaca Toteco cati itztoc ilhuicac.
Huan ipan taltipacti ma onca tasehuilisti ipan iniyolo nochi masehualme
cati quichihuaj cati Toteco quipactía."
15 Huan nopa ilhuicac ehuani tacuepilijque ilhuicac, huan nopa ta-
mocuitahuiani moilhuijque:
—Ma tiyacajya Belén nimantzi. Ma tiquitatij cati panoc cati Toteco techy-
olmelahuaco.
16 Huan nopa tamocuitahuiani moisihuiltijtiyajque huan quipantijque
María ihuaya José ica nopa pilconetzi cati quitectoyaj ipan cuacajo.
17 Huan quema quiitaque, quisque huan quinpohuilijque nochi mase-
hualme cati nopa ilhuicac ejquet quinilhuijtoya ten nopa pilconetzi.
18 Huan nochi masehualme cati quicajque ten quiijtojque san quintachili-
jque huan quitetzaitaque.
19 Pero María quiajojqui nochi inincamanal ipan iyolo huan moyolilhui
ten nochi cati quiijtojque.
20 Huan teipa nopa tamocuitahuiani tacuepilijque quihueyichijtiyajque,
huan quipaquilismacatiyajque Toteco por nochi cati quicactoyaj huan qui-
itztoyaj, pampa nelía quipantijque nochi quej nopa ilhuicac ejquet quinil-
huijtoya.

Quinextijque Jesús ipan hueyi israelita tiopamit

21 Quema Jesús quipixtoya chicueyi tonati, quipiltequilijque nopa
machiyot cati itoca circuncisión ipan ipiltacayo. Huan quitocaxtijque
Jesús quej quitocaxti nopa ilhuicac ejquet quema quipaxaloto María huan
noja ayemo conehue eliyaya.
22 Huan quema tanqui nopa tonali cati monejqui para María ma mocahua
ichaj para motapajpacchihuas quej quiijtojque itanahuatil Moisés, José
huan María quihuicaque Jesús hasta altepet Jerusalén para quinextitij iixpa
Toteco.
23 Pampa ijcuilijtoc ipan itanahuatilhua Tohueyiteco campa quiijtohua:
"Nochi oquichpilme cati achtohui ehuani elise taiyocatalilme para iaxcahua
Toteco."
24 Huajca José huan María yajque para quicahuatij nopa tacajcahual-
isti cati quiijtojque itanahuatilhua Toteco para quicohuasquíaj ininpilcone
sempa ica inintacajcahualis. Monequi quincahuasquíaj ome piltototzitzi o
ome palomas.
25 Huan itztoya nepa Jerusalén se cuali tacat itoca Simeón cati quinneltocac
nochi itanahuatilhua Toteco, huan quichiyayaya ma ajsi inintemaquixtijca
israelitame. Huan Itonal Toteco mocahuayaya ipan Simeón.
26 Huan Itonal Toteco quinextilijtoya para amo miquisquía hasta qui-
itasquía nopa Cristo cati Toteco quititanisquía.

27 Huajca Itonal Toteco quititanqui Simeón ma yahui ipan nopa hueyi
israelita tiopamit ipan nopa tonali quema itatahua pilconetzi Jesús qui-
huicaque ipan nopa hueyi israelita tiopamit para ma quinextica iixpa Toteco
huan quichihuase nochi cati quiijtojque itanahuatil Moisés.
28 Huan Simeón quiitac nopa pilconetzi, huan quinahuajqui huan qui-
hueyimatqui Toteco huan quiilhui:
29 "NoTeco, ama nihueli nimiquis ica tasehuilisti ipan noyolo,
pampa ya niquitztoc ya ni cati techtencahuili para niquitasquía.
30 Niquitztoc ica noixteyol yaya cati techtitanilijtoc para techmaquixtis ten
totajtacolhua.
31 Yaya ni cati tijtalijtoc iniixpa nochi masehualme ipan ni taltipacti.
32 Yaya elis quej se taahuili cati quintaahuilis nochi masehualme huan
quinnextilis Toteco,
masque amo israelitame huan itztoque ipan cati hueli tali.
Yaya elis tohueyitilis timoisraelita masehualhua."
33 Huan José huan María quitachiliyayaj cati quiijtohuayaya Simeón ten
nopa pilconetzi Jesús.
34 Huan Simeón quintiochijqui huan quiilhui María:
—Xiquita, Toteco quitalijtoc ni oquichpil para elis quej se tanextili ten
Toteco cati miyaqui masehualme quihuejcamajcahuase huan yeca inijuanti
huetzise. Pero sequinoc miyac masehualme tahuel paquise ica ya huan
Toteco quinhueyitalis.
35 Huan quej nopa tanemijya nesis cati moilhuíaj masehualme ipan
iniyolo. Huan pampa yaya mocone, tijpantis se hueyi tequipacholi huan
tijmachilis quej mitzyolquechilisquíaj se macheta.
36 Nojquiya tiopan calijtic itztoya se sihua tajtolpanextijquet cati itoca
Ana. Ana eliyaya iichpoca Fanuel, cati itztoya se iteipan ixhui Aser ten
huejcajquiya. Huan quema noja eliyaya se ichpocat, Ana monamicti, huan
itztoya ihuaya ihuehue san chicome xihuit huan ihuehue mijqui.
37 Huan ama Ana ya quipixqui ochenta y cuatro xihuit para mijqui
ihuehue. Huan amo cana yajqui, senitztoya hueyi tiopan calijtic. Quite-
quipanohuayaya Toteco tonaya huan tayohua, mosahuayaya huan motata-
jtiyaya.
38 Huan ipan nopa talojtzi quema Simeón quitachiliyaya Jesús, ajsico Ana,
huan pejqui quitascamati Toteco por nopa piloquichpiltzi. Huan pejqui ca-
manalti ten ya ica nochi nopa masehualme ipan Jerusalén cati quichiyayayaj
ma ajsi nopa israelita Temaquixtijquet huan quinilhuiyaya para ya tacatqui
nopa pilconetzi.

José huan María tacuepilijque ipan altepet Nazaret

39 Huan quema José huan María ya quichijtoyaj nochi nopa tamanti cati
itanahuatilhua Toteco quinilhuijque ma quichihuaca, tacuepilijque inial-
tepe Nazaret ipan estado Galilea.
40 Huan nopa piloquichpiltzi Jesús moscaltijtiyajqui huan quipixtiyajqui
chicahualisti. Huan quipixtiyajqui miyac italnamiquilis huan Toteco Dios
quipixqui hueyi iyolo ica ya huan quitiochijqui miyac.

Nopa oquichpil Jesús ipan hueyi tiopamit

41 Huan itatahua Jesús momatque yahuij altepet Jerusalén sesen xihuit
ipan nopa ilhuit cati itoca Pascua*.

* **2:41** 2:41 Nopa ilhuit quema israelitame quielnamijque quenicatza Toteco quincholoti inihuejca-
pan tatahua ipan tali Egipto.

42 Huan quema Jesús quipixtoya majtacti huan ome xihuit, yajqui ipan
ilhuit inihuaya itatahua quej momatque quichihuaj.
43 Huan quema tantoya nochi tonali ten nopa ilhuit, Jesús mocajqui ipan
altepet Jerusalén huan itatahua quisque huan tacuepiliyayaj ininchaj huan
amo quimatque para mocajtoya.
44 Inijuanti moilhuiyayaj hualayaya ica nopa miyaqui masehualme cati
nejnemiyayaj san sejco. Huan quema ya nejnentoyaj se tonal, pejque
quitemohuaj campa inihuicalhua huan inihuampoyohua,
45 pero amo quipantijque. Yeca tacuepilijque ipan Jerusalén para quite-
motij.
46 Huan ica eyi tonati itatahua quipantijque Jesús hueyi tiopan calijtic,
mosehuiyaya tatajcotipa ten nopa huejhueyi tamachtiani cati más mo-
machtijtoyaj itanahuatil Moisés. Huan Jesús quintacaquiliyaya huan quin-
tatzintoquiliyaya.
47 Huan nochi tacame cati quicaquiyayaj cati Jesús quiijtohuayaya san
quitachiliyayaj huan quitetzaitaque por italnamiquilis huan por icamanal
pampa nelía cuali quinnanquiliyaya.
48 Huan quema itatahua quipantijque, quitetzaitaque. Huan inana qui-
tatzintoquili:
—Nocone, ¿para ten timocajqui? Na ihuaya motata nelía timocuesojtoque
huan timitztemojtinentoque.
49 Huajca Jesús tananquili:
—¿Para ten antechtemojque? ¿Amo anquimatij para monequi nimotequi-
huis ica itequi noTata?
50 Pero itatahua amo quimachilijque cati yaya quinilhui.
51 Huan Jesús mocuetqui inihuaya hasta altepet Nazaret, huan quinnel-
toquilijtiyajqui nochi cati quinahuatiyayaj. Huan inana Jesús quitali ipan
iyolo nochi tamanti cati panoc.
52 Huan Jesús talnamictiyajqui huan motacachijtiyajqui, huan Toteco Dios
quipacti nochi cati quichijqui huan nojquiya quinpactiyaya masehualme.

3

Juan cati tecuaaltiyaya tayolmelajqui para hualas Cristo
(Mt. 3:1-12; Mr. 1:1-8; Jn. 1:19-28)

1 Toteco quinotzqui Juan quema Tiberio César yahuiyaya para caxtoli
xihuit tanahuatis ipan Roma huan ipan nochi talme cati Roma iaxcahua.
Huan Poncio Pilato eltoya gobernador ipan estado Judea, huan Herodes
Ántipas ipan estado Galilea. Huan iicni Herodes cati itoca Herodes Felipe II
eltoya gobernador ipan estados Iturea huan Traconite. Huan Lisanias eltoya
gobernador campa itoca Abilinia.
2 Huan Anás huan teipa Caifás eltoyaj huejhueyi totajtzitzi. Huan ipan ni
tonali Toteco quinotzqui Juan, itelpoca Zacarías, huan quimacac icamanal
para tayolmelahuas quema yaya itztoya ipan nopa huactoc tali campa amo
teno eli.
3 Huajca Juan pejqui nejnemi campa hueli ipan nopa tali nechca hueyat
Jordán, huan tepohuilijtinemiyaya icamanal Toteco. Quinilhuiyaya mase-
hualme ma moyolpataca, huan ma quicahuaca inintajtacolhua huan ma
mocuaaltica para Toteco quintapojpolhuis.
4 Cati Juan quichihuayaya quitamiltiyaya cati nopa tajtolpanextijquet
Isaías huejcajquiya quiijcuilo para Juan quichihuasquía. Isaías quiijto:

“Masehualme quicaquise se cati camanaltis chicahuac ipan nopa huactoc
tali campa amo teno eli.
Quiijtos:
‘Xijcualtalica amoyolo pampa hualas Tohueyiteco.
Xijsencahuaca huan xijxitahuaca iojhui para ipan nemis.
5 Xijtemitica nochi campa taostotic.
Xijsepanoca campa tafiero,
huan xijxitahuaca nochi ojhuijhuijcoli,
huan xicalaxoca nochi talcojcomoli.
6 Pampa hualas yaya cati Toteco Dios techtitanilijtoc para techmaquixtis ten
totajtacolhua,
huan nochi masehualme quiitase.’ ”
Quej nopa quiijcuilo Isaías huejcajquiya.

7 Huan miyaqui masehualme ajsiyayaj campa Juan para ma quincuaalti, huan yaya quinilhuiyaya:

—Ancohuame. ¿Ajquiya amechilhuijtoc para Toteco amo amechtatzacuiltis teipa sinta anmocuaaltise?

8 Amo quej nopa. Monequi xijchihuaca cati cuali para nochi quimatise sinta nelía ya anmoyolpatatoque huan anquicajtejtoque amotajtacolhua. Amo ximoilhuica para amo teno amechajsis pampa aniteipan ixhuihua tohuejcapan tata Abraham, pampa Toteco hueli quincuepas ni teme iteipan ixhuihua Abraham sinta quinequi quichihuas.

9 Quej tacame quitzontequij cuame cati amo temacaj inintajca huan quitatíaj, Toteco nojquiya ya itztoc para amechtzontamiltis huan amechcuamajcahuas ipan tit.

10 Huan nopa masehualme quitatzintoquilijque:

—Huajca, ¿taya monequi tijchihuase?

11 Huajca Juan quinilhui:

—Xijchihuaca cati cuali. Cati quipiya ome iyoyo ma quimaca se cati amo teno quipiya. Huan cati quipiya tacualisti nojquiya ma temajmaca.

12 Huan nojquiya hualajque para mocuaaltise sequinoc tacame cati tainamaj impuesto, huan nochi masehualme quimatque para tahuel tacajcayahuaj, huan nopa tainamani quitatzintoquilijque:

—Tamachtijquet, ¿taya monequi tijchihuase tojuanti?

13 Huajca Juan quinilhui:

—San xiquininamaca masehualme cati quiijtohua nopa tanahuatili.

14 Huan hualajtoyaj sequij soldados cati quitatzintoquilijque:

—Huan tojuanti, ¿taya monequi tijchihuase?

Huajca Juan quinilhui:

—Amo xiquinchihualtica masehualme ma amechtamajmacaca. Amo aqui xijtelhuica ica cati amo nelía melahuac huan xipaquica san ica cati anquitanij.

15 Huan amo molinijque nopa masehualme cati itztoyaj nopona. Nochi san quichiyayayaj huan moyolilhuiyayaj sinta huelis Juan eliyaya nopa Cristo cati Toteco quitencajqui techtitanilisquía.

16 Huajca Juan quinilhui nochi nopa masehualme:

—Na nimechcuaaltía san ica at, pero yaya cati hualas teipa quipiyas más chicahualisti que na. Ya nimechilhuijtoc ten ya. Amo nicaxilía para nijtequipanos, yon amo para nijquixtilis itecac. Yaya amechmacas sequij amojuanti Itonal Toteco huan sequinoc amechtatzacuiltis ica tit.

17 Yaya quiniyocatalis masehualme cati iaxcahua ica inijuanti cati amo.
Quena, Toteco quichihuas quej se tacat cati quitequihuía itaajacapehuilol
para quiyejyectís trigo. Quinhuicas masehualme cati iaxcahua quej se tacat
quitalís ítrigo ipan icuacalhua. Huan nopa sequinoc masehualme quintatis
ipan tit cati amo quema sehuis quej se tacat quitatis itasolo trigo.
18 Quej nopa, Juan quinyolmelajqui nochi nopa masehualme miyac
tamanti quema quincamanalhuiyaya ten icamanal Toteco.
19 Huan teipa Juan quitelhui Gobernador Herodes Ántipas pampa mocuili
ihuejpol cati itoca Herodías para elis isihua. Herodías eliyaya isihua iicni cati
itoca eliyaya Herodes Felipe II. Nojquiya Juan quitelhui Herodes Ántipas ica
sequinoc tamanti cati fiero quichihuayaya.
20 Huajca nopa Gobernador Herodes Ántipas noja más fiero quichijqui
huan quitzajqui Juan.

Juan quicuaalti Jesús
(Mt. 3:13-17; Mr. 1:9-11)

21 Pero quema ayemo quitzactoyaj Juan, quincuaaltiyaya miyaqui mase-
hualme, huan Jesús nojquiya hualajqui campa itztoya huan mocuaalti.
Huan ipan nopa talojtzi quema mocuaaltiyaya, Jesús motatajtiyaya huan
tapojqui ilhuicac,
22 huan hualtemoc Itonal Toteco ipan ya. Huan Itonal Toteco nesiyaya quej
se paloma. Huan Toteco Dios camanaltic ten ilhuicac huan quiilhui Jesús:
—Ta tiNocone cati nimitzicnelía huan nipaqui miyac ica cati tijchihua.

Ihuejcapan tatahua Jesús
(Mt. 1:1-17)

23 Huan Jesús quipixtoya se treinta xihuit quema quipehualti itequi huan
pejqui nentinemi para tepohuilis icamanal Toteco. Huan masehualme
moilhuiyayaj para eliyaya icone José.
Huan José eliyaya icone Elí,
24 cati eliyaya icone Matat,
cati eliyaya icone Leví,
cati eliyaya icone Melqui,
cati eliyaya icone Jana,
cati eliyaya icone José,
25 cati eliyaya icone Matatías,
cati eliyaya icone Amós,
cati eliyaya icone Nahúm,
cati eliyaya icone Esli,
cati eliyaya icone Nagai,
26 cati eliyaya icone Maat,
cati eliyaya icone Matatías,
cati eliyaya icone Semei,
cati eliyaya icone José,
cati eliyaya icone Judá,
27 cati eliyaya icone Joana,
cati eliyaya icone Resa,
cati eliyaya icone Zorobabel,
cati eliyaya icone Salatiel,
cati eliyaya icone Neri,
28 cati eliyaya icone Melqui,
cati eliyaya icone Adi,

cati eliyaya icone Cosam,
cati eliyaya icone Elmodam,
cati eliyaya icone Er,
29 cati eliyaya icone Josué,
cati eliyaya icone Eliezer,
cati eliyaya icone Jorim,
cati eliyaya icone Matat,
30 cati eliyaya icone Leví,
cati eliyaya icone Simeón,
cati eliyaya icone Judá,
cati eliyaya icone José,
cati eliyaya icone Jonán,
cati eliyaya icone Eliaquim,
31 cati eliyaya icone Melea,
cati eliyaya icone Mainán,
cati eliyaya icone Matata,
cati eliyaya icone Natán,
32 cati eliyaya icone David,
cati eliyaya icone Isaí,
cati eliyaya icone Obed,
cati eliyaya icone Booz,
cati eliyaya icone Salmón,
cati eliyaya icone Naasón,
33 cati eliyaya icone Aminadab,
cati eliyaya icone Aram,
cati eliyaya icone Esrom,
cati eliyaya icone Fares,
cati eliyaya icone Judá,
34 cati eliyaya icone Jacob,
cati eliyaya icone Isaac,
cati eliyaya icone Abraham,
cati eliyaya icone Taré,
cati eliyaya icone Nacor,
35 cati eliyaya icone Serug,
cati eliyaya icone Ragau,
cati eliyaya icone Peleg,
cati eliyaya icone Heber,
cati eliyaya icone Sala,
36 cati eliyaya icone Cainán,
cati eliyaya icone Arfaxad,
cati eliyaya icone Sem,
cati eliyaya icone Noé,
cati eliyaya icone Lamec,
37 cati eliyaya icone Matusalén,
cati eliyaya icone Enoc,
cati eliyaya icone Jared,
cati eliyaya icone Mahalaleel,
cati eliyaya icone Cainán,
38 cati eliyaya icone Enós,
cati eliyaya icone Set,
cati eliyaya icone Adán,
cati eliyaya icone Toteco Dios.

4

Amocualtacat quinejqui quiyoltilanas Jesús
(Mt. 4:1-11; Mr. 1:12-13)

1 Huan Jesús quisqui hueyat Jordán temitoc ica Itonal Toteco. Huan Itonal
Toteco quihuicac hasta nopa huactoc tali campa amo teno eli.
2 Huan mocajqui nepa para cuarenta tonali huan Amocualtacat quiyoltilanayaya para ma tajtacolchihua. Huan ipan nochi nopa tonali amo teno
quicuajqui, huan quema tanqui nopa tonali, nelía mayanayaya.
3 Huan hualajqui Amocualtacat quiilhuico:
—Sinta nelía tiIcone Toteco, xijnahuati ni tet ma mocuepa pantzi.
4 Huan Jesús quinanquili:
—Ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quiijtohua: 'Amo san ica pantzi
itztose masehualme. Nojquiya monequi quitoquilijtinemise nochi Icamanal
Toteco.'
5 Huan Amocualtacat quihuicac Jesús ipan se tepet huejcapantic, huan
ipan nopa talojtzi quinextili iniricojyo nochi tanahuatiani ipan taltipacti,
huan nochi talme cati iniaxcahua.
6 Huan Amocualtacat quiilhui:
—Nimitzmacas tequiticayot tijnahuatis nochi ni talme ipan nochi taltipacti huan nimitzmacas nochi iniricojyo, pampa nochi nechmacatoque na
huan huelis nijmacas cati nijnequis.
7 Huan nochi nimitzmacas ta sinta san timotancuaquetzas huan techhueyimatis.
8 Huan Jesús quinanquili:
—Techtalcahui, Amocualtacat, pampa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco
campa quiijtohua: 'Xijhueyimati san Toteco Dios huan san ya xijtequipano.'
9 Huan Amocualtacat quihuicac Jesús altepet Jerusalén, huan quiquetzqui
hasta iixco nopa hueyi israelita tiopamit huan quiilhui:
—Sinta nelía tiIcone Toteco Dios, xihuitoni nica para tatzinta,
10 pampa ijcuilijtoc ipan Icamanal campa quiijtohua:
'Toteco quinnahuatis iilhuicac ejcahua ma mitzmocuitahuica.
11 Inijuanti mitzmanamiquise para amo timoicxicocos ica yon se tet.'
12 Huan Jesús quinanquili:
—Nojquiya Icamanal Toteco quiijtohua: 'Amo xijyejyeco Toteco Dios san
para tiquitas taya quichihuas.'
13 Huan quema Amocualtacat ya quichijtoya campeca para quiyoltilanas
Jesús ma tajtacolchihua, quicajtejqui hasta seyoc huelta.

Jesús pejqui tamachtía ipan estado Galilea
(Mt. 4:12-17; Mr. 1:14-15)

14 Teipa Jesús tacuepili ipan estado Galilea temitoc ica ichicahualis
Itonal Toteco, huan campa hueli ipan nochi nopa tali nochi masehualme
quicaquiyayaj ten ya.
15 Huan pejqui quinmachtijtinemi masehualme ipan israelita tiopame
campa hueli huan nochi quihueyimatiyayaj.

Jesús itztoya ipan pilaltepetzi Nazaret
(Mt. 13:53-58; Mr. 6:1-6)

16 Huan Jesús ajsito pilaltepetzi Nazaret campa moscalti huan ipan sábado,
nopa tonali para ma mosiyajquetzaca israelitame, yaya calajqui ipan israelita tiopamit quej momajtoya quichihua. Huan moquetzqui ipan tasentilisti para quipohuas Icamanal Toteco.

17 Huan quimacaque nopa amatapohuali cati huejcajquiya quiijcuilo nopa
tajtolpanextijquet Isaías. Huan Jesús quitapo huan quipanti campa ijcuilijtoc
ni camanali, huan pejqui quipohua:
18 "Itonal Toteco itztoc ipan na,
pampa Toteco nechtequimacatoc para ma niquinilhui masehualme cati
teicneltzitzi icamanal Toteco.
Nechtitantoc ma niquinchicahua masehualme cati mocuesohuaj,
huan para ma niquinyolmelahua masehualme cati Amocualtacat quinilpi-
toc para nihueli niquintojtomas.
Nechtequimacac para niquinchicahuas popoyotzitzi para huelise tachiyase.
Huan niquintojtomas nochi cati taijyohuíaj inimaco cati quintaijyohuiltíaj.
19 Nechtitantoc ma niquinyolmelahuas nochi para ya ajsic nopa tonal,
quema Toteco quinchihuilis masehualme se cuali tacayot."
20 Huan Jesús quitzajqui nopa momimilojtoc amatapohuali huan
quimacac nopa tiopan tapalehuijquet, huan mosehui para tamachtis. Huan
nochi nopa masehualme cati itztoyaj ipan nopa tasentilisti quitachiliyayaj.
21 Huan Jesús pejqui quincamanalhuía huan quinilhui:
—Ni camanali cati nijpojqui moijcuilo huejcajquiya huan camanalti ten
na cati nimoquetza amoixpa. Huajca ama motamichihua cati quiijtohua.
22 Huan nochi nopa masehualme camanaltiyayaj cuali ten Jesús huan
quitetzaitayayaj huan quitachiliyayaj ica icamanal cati nelía yejyectzi, pero
motatzintoquiliyayaj:
—¿Amo ya ni icone José?
23 Huan Jesús quinilhui:
—Nijmati se tonali antechilhuise ni camanali: 'Tepajtijquet ximopajti,
huan timitzneltocase.' Anquiijtose para anquicactoque nopa tiochicahual-
nescayot cati nijchijtoc ipan altepet Capernaum, huajca san se ma nijchihua
nica ipan ni amoaltepe.
24 Pero masehualme cati san sejco ehuani cati hueli tajtolpanextijquet amo
quiselíaj.
25 Huan quema itztoya Elías, nopa tajtolpanextijquet ten huejcajquiya,
itztoyaj miyac israelita sihuame cati mictoyaj inihuehuejhua ipan tali Israel
campa yaya ejqui. Huan nochi nopa sihuame icnotzitzi quinpolohuayaya
inintacualis pampa amo huetzqui at para eyi xihuit huan tajco ipan tali
Israel huan oncac se hueyi mayanti.
26 Pero Toteco amo quititanqui Elías ma yahui ica se israelita toahui cati
icnotzi cati san sejco ehuani. Quititanqui ma quipalehuiti nopa toahui cati
icnotzi ipan pilaltepetzi Sarepta ipan seyoc tali cati itoca Sidón.
27 Huan itztoyaj miyaqui masehualme ipan tali Israel cati tacayo
palaniyayaj ica lepra quema itztoya tajtolpanextijquet Eliseo, pero Eliseo
yon se inijuanti amo quichicajqui. San quichicajqui Naamán cati hualajqui
ipan seyoc tali cati itoca Siria.
28 Huajca nelía cualanque nochi nopa israelitame cati quitacaquiliyayaj
Jesús ipan nopa israelita tiopamit.
29 Huan motananque huan quiquixtijque Jesús ten inialtepe. Teipa qui-
huicaque hasta iixco nopa tepet cati ipan quichijchijtoyaj nopa altepet.
Quinequiyayaj quicuamimilose,
30 pero Jesús san panotiquisqui tatajco ten inijuanti huan yajqui.

Se tacat ica iajacayo Amocualtacat
(Mr. 1:21-28)

31 Huan Jesús ajsito altepet Capernaum ipan estado Galilea huan pejqui
tamachtía ipan israelita tiopamit sese sábado, nopa tonal para israelitame ma
mosiyajquetzaca.
32 Huan nochi cati quitacaquiliyayaj san quitachiliyayaj huan quitetza-
itayayaj ica itamachtil, pampa icamanal quipixqui tequiticayot.
33 Huan itztoya se tacat ipan nopa israelita tiopamit cati quipixqui ipan
itacayo se iajacayo Amocualtacat. Huan yaya tzajtzic chicahuac huan
quiilhui Jesús:
34 —Jesús, tiNazaret ejquet, techcahua. Amo huelis timomatise mohuaya.
¿Tihualajtoc para techtzontamiltis? Tojuanti timitzixmatij ajquiya ta. Ta
titatzejtzeloltic. Ta tiIcone Dios.
35 Huan Jesús quitacahualti iajacayo Amocualtacat huan quiilhui:
—Amo ximolini. Xiquisa ipan ni tacat.
Huan nopa ajacat quimajcajqui nopa tacat talchi iniixpa nochi nopa mase-
hualme, huan teipa quisqui ipan itacayo huan amo teno más quichihuili.
36 Huan nochi nopa masehualme quitachiliyayaj huan quitetzaitayayaj
huan pejque motatzintoquilíaj se ica seyoc:
—¿Taya tamanti ya ni? Tanemijya nesi para icamanal Jesús quipiya
tanahuatili huan chicahualisti pampa quema quinnahuatía iajacahua
Amocualtacat, nopa ajacame quineltoquilíaj huan quisaj.
37 Huan campa hueli ipan nopa tali nechca altepet Capernaum nochi
masehualme quimatque cati Jesús quichihuayaya.

Jesús quichicajqui imona Simón Pedro
(Mt. 8:14-15; Mr. 1:29-31)

38 Huan Jesús moquetzqui huan quisqui ipan tiopamit huan yajqui ichaj
Simón Pedro. Huan quipanti imona Pedro mococohua pampa chicahuac
totoniyayaya, huan nochi cati itztoyaj nepa quitajtanijque Jesús ma quichic-
ahua.
39 Huajca Jesús mohuijtzonqui campa huetztoya huan quinahuati nopa
tatotonilot ma quisa. Huan nopa tatotonilot quicajtejqui, huan nimantzi
moquetzqui nopa sihuat huan pejqui quintamaca.

Jesús quinchicajqui miyac cocoyani
(Mt. 8:16-17; Mr. 1:32-34)

40 Huan ica tiotac nochi masehualme cati quinpixtoyaj cocoyani ipan
ininchajchaj quinhualicaque campa Jesús. Huan itztoyaj cocoyani cati
quipixque miyac tamanti cocolisti. Huan Jesús quitali imax ipan sesen nopa
cocoyani huan quinchicajqui.
41 Huan miyac masehualme nepa quinpixtoyaj iajacahua Amocualtacat
huan nopa ajacame quisayayaj huan chicahuac quiijtohuayayaj ten Jesús:
—Ta tiIcone Dios.
Pero Jesús quinnahuati nopa ajacame ma ayecmo camanaltica pampa
inijuanti quiixmatiyayaj yaya itztoya nopa Cristo cati Toteco quiijto quiti-
tanisquía.

Jesús tepohuili ipan estado Galilea
(Mr. 1:35-39)

42 Huan quema tanestihualayaya, Jesús quisqui nepa, huan yajqui ipan
nopa huactoc tali campa amo teno eli. Huan miyaqui masehualme quitemo-
huayayaj huan quema quipantijque, quiilhuijque ma mocahua ipan inintal.
43 Pero Jesús quinilhui:

—Monequi nojquiya niyas ipan sequinoc altepeme para niquinilhuis masehualme icamanal Toteco huan niquinnotzas ma calaquica campa yaya tanahuatía, pampa ya nopa nechtitantoc ma nijchihua.
44 Huan Jesús tepohuilijtinenqui icamanal Toteco ipan israelita tiopame ipan campa hueli altepet ipan estado Galilea.

5

Jesús quichijqui ma quinitzquica miyac michime (Mt. 4:18-22; Mr. 1:16-20)

1 Huan nopa miyaqui masehualme nelía quicuatetzopayayaj Jesús pampa quinequiyayaj quicaquise icamanal Toteco. Huan Jesús moquetzayaya iteno hueyi mantoc at cati itoca Genesaret*,
2 huan quinitac ome cuaacalme atenti cati nopa michtajtamani quincajtejtoyaj pampa quipajpacayayaj inimata.
3 Huajca Jesús tejcoc ipan icuaacal Simón Pedro huan quiilhui ma quinejnemilti nopa cuaacali quentzi ipan at. Huan Jesús mosehui ipan nopa cuaacali huan pejqui quinmachtía nopa miyac masehualme cati itztoyaj talpani huan nochi huelque quitachilíaj.
4 Huan teipa quema tanqui quincamanalhuía nopa masehualme, Jesús quiilhui Simón:
—Xijnejnemilti ni cuaacali hasta campa achi huejcata huan nepa xijmajcahuaca amomata para anquinitzquise michime.
5 Huan Simón quinanquili huan quiilhui:
—Tamachtijquet, titajtamajque seyohual huan yon se michi amo tiquitzquijque. Pero sinta quej nopa techilhuía ma nijchihua, huajca sempa nijmajcahuas tomata.
6 Huan quimajcajque inimata, huan quinitzquijque tahuel miyaqui michime hasta quinequiyaya tzayanis inimata.
7 Huan quinmanotzque inihuampoyohua cati itztoyaj ipan nopa seyoc cuaacali para ma quinpalehuiquij. Huan hualajque huan quitemitijque nochi ome cuaacalme ica michime hasta san quentzi misahuisquíaj.
8 Huan quema Simón Pedro quiitac cati panotoya, motancuaquetzqui iixpa Jesús huan quiilhui:
—Toteco, techcajtehua pampa na se nitajtacolchijca tacat.
9 Simón quiilhui Jesús ya ni pampa yaya huan nochi ihuampoyohua san motachiliyayaj pampa quiitaque nopa miyaqui michime cati quinitzquijque.
10 Huan nojquiya san quitachilijque Jacobo huan Juan cati eliyaya itelpocahua Zebedeo huan eliyayaj ihuampoyohua Simón. Huan Jesús quiilhui Simón:
—Amo ximomajmati. Ama timichtajtamajquet, pero na nimitznextilis quenicatza tiquinnotzas masehualme para ma techtoquilica na.
11 Huan quinejnemiltijque inincuaacal hasta atenti, huan quicajtejque nochi cati quipixtoyaj huan quitoquilijque Jesús.

Jesús quichicajqui se cati tacayo palaniyaya (Mt. 8:1-4; Mr. 1:40-45)

* **5:1** 5:1 San se ica nopa Hueyi At Galilea. Nelía amo elqui se hueyi at, pero elqui se hueyi mantoc at cati quipixqui 22 kilómetros ihuehueyaca huan 13 kilómetros ipatajca.

12 Huan Jesús itztoya ipan se altepet, huan hualajqui se tacat cati itacayo
palaniyaya ica nopa cocolisti lepra. Huan quema quiitac Jesús, motancua-
quetzqui iixpa huan chicahuac quiilhui:
—Toteco, sinta tijnequi, huelis techchicahuas.
13 Huajca Jesús quitalili imax huan quiilhui:
—Quena, nijnequi. Ximochicahua amantzi.
Huan nimantzi icocolis quicajqui.
14 Huan Jesús quinahuati ma amo tepohuili ten panoc, quiilhui:
—San xiya ximonextiti ica nopa totajtzi huan xijmaca Toteco nopa tacajc-
ahualisti cati Moisés tanahuati ma quimacaca para ma motapajpacchihuaca
cati ayecmo tacayo palantoque. Quej nopa quimatise ya timochicajtoc.
15 Pero campa hueli miyaqui más masehualme quicaquiyayaj ten ichic-
ahualis Jesús huan huajca miyaqui mosentilijque campa itztoya para
quicaquise icamanal huan para ma quinchicahua ten inincocolis.
16 Pero miyac huelta Jesús moiyocaquixti iselti huan yajqui campa tatzitz-
icaya para huelis motatajtis ica Toteco.

Jesús quichicajqui se tacat cati huapahuixtoc (Mt. 9:1-8; Mr. 2:1-12)

17 Se tonali Jesús quinmachtiyaya masehualme ipan se cali, huan itztoyaj
nopona sequij fariseos huan huejhueyi tamachtiani ten itanahuatilhua
Moisés cati hualajque ipan nochi ranchos ipan estados Galilea huan Judea,
huan ten hueyi altepet Jerusalén. Huan Jesús quipixqui ichicahualis Toteco
para quinchicahuas cocoyani.
18 Huan ajsicoj sequij tacame cati quihualicayayaj se cocoxquet cati met-
zhuapactic. Huan quinequiyayaj calaquise calijtic campa itztoya Jesús para
quitalise nopa cocoxquet iixpa,
19 pero amo oncac campa calaquise pampa itztoyaj tahuel miyaqui mase-
hualme. Huajca nopa tacame tejcoque calpani huan quiijcuenijque se
ome tzontzajcayot. Teipa quitemohuijque nopa cocoxquet huilantoc ipan
itapech tatajco nochi nopa masehualme huan quitalijque iixpa Jesús.
20 Huan Jesús quiitac para nopa tacame quineltocayayaj, quiilhui nopa
cocoxquet:
—Nohuampo, nimitztapojpolhuía motajtacolhua.
21 Huan nopa tamachtiani ten itanahuatil Moisés huan nopa fariseos pe-
jque moyolilhuíaj: "¿Ajquiya nelía ni Jesús? Yaya yon quentzi amo quitepanita
Toteco Dios pampa mochihua quej ya elisquía Toteco. Amo aqui hueli
tetapojpolhuía tajtacoli, san Toteco."
22 Pero Jesús quimatiyaya cati inijuanti moyolilhuiyayaj huan quinilhui:
—¿Para ten anmoilhuíaj amo nijtepanita Toteco Dios?
23 Sinta niquilhuis ni cocoxquet: 'Ximijquehua huan xinejnemi' huan
mochihuas nocamanal, nojquiya motapojpolhui quema niquilhui: 'Nimitz-
tapojpolhuía motajtacolhua.'
24 Nijnequi xijmatica na cati niMocuetqui Masehuali nijpiya tequiticayot
ipan taltipacti para nitetapojpolhuis, huajca nimechnextilis para mochihuas
cati niquijtohua.
Huan nimantzi Jesús quiilhui nopa cocoxquet:
—Nimitzilhuía, ximijquehua huan xijtanana motapech huan xiya mochaj.
25 Huan nimantzi nopa cocoxquet moquetzqui huan quitanantejqui
itapech huan yajqui ichaj, quihueyichijtiyajqui Toteco Dios.

26 Huan nochi nopa masehualme san quitetzaitaque huan momajmatijque. Huan teipa pejque quihueyichihuaj Toteco huan quiijtohuaj:
—Nelía se hueyi tiochicahualnescayot tiquitztoque ama.

Jesús quinotzqui Mateo
(Mt. 9:9-13; Mr. 2:13-17)

27 Teipa quema Jesús quisayaya ten nopa altepet, quiitac se tacat cati tainanqui impuesto. Yaya itoca Mateo huan nojquiya itoca Leví, huan mosehuijtoya campa nopa mesa para quiselis impuesto. Huan Jesús quiilhui:
—Techtoquili.
28 Huan Mateo quicajtejqui nochi cati quipixtoya, huan moquetztiquisqui huan yajqui ihuaya Jesús.
29 Huan Mateo quichijqui se hueyi ilhuit nepa ichaj. Huan tacuayayaj ihuaya Jesús campa mesa miyac tacame cati tainanque impuesto huan momajtoyaj tacajcayahuaj, huan nojquiya itztoyaj sequinoc masehualme.
30 Huan hualajque fariseos huan tamachtiani ten itanahuatilhua Moisés huan quiitaque. Huajca pejque quitatelhuíaj Jesús iniixpa imomachtijcahua huan quinilhuijque:
—¿Para ten antacuaj huan anatij inihuaya ni tacame cati tainamaj impuesto huan tacajcayahuaj huan inihuaya ni sequinoc cati miyac tajtacoli quichihuaj?
31 Huan Jesús quinnanquili nopa fariseos huan quinilhui:
—Se tetica tacat amo quimonequilía se tepajtijquet, pero se cocoxquet, quena.
32 Na amo nihualajtoc para niquinnotzas masehualme cati moilhuíaj para cuajcualme iixpa Toteco. Nihualajtoc para niquinnotzas ma moyolpataca cati quimatij quipiyaj inintajtacolhua.

Jesús quinilhui para ten amo mosahuaj imomachtijcahua
(Mt. 9:14-17; Mr. 2:18-22)

33 Huan hualajque sequij tacame cati quiilhuijque Jesús:
—Imomachtijcahua Juan cati tecuaaltía talojtzitzi mosahuaj para motatajtise ica Toteco Dios. Huan san se quichihuaj cati quitoquilíaj inintamachtil nopa fariseos, pero momomachtijcahua amo. Nochipa tacuaj huan atij.
34 Huan Jesús quinilhui:
—Amo quinamiqui ma mosahuaca ihuampoyohua se mosihuajtijquet ipan nopa talojtzi quema tacuaj ihuaya ipan inenamictil. San se eltoc quema na niitztoc inihuaya nomomachtijcahua, inijuanti amo hueli mosahuaj pampa itztoque nohuaya.
35 Pero ajsis tonali quema hualase nocualancaitacahua huan nechhuicase huan huajca quena, nomomachtijcahua mosahuase.
36 Huan nojquiya quinpohuili se tatenpohualisti†, quinilhui:
—Amo aqui quitequi se quentzi yoyomit yancuic para quitatamanis se yoyomit cati sosoltic, pampa tzocoyolihuis nopa cati yancuic, huan ayecmo quinamiquis cati sosoltic.
37 Huan amo aqui quiteca xocomeca at cati yancuic ipan cuetaxti cati sosoltic. Pampa nopa yancuic xocomeca at xocoyas, huan mohueyilis, huan tzayanis nopa cuetaxti sosoltic. Quej nopa toyahuis nopa xocomeca at huan nojquiya quinenpolos nopa cuetaxti.
38 Monequi tijtecas xocomeca at cati yancuic ipan cuetaxti cati yancuic.

† **5:36** 5:36 Quinilhui ni tatenpohualisti para quinnextilis amo cuali quimanelose itamachtil ica cati huejcajquiya quineltocayayaj masehualme, pampa itamachtil eltoc se tamanti cati yancuic.

39 Huan amo aqui cati quiitoc xocomeca at cati achtohui tasencahuali
quinequis cati yancuic, pampa nochi quiijtohuaj: 'Achi cuali nopa cati
achtohui tasencahuali.'

6

Nopa tonali para israelitame ma mosiyajquetzaca
(Mt. 12:1-8; Mr. 2:23-28)

1 Ipan se sábado, nopa tonali para mosiyajquetzase israelitame, Jesús huan
imomachtijcahua panoyayaj ipan se míli campa quitoctoyaj trigo. Huan
imomachtijcahua pejque quiquechcocototzaj huan quimaoyaj quentzi trigo
tancochti huan quicuayayaj.
2 Huajca nopa fariseos moilhuijque para taixpanoyayaj huan quitatzinto-
quilijque Jesús:
—¿Para ten tequitij momomachtijcahua ipan ni tonali para ma timosiyaj-
quetzaca? Inijuanti tajtacolchihuaj.
3 Huan Jesús quinilhui:
—¿Amo anquipojtoque cati monejqui quichijqui David quema yaya huan
ihuampoyohua mayanayayaj?
4 Calajqui ichaj Toteco huan quicuic nopa pantzi cati totajtzitzi quitentoyaj
iixpa Toteco. Huan David quicuajqui huan no quinmajmacac nopa tacame
cati itztoyaj ihuaya huan nojquiya quicuajque. Huan itanahuatil Moisés
quiijtohua, san totajtzitzi hueli quicuase nopa pantzi.
5 Huan nojquiya Jesús quinilhui:
—Na cati niMocuetqui Masehuali nijpiya tequiticayot para niquinilhuis
masehualme taya huelis quichihuase ipan sábado, ni tonal para ma timosiya-
jquetzaca tiisraelitame.

Jesús quichicajqui se cati huactoya imax
(Mt. 12:9-14; Mr. 3:1-6)

6 Ipan seyoc sábado, nopa tonali para ma mosiyajquetzaca israelitame,
Jesús calajqui ipan se israelita tiopamit huan pejqui tamachtía. Huan itztoya
tiopan calijtic se tacat cati huactoc imanejmat.
7 Huan nopa fariseos huan tamachtiani ten itanahuatil Moisés talojtzitzi
quitachiliyayaj sinta quichicahuasquía nopa tacat ipan nopa tonali para
mosiyajquetzase israelitame para quipiyasquíaj ica taya quitelhuisquíaj.
8 Pero Jesús quimatqui cati moilhuiyayaj huan quiilhui nopa tacat cati
huactoc imax:
—Ximoquetza huan xihuala nica tatajco tojuanti.
Huan yaya moquetzqui huan yajqui.
9 Huan Jesús quinilhui nopa fariseos:
—Nimechchihuilis se tatzintoquili: ¿Taya quiijtohuaj nopa tanahuatilme
para onca caquihuili para tijchihuase ipan sábado? ¿Huelis tijchihuase cati
cuali o cati amo cuali? ¿Ma tiquinmaquixtica masehualme o ma tiquinmic-
tica?
10 Huan Jesús quintachili nopa tacame cati quiyahualojtoyaj, pero amo
aqui molini. Huajca Jesús quiilhui nopa tacat:
—Xijxitahua momax.
Huan yaya quixitajqui huan nimantzi mochicajqui.
11 Huan tahuel cualanque nopa fariseos huan nimantzi pejque moca-
manalhuíaj taya huelis quichihuilise Jesús.

Jesús quintapejpeni imomachtijcahua
(Mt. 10:1-4; Mr. 3:13-19)

12 Huan ipan nopa tonali Jesús yajqui iselti ipan se tepet huan mocajqui
nepa seyohual para motatajtis ica Toteco Dios.
13 Huan quema tanesqui, quinnotzqui imomachtijcahua ma hualaca
campa ya huan quintapejpeni majtacti huan ome inijuanti huan quintocaxti
itayolmelajcahua.
14 Quitapejpeni Simón cati nojquiya quitocaxti Pedro, huan Andrés cati
eliyaya iicni. Nojquiya quintapejpeni Jacobo, Juan, Felipe, Bartolomé,
15 Mateo huan Tomás. Quitapejpeni Jacobo icone Alfeo huan nopa Simón
cati moiyocatali ica partido cananista.
16 Huan quitapejpeni Judas, iicni Jacobo huan Judas Iscariote cati teipa
quitemactili.

Jesús quinmachti miyaqui masehualme (Mt. 4:23-25)

17 Huan teipa Jesús temoc ipan tepet inihuaya imomachtijcahua, huan
moquetzque campa se tamayamit huan mosentilijque miyaqui masehualme
cati quitoquiliyayaj. Hualajtoyaj ten campa hueli pilaltepetzitzi ipan estado
Judea huan ipan altepet Jerusalén huan ten talme Tiro huan Sidón nechca
hueyi at. Nochi nopa masehualme hualajtoyaj para quicaquise icamanal
Jesús huan para ma quinchicahua ten inincocolis.
18 Huan nojquiya quinchicajqui cati quinpixtoyaj ajacame cati quintaijy-
ohuiltiyayaj.
19 Huan nochi nopa masehualme quinequiyayaj monechcahuise campa
Jesús para quiitzquise, pampa ichicahualis quinajsiyaya cati quiitzquiyayaj
huan quinchicahuayaya.

Xipaquica (Mt. 5:1-12)

20 Huan Jesús quintachili imomachtijcahua huan quinilhui:
“Xipaquica amojuanti cati anteicneltzitzi,
pampa ancalaquise campa Toteco tanahuatía.
21 Xipaquica amojuanti cati anmayanaj ama,
pampa anixhuise.
Xipaquica amojuanti cati anchocaj ama,
pampa anhuetzcase.
22 Xipaquica quema masehualme amechcualancaitaj huan amechquixtíaj.
Xipaquica quema amechtelchihuaj huan amechtocaxtíaj amo
ancuajcualme,
pampa antechtoquilíaj na cati niMocuetqui Masehuali.
23 Xipaquica, quena, xijpiyaca hueyi paquilisti quema quej nopa amopantis,
pampa Toteco miyac amechtaxtahuis nepa ilhuicac.
San se quichihuayayaj inihuejcapan tatahua huejcajquiya ica itajtolpanex-
tijcahua Toteco.
24 Pero tahuel anteicneltique amojuanti cati miyac antominpiyaj,
pampa ya anquipiyaj nochi cati cuali cati elis amoaxca.
25 Tahuel anteicneltique cati anixhuij ama,
pampa teipa anmayanase.
Tahuel anteicneltique cati anhuetzcaj ama,
pampa teipa anchocase huan antahuejchihuase.
26 Tahuel anteicneltique quema nochi masehualme camanaltij cuali ten
amojuanti.
Inintatahua nojquiya camanaltique cuali ten nopa istacatica tajtolpanex-
tiani ten huejcajquiya.

Xiquinicnelica amocualancaitacahua
(Mt. 5:38-48; 7:12)

27 “Pero nimechilhuía amojuanti cati antechtacaquilíaj: Xiquinicnelica amocualancaitacahua. Xiquinchihuilica cati cuali inijuanti cati amechcualancaitaj.
28 Xijtajtanilica Toteco ma quintiochihua cati amechtelchihuaj. Ximotatajtica ica Toteco por inijuanti cati amechtaijilhuíaj ica cati fiero.
29 Sinta se mitzmaquilis mocampa, xijnextili ne seyoc mocampa para nojquiya ma mitzmaquili nopona. Sinta se mitzquixtilis motaque, xijcahua ma quihuica mocamisa nojquiya.
30 Sinta se mitztajtanía se tenijqui, xijmaca. Sinta se mitzquixtilía se tenijqui, amo xiquilhui ma mitzcuepili.
31 Xiquinchihuilica sequinoc quej anquinequij sequinoc ma amechchihuilica.
32 “Sinta san anquinicnelíaj masehualme cati amechicnelíaj, Toteco amo quiita para anquichihuaj cati cuali. Hasta amo cuajcualme quinicnelíaj inijuanti cati nojquiya quinicnelíaj.
33 Sinta san anquinchihuilíaj ten cuali masehualme cati amechchihuilíaj ten cuali, amo teno ipati iixpa Toteco. Amo cuajcualme nojquiya san se quichihuaj.
34 Huan sinta san anquintanejtíaj tomi masehualme cati anquimatij temachti amechtaxtahuise, amo teno ipati iixpa Toteco, amo cuajcualme nojquiya quintanejtíaj tomi cati quincuepilise teipa.
35 Na nimechilhuía, xiquinicnelica amocualancaitacahua. Xiquinchihuilica nochi cati cuali. Xiquintanejtica masque amo anmoilhuíaj sinta amechcuepilise. Huan Toteco hueyi amechtaxtahuis. Huan quej nopa anquichijtose quej quichihua Toteco Cati Más Quipiya Tanahuatili, pampa yaya quinchihuilía cati cuali nochi masehualme, masque amo cuajcualme o amo motascamatij.
36 Huajca xitetasojtaca quej amoTata, Toteco Dios, tetasojta.

Amo xiquintequitachilica sequinoc
(Mt. 7:1-5)

37 “Amo xiquintequitachilica sequinoc, huan sequinoc amo amechtequitachilise. Amo xitetatelhuica, huan sequinoc amo amechtatelhuise. Xitetapojpolhuica, huan sequinoc amechtapojpolhuise.
38 Xitemacaca huan anquiselise. Quena, Toteco amechmacas miyac sinta antemacaj miyac. Yaya quichihuas quej se cuali tanamacaquet cati quitema se tatamachihuali sinti, huan cuali quiojolinis, huan más quitema hasta motzontis. Pampa san se tayejyecoli cati ipan titatamachihuas ta, yaya quitequihuis para tatamachihuas cati elis para ta.”
39 Huan Jesús quinilhui se tatenpohualisti: “Se popoyotzi amo hueli quiyacana seyoc cati popoyotzi, pampa nochi ome huetzise ostoco.
40 Se momachtijquet amo quimati más que itamachtijca, pero nochi momachtiani cati tamimomachtíaj elise quej inintamachtijca.
41 “¿Para ten anquiitaj nochi piltajtacoltzitzi cati quichihuaj amohuampoyohua huan amo anquimatij para achi más miyac tajtacoli anquichihuaj? Eltoc quej tiquita se piltejtzi ipan iixteyol moicni, pero amo tijmati para ta tijpiya hasta se apechti moixteyolijtic.
42 ¿Quenicatza huelis tiquilhuis seyoc: ‘Noicni, nimitzquixtilis nopa piltejtzi ipan moixteyol’, quema ta tijpiya se apechti moixteyolijtic? Tijpiya ome

moxayac. Timoilhuía amo cuali cati yaya quipiya, pero cuali cati ta tijpiya. Achtohui ximoquixtili nopa apechti huan quej nopa titachiyas cuali para tijquixtilis nopa piltejtzi cati quipiya iixteyolijtic mohuampo.

Nochi quiixmatij se cuahuit ica itajca
(Mt. 7:17-20; 12:34-35)

43 "Se cuali cuahuit temaca itajca cati cuali, huan cati amo cuali, amo. Yon se cuahuit cati amo cuali amo temaca itajca cati cuali.
44 Huajca nochi masehualme quiixmatij se cuahuit ica taya itajca temaca. Se huitzmecat amo temaca cuaselcayot. Huan se sahuamecat amo temaca xocomecat.
45 San se nojquiya ica se cuali masehuali, quisa cati cuali ipan iyolo. Huan sinta amo cuali se masehuali, quisa cati amo cuali ipan iyolo. Pampa se masehuali camanalti cati eltoc ipan iyolo huan cati más moilhuía.

Ome Calme
(Mt. 7:24-27)

46 "¿Para ten anquiijtohuaj niamoTeco huan amo anquichihuaj cati nimechilhuía?
47 Nochi cati hualahuij campa na huan quicaquij nocamanal huan quichihuaj cati niquijtohua, itztoque quej ni talnamijca tacat cati nimechpohuilis.
48 Se tacat quinequiyaya quichihuas ichaj huan taxajqui huejcata huan quitzinpehualti ica tet huan quiquetzqui. Huan teipa huetzqui at miyac huan tatemic hasta quiajsic ichaj, pero amo teno ipantic nopa cali pampa nopa tacat quiquetztoya ipan tet.
49 Pero masehualme cati quicaquij nocamanal huan amo quichihuaj cati quiijtohua, quichihuaj quej ni huihui tacat. Yaya quichijqui ichaj ipan tali huan amo teno ica quitzinpehualti. Teipa tatemic huan nopa at quiajsic ichaj, huan nimantzi huetzqui huan tamisosolijqui."

7

Jesús quichicajqui itequipanojca se soldado
(Mt. 8:5-13)

1 Huan Jesús tanqui quinmachtía nochi nopa masehualme, huan yajqui altepet Capernaum.
2 Huan nepa itztoya se capitán ten soldados cati quipixtoya se itequipanojca cati quiicneli, huan itequipanojca ya tahuel mococohuayaya.
3 Huan nopa capitán quicajqui ya ajsico Jesús, huajca quintitanqui nopa huehue israelita tacame ma quitajtanitij ma huala quichicahuaqui itequipanojca.
4 Huan nopa tacame yajque campa Jesús huan ica nochi iniyolo quitajtanijque ma quichicahuati huan quiilhuijque:
—Cuali para tijchihuilis se cuali tacayot ni capitán,
5 pampa nelía techicnelía tiisraelitame huan taxtajqui nochi cati monejqui para techsencahuili se toisraelita tiopa.
6 Huajca Jesús quisqui inihuaya para yas ichaj nopa capitán, pero quema monechcahuiyaya, nopa capitán quintitanqui ihuampoyohua ma quicamanalhuica Jesús huan ma quiilhuica:
—NoTeco, amo ximocuatotoni más. Nopa capitán quiijtohua para yaya amo hueyi quej ta, huan amo quinamiqui para ticalaquis ichaj.
7 Nojquiya yaya quimati amo quinamiqui mitznechcahuis, yon mitzcamanalhuis. Pero yaya quiijtohua, san xiquijto se camanali huan xijnahuati para mochicahuas itequipanojca huan nimantzi mochicahuas.

8 Quiijtohua yaya quimati cati ta tiquijtos, ya nopa mochihuas, pampa
yaya nojquiya quipiya iteco cati quinahuatía. Huan nojquiya quinpiya
soldados cati yaya quinnahuatía. Huan sinta yaya quiilhuis se soldado ma
yas nepa, yaya nimantzi yas. Huan sinta quiilhuis seyoc ma huala nica,
yaya nimantzi hualas. Huan sinta quiilhuis itequipanojca ma quichihua se
tequit, yaya quichihuas. Huan nopa capitán quimati ta nojquiya tijpiya san
se tequiticayot para nimantzi mochihuas mocamanal.
9 Huan quema Jesús quicajqui icamanal nopa capitán cati ihuampoyohua
quiilhuicoj, quitetzaitac. Huan Jesús moicancuetqui huan quinilhui nopa
miyaqui masehualme cati quitoquiliyayaj:
—Nelía nimechilhuía, yon se israelita masehuali amo nechneltoca nelcuali
quej ni capitán cati seyoc tali ejquet.
10 Huan ihuampoyohua nopa capitán tacuepilijque ichaj, huan ya mochi-
cajtoya itequipanojca.

Jesús quiyolcuic icone se toahui cati icnotzi

11 Huan teipa Jesús nejnemiyaya ipan ojti para se altepet cati itoca Naín
huan imomachtijcahua huan miyaqui masehualme yahuiyayaj ihuaya.
12 Huan quema Jesús monechcahui campa icalte nopa altepet, quin-
namijqui miyaqui masehualme cati quiquechpanojtihualayayaj se mijcatzi.
Huan nopa mijcatzi eliyaya iyojtzi icone se toahui cati icnotzi.
13 Huan Jesús quiitac nopa toahui cati icnotzi, huan quitasojtac, huan
quiilhui:
—Amo xichoca.
14 Huan Jesús yajqui campa nopa mijcatzi huan quiitzqui nopa caja, huan
cati quihuicayayaj moquetzque. Huan Jesús quiilhui nopa mijcatzi:
—Telpocat, nimitzilhuía, ximijquehua.
15 Huan nopa telpocat cati mictoya mosehui huan pejqui camanalti. Huan
Jesús quimactili inana.
16 Huan nochi nopa masehualme cati quiitaque quitetzaitzque huan san
quitachilijque huan pejque quihueyichihuaj Toteco Dios, huan quiijtojque:
—Ni Jesús cati itztoc tohuaya, se hueyi tajtolpanextijquet.
Huan nojquiya quiijtojque:
—Toteco Dios hualajtoc para techpalehuis tiisraelitame pampa tiimase-
hualhua.
17 Huan nochi masehualme cati itztoyaj ipan estado Judea huan ipan
sequinoc talme nechca quicajque para Jesús quiyolcuitoya nopa mijcatzi.

Hualajque imomachtijcahua Juan cati tecuaaltiyaya (Mt. 11:2-19)

18 Huan imomachtijcahua Juan cati tecuaaltiyaya quiilhuijque nochi cati
Jesús quichihuayaya. Huajca Juan quinnotzqui ome imomachtijcahua,
19 huan quintitanqui ma yaca quitatzintoquilitij Jesús sinta nelía yaya
nopa Cristo cati Toteco Dios quiijto hualasquía, o monequi noja quichiyase
ma huala.
20 Huan ajsicoj campa Jesús, huan quiilhuijque:
—Juan cati tecuaaltía techtitantoc ma timitztatzintoquiliquij sinta ta
tiCristo cati Toteco quiijto hualasquía o monequi noja tijchiyase para hualas.
21 Huan ipan nopa hora quema imomachtijcahua Juan itztoyaj ihuaya
Jesús, yaya quinchicajqui miyac cati mococohuaj ica miyac tamanti cocol-
isti. Quinchihualti ma quisaca iajacahua Amocualtacat cati calactoyaj ipan
masehualme huan quintachiyalti miyac popoyotzitzi.

22 Huajca Jesús quinilhui imomachtijcahua Juan:
—Xijyolmelahuatij Juan cati anquiitztoque huan anquicactoque. Xiquilhuitij masehualme cati itztoyaj popoyotzitzi, ama tachiyaj, huan cati itztoyaj metzcuachotique, ama nejnemij cuali. Cati quipiyayayaj nopa tacayo palanca cocolisti, ya mochicajtoque, huan inijuanti cati nacastapaltzitzi, ama ya tacaquij. Masehualme cati mictoyaj ya moyolcuitoque, huan cati teicneltzitzi quicaquij icamanal Toteco, pampa niquincamanalhuía.
23 Xiquilhuitij para paquij nopa masehualme cati nechselíaj huan nechneltocaj.
24 Huajca quistejque nopa tacame cati quintitantoya Juan cati tecuaaltía, huan teipa Jesús pejqui quincamanalhuía nopa miyaqui masehualme ten Juan, huan quintatzintoquili: "¿Taya anmoilhuiyayaj anquiitasquíaj quema anyajque anquiitatoj Juan ipan nopa huactoc tali campa amo teno eli? ¿Anmoilhuiyayaj Juan elisquía se tacat cati amo temachti quej se ohua cuahuit cati huihuipica quema quentzi taajaca?
25 ¡Ximoilhuica! ¿Taya anmochiyayayaj anquiitase? ¿Anquichiyayayaj para Juan elisquía se tacat ica iyoyo nelcuali? Amo. Ya anquimatij tacame cati motalilíaj iniyoyo nelcuali, tominpixtoque huan itztoque ipan ininchaj tanahuatiani.
26 Huajca, ¿taya anyajque anquiitatoj? ¿Anyajque pampa anquiitasnequiyayaj se itajtolpanextijca Toteco? Huan nimechilhuía yaya más hueyi que nochi sequinoc tajtolpanextiani
27 pampa ipan Icamanal Toteco ijcuilijtoc cati Toteco Dios nechilhui ten Juan huan quej ni quiijto:
'Xiquita, na nijtitanis notayolmelajca ma mitzyacanas.
Yaya quicualtalis iniyolo masehualme para ma mitzselica.'
28 Huan nimechilhuía amo aqui seyoc cati tacajtoc ipan ni taltipacti itztoc más hueyi iixpa Toteco que Juan cati tecuaaltía, pero cati hueli masehuali cati itztoc ipan itanahuatilis Toteco elis más hueyi que Juan."
29 Huan nochi nopa miyaqui masehualme huan nopa tacame cati tainamayayaj impuesto cati quicactoyaj icamanal Juan, quinejque ma quincuaalti, pampa quiiztoyaj para xitahuac cati Juan quiijto ten Toteco.
30 Pero nopa fariseos huan tamachtiani ten itanahuatil Moisés amo quicualcajque cati Toteco quinejqui ma quichihuaca. San mohueyimatiyayaj, huan yeca Juan amo quincuaalti.
31 Huan sempa Jesús quinilhui: "¿Quenicatza huelis nimechilhuis quej mochihuaj masehualme cati ama itztoque?
32 Cati ama itztoque mochihuaj quej coneme cati mosehuíaj tianquis huan amo paquij pampa amo nochi pano quej quinequij ma pano. Quinnotzaj inihuampoyohua huan quinilhuíaj: 'Titapitzque para ximijtotica, huan amo anmijtotijque. Tihuicaque se huicat quej mictoya se mijcatzi, pero amo anchocaque.'
33 Huan masque Juan cati tecuaaltiyaya hualajqui huan amo quicuajqui pantzi huan amo quiic xocomeca at, anquiijtojque para quipixtoya se iajacayo Amocualtacat.
34 Huan na cati niMocuetqui Masehuali nihualajqui huan nijcua huan niqui cati onca, huan anquiijtohuaj nineltacuajquet huan nineltaiquet. Anquiijtohuaj san ninemi inihuaya tacajcayahuani cati tainamaj impuesto huan masehualme cati miyac tajtacoli quichihuaj.
35 Pero amo ipati cati anquiijtohuaj. Nochi masehualme cati talnamictoque quimachilíaj na ihuaya Juan tijchihuaj cati xitahuac."

Jesús yajqui ichaj se fariseo cati itoca Simón

36 Monechcahui se fariseo campa Jesús huan quiilhui ma tacuati ichaj.
Yeca Jesús yajqui ichaj huan mosehui campa mesa,
37 huan ajsico se tacanenca sihuat cati nojquiya ehua nopa altepet. Huan
quicajqui para Jesús tacuayaya ipan ichaj nopa fariseo huan quihualicac se
taajhuiyacayot ipan se frasco cati quicoyonijtoya ten se tet itoca alabastro.
38 Huan moquetzqui chocayaya iicxita Jesús. Huan pejqui quixolonía iicxi
ica iixayo cati huetziyaya huan quihuatzayaya ica itzoncal. Quitzoponili
iicxi huan quitequili nopa taajhuiyacayot cati quihualicac.
39 Huan nopa fariseo cati quinotzqui ma tacuati ichaj quiitac nochi ya ni,
huan moilhui ipan italnamiquilis: "Sinta ni Jesús nelía itztosquía se itajtol-
panextijca Toteco, quimatisquía para amo cuali ni sihuat cati quiitzquía iicxi.
Quimatisquía miyac tajtacolchijtoc."
40 Huan yeca Jesús quinanquili cati Simón moyolilhuiyaya ipan ital-
namiquilis huan quiilhui:

—Simón, nijpiya se tatenpohualisti cati nijnequi nimitzilhuis.

Huan Simón quiilhui:

—Cualtitoc, Tamachtijquet, techilhui.

41 Huan Jesús quiilhui:

—Itztoya se tacat cati momatqui tetanejtía tomi. Huan ome tacame
quitahuiquiliyayaj. Se quitahuiquiliyaya tomi para san cincuenta tonali
tequit, pero nopa seyoc quitahuiquiliyaya tomi para quinientos tonali.
42 Huan nopa ome amo huelque quicuepilíaj nopa tomi. Huajca nopa tacat
ica ipaquilis quintapojpolhui cati sesen quitahuiquiliyaya huan quiijto amo
teno monequi quitaxtahuise. Huajca Simón, ¿catijqui ten ni ome tacame achi
más quiicneli?
43 Huan Simón quinanquili:

—Huelis yaya cati más quitahuiquiliyaya.

Huan Jesús quiilhui Simón:

—Quena, melahuac cati tiquijto.
44 Huan Jesús quitachili nopa sihuat huan quiilhui Simón:

—¿Ta tiquita cati quichihua ni sihuat? Quema nicalajqui ipan mochaj,
amo techmacac at para nimoicxipajpacas quej ipa tijchihuaj, pero yaya
nechxolonili noicxihua ica iixayo huan quihuatzqui ica itzoncal.
45 Ta amo techtzoponi quej timomajtoque titeselíaj, pero hasta quema nica
nicalajqui, yaya amo quicajtoc nechtzoponilía noicxihua.
46 Ta amo techtequili aceite ipan notzonteco quej timomajtoque, pero yaya
quitejqui taajhuiyacayot hasta ipan noicxihua.
47 Yeca nimitzilhuía, masque miyac itajtacolhua, nochi nijtapojpolhuijtoc
huan huajca miyac nechicnelía. Pero seyoc cati quipanti tapojpolhuili ica
san pilquentzi cati tahuicayaya, san pilquentzi quiicnelía yaya cati quitapo-
jpolhuijtoc.
48 Huan Jesús quiilhui nopa sihuat:

—Nimitztapojpolhuijtoc nochi motajtacolhua.

49 Huan masehualme cati mosehuiyayaj campa mesa ihuaya Jesús pejque
moilhuíaj:

—¿Ajquiya nelía ni tacat Jesús cati moilhuía quipiya tequiticayot para
tetapojpolhuis tetajtacolhua?
50 Huan Jesús quiilhui nopa sihuat:

—Pampa techneltocac, nimitzmaquixtijtoc ten motajtacolhua. Hueli tiyas mochaj ica paquilisti.

8

Sihuame cati quipalehuijque Jesús

1 Teipa Jesús nejnemiyaya campa hueli ipan altepeme huan ranchos
tayolmelajtinemiyaya icamanal Toteco huan tenotzayaya ma calaquica ipan
itanahuatilis Toteco Dios. Huan nopa majtacti huan ome imomachtijcahua
yahuiyayaj ihuaya.
2 Huan nojquiya nemiyayaj inihuaya Jesús sequij sihuame cati achtohui
quipixque cocolísti o iajacahua Amocualtacat, huan quinchicajtoya. Se ten
nopa sihuame cati nejnenqui ihuaya Jesús itoca María Magdalena. Achto-
huiya quinpixtoya chicome iajacahua Amocualtacat huan Jesús quinquixti.
3 Huan seyoc sihuat itoca eliyaya Juana, huan yaya elqui isihua Chuza cati
quitequipano Tanahuatijquet Herodes. Huan nojquiya nejnenqui inihuaya
se sihuat itoca Susana, huan más miyac sihuame cati quimacayayaj inintomi
para quipalehuise Jesús ica cati monequiyaya.

Se tacat quiijtzeloto xinachti
(Mt. 13:1-9; Mr. 4:1-9)

4 Huan mosentilijque miyaqui masehualme cati ehuani campa hueli alte-
peme para quiitase Jesús, huan quincamanalhui ica se tatenpohualisti, huan
quinilhui:
5 “Se tacat quiijtzeloto xinachti huan quema quiijtzelohuayaya, sequij
xinachti tepejqui ojtipa. Huan masehualme ipan moquejquetzque, huan
totome quitamicuajque.
6 Sequinoc xinachti tepejqui tetzala campa amo onca miyac tali. Nopa
xinachti ixhuac, pero nimantzi huajqui pampa amo quiajsiyaya at.
7 Huan sequinoc xinachti tepejqui huitztzala huan nopa huitzti moscalti
ihuaya huan quiijyomicti.
8 Sequinoc xinachti tepejqui ipan cuali tali huan moscalti huan temacac
cien hueltas más ten cati quitoctoya.”
Huan quema Jesús tanqui quinilhuía ni tatenpohualisti, achi más chic-
ahuac quinilhui:
—Nochi anquipiyaj amonacas, huajca xijcaquica cati nimechilhuía.

Para ten Jesús tamachti ica tatenpohualisti
(Mt. 13:10-17; Mr. 4:10-12)

9 Huan imomachtijcahua Jesús quitatzintoquilijque taya quiijtosnequi
nopa tatenpohualisti.
10 Huan Jesús quinnanquili: “Toteco amechcahuilijtoc xijmachilica quenicatza yaya tanahuatía. Achtohuiya amo aqui quimatiyaya ya ni, huan ama noja amo quincahuilía ne sequinoc ma quimachilica. Yeca niquincamanalhuía ica tatenpohualisti para masque inijuanti quiitaj cati nijchihua, mochihuaj quej amo teno quiitaj. Huan masque quicaquij nocamanal, amo hueli quimachilíaj.

Jesús quinilhui taya quiijtosnequi nopa tatenpohualisti
(Mt. 13:18-23; Mr. 4:13-20)

11 “Ya ni cati quiijtosnequi nopa tatenpohualisti ten nopa tacat cati qui-
ijtzeloto xinachti. Nopa xinachti quiijtosnequi icamanal Toteco.
12 Sequij masehualme itztoque quej nopa xinachti cati tepejqui ojtipa.
Inijuanti quicaquij icamanal Toteco huan nimantzi Amocualtacat huala

huan quinquixtilía icamanal Toteco cati eltoc ipan iniyolo para ma amo quineltocaca huan ma amo momaquixtica ten inintajtacolhua.
13 Sequinoc itztoque quej nopa xinachti cati tepejqui tetzala. Inijuanti quicaquij icamanal Toteco huan quiselíaj ica paquilisti. Pero itztoque quej nopa xinachti cati amo hueli motatzquilía campa tetzala. Nopa masehualme san quineltocaj icamanal para se talojtzi. Huan quema huala taohuijcayot, nimantzi quicajtehuaj.
14 Sequinoc masehualme itztoque quej nopa xinachti cati tepejqui campa huitzti. Quicaquij icamanal Toteco, pero mojmosta ipan ininemilis mocuesohuaj miyac huan quinequij moricojchihuase ipan ni taltipacti huan quinequij quipiyase nochi cati quinpactía. Huan nochi ni tamanti quiijyomictía icamanal Toteco para amo hueli moscaltía cuali huan quipiyas itajca.
15 Pero sequinoc masehualme itztoque quej nopa xinachti cati tepejqui ipan cuali tali. Nopa masehualme quicaquij icamanal Toteco huan ica paquilisti quiselíaj ica nochi iniyolo. Quiicnelíaj icamanal huan mojmosta quitoquilijtinemij cati quiijtohua. Inijuanti, quena, quipiyaj inintajca.

Nopa tatenpohualisti ten nopa taahuili (Mr. 4:21-25)

16 "Amo aqui quitatía se taahuili huan quitalía cajonijtic o tapechtzinta. ¡Amo! Sinta se masehuali quitatía se taahuili, quitalía ipan se taahuil quetzali para nochi cati calaquise nopona huelis tachiyase.
17 Quej nopa ica nocamanal. Nochi cati motatijtoc ama, tanemijya nesis teipa. Huan nochi cati eltoc ixtacatzi ama, nochi quimatise huan cuali quimachilise teipa.
18 "Huajca ximotachilica cuali quenicatza anquicaquij nocamanal, pampa nochi masehualme cati quimachilíaj, Toteco quinpalehuis para ma quimachilica más. Huan ica cati amo quimachilíaj, hualas se cati quinquixtilis nopa quentzi cati moilhuíaj quimachilíaj."

Inana huan iicnihua Jesús (Mt. 12:46-50; Mr. 3:31-35)

19 Huan hualajque inana huan iicnihua Jesús huan amo huelque monechcahuíaj campa itztoya pampa nelmiyaqui masehualme quiyahualojtoyaj.
20 Huan hualajqui se tacat huan quiilhui Jesús:
—Monana huan moicnihua mitzchiyaj calteno huan quinequij mitzcamanalhuise.
21 Huan Jesús tananquili:
—Ni masehualme nica cati quicaquij icamanal Toteco huan quichihuaj cati quiijtohua, inijuanti niquinita quej nonana huan noicnihua.

Jesús quitacahualti ajacat huan hueyi at (Mt. 8:23-27; Mr. 4:35-41)

22 Se tonali Jesús huan imomachtijcahua tejcoque ipan se cuaacali, huan Jesús quinilhui:
—Ma tiyaca hasta seyoc nali ni hueyi at.
Huan quistejque.
23 Huan imomachtijcahua quinejnemiltiyayaj nopa cuaacali para seyoc nali, huan Jesús cochqui. Huan nimantzi pejqui taajaca chicahuac ipan hueyi at, huan calaquiyaya at ipan cuaacali hasta san quentzi misahuisquíaj.
24 Huan imomachtijcahua hualajque campa Jesús, quiixitijque, huan quiilhuijque:
—Tamachtijquet, xiquita, timisahuijtinemij.

Huajca Jesús mijquejqui huan quiajhuac nopa ajacat huan nopa hueyi at, huan nimantzi moquetzqui huan ayecmo moojolini.

25 Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—¿Para ten nelquentzi antechneltocaj na?

Huan imomachtijcahua momajmatiyayaj huan san quitetzaitaque huan moilhuijque se ica seyoc:

—¿Ajquiya nelía ni tacat Jesús? Yaya hueli quitacahualtía ajacat huan hueyi at, huan inijuanti quineltoquilíaj icamanal.

Se Gadara ejquet ica iajacahua Amocualtacat (Mt. 8:28-34; Mr. 5:1-20)

26 Huan teipa Jesús huan imomachtijcahua ajsique tali Gadara ipan inincuaacal. Gadara mocahua iixmelac estado Galilea.

27 Huan quema inincuaacal ajsiyaya atenti, hualajqui quinamiquico se tacat cati ehua nopa altepet cati ya huejcajtoya quinpixtoya iajacahua Amocualtacat ipan itacayo. Huan amo teno moquentiyaya huan amo mocahuayaya ichaj. Senitztoya ipan campo santo ipan ostot ipan se tepet campa quintalíaj mijcatzitzi.

28 Huan quema quiitac Jesús, motancuaquetzqui iixpa huan quiijto chicahuac:

—¿Taya nijpiya mohuaya? TiJesús. TiIcone Dios Cati Más Quipiya Tanahuatili. Nimitztajtanía, amo techtaijyohuilti.

29 Quiijto ni pampa Jesús quinnahuatiyaya nopa ajacame ma quisaca ipan nopa tacat. Talojtzitzi nopa ajacame quiitzquiyayaj para ten hueli quichihuilise. Huan masque masehualme quiilpiyayaj imax huan iicxihua ica tepos cadena para quimocuitahuise, san quicocototzayaya nochi tepos cadena huan nopa ajacame quinejnemiltiyayaj hasta campa nopa tahuel huactoc tali campa amo teno eli.

30 Huan Jesús quitatzintoquili:

—¿Taya motoca?

Huan yaya quinanquili:

—Notoca Miyac.

Quej ni quiijto pampa miyaqui ajacame calactoyaj ipan itacayo.

31 Huan nopa ajacame quitajtanijque Jesús ma amo quintitani ipan nopa ostot cati tahuel huejcata.

32 Huan nopona nechcatzi itztoyaj miyaqui pitzome cati tacame quinhualicaque para ma tacuajtinemica. Huan yeca nopa ajacame quitajtanijque Jesús ma quincahuili calaquise ipan nopa pitzome huan yaya quincahuili.

33 Huan nopa ajacame quisque ipan nopa tacat huan calajque ipan pitzome. Huan nochi nopa miyaqui pitzome motalojtejque campa taixtemolis huan huetzque ipan nopa hueyi at huan misahuijque.

34 Huan nopa tacame cati quinmocuitahuiyayaj nopa pitzome quiitaque ten panoc, huan yajque huan quinyolmelahuatoj nochi masehualme ipan nopa altepet huan campa hueli ipan nopa tali.

35 Huan nochi nopa masehualme hualajque quiitacoj ten panotoya. Huan quema ajsicoj campa Jesús, quiitaque nopa tacat cati achtohui quinpixtoya iajacahua Amocualtacat ama mosehuijtoc iixpa Jesús. Ya moquentijtoya iyoyo huan quipixtoya cuali italnamiquilis. Huan nopa masehualme momajmatijque,

36 ica cati quiitaque. Huan inijuanti cati quiitaque quinpohuilijque cati ajsiyayaj quenicatza Jesús quichicajtoya nopa tacat cati quinpixtoya ajacame.

37 Huan yeca nochi nopa miyaqui masehualme cati ehuani ipan tali
Gadara huan nopona nechcatzitzi quitajtanicoj Jesús ma quisa ten inin-
tal, pampa nelía momajmatijque. Huajca Jesús tejcoc ipan cuaacali para
tacuepilis.
38 Huan nopa tacat cati achtohui quinpixtoya ajacame, chicahuac quitaj-
tani Jesús ma quicahuili ma yahui ihuaya, pero Jesús amo quicahuili, san
quiilhui:
39 —Xitacuepili mochaj huan xiquinilhuiti masehualme nochi nopa hue-
jhueyi tamanti cati Toteco mitzchihuilijtoc.
Huan quistejqui nopa tacat, huan ipan nochi nopa altepet quinpo-
huiliyaya nochi masehualme cati Jesús quichihuilijtoya.

Isihuapil Jairo huan nopa sihuat cati quiajsic iyoyo Jesús (Mt. 9:18-26; Mr. 5:21-43)

40 Quema Jesús tacuepili seyoc nali nopa hueyi at, miyaqui masehualme
quiselijque ica paquilisti pampa quichiyayayaj ma ajsi.
41 Huan hualajqui se tacat cati itoca Jairo, se tequitiquet ten israelita
tiopamit. Huan yaya motancuaquetzqui iicxita Jesús huan chicahuac quitaj-
tani ma yahui ichaj.
42 Quipixtoya setzi isihuapil cati quipiyayaya majtacti huan ome xihuit
huan tahuel mococohuayaya. Huan quema Jesús itztoya ipan ojti para ichaj,
miyaqui masehualme quicuatetzopayayaj.
43 Huan itztoya nopona inihuaya se sihuat cati quipixtoya se cocolisti para
majtacti huan ome xihuit. Mojmosta esotemoyaya. Huan quitamiltijtoya
nochi cati quipixtoya ica tepajtiani huan yon se amo huelqui quipalehui
para ma mochicahua.
44 Huan nopa sihuat monechcahui iica Jesús huan quiajsic iyoyonteno
huan nimantzi mochicajqui.
45 Huan Jesús quiijto:
—¿Ajquiya quitoxonqui noyoyo?
Huan nochi masehualme quiijtohuayayaj para amo quichijtoyaj. Huan
Pedro quiilhui Jesús:
—Tamachtijquet, nochi ni miyaqui masehualme cati mitzyahualohuaj
mitzcuatetzopaj.
46 Pero Jesús quiijto:
—Se masehuali nechitzqui pampa nijmatqui quisqui chicahualisti ten na
huan quichicajqui se masehuali.
47 Huan quema nopa sihuat quimatqui para Jesús quimatiyaya ten panoc,
hualajqui huihuipicayaya huan motancuaquetzqui iixpa Jesús. Huan ini-
ixpa nochi nopa masehualme quipohuili Jesús para ten quiajsitoya iyoyo
huan para nimantzi mochicajtoya.
48 Huan Jesús quiilhui:
—Nane, timochicajqui pampa techneltocac. Xiya ica paquilisti.
49 Huan quema camanaltiyaya Jesús, ajsico se tetequipanojquet ten ichaj
nopa tequitiquet ten tiopamit, huan quiilhui:
—Mosihuapil ya mijqui. Ayecmo xijcuatotoni ni tamachtijquet.
50 Pero Jesús quicajqui cati nopa tetequipanojquet quiijto, huan quiilhui
nopa tequitiquet:
—Amo ximajmahui, san techneltoca na huan mosihuapil mochicahuas.
51 Huan quema nochi inijuanti ajsitoj ichaj, Jesús quincahuili Juan, Pedro,
Jacobo huan inana huan itata nopa sihuapil ma itztoca calijtic ihuaya, pero
sequinoc amo quincahuili ma itztoca.

52 Huan nochi chocayayaj huan tahuejchihuayayaj pampa ya mictoya
nopa sihuapil, pero Jesús quinilhui:
—Ayecmo xichocaca. Amo mictoc, san cochtoc.
53 Huan nopa masehualme pejque quihuetzquilíaj pampa quimatque para
ya mictoya.
54 Pero Jesús quimaitzqui nopa sihuapil, huan quiilhui:
—Sihuapil, ximijquehua.
55 Huan itonal tacuepili ipan itacayo, huan nopa sihuapil mijquejtiquisqui.
Huan Jesús quinnahuati ma quitamacaca.
56 Huan inana huan itata nelía quitachilijque huan quitetzaitaque, pero
Jesús quinilhui amo aqui ma quiilhuica ten panoc.

9

Jesús quintitanqui imomachtijcahua
(Mt. 10:5-15; Mr. 6:7-13)

1 Jesús quinnotzqui nopa majtacti huan ome imomachtijcahua ma mosen-
tilica, huan quinmacac chicahualisti huan tequiticayot para quinquixtise
ajacame ipan masehualme huan para quinchicahuase cocoyani ica ten hueli
cocolisti.
2 Teipa quintitanqui ma quinchicahuaca cati mococohuaj huan ma tepo-
huilitij quenicatza tanahuatía Toteco ipan iniyolo masehualme.
3 Quinilhui:
—Amo teno xijhuicaca ipan ojti. Amo xijhuicaca cuatopili, yon yoy-
oncoxtali, yon pantzi, yon tomi. Huan amo xijhuicaca yoyomit cati ica
anmopatase.
4 Huan quema ancalaquise ipan se cali para anmocahuase, ximocahuaca
nopona hasta anquisase ten nopa altepet.
5 Huan sinta anyase ipan se pilaltepetzi campa masehualme amo amech-
selise, huajca quema anquisase nopona, ximotecactzejtzeloca para an-
quiquixtilise nopa taltepocti. Huan ica nopa, anquinnextise anquintahuelc-
ahuaj nopa pilaltepetzi ehuani para ma quiselica se hueyi tatzacuiltilisti.
6 Huajca imomachtijcahua Jesús quisque huan nejnenque campa hueli
ipan nochi pilaltepetzi cati nechca. Huan tepohuilijque icamanal Toteco
huan quenicatza Toteco temaquixtía ten inintajtacolhua. Huan campa hueli
quinchicahuayayaj masehualme cati mococohuaj.

Mijqui Juan cati tecuaaltiyaya
(Mt. 14:1-12; Mr. 6:14-29)

7 Nopa Gobernador Herodes Ántipas quicajqui nochi cati Jesús quichi-
huayaya, huan amo quimatiyaya taya moilhuis pampa sequij quiijto-
huayayaj Jesús elqui Juan cati achtohui tecuaaltiyaya pero ama moyolcuitoc.
8 Huan sequinoc quiijtohuayayaj sempa monextijtoya nopa tajtolpanexti-
jquet Elías ten huejcajquiya. Huan sequinoc quiijtohuayayaj moyolcuitoya
se ten nopa tajtolpanextiani cati huejcajquiya mictoyaj.
9 Pero Herodes quiijto:
—Juan ya mictoc pampa nitanahuati ma quiquechtzontequica, pero
¿ajquiya ni tacat cati ama nijcaqui quichijtinemi huejhueyi tiochicahual-
nescayot?
Huan Herodes quitemohuayaya quenicatza huelis quiitas Jesús.

Jesús quintamacac macuili mil tacame
(Mt. 14:13-21; Mr. 6:30-44; Jn. 6:1-14)

10 Huan tacuepilijque itayolmelajcahua Jesús, huan quipohuilijque nochi
cati quichijtoyaj huan campa yajtoyaj. Huan Jesús quiniyocaquixti itayolme-
lajcahua ten nopa miyaqui masehualme huan quinhuicac hasta huactoc tali
nechca altepet Betsaida.
11 Pero nopa miyaqui masehualme quimatque canque yahuiyayaj huan
quintoquilijque. Huan Jesús quinseli ica cuali huan quinilhui quenicatza
tanahuatía Toteco ipan iniyolo masehualme. Huan Jesús quinchicajqui cati
mococohuayayaj.
12 Huan ica tiotac monechcahuijque itayolmelajcahua Jesús huan quiilhui-
jque:
—Xiquintitani ni masehualme ma yaca ipan pilaltepetzi nechca quite-
motij campa cochise huan cati quicuase pampa nica campa tiitztoque amo
teno onca.
13 Pero Jesús quinilhui:
—Amojuanti xiquintamacaca.
Huan imomachtijcahua quiilhuijque:
—San tijpiyaj macuili pantzi huan ome michime, o ¿tijnequi ma tijcohuatij
cati quicuase nochi ni masehualme?
14 Itztoyaj nopona nechca macuili mil tacame huan Jesús quinilhui imo-
machtijcahua:
—Xiquinilhuitij ni masehualme ma mosehuica ica tamontomit, ica cin-
cuenta ipan sese monto.
15 Huan imomachtijcahua quinilhuijque huan nopa masehualme quej
nopa mosehuijque.
16 Huan Jesús quicuic nopa macuili pantzi huan nopa ome michime, huan
tachixqui ilhuicac huan quitascamatqui iTata. Teipa quintajcotapanqui
huan pejqui quinmajmaca imomachtijcahua para ma quinmajmacaca nopa
miyaqui masehualme.
17 Huan nochi nopa miyaqui masehualme tacuajque huan cuali ixhuique.
Huan quisentilijque nochi pantatapatzti cati mocajtoya huan ica quitemiti-
jque majtacti huan ome chiquihuit.

Pedro quiijto Jesús yaya Cristo
(Mt. 16:13-19; Mr. 8:27-29)

18 Se tonali Jesús huan imomachtijcahua moiyocaquixtijtoyaj huan yaya
yajqui motatajtito iselti. Huan teipa tacuepili campa imomachtijcahua huan
quintatzintoquili:
—¿Ajquiya quiijtohuaj masehualme para na?
19 Huan imomachtijcahua quiilhuijque:
—Sequij quiijtohuaj ta tiJuan cati tecuaaltiyaya, pero sequinoc quiijtohuaj
ta tiElías. Huan sequinoc quiijtohuaj ta tise tajtolpanextijquet cati huejca-
jquiya itztoya huan ama timoyolcuitoc.
20 Huan Jesús quintatzintoquili:
—Huan, ¿amojuanti? ¿Ajquiya anmoilhuíaj para na?
Huan Pedro quinanquili:
—Ta tiCristo cati Toteco Dios techilhui techtitanilisquía.

Jesús quinilhui miquis
(Mt. 16:20-28; Mr. 8:30-9:1)

21 Huan Jesús quinnahuati amo aqui ma quipohuilica,
22 huan quinilhui:

—Monequi para na cati niMocuetqui Masehuali nitaijyohuis miyac. Amo nechselise nopa tayacanca totajtzitzi, huan nopa tamachtiani ten itanahuatil Moisés, huan nopa huehue israelita tacame. Huan masehualme nechmictise, pero ica eyi tonati nimoyolcuis sempa.

23 Huan nojquiya quinilhui:

—Sinta se quinequi nechtoquilis, monequi quielcahuas cati ya quinequi huan nechtoquilis mojmosta mocualtalijtoc para taijyohuis huan miquis pampa nechneltoca. Monequi elis quej se tacat cati quihuica icuamapel para ipan miquis.

24 Pampa cati quinequi momanahuis huan amo quinequi taijyohuis pampa nechneltoca, quema miquis quipolos nochi. Pero sinta se taijyohuis o miquis pampa nechneltoca, momaquixtis itonal huan itztos nepa ilhuicac para nochipa.

25 Huan amo ipati masque se masehuali quipiyasquía para iaxca nochi cati onca ipan ni taltipacti, pampa amo teno huelis quipalehuis quema miquis huan polihuis nepa micta.

26 Sinta se masehuali pinahua ica na huan ica nocamanal huan quiijtos amo nechixmati, huajca na cati niMocuetqui Masehuali nipinahuas ica ya huan niquijtos amo niquixmati quema nitacuepilis ipan taltipacti ica notatanex, huan ica itatanex noTata, Toteco Dios. Huan ipan nopa tonali nohuaya hualase itatzejtzeloltica ilhuicac ejcahua ica inintatanex.

27 Pero nimechilhuía, sequij amojuanti nica amo anmiquise hasta anquiitase quenicatza eltoc nepa campa tanahuatía Toteco.

Jesús quipatac itachiyalis iniixpa (Mt. 17:1-8; Mr. 9:2-8)

28 Jesús quiijto ya ni huan hualchicueyi quinhuicac Juan, Jacobo huan Pedro huan tejcoque ipan se tepet para motatajtise.

29 Huan quema Jesús motatajtiyaya, ixayac mopatac huan iyoyo mocuetqui chipahuac huan cahuaniyaya.

30 Huan nesque ome tacame cati quicamanalhuiyayaj. Elque Moisés huan Elías.

31 Huan quinyahualojtoya se tatanexti cati tahuel cahuaniyaya. Huan quicamanalhuiyayaj Jesús ten quenicatza quitamisencahuas para miquis huan quistehuas ten ni taltipacti ipan Jerusalén.

32 Achtohui Pedro huan ihuampoyohua tahuel cochisnequiyayaj, pero teipa cuali tachixque huan quiitaque itatanex Jesús huan nopa ome tacame cati moquetzayayaj ihuaya.

33 Huan quema nopa ome ya itztoyaj para quisase, Pedro quiilhui Jesús:

—Tamachtijquet, cuali tiitztose nica. Ma tijchihuaca eyi pilxajcaltzitzi. Se para ta, seyoc para Moisés, huan seyoc para Elías.

Pero Pedro nelía amo quimachiliyaya cati quiijtohuayaya.

34 Huan quema Pedro quiijtohuayaya nopa camanali, temoc se mixti huan quintzajqui huan nelía momajmatijque, pampa quiitaque temoyaya nopa mixti ipan inijuanti.

35 Huan quicajque se cati quincamanalhui ipan nopa mixti huan quiijto: “Ya ni Nocone cati niquicnelía. Xijcaquica cati quiijtohua.”

36 Huan quema Toteco Dios tanqui camanalti, quiitaque Jesús itztoya iselti. Huan para miyac tonali nopa eyi imomachtijcahua mocamatzajque huan amo teno quiijtojque ten cati quiitztoyaj ipan nopa tepet.

Jesús quiquixti se iajacayo Amocualtacat (Mt. 17:14-21; Mr. 9:14-29)

37 Tonili Jesús huan nopa eyi imomachtijcahua temoque ten nopa tepet,
huan quinnamijque tahuel miyaqui masehualme.
38 Huan camanaltic chicahuac se tacat cati itztoya campa nopa miyaqui
masehualme huan quiijto:
—Tamachtijquet, nimitztajtanía xijtachiliqui nooquichpil pampa piliyo-
jtzi.
39 Huan se iajacayo Amocualtacat quiitzquía, huan tzajtzi, huan nimantzi
quitahuisohua ica se ajaca cocolisti, huan quichihua ma huihuipica chic-
ahuac huan ma camaposoni. Quitaijyohuiltía nocone miyac huan amo
quema quicahua.
40 Huan niquintajtani momomachtijcahua ma quiquixtilica, huan amo
huelque.
41 Huan Jesús quinanquili huan quiijto:
—¡Ay amojuanti cati amo antechneltocaj! Chicotic amotalnamiquilis.
¿Quesqui tonali monequi nimocahuas amohuaya? ¿Quesqui tonali monequi
nimechijyohuis? Techhualiquili mooquichpil.
42 Huan quema monechcahuiyaya ioquichpil, nopa ajacat quitahuiso
talchi huan quimacac se ajaca cocolisti, huan pejqui chicahuac huihuipica.
Pero Jesús quinahuati nopa ajacat ma quisa huan mochicajqui nopa oquich-
pil. Huan Jesús sempa quimactili itata.
43 Huan nochi quitachiliyayaj huan quitetzaitayayaj ihueyitilis Toteco.

Jesús quinilhui imomachtijcahua yaya miquis (Mt. 17:22-23; Mr. 9:30-32)

Pero quema nochi noja san quitachiliyayaj ica cati Jesús quichijtoya, yaya
quinilhui imomachtijcahua:
44 —Xijtacaquilica cuali ni camanali cati nimechilhuía ama huan amo
xiquelcahuaca. Nechtemactilise na cati niMocuetqui Masehuali inimaco
amo cuajcualme.
45 Pero imomachtijcahua amo quimachilijque cati quiijto pampa amo
quincahuili para ma quimachilica cuali, huan majmahuiyayaj para quitatz-
intoquilise taya quiijtosnequi.

Ajquiya elis más hueyi iixpa Toteco (Mt. 18:1-5; Mr. 9:33-37)

46 Huan imomachtijcahua Jesús pejque monajnanquilíaj catijqui ten ini-
juanti quipiyas más tequiticayot.
47 Huan Jesús quimatiyaya cati moilhuiyayaj ipan inintalnamiquilis, huan
yeca quihualicac se conet huan quiquetzqui inechca.
48 Huan quinilhui:
—Cati quiselía se conet quej ni pampa nechneltoca, yaya nechselía na.
Huan cati nechselía na, nojquiya quiselía noTata cati nechtitantoc. Huan
yaya ten amojuanti cati más moechcapanos, yaya más quipiyas tequiticayot.

Cati amo techcualancaita itztoc tohuaya (Mr. 9:38-40)

49 Huan teipa Juan quiilhui:
—Tamachtijquet, tiquitaque se cati quinquixtiliyaya masehualme iajac-
ahua Amocualtacat ica motoca*, huan tiquilhuijque ma ayecmo quichihua
pampa amo nemi tohuaya.
50 Pero Jesús quiilhui:

* **9:49** 9:49 O quiijtohuayayaj para quipixtoyaj motequiticayo.

—Amo xijtzacuilica pampa se cati amo techcualancaita itztoc tohuaya.

Jesús quinajhuac Jacobo ihuaya Juan

51 Huan quema ya monechcahuiyaya nopa tonali para yas ilhuicac, Jesús quielcajqui nochi sequinoc tamanti huan motemacac para yas Jerusalén huan quistejqui.
52 Huan quintitanqui se ome tacame ma tayacanaca para quitemotij campa mocahuasquíaj ipan ojti. Huan inijuanti calajque se pilaltepetzi ipan estado Samaria para quisencahuasquíaj.
53 Pero masehualme nopona amo quinselijque pampa quimatque Jesús motalijtoya para yas altepet Jerusalén.
54 Huan quema quiitaque Juan huan Jacobo para amo quinselijque, quitatzintoquilijque Jesús:
—Toteco, ¿tijnequi ma tijnahuatica tit ma huetzi ten ilhuicac quej quichijqui Elías huan ma quintamitati ni masehualme?
55 Huan Jesús moicancuetqui huan quinajhuac:
—Se ajacat amechchihuilía quej nopa xicamanaltica huan amo anquiixmatij.
56 Na cati niMocuetqui Masehuali nihualajtoc para niquinmaquixtis masehualme. Amo nihualajtoc para niquintzontamiltis.
Huan nochi inijuanti yajque seyoc pilaltepetzi.

Masehualme cati quinejque quitoquilise Jesús (Mt. 8:19-22)

57 Huan quema nochi yahuiyayaj ipan ojti, se tacat quiilhui Jesús:
—Toteco, nimitztoquilis campa hueli tiyas.
58 Huan Jesús quiilhui:
—Cayochime quipiyaj ininchaj huan totome quipiyaj inintepasol, pero na cati niMocuetqui Masehuali amo cana nijpiya para nimotzontecas.
59 Huan Jesús quiilhui seyoc:
—Techtoquili.
Pero yaya quiilhui:
—NoTeco, achtohui techcahuili ma nijtalpachos notata quema miquis.
60 Pero Jesús quiilhui:
—Xiquincahuili inijuanti cati mictoque iixpa Toteco ma quintalpachoca inimijcahua. Pero ta xiya huan xiquinyolmelahuati masehualme quenicatza Toteco tanahuatía.
61 Huan seyoc tacat quiilhui Jesús:
—Nimitztoquilis, noTeco, pero achtohui techcahuili niyas niquinnahuatiti cati itztoque nocalijtic.
62 Pero Jesús quiilhui:
—Se tacat cati talpoxonía ica tapiyalme huan moicanita quichihua isurco huijcoltic, huan nojquiya se cati pehua quitoquilía iojhui Toteco huan talojtzitzi moilhuía cati quicajtejtoc, amo quinamiqui calaquis campa Toteco tanahuatía.

10

Jesús quintitanqui setenta itatoquilijcahua ma tequitica

1 Huan teipa Jesús quintequimacac seyoc setenta tacame huan quintitanqui ma yaca ojome para tayacanase ipan nochi altepeme huan pilaltepetzitzi campa Jesús ajsisquía.

2 Huan yaya quinilhui: “Itztoque miyaqui cati quichiyaj para quicaquise
nocamanal, pero amo miyaqui para yase huan quinilhuitij. Eltoc quej
onca se hueyi pixquisti huan san itztoque se o ome masehualme para
quisentilise. Xijtajtanica Toteco Dios ma quintitani más tequipanohuani
para ma teilhuica icamanal pampa nopa pixquisti iaxca.
3 Amojuanti anelise quej borregojme cati mopantíaj ica tepechichime ipan
nopa tequit campa nimechtitani.
4 Amo xijhuicaca se morral, yon se payo para anmotominpiquise. Amo
xijhuicaca seyoc amotecac huan amo ximoquetztiyaca ipan ojti para antetajpalose.
5 Huan quema ancalaquise ipan se cali, xijtajtanica Toteco ma quintiochihua cati itztoque nopona.
6 Huan sinta quinamiqui para cati nopona itztoque quiselise se tatiochihualisti, Toteco quintiochihuas. Huan sinta amo quinamiqui, Toteco amo
quintiochihuas.
7 Huan ximocahuaca ipan nopa cali campa amechselíaj, huan xijcuaca
huan xiquica cati amechmacase pampa quinamiqui se tequipanojquet
quiselis itaxtahuil ten itequi. Ximocahuaca ipan san se cali ipan sese altepet,
huan amo san campa hueli xicochtinemica.
8 Huan quema anajsitij ipan se altepet campa amechselise, xijcuaca cati
amechmacase.
9 Huan xiquinchicahuaca cati mococohuaj huan xiquinilhuica: ‘Toteco
Dios cati tanahuatía ipan iniyolo masehualme amechnechcahuijtoc ama.’
10 Huan quema ancalaquise ipan se altepet huan masehualme nopona
amo amechselise, xiyaca ipan ojti huan xiquijtoca:
11 ‘Nochi ni taltepocti ten amoaltepe cati tatzquitoc ipan totecac tijtzejtzelohuaj para quinextis nopa tatzacuiltili cati amechajsis pampa amo
antechselijque. Pero xijmatica para melahuac ama Toteco amechnechcahuijtoc para amechnotzas xicalaquica campa yaya tanahuatía.’
12 Huan nimechilhuía, quema Toteco tetajtolsencahuas, nopa masehualme ipan nopa altepet cati amo amechselise, quiselise se tatzacuiltili cati
más hueyi huan amo quej cati quiselijque nopa masehualme cati itztoyaj
ipan altepet Sodoma huejcajquiya.

Teicneltique cati amo quitepanitaj Toteco (Mt. 11:20-24)

13 “Anteicneltique anCorazín ehuani pampa Toteco amechtatzacuiltis.
Anteicneltique anBetsaida ehuani, pampa amo antechneltocaque quema nijchijqui huejhueyi tiochicahualnescayot amoixpa. Sinta nopa masehualme
cati huejcajquiya itztoyaj ipan altepeme Tiro huan Sidón quiitztosquíaj cati
nijchijqui amoixpa, moyolpatatosquíaj nimantzi, huan nochi masehualme
quimajtosquíaj.
14 Huajca quema Toteco tetajtolsencahuas, más chicahuac amechtatzacuiltis huan amo quej nopa amo cuajcualme cati itztoyaj ipan Tiro huan
Sidón huejcajquiya.
15 Nojquiya anCapernaum ehuani anmohueyimatij huan anmoilhuíaj anmotananase hasta ilhuicac, pero amo neli. Antemose hasta micta pampa
amo anmoyolpatatoque.”
16 Huan Jesús sempa quinilhui imomachtijcahua: “Masehualme cati
quicaquise amocamanal ica cuali, cuali nechtacaquilise, huan cati amechhuejcamajcahuase, nojquiya nechhuejcamajcahuase huan quihuejcamajcahuase yaya cati nechtitantoc.”

Mocuetque nopa setenta

17 Huan teipa nopa setenta cati Jesús quintitantoya tacuepilijque ica
paquilisti huan quiilhuijque:
—Toteco, hasta iajacahua Amocualtacat techneltocaque quema tiquin-
nahuatijque ipan motoca*.
18 Huan Jesús quinilhui:
—Quena, niquitac Amocualtacat huetzqui ten ilhuicac quej nesi quema
huetzi se tixochit quema tapetani.
19 Xiquitaca, nimechmacatoc tequiticayot para ipan anmoquejquetzase
cohuame huan colome, huan para anquitanise nochi ichicahualis Amocual-
tacat. Amo teno huelis amechcocos.
20 Pero amo tahuel xipaquica pampa ajacame amechchihuilíaj amoca-
manal. Más quinamiqui xipaquica pampa ya ijcuilijtoc amotoca ipan iama
Toteco nepa ilhuicac.

Jesús quipaquilismacac Toteco (Mt. 11:25-27; 13:16-17)

21 Huan ipan nopa talojtzi Itonal Toteco quimacac Jesús miyac paquilisti
huan Jesús quiilhui iTata: "Nimitzpaquilismaca, noTata, ta tiToteco Dios cati
titanahuatía ipan ilhuicac huan taltipacti. Tijtatijtoc motalnamiquilis para
amo ma quimachilica masehualme cati mohueyimatij huan cati moilhuíaj
talnamiquij. Pero ama tiquinnextilía motalnamiquilis masehualme cati
moechcapanohuaj quej coneme moixpa. Quena, Notata, quej nopa tijchijqui
pampa quej nopa mopaquilis."
22 Huan Jesús quinilhui nopa masehualme: "NoTata nechmacatoc tequit-
icayot ica nochi tamanti. Amo aqui cuali nechixmati na cati niIcone Toteco,
san noTata, quena, cuali nechixmati. Huan amo aqui cuali quiixmati noTata,
san na niIcone huan cati nijnequi nijnextilía ajquiya ya."
23 Huan teipa moicancuetqui Jesús huan quintachili imomachtijcahua
huan iyoca quinilhui: "Xijpiyaca paquilisti ica nochi cati anquiitaj.
24 Nimechilhuía, miyaqui tajtolpanextiani huan tanahuatiani cati hue-
jcajquiya itztoyaj quinejque quiitase cati ama anquiitaj, pero amo qui-
itaque. Inijuanti quinequiyayaj quicaquise cati ama anquicaquij, pero amo
huelque."

Nopa cuali Samaria ejquet

25 Huan se tamachtijquet ten itanahuatil Moisés moquetzqui para
quimasiltis Jesús ica icamanal huan quitatzintoquili:
—Tamachtijquet, ¿taya monequi nijchihuas para nijselis nopa nemilisti
cati amo quema tamis?
26 Huan Jesús quiilhui:
—¿Taya ijcuilijtoc ipan itanahuatil Moisés? ¿Quenicatza tijmachilía ta?
27 Huan yaya quinanquili:
—Xiquicneli Toteco Dios ica nochi moyolo, huan ica nochi moalma, huan
ica nochi mochicahualis, huan ica nochi motalnamiquilis, huan xiquinicneli
sequinoc quej timoicnelía.
28 Huan Jesús quiilhui:
—Cuali technanquilijtoc. Huajca xijchijtinemi nochi ya ni huan tiitztos.
29 Pero nopa tacat quinequiyaya monextis cuali iniixpa nopa mase-
hualme, huajca quitatzintoquili Jesús:
—¿Ajquiya ne sequinoc cati monequi niquinicnelis quej nimoicnelía?

* **10:17** 10:17 Ica motequiticayo.

30 Huan Jesús quinanquili:
—Se tacat quisqui altepet Jerusalén huan temoyaya ipan nopa taixtemolis
cati ajsi altepet Jericó. Huan tachtequini quipantijque, huan quiquixtilijque
iyoyo huan nochi cati quipixqui. Huan teipa quihuitejque huan quicajtejque
quej mictoc.
31 Huan panoc se totajtzi ipan ojti huan quiitac nopa tacat huilantoc, pero
quitalcahui huan quichijqui quej amo quiitac.
32 Huan nojquiya hualajqui se levita cati tapalehui ipan israelita tiopamit.
Huan yaya ajsico campa huilantoya huan quiitac, pero nojquiya san
quipanoc huan quichijqui quej amo quiitac.
33 Pero hualayaya ipan ojti se Samaria ejquet†, huan ajsico nopona huan
quiitac nopa tacat huetztoc, huan quitasojtac.
34 Quinechcahuito huan quipajpaquili campa cocojtoya ica xocomeca at,
huan teipa quitequili aceite, huan quihuijconqui ica se yoyomit. Huan quite-
jcolti ipan iburro huan quihuicac ipan se cali campa cochij paxalohuani
huan quimocuitahui.
35 Huan tonili quiquixti tomi para ome tonati ten tequit, huan quimacac
nopa tacat cati quinmocuitahuía paxalohuani huan quiilhui: 'Xijmocuitahui
ni cocoxquet huan sinta tijyaltis más tomi para tijmocuitahuis, huajca
quema nitacuepilis, nimitztaxtahuis.'
Huajca Jesús quitatzintoquili nopa tamachtijquet ten itanahuatil Moisés:
36 —¿Catijqui ten ni eyi tacame cati hualajque ipan ojti quiicneli nopa tacat
cati quitachtequilijque quej yaya moicnelía?
37 Huan nopa tamachtijquet ten itanahuatil Moisés quiijto:
—Yaya cati quitasojtac.
Huan Jesús quiilhui:
—Quena, nelía. Xiya ta huan quej nopa nojquiya xijchihua.

Jesús ipan ichaj Marta huan María

38 Teipa Jesús yajqui ipan ojti hasta se pilaltepetzi, huan se sihuat itoca
Marta quiseli ica cuali ipan ichaj.
39 Yaya quipixtoya se iicni cati itoca María cati mosehuico iicxita Jesús
huan quitacaquiliyaya icamanal.
40 Huan Marta quipixtoya miyac tequit huan san ya nopa quichi-
huayaya, pampa quisencahuayaya miyac tacualisti para Jesús. Huajca
Marta quinechcahuico huan quiilhui:
—Toteco, ¿amo tiquita noicni nechcajtejtoc para noselti ma nijsencahua
nochi cati tijcuase? Xiquilhui ma nechpalehuiqui.
41 Pero Tohueyiteco Jesús quinanquili:
—Marta, Marta, timocuesohua huan timotequihuía ica miyac tamanti cati
tijchihua,
42 pero san setzi tamanti monequi. María quitapejpenijtoc para quicaquis
nocamanal, huan ya nopa achi cuali, huan amo aquí huelis quiquixtilis.

11

Jesús techilhui quenicatza ma timotatajtica (Mt. 6:9-15; 7:7-11)

1 Se tonali Jesús moiyocaquixti huan motatajtito campa momatqui yahui.
Huan teipa quema tanqui, se imomachtijca quinechcahuico huan quiilhui:

† **10:33** 10:33 Israelitame tahuel quincualancaitayayaj nochi tali Samaria ehuani huan amo quema quinnojnotzayayaj.

—Tohueyiteco, techmachti quenicatza ma timotatajtica quej Juan quinmachti imomachtijcahua.

2 Huan Jesús quinilhui:

—Quema anmotatajtíaj ica Toteco Dios, xiquilhuica:

Toteco Totata, ta cati tiitztoc nepa ilhuicac.

Nochi masehualme ma mitzhueyichihuaca*.
Xihuala xitanahuatiqui nica.
Nochi masehualme ma quichihuaca cati ta tijnequi nica ipan ni taltipacti, quej nochi quichihuaj mopaquilis nepa ilhuicac.

3 Techmaca nopa tacualisti cati monequi mojmosta.

4 Techtapojpolhui totajtacolhua

quej nojquiya tiquintapojpolhuíaj cati techixpanoj.

Amo aqui xijcahuili ma techyoltilana para titajtacolchihuase.
Techmanahui ten yaya cati amo cuali.

5 Huan Jesús quinilhui nojquiya:

—Ximoilhuica sinta tajco yohual se ten amojuanti yas ichaj se amohuampo huan quiilhuis: 'Nohuampo, techtanejti se ome pantzi,

6 pampa se nohuampo ajsico huan huejca huala, huan amo teno nijpiya para nijmacas.'

7 Huan huelis mohuampo mitznanquilis ya caltzactoc huan mitzilhuis: 'Amo techcuatotoni. Ya nimocaltzactoc, huan noconehua ya itztoque nohuaya ipan tapechti. Huan amo hueli nimijquehuas para nimitzmacas cati tijnequi.'

8 Nimechilhuía, huelis yaya amo mijquehuas para mitzmacas cati tijtajtanía pampa tiihuampo, pero sinta amo tijcahua tijtajtanía cati tijnequi, yaya mijquehuas huan mitzmacas nochi cati tijtajtanía san pampa quinequis ayecmo xijcuatotoni más.

9 Huajca nimechilhuía, xijtajtanica Toteco ten amechpolohua, huan yaya amechmacas. Xijtemoca cati amechpolohua huan anquipantise. Xijnotzaca Toteco huan yaya amechcaltapos.

10 Pampa nochi cati tajtanij, quiselíaj. Huan nochi cati quitemohuaj cati quinpolohua, quipantíaj. Huan nochi cati quinotzaj Toteco, yaya quincaltapohua huan quinmaca cati quitajtaníaj.

11 "Huan amojuanti cati anquinpiyaj amoconehua, sinta se mocone mitztajtanis se pantzi para quicuas, amo tijmacas se tet. Huan sinta mocone mitztajtanis se michi para quicuas, amo tijmacas se cohuat.

12 Huan sinta mocone mitztajtanis se tecsisti, amo tijmacas se colot ma quicua.

13 Pampa masque antajtacolchihuani, anquimatij anquinmacase amoconehua cati cuali. Huajca achi más Totata cati itztoc ilhuicac quimati quinmacas iconehua cati cuali, huan yaya quinmacas Toteco Itonal nochi cati quitajtanise."

Moilhuijque para Jesús quipixqui se ajacat (Mt. 12:22-30; Mr. 3:20-27)

14 Huan Jesús quiquixti se iajacayo Amocualtacat ipan se tacat cati quichijtoya ma eli nonotzi. Huan quisqui nopa ajacat, huan nopa tacat camanaltic huan nochi nopa masehualme san quitachilijque.

* **11:2** 11:2 Ma quihueyichihuaca motoca.

15 Pero sequij inijuanti quiijtojque: “Amocualtacat † yaya cati inintay-
acanca nochi ajacame quimaca chicahualisti ni Jesús ma quinquixti aja-
came.”
16 Huan sequinoc masehualme quinequiyayaj quiyejyecose Jesús huan
quitajtaniyayaj ma quichihua se tanextili cati huala ten ilhuicac para ma
quinnextili ichicahualis.
17 Pero Jesús quimatqui inintalnamiquilis huan quinilhui: “Sinta mase-
hualme ipan se tali ica se tanahuatijquet motajcoxelohuaj, huajca amo hueli
huejcahuas inintal. Sinta masehualme ipan se cali motajcoxelohuaj, amo
hueli itztose san sejco.
18 Huan sinta Amocualtacat motehuis ica ajacame cati iaxcahua, ¿queni-
catza huejcahuas itequiticayo? Anquiijtohuaj niquinquixtía ajacame ica
chicahualisti cati Amocualtacat nechmaca.
19 Pero sinta niquinquixtisquía ajacame ica ichicahualis, huajca ¿ica
ajquiya ichicahualis quinquixtíaj ajacame nopa masehualme cati amechto-
quilíaj? Inijuanti nojquiya amechilhuise para se huihuiyot cati anmoilhuíaj.
20 Pero xijmachilica, sinta yaya Toteco Dios cati nechmaca ichicahualis
para niquinquixtis ajacame, huajca Toteco cati tanahuatía ipan iniyolo
masehualme ya ajsico amohuaya.
21 “Sinta se tetica tacat quej Amocualtacat quipiya teposti huan cuali
quimocuitahuía ichaj, huajca nochi cati quipiya eltoc temachti imaco,
22 hasta quema hualas se quej na cati más tetic que ya huan quitanis.
Huajca quena, huelis quicuilis nochi itepos ipan cati motemachía, huan
huelis quihuicas nochi cati iaxca para quixelos ica sequinoc.
23 “Se cati amo quinequi techpalehuis, yaya nocualancaitaca. Huan se cati
amo quinsentilía masehualme campa na, quinsemana

Ajacame huelis tacuepilise (Mt. 12:43-45)

24 “Quema quisa se ajacat ipan se masehuali, nemi ipan huactoc tali
quitemojtinemi canque mosiyajquetzas, huan sinta amo teno quipantis,
moilhuis: ‘Nitacuepilis nochaj ipan nopa masehuali campa niiztoya.’
25 Huan quema tacuepilis, quipantis iyolo nopa masehuali eltoc quej se
cali cati tachpanti huan cati quipiya nochi cuali tacualtalili.
26 Huajca nopa ajacat yas huan quinhuicas chicome ajacame cati más
fierojtique que ya huan nochi nopa ajacame itztotij ipan nopa masehuali.
Huan nopa masehuali mocahuas más fiero que achtohuiya.”

Ajquiya quipantía cati cuali

27 Huan quema Jesús tamachtiyaya ya ni, camanaltic se sihuat cati itztoya
ica nopa miyaqui masehualme, huan chicahuac quiijto:
—Cuali quipanti nopa sihuat cati mitztacatilti huan mitzchichiti.
28 Pero Jesús quinanquili:
—Más cuali quipantíaj nopa masehualme cati quicaquij icamanal Toteco
huan quineltoquilíaj.

Amo cuajcualme quinejque se tanextili (Mt. 12:38-42; Mr. 8:12)

29 Huan nopa masehualme pejque momiyaquilíaj huan Jesús quinilhui:

† **11:15** 11:15 Nopa masehualme quitocaxtijque Amocualtacat, Beelzebú.

—Anmasehualme cati ama anitztoque amo ancuajcualme. Anquinequij ma nimechchihuili se tanextili para nimechnextilis ajquiya na. Pero amo nijchihuas. San Jonás eltoc quej se tanextili para amojuanti.
30 Pampa quej Jonás elqui se tanextili para masehualme ipan altepet Nínive huejcajquiya, na cati niMocuetqui Masehuali nieltoc se tanextili para anmasehualme cati ama anitztoque.
31 Ipan nopa tonali quema Toteco tetajtolsencahuas, nopa sihua tanahuatijquet ten Sur ‡ moyolcuis huan amechtelhuis cati ama anitztoque, pampa yaya hualajqui tahuel huejca quema itztoya ipan taltipacti pampa quinejqui quicaquis italnamijca camanal Tanahuatijquet Salomón. Pero na más nihueyi que Salomón huan amo antechchihuilíaj cuenta.
32 Huan quema Toteco tetajtolsencahuas, masehualme cati huejcajquiya itztoyaj ipan altepet Nínive moyolcuise huan amechtatelhuise, pampa inijuanti moyolpataque quema Jonás quincamanalhui ten icamanal Toteco, pero na más nihueyi que Jonás huan amo antechcaquij.

Nopa taahuili ipan totacayo (Mt. 5:15; 6:22-23)

33 "Amo aqui quitatía se taahuili huan quitalía campa amo nesi. Amo aqui quitalis cajo tzinta. Sinta se masehuali quitatía se taahuili, quitalía ipan se taahuil quetzali para nochi cati calaquise ma quiitaca.
34 Moixteyol eltoc quej itaahuilo motacayo. Sinta cuali moixteyol, hueli calaqui taahuili ipan moyolo. Pero sinta amo cuali moixteyol, tiitztoc quej se cati tzactoc iyolo. Amo hueli tijmachilía nocamanal huan motalnamiquilis mocahua ipan tzintayohuilot.
35 Huajca ximotachili cati tijchihua ica nopa taahuili cati tijpiya pampa tijcactoc cati melahuac. Xijcahua ma mitzyolpata para amo sempa titacuepilis ipan tzintayohuilot.
36 Pero sinta nelía senquisa tijselía nocamanal, huajca nochi motacayo huan motalnamiquilis quipiyas taahuili huan amo oncas tzintayohuilot ipan ta. Quena, elis quej se taahuili cati mitztaahuilijtos ipan motalnamiquilis."

Jesús quintelhui fariseos (Mt. 23:1-36; Mr. 12:38-40; Lc. 20:45-47)

37 Huan quema Jesús tanqui tamachtía, itztoya nepa se fariseo cati quinotzqui ma yahui tacuati ichaj. Huan Jesús yajqui huan mosehui campa mesa.
38 Huan nopa fariseo quitachili quema Jesús amo momajtequi miyac huelta quej quiijtojque itanahuatil Moisés ma quichihuaca masehualme.
39 Pero Tohueyiteco quiilhui:
—Anfariseos anquipajpacaj amotacayo, pero amoyolo amo anquipajpacaj. Ipan amoyolo san anmoyolilhuíaj ten tachtequisti huan cati amo cuali hueli anquichihuase.
40 ¡Anhuihuitique! Toteco quichijqui amotacayo, pero nojquiya quichijqui amoyolo.
41 Xijchijtinemica cati cuali ica nochi amoyolo huan amoyolo elis senquisa tapajpactic.
42 "¡Anteicneltique anfariseos! Toteco tahuel amechtatzacuiltis. Anquimacaj Toteco majtacti por ciento ten nochi cati anquipiyaj hasta nopa

‡ **11:31** 11:31 Sabá.

tacualpajyot cati más pilquentzi ipan amoxochimil, pero amo anquichihuaj cati xitahuac huan amo anquichihuilíaj cuenta quenicatza Toteco quinicnelía masehualme. Ni tamanti achi más ipati iixpa Toteco. Huajca monequi anquichihuase cati más ipati huan nojquiya amo anquicahuase anquimacase Toteco se majtacti por ciento.

43 "¡Anteicneltique anfariseos! Toteco tahuel amechtatzacuiltis. Amechpactía anmosehuise campa cuali siyaj campa onca más tatepanitacayot ipan tiopamit. Amechpactía para masehualme ma amechtajpaloca ica cuali ipan tianquis.

44 "¡Anteicneltique anfariseos huan antamachtiani ten itanahuatil Moisés! Toteco tahuel amechtatzacuiltis. Anitztoque quej nopa mijca ostome cati amo nesi sinta mijca ostot huan yeca masehualme nemij ipani huan amo quimatij sinta ipan moquejquetzaj."

45 Huan camanaltic se ten nopa tacame cati tamachtíaj taya quinequij quiijtose itanahuatil Moisés huan quiilhui Jesús:

—Tamachtijquet, quema tiquintelhuía fariseos, nojquiya techixcohuía tojuanti cati titamachtíaj taya quiijtosnequij itanahuatil Moisés.

46 Huan Jesús quinanquili:

—Nojquiya anteicneltique cati antamachtíaj taya quiijtosnequij itanahuatil Moisés. Toteco tahuel amechtatzacuiltis. Antemacaj miyac tanahuatilme cati anquiijtohuaj monequi nochi quitoquilise hasta amo aqui hueli quitamitoquilis. Eltoc quej anquinmamaltíaj masehualme cati etic, pero amo anquinequij anquinpalehuise ica yon se amomacpil.

47 "¡Anteicneltique! Toteco tahuel amechtatzacuiltis. Anquinchihuilíaj mijca calme para itajtolpanextijcahua Toteco para sequinoc ma moilhuica anquintepanitaj, pero amojuanti amotatahua cati quinmictijque,

48 huan anpaquij ica cati quichijque. Quena, amohuejcapan tatahua quinmictijque huan ama anquinchihuilíaj inimijca calhua.

49 "Yeca Toteco cati quipiya nochi talnamiquilisti huejcajquiya quiijto ten amojuanti: 'Niquintitanilis notajtolpanextijcahua, huan notayolmelajcahua huan sequij quinmictise, huan sequinoc quintaijyohuiltise.'

50 Huan yeca Toteco amechita anmasehualme cati ama anitztoque huan quiijtohua para anquihuicaj tajtacoli por nochi inieso nopa tajtolpanextiani cati masehualme quinmictijque hasta quema pejqui taltipacti.

51 Quena, san sejco anquihuicaj tajtacoli por nochi cati temictijtoque ten huejcajquiya quema mijqui Abel huan hasta amanoc quema masehualme quimictijque Zacarías tatajco ten nopa taixpamit huan nopa hueyi tiopa. Nochi ni tajtacoli nimechilhuía anquihuicaj cati ama anitztoque.

52 "¡Anteicneltique cati antamachtíaj taya quiijtosnequij itanahuatil Moisés! Toteco tahuel amechtatzacuiltis. Anquintzacuilíaj cati quinequij quimatise italnamiquilis Toteco. Amo anquimachilíaj italnamiquilis huan amo anquincahuilíaj ma quimachilica sequinoc cati quinequij quimachilise."

53 Huan quema Jesús tanqui quiijto ya ni, nopa fariseos huan tamachtiani ten itanahuatil Moisés tahuel cualanque ihuaya huan pejque quitatzintoquilíaj miyac tamanti cati nelohui.

54 Quinequiyayaj ma quiijto se tenijqui cati ica huelis quitatelhuise.

12

Ma amo tijpiyaca ome toxayac
(Mt. 10:26-27)

1 Quema Jesús quiijtohuayaya nochi ni camanali, mosentilijtoyaj miyac
miles ten masehualme huan tahuel mocuatetzopayayaj. Huan Jesús quin-
camanalhui imomachtijcahua iniixpa nopa miyaqui masehualme huan
quinilhui: "Ximotachilica para amo anquiselise inintasonejcayo fariseos
pampa inijuanti san quipiyaj ome inixayac huan huelis amechchihualtise
nojquiya anquipiyase ome amoxayac.
2 Nochi cati masehualme quichihuaj ixtacatzi ama, teipa monextis. Huan
nochi cati ama amo nesi, teipa nochi quimatise.
3 Huan nochi cati anquiijtojtoque quema tayohua, nochi quicaquise
tonaya. Huan cati ixtacatzi anmoilhuijtoque ipan amocalijtic, teipa mase-
hualme moquetzase inintzonixco calme huan chicahuac tayolmelahuase.

Amo xiquinimacasica masehualme
(Mt. 10:26-31)

4 "Nohuampoyohua ya ni nimechilhuía. Amo xiquinimacasica mase-
hualme. Inijuanti san hueli amechmictise, pero amo teno más hueli
amechchihuilise.
5 Pero nimechilhuis ajquiya monequi xiquimacasica. Xiquimacasica
Toteco, pampa yaya huelis amechmictis huan nojquiya quipiya tanahuatili
para quititanis amoalma nepa micta. Quena, nimechilhuía, yaya cati mon-
equi anquiimacasise.
6 "Masque quinamacaj macuilti piltototzitzi para ome centavos, Toteco
amo quielcahua yon se ten inijuanti.
7 Huan ica amojuanti más miyac Toteco amechmocuitahuía hasta quimati
quesqui amotzoncal anquipiyaj. Huajca amo ximomajmatica. Tahuel más
amopati iixpa Toteco que miyac totome.

Ajquiya itztoque iaxcahua Jesucristo
(Mt. 10:32-33; 12:32; 10:19-20)

8 "Huan nimechilhuía, nochi masehualme cati nechneltocaj huan tepo-
huilíaj para nechneltocaj, na cati niMocuetqui Masehuali, niquinilhuis iil-
huicac ejcahua Toteco para nopa masehualme noaxcahua.
9 Pero sinta se teilhuía para amo nechneltoca, huajca na nojquiya niquinil-
huis iilhuicac ehuani Toteco para yaya amo noaxca.
10 "Sinta se nechtaijilhuía na cati niMocuetqui Masehuali ica cati amo
cuali, Toteco huelis quitapojpolhuis. Pero sinta se quitaijilhuis Itonal Toteco,
amo quema oncas tapojpolhuili.
11 "Huan quema masehualme amechhuicase iniixpa tayacanani ipan tois-
raelita tiopahua huan iniixpa sequinoc tanahuatiani huan tequichihuani,
amo ximotequipachoca taya anquiijtose huan quenicatza anmomanahuise,
12 pampa Itonal Toteco amechnextilis ipan nopa talojtzi taya monequi
anquiijtose."

Mahuilili para se masehuali moricojchihuas

13 Huan se ten nopa miyaqui masehualme quiilhui Jesús:
—Tamachtijquet, xiquilhui noicni ma nechmaca cati noaxca ten cati totata
techcahuilijtejtoc.
14 Huan Jesús quiilhui:
—Tate, amo aqui nechtequimacatoc para nielis se juez campa amojuanti
para nijtajcoxelos cati anquipiyaj.
15 Huan teipa Jesús quinilhui nopa miyaqui masehualme:
—Ximomocuitahuica para amo tahuel xijnequica tamanti cati onca,
pampa amo aqui quipantis nemilisti cati yancuic pampa quipiya miyac
tamanti para iaxca.

16 Huan Jesús quinilhui se tatenpohualisti: “Ital se tacat cati tominpixqui
nelnelía temacac miyac itajca.
17 Huan nopa tacat moilhui: ‘¿Taya nijchihuas?, pampa amo nijpiya más
cuacalme para ipan nicajocuis ni pixquisti.’
18 Huan teipa quiijto: ‘Nijmati taya nijchihuas. Niquinsosolos nopilcua-
calhua huan nijchihuas cati más huejhueyi huan ipan nicajocuis nochi ni
pixquisti huan nochi cati nijpiya.’
19 Huan teipa nimoyolilhuis: ‘Nijpiya miyac tomi huan tacualisti cati
nechaxilis para miyac xihuit, huajca san nimosiyajquetzas, huan nitacuas
huan nitais quej na nijnequis huan nitamahuisos.’ Quej nopa moilhuiyaya
nopa tacat cati tominpixqui.
20 Pero Toteco Dios quiilhui: ‘Tacat ta tihuihuitic. Ama ni yohuali monequi
timiquis, huan ¿ajquiya quiselis nochi cati timoajocuilijtoc?’
21 Huihuitique masehualme cati quiajocuij miyac tamanti para iniaxca
ipan ni taltipacti, pero mocahuaj teicneltzitzi iixpa Toteco.”

Toteco quinmocuitahuía iconehua (Mt. 6:25-34)

22 Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua: “Yeca nimechilhuía, amo xi-
motequipachoca ica cati amechmonequilía. Amo ximocuesoca ten taya
anquicuase huan anquiise huan ica taya anmoyoyontise.
23 Toteco amechmacatoc nemilisti huan ya nopa más ipati huan amech-
macas tacualisti nojquiya. Yaya amechmacatoc amotacayo cati más ipati
huan amechmacas nojquiya cati ica anmoyoyontise.
24 Xiquintachilica totome. Amo momiltíaj, huan amo pixcaj huan amo
quipiyaj inincuacalhua para ipan quitemase inintacualis, pero Toteco quin-
tamaca. Huan Toteco nojquiya amechtamacas pampa tahuel más amopati
iixpa que totome.
25 San tapic para anmotequipachohuaj. Sinta anmotequipachohuaj
pampa amo anhuejcapantique, ¿huelis anmoscaltise seyoc ome mistit san
pampa miyac anmotequipachohuaj? Amo huelis.
26 Huan sinta amo anhuelij anquichihuaj se tamanti pilquentzi, ¿para ten
anmotequipachohuaj ica sequinoc tamanti?
27 “Xijtachilica nopa xochit cati moscaltía campa hueli. Amo tequitij huan
amo tajtzomaj, pero nimechilhuía, nopa hueyi Tanahuatijquet Salomón ica
nochi iricojyo amo quipixqui iyejyejca quej se xochit.
28 Toteco quinmacatoc xochime iniyejyejca masque san yoltoque se talo-
jtzi, huan quema tonilis pilinise huan quintatise. Huan más miyac Toteco
amechyoyontis masque pilquentzi anquineltocaj.
29 Huajca amo ximocuesoca ten taya anquicuase huan taya anquiise,
30 pampa quej nopa motequipachohuaj masehualme cati amo quiixmatij
Toteco, pero Toteco amoTata quimati monequi nochi ni tamanti para an-
mopanoltise.
31 Achtohui xijtemoca para ancalaquise ipan itanahuatilis Toteco huan
yaya amechmacas nochi ni tamanti cati monequi.

Cati ipati nepa ilhuicac (Mt. 6:19-21)

32 “Amo ximomajmatica masque amo anmiyaqui cati antechneltocaj na,
pampa ica paquilisti Toteco amechcalaquis campa yaya tanahuatía.
33 Huajca xijnamacaca cati amoaxca huan xiquinmajmacaca teicneltzitzi
para anquiajocuise cati ipati nepa ilhuicac. Cati anquiajocuise nepa amo

sosolihuis huan amo quicuase mejtolime, yon tachtequini amo huelis quihuicase.
34 Huan sinta anquimatij cati yejyectzi amechchiya ipan ilhuicac, huajca ipan amoyolo anquinequise anitztose nepa.

Ximocualtalijtoca

35 “Xiitztoca ximocualtalijtoca huan xijpixtoca amotaahuilhua tatatoque para quema nihualas masque niajsis tonaya o tayohua.
36 Xiitztoca quej tetequipanohuani cati quichiyaj ininteco ma tacuepili ten itacualis ten nenamictili. Inijuanti amo cochij para huelis quicaltapose nimantzi quema yaya ajsis huan quinnojnotzas. Huan quej nopa nijnequi ximocualtalijtoca huan xitachixtoca para quema nihualas.
37 Cuali quipantise nopa tetequipanohuani cati tachixtoque quema tacuepilis ininteco. Nelía nimechilhuía, ininteco moyoyontis quej se tetequipanojquet huan quinsehuis campa mesa huan quintamacas.
38 Huan masque ininteco tacuepilis tajcoyohual o ya tanestihuala, sinta nopa tetequipanohuani tachixtoque, cuali ininpantis.
39 Anquimatij sinta se masehuali quimatisquía ipan taya hora ajsisquía se tachtejquet, quichixtosquía huan amo quicahuilisquía ma calaqui para tachtequis ipan ichaj.
40 Huajca amojuanti nojquiya ximocualtalijtoca pampa na cati ni-Mocuetqui Masehuali nihualas ipan se hora quema amo antechchiyaj.”

Nopa tetequipanojquet cati temachti (Mt. 24:45-51)

41 Huan Pedro quitatzintoquili Jesús:
—Tohueyiteco, ¿techilhuijtoc ni tatenpohualisti para tojuanti timomomachtijcahua ma timitzchiyaca o para nochi ni masehualme nojquiya ma mitzchiyaca?
42 Huan Tohueyiteco quiilhui: “Nijcamanalhuía cati hueli tayacanca tequipanojquet cati temachti huan talnamiqui cati se caltanahuatijquet quitali para quinmocuitahuis itequipanojcahua huan quintamacas cati itztoque ipan ichaj.
43 Cuali ipantis nopa tequipanojquet sinta quema iteco hualas, quipantis ya quitamichijtoc nochi cati quiilhui.
44 Nimechilhuía iteco quitequitalis ma quimocuitahuis hasta nochi cati iaxca.
45 Pero sinta se tayacanquet quiijtohua: ‘Noteco huejcahuas.’ Huan sinta pehuas quinhuitequis nopa sequinoc tetequipanohuani, huan pehuas neltacuas huan neltais huan ihuintis,
46 huajca iteco nimantzi hualas ipan se tonali quema nopa tayacanca tetequipanojquet amo quichiya, huan ipan se hora quema amo quimati. Huan chicahuac quitatzacuiltis itayacanca tequipanojca huan quitahuelcahuas campa quinamiqui para cati amo taneltocaj.
47 “Huan se tayacanca tetequipanojquet cati quimatqui cati iteco quinequiyaya huan amo mocualtali huan amo quineltoquili, iteco quihuitequis nelchicahuac.
48 Pero seyoc tetequipanojquet cati amo quimatqui cati iteco quinequiyaya, huan quichijqui cati amo cuali, iteco amo más chicahuac quihuitequis. Pampa nochi cati Toteco miyac quintamajmaca, quintajtanía ma quichihuaca miyac cati cuali. Huan sinta Toteco quicahua miyac tequit imaco se itequipanojca, miyac tequit monequi quichihuas.

Jesús quinxejxelohua masehualme
(Mt. 10:34-36)

49 "Nihualajtoc ipan ni taltipacti para nijlemenaltis se tit. Huan nijnequisquía ya tantosquía notequi.
50 Nijpiya se taijyohuilisti cati monequi niquijyohuis huan nitaijyohuis hasta panos.
51 Amo ximoilhuica nihualajtoc para ma onca tasehuilisti ipan ni taltipacti. ¡Amo neli! Por na, moxexelose masehualme.
52 Para ama huan teipa campa itztoque macuilti masehualme ipan se cali, moxexelose. Eyi mocualanise ica nopa ome, huan nopa ome ica nopa eyi.
53 Moxexelose tetajme ica inintelpocahua huan tename ica iniichpocahua. Yexme moxexelose ica iniyexnahua, huan yexname ica iniyexhua."

Tanextili ten ni tonali
(Mt. 16:1-4; Mr. 8:11-13)

54 Huan Jesús nojquiya quinilhui nopa miyaqui masehualme: "Quema anquiitaj se mixti cati tejcos campa temo tonatí, huajca nimantzi anquiijtohuaj: 'Huetzis at', huan quej nopa eli.
55 Huan quema anquimachilíaj huala se ajacat ten sur, huajca anquiijtohuaj: 'Nelía tatotoniyas ama.' Huan quej nopa eli.
56 Amojuanti san anquipiyaj ome amoxayac. Anquimatij taya quiijtosnequi cati nesi ipan taltipacti huan ilhuicacti, huajca ¿para ten amo anquimachilíaj taya quinequi quiijtos cati pano ipan ni tonali?

Ximoyoltali ica mocualancaitaca
(Mt. 5:25-26)

57 "Huan, ¿para ten amo anquiitaj cati xitahuac amoselti huan xijchihuaca?
58 Quema mocualancaitaca mitztelhuisnequi ica se tequitiquet huan noja anitztoque ipan ojti para anajsitij, achi cuali xijcamanalhui para anquisencahuase nopa tamanti san amojuanti. Pampa sinta amo, yaya mitzhuicas iixpa tequitiquet huan nopa tequitiquet mitztemactilis ica policías, huan nopa policías mitztalise ipan tatzacti.
59 Huan sinta quej nopa panos, amo tiquisas hasta titaxtahuas sesen centavo."

13

Monequi masehualme moyolpatase

1 Sequij tacame cati itztoyaj nopona ipan nopa tonali quiilhuijque Jesús para Pilato quinmictijtoya sequij Galilea ehuani quema nopa Galilea ehuani quinmictiyayaj tapiyalme para tacajcahualisti. Huan yeca inieso momanelo ica inieso nopa tacajcahualisti.
2 Huan Jesús quinnanquili: "¿Anmoilhuíaj nopa Galilea ehuani quipixtoyaj más tajtacoli que sequinoc Galilea ehuani pampa quej nopa ininpantic?
3 Nimechilhuía, amo. Amo más tajtacoli quipixtoyaj, huan amojuanti nojquiya anpolihuise sinta amo anmoyolpataj.
4 Huan quema nopa huejcapantic cali ipan Siloé huetzqui ipan majtacti huan chicueyi tacame huan inijuanti mijque, huelis anmoilhuíaj inijuanti quipixtoyaj más tajtacoli que nochi sequinoc ipan altepet Jerusalén.
5 Nimechilhuía, amo. Amo más tajtacoli quipixtoyaj que sequinoc, huan nochi amojuanti nojquiya anpolihuise, sinta amo anmoyolpatase."

Se cuahuit cati amo temacac itajca

6 Huan Jesús pejqui quinilhuía ni tatenpohualisti nojquiya: “Se tacat
quipixtoya se higuera cuahuit cati quitojqui ipan ixocomeca mil huan se
tonali quitemoco itajca, pero amo teno quipixqui.
7 Huan quiilhui cati quimocuitahuía ixocomecamil: ‘Ya quipiya eyi xihuit
nijhualtemohua higos ipan ni cuahuit, huan yon se amo quipiya, huajca
xijtzontequi pampa san tapic ijcatoc.’
8 Huan cati quimocuitahuiyaya ixocomecamil quinanquili: ‘Noteco, xijc-
ahua para ni xihuit huan nijtzinxahuas huan nijtalilis yamanic tali,
9 huan sinta quipiyas itajca ipan se xihuit, cualtitoc, huan sinta amo,
huajca quena, tijtzontequise.’ ”

Jesús quichicajqui se sihuat cati cuitapanponpontic

10 Huan Jesús tamachtiyaya ipan se israelita tiopamit ipan sábado nopa
tonali para mosiyajquetzase israelitame,
11 huan hualajqui se sihuat cati quipixtoya se ajacat para majtacti huan
chicueyi xihuit cati quicuitapanponponchijtoya huan ayecmo huelqui mo-
melahua.
12 Huan quema Jesús quiitac, quinojnotzqui huan quiilhui:
—Nane, nimitzquixtilía mococolis.
13 Huan Jesús quitalili imax huan nimantzi nopa sihuat huelqui momela-
jqui huan pejqui quihueyichihua Toteco.
14 Huan nelía cualanqui nopa tiopan tayacanquet pampa Jesús quichicaj-
toya ipan sábado, nopa tonali para israelitame ma mosiyajquetzaca. Huajca
nopa tayacanquet quinilhui nopa miyaqui masehualme:
—Onca chicuase tonali ipan se samano para ma titequitica, huajca xi-
hualaca ipan seyoc tonali sinta anquinequij para Jesús ma amechchicahua.
Ayecmo xihualaca ipan sábado.
15 Huan Tohueyiteco Jesús quinanquili:
—Tijpiya ome moxayac. Sesen amojuanti anquitojtomaj amohuacax o
amoburro quema ilpitoc ipan sábado, huan anquihuicaj ma atiti.
16 Para majtacti huan chicueyi xihuit Amocualtacat quipixtoya ilpitoc ni
sihuat cati nojquiya se iteipan ixhui tohuejcapan tata Abraham. ¿Amo tiquita
cuali nojquiya nijtojtomas ten icocolis ipan sábado?
17 Huan quema Jesús quiilhui ya ni, nochi icualancaitacahua mopina-
jque iniixpa nopa miyaqui masehualme, pero nopa masehualme nelía
paquiyayaj ica nopa huejhueyi tamanti cati quichihuayaya.

Nopa xinachti ten mostaza
(Mt. 13:31-32; Mr. 4:30-32)

18 Huan Jesús quiijto: “¿Quenicatza huelis nimechilhuis ten quenicatza eltoc
ipan itanahuatilis Toteco?
19 Eltoc quej se ixinacho mostaza cati se tacat quitoca. Huan nopa
xinachti ixhuas huan moscaltis hasta mochihuas se cuahuit campa totome
quichihuase inintepasol ipan imacuayo.”

Tatenpohuilisti ten tasonejcayot
(Mt. 13:33)

20 Nojquiya Jesús quiijto: “¿Quenicatza huelis nimechilhuis para
momiyaquilise masehualme cati quicahuilíaj Toteco ma tanahuati ipan
iniyolo?
21 Inijuanti momiyaquilise quej mosonehua pantzi quema se sihuat
quitalía se quentzi tasonejcayot ipan eyi kilos harina, huan teipa nopa
tasonejcayot quisonehuas nochi nopa pantzi.”

Nopa caltemit pitzactzi (Mt. 7:13-14, 21-23)

22 Jesús noja nejnemiyaya ipan ojti hasta altepet Jerusalén huan quinpanotiyajqui altepeme huan pilaltepetzi huan tamachtijtiyahuiyaya.
23 Huan se quiilhui:
—Tohueyiteco, ¿nelquentzi masehualme quinmaquixtis Toteco Dios ten inintajtacolhua?
Huan Jesús quinanquili:
24 —Xijchihuaca campeca ancalaquise ipan nopa pitzactzi caltemit cati yahui ilhuicac, pampa miyaqui masehualme quinequise calaquise nopona huan amo huelise.
25 Pampa ajsis se tonali quema motzacuas caltemit. Huan nielis quej se tetaj cati quitzacua caltemit ipan ichaj ica tayohua huan ayecmo aqui quicahuilis ma calaqui. Huan anmoquetzase calteno, huan antechnotzase na huan antechilhuise: 'Toteco, techcaltapo', huan na nimechnanquilis: '¡Amo! Amo nimechixmati, yon amo nijmati canque anehuani.'
26 Huan antechilhuise: 'Titacuajque huan tiatique mohuaya, huan titamachti ipan toaltepe',
27 pero na nimechilhuis: 'Amo nimechixmati, yon amo nijmati canque anehuani. Techtalcahuica amojuanti cati anquichihuaj cati amo cuali.'
28 Huan anchocase huan antanhuehuechocase ica tatzacuiltili huan calijtic campa Toteco tanahuatía anquiitase Abraham, Isaac, Jacob huan nochi tajtolpanextiani, huan anmocahuase calteno.
29 Huan masehualme hualase campa quisa tonati huan campa oncalaqui, huan hualase ten norte huan ten sur huan mosehuise campa mesa campa tanahuatía Toteco.
30 Huan sequij cati ama teicneltique, Toteco quinhueyitalis ipan nopa tonal, huan sequij cati tayacanaj ama, Toteco quinechcapantalis.

Jesús quintapojpolhuijtosquía Jerusalén ehuani (Mt. 23:37-39)

31 Huan ipan nopa talojtzi hualajque sequij fariseos huan quiilhuijque Jesús:
—Xiquisa nica huan xiya sinta tijnequi tiitztos, pampa Tanahuatijquet Herodes Ántipas quinequi mitzmictis.
32 Huan Jesús quinilhui:
—Xiquilhuitij nopa cayochi Herodes para ama huan mosta nijsenhuiquilis niquinquixtis iajacahua Amocualtacat huan niquinchicahuas masehualme, huan huicta nijtamiltis notequi.
33 Huajca ama, mosta huan huicta niitztos ipan ojti para niajsis Jerusalén, pampa san ipan altepet Jerusalén quinmictíaj cati itajtolpanextijcahua Toteco.
34 "¡Anteicneltique anJerusalén ehuani! Anquinmictíaj itajtolpanextijcahua Toteco, huan anquintepachohuaj inijuanti cati yaya amechtitanilijtoc. Miyac huelta nijnequiyaya nimechsentilis ica amoconehua para nimechnajnahuas quej se tenanpiyo quinsentilía ipilconehua ieltapaltzala, pero amo anquinejque.
35 Xiquita, Toteco Dios ayecmo mocahua ipan amotiopa, huan nimechyolmelahua amo antechitase sempa hasta ajsis tonali quema antechilhuise: 'Ma Toteco Dios mitztiochihua ta cati tihuala ipan itoca*.' "

* **13:35** 13:35 Ica itequiticayo.

14

Jesús quichicajqui se tacat cati tejtemiyaya

1 Huan se sábado quema israelitame mosiyajquetzaj, Jesús yajqui tacuato
ichaj se tayacanca fariseo, huan sequinoc fariseos quitachiliyayaj talojtzitzi.
2 Huan itztoya nepa iixpa Jesús se tacat cati tejtemiyaya.
3 Huan Jesús quintatzintoquili nopa tamachtiani ten itanahuatil Moisés
huan nopa fariseos:
—¿Itanahuatilhua Moisés techcahuilíaj ma tiquinchicahuaca masehualme
ipan nopa tonali para ma timosiyajquetzaca o ma amo tiquinchicahuaca?
4 Huan inijuanti amo molinijque. Huan Jesús quimaitzqui nopa tacat huan
quichicajqui, huan quiilhui ma yahui.
5 Huan teipa Jesús quinilhui:
—Sinta amoburro o amotoro cati quimati tapoxonía huetzisquía ipan se
pozo, ¿amo anquiquixtisquíaj nimantzi masque ipan sábado?
6 Huan inijuanti amo teno quinanquilijque.

Tanotzalme ipan se nenamictili

7 Huan Jesús quiitac nopa masehualme quitapejpeniyayaj nopa siyas cati
más quipixqui tatepanitacayot campa mesas, huajca pejqui quinpohuilía se
tatenpohualisti ten se tacat cati quinnotztoya masehualme ipan se tacualisti.
Quinilhui:
8 —Quema se amechnotzas ipan se tacualisti ten nenamictili, amo xijte-
moca nopa siyaj campa quipiya más tatepanitacayot pampa huelis teipa ajsis
seyoc tanotzali cati achi más monequi quitepanitase que ta.
9 Huan huelis monequis para yaya cati amechnotztoc hualas campa ta
huan mitzilhuis: 'Xijmaca mosiyaj ni tacat cati ajsico.' Huan nelía tipinahuas
huan monequis tijtemoti ten hueli siyaj para ipan timosehuis.
10 Quema se amechnotza xiyaca ipan se tacualisti, achi cuali ximosehuica
campa amo más cuali huan teipa huelis hualas yaya cati mitznotzqui huan
mitzilhuis: 'Nohuampo, ximosehuiqui ipan nopa siya cati achi cuali.' Huan
quej nopa mitzhueyitalis iniixpa nochi cati mosehuíaj campa mesa.
11 Pampa masehualme cati mohueyimatij ica iniselti ama, teipa Toteco
quinpinahualtis. Huan cati moechcapantalíaj ama, Toteco teipa quinhuey-
italis.
12 Huan nojquiya Jesús quiilhui nopa tacat cati quinnotztoya para ma
tacuaca ichaj:
—Quema titemaca se tacualisti, amo xiquinnotza mohuampoyohua, o
moicnihua, o mohuicalhua, o mocalnechcahua cati más quipiyaj tomi,
pampa inijuanti teipa mitznotzase ipan se tacualisti para mitzcuepilise.
13 Pero quema tijpiya se tacualisti, xiquinnotza cati teicneltzitzi huan cati
metzcototique huan cati metzhuilpachtique huan cati popoyotzitzi,
14 pampa inijuanti amo hueli mitzcuepilise. Huan Toteco mitztiochihuas
huan mitztaxtahuis quema moyolcuise nochi masehualme cati itztoque
xitahuaque iixpa.

Nopa hueyi tacualisti
(Mt. 22:1-10)

15 Huan se tacat cati mosehuiyaya campa mesa ihuaya Jesús quicajqui cati
quiijto huan quiilhui:
—Cuali ipantis cati mosehuis huan tacuas nepa campa Toteco Dios tanahu-
atía.

16 Huan Jesús quiilhui:
—Se tacat temacayaya se hueyi tacualisti huan quinnotzqui miyac ma tacuatij.
17 Huan quema ya cualtitoya nochi tacualisti, quititanqui itequipanojca ma yahui ma quinilhuiti nopa tanotzalme: 'Xihualaca pampa nochi eltojca.'
18 Huan nochi nopa tanotzalme pejque motechtíaj. Nopa cati achtohui quiilhui nopa tetequipanojquet: 'Nijcojqui se tali, huan monequi niyas niquitati. Techtapojpolhui, pero amo huelis niyas.'
19 Huan seyoc quiilhui: 'Niquincojtoc macuili pares torojme para tapoxonise, huan monequi niyas niquinyejyecoti sinta tequitij cuali. Techtapojpolhui, pero amo huelis niyas campa nopa tacualisti.'
20 Huan seyoc quiilhui: 'Nel amanoc nimosihuajti huan yeca amo huelis niyas.'
21 "Huan nopa tetequipanojquet tacuepili huan quiyolmelajqui iteco nochi cati quiijtojtoyaj. Huan nopa tetaj cualanqui pampa amo aqui hualajqui. Huajca quiilhui itequipanojca: 'Nimantzi xiya tianquis huan xiya ipan nochi callejtipa ipan toaltepe, huan xiquinhualica nochi cati teicneltzitzi, huan cati metzcototique, huan cati metzhuilpachtique huan cati popoyotzitzi para ma hualaca ipan totacualis.'
22 Huan nopa tetequipanojquet yajqui huan teipa tacuepili, huan quiilhui: 'Noteco, ya nijchijqui cati techilhui huan miyac niquinhualicac, pero noja mocahua siyas.'
23 Huan nopa tacat quiilhui itequipanojca: 'Xiya ipan nopa icxiojti huan ipan mila huan xiquinfuerzajhuiti masehualme ma hualaca para ma temi nochaj.
24 Huan nimitzilhuía, yon se inijuanti cati achtohui niquinnotzqui amo quiyecos notacualis.' "

Taijyohuise cati quitoquilise Cristo (Mt. 10:37-39)

25 Huan tahuel miyaqui masehualme nejnemiyayaj ihuaya Jesús ipan ojti, huan yaya moicancuetqui huan quinilhui:
26 "Sinta se quinequi nechtoquilis, monequi nechicnelis tahuel miyac huan amo quej quiicnelía itata, huan inana, huan isihua, huan iconehua, huan iicnihua. Quena, monequi tahuel nechicnelis más miyac quej ya moicnelía, pampa sinta amo quej nopa nechicnelía, amo huelis elis nomomachtijca.
27 Se nomomachtijca monequi elis quej se masehuali cati quihuicatiya icuamapel para ipan miquis. Sinta amo quej nopa nechtoquilía mocualtalijtoc para miquis pampa nechneltoca na, amo huelis elis nomomachtijca.
28 "Sinta se ten amojuanti quinequi quichihuas se hueyi cali, huajca achtohui monequi mosehuis huan quipohuas quesqui tomi monequis para quimatis sinta quiaxilía para quitamiltis.
29 Pampa sinta amo moilhuía quesqui ipati achtohui, huelis san quitzinpehualtis nopa cali huan tamis itomi. Huan nochi quiitase para amo huelqui quitamiltis, huan quihuihuiitase.
30 Quiijtose: 'Ne tacat pejqui quichihua se cali, pero amo huelqui quitamilti.'
31 "Huan sinta itztoc se tanahuatijquet cati quinequi motehuis ihuaya seyoc, ¿amo mosehuis huan moilhuis achtohui sinta nopa majtacti mil soldados cati quinpiya huelis quitanise nopa seyoc tanahuatijquet cati quinpixtoc veinte mil soldados?

32 Huan sinta quiitas para amo huelis quintanise, quema quihuejcaitas
nopa tanahuatijquet huala ica isoldados, nimantzi quintitanis tacame ma
quicamanalhuitij, huan san sejco quisencahuase quenicatza huelis moy-
oltalise.
33 Huajca ximoilhuica, monequi xijcahuaca nochi cati anquipiyaj para
anmochihuase annomomachtijcahua.

Istat amo ipati sinta amo poyec
(Mt. 5:13; Mr. 9:50)

34 "Istat nelía cuali, pero sinta ayecmo poyec, ¿quenicatza huelis tapoyeltisoc
sempa?
35 Sinta ayecmo poyec amo hueli tijtequihuise para tacualisti. Yon amo
hueli tijtequihuise ipan tali, o ipan yamanic tali para tatocti. San monequi
tijtepehuase. Nochi amojuanti anquipiyaj amonacas, huajca xijtacaquilica
cati nimechilhuía."

15

Nopa borrego cati mocuapolo
(Mt. 18:10-14)

1 Huan monechcahuiyayaj campa Jesús para quitacaquilise nochi nopa
tacame cati tainanque impuesto huan cati miyac tajtacoli quichijtoyaj.
2 Huajca fariseos huan tamachtiani ten itanahuatil Moisés pejque quitel-
huíaj huan quiijtojque:
—Ni tacat Jesús quinselía tacame cati tahuel tajtacolchihuaj, huan hasta
yaya tacua inihuaya.
3 Huajca Jesús quinpohuili ni tatenpohualisti:
4 "Sinta se ten amojuanti quinpiyasquía cien borregojme huan se poli-
huisquía, ¿amo quincahuasquía nopa noventa y nueve campa potrero huan
contemosquía nopa cati polijtoc hasta quipantis?
5 Huan quema quipantis, quiajcolpantalis ica paquili para quihuicas ichaj.
6 Huan quema ajsiti ichaj, quinnotzas ihuampoyohua huan icalnechc-
ahua, huan quinilhuis: 'Xipaquica nohuaya pampa ya nijpanti nopilborrego
cati mocuapolojtoya.'
7 Nimechilhuía, san se eltoc nepa ilhuicac. Nepa onca más paquilisti
ica se tajtacolchijquet cati moyolpata huan quicahua itajtacolhua, que ica
noventa y nueve cati moilhuíaj ya itztoque xitahuaque iixpa Toteco, huan
amo monequi moyolpatase.

Nopa tomi cati poli

8 "Huan sinta se sihuat quipiyasquía majtacti plata tomi huan quipolosquía
se, ¿amo quitatisquía se taahuili huan tachpanasquía cuali calijtic, huan
quitemosquía cuali hasta quipantis?
9 Huan quema quipantis, huajca quinnotzas ihuampoyohua huan ical-
nechcahua huan quinilhuis: 'Xipaquica nohuaya pampa ya nijpanti nopa
tomi cati nijpolojtoya.'
10 Huan nimechilhuía, quej nopa paquij ilhuicac ehuani quema se tajta-
colchijquet moyolpata huan quicajtehua itajtacolhua."

Nopa telpocat cati monejnencaquixti

11 Huan Jesús quinilhui: "Se tacat quinpixtoya ome itelpocahua,
12 huan yaya cati teipan ejquet quiilhui itata: 'Notata, techmaca ama
nochi cati elis noaxca quema timiquis.' Huajca nopa tetaj quitajcoxelo cati
quipixtoya, huan quimacac cati iaxcatisquía.

13 Huan amo huejcajqui nopa telpocat teipan ejquet quisentili nochi cati iaxca, huan quistejqui para yas huejca ipan seyoc tali. Huan nepa san quinempolo nochi itomi ica tamanti cati fiero.

14 Huan quema ya quitamiltijtoya nochi itomi, ajsico se hueyi mayanti ipan nopa tali, huan nopa telpocat amo quipixqui tomi para itacualis.

15 Huan quitemoto tequit ica se cati nepa ehua, huan yaya quititanqui ma quintamacati ipitzohua.

16 Huan nopa telpocat nelía mayanayaya, hasta quinequiyaya quicuas nopa epetat cati quicuayayaj pitzome, pampa amo aqui quimacayaya cati quicuas.

17 Pero quema pejqui moyolilhuía, quielnamijqui quenicatza eltoya nepa ichaj, huan moilhui: 'Nochi itequipanojcahua notata quipiyaj hasta mocahua cati quicuase, huan na nica nimayancamictinemi.

18 Niquisas nica huan niyas campa notata huan niquilhuis: Notata, na nitajtacolchijtoc iixpa Toteco Dios huan moixpa.

19 Ayecmo quinamiqui para techitas quej nimocone. San techcahuili ma nimitztequipano. Quej nopa moilhui para quiilhuis itata.'

20 Huan yaya quistejqui huan yajqui ichaj itata.

"Pero quema ayemo onajsiyaya ichaj, itata quihuejcaitac huan quitasojtac. Huan itata motalojtejqui huan quicuanajnahuajqui huan quitzoponi.

21 Huan nopa telpocat quiilhui: 'Notata, nitajtacolchijtoc iixpa Toteco Dios huan moixpa, huan ayecmo quinamiqui para techitas quej nimocone.'

22 Pero itata quinnotzqui itequipanojcahua, huan quinilhui: 'Nimantzi, xijhualicaca nopa yoyomit cati achi cuali para moquentis notelpoca, huan xijhualicaca se anillo para imax huan xijhualicaca tecacti para ma motalili.

23 Huan xijhualicaca nopa pilhuacaxtzi cati achi más tomahuac, huan xijmictica. Ma tijcuase huan ma tiilhuichihuase,

24 pampa ni nocone eltoya quej mictoya, huan ama quej moyolcuitoc. Polijtoya huan ama ya tijpantijque.' Huajca inijuanti pejque ilhuichihuaj.

25 "Huan icone cati achtohui ejquet tequitiyaya mila, huan quema monechcahuico ichaj, quicajqui tatzotzonali huan masehualme cati mijtotiyayaj.

26 Huan quinotzqui se tequipanojquet huan quitatzintoquili taya oncayaya ipan ichaj.

27 Huan itequipanojca quiilhui: 'Moicni tacuepili huan motata quimicti nopa pilhuacaxtzi cati achi más tomahuac pampa ya tacuepili ica cuali, huan amo teno más fiero ipantic.'

28 Huan nopa achtohui ejquet nelía cualanqui, huan amo quinequiyaya calaquis ichaj. Huan itata hualajqui huan quiilhui ica cuali ma calaqui.

29 Pero nopa achtohui ejquet quiilhui itata: 'Xiquita, nimitztequipanojtoc para miyac xihuit, huan nochipa nijchijtoc cati technahuatijtoc, pero amo quema techmacatoc se chivo para ma niilhuichihua ica nohuampoyohua.

30 Pero quema tacuepili ne motelpoca cati quinempolo nochi motomi ica ahuilnenca sihuame, ta tijselía ica cuali, huan tijmictijtoc nopa pilhuacaxtzi cati achi tomahuac para ma quicua.'

31 "Huan itata quiilhui: 'Nocone, nochi tonali tiitztoc nohuaya huan nochi cati nijpiya moaxca.

32 Pero monequi tiilhuichihuase huan tijpiyase paquilisti, pampa eltoya quej ya mictoya moicni, huan ama eltoc quej moyolcuitoc sempa, huan polijtoya huan ama ya tijpantijque.' "

16

Nopa tayacanquet ipan ichaj iteco

1 Huan Jesús nojquiya quincamanalhui imomachtijcahua huan quinilhui:
"Itztoya se tominpixquet cati quipixtoya se itayacanca tequipanojca ipan
ichaj cati quimocuitahui nochi cati iaxca. Huan sequinoc quiyolmelajque
para itayacanca tequipanojca san quinempolohuayaya nochi cati quipixqui.
2 Huajca nopa rico quinotzqui itayacanca tequipanojca huan quiilhui:
'¿Taya ya ni cati ica mitztelhuíaj masehualme? Techsencahuili se amat ica
nochi cuentas huan ica nochi cati tijchijtoc, pampa ayecmo huelis techte-
quipanos ipan nochaj.'
3 "Huajca nopa tayacanca tequipanojquet moilhui: '¿Taya nijchihuas para
ica nipanos? Noteco ayecmo nechcahuilis ma nijtequipano. Amo nijpiya
tetili para nitequitis chicahuac, huan nipinahua para nimotaejehuis.
4 Ya nijmati taya nijchihuas. Nijsencahuas para masehualme ma nechsel-
ica quej niinihuampo quema ayecmo huelis nijtequipanos noteco.'
5 "Huan nopa tayacanquet quinnotzqui sesen nopa tacame cati
quitahuiquiliyayaj iteco, huan pejqui ica yaya cati achtohui, huan quiilhui:
'¿Quesqui tijtahuiquilía noteco?'
6 Huan quiijto: 'Nitahuica cien tambores ten aceite.' Huan nopa taya-
canquet quiilhui: 'Xijhuica nopa mocuenta ama huan nimantzi xijsencahua
seyoc mocuenta cati quiijtos san tijtahuiquilía cincuenta tambores.'
7 Huan nopa tayacanquet quiilhui seyoc: '¿Quesqui tijtahuiquilía noteco?'
Huan quiijto: 'Nijtahuiquilía cien tatamachihuali ten trigo.' Huan nopa
tayacanquet quiilhui: 'Xijhuica nopa mocuenta huan techmaca seyoc amat
campa tiquijcuilo san tijtahuiquilía ochenta tatamachihuali.'
8 Teipa iteco quimatqui taya quichijtoya huan quiijto para itayacanca
tequipanojca nelía monexti talnamiqui para tacajcayahuas para huelis mo-
huicas cuali ica sequinoc. Huan ama nojquiya sequinoc masehualme mon-
extíaj más talnamiquij ica cati quinchihuilíaj sequinoc que anmasehualme
cati anquipiyaj taahuili.
9 "Huan nimechilhuía achi cuali xijtequihuica amotomi nica ipan ni talti-
pacti para xiquinpalehuica cati teicneltzitzi huan para anmohuicase ica
cati cuajcualme. Huan teipa quema tamis amotomi, amechselise campa
masehualme itztose para nochipa.
10 "Se masehuali cati elis temachti ica pilquentzi cati seyoc quicahua
imaco, nojquiya elis temachti quema quicahuas miyac imaco. Huan sinta
se quiichtequis quema quicahuilíaj pilquentzi imaco, nojquiya quiichtequis
quema quicahuilise miyac imaco.
11 Huan sinta amo antemachme para cuali anquitequihuise nopa tomi cati
anquipiyaj ipan ni taltipacti, Toteco amo amechcahuilis amomaco tamanti
cati nelía ipati.
12 Huan sinta amo antemachme quema anquitequihuíaj tomi cati iaxca
seyoc, ¿ajquiya amechmacas cati elis amoaxca amojuanti?
13 "Amo aqui huelis quintequipanos ome itecohua pampa quicualancaitas
se huan quiicnelis ne se. Huan se quitoquilis, pero ne se quitahuelcahuas.
San se, amo huelis anquitequipanose Toteco Dios huan tomi."
14 Huan quicaquiyayaj icamanal nopa fariseos cati tahuel quinejque mori-
cojchihuase, huan inijuanti pejque quihuihuiitaj.

15 Huan Jesús quinilhui: “Iniixpa masehualme anfariseos anmochihuaj
quej ancuajcualme, pero Toteco quimati para fiero amoyolo. Tamanti cati
masehualme quitepanitaj, Toteco amo quinequi quiitas.

Quisas melahuac cati nopa tanahuatilme quiijtohuaj

16 “Quipixque tequiticayot itanahuatil Moisés huan inintajcuilol itajtol-
panextijcahua Toteco hasta ajsico Juan cati tecuaaltiyaya. Pero Juan pejqui
tepohuilía ten itanahuatilis Toteco huan hasta ama noja ya nopa titepo-
huilíaj. Huan eltoc quej nochi masehualme mocuatetzopaj pampa tahuel
quinequij calaquise ipan itanahuatilis.

17 “Pero ya nopa amo quinequi quiijtos para itanahuatil Moisés ayecmo
quipiyaj inintequi. Noja quisas melahuac sesen piltamantzitzi cati quiijto-
hua itanahuatil, masque panotehuas ilhuicac huan taltipacti.

Se tacat ma amo quicahua isihua
(Mt. 19:1-12; Mr. 10:1-12)

18 “Sinta se tacat quicahuas isihua huan mosejcotilis ica seyoc, huajca
nopa tacat momecatía. Huan sinta se tacat mosejcotilis ica se sihuat cati
quicajtejtoc ihuehue, huajca nopa tacat nojquiya momecatía.

Se tominpixquet huan Lázaro

19 “Itztoya se tominpixquet cati mojmosta moquentiyaya iyoyo morado
cati nelía patiyo, huan mojmosta quipiyayaya se hueyi tacualisti ica nochi
cati ajhuiyac quinequiyaya.

20 Huan nojquiya itztoya se motaejehuijquet teicneltzi cati itoca Lázaro
cati mojmosta mosehuiyaya icalteno nopa tominpixquet. Huan Lázaro
quinpixtoya miyac cocome ipan itacayo.

21 Huan hualayayaj chichime huan quipipitzohuayayaj icocohua. Huan
tahuel mayanayaya huan quinequiyaya quicuas nopa pantatapatzti cati
huetziyaya imesamatita nopa tominpixquet.

22 Huan quema ajsic tonali, Lázaro cati teicneltzi mijqui huan hualajque il-
huicac ehuani huan quihuicaque campa tayejyectzi campa Abraham itztoc.
Huan nojquiya mijqui nopa tominpixquet huan masehualme quitalpacho-
jque.

23 Huan teipa ipan tit nepa micta, tahuel taijyohuiyaya nopa tominpix-
quet, huan ica huejca quitachili Abraham ihuaya Lázaro.

24 Huajca camanaltic chicahuac nopa tominpixquet huan quiilhui: ‘Notata
Abraham, techtasojta, huan xijtitani Lázaro ma quixoloni imacpilyacapa,
huan ma quiseseliqui nonenepil pampa nelnelía nitaijyohuía miyac ipan ni
tit.’

25 Pero Abraham quiilhui: ‘Nocone, xiquelnamiqui quema tiitztoya ipan
taltipacti huan tijpixtoya miyac tamanti cati cuali, huan Lázaro quipanoc
miyac taohuijcayot. Ama yaya quipiya paquilisti, huan ta titaijyohuía.

26 Nojquiya onca se hueyi talostot tatajco tojuanti huan sinta se cati nica
quinequisquía yas campa tiitztoc, amo huelis. Huan amo aqui cati itztoc
nopona huelis hualas nica campa tojuanti tiitztoque.’

27 “Huan nopa tominpixquet nepa micta quiilhui: ‘Huajca, tinotata, nim-
itztajtanía ica nochi noyolo, xijtitani Lázaro nepa ichaj notata.

28 Pampa niquinpiya macuilti noicnihua. Ma quinilhuiti quenicatza eltoc
nica para ma amo hualaca campa masehualme taijyohuíaj miyac.’

29 Pero Abraham quiilhui: ‘Moicnihua quipiyaj nopa amatapohuali ten
Icamanal Toteco cati Moisés huan itajtolpanextijcahua quiijcuilojque. Ma
quitacaquilica cati quiijtohua.’
30 Pero nopa tominpixquet quiilhui: ‘¡Amo! Notata Abraham, amo quichi-
huilíaj cuenta. Pero sinta se cati mictoya moyolcuis huan quincamanalhuis,
huajca moyolpatase huan quicahuase inintajtacolhua.’
31 Pero Abraham quiilhui: ‘Sinta inijuanti amo quitacaquilíaj cati
Moisés huan itajtolpanextijcahua quiijcuilojque, nojquiya amo quichi-
huilise cuenta icamanal se cati ya mictoc huan moyolcuis.’ ”

17

Masehualme ma amo tajtacolchihuaca
(Mt. 18:6-7, 21-22; Mr. 9:42)

1 Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua: “Nochipa oncas tamanti cati
teyoltilanas ma tajtacolchihuaca. Pero se hueyi tatzacuiltili quichiyas nopa
masehuali cati quiyoltilanas seyoc.
2 Más cuali quema ayemo quichihua nopa miyac tajtacoli, ma moquechilpi
imet huan ma misahuiti ipan hueyi at para amo quichihualtis ma tajtacolchi-
hua se cati noaxca huan ayemo quipiya tetili.
3 Xijtachilica taya anquichihuaj.
“Sinta moicni mitzixpanos, huajca xiquilhui cati quichijtoc. Huan sinta
yaya moyolpatas, huajca xijtapojpolhui.
4 Huan sinta yaya mitzixpanos chicompa ipan se tonal huan sese huelta
sempa hualas huan quiijtos: ‘Techtapojpolhui cati amo cuali nimitzchihuil-
ijtoc’, huajca sese huelta xijtapojpolhui.”

Monequi más tijneltocase Toteco

5 Huan itayolmelajcahua Tohueyiteco Jesús quiilhuijque:
—Techpalehui ma moscalti totaneltoquilis.
6 Huan Tohueyiteco quinilhui:
—Sinta tijpiya taneltoquilisti cati moscaltía quej se ipilxinacho mostaza,
huelis tiquilhuis ni hueyi cuahuit: ‘Ximoquixti huan ximotoca ipan hueyi
at’, huan ni cuahuit amechneltoquilis.

Quinamiqui ma tijtequipanoca Toteco

7 “Sinta itequipanojca se tacat tamehua ipan imil o quinmocuitahuía
iborregojhua, huan teipa quitamiltis itequi huan tacuepilis ichaj, iteco amo
quiilhuía: ‘Xihuala huan ximosehui para titacuas.’
8 ¡Amo! Quema yaya hualas, iteco quiilhuis: ‘Xijsencahua cati nijcuas huan
techtequili huan teipa ta titacuas.’
9 Huan teipa iteco amo monequi quitascamatis pampa quichijqui cati
quinahuati, pampa ya nopa itequi para quichihuas mojmosta.
10 Huan quej nopa eltoc ica amojuanti, pampa anitequipanojcahua Toteco,
huan quema anquichihuaj nochi cati amechnahuatía, xiquilhuica: ‘Toteco,
amo quinamiqui techtascamatis pampa tojuanti timoaxcahua huan san
tijchijtoque cati quinamiqui tijchihuase.’ ”

Jesús quinchicajqui majtacti tacame

11 Huan Jesús noja nejnemiyaya ipan ojti para altepet Jerusalén huan
panotinenqui inepantipa estado Galilea huan estado Samaria.
12 Huan calajqui ipan se pilaltepetzi huan hualajque quinamiquicoj ma-
jtacti tacame cati tacayo palaniyayaj. Inijuanti mohuejcaquetzque quej
monequiyaya ica inincocolis,

13 huan quitzajtzilijque:
—Jesús, titamachtijquet, techtasojta huan techchicahua.
14 Huan quema Jesús quinitac, quinilhui:
—Xiyaca ximonextitij iixpa nopa totajtzi para ma quimati anmochicajtoque.
Huan quema yahuiyayaj ipan ojti, nochi mochicajque ten inincocolis masque eltoya nelfiero.
15 Huan se ten nopa tacame quiitac para Jesús ya quichicajtoya, huajca tacuepili, chicahuac quihueyichijtihualayaya Toteco Dios.
16 Huan motancuaquetzqui iicxita Jesús huan quitascamatqui. Huan nopa tacat eliyaya se Samaria ejquet.
17 Huan Jesús quiijto:
—¿Amo niquinchicajqui majtacti masehualme? ¿Canque itztoque nopa seyoc chicnahui?
18 ¿Amo aqui más quinequiyaya tacuepilis para quihueyichihuas Toteco, san ni seyoc tali ejquet?
19 Huan Jesús quiilhui nopa tacat:
—Ximoquetza huan xiya mochaj. Timochicajqui pampa techneltocac.

Quema Toteco tanahuatis (Mt. 24:23-28, 36-41)

20 Huan sequij fariseos quitatzintoquilijque Jesús quema hualas Toteco para tanahuatis ipan ni taltipacti. Huan Jesús quinnanquili huan quinilhui:
—Quema Toteco tanahuatis, amo oncas tanextili cati huelis anquiitase.
21 Huan amo aqui quiijtos: 'Xiquitaca, nica Toteco tanahuatía', o 'Nepa Toteco tanahuatía'; pampa Toteco tanahuatía ipan iniyolo masehualme.
22 Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua:
—Ajsis se tonali quema anquinequise antechitase na cati niMocuetqui Masehuali huan anquinequise sempa anitztose nohuaya, pero amo huelis antechitase.
23 Huan masehualme amechilhuise: 'Xijtachilitij nepa itztoc', o 'Xijtachiliquij nica itztoc', pero amo cana xiyaca techtemotij.
24 Quej nochi hueli quiitaj quema tapetani ipan ilhuicacti huan taahuía campa hueli, quej nopa nojquiya nochi nechitase na cati niMocuetqui Masehuali ipan nopa tonali quema sempa nihualas ipan taltipacti.
25 Pero achtohui monequi para tahuel nitaijyohuis, huan para masehualme cati ama itztoque nechhuejcamajcahuase.
26 "Quema nitacuepilis ipan taltipacti elis quej eltoya quema Noé itztoya.
27 Ipan nopa tonali, masehualme tacuayayaj, taiyayaj, mosihuajtiyayaj huan quisencahuayayaj para iniichpocahua ma monamictica. Quichihuayayaj nochi cati ipa momajtoyaj quichihuaj hasta nopa tonali quema Noé calajqui ipan cuaacali. Huan nopa tonal pejqui tahuel huetzi at huan tatemic campa hueli hasta quintamimicti nochi masehualme.
28 "Huan san se panoyaya quema Lot itztoya ipan taltipacti. Masehualme tacuayayaj, taiyayaj, tacohuayayaj, tanamacayayaj, tatojtocayayaj huan quichihuayayaj ininchajchaj.
29 Pero ipan nopa tonali quema Lot quisqui altepet Sodoma, huetzqui tit ihuaya azufre huan quintamitati nochi nopa masehualme cati itztoyaj nopona.
30 Huan san se elis nojquiya ipan nopa tonali quema na cati niMocuetqui Masehuali nimonextis, amo oncas tanextili para amechilhuis sinta se tenijqui panos.

31 “Ipan nopa tonali sinta se itztos icalcuitapa, ma cholo nimantzi. Ma
amo temo huan calaquis calijtic para quihuicas cati iaxca. Huan cati itztose
campa inimila ma amo tacuepilise ininchajchaj.
32 Xiquelnamiquica cati quipanoc isihua Lot.
33 Nojquiya nimechilhuía sinta se momanahuisnequi para amo miquis
por na, quípolos ialma. Huan cati amo majmahuis para miquis por na,
quimaquixtis ialma.
34 “Huan nimechilhuía, quema ajsis nopa tayohua, ome itztose ipan se
tapechti, huan notequipanojca quihuicas se huan nopa seyoc quicajtehuas
nopona.
35 Huan ome sihuame tistose san sejco, huan quihuicas se huan nopa seyoc
quicajtehuas.
36 Huan ome tacame tequititinemise ipan mili, huan nojquiya quihuicas
se huan nopa seyoc quicajtehuas.”
37 Huan inijuanti quitatzintoquilijque:
—Tohueyiteco, ¿canque panos ya ni?
Huan Jesús quinnanquili:
—Quej nochi quiitaj quema mosentilíaj tzojpilome campa huetztoc se
mijcatzi, nochi quiitase ya ni.

18

Se cahual toahui huan se tequitiquet

1 Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua se tatenpohualisti para quinnex-
tilis cuali ma quisenhuiquilica motatajtíaj ica Toteco hasta yaya quinmacas
cati quitajtaníaj.
2 Huan quinilhui: “Ipan se altepet itztoya se tequitiquet cati amo quitepan-
itayaya Toteco huan amo quinchihuiliyaya cuenta masehualme.
3 Nojquiya itztoya se toahui cati icnotzi ipan nopa altepet cati talojtzitzi
quitajtaniyaya ma quitajtolsencahua ica cati fiero icualancaitacahua quichi-
huilijtoyaj.
4 Huan miyac huelta quitajtani nopa tequitiquet huan amo quinequiyaya
quipalehuis, pero teipa nopa tequitiquet moilhui: ‘Masque amo nijtepanita
Dios huan amo niquinchihuilía cuenta masehualme,
5 pampa ni toahui cati icnotzi tahuel nechcuatotonía, monequi nijchihuas
cati xitahuac. Monequi nijtajtolsencahuas quej quinamiqui pampa talojtz-
itzi huala nechtajtanía, huan ya nechyolaxiti.’ ”
6 Huan Tohueyiteco quinilhui: “Xijmachilica quenicatza nopa amo cual
tequitiquet moilhui quema quiijto quipalehuis nopa toahui cati icnotzi.
7 Noja más nimantzi Toteco quintajtolsencahuas cuali imasehualhua cati
quintapejpenijtoc sinta inijuanti motatajtíaj ica ya tayohua huan tonaya.
Yaya amo quiijtos para mosta quichihuas.
8 Nimechilhuía, nimantzi quinpalehuis. Pero quema na cati niMocuetqui
Masehuali sempa nihualas, ¿quesqui masehualme noja nechneltocatose
huan motatajtijtose ipan ni taltipactli?”

Ome tacame motatajtitoj

9 Huan Jesús quinilhui ni tatenpohualisti para masehualme cati mohuey-
imatiyayaj. Moilhuiyayaj ya itztoyaj xitahuaque iixpa Toteco, huan yeca
quincualancaitayayaj sequinoc pampa quinitayayaj para amo cuajcualme.
Huan Jesús quiijto:

10 “Ome tacame yajque ipan hueyi tiopamit para motatajtitij ica Toteco.
Se eliyaya se fariseo huan seyoc se tacat cati tainanqui impuesto huan
momatqui tacajcayahua.
11 Huan nopa fariseo moquetzqui huan motatajti huan quiijto: ‘Toteco
Dios, nimitztascamati pampa amo niitztoc quej sequinoc. Inijuanti tachte-
quij, momecatíaj huan quichihuaj cati amo cuali. Nojquiya nipaqui pampa
amo niitztoc quej ni tacat cati nonechca itztoc cati tainama impuesto huan
tacajcayahua.
12 Na nimosahua ompa ipan se samano huan nimitzmaca majtacti por
ciento ten nochi cati nijpiya.’
13 Pero nopa tacat cati tainanqui impuesto moquetzqui ica huejca huan
mohuijtzonqui pampa pinahuayaya quitananas itzonteco para quitachilis
ilhuicac. Huan yaya moyolixtejtetzonayaya ica tequipacholi huan quiijto:
‘Toteco techtasojta pampa miyac nijhuica tajtacoli moixpa.’
14 Na nimechilhuía, Toteco quitapojpolhui nopa tacat cati tainanqui im-
puesto huan yaya yajqui ichaj xitahuac iixpa Toteco, pero nopa fariseo, amo.
Pampa nochi cati mohueyimatij, Toteco quinechcapantalis huan nochi cati
moechcapanohuaj iixpa Toteco, Toteco quinhueyitalis.”

Jesús quintiochijqui coneme (Mt. 19:13-15; Mr. 10:13-16)

15 Huan sihuame quinhualicayayaj campa Jesús ininpilconehua para ma
quintalili imax ininpani para quintiochihuas. Huan imomachtijcahua Jesús
quinitaque huan quinajhuaque.
16 Pero Jesús quinnojnotzqui imomachtijcahua huan quinilhui:
—Xiquincahuilica coneme ma hualaca campa na. Amo xiquintzacuilica,
pampa Toteco tanahuatis ipan iniyolo masehualme cati nechselíaj quej ni
coneme nechselíaj.
17 Huan aqui amo nechselía quej ni coneme quichihuaj, amo calaquis
campa Toteco tanahuatía.

Se tominpixquet quicamanalhui Jesús (Mt. 19:16-30; Mr. 10:17-31)

18 Huan hualajqui se tominpixquet huan quitatzintoquili Jesús:
—Ticuali tamachtijquet, ¿taya cati cuali monequi nijchihuas para Toteco
nechmacas nemilisti para nochipa?
19 Huan Jesús quiilhui:
—¿Tijmati taya quiijtosnequi para techtocaxtía nicuali? ¿Tijmachilía para
san Dios nelía itztoc cuali?
20 Tijmati nopa tanahuatilme: ‘Amo ximomecati, amo xitemicti, amo
xitachtequi, huan amo quema xiteistacahui quema timochihua testigo.
Xiquintepanita motata huan monana.’
21 Huan yaya quiilhui Jesús:
—Nochi ya ni nijchijtihualajtoc hasta quema niconetzi nieliyaya.
22 Huan quema Jesús quicajqui ni, quiilhui:
—Sinta nelía ten tiquijtohua, huajca san se tamanti noja mitzpolohua.
Xijnamacati nochi cati moaxca huan xiquinmaca nopa tomi cati teicneltzitzi
huan quej nopa tijpiyas cati ipati para moaxca nepa ilhuicac. Huan teipa
xihuala huan techtoquili.
23 Pero quema nopa tacat quicajqui cati Jesús quiilhui, pejqui motequipa-
chohua miyac pampa nelía quipixtoya tomi.
24 Huan Jesús quitachili huan quiijto:

—Nelía ohui para masehualme cati tominpiyaj quicahuilise Toteco ma quinnahuati ipan iniyolo.
25 Ohui para se hueyi tapiyali quej se camello panos ipan iixteyol se huitzmalot, pero noja más ohui para se masehuali cati tominpiya calaquis ipan itanahuatilis Toteco.
26 Huan inijuanti cati quicajque quiilhuijque:
—Huajca ¿ajquiya huelis momaquixtis ten itajtacolhua?
27 Huan Jesús quinilhui:
—Nopa tamanti cati masehualme amo hueli quichihuaj, Toteco quena, yajati quichihua.
28 Huan Pedro quiilhui:
—Xiquita, tijcajtejtoque nochi cati tijpixtoyaj para timitztoquilise.
29 Huan Jesús quinilhui:
—Nelía nimechilhuía cati hueli cati quicajtejtoc ichaj, o isihua, o iicnihua, o itatahua, o iconehua para tepohuilis ten itanahuatilis Toteco,
30 quiselis más miyac ipan ni tonali huan ipan nopa tonali cati huala, quipiyas nemilisti cati yancuic para nochipa.

Jesús quiijto para masehualme quimictise (Mt. 20:17-19; Mr. 10:32-34)

31 Huan Jesús quinhuicac nopa majtacti huan ome imomachtijcahua iyoca huan quinilhui: "Xiquitaca, amantzi tiyahuij altepet Jerusalén campa panos nochi cati nopa tajtolpanextiani huejcajquiya quiijcuilojque para nopantis na cati niMocuetqui Masehuali.
32 Masehualme nechtemactilise inimaco seyoc tali ehuani huan nechhuihuiitase huan nechchihuilise cati fiero. Nechixchajchase,
33 huan nechhuijhuitequise, huan nechmictise, pero ica eyi tonati nimoyolcuis."
34 Huan imomachtijcahua amo quimachilijque cati quinilhuiyaya pampa Toteco quitatiyaya cati Jesús quiijtohuayaya para ma amo quimachilica.

Jesús quichicajqui se popoyotzi (Mt. 20:29-34; Mr. 10:46-52)

35 Huan quema Jesús monechcahuiyaya altepet Jericó, itztoya nopona se popoyotzi cati mosehuiyaya ojtenti motaejehuiyaya.
36 Huan quema nopa popoyotzi quincajqui nochi nopa miyaqui masehualme cati panoyayaj ihuaya Jesús, huajca quintatzintoquili ajquiya huala.
37 Huan masehualme quiilhuijque para hualayaya Jesús cati ehua altepet Nazaret.
38 Huan huajca nopa popoyotzi chicahuac quiijto:
—¡Jesús, tiiteipan ixhui Tanahuatijquet David ten huejcajquiya, techtasojta!
39 Huan nopa masehualme cati tayacanayayaj quiajhuaque huan quiilhuijque ma ayecmo molini, pero noja más tzajtzic:
—¡Jesús tiiteipan ixhui David, techtasojta!
40 Huan Jesús moquetzqui huan quinahuati se ma quihualiquili nopa popoyotzi. Huan quema ajsico, Jesús quitatzintoquili:
41 —¿Taya tijnequi ma nimitzchihuili?
Huan nopa tacat quiilhui:
—NohueyiTeco, nijnequi nitachiyas sempa.
42 Huan Jesús quiilhui:
—¡Xitachiya! Ya timochicajtoc pampa techneltocac.

43 Huan nimantzi tachixtejqui, huan quitoquili Jesús ipan ojti, quihueyichijtiyajqui Toteco Dios. Huan nochi nopa masehualme cati quiitaque ten panoc nojquiya quipaquilismacayayaj.

19

Jesús huan Zaqueo

1 Huan Jesús calajqui ipan altepet Jericó, pero san panotiquisato.
2 Huan itztoya nopona se tacat cati itoca Zaqueo. Yaya eliyaya se tayacanquet cati tainamayaya impuesto huan quipixqui miyac tomi.
3 Huan Zaqueo quichihuayaya campeca para quiitas Jesús, pero amo huelqui pampa itztoyaj miyaqui masehualme cati quiyahualojtoyaj, huan Zaqueo amo huejcapantic.
4 Huajca Zaqueo motalo huan tayacanqui huan tejcoto ipan se cuahuit para huelis quiitas Jesús quema panos ojtipa.
5 Huan quema Jesús ajsico nopona, ajcotachixqui ipan nopa cuahuit huan quiitac Zaqueo huan quiilhui:
—Zaqueo, ximoisihuilti huan xitemo, pampa ama nimocahuas nepa mochaj.
6 Huajca nimantzi temoc, huan ica paquilisti quiseli Jesús ipan ichaj.
7 Huan quema masehualme quiitaque cati panoc, pejque quiejelnamiquij Jesús pampa yajqui quipaxaloto se tacat cati tahuel tajtacolchihua.
8 Huan teipa Zaqueo moquetzqui iniixpa nochi huan quiilhui Tohueyiteco:
—Tohueyiteco, amantzi nimoyolpatatoc. Nipehuas niquinmacas tajco cati nijpiya ica inijuanti cati teicneltzitzi. Huan ica nochi cati niquincajcayajtoc huan niquinquixtili miyac tomi, niquincuepilis najpa imiyaca cati niquinquixtili.
9 Huan Jesús quinilhui nopa masehualme nopona:
—Ama momaquixti ni tacat ten itajtacolhua pampa nechneltocac quej nojquiya Abraham nechneltocac.
10 Na cati niMocuetqui Masehuali nihualajtoc ipan ni taltipacti para niquintemos huan niquinmaquixtis masehualme cati mocuapolojtoyaj ipan inintajtacolhua.

Se teteco huan majtacti tetequipanohuani (Mt. 25:14-30)

11 Huan nopa masehualme nochi quicaquiyayaj. Huan Jesús quinilhui se tatenpohualisti pampa monechcahuiyaya Jerusalén, huan miyaqui masehualme moilhuiyayaj Toteco pehuasquía tanahuatis nimantzi ipan ni taltipacti.
12 Huan Jesús quiijto: “Se tacat cati itztoya ipan se familia ten tanahuatiani quisayaya para yas ipan seyoc tali cati huejca para quiselis tequiticayot para tanahuatis, huan teipa tacuepilisquía.
13 Huan achtohui quinnotzqui majtacti itequipanojcahua huan quinmacac sese imiyaca tomi quej se tacat quitanisquía ipan eyi metzti ten tequit. Quinilhui ma tacohuaca huan ma tanamacaca para quitanilise más tomi hasta yaya sempa hualas.
14 Huan miyaqui masehualme nepa campa quisqui quicualancaitaque nopa tanahuatijquet huan quititanque se amatasencahuali campa ajsisquía huan nopa amat quiijto: ‘Amo quema tijnequij ni tacat ma technahuatiqui nica.’
15 “Pero nopa tanahuatijquet quiseli itequiticayo para tanahuatis. Teipa quema tacuepili ipan ital quinnahuati ma mosentilica nopa

tetequipanohuani cati quintominmacatoya para quimatis taya quitantoyaj ica itomi.
16 Huan nopa tetequipanojquet cati achtohui monexti, quiilhui: ‘Noteco, ica nopa tomi cati techcahuilijtejqui ya nijtantoc majtacti huelta más imiyaca tomi.’
17 Huan iteco quiilhui: ‘Cualtitoc, tinocualtequipanojca. Temachti tiitztoya ica pilquentzi tomi cati nimitzmacac, huan ama nimitztalis xijnahuati majtacti altepeme.’
18 Huan nopa ompa tetequipanojquet monexti huan quiilhui: ‘Noteco, ica nopa tomi cati techcahuilijtejqui, ya nijtantoc macuili hueltas más imiyaca tomi.’
19 Huan san se quiilhui nopa ompa tetequipanojquet, nojquiya quiilhui: ‘Nimitztalis xijnahuati macuili altepeme.’
20 “Huan seyoc itequipanojca hualajqui huan quiilhui: ‘Noteco, nica eltoc nopa tomi cati techmacac. Nicajojqui ipan se payo.
21 Nimitzimacasiyaya sinta nijpolojtosquía motomi ica tanamaquilisti, pampa nijmati chicahuac titanahuatía. Tijcui tomi cati amo tijtantoc huan tipixca campa amo titoctoc.’
22 Huan iteco quiilhui: ‘Ta tifiero tetequipanojquet, nimitztajtolsencahuas ica cati ta mocamanal. Tijmatqui chicahuac nitanahuatía. Nijcui tomi cati amo nijtantoc huan nipixca campa amo nitoctoc.
23 ¿Para ten amo tijtali notomi ipan se banco para ma quitequihuicaj, huan quema nihualasquía, nopa banco nechmacasquía se quentzi itanca?’
24 “Huan nojquiya iteco quinilhui nopa masehualme cati ijcatoyaj nechca: ‘Xijquixtilica nopa tomi cati nijmacac, huan xijmacaca yaya cati quitanqui majtacti huelta.’
25 Huan nopa masehualme quiilhuijque: ‘Toteco, yaya ya quipiya majtacti huelta itomi.’
26 “Pero ininteco quinilhui: ‘Nimechilhuía, nochi cati quitequihuíaj cuali cati quipiyaj, niquinmacas más, huan cati amo quitequihuíaj cati quipiyaj, masque pilquentzi, niquinquixtilis nopa pilquentzi cati quipixtoyaj.
27 Huan nocualancaitacahua cati amo quinequiyayaj ma niquinnahuatiqui, ama xiquinhualicaca huan xiquinmictica nica noixpa.’ ”

Jesús calajqui altepet Jerusalén ipan burro (Mt. 21:1-11; Mr. 11:1-11; Jn. 12:12-19)

28 Quema Jesús quinilhuijtoya ni tatenpohualisti, sempa pejqui yahui ipan ojti para Jerusalén.
29 Huan quema monechcahuiyaya altepeme Betfagé huan Betania huan nopa tepet cati itoca Olivos, quintitanqui ome imomachtijcahua ipan se tequit,
30 quinilhui:
—Xiyaca nopa pilaltepetzi cati mocahua amoixmelac huan quema ancalaquise nepa anquipantise se pilburrojtzi ilpitoc cati ayemo aqui tejcotoc ipani. Xijtojtomaca huan techhualiquilica.
31 Huan sinta amechtatzintoquilise para ten anquitojtomaj, xiquinilhuica: ‘Toteco quinequi quitequihuis.’
32 Huan nopa ome imomachtijcahua yajque huan nelía quipantijque nopa pilburrojtzi quej Jesús quinilhuijtoya.
33 Huan quema quitojtomayayaj, iteco quintatzintoquili:
—¿Para ten anquitojtomaj nopa pilburrojtzi?
34 Huan quiilhuijque:

—Toteco quinequi quitequihuis.

35 Huan quihuicaque campa Jesús, huan ipani quitalilijque inintaque, huan Jesús ipan tejcoc.

36 Huan miyaqui masehualme quisohuayayaj inintaque ipan ojti campa Jesús nejnemiyaya.

37 Huan quema monechcahuijque campa itaixtemolis nopa tepet Olivos, nochi nopa miyaqui masehualme cati quitoquiliyayaj pejque quipaquilismacaj Toteco por nochi nopa tiochicahualnescayot cati quiiztoyaj Jesús quichihua. Huan ica paquilisti,

38 inijuanti tahuejchihuayayaj huan quiijtohuayayaj:

“¡Toteco Dios ma quitiochihua ni tanahuatijquet cati huala ipan itoca*!
Oncas tasehuilisti ipan ilhuicacti.
¡Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios hasta tacaquistis ipan ilhuicac campa más huejcapa!”

39 Huan sequij fariseos cati nejnemiyayaj ica nopa miyaqui masehualme quiilhuijque Jesús:

—Tamachtijquet, xiquinajhua momomachtijcahua pampa quiijtohuaj tamanti cati amo quinamiqui.

40 Huan Jesús quinnanquili:

—Nimechilhuía sinta nomomachtijcahua amo molinisquíaj para nechhueyitalisquíaj, huajca ni teme camanaltisquíaj huan nechhueyichihuasquíaj.

41 Huan quema Jesús monechcahui nepa Jerusalén, quitachili nopa altepet huan chocac por nopa masehualme cati nopona itztoyaj,

42 huan quiijto: “AnJerusalén ehuani, sinta anquimachilijtosquíaj ten pano ama ni tonali, anhueltosquíaj anquipantisquíaj tasehuilisti. Pero tzactoc amoixteyol huan ya tanqui hora.

43 Huajca se tonali amocualancaitacahua hualase huan amechyahualose huan amechojtzacuase para amo aqui huelis cholos.

44 Huan quisosolose amoaltepe huan amechmictise nochi amojuanti cati anitztoque nica. Huan amo teno ten amoaltepe mocahuas quej eltoya, pampa amo antechchihuilijque cuenta quema na nimechpaxaloco.”

Jesús quinquixti tanamacani tiopan calijtic (Mt. 21:12-17; Mr. 11:15-19; Jn. 2:13-22)

45 Huan Jesús calajqui ipan nopa hueyi israelita tiopamit huan pejqui quinquixtía nopa tanamacani cati itztoyaj calijtic.

46 Huan quinilhui:

—Ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quiijtohua: ‘Nochaj eltoc nopa cali campa masehualme motatajtise ica Toteco.’ Pero anquichijtoque campa anquintachtequilíaj masehualme cati hualahuij.

47 Huan Jesús tamachti mojmosta ipan nopa hueyi tiopamit, pero nopa tayacanca totajtzitzi, huan tamachtiani ten itanahuatil Moisés, huan inijuanti cati quihuicayayaj tequit quinequiyayaj quimictise.

48 Pero amo quimatiyayaj quenicatza quichihuase pampa nochi masehualme nelía quitacaquiliyayaj icamanal.

* **19:38** 19:38 Ica itequiticayo.

20

Itequiticayo Jesús
(Mt. 21:23-27; Mr. 11:27-33)

1 Se tonali Jesús tamachtiyaya huan tepohuiliyaya icamanal Toteco ipan
nopa hueyi israelita tiopamit, huan hualajque nopa tayacanca totajtzitzi,
huan tamachtiani ten itanahuatil Moisés, huan nopa huehue tacame ten
israelitame para quitatzintoquilise.
2 Huan quiilhuijque:
—Techilhui ica taya tequiticayot tijchihua ni tamanti. ¿Ajquiya mitzmaca-
toc tequiticayot?
3 Huan Jesús quinnanquili:
—Na nojquiya nimechtatzintoquilis se tamanti. Technanquilica ya ni.
4 ¿Ajquiya quititanqui Juan para tecuaaltis? ¿Toteco quititanqui o san
masehualme quititanque?
5 Huajca inijuanti iyoca pejque mocamanalhuíaj ten quenicatza quinan-
quilise. Quiijtojque: "Sinta tiquijtose Toteco quititanqui Juan, huajca tech-
nanquilis ¿para ten amo tijneltocaque icamanal?
6 Huan sinta tiquijtose san masehualme quititanque, nochi ni mase-
hualme techtehuise pampa inijuanti quineltocaj para Juan eliyaya se itaj-
tolpanextijca Toteco."
7 Huan yeca inijuanti quinanquilijque, huan quiilhuijque amo
quimatiyayaj ajquiya quititanqui Juan.
8 Huan Jesús quinilhui:
—Huajca na nojquiya amo nimechilhuis ajquiya nechmacatoc tequit-
icayot para nijchihuas nochi ni tamanti.

Se tatenpohualisti ten tequipanohuani cati amo cuajcualme
(Mt. 21:33-44; Mr. 12:1-11)

9 Huan Jesús pejqui quinilhuía ni tatenpohualisti, quiijto: "Itztoya se
tacat cati quitojqui xocomecat ipan imil huan quincahuilijtejqui inimaco
sequij tacame para ma quimocuitahuica huan teipa momajmacasquíaj cati
temacasquía. Huan teipa yaya huejca yajqui.
10 Huan teipa quema ajsic tonali para tatequisti, nopa tacat quititanqui
se itequipanojca ma quinitati nopa tacame para ma quimacaca cati ya
iaxca ten nopa tatequisti. Pero nopa tacame cati inimaco eltoya nopa mili
quimaquilijque itequipanojca huan san ica imax quimajcajque.
11 Huajca nopa tacat cati iaxca nopa mili sempa quititanqui seyoc ite-
quipanojca, huan nojquiya quimaquilijque, huan fiero quichihuilijque,
huan amo teno quimacaque.
12 Huan ica expa nopa tacat sempa quititanqui seyoc itequipanojca, huan
nopa tacame quicocojque, huan quiquixtijque.
13 "Huan nopa tacat cati iaxca nopa xocomeca mili moyolilhui: 'Ama
nijmati taya nijchihuas. Nijtitanis notelpoca cati niquicnelía, huan temachti
quitepanitase.'
14 Pero quema nopa tacame cati inimaco eltoya nopa mili quiitaque nopa
telpocat, huajca moilhuijque se ica seyoc: 'Yaya ni cati teipa quiselis ni
xocomeca mili. Ma tijmictica huan teipa ni mili elis toaxca.'
15 Huan inijuanti quitehuijque xocomeca milteno huan quimictijque.
"Huajca ¿taya anmoilhuíaj quichihuas nopa tacat cati iaxca nopa xocomeca
mili ica nopa fiero tacame?
16 Yaya hualas huan quinmictis huan quicahuas imil inimaco sequinoc."

Huan quema nopa fariseos quicajque ni, quimachilijque para inijuanti eliyayaj nopa fiero tacame ipan nopa tatenpohualisti, huajca quiilhuijque Jesús:

—¡Amo quema ma quicahuili Toteco panos ya nopa!

17 Huan Jesús quintachili huan quintatzintoquili:

—Huajca ¿taya quiijtosnequi cati ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa camanalti ten na quej nise hueyi tet? Quej ni quiijtohua:

‘Calchihuani amo quinejque quitequihuise se hueyi tet,
huan quitahuisojque.
Pero teipa nopa hueyi tet cati quitahuisojtoyaj,
elqui cati más monequiyaya para yas calesquina huan ipan quiquetzase nopa cali.’

18 Na ninopa hueyi tet huan nochi cati amo nechnequij itztoque quej cati motepotanise huan huetzise ipan nopa hueyi tet, huan tahuel mococose. Huan quema na nihuetzis ininpani cati amo nechselíaj, huajca niquinchihuas tatixtic.

Ajquiya taxtahua impuesto (Mt. 21:45-46; 22:15-22; Mr. 12:13-17)

19 Huan ipan nopa tonali nopa tamachtiani ten itanahuatil Moisés huan nopa tayacanca totajtzitzi quimachilijque para inijuanti itztoyaj nopa fiero tacame ipan nopa tatenpohualisti. Huan yeca quinequiyayaj quitzacuase Jesús nimantzi, pero quinimacasiyayaj nopa miyaqui masehualme.

20 Huajca san quintitanque tacame ixtacatzi para ma nesica quej cuajcualme huan ma quitachilijtinemica para quicaquisquíaj se camanali cati ica quitelhuisquíaj Jesús iixpa nopa gobernador.

21 Huan se ten inijuanti quitatzintoquili Jesús:

—Tamachtijquet, tojuanti tijmatij tiquijtohua huan titamachtía cati xitahuac huan amo aqui tijchicoicnelía. San titamachtía cati melahuac quinequi Toteco Dios ma tijchihuaca.

22 Huajca ¿tiquita cuali tiquixtahuase cati techtajtanía totanahuatijca César o amo?

23 Huan Jesús quiitac para quinequiyayaj quimasiltise ica icamanal, huajca quinilhui:

—¿Para ten anquinequij antechcajcayahuase?

24 Technextilica se tomi cati ica antaxtahuaj nopa impuesto. ¿Ajquiya iixcopinca quipiya ni tomi? Huan ¿ajquiya itoca ijcuilijtoc ipani?

Huan inijuanti quinanquilijque:

—Iixcopinca huan itoca Tanahuatijquet César.

25 Huan Jesús quinilhui:

—Huajca xijmacaca César cati iaxca huan nojquiya xijmacaca Toteco cati Toteco iaxca.

26 Huan amo huelque quicajcayahua Jesús o quimasiltise ica cati quiijto iniixpa nopa masehualme. San quitachilijque quenicatza quinnanquiliyaya, huan ayecmo molinijque.

Jesús quiijto sempa moyolcuise mijcatzitzi (Mt. 22:23-33; Mr. 12:18-27)

27 Huan hualajque campa Jesús sequij saduceos. Inijuanti amo quineltocaj para sempa moyolcuise mijcatzitzi.

28 Huan nopa saduceos quiilhuijque:

—Tamachtijquet, Moisés quiijcuilo huejcajquiya sinta se tacat miquis huan amo quicajtehuas yon se conet, huajca iicni cati teipa ehua monequi

mosihuajtis ihuaya ihuejpol para quipiyase se conet cati quimacas iteipan ixhuihua yaya cati mijqui.
29 Itztoyaj chicome icnime huan nopa cati achtohui ejquet mosihuajti
huan teipa mijqui, huan amo quipixqui yon se conet.
30 Huan nopa ompa tacat mosihuajti ica nopa cahuali huan nojquiya
mijqui, huan amo quinpixqui coneme.
31 Huan nopa expa tacat mosihuajti ihuaya huan quej nopa panotiyajque
hasta nochi chicome icnime mosihuajtijque ihuaya nopa sihuat, huan amo
quipixque ininconehua.
32 Huan teipa nojquiya mijqui nopa sihuat.
33 Huajca ipan nopa tonali quema moyolcuise nochi cati mictoque, ¿ajquiya
ten inijuanti quipiyas nopa sihuat para iaxca?, pampa nochi chicome quichi-
jque inisihua.
34 Huan Jesús quinilhui:
—Ipan ni tonali nica ipan taltipacti tacame mosihuajtíaj, huan quisenc-
ahuaj para iniichpocahua ma monamictica.
35 Pero quema masehualme moyolcuise huan inijuanti cati quinamiqui
calaquise ilhuicac, ayecmo mosihuajtise, yon monamictise para quintacatil-
tise coneme,
36 pampa nepa ayecmo aqui miquis. Nochi itztose para nochipa quej
ilhuicac ehuani. Itztose iconehua Toteco cati yaya quinyolcuic para itztose
para nochipa.
37 Pero quena, mijcatzitzi moyolcuij pampa Moisés technextili ya nopa
quema quiitac nopa xihuitzonti cati tatayaya huan quiijcuilo para Toteco
quiilhui para yaya ininTeco Abraham, Isaac huan Jacob.
38 Huan pampa Toteco quiijto yaya noja eliyaya ininTeco Abraham, Isaac
huan Jacob masque inijuanti ya mictoyaj huejcajquiya quema quiijto nopa
camanali, huajca tijmatij inijuanti noja yoltoque nepa ilhuicac iixpa Toteco,
pampa iixpa Toteco nochi yoltoque.
39 Huan sequij tamachtiani ten itanahuatil Moisés quiilhuijque:
—Tamachtijquet, nelía cuali tijnanquili.
40 Pero amo aqui motemacac para más quitatzintoquilis.

Cristo iteipan ixhui David
(Mt. 22:41-46; Mr. 12:35-37)

41 Huajca Jesús quintatzintoquili:
—¿Para ten masehualme quiijtohuaj para nopa Cristo cati Toteco quiijto
hualasquía elis se iteipan ixhui Tanahuatijquet David ten huejcajquiya?
42 Pampa David iselti quitocaxti Cristo ‘noTeco’ ipan Salmos campa qui-
ijcuilo:
‘Toteco Dios quicamanalhui noTeco Cristo huan quiilhui:
Ximosehui nica ipan nonejmat,
43 hasta nimitzmactilis mocualancaitacahua para tiquinnahuatis.’
44 Huajca Tanahuatijquet David quitocaxti Cristo ‘noTeco’ huan ya nopa
technextilía Cristo yaya Dios, huajca ¿quenicatza elisquía nojquiya se mase-
huali cati iteipan ixhui David?

Jesús quintelhui nopa tamachtiani ten itanahuatil Moisés
(Mt. 23:1-36; Mr. 12:38-40; Lc. 11:37-54)

45 Huan quema nochi nopa masehualme quitacaquiliyayaj, Jesús quinil-
hui imomachtijcahua:
46 “Ximomocuitahuica ica nopa tamachtiani ten itanahuatil Moisés cati
quinpactía moquentise iniyoyo huehueyac. Quinpactía quema masehualme

quintajpalohuaj ica cuali ipan tianquis. Quinequij mosehuise ipan nopa
siyas cati más quipiya tatepanitacayot huan quinequij tacuase achtohui ipan
se tacualisti.
47 Pero iyoca inijuanti quinquixtilíaj sihuame icnotzitzi ininchajchaj. Hue-
jcahuaj quema motatajtíaj ica Toteco para sequinoc ma quintepanitaca, pero
san tacajcayahuaj, huajca achi más Toteco quintatzacuiltis que sequinoc."

21

Nopa tomi cati se toahui cati icnotzi quimacac Toteco
(Mr. 12:41-44)

1 Huan nepa tiopan calijtic Jesús quintachilijtoya quenicatza masehualme
cati tominpiyayayaj quitaliyayaj inintomi ipan nopa caxa para quimacase
Toteco.
2 Huan nojquiya quiitac se toahui cati icnotzi nelteicneltzi temacac ome
centavos.
3 Huan Jesús quiijto:
—Nimechilhuía para melahuac ni toahui cati icnotzi huan teicneltzi
quimacatoc Toteco más huan amo quej nochi ne sequinoc.
4 Pampa nochi inijuanti quimacaque cati mocahuayaya ten inintomi, pero
yaya nelía teicneltzi, huan quimacatoc Toteco nochi cati quipixtoya para ica
mopanoltisquía.

Masehualme quisososlose tiopamit
(Mt. 24:1-2; Mr. 13:1-2)

5 Huan itztoyaj sequij cati camanaltiyayaj ten iyejyejca nopa hueyi
tiopamit huan quenicatza quinyejyecchijtoyaj nopa teme cati masehualme
temacatoyaj. Huan Jesús quinilhui:
6 —Ajsis se tonali quema masehualme quisososlose nochi ni tamanti
yejyectzi cati ama anquitachilíaj, huan yon se tet amo mocahuas campa
eltoya.

Tanextili cati mochihuas ipan itamiya tonali
(Mt. 24:3-28; Mr. 13:3-23)

7 Huan inijuanti quitatzintoquilijque:
—Tamachtijquet, ¿quema panos ni tamanti? ¿Taya tanextili oncas quema
monechcahuis?
8 Huan Jesús quinilhui: "Ximotachilica. Ma amo aqui amechcajcayahuas
pampa miyac tacame hualase huan quiijtose para na. Quiijtose: 'Na
niCristo', huan 'Ya ajsic hora', pero amo xiquinnechcahuica.
9 Huan anquicaquise para oncas tatehuilisti huan para miyaqui tahuel
mosisiníaj, pero amo ximajmahuica pampa achtohui monequi panos nochi
ni tamanti, pero noja polihuiyoc para tamis taltipacti."
10 Huan Jesús noja quincamanalhui huan quinilhui: "Masehualme ipan se
tali motananase huan quintehuise cati itztoque ipan seyoc tali. Tanahua-
tiani motehuise inihuaya sequinoc tanahuatiani huan inisoldados.
11 Huan campa hueli tahuel mohuisos tali, huan oncas huejhueyi mayanti,
huan huejhueyi cocolisti. Huan ipan ilhuicac monextis huejhueyi tanextili
huan tamanti cati temajmatis.
12 "Pero achtohui, quema noja polihui nochi ni tamanti, masehualme
amechitzquise huan amechtaijyohuiltise. Huan amechtemactilise iniixpa
tequichihuani ipan tiopame, huan amechtzacuase. Huan amechhuicase
iniixpa tanahuatiani huan gobernadores para amechtelhuise pampa an-
techneltocaj.

13 Huan quej nopa huelis anquinpohuilise ten na.
14 Huan amo ximoilhuica quenicatza anquinnanquilise o quenicatza anmomanahuise,
15 pampa ipan nopa hora na nimechmacas talnamiquilisti huan nimechmacas nopa camanali cati monequi anquinilhuise, huan yon se amocualancaitaca amo huelis amechnanquilis.
16 Huan hasta amotatahua, o amoicnihua, o amohuicalhua, o amohuampoyohua amechtemactilise ica amo cuajcualme. Huan inijuanti amechmictise sequij ten amojuanti.
17 Huan nochi masehualme amechcualancaitase pampa antechneltocaj na.
18 Pero amo teno huelise amechchihuilise, yon amo anquipolose yon se amotzoncal.
19 Huan sinta anquipiyase amoyolo huan nochi anquiijyohuise, anitztose para nochipa.
20 "Pero quema anquinitase soldados ten miyac talme cati quiyahualojtose ni altepet Jerusalén, huajca xijmatica para ya ajsico tonali para quisosolose.
21 Huajca ipan nopa hora, inijuanti cati itztoque ipan estado Judea ma choloca ipan tepeme, huan inijuanti cati itztoque ipan Jerusalén ma quisaca. Huan masehualme cati itztoque ipan mili ma amo tacuepilica para calaquise ipan ni altepet,
22 pampa ipan nopa tonali Toteco nelía quinnextilis masehualme icualancayo. Huan nochi panos quej ijcuilijtoc para ma pano.
23 Teicneltique sihuame cati tanemiltijtose huan cati quinchichitijtose coneme ipan nopa tonali pampa ohui cholose. Huan oncas hueyi taijyohuilisti ipan ni tali, huan Toteco quintatzacuiltis ni masehualme.
24 Huan tacame quinmictise miyaqui ica machetas huan miyaqui quinhuicase hasta ten hueli talme ipan taltipacti para ma tetequipanose san tapic. Huan cati amo israelitame ten cati hueli talme quitanise huan ipan moquejquetzase altepet Jerusalén huan quichihuilise ten quinequise hasta tamis nopa tonali cati Toteco quiixquetztoc para cati amo israelitame ma tatanica.

Quema Jesús tacuepilis
(Mt. 24:29-35, 42-44; Mr. 13:24-37)

25 "Huan teipa oncas tanextili ipan tonati huan ipan metzti huan ipan sitalime huan ipan taltipacti. Huan masehualme amo quimatise taya quichihuase pampa nelnelía momajmatise, pampa tahuel motananas hueyi at huan nelía ajcahuacas.
26 Huan masehualme tapolose pampa tahuel majmahuise ica nochi cati quiitase huala ipan taltipacti, pampa quiitase para tonati, metzti, sitalime huan nochi cati eltoc nepa ipan ilhuicacti huihuipicase.
27 Huan huajca quena, nechitase na cati niMocuetqui Masehuali sempa nihualas ipan se mixti ica nohueyi chicahualis, huan ica notatanex cati tahuel yejyectzi.
28 Huajca quema pehuas mochihuas nochi ni tamanti, ximoyolchicahuaca huan xiajcotachiyaca ica paquilisti pampa nechcatzi nopa hora quema nimechmaquixtis."
29 Huan nojquiya Jesús quinilhui se tatenpohualisti: "Ximoilhuica cati pano ica se higuera cuahuit huan nochi sequinoc cuame.
30 Quema nopa cuame moseliltíaj, huajca anquimatij ya ajsis tatotonilot.
31 Huajca nojquiya quema anquiitase panotos nochi ni tamanti, xijmatica ya nechca para Toteco tanahuatis ipan ni taltipacti.

32 “Huan nimechilhuía melahuac para amo miquise nopa masehualme
cati quiitase ni tanextili hasta nihualas.
33 Ilhuicacti huan taltipacti panotehuas, pero nocamanal nochipa mo-
tamichijtiyas.
34 “Xitachixtoca para nopa tonal. Ma amo nimechpantiqui ipan tajtacoli.
Yon amo nimechpantiqui anihuintitoque, yon ma amo nimechpantiqui
anmocuatotonijtoque ica tamanti ten ni nemilisti nica, pampa sinta san ya
nopa anmoilhuíaj, amo anmocualtalise, huan nopa tonali nimantzi amecha-
jsis quej se taquetzti.
35 Huan nopa tonali quinajsis nochi masehualme cati itztose campa hueli
ipan taltipacti.
36 Pero ximocualchijchijtoca mojmosta para quema nihualas. Xijtajtanica
Toteco Dios para amo monequi anpanose ipan nochi nopa tamanti cati
hualas huan para huelis anmoquetzase noixpa na cati niMocuetqui Mase-
huali.”
37 Huan mojmosta quema tonaya, Jesús tamachtiyaya ipan hueyi israelita
tiopamit huan ica tayohua quisayaya para toniliti ipan nopa tepet cati itoca
Olivos.
38 Huan tahuel miyaqui masehualme mijquehuayayaj ijnaltzi para yase
ipan hueyi israelita tiopamit para quitacaquilise.

22

Quinejque quiitzquise Jesús
(Mt. 26:1-5, 14-16; Mr. 14:1-2, 10-11; Jn. 11:45-53)

1 Huan monechcahuiyaya nopa ilhuit cati itoca Pascua quema quicuaj
pantzi cati amo quipiya tasonejcayot.
2 Huan nopa tayacanca totajtzitzi huan tamachtiani ten itanahuatil
Moisés quitemohuayayaj quenicatza huelis quimictise Jesús, pero quini-
macasiyayaj nopa miyaqui masehualme cati quitoquiliyayaj.
3 Huan Amocualtacat calajqui ipan iyolo Judas Iscariote cati eltoya se ten
nopa majtacti huan ome imomachtijcahua Jesús.
4 Huan Judas yajqui quincamanalhuito nopa tayacanca totajtzitzi huan in-
inteco nopa soldados ipan tiopamit, huan quisencajqui inihuaya quenicatza
huelis quinmactilis.
5 Huan inijuanti paquiyayaj ica itapalehuil huan quiijtojque para quitax-
tahuise.
6 Huan quipacti Judas huan pejqui quitemohua quenicatza huelis quin-
mactilis Jesús quema amo itztoyaj miyaqui masehualme.

Itacualis Tohueyiteco
(Mt. 26:17-29; Mr. 14:12-25; Jn. 13:21-30; 1 Co. 11:23-26)

7 Huan ajsic nopa tonali para quicuase pantzi cati amo quipiya tasonej-
cayot, huan para quimictise nopa pilborregojtzi para Pascua.
8 Huan Jesús quintitanqui Juan ihuaya Pedro huan quinilhui:
—Xiyaca huan xijsencahuaca nopa Pascua tacualisti para nochi tojuanti
titacuatij.
9 Huan inijuanti quiilhuijque:
—¿Canque tijnequi ma tijsencahuatij?
10 Huan Jesús quinilhui:
—Quema ancalaquise ipan nopa altepet, anquinamiquise se tacat cati
quihuica iajcoltipa se comit at. Xijtoquilijtiyaca hasta nopa cali campa
calaquis.

11 Huan nopona anquiilhuise cati iaxca nopa cali: ‘Nopa tamachtij-
quet quiijtohua ma timitztatzintoquiliquij, ¿canque eltoc nopa hueyi cuarto
campa quicuas nopa Pascua tacualisti ihuaya imomachtijcahua?’
12 Huan yaya amechnextilis se cali cati quipiya ome piso campa eltoc se
hueyi cuarto, huajca nopona xijsencahuaca nopa tacualisti.
13 Huan inijuanti quisque huan quipantijque nochi quej Jesús quinilhuij-
toya huan nopona quisencajque nopa Pascua tacualisti.
14 Huan quema ajsic hora, Jesús ajsico ica nochi imomachtijcahua huan
mosehuijque campa mesa.
15 Huan Jesús quiijto:
—Nelía miyac nijnequiyaya nijcuas ni Pascua tacualisti amohuaya pampa
ya nechca para nitaijyohuis.
16 Nimechilhuía, amo nijcuas sempa hasta tiitztose nepa campa Toteco
tanahuatía huan ya panotos nochi cati quinextía ni tacualisti.
17 Huan Jesús quicuic se taza ica xocomeca at huan quitascamatqui Toteco
huan quiijto:
—Xiquica ipan ni taza huan ximomajmacaca nochi amojuanti.
18 Pampa nimechilhuía, amo niquis xocomeca at sempa hasta nopa tonali
quema tanahuatis Toteco.
19 Huan quiitzqui se pantzi huan quitascamatqui Toteco. Huan quitapan-
qui huan quinmajmacac imomachtijcahua huan quinilhui:
—Ni notacayo cati nitemactilis por amojuanti. Xijchihuaca ya ni para
anquiixnextise annechelnamiquij.
20 Huan quema ya tacuajtoyaj, sempa quichijqui san se, quiitzqui nopa
taza, huan quinilhui:
—Ni noeso. Ica noeso cati nijtoyahuas para amojuanti nijpehualtis itequit-
icayo nopa yancuic camanal sencahuali ica masehualme huan Toteco.
21 Pero xiquitaca, yaya cati nechtemactilis tacua nohuaya ipan ni mesa.
22 Quena, na cati niMocuetqui Masehuali nimiquis pampa quej nopa
Toteco quitalijtoc, pero teicnelti nopa tacat cati nechtemactilis pampa tahuel
taijyohuis.
23 Huan imomachtijcahua pejque mocamanalhuíaj para quimatise
ajquiya huelis quitemactilis.

Ajquiya achi hueyi iixpa Toteco
(Mt. 20:25-28; Mr. 10:42-45)

24 Huan imomachtijcahua Jesús nojquiya pejque monajnanquilíaj ajquiya
elisquía más hueyi iixpa.
25 Huan Jesús quinilhui: “Tanahuatiani nica ipan ni taltipacti tahuel
tanahuatíaj chicahuac huan masque ya nopa quichihuaj monequi inimase-
hualhua ma quintocaxtica ‘cuajcualme’.
26 Pero amo quej nopa amojuanti anmochihuase anhuejhueyi iixpa
Toteco. Cati ten amojuanti quinequi elis más hueyi, monequi mochihuas
quej se cati más telpocat ten nochi. Huan cati quinequi elis amotayacanca,
ma eli amotequipanojca.
27 ¿Catijqui anquiitaj para más hueyi, yaya cati mosehuía campa mesa o
yaya cati quintequipanohua? Anmoilhuíaj yaya cati mosehuía achi hueyi.
Pero xiquitaca na amo nimohueyimati. Na niitztoc amohuaya quej niamote-
quipanojca.
28 “Amojuanti anitztoque cati anmocajtoque nohuaya quema nijpanotoc
taohuijcayot.

29 Huan yeca nimechmacas tequiticayot antanahuatise quej noTata nechmacatoc tequiticayot nitanahuatis.
30 Huan antacuase nohuaya campa na nitanahuatis, huan nimechsehuis ipan siyas cati yejyectzi para anquintajtolsencahuase nopa majtacti huan ome huejhueyi familias ten israelitame."

Pedro quiijtos amo quiixmati Jesús (Mt. 26:31-35; Mr. 14:27-31; Jn. 13:36-38)

31 Huan nojquiya Toteco quiilhui Pedro:
—Simón, Simón, ximotachili. Amocualtacat ya tajtanqui caquihuili para mitztzejtzelos quej se quitzejtzelohua trigo,
32 pero nimotatajtijtoc ica Toteco para amo tijcahuas techneltocas. Huan teipa quema timoyolpatas ica cati amo cuali tijchijtoc, xiquinyolchicahua ni moicnihua, huan xiquinmaca tetili.
33 Huan Simón Pedro quiilhui:
—Tohueyiteco, nimocahuas mohuaya masque nechtzacuase o nechmictise.
34 Huan Jesús quiilhui:
—Nimitzilhuía Pedro, amo tzajtzis se cuapele ica ijnaloc hasta expa tiquijtos para amo techixmati.

Ama xijhuicaca amobolsa

35 Huan Jesús quinilhui nochi imomachtijcahua:
—Quema nimechtitanqui huan nimechilhui amo xijhuicaca tomi, yon morral, yon tecacti, ¿taya amechpolo?
Huan quinanquilijque:
—Amo teno techpolo.
36 Huan Jesús quinilhui:
—Pero ama, nimechilhuía sinta anquipiyaj tomi, xijhuicaca. Huan nojquiya xijhuicaca se morral, huan sinta se amo quipiya se macheta, ma quinamaca itaque huan ma quicohua.
37 Pampa nimechilhuía, ama tamis cati quiijcuilojque huejcajquiya ten na campa quiijtohua: 'Masehualme quiitase quej amo cuali pampa quiitase inihuaya amo cuajcualme.'
38 Huan inijuanti quiijtojque:
—Tohueyiteco, xiquita nica tijpiyaj ome machetas.
Huan Jesús quiijto:
—Ya cuali.

Jesús motatajti nepa Getsemaní (Mt. 26:36-46; Mr. 14:32-42)

39 Huan Jesús quisqui huan yajqui campa nopa tepet Olivos quej momajtoya, huan imomachtijcahua quitoquilijque.
40 Huan quema ajsitoj nepa, quinilhui:
—Ximotatajtica ica Toteco para amo amechyoltilanas tajtacoli.
41 Huan yaya sempa moiyocaquixti. Huan motancuaquetzqui huan pejqui motatajtía,
42 huan quiijto: "Notata, sinta mopaquilis, huajca techquixtili ni hueyi taijyohuilisti cati huala, pero amo xijchihua cati na nijnequi, san xijchihua cati ta mopaquilis."
43 Huan hualajqui se ilhuicac ejquet ten ilhuicac huan quimacac tetili.
44 Jesús nelía taijyohuiyaya, huan chicahuac motatajtiyaya. Mitoniyaya miyac huan iitonal elqui quej esti cati chipiniyaya.

45 Huan quema tantoya motatajtía, moquetzqui huan tacuepili campa
itztoyaj imomachtijcahua, huan quinpantito cochtoque pampa tahuel siyaj-
toyaj ica tequipacholi.
46 Huan Jesús quinilhui:
—¿Para ten ancochtoque? Ximoquetzaca huan ximotatajtica para amo
aqui amechyoltilanas antajtacolchihuase.

Quiitzquijque Jesús
(Mt. 26:47-56; Mr. 14:43-50; Jn. 18:2-11)

47 Huan quema Jesús noja quincamanalhuiyaya, ajsicoj miyaqui tacame.
Huan Judas se imomachtijca quinyacanayaya. Huan yaya monechcahui
campa Jesús huan quitzoponi.
48 Huan Jesús quiilhui:
—Judas, ¿ta techtzoponi para techtemactilis na cati niMocuetqui Mase-
huali?
49 Huan inijuanti cati itztoyaj ihuaya Jesús quiitaque ten panoyaya, huan
huajca quitatzintoquilijque:
—Tohueyiteco, Tohueyiteco, ¿tijnequi ma titatehuica ica tomacheta?
50 Huan se cati itztoya ihuaya Jesús, quimaquili itequipanojca nopa hueyi
totajtzi huan quitzontequili inacas ten inejmat.
51 Huan Jesús quiilhui:
—¡Xijcahua! Ayecmo xitatehui.
Huan Jesús quiitzqui inacas huan quichicajqui.
52 Huan hualajtoyaj nopa tayacanca totajtzitzi huan ininteco nopa sol-
dados ipan nopa hueyi israelita tiopamit huan nopa huehue tacame ten
israelitame. Huan Jesús quinilhui:
—¿Para ten anhualajtoque nica para antechitzquise ica machetas huan ica
cuahuit quej nielisquía se nitachtejquet?
53 Mojmosta niitztoya amohuaya ipan nopa hueyi tiopamit, huan amo
quema antechitzquijque. Pero nelía ni hora amoaxca huan iaxca Amocual-
tacat cati quipiya chicahualisti para tanahuatis ipan tzintayohuilot.

Pedro quiijto amo quiixmati Jesús
(Mt. 26:57-58, 69-75; Mr. 14:53-54, 66-72; Jn. 18:12-18, 25-27)

54 Huan inijuanti quiitzquijque Jesús, huan quihuicaque hasta ichaj nopa
hueyi totajtzi huan Pedro quihuejcatoquili.
55 Huan masehualme tipitztoyaj tajco calixpamit pampa taseseyayaya
huan mosehuijtoyaj san sejco, huan Pedro nojquiya mosehuito inihuaya.
56 Huan se sihua tequipanojquet quiitac Pedro mosehuiyaya titeno huan
quitachili huan quiijto:
—Ni tacat nojquiya itztoya ihuaya Jesús.
57 Huan Pedro quiijto para amo. Quiijto:
—Nane, amo niquixmati.
58 Huan quentzi teipa seyoc quitachili huan quiijto:
—Ta tiitztoya nojquiya tiimomachtijca.
Huan Pedro quiijto:
—¡Amo, Tate! ¡Amo na!
59 Huan panoc se hora huan seyoc tacat quiijto:
—Temachti ni tacat nejnenquí ihuaya pampa yaya se Galilea ejquet no-
jquiya.
60 Huan Pedro quiijto:
—Tate, amo nijmati taya tiquijtohua.
Huan nimantzi quema noja camanaltiyaya Pedro, tzajtzic se cuapele.

61 Huan Tohueyiteco moicancuetqui huan quitachili. Huan Pedro quielnamijqui cati Tohueyiteco quiilhuijtoya: “Amo tzajtzis se cuapele ica ijnaloc hasta tiquijtos expa para amo techixmati.”
62 Huan Pedro quisqui calteno huan tahuel mochoquili.

Tacame quimaquilijque Jesús
(Mt. 26:67-68; Mr. 14:65)

63 Huan nopa soldados cati quimocuitahuiyayaj Jesús quihuihuiitayayaj huan quimaquiliyayaj.
64 Huan quiixtzajque huan quitatzintoquilijque:
—Sinta titajtolpanextijquet, techilhui, ¿ajquiya ten tojuanti timitzmaquilíaj?
65 Huan quiilhuiyayaj miyac tamanti cati fiero.

Jesús iniixpa nopa hueyi tasentilisti ten tequichihuani
(Mt. 26:59-66; Mr. 14:55-64; Jn. 18:19-24)

66 Huan quema tanesqui, mosentilijque nopa huehue tacame cati quihuicayayaj tequit ica israelitame, huan nopa tayacanca totajtzitzi, huan nopa tamachtiani ten itanahuatil Moisés, huan quihuicaque Jesús iniixpa nopa tasentilisti cati más quipixqui tanahuatili. Huan nopa tacame quiilhuijque:
67 —Sinta ta tiCristo cati Toteco techilhui techtitanilisquía, huajca techilhui.
Huan Jesús quinilhui:
—Sinta nimechilhuisquía, amo antechneltocasquíaj.
68 Huan sinta nimechtatzintoquilisquía tamanti para ica nimomanahuis, amo antechnanquilisquíaj, yon amo antechmajcahuasquíaj.
69 Pero ama, amo huejcahuas para na cati niMocuetqui Masehuali nimosehuiti inejmat Toteco Dios cati quipiya nochi chicahualisti.
70 Huan inijuanti quitatzintoquilijque:
—Huajca ¿ta tiIcone Toteco Dios?
Huan Jesús quinilhui:
—Quena, na niIcone.
71 Huan inijuanti moilhuijque se ica seyoc:
—Huajca amo aqui más monequi quitelhuis, pampa tojuanti ya tijcactoque cati ya quiijtojtoc. San ya nopa monequi.

23

Jesús iixpa Pilato
(Mt. 27:1-2, 11-14; Mr. 15:1-5; Jn. 18:28-38)

1 Huajca nochi inijuanti moquetzque huan quihuicaque Jesús iixpa Pilato.
2 Huan pejque quitelhuíaj huan quiilhuijque Pilato:
—Tijpantijque ni tacat quincajcayahuayaya masehualme ipan total huan quinilhuiyaya ma amo taxtahuaca impuesto cati Tanahuatijquet César techtajtanía. Huan quinilhuiyaya masehualme para yaya nopa Cristo, huan yaya se tanahuatijquet.
3 Huan Pilato quitatzintoquili Jesús:
—¿Ta tiinintanahuatijca israelitame?
Huan Jesús quinanquili:
—Quena, na niinintanahuatijca quej tiquijtohua.
4 Huan Pilato quinilhui nopa tayacanca totajtzitzi, huan nochi nopa miyaqui masehualme:

—Amo nijpantilía cati amo cuali quichijtoc.

5 Pero inijuanti achi más tahuejchijque huan quiilhuijque:

—Yaya quinyolajcomantinemi masehualme campa hueli ica itamachtil. Pejqui ipan estado Galilea huan ajsico hasta nica ipan Judea.

6 Huan quema Pilato quicajqui ya ni, quintatzintoquili sinta Jesús ehua estado Galilea.

7 Huan quicajqui para quena, huan quimatqui para quitocarohuayaya Herodes Ántipas quitajtolsencahuas pampa yaya quipixqui tanahuatili ipan Galilea. Huajca quititanqui Jesús campa ya para ma quitajtolsencahua, pampa Herodes paxalohuayaya ipan altepet Jerusalén ipan nopa tonali.

Jesús iixpa Herodes

8 Huan quema Herodes quiitac Jesús, yaya nelía paquiyaya pampa miyac tonali quinequiyaya quiitas. Quicactoya miyac tamanti ten ya huan quinequiyaya para Jesús ma quichihua se tiochicahualnescayot iixpa.

9 Huajca Tanahuatijquet Herodes quitatzintoquili Jesús miyac, pero Jesús amo quinanquili.

10 Huan nopa tayacanca totajtzitzi huan tamachtiani ten itanahuatil Moisés moquetztoyaj nopona, huan chicahuac quitelhuiyayaj.

11 Huajca Herodes huan isoldados pejque quihuihuiitaj huan quihuetzquilíaj. Huan quiyoyonti ica se yoyomit cati cuajcualtzi quej moquentíaj tanahuatiani, huan sempa quititanqui ica Pilato.

12 Huan ipan nopa tonali Herodes huan Gobernador Pilato sempa moyoltalijque pampa achtohui nelía mocualaniyayaj.

Quiijtojque ma miqui Jesús
(Mt. 27:15-26; Mr. 15:6-15; Jn. 18:39-19:16)

13 Huan Pilato quinnotzqui nopa tayacanca totajtzitzi, huan nopa tequichihuani, huan nopa miyaqui masehualme

14 huan quinilhui:

—Antechhualiquilijque ni tacat huan antechilhuíaj para quinyacana masehualme ma motananaca. Pero nijtatzintoquili amoixpa, huan nijpanti para amo quichijtoc yon se tajtacoli cati ica anquitelhuijtoque.

15 Huan nojquiya Herodes amo teno quipantili, huan yeca nechtitanili sempa. Amo teno quichijtoc para ma tijmictica.

16 Huajca nijtatzacuiltis huan nijmajcahuas para ma yahui.

17 Sesen xihuit ipan nopa Pascua Ilhuit monejqui para Pilato quimajcahuas se cati itztoya ipan tatzacti.

18 Pero nochi nopa masehualme chicahuac quiijtojque:

—¡Xijmicti Jesús! ¡Xijmajcahua Barrabás!

19 Huan Barrabás quitzactoyaj pampa quintananqui masehualme ma tatehuica ica gobierno, huan nojquiya pampa temicti.

20 Huan Pilato sempa quincamanalhui nopa masehualme pampa quinequiyaya quimajcahuas Jesús,

21 pero nopa miyaqui masehualme achi más tzajtziyayaj:

—¡Xijcuamapelolti! ¡Xijcuamapelolti!

22 Huan Pilato ica expa quinilhui:

—¿Para ten? ¿Taya amo cuali quichijtoc? Amo teno nijpantili cati quichijtoc para ma tijmictica. San nijtatzacuiltis huan teipa nijmajcahuas ma yahui.

23 Pero nopa miyaqui masehualme huan tayacanca totajtzitzi achi más
tahuejchijque huan quitajtaniyayaj ma quicuamapelolti, huan yeca qui-
fuerzajhuijque Pilato.
24 Huajca Pilato motemacac para quichihuas cati inijuanti quinequiyayaj.
25 Huan quinmalacanili nopa tacat cati tzactoya pampa tatehui ica gob-
ierno huan temicti pampa yaya cati quitajtanijque. Huan quinmactili Jesús
inimaco para ma quichihuaca ihuaya cati inijuanti quinequiyayaj.

Quicuamapeloltijque Jesús
(Mt. 27:32-44; Mr. 15:21-32; Jn. 19:17-27)

26 Huan nopa soldados quihuicaque Jesús. Teipa quiitzquijque se tacat cati
itoca Simón cati ejqui tali Cirene. Yaya ajsitinemiyaya ten ital huan nopa
soldados quiquechpanoltijque nopa cuamapeli para ma quihuica iica Jesús.
27 Huan tahuel miyaqui masehualme quitoquiliyayaj, huan miyac si-
huame chocayayaj huan tahuejchihuayayaj pampa quicuamapeloltise
Jesús.
28 Huan Jesús moicancuetqui huan quinilhui:
—Naname cati anehuaj Jerusalén. Amo xichocaca por na, pero ximo-
choquilica por amojuanti huan por amoconehua.
29 Pampa ajsis tonali quema masehualme tahuel taijyohuise huan quiij-
tose para cuali ininpantis sihuame cati amo huelque conepiyaj huan amo
quema quinchichitijque coneme.
30 Ipan nopa tonali masehualme quinilhuise nopa tepeme ma huetzi
ininpani huan ma quintati.
31 Pampa sinta monequi nitaijyohuis quej ni, huan amo nitajtacolchijtoc,
¿quenicatza monequi taijyohuise masehualme cati miyac tajtacoli quihuicaj?
32 Huan quinhuicayayaj ome tachtequini nojquiya para quincuamapelol-
tise ihuaya Jesús.
33 Huan nochi ajsitoj campa itoca Mijcatzontecomit, huan
quicuamapeloltijque Jesús ica nopa tachtequini, se ipan inejmat huan
seyoc ipan iarraves.
34 Pero Jesús motatajti huan quiilhui iTata: “Notata, xiquintapojpolhui
pampa amo quimatij taya quichihuaj.”
Huan nopa soldados mahuiltijque ica piltetzitzi cati yejyectzi huan moma-
jmacaque iyoyo Jesús.
35 Huan nopa miyaqui masehualme moquetztoyaj nopona huan
quitachilijtoyaj. Huan nojquiya nopa tequichihuani quihuihuiitayayaj
Jesús huan quiijtohuayayaj ten ya:
—Quinmaquixti sequinoc, huajca ma momaquixti sinta nelía yaya nopa
Cristo cati Toteco quitapejpenijtoc para techtitanilis.
36 Huan nopa soldados nojquiya quihuihuiitaque huan monechcahuijque
campa yaya quej elisquía quitequipanohuaj huan quitenamiquiltijque xo-
comeca at cati ya xocoxtoya,
37 huan quiilhuijque:
—Sinta nelía ta tiinintanahuatijca israelitame, huajca ximomaquixti.
38 Quitalijtoyaj se tajcuiloli ipan icuamapel itzonta Jesús cati quiijto: NI
JESÚS ININTANAHUATIJCA ISRAELITAME.
39 Huan se ten nopa tachtequini cati quicuamapeloltijtoyaj nojquiya ica
paquiyaya Jesús huan quiilhui:
—Sinta nelía ta tiCristo cati Toteco techtitanilijtoc, huajca ximomaquixti
huan techmaquixti nojquiya.

40 Huan ne se tachtejquet quiajhuac ica cati quiijto, huan quiilhui:
—¿Amo tiquimacasi Toteco, masque amantzi timiquis?
41 Quinamiqui para ta huan na ma timiquica pampa amo cuali cati
tijchijtoque, pero ni Jesús amo teno quichijtoc cati amo cuali.
42 Huan teipa nopa tachtejquet nojquiya quiilhui Jesús:
—Jesús, techelnamiquis quema tihualas para titanahuatis.
43 Huan Jesús quiilhui:
—Nimitzilhuía para temachti, ama ni tonali tiitztoti nohuaya nepa campa
tahuel tayejyectzi.

Jesús mijqui
(Mt. 27:45-56; Mr. 15:33-41; Jn. 19:28-30)

44 Huan nechca tajco tona, tzintayohuixqui campa hueli ipan taltipacti
huan quej nopa mocajqui hasta las tres ica tiotac.
45 Ayecmo taahui tonati, huan tzayanqui ica ome nopa hueyi cortina cati
quitzacuayaya nopa cuarto Campa Más Tatzejtzeloltic hueyi tiopan calijtic.
46 Huan Jesús camanaltic chicahuac, huan quiilhui iTata:
—Notata, nimitzmactilía notonal momaco ta.
Huan quema Jesús quiijto ya ni, mijqui.
47 Huan nopa capitán ten soldados quiitac cati Jesús quichijqui, huan
pejqui quihueyichihua Toteco Dios huan quiijto:
—Nelía ni Jesús eltoya se tacat cati amo teno quichijtoc.
48 Nochi nopa miyaqui masehualme mosentilijtoyaj para quimatise taya
ipantis Jesús, huan quema quiitaque nochi ten panoc, tacuepilijque ininchajchaj moyoltejtejtzontiyajque pampa tahuel motequipachohuayayaj.
49 Huan nochi ihuampoyohua Jesús huan nopa sihuame cati hualajtoyaj
ihuaya ten estado Galilea moquetztoyaj ica huejca, quitachiliyayaj nochi ni
tamanti.

Quitalijque Jesús ipan ostot ipan se tepet
(Mt. 27:57-61; Mr. 15:42-47; Jn. 19:38-42)

50 Huan itztoya se tacat cati itoca José cati ehuayaya altepet Arimatea ipan
estado Judea. Yaya nojquiya eliyaya se tequitiquet ipan nopa tasentilisti cati
más quipixqui tanahuatili cati quitatzintoquili Jesús huan quiijtojque para
monequi miquis. José eltoya se cuali tacat huan xitahuac iyolo iixpa Toteco.
51 Yaya quichiyayaya para Toteco Dios ma tanahuatis ipan taltipacti huan
yeca amo quipacti cati quichijque nopa tasentilisti.
52 Huan ni José yajqui quiitato Pilato huan quitajtani ma quimaca itacayo
Jesús.
53 Huan quitemohuito itacayo huan quimimilo ica se hueyi yoyomit. Huan
quitejqui ipan se ostot ipan se tepet cati yancuic quicoyonijtoya ipan tet
campa ayemo quitalijtoyaj se mijcatzi.
54 Huan eltoya nopa tonali para quicualtalise nochi cati monequi pampa
a las seis ica tiotac pehuayaya nopa seyoc tonali quema nochi israelitame
monequi mosiyajquetzase.
55 Huan nopa sihuame cati hualajque ten estado Galilea ihuaya Jesús
quitoquilijque José huan quiitaque nopa ostot ipan nopa tepet huan quenicatza quitalijtoya itacayo.
56 Huan teipa tacuepilijque ininchaj huan quisencajque taajhuiyacayot
cati atic huan cati tatixtic. Huan ipan nopa tonal para mosiyajquetzase
israelitame, inijuanti mosiyajquetzque quej quiijto nopa tanahuatili.

24

Moyolcuic Jesús
(Mt. 28:1-10; Mr. 16:1-8; Jn. 20:1-10)

1 Ipan domingo, nopa achtohui tonali ipan samano, nelía ijnaltzi nopa
sihuame yajque campa ostot ipan nopa tepet huan quihuicaque nopa taa-
jhuiyacayot cati quisencajtoyaj. Huan sequinoc sihuame nojquiya yajque
inihuaya.
2 Huan quema ajsicoj, quiitaque ya quiijcuenijtoyaj nopa hueyi tet cati
quiixtzactoya nopa ostot ipan nopa tepet.
3 Huan calajque, pero amo quipantijque itacayo Tohueyiteco Jesús.
4 Huan san motachilijque huan san moilhuiyayaj taya panotoya. Huan
nimantzi moquetzque ininechca ome tacame cati moquentijtoyaj iniyoyo
cati nelía cahuaniyaya.
5 Huan tahuel momajmatijque huan mohuijtzonque huan nopa tacame
quinilhuijque:
—¿Para ten anquitemohuaj se cati itztoc nica campa quincahuaj mijcatz-
itzi?
6 Jesús amo aqui nica. Ya moyolcuic. Xiquelnamiquica quema noja itztoya
ipan Galilea amechilhui para moyolcuisquía.
7 Amechilhui para monequi quitemactilisquíaj yaya cati Mocuetqui Mase-
huali inimaco tajtacolchijca masehualme huan quicuamapeloltisquíaj huan
ica eyi tonati yaya moyolcuisquía sempa.
8 Huajca nopa sihuame quielnamijque icamanal,
9 huan quisque ipan ostot ipan nopa tepet huan quinyolmelahuatoj nopa
majtacti huan se imomachtijcahua huan nochi sequinoc ihuampoyohua
Jesús cati quiitztoyaj.
10 Huan nopa sihuame cati quinyolmelahuatoj itayolmelajcahua Jesús ten
quiitztoyaj inintoca eliyaya María Magdalena, Juana, huan María inana
Jacobo huan nojquiya itztoyaj sequinoc sihuame inihuaya.
11 Pero imomachtijcahua moilhuijque san ahuilcamanaltiyayaj huan amo
quineltocaque cati quinilhuicoj.
12 Pero Pedro moquetztiquisqui huan motalo hasta nopa ostot ipan nopa
tepet. Huan quitachili iijtic huan quiitac san eltoya nopa hueyi yoyomit
cati ica quipijque itacayo Jesús. Huan teipa tacuepili ichaj huan tahuel
quitetzaitayaya ten panotoya.

Ipan ojti para Emaús
(Mr. 16:12-13)

13 Huan nojquiya ipan nopa tonali itztoyaj ome ihuampoyohua Jesús cati
nejnemiyayaj ipan ojti hasta se pilaltepetzi cati itoca Emaús cati mocajqui
nechca majtacti huan se kilómetros ihuejcaca ten altepet Jerusalén.
14 Huan mocamanalhuiyayaj se ica seyoc ica nochi ten panotoya.
15 Huan quema mocamanalhuiyayaj, Jesús iselti monechcahuico huan
pejqui inihuaya nejnemi.
16 Pero Toteco amo quincahuili ma quiixmatica sinta ya.
17 Huan Jesús quintatzintoquili:
—¿Taya anmocamanalhuijtiyahuij ipan ojti? ¿Para ten tahuel anmote-
quipachohuaj?
18 Huan se ten inijuanti cati itoca Cleofas quinanquili Jesús:
—¿Huelis san ta ipan nochi altepet Jerusalén amo tijmati nochi tamanti ten
panotoc nica ipan ni tonali?

19 Huan Jesús quinilhui:
—¿Taya tamanti?
Huan quiilhuijque:
—Nopa tamanti ten panoc ica Jesús cati ehua Nazaret. Yaya eltoya se tajtolpanextijquet cati quipixqui chicahualisti quichihuas huejhueyi tiochicahualnescayot. Tamachti ica chicahualisti huan quipacti Toteco Dios huan quinpacti masehualme.
20 Huan nopa tayacanca totajtzitzi huan tequichihuani quitemactilijque para ma quimictica. Huan quicuamapeloltijque.
21 Tojuanti timotemachiyayaj ipan ya para techmaquixtis tiisraelitame. Huan quipiya eyi tonati quicuamapeloltijque.
22 Ama nojquiya san timotachiliyayaj pampa sequij sihuame yajque ijnaltzi hasta campa ostot ipan nopa tepet,
23 huan amo quipantijque itacayo. Techilhuicoj quinitaque ilhuicac ehuani cati quinilhuijque para Jesús ya itztoc.
24 Huan sequinoc cati itztoyaj tohuaya nojquiya yajque campa ostot ipan nopa tepet huan quipantijque nochi quej nopa sihuame quiijtojtoyaj, pero amo quiitaque Jesús.
25 Huan Jesús quinilhui:
—¿Amo anquimachilíaj? Nelía ohui para anquineltocaj nochi cati quiijtojque itajtolpanextijcahua Toteco.
26 ¿Amo anquimachilíaj para monejqui Cristo taijyohuis ica nochi ni tamanti huan teipa yas ilhuicac campa quipiyas ihueyitilis?
27 Huan Jesús pejqui ica cati quiijcuilo Moisés huan panoc inintajcuilol nochi sequinoc itajtolpanextijcahua Toteco, huan quinpohuili nochi cati ijcuilijtoc ten ya campa hueli ipan Icamanal Toteco.
28 Huan quema monechcahuiyayaj nopa pilaltepetzi campa yahuij, Jesús mochijqui quej achi más huejca yasquía.
29 Huan nopa ome tacame chicahuac quiilhuijque:
—Ximocahua tohuaya pampa nimantzi calaquis tonati huan tayohuiyas.
Huan Jesús yajqui para mocahuas inihuaya.
30 Huan quema mosehuijtoya inihuaya campa mesa, quiitzqui pantzi huan quitascamatqui Toteco, teipa quitajcoitac huan quinmajmacac.
31 Huajca elqui quej tapojqui iniixteyolhua huan quiixmatque, huan nimantzi Jesús ayecmo monexti iniixpa.
32 Huan huajca quiijtojque se ica seyoc:
—¿Amo tijmachiliyaya quej yejyectzi eliyaya ipan moyolo quema yaya techcamanalhuiyaya ipan ojti huan techilhuiyaya cati quiijtosnequi Icamanal Toteco?
33 Huan huajca nopa ome tacame moquetzque nimantzi huan tacuepilijque Jerusalén. Huan quinpantijque nopa majtacti huan se imomachtijcahua Jesús ya mosentilijtoyaj ica sequinoc
34 cati quiijtohuayayaj para Tohueyiteco nelía moyolcuitoc huan monextijtoya ica Simón Pedro.
35 Huajca nopa ome nojquiya pejque quinyolmelahuaj ten ininpantic ipan ojti huan quenicatza quiixmatque Jesús quema quitajcoitac nopa pantzi.

Jesús monexti iniixpa imomachtijcahua (Mt. 28:16-20; Mr. 16:14-18; Jn. 20:19-23)

36 Huan quema noja quinilhuiyayaj ni tamanti, Jesús moquetzqui tatajco ten inijuanti huan quinilhui:

—Xijpiyaca tasehuilisti ipan amoyolo.
37 Huan inijuanti san quitachilijque huan momajmatijque huan moilhuijque quiitayayaj se ajacat.
38 Huan Jesús quinilhui:
—¿Para ten anmajmahuij huan ohui anquineltocaj para melahuac na?
39 Xiquitaca nomax huan noicxihua campa calajqui lavos. Nelía na. Techitzquica huan xijmachilica. Se ajacat amo quipiya inacayo huan iomiyo quej anquiitaj nijpiya.
40 Huan quema quiijtohuayaya ni camanali, quinnextili imax huan iicxihua.
41 Huan amo quineltocayayaj pampa tahuel paquiyayaj huan san quitachiliyayaj huan quitetzaitayayaj. Huan yeca Jesús quinilhui:
—¿Amo teno anquipiyaj nica para nijcuas?
42 Huan inijuanti quimacaque se michi cati tacacatzoli huan se quentzi necti.
43 Huan quiitzqui huan quicuajqui iniixpa.
44 Huan quinilhui:
—Quema noja niitztoya amohuaya, nimechilhui monequiyaya para ma panos nochi cati ijcuilijtoc ten na ipan itanahuatil Moisés, huan ipan Salmos, huan ipan iniamahua nopa tajtolpanextiani.
45 Huan teipa Jesús quintapohuili inintalnamiquilis para ma quimachilica Icamanal Toteco.
46 Huan quinilhui:
—Quej ni ijcuilijtoc para nopantisquía na niCristo. Monejqui nitaijyohuis huan nimiquis huan ica eyi tonati monejqui nimoyolcuis sempa, huan quej nopa elqui.
47 Huan ama monequi amojuanti xijpehualtica nica Jerusalén huan xitepohuilica ni camanali ica notequiticayo. para masehualme ma moyolpataca huan ma quicahuaca inintajtacolhua huan Toteco quintapojpolhuis. Huan teipa xitepohuilitij ipan nochi talme ipan taltipacti.
48 Anquiitztoque ni tamanti huan ama monequi anteyolmelahuase cati anquiitztoque.
49 Nechcatitoc para nijtitanis Itonal Toteco ipan amojuanti quej no-Tata amechtencahuilijtoc amechmacas. Huajca ximocahuaca ipan altepet Jerusalén hasta yaya ajsis huan amechtemitis ica chicahualisti ten ilhuicac.

Jesús tejcoc ilhuicac (Mr. 16:19-20)

50 Huan Jesús quinhuicac imomachtijcahua hasta Betania huan momatananqui huan quintiochijqui.
51 Huan quema noja quintiochihuayaya, quistejqui huan tejcoc ilhuicac.
52 Huan imomachtijcahua quihueyichijque huan teipa tacuepilijque altepet Jerusalén ica hueyi paquilisti.
53 Huan mojmosta itztoyaj ipan nopa hueyi israelita tiopamit quipaquilismacayayaj huan quihueyichihuayayaj Toteco Dios. Quej nopa ma eli.

Icamanal Toteco Cati Quiijcuilo Juan

Cristo Mocuetqui Masehuali

1 Cristo, yaya cati tenextilía Toteco Dios, ya ipa itztoya quema ayemo
oncayaya nochi cati onca. Cristo senitztoya ihuaya Toteco Dios huan yaya
nojquiya Dios.
2 Yaya itztoya ihuaya Toteco Dios ipan ipejya nochi cati onca.
3 Cristo quichijchijqui nochi tamanti huan yon se tamanti cati onca amo
yolqui iselti.
4 Yaya nopa nemilismacaquet huan quinmaca nemilisti nochi cati itz-
toque. Yaya nopa taahuili cati quintaahuilía masehualme ipan iniyolo.
5 Ni taahuili taahuía campa onca tzintayohuilot huan nopa tzintayohuilot
amo hueli quisehuía.
6 Itztoya se tacat cati Toteco Dios quititantoya cati itoca eliyaya Juan.
7 Juan hualajqui quipanextico Cristo cati itztoc nopa taahuili para nochi
masehualme ma quineltocaca Cristo quema quicaquisquíaj cati Juan quinil-
huiyaya.
8 Juan amo ya nopa taahuili. San hualajqui quipanextico nopa taahuili.
9 Cristo yaya nopa taahuili cati nelía temachti huan hualajqui ipan talti-
pacti para techtaahuilis nochi timasehualme ipan toyolo.
10 Cristo itztoya ipan taltipacti huan yaya quichijqui taltipacti, pero mase-
hualme nica amo quiixmatque ajquiya ya.
11 Yaya hualajqui ica tojuanti tiiisraelita masehualhua, pero miyac to-
juanti amo tijselijque.
12 Pero nochi masehualme cati quiselijque Cristo, quinequi quiijtos nochi
cati quineltocaque*, yaya quinmacac tequiticayot para elise iconehua
Toteco.
13 Inijuanti amo mochijque iconehua Toteco pampa tacatque ipan se cuali
xinachti masehualme. Yon amo iconehua quej tiiconehua totatahua, yon
amo iconehua pampa quinejqui se tacat. Inijuanti iconehua Toteco Dios
pampa Toteco quinejqui ma elica.
14 Huan Cristo cati tenextilía Toteco Dios mocuetqui masehuali ica itacayo
quej tojuanti huan itztoya tohuaya nica san se talochti. Huan tiquitaque
ihueyitilis huan tiquixmatque para yaya iyojtzi Icone Toteco Totata. Nelía
hueyi iyolo ica tojuanti huan yaya itztoc cati senquisa melahuac.
15 Juan teyolmelajqui ten Cristo huan quiijto: "Yaya ni cati nimechil-
huiyaya quema niquijto para teipa hualas se cati quipiya más itequiticayo
que na. Pampa quema ayemo nitacatiyaya, yaya ya ipa itztoya."
16 Nochi tojuanti tijselijtoque miyac tatiochihuali ten iricojyo Cristo
pampa hueyi iyolo ica tojuanti. Huan mojmosta más techtiochihua.
17 Quena, Toteco techmacac itanahuatilhua ica Moisés, pero ica Jesucristo
technextilijtoc para hueyi iyolo ica tojuanti. Huan ica ya techmachti cati
nelía temachti.
18 Amo aqui quiitztoc Toteco Dios, pero Jesucristo, iyojtzi Icone cati moc-
ahua inechca, technextilico nochi ten ya.

Juan cati tecuaaltiyaya camanaltic ten Jesucristo
(Mt. 3:11-12; Mr. 1:7-8; Lc. 3:15-17)

* **1:12** 1:12 Quineltocaque itoca.

19 Huan ya ni cati Juan quinilhui nopa israelitame ten altepet Jerusalén
quema israelita totajtzitzi huan levitame quintitanque ma quitatzintoquili-
tij Juan ajquiya yaya.
20 Juan quinilhui xitahuac:
—Na amo niCristo.
21 Huan inijuanti quitatzintoquilijque:
—¿Huajca ajquiya ta? ¿Ta tiElías?
Huajca Juan quiijto:
—Amo na niElías.
Huan quitatzintoquilijque:
—¿Ta tiitztoc nopa tajtolpanextijquet cati Toteco techilhui techtitanil-
isquía?
Juan quinnanquili:
—¡Amo cana!
22 Huajca inijuanti quiilhuijque:
—Techilhui ajquiya ta para huelis tiquinyolmelahuase cati techtitantoque.
¿Taya motequi?
23 Huajca Juan quinnanquili ica ni camanali cati quiijcuilo nopa tajtol-
panextijquet Isaías cati huejcajquiya itztoya. Quinilhui:
—Na san nise tacat cati Toteco quitequihuía para nicamanaltis chicahuac
ipan nopa huactoc tali campa amo teno eli huan niquijtohua: 'Xijpataca
amoyolo pampa hualas Tohueyiteco. Xijsencahuaca huan xijxitahuaca
iojhui para ipan nemis.'
24 Huan nopa tacame cati fariseos quintitantoyaj,
25 quiilhuijque:
—Huajca, ¿para ten titecuaaltía sinta amo tiCristo huan amo tiElías, huan
amo ta nopa tajtolpanextijquet cati hualas?
26 Huajca Juan quiijto:
—Na san nitecuaaltía ica at, pero itztoc seyoc tatajco ten amojuanti cati
ayemo anquiixmatij.
27 Yaya hualas teipa huan yaya quipiya más tequiticayot que na. Na amo
nicaxilía para nielis niitequipanojca, yon para nijquixtilis itecac.
28 Nochi ya ni panoc campa Juan tecuaaltiyaya ipan altepet Betábara ipan
ne seyoc nali hueyat Jordán para campa quisa tonati.

Jesús ipilborrego Toteco

29 Huan hualmosta Juan quiitac Jesús hualayaya campa itztoya huan
quinilhui nopa masehualme: "Ne tacat, yaya cati Toteco techtitanilijtoc.
Yaya itoca ipilborrego Toteco pampa elis nopa tacajcahualisti cati techquix-
tilís nochi totajtacolhua nochi timasehualme ipan ni taltipacti.
30 Nimechilhuiyaya ten ya quema nimechilhui para teipa hualas se tacat
cati quipiya más tequiticayot que na pampa quema ayemo nitacatiyaya,
yaya ya ipa itztoya.
31 Achtohui amo nijmatiyaya catijqui ya, pero nihualajqui para nite-
cuaaltis para niquinextilis nochi israelitame."
32 Nojquiya Juan quinyolmelajqui: "Niquitac Itonal Toteco hualtemoc ten
ilhuicac quej se paloma huan mocahuaco ipan ya.
33 Huan amo nijmajtosquía sinta yaya, pero Toteco Dios cati nechtitanqui
para nitecuaaltis ya nechilhuijtoya para quema niquitasquía Itonal hualte-
mos huan mocahuas ipan se tacat, huajca yaya cati temacas Itonal.
34 Huajca ya nopa niquitac huan yeca nimechyolmelahua para ni tacat,
yaya Icone Toteco Dios."

Nopa achtohui imomachtijcahua Jesús

35 Huan hualmosta sempa moquetzayaya Juan ihuaya ome imomachtijcahua.
36 Huan quiitac Jesús quema panoyaya nechca huan quiijto:
—Xiquitaca ne tacat, yaya ipilborrego Toteco.
37 Huan nopa ome imomachtijcahua Juan quicajque cati quiijto huan quitoquilijque Jesús.
38 Huan Jesús moicancuetqui, huan quinitac quitoquiliyayaj huan quinilhui:
—¿Taya anquinequij?
Huan quiijtojque:
—Tamachtijquet, ¿canque tiitztoc?
39 Huan quinilhui:
—Xihualaca, xiquitaquij canque nimocahua.
Huajca yajque huan quiitatoj campa mocahuayaya huan mocajque ihuaya pampa eliyaya las cuatro ica tiotac.
40 Se ten nopa ome cati quicajqui cati Juan quiijto huan yeca quitoquili Jesús, itoca eliyaya Andrés.
41 Huan Andrés yajqui xitahuac quitemoto iicni, Simón, huan quiilhui:
—Tijpantijque nopa Mesías. (Pampa inijuanti quitocaxtiyayaj nopa Cristo cati Toteco quiijto para quititanisquía 'Mesías' ipan inincamanal.)
42 Huan Andrés quihuicac Simón campa Jesús. Huan Jesús quitachili huan quiijto:
—Ta tiSimón, tiicone Jonás, pero nimitztocaxtalis tiCefas. (Cefas ica tocamanal quiijtosnequi Pedro.)

Jesús quinnotzqui Felipe huan Natanael

43 Huan hualmosta Jesús quinejqui yas estado Galilea. Huajca quipanti Felipe huan quiilhui:
—Techtoquili.
44 Felipe ehuayaya ipan altepet Betsaida campa nojquiya ehuayayaj Andrés huan Pedro.
45 Huan Felipe quipantito Natanael huan quiilhui:
—Tijpantijtoque nopa tacat cati ica Moisés quiijcuilo huejcajquiya ipan itanahuatilhua. Nojquiya quiijcuilojque ten ya nopa tajtolpanextiani huejcajquiya huan quiijtojque para teipa hualasquía. Yaya Jesús, icone José, huan ehua altepet Nazaret.
46 Huan Natanael quiijto:
—¿Quenicatza huelis? Amo aqui cati cuali huelis hualas ten altepet Nazaret.
Pero Felipe quiijto:
—Xihuala, xiquitaqui.
47 Huan quema Jesús quiitac Natanael ajsiyaya, quiijto ten ya:
—Xiquitaca, ya huala se israelita cati temachti huan cati amo quema tacajcayahua.
48 Huajca Natanael quitatzintoquili Jesús:
—¿Quenicatza techixmati?
Huan Jesús quinanquili:
—Quema noja tiitztoya itzinta nopa higuera cuahuit huan ayemo mitznotzayaya Felipe, na nimitzitac.
49 Huan Natanael quiilhui:
—Tamachtijquet, ta tiIcone Toteco. Ta titotanahuatijca cati technahuatis tiisraelitame ipan ni total.

50 Huan Jesús quinanquili:
—¿Techneltoca ajquiya na san pampa nimitzilhui nimitzitac quema noja tiitztoya itzinta nopa higuera cuahuit? Tiquitas tamanti cati noja más huejhueyi que ni.
51 Nelía nimitzilhuía, tiquitas motapos ilhuicacti huan tiquinitas nopa iilhuicac ejcahua Toteco cati tejcotiyase hasta ilhuicac huan temotihualase ipan taltipacti campa na cati niMocuetqui Masehuali para nechtequipanose.

2

Se ilhuit ten nenamictili ipan altepet Caná

1 Huan hualhuicta oncac se tacualisti ten nenamictili ipan altepet Caná ipan estado Galilea, huan yajqui inana Jesús.
2 Huan nojquiya quinotzque Jesús huan technotzque tiimomachtijcahua, huan nochi tiyajque.
3 Huan tanqui xocomeca at huan inana Jesús quiilhui:
—Ayecmo quipiyaj xocomeca at.
4 Huan Jesús quiilhui:
—Nane, ¿para ten techilhuía na? Ayemo ajsi nohora para nimonextis.
5 Huan inana yajqui quinilhuito nopa tatequipanohuani ipan nopa tacualisti:
—Xijchihuaca nochi cati Jesús amechilhuis.
6 Huan nepa eltoya chicuase huejhueyi comit cati quicoyonijtoyaj ten tet huan ipan atecayayaj para masehualme ma momajtequica quej tois-raelita tanahuatilhua quiijtohuaj. Huan sesen nopa comit huelis quicuisquía ochenta hasta cien litros ten at.
7 Huajca Jesús quinilhui nopa tatequipanohuani:
—Xijtemitica nochi ne comit ica at.
Huan cuali quintejtemitijque.
8 Huan Jesús quinilhui:
—Ama xijcuica quentzi huan xijhuiquilica nopa ilhuichijquet.
Huajca quihuiquilijque.
9 Huan nopa ilhuichijquet quiyeco nopa at cati ya mocuectoya xocomeca at huan moilhui nelía se cuali xocomeca at, pero amo quimatqui canque quicuitoyaj. San nopa tatequipanohuani, quena, quimatque canque quiquixtijtoyaj. Huajca nopa ilhuichijquet quinotzqui nopa mosihuajtijquet,
10 huan quiilhui:
—Nochi cati temacaj se tacualisti achtohui temacaj xocomeca at cati cuali, huan teipa quema nochi tanotzalme ya achi taitoque, quinmacaj xocomeca at cati amo nelnelía cuali. Pero ta, amo tijchijtoc ya nopa. Ta ticajojqui ni xocomeca at cati más cuali para titetailtis amantzi.
11 Jesús quichijqui ni tanextili ipan altepet Caná ipan estado Galilea. Huan ya ni elqui nopa achtohui tanextili cati quichijqui para technextilis ihueyitilis. Huan tiimomachtijcahua más tijneltocaque para yaya nopa Cristo cati Toteco techtitanilisquía.
12 Teipa Jesús temoc hasta altepet Capernaum ica inana, iicnihua teipan ehuani huan tojuanti cati tiimomachtijcahua. Huan timocajque nepa se quentzi tonali.

Jesús quinquixti cati tanamacayayaj ipan tiopamit
(Mt. 21:12-13; Mr. 11:15-18; Lc. 19:45-46)

13 Ya nechca eltoya nopa ilhuit cati itoca Pascua*, huan Jesús yajqui hueyi
altepet Jerusalén.
14 Huan nepa quinpantito masehualme cati mosentilijtoyaj calijtic ipan
nopa hueyi tiopamit huan quinnamacayayaj huacaxme, borregojme huan
palomas para ma quitencahuilica Toteco quej tacajcahualisti. Huan no-
jquiya mosehuiyayaj tiopan calijtic masehualme cati quipatayayaj sequinoc
talme inintomi ica israelita tomi para quitanilisquíaj se quentzi.
15 Huajca Jesús quichijqui se cuarta ten cuetaxti huan ica quinquixti nochi
nopa masehualme inihuaya ininborregojhua huan inihuacaxhua. Huan
quintepehuili inintomi cati quipatayayaj tomi ten sequinoc talme huan
quintahuisoli inincuamesas.
16 Huan quinilhui cati quinnamacayayaj palomas:
—Xijhuicaca cati amoaxcahua. Ayecmo xijchihuaca amotianquis tiopan
calijtic pampa ni tiopamit ichaj noTata.
17 Huan tiimomachtijcahua tiquelnamijque cati ijcuilijtoc ipan Icamanal
Toteco campa quiijtohua para Cristo quitepanitas itiopa iTata ica nochi iyolo,
masque ica ya nopa monequi miquis.
18 Huan nopa tayacanca israelitame nepa quitatzintoquilijque Jesús:
—¿Taya tanextili hueli tijchihuas para technextilis tijpiya itequiticayo
Toteco Dios para tiquinquixti cati itztoyaj ipan ni tiopamit?
19 Huan Jesús quinnanquili:
—Xijsosoloca ni tiopamit huan ica eyi tonati sempa nijsencahuas quej ipa
eltoya.
20 Huan nopa israelitame quiilhuijque:
—Miyac tacame tequipanojque para cuarenta y seis xihuit para quichi-
jque ni tiopamit; ta amo huelis tijchihuas sempa ica eyi tonati.
21 Pero quema Jesús quiijto eyi tonati, quincamanalhuiyaya ten itacayo
cati eliyaya se tiopamit.
22 Huan teipa quema panotoya miyac metzti huan Jesús mijqui huan
ipan eyi tonati sempa moyolcuic, tiimomachtijcahua tiquelnamijque nopa
tonali quema quiijto ni ten itacayo. Huajca tijneltocaque cati ijcuilijtoc ipan
Icamanal Toteco huan tijneltocaque cati yaya techilhuijtoya.

Jesús quimati iniyolo nochi masehualme

23 Huan Jesús itztoya ipan altepet Jerusalén ipan nopa Pascua Ilhuit.
Huan quiitaque miyaqui masehualme nopa huejhueyi tanextili cati quichi-
huayaya huan quineltocaque para nelía yaya nopa Mesías.
24 Pero Jesús amo motemachi ipan nopa masehualme pampa cuali quiix-
matiyaya quenicatza eltoc iniyolo.
25 Huan amo monejqui seyoc quiilhuis Jesús quenicatza itztoc se mase-
huali pampa yaya iselti cuali quimatiyaya cati eltoc ipan iniyolo nochi
masehualme.

3

Jesús huan Nicodemo

1 Itztoya se tacat itoca Nicodemo cati elqui se fariseo huan se tayacanquet
ten israelitame.
2 Yaya hualajqui ica tayohua quiitaco Jesús huan quiilhui:

* **2:13** 2:13 Ipan nopa Pascua Ilhuit sesen xihuit israelitame quielnamiquij quenicatza Toteco quinquixti tohuejcapan tatahua ten tali Egipto huejcajquiya.

—Tamachtijquet, tojuanti tijmatij Toteco Dios mitztitanqui nica para techmachtis pampa amo aqui hueli quichihua huejhueyi tanextili cati technextilía ichicahualis Toteco quej tijchihua sinta Toteco amo itztosquía ihuaya.

3 Huan Jesús quiilhui:

—Nelía nimitzilhuía, sinta se masehuali amo tacatis sempa huan quipiyas nemilisti cati yancuic, amo quema huelis yas campa tanahuatía Toteco.

4 Huan Nicodemo quiilhui Jesús:

—¿Quenicatza hueli se tacat cati ya quipiya miyac xihuit calaquis ipan inana para tacatis sempa?

5 Huan Jesús quinanquili:

—Nelía nimitzilhuía, sinta amo tacatis sempa ica at huan ica Itonal Toteco, amo huelis yas campa Toteco tanahuatía.

6 Se conet cati inana quitacatiltía quipiya inacayo huan iomiyo quej inana quipiya. Pero Itonal Toteco quitacatiltía cati itonal se masehuali. Huan elis itonal nopa masehuali cati quiselis nopa nemilisti yancuic.

7 Amo san techtachili quema nimitzilhuía monequi sempa titacatis.

8 Xiquita quenicatza eltoc ica ajacat. Tojuanti tijcaquij nopa ajacat cati pano, pero amo tijmatij canque quistejqui, yon amo tijmatij canque ajsiti. Nojquiya quema Itonal Toteco quitacatiltía se masehuali, tijmatij quipiya nemilisti yancuic, pero amo hueli tijmachilíaj quenicatza elqui.

9 Huan Nicodemo quiilhui Jesús:

—Amo nijmachilía cati techilhuía.

10 Huan Jesús quiilhui:

—Tiitztoc se hueyi tamachtijquet ten Icamanal Toteco ipan ni tali Israel. ¿Para ten amo tijmachilía cati niquijtohua?

11 Nelía nimitzilhuía, nimitzyolmelahua cati nijmati huan cati niquitztoc, pero amo tijneltoca nocamanal.

12 Sinta nimitzilhuijtoc cati pano nica ipan taltipacti huan amo techneltoca, huajca ¿quenicatza huelis techneltocas quema nimitzilhuis cati eltoc ipan ilhuicac?

13 “Amo aqui yajtoc ilhuicac huan mocuectoc nica para amechilhuiqui quenicatza eltoc. San na cati niMocuetqui Masehuali cati nihualtemoc ten ilhuicac hueli nimitzilhuía cati eltoc nepa.

14 Tiquelnamiquij quenicatza Moisés huejcajquiya quiquetzqui se cuahuit ipan nopa huactoc tali campa amo teno eli huan ipani quitananqui se tepos cohuat. Huan nochi masehualme cati quintzacanijtoyaj cohuame hueliyayaj quitachilise nopa tepos cohuat huan mochicahuase. Quej nopa nojquiya ica na. Masehualme nechtananase na cati niMocuetqui Masehuali ipan se cuamapeli.

15 Huan nochi cati nechneltocase quiselise nemilisti yancuic para nochipa.”

Toteco quinicnelía masehualme ipan taltipacti

16 Toteco nelía miyac quinicnelía nochi masehualme ipan ni taltipacti huan yeca quititanqui Icone iyojtzi para miquis por inijuanti. Huan quiyampa nochi cati quineltocase, amo polihuise, pero quipiyase nemilisti cati yancuic para nochipa.

17 Toteco amo quititanqui Icone ipan ni taltipacti para tetatzacuiltis. Quititanqui para ma temaquixtis.

18 Toteco amo quitatzacuiltis cati quineltoca Icone. Pero cati amo quineltoca, quena, Toteco ya motemacatoc quitatzacuiltis pampa amo quineltoca itoca* Icone iyojtzi.
19 Huan quitatzacuiltis pampa Icone hualajqui ipan taltipacti para quitaahuilis inintalnamiquilis masehualme, pero masehualme más quiicnelíaj tzintayohuilot que taahuili pampa fiero cati quichihuaj.
20 Nochi masehualme cati quichihuaj cati amo cuali quicualancaitaj taahuili huan amo quinequij monechcahuise campa taahuili pampa quimatij quinextis para amo cuali cati quichihuaj.
21 Pero masehualme cati quichihuaj cati cuali, hualahuij campa nopa taahuili ica paquilisti para monextis para Toteco quinpalehuía ica nochi nopa cuali tamanti cati quichihuaj.

Juan cati tecuaaltiyaya camanaltic sempa ten Jesús

22 Teipa Jesús huan tiimomachtijcahua tiyajque sejcoyoc ipan estado Judea huan nepa timocajque más tonali pampa masehualme hualayayaj para mocuaaltise.
23 Huan ipan nopa tonali Juan tecuaaltiyaya nechca altepet Enón cati eltoya nechca altepet Salim pampa nopona oncayaya miyac at, huan masehualme yahuiyayaj campa ya para ma quincuaalti.
24 Ya ni panoc quema ayemo quitzacuayayaj Juan.
25 Huan sequij itatoquilijcahua Juan pejque mocamaijixnamiquij inihuaya sequij tayacanani ten israelitame ica catijqui tacuaaltilisti achi cuali para tepajpacas iixpa Toteco.
26 Huajca imomachtijcahua Juan yajque campa ya huan quiilhuijque:
—Tamachtijquet, ¿tiquelnamiqui nopa tacat Jesús cati itztoya mohuaya ipan nopa seyoc nali hueyat Jordán campa quisa tonati? Tiquinilhuiyaya nochi para yaya nopa Cristo. Ama nochi masehualme yahuij campa ya para mocuaaltise.
27 Huajca Juan quinnanquili:
—Toteco Dios quimaca sesen tacat nopa tequit cati quinequi ma quichihua.
28 Anquimatij nimechilhui xitahuac para amo na nopa Cristo, pero Toteco nechtitantoc ma nihuala achtohui para nijcualtalis iojhui.
29 Quema onca se nenamictili, nopa ichpocat yahui campa nopa mosihuajtijquet, pero ihuampo nopa mosihuajtijquet quicaqui quema quinotza nopa ichpocat ma huala, huan nelía paqui nojquiya. Na niitztoc quej ihuampo nopa mosihuajtijquet. Na ninelpaqui pampa masehualme yahuij campa Jesús.
30 Monequi yaya elis más hueyi huan na, amo.

Cristo hualajqui ten ilhuicac

31 "Cristo hualajqui ten huejcapa huan yaya más hueyi que nochi sequinoc. Na san niehua ipan ni taltipacti huan san nijmati cati eltoc ipan ni taltipacti. Pero yaya hualajqui ten ilhuicac huan quipiya tanahuatili ica nochi tamanti.
32 Huan yaya tayolmelahua cati quiiztoc huan quicactoc nepa ilhuicac, pero miyaqui masehualme amo quineltocaj cati quinilhuía.
33 Pero aqui quineltoca cati Cristo quiijtohua, quipanextía para Toteco quiijtohua cati melahuac,

* **3:18** 3:18 Itequiticayo.

34 pampa Toteco Dios quititanqui Jesús huan yaya camanalti camanali ten
Toteco. Pampa Toteco quimacatoc Itonal huan amo quimacac san se quentzi.
Quimacatoc Itonal ica nochi ichicahualis.
35 Toteco Dios quiicnelía Icone huan quimacatoc tequiticayot ica nochi cati
onca.
36 Sinta se masehuali quineltoca Icone Toteco, yaya quipiya nemilisti para
nochipa. Pero sinta se amo quineltoca Icone Toteco, amo quipiyas nopa
nemilisti, huan Toteco temachti quitatzacuiltis."

4

Jesús quicamanalhui se sihuat ten estado Samaria

1 Huan teipa Jesús quisqui estado Judea pampa quicajqui para nopa
fariseos ya quimatiyayaj para nelía momiyaquiliyayaj imomachtijcahua
huan para tojuanti tiquincuaaltiyayaj más masehualme que Juan.
2 Nelía Jesús amo aqui quicuaalti, pero elque tojuanti tiimomachtijcahua
cati tiquincuaaltijque cati ajsiyayaj campa ya.
3 Huan yeca tiquisque estado Judea campa itztoyaj nopa fariseos huan
tiyahuiyayaj para estado Galilea.
4 Huan ipan ojti monequiyaya tijpanose estado Samaria.
5 Huan Jesús ajsito ipan se altepet cati itoca Sicar ipan Samaria cati eltoya
nechca nopa mili cati tohuejcapan tata Jacob huejcajquiya quicahuilijtejqui
icone, José.
6 Huan nopona eltoya se ameli cati Jacob quixajqui huejcajquiya. Huajca
Jesús mosehui amelteno pampa siyajtoya. Nejnentoya huejca huan ya
eliyaya tajco tona.
7-8 Huan tiimomachtijcahua tiyajtoyaj ipan nopa altepet para tijcohuatij
tacualisti. Huan atacuico se sihuat ten tali Samaria, huan Jesús quiilhui:
—Techmaca se achi moa para niquis.
9 Pero tiisraelitame amo tiquinnojnotzaj Samaria ehuani. Huajca nopa
sihuat Samaria ejquet san quitachili Jesús huan quiilhui:
—¿Para ten ta cati tiisraelita techtajtanía ma nimitzamaca huan na
niSamaria ejquet?
10 Huan Jesús quinanquili:
—Sinta tijmatisquía cati Toteco Dios quinequi mitzmacas huan ajquiya na
cati nimitztajtanía at, techtajtanisquía huan nimitzmacasquía at cati temaca
nemilisti yancuic.
11 Huan nopa sihuat quiilhui:
—Tate, amo teno tijpiya para ica tijquixtis at huan huejcata ni ameli.
¿Canque tijcuis at cati temaca nemilisti yancuic?
12 ¿Ta tiitztoc más hueyi que tohuejcapan tata Jacob cati huejcajquiya quiic
at ten ni ameli huan nojquiya quiique iconehua huan itapiyalhua, huan
teipa techcahuilijtejqui?
13 Huan Jesús quinanquili:
—Nochi cati quiise at ipan ni ameli sempa amiquise.
14 Pero aqui quiis nopa at cati na nitemaca, ayecmo quema amiquis pampa
nopa at cati nitemaca elis quej se ameli cati meyas ipan iyolo huan quimacas
nemilisti yancuic para nochipa.
15 Huajca nopa sihuat quiilhui:
—Tate, techmaca nopa at para ayecmo niamiquis huan ayecmo niat-
acuiqui ipan ni ameli.
16 Huan Jesús quiilhui:

—Xiya, xijnotzati mohuehue ma huala.
17 Huan nopa sihuat quinanquili:
—Amo nijpiya nohuehue.
Huan Jesús quiilhui:
—Melahuac cati techilhuijtoc, amo tijpiya mohuehue.
18 Pampa tiquinpixqui macuilti mohuehuejhua huan yaya cati ama mohuaya itztoc, amo mohuehue. Huajca techilhuijtoc cati melahuac.
19 Huan nopa sihuat quiilhui Jesús:
—Tate, nimoilhuía ta se titajtolpanextijquet cati quipanextía icamanal Toteco.
20 Huajca techilhui ya ni. Tohuejcapan tatahua cati ejque ni tali Samaria quiijtojque monequi ma tijhueyimatica Toteco ipan ni tepet, pero anisraelitame anquiijtohuaj monequi masehualme yase quihueyimatitij Toteco ipan altepet Jerusalén. ¿Ajquiya quiijtohua cati melahuac?
21 Huan Jesús quiilhui:
—Nane, techneltoquili cati nimitzilhuía. Ajsis tonali quema ayecmo monequis anhualase ipan ni tepet, yon ayecmo monequis anyase Jerusalén para anquihueyimatise Toteco Totata.
22 AnSamaria ehuani amo anquiixmatij ajquiya anquihueyimatij. Pero tiisraelitame, quena, tiquixmatij Toteco Dios cati tijhueyimatij. Huan Toteco temaquixtis ica se cati israelita.
23 Ajsis tonali, quena, melahuac ya ajsico nopa tonali, quema nochi cati nelía quinequij quihueyimatise Toteco Totata quihueyimatise ipan iniyolo huan inintonal huan quiilhuise cati melahuac, pampa quej nopa Totata quinequi ma quihueyimatica nochi masehualme.
24 Toteco Dios yaya se tonaltzi cati amo aqui hueli quiita, huan masehualme cati quinequij quihueyimatise monequi quihueyimatise ica inintonal huan monequi quiilhuise cati melahuac.
25 Huan nopa sihuat quiilhui:
—Nijmati hualas nopa Mesías, yaya cati quitocaxtíaj nopa Cristo cati Toteco techtitanilis. Huan quema yaya hualas, techmachtis nochi tamanti.
26 Huan Jesús quiilhui:
—Na cati nimitzcamanalhuía, na niCristo.
27 Huan quema Jesús noja quicamanalhuiyaya nopa sihuat, tiimomachtijcahua tiajsicoj huan san tijtachilijque huan tijtetzaitaque pampa quicamanalhuiyaya se sihuat Samaria ejquet, pero amo aqui quitatzintoquili: "¿Taya tijtemohua?" o "¿Para ten tijcamanalhuía?"
28 Huajca nopa sihuat quicajte ico campa ameli huan yajqui ipan altepet huan quinilhuito masehualme:
29 —Xihualaca nohuaya, xiquitatij se tacat cati nechilhuijtoc nochi cati nijchijtoc. Xiquitatij sinta amo ya nopa Cristo.
30 Huan nopa masehualme quisque ipan nopa altepet huan hualajque campa tiitztoyaj.
31 Huan quema ayemo ajsiyayaj nopa masehualme, tiimomachtijcahua tiquilhuijque Jesús:
—Tamachtijquet, xitacuaya.
32 Huan Jesús technanquili:
—Nijpiya notacualis cati amo anquimatij.
33 Huan timocamanalhuijque se ica seyoc:
—¿Huelis se acajya quihualiquili itacualis?
34 Pero Jesús techilhui:

—Quema nijchihua ipaquilis noTata cati nechtitanqui huan quema nijtamichihua itequi, nechmaca chicahualisti quej tacualisti nechmacasquía.
35 Anquiijtohuaj polihui nahui metzti para pixquisti. Pero xiquitaca ama
ne miyaqui masehualme cati hualahuij. Nimechilhuía, inijuanti itztoque
quej se pixquisti cati ya cualtitoc. Sinta tiquinpalehuise nechneltocase,
inijuanti quena, nechneltocase.
36 Masehualme cati quinpalehuíaj sequinoc para ma nechneltocaca
quiselise inintaxtahuil. Huan nopa pixquisti cati quinsentilise elise mase-
hualme cati itztose para nochipa. Quema oncas pixquisti, paquise san sejco
cati quitojqui xinachti ipan se mili huan seyoc cati quipixcas. Quej nopa
nojquiya se cati achtohui quiilhuis se tacat nocamanal, yaya paquis ihuaya
nopa seyoc cati teipa quipalehuis para nechneltocas.
37 Quej ni quisas melahuac nopa camanali cati quiijtohua: ‘Se quitoca
xinachti huan seyoc quisentilis nopa pixquisti.’
38 Nimechtitanqui para anquinpalehuise masehualme para nechneltocase. Pero amo amojuanti cati achtohui anquinilhuijque nocamanal. Sequinoc quitojque nocamanal ipan iniyolo achtohuiya huan amojuanti anquipixcase cati elqui inintequi.
39 Huan nopa sihuat cati quicamanalhui Jesús amelteno quinilhuijtoya
miyaqui Samaria ehuani ipan altepet Sicar para Jesús quiilhuijtoya nochi
cati quichijtoya ipan inemilis. Huan miyac inijuanti quineltocaque para
Jesús itztoya nopa Cristo pampa nopa sihuat quiijto para Jesús quiilhuijtoya
nochi cati quichijqui ipan inemilis.
40 Huajca miyaqui Samaria ehuani ajsicoj campa tiitztoyaj huan chic-
ahuac quitajtanijque Jesús ma mocahua inihuaya, huan yeca mocajqui
inihuaya ome tonati.
41 Huan más miyac quineltocaque Jesús ica cati yaya iselti quinilhui.
42 Huan quiilhuijque nopa sihuat:
—Ayecmo tijneltocaj Jesús san ica cati ta techilhui, pampa tojuanti toselti
tijcactoque cati yaya techilhui, huan tijmatij yaya nelía nopa Cristo cati
huelis quinmaquixtis nochi masehualme ipan taltipacti ten inintajtacolhua.

Jesús quichicajqui icone se tequitiquet (Mt. 8:5-13; Lk. 7:1-10)

43 Huan hualhuicta Jesús quisqui estado Samaria huan yajqui ipan Galilea
nopa estado campa ehua.
44 Huan masque Jesús quiijtojtoya para masehualme cati san sejco ehuani
se tajtolpanextíjquet amo quitepanitaj,
45 nochi Galilea ehuani quiselijque Jesús ica paquilisti quema ajsito inintal,
pampa inijuanti yajtoyaj ipan nopa Pascua Ilhuit ipan altepet Jerusalén huan
quiiztoyaj nochi nopa huejhueyi tamanti cati Jesús quichijtoya nopona.
46 Huan teipa Jesús tacuepili altepet Caná ipan estado Galilea campa
achtohuiya quicuetqui at para ma mochihua xocomeca at. Huan nechca
Caná ipan altepet Capernaum itztoya se hueyi tequichijquet ten nopa hueyi
tanahuatijquet ipan altepet Roma. Huan nopa tequitiquet quipixqui se icone
cati mococohuayaya.
47 Huan quema nopa tacat quicajqui Jesús ya quistoya estado Judea huan
ajsico ipan estado Galilea, yajqui campa Jesús huan quitajtani ma yahui ichaj
ma quichicahuati ioquichpil pampa motahueltiyaya.
48 Huan Jesús quiilhui:
—¿Monequi talojtzitzi nijchihuas tanextili huan tiochicahualnescayot para
antechneltocase ajquiya na?

49 Huan itequichijca nopa tanahuatijquet quiijto:
—Tate, ma tiyaca nimantzi pampa nocone ya miquis.
50 Huan Jesús quiilhui:
—Ya xiya mochaj. Ya mochicajqui mooquichpil.
Huan nopa tacat quineltocac cati Jesús quiilhui huan quistejqui.
51 Huan hualmosta ipan ojti quinnamijqui itatequipanojcahua huan quiilhuijque:
—Ya mochicajqui mocone.
52 Huajca nopa tequichijquet quintatzintoquili taya hora pejqui caxani nopa cocolisti, huan quiilhuijque:
—Yalohua quema panotoya tajco tona caxanqui nopa tatotonilot.
53 Huan itata nopa oquichpil quimachili para mochicajqui ipan nopa hora quema Jesús quiilhui para ya mochicajqui icone. Yeca yaya huan nochi ihuicalhua quineltocaque Jesús.
54 Ya ni eli nopa ompa tanextili cati Jesús quichijqui ipan estado Galilea quema ya quistoya ipan estado Judea.

5

Jesús quichicajqui se tacat cati amo hueli molinía

1 Teipa tiisraelitame tijpixque se ilhuit huan Jesús yajqui altepet Jerusalén.
2 Huan eltoya se hueyi ameli ipan Jerusalén cati temitoc ica at huan quitocaxtiyayaj Betesda ipan camanali hebreo. Nopa ameli eltoya nechca nopa caltemit cati itoca "Borregojme" ipan nopa tepamit cati quiyahualtzactoya altepet. Huan nopa ameli quipixtoya macuili icalmapanyo.
3 Huan ipan nochi nopa calmapamit itztoyaj miyac cocoyani; sequij popoyotzitzi, sequij metzcuachotique huan sequij masehualme cati amo huelij molinía j, san huapactique inintacayo.
4 Nochi quineltocayayaj para quemantica hualayaya se ilhuicac ejquet para quiolinis nopa at, huan moilhuijque san mochicahuasquía nopa achtohui cocoxquet cati calaquisquía ipan nopa at.
5 Huan nepa itztoya se tacat cati quipixqui treinta y ocho xihuit para huetztoc ica icocolis.
6 Huan Jesús quiitac motectoya, huan quimachili ya quipixtoya nopa cocolisti miyac xihuit, huan huajca quiilhui:
—¿Tijnequi timochicahuas?
7 Huan nopa tacat quinanquili:
—Tate, amo aqui nijpiya para nechpalehuis nicalaquis ipan ni ameli quema molinía nopa at. Huan masque nijchihua campeca nicalaquis, seyoc nechpano nimantzi huan calaqui achtohui.
8 Huan Jesús quiilhui:
—Ximoquetza, xijtanana mopet huan xinejnemi.
9 Huan nimantzi nopa tacat mochicajqui, huan quitananqui ipet huan pejqui nejnemi. Huan eltoya sábado, nopa tonali para tiisraelitame ma timosiyajquetzaca.
10 Huajca nopa tayacanca israelitame quiilhuijque nopa tacat cati mochicajtoya:
—Ama sábado huan itanahuatilhua Moisés amo mitzcahuilía para tijhuicas mopet.
11 Huan yaya quinilhui:
—Nopa tacat cati nechchicajqui, nechilhui ma nijtanana nopet huan ma ninejnemi.

12 Huajca quitatzintoquilijque:
—¿Ajquiya mitzilhui para tijtananas mopet huan xinejnemi?
13 Pero yaya cati mococohuayaya amo quimatiyaya ajquiya quichicajtoya pampa Jesús quistejtoya huan nejnemiyaya inihuaya nopa miyaqui masehualme cati itztoyaj nopona.
14 Pero teipa Jesús quipanti nopa tacat ipan tohueyi israelita tiopa huan quiilhui:
—Xiquita, ya tiitztoc cuali, huajca ayecmo xitajtacolchihua para amo mitzajsis cati noja más ohui.
15 Huan nopa tacat yajqui huan quinilhui nopa tayacanca israelitame para elqui Jesús cati quichicajtoya.
16 Huan yeca nopa tayacanca israelitame pejque quitoquilijtinemij Jesús para quimictise pampa quichihuayaya tamanti quej nopa ipan sábado quema tiisraelitame san timosiyajquetzaj.
17 Huan Jesús quinilhui:
—NoTata, Toteco Dios noja tequiti, huajca nojquiya monequi na nitequitis.
18 Ica ya ni nopa tayacanca israelitame más quinequiyayaj quimictise Jesús, pampa amo san quichicajtoya se tacat ipan sábado pero ama quitocaxti Toteco Dios: "NoTata", quej elisquía itztoc san se ica Toteco.

Itequiticayo Icone Toteco

19 Huajca Jesús quinilhui: "Nelía nimechilhuía, na cati niIcone amo teno hueli nijchihua noselti. Nijchihua san cati niquita noTata quichihua. Nochi tamanti cati noTata quichihua, ya nopa na niIcone nojquiya nijchihua,
20 pampa noTata nechicnelía huan nechnextilía nochi cati yaya quichihua. Huan noTata nechnextilis tamanti cati noja más huejhueyi que ni cati nijchijqui quema nijchicajqui ni tacat, huan amojuanti san anquitachilise huan anquitetzaitase.
21 Pampa quej noTata quintanana cati mictoque huan quinmaca nemilisti, na niIcone quej nopa nojquiya niquinmaca nemilisti cati yancuic nopa masehualme cati nijnequi.
22 Pero noTata amo quintajtolsencahuas masehualme. Yaya nechmacac na nopa tequit para nitetajtolsencahuas.
23 Quichijqui ya ni para nochi ma nechtepanitaca san se quej quitepanitaj ya. Cati amo nechtepanitaj na niIcone, amo quitepanitaj noTata cati nechtitantoc.
24 "Nelía nimechilhuía, sinta se masehuali quicaqui nocamanal huan quineltoca yaya cati nechtitanqui, quipiyas nemilisti yancuic para nochipa. Huan Toteco amo quema quitatzacuiltis pampa ya panotoc ten campa nochi mictoque hasta campa nochi quipiyaj nemilisti yancuic.
25 Nelía nimechilhuía hualas tonali, quena, melahuac ya ajsico nopa tonali quema masehualme cati mictoque nechtoscacaquise na cati niIcone Toteco Dios, huan inijuanti cati nechtacaquilise, itztose.
26 Pampa quej noTata quipiya nemilisti ipan ya huan hueli quinyolcui masehualme, nojquiya nechmacatoc ma nijpiya nemilisti ipan na huan para niquinyolcuis.
27 Huan nechmacac tequiticayot para nitetajtolsencahuas pampa na niitztoc niIcone cati niMocuetqui Masehuali.
28 Amo san techtachilica ica cati nimechilhuía. Ajsis se tonali quema nochi masehualme cati mictoque huan cati quintalpachojtoque, nechtoscaquise huan panquisase.

29 Masehualme cati quichijtoque cati cuali niquinyolcuis huan itztose para
nochipa, pero cati quichijque cati amo cuali niquinyolcuis para quiselise
tatzacuiltilisti para nochipa.

Jesús yaya Cristo

30 “Noselti amo teno hueli nijchihua. Quej noTata nechnahuatía, niquin-
tajtolsencahua masehualme. Na nitetajtolsencahua xitahuac pampa amo
nijchihua san cati na nijnequi, nijchihua ipaquilis noTata cati nechtitantoc
nica.
31 Sinta san na nimechyolmelahua ten na noselti, amo anquimatise sinta
melahuac nocamanal.
32 Pero itztoc seyoc cati amechyolmelahua ajquiya na huan nijmati
melahuac cati yaya quiijtohua ten na.
33 Anquintitanque tacame ma yaca campa Juan para anquitatzintoquilise
ten na, huan yaya amechilhui cati melahuac.
34 Pero amo ipati miyac para se cati san se masehuali ma amechilhui
ajquiya na. Nimechelnamiquiltía ten cati Juan amechilhui para xijneltocaca
cati yaya quiijto huan para quej nopa anmomaquixtise ten amotajtacolhua.
35 Juan itztoya quej se taahuili cati cahuaniyaya huan tatanextiyaya, huan
para se talojtzi anpaquiyayaj ica cati amechnextiliyaya.
36 Pero na nijchijtoc tanextili cati más amechnextilis ajquiya na que
icamanal Juan, pampa noTata nechtequimacac para ma nijchihua tiochic-
ahualnescayot para nimechnextilis melahuac yaya nechtitantoc.
37 Nojquiya noTata cati nechtitantoc teyolmelahua para cuali cati nijchi-
hua. Pero amo quema anquiiztoque, yon amo quema anquicactoque cati
yaya quiijtohua.
38 Amo anquipiyaj icamanal ipan amoyolo pampa amo antechneltocaj,
huan na niitztoc cati yaya amechtitanilijtoc.
39 Anmomachtíaj Icamanal Toteco pampa anmoilhuíaj anquipiyase ne-
milisti yancuic pampa anquipiyaj nopa amat. Pero Icamanal Toteco
amechilhuía ten na,
40 huan amo anquinequij anhualase antechneltocase para nimechmacas
nopa nemilisti yancuic para nochipa.

41 “Para na, amo ipati sinta amojuanti cati san anmasehualme antech-
hueyichihuaj o amo,
42 pampa nijmati amo anquiicnelíaj Toteco.
43 Masque na nihualajtoc ica itequiticayo noTata, amo antechselijque.
Pero sinta seyoc hualas ica san ya itequiticayo, quena, anquiselise.
44 ¿Quenicatza huelis antechneltocase? San anquitemohuaj para amo-
huampoyohua ma amechtepanitaca. Amo quema anmoilhuíaj taya mon-
equi anquichihuase para ma amechtepanita Toteco huan itztoc san setzi
Toteco.
45 Amo ximoilhuica nimechtelhuis iixpa noTata. Itanahuatilhua Moisés
cati ipan anmotemachíaj para amechmaquixtis, nopa tanahuatilme
amechtelhuis.
46 Pampa sinta nelía anquineltocatoyaj icamanal Moisés, antechnelto-
catosquíaj na nojquiya pampa yaya quiijcuilo ten na.
47 Pero amo nelía anquineltocaj cati Moisés quiijcuilo; huajca ¿quenicatza
huelis anquineltocase cati nimechilhuía?”

6

Jesús quintamacac macuili mil tacame
(Mt. 14:13-21; Mr. 6:30-44; Lc. 9:10-17)

1 Teipa Jesús quiixcotonqui nopa Hueyi At Galilea cati nojquiya quitocaxtíaj Hueyi At Tiberias huan ajsito neca nali.
2 Huan quitoquiliyayaj miyaqui masehualme pampa ya quiitztoyaj nopa tanextili cati quichijqui quema quinchicajqui cocoyani.
3 Huan Jesús huan tiimomachtijcahua titejcoque ipan se tepet, huan yaya mosehui tohuaya.
4 Huan monechcahuiyaya nopa israelita ilhuit itoca Pascua.
5 Huan yaya quiitac nelmiyaqui masehualme ajsitihualayayaj campa tiitztoyaj huan huajca quitatzintoquili Felipe:
—¿Canque tijcohuase cati quicuase nochi ni masehualme?
6 Jesús quiijto ya ni san para quimatis taya quiijtosquía Felipe, pampa ya quimatiyaya cati quichihuasquía para quintamacas.
7 Huajca Felipe quinanquili:
—Sinta se quipiyasquía itaxtahuil para dos cientos tonali ten tequit, amo quiaxilisquía para ica tijcohuasquíaj pantzi para sese inijuanti quicuasquía se quentzi.
8 Huajca Andrés, iicni Simón Pedro, cati nojquiya eliyaya imomachtijca Jesús quiijto:
9 —Nica itztoc se oquichpil cati quipiya ome pilmichtzitzi huan macuili pantzi, pero ya ni neltahuel pilquentzi para nochi ni masehualme quicuase.
10 Huajca Jesús quiijto:
—Xiquinilhuica nochi ni masehualme ma mosehuica sacapeta ixco.
Nopona oncayaya miyac xihuit huan nochi nopa miyaqui masehualme mosehuijque. Huan san nopa tacame cati itztoyaj nopona quiaxitijque macuili mil.
11 Huan Jesús quiitzqui nopa macuili pantzi huan quitascamatqui Toteco. Teipa techmajmacac tojuanti tiimomachtijcahua para ma tiquinmajmacaca nochi cati mosehuijtoyaj. Huan nojquiya quichijqui san se ica nopa michime. Huan nochi nopa masehualme quicuajque nochi cati quinequiyayaj.
12 Huan quema nochi ixhuitoyaj, Jesús techilhui tiimomachtijcahua:
—Xijsentilica nochi ne pantatapatzti huan ne michtatapatzti cati mocajqui para amo teno polihuis.
13 Huajca tijpejpenque nochi pantatapatzti huan tijtemitijque majtacti huan ome chiquihuit ica cati mocajqui ten nopa macuili pantzi.
14 Huajca quema nopa masehualme quiitaque ni hueyi tanextili quema Jesús quimiyaquili nopa pantzi, quiijtojque para melahuac yaya eliyaya nopa tajtolpanextijquet cati Toteco quiijto quititanisquía ipan taltipacti.
15 Huan Jesús quimatqui para sequij inijuanti quinequiyayaj quiitzquise ica chicahualisti huan quitalise quej inintanahuatijca, huajca sempa tejcoc achi más huejcapa ipan nopa tepet para itztos iselti.

Jesús nejnenqui aixco
(Mt. 14:22-27; Mr. 6:45-52)

16 Huan quema tayohuixtinemiyaya, tiimomachtijcahua Jesús titemoque hasta campa hueyi at,
17 huan ticalajque ipan cuaacali huan tipejque tiquixcotonaj nopa hueyi at para tiajsitij altepet Capernaum. Ya tayohuixtoya huan Jesús ayemo ajsitoya campa tiitztoyaj,

18 Huan pejqui motanana nopa hueyi at pampa taajacayaya chicahuac.
19 Huan quema ya tijnejnemiltijtoyaj tocuaacal se macuili o chicuase kilómetros ipan hueyi at, tiquitaque ajsitihualayaya Jesús nejnentihuala aixco huan timomajmatijque.
20 Pero yaya techilhui:
—Na, amo ximomajmatica.
21 Huajca ica paquilisti tijselijque Jesús ipan tocuaacal huan quema tejcoc, nimantzi tiquitaque ya tiajsitoyaj ipan nopa tali campa tijnequiyayaj tiajsitij.

Masehualme quitemojque Jesús

22 Huan hualmosta nochi nopa masehualme sempa mosentilijque ipan seyoc nali campa achtohui tiitztoyaj pampa quimatiyayaj tiimomachtijcahua tiquisque nopona san toselti ipan cuaacali huan Jesús amo quisqui tohuaya. Nojquiya quimatque amo oncayaya seyoc cuaacali nepa para ipan quisas Jesús. Huajca quitemohuayayaj Jesús ipan neca nali.
23 Teipa ajsitoj nopona sequinoc cuaacalme cati hualajtoyaj ten altepet Tiberias. Huan ajsitoj nechca campa Jesús quitascamatqui iTata para nopa pantzi huan tetamacac.
24 Huajca quema nopa masehualme quiitaque amo aquiyaya Jesús neca nali huan amo tiaquiyayaj tiimomachtijcahua, inijuanti tejcoque ipan nopa cuaacalme cati ajsitoyaj huan hualajque hasta nica nali campa altepet Capernaum campa tiitztoyaj para quitemose Jesús.

Jesús yaya nopa tacualisti cati temaca nemilisti

25 Huan quema inijuanti ajsicoj nica nali hueyi at, quipantijque Jesús huan quitatzintoquilijque:
—Tamachtijquet, ¿quemaya tiajsico nica?
26 Huan Jesús quinnanquili:
—Nelía nimechilhuía, san antechtemohuaj pampa anquicuajque pantzi huan anixhuique cuali. Amo antechtemohuaj pampa anquimachilijque nimechnextiliyaya ajquiya na ica nopa hueyi tanextili.
27 Amo tahuel ximocuatotonica san para anquitanise tacualisti cati anquicuaj mojmosta huan cati nimantzi tami. Más cuali ximocuatotonica para anquipantise nopa tacualisti cati huejcahuas huan cati amechmacas nemilisti yancuic para nochipa ten na cati niMocuetqui Masehuali hueli nimechmacas. Pampa noTata, Toteco Dios, nechtequimacatoc ya nopa ma nijchihua.
28 Huajca quitatzintoquilijque:
—Sinta tijnequi tijchihuase ipaquilis Toteco, ¿taya monequi tijchijtiyase?
29 Huan Jesús quinnanquili:
—Ya ni cati Toteco quinequi xijchihuaca. Quinequi techneltocaca pampa yaya nechtitantoc.
30-31 Huan inijuanti sempa quiilhuijque:
—Quema tijchihuas más tanextili para tiquitase, huajca timitzneltocase. ¿Huelis techtamacas quej Moisés huejcajquiya quintamacayaya tohuejcapan tatahua mojmosta ipan nopa huactoc tali campa amo teno elí? Ijcuilijtoc ipan nopa amat para yaya quinmacac tacualisti cati huetzqui ten ilhuicacti.
32 Huan Jesús quinilhui:
—Nelía nimechilhuía, amo yaya Moisés cati quinmacac nopa tacualisti cati huetzqui ten ilhuicacti. NoTata, quena, yaya quinmacac. Yaya temaca nopa tacualisti cati nelía temachti huan cati huala ten ilhuicac.

33 Pampa niitztoc nopa tacualisti cati temoc ten ilhuicac cati temaca
nemilisti yancuic.
34 Huajca inijuanti quiilhuijque:
—Tate, techmaca nopa tacualisti mojmosta.
35 Huan Jesús quinilhui:
—Na nieltoc nopa tacualisti cati nitemaca nemilisti yancuic para nochipa.
Cati hualas campa na huan nechneltocas, amo teno más quitemos pampa
ipan iyolo ayecmo mayanas, yon ayecmo amiquis.
36 Pero quej nimechilhui, masque anquiitztoque cati nijchihua, amo an-
techneltocaj.
37 Nochi masehualme cati noTata quintapejpenijtoc para nechmacas,
hualase campa na, huan cati hualase campa na, na amo quema niquin-
cuepaltis.
38 Amo nihualtemoc ten ilhuicac para nijchihuas cati nopaquilis. Nihual-
temoc para nijchihuas cati noTata quinequi pampa yaya nechtitanqui.
39 Huan ya ni ipaquilis noTata cati nechtitantoc, quinequi para amo ma
nijpolo yon se cati nechmacatoc. Yaya quinequi para nochi ma niquinyolcuis
quema ajsis itamiya tonali.
40 Huan ya ni ipaquilis noTata. Quinequi nochi masehualme cati
quimachilise para na niIcone huan nechneltocase, ma quipiyaca nemilisti
yancuic para nochipa. Huan quinequi ma niquinyolcuis quema ajsis ita-
miya tonali.
41 Quema Jesús quinilhui para yaya nopa tacualisti cati hualtemoc ten
ilhuicac, miyaqui israelitame pejque quiejelnamiquij.
42 Huan quiijtojque:
—¿Quenicatza hueli quiijtohua hualtemoc ten ilhuicac? Yaya Jesús, icone
José. Tiquixmatij itata huan inana nojquiya.
43 Huajca Jesús quinilhui:
—Amo techejelnamiquica se ica seyoc.
44 Amo aqui hueli nechtoquilis ica iselti. San noTata cati nechtitanqui
huelis quiyoltilanas se masehuali para nechtoquilis, huan cati nechtoquilis
nijyolcuis ipan itamiya tonali.
45 Ijcuilijtoc ipan nopa amatini cati nopa tajtolpanextiani huejcajquiya
quiijcuilojque campa quiijtohua: ‘Toteco quinmachtis nochi inijuanti.’
Huan huajca nochi inijuanti cati quicaquij cati noTata quinilhuía ipan
iniyolo huan quimachilíaj, nechtoquilise.
46 “Amo aqui quiitztoc noTata, Toteco Dios, san na cati nihualtemoc ten
campa yaya.
47 Nelía nimechilhuía, sinta se masehuali nechneltocas, quipiyas nemilisti
yancuic para nochipa.
48 Na niitztoc nopa tacualisti cati temaca nemilisti.
49 Amohuejcapan tatahua mijque masque quicuajque nopa tacualisti cati
huetzqui ten ilhuicac ipan nopa huactoc tali.
50 Na niitztoc nopa tacualisti cati hualtemoc ten ilhuicac huan sinta se
nechselis na quej niitacualis, yaya quipiyas nemilisti yancuic para nochipa.
51 Na niitztoc nopa tacualisti cati itztoc huan cati temaca nemilisti yancuic
para nochipa huan nihualtemoc ten ilhuicac. Sinta se quicuas ni tacualisti,
yaya itztos para nochipa. Huan ni tacualisti eltoc notacayo cati nitemacas
para masehualme ipan ni taltipacti ma itztoca para nochipa.”
52 Huajca nopa israelitame pejque moijilhuíaj huan quiijtohuaj se ica
seyoc:

—¿Quenicatza huelis techmacas itacayo para tijcuase?
53 Huajca Jesús quinilhui:
—Nelía nimechilhuía na niitztoc cati niMocuetqui Masehuali, huan sinta amo antechselise quej elisquía anquicuase nonacayo huan anquiise noeso, amo anquipiyase nopa nemilisti cati yancuic.
54 Yaya cati nechselis quej se cati quicuas nonacayo huan quiis noeso quipiyas nemilisti yancuic para nochipa huan nijyolcuis ipan itamiya tonali.
55 Pampa nonacayo eltoc nopa tacualisti cati nelnelía huan noeso nopa taili cati nelía.
56 Huan cati quicuas nonacayo huan quiis noeso huan nechselis quej niitacualis, yaya senitztos ipan noyolo huan na nisenitztos ipan iyolo.
57 NoTata cati itztoc nechtitantoc huan na niitztoc pampa nechmaca ichicahualis. Quej nopa nojquiya cati nechselis quej niitacualis, itztos pampa nijmacas nochicahualis.
58 Na niitztoc nopa tacualisti cati hualtemoc ten ilhuicac. Amo nieltoc quej nopa tacualisti cati amohuejcapan tatahua quicuajque huan amo quipantijque nopa nemilisti para nochipa. Nochi cati nechselise quej niinintacualis, quena, itztose para nochipa.
59 Huan Jesús tamachti ya ni ipan israelita tiopamit ipan altepet Capernaum.

Camanali ten nemilisti para nochipa

60 Huajca sequij imomachtijcahua Jesús quicajque cati quinilhuijtoya, huan quiijtojque para nelía ohui icamanal huan amo aqui hueli quimachilía.
61 Huajca Jesús quimatqui para sequij imomachtijcahua quiejelnamiquiyayaj huan quinilhui:
—¿Anquiohuijmatij para anquimachilise cati niquijtohua?
62 Huajca noja más anquiohuijmatise quema antechitase na, cati niMocuetqui Masehuali, nitejcos ilhuicac campa niitztoya achtohuiya.
63 Niquijtohuayaya para san Itonal Toteco hueli temacas nemilisti yancuic cati amo quema tamis. Sinta se quicuasquía cati nelía nonacayo amo quimacasquía nemilisti. Nimechilhuijtoc ni camanali para xijmachilica ipan amotonaltzitzi pampa nopona ipan amotonaltzitzi nocamanal amechmacas nemilisti yancuic para nochipa.
64 Pero sequij amojuanti amo antechneltocaj.
Ten ipejya Jesús ipa quimatiyaya ajquiya amo quineltocasquía huan ajquiya quitemactilisquía.
65 Huan Jesús quinilhui:
—Ya nimechilhuijtoc amo aqui huelis nechtoquilis sinta noTata amo quiyoltilanas para ma nechneltoca.
66 Huan yeca miyac masehualme cati nejnemiyayaj ihuaya Jesús quistejque huan ayecmo yajque ihuaya.
67 Huajca Jesús techtatzintoquili nochi timajtacti huan ome tiimomachtijcahua:
—¿Nojquiya anquinequij antechtahuelcahuase amojuanti?
68 Huan Simón Pedro quinanquili:
—Tohueyiteco, san tapic elisquía sinta seyoc tijtoquilisquíaj. San ta titamachtía nopa camanali cati hueli quinmaca nemilisti yancuic para nochipa nopa masehualme cati quineltocaj.
69 Tojuanti timitzneltocatoque huan cuali tijmatij ta cati titatzejtzeloltic. TiIcone Toteco Dios yaya cati itztoc para nochipa.
70 Huan Jesús quinnanquili:

—Na nimechtapejpenijtoc anmajtacme huan ome, pero se ten amojuanti nelía iaxca Amocualtacat.
71 Jesús techcamanalhuiyaya ten Judas Iscariote, icone Simón, pampa teipa
quitemactili masque Judas itztoya se ten timajtacti huan ome tiimomachti-
jcahua.

7

Iicnihua Jesús amo quineltocaque

1 Teipa Jesús nejnemiyaya campa hueli ipan estado Galilea campa ehua.
Amo quinejqui yas estado Judea pampa nopona nopa tayacanca israelitame
quinequiyayaj quimictise.
2 Ya ajsitihualayaya nopa israelita ilhuit quema nochi israelitame tijsenc-
ahuaj pilxajcaltzitzi para ipan tiitztose huan tijtascamatij Toteco para nopa
pixquisti cati techmacac.
3 Huan iicnihua Jesús quihuihuiitaque huan quiilhuijque:
—Amo ximocahua nica. Xiya estado Judea para motatoquilijcahua no-
pona huelis quiitase nopa tanextili cati tijchihua.
4 Amo aqui mocahua campa ixtacatzi sinta quinequi nochi masehualme
ma quiixmatica quej ta tijnequi. Sinta nelnelía tihueli tijchihua tiochicahual-
nescayot, ximonextiti iniixpa nochi nopa miyaqui masehualme cati itztose
ipan nopa ilhuit.
5 Iicnihua quiijtojque ya ni pampa yon inijuanti, amo quineltocayayaj.
6 Huajca Jesús quinilhui:
—Noja ayemo ajsi nopa tonali cati Toteco quiixquetztoc para nimonextiti
nopona. Para amojuanti, hueli anyase ten hueli tonali.
7 Masehualme ten ni taltipacti cati amo quiixmatij Toteco, amo
amechcualancaitaj amojuanti. Pero na, quena, nechcualancaitaj pampa
niquinixcoilhuía cati amo cuali quichihuaj.
8 Xitayacanaca campa nopa ilhuit pampa ayemo ajsi hora para niyas na.
9 Quema Jesús quinilhuijtoya iicnihua ya ni, noja mocajqui quentzi más
ipan estado Galilea.

Jesús tamachti ipan nopa ilhuit

10 Huan quema iicnihua ya yajtoyaj, Jesús nojquiya quisqui para yas ipan
nopa ilhuit. Pero amo yajqui inihuaya nopa miyaqui masehualme cati
yahuiyayaj, san ixtaca yajqui.
11 Huan nopa israelita tayacanani quitemohuayayaj Jesús ipan ilhuit huan
tetatzintoquiliyayaj:
—¿Canque itztoc nopa tacat?
12 Huan miyaqui masehualme quiejelnamictinemiyayaj Jesús se ica seyoc.
Sequij quiijtohuayayaj: “Yaya se cuali tacat.” Sequinoc quiijtohuayayaj:
“Yaya amo cuali, san tacajcayahua.”
13 Huan amo aqui quinequiyaya camanaltis cuali ten Jesús miyacapa
pampa quinimacasiyayaj nopa tayacanani ten israelitame.
14 Huan quema noja polihuiyaya tajco nopa ilhuit, Jesús tejcoc
tachiquiltipa hasta campa nopa hueyi tiopamit huan pejqui tamachtía.
15 Huan nopa tayacanca israelitame san quitachiliyayaj huan quitetza-
itayayaj huan quiijtohuayayaj se ica seyoc:
—¿Quenicatza más talnamiqui ni Jesús que sequinoc huan amo momachtij-
toc?
16 Huan Jesús quinnanquili:

—Amo nitamachtía san cati na nimoilhuía. Nitamachtía cati quiijtohua noTata cati nechtitantoc.
17 Sinta se masehuali quinequi quichihuas ipaquilis noTata, quimatis sinta
nitamachtía cati Toteco icamanal o san na nocamanal.
18 Se cati san camanalti cati ya moilhuía iselti quinequi para sequinoc
ma quihueyimatica. Pero na nijnequi nijhueyimatis yaya cati nechtitantoc,
huan niquijtohua cati melahuac huan amo quema niistacati.
19 "Moisés amechmacac nopa tanahuatili, pero yon se amojuanti amo
anquitoquilíaj nopa tanahuatili pampa anquinequij antechmictise."
20 Huan nopa masehualme quinanquilijque:
—Ta tijpiya se iajacayo Amocualtacat. Amo aqui quinequi mitzmictis.
21 Huan Jesús quinilhui:
—Quema nijchicajqui nopa tacat ipan sábado nopa tonali para timosiya-
jquetzase, san antechtachilijque huan anquitetzaitaque pampa anquiijto-
jque nitequitiyaya.
22 Pero Moisés amechmachti para xijtequica nopa machiyot cati itoca
circuncisión ipan ipiltacayo se piloquichpiltzi quema quipiya chicueyi tonati
tacajtoc. (Masque amo pejqui ni tamanti ica Moisés pampa tohuejcapan
tatahua ya ipa quichihuayayaj quema Moisés ayemo tacatiyaya.)
23 Huan sinta se oquichpil quiaxitía chicueyi tonati ipan sábado, nojquiya
antequitij pampa anquitequilíaj nopa machiyot. Huan quej nopa monequi
para anquitoquilise itanahuatilhua Moisés, huajca ¿para ten antechcualan-
caitaj pampa nijchicajqui nopa tacat ipan sábado?
24 Amo nimantzi xijtelhuica se masehuali pampa san nesi quichijtoc cati
amo cuali. Achtohui xijmatica sinta temachti cati amo cuali quichijtoc para
huelis anquitajtolsencahuase xitahuac.

Jesús quinilhui canque hualajqui

25 Sequij nopa masehualme cati ehuani altepet Jerusalén pejque quiijto-
huaj:
—¿Amo yaya ne Jesús cati nopa israelita tequichihuani quinequij quimic-
tise?
26 Xiquitaca, moquetza nepa miyacapa huan camanalti iniixpa nochi ni
masehualme. ¿Para ten amo teno quiijtohuaj nopa tequichihuani? ¿Huelis
inijuanti ya quimatij para yaya nopa Cristo cati Toteco quiijto techtitanil-
isquía?
Huan sequinoc quiijtohuayayaj:
27 —Pero tojuanti tijmatij canque ehua ni Jesús, huan quema Cristo hualas
cati Toteco techtitanilis, amo aqui quimatis canque hualajqui.
28 Huajca Jesús cati tamachtiyaya ipan nopa hueyi tiopamit camanaltic
chicahuac huan quinilhui:
—Anquiijtohuaj antechixmatij huan anquimatij canque niehua. Pero amo
nihualajqui san pampa na nijnejqui. Yaya cati nelía temachti nechtitanqui
huan amojuanti amo anquiixmatij ya.
29 Na quena, niquixmati pampa niitztoya ihuaya huan yaya nechtitantoc.
30 Huajca sequij nopa masehualme quinequiyayaj quiitzquise Jesús para
quitzacuase, pero amo aqui huelqui quiitzqui pampa noja ayemo ajsiyaya
nopa hora cati Toteco quitalijtoya ma quiitzquica.
31 Huan miyac nopa masehualme cati itztoyaj nepa quineltocaque para
Jesús eliyaya nopa Cristo, huan yeca quiijtojque:

—Ijcuilijtoc para quema nopa Cristo hualas, quichihuas huejhueyi tanextili. Pero amo aqui hueli quichihuas tanextili cati más huejhueyi que ni Jesús quichihua. Huajca nelía ni Jesús yaya Cristo.

Nopa fariseos quintitanque policías ma quitzacuatij Jesús

32 Quema nopa fariseos quicajque cati nochi masehualme quiijtohuayayaj ten Jesús, inijuanti huan nopa tayacanca totajtzitzi quinnahuatijque ma yaca policías ten nopa tiopamit para ma quiitzquitij huan ma quitzacuatij.
33 Huan Jesús noja quincamanalhuiyaya nopa masehualme huan quinilhui:
—Noja nimocahuas amohuaya se quentzi más huan teipa nitacuepilis campa itztoc yaya cati nechtitantoc.
34 Antechtemose, pero amo huelis antechpantise. Huan campa na niitztoti amo huelis anyase.
35 Huajca nopa israelitame pejque quiijtohuaj se ica seyoc:
—¿Canque yas huan amo huelis tiyase, yon amo tijpantise? ¿Huelis yas campa nopa israelitame cati mosemantoque huejca campa masehualme camanaltij griego? ¿Huelis quinmachtiti nojquiya nopa griego masehualme?
36 ¿Taya quiijtosnequi quema yaya quiijtohua para tijtemose, pero amo huelis tijpantise? ¿Canque huelis yas huan amo huelis tiyase? Amo tijmachilíaj taya quiijtosnequi.

Hueyame cati temaca nemilisti yancuic

37 Huan ipan itamiya tonali nopa ilhuit, nopa tonali cati más hueyi, Jesús moquetzqui tatajco nochi nopa masehualme huan camanaltic chicahuac. Huan quinilhui:
—Sinta se amiqui ipan iyolo, ma huala campa na ma atiqui.
38 Yaya cati nechneltocas quipiyas quej se ameli ipan iyolo campa quisas at quej ipan hueyame huan temacas nemilisti yancuic para nochipa. Quej nopa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco.
39 Jesús quiijto ya ni pampa moilhuiyaya cati teipa panosquía quema Itonal Toteco calaquisquía ipan masehualme cati quineltocasquíaj. Pero quiijto ya ni quema noja polihuiyaya para ajsis Itonal Toteco ipan taltipacti pampa Jesús ayemo tacuepiliyaya ilhuicac campa Toteco quihueyitalisquía.

Motajcoxelojque nopa masehualme

40 Sequij nopa masehualme cati quicajque icamanal Jesús quiijtohuayayaj para yaya temachti eliyaya nopa tajtolpanextijquet cati Toteco techtitanilisquía.
41 Huan sequinoc quiijtohuayayaj para Jesús eliyaya nopa Cristo cati Toteco quiijto techtitanilisquía. Pero sequinoc quiijtohuayayaj para Jesús amo huelis elis nopa Cristo, pampa Cristo amo ehuas estado Galilea.
42 Quiijtohuayayaj para Icamanal Toteco quiijtohua Cristo elis se iteipan ixhui nopa hueyi tanahuatijquet David cati huejcajquiya itztoya huan Cristo tacatis ipan Belén, ialtepe David.
43 Huajca quej nopa masehualme moxejxelojque ica cati moilhuijque ten Jesús.
44 Huan sequij quinequiyayaj quiitzquise huan quitzacuase, pero amo quichijque.

Nopa tequichihuani amo quineltocaque Jesús

45 Huan nopa policías ten tiopamit mocuetque campa itztoyaj nopa fariseos huan nopa tayacanca totajtzitzi. Huan nopa tequichihuani quintatzintoquilijque nopa policías:
—¿Para ten amo anquihualicaque Jesús?
46 Huan nopa policías ten tiopa quiijtojque:
—Amo quema tijcactoque se tacat cati camanalti nelía cuali quej ya camanalti.
47 Huajca nopa fariseos quiijtojque:
—¿Yaya amechcajcayajtoc nojquiya?
48 Amo xijneltocaca pampa yon se israelita tequichijquet huan yon se fariseo amo quineltocac.
49 Ni miyaqui masehualme cati quitoquilíaj, amo teno quimatij ten itanahuatilhua Moisés, huajca ma itztoca tatelchihualme.
50 Huan Nicodemo cati achtohuiya quicamanalhuito Jesús ica tayohua itztoya se ten nopa fariseos huan quinilhui nopa sequinoc:
51 —Totanahuatilhua amo techcahuilíaj ma tijtatzacuiltica se tacat sinta amo tijcaquise cati quiijtohua para tijmatise sinta nelía quipiya tajtacoli.
52 Huajca nopa sequinoc quiilhuijque:
—Nesi quej ta nojquiya tiehua estado Galilea campa itztoque masehualme cati huihuitique. Xijpohua Icamanal Toteco huan tiquitas para amo quema motanantoc se tajtolpanextijquet cati ehua Galilea.
53 Huan sese ten inijuanti yajqui ichaj.

8

Se sihuat cati tacanemiyaya

1 Huan Jesús yajqui ipan se tepet cati itoca Olivo,
2 huan hualmosta ijnaltzi tacuepili campa nopa hueyi tiopamit ipan Jerusalén. Huan hualajque miyaqui masehualme campa Jesús huan yaya mosehui huan pejqui quinmachtía.
3 Huan nopa tamachtiani ten itanahuatilhua Moisés huan nopa fariseos quihualicaque se sihuat cati quipantijque quichihuayaya tehueli ihuaya se tacat cati amo ihuehue. Huan quiquetzque nopa sihuat tatajco nopa masehualme iixpa Jesús.
4 Huan quiilhuijque Jesús:
—Tamachtijquet, tijpantijque ni sihuat quichihuayaya tehueli ica se tacat cati amo ihuehue.
5 Itanahuatilhua Moisés technahuatíaj ma tiquinmictica ica tet sihuame cati quej ni quichihuaj. Huan ta, ¿quenicatza tiquijtohua?
6 Quitatzintoquilijque Jesús ni para quimasiltise huan para huelis quitelhuise sinta amo quineltocasquía itanahuatilhua Moisés. Huajca Jesús molocotzsehui huan tajcuilo ipan tali ica se imacpil.
7 Pero inijuanti noja quitatzintoquiliyayaj quenicatza quiijtos. Huajca Jesús moquetzqui huan quiijto:
—Cualtitoc. Nopa masehuali cati amo quema tajtacolchijtoc, achtohui ma quimajcahuili se tet.
8 Huan sempa molocotzsehui huan tajcuilo ipan tali.
9 Huan quema inijuanti cati quitelhuiyayaj nopa sihuat quicajque cati Jesús quiijto, pejque yajtiyahuij sesentzitzi. Achtohui yajqui cati más huehuentzi huan teipa quej nopa yajtiyajque hasta san mocajqui nopa sihuat iixpa Jesús.

10 Huajca Jesús moquetzqui huan quiilhui:
—¿Canque itztoque cati mitztelhuiyayaj? ¿Amo aqui cati quinequi mitztepachos?
11 Huan nopa sihuat quiijto:
—Amo, tate, amo aqui itztoc.
Huajca Jesús quiijto:
—Yon na amo nimitztelhuis. Xiya huan ayecmo xitajtacolchihua.

Jesús yaya nopa taahuili ipan ni taltipacti

12 Sempa Jesús quincamanalhui nopa masehualme cati quiyahualojtoyaj huan quinilhui:
—Na niitztoc quej nopa taahuili ipan ni taltipacti huan nitetaahuilía ipan iniyolo. Cati nechtoquilise ayecmo quipiyase tzintayohuilot ipan iniyolo, pero quipiyase nopa taahuili cati temaca nemilisti cati yancuic.
13 Huajca nopa fariseos quiilhuijque:
—Ticamanalti ten ta moselti, huajca amo melahuac mocamanal.
14 Pero Jesús quinnanquili:
—Masque nimechilhuía ten na, melahuac cati niquijtohua pampa nijmati canque nihualajqui huan canque niyas. Pero amojuanti amo anquimatij canque nihualajqui huan canque niyas teipa.
15 Amojuanti antetajtolsencahuaj san quej masehualme. Na amo aqui nijtajtolsencahua amantzi.
16 Pero sinta nitetajtolsencahuasquía, nijchihuasquía xitahuac pampa amo san na nijchihua, pero nitetajtolsencahuasquía ihuaya noTata cati nechtitantoc.
17 Ipan amotanahuatilhua ijcuilijtoc sinta itztoque ome cati quiiztoque cati panoc huan quiijtohuaj san se tamanti, huajca xiquitaca para temachti cati quiijtohuaj.
18 Ama nimechilhuía ten na huan nojquiya noTata cati nechtitantoc amechilhuía ten na, huajca temachti cati tiome timechyolmelahuaj.
19 Huan inijuanti quitatzintoquilijque:
—¿Canque itztoc motata?
Huan Jesús quinnanquili:
—Amojuanti amo antechixmatij huan amo anquiixmatij noTata. Sinta antechixmatisquíaj, nojquiya anquiixmatisquíaj noTata.
20 Nochi ni camanali Jesús quinmachti ipan nopa hueyi tiopan calijtic nechca campa masehualme temacaj inintomi para tiopamit, huan amo aqui quiitzqui pampa ayemo ajsiyaya ihora para quiitzquise.

Amojuanti amo huelis anyase campa na niyas

21 Huan Jesús sempa quinilhui:
—Na niyas huan teipa antechtemose. Huan quema anmiquise, noja anquipiyase amotajtacolhua pampa amo aqui amechtapojpolhuijtos. Campa na niyas, amojuanti amo huelis anyase.
22 Huajca nopa tayacanani ten israelitame pejque motatzintoquilíaj se ica seyoc:
—¿Para ten quiijto para amo huelis tiyase campa yas? ¿Huelis san momictis?
23 Huan Jesús quinilhui:
—Anehuani nica tatzinta, na niehua huejcapa ipan ilhuicac. Anehuanij ipan ni taltipacti, pero na amo niehua ipan ni taltipacti.
24 Huajca nimechilhuía anmiquise huan noja anquipiyase amotajtacolhua huan anyase campa tit. Pampa sinta amo antechneltocase para na niCristo, huajca anmiquise ipan amotajtacolhua.

25 Huajca quiilhuijque:
—¿Ajquiya ta? ¿Taya tequiticayot tijpiya?
Huan Jesús quinilhui:
—Niitztoc senquisa cati nimechilhuiyaya nochi ni tonali hasta quema nipejqui nitamachtía.
26 Onca más miyac camanali cati huelisquía nimechilhuisquía huan onca miyac tamanti cati ica nihuelis nimechtajtolsencahuas. Pero san niquinilhuía masehualme ipan ni taltipacti cati yaya cati nechtitantoc nechilhuijtoc ma niquinilhui, huan yaya nelía temachti.
27 Huan nopa israelita tequichihuani amo quimachiliyayaj para quincamanalhuiyaya ten iTata, Toteco Dios.
28 Huajca Jesús quinilhui:
—Quema antechcuamapeloltise na cati niMocuetqui Masehuali, huajca anquimachilise niitztoc cati nimechilhuía. Huan anquimachilise amo teno nijchihua noselti, pero nimechilhuijtoc cati noTata nechmachtijtoc.
29 Huan noTata cati nechtitantoc itztoc nohuaya huan amo nechcajtejtoc pampa mojmosta nijchihua cati quipactía.
30 Quema Jesús quiijto ni tamanti, miyaqui israelitame quineltocaque para yaya nopa Cristo.

Nopa cati melahuac amechchihuas anmajcajtoque ten tajtacoli

31 Huajca Jesús quinilhui nopa israelitame cati quineltocaque:
—Sinta mojmosta anquichijtiyase cati nimechilhuía, huajca nelía anitztose annomomachtijcahua.
32 Huan anquimatise cati melahuac, huan nopa cati melahuac amechtojtomas para anelise anmajcajtoque.
33 Huan nopa tayacanca israelitame quinanquilijque:
—Tojuanti tiiteipan ixhuihua Abraham huan amo quema techcojtoc se toteco para tiiaxcahua. ¿Para ten techilhuía techtojtomas para tielise timajcajtoque?
34 Huan Jesús quinnanquili:
—Nimechilhuía, yaya cati tajtacolchihua melahuac monamacatoc ica tajtacolot huan tajtacolot iteco.
35 Se tequipanojquet cati iaxca iteco amo quipiya tequiticayot para mocahuas para nochipa ipan ichaj iteco sinta iteco ayecmo quinequisquía; pero icone nopa cati chane, quena, quipiya tanahuatili para mocahuas nochipa pampa ya icone.
36 Na niIcone Toteco huan sinta nimechtojtomas para anelise anmajcajtoque, nelía anelise senquisa anmajcajtoque. Huan ayecmo monequis anquichihuase cati tajtacolot amechnahuatis xijchihuaca.
37 Cuali nijmati anitztoque aniteipan ixhuihua tohuejcapan tata Abraham, pero masque anitztoque aniteipan ixhuihua, anquitemohuaj quenicatza huelis antechmictise pampa amo anquiselíaj nocamanal.
38 Nimechilhuía cati niquitztoc nepa iixpa noTata. Huan anquichihuaj cati amojuanti amotata amechilhuía.

Amojuanti aniaxcahua Amocualtacat

39 Huan quinanquilijque:
—Abraham yaya totata.
Huan Jesús quinilhui:
—Sinta nelía anitztosquíaj iconehua Abraham, huajca anquichihuasquíaj cati cuali quej Abraham quichijqui.

40 Pero ama amojuanti anquinequij antechmictise na cati nimechilhuijtoc
cati melahuac huan cati Toteco nechilhuijtoc. Abraham amo quichijqui
tamanti quej nopa.
41 Anquichihuaj quej yaya cati nelía amotata quichihua.
Huan nopa tayacanca israelitame quiilhuijque:
—Amo xiquijto para san tiichtaca coneme. Tijpiyaj se totata, yaya Toteco
Dios.
42 Huan Jesús quinilhui:
—Sinta Toteco Dios nelía elisquía amotata, huajca antechicnelisquíaj
pampa nihualajqui ten iixpa. Amo nihualajqui pampa san nijnejqui. Yaya
nechtitantoc.
43 Amo anquinequij anquitacaquilise nocamanal, huajca amo hueli an-
quimachilíaj cati nimechilhuía.
44 Amojuanti amotata nopa Amocualtacat huan anquinequij anquichi-
huase cati ya ipaquilis. Nopa Amocualtacat ipa se temictijquet hasta
ipejya huan quicualancaita nochi cati melahuac. Amo hueli quiijtohua
cati melahuac. Senquisa istacatitinemi pampa quej nopa iyolo. Yaya se
istacatiquet huan nochi istacaticayot pehua ica ya.
45 Nimechilhuía senquisa cati melahuac, huajca ¿para ten amo antechnel-
tocaj?
46 Yon se ten amojuanti hueli nechtelhuis ica se tajtacoli. Huajca sinta
nimechilhuía cati melahuac, ¿para ten amo antechneltocaj?
47 Masehualme cati iconehua Toteco quitacaquilíaj icamanal, pero amo
anquinequij anquitacaquilise icamanal pampa amo aniconehua Toteco.

Cristo ipa itztoc

48 Huajca nopa tayacanani ten israelitame quinanquilijque Jesús huan
quiilhuijque:
—Melahuac cati tojuanti tiquijtojque ten ta. Tiitztoc se tacat cati amo cuali
quej cati ehuani estado Samaria huan tijpiya se iajacayo Amocualtacat.
49 Huan Jesús quinnanquili:
—Na amo nijpiya se iajacayo Amocualtacat. Na nijtepanita noTata huan
amojuanti amo antechtepanitaj.
50 Pero amo nijtemohua masehualme ma nechhueyimatica. NoTata,
quena, quinequi masehualme ma nechhueyimatica. Ma tijcahuilica ya ma
quitajtolsencahuas ni tamanti.
51 Nelía nimechilhuía, cati quichihuas cati niquilhuía, amo quipantis
miquilisti.
52 Huan nopa israelitame quiilhuijque:
—Amantzi tijmatij tijpiya se iajacayo Amocualtacat pampa Abraham mi-
jqui huan nopa tajtolpanextiani nojquiya. Huan ta tiquijtohua cati quichi-
huas cati tiquilhuía, amo quipantis miquilisti.
53 Ta timoilhuía tiitztoc más hueyi que totata Abraham cati mijqui huan
nopa tajtolpanextiani cati nojquiya mijque. ¿Ajquiya timoilhuía para tiitztoc
ta?
54 Huajca Jesús quinilhui:
—Sinta san na nimohueyimati, huajca amo teno ipati cati niquijtohua.
Pero noTata, Toteco Dios, nechhueyimati huan anquiijtohuaj yaya amoTeco.
55 Nelía amo anquiixmatij noTata. Pero na, quena, niquixmati. Sinta niqui-
jtosquía amo niquixmati, huajca niistacatisquía quej amojuanti anistacatij.
Pero, quena, na niquixmati huan nijchihua cati nechilhuía.

56 Huejcajquiya tohuejcapan tata Abraham pajqui quema quimatqui para
teipa nihualasquía, huan nechitac quema nihualajqui huan nelía quipixqui
paquilisti.
57 Huan nopa tayacanca israelitame quiilhuijque:
—Ta amo quema tiquitztoc Abraham. Ayemo tijpiya yon cincuenta xihuit.
58 Huan Jesús quinilhui:
—Melahuac ya ni cati nimechilhuía, quema polihuiyaya para tacatis Abra-
ham, ya ipa niitztoya.
59 Huajca inijuanti quitananque sesen tet para quitepachosquíaj, pero
Jesús ixtaca quistejqui ipan nopa hueyi tiopamit huan panotiyajqui tatajco
ten inijuanti.

9

Jesús quichicajqui se popoyotzi

1 Jesús nejnemiyaya ipan ojti, huan quiitac se tacat cati eliyaya popoyotzi
hasta quema tacatqui.
2 Huan tiimomachtijcahua tijtatzintoquilijque:
—Tamachtijquet, ¿ajquiya itajtacol para elqui popoyotzi ne tacat? ¿Eltoya
itajtacol inana o itata o san ya itajtacol?
3 Huan Jesús techilhui:
—Amo tacatqui popoyotzi pampa ya itajtacol, yon pampa itajtacol inana,
yon itata. Tacatqui quej nopa para monextis ipan ya cati Toteco ica ihueyi
chicahualis hueli quichíhua.
4 Monequi nijchihuas nopa tequit cati Toteco nechtitantoc ma nijchihua
amantzi quema noja tonaya huan onca tonali, pampa san quentzi polihui
para tayohuiyas huan ayecmo aqui huelis tequitis.
5 Ama quema noja niitztoc ipan ni taltipacti, niitztoc itaahuil ni taltipacti
huan niquintaahuilijtos masehualme ipan inintalnamiquilis.
6 Huan quema quiijtojtoya ni camanali, Jesús chajchac huan quichijqui
soquit ica ichajchac huan quitalili nopa soquit ipan iixteyol nopa tacat cati
popoyotzi.
7 Huan quiilhui:
—Xiya, ximoixteyolpajpacati ipan nopa ameli cati itoca Siloé. (Siloé
quinequi quiijtos: 'Tatitanili'.)
Huajca nopa popoyotzi yajqui moixteyolpajpacato huan quema tacuepili,
cuali hueliyaya tachiya.
8 Huajca nochi icalnechcahua huan nochi cati quiixmatiyayaj quema noja
itztoya popoyotzi moilhuijque:
—¿Amo yaya ni tacat cati mosehuiyaya ojtipa huan motaejehuiyaya?
9 Huan sequij quiijtojque:
—Quena, yaya.
Sequinoc quiijtojque:
—Amo ya, pero elisnequi quej ya.
Pero nopa tacat iselti quiijto:
—Quena, na cati achtohuiya nieltoya nipopoyotzi.
10 Huajca quitatzintoquilijque:
—¿Quenicatza huelqui titachixqui?
11 Huan quinnanquili:
—Se tacat cati itoca Jesús quichijqui soquit, huan nechtalili ipan noixteyol
huan nechilhui ma niya nimoixteyolpajpacati ipan nopa ameli cati itoca

Siloé. Huajca niyajqui huan nimoixteyolpajpajqui huan huajca huelqui nitachixqui.
12 Huan quitatzintoquilijque:
—¿Canque itztoc nopa tacat Jesús?
Huan nopa tacat cati eltoya popoyotzi quinilhui:
—Amo nijmati.

Nopa fariseos quitatzintoquilijque nopa tacat cati Jesús quitachiyalti

13 Huan quihuicaque nopa tacat cati eltoya popoyotzi iniixpa nopa fariseos.
14 Huan eltoya sábado nopa tonali quema tiisraelitame timosiyajquetzaj quema Jesús quichijqui soquit huan quichicajqui nopa tacat, huan nopa fariseos moilhuijque eliyaya se tequit.
15 Huajca inijuanti nojquiya quitatzintoquilijque quenicatza huelqui tachiya. Huan quinilhui:
—Nechtalili soquit ipan noixteyol huan nimoixteyolpajpacato, huan huajca nitachixtehua.
16 Huajca sequij ten nopa fariseos quiijtojque para Toteco amo quititantoya nopa tacat cati quichijqui ya ni pampa tequitic ipan sábado quema monequi timosiyajquetzase. Pero sequinoc moilhuiyayaj para se taixpanoquet amo hueltosquía quichijtosquía se hueyi tanextili quej ni. Huajca motajcoxelojque.
17 Huan sempa nopa fariseos quitatzintoquilijque nopa tacat cati mochicajtoya:
—¿Taya tiquijtohua ta ten yaya cati mitztachiyalti?
Huan nopa tacat quiijto:
—Yaya se tajtolpanextijquet.
18 Nopa israelita tayacanani amo quineltocayayaj sinta nelía nopa tacat eliyaya cati achtohuiya eltoya popoyotzi huan cati ama hueli tachiya, huajca quinnotzque inana huan itata.
19 Huan nojquiya quintatzintoquilijque:
—¿Nelía, ni amotelpoca? ¿Nelía tacatqui popoyotzi? Huajca, ¿quenicatza hueli tachiya ama?
20 Huan inana huan itata quinnanquilijque:
—Tojuanti tiquixmatij ni totelpoca huan tijmatij tacatqui popoyotzi.
21 Pero amo tijmatij quenicatza hueli tachiya ama, yon amo tijmatij ajquiya quichicajqui iixteyol. Xijtatzintoquilica ya, pampa ya motacachijtoc huan yaya huelis amechilhuis quenicatza elqui.
22 Inana huan itata quiijtojque ya ni pampa quinimacasiyayaj nopa tayacanani ten israelitame cati ya teyolmelajtoyaj sinta se masehuali quiijtosquía para Jesús eltoya nopa Cristo cati Toteco quiijto para quititanisquía, huajca ayecmo quicahuilisquíaj ma calaqui ipan tiopamit.
23 Huajca inana huan itata quiijtojque:
—Xijtatzintoquilica ya, pampa ya motacachijtoc.
24 Huajca ica ompa quinotzque nopa tacat cati achtohuiya eltoya popoyotzi huan quiilhuijque:
—Xijhueyichihua Toteco Dios huan techilhui yaya mitzchicajqui, huan amo Jesús, pampa tojuanti tijmatij ni Jesús se tajtacolchijquet.
25 Huajca nopa tacat quinnanquili:
—Amo nijmati sinta yaya se tajtacolchijquet o amo. San ya ni cati nijmati. Achtohuiya niitztoya nipopoyotzi huan ama hueli nitachiya.
26 Yeca inijuanti sempa quitatzintoquilijque:

—¿Taya mitzchihuili? ¿Quenicatza mitztachiyalti?
27 Huan nopa tacat quinilhui:
—Ya nimechilhui huan amo antechcajque. ¿Para ten anquinequij ma nimechilhui sempa? ¿Huelis anquinequij anquitoquilise nojquiya?
28 Huan nopa tayacanani quiajhuaque nopa tacat cati achtohuiya eltoya popoyotzi huan quiilhuijque:
—Ta tijtoquilía Jesús, pero tojuanti tijtoquilíaj Moisés.
29 Tijmatij Toteco quicamanalhui Moisés, pero nopa Jesús amo tijmatij canque huala.
30 Huajca nopa tacat quinilhui:
—¿Taya ya ni? Amo anquimatij canque hualajqui, pero yaya nech-tachiyalti.
31 Nochi tijmatij para Toteco amo quintacaquilía huan quinpalehuía amo cuajcualme. Pero sinta se masehuali quitepanita Toteco huan quichihua cati ipaquilis, huajca quena, Toteco quitacaquilis cati quitajtanis.
32 Hasta ten quema pehua taltipacti huan hasta ama, amo aqui quicactoc ten se acajya cati hueli quitachiyaltía se cati tacatqui popoyotzi.
33 Sinta Toteco amo quititantosquía ni Jesús, huajca amo huelisquía nechchicajtosquía.
34 Huajca nopa israelita tayacanani quiilhuijque:
—¡San tiixtaca conet! ¿Tijnequi techmachtis tojuanti?
Huan quicuatopejtiyajque tiopan calteno.

Masehualme cati popoyotzitzi ipan iniyolo

35 Huan Jesús quicajqui para quiquixtijtoyaj ipan tiopamit nopa tacat cati eltoya popoyotzi, huajca yajqui quitemoto. Huan quema quipanti, quiilhui:
—¿Tijneltoca Icone Toteco?
36 Huan nopa tacat quitatzintoquili:
—Tate, ¿ajquiya nopa? Techilhui pampa nijnequi nijneltocas.
37 Huan Jesús quiilhui:
—Amantzi tiquita ajquiya, pampa na cati nimitzcamanalhuía, niIcone Toteco.
38 Huan ni tacat quiijto:
—NohueyiTeco, nimitzneltoca.
Huan nopa tacat motancuaquetzqui huan quihueyimatqui Jesús.
39 Huan Jesús quiilhui:
—Nihualajtoc ipan taltipacti para nijsencahuas nochi para ma eli xi-tahuac. Nihualajqui para masehualme cati eliyayaj quej popoyotzitzi ma quiitaca cati melahuac, huan para inijuanti cati moilhuíaj ya quimachilíaj nochi tamanti ma mocahuaca popoyotzitzi ipan inintalnamiquilis.
40 Huan sequij fariseos cati itztoyaj ihuaya quicajque cati quiijto huan quitatzintoquilijque:
—Huajca timoilhuía para tojuanti tipopoyotzitzi ipan totalnamiquilis. ¿Amo que?
41 Huan Jesús quinilhui:
—Sinta nelía anitztosquíaj anpopoyotzitzi huan amo anquiitztosquíaj huan anquimachilijtosquíaj nochi cati nijchijtoc, huajca amo anquihuicatosquíaj tajtacoli. Pero pampa anquiijtohuaj nelía cuali antachiyaj huan anquimachilíaj cati nijchijtoc, huajca nelía anquihuicaj tajtacoli pampa amo antechselijtoque na.

10

Se tatenpohuilisti ten se tatzacti para borregojme

1 Huan Jesús quiijto: "Nelía nimechilhuía, tachtequini amo calaquij campa
se caltemit para tachtequise ipan se tatzacti ten tet campa cochtoque bor-
regojme. Inijuanti ixtacatzi tejcoj para panose iixco nopa tepamit huan
calaquise pampa quinequij tachtequise.
2 Pero se tamocuitahuijquet amo quej nopa calaqui. Yaya calaqui ipan
caltemit.
3 Huan cati quimocuitahuía nopa caltemit quitapos, huan nopa ta-
mocuitahuijquet quinnotzas iborregojhua ica sese inintoca para quisase.
Huan iborregojhua quitoscamachilise huan quitoquilijtiyase.
4 Huan quema nopa tamocuitahuijquet tamis quinnotzas nochi nopa bor-
regojme cati iaxcahua, quinyacantiyas huan inijuanti quitoquilise pampa ya
quitoscamachilijtoque.
5 Pero nopa borregojme amo quitoquilise se masehuali cati amo quiix-
matij, san cholose pampa amo quitoscamachilíaj."

Jesús yaya nopa cuali tamocuitahuijquet

6 Jesús quinilhui ni tatenpohuilisti pero cati quicaquiyayaj amo
quimachilijque taya quiijtosnequi.
7 Huajca Jesús sempa quinilhui: "Nelía nimechilhuía na niitztoc nopa cal-
temit campa masehualme huelis calaquise san se quej borregojme calaquij
ipan se tatzacti campa itztose temachti.
8 Nochi cati hualajque achtohuiya huan quinequiyayaj ma quintoquilica
masehualme, itztoyaj quej tachtequini huan tacajcayahuani, pero mase-
hualme cati noaxcahua amo quintoquilijque.
9 Na niitztoc nopa caltemit. Nochi cati calaquij ipan nopa tatzacti ica
na notapalehuil, niquinmaquixtis. Se tamocuitahuijquet quinyacana ibor-
regojhua ma calaquica ica tayohua huan ma quisaca tonaya para yase
campa yaya quinpantilía tacualisti. Quej nopa nojquiya niquinmocuitahuis
nomasehualhua huan niquinmacas nochi cati monequi.
10 "Se tachtejquet huala para tachtequis huan temictis huan tasosolos. Na
nihualajtoc para nitemacas nemilisti yancuic huan para mojmosta mase-
hualme ma quipiyaca hasta pano cati monequi ipan ininemilis.
11 Na niitztoc nopa cuali tamocuitahuijquet cati motemactilía por iborre-
gojhua. Nimotemactilis huan nimiquis por cati noaxcahua.
12 Pero amo san se ica se tequipanojquet cati san quinmocuitahuía bor-
regojme para quitanis tomi. Quema yaya quiitas ajsitihuala se tepechichi,
nimantzi cholos huan quincajtehuas nopa borregojme iniselti pampa amo
iaxcahua. Huan nopa tepechichi quincuas sequij borregojme huan nopa
sequinoc mosemanase huan yase campa hueli.
13 Cholos nopa tatequipanojquet pampa san tequiti para tomintanis. Amo
quinicnelía nopa borregojme.
14 "Na niitztoc nopa cuali tamocuitahuijquet. Na niquinixmati cati itz-
toque noaxcahua huan inijuanti nechixmatij,
15 san se quej noTata nechixmati huan na niquixmati noTata. Huan
nimotemactilis huan nimiquis por cati noaxcahua.
16 Itztoque sequinoc masehualme cati nojquiya noaxcahua cati amo itz-
toque nica. Huan inijuanti nojquiya monequi niquinnotzati para ma nech-
toquilica huan nechtoscacaquise. Huan huajca nochi noaxcahua itztose san
sejco huan nochi san na niquinmocuitahuis.

17 “NoTata nechicnelía pampa nimotemactilis para nimiquis huan teipa
nimoyolcuis sempa.
18 Amo aqui huelisquía nechmictisquía sinta amo nimotemactilis. Pero
ica nopaquilis nimotemactilis huan nimiquis. Nijpiya tanahuatili para
nimiquis huan nijpiya tanahuatili para nimoyolcuis sempa pampa noTata
quej nopa nechnahuatijtoc ma nijchihua.”
19 Huan nopa tayacanani ten israelitame quicajque ni cati Jesús quiijto
huan pejque monajnanquilíaj huan sempa moxelojque.
20 Sequij quiijtohuayayaj:
—Yaya quipiya se iajacayo Amocualtacat huan tapolohua. ¿Para ten
anquicaquij icamanal?
21 Pero sequinoc quiijtohuayayaj sinta quipiyasquía se iajacayo Amocual-
tacat, amo huelisquía camanaltisquía nelcuali quej camanalti. Huan se cati
quipiya iajacayo Amocualtacat amo hueli quitachiyaltis se popoyotzi.

Nopa israelitame quiajhuaque Jesús

22 Ipan nopa metzti quema onca tasesecayot, Jesús itztoya ipan alte-
pet Jerusalén ipan nopa ilhuit para tiquelnamiquise quema tohuejcapan
tatahua sempa quiyancuilijque huan quimactilijque Toteco nopa hueyi
tiopamit cati achtohuiya sequinoc quisosolojtoyaj.
23 Huan Jesús nemiyaya ipan hueyi tiopan tamapa cati quitocaxtiyayaj
Salomón.
24 Huan nopa tayacanani ten israelitame quiyahualojque huan quiilhui-
jque:
—¿Hasta quema timochiyase para nelía tijmatise ten ta? Sinta ta tiCristo
cati hualasquía, techilhui xitahuac.
25 Huan Jesús quinnanquili:
—Ya nimechilhui huan amo antechneltocaque. Nopa huejhueyi tanextili
cati nijchihua ica itequiticayo noTata amechnextilía ajquiya na.
26 Pero amo antechneltocaj para na niCristo cati Toteco quititanqui pampa
amo annoaxcahua quej ya nimechilhuijtoc.
27 Noborregojhua nechtoscamachilíaj huan niquinixmati huan inijuanti,
quena, nechtoquilíaj.
28 Huan cati noaxcahua niquinmaca nemilisti yancuic para nochipa huan
amo quema polihuise; yon amo aqui huelis nechquixtilis pampa itztoque
nomaco.
29 NoTata nechmacatoc inijuanti cati noaxcahua huan yaya quipiya más
chicahualisti que nochi sequinoc. Huan amo aqui huelis quiquixtilis cati
noaxcahua pampa itztoque imaco nojquiya.
30 Na huan noTata san se tiitztoque.
31 Huajca nopa israelita tayacanani quiitzquijque tet para quitepachose.
32 Huan Jesús quinilhui:
—Nijchijtoc amoixpa miyac cuali tanextili cati tepalehuía cati noTata
nechilhuijtoc ma nijchihua. ¿Taya tanextili amo cuali nimechnextilijtoc para
antechtepachose?
33 Huan nopa tayacanani ten israelitame quiilhuijque:
—Amo timitztepachose pampa tijchijtoc cati cuali. Timitztepachose
pampa tiquijtohua tiToteco Dios. Huajca tahuel tiquixpano Toteco, pampa
ta san se titacat.
34 Huan Jesús quinilhui:
—Ipan amotanahuatilhua ijcuilijtoc: ‘Niquijtohua para andioses.’

35 Huajca sinta Toteco quintocaxti ‘dioses’ nopa masehualme cati
quiseliyayaj icamanal, huan amo aqui huelis quiixpolos cati ijcuilijtoc
ipan Icamanal Toteco,
36 ¿para ten anquiijtohuaj para na cati noTata nechiyocacajqui para se
tequit tatzejtzeloltic huan nechtitanqui ipan ni taltipacti para nijchihuas,
amo nijtepanita Toteco Dios pampa niquijto para niIcone Toteco?
37 Sinta amo nijchihua huejhueyi tanextili quej noTata quichihua, amo
techneltocaca.
38 Pero sinta melahuac nijchihua huejhueyi tanextili quej noTata, huajca
techneltocaca por nopa tamanti cati nijchihua masque amo antechneltocaj
san por nocamanal. Sinta anquineltocase cati nijchihua, anquimachilise
noTata itztoc ipan na huan na niitztoc ipan ya.
39 Huajca nopa tayacanani sempa quinequiyayaj quiitzquise Jesús para
quitzacuase, pero mocholoIti.
40 Huan Jesús sempa quiixcotonqui nopa hueyat Jordán huan yajqui hasta
nopa nali campa quisa tonati campa achtohuiya Juan tecuaaltiyaya.
41 Huan miyaqui masehualme yajque nepa para itztose ihuaya. Huan
quiijtohuayayaj se ica seyoc:
—Nelía Juan amo quichijqui huejhueyi tanextili quej Jesús quichihua, pero
nochi cati Juan techilhui ten Jesús elqui melahuac.
42 Huan miyaqui masehualme quineltocaque Jesús nepa.

11

Lázaro mijqui

1 Ipan altepet Betania itztoya se tacat cati itoca Lázaro cati quipixqui ichaj
inihuaya isihua icnihua, María huan Marta. Huan Lázaro pejqui mococohua.
2 (María, iicni Lázaro, eliyaya nopa sihuat cati teipa quitequili taajhuiya-
cayot ipan iicxihua Jesús huan quihuachili ica itzoncal.)
3 Huajca quema Lázaro mococo, isihua icnihua tatitanque ma quiilhuitij
Jesús:
—Toteco, mococohua mohuampo Lázaro cati tiquicnelía.
4 Huan quema Jesús quicajqui ni, quiijto:
—Nopa cocolisti amo quiajsic para ma miqui. Quiajsic para tenextilis
ihueyitilis Toteco Dios huan nojquiya nohueyitilis na niIcone.
5 Huan Jesús nelía quinicneli Lázaro, María huan Marta.
6 Pero quema quicajqui mococohua Lázaro, mocajqui seyoc ome tonati
campa itztoya.
7 Huan teipa techilhui tiimomachtijcahua:
—Ma tiyaca sempa estado Judea.
8 Huan tiimomachtijcahua tiquilhuijque:
—Tamachtijquet, nopa israelita tayacanani nepa quinequiyayaj mitztepa-
chose. ¿Para ten sempa tiyase?
9 Huan Jesús technanquili:
—Ama ayemo teno nopantis. Onca majtacti huan ome horas quema
tanestoc ipan se tonal. Se cati nejnemi quema tonaya amo teno ipantis
pampa quitaahuilía nopa taahuili ipan ni taltipacti.
10 Pero sinta se nejnemi quema tzintayohua, motepotanis pampa amo
onca taahuili. Huan quena, ajsis hora quema taijqui nopantis.
11 Jesús quiijto ya ni huan teipa techilhui:
—Tohuampo Lázaro cochtoc, pero niyas niquixititi.
12 Huan tiimomachtijcahua tiquilhuijque:

—Toteco, sinta cochtoc, cualtitoc, pampa quema isas, huajca mochicahuas.
13 Pero Jesús nelía techilhuiyaya Lázaro ya mictoya, pero timoilhuiyayaj
san cochtoya.
14 Huajca Jesús techilhui xitahuac:
—Lázaro ya mictoc.
15 Huan na nipaqui para amo niyajqui nimantzi pampa ama más cuali
para amojuanti pampa más antechneltocase na. Ma tiyaca tiquitatij.
16 Huan Tomás, cati quitocaxtiyayaj Cuate huan cati itztoya se ten tojuanti
tiimomachtijcahua Jesús, techilhui:
—Ma tiyaca tojuanti para nojquiya ma techmictica tojuanti sinta quimictise Jesús.

Jesús yaya cati quinyolcui cati mictoque

17 Huan quema Jesús ajsito altepet Betania, ya quipixtoya nahui tonati
quitalijtoyaj itacayo Lázaro ipan ostot ipan se tepet.
18 Huan Betania mocahua nechca Jerusalén, huelis se eyi kilómetro ihuejcaca.
19 Huan miyac israelitame hualajtoyaj ten Jerusalén para quinyolchicahuase Marta huan María pampa mijqui iniicni.
20 Huan quema Marta quicajqui para hualayaya Jesús, yajqui quinamiquito ipan ojti, pero María mocajqui calijtic.
21 Huan Marta quiilhuito Jesús:
—NoTeco, sinta tihualajtosquía quema mococohuayaya, noicni amo mictosquía.
22 Huan masque ya mictoc, nijmati Toteco mitzchihuilis nochi cati tijtajtanis.
23 Huan Jesús quiilhui:
—Moicni sempa moyolcuis.
24 Huan Marta quiijto:
—Quena, nijmati moyolcuis sempa quema nochi mijcatzitzi moyolcuise
ipan itamiya tonali.
25 Huan Jesús quiilhui Marta:
—Na cati niquinyolcui masehualme cati mictoque huan sempa niquinmaca nemilisti. Masque miquis itacayo se cati nechneltoca, quipiyas nemilisti yancuic para nochipa.
26 Huan nochi masehualme cati itztoque huan nechneltocaj amo miquise
para nochipa. ¿Tijneltoca cati nimitzilhuía?
27 Huan Marta quiilhui:
—Quena, noTeco nijneltoca ta tiCristo, tiIcone Toteco. Tiitztoc yaya cati
tijchiyayayaj para ajsis ipan totaltipac.

Jesús chocac

28 Huan quema Marta tanqui quiijto ya ni, yajqui quinotzato María huan
quiixtacailhui:
—Totamachtijca ya ajsico huan mitznotza.
29 Huan quema María quicajqui ni, yajqui nimantzi para quinamiquiti.
30 Huan Jesús noja ayemo ajsiyaya campa altepet pampa mocajtoya campa
Marta quinamiquito.
31 Huan nopa israelitame cati itztoyaj calijtic para quiyolchicahuase
María quiitaque quema quisqui nimantzi huan quitoquilijque pampa moilhuiyayaj yahuiyaya quichoquiliti iicni campa quitoctoyaj.

32 Pero María yajqui campa itztoya Jesús huan quema quiitac, motancua-
quetzqui iicxita huan quiilhui:
—NoTeco, noicni amo mictosquía sinta tihualajtosquía quema mococo-
huayaya.
33 Huan Jesús quiitac chocayaya María huan nojquiya chocayayaj nopa
israelitame cati hualajque ihuaya, huan yaya no moyolpitzahuili huan
motequipacho.
34 Huan quintatzintoquili:
—¿Canque anquitoctoque?
Huan quiilhuijque:
—Xihuala, Toteco, ma tijtachilitij.
35 Huan Jesús chocac.
36 Huan nopa israelitame quiijtojque:
—Xiquitaca, Jesús nelía quiicneliyaya Lázaro.
37 Huan sequij quiijtojque:
—Yaya quichicajqui nopa popoyotzi. ¿Amo hueltosquía nojquiya quichica-
jtosquía Lázaro para amo mictosquía?

Jesús quiyolcuic Lázaro cati mictoya

38 Huan sempa Jesús moyolpitzahuili huan yajqui campa quitoctoyaj.
Quitalijtoyaj itacayo Lázaro ipan se ostot campa se tepet huan quiixtzactoyaj
ica se hueyi tepatacti.
39 Huan Jesús quiijto:
—Xiquijcuenica ne tepatacti.
Huan Marta, iicni Lázaro, quiilhui Jesús:
—Pero ya quipiya nahui tonati tijtojque huan huelis ya mijyotía.
40 Huan Jesús quiilhui:
—¿Amo nimitzilhuijtoc sinta tijneltocas, nimitznextilis ihueyitilis Toteco?
41 Huan quema quiijcuenijque nopa tet ten nopa ostot campa quitalijtoyaj
nopa mijcatzi, Jesús ajcotachixqui huan quiijto:
—Notata, nimitztascamati pampa techtacaquilijtoc huan techchihuilía
cati nimitztajtanía.
42 Nijmati nochipa techtacaquilía, pero nimitzcamanalhuía ama miyacapa
para nochi cati nechyahualojtoque nica huelis nechneltocase para techtitan-
toc ipan ni taltipacti.
43 Huan quema tanqui quicamanalhuía iTata, camanaltic chicahuac huan
quiijto:
—Lázaro, xiquisa ten nopa ostot.
44 Huan Lázaro cati mictoya quisqui huijcontoc yajmaxtic ica yoyomit ten
imaco hasta nochi iicxico, huan se payo quiixtzacuayaya.
Huan Jesús quinilhui nopa masehualme:
—Xijtojtomaca para huelis yas.

Tacame quisencajque para quimictise Jesús (Mt. 26:1-5; Mr. 14:1-2; Lc. 22:1-2)

45 Huan miyac israelitame cati itztoyaj ihuaya María quiitaque cati Jesús
quichijqui huan quineltocaque para yaya nopa Cristo cati hualasquía.
46 Pero sequinoc israelitame cati amo quineltocaque yajque quinilhuitoj
nopa fariseos taya quichijtoya Jesús.
47 Huajca nopa tayacanca totajtzitzi huan fariseos mosentilijque ica nopa
hueyi tasentilisti ten tequichihuani huan quiijtojque:
—¿Taya tijchihuase? Pampa ni tacat Jesús quichihua miyac tanextili.

48 Sinta tijcahuilise ma quichihuas más, huajca nochi quineltocase. Huan
nopa tequichihuani ipan altepet Roma quicaquise huan techtitanilise sol-
dados para techsosolhuiliquij totiopa huan techmictise nochi tiisraelitame
ipan total.
49 Huan Caifás nopa hueyi israelita totajtzi ipan nopa xihuit quinilhui:
—Amo teno anquimatij.
50 ¿Amo anquimachilíaj más cuali quisas para ma miquis setzi tacat por
nochi masehualme huan amo timiquise nochi tiisraelitame?
51 Huan Caifás amo quiijto ya ni pampa iselti moilhuijtoya. Elqui pampa
yaya itztoya nopa hueyi israelita totajtzi ipan nopa xihuit huan Itonal Toteco
quimacac nopa camanali para tenextilis achtohui taya mochihuas teipa
quema Jesús miquis por nochi masehualme ipan total.
52 Huan amo san miquisquía Jesús por masehualme ipan total, pero no-
jquiya miquisquía para quinsentilise huan para ma itztoca san se iconehua
Toteco cati mosemantoyaj ipan campa hueli tali.
53 Huajca ten nopa tonali huan teipa nopa tayacanani ten israelitame
pejque quisencahuaj quenicatza huelis quimictise Jesús.
54 Huajca Jesús ayecmo huelqui nejnemi campa nopa tayacanca israeli-
tame huelis quiitase. Yaya quisqui huan yajqui ica tojuanti tiimomachtijc-
ahua ipan se pilaltepetzi cati itoca Efraín nechca nopa huactoc tali campa
amo teno eli.
55 Huan ajsitihualayaya nopa tonali para nopa Pascua Ilhuit. Huan miyac
masehualme hualayayaj ten campa hueli pilaltepetzitzi huan yahuiyayaj
hasta altepet Jerusalén quema noja polihuiyaya para pehuas nopa ilhuit
pampa monequiyaya motapajpacchihuase quej quiijtohuaj totanahuatil-
hua para teipa quielnamiquise nopa Pascua Ilhuit.
56 Huan nopa masehualme cati hualajtoyaj campa hueli moquetzayayaj
tiopan calijtic quitemohuayayaj Jesús. Motatzintoquiliyayaj se ica seyoc:
—¿Quenicatza tiquita? ¿Hualas nopa Jesús ipan ni ilhuit o amo?
57 Huan nopa tayacanca totajtzitzi huan nopa fariseos ya quinilhuijtoyaj
masehualme sinta se quimatisquía canque itztoya Jesús, ma quinyolmelahu-
atij para huelise quiitzquitij.

12

Se sihuat quitequili taajhuiyacayot ipan Jesús
(Mt. 26:6-13; Mr. 14:3-9)

1 Quema polihuiyaya chicuase tonali para pehuas nopa ilhuit cati itoca
Pascua, Jesús sempa yajqui Betania campa itztoya Lázaro cati quiyolcuic
quema ya mictoya.
2 Huan inijuanti quichihuilijque Jesús se tacualisti. Huan itztoyaj Lázaro
huan sequinoc ihuaya Jesús campa mesa, huan Marta quinmacayaya inin-
tacualis.
3 Huan María quihualicac tajco litro se taajhuiyacayot cati tasencahuali
ica nopa xochit cati itoca nardo. Eliyaya tahuel patiyo nopa taajhuiyacayot.
Huan María quitequili ipan iicxihua Jesús huan quihuachili ica itzoncal.
Huan nelía ajhuiyac mijyotiyaya calijtic.
4 Huan nopona nojquiya itztoya Judas Iscariote, icone Simón, se ten
tojuanti tiimomachtijcahua Jesús. Yaya cati teipa quitemactilisquía para ma
quimictica. Huan Judas quiijto:

5 —¿Para ten quinenpolo ne taajhuiyacayot? Hueltosquía
quinamacatosquía ica miyac tomi quej taxtahuaj para tres cientos tonali
tequit huan quinmacatosquía nopa tomi masehualme cati pilteicneltzitzi.
6 Judas amo quiijto ni pampa nelía quinicneliyaya cati teicneltzitzi. Quiijto
pampa yaya elqui se tachtejquet. Quipixqui itequi para quihuicas nopa
bolsa ica totomi nochi tiimomachtijcahua Jesús huan talojtzitzi quiichta-
cacuiyaya.
7 Huajca Jesús quiilhui:
—Amo xijcuatotoni ni sihuat. Yaya quiajoctoc ni taajhuiyacayot hasta ama
para nechcualtalilis notacayo para quema nimiquis huan nechtalpachose.
8 Nochipa itztose amohuaya cati pilteicneltzitzi para anquinpalehuise,
pero na ayecmo nihuejcahuas niitztos amohuaya.

Quisencajque quenicatza huelis quimictise Lázaro

9 Huan miyaqui israelitame quicajque para Jesús itztoya ichaj Lázaro
huan yeca hualajque quitachilicoj. Amo san quinequiyayaj quiitase Jesús.
Nojquiya quinequiyayaj quiitase Lázaro cati mictoya huan Jesús sempa
quiyolcuic.
10 Pero nopa tayacanca totajtzitzi quisencahuayayaj quenicatza huelis
quimictise Lázaro nojquiya,
11 pampa miyaqui israelitame ayecmo quinneltoquilijque inincamanal.
Pejque quineltocaj Jesús pampa quiyolcuic Lázaro.

Jesús calajqui Jerusalén ipan burro (Mt. 21:1-11; Mr. 11:1-11; Lc. 19:28-40)

12 Huan hualmosta nopa miyaqui masehualme cati ya ajsitoyaj para nopa
Pascua Ilhuit quicajque para Jesús monechcahuiyaya Jerusalén.
13 Huan quicuique huejhueyi apachijti imacuayo huan yajque quinamiq-
uitoj. Huan pejque quiilhuíaj chicahuac:
"¡Timitzhueyichihuaj!
¡Ma Toteco mitztiochihua ta cati tihuala ipan itoca*!
¡Ta titotanahuatijca tiisraelitame!"
14 Huan Jesús quipanti se coneburro huan ipan tejcoc quej ijcuilijtoc ipan
Icamanal Toteco para quichihuasquía. Ijcuilijtoc:
15 "Amo ximomajmatica anJerusalén ehuani.
Xiquitaca amotanahuatijca ya huala ipan se coneburro."
16 Achtohuiya tojuanti cati tiimomachtijcahua amo tijmachilijque para
Jesús quitamiltiyaya cati ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco para mochihuas,
pero quema Jesús mocuectoya ilhuicac huan Toteco quihueyitalijtoya,
tiquelnamijque quesqui tamanti mochijtoya cati ijcuilijtoc ipan Icamanal
Toteco para yaya quichihuas o para masehualme ma quichihuilica.
17 Huan nojquiya nochi nopa masehualme cati itztoyaj ihuaya Jesús
quema quinotzqui Lázaro ma quisa campa nopa ostot ipan tepet talojtzitzi
quinilhuiyayaj sequinoc cati panotoya.
18 Huajca yeca mosentilijque miyaqui masehualme para quinamiquitij
Jesús ipan ojti.
19 Huan nopa fariseos moilhuijque se ica seyoc:
—Xiquitaca, amo teno hueli tijchihuase. Nochi masehualme cati campa
hueli ehuani ipan taltipacti ya quitoquilíaj.

Sequij tacame griegos quitemotoj Jesús

* **12:13** 12:13 Ica itequiticayo.

20 Huan itztoyaj sequij masehualme cati ehuani tali Grecia cati nojquiya
yajque Jerusalén para quihueyimatise Toteco ipan nopa ilhuit.
21 Huan inijuanti yajque campa Felipe cati ehua altepet Betsaida ipan
estado Galilea huan quiilhuijque:
—Tate, tijnequij tiquixmatise Jesús.
22 Huan Felipe hualajqui quiilhuico Andrés cati quiilhuijtoyaj, huan san
sejco Felipe huan Andrés quiilhuijque Jesús.
23 Huan Jesús quiijto:
—Ya ajsic hora para na cati niMocuetqui Masehuali nimiquis huan noTata
nechhueyitalis.
24 Nelía nimechilhuía, sinta amo aqui quitocas se xinachti, nopa xinachti
mocahuas san se xinachti. Pero sinta se quitocas taltita quej quitocaj se cati
mictoc, iyoltzi nopa xinachti ixhuas huan temacas miyac pixquisti.
25 Cati quinequi quichihuas san cati quipactía, quipolos nochi quema
miquis. Pero yaya cati quicahuas cati yaya quinequi ipan inemilis ipan ni
taltipacti huan nechtoquilis na, quipiyas se nemilisti yancuic para nochipa.
26 Sinta ni griegos o cati hueli masehuali quinequij elise notequipanojc-
ahua, ma nechtoquilica. Huan campa na niitztos, nojquiya itztose note-
quipanojcahua. Huan sinta se nechtequipanos, noTata quitepanitas.

Jesús techilhui miquis

27 "Ama tahuel nimotequipachohua, pero amo nijtajtanis noTata ma nech-
manahui ten ni taijyohuilisti cati hualas. Na nihualajtoc ipan ni taltipacti
san para nitaijyohuis huan nimiquis ipan ni tonali."
28 Huajca Jesús quiilhui iTata:
—Papá, xijchihua para nochi masehualme ma mitzhueyitalica † por cati
nijchihua na.
Huan Toteco Dios cati itztoc ilhuicac quiilhui Jesús:
—Ya nijchijtoc para ma nechhueyitalica huan sempa nijchihuas.
29 Huan nopa miyaqui masehualme cati moquetzayayaj nepa quitosca-
jque, huan sequij quiijtojque tatomonqui huan sequinoc quiijtojque:
—Se ilhuicac ejquet quinojnotzqui Jesús.
30 Pero Jesús techilhui:
—NoTata amo camanalti para na ma nijmati nechcajqui. Yaya camanaltic
para amojuanti xijmachilica yaya quicajqui cati niquilhui.
31 Ama ajsitoc hora para Toteco quintajtolsencahuas cati itztoque ipan ni
taltipacti. Ama nijquixtilis itequiticayo Amocualtacat cati tanahuatía ipan ni
taltipacti.
32 Huan quema nechtejcoltise ipan cuamapeli, niquinyoltilanas nochi
masehualme para ma hualaca campa na.
33 Techilhui ni para ma tijmatica quenicatza miquisquía.
34 Huan nopa miyaqui masehualme quitatzintoquilijque:
—Tojuanti tijcactoque ipan Icamanal Toteco campa quiijtohua nopa Cristo
cati hualasquía itztos para nochipa. Pero tiquijtohua ta cati tiMocuetqui
Masehuali, mitztejcoltise ipan cuamapeli para timiquis. ¿Ta cati tiMocuetqui
Masehuali tiitztoc san se ica nopa Cristo cati hualasquía o amo?
35 Huajca Jesús quinilhui:
—Na cati niquintaahuilía masehualme ipan iniyolo san niitztos amohuaya
se ome tonati quentzi más. Xinejnemica ipan notaahuil ama quema noja

† **12:28** 12:28 Ma quihueyitalica motoca.

anhuelij huan techneltocaca para amo anpolihuise. Pampa huala tzintayohuilot quema ayecmo niitztos amohuaya. Masehualme cati nejnemij ipan tzintayohuilot huan amo nechcahuilíaj ma niquintaahuili, amo quimachilíaj canque yahuij, yon amo quimatij sinta polihuise para nochipa.

36 Techneltocaca ipan ni tonali quema na cati nitaahuili noja niitztoc amohuaya para anelise annoconehua huan para huelis annejnemise ipan notaahuil.

Huan quema Jesús quiijto ni, quisqui huan motatito ten inijuanti.

Nopa tayacanca israelitame amo quineltocaque Jesús

37 Huan masque Jesús quichijtoya miyac huejhueyi tanextili iniixpa masehualme cati quinnextili ichicahualis, nopa tayacanca israelitame amo quineltocaque.

38 Quej ni panoc para quitamiltis cati nopa tajtolpanextijquet Elías quiijcuilo huejcajquiya campa quiijto:

“Toteco, nel quentzi masehualme quineltocaj cati tiquinilhuíaj.

¿Tiquinnextilijtoc san se ome para hueyi mochicahualis?”

39 Huajca amo huelque quineltoquilíaj pampa eltoc quej Isaías quiijtohua ipan iama:

40 “Toteco quinixtzactoc huan quinyoltetilijtoc.

Quej nopa amo hueli quiitase huan quimachilise ten na,

huan moyolpatase para huelis niquinmaquixtis.”

41 Huan Isaías quiijto ni pampa quiiztoya ihueyitilis Cristo huan techyolmelahuayaya ten ya.

42 Pero masque quej nopa quiijtohua, miyaqui masehualme quineltocaque Jesús para yaya nopa Cristo. Huan hasta sequij tayacanca israelitame nojquiya quineltocaque, pero amo aqui quiilhuiyayaj pampa quinimacasiyayaj nopa fariseos. Quimatiyayaj ayecmo quincahuilise calaquise ipan israelita tiopamit.

43 Huihuitique inijuanti pampa más quinequiyayaj quinpaquilismacase masehualme, huan amo Toteco.

Icamanal Jesús tetajtolsencahuas

44 Huan Jesús pehua camanalti miyacapa ipan nopa ilhuit huan chicahuac quiijto: “Yaya cati nechneltoca, amo san na nechneltoca. Nojquiya quineltoca noTata cati nechtitantoc.

45 Cati nechita, nojquiya quiita noTata cati nechtitantoc.

46 Nihualajtoc ipan ni taltipacti quej se taahuili. Niquintaahuilía iniyolo nochi cati nechneltocaj para ayecmo itztose ipan tzintayohuilot.

47 Pero masehualme cati quicaquij nocamanal huan amo nechneltocaj, amo niquintajtolsencahuas. Amo nihualajqui ipan taltipacti ama para nitetajtolsencahuas. Nihualajtoc para niquinmaquixtis ten inintajtacolhua.

48 Pero cati nechhuejcamajcahua huan amo quiselía nocamanal quipiyas cati quitajtolsencahuas ipan itamiya tonali, pampa ni camanali cati niquijtojtoc ipan taltipacti quitelhuis ipan itamiya tonali.

49 Amo nicamanalti san ica na notequiticayo. NoTata cati nechtitantoc yaya nechnahuatijtoc taya ma niquijto huan taya ma nitamachti.

50 Huan nijmati cati quineltocas nocamanal cati noTata nechnahuatijtoc ma niteilhui, yaya quipiyas nemilisti cati yancuic para nochipa. Pampa nochi cati niquijtohua eltoc cati noTata nechilhuijtoc ma niquijto.”

13

Jesús quinicxipajpajqui imomachtijcahua

1 Ayemo pehuayaya nopa Pascua Ilhuit, huan Jesús ya quimatiyaya para
monechcahuiyaya nopa hora para quisas ten ni taltipacti huan tacuepilis
campa itztoc iTata. Mojmosta technextilijtoya tojuanti cati tiiaxcahua nica
ipan taltipacti para techicneliyaya, huan nopa tonali technextili sempa para
tahuel techicnelía.
2 Ajsitoya hora para nopa Pascua tacualisti huan Amocualtacat ya quitalil-
ijtoya ipan italnamiquilis Judas Iscariote, icone Simón, para quitemactilis
Jesús inimaco amo cuajcualme.
3 Jesús quimatiyaya iTata quimacatoya tequiticayot para quinahuatis
nochi tamanti. Huan quimatiyaya para hualajqui ten campa Toteco huan
ica se ome tonati sempa tacuepilis iixpa.
4 Pero masque nochi nopa tequiticayot quipixtoya; ipan nopa tacualisti
moquetzqui Jesús, huan quiquixti iyoyo huehueyac huan motzinquechilpi
se toaya.
5 Huan quitequili at se huajcali, huan pejqui techicxipajpaca huan techicx-
ihuatza ica nopa toaya quej quichihua se tetequipanojquet.
6 Huan quema Jesús pehua quiicxipajpaca Simón Pedro, yaya quiilhui:
—NoTeco, ¿para ten tijnequi techicxipajpacas?
7 Huan Jesús quinanquili:
—Amantzi amo tijmachilía taya quinequi quiijtos cati nijchihua, pero
teipa tijmachilis.
8 Huan Pedro quiijto:
—Amo quema nimitzcahuilis techicxipajpacas.
Huan Jesús quinanquili:
—Sinta amo nimitzicxipajpacas, huajca amo teno tijpiyas ica na.
9 Huajca Simón Pedro quiilhui:
—Huajca, noTeco, amo san noicxi techpajpaquili, nojquiya techpajpaquili
notzonteco huan nomax.
10 Huan Jesús quiilhui:
—Se masehuali cati maltijtoc san monequi cati quiicxipajpacas pampa ya
tapajpactic itacayo. Antapajpactique, pero amo nochi amojuanti.
11 Huan Jesús quiijto: “Amo nochi antapajpactique”, pampa quimatiyaya
ajquiya quitemactilisquía.
12 Quema tanqui techicxipajpaca nochi tojuanti, sempa moquenti iyoyo
huehueyac huan mosehui nechca mesa. Huan techilhui:
—Huelis amo anquimachilíaj cati nimechchihuilijtoc.
13 Antechtocaxtíaj niamotamachtijca huan niamoTeco. Huan quinamiqui
cati anquiijtohuaj pampa melahuac.
14 Pero sinta na cati niamotamachtijca huan niamoTeco nimechicxipaj-
pactoc, monequi san se anmotequipanose huan anmoicxipajpacase se ica
sequinoc.
15 Pampa nimechmacatoc se taquejquetzcayot para anquichihuase quej
na nimechchihuilijtoc.
16 Nelía nimechilhuía, se tequipanojquet amo itztoc más hueyi que iteco.
Huan se tatitanquet amo itztoc más hueyi que yaya cati quititanqui. Annote-
quipanojcahua huan annotayolmelajcahua huan amo más anhuejhueyi que
na.
17 Ya anquimachilíaj para nimechilhuijtoc ximotequipanoca se ica seyoc,
huajca xijchihuaca huan amechmacas miyac paquilisti.

18 “Amo nicamanalti ten nochi amojuanti. Cuali nimechixmati anquesqui
cati nimechtapejpenijtoc. Ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quiijto
para se cati quixoloni ipantzi nohuaya ipan notacualis, mochijtoc nocualan-
caitaca. Huan ni camanali nimantzi quisas melahuac.
19 Nimechilhuía ya ni ama quema noja polihui para panos, para teipa
quema mochihuas, anquineltocase para na niitztoc nopa Cristo cati
hualasquía.
20 Nelía nimechilhuía, cati amechselis amojuanti o cati hueli masehuali
cati nijtitani, nojquiya nechselía. Huan cati nechselía, quiselía noTata cati
nechtitantoc.”

Jesús quiijto Judas quitemactilis (Mt. 26:20-25; Mr. 14:17-21; Lc. 22:21-23)

21 Quema Jesús tanqui quiijto ni, moyolpitzajqui huan techilhui tiimo-
machtijcahua:
—Nelía nimechilhuía, se ten amojuanti nechtemactilis ica nocualancaitac-
ahua.
22 Huan tiimomachtijcahua tipejque timoixtachilíaj se ica sequinoc pampa
amo tijmatiyayaj ajquiya quichihuasquía.
23 Na nitacuayaya inacasta Jesús pampa miyac nechicneliyaya.
24 Huan Simón Pedro nechmanotzqui ma nijtatzintoquili Jesús ajquiya
quitemactilis.
25 Huajca na nimonechcahui achi más huan niquilhui:
—Toteco, ¿ajquiya mitztemactilis?
26 Huan Jesús nechnanquili:
—Na nijxolonis ni pantzi ipan ni tacuali huan nijmacas ma quicua yaya
cati nechtemactilis.
Huajca quixoloni nopa pantzi huan quimacac Judas, itelpoca Simón Iscar-
iote.
27 Huan quema Judas quiselijtoya nopa pantzi, Amocualtacat calajqui ipan
iyolo. Huan Jesús quiilhui:
—Nopa cati tijchihuas, xijchihua nimantzi.
28 Huan yon se ten tojuanti cati tiitztoyaj ihuaya campa mesa amo tij-
matiyayaj para ten quiilhui ya nopa.
29 Sequij san moilhuiyayaj Jesús quiilhuiyaya Judas ma quicohuati cati
monequi para nopa ilhuit o quiilhuiyaya ma quinmacas tomi cati pilteic-
neltzitzi pampa Judas quimocuitahuiyaya totomibolsa.
30 Huajca Judas quiseli nopa pantzi cati Jesús quimacac huan nimantzi
quistejqui. Huan ya tayohuixtoya.

Se yancuic tanahuatili

31 Quema ya quistoya Judas, Jesús techilhui:
—Ama ajsic hora para monextis nohueyitilis na cati niMocuetqui Mase-
huali huan para monextis ihueyitilis noTata ipan cati nijchihuas.
32 Quema nitenextilis ihueyitilis noTata, amo huejcahuas nopa tonal teipa
quema noTata nechhueyitalis na.
33 Noconehua, san niitztos amohuaya seyoc talojtzi huan monequi niquis-
tehuas. Masque antechtemose, quej niquinilhui nopa israelita tayacanani,
amo huelis antechtoquilise campa niyas.
34 Huajca nimechmaca se yancuic tanahuatili para xijchihuaca: Ximoic-
nelica se ica seyoc quej na nimechicnelía. Quena, quej nopa monequi
ximoicnelica.

35 Nochi masehualme quimachilise para nelía annomomachtijcahua sinta
nelía anmoicnelise.

Jesús quiijto para Pedro amo mocahuilis sinta quiixmati
(Mt. 26:31-35; Mr. 14:27-31; Lc. 22:31-34)

36 Huan Simón Pedro quitatzintoquili:
—NoTeco, ¿canque tiyas?
Huan Jesús quinanquili:
—Amantzi amo huelis techtoquilis campa niyas, pero teipa quena, techtoquilis.
37 Huan Pedro quiilhui:
—NoTeco, ¿para ten amo huelis nimitztoquilis amantzi? Nimotemacasquía para nimiquis por ta.
38 Huan Jesús quinanquili:
—Techilhuía timotemacasquía para ma mitzmictica pampa techneltoca. Pero nelía nimitzilhuía, ipan ni tayohua quema noja polihuis para tzajtzis se cuapele para tanesis, ta tiquijtojtos expa para amo techixmati.

14

Jesús yaya ojti hasta Toteco

1 "Amo ximotequipachoca. Xijneltocaca Toteco huan techneltocaca nojquiya.
2 Nepa ilhuicac campa ichaj noTata onca miyac calme para ipan anitztose. Sinta amo melahuac, nimechilhuijtosquía. Na niyas nepa nimechchijchihuiliti amochaj campa anitztose.
3 Huan quema ya nimechsencahuilijtos amochaj, huajca sempa nihualas huan nimechhuicas para anitztose nohuaya nepa campa niitztos.
4 Anquimatij canque niyas huan anquimatij nopa ojti cati ipan anyase."
5 Huan Tomás quiilhui:
—NoTeco, amo tijmatij canque tiyas, huajca ¿quenicatza huelis tijmatise nopa ojti para ipan tiyase?
6 Huan Jesús quiilhui:
—Na niojti, nitehuicas ilhuicac. Na niitztoc cati melahuac huan nitemaca nemilisti yancuic para nochipa. Amo aqui huelis ajsis campa itztoc noTata nepa ilhuicac sinta amo nechneltoca.
7 Sinta nelía antechixmajtosquíaj na, nojquiya ya anquiixmajtosquíaj noTata. Pero para ama huan teipa xijmachilica ya anquiixmajtoque noTata huan ya anquiitztoque.
8 Huan Felipe quiilhui:
—NoTeco, technextili moTata, san ya nopa tijnequij.
9 Huan Jesús quiilhui:
—Felipe, ya quipiya miyac tonali niitztoc amohuaya. ¿Amo antechixmatij? Yaya cati nechitztoc, ya quiitztoc noTata. Huajca, ¿para ten tiquijtohua ma nimechnextili noTata?
10 ¿Amo anquineltocaj niitztoc ipan noTata huan noTata itztoc ipan na? Nopa camanali cati nimechilhuía, amo san na nocamanal. Cati nimechilhuía huala ten noTata cati itztoc ipan na, huan yaya cati quichihua itequi ica na.
11 Techneltoquilica nocamanal quema nimechilhuía niitztoc ipan noTata huan yaya itztoc ipan na. Huan sinta amo hueli antechneltocaj por cati niquijtohua, techneltocaca por nopa huejhueyi tanextili cati nijchijtoc.

12 Nelía nimechilhuía, se masehuali cati nechneltocas quichihuas huejhueyi tequit quej nijchijtoc. Huan noja más huejhueyi tequit quichihuas pampa na nitacuepilis campa itztoc noTata.
13 Huan nochi cati anquitajtanise noTata ica notoca*, nimechchihuilis pampa cati na niIcone nijchihua quihueyitalía noTata.
14 Quena, nochi tamanti cati antajtanise ica notequiticayo, nimechchihuilis.

Jesús quintitanilis taneltocani Itonal Toteco

15 "Sinta antechicnelíaj, xijchihuaca nopa tanahuatilme cati nimechmacatoc.
16 Huan nijtajtanis noTata ma amechtitanili seyoc Tayoltalijquet huan yaya mocahuas amohuaya para nochipa.
17 Nopa Tayoltalijquet itztoc yaya Itonal Toteco cati tamachtía cati melahuac. Pero masehualme ten ni taltipacti cati amo noaxcahua amo huelis quiselise Itonal Toteco, pampa amo huelis quiitase huan amo quiixmatise. Pero amojuanti anquiixmatij Itonal Toteco pampa ama itztoc amohuaya huan teipa mocahuas ipan amoyolo.
18 "Amo nimechcajtehuas quej anicnotzitzi. Sempa nihualas para niitztos amohuaya.
19 Ayecmo huejcahuas para masehualme ten ni taltipacti cati amo noaxcahua ayecmo nechitase. Pero amojuanti, quena, antechitase. Huan pampa niitztoc, anitztose para nochipa.
20 Quema hualas Itonal Toteco, anquimachilise na niitztoc ipan noTata, huan anitztoque ipan na huan na niitztoc ipan amojuanti.
21 Masehualme cati quimatij notanahuatilhua huan nelía quinchihuaj, inijuanti cati nelía nechicnelíaj. Huan noTata quinicnelis cati nechicnelíaj, huan na nojquiya niquinicnelis huan nimonextis ica sese inijuanti."
22 Huan nopa seyoc Judas (amo Judas Iscariote) quiilhui Jesús:
—NoTeco, ¿para ten timonextis ica tojuanti, pero ica masehualme cati amo mitzneltocaj, amo?
23 Huan Jesús quinanquili:
—Cati nechicnelía, quichihuas cati niquijtohua. Huan noTata quiicnelis huan na ihuaya noTata tihualase para timochantise ipan iyolo.
24 Cati amo nechicnelía, amo quichihuas cati niquijtohua. Huan ni camanali cati nimechilhuía amo san na nocamanal, pero noTata cati nechtitantoc nechilhuijtoc cati monequi niquijtos.
25 "Na nimechilhuía nochi ni quema noja niitztoc amohuaya.
26 Pero Itonal Toteco, nopa Tayoltalijquet, cati noTata amechhualtitanis ipan notoca†. yaya amechmachtis nochi tamanti huan amechelnamiquiltis nochi cati nimechilhuijtoc.
27 "Nimechcahuilijtehua tasehuilisti ipan amoyolo. Huan notasehuilis cati nimechmaca amo quej temacaj cati itztoque ipan ni taltipacti. Amo ximotequipachoca huan amo ximomajmatica.
28 Anquicactoque quema nimechilhui para niyas huan teipa sempa nihualas para niitztos amohuaya. Sinta nelía antechicnelíaj, anpaquisquíaj pampa niyas campa itztoc noTata, pampa noTata itztoc más hueyi que na.
29 Nimechilhuía niyas ama quema noja ayemo niyajtoc para quema niyas, anquineltocase nocamanal.

---

* **14:13** 14:13 Ica notequiticayo. † **14:26** 14:26 Huan cati elis nopataca na.

30 “San se talojtzi más huelis nimechcamanalhuis pampa ya hualas
Amocualtacat cati quinnahuatía masehualme ten ni taltipacti. Yaya amo
quipiya yon quentzi tequiticayot ica na.
31 Pero nijnequi nochi masehualme ipan ni taltipacti ma quimachilica
niquicnelía noTata, huan cati noTata nechnahuatía, ya nopa nijchihua.
Ximoquetzaca, ma tiyacajya.

15

Jesús yaya nopa xocomeca tzonti

1 “Na niitztoc quej se xocomeca tzonti cati melahuac huan noTata itztoc
quej nopa xocomeca mocuitahuijquet.
2 Nochi cati nechneltocaj itztoque quej noxocomeca macuayohua cati
motatzquilijtoque ipan na. Sinta se cati nechneltoca amo quipiya itajca, no-
Tata quimatzontequis. Huan nochi noxocomeca macuayohua cati temacaj
inintajca, noTata quinyejyectis para huelis temacase más inintajca.
3 Amojuanti anitztoque quej se nomacuayo cati noTata ya quiyejyectijtoc,
pampa ya antapajpactique ica nopa camanali cati nimechmachtijtoc.
4 Ximocahuaca antatzquitoque ipan na huan na nimocahuas nitatzquitoc
ipan amojuanti. Se xocomeca macuayot amo hueli taqui sinta amo mocahua
tatzquitoc ipan nopa xocomeca tzonti. Huan amojuanti amo hueli anquichi-
huase ipaquilis noTata sinta amo anmocahuase antatzquitoque ipan na.

5 “Na niitztoc quej nopa xocomeca tzonti huan amojuanti anitztoque
quej noxocomeca macuayohua. Sinta anmocahuase antatzquitoque ipan
na huan na nimocahuas nitatzquitoc ipan amojuanti, huajca quena, an-
temacase miyac amotajca. Pero sinta amo nimechpalehuis, amo teno huelis
anquichihuase.
6 Masehualme cati amo mocahuaj tatzquitoque ipan na, noTata quinchi-
huilis quej se xocomeca mocuitahuijquet quinchihuilis nopa xocomeca
macuayome cati amo taquij. Quintzontequis huan quincahuilis ma
huaquica. Huan quinsentilis huan quintahuisos ipan tit para tatase.

7 “Sinta anmocahuase antatzquitoque ipan na huan nocamanal mocahuas
ipan amoyolo, huajca anquitajtanise cati anquinequij huan anquiselise.
8 Huan quema antemacaj miyac amotajca huan anquichihuaj miyac cati
ipaquilis noTata, nesi más ihueyitilis noTata huan nesi nelía annomomachti-
jcahua.
9 Quej noTata nechicnelía miyac, na nojquiya nimechicnelía. Ximoc-
ahuaca ipan notaicnelijcayo.
10 Quema anquichihuase cati nimechnahuatis, anmocahuase ipan no-
taicnelijcayo quej nojquiya quema nijchihua cati noTata nechnahuatía,
nimocahua ipan itaicnelijcayo.

11 “Nimechilhuijtoc ni camanali para huelis anquipiyase nopaquilis huan
anpactose tahuel hasta mocahua.
12 Huan ya ni nimechnahuatía, ximoicnelica se ica seyoc quej na nimechic-
nelía.
13 Se cati motemactilis huan miquis por ihuampoyohua, yaya más teicnelía
que nochi masehualme.
14 Anitztoque annohuampoyohua sinta anquichihuaj cati nimechnahu-
atía.

15 Huajca ayecmo nimechtocaxtis annotequipanojcahua, pampa se teteco
amo quinilhuía itequipanojcahua cati quichihua. Pero nimechtocaxtis an-
nohuampoyohua, pampa nochi cati noTata nechilhuijtoc nojquiya nimechil-
huijtoc.
16 Amojuanti amo antechtapejpenijque na, pero na cati nimechtapejpeni
amojuanti. Huan nimechtequitalijtoc para anquipiyase amotajca pampa
anyase anquichihuatij itequi Toteco. Huan nopa tequit cati anquichihuase
mocahuas. Huan nochi cati anquitajtanise noTata ica notoca*, yaya amech-
macas.
17 Huajca ya ni nimechnahuatía: ximoicnelica se ica seyoc.

Masehualme quicualancaitaj Jesús huan nochi cati iaxcahua

18 "Sinta masehualme ipan ni taltipacti cati amo quiixmatij Toteco
amechcualancaitaj, xiquelnamiquica achtohuiya na nechcualancaitaque.
19 Sinta aneltosquíaj aniaxcahua ni taltipacti, inijuanti amechicnelisquíaj.
Pero amo aniaxcahua ni taltipacti pampa na nimechtapejpenijtoc huan
nimechiyocacajtoc ten masehualme ten ni taltipacti cati amo quiixmatij
Toteco, huan yeca amechcualancaitaj.
20 Xiquelnamiquica cati nimechilhuijtoc. Se tequipanojquet amo más
hueyi que iteco. Inijuanti cati nechtatzacuiltijtoque, nojquiya amechtatza-
cuiltise pampa annoaxcahua. Huan cati quineltocatoque nocamanal no-
jquiya amechneltoquilise amocamanal.
21 Cati amechcualancaitase pampa antechneltocatoque, quej nopa quichi-
huaj pampa amo quiixmatij Toteco cati nechtitantoc.
22 "Sinta amo nihualajtosquía huan niquinmachtijtosquía, amo aqui quin-
telhuijtosquía. Pero ama ayecmo teno onca cati ica huelise motechtise iixpa
Toteco pampa amo quineltocaque nocamanal.
23 Se cati nechcualancaita, nojquiya quicualancaita noTata.
24 Sinta amo nijchijtosquía nopa huejhueyi tanextili iniixpa cati amo aqui
seyoc hueltoc quichihua, amo oncatosquía inintajtacol. Pero ya quiitztoque
ajquiya na huan nechcualancaitztoque huan nojquiya quicualancaitztoque
noTata.
25 Yeca inijuanti quitamiltijtoque cati ijcuilijtoc ipan inintanahuatilhua
ten na campa quiijtohua para nechcualancaitztoque masque amo teno cati
amo cuali nijchijqui.
26 "Pero quema ajsis nopa Tayoltalijquet cati nimechhualtitanilis quema
niajsiti ichaj noTata, yaya amechmachtis nochi ten na. Yaya Itonal Toteco
cati tamachtía cati melahuac huan hualas ten campa itztoc noTata.
27 Huan teipa anquinyolmelahuase sequinoc ten na pampa anitztoyaj
nohuaya hasta quema nipehua nitamachtía.

16

1 "Nimechilhuijtoc nochi ni achtohuiya para amo anquitahuelcahuase
nocamanal ica cati hualas.
2 Pampa teipa ayecmo amechcahuilise xicalaquica ipan israelita tiopamit.
Huan ajsis tonali quema masehualme cati amechmictise moilhuise quite-
quipanohuaj Toteco.
3 Ya nopa quichihuase pampa amo quiixmatij noTata, yon amo nechix-
matij.
4 Amantzi nimechilhuía nochi ni para anquielnamiquise cati niquijto
quema nochi ni tamanti amechpanotiyas.

* **15:16** 15:16 Ica notequiticayo.

Itequi Itonal Toteco

"Achtohuiya amo nimechilhui ni tamanti cati amechpanos pampa nijmatiyaya niitztosquía amohuaya más tonali.

5 Pero ama niyas campa itztoc Toteco cati nechtitantoc. Huan amo aqui
ten amojuanti nechtatzintoquilía canque niyas.

6 San anmotequipachohuaj pampa nimechilhuía niyas.

7 Pero nimechilhuía cati melahuac. Más cuali para amojuanti sinta niyas.
Pampa sinta amo niyas, amo hualas nopa Tayoltalijquet. Pero quema sempa
niyas campa nihualajqui, nimechhualtitanilis.

8 Huan quema ajsiqui nopa Tayoltalijquet, quimachiltis sesen masehuali
ipan ni taltipacti para quihuica tajtacoli iixpa Toteco, huan quimachiltis
para monequi ma itzto xitahuac iixpa Toteco. Huan nojquiya quinyolmelahuas quenicatza Toteco tetajtolsencahuas.

9 Nopa Tayoltalijquet quinmachiltis masehualme ten ni taltipacti para ya
quihuicaj tajtacoli iixpa Toteco pampa amo nechneltocatoque.

10 Quinnextilis para huelis mochihuase xitahuaque iixpa Toteco pampa
niya campa itztoc noTata huan ayecmo antechitase.

11 Quinmachiltis masehualme para Toteco quintajtolsencahuas quej ya
quitajtolxitajtoc Amocualtacat cati tanahuatía ipan ni taltipacti.

12 "Nijpiya más camanali cati nimechilhuisquía, pero elis miyac para
anquimachilise amantzi.

13 Pero quema hualas Itonal Toteco cati tamachtía cati melahuac, yaya
amechyacanas hasta anquimatise nochi cati melahuac. Amo amechilhuis
cati ya italnamiquilis, pero amechmachtis nochi cati quicactoc ten noTata,
huan nojquiya amechnextilis cati panos teipa.

14 Itonal Toteco nechhueyitalis na amoixpa pampa quicuis cati niquijtojtoc
na huan cati nijchijtoc, huan amechnextilis cati quiijtosnequi.

15 Nochi cati noTata quipiya, nojquiya noaxca na. Yeca nimechilhuía Itonal
Toteco quicuis cati na nijpiya huan amechnextilis cati quinequi quiijtos.

Tequipacholi mocuepas paquilisti

16 "Ica se ome tonati niyas huan ayecmo antechitase. Pero teipa ica seyoc
se ome tonati, sempa antechitase pampa niyas campa itztoc noTata."

17 Huan sequij tiimomachtijcahua timotatzintoquiliyayaj:

—¿Taya quiijtosnequi quema Jesús techilhuía ica se ome tonati ayecmo
tiquitase, huan teipa ica seyoc se ome tonati sempa tiquitase? ¿Para ten
techilhuía elis quej ni pampa yas campa itztoc iTata?

18 ¿Taya quiijtosnequi 'ica se ome tonati'? Amo tijmachilíaj cati techilhuía.

19 Huan Jesús quimachili tijnequiyayaj tijtatzintoquilise cati techilhuijtoya, huajca techilhui:

—¿Para ten anmotatzintoquilíaj taya quiijtosnequi quema nimechilhui ica
se ome tonati na niyas huan ayecmo antechitase, huan teipa ica seyoc se ome
tonati sempa antechitase?

20 Nelía nimechilhuía anchocase huan anmotequipachose, pero masehualme ten ni taltipacti cati amo nechneltocaj, paquise. Pero masque
achtohui anmotequipachose, teipa amotequipachol mocuepas paquilisti.

21 Quema se sihuat quinequi quitacatiltis icone, taijyohuía pampa ajsic
nopa hora para tacuajcualoli, pero quema ya tacatqui icone, ayecmo moilhuis sinta taijyohui pampa nelía paqui para quiitas icone cati tacatqui.

22 San se elis ica amojuanti. Ama anmotequipachohuaj, pero sempa
timoitase huan nelía anyolpaquise, huan amo aqui huelis amechquixtilis
amopaquilis.
23 "Quema ajsis nopa tonali quema niitztos ihuaya Toteco, ayecmo teno
monequis antechtajtanise na. Nelía nimechilhuía ipan nopa tonali ya huelis
anyase xitahuac ica noTata huan nochi cati anquitajtanise ya ipan notoca*,
yaya amechmacas.
24 Hasta ama ayemo teno anquitajtanijtoque noTata ipan notoca†. Pero
ama xijtajtanica huan anquiselise para nelía anyolpactose.

Jesús quitani ni taltipacti

25 "Nochi ni tamanti nimechilhuijtoc ica tatenpohuilisti cati achi ohui para
anquimachilise, pero ajsis se tonali quema ayecmo teno nimechilhuis ica
tatenpohuilisti, san nimechilhuis xitahuac ten noTata.
26 Ipan nopa tonali anquitajtanise noTata cati anquinequise ica notequit-
icayo. Huan amo nimechilhuía nijtajtanis noTata ma amechchihuili cati
anquitajtaníaj,
27 pampa noTata nojquiya amechicnelía pampa antechicnelijtoque. Huan
anquineltocatoque nihualajqui ten campa ya itztoc.
28 Na niquisqui ten campa itztoc noTata huan niajsico ipan ni taltipacti.
Huan ama niquisas ten ni taltipacti huan nitacuepilis campa itztoc noTata."
29 Huajca tiimomachtijcahua tiquilhuijque:
—Ama ticamanalti xitahuac huan tojuanti tijmachilíaj. Ayecmo tica-
manalti ica tatenpohuilisti cati ohui.
30 Huajca ama nelía tijmachilíaj ta tijmati nochi tamanti. Yon amo monequi
timitztatzintoquilise cati tijnequij tijmatise pampa techilhuía quema ayemo
timitztatzintoquilíaj, huan huajca tijneltocaj Toteco Dios mitztitantoc.
31 Huan Jesús techilhui:
—¿Hasta ama nelía antechneltocaj?
32 Monechcahuía nopa hora, quena, ya ajsico nopa hora quema nochi
anmosemanase para sesen quitemos campa mochololtis. Huan antechcajte-
huase noselti. Pero nelía amo niitztos noselti pampa noTata itztoc nohuaya.
33 Nimechilhuijtoc ama nochi ya ni para anquipiyase tasehuilisti ipan
na. Ipan ni taltipacti anquipiyase taijyohuilisti huan tequipacholi, pero
ximoyolchicahuaca pampa nijtantoc ni taltipacti.

17

Jesús quicamanalhui iTata por imomachtijcahua

1 Quema Jesús tanqui quiijtohua nochi ya ni, quiajcotachili ilhuicacti huan
quiijto: "Notata, ya ajsico nohora para nitaijyohuis. Xijnexti nohueyitilis, na
cati nimocone, para nojquiya nihuelis nijnextilis mohueyitilis ta.
2 Techmacatoc tequiticayot huan chicahualisti ica nochi masehualme para
niquinmacas nemilisti yancuic para nochipa nochi inijuanti cati techmaca-
toc para noaxcahua.
3 Quipiyase nemilisti yancuic para nochipa sinta mitzixmatise ta cati
melahuac tiDios huan amo aqui seyoc, huan nojquiya nechixmatise na
niJesucristo cati techtitanqui ipan ni taltipacti.
4 "Na nimitzhueyitalijtoc ipan ni taltipacti pampa nijchijtoc nochi cati
techilhuijtoc ma nijchihua.

* **16:23** 16:23 Ica notequiticayo. † **16:24** 16:24 Ica notequiticayo.

5 Ama, Notata, sempa techmaca nopa hueyitilisti cati nijpixtoya achtohuiya quema ayemo oncayaya taltipacti huan niiztoya nopona mohuaya.

6 “Niquinnextilijtoc ajquiya ta ni masehualme cati techmacatoc ipan ni taltipacti para nechneltocase. Inijuanti ipa itztoyaj moaxcahua huan techmacac huan ya quichijtinentoque mocamanal.

7 Ama inijuanti quimachilíaj para elqui ta cati techmacac nopa tamanti cati niquinilhuijtoc,

8 pampa nochi camanali cati techilhuijtoc, niquinilhuijtoc. Huan inijuanti quiselijtoque mocamanal huan ama quimachilíaj para temachti nihualajtoc ten nopona campa tiitztoc. Huan quineltocaj para techtitantoc.

9 “Huajca, Notata, nimitztajtanía xiquinpalehui ni masehualme cati techmacatoc pampa inijuanti moaxcahua. Amo nimitztajtanía xiquinpalehui inijuanti cati quitoquilíaj san cati eltoc ipan ni taltipacti huan amo nechneltocaj.

10 Pero nochi ni masehualme cati noaxcahua nojquiya itztoque moaxcahua ta. Huan inijuanti cati moaxcahua nojquiya itztoque noaxcahua huan nohueyitilis monextijtoc ipan inijuanti.

11 “Ama, na ayecmo niitztos ipan ni taltipacti, pero inijuanti noja itztose nica. Na niyas sempa niitztoti mohuaya, Notata, ta cati titatzejtzeloltic, huajca nimitztajtanía xiquinmocuitahui ica motequiticayo ni masehualme cati techmacatoc. Xiquinpalehui ma itztoca san se quej tojuanti tiitztoque san se.

12 Quema niitztoya nica inihuaya ipan taltipacti, niquinmocuitahuiyaya ica motequiticayo. Huan yon se amo polijqui, san yaya cati ipa quinejqui polihuis, huan quej nopa panoc para ma mochihua cati ijcuilijtoc ipan mocamanal.

13 “Notata, amo huejcahuas para niyas niitztoti nopona campa ta, pero ama, quema noja niitztoc ipan ni taltipacti, nimitztajtanía para ni masehualme cati noaxcahua ma quipiyaca se paquilisti cati ajsitoc ipan iniyolo quej na nijpiya.

14 Na niquinmacatoc mocamanal huan yeca masehualme cati quitoquilíaj cati eltoc ipan ni taltipacti, quincualancaitaj pampa inijuanti amo iaxcahua ni taltipacti quej na nojquiya amo niiaxca.

15 Amo nimitztajtanía xiquinquixti cati nechneltocaj ipan ni taltipacti, pero nimitztajtanía xiquinmanahui ten nopa Amocualtacat.

16 Inijuanti amo iaxcahua ni taltipacti quej na nojquiya amo niiaxca.

17 Xiquiniyocatali ten tajtacoli huan xiquinchihua tatzejtzeloltique ica mocamanal cati nelía melahuac.

18 Quej ta techtitantoc ma nihuala nica ica masehualme ipan ni taltipacti para nijchihuas mopaquilis, ama quej nopa nojquiya niquintitantoc ma yaca ica masehualme ipan ni taltipacti para quichihuase nopaquilis.

19 Huan na nimotemaca ica ta para nijchihuas cati tijnequi ama, para inijuanti ma elica senquisa taiyocatalilme huan tatzejtzeloltique ica mocamanal cati nelía melahuac.

20 “Amo nimitztajtanía xiquinpalehui san inijuanti cati nechneltocaj ama, pero nojquiya xiquinpalehuis nochi cati teipa nechneltocase quema ni masehualme yase quinilhuitij nocamanal.

21 Xiquinpalehui para nochi inijuanti itztose san se quej niiztoc ipan ta huan ta tiitztoc ipan na. San se ma itztoca inijuanti ipan tojuanti. Quiyampa nopa masehualme ipan ni taltipacti quineltocase para techtitantoc.

22 Huan nopa hueyitilisti cati techmacac na, nojquiya niquinmacatoc para
inijuanti ma itztoca san se quej tojuanti tiitztoque san se.
23 Na niitztos ipan inijuanti huan ta tiitztos ipan na para inijuanti ma
itztoca senquisa san se. Huan yeca nochi masehualme ipan ni taltipacti
quimachilise para ta techtitantoc, huan para tiquinicnelijtoc cati nechnel-
tocaj quej ta techicnelijtoc.
24 "Notata, nojquiya nijnequi inijuanti cati techmacatoc ma itztose no-
huaya campa niitztos. Nijnequi ma quiitase nohueyitilis cati techmacac
pampa techicnelijtoc hasta quema ayemo oncayaya taltipacti.
25 Notata, ta senquisa tixitahuac. Masque masehualme cati amo nechnel-
tocaj ipan ni taltipacti amo mitzixmatij, na quena, nimitzixmati. Huan ni
masehualme cati noaxcahua ya quimachilijtoque para ta techtitantoc.
26 Na niquinilhuijtoc ajquiya ta huan noja más niquinilhuis para inijuanti
ma moicnelica quej ta techicnelía pampa na niitztos ipan iniyolo."

18

Quimatatacatzojque huan quihuicaque Jesús
(Mt. 26:47-56; Mr. 14:43-50; Lc. 22:47-53)

1 Huan Jesús tanqui motatajtía huan yajqui tohuaya tiimomachtijcahua
hasta seyoc nali nopa atajti cati itoca Cedrón campa eltoya se cuamili ten
olivo cuame. Huan ticalajque nepa.
2 Huan Judas cati quitemactiliyaya Jesús nojquiya quimatiyaya cuali
canque eltoc nopa cuamili pampa Jesús huan tojuanti tiimomachtijcahua
miyac huelta timosentiliyayaj nopona.
3 Huan Judas ajsico quinyacanayaya se monto ten seis cientos soldados
huan nopa policías ten tiopamit cati nopa tayacanca totajtzitzi huan nopa
fariseos quimacatoyaj. Nochi quihualicayayaj taahuili, huan ticualelemecti
huan machetas.
4 Pero Jesús ya quimatiyaya nochi cati quipanosquía, huan yeca yajqui
quinnamiquito huan quinilhui:
—¿Ajquiya anquitemohuaj?
5 Huan inijuanti quiilhuijque:
—Tijtemohuaj Jesús cati ehua altepet Nazaret.
Huan quinilhui:
—Na niJesús.
Huan Judas cati quitemactiliyaya Jesús ijcatoya inihuaya.
6 Huan quema quinilhui: "Na niJesús", motzinquixtijque nochi inijuanti
huan ajquetzhuetzque.
7 Huajca sempa Jesús quinilhui:
—¿Ajquiya anquitemohuaj?
Huan sempa quiilhuijque:
—Tijtemohuaj Jesús cati ehua Nazaret.
8 Huan Jesús quinilhui:
—Nimechilhui na niJesús. Huajca sinta antechtemohuaj na, xiquinc-
ahuaca ma yaca ni tacame cati itztoque nohuaya.
9 Jesús quiijto ya ni para ma mochihua cati quiilhui iTata achtohuiya para
amo quipolosquía yon se masehuali cati quimacatoya.
10 Huan Simón Pedro cati quihuicayaya imacheta, quiquixti huan quitzon-
tequili inacas ten inejmat se tacat cati quitocaxtiyayaj Malco. Yaya eliyaya
itequipanojca nopa hueyi totajtzi.
11 Huajca Jesús quiilhui Pedro:

—Xijcalaqui momacheta ipan icuetaxo. Monequi nijselis nopa taijyohuilisti cati noTata nechmacatoc.

Jesús itztoya iixpa Anás
(Mt. 26:57-58; Mr. 14:53-54; Lc. 22:54)

12 Huajca nopa soldados, huan inintayacanca huan israelita policías ten tiopamit quiitzquijque Jesús huan quiilpijque.
13 Huan achtohui quihuicaque hasta ichaj Anás cati eliyaya imontaj Caifás. Huan Caifás oncalactoya para elis hueyi totajtzi ipan nopa xihuit.
14 Huan elqui Caifás cati achtohuiya quinilhuijtoya israelitame para quinamiqui san setzi tacat miquis por nochi masehualme.

Pedro quiijto amo quiixmati Jesús
(Mt. 26:69-70; Mr. 14:66-68; Lc. 22:55-57)

15 Huan Simón Pedro huan na tijtoquiliyayaj Jesús. Huan nechixmati nopa hueyi totajtzi, yeca nechcahuili ma nicalaqui icalixpa ihuaya Jesús.
16 Pero Pedro mocajqui calteno nechca nopa caltemit. Huajca niyajqui nijcamanalhuito se ichpoca tatequipanojquet cati quimocuitahuiyaya caltemit, huan quicahuili Pedro ma calaqui.
17 Huan nopa ichpocat quiilhui Pedro:
—Ta nojquiya tiimomachtijca ne tacat.
Huan Pedro quinanquili:
—Na, amo.
18 Huan moquetzayayaj nopona nopa tatequipanohuani huan nopa policías. Huan tipitztoyaj huan moscohuayayaj pampa taseseyayaya. Huan Pedro nojquiya itztoya inihuaya.

Nopa hueyi totajtzi quitatzintoquili Jesús
(Mt. 26:59-66; Mr. 14:55-64; Lc. 22:66-71)

19 Huan Anás cati onquistoya quej hueyi totajtzi quitatzintoquili Jesús taya inintoca nochi imomachtijcahua huan taya tamachtiyaya.
20 Huan Jesús quinanquili:
—Nochipa nicamanaltitoc miyacapa iniixpa nochi masehualme. Mojmosta nitamachtiyaya ipan israelita tiopame ipan campa hueli pilaltepetzitzi huan ipan nopa hueyi tiopamit nica ipan Jerusalén campa mosentilíaj nochi israelitame. Amo teno niquijtojtoc ixtacatzi.
21 ¿Para ten techtatzintoquilía taya nitamachti? Xiquintatzintoquili cati nechtacaquilijque quema nitamachti. Inijuanti quimatij taya niquinilhuijtoc.
22 Quema Jesús quiijto ya ni, se policía ten israelita tiopamit quiixtejtzonqui huan quiilhui:
—Amo quej nopa xijnanquili ni hueyi totajtzi.
23 Huan Jesús quinanquili:
—Sinta niquijto cati amo cuali, technextili canque nimocuapolojtoc. Huan sinta niquijto cati xitahuac, amo quinamiqui techixtejtzonas.
24 Huajca Anás quititanqui Jesús ilpitoc campa Caifás nopa hueyi totajtzi cati yancuic calactoya.

Pedro sempa quiijto para amo quiixmati Jesús
(Mt. 26:71-75; Mr. 14:69-72; Lc. 22:58-62)

25 Huan Pedro ijcatoya nechca campa tit moscojtoya huan quiilhuijque:
—Ta tiitztoc se imomachtijca nojquiya, ¿ax que?
Huan Pedro amo mocahuili, quiijto:
—Na, amo.

26 Huan itztoya nepa se itequipanojca nopa hueyi israelita totajtzi huan
nopa tequipanojquet ihuicalhua nopa cati Pedro quitzontequilijtoya inacas.
Huajca yaya quiilhui Pedro:
—Nimitzitac yehuaja ipan nopa olivo cuamili ihuaya Jesús.
27 Huan Pedro sempa quiijto para amo, huan nima tzajtzic se cuapele.

Jesús iixpa Pilato
(Mt. 27:1-2, 11-14; Mr. 15:1-5; Lc. 23:1-5)

28 Huan quema tanestihualayaya quisque ichaj Caifás huan quihuicaque
Jesús hasta campa nopa hueyi tequicali campa itztoya Gobernador Pi-
lato. Pero nopa israelitame cati quitelhuiyayaj Jesús amo calajque ichaj
Pilato, pampa toisraelita tanahuatilhua amo techcahuilía tiisraelitame ma
ticalaquise ichaj se cati amo israelita. Huan sinta se calaquisquía, ayecmo
elisquía tapajpacti iixpa Toteco, huan amo huelis quicuas nopa tacualisti
ipan Pascua Ilhuit.
29 Huan Pilato quisqui calteno huan quintatzintoquili:
—¿Taya ica anquitelhuíaj ni tacat?
30 Huan quinanquilijque:
—Sinta yaya amo elisquía se taixpanoquet, amo timitzhualiquilijtosquíaj.
31 Huan Pilato quinilhui:
—Xijhuicaca amojuanti huan xijtajtolsencahuaca quej quiijtohuaj
amotanahuatilhua cati anquitoquilíaj.
Huan nopa tayacanani ten israelitame quinanquilijque:
—Tojuanti amo tijpiyaj tequiticayot para tijcuamapeloltise se masehuali,
pero ta, quena.
32 Huajca ica ni camanali pehua nesi melahuac cati Jesús quiijtojtoya
quema quiijto para masehualme quitejcoltisquíaj ipan cuamapeli para
quimictise.
33 Huan Pilato sempa calajqui ichaj huan quinotzqui Jesús huan quitatzin-
toquili:
—¿Ta tiinintanahuatijca israelitame?
34 Huan Jesús quinanquili:
—¿Tijmachilía niinintanahuatijca, o techtatzintoquilía ya ni pampa se-
quinoc mitzilhuijtoque para nitanahuatijquet?
35 Huan Pilato quiilhui Jesús:
—Tijmati na amo niisraelita. Amotayacanca totajtzitzi huan israelita
masehualme cati san se amoeso elque cati mitztemactilicoj nomaco. ¿Para
ten? ¿Taya tijchijtoc?
36 Huajca Jesús quinanquili:
—Notanahuatilis campa na nitanahuatía amo eltoc ipan ni taltipacti. Sinta
niitztosquía nitanahuatijquet nica, nomasehualhua ipan notanahuatilis
tatehuijtosquíaj para amo nechtemactilijtosquíaj ica ni israelita tayacanani.
Pero amo nitanahuatía nica.
37 Huan Pilato quiilhui:
—¿Huajca melahuac titanahuatijquet?
Huan Jesús quiilhui:
—Quena, nitanahuatijquet senquisa quej tiquijtohua. Para ya nopa nita-
catqui ipan ni taltipacti. Nihualajqui nica para nitamachtis cati melahuac,
huan nochi cati quinequij quimatise cati melahuac nechtacaquilíaj.
38 Huan Pilato quiilhui:
—¿Taya eltoc melahuac?

Quitemactilijque Jesús para ma quicuamapeloltica
(Mt. 27:15-31; Mr. 15:6-20; Lc. 23:13-25)

Huan quema Pilato quiijto ya ni, yajqui calteno campa nopa miyaqui israelitame itztoyaj huan quinilhui:

—Amo nijpantilía yon se itajtacol.

39 Pero amojuanti anmomajtoque para sesen xihuit ipan ni Pascua Ilhuit, antechtajtaníaj ma nijmajcahua se cati tzactoc. Huajca, ¿anquinequij ma nijmajcahua amotanahuatijca anisraelitame?

40 Huan inijuanti tahuejchijque chicahuac:

—¡Amo! ¡Amo tijnequij! Xijmajcahua Barrabás.

Huan nopa Barrabás eltoya se fiero taixpanoquet.

19

1 Huajca Pilato tanahuati ma quihuijhuitequica Jesús ica se cuarta cati iyecapa quipixtoya piltepostzitzi cati tatequij.

2 Huan nopa soldados quixinepalojque se huitztzonyahuali huan quiicpahuiltijque Jesús quej se corona. Huan quiquentijque se yoyomit cati morado quej motalilíaj tanahuatiani.

3 Huan pejque quihuihuiitaj quej elisquía quitepanitayayaj, pero amo cana. Huan quiilhuiyayaj:

—¡Ma itzto miyac tonali ni cati inintanahuatijca israelitame!

Huan quiixtejtejtzonque.

4 Huan teipa Pilato yajqui calixpa iniixpa nochi israelitame huan quinilhui:

—Xijtachilica, amantzi nijhualica ni tacat amoixpa. Xijmatica na amo nijpantilía yon se itajtacol.

5 Huan quisqui calteno Jesús iniixpa nopa masehualme quiicpahuijti nopa huitzcorona huan iyoyo cati morado. Huan Pilato quiijto:

—Xijtachilica ni tacat.

6 Huan quema quiitaque nopa tayacanca totajtzitzi huan nopa policías ten tiopamit, tahuejchijque huan chicahuac quiijtojque:

—¡Xijcuamapelolti! ¡Xijcuamapelolti!

Huan Pilato quinilhui:

—Amojuanti xijhuicaca huan xijcuamapeloltitij, pero na amo nijpantilía yon se itajtacol.

7 Pero nopa tayacanca israelitame quinanquilijque:

—Tojuanti tiisraelitame tijpiyaj se tanahuatili cati quiijtohua monequi miquis pampa quiijto para yaya Icone Toteco.

8 Huan quema quicajqui Pilato para Jesús teilhuijtoya para yaya eliyaya Icone Toteco, achi más momajmati.

9 Huan sempa calaquito ipan tequicali huan quitatzintoquili Jesús:

—¿Canque nelía tiehua?

Pero Jesús amo quinanquili.

10 Huan Pilato quiilhui:

—¿Para ten amo technanquilía? ¿Amo tijmati nijpiya tequiticayot para nimitzcuamapeloltis o para nimitzquixtis para tiyas mochaj?

11 Huan Jesús quinanquili:

—Yon se tequiticayot amo tijpiyasquía ica na sinta Toteco Dios amo mitzmacatosquía. Huajca yaya cati nechtemactilijtoc momaco más quipiya tajtacoli que ta.

12 Quema Pilato quicajqui ya ni, pehua quitemohua quenicatza huelisquía
quimajcahuas Jesús para ma yahui ichaj, pero nopa israelitame chicahuac
tahuejchihuayayaj huan quiijtohuayayaj:
—Sinta tijquixtis ni tacat, ayecmo tiihuampo nopa hueyi tanahuatijquet
César ipan altepet Roma. Pampa se cati mochihua tanahuatijquet quej
mochihua ni Jesús, yaya icualancaitaca César.
13 Quema Pilato quicajqui ni, mosehui campa monequi para tetajtolsenc-
ahuas ipan nopa tepejpechti campa itoca Enlosado huan ica camanali
hebreo itoca Gabata. Huan tanahuati ma quihualicaca Jesús.
14 Huan eliyaya ijnaloc ipan nopa tonali para quicualtalise nochi cati
monequi para nopa Pascua tacualisti. Huan Pilato quinilhui nopa miyaqui
israelitame:
—Xiquitaca nica itztoc amotanahuatijca.
15 Huan nopa israelitame chicahuac quiijtojque:
—¡Xijquixti, xijquixti, xijcuamapeloltiti!
Huan Pilato quinilhui:
—¿Anquinequij ma nijcuamapeloltiti amotanahuatijca?
Huan nopa tayacanca totajtzitzi quiilhuijque:
—Amo aqui seyoc totanahuatijca, san César.
16 Huajca Pilato quinmactili Jesús para ma quicuamapeloltica, huan qui-
huicaque.

Quicuamapeloltijque Jesús
(Mt. 27:32-44; Mr. 15:21-32; Lc. 23:26-43)

17 Huan quichijque Jesús ma quihuica icuamapel huan ma quisa para se
lugar cati itoca "Mijcatzontecomit" (ipan camanali hebreo itoca Gólgota).
18 Nopona quicuamapeloltijque Jesús huan nojquiya quincuamapelolti-
jque seyoc ome tacame, se ipan inejmat huan seyoc ipan iarraves huan Jesús
tatajco mocajqui.
19 Huan Pilato quichijqui se tajcuiloli huan quilavosminque ipan
cuamapeli itzonta Jesús. Huan nopa tajcuiloli quiijto: NI JESÚS CATI EHUA
NAZARET, YAYA CATI ININTANAHUATIJCA ISRAELITAME.
20 Huan miyac israelitame quipojque nopa tajcuiloli pampa
quicuamapeloltijque Jesús nechca altepet Jerusalén. Huan quiijcuilojtoyaj
nopa tajcuiloli ica eyi camanali; hebreo, griego huan latín.
21 Huan nopa tayacanca totajtzitzi quiilhuijque Pilato:
—Amo xiquijcuilo: 'Inintanahuatijca israelitame.' Más cuali xiquijcuilo:
'Yaya motocaxti inintanahuatijca israelitame.'
22 Huan Pilato quinilhui:
—Cati niquijcuilojtoc, quej nopa mocahuas.
23 Huan nopa nahui soldados cati quicuamapeloltijque Jesús quicuilijque
iyoyo huan quichijque nahui tacocototzti, huan sese soldado quihuicac
se para iaxca. Nojquiya quicuilijque iyoyo huehueyac cati amo tajtzonti.
San quichijchijtoyaj nopa yoyomit yajmaxtic yahualtic ten iquechta hasta
iicxico.
24 Huajca nopa soldados moilhuijque:
—Ma amo tijtzayanaca. Más cuali ma tijrifaroca para tiquitase ajquiya
quitanis huan quihuicas.
Huan ica ya ni mochijqui cati huejcajquiya quiijcuilo nopa tajtolpanextij-
quet para nopa tacame quichihuasquíaj. Quiijcuilo: "Momajmacaque sequij
noyoyo, huan noyoyo cati huehueyac, quirifarojque." Huajca quej nopa
quichijque nopa soldados.

25 Huan iicxita icuamapel Jesús moquetztoyaj inana, huan iicni inana,
huan María isihua Cleofas huan María Magdalena.
26 Huan quema Jesús quiitac inana huan inechca nechitac na cati niimo-
machtijca cati más nechicneliyaya, huajca quiilhui inana:
—Nane, ni tacat elis quej mocone.
27 Huan nechilhui:
—Xijchihua nonana quej monana.
Huajca ten nopa hora quema tiquisque, nijhuicac inana hasta nochaj para
nijmocuitahuis.

Mijqui Jesús
(Mt. 27:45-56; Mr. 15:33-41; Lc. 23:44-49)
28 Teipa Jesús quimatqui ya tantoya nochi itequi. Huajca para quitamiltis
cati ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco, yaya quiijto:
—Niamiqui.
29 Huan eltoya nopona se xarro temitoc ica xocomeca at cati xococ. Huan
ipan quixolonijque se tamanti cati tzotzoltic huan quitalijque iyecapa se
huehueyac cuahuit cati itoca hisopo. Huan quitenamiquiltijque Jesús.
30 Huan quema Jesús quiic nopa xocomeca at cati xococ, quiijto:
—Ya tanqui notequi cati noTata nechmacac ma nijchihua.
Huajca Jesús mohuijtzonqui huan quititanqui itonal ma yahui huan mi-
jqui.

Se soldado quielchiquitapo ica se huehueyac cuataminti
31 Huan Jesús mijqui ipan nopa tonali quema tiisraelitame timomajtoque
titacualtalíaj nochi cati monequi para nopa Pascua Ilhuit cati hualmosta
hualayaya huan elisquía se tonali para timosiyajquetzase. Huajca amo aqui
quinequiyaya ma mocahuase nopa eyi mijcatzitzi ipan inincuamapelhua
hasta tonilis, pampa elis nopa hueyi tonali ten toilhui huan monequi tim-
osiyajquetzase ica miyac tatepanitacayot. Huajca yajque nopa tayacanani
ten israelitame huan quitajtanitoj Pilato ma tanahuati para quinpostequilise
inimetzomiyo cati itztoyaj ipan cuamapeli para más nimantzi ma miquica
para huelis quinhuicase.
32 Huajca hualajque soldados huan quinpostequilijque inimetzomiyo cati
quincuamapeloltijtoyaj inejmat Jesús huan nojquiya nopa cati ipan iar-
raves.
33 Pero quema ajsitoj campa icuamapel Jesús, quiitaque ya mictoya, huajca
amo quitapanilijque iomiyo.
34 Huajca se soldado quitapohuili ielchiquicanahuiya ica icuatamin cati
huehueyac huan quisqui esti maneltic ica at.
35 Huan na niJuan nochi niquitac, huan nimechilhuía cati nelía panoc
pampa nijmati para melahuac cati nimechilhuía huan huelis anquineltocase
nocamanal.
36 Nochi ya ni panoc para ma quitamilti cati ijcuilijtoc achtohuiya ipan
Icamanal Toteco campa quiijtohua para amo quipostequilise yon se iomiyo.
37 Huan sejcoyoc ipan Icamanal Toteco quiijtohua para quitachilise yaya
cati tapojtoc ielchiquicanahuiya.

Quitalijque itacayo Jesús ipan ostot ipan se tepet
(Mt. 27:57-61; Mr. 15:42-47; Lc. 23:50-56)
38 Teipa ajsico José cati ehua altepet Arimatea. Yaya quitoquili Jesús
ixtacatzi pampa quinimacasiyaya nopa tayacanca israelitame. Pero quema
nochi ni panoc, José yajqui huan quitajtani Pilato ma quicahuili quihuicas

itacayo Jesús. Huan Pilato quicahuili. Huajca nimantzi José yajqui huan
quitemohuito itacayo ipan icuamapel.
39 Huan nojquiya hualajqui Nicodemo cati achtohuiya yajqui quicamanal-
huito Jesús ica tayohua. Yaya quihualicayaya nechca treinta kilos ten se pajti
cati ajhuiyac maneltic ihuaya seyoc taajhuiyacayot cati tatixtic.
40 Huan José ihuaya Nicodemo quihuicaque itacayo Jesús huan quipolo-
jque nopa taajhuiyacayot, huan quipijque ica se yoyomit quej tiisraelitame
timomatque tijchihuaj quema tijtocaj se mijcatzi.
41 Huan nechca campa quimictijque Jesús ipan icuamapel eltoya se
cuamili. Huan ipan nopa cuamili eltoya se ostot cati yancuic quicoyonijtoyaj
ipan nopa tepet para ipan quintalise mijcatzitzi, huan yon se mijcatzi ayemo
quitalijtoyaj nopona.
42 Huajca quitalitoj itacayo Jesús nepa pampa nopa ostot eltoya nechca
campa quicuamapeloltijtoyaj, huan ya eliyaya nechca las seis ica tiotac cati
eliyaya quema pehua nopa tonali ten Pascua huan monequi israelitame ma
mosiyajquetzaca.

20

Moyolcuic Jesús
(Mt. 28:1-10; Mr. 16:1-8; Lc. 24:1-12)

1 Ipan domingo nopa achtohui tonali ipan samano, yajqui María Mag-
dalena ijnaltzi campa nopa ostot ipan se tepet quema noja tatayohua. Huan
quiitac nopa hueyi tet ayecmo quiixtzactoya nopa ostot.
2 Huajca nimantzi motalojtejque hasta campa itztoya Simón Pedro huan
campa niitztoya na cati Jesús miyac nechicneliyaya. Huan María techilhui:
—Quiquixtijque itacayo Tohueyiteco ipan ostot huan quihuicaque, huan
amo tijmatij canque quicahuatoj.
3 Huan Pedro huan na timotalojtejque chicahuac para tijtachilitij nopa
ostot.
4 San sejco timotalojque, pero achi más nimoisihuilti nimotalo que Pedro
huan achtohui niajsito campa ostot.
5 Huan nimohuijtzonqui huan nitachixqui ostoco, huan niquitac quica-
jtejtoya nopa yoyomit cati ica quihuijcontoyaj itacayo, pero amo nicalajqui
ostoco.
6 Teipa Simón Pedro cati nechtoquiliyaya, nojquiya ajsico. Huan yaya,
quena, calaquico ostoco huan quiitac quicajtejtoya nopa yoyomit cati ica
quihuijcontoyaj itacayo.
7 Huan nojquiya quiitac nopa payo cati ica quiixtzactoyaj, mimilijtoya
huan quicajtoya iyoca ten nopa hueyi yoyomit.
8 Huajca na nojquiya cati niajsico achtohui nicalajqui huan niquitac
quenicatza nopa tamanti. Huan nijneltocac para ayecmo aquiyaya.
9 Pampa noja ayemo tijmachiliyayaj para ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco
para monejqui moyolcuis.
10 Huajca tiimomachtijcahua tiquisque huan tiyajque tochajchaj.

María Magdalena quiitac Jesús
(Mr. 16:9-11)

11 Huan María Magdalena mocajqui nopona huan moquetztoya iteno
nopa ostot chocayaya. Huan quema noja chocayaya, mohuijtzonqui huan
tachixqui ostoco.

12 Huan quinitac ome ilhuicac ehuani ica chipahuac iniyoyo cati mosehuijtoyaj campa achtohuiya eltoya itacayo Jesús. Se mosehuijtoya campa eltoya itzonta huan seyoc campa iicxita.
13 Huan quiilhuijque:
—Nane, ¿para ten tichoca?
Huan María quinilhui:
—Pampa se acajya quiquixtico itacayo nohueyiTeco huan amo nijmati canque quicahuato.
14 Huan quema quiijto ya ni, moicancuetqui María huan quiitac Jesús moquetztoya nopona, pero amo quiixmatqui sinta Jesús.
15 Huan Jesús quiilhui:
—Nane, ¿para ten tichoca? ¿Ajquiya tijtemohua?
Huan María moilhuijtoya san eliyaya cati quimocuitahuiyaya nopa cuamili, huajca quiilhui:
—Tate, sinta ta tijhuicatoc itacayo, techilhui canque tijtalito huan niyas nijcuiti.
16 Huan Jesús quiilhui:
—¡María!
Huan María moicancuetqui huan quiilhui:
—¡Raboni! (Ni camanali quinequi quiijtos: 'Tamachtijquet'.)
17 Huan Jesús quiilhui:
—Amo techitzqui pampa ayemo nitejcotoc campa itztoc noTata. Pero xiya campa noicnihua huan xiquinilhuiti nitejcos campa itztoc noTata cati nojquiya amoTata huan yaya cati noTeco huan nojquiya amoTeco.
18 Huan María Magdalena hualajqui techyolmelahuaco tiimomachtijcahua para quiiztoya Tohueyiteco. Huan techilhui nochi cati Jesús quiilhuijtoya.

Imomachtijcahua quiitaque Jesús (Mt. 28:16-20; Mr. 16:14-18; Lc. 24:36-49)

19 Huan quema tayohuixqui nopa domingo, nopa achtohui tonal ipan samano tiimomachtijcahua timosentilijtoyaj ipan se cali huan cuali tijtzactoyaj nopa caltemit campa tiitztoyaj para amo aqui ma calaqui pampa tiquinimacasiyayaj nopa tayacanani ten israelitame. Huan Jesús san molhui monextico, moquetztoc tatajco tojuanti, huan techilhui:
—Xijpiyaca tasehuilisti ipan amoyolo.
20 Huan quema quiijto ya ni, technextili nochi ome imax campa quimalavoshuijque huan technextili ielchiquicanahuiya. Huan tiimomachtijcahua nelía tipaquiyayaj quema sempa tiquitaque Tohueyiteco.
21 Huan Jesús sempa techilhui:
—Xijpiyaca tasehuilisti ipan amoyolo. San se quej noTata nechtitantoc ma nijchihuas ipaquilis, na nojquiya nimechtitani xijchihuaca cati nopaquilis.
22 Huan quema quiijto ya ni, techilpitzqui huan techilhui:
—Ama xijselica Itonal Toteco.
23 Sinta anquitapojpolhuise se masehuali itajtacolhua, huajca Toteco quitapojpolhuis. Huan sinta amo anquitapojpolhuise se masehuali, huajca noja quihuicas tajtacoli.

Tomás amo quineltocac sinta moyolcuitoya Jesús

24 Pero amo aquiyaya Tomás quema Jesús ajsico ipan nopa tasentilisti. Yaya itztoya se ten timajtacti huan ome tiimomachtijcahua Jesús, huan tijtocaxtiyayaj Cuate.
25 Huan teipa tiquilhuijque para tiquiztoyaj Tohueyiteco.

Pero Tomás techilhui:
—Sinta amo niquitas imax, huan nijcalaquis nomacpil campa lipintic ica nopa lavos huan nijcalaquis noma ipan ielchiquicanahuiya campa quitapohuilijque, amo nijneltocas sinta nelía yaya.
26 Huan hualchicueyi ipan seyoc domingo tiimomachtijcahua timosentilijtoyaj huan cuali tijtzactoyaj nopa caltemit huan Jesús sempa san molhui monextico, moquetztoc tatajco tojuanti. Huan techilhui:
—Xijpiyaca tasehuilisti ipan amoyolo.
27 Huan nimantzi quiilhui Tomás:
—Xijcalaqui momacpil nica huan xicajsi nomaixco huan xijcalaqui momax campa noelchiqui. Ayecmo más xijchiya. Xijneltoca para temachti nimoyolcuitoc.
28 Huan Tomás quiilhui:
—Ta tinohueyiTeco huan tinoDios.
29 Huan Jesús quiilhui Tomás:
—Pampa techitac, techneltocac. Más paquilisti quipiyase masehualme cati nechneltocase masque amo nechitase.

Ijcuilijtoc ni amat para anquineltocase Jesús

30 Huan más miyac tanextili Jesús quichijqui toixpa tiimomachtijcahua cati amo ijcuilijtoc ipan ni amat.
31 Pero ni huejhueyi tanextili cati ijcuilijtoc ipan ni amat, niquijcuilojtoc para xijneltocaca para Jesús yaya nopa Cristo cati hualasquía huan yaya Icone Toteco Dios. Huan pampa anquineltocase, anquipiyase nemilisti yancuic para nochipa.

21

Jesús monexti ica chicome imomachtijcahua

1 Teipa Jesús sempa monextico ica tojuanti tiimomachtijcahua nechca campa nopa hueyi at cati itoca Tiberias o Galilea huan quej ni panoc.
2 Nochi tojuanti tiitztoyaj san sejco: Simón Pedro, Tomás cati tijtocaxtijque Cuate, Natanael cati ehua Caná ipan estado Galilea huan na ihuaya noicni cati tiiconehua Zebedeo. Huan nojquiya tohuaya itztoyaj seyoc ome imomachtijcahua.
3 Huan Simón Pedro techilhui:
—Na niyas nimichtajtamati.
Huajca tiquilhuijque:
—Nojquiya tiyase mohuaya.
Huan tiyajque atenti huan titejcoque ipan se cuaacali. Huan timichtajtamajque seyohual, pero yon se michi amo tiquitzquijque.
4 Huan quema tanestihualayaya, san molhui monextico Jesús, moquetztoc xalixco, pero amo tiquixmatque sinta Jesús.
5 Huajca technojnotzqui:
—Nohuampoyohua, ¿anquinitzquitoque michime?
Huan tiquilhuijque:
—Amo, amo teno.
6 Huan techilhui:
—Xijmajcahuaca amomata ipan inejmat amocuaacal huan anquinitzquise.
Huan tijchijque huan amo tihueliyayaj tijquixtíaj tomata ipan at pampa nelía miyac michime tiquinmasiltijque.

7 Huajca na cati Jesús nechicneli niquilhui Pedro para ya nopa eliyaya Tohueyiteco.
Huajca quema Pedro quicajqui para eliyaya Tohueyiteco, moquenti icamisa pampa moquixtilijtoya, huan huitonqui ipan hueyi at huan ajquitiyajqui hasta campa itztoya Jesús.
8 Huan teipa tisequinoc imomachtijcahua tiajsicoj atenti ipan tocuaacal pampa amo huejca tiitztoyaj ten tali, huelis san cien metros. Huan tihualajque tijhuahuatatztihualajque tomata cati temitoya ica michime.
9 Huan quema tiajsicoj campa talpani, tiquitaque para Jesús ya tipitztoya huan quicacatzohuayaya se michi ipan ticoli. Huan nojquiya eltoya pantzi.
10 Huan techilhui:
—Techhualiquilica se ome michime cati anquinitzquijque.
11 Huan Simón Pedro tejcoc ipan cuaacali huan quiitzqui nopa matat huan iselti quihuahuatatzqui hasta talpani. Huan nopa matat quinpixtoya ciento cincuenta y tres huejhueyi michime. Pero masque nelía miyac quinpixtoya, amo tzayanqui tomata.
12 Huan Jesús techilhui:
—Xihualaca, ma titacuaca.
Huan yon se ten tojuanti tiimomachtijcahua amo monejqui tijtatzintoquilijque sinta nelía eliyaya Tohueyiteco pampa nochi tiquixmatque para ya.
13 Huajca Jesús quicuito pantzi huan michime, huan techmacac ma tijcuaca.
14 Ya ni ya eliyaya ica expa para Jesús monexti ica tojuanti tiimomachtijcahua quema ya mictoya huan sempa moyolcuitoya.

Pedro ma quinmachti masehualme

15 Huan quema titanque titacuaj, Jesús quiilhui Simón Pedro:
—Simón, tiicone Jonás, ¿techicnelía más que ne sequij?
Huan Pedro quiilhui:
—Quena, noTeco, tijmati na nimitzicnelía.
Huan Jesús quiilhui:
—Xiquinmachti nomasehualhua nocamanal. Itztoque quej pilborregojtzitzi.
16 Huan Jesús ica ompa quitatzintoquili:
—Simón, tiicone Jonás, ¿techicnelía?
Huan Simón Pedro quiilhui:
—Quena, noTeco, tijmati nimitzicnelía.
Huajca Jesús quiilhui:
—Xiquinmocuitahui nomasehualhua quej se quinmocuitahuía iborregojhua.
17 Huan Jesús ica expa quitatzintoquili:
—Simón, tiicone Jonás, ¿techicnelía?
Huan Pedro motequipacho pampa expa quitatzintoquilijtoya sinta quiicnelía, huajca quiilhui Jesús:
—NoTeco, ta tijmati nochi tamanti. Tijmati nimitzicnelía.
Huan Jesús quiilhui:
—Xiquinmachti nomasehualhua nocamanal quej se quintamaca iborregojhua.
18 Nelía nimitzilhuía, quema tieliyaya titelpocat, timoyoyontiyaya, timotajcoilpiyaya huan tiyahuiyaya campa tijnequiyaya, pero quema tihuehuejtiyas, tijxitahuas momax huan seyoc mitzyoyontis huan mitzhuicas campa amo tijnequi tiyas.

19 Ica ni camanali, Jesús techilhuiyaya quenicatza Pedro miquisquía ipan
cuamapeli nojquiya, huan ica imiquilis más quinextisquía ihueyitilis Toteco.
Huan teipa Jesús quiilhui Pedro:
—¡Techtoquili!

Na cati Toteco más nechicneli

20 Huan Pedro moicancuetqui huan nechitac na cati Jesús más nechicneli
niquintoquiliyaya. Na nieliyaya cati nimosehuijtoya inacasta Jesús ipan
nopa tiotac quema nochi titacuayayaj san sejco huan nijtatzintoquili Jesús
ajquiya quitemactilis.
21 Huan quema Pedro nechitac niquintoquiliyaya, quitatzintoquili Jesús:
—NoTeco, ¿taya panos ica ya?
22 Huan Jesús quiilhui Pedro:
—Sinta nijnequisquía ma itztos hasta quema sempa nihualas, amo
mocuenta Pedro. Ta techtoquili.
23 Huajca ica masehualme cati quineltocaj Jesús nemiyaya nopa camanali
para amo nimiquisquía. Pero Jesús amo quiilhui Pedro para amo nim-
iquisquía. San quiilhui para sinta quinequisquía ma niitztos hasta quema
yaya sempa hualas, amo icuenta.
24 Huan na nopa nitayolmelajquet cati niquijcuilojtoc nochi ni tamanti cati
niquitac. Huan nijmati para melahuac nochi cati nimechilhuijtoc.
25 Huan onca más miyac tamanti cati Jesús quichijqui cati amo niqui-
jcuilojtoc nica. Sinta niquijcuilojtosquía senquisa nochi cati Jesús quichijqui,
nimoilhuía para ipan nochi taltipacti amo quicuisquía nochi nopa amame.
San ya nopa.

Ni Amatapohuali Techilhuía Cati Quichijque Itayolmelajcahua Tohueyiteco Jesús

Jesús quintencahuili para ajsis Itonal Toteco

1 Noicni Teófilo, achtohui nimitztajcuilhui huan nimitzilhui nochi
cati Jesús quichijtiyajqui huan nochi cati tamachtijtiyajqui ten quema
quipehualti itequi,
2 hasta nopa tonali quema tejcoc ilhuicac. Nimitzilhui quenicatza quin-
tapejpeni nopa tacame para elise itayolmelajcahua huan quenicatza quin-
nahuati ica ichicahualis Itonal Toteco taya tequit monequi ma quichihuaca.
3 Jesús nelía taijyohui huan mijqui, pero teipa monexti iniixpa itayolme-
lajcahua miyac huelta para 40 tonali. Huan ipan nopa tonali quichijqui
miyac tamanti para quinnextilis para nelía itztoc huan quinilhuijtinemiyaya
quenicatza elis quema Toteco tanahuatis.
4 Huan quema Jesús noja itztoya inihuaya itayolmelajcahua, quinnahuati
ma mocahuaca ipan altepet Jerusalén hasta hualas Itonal Toteco. Quinilhui:
—Ximochiyaca nica hasta hualas Itonal Toteco cati Notata amechtenc-
ahuili amechtitanilis. Xiquelnamiquica na nojquiya nimechilhuijtoc ten ya.
5 Juan nelía tecuaalti ica at, pero ica se ome tonali Toteco amechmacas
Itonal para ma itzto ipan amoyolo.

Jesús tejcoc ilhuicac

6 Huan quema itayolmelajcahua noja itztoyaj ihuaya Jesús quitatzintoquil-
ijque:
—Tohueyiteco, ¿ipan ni tonali techchihuas tiisraelitame timajcajtoque ten
Roma cati ama technahuatía? ¿Sempa tijchihuas para tijpiyase toisraelita
tanahuatijca para technahuatis ipan nochi ni total quej tijpiyayayaj huejca-
jquiya?
7 Huan Jesús quinnanquili:
—NoTata cati quipiya nochi tanahuatili quitalijtoc taya tonali mochihuas
nochi ni tamanti huan amo monequi anquimatise amojuanti taya hora, yon
taya tonal quichihuas.
8 Pero quema ajsis Itonal Toteco ipan amoyolo, anquipiyase chicahualisti.
Huan anyase anteilhuitij ten na ipan ni altepet Jerusalén, huan ipan estado
Judea huan Samaria. Huan teipa anteilhuitij ten na hasta campa más
huejhuejca pilaltepetzitzi ipan ni taltipacti.
9 Huan Jesús tanqui quincamanalhuía, huan teipa tejcoc ilhuicac. Huan
itayolmelajcahua noja quitachilijtoyaj quema hualajqui se mixti cati quita-
mitzacuaco. Huan ayecmo quiitaque.
10 Huan itayolmelajcahua noja tachixtoyaj ilhuicac campa tejcotoya
huan nimantzi monextijque ome ilhuicac ehuani cati quipixtoyaj iniyoyo
nelchipahuac.
11 Huan quinilhuijque:
—Xijtacaquilica anGalilea ehuani, amo anmoquetztose nica para an-
tachixtose ilhuicac. Yaya ni Jesús cati ama tejcoc ilhuicac teipa sempa hualas
san se quej anquiiztoque yajqui.

Quitapejpenijque Matías para quichihuas itequi Judas

12 Huajca nopa tayolmelahuani quisque campa nopa tepet cati itoca
Olivos, huan tacuepilijque altepet Jerusalén. Jerusalén eltoc quej se kilómetro

ihuejcaca ten tepet Olivos. Eliyaya quej ihuejcaca itanahuatilhua Moisés
quincahuilíaj israelitame ma nejnemica ipan se tonali para mosiyajquet-
zase.
13 Huan itayolmelajcahua ajsitoj ipan Jerusalén huan tejcoque ipan se
cali cati quipixqui ome piso campa mocahuayayaj. Itztoyaj nopona Pedro,
Jacobo, Juan, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Jacobo icone Alfeo,
Simón cati moiyocanequiyaya ica partido cananista huan Judas, iicni Jacobo.
14 Huan nojquiya itztoyaj sihuame huan María, inana Jesús, huan iicnihua
Jesús. Huan nochi inijuanti talojtzitzi motatajtiyayaj san sejco ica san se
iniyolo.
15 Huan se tonali quema mosentilijtoyaj quej 120 taneltocani, Pedro mo-
quetzqui tatajco inijuanti huan quiijto:
16 "Noicnihua, monejqui mochihuas nochi cati tiquitztoque ica Judas para
ma mochihuas nochi cati ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco huejcajquiya ten
ya. Pampa Itonal Toteco huejcajquiya quiilhui tohuejcapan tata David ma
quiijcuilo nochi cati quichihuasquía Judas cati quinyacanqui nopa tacame
cati quiitzquijque Jesús para quimictijque.
17 Judas eliyaya se ten tojuanti cati tiimomachtijcahua Jesús huan tequitic
tohuaya.
18 Ica nopa tomi cati quitaxtahuijque Judas para quitemactilis Jesús, yaya
quicojqui se tali huan huetzqui nopona ica itzonteco. Huan tzayanqui iijti
huan quisqui nochi icuetaxcol.
19 Huan quema nochi Jerusalén ehuani quimatque ten panoc, quitocaxti-
jque nopa tali 'Acéldama', huan ipan inincamanal quinequi quiijtos 'Tali ten
Esti'.
20 Quej nopa panoc pampa ya ijcuilijtoc ipan nopa amat Salmos ipan
Icamanal Toteco campa quiijtohua:
'Ichaj nopa tacat ma eli tatzitzicatoc huan ma ayecmo aqui itzto nopona.'
Nojquiya quiijtohua:
'Seyoc tacat ma quiseli nopa tequit cati quichihuayaya.'
21 "Huajca ma tijtapejpenica seyoc tacat para quihuicas itequi. Ma elis
se cati nejnentoc tohuaya nochi tonali quema Tohueyiteco Jesús itztoya
tohuaya.
22 Ma tijtapejpenica se tacat cati itztoya tohuaya ten quema Juan quicuaalti
Jesús hasta teipa quema Jesús tejcoc ilhuicac. Huan cati tijtapejpenise
tequitis tohuaya para teilhuis para nelía moyolcuitoc Jesús."
23 Huan quintalijque ome tacame. Se tacat quipixqui eyi itoca. Quito-
caxtiyayaj José, Barsabás huan Justo. Nojquiya quitalijque seyoc tacat cati
quitocaxtiyayaj Matías.
24 Huan motatajtijque huan quiijtojque: "Tohueyiteco, ta cati cuali tiquix-
mati iniyolo nochi masehualme. Technextili ajquiya ten ni ome tacame
tijtapejpenijtoc ta,
25 para quichihuas ni tequit quej motayolmelajca ipataca Judas cati huet-
zqui ipan tajtacoli huan cati ya yajqui campa quinamiqui yas."
26 Huajca mahuiltijque ica piltetzitzi cati yejyectzitzi para quimatise
ajquiya Toteco quinequiyaya ma quichihua nopa tequit. Huan quinexti
para Toteco quinejqui Matías. Huajca Matías pejqui tequiti inihuaya nopa
sequinoc majtacti huan se tayolmelahuani.

2

Ajsico Itonal Toteco

1 Huan teipa ajsic nopa tonali para nopa israelita ilhuit cati itoca Pentecostés. Huan nochi taneltocani mosentilijtoyaj san sejco.
2 Huan nimantzi nochi quicajque cati elqui quej se tatomonilot cati hualajqui ten ilhuicac. Huan tahuel chicahuac taajacac. Huan chicahuac caquistic calijtic campa mosehuijtoyaj.
3 Huan monexti cati elqui quej miyac piltitzitzi cati moxejxelojque huan quinajsic ipan inintzonteco sese inijuanti.
4 Huan Itonal Toteco calajqui ipan iniyolo nochi nopa taneltocani huan quintemiti. Huan pejque camanaltij ica sequinoc tamanti camanali cati amo momachtijtoyaj pampa Itonal Toteco quinmacayaya ichicahualis ma camanaltica.
5 Ipan nopa tonali paxalohuayayaj ipan altepet Jerusalén miyac israelitame cati quitepanitayayaj Toteco. Inijuanti hualajtoyaj ten nochi talme ipan taltipacti.
6 Huan quema nochi inijuanti quicajque taajcahuaca chicahuac, nimantzi mosentilicoj campa itztoyaj nopa taneltocani. Huan amo quimatiyayaj taya panoc pampa quicaquiyayaj sesen ten nopa taneltocani camanaltiyayaj inincamanal ten sese inintal campa nopa paxalohuani hualajtoyaj.
7 Huan nopa masehualme san quintachilijque huan moilhuijque se ica seyoc:
—Xiquitaca, nochi ni masehualme cati camanaltij ehuani estado Galilea.
8 ¿Quenicatza hueli tiquincaquij camanaltij ica sesen tocamanal ten sesen total campa tiehuani?
9 Tojuanti tihualajtoque campa hueli talme. Itztoque nica masehualme cati hualahui: Partia, Media, Elam, Mesopotamia, Judea, Capadocia, Ponto, Asia,
10 Frigia, Panfilia, Egipto huan altepeme ten tali Libia nechca altepet Cirene. Nojquiya itztoque nica paxalohuani cati hualahui nopa hueyi altepet Roma. Sequij ni masehualme cati ajsicoj nica itztoque israelitame, huan sequinoc san quiselijtoque nopa israelita tajcuiloli ten Toteco.
11 Nojquiya itztoque tohuaya masehualme cati hualahui tali Creta huan Arabia. Huan nochi tojuanti tijcaquij ni masehualme camanaltij sesen tocamanal huan techpohuilía miyac huejhueyi tamanti cati Toteco quichijtoc. ¿Quenicatza huelis quimatij tocamanal?
12 Huan nochi san quintetzaitayayaj huan amo quimatiyayaj taya quiijtose. Motatzintoquiliyayaj:
—¿Taya quinequi quiijtos nochi ya ni cati ama pano?
13 Pero sequinoc masehualme nopona quinhuihuiitayayaj nopa taneltocani. Quiijtohuayayaj para quiitoyaj miyac xocomeca at cati xococ huan yeca ihuintitoque.

Pedro pejqui quincamanalhuía nopa masehualme

14 Huajca Pedro moquetzqui inihuaya nopa sequinoc majtacti huan se tayolmelahuani, huan camanaltic chicahuac huan quinilhui nopa masehualme: “Noisraelita icnihua huan nochi amojuanti cati anpaxalohuaj ipan ni altepet Jerusalén, techtacaquilica huan xijneltocaca cati nimechilhuis.
15 Ni masehualme cati nohuaya itztoque amo ihuintitoque quej anmoilhuíaj pampa sanoc las nueve ica ijnaloc.
16 Pero mochijtoc ama cati nopa tajtolpanextijquet Joel quiijcuilo huejcajquiya para teipa panos. Yaya quiijto:
17 ‘Ipan itamiya tonali, Toteco quiijtohua,
nijtitanis Notonal ipan nochi masehualme.

Niquinmacas amotelpocahua huan amoichpocahua nocamanal para teilhuise cati panos teipa.
Huan nijchihuas para amotelpocahua ma quiitaca tanextili quej temicti cati na niquinnextilis,
huan nopa huehue tacame campa amojuanti, niquinnextilis tamanti ipan temicti.
18 Huan ipan nopa tonali nijtalis noTonal para itztos ipan notequipanojcahua, tacame huan sihuame,
huan inijuanti teilhuise camanali cati niquinmacas.
19 Huan nijchihuas huejhueyi tamanti ipan ilhuicacti.
Huan ipan taltipacti nijchihuas tanextili.
Oncas esti, tit huan pocti.
20 Tonati tzintayohuilis huan metzti mochihuas chichiltic quej esti.
Nochi ni tamanti mochihuase huan teipa ajsis nopa tonal cati itoca “itonal Toteco” quema sempa hualas Tohueyiteco ipan taltipacti.
Nelía hueyi huan nelía temajmati elis nopa tonal.
21 Huan nochi masehualme cati quinotzase Tohueyiteco para ma quinmaquixti,
yaya, quena, quinmaquixtis.’
Quej nopa quiijcuilo nopa tajtolpanextijquet Joel cati tematiltiyaya nopa camanali cati quiseliyaya ten Toteco.”
22 Huan Pedro quinilhui: “Noisraelita icnihua, xijtacaquilica cati nimechilhuía. Toteco Dios quinexti amoixpa nochi amojuanti para yaya itztoya ihuaya Jesús, nopa Nazaret ejquet, huan para quipacti cati quichijqui. Ica Jesús, Toteco quichijqui miyac huejhueyi tamanti para masehualme ma quitachilica huan quichijqui miyac tanextili huan miyac tiochicahualnescayot, quej ya anquimatij.
23 Huan amojuanti anquichijque sesen tamanti cati Toteco Dios ya quitalijtoya huan ya quimatiyayaj para anquichihuasquíaj. Anquiitzquijque Jesús huan anquitemactilijque ica amo cuajcualme para ma quimictica. Huan inijuanti quicuamapeloltijque.
24 Pero Toteco Dios quiyolcuic. Quena, quitamilti nopa taijyohuilisti ten miquilisti pampa miquilisti amo quipixqui chicahualisti para quipixtos Jesús.
25 Nopa hueyi tanahuatijquet David huejcajquiya quiijcuilo ten Jesús quema quiijto:
‘Toteco, mojmosta nimitzita noixteno.
Ta tiitztoc nohuaya campa nonejmat para amo aqui huelis nechmajmatis.
26 Huajca nelía niyolpaqui huan chicahuac nimitzpaquilismacas ica nocamac.
Huan quema nimiquis, ica paquilisti notacayo mitzchiyas.
27 Pampa amo nechtahuelcahuas campa mijcatzitzi,
yon amo tijcahuas ma palani itacayo yaya cati tatzetzeloltic huan moaxca ta.
28 Technextilijtoc nopa ojti cati quipiya nemilisti cati yancuic,
huan tahuel miyac paquilisti techmacas quema niajsiti moixpa.’
Quej nopa ijcuilijtoc ipan icamanal Toteco.”
29 Huan Pedro quinilhui: “Noicnihua, nimechilhuía cati xitahuac. Tohuejcapan tata David mijqui huan quitalijque itacayo ipan se ostot ipan se tepet huan nopa ostot noja eltoc nica nechca hasta ama. Huajca David amo camanaltiyaya ten ya iselti.
30 Pero David nelía eliyaya se tajtolpanextijquet cati camanaltiyaya ten cati panos teipa. Huan David quimatiyaya para Toteco tatestigojquetzqui

huan quicajqui icamanal para se ten ya iteipan ixhui elisquía nopa Cristo ica itacayo quej se masehuali. Huan nopa Cristo quipiyas tanahuatili ica israelitame huan mosehuis para tanahuatis campa David mosehuiyaya huejcajquiya.

31 Huajca David huejcajquiya quiitayaya para nochi ni panosquía teipa huan yeca quiijcuilo quenicatza Toteco Dios quiyolcuisquía Cristo. Quiijto Toteco amo quitahuelcahuasquía ialma Cristo campa mijcatzitzi, yon amo quicahuilisquía para palanis itacayo.

32 Huajca Toteco Dios quiyolcuic Jesús, huan nochi tojuanti tiquitaque quema ya moyolcuitoya huan huelis timechilhuise cati melahuac panoc.

33 Huan Jesús ama mosehuijtoc nepa ipan ilhuicac ipan inejmat Toteco campa quipiya nopa tanahuatili cati más hueyi. Huan quej ya quitencahuilijtoya, Itata quimacac Jesús Itonal para Jesús ma techmaca tojuanti. Huan Itonal Toteco quichijtoc nochi ni tamanti cati ama anquiitaj huan anquicaquij.

34 Pampa amo David cati tejcoc ilhuicac, pero elqui David cati quiijto:
'Toteco Dios quiilhui noTeco Cristo:
Ximosehui nica ica nonejmat,
35 hasta quema niquintanis nochi mocualancaitacahua,
huan nimitzmactilis para ininpa mosiyajquetzas moicxihua.'

36 "Huajca xijmatica nochi anisraelitame, Toteco quitequimacac ni Jesús cati anquicuamapeloltijque para yaya elis Tohueyiteco. Huan yaya elis nopa Cristo cati Toteco quiijto techtitanilisquía."

37 Quema nopa masehualme quicajque nopa camanali, moyoltequipachojque ica cati quichijtoyaj, huan quitatzintoquilijque Pedro huan nopa sequinoc tayolmelahuani:

—Tacame, ama ¿taya monequi tijchihuase?

38 Huan Pedro quinnanquili:

—Ximoyolcuepaca huan xijcahuaca tajtacoli huan ximocuaaltica sese amojuanti ipan itoca* Jesucristo para Toteco amechtajtacolquixtis huan quej se nemacti amechmacas Itonal cati tatzejtzeloltic.

39 Toteco quitencajtoc amechmacas Itonal huan nojquiya quinmacas amoconehua, huan hasta quinmacas masehualme cati amo israelitame cati huejca ehuani. Quinmacas nochi masehualme cati yaya quinnotztoc para ma elica iaxcahua.

40 Huan ica más miyac camanali Pedro nelía quinilhui nopa masehualme ten Jesús huan quinyolchicajqui ma quiselica, quinilhui:

—Ximomaquixtica ten nopa tatzacuiltilisti cati quinajsis ni amo cuajcualme cati ama itztoque.

41 Huajca miyac ten nopa masehualme quineltocaque cati Pedro quinilhui, huan yajque mocuaaltitoj. Huan ipan nopa tonali nechca eyi mil más masehualme quineltocaque Jesús.

42 Huan mojmosta nochi nopa taneltocani quitacaquiliyayaj nochi cati nopa tayolmelahuani tamachtiyayaj huan nochi quipiyayayaj san se inintalnamiquilis. Huan san sejco nopa taneltocani motatajtiyayaj huan quitajcotapanayayaj nopa pantzi para quielnamiquise quenicatza Jesús mijqui por tojuanti.

Quenicatza monejnemiltiyayaj nopa achtohui taneltocani

* **2:38** 2:38 Ica itequiticayo.

43 Huan nochi nopa taneltocani san quitachiliyayaj huan quitetzaitayayaj cati Toteco quichihuayaya. Huan nopa tayolmelahuani quichihuayayaj miyac tanextili huan huejhueyi tamanti.
44 Huan nochi masehualme cati quineltocatoyaj Jesús itztoyaj san sejco. Huan momajmacayayaj nochi tamanti cati quipixtoyaj se ica seyoc.
45 Huan pejque quinamacaj inintal huan tamanti cati iniaxca huan quinmajmacaque nopa tomi sequinoc cati quinpolohuayaya ten ica panose huan quinmacayayaj quej quinmonequiliyaya.
46 Huan mojmosta nopa taneltocani mosentiliyayaj ipan hueyi israelita tiopamit ica san se iniyolo. Huan ipan calme quitajcotapanayayaj pantzi, huan tacuayayaj ihuaya iniicnihua ipan Cristo ica miyac paquilisti huan ica san se iniyolo.
47 Mojmosta quipaquilismacayayaj Toteco, huan nochi sequinoc masehualme quintepanitayayaj. Huan mojmosta Tohueyiteco quinmaquixtiyaya sequinoc masehualme cati quintapejpenijtoya. Huan quiyampa momiyaquilijtiyahuiyayaj nopa taneltocani cati itztoyaj ipan itiopa.

3

Mochicajqui se metzcuachotic

1 Se tonali Pedro huan Juan yajque ipan nopa hueyi israelita tiopamit a las tres ica tiotac. Eliyaya nopa hora quema masehualme momajtoyaj motatajtíaj ica Toteco.
2 Huan nopona itztoya se tacat metzcuachotic cati quej nopa tacatqui. Sequinoc tacame mojmosta quihuicayayaj huan quisehuiyayaj campa tiopan caltemit cati itoca Yejyectzi para motajtanía tomi ica cati calaquiyayaj ipan tiopamit para ica panos.
3 Huan quema quinitac Pedro huan Juan hualayayaj para calaquise tiopan calijtic, quintajtani tomi.
4 Huan Pedro huan Juan quitachilijque nopa tacat cati metzcuachotic huan Pedro quiilhui:
—Techtachili.
5 Huan nopa tacat quintachili pampa mochixtoya para ma quimacaca se tomi.
6 Pero Pedro quiilhui:
—Amo nijpiya tomi, yon ten plata, yon ten oro, pero nimitzmacas cati nijpixtoc. Ipan itoca* Jesucristo ten Nazaret, ximoquetza huan xinejnemi.
7 Huan nimantzi Pedro quimaitzqui ica inejmat huan quitananqui. Ipan nopa talojtzi moxijxitajqui iicxihua huan iicxiacayo.
8 Huan nopa tacat huitontejqui, huan moquetztiquisqui huan pejqui nejnemi. Calaquito tiopan calijtic inihuaya, huan nejnentinemiyaya, huan huitontinemiyaya huan quipaquilismacayaya Toteco.
9 Huan nochi masehualme cati itztoyaj nopona quiitaque nopa tacat nejnemiyaya huan quipaquilismacayaya Toteco.
10 Huan quiixmatque para yaya cati mosehuiyaya huan tajtaniyaya tomi campa tiopan caltemit cati itoca Yejyectzi. Huajca san quitachilijque hasta momajmatijque ica cati ipantic nopa tacat.

Pedro quincamanalhui miyac masehualme iixpa nopa hueyi tiopa

* **3:6** 3:6 Ica itequiticayo.

11 Huan nopa tacat cati eltoya metzcuachotic quiitzquitoya Pedro huan
Juan huan amo quinequiyaya quincajtehuas. Huan nochi nopa mase-
hualme motalojque, huan mosentilijque campa inijuanti huan noja san
quitachiliyayaj huan quitetzaitayayaj ica cati panotoya.
12 Huan Pedro quinitac para hualajtoyaj nopa miyac masehualme, quinil-
hui: "Anisraelitame, ¿para ten anquitachilíaj ni tamanti? ¿Para ten an-
techtachilíaj tojuanti? ¿Anmoilhuíaj ni tacat mochicajqui ica tochicahualis
tojuanti o anmoilhuíaj titatzejtzeloltique pampa tihuelque tijchijque ma
nejnemi? ¡Amo!
13 Toteco Dios, yaya cati nojquiya ininTeco Abraham, Isaac, Jacob, huan
nochi sequinoc tohuejcapan tatahua, yaya cati quichijtoc para ma monextis
ihueyitilis Icone, Jesús ipan ni cati quichijtoc nica. Huan elqui san se ni Jesús
cati anisraelitame anquitemactilijque inimaco tequichihuani. Huan quema
Pilato quinequiyaya quicahuilis Jesús ma yohui, amo anquinejque.
14 Anquihuejcamajcajque Jesús cati tatzejtzeloltic huan cati senquisa xi-
tahuac. Huan antajtanque ma amechmajcahuili se temictijquet.
15 Huan anquimictijque Jesús, yaya cati hueli temaca yancuic nemilisti cati
amo quema tamis. Pero Toteco Dios quiyolcuic quema ya mictoya. Huan
tojuanti tiquitaque huan ama timechyolmelahuaj para nelía moyolcuitoc.
16 Huan pampa tijneltocaj itoca† Jesús, yaya quimacatoc tetili ma nejnemi
ni tacat cati anquiitaj nica huan cati anquiixmatij. Huan pampa tijneltocaj,
ni tacat cati itztoc nica amoixpa ya senquisa mochicajtoc quej anquiitaj.
17 "Nohuampoyohua, na nijmati quema amojuanti huan amotequichi-
jcahua anquimictijque Jesús, nelía amo anquimatiyayaj taya anquichi-
huayayaj.
18 Pero Toteco quichihuayaya para ma mochihuas nochi cati yaya huej-
cajquiya quiijto para panos teipa. Pampa Toteco teyolmelajtoya por itajtol-
panextijcahua para Cristo monequiyaya taijyohuis huan yeca taijyohui ipan
ni tonali.
19 Huajca ama monequi ximoyolpataca huan ximocuepaca ica Toteco
Dios. Huan yaya amechtapojpolhuis amotajtacolhua huan ten nepa iixpa
amechtitanilis yancuic tonali cati quipiyas miyac paquilisti.
20 Huan nojquiya sempa amechtitanilis Jesús, nopa Cristo cati quitape-
jpeni ten huejcajquiya para amojuanti.
21 Pero ipan ni tonali monequi Jesucristo itztos nepa ilhuicac hasta quema
Toteco yancuic quicualtalis nochi tamanti quej quinilhui itatzejtzeloltica
tajtolpanextijcahua ma quiijcuiloca huejcajquiya.
22 Eltoc quej Moisés quinilhui tohuejcapan tatahua: 'Toteco quitananas
se tajtolpanextijquet campa amojuanti. Yaya elis se israelita cati Toteco
quitapejpenis huan quitequimacas quej nechtapejpeni na niMoisés huan
nechtequimacac. Huan monequi anquitacaquilise cuali nochi cati yaya
amechilhuis.
23 Huan nochi cati amo quitoquilise icamanal nopa tajtolpanextijquet,
Toteco quiniyocaquixtis ten imasehualhua huan quintamiltis.'
24 "Huan nochi tajtolpanextiani cati teyolmelajque icamanal Toteco ten
quema Samuel itztoya huan hasta teipa, quiijtojque taya panosquía ipan ni
tonali.
25 Huan nelía aninginteipan ixhuihua nopa tajtolpanextiani. Huan quema
Toteco quinmacac icamanal ica amohuejcapan tatahua eltoya para amo-
juanti nojquiya. Pampa Toteco quiilhui Abraham: 'Na niquintiochihuas
nochi masehualme ipan ni taltipacti ica moteipan ixhui.'

† **3:16** 3:16 Itequiticayo.

26 Huajca quema Toteco quiyolcuic Icone, Jesús, quititanqui achtohui
para anisraelitame. Amechtitanili para Jesús ma amechtiochihua huan ma
amechchihua ximoyolpataca huan xijcajtehuaca amotajtacolhua."

4

Totajtzitzi quinhuicaque Pedro huan Juan iniixpa nopa hueyi tasentilisti

1 Pedro huan Juan noja quincamanalhuiyayaj nopa masehualme,
huan hualajque totajtzitzi, huan nopa tayacanquet ten soldados cati
quimocuitahuijque nopa israelita tiopamit huan sequij saduceos.
2 Inijuanti cualaniyayaj pampa Pedro huan Juan quinmachtiyayaj mase-
hualme huan quinilhuiyayaj para masehualme cati mictoque sempa moy-
olcuise pampa Jesús moyolcuic.
3 Huajca quinitzquijque Pedro huan Juan huan quintzajque hasta seyoc
tonali pampa ya tzintayohuixtoya.
4 Pero miyac cati quitacaquilijtoyaj cati Pedro quinilhuiyaya, quinelto-
caque. Huajca ica inijuanti, nopa taneltocani momiyaquilijtoyaj hasta san
taca taneltocani mochijque macuili mil.
5 Huan tonili mosentilijque ipan altepet Jerusalén nopa israelita tequichi-
huani, inihuaya huehue tacame huan nopa tamachtiani ten itanahuatilhua
Moisés.
6 Nojquiya itztoyaj nopona Anás, nopa hueyi totajtzi, huan Caifás, Juan,
Alejandro huan nochi inihuicalhua nopa tayacanani ten totajtzitzi.
7 Huan quinquetzque Pedro huan Juan tatajco campa inijuanti huan
quintatzintoquilijque:
—¿Ajquiya amechmacatoc chicahualisti para anquichicajque ni tacat met-
zcuachotic? ¿Ica ajquiya itequiticayo anquichijtoque ni tamanti?
8 Huajca Pedro temitoc ica Itonal Toteco, quinilhui:
—Tequichihuani huan huehue tacame ten israelitame,
9 ama antechtatzintoquilíaj ica nopa tamanti cuali cati tijchihuilijtoque ni
tacat cati mococohuayaya. Anquinequij anquimatise quenicatza mochica-
jqui.
10 Huajca nimechilhuis xitahuac para ma quimatica nochi masehualme
ten tali Israel. Ni tacat cati itztoc nica amohuaya mochicajtoc ica itoca*
Jesucristo, nopa altepet Nazaret ejquet. Yaya cati anquicuamapeloltijque,
pero Toteco quiyolcuic quema ya mictoya.
11 Jesús yaya nopa hueyi tet cati ancalchihuani amo anquinejque anquite-
quihuise ipan amochaj. Pero teipa yaya elqui cati senquisa cuali para yas
calesquina huan ipan quiquetzase nopa cali cati Toteco quichihua. Huan
ama amoixpa Toteco quimacatoc Jesús nopa tequiticayot cati más hueyi que
nochi.
12 Amo aqui seyoc† cati huelis techmaquixtis ten totajtacolhua, pampa
Toteco Dios amo quitalijtoc seyoc cati quipiya tequiticayot ipan ni taltipacti
para techmaquixtis, san Jesucristo.
13 Huajca nopa tequichihuani quiitaque quenicatza Pedro huan Juan
moneltaliyayaj para camanaltise ica chicahualisti iniixpa nochi cati itz-
toyaj nopona huan quimatque amo momachtijtoyaj, huan eliyaya tacame
teicneltzitzi; huajca san quintachilijque. Huan momacaque cuenta para
inijuanti cati nentoyaj ihuaya Jesús.
14 Nojquiya nopa tequichihuani quiitaque moquetzayaya nepa nopa tacat
cati mochicajtoya, huajca yeca amo huelque quintelhuíaj.

* **4:10** 4:10 Ica itequiticayo. † **4:12** 4:12 Seyoc tocayot.

15 Pero quinnahuatijque Pedro huan Juan ma quisaca calteno ipan nopa
tasentilisti para se talojtzi huan nopa tequichihuani iniselti pejque monaj-
nanquilíaj.
16 Quiijtohuayayaj:
—¿Taya tijchihuase ica ni tacame? Nochi cati ehuani ni altepet Jerusalén
quimatij quichijtoque se hueyi tanextili huan amo hueli tiquijtohuaj para
amo neli mochicajtoc nopa tacat.
17 Pero para ma ayecmo momahuas ni tamanti, ma tiquinmajmatica para
ma ayecmo aqui quicamanalhuise, yon quimachtise ten Jesús.
18 Huajca nopa tequichihuani sempa quinnotzque Pedro huan Juan huan
quinnahuatijque ma ayecmo camanaltica ten itequiticayo Jesús.
19 Pero Pedro huan Juan quinnanquilijque:
—Ximoyolilhuica sinta cuali para timechneltocase o sinta achi más cuali
tijneltocase Toteco.
20 Pero para tojuanti amo tihuelij tijcahuase tiquinpohuilise masehualme
cati tiquitztoque huan cati tijcactoque quema Jesús itztoya tohuaya.
21 Huajca nopa tequichihuani sempa quinmajmatijque Pedro huan Juan
ica cati huelis quinchihuilise huan quinmajcajque ma yaca. Amo huelque
quintatzacuiltijque, pampa nochi masehualme quipaquilismacayayaj
Toteco Dios ica cati quichijtoyaj.
22 Huan nopa tacat cati mochicajqui quipixtoya quipano cuarenta xihuit.

Nopa taneltocani motatajtijque ica Toteco

23 Huan nopa tasentilisti quinquixti Pedro huan Juan, huan inijuanti
yajque campa itztoyaj nopa sequinoc taneltocani. Huan quinpohuilitoj
nochi cati nopa tayacanani ten totajtzitzi inihuaya nopa huehue tacame ten
israelitame quinilhuijtoyaj.
24 Huan quema nopa taneltocani quicajque cati quiijtojque, nochi san
sejco motatajtijque ica Toteco Dios huan quiilhuijque: “Toteco, ta nelía
tijchijchijqui ilhuicacti huan taltipacti, huan nochi hueyi at huan nochi
tamanti cati onca.
25 Ta, ica Motonal, ticamanaltic huejcajquiya ica tohuejcapan tata David
cati elqui motequipanojca huan tiquijto:
‘San tapic mocualanise masehualme ipan nochi altepeme.
San tapic moilhuise cati amo quema huelis quichihuase.
26 Huejhueyi tanahuatiani ten ni taltipacti mocualanise,
huan tequichihuani ipan altepeme mosentilise para motehuise ica Toteco
Dios huan ica Cristo cati yaya quitapejpenijtoc.’
27 “Huan panotoc ipan ni tonali nopa tamanti cati huejcajquiya quiijto
David. Pampa amanoc nelía mosentilijque Herodes, Poncio Pilato, israeli-
tame huan cati amo israelitame huan cualanque ica Mocone Jesús cati
tatzejtzeloltic cati ta, Toteco, tijtapejpeni huan ticajalti para tijtequimaca
quej totemaquixtijca.
28 Huan quichihuilijque Mocone Jesús nochi cati ta nepa tonaliya tiquijto-
jtoya para quichihuilisquíaj.
29 Huan ama, Toteco, xijcaqui cati nopa tequichihuani quiijtohuaj para
techmajmatise huan techmaca tetili timotequipanojcahua para ma amo
timajmahuica ticamanaltise mocamanal.
30 Huan nojquiya, Toteco, ica mochicahualis huan ica itequiticayo Mocone
Jesús cati tatzejtzeloltic, xiquinchicahua cocoyani, huan xijchihua tanextili
huan tiochicahualnescayot.”

31 Huan quema Pedro huan Juan tanque motatajtíaj, mohuiso nopa cali campa mosentilijtoyaj. Huan Itonal Toteco quinajsic nochi inijuanti huan quintemiti. Huan achi más moneltalijque teyolmelahuase icamanal Toteco.

Taneltocani moxejxelhuilijque nochi cati iniaxca

32 Huan nochi nopa miyaqui masehualme cati quineltocatoyaj Jesús quipiyayayaj san se iniyolo huan san se inintalnamiquilis. Amo aqui moaxcati cati achtohui eliyaya iaxca, pero moxejxelhuiliyayaj nochi tamanti cati iniaxca ica sequinoc.

33 Huan ica hueyi chicahualisti nopa tayolmelahuani teilhuiyayaj para quiitztoyaj para nelía moyolcuic Tohueyiteco Jesús. Huan Toteco tahuel miyac quintiochihuayaya nochi nopa taneltocani pampa nelía quipixqui hueyi iyolo ica inijuanti.

34 Huan ayecmo aqui ten inijuanti quipolohuayaya ten ica panos. Pampa nochi cati quipixtoyaj inintal o inincalhua quinamacayayaj,

35 huan quinmacayayaj nopa tomi nopa tayolmelahuani. Huan inijuanti quinxejxelhuiliyayaj nochi taneltocani quej cati quinpolohuayaya sese inijuanti para quipiyase ajsitoc ten ica panose.

36 Huan itztoya se tacat cati itoca José, cati ehuayaya nopa tali Chipre. Yaya se iteipan ixhui nopa totajtzi Leví cati itztoya huejcajquiya. Huan nopa tayolmelahuani quitocaxtijque nojquiya Bernabé, cati quiijtosnequi "tayoltalijquet".

37 Huan José quinamacac se tali cati quipixtoya huan quihualicac nochi nopa tomi huan quinmacac nopa tayolmelahuani.

5

Ananías huan Safira tajtacolchijque

1 Pero itztoya seyoc tacat cati itoca Ananías huan isihua itoca Safira cati nojquiya quinamacaque se tali.

2 Huan Ananías quiajojqui achi nopa tomi para inijuanti, huan quihuicac cati mocajqui huan quinmacac nopa tayolmelahuani quej elisquía nochi nopa tomi. Huan isihua quimatiyaya nochi cati quichijqui.

3 Huajca Pedro quiilhui:

—Ananías, ¿para ten tijcahuilijtoc Amocualtacat ma quitemiti moyolo ica italnamiquilis hasta tiistacatitoc ica Itonal Toteco? Ticajojqui achi tomi cati mitztaxtahuijque para momilcahual.

4 Huan ¿para ten timoilhui tijchihuas ya ni? Nopa tali eliyaya moaxca. Huan quema tijnamacac, nopa tomi nojquiya eliyaya moaxca ta. ¿Para ten timoilhuijtoc para tiistacatis? Amo san techistacahuijtoc tojuanti titacame, tiquistacahuijtoc Toteco Dios.

5 Huan quema quicajqui Ananías cati Pedro quiilhui, huetzqui huan mijqui. Huan nelía momajmatijque nochi cati quicajque cati pano.

6 Huan hualajque se ome telpoca tacame, quihuijconque nopa mijcatzi ica se yoyomit, huan quihuicaque, quitalpachotoj.

7 Teipa panoc eyi hora huan hualajqui isihua Ananías. Yaya amo quimatiyaya taya ipantitoya ihuehue.

8 Huan Pedro quitatzintoquili:

—Techilhui, ¿anquinamacaque amotal quej antechilhuijque ipati?

Huan nopa sihuat quiilhui:

—Quena, quej nopa tijnamacaque.

9 Huajca Pedro quiilhui:

—¿Quenicatza huelqui anmoyolilhuíaj para anquiyejyecose Itonal Toteco para anquiitase sinta amechtatzacuiltis? Xiquita, amantzi ne hualahui nopa tacame cati quitalpachotoj mohuehue. Huan inijuanti mitzhuicase nojquiya.

10 Huan nimantzi, huetzqui Safira huan mijqui iixpa Pedro. Huan nopa telpoca tacame sempa calajque huan quiitaque ya mictoya, huajca quihuicaque quitalpachotoj nechca ihuehue.

11 Huan nelía momajmatijque nochi nopa taneltocani ipan nopa tiopamit. Huan nojquiya momajmatijque nochi sequinoc masehualme cati quicajque.

Miyac tanextili huan tiochicahualnescayot

12 Huan nopa tayolmelahuani quichijque miyac tanextili huan tiochicahualnescayot iniixpa masehualme. Huan nochi taneltocani momajtoyaj mosentilíaj mojmosta campa israelita tiopamit icalmapa cati itoca Portal ten Salomón.

13 Huan nochi masehualme quintepanitayayaj miyac, pero momajmatiyayaj mosentilise inihuaya.

14 Huan tahuel momiyaquilijtinemiyayaj nopa taneltocani pampa tahuel miyac tacame huan sihuame quineltocayayaj Tohueyiteco.

15 Huan masehualme quinhuicayayaj inincocoxcahua campa ojti huan quintecayayaj ipan tapechti o ipan petat para quema panosquía Pedro, iecahuilo ma quinajsi nopa cocoyani. Huan ica ya nopa mochicahuasquíaj.

16 Nojquiya miyac masehualme cati ehuayayaj ipan pilaltepetzitzi cati nechcatzi ajsiyayaj ipan altepet Jerusalén, quinhualicayayaj cocoyani, huan masehualme cati quinpiyayayaj iajacahua Amocualtacat huan nochi mochicajque.

Sempa quintzajque nopa tayolmelahuani

17 Huajca nopa hueyi totajtzi huan nochi ihuampoyohua cati eliyayaj saduceos pejque quinchicoitaj nopa tayolmelahuani.

18 Huan quinitzquijque huan quintzajque ipan nopa hueyi tatzacti ten nopa altepet.

19 Pero Tohueyiteco quititanqui se iilhuicac ejca ica tayohua huan quitapo nopa tepos caltemit ten nopa tatzacti. Huan quinquixti nopa tayolmelahuani huan quinilhui:

20 “Xiyaca ximoquetzatij ipan nopa hueyi israelita tiopamit huan xiquinilhuica masehualme quenicatza huelis quipantise yancuic nemilisti ipan Jesucristo.”

21 Huan nopa tayolmelahuani quicajque icamanal huan yajque ipan nopa hueyi tiopamit quema tanestihualayaya, huan pejque tamachtíaj.

Huan ica ijnaloc ajsico nopa hueyi totajtzi huan nochi cati itztoyaj ihuaya, huan quinnotzque ma mosentilica ipan nopa tasentilisti ten tequichihuani cati quipiyayayaj más tequiticayot inihuaya nopa huehue tacame ten israelitame. Huan tanahuatijque ma quincuitij nopa tayolmelahuani campa tatzacti.

22 Huan yajque nopa soldados cati quimocuitahuiyayaj tiopamit, pero amo aqui quipantijque. Huajca tacuepilijque,

23 huan quinilhuicoj:

—Tijpantitoj cuali tzactoc nopa tatzacti, huan nopa soldados moquetztoyaj tamocuitahuijtoyaj campa tepos caltemit, pero tijtapojque huan yon se amo tijpantijque.

24 Huajca quema quicajque ni camanali, nopa hueyi totajtzi huan nopa
tayacanquet ten soldados ten tiopa amo quimatiyayaj taya quiijtose. Huan
moyolilhuiyayaj taya panos teipa ica ni tamanti.
25 Huan nimantzi ajsico se tacat cati quinyolmelajqui:
—Xiquitaca nopa tacame cati anquintzajque, amantzi itztoque ipan hueyi
tiopamit, quinmachtíaj masehualme.
26 Huajca nopa tayacanquet ten soldados yajqui inihuaya isoldados cati
quimocuitahuiyayaj nopa hueyi israelita tiopamit huan quinhualicaque
nopa tayolmelahuani. Pero amo quinmaquilijque pampa quinimacasiyayaj
nopa miyaqui masehualme cati mosentilijtoyaj nopona. Moilhuijque para
huelis quintepachosquíaj.
27 Huan quinhuicaque nopa tayolmelahuani huan quinnextijque iniixpa
nopa hueyi tasentilisti ten tequichihuani. Huan teipa nopa hueyi totajtzi
quinilhui:
28 —Tojuanti timechnahuatijque ayecmo xitamachtica ten Jesús. Pero
ama amotamachtil ya momajtoc ipan nochi ni altepet Jerusalén. Huan
antechcahuilíaj para tijmictijque Jesús.
29 Huajca Pedro inihuaya nopa tayolmelahuani quinnanquilijque:
—Monequi tijneltoquilise Toteco Dios achtohui huan amo masehualme.
30 Pampa Toteco cati tohuejcapan tatahua quineltocaque quiyolcuic Jesús
cati anquimictijque quema anquicuamapeloltijque.
31 Huan Toteco Dios quihueyitalijtoc Jesús huan quisehuijtoc nepa in-
ejmat campa más onca tatepanitacayot pampa yaya Tohueyiteco huan
Totemaquixtijca. Toteco quichijqui ya ni para anisraelitame huelis anmoy-
olpatase huan anquipantise tapojpolhuili por amotajtacolhua.
32 Huan tiquinilhuíaj masehualme para melahuac nochi ni tamanti cati
tiquiztoque huan nojquiya Itonal Toteco teyolmelahua para melahuac.
Huan Toteco Dios quinmacas Itonal nochi masehualme cati quichihuaj
icamanal.
33 Huan quema quicajque cati Pedro quiijto, tahuel cualanque, huan
quinequiyayaj quinmictise nopa tayolmelahuani.
34 Pero moquetzqui se fariseo cati itoca Gamaliel ipan nopa hueyi tasen-
tilisti ten tequichihuani. Yaya eltoya se tamachtijquet cati más ajsitoc
momachtijtoya itanahuatilhua Moisés ten nochi sequinoc huan nochi mase-
hualme quitepanitayayaj miyac. Huan Gamaliel quinnahuati ma quisaca
nopa tayolmelahuani se talojtzi,
35 huan pejqui quinilhuía nopa tequichihuani:
—Noisraelita icnihua, ximotachilica ica cati anquinchihuilise ni tacame.
36 Anquielnamiquij nepa tonaliya itztoya se tacat Teudas cati quiijto-
huayaya quipixtoya tequiticayot, huan se cuatrocientos tacame mosentili-
jque ihuaya. Huan sequinoc quimictijque Teudas, huan nopa tacame cati
quitoquiliyayaj mosemanque, huan nochi itequi tantiyajqui.
37 Teipa ipan nopa tonali quema quichihuayayaj nopa censo, motananqui
se tacat Judas ten estado Galilea, huan miyac masehualme quitoquiliyayaj.
Pero nojquiya sequinoc quimictijque Judas, huan nochi cati quitoquiliyayaj
mosemanque.
38 Yeca nimechilhuía, xiquincahuaca ni tacame huan amo xiquincuatoton-
ica más, pampa sinta masehualme quinmacatoque inintamachtil, nimantzi
tantiyas.
39 Pero sinta Toteco quinnahuatía huan quinmacatoc inintamachtil, amo
huelis anquitamiltise inintequi. Huan sinta ni itequi Toteco, ximotachilica
amojuanti para amo ximotehuica ihuaya Toteco.

40 Huan nochi tequichihuani quitacaquilijque cati quiijto. Huan quinnotzque nopa tayolmelahuani huan quinhuitejque, huan quinnahuatijque chicahuac para ma ayecmo más camanaltica ten Jesús, huan teipa quinmajcajque ma yaca.
41 Huan nopa tayolmelahuani quisque ipan nopa hueyi tasentilisti ten tequichihuani yolpactoque pampa Toteco quincahuilijtoya taijyohuise pampa quineltocaj itequiticayo Jesús.
42 Huan mojmosta nopa tayolmelahuani tamachtijtinenque ipan hueyi israelita tiopamit huan ipan calme para Jesús eliyaya nopa Cristo cati Toteco Dios quiijto huejcajquiya para quititanisquía.

6

Quintequitalijque chicome tapalehuiani

1 Ipan nopa tonali momiyaquilijtiyahuiyayaj nopa taneltocani huan achi mocualanijque nopa israelitame cati camanaltiyayaj griego ica ne sequinoc israelitame cati camanaltiyayaj hebreo. Quiijtohuayayaj nopa sihuame cati camanaltij griego cati mijque inihuehue amo quiseliyayaj ajsitoc cati quinpolohuayaya quej sihuame cati israelitame cati mijque inihuehue quiseliyayaj quema nopa taneltocani quinmajmacayayaj tacualisti mojmosta.
2 Huajca nopa majtacti huan ome tayolmelahuani mosentilijque inihuaya nochi taneltocani huan quinilhuijque:
—Amo cuali tijcahuase titepohuilise Icamanal Toteco san para tiquintamacase toicnihua.
3 Huajca, noicnihua, xiquintapejpenica chicome toicnihua cati nochi quintepanitaj. Xiquintapejpenica tacame cati temitoque ica Itonal Toteco huan cati quipiyaj cuali inintalnamiquilis. Huan tiquintalise ma quiyacanaca ni tequit para temajmacase tacualisti.
4 Huan tojuanti titayolmelahuani, noja timotatajtise ica Tohueyiteco huan titamachtise Icamanal.
5 Huan nochi nopa taneltocani quinpacti cati quiijtojque. Huan quitapejpenijque Esteban cati motemachi miyac ipan Tohueyiteco huan itztoya temitoc ica Itonal. Nojquiya quintapejpenijque Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón huan Parmenas. Huan nojquiya quitapejpenijque Nicolás se tacat ten altepet Antioquía huan yaya amo israelita. Achtohui quiselijtoyaj inintajcuilol ten Toteco nopa israelitame huan ama quineltocatoya Jesucristo.
6 Huan nopa taneltocani quinnextijque nopa chicome iniixpa nopa tayolmelahuani. Huan nopa tayolmelahuani motatajtijque ipan Toteco huan quitalijque inimax ininpani para ma quipehualtica inintequi.
7 Huan más momoyajqui icamanal Toteco huan tahuel más momiyaquilijtiyahuiyayaj taneltocani nopona ipan altepet Jerusalén. Huan nojquiya miyac israelita totajtzitzi quineltocaque Jesucristo.

Tacame quitaijyohuiltijque Esteban

8 Tahuel hueyi iyolo Toteco ica Esteban huan quimacac miyac chicahualisti para quichihuas tiochicahualnescayot huan tanextili iniixpa masehualme.
9 Pero se tonali sequij masehualme ten nopa israelita tiopamit cati inintoca Tequipanohuani Cati Majcajtoque monechcahuijque campa Esteban huan pejque quinajnanquilíaj. Inijuanti itztoyaj israelitame cati ehuani altepeme Cirene, Alejandría, Cilicia huan campa hueli ipan tali Asia.

10 Huan Esteban camanaltiyaya ica miyac talnamiquilisti cati Itonal
Toteco quimacayaya huan inijuanti amo huelque quitanij.
11 Huajca quintemojque tacame huan quintaxtahuijque para ma quiis-
tacahuica. Huan nopa istacatini quiijtojque quicactoyaj quema Esteban
quintaijilhuijtoya Moisés huan Toteco.
12 Huan quinyolajcomanque nopa israelitame, huan nopa huehue tacame
huan tamachtiani ten itanahuatilhua Moisés. Huan quiitzquijque Esteban
huan quihuicaque iniixpa nopa hueyi tasentilisti ten israelita tequichi-
huani.
13 Huan quintalijque nopa istacatini para quitelhuise huan quiijtojque:
—Ni tacat Esteban talojtzitzi quitaijilhuía ni hueyi tiopamit huan itanahu-
atilhua Moisés.
14 Nojquiya tijcactoque quema Esteban quiijto para Jesús cati ehuayaya
altepet Nazaret quisosolosquía ni hueyi tiopamit huan quipatasquía nopa
tamachtili cati Moisés techcahuilijtejqui huejcajquiya.
15 Huan ipan nopa talojtzi nochi nopa tacame ipan nopa tasentilisti ten
tequichihuani quitachilijque ixayac Esteban huan quiitaque nesiyaya quej
ixayac se ilhuicac ejquet.

7

Esteban tananquili

1 Huajca camanaltic nopa hueyi totajtzi huan quitatzintoquili Esteban:
—¿Nelía tiquijtojtoc nochi ni tamanti?
2 Huan Esteban quinanquili: “Noicnihua huan notatahua, techtacaquilica.
Toteco Dios, yaya cati quipiya ihueyitilis, monexti huejcajquiya iixpa tohue-
jcapan tata Abraham quema itztoya ipan tali Mesopotamia, quema ayemo
yajtoya ipan altepet Harán.
3 Huan Toteco quiilhui Abraham: ‘Xiquisa ipan ni motal huan xiquincahua
mohuicalhua. Xiya ipan nopa tali campa nimitznextiliti para tiitztos.’
4 “Huajca Abraham quisqui ipan nopa tali cati itoca Caldea, huan yajqui
altepet Harán. Huan nopona mijqui itata, huan Toteco Dios quihualicac
Abraham hasta ni tali campa tiitztoque ama.
5 Huan Toteco amo quimacac Abraham se tali para iaxca, yon se
pilquentzi. Pero Toteco quitencahuili quinmacasquía ni tali iteipan ixhui-
hua Abraham masque Abraham noja ayemo quipiyayaya yon se icone.
6 Huan Toteco nojquiya quiilhui Abraham para iteipan ixhuihua itztose
ipan seyoc tali para nahui ciento xihuit huan amo quema huelis mochihuase
quej cati nopona ehuani. Huan quiijto para masehualme cati nopona
ehuani quintequipanoltisquíaj chicahuac quej tequipanohuani cati iniaxc-
ahua. Huan quiilhui para cati nopona ehuani tahuel quintaijyohuiltise.
7 Pero nojquiya Toteco quiilhui Abraham: ‘Niquintatzacuiltis cati ehuani
ipan nopa tali, huan teipa sempa quisase moteipan ixhuihua ten nopa tali
huan inijuanti nechhueyimatiquij nica.’
8 “Huan Toteco Dios quichijqui se camanal sencahuali ica Abraham huan
quimacac se tamachtili cati itoca circuncisión para ma quintequili ininpil-
tacayo nochi ioquichpilhua. Nopa machiyot quinextis para quineltocaj cati
Toteco quintencahuilijtoya. Huajca quema tacatqui Isaac, icone Abraham,
huan quipixtoya chicueyi tonati, quitequili nopa machiyot circuncisión ipan
ipiltacayo. Huan quema Isaac motacachijqui, tacatqui icone, Jacob. Huan
quema Jacob motacachijqui, tacatque majtacti huan ome iconehua. Huan
inijuanti tohuejcapan tatahua nochi tiisraelitame.

9 “Huan iconehua Jacob quichicoitayayaj ica José, se iniicni, huan quinnamaquiltijque sequij tacame cati quihuicaque ipan tali Egipto. Pero Toteco Dios itztoya ihuaya José,
10 huan quimanahui quema taijyohuiyaya huan quimacac miyac italnamiquilis. Huan Toteco quichijqui para nopa Tanahuatijquet Faraón, cati tanahuatiyaya ipan nochi nopa tali Egipto, ma quicualita José. Huan nopa tanahuatijquet quitali José para ma eli gobernador ipan nopa tali Egipto hasta nojquiya quinnahuati nochi cati itztoyaj ipan ichaj Faraón.
11 “Teipa pejqui se hueyi mayanti ipan tali Egipto huan tali Canaán, huan nochi taijyohuiyayaj. Huan tohuejcapan tatahua amo huelque quipantijque cati quicuase.
12 Pero Jacob quicajqui oncayaya tacualisti ipan tali Egipto, huan quintitanqui itelpocahua, inijuanti cati tohuejcapan tatahua, para ma yaca nepa. Ya nopa elqui quema iyojyoc yajque tali Egipto.
13 Huan teipa inijuanti sempa yajque ica ompa. Huan José quinilhui para yaya iniicni huan quinnexti iixpa Tanahuatijquet Faraón para yaya ma quinixmati iicnihua.
14 Huan José quinilhui iicnihua ma quinotzatij inintata huan nochi ihuicalhua para ma hualaca tali Egipto. Huan setenta y cinco masehualme hualajque.
15 Yeca quej nopa tohuejcapan tata Jacob yajqui huan mocajqui ipan tali Egipto. Huan teipa Jacob mijqui nopona. Huan nojquiya teipa mijque nopona nochi tohuejcapan tatahua cati eliyayaj iconehua Jacob.
16 Huan teipa nopa israelitame quihuicaque nochi iniomiyo hasta altepet Siquem. Nepa quintalijque ipan se ostot ipan tepet cati eltoya iaxca Abraham pampa quincohuili iconehua Hamor.
17 “Huan monechcahuiyaya nopa tonali para Toteco quichihuas cati huejcajquiya quitencahuilijtoya Abraham para quichihuas huan quinquixtis nopa masehualme ipan Egipto. Huan nopa israelitame nelía itztoyaj miyaqui pampa momiyaquilijtoyaj tahuel ipan Egipto.
18 Huan pejqui tanahuatía seyoc tanahuatijquet ipan Egipto cati amo quema quicactoya ten José pampa ya quipixtoya miyac xihuit ica mijqui José.
19 Huan nopa yancuic tanahuatijquet quincajcayajqui nopa israelitame cati itztoyaj tohuejcapan tatahua huan quintaijyohuilti miyac. Quinnahuati ma quintahuelcahuaca ininpiloquichpilhua para ma miquica.
20 “Huan ipan nopa tonali tacatqui Moisés cati quipacti Toteco. Huan inana huan itata quiiscaltijque eyi metzti ipan ininchaj.
21 Huan quema inana Moisés monejqui quitahuelcahuas ioquichpil para ma miqui, iichpoca nopa yancuic tanahuatijquet Faraón quipanti huan quihuicac ichaj huan quiiscalti quej icone.
22 Yeca Moisés momachti nochi talnamiquilisti cati nopa egipcios quimatiyayaj. Huan Moisés hueliyaya camanalti cuali huan quipixqui yajatili quichihuas miyac tamanti tequit.
23 “Pero quema Moisés quiaxiti cuarenta xihuit, quinequiyaya quinpaxaloti iisraelita icnihua.
24 Huan quiitac se egipcio tacat quihuitequiyaya se tacat israelita. Huan Moisés quimanahui nopa israelita huan quimicti nopa tacat egipcio.
25 Huan Moisés moilhuiyaya para nopa israelitame quimachilisquíaj para Toteco quititantoya para quinquixtisquía campa tetequipanohuayayaj san tapic, pero inijuanti amo quimachilijque.

26 Huan tonili Moisés sempa yajqui quinpaxaloto nopa israelitame. Huan
quinpantito ome israelita tacame motehuiyayaj. Huan quinequiyaya quiny-
oltalis huan quinilhui: 'Tacame, anicnime, ¿para ten anmotehuíaj?'
27 "Pero nopa tacat cati quimaquiliyaya ihuampo quicuatopejqui Moisés
huan quiilhui: '¿Ajquiya mitztequimacatoc para technahuatiqui huan tech-
tajtolsencahuaqui?
28 ¿Tijnequi techmictis quej yalohua tijmicti nopa egipcio?'
29 Huan quema Moisés quicajqui cati nopa tacat quiijto, cholojtejqui tahuel
huejca hasta tali Madián. Mocajqui ipan nopa tali quej se sejcoyoc ejquet,
huan mosihuajti huan nopona tacatque ome iconehua.
30 "Huan quema Moisés quipixtoya cuarenta xihuit ipan tali Madián, se
tonali nejnemiyaya ipan nopa huactoc tali nechca nopa tepet cati itoca
Sinaí. Huan monexti se ilhuicac ejquet iixpa ipan itilelemecyo se tit ipan se
xihuitzonti cati tatayaya.
31 Huan quema Moisés quiitac, quitachili huan monechcahui para cuali
quitachilis. Huan nimantzi quicajqui itoscac Toteco cati quiilhui:
32 'Na niininTeco mohuejcapan tatahua. Na niininTeco Abraham, Isaac
huan Jacob.' Huan Moisés pejqui huihuipica pampa nelía momajmati huan
ayecmo quinejqui quitachilis.
33 Huan Toteco Dios quiilhui: 'Xijquixti motecac pampa ni tali campa
timoquetztoc tatzejtzeloltic pampa nica nojquiya na niitztoc.
34 Na niquinita quenicatza taijyohuíaj nomasehualhua nopona ipan tali
Egipto, huan nijcactoc quema chocaj huan nitemotoc ten ilhuicac para
niquinmanahuis. Huajca xiquita, ama nimitztitanis ipan tali Egipto para
tiquinmaquixtis.'
35 "Huajca Toteco sempa quititanqui ma yas Egipto nopa tacat Moisés
cati nopa israelitame achtohui amo quinejque quiitase huan quiilhuijtoyaj:
'¿Ajquiya mitztequimacatoc para technahuati huan techtajtolsencahua?'
Quena, ica se ilhuicac ejquet cati monexti iixpa ipan nopa xihuitzonti, Toteco
quititanqui Moisés ma yahui Egipto, pero ama quej se tanahuatijquet huan
se tamanahuijquet.
36 Huan Moisés quichijqui miyac tiochicahualnescayot huan tanextili ipan
nopa tali Egipto, huan ipan nopa Hueyi At Chichiltic huan ipan nopa huactoc
tali para cuarenta xihuit. Huan quinyacanqui nopa israelitame ma quisaca.
37 Huan ni Moisés quinilhui nopa israelitame huejcajquiya: 'Toteco
amechtitanilis se tajtolpanextijquet quej nechtitantoc huan yaya elis se
toisraelita icni.'
38 Yaya ni Moisés nojquiya cati itztoya ipan nopa tasentilisti ten tohue-
jcapan tatahua ipan nopa huactoc tali campa amo teno eli. Huan Moisés
motajcoquetzqui ica nopa ilhuicac ejquet cati quicamanalhui ipan tepet
Sinaí huan tohuejcapan tatahua. Huan Moisés quiseli nopa camanali cati
temaca nemilisti para ma techilhui tojuanti.
39 "Pero tohuejcapan tatahua amo quinejque quitacaquilise Moisés huan
moilhuijque para cuali tacuepilisquíaj ipan tali Egipto.
40 Huajca tohuejcapan tatahua quiilhuijque Aarón: 'Techsencahuili dioses
para techyacanase ipan ojti, pampa tojuanti amo tijmatij taya ipantic nopa
Moisés cati techquixti ipan tali Egipto.'
41 Huajca quichijque se tamanti ten oro para quihueyimatise huan quip-
ixqui itachiyalis quej se pilhuacaxtzi. Huan quimacaque tacajcahualisti
nopa teteyot huan quinpacti cati mosencahuilijtoyaj.

42 Huajca Toteco moiyocatali ten inijuanti huan quincahuili ma quin-
hueyimatica nopa sitalime ten ilhuicac. Eltoc quej nopa tajtolpanextiani
quiijcuilojque ipan nopa amatapohuali campa Toteco quinilhui:
'Quema anisraelitame anquinmictiyayaj tapiyalme,
huan antemacayayaj tacajcahualisti para cuarenta xihuit ipan nopa huactoc
tali,
amo na cati antechmacayayaj.
43 Cati achi más anquiicnelijque elqui amotaixcopincayo Moloc cati anquine-
jnemiltijque amohuaya ipan ipilchaj.
Huan anquihuicayayaj se sitali cati anmoilhuijque eliyaya iaxca amoteteyo
Renfán.
Pero san elqui taixcopinalme cati anquichijque ica amomax para anquin-
hueyimatise.
Huajca nimechquixtis ipan amotal huan nimechcahuati ipan seyoc nali
nopa altepet Babilonia.' "
44 Huan Esteban noja camanaltiyaya iniixpa nopa tequichihuani huan
quinilhui: "Tohuejcapan tatahua quipixtoyaj nopa Yoyon Tiopamit cati
quihuicaque inihuaya ipan nopa huactoc tali. Quisencajtoyaj nopa tiopamit
senquisa quej nopa iixcopinca cati Toteco quinextili Moisés para ma quichi-
hua.
45 Huan teipa mijqui Moisés huan tohuejcapan tatahua quiselijque nopa
Yoyon Tiopamit. Huan inijuanti quihualicaque quema Josué quinyacanqui
ma moaxcatica ni tali. Huan Toteco quinquixti nopa masehualme cati amo
israelitame cati itztoyaj nica. Huan Toteco quinmacac ni tali tohuejcapan
tatahua. Huan quipixtoyaj nopa Yoyon Tiopamit hasta nopa tonali quema
tanahuatiyaya David.
46 Huan Toteco quicualitac David, huan David quinejqui quichihuas se
hueyi cali para ma ipan itzto Toteco, cati iDios tohuejcapan tata Jacob.
47 Pero elqui Salomón, icone David, cati quichijqui nopa cali para Toteco.
48 Pero tijmatij nelía Toteco Cati Más Hueyi amo mocahua ipan se tiopamit
cati masehualme quichijchijtoque ica inimax. Eltoc quej quiijto se tajtol-
panextijquet cati huejcajquiya quiijcuilo ni camanali cati Toteco quiijto:
49 'Na nijtemitía ilhuicacti huan taltipacti.
Amo quema oncas se cali cati nechaxilis para ipan niitztos pampa ninel-
hueyi.
¿Quenicatza huelis anquichihuase se cali para ipan nimosiyajquetzas?
50 Na ica nomax nijchijqui nochi tamanti ipan ilhuicacti huan taltipacti.'
Quej nopa quiijto Toteco."
51 Huan Esteban quinilhui nopa tequichihuani: "¡Anyoltetique! Ipan
amoyolo amo anquiixmatij Toteco. Amo anquinequij anquicaquise cati
melahuac. Nochipa anquihuejcamajcahuaj Itonal Toteco. Anquichihuaj cati
amo cuali san se quej tohuejcapan tatahua quichijque huejcajquiya.
52 Tohuejcapan tatahua quintaijyohuiltijque senquisa nochi nopa tajtol-
panextiani. Quinmictijque nopa tajtolpanextiani cati quinyolmelajque para
teipa hualasquía Yaya Cati Xitahuac cati Toteco techtitanilisquía. Huan
quema nopa Cristo ajsico, anquitemactilijque ica fiero masehualme huan
anquimictijque.
53 Amo anquinequij anquintoquilise itanahuatilhua Moisés masque elque
ilhuicac ehuani cati techmacaque nopa tanahuatilme."

Mijqui Esteban

54 Huan quema quicajque nopa tequichihuani cati Esteban quiijto, tahuel
cualanque hasta motanhuehuechotzque.

55 Pero Esteban temitoc ica Itonal Toteco, tachixqui ilhuicac. Huan quiitac
ihueyitilis Toteco Dios huan quiitac Jesús ijcatoya ica inejmat Toteco.
56 Huajca Esteban quiijto:
—¡Xijtachilica! Na niquita tapojtoc ilhuicac huan Jesús cati Mocuetqui
Masehuali ijcatoc ica inejmat Toteco Dios.
57 Pero nopa tacame tzajtzique chicahuac huan monacastzajque para
ayecmo quicaquise cati Esteban quiijtohuayaya. Huan nochi motalojque
huan quiitzquijque.
58 Huan quihuicaque Esteban altepeteno huan quitepachojque. Huan
nopa tacame cati quitelhuijtoyaj para ma miqui quicajtejque iniyoyo ica se
telpoca tacat cati itoca Saulo para ma quimocuitahui.
59 Huan noja quitepachohuayayaj quema Esteban quitzajtzili Tohueyiteco
huan quiilhui: "Tohueyiteco Jesús, xijseli notonal."
60 Huan teipa Esteban motancuaquetzqui huan chicahuac quiijto: "To-
hueyiteco, xiquintapojpolhui ni tajtacoli cati nechchihuilíaj." Huan quema
Esteban tanqui camanalti, mijqui.

8

Saulo quincualancaitac taneltocani

1 Huan Saulo quinyolchicahuayaya nopa tacame cati quimictijque Este-
ban. Huajca ipan nopa tonali miyac masehualme pejque quintaijyohuiltíaj
cati itztoyaj ipan nopa tiopamit ten taneltocani ipan altepet Jerusalén. Hua-
jca nopa taneltocani mosejsemanque campa hueli ipan nopa estado Judea
huan ipan estado Samaria. Huan mocajque ipan altepet Jerusalén san nopa
tayolmelahuani.
2 Huan sequij tacame cati quiicnelíaj Toteco quitalpachojque Esteban huan
chocaque miyac pampa mijqui.
3 Pero Saulo pejqui quintojtoca huan chicahuac quintaijyohuiltía nochi
Toteco itiopa ten taneltocani. Calaquiyaya ipan sesen cali campa mosen-
tiliyayaj huan quinhuahuatatzayaya tacame huan sihuame para quin-
huicase quintzacuase.

Felipe tepohuili icamanal Toteco ipan Samaria

4 Huan nopa taneltocani cati mosejsemantoyaj ten Jerusalén, yajque
campa hueli altepeme huan teilhuijque icamanal Toteco huan quenicatza
Jesús temaquixtía.
5 Huan Felipe yajqui altepet Samaria huan quincamanalhui miyac mase-
hualme para Jesús itztoya nopa Cristo cati Toteco quititantoya.
6 Huan Felipe tamachtiyaya huan quichihuayaya miyac huejhueyi tanex-
tili. Huan miyac masehualme mosentiliyayaj para quicaquise cati quiijto-
huayaya huan quitachilise cati quichihuayaya.
7 Huan quinchicahuayaya miyac cati quinpixtoyaj iajacahua Amocual-
tacat. Huan nopa ajacame tzajtziyayaj chicahuac quema quisayayaj ipan
inintacayo masehualme. Huan quinchicajqui miyac masehualme cati met-
zhuapactique huan cati metzcuachotique.
8 Huan yeca oncac se hueyi paquilisti ipan nopa altepet.
9 Huan itztoya nopona se tacat itoca Simón cati ten huejcajquiya moma-
jtoya tequiti quej se tenahualhuijquet ipan nopa altepet. Huan quincaj-
cayajtoya miyac masehualme ipan nopa estado Samaria. Teilhuiyaya para
quipiyayaya hueyi tequiticayot.

10 Huan nochi tacame huan sihuame nopona masque teicneltzitzi o tominpiyani momajtoyaj quitacaquilíaj huan quiijtohuaj ten ya: “Ni Simón yaya nopa Hueyi Chicahualisti Ten Toteco.”
11 Huan nochi quitoquilijque Simón pampa para miyac xihuit quincajcayajtoya ica cati quichihuayaya quema tenahualhuiyaya.
12 Pero quema Felipe ajsico, masehualme quicajque nopa cuali camanali ten Jesucristo huan itequiticayo huan quenicatza elis ipan itanahuatilis Toteco. Huan miyac masehualme quineltocaque huan miyac mocuaaltijque, tacame huan sihuame.
13 Huan Simón nojquiya quineltocac huan nojquiya mocuaalti huan pejqui nemi ihuaya Felipe. Huan Simón san quitachiliyaya nopa tanextili huan huejhueyi tiochicahualnescayot cati Felipe quichihuayaya.
14 Huan quema nopa tayolmelahuani ipan altepet Jerusalén quicajque para miyac masehualme ipan estado Samaria quiselijtoyaj icamanal Toteco, quintitanque Pedro huan Juan ma yaca nopona.
15 Huan Pedro huan Juan ajsitoj huan motatajtijque para nopa taneltocani ma quiselica Itonal Toteco.
16 Ayemo ajsitoya Itonal Toteco ipan iniyolo, pampa san mocuaaltijque ica itequiticayo Jesús para quitoquilise ya.
17 Huajca Pedro huan Juan pejque quintalilíaj inimax ininpani huan nopa taneltocani quiseliyayaj Itonal Toteco ipan iniyolo.
18 Huan Simón quiitac quenicatza nopa tayolmelahuani quintaliliyayaj inimax ininpani masehualme huan quiseliyayaj Itonal Toteco, huan nojquiya quinejqui quichihuas. Huajca quincuitahuilti tomi Pedro huan Juan para ma quimacaca nopa chicahualisti.
19 Quinilhui:
—Techmacaca ni chicahualisti nojquiya para nihuelis nijtalis nomax ipan ten hueli masehuali huan yaya quiselis Itonal Toteco.
20 Huan Pedro quiilhui:
—Ma Toteco mitztzontamilti ihuaya motomi pampa timoilhuía huelis tijcohuas nopa cati san Toteco hueli temaca quej se nemacti.
21 Amo teno tijpiya ihuaya ni tequit pampa amo cuali moyolo iixpa Toteco.
22 Huajca xijpata moyolo huan xijcahua nopa tajtacoli. Huan xijtajtani Toteco ica nochi moyolo sinta huelis mitztapojpolhuis ica cati timoyolilhuijtoc ipan moyolo,
23 pampa niquita tahuel ticualancamictinemi huan tajtacoli moilpitoc ipan moyolo.
24 Pero Simón quiilhui Pedro:
—Xijtajtanica Toteco ma nechtapojpolhui para amo nechtzontamiltis quej tiquijtojtoc.
25 Huan nopa tayolmelahuani tepohuilijque icamanal Toteco huan teilhuijque cati quiiztoyaj. Huan teipa tacuepilijque ipan altepet Jerusalén. Huan ipan ojti quipanotiyajque miyac pilaltepetzitzi ipan estado Samaria huan nepa nojquiya tayolmelahuayayaj icamanal Toteco.

Felipe ihuaya se tacat cati ehua Etiopía

26 Teipa ajsico se ilhuicac ejquet ten Toteco huan quiilhui Felipe: “Xiya ica tatzinta hasta nopa ojti cati quisa Jerusalén huan pano ipan nopa huactoc tali huan yahui hasta Gaza.”
27 Huajca Felipe nima quistejqui. Huan nopona quipanti se eunuco tacat cati elqui se ihueyi tequitica nopa sihua tanahuatijquet Candace ipan tali

Etiopía. Yaya cati quimocuitahui nochi itomi nopa hueyi tali. Nopa tacat
yajtoya Jerusalén para quihueyimatis Toteco,
28 huan tacuepiliyaya ital ipan se cuacarro cati cahuayojme quiti-
lanayayaj. Huan ipan ojti quipojtiyahuiyaya nopa amat cati quiijcuilo nopa
tajtolpanextijquet Isaías huejcajquiya.
29 Huan Itonal Toteco quiilhui Felipe:
—Xiya, xijnechcahuiti nopa cuacarro.
30 Huan Felipe quinechcahui huan quicajqui quipohuayaya iama Isaías.
Huan Felipe quitatzintoquili:
—¿Tijmachilía cati tijpohua?
31 Huan nopa tacat quiilhui:
—Amo huelis nijmachilis sinta amo aqui nechixtomilis.
Huan quiilhui Felipe ma tejco huan ma mosehui ihuaya ipan icuacarro.
32 Huan yaya quipohuayaya ipan Icamanal Toteco campa quiijtohua:
“Tacame quihuicase quej quihuicaj se borrego para quimictise.
Huan quej se pilborregojtzi amo tzajtzi quema masehualme quiximaj,
nojquiya amo teno quiijtos quema quihuicase para quimictise.
33 Quipinahualtise huan amo quichihuilise cati xitahuac.
Amo aqui huelis camanaltis ten iteipan ixhuihua,
pampa amo quinpiyas.
Quimictise huan yaya quisas ipan totaltipac.”
34 Huan nopa eunuco tacat quitatzintoquili Felipe:
—Techilhui sinta nopa tajtolpanextijquet camanaltiyaya ten ya ipan-
tisquía, o camanaltiyaya ten seyoc ipantis.
35 Huajca Felipe pejqui campa quipohuayaya ipan Icamanal Toteco huan
quiyolmelajqui nopa cuali camanali ten Jesús.
36 Huan yajtiyahuiyayaj ipan ojti, huan ajsitoj campa se mantoc at huan
nopa tacat quiilhui Felipe:
—Xiquita, nica onca at. ¿Huelis techcuaaltis?
37 Huan Felipe quinanquili:
—Sinta tijneltoca ica nochi moyolo, nimitzcuaaltis.
Huan nopa tacat quiijto:
—Nijneltoca para Jesucristo yaya Icone Toteco.
38 Huajca Felipe quiilhui ma quiquetza icuacarro. Huan temoque nochi
ome san sejco huan calajque ipan nopa at huan Felipe quicuaalti.
39 Huan quema inijuanti quisayayaj ipan at, Itonal Toteco quihuicac
Felipe, huan nopa tacat ayecmo quiitac, pero yajqui ipan iojhui ica paquilisti.
40 Huan Felipe mopanti ipan altepet Azoto. Huan quinpanotiyajqui miyac
altepeme tepohuilijtiyajqui icamanal Toteco hasta ajsito altepet Cesarea.

9

Saulo quineltocac Tohueyiteco
(Hch. 22:6-16; 26:12-18)

1 Huan Saulo noja huejchijtinemiyaya campa hueli para quintemajmatis
taneltocani. Quinequiyaya quinmictis nochi cati quinpantiyaya. Huajca
yajqui quiitato nopa hueyi israelita totajtzi.
2 Huan quitajtani ma quimaca amatajcuiloli para nochi israelita tiopame
ipan altepet Damasco. Nopa amatajcuiloli quimacac tequiticayot para
quintemos nochi tacame huan sihuame cati quitoquiliyayaj “Nopa Ojti”,
quinequi quiijtos masehualme cati quineltocayayaj Jesús, huan quinhuali-
cas ilpitoque hasta altepet Jerusalén.

3 Huajca teipa Saulo nejnemiyaya ipan ojti ipan itequi huan monechcahuiyaya Damasco, huan nimantzi tatanexti se hueyi taahuili ten ilhuicac cati tatanexti yahualtic campa ya.
4 Huan Saulo huetzqui talchi huan quicajqui se cati quicamanalhui huan quiilhui: “Saulo, Saulo, ¿para ten techtaijyohuiltía?”
5 Huan Saulo quitatzintoquili: “¿Ajquiya ta, noTeco?”
Huan yaya quiilhui: “Na niJesús cati techtaijyohuiltía. Nelía timotaijyohuiltía moselti.”
6 Huan Saulo momajmatiyaya hasta huihuipicayaya huan quiijto: “NoTeco, ¿taya tijnequi ma nijchihua?”
Huan Toteco quiilhui: “Ximoquetza huan xicalaqui ipan nopa altepet. Huan se tacat mitzilhuis taya monequi tijchihuas.”
7 Huan nopa tacame cati itztoyaj ihuaya Saulo momajmatijque hasta amo huelque molinía, pampa quicajque itoscac yaya cati quicamanalhui, pero amo aqui quiitaque.
8 Huajca Saulo moquetzqui, huan ixtapojqui, pero amo hueliyaya tachiya. Huajca nopa tacame cati itztoyaj ihuaya quimaitzquijque huan quihuicaque Damasco.
9 Huan mocajqui popoyotzi eyi tonati huan amo teno quicuajqui, yon amo teno quiic.
10 Huan itztoya nopona Damasco se taneltocaquet cati itoca Ananías. Huan Tohueyiteco quinotzqui ipan se temicti huan quiilhui: “Ananías.”
Huan ya quinanquili: “Nica niitztoc, Toteco.”
11 Huan Tohueyiteco quiilhui: “Ximoquetza huan xiya ipan nopa calle cati itoca ‘Xitahuac’. Huan xijtemoti se tacat cati itoca Saulo cati ehua altepet Tarso. Yaya itztoc ichaj Judas huan ama motatajtía ica na.
12 Huan ipan se temicti Toteco quinextilijtoc para ajsiti se tacat itoca Ananías huan quitalis imax ipani para huelis tachiyas sempa.”
13 Pero Ananías quinanquili:
—Tohueyiteco, nijcactoc miyac tamanti cati quichijtoc nopa Saulo, pampa quintaijyohuiltijtoc miyac taneltocani nepa Jerusalén.
14 Huan ama nopa tayacanani ten totajtzitzi quimacatoque tequiticayot nica ipan toaltepe para ma techilpi nochi tojuanti cati timotatajtíaj ica ta.
15 Pero Tohueyiteco quiilhui Ananías:
—Xiya, pampa nijtapejpenijtoc para nijtequihuis Saulo para quinilhuis masehualme cati amo israelitame nocamanal. Nojquiya quinilhuis huejhueyi tanahuatiani huan israelitame ten na.
16 Huan na nijnextilis Saulo quenicatza monequi taijyohuis miyac pampa nechneltoca*.
17 Huajca yajqui Ananías huan calaquito ipan nopa cali campa Saulo itztoya, huan quitali imax ipani huan quiilhui:
—Noicni Saulo, Tohueyiteco Jesús cati monexti moixpa ipan ojti campa tihualayaya, nechtitanqui nica para huelis titachiyas sempa huan para mitztemitis ica Itonal Toteco.
18 Huan ipan nopa talojtzi huetzqui se tamanti cati quitzacuayaya iixteyol, huan sempa huelqui tachiya cuali. Huajca Saulo moquetzqui huan yajqui mocuaaltito.
19 Teipa tacuajqui huan sempa quipixqui tetili. Huan mocajqui se ome tonal ipan altepet Damasco inihuaya taneltocani.

Saulo tacamanalhui ipan Damasco

* **9:16** 9:16 Por notoca.

20 Huan Saulo nima pejqui tacamanalhuía ipan israelita tiopame. Quinilhuiyaya para Jesús yaya Icone Toteco.
21 Huan nochi cati quicajque san quitachilijque huan quiijtohuayayaj:
—¿Amo ya ni Saulo cati quintaijyohuiltiyaya nochi cati quineltocaj Jesús ipan altepet Jerusalén? ¿Amo ya cati hualajtoc nica para quinitzquis taneltocani huan quinhuicas ilpitoque hasta Jerusalén para quintemactilis inimaco nopa tayacanani ten totajtzitzi?
22 Huan mojmosta Saulo quipixqui más chicahualisti para quinyolmelahuas israelitame ipan altepet Damasco ten Jesús. Huan quinnextili ica miyac tamanti para Jesús itztoya nopa Cristo cati Toteco quiijto quititanisquía. Huan nopa israelitame amo quimatiyayaj taya moilhuise.

Saulo quisqui Damasco huan cholo

23 Huan quema panoc miyac tonali, nopa tayacanca israelitame quisencajque san sejco quenicatza quimictisquíaj Saulo.
24 Pero Saulo quicajqui cati nopa tacame moyolilhuiyayaj huan quimatqui quichiyayayaj tonaya huan tayohua ipan icalte nopa altepet para quimictise.
25 Huajca nopa taneltocani quitalijque Saulo ipan se hueyi cuachiquihuit huan ica tayohua quitemohuijque campa coyontoya nopa tepamit cati quiyahualtzajqui nopa altepet. Huan ijquiya nopa Saulo huelqui cholo.

Saulo ajsito ipan Jerusalén

26 Huan Saulo ajsito altepet Jerusalén huan quinequiyaya mosentilis inihuaya taneltocani nopona, pero nochi quiimacasiyayaj pampa amo quineltocaque sinta nelía Saulo ama quineltocatoya Jesús.
27 Huajca Bernabé quihuicac Saulo iniixpa nopa tayolmelahuani huan quinilhui quenicatza quiiztoya Tohueyiteco ipan ojti. Quinilhui nochi cati Jesús quiilhuijtoya huan quenicatza Saulo ica miyac chicahualisti tepohuiliyaya ten Jesús ipan altepet Damasco.
28 Huan nopa tayolmelahuani quiselijque Saulo, huan teipa yaya mocajqui Jerusalén huan mojmosta nejnenqui campa hueli inihuaya nopa tayolmelahuani.
29 Huan Saulo moneltali para quinilhuis nochi masehualme ten Tohueyiteco Jesús. Huan miyacapa Saulo quincamanalhui huan quinnajnanquili nopa israelitame cati camanaltij griego; pero inijuanti quitemohuayayaj quenicatza huelisquía quimictise.
30 Huan quema quicajque nopa taneltocani taya quisencahuayayaj, quihuicaque Saulo hasta altepet Cesarea huan teipa quititanque hasta altepet Tarso.
31 Huajca oncac tasehuilisti para nochi tasentilisti ten taneltocani nepa ipan estados Judea, Galilea, huan Samaria. Huan nopa taneltocani moscaltijtiyahuiyayaj ipan Tohueyiteco huan quiimacasiyayaj para quiixpanose. Huan más momiyaquiliyayaj pampa Itonal Toteco quinyolchicahuayaya.

Mochicajqui Eneas

32 Huan Pedro quinpaxalojtinenqui taneltocani campa hueli huan nojquiya yajqui quinpaxaloto nopa taneltocani cati itztoyaj ipan se pilaltepetzi cati itoca Lida.
33 Huan nopona quipanti se tacat cati itoca Eneas. Yaya quipixqui chicueyi xihuit huilantoya ipan itapech pampa metzhuapactic.
34 Huan Pedro quiilhui:
—Eneas, Jesucristo mitzchicahua. Ximijquehua huan xijcualtali motapech.

Huan nimantzi mijquejqui,
35 huan quiitaque nochi nopa masehualme cati itztoyaj ipan nopa pilaltepetzitzi Lida huan Sarón. Huan yeca nochi moyolpataque huan quitoquilijque Tohueyiteco Jesús.

Moyolcuic Dorcas

36 Huan ipan nopa tonali itztoya ipan altepet Jope se sihuat cati quitocaxtiyayaj Tabita cati quineltocac Tohueyiteco huan ipan camanali griego itoca eliyaya Dorcas. Yaya nochipa quichihuayaya miyac tamanti cati cuali para quinpalehuis sequinoc cati quinpolohuayaya cati ica panose.
37 Huan ipan nopa tonali pejqui mococohua Dorcas huan teipa mijqui. Huan quipajpajque itacayo huan quitalitoj ipan se cuarto ipan seyoc piso ipan nopa cali.
38 Huan nopa altepet Jope mocahua nechca pilaltepetzi Lida, huan nopa taneltocani quicajque para Pedro itztoya ipan Lida. Yeca quintitanque ome tacame ma quiilhuitij Pedro ma huala nimantzi.
39 Huajca Pedro hualajqui inihuaya hasta altepet Jope. Huan nimantzi quihuicaque ipan nopa cuarto campa quicajtoyaj nopa mijcatzi. Huan itztoyaj nopona miyac sihuame cati mijque inihuehue cati chocayayaj huan quinextiliyayaj nochi yoyomit cati Dorcas quinijtzomilijtoya.
40 Huajca Pedro quinilhui ma quisaca, huan motancuaquetzqui huan motatajti ica Toteco. Teipa moicancuetqui huan quitachili nopa mijcatzi huan quiilhui:
—Tabita, ximijquehua.
Huan Dorcas quitapo iixteyol, huan quiitac Pedro huan mosehui.
41 Huan Pedro quimaitzqui huan quitananqui para ma moquetza. Huan quinnotzqui nopa taneltocani huan nopa sihuame icnotzitzi, huan quinnextili para ya yoltoc.
42 Huan nochi masehualme ipan altepet Jope quicajque ten panoc huan miyac quineltocaque Tohueyiteco.
43 Huan Pedro mocajqui miyac tonali nopona Jope ipan ichaj se cuetaxhuatzquet cati quitocaxtiyaya Simón.

10

Pedro ihuaya Cornelio

1 Huan itztoya ipan altepet Cesarea se tacat cati itoca Cornelio cati quinahuatiyaya se pamit ten cien soldados cati quitocaxtiyayaj Pamit Italiano.
2 Huan yaya huan ihuicalhua quitepanitaque Toteco Dios huan momocuitahuijque para amo quiixpanose. Quinmacac miyac tomi israelitame cati teicneltzitzi masque yaya amo israelita. Huan yaya talojtzitzi motatajtiyaya.
3 Huan se tonali nechca las tres ica tiotac Cornelio tanemijya quiitac se iilhuicac ejca Toteco ipan se tanextili quej se temicti huan nopa ilhuicac ejquet calajqui ipan nopa cuarto campa Cornelio itztoya huan quiijto: "¡Cornelio!"
4 Huan Cornelio quitachili ica majmajti huan quitatzintoquili: "¿Taya tijnequi, tate?"
Huan nopa ilhuicac ejquet quiilhui: "Toteco quicactoc quema motatajtía ica ya huan quiitztoc nochi cati tijchihua para tiquinpalehuis cati teicneltzitzi.
5 Ama xiquintitani tacame ma yaca ipan altepet Jope, huan ma quinotzaca se tacat cati quitocaxtiyayaj Simón Pedro.

6 Yaya mocahua nechca hueyi at ipan ichaj se cuetaxhuatzquet cati nojquiya itoca Simón. Huan yaya mitzilhuis taya monequi tijchihuas."
7 Huan yajqui nopa ilhuicac ejquet. Huan nimantzi Cornelio quinnotzqui ome itequipanojcahua, huan quinotzqui se soldado cati eliyaya itamocuitahuijca huan cati quitepanitayaya Toteco nojquiya.
8 Huan Cornelio quinilhui nochi cati quiitztoya huan quintitanqui altepet Jope.
9 Huan tonili quema nopa tacame monechcahuiyayaj campa nopa altepet, Pedro tejcoc calcuitapa campa tzontamayantic pampa eliyaya nechca tajcotona, nopa hora para motatajtis ica Toteco.
10 Huan Pedro mayanayaya huan tahuel quinequiyaya tacuas, pero nopa sihuame noja quichihuayayaj nopa tacualisti. Huan elqui quej Pedro pejqui cochi huan quiitac se tanextili quej se temicti.
11 Huan quiitac tapojtoc ilhuicac huan hualtemoc talchi se tamanti quej se hueyi yoyomit ilpitoc najcac ipan iyecapa.
12 Huan nopa hueyi yoyomit quinpixtoya miyac tamanti tapiyalme cati nejnemij talchi ica nahui iniicxihua, huan miyac tamanti cohuame huan miyac totome.
13 Huan Pedro quicajqui se cati quicamanalhui ten ilhuicac huan quiilhui: "Ximoquetza Pedro, xiquinmicti nopa tapiyalme huan xiquincua."
14 Huan Pedro quinanquili: "¡Amo, Toteco! Amo quema niquincuajtoc tapiyalme cati toisraelita tanahuatilhua quiijtohua amo tapajpacme huan amo cuali tijcuase."
15 Huan sempa quicamanalhui ten ilhuicac huan quiilhui: "Sinta nimoTeco nijtapajpacchijtoc se tamanti, amo xiquijto para amo tapajpacti."
16 Huan quej nopa panoc expa huan nimantzi nopa hueyi yoyomit sempa tejcoc ilhuicac.
17 Huan quema Pedro noja moyolilhuiyaya taya quiijtosnequi nopa tanextili, ajsicoj calteno nopa tacame cati Cornelio quintitantoya huan tatzintocatinemiyayaj canque ichaj Simón.
18 Huan tanojnotzque huan tatzintocaque: "¿Nica mocahua se tacat cati quitocaxtíaj Simón Pedro?"
19 Huan Pedro noja moilhuiyaya ten nopa temicti huan Itonal Toteco quiilhui: "Xiquita, eyi tacame mitztemohuaj.
20 Ximoquetza huan xitemo huan xiya inihuaya. Amo ximajmahui pampa na niquinhualicac nica."
21 Huajca Pedro temoc hasta campa itztoyaj nopa tacame cati Cornelio quintitantoya huan quinilhui:
—Na cati antechtemohuaj. ¿Para ten anhualajtoque?
22 Huan inijuanti quinanquilijque:
—Cornelio, se tayacanquet ten cien soldados, techhualtitantoc. Yaya se cuali tacat cati quitepanita Toteco amoDios anisraelitame huan nochi israelitame quiicnelíaj miyac. Huan hualajqui se ilhuicac ejquet cati tatzejtzeloltic huan quiilhui Cornelio para ma mitznotzaqui, Pedro, para tiyas ichaj para huelis quitacaquilis cati tiquilhuis.
23 Huajca Pedro quinilhui nopa tacame ma panoca. Huan nopona tonilitoj. Huan tonili Pedro yajqui inihuaya. Huan nojquiya yajque sequij taneltocani cati ehuani altepet Jope.
24 Huan ipan seyoc tonali ajsitoj altepet Cesarea huan Cornelio quinchixtoya. Yaya quinnotztoya ihuicalhua huan ihuampoyohua cati más quinixmatiyaya huan nochi quinchiyayayaj san sejco.

25 Huan quema Pedro ajsito, Cornelio quinamijqui huan motancuaquetzqui iicxita para quihueyimatis.
26 Pero Pedro quitananqui huan quiilhui:

—Ximoquetza, amo ximotancuaquetza noixpa pampa na nojquiya nitacat quej ta.

27 Huajca Cornelio moquetzqui, huan mocamanalhuijque huan calajque ichaj. Huan Pedro quinitac ya mosentilijtoyaj miyac masehualme.
28 Huajca Pedro quinilhui:

—Anquimatij itanahuatilhua Moisés quiijtohuaj amo cuali para se israelita quej na ma mosentili inihuaya cati amo israelitame quej amojuanti. Yon amo techcahuilía para se israelita calaquis ipan ichaj se masehuali cati amo israelita. Pero Toteco nechnextilijtoc ayecmo ma nimoilhui para yon se masehuali amo tapajpacti iixpa.
29 Yeca nihualajqui nimantzi quema antechnotzque huan amo teno niquijto. Huan ama nijnequi nijmatis para ten antechnotztoque.
30 Huan Cornelio quiilhui:

—Nayopaya nimosahuayaya huan ni nimotatajtiyaya ica Toteco quej ni hora, huan teipa a las tres monexti noixpa se ilhuicac ejquet cati quipixtoya iyoyo cati cahuaniyaya.
31 Huan yaya nechilhui: 'Cornelio, Toteco quicactoc quema timotatajtía ica ya huan quiiztoc quenicatza tiquinpalehuía masehualme cati teicneltzitzi.
32 Huajca ama xiquintitani motequipanojcahua hasta altepet Jope ma quinotzatij Simón Pedro. Yaya itztoc ipan ichaj se cuetaxhuatzquet cati nojquiya itoca Simón cati quipiya ichaj nechca hueyi at.'
33 Huajca nimitznotzqui nimantzi huan nimitztascamati pampa tihualajqui. Huajca ama nochi tiitztoque nica iixpa Toteco pampa tijnequij tijcaquise nochi cati Toteco mitzilhuijtoc para techilhuis.

Pedro camanaltic ipan ichaj Cornelio

34 Huajca Pedro quinilhui:

—Nelía nijmati Toteco amo techchicoicnelía timasehualme.
35 Huan ipan campa hueli tali yaya quinselía nopa masehualme cati quitepanitaj huan cati quichihuaj cati cuali.
36 Huelis anquimatij para Toteco techtitanili tiisraelitame ni cuali camanali cati quiijtohua para ama onca tasehuilisti ica Toteco Dios. Huan onca nopa tasehuilisti por cati quichijqui Jesucristo, yaya cati inihueyiTeco nochi masehualme.
37 Ya anquimatij quenicatza pejqui ni camanali achtohui ipan estado Galilea quema Juan tepohuiliyaya huan tecuaaltiyaya huan anquimatij cati teipa panoc ipan nochi estado Judea.
38 Nojquiya anquimatij ten Jesús ten altepet Nazaret cati Toteco quialti huan quitequitali, huan quimacac Itonal huan miyac chicahualisti. Huan anquimatij quenicatza Jesucristo campa hueli tepalehuijtinenqui huan quenicatza quinchicajqui cati taijyohuiyayaj ica iajacahua Amocualtacat pampa Toteco Dios itztoya ihuaya Jesús.
39 "Tojuanti titayolmelahuani toselti tiquitaque nochi cati Jesús quichijqui ipan tali Judea huan ipan altepet Jerusalén, huan yeca titeyolmelahuaj cati panoc. Huan tacame quicuamapeloltijque Jesús huan yaya mijqui.
40 Pero quema panotoya eyi tonati, Toteco Dios quiyolcuic, huan quicahuili Jesús ma monexti.

41 Pero amo quincahuili nochi masehualme ma quiitaca. San techcahuili
tojuanti cati Toteco Dios techtapejpenijtoya huejcajquiya para tiquitase.
Huan titacuajque huan tiatique ihuaya quema ya moyolcuitoya.
42 Huan teipa Jesús technahuati ma tiquincamanalhuitij nochi mase-
hualme ten ya. Techilhui ma tiquinyolmelahuaca para yaya Jesús cati Toteco
Dios nelía quitequitalijtoc para elis nopa Juez cati quintajtolsencahuas mase-
hualme cati itztoque huan cati mictoque.
43 Yaya Jesús cati ica tajcuilojque nochi nopa tajtolpanextiani. Inijuanti
quiijtojque, por Jesús, Toteco Dios quintapojpolhuisquía inintajtacolhua
nochi masehualme cati quineltocase."

Masehualme cati amo israelitame quiselijque Itonal Toteco

44 Huan quema Pedro noja quinilhuiyaya ni camanali, Itonal Toteco
hualajqui huan calajqui ipan iniyolo nochi nopa masehualme cati
quitacaquiliyayaj.
45 Huan nochi israelita taneltocani cati hualajtoyaj ihuaya Pedro san
quintachilijque huan quitetzaitayaya pampa Toteco Dios quinmacayaya
Itonal quej se nemacti nochi nopa masehualme cati amo israelitame.
46 Huan quimatque para temachti elqui Itonal Toteco pampa
quicaquiyayaj nopa masehualme camanaltiyayaj ica sequinoc camanali
cati amo momachtijtoyaj huan quipaquilismacayayaj Toteco.
47 Huajca Pedro quinilhui nopa israelitame cati hualajtoyaj ihuaya:
—¿Ajquiya huelis quiijtos ma amo tiquincuaaltise ni masehualme cati
quiselijtoque Itonal Toteco ipan iniyolo quej tojuanti nojquiya tijselijque
achtohuiya?
48 Huan Pedro quinnahuati ma quincuaaltica ipan itoca* Jesucristo. Huan
teipa nopa masehualme quitajtanijque Pedro ma mocahua inihuaya se ome
tonali.

11

Pedro quincamanalhui taneltocani nopona Jerusalén

1 Teipa nopa tayolmelahuani huan sequinoc taneltocani cati itztoyaj
campa hueli ipan estado Judea quicajque quenicatza masehualme cati amo
israelitame nojquiya quiselijtoyaj icamanal Toteco.
2 Huan quema Pedro tacuepili ipan altepet Jerusalén, sequij nopa israelita
taneltocani pejque quinajnanquilíaj.
3 Quiilhuiyayaj:
—¿Para ten tiquinpaxoloto huan ticalajqui ipan ininchaj masehualme cati
amo israelitame huan hasta titacuajqui inihuaya?
4 Huajca Pedro pejqui quinpohuilía nochi cati panotoya huan quinilhui:
5 —Niitztoya ipan altepet Jope huan nimotatajtiyaya ica Toteco. Huan
niquitac ipan se tanextili quej se temicti, hualtemoyaya ten ilhuicac se hueyi
yoyomit ilpitoc najcac iyecapa huan nechnechcahui.
6 Huan nijtachili huan niquinitac miyac tapiyalme cati nejnemij ipan tali
ica nahui iniicxihua, huan miyac cuatitan tapiyalme, huan cohuame huan
totome.
7 Huan nijcajqui se cati nechcamanalhui huan nechilhui: 'Ximoquetza
Pedro, xiquinmicti nopa tapiyalme huan xiquincua.'
8 "Huan na nijnanquili: '¡Amo, noTeco! Amo quema niquincuajtoc
tapiyalme cati amo tapajpacme o cati totanahuatilhua tiisraelitame quiijto-
huaj amo cuali tiquincuase.'

* **10:48** 10:48 Ica itequiticayo.

9 “Huan ica ompa nopa cati nechcamanalhui ten ilhuicac nechilhui: ‘Amo
xiquijto para amo tapajpacti cati nimoTeco nijtapajpacchijtoc.’
10 Huan quej ni panoc expa huan sempa tejcoc ilhuicac nopa hueyi
yoyomit.
11 “Huan ipan nopa talojtzi ajsitoj eyi tacame cati amo israelitame ipan
nopa cali campa nimocahuayaya pampa se tacat cati ehuayaya Cesarea
quintitantoya ma nechnotzatij.
12 Huan Itonal Toteco nechilhui ma niya inihuaya huan ma amo ni-
majmahui. Huan nojquiya yajque nohuaya ni chicuase taneltocani huan
ticalaquitoj ichaj nopa tacat.
13 Huan yaya techilhui quenicatza quiiztoya se ilhuicac ejquet cati huala-
jqui huan moquetzqui icalijtic huan quiilhui ma quintitani tacame ma yaca
altepet Jope, huan ma nechnotzatij na huan quiilhui notoca, Simón Pedro,
huan quiilhui para ma niya ichaj.
14 Huan nopa ilhuicac ejquet quiilhui para na niquilhuis taya monequi
quichihuase para Toteco quinmaquixtis ten inintajtacolhua, yaya huan
nochi ihuicalhua.
15 “Huajca niajsito nepa huan quema nipejqui niquincamanalhuía, Itonal
Toteco hualajqui huan calajqui ipan iniyolo quej calajqui ipan toyolo achto-
huiya.
16 Huajca niquelnamijqui cati Tohueyiteco Jesús quiijto quema itztoya to-
huaya, quema techilhui: ‘Juan tecuaalti san ica at, pero Toteco amechmacas
Itonal ipan amoyolo.’
17 Huajca nijmachili, Toteco quinmacatoya Itonal quej nojquiya tech-
macac quema tijneltocaque Tohueyiteco Jesucristo. Huan ¿ajquiya na para
niquilhuis Toteco Dios ma amo quichihua?”
18 Huajca quema nopa israelita taneltocani cati itztoyaj ipan Jerusalén
quicajque icamanal Pedro, ayecmo teno quinanquilijque. San pejque
quipaquilismacaj Toteco huan quiijtojque:
—Nelía temachti Toteco Dios nojquiya quincahuilía masehualme cati amo
israelitame ma quicahuaca inintajtacolhua para ma quiselica nopa nemilisti
cati amo quema tamis.

Nopa taneltocani nopona Antioquía

19 Huan miyac taneltocani cati mosejsemantoyaj ten altepet Jerusalén
quema tacame quimictijque Esteban huan pejque quintaijyohuiltíaj se-
quinoc, ama yajtoyaj hasta tali Fenicia, huan hasta tali Chipre huan hasta
altepet Antioquía ipan Siria. Huan nepa quincamanalhuiyayaj san israelí-
tame icamanal Toteco.
20 Pero sequij taneltocani cati ehuani tali Chipre huan sequij ehuani ipan
nopa hueyi altepet Cirene, yajque altepet Antioquía huan nopona nojquiya
quinyolmelajque masehualme cati amo israelitame ten nopa cuali camanali
ten Tohueyiteco Jesús.
21 Huan Tohueyiteco quinmacac ichicahualis, huan miyac masehualme
moyolcuetque huan quineltocaque Jesús nopona.
22 Huan nopa taneltocani ipan nopa tiopamit ten altepet Jerusalén quica-
jque taya oncayaya ipan altepet Antioquía, huan yeca quititanque Bernabé
ma yahui nopona.
23 Huan Bernabé ajsito nopona huan quiitac quenicatza hueyi iyolo Toteco
inihuaya nopa Antioquía ehuani. Huajca nelía pajqui huan quinyolchicajqui
para ma quitoquilica Tohueyiteco ica nochi iniyolo huan ma amo quema
quicajtehuaca.

24 Nopa Bernabé itztoya se cuali tacat cati temitoc ica Itonal Toteco huan tahuel motemachi huan quineltocac Tohueyiteco. Yeca quema Bernabé itztoya ipan Antioquía tahuel miyac masehualme quineltocaque Tohueyiteco ica cati ya quinilhui.
25 Huan teipa quisqui Bernabé huan yajqui altepet Tarso quitemoti Saulo.
26 Huan quema quipanti, san sejco hualajque altepet Antioquía. Huan Bernabé huan Saulo mocajque ica nopa tiopamit ten taneltocani nopona para se xihuit huan quinmachtijque nelía miyac masehualme. Huan elqui nopona ipan altepet Antioquía campa masehualme achtohui pejque quintocaxtíaj nopa taneltocani "cristianos", quiijtosnequi, cati quitoquilíaj Cristo.
27 Ipan nopa tonali ajsicoj ipan Antioquía sequij tajtolpanextiani cati hualajtoyaj altepet Jerusalén.
28 Huan se ten inijuanti cati itoca Agabo moquetzqui ipan tasentilisti huan quinilhui nopa taneltocani para hualas se hueyi mayanti ipan nochi talme. Itonal Toteco quimachiltijtoya ten nopa mayanti quema noja ayemo ajsiyaya. Huan teipa nelía panoc nopa mayanti quema tanahuatiyaya Claudio.
29 Huajca nopa taneltocani ipan altepet Antioquía moilhuijque cuali quisentilise tomi quej imiyaca sesen quipixtoya para temacas. Huan quititanque para quinpalehuise taneltocani cati teicneltzitzi ipan estado Judea.
30 Huajca quisentilijque nopa tomi huan quititanque ica Bernabé huan Saulo. Huan inijuanti quihuicaque campa itztoyaj nopa huehue taca taneltocani ipan estado Judea.

12

Herodes quimicti Jacobo huan quitzajqui Pedro

1 Ipan nopa tonali Tanahuatijquet Herodes Agripa I* pejqui quinitzquía huan quintaijyohuiltía sequij taneltocani ipan itiopa Toteco.
2 Huan yaya tanahuati ma quimictica ica macheta nopa tayolmelajquet Jacobo cati eltoya iicni Juan.
3 Huan quema Herodes quiitac para cati quichijqui quinpacti nopa tayacanca israelitame cati amo taneltocani, quiitzqui Pedro nojquiya huan quitzajqui. Nochi ya ni quichijqui ipan nopa israelita ilhuit cati itoca Pascua quema nochi quicuajque pantzi cati amo quipixqui tasonejcayot.
4 Huan quema quitzajqui Pedro, quinnahuati nahui pamit ica nahui soldados ipan sesen pamit ma quipatatinemica para talojtzitzi quimocuitahuise. Herodes moilhui para quema tamisquía Pascua, quitemactilis Pedro iniixpa nochi nopa masehualme para quitajtolsencahuase huan quimictise.
5 Yeca quema Pedro itztoya ipan tatzacti, nochi nopa tiopa ten taneltocani motatajtiyayaj ica chicahualisti ipan Toteco para ma quimocuitahui.

Toteco quiquixti Pedro ten ipan tatzacti

6 Huan ipan nopa tayohua quema para tonili quiquixtisquía, Pedro cochtoya tatajco ome soldados. Quiilpitoyaj ica tepos cadena ica nopa soldados ipan sesen iquespa. Huan ne seyoc ome soldados ijcatoyaj calteno nechca tepos caltemit, quimocuitahuiyayaj nopa tatzacti. Huan monechcahuiyaya nopa hora ica ijnaloc quema Herodes quiquixtisquía Pedro para quitajtolsencahuasquía.
7 Huajca nimantzi tatanexti se taahuili chicahuac ipan nopa tatzacti huan ajsico se ilhuicac ejquet huan moquetzqui iixpa Pedro. Huan nopa ilhuicac

* **12:1** 12:1 Iixhui Herodes el Grande.

ejquet quiajsic ielchiquitipa Pedro para quiixitis huan quiilhui: “Ximijquehua nimantzi.”

Huan nimantzi huetzque nopa ome tepos cadenas cati ica quimailpitoyaj.

8 Huan nopa ilhuicac ejquet quiilhui: “Ximoquenti moyoyo, huan ximotalili motecac.”

Huan Pedro quichijqui, huan nopa ilhuicac ejquet quiilhui: “Ximopiqui ica motaque huan techtoquili.”

9 Huan Pedro quitoquili huan quisque, pero moilhui huelis san temiquiyaya huan amo quimatqui sinta nelía panoyaya.

10 Huan inijuanti panoque ipan nopa achtohui caltemit campa itztoyaj soldados, huan teipa panoque nopa ompa caltemit campa itztoyaj sequinoc soldados. Huan teipa ajsitoj campa nopa hueyi caltemit campa quisaj para ajsise ipan altepet, huan nopa tepos caltemit tapojqui iselti. Huan inijuanti quisque huan yajque ipan se calle. Huan nimantzi nopa ilhuicac ejquet quicajtejqui.

11 Huajca Pedro quimachili cati panotoya, huan moilhui: “Nelía, Tohueyiteco quititanqui iilhuicac ejca para ma nechmanahui para amo teno nechchihuilis Tanahuatijquet Herodes huan nopa israelítame cati quichiyayayaj nechmictise.”

12 Huan teipa quema Pedro quiitac cati panotoya, yajqui ichaj María, inana Juan Marcos, pampa nopona mosentilijtoyaj miyac taneltocani para motatajtise ica Toteco.

13 Huan Pedro quitajtacani caltemit, huan hualajqui se ichpocat cati itoca Rode quitachilico ajquiya itztoya calteno.

14 Huan nopa Rode quitoscacajqui huan quitoscamachili para Pedro, pero pampa nelpano paquiyaya, amo quicaltapo. San motalo calijtic para quinilhuiti nochi para Pedro itztoya calteno.

15 Huan inijuanti quinanquilijque:

—¡Tihuihuitic!

Pero Rode ica más temachili quinilhui para melahuac Pedro itztoya calteno. Huan quiilhuijque:

—Amo ya. Huelis nopa ilhuicac ejquet cati quimocuitahuía.

16 Pero Pedro noja quitajtacaniyaya caltemit. Huajca inijuanti yajque quicaltapotoj huan san quitetzaitaque quema quiitaque.

17 Pero Pedro quinmachihuili para ma amo molinica huan quinpohuili quenicatza Tohueyiteco quiquixtijtoya ipan tatzacti. Huan quinilhui:

—Xiquinpohuilica Jacobo huan nochi toicnihua cati panotoc.

Huan Pedro quisqui huan yajqui sejcoyoc.

18 Huan quema tanesqui, amo quimatque taya moilhuise nochi nopa soldados pampa amo quimachilijque ten panotoya ica Pedro.

19 Huan Herodes quintitanqui tacame ma quitemotij campa hueli huan amo quipantijque. Huan quintatzintoquili nopa soldados cati quimocuitahuiyayaj tatzacti taya panoc. Huan amo quimatiyayaj taya quinanquilise, yeca Herodes tanahuati ma quinmictica. Huan teipa quisqui Herodes ipan estado Judea, huan temotiyajqui ipan ojti hasta altepet Cesarea iteno hueyi at huan mocajqui nopona.

Mijqui Herodes

20 Huan Herodes nelía cualaniyaya ica nochi masehualme cati ehuayayaj altepeme Tiro huan Sidón, yeca nopa masehualme moilhuijque cuali para nochi ma yaca san sejco quiitatij para moyoltalise ihuaya. Huan mohuampojchijque ica Blasto, itequipanojca Herodes, para ma quicamanalhui Herodes para ma ayecmo cualani inihuaya, pampa inintacualis hualajqui ten ital.

21 Huajca Herodes quitali se tonali para quincamanalhuis nopa Tiro huan Sidón ehuani huan motalili iyoyo cati más cuajcualtzi para se tanahuatijquet. Huan mosehuito iniixpa ipan ihueyi siyaj huan pejqui quincamanalhuía.
22 Huan quema camanaltic Herodes, nochi nopa Tiro huan Sidón ehuani pejque quihueyimatij Herodes huan pejque quitzajtziliaj: "Tijcaquij techcamanalhuía se dios huan amo se masehuali."
23 Huajca ipan nopa talojtzi hualajqui se ilhuicac ejquet huan quichijqui ma mococo Herodes pampa quincahuili ma quihueyichihuaca quej Dios. Amo quinilhui para san Toteco Dios quinamiqui para ma tijhueyichihuase. Huan miyac ocuilime quicuajque itacayo huan mijqui.
24 Huan más momajqui icamanal Toteco huan más momiyaquilijque taneltocani.
25 Bernabé huan Saulo quintamimacaque nopa taneltocani ipan estado Judea nopa tomi cati taneltocani ipan Antioquía quititantoyaj. Huan teipa quisque Jerusalén huan sempa yajque altepet Antioquía. Huan quihuicaque Juan Marcos inihuaya.

13

Bernabé huan Saulo quipehualtijque inintequi

1 Itztoyaj sequij tajtolpanextiani huan tamachtiani ipan nopa tiopamit ten taneltocani ipan altepet Antioquía. Itztoyaj Saulo, Bernabé, Simón cati nojquiya itoca Niger. Huan itztoyaj Lucio cati ejqui Cirene huan Manaén cati moscalti ica Herodes cati quipixqui tequiticayot ipan estado Galilea.
2 Huan se tonali nochi quihueyimatiyayaj Toteco huan motatajtiyayaj huan mosahuayayaj, huan Itonal Toteco quinilhui: "Xiquiniyocatalica Bernabé huan Saulo para ma yaca ipan se tequit cati niquintapejpenijtoc ma quichihuaca."
3 Huajca mosajque huan motatajtijque, huan quintalilijque inimax ininpani Bernabé huan Saulo para ma quiselica inintequi. Huan quintitanque ma yaca tequititij.

Bernabé huan Saulo yajque tali Chipre

4 Huajca Itonal Toteco quintitanqui Bernabé huan Saulo huan inijuanti yajque altepet Seleucia. Nepa calajque ipan se hueyi cuaacali huan yajque hasta tali Chipre.
5 Huan ajsitoj ipan altepet Salamina huan pejque tepohuilíaj icamanal Toteco ipan israelita tiopame. Huan Juan Marcos yajqui inihuaya para quinpalehuis.
6 Bernabé huan Saulo panotiyajque campa hueli ipan nopa piltaltzi Chipre cati mocahua tatajco hueyi at huan teipa ajsitoj altepet Pafos. Huan nopona quipantijque se israelita cati itoca Barjesús cati eliyaya se tenahualhuijquet huan se istacatica tajtolpanextijquet.
7 Huan Barjesús itztoya ihuaya se hueyi tequitiquet cati itoca Sergio Paulo, cati quipixqui miyac italnamiquilis. Huan nopa tequitiquet quinnotzqui Bernabé huan Saulo ma hualaca ichaj pampa quinequiyaya quicaquis icamanal Toteco.
8 Pero nopa tenahualhuijquet Barjesús, cati itoca Elimas ica camanali griego, quintzacuili pampa amo quinequiyaya nopa tequitiquet ma quineltoca icamanal Toteco.
9 Huajca Saulo, cati nojquiya itoca Pablo, temitoya ica Itonal Toteco, quitachili nopa tenahualhuijquet,

10 huan quiilhui:
—Elimas, tiicone Amocualtacat. San tijmati titacajcayahua huan tijchihua nochi cati amo cuali. Tiicualancaitaca nochi cati xitahuac. Nochipa tiquintzacuilía cati quinequij calaquise ipan icualojhui Toteco.
11 Huajca xiquita, amantzi Tohueyiteco mitztaijyohuiltis huan timocahuas tipopoyotzi huan amo titachiyas para miyac tonali.
Huan nimantzi ixtzintayohuili huan mocajqui popoyotzi huan pejqui quimatemohua ajquiya quimatilanasquía.
12 Huan nopa hueyi tequitiquet Sergio quiitac cati panoc ica Elimas, huan quineltocac icamanal Toteco huan quitachili ica nochi cati quicajqui ten Jesús.

Pablo huan Bernabé yajque Antioquía ipan tali Pisidia

13 Teipa Pablo inihuaya ihuampoyohua calajque ipan cuaacali huan quisque Pafos huan ajsitoj nopa altepet Perge ipan tali Panfilia. Huan nopona Juan Marcos quincajtejqui huan tacuepili ipan altepet Jerusalén.
14 Huan teipa Pablo huan Bernabé quisque altepet Perge huan yajque seyoc altepet cati nojquiya itoca Antioquía pero ni Antioquía elqui ipan tali Pisidia. Huan ipan sábado, nopa tonal para mosiyajquetzase israelitame, Pablo huan Bernabé calajque ipan nopa israelita tiopamit nopona huan mosehuijque.
15 Huan nopa tequichihuani ten tiopamit quipojque ten itanahuatilhua Moisés huan ten nopa amatapohuali cati quiijcuilojtoyaj nopa tajtolpanextiani. Huan teipa nopa tequichihuani quinnotzque Pablo huan Bernabé huan quinilhuijque:
—Toicnihua, sinta anquipiyaj se camanali para ica antechyolchicahuase, huajca techilhuica ama.
16 Huajca Pablo moquetzqui huan quinmachihuili nopa masehualme para ma amo molinica. Quiijto:
—Xijtacaquilica anisraelitame huan nochi cati anquitepanitaj Toteco.
17 Toteco, yaya cati toDios tiisraelitame, quintapejpeni tohuejcapan tatahua, huan quinchihuili para ma momiyaquilijtiyaca quema itztoyaj ipan nopa tali Egipto huejcajquiya. Teipa Toteco quinquixti ipan Egipto ica ihueyi chicahualis.
18 Huan para cuarenta xihuit Toteco quiijyohui nochi cati tohuejcapan tatahua quichihuayayaj ipan nopa huactoc tali campa amo teno eli.
19 Huan Toteco quinmicti chicome inieso masehualme cati itztoyaj ipan tali Canaán, sese ica seyoc tamanti inincamanal huan Toteco quinmacac nopa tali tohuejcapan tatahua.
20 Nochi ni panoc para cuatrocientos cincuenta xihuit.
"Huan teipa Toteco quintali jueces para tetajtolsencajque hasta monexti nopa tajtolpanextijquet Samuel.
21 Huan teipa tohuejcapan tatahua quitajtanijque Toteco ma quitali se hueyi tanahuatijquet. Huan Toteco quitali Saúl, icone Cis, yaya cati se iteipan ixhui tohuejcapan tata Benjamín. Huan Saúl tanahuati para se cuarenta xihuit.
22 Huan teipa Toteco quiquixti Saúl huan quitali David para elis tanahuatijquet. Huan Toteco quiijto: 'Nijpantijtoc David, icone Isaí, para eli se tacat cati tahuel nechyolpactía. Yaya quichihuas nochi cati nijnequi ma quichihua.' "
23 Pablo noja quincamanalhuiyaya nopa masehualme ten Antioquía huan quinilhui:

—Toteco techtitanili se iteipan ixhui nopa Tanahuatijquet David quej techtencahuili para quichihuas, huan yaya Jesús, Totemaquixtijca tiisraelitame.
24 Pero quema ayemo hualayaya Jesús, hualajqui Juan quinilhuico israelitame ma quipataca iniyolo huan ma mocuaaltica.
25 Huan quema Juan ya quitamiltiyaya itequi, quinilhui masehualme para amo ya Cristo cati inijuanti moilhuiyayaj. Quinilhui para Cristo hualasquía teipa. Huan Juan quiijto para yaya amo quinamiqui itztos itequipanojca Cristo, yon para quiquixtilis itecac.
26 "Annoisraelita icnihua cati aniteipan ixhuihua tohuejcapan tata Abraham, xijtacaquilica. Nojquiya xijtacaquilica amojuanti cati amo anisraelitame pero anquitoquilíaj Toteco, toDios tiisraelitame. Toteco techmacatoc tojuanti nochi ni camanali para techmaquixtis.
27 Pero quema ajsico Jesús ipan Jerusalén, nopa masehualme huan inintequichijcahua, amo quiixmatque, masque sese sábado momajtoyaj yahuij israelita tiopa huan quitacaquilíaj nopa camanali cati nopa tajtolpanextiani quiijcuilojque ten ya. Inijuanti amo quimachilijque nopa camanali quinilhuiyaya ten Jesús. Huajca quichijque senquisa nochi cati nopa tajtolpanextiani quiijtojtoyaj achtohuiya para quichihuasquíaj.
28 Huan masque amo quipantilijque yon se itajtacol, quitajtanijque Pilato ma quimicti.
29 Huajca nochi panoc quej cati ijcuilijtoc huejcajquiya ipan iniama nopa tajtolpanextiani para teipa panos. Huan quitemohuijque itacayo ipan nopa cuamapeli, huan quitalijque ipan se mijca ostot cati quichijtoyaj tepetzinta.
30 Pero Toteco Dios quiyolcuic Jesús quema ya mictoya,
31 huan para miyac tonali Jesús monexti iniixpa nopa masehualme cati ipan ipejya itequi quisque ipan estado Galilea ihuaya huan yajque hasta Jerusalén. Huan inijuanti cati quiitaque Jesús quema moyolcuitoya, ama tayolmelajtinemij ten ya.
32 "Huan tojuanti nojquiya timechilhuíaj ni cuali camanali cati Toteco quintencahuili tohuejcapan tatahua achtohuiya para teipa techmacas.
33 Huan Toteco techchihuilijtoc tiininteipan ixhuihua quej quinilhuijtoya tohuejcapan tatahua quichihuasquía pampa quiyolcuic Jesús. Eltoc quej ijcuilijtoc ipan nopa Salmo ome: 'Ta tiNocone. Ama nitayolmelahua miyacapa para na nimoTata.'
34 Huan Toteco huejcajquiya quiijto quiyolcuis Jesús huan amo palanis itacayo. Quej ni ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa Toteco quiilhui Jesús: 'Temachti nimitzmacas nopa tatiochihualisti cati nijtencahuili David para nijmacas.'
35 Ipan seyoc Salmo David quiijto: 'Ta tiToteco, amo tijcahuilis ma palani itacayo Motequipanojca Cati Tatzejtzeloltic.'
36 "Pero ni camanali amo camanalti ten David pampa David tequitic ica imasehualhua huan teipa mijqui huan quitalpachojque huan palanqui itacayo.
37 Ni camanali camanalti ten Jesús cati Toteco quiyolcuic huan itacayo amo palanqui.
38 Huajca noicnihua, xijmatica san yaya Jesús cati timechyolmelahuaj huelis amechtapojpolhuis amotajtacolhua.
39 Nochi masehualme cati quineltocaj Jesús, yaya quinchihua xitahuaque iixpa Toteco Dios, pero itanahuatilhua Moisés amo quema huelque quichihuase se acajya xitahuac iixpa Toteco.

40 Huajca xijtacaquilica ni camanali ten Jesús huan xijneltocaca. Ximomocuitahuica para amo amopantis cati nopa tajtolpanextiani huejcajquiya quiijcuilojque campa Toteco quiijto:
41 ‘Xiquitaca, amojuanti cati antechtaijilhuijtoque.
Ximosentachilica ica cati nijchihua huan teipa anmiquise,
Pampa na niDios nijchihuas huejhueyi tamanti ipan ni tonali cati amo anquineltocase masque sequinoc amechpohuilise para quiiztoque.’ ”

Huajca Pablo tanqui quincamanalhuía nopa masehualme.
42 Huan quema Pablo ihuaya Bernabé quisayayaj ipan nopa israelita tiopamit nopa tonal, nopa tiopa tequichihuani quintajtanijque ma sempa hualaca hualchicueyi huan sempa ma quincamanalhuise ten Jesús.
43 Huan quema quisque nochi masehualme ipan nopa tasentilisti, quintoquilijque Pablo huan Bernabé miyac israelitame huan miyac cati amo israelitame pero quiselijtoyaj inintiotajtol israelitame. Huan Pablo huan Bernabé quinilhuijque ma quitoquilijtiyaca Toteco pampa nelía hueyi iyolo ica nochi tojuanti.
44 Huan hualchicueyi sempa ajsico nopa tonali para mosiyajquetzase israelitame, huan mosentilijque nechca nochi masehualme cati itztoyaj Antioquía para quicaquise icamanal Toteco.
45 Pero nopa tayacanca israelitame quiitaque para hualajtoyaj miyac masehualme para quicaquise icamanal Toteco huan pejque quichicoitaj Pablo. Quiijtojque para amo melahuac cati quiijtohuayayaj huan quintaijilhuijque.
46 Huajca Pablo huan Bernabé moneltalijque huan camanaltique ica miyac chicahualisti huan quinilhuijque:
—Monequiyaya achtohui timechilhuise anisraelitame ni camanali ten Toteco. Pero amo anquinequij anquineltocase. Anmoilhuíaj amo quinamiqui para anquiselise ni nemilisti cati amo quema tamis. Yeca amantzi timechcajtehuase huan tiquincamanalhuitij san masehualme cati amo israelitame,
47 pampa Toteco quej nopa technahuati campa ijcuilijtoc:
‘Nimitztapejpeni para tiquinnextilis ni camanali masehualme cati amo israelitame ipan campa hueli tali ipan taltipacti.
Quej nopa quiixmatise cati monequi para nochi huelise momaquixtise ten inintajtacolhua hasta campa más huejca ipan taltipacti.’
48 Huan inijuanti cati amo israelitame nopona quicajque cati Pablo quiijto huan tahuel pajque. Huan quitascamatque Toteco por icamanal. Huan quineltocaque nochi inijuanti cati Tohueyiteco ipa quintapejpenijtoya para itztose para nochipa.
49 Huajca quej nopa momajqui icamanal Toteco ipan nochi nopa tali.
50 Pero nopa tayacanca israelitame quinyolajcomanque tequichihuani ipan nopa altepet huan sequij sihuame cati tahuel quitoquilijque inindioses huan cati nochi quinixmatiyayaj. Huan nochi inijuanti mosisinijque san sejco huan quintaijyohuiltíaj Pablo huan Bernabé huan quinquixtijque ten inialtepe.
51 Huajca Pablo huan Bernabé quitzejtzelojque iniicxihua para quinnextilise amo cuali cati nopa israelitame quinchihuilijtoyaj huan teipa yajque altepet Iconio.
52 Pero nopa taneltocani cati mocajque ipan Antioquía quipixque hueyi paquilisti huan temitoya iniyolo ica Itonal Toteco.

14

Pablo huan Bernabé ipan Iconio

1 Huan teipa ipan altepet Iconio Pablo huan Bernabé calajque san sejco
ipan nopa israelita tiopamit huan tecamanalhuijque ica tahuel miyac chic-
ahualisti hasta quineltocaque Jesús miyac israelitame huan miyac cati amo
israelitame huan camanaltique griego.
2 Pero israelitame cati amo quineltocaque pejque quinyolajcomanaj mase-
hualme cati amo israelitame para ma cualanica ica Pablo huan Bernabé.
3 Pero Pablo huan Bernabé motemachijque ipan Toteco, huan moca-
jque nopona miyac tonali, huan tepohuiliyayaj ica miyac chicahualisti
huan quinilhuiyayaj para nelhueyi iyolo Toteco ica masehualme. Huan
Tohueyiteco quinmacac chicahualisti ma quichihuaca tanextili huan ti-
ochicahualnescayot para tenextilise para Toteco Dios quinmacayaya inin-
camanal.
4 Pero nopa altepet Iconio ehuani motajcoxelojque huan sequij quin-
toquiliyayaj nopa tayacanca israelitame, huan sequinoc quintoquiliyayaj
nopa tayolmelahuani.
5 Huan nopa tayacanca israelitame, inihuaya cati amo israelitame huan
inintequichijcahua, moyolilhuijque san sejco quenicatza quinitzquisquíaj
Pablo huan Bernabé huan quintepachosquíaj.
6 Pero Pablo huan Bernabé quicajque cati quinequiyayaj quinchihuilise
huan cholojtejque. Yajque hasta tali Licaonia campa mocahuaj altepeme
Listra huan Derbe huan calajque ipan miyac altepeme huan pilaltepetzitzi
cati nechcatzitzi.
7 Huan nopona tepohuilijque icamanal Toteco.

Tacame quitepachojque Pablo ipan Listra

8 Huan ipan altepet Listra itztoya se tacat cati amo quema nejnentoya
hasta quema tacatqui pampa eltoya metzcuachotic.
9 Huan nopa tacat mosehuiyaya huan quicaquiyaya cati Pablo quiijto.
Huan Pablo quitachili huan quiitac quineltoca para huelis mochicahuas.
10 Huajca Pablo nelchicahuac quiilhui:
—Ximoquetza huan xijxitahua moicxihua.
Huan yaya moquetzqui, huitontejqui huan pejqui nejnemi.
11 Huan quiitaque nopa masehualme cati Pablo quichijtoya, huan pejque
tzajtzij ica inincamanal Licaonia. Quiijtojque:
—Ome dioses mocuectoque masehualme huan ajsicoj nica.
12 Huan quitocaxtiyayaj Bernabé nopa taixcopincayot Júpiter huan Pablo
nopa taixcopincayot Mercurio, pampa Pablo miyac camanaltiyaya.
13 Huan eltoya se tiopamit iteno altepet Listra campa masehualme qui-
hueyimatque Júpiter. Huan se totajtzi cati quitequipano Júpiter nopona
quinhualicac torojme huan xochi mecat. Huan yaya inihuaya nochi nopa
masehualme quinequiyayaj quinmictise nopa torojme, huan quinmacase
Pablo huan Bernabé quej tacajcahualisti para quinhueyimatisquíaj.
14 Pero quema Pablo huan Bernabé quiitaque cati quichihuayayaj, quitza-
yanque iniyoyo para ma quimatica nopa masehualme amo cuali cati quichi-
huasnequiyayaj. Huan Pablo ihuaya Bernabé motalojque campa itztoyaj
nopa masehualme,
15 huan tzajtzique:
—Tates, amo quinamiqui cati anquichihuaj. Tojuanti nojquiya timase-
hualme quej amojuanti. San tihualajque timechilhuise para monequi
anquicajtehuase amotaixcopincayohua huan amoteteyohua cati amo teno

amechpalehuíaj. Monequi xijneltocaca Toteco cati nelía itztoc, cati quichijqui ilhuicacti, taltipacti, nochi hueyi at, huan nochi tamanti cati ininpan itztoque.

16 Huejcajquiya Toteco Dios quincahuili nochi masehualme ma nemica quej quinpactiyaya.

17 Pero noja Toteco quinnextiliyaya ajquiya yaya huan quinchihuiliyaya masehualme cati cuali. Quichijqui ma huetzi at huan ma onca pixquisti cati cuali. Huan temacayaya nochi cati monequiyaya para ma tacuaca huan para ma yolpaquica.

18 Huan masque Pablo quinilhui nochi ni camanali, noja quinequiyayaj quinmictise torojme para quinmacase quej se tacajcahualísti. Ica ohui quintzacuilijque para ma amo quichihuaca.

19 Pero teipa ajsicoj sequij tayacanca israelitame cati hualajtoyaj altepeme Antioquía huan Iconio campa Pablo huan Bernabé cholojtejtoyaj. Huan tahuel quinyolajcomanque nopa miyac masehualme ipan Listra huan sentic quitepachojque Pablo. Huan moilhuijque ya mictoc, huajca quihuilanque hasta altepeteno huan quicajtejque.

20 Pero nopa taneltocani quiyahualocoj Pablo, huan nimantzi mijquejqui huan sempa calaquito ipan nopa altepet. Huan tonili, Pablo huan Bernabé quisque Listra huan yajque altepet Derbe.

21 Huan tepohuilijque icamanal Toteco ipan Derbe, huan miyac quineltocaque Jesús. Huan teipa Pablo huan Bernabé sempa yajque Listra, Iconio, huan Antioquía.

22 Huan ipan nopa altepeme quinyolchicajque nopa taneltocani huan quinmacaque tetili para más ma motemachijtinemica ipan Tohueyiteco, quinilhuijque: "Monequi tijpanotiyase miyac taohuijcayot nica, huan teipa ticalaquise campa Toteco tanahuatía."

23 Huan Pablo huan Bernabé quintapejpenijque huehue taca taneltocani campa hueli ipan sesen tiopamit ten taneltocani. Huan mosajque, huan motatajtijque inihuaya huan quincajque imaco Toteco cati ipan motemachijtoyaj.

Pablo huan Bernabé sempa yajque Antioquía ipan tali Siria

24 Teipa Pablo huan Bernabé quisque nopona huan panoque ipan tali Pisidia huan ajsitoj tali Panfilia.

25 Huan tepohuilijque icamanal Toteco ipan altepet Perge huan teipa yajque altepet Atalia.

26 Nepa calajque ipan cuaacali huan sempa yajque ipan altepet Antioquía ipan tali Siria campa nopa taneltocani achtohuiya quintapejpenijtoyaj huan quincajtoyaj imaco Toteco cati hueyi iyolo ica tojuanti para ma quichihuaca nopa tequit cati ama ya quitamichijtoyaj.

27 Huan quema Pablo huan Bernabé ajsitoj Antioquía, quinsentilijque nopa taneltoca ten nopa tiopamit nopona. Huan Pablo huan Bernabé quinpohuilijque nochi cati Toteco quichijtoya ica inijuanti. Huan quinilhuijque quenicatza tapojqui se caltemit para masehualme cati amo israelitame ma nojquiya quineltocaca Jesús.

28 Huan mocajque Antioquía inihuaya nopa taneltocani para miyac tonali.

15

Nopa tasentilisti ten tayacanca taneltocani ipan Jerusalén

1 Huan quema Pablo huan Bernabé noja itztoyaj ipan Antioquía ipan tali
Siria, ajsicoj sequij tacame cati hualajque estado Judea. Inijuanti pejque
quinmachtíaj nopa taneltocani para masehualme cati amo israelitame amo
huelis momaquixtise ten inintajtacol sinta amo motequilise nopa machiyot
cati itoca circuncisión ipan inintacayo quej tamachti Moisés.
2 Huan Pablo huan Bernabé chicahuac quincamanalhuijque nopa tacame
para amo melahuac inintamachtil. Huajca nopa taneltocani ipan Antio-
quía moilhuijque para elisquía cuali sinta Pablo huan Bernabé inihuaya
sequinoc tacame ma yaca hasta altepet Jerusalén para quincamanalhuitij
nopa tayolmelahuani huan huehue tacame ten taneltocani, huan san sejco
quisencahuase ni tamanti.
3 Huajca nopa tiopamit ten taneltocani ipan Antioquía quititanque Pablo
huan Bernabé huan nopa sequinoc tacame ma yaca. Huan inijuanti quisque
huan panotiyajque talme Fenicia huan Samaria. Huan nopona quinyolme-
lajque taneltocani para masehualme cati amo israelitame quicajtehuayayaj
inintamachtil cati huejcajquiya huan quineltocayayaj Jesús. Huan nochi
taneltocani nopona pajque miyac quema quicajque ni camanali.
4 Teipa Pablo huan Bernabé ajsitoj Jerusalén huan nopa tiopamit ten tanel-
tocani nepa, huan nopa tayolmelahuani huan huehue tacame quinselijque
ica paquilisti. Huan Pablo huan Bernabé quinpohuilijque nochi cati Toteco
quinpalehuijtoya ma quichihuaca ica cati amo israelitame.
5 Pero moquetzque ipan nopa tasentilisti sequij fariseos cati quinel-
tocatoyaj Jesús huan quiijtojque para monequi cati amo israelitame ma
motequilica nopa machiyot cati itoca circuncisión huan nojquiya monequi
quintoquilise itanahuatilhua Moisés para Toteco quinmaquixtis ten inintaj-
tacolhua.
6 Huajca nochi tayolmelahuani huan huehue tacame ten taneltocani
mosentilijque iniselti para quisencahuase nopa tamanti.
7 Huan monajnanquilijque para miyac hora, huan teipa Pedro moquet-
zqui huan quinilhui:
—Noicnihua, anquimatij quenicatza huejcajquiya Tohueyiteco nechtape-
jpeni na ma niquinilhui masehualme cati amo israelitame icamanal Toteco
para huelis quineltocase.
8 Huan Toteco yaya cati quiixmati iniyolo nochi masehualme quinexti
para quinselijtoya nopa masehualme cati amo israelitame pampa nojquiya
quinmacac Itonal quej techmacac tiisraelitame achtohuiya.
9 Yaya quinchihuili san se quej techchihuilijtoya tojuanti, huan quinyolpa-
jpajqui quema quineltocaque Jesús.
10 Huajca ¿para ten amo anquiselíaj cati Toteco quinchihuili? ¿Para ten
anquinequij para nopa taneltocani cati amo israelitame ma quintoquilica
tanahuatilme cati nelpano ohui cati yon tojuanti, yon tohuejcapan tatahua,
amo tihuelque tiquintoquilijque?
11 Tijmatij para hueyi iyolo Toteco ica nochi tojuanti. Huan Toteco tech-
tajtacolquixti tiisraelitame huan cati amo israelitame quema tijneltocaque
Tohueyiteco Jesús.
12 Huajca nochi nopa taneltocani ayecmo teno más quiijtojque. San
achi más quitacaquilijque quema Bernabé huan Pablo pejque quinpohuilíaj
quenicatza Toteco Dios quinpalehuijtoya quichihuase huejhueyi tanextili
huan tiochicahualnescayot iniixpa nopa masehualme cati amo israelitame.
13 Huan quema Pablo huan Bernabé tanque camanaltij, Jacobo quiijto:
—Noicnihua, techtacaquilica.

14 Simón Pedro ya techilhuijtoc quenicatza Toteco achtohuiya pejqui
quinnotza masehualme cati amo israelitame para quiniyocaquixtis sequij
inijuanti para quihueyimatise.
15 Huan masehualme cati amo israelitame monequi quiixmatise Toteco
para quitamiltis cati nopa tajtolpanextiani huejcajquiya quiijcuilojque para
teipa panos. Pampa huejcajquiya Toteco quiijto:
16 'Quema tamis nochi ni tamanti,
teipa na nihualas huan sempa nijsencahuas campa David tanahuatiyaya
cati ama eltoc quej se cali cati huetztoc.
Quena, masque tamisosolijtoc campa David tanahuati,
nijcualtalis huan nijsencahuas quej ipa eltoya para nopona nitanahuatis.
17 Para nopa israelitame cati mocahuase ipan nopa tonali ma nechtemoca
para nechixmatise,
inihuaya nochi nopa masehualme cati amo israelitame cati nechneltocase.
18 Quej ni na niquijtohua, niamoTeco.
Na cati nihueli nimechmatiltis ten huejcajquiya cati panos teipa.'
19 Jacobo noja quincamanalhui huan quinilhui:
—Huajca na nimoilhuía ayecmo tiquincuatotonise cati amo israelitame
cati quinequij quitoquilise Tohueyiteco.
20 Cuali tiquintajcuilhuise huan tiquinilhuise ma amo quicuaca tacualisti
cati sequinoc quitalijtoque iniixpa taixcopincayome. Huan ma amo quichi-
huaca tamanti ihuaya se cati amo inintahuical. Nojquiya ma amo quincuaca
tapiyalme cati san quinquechpatzcatoque. Yon ma amo quicuaca esti,
21 pampa ten huejcajquiya huan hasta ama ipan sese altepet itztoque
israelitame cati tacamanalhuíaj itanahuatilhua Moisés ipan sesen tonali
para mosiyajquetzase huan inijuanti tahuel quiijiyaj cati quicua esti.
22 Huajca nochi tayolmelahuani, huan nopa huehue tacame huan nochi
sequinoc taneltocani ipan nopa tiopamit ipan Jerusalén quiijtojque cualtitoc
cati quiijto Jacobo. Huan moilhuijque cuali para quintapejpenise se ome
tacame ma yaca Antioquía inihuaya Pablo huan Bernabé. Huan quintape-
jpenijque ome tacame cati tayacanayayaj, se itoca Silas huan seyoc itoca
Judas cati nojquiya itoca Barsabás.
23 Huan inihuaya quititanque ni amatajcuiloli cati quej ni quiijto:

Tojuanti titayolmelahuani huan tihuehue tacame ten taneltocani nica ipan
Jerusalén timechtajcuilhuíaj ica ni amatajcuiloli.
Timechtajpalohuaj amojuanti antoicnihua cati amo anisraelitame ipan alte-
pet Antioquía huan ipan tali Siria huan Cilicia.
24 Tijcactoque sequij tacame quisque nica huan yajque nopona huan
amechcuatotonijque huan amechcuesolmacaque ica cati amechil-
huiyayaj, pero xijmatica para tojuanti amo tiquintitantoque.
25 Yeca san sejco tiquitaque cuali tiquintapejpenisquíaj sequij tacame ma
yaca nepa inihuaya Pablo huan Bernabé cati tiquinicnelíaj miyac.
26 Inijuanti quipanotoque miyac taohuijcayot hasta san quentzi miquisquíaj
pampa quineltocaj* Tohueyiteco Jesucristo.
27 Huan ama timechtitanilíaj Judas huan Silas para amechilhuise cati tiquij-
tojque nica.
28 Itonal Toteco technextilijtoc para amo cuali timechtalilise miyac tanahu-
atilme cati nelía ohui para anquineltocase. San timechilhuise ni tanahu-
atilme cati más monequi:

* **15:26** 15:26 Por notoca.

29 Amo xijcuaca tacualisti cati sequinoc quitalijtoque iixpa se taixcopincayot.
Amo xijcuaca esti, yon tapiyalme cati san quinquechpatzcatoque. Huan amo
xijchihuaca tamanti ihuaya se cati amo amotahuical. Sinta anquichihuase
nochi ni tamanti, anquichihuase cati cuali.
Ma xiitztoca ica cuali.

Quej nopa quiijto nopa amat.
30 Huajca quej ni nopa tasentilisti ipan Jerusalén quintitanque Pablo,
Bernabé, Judas huan Silas hasta Antioquía. Huan mosentilijque nochi
taneltocani cati ehuani nepa huan quinmactilijque nopa amatajcuiloli.
31 Huan nopa taneltocani ipan Antioquía quipojque huan nelía pajque ica
cati quiijcuilojtoyaj.
32 Huan pampa Judas huan Silas nojquiya eliyayaj tajtolpanextiani, ini-
juanti quincamanalhuijque nopa taneltocani miyac, huan quinyolchicajque
huan quinmacaque más tetili ipan Toteco.
33 Huajca Judas huan Silas mocajque ipan Antioquía se quentzi tonali,
huan teipa nopa taneltocani quintitanque ica paquilisti para ma yaca
Jerusalén ica nopa taneltocani cati quintitantoyaj.
34 Pero teipa Silas quinejqui mocahuas ipan Antioquía.
35 Huan Pablo, Bernabé huan miyac sequinoc taneltocani mocajque ipan
Antioquía. Inijuanti quisenhuiquilijque tamachtíaj icamanal Toteco huan
quinpohuilíaj miyac masehualme nopa cuali camanali ten Tohueyiteco
Jesús.

Pablo ica ompa quinpaxaloto taneltocani campa hueli

36 Teipa panoc miyac tonali, huan Pablo quiilhui Bernabé:
—Ma tiyaca sempa, tiquinpaxalotij nochi cati quineltocaque Jesús ipan
sese altepet campa titepohuilijque icamanal Toteco achtohuiya. Ma tiqui-
tatij quenicatza itztoque nopa taneltocani.
37 Huan Bernabé quinequiyaya quihuicas Juan Marcos inihuaya,
38 pero Pablo amo quinequiyaya Juan Marcos ma yahui, pampa yaya
quincajtejtoya ipan tali Panfilia quema achtohui yajque ipan ojti. Amo
mocajqui inihuaya ipan nopa tequit.
39 Huajca Pablo huan Bernabé tahuel monajnanquilijque ica ni tamanti
hasta moiyocacajque. Huan Bernabé quihuicac Juan Marcos huan calajque
ipan cuaacali huan yajque tali Chipre.
40 Huan Pablo quitapejpeni Silas ma yahui ihuaya. Huan nopa taneltocani
ten Antioquía quintalijque imaco Toteco cati hueyi iyolo para ma quintiochi-
huas. Huan teipa Pablo huan Silas quisque.
41 Huan Pablo huan Silas nejnentiyajque, huan panoque talme Siria huan
Cilicia huan quiyolchicajtiyajque sesen tiopamit ten taneltocani.

16

Timoteo yajqui inihuaya Pablo huan Silas

1 Teipa Pablo huan Silas ajsitoj altepet Derbe huan altepet Listra campa
itztoya se taneltocaquet cati itoca Timoteo. Inana Timoteo elqui se israelita
cati quineltocatoya Jesús huan itata Timoteo amo ya se israelita, yaya se tacat
griego.
2 Huan nochi taneltocani ipan Listra huan Iconio camanaltique cuali ten
Timoteo.

3 Huan Pablo quinequiyaya quihuicas Timoteo para ma quipalehuis
ipan itequi, pero achtohui quitequili nopa machiyot cati itoca circuncisión
ipan itacayo Timoteo. Pablo quichijqui ya nopa pampa quimatiyaya itz-
toyaj miyac israelitame ipan nopa altepeme campa yahuiyayaj. Huan
quinequiyaya ma quiselica Timoteo, huan nochi quimatiyayaj para itata
Timoteo eltoya se tacat griego.
4 Huan Pablo, Silas huan Timoteo panotiyahuiyayaj ipan nochi nopa alte-
peme huan quinilhuijtiyahuiyayaj nopa taneltocani cati quiijtojtoyaj nopa
tayolmelahuani huan huehue tacame cati itztoyaj ipan altepet Jerusalén.
5 Huajca quinyolchicajque nopa tiopame ten taneltocani nopona huan
quinmacaque más tetili para quineltocase Toteco. Huan mojmosta Toteco
quinmiyaquiliyaya más nopa masehualme cati quineltocayayaj Jesús.

Pablo quiitac ipan temicti se Macedonia ejquet

6 Itonal Toteco amo quincahuili Pablo huan ihuampoyohua ma tepohuil-
ica icamanal Toteco ipan tali Asia ipan nopa tonali. Huajca panotiyajque
ipan talme Frigia huan Galacia para tecamanalhuise.
7 Teipa ajsitoj iteno tali Misia huan moilhuiyayaj yasquíaj tali Bitinia, pero
Itonal Jesús amo quincahuili ma yaca.
8 Huajca panoque ipan tali Misia huan ixtemotoj hasta altepet Troas cati
mocahua nechca hueyi at.
9 Nepa se tayohua Pablo quiitac se tanextili quej se temicti. Huan quiitac
para se tacat cati ehua tali Macedonia moquetztoya inechca huan ica nochi
iyolo quitajtaniyaya: "Nojquiya xihuala ipan notal Macedonia huan tech-
palehuiqui."
10 Huan quema Pablo quiitac ni tanextili, nimantzi yaya huan Silas
huan na niLucas timocualchijchijque para tiyase tali Macedonia, pampa
tijmatiyayaj Toteco technotzayaya nojquiya ma titepohuilitij icamanal no-
pona.

Pablo huan Silas itztoque Filipos

11 Huan ticalajque ipan cuaacali ipan altepet Troas huan tiyajque xitahuac
hasta nopa piltaltzi Samotracia cati mocahua tatajco ipan hueyi at, huan
tonili tiajsitoj altepet Neápolis.
12 Huan teipa tiquisque huan tiyajque Filipos, se altepet hueyi ipan tali
Macedonia cati altepet Roma quinahuatía. Huan timocajque nopona se
quentzi tonali.
13 Ipan se tonali para mosiyajquetzase israelitame, tiquisque ipan nopa
altepet huan tiyajque hasta se hueyat campa israelitame momajtoyaj yahuij
motatajtitij ica Toteco. Huan timosehuijque huan pejqui tiquincamanal-
huíaj sequij sihuame cati mosentilijtoyaj nopona.
14 Huan se sihuat cati techtacaquiliyaya itoca Lidia huan ehua altepet
Tiatira. Yaya eliyaya se yoyon namacaquet ten se cuali yoyomit cati ix-
morado. Nopa sihuat quihueyimatqui Toteco toDios tiisraelitame huan
ipan nopa hora Toteco quitapohuili iyolo para ma quimachili cati Pablo
tamachtiyaya.
15 Huan Lidia inihuaya nochi cati itztoyaj ipan ichaj mocuaaltijque. Huan
teipa Lidia techilhui:
—Anquimatij temachti nijneltocatoc Jesús, huajca xihualaca, ximoc-
ahuaca nochaj.
Huan tahuel techchihualti ma timocahuatij ichaj. Huajca timocahuatoj.
16 Huan se tonali tiyahuiyayaj campa timomajtoyaj timotatajtíaj ica Toteco
huan tijpantijque se ichpoca tequipanojquet cati quipixqui se fiero ajacat

ten Amocualtacat cati quimacac chicahualisti para ma teyolmelahua cati panosquía teipa. Huan itecohua nopa ichpocat quitantoyaj miyac tomi ica ya.

17 Huan nopa ichpocat pejqui techtoquilijtinemi huan chicahuac quiijtohua:

—Ni tacame quitequipanohuaj Toteco Dios Cati Más Quipiya Tanahuatili. Amechilhuíaj quenicatza amechmaquixtis ten amotajtacolhua.

18 Huan quej nopa quichijqui miyac tonali. Huajca ica teipa Pablo mocueso ica ya huan icantachixqui huan quiilhui nopa ajacat cati itztoya ipan itacayo nopa ichpocat:

—Nimitznahuatía ipan itoca * Jesucristo, xiquisa ipan ni ichpocat.

Huan nimantzi nopa ajacat quistejqui ipan itacayo.

19 Huan quema itecohua quiitaque ayecmo quipixqui nopa ajacat para quinilhuis masehualme inisuertes huan ayecmo huelque quitanij tomi, quinitzquijque Pablo huan Silas huan quinhuicaque iniixpa tequichihuani ipan tequicali.

20 Huan quinixnextijque iniixpa nopa tequichihuani cati más huejhueyi huan quinilhuijque:

—Ni israelitame quinyolajcomanaj miyac masehualme ipan toaltepe.

21 Tamachtíaj miyac tamanti cati totanahuatilhua tiromanos amo techcahuilíaj ma tijselica.

22 Huajca nochi nopa miyac masehualme nopona nojquiya motananque por Pablo huan Silas. Huan nopa tequichihuani tanahuatijque ma quinquixtilica iniyoyo, huan ma quinhuitequica ica cuahuit.

23 Huan quema ya tantoyaj quinhuitequij miyac, quintzajque huan tanahuatijque ma quinmocuitahuica miyac para amo cholose.

24 Huajca nopa tetzajquet quincalaqui ipan nopa cuarto cati más calijtic huan más temachti ipan tatzacti. Huan quinmetzcuapachojque ica ome huejhueyi cuahuit.

25 Huan tajco yohual Pablo huan Silas motatajtiyayaj huan huicayayaj tiohuicat huan quintacaquiliyayaj nopa sequinoc tatzacme.

26 Huan nimantzi tahuel mohuisoj tali huan mohuisoj hasta itzinpehualtil nopa tatzacti. Huan ipan nopa talojtzi tapojque nochi caltemit nopa tatzacti huan huetzqui nochi tepos cadenas cati ica ilpitoyaj nopa tatzacme.

27 Huan isac nopa tetzajquet, huan quiitac tapojtoc nochi caltemit huan quiquixti imacheta para momictis. Moilhuiyaya cholojtoyaj nochi tatzacme.

28 Huajca Pablo chicahuac tzajtzic huan quiilhui:

—Amo ximomicti. Nochi tiitztoque nica.

29 Huan nopa tetzajquet tajtanqui se taahuili huan motalo más calijtic hasta campa itztoyaj Pablo huan Silas. Huan motancuaquetzqui huihuipicayaya iniixpa.

30 Teipa quinquixti más calteno huan quintatzintoquili:

—Tates, ¿taya monequi nijchihuas para nimomaquixtis ten notajtacolhua?

31 Huan quinanquilijque:

—Xijneltoca Tohueyiteco Jesucristo huan yaya mitzmaquixtis, ta huan nochi mohuicalhua.

32 Huajca Pablo huan Silas yajque quinilhuitoj icamanal Toteco nochi cati itztoyaj ichaj nopa tetzajquet.

* **16:18** 16:18 Ica itequiticayo.

33 Huan tajco yohual nopa tetzajquet quinhuicac huan quinpajpaquili
campa quincocojtoyaj. Huan teipa Pablo huan Silas quicuaaltijque nopa
tetzajquet ihuaya nochi cati itztoyaj ichaj.
34 Huan sempa quinhuicac Pablo huan Silas ichaj huan quintamacato.
Huan nopa tetzajquet ihuaya ihuicalhua nelía pajque pampa quineltocaque
Tohueyiteco Jesucristo.
35 Huan ica ijnaloc nopa huejhueyi tequichihuani quintitanque policías
para ma quiilhuitij nopa tetzajquet ma quicahuili Pablo huan Silas ma yaca.
36 Huajca nopa tetzajquet quiilhui Pablo:
—Nopa tequichihuani nechilhuijtoque ma nimechcahuili anyase. Huajca
ya huelis anquisase. Xiyaca ica cuali.
37 Pero Pablo quinilhui nopa policías:
—Inijuanti techhuitejque ica cuahuit iniixpa nochi ni altepet. Amo
techtatzintoquilijque taya tijchijtoque, san techtzajque. Amo quinamiqui
cati quichijque pampa tojuanti tiromanos. Huan ama quinequij ma tiyaca
ixtacatzi, pero amo quej nopa tiyase. Ma hualaca nopa tequichihuani ma
techquixtiquij.
38 Huajca nopa policías quinilhuitoj nopa huejhueyi tequichihuani cati
Pablo quiijto. Huan momajmatijque quema quicajque para Pablo huan Silas
quipixque nopa tequiticayot cati Roma ehuani quipiyaj.
39 Huajca nopa tequichihuani yajque campa tatzacti huan quintajtanitoj
tapojpolhuili Pablo huan Silas ica cati quinchihuilijtoyaj. Huan quinquixti-
jque ipan tatzacti huan ica cuali quintajtanijque ma quisaca inialtepe.
40 Huajca quema Pablo huan Silas quistejque ipan tatzacti, yajque ichaj
Lidia. Huan Pablo quinitac nochi taneltocani huan quinyolchicajqui ipan
Toteco. Huan teipa quistejque.

17

Masehualme moyolajcomanque ipan Tesalónica

1 Huan Pablo huan Silas panotiquisque ipan altepeme Anfípolis huan
Apolonia huan teipa ajsitoj altepet Tesalónica campa eltoya se israelita
tiopamit.
2 Huan Pablo calajqui ipan nopa tiopamit quej momajtoya quichihua,
huan sese sábado para eyi samano quincamanalhuito israelitame cati
mosentilijque nopona.
3 Quinnextiliyaya ipan Icamanal Toteco quenicatza monequiyaya taijy-
ohuis nopa Cristo cati Toteco quititanisquía huan monequiyaya para yaya
miquis huan sempa moyolcuis. Huan quinilhui:
—Ni Jesús cati nimechyolmelahua amantzi, yaya nopa Cristo.
4 Huan quineltocaque Jesús sequij israelitame huan miyac griego mase-
hualme cati ya momatque quitepanitaj Toteco. Nojquiya quineltocaque
miyac griega sihuame cati tominpixque huan nochi pejque nejnemij ica
Pablo huan Silas.
5 Huajca nopa israelitame cati amo quineltocatoyaj Toteco pejque
quinchicoitaj. Huan quinhuicaque sequij amo cuajcualme cati nochipa
mosehuiyayaj tianquis, huan ica inijuanti quinyolajcomanque nochi cati
itztoyaj ipan altepet Tesalónica. Huan miyac masehualme mosentilijque.
Huan teipa nochi yajque ichaj Jasón para quintemotij Pablo huan Silas huan
quinquixtise iniixpa nochi nopa masehualme.
6 Pero amo quinpantijque. Huajca quinhualicaque Jasón inihuaya se-
quinoc taneltocani, huan quinhuahuatatzque iniixpa nopa tequichihuani
cati ehuani nopa altepet huan tzajtzique:

—Ni tacame cati quiyolajcomantoque nochi taltipacti ya hualajque nica nojquiya.
7 Huan ni Jasón quinselijtoc ipan ichaj. Inijuanti quihuejcamajcajtoque totanahuatijca César. Quiijtohuaj itztoc seyoc tanahuatijquet cati más hueyi cati itoca Jesús.
8 Huan quinyolajcomanque nopa tequichihuani huan masehualme cati itztoyaj nopona ica cati quiijtojque.
9 Huajca nopa tequichihuani quincahuilijque Jasón huan nopa sequinoc taneltocani ma quicahuaca se tomi cati quincuepilisquíaj sinta monextise ipan nopa tonali quema quintajtolsencahuasquíaj. Huan teipa quincahuilijque ma yaca ininchajchaj.

Pablo huan Silas yajque Berea

10 Huan nopa tayohua nopa taneltocani ipan Tesalónica quintitanque Pablo huan Silas hasta altepet Berea, huan quema ajsitoj Berea, yajque campa nopa israelita tiopamit.
11 Nopa israelitame ipan Berea quipixque más tapojtoc inintalnamiquilis que masehualme ipan Tesalónica, pampa quitacaquilijque icamanal Toteco ica paquilisti huan teipa mojmosta quitemohuayayaj ipan Icamanal Toteco para quimatise sinta melahuac cati Pablo quinilhui o amo.
12 Huajca miyac nopa israelitame quineltocaque Jesús. Nojquiya quineltocaque miyac sihuame huan tacame griegos cati tahuel tapijpixtoyaj.
13 Pero sequij israelitame ipan altepet Tesalónica quicajque para Pablo tepohuiliyaya icamanal Toteco ipan altepet Berea. Huajca yajque Berea huan nopona nojquiya quinyolajcomanque masehualme.
14 Huajca nimantzi nopa taneltocani ipan Berea quititanque Pablo ma yahui hasta iteno hueyi at, huan san Silas huan Timoteo mocajque ipan Berea.
15 Huan sequij taneltocani yajque ihuaya Pablo huan quicahuatoj hasta altepet Atenas. Huan Pablo quinilhui ma quinilhuitij Silas huan Timoteo ma moisihuiltica para yase hasta Atenas para quipantise nopona. Huan nopa taneltocani tacuepilijque Berea.

Pablo itztoc altepet Atenas

16 Quema Pablo quinchixtoya ipan altepet Atenas, nelía mocueso pampa nochi masehualme nopona quinhueyimatiyayaj miyac taixcopincayome huan teteyome cati quinchijtoyaj.
17 Huajca yajqui ipan nopa israelita tiopamit mojmosta para quincamanalhuis israelitame huan masehualme cati amo israelitame cati quitepanitaque Toteco tiisraelitame. Nojquiya mojmosta quincamanalhui cati quinpantiyaya ipan tianquis.
18 Huan sequij talnamijca tacame cati inintoca epicúreos huan estoicos pejque camanaltij ten Pablo. Sequij quiijtohuayayaj:
—¿Taya quinequi techilhuis nopa tacat cati camanalti miyac?
Sequinoc quiijtohuayayaj:
—Quinequi techilhuis ten sequinoc dioses.
Quiijtojque ni pampa Pablo quinilhuijtoya ten Jesús huan quenicatza moyolcuitoya.
19 Huajca quihuicaque Pablo ipan se tepet cati itoca Areópago campa masehualme momajtoyaj mosentilíaj para mocamanalhuise huan nopona quiilhuijque:
—Techilhui taya quiijtosnequi ni tamachtili yancuic ten cati ticamanalti,

20 pampa titamachtía tamanti cati amo quema tijcactoque huan tijnequij
tijmatise cuali taya quiijtosnequi.
21 Huan nochi Atenas ehuani huan cati paxalohuaj nopona san quin-
pactiyaya camanaltise huan quicaquise tamanti cati yancuic.
22 Huajca Pablo moquetzqui tatajco inijuanti ipan nopa tepet Areópago
huan quinilhui: "AnAtenas ehuani, niquita tahuel anquintepanitaj amotaix-
copincayohua huan amoteteyohua.
23 Quema ninemiyaya, nijtachiliyaya nochi nopa taixpamit cati anquinchi-
jtoque para anquinhueyimatise. Huan nijpanti se taixpamit campa eltoc
ni camanali: 'Para nopa dios cati ayemo tiquixmatij.' Huajca ama nijnequi
nimechilhuis ten yaya cati anquitepanitaj masque ayemo anquiixmatij.
24 "Yaya Toteco Dios cati quichijqui taltipacti huan nochi tamanti cati onca
ipani. Quinahuatía nochi ilhuicacti huan taltipacti. Yaya amo mocahua ipan
se tiopamit cati tamachijchihuali.
25 Amo teno huelis tijchihuase para ya, pampa yaya amo teno qui-
monequilía. Iselti quinmaca nemilisti nochi cati itztoque. Quena, yaya
quichihua para nochi cati titaijyotilanaj ma titaijyotilanaca.
26 "Yaya quinchijqui nochi tamanti masehualme ipan nochi talme ipan
ni taltipacti ica san se inieso pampa hualajque ten san se tacat. Nojquiya
quitalijtoc ipan taya tonali itztosquíaj nochi masehualme huan quitalijtoc
hasta canque tamis inepa inintal.
27 Toteco quinchijqui masehualme para ma quitemoca ya para quiixma-
tise, masque eltoc quej ica yolic quimatemose. Pero nelía yaya amo itztoc
huejca ten sesen tojuanti.
28 Pampa ica itapalehuil Toteco tiitztoque, tinejnemij huan tijchihuaj
nochi cati tijnequij. Eltoc quej sequij tajcuilohuani nica ipan amotal qui-
ijcuilojtoque: 'Tojuanti tiiteipan ixhuihua Toteco.'
29 Huajca pampa tiiteipan ixhuihua Toteco, amo cuali para timoilhuise
para Toteco Dios nesi quej se taixcopincayot o se tamanti cati masehualme
quichihuaj ica oro, o plata o tet. Masehualme san quichihuaj se taixcopin-
cayot quej moyolilhuíaj itachiyalis Toteco.
30 Huejcajquiya Toteco amo quichihuili cuenta cati masehualme quichi-
huayayaj pampa quimatqui amo quimachiliyayaj ten ya. Pero ama Toteco
quinnahuatía nochi masehualme campa hueli ma moyolpataca huan ma
quincahuaca nopa taixcopincayome para quitoquilise san ya.
31 Pampa Toteco Dios quitalijtoc se tonali quema xitahuac quintajtolsenc-
ahuas nochi masehualme ica se tacat, yaya Jesús cati quitapejpenijtoc. Huan
Toteco quiyolcuic Jesús quema mictoya para technextilis nelía yaya itztoc
cati quitapejpenijtoc para ica quintajtolsencahuas nochi masehualme."
32 Huan quema nopa altepet Atenas ehuani quicajque quenicatza Jesús
moyolcuic quema ya mictoya, sequij san pejque quipinajtíaj, pero sequinoc
quiilhuijque:
—Tijnequij techcamanalhuis más ten ni tamanti ipan seyoc tonal.
33 Huajca Pablo quincajtejqui.
34 Huan sequij cati itztoyaj nopona quineltocaque Jesús, huan yajque
ihuaya. Se cati quineltocac itztoya se tacat itoca Dionisio. Dionisio eliyaya
se tequichijquet huan yaya ica sequinoc quisencahuayaya taya tasentilisti
mochihuas ipan nopa tepet Areópago campa nochi momajtoyaj mosentilíaj.
Nojquiya quineltocac se sihuat cati itoca Dámaris huan sequinoc mase-
hualme.

18

Pablo itztoya ipan Corinto

1 Teipa Pablo quisqui altepet Atenas huan yajqui altepet Corinto.
2 Nepa quipanti se israelita tacat cati itoca Aquila cati ejqui tali Ponto huan yajqui quipaxaloto ichaj. Aquila ihuaya isihua Priscila yancuic hualajtoyaj ten altepet Roma ipan tali Italia pampa Tanahuatijquet Claudio ipan Roma tanahuati ma quisaca ipan ialtepe nochi israelitame.
3 Huan Pablo quimatiyaya quenicatza quiijtzomas tilahuac yoyomit para quichihuas yoyon calme. Huan Aquila ihuaya isihua nojquiya san se tequit quichihuayayaj. Yeca Pablo mocajqui ininchaj huan tequitique san sejco.
4 Huan ipan sese sábado Pablo yajqui ipan nopa israelita tiopamit huan quincamanalhuiyaya israelitame huan griegos cati mosentiliyayaj nopona para ma quineltocaca Jesús.
5 Pero quema Silas huan Timoteo ajsicoj altepet Corinto ipan tali Macedonia, Pablo quicajqui itequi para quichihuas yoyon calme huan senquisa motemactili para tepohuilis icamanal Toteco mojmosta. Quinilhuiyaya israelitame ica chicahualisti para Jesús nelía itztoya nopa Cristo cati Toteco quititanqui.
6 Pero quema nopa israelitame amo quiselijque icamanal huan quitaijilhuijque, Pablo san quitzejtzelo iyoyo para quinnextilis quincajtehuayaya, huan quinilhui:
—Amotajtacol amojuanti sinta anmiquise huan anyase micta. Amo notajtacol na, pampa ya nimechilhui cati melahuac cati amechmanahuijtosquía. Ama huan teipa san niquincamanalhuiti masehualme cati amo israelitame.
7 Huan Pablo quincajtejqui huan yajqui ichaj se tacat cati amo israelita. Yaya itoca Justo huan yaya momatqui motatajtía huan quitepanita Toteco, huan quipixtoya ichaj nechca nopa israelita tiopamit.
8 Huan Crispo, se tayacanquet ipan inintiopa israelitame, nojquiya quineltocac Toteco ihuaya nochi ihuicalhua. Huan miyac masehualme ipan Corinto quicajque icamanal Pablo huan quineltocaque huan mocuaaltijque.
9 Huan se tayohua Tohueyiteco quiilhui Pablo ipan se tanextili quej se temicti: "Amo ximajmahui. Xitepohuilijtinemi ten na huan amo xijcahua.
10 Na niitztoc mohuaya, huan amo aqui huelis mitzchihuilis teno, pampa niquinpiya miyac masehualme ipan ni altepet cati nechneltocase."
11 Huajca Pablo mocajqui altepet Corinto para se xihuit huan tajco tamachtiyaya icamanal Toteco.
12 Teipa ipan nopa tonali quema Galión elqui gobernador ipan tali Acaya, mosentilijque sequij israelitame cati quicualancaitaque Pablo. Quiitzquijque huan quihuicaque iixpa Galión para quitelhuise.
13 Huan quiilhuijque:
—Ni tacat quinmachtía masehualme ma quihueyimatica Toteco, pero amo quej totanahuatilhua quiijtohuaj monequi tijchihuase.
14 Huan quema Pablo pehuayaya camanaltis, Galión achtohui quinilhui israelitame:
—Sinta anquitelhuisquíaj ni tacat ica se hueyi taixpanoli o se tamanti cati fiero quichijtoc, huajca notequi para nimechcaquis.
15 Pero amo quej nopa quichijtoc. San ancualanij pampa tamachtía cati amo quej quiijtohuaj amotanahuatilhua, huajca xijsencahuaca amoselti nopa tamanti. Amo notequi para nijsencahuas tamanti quej nopa.
16 Huan quinquixti ten nopa tequicali.

17 Huan miyac cati amo israelitame quiitzquijque Sóstenes, nopa tayacan-
quet ten israelita tiopamit nopona. Huan quimaquilijque iixpa Gobernador
Galión, pero yaya quichijqui quej amo quiitac.

Pablo mocuetqui Antioquía

18 Pablo mocajqui altepet Corinto más miyac tonali huan teipa quinnahu-
atijtejqui nopa taneltocani, huan yajque ipan nopa hueyi cuaacali inihuaya
Aquila huan Priscila hasta tali Siria. (Achtohui ipan Cencrea Pablo moxinqui
pampa tanqui quichihua cati quitencahuilijtoya Toteco quichihuasquía quej
israelitame quimatij quichihuaj.) Huan teipa calajque ipan cuaacali huan
yajque tali Siria.

19 Huan quema ajsitoj altepet Éfeso, Pablo quincajqui Aquila huan Priscila.
Huan Pablo yajqui ipan nopa israelita tiopamit huan quincamanalhui nopa
israelitame cati mosentilijtoyaj.

20 Huan nopa israelitame quinequiyayaj Pablo ma mocahua más tonali
ipan Éfeso huan yaya quinilhui para amo.

21 San quinnahuatijtejqui huan quinilhui: "Monequi niitztos ipan
Jerusalén para nopa ilhuit cati itoca Pascua, pero sempa nihualas nica teipa
sinta Toteco quinequis."

Huan Pablo calajqui ipan se hueyi cuaacali huan quisqui altepet Éfeso.

22 Huan nopa cuaacali nejnenqui ipan hueyi at hasta Cesarea. Huan
ten nopona yajqui quinpaxaloto nopa tiopamit ten taneltocani ipan altepet
Jerusalén. Huan teipa nejnenqui hasta altepet Antioquía.

Pablo ica expa yajqui tepohuiliti Icamanal Toteco campa hueli

23 Pablo mocajqui ipan altepet Antioquía se quentzi tonali huan quisqui
huan panotiyajqui ipan nopa talme Galacia huan Frigia. Huan campa hueli
quinyolchicajtinenqui nochi taneltocani cati nopona itztoyaj.

Apolos tepohuili icamanal Toteco ipan Éfeso

24 Teipa ajsito altepet Éfeso se israelita cati itoca Apolos cati ehua altepet
Alejandría. Yaya quipixqui miyac yajatili para camanaltis ica chicahualisti
huan cuali quimatqui Icamanal Toteco.

25 Sequinoc quimachtijtoyaj cuali quenicatza iojhui Tohueyiteco Jesús.
Huan ica paquilisti camanaltiyaya huan tamachtiyaya xitahuac ajquiya
Jesús, pero san mocuaaltijtoya quej Juan tecuaalti achtohuiya.

26 Huan Aquila huan Priscila quicajque quema Apolos camanaltic ica
chicahualisti ipan nopa israelita tiopamit. Huan teipa quihuicaque iyoca
huan quiilhuijque Apolos quentzi más xitahuac quenicatza eltoc iojhui
Toteco.

27 Huan Apolos quinequiyaya yas tali Acaya, huan nopa taneltocani cati
ehuani altepet Éfeso quiyolchicajque ma yahui. Huan quiijcuilojque se
amatajcuiloli para quinilhuise taneltocani ipan Acaya ma quiselica. Huan
Apolos ajsito nopona huan quinpalehui miyac masehualme cati quineltoca-
toyaj Jesús pampa hueyi iyolo inihuaya.

28 Huan ica chicahualisti Apolos monajnanquili miyacapa inihuaya is-
raelitame campa miyac masehualme mosentilijtoyaj. Huan quinnextili ipan
Icamanal Toteco para Jesús nelía nopa Cristo cati israelitame quichiyayayaj
ma huala.

19

Pablo itztoya ipan altepet Éfeso

1 Huan quema Apolos noja itztoya ipan altepet Corinto, Pablo panotiyajqui
ipan pilaltepetzitzi ipan tepeme huan ajsito altepet Éfeso. Nepa Pablo
quinpanti sequij taneltocani,
2 huan quintatzintoquili:
—¿Anquiselijque Itonal Toteco quema anquineltocaque?
Huan quinanquilijque:
—¡Amo! Amo tijcactoque sinta itztoc se Itonal Toteco.
3 Huan Pablo quintatzintoquili:
—¿Ica ajquiya itequiticayo anmocuaaltijque?
Huan quinanquilijque:
—Elqui Juan cati techcuaalti.
4 Huajca Pablo quinilhui:
—Juan quincuaalti masehualme cati moyolpatatoyaj ten inintajtacolhua.
Quinilhuiyaya masehualme monequi quineltocase yaya cati hualasquía
teipa, quiijtosnequi Jesús. Yaya cati itztoc nopa Cristo cati Toteco quiijto
quititanisquía.
5 Huajca quema nopa taneltocani quicajque ya ni, mocuaaltijque ipan
itoca * Tohueyiteco Jesús.
6 Huan Pablo quintalili imax ininpani huan Itonal Toteco calajqui ipan
iniyolo. Huan camanaltique seyoc tamanti camanali cati amo quema
momachtijtoyaj. Huan nojquiya camanaltique quej tajtolpanextiani huan
quiijtojque camanali cati Toteco quinmacac.
7 Huan itztoyaj quej majtacti huan ome tacame cati quineltocaque Jesús
nopona.
8 Huan para eyi metzti Pablo yahuiyaya ipan israelita tiopamit huan
ica chicahualisti tepohuiliyaya icamanal Toteco huan quinilhuiyaya ten
itanahuatilis Toteco.
9 Pero sequij israelitame moyoltetilijque huan amo quineltocaque. Quitai-
jilhuijque iojhui Toteco iniixpa nochi nopa miyac masehualme cati mosen-
tilijtoyaj para ma amo quineltocaca. Yeca Pablo quincajtejqui huan yajqui
inihuaya cati quineltocatoyaj huan pejqui quinmachtía mojmosta ipan ical-
tamachtil Tiranno.
10 Nepa Pablo tamachti para ome xihuit huan yeca nochi israelita huan
griego masehualme ipan tali Asia quicajque nopa camanali ten Jesucristo.
11 Huan Toteco quimacac Pablo chicahualisti ma quichihua huejhueyi
tiochicahualnescayot.
12 Hasta masehualme quicuiyayaj payos o yoyome cati ica quitoxontoya
itacayo Pablo huan quihuicayayaj campa cocoyani huan campa cati quin-
pixtoyaj iajacahua Amocualtacat huan nopa cocoyani mochicahuayayaj
huan nopa ajacame quisayayaj.
13 Huajca itztoyaj sequij israelitame cati nejnentinemiyayaj campa hueli
para quinquixtise iajacahua Amocualtacat. Huan inijuanti nojquiya quine-
jque quitequihuise itoca Tohueyiteco Jesús para quinquixtise huan huajca
pejque quinilhuíaj ajacame: “Timitznahuatíaj ipan itoca † Jesús cati Pablo
tepohuilía, xiquisa ipan ni tacat.”
14 Itztoyaj chicome tacame cati quichihuayayaj ni tamanti. Inijuanti
eliyayaj iconehua Esceva, se tayacanquet ten israelita totajtzitzi.
15 Huan se tonali quicamanalhuiyayaj se ajacat ipan se masehuali huan
nopa iajacayo Amocualtacat quinnanquili: “Niquixmati Jesús huan nijmati
ajquiya Pablo, pero ¿ajquiya amojuanti?”

* **19:5** 19:5 Ica itequiticayo. † **19:13** 19:13 Ica itequiticayo.

16 Huan nopa tacat cati quipixtoya iajacayo Amocualtacat ipan itacayo,
huitonqui ipan nopa tacame cati quiquixtilisquíaj huan quinmaquili huan
quintanqui. Huajca nopa tacame cholojque ipan nopa cali, xolome huan
cocojtoque.
17 Huan nimantzi nochi masehualme campa hueli ipan nochi altepet Éfeso,
masque israelitame o griegos, nochi quimatque ten panoc. Huajca nochi
momajmatijque miyac huan más quihueyitepanitaque Tohueyiteco Jesús‡.
18 Huan miyac masehualme cati quineltocatoyaj Jesús hualajque huan
iniixpa nochi sequinoc, tepohuilicoj nopa tamanti cati amo cuali cati quichi-
huayayaj achtohuiya.
19 Huan miyac tenahualhuiani nojquiya quihualicaque iniamatapohual
huan quitatijque iniixpa nochi masehualme. Huan nochi nopa tamanti cati
quitatijque para quitoquilise Toteco ipati eliyaya quej cincuenta mil ten
ininplata tomi huan ya nopa elqui tomi para tahuel miyac xihuit ten tequit.
20 Huajca quej ni noja más momajqui icamanal Toteco campa hueli huan
nochi quiitaque para nelía quipiya chicahualisti.
21 Quema panotoya nochi ni tamanti, Pablo quimachili para Itonal Toteco
quiilhuiyaya ma quinpaxaloti taneltocani ipan tali Macedonia huan tali
Acaya. Huan teipa Pablo quinequiyaya yas altepet Jerusalén. Huan nojquiya
moilhui quema tamisquía quipaxalohua Jerusalén, yasquía hasta altepet
Roma.
22 Huajca quintitanqui Timoteo huan Erasto cati quipalehuiyayaj ma
tayacanaca hasta tali Macedonia. Huan Pablo mocajqui se quentzi más
tonali ipan tali Asia.

Moyolajcomanque masehualme ipan Éfeso

23 Ipan nopa tonali moyolajcomanque miyac masehualme cati amo quito-
quiliyayaj Nopa Ojti ica nochi cati quitoquiliyayaj, quinequi quiijtos, nochi
cati quineltocayayaj Jesús.
24 Quinyacanayaya se tacat cati itoca Demetrio cati quinchijqui pilcaltzitzi
ica plata cati nesqui quej itiopa nopa tonantzi Diana. Yaya huan nochi
tacame cati tequitique ihuaya quitaniyayaj miyac tomi ica nopa tonantzi
pampa miyac masehualme nepa quihueyimatiyayaj.
25 Yeca Demetrio quinsentili nochi nopa tacame cati tequitique ihuaya,
inihuaya nochi sequinoc tacame cati ehuani nopa altepet cati san se tequit
quichijque huan quinilhui: “Tacame, anquimatij tijtanij miyac tomi ica
totequi.
26 Huan anquiitaj huan anquimatij ni Pablo quiijtohua para taixcopincay-
ome cati tamachijchihuali amo ya nopa dios. Huan miyac masehualme nica
altepet Éfeso huan ipan nochi tali Asia quineltocaj cati yaya quiijtohua.
27 Huajca amo san mahuilili pampa huelis tijpolose totequi ica cati yaya
tamachtía, pero nojquiya huelis masehualme ayecmo quitepanitase itiopa
Diana, tohueyi tonantzi cati nochi ipan tali Asia huan ipan nochi taltipacti
quihueyimajtoque hasta ama.”
28 Huan nopa masehualme quicajque ya ni, huan pejque tahuel cualanij,
huan pejque tzajtzij chicahuac: “¡Nelhueyi Diana totonantzi nochi tiÉfeso
ehuani!”
29 Huajca nochi masehualme ipan nopa altepet amo quimatiyayaj taya
quichihuase huan motalojque sentic ipan se hueyi calijtic campa mo-
matque mosentilíaj ipan inialtepe. Huan quinhuahuatatztiyajque Gayo

‡ **19:17** 19:17 Itoca Tohueyiteco Jesús.

huan Aristarco cati ehuani tali Macedonia. Huan Pablo quinequiyaya yas ipan nopa tasentilisti,

30 pero nopa taneltocani amo quicahuilijque ma yahui.

31 Huan nojquiya sequij tequichihuani cati ehuani tali Asia cati elque ihuampoyohua Pablo quititanilijque se amacamanali para ma amo yahui ipan nopa tasentilisti.

32 Huan ipan nopa tasentilisti sequij tzajtziyayaj se tamanti huan sequinoc seyoc tamanti, pampa tahuel mocuapolojtoyaj. Huan quipano tajco nopa masehualme amo quimatiyayaj para ten mosentilijtoyaj.

33 Huan sequij israelitame quicuatopehuayayaj Alejandro ma yahui iniixpa nochi nopa masehualme para quinilhuis nochi ten panoc. Huajca Alejandro quinmachihuili ma ayecmo tahuejchihuaca pampa quinequiyaya camanaltis para quinmanahuis Pablo huan Silas cati eliyayaj israelitame quej ya.

34 Pero quema nochi nopa masehualme quimatque para Alejandro elqui se israelita huan yeca amo quitepanita inintonantzi, huajca pejque chicahuac tzajtzij san sejco: "¡Nelhueyi Diana totonantzi nochi tiÉfeso ehuani!" Huan para ome horas quej nopa tahuejchijque.

35 Huan teipa hualajqui nopa tequitiquet cati ehuani nopa altepet huan quinmachihuili nopa masehualme ma ayecmo molinica. Quiijto: "¡AnÉfeso ehuani! Nochi masehualme campa hueli tali quimatij tiÉfeso ehuani tijmocuitahuíaj itiopa Diana, totonantzi cati más hueyi, huan tijmocuitahuíaj itaixcopincayo cati huetzqui ten ilhuicac.

36 Amo aqui huelis quiijtos amo neli ni tamanti; huajca ayecmo xitahuejchihuaca huan amo teno xijchihuaca hasta anmoilhuise cati xitahuac para mochihuas ica totanahuatil.

37 Ni tacame cati anquinhualicaque nica amo quitachtequilijtoque itiopa Diana huan amo quitaijilhuijtoque totonantzi.

38 Huajca sinta Demetrio huan nopa sequinoc tacame cati ihuaya tequitij quinequij quintelhuise, itztoque tequichihuani campa tequicali cati quintacaquilise huan quintajtolsencahuase, pero san nopona huelis antetelhuitij.

39 Huan sinta anquinequij seyoc tamanti, monequi anquisencahuase ipan se tasentilisti ica tequichihuani quej totanahuatilhua quiijtohuaj.

40 Pampa nelía mahuilili sinta quitelhuise toaltepe iixpa nopa tanahuatijquet pampa nochi anmoyolajcomanque ama. Amo huelis titananquilise sinta tequichihuani ipan altepet Roma quinequise quimatise para ten panoc ni tasentilisti cati amo quinamiqui para panos."

41 Huajca nopa tequitiquet tanqui camanalti huan quinnahuatijtejqui. Huan nochi yajque ininchajchaj.

20

Pablo yajqui Macedonia huan Grecia

1 Quema tantoyaj moyolajcomanaj nopa Éfeso masehualme huan nochi moyoltalijque, Pablo quinnotzqui taneltocani ma mosentilica huan quinyolchicajqui huan quincuanajnahuajqui. Teipa quinnahuatijtejqui huan yajqui tali Macedonia.

2 Quinpaxaloto nochi taneltocani campa hueli ipan nopa altepeme campa achtohui yajqui huan ica miyac camanali quinyolchicajqui. Teipa ajsito ipan tali Grecia,

3 huan para eyi metzti mocajqui nopona. Huan Pablo itztoya para calaquis ipan se hueyi cuaacali huan yas xitahuac hasta tali Siria, pero quicajqui para

sequij israelitame quichiyayayaj para quimictise ipan ojti, yeca tacuepili achtohui ipan tali Macedonia ipan Asia campa hualajtoya.

4 Huan ihuaya yahuiyayaj para tali Asia, Sópater cati ehua altepet Berea, Aristarco huan Segundo cati ejqui altepet Tesalónica, Gayo cati ejqui altepet Derbe, huan Timoteo, Tíquico huan Trófimo cati ejque tali Asia.

5 Huan inijuanti tayacanque huan techchixque ipan altepet Troas.

6 Pero Pablo huan na niLucas, tijchixque hasta tanqui nochi tonali ten nopa Pascua Ilhuit quema tiisraelitame tijcuaj pantzi cati amo quipiya tasonejcayot. Huan teipa tiquisque altepet Filipos ipan se hueyi cuaacali. Huan ica macuili tonati tiajsitoj altepet Troas campa nopa taneltocani techchiyayayaj huan timocajque nepa chicome tonati.

Pablo itztoya ipan Troas

7 Huan ipan domingo, nopa tonali cati achtohui ipan samano, nochi cati tijtoquilíaj Tohueyiteco timosentilijque para tijtajcotapanase pantzi para tiquelnamiquise. Huan Pablo pejqui quincamanalhuía nochi taneltocani, moilhuiyaya para tonili tiquisasquíaj. Huan tajco yohual Pablo noja quincamanalhuiyaya.

8 Timosentilijtoyaj ipan se cuarto ten se cali cati quipiya eyi piso. Huan oncayaya miyac taahuili ten aceite ipan nopa cuarto campa tiitztoyaj.

9 Huan se telpocat cati itoca Eutico mosehuijtoya ipan se ventana tapojtoc huan tahuel cochisnequiyaya pampa Pablo huejcajqui camanaltic. Huan ica más icamanal Pablo, Eutico pejqui cochi. Huan mocuatepexihui ten nopa expa cuarto ipan nopa cali cati quipiya eyi piso huan huetzito hasta talchi. Huan quema masehualme ajsitoj tatzinta para quitananase, quiitaque ya mictoya.

10 Huajca Pablo temoc huan motejqui ipan ya huan quicuanajnahuajqui. Huan quinilhui nopa taneltocani:

—Amo ximomajmatica. Ya yoltoc.

11 Huan Pablo sempa tejcoc ipan tasentilisti huan quitajcotapanqui pantzi para tiquelnamiquise Toteco, huan tijcuajque. Teipa quincamanalhui nopa taneltocani nopona hasta tanesqui, huan tiyajque.

12 Huan nopa taneltocani quihuicaque nopa telpocat ichaj huan nelía ya yoltoya huan nochi tahuel paquiyayaj.

Tiyajque Mileto

13 Huan titayacantiyajque hasta altepet Asón ipan se hueyi cuaacali campa tijnamiquisquíaj Pablo pampa Pablo quinejqui icxinejnemis hasta Asón.

14 Huajca teipa tijpantijque Pablo ipan altepet Asón huan yaya tejcoc ipan cuaacali tohuaya, huan san sejco tiajsitoj altepet Mitilene.

15 Huan teipa tocuaacal quisqui nepa huan ipan seyoc tonal tiajsitoj piltaltzi Quío. Huan tonili tiajsitoj piltaltzi Samos, huan ipan seyoc tonali tiajsitoj altepet Mileto.

16 Pero amo tiyajque Éfeso pampa Pablo amo quinequiyaya mocahuas ipan tali Asia para miyac tonali. Quinequiyaya moisihuiltis para ajsiti ipan altepet Jerusalén sinta huelisquía para itztos ipan nopa israelita ilhuit cati itoca Pentecostés.

Pablo quincamanalhui nopa huehue taneltocani ipan Éfeso

17 Huan quema tojuanti noja tiitztoyaj Mileto, Pablo quintitanqui tacame hasta altepet Éfeso ma quinnotzatij nopa huehue tacame ten nopa tiopamit ten taneltocani ipan Éfeso.

18 Huan nopa huehue tacame ajsicoj altepet Mileto huan Pablo quinilhui:
“Anquimatij ten quema achtohuiya niajsico nica tali Asia huan hasta ama,
ninejnentoc quej Toteco quinequi ica amojuanti.
19 Nimoechcapanojtoc huan nijtequipanojtoc Tohueyiteco ica nochi noy-
olo hasta quemantica nichocayaya ica cati nechpanotihualayaya. Nitai-
jyohuijtoc miyac pampa nopa israelitame quisencahuayayaj quenicatza
huelis nechmictise.
20 Pero amo nijcajtejqui notequi para nimechilhuis nochi cati xitahuac
huan nochi cati monequiyaya xijmatica. Nitamachtiyaya miyacapa ipan
amoaltepe huan nojquiya nipanotinemiyaya ipan sesen cali campa an-
mosentiliyayaj para nimechmachtis.
21 Niquinilhuiyaya israelitame huan cati amo israelitame para monequi
quipatase iniyolo iixpa Toteco Dios huan motemachise ipan Tohueyiteco
Jesucristo.
22 Pero amantzi niyas altepet Jerusalén pampa eltoc quej Itonal Toteco
nechtilana ma niya. Huan amo nijmati taya nechpanos nepa.
23 Ipan sese altepet Itonal Toteco nechilhuijtoc para nechtzacuase huan
nechtaijyohuiltise miyac.
24 Pero amo nimajmahui huan amo quenijqui masque nechmictise. Amo
ipati nonemilis sinta amo nijtamiltis notequi ica paquilisti. Huan nopa
tequit cati Tohueyiteco nechmacatoc ma nijchihua eltoc para niquinilhuis
nochi masehualme icamanal huan para nelía hueyi iyolo Tohueyiteco ica
nochi tojuanti.
25 “Huan ama nijmati yon se amojuanti cati nimechilhuijtoc ten itanahu-
atilis Toteco ayecmo quema antechitase nica ipan ni taltipacti.
26 Yeca nijnequi nimechilhuis ama para amo notajtacol sinta sequij amo
quineltocatoque Jesús huan yase micta.
27 Pampa ya nimechyolmelajtoc senquisa nochi cati Toteco quinequi xij-
matica.
28 Huajca ximotachilica para cuali xiquinmocuitahuica nochi taneltо-
cani ipan nopa tasentilisti nopona campa amojuanti pampa Itonal Toteco
amechtequimacatoc anhuehue tacame para anquinmocuitahuise cati itiopa
Toteco pampa yaya quincojqui para ma elica iaxcahua quema quitoyajqui
ieso por inijuanti.
29 Na nijmati quema nimechcajtehuas, hualase tacame cati itztose quej te-
pechichime cati tecuaj. Quinequise amechcajcayahuase pampa quinequise
xijcajtehuaca Jesús.
30 Huan sequij taneltocani ipan amoaltepe Éfeso nojquiya pehuase
tamachtise cati amo melahuac pampa quinequise taneltocani ma quinto-
quilica.
31 Huajca xitachixtoca para ma amo aqui amechcajcayahuas. Huan
xiquelnamiquica nimechmachtijtoc tonaya huan tayohua para eyi xi-
huit, huan nimechtalnamictijtoc hasta quemantica nichocac pampa tahuel
nimechicnelía.
32 “Huan ama noicnihua, nimechtalis imaco Toteco huan nimechcahua
ica icamanal cati techilhuía quenicatza hueyi iyolo ica tojuanti. Ica-
manal amechtetilis huan amechpalehuis anmoscaltise ipan Toteco huan
pampa anmotemachíaj ipan icamanal, anquiselise cati amechtencahuilijtoc
nepa ilhuicac inihuaya nochi sequinoc cati taiyocatalilme para elise itatze-
jtzeloltica masehualhua Toteco.
33 Amo niquixtocatoc seyoc masehuali itomi o iyoyo.

34 Anquimatij iyoca nitequitiyaya para cati nechmonequiliyaya huan
nojquiya para cati quinmonequiliyaya nopa tacame cati itztoyaj nohuaya.
35 Quej nopa nimechnextilijtoc monequi titequitise chicahuac para
techaxilis totomi para tiquinpalehuise cati amo teno quipiyaj. Xiquel-
namiquica cati Tohueyiteco Jesucristo quiijto: 'Más paquilisti quiselía cati
temaca se tenijqui, huan amo quej yaya cati quiselía.' "
36 Quema Pablo tanqui quincamanalhuía nopa huehue tacame ten altepet
Éfeso, motancuaquetzqui huan motatajti ica Toteco inihuaya.
37 Huan nochi inijuanti chocaque miyac huan quicuanajnahuajque Pablo
huan quitzoponijque para quinahuatijtehuase.
38 Tahuel motequipachohuayayaj pampa quinilhuijtoya ayecmo quema
quiitasquíaj ipan ni taltipacti. Huan teipa yajque ihuaya Pablo hasta campa
nopa hueyi cuaacali.

21

Pablo yajqui altepet Jerusalén

1 Huan teipa tiquincajtejque nopa huehue tacame huan ticalajque ipan
nopa hueyi cuaacali huan tiyajque xitahuac hasta piltaltzi Cos. Huan tonili
tiajsitoj piltaltzi Rodas huan teipa tiyajque altepet Pátara.
2 Nepa ipan Pátara tijpantijque seyoc hueyi cuaacali cati yahuiyaya tali
Fenicia. Huajca ticalajque huan tiyajque.
3 Huan tiquitaque nopa piltaltzi Chipre cati mocahua tatajco hueyi at huan
mocajqui ica toma arravez. Pero san tijpanoque huan tiyajque hasta altepet
Tiro ipan tali Siria pampa tohueyi cuaacal quihuicayaya tamamali para
quicahuas nopona.
4 Huan tiquinpantijque taneltocani nopona huan timocajque inihuaya
para chicome tonati. Huan quiilhuijque Pablo ma amo yahui Jerusalén. Qui-
ilhuijque ya nopa pampa Itonal Toteco quinnextilijtoya taya quipanosquía
nopona.
5 Pero tanqui nopa chicome tonati huan tiquisque. Huan nochi taneltocani
nejnenque tohuaya. Yajque tacame, inihuaya inisihuajhua, huan inin-
conehua hasta campa techcajtehuasquíaj huan tiquisque inialtepe. Huan
quema tiajsitoj iteno hueyi at, timotancuaquetzque san sejco ipan xali huan
timotatajtijque ica Toteco.
6 Huan teipa timocuanajnahuajque para timonahuatijtejque. Huan to-
juanti ticalajque ipan nopa hueyi cuaacali huan inijuanti tacuepilijque
ininchajchaj.
7 Quej nopa tiquisque altepet Tiro huan tiyajque ipan hueyi cuaacali hasta
tiajsitoj altepet Tolemaida campa titemoque huan tiquintajpalotoj toicnihua
huan timocajque inihuaya se tonal.
8 Tonili Pablo huan tojuanti cati tinejnenque ihuaya tiicxinejnenque hasta
altepet Cesarea. Nepa tijpaxalotoj Felipe cati quipixqui yajatili para quin-
notza masehualme ma quitoquilica Toteco. Yaya nojquiya eltoya se ten
nopa chicome tapalehuiani cati quinmajmacayayaj tacualisti nopa achtohui
taneltocani. Huan timocajque ihuaya.
9 Quinpixqui nahui iichpocahua cati ayemo monamictijtoyaj huan itztoyaj
tajtolpanextiani.
10 Huan timocajque ichaj para miyac tonali. Huan hualajqui ten estado
Judea se tacat cati itoca Agabo cati nojquiya elqui se tajtolpanextijquet.
11 Huan yaya hualajqui techpaxaloco, huan quitojtomili itzinquechilpica
Pablo huan mometzijilpi huan momaijilpi huan quiilhui:

—Pablo, Itonal Toteco nechilhuijtoc para nopa israelitame ipan Jerusalén quej ni mitzijilpise ta cati tiiaxca ni tzinquechilpicayot. Huan mitztemactilise inimaco masehualme cati amo israelitame.
12 Huan quema tijcajque nopa camanali, tojuanti cati tihualajtoyaj ihuaya Pablo, inihuaya nopa Cesarea ehuani, nochi tiquilhuijque ma amo yahui Jerusalén.
13 Pero Pablo technanquili:
—¿Para ten anchocaj huan antechtequipacholmacaj? Na niitztoc para nimotemactilis para nechilpise huan nojquiya para nechmictise pampa niiaxca Tohueyiteco Jesús sinta quej nopa monequi ipan Jerusalén.
14 Huan tiquitaque amo teno más huelqui tijchihuaj, huajca tiquijtojque:
—Ma mochihua cati quinequi Tohueyiteco.
15 Teipa timocualchijchijque huan tiyajque Jerusalén.
16 Huan sequij taneltocani cati ehuani Cesarea yajque tohuaya huan techhualicaque hasta ichaj Mnasón cati achtohui ejqui nopa piltaltzi Chipre huan cati quineltocatoya Jesús para miyac xihuit. Huan timocajque nopona.

Pablo quicamanalhui Jacobo

17 Huan quema tiajsitoj altepet Jerusalén, nopa taneltocani techselijque ica paquilisti.
18 Huan tonili tiyajque ihuaya Pablo tijpaxalotoj Jacobo, huan nopona itztoyaj nojquiya nochi nopa huehue tacame ten taneltocani.
19 Huan Pablo quintajpalo, huan quinilhui sesen tamanti cati Toteco quichijtoya ica masehualme cati amo israelitame cati yaya quinmachtijtoya.
20 Huan nopa huehue taneltocani ten Jerusalén quicajque cati quiijto. Huan pejque quihueyichihuaj Toteco, huan nojquiya quiilhuijque Pablo:
—Toicni Pablo, ta tijmati itztoque miles ten israelitame cati nojquiya quineltocatoque Jesús, huan nochi inijuanti miyac quintepanitaj itanahuatilhua Moisés.
21 Huan israelita taneltocani quicactoque tiquinmachtía israelitame cati itztoque ipan altepeme ica masehualme cati amo israelitame para nojquiya ma quincajtehuaca itanahuatilhua Moisés. Quiijtohuaj tiquinilhuía israelitame ma amo motequilica inintacayo, yon inintacayo inioquichpilhua, ica nopa machiyot circuncisión. Huan quiijtohuaj tiquinilhuía ma amo quitoquilica totamachtil tiisraelitame.
22 Huajca ¿taya tijchihuase? Temachti miyac israelitame mosentilise pampa quicaquise ya tiajsico nica.
23 Achi cuali tijchihuas ni cati timitzilhuíaj. Itztoque nica nahui tacame cati quitencahuilijtoque Toteco quichihuase se tamanti huan quicahuayayaj ma moscalti huehueyac inintzoncal hasta quitamichihuase. Huan ya nechcatitoc para quitamiltise nochi cati quitencajtoque quichihuase.
24 Huajca para ten amo tiquinhuicas huan timotapajpacchihuas inihuaya huan xitaxtahua cati monequi para inintacajcahualis cati monequi temacase para huelis moximase. Quej nopa nochi israelitame cati quicactoque nopa tamanti, quimatise para amo melahuac cati quiijtohuaj ten ta. Huan quiitase noja tijtoquilía cati quiijtohuaj itanahuatilhua Moisés.
25 Pero para masehualme cati amo israelitame cati quineltocaj Tohueyiteco, ya tiquintajcuilhuijtoque huan tiquinilhuijque san ma quichihuaca cati más monequi. Ma amo quicuaca tacualisti cati sequinoc quitalijtoque iniixpa taixcopincayome huan teteyome. Huan ma amo quicuaca esti, yon tapiyalme cati san quinquechpatzcatoque. Huan amo aqui ma quichihua tamanti ihuaya se cati amo itahuical.

Quiitzquijque Pablo ipan hueyi israelita tiopamit

26 Huajca Pablo quinhuicac nopa nahui tacame huan tonili motapajpacchijqui inihuaya quej quiijtojque itanahuatilhua Moisés. Huan yajqui ipan hueyi israelita tiopamit para quinilhuiti nopa totajtzitzi taya tonali nopa nahui tacame quitamiltisquíaj cati quitencahuilijque Toteco para quichihuase. Quej nopa quimatisquíaj nopa totajtzitzi taya tonali sempa hualase para quimacase Toteco inintacajcahualis.

27 Pero se tonali quema monechcahuiyaya para quitamiltise nopa chicome tonati quema quichihuayayaj nochi cati itanahuatilhua Moisés quiijtojque, Pablo itztoya ipan hueyi tiopamit. Huan quiitaque sequij israelitame cati hualajtoyaj tali Asia huan inijuanti pejque quinyolajcomanaj miyac masehualme. Huan quiitzquijque Pablo,

28 huan tzajtzique: "Anisraelita tacame, techpalehuica. Ya ni nopa tacat cati nemi campa hueli huan quinmachtía nochi masehualme ma amo quichihuaca cati tiisraelitame timomajtoque tijchihuaj. Quiijtohua ma amo tiquintoquilica itanahuatilhua Moisés, yon ma amo tijtepanitaca ni totiopa. Huan nojquiya quinhualicatoc sequij tacame cati amo israelitame nica tiopan calijtic huan yeca quichijtoc amo tapajpacti ni tiopamit cati tatzejtzeloltic."

29 Quiijtojque ya ni pampa achtohuiya quiitaque Trófimo quema nemiyaya ihuaya Pablo ipan altepet Jerusalén. Huan yaya ehuayaya altepet Éfeso huan amo se israelita. Yeca moilhuijque para Pablo quihuicac Trófimo ipan hueyi israelita tiopamit, pero amo cana.

30 Huan nochi masehualme ipan altepet Jerusalén moyolajcomanque huan nimantzi nochi motalojtihualajque huan quiitzquijque Pablo huan quihuahuatatzque iteno nopa hueyi tiopamit. Huan nimantzi quitzajque icalte nopa tiopamit.

31 Huan nopa israelitame quinequiyayaj quimictise Pablo quema nopa hueyi tayacanquet ten soldados romanos quicajqui para tahuel moyolajcomantoyaj nochi masehualme ipan Jerusalén.

32 Huajca nimantzi quinhualicac isoldados huan inintayacancahua huan motalojque hasta campa itztoyaj nochi nopa masehualme. Huan nopa tacame quiitaque huala nopa hueyi tayacanquet inihuaya isoldados huan ayecmo quimaquilijque Pablo.

33 Huan nopa hueyi tayacanquet hualajqui huan quiitzqui Pablo huan quinilhui isoldados ma quiilpica ica ome tepos cadena. Huan teipa pejqui quitatzintoquilía ajquiya Pablo huan taya amo cuali quichijtoya.

34 Huan sequij nopa masehualme chicahuac quitzajtziliyayaj se tamanti huan sequinoc seyoc tamanti. Huan nopa tayacanquet amo hueliyaya quimati taya nelía quichijtoya Pablo pampa miyac masehualme tahuejchihuayayaj. Huajca quinnahuati isoldados ma quihuicaca Pablo hasta cuartel campa mocajque soldados.

35 Huan ajsitoj campa nopa escalones ipan cuartel, huan nopa soldados quiquechpanojque Pablo para amo quiajsise nopa masehualme pampa nelía cualaniyayaj.

36 Inijuanti quintoquiliyayaj huan tzajtziyayaj: "¡Xijmictica ne tacat!"

Pablo quincamanalhui nopa masehualme

37 Huan quema quicalaquiyayaj Pablo ipan cuartel, yaya quitatzintoquili nopa tayacanquet ten soldados:

—¿Huelis nicamanaltis ica ta se talojtzi?

Huan nopa tayacanquet quiijto:

—¿Ta tihueli ticamanalti tocamanal, griego?
38 Huajca ta amo tinopa tacat egipcio cati timoilhuiyayaj. ¿Amo ta nopa
tacat cati quinyolajcomanqui masehualme nopona tonaliya, huan quinya-
canqui nahui mil temictianı̀ huan quinhuicac ipan nopa huactoc tali?
39 Huan Pablo quiilhui:
—Na amo ya. Na niisraelita huan niehua campa nopa hueyi altepet
Tarso ipan tali Cilicia. Techchihuili se favor, nijnequi niquincamanalhuis
ni masehualme.
40 Huan nopa tayacanquet quicahuili, huan Pablo moquetzqui ipan nopa
escalones huan quinmachihuili ma ayecmo molinica. Huan quema ayecmo
moliniyayaj, Pablo quincamanalhui ica hebreo, inincamanal israelitame.
Quinilhui:

22

1 “Noicnihua huan notatahua, xijtacaquilica cati nimechilhuis para ni-
momanahuis pampa amo nijchijtoc nopa taixpanoli cati ica antechtelhuij-
toque.”
2 Huan quema nopa masehualme quicajque quincamanalhui ica hebreo,
inincamanal israelitame, ayecmo aqui molini, yon quentzi. Huan Pablo
quinilhui:
3 “Na niisraelita. Nitacatqui altepet Tarso ipan tali Cilicia, pero nimoscalti
nica ipan altepet Jerusalén. Huan nopa hueyi tamachtijquet Gamaliel nech-
machti xitahuac nochi nopa tanahuatilme ten tohuejcapan tatahua. Nochi
tonali nijtoquilijtihualajtoc Toteco Dios ica nochi noyolo quej anquichihuaj
ama.
4 Huan tahuel niquintaijyohuiltiyaya nochi ipan Nopa Ojti, quinequi qui-
ijtos nochi cati quineltocayayaj Jesucristo, hasta nijnequiyaya niquinmictis
nochi. Niquinilpitinemiyaya tacame huan sihuame huan niquintzacuayaya.
5 Huan nopa hueyi totajtzi inihuaya nopa huehue tacame ten israelitame
huelis amechilhuise para melahuac nocamanal. Inijuanti nechmacayayaj
miyac amatajcuiloli cati quiijcuilojtoyaj para toisraelita icnihua campa hueli
ma nechcahuilica ma niquinitzqui taneltocani huan ma niquinhualica nica
Jerusalén para inijuanti quintatzacuiltisquíaj. Huan ipan nopa tequit se
tonali niyajqui altepet Damasco para niquintemoti.

Pablo quinilhui quenicatza quineltocac Jesucristo (Hch. 9:1-19; 26:12-18)

6 “Huan ipan nopa tonali quej tajco tona ninejnemiyaya nechca altepet
Damasco, huan nimantzi tatanexti se taahuili cati nelía chicahuac cati
hualajqui ten ilhuicac huan nechyahualo.
7 Huan nihuetzqui talchi huan nijcajqui se cati nechcamanalhui huan
nechilhui: ‘Saulo, Saulo, ¿para ten techtaijyohuiltía?’
8 “Huan nijnanquili: ‘¿Ajquiya ta, noTeco?’
“Huan ya nechnanquili: ‘Na niJesús cati niehua Nazaret. Na cati techtaijy-
ohuiltía.’
9 “Huan cati itztoyaj nohuaya quiitaque nopa taahuili huan momajmati-
jque, pero amo quimachilijque cati Jesús nechilhuiyaya.
10 Huan nijtatzintoquili: ‘Noteco, ¿taya tijnequi ma nijchihua?’
“Huan Jesús nechnanquili: ‘Ximoquetza huan xiya altepet Damasco huan
nopona mitzilhuise nochi cati nijnequi xijchihua.’

11 “Huan nechixmictijtoya nopa taahuili huan ayecmo huelqui nitachiya
pampa nelía chicahuac eliyaya nopa taahuili. Huan cati itztoyaj nohuaya
nechmatilantiyajque hasta altepet Damasco.
12 “Huan itztoya nopona se tacat cati itoca Ananías. Yaya nochipa quin-
toquiliyaya totanahuatilhua tiisraelitame, huan nochi israelitame nopona
camanaltiyayaj cuali ten ya.
13 Huan Ananías hualajqui campa niitztoya huan nechilhui: ‘Noicni Saulo,
nimantzi huelis titachiyas.’
“Huan quena, nimantzi niquitac Ananías.
14 Huan yaya nechilhui: ‘Toteco, yaya cati ininDios tohuejcapan tatahua,
mitztapejpenijtoc para tijmatis ipaquilis, huan para tiquitas Jesús, yaya cati
senquisa xitahuac iixpa, huan para tijcaquis quema yaya mitzcamanalhuis.
15 Huan teipa tielis itayolmelajca huan tiquinilhuis nochi masehualme cati
tiquitztoc huan cati tijcactoc.
16 Huajca amo ximochiya. Ximoquetza huan ximocuaalti. Xijtajtani
Jesucristo huan yaya mitzpajpacas ten motajtacolhua.’

Pablo quinilhui quenicatza Toteco quititanqui

17 “Teipa nitacuepili nica Jerusalén huan se tonali nimotatajtiyaya ipan
Toteco ipan tohueyi israelita tiopa huan niquitac se tanextili cati eliyaya quej
se temicti.
18 Huan niquitac Jesús cati nechilhui: ‘Ximoisihuilti huan nimantzi xiquisa
ipan ni altepet Jerusalén pampa masehualme nica amo quineltocase cati
tiquijtos ten na.’
19 “Huan niquilhui: ‘NohueyiTeco, nopa masehualme quimatij quenicatza
niquintzacuayaya huan niquinhuitequiyaya nochi cati mitzneltocaj ipan
nochi israelita tiopame ipan campa hueli altepeme.
20 Huan quema quimictijque Esteban, na nojquiya niitztoya nopona.
Huan nipaquiyaya ica cati quichihuilijque huan nijmocuitahui iniyoyo nopa
tacame cati quimictijque.’
21 “Pero Tohueyiteco nechilhui: ‘Xiya. Nimitztitanis huejca para tiquinil-
huis masehualme cati amo israelitame ni nocamanal.’ ”

Pablo iixpa nopa hueyi tayacanquet ten soldados romanos

22 Huan nochi nopa israelitame quitacaquiliyayaj cati Pablo quinilhuiyaya
hasta quitenquixti nopa camanali ten “masehualme cati amo israelitame.”
Huan ica nopa nimantzi cualanque huan chicahuac quiijtojque: “¡Xijmictica
ni tacat! ¡Amo cuali para itztos!”
23 Huan chicahuac tzajtziyayaj huan moquixtilijque inintaque quej
para tetehuisquíaj huan pejque quiajcomanaj taltepocti pampa tahuel
cualaniyayaj.
24 Huan nopa hueyi tayacanquet ten nochi soldados quiijto ma quihuicaca
Pablo calijtic. Huan quinnahuati soldados ma quihuitequica Pablo ica
cuahuasasti quema quitatzintoquiliyayaj hasta quinilhuisquía para ten
nochi israelitame nelchicahuac quicualancaitayayaj. Quej nopa quipantise
cati melahuac.
25 Huajca nopa soldados quiilpilijque imax huan imetz para quihuitequi-
squíaj, huan Pablo quitatzintoquili se tayacanquet ten sequij soldados cati
itztoyaj nechca:
—¿Tijpiya tequiticayot ica toley tiromanos para tijhuitequis se cati romano
quej na quema ayemo techhuicatoc ica tequichihuani para ma techtaj-
tolsencahuaca?

26 Huan nopa tayacanquet quicajqui ini, huan yajqui quicamanalhuito
nopa hueyi tayacanquet ten nochi soldados, quiilhui:
—Ximotachili taya tijchihuas ica ni tacat pampa yaya se romano.
27 Huajca nopa hueyi tayacanquet hualajqui quitatzintoquilico Pablo:
—Techilhui xitahuac. ¿Ta tiromano?
Huan Pablo quiijto:
—Quena.
28 Huan nopa tayacanquet quiilhui:
—Na nitaxtajqui miyac tomi para nimochijqui niromano.
Huan Pablo quinanquili:
—Pero na quema nitacatqui, ya niitztoya niromano.
29 Huajca nopa soldados cati quihuitequisquíaj Pablo nimantzi quicajte-
jque. Huan nopa hueyi tayacanquet momajmati quema quimatqui para
Pablo eliyaya se romano, pampa ya quiilpitoyaj ica tepos cadena huan nopa
tanahuatilme ten Roma amo quincahuilía ma quichihuilica quej nopa se cati
romano.

Pablo iniixpa israelita tasentilisti ten tequichihuani

30 Huan tonili nopa hueyi tayacanquet ten soldados quinequiyaya quima-
tis para ten nopa israelitame quitelhuiyayaj Pablo. Huajca quiquixtili
nopa tepos cadena, huan quinnahuati nopa tayacanani ten totajtzitzi huan
nochi nopa israelita tasentilisti ten tequichihuani ma mosentilica nopona.
Huan quiquixtijque Pablo ipan tatzacti huan quihuicaque iniixpa nopa
israelitame.

23

1 Huan Pablo quintachili nopa huejhueyi israelita tequichihuani huan
quinilhui:
—¡Noicnihua! Hasta ama ni tonali ninejnentoc ica notalnamiquilis cuali
iixpa Toteco Dios huan amo nijchijtoc teno cati ica antechtelhuíaj.
2 Huajca Ananías, nopa hueyi totajtzi quinnahuati cati itztoya nechca
Pablo ma quimaquilica ipan icamac.
3 Huan Pablo quiilhui:
—Toteco mitzmaquilis ta, tijpiya ome moxayac. Tiitztoc nica para techtaj-
tolsencahuas quej quiijtohuaj tanahuatilme. Pero tiquixpano nopa tanahu-
atilme pampa titanahuati ma nechmaquilica. Huan yon se tanahuatili amo
mitzcahuilía ya nopa xijchihua.
4 Huan sequij cati itztoyaj nopona quiilhuijque Pablo:
—¿Quej nopa tijcamaijixnamiqui ne hueyi totajtzi cati iaxca Toteco?
5 Huan Pablo quiijto:
—Noicnihua, amo nijmatiyaya sinta yaya eliyaya nopa hueyi totajtzi.
Sinta nijmajtosquía, amo niquijtojtosquía pampa ijcuilijtoc ipan Icamanal
Toteco: ‘Amo xijtaijilhui se cati quipiya tequiticayot ica momasehualhua.’
6 Huan Pablo quiitac itztoyaj ipan nopa tasentilisti sequij saduceos huan
sequij fariseos, yeca quiijto chicahuac ipan nopa tasentilisti:
—Noicnihua, na nifariseo. Notata nojquiya eltoya se fariseo. Nech-
hualicatoque nica huan nechtelhuíaj pampa nijneltoca para se tonal nochi
masehualme cati mictoque, moyolcuise.
7 Huan quema quicajque cati Pablo quiijto, nopa fariseos huan saduceos
pejque mocualaníaj huan monajnanquilíaj, huan nopa tasentilisti motajcox-
elo.

8 Pampa nopa saduceos moilhuíaj amo aqui moyolcuis, huan amo aquijme
ilhuicac ehuani huan moilhuíaj amo aqui quipiya itonal. Pero nopa fariseos
quineltocaj nochi nopa tamanti.
9 Huan nelía chicahuac tahuejchijque nopa masehualme. Huajca sequij
fariseos moquetzque huan pejque tanajnanquilíaj chicahuac, huan quiijto-
jque:
—Amo teno cati amo cuali quichijtoc ni tacat. Huelis se acajya itonal o se
ilhuicac ejquet quicamanalhuijtoc, pero sinta quej nopa panotoc, ma amo
ticualanica ica cati Toteco quichijtoc.
10 Huan tahuejchijque nopa masehualme pampa tahuel cualaniyayaj
hasta nopa tayacanquet ten soldados quiimacasiyaya quihuejhuelosquíaj
Pablo. Yeca quinnahuati isoldados ma quihuicaca ipan cuartel huan quitza-
cuase.
11 Huan nopa tayohua Tohueyiteco monexti iixpa Pablo huan quiilhui:
"Amo ximajmahui. Quej titeyolmelajtoc ten na nica ipan Jerusalén, nojquiya
monequi tijchihuas ipan altepet Roma."

Tacame quinejque quimictise Pablo

12 Huan quema tanesqui mosentilijque sequij israelitame huan tates-
tigojquetzque para quimictisquíaj cati hueli ten inijuanti cati tacuasquía o
atisquía quema ayemo mictoc Pablo.
13 Huan quipano cuarenta tacame cati quej nopa motajtolmacatoyaj.
14 Huan yajque iniixpa nopa tayacanani ten totajtzitzi huan nopa huehue
tacame huan quinilhuijque:
—Timotajtolmacatoque amo titacuase huan amo tiatise hasta tijmictise
Pablo. Sinta titacuase o tiatise huan ayemo mictoc, ma techmictica.
15 Huajca amojuanti inihuaya nochi nopa tasentilisti ten tequichihuani
xiquilhuica nopa tayacanquet ten soldados ma amechhualiquilica Pablo
nica. Xiquilhuica anquinequij más anquitatzintoquilise. Huan tijchiyase
ipan ojti huan tijmictise quema noja polihui para ajsis.
16 Huan imachcone Pablo quicajqui cati nopa tacame quiijtohuayayaj
quichihuase huan yajqui tequicalco quiilhuito Pablo.
17 Huan Pablo quinotzqui se tayacanquet ten soldados huan quiilhui:
—Xijhuica ni oquichpil hasta campa nopa hueyi tayacanquet pampa
quinequi quiilhuis se tamanti.
18 Huajca quihuicac hasta campa nopa hueyi tayacanquet ten nochi solda-
dos huan quiilhui:
—Pablo cati tzactoc, nechnotzqui huan nechtajtani ma nimitzhualiquili ni
oquichpil pampa quinequi mitzilhuis se tamanti.
19 Huajca nopa hueyi tayacanquet quimaitzqui nopa oquichpil huan qui-
huicac sejcoyoc para amo aqui ma quicaqui huan quitatzintoquili:
—¿Taya tijnequi techilhuis?
20 Huan quinanquili:
—Nopa israelitame san sejco quisencajtoque mitztajtanise para mosta
xijhuica Pablo iixpa nopa hueyi tasentilisti ten tequichihuani para más
quitatzintoquilise ten itaixpanol, pero amo cana.
21 Amo xiquinneltoquili pampa quipano cuarenta tacame quichiyaj para
quimictise ipan ojti. San sejco motajtolmacatoque amo tacuase, yon amo
atise, hasta quimictise Pablo. Huan amantzi mocualtalíaj pampa moilhuíaj
para quena, tijhuicas.
22 Huajca nopa hueyi tayacanquet ten nochi nopa soldados quinahuatijte-
jqui nopa oquichpil huan quiilhui:

—Amo aqui xiquilhui sinta techyolmelahuaco.
Huan nopa oquichpil yajqui.

Quititanqui Pablo hasta Gobernador Félix

23 Huan nopa hueyi tayacanquet ten nochi soldados quinnotzqui ome
tayacanca soldados huan quinilhui:
—Ma mocualtalica doscientos amosoldados cati san icxinejnemise, huan
setenta cati yase cahuayojtipa huan ome ciento cati quihuicase tepos tam-
inti. Nochi anyase altepet Cesarea a las nueve ica tayohua.
24 Nojquiya quinilhui ma quincualtalica cahuayojme para ipan tejcos
Pablo, huan quinilhui ma quihuicaca ica cuali hasta campa itztoc Gober-
nador Félix.
25 Huan nopa hueyi tayacanquet quitajcuilhui Félix se amatajcuiloli cati
quiijto:

26 Tohueyi Gobernador Félix,
na niClaudio Lisias nimitztajpalohua.
27 Ica ni amatajcuiloli nijtitani ni tacat Pablo. Tijpantijque quema sequij
israelitame quiitzquitoyaj huan quinequiyayaj quimictise. Huan
niquinquixtili pampa nijcajqui yaya se romano.
28 Huan nijnequiyaya nijmatis taya taixpanoli quichijtoya huan yeca ni-
jhuicac ipan nopa hueyi israelita tasentilisti ten tequichihuani.
29 Huan nijpanti para quitelhuijque ica se tamanti ten inintanahuatilhua
israelitame, pero amo teno quichijtoya cati amo cuali para ma quimictica,
yon para ma quitzacuaca.
30 Nojquiya nijcactoc, sequij israelitame motajtolmacaque san sejco para
quimictise; huajca yeca nimantzi nimitztitanilía. Niquinilhuijtoc nopa
tacame cati quinequij quitelhuise ma yaca moixpa. Ma yahui nochi cuali
campa ta. San ya nopa.

31 Huajca nopa soldados quihuicaque Pablo hasta altepet Antípatris ica
tayohua quej inintayacanca quinilhuijtoya.
32 Huan tonili nopa soldados cati icxinejnemiyayaj quincajtejque huan
tacuepilijque cuartel ipan Jerusalén, pero nopa sequinoc cati yajque cahuay-
ojtipa quihuicaque Pablo hasta campa Gobernador Félix.
33 Huan quema ajsitoj altepet Cesarea, quitemactilitoj Pablo ica Gober-
nador Félix, huan quimacaque nopa amatajcuiloli.
34 Huan Gobernador Félix quipojqui nopa amatajcuiloli huan quitatzinto-
quili Pablo canque ehua. Huan Pablo tananquili para ehuayaya ipan tali
Cilicia,
35 huan quiilhui:
—Nimitztacaquilis teipa quema hualase cati mitztelhuiquij.
Huajca quinnahuati isoldados ma quimocuitahuica Pablo ipan nopa
hueyi tequicali campa nopa Tanahuatijquet Herodes tequitic.

24

Pablo quicamanalhui Gobernador Félix

1 Huan teipa quema panotoya macuili tonati, ajsico altepet Cesarea
Ananías nopa hueyi totajtzi. Huan nojquiya ihuaya hualajque sequinoc
huehue tacame ten israelitame huan se tatempalehuijquet cati itoca Tértulo.
Huan nochi yajque iixpa Gobernador Félix para quitelhuitij Pablo.

2 Huan quema nopa soldados quihualicaque Pablo, Tértulo pejqui quitelhuía huan quiilhui nopa gobernador:

—Timitztajpalohuaj, Gobernador. Timitztascamatij miyac pampa nochi tiitztoque cuali, huan ica motalnamiquilis miyac tamanti nejnemi cuali ipan total.

3 Félix, timitztascamatij miyac por nochi ni tamanti cati techchihuilijtoc. Nochi campa hueli paquij ica motequi.

4 Amo nijnequi nimitzcuatotonis ica miyac camanali, pero techchihuili se favor huan techtacaquili se talojtzi.

5 "Nelía ni tacat Pablo se tepasolojquet. Ipan campa hueli tali, yaya yahui campa israelitame huan tamachtía seyoc tamachtili para techxejxelos. Nojquiya quinyacana masehualme cati quineltocaj Jesús cati ejqui altepet Nazaret.

6 Huan se tonali ipan altepet Jerusalén Pablo quinejqui quichihuas amo tapajpacti tohueyi tiopa tiisraelitame huan yeca tiquitzquijque. Huan tijnequiyayaj tijtajtolsencahuasquíaj quej quiijtohuaj totanahuatilhua tiisraelitame,

7 pero ajsico Lisias, nopa hueyi tayacanquet ten miyac soldados huan quiitzqui ica miyac chicahualisti huan techquixtili.

8 Huan techilhui sinta tijnequiyayaj tijtelhuise, ma tihualaca hasta nica. Huan quema tijtatzintoquilis tijmatis xitahuac nochi cati timitzilhuíaj."

9 Quej nopa quiijto Tértulo, huan nopa israelitame cati itztoyaj ihuaya nojquiya quiilhuijque Félix para melahuac cati quiijto.

10 Huajca nopa tequitiquet quimachihuili Pablo ma camanalti huan Pablo quiijto:

—Nipaqui miyac pampa techcahuilijtoc nimitzilhuis cati panoc pampa nijmati ya quipiya miyac xihuit titequichijtoc ipan ni total.

11 Ni tacame huelis mitzilhuise san quipiya majtacti huan ome tonali niajsito ipan Jerusalén para nijhueyimatis Toteco.

12 Huan amo aqui nechpantijtoc nitanajnanquilía, yon nitepasolohua nopona. Amo nijchijqui cati amo cuali ipan nopa hueyi tiopamit, yon ipan sequinoc tiopame, yon ipan nopa altepet.

13 Ni tacame amo huelis mitznextilise para nelía nijchijtoc nopa taixpanoli ica cati nechtelhuíaj pampa amo nijchijtoc.

14 Pero nimitzyolmelahua para quena, nijtoquilía Nopa Ojti. Quinequi quiijtos nijhueyimati Toteco Dios quej Jesús tamachti, huan ya nopa inijuanti quitocaxtía se taneltoquili cati amo cuali. Pero quej nopa nijhueyimati Toteco Dios cati tohuejcapan tatahua quitoquilijque. Huan nijneltoca nochi cati ijcuilijtoc ipan totanahuatilhua tiisraelitame huan nochi cati nopa tajtolpanextiani quiijcuilojque.

15 Nojquiya nijneltoca Toteco quinyolcuis masehualme cati ya mictoque, cati cuajcualme huan cati amo cuajcualme. Huan ni tacame nica nojquiya ya nopa quineltocaj.

16 Yeca ica nochi nochicahualis nijchihua cati cuali para notalnamiquilis amo nechtatelhuis para nijchijtoc cati amo cuali iixpa Toteco, yon iniixpa masehualme.

17 "Quema tanqui niquinpaxalojtinemi sequinoc talme para se ome xihuit, sempa nihualajqui Jerusalén para niquinmacato tomi nopa cati teicneltzitzi huan para nijmacas Toteco tacajcahualisti.

18 Huajca nijchijqui nochi cati monequi para nimotapajpacchihuas iixpa
Toteco, huan niyajqui tiopan calijtic huan nijmacayaya Toteco se tacajc-
ahualisti quema sequij israelitame ten tali Asia nechitaque. Pero amo aqui
mosentiliyaya nohuaya huan amo aqui nijyolajcomanayaya.
19 Monequi nopa israelitame cati nelía nechitaque nopona ma hualaca
nica para nechtelhuise sinta moilhuíaj nijchijqui cati amo cuali.
20 O ma quiijtoca ni tacame nica taya notaixpanol quipantijque ipan nopa
hueyi tasentilisti ten israelita tequichihuani quema nimonexti iniixpa.
21 San ipan nopa tasentilisti chicahuac niquijto: 'Antechtelhuíaj ama
pampa nijneltoca para nochi masehualme cati mictoque, teipa moyolcuise.'
"
22 Huajca Félix nimantzi quinejqui quicahuas ni cualanti hasta seyoc tonali
pampa cuali quimatqui quenicatza taneltocani quineltocaque Nopa Ojti,
quinequi quiijtos Jesús. Huajca Félix quinilhui:
—Nijtajtolsencahuas Pablo quema hualas Lisias nopa hueyi tayacanquet
ten soldados.
23 Huajca Félix quiilhui nopa tayacanquet ten soldados cati
quimocuitahuiyaya Pablo ma quicahuili ma quichihua cati quinequi
huan para ma quipaxaloca ihuampoyohua huan ma quimacaca cati
quimonequilía.
24 Huan panoc se ome tonali huan sempa ajsico Félix ipan altepet Cesarea
ihuaya isihua Drusila cati eliyaya se israelita. Huan quititanqui se tacat ma
quicuiti Pablo pampa quinequiyayaj quicaquise para ten motemachía ipan
Jesucristo.
25 Huan Pablo pejqui quinilhuía quenicatza Toteco Dios quipactía san
cati xitahuac. Huan quinequi para nochi ma monahuatica para ma amo
quichihuaca cati amo cuali. Huan nojquiya quinilhui para se tonali nochi
masehualme monextise iixpa Toteco para yaya quintajtolsencahuas. Huajca
ica nopa camanali momajmati Félix huan quiilhui Pablo:
—Xiya ama huan seyoc tonali quema amo teno nijchihua, nimitznotzas
techcamanalhuiqui.
26 Nojquiya Félix quichiyayaya para Pablo ma quitaxtahuisquía para quic-
ahuilis ma yahui, yeca miyac huelta quinotzayaya para quicamanalhuis.
27 Huan panoc ome xihuit, huan tanqui itequi Félix quej gobernador huan
pejqui tanahuatía Porcio Festo. Huan Félix quinequiyaya mocahuas cuali ica
israelitame, huajca quicajtejqui Pablo ipan tatzacti.

25

Pablo iixpa Festo

1 Huajca teipa Porcio Festo ajsico Cesarea para quiselis itequi, huan
mocajqui nopona eyi tonati, huan teipa quisqui huan tejcotiyajqui hasta
altepet Jerusalén.
2 Huan nopona mosentilijque ihuaya nopa tayacanani ten totajtzitzi huan
nopa israelitame cati más quipixque tequiticayot, huan nochi quiilhuijque
cati ica quitelhuiyayaj Pablo.
3 Huan quitajtanijque Festo ma quinchihuili se favor huan ma quihualica
Pablo hasta altepet Jerusalén pampa nopa israelitame ya mocualtalijtoyaj
para quimictisquíaj ipan ojti.
4 Pero Porcio Festo quinilhui amo huelis pampa Pablo itztoya ipan tatzacti
ipan altepet Cesarea huan yaya nojquiya tacuepilisquía nopona ica se ome
tonali.

5 Huan quinilhui:
—Sinta amojuanti cati anquipiyaj tequiticayot huelis antemose nohuaya hasta altepet Cesarea, huelis anquitelhuise nepa sinta quichijtoc se taixpanoli.
6 Huajca Porcio Festo mocajqui Jerusalén seyoc chicueyi o majtacti tonati huan teipa tacuepili hasta altepe Cesarea. Huan tonili mosehuiyaya ipan tequicali campa tetajtolsencahua huan tanahuati ma quihualicaca Pablo.
7 Huan quema Pablo hualajqui, nopa israelitame cati hualajtoyaj ten Jerusalén moquetzque huan quitelhuijque ica miyac taixpanoli cati huejhueyi, pero amo huelque quinextilíaj para nelnelía quichijtoya nopa fiero tamanti.
8 Huan teipa Pablo camanaltic para momanahuis huan quinilhui:
—Amo nijchijtoc yon se taixpanoli ica totanahuatilhua tiisraelitame, yon ica tohueyi tiopa, yon amo teno nijchijtoc ica nopa hueyi tanahuatijquet César ipan altepet Roma.
9 Pero Porcio Festo quinequiyaya mocahuas cuali ica nopa israelitame, huajca quiilhui Pablo:
—¿Tijnequi tiyas Jerusalén huan nepa nimitztajtolsencahuas ica nochi ni tamanti cati mitztelhuíaj?
10 Huan Pablo quinanquili:
—Ama nimoquetza moixpa, ta cati tijpiya itequiticayo Tanahuatijquet César. Huan nica campa quinamiqui para techtajtolsencahuas. Amo teno niquinchihuilijtoc israelitame huan ya tijmati para nelía xitahuac cati nimitzilhuía.
11 Sinta nijchijtosquía se hueyi taixpanoli huan quinamiqui ma nimiqui, techmicti. Pero amo melahuac cati nopa tacame ica nechtelhuíaj huan amo aqui quipiya tequiticayot nechtemactilis inimaco para nechmictise. Na nijnequi nopa hueyi tanahuatijquet, César, ma nechtajtolsencahua.
12 Huajca Porcio Festo quincamanalhui sequinoc tequichihuani cati mosehuiyayaj ihuaya, huan teipa quiilhui Pablo:
—Techtajtanijtoc para tiyas iixpa nopa hueyi tanahuatijquet César, huajca quena, nimitztitanis iixpa.

Pablo iixpa Agripa

13 Huan panoc se quesqui tonali ajsicoj Cesarea nopa tanahuatijquet ten israelitame cati itoca Herodes Agripa II* ihuaya iicni Berenice. Hualajque para quitajpalose Porcio Festo.
14 Huan mocajque nopona miyac tonali. Huan Festo quicamanalhui Agripa ten Pablo huan quinilhui:
—Itztoc se tacat nica cati Gobernador Félix quicajqui ipan tatzacti quema tanqui itequi.
15 Huan quema niitztoya ipan altepet Jerusalén, nopa tayacanani ten totajtzitzi huan huehue tacame ten israelitame quitelhuijque noixpa huan nechilhuijque monequi para miquis.
16 “Huan niquinilhui amo onca tequiticayot ipan ni tali cati iaxca Roma para nitemactilis se tacat ma miqui quej nopa. Monequi achtohui masehualme ma quitelhuica iixpa huan teipa tijcahuase nopa tacat ma camanalti para momanahuis iniixpa cati quitelhuíaj.

* **25:13** 25:13 Icone Herodes Agripa I ipan Hechos 12:1.

17 Yeca quema nopa israelitame hualajque nica Cesarea, amo nijpolo yon se talojtzi. Huan tonili nimosehui ipan notequi campa tequicali huan nitanahuati ma nechhualiquilica Pablo.
18 Pero inijuanti cati quitelhuiyayaj amo quitelhuijque ica se hueyi taixpanoli quej nimoilhui para huelis quichijtoya.
19 San quitelhuijque pampa amo quitoquiliyaya iniisraelita tamachtil quej quinequiyayaj. Nojquiya nechcamanalhuijque ten se tacat Jesús cati nopa israelitame quiijtohuaj mictoc, huan Pablo quiijtohua para itztoc.
20 Huan amo nijmatiyaya taya nijchihuas ica ni tamanti; yeca nijtatzintoquili Pablo sinta quinequisquía yas Jerusalén para nijtajtolsencahuas nopona ica cati quitelhuíaj.
21 Pero Pablo quiijto quinequi quichiyas hasta nopa hueyi tanahuatijquet Augusto César quitajtolsencahuasquía. Huajca niquijto ma mocahua ipan tatzacti hasta nijtitanis Roma campa itztoc César."
22 Huan Agripa quiilhui Festo:
—Na nojquiya nijnequi nijtacaquilis nopa tacat.
Huan Festo quinanquili:
—Mosta tijcaquis ten quiijtos.
23 Huajca tonili ajsitoj Agripa huan Berenice huan calajque ipan nopa hueyi tequicali ica miyac tatepanitali huan moquentiyayaj iniyoyo cati más cuali. Huan calajque inihuaya miyac tayacanani ten soldados huan miyac masehualme cati tominpiyani ipan altepet Cesarea. Huan Festo tanahuati ma quihualicaca Pablo.
24 Huan teipa Festo quinilhui nopa masehualme:
—Tanahuatijquet Agripa huan nochi amojuanti cati anmosentilijtoque nica, xiquitaca ni tacat cati itztoc amoixpa. Miyac israelitame ipan altepet Jerusalén huan nica ipan altepet Cesarea quitelhuíaj ica miyac tamanti huan chicahuac nechtajtaníaj para ma miqui.
25 Pero amo teno nijpanti cati amo cuali quichijtoc para ma miqui, huan ama yaya quinequi yas iixpa nopa hueyi tanahuatijquet César huan yeca niquijtojtoc nijtitanis nopona.
26 Pero amo nijmati taya nijtajcuilhuis nopa hueyi tanahuatijquet para ma quimati itaixpanol. Huajca nijhualicatoc moixpa, Tanahuatijquet Agripa, para achtohui ta tijtatzintoquilis taya quichijtoc ica nopa israelitame. Quej nopa nijmatis taya nijtajcuilhuis César.
27 Pampa nelía se huihuiyot sinta nijtitanis se tacat cati tzactoya hasta César huan amo niquilhuis taya ica quitelhuijtoque.

26

Pablo camanaltic iixpa Agripa

1 Huajca Agripa quiilhui Pablo:
—Ama tihuelis techcamanalhuis para timomanahuis.
Huajca Pablo momatananqui huan pejqui camanalti:
2 "Tanahuatijquet Agripa, nipaqui ama pampa nihuelis nimitzcamanalhuis para nimomanahuis, pampa amo nijchijtoc cati ica nechtelhuíaj nopa israelitame.
3 Ta cuali tijmati nojquiya nochi totamachtil tiisraelitame huan nochi tamanti cati ica timonajnanquilíaj. Huajca nimitztajtanía xijtacaquili cati nimitzilhuis.

Quenicatza Pablo itztoya achtohuiya

4 “Nochi israelita tayacanani quimatij ten quema niitztoya nipilquentzi
huan hasta quema nimochijqui nitelpocat, nimomachti ica israelita
tamachtiani ipan notal campa niehuayaya huan teipa ipan Jerusalén.
5 Nechixmajtoque miyac xihuit huan sinta quinequisquíaj, huelis mitzil-
huise para nieliyaya se fariseo, nopa israelitame cati achi más chicahuac
quitoquilíaj nochi cati quiijtohuaj toisraelita tanahuatilhua.
6 Pero ama inijuanti nechtelhuíaj nica pampa nijneltoca Toteco Dios
techtamichihuilis nochi cati quintencahuilijtoc tohuejcapan tatahua huej-
cajquiya para quichihuas huan techyolcuis quema timiquise.
7 Nochi tohuejcapan tatahua, nopa majtacti huan ome iconehua Jacob,
huan ininteipan ixhuihua nojquiya quineltocaj quitamichihuas icamanal,
yeca quitequipanohuaj Toteco tonaya huan tayohua pampa quipiyaj ni
taneltoquili. Pero pampa na nijpiya ni taneltoquili, Tanahuajtiquet Agripa,
nopa israelitame ama nechtelhuíaj.
8 ¿Para ten amo hueli anquineltocaj para Toteco Dios quinyolcuis mase-
hualme cati mictoque?
9 “Achtohui na nojquiya nimoilhui para monequiyaya niquintaijyohuiltis
cati quineltocaque Jesús ten Nazaret.
10 Huajca quej nopa nijchijqui ipan Jerusalén. Huan nopa tayacanani ten
totajtzitzi nechmacayayaj tequiticayot ma niquintzacua miyac cati quinelto-
caque Jesús. Huan nojquiya quema tacame quinmictiyayaj taneltocani, na
niquinyolchicahuayaya para quichihuase.
11 Miyac huelta nitanahuati ma quinhuitequica taneltocani ipan tois-
raelita tiopahua campa hueli pampa nijnequiyaya ma quitelchihuaca Cristo
huan ma quicahuaca. Yeca niquintoquilijtinenqui taneltocani campa hueli
yajtoyaj hasta niyajqui ipan altepeme ipan sequinoc talme para niquinte-
mos.

Pablo sempa quiijtohua para ten moyolpatac (Hch. 9:1-19; 22:6-16)

12 “Huan se tonali ipan notequi ninejnemiyaya ipan ojti nechca altepet
Damasco. Nopa tayacanani ten totajtzitzi nechtequimacatoyaj ma niquin-
temoti cati quineltocaj Jesús nopona huan nijhuicayaya amatajcuiloli cati
quinextía para nechmacatoyaj tequiticayot ma nijchihuas nopa tequit.
13 Pero, Tanahuatijquet Agripa, ica tajco tona niquitac se taahuili más chic-
ahuac que tonati. Nopa taahuili hualajqui ten ilhuicacti huan nechyahualo
huan quinyahualo nochi cati nohuaya yahuiyayaj.
14 Huan nochi tihuetzque talchi huan nijcajqui se cati nechcamanalhui ica
tohebreo camanal huan nechilhui: ‘Saulo, Saulo, ¿para ten techtaijyohuiltía?
San moselti timococosnequi.’
15 “Huan niquijto: ‘¿Ajquiya ta, noTeco?’
“Huan Tohueyiteco quiijto: ‘Na niJesús cati tijtaijyohuiltía.
16 Ximoquetza nimantzi. Ama nimonexti moixpa para nimitztequimacas
tiitztos tinotequipanojca huan tinotayolmelajca. Nijnequi tiquinilhuis
masehualme nochi cati tiquitztoc ama huan cati tiquitas quema nimonextis
moixpa teipa.’
17 “Huan yaya quiijto: ‘Nimitzmanahuis inimaco israelitame huan cati
amo israelitame. Quena, ama nimitztitanis para tiquinilhuis cati amo
israelitame nocamanal.
18 Huan tijchihuas ma tapohui iniixteyol para ma quicahuaca nopa tz-
intayohuilot huan ma nejnemica ipan taahuili. Huan quej nopa ayecmo
itztose itantita ichicahualis Amocualtacat, ama quiixmatise Toteco. Quena,

masehualme cati amo israelitame nojquiya nechneltocase huan quipantise tapojpolhuili ten inintajtacolhua. Huan teipa pampa nechneltocase, quiselise cati iniaxca nopona ipan ilhuicac inihuaya nochi sequinoc cati Toteco quiniyocatalijtoc para elise itatzejtzeloltica masehualhua.' Quej nopa nechilhui Jesús.

Pablo quichijqui cati Toteco quinejqui

19 "Huan yeca, Tanahuatijquet Agripa, nijneltocac cati Toteco nechilhui ten ilhuicacti.
20 Huan achtohui niyajqui Damasco para niteilhuis huan teipa niyajqui Jerusalén huan ipan nochi ni estado Judea. Nojquiya niquinilhuijtoc masehualme cati amo israelitame para ma quipataca iniyolo, huan ma quitoquilica Toteco huan ma quichihuaca cati cuali para nochi quimatise ya quipatatoque iniyolo.
21 Huan yeca nopa israelitame nechitzquijque ipan tohueyi tiopa huan quinequiyayaj nechmictise.
22 Pero Toteco nechpalehui ipan nopa tonal huan nechmanahuijtoc hasta ama, huan yeca niquincamanalhuía masehualme cati tapijpixtoque huan cati teicneltzitzi, pero san niquinilhuía cati nopa tajtolpanextiani huan Moisés huejcajquiya quiijtojque para teipa panosquía.
23 Niquinilhuía quenicatza monejqui taijyohuis huan miquis nopa Cristo cati Toteco Dios quititanqui. Huan monejqui yaya elqui cati achtohui moyolcuic quema ya mictoya para elis cati quintaahuilis israelitame huan cati amo israelitame ipan iniyolo huan quinmaquixtis ten inintajtacolhua."

Pablo quinequi Agripa ma quineltoca Jesús

24 Huan Pablo noja quincamanalhuiyaya, huan Festo quiijto chicahuac:
—¡Pablo tilocojti! Miyac timomachtijtoc huan yeca mitzlocojmacatoc.
25 Pero Pablo quinanquili:
—Amo nilocojti, tihueyi tequichijquet Festo. Nimitzilhuía cati nelía xitahuac huan temachti.
26 Huan nica itztoc ni Tanahuatijquet Agripa cati cuali quimachilía nochi cati panoc ica Jesús huan yeca nimoneltalía para nicamanaltis xitahuac iixpa ten ni tamanti. Nijmati yaya quicactoc nochi ni tamanti cati Jesús quichijqui pampa nochi masehualme quimatque nochi cati panoc ica ya.
27 Huan Pablo quiilhui Agripa:
—Tanahuatijquet Agripa, ¿tijneltoca cati nopa tajtolpanextiani quiijcuilojque? Nijmati para tijneltoca.
28 Huan Agripa quiilhui Pablo:
—Ica seyoc se pilquentzi techchihuas ma nijneltoca Jesucristo.
29 Huan Pablo quinanquili:
—Ma Toteco mitzpalehui para ta huan nochi cati itztoque nica xijneltocaca Cristo quej na nijneltoca masque ica se pilquentzi o ica miyac camanali. Pero amo niquijtohua para cuali amechilpise quej na nechilpitoque ica ni tepos cadena.
30 Huajca moquetzque Tanahuatijquet Agripa, Gobernador Festo, huan Berenice huan nochi cati mosehuijtoyaj inihuaya.
31 Huan moiyocatalijque huan pejque mocamanalhuíaj iniseltitzitzi. Huan nochi quiijtojque:
—Amo teno quichijtoc ni tacat para quimictise, yon para tzactos.
32 Huan Agripa quiilhui Festo:
—Sinta Pablo amo tajtantosquía para yas iixpa César para quitajtolsencahuas, huelisquía tijmajcajtosquíaj para yas ichaj.

27

Quititanque Pablo ipan Roma

1 Huan quema nopa tequichihuani quiijtojque ajsic nopa tonali para
quititanise Pablo hasta tali Italia, quitemactilijque ya huan sequinoc tatza-
cme imaco se tayacanquet ten soldados itoca Julio. Huan nopa pamit ten
soldados cati yaya quinyacanqui inintoca eliyaya nopa Pamit Augusta.
2 Huajca nochi ticalajque ipan se hueyi cuaacali cati hualajqui ten altepet
Adramitio huan yahuiyaya ipan hueyi at hasta nopa altepeme iteno tali Asia.
Huan tiquisque nepa huan nojquiya yajqui tohuaya toicni Aristarco cati
ehuayaya altepet Tesalónica ipan tali Macedonia.
3 Huan tonili tiajsitoj altepet Sidón. Huan Julio quitasojtac Pablo
huan quicahuili ma quinpaxaloti ihuampoyohua huan para inijuanti ma
quimacaca nochi cati quimonequiliyaya.
4 Teipa tiquisque Sidón huan tiyajque ipan hueyi at nechca tali Chipre
huan tipanoque ica norte pampa nelía tahuel taajacayaya.
5 Huan teipa tiquixcotonque nopa hueyi at cati mocahua iteno tali Cilicia
huan tali Panfilia. Huan tiajsitoj Mira, se altepet ipan Licia.
6 Huan nepa nopa tayacanquet Julio quipanti se hueyi cuaacali cati
hualayaya ten altepet Alejandría huan yahuiyaya tali Italia, huan tech-
nahuati ma ticalaquica ipan nopa cuaacali.
7 Huan para miyac tonali nopa hueyi cuaacali nejnenqui yolic, huan ica
ohui tiajsitoj ipan nopa tali nechca Gnido. Huan tahuel taajacayaya huan
amo techcahuiliyaya ma tinejnemica, yeca tijyahualojque nochi iteno tali
Creta campa amo más taajacayaya chicahuac huan tijpanoque Salmón.
8 Huan ica miyac tequit tipanotiyajque iteno Creta huan tiajsitoj campa se
pilaltepetzi cati itoca Buenos Puertos nechcatzi altepet Lasea.
9 Ya miyac tonali tijpolojtoyaj ipan hueyi at pampa yolic tiyahuiyayaj huan
ajsitinemiyaya nopa metzti quema taseseya huan más mahuilili tijnejne-
miltise tohueyi cuaacal ipan hueyi at. Huajca Pablo quinilhui nochi nopa
tacame para moilhuiyaya para fiero ininpantis.
10 Quiijto:
—Tacame, nimoilhuía toojhui elis nelmahuilili sinta tiquisase nica huan
más tijnejnemiltise tohueyi cuaacal ipan hueyi at. Huelis polihuis tocuaacal
ica nochi no miyac tamamali cati tijhuicaj huan nojquiya huelis tojuanti
timisahuise.
11 Pero nopa tayacanquet Julio amo quitacaquili cati Pablo quiijto. Quinel-
tocac inincamanal itayacancahua huan iteco nopa cuaacali.
12 Inijuanti moilhuijque para más mahuilili sinta mocahuasquía tocuaacal
nopona ipan pilaltepetzi Buenos Puertos para nopa nahui metzti quema
taseseya pampa chicahuac taajaca nepa. Yeca inijuanti huan miyac tacame
cati itztoyaj tohuaya quinequiyayaj para tiquisase. Quinequiyayaj sinta
tihuelisquíaj tiajsisquíaj ipan altepet Fenice ipan tali Creta pampa nopa
altepet san tapojtoc ipan se lado para ajacat quiajsis huan yeca nopona
eliyaya más temachti para mocahuase nopa huejhueyi cuaacalme. Huajca
quinequiyayaj ma timocahuaca nepa para nopa se quesqui metzti quema
taseseya huan amo hueli nejnemij huejhueyi cuaacalme ipan hueyi at.

Nopa hueyi ajacat ipan hueyi at

13 Huan quema pejqui taajaca se quentzi ten sur, moilhuijque huelis
tiajsise campa tijnequiyayaj. Yeca tiquisque nepa ipan tohueyi cuaacal huan
tiyajque nechca iteno nopa tali Creta.

14 Pero san quentzi teipa, hualajqui se ajacat tahuel chicahuac. Nopa
ajacat hualajqui ten tali Creta huan itoca Norte ajacat huan techhuicac
huejca ten tali ipan hueyi at.
15 Huan nopa ajacat techcuatopehuayaya chicahuac, huan ayecmo ti-
huelque tijcuepase tohueyi cuaacal para elis nechca tali. Yeca san tijmajca-
jque tocuaacal ma yas campa nopa ajacat quinequiyaya techhuicas.
16 Huan tijpanoque se piltaltzi tatajco hueyi at cati itoca Clauda. Nepa
quema amo tahuel chicahuac nopa ajacat, ica miyac tequit, tijtananque
nopa pilcuaacaltzi cati quitilanayaya tohueyi cuaacal. Tijhualicayayaj para
ipan momanahuisquíaj sequij sinta tapanis tocuaacal.
17 Huan quema tijtananque nopa pilcuaacaltzi, tijtalijque ipan tohueyi
cuaacal. Huajca nopa tacame quiyahualilpijque tocuaacal ica lazo cati
tahuel tomahuac para amo tapanisquía. Huan quitemohuijque nopa achto-
hui ejetic teposti, pampa momajmatiyayaj para nopa ajacat quicuatope-
huasquía tocuaacal campa se lugar cati itoca Sirte campa onca miyac xali,
huan nelía mahuilili. Pero masque quitemohuijque nopa teposti, nopa
ajacat san quihuicayaya tohueyi cuaacal campa hueli.
18 Huan tonili nopa ajacat huan hueyi at noja tahuel chicahuac quicu-
atopehuayaya tohueyi cuaacal. Huajca nopa tacame cati quinejnemiltiyayaj
tohueyi cuaacal pejque quitepehuaj ipan hueyi at nopa tamamali cati ti-
jhualicayayaj para ayecmo elisquía etic tohueyi cuaacal.
19 Huan hualhuicta nochi tojuanti tiquinpalehuijque quitepehuase ipan
hueyi at cuasiyas, cuamesas, huan nochi cati eltoya ipan tocuaacal.
20 Huan para miyac tonali amo tiquitaque tonati, yon sitalime. Huan
nochi timoilhuiyayaj timisahuisquíaj pampa nelía chicahuac nopa ajacat
techcuatopehuayaya.

21 Huan quipixqui miyac tonali amo tacuajtoyaj nopa tacame, huajca
Pablo moquetzqui iniixpa huan quiijto:

—Tacame, achi cuali eltosquía sinta anquitacaquilijtosquíaj cati nimechil-
hui huan amo tiquistosquíaj tali Creta. Amo tijpolojtosquíaj nochi nopa
tamanti cati tijtepejque ipan hueyi at.
22 Pero ama nimechilhuía ximoyolchicahuaca, amo ximajmahuica pampa
amo aqui miquis, san polihuis tohueyi cuaacal.
23 Na niiaxca Toteco Dios huan yaya cati nijtequipanohua. Huan tayohua
nechtitanili se iilhuicac ejca cati nechilhui:
24 'Amo ximajmahui, Pablo, monequi tiajsiti Roma huan timonextis iixpa
Tanahuatijquet César, huan pampa ta tiiaxca Toteco, yaya nojquiya quin-
manahuis nochi ni masehualme cati itztoque mohuaya ipan ni cuaacali
huan amo aqui miquis.'
25 Huajca nohuampoyohua, ximoyolchicahuaca pampa na nimotemachía
ipan Toteco Dios huan nijmati para nochi panos quej nechilhuijtoc.
26 Pero ni ajacat quihuicas tocuaacal huan cuatacanis ipan se piltaltzi
tatajco hueyi at.

27 Tantoya ome samano tiitztoyaj ica nopa ajacat cati tahuel chicahuac
ipan hueyi at. Huan timopantijque ipan se hueyi at cati itoca Adria huan
nopa ajacat noja quicuatopehuayaya tohueyi cuaacal campa hueli. Huan
ipan tajco yohual nopa tacame cati tequitiyayaj ipan tohueyi cuaacal qui-
itaque para tiajsiyayaj nechca tali.
28 Huajca quitamachijque para quimatise quesqui ihuejcatanca nopa
atatzinta tohueyi cuaacal, huan san quipixqui treinta y seis metros ihuej-

catanca. Huan ica seyoc talojtzi sempa quitamachijque huan san quipixqui veintiseis metros.

29 Huan nopa tacame momajmatiyayaj para nopa ajacat quicuatacanaltisquía tohueyi cuaacal ipan nopa huejhueyi teme nechca tali. Huajca ica iica tocuaacal quinmajcajque nopa lazos cati quinpixtoyaj nahui huejhueyi teposti cati ejetic para motatzquilise atatzinta huan para ma ayecmo nejnemi tohueyi cuaacal ica nopa ajacat. Huan nochi majmahuiyayaj huan tahuel quinequiyayaj ma tanesi para huelis tachiyase.

30 Huan nopa tacame cati tequitiyayaj ipan tocuaacal quinequiyayaj cholose ipan nopa pilcuaacaltzitzi cati tijhualicayayaj pampa moilhuijque nochi timiquisquíaj ipan tohueyi cuaacal. Yeca quitemohuijque nopa pilcuaacaltzitzi ipan hueyi at, huan istacatique huan quiijtojque san quinejque quiilpise más teposti iixpa tohueyi cuaacal.

31 Pero Pablo quimatqui para cholosquíaj, yeca quinilhui nopa tayacanquet inihuaya isoldados:

—Sinta nopa tacame amo mocahuaj nica, amojuanti anmiquise.

32 Huajca nopa soldados quitzontejque nopa mecat cati nopa tacame ica quitemohuiyayaj nopa pilcuaacaltzi. Huan huetzqui nopa pilcuaacaltzi ipan hueyi at huan yajqui.

33 Huan quema tanesqui, Pablo quincamanalhui nochi cati itztoyaj ipan tohueyi cuaacal huan quinilhui ma tacuaca. Quinilhui:

—Ama ya ticaxitijque ome samano para anmotequipachojtoque huan amo anquinequiyayaj antacuase.

34 Yeca chicahuac nimechtajtanía xitacuaca cuali para anquipiyase chicahualisti para timomanahuise. Huan nijmati yon se ten tojuanti amo miquis, yon amo aqui quipolos se itzoncal.

35 Huan quema Pablo quincamanalhui quej nopa, yaya quiitzqui se pantzi huan quitascamatqui Toteco iniixpa nochi inijuanti. Huan quitajcotapanqui huan pejqui quicua.

36 Huajca nochi inijuanti achi más quipixque paquilisti, huan nochi tacuajque.

37 Huan nochi tojuanti tiitztoyaj doscientos setenta y seis ipan nopa hueyi cuaacali.

38 Huan quema tanque tacuaj cuali, huajca quitepejque ipan hueyi at hasta itamiya nopa tamamali ten trigo cati tijhuicayayaj para ayecmo elis más etic tohueyi cuaacal.

Atzonpolijqui tocuaacal

39 Huan quema tanesqui, nopa tacame cati quinejnemiltijque tohueyi cuaacal quiitaque tiitztoyaj nechca tali, pero amo quiixmatque taya itoca. Huan teipa quiitaque campa oncayaya xali ateno, huan moilhuijque huelis quinejnemiltise tocuaacal tatajco huejhueyi teme hasta nopona.

40 Huajca quintzontejque nopa lazos cati ica quiilpitoyaj nopa ejetic teposti ipan atatzinta, huan quincajtejque ipan hueyi at. Huan quintemohuijque nopa huapalme cati quichihuaj para ma nejnemis tohueyi cuaacal para campa tijnequij. Huan quitananque nopa hueyi yoyomit iixpa tohueyi cuaacal para nopa ajacat ma quicuatopehua, huan nimantzi pejqui techcuatopehua chicahuac huan timonechcahuijtiyajque para campa onca xali.

41 Pero tocuaacal cuatacanqui ipan se hueyi tet cati eltoya atatzinta. Huan nopa at ayecmo eliyaya huejcata para quihuicas tohueyi cuaacal. Huajca nelía cuatacanqui iixpa tocuaacal huan ayecmo huelqui nejnemi. Huan iica pejqui tapani pampa nopa at chicahuac quimaquiliyaya.

42 Huajca nopa soldados moilhuiyayaj quinmictise nochi tatzacme para
amo ajquisquíaj hasta tali huan cholosquíaj.
43 Pero nopa tayacanquet ten soldados amo quinequiyaya ma quimictica
Pablo, yeca amo quincahuili para ma quinmictica. Yaya tanahuati para
nochi cati huelque ajquij ma timomajcahuaca achtohui ipan at huan ma
tiajquica hasta campa tali.
44 Huan sequinoc cati amo huelque ajquij ma quicuica huapali o tamanti
cati quipantise ipan hueyi cuaacali para amo misahuise. Quej nopa nochi
quichijque huan nochi tojuanti tiajsitoj cuali ipan tali.

28

Pablo ipan piltaltzi Malta

1 Huajca nochi tojuanti tiajsitoj ica cuali, huan tijpantijque para nopa
piltaltzi itoca Malta huan quipixqui hueyi at yahualtic.
2 Huan nopa Malta ehuani techselijque ica paquilisti. Huan tipitzque para
timoscose pampa taseseyayaya huan huetziyaya at.
3 Huan Pablo quisentiliyaya cuahuit huan quitemayaya ipan tit. Huan
nimantzi quisqui ipan tit se cohuat cati itztoya ipan nopa cuahuit, huan
quimahuijconqui.
4 Huan nopa Malta ehuani quiitaque nopa cohuat huiyontoc imaco Pablo
huan moilhuijque se ica sequinoc: “Huelis ne tacat se temictijquet cati
momaquixti ipan nopa hueyi at, pero Dios amo quicahuilía ma itzto pampa
amo cuali cati quichijtoc.”
5 Pero Pablo san quitzejtzelo imax huan nopa cohuat huetzqui ipan tit,
huan amo teno ipantic.
6 Huan nopa masehualme quichiyayayaj para ma semahuiya Pablo o ma
huetzisquía mictoc. Pero quichixque miyac hora, huan amo teno quipanoc
Pablo. Yeca quipataque inintalnamiquilis huan quiijtojque para Pablo
eliyaya se dios.
7 Huan nechca campa tiajsitoj ipan tali, eltoya ichaj huan nochi italhua se
tacat itoca Publio cati elqui se hueyi tayacanquet ipan nopa piltaltzi. Huan
yaya techseli ica cuali huan techtamacac para eyi tonati.
8 Huan huilantoya itata Publio ipan itapech pampa totoniyayaya huan
moxixayaya esti. Yeca Pablo calajqui campa itztoya, huan motatajti huan
quitali imax ipan ya huan quichicajqui.
9 Huan teipa nochi nopa piltaltzi ehuani quicajque cati panoc, huan hualajque nochi cati mococohuaj campa itztoya Pablo huan nochi mochicajque.
10 Huan yeca nopa piltaltzi ehuani techtepanitaque miyac huan techmacaque miyac tamanti. Huan teipa quema ajsic tonali para tiquisase,
techmacaque nochi cati monequi para ipan toojhui.

Pablo ajsic Roma

11 Huan timocajque ipan tali Malta para eyi metzti. Huan teipa ticalajque
ipan seyoc hueyi cuaacali cati hualajtoya ten altepet Alejandría huan cati
nojquiya mocajtoya ipan nopa piltaltzi Malta nopa se quesqui metzti quema
taseseya. Huan ipan iixpa nopa hueyi cuaacali quinpixtoya ome taixcopincayome cati inintoca Cástor huan Pólux. Huajca sempa tiquisque ten nopa
tali huan tinejnenque ipan hueyi at.
12 Huan teipa tiajsitoj altepet Siracusa huan timocajque nopona eyi tonati.
13 Huan teipa tiquisque huan tiyajque nechca iteno nopa tali hasta tiajsitoj
altepet Regio. Huan tonili hualajqui se ajacat ica sur huan techcuatopejqui
hasta hualhuicta tiajsitoj altepet Puteoli.

14 Nepa tiquinpantijque sequij toicnihua ipan Cristo huan techilhuijque
ma timocahuaca inihuaya. Huan timocajque inihuaya chicome tonati.
Huan teipa tiquisque huan tiicxinejnenque para tiajsitij Roma.
15 Huan ya quimajtoyaj toicnihua ipan Cristo ipan Roma para tiajsitine-
miyayaj. Yeca quisque Roma icxinejnemiyayaj huan technamiquicoj ipan
ojti campa se tianquis cati itoca Foro de Apio. Huan teipa sequinoc tech-
namijque ipan pilaltepetzi Tres Tabernas. Huan quema Pablo quinitac nopa
taneltocani, quitascamatqui Toteco huan moyolchicajqui ipan ya.
16 Teipa tiajsitoj altepet Roma huan nopa sequinoc tatzacme quintemactil-
ijque campa tatzacti, pero nopa hueyi tayacanquet ten soldados quicahuili
Pablo ma mocahua iyoca ipan se cali. Huan ihuaya mocajqui san se soldado
para quimocuitahuis.

Pablo tepohuili icamanal Toteco ipan Roma

17 Huan quema Pablo quipixtoya eyi tonati nopona ipan altepet Roma,
quinnotzqui nopa tayacanani ten israelitame cati nopona ehuani. Huan
quema hualajtoyaj, quinilhui:
—Annoisraelita icnihua, nopa israelitame ipan Jerusalén nechitzquijque
huan nechtemactilijque ica romano tequichihuani masque amo niquinix-
panotoc israelitame, yon totamachtil cati tohuejcapan tatahua techcahuili-
jtejque.
18 Teipa nopa Roma tequichihuani nechtajtolsencajque huan quiijtojque
amo teno nijchijtoya para nimiquis. Huan quinequiyayaj nechcahuilise
para niyas nochaj.
19 Pero nopa israelitame amo quinequiyayaj, yeca nitajtanqui para ma
nechhualicaca nica Roma para César ma nechtajtolsencahua, pampa amo
nijnequiyaya más niquintelhuis noicnihua israelitame.
20 Yeca nimechnotzqui para nimechitas huan nimechcamanalhuis. Niilpi-
toc ica ni tepos cadenas pampa nijneltoca nopa Cristo cati nochi israelitame
quichixtoyaj ma ajsi.
21 Huan nopa israelitame nepa quiilhuijque:
—Nopa israelitame ipan estado Judea amo techtitanilijtoque yon se am-
atajcuiloli para techilhuise ten ta. Huan yon se toicni amo hualajtoc para
techcamanalhuis sinta tijchijtoc cati amo cuali.
22 Pero tojuanti tijnequij tijcaquise taya tijneltoca ten Jesús. Campa hueli
tali tijcactoque para miyac quiijtohuaj para amo cuali para masehualme ma
quineltocaca Jesús. Pero san ya nopa tijmatij.
23 Huan quitalijque se tonali quema hualasquíaj, huan ipan nopa tonal ajsi-
coj nelmiyac israelitame ipan nopa cali campa Pablo mocahuayaya. Huan
Pablo quincamanalhui quenicatza Toteco tanahuatía huan quincamanalhui
ten Jesús. Ica itanahuatilhua Moisés huan ica cati quiijcuilojtoyaj nopa
tajtolpanextiani, Pablo quinnextili para Jesús elqui nopa Cristo cati Toteco
quititantoya. Yaya pejqui quincamanalhuía ica ijnaloc huan amo tanqui
hasta tiotaquixqui.
24 Huan sequij inijuanti quiselijque cati Pablo quinilhui, huan sequinoc
amo quineltocaque.
25 Inijuanti san pejque monajnanquilíaj se ica seyoc huan pejque yahuij.
Huajca Pablo quinilhui nopa tacame ni camanali:
—Xitahuac nopa camanali cati Itonal Toteco quimacac nopa tajtolpanex-
tijquet Isaías para ma quinilhui tohuejcapan tatahua. Quiilhui:
26 'Xiya campa ni masehualme huan xiquinilhuiti ni camanali.

Toteco quiijtohua: Nelía anquicaquise nocamanal, pero amo anquimachilise.
Nelía anquiitase cati nijchihuas,
Pero amo anquimachilise cati quinequi quiijtos.
27 Pampa ni israelitame yoltetique.
Mochijtoque quej nacastzactoque huan quej cati popoyotzitzi.
Amo quinequij quiitase huan amo quinequij nechcaquise.
Amo quinequij quimachilise nocamanal ica iniyolo,
Huan amo quinequij moyolpatase para niquintajtacolquixtis.
Quej nopa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco.'
Huan Pablo quinilhui:
28 —Huajca anisraelitame, techtacaquilica. Ama Toteco quinmacas icamanal masehualme cati amo israelitame. Huan inijuanti quicaquise huan quiselise.
29 Huan quema Pablo quiijto ni camanali, nopa israelitame quisque huan chicahuac monajnanquilijtiyajque se ica seyoc.
30 Huan Pablo mocajqui nopona ome xihuit ipan se cali cati quitanejtiyaya ica se taxtahuili. Huan ica paquilisti quinseliyaya nochi cati quipaxalohuayayaj.
31 Huan tanemijya quincamanalhuiyaya quenicatza Toteco Dios tanahuatía, huan quinmachtiyaya ten Tohueyiteco Jesucristo. Amo quema pinahuayaya, huan amo aqui quitzacuiliyaya.

Nopa Amatajcuiloli cati Pablo Quintajcuilhui Taneltocani ipan Altepet Roma

Pablo quintajpalo taneltocani ipan Roma

1 Na niPablo. Niitequipanojca Jesucristo. Toteco nechtequitali ma nieli itayolmelajca huan nechiyocatali ma nitacamanalhuiti icamanal cati cuali.
2 Ipan Itatzejtzeloltijca Camanal cati quiijcuilojque nopa tajtolpanextiani huejcajquiya, Toteco techtajtolcahuili para teipa oncas ni cuali camanali.
3 Huan ni cuali camanali techilhuía ten Tohueyiteco Jesucristo, Icone Toteco Dios cati teipa tacatisquía ica itacayo quej se masehuali. Techilhui para yaya elisquía se iteipan ixhui Tanahuatijquet David.
4 Huan nojquiya quinexti para temachti Tohueyiteco Jesucristo itztoc Icone Toteco quema moyolcuic ten campa mijcatzitzi ica ichicahualis Itonal Toteco cati tatzejtzeloltic.
5 Hueyi iyolo Jesucristo ica na huan nechmacac tequiticayot para niquinyolmelahuas nochi masehualme cati amo israelitame cati Cristo quinchihuilijtoc. Quej nopa huelise quineltocase huan quichihuase ipaquilis pampa quiicnelíaj.
6 Huan amojuanti anitztoque ipan nopa masehualme cati Toteco quinnotztoc para anelise iaxcahua Tohueyiteco Jesucristo.
7 Huajca nimechtajcuilhuía anRoma ehuani cati Toteco amechicnelía, huan amechnotztoc, huan amechiyocatalijtoc para anelise itatzejtzeloltica masehualhua. Toteco Totata huan Tohueyiteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi iniyolo ica amojuanti huan ma amechmacaca tasehuilisti.

Pablo quinejqui quinpaxaloti Roma ehuani

8 Achtohui nijnequi nijtascamatis Toteco Dios ica Jesucristo para nochi amojuanti, pampa hasta campa hueli ipan taltipacti, nochi quicactoque quenicatza nelía cuali anquineltocaj.
9 Toteco quimati para talojtzitzi nimechelnamiqui iixpa huan amo nijcahua nimotatajtía para amojuanti. Quena, nimotatajtía ica Toteco cati nijtequipanohua ica nochi noyolo quema niquinilhuía masehualme ten ni cuali camanali ten Icone.
10 Huan nochipa nijtajtanía Toteco para ma amo huejcahuas huelis nimechpaxaloti sinta ya ipaquilis.
11 Nelía nijnequi nimechitas para nimechpanoltilis se yajatili cati Itonal Toteco temaca para anquipiyase más chicahualisti ipan Toteco Dios.
12 Quinequi quiijtos nijnequi nimechyolchicahuas huan para antechyolchicahuase nojquiya. Pampa quema tiquitaj quenicatza ne se cuali quineltoca Tohueyiteco, noja más tijpiyase chicahualisti tijneltocase.
13 Noicnihua, nijnequi xijmatica para miyac huelta nimoilhuijtoc niyas nimechitati pampa nijnequi nijchihuas itequi Toteco campa amojuanti quej nijchijtinentoc ica sequinoc masehualme cati amo israelitame, pero hasta ama amo hueltoc niyas nopona.
14 Ipan noyolo tahuel nijnequi niquinmachtis cati camanaltij griego huan cati camanaltij sequinoc camanali. Monequi niquinilhuis icamanal Toteco masehualme cati momachtijtoque huan cati amo momachtijtoque.
15 Huajca nelía nijnequi niyas nitepohuiliti icamanal Toteco campa amojuanti ipan altepet Roma nojquiya.

Icamanal Toteco quipiya chicahualisti

16 Amo nipinahua nicamanaltis icamanal Toteco, pampa quipiya ichicahualis Toteco para quinmaquixtis ten inintajtacolhua nochi cati quineltocaj. Achtohui quinmaquixtía israelitame huan teipa nojquiya quinmaquixtía cati amo israelitame.

17 Ni cuali camanali technextilía quenicatza Toteco techchihua tixitahuaque iixpa sinta san tijneltocaj. Eltoc quej ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco: "Se cati xitahuac iixpa Toteco, itztos para nochipa pampa quineltoca ya."

Nochi masehualme quipiyaj tajtacoli

18 Toteco Dios quinextía ihueyi cualancayo ten ilhuicac ica nochi masehualme cati quichihuaj cati amo quipactía huan cati amo xitahuac, pampa masque inijuanti quimatij cati melahuac, quichihuaj cati amo cuali, huan quitzacuilíaj cati melahuac para sequinoc amo quiixmatise.

19 Nochi masehualme ya quimatij cati melahuac ten Toteco pampa Toteco iselti ya quitalijtoc nopa tamachiltili ipan iniyolo.

20 Hasta quema pejque tonali quema Toteco quichijqui taltipacti, nochi masehualme quiiztoque ilhuicacti huan taltipacti cati yaya quichijtoc. Huan tanemijya quiiztoque para Toteco itztoc, huan quipiya hueyi chicahualisti, huan para nochipa noja quipiyas. Huajca ica cati tiquitaj para quichijtoc, amo aqui hueli motechtis huan quiijtos amo quimati sinta itztoc Toteco Dios.

21 Pero masque masehualme quimatque para itztoc Toteco, amo quihueyimatque quej quinamiqui para Dios, yon amo quitascamatque. Inijuanti san pejque moilhuíaj ipan inintalnamiquilis cati amo melahuac ten quenicatza itztoc Toteco, huan yeca ipan iniyolo achi más mocuetque huihuitique huan ipan tzintayohuilot.

22 Masque nopa masehualme quiijtohuaj talnamiquij, mochijque huihuitique,

23 pampa amo quihueyimatque Toteco Dios cati nelpano hueyi huan cati amo hueli miqui. Inijuanti quinhueyimatque taixcopincayome ten masehualme, totome, tapiyalme huan cohuame. Masque nopa masehualme huan nochi nopa tapiyalme miquij.

24 Huajca Toteco quintahuelcajqui para ma quichihuaca nopa fiero tamanti cati iniyolo quinequi quichihuas. Se hueyi pinahualisti cati nopa fiero masehualme mochihuilíaj se ica seyoc ipan inintacayo.

25 Amo quineltocaque cati quimatque para melahuac ten Toteco. Pero ica ininpaquilis quitapejpenijque para quineltocase se istacatili. Huajca quitepanitaque huan quihueyichijque cati Toteco quichijqui huan amo Toteco Dios cati quichijqui nochi cati onca, yaya Toteco Dios cati quinamiqui para nochi masehualme ma quihueyichihuaca para nochipa. Ya nopa melahuac.

26 Huajca Toteco quintahuelcajqui. Quincahuilía ma quichihuaca nochi cati fiero cati inintacayo quinequi, masque se pinahualisti. Huan hasta inisihuajhua ayecmo quinequij itztose inihuaya tacame quej Toteco quinchijtoc, pero inijuanti yahuij inihuaya sequinoc sihuame para ten hueli mochihuilise.

27 Huan tacame nojquiya san se quichihuaj cati fiero. Ayecmo quinequij itztose inihuaya sihuame quej Toteco quinchijtoc, pero quintemohuaj sequinoc tacame huan quichihuaj miyac tamanti inihuaya cati eli se pinahualisti. Huajca quej quinamiqui, quiselíaj ipan inintacayohua nopa tatzacuiltilisti cati quinpantíaj tacame cati quej nopa quichihuaj.

28 Huan pampa nopa fiero tacame ayecmo quinejque quielnamiquise
Toteco, yaya quintahuelcajqui huan quincahuili ma quichihuaca cati más
fiero moilhuíaj. Nochi cati amo quinamiqui, ya nopa quichihuaj.
29 Quichihuaj nochi cati amo cuali. Quichihuaj ten hueli ica cati amo
inintahuical. Quichihuaj tamanti ica inintacayo cati Toteco amo techchijtoc
para ma tijchihuaca. Nelía quinequij moaxcatise nochi cati onca. Quichihuaj
miyac tamanti cati amo monequi. Techicoitaj, temictíaj, nimantzi tatehuíaj,
tacajcayahuaj, huan teejelnamiquij.
30 Camanaltij fiero ten sequinoc. Quicualancaitaj Toteco Dios. Sen-
tamique. Mohueyimatij camanaltij huan mocualnequij. San cati fiero
quitemohuaj para quichihuase. Amo quinneltoquilíaj inintatahua.
31 Amo quipiyaj inintalnamiquilis. Amo temachti inincamanal masque
quiijcuilohuaj ipan se camanal sencahuali. Amo aqui quiicnelíaj. Amo
tetapojpolhuíaj huan amo tetasojtaj.
32 Cuali quimatij itanahuatilhua Toteco huan quimatij para itanahuatil
quiijtohua monequi ma quinmictica nochi cati quichihuaj ni tamanti fiero.
Pero inijuanti amo san quichijtinemij cati fiero, nojquiya nelía paquij quema
sequinoc ya nopa quichihuaj.

2

Toteco xitahuac tetajtolsencahuas

1 Nojquiya amojuanti amo hueli anmotechtise huan anquiijtose amo
anquimatij sinta amo cuali cati anquichihuaj. Anquiijtohuaj para nelía fiero
nopa masehualme ten cati nimechilhuía, huan monequi Toteco quintatza-
cuiltis, pero quema anquiijtohuaj para amo cuali cati quichihuaj sequinoc,
anmotelchihuaj ica amoselti, pampa amojuanti san se anquichihuaj huan
yeca Toteco nojquiya amechtatzacuiltis.
2 Huan tijmatij para xitahuac cati quichihua Toteco quema quintajtolsenc-
ahua huan quintatzacuiltía masehualme cati quichijtinemij tamanti quej
nopa.
3 ¿O huelis anmoilhuíaj Toteco quintatzacuiltis nopa sequinoc cati quej
nopa tajtacolchihuaj huan amo amechtatzacuiltis? ¡Amo quej nopa!
4 Huelis amo anquimachilíaj para ten Toteco amo amechtatzacuiltía ni-
mantzi quema antajtacolchihuaj. Amo nimantzi amechtatzacuiltía pampa
nelía hueyi iyolo Toteco ica nochi masehualme. Huan yaya amechchiya
huan quipiya iyolo, pampa quinequi quej nopa amechpalehuis ximoyolpat-
aca huan xijcahuaca amotajtacolhua.
5 Pero anyoltetique huan amo anquinequij anmoyolpatase huan anquica-
jtehuase amotajtacolhua. Yeca anquimiyaquilíaj nopa tatzacuiltilisti cati
amechchiya ipan nopa tonal quema Toteco quinextis ihueyi cualancayo
huan xitahuac tetajtolsencahuas.
6 Huan Toteco quintaxtahuis nochi masehualme quej cati quichijtoque
ipan ni taltipacti.
7 Toteco quinmacas nemilisti yancuic para nochipa nopa masehualme
cati quichijtinemij cati cuali, sinta quitemohuaj para Toteco quinhueyitalis,
huan para yaya ma quintepanita, huan para yaya quinmacas nopa nemilisti
para nochipa.
8 Pero Toteco tahuel cualanis huan quintatzacuiltis nopa masehualme cati
quitemohuaj san cati inijuanti ininpaquilis huan san quitoquilíaj cati amo
xitahuac.

9 Oncas hueyi taohuijcayot huan taijyohuilisti para nochi masehualme cati
quichihuaj cati amo cuali. Ni taijyohuilisti achtohui quinajsis israelitame
huan nojquiya quinajsis cati amo israelitame.
10 Pero Toteco quinhueyitalis huan quinmacas tatepanitacayot huan tase-
huilisti nochi masehualme cati quichihuaj cati cuali, masque israelitame o
amo israelitame.
11 Pampa Toteco amo techicoicnelía; yaya quintajtolsencahuas nochi
masehualme.
12 Quema tajtacolchihuaj masehualme cati amo israelitame huan amo
quimatij itanahuatil Moisés, Toteco quintajtolsencahuas quej cati cuali
quimatiyayaj ipan iniyolo para quichihuasquíaj huan amo quichijque. Pero
nochi masehualme cati tajtacolchijtoque huan quimatiyayaj itanahuatil
Moisés, Toteco quintajtolsencahuas quej cati quiijtohuaj nopa tanahuatilme.
13 Pampa Toteco amo quinita masehualme para xitahuaque iixpa pampa
quimatij nopa tanahuatilme. San quinita para xitahuaque iixpa mase-
hualme cati quichijtinemij cati nopa tanahuatilme quiijtohuaj.
14 Huan quema masehualme cati amo israelitame huan amo quimatij
itanahuatil Moisés quichihuaj cati cuali cati nopa tanahuatilme tanahuatíaj
ma tijchihuaca, quinextíaj para ipan iniyolo quimatij cati cuali huan cati
amo cuali quej nopa tanahuatilme quiijtohuaj.
15 Tanemijya nesi ni masehualme quinpiyaj nopa tanahuatilme ipan
iniyolo pampa iniyolo quintatelhuía quema quichihuaj cati amo cuali, huan
amo quintatelhuía quema quichihuaj cati cuali.
16 Huan hualas nopa tonali quema Toteco quintajtolsencahuas nochi
masehualme ica Jesucristo. Huan Jesucristo quintajtolsencahuas quej cati
ixtacatzi quipixtoque ipan iniyolo. Ya ni icamanal Toteco cati nitepohuilía.

Israelitame huan itanahuatil Moisés

17 Amojuanti cati anisraelitame cati anmotemachíaj ipan itanahuatil
Moisés, anmohueyimatij pampa Toteco Dios amechicnelía.
18 Anquiijtohuaj anquimatij cati Toteco quinequi anquichihuase huan ya
anquichihuaj cati cuali pampa anmomachtijtoque itanahuatil Moisés.
19 Anmoilhuíaj huelis anquinmachtise sequinoc cati itztoque quej popoy-
otzitzi. Huan anquinequij anquintaahuilise masehualme cati nemij ipan
tzintayohuilot pampa amo quiixmatij Toteco.
20 Anmoilhuíaj para antamachtiani huan huelis anquintalnamictise cati
huihuitique huan cati coneme ipan iojhui Toteco, pampa anmoilhuíaj an-
quipiyaj ipan nopa tanahuatilme nochi talnamiquilisti huan nochi cati
melahuac.
21 Pero anisraelitame cati anquinmachtíaj sequinoc, ¿para ten amo an-
momachtíaj para anquichihuase cati xitahuac? Anquinilhuíaj sequinoc
ma amo tachtequica, pero monequi ximotachilica sinta amojuanti amo
antetachtequilíaj.
22 Anquiijtohuaj amo aqui ma momecati, pero monequi ximotachilica
sinta amojuanti amo anmomecatijque. Anquiijtohuaj anquincualancaitaj
nopa taixcopincayome huan teteyome, pero ximotachilica pampa sequij
amojuanti anquiichtequij cati eltoc ipan inintiopahua nopa taixcopincay-
ome.
23 Anmohueyimatij huan anquiijtohuaj cuali anquimatij cati nopa tanahu-
atilme quiijtohuaj, pero amo anquichihuaj cati nopa tanahuatilme tanahu-
atíaj. Huan yeca anquipinahualtíaj Toteco Dios.

24 Yeca eltoc quej ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco huejcajquiya: “Ica cati
amo cuali anquichihuaj, anquinchihualtíaj masehualme cati amo israeli-
tame ma quitaijilhuica Toteco Dios.”
25 Tahuel ipati para anelij anisraelitame huan amechtequilijtoque nopa
machiyot circuncisión ipan amotacayo sinta nelía anquichihuaj nochi cati
quiijtohuaj itanahuatil Moisés. Pero sinta amo anquichihuaj nochi cati
quiijtohuaj itanahuatil, huajca iixpa Toteco anisraelitame san se anitztoque
ica cati amo israelitame.
26 Huan sinta masehualme cati amo israelitame quichijtinemise nochi cati
quiijtohuaj nopa tanahuatilme, ¿amo anmoilhuíaj para Toteco quinchihuas
ma elica imasehualhua quej israelitame?
27 Huan quema se cati amo israelita quichihua nochi cati quiijtohuaj
itanahuatil Moisés, yaya quinextía para hueyi amotajtacolhua anisraelitame
pampa cuali anquinmatij nopa tanahuatilme, pero amo anquichihuaj cati
quiijtohuaj.
28 Pero se masehuali amo elis iaxca Toteco san pampa tacatqui israelita
huan quitequilijtoque nopa machiyot circuncisión ipan itacayo.
29 Cati nelnelía se israelita huan iaxca Toteco, eltoc yaya cati quipiya
iyolo cuali iixpa. Huan amo elis se machiyot ipan itacayo nopa masehuali
cati quinextis para iaxca Toteco, elis se iyolo cati Itonal Toteco quipatatoc.
Huan se masehuali ica iyolo quej nopa amo quitemohua masehualme ma
quipaquilismacaca, yaya quinequi quipaquilismacas Toteco.

3

1 Pero amo ximoilhuica amo teno ipati para tojuanti tiisraelitame huan
para techtequilijtoque nopa machiyot circuncisión ipan totacayo quej
Toteco quiijto.
2 Nelía miyac ipati. Achtohui ipati pampa Toteco techcahuilijtoc tiisraeli-
tame Icamanal.
3 Huan ama, masque sequij israelitame quitahuelcajtoque cati quiijtojque
para quichihuase huan ayecmo quineltocaj Toteco, amo quinequi quiijtos
para amo temachti Toteco Dios, huan para yaya amo quichihuas cati quiijto-
jtoc.
4 ¡Amo ya nopa! Toteco yaya temachti huan masque nochi sequinoc
istacatij, yaya amo quema istacati. Eltoc quej ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco
campa quiijtohua ten ya:
“Tanemijya monextis para xitahuac cati tiquijtohua.
Huan sinta masehualme mitzhuicase iixpa se juez por cati tiquijtojtoc, ta
titatanis.”
5 Pero huelis se moilhuía para inintajtacolhua masehualme quipalehuía
Toteco. Huelis se moilhuía quema masehualme istacatij huan quichihuaj
cati amo cuali, quinextíaj para amo quiyampa quichihua Toteco. Quinextíaj
para Toteco itztoc nelía iyoca ten tajtacoli huan yaya nelía temachti. Huajca
huelis se moilhuis para amo xitahuac para Toteco tetatzacuiltis pampa inin-
tajtacolhua quipalehuía Toteco para quinextis para yaya nelpano xitahuac.
Quej nopa moilhuíaj sequij masehualme, pero amo melahuac.
6 Amo huelis tiquijtose ya nopa. Pampa Toteco yaya senquisa xitahuac,
huan yeca yaya quintajtolsencahuas nochi masehualme ipan ni taltipacti.
7 Pero huelis sequij ten amojuanti noja anquiijtohuaj para quema se
masehuali istacati, quinextía para Toteco nelpano xitahuac huan nelía
temachti. Huan yeca anmoilhuíaj amo cuali para Toteco quitatzacuiltis nopa

masehuali cati istacati pampa iistacaticayo quipalehui Toteco para sequinoc ma quihueyichihuaca.
8 Pero amo cana. Aqui moilhuía quej nopa nelía huihuitic. Huelis yaya nojquiya quiijtos ma titajtacolchihuaca noja más para ma nesi noja más cuali Toteco Dios. Huan sequij tacame cati istacatij huan techtaijilhuíaj, quiijtohuaj nitamachtía ya nopa. Quinamiqui para masehualme cati camanaltij quej nopa ma quiselica nopa tatzacuiltilisti cati quinchiya.

Senquisa nochi masehualme quipiyaj tajtacoli iixpa Toteco

9 Huajca tojuanti tiisraelitame amo cana tiitztoque achi cuali iixpa Toteco que sequinoc xinachti masehualme. Nimechnextilijtoc para nochi masehualme, masque israelitame o amo israelitame, nochi quihuicaj tajtacoli iixpa.
10 Eltoc quej ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quiijtohua:
“Amo aqui quichihua cati cuali iixpa Toteco, yon se.
11 Amo aqui nelía quimachilía Toteco.
Amo aqui nelía quitemohua.
12 Nochi masehualme mocuapolojtoque.
Nochi quichijtoque cati amo quinamiqui quichihuase.
Amo aqui quichihua cati nelía cuali.
Yon se.
13 Cati quiijtohuaj nochi masehualme eltoc fiero quej quema quitapohuaj campa quitoctoque se mijcatzi.
Quej nopa fiero inincamac masehualme.
Ica ininenepil nochi istacatij.
Inincamanal nelcococ quej quema tetzacanía se cohuat cati temictía.
14 Masehualme san tatelchijtinemij huan san cuajcualantoque.
15 San quinejnectoque temictise.
16 Campa hueli yahuij, quintaijyohuiltíaj huan quintequipacholmacaj sequinoc.
17 Amo quimatij nopa ojti ten tasehuilisti cati Toteco temaca.
18 Amo moilhuíaj sinta monequi ma quiimacasica Toteco Dios.”
Quej nopa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco.
19 Tojuanti tijmatij para nochi cati itanahuatil Moisés tamachtía, eltoc para techmachtis tiisraelitame para ma tijmachilica para tijhuicaj tajtacoli iixpa Toteco, huan para ayecmo huelis timohueyimatise quema ticamanaltij quej tiitztosquíaj ticuajcualme, pampa amo melahuac. Nochi cati itztoque ipan ni taltipacti quichiyaj para Toteco quintajtolsencahuas pampa quihuicaj tajtacoli iixpa.
20 Amo aqui se masehuali cati mochijtoc xitahuac iixpa Toteco san pampa quineltocatinemi nochi cati quiijtohuaj nopa tanahuatilme. Pampa quema achi más tiquixmatij itanahuatil, achi más nopa tanahuatilme techmachiltíaj totajtacolhua huan para amo tijchihuaj nochi cati quiijtohuaj.

Jesucristo techmaquixti ten totajtacolhua

21 Pero ama Toteco Dios technextilijtoc seyoc ojti para techchihuas tixitahuaque iixpa huan amo ica nopa tanahuatilme. Icamanal Toteco ten huejcajquiya techyolmelahua quenicatza quichihuas.
22 Toteco Dios techchihua tixitahuaque iixpa quema tijneltocaj Jesucristo. Quena, nochi masehualme cati quineltocaj mochihuaj xitahuaque iixpa Toteco pampa Toteco amo quinicnelía san sequij inieso masehualme.

23 Pampa nochi masehualme tajtacolchijtoque. Amo aqui senquisa cuali
quej Toteco cati nelía cuajcualtzi hasta quipiya itatanex.
24 Pero hueyi iyolo Toteco ica tojuanti huan yaya san tapic techchihua ma
tiitztoca tixitahuaque iixpa, pampa Jesucristo ya taxtajqui por totajtacolhua
quema mijqui.
25 Quena, Toteco Dios quitali Jesucristo para quiselis nopa tatzacuiltilisti
por totajtacolhua, para ica ya nopa ma quitamiltis icualancayo Toteco ica
tojuanti. Huan Toteco techchihua tixitahuaque iixpa quema tijneltocaj para
Cristo mijqui huan quitoyajqui ieso por tojuanti. Huejcajquiya nesiyaya
para Toteco Dios amo quichihuayaya cati xitahuac pampa quipixqui iyolo
huan amo quitachili inintajtacolhua nopa masehualme. Pero ama tiquitaj
para nelía xitahuac Toteco, pampa yaya san quichiyayaya ma huala Cristo
cati nelía taxtahuas por inintajtacol nochi masehualme.
26 Ipan ni tonali Toteco technextilijtoc para yaya nelía xitahuac, huan yaya
cati quinchihua masehualme ma itztoca xitahuaque iixpa sinta quineltocaj
cati Jesús quichijqui por inijuanti.
27 Huajca ¿huelis timohueyimatise huan tiquijtose taya tijchijtoque para
timochihuase tixitahuaque iixpa Toteco? Amo hueli. Pampa amo tiitztoque
tixitahuaque iixpa pampa tijchijtoque cati cuali, pero Toteco techchihua
tixitahuaque iixpa quema tijneltocaj Jesucristo.
28 Huajca tijmachilíaj para Toteco techchihua ma tiitztoca tixitahuaque
iixpa sinta tijneltocaj Jesucristo, masque amo tijchijtoque nochi cati quiij-
tohuaj itanahuatil Moisés.
29 ¿Huan Toteco san toTeco tiisraelitame, pero amo ininTeco masehualme
cati amo israelitame? ¡Amo cana! Yaya Toteco tiisraelitame huan nojquiya
ininTeco cati amo israelitame.
30 Pampa Toteco Dios san setzi huan san se ojti para tiitztose tixitahuaque
iixpa. Yaya techchihua tixitahuaque iixpa tiisraelitame huan cati amo
israelitame quema tijneltocaj Cristo.
31 Huan ama pampa tijneltocaj Cristo, ¿huelis tiquijtose ayecmo tijchihuase
cati cuali technahuatía nopa tanahuatilme? ¡Amo! ¡Amo ya nopa! Ama,
achi más tijchihuase nochi cati cuali cati nopa tanahuatilme quinequiyayaj
technextilise.

4

Quenicatza Abraham mocuetqui xitahuac iixpa Toteco

1 Huajca ¿taya tiquijtose ten tohuejcapan tata Abraham cati ica ya pejque
nochi israelitame? ¿Quenicatza mochijqui xitahuac iixpa Toteco?
2 Sinta Toteco quiijtojtosquía para Abraham itztoya xitahuac iixpa pampa
Abraham quichijtosquía miyac tamanti cati cuali, huajca Abraham huelis
mohueyimajtosquía ica cati quichijtosquía. Pero amo. Iixpa Toteco amo teno
quichijqui Abraham cati nelía cuali ica cati huelisquía mohueyimatisquía.
3 Pampa Icamanal Toteco quiijtohua: “Abraham quineltocac para
temachti mochihuas cati Toteco quiilhui para mochihuas, huan yeca Toteco
quichijqui xitahuac iixpa.”
4 Sinta se tacat tequiti huan iteco quitaxtahuía, huajca amo san tapic
quimaca itaxtahuil, pampa quitantoc.
5 Pero Toteco quiijtohua masehualme itztoque xitahuaque iixpa sinta
motemachise ipan ya huan amo pampa quichihuaj miyac tamanti tequit
cati cuali. Quena, monequi quineltocase Toteco cati quinchihua tajtacolchi-
huani xitahuaque iixpa.

6 San se nojquiya quiijto Tanahuatijquet David huejcajquiya, quema camanaltic ten quenicatza tahuel paquij masehualme cati Toteco quinchihua ma elica xitahuaque iixpa, masque amo hueli quichihuaj cati senquisa cuali.
7 Quiijto:
"Nelía paquij nochi masehualme cati Toteco quintapojpolhuijtoc inintaixpanolhua huan inintajtacolhua.
8 Nelía paquij inijuanti cati Toteco quiijtohua para ayecmo quipiyaj tajtacoli iixpa."
Quej nopa quiijto David.
9 Huan ¿ajquiya inijuanti cati quiyampa paquij? ¿Huelis san tiisraelitame cati tijpiyaj nopa machiyot cati itoca circuncisión ipan totacayo? ¡Amo! Nojquiya quej nopa paquij masehualme cati amo quipiyaj nopa machiyot. Pampa ya nimechilhui para Abraham quineltocac Toteco para temachti panosquía cati Toteco quiilhui, huan yeca Toteco quiseli huan quiijto para elqui xitahuac iixpa.
10 ¿Huan quenicatza eltoya Abraham quema Toteco quichijqui xitahuac iixpa? ¿Quichijqui xitahuac quema Abraham ya motequilijtoya nopa machiyot circuncisión, o quema ayemo motequilijtoya? Nimechilhuía, Toteco quichijqui Abraham xitahuac iixpa quema ayemo motequiliyaya nopa machiyot.
11 Huan teipa Toteco quimacac Abraham nopa machiyot circuncisión ipan itacayo quej se tanextili para Toteco ya quichijtoya xitahuac iixpa pampa quineltocac para temachti cati Toteco quiijtojtoya. Huajca yeca Abraham mochijqui quej totata, o yaya cati achtohui taneltocac ten nochi taneltocani cati amo quipiyaj nopa machiyot, pero Toteco quinchijtoc xitahuaque iixpa pampa quineltocaque.
12 Huan Abraham nojquiya eltoc totata tiisraelitame cati techtequilijtoque nopa machiyot ipan totacayo sinta amo san timotemachíaj ipan nopa machiyot, pero nelía tijtoquilíaj iojhui Abraham huan tijneltocaj para temachti cati Toteco quiijtohua quej Abraham quineltocac quema ayemo motequiliyaya.

Cati Toteco quitencahuili Abraham

13 Toteco amo quitencahuili Abraham huan iixhuihua para quiselisquíaj ni taltipacti para iniaxca pampa quinneltoquilijque nopa tanahuatilme. Toteco quiijto quichihuasquía pampa quineltocaque ya, huan yeca itztoyaj xitahuaque iixpa.
14 Huan sinta nopa masehualme cati motemachíaj ipan nopa tanahuatilme ya quiselijtoyaj cati Toteco quintencahuilijtoc, huajca san tapic para ma tijneltocaca Tohueyiteco. Huan san tapic elisquía para Toteco techtencahuilisquía techmacas se tenijqui pampa amo aqui hueli quichihua nochi cati itanahuatil Moisés quiijtohuaj.
15 Quema onca se tanahuatili, san quichihua para ma tijcualanica Toteco pampa amo tiyajatij tijtamichihuaj, huan tiquixpanoj. San hueli tiitztose huan amo tiquixpanose se tanahuatili, sinta amo oncasquía se tanahuatili para ma tiquixpanoca.
16 Huajca monequi tijneltocase Toteco para tijselise nopa cati techtencahuilijtoc techmacas san tapic pampa hueyi iyolo ica tojuanti. Huan temachti tijselise cati techtencahuilijtoc masque tiquintoquilíaj nopa tanahuatilme quej israelitame o amo, sinta nelía tijneltocaj Toteco quej Abraham quichijqui. Pampa nochi masehualme cati taneltocaj quej

Abraham, masque israelitame, o amo israelitame, nochi itztoque quej iteipan ixhuihua.

17 Ya nopa cati quinequi quiijtos campa ijcuilijtoc huejcajquiya cati Toteco quiilhui Abraham, huan ya ni cati quiilhui: “Nimitzchijtoc tielis tiinintata nelía miyac inieso masehualme ipan miyac talme campa hueli.” Ya ni panoc pampa Abraham quineltocac Toteco cati quinyolcui cati mictoque huan quinnahuatía ma yolica cati ayemo yolij.

18 Quema Toteco quiilhui Abraham para elis inintata tahuel miyac inieso masehualme campa hueli ipan miyac talme, Abraham quineltocac para temachti mochihuas cati Toteco quiilhui. Quineltocac masque amo quimachili quenicatza huelis panos, pampa Toteco quiilhuijtoya para quinpiyas iteipan ixhuihua quej inimiyaca sitalime.

19 Huan Abraham amo quicaxani quineltoca Toteco masque quimatqui ya panotoya xihuit para quipiyas se icone pampa nechca eliyaya para quipiyas cien xihuit. Huan isihua Sara nojquiya huejcajquiya quipanotoya nopa xihuit para huelis quipiyas se icone.

20 Pero Abraham, yon quentzi amo quicaxani quineltocas para mochihuas nochi cati Toteco quitencahuili. San achi más quineltocac cati Toteco quiilhui, huan achi más motemachi ipan ya, huan ica ya nopa más monexti ihueyitilis Toteco.

21 Abraham quimatiyaya para temachti Toteco quipiya chicahualisti para quichihuas nochi tamanti cati quitencahuilijtoya.

22 Huan yeca pampa quineltocac Toteco, Toteco quiijto para Abraham itztoya xitahuac iixpa.

23 Pero amo san para ya ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco para Toteco quiseli Abraham huan quiijto para xitahuac iixpa.

24 Ijcuilijtoc nojquiya para tojuanti ma tijmatica para Toteco nojquiya techselis, huan quiijtos miyacapa para tixitahuaque iixpa sinta timotemachíaj ipan ya cati quiyolcuic Tohueyiteco Jesucristo quema ya mictoya.

25 Quena, motemactili Jesucristo para miquis para quiixtahuas totajtacolhua huan teipa moyolcuic para Toteco Dios hueli techchihuas tixitahuaque iixpa.

5

Taya oncas pampa tiitztoque tixitahuaque iixpa Toteco

1 Ama, pampa Toteco Dios techchijtoc tixitahuaque iixpa quema tijneltocatoque Jesucristo, timoyoltalijtoque ihuaya Toteco Dios por nochi tamanti cati Tohueyiteco Jesucristo techchihuilijtoc.

2 Nojquiya pampa tijneltocatoque Jesucristo, yaya techcalaqui campa timoquetzaj ama campa hueyi topati iixpa Toteco pampa hueyi iyolo ica tojuanti. Huan ama tijpiyaj temachili ipan Toteco. Huan tipaquij miyac ipan ni tonali pampa tijchixtoque nopa tonali quema tiitztose ipan tatanexti ica Toteco.

3 Huan amo san ya nopa, nojquiya tijpiyaj paquilisti quema tijpanoj taohuijcayot, pampa tijmatij taohuijcayot techpalehuía para achi más tijpiyase toyolo ica nochi tamanti cati techpanotihuala.

4 Huan sinta tijpiyaj toyolo ica cati techpanotihuala, techmaca tetili. Huan nopa tetili techchihua para más timotemachise para tijselise nochi cati Toteco techtencahuilijtoc.

5 Huan quema timotemachíaj ipan Toteco, yaya amo techcajcayahua. Temachti tijselise nochi cati tijchiyaj pampa tijmatij tahuel miyac Toteco

techicnelía pampa techmacatoc Itonal Toteco para quitemitis toyolo ica itaicnelijcayo.

6 Nojquiya tijmatij Toteco techicnelía pampa quema amo teno hueliyaya tijchihuaj para timomaquixtise ten totajtacolhua, ajsic nopa cuali hora quema Cristo mijqui por nochi titajtacolchihuani.

7 Amo aqui quinequi miquis por seyoc masehuali masque ne se masehuali eli se masehuali cati xitahuac. Huelis se ome miquisquíaj por se masehuali cati nelía cuali iyolo.

8 Pero Toteco technextili para nelía miyac techicnelía pampa Cristo mijqui por nochi tojuanti quema noja tieliyayaj titajtacolchihuani.

9 Huan sinta Toteco techchijtoc tixitahuaque iixpa pampa Jesucristo mijqui huan quitoyajqui ieso por tojuanti, temachti nojquiya Jesucristo techmanahuis ten ihueyi cualancayo Toteco Dios.

10 Quema tojuanti noja tieliyayaj tiicualancaitacahua Toteco, Cristo icone Toteco mijqui por tojuanti. Huan ica imiquilis, Toteco moyoltali ica tojuanti huan techchijqui tiihuampoyohua. Huajca ama tijmatij temachti Cristo techmanahuis ten tatzacuiltili pampa Cristo itztoc para nochipa.

11 Huajca ama tojuanti tijpiyaj paquilisti ica Toteco pampa yaya moyoltali ica tojuanti ica cati quichijqui Tohueyiteco Jesucristo.

Adán huan Cristo

12 Quema pejqui taltipacti, Adán tajtacolchijqui huan tajtacoli pejqui ipan taltipacti pampa se tacat tajtacolchijqui. Huan pampa pejqui tajtacoli, nojquiya pejqui miquilisti. Huajca ama miquilisti techajsi nochi timasehualme, pampa nochi titajtacolchijtoque.

13 Tajtacolchijque nochi masehualme cati itztoyaj ipan taltipacti quema ayemo oncayayaj nopa tanahuatilme, pero amo quiixpanoque se tanahuatili pampa amo oncayaya tanahuatili.

14 Pero masque amo quiixpanoque se tanahuatili, nochi masehualme tajtacolchijque huan nochi mijque cati itztoyaj ipan taltipacti ten quema Adán itztoya huan hasta teipa quema itztoya Moisés, yaya cati quiijcuilo nopa tanahuatilme. Huajca nelnelía eltoc iyoca Adán cati achtohui itztoya huan Cristo cati hualajqui teipa.

15 Adán techhualiquili tatzacuiltilisti, pero ica Jesucristo, Toteco techmacatoc se nemacti. Pampa quema nopa tacat Adán tajtacolchijqui, yaya quichijqui para ma timiquica nochi titaltipac ehuani cati teipa titacatise. Pero pampa hueyi iyolo Toteco Dios, yaya san techmacatoc miyaqui ten tojuanti se nemacti. Huan techmacac nopa nemacti ica se tacat, yaya Jesucristo cati techchihuili se hueyi favor.

16 Huan cati tijselijtoque ica Jesucristo amo san se ica cati tijselijtoque ica Adán cati tajtacolchijqui. ¡Amo, yon quentzi! Adán techchijqui para ma tijhuicaca tajtacoli, huan para ma tijpantica tatzacuiltilisti. Pero masque miyac titajtacolchijtoque, ica Jesucristo Toteco techmacatoc se nemacti huan techchihua tixitahuaque iixpa.

17 Quema san se tacat, Adán, tajtacolchijqui, quichijqui para ma miquica nochi masehualme. Pero nochi masehualme cati quiselíaj nopa nemacti huan quicahuilíaj Jesucristo ma quinchihua xitahuaque iixpa pampa hueyi iyolo ica tojuanti, nochi tojuanti tiitztose huan titatanise por san se tacat, yaya Jesucristo.

18 Quena, san se tacat, Adán, tajtacolchijqui huan techhualiquili nochi timasehualme tatzacuiltilisti. Huan nojquiya san se tacat, yaya Jesucristo, quichijqui cati senquisa cuali huan ica ya nopa quisencajqui quenicatza

nochi masehualme huelis quipiyase nemilisti yancuic, huan quenicatza nochi huelis mochihuase xitahuaque iixpa Toteco Dios.

19 Pampa Adán amo quichijqui cati Toteco Dios quiilhui, nochi masehualme mocuetque tajtacolchihuani, pero Jesucristo quena, quitamichijqui nochi cati quiilhui Toteco Dios, huan yeca ama miyac timasehualme huelis timochihuase tixitahuaque iixpa.

20 Huan Toteco temacac nopa tanahuatilme ica Moisés para ma tijmatica para miyac tajtacoli tijhuicaj. Huan ama pampa miyac tajtacoli tijhuicaj, noja más nelpano Toteco quipixqui hueyi iyolo ica tojuanti, huan quej nopa elis para nochipa.

21 Huajca quej tajtacoli achtohui quipixqui tequiticayot huan techchijqui ma timiquica, ama hueyi iyolo Toteco ica tojuanti huan itaicnelijcayo quipiya tequiticayot para techchihuas tixitahuaque iixpa. Huan quipiya tequiticayot para techmacas nemilisti cati yancuic para nochipa ica Tohueyiteco Jesucristo.

6

Ma ayecmo titajtacolchihuaca

1 ¿Huajca taya monequi tijchihuase ama? ¿Anquiitaj cuali para ma tijchihuaca más tajtacoli para noja más hueyi elis iyolo Toteco ica tojuanti?

2 ¡Amo ya nopa! Ma amo titajtacolchihuaca. Tojuanti quej timijcatzitzi cati titanquejya ica tajtacoli. Huajca ¿quenicatza huelis tijchihuase?

3 ¿Amo anquimatij quema se masehuali quiselía Cristo Jesús huan Itonal Toteco quitatzquiltía ipan Cristo, nopa masehuali mochihua tatzquitoc ipan imiquilis huan eltoc quej mijqui ihuaya Cristo?

4 Quena, elqui quej timijque tojuanti huan techtalpachojque ihuaya Jesucristo quema Itonal techtatzquilti ipan Cristo. Huan quej Toteco, ica ihueyi chicahualis, quiyolcuic Cristo quema mictoya, nojquiya eltoc quej techyolcuic tojuanti huan techchijqui ma tinemica cuali pampa ama tijpiyaj nemilisti cati yancuic.

5 Pampa techtatzquiltij ipan Jesucristo quema yaya mijqui para ma quihuica totajtacol, nojquiya tiitztoyaj titatzquitoque ipan Jesucristo quema yaya moyolcuic para ama huelis tijpiyase se nemilisti cati yancuic ihuaya.

6 Pampa tijmatij quema quicuamapeloltijque Cristo, elqui quej nojquiya quicuamapeloltijque nopa totajtacolchijca nacayo cati san quinequi tajtacolchihuas. Yeca nopa totajtacolchijca nacayo cati tijpiyaj pampa titajtacolchijca masehualme, ayecmo quipiya chicahualisti para technahuatis ma titajtacolchihuaca, pampa ayecmo tiitequipanojcahua.

7 Pampa quema timijque ica Cristo, techtojtonqui ten ichicahualis tajtacoli quej se mijcatzi ayecmo quinequi tajtacolchihuas.

8 Huan ama pampa timijque ihuaya Cristo, tijmatij nojquiya tijpiyase nopa nemilisti yancuic ihuaya quej cati yaya quipiya.

9 Huan pampa Cristo moyolcuic quema mictoya, tijmatij ama ayecmo quema miquisoc pampa miquilisti ayecmo teno hueli quichihuilis.

10 Cristo mijqui sempatzi para quitzontamiltis nochi ichicahualis tajtacoli para nochi timasehualme. Huan ama yaya itztoc huan quipiya se nemilisti cati quinextía ihueyitilis Toteco Dios.

11 Nojquiya ica tojuanti san se. Ma timomatica quej timijcatzitzi quema tajtacoli techyoltilana, pero ma timomacaca cuenta para tiitztoque tiyoltoque para tijnextise ihueyitilis Toteco Dios ica ichicahualis Jesucristo.

12 Huajca ayecmo xijcahuilica tajtacoli ma amechnahuati huan ma amechyoltilana xitajtacolchihuaca quema anitztoque ipan ni taltipacti ica

totacayohua cati miquij. Amo xijneltocaca cati amo cuali amonacayo quinequi quichihuas.

13 Amo xijtequihuica amotalnamiquilis, amocamac o amotacayo para ma tajtacolchihuaca. Pero ximotemacaca senquisa ica Toteco pampa eltoya quej anmictoyaj, pero ama ya anquipiyaj nemilisti cati yancuic. Huajca sesen amojuanti ma quitequihui italnamiquilis, icamac, imax huan sesen tamanti cati quipiya ipan itacayo para quichihuas cati nelía xitahuac quej Toteco quinequi.

14 Tajtacoli ayecmo quipiya tequiticayot para amechnahuatis ipan amoyolo quej se amoteco, pampa itanahuatil Moisés ayecmo quipiyaj tequiticayot ica tojuanti. Ama tiitztoque itantita itaicnelijcayo Toteco cati hueyi iyolo ica tojuanti.

Tacame cati tetequipanohuaj

15 Huan ama ¿taya tijchihuase? ¿Anquiitaj cuali ma noja titajtacolchihuaca pampa Toteco techmanahuijtoc para nopa tanahuatilme ma ayecmo technahuatica huan ama Toteco techtalijtoc itantita itaicnelilis pampa hueyi iyolo ica tojuanti? ¡Amo! Ma amo quema titajtacolchihuaca.

16 ¿Amo anquimatij quema anmotemactilíaj ica se para anquichihuase cati amechnahuatía, huajca ya nopa mochihuas amoteco? Sinta timotemactilis ica tajtacoli para tijchihuas cati mitzilhuía, huajca timochihua tiitequipanojca tajtacoli huan quiyampa tijpantis miquilisti. Pero sinta timotemactilise ica Toteco para tijneltoquilise, yaya techchihuas ma tiitztoca tixitahuaque iixpa.

17 Nijtascamati Toteco Dios pampa masque aneltoyaj imaco tajtacoli huan anquichihuayayaj cati amechyoltilanayaya xijchihuaca, teipa ica nochi amoyolo anmotemactilijque para anquineltoquilise huan anquichihuase nopa tamachtili cati Toteco amechmacac.

18 Huan Toteco amechtojtomas ten tajtacoli cati achtohui elqui amoteco, huan ama huelis anquitequipanose Toteco huan anquichihuase nochi cati xitahuac.

19 Na nimechcamanalhuía ni ica tatenpohuilisti ten masehualme cati tetecome huan inintequipanojcahua para amo elis ohui anquimachilise cati nimechilhuía. Achtohui anquitemactilijque amotalnamiquilis, amocamac, amomax huan nochi amotacayo para antaixpanose huan para anquichihuase cati amo cuali, pero ama xijtemactilica nochi amotacayo para anquitequipanose cati xitahuac para anelise antatzejtzeloltique.

20 Quema anitztoyaj imaco tajtacoli huan tajtacoli amechnahuatiyaya, amo anmoilhuiyayaj para monequi anquichihuase cati xitahuac.

21 Huan ¿quenicatza amechpalehui nopa tamanti cati amo cuali anquichihuayayaj? Amo teno amechpalehui. San anpinahuaj ama ica cati anquichihuayayaj. Nopa tamanti san tehualiquilía miquilisti nepa micta.

22 Pero ama Toteco amechmaquixtijtoc huan amechtojtonqui ten tajtacoli para ayecmo huelis amechnahuatis. Huan anmochijtoque anitequipanojcahua Toteco Dios huan ya nopa, quena, amechpalehuía pampa ama hueli anquichihuaj nopa cuali tamanti cati amechchihua antaiyocatalilme para Toteco huan yeca anquiselise nemilisti cati yancuic para nochipa.

23 Sinta se tacat tajtacolchihua, quipantía miquilisti quej itaxtahuil, pero Toteco Dios techmaca se nemacti quema tijneltocaj Tohueyiteco Jesucristo, huan nopa nemacti eltoc nemilisti yancuic para nochipa.

7

Se ejemplo ten sihuame cati monamictíaj

1 Xijtacaquilica noicnihua cati anquinmatij itanahuatil Moisés. ¿Amo anquimatij para nopa tanahuatilme san quipiyaj tequiticayot ica se masehuali quema noja itztoc?

2 Quej nopa eltoc ica se sihuat cati quipiya ihuehue. Nopa tanahuatili quiijtohua se sihuat monequi itztos ihuaya ihuehue nochi inemilis. Pero sinta ihuehue miquis, huajca nopa tanahuatili ten nenamictili ayecmo quipiya tequiticayot, huan nopa sihuat mocahua majcajtoc.

3 Sinta nopa sihuat mosejcotilisquía ihuaya seyoc tacat quema noja itztoya ihuehue, yaya momecatijtosquía. Pero quema ya mijqui ihuehue, nopa tanahuatili ayecmo quitzacuilía huan yaya amo momecatis masque monamictis ica seyoc tacat.

4 Ica amojuanti nojquiya san se. Nopa tanahuatilme ayecmo quipiyaj chicahualisti ica amojuanti. Ximomacaca cuenta para anmijque iniixpa nopa tanahuatilme quema anmijque ipan nopa cuamapeli ihuaya Cristo. Huajca ama anmocahuaj anmajcajtoque ten nopa tanahuatilme cati achtohui amechnahuatiyaya. Ama anitztoque quej se sihuat cati sempa monamictía quema ya mijqui ihuehue. Ama anmochijtoque san se ica Cristo cati Toteco Dios quiyolcuic quema mictoya. Huan ama hueli tijchihuase nopa cuali tamanti cati Toteco quinequi ma tijchihuaca.

5 Achtohui totajtacolchijca nacayo technahuatiyaya. Huan quema tijmatque nopa tamanti cati nopa tanahuatilme quiijtojque ma amo tijchihuaca, achi más techchijqui ma tijnequica tijchihuase nopa tamanti. Huan nopa tajtacoli san tehualiquilía miquilisti.

6 Pero ama pampa timijque ica Cristo, yaya techtojtonqui ten nopa tanahuatilme para tielise timajcajtoque huan yeca nopa tanahuatilme ayecmo techpixtoc imaco para ma tijtequipanoca. Ama hueli tijtequipanohuaj Toteco Dios ipan seyoc tamanti ojti cati yancuic quej Itonal techpalehuía ma tijchihuaca. Ayecmo tijtequipanohuaj pampa tiquimacasij cati quiijtojque nopa tanahuatilme huejcajquiya.

Tajtacoli eltoc ipan toyolo

7 Huajca ¿taya quiijtosnequi ya ni? ¿Anmoilhuíaj niquijtohua para amo cuali nopa tanahuatilme cati Moisés temacac? ¡Amo ya nopa! Cuali nopa tanahuatilme. Amo quema nijmachilijtosquía taya se tajtacoli sinta nopa tanahuatilme amo nechnextilijtosquíaj. Amo nijmajtosquía sinta amo cuali niquixtocas cati seyoc iaxca sinta nopa tanahuatili amo quiijtojtosquía: "Amo xiquixtoca cati sequinoc iniaxca."

8 Huan pampa se nitajtacolchijca masehuali, quema nijmatqui nopa tanahuatili quiijtohua ma amo nitaijixtoca, huajca achi más nijnequiyaya nochi cati sequinoc quipixtoyaj. Huan sinta amo oncasquía nopa tanahuatili, nopa tajtacoli amo quipiyasquía más chicahualisti ica na.

9 Ica na quema ayemo nijmatiyaya taya quiijtohua nopa tanahuatili, nimoilhui ninemiyaya cuali, pero quema nijmatqui nopa tanahuatili, huajca nimomatqui para nise tajtacolchijquet huan nijmatqui miquilisti huan tatzacuiltilisti nechchiyayaya.

10 Yeca para na, nopa cuali tanahuatili cati eltoya para nechnextilis se nemilisti cati cuali, nechnextili para quinamiqui nimiquis.

11 Huajca notajtacolchijca yolo quichijqui ma amo nijmachili, huan quitequihui nopa cuali tanahuatili para nechcajcayahuas huan para nechchihuas ma nijhuica tajtacoli para nimiquis.

12 Huajca tatzejtzeloltique itanahuatil Moisés. Huan tatzejtzeloltic, xitahuac huan cuali nochi cati technahuatía.
13 Huan amo huelis tiquijtose nopa cuali tanahuatilme quichijque ma nimiqui. ¡Amo ya nopa! Timiquise pampa totajtacolchijca yolo quitequihui nopa cuali tanahuatilme para ma techhualiquili tatzacuiltili. Yeca technextilía para nelía fiero totajtacolchijca yolo. Huan nopa tanahuatilme cati cuali technextilíaj para nelía miyac titajtacolchijca masehualme.
14 Tijmatij para cuali nopa tanahuatilme huan amo inintajtacol nopa tanahuatilme para nijpantis miquilisti. Eltoc notajtacol na, pampa san nitajtacolchijca masehuali. Eltoc quej nimotemactili para nijtequipanos notajtacolchijca yolo.
15 Amo nijmachilía taya nijchihua. Nelía nijnequi nijchihuas cati cuali, pero amo nijchihua. Huan nopa cati nijcualancaita, ya nopa nijchihua.
16 Quema nijmati ipan noyolo para amo cuali cati nijchihua, nijnextía para nijmati para cuali nopa ojti cati nopa tanahuatilme techmachtíaj.
17 Huan niquita amo na cati nijchihua cati amo cuali, pero eltoc notajtacolchijca talnamiquilis cati eltoc ipan na cati quichihua cati fiero.
18 Huan nijmati ipan notajtacolchijca yolo, amo teno onca cati cuali, pampa nijnequi nijchihuas cati cuali, pero amo nihueli.
19 Amo nijchihua nopa cuali tamanti cati nijnequi nijchihuas, pero ajachica nijchihua cati amo cuali cati amo nijnequi nijchihuas.
20 Huajca, sinta nijchihua cati amo nijnequi nijchihuas, nijmachilía para amo nelía na nimochihuilía ma nitajtacolchihua. Eltoc nopa tajtacoli cati nijpiya ipan noyolo pampa nitajtacolchijca masehuali, ya nopa cati nechchihua ma nitajtacolchihua.
21 Huajca niquita quiyampa eltoc ica timasehualme. Onca tajtacoli ipan toyolo, huan masque tijnequij tijchihuase cati cuali, tijchihuaj cati amo cuali.
22 Pampa ipan noyolo nechpactía nijchihuas nopa cati cuali cati quiijtohuaj itanahuatil Toteco,
23 pero nochipa ipan na onca tajtacoli cati quitehuía cati cuali nijnequi nijchihuas ipan notalnamiquilis. Huan quej se tequipanojquet monequi quineltocas iteco, nopa tajtacoli nechchihua ma nitajtacolchihua.
24 ¡Tahuel niteicnelti! ¿Ajquiya nechmaquixtis ten ni nemilisti ten tajtacoli cati nechhualiquilía miquilisti?
25 Tascamati Toteco Dios. Tohueyiteco Jesucristo yaya quichihuas. Huajca na ica notalnamiquilis nijtequipanohua Toteco huan nopa tanahuatilme, pero notajtacolchijca nacayo noja quinequi tajtacolchihuas.

8

Nopa nemilisti cati Itonal Toteco techmaca

1 Huajca ama ayecmo techchiya tatzacuiltilisti tojuanti cati timocuectoque san se ica Cristo Jesús, pampa ayecmo tijchijtinemij cati totajtacolchijca nacayo technahuatía. Ama tijchihuaj cati Itonal Toteco quinequi.
2 Huan ichicahualis Itonal Toteco cati quimaca nemilisti yancuic cati mochihua san se ica Cristo Jesús, ya nechtojtonqui ten ichicahualis tajtacoli huan miquilisti.
3 Quena, itanahuatil Moisés amo huelque techmaquixtise, pampa amo quipixque chicahualisti para quitanise totajtacolchijca nacayo. Pero Toteco Dios quisencajqui seyoc ojti. Quititanqui cati ya Icone para mocuepas masehuali ica itacayo quej tojuanti, masque yaya amo quipixqui tajtacoli.

Huan Jesucristo mijqui quej se tacajcahualisti por totajtacolhua huan yeca quisosolo ichicahualis nopa tajtacoli cati eltoc ipan tojuanti.

4 Quichijqui ya ni para quej nopa, nochi nopa tamanti cati itanahuatil Moisés techtajtaniyayaj ma tijchihuaca, ma tamis para tojuanti cati ayecmo tinemij quej techilhuía totajtacolchijca nacayo. Ama tijchihuaj cati Itonal quinequi ma tijchihuaca.

5 Masehualme cati quitoquilíaj inintajtacolchijca yolo san moilhuíaj catijque tajtacoli quinequij quichihuase inintacayohua. Pero masehualme cati quitoquilíaj Itonal Toteco moilhuíaj ten nopa cuali tamanti cati Itonal Toteco quinequi quichihuas.

6 Pampa sinta timosenilhuíaj ten cati totajtacolchijca nacayo quinequi, tijpantise miquilisti. Pero sinta timosenilhuise ten cati Itonal Toteco quinequi, huajca tijpantise tasehuilisti huan nemilisti cati yancuic.

7 Pampa totajtacolchijca talnamiquilis quicualancaita Toteco huan amo quinequi quitoquilis cati technahuatía. Nelía totajtacolchijca nacayo amo hueli quichihua cati nopa tanahuatilme quiijtohuaj.

8 Huajca cati quitoquilía cati itajtacolchijca nacayo quinequi quichihuas, amo quema huelis quìpactis Toteco Dios.

9 Pero amojuanti amo anquitoquilíaj amotajtacolchijca nacayo. Ama anquitoquilíaj Itonal Toteco, pampa nelía Itonal mocahua ipan amoyolo. Huan sinta se amo quipiya Itonal Cristo ipan iyolo, huajca yaya amo iaxca Cristo.

10 Huan pampa Cristo itztoc ipan amoyolo, masque amotacayo miquis por tajtacoli, amotonal itztoc huan quipiya nemilisti cati yancuic pampa Toteco amechchijtoc anxitahuaque iixpa.

11 Itonal Toteco Dios itztoc ipan amojuanti, huan huajca Toteco Dios cati quiyolcuic Jesús quema ya mictoya, nojquiya quiyolcuis amotacayohua ica Itonal cati mocahua ipan amojuanti.

12 Huajca noicnihua, amo monequi tijchihuase cati totajtacolchijca talnamiquilis technahuatía ma tijchihuaca.

13 Pampa sinta anquitoquilijtinemise amotajtacolchijca tacayo, anmiquise huan anyase micta. Pero sinta ica itapalehuil Itonal Toteco anquitamiltise ichicahualis amotajtacolchijca talnamiquilis, anquipantise nemilisti yancuic para nochipa.

14 Pampa nochi cati quicahuilíaj Itonal Toteco ma quinyacana, inijuanti iconehua Toteco.

15 Amojuanti amo monequi anquiimacasise Toteco quej tequipanohuani cati ininteco quincojtoc para iaxcahua quiimacasij ininteco pampa quimatij fiero quinchihuilis. Pero amojuanti anquiselijtoque Itonal Toteco cati amechchijtoc aniconehua Toteco, huan ica Itonal Toteco ipan tojuanti ama hueli anquinojnotzaj Toteco Dios: “Papá.”

16 Huan Itonal Toteco techyolmelahua ipan toyolo huan ipan totonal para tojuanti tiiconehua Toteco.

17 Huan pampa tojuanti tiiconehua Toteco Dios, teipa tijselise ten iricojyo, pampa nochi cati Toteco quimacas Icone, Cristo, elis toaxca nojquiya. Huan sinta ama titaijyohuise ihuaya, teipa techhueyitalis ihuaya nopona campa monextis ihueyitilis.

18 Pero tiquitaj para amo teno nopa pilquentzi cati titaijyohuíaj ama, quema timoilhuíaj quenicatza tielise teipa quema Toteco techhueyitalis para nochi quiitase.

19 Huan nochi tapiyalme huan tamanti cati Toteco quinchijtoc tahuel
quichiyaj nopa tonali quema Toteco techixnextis para tojuanti tiiconehua.
20 Pampa quema Adán tajtacolchijqui, Toteco quitelchijqui ni taltipacti
huan nochi cati itztoyaj ipani huan quichijqui ma onca miquilisti huan para
nochi tamanti ma sosolihui. Quej nopa eltoc masque taltipacti huan cati
itztoyaj ipani amo quinequiyayaj para quiyampa ma eli.
21 Huan ama nochi tapiyalme huan nochi cati onca quichiyaj, huan
tahuel quinequij ma ajsi nopa tonali quema inijuanti nojquiya itztose quej
tojuanti cati tiiconehua Toteco. Huan nochi tiitztose timajcajtoque ten nopa
tatelchihuali, huan nochi elis tahuel yejyectzi.
22 Pampa hasta ama nochi tapiyalme huan tamanti cati Toteco quichijtoc
ipan taltipacti axtij huan taijyohuíaj quej se sihuat cati tatacatiltía.
23 Huan tojuanti titaneltocani cati tijpiyaj Itonal Toteco ipan toyolo quej se
tanextili para huala más miyac tamanti cati cuali, tojuanti nojquiya tiaxtij
quej nopa tapiyalme huan tamanti cati Toteco quichijtoc. Huan tijnequij
para ma tami taohuijcayot. Tahuel tijchiyaj para Toteco quinnextilis nochi
masehualme para tojuanti tiiconehua, huan tijchiyaj nopa tonali quema
Toteco quichihuas yancuic totacayo.
24 Huan pampa tijnequij tijselise nochi ni tamanti cati Toteco quiijto,
timomaquixtijtoque. Pero sinta ya tijpiyasquíaj se tamanti, amo monequi
tijchiyasquíaj. Amo aqui quichiya para quiselis cati ya quipiya.
25 Pero tojuanti tahuel tijchiyaj cati ayemo tiquitaj, huan yeca monequi ma
tiquijyohuica nochi cati techpanotihuala, huan ica paquilisti ma tijchiyaca
nopa cuali tonali cati tijmatij temachti oncas teipa.
26 Huan nojquiya Itonal Toteco techpalehuía pampa amo tijmachilíaj nochi
huan amo tijmatij taya monequi tijtajtanise Toteco quema timotatajtíaj.
Huan Itonal Toteco iselti motatajtía chicahuac ica Toteco Dios por tojuanti
huan Itonal axti pampa quiilhuía Toteco cati amo aqui hueli quiijtohua ica
camanali.
27 Huan Toteco Dios cati quitachilía iniyolo nochi masehualme, quimati
cati Itonal quinequi para tojuanti, pampa Itonal Toteco quitajtanía tamanti
cati Toteco Dios no quinequi ma tijpiyaca tojuanti cati yaya techiyocatalijtoc
para tiiaxcahua.

Tijtanise nochi

28 Huan tijmatij nochi tamanti cati techpanotihuala, masque cuali o amo
cuali, nochi quisas cuali para tojuanti cati tiquicnelíaj Toteco, cati Toteco
technotztoc para tiiaxcahua pampa quiyampa quitalijtoya.
29 Pampa huejcajquiya Toteco techixmajtoya huan techtapejpeni para ma
tielica quej Icone, Jesucristo, pampa quinejqui para yaya elis nopa achtohui
ejquet huan tojuanti tielise timiyaqui tiiicnihua teipan ehuani.
30 Huan ica tojuanti cati Toteco techtapejpeni huejcajquiya, teipa tech-
notzqui. Huan ica tojuanti cati Toteco technotzqui, nojquiya techchijqui
tixitahuaque iixpa. Huan ica tojuanti cati techchijtoc tixitahuaque iixpa,
nojquiya techhueyitalijtoc para se tonali tiitztose ihuaya campa tahuel onca
taahuili.
31 Huajca ¿taya huelis tiquijtose ica nochi ya inon? Tiquitaj Toteco itztoc
tonechca para techpalehuis, huan yeca amo aqui huelis techtanis.
32 Pampa Toteco amo quitasomatqui Icone, pero quitemactili para ma
miqui por nochi tojuanti timasehualme. Huan yeca tijmatij ica Jesucristo,
Toteco nojquiya techmacas nochi cuali tamanti pampa hueyi iyolo ica
tojuanti.

33 ¿Ajquiya huelis techtelhuis tojuanti cati Toteco techtapejpenijtoc? ¿Huelis
Toteco techtelhuis? ¡Amo! Pampa yaya Toteco Dios iselti cati techchijtoc
tixitahuaque iixpa.
34 ¿Ajquiya techtatzacuiltis? ¿Huelis Cristo? ¡Amo! Pampa yaya Cristo
Jesús cati mijqui huan nojquiya moyolcuic por tojuanti. Ama yaya itztoc
nepa inejmat Toteco Dios campa quitajtanía Toteco por tojuanti quej se
totatempalehuijca.
35 Huajca ¿ajquiya hueli techiyocacahuas ten itaicnelijcayo Cristo? ¡Amo
aqui! Masque tijpanoj taohuijcayot, yaya techicnelía. Masque tijpanoj
tequipacholi, o sequinoc techtatzacuiltíaj, yaya techicnelía. Masque amo
tijpiyaj taya tijcuase o taya timoquentise, yaya techicnelía. Masque mahuilili
campa tiitztoque o masehualme quinequij techmictise, yaya techicnelía.
36 Eltoc quej ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quiijtohua:
"Pampa timitzneltocaj, Toteco, masehualme mojmosta quinequij techmic-
tise.
Techitaj quej tiborregojme cati quichiyaj ajquiya quinmictis."
37 Pero masque tijpanoj nochi ni tamanti, Cristo techmaca chicahualisti ma
titatanica pampa yaya techicnelía.
38 Pampa nijmati para temachti amo teno hueli techiyocacahuas ten itaic-
nelijcayo Toteco. Masque timiquise o tiitztose, techicnelía. Masque quineq-
uisquíaj quitzacuilise itaicnelijcayo ilhuicac ehuani, o ajacame, o ajacame
cati quipiyaj tequiticayot o cati quipiyaj chicahualisti, yaya techicnelía. Amo
teno cati ama onca, yon amo teno cati teipa oncas huelis techiyocacahuas ten
itaicnelijcayo.
39 Amo teno cati hualas ten huejcapa, o cati hualas ten tatzinta, yon amo
teno cati tachijchihuali, huelis techiyocacahuas ten itaicnelijcayo Toteco cati
technextilijtoc ipan Tohueyiteco Cristo Jesús.

9

Toteco Dios quintapejpenijtoc israelitame

1 Iixpa Cristo nimechilhuía cati nelía, huan amo niistacati. Ipan noyolo
nijmati para melahuac cati nimechilhuía huan Itonal Toteco quimati para
melahuac.
2 Nijpiya hueyi tequipacholi ipan noyolo cati amo quema tami
3 por nomasehualhua cati san se toeso tijpiyaj, pampa inijuanti amo
quineltocaj Cristo. Sinta huelisquía niquinmanahuisquía na, nijchihuasquía
pampa tahuel nijnequi niquinpalehuis. Sinta quinpalehuisquía para ni-
moiyocacahuasquía ten Cristo huan nimocuapolosquía nepa micta quej
ininpataca, nijchihuasquía. Pero amo hueli.
4 Toteco Dios quintapejpeni israelitame para elise iconehua. Quinnextili
itatanex. Quisencajqui camanali inihuaya. Quinmacac itanahuatil. Quin-
nextili quenicatza ma quihueyimatica. Huan Toteco quintencahuili miyac
tamanti para teipa quinmacas.
5 Huan tiisraelitame tiquinpixque tohuejcapan tatahua ten huejcajquiya
cati taixmatilme para huejhueyi masehualme iixpa Toteco. Huan ten nopa
hueyi israelita masehualme tacatqui Cristo quej se masehuali, masque yaya
Toteco huan quinahuatía nochi cati onca. Ma tijhueyichihuaca Cristo para
nochipa. Quej nopa ma eli.

6 Pero amo hueli timoilhuise para amo quisqui melahuac nochi cati Toteco
quintajtolcahuilijtoc israelitame. ¡Amo ya nopa! Pampa amo nochi iteipan
ixhuihua Israel nelía itztoque israelitame huan iconehua Toteco.
7 Toteco amo quintapejpeni nochi iteipan ixhuihua Abraham para elise
iteipan ixhuihua cati quiselisquíaj nopa tatiochihualisti. Pero Toteco qui-
ilhui Abraham: "Niquintapejpenis iteipan ixhuihua motelpoca Isaac huan
niquinitas quej moconehua."
8 Huajca tiquitaj para Toteco amo quinita para iconehua nochi nopa
coneme cati tacatque ten itacayo Abraham. Toteco quitencahuili Abraham
para quipiyasquía Isaac. Huan quiijto san quintapejpenisquía iteipan ix-
huihua Isaac para quiselise itatiochihualis pampa Isaac tacatqui pampa
Abraham quineltocac cati Toteco quitencahuilijtoya.
9 Huan ya ni cati Toteco quiijto quema quitencahuili Abraham ten
quimacasquía, quiilhui: "Se xihuit quej ama sempa nihualas huan mosihua
Sara quipixtos se conet."

10 Huan icone elqui Isaac, tohuejcapan tata, cati teipa mosihuajti ihuaya
Rebeca. Huan teipa Rebeca quinnemiltiyaya cuateme ipan itacayo.
11 Huan quema ayemo tacatiyayaj nopa cuateme, Toteco quimacac Rebeca
se camanali para quinextilis para yaya ica ipaquilis quitapejpenía ajquiya
quitiochihuas, huan nochi pano quej yaya quitapejpenía ma eli. Amo
quitiochihua por cati cuali o amo cuali quichijtoc nopa masehuali.
12 Huajca Toteco quiilhui Rebeca para Esaú tacatisquía achtohui, pero
Jacob, nopa teipan ejquet, quinahuatisquía.
13 Pampa ijcuilijtoc campa Toteco quiilhui Rebeca: "Niquicnelía Jacob,
pero Esaú, amo."

14 Huajca ¿huelis tiquijtose para amo xitahuac cati Toteco quichihua pampa
quitapejpeni se huan nopa seyoc, amo? Amo ximoilhuica quiyampa.
15 Pampa Toteco quipiya tequiticayot para quichihuas cati yaya quinequi.
Eltoc quej Toteco quiilhui Moisés huejcajquiya: "Niquintasojtas cati nijnequi
niquintasojtas, huan ica inijuanti cati nijnequi, na nijpiyas hueyi noyolo."
16 Huajca Toteco amo quitasojta se masehuali pampa nopa masehuali quej
nopa quinequi, o pampa nopa masehuali tequiti chicahuac para quichi-
hualtis Toteco ma quitasojta. ¡Amo ya nopa! Toteco iselti quitapejpenía
ajquiya quitasojtas.
17 Yeca ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco cati Toteco quiilhui nopa Tanahu-
atijquet Faraón: "Nimitztalijtoc titanahuatijquet para nijchihuas tanextili
moixpa para ma monexti nochicahualis huan yeca nochi masehualme ipan
taltipacti quimatise ten na."
18 Huajca tiquitaj Toteco quitasojta cati quinequi quitasojtas. Huan sinta
quinequi quiyoltetilis se masehuali, quiyoltetilía.

19 Huajca huelis antechtatzintoquilise: "¿Para ten Toteco quintelhuía mase-
hualme pampa amo aqui hueli quichihua seyoc tamanti cati amo quej Toteco
quitapejpenijtoc ma quichihua?"
20 Huan nimechnanquilisquía: "Ta san timasehuali. Amo huelis timoca-
maijixnamiquis ihuaya Toteco." Se comit amo huelis quitatzintoquilis nopa
conchijquet, ¿para ten techchijqui quej ni? ¡Amo!
21 Nopa conchijquet quipiya tequiticayot para quichihuas ten ya quinequi.
Huelis ica se quentzi soquit quichihuas se comit para se tequit cati yejyectzi
huan ica seyoc quentzi soquit quichihuas se comit para ten hueli tequit.

22 Toteco san se quipiya tequiticayot. Huan huelis Toteco quinequiyaya
quinnextilis fiero masehualme icualancayo para nochi ma quimatica ichic-
ahualis, pero amo nimantzi quichijqui. Yaya tahuel quipixqui iyolo ica
inijuanti masque quinamiquiyaya para quintatzacuiltis.
23 Quej nopa quichijqui pampa quinequiyaya quichiyas para nochi mase-
hualme ma quimatica tahuel hueyi ihueyitilis, huan itaicnelijcayo ica to-
juanti cati techtapejpenijtoc, huan techcualtalijtoc para teipa techhuicas
ilhuicac campa tatanexti.
24 Huan amo technotzqui san tojuanti cati tiisraelitame para techtasojtas,
pero nojquiya amechnotztoc anmasehualme cati amo anisraelitame.
25 Ica anmasehualme cati amo anisraelitame, Toteco quichijqui cati hue-
jcajquiya quiijto para quichihua ipan iama nopa tajtolpanextijquet Oseas.
Quiijto:
"Niquintocaxtis masehualme nomasehualhua cati amo eliyayaj nomase-
hualhua.
Huan inijuanti cati achtohui amo niquinicneliyaya, ama niquinicnelis.
26 Huan ipan nopa tali campa achtohui Toteco quinilhui para inijuanti amo
imasehualhua,
teipa nochi quiijtose:
'Aniconehua Toteco Dios cati itztoc.' "
27 Huan ica israelitame elis quej nopa tajtolpanextijquet Isaías chicahuac
quiijto huejcajquiya:
"Masque israelitame mochihuase tahuel miyac masehualme quej imiyaca
xali nechca hueyi at, san sequij israelitame momaquixtise.
28 Pampa Toteco xitahuac quintajtolsencahuas masehualme huan nimantzi
quintatzacuiltis."
29 Huan sejcoyoc Isaías quiijto:
"Sinta Toteco cati quipiya nochi chicahualisti amo quipiyasquía iyolo ica
toteipan ixhuihua,
huan amo quinequisquía quincahuilis sequij ma itztoca,
techtamiltijtosquía nochi tiisraelitame quej panoc ica nopa masehualme cati
itztoyaj ipan altepeme Sodoma huan Gomorra huejcajquiya."

Israelitame huan icual camanal Toteco

30 Huajca ¿taya quiijtosnequi ya nopa? Inijuanti cati amo israelitame huan
amo quitemohuayayaj quenicatza mochihuase xitahuaque iixpa Toteco,
quisque xitahuaque pampa quineltocaque cati Toteco quinilhui huan yaya
quinchijqui xitahuaque iixpa.
31 Pero nopa israelitame cati quinequiyayaj mochihuase xitahuaque iixpa
Toteco pampa quichihuayayaj cati nopa tanahuatilme quiijtohuayaya, amo
quisque xitahuaque iixpa.
32 ¿Para ten amo quisque xitahuaque iixpa Toteco? Amo quisque xi-
tahuaque pampa quinequiyayaj mochihuase xitahuaque iixpa ica miyac
cuali tequit. Amo quinequiyayaj para san quineltocase Cristo. Huajca
inijuanti motepotanijque huan mocuapolojque pampa Cristo eltoc quej se
tet ipan ojti ica cati masehualme motepotaníaj.
33 Eltoc quej ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quiijtohua:
"Xiquitaca, ipan altepet Jerusalén* nijtalis se masehuali cati elis quej se tet
campa masehualme motepotanise.
Motepotanise pampa amo quinequise quineltocase,
pero aqui quineltocas amo quema pinahuas pampa quineltocac."

* **9:33** 9:33 Altepet Jerusalén nojquiya itoca Sion.

10

1 Noicnihua, ipan noyolo tahuel nijnequi para israelitame ma momaquixtica ten inintajtacolhua. Huan nijtajtanía Toteco ma quinmaquixti.
2 Nijmati inijuanti quinpactía quitoquilíaj Toteco Dios, pero amo quimatij cati yaya quinequi ma quichihuaca.
3 Israelitame amo quimachilíaj quenicatza Toteco quinchihua masehualme xitahuaque iixpa. Inijuanti san quitemohuaj mochihuase xitahuaque iixpa ica nopa tanahuatilme, huan yeca amo quicahuilíaj Toteco ma quinchihua xitahuaque iixpa.
4 Pero Cristo quitamilti inintequi itanahuatil Moisés. Ama nochi masehualme hueli mochihuase xitahuaque iixpa Toteco sinta quineltocase Cristo.
5 Moisés huejcajquiya quiijcuilo sinta se masehuali nelía huelisquía mochihuasquía xitahuac iixpa Toteco ica nopa tanahuatilme, monequisquía quitamichihuasquía nochi cati nopa tanahuatilme quiijtohuaj.
6 Pero para Toteco techchihuas tixitahuaque iixpa quema tijneltocaj Cristo, amo ohui. Amo monequi tijtemose se para tejcos ilhuicac para quicuiti Cristo, pampa yaya ya hualajtoc.
7 Amo monequi tijtemose se para yas micta quiyolcuiti pampa yaya ya moyolcuitoc.
8 Icamanal Toteco quiijtohua para amo ohui para se quicahuilis Toteco ma quichihua xitahuac iixpa. Nelía amonechca eltoc icamanal cati monequi anquineltocase. Ancamanaltij ten nopa camanali huan eltoc ipan amoyolo. Nopa camanali eltoc cati tiquinpohuilíaj masehualme ma quineltocaca.
9 San monequi ica mocamac tiquinilhuis sequinoc para Jesús itztoc mohueyiTeco. Huan monequi tijneltocas ipan moyolo para Toteco quiyolcuic quema ya mictoya. Huan Toteco mitzmaquixtis ten motajtacolhua.
10 Pampa quema ipan toyolo tijneltocaj Jesucristo, Toteco techchihua tixitahuaque iixpa. Huan quema ica tocamac tiquinilhuise sequinoc para tijneltocaj Tohueyiteco Jesucristo, yaya techmaquixtis ten totajtacolhua.
11 Eltoc quej ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quiijtohua: "Cati motemachía ipan Jesucristo, amo quema pinahuas pampa quineltocac."
12 Pampa san se tamanti monequi quichihuase nochi masehualme masque israelitame, o amo israelitame. Itztoc san se Tohueyiteco para nochi tojuanti, huan yaya quipiya hueyi iyolo para quinmacas tatiochihualisti hasta mocahua nochi masehualme cati quitajtaníaj.
13 Pampa nochi cati quinojnotzase Tohueyiteco, yaya quinmaquixtis ten inintajtacolhua.
14 Pero ¿quenicatza huelis se acajya quinojnotzas Cristo ma quipalehui sinta amo quineltoca? Huan ¿quenicatza huelis se acajya quineltocas Cristo sinta amo quicactoc ten yaya? Huan ¿quenicatza huelis quicaquis se masehuali ten Cristo sinta amo aqui quicamanalhuía ten ya?
15 Huan ¿ajquiya huelis quincamanalhuiti masehualme ten Cristo sinta amo aqui quititanis ma yahui tayolmelahuati? Yeca ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quiijtohua: "Nelía cuajcualtzi iniicxi nopa masehualme cati yahuij tayolmelahuatij nopa cuali camanali cati temaca tasehuilisti ica Toteco."
16 Pero amo nochi masehualme cati quicaquij nopa cuali camanali, quineltocaj. Nopa tajtolpanextijquet Isaías quiijto ya nopa huejcajquiya campa quiijcuilo: "Toteco, ¿ajquiya quineltocatoc ten niquinyolmelajtoc?"
17 Pero nochi cati quineltocaj icamanal Toteco, quineltocaj pampa quicactoque.

18 Pero ¿huelis tiquijtose para israelitame cati amo quineltocaj Cristo amo
quicactoque nopa camanali ten ya? Quena, israelitame quicactoque, pampa
Icamanal Toteco quiijtohua:
“Ni camanali ya quimajtoque campa hueli ipan taltipacti.
Tayolmelajtoque ni camanali hasta campa hueli techaj.”
19 Pero anquiijtose: “¿Huelis israelitame amo quimachilijque quenicatza
Toteco quiniyocacahuasquía sinta amo quiselisquíaj Cristo?” Quena, nim-
itzilhuía quimachilijque, pampa Moisés quiijcuilo huejcajquiya ipan Ica-
manal Toteco cati Toteco quinilhui israelitame, quiijto:
“Nimechchihuas xiquinchicoitaca quema niquinmaquixtis masehualme
cati amo israelitame cati anquinitaj para amo teno ininpati.
Nopa masehualme cati ama amo quimachilíaj ten na,
niquinchihuas ma quimachilica huan anisraelitame ancualanise.”
20 Huan Isaías motemacac para quiijcuilos xitahuac cati Toteco quiilhui huan
ya ni cati Toteco quiijto:
“Masehualme cati achtohui amo nechtemohuayayaj,
teipa nechpantise.
Huan nimonextis ica masehualme cati amo tajtaniyayaj ica na.”
21 Huan nojquiya Toteco quiijto ten israelitame:
“Mojmosta niquinnotza israelitame huan nimomaxitajtoc para niquinselis,
pero san moyoltetilíaj ica na huan nechnajnanquilíaj.”

11

Nopa quentzi israelitame cati quineltocatoque Cristo

1 Pero amo ximoilhuica para Toteco quintahuelcajtoc nochi israelitame.
Inijuanti imasehualhua, huan amo quema quintahuelcahuas. Na nojquiya
niisraelita. Na se niiteipan ixhui Abraham huan nitacatqui ipan nopa hueyi
familia ten iteipan ixhui Benjamín.
2 Toteco amo quintahuelcajtoc israelitame pampa hasta huejcajquiya
quintapejpenijtoya para elise imasehualhua. Huelis anquielnamiquij cati
quiijtohua Icamanal Toteco quema Elías quintelhui israelitame iixpa Toteco,
huan quiijto:
3 “Toteco, nopa israelitame quinmictijtoque motajtolpanextijcahua huan
quisosolojtoque motaixpahua. Huan san na nimocahua cati noja nim-
itzhueyimati huan israelitame nojquiya quinequij nechmictise.”
4 Pero Toteco quinanquili: “¡Amo cana! Amo san ta tiitztoc cati tech-
hueyimati. Nojquiya niquinpixtoc chicome mil israelitame cati san na
nechhueyimatij huan amo quihueyimajtoque nopa taixcopincayot Baal.”
5 Huajca ama nojquiya ipan ni tonali itztoque sequij israelitame cati
Toteco quinmaquixtijtoc pampa hueyi iyolo ica inijuanti huan quintape-
jpenijtoc para iaxcahua.
6 Pero sinta Toteco quinmaquixtijtoc nopa israelitame pampa hueyi iyolo
ica inijuanti, huajca amo quichijqui pampa nopa israelitame quichijque
tamanti cati cuali huan quitanque. ¡Amo! Sinta quinmaquixti por cati cuali
quichijtoyaj, huajca quema na niquijtohua para Toteco quinmaquixtijtoc
san tapic, pampa hueyi iyolo ica inijuanti, amo elisquía melahuac. Pero
quena, melahuac yaya quinmaquixti san tapic, san pampa quintasojtatoc.
7 Huajca miyac israelitame amo quipantijque quenicatza mochihuase
xitahuaque iixpa Toteco, masque nelía quichijque campeca quipantise. Pero
inijuanti cati Toteco quintapejpenijtoya, quena, quipantijtoque. Huan nopa
sequinoc moyoltetilijque ica Toteco.

8 Ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quiijtohua: “Eltoc quej Toteco
quinchijtoc ma cochica para ma amo quimachilica. Inijuanti quiitaj, pero
amo quimachilíaj cati quiitaj, huan quicaquij Icamanal Toteco, pero amo
quimachilíaj, huan quiyampa eltoc hasta ama.”
9 David quiijto san se tamanti ipan Icamanal Toteco campa quiijtohua:
“Ma quincajcayahua israelitame huan ma quinmasilti nochi nopa ilhuit cati
quichihuaj para quitoquilise nopa tanahuatilme.
Ma motepotanica huan ma quinchihua ma quiselica tatzacuiltilisti.
10 Pampa tzactoc iniixteyol huan amo hueli quiitaj cati quipactía Toteco.
Huajca israelitame itztoque quej tetequipanohuani cati huihuipicaj iniixpa
nopa tanahuatilme cati eltoc quej ininteco.”
Quej nopa quiijto David ten israelitame.

Toteco quinmaquixtía cati amo israelitame

11 Masque israelitame amo quimachilijque iojhui Toteco huan
motepotanijque, amo ximoilhuica moiyocacajtoque ten Toteco Dios
para nochipa. Pero ama, pampa israelitame tajtacolchijtoque, Toteco
quinmaquixtía masehualme cati amo israelitame. Huan teipa israelitame
quinchicoitase huan quinequise momaquixtise.
12 Ama israelitame tajtacolchijtoque huan amo quinequij quiselise Cristo
huan yeca itatiochihualis Toteco quinajsic masehualme cati amo israelitame
campa hueli ipan taltipacti. Pero ximoilhuica quesqui más tatiochihualisti
oncas para nochi masehualme quema nochi israelitame quiselise nochi cati
Toteco quinequi quinmacas. Nelía yejyectzi elis.
13 Na nimechcamanalhuía cati amo anisraelitame. Toteco nechtitantoc ma
nimechilhui Icamanal huan nelía niquita para hueyi ni tequit cati Toteco
nechmacatoc.
14 Pampa nijnequi niquinnextilis israelitame cati san se inieso quipiyaj
nohuaya para ma quiitaca cati Toteco amechchihuilis amojuanti cati amo
anisraelitame. Quej nopa huelis sequij ten inijuanti quinequise cati an-
quipiyaj, huan quineltocase Cristo, huan Toteco quinmaquixtis.
15 Sinta quema nopa israelitame moiyocacajque ten Toteco para se talojtzi,
Toteco moyoltali ica masehualme cati amo israelitame, ¿taya panos quema
israelitame quiselise Cristo? Elis quej masehualme cati ya mictoque moyol-
cuise.
16 Abraham huan nopa achtohui israelitame itztoyaj tatzejtzeloltique para
Toteco, huajca nopa israelitame cati teipa tacatise nojquiya elise iaxcahua.
Sinta inelhuayo nopa cuahuit elqui tatzejtzeloltic, quej nopa nojquiya elis
imacuayo.
17 Pero eltoc quej Toteco quitzontejqui sequij imacuayo se cuali cuahuit
olivo, nopa israelitame, quema moiyocatalijque miyaqui israelitame
ten itatiochihualis. Huan eltoc quej quisalo nopa cuahuit huan iijtic
amechtatzquilti amojuanti cati amo anisraelitame quej se quitatzquiltía
ichamanca se cuahuit olivo cati san cati hueli tamanti olivo. Huajca nopa
yancuic ichamanca quiselía iayo ten inelhuayo nopa cuali cuahuit, quej
amojuanti nojquiya anquiselise nopa tatiochihualisti cati onca para iteipan
ixhuihua Abraham.
18 Huajca amojuanti, amo ximohueyimatica iniixpa israelitame cati moiy-
ocatalijtoque huan yeca Toteco amechcalaqui quej ininpataca. Amojuanti
san ichamanca nopa cuahuit huan inelhuayo nopa cuahuit amechmaca ne-
milisti. Amojuanti cati animacuayohua nopa cuahuit amo hueli anquimacaj
nemilisti nopa inelhuayo.

19 Huelis amojuanti cati amo anisraelitame anmoilhuíaj achi más ancuajcualme que israelitame pampa Toteco quitzontejqui imacuayo para huelis amechtalis.
20 Quena, quintzontejqui huan amechtali, pero Toteco quintzontejqui pampa amo quineltocaque huan amechtali san pampa anquineltocaj. Huajca amo ximohueyimatica, pero ximotachilica.
21 Sinta Toteco quintatzacuilti israelitame pampa amo quineltocaque Cristo, nojquiya san se quichihuas ica amojuanti sinta amo anquineltocatinemise.
22 Huajca xijmatica para Toteco hueyi iyolo ica masehualme, pero nojquiya chicahuac quintatzacuiltía. Quintatzacuilti nopa israelitame cati tajtacolchijque, pero quipixtoc hueyi iyolo ica amojuanti cati anquineltocaj sinta noja anquineltoquilijtinemise. Pero sinta amo, nojquiya amechtatzacuiltis.
23 Huan nopa israelitame, sinta inijuanti moyolpatase huan quineltocase Cristo, Toteco sempa quintalis quej iconehua pampa Toteco quipiya chicahualisti para sempa quintalis ipan nopa cuahuit campa itatiochihualis.
24 Amo ohui para sempa quitalis imacuayo se cuali cuahuit campa quiquixti pampa nopona tacatqui. Ica amojuanti cati amo anisraelitame, yaya quichijqui cati más ohui huan amechtali ipan se cuali cuahuit masque aneltoyaj quej animacuayohua se cuahuit cati amo cuali. Huajca amo ohui para Toteco sempa quinselis israelitame para iaxcahua huan quincalaquis campa itztoyaj achtohui.

Teipa Toteco quinmaquixtis israelitame

25 Xijtacaquilica noicnihua, nijnequi nimechilhuis se tamanti cati achtohuiya amo aqui quimatiyaya para amo anmohueyimatise amojuanti cati amo anisraelitame quej más ancuajcualme que israelitame. Toteco quinchijtoc israelitame quentzi yoltetique hasta yaya quinmaquixtis nochi cati amo anisraelitame.
26 Pero teipa Toteco quinmaquixtis nochi israelitame cati itztose ipan nopa tonali. Elis quej ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quiijtohua:

"Nopa Tamanahuijquet hualas ten altepet Jerusalén*.
Huan yaya quiniyocatalis israelitame ten cati amo cuali.
27 Huan nijtamichihuas nocamanal cati niquintencahuilijtoc nopa israelitame huan niquinquixtilis inintajtacolhua."

28 Huajca ama sequij israelitame quicualancaitaj nopa cuali camanali ten Cristo, huan yeca amojuanti cati amo anisraelitame huelis anquineltocase. Pero pampa Toteco quintapejpenijtoc israelitame, noja quinicnelía pampa quej nopa quintencahuili inintatahua.
29 Huan Toteco amo moyolpata. Cati yaya temaca, amo quema tequixtilía. Huan quema Toteco quinnotzas masehualme para iaxcahua, amo quema moyolpatas huan quintahuelcahuas.
30 Achtohui anmasehualme cati amo anisraelitame amo anquineltocaque Toteco, pero quema israelitame mosisinijque iixpa Toteco, yaya amechtasojtac amojuanti.
31 Huan ama quej israelitame amo quineltocaj huan yeca Toteco amechtasojtatoc, hualas se tonali quema nojquiya quintasojtas inijuanti.
32 Huajca Toteco quinita nochi masehualme masque israelitame o amo israelitame para tajtacolchihuani, huan para masehualme cati amo taneltocaj. Huan Toteco quinita nochi masehualme, masque israelitame o amo

* **11:26** 11:26 Altepet Jerusalén nojquiya itoca Sion.

israelitame, para monequi itaicnelilis, huan yeca nochi ica sempa quintasojta.
33 Nelía hueyi Toteco Dios huan nelpano hueyi italnamiquilis huan nochi cati yaya quimati.
Amo aqui huelis quimachilis cati Toteco motalijtoc quichihuas.
Yon amo hueli tijpehualtise tijmatise quenicatza quichihuas tamanti, yon nopa ojti cati quitoquilía.
34 ¿Ajquiya quimachilía italnamiquilis Toteco?
¿Ajquiya quimachtis Toteco taya ma quichihua?
¡Amo aqui!
35 Toteco amo aqui quitahuiquilía pampa amo aqui quitanehuilijtoc para monequi ma quicuepili.
36 Pero Toteco quichijqui nochi cati onca.
Nochi cati onca mocahua campa eltoc ica ichicahualis.
Huan nochi tamanti eltoc para ya ipaquilis huan para quinextis ihueyitilis.
Ma tijhueyichihuaca Toteco para nochipa. Quej nopa ma eli.

12

Ximotemacaca ica Toteco

1 Huajca noicnihua, nimechtajtanía ica nochi noyolo, ximotemacaca ica Toteco Dios pampa tahuel miyac Toteco amechtasojtatoc. Ximoilhuica amotacayohua eltoc quej se tacajcahualisti para ya. Huan ma eli se tacajcahualisti cati yoltoc huan cati tatzejtzeloltic, pampa quiyampa quipactía Toteco. Quena, ya nopa cati quinamiqui para anquichihuase para anquihueyimatise ica nochi cati amechchihuilijtoc.

2 Ayecmo xijchihuaca quej ama quichihuaj masehualme ipan ni taltipacti. Pero xijcahuilica Toteco ma amechyolpata huan ma amechchihua anyancuique masehualme pampa anquipatatiyahuij amotalnamiquilis ica cati cuali. Huan quiyampa anquimatise taya ipaquilis Toteco. Huan anquiitase para amechpactis cati yaya quinequi xijchihuaca, huan quisas cuali huan yejyectzi huan cati nelía quinamiqui para amojuanti.

3 Huan pampa Toteco nechtequimacatoc ma nieli niitayolmelajca nimechilhuía sese amojuanti, amo ximoilhuica para más anhuejhueyi iixpa Toteco huan amo quej quinamiqui. San ximoilhuica cati melahuac. Ximoilhuica para anhuejhueyi quej imiyaca amotaneltoquilis cati Toteco amechmacatoc sese amojuanti.

4 Quej ipan itacayo se masehuali onca miyac tamanti, huan sesen tamanti quipiya itequi,

5 quej nopa nojquiya eltoc ica tojuanti cati tijneltocaj Cristo. Tojuanti timiyaqui, pero san sejco timochihuaj tiitacayo Cristo. Huan sesen tamanti iaxca nochi sequinoc partes.

6 Toteco techmacatoc sesen tojuanti nopa yajatili cati monequi para tijchihuase nopa tequit cati yaya quinequi sesen tojuanti ma tijchihuaca. Toteco quinmacatoc sequij nopa yajatili quej tajtolpanextiani para ma quipanextica icamanal cati yaya quinmacatoc. Huajca monequi ma quipanextica nopa camanali quema quineltocaj para quej nopa Toteco quinequi ma quichihuaca.

7 Quinmacatoc sequij nopa yajatili para ma quinpalehuica sequinoc, huajca monequi miyac ma quinpalehuica. Toteco quinmacatoc sequij nopa yajatili para ma tamachtica icamanal, huajca monequi ma tamachtica cuali.

8 Quinmacatoc sequij nopa yajatili para ma quinyolchicahuaca sequinoc, huajca monequi ma tayolchicahuaca ica nochi iniyolo. Toteco quinmacatoc

sequij nopa yajatili para ma quinmajmacaca sequinoc cati quinmonequilía para ica panose, huajca monequi ica paquilisti ma quinmacaca. Toteco quinmacatoc sequij nopa yajatili para ma tayacanaca campa mosentilíaj taneltocani, huajca monequi ma tayacanaca quej quinamiqui. Toteco quinmacatoc sequij nopa yajatili para ma quintasojtaca sequinoc, huajca ica paquilisti ma tetasojtaca.

Cati monequi ma quichihuaca taneltocani

9 Amo san ximochihuaca quej anquinicnelíaj sequinoc, nelía xiquinicnelica. Xijtahuelcahuaca cati amo cuali huan xijtoquilijtinemica cati cuali.
10 Ximoicnelica se ica seyoc quej icnime moicnelíaj. Huan xiquintepanitaca sequinoc amoicnihua ipan Cristo achi más cuali huan amo quej anmotepanitaj.
11 Xitequitica chicahuac ipan nopa tequit cati amechmacatoc xijchihuaca. Amo xitatzihuica. Ica nochi amoyolo xijtequipanoca Tohueyiteco.
12 Xipaquica miyac para nochi cati yejyectzi cati techchiya nepa ilhuicac. Xijpiyaca amoyolo quema antaijyohuíaj. Ica nochi amoyolo mojmosta ximotatajtica ica Toteco.
13 Xiquinpalehuica sequinoc imasehualhua Toteco cati amo quipiyaj ten ica panose. Xiquinselica sequinoc taneltocani ipan amocalijtic ica cuali.
14 Xijtajtanica Toteco ma quintiochihua masehualme cati amechtatzacuiltíaj. Quena, xijtajtanica ma quinchihuili cati cuali, amo xijtajtanica ma quintelchihua.
15 Xipaquica ica masehualme cati paquij, huan xichocaca inihuaya cati chocaj.
16 Xiitztoca ica cuali se ica seyoc quej san se amoyolo. Amo ximohueyimatica, pero ica paquilisti ximohuampojchihuaca ica masehualme cati teicneltzitzi. Amo ximoilhuica para miyac amotalnamiquilis.
17 Amo quema xiquincuepilica cati amechchihuilijtoque cati amo cuali. Ximotachilica para xijchihuaca cati nochi masehualme quimatij para cuali.
18 Hasta campa anhuelij, xiitztoca ica cuali ica nochi masehualme.
19 Noicnihua cati nimechicnelía. Amo quema ximomacuepaca ica cati amechchihuilijtoque cati amo cuali. Xijcahuilica Toteco ma quintatzacuilti. Pampa ijcuilijtoc ipan Icamanal campa Toteco quiijto: “Na notequi para niquincuepilis masehualme cati fiero quichihuaj, huan quena, niquincuepilis.”
20 Huajca xijchihuaca cati Icamanal Toteco quiijtohua: “Sinta amocualancaitaca mayana, xijtamacaca. Sinta amiqui, xicamacaca. Pampa sinta quej nopa anquichihuase, anquichihualtise ma pinahua ica cati fiero amechchihuilijtoc.”
21 Ma amo amechtani cati amo cuali. Pero amojuanti xijtanica cati amo cuali ica cati cuali anquichihuaj.

13

Xiquinneltocaca tequichihuani ten gobierno

1 Monequi nochi anmasehualme xiquinneltocaca tequichihuani ten gobierno, pampa Toteco quintequimacatoc. Huan yon se tequichijquet cati quipiya tequiticayot amo iselti motalijtoc, pero Toteco yaya quitalijtoc para ma tanahuati.

2 Huajca sinta se amo quinneltoca tequichihuani, quihuejcamajcahua cati
Toteco quitalijtoc para quipiyas tequiticayot. Huan Toteco quitatzacuiltis
cati quej nopa quichihua.
3 Pampa tequichihuani amo quinmajmatíaj masehualme cati quichi-
huaj cati cuali, quinmajmatíaj cati amo cuali quichihuaj. Sinta amo an-
quinequij anquinimacasise tequichihuani, huajca xijchihuaca cati cuali
huan amechtepanitase.
4 Pampa tequichihuani itztoque itequipanojcahua Toteco para amech-
palehuise. Pero sinta anquichihuaj cati amo cuali, huajca ximomajmatica
pampa nopa tequichihuani amo san tapic quihuicaj inintepos. Inijuanti
quipiyaj tequiticayot para amechtatzacuiltise. Huan pampa se tequitiquet
itequipanojca Toteco, yaya quichihua itequi Toteco quema quintatzacuiltía
cati amo cuali quichihuaj.
5 Huajca monequi tiquinneltocase tequichihuani para ma amo techtatza-
cuiltica huan nojquiya pampa toyolo techilhuía para quej nopa xitahuac.
6 Huan nojquiya monequi titaxtahuase impuesto. Pampa quinamiqui
quiselise inintaxtahuil nopa tequichihuani pampa quitequipanohuaj Toteco
mojmosta ipan inintequi cati quintocarohua ma quichihuaca.
7 Huajca xiquintaxtahuica nochi cati anquintahuiquilíaj. Xitapalehuica
quema monequi antapalehuise. Xiquintaxtahuica cati tainamaj impuesto.
Xiquintepanitaca nochi cati monequi anquintepanitase. Huan xiquinhuey-
italica inijuanti cati quinamiqui anquinhueyitalise.
8 Sinta antahuicaj, nimantzi xitaxtahuaca para amo teno antahuicatose
iyoca ten nopa taicnelijcayot cati antahuicaj, pampa monequi tiquinicnelise
nochi sequinoc masehualme. Huan cati quinicnelía sequinoc, nojquiya
quichihua nochi cati itanahuatil Moisés technahuatía ma tijchihuaca.
9 Pampa nopa tanahuatilme cati quiijtohuaj amo ximomecatica, amo
xitemictica, amo xitachtequica, amo xiquixtocaca cati sequinoc quipiyaj
huan nochi sequinoc tanahuatilme cati oncaj, nochi eltoc ipan ni tanahuatili
cati quiijtohua: “Xiquinicnelica sequinoc quej anmoicnelíaj.”
10 Pampa sinta se quiicnelía seyoc, amo quichihuilis cati amo cuali. Yeca
se cati quinicnelía sequinoc quitamichihua nochi cati quiijtohuaj nopa
tanahuatilme.
11 Huajca nojquiya monequi xijchihuaca ni tamanti cati nimechilhuijtoc
pampa ya tiotac. Ya ajsic tonali para tiisase huan tijcahuase tajtacoli. Ama
nopa tonali quema Toteco hualas huan techmaquixtis para nochipa, eltoc
más nechca huan amo quej quema tijneltocaque.
12 Eltoc quej ya panotoc tayohua huan ama ya tanestihuala. Tantiya nopa
tonali para tiitztose ipan ni taltipacti huan nechca tiyase ilhuicac. Huajca ma
tijtahuelcahuaca tajtacoli quej se quiiyocacahua iyoyo cati soquiyo. Ama ma
tijchihuaca nochi cati cuali.
13 Ma tijchihuaca nochi cati xitahuac pampa tiitztoque cati tinemij ipan
taahuili. Ma amo tinemica quej ihuintini ipan tehueli ilhuit cati amo cuali.
Ma amo tijchihuaca cati fiero totalnamiquilis quinequi quichihuas. Ma amo
tijchihuaca ten hueli ica cati amo totahuical. Ma amo timocualanica ica
sequinoc. Ma amo tiquixtocaca cati sequinoc quipiyaj.
14 Ama ma timoyoyontica ica Tohueyiteco Jesucristo, huan ma tijchihuaca
ya ipaquilis. Ma ayecmo tijchihuaca cati amo cuali cati tonacayo quinequi
quichihuas.

14

Amo xiquinejelnamiqui sequinoc taneltocani

1 Xiquinselica nopa taneltocani cati ayemo nelcuali quineltocaj Toteco,
huan ayemo nochi quimachilíaj ten nopa camanali. Huan amo xiquinnaj-
nanquilica cati inijuanti moilhuíaj para cuali huan amo cuali ma tijchihuaca.
2 Pampa itztoque sequij taneltocani cati quimachilíaj hueli tijcuase nochi
tacualisti, pero itztoque sequinoc taneltocani cati ayemo cuali quimachilíaj,
huan moilhuíaj quinchihuas amo tapajpacme iixpa Toteco sinta quicuase
nacat, yeca san quicuaj cuatajcayot.
3 Taneltocani cati quicuaj nochi tamanti tacualisti ma amo quincualan-
caitaca inijuanti cati amo huelij. Huan taneltocani cati amo quicuaj nochi
tamanti ma amo moilhuise ipan iniyolo para amo cuajcualme nopa mase-
hualme cati quicuaj nacat, pampa Toteco nojquiya quinselijtoc.
4 ¿Ajquiya ta para tiquinejelnamiquis sequinoc itequipanojcahua huan
tiquijtos amo cuali inintequi? Inijuanti itequipanojcahua Toteco huan amo
amojuanti. IninTeco quiijtos sinta cuali cati quichihuaj o amo. Huan Toteco
quipiya chicahualisti para quinpalehuis ma quichihuaca cati cuali.
5 Nojquiya sequij taneltocani moilhuíaj onca tonali cati achi más tatze-
jtzeloltic iixpa Toteco. Pero sequinoc taneltocani quiijtohuaj san se nochi
tonali. Monequi para nochi quitepanitase cati ipan iniyolo quiitaj para
xitahuac.
6 Taneltocani cati quiiyocatalíaj se tonali para más quitepanitase, quichi-
huaj pampa quitepanitaj Tohueyiteco. Huan cati amo quiiyocatalíaj se
tonal, amo quichihuaj pampa nojquiya quitepanitaj Toteco. Taneltocani cati
quicuaj nochi tacualisti, quicuaj nochi tamanti para quitepanitase Toteco
pampa quitascamatij Toteco por nochi cati quicuaj. Huan taneltocani cati
amo quicuaj nochi tacualisti, amo quicuaj pampa quinequij quitepanitase
Toteco huan inijuanti nojquiya quitascamatij Toteco por cati quicuaj.
7 Pampa amo aqui hueli quinahuatía inemilis iselti. Amo aqui hueli itztos
san pampa quinequi itztos. Amo aqui miqui san pampa quinequi miquis.
8 Pampa sinta tiitztoque ipan ni taltipacti, monequi tiitztose para Toteco
pampa yaya cati quitalijtoc ma tiitztoca. Huan sinta timiquise, timiquise
huan tiitztotij ihuaya pampa yaya quiijto ma timiquica. Huajca masque tiitz-
toque o timictoque, tiiaxcahua Toteco, huan yaya quiijtohua taya topantis.
9 Huan yeca Cristo mijqui huan sempa moyolcuic para ma eli Tohueyiteco
cati quipiya nochi tanahuatili, masque timictoque o tiitztoque.
10 Huajca amojuanti ¿para ten anquintatelhuise amoicnihua ipan Cristo
ica cati quichihuaj? Amo cuali para anquintachilíaj quej amo teno ininpati.
Nochi tojuanti monequi timonextise iixpa Tohueyiteco Cristo ipan isiyaj
yejyectzi para yaya techtajtolsencahuas.
11 Pampa Icamanal Toteco quiijtohua:
“Quej senquisa temachti na niamoTeco niitztoc, nojquiya senquisa temachi
nochi masehualme motancuaquetzase noixpa.
Huan nochi masehualme tayolmelahuase miyacapa para na niDios cati
nijpiya nochi chicahualisti.”
12 Huajca sesen tojuanti monequi tijchihuase cuentas ica Toteco Dios ica
cati tijchijtoque.
13 Huajca ma ayecmo timoejelnamiquica se ica seyoc ica cati amo cuali.
Huan ma tijpiyaca cuidado para amo tijchihuase cati quitahuisos o quiyoltí-
lanas ma tajtacolchihua seyoc toicni.
14 Na nijmati temachti ica itequiticayo Tohueyiteco Jesús para amo onca
se tacualisti cati techchihua amo titapajpacme iixpa Toteco. Pero sinta se

masehuali moilhuis se tacualisti amo tapajpacti, huajca quena, para ya elis amo tapajpacti nopa tacualisti.

15 Huan sinta se ten amojuanti quicuas se tacualisti, huan ica ya nopa quiyolcocos iicni, pampa moilhuía se tajtacoli, huajca amo quinextilía sinta quiicnelía iicni quema quicua. Huajca amo xijyolcoco huan xijchihua ma huetzi moicni ica cati tijcua, pampa nojquiya Cristo mijqui por ya.

16 Amo xijchihuaca tamanti cati sequinoc quiijtose para amo cuali, masque anquimatij, quena, hueli anquichihuase.

17 Pampa cati tijcuaj huan cati tiquij amo ya nopa cati ipati para tojuanti cati tiyahuij campa Toteco tanahuatía. Para tojuanti, más ipati tiitztose tixitahuaque iixpa Toteco, huan tijpiyase tasehuilisti ipan toyolo huan tijpiyase nopa paquilisti cati Itonal Toteco techmaca.

18 Sinta tijtequipanos Cristo ica moyolo cuali iixpa, quipactis Toteco Dios huan nochi masehualme quicualitase.

19 Huajca ma tijchihuaca senquisa nochi cati monequi para tiitztose ica cuali ica sequinoc. Ma timopalehuica se ica seyoc para ma tiitztoca más titemachme ipan Toteco.

20 Amo xijsosoloca itequi Toteco san ica se tacualisti. Melahuac Toteco techcahuilía ma tijcuaca nochi. Pero amo cuali tijcuase cati quichihuas seyoc ma huetzi.

21 Huajca más cuali ma amo tijcuaca nacat, o ma amo tiquica xocomeca at cati ya xocoxqui, yon amo teno ma tijchihuaca, sinta quichihuas ma huetzi se toicni.

22 Huelis anquimatij para amo tajtacoli yon se tamanti cati anquicuaj. Pero amo ximonajnanquilica ica ni tamanti. Ma mocahua san ica ta huan Toteco. Paquij nopa masehualme cati amo quichihuaj se tamanti, masque elisquía se tamanti cati cuali, sinta teipa quichihuas sequinoc ma mitztatelhuica.

23 Pero sinta se masehuali amo quimati para temachti amo se tajtacoli para quicuas se tenijqui, ma amo quicua, pampa iyolo quitatelhuis ica cati quichihua, pampa amo quichijqui ica temachili para cuali iixpa Toteco. Huajca nochi cati tijchihuaj, ma tijchihuaca pampa tijneltocaque para ya nopa ipaquilis Toteco, pampa sinta tijchihuaj se tamanti cati ya tijmatij para yaya amo quinequi tijchihuase, huajca se tajtacoli.

15

Xijchihuaca cati Cristo quichijqui

1 Tojuanti cati tijpiyaj tetili huan cuali tijmachilíaj ten Toteco, monequi ma tijpiyaca toyolo huan monequi ma tiquinpalehuica cati ayemo cuali quimachilíaj. Amo hueli tijchihuase san cati techpactía.

2 Ma tijchihuaca cati quinpactía sequinoc taneltocani huan cati quinpalehuis para más quipiyase yoltetili para quineltocase Toteco.

3 Pampa Tohueyiteco Cristo amo quichijqui cati quipacti. Ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa Jesucristo quiilhui Itata: "Masehualme cati quinequiyayaj mitztaijilhuise, nechtaijilhuijque na."

4 Nochi cati quiijcuilojque huejcajquiya, quiijcuilojque para techmachtis para huelis tiquijyohuise cati techpanotihuala. Nojquiya ijcuilijtoc Icamanal para techyolchicahuas para ma tijchiyaca nochi cati techilhuía para tijselise teipa.

5 Toteco cati techyolchicahua huan cati techpalehuía ma tiquijyohuica cati techpanotihuala, ma amechpalehui para xijpiyaca san se amotalnamiquilis se ica seyoc. Sesen ma quipiya italnamiquilis Jesucristo ica ne sequinoc.

6 Quej nopa san sejco huan ica san se amoyolo huelis anquipaquilismacase
Toteco Dios, yaya cati iTata Tohueyiteco Jesucristo.

Toteco quinselía israelitame huan nojquiya cati amo israelitame

7 Huajca ximoselica se ica seyoc ica cuali quej Cristo nojquiya amechselij-
toc, pampa quej nopa hueli tijhueyichihuase Toteco.
8 Nimechilhuía Cristo hualajqui quej inintequipanojca israelitame para
quinpalehuis ma quimatica para nelía melahuac Toteco Dios quinmacas
nochi cati quintencahuili inihuejcapan tatahua.
9 Huan Cristo nojquiya hualajqui para masehualme cati amo israelitame
ma quipaquilismacaca Toteco pampa miyac quintasojtatoya. Eltoc quej
ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco cati Cristo quiijto:
"Huajca nimitzpaquilismacas nopona inihuaya masehualme cati amo is-
raelitame.
Na nihuicas tiohuicat para nimitzhueyitalis."
10 Huan nojquiya Icamanal Toteco quiijtohua:
"Xipaquica amojuanti cati amo anisraelitame inihuaya imasehualhua
Toteco, nopa israelitame."
11 Huan nojquiya ijcuilijtoc:
"Nochi amojuanti cati amo anisraelitame xijpaquilismacaca Toteco Dios.
Ma quipaquilismacaca nochi xinachti masehualme."
12 Huan sejcoyoc ipan Icamanal Toteco, Isaías camanaltic ten Cristo huan
quiijto:
"Teipa tacatis se iteipan ixhui Isaí cati mochihuas inintanahuatijca nochi
xinachti masehualme.
Huan masehualme cati amo israelitame mochiyase ipan ya para ma quin-
maquixtis ten inintajtacolhua."
13 Ma Toteco Dios ipan cati timochiyaj, amechmaca hueyi paquilisti, huan
hueyi tasehuilisti pampa anquineltocaj. Huan achi más ximotemachica ipan
ya pampa Itonal Toteco amechmacatiyas ichicahualis.
14 Noicnihua, nijmati temachti para ancuajcualme. Nijmati cuali an-
quimatij nochi ni tamanti hasta anhuelij anmoyolchicahuase se ica seyoc.
15 Pero, noicnihua, masque ya anquimatij ni tamanti, nimechtajcuil-
huijtoc nica ica camanali cati quentzi chicahuac para sempa nimechel-
namiquiltis pampa Toteco nechmacatoc nopa tequit para ma nijchihua.
Quena, pampa hueyi iyolo ica na,
16 nechtalijtoc niitequipanojca Tohueyiteco Cristo Jesús por amojuanti
cati amo anisraelitame para nimechilhuis ni cuali camanali ten Jesucristo.
Huan amojuanti cati amo anisraelitame anitztoque quej se tacajcahualisti
cati nijmaca Toteco cati quiyolpactía, pampa Itonal Toteco amechchijtoc
antatzejtzeloltique iixpa.
17 Huan cuali para na ma nijpiya hueyi paquilisti ica nochi cati Cristo
Jesús nechtequihuijtoc ma nijchihua para Toteco Dios ipan ni tequit cati
nechmacatoc.
18 Pero amo nimohueyimatis, yon amo nimoilhuis ten seyoc tamanti. San
nicamanalti ten cati Cristo quichijtoc ica na para masehualme cati amo
israelitame ma quineltocaca Cristo ica nopa camanali cati niquinilhui huan
ica nopa tamanti cati quiitaque cati nijchijqui iniixpa.
19 Huan Toteco quinmacac chicahualisti para ma quineltocaca pampa
nijchijqui huejhueyi tanextili huan tiochicahualnescayot iniixpa cati Itonal
Toteco nechmacayaya chicahualisti ma nijchihua. Huajca ten altepet
Jerusalén huan hasta campa hueli ipan nopa tali Ilírico nochi niquinilhuijtoc
nopa cuali camanali ten Cristo cati quinmaquixtis ten inintajtacolhua.

20 Nijchijtoc campeca niquinilhuis masehualme icamanal Toteco ipan
nopa altepeme campa amo aqui quicactoc ten Cristo, para amo elis quej
nicalchihuas ipan itatzinpehualtil seyoc masehuali pampa nitequiti campa
sequinoc ya pejtoque.
21 Nitequititoc campa amo aqui yajtoc pampa ijcuilijtoc ipan Icamanal
Toteco campa quiijtohua:
“Masehualme cati amo aqui quinilhuijtoc ten ya, quicaquise.
Huan inijuanti cati amo quema quicactoque, quimachilise.”

Pablo quinequiyaya yas altepet Roma

22 Yeca pampa ninejnentoc campa hueli para niteyolmelahuas icamanal
Toteco, amo huelqui niyajqui nimechitati.
23 Pero ama, amo onca más campa monequi nitequitis ipan nopa talme.
Huan pampa nijchixtoc miyac xihuit para nimechitas, tahuel nijnequi nime-
chitati,
24 huajca quema niyas España, nijnequi nimechpaxaloti nepa ipan altepet
Roma. Huan quema tipactose se talojtzi, teipa huelis antechpalehuise para
huelis niyas ipan noojhui.
25 Pero achtohui monequi niyas altepet Jerusalén para nijhuicas se tapale-
huili para taneltocani nopona.
26 Pampa taneltocani ipan tali Macedonia huan ipan tali Acaya ica
paquilisti quisentilijtoque tomi para ma niquinhuiquili cati iaxcahua Toteco
ipan altepet Jerusalén huan ama amo teno quipiyaj.
27 Quena, nopa masehualme cati amo israelitame quinequij quinpale-
huise nopa israelita taneltocani cati teicneltzitzi, pampa quimachilíaj quin-
tahuiquilíaj. Amojuanti cati amo anisraelitame anquiselijtoque miyac tati-
ochihualisti ipan amoyolo ten israelitame cati amechpanoltilijque icamanal
Toteco, huajca ama inijuanti moilhuiyayaj para cuali quinpalehuise israeli-
tame ica inintechmonequi.
28 Huajca quema ya nijcajtejtos nopa tomi huan nijtamiltis nopa cuali
tequit cati quichijtoque, nimechpaxalojtiquisati quema niitztos ipan ojti
para tali España.
29 Huan nijmati quema niajsiti nepa amohuaya, niajsiti ica miyac tati-
ochihualisti cati nopa cuali camanali ten Cristo nechmaca para nimechmaj-
macas amojuanti.
30 Pero noicnihua, chicahuac nimechtajtanía ipan itoca Tohueyiteco Jesu-
cristo, ximotatajtica para na. Nimechtajtanía pampa nijmati Itonal Toteco
amechpalehuijtoc para antechicnelíaj huan sinta anmotatajtise para na
nelía nechpalehuis ica cati nijchihua.
31 Xijtajtanica Toteco para yaya ma nechmanahui ica inijuanti ten estado
Judea cati amo quineltocaj. Nojquiya xijtajtanica Toteco por nopa taneltо-
cani ipan Jerusalén para ma quiselica nopa tomi cati niquinhuiquilis.
32 Huan quej nopa sinta Toteco quinequi, niajsiti nopona campa amojuanti
ica hueyi paquilisti, huan timoyolchicahuase se ica seyoc.
33 Toteco cati techmaca tasehuilisti ipan toyolo ma itzto amohuaya. Quej
nopa ma eli.

16

Pablo quinhualtajpalo sesen ten inijuanti

1 Se tosihua icni, itoca Febe, yas nopona amechitati. Yaya se tapalehuijquet
ipan nopa tiopamit ten taneltocani ipan altepet Cencrea. Nijnequi xiquix-
matica,

2 huan xijselica ipan Tohueyiteco quej quinamiqui para tojuanti cati tiiaxcahua Toteco ma timoselica. Huan xijpalehuica Febe ica ten hueli tamanti cati quipolohua pampa yaya quinpalehuijtoc miyac taneltocani huan nojquiya nechpalehuijtoc na.

3 Xiquintajpaloca Priscila huan Aquila cati tequitij nohuaya ipan itequi Cristo Jesús.

4 Inijuanti mosemacaque huan nechmanahuijque, masque hueltosquíaj mictosquíaj nohuaya. Huan niquintascamati ica cati quichijque. Huan nojquiya quintascamatilíaj nochi tiopame ten taneltocani cati amo israelitame cati mosentilíaj campa hueli.

5 Nojquiya xiquintajpaloca nochi ipan nopa tiopa ten toicnihua cati mosentilíaj ipan ininchaj Priscila huan Aquila. Xijtajpaloca Epeneto cati niquicnelía. Yaya nopa achtohui tali Acaya ejquet cati quineltocac Cristo.

6 Xijtajpaloca María cati tequititoc miyac por amojuanti.

7 Xiquintajpaloca nohuicalhua Andrónico huan Junias cati itztoyaj nohuaya ipan tatzacti. Nochi itayolmelajcahua Toteco nelía quintepanitaj miyac. Inijuanti tayacanque motemachijque ipan Cristo quema ayemo nijneltocayaya.

8 Xijtajpaloca Amplias cati niquicnelía ipan Toteco.

9 Xijtajpaloca Urbano cati tequiti nohuaya ipan itequi Cristo Jesús. Huan xijtajpaloca Estaquis cati niquicnelía.

10 Xijtajpaloca Apeles cati quistoc cuali iixpa Toteco. Xiquintajpaloca nopa taneltocani cati mosentilíaj ipan ichaj Aristóbulo.

11 Xijtajpaloca Herodión, noteixmatca. Xiquintajpaloca cati quineltocaj Tohueyiteco ipan ichaj Narciso.

12 Xiquintajpaloca nopa sihuame Trifena huan Trifosa cati miyac tequitij para Toteco. Xijtajpaloca Pérsida cati nochi tojuanti tiquicnelíaj. Yaya tequitic miyac ipan itequi Tohueyiteco.

13 Xijtajpaloca Rufo cati Toteco quitapejpenijtoc para elis iaxca. Nojquiya xijtajpaloca inana cati mochijtoc quej nonana.

14 Xiquintajpaloca Asíncrito, Flegonte, Hermas, Patrobas, Hermes huan toicnihua cati itztoque inihuaya.

15 Nojquiya xiquintajpaloca Filólogo, Julia, Olimpas, Nereo huan iicni huan nochi cati itztoque inihuaya cati iaxcahua Toteco.

16 Ximotajpaloca huan ximotzoponica ica se tatepanitacayot cati tatzejtzeloltic pampa anmoicnelíaj ipan Cristo. Nochi itiopahua Cristo cati mosentilíaj campa hueli amechontajpalohuaj.

17 Nojquiya, nimechilhuía, noicnihua, xijtachilica ajquiya inijuanti cati quinequij amechtajcoxelose huan quinequij quintahuisose taneltocani. Inijuanti tamachtíaj tamanti cati amo quej anmomachtijtoque. Ximohuejcatalica ten inijuanti huan xiquinhuejcacahuaca.

18 Pampa masehualme cati quej nopa amo quitequipanohuaj Tohueyiteco Cristo, pero san quichihuaj cati inijuanti quinequij ipan iniyolo. Camanaltij yejyectzi huan quinyejyectalíaj cati amo quimatij icamanal Toteco para huelis quincajcayahuase.

19 Pero ica amojuanti, nochi quicactoque para anquichihuaj cati Toteco quinequi, huan antechchihuaj ma nipaqui miyac. Nijnequi xielica anneltalnamiquini para nimantzi anquichihuase nochi cati cuali, pero ximochihuaca quej anhuihuime cati amo anquimatij quenicatza anquichihuase cati amo cuali.

20 Amo huejcahuas para Toteco Dios cati techmaca tasehuilisti quitzonpechis Amocualtacat amoicxi tantita. Tohueyiteco Jesús ma quipiya hueyi iyolo ica amojuanti.
21 Timoteo cati tequiti nohuaya amechontajpalohua. Huan nojquiya amechontajpalohuaj nohuicalhua Lucio, Jasón huan Sosípater.
22 Na niTercio cati niquijcuilohua cati Pablo nechilhuijtiyajqui, nojquiya nimechtajpalohua ipan Tohueyiteco.
23 Nojquiya amechontajpalohua Gayo cati nechcahuilía ma nimocahua ipan ichaj. Huan nojquiya quincahuilía nochi nopa tiopamit ten taneltocani cati nica ehuani ma mosentilica nica. Erasto, nopa tomiajoquet ten toaltepe, amechontajpalohua huan nojquiya toicni Cuarto.
24 Tohueyiteco Jesucristo ma quipiya hueyi iyolo ica nochi amojuanti. Quej nopa ma eli.

Pablo quipaquilismacac Toteco

25 Ma tijpaquilismacaca Toteco cati huelis amechchihuas antemachme quej quiijtohua ni cuali camanali ten Jesucristo cati nimechilhuijtoc. Pampa nimechnextilijtoc para Toteco quinequi quinmaquixtis cati amo israelitame huan huejcajquiya amo aqui quimatiyaya ya ni pampa noja eltoya ixtacatzi.
26 Pero ama Toteco technextilijtoc ni tamanti cati huejcajquiya itajtolpanextijcahua quiijcuilojque para panos. Huan ama tanahuatijtoc Toteco cati itztoc para nochipa para nochi inieso masehualme ipan nochi talme ma quimatica ni camanali quenicatza Jesucristo quinmaquixtis para inijuanti huelis quineltocase huan quichihuase cati yaya quinequi.
27 ¡Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios pampa san ya iyojtzi itztoc Dios, huan san ya nochi quimachilía! Ma tijhueyichihuaca para nochipa ica itapalehuil Jesucristo. Quej nopa ma eli.

Nopa Achtohui Amatajcuiloli Cati Pablo Quintajcuilhui Taneltocani ipan Altepet Corinto

Pablo quintajcuilhui taneltocani ipan Corinto

1 Na niPablo cati Toteco Dios nechnotzqui ica ipaquilis huan nechtequimacac ma nieli niitayolmelajca Jesucristo. Na ihuaya toicni Sóstenes
2 timechtajcuilhuíaj amojuanti cati anitztoque itiopa Toteco ipan altepet Corinto. Toteco amechnotztoc para anelise itatzejtzeloltica masehualhua. Amechchijqui antatzejtzeloltique ipan Cristo Jesús san se quej quinchijqui tatzejtzeloltique nochi sequinoc taneltocani campa hueli techaj. Quena, ihuical quiniyocatalijtoc nochi masehualme cati quihueyimatij Tohueyiteco Jesucristo, pampa yaya ininTeco ne sequinoc quej yaya nojquiya toTeco tojuanti.
3 Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi iniyolo ica amojuanti huan ma amechmacaca tasehuilisti ipan amoyolo.

Pablo quitascamatqui Toteco por nopa taneltocani

4 Nochipa nijtascamati Toteco pampa hueyi iyolo ica amojuanti ipan Cristo Jesús.
5 Ipan Cristo, Toteco amechricojchijqui ica miyac tamanti hasta ama cuali anhuelij ancamanaltij icamanal huan amechchijtoc para cuali anquimachilíaj nochi cati melahuac.
6 Huajca ya ni quinextía para melahuac nopa camanali cati timechilhuijque ten Cristo, pampa motatzquili ipan amoyolo.
7 Huajca ama anquipiyaj nochi yajatili cati monequi para anmoscaltise ipan Toteco ipan ni tonali quema anquichiyaj para monextis Tohueyiteco Jesucristo quema yaya sempa hualas.
8 Huan yaya Toteco cati amechchihuas antemachme hasta itamiya tonali para amo aqui huelis amechtelhuis ica yon se tamanti ipan nopa hueyi tonali quema Tohueyiteco Jesucristo sempa hualas.
9 Toteco yaya temachti huan yaya cati amechnotztoc para annejnemise huan anmohuampochihuase ihuaya Icone, Tohueyiteco Jesucristo.

Motajcoxelojtoyaj nopa taneltocani

10 Huan ama, toicnihua, nimechtajtanía ica itequiticayo Tohueyiteco Jesucristo para nochi amojuanti ximoyolilhuica san se tamanti. Amo ximotajcoxeloca, pero xijchihuaca quej san se masehuali. Xijpiyaca san se amotalnamiquilis huan san se amoyolo.
11 Noicnihua, nimechilhuía ni tamanti pampa ihuicalhua Cloé nechyolmelajque para anmocamaijixnamiquij.
12 Sequij amojuanti anquiijtohuaj antechtoquilíaj na niPablo. Sequij amojuanti anquiijtohuaj anquitoquilíaj Apolos. Sequij quiijtohuaj quitoquilíaj Pedro. Huan sequinoc quiijtohuaj quitoquilíaj Cristo.
13 Amo cuali cati anquichihuaj. ¿Anmoilhuíaj para huelis anquitajcoxelose Cristo? Amo nechcuamapeloltijque na niPablo por amojuanti. Huan quema

amechcuaaltijque, amo aqui quiijto amechcuaaltiyaya ica notoca* na ni-Pablo.
14 Nijtascamati Toteco pampa amo aqui nijcuaalti campa amojuanti, san
Crispo huan Gayo.
15 Huajca amo aqui huelis quiijtos anmocuaaltijque ica notequiticayo para
antechtoquilise.
16 Nojquiya niquincuaalti ihuicalhua Estéfanas, pero amo niquelnamiqui
sinta nijcuaalti seyoc.
17 Pampa Cristo amo nechtitanqui para ma nitecuaalti. Nechtitanqui
para ma nitepohuili nopa cuali camanali ten Jesucristo. Amo nitepohuilía
ica yejyectzi camanali cati huala ipan notalnamiquilis. Sinta ya nopa
nijchijtosquía, huelis masehualme quinpactijtosquía nocamanal huan quiel-
cajtosquíaj para Cristo mijqui por tojuanti huan para san yaya quipiya
chicahualisti para techmaquixtis.

Cristo quipiya nochi chicahualisti huan talnamiquilisti

18 Nijmati para masehualme cati mocuapolose para nochipa quiitaj quej
se huihuiyot ni camanali ten imiquilis Cristo para techtajtacolquixtis.
Pero para tojuanti cati Toteco techmaquixtijtoc, tijmatij para ni camanali
quipanextía ichicahualis Toteco.
19 Pampa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa yaya quiijto:
"Nijsosolos inintalnamiquilis talnamiquini ipan ni taltipacti.
Huan niquinquixtilis masehualme cati moyolilhuijtoque quichihuase,
huan nijcuamajcahuas."
20 Huajca ¿taya quiijtohua Toteco ten nochi talnamijca tacame? ¿Taya quiij-
tohua ten nopa tamachtiani ten itanahuatilhua Moisés? ¿Taya quiijtohua ten
nopa huejhueyi tacame cati ipan ni tonali monajnanquilíaj miyacapa para
tenextilise para quipiyaj miyac inintalnamiquilis? Toteco quipanextijtoc
para nochi tamanti talnamiquilisti cati eltoc ipan ni taltipacti eltoc quej se
huihuiyot cati amo teno ipati.
21 Huan Toteco cati quipiya nochi talnamiquilisti ya quisencajtoc para
amo aqui huelis quiixmatis ajquiya ya pampa talnamiqui quej ipan ni
taltipacti moilhuíaj talnamiquij. Quipactía Toteco para quinmaquixtis mase-
hualme cati quicaquij icamanal huan quineltocaj, masque sequinoc quiijto-
huaj ya ni se huihuiyot.
22 Pero israelitame amo quinequij quineltocase icamanal se cati san quin-
pohuilíaj. Inijuanti quinequij quiitase tiochicahualnescayot para quinel-
tocase para melahuac se tamanti. Huan masehualme cati amo israeli-
tame huan camanaltij griego san quitemohuaj cati melahuac ica inintal-
namiquilis.
23 Pero tojuanti san tiquinilhuíaj nochi masehualme para Cristo
quicuamapeloltijque huan mijqui por tojuanti. Nelía ohui para israelitame
ma quineltocaca ni camanali. Huan masehualme cati amo israelitame
quiijtohuaj ni camanali eltoc se huihuiyot.
24 Pero para tojuanti, masque tiisraelitame, o amo tiisraelitame, sinta
Toteco technotztoc para ma tiitztoca tiiaxcahua, tiquixmatij Cristo para yaya
cati nelía quipanextía ichicahualis huan italnamiquilis Toteco.
25 Huan ni talnamiquilisti cati Toteco quisencajqui para quichihuas
ica Cristo huan cati sequinoc quitocaxtíaj se huihuiyot, nelpano inintal-
namiquilis nochi masehualme. Huan masque sequinoc quiijtohuaj Cristo

* **1:13** 1:13 Ica notequiticayo.

amo quipixqui chicahualisti pampa quicuamapeloltijque, ichicahualis quema miquiyaya ipan nopa cuamapeli nesqui para hueyi hasta quipano nochi ininchicahualis masehualme.

26 Huajca noicnihua, xiquelnamiquica para quema Toteco amechnotzqui, amo miyac amojuanti tahuel antalnamiquiyayaj quej quinpactía taltipac masehualme. Amo miyac amojuanti anquipiyayayaj chicahualisti, yon tequiticayot. Amo miyac anquipiyayayaj miyac tomi, yon amo anquipiyayayaj hueyi tatepanitacayot.

27 Pero Toteco ica ipaquilis quintapejpeni masehualme cati ni taltipac ehuani quinitaj para huihuitique para quinpinahualtis masehualme cati moilhuíaj talnamiquij. Huan Toteco amechtapejpenijtoc amojuanti cati amo anquipiyaj chicahualisti quej sequinoc ipan ni taltipacti, para anquinpinahualtise masehualme cati moilhuíaj quipiyaj chicahualisti.

28 Quena, Toteco quintapejpenijtoc cati teicneltzitzi ipan ni taltipacti huan cati masehualme quincualancaitaj huan moilhuíaj para amo teno ininpati para ica inijuanti quisosolos cati masehualme moilhuíaj para más hueyi ipati.

29 Toteco quichijqui ya ni para amo aqui huelis mohueyimatis iixpa Toteco.

30 Pampa Toteco iselti amechtatzquiltijtoc ipan Cristo Jesús. Huan pampa tiiztoque san se ica Cristo Jesús, yaya mochijtoc totalnamiquilis. Huan yaya techchijqui tixitahuaque huan titatzejtzeloltique iixpa Toteco. Huan yaya techcojtoc para techtojtomas ten tajtacoli para huelis tiyase timajcajtoque.

31 Huajca eltoc quej ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco: “Sinta se masehuali quinequi mohueyimatis, ma quihueyimati ten cati Tohueyiteco techchihuilijtoc.”

2

Nopa camanali ten Jesucristo cati mijqui por tojuanti

1 Huajca, noicnihua, quema achtohui niyajqui campa amojuanti para nimechilhuis icamanal Toteco, amo nimechcamanalhui ica huejhueyi camanali, yon amo nimochijqui quej nineltalnamiqui.

2 Nimoilhui para más cuali para san nimechcamanalhuis ten Jesucristo huan quenicatza yaya mijqui ipan cuamapeli por tojuanti huan amo teno más nimechilhuisquía.

3 Huan quema niitztoya amohuaya, amo nijpixqui chicahualisti. Nimomajmatiyaya huan nihuihuipicayaya amoixpa.

4 Huan amo nimechcamanalhuiyaya ica yejyectzi camanali cati quinextía italnamiquilis se masehuali, pero quema nimechcamanalhuiyaya, ichicahualis Itonal Toteco monexti ipan nocamanal.

5 Amo nijnequiyaya ximotemachica ipan inintalnamiquilis masehualme, nijnequiyaya ximotemachica ipan Toteco.

Itonal Toteco technextilía italnamiquilis Toteco

6 Pero quena, quema tiquincamanalhuíaj taneltocani cati chicajtoque, tiquincamanalhuíaj ica camanali cati quinextía miyac talnamiquilisti. Huan tocamanal amo quinextía nopa talnamiquilisti cati eltoc ipan ni tonali, yon amo quinextía nopa talnamiquilisti cati quinpactía tayacanani cati itztoque ama pampa inijuanti san tantiyahuij.

7 Pero tiquincamanalhuíaj masehualme ica camanali cati quinextía italnamiquilis Toteco cati achtohuiya amo aqui quimachiliyaya. Quena, huejcajquiya quema ayemo pehuayaya taltipacti, Toteco moyolílhui huan quisencajqui nochi nopa cuajcualtzi tamanti cati techchihuilisquía teipa ipan Cristo, pero amo quincahuili masehualme ma quimatica hasta amanoc.
8 Huan yon se tayacanquet ipan ni taltipacti amo quimachili cati quichihuayaya Toteco, pampa sinta quimachilijtosquíaj, amo quicuamapeloltijtosquíaj Tohueyiteco cati pano quipiya ihueyitilis.
9 Eltoc quej ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quiijtohua:
"Amo aqui quiitztoc, yon quicactoc, yon moilhuijtoc,
quenicatza nelpano yejyectzi nopa tamanti cati Toteco quisencajtoc para quinmacas nopa masehualme cati quiicnelíaj."
10 Pero tojuanti tijmatij ten nopa yejyectzi tamanti pampa Toteco technextilijtoc ica Itonal, pampa Itonal quimati huan quitachilía nochi cati moilhuía Toteco huan technextilía hasta nopa tamanti cati más hueyi cati moilhuía Toteco.
11 Amo aqui hueli quimati cati seyoc masehuali moilhuía, pero itonal nopa masehuali, quena, quimati nochi cati eltoc ipan iyolo. Nojquiya amo aqui quimati cati moilhuía Toteco, san Itonal Toteco, quena, quimati.
12 Huan Toteco amo techmacac se tonaltzi cati huala ten ni taltipacti. Yaya techmacatoc ten ya Itonal para huelis tijmatise nochi nopa tamanti cati yaya techmacac san quiaja quema techmaquixti.
13 Huan tiquinilhuíaj masehualme ten nopa tamanti quema titepohuilíaj icamanal. Pero quema tiquincamanalhuíaj masehualme, amo tijtequihuíaj camanali cati huala ipan totalnamiquilis timasehualme, san tijtequihuíaj camanali cati Itonal Toteco techmachtía. Quena, quej nopa tijtequihuíaj camanali cati Itonal Toteco techmaca para tiquinmachtise masehualme nochi cati melahuac para inintonaltzitzi.
14 Pero masehualme ipan ni taltipacti cati ayemo quineltocaj Toteco huan ayemo quipiyaj Itonal ipan iniyolo amo quimachilíaj, yon amo quiselíaj, cati Itonal Toteco tamachtía, pampa quicaquij para san se huihuiyot. Nelía inijuanti amo hueli quimachilise cati Itonal Toteco tamachtía pampa monequi quipiyase Itonal Toteco ipan iniyolo para quiyecose huan quimachilise.
15 Pero se masehuali cati quipiya Itonal Toteco ipan iyolo, quena, yaya hueli quiyecos huan quimachilis nochi ni tamanti cati Itonal Toteco tamachtía, pero sequinoc masehualme ipan ni taltipacti amo hueli quimachilíaj nopa masehuali.
16 ¿Quenicatza huelis quimachilise? Ipan Icamanal Toteco ijcuilijtoc campa quiijtohua:
"¿Ajquiya hueli quimachilía italnamiquilis Toteco?
Amo aqui hueli quimachtis Toteco taya monequi quichihuas."
Pero tojuanti, quena, tijmachilíaj ni tamanti pampa tijpiyaj italnamiquilis Cristo.

3

Nopa sequinoc cati tequitique ihuaya Pablo

1 Noicnihua, quema niitztoya nepa amohuaya, amo nihuelqui nimechcamanalhui quej niquincamanalhuisquía taneltocani cati chicajtoque ipan Toteco huan cati quicahuilíaj Itonal Toteco ma quinyacana. Monejqui nimechcamanalhui quej niquincamanalhuía masehualme cati quichihuaj

san cati inijuanti quinequij. Anitztoyaj quej anpilconetzitzi cati sanoc anpejtoyaj anquineltocaj Cristo.

2 Nimechmachti cati amo ohui ten Toteco, quej se acajya quimaca se pilconetzi lechi pampa ayemo hueli quicua nacat. Ayemo anhueliyayaj anquimachilíaj cati ohui, huan ama noja ayemo hueli anquimachilíaj,

3 pampa noja amechyacana cati amo cuali amotalnamiquilis quinequi xijchihuaca. Anmochicoitaj huan anmonajnanquilíaj huan anmotajcoxelohuaj. Quej nopa quichihuaj masehualme cati san quinyacana cati inijuanti quinequij. Anmochihuaj quej masehualme ten ni taltipacti cati ayemo quiixmatij Toteco.

4 Pampa quema se ten amojuanti quiijtohua para yaya nechtoquilía na niPablo, huan seyoc quiijtohua quitoquilía Apolos, anquichihuaj quej quichihua ten hueli masehuali cati amo quiixmati Toteco.

5 ¿Taya chicahualisti quipiya Apolos para amechpalehuisquía huan taya nijpiya na, niPablo? ¡Amo teno! Tojuanti san tiitequipanojcahua Toteco huan ica tojuanti Toteco amechnotztoc xijneltocaca, pero san tijchihuaj nopa tequit cati Toteco techmacatoc ma tijchihuaca.

6 Quema na nimechilhui icamanal Toteco, nijchijqui quej se cati quitojqui se xinachti, huan itequi Apolos elqui quej se cati quiatequi, pero elqui Toteco cati quichijqui nopa xinachti ma moscalti.

7 Huajca amo ipati ajquiya quitojqui nopa xinachti, yon ajquiya quiatequi, san hueyi ipati Toteco cati quichijqui ma moscalti.

8 San se iixpa Toteco na cati nijtojqui huan Apolos cati quiatequi, huan Toteco techtaxtahuis sesen tojuanti quej quinamiqui ica nopa tequit cati tijchijtoque.

9 Pampa Apolos huan na san sejco titequitij ihuaya Toteco. Huan amojuanti anitztoque quej imil Toteco campa titocaj, pero amo amojuanti tomil.

O huelis tiquijtose anitztoque quej se cali cati Toteco techilhui ma tijchihuaca, pero amo antochaj.

10 Eltoc quej ni. Toteco, pampa hueyi iyolo ica na, nechtequimacac ma nijtali nopa tatzinpehualtili ipan ichaj quej quichihua se talnamijca calchijquet. Huan eltoc quej sequinoc cati amechmachtíaj Icamanal pejtoque quiiscaltíaj nopa tepancali ipan nopa tatzinpehualtili. Pero monequi nochi cati tequitij ipan nopa cali cati Toteco quichihua, ma motachilica sinta cuali inintequi o amo.

11 Quema nicalajqui campa amojuanti, san nimechilhui ten Jesucristo. Huan ichaj Toteco amo hueli quipiya seyoc tatzinpehualtili.

12 Pero se calchijquet huelis quichihuas nopa tepancali ica tamanti cati huejcahuas quej oro, plata, o yejyectzitzi tet cati patiyo, o nojquiya huelis quichihuas ica cati amo huejcahuas quej cuahuit, xihuit o sacat.

13 Pero teipa ajsis se tonali quema Toteco quiyejyecos totequi ica tit para quiitas taya tamanti tequit tijchijque. Huan ica nopa tit monextis quenicatza elqui totequi huan sinta cuali huan huejcahuas cati tijchijtoque o amo.

14 Sinta se masehuali quichijtoc se tequit ipan nopa cali ten Toteco huan itequi mocahuas huan amo tamitatas, yaya quiselis itaxtahuil.

15 Pero sinta tamitatas itequi se masehuali, huajca quipolos itaxtahuil, pero Toteco quimaquixtis nopa masehuali masque elis quej se cati quiixcotonqui se tit para huelis momanahuis.

16 ¿Amo anquimatij para amojuanti san sejco anitztoque ichaj Toteco huan Itonal Toteco mocahua ipan amojuanti?

17 Sinta se masehuali quisosolos ichaj Toteco, huajca Toteco tahuel quitatzacuiltis, pampa ichaj eltoc tatzejtzeloltic huan amojuanti anitztoque nopa tatzejtzeloltic cali.

18 Amo ximocajcayahuaca. Sinta se campa amojuanti moita para miyac quimati quej nopa talnamiquilisti cati eltoc ipan ni taltipacti, huajca ma mocuepa quej se cati ni taltipacti quiita para amo teno quimati. Quej nopa huelis quimachilis Icamanal Toteco huan ya nopa quichihuas ma eli cati nelía talnamiqui iixpa Toteco.

19 Pampa nopa talnamiquilisti cati masehualme ipan ni taltipacti quipiyaj eltoc quej se huihuiyot iixpa Toteco. Icamanal Toteco quiijtohua:

“Ica masehualme cati moilhuíaj talnamiquij,

Toteco quitequihuía inintalnamiquilis para quinmasiltis.”

20 Nojquiya sejcoyoc ipan Icamanal Toteco quiijtohua:

“Toteco quimati taya moilhuíaj masehualme cati talnamiquij ica nopa talnamiquilisti cati eltoc ipan ni taltipacti,

huan amo teno ipati cati moilhuíaj.”

21 Huajca amo aqui ma mohueyimati ica taya tacat quimachtijtoc, masque elqui Apolos, o na, o seyoc, pampa nochi tojuanti tiamoaxcahua.

22 Na niPablo, Apolos, Pedro, ni taltipacti, nemilisti, miquilisti, huan tamanti cati ama onca, huan tamanti cati oncas teipa; nochi ya ni eltoc amoaxcahua.

23 Huan amojuanti aniaxcahua Cristo huan Cristo iaxca Toteco Dios.

4

Inintequi itayolmelajcahua Toteco

1 Huajca quema anmoilhuíaj ten Apolos huan na, xijmachilica para tojuanti san tiitequipanojcahua Tohueyiteco Cristo cati yaya techtequimacatoc para ma titayacanaca para titamachtise nopa tamanti cati achtohuiya amo aqui quimatiyaya ten Toteco.

2 Anquimatij quema se teteco quitequimaca se itequipanojca ma eli se tayacanquet ipan se tequit, monequi nopa tequipanojquet ma eli temachti huan quitamichihuas nochi cati iteco quiilhuijtoc ma quichihua.

3 Huelis antechitaj para na niitztoya temachti ipan notequi, o huelis amo. Para na, amo hueyi ipati taya amojuanti o tequichihuani moilhuíaj quema nechtequitachilíaj. Na, yon amo nimotemachía ipan cati na nimoilhuía ten notequi,

4 pampa masque noyolo amo nechtelhuía para nijchijtoc cati amo cuali, amo ya nopa cati ipati. San ipati cati Toteco quiijtos quema yaya nechtequitachilis. San yaya quiijtos sinta cuali o amo cuali cati nijchihua.

5 Huajca ayecmo xijtajtolsencahuaca huan xiquijtoca ajquiya quichihua cati cuali huan cati amo cuali ipan itequi Toteco quema noja ayemo ajsi hora. Xijchiyaca hasta hualas Tohueyiteco para tetajtolsencahuas. Quema Toteco hualas, yaya quipanextis tamanti cati ama motatijtoc ipan iyolo sesen masehuali, pampa ipan nopa tonali Toteco quipanextis nochi cati sesen masehuali moilhuiyaya ipan iyolo huan para ten quichijqui cati quichihuayaya. Huajca ipan nopa tonal, quena, Toteco quinhueyitalis nopa masehualme sinta quinamiqui.

6 Huajca noicnihua, nica nicamanaltiyaya ten Apolos huan na quej se ejemplo para xijmachilica amo cuali para miyac anquihueyitalise se masehuali hasta quipano cati ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco. Amo cuali para

anquichicoicnelise se itamachtijca Toteco huan anmohueyimatise pampa amechmachtijtoc huan anquiechcapantalise seyoc.

7 ¿Ajquiya amechilhui para achi más anquimatij que sequinoc? Nochi cati anquimatij, Toteco amechchijtoc xijmatica. Nochi cati anquipiyaj anquiselijtoque ten ya. Huajca, ¿para ten anmohueyimatij quej anquipantijtosquíaj se talnamiquilisti san amoselti?

8 Nesi quej anmoilhuíaj anquipiyaj nochi cati anquinequij ten Toteco. Anmoilhuíaj antapijpixtoque. Masque tojuanti ayemo titanahuatíaj, anmoilhuíaj ya antanahuatiani. Nipaquisquía sinta nelía ya ajsitosquía nopa tonali quema Toteco amechchihuas antanahuatiani, pampa ipan nopa tonali tojuanti nojquiya tiitztose titanahuatiani huan tijpiyase tequiticayot quej amojuanti.

9 Pero quemantica nimoilhuía para Toteco techtalijtoc tiitayolmelajcahua iniicantzi nochi sequinoc taneltocani. Tiitztoque quej masehualme cati se tatanquet quinnextía miyacapa para quintantoc ipan tatehuilisti huan san quichiyaj ajquiya quinmictis. Eltoc quej techmahuisohuaj nochi cati itztoque ipan taltipacti, masque masehualme o ilhuicac ehuani.

10 Masehualme techitaj tiitayolmelajcahua quej tihuihuitique pampa tiquicnelíaj Cristo, pero amojuanti anmochihuaj quej cati más antalnamiquij. Tojuanti amo tijpiyaj chicahualisti, pero amojuanti quena, anmochihuaj quej miyac anquipiyaj. Masehualme ipan ni taltipacti amechtepanitaj, pero techhuihuiitaj tojuanti.

11 Hasta ama tiitayolmelajcahua Toteco techpolohua ten ica tipanose. Timayanaj, tiamiquij huan amo tijpiyaj cati ica timopiquise. Amo tijpiyaj tochaj cati nelía toaxca huan miyac huelta tacame techhuitequij.

12 Tojuanti ica miyac taijyohuili titequititoque ica tomax para tijtanise cati ica tipanose. Quema masehualme techtelchihuaj, tijtajtaníaj Toteco ma quintiochihua. Quema techtaijyohuiltíaj, tiquijyohuíaj.

13 Tijpiyaj toyolo huan tiquincamanalhuíaj ica cuali nopa masehualme cati toca camanaltij cati amo cuali. Masehualme techitaj quej titasolme ipan ni taltipacti. San quinequij techtepehuase pampa moilhuíaj amo teno topati. Quena, quej nopa eltoc hasta ama.

14 Amo nimechtajcuilhuía ni tamanti para nimechpinahualtis, pero nijnequi nimechmatiltis cati melahuac pampa anitztoque quej annoconehua cati nimechicnelía.

15 Huan masque anquinpiyaj diez mil tamachtiani cati amechmachtíaj ten Cristo, amo anquinpiyaj miyac amotatahua, pampa san na niamotata ipan Cristo Jesús pampa achtohui nimechilhui icamanal Toteco huan anquineltocaque.

16 Huajca ica nochi noyolo nimechtajtanía, xijtoquilica cati nimechilhui huan xijchihuaca quej na nijchihua.

17 Huan yeca nijtitantoc Timoteo ma yahui amechitati para amechpalehuis anquichihuase quej na nijchihua. Yaya quej nocone cati niquicnelía miyac huan yaya temachti quitoquilía Toteco. Huan yaya amechelnamiquiltis cati nijchijtinentoc para nijtoquilis Cristo Jesús. Huan cati yaya amechilhuis elis cati niquinmachtía taneltocani ipan nochi tiopame cati mosentilíaj campa hueli.

18 Sequij amojuanti anmohueyimatij huan anmoilhuíaj amo quema niyas sempa nepa campa anitztoque para nijmatis taya anquichihuaj.

19 Pero, quena, amo huejcahuas para niyas nopona, sinta quej nopa
quinequi Toteco. Huan niquitas sinta inijuanti cati mohueyimatij nelía
quipiyaj ichicahualis Toteco o sinta san quinpactía mohueyimatca camanal-
tise.
20 Masehualme cati itztoque ipan itanahuatilis Toteco amo monextíaj
pampa camanaltij yejyectzi, pero monextíaj pampa quipiyaj chicahualisti.
21 Huan ¿taya anquinequij ma nijchihua? ¿Anquinequij ma niya nimechtac-
ahualtiti ica cati amo cuali anquichihuaj? O ¿anquinequij anquichihuase cati
cuali huan nimechcamanalhuiti ica cuali huan ica taicnelijcayot?

5

Momecatiyaya se cati mosentiliyaya inihuaya nopa taneltocani

1 Nijcactoc para melahuac itztoc se cati mosentilía amohuaya cati quichi-
hua se tamanti tajtacoli cati nelía fiero, huan hasta quipano nopa tajtacoli
cati quichihuaj masehualme cati amo quiixmatij Toteco huan amojuanti
amo anquichihuilíaj cuenta. Nechilhuijtoque para itztoc se tacat cati mosej-
cotilijtoc ica itepotznaj.
2 ¿Quenicatza hueli anmohueyimatij? ¿Para ten amo anchocaj ica cuesoli?
¿Para ten amo anquiquixtijtoque yaya cati quichijtoc ni tajtacoli para ma
ayecmo mosentili amohuaya?
3 Masque amo niitztoc amohuaya ica notacayo, niitztoc amohuaya ica
notonal, huan ya nijtajtolsencajtoc yaya cati quichijtoc ni tamanti quej
niitztosquía nopona.
4 Huajca ximosentilica ipan itoca * Tohueyiteco Jesucristo huan na ni-
itztos amohuaya ica notonal, huan nojquiya itztos amohuaya ichicahualis
Tohueyiteco ipan nopa tasentilisti.
5 Huan xijmajcahuaca nopa tacat imaco Amocualtacat para ma quit-
zontamilti inacayo cati quinequi tajtacolchihuas para itonal nopa tacat
momaquixtis ipan nopa tonali quema Tohueyiteco Jesús sempa hualas.
6 Amo cuali para anmohueyimatij quej ancuajcualme iixpa Toteco huan
noja anquicahuilíaj ma itzto amohuaya se cati quej nopa fiero quichi-
hua. ¿Amo anquimachilíaj masque san anquicahuaj setzi masehuali ma
tajtacolchijtinemi, yaya quinmahuas nochi sequinoc san quej se quentzi
tasonejcayot quisonehua miyac pantzi?
7 Huajca ama xijquixtica nochi tajtacoli para anitztose senquisa antapa-
jpacme quej huejcajquiya ipan nopa Pascua Ilhuit anquiquixtiyayaj nochi
tasonejcayot ipan amochajchaj pampa anquichihuayayaj se yancuic tixti
taxacualoli para pantzi cati amo quipixqui tasonejcayot. Huan quej huej-
cajquiya mijqui nopa pilborregojtzi ipan Pascua Ilhuit, ama Cristo ya mijqui
quej topataca tojuanti para techmaquixtis ten totajtacolhua.
8 Huajca ma tiitztoca titapajpacme huan ma tijchihuaca se yancuic il-
huit quej quinamiqui pampa tojuanti tijmatij cati melahuac. Israelitame
quimatij moiyocacahuaj ten tasonejcayot pampa ya nopa eltoc quinextía
tajtacoli, huan tojuanti nojquiya ma amo aqui tijcualancaitaca, yon ma amo
tijchihuaca cati amo cuali. Eltoc quej tijcuaj se yancuic pantzi cati amo
quipiya tasonejcayot pampa amo teno tijpiyaj ica tajtacoli.
9 Ipan nopa achtohui amatajcuiloli cati nimechtajcuilhui, nimechilhui
para amo inihuaya ximomatica masehualme cati quichihuaj tamanti ica cati
amo inintahuical.

* **5:4** 5:4 Ica itequiticayo.

10 Pero amo nijnequi nimechilhuis para amo ximomatica inihuaya masehualme cati amo quineltocaj Toteco sinta inijuanti quichihuaj tamanti ica cati amo inintahuical, o sinta quiixtocaj cati sequinoc quipiyaj, o tachtequij, o quinhueyichihuaj taixcopincayome, pampa inijuanti ayemo quiixmatij Toteco. Sinta ayecmo anmomatisquíaj inihuaya masehualme quej nopa, monequisquía anquisase ipan ni taltipacti.

11 Nimechtajcuilhui quej nopa pampa nijnequiyaya nimechilhuis para amo ihuaya ximomatica se cati quiijtohua para yaya se toicni ipan Cristo pero noja ten hueli quichihua ica seyoc, o taixtoca, o quinhueyichihua taixcopincayome, o quipactía tatehuía, o moihuintía, o tachtequi. Sinta se masehuali quiijtohua para yaya se toicni huan quej nopa tachihua, yon amo xitacuaca ihuaya.

12 Pampa amo notequi para niquintajtolsencahuas cati itztoque huejca huan amo quineltocaj Tohueyiteco. Pero quena, amotequi para anquintajtolsencahuase cati itztoque ipan itiopa Toteco.

13 Pampa cati itztoque huejca huan amo taneltocaj, Toteco Dios quintajtolsencahuas. Pero ica se cati quiijtohua para se taneltocaquet, monequi amojuanti xijquixtica nopa fiero tacat para ayecmo ma mosentili amohuaya.

6

Taneltocani ma amo motelhuica iniixpa tequichihuani

1 Quema se ten amojuanti quipiya se cuesoli pampa seyoc taneltocaquet quichihuilijtoc se tamanti cati amo xitahuac, amo quinamiqui para yaya yas iixpa se tequitiquet cati amo itztoc xitahuac iixpa Toteco para quitelhuis iicni pampa quinequi nopa tequitiquet ma quisencahua. Monequi ma yas iniixpa sequinoc taneltocani para inijuanti ma quixitahuaca.

2 ¿Amo anquimatij tojuanti cati Toteco techiyocacajtoc para tiiaxcahua tiquintajtolsencahuase cati itztoque ipan ni taltipacti? Huajca, sinta tiquintajtolsencahuase cati itztoque ipan taltipacti, ¿para ten amo hueli anquisencahuaj ni tamanti cati pilquentzitzi?

3 ¿Amo anquimatij para titaneltocani tiquintajtolsencahuase ilhuicac ehuani? Huajca amo nelohui para anquisencahuase ni piltamantzitzi cati mopantía ipan tonemilis ipan ni taltipacti.

4 Huajca sinta anquipiyaj tamanti cati amechtajcoxelohua huan monequi se tequitiquet para amechtajtolsencahuas, amo xijtemoca se tequitiquet cati amo teno quipiya ipan itiopa Toteco para yaya quisencahuas.

5 Nimechilhuía ni para nimechpinahualtis. Itztoque taneltocani amohuaya cati talnamiquij huan huelis quisencahuase ni tamanti cati amechtajcoxelohua.

6 Huan amo cuali para anquihuicase se amoicni ipan Toteco iixpa se tequitiquet cati amo taneltoca.

7 Nelía tepinajti para amojuanti anmonajnanquilíaj piltamantzitzi hasta anquinequij anquitelhuise se amoicni miyacapa iixpa se juez. Achi cuali san xiquijyohuica nopa cati moicni amechchihuilijtoc.

8 Pero amo quej nopa anquichihuaj. Nojquiya amojuanti anquichihuilíaj cati amo cuali, huan sempa anquicajcayahuaj masque yaya amoicni ipan Cristo.

9 ¿Amo anquimatij para amo cuajcualme amo huelis calaquise ipan itanahuatilis Toteco? ¡Amo ximocajcayahuaca! Yon amo calaquise nepa cati quichihuaj tamanti ica cati amo inintahuical, o cati quinhueyimatij taixcopincayome, o cati momecatíaj, o tacame cati mosihuanequij. Amo calaquise nepa tacame cati quichihuaj ten hueli ica sequinoc tacame,

10 o cati tachtequij, o cati quiixtocaj cati sequinoc quipiyaj, o moihuintíaj, o
cati tatehuíaj huan cati tacajcayahuaj huan quihuicaj cati sequinoc iniaxca.
11 Achtohuiya sequij amojuanti anitztoyaj quej nopa, pero ama Toteco
amechpajpajqui ten amotajtacolhua huan amechiyocacajtoc para anelise
aniaxcahua. Huan Itonal Toteco amechchijtoc anxitahuaque iixpa ipan
itoca* Tohueyiteco Jesucristo.

Amo xitajtacolchihuaca ica amotacayo

12 Onca sequij tamanti cati yon se tanahuatili amo technahuatía para ma
amo tijchihuaca, pero noja tijmatij para amo quinamiqui ma tijchihuaca,
pampa sequij tamanti amo teno techpalehuía. Huan masque nimajcajtoc,
amo cuali nijcahuilis se tajtacoli ma nechnahuati.
13 Huelis anquiijtose: "Toteco quichijqui toijti para quiselis tacualisti huan
quichijqui tacualisti para toijti, huajca ma tijcuaca quema totacayo tech-
notza." Ica ya nopa anmoilhuíaj nojquiya huelis anquichihuase ten hueli
tamanti quema amotacayo amechnotza xijchihuaca, pero xiquelnamiquica
para ajsis se tonal quema Toteco quitamiltis nochi tacualisti huan toijti
nojquiya. Toteco amo quichijqui totacayo para ma tijchihuaca ten hueli
ica cati amo totahuical. Toteco quichijqui totacayo para ica tijtequipanose,
huan Toteco mijqui para totacayo ma quipiyas nemilisti para nochipa.
14 Quena, Toteco Dios cati quiyolcuic Tohueyiteco Cristo itacayo, nojquiya
ica ihueyi chicahualis quiyolcuis totacayo tojuanti ten campa mijcatzitzi.
15 ¿Amo anquimatij amotacayo eltoc se quentzi ten itacayo Cristo? Huajca
pano fiero para se quicuilis se parte ten itacayo Cristo huan quisejcotilis ica
se tacanenca sihuat. Ma amo aqui quichihua ya nopa, amo quema.
16 ¿Amo anquimatij cati itztoc ihuaya se tacanenca sihuat quipiya san se
itacayo ihuaya? Pampa Icamanal Toteco quiijtohua se tacat huan se sihuat
mochihuaj san se inintacayo.
17 Pero quema timochihuaj san se ica Tohueyiteco, timochihuaj san se
totonal ica ya.
18 Huajca ximotaloca para ancholose quema anquinequij anquichihuase
ten hueli ica cati amo amotahuical. Masehualme cati quichihuaj sequinoc
tamanti tajtacoli amo quicocohuaj inintacayo quej se cati quichihua ni
tajtacoli. Pampa cati quichihua ten hueli ica cati amo itahuical quicocohua
ten ya itacayo ica nopa tajtacoli.
19 ¿Amo anquimatij amotacayo eltoc ichaj Itonal Toteco? ¿Amo anquimatij
Itonal Toteco mocahua ipan amotacayo pampa Toteco Dios quititanqui ma
itzto nopona? Huajca amojuanti ayecmo anamoaxcahua para anmonahua-
tise. Ama aniaxcahua Toteco,
20 pampa Jesucristo taxtajqui cati patiyo para amechcohuas huan
amechchihuas aniaxcahua. Huajca ica nochi cati anquichihuaj ipan
amotacayo huan ipan amotonal, monequi xijchihuaca para ihueyitilis
Toteco.

7

Nopa nenamictili

1 Ama nimechnanquilis cati antechtajtanijque na quema antechtajcuil-
huijque. Cualtitoc sinta se tacat amo quema quipiyas isihua.
2 Pero, pampa itztoque miyac masehualme cati ten hueli quichihuaj ica
cati amo inintahuical, achi cuali sinta sesen tacat quipiyas isihua, huan sese
sihuat quipiyas ihuehue.

* **6:11** 6:11 Ica itequiticayo.

3 Huan monequi sesen tacat ma quichihua nochi cati quinamiqui ihuaya
isihua huan ma amo quiilhuis para amo. Huan monequi sese sihuat ma
quichihua nochi cati quinamiqui ihuaya ihuehue huan ma amo quiilhuis
para amo.
4 Sihuame ayecmo quinahuatíaj inintacayo pampa inintacayo iaxca ini-
huehue. Huan san se ica tacame, inijuanti ayecmo quinahuatíaj inintacayo
pampa inintacayo iaxca inisihua.
5 Sesen ten amojuanti amo xijtzacuili motahuical quema quinequi itztos
mohuaya. San quena, cualtitoc sinta anome anmoilhuíaj para amo anitztose
san sejco para se ome tonati para senquisa anmotatajtise. Pero teipa sempa
xipehuaca xiitztoca san sejco para Amocualtacat amo huelis amechyoltí-
lanas xitajtacolchihuaca ica seyoc cati amo amotahuical pampa ayecmo
anhuelij anmoijyohuíaj.
6 Huajca nimechilhuía para cuali ximotahuicaltica, pero amo nimechil-
huía quej se tanahuatili para nochi monequi ximotahuicaltica.
7 Na nimoilhuía quisasquía más cuali sinta nochi itztosquíaj iniselti quej
na. Pero Toteco quimacatoc sesen nopa yajatili quej cati quinequi ma
quipiya. Quinequi sequij ma mocahuaca quej na, huan quinequi sequinoc
ma quipiyaca inintahuical.
8 Niquinilhuía cati amo quipiyaj inintahuical huan cati ya mijqui inin-
tahuical para cualtitoc sinta mocahuase iniselti quej na.
9 Pero sinta Toteco amo quinmacatoc nopa yajatili huan ohui para mone-
miltise xitahuac pampa iniselti, huajca ma motahuicaltica. Quena, achi más
cuali ma motahuicaltica para amo mojmosta quinequise tajtacolchihuase.
10 Pero amojuanti cati ya anmotahuicaltijtoque, nimechilhuía ini. Se
sihuat ma amo quicahua ihuehue huan se tacat ma amo quicahua isihua.
Nelía amo san na nimechilhuía, pero Toteco amechnahuatía ni tamanti.
11 Pero sinta se sihuat ya quicajtejtoc ihuehue, ma amo monamicti sempa.
Ma mocahua iselti o ma mosejcotili ica cati ipa ihuehue. Huan se tacat ma
amo quicahua isihua.
12 Huan ama nimechcamanalhuía ne sequinoc ten amojuanti cati ya
anquipiyaj amotahuical. Na nimechilhuía ya ni masque Tohueyiteco amo
camanaltic ten ni tamanti quema itztoya ipan taltipacti. Sinta ama se tacat
quineltoca Toteco huan quipiya isihua cati amo quineltoca, huan isihua
quinequi itztos ihuaya, ma itzto. Nopa tacat ma amo quicajtehua.
13 Huan sinta se sihuat cati ama quineltoca Toteco quipiya ihuehue cati
amo quineltoca, huan ihuehue quinequi itztos ihuaya, ma itzto. Nopa sihuat
ma amo quicajtehua.
14 Pampa Toteco quiiyocacahuas nopa tacat cati amo taneltoca para elis
iaxca por isihua cati quineltoca Toteco. Huan Toteco quiiyocacahuas nopa
sihuat cati amo taneltoca para elis iaxca por ihuehue cati quineltoca Toteco.
Sinta amo, amoconehua elisquíaj quej cati amo tapajpacme iixpa Toteco,
pero ama Toteco quinchijtoc amoconehua tapajpactique.
15 Pero sinta se tehuehue o tesihua cati amo quineltoca Toteco quinequi
quisas huan ayecmo itztos ihuaya itahuical cati quineltoca Toteco, ma quisa.
Nopa totaca icni o tosihua icni cati elqui itahuical amo mocahua ilpitoc ica
cati quisqui. Ama eli majcajtoc pampa Toteco quinequi ma tiitztoca san sejco
ica tasehuilisti.
16 Pampa se sihuat cati quineltoca Toteco, amo quimati sinta huelis
quipalehuis ihuehue para momaquixtis ten itajtacolhua. Huan se tacat
cati quineltoca Toteco, amo quimati sinta huelis quipalehuis isihua para
momaquixtis ten itajtacolhua.

17 Sesen ma itzto quej Toteco quimaca yajatili para ma itzto. Ximocahuaca
quej anitztoyaj quema Toteco amechnotzqui para xijneltocaca. Quej nopa
niquinilhuía nochi taneltocani cati mosentilíaj ipan tiopame campa hueli.
18 Sinta ya amechtequilijtoyaj nopa machiyot cati itoca circuncisión
quema Toteco amechnotzqui xijneltocaca, amo ximocuesoca pampa an-
quipiyaj. Pero sinta amo anquipixque nopa machiyot ipan amotacayo
quema Toteco amechnotzqui, amo ximotequilica.
19 Amo ipati sinta anquipiyaj nopa machiyot o amo anquipiyaj, san ipati
sinta anquinchijtinemij itanahuatil Toteco.
20 Huajca sese masehuali ma mocahua quej itztoya quema Toteco
quinotzqui ma quineltoca.
21 Sinta se eltoya iaxca iteco cati quicojtoya para ma quitequipano, ma amo
motequipacho pampa iaxca se tacat huan amo majcajtoc para yas campa
quinequi. Pero sinta huelis mochihuas majcajtoc para ayecmo elis iaxca
iteco, ma quichihua.
22 Pampa se tetequipanojquet cati iaxca se iteco quimachilis ayecmo ilpi-
toc quema quiselis Cristo. Huan se cati amo eliyaya ilpitoc huan amo iaxca se
iteco quema quiseli Cristo, quimachilis para yaya ama se tetequipanojquet
cati iaxca Cristo.
23 Toteco taxtajqui patiyo para amechcohuas, huajca ama xijmatica
para anitequipanojcahua Toteco huan ayecmo ximoilhuica para san anite-
quipanojcahua se masehuali.
24 Huajca noicnihua, ximocahuaca quej anitztoyaj quema Toteco amech-
notzqui huan nopona campa anmopantíaj, xijtoquilica Toteco.

25 Ica cati ayemo monamictíaj, Toteco amo nechmacatoc se tanahu-
atili, pero nimechnanquilis quej nimoilhuía cuali xijchihuaca. Huelis an-
motemachise ipan na quej se cati temachti pampa Toteco quipixtoc hueyi
iyolo ica na.
26 Nimoilhuía achi cuali sinta sesen tacat mocahuas quej itztoc ama por ni
taohuijcayot cati ama tijpanoj.
27 Sinta tijpiya mosihua, amo xijcahua. Sinta amo tijpiya mosihua, amo
xijtemo.
28 Pero sinta se tacat mosihuajtis ama, amo tajtacolchihuas. Huan sinta se
ichpocat monamictis, amo tajtacolchihuas. Pero cati monamictíaj quipiyase
más tequipacholi ipan ni taltipacti huan nijnequisquía amo xijpanoca ya
nopa.

29 Nijnequi nimechilhuis ya ni, noicnihua. Amo mocahua miyac tonali.
San quentzi más tonali huan tacame cati quipiyaj inisihua amo quipiyase
yon se talojtzi para itztose inihuaya inisihua por nopa tonali cati hualas.
30 Huan masehualme cati chocaj monequis quicahuase inintequipachol.
Cati paquij, ayecmo quipiyase se talojtzi para huetzcase. Huan cati quicoj-
toque miyac tamanti ipan ni taltipacti, ayecmo quipiyase tonali para quite-
quihuise.
31 Nochi cati tijtequihuíaj tamanti ipan ni taltipacti, monequi ma timo-
tachilica para ma amo techitzquili toyolo nopa tamanti, pampa panotehuas
ni taltipacti cati ama monextía huan nochi cati quipiya.

32 San nijnequi xiitztoca anyolpactoque huan amo monequi ximotequipa-
choca por se amotahuical. Se cati amo quipiya itahuical huelis moilhuis ten
itequi Toteco huan quenicatza huelis quichihuas cati quipactía Toteco,

33 pero se tacat cati quipiya isihua, monequi moilhuis ten tamanti ipan ni
taltipacti huan taya monequi quichihuas para ma paqui isihua. Yeca ome
tamanti quiyoltilana.
34 Nojquiya amo san se, se sihuat cati quipiya ihuehue huan se cati amo.
Pampa se sihuat cati ayecmo quipiya ihuehue, o se ichpocat cati ayemo
monamictijtoc huelis moilhuis ten itequi Toteco huan huelis moiyocacahuas
senquisa para quichihuas ipaquilis Toteco ipan itacayo huan ipan itonal.
Pero se sihuat cati ya quipiya ihuehue monequi moilhuis ten tamanti ipan
ni taltipacti huan quenicatza monequi quichihuas para quipactis ihuehue.
35 Nimechilhuía ni tamanti para nimechpalehuis. Amo nijnequi nimech-
nahuatis amo xijchihuaca se tamanti. Nijnequi xijchihuaca cati anqui-
itaj más amechpalehuis para ica nochi amoyolo huelis anquitequipanose
Toteco.
36 Sinta se tacat quipiya se iichpoca huan moilhuía para amo quichihua
cati cuali ica ya pampa ayemo quicahuilía ma monamicti, huajca ma quichi-
hua cati quinequi. Sinta iichpoca motanquiya huan itztoc se telpocat cati
quinequi mosihuajtis ihuaya, huajca ma motahuicaltica. Amo se tajtacoli
sinta itata quincahuilis ma motahuicaltica.
37 Pero sinta seyoc tacat moilhuía más cuali amo quicahuilis iichpoca ma
monamicti, huan sinta amo quiyoltilana nopa ichpocat para monamictis,
huan nopa tacat quipiya tasehuilisti ipan iyolo, huajca cuali para iichpoca
mocahuas ichaj pampa itata quej nopa moilhuía ipan iyolo.
38 Huajca yaya cati quicahuilía iichpoca ma monamicti quichihua cati
cuali, huan yaya cati amo quicahuilía ma monamicti quichihua cati achi
cuali.
39 Se sihuat mocahuas monamictijtoc ica ihuehue hasta yaya miquis huan
ipan nochi inemilis amo quipiya caquihuili para monamictis ica seyoc. Pero
sinta ya mijqui ihuehue, huajca ayecmo ilpitoc nopa sihuat huan huelis
sempa monamictis ica cati quinequi, pero san ma monamicti ica se tacat cati
nojquiya quineltoca Tohueyiteco.
40 Pero na niquita huelis se toahui cati ya mijqui ihuehue más paquis
sinta amo monamictis sempa, huan nimoilhuía Itonal Toteco nechmacatoc
ni camanali cati nimechilhuía.

8

Tacualisti cati quitalijtoque iniixpa taixcopincayome

1 Ama nimechcamanalhuis ten tacualisti cati sequinoc quitalijtoque ini-
ixpa taixcopincayome. Anmoilhuíaj ya anquimatij taya monequi anquichi-
huase ipan ni tamanti, pero tamatilisti techchihua ma timohueyimat-
ica. Pero quema titenextilíaj taicnelijcayot, tiquinpalehuíaj sequinoc ma
moscaltica ipan Tohueyiteco.
2 Sinta se moilhuía ya quimati nochi, quinextía para amo teno quimati quej
monequi quimatis.
3 Pero sinta se nelía quiicnelía Toteco, Toteco quiixmati.
4 Pero ¿taya tijchihuase? ¿Cuali para tijcuase nopa tacualisti cati sequinoc
quitalijtoque iniixpa taixcopincayome, o amo? Tojuanti tijmatij nopa cati
inijuanti quinitaj para taixcopincayome, amo teno ininpati, pampa amo
itztoque. Itztoc san se Dios huan amo aqui seyoc.
5 Huan masque sequij masehualme quiijtohuaj itztoque miyac cati quin-
tocaxtíaj “dioses” ipan ilhuicacti huan ipan ni taltipacti onca miyac cati
quintocaxtíaj “tetecome”,

6 tojuanti tijmatij san itztoc setzi Dios, yaya Totata, ica cati pejqui nochi
cati onca. Huan tijmatij tiitztoque para ma tijchihuaca ipaquilis. Huan itztoc
san se cati nelía teteco huan yaya Jesucristo ica cati Toteco Totata quichijqui
nochi cati onca huan tojuanti tijpiyaj nemilisti por ya.
7 Pero sequij taneltocani ayemo cuali quimachilíaj para itztoc san se Dios.
Inijuanti momajtoyaj quinhueyimatij taixcopincayome huan moilhuíaj itz-
toque. Ama quema inijuanti quicuaj se tacualisti cati sequinoc quitalijtoque
iniixpa taixcopincayome, quiixpanoj cati iniyolo quinilhuía para amo cuali
pampa amo quipiyaj tetili.
8 Toteco amo techcualita más por cati tijcuaj. Amo tiitztose más cuali iixpa
sinta tijcuase se tamanti, yon amo tiitztose más fiero iixpa sinta amo tijcuase.
9 Pero ximotachilica para amo teno cati anquipiyaj caquihuili anquichi-
huase, quiyoltilanas ma tajtacolchihua se amoicni cati ayemo cuali quinel-
toca Toteco.
10 Pampa se cati moilhuía amo cuali quicuas cati sequinoc quitalijtoque
iixpa se teteyot huelis mitzitas quema titacuati ipan nopa lugar cati quichi-
jtoque para nopa teteyot. Huan mitzitas para ta tijmati cati cuali para
tijchihuas, huajca pampa amo quipiya tetili, yaya nojquiya quicuas cati
quitalijtoque iixpa nopa teteyot, huan tajtacolchihuas ipan iyolo.
11 Huajca pampa ta achi más tijmati, mococos moicni cati amo quipiya
tetili huan Cristo nojquiya taxtajqui por itajtacolhua ya quema mijqui.
12 Huan quema tijyoltilana ma tajtacolchihua se moicni cati ayemo
quipiya tetili ipan Cristo huan tijcocohua ipan iyolo, huajca titajtacolchihua
iixpa Cristo.
13 Huajca sinta se tacualisti quichihuas para se noicni ma tajtacolchihua,
amo quema nijcuas sempa para amo nijchihuas ma huetzi noicni.

9

Itequiticayo se itayolmelajca Toteco

1 Na niitayolmelajca Toteco huan nimajcajtoc. Na niquitztoc Tohueyiteco
Jesús. Amojuanti antatzquitoque ipan Tohueyiteco por nopa tequit cati
nijchijqui campa amojuanti.
2 Sinta sequinoc quiijtohuaj amo niitayolmelajca Toteco, amojuanti an-
quimatij para quena, nelía niitayolmelajca. Nimechilhui icamanal Toteco
huan anquineltocaque, huan yeca amojuanti antenextilíaj para niitayolme-
lajca Tohueyiteco.
3 Ica inijuanti cati quichihuaj tatzintoquili taya tequiticayot nijpiya, quej
ni niquinnanquilis.
4 ¿Amo anquimatij na huan cati nohuaya yahuij tijpiyaj tequiticayot para
tijselise san quiaja cati monequi tiquise huan tijcuase campa titepohuilíaj
icamanal Toteco?
5 ¿Amo anquimatij tijpiyaj tequiticayot para tijpiyasquíaj tosihua cati
quineltoca Toteco huan tijhuicasquíaj tohuaya ipan totequi quej sequinoc
itayolmelajcahua Toteco quichihuaj, huan quej quichihua Pedro huan iic-
nihua Tohueyiteco Jesús?
6 ¿O huelis anmoilhuíaj para san Bernabé huan na amo tijpiyaj tequiticayot
para tijcahuase totequi cati ica tipanotiyahuij para timopanoltise ica ofren-
das ten itequi Toteco?
7 ¿Taya soldado monequi quichihuas seyoc tequit para quiixtahuas
itacualis? ¿Ajquiya quitoca xocomecat ipan imil huan teipa amo quipiya

tequiticayot quicuas? ¿Ajquiya quinmocuitahuía chivojme huan amo quipiya tequiticayot quiis inilechi?

8 Amo san niquijtohua ni pampa quej nopa nimoilhuía, pero itanahuatil Moisés nojquiya quej nopa quiijtohuaj.

9 Ijcuilijtoc ipan itanahuatil Moisés campa quiijtohua: "Amo xijcamailpi nopa huacax cati ipan moquejquetza trigo para quiyolquixtis." ¿Anmoilhuíaj Toteco techmacac ni camanali pampa moilhuiyaya san ten huacaxme huan ten quicuaj? ¡Amo cana!

10 Yaya moilhuiyaya nojquiya ten tojuanti cati tiitequipanojcahua. Quena, Toteco quiita para quinamiqui se cati tapoxonía ipan mila, o se cati pixca, ma tequiti cuali pampa quimati quiselis se parte ten nopa pixquisti. Huan quinamiqui para tojuanti tiitequipanojcahua, ma tijselica cati ica tipanose ten nopa masehualme cati tiquinpalehuíaj.

11 Tojuanti tijtoctoque icamanal Toteco campa amojuanti huan ya nopa cati tahuel monequi para amotonaltzitzi, huajca amo se hueyi tamanti sinta antechmacasquíaj ten ica tipanose.

12 Sinta quinamiqui anquinmacase nopa sequinoc cati amechmachtíaj cati ica panose, achi más quinamiqui antechmacase tojuanti.

Pero masque tijpiyaj tequiticayot para tijselise cati techpolohua, amo tijtequihuijtoque nopa tequiticayot. San tiquijyohuíaj, huan amo timechilhuíaj quema techpolohua cati monequi. Tijchihuaj ya ni pampa amo tijnequij tijchihuase yon se tamanti cati huelis quitzacuilis nopa cuali camanali ten Cristo.

13 ¿Amo anquimatij nopa israelitame cati tatequipanohuaj ipan ichaj Toteco ica nopa tamanti cati tatzejtzeloltique, quicuaj nopa tacualisti cati masehualme quihuicaj ipan itiopa Toteco? Nojquiya cati tatequipanohuaj nepa iixpa nopa taixpamit, quicuaj ten nopa tacajcahualisti cati masehualme temacaj ipan taixpamit.

14 Quej nopa nojquiya Toteco quisencajtoc para tojuanti cati titepohuilíaj icamanal Toteco ma tijselica cati ica tipanose ten nopa masehualme cati icamanal quinpalehuijtoc.

15 Pero amo nijtequihuijtoc yon se ten ni tequiticayot cati itequipanojcahua Toteco quipiyaj. Huan amo nimechtajcuilhuía ya ni para nimechtajtanis techpanoltica. Nechmaca miyac paquilisti para nitepohuilis icamanal huan amo teno nijselía ten cati quicaquij. Iyoca nitequiti para nijpiyas cati nechpolohua. Huan nijnequisquía nimiquis sinta se masehuali nechtzacuilisquía para ma ayecmo nimopanolti noselti.

16 Amo hueli nimohueyimatis pampa nitepohuilía icamanal Toteco pampa yaya Toteco nechtequimacac huan nechilhui ma nijchihua. Nelía niteicnelti na sinta amo nitepohuilis icamanal.

17 Sinta nitepohuilis icamanal san ica nopaquilis, nijselis notaxtahuil. Pero masque amo nijnequisquía, noja monequi nitepohuilis icamanal, pampa Toteco quitali nomaco ni tequit huan monequi nijchihuas.

18 Huan ¿taya taxtahuili nijselía? Notaxtahuil eltoc nopa paquilisti cati nijpiya pampa amo aqui monequi taxtahuas cati ica nipanos quema nitepohuilía icamanal, masque nelía nijpiya tequiticayot para sequinoc nechpanoltisquíaj pampa niitequipanojca Toteco.

19 Masque nimajcajtoc huan amo niiaxca yon se masehuali cati nechcojtoc para ma nieli niitequipanojca, na nimochijtoc niinintequipanojca nochi masehualme para huelis niquintanis más masehualme para Cristo.

20 Quema niitztoc inihuaya sequinoc israelitame, nimochihua quej se
ten inijuanti para huelis niquintanis para Cristo. Quema niitztoc inihuaya
cati quintoquilíaj itanahuatil Moisés, san se nijchihua. Quena, masque
nopa tanahuatilme ayecmo quipiyaj tequiticayot ica na, ica nopaquilis
niquintoquilía para huelis niquintanis masehualme cati quintoquilíaj nopa
tanahuatilme.
21 Quema niitztoc inihuaya masehualme cati amo quinmatij itanahuatil
Moisés, amo nicamanalti quej se cati quinmati. Pero amo nijchihua tamanti
cati amo cuali cati itanahuatil Toteco techilhuíaj ma amo tijchihuaca. San
nijtoquilía nopa tanahuatili cati Cristo techmacatoc para huelis niquintanis
para Cristo nopa masehualme cati amo quinmatij itanahuatil Moisés.
22 Quema niitztoc inihuaya masehualme cati sequinoc quintaijyohuiltíaj
pampa amo quipiyaj chicahualisti, nimochihua quej se cati amo quipiya
chicahualisti para huelis niquintanis para Cristo. Huan san se nijchihua ica
nochi masehualme. Miyac nimoyolilhuía quenicatza nimochihuas ica sese
masehuali hasta campa nihueli para ica ni ojti, o ne ojti huelis niquinpale-
huis sequij para ma momaquixtica.
23 Huan nochi ya ni nijchihua para ma momahua nopa cuali camanali,
huan para huelis na nijselis nojquiya nopa tatiochihualisti cati icamanal
temaca.
24 Campa masehualme motalohuaj para quiitase ajquiya tatanis, masque
miyaqui tacame motalohuaj, san setzi quitanis nopa taxtahuili cati quiten-
cajtoque quimacase nopa tatanquet. Huajca amojuanti nojquiya xitequitica
chicahuac ipan Toteco para antatanise.
25 Nochi masehualme cati motalohuaj miyacapa para quiitase ajquiya
tatanis, nelía monahuatíaj huan quicahuaj miyac tamanti cati hueli quin-
quixtilis inintetilis. Quej nopa quichihuaj pampa quinequij quitanise nopa
xochi yahuali masque teipa nopa xochi corona pilinis. Pero ica tojuanti,
titequitij chicahuac ipan itequi Toteco pampa yaya techmacas se corona cati
amo quema pilinis.
26 Huajca na nimochihua quej se cati motalohua xitahuac hasta campa
ontami ojti. Quej se cati itequi para tatehuis miyacapa, quichihua ica nochi
ichicahualis, na nitequiti ica nochi noyolo quema nijchihua itequi Toteco.
27 Quej cati tatehuía quichihua para itacayo ma eli tetic, na nijnahuatía
notacayo huan nijchihua ma eli notequipanojca. Niquinilhuijtoc miyaqui
masehualme quenicatza ma quitoquilica ipaquilis Toteco, huan amo ni-
jnequi nijchihuas se tamanti cati amo senquisa cuali huan quichihuas para
amo hueli nijselis cati Toteco quitencajtoc para quimacas nopa tatanquet.

10

Pablo quinconsejomacac

1 Noicnihua, amo xiquelcahuaca ten panoc ica tohuejcapan tatahua cati
itztoyaj ihuaya Moisés huejcajquiya. Toteco quinyacanqui ica se mixti cati
tayacantiyajqui iniixmelac. Huan nojquiya quintapohuili nopa hueyi at
para nochi huelque panoque ipan se ojti huactoc.
2 Huan ipan nopa mixti huan nopa hueyi at, nochi nopa masehualme
mochijque san se ica Moisés cati ipan motemachijque para quitoquilise quej
quema timocuaaltíaj tijnextíaj para tijtoquilíaj Toteco.
3 Nochi inijuanti quicuajque san se nopa tacualisti cati Toteco quichijqui
ma huetzi ten ilhuicacti ica se tiochicahualnescayot.

4 Nochi quiique ten san se nopa at cati Toteco quichijqui ma quisa iijtic
nopa hueyi tet ica se tiochicahualnescayot. Huan nopa tet eliyaya Cristo cati
nejnenqui inihuaya tohuejcapan tatahua campa hueli yajque.
5 Pero masque Toteco quintiochijqui miyac, nechca nochi inijuanti quichi-
jque tamanti cati amo quipacti. Huan yeca Toteco quinchihualti ma miquica
ipan nopa huactoc tali campa amo teno eli.
6 Huan nochi ni tamanti panoque para elis se ejemplo para tojuanti
para technextilis ma amo tijnequica tamanti cati amo cuali quej inijuanti
quinequiyayaj.
7 Yon ma amo tiquinhueyimatica teteyome huan taixcopincayome quej
sequij ten inijuanti quichijque, pampa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco
campa quiijtohua: “Inijuanti ilhuichijque ica hueyi tacualisti huan miyac
taili, huan teipa mijtotijque huan ten hueli quichijque cati amo cuali huan
mopaquilismacaque iniixpa taixcopincayome.”
8 Nojquiya ma amo tijchihuaca ten hueli ica cati amo totahuical quej sequij
ten inijuanti quichijque huan Toteco quichijqui ma miquica veintitrés mil
ten inijuanti ipan se tonal.
9 Yon ma amo tijyejyecoca Toteco para tiquitase taya quichihuas quej
sequij ten inijuanti quichijque huan cohuame quintzacanijque huan miyac
mijque.
10 Nojquiya ma amo tijtaijilhuica Toteco quej sequij ten inijuanti quichi-
jque huan Toteco quititanqui iilhuicac ejca cati temictía huan yaya quin-
micti.
11 Nochi ni tamanti quinpanoque para elise ejemplos para tojuanti huan
ijcuilijtoc para techmachtis cati tiitztoque ama ipan ni itamiya tonali.
12 Huajca amojuanti cati anmoilhuíaj anmoquetztoque cuali huan ante-
tique ipan Toteco, ximotachilica para amo xihuetzica ipan tajtacoli.
13 Amo quema amechyoltilantoc yon se tajtacoli cati amo quinyoltilantoc
sequinoc masehualme. Pero Toteco, yaya temachti, huan amo quicahuilis
ma amechyoltilana se tajtacoli hasta campa ayecmo huelis anquiijyohuise.
Nochipa ipan nopa talojtzi amechnextilis quenicatza huelis ancholose para
amo antajtacolchihuase.
14 Huajca noicnihua cati nimechicnelía, xicholoca ten campa masehualme
quinhueyimatij teteyome huan taixcopincayome.
15 Amojuanti cati nimechcamanalhuía, antalnamiquij, huajca ximoilhuica
sinta cuali nocamanal cati ama nimechilhuis o amo.
16 Quema tojuanti tijtajtaníaj Toteco ma quitiochihua nopa taza ipan
itacualis Toteco, ¿amo titenextilíaj tijpiyaj toparte ipan Cristo cati quitoyajqui
ieso por tojuanti? Huan quema tijtapanaj nopa pantzi, ¿amo titenextilíaj para
tijpiyaj toparte ipan Cristo cati temacac itacayo para miquis por tojuanti?
17 Huan nochi tijcuaj ten san se pantzi ipan nopa tacualisti huan ya nopa
quinequi quiijtos masque timiyaqui, tiitztoque partes ten san se tacayot, ya
nopa cati itacayo Cristo.
18 Ximoilhuica ten nopa israelitame. Inijuanti cati quipixque caquihuili
para quicuase ten nopa tacajcahualisti cati quitencajque ipan itaixpa Toteco,
quinextiyayaj para inijuanti san sejco nojquiya itztoyaj iaxcahua Toteco cati
iaxca nopa taixpamit.
19 ¿Huajca taya nimechilhuía ica ya ni? Amo ximoilhuica para nimechilhuía
para nelía itztoque nopa taixcopincayome, yon amo nimechilhuía quipiya
chicahualisti nopa tacajcahualisti cati masehualme quitalíaj iixpa se teteyot,
pampa amo cana.

20 Pero nijnequi nimechilhuis para quema masehualme cati amo quineltocaj Toteco temacaj tacajcahualisti, melahuac quinmacaj tacajcahualisti iajacahua Amocualtacat. Amo quimacaj Toteco Dios nopa tacajcahualisti. Huan amo nijnequi xijpiyaca yon se parte ica ajacame.
21 Amo hueli anquiise ipan nopa taza cati iaxca Toteco huan nojquiya anquiise ipan nopa tazas cati eltoque iniixpa ajacame. Amo hueli anquipiyase se parte ica cati eltoc ipan imesa Toteco ipan itacualis huan nojquiya anquicuase cati eltoc ipan inimesa ajacame huan anquipiyase se parte inihuaya.
22 Amo ximoilhuica para cuali anquichihuase cati ica cualanis Toteco amohuaya. ¿Anmoilhuíaj para anitztoque más antetique que Toteco huan huelis anquichihuase para amo amechtatzacuiltis?

Ma tiquinicnelica sequinoc

23 Quena, ayecmo techtzacuilíaj tanahuatilme cati technahuatíaj ma amo tijchihuaca se tenijqui, pero sequij tamanti amo techpalehuía. Huan masque ayecmo techtzacuilíaj tanahuatilme, onca miyac tamanti cati amo techmaca más tetili ipan Toteco.
24 Amo aqui ma quitemo san cati cuali para ya iselti, pero ma tijchihuaca cati quinpalehuis sequinoc.
25 Huajca xijcuaca nochi cati quinamacaj ipan tianquis huan amo aqui xijtatzintoquilica sinta quitalijtoyaj nopa nacat iixpa se teteyot o amo, para amo anquimatise,
26 pampa ni taltipacti iaxca Toteco ihuaya nochi cati ipani eltoc huan nochi tamanti yaya techmacatoc para tijtequihuise.
27 Nojquiya sinta se cati amo quineltoca Toteco amechnotzas para xitacuatij ihuaya huan anquinequij anyase, huajca xiyaca. Huan xijcuaca nochi cati amechmacas huan amo teno xijtatzintoquilica ten nopa tacualisti para amo anquimatise huan amo amechyolcocos.
28 Pero sinta se amechilhuis para nopa nacat achtohui eltoya se tacajcahualisti para nopa taixcopincayome, huajca amo xijcuaca para amo anquicocose yaya cati amechilhuijtoc, yon amo anquicocose iyolo. Xiquelnamiqui para ni taltipacti huan nochi cati eltoc ipani nelía iaxca Toteco.
29 Huelis amojuanti amo anquicocosquíaj amoyolo sinta anquicuasquíaj, pero niquijtohua anquiyolcocosquíaj ne seyoc tacat pampa moilhuis ipan iyolo para amo cuali cati anquichihuaj quema anquicuaj.
Huelis sequij ten amojuanti anmoilhuíaj: "¿Para ten seyoc masehuali quijtos amo nijchihua cati cuali huan moyolcocos quema nijchihua se tenijqui cati nijpiya caquihuili nijchihuas?
30 Huan sinta nijtascamati Toteco por nopa cati nechmacatoc ma nijcua, ¿para ten nechtatelhuis seyoc por nopa cati nijcua, sinta tijtascamatqui Toteco por nopa tacualisti?"
31 Pero nimechilhuía, ica nochi cati anquicuaj, o anquiij, o nochi sequinoc tamanti cati anquichihuaj, monequi xijchihuaca nochi para ihueyitilis Toteco.
32 Amo teno xijchihuaca cati quiyoltilanas ma tajtacolchihua se israelita, o se cati amo israelita, o cati hueli masehuali cati quineltoca Toteco huan itztoc ipan itiopa.
33 Huajca xijchihuaca quej na nijchihua. Nijnequi nijchihuas cati quinpactis nochi masehualme. Amo nijchihua cati quisas cuali san para na. Nijnequi ma quisas cuali para miyac masehualme para inijuanti ma quineltocaca Cristo cati quinmaquixtis ten inintajtacolhua.

11

1 Huajca xijchihuaca quej na nijchihua pampa na nijchihua nochi cati nihueli para nijchihuas cati Cristo quichijqui.

Sihuame ipan tasentilisti

2 Noicnihua, nipaqui pampa nijcaqui antechelnamiquij ica cuali huan anquitoquilíaj nopa tamachtili cati nimechmachtijtoc.

3 Pero onca se tamanti cati nijnequi nimechilhuis para xijmachilica. Se tacat quipiya tequiticayot ica isihua o itztoc itzonteco quej Cristo quipiya tequiticayot ica nochi tacame, huan quej Toteco Dios quipiya tequiticayot ica Cristo o huelis tiquijtose Toteco itzonteco Cristo.

4 Sinta se tacat motatajtía ica Toteco ipan tasentilisti o camanalti ica-manal Toteco huan quiicpahuijtoc itzonecahuil, huajca amo quinextía sinta quitepanita Cristo.

5 Pero sinta se sihuat motatajtía ica Toteco ipan tasentilisti o tamachtía camanali cati Toteco quimacatoc huan amo motzontzactoc, huajca amo quinextía sinta quitepanita ihuehue. Eltoc quej moxintoc nopa sihuat.

6 Huajca sinta se sihuat amo quinequi motzontzacuas, ma moxima. Pero sinta pinahua para moximas, ma motzontzacua.

7 Amo cuali para se tacat motzontzacuas quema anmosentilíaj, pampa Toteco quinchijtoc tacame quej ya iixcopinca huan tacame quinextíaj Toteco ihueyitilis, pero se sihuat tenextilía ihuehue ihueyitilis.

8 Pampa quema Toteco quichijqui nopa achtohui tacat, Adán, yaya amo hualajqui ipan se sihuat, pero nopa achtohui sihuat, Eva, hualajqui ipan nopa tacat.

9 Huan Toteco amo quinchijchijqui tacame para quinpalehuise sihuame, pero quinchijchijtoc sihuame para quinpalehuise tacame.

10 Huajca monequi se sihuat ma motzontzacua para quinextis iniixpa ilhuicac ehuani para ihuehue quipiya tequiticayot ica ya.

11 Pero masque eltoc quej nopa, nochi tojuanti tiitztoque san se ipan Jesucristo, huan yon tacame, yon sihuame amo hueli mohueyimatise quej achi huejhueyi.

12 Huan masque melahuac nopa achtohui sihuat quisqui ipan itacayo nopa tacat, teipa sihuame quintacatiltíaj nochi tacame, huan yaya Toteco cati techchijchijqui nochi tojuanti.

13 Huajca ximoilhuica, amojuanti. ¿Cuali para se sihuat motatajtis ica Toteco, sinta amo motzontzactoc? ¡Amo!

14 Ipan amoyolo anquimatij para nelía tepinajti sinta se tacat sinta quipiyas huehueyac itzoncal,

15 pero quema se sihuat quipiya itzoncal huehueyac, huajca se paquilisti huan yejyectzi para ya pampa Toteco quimacatoc itzoncal para ica ya nopa ma motzontzacua.

16 Pero sinta sequij quinequij monajnanquilise ica ni camanali, ma quimatica para tojuanti san ya ni titamachtíaj. Nojquiya san quej ni quichihuaj nochi sequinoc toicnihua ipan itiopahua Toteco cati mosentilíaj campa hueli.

Quichihuayayaj cati amo cuali ipan itacualis Toteco

17 Pero monequi nimechilhuis seyoc tamanti cati amo nechchihua ma nipaqui amohuaya ica cati anquichihuaj. Nijcaqui amo amechpalehuía quema anmosentilíaj, san achi más amechnenpolohua.

18 Pampa nijcaqui quema anmosentilíaj, anmotajcoitztiyahuij, huan ica
quentzi nijneltoca para melahuac.
19 Ya nopa cuali, para ma nesi ajquiya inijuanti nelía quichihuaj cati
quipactía Toteco.
20 Huajca sinta anmotajcoitaj quema anmosentilíaj, ya nopa amo an-
quicuaj Toteco itacualis,
21 pampa nijcaqui miyac ten amojuanti anmotayacanaltíaj huan an-
quitalochcuaj cati anquihualicatoque ipan nopa tacualisti cati achtohui
onca. Yon amo anquichiyaj para ma ajsica sequinoc taneltocani para an-
quixelose cati anquihualicaque ica nochi. Huajca sequij cati teipa ajsij amo
teno quiselíaj huan mayanaj. Huan sequinoc cati cualca ajsique moixhuitíaj
huan hasta moihuintíaj.
22 ¿Amo anquipiyaj amochajchaj campa huelis antacuase huan antaise?
¿Para ten anquimacaj pinahualisti itiopa Toteco huan anquinpinahualtíaj
amoicnihua cati teicneltzitzi huan cati amo teno quipiyaj para quihualicase?
¿Anmoilhuíaj para na nipaqui ica cati anquichihuaj? ¡Amo! ¡Ica ya ni, amo
nipaqui!

Itacualis Tohueyiteco
(Mt. 26:26-29; Mr. 14:22-25; Lc. 22:14-20)

23 Pampa elqui yaya Tohueyiteco cati nechnextili nopa cati nimechmachti-
jtoc ten itacualis, huan ya ni cati nimechilhuijtoc. Tohueyiteco Jesús qui-
itzqui se pantzi ipan nopa tayohua quema Judas quitemactili,
24 huan quema quitascamatqui iTata, quitajcoitac, huan quinilhui imo-
machtijcahua: "Xijcuica ten ni pantzi huan xijcuaca. Ni notacayo cati
nitemacas quema nimiquis por amojuanti. Xijchijtiyaca ni para antechel-
namiquise na."
25 San se Tohueyiteco Jesús quichijqui ica nopa taza. Quema inijuanti ya
tantoya tacuaj ica tiotac, quiitzqui se taza ica xocomeca at huan quiijto:
"Ni taza tenextilía noeso cati nijtoyahuas para quipehualtis nopa yancuic
camanal sencahuali cati Toteco quichihua ica masehualme. Quema anqui-
itiyase ipan se taza quej ni, xijchihuaca pampa anquielnamiquise nimijqui
por amojuanti."
26 Huan nochipa quema anquicuase ni pantzi huan anquiise ni xocomeca
at, anteyolmelahuase para Tohueyiteco mijqui por tojuanti huan quej nopa
monequi xijchijtiyaca hasta yaya sempa hualas.

Quenicatza monequi quicuase Itacualis Tohueyiteco

27 Huajca sinta se quicuas nopa pantzi o quiis ten nopa taza ipan nopa
tacualisti cati Toteco technextilijtoc, huan amo quichihua quej quinamiqui,
yaya quihuicas tajtacoli pampa tajtacolchihuas ica ieso huan itacayo To-
hueyiteco.
28 Huajca achtohui monequi sese masehuali ma moyoltachili para mo-
macas cuenta sinta eltoc cati amo cuali ipan iyolo. Huan quema quimatis
para amo teno cati amo cuali eltoc ipan iyolo, ma quicua nopa pantzi huan
ma quii ten nopa taza quej quinamiqui.
29 Pampa Toteco quitatzacuiltis cati hueli masehuali sinta quiis huan
quicuas itacualis Toteco huan amo moyolilhuía para nelía hueyi ipati itacayo
Tohueyiteco huan cati yaya techchihuilijtoc.
30 Yeca miyac ten amojuanti ama amo anquipiyaj tetili, huan anmococo-
huaj, huan hasta sequij ya mictoque pampa Toteco amechtatzacuiltía.

31 Pero sinta cuali timoyoltachilise huan amo tijcuase ica tajtacoli ipan
toyolo, huajca Toteco amo techtatzacuiltis.
32 Quema Toteco techtatzacuiltía, techxitahua para ma timoyolpataca
huan ma amo tijselica tatzacuiltilisti ica sequinoc masehualme ten ni talti-
pacti.
33 Huajca noicnihua, quema anmosentilise para anquicuase nopa tacual-
isti cati Toteco technextilijtoc, ximochiyaca se ica seyoc.
34 Huan sinta se nelía mayana, ma tacuajtehua ichaj para amo antajta-
colchihuase quema anmosentilíaj. Huan ica nopa sequinoc tamanti cati
antechtajtanijtoque, nijsencahuas nochi quema niajsiti nopona campa amo-
juanti.

12

Yajatili cati Itonal Toteco quimaca sesen taneltocaquet

1 Huan ama noicnihua, nijnequi nimechilhuis se quentzi ten nopa tamanti
yajatili cati Itonal Toteco quinmaca taneltocani pampa nijnequi achi más
cuali xijmachilica.
2 Ya anquimatij quema ayemo anquineltocayayaj Tohueyiteco, anquin-
hueyimatiyayaj taixcopincayome cati amo huelij camanaltij huan anquinto-
quiliyayaj nopa taixcopincayome campa hueli huan san anmocuapolojtine-
miyayaj.
3 Yeca ama nijnequi nimechilhuis quenicatza anquinixmatise mase-
hualme cati nelía camanaltij ica ichicahualis Itonal Toteco huan inijuanti
cati san quinequij amechcuapolose. Xijmatica para yon se cati camanalti ica
ichicahualis Itonal Toteco huelis quiijtos para tatelchihuali Jesús. Huan yon
se amo huelis quiijtos para Jesús itztoc Tohueyiteco sinta amo camanalti ica
ichicahualis Itonal Toteco.
4 Onca miyac tamanti yajatili o talnamiquilisti cati masehualme quiselíaj
para huelis quichihuase itequi Toteco. Pero itztoc san se Itonal Toteco cati
temaca nochi nopa yajatili cati taneltocani quiselíaj.
5 Onca miyac tamanti tequit ica cati huelis tijtequipanose Tohueyiteco,
pero itztoc san se Tohueyiteco cati tijtequipanohuaj.
6 Toteco tequiti ipan inemilis sesen taneltocaquet quej quiita cuali para ya,
pero san se Toteco cati quichihua itequi ica nochi tojuanti.
7 Huan Itonal Toteco quinextía para itztoc ipan sesen taneltocaquet pampa
quimaca nochi nopa yajatili cati monequi para ica quinpalehuis nochi
sequinoc taneltocani.
8 San se Itonal Toteco quinmaca sequij taneltocani camanali cati quipiyaj
miyac talnamiquilisti, huan sequinoc quinmacatoc camanali cati quipiya
miyac tamatilisti.
9 San se Itonal Toteco quinmacatoc sequij masehualme nopa yajatili para
ma quipiyaca miyac taneltoquili huan quinmacatoc sequij nopa yajatili para
ma quinchicahuaca cocoyani.
10 Huan Itonal Toteco quinmacatoc sequij nopa chicahualisti para quichi-
huase tiochicahualnescayot. Sequij quinmacatoc yajatili quej tajtolpanex-
tiani para camanaltise icamanal Toteco. Sequij masehualme quiselíaj ya-
jatili para quimatise sinta Itonal Toteco quimacatoc se tacat icamanal o
sinta se iajacayo Amocualtacat quimacatoc. Sequij taneltocani quiselíaj
yajatili para camanaltise camanali cati amo momachtijtoque. Huan se-
quinoc quiselíaj yajatili para teyolmelahuase cati quiijtohuaj inijuanti cati
camanaltij ica camanali cati amo momachtijtoque.

11 Pero itztoc san se Itonal Toteco cati quinmajmaca nochi ni tamanti
yajatili huan san yaya quitapejpenía catijque taneltocaquet ma quiseli sese
yajatili.

Nochi taneltocani itztoque ipan itacayo Cristo

12 Masque se masehuali quipiya san se itacayo, itacayo quipiya miyac
partes huan nochi nopa miyac partes quipiyaj inintequi huan san sejco
mochihuaj itacayo. Huan quej nopa nojquiya eltoc ica itacayo Cristo.
13 Itztoc san se Itonal Toteco cati techtatzquiltijtoc tojuanti cati tijneltocaj
Cristo ipan itacayo. Sequij ten tojuanti tiitztoque tiisraelitame, sequinoc
amo. Sequij taneltocani quipiyaj ininteco ipan ni taltipacti cati quincojtoc
para iaxca, sequinoc amo, san majcajtoque, pero nochi tojuanti tijselijtoque
san se Itonal Toteco ipan toyolo.
14 Itacayo se masehuali amo san se tamanti quipiya, pero quipiya miyac.
15 Huan ¿taya panos sinta se iicxi se masehuali huelisquía camanaltis huan
quiijtosquía: "Na amo niimax ni masehuali, huajca amo nise parte ten
itacayo"? Cati quiijtosquía ya ni amo teno quipatasquía pampa iicxi nopa
tacat noja mocahuasquía se parte ipan itacayo.
16 Huan nojquiya amo teno mopatas sinta se inacas quiijtosquía: "Na amo
niiixteyol ni masehuali, yeca amo nise parte ten itacayo." Pampa masque
quej nopa moilhuisquía inacas, noja mocahuasquía se parte ipan itacayo.
17 Huan sinta campa hueli ipan itacayo se masehuali quipixtosquía sen-
quisa iixteyolhua, huajca ¿quenicatza tacaquisquía? O sinta campa hueli
quipixtosquía senquisa inacashua, huajca ¿quenicatza taijnecuisquía?
18 Pero amo quej nopa. Toteco quichijqui totacayo ica miyac tamanti huan
sesen parte quitali campa yaya quinejqui.
19 Sinta se masehuali quipiyasquía senquisa iicxihua, ¿quenicatza tiquijtose
quipiya itacayo?
20 Pero Toteco quisencajtoc para tijpiyase miyac partes ipan totacayo, pero
san se totacayo tijpiyaj.
21 Huan iixteyol se masehuali amo huelis quiilhuis imax: "Ta amo timo-
nequi", yon itzonteco amo huelis quiilhuis iicxi: "Ta amo timonequi".
22 ¡Amo! Pampa nochi tamanti ipan totacayo tahuel monequi, huan achi
más monequi nopa partes cati nesi para amo tetic huan amo más ipati quej
ne sequinoc.
23 Nopa partes ipan totacayo cati timoilhuíaj amo senquisa cuali, achi más
tiquinmocuitahuíaj. Huan nopa partes cati amo cuali para ma tiquinnextica,
achi más tiquinyoyontíaj.
24 Huan nopa tamanti cati cuali monextíaj, amo más tiquintzacuaj. Huajca
Toteco quisencajtoc totacayo para achi más tiquinmocuitahuise nopa partes
cati timoilhuíaj quipolohuaj.
25 Quichijqui ni pampa amo quinejqui ma moxelo totacayo. Quinequi
sesen parte ma quimocuitahui nopa sequinoc partes.
26 Sinta se parte mococohua, huajca nochi partes taijyohuíaj ihuaya.
Huan sinta se parte ipan totacayo quiselía se tatepanitali, nochi partes ipan
totacayo paquij.
27 Ama anitztoque itacayo Cristo huan sese amojuanti anitztoque quej se
tamanti ten itacayo cati tahuel monequi.
28 Huan ipan itacayo Cristo, o itiopa, Toteco techmacatoc totequi sesen ten
tojuanti. Achtohui quintequimacac tayolmelahuani huan, teipa tajtolpanex-
tiani. Teipa quintequimacac tamachtiani huan teipa cati quipiyaj yajatili

para quichihuase tiochicahualnescayot. Teipa quintequimacac cati quipiyaj yajatili para quinchicahuase cocoyani, huan teipa cati quipiyaj yajatili para tepalehuise. Teipa quintequimacac cati quipiyaj yajatili para tayacanase ipan nochi tamanti cati quichihua itiopa. Huan teipa quinmacac sequij nopa yajatili para camanaltise sequinoc camanali cati amo momachtijtoque.

29 Pero xijmachilica, amo nochi quipiyaj nopa tequit quej tayolmelahuani. Amo nochi tajtolpanextiani. Amo nochi tamachtiani ten Icamanal Toteco. Amo nochi huelij quichihuaj tiochicahualnescayot.

30 Amo nochi huelij quinchicahuaj cocoyani. Amo nochi huelij camanaltij sequinoc camanali cati amo momachtijtoque. Amo nochi huelij teyolmelahuase cati quiijtosnequi nopa camanali cati sequinoc quiijtohuaj.

31 Pero sinta anquitemohuaj se yajatili ten Itonal Toteco, huajca ica nochi amoyolo xijnequica nopa tamanti yajatili cati achi más quinpalehuía sequinoc. Pero ama nimechilhuis ten seyoc ojti cati noja más cuali para anquitoquilise.

13

Taicnelijcayot

1 Masque nihuelisquía nicamanaltisquía camanali cati masehualme huan ilhuicac ehuani camanaltij, amo teno nopati sinta amo niteicnelía. Quema nicamanaltisquía nopa camanali elisquía quej san nitamborhuijhuitequi o niteposhuijhuitequi.

2 Masque nijpiyasquía yajatili para nicamanaltisquía camanali ten Toteco quej se tajtolpanextijquet, huan masque nijmatisquía nochi cati ohui huan masque nijpiyasquía miyac taneltoquili hasta nihuelisquía niquilhuisquía se tepet ma mijcueni huan nelía mijcuenisquía, sinta amo niteicnelía, amo teno nopati.

3 Masque nitemajmacasquía nochi cati nijpixtoc para oncas inintacualis teicneltzitzi, o masque nitemacasquía notacayo para ma quitatica, sinta amo niteicnelía, amo teno nechpalehuisquía iixpa Toteco.

4 Se cati teicnelía quipiya iyolo inihuaya sequinoc huan quinchihuilía cati cuali. Yaya amo quinequi cati sequinoc quipiyaj. Amo mohueyimati, yon amo momachilía achi cuali que sequinoc.

5 Se cati teicnelía moyolilhuía achtohui quema tananquilía. Amo camanalti san quej hueli. Amo itzcuimit huan amo yolquentzi. Yon amo quichihuilía cuenta quema seyoc quichihuilía cati amo cuali.

6 Cati teicnelía amo quema paqui ica cati amo cuali, san paqui ica cati melahuac.

7 Se cati teicnelía quiijyohuía nochi tamanti cati huala, huan motemachía para ajsis cati cuali. Nochipa quichiya para sequinoc ma quichihuaca cati cuali, huan mocahua temachti masque ten hueli quipanotihuala.

8 Taicnelijcayot nochipa eltos huan amo quema tamis. Pero ajsis hora quema masehualme ayecmo camanaltise camanali cati Toteco quinmacas quej quichihuaj tajtolpanextiani. Ajsis hora masehualme ayecmo camanaltise camanali cati amo momachtijtoque. Ajsis hora quema Itonal Toteco ayecmo quinmachiltis masehualme cati ohui.

9 Ama san se quentzi tijmatij, huan quema se camanalti icamanal Toteco quej se tajtolpanextijquet, san huelis camanaltis se quentzi.

10 Pero quema hualas cati senquisa cuali, nochi cati pilquentzi tamis.

11 Quema niitztoya niconetzi nicamanaltiyaya quej se conet, nimoilhuiyaya quej se conet, huan nijmachiliyaya tamanti quej se conet. Pero

quema nimotacachijqui, niquiyocacajqui nopa tamanti cati coneme quichihuaj.

12 San se ica tojuanti. Ama eltoc quej tijtachilíaj Toteco ipan se tescat campa tzintayohua huan amo hueli tiquitaj cuali, pero teipa quema yaya sempa hualas, timoixtachilise. Amantzi niquixmati se quentzi, pero teipa niquixmatis senquisa quej Toteco senquisa nechixmati.

13 Huajca onca eyi tamanti cati huejcahuase. Monequi tijpiyase taneltoquili. Monequi timotemachise para panos nochi cati Toteco quiijto panosquía, huan monequi titeicnelise, pero nopa cati más hueyi ipati ten ni eyi tamanti eltoc ya ni, monequi titeicnelise.

14

Masehualme cati camanaltique ica sequinoc camanali

1 Huajca achi más xijchihuaca fuerza xiquinicnelica sequinoc, pero nojquiya xijnequica miyac para xijselica se yajatili cati Itonal Toteco temaca. Huan achi más xijnequica para Itonal ma amechmaca yajatili quej se tajtolpanextijquet para ancamanaltise icamanal Toteco.

2 Pampa se cati quipiya yajatili para camanaltis ica seyoc camanali cati amo momachtijtoc, quicamanalhuía Toteco, pero amo quincamanalhuía masehualme pampa masehualme amo hueli quimachilíaj. Yaya san camanalti tamanti cati ixtacatzi cati Itonal Toteco quimacatoc para ma quiijto.

3 Pero se tajtolpanextijquet camanalti icamanal Toteco huan quinpalehuía masehualme para ma moscaltica ipan Toteco, huan quinfuerzajmaca huan quinyolchicahua taneltocani.

4 Huajca se cati camanalti ipan seyoc camanali, mopalehuía iselti para achi más quineltocas, pero se cati camanalti para Toteco, quinpalehuía nochi nopa tiopamit ten taneltocani para achi más quineltocase Tohueyiteco.

5 Na nipaquisquía sinta nochi amojuanti anhuelisquíaj ancamanaltise ica sequinoc camanali, pero achi más nipaquisquía sinta anquipiyasquíaj yajatili quej se tajtolpanextijquet para ancamanaltisquíaj para Toteco, pampa achi más ipati se cati camanalti para Toteco que se masehuali cati camanalti seyoc camanali sinta amo aqui hueli quiixtomas cati quiijtohua para huelis quinpalehuis ma moscaltica nochi nopa tiopamit ten taneltocani.

6 Noicnihua, sinta niyasquía campa amojuanti huan nicamanaltisquía ica seyoc camanali cati amo anquimachilíaj, ¿quenicatza nimechpalehuis? Pero quena, nimechpalehuis sinta nimechilhuis nopa cati Toteco nechnextilijtoc, o nimechmachiltis achi más cati melahuac, o nicamanaltis icamanal Toteco cati yaya nechmacatoc, huan nochi nimechilhuisquía ipan amocamanal cati anquimachilíaj.

7 Nimechmacas se ejemplo. Sinta se tapitza o tatzotzona, huan amo aqui hueli quimachilía taya huicat quitzotzona, huajca san tapic.

8 Huan ipan se tatehuilisti sinta yaya cati tapitza amo quimati quipitzas nopa huicat para quinnotzas tacame ma mosentilica, huajca amo aqui quimatis sinta monequi mosentilise para tatehuise, o amo.

9 San se ica amojuanti. Sinta amo anquiijtohuaj camanali cati nochi huelis quimachilise, amo aqui quimatis taya anquiijtohuaj huan san tapic amocamanal.

10 Melahuac onca miyac tamanti camanali cati masehualme camanaltij ipan ni taltipacti. Huan sese camanali quipiya cati quinequi quiijtos para cati quimachilíaj.

11 Pero sinta amo nihueli nijmachilía cati sequinoc quiijtohuaj, cati camanaltij nechitase quej nise huejca ejquet huan na nojquiya niquinitas quej huejca ehuani.
12 Huajca amojuanti cati tahuel anquinequij yajatili cati Itonal Toteco temaca, xijnequica nopa tamanti yajatili cati achi más quinpalehuía sequinoc ipan itiopa Toteco para más ma moscaltica.
13 Sinta se hueli camanalti camanali cati amo momachtijtoc, ma quitajtani Toteco para nojquiya huelis quiixtomas cati quiijtojtoc.
14 Pampa sinta nimotatajtía ica Toteco ica camanali cati amo nijmachilía, huajca eltoc quej notonal motatajtía pero notalnamiquilis amo teno quichihua.
15 ¿Huajca taya más cuali nijchihuas? Más cuali nimotatajtis ica notonal huan nijtequihuis camanali cati nijmachilía. Huan nihuicas ica notonal huan nihuicas ica camanali cati nijmachilía.
16 Pampa sinta anquipaquilismacaj Toteco ica amotonal pampa ancamanaltij camanali cati amo anmomachtijtoque, nopa masehualme cati itztoque ipan tasentilisti amonechca amo huelis quiijtose: "Quej nopa ma eli", huan quihueyichihuase Toteco amohuaya, pampa amo quimachilíaj taya anquiijtohuaj.
17 Huajca, masque anquitascamatij Toteco ica yejyectzi ica nopa camanali cati anhuelij ancamanaltij, amo teno quinpalehuía sequinoc para ma moscaltica ipan Toteco.
18 Nijtascamati Toteco para achi más nicamanalti ica camanali cati amo nimomachtijtoc que nochi amojuanti.
19 Pero quema niitztoc ipan tasentilisti ipan tiopa, más cuali niquijtosquía san macuili camanali ica notalnamiquilis huan ica camanali cati nochi quimachilisquíaj huan niquinpalehuis sequinoc, huan amo para niquijtosquía majtacti mil camanali cati amo aqui huelis quimachilis.
20 Noicnihua, amo ximoilhuica quej coneme, pampa coneme san se quentzi quimachilíaj. Cuali para xiitztoca quej coneme ica tamanti cati amo cuali, pampa coneme san pilquentzi quimatij ten cati amo cuali, pero ipan sequinoc tamanti ximoilhuica quej huejhueyi masehualme cati quipiyaj cuali inintalnamiquilis.
21 Ipan Icamanal Toteco ijcuilijtoc campa Toteco quiijto:
"Niquincamanalhuis ni nomasehualhua cati amo nechneltocaj ica camanali
cati amo quimachilise,
pampa elis huejca ehuani cati quincamanalhuise nocamanal,
pero masque quej nopa elis, ni masehualme amo nechchihuilise cuenta."
Quej nopa quiijto Tohueyiteco.
22 Huajca quema Itonal Toteco temaca yajatili para camanaltise sequinoc camanali, amo se tanextili para taneltocani, pero eltoc se tanextili para cati amo quineltocaj. Pero quema Itonal Toteco temacas yajatili quej se tajtolpanextijquet para se masehuali camanaltis icamanal Toteco cati yaya quimacatoc, amo elis se tanextili para cati amo quineltocaj, ya nopa para taneltocani.
23 Huan quema nochi nopa tiopamit ten taneltocani mosentilíaj, sinta nochi camanaltise camanali cati amo aqui quimachilía, huan sinta ajsise masehualme cati amo quineltocaj Tohueyiteco, o cati amo quema hualajtoque ipan nopa tasentilisti, huajca inijuanti moilhuise para antzontapolohuaj.
24 Pero sinta nochi cati camanaltij ipan tasentilisti, camanaltise icamanal Toteco ica camanali cati nochi quimachilíaj, huan calaquise masehualme

cati amo quineltocaj Toteco, o cati amo quema hualajtoque ipan tasentilisti, huajca quena, quicaquise huan quimachilise para quipiyaj inintajtacolhua pampa icamanal Toteco quintelhuisquía.
25 Tanemijya inijuanti quiitase cati quitatiyayaj ipan iniyolo huan quenicatza fiero moilhuiyayaj. Yeca nopa masehualme cati san paxalohuaj motancuaquetzase para quihueyichihuase Toteco huan quiijtose para nelía itztoc Toteco nopona amohuaya.

Ma amo camanaltica ica sempa

26 Huajca noicnihua, ¿taya nimechilhuía monequi anquichihuase ipan amotasentilis? Quema anmosentilíaj, itztoque sequij cati quinequij huicase se tiohuicat ten Salmos, itztoque sequij cati quinequij tamachtise Icamanal Toteco, huan itztoque sequij cati quinequij teilhuise nochi cati Toteco quinnextilijtoc. Itztoque sequij cati quinequij camanaltise ica camanali cati amo momachtijtoque, huan itztoque sequij cati quinequij taixtomase cati quinequi quiijtos nopa camanali. Cualtitoc nochi ya ni, pero monequi nochi cati anquichihuaj quinpalehuis nochi taneltocani para ma moscaltica ipan Toteco.
27 Huajca sinta sequij quinequij camanaltise camanali cati amo momachtijtoque, ma camanaltica san ome o eyi, pero amo más. Huan ma camanaltica sesentzitzi, huan nojquiya monequi itztos se cati quipiya yajatili para quiixtomas nopa camanali para quinilhuis nochi nopa masehualme taya quiijtojtoque.
28 Huan sinta amo aqui hueli quinixtomilis sequinoc cati quinequi quiijtos nopa camanali, huajca amo aqui ma camanalti camanali ipan se tasentilisti cati sequinoc amo quimachilíaj. Inijuanti cati quinequiyayaj camanaltise ica seyoc camanali ma amo teno quiijtose ipan nopa tasentilisti ten nopa tiopamit, o inijuanti huelis motatajtise ica Toteco ipan iniyolo.
29 Nojquiya san ome o eyi tajtolpanextiani ma camanaltica camanali ten Toteco, huan nochi sequinoc ma moyolilhuica ten cati quiijtohuaj huan ma moilhuica sinta Itonal Toteco nelía quinmacatoc inincamanal o amo.
30 Pero teipa sinta itztoc seyoc cati mosehuía nopona huan Toteco quinextilía se tamanti para quiijtos, huajca ma ayecmo molinis yaya cati camanaltiyaya achtohui. Ma quicahuili camanaltis ne seyoc.
31 Quej nopa, san sesentzitzi, nochi tajtolpanextiani huelis camanaltise. Huan nochi sequinoc masehualme huelise quicaquise huan quimachilise más huan nopa camanali quinyolchicahuas.
32 Pampa se tajtolpanextijquet cati quipiya yajatili para camanaltis para Toteco, hueli quinahuatía itonal huan mochiyas hasta quema quitocaros para camanaltis.
33 Pampa ipan se tasentilisti, Toteco amo quinequi para nochi san ma quichihuaca ten quinequise huan tahuejchihuase san sejco. Yaya quinequi ma onca tasehuilisti huan quinequi sesentzitzi panotiyase quej tasencahuali para panos.
Huan quej quichihuaj itatzejtzeloltijca masehualhua Toteco cati mosentilíaj ipan nochi sequinoc tiopame,
34 amo xiquincahuilica sihuame ma camanaltica ipan tasentilisti pampa amo quinamiqui. Monequi sihuame quincahuilise inihuehuejhua ma quinyacanaca quej quiijtohuaj itanahuatil Toteco.
35 Huan sinta sihuame quinequij quimatise se tamanti, ma quintatzintoquilica inihuehuejhua ipan ininchajchaj, pampa amo quinamiqui pampa se sihuat camanaltis ipan tasentilisti.

36 Amo ximoilhuica para Icamanal Toteco pejqui ica amojuanti huan
san amojuanti cati anquineltocaj. ¡Amo! Itztoque miyac cati quiselijtoque
icamanal campa hueli.
37 Huajca sinta sequij ten amojuanti anmoilhuíaj para antajtolpanex-
tiani, o anmoilhuíaj Itonal Toteco achi más amechyacana que sequinoc,
xijmachilica para ni cati nimechtajcuilhuía nica eltoc cati Toteco tanahuatía.
38 Huan sinta se amo quimachilía para ya ni cati Toteco tanahuatía, ma amo
aqui quichihuili cuenta ya.
39 Huajca noicnihua, xijnequica para Itonal Toteco ma amechmaca yajatili
para anelise antajtolpanextiani para ancamanaltise para Toteco, pero no-
jquiya amo xiquintzacuilica cati quinequij camanaltise camanali cati amo
momachtijtoque.
40 Pero ipan tasentilisti xijchihuaca nochi quej quinamiqui huan nochi ma
camanaltica sesentzitzi quej anquisencajtoque para ma pano.

15

Jesucristo moyolcuic

1 Ama noicnihua, nijnequi nimechelnamiquiltis ten nopa cuali camanali
ten Cristo cati nimechilhui achtohuiya. Anquiselijque nopa cuali camanali
huan hasta ama noja anquineltocaj,
2 huan ya nopa cati amechmaquixtijtoc ten amotajtacolhua sinta anmo-
tatzquilijtoque ipan nopa camanali. Sinta amo, huajca san tapic anquinelto-
caque.
3 Nimechilhui nopa camanali cati achi más ipati cati Toteco nechmachilti.
Nimechilhui quenicatza Tohueyiteco Cristo mijqui por totajtacolhua quej
quiijto Icamanal Toteco para quichihuasquía.
4 Huan tacame quitzajque itacayo ipan se ostot ipan se tepet para mijcatz-
itzi, huan nimechilhui ica eyi tonati yaya moyolcuic quej quiijto Icamanal
Toteco para quichihuasquía.
5 Huan teipa yaya monexti ica Pedro huan teipa ica nochi nopa majtacti
huan se itayolmelajcahua.
6 Teipa Tohueyiteco Jesucristo monexti ica quipano quinientos toicnihua
san sejco. Nechca nochi nopa quinientos taneltocani noja itztoque hasta
ama, pero sequij ya mijque.
7 Teipa Tohueyiteco monexti iixpa Jacobo, huan teipa nochi sequinoc
itayolmelajcahua quiitaque.
8 Huan hasta nelteipa, quema panotoya más miyac tonali, monexti ica na.
Elqui quej amo nitacatqui ipan nopa tonali cati cuali huan amo niquitac
quema nemiyaya nica.
9 Na niitztoc más nipilquentzi ten nochi itayolmelajcahua huan amo
quinamiqui para nechtocaxtise niitayolmelajca Toteco quej quintocaxtíaj
nopa sequinoc, pampa niquintaijyohuilti cati itztoque ipan itiopa To-
hueyiteco.
10 Pero pampa hueyi iyolo ica na, Toteco nechmacac ni itequi para nielis
niitayolmelajca. Pero amo san tapic Toteco quipixqui hueyi iyolo ica na,
pampa nitequititoc achi más que nochi sequinoc. Pero amo nitequiti noselti,
pampa yaya Toteco cati tequiti ipan na pampa hueyi iyolo ica na.
11 Huajca amo ipati sinta na cati nicamanalti icamanal o nopa sequinoc.
San ipati para timechcamanalhuijque icamanal Toteco huan anquinelto-
caque.

Mijcatzitzi moyolcuise

12 Huan tojuanti timechyolmelajque quenicatza Cristo moyolcuic quema
ya mictoya huan anquineltocaque. Huajca ama ¿para ten sequij ten amo-
juanti anquiijtohuaj para masehualme cati mictoque amo quema moyol-
cuise?
13 Pampa sinta masehualme cati ya mictoque amo huelis moyolcuise,
huajca yon Cristo amo hueltosquía moyolcuitosquía.
14 Huan sinta Cristo amo moyolcuitosquía, huajca san tapic cati timechil-
huijtosquíaj ten yaya huan san tapic anquineltocatosquíaj.
15 Nojquiya elisquía quej tiistacatini quema timechilhuijque ten Toteco,
pampa timechilhuijtoque para Toteco Dios quiyolcuic Toteco Cristo, pero
Toteco Dios amo quiyolcuitosquía sinta nelía cati mictoque amo huelis
moyolcuise quej anquiijtohuaj.
16 Pampa sinta inijuanti cati ya mictoque amo huelisquíaj moyolcuise,
huajca yon Cristo amo moyolcuitosquía.
17 Huan sinta nelía Tohueyiteco Cristo amo moyolcuic quej anquiijtohuaj,
huajca san tapic anquineltocatoque huan noja anquihuicaj amotajtacolhua.
18 Nojquiya cati anquiijtohuaj quinequi quiijtos para taneltocani cati ya
mictoque, mocuapolojtoque.
19 Huajca sinta san techpalehuía tojuanti cati timotemachíaj ipan Cristo
quema noja tiitztoque huan amo teno techpalehuisquía quema timiquise,
huajca achi más titeicneltique que nochi sequinoc masehualme. Pero amo,
amo quej nopa.
20 Nopa cati melahuac eltoc ya ni. Cristo nelía moyolcuic quema ya
mictoya quej nopa achtohui pixquisti cati tenextilía para teipa oncas se
hueyi pixquisti. Quena, pampa moyolcuic ya, technextilía nochi sequinoc
cati mictoque nojquiya moyolcuise teipa.
21 Eltoc quej ni. Ica san se tacat, Adán, miquilisti pejqui ipan taltipacti,
huan nojquiya ica cati quichijqui san se tacat, Jesucristo, ama masehualme
hueli moyolcuise.
22 Pampa Adán tajtacolchijqui huejcajquiya, nochi masehualme monequi
miquise. Pero nojquiya pampa san se tacat, Jesucristo, moyolcuic, nochi
masehualme huelis moyolcuise.
23 Pero sese moyolcuis quema quitocaros. Quena, achtohui Cristo moyol-
cuic quej nopa achtohui ejemplo, huan teipa quema Cristo sempa hualas,
nochi cati iaxcahua moyolcuise.
24 Huan ica teipa Toteco Cristo quintanis nochi icualancaitacahua cati
motocaxtíaj cati quipiyaj tanahuatili, huan cati quipiyaj tequiticayot huan
cati quipiyaj chicahualisti. Huan nochi imasehualhua cati itztoque ipan
itanahuatilis Toteco Cristo quimacas Toteco Dios, iTata, para yaya ma quin-
nahuati.
25 Pero monequi para Cristo tanahuatis hasta quintanis nochi icualan-
caitacahua.
26 Huan icualancaitaca cati hasta más teipa Cristo quitamiltis elis
miquilisti. Huan quema yaya quitzontamiltis miquilisti, amo aqui más
miquis.
27 Toteco Dios quimacatoc Cristo tanahuatili ica nochi masehualme huan
nochi tamanti. Pero amo quinequi quiijtos para Cristo quipiya tanahuatili
para quinahuatis Toteco Dios, pampa yaya Toteco Dios cati quimacac Cristo
tanahuatili.
28 Huan quema nochi tamanti huan nochi icualancaitacahua mocahuase
imaco Cristo para quinnahuatis, huajca ica ipaquilis Cristo cati Icone

motemactilis ica iTata cati quitalijtoc nochi imaco Cristo. Huan yeca ipan nopa tonali Toteco Dios quipiyas nochi tanahuatili ica nochi cati onca.

29 Nojquiya, sinta inijuanti cati mictoque amo moyolcuisquíaj, ¿para ten sequij mocuaaltíaj para masehualme cati ya mictoque? San tapic para quichihuaj sinta amo anquineltocaj para moyolcuise.

30 Huan sinta amo timoyolcuise teipa, ¿para ten niyas nechca miquilisti mojmosta ipan itequi Toteco?

31 Melahuac cati nimechilhuía, mojmosta eltoc quej ajsi nopa hora para nimiquis. Ya ni melahuac quej nojquiya melahuac na nijpiya miyac paquilisti por nochi cati Cristo Jesús quichijtoc ipan amojuanti.

32 San tapic para nimotehuijtoc ica nopa fiero tacame ipan altepet Éfeso cati itztoyaj quej tecuanime sinta amo nimoyolcuis. Sinta mijcatzitzi amo quema moyolcuise, achi cuali ma tijchihuaca quej sequinoc quiijtohuaj: "Ma titamahuisoca, ma titacuaca huan ma tiquica nochi cati tijnequij pampa mosta timiquise."

33 Amo xiquincahuilica sequinoc ma amechcajcayahuaca. Onca se camanali cati quiijtohua: "Sinta se tacat nemi ica fiero masehualme, quinempolose nochi cati cuali cati yaya quinequiyaya quichihuas."

34 Ximotalnamictica huan ayecmo xitajtacolchihuaca. Itztoque sequij ten amojuanti cati ayemo anquiixmatij Tohueyiteco. Nimechilhuía ni para xipinahuaca.

Quenicatza moyolcuise mijcatzitzi

35 Huelis sequij ten amojuanti anquinequij antechtatzintoquilise: "¿Quenicatza huelis moyolcuise mijcatzitzi? ¿Taya tamanti inintacayo quipiyase quema moyolcuise?"

36 Huihuitic cati quichihua nopa tatzintoquili. ¿Amo anquimatij quema anquitocaj se xinachti, achtohui monequi palanis quej se tamanti mictoc huan teipa xihuiyo panquisas?

37 Huan nopa xinachti cati anquitojque amo quipixqui itachiyalis quej ixihuiyo cati chamanqui. Anquitojque se xinachti. Huelis se xinachti ten trigo o seyoc tamanti xinachti, pero nopa xinachti cati anquitojque amo nesqui quej nopa ixihuiyo cati ixhuac.

38 Ica nochi tamanti xinachti Toteco quichihua ma ixhuaca huan ma quipiyaca nopa tamanti inixihuiyo o huelis tiquijtose nopa tamanti inintacayo cati yaya quinequi ma quipiyaca. Huan sesen tamanti xinachti quipiya cati ya iselti ixihuiyo huan amo onca seyoc quej ya.

39 San se eltoc ica masehualme huan tapiyalme. Masehualme quipiyaj se tamanti ininacayo, huan tapiyalme seyoc, huan totome seyoc, huan michime seyoc.

40 Nojquiya quipiyaj se tamanti inintacayo nopa ilhuicac ehuani huan cati itztoque ipan ilhuicac. Huan inintacayo amo quej cati tojuanti ipan ni taltipacti tijpiyaj. Yon iniyejyejca cati itztoc ipan ilhuicac amo nesi san se quej toyejyejca cati tiitztoque ipan taltipacti.

41 Itaahuil tonati amo nesi san se quej nopa taahuili cati tamina metzti, yon amo nesi san se quej inintaahuil sitalime. Huan nochi sitalime amo cahuanij ica san se ininchicahualis.

42 Quej nopa elis quema mijcatzitzi moyolcuise. Masehualme quitalpachohuaj se mijcatzi ica itacayo cati palani, pero Toteco quiyolcuis ica se itacayo cati amo palanis.

43 Quema masehualme quitalpachohuaj se mijcatzi, fiero itacayo, pero
quema Toteco quiyolcuis, elis yejyectzi. Nopa cati masehualme quitalpa-
chohuaj amo quipiya tetili, pero nopa cati Toteco quiyolcuis miyac tetili
quipiyas.
44 Quema tiquintalpachohuaj mijcatzitzi, quipiyaj se inintacayo quej
masehualme ipan ni taltipacti, pero quema moyolcuise, quipiyase seyoc
tamanti inintacayo quej se tonaltzi, o quej masehualme ipan ilhuicac
quipiyaj. Quena, onca inintacayo masehualme ten ni taltipacti huan no-
jquiya onca inintacayo masehualme cati itztoque ipan ilhuicac.
45 Quiijtohua ipan Icamanal Toteco: "Ica Adán, nopa achtohui tacat ipan
taltipacti, Toteco quisencajqui itacayo huan quitali ialma huan quichijqui
ma itzto." Pero Cristo, cati eltoc seyoc tayacanquet quej Adán, ajsico teipa
huan yaya mochijqui se tonaltzi cati temaca nemilisti.
46 Ama, amo tijpiyaj se totacayo ten ilhuicac, pampa achtohui monequi
tijpiyase totacayohua ten ni taltipacti huan teipa tijpiyase totacayohua ten
ilhuicac.
47 Adán cati itztoya achtohui, quipixqui itacayo cati Toteco quisencajtoya
ica tali ten ni taltipacti. Pero Cristo cati teipa hualajqui, hualajqui ten
ilhuicac.
48 Nochi masehualme cati itztoque ipan ni taltipacti quipiyaj inintacay-
ohua quej cati Adán quipixtoya, pero quema tijpiyase totacayo ten ilhuicac,
elis san quej cati Cristo quipiya.
49 Huan quej ama totacayo nesi quej itacayo Adán cati elqui ten ni talti-
pacti, teipa tijpiyase totacayo cati nesis quej itacayo Cristo cati ehua ilhuicac.
50 Cati nijnequi nimechilhuis noicnihua eltoc ya ni. Totacayo cati ama
tijpiyaj ica toeso huan tonacayo, amo huelis itztos nepa ipan itanahuatilis
Toteco. Ni totacayo miqui huan amo huelis yas campa nochi itztose para
nochipa.
51 Pero xitacaquica se quentzi huan nimechilhuis se tamanti yejyectzi cati
hasta ama masehualme amo quimatiyayaj. Amo nochi tojuanti timiquise,
pero nochi tojuanti Toteco techpatilis totacayo ica cati yancuic.
52 Quema tapitzas nopa itamiya tapitzali, Toteco techpatilis totacayo. Ya
nopa panos ica se talojtzi quej quema tiixijcopij huan titachixtehuaj. Pampa
quema quipitzas nopa tapitzali, taneltocani cati mictoque, moyolcuise ica
inintacayo cati amo quema huelis miquis, huan tojuanti cati noja tiitztoque,
Toteco san techpatilis totacayo ica cati yancuic.
53 Pampa totacayo cati ama amo huejcahua, mopatas ica cati huejcahuas
para nochipa, huan masque ni totacayo miqui, totacayo cati tijpiyase teipa,
amo quema huelis miquis.
54 Huajca, quema totacayo cati ama amo huejcahua mopatas ica cati
huejcahuas para nochipa, huan mopatas ni totacayo cati ama miqui ica cati
amo quema miquis, ipan nopa talojtzi panos quej ijcuilijtoc ipan Icamanal
Toteco campa quiijtohua: "Cristo quitantoc miquilisti huan yeca miquilisti
ayecmo quipiya chicahualisti.
55 Huajca ¿quenicatza huelis techtanis miquilisti? ¿Quenicatza huelis techco-
cos? Ayecmo teno huelis techchihuilis."
56 Miquilisti hasta ama hueli techtani pampa tijpixtoyaj totajtacolhua,
huan tijpixtoyaj totajtacolhua pampa amo huelqui tijchihuaj cati quiijtojque
itanahuatil Toteco.
57 Pero ama ma tijtascamatica Toteco pampa yaya techmacac chicahualisti
ma tijtanica miquilisti ica cati Tohueyiteco Jesucristo techchihuilijtoc.
58 Huajca noicnihua cati nimechicnelía, xiitztoca antemachme ipan
Toteco. Amo xijcahuaca yon se tamanti ma amechijcuenis ten ya. Nochipa

xijchihuaca nochi nopa tequit cati Tohueyiteco amechmaca xijchihuaca para ya. Huan xijmatica nopa tequit cati anquichihuaj quema anmotatzquilijtoque ipan Jesús, amo san tapic.

16

Xijsentilica tomi para sequinoc

1 Ama nimechilhuis ten nopa tomi cati anquinequij anquisentilise para toicnihua cati taijyohuíaj. Xijchihuaca quej niquinilhuijtoc taneltocani cati mosentilíaj ipan tiopame ipan tali Galacia para ma quichihuaca.

2 Ipan nochi domingo, nopa achtohui tonali ipan samano, monequi sese ten amojuanti xiquiyocatalica se parte ten nopa tomi cati anquitantoque. Huan nopa tomi xicajocuica para nopa ofrenda quema niajsiti para amo monequis anquisentilise san ipan se talojtzi.

3 Huan nojquiya ama xiquintapejpenica nopa tacame cati anquinequij ma quihuicaca nopa tomi. Quej nopa quema niajsiti nopona, niquintitanis nopa tacame ica amatajcuiloli para quihuicase nopa tomi hasta toicnihua cati taijyohuíaj ipan altepet Jerusalén.

4 Huan sinta quinamiqui para niyas nojquiya, huajca inijuanti hueli yase nohuaya.

Pablo yas tali Macedonia

5 Niyas nimechpaxaloti quema nimocuepas ten tali Macedonia pampa nijnequi achtohui niyas nopona.

6 Huan huelis nimocahuas se quesqui tonali amohuaya. Nojquiya huelis nimocahuas amohuaya hasta panos nopa metzti ten tasesecayot. Huan teipa huelis antechpalehuise ica cati monequi ipan noojhui para campa monequi niyas.

7 Pero amo nijnequi san nimechitztiquisati ama, pampa sinta Tohueyiteco nechcahuilis, nijnequi nimocahuas amohuaya para se quesqui tonali.

8 Pero nijnequi nimocahuas nica ipan altepet Éfeso ama hasta tamis nopa Ilhuit Pentecostés.

9 Pampa niquita Toteco nechmacatoc se hueyi tequit nica huan miyac masehualme quiselíaj nocamanal, masque nojquiya itztoque miyac cati nechcualancaitaj.

10 Sinta Timoteo ajsis nopona campa amojuanti, xijselica ica cuali pampa yaya quichihua itequi Toteco quej na nijchihua.

11 Xiquitaca para nochi nopona ma quitepanitaca. Nojquiya quema Timoteo quisas nopona, xijpalehuica ica cati monequi huan xijtitanica ipan iojhui ica cuali pampa nijchiya para ma ajsi nica inihuaya sequinoc cati hualase ihuaya.

12 Miyac huelta niquilhui toicni Apolos para ma yahui inihuaya nopa sequinoc cati yahuij campa amojuanti, pero amo quinequi yas amantzi. Yaya yas amechitati quema huelis.

Pablo quinnahuatijtejqui

13 Xitachixtoca. Xiitztoca antemachme ipan cati anquineltocaj ten Toteco. Ximoneltalica quej tacame cati quipiyaj fuerza huan ximotetilica.

14 Huan nochi cati anquichihuaj, xijchihuaca ica taicnelijcayot.

15 Anquimatij Estéfanas huan ihuicalhua elque cati achtohui quineltocaque Tohueyiteco ipan amotal Acaya. Huan ama inijuanti motemacatoque para quinpalehuise imasehualhua Toteco.

16 Huajca nijnequi xiquincahuilica inijuanti huan sequinoc cati quichihuaj itequi Toteco quej inijuanti para ma amechyacanaca.
17 Ninelpaqui pampa ya ajsicoj nica Estéfanas, Fortunato, huan Acaico. Inijuanti nechpalehuijtoque ica nopa cati amojuanti amo anhuelij anquichihuaj, pampa amo anaquiyayaj.
18 Inijuanti nechyolchicajtoque quej amechyolchicajtoque amojuanti. Xiquintepanitaca tacame cati quichihuaj quej inijuanti.
19 Taneltocani ipan tiopame cati mosentilíaj campa hueli ipan tali Asia amechontajpalohuaj. Huan Aquila huan Priscila huan nopa tiopamit ten taneltocani cati mosentilíaj ipan ininchaj nojquiya amechontajpalohuaj miyac ipan Tohueyiteco.
20 Nochi toicnihua nica nojquiya amechontajpalohuaj. Ximotajpaloca se ica seyoc huan ximotzoponica ica se tatepanitacayot cati tatzejtzeloltic pampa anmoicnelíaj ipan Toteco.
21 Na niPablo nimechtajcuilhuía ni camanali nica ica nomax para nimechtajpalos.
22 Sinta se amo quiicnelía Tohueyiteco, ma itzto tatelchihuali para nochipa. Ma huala Tohueyiteco.
23 Tohueyiteco Jesucristo ma quipiya hueyi iyolo ica amojuanti.
24 Nimechicnelía nochi amojuanti cati anmotatzquilijtoque ipan Tohueyiteco Cristo Jesús. Quej nopa ma eli.

Nopa Ompa Amatajcuiloli cati Pablo Quintajcuilhui Taneltocani ipan Altepet Corinto

Pablo quintajcuilhui taneltocani ipan Corinto

1 Na niPablo cati niitayolmelajca Jesucristo pampa Toteco ica ipaquilis
nechtapejpeni para niteilhuis icamanal. Na ihuaya toicni Timoteo timechta-
jcuilhuíaj amojuanti cati anitiopa Toteco ipan altepet Corinto huan nojquiya
tiquintajcuilhuíaj nochi taneltocani cati itztoque ipan amotal Acaya.
2 Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi iniyolo ica
amojuanti huan ma amechmacaca tasehuilisti ipan amoyolo.

Pablo taijyohuijtoc miyac

3 Ma tijtascamatica Toteco Dios, yaya cati iTata Tohueyiteco Jesucristo.
Yaya cati techtasojta huan talojtzitzi techyoltalía.
4 Yaya techyoltalía ipan nochi nopa taohuijcayot cati techpanotihuala
huan quej nopa quichihua para tojuanti nojquiya tihuelise tiquinyoltalise
sequinoc cati itztoque ipan taohuijcayot san se quej Toteco techyoltalijtoc.
5 Quema tojuanti miyac titaijyohuíaj pampa tiiaxcahua Cristo, Toteco
miyac techtiochihua huan Cristo miyac techyoltalía.
6 Huan tojuanti titaijyohuijtoque miyac pampa tijnequij amojuanti xiy-
olpactoca huan para nelía ximomaquixtica ipan Jesucristo. Huan quema
Toteco techyolchicahua, quej nopa quichihua para tojuanti nojquiya huelis
timechyolchicahuase huan timechpalehuise para anquipiyase yoltetili huan
amo anhuetzise quema anpanose ipan taijyohuilisti quej tojuanti.
7 Tojuanti timotemachíaj ipan Toteco para yaya amechyolchicahuas quej
techyolchicajtoc pampa amojuanti nojquiya antaijyohuíaj quej tojuanti.
8 Noicnihua, nijnequi xijmatica para tojuanti tijpanoque miyac taohui-
jcayot ipan tali Asia. Tahuel miyac taohuijcayot tijpixque hasta ayecmo
tijpixque chicahualisti para huelis tiquijyohuise. Tijmatiyayaj para tim-
iquisquíaj.
9 Quena, timoilhuiyayaj para temachti nimantzi techmictisquíaj. Ya nopa
techpano para ma amo timotemachica ipan tojuanti toselti, pero para ma
timotemachica ipan Toteco cati quinyolcui mijcatzitzi.
10 Quena, Toteco techmanahui quema nopa masehualme mocualtaliyayaj
para techmictise. Huan yaya mojmosta techmanahuía. Huan timotemachíaj
ipan ya para teipa techmanahuis ten nopa miquilisti cati más mahuilili.
11 Huan amojuanti nojquiya antechpalehuíaj ica amonetatajtil. Sinta
miyac ten amojuanti anmotatajtíaj ica Toteco por tojuanti, huajca quema
Toteco techmanahuijtosa, miyac ten amojuanti nojquiya anquihueyimatise
huan anquitascamatise.

Pablo amo yajqui altepet Corinto

12 Ica miyac paquilisti huan ica se toyolo cati amo techtelhuía, nimechil-
huía para nochipa tijchijtoque cati senquisa cuali huan cati xitahuac iixpa
Toteco. Yon se tamanti amo tijchijtoque san ica totalnamiquilis tojuanti.

Pero Toteco quena, pampa hueyi iyolo ica na, nechpalehuijtoc para nijchihuas cati nelía xitahuac ica masehualme ten ni taltipacti cati amo quineltocaj Toteco huan achi más nijchijtoc cati xitahuac ica amojuanti.

13 Ipan noamatajcuilol san nimechtajcuilhuía xitahuac cati amo ohui para anquipohuase huan anquimachilise. Amo teno nijtatiya para san sequij ma quimachilica. Nijnequi se tonali xijmachilise nochi ten tojuanti,

14 masque ama san se pilquentzi anquimachilíaj ten tojuanti. Huan quej nopa ipan nopa tonali quema sempa hualas Tohueyiteco Jesucristo, huelis anpaquise pampa antechixmatij tojuanti, quej nojquiya tipaquise pampa timechixmatij amojuanti.

15 Huan pampa nijpiya temachili para sempa anpactoque ica tojuanti, nijnequiyaya niyas nimechitati ome huelta, para ome huelta anquiselijtosquíaj tatiochihualisti.

16 Nijnequiyaya nimechitasquía quema niyahuiyaya para tali Macedonia huan teipa quema nitacuepiliyaya. Nimoilhui para quej nopa antechpalehuisquíaj ica cati monequiyaya ipan ojti para tali Judea, pero amo huelqui.

17 Huajca huelis antatzintocase para ten nijpatac notalnamiquilis sinta nelía nimoilhuiyaya para niyas nopona. O huelis anmoilhuíaj para nicamanalti quej masehualme ipan ni taltipacti cati quiijtohuaj, "quena", pero ipan iniyolo quiijtohuaj, "amo".

18 Pero amo quej nopa, noicnihua. Toteco Dios quimati para na amo niquijtosquía, quena, nijchihuas se tamanti, sinta ya nijmati para amo nijchihuas.

19 Pampa Jesucristo, Icone Toteco, yaya cati Timoteo, Silvano huan na timechcamanalhuijtoque, yaya amo quema quiijtosquía quichihuas se tamanti cati quimati ipan iyolo para amo quichihuas. Yaya nochipa quiijtohua quichihuas huan, quena, quichihua.

20 Huan nojquiya Jesucristo temachti quichihuas senquisa nochi cati Toteco techtencahuilijtoc para quichihuas. Yeca tijhueyichihuaj huan tijtascamatij Toteco pampa tiquitaj para nelía temachti. Yeca quema tijhueyichihuaj Toteco huelis tiquijtose: "Quej nopa ma eli" ica nochi nopa tamanti cati yaya techtencahuilijtoc.

21 Huan Toteco Dios yaya techchijtoc tojuanti huan amojuanti para ma tielica titemachme ipan Tohueyiteco Cristo. Yaya nojquiya techajalti ica Itonal para techiyocacahuas para ma tielica tiiaxcahua.

22 Quena, Toteco quitalijtoc imachiyo ipan tojuanti para ma nesi tiiaxcahua. Huan yaya techmacatoc Itonal ipan toyolo quej se tayacanca tomi cati technextilía para temachti techmacas nochi cati techtencahuilijtoc masque noja polihui para techmacas.

23 Nijtajtanía Toteco ma nechtatzacuilti sinta amo senquisa melahuac cati nimechilhuía ama. Melahuac amo niyajqui nimechitato ipan altepet Corinto pampa amo nijnejqui nimechtacahualtiti ica camanali cati nelchicahuac.

24 Amo nijnequi nimechnahuatis quenicatza monequi xijneltocaca quej nielisquía niamoteco. Tojuanti tijnequij titequitise san sejco ica amojuanti huan timechpalehuise para noja más xipaquica huan ximochihuaca antemachme.

2

1 Huajca nimoyolilhui achi cuali para amo más nimoyolcocos, amo nimechitati nimantzi huan nimechtequipacholmacas quej nijchijqui achtohui.

2 Pampa sinta na nimechtequipacholmacas, huajca ¿ajquiya nechyoltalis
na? ¿Quenicatza huelis antechyoltalise amojuanti cati nimechtequipachol-
macac?
3 Yeca nimechtajcuilhui nopa amatajcuiloli para xijxitahuaca nochi cati
monequi quema ayemo niajsi. Quej nopa amo nimotequipachos quema
niajsiti ica amojuanti cati achi más monequi antechchihuilisquíaj para ma
nipaqui. Anquimatij para na nipaquis quema nijmatis para nochi amojuanti
nojquiya anpaquij.
4 Nelía nechyolcoco quema nimechtajcuilhui nopa amatajcuiloli. Nimote-
quipacho huan nimochoquili miyac, pampa amo nimechtajcuilhuiyaya
para nimechtequipacholmacas, pero nijnequiyaya xijmatica para nelía
miyac nimechicnelía.

Xijtapojpolhuica yaya cati quichijqui cati amo cuali

5 Yaya nopona amohuaya cati quichijqui nopa tajtacoli cati ica nimech-
tajcuilhui achtohui, amo san na nechtequipacholmacac, pero nojquiya
amechtequipacholmacatoc nochi amojuanti. Amo niquijtohua para yaya
nelmiyac amechtequipacholmacatoc pampa amo nijnequi nijchihuas más
hueyi que monequi.
6 Miyac ten amojuanti ya anquitatzacuiltijtoque yaya cati tajtacolchijqui.
Huan nimoilhuía para ya cuali ica ya nopa.
7 Ya ajsic hora para xijtapojpolhuica huan xijyoltalica para amo motzin-
quixtis. Amo nijnequi para yaya ma motequipacho miyac hasta ayecmo
quimatis taya quichihuas.
8 Huajca ama xijnextilica para noja anquiicnelíaj miyac.
9 Achtohui quema nimechtajcuilhui para xijtatzacuiltica, nojquiya ni-
jnequiyaya nimechyejyecos para niquitas sinta anquichihuasquíaj nochi
cati nimechilhui o amo. Huan, quena, antechneltocaque.
10 Huajca ama quema anquitapojpolhuise, na nojquiya nijtapojpolhuis,
sinta onca se tamanti cati monequi nijtapojpolhuis. Huan quema nijtapo-
jpolhuis, nijchihuas iixpa Cristo pampa nimechicnelía.
11 Monequi tijtapojpolhuise para Amocualtacat amo quitequihuis ya ni
quej se ojti para calaquis campa tojuanti huan techcajcayahuas. Cuali
tijmatij quenicatza yaya mosenilhuijtoc quenicatza huelis techcajcayahuas.

Pablo motequipacho ipan altepet Troas

12 Quema niajsito altepet Troas para nitepohuilis nopa cuali camanali
ten Tohueyiteco Cristo, nijpanti Toteco techtapohuilijtoya se ojti para ma
nijchihua itequi nopona,
13 pero nimotequipachohuayaya miyac pampa amo nijpanti toicni Tito
cati niquilhui para ma nechnamiquis nepa quema quisqui ten campa amo-
juanti. Huajca niquinnahuatijtejqui cati itztoyaj nepa Troas huan niyajqui
tali Macedonia para nijpantis.

Titatanij ipan Cristo

14 Tijtascamatij Toteco Dios pampa Cristo ya tatantoc huan ama techy-
acana quej timasehualme cati moaxcatijtoc. Huan techtequihuía para
titepohuilise icamanal campa hueli techaj, para icamanal ma momoyahua
quej se taajhuiyacayot cati campa hueli ajsi.
15 Quena, eltoc quej tonemilis quipiya se taajhuiyacayot ten Cristo pampa
Cristo itztoc topani huan nopa taajhuiyacayot cati tijpiyaj quipactía Toteco
Dios. Pero amo san se quiselíaj nopa taajhuiyacayot masehualme cati
momaquixtíaj ten inintajtacolhua huan inijuanti cati yahuij micta.

16 Ica masehualme cati polihuise, eltoc quej timijyotíaj quej se tamanti
pajti cati se masehuali quiijnecuis huan miquis. Pero ica masehualme cati
momaquixtise, timijmiyotíaj quej se tamanti cati se masehuali quiijnecuis
huan quipantis nemilisti para nochipa. Nelía hueyi nopa tequit cati tijchi-
huaj. Amo aqui hueli quichihua iselti.
17 Tojuanti amo tiitztoque quej tacame cati quitequihuíaj icamanal Toteco
para tacajcayahuase para quitanise tomi. Tojuanti titepohuilíaj icamanal ica
toyolo xitahuac iixpa Toteco Dios cati techtachilía huan cati techtequimaca-
toc ma tijchihuaca. Quena, titepohuilía ica itequiticayo Cristo pampa timo-
tatzquilijtoque ipan ya.

3

Nopa yancuic camanal sencahuali

1 Amo ximoilhuica tiquijtojtoque ya ni para timohueyimatise. Amo
monequi timechnextilise se amat cati quiijtohua para cuali cati titepo-
huilíaj quej nopa tacajcayajca tamachtiani quichihuaj. Yon amo monequi
timechtajtanise techmacaca se amatajcuiloli para tiquinnextilise sequinoc.
Anquimatij para tiquijtohuaj san cati cuali.
2 Anitztoque quej se amatajcuiloli cati ijcuilijtoc ipan toyolo huan cati
nochi masehualme hueli quipohuase huan quimatise para nelía cuali nopa
tequit cati tijchijque campa amojuanti.
3 Quena, anitztoque quej se amatajcuiloli cati tojuanti tijhuicaj para
titenextilíaj tijchihuaj se cuali tequit. Huan Cristo quiijcuilo nopa amata-
jcuiloli para masehualme ma techixmatise ajquiya tojuanti, pero amo ijcuil-
ijtoc ica lápiz. Quiijcuilo ica Itonal Toteco cati yoltoc. Huan amo quiijcuilo
ipan tet quej Moisés quichijqui huejcajquiya. ¡Amo! Yaya quiijcuilo nopa
amatajcuiloli ipan iniyolo masehualme quema quitali Itonal ipan iniyolo
taneltocani.
4 Tojuanti tijpiyaj ni temachili ipan amojuanti pampa timotemachíaj ipan
Toteco Dios cati tequititoc ipan amoyolo por cati Cristo techchihuilijtoc.
5 Tijmatij para toselti amo teno hueli tijchihuase para Toteco, pero yaya
Toteco Dios techmaca talnamiquilisti para cuali tijchihuase itequi.
6 Huan yaya techchijtoc tiitequipanojcahua para ma titeyolmelahuaca ten
nopa yancuic camanal sencahuali cati quichijtoc ica masehualme. Amo
titeyolmelahuaj ten nopa achtohui camanal sencahuali cati quiijcuilo ipan
tet, pero tojuanti titeyolmelahuaj ten nopa camanal sencahuali cati Itonal
Toteco ama quichihua ipan teyolo. Nopa camanal sencahuali cati tajcuiloli
huejcajquiya tehualiquili miquilisti, pero ama Itonal Toteco temaca ne-
milisti cati yancuic.
7 Huan quema Toteco quimacac Moisés nopa achtohui camanal sencahuali
cati quihualica miquilisti cati quiijcuilo ipan tet, ajsico ica itatanex Toteco.
Huan cahuanqui ixayac Moisés hasta nopa israelitame amo hueliyayaj
quitachilíaj, huan teipa ica yolic sejtiyajqui itatanex hasta ixayac mocajqui
quej eltoya.
8 Pero ama noja más quipiya itatanex nopa nemilisti cati Itonal Toteco
temaca.
9 Quena, melahuac quipixqui inintatanex nopa tanahuatilme huejca-
jquiya cati quinnextilijque masehualme para quipiyayayaj tajtacoli iixpa
Toteco. Pero para tojuanti achi más cuajcualtzi ni yancuic camanal senc-
ahuali cati techchihua tixitahuaque iixpa Toteco.

10 Huan masque nopa tanahuatilme cati ajsicoj huejcajquiya hualajque ica itatanex Toteco, eltoc quej amo teno quipixque inintatanex quema timoilhuíaj quenicatza tahuel nelpano más cuajcualtzi eltoc ni yancuic camanal sencahuali cati temaca nemilisti.
11 Sinta nopa achtohui camanal sencahuali elqui cuajcualtzi masque mocajqui san para se talojtzi huan teipa panotiyajqui, nelpano quipiya itatanex ni yancuic camanal sencahuali cati huejcahuas para nochipa.
12 Huan pampa timotemachíaj ipan ni yancuic camanal sencahuali cati huejcahuas para nochipa, timoneltalíaj quema titeyolmelahuaj ten Cristo.
13 Tojuanti amo tijchihuaj quej Moisés cati quitzajqui ixayac ica se yoyomit para nopa israelitame ma amo quiitaca quenicatza sejtiyahuiyaya itatanex.
14 Nelía yoltetique nopa israelitame cati itztoyaj huejcajquiya huan amo quimachiliyayaj. Huan hasta ama quema se israelita quipohua nopa achtohui camanal sencahuali ipan Icamanal Toteco, eltoc quej noja tzactoc italnamiquilis para ma amo quimachili cati melahuac. Huan san Cristo hueli quinquixtilis cati quitzactoc inintalnamiquilis sinta quineltocase.
15 Melahuac hasta ama noja tzactoc iniyolo israelitame quema quipohuaj cati Moisés quiijcuilo huan amo quimachilíaj inintequi nopa tanahuatilme.
16 Pero quema se israelita quiselía Tohueyiteco, huajca Toteco quitapohuilía italnamiquilis para ma quimachili cati quipohua.
17 Tohueyiteco Jesucristo yaya san se ica Itonal Toteco, huan quema Itonal Tohueyiteco mocahua ipan iyolo se masehuali, nopa masehuali ayecmo ilpitoc ipan tajtacoli, ya majcajtoc.
18 Pero ica nochi tojuanti, amo tzactoc toxayac. Tiitztoque quej tescame cati ipan taahuía itatanex Tohueyiteco. Huan yeca mojmosta Itonal Toteco tequiti ipan tojuanti huan techpatatiya para más tijpiyase itachiyalis Tohueyiteco. Yeca mojmosta techmacatiya más itatanex para ma tiitztoca achi más quej ya.

4

1 Huajca pampa Toteco Dios techicnelía miyac huan techmacatoc ni yejyectzi tequit para titepohuilise icamanal Toteco, amo quema tijcahuase.
2 Huan amo teno tijpiyaj ica nopa fiero tamanti cati sequinoc quichihuaj ixtacatzi, yon ica fiero tamanti cati quihualica pinahualisti. Amo aqui tijcajcayahuaj. Amo quema titamachtíaj para Icamanal Toteco quiijtohua se tamanti cati amo quiijtohua. Pero titepohuilíaj camanali cati senquisa melahuac para nochi masehualme cati cuali iniyolo ma quimatica para xitahuac cati tiquijtohuaj iixpa Toteco Dios.
3 Sinta onca sequij cati amo quimachilíaj ni cuali camanali cati titepohuilíaj, eltoc pampa tzactoc inintalnamiquilis huan yahuij micta.
4 Ica inijuanti cati amo quineltocaj Cristo, nopa Amocualtacat cati quinahuatía ni taltipacti ipan ni tonali, quitzactoc inintalnamiquilis pampa amo quinequi ma quimachilica nopa cuali camanali cati huelis quinmacas taahuili ipan iniyolo. Amo quincahuilía ma quiitaca ihueyitilis Cristo yaya cati iixcopinca Toteco Dios.
5 Huajca amo titepohuilíaj ten tojuanti, titepohuilíaj ten Cristo Jesús huan tiquinyolmelahuaj masehualme para yaya Dios cati itztoc Tohueyiteco nochi timasehualme. Huan nojquiya tiquinilhuíaj para tojuanti timotequipanojcahua para timechpalehuise quej tihuelij, pampa quej nopa tijtequipanohuaj Tohueyiteco Jesús.

6 Pampa Toteco Dios cati huejcajquiya tanahuati para ma onca taahuili
campa oncayaya tzintayohuilot, nojquiya techtaahuilijtoc ipan toyolo para
ma tijmachilica para nochi ihueyitilis Toteco monextía ipan ixayac Jesu-
cristo.

Quenicatza ma timonejnemiltica sinta tijneltocaj Toteco

7 Tojuanti cati titepohuilíaj ni camanali tijpiyaj iricojyo Toteco ipan ni
totacayohua cati amo quipiyaj chicahualisti. Tiiztoque quej tisoquichacha-
palme cati amo huejcahuaj. Huan yeca nochi masehualme hueli quiitaj
para nopa hueyi chicahualisti cati tijpiyaj, huala ten Toteco. Amo huala ten
tojuanti.

8 Campa hueli masehualme techchihuilíaj cati amo cuali, pero noja amo
techtantoque. Quemantica ayecmo tijmatij taya tijchihuase, pero amo
tijcajtoque totequi.

9 Masehualme techquixtíaj, pero Toteco Dios amo quema techcahua toselti.
Quemantica techcocohuaj, pero amo techtzontamiltijtoque.

10 Campa hueli tiyahuij tijtemactilíaj totacayo para ma techmictica san
se quej Tohueyiteco Jesús temacac itacayo para miquis. Huan ya nopa
tijchihuaj para ma nesi ipan tojuanti para nojquiya tijpiyaj nopa yancuic
nemilisti cati Jesús ama quipiya.

11 Masehualme mojmosta quinequij techmictise tojuanti cati tiyoltoque
huan cati tijtequipanohuaj Tohueyiteco Jesús. Huan pampa tinemij nechca
miquilisti, quipalehuía para ma nesi ipan ni totacayo cati miquij para
tojuanti amantzi ya tijpiyaj inemilis Jesús ipan tojuanti.

12 Quena, techajsi taijyohuilisti huan masehualme quinequiyayaj tech-
mictise pampa titepohuilíaj ten Cristo, pero amo tijcajtejtoque totequi, huan
yeca ama amojuanti anquipiyaj nemilisti cati yancuic para nochipa.

13 Ipan Icamanal Toteco nopa tajcuilojquet quiijto: "Nijneltoca nopa
camanali huan yeca nicamanalti." Huan tojuanti nojquiya san se nopa
taneltoquili tijpiyaj. Tijneltocaj ni camanali huan yeca ticamanaltij huan
titeyolmelahuaj ten Cristo.

14 Huan amo tiquimacasij timiquise pampa tijmatij Toteco Dios cati
quiyolcuic Tohueyiteco Jesús, nojquiya techyolcuis tojuanti san sejco ica
amojuanti, huan yaya nojquiya technextis nopona iixpa.

15 Nochi taohuijcayot cati tiquijyohuíaj, tiquijyohuíaj para huelis timech-
palehuise amojuanti huan sequinoc para más anquineltocatiyase To-
hueyiteco. Tijnequij ma momoyahuas ni camanali para hueyi iyolo Toteco
Dios ica masehualme huan para ma momiyaquilica nopa masehualme
cati quiixmatise Toteco Dios. Huan quej nopa nojquiya momiyaquilise
masehualme cati quitascamatise Toteco por itaicnelilis, huan nochi ya ni
quichihuas para ma nesis más ihueyitilis Toteco.

16 Yeca amo tijcuesihuilíaj totequi, pampa masque tantinemi tonemilis,
mojmosta Toteco techmaca yancuic chicahualisti ipan totonal.

17 Masque titaijyohuíaj se pilquentzi para se talojtzi ipan ni taltipacti, ya
ni amo teno. Tijmatij ica ni taijyohuilisti, Toteco techmacas cati tahuel
yejyectzi cati huejcahuas para nochipa.

18 Yeca tojuanti amo timoilhuíaj ten ni taijyohuilisti huan tamanti cati ama
tiquitaj, pero timoilhuíaj ten nopa tamanti cati amo aqui hueli quiita ama.
Pampa nochi cati ama tiquitaj eltos san para se talojtzi, pero nopa tamanti
cati ama noja amo hueli tiquitaj cati Toteco techtencahuilijtoc techmacas, ya
nopa eltos para nochipa.

5

1 Totacayo eltoc quej se cali para ipan tiitztoque ipan ni taltipacti. Huan
quema tamis hora para ni totacayo, huajca Toteco techmacas seyoc totacayo
nepa ilhuicac. Huan totacayo cati yancuic amo elis quej se cali cati mase-
hualme quichijchijtoque ica inimax. Elis se totacayo cati huejcahuas para
nochipa nepa ilhuicac.
2 Ama quema noja tiitztoque ipan ni totacayo ipan ni taltipacti, nelía tiaxtij
pampa ya tijnequij ma techpatili totacayo ica cati yancuic.
3 Huan ipan nopa tonali tijpiyase totacayo cati yancuic para ipan tiitztose,
pampa amo aqui itztos nepa ilhuicac cati amo quipiyas itacayo cati yancuic.
4 Amantzi pampa tiitztoque ipan ni taltipacti ipan totacayo cati tantiya,
techchihua ma tiaxtica, pero amo pampa tijnequij ma miqui totacayo.
Tiaxtij pampa tijnequij para Toteco ma techpatili ni totacayo cati tamis ica
se totacayo cati quipiyas nemilisti yancuic para nochipa.
5 Eltoc yaya Toteco Dios cati techcualchijchijtoc para teipa techmacas
totacayo cati yancuic, huan yaya techmacatoc Itonal quej se tayacanca tomi
para techmachiltis para temachti tijselise.
6 Huajca ama mojmosta tiyolpaquij pampa timotemachíaj ipan cati panos
teipa, masque tijmatij para quema noja tiitztoque ica totacayo ipan ni
taltipacti, ayemo tiitztoque ipan tochaj nepa ilhuicac ihuaya Tohueyiteco
Jesucristo.
7 Nica san tijneltocatinemij para panos nochi cati techtencahuilijtoc
masque noja ayemo hueli tiquitaj.
8 Pero timotemachíaj para temachti nochi panos. Tijnequij tijcajtehuase
ni totacayo cati miqui huan tiyase tiitztotij ipan tochaj nepa ilhuicac ihuaya
Tohueyiteco.
9 Yeca masque tiitztose ipan ni taltipacti o amo, cati más tijnequij eltoc para
tijchihuase cati quipactía Tohueyiteco,
10 pampa se tonali nochi tojuanti monequi timoquetzatij iixpa Cristo
campa yaya mosehuis para techtajtolsencahuas. Huan yaya techtaxtahuis
sesen ten tojuanti quej quinamiqui por nochi cati cuali o cati amo cuali cati
tijchijque quema tiitztoyaj ipan totacayo ipan ni taltipacti.

Camanali para quenicatza ma moyoltalica ica Toteco

11 Tojuanti nelía tiquimacasij huan tijtepanitaj Tohueyiteco, huan yeca ti-
jchihuaj nochi cati tihuelij para tiquintanise masehualme ma quineltocaca.
Toteco quimati para titequitij ica toyolo xitahuac iixpa, huan nimotemachía
para amojuanti nojquiya anquimatij.
12 Amo sempa timechilhuíaj ten tojuanti toselti para timohueyimatise
amoixpa, timechilhuíaj cati xitahuac para xipaquica ica tojuanti. Nojquiya
tijnequij timechmacase se ome camanali cati amechpalehuis anquinnan-
quilise nopa masehualme cati san mohueyimatij quenicatza nesij, yon amo
motachilíaj sinta cuali iniyolo.
13 Sinta masehualme moilhuíaj tilocojtij ica cati tijchihuaj, xijmatica para
nochi tijchihuaj para ihueyitilis Toteco. Sinta sequinoc moilhuíaj cati tijchi-
huaj quinextía para cuali totalnamiquilis, xijmatica tijchihuaj cati timoil-
huíaj quisas cuali para amojuanti.
14 Huan pampa Tohueyiteco Cristo techicnelía miyac, itaicnelijcayo
techchihua ma titequitica chicahuac. Cuali tijmatij Cristo mijqui por nochi
masehualme, huan quema Cristo mijqui, elqui quej nochi mijque ica ya.
15 Quena, Cristo mijqui pampa quinequiyaya para nochi tojuanti cati
tiitztoque ma ayecmo tiitztoca para tijchihuase cati tijnequij toselti. Mijqui

para ma tiitztoca para tijchihuase cati quipactía Tohueyiteco pampa Cristo mijqui ipan cuamapeli huan moyolcuic por nochi tojuanti.

16 Huajca ma ayecmo tiquintachilica taneltocani quenicatza nesij, quej quichihuaj masehualme ipan ni taltipacti. Achtohuiya nimoilhuiyaya para Cristo nojquiya itztoya se tacat san se quej na pampa quej nopa moilhuiyayaj nochi masehualme, pero ama ayecmo nimoilhuía ya nopa ten ya.

17 Pampa quema se acajya quineltoca Cristo, motatzquilía ipan ya, huan mochihua se yancuic masehuali. Inemilis cati achtohuiya tami. Nopona pehua se yancuic nemilisti.

18 Nochi ni yancuic nemilisti huala ten Toteco Dios. Quena, Toteco Dios techhualicac campa ya iselti para ma timoyoltalica ihuaya por cati Tohueyiteco Cristo quichijqui. Huan ama yaya techtequimacatoc para ma tiquinhualicaca nochi masehualme campa ya para ma timoyoltalica ihuaya.

19 Quinequi ma tiquinilhuica masehualme para yaya Toteco Dios itztoya ipan Cristo huan tequitiyaya para ma moyoltalica nochi masehualme ipan taltipacti ica ya. Yaya amo quipohuayaya sese inintajtacolhua masehualme. Huan ama techtequimacatoc ma tiquinilhuica masehualme ni cuali camanali para quenicatza Cristo huelis quinyoltalis ica Toteco Dios.

20 Huajca tojuanti tiitatitanilhua Cristo, huan Toteco Dios techtequihuía para timechnotzase para xiyaca campa ya. Yeca ica itequiticayo Cristo chicahuac timechtajtaníaj, ximoyoltalica ica Toteco Dios cati amechicnelía miyac.

21 Huan masque Cristo amo quema tajtacolchijqui, Toteco Dios quicuic nochi tojuanti totajtacolhua huan quitali ipan Tohueyiteco Cristo quej nochi eltosquía iaxca ya para yaya ma taxtahua. Quej nopa quichijqui Toteco para huelis techchihuas tojuanti tixitahuaque por cati Cristo quichijqui.

6

1 Tojuanti cati tiitequipanojcahua Toteco, ica nochi toyolo timechtajtaníaj xijselica ica yejyectzi ni cuali camanali para hueyi iyolo Toteco ica masehualme. Amo xiquiyocacahuaca quej elisquíaj amo teno,

2 pampa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa yaya quiijtohua:

“Quema ajsis nopa hora cati cuali, nimechcaquis.
Ipan nopa tonali nimechpalehuis huan nimechmaquixtis.”

Quej nopa quiijto Toteco Dios. Pero xiquitaca, ama ya ajsico hora para anquitajtanise Toteco ma amechpalehui. Ama ni tonali eltoc quema Toteco quinequi amechmaquixtis ten amotajtacolhua.

3 Tijchihuaj campeca para tijchihuase nochi cati cuali para amo aqui ma quihuejcamajcahua Toteco por cati tijchihuaj tojuanti. Amo tijnequij para se acajya techejelnamiquis, yon quitaijilhuis totequi pampa tijchijtoque cati amo monequi.

4 Quena, nochi cati tijchihuaj, quinextía para melahuac tiitequipanojcahua Toteco. Tijpiyaj toyolo masque techtaijyohuiltíaj masehualme, o amo tijpiyaj ten ica tipanose, o tijpanoj miyac taohuijcayot.

5 Tiquijyohuíaj masque masehualme techmaquilíaj, techtzacuaj, o mosiníaj ica tojuanti. Quemantica titequitij hasta campa ayecmo tihuelij. Quemantica amo techcahuaj ma ticochica huan quemantica timayanaj pampa amo teno tijpiyaj para tijcuase.

6 Pero tojuanti titenextilíaj para tijpiyaj se tonemilis cati tapajpactic huan para cuali tiquixmatij Icamanal Toteco. Nochi quiitaj para tijpiyaj toyolo

ica nochi masehualme huan tiquinchihuilíaj cati cuali. Tanemijya nesi para
Itonal Toteco tequiti ipan toyolo huan para titeicnelíaj miyac.
7 Ica cuali toyolo titeyolmelahuaj cati senquisa melahuac, huan mase-
hualme quiitaj para ichicahualis Toteco Dios tequiti ipan tonemilis. Huan
pampa tiitztoque tixitahuaque iixpa Toteco, tijpiyaj nochi cati monequi para
titatehuise huan timomanahuise ica yaya cati amo cuali.
8 Tojuanti tijtequipanohuaj Toteco masque masehualme techtepanitaj, o
techcualancaitaj. Amo tijtilquetzaj totequi masque masehualme camanaltij
cuali ten tojuanti huan techtascamatilíaj, o techtaijilhuíaj. Masque sequij
masehualme techitaj quej titacajcayahuani, tojuanti ticamanaltij cati sen-
quisa melahuac.
9 Masque nochi masehualme campa hueli techixmatij, miyac techitaj
quej elisquía amo techixmatij. Quemantica timopantíaj nechca miquilisti,
pero noja tiitztoque. Quemantica miyac techtatzacuiltíaj huan quinequij
techtzontamiltise, pero noja amo techmictijtoque.
10 Masque tijpanoj tequipacholi, nochipa tipactoque. Masque titeicneltz-
itzi, tiquinricojchihuaj miyac masehualme para ma quipiyaca cati tahuel
ipati nepa iixpa Toteco. Quemantica nesi para amo teno tijpiyaj, pero tijpiyaj
nochi tamanti cati más monequi.
11 Noicnihua cati anitztoque ipan altepet Corinto, nimechcamanalhuijtoc
cati senquisa melahuac, huan amo teno nijtatijtoc. Huan nijnequi xijmatica
para nelía nimechicnelía ica nochi noyolo.
12 Sinta amo cuali timohuicaj, amo totajtacol tojuanti, pampa miyac
timechicnelíaj. Elisquía amotajtacol amojuanti pampa san pilquentzi an-
techicnelíaj.
13 Na nimechcamanalhuía quej anelisquíaj anconeme. Nijnequi techicnel-
ica san se quej tojuanti timechicnelíaj.

Tojuanti tiitiopa Toteco cati yoltoc

14 Amo ximosejcotilica ihuaya se cati amo quineltoca Toteco, pampa
masehualme cati quichihuaj cati xitahuac, amo teno quipiyaj inihuaya cati
motemactilijtoque ica tajtacoli. Huan cati nemij ipan taahuili amo teno
quipiyaj ica cati nemij ipan tzintayohuilot.
15 Tohueyiteco Cristo amo teno quipiya ica Amocualtacat. Huan se cati
quineltoca Tohueyiteco Cristo amo teno quipiya ica se cati amo quinequi
quineltocas.
16 Nojquiya itiopa Toteco amo teno quipiya ica taixcopincayome cati
masehualme quinmachijchijtoque. Nochi tojuanti tiitztoque tiitiopa Toteco
cati yoltoc pampa yaya mocahua ipan toyolo. Eltoc quej Toteco Dios quiijto
ipan Icamanal campa ijcuilijtoc:
“Nimochantis ipan masehualme cati nechneltocaj,
huan ninejnemis tatajco ten inijuanti.
Na nielis niininTeco,
huan inijuanti elise nomasehualhua.”
17 Yeca Toteco Dios quiijtohua:
“Xiquintalcahuica masehualme cati amo quineltocaj Toteco.
Ximoiyocatalica.
Amo xijnechcahuica cati amo cuali cati inijuanti quichihuaj.
Huan na nimechselis ica cuali.
18 Huan na nielis niamoTata,
huan amojuanti anelise annotelpocahua huan annoichpocahua.
Quej nopa quiijtohua Toteco Dios Cati Quipiya Nochi Tanahuatili.”

7

1 Huajca noicnihua cati nimechicnelía, pampa Toteco Dios techtencahuilijtoc para techchihuilis nochi nopa huejhueyi tamanti, ma timoiyocatalica ten nochi tamanti cati quichihuasquía amo tapajpactic totacayo o toyolo iixpa Toteco. Ma tijchihuaca campeca para tijchijtinemise cati senquisa tatzejtzeloltic iixpa Toteco pampa tiquimacasij huan tijtepanitaj.

Taneltocani nepa Corinto moyolpatatoque

2 Sempa techitaca ica cuali huan ximoyoltalica ica tojuanti pampa anquimatij amo aqui tijchihuilijtoque cati fiero. Amo aqui tijyacantoque ipan se ojti cati amo cuali, yon amo aqui tijcajcayajtoque.

3 Amo nimechilhuía ya ni para nimechajhuas quej anquichijtosquíaj cati amo cuali. Eltoc quej ya nimechilhui. Na miyac nimechicnelía huan nipaquisquía para nimiquisquía amohuaya o niitztosquía nepa amohuaya.

4 Nelía nimotemachía ipan amojuanti. Nicamanalti yejyectzi ten amojuanti pampa anquichihuaj cati cuali. Nijpiya miyac paquilisti pampa annejnemij xitahuac huan tahuel antechyolchicahuaj quema nimopantía ipan taohuijcayot.

5 Quema tiajsicoj nica ipan tali Macedonia, amo huelqui timosiyajquetzaj. Campa hueli tijpantiyayaj taijyohuilisti. Masehualme techtehuiyayaj huan ipan toyolo timajmahuiyayaj miyac.

6 Pero Toteco Dios cati quinyolchicahua cati quipiyaj tequipacholi, techyolchicajqui miyac ica Tito quema yaya ajsico.

7 Pero amo san nipajqui pampa sempa niquitac Tito, pero nojquiya nipajqui pampa nechilhui quenicatza anquiyolchicajtoyaj quema yaya ajsito nopona campa amojuanti. Huan nechilhui quenicatza tahuel anquinequij antechitase sempa, huan quenicatza anmotequipachojque ica cati anquichijtoyaj. Nechilhui para tahuel antechicnelíaj, yeca nelía nipajqui miyac.

8 Masque amechtequipacholmacac nopa seyoc noamatajcuilol, huan nojquiya na nimotequipacho quema nimechtitanili, ama ayecmo nimotequipachohua. Ama niquita para nopa amatajcuiloli san amechmacac tequipacholi para se talojtzi.

9 Huajca ama nelía nipaqui. Amo nipaqui pampa amechtequipacholmacac noamatajcuilol, pero nipaqui pampa nopa tequipacholi amechpalehui para anmoyolcuetque ica cati amo cuali anquichihuayayaj. Quena, eltoc ipaquilis Toteco Dios para imasehualhua ma motequipachoca hasta moyolpatase. Huajca quiijtosnequi para nopa amatajcuiloli amechpalehui miyac.

10 Sinta se masehuali motequipachohua quej Toteco Dios quinequi, moyolcuepa ten itajtacolhua, huan momaquixtía huan nochipa paquis pampa quej nopa quichijtoc. Pero quema se masehuali san motequipachohua huan amo moyolcuepa quej miyac quichihuaj ipan ni taltipacti, nopa tequipacholi san quihualica miquilisti.

11 Huajca xiquitaca quenicatza amechpalehui nopa tequipacholi cati amechpanti pampa anmotequipachojque quej Toteco quipactía. Chicahuac anquinequiyayaj anmomanahuise huan yeca ancualanque ica nopa tacat cati tajtacolchijtoya. Cati panoc quichijqui para anquiimacasise Toteco huan para anquinequise ma niya nimechpalehuiti. Huan amoselti anmotemacaque para anquitatzacuiltise nopa tajtacolchijca tacat. Anquichijque nochi cati anhuelque para anquixitahuase nopa tamanti para ama ma nesi amojuanti amo anquihuicaj tajtacoli.

12 Huajca quema nimechtajcuilhui nopa amatajcuiloli, amo elqui san para
cati tajtacolchijqui o san para cati taijyohui, pero nijnequiyaya para huelis
xijnextica iixpa Toteco para antechicnelíaj miyac.
13 Quema tijmatque para tahuel antechicnelíaj, nelía tipajque miyac.
Huan achi más tipajque quema tijmatque quenicatza anquiselijque Tito
ica miyac paquilisti quema amechpaxaloto. Nelía anquiyolchicajque huan
anquimacaque tetili.
14 Achtohuiya niquilhuijtoya para anquiselisquíaj ica cuali, huan quena,
amo antechpinahualtijque. Quej nochipa nimechilhuijtoc nochi cati
melahuac, nojquiya quisqui melahuac cati cuali niquilhui Tito anquichi-
huasquíaj.
15 Yeca ama Tito noja más amechicnelía pampa quielnamiqui quenicatza
anquineltocaque nochi cati amechilhui. Huan anquiselijque ica miyac
tatepanitacayot huan anhuihuipicayayaj pampa anquinequiyayaj anquichi-
huase cati senquisa cuali.
16 Huajca nelía nipaqui pampa nijmati nihueli nimotemachía ipan amo-
juanti, huan nijmati anquichihuase nochi cati xitahuac.

8

Nopa tomi cati anquisentilijque para sequinoc taneltocani

1 Ama noicnihua nijnequi nimechpohuilis cati Toteco Dios quinchihuili-
jtoc taneltocani ipan tiopame ten taneltocani cati mosentilíaj campa hueli
ipan tali Macedonia, pampa nelía hueyi iyolo ica inijuanti.
2 Masque inijuanti quipanotoque miyac taohuijcayot, quipiyaj miyac
paquilisti. Masque teicneltzitzi, hueyi iniyolo huan nelía miyac tomi temaca-
toque para quinpalehuise sequinoc taneltocani cati amo teno quipiyaj.
3 Nijmati temacaque nochi cati huelque huan teipa ica ininpaquilis
temacaque noja más hasta pilquentzi mocajqui para inijuanti.
4 Huan ica nochi iniyolo techtajtanijque ma tijselica iniofrenda huan ma
tiquinhuiquilica imasehualhua Toteco cati taijyohuíaj pampa quinequiyayaj
nopa paquilisti para huelis quinpalehuise.
5 Pero inijuanti noja más quichijque huejhueyi tamanti huan amo quej to-
juanti tijchiyayayaj. Pampa achtohui motemacaque iniseltitzitzi ica Toteco
huan teipa motemacaque ica tojuanti para techpalehuise pampa quiitaque
para ya nopa ipaquilis Toteco.
6 Yeca quema niquitac cati nopa taneltocani ipan tali Macedonia temaca-
toyaj, niquilhui Tito ma yahui amechitati. Yaya cati amechpalehui achtohui
quema pejqui anquisentilíaj nopa tomi huan nijnequiyaya ma amechy-
olchicahuati para anquitamisentilise nochi nopa tomi cati anquinequiyayaj
anquinmacase sequinoc.
7 Nijmati nelcuali anquichihuaj nochi tamanti. Nelía anquineltocaj Toteco.
Nelcuali antamachtíaj Icamanal. Miyac anquimatij. Nochi cati anquichi-
huaj, anquichihuaj ica nochi amoyolo. Huan miyac antechicnelíaj quej
timechnextilijque xiteicnelica. Huajca ama nojquiya ipan ni ofrenda,
nimechyolchicahua para xijpiyaca nelhueyi amoyolo huan xitemacaca
miyac tomi para toicnihua cati taijyohuíaj.
8 Amo cana nimechnahuatía xijchihuaca. San nijnequi xijmatica para
sequinoc tiopame tahuel quinequij quinpalehuise toicnihua cati amo teno
quipiyaj. Sinta nojquiya antemacaj miyac, anquinextise para nelía anteic-
nelíaj.

9 Ya anquimatij para hueyi iyolo Tohueyiteco Jesucristo ica masehualme
huan teicnelía miyac, huan masque yaya itztoya tahuel tapijpixtoya, mochi-
jqui teicneltzi por amojuanti, para amojuanti huelis anmoricojchihuase ica
cati nelía ipati por cati yaya quichijqui.
10 Huajca nimechmaca se camanali para xijtamisentilica nopa ofrenda
cati anquipehualtijque anquisentilíaj se xihuitaya, pampa elqui amojuanti
cati achtohui pejqui anquisentilíaj tomi.
11 Huajca xijchihuaca nochi cati anhuelij ama para xijtamisentilica nopa
ofrenda ica san se nopa paquilisti cati anquimatque quema achtohuiya
anquinequiyayaj antemacase.
12 Pampa sinta se masehuali temaca iofrenda ica iyolo, huajca Toteco
quiselis nopa ofrenda quej cati nopa masehuali quipiya, masque miyac o
pilquentzi. Yaya amo amechtajtanía xitemacaca cati amo anquipiyaj.
13 Pero amo nimechilhuía xitemacaca nelmiyac hasta moricojchihuase
nopa sequinoc toicnihua huan amojuanti antaijyohuise hasta amo an-
quipiyase ten ica anpanose. ¡Amo!
14 San nijnequi para ama xiitztoca san se huan yon se amo mayanas.
Amantzi quema anquipiyaj miyac, hueli anquinpalehuise cati amo teno
quipiyaj. Huan quej nopa, quema amechpolos cati monequi, inijuanti
nojquiya amechpalehuise.
15 Eltos quej ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quiijtohua: “Yaya
cati quisentili miyac pixquisti, amo mocahui miyac pampa quinpalehui
sequinoc. Huan yaya cati quentzi quisentili, amo teno quipolo pampa
sequinoc quipalehuijque.”

Quititanque Tito ipan altepet Corinto

16 Nelía nijtascamati Toteco Dios, pampa quichijtoc para Tito ma amechic-
neli huan ma amechpalehui san se quej na nijnequi nijchihuas.
17 Quema niquilhui ma yahui sempa campa amojuanti, nelía paquiyaya
pampa yaya iselti quinequiyaya sempa amechitati.
18 Huan ihuaya Tito nojquiya nijtitani ma amechpaxaloti seyoc toicni cati
nochi taneltocani ipan tiopame campa hueli quihueyimatij pampa yejyectzi
tepohuilía icamanal Toteco.
19 Huan nojquiya toicnihua ten campa hueli tiopame quitequitalijtoque
ni toicni para ma nejnemi tohuaya para tijhuicase nopa tomi cati quisentilij-
toque huan tiquinmacase toicnihua cati taijyohuíaj. Ni tequit elis para ihuey-
itilis Tohueyiteco huan quinnextilis quenicatza monequi timopalehuise.
20 Tiyase san sejco para amo aqui huelis techtelhuis para amo tijchijtoque
cati xitahuac ica nopa hueyi ofrenda cati toicnihua quisentilijtoque.
21 Tijchihuaj campeca para tijchihuase cati xitahuac iixpa Toteco huan
iniixpa nochi masehualme.
22 Ica ni ome nojquiya nijtitani seyoc toicni cati technextilijtoc miyac
huelta ipan miyac tamanti tequit para yaya nochipa quichihua cuali itequi
Toteco. Huan ama noja más yaya quinequi yas amechitati ihuaya Tito pampa
miyac motemachía ipan amojuanti para anquichihuase nochi cati cuali ica
ni ofrenda.
23 Sinta se acajya amechtatzintoquilis ajquiya Tito, xiquilhuica para yaya
nohuampo cati tequiti nohuaya para san sejco timechpalehuise. Nojquiya
xiquinilhuica para nopa tacame cati yahuij ihuaya elij inintatitanilhua
taneltocani ipan tiopame campa hueli. Cati inijuanti quichihuaj eltoc para
ihueyitilis Tohueyiteco Cristo.

24 Huajca xiquinselica ica cuali para toicnihua cati itztoque ipan nochi
tiopame ma quimatica quenicatza anquinicnelíaj sequinoc taneltocani,
pampa ya tiquinilhuijtoque para amojuanti miyac anteicnelíaj.

9

Ma titemacaca totomi ica paquilisti

1 Amo monequi nimechtajcuilhuis ipan ni amatajcuiloli para xiquinpale-
huica ica tomi toicnihua cati taijyohuíaj,
2 pampa ya nijmati para tahuel anquinequij anquinpalehuise. Huan ica
paquilisti niquinilhuijtoc taneltocani ipan tali Macedonia para amojuanti
ipan tali Acaya anpejque se xihuijtaya para anmoilhuise quenicatza huelis
anquinpalehuise. Yeca nechca nochi inijuanti cati quicajque cati anquichi-
huayayaj, quinequiyayaj quinpalehuise toicnihua nojquiya.
3 Huajca nimechtitanilía ni toicnihua para ma quisa melahuac cati niquijto
ten amojuanti. Huajca nijnequi xijsentilica nopa tomi huan ximocualtalica
para anquinmactilise.
4 Nelía nipinahuasquía na huan amojuanti nojquiya, sinta sequij ten
tali Macedonia yase nohuaya hasta amotal huan timechpantitij amo an-
quisentilijtoque nopa tomi. Ya niquinilhuijtoc para tahuel anquinequiyayaj
anquinpalehuise cati teicneltzitzi.
5 Yeca nimoilhui más cuali ma yaca achtohui ni toicnihua para amech-
palehuise anquisentilise se hueyi ofrenda cati antechtencahuilijtoque an-
temacase. Quej nopa nesis antemacaj ica paquilisti huan amo pampa
amechchihualtijtoque.
6 Xiquelnamiquica ini: Cati tocas pilquentzi, pixcas pilquentzi. Huan cati
tocas miyac, nojquiya miyac pixcas.
7 Sesen ten amojuanti monequi temacas quej ipa moilhuijtoc ipan iyolo
para temacas. Amo xitemacaca ica tequipacholi, yon pampa seyoc amech-
fuerzajhuía, pampa Toteco quiicnelía cati temaca ica paquilisti.
8 Huan Toteco Dios quipiya nochi chicahualisti para amechmacas tahuel
miyac tatiochihualisti hasta mocahua para nochipa anquipiyase nochi cati
monequi, huan nojquiya anquipiyase miyac para ica anquinpalehuise se-
quinoc.
9 Ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quiijtohua:
“Se cuali masehuali quinpalehuía miyac cati teicneltzitzi.
Nopa cuali tamanti cati quichihua mocahuas para nochipa.”
10 Pampa yaya Toteco Dios cati temaca xinachti para tijtocase huan quiti-
ochihua cati tijtocaj para ma oncas ten tijcuase. Huan yaya nojquiya
amechmacas tahuel miyac xinachti para anquitocase huan quimiyaquilis
para anquipiyase se hueyi pixquisti para anquipiyase nelía miyac para ica
anquichihuase miyac tamanti cati cuali para anquinpalehuise sequinoc.
11 Quena, Toteco amechmacas tahuel miyac para huelis antemacase miyac.
Quej nopa, quema tiquinmactilise cati teicneltzitzi nopa cuali ofrenda
cati anquisentilijtoque, inijuanti quitascamatise huan quipaquilismacase
Toteco Dios.
12 Huajca quema anquintitanilise nopa tomi, amo san tiquinmacase cati
quinpolohua nopa taneltocani, pero tijchihuase para ma quitascamatica
Toteco ica nochi iniyolo.
13 Quena, quema quiselise nopa tapalehuili, quipaquilismacase Toteco
pampa anquinmacaque hasta mocahua cati monequiyaya. Huan nojquiya

quema antemacaj miyac, antenextilíaj para nelía anquitepanitaj nopa cuali camanali ten Tohueyiteco Cristo.

14 Nojquiya ica miyac teicnelijcayot inijuanti motatajtise ica Toteco por amojuanti, pampa quiitase para nelía hueyi iyolo ica amojuanti huan amechtiochijtoc miyac, huan yeca hueli anquinpalehuíaj.

15 Ma tijtascamatica Toteco Dios pampa techmacatoc Cristo, nopa nemacti cati nelía hueyi hasta amo hueli tijtamipohuase ten ya.

10

Itequiticayo Pablo

1 Na niPablo nimechtajtanía se tamanti huan nitajtani ica yolic huan ica miyac teicnelijcayot quej Cristo quichihuasquía. Amojuanti anquiijtohuaj nimechnojnotza nelchicahuac quema nimechtajcuilhuía, pero quema niitztoc amohuaya, nimoechcapantalía huan nimechnojnotza ica cuali.

2 Nimechtajtanía para quema niajsiti campa amojuanti, amo techchihualtica ma nicamanaltis chicahuac ica nopa masehualme cati quiijtohuaj san nijchihua tamanti para nimohueyimatis quej sequinoc masehualme ipan ni taltipacti quichihuaj.

3 Quena, na san nieli se masehuali cati ninemi ipan ni taltipacti, pero quema nimotehuía ica cati amo cuali, amo nitatehuía quej masehualme quichihuaj ipan ni taltipacti.

4 Huan amo nijtequihuía teposti quej masehualme quitequihuíaj nica, pero nijtequihuía ichicahualis Toteco Dios cati quisosolohua nochi nopa chicahuac tamanti ten Amocualtacat.

5 Niquintani nochi talnamiquilisti cati amo cuali cati quinchihualtíaj masehualme ma mohueyimatica huan cati quintzacuilíaj para amo ma quiixmatica Toteco. Huan nochi cati se masehuali moyolilhuía, tijyejyecohuaj huan tijchihualtíaj para nopa talnamiquilisti ma mopata ica cati Cristo quiijtohua para melahuac huan para nopa masehuali ma quineltocas ya.

6 Huajca quema amojuanti anquitamichihuase cati quiijtohua Toteco huan anmotamixitahuase quej monequi, tiquintatzacuiltise inijuanti nopona cati noja ayemo tatepanitaj.

7 San anquitachilíaj quej nesi se tamanti. Anquitachilíaj itachiyalis se masehuali, pero amo anquiitaj quenicatza eltoc ipan iyolo. Sinta se cati itztoc nopona amohuaya moilhuía para temachti yaya iaxca Cristo, huajca ma quimachili para tojuanti nojquiya tiiaxcahua san se quej ya.

8 Huan masque sequij quiijtose nimohueyimati miyac ica nopa tequiticayot cati Tohueyiteco Jesús nechmacatoc, amo nipinahua. Pampa nelía nijpiya tequiticayot para nimechpalehuis para achi más ximoscaltica ipan Tohueyiteco Jesús, pero nopa tequiticayot amo eltoc para nimechsosolos.

9 Nimechilhuía ya nopa para amo ximoilhuica nijnequi nimechtemajmatis ica noamatajcuilol.

10 Nijmati sequij nopona quiijtohuaj para amo aqui ma quichihuili cuenta noamatajcuilol. Quiijtohuaj para ipan noamatajcuilol nimechnojnotza nelchicahuac, pero quema niitztoc amohuaya, amo nijpiya tetili, yon amo nijmati nicamanaltis cuali.

11 Pero ma quimatica cati quej nopa camanaltij para quej nimechnojnotza chicahuac ipan amatajcuiloli quema amo niitztoc amohuaya, nojquiya nimotalis chicahuac quema niitztos amoixpa.

12 Na amo nimohueyimatis huan niquijtos niitztoc nel nihueyi quej nopa
sequinoc cati amechilhuíaj para inijuanti más cuajcualme. Inijuanti san
motachilíaj huan moilhuíaj para nelía cuajcualme. Amo quintachilíaj se-
quinoc cati nelía nemij xitahuac. Inijuanti motamachihuaj iniselti ica
tatamachihuali cati inijuanti quisencajtoque. ¡Nelía huihuitique!
13 Pero tojuanti, amo timohueyimatij ica se tequiticayot cati amo tijpiyaj.
¡Amo! San tijnequij tijchihuase nochi nopa tequit cati Toteco quiiyocacajtoc
para tojuanti huan techmacatoc ma tijchihuaca. Huan se quentzi ten nopa
tequit eltoc nopona campa amojuanti para timechpalehuise.
14 Amo tijpanoltilíaj cati totequi tojuanti quema timechilhuíaj para tijpiyaj
tequiticayot ica amojuanti, pampa tojuanti tielij cati achtohui tiyajque hasta
campa amojuanti huan timechilhuijque nopa cuali camanali ten Cristo.
15 Nojquiya amo timohueyimajtoque huan tiquijtojtoque para tijchijtoque
se tequit campa amojuanti cati sequinoc quichijtoque. ¡Amo! Tojuanti san
tijchiyaj para quema más chicahuac anquineltocase Toteco, noja más huelis
titequitise nopona campa amojuanti, pero san tijchihuase nopa tequit cati
Toteco techmacatoc tijchihuase.
16 Huan nojquiya tijchiyaj para huelis titepohuilise icamanal Toteco ipan
sequinoc altepeme cati más huejca ten amojuanti campa amo aqui tequiti-
toc. Quej nopa amo aqui huelis quiijtos timohueyimatij ica se tequit cati
sequinoc ya quipehualtijtoyaj.
17 Huajca sinta se acajya quinequi mohueyimatca camanaltis, huajca ma
mohueyimatca camanalti ica nochi cati Tohueyiteco quichihuilijtoc.
18 Amo ipati quema tojuanti timohueyimatij, san ipati quema techhueyi-
mati Toteco.

11

Pablo huan nopa tacajcayajca tayolmelahuani

1 Nijnequi techijyohuica na se talojtzi huan techcahuilica ma nimohueyi-
matis se quentzi quej se cati huihuitic.
2 Nelía nimechtasojmati miyac quej Toteco Dios amechtasojmati. Eltoc
quej se nitetaj cati nijsencajqui para nimechtemactilis para anelise ani-
axcahua Cristo. Huan nijnequi nimechnextis iixpa huan nijmati anelise
quej se cuali ichpocat cati amo quema nejnentoc ica seyoc, huan nijnequi
xiquicnelica san ya.
3 Pero niquimacasi para Amocualtacat huelis amechcajcayahuas quej
huejcajquiya quicajcayajqui Eva. Huelis quichihuas amo tapajpactic amo-
talnamiquilis para ayecmo anquiicnelise san Cristo ica se amoyolo cati cuali
iixpa.
4 Pampa nijmati quema ajsij sequinoc tacame campa amojuanti cati
tamachtíaj seyoc camanali para anmomaquixtise cati amo quej timechilhui-
jtoque, anquinselíaj ica cuali. Masque ajsij cati tamachtíaj seyoc tamachtili
ten Jesús cati amo quej timechmachtijtoque, o quinequij xijselica seyoc
tamanti itonal cati amo Itonal Toteco, amojuanti nima anquinneltoquilíaj.
5 Pero na nimoilhuía para nopa tayolmelahuani cati anmoilhuíaj quipiyaj
más tanahuatili, amo más huejhueyi que na.
6 Pampa masque amo nimomachtijtoc para nicamanaltis miyacapa ica
camanali cati tahuel yejyectzi, na cuali nijmati cati nitamachtía, huan miyac
huelta nimechnextilíjtoc para melahuac notamachtil.

7 ¿Anmoilhuíaj nitajtacolchijqui quema nimechpohuili icamanal Toteco
huan amo nimechtajtani techmacaca ten ica nipanos? Nimoechcapantali
para huelis anmohueyichihuase amojuanti.
8 Eltoc quej "niquintachtequili" toicnihua ipan sequinoc tiopame para
huelis nimechpalehuis, pampa nijseli inintomi para ica nimopanolti quema
nitequitiyaya campa amojuanti.
9 Huan quema niitztoya amohuaya huan nechpolohuayaya ten ica ni-
panos, amo nimechtajtani amojuanti techpalehuica. Elqui nopa taneltocani
ten tali Macedonia cati ajsicoj huan nechhualiquilijque nochi cati mon-
equiyaya. Nochipa nimomocuitahui para amo nimechcuatotoni huan quej
nopa noja nijchijtiyas pampa amo quema nijnequi nimechcuatotonis ica cati
nechpolohua.
10 Quej temachti nijmati para Cristo itztoc ipan na, nojquiya temachti
nijmati para amo nijselis tomi ten amojuanti, yon ten sequinoc ipan nochi
tali Acaya, pampa amo nijnequi para se acajya nechcamatzacuas. Nijnequi
para huelis niquijtos para amo teno nijselía ten amojuanti quema nitequiti
nopona amohuaya.
11 Pero amo ximoilhuica para amo nijselía amotomi pampa amo nimechic-
nelía. ¡Amo! Toteco Dios quimati para nelía nimechicnelía miyac.
12 Amo nijselía amotomi pampa nijnequi niquincamatzacuas nopa se-
quinoc tacame cati tahuel quinequij quiijtose para quichihuaj san se quej na.
Amo neli tequitij quej na, pampa inijuanti amo tamachtíaj sinta masehualme
amo quintaxtahuíaj.
13 Inijuanti san istacatij. Amo cana itayolmelajcahua Toteco. Mochihuaj
quej itayolmelajcahua Toteco san para amechcajcayahuaj.
14 Huan amo teno ximoilhuica ica cati quichijtoque, pampa Amocualtacat
nojquiya mopata huan mochihua quej se ilhuicac ejquet cati huala nepa
campa onca taahuili.
15 Huajca amo teno ximoilhuica sinta itequipanojcahua Amocualtacat
nojquiya monextíaj quej tamachtiani cati cuajcualme. Pero teipa quinchiya
se tatzacuiltilisti quej quinamiqui por cati amo cuali quichijtoque.

Pablo taijyohuijtoc pampa yaya itztoc itayolmelajca Toteco

16 Sempa nimechilhuía para ma amo aqui moilhui nihuihuitic o se nilocoj-
tacat para quej ni nicamanalti. Pero masque anmoilhuíaj nihuihuitic, techc-
ahuilica ma nicamanalti ten na noselti para nimohueyimatis se quentzi.
17 Quema nimohueyimati, amo nicamanalti quej Tohueyiteco camanalti.
Nicamanalti quej se cati huihuitic cati quipactía mohueyimati ica icamanal.
18 Pero pampa nopa sequinoc tacame cati amechmachtíaj mohueyimatij
por cati quichijtoque, huajca na nojquiya nijchihuas.
19 Nijmati para amojuanti anmoilhuíaj para tahuel antalnamiquij, huajca
¿para ten amechpactía anquintacaquilise cati huihuitique?
20 Anquitacaquilíaj cati hueli cati amechnahuatía quej anitequipanojc-
ahua. Anquincahuilíaj ma amechquixtilica amotomi huan ma amechcaj-
cayahuaca. Anquincahuilíaj ma mohueyimatica huan ma amechixtatzinica.
21 Nipinahua nimechilhuis para amo nijpiya chicahualisti para quej nopa
nimechchihuilisquía. Pero sinta monequi nimohueyimatis para antechitase
quej inijuanti, cuali hueli nimohueyimatis. (Nicamanalti quej se huihui
tacat.)

22 Inijuanti quiijtohuaj para hebreo tacame, huan na nojquiya nihebreo. Quiijtohuaj para israelitame, nopa masehualme cati Toteco quintapejpenijtoc, huan na nojquiya niisraelita. Inijuanti quiijtohuaj para iixhuihua Abraham, huan na nojquiya niiixhui.

23 Quiijtohuaj para quitequipanohuaj Tohueyiteco Cristo, pero na achi más nijchijtoc hueyi tequit que inijuanti. (Nijsenhuiquilía nicamanalti quej se huihui tacat.) Na nitequititoc más chicahuac que inijuanti. Nelía miyac huelta nechmaquilijtoque masehualme. Miyac huelta nechtzactoque ipan tatzacme, huan miyac huelta masehualme quinectoque nechmictise.

24 Macuili huelta israelitame nechhuijhuitectoque hasta nopa treinta y nueve hueltas cati quicahuilía totanahuatil.

25 Eyi huelta nechmajmaquilijtoque ica cuamayit. Se huelta nechtepachojque ica tet. Eyi huelta niitztoya para nimisahuis ipan hueyi at pampa atzonpolijqui nopa cuaacali cati ipan niyahuiyaya. Semilhuit huan seyohual niitztoya tatajco hueyi at pampa atzonpolijqui tocuaacal.

26 Ninejnentoc tahuel miyac para nitepohuilía icamanal Toteco campa hueli masque mahuilili noojhui o tahuel huejca. Niquinixcotontoc miyac hueyame cati mahuilili. Nimopantijtoc inihuaya tachtequini. Nimopantijtoc campa mahuilili iniixpa israelitame cati nomasehualhua huan iniixpa masehualme cati amo israelitame. Nijpanotoc cati mahuilili ipan altepeme, huan ipan huactoc tali campa tatzitzicatoc, huan ipan hueyi at. Huan nimopantijtoc campa mahuilili quema nimopanti inihuaya masehualme cati quiijtohuaj para taneltocani, pero amo cana.

27 Nitequititoc chicahuac hasta tahuel nisiyajtoc. Quemantica amo nijpixqui yon se talojtzi para nicochis. Miyac huelta nimayanayaya huan niamiquiyaya miyac pampa amo nijpixqui tacualisti. Quemantica nisesecuiyaya pampa amo nijpixqui ten nimoquentis.

28 Huan amo san ni tamanti cati nechtequipacholmaca, nojquiya mojmosta nimotequipachohua por nochi inintequipacholhua nochi taneltocani ipan campa hueli tiopame.

29 Quema se taneltocaquet mococohua o amo quipiya tetili ipan Toteco, na nojquiya nijmati para nimococohua. Sinta se acajya quiyoltilana se taneltocaquet ma tajtacolchihua, na nojquiya nipinahua huan nicualani ica cati quicajcayajqui.

30 Sinta monequi nimohueyimatis, san nimohueyimatis ica tamanti cati tenextilía para amo na cati nijpiya chicahualisti.

31 Toteco Dios, yaya cati iTata Toteco Jesús huan cati quinamiqui ma tijhueyichihuaca para nochipa, yaya quimati para senquisa melahuac cati nimechilhuía.

32 Quema niitztoya ipan altepet Damasco, nopa gobernador cati quitequitalijtoya Tanahuatijquet Aretas, quintali soldados campa icalte itepa nopa altepet para ma nechitzquica.

33 Pero noicnihua nechtatijque ipan se hueyi chiquihuit huan nechtemohuijque ipan se ventana cati eltoya ipan nopa tepamit cati quiyahualtzacua nopa altepet. Quej nopa huelqui nicholo ten nopa gobernador.

12

Cati Toteco quinextilijtoc Pablo

1 Na nijmati para san tapic más nicamanaltis ten na, pero noja nijchihuas. Ama nijnequi nimechilhuis ten nopa tanextili cati niquitztoc huan nopa tamanti cati Toteco nechnextilijtoc.

2 Quipiya majtacti huan nahui xihuit Toteco nechhuicac ipan nopa expa
ilhuicac cati más huejcapa campa yaya mocahua. Amo nijmati sinta qui-
huicac notacayo o amo, san Toteco Dios quimati, pero ya nijneltocayaya
Cristo quema panoc ya nopa.
3 Pero amo nijmati sinta niyajqui ica notacayo o amo. San Toteco quimati.
4 Pero, quena, nijmati nechtilanqui hasta ilhuicac campa tahuel
tayejyectzi. Huan nopona nijcajqui camanali cati pano ixtacatzi hasta
amo hueli niquijtos pampa amo nechcahuilíaj.
5 Na nihuelisquía nimohueyimatis ica nochi cati niquitac nopona, pero
amo nijchihuas. Sinta nijnequisquía nimohueyimatisquía ica se tamanti,
nimechpohuilisquía tamanti cati amechnextilis para amo nijpiya chicahual-
isti na.
6 Huan sinta nijnequisquía nimohueyimatis ten na, amo nesisquía sinta
huihuitic, pampa san nimechilhuisquía camanali cati melahuac. Pero
amo nijnequi nicamanaltis ten na. Amo nijnequi masehualme nelpano
ma nechtepanitaca. Nijnequi san ma nechtepanitaca por cati quiiztoque
nijchihua huan por cati quicactoque nitamachtía.
7 Huan Toteco amo quinejqui ma nimohueyimati ica nochi nopa huejhueyi
tamanti cati nechnextili, huan yeca nechmacac se tamanti cati eltoc quej
se huitzti ipan notacayo. Eltoc se itatitanil Amocualtacat cati ajsitoc para
ma nechtaijyohuilti para ma amo nimohueyimati ica noselti quej amo
quinamiqui.
8 Expa nijtajtanijtoc Tohueyiteco para ma nechquixtili,
9 pero yaya nechilhui: "¡Amo nijchihuas! Hueyi noyolo ica ta huan san ya
nopa monequi. Nochicahualis achi más mopanextía quema se masehuali
amo quipiya tetili." Huajca yeca nipaqui pampa amo nitetic, pampa quej
nopa monextía ipan na ichicahualis Cristo.
10 Quena, nipaqui pampa amo nitetic huan nipaqui quema masehualme
nechtaijilhuíaj. Nipaqui quema amo nijpiya ten ica nipanos huan quema
masehualme nechtaijyohuiltíaj. Nipaqui quema nijpano taohuijcayot
pampa niquixmati Cristo, pampa quema amo nijpiya tetili, nimocuepa
nitetic pampa Cristo nechmaca ten ya ichicahualis.

Pablo motequipacho por nopa taneltocani ipan Corinto

11 Nicamanaltitoc ten na noselti quej se nihuihui tacat. Pero eltoc pampa
amojuanti antechchihualtijtoque ma nijchihua. Monequiyaya ancamanalti-
tosquíaj cuali ten na, pero amo ya nopa anquichijtoque. Masque na noselti
ya nimechilhuijtoc para amo teno nopati, melahuac amo niitztoc más nip-
ilquentzi iixpa Toteco que nopa tacame cati itztoque campa amojuanti cati
quiijtohuaj para inijuanti itayolmelajcahua Toteco cati más huejhueyi.
12 Quema niitztoya amohuaya nimechnextili para melahuac niitayolme-
lajca Toteco pampa nijchijqui miyac tanextili, huan tiochicahualnescayot,
huan tamanti cati ica san anmotachiliyayaj.
13 Amo huelis anquiijtose para niquinchihuilijtoc sequinoc más cuali
huan amo quej nimechchihuili amojuanti. San, quena, nijseli iniofrendas
huan ica amojuanti amo nijnejqui nimechcahuilis techpanoltica amojuanti.
Techtapojpolhuica sinta ya ni elqui se tamanti amo cuali.
14 Ama nimocualtalía para nimechpaxaloti ica expa. Pero amo teno ica
nimechcuatotonis pampa amo nijnequi amotomi, na nimechnequi amo-
juanti. Amojuanti annoconehua huan anquimatij amo inintequi coneme
para quiajocuise tomi para inintatahua, pero inintequi tetatme quiajocuise
tomi para quinpanoltise ininconehua.

15 Huajca ica paquilisti nijtamiltis nochi cati nijpiya huan hasta na nojquiya nimotemactilis para nimechpalehuis para anquisase cuali iixpa Toteco. Huan nimotemactilis para nimechpalehuis masque nesi para quema más nimechicnelía, ayecmo más antechicnelíaj na.

16 Pero masque anquimatij amo nimechtajtani para antechpanoltise, itztoque sequij campa amojuanti cati quiijtohuaj nimechcajcayajqui. Quiijtohuaj nise tacajcayajquet cati tahuel nijmati nitacajcayahuas.

17 Pero ¿quenicatza huelis quiijtose ya nopa? ¿Anmoilhuíaj amechquixtili se tenijqui se tacat cati nimechtitanilijtoc? ¡Amo!

18 Nijtajtani Tito ma yahui amechitati huan nijtitanqui seyoc toicni ihuaya, pero inijuanti amo teno amechtajtanijque. ¿Amo ijquino? Inijuanti huan na san se tamanti tijchihuaj. San se ojti tijtoquilíaj huan san se Itonal Toteco tijpiyaj.

19 Huelis anmoilhuíaj nimechilhuía nochi ya ni para timomanahuise amoixpa, pero amo, amo quej nopa. Toteco Dios huan Toteco Cristo quimatij para nochi cati nimechilhuijtoc eltoc para nimechpalehuis anmoscaltise más ipan Toteco.

20 Pero niquimacasi para quema niajsiti campa amojuanti, huelis amo nimechpantiti quej na nijnequi, huan yeca amo anpaquise ica cati monequis nimechilhuis. Niquimacasi nimechpantiti anmonajnanquilijtoque, anmoiyocanectoque, ancualantoque, anmotajcoxelojtoque, anmotaijilhuijtoque, anmoejelnamictoque, anmohueyimajtoque huan anmoiyocacajtoque para sese quichihuas san cati yaya quinequi.

21 Quena, niquimacasi pampa huelis quema niyas nopona, noTeco sempa nechchihuas ma nimopinahualti ica quenicatza anitztoque. Huelis monequis nichocas. Huelis miyac cati mosentilíaj amohuaya cati achtohui tajtacolchijque ayemo moyolcuectoque. Huelis quisenhuiquilíaj amo tapajpactique iixpa Toteco, huan noja ten hueli quichihuaj ica cati amo inintahuical, huan quichihuaj sequinoc tamanti cati amo cuali.

13

Pablo quinnahuatijtejqui

1 Ama ica expa nimechpaxaloti. Icamanal Toteco quiijtohua sinta monequi tijnextise para melahuac se tamanti, monequi ome o eyi masehualme cati quiiztoque cati panoc para tenextilise miyacapa cati melahuac panoc.

2 Quema nimechpaxaloto ica ompa, niquincamanalhui inijuanti cati tajtacolchijtoyaj, huan ama, quej niiztosquía nopona amohuaya, sempa niquincamanalhuía inijuanti huan nochi sequinoc, huan nimechyolmelahua para quema niyas nopona ni huelta, ayecmo aqui nijcahuas para amo nijtalnamictis.

3 Anquitemohuayayaj se tanextili para anquimatise sinta Tohueyiteco Cristo camanalti ipan na o amo, huan quena, Cristo amechnextilis. Huan quema yaya amechnextilis amo elis se tamanti yamanic cati quichihuas, amechnextilis ihueyi chicahualis.

4 Masque nesqui quej itacayo Cristo amo quipixqui chicahualisti quema quicuamapeloltijque huan yaya mijqui, ama yaya itztoc huan quipiya ihueyi chicahualis Toteco. Ama tojuanti nojquiya tiitztoque quej yaya elqui huan amo tijpiyaj chicahualisti. Pero pampa timotatzquilijtoque ipan Cristo, tiyoltoque ipan ya, huan tijpiyaj nemilisti, huan tijpiyaj ichicahualis Toteco. Huan quena, tijtequihuise nopa chicahualisti quema niiztos nopona amohuaya.

5 Huajca ximotajtachilica cuali sinta nelía antaneltocani o amo. Ximoyejyecoca sinta anquichihuaj tamanti cati quinextíaj para nelía anquineltocaj Tohueyiteco o amo. Ximotatzintoquilica sinta temachti anquimatij para Jesucristo itztoc ipan amoyolo. Pampa sinta amo, huajca amo nelía anquineltocaj.
6 Na nijchiya xijmatica para tojuanti ticualquistoque ipan ni tayejyecoli huan nelía tiiaxcahua Cristo.
7 Timotatajtíaj ica Toteco para quema tiajsise, tijpantise para amo anquichihuaj yon se tamanti cati amo cuali. Amo timotatajtíaj para masehualme ma techitaca huan quiijtose para ticuajcualme. Nijnequi xijchihuaca cati xitahuac masque ayecmo monequis notequi para nitetalnamictis nopona huan nimechnextilis nochicahualis quej itayolmelajca Toteco.
8 Pampa sinta nochi amojuanti nopona ya anquichihuaj cati xitahuac, amo teno más monequi nijchihuas. Pero sinta noja polihui anquichihuase cati xitahuac, huajca monequi nitequitis para xijchihuaca cati xitahuac.
9 Tojuanti nelía tipaquise sinta quema tiajsitij, nochi elis cuali huan ya anquipiyase chicahualisti. Quej nopa ayecmo monequis timechnextilise tochicahualis. Huajca timotatajtíaj ica Toteco para xielica antaneltocani cati ya anquichihuaj nochi cati senquisa cuali iixpa.
10 Yeca nimechtajcuilhui ni amatajcuiloli para xijcualtalica nochi cati monequi para amo monequis nimechnextilis nochicahualis quema nimechpaxalos. Huan nopa tequiticayot cati Toteco nechmacac, amo nijnequi nijtequihuis para nimechtatzacuiltis huan nimechcocos, pero nijnequi para huelis nijtequihuis para nimechpalehuis para anmoscaltise ipan Toteco.
11 Huajca ama, noicnihua, para nijtamiltis nijnequi nimechilhuis, xijpiyaca paquilisti. Xijsencahuaca nochi cati amo cuali campa amojuanti para nochi eltos senquisa cuali. Ximoyolchicahuaca. Xijpiyaca san se amotalnamiquilis huan xiitztoca ica tasehuilisti ipan amoyolo. Huan quej nopa, Toteco Dios cati teicnelía huan cati temaca tasehuilisti itztos amohuaya.
12 Ximotajpaloca se ica sequinoc huan ximotzoponica ica se tatepanitacayot cati tatzejtzeloltic pampa anmoicnelíaj ipan Toteco.
13 Nochi itatzejtzeloltica masehualhua Toteco amechontajpalohuaj.
14 Ma itztoca amohuaya Tohueyiteco Jesucristo cati hueyi iyolo ica amojuanti, huan Toteco Dios cati amechicnelía, huan Itonal Toteco cati nemi ica amojuanti para amechyacantiyas. Quej nopa ma eli.

Nopa Amatajcuiloli cati Pablo Quintajcuilhui Taneltocani ipan Tali Galacia

Pablo quintajcuilhui taneltocani ipan tali Galacia

1 Na niPablo, niitayolmelajca Jesucristo nimechtajcuilhui. Amo nechtequitalijque masehualme para nielis niitayolmelajca Jesucristo, yon amo nechilhuijque sequinoc quema Toteco nechtequitali. Nechtequimacac Jesucristo huan Toteco Totata cati quiyolcuic Jesús quema mictoya.

2 Na huan nochi toicnihua ipan Cristo cati itztoque nica nohuaya timechtajpalohuaj amojuanti cati anitztoque ipan itiopa Toteco ipan tali Galacia.

3 Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi iniyolo ica amojuanti huan ma amechmacaca tasehuilisti ipan amoyolo.

4 Jesucristo motemacac huan mijqui para techmaquixtis ten totajtacolhua huan para techtojtomas ten cati amo cuali cati onca ipan ni tonali pampa ya ni elqui ipaquilis Toteco Totata para ma quichihua.

5 Huajca ma tijhueyimatica Toteco nochi tonali para nochipa. ¡Quej nopa ma eli!

Amo onca seyoc tamachtili cati huelis techtajtacolquixtis

6 Nelía amo hueli nijneltoca para nimantzi anquicajtejque Toteco cati quipiya hueyi iyolo ica amojuanti ipan Jesucristo huan cati amechnotzqui para aniaxcahua. Ama ya anquitoquilíaj seyoc tamanti tamachtili cati amo quej cati nimechilhui huan anmoilhuíaj ya nopa amechtajtacolquixtis.

7 Pero amo cana onca seyoc tamachtili cati huelis amechtajtacolquixtis. Pero itztoque sequij tacame cati san amechcuapolhuilíaj amotalnamiquilis, huan quinequij quipatase nopa cuali camanali ten Cristo.

8 Sinta cati hueli masehuali amechilhuis seyoc tamachtili cati quiijtohua para huelis amechtajtacolquixtis, ma quiajsi ihueyi cualancayo Toteco. Quena, masque na niyasquía campa amojuanti o masque se ilhuicac ejquet hualasquía ten ilhuicac huan amechmachtisquía seyoc tamachtili huan amo ya cati timechmachtijtoque, ma quiajsi ihueyi cualancayo Toteco.

9 Sempa nimechilhuía cati ya nimechilhuijtoc. Sinta se acajya amechilhuis seyoc tamachtili cati amo ya nopa cati anquiselijtoque, ma quiajsi ihueyi cualancayo Toteco.

10 Amo nimechilhuía ya ni pampa nijnequi nimechpactis, o nijnequi ma nechcualitaca masehualme. Nimechilhuía ni pampa nijnequi nijpactis Toteco Dios. Sinta nijtemosquía ma nechcualitaca masehualme, huajca ayecmo niitztosquía niitequipanojca Cristo.

Quenicatza Pablo mochijqui itayolmelajca Toteco

11 Noicnihua, nijnequi xijmatica para nopa cuali camanali cati nimechilhuijtoc amo san masehualme quisencajtoque ica inintalnamiquilis.

12 Amo elqui se masehuali cati nechilhui nopa cuali camanali, elqui Jesucristo cati nechnextili.

13 Ya anquicactoque quenicatza eltoya nonemilis achtohuiya quema nijtoquiliyaya toisraelita tamachtil. Anquicactoque quenicatza tahuel niquintatzacuiltiyaya nochi cati quineltocayayaj Tohueyiteco. Quena, nijnequiyaya niquintamiltis nochi cati itztoyaj ipan itiopa Toteco.

14 Ten nochi israelitame ipan notal cati nohuaya moscaltiyayaj na nielqui
cati más nimomachti toisraelita tamachtil. Huan ica nochi noyolo nijchijqui
campeca para nijchihuas senquisa nochi cati quiijtohua inintamachtil to-
huejcapan tatahua.
15 Pero Toteco ya nechiyocatalijtoya para nielis niitayolmelajca quema
ayemo nitacatiyaya, huan yaya nechnotzqui pampa quipixqui hueyi iyolo
ica na.
16 Huan nechnextili Icone Cristo huan nechtequimacac para ma niquinil-
hui masehualme cati amo israelitame ten Cristo. Huan quema monextijtoya
ica na, amo niyajqui nijcamanalhuiti se masehuali para ma nechtalnamicti
taya nijchihuas.
17 Yon amo niyajqui ipan hueyi altepet Jerusalén para niquinitati nopa
tayolmelahuani cati Toteco quininotzqui quema ayemo nijneltocayaya.
Niyajqui huejca hasta tali Arabia para niitztos noselti. Huan más teipa
quema niquisqui Arabia, sempa nimocuetqui ipan altepet Damasco.
18 Amo niyajqui Jerusalén hasta ya panotoya eyi xihuit. Huajca quena,
niyajqui niquitato Pedro huan nimocajqui ome samano ihuaya.
19 Pero nopa sequinoc itayolmelajcahua Toteco, amo niquinitac. San
niquitac Jacobo, iicni teipan ejquet Tohueyiteco Jesús.
20 Toteco quimati xitahuac para nochi cati nimechtajcuilhuijtoc nica huan
amo niistacati.
21 Teipa niyajqui ipan tali Siria huan tali Cilicia.
22 Pero nopa tiopame ten taneltocani cati mosentilíaj campa hueli ipan tali
Judea noja ayemo quema nechitztoyaj.
23 Inijuanti san quicajque quiijtohuaj para nopa tacat cati achtohuiya
quintatzacuiltiyaya huan quinequiyaya quitamiltis nopa tamachtili ten Je-
sucristo cati inijuanti quineltocaj, ama quinilhuía nochi masehualme para
ma quineltocaca Jesucristo.
24 Huajca nochi inijuanti quihueyimatiyayaj Toteco pampa quipatatoya
nonemilis.

2

Sequinoc itayolmelajcahua Toteco quiselijtoyaj Pablo

1 Huan teipa quema ya panotoya seyoc majtacti huan nahui xihuit, sempa
niyajqui altepet Jerusalén ihuaya Bernabé. Huan nojquiya nijhuicac Tito.
2 Niyajqui pampa Toteco nechnextili ma niya. Huan quema niitztoya
nepa, nimosentili inihuaya nopa tayacanani ten taneltocani para huelqui
ticamanaltique san tojuanti. Nijnequiyaya niquinilhuis nopa cuali camanali
cati niquinpohuiliyaya masehualme cati amo israelitame para amo oncas se
tamanti cati techiyocatalisquía huan quisas san tapic nochi cati tijchijtoque.
3 Huan inijuanti quicualcajque cati nitamachtiyaya. Huan amo quiijto-
jque para Tito cati itztoya nohuaya ma motequili nopa machiyot circun-
sición, masque yaya se griego cati amo quiixmati nopa tamanti.
4 Nopa talnamiquilisti para motequilise nopa machiyot pejqui quema
hualajque sequij istacatini cati quiijtojque para itztoyaj taneltocani, pero
amo neli. Inijuanti ixtacatzi pejque quitachilíaj tonemilis huan quiitaque
quenicatza Cristo Jesús techtojtontoya ten itanahuatilhua Moisés. Huajca
quinequiyayaj techchihuase quej tiinintequipanojcahua para ma tiquinto-
quilica itanahuatilhua Moisés huan ma tiquinchihualtica nochi tacame cati
amo israelitame ma motequilica nopa machiyot cati itoca circuncisión ipan
inintacayo.

5 Pero yon se talojtzi amo tiquintacaquilijque. Pampa tijnejque para
amojuanti cati amo anisraelitame san xijmatica cati melahuac para Toteco
quimaquixtía aqui quineltoca Cristo, huan amo monequi motequilis itacayo.
6 Huan nopa tayacanani ten taneltocani amo nechilhuijque yon se
tamachtili cati yancuic para ma niquinilhui masehualme. (Para na amo
teno ipati sinta miyac masehualme quinixmatij para huejhueyi tayacanani,
pampa iixpa Toteco san se topati.)
7 Pero nima nopa tayacanani quiitaque para Toteco nechtequimacatoya
ma niquinilhui masehualme cati amo israelitame quenicatza Toteco tetajta-
colquixtía, quej quitequimacatoya Pedro ma quinilhui israelitame.
8 Quena, san se Toteco cati quititanqui Pedro quej itayolmelajca ica
israelitame, nechtitantoc na quej niitayolmelajca ica masehualme cati amo
israelitame.
9 Quema Jacobo, Pedro huan Juan cati más taixmatilme quiitaque nopa
tequit huan tatiochihualisti cati Toteco nechmacatoya, sempa nechmataj-
palojque huan quimatajpalojque Bernabé quej se tanextili para techselijque
quej tiicnime cati san sejco ica inijuanti tijchihuaj itequi Toteco. Quiijtojque
para Bernabé huan na ma tiyaca ica masehualme cati amo israelitame huan
inijuanti ica israelitame.
10 San nojquiya nechilhuijque ma tiquelnamiquica tiquinpalehuise cati
pilteicneltzitzi quej nochipa tijchihuaj campeca tijchihuase.

Pablo quiajhuac Pedro nepa Antioquía

11 Pero teipa, quema Pedro ajsico altepet Antioquía, monejqui niquixcoil-
huis miyacapa pampa quichihuayaya cati amo cuali.
12 Achtohui tacuayaya inihuaya taneltocani cati amo israelitame cati amo
quipiyaj nopa machiyot san se quej tacuayaya inihuaya cati israelitame.
Pero teipa, ajsicoj se ome israelita tacame cati ihuampoyohua Jacobo cati
quinequiyayaj nochi taca taneltocani cati amo israelitame ma motequilica
nopa machiyot para momaquixtise. Huajca Pedro quinimacasqui nopa
tacame cati ajsicoj huan pejqui moiyocacahua ten taneltocani cati amo
israelitame, huan ayecmo tacuayaya inihuaya.
13 Teipa nojquiya quichijque ome inixayac nopa sequinoc israelita tanel-
tocani cati itztoyaj nopona pampa nojquiya moiyocatalijque ten taneltocani
cati amo israelitame. Hasta Bernabé nojquiya moiyocatali ten cati amo
israelitame quej Pedro quichihuayaya.
14 Huajca quema niquitac Pedro amo nejnemiyaya xitahuac quej quiijto-
hua icamanal Toteco, nicajhuac huan iniixpa nochi nopa taneltocani, niquil-
hui: “Xijcaqui Pedro, ta tiisraelita tacat huan mitztequilijtoque motacayo,
pero ama tinejnemi quej se masehuali cati amo israelita pampa ayecmo
tijtoquilía sequinoc tamanti cati quiijtohuaj itanahuatilhua Moisés. Huajca,
¿para ten ama tijnequi ni tacame cati amo israelitame ma nejnemica quej
israelitame? Amo xitahuac cati tijchihua.”

Toteco quintajtacolquixtilía nochi cati quineltocaj

15 Tojuanti tiisraelitame hasta quema titacatque. Amo “titajtacolchihuani”
quej quintocaxtíaj masehualme cati amo israelitame.
16 Pero tiisraelita taneltocani ya tiquitztoque para amo aqui hueli mochi-
huas xitahuac iixpa Toteco pampa quintoquilía itanahuatilhua Moisés. Ya ti-
jmachilíaj para san cati quineltocaj Jesucristo itztose xitahuaque iixpa. Yeca
tojuanti nojquiya tijneltocaque Jesucristo para Toteco Dios ma techchihua
tixitahuaque iixpa pampa tijneltocatoque ya. Tiquitaque amo teno eliyaya
ipati cati quintoquiliyaya itanahuatilhua Moisés huan cati amo, pampa

amo aqui huelis mochihuas xitahuac iixpa Toteco pampa quintoquilía nopa tanahuatilme.
17 Huan sinta tijnequij ma techchihuas tixitahuaque iixpa Toteco quema tijneltocaj Cristo, tijnextíaj para tiisraelitame nojquiya titajtacolchihuani iixpa Toteco. ¿Elqui Cristo cati techchijqui titajtacolchihuani? ¡Amo! Amo quej nopa ximoilhuica.
18 Pero sinta nipehuasquía nitamachtis para masehualme hueli momaquixtise ten inintajtacolhua sinta quitoquilisquíaj se tanahuatili cati ayecmo quipiya chicahualisti, huajca quena, nimochihua nitaixpanoquet.
19 Pampa ica na, masque miyac nimomachti huan nijchijqui campeca niquintoquilis itanahuatilhua Moisés, niquitac para nopa tanahuatilme amo quema huelqui nechchihua nixitahuac iixpa Toteco, pampa amo nihuelqui nijtamichihua cati quiijtohuaj. Nopa tanahuatilme ayecmo quinnahuatíaj cati mictoque, huan huajca nimochijtoc quej se nimijcatzi para nopa tanahuatilme ma ayecmo nechnahuatica. Nijchijqui ni para huelis niyoltos para Cristo.
20 Nelía nechcuamapeloltijque ihuaya Cristo huan nepa nimijqui. Huan yeca ama na ayecmo niitztoc, pero quena, ama Cristo itztoc ipan na. Huan ni nemilisti cati ama nijpiya huala pampa nijneltoca Icone Toteco cati nechicneli huan motemactili huan mijqui por na.
21 Niquita tahuel hueyi ipati cati Toteco quichijqui quema techtasojtac huan quititanqui Cristo ma miqui por tojuanti, huan na amo nijhuejcamajcahua cati quichijtoc. Sinta itanahuatilhua Moisés cati tiisraelitame tiquintoquiliyayaj techchijtosquíaj tixitahuaque iixpa Toteco huan techmaquixtijtosquíaj, huajca san tapic mictosquía Cristo.

3

Xijtapejpenica itanahuatilhua Moisés o Cristo

1 ¡Nelía anhuihuitique amojuanti cati anGálata ehuani! ¿Ajquiya amechcajcayajtoc para ayecmo xijneltocaca cati melahuac? Tanemijya nimechilhui quenicatza inijuanti quicuamapeloltijque Jesucristo quema niitztoya amoixpa.
2 San se tamanti nimechtatzintoquilis. ¿Toteco amechmacac Itonal pampa anquintoquilijque itanahuatilhua Moisés? ¡Amo! Itonal Toteco hualajqui ipan amoyolo quema anquicajque cati Jesucristo amechchihuilijtoya huan anmotemachijque ipan ya para ma amechmaquixti.
3 Huajca amo ximohuihuichihuaca. Sinta monequiyaya Itonal Toteco para amechmacas nemilisti cati yancuic pampa nopa tanahuatilme amo huelqui, amo ximoilhuica para huelis anquisencahuase achi cuali itequi Toteco san ica amotetilis pampa sempa anquichihuaj campeca anquintoquilise nopa tanahuatilme.
4 Ya antaijyohuijtoque miyac pampa anquineltocaj Cristo. ¿Huan anmoilhuíaj para antaijyohuijtoque san tapic? ¡Amo! Na nijmati para amo san tapic.
5 Nimechtatzintoquilía: ¿Toteco amechmacac Itonal huan quichijqui huejhueyi tiochicahualnescayot nepa amoixpa pampa anquintoquilijque itanahuatilhua Moisés? ¡Amo! Anquimatij Toteco quichijqui nopa tamanti pampa anquicajque icamanal Toteco huan anquineltocaque.
6 Eltoc quej ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quiijtohua: “Abraham quineltocac Toteco, huan yeca Toteco quiitac para itztoc xitahuac iixpa.”
7 Huajca monequi xijmachilica para nochi nopa masehualme cati quineltocaj Toteco, inijuanti itztoque cati nelía iconehua Abraham.

8 Ten huejcajquiya mocajtoc ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco quenicatza
Toteco miyac xihuit teipa quinchihuasquía xitahuaque iixpa masehualme
cati amo israelitame sinta quineltocasquíaj. Huan Toteco Dios quiilhui
Abraham ya ni quema quiijto: "Ica ta, Abraham, niquintiochihuas nochi
tamanti masehualme cati itztoque ipan campa hueli tali ipan taltipacti."
9 Quena, nochi cati motemachise ipan Cristo, Toteco quintiochihuas quej
Toteco quitiochijqui Abraham por itaneltoquilis.
10 Pero nochi masehualme cati quintoquilíaj itanahuatilhua Moisés para
momaquixtise, quipantise ihueyi cualancayo Toteco pampa amo huelij
quichihuaj nochi cati quiijtohuaj nopa tanahuatilme. Huan ijcuilijtoc ipan
Icamanal Toteco campa quiijtohua: "Tatelchihualtique nochi masehualme
cati amo quichihuaj senquisa nochi cati ijcuilijtoc ipan ni tanahuatilme."
11 Huajca tanemijya nesi para Toteco Dios amo quinita masehualme xi-
tahuaque iixpa pampa quitoquilíaj itanahuatilhua Moisés. Icamanal Toteco
quiijtohua: "Se cati itztoc xitahuac iixpa Toteco, itztos para nochipa pampa
quineltoca ya."
12 Ya ni nopa ojti cati cuali. Quena, sinta se quineltocas Toteco, yaya
quimaquixtis ten itajtacolhua. Pero se cati quinequi quintoquilis itanahu-
atilhua Moisés para momaquixtis quipiya seyoc tamanti talnamiquilisti.
Pampa itanahuatilhua Moisés quiijtohuaj: "Cati quinequi quipantis ne-
milisti pampa quintoquilía ni tanahuatilme, monequi quitoquilis senquisa
nochi cati quiijtohuaj."
13 Pero Cristo taxtajqui cati monequiyaya para techmaquixtis ten nopa
tatelchihuali cati nopa tanahuatilme quiijtojque techajsisquía. Quema yaya
mijqui ipan cuamapeli por tojuanti, yaya quiseli nopa tatelchihuali cati
techajsisquía, pampa Icamanal Toteco quiijtohua: "Tatelchihualme nochi
masehualme cati quincuapilohuaj ipan cuamapeli."
14 Yeca ama ica cati Cristo Jesús quichijqui por tojuanti, Toteco Dios
hueli quintiochihuas nochi masehualme hasta nojquiya masehualme cati
amo israelitame san se quej quitiochijqui Abraham. Huan quema tojuanti
tijneltocaj Toteco, tijselíaj Itonal Toteco cati yaya techtencahuilijtoc para
techmacas.

Itanahuatilhua Moisés huan cati Toteco quitencahuili Abraham

15 Xiquitaca noicnihua. Nimechilhuis se taquejquetzcayot para más an-
quimachilise cati nimechilhuía. Quema masehualme quichihuaj se camanal
sencahuali ipan se amat huan quifirmarohuaj, huajca quipiya tanahuatili.
Huan amo aqui huelis moquixtis para amo quitamichihuas cati quitajtolca-
jtoc quichihuas ipan nopa amat. Huan nojquiya amo aqui huelis quiixpolos
cati quiijtohua, yon quitalis más tamanti ipan nopa amat.
16 Nojquiya Toteco quichijqui se camanal sencahuali huejcajquiya cati
quiijto cati quichihuas para Abraham huan se iteipan ixhui. Pero nopa
camanal sencahuali amo quiijto: "Abraham huan iteipan ixhuihua", quej
camanaltisquía ten miyac iteipan ixhuihua. ¡Amo! Nopa camanal sencahuali
quiijto: "Abraham huan iteipan ixhui." Quinequi quiijtos Abraham huan
iteipan ixhui cati elqui Cristo.
17 Huajca ya ni cati nimechilhuía: Toteco quichijqui nopa camanal senc-
ahuali ica Abraham huan quitencahuili quenicatza quitiochihuasquía. Hua-
jca itanahuatilhua Moisés cati ajsicoj teipa quema panotoya nahui ciento
huan treinta xihuit, amo huelqui quisosolo nopa camanal sencahuali cati
Toteco ya quichijtoya ica Abraham.

18 Huan sinta Abraham monectosquía quintoquilis itanahuatilhua
Moisés para quiselijtosquía nopa tatiochihualisti cati Toteco quitencahuili
quimacasquía, amo hueltosquía quiselijtosquía, pampa ayemo oncayayaj
itanahuatilhua Moisés para quintoquilisquía. Pero Toteco quimacac
Abraham nopa tamanti san pampa quitencahuili quimacas.
19 Huajca, ¿para ten hualajque itanahuatilhua Moisés? ¡Xitacaquica! Toteco
temacac nopa tanahuatilme para quinnextilis masehualme quesqui tajta-
coli quichihuayayaj huan quesqui tajtacoli quipiyayayaj iixpa Toteco. Pero
nopa tanahuatilme san quipixque inintequi hasta tacatisquía Cristo, yaya
cati iteipan ixhui Abraham cati Toteco quitencajqui para quitiochihuas.
Nojquiya amo san se ipati nopa tanahuatilme huan Cristo. Pampa Toteco
quinmacac nopa tanahuatilme ica ilhuicac ehuani cati teipa quimacac
Moisés cati motajcoquetztoyaj ica Toteco huan masehualme.
20 Pero amo aqui monequi motajcoquetzas quema se quitencahua iselti
para quimacas seyoc se tamanti. Huan amo aqui motajcoquetzqui quema
Toteco iselti quitencahuili Abraham cati quimacasquía.

Itanahuatilhua Moisés eltoya quej totamachtijca

21 Huajca amo ximoilhuica para itanahuatilhua Moisés quitamiltijque
nopa cati Toteco quitencahuili Abraham para quimacasquía. ¡Amo! Nopa
tanahuatilme huan nopa cati Toteco quitencahuili Abraham, nochi ome
quipiyaj inintequi, huan amo elqui inintequi nopa tanahuatilme para
techmacas nemilisti. Sinta Toteco techmacatosquía tanahuatilme cati
temacatosquíaj nemilisti para nochipa, huajca tiquintoquilijtosquíaj nopa
tanahuatilme, huan techchijtosquíaj tixitahuaque iixpa Toteco.
22 Pero Icamanal Toteco quiijtohua para nochi timasehualme tiilpitoque
ipan tajtacolot, huan san hueli timomaquixtise ten totajtacolhua sinta tijnel-
tocase Jesucristo.
23 Huejcajquiya quema ayemo hualayaya Cristo para ma tijneltocaca,
itanahuatilhua Moisés techilpitoyaj huan techyahualtzactoya tiisraelitame.
Huan quej nopa elqui hasta ajsic tonali para Toteco technextili ma tijnelto-
caca Cristo.
24 Huajca itanahuatilhua Moisés eltoyaj quej nopa tetequipanojquet ipan
techaj cati quipiya itequi para quinmocuitahuis huan quintalnamictis nopa
coneme hasta mochihuase huejhueyi; o ica tojuanti elqui hasta hualajqui
Cristo cati nelía huelqui techchihuas tixitahuaque iixpa Toteco.
25 Pero ama, ya ajsico Cristo para ma tijneltocaca, huan ayecmo tiitztoque
imaco nopa tetequipanojquet cati elque itanahuatilhua Moisés, pampa
ayecmo quipiyaj inintequi ica tojuanti.
26 Huajca ama nochi amojuanti aniconehua Toteco pampa anquineltoca-
toque Cristo Jesús.
27 Huan Itonal Toteco techtatzquiltijtoc nochi tojuanti ipan Cristo, huan
techchijtoc ma tiitztoca quej Cristo.
28 Huan Toteco ayecmo techita quej titacame, tisihuame, titetecome, titete-
quipanohuani, tiisraelitame, o cati amo tiisraelitame, pampa nochi san se
tiitztoque ipan Cristo.
29 Ama sinta aniaxcahua Cristo, huajca nelnelía aniteipan ixhuihua Abra-
ham. Huan yeca nojquiya anquiselise cati Toteco quitencahuili Abraham.

4

1 Ximoilhuica ten ni taquejquetzcayot cati nimechilhuis. Ma tijtalica
para se tacat cati tapijpixtoc miquis huan quicajtehuas miyac tamanti para

ipilcone. Pero masque nelía nochi iaxca nopa ipilcone, yaya mocahua quej se tetequipanojquet pampa noja pilquentzi.

2 Huan mojmosta monequi quinneltoquilis nopa tetequipanohuani cati quimocuitahuíaj hasta moscaltis huan quiaxitis nopa xihuit cati quiijto itata para quiselis nochi cati iaxca.

3 Quej nopa nojquiya eltoya ica tojuanti quema ayemo hualayaya Cristo. Tiitztoyaj quej tipilconetzitzi huan titetequipanohuani cati tijtoquiliyayaj inintalnamiquilis ajacame cati itztoque ipan ni taltipacti.

4 Pero quema ajsic nopa tonali cati Toteco Dios quiixquetztoya, yaya quititanqui Icone cati quitacatilti se israelita sihuat cati quintepanitac itanahuatilhua Moisés pampa nopa tanahuatilme quipixqui tanahuatili ica ya.

5 Toteco quititanqui Icone para techcohuas para tiiaxcahua huan para techtojtomas ten itanahuatilhua Moisés, para Toteco ma techseli quej tiiconehua.

6 Huajca ama nochi tojuanti timochijtoque tiiconehua Toteco, huan yeca Toteco techmacatoc Itonal Icone ipan toyolo. Huan ama tiquijtohuaj: "Notata", quema tijnojnotzaj Toteco Dios pampa tahuel tiquicnelíaj.

7 Huajca ayecmo tiitztoque quej titetequipanohuani. Ama tiiconehua Toteco cati timoscaltijtoque. Huan pampa tiiconehua cati timoscaltijque, nojquiya tijselise nochi cati Toteco quicualtalijtoc para quinmacas iconehua. Huan tijselise nochi por cati Cristo techchihuilijtoc.

Pablo motequipacho por nopa taneltocani

8 Achtohuiya quema ayemo anquiixmatiyayaj Toteco, amojuanti cati amo anisraelitame anquintequipanohuayayaj taixcopincayome cati masehualme quinchijtoque cati amo nelía Dios.

9 Pero ama ya anquiixmatij Toteco o más xitahuac tiquijtose, Toteco ya amechixmati, ¿para ten anquinequij anquicajtehuase Toteco para sempa anmochihuase inintequipanojcahua cati quipiyaj chicahualisti ipan ni taltipacti cati ayecmo quipiyaj tetili?

10 Ama anquichihuaj campeca para anquintoquilise nopa tanahuatilme pampa anilhuichihuaj quema yancuic metzti, huan quema sesen tamanti ipohual, huan quema yancuic xihuit, huan quema onca israelita ilhuit, pampa anmoilhuíaj quej nopa anquipactise Toteco.

11 Nelía miyac nitequititoc para nimechmachtis cati melahuac, huan ama nimomajmatía miyac pampa huelis san tapic notequi ica amojuanti.

12 Noicnihua, nimechtajtanía ica nochi noyolo para xiquincajtehuaca itanahuatilhua Moisés quej na nijchijtoc. Ama ayecmo nechilpíaj nopa tanahuatilme. Ninemi iyoca ten nopa tanahuatilme quej nojquiya achtohuiya amojuanti aneliyayaj iyoca pampa amo anisraelitame. Nochipa antechchihuilijtoque cati cuali huan nijmati antechtacaquilise.

13 Anquimatij quema achtohui niyajqui nimechilhuito icamanal Toteco, eltoya pampa nimococohuayaya.

14 Pero masque nitaijyohuiyaya ica se cocolisti cati fiero, amo antechijixque huan amo antechhuejcamajcajque, pero antechselijque quej anquiselisquíaj se ilhuicac ejquet ten Toteco. Quena, antechselijque quej anquiselisquíaj Cristo Jesús iselti.

15 ¿Canque yajqui nopa paquilisti cati anquipixque quema nimechcamanalhuito achtohuiya? Nelía sinta anhueltosquíaj, anmoquixtilijtosquíaj amoixteyolhua huan antechmacatosquíaj para nimochicajtosquía.

16 Pero ama, huelis nimochijtoc niamocualancaitaca pampa nimechilhuía
cati melahuac.
17 Nopa tacame cati tamachtíaj nopa tamachtili cati amo xitahuac mochi-
huaj quej amohuampoyohua, pero amo nelía quinequij mohuampojchihua
para amechchihuilise cati cuali huan cati amechpalehuis. Inijuanti san
quinequij amechiyocatalise ten na para xiquintoquilica huan xijtacaquilica
inintamachtil.
18 Cuali sinta sequinoc quinequij elise amohuampoyohua masque niitztoc
amohuaya o amo, sinta nelnelía quinequij amechchihuilise cati cuali.
19 Annopilconehua cati nimechicnelía. Sempa nitaijyohuía ica amojuanti
quej se sihuat cati quitacatiltía icone. Huan nitaijyohuis hasta nopa tonali
quema amonemilis nesis quej inemilis Cristo.
20 Nelía tahuel nijnequi niitztosquía nopona amohuaya para nimechca-
manalhuis ica notoscac cati cuali, pero ama nelía nimotequipachohua huan
amo nijmati taya nimechilhuis.

Agar huan Sara

21 Techilhuica ya ni, amojuanti cati anquinequij anquitoquilise nochi cati
quiijtohuaj itanahuatilhua Moisés. ¿Nelía anquimachilíaj cati quiijtohuaj
nopa tanahuatilme? ¡Huelis amo!
22 Icamanal Toteco techilhuía para Abraham quinpixqui ome ioquichpil-
hua. Se ioquichpil quipixqui ica inelsihua huan seyoc quipixqui ica se isihua
tequipanojca cati quicojtoya.
23 Nopa sihua tetequipanojquet quipixqui cuali itacayo huan yeca ni-
mantzi conepixqui. Pero inelsihua Abraham eliyaya se sihuat cati amo
hueliyaya conepiya. Pero teipa, masque ya nanatzi tacatqui icone ica ichic-
ahualis Toteco pampa Toteco quitencahuilijtoya Abraham para tacatisquía.
24 Huelis tiquijtose para nopa ome sihuame quinextía nopa ome camanal
sencahuali cati Toteco quisencajtoc ica masehualme. Nopa sihua tete-
quipanojquet cati itoca Agar quinextía nopa camanal sencahuali cati Toteco
quichijqui ica israelitame ipan tepet Sinaí quema quinmacac itanahuatilhua
Moisés huan nochi mochijque tetequipanohuani para quintoquilise nopa
tanahuatilme.
25 Quena, Agar itequipanojca Abraham quinnextía israelitame cati hue-
jcajquiya itztoyaj ipan tepet Sinaí ipan tali Arabia huan nopa israelitame
cati ama itztoque ipan nopa hueyi altepet Jerusalén nica ipan ni taltipacti.
Nochi ni masehualme quintoquilíaj itanahuatilhua Moisés huan itztoque
quej tetequipanohuani cati ilpitoque ipan nopa tanahuatilme.
26 Pero tojuanti cati tijneltocaj Cristo tiehuani ipan nopa yancuic Jerusalén
cati temos ten ilhuicac. Huan Sara inelsihua Abraham cati amo elqui tete-
quipanojquet, itztoc tonana tojuanti cati amo tiquintoquilíaj itanahuatilhua
Moisés.
27 Huan ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco quenicatza ichicahualis hueli
quipata inemilis se sihuat cati amo hueli conepiya. Quiijtohua:
"Ta tisihuat cati amo hueli ticonepiya, xipaqui.
Masque amo quema tacatqui mocone, xijpiya paquilisti.
Pampa masque ama amo tiquinpiya moconehua,
teipa tiquinpiyas más moconehua que sequinoc sihuame."
28 Huajca ama noicnihua, tiitztoque quej Isaac cati Toteco quitencahuili
Abraham para tacatisquía masque isihua amo huelqui conepiya. Huan na
huan amojuanti tiiconehua Toteco pampa yaya quitencajqui techchihuas
tiiconehua sinta tijneltocasquíaj Jesucristo.

29 Huan quej huejcajquiya icone Agar, nopa tetequipanojquet, quitaijy-
ohuilti nopa oquichpil Isaac cati Itonal Toteco quitacatilti, ama nojquiya
inijuanti cati quinequij ma tiquintoquilica itanahuatilhua Moisés techtaijy-
ohuiltíaj tojuanti cati Itonal Toteco techtacatilti.
30 Pero Icamanal Toteco techilhuía san se quej Toteco quiilhui Abra-
ham huejcajquiya: "Xijquixti Agar, nopa sihua tetequipanojquet ihuaya
ioquichpil, pampa ioquichpil nopa sihuat cati motequipanojca amo huelis
quiselis cati ta tijcajtehuas. San quiselis mocone Isaac cati mosihua Sara
quitacatilti."
31 Huajca noicnihua, amo tiitztoque quej tiiconehua nopa sihua tete-
quipanojquet cati iaxca iteco. Tojuanti tiiconehua Sara cati eltoya isihua
Abraham huan quipixqui tequiticayot para ma nemi ica cuali quej se cati
majcajtoc.

5

Xijtoquilica cati amechtojtomas ten nopa tanahuatilme

1 Cristo techtojtonqui para ma tinejnemica quej masehualme cati timajca-
jtoque. Amo quinequi ma tiitztoca tiitequipanojcahua nopa tanahuatilme
huan nopona timocahuase tiilpitoque. Huajca ama ximomocuitahuica para
ximocahuaca antojtontoque.
2 Xijtacaquilica cati na niPablo nimechilhuía. Sinta antacame anmote-
quilíaj iyecapa cuetaxo amotacayo pampa anmoilhuíaj para ica ya nopa
Toteco amechtajtacolquixtis ten amotajtacolhua, huajca amo teno ipati
Cristo para amojuanti.
3 Sempa nimechyolmelahuas, sinta anmotequilise nopa machiyot ipan
amotacayo pampa anmoilhuíaj ica ya nopa Toteco amechcualitas, huajca
monequi anquichihuase senquisa nochi cati quiijtohuaj itanahuatilhua
Moisés.
4 Quena, sinta anmoilhuíaj monequi anquintoquilise nopa tanahuatilme
para anelise anxitahuaque iixpa Toteco, ya anmohuejcatalijtoque ten Cristo
cati quipiya hueyi iyolo ica tojuanti.
5 Pero tojuanti cati timotemachíaj ipan Cristo, ica miyac paquilisti huan
ica itapalehuil Itonal Toteco timochiyaj hasta nopa tonali quema yaya
techchihuas senquisa tixitahuaque iixpa.
6 Para tojuanti cati titatzquitoque ipan Jesucristo, amo quenijqui sinta
techtequilijtoque totacayo o amo. San ipati sinta nelía tijneltocaj Cristo huan
tiquinicnelíaj toicnihua.
7 Achtohuiya anmonejnemiltiyayaj cuali. ¿Ajquiya amechtzacuilijtoc para
ayecmo anquitoquilijtiyahuij cati melahuac?
8 Nopa talnamiquili cati amechmacatoque, amo huala ten Toteco cati
amechnotztoc para anelise anmajcajtoque.
9 Quemantica se masehuali cati fiero inemilis huelis quincajcayahuas
miyac masehualme. Eltoc quej nopa camanali cati quiijtohua: "San se
quentzi tasonejcayot quisonehuas miyac pantzi."
10 Na nimotemachía ipan Tohueyiteco para amechpalehuis para ayecmo
ximoilhuica ten nopa tamachtili cati amo melahuac. Huan Toteco quitatza-
cuiltis cati hueli masehuali cati quinequis amechcajcayahuas.
11 Sinta niquinilhuisquía masehualme cati amo israelitame para monequi
motequilise inintacayo para Toteco quinselisquía, amo aqui nechcualan-
caitasquía. Pero nechcualancaitaj miyac israelitame pampa nitamachtía

para Toteco quinmaquixtía masehualme san pampa Jesús mijqui ipan icuamapel por inijuanti.
12 Cuali elisquía sinta inijuanti cati quinequij ximotequilica amotacayo,
ma motequilica inijuanti inintacayo hasta tami mococose.
13 Noicnihua, Toteco amechnotzqui para amechchihuas anmajcajtoque.
Pero masque anmajcajtoque, amo xijtoquilica amotacayo cati quinequi
tajtacolchihuas. Pero ximotequipanoca se ica seyoc pampa anmoicnelíaj.
14 Quena, nochi itanahuatilhua Moisés eltoc ipan ni camanali: "Xiquinic-
neli sequinoc quej timoicnelía."
15 Pero sinta amojuanti anmonajnanquilíaj huan anmoejelnamiquij, hua-
jca ximomocuitahuica para amo anmotzontamiltise.

Xinejnemica ica Itonal Toteco

16 Ya ni nimechilhuía: Ximonejnemiltica cuali ica itapalehuil huan ichic-
ahualis Itonal Toteco huan amo xijtoquilica itanequilis amotacayo cati
quinequi tajtacolchihuas.
17 Pampa itanequilis amotacayo quinequi xitajtacolchihuaca, huan Itonal
Toteco quinequi xijchihuaca cati cuali. Huajca quema anquinequij an-
quichihuase se tamanti, sesen ten ni ome talnamiquilisti amechnojnotza
para xijchihuaca quej nopa talnamiquilisti quinequi. Huan sesen inijuanti
amechtehuíaj quema anquinequij anquichihuase cati italnamiquilis ne
seyoc pampa ni ome mocualancaitaj.
18 Huajca monequi xijcahuilica Itonal Toteco ma amechyacana, huan quej
nopa ayecmo elis itanahuatilhua Moisés cati quipiyase tequiticayot ipan
amonemilis.
19 Tanemijya nesi nopa fiero tamanti cati masehualme quichihuaj quema
quitoquilíaj itanequilis inintacayo. Quichihuaj ten hueli ica cati amo in-
intahuical. Moilhuíaj miyac tamanti cati amo cuali. Quichihuaj cati fiero
pampa ya nopa tahuel quinequij quichihuase.
20 Quihueyichihuaj cati masehualme quichijtoque huan quiitaj quej se
dios. Tenahualhuíaj, tecualancaitaj, mosisiníaj, huan quinchicoitaj mase-
hualme. Nojquiya masehualme cualancahuejchihuaj, monajnanquilíaj, mo-
tajcoxelohuaj, huan tamachtíaj cati amo xitahuac.
21 Masehualme quiixtocaj cati sequinoc quipiyaj, temictíaj, moihuintíaj
huan quichihuaj cati fiero pampa ihuintij. Huan inijuanti cati quitoquilíaj
itanequilis inintacayo quichihuaj sequinoc tamanti cati amo cuali. Sempa
nimechilhuía cati ya nimechilhuijtoc. Masehualme cati quichijtinemij ni
tamanti cati amo cuali, amo huelis calaquise campa tanahuatía Toteco.
22 Pero quema tijpiyaj Itonal Toteco ipan toyolo huan tijcahuilíaj ma
techyacantiya, ya ni cati tijchihuaj: Titeicnelíaj, tipaquij, tijpiyaj tasehuilisti
ipan toyolo, tijpiyaj toyolo inihuaya sequinoc, titetasojtaj, tiquinchihuilíaj
sequinoc cati cuali, tiitztoque titemachme,
23 timoechcapantalíaj huan timonahuatíaj cuali para amo titajtacolchi-
huase. Masehualme cati quichihuaj ni cuali tamanti amo monequi se
tanahuatili.
24 Quena, tojuanti cati tiiaxcahua Cristo Jesús tijmictijque itanequilis
totacayo cati quipactía tajtacolchihuas pampa tijtalijque ipan icuamapel
quema timijque ihuaya Jesús.
25 Huajca, sinta ama pampa ya tijpiyaj nopa nemilisti cati yancuic cati
Itonal Toteco techmacac, nojquiya ma tijcahuilica Itonal Toteco ma techy-
acantiya ipan sesen tamanti cati tijchihuaj.

26 Ma ayecmo tijtemoca ajquiya techhueyimatis. Ma ayecmo timonajnanquilica. Huan ma ayecmo tiquixtocaca cati sequinoc quipiyaj.

6

Ximopalehuica

1 Noicnihua, sinta anquiitaj se amoicni cati huetztoc ipan se tajtacoli, huajca amojuanti cati anmonemiltíaj ica ichicahualis Itonal Toteco xijchihuaca para ma motalnamictis para ma nejnemi xitahuac. Quena, ica cuali xiquilhuica ma ayecmo tajtacolchihua. Pero ximomocuitahuica para amo amechyoltilanas huan nojquiya amojuanti antajtacolchihuase.

2 Ximopalehuica se ica seyoc ica amotequipacholhua huan nochi tamanti cati huala amopani huan quej nopa anquichihuase cati Cristo technahuatijtoc.

3 Sinta se masehuali moilhuía yaya más hueyi que sequinoc huan amo quipalehuía se cati huetztoc, huajca yaya nelía mocajcayahua.

4 Monequi sesen ten tojuanti ma timotequitachilica para tiquitase sinta iixpa Toteco nelía cuali cati tijchihuaj o amo. Huan sinta cuali tonemilis, huajca ma tipaquica, pero amo aqui ma paqui san pampa quichijtoc cati achi más cuali que se iicni cati tajtacolchijtoc.

5 Pampa sesen ten tojuanti tijpiyaj totequi para ma tijmocuitahuica cati tojuanti tonemilis.

6 Nochi amojuanti cati amechmachtíaj icamanal Toteco, monequi xiquinpalehuica amotamachtijcahua ica tomi huan ica nochi nopa cuali tamanti cati anquipiyaj.

7 Amo ximocajcayahuaca pampa amo aqui hueli quicajcayahuas Toteco. Cati anquitocase, ya nopa anquipixcase.

8 Sinta anquichihuaj cati amo cuali pampa anquitoquilíaj amotanequilis cati quipactía tajtacolchihuas, anquipantise se nemilisti cati fiero. Pero sinta anquichihuaj cati cuali quej Itonal Toteco techilhuía ma tijchihuaca, huajca Itonal Toteco amechmacas se nemilisti cati yancuic huan huejcahuas para nochipa.

9 Ma amo tisiyahuica para tijchihuase cati cuali, pampa sinta amo tijcahuase tijchihuase cati cuali, Toteco techtaxtahuis miyac quema ajsis tonali.

10 Huajca ama, quema noja tihuelij, ma tiquinchihuilica cati cuali nochi masehualme. Huan achi más monequi ma tiquinchihuilica cati cuali cati toicnihua ipan Cristo.

Pablo quinnahuatijtejqui

11 Xiquitaca para na noselti nitajcuilohua amantzi ica nomax huan nelía huejhueyi notajcuilol.

12 Nopa tacame cati quinequij ximotequilica nopa machiyot san quinequij quinpactise iniisraelita huampoyohua para ma amo quintaijyohuiltica quej techtaijyohuiltíaj. Huan anquimatij techtaijyohuiltíaj pampa titamachtíaj para san Cristo hueli techtajtacolquixtis, pampa yaya cati mijqui ipan icuamapel por tojuanti.

13 Pero nopa israelita tacame cati quinequij amechmachtise ten nopa machiyot, yon inijuanti amo quichihuaj nochi cati quiijtohuaj itanahuatilhua Moisés. San quinequij ximotequilica amotacayo para mohueyimatise huan quiijtose quinpiyaj masehualme cati quitoquilíaj inintamachtil.

14 Pero na san nimotepanita por cati Jesucristo quichijqui ipan icuamapel para nechmaquixtis huan sinta nimotepanitas ica seyoc tamanti, Toteco

ma techtatzacuilti. Huan ipan nopa cuamapeli mijqui notanequilis cati quinequiyaya tamanti cati onca ipan ni taltipacti. Huan niquita nochi tamanti cati amo cuali ipan taltipacti quej mictoc para na.

15 Huajca amo ipati sinta timotequilijtoque nopa machiyot o amo. San ipati sinta tijpiyaj nemilisti cati yancuic ipan Cristo.

16 Ma Toteco amechtasojta huan ma amechmaca tasehuilisti ipan amoyolo nochi amojuanti cati annejnemij quej nimechilhuijtoc huan nochi anisraelitame cati nelía animasehualhua Toteco.

17 Huajca ama huan teipa ayecmo nijnequi timonajnanquilise ica nochi ni tamanti. Huan ayecmo aqui ma nechtatzintoquili sinta nelía niitequipanojca Toteco, pampa lijlipintic notacayo campa nechcocojtoque tacame cati quicualancaitaj Jesucristo. Huan ya nopa mocahua quej se machiyot cati quinextía tanemijya para niitequipanojca.

18 Noicnihua, Tohueyiteco Jesucristo ma quipiya hueyi iyolo ica amojuanti. Quej nopa ma eli.

Nopa Amatajcuiloli cati Pablo Quintajcuilhui Taneltocani ipan Altepet Éfeso

Pablo quintajcuilhui taneltocani cati mosentilijque ipan Éfeso

1 Na niPablo niitayolmelajca Jesucristo pampa Toteco ica ipaquilis nechtapejpeni huan nechtequitali para niteilhuis icamanal. Nimechtajcuilhuía amojuanti ipan altepet Éfeso cati temachti anquineltocaj Jesucristo huan cati anitztoque anitatzejtzeloltica masehualhua.

2 Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi iniyolo ica amojuanti, huan ma amechmacaca tasehuilisti ipan amoyolo.

Cati cuali tijpiyaj ica Cristo

3 Ma tijpaquilismacaca Toteco Dios, yaya cati iTata Toteco Jesucristo, pampa techtiochijtoc ica nochi tamanti tatiochihuali cati cuali nepa ilhuicac pampa titatzquitoque ipan Jesucristo.

4 Huejcajquiya quema polihuiyaya para quichihuas taltipacti Toteco Dios techtapejpeni para teipa techtatzquiltis ipan Cristo. Quinejqui ma tiitztoca titatzejtzeloltique huan para ma amo tijpiyaca yon se totajtacol iixpa.

5 Huan pampa Toteco miyac techicneli, huejcajquiya quema quisencahuayaya taya quichihuas teipa, quiijto para teipa techselis quej tiiconehua por cati Jesucristo techchihuilis. Huan ya nopa Toteco quichijqui pampa elqui ipaquilis para quichihuas.

6 Huajca ma tijpaquilismacaca Toteco pampa nelpano hueyi iyolo ica tojuanti huan yeca techselijtoc ipan Jesucristo cati yaya quiicnelía.

7 Quena, pampa tahuel hueyi iyolo Toteco ica tojuanti, taxtajqui cati monejqui para techtojtomas ten totajtacolhua ica ieso Icone. Huan ama tijpiyaj tapojpolhuili ten totajtacolhua.

8 Huan pampa hueyi iyolo ica tojuanti techmacac cuali talnamiquilisti huan tamachilisti.

9 Huan techmachiltijtoc taya ipaquilis cati amo aqui quimatiyaya. Quena, quipacti Toteco technextilis cati huejcajquiya quitalijtoya quichihuas.

10 Huan ya ni cati Toteco quiixquetztoc se tonali para quichihuas quema ajsis hora. Quinsentilis nochi masehualme huan nochi tamanti, huan Cristo quipiyas tanahuatili ica nochi. Huan Cristo quinnahuatis nochi ipan ilhuicac huan nochi ipan taltipacti.

11 Huan nojquiya ten huejcajquiya Toteco quitalijtoc para tijpiyase nopa tatiochihualisti cati tijselisquíaj quema techtatzquiltisquía ipan Cristo. Huan nochi ni tamanti panotihuala senquisa quej Toteco quisencajtoc pampa yaya quichihua ma pano nochi quej ipaquilis.

12 Pampa hasta huejcajquiya Toteco quinejqui para tiisraelitame cati achtohui timotemachijque ipan Cristo, ma tijpaquilismacaca Toteco Dios pampa yaya itztoc tahuel hueyi.

13 Huan ama amojuanti nojquiya cati amo anisraelitame anquicactoque icamanal Toteco cati melahuac huan amechilhuijtoc quenicatza Cristo hueli amechmaquixtis ten amotajtacolhua. Huajca quema anquineltocaque Cristo, Toteco amechmachiyoti huan amechtatzquilti ipan Cristo. Quena, amechtalili iseyo pampa amechmacac Itonal Toteco quej quitencajtoya achtohuiya para quichihuas para ma nesi aniaxcahua.

14 Huan Itonal Toteco eltoc quej se tayacanca tomi para technextilis para
temachti tijselise nochi cati techtencahuilijtoc techmacas nepa ilhuicac.
Quena, yaya taxtajqui cati monejqui para techcohuas para tiiaxcahua huan
para techtojtomas ten tajtacoli. Quichijqui ya nopa para ma tijpaquilis-
macaca Toteco pampa yaya nel pano hueyi.

Pablo quitajtani Toteco por nopa taneltocani

15 Huajca pampa Toteco amechmacatoc nochi ni tatiochihualisti, quema
nijcajqui quenicatza tahuel anquineltocaj Tohueyiteco huan anquinicnelíaj
nochi masehualme cati iaxcahua,
16 pejqui nijtascamati Toteco por amojuanti. Huan amo nijcahua nimo-
tatajtía talojtzitzi por amojuanti.
17 Nijtajtanía Toteco Dios, yaya nopa Tetaj cati más quipiya ihueyitilis.
Quena, nijtajtanía yaya cati Iteco Tohueyiteco Jesucristo para ma amech-
maca talnamiquilisti huan tamachilisti para achi más xiquixmajtiyaca.
18 Nijtajtanía Toteco ma quitaahuili amotalnamiquilis para xijmatica nopa
cati temachti Toteco techmacas tojuanti cati technotzqui para ma tielica
tiiaxcahua. Quena, nijnequi xijmatica para nelía yejyectzi huan cuajcualtzi
nochi nopa huejhueyi tamanti cati yaya quicualtalijtoc para tojuanti cati
tiitatzejtzeloltijca masehualhua huan techmacas nepa ipan ilhuicac.
19 Huan nijtajtanía xijmatica quenicatza nelía pano hueyi ichicahualis
Toteco cati tequiti ipan tojuanti cati tijneltocaj. Huan ni chicahualisti
techpalehuía huan techmaca tetili.
20 Elqui ica ni hueyi chicahualisti Toteco quiyolcuic Cristo quema mictoya,
huan quitananqui hasta ilhuicac huan quisehui nepa inejmat campa onca
más tatepanitacayot.
21 Huan Toteco quimacac Cristo nopa tanahuatili cati más hueyi pampa
quitalijtoc para ma quinnahuati nochi masehualme. Quinnahuatía ilhuicac
ehuani huan ajacame masque quintocaxtíaj: cati quipiyaj tanahuatili, cati
quipiyaj tequiticayot, cati quipiyaj chicahualisti, o cati quipiyaj hueyi-
tilisti; huan nojquiya quinnahuatía nochi sequinoc cati quipiyaj se inintoca.
Quena, quinnahuatis nochi cati itztoque ipan ni taltipacti o cati itztose ipan
nopa taltipacti cati hualas.
22 Huan Toteco quintalijtoc nochi cati itztoque huan nochi tamanti cati
onca iicxita Cristo para san ya ma quipiya tanahuatili. Huan Toteco quital-
ijtoc Cristo ma quipiya tanahuatili ica itiopa, quinequi quiijtos ica nochi
titaneltocani.
23 Quena, nochi titaneltocani tiitztoque tiitacayo Cristo huan quej Toteco
quimacac Cristo nochi tamanti, Cristo quitemitía taneltocani ipan itiopa ica
nochi tatiochihualisti. Quena, quinmaca nochi cati yaya quinchijchijtoc,
nochi cati inijuanti quinmonequilía.

2

Toteco techmaquixtijtoc pampa hueyi iyolo

1 Toteco amechmacac nemilisti amojuanti cati achtohuiya anitztoyaj quej
anmijcatzitzi iixpa Toteco ipan amotaixpanolhua huan amotajtacolhua.
2 Quena, achtohuiya annemiyayaj ipan tajtacoli san se quej sequinoc
ipan ni taltipacti. Anquichijtinenque cati quinequiyaya Amocualtacat, nopa
hueyi ajacat cati tequiti ajacatipa. Yaya cati tequiti ipan iniyolo nochi
masehualme cati amo quinequij quitepanitase Toteco, yon amo quichihuaj
cati yaya quiijtohua.

3 Achtohuiya nochi tojuanti nojquiya tiitztoyaj quej inijuanti. Tijchijtinenque san cati fiero quej quinequi totacayo cati quipactía tajtacolchihua. Quena, tijchihuayayaj cati tonacayo huan totalnamiquilis quinequiyaya ma tijchihuaca, pampa hasta quema titacatque, quej nopa tiitztoyaj. Huan yeca Toteco san quichiyayaya para techtatzacuiltis tojuanti inihuaya nopa sequinoc masehualme cati amo cuajcualme.

4 Pero Toteco cati nelía miyac tetasojta, techicneli quema tijchihuayayaj cati amo cuali pampa quipiya hueyi itaicnelijcayo ica tojuanti.

5 Huan quema noja timictoyaj iixpa Toteco ipan totajtacolhua, Toteco techmacac nemilisti yancuic san sejco ihuaya Cristo. Quena, techmaquixti san pampa hueyi iyolo ica tojuanti.

6 Huan Toteco techyolcuic ica Cristo huan techsehui ihuaya Cristo nepa ilhuicac. Huan ama Toteco techita para ya tiitztoque nepa ilhuicac pampa techtatzquilti ipan Cristo Jesús.

7 Techsehuijtoc ipan ilhuicac para technextilis quenicatza nelpano hueyi iyolo ica tojuanti para nochipa por cati Cristo Jesús techchihuilijtoc.

8 Huajca pampa nelía hueyi iyolo Toteco Dios, yaya amechmaquixti ten amotajtacolhua quema anquineltocaque Jesucristo. Huan amo anquineltocaque Jesucristo anmoseltitzitzi, pero elqui Toteco cati amechmacac nopa taneltoquili quej se nemacti.

9 Huan amo amechmaquixti pampa anquichijtoyaj se tamanti cati cuali para quej nopa amo aqui huelis mohueyimatis iixpa.

10 Toteco yaya cati techchijchijtoc huan tojuanti tiitztoque tiitequij ya. Huan techmacatoc nemilisti yancuic ipan Cristo Jesús para huelis tijchihuase tamanti cati cuali pampa quej nopa hasta ten huejcajquiya quitalijtoc para ma tijchijtinemica.

Nopa tasehuilisti cati tijpiyaj

11 Huajca xiquelnamiquica quenicatza elqui achtohuiya ica amojuanti cati amo anisraelitame. Tojuanti tiisraelitame timechcualancaitayayaj pampa amo anmotequilijtoyaj nopa machiyot cati itoca circuncisión ipan amotacayo quej tiisraelitame timomajtoque tijchihuaj.

12 Ipan nopa tonali anitztoyaj huejca ten Cristo. Amo teno anquipixque ica tiisraelitame cati tiimasehualhua Toteco. Amo anquipixque tanahuatili para anquiselise cati Toteco techtencahuilijtoya tiisraelitame. Amo anquiixmatiyayaj Toteco. Ipan taltipacti amo anquipiyayayaj ajquiya para ipan anmotemachise para amechmaquixtis.

13 Pero amojuanti cati achtohuiya anitztoyaj huejca ten Cristo, ama antatzquitoque ipan ya pampa amechnechcahuilti quema quitoyajqui ieso huan mijqui por amojuanti.

14 Huan elqui Cristo cati quisencajqui tasehuilisti ica amojuanti cati amo anisraelitame huan ica tojuanti cati tiisraelitame, pampa Cristo techsejcotili huan techchijqui san se tiimasehualhua. Quena, yaya quisosolo nopa tamanti cati techtajcoxelohuayaya.

15 Huan quema Cristo mijqui, quichijqui para ma ayecmo timocualancaitaca, pampa quinquixtili ininchicahualis itanahuatilhua Moisés huan nochi nopa tamantzitzi cati technahuatiyaya tiisraelitame. Huajca amantzi tiisraelita masehualme huan amojuanti cati amo anisraelitame, nochi tiitztoque quej san se tacat cati yancuic. Huan yeca ama onca tasehuilisti.

16 Quema Cristo mijqui ipan cuamapeli para quiyoltalis Toteco ica tiisraelitame huan amojuanti cati amo anisraelitame, yaya quitamilti nopa cualanti cati tijpixtoyaj se ica seyoc huan quichijqui ma tiitztoca ipan san se totacayo ipan Toteco.

17 Cristo hualajqui huan teyolmelajqui ten nopa cuali camanali ten tasehuilisti cati eltoc para amojuanti cati amo anisraelitame cati anitztoyaj huejca ten ya huan para tojuanti tiisraelitame cati tiitztoyaj más nechca ten Toteco.
18 Yeca ama, cati hueli masehuali masque israelita o amo israelita huelis quinechcahuis Toteco Totata ica itapalehuil setzi Itonal Toteco por cati Jesucristo techchihuilijtoc.
19 Huajca amojuanti cati amo anisraelitame ayecmo anitztoque quej anseyoc tali ehuani cati amo quipiyaj yon se tequiticayot. Ama ya san se anehuani ica nochi sequinoc tojuanti cati Toteco techchijtoc tiitatzejtzeloltica masehualhua. Quena, ama anitztoque ichampoyohua Toteco.
20 Tiitztoque quej se tiopamit cati Toteco quichijtihualajtoc ica masehualme cati quineltocaj. Itayolmelajcahua Toteco huan nopa tajtolpanextiani quej itzinpehualtil nopa itiopa. Cristo Jesús itztoc quej nopa hueyi tet cati yahui calesquina cati ipan quiquetzase nopa tiopamit.
21 Huan ipan Cristo nochi titaneltocani timonechicohuaj quej teme ipan se tepancali. Huan mojmosta mochihua más hueyi itepa huan timochijtiyahuij itatzejtzeloltica tiopa Toteco cati yaya quichihua ica masehualme cati quineltocaj Cristo.
22 Huan ama amojuanti nojquiya cati amo anisraelitame anitztoque quej teme ipan itepanyo nopa tiopamit, huan Toteco mocahua ipan amojuanti pampa Itonal itztoc ipan amoyolo.

3

Toteco quitequimacatoc Pablo ica masehualme cati amo israelitame

1 Yeca nitzactoc, pampa quej nopa quinejqui Cristo Jesús huan pampa nimechilhuiyaya amojuanti huan sequinoc cati amo israelitame icamanal.
2 Huelis ya anquicactoque quenicatza Toteco, pampa hueyi iyolo ica na, nechtequimacatoc ma nimechilhui icamanal amojuanti huan sequinoc cati amo israelitame.
3 Huan ya nimechtajcuilhui quentzi ipan ni amatajcuiloli para elqui Toteco iselti cati nechnextili cati yaya quichihuayaya ipan Cristo.
4 Huan quema anquipojtiyase cati nimechtajcuilhuijtoc, anquimachilise quenicatza nijmati ni tamanti ten Cristo.
5 Quena, huejcajquiya Toteco amo aqui quinextiliyaya ni tamanti, pero ama Toteco ica Itonal ya quinnextilijtoc itayolmelajcahua huan itajtolpanextijcahua cati quiniyocatalijtoc para iaxcahua.
6 Huan ¿taya tamanti cati achtohuiya Toteco amo tenextiliyaya? Elqui para nochi amojuanti cati amo anisraelitame san sejco anquiselise amoparte ica tojuanti tiisraelitame ipan nopa tatiochihualisti cati Toteco techmacas tojuanti cati tiiconehua. Huan ama tiitztoque san sejco ipan itacayo. Huan nopa cati tatencahuali ipan Cristo Jesús cati Toteco techmacac tiisraelitame, nojquiya anquiselise amojuanti pampa anquineltocaj nopa cuali camanali ten ya.
7 Huajca ama pampa hueyi iyolo ica na, Toteco quej se nemacti nechmacatoc notequi para ma nieli niitequichijca. Huan por ihueyi chicahualis cati tequiti ipan na, ama niquinilhuía masehualme nopa cuali camanali.
8 Masque na más nipilquentzi iixpa Toteco que nochi sequinoc itatzejtzeloltica masehualhua, yaya nechmacatoc ni paquilisti para ma niquinilhui masehualme cati amo israelitame ten Cristo. Huan masque amo aqui

hueli quitamipohuilis nochi cati Cristo quipiya pampa yaya tahuel tapijpixtoc, na niquinyolmelahua nopa cuali camanali para Cristo quipiya tahuel miyac tamanti tatiochihualisti para quinmacas.

9 Quena, Toteco cati quichijchijtoc nochi tamanti nechmacatoc ni notequi para niquinilhuis nochi cati yaya quisencajqui ten huejcajquiya. Huan italnamiquilis cati amo aqui quimatiyaya elqui para yaya quinmaquixtis israelitame huan cati amo israelitame ipan Cristo.

10 Toteco quichijqui ya ni para ama ipan ni tonali nochi inijuanti cati quipiyaj tanahuatili, huan cati quipiyaj chicahualisti huan cati quipiya tequiticayot nepa ajacatipa ma quiitaca para nelhueyi italnamiquilis. Quinequi ma quiitaca para itiopa cati amo nesi mochijtoc ica taneltocani cati israelitame huan cati amo israelitame.

11 Pampa hasta ten huejcajquiya Toteco ipa moilhuijtoya para quichihuas ya ni ica Cristo Jesús, Tohueyiteco.

12 Yeca pampa tijneltocaj Cristo huan por cati techchihuilijtoc, tijpiyaj tequiticayot para tijnechcahuise huan tijcamanalhuise Toteco; huan tijmatij temachti techselis ica paquilisti.

13 Huajca amo ximotzinquixtica sinta ama nitaijyohuía ipan tatzacti pampa nimechilhuijtoc icamanal amojuanti huan sequinoc cati amo israelitame. Nochi ni quipanextía para miyac amopati iixpa huan se tatepanitacayot para amojuanti.

Jesucristo nelnelía techicnelía

14 Quema nimoilhuía ten ihueyi talnamiquilis para quisencahuas nochi ni tamanti, nimotancuaquetza huan nimotatajtía iixpa Totata, yaya cati iTata Tohueyiteco Jesucristo.

15 Yaya inineltata senquisa nochi nopa familia ten masehualme huan ilhuicac ehuani cati itztoque ipan ilhuicac huan ipan taltipacti pampa yaya cati quinchijchijqui huan quintocaxtali.

16 Huan pampa Toteco nelía tapijpixtoc huan quipiya nopa chicahualisti cati más hueyi, nijtajtanía para Itonal ma amechmaca miyac chicahualisti ipan amoyolo.

17 Nimotatajtía ica Toteco para xijcahuilica Cristo ma mochanti ipan amoyolo pampa anquineltocaj. Nijtajtanía Toteco para yaya ma pajcaitzto ipan amoyolo pampa quipiya tanahuatili ica nochi cati eltoc nopona. Huan quej se tzonti quiselía chicahualisti ten inelhuayo, nijtajtanía para mojmosta xijselica amochicahualis ten itaicnelijcayo.

18 Nijnequi amojuanti huan nochi sequinoc itatzejtzeloltica masehualhua Toteco xijmachilica quenicatza ihuexca itaicnelijcayo Toteco. Pampa tahuel hueyi itaicnelijcayo huan ajsi campa más huejcapa, huan campa más tatzinta, huan ajsi ten campa quisa tonati hasta campa oncalaqui.

19 Quena, nijnequi xiquixmatica itaicnelijcayo Cristo cati amo aqui hueli quitamiixmatis. Nijnequi xiitztoca quej se tatamachihuali cati temitoc ica se quentzi ten ihueyitilis Toteco.

20 Ma tijhueyimatica Toteco Dios cati quipiya chicahualisti para quichihuas más miyac huan amo quej nochi cati hueli tijtajtaníaj o hueli timoilhuíaj. Huan quichihuas ica ichicahualis cati ya tequiti ipan tojuanti.

21 Quena, tojuanti cati timochihuaj tiitiopa ten taneltocani ma tijhueyichihuaca Totata san sejco ica Jesucristo para nochipa, huan ma amo quema tami. Quej nopa ma eli.

4

Itonal Toteco techchijtoc san se

1 Na cati nitzactoc pampa quej nopa ipaquilis Tohueyiteco, nimechtajtanía
xijpiyaca se amonemilis cati nelía cuali quej quinamiqui quipiyase mase-
hualme cati Toteco quinnotzqui para elise iaxcahua.
2 Ximoechcapanoca huan ximocamanalhuica ica cuali quej masehualme
cati cuali monahuatíaj. Xijpiyaca amoyolo se ica seyoc, huan sese amojuanti
xiquijyohuica quema seyoc amoicni quichihua o quiijtohua se tamanti
pampa yaya ayemo cuali tamachilía. Quej nopa anquinextilise anquiicnelíaj.
3 Ica itapalehuil Itonal Toteco xijchihuaca campeca anquipiyase san se
amotalnamiquilis. Huan quej nopa anquipiyase tasehuilisti.
4 Pampa nochi tojuanti cati tijneltocaj Toteco tiitztoque quej san setzi tota-
cayo iixpa Toteco. Tijpiyaj san setzi Itonal Toteco. Huan quema technotzqui,
quiijto ma tijchiyaca para senquisa techmaquixtis nepa ilhuicac san se quej
quinmaquixtis nochi sequinoc cati quinnotztoc.
5 San itztoc setzi Tohueyiteco Jesucristo. Huan nochi tijneltocaj san setzi
camanali. Onca san setzi tacuaaltilisti.
6 Itztoc setzi Toteco Dios, yaya cati Totata nochi tojuanti. Yaya quipiya
tanahuatili ica nochi tojuanti. Huan yaya itztoc por nochi tojuanti, huan
itztoc ipan nochi tojuanti.
7 Huan Cristo techmacatoc sesen ten tojuanti nopa nemacti o yajatili cati
quinequi ma tijtequihuica para ya.
8 Huajca quisa quej ijcuilijtoc ipan Icamanal para Toteco quichihuasquía,
quiijtohua:
“Quema yaya tejcos ilhuicac quinyacantiyas inijuanti cati quintantoc.
Huan quinmacas miyac nemacti nopa masehualme.”
9 Pero ¿taya quinequi quiijtos “yaya tejcoc ilhuicac”? Quinequi quiijtos
para yaya achtohuiya temotoya ten ilhuicac hasta ni taltipacti.
10 Huajca yaya cati hualtemoc ipan ni taltipacti eltoc nojquiya yaya cati
tejcoc hasta nepa ilhuicac campa más huejcapa. Quichijqui ya nopa para ma
nesi ya itztoc campa hueli huan quitemitía nochi taltipacti huan ilhuicacti.
11 Huan sequij quinmacac nopa nemacti o yajatili para ma elica tayolme-
lahuani, huan sequij para ma elica tajtolpanextiani, huan sequij para ma
teyolmelahuaca quenicatza Cristo tetajtacolquixtía. Huan sequij quinmacac
nopa yajatili para ma elica tayacanani ten taneltocani huan sequij para ma
elica tamachtiani ten Icamanal Toteco.
12 Pero Tohueyiteco techmacac sesen tojuanti toyajatil para ica tiquincual-
talise nochi sequinoc itatzejtzeloltijca masehualhua para quichihuase ite-
qui. Huan teipa monequi tojuanti cati tiimasehualhua ma timotequipanoca
se ica seyoc para tijmacase tetili nochi itacayo Cristo, quinequi quiijtos nopa
tasentilisti cati amo moita ten nochi imasehualhua.
13 Monequi tijtequihuise toyajatil huan timotequipanose se ica seyoc hasta
nochi titaneltocani timochihuase san se ipan cati tijneltocaj huan nelcuali
tiquixmatise Icone Toteco. Quej nopa ayecmo tiitztose quej ticoneme. Ya
tiitztose tihuejhueyi masehualme ipan Cristo. Huan monequi timoscalti-
jtiyase hasta tijpiyase se nemilisti quej Cristo quipiya.
14 Huajca ma ayecmo tiitztoca quej coneme cati quipataj inintalnamiquilis
talojtzitzi huan quitoquilíaj ten hueli tamachtili pampa eltoc quej se aja-
cat quinhuica campa hueli. Ma ayecmo amechcajcayahuaca tacame cati
istacatij huan quisencahuaj ten hueli camanali para amechmacase, pampa
inijuanti neltalnamiquij para tacajcayahuase.

15 Pero tojuanti ma tijtoquilijtinemica cati melahuac ica taicnelijcayot. Huan ma timoscaltijtiyaca para tiitztose más quej Cristo, yaca cati totzonteco, huan cati technahuatía nochi titaneltocani quej totzonteco quinahuatía totacayo.

16 Ipan itacayo se tacat nochi partes monechicohuaj huan tequitij san sejco. Huan Cristo quichihua para nochi tojuanti cati tiitztoque tiitacayo ma timonechicoca huan para ma titequitica cuali san sejco pampa sesen tojuanti tijchihuaj cati totequi ma tijchihuaca. Huan quema sesen taneltocaquet ica miyac teicnelijcayot quichihua itequi huan timopalehuíaj se ica sequinoc, huajca quena, nochi itacayo Cristo moscaltía.

Nopa yancuic nemilisti ipan Cristo

17 Huajca ya ni nimechilhuía ica itequiticayo Tohueyiteco. Ayecmo xijpiyaca amonemilis quej masehualme cati amo quineltocaj Toteco pampa nelía fiero cati moilhuíaj huan amo teno ipati.

18 Tzactoc inintalnamiquilis huan itztoque huejca ten nopa nemilisti yancuic cati Toteco temaca. Amo quipiyaj nopa nemilisti pampa moyoltetilijtoque para amo quiixmatise Toteco.

19 Inijuanti ya quipolojque ininpinahualis huan motemactilijtoque para quichihuase tamanti cati más fiero. Ayecmo moilhuíaj sinta cuali o amo cuali cati quichihuaj, san tajtacolchijtinemij, huan mojmosta quinequij quichihuase más cati amo cuali.

20 Pero quema anquicajque ten Cristo, amo amechmachtijque xijchihuaca tamanti cati fiero.

21 Ama ya anquicactoque ten ya, huan ya anquimatij nopa cati xitahuac cati amechmachtijtoque ten ya.

22 Huan ya anquicajtejtoque nopa nemilisti cati anquipixque achtohuiya quema antacajcayahuayayaj huan anquichijtinemiyayaj tamanti cati fiero cati itanequilis amotacayo quinequiyaya xijchihuaca.

23 Ama anquipiyaj cati yancuic amopani para quiyancuilis amotalnamiquilis huan amoyolo.

24 Huajca monequi xijnextica amotalnamiquilis cati yancuic pampa Toteco amechchijtoc se yancuic masehuali cati eltoc quej ya. Huan ama huelis anquichijtinemise cati xitahuac huan cati tatzejtzeloltic.

25 Huajca ayecmo ximoistacahuica. Xiquincamanalhuica sequinoc ica camanali cati melahuac pampa sesen ten tojuanti tiitztoque quej tipartes ipan san se totacayo ipan Cristo.

26 Sinta ancualanij, amo xitajtacolchihuaca. Nimantzi ximoyoltalica quema ayemo calaqui tonati.

27 Amo xijcahuilica Amocualtacat ma calaqui ipan amonemilis.

28 Amojuanti cati aneliyayaj antachtequini, ayecmo xitachtequica. Monequi xitequitica. Monequi xijchihuaca tamanti cati cuali ica amomax para anquipiyase ten ica anpanose huan para nojquiya huelis anquinpalehuise sequinoc cati quinpolohua ten ica panose.

29 Amo xicamanaltica ten hueli camanali. San xiquijtoca tamanti cati cuali cati quinyolchicahuas huan quinhualiquilis tatiochihuali cati quicaquise.

30 Amo xijchihuaca cati quitequipacholmacas itatzejtzeloltica Tonal Toteco. Pampa yaya cati amechtalilijtoc imachiyo Toteco cati quinextía aniaxcahua huan para temachti Toteco amechhuicas ilhuicac quema ajsis tonali.

31 Ayecmo ximoyolchichicachihuaca. Ayecmo ximochihuaca anyolquentzitzi. Ayecmo xicualanica. Ayecmo xiquijtoca fiero camanali cati tecocohua. Ayecmo xitetaijilhuica. Ayecmo xitecualancaitaca.
32 Más cuali ximochihuilica cati cuali se ica seyoc. Ximotasojtaca huan ximotapojpolhuica se ica seyoc quej Toteco amechtapojpolhuijtoc ipan Cristo.

5

Quenicatza monequi timonejnemiltise

1 Amojuanti aniconehua Toteco, huajca xijchihuaca quej yaya quichihua.
2 Mojmosta xiquinicnelica masehualme quej Cristo techicnelía hasta motemactili para miquis para techtajtacolquixtis. Quena, yaya mochijqui nopa tacajcahualisti cati Toteco quiseli pampa tahuel quipacti.
3 Pero amojuanti cati anitatzejtzeloltica masehualhua Toteco, amo quinamiqui xijchihuaca cati amo cuali. Amo xijnequica para anmoaxcatise más tamanti mojmosta. Amo quema xijchihuaca tamanti ica se cati amo amotahuical. Amo quema xijchihuaca nopa tamanti tajtacoli.
4 Amo xiquijtoca camanali cati fiero. Amo xiahuilcamanaltica, yon amo xiquijtoca camanali cati quinpinahualtía sequinoc pampa amo quinamiqui para amojuanti. Más cuali xijtascamatica Toteco por nochi nopa cuali tamanti cati amechchihuilijtoc.
5 Ya anquimatij para amo huelis calaquis campa Cristo huan Toteco tanahuatía se masehuali cati quichijtinemi cati amo cuali, o cati quichijtinemi ten hueli ica cati amo itahuical, o cati quinectinemi más tamanti mojmosta. Pampa se cati tahuel quinequi moaxcatis más tamanti, itztoc san se quej se cati quinhueyimati taixcopincayome.
6 Ma amo aqui amechcajcayahua huan amechilhui amo teno amopantis sinta anquichihuase ni tajtacoli, pampa Toteco tahuel quintatzacuiltis cati amo quitepanitaj.
7 Huajca ximoiyocatalica ten amo cuajcualme huan amo quema xitajtacolchihuaca inihuaya.
8 Achtohuiya anitztoyaj ipan tzintayohuilot, pero ama pampa anmotatzquilijtoque ipan Tohueyiteco, anitztoque ipan taahuili, huajca xijchijtinemica cati cuali para ma nesi annejnemij ipan taahuili.
9 Quema Toteco quitaahuilía italnamiquilis se tacat, yaya itztoc cuali, nejnemi xitahuac, huan quiijtohua cati melahuac.
10 Huajca xijchijtinemica campeca para anquimachilise cati quipactía Toteco.
11 Ximoiyocatalica ten nochi nopa tamanti cati sequinoc quichihuaj ipan tzintayohuilot pampa nopa tamanti amo quipiyaj inintajca. Pero quena, xiquintalnamictica cati quej nopa quichihuaj huan xiquinhuicaca campa taahuili.
12 Se pinahualisti para ticamanaltise ten nopa fiero tamanti cati sequij quichihuaj campa amo aqui quinita.
13 Pero quema se taahuili quintaahuilía, tanemijya quinextía para fiero cati quichihuaj pampa se taahuili quinextía nochi.
14 Yeca nopa camanali quiijtohua:
“Xiisa ta cati ticochtoc.
Xiquincajtehua cati itztoque quej mijcatzitzi pampa san tajtacolchihuaj.
Quena, xiisa huan Cristo mitztaahuilis.”

15 Huajca ximotachilica para ximonemiltica ica miyac tamocuitahuili.
Amo xinemica quej inijuanti cati huihuitique. Xinemica quej talnamiquini
pampa anquiixmatij cati melahuac.
16 Amo ximotonalpoloca, pero mojmosta xitequitica para Toteco pampa
ipan ni tonali masehualme quichihuaj miyac tamanti cati fiero.
17 Huajca amo ximohuihuinequica. Monequi ximotalnamictica huan
xijchihuaca campeca para anquimachilise cati Toteco quinequi xijchihuaca.
18 Amo ximoihuintica ica taili pampa ya nopa amechcuapolos, pero xi-
jcahuilica Itonal Toteco ma amechtemiti huan ma amechyacantinemi ica
ichicahualis.
19 Huan quej nopa ancamanaltise ica nopa cuajcuali camanali ten Salmos,
huan ica tiohuicat huan huicat cati quisa ipan amoyolo. Quena, anhuicase
huan anquipaquilismacase Toteco ica nochi amoyolo.
20 Huan nochipa ica itequiticayo Tohueyiteco Jesucristo, anquitascamatise
Toteco Totata por nochi tamanti.

Quenicatza ma monejnemiltica se familia

21 Nojquiya para monextis anquitepanitaj Cristo, monequi nochi
amojuanti xiquincahuilica sequinoc ma quipiyaca tanahuatili ica
amojuanti huan monequi inijuanti nojquiya ma amechcahuilica amojuanti
anquipiyase tanahuatili ica inijuanti.

22 Xitacaquica sesen ten ansihuame cati anquipiyaj amohuehuejhua. Xijc-
ahuili mohuehue ma quipiya tanahuatili ica ta quej nochi tojuanti monequi
tijcahuilise Tohueyiteco ma quipiya tanahuatili ica tojuanti.
23 Pampa se tacat quipiya tanahuatili ica isihua quej Cristo quipiya
tanahuatili ica itiopa, quinequi quiijtos nochi tojuanti cati tijneltocaj. Nopa
tiopamit eltoc itacayo Cristo huan yaya motemactili para elis totemaquixti-
jca.
24 Yeca quej tojuanti cati tiitiopa Cristo tijcahuilíaj ma quipiya tanahuatili
ica tojuanti, nojquiya sihuame monequi quicahuilise inihuehuejhua ma
quipiyaca tanahuatili ica inijuanti ipan nochi tamanti.

25 Xitacaquica antacame cati anquipiyaj amosihuajhua. Xiquinicnelica
amosihuajhua quej Cristo quiicnelijtoc itiopa huan mijqui para quimaquix-
tis.
26 Quena, yaya mijqui para quitatzejtzelolchihuas itiopa huan quitapaj-
pacchihuas ica nopa at ten icamanal Toteco.
27 Huan quinequi para itiopa ten taneltocani cati amo moita huan cati
yaya quicualtalía para ya iselti, ma eli nelía cuajcualtzi ipan nopa tonal
quema moquetzas iixpa. Quinequi sesen masehuali ipan itiopa ma eli
nelía tapajpacti huan amo quipiyase yon se itajtacol o yon se tamanti cati
amo melahuac. Quinequi ma elí tatzejtzeloltic huan para amo aqui huelis
quitatelhuis ica yon se tamanti cati amo cuali.
28 Huan quej nopa nojquiya monequi se tacat quiicnelis isihua quej
moicnelía. Yaya cati quiicnelía isihua, moicnelía.
29 Pampa amo aqui quitahuelcahua itacayo. Nochi masehualme quita-
macaj inintacayo huan quimocuitahuíaj ica taicnelijcayot. Huajca quej
tijmocuitahuíaj totacayo huan quej Cristo quimocuitahuía itiopa, quej nopa
xijmocuitahui mosihua.
30 Huan tojuanti cati tijneltocaj tiitztoque quej tipartes ipan itacayo.
Quena, tiitztoque quej inacayo huan iomiyo.

31 Huajca yeca quema se tacat mosihuajtis, quicajtehuas itata huan inana
huan motatzquilis ica isihua huan nopa ome mochihuase quej elisquía setzi
inintacayo.
32 Ya ni achi quentzi ohui para anquimachilise, pero ya ni technextilía
quenicatza Cristo mohuica ihuaya itiopa cati mochijtoc ica nochi taneltocani.
33 Huajca sempa nimechilhuis; sesen tacat monequi ma quiicneli isihua
quej moicnelía, huan se sihuat monequi ma quitepanita ihuehue.

6

1 Xitacaquica anconeme cati anquineltocaj Tohueyiteco. Xijchihuaca cati
amotata huan amonana amechilhuía pampa ya nopa cati xitahuac.
2 Xijtepanitaca amotata huan amonana pampa ya ni nopa achtohui
tanahuatili cati amechtencahuilía cati Toteco amechmacas sinta anquichihuase.
3 Quena, sinta tiquintepanitase tonana huan totata, techtencahuilijtoc
para tijpiyase se tonemilis cati cuali huan tiitztose miyac xihuit ipan ni
taltipacti.
4 Huan antetajme, xitacaquica. Amo xiquincualancamacaca amoconehua. Xiquiniscaltica cuali. Xiquintalnamictica ica taicnelijcayot huan
xiquinmachtica cati Tohueyiteco quinequi ma quimatica.
5 Xitacaquica antequipanohuani cati amoteco amechcojtoc. Xijchihuaca
cati amechilhuíaj amotecohua nica ipan ni taltipacti. Xiquintepanitaca huan
xiquinimacasica para amo anquichihuase cati amo quinpactía. Xiquinchihuilica se cuali tequit quej anquitequipanosquíaj Cristo.
6 Amo xitequitica cuali san quema amoteco amechtachilijtoc quej sequinoc quichihuaj cati quinequij ma quincualitaca masehualme. Monequi
nochipa xitequitica cuali pampa anelij itequipanojcahua Cristo. Huajca ica
nochi amoyolo xitequitica quej anquimatij quipactía ya.
7 Xitequitica ica paquilisti quej anquitequipanosquíaj Tohueyiteco. Amo
ximoilhuica sinta san anquintequipanohuaj masehualme.
8 Xiquelnamiquica para Toteco Dios yaya techtaxtahuis por nochi cati
cuali tijchihuaj ipan ni taltipacti masque titequipanohuani cati tiiaxca se
teteco o tiitztoque timajcajtoque huan amo aqui techcojtoc para iaxca.
9 Huan nojquiya xitacaquica antetecome cati anquincojtoque amotequipanojcahua. Xiquinchihuilica amotequipanojcahua cati cuali. Ayecmo
xiquintemajmatica. Xiquelnamiquica amojuanti huan inijuanti anitztoque
anitequipanojcahua Tohueyiteco cati itztoc nepa ilhuicac huan yaya amo
techchicoicnelía. San se techicnelía nochi tojuanti.

Quenicatza Toteco techcualtalijtoc

10 Amantzi para nijtamiltis ni amatajcuiloli, ya ni nimechilhuía. Nochi
amojuanti, annoicnihua, xielica antetique ica nopa chicahualisti cati Toteco
amechmacatoc.
11 Xijtequihuica cati Toteco amechmacatoc para ica anmomanahuise huan
para anquitanise Amocualtacat pampa yaya san mosenyolilhuía quenicatza
hueli techcajcayahuas.
12 Pampa tojuanti amo timotehuíaj inihuaya masehualme quej tojuanti
cati quipiyaj inieso huan ininacayo. Timotehuíaj inihuaya ajacame cati amo
quipiyaj inintacayo, pero quipiyaj inintequi ipan ni taltipacti campa tzintayohuilot. Sequij motocaxtíaj cati quipiyaj tanahuatili, sequij cati quipiyaj
chicahualisti, huan sequij cati quipiyaj tequiticayot. Ni ajacame itztoque

campa hueli ajacatipa huan quinnotzaj masehualme ma quichihuaca cati amo cuali. Ica inijuanti, quena, tijpiyaj tatehuilisti.

13 Yeca quej se soldado mocualtalía para tatehuilisti, monequi amojuanti ximotalílica sesen tamanti cati Toteco amechmacatoc para ica anmomanahuise. Quej nopa amo teno huelis amechchihuilise nopa ajacame quema hualase amechhuilanaquij huan anmoquetztose ica temachili iniixpa.

14 Quena, ximoquetztoca antemachme. Xiquijtoca san cati melahuac mojmosta huan ya nopa amechcualtalijtos quej se soldado cati cuali quitetzilohua itajcoilpica. Xijchihuaca san cati xitahuac mojmosta huan quej nopa anmocualtalijtose quej se soldado cati motalilía se teposti para moyolixtzacuas.

15 Huan para hueli anmoquetztose ica temachili quej se soldado cati cuali quiilpitoc itecac, monequi xijpiyaca nopa tasehuilisti ipan amoyolo cati temaca nopa cuali camanali ten Toteco.

16 Huan ipan nochi tatehuilisti monequi ximotemachica ipan Toteco. Quena, quej itepostzajca se soldado quisehuía nopa lemenca cuataminti cati icualancaitaca quimajcahuilía, amotaneltoquilis quitzacuilis nochi nopa lemenca cuataminti cati Amocualtacat amechmajcahuilis.

17 Xijmatica para temachti Toteco amechmaquixtijtoc ten amotajtacolhua huan nopa talnamiquilisti quimocuitahuis amotzonteco quej se soldado cati motalilía itepostzontzajca. Huan para anquitehuise Amocualtacat, xijtequihuica Icamanal Toteco cati eltoc quej se macheta cati Itonal Toteco techmacatoc.

18 Talojtzitzi huan quema pano ten hueli tamanti, ximotatajtica ica Toteco ica itapalehuil Itonal Toteco. Xitachixtoca huan xijsenhuiquilica ximotatajtica huan nochipa xijtajtanica Toteco ma quintiochihua nochi itatzejtzeloltica masehualhua.

19 Nojquiya ximotatajtica por na. Xijtajtanica Toteco ma nechmaca nopa camanali cati quinamiqui huan para ma nimotemaca niquinilhuis masehualme nopa tamanti cati amo aqui quimatiyaya. Quena, ma nimotemaca niteilhuis quenicatza Cristo nojquiya quintajtacolquixtis masehualme cati amo israelitame san se quej tojuanti cati tiisraelitame.

20 Yeca nitzactoc huan niilpitoc ica tepos cadenas pampa Toteco nechtequimacatoc niitatitanca huan nimoneltaliyaya para niquinilhuis masehualme ni camanali quej monequi nijchihuas.

Pablo quinnahuatijtejqui nopa taneltocani

21 Tíquico, toicni cati tiquicnelíaj yas amechilhuiti cati nechpanotihuala huan cati nijchihua. Yaya temachti nechpalehuía ipan itequi Toteco.

22 Yeca nimechtitanilijtoc para anquimatise ten tojuanti huan para yaya ma amechyolchicahua.

23 Toicnihua, ma Toteco Totata huan Toteco Jesucristo amechmaca tasehuilisti ipan amoyolo. Ma amechpalehui ximoicnelica se ica seyoc huan más ximotemachica ipan ya.

24 Ma Toteco quipiya hueyi iyolo ica nochi amojuanti cati anquiicnelíaj Toteco Jesucristo ica se taicnelijcayot cati amo quema mopata. Quej nopa ma eli.

Nopa Amatajcuiloli cati Pablo Quintajcuilhui Taneltocani ipan Altepet Filipos

Pablo ipan tatzacti quintajcuilhui taneltocani ipan Filipos

1 Na niPablo huan Timoteo cati itztoc nohuaya, tojuanti tiitequipanojcahua Cristo Jesús cati techcojtoc para ma tielica tiiaxcahua. Timechtajcuilhuíaj nochi anitatzejtzeloltica masehualhua Toteco nepa ipan altepet Filipos cati yaya amechtatzquiltijtoc ipan Jesucristo. Nimechtajcuilhuía nochi amojuanti inihuaya amotayacancahua huan amotapalehuijcahua ipan tasentilisti.
2 Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi iniyolo ica amojuanti, huan ma amechmacaca tasehuilisti ipan amoyolo.

Pablo motatajtía por nopa taneltocani

3 Nochipa quema nimechelnamiqui, nijtascamati Toteco.
4 Huan nochipa ninelpaqui quema nimotatajtía ica Toteco por amojuanti,
5 pampa hasta quema achtohui anquineltocaque Toteco huan hasta ama antepohuilijtoque ten Cristo huan antechpalehuijtoque para ma momoyahua icamanal.
6 Huan temachti nijmati ya ni. Nopa cuali tequit cati Toteco quipehualti quichihua ipan amoyolo quema anquineltocaque, quisenhuiquilis quicualtalijtiyas mojmosta hasta quitamiltis ipan nopa tonali quema Jesucristo hualas.
7 Cuali para nimoilhuía quej ni ten amojuanti pampa nelía nimechhuica ipan noyolo. Hueyi iyolo Toteco ica nochi tojuanti sentic huan san sejco techtiochijtoc miyac. Huan masque niitztoc ipan tatzacti, o nimonextía iniixpa tequichihuani para nijmanahuis icamanal Toteco, o san niteilhuía icamanal, antechpalehuijtihualahuij ipan nochi tamanti.
8 Toteco quimati nelía miyac nimechicnelía ica nochi nopa taicnelijcayot cati Jesucristo nechmacatoc.
9 Quema nimotatajtía, nijtajtanía Toteco para noja más xijpiyaca taicnelijcayot ica sequinoc, huan para noja más xijmatica ten ya, huan xijpiyaca nelía cuali amotalnamiquilis.
10 Nijnequi xijmatica quenicatza anquitapejpenise cati nelía cuali para anitztose senquisa antapajpactique. Huan quej nopa amo aqui huelis amechtelhuis ama, yon quema Cristo sempa hualas.
11 Nochipa xijchihuaca cati cuali huan cati xitahuac iixpa Toteco. Huan quema masehualme quiitase nochi nopa cuali tamanti cati Jesucristo amechpalehuía xijchihuaca, quihueyimatise huan quipaquilismacase Toteco.

Pablo noja quinejqui quitequipanos Cristo

12 Noicnihua, nijnequi xijmatica para nochi ni taijyohuilisti cati nechpanotihualajtoc quipalehuijtoc para más ma momoyahua icamanal Toteco.
13 Ama nochi cati itztoque nica quimatij nitzactoc san pampa nijneltoca Cristo. Huan hasta nojquiya quimatij nochi nopa soldados cati quimocuitahuíaj nopa hueyi cali campa itztoc nopa hueyi tanahuatijquet.

14 Huan pampa nitzactoc, miyac taneltocani achi más mochijtoque tetique
ipan Toteco, huan yeca ama más moneltalíaj para quinilhuise sequinoc
icamanal.
15 Sequij nelía tepohuilíaj icamanal Toteco pampa nechchicoitaj huan
quinequij mohueyimatise ica cati quichihuaj, pero sequinoc tepohuilíaj ten
Cristo ica iniyolo cuali iixpa Toteco.
16 Inijuanti cati nechchicoitaj tepohuilíaj icamanal Toteco para mase-
hualme ma quintepanitaca. Amo quichihuaj nelía para Toteco. Huan moil-
huíaj más nechyolcocos nica ipan ni tatzacti quema nijmatis cati quichihuaj.
17 Pero nopa sequinoc masehualme, quena, tepohuilíaj icamanal Toteco
pampa nechicnelíaj. Huan inijuanti quimatij Toteco nechtequitalijtoc nica
para nijmanahuis icamanal iniixpa tequichihuani.
18 Pero amo quenijqui. Masque sequij teilhuíaj icamanal ica nochi iniyolo
huan sequinoc amo cuali iniyolo, noja nipaqui pampa miyaqui masehualme
quinilhuíaj sequinoc ten Cristo. Huan noja más nipaquis,
19 pampa nijmati nochi quisas cuali para na huan se tonali nimomanahuis
pampa anquitajtaníaj Toteco por na huan Itonal Jesucristo nechpalehuía
mojmosta.
20 Amo quema nijnequi nijchihuas se tamanti cati ica nipinahuas iixpa. Ya
nopa cati nijchiya. San nijnequi ma nimosemaca nijtequipanos Cristo nica
campa niitztoc quej ipa nijchihuayaya achtohuiya. Nijnequi masehualme
ma quiitaca ihueyitilis Cristo ipan nonemilis, masque niitztos para más
tonali o masque nechmictise.
21 Pampa sinta niitztos, niitztos para nijtequipanos Cristo. Huan sinta
nimiquis, huajca nijtanis nelía miyac, pampa niitztoti ihuaya Cristo para
nochipa.
22 Pero sinta noja niitztos, huajca noja más nitequitis para Toteco huan más
masehualme quineltocase Cristo. Yeca amo nelía nijmati taya nijtapejpenis.
Amo nijmati sinta nijnequi niitztos o nijnequi nimiquis.
23 Ohui para nijmatis catijque más cuali. Quemantica nimoilhuía huelis
achi más cuali para niitztos. Huan quemantica nimoilhuía achi cuali para
nimiquis huan niyas niitztoti ihuaya Cristo pampa ya nopa cati más cuali
para na.
24 Pero para amojuanti quisas más cuali sinta noja niitztos.
25 Huajca nimoilhuía para noja niitztos para nimechpalehuis anmoscaltise
ipan Toteco huan más anpactose pampa cuali anquineltocaj.
26 Sinta niitztos, huajca quema nimechpaxaloti sempa anquitascamatise
Cristo Jesús pampa quichijtoc para ma niquisa ten ni tatzacti huan sempa
niitztos amohuaya.

27 Pero masque ten hueli ten ni ome tamanti nopantis, cati más ipati elis
para ximonejnemiltica nelía cuali quej cati quiijtohua icamanal Toteco. Quej
nopa, sinta noja niyas nepa campa amojuanti o amo, nijcaquis quenicatza
anitztoque antemachme ipan Toteco, huan anquipiyaj san se amoyolo, huan
chicahuac antequitij san sejco para masehualme ma quineltocaca icamanal
Toteco.
28 Yon quentzi amo xiquinimacasica cati amechcualancaitaj. Huan quema
noja más anmoneltalise para Toteco, ya nopa elis se tanextili cati quinnex-
tilis para Toteco amechmaquixtijtoc amojuanti huan para inijuanti nelía
polihuise.

29 Pampa Toteco amo san amechmacatoc nopa paquilisti para xijneltocaca
Cristo, nojquiya amechmacatoc nopa paquilisti xitaijyohuica pampa aniax-
cahua.
30 Tojuanti tiitztoque san sejco ipan ni hueyi tatehuilisti ica cati amo cuali.
Antechitztoque quema nitaijyohuiyaya achtohuiya huan anquimatij hasta
ama noja nitaijyohuía.

2

Jesús cati hueyi, moechcapano

1 Ya anquimatij Toteco amechicnelía huan amechchijtoc antatzquitoque
ipan Cristo, huan anquimatij quenicatza ya nopa amechyolchicahua huan
amechyoltalía. Anquimatij Itonal Toteco itztoc amohuaya huan amechchi-
hua ximoicnelica huan ximotasojtaca.
2 Huajca xijchihuaca cati nechmacas hueyi paquilisti huan xijpiyaca san
se amotalnamiquilis. Nochi amojuanti ximoicnelica miyac huan xitequitica
san sejco quej anelisquíaj san se tacat ica san se amoyolo.
3 Amo aqui ma quichihua se tamanti pampa quinequi mohueyichihuas
iniixpa sequinoc. Ma amo aqui mohueyimati. Más cuali ximoechcapanoca.
Sese ten amojuanti xiquinitaca nochi sequinoc quej más huejhueyi que
amojuanti.
4 Amo san ximoilhuica ten tamanti cati amechpalehuis amojuanti. Achto-
hui ximoilhuica cati quinpalehuis sequinoc.
5 Ximoyolilhuica quej Cristo Jesús moyolilhui.
6 Masque yaya Dios huan hueltosquía mocajtosquía campa ipa itztoya
ihuaya Toteco Dios, amo moilhui para monequi mocahuas nopona ica nopa
hueyi tanahuatili cati quipixtoya.
7 Moilhui achi cuali quicahuas nochi cati eliyaya iaxca, huan yeca mochi-
jqui quej se cati amo quipixqui yon quentzi tanahuatili. Moechcapano huan
mochijqui se masehuali, quena, mochijqui quej se tetequipanojquet.
8 Huan quema ya itztoya se masehuali, más moechcapano para senquisa
quichihuas cati iTata quinequiyaya. Quena, motemacac para miquis ipan se
cuamapeli, nopa miquilisti cati más quipiya pinahualisti.
9 Huan pampa moechcapano, teipa Toteco quitejcolti huan quihueyitali
nepa ipan ilhuicac huan quichijqui más hueyi que nochi sequinoc pampa
quimacatoc nopa tanahuatili cati más hueyi.
10 Huan Toteco quichijqui ni para ma motancuaquetzaca iixpa Jesús nochi
cati itztoque ipan ilhuicac, nochi ipan taltipacti huan nochi cati itztoque ipan
micta pampa huelis quiitase para yaya cati más hueyi.
11 Huan nochi masehualme cati camanaltij nochi tamanti camanali qui-
ijtose miyacapa para Jesucristo, yaya Dios Tohueyiteco, huan ica ya ni
quinextise ihueyitilis Toteco Totata.

Taneltocani itztoque quej se taahuili

12 Noicnihua cati nimechicnelía, nochipa anquichijtihualajtoque cati
nimechilhuijtoc quema niitztoya amohuaya huan quema amo. Huajca ama,
quema amo niaqui, achi más techcaquica. Xijchijtinemica tamanti cati
xitahuac quej quinamiqui para ma mopanexti ipan amojuanti para Toteco
nelía amechmaquixtijtoc ten amotajtacolhua. Xiitztoca quej cati huihuipicaj
pampa tahuel quiimacasij quiixpanose Toteco Dios.

13 Pampa yaya Toteco cati tequiti ipan amoyolo huan amechchihua xijnequica xijchihuaca ten ya ipaquilis, huan yaya amechmacas chicahualisti para anquichihuase.

14 Ipan nochi cati anquichihuaj ximomocuitahuica para amo ximotaijilhuica, yon amo ximonajnanquilica.

15 Huan quej nopa amo aqui huelis amechtelhuis ica yon se amotajtacol. Xijpiyaca se nemilisti cati tapajpactic quej quinamiqui para amojuanti cati aniconehua Toteco. Xiitztoca quej miyac taahuilme ipan ni taltipacti campa senquisa onca tzintayohuilot. Quena, masque anitztoque inihuaya miyac masehualme cati tahuel chicotic inintalnamiquilis huan cati tahuel quinpactía tajtacolchihuaj, ma cahuani amotaahuil.

16 Huan mojmosta ximotatzquilijtoca cuali ipan icamanal Toteco cati temaca nemilisti yancuic, huan quej nopa ipan nopa tonali quema Cristo sempa hualas, tahuel miyac nipaquis ica nochi cati anquichijtoque, huan nijmatis para amo san tapic notequi quema niyajqui nimechilhuito icamanal Toteco.

17 Nelía cuali anquineltocaj Toteco huan masque monequi nimiquis pampa nimechilhui icamanal, nipaquis. Quena, amotaneltoquilis eltoc quej se tacajcahualisti cati anquimacaj Toteco huan sinta nimiquis, nonemilis elis quej se tacajcahualisti tatoyahuali cati quicualtalía noja más cuajcualtzi nopa tacajcahualisti cati anquimacaj Toteco. Huajca masque ten hueli nopantis, nipaquis huan nijnequi xipaquica.

18 Quena, nojquiya xiyolpactoca nohuaya sinta monequi nimiquis pampa nijtoquilía Cristo.

Epafrodito huan teipa Timoteo yase altepet Filipos

19 Sinta ipaquilis Tohueyiteco Jesús, nijnequi para amo huejcahuas nijtitanis Timoteo ma amechitati. Huan quema sempa hualas nica, nijpiyas paquilisti pampa nechpohuilis quenicatza anitztoque.

20 Amo aqui seyoc cati quipiya se iyolo quej Timoteo. Yaya, quej na, motequipachohua para amojuanti xinejnemica ica cuali.

21 Nochi sequinoc cati itztoque nica san moilhuíaj cati cuali para inijuanti. Amo moilhuíaj quenicatza huelis quipalehuise itequi Cristo Jesús.

22 Pero amojuanti ya anquiixmatij inemilis Timoteo pampa quej se oquichpil ica paquilisti quipalehuía itata, yaya nechpalehuijtoc para niquinilhuis masehualme icamanal Toteco.

23 Huajca nijnequi achi nimantzi nijtitanis para ma amechitati. San achtohui monequi nijmatis taya nopantis nica.

24 Huan nimotemachía ipan Toteco para amo huejcahuas na nojquiya niyas nimechitati.

25 Pero para amantzi, nimoilhuía achi cuali sempa nimechtitanilis toicni Epafrodito. Na huan ya nelía timochijtoque tiicnime huan san sejco titequititoque ipan itequi Toteco. Yaya nelía temachti. Mosemacatoc quej se soldado huan nechpalehuijtoc miyac. Antechtitanilijque ma nechhualiquili nopa tomi huan ma nechpalehui.

26 Pero ama yaya tahuel quinequi sempa yas campa amojuanti pampa tahuel motequipacho pampa anquicajque para mococohuayaya.

27 Huan nelía mococohuayaya hasta ya mictinemiyaya. Pero Toteco quitasojtac huan nojquiya nechtasojtac na huan yaya mochicajqui. Pampa sinta mictosquía, noja más nijpiyasquía tequipacholi ten cati nijpiya amantzi.

28 Yeca achi más nimoisihuiltía nimechtitanilis para anpaquise quema
sempa anquiitase, huan ica ya nopa na nojquiya nipaquis.
29 Huajca xijselica Epafrodito ica cuali ipan Toteco huan ica miyac
paquilisti. Nochipa xiquintepanitaca nochi sequinoc taneltocani cati mone-
jnemiltíaj xitahuac quej ya.
30 Quena, quitali inemilis para quichihuas itequi Cristo huan ica se quentzi
mictosquía. Nechchihuiliyaya nopa tamanti cati amo anhuelque antechchi-
huilijque pampa anitztoyaj huejca.

3

Se toyolo cati xitahuac iixpa Toteco

1 Huan ama, noicnihua, xipactoca ipan Tohueyiteco. Para na amo ya se
tequit para sempa nimechilhuis cati ya nimechilhuijtoc. Huan cuali para
amojuanti sinta sempa nimechilhuis.
2 Xitachixtoca ica nopa amo cuajcualme cati mosisiníaj quej chichime
huan quinpactía motequilíaj inintacayo. Amo melahuac inincamanal.
Tamachtíaj para nochi tacame monequi ma motequilica nopa machiyot cati
itoca circuncisión para huelis momaquixtise ten inintajtacolhua.
3 Pero nelía eltoc tojuanti cati tijpiyaj nopa machiyot o nopa circuncisión
cati nelía ipati, pampa tojuanti tijhueyichihuaj Toteco Dios ica itapalehuil
Itonal Toteco. Tojuanti amo timotemachíaj ipan cati se tacat quichihuilijtoc
totacayo. Timotemachíaj ipan Cristo Jesús huan cati yaya techchihuilijtoc.
4 Na achi más que sequinoc nihueltosquía nimotemachijtosquía ipan cati
na niitztoya para nimotajtacolquixtilijtosquía. Pampa na achi más nijchi-
jtinemiyaya nopa tamanti cati israelitame moilhuíaj temaquixtía.
5 Nechtequilijque nopa machiyot ipan notacayo quema nijpiyayaya
chicueyi tonati. Nitacatqui niisraelita pampa niiteipan ixhui Benjamín,
icone Israel ica cati pejqui nochi israelitame huejcajquiya. Nicamanalti
hebreo pampa nelnelía nihebreo tacat. Huan teipa quema nimotacachijqui,
nimochijqui se nifariseo, inijuanti cati achi más quintoquilíaj itanahuatilhua
Moisés.
6 Huan pampa tahuel niquintoquili inintanahuatilhua nopa fariseos, ni-
jtatzacuiltiyaya itiopa Toteco, o nochi masehualme cati quineltocaj Cristo.
Huan amo aqui huelqui nechtatelhui ica itanahuatilhua Moisés, pampa
nimomocuitahui para nijchihuas nochi cati nopa tanahuatilme quiijtohuaj
para xitahuac.
7 Pero nochi nopa tamanti cati achtohuiya nimoilhuiyaya para tahuel
ipati, teipa niquitac para amo teno ipati quema nijmachili cati Cristo
nechchihuili.
8 Quena, niquita nochi sequinoc tamanti quej amo teno ipati. Ama san
nijnequi niquixmatis Jesucristo, nohueyiTeco, huan san ya nopa niquita
para hueyi ipati. Huajca ama nijtahuelcajtoc nochi cati nijchihuayaya huan
cati achtohui nieliyaya, huan niquita nochi nopa tamanti san quej tasoli
para huelis nijpiyas Jesucristo,
9 huan nielis nitatzquitoc ipan ya. Ama nijmati para amo niitztoc xi-
tahuac iixpa Toteco por cati nijchihuayaya quema niquintoquiliyaya nopa
tanahuatilme. Pero Toteco nechchijqui nixitahuac quema nijneltocac Cristo,
pampa Toteco quinchihua masehualme xitahuaque iixpa por inintaneltoquilis.
10 Huajca ama huelis niquixmatis Cristo huan nelía nijmachilis nopa hueyi
chicahualisti ica cati moyolcuic. Ama pampa niiaxca, huelis nitaijyohuis san

se quentzi quej yaya taijyohui. Quej ni huelis niitztos ica noyolo nel cuali
quej yaya quipixqui quema mijqui.
11 Quena, huan nochi nijchihua pampa quema nimiquis, nijnequi nimoy-
olcuis huan niquisas campa mijcatzitzi.

Pablo quinejqui monejnemiltis noja más cuali

12 Amo niquijtohua para ya nicaxili nochi ni tamanti, yon amo hueli niquij-
tos para amo nijpiya yon se notajtacol. Pero mojmosta nijchihua campeca
para nijchihuas más cati tahuel cuali para se tonali nicaxilis nopa cati Jesús
quinequiyaya ma nieli quema yaya nechmaquixti huan nechnotzqui para
ma nieli niiaxca.
13 Noicnihua, amo ninemi nelía cuali quej nijnequi ninemis. Pero ya ni
nijchihua: Mojmosta niquelcahua cati nijchijqui yalohua huan san nimoyo-
lilhuía cati cuali huelis nijchihuas ama.
14 Mojmosta ica nochi noyolo nijchihua campeca para ninejnemis nelía
cuali. Nijnequi nielis quej se tatanquet cati motalohua hasta itamiya huan
teipa quinotzaj huejcapa para quiselis cati quitantoc. Nijnequi nijselis nopa
tatancayot cati nechmacas Toteco Dios. Yaya cati technotztoc ipan Jesucristo
para ma tiyaca huejcapa hasta ilhuicac para tijselise cati onca para tojuanti.
15 Nochi antaneltocani cati ya anquipiyaj tetili ipan Cristo monequi xi-
moilhuica quej na huan xijtemoca mojmosta quenicatza anhuelise anmone-
miltise noja más cuali. Huan sinta sequij amojuanti anmoilhuíaj para
ayecmo teno más amechpolohua para anmonejnemiltise nelía cuali, huajca
Toteco amechnextilis para ayemo anquiaxilíaj para anquichihuase nochi
cati senquisa xitahuac.
16 Pero mojmosta ma tiitztoca nelía tixitahuaque pampa tijmatij icamanal
quiijtohua para ya techchijtoc tixitahuaque iixpa.
17 Noicnihua, nochi amojuanti xijchihuaca quej na nijchihua. Nojquiya
xiquitaca ajquiya más monemiltía cuali quej tojuanti.
18 Nimechilhuijtoc ya ni miyac huelta huan ama nichoca para sempa
nimechilhuis. Itztoque miyaqui masehualme cati quiijtohuaj quitoquilíaj
Cristo, pero ica ininemilis quinextíaj para quicualancaitaj cati yaya quinchi-
huili quema mijqui ipan cuamapeli.
19 Nopa masehualme polihuise para nochipa. Amo quema moilhuíaj
ten Toteco. San moilhuíaj cati quinequi inintacayo huan sentacuajtoque
se tonal. Monequi pinahuasquíaj ica nochi cati fiero quichijtoque, pero
inijuanti mohueyimatij. Nopa masehualme san moilhuíaj cati eltoc ipan ni
taltipacti.
20 Pero tojuanti amo tiitztoque quej nopa. Tojuanti ayecmo tiehuaj nica,
tiehuani nepa ilhuicac campa itztoc Tohueyiteco. Huan titachixtoque para
quema Totemaquixtijca Tohueyiteco Jesucristo sempa hualas ten nepa.
21 Huan quema hualas, yaya techpatilis totacayo cati teicneltzi cati ama
timasehualme tijpiyaj para elis quej ya itacayo cati yancuic cati eltoc
nelpano cuajcualtzi. Huan Jesucristo huelis techpatilis totacayo pampa
quipiya nopa chicahualisti cati más hueyi cati quimaca tanahuatili ica nochi
masehualme huan nochi cati onca.

4

Xipactoca nochipa ipan Tohueyiteco

1 Huajca, noicnihua, na nelía nimechicnelía miyac huan ica nochi noyolo
nijnequi nimechitati pampa tahuel antechmacaj paquilisti. Anitztoque

quej se tamanti para na cati nijtantoc pampa nimechilhui icamanal Toteco. Xijsenhuiquilica xiitztoca antemachme ipan Toteco. Nimechicnelía miyac.

2 Nijnequi niquinilhuis nopa sihuame Evodia huan Síntique ma motapojpolhuica se ica seyoc huan ma quipiyaca san se inintalnamiquilis ipan Jesucristo.

3 Quena, huan nojquiya nimitztajtanía ta cati nelía titequiti nohuaya para xiquinpalehui nopa sihuame ma moyoltalica. Inijuanti tahuel tequititoque para nechpalehuijque tiquinilhuijque masehualme icamanal Toteco. Nojquiya Clemente huan sequinoc toicnihua quinpalehuijque para teilhuise icamanal. Nochi inijuanti quipiyaj inintoca ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali nepa ilhuicac campa ijcuilijtoque nochi cati quipiyaj nemilisti yancuic para nochipa.

4 Nochipa xipactoca ipan Tohueyiteco. Sempa nimechilhuía, xipactoca.

5 Ma quiitaca nochi masehualme quenicatza anquichihuilíaj cati cuali cati hueli masehuali. Xiquelnamictoca ya monechcahuía para sempa hualas Tohueyiteco.

6 Ayecmo ximotequipachoca ica yon se tamanti. Más cuali ximotatajtica ica Toteco ipan nochi cati amechpanotihuala. Xijtajtanica ma amechmaca nochi cati monequi huan xijtascamatica ica nochi cati amechchihuilijtoc.

7 Sinta quej nopa anquichihuaj, Toteco amechmacas se tasehuilisti ipan amoyolo cati masehualme amo hueli quimachilise. Huan nopa tasehuilisti quiyahualtzacuas amoyolo huan amotalnamiquilis huan quinmocuitahuis pampa Toteco amechtatzquiltijtoc ipan Cristo.

Ximoyolilhuica ten cati cuali

8 Huan ama noicnihua, techtacaquilica. San ya ni para nijtamiltis ni tajcuiloli. Ipan amotalnamiquilis san ximoyolilhuijtinemica ten tamanti cati melahuac huan cati nochi quitepanitaj. Ximoyolilhuica ten nopa tamanti cati xitahuac huan cati tapajpactic. Ximoyolilhuica ten tamanti cati tepalehuía huan cati nochi masehualme quicualitaj. Quena, sinta anquicaquij ten cati hueli tamanti cati nelía cuali huan cati nochi masehualme quihueyitalíaj, ipan ya nopa ximoyolilhuica.

9 Xijsenhuiquilica xijchihuaca nochi nopa tamanti cati nimechmachtijtoc o nimechijcuilhuilijtoc. Quena, nochi cati anquicactoque huan anquiitztoque para nijchihua, ya nopa xijchihuaca huan itztos amohuaya Toteco Dios cati temaca paquilisti.

Altepet Filipos ehuani quimacaque tomi Pablo

10 Na nipaqui miyac huan nijtascamati Toteco pampa sempa antechelnamijque huan antechtitanilijque se quentzi ten ica nimopanoltis. Nijmati para nochipa anquinectoque antechpalehuise, pero panoc tonali quema amo anquipixque quenicatza antechpalehuisquíaj.

11 Amo nimechilhuía para nimotequipachohuayaya pampa nechpolohuayaya ten ica nipanos. Ya nimomatqui para nijpiyas paquilisti ica ten hueli cati nechpanotihuala.

12 Nipaqui quema tahuel pilquentzi nijpiya ten ica nipanos huan nojquiya nipaqui quema nijpiya hasta mocahua. Nipaqui quema nimayana huan quema niixhuitoc. Nipactoc ica miyac o ica pilquentzi.

13 Nochi nihueli nijchihua pampa Cristo nechmaca chicahualisti.

14 Pero masque nipaqui ica cati onca, anquichijtoque cuali quema antechpalehuijque ipan ni taohuijcayot.

15 Ya anquimatij para yon se tiopamit ten taneltocani amo nechpalehuij ica tomi quema achtohuiya nimechilhui icamanal Toteco huan teipa quema

niquisqui amotal Macedonia para niyajqui ipan sequinoc talme. San amojuanti cati anehuani altepet Filipos, quena, antechpalehuijque, huan yeca anquiselijque itatiochihualis Toteco.
16 Nojquiya quema nimocahuayaya ipan altepet Tesalónica, ompa o expa antechtitanilijque tomi para ica nimopanoltis.
17 Amo nipaqui san pampa antechmacaque ten ica nipanos, más nipaqui pampa nijmati Toteco paqui ica nopa cuali tequit cati anquichijtoque. Huan yeca yaya quitalis ipan amocuenta huan amechtaxtahuis huan amechtiochihuas.
18 Ama ica ni tomi cati antechtitanilijque ica Epafrodito, nijpiya nochi cati monequi. Nelía nijpiya hasta mocahua. Cati antechmacatoque quipactía Toteco quej anquimacatosquíaj se tacajcahualisti huan itaajhuiyacayo nopa tacajcahualisti mijyotía ajhuiyac huan tejco hasta ilhuicac.
19 Huan Toteco cati nechmocuitahuía na, amechmacas amojuanti nochi cati amechpolohua pampa tahuel miyac iricojyo nepa ipan ilhuicac huan techmacas por cati Cristo Jesús techchihuilijtoc.
20 Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios yaya cati Totata para nochipa. Quena, ma amo quema tijtamiltica tijhueyichihuaj. Quej nopa ma eli.

Pablo quinhualtajpalo

21 Xiquintajpaloca nochi cati tatzejtzeloltique ipan Cristo Jesús. Toicnihua cati itztoque nica nohuaya amechontajpalohuaj.
22 Huan nochi sequinoc cati iaxcahua Toteco nica ipan ni altepet amechontajpalohuaj. Huan achi más amechontajpalohuaj cati iaxcahua Toteco cati tequitij ipan nopa hueyi cali para nopa hueyi tanahuatijquet, César.
23 Tohueyiteco Jesucristo ma quipiya hueyi iyolo ica amojuanti. Quej nopa ma eli.

Nopa Amatajcuiloli cati Pablo Quintajcuilhui Taneltocani ipan Altepet Colosas

Pablo quintajcuilhui taneltocani ipan Colosas

1 Na niPablo. Toteco Dios ica ipaquilis nechtequitali ma nieli niitayolmelajca Jesucristo. Na ihuaya toicni Timoteo,

2 timechtajcuilhuíaj amojuanti cati anitatzejtzeloltica masehualhua Toteco ipan altepet Colosas, amojuanti cati temachti antoicnihua ipan Cristo. Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi iniyolo ica amojuanti huan ma amechmacaca tasehuilisti ipan amoyolo.

Pablo motatajti por nopa taneltocani

3 Nochipa timotatajtíaj ica Toteco Dios, yaya cati iTata Tohueyiteco Jesucristo huan tijtascamatij por amojuanti.

4 Tijcactoque quenicatza nelía cuali anquineltocatoque Cristo Jesús huan quenicatza miyac anquinicnelíaj nochi itatzejtzeloltica masehualhua Toteco.

5 Nijmati anquichihuaj nochi ya ni pampa anquichiyaj anquiselise nopa paquilisti cati Toteco quiajoctoc para amechmacas nepa ilhuicac. Ya nopa anquichixtihualajtoque hasta quema achtohuiya anquicajque icamanal Toteco cati melahuac,

6 cati ajsitoc campa amojuanti. Ama nopa camanali ajsitoc campa hueli ipan taltipacti huan moscaltía huan quipixtihuala itajca pampa más masehualme quineltocatihualajtoque quej panoc ica amojuanti. Quena, moscaltijtiyajtoc icamanal Toteco campa amojuanti ten nopa achtohui tonali quema anquicajque huan anquimachilijque para melahuac hueyi iyolo Toteco ica tojuanti.

7 Epafras cati tiquicnelíaj miyac elqui cati achtohui yajqui amechmachtito icamanal Toteco. Yaya se itequipanojca Cristo cati nelía temachti cati tijtitanij campa amo hueli tiyahuij.

8 Yaya cati techilhuijtoc quenicatza Itonal Toteco amechpalehuijtoc para miyac xiquinicnelica sequinoc.

9 Huajca, hasta quema achtohuiya tijcajque ten amojuanti timotatajtijtoque ica Toteco por amojuanti huan tijtajtanijtoque ma amechnextili nochi cati yaya quinequi xijchihuaca. Tijtajtaníaj ma amechmaca talnamiquilisti para cuali anquimachilise nochi cati Itonal Toteco tenextilía.

10 Huan quej nopa huelis anmonejnemiltise quej quinamiqui monejnemiltise masehualme cati iaxcahua Toteco huan anquipactise ipan nochi tamanti cati anquichihuase. Nojquiya anquichihuilise sequinoc tamanti cati cuali huan mojmosta más anquiixmajtiyase Toteco.

11 Tijtajtaníaj Toteco para ica ihueyi chicahualis ma amechmaca nopa tetili cati monequi para anquiijyohuise nochi cati amechpanotihuala huan para noja más anquipiyase hueyi amoyolo ica nochi masehualme.

12 Huan quej nopa ica paquilisti tijtascamatise Toteco Totata pampa techcualtalijtoc para ma tijselica nopa tatiochihualisti nepa campa taahuili inihuaya nochi sequinoc itatzejtzeloltica masehualhua Toteco.

13 Pampa Toteco techtojtonqui ten ichicahualis Amocualtacat cati tanahuatía campa tzintayohuilot huan techtalijtoc campa tanahuatía Icone, Jesús, cati yaya tahuel quiicnelía.

14 Huan Jesús techcojtoc ica ieso para huelis techtojtomas ten cati amo cuali huan techtapojpolhuijtoc nochi totajtacolhua.

Toteco temaca tasehuilisti ipan Jesucristo

15 Cristo cati tiquitztoque itztoc iixcopinca Toteco Dios cati amo aqui hueli quiita. Cristo ipa itztoya hasta quema ayemo teno oncayaya cati tachijchihuali. Huan yaya cati quipiya tanahuatili ica nochi tamanti cati Toteco teipa quichijqui.

16 Quena, Toteco quitequimacac Cristo ma quichijchihua nochi cati onca ipan ilhuicac huan nochi ipan taltipacti. Quichijchijqui nochi tamanti cati hueli tiquitaj huan nojquiya quinchijchijqui nochi cati amo hueli tiquinitaj quej inijuanti cati mosehuíaj campa más quipiyaj tequiticayot, huan cati quipiyaj hueyitilisti, huan cati quipiyaj tanahuatili huan quipiyaj chicahualisti. Nochi tamanti Tohueyiteco Jesucristo quinchijchijqui huan nochi iaxcahua para ma quichihuaca cati yaya quinequi.

17 Cristo ipa itztoya quema ayemo teno oncayaya huan nochi tamanti cati tachijchihuali motatzquilijtoc ica ichicahualis.

18 Jesucristo yaya itzonteco itacayo, quinequi quiijtos itiopa, o nochi tojuanti cati tijneltocaj. Quena, yaya totayacanca. Yaya cati achtohui moyolcuic ten nochi mijcatzitzi para ipan nochi tamanti yaya elis cati más hueyi.

19 Toteco Totata ica nochi ihueyitilis itztoc ipan Cristo pampa ya ipaquilis para ma itztoca san se.

20 Toteco quichijtoc para nochi cati itztoque ipan ilhuicac huan ipan taltipacti hueli moyoltalise ihuaya ya por cati Cristo quichijqui quema mijqui huan quitoyajqui ieso ipan cuamapeli. Huajca ama cati itztoyaj icualancaitacahua hueli quipiyase tasehuilisti ica ya.

21 Huajca amojuanti nojquiya cati achtohuiya anmohuejcatalijtoyaj ten Toteco Totata, huan ipan amotalnamiquilis anquicualancaitayayaj huan anquichijtinemiyayaj cati amo cuali,

22 ama Jesucristo amechyoltalijtoc ica ya. Pampa Jesucristo mocuetqui masehuali huan mijqui ipan cuamapeli para huelis technextis iixpa Toteco titatzejtzeloltique huan ica yon se totajtacol. Ama amo aqui huelis techtelhuis iixpa ica yon se tamanti.

23 Huajca monequi xijneltocatinemica huan ximocahuaca cuali anmotatzquilijtoque ipan cati anquineltocaj. Amo xijcahuaca nopa temachili cati anquimatque quema achtohuiya anquicajque icamanal Toteco. Ama miyac masehualme tepohuilijtoque icamanal campa hueli techaj ipan ni taltipacti huan Toteco nechchijtoc na niPablo niitequipanojca para nojquiya ma niquinpohuili masehualme ni camanali.

Toteco quitequitalijtoc Pablo para itequipanojca

24 Huan ama nipaqui pampa nitaijyohuía se quentzi por amojuanti. Cristo miyac taijyohui por itacayo, itiopa, huan na nojquiya ipan notacayo nijtamiltía se quentzi nopa taijyohuilisti cati polihui pampa nijtequipanohua itiopa.

25 Huan elqui Toteco cati nechtequitalijtoc ma nieli niitequipanojca itiopa. Quena, ni tequit nechmacatoc para ma nimechilhui cati amo anisraelitame nochi icamanal para ma nimechpalehui.

26 Quena, monequi nitepohuilis ni camanali cati ten huejcajquiya amo aqui quimatiyaya pampa Toteco quitatijtoya, pero ama yaya technextilijtoc nochi tojuanti cati tiitatzejtzeloltica masehualhua.

27 Pampa Toteco quinejqui ma quimatica nochi taneltocani para iricojyo huan ihueyitilis Cristo eltoc nojquiya para amojuanti cati amo anisraelitame. Huan masque achtohui amo aqui quimatiyaya, quinequi xijmatica para ama Cristo nojquiya hualitztoc ipan amoyolo amojuanti cati amo anisraelitame, huan yeca amojuanti nojquiya huelis anquichiyase para anyase ilhuicac campa anquipiyase se parte ipan ihueyitilis.

28 Yeca campa hueli campa tiyahuij tiquinilhuíaj nochi masehualme ten Cristo huan tiquintalnamictíaj huan tiquinmachtíaj ica nochi nopa talnamiquilisti cati Toteco techmacatoc. Tijnequij nochi masehualme ma elica chicajtoque huan senquisa cuajcualme ipan Cristo ipan nopa tonali quema tiquinnextise iixpa Toteco.

29 Yeca nitequiti chicahuac ica nochi nopa chicahualisti cati Cristo nechmaca.

2

1 Nijnequi xijmatica quenicatza nimotequipachohua huan nimotajtatía por amojuanti huan nopa tiopamit ten taneltocani ipan altepet Laodicea huan por nochi sequinoc taneltocani cati amo quema nechitztoque.

2 Nimotatajtía ica Toteco para ximoyolchicahuaca huan ximotatzquilica ipan itaicnelijcayo. Nojquiya nijtajtanía para xijpiyaca temachili pampa anquimachilíaj nochi cati Toteco quisencajqui para quichihuas cati achtohuiya elqui motatijtoc. Huan ya nopa elqui nochi cati quinchihuilisquía masehualme ica Cristo.

3 Ipan Cristo tijpantise nochi talnamiquilisti huan nochi tamachiltili.

4 Ya ni nimechilhuía para amo amechcajcayahuase inijuanti cati yejyectzi camanaltij huan quinequij amechhuicase ipan seyoc tamachtili.

5 Masque niitztoc huejca ten amojuanti, noyolo itztoc amohuaya huan nipaqui pampa nijcaqui para anmonejnemiltíaj nelía cuali huan temachti anquineltocaj Cristo ica nochi amoyolo.

Nopa yancuic nemilisti ipan Cristo

6 Huajca quej anquineltocaque Jesucristo huan anquiselijque quej amoTeco, ama quej nopa xinemica anmotatzquilijtoque ipan ya.

7 Quej monequi inelhuayo se cuahuit ma motatzquilijti huejcata, amojuanti nojquiya ximotatzquilica ipan Cristo huan xijcahuaca para yaya ma amechchihua senquisa antemachme ipan cati anquineltocaj quej timechmachtijtoque. Huan nochipa xijtascamatica miyac Toteco ica nochi amoyolo por nopa cati amechchihuilijtoc.

8 Ximomocuitahuica para amo aqui amechcajcayahuas ica miyac camanali yejyectzitzi ten inintalnamiquilis huan quej nopa amechilpise ipan cati amo melahuac huan cati amo ipati. Cati inijuanti amechmachtíaj huala ten inintalnamiquilis masehualme huan ten ajacame huan amo cati xitahuac. Inijuanti amo amechmachtíaj ten Cristo.

9 Cristo itztoc senquisa Dios huan senquisa se tacat cati quipiya itacayo.

10 Ama amechtatzquiltijtoc ipan ya, huan yeca ayecmo teno amechpolohua para anelise senquisa ancuajcualme. Yaya quipiya tanahuatili ica nochi tamanti cati quipiyaj chicahualisti huan cati quipiyaj tanahuatili cati campa hueli itztoque.

11 Huan quema anquiselijque Cristo, amo elqui se masehuali cati amechmachiyoti ica imax. Pero yaya Cristo amechmacac se machiyot cati amo nesi, pampa amechmachiyoti quema amechquixtili itequiticayo nopa cati fiero cati eltoya amopani cati san quinequiyaya tajtacolchihuas.

12 Quema Itonal Toteco amechtali ipan Cristo, elqui quej anmijque huan amechtalpachojque ica Cristo. Huan teipa Toteco amechyolcuic pampa anmotemachijque ipan ihueyi chicahualis cati quiyolcuic Cristo quema yaya mictoya. Huan ya ni cati tijnextíaj quema timocuaaltíaj.
13 Achtohuiya anitztoyaj quej anmictoque iixpa Toteco pampa san antajtacolchijtinemiyayaj huan amo anquitemohuayayaj Toteco pampa amo anisraelitame. Pero ama quena, Toteco amechyolcuitoc ihuaya Cristo huan amechtapojpolhuijtoc nochi amotajtacolhua.
14 Sesen ten tojuanti tijpixtoyaj quej se amat cati techtelhuiyaya ten tajtacoli tijchijtoyaj huan cati titahuicayayaj iixpa Toteco. Pero Cristo quitali nopa amat ica totajtacolhua ipan icuamapel huan nepa quitamilti nochi cati ica techtelhuiyaya. Quichijqui ya ni quema mijqui por tojuanti.
15 Huan Cristo quiquixtili ichicahualis Amocualtacat huan iajacahua cati quipiyaj tanahuatili huan cati quipiyaj chicahualisti huan quinpinahualti miyacapa quema quintanqui ipan icuamapel.

Xijtemoca tamanti cati ipati iixpa Toteco

16 Huajca amo xiquintacaquilica cati amechtatelhuíaj huan quiijtohuaj para amo cuali cati anquicuaj huan cati anquiij. Quiijtohuaj monequi anilhuichihuase para Toteco ipan yancuic metzti huan ipan sequinoc tonali quej israelitame quichihuaj huan monequi anquitepanitase nopa tonali quema mosiyajquetzaj israelitame.
17 Quema ayemo hualayaya Cristo, ni tanahuatilme elque quej se ecahuili cati quiyacanqui cati hualayaya teipa. Pero ama hualajtoc Cristo yaya cati más ipati, huan ayecmo ipati nopa tanahuatilme cati huejcajquiya.
18 Amo xiquintacaquilica nopa masehualme cati quinequij xiyaca ipan seyoc ojti para amo anquiselise nopa tatancayot cati amechchiya ipan ilhuicac. Nopa masehualme quichihuaj quej nelía moechcapantalíaj, pero amo cana. Quiijtohuaj monequi xiquinhueyimatica ilhuicac ehuani huan para quiselijtoque ni tamachtili ipan tanextili huan temicti huan yeca más quipiyaj inintalnamiquilis. Inintajtacolchijca talnamiquilis quinchijtoc ma mohueyimatica miyac.
19 Pero inijuanti amo motatzquilijtoque ipan Cristo, totzonteco nochi titaneltocani cati tiitztoque ipan itacayo. Pero tojuanti, quena, tiitztoque san sejco ipan itacayo huan timotatzquilijtoque ica italijcho. Huan timoscaltíaj san quema tijselíaj nopa chicahualisti cati huala ten Toteco.
20 Amojuanti anmijque quema Cristo mijqui, huan yaya amechtojtonqui ten inintamachtil ajacame ipan ni taltipacti. Huajca ayecmo xiquincahuilica ma amechnahuatica nopa piltanahuatiltzitzi cati inijuanti quichijtoque,
21 cati quiijtohuaj: “Amo xiquitzquica o amo xijnechcahuica ni tamanti, o amo xijcuaca ne tacualisti, o yon amo xijtoxomaca nopa.” Yon quentzi amo xiquinneltocaca ni tanahuatilme.
22 Inijuanti san amechmacaj tanahuatilme huan tamachtili cati masehualme quichijtoque. Nochi tacualisti tami quema tijtequihuíaj huan amo hueli quichihuas amo tapajpacti amoyolo.
23 Huelis ni tanahuatilme nesij para cuali pampa monequi se masehuali ma mosemaca para senquisa quintoquilis. Huan cati quitoquilíaj ni tanahuatilme motaijyohuiltíaj miyac, huan moechcapantalíaj miyac, huan tahuel monahuatíaj para amo quinixpanose ni tanahuatilme. Pero yon quentzi, amo teno ipati para se quintoquilis nopa tanahuatilme. Amo quema quipalehuis nopa masehuali ma quitani nopa tajtacoli cati inacayo huan itajtacolchijca talnamiquilis quinequi quichihuas.

3

1 Pero Toteco amechyolcuitoc ihuaya Cristo, huajca ximoilhuica cati eltoc
nepa ilhuicac campa Cristo mosehuijtoc inejmat Toteco campa más onca
tatepanitacayot.
2 Quena, san ximoyolilhuica cati eltoc huejcapa, amo ximoilhuica ten cati
eltoc ipan ni taltipacti.
3 Anmijque nica ihuaya Cristo huan ama amonemilis eltoc temachti nepa
ica Cristo pampa ama ya anitztoque nepa ica Toteco.
4 Huan se tonali quema sempa monextiqui Cristo, yaya cati tonemilis,
amojuanti nojquiya anmonextise ihuaya huan anquipiyase amohueyitilis
quej yaya quipiya.

Tonemilis cati achtohui huan tonemilis cati yancuic

5 Huajca xiquitaca quej ya mictoc amotajtacolchijca talnamiquilis huan
ayecmo xijchihuaca cati amechnotza xijchihuaca. Amo xijchihuaca ten
hueli ica cati amo amonamic. Amo ximoilhuica cati amo cuali. Amo xij-
toquilica ten fiero cati quinequi amotacayo. Amo ximoilhuica tamanti cati
eli se pinahualisti. Amo xijnequica anquipiyase más tamantzitzi mojmosta,
pampa masehualme cati quej nopa quichihuaj, quihueyimatij cati quipiyaj
quej elisquía se dios huan ayecmo quihueyimatij Toteco.
6 Huajca ihueyi cualancayo Toteco quinajsis nochi masehualme cati
quichihuaj ni tamanti pampa amo quitepanitaj.
7 Achtohuiya nojquiya anquichijtinemiyayaj nopa tamanti quema anitz-
toyaj quej nochi sequinoc masehualme ipan ni taltipacti.
8 Pero ama, ayecmo xijchihuaca. Ayecmo ximocualanica, ayecmo xi-
mochihuaca anyolquentzitzi, ayecmo xitecualancaitaca, ayecmo xitetaijil-
huica, huan ayecmo xiquijtoca fiero camanali.
9 Ayecmo ximoistacahuica se ica seyoc pampa quej se moquixtilía iy-
oyo sosoltic, ya anmoquixtilijtoque amotajtacolchijca talnamiquilis cati
amechnahuatiyaya huan anquicajtejtoque nochi nopa fiero tamanti cati
quinequiyaya xijchihuaca.
10 Ama quej se tacat cati moquentía iyoyo cati yancuic cati se quimacatoc,
Toteco amechmacatoc se amonemilis cati yancuic cati eltoc quej ya. Yeca
mojmosta xijchihuaca campeca para más anquiixmajtinemise Cristo huan
más anmochihuase quej ya.
11 Ipan ni yancuic nemilisti anquimatij para amo ipati iixpa Toteco sinta se
masehuali itztoc se israelita o amo, sinta motequilijtoc nopa machiyot ipan
itacayo o amo. Amo ipati sinta se masehuali amo teno quimati hasta san
nemi cuatita, o sinta tequiti campa quitaxtahuíaj huan hueli yahui campa
quinequi, o sinta monequi quisentequipanos iteco cati quicojtoc para iaxca.
Amo ipati sinta se masehuali ehua se cuali tali cati nochi quipiya, o seyoc
tali campa amo teno cati cuali onca. San ipati sinta se masehuali quineltoca
Cristo, pampa yaya Cristo cati ipati. Huan yaya hualitztoc ipan cati hueli
masehuali. Huan quema yaya itztoc ipan toyolo, amo aqui ipati más iixpa
que sequinoc, nochi tiitztoque san se.
12 Huajca pampa Toteco amechtapejpenijtoc para anelise itatzejtzeloltij-
ca masehualhua cati amechicnelía miyac, monequi xiquintasojtaca huan
xiquinchihuilica sequinoc cati cuali. Ximoechcapantalica huan xiteca-
manalhuica ica cuali camanali. Xijpiyaca hueyi amoyolo ica nochi.
13 Xijpiyaca amoyolo ica cati amechchihuilíaj cati amo cuali huan xiquin-
tapojpolhuica. Sinta se acajya quichihuilijtoc seyoc se tamanti cati amo
cuali, huajca ma quitapojpolhui san se quej Cristo amechtapojpolhuijtoc.

14 Huan cati más ipati para anquichihuase, monequi ximoicnelica huan
quej nopa anitztose cuali, pampa taicnelijcayot techilpía san sejco para ma
tijpiyaca san se toyolo.
15 Quema Cristo amechmaca tasehuilisti ipan amoyolo para cuali se
tamanti, huajca ya nopa xijchihuaca, pampa Toteco amechnotztoc para
xijmatica itasehuilis san sejco pampa anitztoque ipan san se tacayot. Huan
nochipa ximotascamatica.
16 Ma mocahua ipan amoyolo nochi nopa camanali ten Cristo. Huan
quej nopa elis quej anquipantijtoque cati tahuel ipati. Ximoyolchicahuaca
ica icamanal Toteco huan ximomachtijtinemica se ica seyoc. Xihuicaca
salmos, huan tiohuicat, huan huicat cati quipalehuía amotonaltzi para
anquipaquilismacase Toteco. Quena, xihuicaca huan xijtascamatica Toteco
ica nochi amoyolo.
17 Huan nochi cati anquichihuaj huan nochi cati anquiijtohuaj, xijchi-
huaca pampa anquineltocaj Tohueyiteco Jesús huan aniaxcahua. Huan
nochipa xijtascamatica Toteco Totata ipan Cristo.

Quenicatza ma itztoca familias cati quineltocaj Toteco

18 Xitacaquica ansihuame cati anquipiyaj amohuehue. Nochi amojuanti
xiquincahuilica amohuehuejhua ma amechyacanaca quej quinamiqui para
cati iaxcahua Toteco.
19 Xitacaquica antacame cati anquipiyaj amosihuajhua. Nochi amojuanti
xiquinicnelica amosihuajhua huan amo ximocualanica inihuaya.
20 Huan anconeme, xijchihuaca nochi cati amotata huan amonana
amechilhuíaj pampa ya nopa cati quipactía Toteco.
21 Xitacaquica amojuanti cati anquinpiyaj amoconehua. Amo xiquin-
cualancamacaca amoconehua para amo motequipachose.
22 Xitacaquica antetequipanohuani cati amechcojtoque amotecohua. Xi-
jchihuaca nochi cati amoteco nica ipan taltipacti amechnahuatía. Amo
xitequitica chicahuac san quema amechtachilíaj. Mojmosta xitequitica ica
nochi amoyolo huan xijchihuaca cati quipactía amoteco masque amo aqui
amechtachilía, pero xijchihuaca pampa anquiimacasij huan anquitepanitaj
Toteco.
23 Xitequitica chicahuac huan ica paquilisti ipan ten hueli tamanti tequit
cati anquichihuaj. Xijmachilica para anquitequipanohuaj Toteco, amo
ximoilhuica sinta san anquitequipanohuaj se masehuali.
24 Xiquelnamiquica para yaya Toteco cati amechmacas nopa taxtahuili
cati quinamiqui anquiselise nepa ilhuicac, pampa nelía Cristo yaya amoTeco
huan yaya cati anquitequipanohuaj.
25 Pero sinta amo antequitij quej quinamiqui o sinta anquichihuaj cati
amo cuali, Toteco amechmacas se taxtahuili cati amo nelía amechpactis,
pampa Toteco amo techchicoicnelía huan nochi masehualme quiselise in-
intaxtahuil quej quinamiqui ica cati quichijtoque.

4

1 Xitacaquica antetecome cati anquinpiyaj tetequipanohuani cati anquin-
cojtoque para amoaxcahua. Xiquinchihuilica amotequipanojcahua cati
xitahuac huan cati cuali pampa anquimatij nojquiya anquipiyaj amoTeco
nepa ilhuicac.

Nochi toicnihua monequi ma timotatajtica miyac

2 Huan nochi amojuanti nochipa ximotatajtijtinemica ica Toteco. Quema
anmotatajtíaj, xitachixtoca ipan amotalnamiquilis. Huan ipan amoyolo
xijtascamatica Toteco por nochi cati amechmacatoc.
3 Nojquiya amo xiquelcahuaca xijtajtanica Toteco por tojuanti. Xijtajtan-
ica para ma techtapohuili se ojti para más tihuelise titepohuilise icamanal
campa hueli. Nijnequi niquinilhuis más masehualme nopa tamanti ten
Cristo cati huejcajquiya amo aqui quimatiyaya. Quej nopa nijchihuayaya
huan yeca nechtzajque.
4 Xijtajtanica Toteco para huelis nitepohuilis icamanal xitahuac quej
quinamiqui nijchihuas.
5 Ximomocuitahuica huan ximonejnemiltica ica talnamiquilisti iniixpa
cati amo quineltocaj Toteco. Amo san ximotonalpoloca inihuaya. Xiquinil-
huica icamanal Toteco.
6 Xiquincamanalhuica ica cuali camanali huan ica camanali cati echca-
pantzi, pero melahuac. Huan ximoilhuica quenicatza monequi anquinan-
quilise sese masehuali itatzintoquilis.

Pablo quinnahuatijtejqui

7 Toicni Tíquico cati tiquicnelíaj yas amechilhuiti nochi cati nechpano
nica. Yaya nelía se notapalehuijca cati temachti quitequipanohua Toteco
nohuaya.
8 Nimechtitanilía Tíquico para anquimatise quenicatza tiitztoque nica
huan para yaya huelis amechyolchicahuas.
9 Nojquiya ihuaya Tíquico nimechtitanilía toicni Onésimo cati tiquicnelíaj.
Yaya nojquiya se toicni cati temachti huan itztoc se ten amojuanti. Inijuanti
amechilhuise nochi cati pano nica.
10 Amechtajpalohua Aristarco cati itztoc ipan tatzacti nohuaya huan Mar-
cos imachicni Bernabé. Ya nimechilhuijtoc para xijselica Marcos ica cuali
sinta yas amechitati.
11 Nojquiya amechtajpalohua Jesús cati tojuanti tijtocaxtíaj Justo. San ni
eyi israelita taneltocani tequitij nohuaya para quinnotzase masehualme ma
calaquica campa tanahuatía Toteco, huan inijuanti nelía nechyolchicajtoque
miyac.
12 Nojquiya amechtajpalohua Epafras cati ehua nepa campa amojuanti.
Yaya quitequipanohua Toteco nica ica nochi iyolo. Mojmosta ica miyac
chicahualisti quitajtanía Toteco por amojuanti. Quitajtanía para xielica
antemachme, huan para xielica quej masehualme cati motantoque ipan
Toteco huan para ma xijmatica nochi ipaquilis Toteco.
13 Nimechyolmelahua para nopa Epafras nelía motequipachohua miyac
por amojuanti huan nojquiya por toicnihua cati itztoque ipan altepet
Laodicea huan altepet Hierápolis.
14 Lucas, nopa tepajtijquet cati tiquicnelíaj, huan Demas nojquiya ame-
chontajpalohuaj.
15 Xiquintajpaloca inijuanti cati quineltocaj Toteco nepa Laodicea. No-
jquiya xijtajpaloca Ninfas huan nopa tiopamit ten taneltocani cati mosen-
tilíaj ipan ichaj.
16 Quema ya anquipojtose ni amatajcuiloli, xiquinpanoltilica toicnihua
cati mosentilíaj ipan altepet Laodicea para ma quipohuaca nepa nojquiya.
Huan amojuanti xijpohuaca nopa amatajcuiloli cati niquintajcuilhuijtoc
taneltocani ipan Laodicea cati amechmacase teipa.

17 Xiquilhuica Arquipo ni camanali: “Ximotachili para tijchihuas nochi
nopa tequit cati Toteco mitzmacatoc xijchihua.”
18 Nica na niPablo nimechtajcuilhuijtoc ni camanali ica nomax para
nimechtajpalos. Xiquelnamiquica niitztoc ipan tatzacti. Ma Toteco quipiya
hueyi iyolo ica amojuanti. Quej nopa ma eli.

Nopa Achtohui Amatajcuiloli cati Pablo Quintajcuilhui Taneltocani ipan Altepet Tesalónica

Pablo quintajcuilhui taneltocani ipan Tesalónica

1 Na niPablo, ihuaya Silvano huan Timoteo, timechtajcuilhuíaj amojuanti
ipan nopa tiopamit ten taneltocani ipan altepet Tesalónica. Antatzquitoque
ipan Toteco Totata huan ipan Toteco Jesucristo. Toteco ma quipiya hueyi
iyolo ica amojuanti huan ma amechmaca tasehuilisti.

Quenicatza panotihualajque nopa taneltocani

2 Talojtzitzi tijtascamatij Toteco por amojuanti huan tijtajtaníaj ma
amechtiochihua.
3 Nochipa quema timotatajtíaj ica Toteco Totata por amojuanti, tiquel-
namiquij quenicatza antequitij chicahuac pampa anquineltocaj, huan
quenicatza anquitequipanohuaj pampa anquiicnelíaj. Tiquelnamiquij no-
jquiya quenicatza mojmosta anquichiyaj para sempa hualas Tohueyiteco
Jesucristo.
4 Toicnihua, tijmatij para temachti Toteco amechicnelía huan amechtape-
jpenijtoc para anelise aniaxcahua.
5 Huan quema titepohuilijque nopa cuali camanali campa amojuanti,
amo san timechilhuijque camanali cati amo ipati. Timechilhuijque ica-
manal Toteco huan nopa camanali quipixqui chicahualisti pampa Itonal
Toteco amechnextiliyaya ipan amoyolo para cati tiquijtohuayayaj nelía
elqui melahuac. Huan quema tiitztoyaj amohuaya anquimatij quenicatza
tonemilis amechnextiliyaya para melahuac tocamanal pampa tijnequiyayaj
xijneltocaca Toteco.
6 Huan anquitoquilijque tojuanti huan Tohueyiteco, pampa masque
amechtaijyohuiltiyayaj sequinoc masehualme, anquiselijque icamanal
Toteco ica paquilisti cati Itonal Toteco amechmacac.
7 Huan yeca anquicajtoque se cuali ejemplo para ma quitoquilica nochi
taneltocani ipan tali Macedonia huan ipan tali Acaya.
8 Huan ten campa amojuanti, ama icamanal Toteco momoyajtoc ipan
talme Macedonia huan Acaya, huan yajtoc hasta ipan campa hueli tali,
pampa campa hueli quitacaquilijtoque quenicatza ica nochi amoyolo an-
quineltocaj Toteco. Yeca ayecmo monequi tiquinilhuise ten amojuanti,
9 pampa nopa masehualme iniseltitzi techpohuilíaj cati quicactoque para
panoc quema timechpaxalojque. Techilhuíaj quenicatza anmoyolpataque
huan anquincajque anquinhueyichihuaj nopa taixcopincayome cati mase-
hualme quinmachijchijtoyaj, huan pejqui anquitequipanohuaj Toteco cati
itztoc huan cati temachti.
10 Huan techilhuíaj quenicatza ama anquichiyaj para Jesús, icone Toteco,
sempa ma huala ten ilhuicac. Quena, Toteco Dios quiyolcuic Jesús quema
mictoya, huan yaya Jesús cati techmanahuía para amo techajsis ihueyi
cualancayo Toteco cati teipa monextis.

2

Quenicatza Pablo quitequipano Toteco nepa Tesalónica

1 Noicnihua, anquimatij amo san tapic totequi quema timechhualiquilijque icamanal Toteco.
2 Masque achtohuiya ipan altepet Filipos titaijyohuijque miyac huan masehualme fiero techchihuilijque, Toteco techpalehui ma tiajsica campa amojuanti huan ma timosemacaca timechilhuise icamanal Toteco masque tonechca itztoyaj miyac cati quinequiyayaj ma ayecmo aqui tiquilhuica.
3 Huan quema tiquinilhuíaj masehualme icamanal Toteco, amo quema tiistacatij, amo quema tijchihuaj cati amo cuali, huan amo quema tijnequij tiquincajcayahuase.
4 Amo quema tiquincamanalhuíaj masehualme para tiquinpactise inijuanti. Tijnequij tijpactise Toteco cati techyoltachili huan techmacac icamanal para ma titepohuilica pampa motemachi ipan tojuanti para tijchihuase itequi.
5 Huan anquimatij amo quema timechcamanalhuijque para timechyejyectalise, yon amo quema timechcajcayajque para techmacaca tomi pampa timechilhuiyayaj icamanal. Toteco quimati para nelía xitahuac cati niquijtohua.
6 Amo quema tijtemojque para amojuanti, yon para sequinoc, ma techhueyichihuaca, masque tijpiyaj tequiticayot pampa tiitayolmelajcahua Jesucristo para tijselise cati quinamiqui por totequi.
7 Pero quema tiitztoyaj amohuaya, timechcamanalhuijque ica cuali camanali. Timechchihuilijque quej se tenanti cati quiniscaltía iconehua ica miyac teicnelili.
8 Huan pampa timechicnelíaj miyac, amo san tijnequiyayaj timechilhuise icamanal Toteco cati cuali, pero nojquiya hasta timotemacatosquía para timiquise por amojuanti, pampa nelía timechicnelíaj.
9 Huan noicnihua, xiquelnamiquica quenicatza titequitiyayaj hasta tisiyahuiyayaj. Titequitiyayaj tayohua huan tonaya para tijtanise ten ica tipanose huan para amo timechcuatotonise quema timechilhuiyayaj Icamanal Toteco.
10 Anquiitaque huan Toteco nojquiya quiitac quenicatza tinejnenque campa amojuanti cati anquineltocaj Toteco. Tijchijque cati senquisa cuali huan xitahuac, huan amo aqui huelis techtelhuis ica yon se tamanti amo cuali.
11 Anquimatij quenicatza timechtalnamictijque huan timechyolchicajque sese ten amojuanti quej se tetaj quinchihuilía iconehua.
12 Timechilhuijque para xinemica xitahuac quej quinamiqui pampa Toteco amechnotzqui para xicalaquica campa yaya tanahuatía huan para xijpiyaca amoparte ipan ihueyitilis.
13 Huajca yeca, amo tijcahuaj para tijtascamatij Toteco pampa anquitacaquilijque cati timechilhuijque huan anquiselijque icamanal Toteco ica paquilisti. Amo anquiselijque san quej inincamanal masehualme. Anquiselijque quej icamanal Toteco pampa anquimachilijque para ya nopa cati melahuac elqui. Huan eltoc nopa icamanal Toteco cati noja quichihua itequi ipan amoyolo amojuanti cati anquineltocaj Tohueyiteco.
14 Huan amojuanti, toicnihua, anelque quej nopa tiopame ten taneltocani cati mosentilíaj ipan tali Judea pampa san se amechtaijyohuiltijque masehualme cati san sejco ehuani amohuaya quej quintaijyohuiltijque nopa israelitame cati amo quineltocaj Tohueyiteco ipan inintal.
15 Sequij nopa israelitame quimictijque Tohueyiteco Jesús, quinmictijque nopa tajtolpanextiani cati Toteco quintitanili, huan nojquiya techquixtijque

tojuanti. Amo quichihuaj cati quipactía Toteco huan quincualancaitaj nochi masehualme.
16 Quinequiyayaj techtzacuilise para ma amo tiquincamanalhuica cati amo israelitame para amo ma momaquixtica ipan Toteco. Quej ni, nopa israelitame nochipa quichihuaj más tajtacoli hasta temitoc ininemilis ica tajtacoli, huan yeca ama ininpani eltoc icualancayo Toteco.

Pablo sempa quinejqui quinpaxalos nopa taneltocani nepa Tesalónica

17 Toicnihua, masque amo tiitztoque nopona amohuaya pampa monejqui tiquisque para se talojtzi, timechelnamiquij ipan toyolo huan tahuel tijnequij sempa timechitatij.
18 Nelía tijnequiyayaj timechpaxalotij. Huan na niPablo nijchijqui campeca miyac huelta para niyas, pero Amocualtacat techtzacuili.
19 Tijnequij timechitatij pampa antechmacaj hueyi paquilisti. Ipan nopa tonali quema Tohueyiteco Jesús sempa hualas, huan timoquetzase iixpa, tijpiyase hueyi paquilisti pampa anitztose nepa tohuaya. Quena, para timechitase nopona ipan nopa tonali elis quej se corona cati para tojuanti.
20 Quena, amojuanti antechmacaj hueyi paquilisti huan yeca Toteco techhueyitalis nopona.

3

1 Huajca yeca, quema ayecmo tihueliyayaj timochiyaj más para tijmatise quenicatza anitztoyaj, nimoilhui cuali para nimocahuas noselti ipan altepet Atenas,
2 huan para Timoteo ma yahui campa amojuanti. Nijtitanqui para ma amechmaca tetili huan ma amechyolchicahua para más xijneltocaca Tohueyiteco. Nelía Timoteo se toicni ipan Cristo huan quitequipanohua Toteco tohuaya para tiquinilhuise masehualme nopa cuali camanali ten cati Cristo techchihuilijtoc.
3 Yaya amechpalehuito para amo aqui quicaxanis para quineltocas Toteco pampa ya antaijyohuíaj por ya, pampa anquimatij Toteco quitalijtoc para titaneltocani ma tijpanoca taijyohuilisti.
4 Huan quema noja tiitztoyaj amohuaya, timechilhuiyayaj para se tonali ajsis taijyohuilisti. Huan ama quej nopa panotoc quej anquiitaj.
5 Huajca yeca, quema ayecmo huelqui nimochixqui más, nijtitanqui Timoteo para quimatis sinta noja chicahuac anquineltocaj Tohueyiteco para yaya huelis hualas huan nechmatiltis. Nimotequipachohuayaya pampa huelis Amocualtacat amechcajcayajtosquía huan amechtantosquía, huan totequi eltosquía san tapic.
6 Pero ama ya ajsico Timoteo, huan techilhuijtoc nopa cuali camanali para noja chicahuac anquineltocaj Tohueyiteco huan para anteicnelíaj miyac. Techilhuijtoc quenicatza nochipa antechelnamiquij tojuanti ica cuali, huan quiijto para nelía anquinequij antechitase quej nojquiya tojuanti tijnequij timechitase.
7 Yeca toicnihua, masque techpanotihualajtoc miyac taohuijcayot huan taijyohuilisti nica, techyolchicajqui miyac quema tijmatque para noja cuali anquineltocaj Tohueyiteco.
8 Huan ama nelía tiyolpaquij huan techmaca yancuic chicahualisti pampa tijmatij anitztoque ica temachili ipan Tohueyiteco.
9 Yeca amo quema hueli tijtamitascamatise Toteco por amojuanti. Quema timoilhuíaj ten amojuanti, techmaca miyac paquilisti iixpa Toteco.

10 Huan tonaya huan tayohua tijtajtaníaj Toteco chicahuac para sempa timoixitase. Tijnequij timechpalehuise xijneltocaca Tohueyiteco achi más cuali sinta oncasquía campa polihui se quentzi.
11 Huajca Toteco Totata huan Toteco Jesús ma techyacana para huelis sempa timechpaxalotij.
12 Huan Tohueyiteco ma amechpalehui para ximoicnelica huan xiquinicnelica nochi sequinoc masehualme hasta mocahuas amotaicnelilis, quej nojquiya tojuanti timechicnelíaj.
13 Huan Tohueyiteco ma amechmaca tetili ipan amoyolo para anitztose antatzejtzeloltique, huan amo aqui huelis amechtelhuis quema anmoquetzase iixpa Toteco Totata quema sempa hualas Tohueyiteco Jesús inihuaya nochi sequinoc itatzejtzeloltica masehualhua.

4

Se nemilisti cati quipactía Toteco

1 Huajca ama, toicnihua timechtajtaníaj chicahuac ximonejnemiltica quej quipactía Toteco quej tojuanti timechmachtijtoque. Ya anquichihuaj ya ni, pero tijnequij timechyolchicahuase ipan Toteco para achi más xijchihuaca.
2 Huan ya anquimatij nopa tanahuatilme cati timechmacaque ica itequiticayo Tohueyiteco Jesús.
3 Pampa Toteco quinequi mojmosta más xiitztoca antatzejtzeloltique huan antaiyocatalilme ten tajtacoli. Yaya quinequi para amo aqui ten amojuanti ma quichihua tamanti ica se cati amo itahuical.
4 Quinequi sese ten amojuanti ma quinahuati itacayo. Quinequi ximonemiltica quej tatzejtzelolme iixpa Toteco para nochi masehualme amechtepanitase.
5 Amo quinequi xijcahuilica amotajtacolchijca tanequilis ma amechnahuati quej quichihuaj masehualme cati amo quiixmatij Toteco.
6 Huan ma amo aqui quicajcayahua, yon quiixpano, iicni ipan Cristo ica ni tajtacoli, pampa Toteco chicahuac quitatzacuiltis cati ya nopa quichihuas. Ya timechilhuijque ya ni achtohuiya.
7 Pampa Toteco technotztoc para timochihuase titatzejtzeloltique, amo technotztoc para ma tijchihuaca cati fiero iixpa.
8 Huajca sinta se masehuali quitahuelcahua ni tamachtili, amo quitahuelcahua se masehuali; yaya quitahuelcahua Toteco cati techmacatoc Itonal cati tatzejtzeloltic.
9 Pero amo monequi timechtajcuilhuise para timechilhuise xiquinicnelica amoicnihua, pampa Toteco ya amechmachtijtoc quenicatza monequi anmoicnelise se ica seyoc.
10 Huan nelía anquinicnelíaj nochi amoicnihua ipan nochi amotal Macedonia. Pero toicnihua, timechtajtaníaj para achi más xiquinicnelica.
11 Xijchihuaca campeca para mojmosta anitztose anmoyoltalijtoque huan annejnemise ica yoltasehuilisti. Huan ximotequihuica ica cati amojuanti amotequi. Xitequitica cuali ica amomax quej ya timechnahuatijque.
12 Quej nopa masehualme cati amo quineltocaj Toteco amechtepanitase, huan amo monequis anquintajtanise sequinoc cati ica anpanose.

Jesucristo sempa hualas

13 Toicnihua, tojuanti tijnequij xijmachilica taya panos ica taneltocani cati ya mictoque para amo anmotequipachose quej ne sequinoc masehualme cati amo mochiyaj para itztose ihuaya Jesucristo.

14 Tojuanti tijmatij para Jesús mijqui huan sempa moyolcuic, yeca no-
jquiya tijneltocaj para Toteco Dios quichihuas para toicnihua cati ya mic-
toque ma hualaca ihuaya Jesús quema yaya sempa hualas.
15 Huan timechilhuíaj ya ni cati Tohueyiteco techilhui. Tojuanti cati noja
tiitztose huan timocajtose ipan taltipacti quema sempa hualas Tohueyiteco,
amo titejcose huan tiquinyacanase nopa taneltocani cati ya mictoque.
16 Pampa yaya Tohueyiteco tzajtzis ica hueyi tanahuatili huan hualtemos
ten ilhuicac. Huan nopa ilhuicac ejquet cati más quipiya chicahualisti
camanaltis nelía chicahuac huan se quipitzas itapitzal Toteco para temachil-
tise taya onca. Huan achtohui moyolcuise inintacayohua nopa taneltocani
cati ya mictoque.
17 Teipa Toteco techquixtis huan techtejcoltis tojuanti cati noja tiitztose
ipan taltipacti san sejco ica inijuanti para timopantise ihuaya Tohueyiteco
nepa campa mixti ipan ilhuicacti. Huan quej nopa tiitztose para nochipa
ihuaya Tohueyiteco.
18 Huajca ximoyolchicahuaca se ica seyoc ica ni camanali. Amo ximote-
quipachoca.

5

1 Toicnihua, amo monequi timechtajcuilhuise quenicatza huan quema
nochi ya ni panos.
2 Pampa cuali anquimatij taloch ajsis nopa tonali ten iaxca Tohueyiteco.
Ajsis quema masehualme amo moilhuise para ajsisquía, quej se tachtejquet
calaqui san nima ica tayohua.
3 Masehualme quiijtojtose ya onca tasehuilisti huan ya itztoque ica cuali,
huan ipan nopa talojtzi quinajsis se hueyi tatzacuiltili. Nimantzi hualas quej
se sihuat quema pehua itacuajcualol para tatacatiltis huan amo aqui huelis
cholos.
4 Pero amojuanti noicnihua, amo anitztoque ipan tzintayohuilot para
nopa tonali amechmajmatis quej tamajmatía se tachtejquet ica tayohua.
5 Amojuanti ya annejnemij ipan taahuili o campa tona. Ya anquiixmatij
Toteco Jesucristo huan ayecmo anitztoque ipan tzintayohuilot.
6 Yeca ama ma ayecmo tiitztoca quej masehualme cati cochtoque huan
amo quimatij taya oncas. Ma titachixtoca para quema ajsis nopa tonal. Ma
tijpiyaca cuali totalnamiquilis.
7 Cati amo quiixmatij Toteco itztoque quej masehualme cati cochtoque o
cati ihuintitoque tayohua.
8 Pero ma tijpiyaca cuali totalnamiquilis pampa tiitztoque quej mase-
hualme cati nemij tonaya. Ma tijneltocaca Toteco ica nochi toyolo. Ma
titeicnelica. Ma timochiyaca ica paquilisti para Toteco cati techmaquixtijtoc
techhuicas. Sinta tijchihuaj nochi ni tamanti, timocualtalijtose quej se
soldado cati motalilía se iyolixtepos tzajcayo huan itepos tzontzajca para
quimocuitahuis itacayo ipan tatehuilisti.
9 Pampa Toteco Totata amo techtalijtoc para tijselise tatzacuiltilisti. Tech-
talijtoc para techmaquixtis por cati Jesucristo techchihuilijtoc.
10 Yaya mijqui por tojuanti para ma tiitztoca ihuaya para nochipa masque
timictoque o noja tiitztoque quema yaya hualas.
11 Yeca noja más ximoyolchicahuaca ipan Toteco huan ximomacaca tetili
se ica sequinoc quej ya nijmati para anquichijtiyahuij.

Pablo quinmacac miyac camanali nopa taneltocani

12 Ama toicnihua, timechtajtaníaj para xiquintepanitaca miyac nopa
tacame cati tayacanaj ipan itequi Toteco nepa campa amojuanti. Ini-
juanti tequitij chicahuac campa amojuanti huan amechmachtíaj pampa
Tohueyiteco quintequimacatoc ma amechmocuitahuica para annejnemise
cuali.
13 Huan monequi anquintepanitase huan anquinicnelise miyac por nopa
tequit cati quichihuaj. Xiitztoca san sejco ica paquilisti.
14 Huan nojquiya timechtajtaníaj, toicnihua, para chicahuac xiquinca-
manalhuica nopa masehualme cati tatzihuij nopona campa amojuanti.
Xiquinyolchicahuaca inijuanti cati nimantzi pinahuaj huan amo quipiyaj
tetili. Xiquinpalehuica cati ayemo nelcuali quineltocaj Toteco. Huan xijpiy-
aca amoyolo ica nochi masehualme.
15 Xijtachilica para amo aqui ma quicuepili seyoc cati amo cuali quichi-
huilijtoc. Nochipa xijchihuaca campeca ximochihuilica cati cuali se ica
sequinoc huan ica nochi sequinoc masehualme.
16 Xipaquica mojmosta.
17 Ximotatajtijtinemica ica Toteco talojtzitzi.
18 Xijtascamatica Toteco ipan nochi tamanti pampa quej nopa Toteco
quinequi xijchihuaca nochi amojuanti cati anitztoque aniaxcahua Cristo
Jesús.
19 Amo xijsehuica itequi Itonal Toteco ipan amoyolo.
20 Amo xijtaijilhuica icamanal se tajtolpanextijquet Toteco.
21 Pero xijyejyecoca nochi cati quiijtohuaj. Xijtoquilica cati cuali.
22 Xijtahuelcahuaca nochi tamanti cati amo cuali.
23 Toteco, yaya cati iselti techmaca tasehuilisti ipan toyolo, ma amechchi-
hua senquisa antatzejtzeloltique. Ma amechmocuitahuili Toteco amotonal,
amoalma, huan amotacayo para amo aqui huelis amechtelhuis ica yon se
tamanti quema sempa hualas Tohueyiteco Jesucristo.
24 Toteco cati amechnotzqui para anelise iaxcahua, yaya temachti. Huan
yaya quitamisencahuas ni cati tijtajtaníaj.

Pablo tanqui tajcuilohua

25 Toicnihua, ximotatajtica ica Toteco para tojuanti.
26 Ximotajpaloca huan ximotzoponica ica se tatepanitacayot cati tatze-
jtzeloltic pampa anmoicnelíaj ipan Cristo.
27 Nimechnahuatía antayacanani ica itequiticayo Tohueyiteco para xijpo-
huaca ni amatajcuiloli para ma quicaquica nochi toicnihua.
28 Tohueyiteco Jesucristo ma quipiya hueyi iyolo ica amojuanti. Quej nopa
ma eli.

Nopa Ompa Amatajcuiloli cati Pablo Quintajcuilhui Taneltocani ipan Altepet Tesalónica

Pablo quintajcuilhui taneltocani ipan Tesalónica

1 Na niPablo, ihuaya Silvano huan Timoteo, timechtajcuilhuilíaj ni amat amojuanti ipan nopa tiopamit ten taneltocani cati anmosentilíaj ipan altepet Tesalónica. Antatzquitoque ipan Toteco Totata huan ipan Toteco Jesucristo.
2 Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi iniyolo amohuaya huan ma amechmacaca tasehuilisti.

Jesucristo quintajtolsencahuas tajtacolchihuani quema sempa hualas

3 Toicnihua, mojmosta tijtascamatij Toteco por amojuanti, pampa quej nopa quinamiqui. Tijtascamatij pampa mojmosta anquineltocaj Toteco ica más chicahualisti huan mojmosta más anmoicnelíaj.
4 Huajca, ica paquilisti tiquinilhuíaj taneltocani ipan sequinoc itiopahua Toteco cati cuali anquichihuaj. Tiquinilhuíaj quenicatza anquipiyaj amoyolo huan quenicatza ica sesen taijyohuilisti huan taohuijcayot cati anquiijyohuíaj, más chicahuac anquineltocaj Toteco.
5 Toteco quitequihuis ni taijyohuilisti para tenextilis para yaya tetajtolsencahua xitahuac. Antaijyohuíaj ama pampa anquicahuilíaj Toteco ma amechnahuati ipan amoyolo nica huan ya ni tenextilía para amechchijtoc quinamiqui ancalaquise ilhuicac campa yaya tanahuatis para nochipa.
6 Huan pampa Toteco itztoc xitahuac, yaya nojquiya quincuepilis ica taijyohuilisti nopa masehualme cati ama amechtaijyohuiltíaj.
7 Huan amojuanti cati ama antaijyohuíaj, amechchihuas ximosiyajquetzaca huan nojquiya techchihuas ma timosiyajquetzaca tojuanti quema ajsis nopa tonal quema Tohueyiteco Jesucristo monextiqui ten ilhuicac ihuaya iilhuicac ejcahua cati quipiyaj huejhueyi chicahualisti.
8 Quena, hualas ipan tilelemecti para quintatzacuiltis nopa masehualme cati amo quiixmatij huan cati amo quinejque quichihuase cati icamanal Toteco Jesucristo quinilhui.
9 Inijuanti monequi taxtahuase cati quinamiqui por inintajtacol, huan yeca mocuapolojtose para nochipa nepa micta. Nepa itztose huejca ten campa itztoc Toteco ica nochi ihueyitilis huan ichicahualis.
10 Huan ya ni panos ipan nopa tonali quema Jesucristo sempa hualas ipan taltipacti huan nochi itatzejtzeloltica masehualhua quihueyichijtose huan san motachilijtose ica nochi cati motetzaitatose. Huan amojuanti nojquiya anitztose ihuaya cati quihueyichijtose pampa ya anquineltocaque cati timechilhuijtoque ten ya.
11 Huajca yeca mojmosta timotatajtíaj ica Toteco por amojuanti huan tijtajtaníaj ma amechmaca chicahualisti para anquichihuase nochi itequi quej ya anquinequij anquichihuase pampa anquineltocaj Toteco. Huan nijtajtanía ma quitachili amotequi huan ma paqui pampa amechnotzqui para aniaxcahua.
12 Huan yeca sequinoc masehualme quihueyichihuase Toteco quema quiitase cati anquichijtoque, huan nojquiya amechhueyichihuase por cati

anquichijtoque. Huan nochi ya ni panos pampa hueyi iniyolo Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ica amojuanti.

2

Nopa tajtacol tacat cati amo quitepanita yon se tanahuatili

1 Toicnihua, ama nijnequi nimechcamanalhuis ten nopa tonali quema Tohueyiteco Jesucristo sempa hualas huan timosentilise ihuaya.

2 Ma amo aqui amechmajmati, noicnihua. Yon amo xiquincahuilica sequinoc ma amechtequipacholmacaca huan amechilhuise para ya ajsico nopa tonal ten Tohueyiteco. Masque amechilhuíaj para tojuanti timechtitanilijque se amatajcuiloli cati quiijto ya ajsico, o se acajya quiselijtoc se camanali, o se tanextili quej se temicti ten Toteco para ya ajsico, amo xiquinneltoquilica.

3 Amo aqui ma amechcajcayahua. Achtohui, quema ayemo ajsi nopa tonali, miyac masehualme quicahuase quineltocase Toteco. Nojquiya monextis nopa tajtacol tacat cati amo quitepanita yon se tanahuatili, yaya cati mocuapolos nepa micta.

4 Nopa tajtacol tacat quicualancaitas Toteco huan nochi tamanti cati masehualme quinhueyimatij o quintocaxtíaj “dios”. Quinequis nochi quinsosolos huan quintanis. Mohueyitalis huan quinequis nochi masehualme ma quihueyichihuaca san ya. Hasta yas huan mosehuis ipan nopa hueyi tiopamit ten Toteco huan quiijtos para yaya Dios.

5 ¿Amo anquielnamiquij nimechilhui ni quema niitztoya amohuaya?

6 Nojquiya ya anquimatij ajquiya yaya cati amo quicahuilía ma monexti nopa tajtacol tacat hasta ajsis tonali para monextis.

7 Ya pejqui nopa tajtacoli cati quichihuas nopa tacat cati amo quitepanita yon se tanahuatili, pero yaya amo huelis monextis, pampa amantzi itztoc se cati amo quicahuilía ma monexti. Teipa Toteco quiquixtis yaya cati amo quicahuilía ma monexti,

8 huan huajca quena, mopanextis nopa tajtacol tacat cati amo quitepanita yon se tanahuatili. Huan teipa, quema ajsis Tohueyiteco cati tahuel quipiya chicahualisti, nimantzi quimictis nopa tajtacol tacat san ica iijyoyo. Quena, Tohueyiteco quitzontamiltis ica itatanex cati monextis quema hualas.

9 Pampa nopa tajtacol tacat hualas para quichihuas itequi Amocualtacat, huan quipiyas hueyi chicahualisti, huan nesis quej quichihua tanextili huan tiochicahualnescayot cati amo melahuac para ica tacajcayahuas.

10 Quichihuas miyac tamanti cati amo cuali ica cati quincajcayahuas masehualme cati mocuapolose para nochipa pampa amo quinequise quiselise icamanal Toteco huan quiicnelise cati melahuac. Inijuanti amo quinequise motajtacolquixtise.

11 Yeca Toteco quinmacas nopa masehualme inintalnamiquilis para ma quineltocaca se istacatili.

12 Huan Toteco quintalilis tatzacuiltili pampa amo quineltocaque cati melahuac. San mopaquilismacayayaj ica cati amo cuali quichihuayayaj.

Toteco amechtapejpeni para amechtajtacolquixtilis

13 Pero tojuanti, nochipa tijtascamatij Toteco por amojuanti, toicnihua, pampa Toteco amechicnelía miyac. Huan quema ayemo pehuayaya taltipacti, yaya ya amechtapejpenijtoya para amechtajtacolquixtis. Huan teipa Itonal Toteco amechiyocatali para anelise aniaxcahua quema anquineltocaque icamanal Toteco cati melahuac.

14 Huan quema timechilhuijque nopa cuali camanali, Toteco amechnotzqui para anquipiyase cati elis amoaxca nepa campa itztoc Tohueyiteco Jesucristo ica nochi ihueyitilis.
15 Huajca, toicnihua, ximoquetzaca xitahuac huan ximotetilica. Xijneltocatiyaca san nopa tamachtili cati nimechmachtijtoc quema niitztoya amohuaya huan cati nimechijcuilhuilijtoc ipan amatajcuiloli. Amo xijcahuaca, yon amo xijtoquilica seyoc tamachtili.
16 Toteco Jesucristo huan Toteco Totata techicnelía nochi tojuanti huan techyoltalijtoc para nochipa pampa hueyi iyolo ica tojuanti. Yaya cati techchihua ma tijchiyaca ica paquilisti nochi nopa cuali tamanti cati techmacas teipa.
17 Huan ama Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma amechyolchicahuaca huan ma amechchihuaca antemachme para anquiijtose huan anquichihuase nochi cati cuali.

3

Xijtajtanica Toteco ma techmocuitahui

1 Huajca para tijtamiltise san ya ni, toicnihua. Nijnequi ximotatajtica ica Toteco por tojuanti. Xijtajtanica para ma momoyahua nimantzi icamanal Toteco huan para miyac masehualme ma quiselica huan ma quitepanitaca quej panoc quema amojuanti anquicajque.
2 Xijtajtanica Toteco ma techmanahui ten amo cuajcualme huan masehualme cati fiero quichihuaj, pampa itztoque sequij cati amo quineltocaj Toteco.
3 Pero Toteco yaya temachti huan yaya amechmacas tetili huan amechmanahuis ten Amocualtacat.
4 Huan timotemachíaj ipan Toteco para ya anquichihuaj cati timechilhuijtoque, huan mojmosta más anquichijtiyase.
5 Ma Toteco amechpalehui para achi más xijmachilica hasta canque ontantoc itaicnelijcayo para amojuanti. Huan ma amechpalehuis anquipiyase amoyolo quej Cristo quipixqui ica cati amechpanotihuala.

Nochi taneltocani ma tequitica cuali

6 Ama toicnihua, timechnahuatíaj ica itequiticayo Tohueyiteco Jesucristo, ximoiyocatalica ica nochi taneltocani cati amo teno quichihuaj huan amo tequitij chicahuac quej timechmachtijtoque.
7 Pampa anquimatij quinamiqui para antechtoquilise tojuanti huan cati tijchijque. Huan quema tiitztoyaj amohuaya, amo titatzihuiyayaj.
8 Titaxtajque para totacualis cati tijcuajque para amo timechcuatotonise. Huan chicahuac titequitiyayaj tonaya huan tayohua masque nelía ohui elqui totequi.
9 Tijpiyaj tequiticayot para timechtajtanijtosquíaj totacualis san tapic, pero amo tijnequiyayaj. Tijnejque timechcahuilise se cuali ojti para huelis anquitoquilise.
10 Huan quema noja tiitztoyaj amohuaya timechmacaque se tanahuatili cati quiijto: Sinta se amo quinequi tequitis, ma amo tacua.
11 Pampa tijcactoque itztoque sequij campa amojuanti cati tatzihuij huan amo quichihuaj yon se tequit. San quinequij mocalaquise campa amo inintequi.
12 Huajca ama tiquinnahuatíaj nopa taneltocani ica itequiticayo Tohueyiteco Jesucristo huan tiquinyolchicahua ma tequitica huan ma amo camanaltica. Huan ica inintequi ma quitanica cati inijuanti quinpolohua.

13 Huan toicnihua, amojuanti cati ya antequitij cuali, amo xisiyahuica para
anquichihuase cati cuali.
14 Huan sinta se taneltocaquet amo quichihua cati timechilhuíaj ipan ni
amatajcuiloli, xijtachilica ajquiya ya huan amo ximohuicaca ihuaya para
ma pinahua.
15 Pero amo xiquitaca quej amocualancaitaca, pero xijtalnamictica pampa
yaya amoicni.

Pablo quintajpalo

16 Toteco, yaya cati temaca tasehuilisti, ma amechmaca tasehuilisti mo-
jmosta masque ten hueli amechpanotihuala. Toteco ma itzto amohuaya
nochi amojuanti.
17 Nica na niPablo nimechtajcuilhuía ica nomax para nimechtajpalos.
Quej ni nesi na notajcuilol campa tamis nochi noamatajcuilol, huan quema
anquiitase notajcuilol, anquimatise para nelía na cati nimechtitanilía nopa
amatajcuiloli.
18 Tohueyiteco Jesucristo ma quipiya hueyi iyolo ica nochi amojuanti. Quej
nopa ma eli.

Nopa Achtohui Amatajcuiloli cati Pablo Quitajcuilhui Timoteo

Pablo quitajpalo Timoteo

1 Na niPablo cati niitayolmelajca Jesucristo nimitztitanilía ni amatajcuiloli. Toteco Dios Totemaquixtijca huan Toteco Jesucristo yaya cati ipan timotemachíaj tanahuatijque ma nieli niitayolmelajca huan yeca nijchihua ni tequit.

2 Noicni Timoteo, nimitztajcuilhuía ni amatajcuiloli. Nimitzicnelía ipan Toteco quej tinonelcone, pampa tijneltocatoc Toteco quej na nijneltoca. Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi iniyolo ica ta, huan ma mitztasojtaca huan ma mitzmacaca tasehuilisti ipan moyolo.

Xiquintilquetza cati tamachtíaj cati amo melahuac

3 Timoteo, sempa nimitzilhuía cati nimitzilhui quema nimitzcajte para niyas tali Macedonia. Ximocahua nepa ipan altepet Éfeso huan xiquinnahuati nopa tacame cati tamachtíaj cati amo melahuac ma ayecmo quichihuaca.

4 Xiquinilhui taneltocani nepa ma ayecmo moilhuica ten cuentos ten huejcajquiya cati amo melahuac. Ma amo moilhuica monequi quitemose ajquiya elqui inihuejcapan tatahua huan sinta nopa sequinoc moilhuíaj para elque cuajcualme o amo, pampa nopa tamanti san quichihuaj para masehualme ma monajnanquilica huan amo teno quisencahuaj. Amo techpalehuía para más ma tijneltocatiyaca Toteco quej yaya quinequi ma tijchihuaca.

5 Pero quema tojuanti tiquinmacaj toicnihua tanahuatilme ma quichihuaca, tijchihuaj para tahuel ma teicnelica ica iniyolo cati tapajpactic iixpa Toteco huan para ma quipiyaca iniyolo cati amo quintatelhuía para quipiyaj ome inixayac. Tijnequij para nelía ma quineltocaca Toteco ica nochi iniyolo.

6 Sequij tacame quicajtejque ni talnamiquilisti cati achtohui quineltocayayaj. Ama san monajnanquilíaj ica tamanti cati amo ipati.

7 Quinequij elise tamachtiani ten itanahuatilhua Moisés para masehualme ma quinhueyitepanitaca, pero amo quimachilíaj taya quiijtohuaj, yon taya inintequi itanahuatilhua masque tamachtíaj ica miyac chicahualisti.

8 Pero tojuanti tijmatij para cuali itanahuatilhua Moisés sinta masehualme quintequihuíaj quej Toteco quinejqui ma tiquintequihuica.

9 Pero Toteco amo quinchijqui nopa tanahuatilme para masehualme cati itztoque xitahuaque iixpa. Toteco quinmacac nopa tanahuatilme para masehualme cati amo tatepanitaj, huan amo quintacaquilíaj cati quipiyaj tequiticayot, huan san quichihuaj cati amo cuali. Itztoque masehualme cati tajtacolchijtinemij huan cati amo teno quineltocaj. Inijuanti ten hueli camanaltij ten Toteco huan quihuejcamajcahuaj nochi cati tatzejtzeloltic. Itztoque cati quinmictíaj inintatahua huan cati quinmictíaj sequinoc masehualme.

10 Toteco temacac nopa tanahuatilme para masehualme cati quichihuaj ten hueli ica cati amo inintahuical, huan para tacame cati nemij inihuaya tacame, huan sihuame cati nemij inihuaya sihuame para ten hueli quichihuase. Quinmacac nopa tanahuatilme para masehualme cati tachtequij,

huan istacatij, huan teilhuíaj cati amo melahuac. Quena, quinmacac nopa tanahuatilme para inijuanti cati quichihuaj miyac tamanti cati nopa xitahuac tamachtili techilhuía ma amo tijchihuaca.

11 Huan nopa xitahuac tamachtili huala ten nopa cuali camanali cati tahuel yejyectzi cati Toteco quicajtejtoc nomaco para ma nijmoyahua. Yaya cati quinamiqui ma tijhueyitalica.

Pablo quitascamatqui Toteco pampa hueyi iyolo

12 Nijtascamati Tohueyiteco Jesucristo cati nechitac para nitemachti huan yeca nechmacac ni itequi huan nechmacatoc tetili ma nijchihua.

13 Masque yaya cuali quimatiyaya para achtohuiya nicahuilmatiyaya itoca Cristo. Achtohui niquintaijyohuiltiyaya imasehualhua huan nelía nimosisiniyaya. Pero masque quej nopa nielqui, Toteco nechtasojtac pampa ayemo nijneltocayaya huan amo nijmachiliyaya cati nijchihuayaya.

14 Nelía tahuel hueyi iyolo Toteco ica na. Yaya nechmacac nopa taneltoquili huan nopa taicnelijcayot cati tijpantíaj quema techtatzquiltía ipan Cristo Jesús.

15 Nelía temachti ni camanali cati nimechilhuis huan monequi nochi quineltocase: Jesucristo hualajqui ipan ni taltipacti para quintajtacolquixtis tajtacolchihuani huan na achi más nitajtacolchijtoya ten nochi sequinoc masehualme.

16 Yeca Toteco nechtasojtac pampa Jesucristo quinejqui nechtalis quej se tacat cati ica quinextía hasta canque ontami para quipiya iyolo ica tajtacolchihuani cati nelpano tajtacolchijtoque. Huan yeca ama sequinoc masehualme quimachilise para nojquiya huelis quineltocase Jesucristo huan quiselise nemilisti para nochipa.

17 Huajca ma tijhueyitepanitaca Toteco, yaya nopa Tanahuatijquet cati tanahuatis para nochipa huan amo quema tamis. Quena, ma tijhueyimatica yaya cati amo quema miqui, huan cati amo aqui hueli quiita, pampa san yaya Dios huan quipiya nochi talnamiquili. Quej nopa ma eli.

18 Timoteo, nocone, ni tanahuatili nimitzmaca. Ximoneltali huan xitatehui chicahuac ica cati amo cuali quej nopa tajtolpanextiani quiijtojque tijchihuasquía.

19 Xijsenhuiquili xijneltoca icamanal Toteco ica moyolo tapajpactic iixpa quej ya tijmati tijchihuas. Sequij masehualme quiixpanotoque cati quimatij para xitahuac huan quisosolojque inintaneltoquilis.

20 Himeneo huan Alejandro itztoque ome cati quej nopa quichijtoque. Niquinquixti ten campa taneltocani huan niquintemactilijtoc imaco Amocualtacat para ma quimatica para amo hueli camanaltise ten hueli ten Toteco.

2

Quenicatza monequi ma timotatajtica ica Toteco

1 Timoteo, achtohui nimitztajtanía chicahuac para nochi amojuanti ximotatajtica ica Toteco por nochi masehualme. Xijtajtanica Toteco ma quintiochihua huan ma quintasojta. Xijtajtanica ma quinmaca ten ica panose huan xijtascamatica Toteco por sese inijuanti.

2 Xijtajtanica Toteco por tanahuatiani huan nochi cati quihuicaj tequiticayot para inijuanti ma tequitica cuali huan huelis tiitztose ica cuali huan ica tasehuilisti. Huan quej nopa huelis tijtoquilise Toteco huan sequinoc techtepanitase.

3 Toteco yaya Totemaquixtijca quipactía ma timotatajtica por sequinoc
quej nopa,
4 pampa yaya quinequi nochi masehualme ma momaquixtica huan ma
quimatica cati nelía melahuac.
5 Pampa itztoc san se Dios.
Itztoc setzi cati motajcoquetza tatajco Dios huan masehualme para quiny-
oltalis se ica seyoc,
huan yaya Jesucristo cati mocuetqui masehuali.
6 Jesucristo motemacac huan mijqui por nochi masehualme para taxtahuas
cati monequiyaya huan para techtojtomas ten totajtacolhua.
Huan quema ajsic tonali Toteco technextili nochi cati quichijtoya.
7 Huan yeca Toteco nechtequitalijtoc na para nielis niitayolmelajca.
Nechtequimacac ma nitepohuili icamanal huan para ma niquinmachti
masehualme cati amo israelitame para ma quineltocaca huan ma quimatica
cati melahuac. Nimitzilhuía cati xitahuac huan amo niistacati.
8 Huajca quema mosentilíaj taneltocani campa hueli, nijnequi para tacame
ma motatajtica. Pero quema quitananaj inimax para motatajtise ma itztoca
tatzejtzeloltique iixpa Toteco. Ma amo quipiyaca cualanti, yon tanajnan-
quilisti ipan iniyolo.
9 Huan nijnequi sihuame ma moyoyontica huan ma mocualnextica quej
quinamiqui para sequinoc ma quintepanitaca. Ma amo mocualnextica ica
miyac oro, huan perlas, huan yoyomit cati tahuel patiyo para masehualme
ma quintachilica.
10 Achi cuali ma quinitaca sihua taneltocani para yejyectzitzi pampa
quichihuaj miyac tamanti cati cuali quej quinamiqui sihuame cati quinel-
tocaj Toteco.
11 Ipan tasentili nopa sihuame ma quitacaquilica nopa tamachtili huan ma
quiselica ica nochi iniyolo.
12 Amo niquincahuilía sihuame ma quipiyaca nopa tequit para quin-
machtise tacame ipan tasentilisti, yon para quipiyase tequiticayot ica
tacame. Ma san tacaquica.
13 Pampa Toteco quichijqui Adán achtohui huan teipa quichijqui Eva.
14 Huan Amocualtacat quicajcayajqui Eva huan yaya tajtacolchijqui. Amo
quicajcayajqui Adán.
15 Pero Toteco quinmaquixtis sihuame ica nopa conet cati quichijqui ma
tacati sinta inijuanti quineltocase huan teicnelise huan quipiyase ininemilis
cati tatzejtzeloltic huan inintalnamiquilis cati cuali.

3

Xiquintequitali cuali tacame para quinyacanase taneltocani

1 Nimitzilhuis se camanali cati temachti. Sinta se tacat quinequi mochi-
huas se huehue taneltocaquet para tayacanas ipan tasentilisti, huajca
quinequi se cuali tequit.
2 Pero monequi se tayacanquet ten taneltocani ma eli se tacat cati amo aqui
quitelhuis. Monequi ma quipiya setzi isihua huan san itztos ica ya. Monequi
ma eli se tacat cati cuali monahuatía huan cati quitamichihua itequi. Ma eli
se tacat cati nochi quitepanitaj, huan cati quipactía quinselis paxalohuani
ipan ichaj huan cati nelía cuali tamachtía icamanal Toteco.
3 Monequi se tacat cati amo quema moihuintía, yon amo mosisinía. Mon-
equi se cati nelía quipiya iyolo ica masehualme huan amo quitemohua
cualanti. Monequi se cati amo quinequi tomi cati amo iaxca.

4 Xijtequitali se tacat cati cuali quinyacana nochi ipan ichaj huan cati
quinpiya iconehua cati quitacaquilía icamanal huan nelía quitepanitaj.
5 Pampa se tacat cati amo quimati quenicatza tayacanas ipan ichaj, ¿quenicatza huelis quinmocuitahuis taneltocani ipan itiopa Toteco?
6 Amo xijtequitalica se tacat para elis se tayacanquet sinta yancuic quineltocatoc Toteco, pampa huelis mohueyimatis quej quichijqui Amocualtacat.
Quej nopa quiselis se tatzacuiltili quej yaya quiseli.
7 Nojquiya monequi xijtali se huehue taneltocaquet cati quitepanitaj nochi
masehualme hasta cati amo quineltocaj Toteco. Quej nopa amo aqui huelis
quitelhuis ica se tamanti cati amo cuali huan nopa Amocualtacat amo
quicajcayahuas.

Tapalehuiani ipan tiopamit ten taneltocani

8 Nojquiya nopa tacame cati quinequij mochihuase tapalehuiani ipan
tiopamit ten taneltocani monequi elise tacame cati nochi quintepanitaj.
Xiquintequitali tacame cati amo quipiyaj ome inixayac, huan cati amo
quema moihuintíaj huan cati amo tahuel quinequij tomi cati amo iaxca.
9 Xiquintalica tacame cati tapajpactic inintalnamiquilis huan cati senquisa quineltocaj nopa tamachtili ten Jesucristo cati amo aqui quimatiyaya
hasta Toteco technextili.
10 Pero quema ayemo tiquintalijtoc quej tapalehuiani, monequi xiquinmacaca seyoc tequit ipan tasentilisti para tiquinyejyecos sinta quichihuase
cuali nopa tequit iniixpa nochi o amo. Sinta, quena, cuali quichihuase,
huajca xiquintequitalica quej tapalehuiani.
11 Huan nojquiya nopa sihuame monequi elise cuali sihuame cati nochi
quintepanitaj. Ma amo elica sihuame cati teejelnamiquij. Monequi ma elica
sihuame cati cuali monahuatíaj huan cati itztoque temachme ipan nochi
tamanti.
12 Monequi sese taca tapalehuijquet ipan tiopamit ma quipiya setzi isihua
huan san itztos ica ya. Monequi taca tapalehuiani ma elica tacame cati cuali
quimocuitahuíaj ininchaj huan cati quinyacana iconehua ica cuali.
13 Pampa se tacat cati quichihuas nelía cuali ni tequit ten tapalehuiani ipan
tiopamit, quiselis más tatepanitacayot huan noja más mochihuas temachti
para quinpalehuis sequinoc ma quineltocaca Jesucristo.

Cati tojuanti tijneltocaj

14 Nimitztajcuilhuía ama masque nijnequi amo huejcahuas para nimechitati.
15 Pero sinta amo hueli niyas nimantzi, nijnequi nimechmachiltis quenicatza monequi taneltocani ma mochihuaca ipan ifamilia Toteco. Pampa
nopa taneltocani cati mosentilíaj, inijuanti itiopa Toteco cati yoltoc huan
eltoc quej taquetzalme cati quiijyohuíaj nopa cati melahuac.
16 Nochi quimatij para nelía hueyi nopa cati Toteco technextili para ma
tijmachilica ten ya:
Cristo mochijqui masehuali huan monexti campa tojuanti.
Itonal Toteco technextili para yaya elqui xitahuac iixpa Toteco.
Ilhuicac ehuani quiitaque.
Huan taneltocani quinilhuijque miyac masehualme ipan campa hueli tali
ten ya.
Miyac masehualme ipan ni taltipacti quineltocaque.
Huan teipa Toteco sempa quitejcolti huan quiseli ipan ilhuicac.

4

Sequij tacame quicahuase Jesucristo para quitoquilise sequinoc tamachtili

1 Itonal Toteco techyolmelajtoc xitahuac para ipan nopa itamiya tonali
sequij tacame quicahuase cati tijneltocaj. Quintacaquilise ajacame ten
Amocualtacat cati san tacajcayahuaj huan quiselise inintamachtil.
2 Ni tamachtiani san quipiyaj ome inixayac huan istacatij. Huan pampa
quipiyaj iniyolo mictoc, ayecmo teno moilhuíaj quema quichihuaj cati amo
cuali.
3 Quiijtohuaj para se taneltocaquet amo hueli quipiyas itahuical. Quiijto-
huaj ayecmo huelis tijcuase sequij tamanti tacualisti. Pero Toteco quichi-
jtoc nopa tacualisti para tojuanti cati tijneltocaj Toteco huan tijmatij cati
melahuac ma tijcuaca ica tascamatili.
4 Pampa nochi tacualisti cati Toteco quichijtoc eltoc cuali huan yon se amo
monequi tijhuejcamajcahuase. Huelis tijtascamatise Toteco huan tijselise
nochi,
5 pampa Icamanal Toteco quiijtohua yaya quitiochihuas huan quitatze-
jtzelolchihuas totacualis quema tijtascamatij.

Se cuali tatequipanojquet ten Jesucristo

6 Xiquinmachti taneltocani nepa ni tamanti cati nimitzilhuijtoc, huan quej
nopa tielis se cuali itequipanojca Jesucristo. Huan se cuali tequipanojquet
monequi momachtis nopa camanali cati quineltoca. Quena, motamacas ica
nopa cuali tamachtili cati quitoquilía quej elisquía itacualis.
7 Amo xijtacaquili huihui camanali huan camanali cati amo ipati cati
camanaltij sequij tename, pero xijtequihui monemilis huan mochicahualis
para más timocualchijchihuas ipan Toteco.
8 Sinta tijcualchijchihuas motacayo, cualtitoc. Pero más ipati sinta timo-
cualchijchihuas ipan Toteco, pampa mitzpalehuis para nochipa. Ipati ama
quema tiitztoque ipan ni taltipacti huan achi más ipati elis teipa quema
tiitztose ilhuicac.
9 Temachti ni camanali cati nimitzilhuijtoc huan quinamiqui para nochi
masehualme ma quiselica.
10 Huan yeca tojuanti chicahuac titequipanojtinemij huan titaijyohui-
jtinemij pampa tijnequij timochixtose ipan yaya Toteco cati yoltoc huan
cati amo quema miqui. Yaya inintemaquixtijca nochi masehualme huan
quinmaquixtis para nochipa nochi cati quineltocaj.
11 Xiquinmachti nopa taneltocani nochi ni cati nimitzilhuijtoc huan
xiquinnahuati ma quichihuaca.
12 Ma amo aqui quiijto para amo mitztacaquilis pampa noja titelpoca tacat.
Pero xiquincahuili taneltocani se cuali ejemplo ica cati titamachtía huan ica
cati tijchihua. Xiquinnextili quenicatza ma teicnelica huan ma quineltocaca
Toteco ica nochi iniyolo huan quenicatza ma quipiyaca ininemilis cati
tapajpactic.
13 Hasta quema niajsiti nepa, ya ni monequi xijchijtiya quema anmosen-
tilíaj: Xijpohua Icamanal Toteco para nochi quicaquise. Xiquinmachti cati
quiijtosnequi. Huan xiquinyolchicahua taneltocani ma quichihuaca cati
quiijtohua.
14 Xijtequihui nopa yajatili cati Toteco mitzmacac quema nopa huehue
taneltocani quitalijque inimax ipan motzonteco huan Toteco quinmacac
camanali para camanaltise ten nochi nopa cuali tequit cati tijchihuasquía
teipa.

15 Ica nochi moyolo xijchijtinemi nochi ni tamanti cati nimitzilhuijtoc. San
ya nopa xijmati para nochi taneltocani quiitase para mojmosta tijchihua
más cuali itequi Toteco.
16 Ximotachili para san cati xitahuac tijchihuas huan para san cati cuali
titamachtis. Ximotatzquili san ipan ya ni. Sinta quej ni tijchihuas, Toteco
mitzmaquixtis ta huan inijuanti cati mitztacaquilise.

5

Quenicatza monequi Timoteo ma nemi iniixpa taneltocani

1 Amo xicajhua se tacat cati ya huehue quema quichihua cati amo cuali.
Achi cuali xijnojnotza ica cuali quej elisquía motata. Huan cati san cuali
chicaj tacame, xiquinnojnotza quej elisquíaj moicnihua.
2 Xiquincamanalhui sihuame cati tename quej elisquíaj monanahua huan
chicaj sihuame quej elisquíaj mosihua icnihua. Huan quema tiquincamanal-
huía, xijpiya motalnamiquilis tapajpactic.
3 Monequi taneltocani quinmocuitahuise nochi sihuame icnotzitzi cati ya
mijque inihuehue huan cati amo aqui quipiyaj para quinpalehuis.
4 Pero sinta se toahui cati icnotzi quinpiya iconehua o iixhuihua cati ya
huejhueyi para quipalehuise, huajca monequi ma quipalehuica. Monequi
iconehua quiitase para Toteco quintequimacatoc achtohui ma quichihuaca
cati cuali ica inintatahua o cati itztoque inihuicalhua. Quena, monequi
quicuepilise cati yejyectzi inintatahua quinchihuilijque quema quiniscaltij-
que, pampa Toteco quipactía quema se quinmocuitahuía itatahua.
5 Pero ica sihuame cati mijque inihuehue huan cati nelía itztoque in-
inpilseltitzitzi huan amo aqui quipiyaj, huajca monequi xiquinpalehuica.
Inijuanti san mochiyaj ipan Toteco huan motatajtíaj huan quitajtaníaj ten ica
panose tonaya huan tayohua.
6 Pero sequinoc sihuame cati mijque inihuehue san quitemohuaj cati
quipactía inintacayo. Masque yoltoque, Toteco quinita quej cati ya mic-
toque.
7 Xiquinnahuati taneltocani ma quichihuaca nochi ya ni para amo aqui
huelis quinejelnamiquis para amo quinpalehuíaj cuali sihuame cati icnotz-
itzi o para quinpalehuíaj sihuame cati amo nemij cuali.
8 Pero sinta se amo quinequi quimacas itata, o inana, o sequinoc ihuical-
hua ten ica panose, huajca ica ya nopa quinextía para amo quineltoca Toteco.
Huan quichijtoc más fiero que se tacat cati amo quema quineltocatoc Toteco.
9 Amantzi nimitzilhuis catijque sihuame icnotzitzi anquintapejpenise
huan anquinijcuilose ipan tiopa. San xiquintapejpenica sihuame icnotzitzi
cati ya quipiyaj sesenta xihuit huan cati nochipa itztoyaj san ica setzi
inihuehue,
10 huan cati nochi taneltocani quimatij para quichijtinentoque cati cuali.
Quena, xiquinijcuilo toahuihua cati cuali quiniscaltijtoque ininconehua
huan cati ica paquilisti quinselíaj paxalohuani. Monequi xiquinijcuilo
cati quinpajpaquilijtoque iniicxihua taneltocani o ten hueli tamanti tequit
cati monequi. Xiquintapejpeni cati amo quema mohueyimatij huan cati
quimatque quinpalehuíaj cati taijyohuíaj. Quena, xiquintapejpeni nopa
sihuame icnotzitzi cati ica nochi iniyolo quichijtoque cati cuali.
11 Pero sihuame icnotzitzi cati ayemo quipiyaj sesenta xihuit amo xiquini-
jcuiloca ipan tiopamit, pampa cati inintacayo quinequi, quiniyocatalis ten
itequi Toteco huan sempa quinequise monamictise.

12 Huan quej nopa Toteco quintatzacuiltis pampa amo quichijque cati
quitajtolcajque para quichihuase quema moijcuilojque ipan tiopa.
13 Nojquiya huelis nopa sihuame cati icnotzitzi cati amo más quipiyaj
xihuit pehuase calnemise huan pehuase motatzcanequise. Nojquiya huelis
teelnamiquise, huan tatzintocatinemise cati amo monequi. Huan quej nopa
camanaltise cati amo quinamiqui quiijtose.
14 Huajca nijnequi sihuame icnotzitzi cati amo más quipiyaj xihuit ma
sempa monamictica huan ma quipiyaca más ininconehua. Nijnequi cuali
ma quimocuitahuica ininchaj. Amo teno ma quichihuaca cati ica tocualan-
caitaca huelis quintatelhuis.
15 Pampa sequij sihuame icnotzitzi ya quicajtejtoque Toteco huan quito-
quilíaj Amocualtacat.
16 Nojquiya sinta se sihuat o se tacat cati quineltoca Toteco quinpiya
sihuame icnotzitzi cati quinita quej iteixmatcahua, monequi quinpalehuis
huan amo quincahuas para nopa tiopamit ten taneltocani ma quinpale-
huica. Quej nopa, taneltocani huelise quinpalehuise san nopa sihuame
icnotzitzi cati nelía amo aqui quipiyaj.
17 Monequi nochi toicnihua ma quintepanitaca nopa huehue taneltocani
cati tayacanaj ipan tiopamit sinta tequitij cuali. Huan monequi ma quintax-
tahuica cuali. Pero achi más ma quintepanitaca huan ma quintaxtahuica
nopa tayacanani cati ica nochi ininchicahualis tepohuilíaj huan tamachtíaj
Icamanal Toteco,
18 pampa Icamanal Toteco quiijtohua: “Amo xijcamailpi nopa toro cati
ipan moquejquetza trigo para quiyolquixtis.” Huan nojquiya quiijtohua:
“Quema se tacat tequiti, monequi quiselis itaxtahuil.”
19 Amo xijtacaquili se masehuali cati quitatelhuía se huehue tacat cati
quinyacana taneltocani. Pero sinta ome o eyi quitatelhuíaj, huajca quena,
xiquintacaquili.
20 Huan sinta se huehue tacat quisenhuiquilía tajtacolchihua, xijtatelhuica
iniixpa nochi taneltocani para sequinoc quiimacasise tajtacolchihuase.
21 Timoteo, nimitznahuatía iixpa Toteco Dios, huan iixpa Jesucristo, huan
iniixpa iilhuicac ejcahua cati quintapejpenijtoque para iniaxcahua, xijchi-
hua ni tamanti cati nimitzilhuijtoc iniixpa nochi taneltocani huan amo
xiquinchicoicneli huehue taneltocani cati mohuampoyohua.
22 Amo xijtali momax ipan se tacat nimantzi para tijtequimacas quej se
huehue taneltocaquet cati tayacanas. Pampa sinta tijtalis momax ipan
itzonteco para tijtequitalis se tacat huan teipa tajtacolchihuas, huajca mo-
tajtacol nojquiya pampa amo tijpixqui tamocuitahuili achtohui ajquiya
tijtequitali. Huajca ximotachili para tijchihuas cati nelía cuali huan amo
titajtacolchihuas.
23 Nojquiya nimitzyolmelahuas ten moijti huan nopa cocolisti cati tijpiya
talojtzitzi. Ayecmo xiqui san at, nojquiya xiqui quentzi xocomeca at para
timochicahuas.
24 Huan ica tacame cati tiquintapejpenía, xiquelnamiqui para itztoque se-
quij tacame cati tanemijya nesi inintajtacolhua huan nochi quimatij Toteco
quintajtolsencahuas. Pero itztoque sequinoc tacame cati amo nesi inintajta-
colhua hasta miyac tonali teipa huan huajca quena, nochi quimatise.
25 San se ica se cuali tequit cati quichihuaj masehualme. Sequij tamanti
tequit nimantzi nesi para cati quichijqui quisencajqui se cuali tequit huan
nochi quimatij. Pero itztoque sequinoc masehualme cati quichihuaj se cuali
tequit huan amo nesi nimantzi, pero teipa quena, nesis inintequi cati cuali

pampa amo hueli huejcahuas motatijtoc. Huajca xijpiya tamocuitahuili para tijtachilis ajquiya inijuanti tiquintalis para tayacanase.

6

1 Toicnihua cati itztoque tatequipanohuani cati inintecohua quincojtoque para iniaxca monequi quintepanitase inintecohua ipan taltipacti para amo aqui huelis quitaijilhuis Toteco huan itamachtil.

2 Huan sinta toicnihua cati tatequipanohuani quipiyaj ininteco cati nojquiya quineltocaj Toteco, ma amo quicahuaca quintepanitaj. Monequi achi más cuali ma quintequipanoca pampa ininteco nojquiya eli iniicni ipan Jesucristo. Huan inintequi cati cuali cati nopa tatequipanohuani quichihuaj quipalehuis se taneltocaquet cati Toteco quiicnelía. Huajca Timoteo, xiquinmachtijtinemi huan xiquincamanalhuijtinemi ten ni tamachtili.

Quenicatza paquise taneltocani

3 Sinta itztoc se masehuali cati tamachtía seyoc tamanti cati amo quej ni cuali tamachtili ten Tohueyiteco Jesucristo, huajca amo xitahuac icamanal, pampa ni tamachtili techpalehuía ma tijpiyaca tonemilis más quej Toteco.

4 Huan se cati tamachtía seyoc tamanti san mohueyimati huan amo teno quimati. San quipactía tanajnanquilis huan tecamaijixnamiquis ica cati quinequi quiijtos sesen pilcamanaltzitzi cati masehualme quiijtohuaj. Quej nopa masehualme pehuaj mochicoitaj, huan moiyocaquixtíaj, huan quintaijilhuíaj sequinoc, huan moilhuíaj ne sequinoc tajtacolchijtoque.

5 Ni tamachtiani nochipa quichihuaj para ma onca tatehuilisti ica inihuihui camanal cati huala ipan inintalnamiquilis cati nempolijtoc. Amo quiijtohuaj cati melahuac. Mochihuaj quej quitoquilíaj Toteco icamanal, pero san quinequij quitanise miyac tomi. Huajca xiquincajtehua nopa tamachtiani.

6 Pero sinta tojuanti nelía tijtoquilíaj Toteco icamanal huan tipaquij ica cati tijpiyaj, tijtantoque miyac. Quena, tiiztoque quej tominpiyani.

7 Pampa amo teno tijhualicaque ipan ni taltipacti quema titacatque huan temachti amo teno tijhuicase quema timiquise.

8 Huajca sinta tijpiyaj ten tijcuase huan ten timoquentise, ma tipaquica,

9 pampa masehualme cati tahuel quinequij miyac tomi, nimantzi huetzise, pampa tajtacoli quinyoltilanas. Eltoc quej se taquetzti cati quinmasiltía. Huan inijuanti pehuase quinequise más tamantzitzi cati quinchihuas cati fiero para inijuanti. Huan ya nopa quinhuicas ipan se ojti cati quinempolos ininemilis huan teipa hasta polihuise.

10 Miyac tamanti tajtacoli pehua quema se masehuali quiicnelía tomi huan mojmosta quinequi quipiyas más. Sequij cati nelía quinequiyayaj tomi ya quicajtejtoque quineltocaj Toteco huan yeca quipantijtoque miyac tacuajcualoli.

Xieli quej se cuali soldado

11 Pero ta Timoteo, ta tise tacat cati tiiaxca Toteco. Huajca xijtalcahui nochi cati amo cuali quej ya nimitzilhui. Huan xijtoquili cati xitahuac. Mojmosta xiitzto más quej Toteco. Más xijneltoca ya huan más xiquinicneli mohuampoyohua. Mojmosta xijsentoquili motequi huan xijpiya moyolo ica nochi masehualme.

12 Ximoneltali para titatehuis ica cati amo cuali quej quichihua se cuali soldado. Quena, tiiztoque ipan se tatehuilisti para ma mocahua senquisa xitahuac totaneltoquilis huan para más masehualme ma quicaquica huan

ma quineltocaca. Ximoaxcati nopa nemilisti para nochipa cati Toteco mitzmacatoc. Tiquijto iniixpa miyac masehualme quenicatza tijneltoca Jesús; huajca amo quema xijcahua.

13 Timoteo, nimitznahuatía iixpa Totata cati quinmaca nemilisti nochi tamanti cati itztoque huan iixpa Cristo Jesús cati quiilhui Poncio Pilato cati melahuac quema itztoya iixpa,

14 xiquinchihua nochi ni tanahuatilme cati nimitzilhuijtoc ica moyolo senquisa tapajpactic para amo aqui huelis mitztelhuis pampa tijpatatoc nopa tamachtili. Huan quej nopa xijchijtiya hasta monextis Jesucristo quema sempa hualas.

15 Pampa quema ajsis nopa tonali cati cuali, Toteco Dios quiilhuis Tohueyiteco Jesucristo ma sempa huala ten ilhuicac. Pampa Toteco Dios quinahuatía nochi cati onca huan yaya cati quinamiqui tijhueyitalise. Yaya nopa Tanahuatijquet cati quinnahuatía nochi tanahuatiani ipan taltipacti huan yaya ininTeco nochi tetecome.

16 San yaya quipiya nemilisti para nochipa ipan ya. Yaya itztoc ipan nopa taahuili cati tahuel cahuani hasta amo aqui huelis monechcahuis. Amo aqui se masehuali cati quiiztoc Toteco Totata huan amo aqui hueli quiita. Ma tijnextilica nochi tatepanitacayot pampa yaya quipiya nochi tanahuatili huan quipiyas para nochipa. Quej nopa ma eli.

17 Xiquinilhui taneltocani cati quipiyaj miyac tomi nica ipan ni taltipacti, ma amo mohueyimatica huan ma amo motemachica ipan inintomi pampa nimantzi huelis quipolose nochi. Xiquinilhui ma motemachica ipan Toteco cati itztoc huan techmaca nochi cati onca para ma tipactoca huan techmaca hasta mocahua.

18 Xiquinilhui cati tominpiyaj amo san ma quipiyaca miyac tomi, pero nojquiya ma quichihuaca miyac tamanti cati cuali. Ma amo mochihuaca itzcuime, pero ica paquilisti ma quintemoca masehualme cati amo quipiyaj tomi para quinpalehuise.

19 Quej ni quema noja itztoque nica quitantiyase miyac tatancayot cati Toteco quiajoctiyas nepa ilhuicac huan se tonali quinmacas. Quej nopa quipantise nopa nemilisti cati nelnelía cuali.

Cati monequi quichihuas Timoteo

20 Ta Timoteo, xijmocuitahui nopa tamachtili cati Toteco mitzmacac pampa motemachi ipan ta. Xiquincajtehua nopa tacame cati monajnanquilíaj huan camanaltij ten cati amo cuali huan cati amo ipati. Quena, xiquincahua nopa tamachtiani cati quiijtohuaj quimatij nochi, pero amo neli, pampa huihuitique.

21 Sequij masehualme quitoquilijque inintamachtil huan quicajtoque cati quineltocayayaj. Timoteo, Toteco ma quipiya hueyi iyolo ica ta. Quej nopa ma eli.

Nopa Ompa Amatajcuiloli cati Pablo Quitajcuilhui Timoteo

Pablo quitajpalo Timoteo

1 Na niPablo, niitayolmelajca Jesucristo nimitztajcuilhuía ni amatajcuiloli. Toteco Dios ica ipaquilis nechtequitali quej niitayolmelajca. Nechtequimacac ma niquinilhui masehualme ten nopa nemilisti cati quitencahuilijtoc quinmacas nochi cati tatzquitoque ipan Cristo Jesús.

2 Noicni Timoteo, nimitzicnelía quej tinocone. Toteco Dios huan Toteco Jesucristo ma quipiya hueyi iyolo ica ta. Ma mitztasojta huan ma mitzmaca tasehuilisti ipan moyolo.

Amo xipinahua xiteyolmelahua ten Jesucristo

3 Nochipa nimitzelnamiqui huan nijtascamati Toteco tayohua huan tonaya pampa tijneltocatoc. Yaya cati nijtequipanohua ica noyolo tapajpactic iixpa quej nohuejcapan tatahua nojquiya quichijque.

4 Nijnequi sempa nimitzitas pampa niquelnamiqui quenicatza tichocac quema timonahuatijtejque huan nipaquis miyac quema sempa timoitase.

5 Nijmati ta tijneltoca Toteco ica nochi moyolo quej achtohui quichijqui mohueyi nana, Loida, huan teipa monana, Eunice.

6 Huajca nimitzelnamiquiltía xijtequihui huan xijmaca tetili nopa yajatili cati Toteco mitzmacac quema nijtali nomax ipan motzonteco.

7 Pampa nopa tonaltzi cati Toteco techmacatoc amo techchihua ma timajmahuica. Yaya techmaca chicahualisti. Techchihua ma tiquinicnelica masehualme huan ma tijpiyaca cuali totalnamiquilis.

8 Huajca amo quema xipinahua xiquinyolmelahua masehualme ten Jesucristo huan xiquinilhui na nitzactoc pampa nijneltoca. Huan ica ichicahualis Toteco monequi xiquijyohui nochi cati monequi tiquijyohuis pampa titeilhuía icamanal.

9 Pampa yaya Toteco techmaquixti ten totajtacolhua huan technotzqui para ma tiitztoca titatzejtzeloltique iixpa. Amo techmaquixti ten totajtacolhua pampa tijchijtoyaj cati cuali. Toteco techmaquixti san pampa quipixqui hueyi iyolo ica tojuanti huan quinejqui ya nopa quichihuas. Toteco quiijto quema ayemo quichihuayaya taltipacti para teipa quipiyasquía hueyi iyolo ica tojuanti por cati Jesucristo techchihuilisquía.

10 Pero ama technextilijtoc nochi cati quisencajqui quichihuas pampa Totemaquixtijca Jesucristo hualajqui huan quitamilti ichicahualis miquilisti para ayecmo teno huelis techchihuilis. Huan yaya technextilijtoc para tiitztose para nochipa ihuaya ya sinta tijneltocase icamanal.

11 Huan Toteco nechtequitalijtoc niitacamanalhuijca huan niitayolmelajca huan niitamachtijca para ma niquinilhui masehualme cati amo israelitame ni cuali camanali.

12 Yeca nitaijyohuía nica ipan tatzacti. Pero amo nipinahua, pampa niquixmati yaya cati nijneltoca huan nijmati temachti para yaya quipiya chicahualisti para quimocuitahuis cati nijcajtoc imaco hasta ajsis nopa tonali cati ya quitalijtoc.

13 Timoteo, quema tiquinilhuía masehualme ni cuali camanali cati nimitzilhuijtoc, amo xijpata yon se quentzi. Xitenextili quenicatza tijneltoca Toteco huan tiquinicnelía masehualme pampa tiitztoc ipan Jesucristo.

14 Ica itapalehuil Itonal Toteco cati itztoc ipan toyolo, xijmocuitahui nopa
cuali camanali cati Toteco quicajtoc momaco, huan amo aqui xijcahuili ma
quipata.
15 Huelis ya tijmati para nechcajtejque nochi taneltocani cati ajsicoj nica
ten tali Asia, hasta nojquiya nechcajtejque Figelo huan Hermógenes.
16 San Onesíforo, amo. Toteco ma quitasojta ica nochi ihuicalhua pampa
miyac huelta yaya hualajqui para nechyolchicahuas, huan amo pinajqui
pampa niiztoya nica niilpitoc ica tepos cadena.
17 Huan quema Onesíforo itztoya ipan altepet Roma, amo moquetzqui
nechtemojtinenqui hasta nechpanti.
18 Ma Toteco quitasojta ipan nopa tonali quema techtequitachilis. Ta cuali
tijmati quenicatza techpalehui nojquiya nepa ipan altepet Éfeso.

2

Se cuali soldado ten Jesucristo

1 Nocone Timoteo, tijmati para nelía hueyi iyolo Toteco ica ta ipan Cristo
Jesús huan mitzmacatoc miyac yajatili.
2 Nopa tamachtili cati tijcajqui nitamachti iniixpa miyac masehualme,
ama xiquinmachti sequinoc cati temachme para teipa inijuanti nojquiya
huelise quinmachtise sequinoc.
3 Nojquiya xiquijyohui taijyohuilisti nohuaya quej se cuali soldado ten
Jesucristo.
4 Xijchihua quej se tacat cati mosoldadojchihua. Yaya amo hueli moilpis
ica tamanti ipan ininemilis sequinoc masehualme. San hueli moyolilhuía
quenicatza quipactis iteco cati quisoldadojchijqui.
5 Huan xijchihua quej se motalojquet cati motalohua ica sequinoc para
quiitase ajquiya tatanis. Monequi motalos senquisa xitahuac quej quiijto-
hua tanahuatíli, pampa sinta amo, huajca amo huelis tatanis huan quiselis
nopa xochitzonyahuali.
6 Eltoc san se quej se milchijquet. Yaya achtohui monequi tequitis chic-
ahuac para huelis teipa quicuas cati quipixcas.
7 Huajca ximoyolilhui miyac ica cati nimitzilhuijtoc nica huan Toteco
mitzpalehuis tijmachilis nochi.
8 Xiquelnamiqui Jesucristo quema titaijyohuía. Yaya cati tacatqui quej
iteipan ixhui Tanahuatijquet David ten huejcajquiya huan yaya cati sempa
moyolcuic quema mictoya. Ya ni nopa cuali camanali cati nitepohuilía,
9 huan yeca niquijyohuía miyac taohuijcayot huan niilpitoc ica tepos
cadena quej se nitaixpanoquet cati temajmati. Pero masque na niilpitoc ica
tepos cadena, Toteco icamanal amo ilpitoc.
10 Huan niquijyohuía nochi cati huala pampa niquinicnelía inijuanti cati
Toteco quintapejpenijtoc nojquiya para iaxcahua. Nijnequi inijuanti ma
momaquixtica ipan Cristo Jesús para huelis itztose para nochipa nepa
campa tatanexti.
11 Ya ni se camanali cati melahuac:
Sinta timijque quema Cristo mijqui,
nojquiya tiitztose ihuaya.
12 Sinta tiquijyohuíaj taohuijcayot pampa tiquixmatij, se tonali titanahuatise
ihuaya.
Sinta tiquijtohuaj amo tijchihuase cati Cristo techilhuía,
huajca yaya quiijtos amo techmacas nopa tatancayot.
13 Sinta tojuanti amo tiitztoque titemachme,

yaya itztoc temachti pampa amo hueli quiijtos para amo moixmati iselti huan yaya itztoc ipan toyolo.

Xijchihua itequi Cristo ica nochi mochicahualis

14 Xiquinelnamiquilti taneltocani ten ni tamanti. Xiquinilhui iixpa Toteco ma amo tanajnanquilica ten taya quiijtosnequi sesen camanali, pampa amo teno ipati huan san quitamisosolos ininemilis cati quitacaquilise.

15 Xitequiti chicahuac, huan quej nopa, quema ajsis nopa tonal quema timonextis iixpa Toteco, yaya hueli quiijtos para tijchijqui cati quipactía. Xiitzto se cuali tequipanojquet cati amo quipiyas yon se tamanti cati ica mopinahuas. Xiitzto quej se tequipanojquet cati cuali quimati quenicatza quitequihuis huan quiixtomas Icamanal cati melahuac.

16 Xiquintalcahui masehualme cati tamachtíaj cati amo quinamiqui huan cati amo ipati, pampa ica inincamanal quinyacanaj masehualme ma quichihuaca más tamanti cati amo quipactía Toteco.

17 Inintamachtil cati amo melahuac tamahua quej se cocolisti cati tamahua. Quej nopa itamachtil Himeneo huan Fileto.

18 Inijuanti chicoquistoque ten nopa camanali cati melahuac. Ama tamachtíaj para ya moyolcuitoque nochi masehualme cati mictoque cati moyolcuise. Yeca sequij cati taneltocayayaj ayecmo quimatij taya quineltocase.

19 Pero ipan ichaj Toteco quitalijtoc se tatzinpehualtili cati temachti huan nepa ijcuilijtoc ya ni: "Toteco quinixmati inijuanti cati nelía iaxcahua"; huan nojquiya quiijtohua: "Nochi masehualme cati motemachijtoque ipan Tohueyiteco Jesucristo ma ayecmo quichihuaca cati amo cuali."

20 Ipan se hueyi cali cati iaxca se tacat cati tapijpixtoc onca miyac tamanti cati inijuanti quitequihuíaj. Onca sequij tamanti cati amo patiyo quej huajcali huan soqui chachapali, huan nojquiya onca sequij cati patiyo cati quichijtoque ica oro huan ica plata. Nopa cati iaxca nopa cali quitequihuía huajcali huan tamanti ten soquit ipan se tequit cati quejhueltzi. Huan quitequihuía tamanti cati patiyo quema monequi cati yejyectzi para masehualme quitepanitase.

21 Huajca sinta se taneltocaquet mohuejcatalis ten inijuanti cati tamachtíaj cati amo cuali, yaya elis quej se tamanti cati nelía ipati ipan ichaj Toteco. Huan Toteco quiiyocatalis para quitequihuis ipan cati hueli tequit cati cuali. Huan nochi masehualme cati quiitase, quitepanitase Toteco.

22 Huajca xicholojtehua quema mitzyoltilana se tamanti para xijchihua quej telpocame ten ni taltipacti quinpactía quichihuase. Xijtoquili cati xitahuac. Xijneltoca Toteco ica nochi moyolo, xiquinicneli masehualme huan cuali ximohuica ica nopa taneltocani cati motemachíaj ipan Toteco ica iniyolo cuali iixpa.

23 Xiquintalcahui tacame cati camanaltij huihui camanali pampa teipa san pehuaj mocamaijixnamiquij.

24 Se cati itequipanojca Tohueyiteco ma amo quitemo para mocamaijixnamiquis ica sequinoc. Monequi ma quinchihuili nochi masehualme cati cuali. Monequi tamachtis cuali para masehualme ma quimachilica itamachtil huan monequi ma quipiya iyolo ica nochi.

25 Se itequipanojca Tohueyiteco monequi quinmachtis ica cuali camanali nopa masehualme cati quicualancaitaj. Huelis Toteco quinpatilis iniyolo para huelis moyolpatase huan quimatise cati melahuac.

26 Huan quej nopa, cholose ten campa quintaquechilijtoc Amocualtacat, pampa yaya quinmasiltijtoc para ma quichihuaca cati yaya quinequi.

3

Ipan itamiya tonali masehualme quichihuase más cati amo cuali

1 Nojquiya monequi tijmatis ya ni. Quema hualas itamiya tonali elis nelía
mahuilili.
2 Masehualme san moicnelise iniselti huan tahuel quiixtocase tomi.
Tahuel motepanitase huan mohueyimatise. Quitaijilhuise Toteco huan amo
quintepanitase ininanahua huan inintatahua. Amo motascamatise por cati
quiselijtoque huan amo teno quiitase para tatzejtzeloltic.
3 Amo teicnelise. Amo tetasojtase. San teejelnamiquise, ayecmo huelise
monahuatise huan yeca quichihuase san cati quinequise. Tetaijyohuiltise
ica paquilisti, huan quicualancaitase nochi tamanti cati cuali.
4 Quena, ipan tayacapan tonali masehualme quincajcayahuase hasta ini-
huampoyohua huan tahuel mosisinise huan quichihuase ten hueli tamanti.
Moilhuise neltalnamiquij, pero amo neli. Quitemose san nopa tamanti cati
ica hueli mopaquilismacase, pero amo quitemose Toteco.
5 Sequij ten ni masehualme mochihuase quej elisquía quiixmatij Toteco,
pero amo. Ica cati quichihuase quinextise para amo teno quinequij ten
ichicahualis.

Xiquintalcahui masehualme cati quej ni quichihuaj.

6 Tacame quej inijuanti quincajcayahuaj sihuame cati huihuitique para
huelis calaquise ipan ininchaj para tamachtise cati amo melahuac. Huan
quinmasiltíaj nopa sihuame para ma quitoquilica inintamachtil. Nopa
sihuame ya quipiyaj miyac inintajtacolhua huan tahuel quinequij quichi-
huase san cati quinpactía.
7 Nopa sihuame nochipa quinequij momachtise nochi tamachtilisti cati
yancuic, pero amo quema hueli quimachilíaj cati melahuac.
8 Nopa tamachtiani quinequij quitzacuilise nopa camanali cati melahuac
quej Janes huan Jambres, itenahualhuijcahua Faraón huejcajquiya
quinequiyayaj quitzacuilise nopa tiochicahualnescayot cati Moisés
quichihuayaya. Ya nenpolijtoc inintalnamiquilis nopa tamachtiani. San
tacajcayahuaj quema quiijtohuaj quineltocaj Toteco, pampa amo cana.
9 Pero ayecmo huejca yase, pampa teipa nochi quinitase para huihuitique
quej panoc ica Janes huan Jambres huejcajquiya.

Pablo quiilhui Timoteo más cati monejqui quimatis

10 Pero ta, Timoteo, tijtoquilijtoc cati nitamachtía huan cati na nijchihua.
Tijmati cati nijnequi nijchihuas ipan nonemilis huan quenicatza nijneltoca
Toteco. Tiquitztoc quenicatza niquijyohuijtoc nochi cati nechpanotihualaj-
toc. Tijmati niteicnelía huan nijpiya noyolo ica sequinoc.
11 Tijmati quenicatza nechtaijyohuiltijque miyac huan quenicatza nimoy-
oltetili. Tijmati quenicatza nechtamicocojque ipan altepet Antioquía, Iconio
huan Listra, pero sese huelta Toteco nechmanahui.
12 Huan nochi taneltocani cati nelía quinequij monejnemiltise quej Cristo
Jesús quinequi, quipanose taijyohuilisti ica masehualme.
13 Pero amo cuajcualme huan nopa tacajcayajca tamachtiani noja más
quichihuase cati fiero. Quisenhuiquilise tacajcayahuase más pampa
Amocualtacat quisenhuiquilis quincajcayahuas.
14 Pero ta, Timoteo, xijtoquilijtinemi cati timomachtijtoc huan cati tijmati
para melahuac pampa tiquinixmati ajquiya inijuanti mitzmachtijtoque.

15 Pampa ta hasta quema ticonetzi ipa tiquixmatiyaya nopa Tajcuiloli
cati tatzejtzeloltic. Huajca amo xijcahua. Huan Icamanal Toteco mitz-
talnamictijtoc huan mitznextilijtoc quenicatza huelqui timomaquixti ten
motajtacolhua pampa tijneltocac Cristo Jesús.
16 Toteco temacac nochi nopa Tatzejtzeloltic Tajcuiloli, huan quipiya itequi
para techmachtis cati melahuac huan techtacahualtía quema tijchihuaj cati
amo monequi. Huan Icamanal techtalnamictía huan technextilía queni-
catza timonejnemiltise xitahuac.
17 Quena, Toteco techmacatoc Icamanal para techcualtalis nochi tojuanti
cati tiiaxcahua para huelis tijchihuase nochi cati cuali.

4

Xitepohuili Icamanal Toteco

1 Timoteo, nimitznahuatía iixpa Toteco Totata huan iixpa Toteco Jesucristo
cati se tonali quintajtolsencahuas nochi masehualme cati yoltoque huan cati
mictoque quema sempa hualas ipan taltipacti para tanahuatis,
2 xitepohuili icamanal Toteco. Xiquinilhui masehualme icamanal nochipa
masque ohui tijchihuas o amo ohui. Xiquinxitahua cati amo quimatij
taya monequi quichihuase huan xiquintacahualti cati ica ininpaquilis taj-
tacolchihuaj. Xiquinyolchicahua ma quichihuaca cati cuali huan nochipa
xiquinmachti ica camanali cati cuali.
3 Pampa ajsis se tonali quema masehualme ayecmo quinequise
quitacaquilise nopa tamachtili cati xitahuac. Quinequise quitacaquilise san
cati inijuanti quinpactía. Huan quintemose tamachtiani cati quinmachtise
cati inijuanti quinequij.
4 Huan ayecmo quitacaquilise cati melahuac, san quitoquilise camanali
cati quiyoliltijtoque masehualme.
5 Pero ta, Timoteo, nochipa xijpiya cuali motalnamiquilis. Ximoyoltetili
quema titaijyohuía. Xiquinilhui masehualme icamanal Toteco huan xiquin-
notza ma quitoquilica. Xijtamichihua mojmosta nochi nopa tequit cati
Toteco mitzmacatoc.
6 Pero ica na, ya nijtoyajtoc nonemilis para Toteco quej se tacajcahualisti
cati atic, huan ya monechcahuijtihuala nopa tonali quema nimiquis.
7 Na nitatehuijtoc chicahuac quej se cuali soldado monequi quichihuas.
Na ya nijtamiltijtoc nochi notequi quej se motalojquet cati motalojtoc hasta
campa ontami. Huan nimochijtoc temachti ipan nopa tamachtili cati Toteco
nechnextili ma nijneltoca.
8 Huajca ama nechchiya ica se corona cati nijtantoc pampa nijchijqui cati
xitahuac. Huan Tohueyiteco, nopa tequitiquet cati xitahuac, nechmacas
nopa corona quema techtequitachilis nochi titaneltocani. Huan amo san na
nijselis se corona, nojquiya quiselise nochi taneltocani cati tahuel quichix-
toque ma huala.

Xihuala techpaxaloqui

9 Xijchihua campeca para nimantzi tihualas techpaxaloqui,
10 pampa Demas ya nechtahuelcajqui. Yaya yajqui altepet Tesalónica
pampa tahuel quiicnelía tamanti ten ni taltipacti. Crescente yajqui tali
Galacia para quichihuas itequi Toteco, huan Tito yajqui tali Dalmacia.
11 San toicni Lucas itztoc nohuaya. Xijtemo Marcos huan xijhualica pampa
yaya nechpalehuis miyac ipan ni tequit.
12 Nojquiya amo aqui Tíquico pampa nijtitanqui altepet Éfeso.

13 Quema tihualas, techhualiquili notaque cati nijcajtejqui ipan ichaj
Carpo ipan altepet Troas. Nojquiya techhualiquili nopa amatapohuali, pero
achi más nijnequi techhualiquili nopa amat cati ipan nitajcuilohuayaya.
14 Alejandro nopa teposchijquet nechchihuilijtoc miyac tamanti cati amo
cuali. Toteco ma quicuepili quej quinamiqui ica cati quichijtoc.
15 Ximomocuitahui ica ya pampa nelía quinequi quitamiltis cati tita-
machtíaj.
16 Quema achtohui monejqui nimonextis iniixpa nopa tequichihuani, amo
aqui hualajqui para nechtempalehuis. Nochi nechtahuelcajque. Ma amo
quintatzacuilti Toteco por cati quichijque.
17 Pero Toteco, quena, yaya itztoya nohuaya huan nechmacac chic-
ahualisti para cuali ma nitepohuili icamanal huan quicajque miyac mase-
hualme cati amo israelitame. Huan Toteco nechmanahui quema tacame
quinequiyayaj nechmictise.
18 Huan nijmati Toteco nechmaquixtis ten nochi cati amo cuali huan
nechhuicas nepa ilhuicac campa yaya tanahuatía. Ma tijhueyichihuaca para
nochipa. Quej nopa ma eli.

Pablo tanqui tajcuilohua

19 Xiquintajpalo Prisca huan Aquila. Huan xiquintajpalo nochi cati itz-
toque ipan ichaj Onesíforo.
20 Mocajqui Erasto ipan altepet Corinto. Nojquiya nijcajtejqui Trófimo ipan
altepet Mileto pampa mococohua.
21 Ximoisihuilti para huelis tiajsiqui nica quema ayemo taseseya. Mitzon-
tajpalohuaj Eubulo, Pudente, Lino, Claudia huan nochi toicnihua ipan Cristo
nica.
22 Tohueyiteco Jesucristo ma itzto ica motonal, Timoteo. Huan ma quipiya
hueyi iyolo ica nochi amojuanti nopona. Quej nopa ma eli.

Nopa Amatajcuiloli cati Pablo Quitajcuilhui Tito

Pablo quitajcuilhui Tito

1 Noicni Tito, na niPablo niitequipanojca Toteco huan niitayolmelajca Jesucristo. Inijuanti nechtitantoque para ma niquinnotza masehualme cati Toteco huejcajquiya quintapejpeni ma quineltocaca. Quinequi ma niquinmachti para ma quimatica cati melahuac, pampa ya nopa quinnextilis quenicatza quipiyase ininemilis cati cuali quej quipactía Toteco.

2 Ni tamachtili quinmacas temachili para ma quimatica ya quipiyaj nopa nemilisti yancuic para nochipa cati Toteco, yaya cati amo hueli istacati, techtencahuili techmacas quema ayemo oncayaya taltipacti.

3 Huan ama quema ajsic tonali, Toteco tenextilía ni camanali ten ni nemilisti yancuic huan quichihua ica tojuanti cati campa hueli titepohuilíaj. Quena, Toteco Totemaquixtijca nechnahuati ma nijchihua ni tequit huan quicajqui nomaco.

4 Huajca na niPablo nimitztajcuilhuía ta tiTito ipan ni amatapohuali. Nelía tiitztoc quej tinocone pampa nimitzpalehui xijneltoca Toteco quej na nijchihua. Toteco Totata huan Tohueyiteco Jesucristo yaya cati Totemaquixtijca ma quipiya hueyi iyolo ica ta huan ma mitztasojta huan ma mitzmaca tasehuilisti ipan moyolo.

Itequi Tito nepa Creta

5 Noicni Tito, nimitzcajtejqui ipan nopa piltaltzi Creta cati quiyahualojtoc hueyi at para tijtamisencahuas cati polihuiyaya ipan totequi nopona. Nimitzilhui xiquintali huehue tacame para tayacanase campa mosentilíaj taneltocani ipan sese altepet.

6 Nimitznahuati xiquintequitali huehue tacame cati nochi quiijtohuaj quichihuaj cati cuali huan cati quipiyaj setzi inisihua. Xiquintequitali tacame cati quinpiyaj coneme cati quineltocaj Toteco huan cati tatepanitaj. Quena, xiquintequitali tacame cati amo aqui huelis quintelhuis ica cati amo monequi.

7 Pampa se tayacanquet campa taneltocani, yaya itequipanojca Toteco huan monequi elis se tacat cati amo aqui huelis quitelhuis. Amo xiquintali tacame cati mohueyimatij. Amo xiquintali cati yolquentzitzi, yon cati moihuintíaj. Amo xiquintali tacame cati mosisiníaj o cati tahuel quinequi tomi cati amo iniaxca.

8 Pero monequi xiquintali tacame cati quinpactía quinselíaj paxalohuani ipan ininchaj huan cati quiicnelíaj nochi cati cuali. Xiquintali tacame cati quipiyaj cuali inintalnamiquilis huan cati quichihuaj cati xitahuac. Xiquintali tacame cati tatzejtzeloltique huan cati cuali monahuatíaj.

9 Xiquintali tacame cati motatzquilijtoque ipan nopa tamachtili cati melahuac cati nitamachtijtoc. Huan quej nopa, nopa tacame cuali huelise quinyolchicahuase sequinoc ica nopa cuali tamachtili ten Toteco. Nojquiya huelis quinnanquilise cati quiijtohuaj para amo xitahuac totamachtil.

10 Xiquintequitali tacame cati quej nopa cuajcualme pampa itztoque miyac tanajnanquilijca masehualme cati camanaltij quej cati huihuitique huan san tacajcayahua. Quej nopa quichihuaj miyac israelita tacame cati

quiijtohuaj quineltocaj Toteco, pero moilhuíaj monequi masehualme motequilise nopa machiyot circuncisión para momaquixtise ten inintajtacolhua.
11 Huajca nopa tayacanani ten taneltocani monequi quincamatzacuase nopa tacajcayajca israelita tamachtiani pampa quincajcayajtoque nochi ipan sequij calme para ma ayecmo quineltocaca Toteco.
12 Eltoc quej quiijcuilo se tacat cati ehuayaya nepa Creta campa tiitztoc, yaya quiijto: "Creta ehuani nochipa istacatij. Itztoque quej tecuanime cati mosisiníaj. Tahuel tatzihuij huan san quinequij sentacuajtose." Quej ni quiijto nopa tacat,
13 huan melahuac icamanal. Huajca, xiquinajhua chicahuac nopa taneltocani nepa tali Creta para inijuanti ayecmo quichihuase quej sequinoc ipan inintal. Ma quineltocaca Toteco ica nochi iniyolo.
14 Ma ayecmo quintacaquilica inincamanal israelitame cati san tamachtíaj tatempohualisti huan tanahuatilme cati masehualme huejcajquiya quichijque. Nopa tacame ya quicajtejtoque cati melahuac.
15 Masehualme cati yoltapajpactique quiitaj tapajpactic nochi cati onca. Pero inijuanti cati amo quineltocaj Toteco huan amo tapajpactic iniyolo, quiita se tamanti huan quiijtohuaj amo tapajpactic pampa hasta inintalnamiquilis huan iniyolo nojquiya amo tapajpactic.
16 Quiijtohuaj quiixmatij Toteco, pero ica cati quichihuaj, quinextíaj para amo quiixmatij. Quichihuaj tamanti cati Toteco amo quinequi quiitas. Amo tatepanitaj huan amo huelij quichihuaj yon se tamanti cati cuali.

2

Nopa cuali tamachtili

1 Pero ta, Tito, xicamanalti san cati quinamiqui ica nopa cuali tamachtili.
2 Xiquinilhui nopa huehue tacame ma monahuatica cuali, para quej nopa sequinoc quintepanitase. Ma quipiyaca cuali inintalnamiquilis. Xiquinilhui nopa tacame para chicahuac ma quineltocaca Toteco. Ma quinicnelica sequinoc miyac huan ma quipiyaca iniyolo ica nochi.
3 San se xiquinilhui nopa tename. Xiquinilhui ma monejnemiltica quej quipactía Toteco. Ma amo teejelnamictinemica. Ma amo ihuintica. Huan ma quinmachtica sequinoc para nojquiya ma quichihuaca cati cuali.
4 Sihuame cati ya quipiyaj miyac xihuit ma quinmachtica sihuame cati ayemo quipiyaj más xihuit para ma quinicnelica inihuehuejhua huan ininconehua.
5 Ma quinnextilica quenicatza quipiyase cuali inintalnamiquilis. Ma quinmachtica para ma moyolilhuica cati nelía cuali. Cuali ma quimocuitahuica ininchajchaj. Ma tepalehuica. Ma quincahuilise inihuehuejhua para ma quinyacanaca para amo aqui huelis quitaijilhuis icamanal Toteco ica cati quichihuaj nopa sihua taneltocani.
6 Nojquiya, Tito, xiquinmachti nopa telpoca tacame para ma quipiya cuali inintalnamiquilis.
7 Xiquinmaca se cuali ejemplo ica nochi nopa cuali tamanti cati tijchihua ta. Ipan nochi cati titamachtía, xijnexti para tijchihua cati xitahuac huan para cuali motalnamiquilis.
8 Huan quema titamachtía, ximomocuitahui para mocamanal elis temachti para amo aqui huelis mitzejelnamiquis ica cati tiquijtohua. Huan quej nopa pinahuase cati techcualancaitaj pampa amo quipantise cati amo cuali para quiijtose ten tojuanti.

9 Xiquinilhui nopa taneltocani cati tetequipanohuaj ma quintepanitaca
inintecohua ipan nochi tamanti. Ma quichihuaca nochi cati quinpactía
inintecohua huan ma amo quincamaijixnamiquica.
10 Xiquinilhui nopa tetequipanohuani amo teno ma quiichtequica, pero
ma quinnextilica inintecohua para nelía temachme. Huan quej nopa ini-
juanti nojquiya quinequise quineltocase nopa camanali ten Toteco, yaya cati
Totemaquixtijca, pampa quiitase nochi cati cuali cati inintequipanojcahua
quichihuaj.
11 Pampa Toteco technextilijtoc para hueyi iyolo ica nochi masehualme
huan hueli quitajtacolquixtis cati hueli masehuali.
12 Huan pampa Toteco quipiya hueyi iyolo ica tojuanti, technextilía para
monequi ma tijcajtehuaca nochi cati amo quipactía huan nochi cati mase-
hualme ten ni taltipacti tahuel quinequij. Yaya quinequi ma timonahuatica
cuali ama ipan ni tonali. Ma tijchihuaca nochi cati xitahuac, huan ma
tiiztoca más quej yaya.
13 Huan mojmosta ma titachixtoca para nopa tonali quema sempa hualas
Jesucristo. Quena, nelía yejyectzi elis quema monextis Tohueyiteco Jesu-
cristo, Totemaquixtijca, huan tiquitase ica nochi ihueyitilis huan itatanex.
14 Jesucristo motemacac ipan cuamapeli huan mijqui por tojuanti huan
taxtajqui cati monejqui para techtojtomas ten nochi cati amo cuali. Huan
Toteco techyolpajpajqui para techchihuas tiimasehualhua cati tahuel ti-
jnequij tijchihuase nochi tamanti cati cuali.
15 Huajca Tito, xiquinilhuijtinemi masehualme ma quitoquilica nochi ni
tamanti, huan xiquinyolchicahua ma quichihuaca. Xiquintacahualti campa
monequi ica miyac tequiticayot para nochi quitacaquilise mocamanal.

3

Cati monequi ma quichihuaca taneltocani

1 Xiquinelnamiquilti nochi taneltocani nepa ma quintacaquilica tequichi-
huani huan tanahuatiani ipan inintal. Ma moisihuiltica para quichihuase
nochi cuali tequit cati tequichihuani quinilhuíaj ma quichihuaca.
2 Taneltocani ma amo quintaijilhuica sequinoc. Ma amo tecamaijix-
namiquica, pero ma itztoca ica cuali ica nochi masehualme huan ma quin-
nojnotzaca ica cuali.
3 Pampa nojquiya tojuanti cati ama titaneltocani, achtohuiya tihuihuitix-
toyaj huan amo titaneltocayayaj, huan timocuapolojtoyaj. Achtohuiya
technahuatiyaya cati totacayo quinequiyaya, huan tijchihuayayaj san cati
techpactiyaya. Mojmosta tijchihuayayaj cati fiero huan tiquixtocayayaj
cati sequinoc quipiyayayaj. Quena, titecualancaitayayaj quej nojquiya
techcualancaitayayaj.
4 Pero teipa Toteco Totemaquixtijca technextili quenicatza yaya quintaso-
jta huan quinicnelía nochi masehualme,
5 huan yeca techmaquixti ten totajtacolhua. Amo techmaquixti pampa
tijchijtoyaj cati cuali huan cati xitahuac, pero techmaquixti pampa techta-
sojtac. Quena, techyolpajpajqui huan techchijqui sempa ma titacatica, huan
ica Itonal Toteco techmacac nemilisti cati yancuic.
6 Huan Toteco techmacatoc Itonal ica nochi ichicahualis por cati Jesu-
cristo, Totemaquixtijca, quichijqui.
7 Huan Toteco techchijtoc tixitahuaque iixpa pampa hueyi iyolo ica to-
juanti. Huan ama tijchiyaj timoaxcatise nopa nemilisti yancuic cati amo
quema tamis cati yaya techcahuilijtejtoc pampa tiiconehua.

8 Nelía melahuac nochi cati nimitzyolmelajqui, huajca nijnequi ximotetili
huan xiquinilhui taneltocani para ma momocuitahuica para quichijtiyase
miyac tamanti cati cuali. Nelía cuali ni tamachtili huan quinpalehuía nochi
masehualme.
9 Pero amo ximonajnanquilica ica camanali cati amo ipati. Amo ximonaj-
nanquilica ten tohuejcapan tatahua cati mijque huejcajquiya. Amo ximoca-
maijixnamiquica, yon amo ximotehuica ica cati quiijtosnequij itanahuatil-
hua Moisés, pampa amo teno quinpalehuía cati quej nopa quichihuaj.
10 Sinta se tacat tamachtía se tamanti cati amechtajcoxelohua, huajca
xijyolmelahua hasta ome huelta ma ayecmo quichihua. Pero sinta ica ompa
amo mitztacaquilía, huajca xiquiyocacahua huan amo teno xijpiya ihuaya.
11 Pampa tijmatij se tacat cati quej nopa amo mitztacaquilis, ya momajtoc
tajtacolchijtinemi. Huan yaya no quimati para ica cati quichihua quiselis se
hueyi tatzacuiltili.

Cati Pablo quiilhui Tito ma quichihua

12 Tito, nimitztitanilis Artemas o Tíquico huan quema se ten inijuanti ajsis
nepa, xijchihua campeca para tiyas nimantzi ipan altepet Nicópolis para
timopantise nepa. Nijnequi nimocahuati nepa quema taseseyas.
13 Xijchihua nochi cati tihueli para taneltocani nopona ma quipalehuica
Apolos huan nopa tatempalehuijquet Zenas ica nochi cati monequi ipan
iniojhui para amo teno quinpolos.
14 Toicnihua nopona monequi quimatise quichihuase nochi tamanti cati
cuali, huan quinpalehuise sequinoc cati quinpolohua ten ica panose. Quej
nopa, toicnihua amo itztose quej cuame cati amo temacaj inintajca.

Pablo quinahuatijtejqui Tito

15 Tito, nochi cati itztoque nica nohuaya mitzontajpalohuaj. Nojquiya
xiquintajpalo nochi nopona cati quineltocaj Toteco huan techicnelíaj. Toteco
ma quipiya hueyi iyolo ica amojuanti. Quej nopa ma eli.

Nopa Amatajcuiloli cati Pablo Quitajcuilhui Filemón

Pablo quitajcuilhui Filemón

1 Na niPablo cati niitztoc ipan tatzacti pampa nicamanaltiyaya nopa cuali
camanali ten Jesucristo. Na niitztoc nica ihuaya noicni Timoteo. Nimitz-
tajcuilhuía ni amatajcuiloli ta, tinoicni Filemón cati nimitzicnelía huan cati
titequiti nohuaya ipan itequi Toteco.
2 Nojquiya niquintajcuilhuía tosihua icni Apia cati nochi quiicnelíaj, huan
Arquipo cati nojquiya se isoldado Toteco cati tequiti tohuaya para titepo-
huilise icamanal Toteco. Nojquiya tiquintajcuilhuíaj nochi nopa tiopamit ten
taneltocani cati mosentilíaj ipan mochaj.
3 Toteco Dios Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi iniyolo ica
amojuanti huan ma amechmacaca tasehuilisti.

Filemón quineltocac Toteco

4 Filemón, nochipa nijtascamati Toteco por ta quema nimotatajtía,
5 pampa quejipa nijcaqui para chicahuac tijneltoca Tohueyiteco Jesucristo
huan miyac tiquinicnelía nochi cati yaya quiniyocacajtoc para iaxcahua.
6 Huan nijtajtanía Toteco para huelis tiquinilhuis miyac masehualme
quenicatza tijneltocatoc Jesucristo para inijuanti nojquiya huelise quinel-
tocase. Quej nopa ta huan inijuanti huelise anquimachilise nochi nopa
tatiochihuali cati tijpiyaj ipan Jesucristo.
7 Tinoicni Filemón, tijpiyaj hueyi paquilisti ica quenicatza titeicnelía.
Huan miyac huelta techyolchicajtoc quej nojquiya tiquinyolchicajtoc nochi
cati Toteco quiniyocatalijtoc para elise itatzejtzeloltica masehualhua.

Pablo quitajtani se favor para Onésimo, se tequipanojquet cati iaxca Filemón

8 Huajca nimitztajtanía se favor. Masque nihuelisquía nimitznahuatisquía
ica itequiticayo Cristo para xijchihua cati quinamiqui, amo nimitznahuatis.
9 Pero pampa nimitzicnelía, san nimitztajtanía ni favor, na niPablo cati
nijpiya miyac xihuit huan cati nitzactoc pampa nijtoquilía Cristo Jesús.
10 Nimitztajtanía por Onésimo cati niquita quej nocone pampa niquilhui
icamanal Toteco nica campa nitzactoc huan yaya quineltocac.
11 Nijmati Onésimo amo más mitzpalehuiyaya quema ayemo cholo-
huayaya momaco, pero sinta sempa tijselis quej motequipanojca, ama yaya
mitzpalehuis miyac quej nojquiya nechpalehuía.
12 Huajca nimitztitanilía Onésimo huan nijmachilía quej nimitztitanilía
noyolo pampa nelía niquicnelía.
13 Nijnequisquía ma mocahua nohuaya quej se cati techtitanilisquía ta
para nechtequipanos nica campa nitzactoc pampa nitepohuilía nopa cuali
camanali ten Jesucristo.
14 Pero pampa amo tijmatiyaya sinta itztoya nohuaya, amo nijnequi ma
mocahua huan ica tetili nimitzquixtilis se mocual tequipanojca. Nijnequi
ica mopaquilis xijchihua cati tiquita cuali para tijchihuas.
15 Huelis timoilhuis para Onésimo mitzcajtejqui para se talojtzi para teipa
huelis mocahuas mohuaya para nochipa.

16 Huan ama yaya ayecmo san se tequipanojquet cati tijcojtoc. Ama yaya
toicni ipan Jesucristo cati niquicnelía huan cati nijmati tiquicnelis nojquiya
quema sempa itztos mohuaya para mitztequipanos.
17 Huajca sinta techixmati quej nimoicni cati tequiti mohuaya ipan itequi
Jesucristo, xijseli Onésimo quej techselisquía.
18 Huan sinta yaya mitzichtequilijtoc se tenijqui o sinta mitztahuiquilía se
tenijqui, xijtali ipan na nocuenta.
19 Na niPablo nimitztajcuilhuía ni camanali ica nomax: Nimitztaxtahuis.
Pero amo nimitzilhuis quesqui techtahuiquilía pampa nimitzpalehui xijnel-
toca Jesucristo.
20 Quena noicni, xijchihua ni favor huan sempa xijseli. Ya nopa techpale-
huis na huan techyolchicahuas ipan Tohueyiteco.
21 Yeca nimitztajcuilhuilía ni amat pampa cuali nijmati tijchihuas cati
nimitzilhuía. Quena, nelía nijmati para tijchihuas senquistoc nochi cati
nimitztajtanía.
22 Nojquiya techchihuili se favor huan techsencahuili campa nicochis.
Nijmati tijtajtanía Toteco para ma nechquixtica ipan ni tatzacti. Huan
nijchiya para quej nopa elis para huelis niyas nimechpaxaloti.

Sequinoc tacame quitajpalojque Filemón

23 Mitzontajpalohua Epafras cati nohuaya itztoc ipan tatzacti pampa ca-
manaltiyaya ten Jesucristo.
24 Nojquiya mitzontajpalohua Marcos, Aristarco, Demas huan Lucas cati
nojquiya tequitij nohuaya ipan itequi Toteco.
25 Toteco Jesucristo ma quipiya hueyi iyolo ica amotonal. Quej nopa ma
eli.

Nopa Amatajcuiloli para nopa Hebreo Taneltocani

Toteco technojnotztoc ica Icone, Jesucristo

1 Huejcajquiya Toteco Dios quinnojnotzqui tohuejcapan tatahua miyac
huelta ica itajtolpanextijcahua. Quemantica quinnojnotzqui itajtolpanex-
tijcahua ipan temicti, quemantica ica tanextili huan quemantica itztoya
nechca inijuanti quema quincamanalhuiyaya.
2 Pero ama ipan ni itamiya tonali Toteco technojnotztoc ica Icone cati
yaya techtitanili. Toteco Dios quitequimacac Icone ma quichijchihua nochi
tamanti cati onca huan quiijtojtoc para nochi cati onca eltoc iaxca.
3 Itatanex Toteco Dios cahuani ipan Icone pampa Icone itztoc san se ica ya.
Quena, Jesucristo itztoc quej iixcopinca cati technextilía quenicatza itztoc
Toteco Dios. Huan ica icamanal, Icone Toteco quichihua para nochi tamanti
cati onca ipan taltipacti huan ilhuicacti ma mocahuaca motatzquilijtoque,
pampa icamanal tahuel quipiya chicahualisti. Yaya mijqui para techpaj-
pacas ten totajtacolhua huan teipa yajqui ilhuicac huan mosehuito inejmat
Toteco Dios campa más onca tatepanitacayot.

Icone Toteco itztoc más hueyi que nochi ilhuicac ehuani

4 Ya ni technextilía para Icone Toteco itztoc más hueyi que nochi ilhuicac
ehuani, pampa Toteco quimacac Icone se itoca* cati nelpano más hueyi que
nopa cati iilhuicac ejcahua quipiyaj.
5 Toteco Dios amo quema quiilhuijtoc se iilhuicac ejca cati quiilhui Icone
quema quiijto:
“Ta tiNocone. Ama nitayolmelahua miyacapa para na nimoTata.”
Huan amo quema quiijto ten se iilhuicac ejca:
“Na nielis iTata huan yaya elis Nocone.”
6 Huan ijcuilijtoc sejcoyoc nopa cati Toteco Dios quiijtos quema quiixnextis
ipan taltipacti Icone cati quipiya hueyi tatepanitacayot, huan ya ni cati
quiijtos Toteco Dios:
“Ma quihueyichihuaca nochi noilhuicac ejcahua.”
7 Ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco taya inintequi iilhuicac ejcahua, huan ya
ni cati quiijtohua:
“Toteco Dios quinchijqui iilhuicac ejcahua ma itztoca tonaltzitzi.
Quena, quintequihuía quej tayolmelahuani cati itztoque quej tilelemecti.”
8 Pero quema Toteco Dios quicamanalhui Icone, ijcuilijtoc para ya ni cati
quiijto:
“Ta tiDios, titanahuatis para nochipa huan amo quema tamis motanahu-
atilis.
Titatajtolsencahuas senquisa xitahuac huan temachti.
9 Mitzpactía nochi cati cuali huan tijcualancaita nochi cati amo cuali.
Yeca Toteco Dios, yaya cati moTeco,
mitztequitalijtoc tiitanahuatijca huan mitzmacatoc más paquilisti que nochi
sequinoc.”
10 Nojquiya Toteco Dios quiilhui Icone:
“NoTeco, ipan ipejya nochi cati onca, ta tijchijchijqui itatzinpehualtil talti-
pacti.
Ta tijchijchijqui nochi ilhuicacti ica momax.

* **1:4** 1:4 O se itequiticayo.

11 Nochi inijuanti tamise, pero ta, tiitztos para nochipa.
Taltipacti huan ilhuicacti sosolihuise quej sosolihui se yoyomit.
12 Tiquinmimilos quej elisquía se taquemit cati sosoltic huan ya ajsic hora
para tantiyas.
Pero ta, noTeco, tielis san se para nochipa.
Amo quema tihuehuejtiyas, yon amo quema tamis monemilis."
13 Huan Toteco Dios amo quema quiilhui se iilhuicac ejca quej quiilhui Icone
ipan ni camanali:
"Ximosehui nica nonejmat campa onca más tatepanitacayot,
hasta nijchihuas para tiquinnahuatis nochi mocualancaitacahua."
14 Iilhuicac ejcahua Toteco itztoque san tonaltzitzi cati tetequipanohuaj.
Quena, Toteco quintitantinemi para quinpalehuise huan quinmocuitahuise
nochi masehualme cati Toteco quintapejpenijtoc para quinmaquixtis ten
inintajtacolhua.

2

Ma tijtacaquilica Toteco para timomaquixtise

1 Yeca pampa Icone Toteco itztoc más hueyi que nochi ilhuicac ehuani,
monequi achi más tijtacaquilise nochi nopa tamachtili cati tijcactoque ten
ya para amo quema tichicoquisase ten iojhui.
2 Tijmatij nochi nopa tanahuatilme cati Toteco temacac ica iilhuicac ejc-
ahua huejcajquiya quipixqui chicahualisti. Huan cati amo quineltocaque
huan amo quintepanitaque nopa tanahuatilme, quiselijque se tatzacuiltili
quej quinamiquiyaya.
3 Huajca sinta quintatzacuilti cati amo quitepanitaque cati quiijtojque
iilhuicac ejcahua, noja más hueyi Toteco techtatzacuiltis tojuanti sinta amo
tijchihuilíaj cuenta nopa hueyi tamanti cati techchihuilijtoc Icone quema
techmaquixti ten totajtacolhua. Pampa elqui yaya Tohueyiteco Jesús cati
achtohui techilhuico para techmaquixtis ten totajtacolhua, huan teipa no-
jquiya techilhuicoj nopa tacame cati quicajque icamanal Icone. Quena,
inijuanti no hualajque huan technextilijque para temachti techmaquixtis.
4 Huan nojquiya Toteco technextiliyaya para temachti inincamanal nopa
tacame, pampa quema Itonal Toteco quinequiyaya, quinmacayaya nopa
tacame yajatili ma quichihuaca tanextili, tiochicahualnescayot huan miyac
tamanti cati ica masehualme san quintachilijque.

Jesús Yaya Totemaquixtijca

5 Huan Toteco amo quintequimacatoc iilhuicac ejcahua para tanahuatise
ipan nopa taltipacti cati teipa oncas cati ica ticamanaltij.
6 Pero masehualme tanahuatise nopona pampa ijcuilijtoc ipan Icamanal
campa se masehuali quiilhuía Toteco:
"Toteco, ¿para ten techchihuilía cuenta tojuanti timasehualme?
¿Para ten timocuatotonía por tojuanti?
7 Para se talojtzi tijchijqui para timasehualme ma amo tiitztoca nel tihue-
jhueyi quej moilhuicac ehuani.
Pero teipa technextilis miyac tatepanitacayot huan techhueyitalis timase-
hualme.
Huan techmacas tequiticayot ica nochi cati tijchijtoc.
8 Quena, tijtali tomaco timasehualme para ma tijnahuatica nochi."
Huan quema quiijtohua quitali "nochi tamanti" tomaco quinequi quiijtos
amo onca yon se tamanti cati masehualme amo quinahuatise. Amantzi

ayemo tiquitaj sinta masehualme quinahuatíaj nochi pampa noja polihui para mochihuas.
9 Pero tojuanti tiquitaj Jesús, yaya cati para se talojtzi Toteco quichijqui ma eli tatzinta nopa ilhuicac ehuani para huelqui mijqui por nochi timasehualme pampa hueyi iyolo ica tojuanti. Huan ama pampa Jesús mijqui por tojuanti, Toteco Dios quihueyitalijtoc huan quinextilijtoc miyac tatepanitacayot.
10 Nochi cati onca, eltoc pampa quej nopa ipaquilis Toteco. Huan yaya quichijchijqui nochi cati onca. Huan ica cati Jesús taijyohui, Toteco quichijqui para yaya ma eli nopa tayacanquet cati senquisa quinamiqui para quinmaquixtis nochi masehualme cati mochihuase iconehua.
11 Huajca ama Jesús huan nochi tojuanti cati techtatzejtzelolchijtoc tijpiyaj san se totata, yaya, toTata Dios. Yeca Jesucristo amo pinahua para techilhuis tiiicnihua.
12 Ipan Icamanal Toteco ijcuilijtoc campa Jesús quiilhui iTata:
“Niquincamanalhuis noicnihua ten ta,
huan ipan tasentilisti timitzpaquilismacase san sejco ica huicat.”
13 Huan nojquiya quiijtohua:
“Na nimotemachis ipan Toteco Dios ihuaya noicnihua.”
Huan nojquiya Jesús quiijto:
“Nica niitztoc inihuaya iconehua Toteco cati yaya nechmacatoc.”
14 Huan pampa tojuanti cati Jesús technotzqui “tiiconehua” san timasehualme cati tijpiyaj toomiyo huan tonacayo, Jesús nojquiya tacatqui quej se masehuali cati quipiya inacayo huan iomiyo. Huan pampa mochijqui se masehuali, huelqui mijqui huan quitamilti ichicahualis nopa Amocualtacat cati quipixqui tanahuatili para ma onca miquilisti ipan taltipacti.
15 Quena, Jesús hualajqui quej se masehuali para nochi masehualme cati mojmosta quiimacasiyayaj miquise, ma ayecmo majmahuica. Eltoc quej quintojtonqui masehualme campa ilpitoque para ma elica majcajtoque.
16 Tojuanti tijmatij Jesús amo hualajqui para quinpalehuis ilhuicac ehuani. Yaya hualajqui para techpalehuis nochi timasehualme cati tijneltocaj Toteco quej Abraham quineltocac.
17 Yeca monequiyaya para Jesús mochihuasquía quej tojuanti tiiicnihua para huelis mochihuas se tohueyi totajtzi cati tetasojta huan temachti techtenpalehuía iixpa Toteco. Huan quena, Jesús mocuetqui masehuali para huelis motemactilis ica Toteco Dios por tojuanti quej nopa tacajcahualisti cati nelnelía techquixtilis totajtacolhua nochi timasehualme.
18 Huan pampa Jesucristo taijyohui huan Amocualtacat quiyoltilanqui ma tajtacolchihua, ama Jesús quipiya chicahualisti para techpalehuis quema titaijyohuíaj huan quema Amocualtacat techyoltilana ma titajtacolchihuaca.

3

Jesús más hueyi que Moisés

1 Noicnihua, amojuanti cati anitatzejtzeloltica masehualhua Toteco huan cati amechtapejpenijtoc para anyase ilhuicac, ximoyolilhuica ten Jesús, yaya itayolmelajca Toteco huan tohueyi totajtzi tojuanti ipan totaneltoquilis.
2 Jesús elqui temachti iixpa Toteco cati quitequimacac quej totajtzi. Quena, san se elqui temachti quej Moisés elqui temachti ipan nochi nopa tamanti tequit cati Toteco quimacac ma quichihua ipan ichaj Toteco huejcajquiya.
3 Pero Jesús itztoc más hueyi que Moisés, yeca quinamiqui para más tijtepanitase ya. Nochipa más tijtepanitaj se calchijquet huan amo nopa cali cati yaya quisencajqui.

4 Nochi calme quipiyaj ajquiya quinchijchijtoc, pero Toteco Dios, yaya
quichijchijtoc nochi cati onca ipan taltipacti.
5 Huan Moisés elqui temachti para quichihuas nochi cati Toteco quiilhui
ipan nochi itequi ipan ichaj Toteco cati quiquetzqui huejcajquiya, pero yaya
san elqui se tequipanojquet. Huan nochi cati quichijqui ipan nopa cali ten
Toteco tenextili cati Toteco quichihuasquía teipa.
6 Pero Cristo, amo se tequipanojquet, yaya Icone Toteco huan yaya quipiya
tanahuatili ica nochi ichaj Toteco. Huan tojuanti cati titaneltocani tiitztoque
ipan ichaj Toteco sinta tijsenhuiquilíaj timoneltalíaj huan ica paquilisti
timochiyaj ipan Toteco.
7 Huan ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa Itonal techilhuía:
"Ama quema anquicaquij icamanal Toteco, xijtacaquilica.
8 Amo ximoyoltetilica quej huejcajquiya moyoltetilijque nopa israelitame
cati eliyayaj amohuejcapan tatahua.
Pampa huejcajquiya nepa campa huactoc tali inijuanti quiyejyecojque
Toteco para quiitase taya quichihuasquía."
9 (Huan Toteco quiijto:)
"Masque nijchihuayaya tiochicahualnescayot iniixpa amohuejcapan
tatahua para cuarenta xihuit,
inijuanti quejipa nechyejyecohuayayaj huan mochiyayayaj quiitase taya
más nijchihuasquía para nechneltocase.
10 Yeca nelía nicualanqui inihuaya nopa masehualme,
pampa niquitac para ni masehualme nochipa yolchicoquisaj.
Amo quiixmajtoque nopa cuali ojti cati na nijnequi ma quitoquilica.
11 Huajca nicualanqui inihuaya huan nimotestigojquetzqui para amo
quema calaquise campa onca nopa tasiyajquetzalisti cati nitemaca."
12 Huajca noicnihua, ximomocuitahuica para amo anquipiyase se amoy-
olo cati amo cuali cati ayecmo quinequis taneltocas. Amo xijpiyaca se
amoyolo cati quinequi amechchicoquixtis ten Toteco cati nelía yoltoc.
13 Más cuali, ama quema noja onca tonali, ximoyolchicahuaca se ica seyoc
para más anquineltocase Toteco. Ma amo aqui moyoltetili ica Toteco pampa
quicajcayajtoc tajtacoli.
14 Pampa sinta timochihuase titemachme hasta itamiya huan tijsen-
huiquilise timotemachise ipan Toteco quej quema achtohuiya tijneltocaque
Cristo, huajca temachti tijselise ihuaya Cristo nochi cati quinamiqui para elis
toaxca.
15 Huan ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quiijtohua:
"Ama xijtacaquilica cati Toteco quiijtohua.
Amo ximoyoltetilica ica ya quej nopa israelitame quichijque huejcajquiya
quema amo quitepanitaque."
16 Huan ¿ajquiya inijuanti eliyayaj nopa masehualme cati amo quitepani-
taque masque quicajque cati yaya quinilhui ma quichihuaca? Elque nopa
israelitame cati Moisés quinquixti ipan tali Egipto.
17 Huan san se inijuanti elque cati nojquiya tajtacolchijque huan quicualan-
camacaque Toteco para cuarenta xihuit, huan yeca quincahuili ma miquica
nepa ipan huactoc tali huan para nopona ma quintalpachoca.
18 Huan Toteco quinilhui nopa israelitame cati amo quineltocaque para
melahuac amo calaquisquíaj ipan nopa tali tatencahuali para ipan mosiyaj-
quetzase.
19 Huajca tiquitaj para inijuanti amo huelque calajque campa mosiyajquet-
zasquíaj pampa amo quineltocaque Toteco.

4

Imasehualhua Toteco mosiyajquetzase

1 Huan ama ipan ni tonali Toteco noja technotza ma ticalaquica ipan
itasiyajquetzalis. Huajca ma timomocuitahuica para amo tiquiyocacahuase
yon se camanali cati Toteco techtencahuilijtoc para quenicatza hueli timo-
siyajquetzase ipan ya.
2 Pampa Toteco nojquiya techilhuijtoc tojuanti nopa cuali camanali para
huelis timosiyajquetzase san se quej huejcajquiya quinilhui nopa israeli-
tame. Pero nopa cuali camanali cati Toteco quinilhui huejcajquiya amo
quinpalehui, pampa amo quineltocaque.
3 Pampa san tojuanti cati nelía tijneltocaj Toteco huelis ticalaquise campa
onca nopa tasiyajquetzalisti. Toteco Dios camanalti ten inijuanti cati amo
quineltocaque huan quiijto:
"Quema nicualanqui inihuaya,
nimotestigojquetzqui para amo calaquise campa onca nopa tasiyajquetzal-
isti cati nitemaca."
Huajca inijuanti amo calajque campa Toteco quinequiyaya ma calaquica
masque Toteco quitamilti itequi hasta quema quichijchijqui taltipacti huan
quinchiyayaya para inijuanti ma mosiyajquetzaca ihuaya.
4 Pampa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco cati Toteco quichijqui ipan nopa
chicompa tonali, quiijtohua:
"Toteco Dios mosiyajquetzqui ipan nopa chicompa tonali pampa ya quita-
miltijtoya nochi itequi."
5 Pero sejcoyoc nojquiya techpohuilía ten nopa israelitame cati amo calajque
campa Toteco quinequiyaya, pampa Toteco Dios quiijto:
"Amo calaquise campa nitemaca tasiyajquetzalisti."
6 Huajca Toteco amo quincahuili nopa masehualme ma calaquica pampa
amo quineltocaque masque Toteco quinilhuijtoya icual camanal. Pero noja
polihui para sequij masehualme calaquise huan mosiyajquetzase ihuaya.
7 Yeca Toteco Dios quiixquetztoc seyoc tonali para ma calaquica campa
onca tasiyajquetzalisti, pampa Toteco quiijto: "Ama ni tonal." Huan teipa
quema ya panotoya miyac xihuit, David tayolmelajqui cati Toteco quiijto
huejcajquiya, huan quiijto:
"Ama ni tonali, sinta Toteco amechnotza para ximosiyajquetzaca ihuaya,
xijtacaquilica.
Amo ximoyoltetilica, yon amo xijtahuelcahuaca icamanal."
8 Pero amo camanalti ten tali Canaán, pampa sinta Josué hueltosquía quin-
macatosquía tohuejcapan tatahua tasiyajquetzalisti nopona, Toteco teipa
ayecmo quiijtosquía para ama eltoc nopa tonali para masehualme ma
calaquica ipan itasiyajcuilil.
9 Huajca noja mocahua se tasiyajquetzalisti para imasehualhua Toteco ipan
ma calaquise.
10 Huan cati hueli cati calaqui campa Toteco temaca tasiyajquetzalisti,
mosiyajquetzas ten nochi itequi san se quej Toteco mosiyajquetzqui quema
quitamilti itequi para quichijchijqui taltipacti.
11 Huajca ma tijchihuaca campeca para ticalaquise campa timosiyajquet-
zase ihuaya Toteco. Ma amo timochihuaca quej nopa israelitame cati
huetzque pampa amo quitepanitaque Toteco huejcajquiya.
12 Pampa Icamanal Toteco yoltoc huan quipiya tahuel miyac chicahualisti.
Más tatequi que se macheta cati oncac tatentili. Icamanal Toteco calaqui
hasta ipan tealma huan tetonal huan hasta campa más teyolijtic. Huan

quipanextía sinta cuali o amo cuali cati timoyolilhuíaj huan quipanextía cati tijnequij tijchihuase.
13 Amo teno cati Toteco quichijtoc huelis motatis iixpa para ma amo quiita,
pampa iixpa ya tanemijya nesi nochi cati tijchihuaj huan cati timoyolilhuíaj.
Huan se tonali monequi timoquetzase iixpa para tijchihuase cuenta ihuaya
ten nochi cati tijchijtoque.

Jesús, yaya nopa hueyi totajtzi

14 Yeca tojuanti tijpiyaj se tohueyi totajtzi cati ya ajsito ipan ilhuicac,
yaya Jesús, Icone Toteco. Huajca nochipa ma timotemachica ipan ya quej
tiquijtojtoque miyacapa para tijchihuaj.
15 Inon tohueyi totajtzi techtasojta quema amo tijpiyaj tetili para tijchi-
huase cati xitahuac, pampa nochi tamanti tajtacoli nojquiya quiyoltilanqui
Jesús quej tojuanti techyoltilana mojmosta, pero yaya amo quema tajta-
colchijqui.
16 Huajca ma timonechcahuica ica temachili campa mosehuijtoc Toteco
cati nochi quinahuatía. Huan ma amo timajmahuica tijtajtanise itapale-
huil, pampa temachti techtasojtas huan techpalehuis ipan ten hueli talojtzi
quema más monequi pampa hueyi iyolo ica tojuanti.

5

1 Nochi sequinoc huejhueyi israelita totajtzitzi elque tacame cati quin-
tapejpenijque ten nochi masehualme. Huan quipixque tequiticayot para
moquetzase iixpa Toteco por nochi israelitame. Nojquiya quipixque in-
intequi para quimacase Toteco tacajcahualisti huan inieso tapiyalme para
quiixtzacuilise inintajtacolhua nopa masehualme.
2 Huan sesen ten nopa hueyi totajtzi quipixqui hueyi iyolo ica nopa
masehualme cati amo quimatque taya cuali para quichihuase huan taya ica
chicoquisasquíaj. Pampa nopa totajtzitzi nojquiya itztoyaj san masehualme
quej tojuanti, huan amo quipixque miyac fuerza para quichihuase nochi cati
cuali.
3 Yeca sese hueyi totajtzi monequiyaya achtohui quimacas Toteco se taca-
jcahualisti para quiixtzacuilis ten ya itajtacolhua huan teipa quimacayaya
Toteco se tacajcahualisti para quiixtzacuilis inintajtacolhua nochi mase-
hualme.
4 Huan yon se hueyi totajtzi amo motapejpeni iselti para mochihuas hueyi
totajtzi huan quipiyas nopa tatepanitacayot, pero monejqui Toteco Dios
ma quitapejpeni sese ten inijuanti, san se quej Toteco quitapejpeni Aarón
huejcajquiya.
5 Yeca Cristo nojquiya amo motapejpeni ica iselti para mochihuas tohueyi
totajtzi. ¡Amo! Elqui Toteco Dios cati quitequitali Cristo quema quiilhui:
"Ta tiNocone. Ama nitayolmelahua miyacapa para na nimoTata."
6 Huan nojquiya ipan Icamanal, Toteco Dios quej ni quiilhui Cristo:
"Ta tielis se totajtzi para nochipa ica san se nopa hueyi tequiticayot quej
Melquisedec quipixqui."
7 Quema Cristo itztoya ipan ni taltipacti, yaya motatajti ica Toteco Dios.
Quitajtani Toteco cati quinequiyaya huan quicamanalhui ica nochi iyolo
hasta chocac. Pampa san Toteco quipiyayaya chicahualisti para quimaquix-
tis ten nepa campa miquilisti. Huan Toteco Dios quitacaquili pampa Cristo
quitepanitayaya Toteco ica nochi iyolo.
8 Huan masque Cristo eliyaya Icone Toteco, ica cati quiijyohui, quiitac para
nelía miyac ipati para quitepanitas cati Toteco quiilhui ma quichihua.

9 Huan ica ya ni mochijqui senquisa nopa hueyi totajtzi cati Toteco Dios
quinequiyaya. Huan mochijqui nopa Temaquixtijquet cati quinmaquixtía
para nochipa nochi masehualme cati quichihuaj cati yaya quiijtohua,
10 pampa Toteco Dios quitequimacac Cristo para elis se hueyi totajtzi ica san
se nopa hueyi tequiticayot cati quipixqui Melquisedec huejcajquiya.

Mahuilili sinta ayecmo tijneltocase Toteco

11 Onca más miyac ten ni tamanti cati nijnequisquía nimechilhuis, pero
ohui para nimechixtomilis pampa amo anquinequij anquicaquise.
12 Quipiya miyac xihuit anquineltocaque Toteco huan quinamiqui ya
anelisquíaj antamachtiani, pero amo. Noja monequi para sequinoc ma
amechmachtica sempa nopa tamanti cati amo más ohui ipan Icamanal
Toteco. Anitztoque quej coneme cati ya monequi tacuase, pero noja
quinequij lechi.
13 Quena, nochi taneltocani cati san quinequij quicaquise cati amo más
ohui ipan Icamanal Toteco itztoque quej pilconetzitzi cati amo moscaltij-
toque ipan Toteco, huan amo hueli quimatij taya cuali huan taya amo cuali
para quichihuase.
14 Pero tacualisti cati tetic eltoc para masehualme cati ya moscaltijtoque
huan hueli quimachilíaj Icamanal Toteco cati más ohui. Ni masehualme
quitequihuijtoque inintalnamiquilis para quiixmatise cati cuali huan cati
amo cuali para quichihuase.

6

1 Huajca ma tijcahuaca taica nopa achtohui tamachtili ten Cristo cati ya
anquicactoque. Ama nimechmachtis nopa tamachtili cati amechpalehuis
anmoscaltise. Ayecmo monequi nimechilhuis sempa para amo aqui huelis
momaquixtis ten itajtacolhua pampa quichihua cati cuali, yon amo mon-
equi nimechilhuis para monequi xijcahuaca amotajtacolhua huan xijnelto-
caca Toteco.
2 Ayecmo monequi nimechilhuis nopa tamachtili ten tacuaaltili, yon
taya quiijtosnequi quema tayacanani ten taneltocani quitalíaj inimax ipan
se taneltocaquet para quitequimacase. Ayecmo monequi nimechilhuis
para moyolcuise nochi mijcatzitzi huan quenicatza Toteco tetajtolsencahuas
huan tetatzacuiltis para nochipa. Nochi ni tamanti ya anquimatij.
3 Huajca sinta Toteco quinequi, nimechmachtis sequinoc tamanti cati más
monequi.
4 Pampa san tapic niquinmachtis masehualme cati quipixtoyaj taahuili
ipan iniyolo huan teipa quicajtejque. ¿Para ten sempa niquinmachtis cati
ya quimachilijtoque cati cuali Toteco techmacas nepa ilhuicac huan cati ya
quiselijtoque Itonal Toteco?
5 Sinta ya quimachilijtoque ipan iniyolo para cuali icamanal Toteco, huan
quimatij para oncas miyac chicahualisti ipan nopa tali cati hualas teipa,
6 huan teipa chicoquisaj ten Toteco, amo huelis niquinyolchicahuas
ma moyolcuepaca ica ya quema eltoc quej quicuamapeloltíaj huan quip-
inahualtíaj Icone miyacapa.
7 Ni masehualme itztoque quej se mili cati quiselía miyac at quema huetzi
at. Huan sinta cati quitoctoque ipan nopa mili temaca cuali itajca, huajca
Toteco quitiochihuas.
8 Pero sinta nopa mili san temaca huitzti huan sahuamecat, huajca amo
teno ipati. Nechcatitoc para Toteco quitelchihuas nopa mili. Huan temachti
quitatis cati temacatoc.

Camanali cati techpalehuía huan techyolchicahua

9 Pero amojuanti noicnihua cati nimechicnelía, masque nimechcamanal-
huijtoc ten ni masehualme cati quicajtejtoque Toteco, amo nijneltoca para
amojuanti anquicajtejtoque. Nimotemachía ipan Toteco para tamanti cati
más cuali amechchiya amojuanti ipan nopa tonali, tamanti cati Toteco
quinmacas masehualme cati quiselise tamaquixtilisti.
10 Toteco Dios nochipa quichihua cati xitahuac. Yaya amo quielcahuas
nopa tequit cati anquichijtoque pampa anquiicnelíaj. Amo quielcahuas
quenicatza anquinpalehuijque itatzejtzeloltica masehualhua huan hasta
ama noja anquichihuaj.
11 Pero nijnequi para sese ten amojuanti xiquicnelica Toteco hasta ajsis
tonali para anmiquise. Quej nopa anquimatise ica temachili anquiselise
nochi cati anmochiyaj para anquiselise.
12 Amo tijnequij ximotatzcanequica. Tijnequij xielica quej nopa taneltoca-
ni cati ica nochi iniyolo quineltocaj nochi cati Toteco techilhuijtoc huan
quipiyaj iniyolo para quichiyase hasta quiselise nochi cati Toteco techtenc-
ahuilijtoc para techmacas. Nelía Toteco techmacas nochi cati tijchiyaj
13 Nimechmacas se taquejquetzcayot. Quema Toteco quitencahuili
Abraham cati quimacasquía, quinequiyaya Abraham ma quineltoca para
temachti quiselisquía. Huan pampa amo aqui más hueyi que ya para
quitestigojquetzas, Toteco Dios motestigojquetzqui iselti,
14 huan quiilhui Abraham: "Temachti nimitztiochihuas tahuel miyac.
Nijchihuas para moteipan ixhuihua ma elica nelpano miyac millones hasta
amo aqui huelis quinpohuas."
15 Huan Abraham quipixqui iyolo huan quichixqui huan ajsic tonali
quema Toteco quimacac Isaac quej quitencajtoya.
16 Quema masehualme quitencahuaj para quichihuase se tamanti, quites-
tigojquetzaj se cati más hueyi que inijuanti para ma quinneltocaca para
temachti inincamanal. Huan nochi quimatij quema se tatestigojquetza
huajca ica ya nopa tami camanali huan monequi cati tatestigojquetzqui ma
quichihua cati quiijto.
17 Yeca Toteco Dios motestigojquetzqui pampa quinequiyaya quinnextilis
nopa masehualme para temachti quiselisquíaj nopa cati quitencahuayaya
para quinmacas, huan para yaya amo quema moyolpatasquía ica cati moil-
huijtoya quichihuas.
18 Huajca Toteco techmacatoc ome tamanti cati amo hueli mopata, pampa
Toteco amo hueli istacati. Achtohui techtencahuili cati techmacas huan
teipa motestigojquetzqui para quichihuas cati quiijtojtoc. Yeca ama nochi
tojuanti cati timotalojtoque campa ya para techmanahuis, huelis timoy-
oltalise pampa tijmatij temachti yaya quichihuas nochi cati techtencahuili
para quichihuas.
19 Huajca tijmatij temachti Toteco techmaquixtis quej techtencahuilijtoc
quichihuas. Huan yeca eltoc quej tijpiyaj toalma cuali ilpitoc hasta nepa
ipan ilhuicac.
20 Tohueyiteco Jesús ya calajqui ilhuicac para quitapos se ojti para to-
juanti huelis ticalaquise nojquiya. Huan nopona yaya mochijtoc nopa
hueyi totajtzi cati nochipa itztos ica nopa hueyi tequiticayot cati quipixqui
Melquisedec huejcajquiya.

7

Quihuicalotía totajtzi Jesús ica nopa totajtzi Melquisedec

1 Huejcajquiya Melquisedec eliyaya tanahuatijquet ten altepet Salem huan eliyaya se totajtzi iixpa Toteco Cati Más Hueyi. Huan se tonali quema Abraham tacuepiliyaya ipan ichaj pampa quintantoya miyac tanahuatiani ipan tatehuilisti, Melquisedec quinamiquico huan quitiochijqui.

2 Huan Abraham quimacac se diezmo ten nochi tamanti cati quitantoya ipan nopa tatehuilisti.

Nopa tocayot, Melquisedec, quiijtosnequi "Tanahuatijquet Cati Xitahuac." Huan nojquiya eliyaya tanahuatijquet ten Salem, huan Salem quiijtosnequi "Tasehuilisti." Huajca yaya se "Tanahuatijquet Ten Tasehuilisti."

3 Amo cana ijcuilijtoc ajquiya itata, o ajquiya inana, o ajquiya ihuejcapan tatahua Melquisedec. Amo cana techilhuía quema tacatqui o quema mijqui. Huajca tiquitaj para yaya itztoc quej Icone Toteco cati mochijtoc se totajtzi para nochipa.

4 Xiquitaca quenicatza tijmatij para tahuel hueyi eliyaya Melquisedec. Achtohui Abraham, yaya cati elqui tohuejcapan tata nochi tiisraelitame, quiitac para hueyi pampa quimacac Melquisedec se diezmo ten nochi cati quitantoya ipan tatehuilisti.

5 Miyac xihuit teipa itanahuatil Moisés quinmacac tequiticayot nopa iixhuihua Leví cati mochijque totajtzitzi para quiselise diezmos ten israelitame masque inijuanti nojquiya itztoyaj iniicnihua huan iteipan ixhuihua Abraham.

6 Pero ni Melquisedec cati amo tijmatij ajquiya itatahua amo eliyaya iixhui Leví, huan Abraham quimacac se diezmo ten nochi cati quipixqui.

Ica ompa, Melquisedec quitiochijqui Abraham, yaya cati Toteco ya quitencahuilijtoya taya quimacas.

7 Huan nochi masehualme quimatij para se cati tetiochihua quipiya más tequiticayot huan amo quej cati tatiochihuali.

8 Ica expa, nopa israelita totajtzitzi cati quiselijque nochi diezmos eliyayaj san tacame cati miquiyayaj huan teipa sequinoc quiitzquijque inintequi. Pero ica Melquisedec amo tiquitaj sinta mijqui, pampa Icamanal Toteco camanalti ten ya quej noja itztoc.

9 Huan ica najpa, tiquitaj más hueyi Melquisedec que israelita totajtzitzi cati teipa itztoyaj pampa eltoc quej inihuejcapan tata cati itoca eliyaya Leví, nojquiya itztoya nopona nopa tonal huan nojquiya quitaxtahui Melquisedec quema Abraham quimacac idiezmo.

10 Pampa masque Leví ayemo tacatiyaya nopa tonali quema Melquisedec quinamijqui huan quiseli nopa diezmos, huelis tiquijtose para Abraham quihuicayaya ipan itacayo nopa xinachti ica cati teipa tacatisquía Leví, pampa Leví elqui se iteipan ixhui Abraham.

11 Huan ama ica ya ni nijtamiltis. Nopa israelitame quiselijque itanahuatil Moisés cati quiijto para totajtzitzi ma elica iteipan ixhuihua Leví. Pero sinta nochi cati nopa totajtzitzi quichijque hueltosquía quinchijtosquía masehualme xitahuaque iixpa Toteco, amo monectosquía para Toteco techtitanilijtosquía seyoc totajtzi, yaya Cristo, cati amo ininteipan ixhui Leví huan Aarón, pero quipiya tequiticayot quej Melquisedec quipixqui huejcajquiya.

12 Huan ama pampa mopataque nopa totajtzitzi, Toteco nojquiya monejqui quipatas nopa israelita tanahuatilme,

13 pampa tijmatij para Cristo amo huala ipan ihueyi familia Leví. Yaya huala ipan seyoc hueyi familia cati amo huelqui mochihuase totajtzitzi.

14 Quena, tanemijya nesi para Tohueyiteco Jesucristo huala ipan nopa
hueyi familia cati mochijqui ica iteipan ixhuihua Judá. Huan Moisés amo
cana quiijcuilo sinta Judá o se iixhui huelis mochihuas totajtzi.
15 Huajca ama noja más tanemijya nesi para ya onca se yancuic tamanti
totajtzi cati quipiya tequiticayot quej Melquisedec.
16 Quena, Cristo amo mochijqui totajtzi pampa hualayaya ipan ifamilia
Leví cati itanahuatil Moisés quiijtojque ma elis totajtzi. ¡Amo! Cristo mochi-
jqui totajtzi pampa quipiya chicahualisti para itztos para nochipa huan amo
aqui huelis quitamiltis inemilis,
17 yeca ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco cati Toteco Dios quiilhui Cristo,
huan quiijto:
"Ta tielis se totajtzi para nochipa ica san se nopa hueyi tequiticayot quej
Melquisedec quipixqui."
18 Huajca Toteco quitamilti inintequi nopa tanahuatilme cati temacatoya
achtohuiya pampa amo quipixqui chicahualisti, huan amo ipati eliyaya
19 para quinmaquixtis masehualme huan quinchihuas xitahuaque iixpa
Toteco. Pero ama pejtoc seyoc camanali cati achi cuali huan huelis tijnechc-
ahuise Toteco pampa techchijtoc tixitahuaque iixpa.
20 Quema Toteco quichijqui Jesucristo se totajtzi para nochipa, tatestigoj-
quetzqui para ma tijmatise para temachti,
21 pero quema quintequimacac nopa israelita totajtzitzi, amo aqui quites-
tigojquetzqui. San ica Jesucristo Toteco Dios quiijto:
"Na nimoTeco Dios.
Nimotestigojquetza huan amo nimoyolcuepas:
'Ta tielis se totajtzi para nochipa ica san se nopa hueyi tequiticayot quej
Melquisedec quipixqui.' "
22 Huajca tijmatij ica temachili para itequi Cristo quej totajtzi elis tahuel más
cuali que nopa totajtzitzi cati achtohuiya, pampa itequi Cristo pejqui quema
Toteco Dios tatestigojquetzqui.
23 Huan achtohuiya itztoyaj miyac totajtzitzi, pampa quema mijqui sese ten
inijuanti, monequiyaya seyoc ma quiitzqui itequi.
24 Pero pampa Cristo itztos para nochipa, ayecmo monequis seyoc.
25 Huan yeca Cristo hueli quinmaquixtis para nochipa nochi masehualme
cati quinechcahuíaj Toteco por cati yaya quichijqui, pampa yaya itztos para
nochipa huan talojtzitzi motatajtía ica Toteco Totata por inijuanti.
26 Jesucristo yaya senquisa nopa tamanti hueyi totajtzi cati monequiyaya
para tojuanti. Yaya tatzejtzeloltic huan amo quipiya tajtacoli. Amo aqui
huelqui quitelhuis ica yon se tamanti cati amo cuali. Huan ama yaya itztoc
iyoca ten nochi titajtacolchijca masehualme, huan quitalijtoque campa más
onca tatepanitacayot nepa ipan ilhuicac.
27 Nopa israelita totajtzitzi mojmosta quimacayayaj Toteco Dios tacajc-
ahualisti. Achtohui quimacayayaj para inintajtacolhua inijuanti, huan teipa
quimacayayaj para inintajtacolhua nochi masehualme. Pero Cristo amo
quej nopa quichijqui. Yaya sempatzi motemactili huan mijqui quej se
tacajcahualisti, yeca ayecmo monequi más tacajcahualisti.
28 Huejcajquiya itanahuatil Moisés quintequimacac tacame para ma el-
ica huejhueyi totajtzitzi masque tajtacolchihuani cati amo quipixque chic-
ahualisti para quichihuase cati nelcuali. Pero masque ya eltoyaj itanahuatil
Moisés, Toteco Dios motestigojquetzqui huan quitequimacac Icone, Jesu-
cristo cati senquisa cuali, para ma eli hueyi totajtzi para nochipa.

8

Jesús techcahuilijtejtoc se yancuic camanal sencahuali ica Toteco

1 Ten nochi cati nimechilhuijtihualajtoc, ya ni cati más ipati: Tohueyi totajtzi Jesucristo ya mosehuijtoc nepa ilhuicac inejmat Toteco Dios campa más onca tatepanitacayot.

2 Nopona Jesucristo tequiti quej tohueyi totajtzi tiopan calijtic nepa ipan ilhuicac campa nelnelía eltoc Campa Más Tatzejtzeloltic. Nopa tiopamit Toteco Dios iselti quichijqui. Amo tachijchihuali ica inimax masehualme.

3 Nochi huejhueyi totajtzitzi quipiyayayaj inintequi para quimacase Toteco Dios tacajcahualisti huan inieso tapiyalme. Huan Jesucristo nojquiya monequiyaya quimacas Toteco se tacajcahualisti.

4 Sinta Jesucristo itztosquía ipan taltipacti, amo elisquía se totajtzi, pampa nica ya itztoque totajtzitzi cati temacaj tacajcahualisti quej quiijtohuaj itanahuatil Moisés.

5 Pero tijmatij nopa israelita totajtzitzi nica ipan ni taltipacti tequitij ipan se tiopamit cati san quiixcopinaj nopa tiopamit cati nelnelía eltoc nepa ilhuicac, o huelis tiquijtose para san se ecahuilot ten nopa cati nelnelía. Pampa huejcajquiya quema Moisés quichihuayaya nopa tiopamit ten cuetaxti, Toteco quicamanalhui huan quiilhui: "Xijtachili cuali para tijchihuas senquisa quej nopa tiopamit nepa ilhuicac cati nimitznextili iixcopinca nepa ipan tepet Sinaí."

6 Huan ama Cristo tohueyi totajtzi cati itztoc nepa ilhuicac nojquiya quipiya se tequit cati más cuali que inijuanti cati tequipanohuaj ipan ni taltipacti, pampa yaya quisencajqui se camanal sencahuali ica Toteco Dios huan timasehualme cati achi más cuali. Huan nopa yancuic camanal sencahuali techtencahuilía miyac tamanti cati más cuali que nopa camanali achtohuiya.

7 Sinta nopa achtohui camanal sencahuali ica Toteco huan masehualme eltosquía senquisa cuali, huajca amo monectosquía seyoc.

8 Pero Toteco Dios iselti quiitac para masehualme cati quipixtoyaj nopa achtohui camanal sencahuali, amo hueliyayaj quichihuaj cati quiijtohua, huan yaya amo quipacti huan quiijto:

"Ajsis se tonali quema nijchihuas se yancuic camanal sencahuali ica masehualme ipan tali Israel huan ipan tali Judá.

9 Amo elis quej nopa achtohui camanal sencahuali cati nijchijqui inihuaya inihuejcapan tatahua quema niquinmatilanqui huan niquinyacanqui para ma quisaca ipan tali Egipto.

Pampa inijuanti amo quichijque cati quiijto nopa achtohui camanal sencahuali huan yeca niquintalcahui.

10 Pero ya ni elis nopa yancuic camanal sencahuali cati nijchihuas ica israelitame.

Ajsis tonali quema nijtalis notanahuatilhua ipan inintalnamiquilis para ma quimatica taya nijnequi ma quichihuaca.

Quena, niquijcuilos ipan iniyolo para ma quitepanitaca.

Huan na nielis niininTeco huan inijuanti elise nomasehualhua.

11 Huan amo aqui monequisoc quiilhuis ihuampo o iicni para monequi quiixmatis Tohueyiteco,

pampa nochi nechixmatise hasta cati más huejhueyi huan hasta cati más pilquentzitzi.

12 Na niquintasojtas huan niquintapojpolhuis nopa taixpanoli cati quichijtoque,

huan ayecmo quema niquelnamiquis inintajtacolhua."
13 Quema Toteco camanaltic ten se camanal sencahuali cati yancuic, quiijtosnequi quichijqui para nopa achtohui camanal sencahuali ma ayecmo quipiya itequi. Huan cati ayecmo quipiya itequi sosolihuis huan teipa polihuis.

9

Nopa tiopamit ten taltipacti huan nopa ten ilhuicac

1 Ipan nopa achtohui camanal sencahuali oncayaya miyac tanahuatilme cati quinilhuiyaya masehualme quenicatza ma quihueyichihuaca Toteco huan nojquiya oncayaya se tatzejtzeloltic tiopamit ten cuetaxti nica ipan taltipacti.
2 Nopa tiopamit ten cuetaxti quipixtoya ome cuartos. Nopa achtohui cuarto quitocaxtiyayaj "Campa Tatzejtzeloltic", huan nopona eltoya nopa taahuil quetzali huan nopa mesa ica nopa pantzi cati tatzejtzeloltic.
3 Huan teipa oncayaya se cortina huan ica iica eltoya nopa seyoc cuarto cati quitocaxtiyayaj "Campa Más Tatzejtzeloltic".
4 Huan nopona eltoya nopa taixpamit ten oro campa quitatíaj copali huan nopa caxa ten cuahuit cati quialtijtoyaj senquisa ica oro. Huan iijtic nopa caxa quipixtoya se xarro ten oro ica se quentzi ten nopa pantzi cati huetzqui ten ilhuicac cati itoca maná. Huan nojquiya quipixqui icuatopil Aarón cati chamanqui. Huan nojquiya quipixtoya nopa ome tepatacti cati ipan quiijcuilojtoya nopa majtacti tanahuatilme.
5 Nojquiya, ipan itzajca nopa caxa quinchijchijtoque ome iniixcopinca ten se tamanti ilhuicac ejquet cati inintoca querubines. Huan nopa taixcopincayome ten nopa ilhuicac ehuani quinchijchijtoyaj ica oro. Cati nelnelía querubines itztoque nepa campa itztoc Toteco huan campa nesi itatanex. Huan nopa taixcopincayome ten ilhuicac ehuani quipatajtoyaj inieltapal para quiecahuilise itzajca nopa caxa. Huan nepa ipan itzajca nopa caxa quimacayayaj Toteco esti cati quiixtzacuiliyaya inintajtacolhua nopa masehualme. Pero ama amo nicaxilis para nicamanaltis más ten ni tamanti.
6 Quema ya quicualtalijtoyaj nochi nopa tamantzitzi tiopan calijtic, nopa israelita totajtzitzi talojtzitzi calaquiyayaj ipan nopa achtohui cuarto para quichihuase inintequi iixpa Toteco.
7 Pero ipan nopa cuarto cati más calijtic cati quitocaxtiyayaj Campa Más Tatzejtzeloltic, san hueliyaya calaquis nopa hueyi israelita totajtzi sempatzi ipan se xihuit. Huan quema calaquiyaya, monequiyaya quihuicas ieso se tapiyali para quimacas Toteco. Achtohui quimacayaya esti por ya itajtacolhua huan teipa quimacayaya por nopa tajtacoli cati quichijtoyaj nochi masehualme masque amo quimachiliyayaj sinta tajtacoli.
8 Ica nochi ni tanahuatilme, Itonal Toteco technextilía para cati hueli masehuali amo hueliyaya calaquis ipan nopa cuarto Campa Más Tatzejtzeloltic, quinequi quiijtos campa itztoc Toteco, quema noja quipiyayaya itequi nopa achtohui tiopan cuarto huan nopa israelita totajtzitzi talojtzitzi quimacayayaj Toteco tacajcahualisti.
9 Ni tamanti technextilía quenicatza nochi mopatatoc ama. Pampa nopa tacajcahualisti huan inieso tapiyalme cati masehualme quimacayayaj Toteco huejcajquiya, amo huelqui nelía quinyolpajpaca ten inintajtacolhua.
10 Nojquiya nopa achtohui camanal sencahuali quipixqui miyac tanahuatilme cati quinilhuiyayaj masehualme taya hueliyaya quicuase o quiise. Huan nopa tanahuatilme quinilhuiyayaj quenicatza monequi momajtequise, maltise huan mopajpacase para huelise quihueyimatise Toteco. Nochi

ni tamanti quipixqui chicahualisti hasta oncac nopa yancuic camanal sencahuali.
11 Pero ama Cristo mochijtoc nopa Hueyi Totajtzi cati techhualiquilía nochi nopa tamanti cati cuali cati ama tijpiyaj. Huan yaya amo calajqui Campa Más Tatzejtzeloltic ipan se tiopamit cati tamachijchihuali ipan ni taltipacti, pero calajqui Campa Más Tatzejtzeloltic nepa ilhuicac huan ya nopa más cuali.
12 Huan quema calajqui Campa Más Tatzejtzeloltic ipan ilhuicac amo quihuicac inieso chivojme o huacaxme quej quichihuayayaj israelita totajtzitzi ipan taltipacti, pero quimacac Toteco cati ya ieso. Huan Cristo calajqui sempatzi huan ayecmo más monejqui, pampa ica ieso techmaquixti ten totajtacolhua para nochipa.
13 Achtohuiya nopa esti ten chivojme huan torojme, huan inincuajnexo pilhuacaxtzitzi quipiyayaya chicahualisti para quintapajpacchihuas nopa masehualme cati mochijtoyaj amo tapajpacme iixpa Toteco.
14 Pero más miyac hueli quichihua ieso Cristo, pampa ieso quipiya chicahualisti para quitapajpacchihuas tonemilis huan toyolo ten tajtacoli cati techhuicasquía campa miquilisti. Huan techchihua ma tijtequipanoca Toteco cati nelía itztoc. Itonal Toteco cati itztoc para nochipa quipalehui Cristo cati amo quipixqui yon se itajtacol, para ma motemactili ica Toteco quej se tacajcahualisti cati senquisa cuali para totajtacolhua.
15 Huajca yeca ama eltoc Cristo cati motajcoquetza ica masehualme huan Toteco Dios, huan yaya quisencajtoc nopa yancuic camanal sencahuali. Yeca ama nochi tojuanti cati Toteco technotztoc para ma tijneltocaca Cristo, huelis tijselise para nochipa nochi nopa cuali tamanti cati Toteco techtencahuilijtoc techmacas. Tijselise nochi pampa Cristo techcojqui ica ieso quema mijqui por tojuanti. Quena, ieso techtapojpolhuía totajtacolhua cati tijchijque quema noja quipiyayaya itequi nopa achtohui camanal sencahuali.
16 Pero anquimatij sinta se tacat quichihua se amat cati quiijtohua ajquiya quiselis sesen tamanti cati iaxca quema yaya miquis, amo aqui huelis moaxcatis cati teipa elis iaxca hasta quema ya mictos nopa tacat.
17 Pampa nopa amat amo quipiyas chicahualisti hasta ya mictos yaya cati quiijcuilo.
18 Quej nopa elqui huejcajquiya ica nopa achtohui camanal sencahuali, monequiyaya miquis se tapiyali para pehuas itequiticayo nopa camanal sencahuali.
19 Moisés quinpohuili nopa israelitame nochi nopa tanahuatilme. Huan teipa quicuic borrego ichcat cati chichiltic huan nopa xihuit itoca hisopo huan quixoloni ipan inieso torojme huan chivojme cati quimanelojtoya ica at. Huan teipa quiijtzelo nopa esti ipan nochi nopa israelitame huan ipan nopa tajcuiloli cati quipixtoya nopa tanahuatilme.
20 Huan quema quiijtzelohuayaya nopa esti, Moisés quej ni quinilhui nopa masehualme: “Ni esti quipehualtía itequi nopa camanal sencahuali cati Toteco quichijtoc ica amojuanti.”
21 Nojquiya Moisés quiijtzelo esti ipan nopa tiopamit ten cuetaxti huan ipan nochi nopa tamantzitzi cati quitequihuiyayaj para quihueyichihuase Toteco tiopan calijtic.
22 Huajca hueli tiquijtose para ipan nopa achtohui camanal sencahuali, quitapajpacchihuayayaj nochi tamanti ica esti. Huan amo onca tapojpolhuili sinta se amo quitoyahuas esti.

Itacajcahualis Cristo techquixtilía totajtacolhua

23 Nopa tiopamit ten cuetaxti cati huejcajquiya oncac nica ipan taltipacti ihuaya nochi nopa tamantzitzi cati quitequihuijque calijtic eltoya

se iixcopinca ten nopa cati nelnelía eltoc nepa ilhuicac. Huan nojquiya Moisés monejqui quitequihui inieso tapiyalme para quitapajpacchihuas nochi tamantzitzi nopona, pero nochi nopa tamantzitzi cati onca nepa ilhuicac, Toteco quintapajpacchijqui ica se tacajcahualisti cati más ipati.

24 Pampa Cristo amo calajqui ipan nopa cuarto Campa Más Tatzejtzeloltic cati masehualme quichijchijtoque cati san technextilía quenicatza eltoc nepa ilhuicac. ¡Amo! Cristo calajqui nepa ilhuicac campa eltoc nopa tiopamit cati nelnelía huan nopona yaya itztoc iixpa Toteco para techpalehuis.

25 Huan Cristo amo motemactili miyac huelta quej nopa huejhueyi israelita totajtzitzi calaquiyayaj sese xihuit Campa Más Tatzejtzeloltic para quimacase Toteco inieso tapiyalme. ¡Amo!

26 Sinta quej nopa monectosquía, huajca Cristo monectosquía miquis miyac huelta ten quema pejqui taltipacti. ¡Pero amo! Cristo monexti ipan ni itamiya tonali huan motemactili sempatzi para miquis ipan cuamapeli quej se tacajcahualisti para quinquixtilis inintajtacolhua nochi masehualme huan yeca ayecmo teno monequi más.

27 Pampa Toteco Dios quitalijtoc para monequi nochi masehualme ma miquica sempatzi huan teipa monextise iixpa para quintajtolsencahuas.

28 Huajca Cristo nojquiya mijqui sempatzi quema motemactili quej se tacajcahualisti para quintajtacolquixtis miyaqui masehualme. Huan yaya sempa hualas, pero amo hualas para tetajtacolquixtiqui. ¡Amo! Yaya hualas para quinmaquixtis para nochipa nochi cati talojtzitzi quichixtoque para ma huala.

10

1 Itanahuatilhua Moisés huan nochi cati huejcajquiya quinnahuatijque masehualme ma quichihuaca elqui san quej se ecahuilot cati technescayotiliyaya nopa miyac cuali tamanti cati teipa nelía melahuac hualasquía ica Cristo. Pero nopa tanahuatilme amo temacac cati melahuac. Huan masque masehualme quimacayayaj Toteco tacajcahualisti sese xihuit, nopa tacajcahualisti amo huelqui quinchihua xitahuaque iixpa Toteco.

2 Sinta quinchijtosquía nopa masehualme xitahuaque huan nelía quinyolpajpactosquía iixpa, amo monectosquía para talojtzitzi quimacase Toteco más tacajcahualisti, pampa ayecmo quimachilijtosquíaj para noja quihuicaj tajtacoli iixpa.

3 ¡Pero amo! Pampa quema inijuanti quihualicayayaj tacajcahualisti sese xihuit, nopa tacajcahualisti quinnelnamiquiltiyaya ten inintajtacolhua.

4 Pampa inieso torojme huan chivojme amo hueli nelía tetajtacolquixtía.

5 Yeca Cristo, quema hualajqui ipan taltipacti, quiilhui Toteco Dios:

“Nopa tacajcahualisti huan inieso tapiyalme amo elqui cati nelía tijnequiyaya,
huajca tijsencajqui notacayo para nitacatis quej se masehuali huan nimitzmacas nopa tacajcahualisti cati melahuac quinamiqui.
6 Pampa masque masehualme quinmictiyayaj tapiyalme huan quintatiyayaj yajmaxtique moixpa,
huan mitzmacayayaj sequinoc tamanti tacajcahualisti por inintajtacolhua, amo tijcualitac.
7 Huajca na niquijtohua:
‘Nica niitztoc noTeco.
Nijchihuas nochi mopaquilis pampa quej nopa ijcuilijtoc ipan nopa Amatapohuali para ma nijchihua.’ ”

8 Achtohui Cristo quiijto para Toteco amo quipactía tacajcahualisti, huan
inieso tapiyalme, huan tapiyalme cati quintatiyayaj yajmaxtique ipan taix-
pamit por inintajtacolhua masque nochi ya nopa eltoya senquisa cati quiij-
tohuayayaj itanahuatil Moisés para masehualme ma quimacaca Toteco.
9 Huajca teipa Cristo quiilhui Toteco Dios: "Nica niitztoc noTeco. Nihualajtoc
para nijchihuas mopaquilis." Huajca ica ni quinextía para quitamiltía nopa
achtohui camanal sencahuali huan quipehualtía seyoc cati más cuali.
10 Huan ipaquilis Toteco elqui para Cristo ma techtatzejtzelolchihua para
nochipa quema san se huelta motemactili huan mijqui ipan cuamapeli.
11 Nochi nopa totajtzitzi ten itanahuatijcahua Moisés mojmosta quinmic-
tiyayaj tapiyalme huan quimacayayaj Toteco quej tacajcahualisti. Pero nopa
tacajcahualisti amo quema huelqui quintajtacolquixti.
12 Pero Cristo motemacac para miquis sempatzi por totajtacolhua para
nochipa, huan teipa yaya mosehui inejmat Toteco Dios campa más onca
tatepanitacayot.
13 Nopona Cristo quichiya hasta Toteco Dios quimacas nochi icualancaitac-
ahua para ma quinnahuati.
14 Pampa ica setzi tacajcahualisti cati temactili, techchijqui tixitahuaque
iixpa Toteco nochi tojuanti cati techiyocacajtoya para tiiaxcahua.
15 Tijmatij para melahuac ya ni, pampa Itonal Toteco techilhui san se ipan
Icamanal Toteco campa quiijtohua:
16 "Ya ni nopa yancuic camanal sencahuali cati nijchihuas ica israelitame.
Nijtalis notanahuatilhua ipan iniyolo para ma quimatica taya nijnequi ma
quichihuaca.
Quena, niquijcuilos ipan inintalnamiquilis para ma quitepanitaca."
17 Huan nojquiya Toteco quiijto:
"Ayecmo quema niquelnamiquis inintajtacolhua huan inintaixpanolhua."
Quej nopa quiijtohua Icamanal Toteco.
18 Huajca pampa Toteco ya techtapojpolhuijtoc nochi totajtacolhua huan
quinelcajtoc para nochipa, ayecmo monequi tijmacase tacajcahualisti para
ma techtapojpolhui.

Ma timonechcahuica campa Toteco

19 Huajca ama noicnihua, nochi tojuanti huelis ticalaquise ica temachili
nopona Campa Más Tatzejtzeloltic ipan ilhuicac campa itztoc Toteco Dios,
pampa Jesús quitoyajqui ieso por tojuanti.
20 Quena, quema Jesús temactili itacayo huan mijqui, quitapo nopa cortina
cati quitzacuayaya Campa Más Tatzejtzeloltic ipan nopa hueyi tiopamit
huan techtapohuili se ojti cati yancuic huan cati temaca nemilisti.
21 Huan pampa tijpiyaj tohueyi totajtzi, Jesucristo, cati quipiya tanahuatili
ica nochi imasehualhua huan techpalehuía iixpa Toteco,
22 ma timonechcahuica campa Toteco Dios ica toyolo cati xitahuac iixpa
huan ica miyac taneltoquili pampa tijmatij para temachti techseli. Eltoc
quej Toteco quiatzejtzelhuijtoc toyolo cati elqui fiero ica ieso Cristo para ma
tielica titapajpactique iixpa. Nojquiya quipajpactoc totacayohua ica at cati
senquisa cuali.
23 Huajca ma amo caxani totaneltoquil, pero ma tijneltocaca para temachti
tijselise nochi nopa tatiochihualisti cati tiquinilhuijtoque sequinoc para
tijchiyaj tijselise, pampa Toteco temachti techmacas nochi cati techtenc-
ahuilijtoc.
24 Ma tijtemoca quenicatza timoyolchicahuase se ica seyoc para más
timoicnelise huan tijchihuase cati cuali.

25 Ximomocuitahuica para amo anquicahuase anmosentilise inihuaya sequinoc taneltocani. Amo xijchihuaca quej sequinoc cati ayecmo mosentilíaj. Quinamiqui ximosentilica huan ximoyolchicahuaca achi más ama pampa ya anquiitaj monechcahuía para sempa hualas Jesucristo.

26 Sinta se masehuali tajtacolchihuas ica ipaquilis quema ya quiixmajtoc cati melahuac, ayecmo oncas seyoc tacajcahualisti cati huelis quimacas Toteco por itajtacolhua.

27 Quena, sinta quihuejcamajcahuas itacajcahualis Cristo, san hueli quichiyas ica tamajmatili para Toteco quitajtolsencahuas huan quitatzacuiltis ipan nopa hueyi tit cati quintzontamiltis icualancaitacahua Toteco.

28 Huejcajquiya quema se masehuali quiixpanoyaya se itanahuatil Moisés huan ome o eyi masehualme quiitayayaj, huajca quitelhuiyayaj huan nopa tequichihuani tanahuatijque ma quimictica, yon ma amo quitasojtaca.

29 Pero ama se masehuali cati quihuejcamajcahuas Icone Toteco, monequi ma quiseli se tatzacuiltili cati noja más hueyi. Quena, Toteco tahuel quitatzacuiltis cati moilhuis amo teno ipati cati Cristo quichijqui quema quitoyajqui ieso para techtapajpacchihuas ten totajtacolhua huan para quipehualtis nopa yancuic camanal sencahuali ica Toteco. Nopa masehualme chicahuac quitaijilhuíaj Itonal Toteco cati technextilía quenicatza Toteco quipiya hueyi iyolo ica tojuanti.

30 Tojuanti tijmatij para Toteco Dios quiijto: "Na cati nechnamiqui nitecuepilis cati amo cuali quichijtoque huan quena, niquintaxtahuis." Huan nojquiya ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quiijtohua: "Toteco quintajtolsencahuas imasehualhua."

31 ¡Nelía temajmati elis para cati huetzis imaco Toteco cati yoltoc para ma quitatzacuilti!

32 Pero xiquelnamiquica nopa yejyectzi tonali quema anquicajque icamanal Toteco. Masque sequinoc amechtaijyohuiltiyayaj, amojuanti anmocajque antemachme ipan Toteco.

33 Quemantica masehualme amechpinahualtiyayaj huan amechmaquiliyayaj miyacapa. Huan quemantica amechhuicayayaj para xijtachilica quema chicahuac quintaijyohuiltiyayaj sequinoc amoicnihua.

34 Quena, nojquiya antaijyohuijque ica nopa taneltocani cati quintzactoyaj. Huan quema masehualme amechquixtiliyayaj tamanti cati amoaxca, anpaquiyayaj pampa anquimatiyayaj para nepa ilhuicac amechchiyayaya miyac tatiochihualisti cati más cuali huan cati más ipati.

35 Huajca xijsenhuiquilica ximotemachica ipan Toteco masque antaijyohuíaj, pampa yaya amechmacas se hueyi taxtahuili nepa ilhuicac.

36 Pero ama, monequi xijpiyaca amoyolo huan xiquijyohuica nochi cati amechpanotihuala, huan quema ya anquichijtose nochi ipaquilis Toteco, yaya temachti amechmacas nochi cati amechtencahuilijtoc.

37 Pampa Icamanal Toteco quiijtohua:

"Ica se quentzi tonali hualas yaya cati quiijto tajcuiloli para hualasquía.
Yaya, amo huejcahuas.
38 Se cati itztoc xitahuac iixpa Toteco,
itztos para nochipa pampa quineltoca.
Pero sinta se moicancuepas, amo nipaquis ihuaya."

39 Pero tojuanti amo tiitztoque inihuaya cati moicancuepaj ten Toteco huan polihuise. ¡Amo! Tojuanti tiitztoque inihuaya cati quineltocaj Toteco para ma quinmaquixtili inialma.

11

Taneltoquili

1 ¿Taya quiijtosnequi taneltoquili? Quinequi quiijtos tijneltocaj para
temachti panos nopa tamanti cati Toteco techtencahuilijtoc. Yeca senquisa
tijmatij para temachti ya eltoc nopa tamanti cati ama yon quentzi ayemo
hueli tiquinitaj.
2 Huejcajquiya Toteco Dios tahuel camanaltic cuali ten tohuejcapan
tatahua pampa quineltocaque ica temachili.
3 Pampa tijneltocaj Icamanal Toteco, tijmatij para Toteco san quiijto para
ma onca taltipacti, ilhuicacti huan nochi tamanti, huan nochi nopa tamanti
oncac. Huan tijmatij nochi tamanti cati ama tiquitaj, Toteco quisencajqui
ten tamanti cati amo aqui huelqui quiitac.
4 Abel quineltocac para temachti cati Toteco quiijto huan yeca quimacac
Toteco se tacajcahualisti cati más cuali huan amo quej itacajcahualis Caín.
Huan pampa quineltocac, Toteco quiijto para Abel itztoya xitahuac iixpa,
huan quiijto para quicualitac itacajcahualis. Huan masque quipiya miyac
xihuit para mijqui Abel, itaneltoquilis eltoc se ejemplo para tojuanti para
noja ma tijtoquilica.
5 Enoc quineltocac para temachti cati Toteco quiijto, huan yeca se tonali
Toteco quihuicac ilhuicac noja yoltoc. Huan ayecmo aqui quipanti itacayo,
pampa amo mijqui, Toteco san quihuicac. Pero Toteco ya ipa quiijtojtoya
para quipactiyaya inemilis Enoc.
6 Pero se masehuali amo hueli quipactis Toteco sinta amo quineltoca para
temachti cati Toteco quiijtohua. Pampa cati hueli cati quinequi monechc-
ahuis campa Toteco, monequi quineltocas para Toteco itztoc, huan para
yaya quintaxtahuía masehualme cati nelía quitemohuaj ica se iniyolo cati
cuali.
7 Noé quineltocac para temachti cati Toteco quiijto, huan yeca quema
Toteco quiyolmelajqui para huetzisquía miyac at hasta quinatzonpoli-
huiltisquía nochi masehualme masque amo huelqui quiita para hualayaya,
Noé, ica majmajti, nimantzi pejqui quichijchihua nopa cuaacali quej qui-
ilhui para ipan momanahuisquía ya huan ihuicalhua. Huan pampa Noé
quineltocac Toteco, technextilía quenicatza nelía hueyi inintajtacol nopa
sequinoc masehualme cati amo quineltocaque cati Toteco quiijto. Huan
yeca Toteco quichijqui Noé xitahuac iixpa pampa quineltocac.
8 Abraham quineltocac para temachti cati quiijto Toteco. Yeca quema
Toteco quiilhui ma quisa ipan ital huan ma yahui ipan se tali cati yaya
quitencahuili para quimacas para iaxca, Abraham quisqui. Quicajtejqui
ichaj huan yajqui masque amo quimatiyaya canque ajsiti o canque eltoya
nopa tali.
9 Huan pampa Abraham quineltocac cati Toteco quiijto, yaya ajsito ipan
nopa tali cati Toteco quitencahuilijtoya quimacas. Huan nopona itztoya
ipan yoyon calme quej se cati amo nepa ejquet. Huan teipa nojquiya san
se quichijqui Isaac huan Jacob pampa quiselijque san se tatencahuali ten
Toteco huan quineltocaque.
10 Abraham mocajqui ipan yoyon calme huan quipixqui iyolo pampa
quineltocac para temachti cati Toteco Dios quiilhuijtoya. Yaya quichiyayaya
para itztos ipan nopa altepet nepa ilhuicac. Achtohui Toteco moyolilhui
quenicatza elis nopa altepet huan teipa quitamachijqui huan quisencajqui.
Nopa altepet quipiya cuali itzinpehualtil huan huejcahuas para nochipa.
11 Nojquiya Sara, isihua Abraham, quineltocac para temachti cati Toteco
quiijto, yeca masque amo hueliyaya conepiya, quiseli chicahualisti para

conecuis. Huan teipa quitacatilti se icone masque ya nanatzi. Quena, quineltocac para eliyaya temachti Toteco cati quitencahuilijtoya para quipiyas icone.
12 Huan Abraham nojquiya quineltocac Toteco masque ya huehuejtixtoya huan ya panotoya tonali para huelis quinpiyas iconehua. Pero masque quej nopa elqui, quipixqui icone huan teipa icone motacachijqui huan quinpixqui iconehua. Huan ama iteipan ixhuihua Abraham tahuel momiyaquilijtoque hasta amo aqui hueli quinpohuas. Itztoque quej imiyaca sitalime huan quej imiyaca xali iteno hueyi at.

13 Nochi ni masehualme quineltocaque para temachti cati Toteco quiijto, pero quema mijque noja amo quiselijtoyaj cati Toteco quintencahuilijtoya para quinmacas. Pero inijuanti ica paquilisti quichiyayayaj pampa quimatiyayaj para Toteco temachti quinmacasquía. Yeca inijuanti quiijtojque para itztoyaj quej seyoc tali ehuani huan san paxalohuani ipan ni taltipacti.

14 Huan quema inijuanti camanaltique quej nopa, tanemijya nesi para quitemohuayayaj se tali cati nelía elisquía iniaxca.

15 Pero amo moilhuiyayaj ten nopa tali campa quisque, pampa sinta quej nopa elisquía, huajca hueltosquíaj mocuectosquíaj nopona sinta quinectosquíaj.

16 Pero inijuanti quinequiyayaj se tali cati achi cuali, quinequi quiijtos quinequiyayaj itztose nepa ilhuicac. Yeca Toteco amo pinahua para motocaxtía ininDios, huan yaya ya quinsencahuilijtoc se altepet nepa ilhuicac.

17 Abraham quineltocac para temachti cati Toteco quiijto, huan yeca quema Toteco quiyejyeco huan quiilhui ma quimactili Isaac, icone iyojtzi, quej se tacajcahualisti, nimantzi mocualtali para quimictis masque Toteco quitencahuilijtoya para quimacasquía iteipan ixhuihua ipan ya.

18 Pampa Toteco ya quiilhuijtoya: "Ipan Isaac tijpiyas miyac moteipan ixhuihua."

19 Quema Abraham ya itztoya para quimictis icone, quimatiyaya para Toteco quipiya chicahualisti para quiyolcuisquía Isaac masque quimictisquía. Huan huelis tiquijtose para Toteco sempa quimacac icone nemilisti quema ya mictoc pampa quema quiilhui ma amo quimicti elqui nelnechca imiquilis.

20 Isaac quineltocac para temachti cati Toteco quiijto, yeca quintencahuili itelpocahua Jacob huan Esaú nopa tatiochihualisti cati quimatqui Toteco quinmacasquía teipa.

21 Jacob quineltocac para temachti cati Toteco quiijto, yeca quema ya itztoya para miquis, quintencahuili sese itelpoca José quenicatza Toteco quintiochihuasquía teipa. Huan Jacob quihueyichijqui Toteco quema quincamanalhui, momataquechijtoya ipan icuatopil.

22 José quineltocac para temachti cati Toteco quiijto. Yeca quema nechca eliyaya para miquis, quinilhui nopa israelitame para melahuac se tonali Toteco quinquixtisquía ipan nopa tali Egipto huan quinilhui ma quihuicase iomiyohua inihuaya.

23 Inana huan itata Moisés quineltocaque para temachti cati Toteco quiijto. Huajca quema quiitaque para nelía yejyectzi nopa pilconetzi cati Toteco quinmacatoya, quitatijque para eyi metzti, huan amo quiimacasque nopa tanahuatijquet cati tanahuatijtoya ma quinmictica nochi israelita oquichpilme.

24 Moisés quineltocac para temachti cati Toteco quiijto. Yeca quema
motacachijqui amo quinejqui motocaxtis icone iichpoca Faraón.
25 Quitapejpeni para taijyohuis inihuaya imasehualhua Toteco. Amo
quinejqui mopaquilismacas ica tajtacoli cati san temaca paquilisti para se
talojtzi.
26 Moisés achi más quipatiitac para taijyohuis pampa iaxca nopa Cristo cati
hualasquía huan amo para moaxcati nochi nopa tomi ten tali Egipto, pampa
ya quiitayaya nopa taxtahuili cati Toteco teipa quimacasquía.
27 Huan pampa Moisés quineltocac Toteco, yaya quisqui tali Egipto, yon
amo quiimacasqui icualancayo nopa tanahuatijquet, pampa quimatiyaya
para Toteco itztoya ihuaya masque amo hueliyaya quiita.
28 Huan pampa quineltocac Toteco, Moisés quinilhui nopa israelitame
para ma quisencahuaca nopa Pascua tacualisti, huan ma quimictica se pil-
borregojtzi huan ma quiijtzeloca ieso ipan inincaltencua para nopa ilhuicac
ejquet cati temictía, ma amo quimictis iniachtohui ejca quema panosquía.
29 Moisés huan nochi nopa israelitame quineltocaque para temachti cati
Toteco quiijto, yeca panoque ipan nopa Chichiltic Hueyi At quej elisquía ten
hueli tali cati huactoc. Pero quema nopa egiptome quinejque panose, nopa
at quinatzonpolihuilti.
30 Nopa israelitame quineltocaque para temachti cati Toteco quiijto, yeca
inijuanti quiyahualojtinenque nopa altepet Jericó para chicome tonati.
Huan nopa hueyi tepamit cati quiyahualtzactoya nopa altepet, huetzqui.
31 Nopa sihuat Rahab cati achtohuiya tacanemiyaya quineltocac Toteco
huan yeca quinseli nopa achtohui israelitame cati hualajque tajtachiyacoj
para quiitase quenicatza huelise quitanise ialtepe. Huan yeca Rahab amo
mijqui inihuaya nopa sequinoc Jericó ehuani cati amo quitepanitaque
Toteco.
32 ¿Huan taya más monequi niquijtos? Amo nicaxilis para nimechpohuilis
quenicatza chicahuac quineltocaque Toteco nopa tacame quej Gedeón,
Barac, Sansón, Jefté, David, Samuel huan nochi nopa tajtolpanextiani.
33 Quena, nochi inijuanti quineltocaque para temachti cati Toteco quiijto
huan yeca quintanque tanahuatiani huan inisoldados, tetajtolsencajque
xitahuac, huan quiselijque cati Toteco quintencahuilijtoya. Huan masque
quintzajque sequij ten inijuanti inihuaya tecuanime, Toteco quincamatza-
jqui huan quinmanahui pampa quineltocaque.
34 Huan quema quinmictisnequiyayaj ipan tit xahuantoc, nopa tit se-
huiyaya. Quema nechca itztoyaj para miquise sequij ica macheta, Toteco
quinmanahui. Quema ayecmo quipiyayayaj fuerza, Toteco quinmacac tetili.
Quipixque chicahualisti ipan tatehuilisti huan tatanque, huan quinquixti-
jque miyac soldados cati huejca ehuani.
35 Sequij sihuame quineltocaque Toteco huan yaya quinyolcuic inincone-
hua o inihuehuejhua cati ya mictoyaj.
Sequinoc taneltocani mijque pampa chicahuac quintaijyohuiltiyayaj para
ma quicahuaca Toteco, pero amo quinejque momanahuise ten nopa taijy-
ohuilisti, pampa quinequiyayaj quiselise cati nelcuali teipa quema nochi
masehualme moyolcuise.
36 Sequij taneltocani quinpinahualtijque, sequij quinhuitejque ica cuartas
ica omit, sequij quinilpijque ica tepos cadena ipan tatzacme cati fiero.
37 Sequij taneltocani quinmictijque ica tet, sequij quinhuejhuelojque ica
sierra, sequij quinmictijque ica machetas, sequij quinyejyecojque ica miyac
tamanti para ma quitahuelcahuaca Toteco, pero amo quicajque. Sequinoc
taneltocani nejnenque campa hueli huan amo cana quipiyayayaj para

mosiyajquetzase. San quipiyayayaj inincuetaxo borregojme o chivojme quej iniyoyo. Eliyayaj tahuel teicneltzitzi huan tahuel mayanayayaj, huan masehualme san quincualancaitayayaj huan ten hueli quinchihuiliyayaj.

38 Nochi ni taneltocani nelía itztoyaj cuajcualme huan amo quinamiquiyaya itztose ipan ni taltipacti. Motatijtinenque campa hueli ipan huactoc tali, ipan tepeme, ipan ostome cati eltoque ipan tepeme huan ipan huejhueyi ostome cati talchi.

39 Toteco quipacti cati quichijque nochi ni masehualme huan camanaltic cuali ten inijuanti pampa chicahuac quineltocaque, pero quema mijque nopa masehualme, noja amo quiselijtoyaj nochi cati Toteco quintencahuilijtoya quinmacas.

40 Pampa Toteco quicualtalijtoya cati achi cuali para inijuanti. Quinejqui para inijuanti ma quichiyaca cati quintencahuilijtoya hasta san sejco techchihuas tojuanti huan inijuanti senquisa cuali iixpa huan techmacas nochi cati quiijtojtoc techmacas.

12

Ma timoilhuica ten Jesús

1 Ama eltoc quej techyahualohuaj huan techyolchicahuaj nochi ni masehualme cati quineltocaque Toteco huan quiijyohuijque cati quinpanotihualajqui. Huajca quej se motalojquet quichihua, ma timoquixtilica nochi cati techtzacuilía huan ma tijtahuelcahuaca nopa tajtacoli cati más techijilpía. Ma timoyoltetilica huan ma timotaloca ipan nopa ojti cati Toteco technextilijtoc.

2 Ma tijpixtoca totachiyalis ipan Jesús cati technextili quenicatza ma tijneltocaca Toteco huan cati techpalehuía mojmosta para más ma tijneltocaca. Yaya quiijyohui nopa hueyi pinahualisti para miquis ipan cuamapeli pampa quimatiyaya nopa hueyi paquilisti cati quichiyayaya teipa. Huan ama ya mosehuijtoc inejmat Toteco campa más onca tatepanitacayot.

3 Ximoyolilhuica ten nochi cati Jesús quiijyohui huan ten nochi nopa fiero tamanti cati amo cuajcualme quichihuilijque para amo anyamaniyase huan antapolose.

4 Hasta amantzi amo timictoque ipan nopa tatehuilisti ica nopa tajtacolchijca tacame cati techcualancaitaj.

5 ¿Huelis ya anquielcajtoque cati Toteco techilhui tojuanti tiiconehua?
Ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa yaya techilhuía:
"Noconehua, amo xicualanica quema na niamoTeco nimechtalnamictía,
yon amo ximotzinquixtica quema nimechtacahualtía.
6 Pampa nochi cati niquinicnelía,
niquintalnamictía,
huan niquincuahuasashuía nochi cati niquinselía para elise noconehua."
7 Huajca xiquijyohuica quema Toteco amechtalnamictía pampa ica ya nopa amechnextilía para nelía anitztoque aniconehua. Quena, Toteco quichihua quej nochi tetajme cati quintalnamictíaj huan quinxitahuaj ininconehua quema quichihuaj cati amo cuali para quinnextilise quenicatza ma monejnemiltica cuali. Amo aqui se conet cati itata amo quema quitalnamictía.
8 Sinta Toteco amo amechtalnamictía huan amechxitahua quema anquichihuaj cati amo cuali, huajca amo nelía aniconehua. Amo anitztoque ipan ifamilia huan yaya amo amoTata.

9 Nojquiya quema tiitztoyaj ticoneme, tiquinpixtoyaj totatahua ipan ni taltipacti cati techtalnamictiyayaj huan techtacahualtiyayaj huan yeca tiquintepanitayayaj. Huajca noja más monequi tijtepanitase Toteco Totata para huelis se tonali tiitztose ihuaya.
10 Totatahua ipan ni taltipacti techtalnamictijque huan techtacahualtijque para se ome xihuit quej quiitaque para cuali pampa quinequiyayaj ma timonejnemiltica xitahuac. Pero quema Toteco techtalnamictía huan techxitahua, yaya quimati cati senquisa cuali para techpalehuis tielise titatzejtzeloltique quej yaya tatzejtzeloltic.
11 Quema se techtalnamictía o techxitahua, amo quema tijcualitaj ipan nopa talojtzi, pampa techcocohua. Pero sinta tijchihuilise cuenta para ten techxitahua, teipa tiquitase para nopa tatzacuiltili techpalehui miyac para tijchihuase cati xitahuac huan para ma tijpiyaca tasehuilisti ipan toyolo.

Monequi tijtacaquilise icamanal Toteco

12 Huajca ximoyolchicahuaca ipan Toteco amojuanti cati ansiyahuij. Huan ximotetilica amojuanti cati anyamanixtoque ipan amotaneltoquilis.
13 Xijtoquilica se ojti cati xitahuac. Quej nopa, nochi masehualme cati yahuij amotepotzco masque pilquentzi quineltocaj Toteco, amo motepotanise, yon amo huetzise. Inijuanti nejnemise xitahuac huan quipiyase chicahualisti.
14 Xijchihuaca campeca xiitztoca ica cuali ica nochi masehualme huan xijpiyaca se nemilisti tatzejtzeloltic, pampa sinta amo anquipiyase se nemilisti tatzejtzeloltic, huajca amo huelis anquiitase Tohueyiteco.
15 Ximomocuitahuica se ica seyoc para amo aqui quielcahuas quenicatza Toteco nelía hueyi iyolo ica tojuanti. Ma amo aqui moyolchichicachihua, pampa sinta se cualantinemis, huelis quinmahuas miyac toicnihua huan huelis quintahuisos ipan tajtacoli.
16 Ximotachilica para amo aqui ma quichihua tamanti ica cati amo itahuical. Ma amo aqui quihuejcamajcahua cati Toteco techmacatoc quej Esaú quichijqui. Yaya quitahuelcajqui nochi nopa tatiochihualisti cati quinamiquiyaya para quiselis pampa eliyaya nopa achtohui ejquet. Quena, nochi quinamaquilti iicni ica se plato tacuali quema mayanayaya.
17 Huan tijmatij para teipa Esaú quinequiyaya quiselis itatiochihual itata, pero amo huelqui. Masque chocac miyac, ya panotoya tonali para moyolcuepas huan para moaxcatis cati quinamacatoya.
18 Amojuanti amo anmonechcahuíaj campa se tepet cati hueli anquiitzquise quej nopa israelitame quichijque huejcajquiya quema Toteco quinmacac itanahuatilhua. Inijuanti quinechcahuijque se tepet cati tatayaya, huan iniixpa monexti se hueyi tzintayohuilot cati quinmajmati, huan quiitaque se hueyi ajcomalacat.
19 Huan quicajque tapitzali huan quicajque quenicatza chicahuac Toteco quincamanalhuiyaya. Huan inijuanti tahuel quiimacasque icamanal huan yeca ica nochi iniyolo quitajtanijque Toteco para ma ayecmo quincamanalhui.
20 Toteco quinmacac se tanahuatili para sinta cati hueli masehuali o tapiyali quinechcahuisquía nopa tepet, monequi quimictise ica tet o ica cuataminti. Huajca inijuanti tahuel momajmatijque.
21 Huan pampa tahuel temajmati cati quiitaque ipan nopa tonali, Moisés nojquiya quiijto: "Nelía nimajmahui huan nihuihuipica."
22 Pero ica amojuanti amo quej nopa. Anajsitoque campa tepet Sion campa eltoc ialtepe Toteco cati yoltoc. Quena, anajsitoque ipan altepet

Jerusalén cati eltoc nepa ilhuicac campa mosentilijtoque tahuel miyac miles ten ilhuicac ehuani.
23 Anajsitoque ipan nopa tasentilisti ten masehualme cati temachti quiselise itatiochihualis Toteco pampa quipiyaj inintoca ijcuilijtoc nepa ilhuicac. Quena, anajsitoque campa Toteco itztoc, yaya cati quintajtolsencahuas nochi masehualme. Nojquiya anmosentilijtoque inihuaya inintonaltzitzi cuajcuali masehualme cati ama Toteco quinchijtoc senquisa xitahuaque iixpa.
24 Anajsitoque campa Jesús cati quichijqui ni yancuic camanal sencahuali ica Toteco huan masehualme. Anajsitoque campa eltoc ieso ya cati tetapojpolhuía. Huan ieso Jesús cati tetapojpolhuía eltoc más cuali que ieso Abel cati quinotzayaya Toteco para ma tetatzacuilti.
25 Huajca xijchihuaca campeca para anquitamichihuase cati Toteco techilhuía. Huejcajquiya nopa israelitame cati itztoyaj ipan ni taltipacti quiselijque se hueyi tatzacuiltili pampa amo quitepanitaque icamanal Toteco cati Moisés quinpohuiliyaya. Huajca achi más tojuanti tijselise se hueyi tatzacuiltili sinta amo tijchihuase cuenta cati techcamanalhuía ten ilhuicac.
26 Achtohuiya, quema Toteco quincamanalhui ipan nopa tepet Sinaí, itoscac quichíjqui ma mohuiso tali. Huan ama yaya techtencahuilijtoc sempa mohuisos pampa quiijtohua: “San se huelta más nitecamanalhuis, huan sempa mohuisos taltipacti. Pero ama nojquiya mohuisos ilhuicacti.”
27 Quema yaya quiijto: “San se huelta más”, quiijtosnequi para mohuisos huan Toteco quiquixtis nochi tamanti cati yaya quichijtoc. Huan san mocahuas nopa tamanti cati eltoc para nochipa cati amo hueli mohuisohua.
28 Huajca pampa tijselise se altepet cati amo hueli moojolinía, ma tijtascamatica Toteco. Nojquiya ma tijtequipanoca ica nochi toyolo, ma tijpaquilismacaca huan ma tijhueyichihuaca ica miyac majmajti huan tatepanitacayot,
29 pampa Toteco yaya temajmati quej se tit cati quitamitatía nochi cati onca.

13

Quenicatza monequi monejnemiltise taneltocani

1 Amo quema xijcahuaca ximoicnelica quej anicnime.
2 Amo xiquelcahuaca para anquinselise ica cuali, nopa masehualme cati huejca ehuani cati ajsij campa amochaj, pampa quej nopa sequij quinselijtoque ilhuicac ehuani quej ininpaxalojcahua masque amo quimatiyayaj.
3 Amo xiquelcahuaca xiquinpalehuica cati tzactoque pampa tepohuiliyayaj icamanal Toteco. Ximoyolilhuica quenicatza taijyohuíaj quej amojuanti anitztosquíaj ipan tatzacti inihuaya. Nojquiya xiquinelnamiquica nopa sequinoc toicnihua cati masehualme quinchihuilíaj cati fiero, pampa amojuanti nojquiya anquipiyaj amotacayo cati se tonali huelis taijyohuis.
4 Nochi ma quitepanitaca se tacat huan se sihuat cati motahuicaltijtoque huan xijmatica para tapajpactic cati quichihuaj san sejco. Pero Toteco Dios quintatzacuiltis cati momecatíaj huan cati quichihuaj tamanti ica cati amo inintahuical.
5 Amo xiquixtocaca anquipiyase miyac tomi. Más cuali xipaquica ica cati anquipiyaj pampa Toteco Dios quiijtojtoc: “Amo quema nimechcajtehuas, nochipa niitztos amohuaya.”
6 Huajca ica miyac paquilisti sesen ten tojuanti hueli quiijtos:

“Toteco nechpalehuía.
Amo niquimacasis cati masehualme hueli nechchihuilise.”

7 Xiquinelnamiquica amotamachtijcahua cati achtohui amechyacanque
huan amechmachtijque Icamanal Toteco. Ximoyolilhuica ten nochi nopa
tatiochihualisti cati hualajqui ten ininemilis huan xijchihuaca campeca
para cuali anquineltocase Toteco quej inijuanti quineltocaj.

8 Jesucristo itztoc san se yalohua huan ama huan san se itztos para
nochipa.

9 Ma amo aqui amechcajcayahua ica miyac tamanti tamachtili cati yancuic
o cati amo quema anquicactoque. Anquimatij para hueyi iyolo Toteco
ica amojuanti, huajca más cuali ma tijcahuilica para ni talnamiquilisti ma
techyolchicahua ipan Toteco. Amo xijtemoca para anmofuerzajmacase
iixpa Toteco por amo anquicuaj sequij tacualisti. Nopa piltanahuatiltzitzi
cati masehualme quichijtoque amo quinpalehuijtoc cati quintoquilíaj.

10 Nopa totajtzitzi cati noja quimacaj Toteco tacajcahualisti para mo-
maquixtise, amo teno quipiyaj ipan nopa tacajcahualisti cati tojuanti ti-
jpiyaj. Pampa Jesucristo mijqui ipan icuamapel quej totacajcahualis ipan
taixpamit huan yaya cati nelía tetajtacolquixtía.

11 Sese xihuit nopa hueyi israelita totajtzi quicui ieso nopa tapiyali cati
quimictijque huan quihuica tiopan calijtic Campa Más Tatzejtzeloltic huan
quitencahua quej se tacajcahualisti para quiixtzacuas tajtacoli. Huan teipa
quicui itacayo nopa tapiyali huan quisa ten nopa altepet huan nopona
quitatía.

12 Huajca quej nopa nojquiya elqui ica Jesús. Quena, yaya quisqui ten nopa
altepet huan nepa taijyohui huan mijqui para tetapajpacchihuas ica ieso.

13 Huajca ma tiquisaca nojquiya huan ma tiyaca altepeteno campa yaya
itztoc campa onca pinahualisti, masque monequis titaijyohuise pampa
tiiaxcahua.

14 Pampa nica ipan ni taltipacti amo onca se altepet cati huejcahuas para
nochipa. ¡Amo! Tojuanti tijchiyaj nopa yancuic altepet nepa ilhuicac cati
teipa oncas.

15 Ma nochipa tijtascamatica Toteco ica itapalehuil Jesucristo. Ni tas-
camatili eltoc nopa tacajcahualisti cati ama quinamiqui tijmacase Toteco.
Huajca ica tocamac ma tijhueyichihuaca Toteco talojtzitzi.

16 Amo xiquelcahuaca para xijchihuaca cati cuali. Xiquinpalehuica se-
quinoc cati amo teno quipiyaj, pampa ya nopa quicualita Toteco quej
elisquía se tacajcahualisti.

17 Xiquintepanitaca amotayacancahua ipan Toteco huan xiquincahuilica
ma quipiyaca tanahuatili ica amojuanti, pampa inijuanti quimocuitahuíaj
amoalma. Inijuanti quimatij para se tonali monequi moquetzase iixpa
Toteco huan quichihuase cuenta ten nochi cati quichijtoque. Xiquincahuil-
ica para ma quimacase cuenta ten amojuanti ica paquilisti iixpa huan amo
ica cuesoli, pampa sinta amo, huajca amojuanti nojquiya antaijyohuise.

18 Ximotatajtica ica Toteco por tojuanti. Tijmatij ipan toyolo para tinemij
xitahuac iixpa huan quej nopa tijnequisquíaj tijchihuase nochipa.

19 Huan achi más nijnequi ximotatajtica ica Toteco ama para amo huejc-
ahuas niyas nimechitati.

Quintiochijqui huan quinmajcajqui

20 Ma amechtiochihua Toteco Dios cati temaca tasehuilisti ipan teyolo
huan cati quiyolcuic Tohueyiteco Jesucristo. Yaya nopa hueyi tamocuitahui-
jquet ten imasehualhua. Huan yaya cati quitoyajquí ieso para quipehualtis
nopa yancuic camanal sencahuali cati huejcahuas para nochipa.
21 Ma amechmaca nochi yajatili cati monequi para anquichihuase nochi
cati cuali cati ya ipaquilis. Toteco ica ichicahualis Jesucristo ma quichihua
ipan amojuanti nochi cati quipactía. Ma tijhueyichihuaca para nochipa
huan amo quema ma tijtamiltica. Quej nopa ma eli.
22 Noicnihua, ica nochi noyolo nimechtajtanía xijtacaquilica nochi cati
nimechilhuía nica ipan ni amatajcuiloli para nimechyolchicahuas, pampa
amo quipiya miyac camanali.
23 Nojquiya nijnequi xijmatica para ya quiquixtijque toicni Timoteo ten
tatzacti. Huan sinta yaya nimantzi ajsis nica, nijhuicas nohuaya quema
nimechpaxaloti.
24 Xiquintajpaloca nochi cati amechyacanaj ipan Toteco huan nojquiya
nochi sequinoc itatzejtzeloltijca masehualhua Toteco nopona. Toicnihua
ipan tali Italia amechontajpalohuaj.
25 Toteco ma quipiya hueyi iyolo ica amojuanti. Quej nopa ma eli.

Nopa Amatajcuiloli cati Santiago Quiijcuilo

Santiago quintajcuilhui inijuanti cati quineltocaque Toteco

1 Na niSantiago, niinintequipanojca Toteco Dios huan Toteco Jesucristo. Nimechtajcuilhuía huan nimechtajpalohua annoisraelita icnihua ipan Cristo cati anitztoque ipan nopa majtacti huan ome huejhueyi familias ten iteipan ixhuihua Israel. Ama anmosemantoque campa hueli ipan taltipacti.

Nopa talnamiquilisti cati Toteco temaca

2 Noicnihua, xipaquica miyac quema amechpanotihuala miyac tamanti taohuijcayot.

3 Anquimatij para nopa taohuijcayot quiyejyecohua amotaneltoquilis huan quichihua para más xijpiyaca amoyolo para antaijyohuise.

4 Huajca xijpiyaca amoyolo para cuali anquiijyohuise nochi cati amechpanotihuala para anelise quej masehualme cati moscaltijtoque huan motacachijtoque ipan Toteco. Huan quej nopa anquipiyase senquisa cuali amotalnamiquilis huan amo teno amechpolos.

5 Sinta se ten amojuanti quipolohua más talnamiquilisti para quimatis taya ipaquilis Toteco ipan inemilis, ma quitajtani Toteco huan yaya quimacas. Yaya temaca miyac talnamiquilisti huan amo quiajhuas pampa quitajtanía.

6 Pero quema se quitajtanía Toteco, monequi quineltocas para Toteco quipalehuis huan quej nopa, quena, Toteco quipalehuis. Ma amo moilhui: Huelis Toteco techpalehuis o huelis amo. Pampa cati moilhuía quej nopa itztoc quej nopa hueyi at cati yahui campa ajacat quicuatopehua.

7 Cati amo quineltoca para temachti Toteco quipalehuis, ma amo mochiya, pampa Toteco amo teno quimacas.

8 Nopa masehuali amo temachti pampa quipiya ome italnamiquilis, huan amo quema quimatis taya melahuac para quichihuas ipan inemilis.

9 Ma paquica toicnihua ipan Cristo cati teicneltzitzi pampa Toteco quinita para nelía miyac ininpati iixpa.

10 Huan toicnihua cati tominpiyaj ma paquica quema Toteco quinechcapanohua iixpa. Monequi quimachilise para amo huejcahuase ipan ni taltipacti ica inintomi. Itztoque san quej se xochit cati cahuantoc sacapetaixco huan nesi yejyectzi san se talojtzi.

11 Pampa quema pehua tona chicahuac, nopa sacat huaqui. Huan nopa xochit nimantzi pilini huan huetzi, huan ayecmo nesi yejyectzi. Quej nopa nojquiya talochmiqui se masehuali cati tominpiya quema moneltequihuía.

Xiquijyohui nochi cati mitzpanotihuala

12 Toteco quintiochihuas nopa masehualme cati quiijyohuíaj huan amo tajtacolchihuaj quema huala tayejyecoli huan taohuijcayot. Toteco quinmacas se corona nepa ilhuicac. Quena, nopa corona eltoc nemilisti para nochipa cati yaya quinmacas quej quintencahuilijtoc quinmacas cati quiicnelíaj.

13 Huan quema se tajtacoli mitzyoltilana xijchihua, amo ximoilhui para Toteco yaya mitzyoltilana para xitajtacolchihua. ¡Amo quema! Amo aqui hueli quiyoltilanas Toteco ma tajtacolchihua huan yaya amo quema quinyoltilana masehualme ma tajtacolchihuaca.

14 Pero nopa tamanti fiero cati se tacat o se sihuat tahuel quinequi quichihuas ipan italnamiquilis, ya nopa quiyoltilana huan quicajcayahua.
15 Huan pampa tahuel quinequi quichihuas cati fiero, teipa tajtacolchihua. Huan quema ya tajtacolchijtoc, teipa quiselía miquilisti.
16 Noicnihua cati nimechicnelía. Amo ximocajcayahuaca.
17 Nochi cati yejyectzi huan cati cuali tijselíaj, techmaca Toteco cati itztoc nepa huejcapa ipan ilhuicac. Yaya cati quichijqui tonati, metzti huan nochi sitalime. Yaya amo quema mopata. Yon amo quema ajsis tonali quema techchihuilis cati amo cuali.
18 Yaya ica ipaquilis techtacatilti quej tiiconehua quema tijneltocaque icamanal cati melahuac. Huan quichijqui para ma tielica quej nopa achtohui nemacti ten nochi masehualme cati teipa elise iconehua.

Quenicatza tijyolpactis Toteco

19 Huajca noicnihua cati nimechicnelía, nimantzi xijtacaquilica cuali quema seyoc amechcamanalhuía. Amo xicamanaltica nimantzi yon amo xicualanica nimantzi.
20 Pampa tocualancayo timasehualme amo techpalehuía para tijyolpactise Toteco, o para tiitztose tixitahuaque iixpa Toteco.
21 Huajca xijcahuaca nochi cati fiero huan nochi cati amo cuali cati anquinequij anquichihuase. Ximoechcapanoca huan xijselica nopa cuali camanali cati Toteco quitalijtoc ipan amoyolo, pampa nopa camanali quipiya chicahualisti para amechmaquixtis.
22 Pero monequi xijchihuaca nochi cati amechilhuía icamanal Toteco. Amo ximoilhuica para cuali para anquicaquise Icamanal Toteco pero amo monequi anquichihuase cati quiijtohua. Quej nopa san anmocajcayahuaj amoselti.
23 Cati quicaqui Icamanal Toteco huan amo quichihua, itztoc quej se cati san motescaita,
24 huan quema ya moitac, quistehua, huan nimantzi quielcahua quenicatza fiero nesiyaya.
25 Pampa itanahuatilhua Toteco eltoc senquisa cuali huan techtojtomaj para huelis timocahuase timajcajtoque. Huan sinta se acajya quintachilijtinemis itanahuatilhua huan amo quielcahuas, pero mojmosta quichijtinemis cati quiijtohuaj, huajca Toteco quitiochihuas nopa masehuali.
26 Sinta se acajya quiijtohua quineltoca Toteco, pero amo momocuitahuía ica cati quiijtohua; huan san ten hueli camanalti, huajca yaya san moyolcajcayahua. Amo teno ipati itaneltoquil.
27 Cati nelía quitepanitaj Toteco Dios huan quipiyaj inintaneltoquilis cati senquisa cuali iixpa, quichihuaj ya ni: quinpalehuíaj coneme cati icnotzitzi, huan sihuame cati taijyohuíaj cati mijque inihuehuejhua, huan nojquiya momocuitahuíaj ica cati amo cuali ipan ni taltipacti para ma amo quinyoltilanas ma tajtacolchihuaca.

2

Ayecmo xiquinchicoicnelica masehualme

1 Noicnihua cati nimechicnelía, ¿quenicatza huelis anquiijtose para anquineltocatoque Tohueyiteco Jesucristo cati nelpano hueyi, huan noja anquinchicoicnelíaj masehualme?
2-3 Quema ajsi se masehuali ipan amotasentilis ica ianillo ten oro huan ica iyoyo cati cuali, anquiselíaj ica cuali huan anquiilhuíaj: “Ximosehui nica ipan

ni cuali siyaj." Pero quema ajsi seyoc masehuali cati teicneltzi ica iyoyo cati sosoltic, anquiilhuíaj: "Ximoquetzto nopona o ximosehui talchi."
4 ¿Amo anquiitaj para anquinchicoicnelíaj masehualme? Anmochihuaj quej se tetajtolsencajquet cati quiijtohua ajquiya cuali huan ajquiya amo cuali. Pero ya nopa amo cuali pampa anquiicnelíaj se masehuali san por cati cuali motalilía.
5 Noicnihua cati nimechicnelía, xijtacaquilica. Toteco quintapejpenijtoc cati teicneltzitzi para achi más nimantzi quineltocase. Huan inijuanti quiselise cati inintaxtahuil nepa campa Toteco tanahuatía, pampa yaya quej nopa techtencahuilijtoc nochi tojuanti cati tiquicnelíaj.
6 Pero amojuanti anquinpinahualtíaj cati teicneltzitzi. ¿Para ten? ¿Amo anquimachilíaj para nopa masehualme cati tominpiyaj itztoque cati achi más amechchihuilíaj cati amo cuali huan achi más amechhuahuatatzaj campa tequicali?
7 Inijuanti cati tominpiyaj itztoque cati tahuel quitaijilhuíaj itoca yejyectzi Tohueyiteco Jesucristo cati amechchijqui aniaxcahua.
8 Nelía cuali sinta anquitoquilíaj nopa hueyi tanahuatili ipan Icamanal Toteco cati quiijtohua: "Xiquinicneli sequinoc quej timoicnelía moselti."
9 Pero sinta anquintapejpeníaj ajquiya inijuanti anquinicnelise, huajca antajtacolchihuaj huan anquinixpanoj itanahuatilhua Toteco, pampa Toteco quinequi xiquinicnelica nochi masehualme.
10 Sinta se masehuali quitoquilía nechca nochi cati quiijtohua itanahuatilhua Toteco, huan san quiixpano ipan se tamanti, nopa masehuali quihuica tajtacoli san se quej se cati quinixpanotoc nochi nopa tanahuatilme.
11 Pampa Toteco cati quiijto ma amo timomecatica, nojquiya quiijto ma amo titemictica. Yeca sinta amo timomecatijtoc, pero titemictijtoc, huajca titaixpanoquet. Huan tijhuica tajtacoli ica nochi itanahuatilhua Toteco.
12 Huajca ica nochi cati anquiijtohuaj huan ica nochi cati anquichihuaj, xiquelnamiquica ajsis se tonali quema Toteco amechtajtolsencahuas. Quitachilis sinta cati tijchijtoque quiaxilía cati technahuatía ma tijchihuaca nopa tanahuatili ten taicnelijcayot. Huan nopa tanahuatili ten taicnelijcayot techtojtomas para huelis timocahuase timajcajtoque.
13 Huan sinta amo anquintasojtaj sequinoc masehualme, huajca Toteco amo amechtasojtas quema amechtajtolsencahuas. Pero sinta anquintasojtaj sequinoc, antatanise ipan nopa tonali quema Toteco tetajtolsencahuas.

Ajquiya quineltoca Toteco huan ajquiya quichihua cati cuali

14 Noicnihua, amo teno ipati iixpa Toteco sinta se masehuali san quiijtohua quineltoca Toteco, pero amo quinpalehuía sequinoc huan quej nopa quinextía para nelía melahuac quineltoca Toteco. Toteco amo quimaquixtis se masehuali cati quej nopa quineltoca, huan amo teno más quichihua.
15 Sinta se toicni amo quipiya iyoyo o amo quipiya ten ica panos, monequi tijpalehuise.
16 Sinta san tiquilhuise: "Xiya ica paquilisti, xitacua cuali, huan ximopiqui cuali pampa taseseya", pero amo teno tijpalehuíaj ica cati monequi para itacayo, huajca san tapic tocamanal. Amo teno quipalehuijtoc.
17 Ijquiyampa nojquiya ica cati quiijtohua quineltoca Toteco. Sinta amo quichijtinemi tamanti cati cuali, huajca amo teno ipati itaneltoquil pampa mictoc huan amo hueli quipiya itajca.
18 Sinta se quiijtohua para sequij masehualme quipiya taneltoquili huan sequinoc quichihuaj tamanti cati cuali huajca na niquilhuis: ¿quenicatza

hueli technextilis motaneltoquilis huan amo tijchihua cati cuali? Pero ica na, quena, huelis nimitznextilis nijneltoca Toteco por nopa cuali tamanti cati nijchijtihuala.

19 Ta tiquijtohua tijneltoca para itztoc setzi Dios. Cualtitoc. Pero nojquiya hasta iajacahua Amocualtacat quimatij para itztoc setzi Dios huan huihuipicaj iixpa ica majmajti.

20 ¿Amo tijmachilía? ¿Tihuihuitic? Sinta se quiijtohua quineltoca Toteco huan amo quichihua tamanti cati cuali, huajca san tapic icamanal pampa amo melahuac quineltoca Toteco.

21 ¿Amo anquielnamiquij para tohuejcapan tata Abraham mochijqui xitahuac iixpa Toteco pampa quichijqui cati Toteco quiilhui? Yaya quineltocac hasta quimacatosquía icone, Isaac, quej se tacajcahualisti ipan taixpamit quej Toteco quinahuatijtoya.

22 Huajca Abraham quinexti para nelía motemachiyaya ipan Toteco para nochi huelqui quiitase pampa quichijqui cati Toteco quiilhui huan yeca quinexti para nelía ajsitoc itaneltoquilis.

23 Yeca quisqui melahuac campa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quiijtohua para Abraham quineltocac Toteco, huan yeca Toteco quiitac para itztoya xitahuac iixpa. Huan sequinoc quitocaxtalijque Abraham “ihuampo Toteco”.

24 Huajca xijmatica ya ni; Toteco quichihua se masehuali xitahuac iixpa pampa quichihua cati cuali. Amo mochihua xitahuac iixpa san pampa quiijtohua quineltoca Toteco.

25 Ijquiyampa nojquiya elqui ica Rahab cati itztoya huejcajquiya huan tacanemiyaya. Toteco quichijqui xitahuac iixpa por cati cuali quichijqui cati quinexti itaneltoquilis; pampa Rahab quinseli nopa israelitame cati yajque tachiyatoj ipan ital huan ixtacatzi quintitanqui ipan seyoc ojti para quinmanahuis.

26 Ya anquimatij sinta se masehuali amo quipiya itonal ipan itacayo, huajca ya mictoc. Huan se masehuali cati quiijtohua quineltoca Toteco, pero amo quichihua tamanti cati cuali, ya mictoc itaneltoquil.

3

Tonenepil

1 Noicnihua, amo cuali para miyaqui ten amojuanti anquinequise anmochihuase tamachtiani ten Icamanal Toteco. Achi más monequi para tojuanti cati titamachtía Icamanal ma tijchihuaca cati nelía cuali pampa Toteco techtequitachilis tojuanti cati titamachtíaj Icamanal achi más chicahuac que sequinoc taneltocani.

2 Nochi timasehualme quemantica timocuapolohuaj. Pero sinta se masehuali hueli monahuatis para amo quema quiixpanos seyoc ica cati quiijtohua, huajca yaya nelía se cuali masehuali huan nojquiya cuali hueli quinahuatía itacayo para amo tajtacolchihuas.

3 Ica se cahuayo tijtalilíaj se tepos camachali pisiltzi huan ica ya nopa, nopa hueyi cahuayo techneltoquilía huan yahui campa tijnequij ma yahui.

4 Nojquiya ica huejhueyi cuaacalme ipan hueyi at, masque taajaca chicahuac huan nopa ajacat quinequi quihuicas, nopa cuaacali san yahui campa iteco quinequi ma yahui, pampa iteco quinahuatía ica nopa teposti pisiltzi cati eltoc itantita nopa cuaacali.

5 Ijquiyampa nojquiya ica tonenepil, pampa masque pisiltzi ipan totacayo, mohueyimati ica cati hueli quichihua. Ica tonenepil huelis tiquijtose cati

tahuel quincocos sequinoc. Se piltilelemectzi cati pehua pilquentzi, huelis quiajsis se hueyi cuatitamit, huan quintamitatis nopa cuame.

6 Huan tonenepil eltoc quej nopa piltilelemectzi. Masque pisiltzi tonenepil, cati tiquijtohuaj huelis quinnempolos miyaqui campa hueli. Huan masque tonenepil eltoc se piltamantzi ten totacayo, nopa cati quiijtohua huelis quinenpolos nochi totacayo. Huan nopa Amocualtacat ten nepa micta techyolajcomana para ma tiquijtoca ten hueli, pampa quinequi ma titetaijilhuica hasta ma tijtamisosoloca tonemilis.

7 Masehualme huelij quinmaxojtilíaj nochi tamanti tapiyalme huan totome. Huan hasta quinmaxojtilijtoque nochi tamanti cohuame huan tamanti cati itztoque ipan hueyi at.

8 Pero amo aqui hueltoc quimaxojtilía ininenepil masehualme huan nochi cati quiijtohuaj. Masehualme amo hueli quinahuatíaj ininenepil para ma amo molini pampa tahuel quinequij quiijtose miyac tamanti cati fiero. Eltoc quej se cohuat cati temitoc ica itencococa.

9 Ica tonenepil tijhueyichihuaj Toteco Totata huan ya nopa nelía cuali, pero nojquiya ica tonenepil tiquintelchihuaj sequinoc masehualme cati Toteco quinchijchijtoc quej ya itachiyalis, huan ya nopa nelía fiero.

10 Huajca ica san setzi tonenepil tiquijtohuaj tamanti cati cuali huan tamanti cati fiero. Noicnihua, amo quinamiqui ya nopa.

11 Ipan se ameli amo quisa cuali at se talojtzi huan teipa poyec at.

12 Noicnihua, se lalax cuahuit amo hueli temaca mangos. Yon se xocomeca tzonti amo hueli temaca lalax. Campa meya poyec at, amo huelis meyas cuali at. Huajca amo quinamiqui para tonenepil quiijtos cati amo cuali.

Yaya cati nelía talnamiqui iixpa Toteco

13 Sinta nelía antalnamiquij huan anquimachilíaj iojhui Toteco, huajca xijnextica para ancuajcualme huan xijchihuaca miyac tamanti cati cuali. Huan sinta nelía antalnamiquij, huajca amo ximohueyimatica ica cati anquichihuaj. Ijquiyampa quena, antenextilise nelía anquipiyaj talnamiquilisti.

14 Pero sinta anmoxicohuaj huan ipan amoyolo anquinequij anmohueyitalise, huajca amo ximohueyimatica huan amo ximoistacahuica pampa amo nelía anquipiyaj talnamiquilisti.

15 Toteco cati itztoc ilhuicac amo amechmacatoc se talnamiquilisti quej nopa. Nopa talnamiquilisti cati fiero hualajqui ten ni taltipacti. Quej nopa tachihuaj masehualme nica, pampa nopa Amocualtacat quinmaca nopa tamanti talnamiquilis cati fiero.

16 Pampa quema masehualme moxicohuaj huan san quinequi mohueyitalise iniseltitzitzi, huajca amo teno quisa cuali huan quichihuaj miyac tamanti cati amo cuali.

17 Pero nopa talnamiquilisti cati Toteco temaca amo quej nopa. Masehualme cati quipiya nopa talnamiquilisti cati Toteco temaca, quichihuaj cati senquisa cuali. Tayoltalía huan teicnelía. Quipiyaj iniyolo. Tetasojtaj huan techihuilíaj cati cuali. Cati quipiyaj italnamiquilis Toteco amo quinchicoicnelíaj masehualme, yon amo quichihuaj ome inixayac.

18 Huan campa ni masehualme yahuij onca tasehuilisti pampa tayoltalíaj quichihuaj cati cuali.

4

Amo xiquicnelica ni taltipacti

1 Anmotehuíaj huan anmonajnanquilíaj se ica seyoc, pero ¿para ten quej
nopa? ¿Ica taya pehua? Quej nopa anquichihuaj pampa ipan amotal-
namiquilis anquinequij miyac tamanti cati amo cuali.
2 Anquinequij cati sequinoc quipiyaj huan quema amo anhuelij an-
quincuilíaj, huajca anquinmictíaj. Anquiixtocaj pampa sequinoc quipiyaj
tamanti cati anquinequij huan yeca pehua anquinnajnanquilíaj huan anmo-
huilanaj se ica seyoc. Pero amo anquipiyaj nopa cati anquinequij pampa
amo anquitajtaníaj Toteco ma amechmaca.
3 Huan quemantica, masque anquitajtaníaj Toteco ma amechmaca se
tamanti, yaya amo amechmaca pampa anquitajtaníaj ica se amoyolo amo
cuali, huan san para anquiahuilsosolose cati anquitajtaníaj huan san an-
quinequij anquitequihuise ica cati amechpactis.
4 Amojuanti ya anquicajtoque Toteco quej se tacat cati quicahua isihua
para momecatis. ¿Amo anquimatij, sinta anmohuampojchihuase ica cati
eltoc ipan ni taltipacti, huajca anmochihuase anicualancaitacahua Toteco?
Sempa nimechilhuis, cati hueli cati quinequi mohuampojchihuas ica ni
taltipacti, mochihua icualancaitaca Toteco.
5 ¿Huelis anmoilhuíaj amo teno quinequi quiijtos campa Icamanal Toteco
quiijtohua: "Itonal Toteco cati Toteco quitalijtoc para ma mocahua ipan
toyolo techtasomati huan quinequi ma amo tiquicnelica seyoc, san Toteco"?
6 Pero Toteco nelía hueyi iyolo ica tojuanti, huan yeca talojtzitzi techpale-
huía para ma amo tihuetzica. Yeca Icamanal Toteco quiijtohua: "Toteco amo
quinequi quinitas cati mohueyimatij, pero quipiya hueyi iyolo ica inijuanti
cati moechcapanohuaj iixpa."
7 Huajca ximotemacaca ica Toteco. Ximoquetzaca antemachme iixpa
Amocualtacat huan amo xijchihuaca cati yaya quinequi xijchihuaca, huan
yaya amechtalcahuis.
8 Ximonechcahuica campa Toteco huan yaya amechnechcahuis. Antajta-
colchihuani, xijcahuaca amotajtacolhua. Huan amojuanti cati anquipiyaj
ome amotalnamiquilis, ximoyolpajpacaca.
9 Ximocuesoca miyac huan xichocaca ica cati anquichihuaj. An-
paquiyayaj ipan amotajtacolhua, pero ama ma mocuepa amotahuetzquilis
ica choquisti. Huan amopaquilis ma mocuepa tequipacholi por nopa tajta-
coli cati anquichijtoque.
10 Ximoechcapanoca iixpa Toteco huan yaya amechhueyitalis.

Amo xiquintajtolsencahuaca amoicnihua

11 Noicnihua, amo ximotaijilhuica se ica seyoc. Sinta se acajya quitaijilhuía
iicni ipan Cristo huan quitocaxtía amo cuali, huajca quitaijilhuía itanahuatil
Toteco cati techilhuía ma timoicnelica, huan quitocaxtía nopa tanahuatili
amo cuali. Pero tojuanti amo tijpiyaj totequi para tijtajtolsencahuase nopa
tanahuatili, huan tiquijtose sinta cuali o amo cuali. Tojuanti totequi para
tijneltocase cati nopa tanahuatili technahuatía.
12 Itztoc san setzi cati techmaca nopa tanahuatili, yaya Toteco Dios,
huan san yaya quipiya tequiticayot para tetajtolsencahuas. San ya hueli
temaquixtis o tetzontamiltis. Pero amojuanti, amo anquipiyaj tequiticayot
para anquintajtolsencahuase sequinoc.

Tojuanti amo tijmatij taya oncas mosta

13 Xijtacaquilica noicnihua. Sequij ten amojuanti anquiijtohuaj: "Ama
o mosta tiyase campa nopa altepet huan timocahuase nopona se xihuit.
Tijpantise se tequit huan tijtanise cuali tomi."

14 Pero nelía amo cuali para ancamanaltij quej nopa. Pampa amo anquimatij yon quentzi taya amopantis mosta. Amonemilis san huejcahuas se talojtzi. Eltoc quej se mixti cati monextía se talojtzi ica ijnaloc huan teipa nimantzi ixpolihui.
15 Huajca achi cuali anquiijtosquíaj: “Sinta Toteco quinequi, huajca tiitztose huan titequitise, o tijchihuase ni tamanti o nopa tamanti.”
16 Pero ama, ancamanaltij quej cati nelía mohueyimatij huan tahuel anmotemachíaj ipan amojuanti amoselti, huan ya nopa amo cuali.
17 Huan xiquelnamiquica, sinta se acajya quimati cati xitahuac para quichihuas, pero amo quichihua, huajca tajtacolchihua.

5

Santiago quincamanalhui cati tominpiyayayaj

1 Xijtacaquilica antominpiyani. Xichocaca huan xitahuejchihuaca por nopa taijyohuilisti cati amechajsis.
2 Nochi nopa tamanti cati anquipiyaj, ya palantinemi; huan ya cualo nochi amoyoyo cati yejyectzi.
3 Amotomi ten oro huan plata ya moxixtoc ipan amobolsas, huan ya nopa quinextía para amo anquinpalehuijtoque cati teicneltzitzi. Yeca amotomi amechpolihuiltis quej tit quitzontamiltía cati quitatía. Quena, anquipiyaj miyac tamanti cati cuali nica, pero nopa miyac tamanti amechtatelhuis ipan nopa tayacapan tonali para amo antepalehuijtoque.
4 Xijtacaquilica antominpiyani, amo ajsitoc anquintaxtahuijtoque cati amechpalehuijtoque para anpixcase ipan amomil. San anquincajcayajtoque. Huajca ama inijuanti amechtelhuíaj iixpa Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti.
5 Ipan nochi amonemilis ipan ni taltipacti, san anquichijtoque cati amechpactía para ixhuis amotanequilis. Antapijpiyani anitztoque quej pitzome cati quipiyaj miyac tacualisti mojmosta. Pero quej nopa eltoc para ma motomahuaca para nopa tonal quema ininteco quinmictis.
6 Anquintelhuijtoque huan anquinmictijtoque masehualme cati cuajcualme cati amo teno quichijtoque, yon amo momanahuijtoque.

Xijpiyaca amoyolo huan ximotatajtica ipan Toteco

7 Pero amojuanti cati annoicnihua, xijpiyaca amoyolo ica nochi cati anquiijyohuíaj ipan ni tonali quema tijchiyaj para sempa hualas Tohueyiteco Jesucristo. Ximoilhuica quej se tojquet cati quitoca xinachti ipan imil, huan quipiya iyolo hasta quema taquiyahuis achtohui para tocas huan teipa quipiya iyolo hasta sempa huetzis at para moscaltis. Huan teipa quichiya más tonali para oncas pixquisti.
8 Huajca amojuanti nojquiya xijpiyaca amoyolo huan ximoyolchicahuaca pampa amo huejcahuas para sempa hualas Toteco.
9 Noicnihua, amo ximotaijilhuica se ica seyoc para amo aqui moneequis amechtajtolsencahuas, pampa nopa tetajtolsencajquet amo huejcahuas para ajsis. Ya monechcahuijtoc campa caltemit.
10 Noicnihua, ximoilhuica ten itajtolpanextijcahua Toteco cati huejcajquiya itztoyaj. Inijuanti tayolmelahuayayaj cati Toteco quinilhuiyaya huan quipixque iniyolo masque taijyohuiyayaj.
11 Tijmatij inijuanti ama nelía paquij pampa quiijyohuijque cati quinpanoc. Ya anquimatij quenicatza Job taijyohui. Huan anquimatij para

teipa Toteco nelía quichihuili cati cuali pampa Toteco tahuel teicnelía huan tetasojta.

12 Pero noicnihua, seyoc camanali cati nelía ipati nimechilhuía. Amo xitatestigojquetzaca para sequinoc más amechneltocase. Amo xijtestigojquetzaca ilhuicacti, yon taltipacti. Amo aqui xijtestigojquetzaca. ¡Amo! San xiquijtoca "quena" quema anquinequij anquiijtose, "quena". Huan xiquijtoca "amo" quema anquinequij anquiijtose "amo". Ijquiyampa Toteco amo amechtatzacuiltis por amocamanal.

13 Sinta itztoc campa amojuanti se cati taijyohuía, huajca ma motatajti ica Toteco. Huan cati paquij ipan Toteco, ma huicaca cati quihueyichihua Toteco.

14 Sinta itztoc se cati mococohua, ma quinnotza nopa huehue tacame cati tayacanaj ipan amotiopa ten taneltocani, huan ma motatajtica ica Toteco por ya cati mococohua, huan ma quipoloca aceite ipan itoca* Tohueyiteco Jesucristo.

15 Huan quema anmotatajtise ica Toteco para ma quichicahua nopa cocoxquet, xijneltocaca para temachti Toteco quichihuas, huan quichicahuas. Quena, Toteco quitananas nopa cocoxquet huan sinta nopa cocoxquet tajtacolchijtoc, Toteco quitapojpolhuis.

16 Huajca ximopohuilica se ica seyoc taya taixpanoli anquichijtoque. Huan se ica seyoc ximotatajtica ica Toteco para Toteco amechchicahuas. Pampa quema se masehuali cati itztoc xitahuac iixpa Toteco quitajtanía Toteco chicahuac por se tamanti, Toteco quichihua.

17 Elías, itajtolpanextijca Toteco, nojquiya elqui se tacat quej tojuanti huan quitajtani Toteco chicahuac para ma amo huetzi at. Huan amo huetzqui at ipan ni taltipacti para eyi xihuit huan tajco.

18 Huan teipa sempa quitajtani Toteco ma huetzi at, huan huetzqui at chicahuac huan nochi tatocti sempa temacac itajca.

19 Noicnihua, sinta se quicajtejtoc Icamanal Toteco cati melahuac, huan seyoc quipalehuía ma tacuepili ica Toteco,

20 huajca xijmatica para yaya cati quipalehuía nopa tajtacolchijquet para ma tacuepili huan ma quicajtehua iojhui cati amo cuali, quimanahuijtoc ialma para amo quipantis miquilisti. Huan nopa masehuali quipantis tapojpolhuili pampa moyolpatatoc.

* **5:14** 5:14 Ica itequiticayo.

Nopa Achtohui Amatajcuiloli cati Pedro Quiijcuilo

Pedro quintajcuilhui taneltocani cati mosemantoyaj campa hueli

1 Na niPedro niitayolmelajca Tohueyiteco Jesucristo. Nimechtajcuilhuía amojuanti cati anquicajtejtoque amotal huan anyajtoque anitztotij campa hueli ipan talme Ponto, Galacia, Capadocia, Asia huan Bitinia.

2 Huejcajquiya Toteco Totata amechtapejpeni pampa ipa quimatiyaya taya panosquía teipa. Huan Itonal Toteco amechiyocacajtoc para anelise antatzejtzeloltique iixpa. Yeca anquineltocatoque Jesucristo huan amechyolpajpactoc ica ieso cati quitoyajqui por nochi tojuanti. Ma Toteco quipiya hueyi iyolo ica amojuanti huan ma amechmaca miyac tasehuilisti ipan amoyolo.

Tonemilis ipan Jesucristo

3 Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios yaya cati iTata Tohueyiteco Jesucristo pampa miyac techtasojta, huan yeca techtacatiltijtoc sempa huan techchijtoc ma tijpiyaca tonemilis cati yancuic. Huan nochi cati tijpiyaj eltoc pampa yaya quiyolcuic Jesucristo quema mictoya. Huan ama timochixtoque taya techmacas teipa,

4 pampa nepa ilhuicac techchiya tamanti cati tahuel cuali cati Toteco quiajoctoc para techmacas teipa. Huan nopa tamanti huejcahuas para nochipa. Amo palanis, yon nenpolihuis, yon sosolihuis.

5 Ama pampa anquineltocaj Jesucristo, Toteco amechmocuitahuijtinemis ica ichicahualis hasta ajsis nopa itamiya tonali. Huan ipan nopa tonali amechnextilis nochi cati amechchiya nepa pampa Toteco amechmaquixtijtoc ten amotajtacolhua.

6 Huajca xiyolpaquica, masque ama para se talojtzi monequi anquiijyohuise miyac tamanti tayejyecoli.

7 Quena, quej masehualme quiyejyecohuaj oro ipan tit para quipiyase oro cati senquisa cuali, quej nopa Toteco nojquiya quichihua ica amojuanti. Yaya quicahuilía para ma huala taijyohuilisti para quiyejyecos amotaneltoquilis para quiitas sinta senquisa anquineltocaj. Quema Toteco quiyejyecohua amotaneltoquilis, más quipatiita huan amo quej oro cati más cuali. Huan sinta Toteco quiitas para senquisa cuali anquineltocaj Jesucristo, huajca ipan nopa tonali quema sempa hualas Tohueyiteco Jesucristo yaya amechhueyimatis, amechhueyitalis huan yaya quinnextilis nochi quenicatza miyac amechtepanita.

8 Anquiicnelíaj Jesucristo masque amo quema anquiitztoque. Huan anquineltocaj masque amo hueli anquiitaj ama. Nelía hueyi nopa paquilisti cati anquipiyaj ipan amoyolo hasta amo hueli anquinilhuise sequinoc quenicatza tahuel anpaquij.

9 Huan pampa anmotemachijtoque ipan ya, yaya quimaquixti amoalma para amo polihuis para nochipa.

10 Itajtolpanextijcahua Toteco huejcajquiya quiijcuilojque ten panosquía teipa huan techilhuijque quenicatza Toteco quipiyasquía hueyi iyolo ica tojuanti ipan ni tonali. Pero itajtolpanextijcahua amo quimachiliyayaj cuali ten quiijcuilohuayayaj. Huajca quitemojque huan momachtijque para quimachilise quenicatza Toteco techtajtacolquixtisquía ama.

11 Huan Itonal Tohueyiteco Cristo itztoya ipan inijuanti, huan quinmacayaya inintalnamiquilis para huelque quiijcuilojque huejcajquiya quenicatza Cristo taijyohuisquía ipan ni tonali. Huan huejcajquiya nojquiya quiijcuilojque quenicatza Cristo quipiyasquía ihueyitilis teipa, quema tamisquía taijyohuía. Huan itajtolpanextijcahua Toteco quinequiyayaj quimatise ajquiya yaya cati taijyohuisquía teipa huan ipan taya xihuit.

12 Toteco quinnextili para nopa tamanti cati quiijcuilohuayayaj amo panosquía ipan nopa tonali quema inijuanti itztoyaj, pero elqui inintequi para tayolmelahuase cati panos miyac xihuit teipa ica nochi tojuanti. Huan yeca teipa Toteco quititanqui Itonal ten ilhuicac, huan nopa masehualme yajque ica ichicahualis Itonal para amechnextilise cati quinequi quiijtos Icamanal Toteco cati nopa tajtolpanextiani quiijcuilojque huejcajquiya. Amechnextilijque nochi nopa tamanti nelcuajcualtzi cati Toteco techchihuilijtoc ipan Cristo huan hasta ama nopa ilhuicac ehuani no quinequij quitachilise quenicatza panotiya ni tamanti.

Toteco technotztoc ma tiyaca ipan se ojti xitahuac

13 Huajca xijmocuitahuica amotalnamiquilis para anmoyolilhuise cati xitahuac. Cuali ximonahuatica. Huan ica paquilisti ximochiyaca hasta anquiselise nochi nopa tatiochihualisti cati Toteco amechmacas quema sempa hualas Jesucristo.

14 Xijchihuaca cati Toteco amechilhuía pampa aniconehua. Amo xijchihuaca nopa tamanti amo cuali cati anquichihuayayaj achtohuiya quema amo teno anquimachiliyayaj ten icamanal Toteco.

15 Tatzejtzeloltic Toteco cati amechnotztoc para xiitztoca aniconehua; huajca amojuanti nojquiya xiitztoca antatzejtzeloltique huan xijchihuaca cati senquisa cuali.

16 Pampa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa yaya quiijto:

“Monequi xiitztoca antatzejtzeloltique pampa na nitatzejtzeloltic.”

17 Sinta anquitocaxtíaj Toteco “Totata” quema anquinojnotzaj, cualtitoc, pero monequi nojquiya anquiimacasise anquiixpanose. Quej nopa monequi anquitepanitase nochi tonali quema noja annemij ipan ni taltipacti campa anitztoque quej seyoc altepet ehuani. Yaya amo amechchicoicnelis quema tetajtolsencahuas. Quintajtolsencahuas nochi masehualme quej cati cuali huan cati amo cuali quichijtoque.

18 Achtohuiya anquitoquiliyayaj cati quichijque tohuejcapan tatahua, pero teipa anquimatij Toteco taxtajqui para amechmaquixtis ten nopa nemilisti cati amo ipati cati anquipixtoyaj. Pero Toteco amo taxtajqui para amechmaquixtis ica tamanti cati panotehua quej tomi ten plata o ten oro. ¡Amo!

19 Yaya taxtajqui ica ieso Jesucristo cati quitoyajqui quema mijqui. Huan imiquilis Jesús nelpano hueyi ipati. Quena, quej masehualme quimictíaj se pilborregojtzi cati amo teno quichijtoc para se tacajcahualisti, nojquiya Cristo mijqui por amojuanti masque amo quipixqui yon se itajtacol.

20 Huejcajquiya quema noja ayemo oncayaya taltipacti, Toteco Dios quitequimacac Cristo para ma huala ipan taltipacti huan ma miqui por tojuanti cati techicnelía miyac. Huan yeca quej nopa panotoc ipan ni tonali.

21 Por cati Cristo amechchihuilijtoc, anmotemachijtoque ipan Toteco Dios. Huan pampa Toteco quiyolcuic Cristo quema ya mictoya huan quimacac ihueyitilis, ama amojuanti hueli anquineltocase Toteco huan anmochiyase ipan ya ica temachili.

22 Ama anquichihuaj cati quiijtohua nopa camanali cati melahuac ten
Toteco, huan yaya amechyolpajpactoc para huelis anquinicnelise amoicni-
hua. Huajca nelía ximoicnelica se ica seyoc ica amoyolo cuali iixpa Toteco,
23 pampa ya antacatque sempa. Se tonali tamis nopa nemilisti cati pejqui
quema antacatque ten amonana, pero amo quema tamis nopa nemilisti
yancuic cati ama anquipiyaj pampa anquineltocatoque Icamanal Toteco,
pampa Icamanal Toteco yoltoc huan mocahuas para nochipa.
24 Ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco quej ni:
"Nochi masehualme ipan ni taltipacti itztoque quej sacat cati amo huejc-
ahua.
Huan nochi iniyejyejca tamantzitzi cati masehualme quipiyaj eltoc quej
xochime cati pilinij.
Nochi sacat huaqui huan nochi xochit huetzi,
25 pero Icamanal Toteco mocahua para nochipa."
Huan ya ni Icamanal cati amechcamanalhuijtoque.

2

1 Huajca ayecmo xitecualancaitaca. Ayecmo xitacajcayahuaca. Ayecmo
xijchihuaca ome amoxayac. Ayecmo xiquinchicoitaca sequinoc, yon
ayecmo xiquintaijilhuica.
2 Quej pilconetzitzi quinequij lechi, tahuel xijnequica Icamanal Toteco ica
nochi ichicahualis para ica anmoscaltise ipan Toteco cati amechmaquixtij-
toc,
3 huan ya anquimatij para hueyi iyolo ica amojuanti.

Cristo nopa hueyi tet

4 Huajca ximonechcahuica campa Cristo, yaya cati quipiya nemilisti ipan
ya. Masque masehualme amo quiselijque, Toteco Dios quitapejpeni Cristo
huan quiijto para yaya cati más ipati. Quena, yaya itztoc quej nopa tet cati
más hueyi huan más monequi quema masehualme quichihuaj se tepancali.
Nopa hueyi tet monequi yas calesquina huan ipan ya tatzquise nochi se-
quinoc teme ipan nopa cali.
5 Titaneltocani ya tijpiyaj nemilisti yancuic huan tiitztoque quej nopa
sequinoc teme cati ica Toteco quichihua nopa cali cati amo moita. Mon-
equi timotatzquilise ipan Cristo cati mocahua calesquina. Tiitztoque tito-
tajtzitzi cati titatzejtzeloltique. Huan totequi eltoc para tijmacase Toteco
tacajcahualisti. Pero amo tijmacaj tacajcahualisti cati masehualme hueli
quiitase. Totacajcahualis eltoc para tijtequipanose, huan tijchihuase nochi
cati technahuatía. Huan Toteco quiselis cati tijmacase pampa Jesucristo ya
techpajpactoc.
6 Ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa Toteco quiijto ya ni ten Cristo,
huan quiijtohua:
"Quej se calchijquet achtohui quitapejpenía nopa hueyi tet cati yas ca-
lesquina huan ipan quiquetzas ichaj,
na ya niquiyocatalijtoc ipan altepet Jerusalén yaya cati nijtapejpenijtoc para
elis cati más ipati ipan nochaj.
Huan cati quineltocas amo quema pinahuas pampa quineltocatoc."
7 Quena, tojuanti cati tijneltocaj Cristo, tiquitaj para tahuel hueyi ipati. Pero
sequinoc cati amo quineltocaj, san quihuejcamajcahuaj Cristo quej amo
teno ipati. Yeca elis quej ni cati Toteco quiijtohua ipan Icamanal:
"Nopa hueyi tet cati nopa calchihuani quicuamajcajque huan quiijtojque
amo teno ipati,

yaya nopa cati Toteco quitapejpeni para elis cati más monequi ipan ichaj
huan yas calesquina para quimacas tetili nopa cali."
8 Huan nojquiya Toteco camanalti ten Cristo ipan Icamanal campa quiijtohua:
"Yaya elis quej se tet campa masehualme motepotanise huan huetzise."
Quena, masehualme motepotanise huan polihuise pampa amo quineltocaj yon amo quichihuaj cati quiijtohua Icamanal, huan quej nopa quipantise nopa tatzacuiltilisti cati Toteco ipa quitalijtoya para quinajsis.

Inijuanti cati iaxcahua Toteco

9 Pero amojuanti amo anmotepotanijtoque ipan Icamanal. Anitztoque masehualme cati Toteco amechtapejpenijtoc ten huejcajquiya. Amechchijtoc quej se hueyi grupo ten totajtzitzi cati quitequipanohuaj. Anitztoque quej se hueyi altepet ten masehualme tatzejtzeloltique. Quena, animasehualhua cati Toteco amechcojtoc para anelise aniaxcahua. Huan amechtequimacatoc xiquinilhuica sequinoc masehualme quenicatza ihueyitilis Toteco cati amechnotzqui quema annejnemiyayaj ipan ojti cati amo cuali huan campa tzintayohuilot. Ama amechchijtoc xinejnemica campa itaahuil cati cuajcualtzi.
10 Achtohuiya amo aneliyayaj imasehualhua, pero ama quena, animasehualhua Toteco. Achtohuiya amo teno anquimatiyayaj ten itasojtacayo Toteco, pero ama anquiitaj para Toteco amechtasojta miyac.

Xinemica quej Toteco quinequi

11 Noicnihua cati nimechicnelía. Anitztoque ipan ni taltipacti pero amo nica anehuani, san anpaxalohuani. Huajca amo xijchihuaca cati amo cuali cati anquinequij anquichihuase, pampa nopa tamanti quitehuía amoyolo para xijcahuaca Toteco.
12 Ximomocuitahuica miyac para annejnemise xitahuac inihuaya cati amo quineltocaj Toteco. Masque ama amechtaijilhuíaj huan quiijtohuaj amo ancuajcualme, teipa quiitase nochi cati cuali anquichijtinemij huan quineltocase Toteco. Quej nopa inijuanti nojquiya quihueyichihuase Toteco ipan nopa tonali quema yaya hualas para tetajtolsencahuas.
13 Toteco quinequi xijtepanitaca nochi tequit ten gobierno huan nojquiya xijtepanitaca nopa hueyi tequitiquet cati quipiya tequiticayot.
14 Nojquiya xiquintepanitaca nochi tequichihuani pampa Toteco quinmacatoc tequiticayot quintatzacuiltise cati taixpanoj huan para quincualitase cati quichihuaj cati cuali.
15 Ipaquilis Toteco para xijchihuaca cati cuali para amo huelis amechejelnamiquise nopa masehualme cati ama camanaltij fiero ten amojuanti. Inijuanti amo quipiyaj inintalnamiquilis huan san huihuitique.
16 Ica Cristo amo anitztoque quej nopa tequipanohuani cati iniaxcahua inintecohua quej se inintapiyal. Amo anquipiyaj se amoteco cati amechnahuatía sese tamanti cati monequi anquichihuase. Anitztoque anmajcajtoque para anquitapejpenise, pero amo xijchihuaca quej sequinoc cati quitapejpeníaj tajtacolchihuase pampa majcajtoque. Ama xijtapejpenica para anquitequipanose Toteco ica nochi amoyolo.
17 Xiquintepanitaca nochi masehualme. Xiquinicnelica amoicnihua ipan Cristo. Xiquimacasica para anquiixpanose Toteco huan xijtepanitaca. Xijtepanitaca nopa hueyi tanahuatijquet ipan amotal.

Cristo taijyohui por tojuanti

18 Xijtacaquilica amojuanti cati antetequipanohuaj cati aniaxcahua se amoteco nica. Monequi xiquinneltocaca amotecohua huan xiquintepanitaca. Xiquintepanitaca cati cuajcualme huan quipiyaj iniyolo, huan nojquiya xiquintepanitaca cati fiero inintalnamiquilis.
19 Quema antaijyohuíaj huan amo teno anquichijtoque cati amo cuali, Toteco quicualitas sinta anquiselise nopa taijyohuilisti pampa anquitepanitaj Toteco ipan amoyolo.
20 Pero amo ipati iixpa Toteco sinta antajtacolchijtoque huan yeca amechtatzacuiltíaj huan anquiijyohuíaj huan anquiselíaj nopa tatzacuiltili, pampa ya nopa quinamiqui anquiselise. Pero sinta anquichihuaj cati cuali huan anquiijyohuíaj taijyohuilisti cati amo quinamiqui huan noja anquipiyaj amoyolo, huajca quena, Toteco quicualitas.
21 Toteco quitalijtoc para quemantica ma titaijyohuica. Pampa Cristo taijyohuico por amojuanti huan amechcahuilijtejtoc se ejemplo para xijpiyaca amoyolo quema antaijyohuíaj pampa quej nopa quichijqui ya.
22 Cristo amo quema tajtacolchijqui, yon amo aqui quicajcayajqui.
23 Quema masehualme quitaijyohuiltiyayaj Cristo, amo teno quinnanquiliyaya. Quema yaya taijyohuiyaya, amo quintemajmatiyaya para quincuepilis. Pero nochipa quincajqui cati fiero quichihuiliyayaj, imaco Toteco cati tetajtolsencahua xitahuac.
24 Huan Cristo iselti quihuicac totajtacolhua ipan itacayo quema mijqui ipan nopa cuamapeli. Quichijqui ya ni para tojuanti ma tiélica quej mijcatzitzi cati ayecmo hueli tajtacolchihuaj. Huan sinta timijcatzitzi huan ayecmo hueli technotza tajtacoli, huajca ama ma tijpiyaca tonemilis xitahuac. Quena, quicocojque Jesús huan yeca Toteco techchicajqui iixpa.
25 Tinejnemiyayaj quej borregojme cati mocuapolojtoyaj, pero ama timocuectoque ica Toteco, yaya totamocuitahuijca cati quimocuitahuía toalma.

3

Quenicatza monequi itztose sihuame huan tacame

1 Nojquiya xijtacaquilica ansihuame. Sinta se sihuat quipiya ihuehue, ma quicahuili ihuehue ma quiyacana. Huan sinta quej nopa anquichihuase, masque se quipiya ihuehue cati amo quineltoca Toteco, ihuehue quiitas para cuali inemilis isihua huan ica yolic quineltocas Toteco masque amo teno isihua quiilhuía.
2 Pampa ijquiyampa tacame quej nopa quiitase para senquisa cuali cati quichihuaj isihua huan quenicatza nelía tatepanitaj.
3 Amo tahuel ximocuatotonica por se amoyejyejca cati anmotalilise amopani. Amo ximotequipachoca quenicatza anmoxilhuise, huan taya tamanti oro anmotalilise huan taya yoyomit patiyo anmoquentise.
4 Más cuali xijtemoca para anquipiyase se amoyejyejca cati eltoc ipan amoyolo. Xijpiyaca teicnelili ica nochi masehualme huan nochipa ximoechcapanoca para quej nopa anquipiyase amoyejyejca cati amo quema tamis, pampa ya nopa cati ipati iixpa Toteco.
5 Sihuame cati tatzejtzeloltique huejcajquiya quej nopa quitemojque se inincualnesca cati elqui ipan iniyolo. Inijuanti mochixque ipan Toteco huan quincahuilijque inihuehuejhua ma quinyacanaca.
6 Quej nopa nojquiya quichijqui Sara, pampa quineltoquili Abraham cati elqui ihuehue huan quinotzqui “noteco”. Huan anitztose quej Sara sinta anquichihuase cati xitahuac. Huan quej nopa amo aqui monequis quiimacasis cati ihuehue huelis quichihuilis.

7 Nojquiya xijtacaquilica antacame. Xiitztoca ica cuali inihuaya amosihuajhua huan xiquintepanitaca. Xijmachilica para inijuanti amo tetic inintacayo quej titacame, pero Toteco quinselía sihuame san se quej techselía titacame huan nojquiya quinmaca nemilisti yancuic pampa hueyi iyolo ica nochi tojuanti. Sinta se amo quitepanitas isihua, Toteco amo quicaquis quema motatajtis.

Masehualme cati taijyohuíaj pampa quichihuaj cati cuali

8 Huajca para nijtamiltis, monequi nochi amojuanti xijpiyaca san se amoyolo. Xijpiyaca hueyi amoyolo se ica seyoc. Ximoicnelica quej anicnime. Ximotasojtaca huan ximoechcapanoca.

9 Amo xiquincuepilica masehualme cati fiero amechchihuilíaj. Amo xiquintaijilhuica cati amechtaijilhuíaj, pero xiquinchihuilica cati cuali huan xijtajtanica Toteco ma quintiochihua. Anquimatij Toteco amechnotztoc para aniaxcahua para amechtiochijtinemis quema anquichijtinemij cati ipaquilis.

10 Ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quiijtohua:

“Cati quinequi itztos ica cuali huan quipiyas paquilisti ma amo tetaijilhui
huan ma amo istacati.

11 Ma quicajtehua cati amo cuali huan ma quichihua san cati cuali.
Ma quichihua campeca para itztos ica cuali ica nochi masehualme,
huan nojquiya ma quinpalehui sequinoc ma itztoca ica cuali se ica seyoc.

12 Pampa Toteco quinmocuitahuía cati quichihuaj cati xitahuac iixpa,
huan yaya quincaqui quema motatajtíaj.
Pero Toteco moicancuepa ica cati quichihuaj cati amo cuali.”

13 Sinta anquichijtinemise cati cuali ica nochi amoyolo, amo aqui amechchihuilis se tenijqui.

14 Huan masque masehualme amechtaijyohuiltisquíaj pampa anquichihuaj cati cuali, Toteco amechtaxtahuis. Huajca amo xiquinimacasica sequinoc, yon amo ximotequipachoca ica cati pano.

15 San ya ni monequi xijchihuaca. Xijhueyimatica Cristo ipan amoyolo huan san yaya xijmatica para amohueyiTeco. Ximocualchijchijtoca quenicatza antananquilise sinta se masehuali amechtatzintoquilis para ten anmotemachíaj ipan Cristo, pero xijnanquilica ica cuali huan ica tatepanitacayot.

16 Xijpiyaca amoyolo ica nochi masehualme, huan quej nopa inijuanti cati amechtaijilhuíaj pinahuase, pampa quiitase para cuali amonemilis pampa anquitoquilíaj Cristo.

17 Pampa achi más cuali antaijyohuise pampa anquichijtoque cati cuali, sinta quej nopa ipaquilis Toteco, huan amo antaijyohuise pampa anquichijtoque cati fiero.

18 Pampa Cristo nojquiya taijyohui huan mijqui sempatzi, huan ica imiquilis taxtajqui cati monejqui por totajtacolhua nochi timasehualme para nochipa. Quena, yaya cati senquisa cuali mijqui por tojuanti cati titaixpanoni, huan ya nopa quichijqui pampa quinejqui techhuicas campa Toteco. Huan masque masehualme quimictijque itacayo, itonal quichijqui para sempa ma moyolcui.

19 Huan elqui itonal Cristo cati yajqui huan quincamanalhui nopa tonalme cati tzactoque.

20 Ya ni inintonalhua inijuanti cati huejcajquiya amo quitepanitaque Toteco ipan nopa tonali quema Toteco quipixqui iyolo huan quichixqui para

miyac tonali para Noé ma quichihua nopa hueyi cuaacali. Momaquixtijque
san chicueyi masehualme quema nopa at quitejcolti inincuaacal.
21 Huan nopa at techelnamiquiltía ten quenicatza ama timocuaaltíaj ipan
at quema timomaquixtíaj. Amo timocuaaltíaj para ma quipajpaca cati so-
quiyo ipan totacayo, pero timocuaaltíaj para tijnextilise para ica nochi toyolo
tijtajtaníaj Toteco ma techyolpajpaca. Huan quena, Toteco techmaquixtía
por cati Jesús quichijqui quema mijqui huan moyolcuic.
22 Huan ama Jesucristo yajtoc ilhuicac huan mosehuijtoc inejmat Toteco
Dios campa más quipiya tatepanitacayot. Huan nopona quichihuaj ipaquilis
nochi ilhuicac ehuani huan nojquiya cati inintoca “cati quipiyaj tequit-
icayot” huan “cati quipiyaj chicahualisti”.

4

Ayecmo xijchihuaca cati amo cuali

1 Cristo taijyohui ipan itacayo quema mijqui, huajca ma timoyolilhuica
quej ya taijyohui huan ma amo tiquimacasica sinta monequi titaijyohuise.
Masehualme cati ipan iniyolo mocualtalijtoque para taijyohuise pampa
iaxcahua Toteco ayecmo quinequij tajtacolchihuase.
2 Ayecmo motonalpolohuaj para quitoquilise cati amo cuali inintacayo
quinequij quichihuase. Pero ipan ni tonali cati mocahuaj para noja itztose
ipan taltipacti, quichijtinemise cati ipaquilis Toteco.
3 Ya anpanotoque miyac tonali quema anquichihuayayaj miyac tajtacoli
quej quichijtinemij masehualme cati amo quiixmatij Toteco. Anquichi-
huayayaj miyac tajtacoli cati quinequiyaya amotacayo. Anihuintiyayaj,
huan antahuejchihuayayaj, huan anyahuiyayaj ipan ilhuit campa tahuel
anontaiyayaj. Anquintepanitayayaj tamanti cati masehualme quinchij-
toque, huan anquinitayayaj quej dioses, huan ya nopa Toteco amo quinequi
quiitas.
4 Pero ama ayecmo anquichihuaj. Ayecmo antajtacolchijtinemij ica cati
eliyayaj amohuampoyohua, huan yeca inijuanti san amechtachilíaj huan
amechtaijilhuíaj.
5 Pero Toteco quintajtolsencahuas pampa yaya mocualtalijtoc para quin-
tajtolsencahuas cati yoltoque huan cati mictoque.
6 Yeca quinyolmelajqui cati ama ya mictoque nopa cuali camanali ten
Toteco para masque inintacayohua quiselijtoque nopa tatzacuiltilisti ten
miquilisti quej nochi timasehualme timiquij, ama itztoque ipan inintonal
quej Toteco itztoc.
7 Ya monechcahuía nopa tonali quema tamis taltipacti. Huajca monequi
xijpiyaca cuali amotalnamiquilis huan ximonahuatica cuali para huelis
anmotatajtise ica Toteco quej monequi.
8 Huan cati achi más ipati, monequi ximoicnelica miyac se ica seyoc,
pampa se cati quiicnelía ne seyoc quitapojpolhuía masque nopa seyoc
quiixpano miyac huelta.
9 Ximoselica se ica seyoc quema anmopaxalohuaj. Xiquintamacaca huan
xiquinmacaca campa mocahuase taneltocani cati ajsij campa amojuanti,
huan amo ximocuesijcaitaca.
10 Toteco amechmacatoc sese ten amojuanti amoyajatil cati monequi para
anquichihuase sesen tamanti amotequi ipan nopa tasentilisti ten taneltocani. Huajca ica nopa yajatili cati anquiselijtoque pampa hueyi iyolo Toteco,
ximopalehuica se ica seyoc para anitztose anicualtequipanojcahua.

11 Sinta se ten amojuanti quipiya itequi para camanaltis icamanal Toteco,
ma camanalti quej elisquía Toteco cati camanalti ipan ya. Sinta se ten
amojuanti quipiya itequi para quinpalehuis sequinoc, ma quinpalehui ica
nopa chicahualisti cati Toteco quimaca. Quej nopa nochi cati anquichihuaj
elis para ihueyitilis Toteco Dios, huan huelis tijhueyitalise por cati Jesucristo
techchihuilijtoc. Yaya quipiya nochi hueyitilisti huan nochi tequiticayot
para nochipa. Huan itequiticayo amo quema quipiyas itamiya. Quena, quej
nopa eltos.

Taijyohuilisti cati amechpanotihuala

12 Noicnihua cati nimechicnelía, amo ximosentachilica pampa tahuel
antaijyohuíaj. Amo san ximoilhuica para san amojuanti cati quej nopa
amechpano.
13 Pero xipaquica quema antaijyohuíaj pampa Cristo nojquiya taijyohui
huan amechcahuilijtoc xijpanoca se quentzi taijyohuilisti quej ya quipanoc.
Huan yeca quema yaya hualas huan nochi amojuanti anquiitase ihueyitilis,
nelía miyac anpaquise.
14 Sinta sequij amechtaijilhuíaj pampa anquineltocaj Cristo, xijpiyaca
paquilisti huan xijmatica nopa cuajcualtzi Itonal Toteco mocahua ipan
amoyolo. Huan xijmatica masque inijuanti quitaijilhuíaj Toteco, amojuanti
anquihueyichihuaj.
15 Sinta antaijyohuíaj, ma amo eli pampa antemictijtoque o antachtec-
toque. Ma amo eli pampa anquichijtoque cati amo cuali o pampa ancalac-
toque campa amo monequi.
16 Pero sinta antaijyohuíaj pampa aniaxcahua Cristo, amo xipinahuaca.
Xijpaquilismacaca Toteco pampa masehualme quimatij aniaxcahua.
17 Ya ajsic tonali para Toteco quintajtolsencahuas nochi masehualme.
Achtohui techtajtolsencahuas tojuanti cati tiiconehua. Huan sinta monequi
techtajtolsencahuas tojuanti cati tiiconehua, san ximoilhuica quenicatza
tahuel quintatzacuiltis inijuanti cati amo quema quineltocaque cati tech-
nahuatía icamanal.
18 Quisas quej ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quiijtohua:
“Sinta ica ohui momaquixtise masehualme cati itztoque xitahuaque iixpa
Toteco,
huajca nelía fiero elis para cati amo quitepanitaj Toteco huan tajtacolchihuaj
miyac.”
19 Huajca sinta ama antaijyohuíaj pampa quej nopa ipaquilis Toteco,
ximotemacaca ipan Toteco, yaya cati techchijchijqui huan cati senquisa
temachti. Huan teipa xijsenhuiquilica xijchijtinemica cati cuali.

5

Camanali para taneltocani

1 Ama nimechcamanalhuis anhuehue tacame cati antayacanaj ipan
tiopame ten taneltocani. Na nojquiya nise huehue tacat cati nitayacanquet
quej amojuanti. Huan niquitac Cristo quema taijyohui huan mijqui. No-
jquiya nijselis cati quinamiqui para na ipan nopa tonali quema Cristo sempa
hualas huan nochi quiitase ihueyitilis.
2 Quej masehualme quinmocuitahuíaj ininborregojhua, monequi anhue-
hue tacame xiquinmocuitahuica imasehualhua Toteco cati itztoque amo-
maco. Xiquinmocuitahuica ica paquilisti huan ica cuali amoyolo, pampa
ya nopa quipactía Toteco. Amo ximoilhuica para Toteco amechchihualtía

xijchihuaca, pampa amo cana. Yon amo xijchihuaca pampa anquinequij anquitanise tomi. Xijchihuaca pampa tahuel anquinequij anquitequipanose Toteco.

3 Amo xiquinnahuatica cati itztoque amomaco quej anelisquíaj ininteco-
hua. Pero xiquinnextilica se cuali ojti para ma quitoquilica.

4 Huan quema Toteco, nopa Hueyi Tamocuitahuijquet hualas, yaya amechmacas se corona cati tahuel yejyectzi huan cati amo nenpolihuis.

5 Antelpocame, nojquiya xiquincahuilica nopa huehue tacame ma amechyacanaca. Huan nochi amojuanti ximoechcapanoca huan ximopalehuica se ica seyoc pampa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quiijtohua:

“Toteco amo quincualita cati mohueyimatij,
pero hueyi iyolo ica cati moechcapanohuaj iixpa.”

6 Huajca ximoechcapanoca iixpa Toteco cati quipiya hueyi chicahualisti huan yaya amechhueyitalis quema yaya quiijtos para ya ajsic tonali.

7 Xiquilhuica Toteco nochi amotequipachol huan xijcahuaca imaco, pampa yaya amechmocuitahuía.

8 Nochipa ximotalnamictica huan xitachixtoca, pampa Amocualtacat, yaya amocualancaitaca, nemi campa hueli quej se tecuani cati quitemo-
jtinemi ajquiya huelis quitzontamiltis.

9 Ximoquetzaca xitahuac iixpa ica temachili quema yaya quinequi amechtehuis. Ximotetilica huan xijneltocaca Toteco ica nochi amoyolo. Xiquelnamiquica toicnihua ipan Cristo campa hueli ipan ni taltipacti no-
jquiya taijyohuíaj san se quej amojuanti.

10 Huan quema ya antaijyohuijtose se quentzi, Toteco cati hueyi iyolo ica amojuanti amechchihuas anchicajtoque huan antemachme. Huan amechmacas yancuic chicahualisti huan tetili pampa anmotatzquilijtoque ipan ya. Yaya Toteco cati amechnotzqui para anquipiyase amoparte ipan ihueyitilis cati huejcahuas para nochipa nepa campa tayejyectzi. Huan nochi quichijqui pampa anitztoque ipan Jesucristo.

11 Yaya quipiya nochi hueyitilisti huan nochi tequiticayot para nochipa. Huan itequiticayo amo quema quipiyas itamiya. Quena, quej nopa eltos.

Pedro quinnahuatijtejqui

12 Ica itapalehuil Silvano nimechtajcuilhuijtoc ni pilamatajcuiloltzi. Yaya se toicni cati temachti ipan Cristo. Nimechtajcuilhuijtoc para nimechy-
olchicahuas huan nimechilhuis para melahuac hueyi iyolo Toteco ica to-
juanti masque ten hueli taohuijcayot techpanotihuala.

13 Amoicnihua cati itztoque ipan nopa tiopa ten taneltocani ipan altepet Babilonia amechontajpalohuaj. Toteco nojquiya quintapejpenijtoc quej amechtapejpenijtoc amojuanti. Nojquiya Marcos cati niquita quej nocone, amechontajpalohua.

14 Ximotajpaloca huan ximotzoponica ica se tatepanitacayot cati tatze-
jtzeloltic pampa anmoicnelíaj ipan Cristo.

Toteco ma amechmaca tasehuilisti ipan amoyolo nochi amojuanti cati anitztoque ipan Jesucristo. Quej nopa ma eli.

Nopa Ompa Amatajcuiloli cati Pedro Quiijcuilo

Pedro quintajcuilhui taneltocani

1 Na niSimón Pedro. Na niitequipanojca huan niitayolmelajca Jesucristo. Nimechtajcuilhuía amojuanti cati Jesucristo amechpalehuijtoc xijneltocaca ica nochi amoyolo quej tojuanti tijchihuaj. Huan Jesucristo amechmacatoc taneltoquilisti pampa yaya xitahuac, huan yaya itztoc Dios huan Totemaquixtijca.

2 Toteco noja más ma quipiya hueyi iyolo ica amojuanti huan mojmosta ma amechmaca miyac tasehuilisti ipan amoyolo para más anquiixmajtiyase Toteco Totata huan Toteco Jesús.

Taya monequi quichihuase taneltocani

3 Tohueyiteco Cristo ica ihueyi chicahualis techmacatoc nochi cati monequi para huelis tinejnemise cuali huan tiitztose más quej ya. Ya tijpiyaj nochi cati monequi pampa tiquixmatij Cristo, yaya cati technotztoc para se tonali tijselise ten ihueyitilis huan para se tonali ma tiitztoca cuali quej ya.

4 Huan pampa yaya quipiya ihueyitilis huan yaya senquisa cuali, techtencahuilijtoc miyac tamanti cati tahuel hueyi huan cati tahuel cuali. Quiijtojtoc para yajati techmaquixtis ten nopa fiero tamanti cati masehualme ipan ni taltipacti quichijtinemij pampa tahuel quinequij tajtacolchihuase. Huan quiijtojtoc techmacas se nemilisti yancuic quej Toteco quipiya. Quena, quej nopa techtencahuili.

5 Yeca amo san xijneltocaca Toteco, pero mojmosta xijpixtiyaca amonemilis más xitahuac. Huan quema annemij nelía xitahuac, pero nojquiya mojmosta más xijmajtiyaca cati Toteco quinequi xijchihuaca.

6 Huan quema anquimatij cuali cati Toteco quinequi xijchihuaca, nojquiya más monequi ximonahuatica huan ximotachilica para amo antajtacolchihuase. Huan amo san ximonahuatica para amo antajtacolchihuase, pero nojquiya xijpiyaca amoyolo para anquiijyohuise cati huala. Huan quema ya anquiijyohuíaj cati huala, nojquiya xiitztoca más quej Toteco.

7 Huan quema anitztoque más quej Toteco, nojquiya monequi más ximoilhuijtinemica ten sequinoc huan quenicatza huelis anquinpalehuise. Huan amo san xiquinpalehuijtiyaca sequinoc, nojquiya nelía xiquinicnelica quej Toteco quinequi.

8 Sinta quej ni anmoscaltijtiyase ipan nochi ni tamanti, huajca cuali anquiixmatise Tohueyiteco Jesucristo. Huan Toteco amechtequihuis ipan itequi huan nochi cati anquichihuase para Toteco quisas cuali.

9 Pero se cati amo moscaltía ipan Toteco huan amo hueli quichihua ni tamanti itztoc quej se popoyotzi o quej se cati amo hueli tachiya huejca. Yaya ya quielcajtoc para Toteco quipajpaquili iyolo ten nopa tajtacoli cati achtohuiya quichihuayaya.

10 Huajca noicnihua, xinemica nelía cuali para anquinextise para Toteco temachti amechtapejpenijtoc huan amechnotztoc para anelise aniaxcahua. Sinta anquichijtinemij ni tamanti cati nimechilhuijtoc, amo quema anhuetzise ipan tajtacoli.

11 Huan Tohueyiteco Jesucristo, yaya Totemaquixtijca, cati tanahuatis
para nochipa, amechcaltapos nepa ilhuicac huan amechselis ica paquilisti
quema anajsitij.
12 Nochipa nimechelnamiquiltis ten ni tamanti masque nelía ya an-
quimatij huan ya anmotatzquilijtoque ipan nopa cati melahuac cati amech-
machtijtoque.
13 Pero nimoilhuía cuali para nimechelnamiquiltijtinemis ten ni tamanti
quema noja niitztos para amo quema anquielcahuase.
14 Pampa nijmati monechcahuía nopa tonali para nimiquis pampa quej
nopa Tohueyiteco Jesucristo ya nechnextili.
15 Huajca nijchihuas campeca para nimechelnamiquiltis talojtzitzi quени-
catza monequi annejnemise nelía cuali para amo anquielcahuase quema ya
nimictos.

Pedro quiitztoya Cristo

16 Tojuanti amo timechpohuiliyayaj san camanali cati tijsencajtoyaj
quema timechilhuijque ten ihueyi chicahualis Jesucristo huan para yaya
sempa hualas ipan taltipacti. Na ihuaya ne sequinoc tiquitztoque ihueyitilis
ica toixteyol.
17 Tojuanti tijcajque quema Toteco Dios quihueyimatqui Jesucristo ten
ilhuicac huan quinextili miyac tatepanitacayot. Quena, Toteco Totata cati
nelpano hueyi huan cuajcualtzi camanaltic ten nepa campa tayejyectzi
huan quiijto: "Ya ni Nocone cati niquicnelía huan nipaqui miyac ica cati
quichihua."
18 Quema tiitztoyaj nepa ipan nopa tepet tatzejtzeloltic campa technex-
tili ihueyitilis, toselti tijcajque quema Toteco Dios quiijto ni camanali ten
ilhuicac.
19 Huan para tojuanti cati tiquitaque, quichijqui noja más temachti nopa
camanali cati quiijcuilojque itajtolpanextijcahua Toteco huejcajquiya. Yeca
monequi san tequit anitztose para anquitacaquilise cati quiijcuilojtoque
pampa inincamanal eltoc quej se taahuili cati tatanextía campa tzintayohua.
Xijtacaquilica inincamanal hasta quema Jesucristo sempa hualas. Ipan
nopa tonali yaya elis quej se taahuili cati nelía chicahuac, huan elis quej yaya
cahuantos ipan amoyolo.
20 Pero xijmatica para yon se tamanti ipan Icamanal Toteco cati itajtol-
panextijcahua quiijcuilojque huejcajquiya, amo hualajqui ten nopa tajtol-
panextiani iniselti,
21 yon amo hualajqui pampa nopa tajtolpanextiani quinequiyayaj qui-
ijtose taya panos teipa. Elqui Itonal Toteco cati quinilhuijtiyajqui nopa
tatzejtzeloltique tacame cati Toteco quinequiyaya ma quiijcuiloca.

2

Masehualme cati tamachtíaj cati amo melahuac
(Judas 4-13)

1 Huejcajquiya nojquiya itztoyaj israelitame cati istacatiyayaj huan mo-
tocaxtiyayaj itajtolpanextijcahua Toteco, pero amo cana. Huan quej nopa
nojquiya itztose istacatica tamachtiani campa amojuanti. Huan ixtacatzi
tamachtise cati amo melahuac huan cati quinsemanas nochi cati quiselise
inintamachtil. Hasta quiijtose amo quiixmatij Tohueyiteco cati quincojqui.
Huan quipantise se hueyi tatzacuiltili cati nimantzi quintzontamiltis.
2 Huan miyac masehualme quintoquilise nopa istacatini ipan ininemilis
cati fiero huan quichihuase miyac tamanti inihuaya cati amo inintahuical.

Huan yeca sequinoc masehualme quitaijilhuise nopa ojti cati melahuac cati Toteco techilhui ma tijtoquilica.

3 Huan pampa nopa istacatini quinequise amotomi, amechcajcayahuase ica miyac camanali cati amo melahuac. Toteco huejcajquiya quiixquetztoc inintatzacuiltilis huan temachti quinajsis. Nechca eltoc nopa tonali para quintamiltis.

4 Toteco amo quintapojpolhui nopa ilhuicac ehuani cati tajtacolchijque. Quinmajcajqui hasta micta, huan quintzajqui ipan tzintayohuilot huan nepa mochiyaj hasta nopa tonali quema Toteco quintajtolsencahuas.

5 Nojquiya Toteco amo quintapojpolhui nopa masehualme cati itztoyaj huejcajquiya, pero quichijqui ma huetzi tahuel miyac at ipan nochi nopa amo cuajcualme para quinisahuis. San quinmaquixti Noé huan chicome más. Huan Noé quinyolmelahuayaya sequinoc quenicatza huelisquíaj itztose xitahuac iixpa Toteco.

6 Huan Toteco nojquiya quintatzacuilti nopa fiero masehualme ipan altepeme Sodoma huan Gomorra. Quintamitati inijuanti huan inialtepehua huan teipa san mocajqui cuajnexti. Ica cati quinchihuili, Toteco technextilijtejtoc se taquejquetzcayot ten quenicatza ininpantis nochi amo cuajcualme.

7 Pero Lot Toteco quimaquixti ten altepe Sodoma pampa yaya elqui se tacat cati itztoya xitahuac iixpa. Huan nelía taijyohuiyaya miyac mojmosta por nopa fiero masehualme pampa san quichihuayayaj cati fiero cati inintacayo quinequiyayaj quichihuase.

8 Huan Lot cati eliyaya se tacat cati cuali itztoya inihuaya nopa fiero masehualme, huan mojmosta quiyolcocohuayaya cati fiero quiitayaya huan cati fiero quicaquiyaya.

9 Yeca tiquitaj Toteco quimati quenicatza quinmaquixtis cuali masehualme ipan ten hueli tayejyecoli. Huan nojquiya Toteco quimati quenicatza quintatzacuiltijtiyas fiero masehualme hasta ajsis nopa tonal para quintajtolsencahuas.

10 Huan achi más Toteco quintatzacuiltis fiero tacame cati quichihuaj san cati inintacayo quinequi huan inijuanti cati quincualancaitaj nochi cati quipiyaj tequiticayot. Nopa masehualme mohueyimatij huan mosisiníaj. San quichihuaj cati inijuanti iniselti quinequij. Amo majmahuij para quintaijilhuíaj ajacame cati quipiyaj más chicahualisti que inijuanti.

11 Pero yon ilhuicac ehuani cati quipiyaj más chicahualisti huan tequiticayot, amo quema quintaijilhuíaj ajacame quej nopa.

12 Pero nopa istacatica tamachtiani itztoque quej tapiyalme cati amo quipiyaj inintalnamiquilis. Tapiyalme san quichihuaj cati inintacayo quinequi, huan amo hueli moyolilhuíaj achtohui taya ininpantis, huajca yeca amo ohui tiquinmasiltíaj huan tiquinmictíaj. Huan san se eltoc ica nopa tamachtiani, nimantzi quintaijilhuíaj ajacame pampa amo quimachilíaj ininchicahualis. Huan yeca nopa tamachtiani polihuise san quej tapiyalme.

13 Inijuanti quintaijyohuiltíaj cati quincajcayahuaj, huan yeca quej inintaxtahuil nojquiya taijyohuise. Ica ininpaquilis quichijtinemij cati más fiero miyacapa quema tonaya. Inijuanti eltoque quej se mancha ipan yoyomit cati cuali. Inijuanti se pinahualisti campa amojuanti, pampa yahuij ipan amoilhui quej cuajcualme quema antacuaj san sejco, pero quema itztoque campa mesa, amechhuetzquilíaj ten quenicatza amechcajcayajtoque.

14 Inijuanti amo quema quiitaj se sihuat huan amo quiixtocaj. Amo quema siyahuij para tajtacolchihuase. Quinyoltilanaj cati ayemo nelcuali

quineltocaj Toteco para ma tajtacolchihuaca inihuaya. Nochi cati quiitaj, quinequij moaxcatise. Tatelchihualme huan inintatzacuiltilis ya quinchiya.
15 Mocuapolojtoque pampa quicajtejtoque nopa ojti xitahuac. Quichijtoque quej Balaam icone Beor cati huejcajquiya quipactiyaya quitanis tomi ica nopa tamanti fiero cati quichijqui.
16 Hasta iburro Balaam camanaltic huan quiajhuac pampa yahuiyaya para más tajtacolchihuati, masque burrojme amo hueli camanaltij. Pero Toteco quichijqui para nopa burro ma camanalti quej timasehualme ticamanaltij, huan quitilquetzqui nopa tajtolpanextijquet Balaam para amo quichihuas más tamanti cati amo xitahuac.
17 Ni tacajcayahuani itztoque quej se ameli cati amo quipiya at. Itztoque quej mixti cati nesi para quihualica at, pero nopa ajacat san quihuica huan amo huetzi at. Huajca Toteco ya quinsencahuilijtoc inintatzacuiltilis nopa tacajcayahuani huan mocahuase campa tahuel tzintayohua para nochipa.
18 Inijuanti camanaltij para mohueyimatise, pero nochi quimatij para inincamanal eltoc se huihuiyot huan amo melahuac. Para quincajcayahuase masehualme cati yancuic quicajtejtoque tajtacoli, nopa fiero tacame quiijtohuaj para huelis tijchihuase ten hueli ica cati amo totahuical para quej nopa, nopa yancuini sempa ma calaquica ipan tajtacoli.
19 Inijuanti quiijtohuaj hueli quintojtomaj sequinoc, pero inijuantijya iniselti itztoque ilpitoque ipan cati inintacayo quinequi, pampa se masehuali mocahua quej itequipanojca nopa tajtacoli cati quichijtinemi.
20 Miyac masehualme quicaquij ten Tohueyiteco Jesucristo, Totemaquixtijca, huan quicajtehuaj tajtacoli cati eltoc ipan ni taltipacti. Pero sinta inijuanti teipa mocuepase huan sempa moilpise ipan nopa tajtacoli huan nopa tajtacoli quintanis, huajca elise más fiero teipa que achtohuiya.
21 Achi cuali sinta amo quimajtosquíaj ten nopa ojti xitahuac, pampa nelía fiero sinta quimatij nopa ojti cati cuali huan teipa quinhuejcamajcahuaj nopa tanahuatilme tatzejtzeloltique cati Toteco quinmacatoc.
22 Ica inijuanti eltoc quej nopa camanali cati quiijtohua: “Se chichi mocuepa huan sempa quicua cati quiisotatoc. Huan quema quipajpacaj se pitzo, nopa pitzo sempa yahui huan momimilohua ipan soquit.”

3

Toteco sempa hualas

1 Noicnihua cati nimechicnelía, ya ni nopa ompa amatajcuiloli cati nimechtajcuilhuijtoc. Ica ni ome nijnequi nimechyolchicahuas para ximoyolilhuica xitahuac. Huan nijnequi nimechelnamiquiltis cati ya anquimatij.
2 Quena, nijnequi xiquelnamiquica cati quiijtojque nopa tatzejtzeloltique profetas huejcajquiya. Nojquiya nijnequi xiquelnamiquica cati Tohueyiteco Jesús, Totemaquixtijca, technahuati tiitayolmelajcahua huan teipa tojuanti timechilhuijque.
3 Achtohui xijmatica ya ni. Ipan itamiya tonali hualase masehualme cati san quihuetzquilise nochi cati tijneltocaj, huan quichihuase ten hueli tamanti tajtacoli cati inintacayo quinequi quichihuase.
4 Amechilhuise: “Anquiijtohuaj Cristo quiijto sempayano hualas. ¿Canque itztoc? Amo hualajtoc. Pampa nochi tamanti panotihuala quej ipa panoyaya. Xiquitaca hasta ten quema pejqui taltipacti, huan teipa quema mijque tohuejcapan tatahua, huan teipa hasta ama nochi panotihuala san se huan amo hualajtoc Cristo.” Quej nopa amechilhuise.

5 Pero inijuanti quinequij quielcahuase para Toteco huejcajquiya quichijqui ilhuicacti ica icamanal, huan teipa quichijqui tali ipan ni taltipacti ma tejco ten at, huan quichijqui ica at.

6 Huan inijuanti quielcahuaj quenicatza Toteco huejcajquiya quintzontamilti cati itztoyaj ipan taltipacti ica at quema at quipacho ni taltipacti.

7 Huan Toteco nojquiya ica icamanal ya quiniyocatalijtoc nopa ilhuicacti huan ni taltipacti cati ama eltoc para teipa quitamiltis ica se tit ipan nopa tonali quema quintajtolsencahuas masehualme. Huan inijuanti cati fierojtique yase campa tit campa taijyohuise para nochipa.

8 Huajca amo xiquelcahuaca ya ni, noicnihua cati nimechicnelía: Toteco quiita se tonali quej elisquía se mil xihuit. Huan nojquiya Toteco quiita se mil xihuit quej elisquía san se tonal.

9 Toteco amo quielcajtoc cati quiijtojtoc quej sequij moilhuíaj. Techtencahuilijtoc para sempa hualas, huan temachti hualas. Pero ama yaya quichiya pampa nelía quipiya iyolo ica tojuanti huan quinequi nochi ma timoyolpataca huan ma tijcahuaca totajtacolhua. Amo quinequi yon se ma polihui para nochipa.

10 Huan nimantzi ajsis nopa tonali quema tiquitase itequiticayo Tohueyiteco. Quena, quej se tachtejquet calaqui ipan amochaj quema amo antachixtoque, nojquiya quema amo anmoilhuíaj, ilhuicacti tamis. Huan anquicaquise quema ajcahuacas quej se hueyi tit, huan nochi cati onca ipan ilhuicacti campa sitalime tamitatas. Huan tatas taltipacti huan nochi cati quipiya.

11 Huajca pampa ya anquimatij quej ni Toteco quitamiltis nochi cati onca, monequi xiitztoca antatzejtzeloltique huan xijchihuaca cati senquisa cuali para más tiitztiyase quej Toteco.

12 Xitachixtoca para nopa tonali quema nesis itequiticayo Toteco huan nojquiya xijchihuaca cati monequi para ma moisihuilti para ajsis nopa tonali. Quena, ipan nopa tonali nochi ilhuicacti campa sitalime huan nochi cati eltoc nopona tatas huan sosolihuis, huan nochi cati onca atiyas pampa nopa tit elis tahuel totonic.

13 Pero tojuanti tijchiyaj nopa yancuic ilhuicacti huan taltipacti yancuic cati Toteco techtencahuilijtoc campa nochi quichihuase san cati xitahuac.

14 Huajca noicnihua cati nimechicnelía, pampa anmochiyaj para mochihuas ni tamanti, xijchihuaca campeca para amo antajtacolchihuase. Xielica senquisa tapajpactique iixpa Toteco para amo aqui huelis amechtatelhuis. Quej nopa Toteco amechpantis ica tasehuilisti ipan amoyolo quema sempa hualas.

15 Huan xiquelnamiquica para Toteco quipiya iyolo huan quichiya para hualas pampa quinequi ma onca más tonali para quinmaquixtis masehualme ten inintajtacolhua. Toicni Pablo cati nochi quiicnelíaj miyac nojquiya amechtajcuilhuijtoc huan amechilhui san se tamanti ica nopa talnamiquilisti cati Toteco quimacac.

16 Yaya camanaltitoc ten iyolo Toteco ipan nechca nochi iamatajcuilol masque quemantica onca cati ohui para tijmachilise. Huan sequij cati amo momachtíaj Icamanal Toteco huan ayemo motatzquilijtoque ipan ya, quipataj icamanal Pablo huan nochi sequinoc amame ipan Icamanal Toteco, yeca inijuanti polihuise.

17 Pero ica amojuanti annoicnihua cati nimechicnelía, ya anquimatij ni tamanti hasta amantzi quema ayemo pano. Huajca monequi xitachixtoca para ni masehualme cati fiero ininemilis cati quinequij amechcajcayahuase

ica istacatili amo amechhuicase ipan se ojti cati amo cuali. Ya anmotatzquil-
ijtoque ipan Toteco, huajca amo aqui ma amechtahuiso.
18 Pero ximomachtijtiyaca más ten Tohueyiteco Jesucristo yaya cati
Totemaquixtijca. Huan más xijmachilijtiyaca quenicatza yaya quipiya hueyi
iyolo ica tojuanti. Ma tijhueyichihuaca ama huan para nochipa. Quej nopa
ma eli.

Nopa Achtohui Amatajcuiloli cati Juan Quiijcuilo

Nopa camanali cati temaca nemilisti cati yancuic

1 Timechtajcuilhuíaj ten Jesucristo, yaya cati ipa itztoya hasta ipejya nochi
cati onca. Timechilhuise cati tijcactoque quema yaya techcamanalhui huan
cati tiquitztoque ica toixteyol. Quena, tiquitztoque Jesucristo huan tica-
jsique ica tomax. Yaya quitocaxtíaj nopa "camanali" cati temaca nemilisti.
2 Quema yaya hualajqui, technextili nopa nemilisti, huan tiquitaque. Hua-
jca ama timechpohuilise ten Jesucristo cati quipiya nemilisti para nochipa
ipan ya para temacas. Achtohui yaya itztoya nepa ihuaya Totata huan teipa
hualajqui nica campa tojuanti.
3 Huajca timechilhuise cati tiquitztoque huan cati tijcactoque para amo-
juanti huan tojuanti huelis tijpiyase paquilisti se ica seyoc ipan Toteco. Huan
para nochi san sejco hueli timohuampochihuase ica Toteco Totata huan
Icone Jesucristo.
4 Ama nimechtajcuilhuía ni tamanti nica para san sejco ma tijpiyaca se
hueyi paquilisti.

Toteco yaya taahuili

5 Huan ya ni nopa camanali cati Jesucristo techmachti huan ya nopa
timechilhuíaj ama. Toteco Dios yaya taahuili, yaya senquisa cuali. Amo onca
tzintayohuilot o cati amo cuali ipan ya.
6 Sinta tiquijtohuaj timohuampojchijtoque ica Toteco Dios huan noja
tinejnemij ipan tzintayohuilot, huajca tiistacatij huan amo tijchihuaj cati
melahuac.
7 Pero sinta tinemij ipan taahuili huan tijchihuaj cati cuali pampa Toteco
cati itztoc taahuili nemi tohuaya, huajca tijpiyase paquilisti se ica seyoc,
huan ieso Jesucristo, Icone Toteco, techyolpajpactinemis ten nochi tajtacoli.
8 Sinta tiquijtohuaj amo tijpiyaj tajtacoli, huajca timocajcayahuaj ica
toselti huan amo tijnequij tiquijtose cati melahuac.
9 Pero sinta tiquilhuise Toteco totajtacolhua cati tijchijtoque, huajca yaya
temachti huan quichihua san cati xitahuac, huan techtapojpolhuis totajta-
colhua huan techyolpajpacas ica nochi cati amo cuali tijchijtoque.
10 Pero sinta tiquijtohuaj amo titajtacolchijtoque, huajca tijtocaxtíaj Toteco
se istacatiquet huan amo tijpiyaj icamanal ipan toyolo pampa Toteco ya
quiijtojtoc tijpiyaj tajtacoli.

2

Cristo totatempalehuijca

1 Noconehua cati nimechicnelía, nimechtajcuilhuía nochi ni tamanti para
amo xitajtacolchihuaca. Pero sinta se acajya tajtacolchihuas, tijpiyaj se
totatempalehuijca cati itztoc iixpa Toteco Totata. Totatempalehuijca yaya
Jesucristo cati quichihua san cati senquisa cuali.
2 Quema Jesucristo mijqui ipan cuamapeli, yaya elqui nopa tacajcahualisti
cati taxtajqui por totajtacolhua. Huan amo mijqui san por tojuanti tota-
jtacolhua. Nojquiya mijqui por inintajtacolhua nochi masehualme ipan
taltipacti.

3 Huan tijmatij temachti tiquixmatij Jesucristo, sinta tijchihuaj cati Toteco
technahuatía.
4 Pero sinta se quiijtohua quiixmati Toteco huan amo quichihua cati
Toteco technahuatía, yaya se istacatiquet huan amo quinequi quiijtos cati
melahuac.
5 Pero cati quichihua cati quiijtohua icamanal, quinextía para quiicnelía
Toteco ica se teicnelijcayot cati senquisa cuali. Huan sinta quej nopa
tiquicnelíaj huan tijchihuaj cati technahuatía, huajca tijmatij tiitztoque ipan
Toteco.
6 Huan sinta tiquijtohuaj tiitztoque san se ihuaya Jesucristo, monequi
tinejnemise cuali quej yaya nejnenqui.

Se tanahuatili cati yancuic

7 Noicnihua, ni cati nimechtajcuilhuía amo ya se tanahuatili cati yancuic.
Ni tanahuatili para ximoicnelica eltoc cati Toteco ipa amechnahuati hasta
ipejya quema achtohui anquineltocaque Cristo. Huajca ya anquicactoque.
8 Pero eltoc quej nimechtajcuilhuía ica se yancuic tanahuatili. Huan nelía
monexti ipan inemilis Cristo para quitoquili ni tanahuatili quej nojquiya
nesi para amojuanti anquitoquilijque. Huan yeca eltoc quej ama panotij
tzintayohuilot campa hueli huan ya cahuani se taahuili cati quinextía cati
melahuac.
9 Sinta se masehuali quiijtohua nemi ipan taahuili huan quichihua cati
cuali, pero noja quicualancaita iicni ipan Cristo, huajca amo melahuac cati
quiijtohua. Pampa nopa masehuali noja nejnemi ipan tzintayohuilot huan
quichihua cati amo cuali.
10 Pero se cati quinicnelía sequinoc iicnihua ipan Cristo, nejnemi ipan
taahuili huan amo huetzis ipan tajtacoli.
11 Pero se cati quicualancaita seyoc iicni ipan Cristo, itztoc quej se cati
nentinemi ipan tzintayohuilot, yon amo quimati canque yahui pampa cati
amo cuali quitzacuilijtoc italnamiquilis.
12 Noconehua cati nimechicnelía,
nimechtajcuilhuía ni amatajcuiloli pampa Toteco ya amechtapojpolhuijtoc
amotajtacolhua por cati Jesucristo quichijqui.
13 Amojuanti antetajme, nimechtajcuilhuía ni amatajcuiloli pampa ya anqui-
íxmatij Jesucristo cati ipa itztoc ten ipejya nochi cati onca.
Telpocame, nimechtajcuilhuía ni amatajcuiloli pampa ya anquitantoque
Amocualtacat.
Noconehua, nimechtajcuilhuijtoc pampa anquiixmatij Toteco Totata.
14 Tetajme, nimechtajcuilhuijtoc pampa ya anquiixmajtoque yaya cati ipa
itztoc hasta quema ipejya nochi cati onca.
Telpocame, nimechtajcuilhuijtoc pampa antetique.
Icamanal Toteco mocahua ipan amoyolo huan ya anquitantoque Amocual-
tacat.
15 Ayecmo xiquicnelica cati masehualme ipan ni taltipacti quiicnelíaj,
yon amo xiquicnelica nopa tamanti cati eltoc ipan ni taltipacti. Sinta se
masehuali quiicnelía tamanti ten ni taltipacti, huajca amo nelía quiicnelía
Toteco Totata.
16 Pampa nochi tamanti cati onca ipan ni taltipacti technotza ma tijchi-
huaca san cati totajtacolchijca nacayo quinequi quichihuas. Techyoltilana
ma tijnequica timoaxcatise nochi cati tiquitaj, huan techchihua ma timo-
hueyimatica ica cati tijpiyaj ipan tonemilis nica. Pero ni tamanti amo huala
ten Toteco Dios, ya ni huala ten masehualme ipan ni taltipacti cati amo
quiicnelíaj Toteco.

17 Pero panoti ni taltipacti huan nochi cati itztoque ipani, huan nochi nopa
tamanti cati inijuanti quinequij. Pero aqui quichihua cati Toteco quinequi,
itztos para nochipa.

Nopa cati melahuac huan cati amo melahuac

18 Noconehua cati nimechicnelía, ya tiitztoque ipan itamiya tonali. Huan
ya anquicactoque para hualas yaya cati quitocaxtíaj Icualancaitaca Cristo,
huan ama nelía ya monextijtoque miyac icualancaitacahua. Huan ya nopa
techmachiltía para ya monechcahuía nopa itamiya tonali ipan ni taltipacti.
19 Ni masehualme cati quicualancaitaj Jesucristo quisque ten tojuanti
cati tijneltocaj, pero nelía amo quema quineltocaque quej tojuanti. Sinta
itztosquíaj tohuaya ipan Cristo, huajca mocajtosquíaj tohuaya, pero quisque
para ma nesi nochi cati mosentilíaj tohuaya amo san se ica tojuanti.
20 Pero amojuanti, amo anitztoque quej inijuanti, pampa Toteco amech-
macatoc Itonal huan anquimatij nochi cati melahuac.
21 Huajca amo nimechtajcuilhuía ya ni pampa amo anquimatij cati
melahuac. Nimechtajcuilhuía pampa anquimatij, huan amo onca yon se
istacatili ipan cati melahuac.
22 Nochi tojuanti tijmatij ajquiya istacati. Istacatij cati quiijtohuaj Jesús
amo ya nopa Cristo cati Toteco techilhui techtitanilisquía. Cati quej nopa
quiijtohuaj nelía icualancaitacahua Cristo huan amo quiixmatij Toteco Dios,
yon amo quiixmatij Icone.
23 Sinta se masehuali quiijtohua amo quiixmati Icone Toteco, huajca
nojquiya amo quiixmati iTata. Pero sinta se acajya tayolmelahua para
quineltoca para Jesucristo nelía itztoc Icone Toteco, huajca nopa masehuali
nojquiya quiixmati Toteco Dios.
24 Huajca xijcahuilica ma mocahua ipan amoyolo nopa camanali cati
anquicactoque hasta quema achtohuiya anquineltocaque Cristo. Huan
sinta nopa camanali mocahua ipan amoyolo, anmocahuase ihuaya Icone
Toteco huan nojquiya ihuaya Toteco Totata.
25 Huan ya ni cati Jesucristo techtencahuilijtoc; techilhuijtoc techmacas
nemilisti yancuic cati amo quema tamis.
26 Nimechtajcuilhuijtoc pampa nijnequi xijmatica para nemij mase-
hualme cati quinequij amechcajcayahuase.
27 Pero Toteco amechmacatoc amojuanti Itonal, huan Itonal mocahua
ipan amoyolo huan amo monequi seyoc amechmachtis pampa Itonal Toteco
iselti amechmachtía nochi tamanti. Huan cati yaya amechmachtía ya nopa
nelía melahuac. Amo se istacatili. Huan monequi xijchihuaca quej yaya
amechmachtijtoc, huan ximocahuaca anmotatzquilijtoque ipan Jesucristo.
28 Huajca ama noconehua, ximocahuaca anmotatzquilijtoque ipan Cristo
para huelis anquipiyase temachili huan amo anpinahuase quema yaya
hualas.
29 Anquimatij Jesucristo yaya senquisa cuali, huan nochi cati quichijtine-
mij cati cuali itztoque iconehua.

3

Iconehua Toteco

1 Ximomacaca cuenta quesqui techicnelía Toteco Totata pampa techto-
caxtijtoc tiiconehua. Huan yeca masehualme cati amo cuajcualme amo
techixmatij pampa amo quiixmatque ya.

2 Huajca noicnihua cati nimechicnelía, ama ya tiitztoque tiiconehua
Toteco, huan ayemo technextilijtoc quenicatza tiitztose teipa. Pero tijmatij
quema Jesucristo sempa hualas, tielise quej yaya pampa tiquitase quenicatza yaya itztoc.
3 Huan nochi tojuanti cati timochiyaj para tielise quej Jesucristo timoiyocatalíaj ten cati amo cuali ama, para ma tiitztoca senquisa cuali quej Cristo
itztoc senquisa cuali.
4 Quema se masehuali tajtacolchihua, quiixpano se itanahuatil Toteco,
pampa tajtacoli eli quema se quiixpano se tanahuatili.
5 Huan anquimatij Cristo hualajqui ipan taltipacti para techquixtilis totajtacolhua, huan yaya amo quipixqui yon se tajtacoli.
6 Huajca amo aqui cati mocahua tatzquitoc ipan Jesucristo noja tajtacolchijtinemi. Masehualme cati tajtacolchijtinemij amo quimachilíaj
ajquiya Jesucristo huan amo quiixmatij.
7 Noconehua cati nimechicnelía, amo aqui ma amechcajcayahua ica ya
ni. Se masehuali cati quichijtinemi cati xitahuac, yaya itztoc xitahuac quej
Cristo itztoc xitahuac.
8 Pero se masehuali cati tajtacolchijtinemi, yaya iaxca Amocualtacat,
pampa Amocualtacat tajtacolchijtinentoc hasta ipejya. Huajca yeca hualajqui Icone Toteco ipan ni taltipacti para quisosolos itequi Amocualtacat.
9 Cati tacatqui ipan Toteco huan Toteco quichijtoc icone amo tajtacolchijtinemi, pampa iixcopinca iTata, yaya Toteco Dios, mocahua ipan ya. Huan
amo hueli noja tajtacolchijtinemis pampa yaya icone Toteco.
10 Huajca huelis tiquinitase ajquiya inijuanti iconehua Toteco huan
ajquiya inijuanti iconehua Amocualtacat. Yaya cati amo quichihua cati cuali
huan amo quinicnelía iicnihua ipan Cristo, yaya amo iaxca Toteco.

Ximoicnelica se ica seyoc

11 Huan ya ni nopa camanali cati anquicactoque hasta quema achtohui
anquineltocaque Cristo: monequi timoicnelise se ica seyoc.
12 Ma amo tijchihuaca quej Caín cati eltoya iaxca Amocualtacat huan
quimicti iicni, Abel. Huan ¿para ten quimicti iicni? Caín quimicti pampa yaya
quichihuayaya cati amo cuali huan iicni quichihuayaya cati xitahuac.
13 Huajca noicnihua, amo teno ximoilhuica sinta amo cuajcualme ipan ni
taltipacti amechcualancaitaj.
14 Tojuanti tiquinicnelíaj toicnihua, huan yeca tijmatij ya tiquisque ten
toojhui cati achtohui campa nochi mictoque. Ama tinemij ipan seyoc ojti
campa tijpiyaj nemilisti cati yancuic. Yaya cati amo quiicnelía iicni ipan
Cristo noja mictoc iixpa Toteco.
15 Cati quicualancaita iicni ipan Cristo itztoc quej se temictijquet. Huan
anquimatij se temictijquet amo quipiya nemilisti cati yancuic para nochipa.
16 Tijmatij taya quichihua se cati nelía quiicnelía seyoc, pampa Cristo
motemactili huan mijqui por tojuanti. Huan yeca tojuanti nojquiya, monequi timotemactilise por toicnihua.
17 Pero sinta titapijpiya miyac ipan ni taltipacti, huan tiquita se moicni cati
quipolohua ten ica panos, huan timoyoltetilía huan amo tijpalehuía, huajca
amo hueli tiquijtos tiquicnelía moicni.
18 Noconehua cati nimechicnelía, ma amo san tiquijtoca tiquinicnelíaj
toicnihua, monequi ma tiquinchihuilica cati cuali para tijnextise melahuac
tiquinicnelíaj.

Ma timotemachica ipan Toteco

19 Sinta tiquinicnelíaj sequinoc huan tiquinpalehuíaj, tijnextíaj para melahuac tiiaxcahua Toteco. Huan quej nopa hueli tijpiyase temachili ipan toyolo quema timoquetzaj iixpa Toteco,
20 masque toyolo quemantica techtatelhuía para amo tijchijtoque senquisa nochi cati tihueltosquíaj. Pero nopa cati Toteco quiijtohua ten tojuanti ipati más que nopa cati toyolo techilhuía, pampa yaya quimati nochi tamanti.
21 Huan noicnihua cati nimechicnelía, sinta toyolo amo techtatelhuía, huajca noja más hueli tijpiyase temachili quema tijnechcahuíaj Toteco.
22 Huan Toteco techmacas nochi cati tijtajtanise pampa tijneltocaj itanahuatilhua huan tijchihuaj nopa tamanti cati quipactía.
23 Huan ya ni itanahuatil: Monequi ma tijneltocaca itoca* Icone, Jesucristo, huan yaya eltoc cati quipiya tequiticayot. Huan monequi ma timoicnelica se ica seyoc quej technahuatijtoc.
24 Masehualme cati quichihuaj cati Toteco technahuatía mocahuaj tatzquitoque ipan Toteco huan Toteco itztoc ipan inijuanti. Huan tijmatij Toteco mocahua ipan tojuanti pampa tijpiyaj Itonal cati yaya techmacatoc.

4

Ajquiya quipiya Itonal Toteco huan ajquiya amo quipiya

1 Noicnihua cati nimechicnelía. Amo xiquinneltocaca nochi masehualme san pampa quiijtohuaj quipiyaj Itonal Toteco huan yaya quinmacatoc inintamachtil. Monequi xijyejyecoca ten quiijtohuaj ica Icamanal Toteco para anquiitase sinta melahuac nopa tonaltzi cati quipiyaj huala ten Toteco, o amo. Pampa miyac tacajcayahuani nemij campa hueli, huan quiijtohuaj para itajtolpanextijcahua Toteco, pero san istacatij.
2 Nimechilhuis quenicatza anquimatise ajquiya quipiya Itonal Toteco huan ajquiya amo. Nochi masehualme cati quiijtohuaj para Jesús yaya nopa Cristo cati Toteco techilhui techtitanilisquía ica itacayo ten masehuali, huajca inijuanti quipiyaj Itonal Toteco.
3 Huan nochi masehualme cati quiijtohuaj para Jesús amo ya nopa Cristo cati mocuetqui masehuali, amo neli quipiyaj Itonal Toteco. Nopa masehualme amo hualahuij ten Toteco. Inijuanti quipiyaj se iajacayo Icualancaitaca Cristo cati ya anquicactoque ajsis ipan taltipacti huan nelía ya ajsico.
4 Noconehua cati nimechicnelía, amojuanti aniaxcahua Toteco huan ya anquitantoque nopa tatehuilisti ica nopa istacatica tajtolpanextiani pampa Itonal Toteco cati mocahua ipan amojuanti quipiya más chicahualisti que Amocualtacat cati itztoc ipan masehualme cati iaxcahua ni taltipacti.
5 Nopa istacatica tajtolpanextiani itztoque iaxcahua ni taltipacti. Huajca inijuanti camanaltij quej amo cuajcualme ten ni taltipacti, huan amo cuajcualme ten ni taltipacti quintacaquilíaj.
6 Pero tojuanti tiiaxcahua Toteco, huan nochi cati quiixmatij Toteco Dios quitacaquilíaj cati tiquijtohuaj. Pero inijuanti cati amo iaxcahua Toteco, amo quinequij techtacaquilise. Huajca quej nopa huelis tijmatise ajquiya quipiya Itonal Toteco cati melahuac, huan ajquiya quinpiya ajacame cati istacatij.

Toteco yaya taicnelijcayot

7 Nohuampoyohua cati nimechicnelía, ma timoicnelijtinemica se ica seyoc pampa taicnelijcayot huala ten Toteco. Huan nochi cati nelía teicnelíaj, inijuanti iconehua Toteco huan quiixmatij Toteco.

* **3:23** 3:23 O itequiticayo.

8 Cati amo teicnelía amo quiixmati Toteco, pampa Toteco, yaya taicnelijcayot.
9 Toteco technextili hasta canque techicnelía pampa techtitanili Icone iyojtzi para ma huala ipan ni taltipacti para ma tijpiyaca nemilisti yancuic por ya.
10 Ya ni technextilijtoc se teicnelijcayot cati melahuac. Amo tojuanti tiquicnelijque Toteco huan yeca Cristo hualajqui. Elqui Toteco Dios cati techicneli huan yeca techtitanili Icone para yaya elis nopa tacajcahualisti cati taxtahuas por totajtacolhua.
11 Nohuampoyohua cati nimechicnelía, sinta Toteco techicnelijtoc quej nopa, huajca monequi ma timoicnelica.
12 Yon se masehuali amo quema quiiztoc Toteco Dios, pero sinta timoicnelíaj, huajca Toteco mocahuas ipan tojuanti huan mojmosta itaicnelijcayo monextis ipan tojuanti ica cati cuali tijchihuaj.
13 Tijmatij para melahuac timocahuaj ipan Toteco huan yaya mocahua ipan tojuanti pampa yaya techmacatoc Itonal.
14 Huan tiquiztoque Icone Toteco huan timechyolmelahuaj para melahuac Toteco Dios quititanqui Icone para ma eli inintemaquixtijca nochi cati itztoque ipan ni taltipacti.
15 Huan cati quineltoca huan quinyolmelahua masehualme para Jesús nelía Icone Toteco, Toteco mocahua ipan ya huan ya mocahua ipan Toteco.
16 Tojuanti ya tiquiztoque quenicatza Toteco techicnelía huan ipan iteicnelijcayo tojuanti timotemachijtoque. Toteco yaya taicnelijcayot. Huan cati mojmosta teicnelía mocahua motatzquilijtoc ipan Toteco huan Toteco mocahua ipan ya.
17 Huan quema timocahuaj timotatzquilijtoque ipan Toteco, nopa taicnelijcayot quipiya itajca para tojuanti pampa techmacas temachili iixpa ipan nopa tonal quema Toteco techtequitachìlis. Tijpiyase nopa temachili ipan nopa tonali pampa ipan taltipacti tiiztoyaj quej Jesús.
18 Amo monequi tiquimacasise yaya cati tahuel techicnelía, pampa itaicnelilis quitamiltía nochi majmajti. Sinta tojuanti timajmahuij, huajca tijnextíaj tiquimacasij se tatzacuiltili huan ya nopa quinextía para ayemo senquisa cuali moscaltijtoc iteicnelilis Toteco ipan tojuanti.
19 Tojuanti tiquicnelíaj Toteco, pampa yaya achtohui techicneli.
20 Sinta se masehuali quiijtohua: “Niquicnelía Toteco”, pero yaya quicualancaita se iicni, huajca yaya se istacatiquet. Pampa cati amo quiicnelía se iicni cati quiiztoc, amo huelis quiicnelis Toteco cati amo quiiztoc.
21 Huan Toteco techmacatoc ni tanahuatili: Yaya cati nelía quiicnelía Toteco, monequi nojquiya ma quinicneli iicnihua.

5

Ya tijtanque cati amo cuali ipan ni taltipacti

1 Nochi cati quineltocaj para Jesús itztoc nopa Cristo cati Toteco techilhui techtitanilisquía, inijuanti itztoque iconehua Toteco. Huan nochi cati quiicnelíaj Toteco Dios, nojquiya quinicnelíaj nopa sequinoc cati Toteco quinchijtoc iconehua.
2 Huan tijmatij tiquinicnelíaj iconehua Toteco quema tiquicnelíaj Toteco huan tijtoquilíaj cati yaya technahuatijtoc.
3 Huajca para tiquicnelíaj Toteco quinequi quiijtos tijtoquilíaj itanahuatilhua, huan itanahuatilhua amo ohuij.

4 Huan nochi iconehua Toteco quitanij cati amo cuali ipan ni taltipacti
quema motemachíaj ipan Toteco para quinpalehuis ma tatanica.
5 ¿Ajquiya inijuanti nopa masehualme cati quitanij cati amo cuali ipan ni
taltipacti? Quitanij inijuanti cati quineltocaj para Jesús itztoc Icone Toteco.

Cati Itonal Toteco quiijtohua ten Cristo

6 Huan nesqui para Jesucristo eltoc nelía Icone Toteco quema mocuaalti
huan quema quitoyajqui ieso huan mijqui. Jesucristo amo san mocuaalti,
pero mocuaalti, huan quitoyajqui ieso huan mijqui. Huan Itonal Toteco
nojquiya teyolmelahua para ya ni cati melahuac.
7 Pampa itztoque eyi cati teyolmelahuaj cati melahuac nepa ilhuicac.
Itztoc Toteco Totata, itztoc Icone cati itoca nopa "camanali" pampa tenextilía
Totata, huan itztoc Itonal Toteco. Huan ni eyi elij san setzi.
8 Huan onca eyi tamanti ipan ni taltipacti cati techilhuíaj para melahuac
Jesucristo yaya icone Toteco. Achtohui Itonal Toteco techilhuía ipan toyolo
para melahuac. Ica ompa tijcajque quema Toteco Dios tayolmelajqui para
yaya Icone quema Jesús mocuaalti, huan ica expa nojquiya tanemijya nesqui
para eli Icone quema quitoyajqui ieso huan mijqui. Huan nochi ni eyi
tamanti technextilía para Jesucristo yaya Icone Toteco.
9 Sinta se masehuali teyolmelahua cati nelía quiitztoc, tijneltocaj ica-
manal. Huajca monequi achi más tijneltoquilise Toteco Dios pampa yaya
iselti techyolmelajtoc ajquiya Icone.
10 Huan cati quineltoca Icone Toteco quimati ipan iyolo para melahuac cati
quineltoca pampa nopona Toteco quiyolmelajtoc ajquiya icone. Huan nopa
masehualme cati amo quineltocaj cati Toteco quiijto ten Icone, quitocaxtíaj
Toteco se istacatiquet, pampa amo quineltocaj cati quiijto para ajquiya
Icone.
11 Huan ya ni cati Toteco techyolmelahua: Toteco techmacatoc nemilisti
cati yancuic huan ni nemilisti cati yancuic eltoc ipan Icone Jesucristo.
12 Yaya cati quipiya Icone Toteco ipan iyolo quipiya nemilisti cati yancuic,
pero cati amo quipiya Icone, amo quipiya nopa nemilisti.

Juan quinnahuatijtejqui

13 Nimechtajcuilhuía amojuanti cati anquineltocaj itoca* Icone Toteco.
Nijnequi xijmatica temachti ya anquipiyaj nemilisti yancuic cati amo quema
tamis, huan para más xijneltocaca ya.
14 Huan tijmatij temachti sinta tijtajtaníaj Toteco cati quinamiqui ica cati
yaya quinequi, yaya techtacaquilía.
15 Huan sinta tijmatij para temachti techcaquilía nochi cati tijtajtaníaj,
tijmatij temachti yaya techmacas nopa cati tijtajtanijtoque.
16 Sinta acajya quiita iicni ipan Cristo tajtacolchihua, pero amo se tajtacoli
cati nima quihualicas nopa tatzacuiltili para ma miqui, huajca ximotatajtica
para ya huan Toteco quimacas nemilisti, sinta amo quichijtoc tajtacoli
cati quihualica miquilisti. Se masehuali huelis quichihuas tajtacoli cati
quihualicas miquilisti, huan amo nimechilhuía para xijtajtanica Toteco por
cati quej nopa quichihua.
17 Nochi cati amo cuali, eltoc tajtacoli, pero onca tajtacoli ica cati se amo
miquis por cati quichijtoc.
18 Tijmatij iconehua Toteco amo tajtacolchijtinemij pampa Icone Toteco
quinmocuitahuía para nopa Amocualtacat ma amo hueli quinitzqui ica
imax.

* **5:13** 1 Jn. 5:13 O itequiticayo.

19 Tojuanti tijmatij temachti tiiconehua Toteco huan nochi sequinoc masehualme campa hueli ipan taltipacti mocahuaj ipan ichicahualis Amocualtacat.
20 Huan tijmatij temachti hualajtoc Icone Toteco huan techmacatoc tamachiltili para huelis tiquixmatise Toteco yaya cati melahuac Dios. Huan tiitztoque san se ica ya cati melahuac, pampa tiitztoque ipan Icone, Jesucristo. Yaya temachti Toteco huan yaya cati temaca nemilisti cati yancuic.
21 Noconehua cati nimechicnelía, ximotachilica para amo xiquintepanitaca taixcopincayome o tamanti cati masehualme quinchijtoque ica inimax huan quinitaj quej elisquía Dios. Quej nopa ma eli.

Nopa Ompa Amatajcuiloli cati Juan Quiijcuilo

Ma timoicnelica se ica seyoc

1 Na ninopa huehue tacat niquijcuilohua ni amatajcuiloli para nopa
sihuat cati Toteco quitapejpenijtoc. Nojquiya niquintajcuilhuía iconehua.
Nimechicnelía nochi amojuanti. Nojquiya amechicnelíaj nochi masehualme
cati quimatij cati melahuac.
2 Nochi tojuanti timechicnelíaj pampa tijselijtoque cati melahuac ipan
toyolo huan nopa cati melahuac mocahuas tohuaya para nochipa.
3 Toteco Totata huan Tohueyiteco Jesucristo cati Icone Totata ma quipiyaca
hueyi iniyolo ica nochi tojuanti cati tijtoquilíaj cati melahuac huan tiquinic-
nelíaj toicnihua. Ma techtasojtaca huan ma techmacaca tasehuilisti.

Xijtoquilica nopa cuali tamachtilisti ten Cristo

4 Nipaqui miyac pampa niquitac sequij moconehua nemij ipan cati
melahuac quej Toteco Totata technahuati ma tijchihuaca.
5 Huajca nosihuaicni, ama xijchihua cati nimitztajtanía. Amo nimitzta-
jcuilhuía para nimitzmacas se yancuic tanahuatili. San nimitzilhuía nopa
tanahuatili cati Toteco technahuati quema achtohuiya tijneltocaque Cristo.
Ma timoicnelica se ica seyoc.
6 Teicnelijcayot quiijtosnequi tijchijtinemis nochi cati Toteco technahuati-
jtoc. Huan ya ni nopa tanahuatili cati Toteco technahuatijtoc: Ma tiquinic-
nelijtinemica masehualme quej techilhui ma tijchihuaca hasta quema
achtohui tijneltocaque Cristo.

Nopa tacajcayahuani

7 Itztoque miyac tacajcayahuani cati ajsitoque campa hueli ipan taltipacti
huan quiijtohuaj Jesucristo amo mocuetqui masehuali ica itacayo quej
tojuanti. Cati quiijtohua ya nopa, yaya nopa tacajcayajquet. Yaya se
icualancaitaca Cristo.
8 Titequititoque chicahuac nopona campa amojuanti para huelis an-
quiselise se taxtahuili ipan nopa tonali quema Toteco temacas. Ximo-
tachilica para amo xijpoloca. Ximotachilica huan Toteco ajsitoc amechtax-
tahuis.
9 Sinta se masehuali pehua quineltoca seyoc tamachtili huan amo moc-
ahua tatzquitoc san ipan nopa tamachtilisti ten Cristo, huajca yaya amo
quipiya Toteco. Pero se cati mocahua tatzquitoc san ipan nopa cati Cristo
tamachti, yaya quipiya Toteco Totata huan Icone ipan ya.
10 Sinta se acajya, ajsi campa anitztoque huan amo tamachtía cati
melahuac ten Cristo, amo xijselica ipan amocalijtic huan amo xijyolchic-
ahuaca ica cati quichihua.
11 Pampa sinta se quiyolchicahuas, quipalehuis ica nopa cati amo cuali
quichihua.

Juan quinnahuatijtejqui

12 Onca miyac tamanti para nimechilhuis, pero amo nijnequi niquijcuilos
nochi ipan amat pampa nijchiya para niyas nopona campa anitztoque.
Huan timoixtachilijtose timocamanalhuise huan tahuel miyac tipaquise san
sejco.
13 Iconehua mosihuaicni cati Toteco nojquiya quintapejpenijtoc mitzonta-
jpalohuaj. Quej nopa ma eli.

Nopa Expa Amatajcuiloli cati Juan Quiijcuilo

Nochi camanaltique cuali ten Gayo

1 Na ninopa huehue tacat nimitztajcuilhuía, tinohuampo Gayo, cati nelía nimitzicnelía.
2 Noicni cati nimitzicnelía, quema nimotatajtía, nijtajtanía Toteco para nochi tamanti ipan monemilis ma yahui cuali. Nijtajtanía Toteco para xiitzto cuali ipan motacayo quej nojquiya moalma eltoc cuali iixpa.
3 Nelía nipajqui quema hualajque toicnihua huan techilhuijque quenicatza tijtoquilía cati melahuac huan tijchihua cati xitahuac.
4 Amo teno huelis nechmacas más paquilisti, pampa miyac nipaqui quema nijcaqui para noconehua nemij ipan se ojti cati xitahuac.

Gayo quinmocuitahui tamachtiani ten icamanal Toteco

5 Noicni Gayo cati nimitzicnelía, nelía tijchihua cati cuali quema tiquinselía huan tiquinpalehuía toicnihua cati tamachtijtinemij, huan quema tiquinselía cati sejcoyoc ehuani.
6 Inijuanti techyolmelahuacoj titaneltocani nica ipan ni totiopa quenicatza titeicnelía. Cuali para tiquinpalehuis ipan iniojhui cati quitequipanohuaj Toteco, pampa ya nopa quinamiqui ma tijchihuaca ica cati quitequipanohuaj Toteco.
7 Pampa nopa tamachtiani yahuij campa hueli pampa quiicnelíaj Toteco. Huan amo teno quiselíaj ten sequinoc cati amo quineltocaj Toteco.
8 Huajca monequi tiquinpalehuise cati quitequipanohuaj Toteco para quej nopa inijuanti huan tojuanti san sejco tijchihuase para ma momoyahua cati melahuac.

Amo cuali cati Diótrefes quichijqui

9 Na niquijcuilo para xiteselica ipan seyoc amatajcuiloli huan nijtitanqui nopona ipan nopa tiopamit ten taneltocani. Pero Diótrefes cati quipactía tayacanas nopona, amo quiselía totequiticayo huan amo quitacaquilía cati tiquijtohuaj.
10 Quema niajsiti nopona, nimechilhuis nopa cati fiero quichihua, pampa yaya techejelnamictinemi huan techistacahuijtinemi. Huan amo san ya nopa quichihua, nojquiya yaya amo quinselía toicnihua cati tamachtijtinemij icamanal Toteco. Huan quintzacuilía sequinoc cati quinequij quinselise, huan sinta acajya quinselía totamachtijcahua, quinquixtía ipan tiopa.
11 Noicni cati nimitzicnelía, amo xijtoquili se cati amo cuali. Xijtoquili cati cuali. Cati quichihua cati cuali quinextía para yaya iaxca Toteco, huan cati quichihuaj cati amo cuali quinextíaj amo quiixmatij Toteco.

Demetrio quitoquili cati cuali ojti

12 Nochi taneltocani camanaltij cuali ten toicni Demetrio huan melahuac inincamanal. Tojuanti nojquiya timechyolmelahuaj para Demetrio quitoquilía se cuali ojti huan anquimatij melahuac cati tiquijtohuaj.

Juan quinahuatijtejqui

13 Nijpixtoc miyac tamanti cati nijnequiyaya nimitzilhuis, pero amo niquijcuilos nochi ipan ni amat.

14 Pampa nijnequi niyas nepa achi nimantzi huan timoixtachilijtose timo-
camanalhuise.
15 Ma Toteco mitzmaca tasehuilisti. Mitzontajpalohuaj mohuampoyohua
nica. Techontajpalhuili sese tohuampo cati itztoc nopona.

Nopa Amatajcuiloli cati Judas Quiijcuilo

Judas quintajcuilhui taneltocani

1 Na niJudas cati niiicni Jacobo. Na niitequipanojca Jesucristo. Nimechtajcuilhuía amojuanti cati Toteco Dios amechnotztoc huan amechiyocacajtoc para anelise antatzejtzeloltique ipan Dios Totata pampa san se anitztoque ica Jesucristo.

2 Ma Toteco amechtasojta miyac. Ma amechmaca miyac tasehuilisti ipan amoyolo. Ma amechicneli miyac hasta ma onmocahua.

Tacame cati tamachtíaj cati amo melahuac (2 P. 2:1-17)

3 Nohuampoyohua cati nimechicnelía, tahuel nijnequiyaya nimechtajcuilhuis para nimechilhuis más ten quenicatza Toteco techtajtacolquixtijtoc nochi tojuanti masque tiisraelitame o amo. Pero amantzi niquita monequi nimechtajcuilhuis para nimechyolchicahuas para xitamachtica chicahuac huan chicahuac xijmanahuica icamanal Toteco cati Toteco quicajqui tomaco san se huelta para nochipa tojuanti cati tiitatzejtzeloltijca masehualhua.

4 Monequi xijmanahuica icamanal Toteco pampa nopona campa amojuanti calactoque ixtacatzi sequij tacame cati Toteco hasta huejcajquiya quisencajqui para ma quiselica nopa hueyi tatzacuiltili quej ijcuilijtoc ipan Icamanal, pampa inijuanti amo quiixmatij Toteco. Tamachtíaj para cuali tijchihuase ten hueli tajtacoli pampa hueyi iyolo Toteco ica tojuanti. Inijuanti amo quineltocaj para Jesucristo itztoc Tohueyiteco huan para yaya Dios Cati Quipiya Nochi Chicahualisti.

5 Masque ya anquimatij nochi ya ni, nijnequi nimechelnamiquiltis. Huejcajquiya Toteco quinmanahui imasehualhua ten tali Egipto, pero teipa quintzontamilti sesen ten nopa masehualme cati teipa ayecmo quitoquilijque.

6 Nojquiya xiquelnamiquica taya Toteco quinchihuili iilhuicac ejcahua cati mocuetque amo cuajcualme. Inijuanti amo quitascamatque campa quipixque tequiticayot nepa ipan ilhuicac, pero quitahuelcajtejque campa itztoyaj huan tajtacolchijque. Ama Toteco quinpixtoc ipan tzintayohuilot ilpitoque ica tepos cadenas. Nopona itztose para nochipa huan quichixtoque para quiselise inintatzacuiltilis ipan nopa hueyi tonati quema Toteco quintajtolxitahuas.

7 Huan san se quej nopa ilhuicac ehuani cati tajtacolchijque, nojquiya quichijque san se tajtacoli quej quichijque nopa masehualme ipan altepeme Sodoma, Gomorra huan nopa sequinoc altepeme ininechca. Quichijque cati amo quinamiqui quichijtosquíaj ica inintacayohua hasta tacame quichijque miyac tamanti ica tacame, huan sihuame ica sihuame. Huan Toteco quintamilti nopa altepeme ica tit para techcahuilis se ejemplo ten nopa tit cati amo quema sehuis cati quinchiya masehualme cati tajtacolchihuaj.

8 Nojquiya nopa fiero tacame cati calactoque campa amojuanti san se quichihuaj miyac tajtacoli. Inijuanti nemij quej ipan temicti, pampa ten hueli tajtacoli cati más fiero quichihuaj ica inintacayo. Amo quintepanitaj cati quipiyaj tequiticayot. Hasta nojquiya quinhuetzquilíaj nopa ajacame cati quipiyaj más chicahualisti.

9 Pero yon Miguel, nopa itayacanca ilhuicac ejca Toteco, amo quej nopa quitaijilhui Amocualtacat quema monajnanquiliyaya ihuaya ten itacayo

nopa mijcatzi Moisés. Amo motemacac para san ten hueli quiijtos, pero
Miguel quiilhui Amocualtacat: “Ma Toteco mitztacahualti.”
10 Pero nopa huihui tacame cati itztoque campa amojuanti quintaijilhuíaj
tamanti cati amo quimachilíaj. Itztoque quej tapiyalme cati nimantzi quichi-
huaj cati inintacayo quinequi pampa amo quipiyaj talnamiquilisti.
11 Teicneltzitzi inijuanti pampa Toteco quintatzacuiltis miyac. Quito-
quilijtoque ifiero ojhui Caín. Huan quej Balaam cati itztoya huejcajquiya,
nopa tacame cati campa amojuanti ten hueli quinequij quichihuase para
quitanise tomi. Yeca polihuise quej Coré cati huejcajquiya mosisini ica
Toteco.
12 Quema antacuaj san sejco pampa anquiicnelíaj Tohueyiteco, nelía se
pinahualisti, pampa nopa fiero tacame amo pinahuaj tacuase tahuel miyac
pampa san moilhuíaj ten inijuanti iniselti. Nopa tacame cati tacajcayahuani
itztoque quej mixti cati amo techhualiquilía at huan san quihuica ajacat.
Itztoque quej cuame cati amo quema taquij. Ni tacame ompa mictoque
pampa amo quipiyaj inintajca, huan nojquiya itztoque quej cuame cati
tziloncuejtoque. Yon quentzi amo quipiyaj nemilisti.
13 Itztoque quej se hueyi at cati tahuel moxoyahua huan mosisinía huan
teipa san quihualcahua tasoli ipan xali. Nopa tacame nojquiya san amech-
huiquilíaj tajtacoli cati eli se pinahualisti. Itztoque quej sitalime cati quica-
jtejtoque iniojhui campa nejnemiyayaj, huan yeca Toteco quiiyocacajtoc se
lugar cati quinchiya campa se tzintayohuilot cati tahuel yayahuic. Nopona
mocahuase para nochipa.
14 Huejcajquiya Enoc nopa ichicompa ixhui Adán quiijto taya panosquía
teipa ica fiero masehualme quej cati itztoque amohuaya. Enoc quiijto: “Xiq-
uita, Tohueyiteco hualas ica miyac miles ten iaxcahua cati tatzejtzeloltique,
15 huan quintajtolsencahuase nochi masehualme ipan taltipacti. Huan
quintalilis tatzacuiltilisti nochi amo cuajcualme por cati amo cuali quichi-
jtoque pampa amo quitepanitaj Toteco. Quintatzacuiltis nochi tajtacolchi-
huani ica nochi nopa fiero camanali cati quiijtojtoque para quitaijilhuise
Toteco.”
16 Nopa amo cuajcualme cati itztoque campa amojuanti quitaijilhuíaj
nochi tamanti huan nochi masehualme. Quichihuaj ten hueli tajtacoli cati
quinequij quichihuase. Mohueyimatij quema camanaltij. Quinhueyimatij
sequinoc para quincajcayahuase, para ica ya nopa, ma quinchihuilica cati
cuali.

Judas quinyolchicajqui taneltocani

17 Pero amojuanti cati nimechicnelía, amo xijchihuaca quej nopa tacame.
Xiquelnamiquica nopa camanali cati itayolmelajcahua Tohueyiteco Jesu-
cristo quiijtojque huejcajquiya.
18 Pampa itayolmelajcahua amechilhuijque: “Ipan itamiya tonali oncas
masehualme cati quihuetzquilise Toteco Icamanal huan quitoquilise cati
amo cuali quinequij quichihuase.”
19 Huan ama nopa masehualme ya ajsitoj campa amojuanti. Inijuanti
quimatij quenicatza tetajcoxelohuaj pampa senquisa quitoquilíaj tamanti
cati san inijuanti ipan inintalnamiquilis quinequij quichihuase. Amo
quipiyaj Itonal Toteco.
20 Pero amojuanti cati nimechicnelía, ximotetilica ipan cati anquineltocaj
pampa tatzejtzeloltic huan senquisa cuali cati tijneltocaj. Ximotatajtica ica
ichicahualis Itonal Toteco.

21 Nochipa xinemica cuali ica Toteco para huelis anquiitase quenicatza
miyac amechicnelía. Quej nopa xinemica ipan ni tonali quema tijchiyaj para
Toteco techmacas nopa nemilisti cati amo quema tamis huan techmacas
pampa techtasojta.
22 Xiquintasojtaca inijuanti cati ayemo nelcuali quineltocaj Toteco huan
xiquinpalehuica.
23 Xiquinmaquixtica sequinoc ten nopa tatzacuiltili cati huala quej an-
quinquixtisquíaj ipan tit. Huan itztoque sequinoc cati monequi anquinta-
sojtase, masque amo anquinequij anquiitase nopa tajtacoli cati inijuanti
quichihuaj huan anquiijiyaj inintajtacolhua quej se quiijiyaj quiitzquis se
yoyomit cati fiero.

Judas quinnahuatijtejqui

24 Ma tijhueyichihuaca Toteco cati quipiya chicahualisti amech-
mocuitahuis para amo xitajtacolchihuaca. Yaya ica miyac paquilisti
amechixnextis iixpa nopona campa itatanex huan amo anquipiyase yon se
amotajtacol.
25 Ma tijhueyichihuaca yaya cati iselti itztoc Dios huan amo aqui seyoc.
Yaya cati techtajtacolquixtijtoc ica Tohueyiteco Jesucristo. Quena, yaya
ipa quipixtoc nochi hueyitilisti, tanahuatili, chicahualisti huan tequiticayot,
huan quipixtos para nochipa. Quej nopa ma eli.

Ni Amatapohuali Quipiya cati Jesucristo Technextilijtoc

Jesucristo technextili ya ni

1 Ni amat techilhuía ni tamanti cati Toteco quipanextili Jesucristo para
ma technextiliqui tojuanti tiitequipanojcahua. Huan ni tamanti panos ipan
ten hueli talojtzi quema amo tijchiyaj ma pano. Jesucristo nechtitanili se
ilhuicac ejquet cati nechnextili ni tamanti para ma niquinpohuili sequinoc
itequipanojcahua. Na niJuan huan niitequipanojca Jesucristo.
2 Huan nica niquijcuilohua ni tamanti para nimechpohuilis nochi cati
niquitztoc huan nochi icamanal Toteco cati Jesucristo techilhui.
3 Toteco quitiochihuas yaya cati quipohuas ni amatapohuali cati techil-
huía ama cati panos teipa. Huan quintiochihuas nochi cati quicaquise ni
camanali huan quichihuase cati techilhuía pampa nechcatitoc para panos
ni tamanti.

Juan quintajpalo masehualme ipan chicome tiopame ten taneltocani

4 Na niJuan, nimechtajpalohua amojuanti ipan chicome tiopame ten
taneltocani ipan tali Asia. Ma quipiya hueyi iyolo ica amojuanti Toteco
Dios cati ama itztoc, huan ipa itztoya, huan itztos para nochipa; huan Itonal
Toteco cati itztoc quej chicome taahuilme cati mocahua iixmelac ihueyi siyaj
Toteco,
5 huan Jesucristo cati nochipa techilhuía cati temachti. Jesucristo itztoc
cati achtohui moyolcuic ten nochi mijcatzitzi, huan yaya nopa tanahu-
atijquet cati quinnahuatía nochi tanahuatiani ipan taltipacti. Jesucristo
techicnelía huan ica ieso cati quitoyajqui ipan cuamapeli, techyolpajpajqui
ten totajtacolhua. Ni Toteco ma amechmaca tasehuilisti ipan amoyolo.
6 Jesús techchijtoc titanahuatiani huan titotajtzitzi iixpa iTata, Toteco
Dios. Yaya cati ipa quipixtoc nochi hueyitilisti huan nochi tequiticayot huan
quipixtos para nochipa. Quej nopa elis.
7 Xiquitaca, Jesucristo hualas ipan mixti.
Nochi masehualme quiitase hasta nojquiya quiitase inijuanti cati quicuaxa-
jque quema itztoya ipan cuamapeli.
Huan nochi tamanti masehualme ipan taltipacti cati camanaltij nochi
tamanti camanali, chocase huan momajmatise quema quiitase ya
huala.
Quena, quej nopa ma eli.
8 Toteco Dios quiijtohua: “Na niitztoc quej nopa letra A cati achtohui huan
quej nopa letra Z cati itamiya. Na niipejya huan niitamiya nochi cati onca.
Xiquitaca, na niitztoc ama huan ipa niitztoya huan para nochipa niitztos. Na
niitztoc Cati Nijpiya Nochi Chicahualisti.” Quej nopa Toteco quiijto.

Juan quiitac Jesucristo ica itatanex

9 Na niJuan nimechtajcuilhuía. Na niamoicni. Toteco quipiya tanahuatili
ipan noyolo quej nojquiya ipan amoyolo. San sejco titaijyohuíaj pampa
tiiaxcahua Jesucristo huan monequi tijpiyase toyolo quej yaya quipixqui
iyolo. Na niJuan niitztoya ipan se piltaltzi cati itoca Patmos tatajco ipan
hueyi at campa techhuicaque huan techtzajque pampa nitepohuiliyaya
icamanal Toteco huan niquinilhuiyaya masehualme ten Jesucristo.

10 Huan ipan se tonali cati taiyocatalili para Tohueyiteco, elqui quej
ichicahualis Itonal Toteco hualajqui ipan na huan pejqui niitztoc quej ni-
tatemiquiyaya. Huan nijcajqui se cati camanaltic chicahuac ica noica. Huan
nijcajqui icamanal quej elisquía se tapitzali.
11 Huan nechilhui: "Na niitztoc quej nopa letra A cati achtohui huan
quej nopa Z cati itamiya. Na niipejya huan niitamiya nochi cati onca.
Xiquijcuilo ipan se amatapohuali nochi cati tiquitas huan xiquintitanili
nopa chicome tiopame ten taneltocani ipan tali Asia. Xiquintitanili nopa
chicome tiopame ipan altepeme Éfeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis,
Filadelfia huan Laodicea."
12 Huan nimoicancuetqui para niquitas ajquiya nechcamanalhuiyaya.
Huan quema nimoicancuetqui, niquitac chicome taahuil quetzalme ten oro.
13 Huan tatajco nopa taahuil quetzalme niquitac se cati nesiyaya quej
yaya cati Mocuetqui Masehuali. Huan moquentijtoya iyoyo cati ajsic hasta
iicxico huan ica oro motajcoilpitoya ica se tajcoilpicayot cati patahuac cati
quitzacuayaya iyolixco.
14 Itzonteco huan itzoncal eliyaya nelchipahuac quej ichcat o quej nexti.
Huan iixteyol eliyaya quej tixochime cati quisaj ipan se tit.
15 Huan iicxi cahuaniyaya quej se teposti bronce cati cuali quiicxitijtoque
ipan tit huan cuali quipojpojtoque. Huan nijcajqui itoscac catì caquistiyaya
chicahuac quej quema nopa hueyi at ajcahuaca ica nochi ichicahualis.
16 Ipan inejmat quipixtoya chicome sitalime. Huan icamaco quisayaya
se macheta huehueyac cati oncac tatequi, huan ixayac cahuaniyaya quej
cahuani tonati ica tajco tona.
17 Huan quema niquitac Jesucristo quej nopa, nihuetzqui iicxita quej nim-
ictoc. Huan yaya nechtalili imanejmat huan techilhui: "Amo ximomajmati.
Na niipejya huan niitamiya nochi cati onca.
18 Na cati nijpiya nemilisti ipan na. Nimijqui, pero ama niitztoc para
nochipa. Na nijpiya nopa llaves para miquilisti huan campa itztoque
mijcatzitzi, pampa san na nijpiya tequiticayot para niquijtos ajquiya itztos
nepa.
19 Xiquijcuilo cati ya tiquitztoc, huan cati ama eltoc, huan cati panos teipa.
20 Ama nimitzilhuis taya quiijtosnequi nopa chicome sitalime cati tiquitac
nomaco huan taya quiijtosnequi nopa chicome taahuil quetzali ten oro.
Nopa chicome sitalime quiijtosnequi nopa chicome ilhuicac ehuani cati
quinyacanaj nopa chicome tiopame ten taneltocani. Huan nopa chicome
taahuil quetzalme ten oro quiijtosnequi nopa chicome tiopame ten taneltо-
cani."

2

Camanali para nopa tiopamit ipan altepet Éfeso

1 Huan Jesucristo nechilhui: "Xijtajcuilhui nopa ilhuicac ejquet* ipan
nopa tiopamit ten taneltocani cati eltoc ipan altepet Éfeso. Xiquilhui para
na niJesucristo cati nijpiya nomaco nopa chicome ilhuicac ehuani cati
tayacanaj ipan nopa chicome tiopame. Huan ninemi tatajco nopa chicome
tiopame ten taneltocani. Xiquilhui quej ni niquilhuía:

2 "Nijmati nochi cati anquichihuaj. Nijmati para chicahuac antequitij huan
anquipiyaj amoyolo ica nochi cati amechpanotihuala. Nijmati amo

* **2:1** 2:1 Nojquiya huelis tijpatase ni camanali ica náhuat ica "itatitanil Toteco" o "nopa tayacanquet" ipan nopa tiopamit.

anquinijyohuíaj cati amo cuajcualme. Quema ajsitoj tacajcayahuani
cati motocaxtíaj itayolmelajcahua Toteco, nijmati para anquinyejye-
cojque huan anquinixmatque para istacatini.
3 Anquipixtoque amoyolo quema anquipanotoque taohuijcayot pampa an-
techicnelíaj. Antequititoque chicahuac huan amo ansiyajtoque, yon amo
antechcajtoque.
4 "Pero niquita se tamanti cati amo ijqui. Ayecmo antechicnelíaj huan
ayecmo anmoicnelíaj quej achtohuiya.
5 Huajca xiquelnamiquica quenicatza antechicneliyayaj achtohuiya huan
ximoyolpataca huan sempa quej nopa techicnelica. Sinta amo anmoyol-
cuepaj, huajca nimantzi niyas nopona huan nimechquixtilis amotaahuil
quetzal campa eltoc.
6 Nojquiya nijmati seyoc tamanti cati cuali anquichihuaj. Anquicualancaitaj
cati quichihuaj nopa nicolaitame cati na nojquiya amo nijnequi niquitas.
7 "Nochi anquipiyaj amonacas, huajca xijtacaquilica huan xijmachilica cati
Itonal Toteco quinilhuía taneltocani ipan tiopame, pampa quiijtohua:
Nochi masehualme cati quitanij cati amo cuali quicuase itajca nopa
cuahuit cati temaca nemilisti para nochipa. Nopa cuahuit ijcatoc
campa tahuel tayejyectzi nepa campa itztoc Toteco."

Camanali para nopa tiopamit ipan altepet Esmirna

8 Huan Jesucristo nechilhui: "Xijtajcuilhui nopa ilhuicac ejquet ipan
nopa tiopamit ten taneltocani ipan altepet Esmirna huan xiquilhui para na
niipejya huan niitamiya nochi cati onca. Nimijqui huan sempa nimoyolcuic
huan quej ni niquilhuía:

9 "Nijmati nochi cati anquichihuaj. Nijmati quenicatza antaijyohuíaj por
na. Nijmati tahuel anteicneltzitzi, masque nelía antapijpixtoque
iixpa Toteco. Nijmati quenicatza amechtaijilhuíaj nopa masehualme
cati quiijtohuaj para israelitame huan imasehualhua Toteco, pero
amo cana. Cati itztoque ipan nopa israelita tiopamit, inijuanti nelía
iaxcahua Amocualtacat pampa yaya cati inijuanti quitequipanohuaj.
10 Amo xiquimacasica cati monequi anquiijyohuise. Amo huejcahuas ini-
juanti cati quitoquilíaj Amocualtacat amechtzacuase sequij ten amojuanti
ipan tatzacti para amechyejyecose, huan antaijyohuise majtacti tonati. Pero
xiitztoca antemachme huan amo techcahuaca masque monequi anmiquise.
Huan na nimechmacas se corona cati eli nemilisti para nochipa.
11 "Nochi anquipiyaj amonacas, huajca xijtacaquilica huan xijmachilica
cati Itonal Toteco nica quinilhuía taneltocani ipan nochi tiopame.
Cati quitanise cati amo cuali amo yase micta campa masehualme
quiijyohuise nopa ompa miquilisti."

Camanali para nopa tiopamit ipan altepet Pérgamo

12 Huan Jesucristo nechilhui: "Xijtajcuilhui nopa ilhuicac ejquet ipan nopa
tiopamit ten taneltocani ipan altepet Pérgamo huan xiquilhui para na cati
nijpiya se macheta cati oncac tatequi huan quej ni niquilhuía:

13 "Nijmati nochi cati anquichihuaj huan nojquiya nijmati anitztoque ipan
nopa altepet campa nochi quihueyichihuaj Amocualtacat. Pero noja
antechtoquilíaj ica nochi amoyolo. Amo anquicajtoque antechnel-
tocaj masque itoquilijcahua Amocualtacat quimictijque Ántipas cati
quinpohuiliyaya masehualme ten na mojmosta.

14 “Pero niquita se ome tamanti cati amo ijqui. Anquincahuilíaj masehualme ma itztoca amohuaya cati quichihuaj cati Balaam quichijqui huejcajquiya. Balaam quiilhui Balac ma quinmachti israelitame ma quicuaca tacualisti cati quitalijtoyaj iniixpa taixcopincayome quej tacajcahualisti. Huan ica ya nopa quinchijqui ma huetzica ipan tajtacoli. Nojquiya quiilhui ma quinmachti israelitame ma quichihuaca tamanti ica cati amo inintahuical, huan ya nopa cati quichihuaj nopa masehualme cati itztoque campa amojuanti.
15 Huan amojuanti nojquiya anquinpixtoque masehualme cati quitoquilíaj ininfiero tamachtilis nopa nicolaitame cati na amo nijnequi niquitas.
16 Huajca ximoyolcuepaca, pampa sinta amo anmoyolpatase, niyas nimantzi huan niquintehuis ica nocamanal cati eltoc quej se macheta cati quisa ipan nocamac.
17 “Nochi anquipiyaj amonacas, huajca xijtacaquilica huan xijmachilica cati Itonal Toteco nica quinilhuía taneltocani ipan tiopame. Cati quitanise cati amo cuali niquinmacas nopa tacualisti cati huala ten ilhuicac cati amo aqui hueli quiita. Huan nijmacas se piltetzi cati chipahuac huan quipiyas se tocayot cati yancuic cati ijcuilijtoc ipani huan amo aqui quimatis nopa yancuic tocayot cati Toteco quimacas, san yaya cati quiselía.”

Camanali para nopa tiopamit ipan altepet Tiatira

18 Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtajcuilhui nopa ilhuicac ejquet ipan nopa tiopamit ten taneltocani ipan altepet Tiatira huan xiquilhui para na niIcone Toteco. Na nijpiya noixteyol cati cahuani quej tixochit huan nijpiya noicxi cati nesi quej nopa teposti bronce cati nelía cuali quipojpojtoque huan quej ni nijnequi niquilhuis:

19 “Nijmati nochi cati anquichihuaj huan quenicatza miyac anteicnelíaj. Nijmati chicahuac antechneltocaj huan antechtequipanohuaj. Anquiijyohuijtoque nochi cati amechpanotihuala, huan mojmosta más anquichijtiyahuij cati cuali ama huan amo quej anquichihuayayaj achtohuiya.
20 “Pero niquita se ome tamanti cati amo ijqui. Anquicahuilíaj nopa sihuat Jezabel ma quinmachti huan ma quinyacana ipan se fiero ojti notequipanojcahua. Yaya motocaxtía se itajtolpanextijca Toteco huan quiijtohua tamachtía camanali cati Toteco quimacatoc, pero amo cana. Yaya quinmachtía taneltocani ma quichihuaca tamanti inihuaya cati amo itahuical. Quinmachtía ma quicuaca tacualisti cati sequinoc quitalijtoque quej se tacajcahualisti iniixpa taixcopincayome.
21 Nijchixqui miyac tonali para Jezabel ma moyolcuepa, pero amo quinequi quicahuas momecatía.
22 Huajca nijmacas se cocolisti cati ica huilantos ipan itapech huan taijyohuis miyac. Nojquiya taijyohuise nochi cati momecatiyayaj ihuaya sinta amo quicahuase inintajtacol.
23 Huan niquinmictis nochi cati quitoquilíaj itamachtil Jezabel, sinta amo moyolpataj, pampa itztoque quej iconehua. Yeca taneltocani quimatise ipan campa hueli tiopame para na, niJesucristo, nijmati cati sese amojuanti anmoilhuíaj ipan amotalnamiquilis huan nijmati cati eltoc ipan sese amojuanti amoyolo. Huan nimechcuepilis sese ten amojuanti quej quinamiqui.
24 Pero nojquiya nijpiya se camanali para nopa sequinoc ten amojuanti ipan altepet Tiatira cati amo anquitoquilijtoque itamachtil nopa sihuat

huan amo anquiixmajtoque cati inijuanti quitocaxtíaj nopa ‘tamachtilisti cati más huejcapa’ ten Amocualtacat. Ica amojuanti amo teno más monequi nimechnahuatis.
25 San nijnequi xijchijtinemica nopa cuali tamanti cati ama anquichihuaj hasta quema nihualas. Amo xisiyahuica.
26 “Nochi masehualme cati quitanise cati amo cuali huan quichijtinemise cati nimechilhuijtoc hasta itamiya, nimechmacas tequiticayot anquinnahuatise masehualme ipan nochi talme.
27 Chicahuac anquinnahuatise. Huan sinta masehualme amo amechtepanitase, anquinchihuilise quej elisquía se comit cati tatapaca. Anquipiyase san se tequiticayot quej noTata nechmacatoc na.
28 Huan nojquiya nimechmacas nopa sitali cati cahuani chicahuac ica ijnaloc quema nechca para tanesis.
29 Nochi anquipiyaj amonacas, huajca xijtacaquilica huan xijmachilica cati Itonal Toteco nica quinilhuía taneltocani ipan nochi tiopame.”

3

Camanali para nopa tiopamit ipan altepet Sardis

1 Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtajcuilhui nopa ilhuicac ejquet ipan nopa tiopamit ten taneltocani ipan altepet Sardis huan xiquilhui para na cati nijpiya nopa chicome itonalhua Toteco huan nopa chicome sitalime, huan quej ni niquilhuía:

“Nijmati nochi cati anquichihuaj. Nijmati sequinoc quiijtohuaj cuali anitztoque huan cuali anquitequipanohuaj Toteco, pero amo cana. Eltoc quej anmictoque iixpa Toteco.
2 Xiisaca huan xijmacaca tetili nopa tamanti cati noja anquichihuaj cati quentzi cuali, pampa amo nijpantía para anquichihuaj cati cuali iixpa Toteco.
3 Xiquelnamiquica icamanal Toteco cati anquicactoque huan anquiselijtoque. Xijchihuaca nochi cati nopa camanali quiijtohua. Ximoyolcuepaca ica cati amo cuali anquichihuayayaj. Sinta amo, niyas campa amojuanti quema amo antechchiyaj quej ajsi se tachtejquet. Huan amo anquimatise ipan taya hora niajsiti.
4 “Pero itztoque se quesqui taneltocani amohuaya ipan altepet Sardis cati amo quisoquihuijtoque ica tajtacoli iniyoyo. Inijuanti moyoyontise ica cati chipahuac huan nejnemise nohuaya, pampa quej nopa quinamiqui cati itztoque tapajpactique iixpa Toteco.
5 Quena, nochi masehualme cati quitanise cati amo cuali Toteco quinyoyontis ica iniyoyo cati chipahuac. Huan amo quema niquixpolos inintoca ipan nopa amatapohuali cati quipiya ajquiya inijuanti itztose para nochipa. Huan na niquijtos iixpa noTata huan iilhuicac ejcahua para nopa masehualme noaxcahua.
6 Nochi anquipiyaj amonacas, huajca xijtacaquilica huan xijmachilica cati Itonal Toteco nica quinilhuía taneltocani ipan nochi tiopame.”

Camanali para nopa tiopamit ipan altepet Filadelfia

7 Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtajcuilhui nopa ilhuicac ejquet ipan nopa tiopamit ten taneltocani ipan altepet Filadelfia huan xiquilhui para na cati senquisa nitatzejtzeloltic huan nitemachti. Xiquinilhui para na nijpiya illaves huan itequiticayo Tanahuatijquet David. Quema nijtapos se puerta, amo aqui huelis quitzacuas huan quema nijtzacuas se puerta, amo aqui huelis quitapos. Xiquilhui para quej ni nijnequi niquilhuis:

8 “Nijmati nochi cati anquichihuaj. Masque pilquentzi amochicahualis, anquitoquilíaj nocamanal huan amo anquicajtoque para anquinilhuíaj masehualme para annoaxcahua. Huajca nimechtapohuili se puerta amoixpa cati amo aqui hueli quitzacuas.
9 Xiquitaca, nijchihuas para nopa masehualme cati iaxcahua Amocualtacat ma hualaca huan ma motancuaquetzaca amoicxiteno, huan quiijtose para amojuanti nopa masehualme cati nimechicnelía. Nopa masehualme quiijtohuaj para inijuanti israelitame huan imasehualhua Toteco, pero amo cana. San istacatij.
10 “Nimechilhuijtoc xijpiyaca amoyolo ica cati amechpanotihuala, huan nelía anquitacaquilijtoque nocamanal, huajca na nimechmocuitahuis para amo amechajsis nopa hora quema oncas taijyohuilisti ipan ni taltipacti para quinyejyecos cati itztoque nica.
11 Xiquitaca, ipan ten hueli talojtzi nihualas. Huajca xijtoquilijtinemica icamanal Toteco cati anquipiyaj para amo aqui amechquixtilis nopa corona cati anquiselise nepa ilhuicac.
12 Huan masehualme cati quitanise cati amo cuali niquinchihuas ma elica quej taquetzalme ipan ihueyi tiopa noTeco, huan amo quema quisase. Huan niquijcuilos ipan nopa masehualme itoca noTeco huan itoca nopa yancuic altepet Jerusalén, ialtepe noTeco cati temos ten ilhuicac campa yaya itztoc. Huan niquijcuilos ipan inijuanti notoca cati yancuic.
13 Nochi anquipiyaj amonacas, huajca xijtacaquilica huan xijmachilica cati Itonal Toteco nica quinilhuía taneltocani ipan nochi tiopame.”

Camanali para nopa tiopamit ipan altepet Laodicea

14 Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtajcuilhui nopa ilhuicac ejquet ipan nopa tiopamit ten taneltocani ipan altepet Laodicea huan xiquilhui para na cati nijpiya nochi tequiticayot. Na nitemachti huan na cati niquinilhuía masehualme cati nelía xitahuac. Xiquilhui ica na Toteco quichijqui nochi cati onca huan na nijnahuatía, huan quej ni niquilhuía:

15 “Nijmati cati anquichihuaj. Amo antechcualancaitaj huan amo antechicnelíaj. Anitztoque quej se tamanti cati amo sesec, yon amo totonic. Más cuali sinta antechcualancaitasquíaj o antechicnelisquíaj,
16 pero pampa anitztoque quej se at cati yamanca totonic, huajca monequi nimechisotas.
17 Anquiijtohuaj antapijpixtoque huan amo teno amechpolohua, pero amo anquimachilíaj sinta iixpa Toteco fiero anitztoque. Yaya amechijiya. Anteicneltzitzi, anpopoyotzitzi huan anxolome iixpa ya.
18 Huajca nimechnotza xihualaca campa na para nimechmacas cati amechchihuas nelía cuali iixpa. Amo xijtemoca ten hueli oro, pero techcohuilica oro cati más cuali cati quipajpactoque ipan tit para nelía anmoricojtilise. Huan techcohuilica yoyomit cati nelía chipahuac quej Toteco quinmaca cati itztoque xitahuac iixpa, huan ya nopa anmoquentise para ayecmo anpinahuase pampa anxolome iixpa. Huan techcohuilica ixteyol pajti para anmotequilise ipan amoixteyol para anquiitase cati melahuac.
19 “Na cati niquintacahualtía huan niquintalnamictía nochi masehualme cati niquinicnelía, huajca ica nochi amoyolo ximoechcapanoca huan ximoyolpataca.

20 “Xiquita, nimoquetza campa puerta huan nimitznotza. Sinta tech-
toscaquis huan techcaltapos, nicalaquis huan nitacuas mohuaya
huan tielis tinohuampo.
21 Huan nochi masehualme cati quitanise cati amo cuali niquincahuilis ma
mosehuica nohuaya nepa campa nimosehuía para nitanahuatis, san se quej
na nijtanqui cati amo cuali huan nimosehuía ihuaya noTata nepa campa
yaya tanahuatía.
22 Nochi anquipiyaj amonacas, huajca xijtacaquilica huan xijmachilica cati
Itonal Toteco nica quinilhuía taneltocani ipan tiopame.”

4

Juan quiita Toteco nepa ipan ilhuicac

1 Teipa nijtachili huan niquitac se puerta cati tapojtoya nepa ilhuicac.
Huan yaya cati nechcamanalhui achtohuiya huan cati quipixtoya itoscac
quej se tapitzali chicahuac, sempa nechnotzqui huan nechilhui: “Xitejco
nica huan nimitznextilis taya panos teipa.”
2 Huan nimantzi elqui quej Itonal Toteco quihuicac notonal ihuaya quej
ipan se temicti. Huan nepa ipan ilhuicac niquitac nopa hueyi siyaj quej cati
iaxca se tanahuatijquet, huan Toteco Dios mosehuijtoya nopona.
3 Huan yaya cahuaniyaya quej se tamanti cati nelpano cuajcualtzi.
Cahuaniyaya más huan amo quej nopa tet cati tahuel patiyo cati itoca jaspe
o cati itoca cornalina. Huan yahualtic ihueyi siyaj petaniyaya se acosamalot
cati nesqui quej nopa tet cati tahuel patiyo cati itoca esmeralda.
4 Huan nopa veinticuatro siyas quej para tanahuatiani quiyahualojtoyaj
ihueyi siyaj Toteco. Huan ipan nopa siyas niquinitac mosehuijtoyaj veintic-
uatro huehue tacame cati moquentijtoyaj iniyoyo cati nelchipahuac. Huan
nochi nopa huehue tacame quipiyayayaj coronas ten oro ipan inintzonteco.
5 Huan ten nopa hueyi siyaj quisayaya tapetanilot huan tatomonilot huan
tahuejchijcayot. Huan imelac ihueyi siyaj Toteco eltoya chicome taahuil
quetzalme cati taahuijtoyaj. Huan ya quinescayotiyayaj nopa chicome
itonalhua Toteco.
6 Huan iixmelac nopa hueyi siyaj oncayaya se tamanti cati nesqui quej
hueyi at cati tzalantic quej tescat huan cahuaniyaya quej nopa tet cati itoca
cristal.
Huan iixmelac nopa hueyi siyaj huan yahualtic itztoyaj nahui tamanti cati
yoltoque huan campa hueli ininpani quipixtoyaj iniixteyolhua. Quipixtoyaj
iniixteyolhua iniixpa huan iniica.
7 Huan nopa achtohui tamanti cati yoltoc nesiyaya quej se león huan nopa
ompa nesqui quej se hueyi toro cati quimati taxahua. Huan nopa expa
tamanti cati yoltoc quipixtoya ixayac quej se tacat, huan nopa najpa tamanti
cati yoltoc eliyaya quej se hueyi cuatojti cati quipatajtoya ieltapalhua quej
elisquía patantinemi.
8 Huan sesen ten nopa nahui tamanti cati yoltoque quipixtoyaj chicuase
inieltapalhua huan campa hueli ininpani quipiyayayaj iniixteyolhua
inieltapalijtic huan ininpani. Huan amo quema motilquetzayayaj tayohua
huan tonaya, san quiijtohuayayaj:
“Tatzejtzeloltic, quena, senquisa tatzejtzeloltic Toteco Dios Cati Quipiya
Nochi Chicahualisti.
Yaya ipa itztoya,
huan ama itztoc,
huan itztos para nochipa.”

9 Huajca nochipa nopa tamanti cati yoltoque quej nopa quihueyichihuayayaj, quihueyitascamatiyayaj huan quinextiliyayaj inintatepanitacayo Toteco Dios cati mosehuía ipan nopa hueyi siyaj, yaya cati itztoc para nochipa huan amo quema tamis itztos. Huan sese huelta quema nopa tamanti cati yoltoque quihueyimatij Toteco,
10 nopa veinticuatro huehue tacame nojquiya motancuaquetzaj iixpa yaya cati itztoc para nochipa, huan inijuanti nojquiya quihueyimatij. Huan nopa huehue tacame nojquiya quitalíaj inincoronas imelac ihueyi siyaj huan quiijtohuaj:
11 "Ta tiToteco Dios cati nelpano tihueyi.
Nochi chicahualisti tijpiya.
Quinamiqui ma timitznextilica nochi tatepanitacayot.
Quinamiqui para san ta ma timitzhueyichihuaca.
Ta tijchijchijqui nochi cati onca.
Quena, nochi cati onca eltoc pampa elqui mopaquilis para ma onca,
huan yeca tijchijchijqui."

5

Juan quiitac nopa Pilborregojtzi huan se amatapohuali cati mimilijtoc

1 Huan niquitac se amatapohuali mimilijtoc ipan imanejmat Toteco Dios cati mosehuijtoya ipan ihueyi siyaj. Huan nopa amatapohuali cati mimilijtoc quipixtoya tajcuiloli iijtic huan ipani huan quitzactoyaj ica chicome sellos.
2 Huan niquitac se ilhuicac ejquet cati nelía tetic cati tzajtziyaya chicahuac huan quiijtohuayaya: "¿Ajquiya senquisa cuali huan quinamiqui para quitapanas isellos ni amatapohuali huan quitapos?"
3 Pero amo aqui cati itztoya ipan ilhuicac, yon amo aqui cati itztoya ipan taltipacti, yon amo aqui cati itztoya tatzinta ten taltipacti huelqui quitapos nopa amatapohuali para quiitas cati ijcuilijtoc nopona.
4 Huajca pejqui nichoca miyac pampa amo aqui quipantijque cati senquisa cuali huan quinamiqui para quitapos nopa amatapohuali cati mimilijtoc huan quiitas cati ijcuilijtoc ipani.
5 Huan se ten nopa veinticuatro huehue tacame nechilhui: "Ayecmo xichoca. Xiquita, itztoc se cati huelis quitapos. Yaya quipiya hueyi tanahuatili quej se león. Yaya se iteipan ixhui Judá cati huejcajquiya itztoya huan nojquiya yaya se iteipan ixhui nopa hueyi tanahuatijquet David huan tanahuatis campa David tanahuatiyaya. Ya quitantoc cati amo cuali huan quinamiqui para quitapanas nopa chicome sellos cati quitzactoc nopa amatapohuali cati mimilijtoc huan quitapos."
6 Huajca nijtachili huan niquitac se Pilborregojtzi. Huan nopa Pilborregojtzi tanemijya quihualicayaya campa quicocojque quema masehualme quimictijque. Huan yaya moquetzayaya tatajco nopa hueyi siyaj campa itztoyaj nopa nahui tamanti cati yoltoque huan nopa veinticuatro huehue tacame. Huan nopa Pilborregojtzi quipixtoya chicome icuacua huan chicome iixteyol cati quinescayotiyaya nopa chicome Itonalhua Toteco cati quintitantoc campa hueli ipan taltipacti.
7 Huan nopa Pilborregojtzi yajqui huan quicuito nopa amatapohuali cati mimilijtoc cati eltoya ipan inejmat Toteco Dios cati mosehuijtoya ipan nopa hueyi siyaj cati yejyectzi.
8 Huan quema quicuic nopa mimilijtoc amatapohuali, nopa nahui tamanti cati yoltoque huan nopa veinticuatro huehue tacame motancuaquetzque iixpa nopa Pilborregojtzi. Sesen ten inijuanti quipixtoyaj se arpa ica icuerda

para tatzotzonase. Huan quipixtoyaj miyac ticomit ten oro temitoc ica copali
cati quiijtosnequi nochi camanali cati masehualme cati iaxcahua Toteco
quiijtojtoyaj quema motatajtiyayaj.
9 Huan inijuanti cati itztoyaj nepa iixpa nopa Pilborregojtzi huicaque se
tiohuicat cati yancuic, quiijtojque:
"Ta senquisa ticuali.
Huan quinamiqui tijcuis nopa mimilijtoc amatapohuali huan tijtapanas
isellos.
Pampa mitzmictijque huan ica moeso tijcohui Toteco tojuanti cati tihualahui
ten nochi xinachti masehualme,
huan cati ticamanaltij nochi tamanti camanali.
Tijcohui Toteco tojuanti cati tihualahuij ipan masehualme cati quipiyaj
sesen tamanti inintalnamiquilis huan inincostumbres, huan cati
tiehuani ipan nochi talme.
10 Huan techchijtoc ma tielica titanahuatiani huan titotajtzitzi iixpa Toteco
Dios,
huan para ma titanahuatica ipan taltipacti."
11 Nijtachili huan nijcajqui inincamanal tahuel miyac millones huan mil-
lones ten ilhuicac ehuani cati huicayayaj huan quiyahualojtoyaj nopa hueyi
siyaj campa itztoya Toteco. Huan quinyahualojtoyaj nopa nahui tamanti cati
yoltoque huan nopa veinticuatro huehue tacame.
12 Huan nochi nopa ilhuicac ehuani huicayayaj chicahuac huan quiijto-
huayayaj:
"Senquisa cuali ni Pilborregojtzi cati masehualme quimictijque.
Huan quinamiqui para nochi masehualme ma quinextilica nochi tatepani-
tacayot,
huan ma quihueyichihuaca huan ma quipaquilismacaca.
Yaya quipiya nochi chicahualisti huan nochi talnamiquilisti.
Huan quinamiqui para nochi cati ipati elis san ya iaxca."
13 Huan nijcajqui cati quiijtojque nochi masehualme, tapiyalme, michime,
totome, huan nochi sequinoc tamantzitzi cati Toteco quinchijchijtoc ipan
ilhuicac, huan ipan taltipacti, huan tatzinta ten taltipacti, huan ipan hueyi
at. Huan nochi inijuanti quiijtohuayayaj:
"Ma tijpaquilismacaca nopa Pilborregojtzi huan Toteco Dios cati mosehuía
ipan nopa hueyi siyaj cati yejyectzi.
Ma tiquinnextilica nochi tatepanitacayot, huan ma tiquinhueyichihuaca
para nochipa.
Inijuanti quipiyaj nochi chicahualisti huan quipiyase nochi chicahualisti
para nochipa huan amo quema tamis."
14 Huan nopa nahui tamanti cati yoltoque quiijtohuayayaj: "¡Quej nopa ma
eli!"
Huan nopa huehue tacame motancuaquetzque huan quihueyimatque
Toteco Dios huan nopa Pilborregojtzi.

6

Nopa chicome sellos

1 Huan quema nijtachiliyaya, nopa Pilborregojtzi quitapanqui nopa achto-
hui sello ten nopa chicome sellos ipan nopa mimilijtoc amatapohuali. Huan
nijcajqui se ten nopa nahui tamanti cati yoltoque camanaltic huan icamanal
caquistic quej quema tatomoni, huan yaya quiijto: "¡Xihuala, xiquitaqui!"
2 Huan nijtachili huan niquitac se cahuayo chipahuac, huan yaya cati tej-
cotoya ipani quipixtoya se cuahuitoli imaco para quimajcahuas cuataminti.

Huan quimacaque se corona pampa elqui se tatanquet cati yajqui para más tataniti.

3 Huan nopa Pilborregojtzi quitapanqui nopa ompa sello, huan nijcajqui nopa ompa tamanti cati yoltoc quiijto: "¡Xihuala, xiquitaqui!"

4 Huan quisqui seyoc cahuayo cati chichiltic. Huan yaya cati tejcotoya ipani quipixqui tanahuatili para quiquixtilis tasehuilisti ten taltipacti. Yaya quipixqui tanahuatili para quichihuas ma onca miyac tatehuilisti campa hueli ipan taltipacti huan para masehualme ma momijmictica campa hueli. Huan se quimacac se hueyi macheta.

5 Huan nopa Pilborregojtzi quitapanqui nopa expa sello, huan nijcajqui nopa expa tamanti cati yoltoc quiijto: "¡Xihuala, xiquitaqui!"

Huan nijtachili huan niquitac se cahuayo yayahuic, huan yaya cati tejcotoya ipani quipixtoya imaco se balanza.

6 Huan nijcajqui se cati camanaltic tatajco ten nopa nahui tamanti cati yoltoque, huan quiijto: "Tahuel ohui para masehualme mopanoltise pampa nochi tapatiyo. Se kilo trigo o eyi kilos cebada ipati cati se tacat hueli quitani ipan se tonal tequit, pero amo xijnenpolo nopa aceite huan xocomecat iayo."

7 Huan nopa Pilborregojtzi quitapanqui nopa najpa sello, huan huajca nijcajqui nopa najpa tamanti cati yoltoc quiijto: "¡Xihuala, xiquitaqui!"

8 Huan nijtachili huan niquitac se cahuayo istaltic quej nesi ixayac se mijcatzi. Huan cati tejcotoya ipani itoca Miquilisti. Huan yaya cati quitoquiliyaya quinescayotiyaya nopa lugar campa yahuij mijcatzitzi. Huan quipiyayayaj tanahuatili para quimictise se ipan sese nahui masehualme ipan taltipacti. Quinchihuase ma miquica ipan tatehuilisti, o ica mayanti, o ica cocolisti, o para ma quinmictica tecuanime cati itztoque ipan taltipacti.

9 Huan nopa Pilborregojtzi quitapanqui nopa macuilpa sello, huan niquitac itantita taixpamit inialma nopa masehualme cati quinmictijtoyaj pampa quineltocayayaj icamanal Toteco huan pampa quinilhuiyayaj sequinoc ten ya.

10 Huan chicahuac quiijtojque: "Tohueyiteco, ta cati titatzejtzeloltic. Ta cati titemachti. ¿Quesqui tonali más monequi tijchiyase para tiquintajtolsencahuas masehualme cati itztoque ipan taltipacti por cati fiero techchihuilijtoque? ¿Hasta quema tiquincuepilis cati techmictijque?"

11 Huan Toteco quinmacac sese inijuanti iniyoyo cati chipahuac huan huehueyac. Quinilhui ma mosiyajquetzaca quentzi más tonali pampa ayamo tecuepilis masehualme hasta quintamimictise nochi imiyaca nopa masehualme cati Toteco quiixquetztoya para quinmictise pampa nojquiya quitequipanohuayayaj Toteco.

12 Huan nijtachili quema nopa Pilborregojtzi quitapanqui nopa chicuasempa sello. Huan chicahuac mohuiso tali, huan tonati mochijqui yayahuic quej se cati moyoyontía yayahuic quema acajya miqui. Huan metzti mochijqui chichiltic quej esti.

13 Huan nopa sitalime ten ilhuicac tepejque ipan taltipacti quej se lalax cuahuit tepehui itajca cati selic quema chicahuac taajaca.

14 Huan ilhuicacti motajcoitac huan sese lado momimilo huan patantejqui huan ayecmo nesqui. Huan nochi tepeme huan nochi piltaltzitzi ipan hueyi at mijcuenijque.

15 Huan motatijque nochi tanahuatiani ipan taltipacti, huan huejhueyi tequichihuani, huan capitanes, huan masehualme cati tapijpixtoque, huan cati quipixque miyac chicahualisti. Motatijque tequipanohuani cati iniaxcahua inintecohua, inihuaya masehualme cati amo quipixque inintecohua. Nochi san motatijque ipan ostome campa huejhueyi tet huan inintzala teme cati eltoc nechca tepeme.

16 Huan quinilhuiyayaj nopa tepeme huan nopa huejhueyi teme: “Xihuetzica topani. Techtatica para amo techitas yaya cati mosehuía ipan nopa hueyi siyaj. Techtatica para amo techajsis icualancayo nopa Pilborregojtzi.
17 Pampa ya ajsico nopa hueyi tonali quema techtatzacuiltis huan amo aqui huelis quiijyohuis.”

7

Toteco quinmocuitahuis miyaqui israelitame

1 Teipa niquinitac nahui ilhuicac ehuani cati moquetztoyaj ipan nahui inacasta taltipacti. Huan inijuanti quitzacuiliyayaj nopa nahui tamanti ajacat cati taajaca ipan taltipacti para amo ma taajaca ipan tali, yon ipan hueyi at, yon ma amo taajaca ipan yon se cuahuit.
2 Huan niquitac seyoc ilhuicac ejquet cati tejcoyaya campa quisa tonati huan quipixtoya isello Toteco Dios cati yoltoc. Huan nopa ilhuicac ejquet tzajtzic chicahuac para quincamanalhuis nopa nahui ilhuicac ehuani cati quipixtoyaj tanahuatili para quinenpolose tali huan hueyi at. Huan nopa ilhuicac ejquet quinilhui nopa sequinoc:
3 “Amo xijnempoloca tali, yon hueyi at, yon cuame, hasta tiquintalilise se sello ipan inincuaixco cati quitequipanohuaj Toteco.”
4 Huan nijcajqui quesqui masehualme quintalilijque se sello para quinextise iaxcahua Toteco huan eltoyaj ciento cuarenta y cuatro mil masehualme cati eliyayaj ininteipan ixhuihua nochi majtacti huan ome itelpocahua Israel ten huejcajquiya.
5 Huan quintalili sello ipan:
12,000 iteipan ixhuihua Judá,
12,000 iteipan ixhuihua Rubén,
12,000 iteipan ixhuihua Gad,
6 12,000 iteipan ixhuihua Aser,
12,000 iteipan ixhuihua Neftalí
12,000 iteipan ixhuihua Manasés,
7 12,000 iteipan ixhuihua Simeón,
12,000 iteipan ixhuihua Leví,
12,000 iteipan ixhuihua Isacar,
8 12,000 iteipan ixhuihua Zabulón,
12,000 iteipan ixhuihua José huan
12,000 iteipan ixhuihua Benjamín.

Tahuel miyaqui masehualme quihueyichihuaj Toteco

9 Teipa nijtachili huan niquinitac nelpano miyaqui masehualme hasta amo aqui hueli quinpohua. Hualajtoyaj ten campa hueli talme, huan ten nochi xinachti masehualme, huan ten masehualme ica sesen tamanti inintalnamiquilis huan inincostumbres, huan masehualme cati camanaltij nochi tamanti camanali cati onca ipan taltipacti. Huan nochi inijuanti moquetztoyaj imelac nopa hueyi siyaj huan iixpa nopa Pilborregojtzi. Moquentijtoyaj iniyoyo cati chipahuac huan cati huehueyac huan inimaco quipixtoyaj imacuayo apachijti,
10 huan tzajtziyayaj chicahuac huan quiijtohuayayaj:
“¡Hueyi paquilisti!
Ya techmaquixti ni Pilborregojtzi huan Toteco Dios cati mosehuía ipan
ihueyi siyaj cati yejyectzi.”

11 Huan nochi ilhuicac ehuani cati moquetztoyaj yahualtic ten nopa nahui
tamanti cati yoltoque huan nopa huehue tacame motancuaquetzque imelac
nopa hueyi siyaj cati yejyectzi huan quihueyimatque Toteco.
12 Quiijtojque:
"¡Paquilisti!
Ma tijpaquilismacaca huan ma tijhueyichihuaca Toteco Dios para nochipa
huan amo quema ma tami.
Ma tijnextilica nochi tatepanitacayot,
huan ma tijhueyitascamatica para nochipa.
San yaya quipiya nochi talnamiquilisti, huan nochi tequiticayot,
huan nochi chicahualisti, huan yaya quipiyas para nochipa.
Quej nopa ma eli."
13 Huan teipa se ten nopa veinticuatro huehue tacame nechtatzintoquili:
"¿Ta tijmati ajquiya inijuanti ne cati moquentíaj iniyoyo chipahuac huan
huehueyac, huan ten canque hualajtoque?"
14 Huan na niquilhui: "Tate, ta cati tijmati ya nopa."
Huan yaya nechilhui: "Inijuanti hualajque ten nopa tonali ten hueyi
taijyohuilisti huan quichicuenijtoque iniyoyo ica ieso nopa Pilborregojtzi,
huan yeca quichijtoque chipahuac iniyoyo.
15 "Yeca moquetzaj imelac ihueyi siyaj Toteco huan quitequipanohuaj tay-
ohua huan tonaya nepa ipan ichaj.
Huan Toteco Dios cati mosehuía ipan ihueyi siyaj cati yejyectzi quin-
mocuitahuía.
16 Ayecmo quema mayanase, yon amiquise.
Huan ayecmo quintatis tonati, yon ayecmo quimatise tatotoniya chicahuac.
17 Pampa nopa Pilborregojtzi cati itztoc tatajco nopa hueyi siyaj cati yejyectzi
elis inintamocuitahuijca.
Huan quej se tamocuitahuijquet quichihua ica iborregojhua,
yaya quinhuicas campa meya at cati yoltoc huan cati temaca nemilisti para
nochipa.
Huan Toteco quinhuachilis iniixayo para ayecmo quema chocase."

8

Nopa chicompa sello

1 Huan nopa Pilborregojtzi quitapanqui nopa chicompa sello, huan amo
aqui molini nepa ilhuicac nechca se tajco hora.
2 Huan niquinitac chicome ilhuicac ehuani cati moquetztoyaj iixpa Toteco
Dios huan quinmacaque chicome tapitzali, se para sese inijuanti.
3 Huan seyoc ilhuicac ejquet hualajqui huan moquetzqui nechca taix-
pamit huan quipixtoya se ticomit ten oro. Huan quimacaque miyac copali
para quitatis iixpa Toteco para ma tejcos ipocyo ihuaya nochi camanali
cati masehualme cati iaxcahua Toteco quiijtojque quema motatajtiyayaj.
Huan nopa ilhuicac ejquet quitejqui nochi cati eltoya ipan itico ipan nopa
taixpamit ten oro imelac nopa hueyi siyaj para quimacas Toteco.
4 Huan nopa pocti quisqui ipan nopa ticomit cati nopa ilhuicac ejquet
quipixtoya imaco, huan tejcoc iixpa Toteco ihuaya nochi camanali cati
motatajtijtoyaj masehualme cati iaxcahua Toteco.
5 Huan nopa ilhuicac ejquet quicuic nopa ticomit huan quitemiti ica
ticoli cati eltoya ipan taixpamit, huan teipa quimajcajqui ipan taltipacti.
Huan nimantzi pejqui tatomoni, huan taajcahuaca, huan tapetani, huan
chicahuac mohuiso tali.

Nopa tapitzali

6 Huan nopa chicome ilhuicac ehuani cati quipixtoyaj nopa chicome tapitzali mocualtalijque para tapitzase.

7 Huan quema nopa cati achtohui tapitzqui, quimajcajque ipan taltipacti tesihuit huan tit maneltic ica esti. Huan tatac se ipan eyi talme, huan se ipan eyi cuame, huan tatac nochi xihuime huan sacat.

8 Huan nopa ompa ilhuicac ejquet tapitzqui huan quimajcajque ipan hueyi at se tamanti quej se hueyi tepet cati tatayaya, huan se ipan eyi huejhueyi at mocuetqui esti.

9 Huan se ipan eyi michime huan tamantzitzi cati itztoque ipan hueyi at mijque, huan quisosolo se ipan eyi huejhueyi cuaacalme cati nemiyayaj ipan hueyi at.

10 Huan nopa expa ilhuicac ejquet tapitzqui huan se hueyi sitali cati tatayaya quej se ticuahuit huetzqui ten ilhuicac ipan se ten eyi hueyame huan amelme cati onca ipan taltipacti.

11 Huan nopa sitali itoca eliyaya Cati Tahuel Chichic huan se parte ipan sese eyi partes ten nochi at mocuetqui chichic, huan miyac masehualme mijque pampa quiique nopa chichic at.

12 Huan nopa najpa ilhuicac ejquet tapitzqui huan quimaquilijque se parte ipan eyi partes ten tonati, huan se parte ipan eyi partes ten metzti, huan se ipan eyi sitalime. Huajca se parte ipan eyi partes ten tonati, huan metzti, huan sitalime mocuetque yayahuique. Huan ayecmo tonac se parte ipan eyi partes ten sesen tonal, huan ayecmo metztonayaya, yon ayecmo nesque sitalime ipan se parte ten eyi partes ten sesen tayohua.

13 Huan nijtachili huan niquitac se hueyi cuatojti cati patantinemiyaya nepa tatajco ilhuicacti. Huan nijcajqui quiijtohuayaya chicahuac: "¡Temajmati, temajmati, temajmati para cati itztose ipan taltipacti quema quipitzase nopa eyi ilhuicac ehuani nopa eyi tapitzali cati polihuiyoc!"

9

1 Huan nopa macuilpa ilhuicac ejquet tapitzqui huan niquitac se sitali huetzqui ten ilhuicacti hasta taltipacti. Nopa sitali quiixnextía se acajya. Huan quimacaque nopa llaves para nopa ostot cati tahuel huejcata hasta amo quipiya itzinta campa itztoque iajacahua Amocualtacat.

2 Huan quema quitapo nopa ostot, tejcoc pocti cati quisqui nopona quej ipocyo se hueyi tilelemecti. Huan ica nopa pocti cati quisqui ipan nopa ostot tzintayohuili tonati huan nochi ajacat cati quiijyotilanaj masehualme.

3 Huan poc ijtic quisque chapolime cati ajsicoj ipan taltipacti huan quipixque chicahualisti para tetzacanise quej tetzacaníaj colome cati nelía cococ ipan taltipacti.

4 Huan quinilhuijque nopa chapolime ma amo quinempoloca sacat ipan taltipacti, yon cuame, yon amo huelqui quinempolose yon se tamanti cati xoxohuic. San ma quincococa masehualme cati amo quipixque isello Toteco inincuaixco.

5 Huan quinilhuijque nopa chapolime cati tetzacaniyayaj para ma amo temictica. San ma tahuel tetaijyohuiltica. Huan nopa masehualme cati amo quipiyaj isello Toteco tahuel taijyohuise para macuili metzti quej taijyohuíaj quema se colot tetzacanía.

6 Huan ipan nopa tonali quema masehualme tahuel taijyohuise, tahuel quinequise miquise, pero amo huelise. Quichiyase huan moilhuise ama, quena, miquise, pero amo, pampa quej nopa Toteco quinequi ma taijyohuica.

7 Huan nopa chapolime nesiyayaj quej cahuayojme cati tacualchijchihualme para tatehuise. Huan inincuaixco quipixtoyaj coronas cati nesiyaya quej oro huan inixayac nesiyaya quej inixayac masehualme.

8 Huan quipixtoyaj inintzoncal quej inintzoncal sihuame, huan inintancoch quej inintancoch tecuanime.

9 Huan cati ica quinyolixtzactoyaj nesiyaya quej teposti. Huan inieltapal caquistiyaya quej miyac cuacarros cati quintilantiyahuij miyac cahuayojme quema motalojtiyahuij para tatehuitij.

10 Huan nopa chapolime quipixtoyaj inincuitapil quej colome ica inintecuayo. Huan quipixque tanahuatili para quintzopinise masehualme huan quinijyohuiltise para macuili metzti.

11 Inintanahuatijca eliyaya ihueyi ilhuicac ejquet Toteco cati mocuetqui se fiero ajacat. Yaya cati tanahuatía ipan nopa ostot cati tahuel huejcata hasta amo quipiya itamiya. Yaya ipan camanali hebreo itoca Abadón. Huan ipan camanali griego itoca Apolión, huan itoca quiijtosnequi Tasosolojquet.

12 Nopa achtohui taijyohuilisti cati fiero huan temajmati ya panoc, pero noja polihui seyoc ome tamanti taijyohuilisti.

13 Huan nopa chicuasempa ilhuicac ejquet tapitzqui huan nijcajqui camanaltic se cati itztoya tatajco ten nopa nahui icuacua nopa taixpamit ten oro cati eltoc iixpa Toteco.

14 Huan yaya cati camanaltiyaya quinotzqui nopa chicuasempa ilhuicac ejquet huan quiilhui: "Xiquincahuili ma yaca majcajtoque nopa nahui ajacame cati ilpitoque nechca nopa hueyi hueyat Éufrates."

15 Huan quintojtonqui nopa nahui ajacame cati Toteco quinsencajtoya para nopa hora, ipan nopa tonali, ipan nopa metzti, huan ipan nopa xihuit cati yaya quitapejpenijtoya para ma quinmictica se ipan eyi masehualme cati noja itztoyaj.

16 Huan nijcajqui quesqui soldados nopa ajacame quinyacanayayaj para tatehuise. Huan elque ome ciento millones ten soldados cati tejcotoyaj ipan cahuayojme huan nopa ajacame quinyacanayayaj.

17 Huan ipan nopa tanextili cati eliyaya quej se temicti niquinitac nopa cahuayojme huan nopa tacame cati tejcotoyaj cahuayojtipa. Huan nopa tacame quihuicayayaj iniyolixco se teposti para quinmanahuis cati eliyaya chichiltic, azultic huan costic. Huan inintzonteco nopa cahuayojme eltoya quej inintzonteco nopa tecuanime cati inintoca leones. Huan ipan inincamac quisayaya tit, pocti huan azufre.

18 Huan nopa tit, pocti huan azufre cati quisayaya inincamaco nopa cahuayojme quinmicti se ipan sese eyi masehualme cati itztoyaj ipan taltipacti.

19 Nopa cahuayojme quipixque chicahualisti ipan inincamac huan ipan inincuitapil para temictise. Inincuitapil nesque quej cohuame cati quipixtoyaj inintzonteco para ica tecocose.

20 Pero nopa masehualme cati amo mijque ica ni tamanti cati fiero noja amo moyolpataque ten cati amo cuali quichihuayayaj. Quisenhuiquilijque quinhueyimatij iajacahua Amocualtacat huan nopa taixcopincayome huan teteyome cati quinchijchijtoque ica oro, plata, bronce, tet huan cuahuit, masque nopa taixcopincayome san quinmachijchijtoque huan amo hueli tachiyaj, yon amo hueli tacaquij, yon amo hueli nejnemij.

21 Huan nopa masehualme amo quinejque quicahuase temictíaj, tenahualhuíaj, momecatíaj huan tetachtequilíaj.

10

Iilhuicac ejca Toteco huan nopa amatapohuali pilquentzi

1 Huan niquitac seyoc ilhuicac ejquet cati nelía tetic temoyaya ten ilhuicac,
huan mohuijcontoya ica se mixti huan quipixtoya nopa acosamalot ipan
itzonteco. Huan ixayac cahuaniyaya quej tonati huan iicxihua eltoya quej
ome taquetzali ten tit.
2 Huan nopa ilhuicac ejquet quipixtoya imaco se amatapohuali pilquentzi
cati momimilohua huan tapojtoya nopa amatapohuali. Huan quitali iicxi
ten nejmat ipan hueyi at huan iicxi ten iarraves ipan tali.
3 Huan nopa ilhuicac ejquet tzajtzic chicahuac quej tzajtzi se tecuani
cati itoca león. Huan quema ya tzajtzitoya, tatomonijque nopa chicome
tatomoniani.
4 Huan quema ya tahuejchijtoyaj nopa chicome tatomoniani, nimocualtali
para niquijcuilos cati quiijtojque. Huan se acajya camanaltic ten ilhuicac
huan nechilhui: "Amo xiquijcuilo cati quiijtojque nopa tatomoniani para
amo aqui quimatis."
5 Teipa nopa ilhuicac ejquet cati niquitac moquetztoya ipan hueyi at huan
ipan tali, quitejcolti imanejmat para ilhuicac.
6 Huan quitestigojtali Toteco cati itztoc para nochipa huan cati quichi-
jchijqui ilhuicacti, huan taltipacti, huan hueyi at huan nochi cati itztoque
ininpani. Huan nopa ilhuicac ejquet quiijto: "Toteco ayecmo quichiyas más.
7 Quema nopa chicompa ilhuicac ejquet pehuas para tapitzas, huajca
panos nochi nopa tamanti cati Toteco huejcajquiya quinilhui itequipanojc-
ahua, nopa tajtolpanextiani, para teipa panosquía."
8 Huan sempa nijcajqui yaya cati achtohui nechcamanalhui ten ilhuicac,
huan nechilhui: "Xiya huan xijcuiti nopa amatapohuali cati tapojtoc imaco
nopa ilhuicac ejquet cati moquetztoc ipan hueyi at huan ipan tali."
9 Huajca niyajqui campa nopa ilhuicac ejquet huan nijtajtani ma nech-
maca nopa amatapohuali pilquentzi. Huan yaya nechilhui: "Xijcui huan
xijcua. Huan ipan mocamac tijmatis tzopelic quej necti, pero quema tijtolos,
tijmatis para chichic ipan moijti."
10 Huajca niquitzqui nopa amatapohuali pilquentzi ten imaco nopa il-
huicac ejquet huan nijcuajqui. Huan eltoya tzopelic ipan nocamac quej
necti, pero ipan noijti mochijqui chichic.
11 Huan sempa nechilhui: "Monequi tiyas tiquinilhuiti masehualme cati
Toteco mitzilhuis para teipa mochihuas huan cati ininpantis masehualme
cati quipiyaj sesen tamanti inintalnamiquilis huan inincostumbres, huan
cati itztoque ipan miyac talme huan cati camanaltij miyac tamanti camanali
huan inintanahuatijcahua."

11

Nopa ome testigos ten Toteco

1 Huan nechmacaque se ohuat cati nesqui quej se cuatopili para ica ma
nitatamachihua, huan se nechilhui: "Ximoquetza huan xijtamachihuati
ihuehueyaca ihueyi tiopa Toteco huan itaixpa. Huan xiquinpohua quesqui
masehualme cati quihueyimatij Toteco nepa.
2 Pero amo xijtamachihua nopa calixpamit cati mocahua nopa seyoc lado
ihueyi tiopa. San xijcahua, pampa ya nopa quinmacatoc sequinoc talme
ehuani. Huan ipan moquejquetzase nopa altepet tatzejtzeloltic para eyi
xihuit huan tajco.

3 Huan niquinmacas tequiticayot nopa ome notestigos huan camanaltise
quej tajtolpanextiani para eyi xihuit huan tajco. Huan moquentise iniyoyo
ten tequipacholi."
4 Ni ome testigos, inijuanti nopa cuame ten olivos huan nopa ome taahuil
quetzali cati moquetzaj iixpa Toteco cati quinahuatía taltipacti.
5 Huan sinta se acajya quinequi quincocos nopa testigos, inincamaco
quisas tit cati quintamitatis inincualancaitacahua. Quej nopa miquise cati
quinequise quinmictise.
6 Inijuanti quipiyase chicahualisti para quitzacuase ilhuicacti para ma
amo huetzi at nochi nopa tonali quema quinilhuise masehualme nochi nopa
camanali cati Toteco quinmacas pampa itztoque itajtolpanextijcahua. No-
jquiya quipiyase chicahualisti para quichihuase nochi at ma mocuepa esti.
Huan quipiyase chicahualisti para quititanise nochi tamanti taijyohuilisti
cati más fiero ipan taltipacti. Huan ya nopa huelise quichihuase nochi
hueltas quema quinequise quichihuase.
7 Huan quema nopa ome testigos tamise camanaltij para Toteco, quinte-
huis nopa fiero tapiyali cati quisas ipan nopa ostot cati tahuel huejcata hasta
amo quipiya itamiya. Huan nopa fiero tapiyali quintanis huan quinmictis.
8 Huan inintacayo tepejtose callejtipa ipan nopa hueyi altepet Jerusalén
campa masehualme quicuamapeloltijque Tohueyiteco. Huan ipan nopa
tonali nopa altepet eltos fiero quej altepet Sodoma huan quej tali Egipto.
9 Huan nochi xinachti masehualme, huan nochi masehualme cati quipiyaj
sesen tamanti inintalnamiquilis huan inincostumbres, huan cati camanaltij
nochi tamanti camanali, huan cati ehuani ipan nochi talme quiitase in-
intacayo nopa mijcatzitzi para eyi tonati huan tajco. Huan amo aqui
quicahuilise para ma quintalpacho.
10 Huan nochi masehualme cati iaxcahua ni taltipacti paquise, huan
ilhuichihuase huan motamajmacase, pampa ya mictose nopa ome testigos
cati camanaltiyayaj para Toteco huan quintaijyohuiltiyayaj.
11 Pero ica eyi tonati huan tajco Toteco quinchihuas nopa ome tayolme-
lahuani ma moyolcuica sempa huan moquetzase. Huan tahuel momajma-
tise nochi cati quinitase.
12 Huan nopa ome testigos quicaquise se cati quinnotzas ten ilhuicac, huan
quinilhuis: "Xihualaca nica huejcapa." Huan tejcose ilhuicac ipan se mixti,
huan inincualancaitacahua noja quintachilijtose.
13 Huan ipan nopa hora chicahuac mohuisos tali ipan nopa altepet huan
huetzise se parte ipan sesen majtacti partes ipan nopa altepet huan chic-
nahui mocahuase. Huan chicome mil masehualme miquise quema mo-
huisos tali. Huan cati amo miquise tahuel momajmatise huan quihueyichi-
huase Toteco cati itztoc ilhuicac.
14 Ya panoc nopa ompa tamanti cati fiero huan cati temajmati. Xiquita
nopa expa tamanti cati fiero nimantzi ajsis.

Nopa chicompa tapitzali quihualica nopa expa tamanti cati fiero

15 Huan nopa chicompa ilhuicac ejquet tapitzqui huan nijcajqui miyac cati
itztoyaj ipan ilhuicac cati tzajtzique chicahuac, huan quiijtojque:
"Ama nochi taltipacti mochijtoc iaxca Toteco Dios huan iaxca Cristo para ma
quinahuati.
Huan yaya tanahuatis para nochipa huan amo quema tamis."
16 Huan nopa veinticuatro huehue tacame cati mosehuíaj ipan inisiyas
yejyectzitzi iixpa Toteco motancuaquetzque huan quihueyimatque Toteco
Dios.
17 Huan quiijtojque:

“Timitzhueyitascamatij Toteco Dios cati tijpiya nochi chicahualisti.
Ta tiitztoya hasta quema ipejya nochi ten onca huan ama tiitztoc huan noja
tiitztos para nochipa.
Timitztascamatij pampa ama ta tijcuitoc mochicahualis cati nelhueyi huan
ya pejqui titanahuatía.
18 Tahuel mitzcualancaitaque masehualme ipan nochi talme cati amo
mitzneltocaj,
huan ama ya ajsic tonali para ta tiquincualancaitas huan tiquintatzacuiltis.
Ya ajsic tonali para ta, Toteco,
tiquintajtolsencahuas cati mictoque.
Ya ajsic hora tiquintaxtahuis motajtolpanextijcahua cati
mitztequipanohuayayaj,
huan momasehualhua cati tiquinchijtoc tatzejtzeloltique.
Huan tiquintaxtahuis nochi masehualme cati mitztepanitaj ten cati hue-
jhueyi masehualme hasta cati pisiltzitzi.
Huan ajsic hora para tiquintzontamiltis inijuanti cati tasosolohuayayaj ipan
taltipacti.”
19 Huan niquitac tapojtoya ihueyi tiopa Toteco cati eltoc nepa ilhuicac.
Huan nepa calijtic nesqui nopa Caxa cati quipixqui nopa camanal senc-
ahuali cati Toteco quichijqui ica imasehualhua huejcajquiya. Huan
tapetaniyaya, huan tahuejchihuayaya, huan tatomoniyaya, huan mohuiso-
huayaya tali, huan huetziyaya huejhueyi tesihuit.

12

Nopa sihuat huan nopa dragón

1 Huan nepa ilhuicac nesqui se hueyi tanextili, se sihuat cati mohui-
jcontoya ica tonati huan quipixtoya metzti iicxi tantita. Ipan itzonteco
quipixtoya se corona ica majtacti huan ome sitalime.
2 Huan nopa sihuat conehue eltoya huan tzajtziyaya chicahuac pampa
pejqui cuajcualo chicahuac para quitacatiltis icone.
3 Huan nimantzi niquitac seyoc tanextili cati nesqui nepa ilhuicac, se
fiero tapiyali cati nesiyaya quej se hueyi dragón cati chichiltic. Quipixtoya
chicome itzonteco, huan majtacti icuacua, huan se corona quitalijtoya ipan
sese itzonteco.
4 Huan icuitapil quintepexihui se ipan eyi sitalime ten ilhuicac huan
quinmajcajqui ipan taltipacti. Huan nopa dragón moquetzqui iixpa nopa
sihuat cati quitacatiltisquía icone para quicualilis icone quema tacatisquía.
5 Huan nopa sihuat quitacatilti se oquichpil cati quipiyas itequi para
chicahuac quinnahuatis nochi masehualme ten nochi talme quej se cati
tanahuatía ica se tepos barra imaco para ica quincocos cati amo quitepanitaj.
Huan Toteco quitananqui nopa icone hasta ilhuicac campa ihueyi siyaj cati
yejyectzi para ma itzto nopona ihuaya.
6 Huan nopa sihuat cholo hasta nopa tali cati tahuel huactoc campa amo
teno eli campa Toteco quisencajtoya se lugar para ma mocahua huan ma
quimocuitahui para eyi xihuit huan tajco.
7 Huan teipa oncac se tatehuilisti nepa ipan ilhuicac. Huan nopa taya-
canca ilhuicac ejquet, Miguel, huan nopa ilhuicac ehuani cati yaya quiny-
acanayaya motehuijque ihuaya nopa dragón huan iilhuicac ehuani cati
mocuectoyaj ajacame.
8 Pero nopa dragón huan iajacahua amo quipiyayayaj chicahualisti quej
nopa ilhuicac ehuani huan yeca ayecmo huelque itztose ilhuicac.

9 Huan ilhuicac ehuani quicuamajcajque nopa dragón inihuaya nochi
iajacahua hasta ipan taltipacti. Nopa hueyi dragón, yaga cati itoca Amocual-
tacat o nopa Yohualnenquet, huan yaya cati mocuetqui nopa cohuat huejca-
jquiya ipan nopa xochi mili. Yaya cati quincajcayahua nochi masehualme
cati itztoque campa hueli ipan taltipacti.
10 Huan nijcajqui se cati tzajtziyaya chicahuac ten ilhuicac huan quiijto-
huayaya:
"Ya mochijtoc.
Toteco ya quinmaquixtijtoc imasehualhua.
Ya nestoc ichicahualis Toteco Dios huan nelía cuajcualtzi nochi campa yaya
tanahuatía.
Ya nesqui itequiticayo Cristo yaya cati quitapejpenijtoya Toteco,
pampa ya quicuamajcajtoque tatzinta nopa Amocualtacat cati quintatel-
huiyaya toicnihua.
Yaya elqui cati quintatelhuiyaya toicnihua iixpa Toteco tayohua huan
tonaya.
11 Huan imasehualhua Toteco quitantoque Amocualtacat ica ieso nopa
Pilborregojtzi cati quitoyajqui quema mijqui,
huan pampa amo quiimacasiyayaj quinilhuise masehualme icamanal.
Quena, quitanque Amocualtacat pampa amo majmajque para miquise
pampa itztoyaj iaxcahua nopa Pilborregojtzi.
12 Huajca ama ma paquica nochi cati itztoque ilhuicac.
Pero ipan taltipacti tahuel temajmati para nochi masehualme cati itztoque
ipan tali huan ipan hueyi at,
pampa ya ajsico nopa Amocualtacat amohuaya.
Yaya nelía mocualancamaca pampa quimati polihui pilquentzi tonali para
Toteco quitajtolsencahuas."
13 Huan quema nopa dragón quiitac para quimajcajtoyaj ipan taltipacti,
quitoquili nopa sihuat cati quitacatilti nopa oquichpil.
14 Pero Toteco quimacac nopa sihuat ome ieltapal quej nopa hueyi cuatojti
quipiya para ma mocholoIti hasta nopa huactoc tali campa amo teno eli.
Nepa Toteco quisencajtoya ajquiya quimocuitahuis para eyi xihuit huan
tajco para nopa dragón amo teno huelis quichihuilis.
15 Huan nopa dragón quichijqui para ma quisa at icamaco cati mochijqui
se hueyat cati chicahuac tatilana. Huan nopa at quitoquili nopa sihuat para
ma quihuicas huan ma quiisahuiti.
16 Pero taltipacti quipalehui nopa sihuat huan motapo huan quitolo nopa
at cati quisqui icamaco nopa hueyi dragón.
17 Huajca nopa hueyi dragón nelía cualanqui ihuaya nopa sihuat huan
yajqui quintehuito nopa sequinoc iconehua, quinequi quiijtos nochi se-
quinoc masehualme cati quintoquilíaj itanahuatilhua Toteco huan quinil-
huíaj masehualme para inijuanti iaxcahua Jesucristo.

13

Ome fiero tapiyalme

1 Huan ipan nopa tanextili quej se temicti cati niquitayaya, nimoquetztoya
ipan xali iteno ipan hueyi at huan niquitac se fiero tapiyali cati tejcoyaya ten
nopa hueyi at. Huan quipixtoya chicome itzonteco huan majtacti icuacua
huan ipan sesen ten nopa majtacti icuacua quipixtoya se corona. Huan ipan
sese itzonteco ijcuilijtoya itoca cati fiero ica cati quitelchihuayaya Toteco.
2 Ni fiero tapiyali cati niquitac nesiyaya quej nopa tecuani cati itoca
leopardo. Huan iicxi nesqui quej iicxihua se oso, huan icamac nesiyaya quej

icamac se león. Huan nopa hueyi dragón quimacac ten ya iselti ichicahualis
nopa fiero tapiyali, huan quicahuili ma tanahuati ipan ihueyi siyaj huan
quimacac miyac tequiticayot.
3 Huan niquitac para tahuel quicocojtoyaj se itzonteco nopa fiero tapiyali
hasta tanemijya nesiyaya para ica ya nopa miquis. Pero nesqui quej
teipa mochicajqui ten nopa cocot. Huan quema masehualme quiitaque
pachijqui campa quicocojtoyaj huan ica mictoya, nochi san quitachilijque
huan quitetzaitaque huan pejque quitoquilíaj nopa fiero tapiyali.
4 Huan masehualme quihueyimatque nopa hueyi dragón cati quimacac
itequiticayo nopa fiero tapiyali. Huan nojquiya quihueyimatque nopa fiero
tapiyali huan quiijtojque: "Amo aqui seyoc quipiya chicahualisti quej ni
fiero tapiyali. Amo aqui hueli moquetza iixpa para quitehuis."
5 Huan quimacaque nopa fiero tapiyali tequiticayot para ma camanalti
quej se masehuali. Huan camanaltic para mohueyimatis huan para
quitelchihuas Toteco. Huan quipixqui caquihuili para quichihuas cati
quinejqui para eyi xihuit huan tajco.
6 Huajca quiijto ten hueli ten Toteco Dios, huan ihueyi tiopa huan nochi
cati itztoque ipan ilhuicac. Huan quintelchijqui ica camanali cati más fiero.
7 Huan nopa fiero tapiyali quipixqui tequiticayot para quintehuis huan
quintanis itatzejtzeloltica masehualhua Toteco. Huan quimacac tequit-
icayot ica nochi xinachti masehualme, huan ica masehualme cati quipiyaj
sesen tamanti inintalnamiquilis huan inincostumbres, huan ica mase-
hualme cati camanaltij nochi tamanti camanali huan ica cati ehuani nochi
talme.
8 Huan nochi cati itztoque ipan taltipacti quihueyimatque nopa fiero
tapiyali quej yaya elisquía Dios. Quena, quihueyimatque nochi masehualme
cati inintoca amo ijcuilijtoc hasta quema pejqui taltipacti ipan nopa am-
atapohuali cati iaxca nopa Pilborregojtzi, pampa nopa Amatapohuali Ten
Nopa Pilborregojtzi Cati Quimictijque quipiya inintoca nochi masehualme
cati quipiyase nemilisti para nochipa.
9 Nochi anquipiyaj amonacas, huajca xijtacaquilica ni camanali huan xij-
machilica:
10 "Masehualme cati quinamiqui para yase ipan tatzacti,
quinhuicase ipan tatzacti.
Masehualme cati quinamiqui para miquise,
quinmictise.
Pero amo ximotequipachoca,
amojuanti cati anitatzejtzeloltica masehualhua Toteco.
Ipan ni tonali monequi anquipiyase amoyolo huan xiitztoca antemachme."
11 Huan ipan nopa tanextili niquitac seyoc fiero tapiyali cati quisayaya
talijtic. Yaya quipixqui ome icuacua quej se pilborregojtzi, pero camanaltic
quej nopa hueyi dragón.
12 Huan nopa ompa fiero tapiyali quipixtoya nochi itequiticayo nopa
achtohui fiero tapiyali huan tequitic iixpa. Huan nopa ompa fiero tapiyali
tanahuati para nochi masehualme campa hueli ipan taltipacti ma quihuey-
imatica nopa achtohui fiero tapiyali quej elisquía Dios, quinequi quiijtos
nopa achtohui fiero tapiyali cati quicocojtoyaj huan monejqui mictosquía,
pero teipa mochicajqui ten icoco.
13 Huan nopa ompa fiero tapiyali quichihuas huejhueyi tanextili huan
tiochicahualnescayot. Huan quichihuas ma huetzis tit ten ilhuicac hasta
taltipacti quema masehualme quitachilíaj.

14 Huan nopa ompa fiero tapiyali quincajcayahuas nochi masehualme
cati itztoque ipan taltipacti ica nopa tanextili cati quipiya tequiticayot para
quichihuas quema itztoc iixpa nopa achtohui fiero tapiyali. Huan nopa
ompa fiero tapiyali quinnahuatis nochi masehualme cati itztoque ipan
taltipacti ma quichihuaca se taixcopincayot cati nesis quej nopa achtohui
fiero tapiyali cati quicocojtoyaj ica macheta huan mictosquía, pero teipa quej
moyolcuic.
15 Huan huajca nopa ompa fiero tapiyali quipixqui chicahualisti para
quimacas nemilisti nopa taixcopincayot huan para huelqui camanalti.
Huan nopa taixcopincayot tanahuati ma quinmictica nochi masehualme
cati amo quinejque quihueyimatise ya quej elisquía Dios.
16 Huan nopa taixcopincayot nojquiya quinmacac nochi masehualme se
machiyot ipan inincuaixco o ipan inimanejmat. Quinmacac nochi mase-
hualme cati huejhueyi huan cati pilquentzitzi. Quinmacac cati tapijpix-
toque huan cati teicneltzitzi. Quinmacac cati tetequipanohuani cati iniaxca
inintecohua huan cati amo quipiyaj ininteco. Nechca nochi masehualme
quiselise nopa machiyot,
17 pampa amo aquí huelis tacohuas o tanamacas sinta amo quipiyas nopa
machiyot, o itoca nopa fiero tapiyali o nopa número cati quiijtosnequi itoca.
18 Ya ni monequi talnamiquilisti para anquimachilise huan anquimatise
quesqui quisa nopa número cati quiijtosnequi nopa fiero tapiyali. Pampa
inúmero eltoc inúmero se masehuali huan inúmero eltoc 666.

14

Inintiohuica nopa 144,000 masehualme

1 Nijtachili huan niquitac nopa Pilborregojtzi moquetztoya ipan Tepet
Sion huan ihuaya moquetztoyaj ciento cuarenta y cuatro mil masehualme
cati quipixtoyaj itoca nopa Pilborregojtzi huan itoca iTata ijcuilijtoc ipan
inincuaixco.
2 Huan nijcajqui se tamanti ipan ilhuicac cati eliyaya quej caquisti miyac
at cati motalohua chicahuac. Elqui quej miyac tatomonilot, o quej quema
miyac masehualme tatzotzonaj ipan arpas ica sempa.
3 Nochi inijuanti huicayayaj se tiohuicat cati yancuic iixpa nopa hueyi siyaj
ten Toteco huan iniixpa nopa nahui tamanti cati yoltoque huan nopa vein-
ticuatro huehue tacame. Huan amo aqui más huelqui huicas nopa tiohuicat.
San huelque huicase nopa ciento cuarenta y cuatro mil masehualme cati
Toteco quinmaquixtijtoya inimaco cati fierojtique ipan taltipacti.
4 Inijuanti itztoyaj yoltapajpactique quej cuali ichpocame cati ayemo
quiixmatij se tacat. Huan nopa masehualme quitoquilíaj nopa Pilborregojtzi
campa hueli campa yahui. Toteco quincojqui huan quinmaquixti ni mase-
hualme ten nopa sequinoc ipan taltipacti para ma elica quej nopa achtohui
nemacti para Toteco huan nopa Pilborregojtzi.
5 Amo aqui huelis quintelhuis para istacatitoque o tacajcayajtoque pampa
amo quichijque. Itztoque quej se tapiyali para tacajcahualisti para Toteco
cati amo teno amo cuali quipiya.

Eyi ilhuicac ehuani

6 Huan niquitac seyoc ilhuicac ejquet cati patantinemiyaya tatajco il-
huicacti huan quihuicayaya icamanal Toteco cati nochipa quipiya chic-
ahualisti. Huan yajqui campa hueli para quinilhuis masehualme cati
itztoque ipan taltipacti icamanal. Yajqui ipan nochi talme, huan ipan
nochi xinachti masehualme, huan hasta masehualme cati camanaltij nochi

camanali, huan masehualme cati quipiyaj sesen tamanti inintalnamiquilis huan inincostumbres.

7 Huan nopa ilhuicac ejquet tzajtzic chicahuac huan quiijto: “Xiquimacasica Toteco. Xijhueyichihuaca pampa ya ajsic hora para yaya quintajtolsencahuas nochi masehualme. Xijhueyimatica yaya cati quichijqui ilhuicacti huan taltipacti, nopa hueyi at huan nochi amelme.”

8 Huan seyoc ilhuicac ejquet quitoquili huan yaya tzajtziyaya: “Ya huetztoc. Huetzqui nopa hueyi altepet Babilonia. Nopa Babilonia ehuani inijuantijya quinnextilijque nochi sequinoc talme ehuani ma quintoquilica inintamachtil, huan ma quichihuaca cati fiero huan quinhueyichihuase taixcopincayome huan cati amo nelía Dios.”

9 Huan seyoc ilhuicac ejquet, nopa expa, quintoquili huan chicahuac tzajtziyaya: “Sinta se masehuali quinhueyimatis nopa fiero tapiyali huan itaixcopincayo, o sinta quiselis imachiyo ipan icuaixco o ipan imax,

10 temachti Toteco quitatzacuiltis ica nochi ichicahualis. Quena, quitatzacuiltis ica nochi icualancayo, huan yon se amo huelis cholos ten itatzacuiltil. Cati quihueyimatij nopa fiero tapiyali taijyohuise iniixpa nopa ilhuicac ehuani huan iixpa nopa Pilborregojtzi ipan nopa tit cati nelpano hueyi huan tahuel chicahuac pampa lemeni ica azufre.

11 Huan para nochipa tejcos nopa pocti cati quisas campa taijyohuíaj huan amo quema tamis. Huan nopa masehualme cati quihueyimatque nopa fiero tapiyali huan itaixcopincayo, huan quiselijque imachiyo o itoca, amo quema mosiyajquetzase tayohua huan tonaya para nochipa.”

12 Huajca pampa anquimatij cati quinchiya cati amo iaxcahua Toteco, amojuanti cati anitatzejtzeloltica masehualhua monequi anquiijyohuise nochi cati amechpanotihuala huan anquipiyase amoyolo. Amo xijcaxanica xijchihuaca cati itanahuatilhua Toteco techilhuíaj huan ximotemachica ipan Jesús.

13 Huan nijcajqui se ipan ilhuicac cati nechilhui ma niquijcuilo ni camanali: “Paquilisti para masehualme cati miquise ama huan teipa cati motatzquilijtoque ipan Toteco.” Huan Itonal Toteco quiijtohua: “Quena, paquilisti pampa ya tanqui nochi nopa taijyohuilisti cati quinpanoyaya. Huan nochi nopa cuali tamanti cati quichijtinenque momatis ipan ilhuicac, huan Toteco quintaxtahuis.”

Nopa pixquisti ten taltipacti

14 Nijtachili sempa huan niquitac se mixti cati chipahuac huan ipani mosehuijtoya yaya cati Mocuetqui Masehuali. Huan quipixqui se corona ten oro ipan itzonteco huan quihuicayaya se hueyi teposti cati tatequi quej quitequihuíaj para quipixcaj trigo.

15 Huan seyoc ilhuicac ejquet quisqui ipan ihueyi tiopa Toteco huan chicahuac quinotzqui yaya cati mosehuijtoya ipan mixti, huan quiilhui: “Xijcalaqui motepos quej quichihua se trigo pixcaquet huan xijtzontequi nopa pixquisti ipan taltipacti, pampa ya chicajtoc huan ya ajsic hora.”

16 Huan yaya cati mosehuijtoya ipan mixti quipanoltili itepos huan quitzontejqui nopa pixquisti ipan taltipacti.

17 Huan seyoc ilhuicac ejquet quisqui ten ihueyi tiopa Toteco nepa ilhuicac huan nojquiya quipixtoya se teposti cati tatequi para ica pixcas.

18 Huan teipa seyoc ilhuicac ejquet quisqui campa taixpamit, yaya cati quipixqui tanahuatili ica tit. Huan chicahuac quinotzqui yaya cati quipixqui nopa teposti para pixcas. Quiilhui: “Xijtequihui motepos cati tatequi huan

xijtequi nopa xocomecat itajca cati eltoc ipan taltipacti, pampa ya icsitoc. Quena, ajsic tonali para titetatzacuiltis."

19 Huan nopa ilhuicac ejquet quipanolti itepos cati tatequi ipan taltipacti huan quisejcotili cati elqui quej xocomecat itajca ipan taltipacti huan quimajcajqui ipan nopa hueyi ostot campa quipatzcase para quiquixtilise iayo, pampa ajsic tonali para Toteco tahuel quintatzacuiltis masehualme.

20 Huan moquejquetzque ipan nopa xocomecat itajca para quipatzcase campa nopa hueyi ostot iteno nopa altepet. Huan quema Toteco tetatzacuiltiyaya, esti quisqui campa quipatzcayaya. Huan nopa esti ajsic hasta ipan ininteposcamachal cahuayojme huan moxoyajqui quej se hueyat cati yajqui para tres cientos kilómetros.

15

Nopa chicome taijyohuilisti cati fiero

1 Huan niquitac seyoc hueyi tanextili nepa ilhuicac huan nelía temajmati. Niquinitac chicome ilhuicac ehuani cati quipixtoyaj chicome tamanti taijyohuilisti cati fiero. Huan ica ni chicome tamanti taijyohuilisti quitamiltis icualancayo Toteco ica masehualme.

2 Huan niquitac cati elqui quej se hueyi at neltzalantic. Elqui quej tescat maneltic ica tit. Huan moquetztoyaj ipan nopa hueyi at ten tescat nochi nopa masehualme cati quitanque nopa fiero tapiyali huan itaixcopincayo, huan amo quiselijtoyaj nopa número cati quinescayoti itoca. Nopa masehualme quipixtoyaj arpas cati Toteco quinmacac.

3 Huan huicayayaj se tiohuicat quej cati Moisés, itequipanojca Toteco, huicatoya. Huan huicayayaj para nopa Pilborregojtzi, huan quiijtojque:
"Tahuel hueyi huan cuajcualtzi nochi cati ta tijchihua, Toteco Dios.
Ta Cati Tijpiya Nochi Chicahualisti.
Xitahuac huan temachti nochi moojhui.
Ta tiTanahuatijquet ten nochi talme.
4 ¿Ajquiya amo quiimacasis mitzixpanos, Tohueyiteco?
Nochi mitzhueyichihuase pampa san ta titatzejtzeloltic.
Quena, nochi masehualme ten nochi talme hualase moixpa huan mitzhueyimatise,
pampa quiitztoque para san cati xitahuac tijchijtoc."

5 Huan teipa nijtachili huan niquitac tapojtoc ihueyi tiopa Toteco nepa ilhuicac. Huan tapojtoya calijtic nopa cuarto Campa Más Tatzejtzeloltic campa eltoya nopa camanali tasencahuali cati Toteco quichijqui ica masehualme.

6 Huan nopa chicome ilhuicac ehuani cati quipixtoyaj nopa chicome taijyohuilisti cati fiero quisque ihueyi tiopa Toteco moyoyontijtoque ica iniyoyo chipahuac huan cati cahuaniyaya. Huan moilpilijtoque iniyolixco nopa tzinquechilpicayot ten oro.

7 Huan se ten nopa nahui tamanti cati yoltoque quinmajmacac nopa chicome ilhuicac ehuani chicome caxit ten oro temitoc ica ihueyi cualancayo Toteco Dios cati itztoc para nochipa huan amo quema tamis para itztos.

8 Huan nochi ihueyi tiopa Toteco temic ica pocti ten itatanex huan ichicahualis Toteco. Huan amo aqui huelqui calaqui calijtic ipan ihueyi tiopa Toteco hasta tamisquía nopa chicome taijyohuilisti cati fiero ipan taltipacti.

16

Nopa chicome caxit ica tatzacuiltilisti

1 Huan nijcajqui se cati tzajtziyaya ten itiopa Toteco huan quinilhuiyaya
nopa chicome ilhuicac ehuani: "Xiyaca ama huan xiquixcuepatij ipan
taltipacti nopa chicome caxit cati quipiyaj ihueyi cualancayo Toteco."
2 Huajca nopa achtohui ilhuicac ejquet yajqui huan quiixcuepato icaxi
ipan taltipacti, huan ipan nochi masehualme cati quiselijtoyaj imachiyo
nopa fiero tapiyali huan cati quihueyimatque itaixcopincayo. Huan quisqui
ininpani miyac fiero cocome cati tahuel tecoco.
3 Huan teipa nopa ompa ilhuicac ejquet quiixcuetqui icaxi ipan hueyi at.
Huan nopa hueyi at mocuetqui esti, quej ieso se mijcatzi cati onmijqui. Huan
nochi cati itztoyaj ipan hueyi at mijque.
4 Huan nopa expa ilhuicac ejquet quiixcuetqui icaxi ipan nochi hueyat,
atajti huan amelme, huan nochi mocuetqui esti.
5 Huan nijcajqui nopa ilhuicac ejquet cati quipixtoya tequiticayot ipan at,
huan yaya quiijto:
"Toteco, ta tiitztoc ama huan nochipa ipa tiitztoya.
Ta cati senquisa titatzejtzeloltic.
Nelía tixitahuac quema titetajtolsencahua.
Huan xitahuac ni tatzacuiltilisti cati titemacac.
6 Pampa nopa fiero masehualme quitoyajtoque inieso motatzejtzeloltijca
masehualhua,
huan ama tiquinmacatoc esti para ma quiica nojquiya.
Ya ni cati quinamiqui."
7 Huan nijcajqui se cati camanaltic ten taixpamit huan quiijto:
"Quena, Toteco Dios Cati Tijpiya Nochi Chicahualisti,
xitahuac titetajtolsencahua huan quinamiqui nopa tatzacuiltilisti cati
titemaca."
8 Huan nopa najpa ilhuicac ejquet quiixcuetqui icaxi ipan tonati huan
quichijqui tonati ma quintati masehualme quej elisquía se tit.
9 Huan tonati tahuel quintatiyaya nochi masehualme ipan taltipacti. Huan
quitelchijque Toteco ica camanali más fiero pampa quintatzacuiltijtoya ica
ni taijyohuilisti cati fiero. Pero amo quinejque moyolcuepase ten inintajta-
colhua huan amo quihueyichijque Toteco.
10 Huan nopa macuilpa ilhuicac ejquet quiixcuetqui icaxi ipan isiyaj
campa nopa fiero tapiyali mosehuijtoya para tanahuatis. Huan nochi nopa
talme cati yaya quinahuatiyaya tzintayohuilijque. Huan nochi nopa talme
ehuani cati yaya quinnahuatiyaya monenepil tanquechijque pampa tahuel
taijyohuiyayaj.
11 Huan quitelchijque huan quitaijilhuijque Toteco cati itztoc ipan ilhuicac
ica camanali cati más fiero pampa quinchihuilijtoya ma taijyohuica huan
ma quipiyaca nopa fiero cocome, pero amo quinejque moyolpatase, yon
amo quicajque cati fiero quichihuayayaj.
12 Teipa nopa chicuasempa ilhuicac ejquet quiixcuetqui icaxi ipan nopa
hueyi hueyat cati itoca Éufrates, huan nopa hueyat huajqui. Huan nepa
campa eltoya nopa hueyat mochijqui se ojti para ipan ajsise tanahuatiani
cati hualase ica inisoldados ten nopa talme campa quisa tonati.
13 Huan niquinitac eyi fiero ajacame cati nesiyayaj quej temasolime. Se
quisaco icamaco nopa hueyi dragón, huan se icamaco nopa fiero tapiyali,
huan se icamaco nopa istacatica tajtolpanextijquet.
14 Huan nopa eyi huelque quichihuaj tanextili huan tiochicahualnescayot.
Nopa eyi ajacame yahuij campa hueli ipan nochi taltipacti para quinsentilise

tanahuatiani inihuaya inisoldados ipan nopa hueyi tonali quema pehuas nopa hueyi tatehuilisti ica Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti.

15 Xiquelnamiquica cati quiijtohua Jesús: "Xiquitaca na nihualas quema amo antechchiyaj quej quema ajsi se tachtejquet. Paquilisti para nopa masehualme cati tachixtose huan cati nemij cuali, huan quimocuitahuíaj iniyoyo chipahuac para amo nemise xolome, huan pinahuase quema masehualme quinitase."

16 Huan nochi nopa tanahuatiani huan inisoldados mosentilise ipan se lugar cati itoca Armagedón ica camanali hebreo.

17 Teipa nopa chicompa ilhuicac ejquet quiixcuetqui icaxi ipan ajacat cati masehualme quiijyotilanaj. Huan se tzajtzic chicahuac ten isiyaj Toteco ipan ihueyi tiopa ipan ilhuicac huan quiijto: "Ya quitamichijtoc."

18 Huan pejqui tapetani, huan taajcahuaca, huan tatomoni. Huan teipa chicahuac mohuiso nochi talme campa hueli ipan taltipacti quej amo quema panotoc ten quema masehualme achtohui pejque itztose ipan taltipacti.

19 Huan nopa hueyi altepet ten Babilonia tapanqui huan eyi moitac. Huan sequinoc altepeme campa hueli ipan miyac talme nojquiya huetzque. Huan Toteco quielnamijqui nochi itajtacolhua nopa hueyi altepet Babilonia huan nopa masehualme cati itztoque nopona, huan tahuel quintatzacuilti. Quena, quinajsic ihueyi cualancayo.

20 Huan nochi piltaltzitzi cati eltoya tatajco ipan hueyi at huetzque atzinta. Huan nochi tepeme campa hueli temoque huan ayecmo nesque.

21 Huan teipa pejqui huetzi ten ilhuicac huejhueyi tesihuit ipan masehualme huan sesen tesihuit quipiyayaya cuarenta kilos ietica. Huan nochi masehualme quitelchijque huan quitaijilhuijque Toteco ica camanali cati más fiero pampa quintitanilijtoya nopa tesihuit cati tahuel quincocojtoya.

17

Quitatzacuilti nopa momecatijca sihuat

1 Huan se ten nopa chicome ilhuicac ehuani cati quiixcuectoya nopa chicome caxit ipan taltipacti, nechcamanalhuico huan nechilhui: "Xihuala nica huan nimitznextilis nopa tatzacuiltilisti cati quiajsis altepet Babilonia cati mosehuía ipan miyac hueyi at huan cati itztoc quej se fiero momecatijca sihuat.

2 Eltoc quej nochi tanahuatiani ipan taltipacti momecatijque ihuaya huan quicajtejtoque Toteco. Eltoc quej nopa altepet quinmacatoc nochi masehualme ipan taltipacti se taili para moihuintise ihuaya huan ihuaya quinhueyichihuase miyac tamanti taixcopincayome cati amo nelía Dios quej yaya quichihua."

3 Huan elqui quej nopa ilhuicac ejquet quihuicac notonal ihuaya hasta nopa huactoc tali campa amo teno eli. Huan quej ipan se temicti niquitac se sihuat cati mosehuijtoya ipan se fiero tapiyali chichiltic cati quipixtoya chicome itzonteco huan majtacti icuacua. Huan ipan nochi itacayo nopa fiero tapiyali ijcuilijtoc nochi tamanti camanali cati más fiero para ica quitelchihuas huan ica quitaijilhuis Toteco.

4 Huan nopa sihuat moquentijtoya iyoyo morado huan chichiltic cati tahuel patiyo. Huan motalilijtoya costi, anillos, maquechcosti huan pijpiloli ten oro, perlas huan piltetzitzi cati tahuel patiyo. Huan imaco nopa sihuat quipixtoya se caxit ten oro cati temitoc ica nochi tamanti tajtacoli cati quichijtoya huan nochi tamanti camanali cati más fiero cati ica quitelchijtoya huan quitaijilhuijtoya Toteco pampa tahuel quimatqui tajtacolchihua.

5 Huan ipan icuaixco quipixtoya se tocayot ijcuilijtoc cati quiijtosnequi
se tamanti ixtacatzi pampa quinescayotía se tamanti. Nopa itoca elqui:
“Nopa hueyi Babilonia, ininana nochi cati momecatijtoque ica totaixcopin-
cayohua, huan nochi cati fiero cati Toteco Dios amo quinequi quiitas ipan
taltipacti.”
6 Huan niquitac para ihuintitoc nopa sihuat pampa quiitoya inieso itatze-
jtzeloltica masehualhua Toteco huan quinmictijtoya nopa masehualme
pampa quinilhuiyayaj sequinoc ten Jesús.
Huan quema niquitac nopa sihuat, nijtachili miyac.
7 Huan nopa ilhuicac ejquet nechilhui: “¿Para ten tijtachili? Nimitzilhuis
taya quiijtosnequi nopa sihuat huan nopa tapiyali cati quipiya chicome
itzonteco huan majtacti icuacua cati quimamajtihuala nopa sihuat.
8 Nopa fiero tapiyali cati tiquitac achtohui yoltoya huan ama ayecmo
yoltoc. Pero teipa sempa tejcos ten nopa ostot cati tahuel huejcata hasta amo
quipiya itamiya. Huan teipa yas campa Toteco quitatzacuiltis para nochipa.
Onca se amatapohuali cati hasta quema ayemo pehuayaya taltipacti ya
quipixtoya ijcuilijtoc inintoca nochi masehualme cati quipiyaj nemilisti yan-
cuic para nochipa. Pero masehualme cati amo quipiyaj inintoca ipan nopa
amatapohuali huan cati quitoquilíaj cati eltoc ipan ni taltipacti motachilise
quema sempa monextis nopa tapiyali cati itztoya, huan ama ayecmo itztoc,
huan teipa sempa itztos.
9 “Xijmachilica ya ni cati antalnamiquij. Nopa chicome itzonteco nopa
fiero tapiyali quiijtosnequi nopa chicome tepeme cati ipan mosehuía ni
sihuat para tanahuatis.
10 Nojquiya nopa tepeme quinescayotíaj chicome tanahuatiani. Macuilti
ten nopa tanahuatiani ya mictoque, se ama tanahuatía huan seyoc noja poli-
hui tanahuatis. Huan quema hualas yaya cati noja polihui, san tanahuatis
para se quesqui tonali.
11 Nopa fiero tapiyali cati itztoya huan mijqui, yaya nojquiya itztos nopa
chicuexpa tanahuatijquet, masque nojquiya itztoya se ten nopa achtohui
chicome. Yaya teipa yas campa Toteco quitatzacuiltis.
12 “Huan nopa majtacti icuacua cati tiquitac quiijtosnequi majtacti
tanahuatiani cati noja polihui tanahuatise. Inijuanti quiselise campa
tanahuatise huan tanahuatise ihuaya nopa fiero tapiyali para se talojtzi.
13 Ica san se inintalnamiquilis moilhuise para quimacase ininchicahualis
huan inintequiticayo nopa fiero tapiyali.
14 Huan teipa inijuanti ica nopa fiero tapiyali quitehuise nopa Pilborre-
gojtzi. Pero nopa Pilborregojtzi quintanis pampa yaya nopa Dios cati más
hueyi que nochi cati masehualme quintocaxtíaj dioses. Yaya nopa Tanahu-
atijquet cati más hueyi que nochi tanahuatiani. Huan imasehualhua cati
itztoque ihuaya nopa Pilborregojtzi itztoque cati Toteco quintapejpenijtoc
huan quinnotztoc, huan inijuanti temachme.”
15 Huan nopa ilhuicac ejquet nechilhui: “Nopa miyac huejhueyi at
cati ipan tiquitac mosehuijtoya nopa momecatijca sihuat quiijtosnequi
para yaya quinnahuatis miyac masehualme cati hualahui ipan nochi xi-
nachti masehualme, huan masehualme cati quipiyaj sesen tamanti inintal-
namiquilis huan inincostumbres, huan cati itztoque ipan nochi talme, huan
cati camanaltij miyac tamanti camanali.
16 Huan nopa fiero tapiyali huan nopa majtacti icuacua cati tiquitac
quinescayotía tanahuatiani cati tanahuatise ihuaya. Pero teipa nochi
quicualancaitase nopa momecatijca sihuat. Inijuanti quitamicocose huan

quicahuase sosoltic huan xolot. Elis quej quicuase inacayo huan quitamitatise cati mocahuas.
17 Pampa Toteco quintalilis ipan iniyolo nopa majtacti tanahuatiani para
ma quimacaca inintequiticayo nopa fiero tapiyali, huan yeca mochihuas cati
Toteco quinequi ma mochihua.
18 Huan nopa sihuat cati tiquitac yaya nopa hueyi altepet cati quinnahuatía nochi tanahuatiani ipan taltipacti."

18

Huetzis altepet Babilonia

1 Quema tanqui nochi ya ni, niquitac seyoc ilhuicac ejquet cati temoyaya
ten ilhuicac, huan yaya quipixqui hueyi tequiticayot. Huan yaya tami-
nayaya hasta quimacac taahuili ipan taltipacti.
2 Huan tzajtzic chicahuac huan quiijto:
"Ya huetzqui nopa hueyi altepet Babilonia.
Nepa san elis ininchaj ajacame cati fierojtique.
Quena, fiero tonalme itztose ipan tatzacti nepa.
Huan nochi totome cati amo cuali huan cati masehualme quincualancaitaj
quichihuase inintepasol campa eltoya nopa altepet.
3 Pampa masehualme ipan nochi talme quiselijtoque itamachtil para quichi-
huase cati fiero iixpa Toteco.
Nochi tanahuatiani ipan taltipacti momecatijtoque ihuaya huan quicajtej-
toque Dios para quinhueyimatise taixcopincayome quej yaya quin-
nextili.
Miyac tanamacani ten campa hueli ipan taltipacti moricojchijtoque pampa
nopa altepet Babilonia ehuani quinequiyayaj senquisa nochi tamanti
cati onca."
4 Huan teipa nijcajqui seyoc cati camanaltic ten ilhuicac huan quiijto:
"Huajca annomasehualhua, pampa anquimatij para huetzis nopa altepet,
ama xiquisaca ipan ya.
Xiquisaca para amo anquichihuase nopa tajtacoli cati quichihuaj cati no-
pona ehuani,
huan para amo anquiselise nopa fiero taijyohuilisti cati nopona ehuani
quiselise.
5 Tahuel tajtacolchijtoque Babilonia ehuani huan inintajtacolhua ajsitoc
hasta ilhuicac.
Huan Toteco quielnamiqui nochi inintaixpanolhua.
6 Toteco, xijmaca Babilonia cati fiero, san se quej yaya quinchihuilijtoc
momasehualhua.
Xijcuepili ompa cati yaya quinchihuilijtoc sequinoc.
Xijsencahuili se fiero tatzacuiltilisti ome huelta imiyaca quej yaya quin-
macac sequinoc.
7 Yaya tahuel mohueyimatiyaya huan tahuel quinequiyaya nochi cati onca,
huajca ama xijchihua ma tahuel taijyohui huan ma tahuel choca.
Babilonia quiijto ipan iyolo:
'Nica nimosehuijtoc quej se sihua tanahuatijquet.
Amo niitztoc quej se cahuali cati teicneltzi.
Huan amo quema hualas se tonali quema nitaijyohuis.'
8 Yeca, pampa quiijto ya nopa, san ipan se tonal ajsis ipan nopa altepet
ehuani se taijyohuilisti cati fiero.
Oncas choquisti, mayanti huan miquilisti.

Ipan nopa tonali nopa altepet tatas pampa Toteco Dios Cati Quipiya Nochi
Chicahualisti quitajtolsencahuas."
9 Huan nopa tanahuatiani ipan taltipacti cati momecatijque ihuaya, huan
ihuaya quihuejcamajcajque Toteco, huan ihuaya quinequiyayaj nochi cati
onca, quiitase nopa pocti quema tatas nopa altepet, huan chocase, huan
tahuejchihuase.
10 Mohuejcaquetzase pampa quiimacasise nopa tatzacuiltilisti cati quia-
jsic, huan quiijtose:
"¡Teicnelti, teicnelti ne hueyi altepet Babilonia cati quipixtoya chicahualisti!
¡Pampa san ipan se hora ajsic itatzacuiltilis!"
11 Huan tanamacani cati ehuani campa hueli ipan taltipacti chocase huan
tahuejchihuase pampa ya tamisemanqui nopa altepet huan ayecmo aqui
quincohuilis inintamamal.
12 Babilonia ehuani quicohuayayaj miyac tamamali ten oro, huan ten
plata, huan perlas huan piltetzitzi cati patiyo. Quicohuayayaj yoyomit
cati senquisa lino, huan cati morado, huan cati chichiltic huan cati seda.
Quicohuayayaj marfil, mármol, tiocuahuit huan miyac tamanti cuahuit cati
patiyo. Huan quicohuayayaj teposti ten cobre huan ten hierro.
13 Nojquiya quicohuayayaj tamamali ten canela, tacualpajyot huan miyac
tamanti copali. Quicohuayayaj taajhuiyacayot cati itoca mirra, olíbano,
xocomeca at, aceite, harina cati más cuali, huan trigo. Nojquiya quin-
cohuayayaj huacaxme, borregojme, cahuayojme, tatehuijca carros huan
masehualme. Quena, quinchihualtiyayaj masehualme ma quintequipanoca
san tapic.
14 Huan nopa tanamacani motequipachose pampa ayecmo aqui yon se
Babilonia ejquet. Huan quiijtose:
"Nochi nopa tamanti cati tahuel patiyo cati más anquitasomatque, ya tanqui.
Nochi amotomi huan cati tahuel cuajcualtzi anquipixtoyaj,
anquipolojtoque huan ayecmo quema anquipiyase sempa pampa ayecmo
anaquijme."
15 Nopa tanamacani cati quinnamaquiltiyayaj Babilonia ehuani nopa
tamanti huan cati moricojchijtoque ica inintomi, quihuejcatachilise pampa
quiimacasise inintaijyohuilis. Huan nopa tanamacani chocase huan tahue-
jchihuase,
16 huan quiijtose:
"¡Teicnelti, teicnelti ne hueyi altepet Babilonia huan imasehualhua!
Elqui nelía yejyectzi quej se sihuat cati moquentiyaya se cuali yoyomit cati
morado o cati chichiltic.
O elqui quej se sihuat cati mocualnextía ica tamanti ten oro, huan perlas,
huan ica nopa piltetzitzi cati patiyo cati cahuani.
17 Pero ipan se talojtzi ya tanqui nochi iricojyo cati quipixtoya.
¡Nochi ya sosolijtoc!"
Huan mohuejcaquetzase nochi cati iniaxca huejhueyi cuaacalme, huan
nochi tayacanani cati quinnemiltiyayaj, huan nochi cati tapalehuiyayaj,
huan nochi masehualme cati monequiyaya nemise ipan hueyi at para yase
quitanitij tomi.
18 Nochi mohuejcaquetzase huan chocase quema quiitase ipocyo nopa
altepet Babilonia cati tata huan quiijtose: "Amo oncayaya se altepet quej ni
altepet."
19 Huan chocase huan motzontaltemise para quiixnextise inintequipa-
chol. Tzajtzise huan quiijtose:
"¡Teicneltique, teicneltique cati ehuayaya nopa hueyi altepet Babilonia!

Techricojchijtoque ica inintomi nochi tojuanti cati tijpixtoque huejhueyi cuaacalme,
huan san ipan se talojtzi nochi cati quipiyayayaj tanqui."
20 Pero ma paquica nochi cati itztoque ipan ilhuicac pampa ya sosoli.
Nojquiya xipaquica nochi amojuanti cati anitatzejtzeloltica masehualhua Toteco, huan anitayolmelajcahua huan anitajtolpanextijcahua.
Xipaquica pampa Toteco quintajtolsencajqui nopa altepet ehuani por nochi cati amechchihuilijtoyaj.
21 Huan teipa se ilhuicac ejquet cati quipixqui miyac chicahualisti quicuic se hueyi tet quej se hueyi metat huan quimajcajqui ipan hueyi at. Huan yaya tzajtzic huan quiijto:
"Quej ayecmo nesi ni tet cati nijcuamajcajtoc ipan hueyi at,
ayecmo nesis nopa hueyi altepet Babilonia pampa Toteco quisosolos huan ayecmo quema aqui quiitas.
22 Nepa amo aqui sempa quicaquis cati tatzotzonas ipan arpa.
Yon amo aqui huicas,
yon amo aqui quipitzas flauta,
yon tapitzali ipan nopa altepet.
Amo aqui tequitis nepa,
yon amo aqui tisis.
23 Ayecmo oncas yon se taahuili ipan nopa altepet,
yon ayecmo oncas nopa paquilisti nepa cati oncac quema oncayaya se nenamictili.
Nochi ya ni mochihuas pampa nopa tanamacani ipan nopa altepet cati eliyayaj más huejhueyi ipan taltipacti tahuel quimatiyayaj tenahualhuíaj.
Huan ica inintenahualhuil quincajcayajque cati ehuani ipan nochi talme."
24 Babilonia ehuani nojquiya quihuicaj tajtacoli iixpa Toteco pampa quinmicti itajtolpanextijcahua huan itatzejtzeloltica masehualhua. Babilonia ehuani quinmictijtoque imasehualhua Toteco campa hueli ipan nochi taltipacti.

19

1 Teipa niquincajqui tahuel miyac masehualme nepa ilhuicac cati quiijtohuayayaj:
"¡Hueyi paquilisti!
Toteco techmaquixtijtoc.
San yaya cati quipiya nochi hueyitilisti huan nochi chicahualisti.
Ma tijnextilica nochi tatepanitacayot para nochipa.
2 Yaya tetajtolsencahua temachti huan xitahuac.
Quintatzacuiltijtoc cati ehuayayaj nopa altepet Babilonia cati itztoyaj quej se momecatijquet cati tahuel quinchijqui ma tajtacolchihuaca nochi masehualme ipan taltipacti.
Quinnextiliyayaj ma quihuejcamajcahuaca Toteco.
Toteco quicuepilijtoc nopa fiero sihuat pampa quinmicti itequipanojcahua."
3 Huan sempa nopa miyaqui masehualme quiijtojque:
"¡Hueyi paquilisti!
Toteco ya quisosolo nopa altepet huan ipocyo tejcos para nochipa."
4 Huan teipa nopa veinticuatro tayacanani huan nopa nahui tamanti cati yoltoque motancuaquetzque huan quihueyimatque Toteco cati mosehuía ipan nopa hueyi siyaj huan quiijtojque: "¡Quej nopa ma eli! ¡Ma tijpaquilismacaca Toteco!"

5 Huan nijcajqui seyoc cati hualcamanaltic ten nechca nopa hueyi siyaj
huan quiijto:
"Ma tijpaquilismacaca Toteco Dios nochi tojuanti cati tijtepanitaj huan cati
tiitequipanojcahua.
Masque tihuejhueyi masehualme o tipisiltzitzi,
nochi ma tijpaquilismacaca Toteco."

Nopa tacualisti ten nenamictili ten nopa Pilborregojtzi

6 Huan nijcajqui cati caquistic quej itztoyaj miyaqui masehualme cati
camanaltiyayaj, huan cati caquistic quej miyac at cati ajcahuaca, o caquistic
quej tatomoni chicahuac. Huan nochi san sejco quiijtohuayayaj:
"¡Hueyi paquilisti!
Tohueyiteco Dios tanahuatía,
Quena, tanahuatía Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti.
7 Ma tipaquica huan ma tijpaquilismacaca huan ma tijhueyimatica.
Ya ajsic tonali para nopa nenamictili ten nopa Pilborregojtzi. Ya mocualchi-
jchijtoc isihua.
8 Huan quimacatoc ma moquenti cati más cuali yoyomit cati chipahuac huan
neltapajpactic hasta cahuani.
Nopa cuali yoyomit cati chipahuac quinescayotía nochi nopa tamanti cati
cuali cati quichijtoque itatzejtzeloltica masehualhua Toteco."
9 Huan nopa ilhuicac ejquet nechilhui ma niquijcuilo: "Nelía paquij nopa
masehualme cati Toteco quinnotztoc ma yaca campa nopa tacualisti ten
nenamictili ten nopa Pilborregojtzi."
Huan nechilhui: "Ni camanali nelía melahuac pampa ni camanali hualaj-
qui ten Toteco."
10 Huan nimotancuaquetzqui iixpa para nijhueyimatisquía nopa ilhuicac
ejquet. Huan yaya nechilhui: "Amo techhueyimati. Na nojquiya nijte-
quipanohua Toteco quej ta huan moicnihua cati anquitoquilíaj Jesús. San
Toteco xijhueyimati. Quema Toteco quinmaca itajtolpanextijcahua ca-
manali ten cati teipa panos para ma quinpohuilica sequinoc, quichihua para
masehualme ma quihueyichihuaca Jesús quema nopa tamanti mochihuas."

Yaya cati ipan mosehuis nopa cahuayo chipahuac

11 Huan niquitac tapojtoc ilhuicac huan moquetztoya nepa se cahuayo
chipahuac. Huan yaya cati ipan tejcotoya quinescayotía Tohueyiteco huan
quipixqui itoca: Cati Temachti huan Melahuac. Quej nopa quitocaxtíaj
pampa tetajtolsencahua huan tetalilía nopa tatzacuiltili cati xitahuac, huan
quintehuía cati amo cuajcualme.
12 Huan iixteyol yaya cati tecojtoya eliyaya quej tilelemecti huan ipan
itzonteco quipixtoya miyac coronas cati quinextía itequiticayo. Huan ipani
ijcuilijtoc se tocayot cati amo aqui quimachilía taya quiijtosnequi, san ya
quimati.
13 Huan moquentiyaya se iyoyo huehueyac cati quixolonijtoya ica esti
huan yaya itoca: Icamanal Toteco.
14 Huan quitoquiliyayaj nochi soldados ten ilhuicac huan tejcotoyaj ipan
cahuayojme cati chipahuaque. Huan nopa soldados moquentiyayaj iniyoyo
cati más cuali, huan cati chipahuac huan tapajpacti.
15 Huan yaya cati tayacanayaya quipixtoya se cuachoso cati tatequi cati
quisayaya icamaco para ica quinmaquilis masehualme ipan nochi talme.
Huan chicahuac yaya quinnahuatis masehualme. Huan quej se masehuali
chicahuac ipan moquejquetza xocomecat itajca para quiquixtilis iayo, quej
nopa yaya ininpan moquejquetzas masehualme. Quena, Toteco Cati Quipiya

Nochi Chicahualisti tahuel cualantoc ica masehualme huan quintatzacuiltis ica cati más fiero.

16 Ipan iyoyo nopa tayacanquet huan ipan iquescuayo ijcuilijtoya itoca: "Nitanahuatijquet ten nochi tanahuatiani huan niDios cati más hueyi que nochi cati masehualme quintocaxtíaj 'dioses'."

17 Huan niquitac se ilhuicac ejquet cati moquetztoya ipan tonati cati quintzajtziliyaya totome huan quinilhuiyaya: "Nochi antotome cati anpatantinemij ipan ilhuicacti, xihualaca pampa Toteco amechsencahuilis se hueyi tacualisti.

18 Xihualaca, xijcuaquij ininacayo tanahuatiani. Xijcuaquij ininacayo inisoldados huan inintayacancahua cati más quimatque tatehuíaj. Xijcuaquij ininacayo cahuayojme huan cati ininpan tejcotoyaj. Quena, xijcuaquij ininacayo nochi tamanti masehualme; sequij eliyayaj tetequipanohuani huan sequinoc amo. Sequij eliyayaj huejhueyi tacame huan sequij amo."

19 Huan teipa niquitac nopa fiero tapiyali quinsentiliyaya nochi tanahuatiani ipan taltipactli ica inisoldados para quitehuise Tohueyiteco cati tejcotoc ipan icahuayo chipahuac huan para quintehuise isoldados cati quitoquiliyayaj.

20 Huan cati tejcotoya ipan nopa cahuayo chipahuac quiitzqui nopa fiero tapiyali huan nopa istacatica tajtolpanextijquet, huan quincuamajcajqui ipan nopa tit cati nelpano hueyi. Nopa istacatica tajtolpanextijquet elqui cati quichijqui tiochicahualnescayot iixpa nopa fiero tapiyali huan quincajcayajtoya nochi masehualme cati quiselijque nopa machiyot ten nopa fiero tapiyali huan cati quihueyimatque itaixcopincayo. Huan nochi ome quincuamajcajqui noja yoltoque ipan nopa tit cati nelpano hueyi huan lemeni ica azufre.

21 Huan cati tejcotoc ipan nopa cahuayo chipahuac quinmicti nochi sequinoc cati quitehuiyayaj ica nopa cuachoso cati quisqui icamaco. Huan nochi totome tamiixhuique ica ininacayo nopa mijcatzitzi.

20

Se mil xihuit quema Cristo tanahuatis

1 Huan niquitac se ilhuicac ejquet cati temoyaya ten ilhuicac ica illaves nopa ostot cati tahuel huejcata hasta amo quipiya itamiya. Huan nojquiya quipixtoya imaco se hueyi tepos cadena.

2 Huan quiitzqui nopa hueyi dragón, yaya nopa cohuat ten huejcajquiya, huan nopa Yohualnenquet, huan nopa Amocualtacat. Huan quiilpi ica tepos cadenas huan quitzajqui para se mil xihuit.

3 Huan nopa ilhuicac ejquet quicuamajcajqui nopa Amocualtacat ipan nopa ostot cati tahuel huejcata hasta amo quipiya itamiya. Huan quitzajqui nopa ostot huan quitali se sello para amo huelis quisas huan ayecmo huelis quincajcayahuas masehualme ipan campa hueli talme hasta tamis nopa mil xihuit. Quema tamis nopa mil xihuit, huajca quitojtomas nopa Amocualtacat para se quentzi tonali.

4 Huan niquitac miyac siyas cati yejyectzitzi quej para tanahuatiani huan cati ininpan mosehuijtoyaj quipixtoyaj tequiticayot para tetajtolsencahuase. Nojquiya niquinitac inialma nopa masehualme cati quinquechtzontectoyaj pampa quinilhuiyayaj sequinoc ten Jesús huan icamanal Toteco. Inijuanti eliyayaj cati amo quihueyichijque nopa fiero tapiyali, yon itaixcopincayo. Amo quiselijtoyaj imachiyo ipan inincuaixco, yon ipan inimax. Huan nochi nopa masehualme moyolcuique huan tanahuatijque ihuaya Cristo para mil xihuit.

5 Ya ni nopa masehualme cati achtohui moyolcuise. Pero nopa sequinoc
cati mictoque amo moyolcuise hasta tamis nopa mil xihuit.
6 Tatiochihualme huan tatzejtzeloltique nopa masehualme cati achtohui
moyolcuise. Nopa ompa miquilisti campa nopa hueyi tit amo teno hueli
quinchihuilis. Inijuanti elise totajtzitzi para Toteco huan Cristo. Huan nochi
nopa masehualme tanahuatise ihuaya Cristo para mil xihuit.
7 Quema ya tantos nopa mil xihuit, Toteco quitapos campa tzactoc
Amocualtacat huan quicahuilis ma quisa.
8 Huan nopa Amocualtacat yas quincajcayahuati masehualme ipan nochi
talme ipan taltipacti. Quincajcayahuas imasehualhua Gog huan Magog para
ma mosentilica huan quitehuise Toteco. Quena, quinsentilis tahuel miyaqui
masehualme hasta itztose quej imiyaca xali iteno hueyi at.
9 Huan nopa miyaqui masehualme hualase ten campa hueli tali huan
quiyahualotij campa mocahuaj itatzejtzeloltica masehualhua Toteco huan
nopa altepet Jerusalén cati Toteco quiicnelía. Huan nimantzi huetzis tit
ten ilhuicac huan quintzontamiltis nochi nopa soldados cati ajsicoj para
quitehuise Toteco.
10 Huan Toteco quimajcahuas nopa Amocualtacat cati tacajcayajqui ipan
nopa tit cati nelpano hueyi huan lemeni ica azufre. Nepa mocahuas
Amocualtacat ihuaya nopa fiero tapiyali huan nopa istacatica tajtolpanex-
tijquet. Huan inijuanti taijyohuise nepa tayohua huan tonaya para nochipa
huan amo quema tamis inintaijyohuilis.

Toteco tetajtolsencahuas ten ihueyi siyaj cati chipahuac

11 Huan niquitac se hueyi siyaj cati chipahuac huan Toteco mosehuijtoya
nopona. Huan iixpa ya polijqui taltipacti huan nochi cati eltoya ipan
ilhuicacti huan ayecmo mopanti yon cana.
12 Huan niquinitac nochi mijcatzitzi cati huejhueyi huan pisiltzitzi mo-
quetztoyaj iixpa nopa hueyi siyaj. Huan quintapo nochi amatapohualme.
Huan teipa quitapo seyoc amatapohuali cati quipixtoya inintoca mase-
hualme cati itztose para nochipa. Huan Toteco quintajtolsencajqui nochi
nopa mijcatzitzi ica cati quichijtoyaj quej cati ijcuilijtoc ipan nochi nopa
amatapohualme.
13 Huan itztoyaj nopona nochi mijcatzitzi cati mictoyaj ipan tali huan
quintalpachojque huan nochi cati mijque ipan hueyi at. Huan itztoyaj
inialmas nochi cati itztoyaj ipan tit. Huan Toteco quintajtolsencajqui nochi
quej quinamiqui ica nopa tamanti cati quichijtoyaj ipan taltipacti.
14 Huan nochi nopa mijcatzitzi inihuaya inialmas cati achtohui itztoyaj
ipan tit, quincuamajcajque ipan nopa tit cati nelpano hueyi. Huan nopa tit
cati nelpano hueyi eltoc nopa ompa miquilisti.
15 Quena, nochi masehualme cati amo quipixque inintoca ijcuilijtoc ipan
nopa amatapohuali cati quiijtohua ajquiya inijuanti quipiyaj nemilisti yan-
cuic para nochipa quincuamajcajque ipan nopa tit cati nelpano hueyi.

21

Yancuic ilhuicacti huan yancuic taltipacti

1 Huan niquitac se yancuic ilhuicacti huan se yancuic taltipacti pampa
nopa achtohui ilhuicacti huan nopa achtohui taltipacti panotejqui huan
nojquiya polijqui nochi hueyi at.
2 Huan na niJuan niquitac nopa altepet tatzejtzeloltic, nopa yancuic
Jerusalén temoyaya ten ilhuicac campa Toteco. Elqui nelía yejyectzi quej se
ichpocat cati mocualtalijtoc para ihuehue.

3 Huan nijcajqui se cati tzajtzic chicahuac ten nopa hueyi siyaj huan
quiijto: “Xiquitaca ama Toteco Dios mochanti inihuaya imasehualhua huan
yaya mocahuas inihuaya. Inijuanti itztose imasehualhua huan Toteco iselti
itztos inihuaya quej ininTeco.
4 Huan Toteco quinhuachilis nochi iniixayo. Huan ayecmo quema aqui
miquis, yon motequipachos, yon chocas, yon mococos pampa ya panotoc
nochi ni tamanti cati achtohuiya eltoya ipan nopa achtohui taltipacti.”
5 Huan Toteco cati mosehuía ipan nopa hueyi siyaj cati yejyectzi quiijto:
“Xiquita, na nijchihuas yancuic nochi cati onca.”
Huan yaya nechilhui: “Xiquijcuilo ya ni pampa ni camanali temachti huan
melahuac.”
6 Huan teipa nechilhui: “Eltojca. Na niitztoc quej nopa letra A huan nopa
letra Z. Na niipejya huan niitamiya nochi cati onca. Nochi masehualme cati
amiquij ipan iniyolo, niquincahuilis ma atica ipan nopa ameli cati temaca
nemilisti yancuic para nochipa huan amo monequi quiixtahuase nopa at.
7 Nochi masehualme cati quitanise cati amo cuali quiselise nochi ni
tatiochihualisti cati nimechilhuijtoc nica. Huan na nielis niininTeco, huan
inijuanti elise noconehua.
8 Pero para masehualme cati quiimacasij taijyohuise huan nechhuejca-
majcahuaj, huan cati amo quinequij quineltocase nocamanal, huan cati
fiero inintalnamiquilis, huan cati temictíaj, huan cati momecatíaj, huan
cati tenahualhuíaj, huan cati quinhueyimatij taixcopincayome, huan cati
tacajcayahuaj, nochi inijuanti yase ipan nopa tit cati nelpano hueyi huan
lemeni ica azufre. Ya ni nopa ompa miquilisti.”

Nopa yancuic Jerusalén

9 Huan hualajqui se ten nopa chicome ilhuicac ehuani cati achtohuiya
quipixtoyaj nopa chicome caxit ica nopa chicome taijyohuilisti cati fiero,
huan nopa ilhuicac ejquet nechilhui: “Xihuala nohuaya huan nimitznextilis
nopa ichpocat, yaya cati isihua nopa Pilborregojtzi.”
10 Huan nopa ilhuicac ejquet quihuicac notonal quej ipan se temicti hasta
se tepet cati nelía huejcapantic huan nechnextili nopa tatzejtzeloltic altepet,
Jerusalén, cati temoyaya ten ilhuicac ten campa Toteco.
11 Huan temitoya ica itatanex Toteco huan cahuaniyaya quej se piltetzi cati
nelía patiyo; elqui senquisa tzalantic huan cahuani quej nopa piltetzi cati
itoca jaspe.
12 Huan nopa yancuic altepet Jerusalén quiyahualojtoya se tepamit cati
patahuac huan huejcapantic. Huan nopa altepet quipixtoya majtacti huan
ome puertas. Huan se ilhuicac ejquet quimocuitahuiyaya sesen puerta.
Huan ipan nopa puertas ijcuilijtoc inintoca nopa majtacti huan ome itelpoc-
ahua Israel cati huejcajquiya itztoyaj huan cati ica quipehualti nopa familias
ten israelitame.
13 Huan eltoya eyi puertas ica campa quisa tonati, huan eyi ica norte, huan
eyi ica sur, huan eyi ica campa calaqui tonati.
14 Huan ipan itzinpehualtil nopa tepamit cati quiyahualojtoya nopa al-
tepet eltoya majtacti huan ome huejhueyi teme huan ininpani ijcuilijtoc
inintoca nopa majtacti huan ome itayolmelajcahua nopa Pilborregojtzi.
15 Huan nopa ilhuicac ejquet cati nechcamanalhui quipixtoya imaco se
huehueyac ohuat ten oro para ica quitamachihuas nopa altepet, huan
ipuertas, huan nopa tepamit cati quiyahualojtoya.
16 Huan quema quitamachijqui, quiitac para nopa altepet eliyaya
cuadradojtic. Ihuehueyaca eltoya san se quej ipatajca. Huan yaya
quitamachijqui quesqui ihuexca huan quipiyayaya ome mil ome ciento

kilómetros. Huan ihuehueyaca huan ipatajca huan ihuejcapanca eltoya san se.
17 Huan quitamachijqui itepa cati quiyahualtzactoya nopa altepet huan quipixqui sesenta y cinco metros ipatajca. Nopa ilhuicac ejquet quitamachijqui ica nopa tatamachihuali cati tijtequihuíaj timasehualme.
18 Huan nopa tepamit eliyaya nochi tet yejyectzitzi cati itoca jaspe. Huan nopa altepet quichijchijtoya ica senquisa oro cati nesiyaya quej se tescat tapajpactic.
19 Huan nopa teme cati ica quitzinpehualtijtoyaj itepa nopa altepet quipixtoya sequinoc teme cati tahuel patiyo calactoc iniijtic para ica quicualchijchijtoque. Huan nopa achtohui tet ipan itzinpehualtil eltoya jaspe, huan nopa ompa zafiro, huan nopa expa ágata, huan nopa najpa esmeralda,
20 huan nopa macuilpa ónice, huan nopa chicuasempa cornalina, huan nopa chicompa crisólito, huan nopa chicuexpa berilo, huan nopa chicnajpa topacio, huan nopa majtacpa crisopraso, huan nopa majtacti huan se jacinto, huan nopa majtacti huan ome amatista.
21 Huan nopa majtacti huan ome puertas eliyaya majtacti huan ome perlas cati huejhueyi. Huan sesen puerta eltoya san se perla cati hueyi. Huan icalle nopa altepet eltoya senquisa oro cati nesiyaya quej tescat cati tzalantic.
22 Huan amo niquitac se tiopamit ipan nopa altepet pampa Toteco Dios Cati Quipiya Nochi Chicahualisti huan nopa Pilborregojtzi, inijuanti itiopa nopa altepet.
23 Huan ipan nopa altepet amo monejqui tonati, yon metzti para quitaahuilis pampa inintatanex Toteco huan nopa Pilborregojtzi quitaahuilía.
24 Huan masehualme cati momaquixtijtoyaj huan hualajtoque ten nochi talme ipan taltipacti nejnemise ipan itaahuil nopa altepet. Huan nochi tanahuatiani ipan taltipacti calaquise ipan nopa altepet huan quimactilise inihueyitilis huan nochi inintatepanitacayo.
25 Huan amo quema motzacuas ipuerta quema tayohua pampa amo quema oncas yohuali nepa.
26 Huan nochi xinachti masehualme cati itztoyaj ipan nochi talme quihuicase nepa nochi cati cuajcualtzi cati quipiyaj, huan quihuicase nochi inintatepanitacayo para quimactilise Toteco.
27 Huan amo teno cati amo cuali calaquis nepa. Yon amo calaquis cati tacajcayahuaj o quichihuaj cati Toteco amo quinequi quiitas. San itztose ipan nopa altepet nopa masehualme cati quipixque inintoca ijcuilijtoc ipan nopa amatapohuali ten nopa Pilborregojtzi cati quipiya inintoca nochi cati quipiyaj nemilisti yancuic para nochipa.

22

1 Huan nopa ilhuicac ejquet nechnextili se hueyat cati tahuel tzalantic quej tescat cati quisayaya ten ihueyi siyaj Toteco huan nopa Pilborregojtzi. Huan nopa hueyat temacayaya nemilisti,
2 huan motalohuayaya tatajco ten nopa hueyi calle cati eltoya tatajco ten nopa altepet. Huan ipan ome nali nopa hueyat moscaltiyaya se cuahuit cati temaca nemilisti para nochipa. Huan nopa cuahuit temacas majtacti huan ome tamanti itajca, se tamanti itajca para sese metzti ipan se xihuit. Huan ixihuiyo nopa cuahuit quitequihuise para mopajtise masehualme ten nochi talme.
3 Huan amo oncas yon se tamanti tatelchihualisti quej cati oncayaya ipan nopa achtohuiya taltipacti cati Toteco quitelchijtoya. Huan ihueyi siyaj

Toteco huan nopa Pilborregojtzi eltos ipan nopa altepet huan itequipanojcahua quitequipanose.
4 Huan itequipanojcahua quiitase ixayac ininTeco huan itoca ijcuilijtos inincuaixco.
5 Huan nepa amo quema oncas tzintayohuilot. Huan amo monequis se taahuili, yon tonati para taahuis pampa Toteco Dios quintaahuilis. Huan inijuanti cati itztoque nepa tanahuatise para nochipa huan amo quema tamis.

Amo huejcahuas para hualas Jesucristo

6 Huan nopa ilhuicac ejquet nechilhui: "Ni camanali temachti huan melahuac. Toteco Dios cati quinilhuía itajtolpanextijcahua cati panos teipa, quititantoc iilhuicac ejca para mitznextilis ta huan nochi itequipanojcahua cati nechca eltoc para panos."
7 Huan Jesús quiijto:
"Amo huejcahuas para nihualas. Hueyi paquilisti quipantis yaya cati quitacaquilía cati ijcuilijtoc ipan ni amatapohuali cati techilhuía taya panos teipa."
8 Huan na niJuan nijcajqui huan niquitac nochi ni tamanti. Huan quema nijcajqui huan niquitac cati nechnextiliyaya, nimotancuaquetzqui iixpa nopa ilhuicac ejquet para nijhueyimatisquía.
9 Pero yaya sempa nechilhui: "Amo techhueyimati. Xijhueyimati san Toteco. Na san niitequipanojca Toteco quej ta, huan quej moicnihua, nopa itajtolpanextijcahua Toteco, huan quej nochi sequinoc cati quitacaquilise cati eltoc ipan ni amatapohuali. Nochi tojuanti san sejco tijtequipanohuaj Toteco."
10 Huan nechilhui: "Amo xijtzacua, yon amo xijtati cati ijcuilijtoc ipan ni amatapohuali ten cati panos teipa pampa amo huejcahuas para panos.
11 Huajca yaya cati amo cuali o cati fiero quichihua, huan amo quinequi quicaquis ni amatapohuali, ma quisenhuiquili quichihua cati amo cuali huan cati fiero. Huan yaya cati itztoc cuali huan tatzejtzeloltic iixpa Toteco huan quicaqui ni amatapohuali, ma quisenhuiquili quichihua cati cuali huan ma itzto tatzejtzeloltic iixpa Toteco."
12 Huan Jesucristo quiijto:
"Xiquita amo huejcahuas para nihualas huan nijhualicas notaxtahuil para nijtaxtahuis sese masehuali quej quinamiqui ica cati quichijtoc.
13 Na niitztoc quej nopa letra A huan nopa letra Z. Na niipejya huan niitamiya nochi cati onca. Na ipa niitztoya quema nochi pejqui huan noja niitztos quema nochi cati onca tamis."
14 Paquilisti para nochi masehualme cati quichicuenía*j* iniyoyo, quiijtosnequi, cati quicahuilía Toteco ma quinyolpajpaca. Inijuanti quipiyase tequiticayot calaquise ipan ipuerta nopa altepet huan quicuase itajca nopa cuahuit cati temaca nemilisti para nochipa.
15 Pero mocahuase calteno ten nopa altepet nochi masehualme cati fiero inintalnamiquilis, huan tenahualhuía*j*, momecatía*j*, temictía*j*, tacajcayahuaj huan cati quintepanitaj taixcopincayome.
16 Huan sempa Jesús quiijto:
"Na niJesú*s*, nijtitanqui noilhuicac ejca para mitzilhuis ni tamanti para tiquinpanoltilis nochi taneltocani ipan nochi tiopame. Na cati nijmacac chicahualisti Tanahuatijquet David huan na niiteipan ixhui cati nimosehuis ipan ihueyi siyaj para nitanahuatis. Na niitztoc quej nopa sitali cati cahuani chicahuac ica ijnaloc quema nechca para tanesis."

17 Huan Itonal Toteco huan isihua nopa Pilborregojtzi quiijtohuaj: “Xihualaca.” Huan nochi cati quicaquij ni amatapohuali ma quinilhuica sequinoc: “Xihualaca.” Quena, ma hualaca nochi cati amiquij ipan iniyolo huan cati quinequij hualase. Ma quiiquij nopa at cati temaca nemilisti cati yancuic para nochipa. Huan cati quiis nopa at amo monequi quiixtahuas.

18 Huan ya ni cati nimechilhuía nochi anmasehualme cati anquicaquij ni camanali cati eltoc ipan ni amatapohuali cati techilhuía cati panos teipa. Sinta acajya quipihuilis ica más tamachtilisti cati amo mopantía nica, huajca Toteco quitatzacuiltis ica nopa fiero taijyohuilisti cati ijcuilijtoc ipan ni amatapohuali.

19 Huan sinta se acajya quiquixtilis se tamanti cati ijcuilijtoc nica cati quinilhuía masehualme taya panos teipa, Toteco quiquixtilis icaquihuil para quicuas itajca nopa cuahuit cati temaca nemilisti yancuic. Huan Toteco amo quicahuilis calaquis ipan nopa altepet tatzejtzeloltic ten cati techpohuilía ni amatapohuali.

20 Huan Jesús cati techilhuía ni tamanti quiijtohua:
“Quena, amo huejcahuas para nihualas.”

¡Quej nopa ma eli! ¡Xihuala Tohueyiteco Jesús!

21 Tohueyiteco Jesús ma quipiya hueyi iyolo ica nochi amojuanti. Quej nopa ma eli.